

TIRA IQEDSEN

S TEQBAYLIT

LA BIBLE EN KABYLE

LAŞEL N DDUNIT

Axlaq n ddunit

¹ Di tazwara, Illu yexleq igenwan d lqağa. ²Lqağa tella texla, t-tilemt; tllam iğumm maylellif, lameğna Rruħ n Yillu yetrefrif nnig n waman.

³Illu yenna: "A d-tili tafat!" Dya tella-d tafat. ⁴Illu iwala belli tafat d ayen yelhan. Illu yefreq ger tafat akw-d tllam. ⁵Illu isemma i tafat ass, ma d tllam isemma-yas id. Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass amezwaru.

⁶Illu yenna: "A d-yili litteğ ger waman, ad ifreq ger waman d waman." ⁷Illu yexdem litteğ. Ifreq aman yellan ddaw n litteğ yef waman yellan nnig n litteğ. Akka i d-teđra. ⁸Illu isemma i litteğ nni: "igenni". Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass wis sin.

⁹Illu yenna: "Aman yellan ddaw n igenni ad nnejmağen yer yiwen n wemkan, a d-iban lberr." Akka i d-teđra.

¹⁰Illu isemma i lberr: "lqağa", isemma i waman yennejmağen: "lebhur". Illu iwala belli d ayen yelhan.

¹¹Illu yenna: "Lqağa a d-tefk tizzegzewt, lehcic s zerriga-s, ttjur n lfakya n mkul şşenf, s zerriga-nsent, di lqağa." Akka i d-teđra. ¹²Lqağa tefka-d tizzegzewt, lehcic s zerriga-s, akken yella şşenf-is, akw-d ttjur i d-ittaken lfakya, s zerriga-nsent, akken yella şşenf-nsent. Illu iwala belli d ayen yelhan. ¹³Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass wis tlata.

¹⁴Illu yenna: "A d-ilint teftilin di litteğ n igenni, ad ferqent ger wass akw-d yid. Ad ilint d limarat n lewqat, n wussan akw-d iseggwassen.

¹⁵Ad ilint di litteğ n igenni t-tiftilin ara d-ittaken tafat i lqağa." Akka i d-teđra. ¹⁶Illu yexdem snat n teftilin timeqwrarin: taftilt tameqwrant deg-sent aţ-tehkem ass, taftilt tamectuht, aţ-tehkem id; ixdem dayen itran.

¹⁷Illu isers-itent di litteğ n igenni iwakken a d-ttakent tafat i lqağa, ¹⁸ad hekment ass akw-d yid, yerna ad ferqent ger tafat d tllam. Illu iwala belli d ayen yelhan. ¹⁹Illu-d yid, illa-d wass: d ass wis rebğa.

²⁰Illu yenna: "Ad leğyun waman s lexliqat yeddren; a d-ilin leđyur ara yafgen nnig n lqağa, di litteğ n igenni." ²¹Illu yexleq lewhuc imeqwrannen i geţtidiren deg waman, akw-d lexliqat merğa yeddren, i gesmulhucen, swayes i leğyun waman, mkul yiwen s şşenf-is; ixleq-ed dayen leđyur merğa, mkul yiwen s şşenf-is. Illu iwala belli d ayen yelhan. ²²Illu iburek-iten, inna: "Arwet, ffuktit, cčaret aman n lebhur; leđyur dayen ad fruxen di lqağa." ²³Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass wis xemsa.

²⁴Illu yenna: "Lqağa a d-tefk lexliqat yeddren akken yella şşenf-nen, lmal, ibelhekkac akw-d lhiwan iteddun yef lqağa, mkul yiwen s şşenf-is." Akka i d-teđra. ²⁵Illu yexleq-ed lhiwan iteddun yef lqağa mkul yiwen s şşenf-is, lmal mkul yiwen s şşenf-is, akw-d ibelhekkac mkul yiwen s şşenf-is. Illu iwala belli d ayen yelhan.

²⁶Illu yenna: "An-nexdem amdan yef şşifa-nneğ, ad icabi ħur-nneğ. Ad ihkem lhut n lebher, leđyur n igenni, lmal, lqağa merğa, akw-d ibelhekkac yesmulhucen yef lqağa." ²⁷Illu yexleq amdan yef şşifa-s; ixleq-it yef şşifa n Yillu; ixleq-iten d dker akw-d nnta. ²⁸Illu iburek-iten; Illu yenna-yasen: "Arwet, ffuktit, cčaret lqağa, steğmert-eğ; hekmet lhut n lebher, leđyur n igenni, akw-d lhiwan merğa iteddun yef lqağa."

²⁹Illu yenna: "Atan fkiğ-awen kra yellan d lehcic di lqağa, s zerriga-s, kra yellan d ttejra n lfakya s zerriga-s: a wen-ilin d lqut. ³⁰I kra yellan d lhiwan di lqağa, i kra yellan d ttir n igenni, i kra yellan d abelhekkac iteddun yef lqağa, i kra n wayen akw yesğan rruħ, fkiğ-as kra yellan d lehcic zegzawen, d lqut-is." Akka i d-teđra.

³¹Illu iwala belli ayen akw yexdem d ayen yelhan nezzeh. Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass wis setta.

Leğnan n Eidin

2 Akka i gekfa wexlaq n igenni d lqağa akw-d wayen merğa i ten-iğemren. ²Ass wis sebğa, Illu yekfa ccğwel nni yexdem; dya, ass nni wis sebğa, isteğfa si ccğwel akw yexdem. ³Illu iburek ass wis sebğa, iğezl-it d imqeddes, axaţer ass nni i gesteğfa Yillu, mi gekfa ccğwel-is deg wayen akw i d-ixleq.

⁴Atan wamek i teğmer ddunit, mi d-twaxelqen igenwan d lqağa. ⁵Asmi i d-ixleq Umeğlal Illu igenni d lqağa, imiren nni, urğad i d-telli ttejra n lexla di lqağa, urğad i d-imği lehcic di lexla; axaţer Ameğlal Illu, ur d-ifki ara ageffur i wakal, yerna ulac amdan ara ixedmen akal. ⁶Lameğna yuli-d yiwen n wagu si lqağa, issew akal merğa. ⁷Ameğlal Illu imesl-ed amdan seg uğebbar n wakal; işud-as deg wanzaren nnefs n tudert, imiren, yuğal wemdan t-tarwiht yeddren.

⁸Ameğlal Illu yezza yiwen n leğnan di Eidin, yer tama n ccerq, isers dinna amdan nni i d-imsel. ⁹Ameğlal Illu yessemği-d si lqağa, mkul şşenf n ttjur iğegben i tmuğli, yelhan i wučci; issemği-d ttejra n tudert di tlemmast n leğnan, irna-d ttejra n tmusni n lxiğ akw-d ccer.

¹⁰Yiwen n wasif iffeğ-ed si Eidin iwakken ad issew leğnan, syenna yefreq yef rebğa n isaffen. ¹¹Yiwen seg-sen

isem-is Ficun, izzi-d i tmurt merṛa n Ḥawila, anda yella ddheb. ¹²Ddheb n tmurt nni yeşfa; illa dayen di tmurt nni, bdilyum akw-d weṣru n Unix. ¹³Asif wis sin isem-is Gihun, izzi-d i tmurt merṛa n Kuc. ¹⁴Asif wis tlata isem-is Ḥidiqil, ittazzal di ccerq n Acur. Asif wis reḅga d Faṛat.

¹⁵Ameṣlal Illu yeddem-ed amdan nni, isers-it di leḡnan n Eidin iwakken a t-ixdem, yerna a t-iḡass. ¹⁶Ameṣlal Illu yumer i wemdan, inna: "Tzemreḍ aṭ-ṭeččed si ttjuṛ merṛa n leḡnan agi; ¹⁷lameḡna si ttejra n tmusni n lxir akw-d ccer, ur tteṭṭed ara, axaṭer asm'ara teččed seg-s, aṭ-ṭemmteḍ." ¹⁸Ameṣlal Illu yenna: "Ur ilhi ara i Adam ad yili weḥdes; a s-d-xedmeṣ tamḡiwent ara yilin ṭ-ṭamt-tilt-is." ¹⁹Ameṣlal Illu imesl-ed seg wakal kra yellan d lḥiwan n lexla akw-d ṭtir n igenni. Ibbwi-ten i Adam iwakken ad iṣer amek ara sen-isemmi. Akken i gsemma Adam i lexiqat nni yeddren, i ṭtusemman. ²⁰Adam ifka ismawen i kra yellan d lmal, i kra yellan d ṭtir n igenni, i kra yellan d lḥiwan n lexla, lameḡna amdan ur yufi ara i yiman-is tamḡiwent ara yilin ṭ-ṭamt-tilt-is.

²¹Ameṣlal Illu yesseṣli-d ṣef Adam yiwen n nadam d ameqwan, dya yettes; ikkes-as-d yiwen n yiṣes seg ubeṛdi, imiren yerra tacriḥt akken i tella. ²²Ameṣlal Illu ixedm-ed tameṭṭut s yiṣes nni n ubeṛdi i d-ikkes i Adam, dya yebbwi-yas-ṭ i Adam. ²³Adam inna: "Tikkelt agi, ṭ-ṭagi i d iṣes n yeṣsan-iw, i ṭ-ṭacriḥt n tecriḥt-iw, aṭ-ṭeṭṭusemmi tameṭṭut, axaṭer teṭwakkes-ed seg wergaz." ²⁴Ṣef wayagi, argaz ad yeḡḡ baba-s d yemma-s, ad ilseq ṣer tmeṭṭut-is, dya ad uṣalen d yiwet n lḡetta.

²⁵Adam akw-d tmeṭṭut-is llan i sin ḡeryan, yerna ur setḥan ara.

Aṣelluy n wemdan di ddnub

3 Azrem illa d uḥric ger lḥiwan merṛa n lexla i gexleq Umeṣlal Illu; inṭeq ṣer tmeṭṭut, inna-yas: "Akka ihi, inna-d Yillu: 'Ur tteṭṭem ara si ttjuṛ merṛa n leḡnan...'." ²Tameṭṭut nni tenna i wezrem: "Nezmer an-nečč si lfakya n ttjuṛ merṛa n leḡnan, ³lameḡna, ṣef lfakya n ttejra yellan di tlemmast n leḡnan, Illu yenna-d: 'Ur tteṭṭet ara seg-s, ur ṭ-ṭnalet ara, neṣ m'ulac aṭ-ṭemmtem'." ⁴Azrem inna i tmeṭṭut: "Xaṭi! Ur teṭmeṭṭatem ara! ⁵Lameḡna Illu yezra belli, asm'ara teččem seg-s, allen-nwen ad ldint, yerna aṭ-ṭilim am Yillu, aṭ-ṭissinem lxir akw-d ccer."

⁶Tameṭṭut twala belli ttejra nni telha i wučči, teḡḡeb i tmuṣli, yerna ṭ-ṭin izemren a d-tefk tamusni. Tekks-ed si lfakya-s, tečča, yerna tefka i wergaz-is yellan yid-es, ičča seg-s.

⁷Ldint wallen-nsen i sin yid-sen, dya bbwin-d s lexbaṛ belli d iḡeryanen i llan. Ddmen-d iferrawen n tenqelt, ssren iman-nsen yis-sen.

⁸Tameddit n wass, slan i ṣṣut n Umeṣlal Illu ileḥḥu di leḡnan, dya Adam akw-d tmeṭṭut-is ffren ṣef Umeṣlal Illu ger ttjuṛ n leḡnan. ⁹Ameṣlal Illu isawel i Adam, inna-yas: "Anda akka i tellid?"

¹⁰Inna-yas: "Sliṣ i ṣṣut-ik di leḡnan dya ugwadeṣ, axaṭer aql-i ḡeryan; daymi i ffreyṣ."

¹¹Ameṣlal Illu yenna-yas: "Anwa i k-innan belli ḡeryan i tellid? Eḡni teččid si ttejra nni iṣef k-ḡeggneṣ ur tteṭṭed ara seg-s?" ¹²Adam inna-yas: "ṭ-ṭameṭṭut agi i yi-d-tefkiḍ aṭ-ṭili yid-i, i yi-d-ifkan si ttejra nni, dya ččiṣ." ¹³Ameṣlal Illu yenna i tmeṭṭut nni: "D acu akka i txedmed?" Tameṭṭut nni terra-yas: "D azrem i y-iṣurren, dya ččiṣ."

¹⁴Ameṣlal Illu yenna i wezrem: "Imi i txedmed ayagi, teṭwaneḡleḍ ger lmal merṛa, ger lḥiwan merṛa n lexla; ṣef uḡebbuḍ ara tleḥḥuḍ, d aṣebbar ara tteṭṭed, ussan merṛa n ddunit-ik. ¹⁵Ad sbeddeṣ taḡdawit gar-ak ṭ-ṭmeṭṭut, ger dderya-k d dderya-s: Neṭṭat a k-temḡeq aqerru, kečč a ṭ-teqseḍ seg ugwerz."

¹⁶I tmeṭṭut, inna: "Ad sweḡreṣ tidisa-m, s leḡtab ara d-trebbuḍ; ccehwat-im ad malent s argaz-im, lameḡna, d neṭṭa ara kem-iḡekmen."

¹⁷I Adam, inna: "Imi i tuṣeḍ awal n tmeṭṭut-ik, teččid si ttejra nni iṣef k-ḡeggneṣ, mi k-nniṣ: ur tteṭṭed ara seg-s, iṭwanḡel wakal ṣef ddemma-k; s leḡtab ara d-tessasayeḍ aṣrum-ik, ussan merṛa n ddunit-ik. ¹⁸D abuneqqar akw-d inijel ara k-d-iṭṭak; d leḡcic n lexla ara tteṭṭed. ¹⁹S tidi n wenyir-ik ara d-tessasayeḍ aṣrum, alamma tuṣaleḍ s akal, ansi akken i d-teṭwakksed; axaṭer, kečč d aṣebbar, aṭ-ṭuṣaleḍ alamma d aṣebbar."

²⁰Adam ifka i tmeṭṭut-is isem n Ḥewwa, axaṭer d neṭṭat i ṭ-ṭayemmaṭ n yemdanen merṛa. ²¹Ameṣlal Illu yexdem i Adam akw-d tmeṭṭut-is llebsa s wegwlil, dya yessels-asen-ṭ. ²²Ameṣlal Illu yenna: "Atan, yuṣal wemdan am yiwen seg-nneṣ, issen d acu d lxir akw-d ccer; tura, a s-neqdeḡ ad iṣṣel afus-is ṣer ttejra n tudert, neṣ m'ulac a d-ikkes seg-s, ad yečč, dya ad yidir i dayem!" ²³Ameṣlal Illu iqecceḡ-it-id si leḡnan n Eidin, iwakken ad ixdem akal iseg d-iṭwakkes.

²⁴Iqecceḡ-ed amdan, dya yesbedd ṣer tama n ccerq n leḡnan n Eidin ikerruben akw-d ujenwi ireqqen, iṭezzin, iwakken ad ḡassen abrid yetṭawin ṣer ttejra n tudert.

LAŞEL N DDUNIT

Kayin akw-d Habil

⁴Adam iṭteş neṭṭa d tmeṭṭut-is, Hewwa; terfed s tadist, teşə-d Kayin, dya tenna: "Şeiγ-d argaz s Umeγlal."
²Tesə-d dayen gma-s, Habil. Habil, d ameksa n lmal amecṭuḥ, ma d Kayin ixeddem akal.
³Kra n lweqt mbeğd, Kayin iqeddem i Umeγlal lweğda si lγella i s-d-ifka wakal. ⁴Habil, ula d neṭṭa iqeddem seg imenza n lmal-is amecṭuḥ yerna seg wid yesəan tassemt. Ameγlal iḥseb Habil, iqebl-ed lweğda-s.
⁵Ma d Kayin, ur t-iḥsib ara, ur d-iqbil ara lweğda-s. Ayagi d ayen yesserfan Kayin, dya yexseṛ wudem-is.
⁶Ameγlal inna i Kayin: "Acuγer akka i terfid? Acuγer akka yexseṛ wudem-ik? ⁷Ma tweqmeḍ, a d-teṭwaqebled, ma tesxesreḍ, atan ddub igguni tabburt; ibya ad iḥkem deg-k, lameğna, kečč γelb-it."
⁸Kayin iḥder i gma-s Habil. Mi llan di lexla, ikker Kayin γer gma-s Hail dya yenya-t.
⁹Ameγlal inna i Kayin: "Anda-t gma-k Habil?" Irra-yas: "Ur zriγ ara; eḡni d nekk i d aḡessas n gma?"
¹⁰Ameγlal inna-yas: "D acu akka i txedmeḍ? Idammen n gma-k a d-ṭsuγun seg wakal, ṣṣut-nsen ibbweḍ-d γur-i. ¹¹Tura, teṭwaneğled akteṛ n lqaəa agi i gellin imi-s, teswa idammen n gma-k, i tessazzled s ufus-ik.
¹²Aṭ-ṭxedmeḍ akal, lameğna ur k-d-iṭṭak ara lγella-s. Aṭ-ṭuγaled d lmenfi, aṭ-ṭeṭmentareḍ di ddunit."
¹³Kayin inna i Umeγlal: "Ləiqab agi zṣay fell-i, ur s-zmireγ ara. ¹⁴Atan, tenfid-iyi ass agi si tmurt agi, ad beğdeγ γef tmuγli-k; ad uγaleγ d lmenfi, ad ṭmentareγ di ddunit, win i y-id-implalen, a y-ineγ." ¹⁵Ameγlal inna-yas: "Win ara yenγen Kayin, a s-d-yuγal ṭṭar i Kayin sebəa n tikkal." Ameγlal ixdem-as limara i Kayin, iwakken kra n win ara t-id-implilen ur t-ineqq ara. ¹⁶Kayin ittaxxeṛ si zdat n Umeγlal, iṛuḥ izdeγ di tmurt n Nud, γer tama tacerqit n Əidin.

Tarwa n Kayin

¹⁷Kayin iṭteş akw-d tmeṭṭut-is; terfed s tadist dya tesə-d Hənuḥ. Kayin ibna yiwet n temdint, isemma-yas Hənuḥ, s yisem n mmi-s.
¹⁸Hənuḥ iḡḡa-d Əirad, Əirad iḡḡa-d Maḥuyayil. Maḥuyayil iḡḡa-d Matucayil, Matucayil iḡḡa-d Limix.
¹⁹Limix izweğ neṭṭa d snat n tlawin: yiwet, isem-is Əada, tayed isem-is Şila. ²⁰Əada tesə-d Yabal; d neṭṭa i d-iḡḡan wid izedγen deg iqidunen yerna kessen lmal. ²¹Gma-s isem-is Yubal; d neṭṭa i d-iḡḡan wid ikkaten snitra akw-d tjewwaqt. ²²Şila ula d neṭṭat, tesə-d Tubal-Kayin yellan d aḥeddad ixeddmən nnḥas d wuzzal. Tubal-Kayin isəa weltma-s, isem-is Nağama.
²³Limix inna i tlawin-is:
"A Əada akw-d Şila, fkemt-iyi-d tamezzuγt!
A tilawin n Limix, ḥessemt-ed i wayen akka ara kwent-d-iniγ:
Nγiγ argaz imi i ṭwajerḥeγ, nγiγ aqcic imi i ṭwaqerḥeγ.
²⁴Kayin a s-d-yuγal ṭṭar sebəa n tikkal, ma d Limix, sebəa usebēin n tikkal."

Talalit n Cit

²⁵Adam iṭteş dayen akw-d tmeṭṭut-is; tesə-d aqcic, temma-yas Cit, tenna: "Illu yefka-yi-d dderya nniḍen, iγrem-iyi-d Habil, i genya Kayin." ²⁶Ula d Cit isə-d mmi-s, isemma-yas Anuc. Seg imiren, bdan ṭṭaddren-d isem n Umeγlal.

Imdanen, si Adam armi d Nuḥ

5 Atan wedlis ideg teṭwajerred tarwa n Adam: asmi i gexleq Yillu amdan, ixelq-it-id γef cbiha n Yillu.
²Ixelq-iten-id d ddkeṛ akw-d nnta yerna iburek-iten. Mi t-id-ixleq, isemma-yas Adam.
³Mi geşəa Adam meyya utlatin n iseggwassen di ləemr-is, isə-d mmi-s γef ṣṣifa-s, γer ccbiha-s, isemma-yas Cit. ⁴Mbeğd talalit n Cit, Adam iḡac tmen meyya n iseggwassen, yerna yesə-d arrac akw-d tullas. ⁵Adam iḡac tseḡ meyya utlatin n iseggwassen, dya yemmut.
⁶Mi geşəa Cit meyya uxemsa n iseggwassen di ləemr-is, isə-d Anuc. ⁷Mbeğd talalit n Anuc, Cit iḡac tmen meyya usebəa n iseggwassen, yerna yesə-d arrac akw-d tullas. ⁸Cit iḡac tseḡ meyya utnac n iseggwassen, dya yemmut.
⁹Mi geşəa Anuc teşēin n iseggwassen di ləemr-is, isə-d Qiynan. ¹⁰Mbeğd talalit n Qiynan, Anuc iḡac tmen meyya uxemsetṭac n iseggwassen, yerna yesə-d arrac akw-d tullas. ¹¹Anuc iḡac tseḡ meyya uxemsa n iseggwassen, dya yemmut.
¹²Mi geşəa Qiynan sebēin n iseggwassen di ləemr-is, isə-d Mahalalil. ¹³Mbeğd talalit n Mahalalil, Qiynan iḡac tmen meyya uṛebēin n iseggwassen, yerna yesə-d arrac akw-d tullas. ¹⁴Qiynan iḡac tseḡ meyya uḡeçra n iseggwassen, dya yemmut.

LAŞEL N DDUNIT

¹⁵Mi gesşa Mahalalil xemsa useşşin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d Yirid. ¹⁶Mbeşd talalit n Yirid, Mahalalil işac tmen meyya utlatin n iseggwassen, yerna yesşa-d arrac akw-d tullas. ¹⁷Mahalalil işac tmen meyya uxemsa utesşin n iseggwassen, dşya yemmut.

¹⁸Mi gesşa Yirid meyya utnin useşşin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d Hanux. ¹⁹Mbeşd talalit n Hanux, Yirid işac tmen meyya n iseggwassen, yerna yesşa-d arrac akw-d tullas. ²⁰Yirid işac tseş meyya utnin useşşin n iseggwassen, dşya yemmut.

²¹Mi gesşa Hanux xemsa useşşin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d Matucilaş ²²Mbeşd talalit n Matucilaş, Hanux idda d Yillu telt meyya n iseggwassen; yerna yesşa-d arrac akw-d tullas. ²³Hanux işac telt meyya uxemsa useşşin n iseggwassen. ²⁴Hanux idda akw-d Yillu; syenna yexfa, axaşer iřefş-it Yillu.

²⁵Mi gesşa Matucilaş meyya usebşa utmanyin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d Limix. ²⁶Mbeşd talalit n Limix, Matucilaş işac sbeş meyya utnin utmanyin n iseggwassen, yerna yesşa-d arrac akw-d tullas.

²⁷Matucilaş işac tseş meyya uşesşa useşşin n iseggwassen, dşya yemmut.

²⁸Mi gesşa Limix meyya utnin utmanyin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d aqcic. ²⁹Işemma-yas Nuş, inna: "D wagi ara ş-işebbren di leştab i d-neşmagar di lxedma n wakar aşı i genşel Umeşlal." ³⁰Mbeşd talalit n Nuş, Limix işac xems meyya uxemsa utesşin n iseggwassen, yerna yesşa-d arrac akw-d tullas. ³¹Limix işac sbeş meyya usebşa usebşin n iseggwassen, dşya yemmut.

³²Mi gebbwed xems meyya n iseggwassen di lşemr-is, Nuş isşa Cim, Ham akw-d Yifit.

Aşemmal ameqwran

6 Mi bdan yemdanen řfuktin di ddunit, seşşun-d tullas, ²arraw n Yillu walañ belli yessi-s n yemdanen cebşent, dşya gar-asent i d-xaşen tid yuşalen ř-řilawin-nşen. ³Ameşlal inna: "Řruş-iw ur iřdumu ara deg wemdan; imi d amdan kan i gella, řyelb-it tnefsit-is, ur irennu ara nnig n meyya uşecrin n iseggwassen."

⁴Di lweqt nni, llañ leşwal di ddunit. Llañ daşen di lweqt nni ideş zeggwşen warraw n Yillu akw-d tullas n yemdanen, seşşunt-asen-d dderya: D wagi i d leşşul n zzman aqdim.

⁵Ameşlal iwala belli ccer i gxeddem wemdan iřnemi di ddunit, yerna ass kamel, ul-is iřxemmim kan s ayen n diri. ⁶Ameşlal indem imi i d-işleq amdan şer ddunit; d ayen i geşşeznen ul-is. ⁷Ameşlal inna: "Ad mşuş si lqaşa amdan aşı i d-xelqey. D amdan, d lşiwan, d ibelşekkac iředdun şef uşebbuđ, neş d leşşur n igenni, a ten-mşuş merřa; axaşer nedmey imi i ten-id-xedmey."

⁸Lameşna Nuş yufa lemezşya şer Umeşlal.

Tarwa n Nuş

⁹Nuş illa d argaz aşeqqi, d uşwib, di zzman nni ideş işac. Nuş iředdu akw-d Yillu. ¹⁰Nuş isşa-d tlañ n warrac: Cim, Ham akw-d Yifit. ¹¹Şer Yillu, ddunit tefşed; ddunit teşşur d lbaşel. ¹²Illu iwala belli ddunit tefşed; axaşer tikli n yemdanen merřa tefşed di ddunit.

¹³Illu yenna i Nuş: "Şur-i, taggara n mkul lşelq tebbwed-ed; axaşer şef ddemma n yemdanen, ddunit teşşur d lbaşel. Aql-i a ten-snegrey, s nutni, s ddunit. ¹⁴Xdem i yimañ-ik lbaşur s wesşar n işerwel; ferq-it ř-řixşamin, imiren selş-it s useşşay beřra daxel. ¹⁵Atañ wamek ara t-txedmed: Lbaşur aşı ad işşu telt meyya n işallen di teşzi, xemsin n işallen di tehri akw-d tlatin n işallen di leşli. ¹⁶İşil uşbel ssqef, a s-txedmed i lbaşur aşı řtaş; a s-txedmed tabburt şef yidis-is. A s-txedmed leşli ameşşaru, a s-ternuđ wis sin akw-d wis tlañ. ¹⁷Nekk, aql-i a d-sşeyliş aşemmal n wamañ şef ddunit, iwakken ad snegrey kra yellañ d lşelq yeddren di ddunit. Ayañ akw yellañ di ddunit ad immet. ¹⁸Ma d keşć, ad şbeddeş yid-ek leşqed-iw; aş-řkeşmed şer lbaşur, s keşć, s warraw-ik, s tmetřut-ik, s teslatin-ik. ¹⁹Aş-řşeskeşmed daşen şer lbaşur aşı, tayuga seg wayen akw yeddren, si mkul lşiwan, iwakken ad řwasellken yid-ek: yiwen ad yili d ddkeř, wayeđ d nnta. ²⁰Si mkul şşenf n leşşur, n lmal akw-d ibelşekkac iředdun şef uşebbuđ, aş-řşeskeşmed yid-ek tayuga iwakken ad řwasellken. ²¹Seg wayen akw yeřmaşćan, ddem-d ayen ara tawiđ d aşwin, a wen-yili d lqut, i keşć akw-d nutni."

²²Nuş ixdem ayen akw i s-d-yumerş Yillu. Akken i gexdem.

Nger n ddunit merřa

7 Ameşlal inna i Nuş: "Kcem şer lbaşur, keşć d wexşam-ik; axaşer, şur-i, d keşć i walaş d aşeqqi di lşil aşı. ²Ddem-ed sebşa n tyugwin si mkul şşenf n lşiwan yeşşan, mkul ddkeř s nnta-s; rnu-d tayuga si mkul şşenf n lşiwan ur neşfi ara, mkul ddkeř s nnta-s. ³Ddem-ed daşen sebşa n tyugwin si mkul şşenf n leşşur n igenni, mkul ddkeř s nnta-s, iwakken a d-teqqim ccelta-nşen di ddunit merřa. ⁴Axaşer gar-aş d sebşa n wuşşan, a d-serrşey i ugeffur şef ddunit merřa, ad ikkat řebşin n wuşşan akw-d řebşin n wuđan; ad mşuş si ddunit ayen akw i d-xelqey."

⁵Nuḥ ixdem ayen akw i s-d-yumer Umeḡlal. ⁶Nuḥ isḡa seṭṭ meyya n iseggwassen di lḡemr-is mi d-iwet uḡemmal n waman di ddunit.

⁷Nuḥ ikcem ḡer lḡabuṛ neṭṭa d warraw-is, tameṭṭut-is akw-d teslatin-is, iwakken ad menḡen i uḡemmal n waman. ⁸Si lḡiwan yeṣfan, si lḡiwan ur neṣfi ara, si leḡyur akw-d ibelḡekkac meṛra iṭeddun ḡef uḡebbuḡ, ⁹usan-d ḡer Nuḥ ṭ-ṭiyugwin, kecmen ḡer lḡabuṛ, mkul dḡkeṛ s nnta-s, akken i t-id-yumer Yillu i Nuḥ. ¹⁰Seḡa n wussan mbeḡd, wten-d waman d iḡemmalen ḡef ddunit.

¹¹Mi geṣḡa Nuḥ seṭṭ meyya n iseggwassen di lḡemr-is, deg waggur wis sin, deg wass wis sbeḡṭac n waggur nni, leḡwanseṛ meṛra n ddaw n tmurt feggden-d, lesdud n igenni qqersen-d; ¹²ṛebḡin n wussan akw-d ṛebḡin n wuḡan, ageffur ikkat. ¹³Ass nni dḡa, Nuḥ, arraw-is: Cim, Ḥam, Yifit, tameṭṭut-is akw-d tlata n teslatin-is, kecmen ḡer lḡabuṛ, ¹⁴nutni d lḡiwan meṛra akken yella ṣṣenf-nsen, lmal meṛra akken yella ṣṣenf-nsen, ibelḡekkac meṛra iṭeddun ḡef uḡebbuḡ akken yella ṣṣenf-nsen, ayen meṛra yeṣḡan afriwen akken yella ṣṣenf-nsen, leḡyur meṛra, akw-d ibeḡḡac meṛra yeṭṭafgen. ¹⁵Kra yellan d lxelq yeddren, ṛuḡen-d ḡer Nuḥ, kecmen ṭ-ṭiyugwin ḡer lḡabuṛ. ¹⁶Lexliqat agi meṛra yeddren, usan-d ṭ-ṭiyugwin, dḡkeṛ akw-d nnta, akken i s-t-id-yumer Yillu; dḡa Ameḡlal iḡleq tabburt n lḡabuṛ deffir n Nuḥ.

¹⁷Ṛebḡin n wussan i gekka uḡemmal n waman di ddunit. Ulin-d waman, dḡa bbwin lḡabuṛ, reḡden-t nnig n lqaḡa. ¹⁸Ulin-d waman s ṭṭaḡa, teḡḡur ddunit; imiren, lḡabuṛ iṭṭifrir ḡef waman. ¹⁹Aman ṭzidin rennun ḡef lqaḡa; idurar meṛra ḡlayen yellan di ddunit, ḡummen. ²⁰Aman ḡummen idurar, kkan-d nnig-sen s xemseṭṭac n iḡallen. ²¹Kra yellan d lxelq yeddren di ddunit, immut: ama d leḡyur, ama d lmal, ama d lḡiwan, ama d ayen meṛra ismulḡucen di lqaḡa, ama d imdanen. ²²Kra yellan d ṛṛuḡ, yeṣḡan nnesma n tudert, kra yellan di lberr, immut.

²³Kra n wayen yeddren, imḡa-t Yillu si ddunit: Am wemdan am lḡiwan, am ibelḡekkac am leḡyur, mḡan meṛra si ddunit. Siwa Nuḥ d wid akw yellan yid-es di lḡabuṛ i d-iqqimen.

²⁴Meyya uxemsin n wussan i gekka uḡemmal n waman di ddunit.

Taggara n uḡemmal di ddunit

8 Illu yemmekta-d Nuḥ, lḡiwan akw-d lmal meṛra yellan yid-es di lḡabuṛ. Illu yefka-d yiwen n waḡu, iṣuḡ-ed di ddunit, dḡa bdan waman neqqsen. ²Leḡwanseṛ n ddaw n tmurt akw-d lesdud n igenni ḡelqen, dḡa yeḡbes ugeffur s tiyita. ³Bdan waman ṭwexxiṛen si lqaḡa, ṭṛuḡun, neqqsen; mi bbwḡden meyya uxemsin n wussan, aman neḡsen. ⁴Ass wis sbeḡṭac seg waggur wis seḡa, lḡabuṛ yers ḡef idurar n Ararat. ⁵Aman ṭṛuḡun neqqsen armi d aggur wis ḡeḡra. Ass amezwaru n waggur wis ḡeḡra, banent-ed tqucac n idurar.

⁶Mi bbwḡden ṛebḡin n wussan, Nuḥ ildi ṭṭaḡ nni yexdem i lḡabuṛ. ⁷Iserreḡ i tgerfa, teṭṛuḡu teṭṭuḡal-ed, armi i kkawen waman di ddunit. ⁸Iserreḡ i tetbirt iwakken ad iḡer ma neḡsen waman di lqaḡa. ⁹Lameḡna, titbirt nni ur tufi ara anda ara tsers lḡafer n tqejjiṛt-is; tuḡal-ed ḡur-es ḡer lḡabuṛ, axaṭer mazal aman ḡummen ddunit meṛra. Izzel afus-is, iṭṭef-iṭ-id, issekcem-iṭ ḡur-es ḡer lḡabuṛ.

¹⁰Iṛḡa seḡa n wussan, dḡa iserreḡ daḡen i tetbirt nni berṛa i lḡabuṛ. ¹¹Tameddit n wass, tuḡal-ed tetbirt nni ḡur-es, tebbwi-d deg uqabub-is yiwen n yifer n tzemmurt d aleqqaq. Swakka i geḡra Nuḥ belli neḡsen waman di ddunit. ¹²Iṛḡa seḡa n wussan nniḡen, iserreḡ daḡen i tetbirt nni, lameḡna ur d-tuḡal ara ḡur-es.

¹³Ass amezwaru n waggur amezwaru n useggwas wis seṭṭ meyya uwaḡed, ddunit tekkaw. Nuḥ ikkes ssqef i lḡabuṛ, dḡa iwala ddunit meṛra tekkaw. ¹⁴Ass wis seḡa uḡecrin seg waggur wis sin, ddunit meṛra tekkaw.

¹⁵Illu ihedṛ-ed i Nuḥ, inna-yas: ¹⁶"Ffeḡ si lḡabuṛ, keḡḡ akw-d tmeṭṭut-ik, arraw-ik akw-d teslatin-ik. ¹⁷Ssufeḡ daḡen lḡiwan meṛra yellan yid-ek, leḡyur, lmal akw-d ibelḡekkac iṭeddun ḡef uḡebbuḡ; ad arwen, ad ffuktin, ad ḡemṛen ddunit meṛra." ¹⁸Nuḥ iffeḡ-ed neṭṭa d warraw-is, tameṭṭut-is akw-d teslatin-is. ¹⁹Ffḡen-d daḡen si lḡabuṛ, akken yella ṣṣenf-nsen: lḡiwan meṛra, ibelḡekkac meṛra, leḡyur meṛra, d wayen akw yesmulḡucen di lqaḡa.

²⁰Nuḥ ibna aḡaltar i Umeḡlal; iddem-ed si lmal meṛra yeṣfan akw-d leḡyur meṛra yeṣfan, ifka-ten d iseḡlawen yerḡan ḡef uḡaltar. ²¹Ameḡlal israh ṛriḡa n iseḡlawen nni, teḡḡeb-as, dḡa yenna deg wul-is: "Ur ṭḡawadeḡ ara ad sexḡeḡ ddunit ḡef ddemma n wemdan, axaṭer ul n wemdan imal ḡer cceṛ si temzi-s. Ur ṭḡawadeḡ ara ad snegreḡ ayen akw yeddren, am wakken i t-xedmeḡ. ²²Ayen akw ara tekk ddunit, azraḡ akw-d tmegra, asemmiḡ akw-d wezḡal, anebdu akw-d ccetwa, ass akw-d yid, ur ḡebbsen ara."

Illu yesbedd leḡqed akw-d Nuḥ

9 Illu iburek Nuḥ akw-d warraw-is, inna-yasen: "Arwet, ffuktit, ḡḡaṛet ddunit. ²Lḡiwan meṛra yellan di ddunit akw-d leḡyur meṛra n igenni, ayen akw iṭeddun ḡef uḡebbuḡ akw-d lḡut meṛra n lebḡer, a kwen-ṭṭagwaden

yerna a kwen-ṭhabin. Atnan ḡur-wen, fkiḡ-awen-ten. ³Ayen akw yeddren, ismulḡucen, fkiḡ-awen-t d lqut-nwen, am wakken i wen-fkiḡ imḡan; fkiḡ-awen kullec. ⁴Lameḡna ur tṭeṭtem ara lḡiwan s idammen-is, axaṭer deg idammen i tella tudert. ⁵Idammen-nwen ideg tella tudert-nwen, ad ḡasbey kra n win ara ten-issizzlen. Ad ḡasbey kra n lḡiwan ara ten-issizzlen; ad ḡasbey kra n wemdan ara yessizzlen idammen n gma-s. ⁶Win ara yessizzlen idammen n wemdan, d amdan ara yessizzlen idammen-is; axaṭer Illu yexdem amdan ḡef ṣṣifa-s. ⁷Kwenwi, arwet, ffuktit, čcaṭet ddunit ṭeḡmṭem-ṭ."

⁸Illu ihedṭ-ed i Nuḡ akw-d warraw-is yellan yid-es, inna-yasen: ⁹"Ad sbeddeḡ leḡqed-iw yid-wen d tarwa-nwen, ¹⁰akw-d lexliqat meṭṭa yeddren, i gellan yid-wen: leḡyur, lmal, lewḡuc meṭṭa yellan yid-wen; kra n win i d-iffḡen si lḡabuṭ, lḡiwan meṭṭa yeddren di ddunit. ¹¹Ad sbeddeḡ leḡqed-iw yid-wen: Ur tṭeṭṭaḡal ara aṭ-ṭenger txelqit s uḡemmal n waman; ur iṭṭuḡal ara a d-yili uḡemmal n waman ara yesnegren ddunit."

¹²Illu yenna-d: "Aṭṭan limaṭa n leḡqed ara sbeddeḡ gar-i yid-wen akw-d lexliqat meṭṭa yeddren, i gellan yid-wen, si lḡil ger lḡil: ¹³Sersey lqus-iw di tagut; ad yili d limaṭa n leḡqed gar-i d ddunit. ¹⁴M'ara d-snejmaḡeḡ agu deg igenni, iban-ed lqus di tagut, ¹⁵a d-ṭmekṭayeḡ d leḡqed i sbeddeḡ gar-i yid-wen akw-d kra yellan d lxlq yeddren, akken yebḡu yili. Ur iṭṭuḡalen ara waman ad ilin d aḡemmal ara yesnegren taxelqit.

¹⁶Lqus ad yili di tagut: mi t-walaḡ, a d-mmekṭiḡ d leḡqed nni n dayem i gellan ger Yillu akw-d lexliqat meṭṭa yeddren, i gellan di ddunit." ¹⁷Illu yenna i Nuḡ: "Ṭ-ṭagi i d limaṭa n leḡqed i sbeddeḡ gar-i d lexliqat meṭṭa yellan di ddunit."

Arraw n Nuḡ

¹⁸Atnan warraw n Nuḡ i d-iffḡen si lḡabuṭ: Cim, ḡam akw-d Yifit. ḡam, d baba-s n Kanḡan. ¹⁹D tḡata n warrac agi i d arraw n Nuḡ: yis-sen i teḡmeṭ ddunit meṭṭa.

²⁰Nuḡ ibda ixeddem akal, iḡḡa yiwet n tfeṭṭant. ²¹Iswa cḡrab, iskeṭ, dḡa iḡerra iman-is daxeḡ n uqiḡun-is.

²²ḡam, baba-s n Kanḡan, iwala baba-s ḡeryan; iṭuḡ iḡka i sin n watmaten-is yellan di beṭṭa. ²³Cim akw-d Yifit dḡmen-d abernus, rran-t ḡef tayeṭ, i sin yid-sen, lḡan ṭ-ṭimendeffirt, dḡa ḡummen baba-tsen yellan ḡeryan; imi i zzin wudmawen-nsen, ur walan ara leḡra n baba-tsen.

²⁴Mi d-yukwi Nuḡ si ssekṭan-is, isla s wayen i s-ixdem mmi-s amecṭuḡ. ²⁵Inna: "Ad iṭwanḡel Kanḡan! Ad yili d aqeddac n iqeddacen n watmaten-is!" ²⁶Inna dayen: "Ad iṭṭubarek Umeḡlal, Illu n Cim, Kanḡan a sen-yili d aqeddac!" ²⁷A ṭ-isewseḡ Yillu ḡef Yifit! Ad izdeḡ deg iqidunen n Cim! Kanḡan a sen-yili d aqeddac!"

²⁸Mbeḡd aḡemmal nni n waman, Nuḡ yerna telt meyya uxemsin n isegḡwasen. ²⁹Nuḡ iḡac tseḡ meyya uxemsin n isegḡwasen; dḡa yemmut.

Tarwa n Nuḡ

10 Aṭṭan tarwa n Cim, ḡam akw-d Yifit, arraw n Nuḡ. Mbeḡd aḡemmal nni ameqwran, ṣḡan-d arrac.

²Arraw n Yifit: Gumir, Maguḡ, Maday, Yawan, Tubal, Micix akw-d Tiras. ³Arraw n Gumir: Ackanaz, Rifat akw-d Tugarma. ⁴Arraw n Yawan: Ilica, Taṭcic, Kitim akw-d Dudanim. ⁵Seg widak agi i d-ffḡen wid iḡemṭen tigzirin akw-d tmura iḡerben lebḡeṭ; ferqen ḡef tmura, akken i tella tutlayt n mkul yiwēn, akken i llan iderman-nsen di leḡnas-nsen.

⁶Arraw n ḡam: Kuc, Miṣṣayim, Fut akw-d Kanḡan. ⁷Arraw n Kuc: Saba, ḡawila, Sabta, Raḡma akw-d Sabtaxa. Arraw n Raḡma: Caba akw-d Dadan.

⁸Kuc iḡḡa-d dayen Nimrud; d Nimrud agi i gebdan issexdam ddeḡ di ddunit. ⁹Ilḡa d aṣegḡad iḡewren zdat n Umeḡlal; daymi i d-iqqim deg wawal: "Am Nimrud iḡewren di ṣṣyada zdat n Umeḡlal." ¹⁰Tagelda-s tebda di Babil, Irix, Akad akw-d Kalni, di tmurt n Cingar. ¹¹Si tmurt nni, iṭuḡ ḡer Acur. Ibna Ninawa, Raḡubut-Ir, Kalah, ¹²akw-d Risin, tamdint tameqwrant i d-izgan ger Ninawa d Kalah.

¹³Miṣṣayim iḡḡa-d At Lud, At Eanam, At Lahab, At Naftuḡ, ¹⁴at Fatrus, At Kasluḡ, iseg d-ffḡen Ifilistiyeḡ, akw-d wat Kaftur.

¹⁵Kanḡan iḡḡa-d Ṣidun, amenzu-s, akw-d ḡit; ¹⁶Iyabusiyeḡ, Imuriyeḡ, Igirgaciyeḡ, ¹⁷Iḡiwiyeḡ, Iḡarqiyeḡ, Isiniyeḡ, ¹⁸Irbadiyeḡ, Iṣamariyeḡ akw-d Iḡamatiyeḡ. Mbeḡd, iderman n Kanḡan mḡaraḡen. ¹⁹Talast n tmurt n Kanḡan twet si Ṣidun armi d Eaza, ṭeḡdda ḡef Girar; si Ṣidun armi d Licaḡ, ṭeḡdda ḡef Sudum akw-d Gumur, ḡef Adma akw-d Ṣabuyim.

²⁰D wigi i d arraw n ḡam, akken i llan iderman-nsen, akken i llant tutlayin-nsen, di tmura-nsen, di leḡnas-nsen.

²¹Ula d Cim, gma-s ameqwran n Yifit, isḡa dderya; d neṭṭa i d-iḡḡan At Eibir.

²²Arraw n Cim: Eiylam, Acur, Arfaxcad, Lud akw-d Aram. ²³Arraw n Aram: Euṣ, ḡul, Gitir akw-d Mac.

²⁴Arfaxcad iğga-d Cilah. Cilah iğga-d Eibir. ²⁵Eibir iğga-d sin n warrac: yiwen isem-is Filig, axaṭer di lweqt nni i tebda tmurt; ma d gma-s isem-is Yuqtan. ²⁶Yuqtan iğga-d Almudad, Cilif, Haşarmawit, Yirah, ²⁷Aduram, Uzal, Diqla, ²⁸Eubal, Abimayil, Caba, ²⁹Ufir, Hawila akw-d Yubab. D wigi merṛa i d arraw n Yuqtan. ³⁰Zedṛen tamurt i d-izgan ger Mica d Cafar, ṛer lḡiha n wedrar n ccerq.

³¹D wigi i d arraw n Cim akken i llan iderman-nsen akw-d tutlayin-nsen, akken i llan leḡnas-nsen akw-d tmura-nsen.

³²D wigi i d iderman n warraw n Nuḥ, akken i tella tarwa-nsen, di leḡnas-nsen; seg-sen i d-ffṛen leḡnas merṛa, i gemfaraqen di ddunit, mbeḡd aḥemmal nni n waman.

Lberḡ n Babil

11 Yuṛ lḡal, di ddunit merṛa, yiwet n tutlayt kan i gellan, lehduṛ i ssexdamen yemdanen, ur mxalafen ara.

²Mi ruḥen si ccerq, ufan yiwen n uzaṛar di tmurt n Cingar, dṛa zedṛen deg-s. ³Nnan gar-asen: "Eyyaw an-nxedmet llajuṛ, a t-neqqed di tmes." Azru-nsen d llajuṛ, tixmiṛt-nsen d aselṛay. ⁴Nnan daṛen: "Eyyaw an-nebnut yiwet n temdint, an-nernu yiwen n lberḡ taqacuct-is aṭ-ṭawed igenni. An-nexdem cciḡa i yisem-nneṛ, iwakken ur neṭṭemzerbaḡ ara di ddunit."

⁵Ameṛlal iṣubb-ed ad iwali tamdint akw-d lberḡ nni i bennun yemdanen. ⁶Ameṛlal inna: "Atnan tura d yiwen n wegduḡ, hedḡren yiwet n tutlayt! Imi i ṭ-id-bdan s wayagi, tura ayen akw iwumi i qesden, a t-awḡen; ulac d acu ara ten-id-iḡbesen! ⁷Eyyaw an-nṣubbet, an-nessexṛeb tutlayt-nsen, iwakken wa ur ifehhem i wa."

⁸Ameṛlal isseḡed-iten syenna, izereḡ-iten di ddunit merṛa: ḡbesen lebni n temdint nni. ⁹Ḥef wayagi i teṭṭusemma temdint nni Babil, axaṭer dinna i gessexṛeb Umeṛlal tutlayt n ddunit merṛa, syenna daṛen i ten-izereḡ Umeṛlal di ddunit merṛa.

Tarwa n Cim

¹⁰Aṭṭan tarwa n Cim: Mi geṣḡa Cim meyya n isegḡwasen di lḡemṛ-is, sin n isegḡwasen mbeḡd aḥemmal nni n waman, isḡa-d Arfaxcad. ¹¹Mbeḡd talalit n Arfaxcad, Cim iḡac xems meyya n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas.

¹²Mi geṣḡa Arfaxcad xemsa utlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Cilah. ¹³Mbeḡd talalit n Cilah, Arfaxcad iḡac ṛbeḡ meyya utlata n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas.

¹⁴Mi geṣḡa Cilah tlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Eibir. ¹⁵Mbeḡd talalit n Eibir, Cilah iḡac ṛbeḡ meyya utlata n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ¹⁶Mi geṣḡa Eibir ṛbeḡa utlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Filig. ¹⁷Mbeḡd talalit n Filig, Eibir iḡac ṛbeḡ meyya utlatin n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ¹⁸Mi geṣḡa Filig tlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Raḡu. ¹⁹Mbeḡd talalit n Raḡu, Filig iḡac mitin uṭesḡa n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ²⁰Mi geṣḡa Raḡu tnin utlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Sarug. ²¹Mbeḡd talalit n Sarug, Raḡu iḡac mitin useḡa n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ²²Mi geṣḡa Sarug tlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Naḡuṛ. ²³Mbeḡd talalit n Naḡuṛ, Sarug iḡac mitin n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ²⁴Mi geṣḡa Naḡuṛ ṭesḡa uḡecrin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Tirah. ²⁵Mbeḡd talalit n Tirah, Naḡuṛ iḡac meyya utseḡṭac n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ²⁶Mi geṣḡa Tirah sebḡin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Aḡram, Naḡuṛ akw-d Aṛan.

²⁷Aṭṭan tarwa n Tirah: Tirah isḡa-d Aḡram, Naḡuṛ akw-d Aṛan. Aṛan isḡa-d Luṭ. ²⁸Aṛan immut uqbel baba-s, di Ur n Ikaldiyeṛ, tamurt anda ilul. ²⁹Aḡram akw-d Naḡuṛ zewḡen. Tametṭut n Aḡram, isem-is Ṣaray, ma ṭ-ṭametṭut n Naḡuṛ, isem-is Milka, yelli-s n Aṛan, baba-s n Iska. ³⁰Ṣaray tella ṭ-ṭiḡiqert, ur tesḡi ara dderya.

³¹Tirah iddem mmi-s Aḡram, mmi-s n mmi-s Luṭ yellan d mmi-s n Aṛan, yerna tislit-is Ṣaray, tametṭut n Aḡram, ffṛen akken ma llan si Ur n Ikaldiyeṛ, iwakken ad ruḥen ṛer tmurt n Kanḡan. Mi bbwḡen ṛer Ḥaran, zedṛen dinna. ³²Tirah iḡac mitin uxemsa n isegḡwasen, dṛa yemmut di Ḥaran.

Aḡram di tmurt n Kanḡan

12 Ameṛlal inna i Aḡram: "Ffeṛ si tmurt-ik, si tmurt anda i tluled, seg wexxam n baba-k ṭruḡed ṛer tmurt ara k-d-ssekney. ²A k-rreṛ d lḡens ameqwran. A k-barkeṛ yerna ad smeṛreṛ isem-ik: aṭ-ṭiliḡ d lbaṛaka i wiyad. ³Ad barkeṛ wid ara k-ibarken, ad neḡleṛ win ara k-ineḡlen. Leḡnas merṛa n ddunit ad ṭṭubarken yis-ek."

⁴Aḡram iṛuḡ, am wakken i s-t-id-inna Umeṛlal; idda yid-es Luṭ. Aḡram isḡa xemsa useḡin n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi geffeṛ si Ḥaran. ⁵Aḡram ibbwi yid-es tametṭut-is Ṣaray, mmi-s n gma-s Luṭ, ayen akw yekseb n cci, yerna iqeddacen merṛa i geṣḡa di Ḥaran. Ṭṭfen abrid, ruḥen ṛer tmurt n Kanḡan. Bbwḡen ṛer tmurt n Kanḡan; ⁶Aḡram ileḡḡu armi i gebbwed ṛer Caxim, s amkan ittusemman tasaft n Muri. Di lweqt nni, d lkanḡaniyeṛ i gzedṛen tamurt.

⁷Ameɣlal iɛdehr-as-d i Aɓram, inna-yas: "Ad fkeɣ tamurt agi i tarwa-k." Aɓram ibna dinna aɣaltar i Umeɣlal, win akken i s-d-iɛdehren. ⁸Irɥel ssyenna, iruɥ s adrar yellan di tama n ccerq n Bit-Il; isbedd aqিদun-is ger Bit-Il, ɣer lɣerb, akw-d ɛay, ɣer ccerq. Ibna dinna aɣaltar i Umeɣlal, dɣa yendeh s yisem n Umeɣlal. ⁹Ssyenna, Aɓram iruɥ, ittɛf abrid n Nigib, amkan ittɛk-it i wayed.

Aɓram di tmurt n Maşer

¹⁰Iɣli-d laɣ ɣef tmurt; Aɓram işubb ɣer Maşer iwakken ad izdeɣ dinna, axaɛer izad laɣ di tmurt. ¹¹Mi qrib ad yawed ɣer Maşer, inna i tmeɛttut-is Şaray: "Hess-ed! Zriɣ belli kem t-tameɛttut icebbhen, ¹²m'ara kem-walin imaşriyen, ad inin: 'T-tameɛttut-is!' Imiren nekk a yi-nɣen, ma d kem a kem-ğgen, aɛ-tidired. ¹³Ihi, ini-yasen belli kem d weltma, iwakken a yi-xedmen lehşan ɣef ddemma-m; a yi-qilen, i wudem-im."

¹⁴Mi gebbwed Aɓram ɣer Maşer, imaşriyen walan tameɛttut-is: t-tideɛ, tecbeɛ aṭas. ¹⁵Mi t-zran imeqwrannen n Ferɣun, cekkren-as-t aṭas i Ferɣun; dɣa bbwin tameɛttut nni s axxam n Ferɣun. ¹⁶I wudem n Şaray, Ferɣun ixdem-as lehşan i Aɓram; ifka-yas lmal amecɥuɥ akw-d lmal ameqwran, iɣyal, iqeddacen akw-d tqeddacin, yerna-yas tiɣyal akw-d ileɣwman.

¹⁷Ameɣlal isexd-ed Ferɣun akw-d wat wexxam-is s lmuşibat timeqwrannen ɣef ddemma n Şaray, tameɛttut n Aɓram. ¹⁸Ferɣun isawel i Aɓram, inna-yas: "D acu i yi-txedmed akka! Acuyer ur yi-d-tenniɛ ara belli t-tameɛttut-ik? ¹⁹Acuyer i d-tenniɛ: 'D weltma'? Qrib i t-rriɣ tameɛttut-iw. Tura, aṭtan tmeɛttut-ik, ddem-it truɥed!" ²⁰Ferɣun ifka lameɛ i iqeddacen-is, a t-ğgen ad iruɥ neṭṭa akw-d tmeɛttut-is d wayen akw yellan d ayla-s.

Aɓram akw-d Luṭ mfaragen

13 Aɓram yuɣal-ed si Maşer ɣer Nigib, neṭṭa akw-d tmeɛttut-is d wayen akw yeşga; idda-d yid-es Luṭ. ²Aɓram illa d amerkanti; isga aṭas n lmal, n ddeh akw-d lfeṭṭa. ³Iruɥ si Nigib, amkan ittɛk-it i wayed armi i gebbwed ɣer Bit-Il, s anda akken i gesbedd aqিদun-is di tazwara, ger Bit-Il akw-d ɛay, ⁴deg wemkan nni anda yebna yakan aɣaltar. Dinna, Aɓram indeh s yisem n Umeɣlal.

⁵Ula d Luṭ i gteɛddun d Aɓram isga lmal amecɥuɥ, lmal ameqwran akw-d iqidunen; ⁶lameɣna tamurt ur ten-tebbwi ara iwakken ad zedɣen akken, axaɛer aṭas i kesben, daymi ur zmiren ara ad kemmlen akken. ⁷Illad ccwal ger imeksawen n tqeɛɣiyin n Aɓram akw-d imeksawen n tqeɛɣiyin n Luṭ. Di lweqt nni, tamurt zedɣen-t Ikaṣaniyen d Ifiriziyen.

⁸Aɓram inna i Luṭ: "Xaṭi! Ur d-ittili ara ccwal gar-i yid-ek, ger imeksawen-iw akw-d imeksawen-ik; d irgazen i nella, yerna d atmaten. ⁹Ur twalaɛ ara tamurt agi meṛra? ɛzel fell-i! Ma terriɛ ɣer lɣiha tazelmaɛ, nekk ad rreɣ ɣer lɣiha tayeffust; ma terriɛ ɣer lɣiha tayeffust, nekk ad rreɣ ɣer lɣiha tazelmaɛ."

¹⁰Luṭ irfed allen-is, iwala azayyar n Uɣdun, d azayyar yerwan aman. Uqbel ad issenger Umeɣlal Sudum akw-d Gumur, azayyar nni, akken armi d Şuɣar, illa am leɣnan n Umeɣlal, icuba tamurt n Maşer. ¹¹Luṭ ixtaɛ i yiman-is azayyar n Uɣdun, dɣa yerra ɣer lɣiha n ccerq. Akkagi i mfaragen. ¹²Aɓram izdeɣ di tmurt n Kaṣan, ma d Luṭ izdeɣ di temdinin n uzaɣar; isbedd dinna iqidunen-is, akken armi d Sudum. ¹³Yuɣ lɥal imezday n Sudum d imcumen, d imednuben zdat n Umeɣlal.

¹⁴Ameɣlal inna i Aɓram, mbeɛd mi geɣzel fell-as Luṭ: "Seg wemkan nni ideg telliɛ, rfed allen-ik tmuqleɛ s amalu d usammer, ɣer ccerq akw-d lɣerb; ¹⁵axaɛer tamurt agi meṛra i teɣwaliɛ, a t-fkeɣ i kecc akw-d tarwa-k, i dayem. ¹⁶Ad rreɣ tarwa-k am uɣebbar n lqaṣa; ma yessawed wemdan ad iḥseb aɣebbar n lqaṣa, ula d tarwa-k, ad yizmir a t-iḥseb. ¹⁷Kker fell-ak, ekk-ed tamurt meṛra, nadi-t-id s teɣzi, s tehri, axaɛer a k-t-fkeɣ."

¹⁸Aɓram iruɥ ssyenna, isbedd iqidunen-is deg uzaɣar n tsufa n Mamri, di Hibrun. Ibna dinna aɣaltar i Umeɣlal.

Aɓram isellek-ed Luṭ

14 Di lweqt n Amrafil, agellid n Cinɣar, Aryux agellid n Ilasar, Kadurlaɣumir, agellid n ɛiylam akw-d Tidɣal, agellid n Guyim, ²igelliden agi ssekren ttrad nutni d Biraɣ, agellid n Sudum, Biraɣ, agellid n Gumur, Cinab, agellid n Adma, Cimibar, agellid n Şabuyim akw-d ugellid n Bilaɣ, yeɣni Şuɣar. ³Mlalen-d meṛra deg uzaɣar n Sidim, yeɣni lebheɛ amerɣan. ⁴Tnac n iseggwasen i llan ddaw n uzaglu n Kadurlaɣumir, lameɣna aseggwas wis tleṭṭac, kkren-d ɣur-es.

⁵Aseggwas wis rbeɣac, Kadurlaɣumir akw-d igelliden yellan yid-es, ruḥen, fkan ttriḥa i Irafayen di ɛactarut-Qarnayim, i Izuziyen di Ḥam, i Iymiyen di Cabi-Qiryatayim, ⁶akw-d lḥuriyen i gellan deg idurar-nsen n Siɣir, akken armi d Iyl-Faran, deg unezruf. ⁷Uɣalen ssyenna, ruḥen ɣer ɛin-Micfat, yeɣni Qadic, fkan ttriḥa i wat ɛamaliq deg wakal-nsen, akw-d Imuriyen izedɣen di Ḥaşaşun-Tamar. ⁸Iruɥ ugellid n Sudum neṭṭa d ugellid n Gumur, d ugellid n Adma, d ugellid n Şabuyim, akw-d ugellid n Bilaɣ, yeɣni Şuɣar; heggan iman-

nsen deg uzaɣar n Sidim, ⁹iwakken ad nnaɣen akw-d Kadurlaɣumir, agellid n Ėiylam, Tidɣal, agellid n Guyim; Amrafil, agellid n Cinɣar akw-d Aryux, agellid n Ilasar: řebɣa n igelliden qublen xemsa.

¹⁰Azaɣar n Sidim iččuř d lebyur n uselɣaɣ; agellid n Sudum d ugellid n Gumur rewlēn, dɣa ɣlin ɣer daxe-lnsen; ma d wid i d-iqqimen rewlēn s adrar. ¹¹Wid irebħen, ddmēn cci meřra n Sudum akw-d Gumur, řnan lerzaq-nsent, dɣa řuħen. ¹²Bbwīn daɣen Luř, mmi-s n gma-s n Aβram, i gzedɣen di Sudum, dɣa řuħen; bbwīn-t, s neřta, s wayen akw yesɣa.

¹³Yiwen seg wid imēnɣen, issawed lexbař i Aβram Aɣiβrani, i gzedɣen di tsufa n Mamri Amuri, gma-s n Ickul akw-d Ėanir; tlata n watmaten agi xedmen leɣqed nutni d Aβram. ¹⁴Akken yesla Aβram belli gma-s iřwařtef, iħeřreğ i telt meyya utmenřac seg iqeddacen-is iřewren, widak i glulen deg wexxam-is; imiren itbeğ igelliden nni armi d Dan.

¹⁵Ifreq tarbağt-is, dɣa yezdem fell-asen deg yid, neřta d iqeddacen-is; ifka-yasen řriħa yerna iteβɣ-iten armi d Ĥuba, i d-izgan ɣer tama n umalu n Dimecq. ¹⁶Irra-d cci nni meřra; irra-d daɣen gma-s Luř, akw-d wayen akw yesɣa, yerna-d tilawin akw-d imeħbas nniđen.

Malki-Şidiq iburek Aβram

¹⁷Mi d-yuɣal Aβram, mbeğd mi geɣleb Kadurlaɣumir akw-d igelliden yellan yid-es, immuger-it ugellid n Sudum s azaɣar n Cawi, yeğni azaɣar n ugellid. ¹⁸Malki-Şidiq, agellid n Calim, yellan d lmuqeddem n Il Ėilyun, yeğni Illu Ėlayen, ibbwī-d aɣrum akw-d cčrab; ¹⁹iburek Aβram, inna-yas: "Illu Ėlayen, bab n igenwan d lqaɣa, ad ibarek Aβram!" ²⁰Ad iřtubarek Yillu Ėlayen, i d-isellmen iğdawen-ik s afus-ik!" Imiren Aβram ifka-yas leğcuř seg wayen akw yellan.

²¹Agellid n Sudum inna i Aβram: "Ef-k-iyi lɣaci teddmed cci i yiman-ik." ²²Aβram irra-yas i ugellid n Sudum: "Ad refdeɣ afus-iw ɣer Umeɣlal, Illu Ėlayen, bab n igenwan d lqaɣa: ²³Ur ředdmey acemma n wayen yellan d ayla-k, ɣas ad yili d lxiđ neɣ ř-řinelli n warkas, iwakken ur teqqaređ ara: 'Srebħey Aβram.'" ²⁴Ur teddmey acemma, siwa ayen i ččan yelmezyen akw-d umur n yergazen i geddan yid-i: Ėanir, Ickul akw-d Mamri; nutni ad ddmēn amur-nsen."

Ameɣlal ixdem leɣqed neřta d Aβram

15 Mbeğd tidyanin agi, Ameɣlal ihedř-ed i Aβram deg uweħħi, inna-yas-d: "Ur řtağwad ara, a Aβram! D nekk i ř-řaseddarit-ik, yerna lemğayza-k ař-řili ř-řameqrant mliħ."

²Aβram irra-yas: "A Sidi! D acu ara yi-d-tefkeđ? Aql-i ad řuħey mebla dderya, yerna d lliɣizir n Dimecq iwumi ara d-iqqim wexxam-iw." ³Inna-yas daɣen: "Atan ur yi-d-tefkiđ ara dderya; d win akken i d-ilulen deg wexxam-iw ara y-iweřten."

⁴Ameɣlal ihedř-as-d, inna-yas-d: "Mačči d neřta ara k-iweřten, lameğna d win akken ara d-tefk řeβbuř-ik ara k-iweřten." ⁵Issufɣ-it ɣer beřra, inna-yas: "Muqel igenni. Ĥseb kan itran, ma tzemred a ten-řhesbed!" Inna-yas daɣen: "Akka ara tili tarwa-k." ⁶Aβram yumen Ameɣlal, dɣa Ameɣlal iħesb-it d aħeqqi.

⁷Ameɣlal inna-yas: "Nekk, Ameɣlal, ssufɣey-k-id si Ur n Ikaldiyeen iwakken a k-fkeɣ tamurt agi, a ř-tweřteđ." ⁸Aβram irra-yas: "A Sidi, amek ara řeqley belli ař-řuɣal d ayla-w?" ⁹Ameɣlal inna-yas: "Ddem-ed tawemmař n tlata n iseggwassen, taɣař n tlata n iseggwassen, ikerri n tlata n iseggwassen, yiwet n tmilla akw-d yetbir amecřuħ." ¹⁰Iddem-ed lmal nni meřra, ibda-ten ɣef sin di tlemmast, issemqabel lenfař nni wa ɣer wa, ma d ifrax ur ten-ibdi ara. ¹¹Zedmen-d igudar ɣef imeslax nni, lameğna Aβram istaxxey-iten.

¹²Mi geɣli yiřij, iɣli-d ɣef Aβram yiwen n nadam d ameqwran; ters-ed fell-as rrehba, iɣli-d fell-as řtllam.

¹³Ameɣlal inna i Aβram: "Ĥřsu belli tarwa-k ad zedɣen di tmurt ur nelli d ayla-nsen; ad uɣalen dinna d aklan, ad řwaqehren řbeğ meyya n iseggwassen. ¹⁴Lameğna, ad řasbeɣ lğens nni i ten-irran d aklan; mbeğd a d-ffɣen ssyenna s sřaya tameqwran. ¹⁵Ma d kečč, ař-řernuđ ɣer lejduđ-ik di lehna, ař-řetwamedleđ mbeğd m'ara teřgeddiđ tewser-ik di liser. ¹⁶A d-uɣalen ɣer dagi di lğil wis řebɣa; axařer ddnub n Imuriyeen mazal ur ibbwid ara ɣer lħedd-is."

¹⁷Mi yeɣli yiřij, iɣli-d řtllam uřellis; imiren iğedda wabbu akw-d uħeğğağ n tmes ger lenfař n imeslax nni.

¹⁸Ass nni i gexdem Umeɣlal leɣqed neřta d Aβram, inna-yas: "Ad fkeɣ tamurt agi i tarwa-k, seg wasif n Mařer alamma d asif ameqwran, asif n Luřrat. ¹⁹Tamurt lqayniyeen, lqaniziyeen, lqadmuniyeen, ²⁰lħitiyeen, lřiriziyeen, lřafayen, ²¹Imuriyeen, lkanğaniyeen, lğirgaciyeen akw-d lyaɣusiyeen."

Talalit n Ismağil

16 řaray, tameřřut n Aβram, ur s-d-teřɣi ara dderya. Teřɣa yiwet n tqeddact ř-řamařrit, isem-is Hagar. ²řaray tenna i Aβram: "Imi Ameɣlal ur yi-d-ifki ara ad řuɣ dderya, řuħ ɣer tqeddact-iw, řteř yid-es, ammer seg-s

ara sɛuɣ dderya." Aβram yuɣ-as awal i Şaray. ³Mbeɣd mi gɛac Aβram ɣecɾa n iseggwassen di tmurt n Kanɣan, Şaray, tameɛttut n Aβram, teddem-ed taqeddact-is Hagar tamaşrit, tefka-ɥ i wergaz-is Aβram, a ɥ-yerr ɥ-tameɛttut-is.

⁴Iruɥ iɥɛs d Hagar, dɣa terfed s tadist. Mi twala iman-is s tadist, tuɣal teɥqer lalla-s. ⁵Şaray tenna i Aβram: "Aɥqar agi i ɥwaɥeqreɣ a d-iɣli fell-ak! D nekk, s timmad-iw, i k-ifkan taqeddact-iw aɥ-ɥeɥɛs yid-ek; tura mi twala iman-is s tadist, teɥqer-iyi. D Ameɣlal ara iɥekmen gar-i yid-ek." ⁶Aβram irra-yas i Şaray, inna: "Aɥtan taqeddact-im ɣur-em; xed-m-as akken i m-iɥwa." Dɣa Şaray tmeɥɥen Hagar armi i terwel fell-as.

⁷Lmelk n Umeɣlal yufa-ɥ ɣer yiwen n lɛinseɣ n waman deg unezruf, d lɛinseɣ i d-izgan deg webrid yettawin ɣer Cuɣ. ⁸Inna-yas: "A Hagar, a taqeddact n Şaray, ansi i d-tekkid, s anda i ɥtedduɣ?" Terra-yas: "Rewleɣ-d iwakken ad beɣdeɣ ɣef Şaray, lalla-w." ⁹Lmelk n Umeɣlal inna-yas: "Uɣal ɣer lalla-m tanzeɣ-as." ¹⁰Lmelk n Umeɣlal inna-yas: "Ad sseftiɣ tarwa-m, ad ilin deg waɥas yid-sen, alamma ur iɥtizmir yiwen a ten-iɥseb."

¹¹Lmelk n Umeɣlal inna-yas daɣen: "Aql-ikem s tadist; a d-tesɣuɣ acqic, a s-tsemmid İsmāʿil; axaɥer Ameɣlal iwala-d i lɥif-im. ¹²Ad yili am weɣyul aweɥci, ad iɥqamar medden meɣra, medden meɣra a t-ɥqamaren; ad iɣzel iman-is ɣef watmaten-is."

¹³Tsemma i Umeɣlal i s-d-iɥedɣen: "Kečč, d İl Ruy, yeɣni İllu i y-id-iwalan", axaɥer tenna: "Dɣa s tideɥ, walaɣ dagi win i y-id-iwalan?" ¹⁴Daymi i ɣeɥtusemma lbir nni "Lbir n win yeddren, n win i y-id-iwalan"; izga-d ger Qadic akw-d Birid.

¹⁵Hagar tesɣa-d acqic i Aβram; Aβram isemma-yas i weqcic nni i s-d-tesɣa Hagar: İsmāʿil, yeɣni İllu yesla-d.

¹⁶Aβram isɣa seɥta utmanyin n iseggwassen di lɣemɣ-is, mi s-d-tesɣa Hagar İsmāʿil.

Tɥhara

17 Mi ɣesɣa Aβram ɥesɣa uɥesɣin n iseggwassen di lɣemɣ-is, Ameɣlal idɥer-as-d, inna-yas: "Nekk, d İl Caday, yeɣni İllu Anezmar. Ddu yid-i, ili-k d win yeşfan. ²Ad sbeddeɣ leɣqed-iw gar-i yid-ek, a k-sseftiɣ, a k-rreɣ d aɥas."

³Aβram iɣli ɣef wudem, dɣa İllu iɥdeɣ-as-d, inna-yas: ⁴"Atan leɣqed ara sbeddeɣ yid-ek: aɥ-ɥuɣaleɣ d ababat n waɥas n leɣnas. ⁵Ssya d asawen, ur k-sawalen ara Aβram, lameɣna isem-ik ad yuɣal Aβraham, yeɣni Ababat n waɥas; axaɥer a k-rreɣ d ababat n waɥas n yegduden. ⁶A k-sseftiɣ aɥas: a d-ssufɣeɣ seg-k aɥas n leɣnas, a d-frurin seg-k igelliden. ⁷Ad sbeddeɣ leɣqed gar-i yid-ek akw-d tarwa-k ara d-irnun deffir-ek, si lɣil ɣer lɣil. Leɣqed agi ad idum, yis ara yiliɣ d İllu i kečč akw-d tarwa-k ara d-irnun deffir-ek. ⁸A k-fkeɣ i kečč akw-d tarwa-k ara d-irnun deffir-ek, tamurt agi meɣra n Kanɣan ideɣ tellid d ayrib, a ɥ-kesben i dayem; a sen-iliɣ d İllu-nsen."

⁹İllu yenna i Aβraham: "Ma d kečč, ɥrez leɣqed-iw; ɥrez-it s kečč, s tarwa-k ara d-irnun deffir-ek, si lɣil ɣer lɣil. ¹⁰Atan wamek ara ɥerzem leɣqed agi i sbeddeɣ gar-i yid-wen, kečč akw-d tarwa-k ara d-irnun deffir-ek: mkul ddkeɣ-nwen, ilaq ad idɥer. ¹¹Sɥehret i yiman-nwen. Tɥhara agi, aɥ-ɥili d limara n leɣqed-iw gar-i yid-wen. ¹²Si lɣil ɣer lɣil, mkul acqic ara wen-d-ilalen, ilaq ad idɥer ass wis tmanya; ama d win i d-ilulen deg wexxam-ik, ama d win i d-tuɣeɣ s yedrimen, ama d mmi-s n uberrani ur nelli ara si tarwa-k. ¹³Aɥ-ɥesdeɥred ama i win i d-ilulen deg wexxam-ik, ama i win i d-tuɣeɣ s yedrimen-ik; ayagi a t-tesɣum di lɣeɥtat-nwen d limara n leɣqed-iw, i dayem. ¹⁴Ma d ddkeɣ ur neɥhir ara, ur nesɣi ara limara n tɥhara di lɣeɥta-s, ad iɥwakkes seg wegduɣ-is: axaɥer irza leɣqed-iw."

Ameɣlal iwɣed Aβraham s tlalit n İshāq

¹⁵İllu yenna i Aβraham: "Ssya d asawen, ur sawal ara i tmeɛttut-ik Şaray, yeɣni tageldunt-iw, axaɥer isem-is ad yuɣal Şara, yeɣni tageldunt. ¹⁶A ɥ-barkeɣ yerna a k-d-fkeɣ seg-s acqic. A ɥ-barkeɣ, a ɥ-rreɣ ɥ-ɥayemmaɥ n leɣnas; a d-ffɣen seg-s igelliden n waɥas n yegduden."

¹⁷Aβraham iɣli ɣef wudem, idɥa dɣa yenna deg wul-is: "Eɣni a d-ilal weqcic i wergaz yeşan meyya n iseggwassen di lɣemɣ-is? I Şara yeşan tesɣin n iseggwassen di lɣemɣ-is, a d-tesɣu dɣa dderya?" ¹⁸Mbeɣd, Aβraham inna i Yillu: "Awi-d kan ad yidir İsmāʿil ddaw n leɣnaya-k!" ¹⁹İllu yenna-yas: "A k-qqareɣ, tameɛttut-ik Şara a d-tesɣu acqic, a s-tsemmid İshāq, yeɣni İdɥa. Ad sbeddeɣ leɣqed-iw yid-es akw-d tarwa-s ara d-irnun deffir-es, i dayem. ²⁰Ma d ayen yeɣnan İsmāʿil, sliɣ-ak-d: Aql-i burkeɣ-t, a t-sseftiɣ yerna a t-rreɣ d aɥas. A d-isɣu tnac n imeqwrannen, a t-rreɣ d lɣens ameqwrannen. ²¹Leɣqed-iw a t-sbeddeɣ akw-d İshāq ara k-d-tesɣu Şara, aseggwas d-iɥeddun, di lweqt agi."

²²Mi gekfa lhedɣa d Aβraham, İllu iɣella nnig-es. ²³Ass nni dɣa, Aβraham iddem mmi-s İsmāʿil, widak meɣra i d-ilulen deg wexxam-is akw-d wid akw i d-yuɣ s yedrimen-is, s kra n win yellan d ddkeɣ deg wexxam-is, isseɣdeɣ-asen akken i s-t-id-yenna Yillu. ²⁴Aβraham isɣa ɥesɣa uɥesɣin n iseggwassen di lɣemɣ-is, asmi yeɣdeɣ.

²⁵Mmi-s Ismaçil isga tlettac n iseggwassen di lçemr-is, mi gedher. ²⁶Ass nni deg yiman-is, i gedher Abraham akw-d mmi-s Ismaçil. ²⁷Dehren daŷen yid-es yergazen merŷa i d-ilulen deg wexxam-is akw-d iberŷaniyen i d-yuŷ s yedrimen.

Ameŷlal idehr-ed i Abrahām di tsufa n Mamri

18 Ameŷlal idehr-as-d i Abrahām di tsufa n Mamri, mi geqqim ŷer tebburt n uqiḍun-is, deg uzal qayli.

²Irfed allen-is, dŷa iwala ŷer zdat, tlata n yergazen, tēddun-d ŷur-es. Mi ten-iwala, yuzzel si tebburt n uqiḍun-is, immuger-iten, iseŷŷed zdat-sen. ³Inna: "Di leŷnaya-k, a Sidi! Ma ufiŷ lemzeyya ŷur-ek, ur tēddi ara mebla ma thebsed s aqeddac-ik. ⁴A wen-d-nawi cwiṭ n waman, aṭ-tesirdem idarren-nwen. Steŷfut ddaw n ttejra agi; ⁵ad ruheŷ a wen-d-awiŷ talqimt n weŷrum, aṭ-ṭqewwtem iman-nwen, imiren aṭ-ṭkemlem abrid-nwen, imi i d-tēddam ŷef uqeddac-nwen. Rran-as: "Xdem akken i d-tenniḍ!"

⁶Yuzzel Abrahām s aqiḍun, ŷer ŷara, inna-yas: "Xiwel, ddem-ed tlata n lkilat n wewren, ŷerk-iten txedmed-aŷ-d tiḥbulin n weŷrum." ⁷Abrahām yuzzel daŷen ŷer tqeḍŷit-is, iddem-ed yiwen n uŷejmi aleqqaq yelhan; ifka-t i yiwen n ilemŷi seg iqeddacen-is, i gŷawlen issewŷed-it-id. ⁸Iddem-ed ikkil, ayefki akw-d uŷejmi nni i d-sweŷden, isers-asen-d kullec zdat-nsen; ibedd ŷer tama-nsen, ddaw n ttejra nni, nutni teṭṭen. ⁹Nnan-as: "Anda-ṭ tmeṭṭut-ik ŷara?" Irra-yasen: "Aṭṭan dihin, daxel n uqiḍun." ¹⁰Inna-yas: "Aseggwas i d-iṭeddun, akka ḍani, a d-uŷaleŷ ŷur-ek, tameṭṭut-ik ŷara a d-tesŷu aqcic." ŷara tesla-d si tebburt n uqiḍun, deffir-es.

¹¹Yuŷ lḥal, Abrahām akw-d ŷara uŷalen d imŷaren, meqqwrit di leŷmer, yerna ŷara tfaṭ i dderya. ¹²Tedŷa deg wul-is, tenna: "Tura mi cabey, eŷni mazal ad ŷuŷ ccehwat s argaz-iw? Yerna ula d sidi d amŷar!"

¹³Ameŷlal inna i Abrahām: "Acuŷer akka i tedŷa ŷara, yerna tenna: 'S tideŷ dŷa, zemreŷ a d-arweŷ, nekk icaben?' ¹⁴Eŷni yella wayen i gweŷren ŷef Umeŷlal? Aseggwas i d-iṭeddun, akka ḍani, a d-uŷaleŷ ŷur-ek, ŷara a d-tesŷu aqcic." ¹⁵ŷara tenker, tenna: "Ur ḍŷiŷ ara!", axaṭer tugwad. Inna-yas: "Nniŷ-am tedŷiḍ!"

¹⁶Mi kkren yergazen nni ad ruḥen ssyenna, muqlen ŷer lŷiha n Sudum. Abrahām idda yid-sen, irufq-iten.

Abrahām iŷenna ŷef Sudum akw-d Gumur

¹⁷Ameŷlal inna: "Eŷni ad ffrey ŷef Abrahām ayen akka ara xedmeŷ? ¹⁸Abrahām ad yuŷal d lŷens meqqwren, iŷehden, yerna leŷnas merŷa n ddunit, ad ṭṭubarken yis. ¹⁹Xtareŷ-t iwakken ad yameŷ i wat wexxam-is akw-d tarwa-s ara d-irnun deffir-es, ad ṭṭfen deg webriḍ n Umeŷlal, ad ddun s lḥeqq akw-d ŷŷwab; swakka, ad ixdem Umeŷlal i Abrahām, ayen akken i s-iwŷed."

²⁰Ameŷlal inna: "Iqwa-d ucetki ŷef wayen iderrun di Sudum akw-d Gumur, ddnub-nsen iŷedda tilas; ²¹ad ŷubbeŷ ihi, ad waliŷ: Ma xeddmen am wakken i d-cetkan fell-asen, d nnger! Ma mačči akka i gella lḥal, a t-zreŷ." ²²Irgazen nni ruḥen ssyenna, rran ŷer Sudum; ma d Abrahām mazal-it akw-d Umeŷlal. ²³Abrahām iŷerreb, inna: "Eŷni, aṭ-ṭeglud s uḥeqqi m'ara tesnegreḍ amcum? ²⁴Ahat llan xemsin n iḥeqqiŷen di temdint; a ten-tesnegreḍ ula d nutni? Ur tēffud ara i temdint i wudem n xemsin nni n iḥeqqiŷen i gellan deg-s? ²⁵Xaṭi! Ur txedmed ayagi! Ur tessengareḍ ara aḥeqqi neṭṭa d umesbaṭli! Amek, aṭ-ṭedru d uḥeqqi akken ara tedru d wemcum? A wer d-yekk wayagi ŷur-ek! Kečč, anezzarfu n ddunit merŷa, ur thekkmed ara s lḥeqq?"

²⁶Ameŷlal inna-yas: "Ma ufiŷ di temdint n Sudum xemsin n iḥeqqiŷen, ad ŷfuŷ i temdint merŷa, i wudem-nsen." ²⁷Abrahām irra-yas: "Aql-i bbwdeŷ armi i heddrey d Sidi, nekk yellan d aŷebbar kan akw-d yiŷed. ²⁸Ahat ad xaŷŷen xemsa si xemsin nni n iḥeqqiŷen; ŷef xemsa agi ixuŷŷen, aṭ-ṭesnegreḍ tamdint merŷa?" Ameŷlal inna: "Ur ṭ-ssengareŷ ara, ma ufiŷ deg-s xemsa uḥebŷin n iḥeqqiŷen." ²⁹Abrahām yerna yenna: "Ahat ad ilin dinna ṭebŷin?" Ameŷlal inna: "Ur xeddmeŷ acemma i wudem n ṭebŷin nni." ³⁰Abrahām inna: "Ur reffu ara, a Sidi, ma ṭḥawateŷ deg-k: I ma llan tlatin?" Ameŷlal irra-yas: "Ur xeddmeŷ acemma ma ufiŷ dinna tlatin." ³¹Abrahām inna: "Aql-i bbwdeŷ armi i heddrey d Sidi: i ma llan dinna ŷecrin?" Ameŷlal irra-yas: "Ur ssengareŷ ara tamdint, i wudem n ŷecrin nni." ³²Abrahām inna: "A Sidi, ur reffu ara fell-i, tikkelt agi kan ara d-hedrey; i ma llan dinna ŷecra?" Ameŷlal irra-yas: "Ur ssengareŷ ara tamdint, i wudem n ŷecra nni."

³³Mi gekfa lhedra d Abrahām, Ameŷlal iṭuḥ; ma d Abrahām yuŷal s amkan anda yezdeŷ.

Sudum akw-d Gumur

19 Sin n Imuluk nni bbwden ŷer temdint n Sudum, tameddit n wass. Luṭ illa yeqqim ŷer tebburt n temdint; mi ten-iwala, ikker, immuger-iten, dŷa iseŷŷed zdat-sen. ²Inna-yasen: "A Ssyadi! Di leŷnaya-nwen, eyyaw aṭ-ṭkecmem s axxam n uqeddac-nwen, aṭ-ṭensem ŷur-i; aṭ-ṭessirdem idarren-nwen, aṭ-ṭensem. Azekka ŷŷbeḥ zik, mi d-tekkrem aṭ-ṭkemlem abrid-nwen." Rran-as-d: "Xaṭi, di beŷra ara nens." ³Luṭ iḥawet-iten aṭas, dŷa rran ŷur-es, kecmen s axxam-is. Ihegga-yasen-d imensi, ixdem-asen-d aŷrum ur nesŷi iŷes n temtunt, imiren ččan.

⁴Uqbel ad tışen, irgazen n temdint, irgazen n Sudum, akken ma llan, mezzî meqqwer, mguggin-d si mkul tama, zzin-as-d i wexxam. ⁵Sawlen i Luṭ, nnan-as: "Anda-ten yergazen nni i d-yusan ḡur-ek, id agi? Ssufey-aḡ-ten-id iwakken an-nezhu deg-sen." ⁶Luṭ iffeḡ-d ḡur-sen, s amnaḡ n wexxam, imedl-ed tabburt deffir-es. ⁷Inna-yasen: "Di leḡnaya-nwen, ay atmaten! Ur xedmet ara lbaṭel. ⁸Şeiḡ snat n tullas, t-ṭilmezyin leḡmeḡ yennul wergaz, a wen-tent-id-ssufyeḡ, xedmet deg-sent ayen i wen-ihwan; ma d irgazen agi, ur sen-xedmet acemma, axaṭer kecmen-d leḡnaya n wexxam-iw." ⁹Nnan-as: "Wexxeḡ ssyenna!" Nnan daḡen: "Amexluq agi yusa-d d aberṛani, tura yebḡa ad yuḡal d anezzarfu! Ihi, an-nexdem deg-k akteḡ n wayen ara nexdem deg-sen!" Deggren Luṭ, dḡa ḡedmen ad rḡen tabburt. ¹⁰Sin n yergazen nni mmḡen ḡef Luṭ, jebden-t ḡer dixel n wexxam, dḡa rran-d tabburt. ¹¹Sseylin-d tidderḡelt ḡef lḡaci nni meḡḡa yellan zdat n wexxam, s umeḡṭuḡ, s umeḡwran, armi i sen-teḡreq ula t-ṭabburt.

¹²Sin n yergazen nni nnan i Luṭ: "Anwa i gellan nniden dagi, yid-ek? D aḡeggwal, d mmi-k, d yelli-k, wid akw i k-iṭṭilin di temdint agi, ssufy-iten ssyagi. ¹³An-nessenger amkan agi, axaṭer Ameḡlal iwala belli tijehli n imezday-is meqqwret. Ameḡlal iceḡgeḡ-aḡ-d iwakken an-nessenger amkan agi." ¹⁴Luṭ iruḡ s idulan-is, irgazen n yessi-s, inna-yasen: "Kkret aṭ-ṭruḡhem ssyagi, axaṭer Ameḡlal ad issenger tamdint agi." Lameḡna, nutni ḡilen d akeḡrer kan i geṭkeḡrir.

¹⁵Mi geḡlem lefjer, sin n yergazen nni şherḡiren Luṭ, qqaren-as: "Kker fell-ak! Ddem tameṭṭut-ik akw-d snat n yessi-s yellan dagi, iwakken ur teṭmeṭṭated ara, m'ara d-iḡli lḡiqab ḡef temdint agi." ¹⁶Imi i geṭṭel, irgazen nni tifen-ten seg ufus, s neṭṭa, s tmeṭṭut-is d snat n yessi-s, ssufyen-ten, ḡḡan-ten beḡḡa n temdint; axaṭer Ameḡlal ihunn fell-as. ¹⁷Mi ten-id-ssufyen beḡḡa n temdint, yiwen seg-sen inna-yas: "Rwel, sellek iman-ik; ur d-ṭneqlab ḡer deffir, ur ḡebbes deg uzaḡar; rwel s adrar iwakken ur teṭmeṭṭated ara." ¹⁸Luṭ irra-yasen: "Ala, a Sidi! ¹⁹T-ṭideṭ, aqeddac-ik yufa lemzeyya ḡur-ek, tesbeggneḡ-iyi-d aḡal meqqwret leḡnana-k ḡur-i, tsellkeḡ tarwiḡt-iw; lameḡna ur zmireḡ ara ad rewleḡ alamma d adrar, a yi-ṭhaz twaḡit, ad mmteḡ. ²⁰Aṭṭan temdint inna, teḡreb yerna mezziyet; zemreḡ ad rewleḡ ḡur-es. Eḡḡ-iyi ad rewleḡ ḡur-es, iwakken ad smenḡeḡ iman-iw... maḡḡi t-ṭamdint mezziyen?" ²¹Inna-yas: "Atan fkiḡ-ak udem, ur ssengareḡ ara tamdint agi iḡef d-thedḡeḡ. ²²Ḳiwel, ssemneḡ iman-ik ḡer dihin; axaṭer, ur zmireḡ ad xedmeḡ acemma alamma tleḡqeḡ ḡer dinna." Ḳef wannect agi i semman i temdint nni Şuḡar, yeḡni tameḡṭuḡt.

²³Mi geḡheḡ Luṭ ḡer temdint n Şuḡar, icerq-ed yiṭij. ²⁴Ameḡlal isseyli-d ḡef Sudum akw-d Gumur takwebrit akw-d tmes am ugeffur; kkan-d sḡur Umeḡlal, seg igenni. ²⁵İsneqlab timdinin nni akw-d izuḡar meḡḡa; issenger imezday meḡḡa n temdinin nni akw-d wayen akw i d-imeqqin di lqaḡa. ²⁶Tameṭṭut n Luṭ tezzi ḡer deffir, dḡa tuḡal t-ṭaḡrust n lmelḡ.

²⁷Abraham ikker-ed şşbeḡ zik, iruḡ s amkan nni anda akken i gbedd zdat n Umeḡlal. ²⁸İmuḡel ḡer lḡiha n Sudum d Gumur akw-d izuḡar meḡḡa, dḡa iwala ddxwxan iṭṭali-d si lqaḡa, amzun akken d aḡanaḡ. ²⁹Mi gessenger Yillu timdinin n uzaḡar, immekta-d d Abraham, dḡa yessemneḡ-d Luṭ seg uneḡleḡ nni i gesneqlab timdinin nni anda yezdeḡ Luṭ.

Yessi-s n Luṭ

³⁰İruḡ Luṭ neṭṭa d snat n yessi-s si Şuḡar s adrar, izdeḡ dinna deg yiwen n lḡar neṭṭa d yessi-s, axaṭer ittewḡec ad iqqim di Şuḡar. ³¹Tenṭeq tmeḡwran ḡer tmeḡṭuḡt, tenna-yas: "Baba-tneḡ d amḡar; yerna di tmurt agi, ulac irgazen ara izewḡen yid-nneḡ, am wakken i xedmen akw medden. ³²Eyya a s-nessew cḡrab i Baba-tneḡ, an-neṭṭes yid-es iwakken isem n baba-tneḡ ur inegger ara." ³³İd nni dḡa, sswent-as cḡrab i Baba-tsentsent. Tezwat tmeḡwran teṭṭes yid-es, neṭṭa ur d-irri s lexbaḡ i wacemma; ur yukwi mi teṭṭes yid-es, ur yukwi mi tekker. ³⁴Azekka nni, tameḡwran tenna i tmeḡṭuḡt: "İd iḡeddan, tışeḡ d baba; eyya a s-nessew daḡen cḡrab id agi, mbeḡd tışes yid-es iwakken ur inegger ara yisem n baba-tneḡ." ³⁵İd nni daḡen, sswent-as cḡrab i Baba-tsentsent. Tekker tmeḡṭuḡt nni teṭṭes yid-es, neṭṭa ur d-irri s lexbaḡ i wacemma; ur yukwi mi teṭṭes yid-es, ur yukwi mi tekker.

³⁶Swakka, yessi-s n Luṭ, i snat yid-sent, refdent s tadist, si baba-tsentsent. ³⁷Tameḡwran nni teşḡa-d aqcic, tsemma-yas Muwab, yeḡni mmi-s n baba; d neṭṭa i d-iḡḡan İmuwabiyen, i mazal ar assa. ³⁸Tameḡṭuḡt nni daḡen teşḡa-d aqcic, tsemma-yas Bin-Ḳami, yeḡni mmi-s n wegduḡ-iw; d neṭṭa i d-iḡḡan At Ḳamun, i mazal ar assa.

Abraham akw-d Abimilix

20 Abraham iruḡ ssyenna ḡer Nigib, izdeḡ ger Qadic akw-d Cur; mbeḡd iruḡ izdeḡ di Girar. ²Abraham iqqar ḡef tmeṭṭut-is Şara: "D weltma." Abimilix, agellid n Girar, iceḡgeḡ a s-d-awin Şara. ³İllu idher-as-d i Abimilix deg yid, di targit, inna-yas-d: "Aṭ-ṭemmteḡ ḡef ddemma n tmeṭṭut nni i d-tebbwiḡ, axaṭer tezweḡ, teşḡa argaz."

⁴Yuγ lhal, Abimilix urçad i t-innul; inna: "A Sidi! A t-tesnegređ ula d lğens ur nexdim acemma? ⁵Ur iyi-d-inni ara: 'D weltma'? Neŋtat daŋen ur yi-d-tenni ara: 'D gma'? Ayagi xedmeγ-t s wul yeşfan, ur dlimeγ ara!"

⁶Illu yerra-yas-d di targit nni: "Ula d nekk zriγ belli s wul yeşfan i txedmed ayagi; daymi ur k-ğgiγ ara a yi-tęaşıd, ur k-ğemmdeγ ara a t-tennaled. ⁷Tura, err tameŋtut i wergaz, axaŋer d nnbi. Ad iğenni fell-ak, a t-ŋidired. M'ur s-t-terrid ara, hşu belli a t-ŋemmed, s kečč, s wayen akw i teşeid."

⁸Abimilix ikker-ed şşbeğ zik, isawel i iqeddacen-is merŋa, ihka-yasen targit nni. Irgazen nni ugwaden, iffeγ-iten leğqel. ⁹Abimilix isawel i Abrahām, inna-yas: "D acu akka i γ-txedmed? Deg wacu i k-đelmeγ, armi i γ-tessawdeđ, nekk d tgelda-w, an-neγli di ddnuh yecban wagi? Ayen akka i txedmed deg-i, ur ilaq ara."

¹⁰Abimilix inna daŋen i Abrahām: "D acu i k-ibbwini a t-ŋedmed ayagi?" ¹¹Abrahām irra-yas: "Nniγ-as: 'Imezdaγ n tmurt agi ur ŋtagwaden ara Illu, a yi-nγen γef ddemma n tmeŋtut-iw.' ¹²T-ŋideŋ, d weltma, d yelli-s n baba, d acu kan, mačči d yelli-s n yemma; daymi i tuγal t-ŋameŋtut-iw. ¹³Mi yi-d-issuŋeγ Yillu seg wexxam n baba, tamurt teŋtak-iyi i tayed, nniγ i Şara: 'Aŋtan lemzeyya ara yi-txedmed: Anda i nğedda, ini belli nekk d gma-m.'"

¹⁴Abimilix iddem-ed lmal ameqwran d lmal ameqtuğ, iqeddacen akw-d tqeddacin, ifka-ten i Abrahām; irra-yas daŋen tameŋtut-is Şara. ¹⁵Abimilix inna-yas: "Aŋtan tmurt-iw γur-ek, zdeγ anda i k-ihwa." ¹⁶Mbeğd, inŋeq γer Şara, inna-yas: "Atan fkiγ i gma-m alef n twiztin n lfeŋta ara m-yilin t-ŋussŋa, zdat n wid akw yellan yid-m. Swakka, a t-ŋrefdeđ aqerru-m zdat n medden merŋa."

¹⁷Abrahām iğenna γer Yillu, dya Illu yesseğla Abimilix, tameŋtut-is akw-d tqeddacin-is: uγalent ŋtarwent;

¹⁸axaŋer Ameγlal ikkes dderya i tlawin merŋa n twacult n Abimilix γef ddemma n Şara, tameŋtut n Abrahām.

Talalit n Ishaq

21 Ameγlal iwala-d Şara, am wakken i t-id-inna; Ameγlal irezq-iŋ-id, akken i s-t-iwğed. ²Şara terfed s tadist, teşga-d aqcic i Abrahām, γer ccyub-is, di lweqt nni i s-iwğed Yillu. ³Abrahām isemma i weqcic nni i s-d-ilulen, win akken i s-d-teşga Şara: Ishaq, yeğni Idşa. ⁴Abrahām issedher-as i mmi-s Ishaq, ass wis tmanya, am wakken i s-t-id-yumeŋ Yillu.

⁵Abrahām isga meyya n iseggwassen di leğmer-is, asmi i d-ilul mmi-s Ishaq. ⁶Şara tenna: "Illu yerra-yi t-ŋadşa; kra n win ara yeslen yis-i, ad yedş fell-i." ⁷Tenna daŋen: "Anwa ara s-yinin i Abrahām belli Şara a t-ŋessuŋteđ dderya? Atan sğiy-as-d aqcic, γer ccyub-is!"

⁸Mi meqqwer weqcic, tekkes-as yemma-s tuŋŋda. Asmi i geğğa Ishaq tuŋŋda, Abrahām ixdem tameγra tameqwrant.

Abrahām itlef Hagar akw-d Ismağil

⁹Şara twala aqcic nni i d-teşga Hagar tamaşrit i Abrahām, iŋtađsa. ¹⁰Tenŋeq γer Abrahām, tenna-yas: "Tlef taqeddact inna akw-d mmi-s! Ur iwerŋet ara mmi-s n tqeddact inna neŋta d mmi Ishaq!"

¹¹Awal agi yeqreğ aŋas Abrahām, axaŋer ula d Ismağil d mmi-s. ¹²Illu yenna i Abrahām: "Ur ilaq ara a k-iqreğ lhal γef weqcic akw-d tqeddact-ik. Aγ awal i Şara, xdem ayen akw ara k-d-tini; axaŋer, s Ishaq ara teşuđ tarwa ara irefden isem-ik. ¹³Ma d mmi-s n tqeddact-ik, ula d neŋta, a t-rreγ d lğens, axaŋer d mmi-k."

¹⁴Azekka nni, Abrahām ikker-ed şşbeğ zik, iddem-ed aγrum d uyeddid n waman, irra-yas-ten γef tayeŋ i Hagar, ifka-yas daŋen mmi-s, dya itelf-iŋ. Tŋuğ, teŋmentar deg unezruf n Bir Cibağ. ¹⁵Mi kfan waman deg uyeddid, teğğa mmi-s nni ddaw n ttejra, ¹⁶tŋuğ teğged fell-as azal n meyya n lmitrat, teqqim-as-d qbala, teqqar: "Ur ŋwaliγ ara m'ara yemmet mmi." Teqqim-as-d ssyenna, tqubl-it-id, tserreğ i taγect-is, teŋru.

¹⁷Illu yesla-d i şşut n weqcic nni; lmelk n Yillu inŋeq-ed seg iğenni γer Hagar, inna-yas-d: "D acu i kem-yuγen, a Hagar? Ur ŋtagwad ara, axaŋer Illu yesla-d i şşut n weqcic, deg wemkan inna ideg yella.

¹⁸Kker, rŋed aqcic teŋŋfed-t seg ufus; axaŋer a t-rreγ d lğens ameqwran."

¹⁹Illu yelli-yas allen, dya twala yiwen n lbir n waman. Tŋuğ, tečçuŋ-ed ayeddid nni, tefka-yas i weqcic ad isew.

²⁰Aqcic iŋŋimγur ddaw n leğnaya n Yillu; iğac deg unezruf, yuγal izwer di tiyita n ŋeŋbunin. ²¹Izdeγ deg unezruf n Faran; tebbwi-yas-d yemma-s tameŋtut si tmurt n Maşer.

Abrahām akw-d Abimilix mğahaden

²²Di lweqt nni, Abimilix iruğ neŋta d Fixul, amdebbber n lğesker-is, γer Abrahām, inna-yas: "Illu yeŋŋili yid-ek deg wayen akw i txedmed. ²³Tura ihi, ggall-iyi dagi s Yillu, ma txeddeđ la nekk, la mmi, la mmi-s n mmi; a t-ŋhunneđ fell-i, γef tmurt agi ideg tzedyeđ, am wakken i ħunneγ fell-ak nekkini."

²⁴Abrahām inna-yas: "Aql-i ggulleγ." ²⁵Abrahām ilumm Abimilix γef wayen yeğnan lbir n waman, i bbwini

iqeddacen n Abimilix s ddreğ. ²⁶Abimilix irra-yas: "Ur zriy ara anwa i gxedmen ayagi, kečč dayen ur yi-t-id-tenniđ ara; armi d ayen i sliy assa."

²⁷Abraham iddem-ed lmal ameqwran, ifka-ten i Abimilix; imiren mğahaden. ²⁸Abraham iğezl-ed si tqedğit-is sebğa n tzamarin. ²⁹Abimilix inna i Abraham: "D acu-tent sebğa n tzamarin agi i d-tgezled?" ³⁰Abraham irra-yas: "Awi sebğa n tzamarin agi sğur-i, ad ilint d tğbut belli d nekk i geğzen lbir agi." ³¹Daymi i gsemma i wemkan nni Bir Cibağ, yeğni lbir n limin, axağer dinna i mğahaden. ³²Mğahaden ihi di Bir Cibağ. Abimilix ikker neğta d Fixul, amğebber n lğeskeğ-is, uğalen yer tmurt n Ifilistiye. ³³Abraham izza tteğra n umemmay di Bir Cibağ, indeh dinna s yisem n Umeğlal, Il Eulam, yeğni Illu n dayem. ³⁴Abraham iğac ağıs di tmurt n Ifilistiye.

Ameğlal ijerğeb Abraham

22 Mbeğd ayagi, Illu ijerğeb Abraham, inna-yas: "Abraham!" Irra-yas: "Anğam!" ²Illu yenna-yas: "Ddem mmi-k, awğid-ik, win akken i tğemmed, Işhağ, ruğed yer tmurt n Murya. Dinna, efk-it d asfel yerğan, deg yiwen n wedrar ara k-d-mleğ."

³Azekka nni, Abraham ikker-ed şşbeğ zik, irra-yas tabarda i weğyul, ibbwi yid-es sin seg iqeddacen-is akw-d mmi-s Işhağ. Iqedder isğaren i wesfel yerğan, dğa yekker, iğuh s amkan nni i s-d-inna Yillu. ⁴Ass wis tlata, Abraham irfed allen-is, iwala amkan nni si lebğid. ⁵Abraham inna i iqeddacen-is: "Qqimet dagi kwenwi d weğyul; nekk akw-d wegcic agi an-nali alamma d dihin iwakken an-neğbed, mbeğd a d-nuğal ħur-wen."

⁶Abraham iddem-ed isğaren nni n wesfel, isbabb-iten i mmi-s Işhağ, neğta yebbwi deg ufus-is times akw-d lmuş; dğa dduklen di sin, ruğen. ⁷Inteq Işhağ yer baba-s Abraham, inna-yas: "A Baba!" Abraham irra-yas: "Anğam, a mmi!" Işhağ inna-yas: "Ağtan tmes, atnan yesğaren; anda-t izimer i wesfel yerğan?" ⁸Abraham irra-yas: "A mmi, d Illu ara d-inuben i yiman-is izimer i wesfel yerğan." Imiren, dduklen di sin, ruğen.

⁹Mi bbwğen s amkan nni i s-d-inna Yillu, Abraham ibna dinna ağığtar, isers fell-as isğaren. Icudd mmi-s Işhağ, isers-it yeğf uğığtar, sufella n yesğaren nni. ¹⁰Abraham izzel afus-is yer lmuş, iddem-it-id iwakken ad izlu mmi-s. ¹¹Lmelk n Umeğlal isawel-as-d seg igenni, inna-yas: "Abraham! Abraham!" Abraham irra-yas: "Anğam!" ¹²Lmelk nni yenna-yas: "Ur teğğzel ara afus-ik s aqcic, ur s-xeddem acemma. Tura, zriy belli teğğagwadeğ Illu; imi ur yi-tekkiseğ ara mmi-k, awğid-ik."

¹³Abraham irfed allen-is, iwala deffir-es yiwen n ikerri, iğşel deg inijel. Abraham iğuh, iddem-ed ikerri nni, ifka-t d asfel yerğan deg wemkan n mmi-s. ¹⁴Abraham isemma i wemkan nni: Yahwah Adunay Iri, yeğni Ameğlal a d-inub. Daymi i s-qarren ar ass agi: Deg wedrar n Umeğlal, Ameğlal a d-inub.

¹⁵Lmelk n Umeğlal, isawel-as-d i Abraham tikkelt tis snat seg igenni, ¹⁶inna-yas: "Ad gğalleğ s yixf-iw, d lehduğ n Umeğlal: imi i tğedmed ayagi, ur yi-tekkiseğ ara mmi-k, awğid-ik, ¹⁷a k-barkeğ, ad sseftiğ tarwa-k, a ten-rreğ d ağıs, am yetran deg igenni, am řřmel yeğf yiri n lebğer. Tarwa-k ad tğfen timdinin n yeğdawen-nen. ¹⁸S tarwa-k, ad tğubarken leğnas meğra n ddunit, axağer tuğed-iyi awal."

¹⁹Abraham yuğal-ed s iqeddacen-is, ssyenna dduklen, uğalen yer Bir Cibağ. Abraham izdeğ di Bir Cibağ.

²⁰Mbeğd ayagi, ssawğen-as-d lexbağ i Abraham, nnan-as: "Ula d Milka, teğğa-yas-d arrac i gma-k Nağur: ²¹Eus, amenzu-s, terna-d Buz, Qamwil, baba-s n Aram, ²²Kisid, Ĥazu, Fildac, Idlaf akw-d Batwil." ²³Batwil iğğğ-d Ribka. Tmanya n warrac agi, d Milka i ten-id-işğan i Nağur, gma-s n Abraham. ²⁴Rawma, tameğğut nniğen n Nağur, teğğa-yas-d ula d neğğat arrac: Tibağ, Gağam, Tağac akw-d Mağaxa.

Lmut n Şara akw-d temğelt-is

23 Şara tğac meyya useğğa uğecrin n isegğwasen; annect agi i tğac di ddunit. ²Şara temmut di Qiryat Arbağ, yeğni Ĥibrun, di tmurt n Kanğan; Abraham iru yeğf Şara, iğzen fell-as. ³Ikker Abraham seg wemkan nni anda i teğğzel tmeğğut-is, iğuh s Iğitiye, inna-yasen: ⁴"Aql-i d ağrib, d aberğani gar-awen; fket-iyi amkan n temğelt ħur-wen, iwakken ad meğleğ tameğğut-iw, a tğkkseğ si ger wallen-iw."

⁵Iğitiye rran-as i Abraham, nnan-as: ⁶"Ĥess-ağ-d, a sidi! Neğşeb-ik gar-aneğ d ameqwran i d-ikkan sğur Yillu; xtir azekka i k-iħwan ger iğekwan-nneğ tmeğğed lmeğget-ik. Yiwen deg-nneğ ur k-iğekkes ağı-tmeğğed lmeğget-ik deg uğekka-s."

⁷Ikker Abraham isegğed zdat n Iğitiye, imezdağ n tmurt nni. ⁸Inna-yasen: "Ma dğa yella-yawen deg wul ad meğleğ lmeğget-iw ħur-wen, a tğkkseğ si ger wallen-iw, Ĥesset-iyi-d, Ĥellet Eifrun, mmi-s n Şuğar, ⁹iwakken a yi-d-izzenz lğar n Maxfila yellan d ayla-s, win akken i d-izgan di tğernit n tferka-s. A s-t-xelşeg s lfeğta, akken yella wazal-is, iwakken a t-sğuy tğamğlet ħur-wen."

¹⁰Yuğ lğal, Eifrun d yiwen seg yeğmuyağ n Iğitiye, irra-yas i Abraham zdat n Iğitiye akw-d wid akw

iħedřen dinna, di tejmağt, ¹¹inna-yas: "Xaṭi, a sidi, ħess-iyi-d! Fkiγ-ak taferka mniγ-ak lγar yellan deg-s; atan fkiγ-ak lγar agi zdat n wat tmurt-iw iħedřen dagi: mđel lmeğget-ik!"

¹²Abraham iseğğed zdat n imezday n tmurt nni. ¹³Inteq γer Ēifrun zdat n lγaci n tmurt nni, inna-yas: "Di leğnaya-k m'ur iyi-d-ħessed! Taferka agi, a k-ṭ-xelṣeγ. Ṭṭef azal-is, imiren ad međleγ deg-s lmeğget-iw."

¹⁴Ēifrun irra-yas i Abraham, inna: ¹⁵"ħess-iyi-d, a sidi! Mačči d akal n řbeğ meyya n twiztin n lfeṭṭa ara d-ikken gar-i yid-ek. Mđel lmeğget-ik!" ¹⁶Abraham ifhem Ēifrun, imiren iwzen-as ayen akken i s-d-inna zdat n lħitiyen: řbeğ meyya n twiztin n lfeṭṭa, akken yella ssuq.

¹⁷Swakka, taferka nni n Ēifrun i d-izgan di Maxfila, i gqublen Mamri, s lγar, s ttjuř yellan deg-s, s wayen akw i d-rrant tlisa γer dixel, ¹⁸tuγal d ayla n Abraham, zdat n lħitiyen akw-d wid akw iħedřen dinna, di tejmağt.

¹⁹Mbeğd ayagi, Abraham imđel tameṭṭut-is řara di lγar n Maxfila, iqublen Mamri, yeğni Ĥibrun, di tmurt n Kanğan. ²⁰Swakka, lħitiyen đemnen i Abraham taferka nni akw-d lγar yellan deg-s, a ṭ-ikseb d amkan n temđelt.

Zzwağ n Ishaq neṭṭa d Ribka

24 Abraham meqqwer di leğmeř, yuγal d amγar; Ameγlal iburek-it di kullec. ²Inteq Abraham s aqeddac-is, ameqwran akw deg wexxam-is, yellan d lewkil γef wayen akw yesęa, inna-yas: "Sers-ed afus-ik ddaw n taγma-w, ³ggall-iyi s Umeγlal, Illu n igenwan, Illu n lqaęa, ma teṭṭawid-d tameṭṭut i mmi si ger yessi-s n lkanęaniyen, di tmurt agi anda i zedγeγ; ⁴lameęna γer tmurt-iw, s imawlan-iw ara truheđ a s-d-tawid tameṭṭut i mmi Ishaq."

⁵Aqeddac nni yerra-yas: "I ma tugwi tmeṭṭut nni a d-teddu yid-i γer tmurt agi, zemreγ ad awiγ mmi-k γer tmurt nni iseg d-teffγed?"

⁶Abraham inna-yas: "řur-ek aṭ-ṭawid mmi γer dinna! ⁷Ameγlal, Illu n igenwan, i yi-d-issuřyen seg wexxam n baba, si tmurt anda i luleγ, i yi-d-iħedřen, i y-iweğden s limin, inna-yi-d: 'Ad fkeγ tamurt agi i tarwa-k', d neṭṭa ara d-iceggęen lmelk-is ad izwir zdat-ek; ssyenna ara s-d-tawid tameṭṭut i mmi. ⁸Ma tugwi tmeṭṭut nni a d-teddu yid-ek, ur k-ilzim ara limin agi; d acu kan, ur ṭṭawi ara mmi γer dinna."

⁹Aqeddac nni isers afus-is ddaw n taγma n ssid-is Abraham, ięuhed-it ad ixdem ayen akken i s-d-inna.

¹⁰Aqeddac nni yeddem řeçra n ileγwman si ger ileγwman n ssid-is, ibbwi yid-es si lxiřat meřra i gesęa ssid-is, dya yekker, iřuħ γer temdint n Naħuř i d-izgan di tmurt n Aram Naharayim.

¹¹Isyim ileγwman-is beřra n temdint, tama n yiwen n lbir n waman, lewhi n tmeddit, lawan ideg d-ṭeffγent tlawin a d-agwment. ¹²Inteq, inna: "Ay Ameγlal, ay Illu n sidi Abraham! Ssemli-l-iyi-d ass agi d lmerγub-iw; sbeggen-ed lehhu-k i sidi Abraham. ¹³Aql-i beddeγ tama n lęinseř, yessi-s n imezday n temdint agi, a d-ṭeffγent ad agwment aman. ¹⁴Tilemžit iwumi ara iniγ: 'Di leğnaya-m, mekken-iyi-d tacmuxt-im, ad sweγ', a yi-d-terr: 'Sew, yerna ad fkeγ i ileγwman-ik ad swen', aṭ-ṭili ṭ-ṭin i theggađ i uqeddac-ik Ishaq. Akka ara řeqleγ belli tesbegned-d lehhu-k i sidi."

¹⁵Mazal i d-ikfi awal, teffeγ-ed Ribka, tacmuxt γef tayeṭ: d yelli-s n Batwil, mmi-s n Milka, tameṭṭut n Naħuř, gma-s n Abraham. ¹⁶Ṭ-ṭilemžit icebħen ařas, ṭ-ṭaęezrit leğmeř yennul wergaz; ṭsubb γer lęinseř, teččur-ed tacmuxt-is dya tuli-d. ¹⁷Yuzzel uqeddac nni řur-es, inna-yas: "Di leğnaya-m, efk-iyi-d ad sweγ kra n tceřribin n waman si tecmuxt-im."

¹⁸Terra-yas: "Sew, a sidi." Tsers-ed tacmuxt-is s lemγawla, tefka-yas ad isew. ¹⁹Mi gekfa tissit, tenna-yas: "A d-agwmeγ dayen i ileγwman-ik, ad swen alamma řwan." ²⁰Ṭγawel, tesmar aman nni yellan di tecmuxt-is s asariğ tuzzel dayen γer lbir, a d-tagwem; tugwem-ed i ileγwman nni meřra.

²¹Argaz nni yeqqim iṭwehħim kan deg-s, iṭmeyyiz deg wul-is ma yella dya yessawed-it Umeγlal γer lmerγub-is neγ ala. ²²Mi kfan ileγwman nni tissit, iddem-ed wergaz nni yiwet n ṭęellaqt n wanzaren, iṭwaxedmen s ddheb, tewzen yiwen n ubiqaq; yerna-yas sin n izebgan n ufus, iweznen řeçra n iřurdiyen n ddheb; ²³dya yenna-yas: "Ini-yi-d, anwa i d baba-m? Illa wanda ara nens deg wexxam n baba-m?"

²⁴Terra-yas: "Nekk, d yelli-s n Batwil i d-tesęa Milka i Naħuř." ²⁵Tenna-yas dayen: "Neřa ařas n walim akw-d usaγur deg wexxam-nneγ, illa dayen wanda ara tensem." ²⁶Argaz nni ikref tagwecirt, iseğğed zdat n Umeγlal, ²⁷inna: "Iṭṭubarek Umeγlal, Illu n sidi Abraham, ur neğği ara sidi; iṭṭef deg wawal-is, mazal iṭbeggin-as-d leħnana-s. Ameγlal idda-d yid-i, issawed-iyi-d armi d axxam n watmaten n sidi."

²⁸Tuzzel tlemžit nni s axxam n yemma-s, teħka-yasen ayen akw yeđran. ²⁹Ribka tesęa yiwen n gma-s isem-is Laban. Laban iffeγ, yuzzel s argaz nni yeqqimen γer lęinseř; ³⁰yuγ lħal, iwala γer weltma-s taęellaqt di tinzert-is akw-d izebgan deg ifassen-is, yerna yesla-yas mi tenna: "Akka i yi-d-inna wergaz nni"; daymi i gruħ s argaz nni yeqqimen s ileγwman-is, tama n lęinseř. ³¹Inna-yas: "Eyya a win iburek Umeγlal! Acuγer

ara teqqimed di berfa? Aql-i berzey-d axxam, yerna heggaγ-asen amkan i ileγwman-ik."

³²Idda wergaz nni s axxam. Sersen t̄geba i ileγwman nni, fkan-asen alim akw-d usaγur; rnan fkan-d aman i wergaz nni akw-d wid i d-iddan yid-es, ad ssirden idarren-nsen; ³³imiren sersen-as-d ad yečč. In̄eq wergaz nni, inna: "Ur teṭṭey ara alamma nniγ-d ayen ara d iniγ." Laban inna-yas: "Hdeṛ!" ³⁴Argaz nni yenna: "Nekk, d aqeddac n Abrahām. ³⁵Ameγlal iburek aṭas sidi, irbeh; ifka-yas-d lmal amecṭuḥ akw-d lmal ameqwran, ddheb akw-d lfeṭṭa, iqeddacen akw-d tqeddacin, ileγwman akw-d yeγyal. ³⁶Šara, tameṭṭut n sidi, teṣa-yas-d aqcic γer ccyub-is; d neṭṭa iwumi i gefka ayen akw yesa. ³⁷Isgall-iyi sidi, inna-yi-d: 'Ur d-teṭṭawid ara tameṭṭut i mmi si ger yessi-s n lkanḡaniyen, di tmurt agi anda i zedγey; ³⁸lameḡna, aṭ-ṭruḡed s axxam n baba, s adrum-iw, ssyenna ara s-d-tawid tameṭṭut i mmi.' ³⁹Nniγ-as i sidi: 'I ma tugwi tmeṭṭut nni a d-teddu yid-i?' ⁴⁰Irra-yi-d: 'Ameγlal, win akken iwumi i ṭṭaγey awal, a d-iceggeḡ lmelk-is, ad iddu yid-ek, a k-issiweḡ alamma d amkan; seg wedrum-iw, seg wexxam n baba, ara s-d-tawid tameṭṭut i mmi. ⁴¹Mi tebbwdeḡ s adrum-iw, ma ugwin a k-d-fken taqcict nni, ḡṣu belli ur teḡnited ara.' ⁴²Ass agi, mi d-bbwdeγ γer lḡinseṛ, nniγ: 'Ay Ameγlal, Illu n sidi Abrahām, ma tqesdeḡ a yi-tessiwdeḡ s ayen i y-id-ibbwini, ⁴³aql-i ad beddeγ γer lḡinseṛ; tilemzīt ara d-iffγen aṭ-ṭagwem, iwumi ara iniγ: 'Di leḡnaya-m, efk-iyi-d ad sweγ cwiṭ si tecmuxt-im', ⁴⁴terra-yi-d: 'Sew kečč, mbeḡd a d-agwmeγ i ileγwman-ik', d neṭṭat ara yilin ṭ-ṭameṭṭut i ghegga Umeγlal i mmi-s n sidi!' ⁴⁵Mazal i kfiγ lehduṛ deg wul-iw, mi d-teffeγ Ribka, tacmuxt γef tayeṭ, ṭṣubb γer lḡinseṛ a d-tagwem; nniγ-as: 'Di leḡnaya-m, efk-iyi-d ad sweγ.' ⁴⁶Ṭṭawel, tsers-ed tacmuxt nni i d-tebbwi, tenna-yi-d: 'Sew kečč, mbeḡd a d-agwmeγ dayen i ileγwman-ik ad swen.' Swiγ, yerna tefka i ileγwman-iw, swan. ⁴⁷Steḡsaγ-ṭ, nniγ-as: 'Anwa i d baba-m?' Terra-yi-d: 'D yelli-s n Batwil i d-teṣa Milka i Naḡur.' Imiren, qqney-as taḡellaqt i tinzert-is akw-d izebgan i ifassen-is. ⁴⁸Kerfeγ tagwecirt, seḡḡdeγ zdat n Umeγlal, burkeγ Ameγlal, Illu n sidi Abrahām, i y-id-ibbwini deg webriḡ iwulmen, iwelleh-iyi-d γer yelli-s n gma-s n sidi, a ṭ-awiy ṭ-ṭameṭṭut i mmi-s. ⁴⁹Init-iyi-d tura, ma yella-yawen deg wul aṭ-ṭxedmem lemzeyya agi i sidi, xedmet-eṭ; neγ m'ulac ad rreγ zelmed neγ yeḡfus."

⁵⁰Laban akw-d Batwil rran-as, nnan-as: "Tamsalt agi, sγur Umeγlal i d-tekka; ur nezmīr a k-d-nini yelha, ur nezmīr a k-d-nini diri-t. ⁵¹Aṭṭan Ribka γur-ek; awi-ṭ ṭruḡed. Aṭ-ṭili ṭ-ṭameṭṭut n mmi-s n ssid-ik, am wakken i t-id-inna Umeγlal." ⁵²Mi ḡesla uqeddac n Abrahām i wayen akken i d-nnan, iseḡḡed zdat n Umeγlal. ⁵³Aqeddac nni yeddem-ed ddheb, lfeṭṭa akw-d llebsa, ifka-ten i Ribka; ifka dayen lehdeyyat mebla cceḡḡa i gma-s akw-d yemma-s.

⁵⁴Mbeḡd, neṭṭa akw-d wid yeddan yid-es, ččan, swan, dya nsan id nni. Mi d-kkren ṣṣbeḡ, aqeddac nni yenna: "Serrḡet-iyi ad uγaleγ γer sidi." ⁵⁵Gma-s akw-d yemma-s n teqcict nni rran-as: "Anef-as aṭ-ṭeqqim kra n lweqt yid-nneγ, xerṣum ḡecra n wussan; imiren aṭ-ṭruḡ." ⁵⁶Lameḡna yerra-yasen: "Ur yi-ṭṭaṭṭafet ara, imi i ḡesserbeḡ Umeγlal inig-iw; ḡḡet-iyi ad uγaleγ γer sidi." ⁵⁷Nnan-as: "An-nsiwel i teqcict, a ṭ-nesteqsi iwakken a d-tefk ṭṭay-is." ⁵⁸Sawlen i Ribka, nnan-as: "Tebγid aṭ-ṭedduḡ d wergaz agi?" Terra-yasen: "Ad dduγ!" ⁵⁹Dya ḡḡan weltma-tsen Ribka akw-d tin i ṭ-id-iṛebban, ad ddunt d uqeddac n Abrahām akw-d wid i d-iddan yid-es. ⁶⁰Burken Ribka, nnan-as: "Kemmini, a weltma-tneγ, aṭ-ṭuγaleḡ d luluf n ilulufen! Tarwa-m aṭ-ṭeṭṭef timdinin n yeḡdawen-is!" ⁶¹Tekker Ribka neṭṭat akw-d tqeddacin-is, rekbenṭ γef ileγwman, ddant d wergaz nni. Aqeddac nni yebbwi Ribka, iṛuḡ.

⁶²Iṣḡaq yuγal-ed si lbir iwumi i qqaren Laḡay-Ruy, izdeγ di Nigib. ⁶³Iṣḡaq iffeγ tameddit n wass γer lexla, ad imerreḡ; mi ḡerfed allen-is, iwala ileγwman ṭeddun-d. ⁶⁴Ribka terfed ula d neṭṭat s wallen, twala Iṣḡaq, dya tneḡgeγ-ed seg welywem. ⁶⁵Tenna i uqeddac nni: "Anwa-t wergaz inna di lexla? A d-ṭeddu γur-nneγ!" Aqeddac nni yerra-yas: "D sidi!"; dya ṭyumm udem-is s weḡram.

⁶⁶Aqeddac nni yeḡka-yas i Iṣḡaq ayen akw ixdem. ⁶⁷Iṣḡaq ibbwi Ribka s aqidun n yemma-s Šara; tuγal ṭ-ṭameṭṭut-is, iḡemmel-iṭ. Swakka i ḡeṣber Iṣḡaq γef yemma-s.

Arraw n Qatura

25 Abrahām izweḡ dayen, ibbwi-d tameṭṭut, isem-is Qatura. ²Teṣa-yas-d arrac: Zimṛan, Yuqcan, Madan, Midyan, Icbaq akw-d Cuwaḡ. ³Yuqcan iḡḡa-d: Caba akw-d Dadan. Dadan iḡḡa-d: At Acur, At Latuc akw-d At Lawum. ⁴Midyan iḡḡa-d: Eiyfa, Eifir, Ḥanux, Abidaḡ akw-d Ildaḡa. D wigi meṛra i d arraw n Qatura.

Lmut n Abrahām

⁵Abrahām iḡḡa-d ayen akw yesa i Iṣḡaq. ⁶Ma d arraw n tlawin-is nniden, ifka-yasen tikciwin. Uqbel ad immet, itelf-iten γer lḡiḡa n ccerq, isbeḡd-iten γef mmi-s Iṣḡaq.

⁷Abrahām iḡac meyya uxemsa usebḡin n isegḡwasen, annect agi i ḡḡac di ddunit. ⁸Abrahām issufey ṭruḡ; immut di liser, d amγar yeṛwan ddunit, yerna γer lejduḡ-is. ⁹Meḡlen-t warraw-is, Iṣḡaq akw-d Ismaḡil, di

tferka n Eifrun, mmi-s n Şuħar, Aħiti, di lƧar n Maxfıla iqublen Mamri. ¹⁰Di tferka i guƧ Abrahāma Ƨef İħitiyen, i geƧwamdel Abrahāma akw-d tmeƧtut-is Şara.

¹¹MbeƧd İmut n Abrahāma, İllu iburek mmi-s İşhaq, i gzedƧen di İqurub n İbir n "Laħay-Ruy".

Tarwa n İsmāƧil

¹²AƧtan tarwa n İsmāƧil, mmi-s n Abrahāma, i d-teşƧa Hagar tamaşrit, yellan Ƨ-Ƨaqeddact n Şara, i Abrahāma.

¹³Atnan yismawen n warraw n İsmāƧil akken i d-msetbaƧen: Nabayut amenzu-s, Qidar, Adbayil, Mıbsam,

¹⁴MicmaƧ, Duma, Masa, ¹⁵Hadad, Tiyma, Yatur, Nafic akw-d Qidma. ¹⁶D wigi i d tnac n warraw n İsmāƧil, mkul yiwen s yisem-is, akken i İlan iderman-nşen akw-d tudrin-nşen; d nutni i d imeqwrannen n leƧrac-nşen.

¹⁷İsmāƧil iƧac meyya usebƧa utlatin n iseggwawen. İssufeƧ ıruħ, immut, yerna Ƨer lejdud-is. ¹⁸TamnaƧ i zedƧen wat İsmāƧil, teƧtef si Hawila armi d Cur, i gqublen Maşer, deg webrid itƧawin Ƨer Acur. İƧzel iman-is Ƨef watmaten-is meřra.

Talalit n Eisu akw-d YeƧqub

¹⁹AƧtan tarwa n İşhaq, mmi-s n Abrahāma: Abrahāma iƧƧa-d İşhaq. ²⁰İşhaq isƧa řebƧin n iseggwawen di İƧemr-is mi gezeweƧ d Ribka, yelli-s n Batwil, Arami n Fadan Aram, weltma-s n Laban Arami. ²¹İşhaq iƧenna Ƨer UmeƧlal Ƨef tmeƧtut-is Ribka, axaƧer Ƨ-ƧiƧiqert. AmeƧlal iql-it-id, dƧa tameƧtut-is Ribka terfed s tadist. ²²Mi řherriken warrac di řebbuƧ-is, tenna: "D acu akka yeƧran yid-i?" Truħ a d-testeqsi AmeƧlal. ²³AmeƧlal inna-yas-d: "Sin n leƧnas i gellan di řebbuƧ-im, d sin n yegduden ara yemfaraƧen m'ara d-lalen; yiwen ad yiƧhid Ƨef wayeƧ, ameqwrana ad yuƧal d aqƧeddac n umecƧuħ."

²⁴Mi d-ibbwed lawan a d-terbu, iban-ed belli d akniwen i gellan di řebbuƧ-is. ²⁵Amezwaru i d-iffƧen, d azubaƧ, iƧƧur d cƧeƧ amzun iƧumm s ibidi n cƧeƧ; semman-as Eisu. ²⁶MbeƧb, irna-d gma-s, afus-is ittef deg ugwerz n Eisu; semman-as YeƧqub. İşhaq isƧa seřtin n iseggwawen di İƧemr-is, mi d-lulen.

²⁷Arrac nni řtimƧuren. Eisu yeffeƧ-ed d argaz iƧewren di şşyada, iħemmel lexlawi; ma d YeƧqub, d argaz imhenni, iħemmel ad iƧqim deg uqıƧun. ²⁸İşhaq iħemmel Eisu, axaƧer teƧteƧƧab-as şşyada i s-d-itƧawi; ma d Ribka, d YeƧqub i řhemmel.

Eisu yezzenz İheqq-is n umenzu i YeƧqub

²⁹Yiwen n wass, mi gella YeƧqub isebbway leƧwaz, ataya Eisu yuƧal-ed si lexla, ifcel si řeggu. ³⁰İnteƧ Eisu Ƨer YeƧqub, inna-yas: "Di leƧnaya-k, efk-iyi-d ad sekfey si leƧwaz aƧi azubaƧ, seg uzubaƧ aƧi; aql-i nezfeƧ." řef wayaƧi i geřtusemma Adum, yeƧni AzubaƧ. ³¹YeƧqub inna-yas: "Zzenz-iyi ass aƧi İheqq-ik n umenzu." ³²Eisu yerra-yas: "Aql-i řmeƧtateƧ, d acu ara yi-d-ixdem İheqq-iw n umenzu?" ³³YeƧqub inna-yas: "Ggall-iyi-d qbel." Eisu yeggull-as, dƧa yezzenz-as İheqq-is n umenzu i YeƧqub. ³⁴YeƧqub ifka i Eisu aƧrum d leƧwaz n leƧdes. İcƧa, iswa, dƧa yekker ıruħ. Swakka, Eisu ur ifki ara İqima i İheqq-is n umenzu.

İşhaq di Girar

26 İƧli-d daƧen laƧ Ƨef tmurt, am laƧ nni i gƧeddan di İweqt n Abrahāma. İşhaq ıruħ Ƨer Girar, Ƨer Abimilix, agellid n İfilistiyen. ²AmeƧlal iƧehr-as-d, inna-yas: "Ur řşubbu ara Ƨer Maşer; qqim di tmurt ara k-d-mmley. ³ZdeƧ di tmurt aƧi. Aql-i yid-ek, yerna a k-barkeƧ; d kecƧ akw-d tarwa-k iwumi ara fkeƧ timura aƧi meřra. Ad řfeƧ di İƧahd nni swayes i ƧuħdeƧ baba-k Abrahāma. ⁴Ad sseftiƧ tarwa-k, a ten-rreƧ d ařas am yetran deg igenni; ad fkeƧ i tarwa-k timura aƧi meřra. LeƧnas meřra n ddunit ad řtubarken s tarwa-k, ⁵axaƧer Abrahāma yuƧ-iyi awal, iħrez lumur-iw, lewşayat-iw, leqwanen-iw akw-d ccariƧa-w."

⁶İşhaq izdeƧ di Girar. ⁷Mkul m'ara t-seqsın yergazen n tmurt nni Ƨef tmeƧtut-is, iƧqar-asen: "D weltma!" İřtagwad a sen-yini: "ř-řameƧtut-iw", neƧ m'ulac ırgazen n tmurt nni a t-nƧen Ƨef ddemma n Ribka, axaƧer tecbeħ.

⁸İşhaq iƧeřtel di tmurt nni. Yiwen n wass, Abimilix, agellid n İfilistiyen, iƧall-ed si řtaq, iwala İşhaq iřnecraħ akw-d tmeƧtut-is Ribka. ⁹Abimilix isawel i İşhaq, inna-yas: "ZiƧ ř-řameƧtut-ik! AcuƧer i teqqareƧ: 'D weltma?'" İşhaq irra-yas: "NniƧ-d akka, axaƧer ugwaƧeƧ ad mmteƧ Ƨef ddemma-s." ¹⁰Abimilix inna-yas: "D acu i Ƨ-txedmedƧ akka? Cwiř kan tili yeřteş walbeƧd seg wegduƧ neřta d tmeƧtut-ik, dƧa a Ƨ-tesbibbeƧ ddnuħ."

¹¹Abimilix ifka lameř i wegduƧ meřra, inna-yas: "Win ara yennalen argaz aƧi neƧ tameƧtut-is, d İmut ara yemmet."

¹²İşhaq ixdem akal di tmurt nni; aseƧgwas nni, tuƧal-as-d şşaba Ƨef meyya, axaƧer iburek-it UmeƧlal. ¹³İşhaq irbeħ, simmal iřzid irennu di şşaya, armi i gmeqƧwer ccan-is. ¹⁴İkseb tiƧeƧƧiƧin n İmal amecƧuħ, tiƧeƧƧiƧin n İmal ameƧwrana, akw-d iƧeddacen s wařas, armi i usmen seg-s İfilistiyen. ¹⁵Lebyur nni meřra i Ƨzen iƧeddacen n baba-s, di İweqt n Abrahāma, reglen-ten İfilistiyen, cƧuřen-ten s wakal.

¹⁶Abimilix inna-yas i Ishaq: "Ffeγ si tmurt-nneγ, axaṭer tǵehdeḍ akter nneγ, tugared-aγ sseḡaya." ¹⁷Ishaq iruḥ ssyenna, isbedd iqidunen-is deg uzaγar n Girar, dγa yezdeγ dinna. ¹⁸Ishaq issekkfel-ed lebyur nni yeγzen di lweqt n baba-s Abrahā, widak nni i reglen Ifilistiye, mbeḡd lmut n Abrahā. Isemma-yasen s yismawen nni i sen-ifka baba-s.

¹⁹Iqeddacen n Ishaq γzen yiwen n lbir deg uzaγar, ufan deg-s lǵinser iṭfeggid. ²⁰Imeksawen n Girar nnuγen d imeksawen n Ishaq, nnan-asen: "Aman agi, nneγ!" Isemma i lbir nni: Eisiq, yeḡni amennuγ; axaṭer nnuγen yid-es. ²¹γzen lbir nniḍen, nnuγen dayen fell-as. Isemma-yas Sitna, yeḡni lkerḥ. ²²Iruḥ ssyenna, iγza lbir nniḍen; winna, ur nnuγen ara fell-as. Isemma-yas Rahubut, yeḡni liṭṭeḡ; inna: "Tura, Ameγlal issewseḡ-iṭ fell-aγ, nerbeḡ di tmurt agi." ²³Iruḥ ssyenna, yuli γer Bir Cibaḡ.

Ishaq isbedd leḡqed akw-d Abimilix

²⁴Deg yid nni, Ameγlal idehr-as-d, inna-yas: "Nekk, d Illu n baba-k Abrahā. Ur ttagwad ara, axaṭer aql-i yid-ek; a k-barkeγ yerna ad sseftiγ tarwa-k, γef ddemma n uqeddac-iw Abrahā." ²⁵Ishaq ibna dinna aḡaltar, imiren indeh s yisem n Umeγlal. Isbedd dinna iqidunen-is; iqeddacen-is γzen dinna yiwen n lbir.

²⁶Iruḥ Abimilix si Girar γer Ishaq, neṭṭa d werfiq-is Aḡuzat, akw-d Fixul, ameqwran n lǵeskeḥ-is. ²⁷Inteq γur-sen Ishaq, inna-yasen: "D acu i kwen-id-ibbwini γur-i? Niγ tkerḥem-iyi, yerna ttelfem-iyi-d si tmurt-nwen."

²⁸Rran-as: "Nwala, iban-aγ-d belli Ameγlal iṭṭili yid-ek, daymi i s-nenna: a d-yili limin gar-aneγ, gar-aγ yid-ek. Eyya-d an-nesbedd leḡqed yid-ek, ²⁹a γ-tǵahdeḍ ma txedmed-aγ cceḡ, axaṭer nekwni ur k-nḍur ara, d lxir kan i k-nexdem, yerna neḡḡa-k truḡeḍ di lehna, a win i gburek tura Umeγlal." ³⁰Ishaq iḡerḍ-iten γer lmakla; ččan, swan. ³¹Azekka nni, kkren-d ššbeḡ zik, mǵahaden; mbeḡd, Ishaq iserreḡ-asen, uγalen di lehna.

³²Ass nni dγa, iqeddacen n Ishaq usan-d γur-es, bbwin-as-d lexbaḡ, nnan-as: "Nufa aman di lbir nni i neγza!"

³³Ishaq isemma i lbir nni: Cibḡa, yeḡni Sebḡa; daymi i semman i temdint agi Bir Cibaḡ, yeḡni lbir n Sebḡa, d isem i s-d-iqqimen ar assa.

³⁴Mi yeḡḡa Eisu reḡḡin n iseggwassen, izweḡ akw-d Yahudit, yelli-s n Biri Aḡiti, yerna-d Busmat, yelli-s n Iylun Aḡiti. ³⁵Ssarezgent ddunit i Ishaq akw-d Ribka.

Yeḡqub ibbwi-yas lbaḡaka i Eisu

27 Ishaq yuγal d amγar, inγes yezri-s, ur iṭwali tigert. Isawel i Eisu, mmi-s amenzu, inna-yas: "A mmi!" Eisu yerra-yas-d: "Anḡam!" ²Ishaq inna-yas: "Aql-i uγaleγ d amγar, ur zriγ melmi ara mmteγ. ³Tura ihi, ddem aqwraḥ-ik, lqus-ik akw-d tḡerbunin-ik, ruḡ γer lexla a yi-d-tseggdeḍ kra. ⁴Heggi-yi-d lmakla akken i t-ḡemmleγ, tawiḍ-iyi-t-id a t-ččeγ, iwakken a k-barkeγ uqbel ad mmteγ."

⁵Ribka tesla i wayen akw i s-inna Ishaq i mmi-s Eisu. Akken i grḡḡ Eisu γer lexla iwakken a d-iḡegged ayen ara yečč baba-s, ⁶Ribka tenna i mmi-s Yeḡqub: "Sliγ i baba-k mi genna i gma-k Eisu: ⁷Awī-yi-d ššyada, theggid-iyi-t-id akken ilaq, a t-ččeγ, imiren a k-barkeγ zdat n Umeγlal, uqbel ad mmteγ." ⁸Tura a mmi, ḡess-iyi-d, txedmed ayen akka ara k-d-iniγ. ⁹Ruḡ γer tqeḍḡit, ddem-iyi-d sin n iγiden yelhan; a s-d-heggiγ lmakla i baba-k, akken i t-iḡemmel. ¹⁰A t-tawiḍ i baba-k, a t-yečč, iwakken a k-ibarek uqbel ad immet." ¹¹Yeḡqub inna-yas i yemma-s Ribka: "Gma Eisu yeččuḡ d cceḡ, ma d nekk ur sḡiγ ara. ¹²Lemmer a y-isferfed baba, ad ifaq belli kelxeγ fell-as, dγa d deḡwessu ara awiγ mačči d lbaḡaka." ¹³Yemma-s tenna-yas: "Deḡwessu nni ara d-iγlin fell-ak, a d-teγli fell-i, a mmi! Aγ-iyi kan awal, awi-yi-ten-id."

¹⁴Iruḥ, ibbwi-d iγiden nni, ifka-ten i yemma-s. Ribka thegga-yas lmakla akken i t-iḡemmel baba-s.

¹⁵Teddem-ed llebsa n Eisu, mmi-s amenzu, llebsa nni ifazen i gellan deg wexxam, tessels-as-t i Yeḡqub, mmi-s amecṭuḡ. ¹⁶S tebdanin n iγiden nni, tγumm-as ifassen-is akw-d temḡerṭ-is ur nesḡi ara cceḡ; ¹⁷imiren teddem-ed ayen akken i d-tessebw, terna-d aγrum, tefka-yas-ten i mmi-s Yeḡqub.

¹⁸Iruḥ Yeḡqub γer baba-s, inna-yas: "A baba!" Irra-yas-d: "Anḡam! Anwa-k, a mmi?" ¹⁹Yeḡqub inna i baba-s: "D nekk! D Eisu, mmi-k amenzu; xedmeγ ayen akken i yi-d-tennid. Kker-ed, qqim γef yiman-ik aṭ-ṭeččeḍ seg wayen i k-d-seggdeγ, iwakken a yi-tbarked." ²⁰Ishaq inna i mmi-s: "Atan tγawleḍ-d, a mmi, tufid ššyada s sshala!" Yeḡqub irra-yas: "D Ameγlal, Illu-yik, i t-id-issawḍen armi d zda-i." ²¹Ishaq inna i Yeḡqub: "Qerreḥ-ed γur-i, a mmi, a k-sferfdeγ, ad zreγ ma d kečč i d mmi Eisu neγ ala." ²²Iqerreḥ Yeḡqub γer baba-s Ishaq. Ishaq isferfed-as, dγa yenna: "Ššut, d ššut n Yeḡqub, ma d ifassen, d ifassen n Eisu." ²³Ishaq ur t-iḡqil ara, axaṭer, ifassen n Yeḡqub ččuḡen d cceḡ, am ifassen n gma-s Eisu; dγa iburek-it. ²⁴Inna-yas: "D kečč i d mmi Eisu?" Yeḡqub irra-yas: "D nekk." ²⁵Ishaq inna-yas: "A mmi, sers-iyi-d ad ččeγ seg wayen akka i d-tseggdeḍ, iwakken a k-barkeγ." Yeḡqub isers-as-d lmakla, Ishaq ičča; yerna-yas-d cceḡab, iswa. ²⁶Imiren, Baba-s Ishaq, inna-yas: "Qerreḥ-ed ihi aṭ-ṭselmed fell-i, a mmi!" ²⁷Iqerreḥ γur-es, isellem fell-as. Ishaq israh rriḡa n llebsa-s, dγa iburek-it, inna:

"Rriha n mmi, am rriha n lexla i gburek Umeylal.

²⁸A k-d-ifk Yillu nnda n igenni, akw-d lxiṛat n lqaṣa, irden d cṛab s waṭas.

²⁹Igduden ad qedcen fell-ak, leḡnas ad seḡḡden zdat-ek!

Ili-k d aqerru yeṛ watmaten-ik, arraw n yemma-k ad seḡḡden zdat-ek!

Ad iṭwanḡel win ara k-ineḡlen, ad iṭṭubarek win ara k-ibarken."

³⁰Mi gfuk Ishaq s ubarek i gburek Yeḡqub, Yeḡqub iffeḡ-ed sḡur baba-s; imiren kan, Eisu yuḡal-ed si ṣṣyada.

³¹Ihegga ula d neṭṭa lmaḡla yelhan, ibbwi-yas-ṭ i baba-s, inna-yas: "Kker, a baba, di leḡnaya-k, aṭ-ṭeḡḡed seg wayen i k-d-iṣegged mmi-k, iwakken a yi-tbarked." ³²Baba-s Ishaq inna-yas: "Anwa-k, keḡḡini?" Irra-yas: "Nekk, d Eisu, mmi-k amenzu." ³³Ishaq ifrawes yiwen n wefriwes d ameqwran, inna: "Anwa-t ihi, win akken i yi-d-ibbwini si ṣṣyada nni i d-iṣegged? Čḡiḡ seg-s uqbel a d-tawded, yerna burkeḡ-t. Atan ihi, iṭṭubarek."

³⁴Mi gesla Eisu i wayen i s-d-inna baba-s, issuḡ yiwen n usuḡu d ameqwran si lyecc, dḡa yenna i baba-s: "Barek-iyi ula d nekk, a baba!" ³⁵Ishaq irra-yas: "Yusa-d gma-k s ṭhila, ibbwi-yak lbaṛaka-k." ³⁶Eisu yenna: "Xeṛ wayagi i geṭṭusemma Yeḡqub! Snat n tikkal ayagi i y-ikellex. Ibbwi-yi lḡeqq-iw n umenzu, tura yebbwi-yi lbaṛaka-w." Inna-yas dayen: "Ur k-d-teqqim ara kra n lbaṛaka, i nekkini?" ³⁷Ishaq irra-yas i Eisu, inna: "Atan rriḡ-t d aqerru fell-ak, fkiḡ-as atmaten-is meṛṛa ad uḡalen d iqeddacen-is, mniḡ-as irden d cṛab s waṭas. I keḡḡ, d acu i zemreḡ a k-t-xedmeḡ, a mmi?" ³⁸Eisu yenna i baba-s: "Yiwet kan n lbaṛaka i teṣḡid, a baba? Barek-iyi, ula d nekk, a baba! Dḡa Eisu yetṭerdeḡ d imeṭṭi." ³⁹Baba-s Ishaq inna-yas:

"Aṭ-ṭzedyeḡ anda ur d-ṭṭilin lxiṛat n lqaṣa, ur d-tetṭili nnda n igenni."

⁴⁰S ujenwi-k ara ṭḡiced, aṭ-ṭuḡaled d aqeddac yeṛ gma-k; lameḡna seg unadeḡ nni ara teṭṭadeḡ, aṭ-ṭerzed azaglu nni i k-irra yeṛ temgeṭ-ik."

⁴¹Eisu yekṛeh Yeḡqub yeṛ ddemma n lbaṛaka nni swayes i t-iburek baba-s. Eisu yeqqar deg wul-is: "Qrib ad immet baba; mi gemmut, ad nḡeḡ gma Yeḡqub."

⁴²Mi s-ssawden i Ribka lehduṛ i genna Eisu, mmi-s amenzu, tceḡgeḡ a s-siwlen i Yeḡqub, mmi-s amecṭuḡ, tenna-yas: "Atan gma-k Eisu yebḡa a d-yerr ṭṭar, iṭnadi a k-ineḡ." ⁴³Tura, a mmi, ḡess-ed i wayen akka ara k-d-iniḡ: Rwel yeṛ gma Laban yellan di Ḥaṛan. ⁴⁴Qqim ḡur-es kra n wussan, alamma iḡedda-yas wurrif i gma-k. ⁴⁵Asm'ara s-ikkas i gma-k zzḡaf nni yeḡḡef fell-ak, iṭṭu ayen akken i s-txedmed, a n-ceḡḡeḡ ḡur-ek, a d-tuḡaled. Acuḡer ara ṭwaḡmeḡ seg-wen di sin, deg yiwen n wass?" ⁴⁶Ribka tenna i Ishaq: "Tilawin agi ṭiḡitiyin skerḡhent-iyi ddunit-iw. Lemmer a d-yawi Yeḡqub tameṭṭut si ger tullas ṭiḡitiyin n tmurt agi, am tidak agi, d acu i s-riḡ i ddunit?"

Yeḡqub iṛuḡ yeṛ Laban

28 Ishaq isawel i Yeḡqub, iburek-it, dḡa yefka-yas lameḡ agi, inna-yas: "Ur d-ṭṭawi ara tameṭṭut si ger yessi-s n tmurt n Kanḡan. ²Kker aṭ-ṭruḡed yeṛ Fadan Aram, s axxam n Batwil, baba-s n yemma-k; awi-d ssiyenna tameṭṭut si ger yessi-s n Laban, gma-s n yemma-k. ³A k-ibarek Yillu Anezmar, a k-d-ifk dderya, a k-isseṭti, iwakken aṭ-ṭuḡaled d aṭas n yegduden! ⁴A k-d-ifk lbaṛaka n Abṛaham, i keḡḡ akw-d tarwa-k, iwakken aṭ-ṭwerṭed tamurt agi ideḡ tellid d aḡrib, tamurt i gefka Yillu i Abṛaham!" ⁵Ishaq iḡḡa Yeḡqub ad iṛuḡ. Yeḡqub iṛuḡ yeṛ Fadan Aram, yeṛ Laban, mmi-s n Batwil Arami, gma-s n Ribka, yemma-s n Yeḡqub akw-d Eisu. ⁶Eisu iwala belli Ishaq iburek Yeḡqub, ceggeḡ-it yeṛ Fadan Aram iwakken a d-yawi tameṭṭut ssiyenna, yerna m'akken i t-iburek, ifka-yas lameḡ, inna-yas: "Ur d-ṭṭawi ara tameṭṭut si ger yessi-s n tmurt n Kanḡan." ⁷Mi gwala belli Yeḡqub yuḡ awal i baba-s akw-d yemma-s, yerna iṛuḡ yeṛ Fadan Aram, ⁸Eisu yefḡhem belli Tikanḡaniyin ur s-ḡḡibent ara i baba-s Ishaq; ⁹imiren, iṛuḡ yeṛ Ismaḡil, mmi-s n Abṛaham, ibbwi-d yelli-s Maḡalat, weltma-s n Nabayut, yerna-ṭ-id yeṛ ṭlawin-is nniḡen.

Targit n Yeḡqub

¹⁰Iṛuḡ Yeḡqub si Bir Cibaḡ, iṭṭef abrid yeṛ Ḥaṛan. ¹¹Mi gebbwed yeṛ yiwen n wemkan, inṣa dinna, axaṭer iḡli yiṭij. Iddem-ed yiwen n weḡru, issummet-it, dḡa yetṭeṣ.

¹²Yurga yiwen n sellum ireṣṣa di lqaṣa, ixḡ-is ibbwed igenni; lmukuk n Yillu ṭṭalin ṭṣubbun yeṛ sellum nni.

¹³Ameḡlal ibedd nnig-es, inna-yas: "Nekk, d Ameḡlal, Illu n baba-k Abṛaham, Illu n Ishaq. Akal nni iyeṛ tetṭeṣed, a t-fkeḡ i keḡḡ akw-d tarwa-k. ¹⁴Tarwa-k aṭ-ṭuḡal d aṭas, am uḡebbar n lqaṣa. Aṭ-ṭetṭfed akw tamurt: aṭ-ṭjebded yeṛ ccerq, yeṛ lyeṛb, s amalū, s asammer. Leḡnas n ddunit meṛṛa ad ṭṭubarken yis-ek akw-d tarwa-k. ¹⁵Aql-i yid-ek, ad ḡasseḡ fell-ak anda ma teddid yerna a k-id-rreḡ yeṛ tmurt agi. Ur k-ṭṭaḡḡaḡ ara, lameḡna ad xedmeḡ ayen akw i k-d nniḡ."

¹⁶Mi d-yukwi Yeḡqub seg yiḡeṣ, inna: "Ziḡ illa Umeylal deg wemkan agi, nekk ur zriḡ! ara" ¹⁷Yugwad, dḡa

yenna: "Açal yesserhab wemkan agi! Iban d axxam n Yillu, t-ṭabburt n igenwan." ¹⁸Ikker Yeḡqub sṣbeḡ zik, iddem azru nni i gessummet, isbedd-it d ccahed, dya yesmar fell-as zzit. ¹⁹Isemma i wemkan nni Bit-Il, yeḡni Axxam n Yillu. Uqbel aya, tamdint nni isem-is Luz. ²⁰Yeḡqub ifka lḡahd, inna: "Ma yella Yillu yid-i, iḡuss fell-i deg webriḡ agi ara awiḡ, ifka-yi-d lmaḡla ara čceḡ d llebsa ara lseḡ, ²¹ma yella uḡaleḡ-d di lehna s axxam n baba, Ameḡlal ad yili d Illu-yiw. ²²Azru agi i sbeddeḡ d ccahed, ad yili d axxam n Yillu. A k-n-fkeḡ leḡcuḡ seg wayen akw ara yi-d-tefkeḡ."

Yeḡqub di tmurt n Fadan Aram

29 Yeḡqub ikemmel abrid-is, iḡuḡ ḡer tmurt n wat Qidim, yeḡni wid izedḡen di ccerq. ²Irfed allen-is, iwala yiwen n lbir di lexla, ḡer tama-s, qqiment tlata n tqeḡḡiyin n lmal amecṡuḡ, axaṡer si lbir nni i sswayen lmal. Ablad iḡummen lbir nni, d ameqwran. ³Mi d-nnejmaḡent meḡra tqeḡḡiyin ḡer dinna, ṡekksen ablad nni ḡef yimi n lbir, sswayen lmal; mbeḡd, ṡṡarran ablad nni s amkan-is, ḡef yimi n lbir.

⁴Yeḡqub isteḡsa imeksawen nni, inna-yasen: "Ansi-kwen, ay atmaten?" Rran-as-d: "Si ḡaran." ⁵Inna-yasen: "Tessnem Laban, mmi-s n Naḡur?" Rran-as: "Nessen-it." ⁶Inna-yasen: "Amek yeṡṡili?" Rran-as: "Ur t-yuḡ wara! Aṡṡan dya yelli-s Raḡil anda i d-tebbweḡ s lmal." ⁷Inna-yasen: "Atan d azal, mazal lḡal, mačči d lawan n wejmaḡ n lmal. Fket-as i lmal ad isew, tuḡalem a t-tekssem." ⁸Rran-as: "Ur nezmir ara; alamma nnejmaḡent-ed meḡra tqeḡḡiyin ara nekkas ablad ḡef yimi n lbir, imiren an-nessew lmal."

⁹Mazal-it iheddeḡ yid-sen, mi d-tebbweḡ Raḡil s lmal n baba-s, axaṡer t-ṡameksawt. ¹⁰Mi gwala Yeḡqub Raḡil, yelli-s n Laban, gma-s n yemma-s, tleḡq-ed s lmal n baba-s, iḡerreb, ikkes ablad nni ḡef yimi n lbir, dya yefka i lmal n Laban, ad isew. ¹¹Yeḡqub isellem ḡef Raḡil, dya yeṡṡerdeḡ d imeṡṡi. ¹²Yeḡqub inna-yas i Raḡil belli yeṡṡili-yas i baba-s: d mmi-s n Ribka. Raḡil tuzzel aṡ-ṡxebbeḡ baba-s. ¹³Akken kan i gesla Laban s tisin n Yeḡqub, mmi-s n weltma-s, yuzzel ḡur-es, immuger-it, isellem fell-as, iḡebbwa-t, dya yebbwi-t s axxam-is. Yeḡqub iḡka-yas kullec i Laban. ¹⁴Laban inna-yas: "Iban belli kečč seg idammen-iw, seg uḡar-iw!" Yeḡqub iqqim agḡur ḡer Laban.

Zzwaḡn Yeḡqub

¹⁵Laban inna i Yeḡqub: "Eḡni dya, imi i yi-teṡṡilid, aṡ-ṡxedmed fell-i baṡel? Ini-yi-d amek ara yili lexlaṡ-ik."

¹⁶Yuḡ lḡal, Laban isḡa snat n yessi-s; tameḡwran isem-is Liya, ma t-ṡamecṡuḡt isem-is Raḡil. ¹⁷Liya txuṡṡ deg yizri, ma d Raḡil, tegrurez yerna tecbeḡ. ¹⁸Yeḡqub iḡemmel Raḡil. Inna-yas i Laban: "ḡef Raḡil, yelli-k tamecṡuḡt, ad xedmeḡ fell-ak sebḡa n isegḡwasen." ¹⁹Laban inna-yas: "Axir a t-fkeḡ i kečč, wala a t-fkeḡ i wergaz nniḡen. Zdeḡ ḡur-i!"

²⁰Yeḡqub ixdem sebḡa n isegḡwasen ḡef ddemma n Raḡil. Si leḡmala nni i t-iḡemmel, ḡur-es am wakken d kra n wussan kan. ²¹Yeḡqub inna i Laban: "Ef-k-iyi-d tameṡṡut-iw; ibbweḡ-ed lweqt ad zewḡeḡ yid-es."

²²Laban ixdem tameḡra, iḡerḡ-ed lyaḡi meḡra n tmurt nni. ²³Deg yid nni, iddem yelli-s Liya, ibbwi-yas-t i Yeḡqub, iṡṡeṡ yid-es. ²⁴Laban ifka taqeddact-is Zilfa i yelli-s Liya, a s-tili t-ṡaqeddact.

²⁵Azekka nni sṣbeḡ, Yeḡqub yufa belli d Liya, dya yenna-yas i Laban: "D acu akka i yi-txedmed? Eḡni mačči ḡef ddemma n Raḡil i xedmeḡ fell-ak? Acuḡer i yi-ikellxed?" ²⁶Laban inna-yas: "Di leḡwayed-nneḡ, ur neṡṡak ara tamecṡuḡt uqbel tameḡwran. ²⁷Kemmel dduṡt agi akw-d tagi, imiren a k-nefk tayed; aṡ-ṡxedmed fell-i sebḡa n isegḡwasen nniḡen, ḡef ddemma-s."

²⁸Yeḡqub ixdem akken, ikemmel dduṡt nni akw d Liya; dya Laban ifka-yas yelli-s Raḡil, t-ṡameṡṡut-is.

²⁹Laban ifka taqeddact-is Bilha i yelli-s Raḡil, a s-tili t-ṡaqeddact. ³⁰Yeḡqub iṡṡeṡ akw-d Raḡil i ḡhemmel akter n Liya; ixdem ḡef Laban sebḡa n isegḡwasen nniḡen.

Dderya n Yeḡqub

³¹Ameḡlal iwala belli Liya teṡwahḡer, dya yefka-yas-d dderya; ma d Raḡil, t-ṡiḡiqert. ³²Liya terfed s tadist; teṡḡa-d aqcic iwumi i tsemma Rawubin, axaṡer tenna: "Ameḡlal iwala-d ddel ideḡ lliḡ, tura, a y-iḡemmel wergaz-iw." ³³Terfed daḡen s tadist, teṡḡa-d aqcic, tenna: "Ameḡlal isla-d, iwala belli ṡwaḡeqreḡ, daymi i yi-d-irna wagi." Tsemma i weqcic nni Cimḡun, yeḡni win i d-isellen. ³⁴Terfed daḡen s tadist, teṡḡa-d aqcic, tenna: "Tikkelt agi, argaz-iw ad iṡṡef deg-i, axaṡer sḡiḡ-as-d tlata n warrac." ḡef wayagi i s-tsemma Lewwi, yeḡni tuṡṡfa. ³⁵Terfed daḡen s tadist, terna-d aqcic, dya tenna: "Tikkelt agi, ad ḡemdeḡ Ameḡlal." ḡef wayagi i s-tsemma Yahuda, yeḡni win yeṡḡhemmiden. Dya, teḡbes ur d-teṡṡarew ara.

30 Mi twala Raḡil belli ur d-teṡḡi ara dderya i Yeḡqub, tusem si weltma-s, dya tenna i Yeḡqub: "Ef-k-iyi-d arrac, neḡ m'ulac ad mmeṡeḡ." ²Yeḡqub irfa ḡef Raḡil, inna-yas: "Eḡni d nekk i d Illu i m-iqedḡen aṡ-ṡseḡuḡ"

dderya?" ³Tenna-yas: "Aţţan tqeddact-iw Bilha, iţteş yid-es; a d-terbu deg irebbi-w, a d-tesgu dderya swayes ara yeğmeş wexxam-iw ula d nekk."

⁴Tefka-yas taqeddact-is Bilha, aţ-ţili t-ţameţţut-is; Yeğqub iţteş yid-es. ⁵Bilha terfed s tadist, tesğa-d aqcic i Yeğqub. ⁶Řahil tenna: "Illu yefka-yi lħeqq, ula d nekk isla-d i tiğri-w, ifka-yi-d aqcic." Ėef wayagi i s-tsemma Dan, yeğni iħkem. ⁷Bilha, taqeddact n Řahil, terfed dağen s tadist, tesğa-yas-d aqcic nniđen i Yeğqub. ⁸Řahil tenna: "S tezmert n Yillu, nnuğeyğ d weltma, yerna ġelbeğ-ğ." Ėef wayagi i s-tsemma Naftali, yeğni amennuğ.

⁹Mi twala iman-is Liya belli teħbes ur d-tetţarew ara, tefka-yas i Yeğqub taqeddact-is Zilfa, aţ-ţili t-ţameţţut-is. ¹⁰Zilfa, taqeddact n Liya, tesğa-yas-d aqcic i Yeğqub. ¹¹Liya tenna: "A rrebħ-iw!" Tsemma-yas Gad, yeğni rrbeħ. ¹²Zilfa, taqeddact n Liya, tesğa-yas-d aqcic nniđen i Yeğqub. ¹³Liya tenna: "A sseğd-iw! Tullas meřra a yi-qparent taseğdit." Tsemma-yas Acir, yeğni sseğd.

¹⁴Di lweqt n tmegra n yirden, iffeğ Rawubin ġer lexla, yufa Tilufahin, ibbwi-tent-id i yemma-s Liya. Tenţeq Řahil ġer Liya, tenna-yas: "Di leğnaya-m, efk-iyi-d si tlufahin nni i d-ibbwi mmi-m." ¹⁵Liya tenna-yas: "Eğni ur testeğneğd ara s wergaz-iw i yi-tekkseğ armi i tebyid aţ-ţernuğd ula t-ţilufahin i yi-d-ibbwi mmi?" Řahil terra-yas: "ma tefkid-iyi-d tilufahin nni i m-d-ibbwi mmi-m, yid-em ara yeğteş Yeğqub id agi."

¹⁶Tameddit, mi-d-yuğal Yeğqub si lexla, Liya teffeğ temmuger-it, tenna-yas: "Id agi ġur-i ara tetţseğ; tşahed-iyi-d imi i fkiğ fell-ak tilufahin i yi-d-ibbwi mmi." Id nni, iţteş Yeğqub yid-es. ¹⁷Illu iqebl-ed Liya; terfed s tadist, tesğa-d aqcic wis xemsa i Yeğqub. ¹⁸Liya tenna: "Illu ikufa-yi-d imi i fkiğ taqeddact-iw i wergaz-iw". Tsemma-yas Isasxař, yeğni argaz yellan d lijařa. ¹⁹Terfed dağen s tadist, tesğa-yas-d aqcic wis setţa i Yeğqub.

²⁰Liya tenna: "Ireğq-iyi-d Yillu s yiwet n tukci ifazen; tikkelt agi, argaz-iw a y-ixdem ccan imi i s-d-sėiğ setţa n warrac." Tsemma-yas Zabulun, yeğni ccan. ²¹Mbeğd, tesğa-d taqcict, tsemma-yas Dina.

²²Illu yemmekta-d d Řahil, iqebl-iğ-id dya yefka-yas-d dderya. ²³Řahil terfed s tadist, tesğa-d aqcic, tenna: "Illu yekkes fell-i ddel." ²⁴Tsemma-yas Yusef, yeğni a d-irnu. Tenna: "Ameğlal a yi-d-irnu aqcic nniđen!"

Yeğqub ikseb lmal s waţas

²⁵Mbeğd talalit n Yusef, Yeğqub inna i Laban: "Eğğ-iyi ad ruħey, ad uğaley ġer tmurt-iw, s imawlan-iw.

²⁶Efk-iyi-d tilawin-iw d warraw-iw, iğef uğaley d aqeddac fell-ak, iwakken ad ruħey; axaţer teğrid aħal i ġetbey dagi, aħal i xedmey fell-ak." ²⁷Laban inna-yas: "Di leğnaya-k, ma ufiğ ġur-ek lemzeyya... Walay belli Ameğlal iburek-iyi ġef ddemma-k. ²⁸Ini-yi-d aħal i tebyid a k-t-ğğakeğ d lexlaş-ik, a k-t-fkeğ."

²⁹Yeğqub inna-yas: "Keçç, teğrid aħal i xedmey fell-ak, amek i k-rriğ tiqedğiyin-ik; ³⁰cwiğ nni i tkesbed uqbel a d-aseğ, innerna, yuğal d aţas. Ameğlal iburek-ik seg wasmi i d-serseğ ađar-iw deg wexxam-ik. I tura, melmi ara xedmey ġef wexxam-iw?" ³¹Laban inna-yas: "D acu ara k-fkeğ?" Yeğqub irra-yas: "Ur iyi-ğğak acemma. Ma tqebleğ ayen akka ara k-iniğ, ad kemmleğ, ad kseğ lmal-ik, a t-ğğassağ: ³²Ass agi, a d-ğeddiğ ġef lmal-ik amecğuh, a d-ğezleğ si ger wulli, mkul izimer aberqac, neğ yeşğan izaggen, d mkul izimer aberkan; a d-ğezleğ dağen si ger ġyeğğen, kra n tin yellan t-ğğaberqact, neğ yeşğan izaggen. D waği i d lexlaş-iw. ³³Atan wayen ara d-isbeggnen belli teğduğ s şşfa: s uzekka, m'ara d-ğruħed aţ-ğwaliğd lexlaş-iw, ma tufid-ed ġur-i yiwet n tağat ur nesği ara tibreğtin, neğ ur nesği ara izaggen, neğ yiwen n izimer ur nberrik ara, ħesb-iten t-ğğukwerða i ten-ukwreğ." ³⁴Laban inna-yas: "Yirbaħ! Xdem akken i d-tennid." ³⁵Ass nni dya, Laban iğezl-ed iqelwacen meřra iberqacen, wid yeşğan izaggen; tiğyeğğen meřra tiberqacin, tid işğan izaggen, ayen akw işğan temlel, akw-d izamaren iberkanen; iwekkel fell-asen arraw-is, ³⁶imiren iğuh, ibğed ġef Yeğqub azal n tlata n wussan n tikli. Yeğqub ikemmel ikes ayen i d-iqqimen si lmal nni n Laban.

³⁷Yeğqub iddem-ed iğekkwzan izegzawen n uşefşaf, n tluzet akw-d ssağ isseğcer-iten d imukan, isban-ed izaggen imellalen. ³⁸Isers iğekkwzan nni iqecren deg yemdunen akw-d isariğen, anda akken i tessent wulli; axaţer m'ara ruğent ad swent, ulli nni sseğfarent. ³⁹Mi sđefrent wulli zdat n iğekkwzan nni, ġğarwent-ed imeçğuhen iberqacen, yeşğan izaggen, yerna reqmen. ⁴⁰Yeğqub ifren izamaren: wid akw yeşğan izaggen, wid akw berriken, iğezl-iten-id ġef wulli n Laban. Swakka i gekseb i yiman-is tiqedğiyin, ur isdukel ara akw-d tqedğiyin n Laban. ⁴¹Imiren, mkul tikkelt ideğ ara kkrent wulli nni işehħan ad sđefrent, Yeğqub isrusu-yasent iğekkwzan nni deg isariğen, anda ara ten-walint, iwakken ad sđefrent zdat n iğekkwzan nni. ⁴²Ma d ulli ideğfen, ur sent-isrusu ara iğekkwzan nni. Swakka, ulli ideğfen tşahent-ed Laban, ma t-ğid işehħan, tşahent-ed Yeğqub.

⁴³Swakka, argaz simmal iğzid di sşğaya; ikseb lmal amecğuh s waţas, işğa dağen iqeddacen akw-d tqeddacin, ileğwman akw-d yeğyal.

Yeḡqub irwel yeḡ Laban

31 Yeḡqub isla belli arraw n Laban hedden fell-as, qqaren: "Yeḡqub ibbwi ayen akw yeḡa baba-tneḡ; s wayla n baba-tneḡ i gekseb ttrika inna." ²Yeḡqub iwala belli ibeddel wudem n Laban fell-as, mačči am zik i gella. ³Ameḡlal inna i Yeḡqub: "Uḡal yeḡ tmurt n imawlan-ik, s anda i tluled; aql-i yid-ek."

⁴Yeḡqub iceggeḡ yeḡ leḡla a d-siwlen i Raḡil akw-d Liya i gellan kessent lmal-is amecṡuḡ. ⁵Inna-yasent: "Walaḡ baba-tkwent, ibeddel wudem-is fell-i, mačči am zik; lameḡna Illu n baba yella yid-i." ⁶Teḡramt amek i fkiḡ tazmert-iw yeḡ baba-tkwent, ⁷ma d neṡṡa yeṡmesxiḡ fell-i, ibeddel leḡlaḡ-iw ḡeḡra n tikkal; lameḡna Illu ur s-iḡemmed ara a y-ixdem cceḡ. ⁸Mi genna: 'D iberqacen ara yilin d leḡlaḡ-ik', ulli meḡra ṡṡarwent-ed iberqacen. Mi genna: 'D wid yeḡan izaggen ara yilin d leḡlaḡ-ik', ulli meḡra ṡṡarwent-ed wid yeḡan izaggen. ⁹D Illu i gekksen i baba-tkwent taqedḡit-is, ifka-yi-ṡ i nekk. ¹⁰Di lawan n usedḡer n wulli, refdeḡ allen-iw di targit, walaḡ akraren nni yeṡṡalin yeḡ wulli, d iberqacen, ḡan izaggen, yerna reqmen. ¹¹Lmelk n Yillu ineṡṡ-ed yur-i di targit, inna-yi-d: 'A Yeḡqub!' Rriḡ-as: 'Anḡam.' ¹²Inna-yi-d: 'Rfed allen-ik tmuqleḡ! Akraren meḡra i gulin yeḡ wulli, d iberqacen, ḡan izaggen, yerna reqmen; axaṡer walaḡ ayen akw i k-ixdem Laban. ¹³Nekk, d Illu n Bit-Il, anda akken i tesbeddeḡ aḡru d ccahed, tdehneḡ-t s zzit, yerna ṡḡuhdeḡ-iyi dinna. Tura, kker aṡ-ṡruḡeḡ si tmurt agi; uḡal yeḡ tmurt anda i tluled'." ¹⁴Raḡil akw-d Liya rran-as: 'Eḡni yella kra n nnṡib neḡ n lweṡṡ i ḡ-d-iqqimen deg wexxam n baba-tneḡ? ¹⁵Ur ḡ-iḡsib ara ṡ-ṡibeṡraniyin? Izzenz-aḡ yerna iteṡṡ irennu deg wedrim-nneḡ. ¹⁶Iḡi, ttrika nni i s-ikkas Yillu i baba-tneḡ, d ayla-nneḡ, d ayla n warraw-nneḡ. Tura, ayen akw i k-d-inna Yillu, xedm-it."

¹⁷Ikker Yeḡqub, isserkeb arraw-is akw-d tlawin-is yeḡ ileḡwman. ¹⁸Ibbwi daḡen taqedḡit-is akw-d wayen meḡra yekseb di Fadan Aram, imiren iṡṡef abrid yeḡ baba-s Iṡḡaq, yeḡ tmurt n Kaḡan. ¹⁹Mi ḡruḡ Laban ad illes lmal-is, Raḡil tukwer-ed tiḡencuṡin n baba-s. ²⁰Yeḡqub ixdeḡ Laban Arami, irwel mebla ma ixebbeṡ-it. ²¹Irwel s wayen akw yeḡa, izger i wasif dḡa iṡuḡ s adrar n Giḡad.

²²Ass wis tlata, ssawdeḡ-as leḡbaḡ i Laban belli Yeḡqub irwel. ²³Ibbwi yid-es atmaten-is, itebḡ-it; mbeḡd sebḡa n wussan n tikli, ileḡḡ-it s adrar n Giḡad. ²⁴Deg yid, ideḡr-as-d Yillu i Laban Arami di targit, inna-yas: "ḡur-ek i s-teqqareḡ i Yeḡqub, ama yelha, ama diri-t!" ²⁵Mi ḡelḡeḡ Laban Yeḡqub, yufa-t-in isbedd aqidun-is deg wedrar; Laban daḡen isbedd aqidun-is, neṡṡa d watmaten-is, deg wedrar n Giḡad.

²⁶Inṡeḡ Laban yeḡ Yeḡqub, inna-yas: "D acu akka i txeḡmed? Acuḡer i yi-txeḡdeḡ yerna tebbwiḡ yessi amzun ṡ-ṡimeṡhan n ṡṡrad? ²⁷Acuḡer i yi-txeḡdeḡ? Acuḡer i trewleḡ s tuffra, ur yi-d-ṡeḡgneḡ ara? Lemmer i yi-d-tennid, tili a k-ḡḡeḡ aṡ-ṡruḡeḡ s lfeṡṡ d ccnawi, s ṡṡbel akw-d snitra. ²⁸Ula d sslam, ur yi-teḡḡid ara ad sellmeḡ yeḡ warraw-iw d yessi. Tagi ṡ-ṡisselbi! ²⁹Zemreḡ ad xedmeḡ deg-wen lbaṡel, lameḡna Illu n baba-twen idher-iyi-d idelli deg yid, inna-yi-d: 'ḡur-ek i s-teqqareḡ i Yeḡqub, ama yelha, ama diri-t!' ³⁰Tura, aql-ik ṡṡedduḡ s axxam n baba-k, axaṡer tectaḡeḡ-t; i ṡṡencuṡin-iw, acuḡer i tent-id-tukwreḡ?" ³¹Yeḡqub irra-yas i Laban, inna-yas: "Ruḡeḡ s tuffra axaṡer ugwaḡeḡ a yi-tekkseḡ yessi-k; ³²ma d win iḡer ara tafeḡ tiḡencuṡin-ik, ad immet! Naḡi zdat n watmaten-nneḡ ayen akw ḡeḡḡ; ayen tufid inek, ddem-it." Yuḡ lḡal Yeḡqub ur izri ara belli d Raḡil i tent-id-yukwren.

³³Laban inuda aqidun n Yeḡqub, aqidun n Liya akw-d uqidun n snat n tqeddacin nni, lameḡna ur yufi acemma. Mi d-iffey seg uqidun n Liya, ikcem s aqidun n Raḡil. ³⁴Yuḡ lḡal, Raḡil teddem-ed tiḡencuṡin nni, teffer-itent ddaw n tbarda n welḡwem dḡa teqqim fell-as. Laban inuda meḡra aqidun, lameḡna ur yufi acemma. ³⁵Raḡil tenna i baba-s: "Ur k-iṡṡidi ara lḡal a sidi m'ur zmireḡ ara ad kkreḡ, axaṡer aql-i s tarda." Inuda, lameḡna ur yufi ara tiḡencuṡin nni ines.

³⁶Yeḡqub teḡeḡ deg-s tmes, dḡa yezzem Laban, inna-yas: "Deg wacu i deḡmeḡ? D acu n ddnuḡ i xedmeḡ armi i ṡ-teddiḡ akka fell-i? ³⁷Mi tnudaḡ meḡra lqecc-iw, illa wacu i tufid inek? Ma yella wayen i tufid, ssekn-it-id dagi zdat n watmaten-ik d watmaten-iw, d nutni ara ṡ-ifrun gar-aneḡ. ³⁸Di ḡecrin n isegḡwasen i ḡeḡddaḡ yur-ek, ula d yiwet n tixsi neḡ n taḡaṡ si lmal-ik ur teḡri, yerna leḡmeḡ ččiḡ ikerri si taqedḡit-ik. ³⁹Leḡmeḡ i k-d-bbwiḡ ixḡ yesxerbaḡ wuccen, d nekk, s timmad-iw, i t-id-iḡerrmen. Teṡṡasabeḡ-iyi yeḡ wayen i y-iṡwakaren ama deg wass, ama deg yid. ⁴⁰Deg wass, ikkat-iyi yiṡṡ; deg yid, ineḡḡ-iyi usemmid; ideḡ izga yerwel fell-i. ⁴¹ḡeḡddaḡ ḡecrin n isegḡwasen deg wexxam-ik: iḡeḡṡac n isegḡwasen xedmeḡ-ten yeḡ ddemma n snat n yessi-k, seṡṡa n isegḡwasen yeḡ ddemma n lmal-ik; yerna tbeddeḡ leḡlaḡ-iw ḡeḡra n tikkal. ⁴²Lemmer ur illi ara yid-i Yillu n baba, Illu n Abraḡam, Illu nni yeṡṡagwad Iṡḡaq, ass agi a yi-tessufḡeḡ ifassen d ilmawen. Illu iwala-d lmeḡna-w akw-d leḡtab-iw; ibeggen-it-id idelli deg yid."

Yeḡqub akw-d Laban meḡahaden

⁴³Laban irra-yas i Yeḡqub, inna-yas: "Tullas agi, d yessi; arrac agi, d arraw-iw; lmal agi, d lmal-iw; ayen akka i teṡwalid meḡra, d ayla-w. I tura, d acu ur xedmeḡ ara yeḡ ddemma n yessi akw-d warraw-nsent?"

⁴⁴Tura ihi, eyya an-nemḡahad, an-nexdem leḡqed ara yilin d ccahed gar-i yid-ek."

⁴⁵Yeḡqub iddem-ed azru, isbedd-it d ccahed. ⁴⁶Yeḡqub inna i watmaten-is: "Jemḡet-ed izra." Jemḡen-d izra, xedmen-ten d aḡemmur; imiren ččan dinna, yeḡf uḡemmur nni. ⁴⁷Laban isemma-yas Yagar Saduta, yeḡni aḡemmur n cchada; ma d Yeḡqub isemma-yas Galḡid, yeḡni aḡemmur yellan d ccahed. ⁴⁸Laban inna: "Ass aḡi, aḡemmur aḡi ad yili d ccahed gar-i yid-ek." Yeḡf wayagi i s-isemma Galḡid; ⁴⁹isemma-yas dayen Misfa, yeḡni amkan n tḡessast, axaṭer Laban inna: "Ameḡlal a k-iḡass, a y-iḡass, m'ara nemfaraq, yiwen ur iṭwali wayeḡ. ⁵⁰Lemmer aṭ-ṭesserwuḡ lemṛar i yessi, lemmer a d-ternuḡ fell-asent tilawin nniḡen, cfu belli mačči d amdan ara yilin d inigi gar-aneḡ, lameḡna d Illu." ⁵¹Laban inna i Yeḡqub: "Atan uḡemmur aḡi n yeḡra akw-d ccahed aḡi i sbeddeḡ dagi, ⁵²d nutni ara yilin d ccuhud. Ur n-tḡeddiḡ i uḡemmur aḡi akw-d ccahed aḡi yeḡ lḡiha-k iwakken a k-ḡurreḡ, ur sen-d-tḡeddiḡ yeḡ lḡiha-w, iwakken a yi-tḡurreḡ. ⁵³Illuyen n Abraham akw-d yilluyen n Naḡur, - illuyen n baba-tsen -, ad ḡekmen gar-aneḡ." Yeḡqub iggull s win yeṭṭagwad baba-s Iṣḡaq. ⁵⁴Yeḡqub ifka asfel deg wedrar, iḡerḡ-ed atmaten-is ad ččen. Ččan, dḡa nsan deg wedrar nni.

Tuḡalin n Yeḡqub yeḡ tmurt-is

32 Azekka nni, Laban ikker-ed sṣbeḡ zik, isellem yeḡf warraw-is d yessi-s, dḡa iburek-iten. Ssyenna, iṛuḡ, yuḡal s axxam-is. ²Yeḡqub ikemmel abrid-is; Imuluk n Yillu ruḡen-d ḡur-es. ³Mi ten-iwala, Yeḡqub inna: "Tagi d lemḡalla n Yillu!" Iemma i wemkan nni Maḡanayim, yeḡni snat n lemḡallat.

⁴Yeḡqub izzwer kra seg iqeddacen-is, iceḡḡeḡ-iten yeḡf gma-s Eisu, i gellan di tmurt n Siḡir, di Adum. ⁵Iweṣṣa-ten, inna-yasen: "Atan wayen ara tinim i sidi Eisu: 'A k-iqqar uqeddac-ik Yeḡqub: Lliḡ zedḡeḡ yeḡf Laban, ḡur-es i n-qḡimeḡ armi d ass aḡi; ⁶kesbeḡ izgaren, iḡyal, lmal amecṭuḡ, iqeddacen akw-d tqeddacin. Aql-i cegḡeḡ-ak-en, a sidi, iwakken aṭ-ṭezreḡ ayagi, ahat ad afeḡ lemzeyya ḡur-ek.'" ⁷Imceḡḡen nni uḡalen-d yeḡf Yeḡqub, nnan-as: "Nṛuḡ yeḡf gma-k Eisu; neṭṭa dayen, atan a d-iṭeddu ḡur-ek, ibbwi-d yid-es ṛbeḡ meyya n yergazen."

⁸Yeḡqub iffeḡ-it leḡqel, yugwad. Ikker ibḡa yeḡf snat n trebbaḡ, lḡaci yellan yid-es, lmal amecṭuḡ, lmal ameqwan akw-d ileḡwman. ⁹Inna: "Ma iḡedm-ed Eisu yeḡf yiwet n terbaḡt, tarbaḡt nniḡen aṭ-ṭemneḡ."

¹⁰Yeḡqub inna: "Ay Illu n baba Abraham, ay Illu n baba Iṣḡaq, ay Ameḡlal, a win i yi-d-innan: 'Uḡal yeḡf tmurt-ik, s anda i tluḡeḡ, a k-xedmeḡ leḡsan!'" ¹¹Ur uklaleḡ ara lemzeyyat-ik merṛa akw-d nnṣaḡa-k merṛa i d-tbegneḡ i uqeddac-ik; zegreḡ asif aḡi n Uṛḡun s tḡekkwazt-iw, tura aql-i uḡaleḡ yeḡf snat n lemḡallat. ¹²Di leḡnaya-k, mneḡ-iyi seg ufus n gma Eisu; axaṭer uḡwadeḡ a d-iḡdem fell-aḡ, a ḡ-ineḡ, s nekk, s tyemmatin, s dderya-nsent. ¹³Yerna kečč tenniḡ-iyi-d: 'A k-xedmeḡ leḡsan, ad rreḡ tarwa-k am ṛṛmel n lebḡeḡ, yiwen ur iṭṭizmir a ten-iḡseḡ.'"

¹⁴Dinna i geṣḡedda Yeḡqub iḡ nni. Iddem-ed seg wayen akw iṣḡa, ayen ara s-ifk i gma-s Eisu: ¹⁵Mitin n tḡeṭṭen d ḡecrin n iqelwacen; mitin n wulli d ḡecrin n wakraren; ¹⁶tlatin n tleḡwmatin s warraw-nsent iteṭṭiden, ṛbeḡin n testan d ḡecra n yezgaren, ḡecrin n teḡyal d ḡecra n yeḡyal. ¹⁷Ifka-ten i iqeddacen-is, taqedḡit taqedḡit, inna-yasen i iqeddacen-is: "Zwiret zdat-i tesbeḡdem mkul taqedḡit yeḡf tayedḡ." ¹⁸Iweṣṣa amezwaru, inna-yas: "M'ara k-id-implil gma Eisu, a k-id-isteḡsi, a k-yini: 'Anwa i d bab-ik? S anda i tṭedduḡ? Anwa i d bab n lmal aḡi i d-tezzewreḡ zdat-ek?' ¹⁹Ini-yas: 'Bab-iw, d aqeddac-ik Yeḡqub. Taqedḡit aḡi, ṭ-ṭarzeṭ i k-d-ifka i kečč, a sidi Eisu; yerna atan a d-iṭeddu deffir-nneḡ.'" ²⁰Iweṣṣa dayen wis sin, wis tlata akw-d wid akw i gneḡḡen tiqedḡiyin nni, inna-yasen: "Akka ara tinim i Eisu, m'ara t-id-temlilem. ²¹Init-as: 'Ataya uqeddac-ik Yeḡqub, a d-iṭeddu deffir-nneḡ.'" Yeḡqub iqqar-as: "S lehdeyya aḡi ara s-zzewreḡ, a t-id-ssihenneḡ; swakka, m'ara mlileḡ yid-es, ahat ad isteṛḡeb yis-i." ²²Izwer lehdeyya nni, ma d neṭṭa yensa iḡ nni anda akken yesbedd iḡiḡunen-is.

²³Iḡ nni dḡa, ikker-ed Yeḡqub, iddem snat n tlawin-is, snat n tqeddacin-is akw-d ḡḡac n warraw-is, izger i usaka n Yabuq. ²⁴Ibbwi-ten, iṣḡedda-ten akkin i wasif, iṣḡedda dayen ayen akw yeṣḡa.

Yeḡqub yuḡal d Iṣḡayil

²⁵Yeḡqub iqqim weḡdes. Yiwen n wergaz iṭnaḡ yid-es armi qrib ad yali wass. ²⁶Mi ḡwala belli ur t-iḡlib ara, argaz nni yeḡfka-yas tiyita yeḡf lmeḡšel n taḡma, dḡa taḡma n Yeḡqub tenneftal m'akken yeṭnaḡ yid-es.

²⁷Argaz nni yenna-yas: "Eḡḡ-iyi ad ruḡeḡ, axaṭer qrib ad yali wass." Yeḡqub irra-yas: "Ur k-ṭṭaḡḡaḡ ara aṭ-ṭruḡeḡ alamma tburkeḡ-iyi." ²⁸Inna-yas: "Isem-ik?" Irra-yas: "Yeḡqub." ²⁹Argaz nni yenna-yas: "Ssya d asawen, ur k-sawalen ara Yeḡqub, lameḡna Iṣḡayil, yeḡni win yennuḡen d Yillu; axaṭer tennuḡeḡ d Yillu akw-d yemdanen, yerna tḡelbeḡ-ten." ³⁰Isteḡsa-t Yeḡqub, inna-yas: "Di leḡnaya-k m'ur iyi-d-tenniḡ isem-ik." Irra-yas: "Acuḡer i teṭnadid aṭ-ṭissined isem-iw?" Dḡa iburek-it dinna.

³¹Yeḡqub isemma i wemkan nni Finyil, yeḡni udem n Yillu; axaṭer inna: "Walaḡ Illu udem s udem, yerna ur

mmuteγ ara." ³²Mi gezger Yeḡqub i usaka n Finyil, icerq-ed yiṭij. Yeḡqub iṭeddu yesquḡur si taγma-s. ³³Daymi, ar assa, At Isṛayil ur teṭṭen ara ided nni yeṭṭilin di lmeḡšel n taγma; axaṭer s ided n lmeḡšel n taγma i geṭwet Yeḡqub.

Yeḡqub imsalah neṭṭa d gma-s Eisu

33 Yeḡqub irfed allen-is, imuqel, iwala Eisu iṭeddu-d neṭṭa d ṛbeḡ meyya n yergazen, dγa yefreq arraw-is ger Liya, Raḡil akw-d snat n tqeddacin-nsent. ²Izzwer tiqeddacin d warraw-nsent, yerna Liya d warraw-is, issegwra γer deffir Raḡil akw-d Yusef. ³Ma d neṭṭa, izwar zdat-nsen, iṭeddu yeṭseḡḡid, akken sebḡa n tikkal armi y ebbweḡ γer gma-s.

⁴Eisu yuzzel-ed γur-es, isellem fell-as, iḡebbwa-t, issuden-it, dγa ṭrun i sin yid-sen. ⁵Eisu yerfed allen-is, iwala tilawin nni akw-d warraw-nsent, dγa yenna-yas: "D acu-yak-ten wigi i d-iddan yid-ek?" Yeḡqub irra-yas: "D dderya swayes i d-irzeq Yillu aqeddac-ik." ⁶Tiqeddacin nni qerrbent nutenti d warraw-nsent, seḡḡden zdat n Eisu. ⁷Tqerreb daγen Liya neṭṭat d warraw-is, seḡḡden zdat-es; mbeḡd, yerna Yusef neṭṭa d Raḡil, seḡḡden ula d nutni zdat-es. ⁸Eisu yenna-yas: "I wacu annect nni n tqeḡḡiyin i d-mlaleγ?" Yeḡqub irra-yas: "Iwakken ad afeγ lemezeyya γer sidi." ⁹Eisu yenna-yas: "Rebḡeγ, a gma, ur xuṣṣeγ deg wacemma; ayen i tesḡid, eḡḡ-it i yiman-ik." ¹⁰Yeḡqub irra-yas: "Ala, a sidi! Ma yella dγa ufiγ lemezeyya γur-ek, di leḡnaya-k, m'ur teqbileḡ lehdeyya agi sγur-i; axaṭer mi walaγ udem-ik, am wakken d udem n Yillu i walaγ, yerna testreḡbeḡ yis-i." ¹¹Qbel ihi di leḡnaya-k, lxir nni i k-n-cegḡeγ; axaṭer Illu iburek-iyi aṭas, ur y-ixuṣṣ wacemma."

Yeḡqub iṭḡawat di Eisu armi i geqbel. ¹²Eisu yenna-yas: "Kker an-nṛuḡ, ad zwireγ zdat-ek." ¹³Yeḡqub irra-yas: "A sidi, teṭṛid belli arrac leqqaqit, yerna sḡiγ ulli akw-d testan yessuṭṭuḡen; ma nḡeṣ-iten yiwen n wass kan, taqeḡḡit meṛra aṭ-ṭemmet." ¹⁴A sidi, di leḡnaya-k, m'ur tezwared zdat n uqeddac-ik; ma d nekk, a n-zzuγreγ iman-iw s leḡqel, a n-lḡuγ ilmend n tqeḡḡit agi iṭeddun zdat-i akw-d warrac; akken alamma leḡqeγ-n sidi, γer Siḡir." ¹⁵Eisu yenna-yas: "A k-ḡḡeγ ihi kra si lγaci agi yellan yid-i." Yeḡqub irra-yas: "I wacu? Awi-d kan imi i ufiγ lemezeyya γur-ek, a sidi."

¹⁶Ass nni dγa, Eisu yeṭṭef abrid-is, yuγal γer Siḡir; ¹⁷ma d Yeḡqub iṛuḡ γer Sukut, ibna dinna axxam i yiman-is, yerna yexdem iḡecwan i lmal-is. Xef wayagi i gsemma i wemkan nni Sukut, yeḡni iḡecwan.

¹⁸Mi d-yuγal si Fadan Aram, Yeḡqub ibbweḡ di lehna γer temdint n Caxim, i d-izgan di tmurt n Kanḡan; isbedd iqidunen-is, iqubel tamdint. ¹⁹Akal nni ideg isbedd Yeḡqub iqidunen-is, yuγ-it s meyya n twiztin n lfeṭṭa, γef warraw n Ḥamur, baba-s n Caxim. ²⁰Ibna dinna aḡaṭar, isemma-yas Il, Illu n Isṛayil.

Tamsalt n Dina

34 Yiwen n wass, Dina, taqcict nni i s-d-tesḡa Liya i Yeḡqub, teffeγ a d-tzer tallas n tmurt. ²Mi ṭ-iwala Caxim, mmi-s n Ḥamur Aḡibi, yellan d lḡakem n tmurt nni, ixedf-it, iṭṭeṣ yid-es, icemmet-it. ³Iḡceq di Dina, yelli-s n Yeḡqub, iḡemmel-it, tebbwi lḡemr-is. ⁴Inṭeq Caxim γer baba-s Ḥamur, inna-yas: "Awi-yi-d taqcict inna, bγiγ aṭ-ṭili ṭ-ṭameṭṭut-iw."

⁵Yeḡqub isla belli Caxim icemmet yelli-s Dina; lameḡna, imi arraw-is di lexla i llan, kessen lmal-is, Yeḡqub issusem, ur d-inni acemma armi i d-uγalen si lexla. ⁶Ḥamur, baba-s n Caxim, iṛuḡ γer Yeḡqub iwakken a s-ihder.

⁷Mi d-uγalen warraw n Yeḡqub si lexla, slan s wayen yedran; irgazen iḡerḡ-iten lḡal, teḡel deg-sen tmes, axaṭer Caxim ikkes sser γef Isṛayil, mi geṭṭeṣ akw-d yelli-s n Yeḡqub. Ayen akken yexdem, d ayen ur iḡebbel leḡqel. ⁸Inṭeq γur-sen Ḥamur, inna-yasen: "Yelli-twen tebbwi leḡmeṛ n mmi Caxim; di leḡnaya-nwen, fket-as-ṭ ad izweḡ yid-es." ⁹Nasebt-aγ; a γ-d-teṭṭakem yessi-twen, aṭ-ṭeṭṭawin yessi-tneγ. ¹⁰Aṭṭan tmurt γur-wen, qqimet γur-nneγ: zedγet, tṭjaṛet tkesbem tiferkiwin." ¹¹Inṭeq Caxim γer baba-s n Dina akw-d watmaten-is, inna-yasen: "Awi-d kan ad afeγ γur-wen lemezeyya; ayen ara d-tessutrem deg-i, a wen-t-fkeγ. ¹²Ayen ara d-tcerḡem n teḡmamt akw-d lehdeyyat, nekk a wen-t-fkeγ; awi-d kan a yi-tefkem taqcict, ad zewḡeγ yid-es." ¹³Arraw n Yeḡqub rran s ṭhila i Caxim akw-d baba-s Ḥamur, axaṭer Caxim iccmet weltma-tsen Dina; ¹⁴nnan-asen: "Ur nezmir ara an-nexdem taqṣiṭ yecban tagi, an-nefk weltma-tneγ i wergaz ur neḡhir ara; d lḡar fell-aγ. ¹⁵Ur nḡebbel ara ayagi siwa ma tuγalem am nekwni: ilaq mkul ddeḡ seg-wen ad iḡher. ¹⁶Imiren a wen-neṭṭak tallas-nneγ, a d-neṭṭawi tallas-nwen; an-nezdeγ yid-wen, an-nuγal d yiwen n wegduḡ. ¹⁷M'ur γ-d-ṭḡessem ara, ur teqbilem ara aṭ-ṭdehrem, an-neddem yelli-tneγ, an-nṛuḡ."

¹⁸Ayen akken i d-nnan, iḡḡeb i Ḥamur akw-d mmi-s Caxim. ¹⁹Ur iḡeṭṭel ara llemzi nni, ixdem ayen i d-cerḡen fell-as, axaṭer iḡceq di yelli-s n Yeḡqub, yerna d neṭṭa i ṭqadaren deg wexxam n baba-s, akteṛ n wiyad meṛra.

²⁰Iruḥ Ḥamur neṭṭa d mmi-s Caxim γer tejmaḡt, hedren i yergazen n temdint-nsen, nnan-asen: ²¹"Imdanen inna lhan yid-nneγ; a ten-neḡḡ ad zedγen yid-nneγ, ad ttjaren γef yiman-nsen, axaṭer tewseḡ tmurt. A ten-neṭnasab, a γ-ṭnasaben. ²²Lameḡna irgazen inna ur qebblen ara ad zedγen yid-nneγ, iwakken an-nuγal d yiwen n wegduḡ, siwa ma yeḡḡher mkul ddker gar-aneγ, am wakken i ḡehren nutni. ²³Tiqeḡḡiyin-nsen, cci-nsen akw-d lmal-nsen ad uγalen d ayla-nneγ; an-neqbel kan ccerṭ-nsen iwakken ad zedγen yid-nneγ."

²⁴Widak meṛra iḡehren i unejmaḡ qebblen ayen i sen-d-inna Ḥamur akw-d mmi-s Caxim; widak meṛra iḡehren i unejmaḡ, sḡehren i kra yellan d ddker di temdint nni. ²⁵Ass wis tlata, mi mazal imeḡḡharen nni helken, kkren-d sin n warraw n Yeḡqub, Cimḡun akw-d Lewwi, atmaten n Dina, ddmnen ijenwiye-nsen, kecmen tamdint s laman, dγa nγan kra yellan d ddker. ²⁶Nγan daγen s ujenwi, Ḥamur akw-d mmi-s Caxim; ssufγen-d Dina seg wexxam n Caxim, dγa ruḡen. ²⁷Arraw n Yeḡqub ḡerran lmeḡḡtin, xlan-d tamdint nni, axaṭer cemmten weltma-tsen. ²⁸Bbwini-d lmal-nsen amecṭuḡ, lmal-nsen ameqwran, iγyal-nsen, nnan-d ayen akw yellan di temdint akw-d wayen akw yellan di lexla. ²⁹Bbwini-d lerbah-nsen meṛra, llufanat-nsen, tilawin-nsen akw-d wayen meṛra yellan deg yexxamen.

³⁰Inteq Yeḡqub γer Cimḡun akw-d Lewwi, inna-yasen: "Tebbwim-iyi-d lhemm, tesbeḡḡlem-iyi zdat n lkanḡaniyen d Ifiriziye izedγen tamurt agi. Nekk, ur sḡiγ ara aṭas n yergazen, lemmer ad dduklen fell-i, a d-γlin deg-i, a yi-snegren, s nekk s wexxam-iw." ³¹Nutni rran-as: "Eḡni an-neḡḡ weltma-tneγ aṭ-ṭeḡru yid-es am tqeḡḡbit?"

Yeḡqub yuγal γer Bit-Il

35 Illu yenna i Yeḡqub: "Kker, ruḡ aṭ-ṭzedγeḡ di Bit-Il; bnu dinna yiwen n uḡaṭar i Yillu i k-d-iḡehren, asm'akken i trewleḡ γef gma-k Eisu." ²Yeḡqub inna i wat wexxam-is, i wid akw yeṭṭilin yid-es: "Kkset iḡebbitten iḡeṛraniye yellan gar-awen, ssizedget iman-nwen tbeddlem llebsa. ³Kkret an-nruḡ γer Bit-Il; ad bnuγ dinna aḡaṭar i Yillu, win akken i y-id-iqebblen asm'akken i lliγ di ccedda, i gellan yid-i deg webrid i bbwiy." ⁴Fkan-as i Yeḡqub iḡebbitten meṛra iḡeṛraniye yellan γur-sen, nnan-as tixelxalin n imezzuγen-nsen; ibbwi-ten imeḡḡl-iten ddaw n tasaft yellan di Caxim. ⁵Ruḡen ssyenna, imiren Ameγlal isseγli-d rrehba γef imezdaγ n temdinin n leḡwahi nni, dγa yiwen ur itbiḡ arraw n Yeḡqub.

⁶Ibbweḡ Yeḡqub, neṭṭa d wid meṛra yellan yid-es, γer Luz, yeḡni Bit-Il, i d-izgan di tmurt n Kanḡan. ⁷Ibna dinna aḡaṭar, isemma i wemkan nni: Il-Bit-Il, yeḡni Illu n Bit-Il; axaṭer dinna i s-d-iḡher Yillu, m'akken yerwel γef gma-s.

⁸Temmut Dabura, tin akken i d-iḡebban Ribka; teṭwamḡel tama n Bit-Il, ddaw n tasaft iwumi i semman: Alun Baxut, yeḡni Tasaft n Imeṭṭawen.

Yeḡqub yuγal d Israyil

⁹Mi d-yuγal Yeḡqub si Fadan Aram, iḡehr-as-d daγen Yillu, iburek-it, ¹⁰inna-yas: "Isem-ik Yeḡqub, lameḡna ur ṭtuγalen ara a k-sawalen s yisem agi n Yeḡqub; ssya d asawen, Israyil i d isem-ik." Dγa, isemma-yas Israyil. ¹¹Illu yenna-yas: "Nekk, d Illu Anezmar! Arew teṭṭid! A d-iffey seg-k lḡens akw-d waṭas n leḡnas; a d-ffγen seg-k igelliden. ¹²A k-fkeγ tamurt nni i fkiγ i Abrahāma d Ishāq, a ṭ-fkeγ daγen i tarwa-k."

¹³Imiren, Illu iḡella nnig-es, seg wemkan nni anda i s-d-iḡher. ¹⁴Yeḡqub isbedd yiwen n wezru d ccahed, deg wemkan nni anda i s-d-iḡher Yillu; ismar lweḡda n ccrab γef ccahed nni, ismar daγen fell-as zzit. ¹⁵Yeḡqub isemma Bit-Il i wemkan nni anda akken i s-d-iḡher Yillu.

Talalit n Binyamin akw-d lmut n Raḡil

¹⁶Ruḡen si Bit-Il; mi mazal amecwaṛ ad leḡqen γer Ifraṭa, terba-d Raḡil, yerna addud-is iwḡeṛ. ¹⁷M'akken i teṭṭef addud, tenteq γur-es lqibla, tenna-yas: "Ur ṭṭagwad, d aqcic nniḡen i d-ternid!" ¹⁸Uqbel aṭ-ṭessufeγ ruḡ, m'akken i teṭmeṭṭat, temma-yas i weqcic nni Bin-Uni, yeḡni aqcic n teqriḡt-iw; lameḡna baba-s isemma-yas Binyamin, yeḡni aqcic n uyeffus. ¹⁹Raḡil temmut, teṭwamḡel deg webrid yeṭṭawin γer Ifraṭa, iwumi i qqaren daγen Bit Liḡim, yeḡni axxam n weγrum. ²⁰Yeḡqub isbedd yiwen n wezru d ccahed γef uzeḡka-s; d ccahed i mazal ar ass agi γef uzeḡka n Raḡil.

²¹Israyil iḡuḡ ssyenna, isbedd aqidun-is akkin i Migdal-Eidir, yeḡni amkan n tḡessast n tqeḡḡit. ²²Mi gezdey Israyil di tmurt nni, Rawubin iḡuḡ, itṭeṣ d Bilha, tameṭṭut n baba-s. Israyil isla s wayen yeḡḡran. ²³Yeḡqub isḡa tnac n warrac. Liya teṣḡa-yas-d: Rawubin d amenzu, terna-d fell-as Cimḡun, Lewwi, Yahuda, Isasxaṛ akw-d Zabulun. ²⁴Raḡil teṣḡa-yas-d: Yusef akw-d Binyamin. ²⁵Bilha, taqeddact n Raḡil, teṣḡa-yas-d: Dan akw-d Naftali. ²⁶Zilfa, taqeddact n Liya, teṣḡa-yas-d: Gad akw-d Acir. D wigi i d arraw n Yeḡqub, i s-d-ilulen di tmurt n Fadan Aram.

Lmut n Ishaq

²⁷Yeğqub iruḥ yer baba-s Ishaq i gellan di Mamri, di Qiryat Arbağ, iwumi i qqaren Hibrun, anda akken yezdeğ Abraham akw-d Ishaq. ²⁸Ishaq iğac meyya utmanyin n iseggwasen. ²⁹Ishaq issufey rruḥ, immut; yerna yer lejdud-is, d amyar yerwan ddunit. D arraw-is Eisu akw-d Yeğqub i t-imeḍlen.

Tarwa n Eisu

36 Attan tarwa n Eisu, ittusemman Adum: ²Eisu izewğ-ed si ger tkaṅaniyen: Ēada, yelli-s n Iylun Aḥiti; Uhulibama, yelli-s n Ēana, yelli-s n Şibğun Aḥibi; ³akw-d Busmat, yelli-s n Ismağil, weltma-s n Nabayut. ⁴Ēada tesğa-yas-d i Eisu: Ilifaz; Busmat tesğa-yas-d Rağuwil. ⁵Uhulibama tesğa-yas-d: Yağuc, Yağlam akw-d Quraḥ. D wigi i d arraw n Eisu, i s-d-ilulen di tmurt n Kaṅan.

⁶Eisu yeddem tilawin-is, arraw-is s warrac, s tullas, lyaçi meṛra n wexxam-is, lmal-is, tiqedğiyn-is akw-d wayen meṛra yekseb di tmurt n Kaṅan, dya ibeddel tamurt, ibğed yef gma-s Yeğqub. ⁷Imi aṭas n trika i kesben, ur zmiren ara ad kemmlen akken; tamurt anda akken i zedğen ur ten-tqadd ara, axaṭer aṭas n tqedğiyn i şan. ⁸Eisu yezdeğ deg wedrar n Siğir. Eisu, ittusemma Adum.

⁹Attan tarwa n Eisu, iseg d-frurin wat Adum, deg wedrar n Siğir. ¹⁰Atnan yismawen n warraw n Eisu: Ilifaz, mmi-s n Ēada, tameṭṭut n Eisu; Rağuwil, mmi-s n Busmat, tameṭṭut n Eisu. ¹¹Ilifaz isğa-d: Tiyman, Umar, Şafu, Gağatam akw-d Qanaž. ¹²Ilifaz, mmi-s n Eisu, yerna-d tameṭṭut nniḍen, isem-is Timnağ; tesğa-yas-d i Ilifaz Ēamaliq. D wigi i d arraw n Ēada, tameṭṭut n Eisu.

¹³Atnan warraw n Rağuwil: Naḥat, Ziraḥ, Cama akw-d Miza. D wigi i d arraw n Busmat, tameṭṭut n Eisu.

¹⁴D wigi i d arraw n Uhulibama, yelli-s n Ēana, yelli-s n Şibğun, tameṭṭut n Eisu; tesğa-yas-d i Eisu: Yağuc, Yağlam akw-d Quraḥ.

¹⁵Atnan imeqwrannen n wat Eisu, i d-ifrurin si Ilifaz, amenzu n Eisu: Tiyman, Umar, Şafu, Qanaž, ¹⁶Quraḥ, Gağatam akw-d Ēamaliq. D wigi i d imeqwrannen i d-ifrurin si Ilifaz, di tmurt n Adum. D arraw n Ēada.

¹⁷Atnan warraw n Rağuwil, mmi-s n Eisu: Naḥat, Ziraḥ, Cama akw-d Miza. D wigi i d imeqwrannen i d-ifrurin si Rağuwil, di tmurt n Adum. D arraw n Busmat, tameṭṭut n Eisu.

¹⁸Atnan warraw n Uhulibama, tameṭṭut n Eisu: Yağuc, Yağlam akw-d Quraḥ. D wigi i d imeqwrannen i d-teğğa Uhulibama, yelli-s n Ēana, tameṭṭut n Eisu. ¹⁹D wigi i d arraw n Eisu; d wigi i d imeqwrannen-nen. Eisu, ittusemma Adum.

Tarwa n Siğir

²⁰Atnan warraw n Siğir Aḥuri, i gzedğen tamurt nni: Luṭan, Cubal, Şibğun, Ēana, ²¹Dicun, Işir, Dican. D wigi i d imeqwrannen n İḥuriyen, i gellan d arraw n Siğir, di tmurt n Adum.

²²Atnan warraw n Luṭan: Ḥuri akw-d Umam. Luṭan yeşğa weltma-s isem-is Timnağ.

²³Atnan warraw n Cubal: Ēalwan, Manaḥat, İiybal, Cafu akw-d Unam.

²⁴Atnan warraw n Şibğun: Aya akw-d Ēana. D Ēana ağı i gufan leğwanseṛ n waman yehman deg uneğruf, mi gella ikes iğyal n baba-s, Şibğun.

²⁵Atnan warraw n Ēana: Dicun akw-d teqcic isem-is Uhulibama.

²⁶Atnan warraw n Dicun: Ḥimdan, İcban, İtran akw-d Karan.

²⁷Atnan warraw n Işir: Bilhan, Zağawan akw-d Ēaqan.

²⁸Atnan warraw n Dican: Ēuş akw-d Aran.

²⁹Atnan imeqwrannen i d-ifrurin si Ḥuri: Luṭan, Cubal, Şibğun, Ēana, ³⁰Dicun, Işir akw-d Dican. D wigi i d imeqwrannen n İḥuriyen, akken i llan iderman-nen, di tmurt n Siğir.

Imeqwrannen n Adum

³¹Atnan igelliden i ghekmen di tmurt n Adum, uqbel a d-yili ugellid di İsrayil: ³²Bilağ, mmi-s n Bağur, İḥkem di tmurt n Adum; tamdint ideğ izdeğ isem-is "Dinaba." ³³Mi gemmut Bilağ, yuğal deg wemkan-is Yubab, mmi-s n Ziraḥ n temdint n Buşra. ³⁴Mi gemmut Yubab, yuğal deg wemkan-is Ḥucam n tmurt n İtiymaniyen. ³⁵Immut Ḥucam, yuğal deg wemkan-is Adad, mmi-s n Badad, d neğta i gğelben Midyan deg uzağar n Muwab; tamdint-is isem-is Ēawit. ³⁶Mi gemmut Adad, yuğal deg wemkan-is Samla n tmurt n Masriqa. ³⁷Mi gemmut Samla, yuğal deg wemkan-is Cawul n wasif n Raḥubut. ³⁸Mi gemmut Cawul, yuğal deg wemkan-is Bağal Ḥanan, mmi-s n Ēaxbur. ³⁹Mi gemmut Bağal Ḥanan, mmi-s n Ēaxbur, yuğal deg wemkan-is Adar. Tamdint-is isem-is Fağu. Tameṭṭut-is isem-is: Miyitabil, yelli-s n Matrid, yelli-s n mmi-s n Miy Zahab.

⁴⁰Atnan yismawen n imeqwrannen n wat Eisu, mkul yiwen s yisem-is, akken i llan iderman-nen akw-d tmura-nen:

Timnağ, Ǝalwa, Yatit, ⁴¹Uhulibama, Ila, Finun, ⁴²Qanaz, Tiyma, Mibşar, ⁴³Magdyil akw-d Ǝiram. D wigi i d imeqwrannen n wat Adum, akken i llan imukan ideg zedɣen, di tmura-nse. D wagi i d Ǝisu i d-iğgan Idumiye.

Tirga n Yusef

37 Yeğqub izdeɣ di tmurt n Kağan, anda akken yezdeɣ baba-s. ²Aṭṭan tarwa n Yeğqub.

Yusef, yeşan sbeğtaç n iseggwasen di lɣemr-is, ikess lmal amecṭuḥ neṭṭa d watmaten-is; isğedda temzi-s neṭṭa d warraw n Bilha akw-d Zilfa, tilawin n baba-s. Iṭṭawad-as i baba-s aqejjem nni i ṭqejjimen watmaten-is.

³Israyil iḥemmel Yusef akter n warraw-is nniḍen, axaṭer di tewser-is i t-id-isğa. Ixdem-as yiwen n uqendur, d urqim. ⁴Mi wala watmaten-is belli baba-tsen iḥemmel-it akter-nse, uɣalen keṛhen-t, ur s-heddren ara s wawal azidan.

⁵Yusef yurga yiwet n targit, iğawed-iṭ i watmaten-is, dɣa keṛhen-t akter. ⁶Inna-yasen: "Ḥeset-ed i targit agi i urgaɣ: ⁷Yuɣ-aɣ lḥal di lexla, neṭcuddu taddiwin. Tadda-w tbedd, zzint-as-d taddiwin-nwen, yerna seğğdent zdat-es." ⁸Atmaten-is nnan-as: "Ǝgni tebyiḍ aṭ-ṭuɣaleḍ fell-aɣ d agellid? Tebyiḍ a ɣ-ṭhekmed?" Dɣa keṛhen-t akter ɣef ddemma n tirga nni ines akw-d lehduɣ-is.

⁹Yurga targit nniḍen dɣa yeḥka-ṭ i watmaten-is, inna-yasen: "Urgaɣ daɣen yiwet n targit. Walaɣ iṭij, aggur akw-d lḥad n yetran seğğden zdat-i." ¹⁰Iḥka daɣen targit nni i baba-s, akken i ṭ-iḥka i watmaten-is. Baba-s ilumm-it, inna-yas: "D acu-ṭ targit agi i turgad? Ǝgni nekk, yemma-k akw-d watmaten-ik a d-nas an-nseğğed zdat-ek?" ¹¹Atmaten-is usmen seg-s, lameğna baba-s iḥrez lehduɣ nni deg wul-is.

¹²Atmaten n Yusef ruḥen ad ksen lmal n baba-tsen di Caxim. ¹³Israyil inna i Yusef: "Atmaten-ik, atnan di Caxim, kessen lmal; eyya, a k-cegggeɣ ɣur-sen." Yusef irra-yas: "Aql-i!" ¹⁴Israyil inna-yas: "Ruḥ, ssefqed amek i ṭṭilin watmaten-ik, amek yetṭili lmal nni; awi-yi-d lexbar-nse." Israyil iceggeɣ Yusef seg uzaɣar n Ḥibrun ɣer Caxim. ¹⁵Imlal-it-id yiwen n wergaz di lexla, iṭṭawi yetṭarra; inna-yas: "D acu i teṭnadid?" ¹⁶Irra-yas: "A ṭnadiɣ ɣef watmaten-iw. Di leğnaya-k, m'ur iyi-d-temliḍ anda akka i kessen." ¹⁷Argaz nni yenna-yas: "Ruḥen ssyagi; sliɣ-asen mi nnan: 'Kkret an-nruḥet ɣer Duṭan.'" Yusef iruḥ ɣer Duṭan, yufa dinna atmaten-is.

Yusef, zzenzen-t watmaten-is i wat Ismağil

¹⁸Mi t-wala meḥid, uqbel ad yaweḍ ɣur-sen, mcawaren fell-as a t-nɣen. ¹⁹Wa iqqar i wa: "Atan anda i d-iṭeddu bu tirga! ²⁰Eyyaw tura! A t-nenneɣ, a t-ndegger ɣer lbir, an-nini belli d lweḥc n lɣaba i t-içčan, imiren an-nzer ma ad ffɣent tirga-s neɣ ala."

²¹Akken yesla Rawubin i wayen i d-nnan, inuda amek ara t-id-isellek seg ufus-nse; inna-yasen: "Ur t-nneqq ara!" ²²Rawubin inna-yasen daɣen: "Ur ssazzalet ara idammen! Değgert-eṭ ɣer lbir inna yellan deg unezruf. Ur tezzlet ara afus-nwen ɣur-es!" Inna-yasen akka iwakken a t-id-isellek seg ifassen-nse, a t-yerr i baba-s.

²³Mi gebbweḍ Yusef s atmaten-is, kksen-as aqendur-is; aqendur nni urqim i gelsa. ²⁴Ṭṭfen-t, deggren-t ɣer lbir. Yuɣ lḥal lbir nni d ilem, ulac deg-s aman. ²⁵Mi qqimen ad çcen, refden allen-nse, wala yiwet n tirkeft n wat Ismağil i d-iruḥen si Gilğad, ṭeddun ɣer Maşer; geḥban-d ɣef ileɣwman-nse leğqaqer, lerwayeḥ akw-d lmuɣ. ²⁶Yahuda yenna i watmaten-is: "D acu ara d-nerbeḥ ma nenɣa gma-tneɣ, yerna neffer? ²⁷Eyyaw a t-nezzenz i wat Ismağil. Ur nreffed ara afus-nneɣ ɣur-es, axaṭer d gma-tneɣ, d idammen-nneɣ." Atmaten-is uɣen-as awal.

²⁸Mi d-ğeddan ttejjar n Midyan, ssulin-d Yusef si lbir, zzenzen-t s ɣecrin n twiztin n lfeṭta i wat Ismağil i t-ibbwın ɣer Maşer. ²⁹Mi gedla Rawubin ɣer lbir, yufa Yusef ulac-it. Icerreg llebsa-s, ³⁰yuɣal s atmaten-is, inna-yasen: "Aqcic, ulac-it di lbir! D acu ara xedmeɣ tura?" ³¹Ǝeddan zzlan aqelwac, ddmn-d aqendur n Yusef, gren-t deg idammen n uqelwac nni. ³²Cegggen aqendur nni urqim i baba-tsen, nnan-as: "Atan d acu i nufa; muqel ma d aqendur n mmi-k neɣ ala?" ³³Yeğqub iğeq-l-it, inna: "D aqendur n mmi! D lweḥc n lɣaba i t-içčan; Yusef iruḥ ṭ-içriḥin!" ³⁴Yeğqub icerreg llebsa-s, irra tacekkart ɣef wammas-is. Iḥzen ɣef mmi-s aṭas n wusan. ³⁵Kkren-d meṛra warraw-is akw-d yessi-s iwakken a t-şebbren, lameğna yegguma ad işber, iqqar kan: "Akka ara ḥezneɣ alamma rniɣ ɣer mmi, ɣer laxert." Dɣa yeṭru fell-as.

³⁶At Midyan zzenzen Yusef di Maşer i Futifar, aneɣlaf n Ferğun, ameqwrn n lğesker-is.

Yahuda akw-d Tamar

38 Di lweqt nni, Yahuda yebğed ɣef watmaten-is, iruḥ ɣer yiwen n wergaz n Ǝadulam, isem-is Ḥira.

²Yahuda iwala dinna yelli-s n yiwen n Ukağanı yetṭusemman Cuwağ, izweğ yid-es. ³Terfed s tadist, teşğa-d

aqcic; isemma-yas Ēir. ⁴Terfed dayen s tadist, tesga-d aqcic, tsemma-yas Unan. ⁵Terfed dayen s tadist, tesga-d aqcic, tsemma-yas Cila. Mi d-ilul weqcic nni, Yahuda yufa-t-id lħal di Kazib.

⁶Yahuda izweġ-as i Ēir, mmi-s amenzu, ibbwi-yas-d tameġtut, isem-is Tamar. ⁷Ēir, mmi-s amenzu n Yahuda, yella d amcum zdat n Umeġlal; dya Ameġlal ikkes-it si ddunit. ⁸Yahuda yenna i Unan: "Err tameġtut n gma-k, zweġ yid-es, iwakken a s-d-tefkeġ dderya i gma-k." ⁹Unan izra belli dderya ara d-isġu ur teġġili ara d ayla-s. Mkul m'ara yetteş akw-d tmeġtut n gma-s, issenġal l'yella-s ġer lqaġa, iwakken ur d-iġġak ara dderya i gma-s. ¹⁰Imi ayen akken i gxeddem ur iġġib ara i Umeġlal, ikkes-it ula d neġta si ddunit. ¹¹Yahuda yenna i teslit-is Tamar: "Qqim t-ġaġġalt deg wexxam n baba-m, alamma meqqwer mmi Cila." Inna deg wul-is: "Iwakken ur iġmeġtat ara ula d neġta, am watmaten-is." Tamar truħ, teqqim deg wexxam n baba-s. ¹²Ēeddān leġwam, temmut yelli-s n Cuwaġ, tameġtut n Yahuda. Mi s-ikkēs leħzen i Yahuda, yuli neġta d werfiq-is Ħira n Ēadulam, ġer Timna, ġer wid iġellsen lmal-is. ¹³Ssawden-as lexbar i Tamar, nnan-as: "Atan wemġar-im yulid ġer Timna iwakken ad illes lmal-is." ¹⁴Tdeġġer akkin llebsa-s n taġġalt, tesburr aħayek, tγumm iman-is yis, dya teqqim ġef tebburt n Ēiynayim, yeġni snat n wallen, deg webrid yettawin ġer Timna; axaġer, twala belli Cila meqqwer, lameġna ur s-t-fkin ara ad izweġ yid-es.

¹⁵Mi t-iwala Yahuda, iġġel t-ġaqeħbit, axaġer tγumm udem-is. ¹⁶Mi ġteddu deg webrid, irra ġur-es, inna-yas: "Eġġ-iyi a n-ruħeġ ġur-em." Axaġer ur t-iġqil ara belli t-ġislit-is. Neġtat tenna-yas: "D acu ara yi-tefkeġ m'ara d-truħeġ ġur-i?" ¹⁷Irra-yas: "A m-d-ceġġeġeġ yiwen n yiġid si tqeġġit-iw." Tenna-yas: "Eġġ-iyi-d rħina, si leġdil a yi-t-id-tceġġeġeġ." ¹⁸Yahuda yenna-yas: "D acu i tebyid a m-t-ġġeġ d rħina?" Tenna-yas: "Tġabeġ-ik, amrar-ik akw-d uġekkwaz nni deg ufus-ik." Ifka-yas-ten, iġteş yid-es, dya terfed s tadist. ¹⁹Tekker, truħ, tekkēs aħayek-is, terra llebsa-s n taġġalt.

²⁰Yahuda iceġġeġ arfiq-is n Ēadulam, a s-yawi iġid i tmeġtut nni iwakken a s-d-terr rħina i teġtef ġur-es, lameġna ur t-yufi ara. ²¹Isteqsa lyaġi n wemkan nni, inna-yasen: "Anda-t tqeħbit nni yeġġimin deg webrid n Ēiynayim?" Rran-as: "Leġmeġ telli tqeħbit dagi." ²²Yuġal ġer Yahuda, inna-yas: "Ur t-ufiġ ara. Ula d lyaġi n wemkan nni, nnan-iyi-d: 'Leġmeġ telli tqeħbit dagi.'" ²³Yahuda yenna-yas: "Anef-as a ten-tejmeġ! Ur neġtuġal ara t-ġadša i medden. Nekk, ceġġeġeġ-as iġid nni, d neġtat ur tufid ara."

²⁴Mbeġd tlata n wagguren, ibbweġ lexbar Yahuda, nnan-as: "Tislit-ik Tamar texdem lġar, yerna aġtan s tadist, si lġar nni i texdem." Yahuda yenna: "Ssufġet-t-id tesseryem-t." ²⁵Mi t-id-ssufġen, tceġġeġ s amġar-is, tenna-yas: "D bab n tγawsiwin aġi i y-irran s tadist; eġel, di leġnaya-k, anwa i d bab n tġabeġ, n wemrar akw-d uġekkwaz aġi!" ²⁶Yahuda iġeql-iten, dya yenna: "Tif-iyi akken i tella t-ġaħeġqit; axaġer ur t-fkiġ ara i mmi Cila, ad izweġ yid-es." Ur iġawed ara ad iġteş yid-es.

²⁷Mi d-ibbweġ lawan a d-terbu, iban-ed belli d akniwen i gellan di tġebbuġ-is. ²⁸Mi d-rebbu, yiwen deg-sen issufġ-ed afus-is, teġtef-it-id lqibla, tcudd-as lxiġ azegġwaġ, tenna: "D wagi i d-iffġen d amezwaru."

²⁹Lameġna yerra afus-is ġer dixel, dya yeffeġ-d gma-s. Lqibla tenna: "Amek i d-txedmeġ i yiman-ik abrid! D icerrig!" Isemma-yas Faraş, yeġni icerrig. ³⁰Iffeġ-ed gma-s deffir-es, s lxiġ nni azegġwaġ deg ufus-is. Isemma-yas Zirah, yeġni yetfeġġiġ.

Yusef di Maşer

39 At Ismaġil bbwin Yusef ġer Maşer; yuġ-it fell-asen yiwen n Umaşri yettusemman Futifaġ, yellan d aneġlaf n Ferġun, d ameqwran n lġesker-is. ²Ameġlal iġġili akw-d Yusef; Yusef irebbeħ deg wayen akw ixeddem yerna iġac deg wexxam n ssid-is Amaşri. ³Futifaġ, ssid-is, iwala belli Ameġlal iġġili d Yusef; kra n wayen ixeddem ufus-is, Ameġlal isserbaħ-it deg-s. ⁴Yusef yufa lemzeyya ġer ssid-is. Ssid-is ibbwi-t-id ad ixdem fell-as, irra-t d amdebbber ġef wexxam-is, yerna iwekkel-it ġef wayen akw yesġa. ⁵Segmi i t-irra Futifaġ d lewkil ġef wexxam-is d wayen akw yesġa, Ameġlal iburek axxam n Umaşri nni i wudem n Yusef. Twet lbaraġa n Umeġlal deg wayen akw yesġa, ama deg wexxam, ama di lexla.

⁶Irra ayen akw yesġa deg ufus n Yusef, ur issekcām iman-is deg wacemma, siwa di lqut i gteġt. Yusef, d argaz icebħen; isġa lqedd yerna şşifa.

Yusef di lħebs

⁷Mbeġd ayagi merħa, tameġtut n ssid-is terfed allen-is ġer Yusef, tenna-yas: "Tġeş yid-i!" ⁸Yusef yuġwi, inna i tmeġtut n ssid-is: "Sidi ur issekcām ara iman-is deg wayen akw xedmeġ deg wexxam-is, iwekkel-iyi ġef wayen akw yesġa. ⁹Yiwen ur d-ikki nnig-i deg wexxam aġi; ur y-iħerrem acemma, siwa kem, axaġer t-ġameġtut-is. Amek ara xedmeġ lġar yecban wa, ad ġaşiġ Illu?"

¹⁰ħas akken mkul ass teħawat-it, Yusef ur s-iħess ara, yuġwi ad iġteş yid-es. ¹¹Yiwen n wass, ikcem Yusef s axxam ad ixdem ccġwel-is; yuġ lħal, yiwen seg iqeddacen n wexxam ur illi dinna. ¹²Temmeġ fell-as, teġtef-

it-id seg ubernus-is, tenna-yas: "T̄leš yid-i!" Lameɣna yeḡḡa-yas abernus-is deg ufus-is, irwel ɣer beɣra. ¹³Mi twala belli yeḡḡa-yas abernus-is deg ufus-is, yerna yerwel ɣer beɣra, ¹⁴tsuɣ, tsawel i iqeddacen n weɣrum-is, tenna-yasen: "Walit kan! Ibbwi-yaɣ-d argaz Aɣibrani iwakken ad ilɣeb fell-aɣ; iɣna-yi-d, ibɣa ad it̄teš yid-i, lameɣna suɣeɣ s lqedd n taɣect-iw. ¹⁵Mi gwala suɣeɣ, ɣeggdeɣ s lqedd n taɣect-iw, iḡḡa-yi dagi abernus-is, irwel ɣer beɣra."

¹⁶Teḡḡa abernus n Yusef ɣur-es, armi i d-ikcem ssid-is s axxam. ¹⁷Tehka-yas tadyant yedran, tenna-yas: "Akli nni Aɣibrani i ɣ-d-tebbwid iɣna-yi-d, ibɣa ad ilɣeb fell-i. ¹⁸Akken i suɣeɣ, ɣeggdeɣ, iḡḡa dagi abernus-is, irwel ɣer beɣra." ¹⁹Mi gesla i lehduɣ n tmeɣtut-is, mi s-tenna: "Atan wayen i y-ixdem wakli-k!" Futifar tecɣel deg-s tmes, irfa. ²⁰Iddem Yusef, irra-t ɣer l̄hebs, s anda akken i ssekcamen imehbas n ugellid. Swakka, Yusef iqqim dinna, di l̄hebs.

²¹Ameɣlal it̄t̄ili d Yusef, iḥunn fell-as yerna yehda-yas-d l̄hakem n l̄hebs. ²²L̄hakem n l̄hebs iwekkel Yusef, irra-t d amdebbber ɣef imehbas meɣra yellan dinna; kra n wayen xeddm̄en, it̄ceddi ɣef ufus-is. ²³L̄hakem n l̄hebs ur issekcamen ara iman-is deg wayen akw ixeddem Yusef, axaɣer Ameɣlal it̄t̄ili yid-es; Ameɣlal isserbah-it deg wayen akw ixeddem.

Yusef issefra-d tirma

40 Mbeɣd tidyanin agi, ameqwan yestkellfen s tissit n Ferɣun akw-d umeqwan yestkellfen s weɣrum-is, ɣušan ssid-n̄sen, agellid n Mašer. ²Ferɣun irfa ɣef sin n imeqwanen nni ines, win akken yestkellfen s tissit-is akw-d win akken yestkellfen s weɣrum-is; ³ifka-ten i umeqwan n iɣessasen, issekcem-iten ɣer l̄hebs, anda akken yeɣwahbes Yusef. ⁴Ameqwan n iɣessasen n l̄hebs iwekkel Yusef fell-asen, a d-ilhu yid-sen.

Qqimen di l̄hebs aɣal n wussan. ⁵Yiwen n yid, ameqwan nni yestkellfen s tissit n ugellid n Mašer akw-d umeqwan nni yestkellfen s weɣrum-is, urgan i sin yid-sen; mkul yiwen s targit-is, mkul targit s lmeɣna-s.

⁶Azekka nni š̄sheḥ, mi ɣruḥ Yusef ɣur-sen, yufa-ten tqelqen. ⁷Isteqsa imeqwanen nni n Ferɣun, yellan yid-es di l̄hebs, inna-yasen: "Acuɣer akka berrikit wudmawen-nwen ass agi?" ⁸Rran-as: "Nurga tirma, lameɣna ur nufi ara win ara ɣ-tent-id-issefrun." Yusef inna-yasen: "Eɣni mačči ɣer Yillu i tella tifat? Ḥkut-iyi-d ihi."

⁹Ameqwan nni yestkellfen s tissit, iḥka-yas targit-is i Yusef, inna-yas: "Atan d acu i urgaɣ: walaɣ zdat-i yiwet n tara ¹⁰yesɣan tlata n isegman. Tara agi tefsa, teḡḡuḡeɣ, tefka-d iguza n tɣurin yerna bbwan. ¹¹T̄t̄feɣ deg ufus-iw taqbuct n Ferɣun, d̄meɣ-d tizurin, zmiɣ-tent ɣer taqbuct nni, d̄ɣa fkiɣ-as-ɣ i Ferɣun s afus-is."

¹²Yusef inna-yas: "Atan lmeɣna n targit-ik: tlata n isegman nni, d tlata n wussan. ¹³Gar-aɣ d tlata n wussan, Ferɣun a k-issufeɣ ssyagi, a k-yerr s amkan-ik; a s-tet̄t̄akeɣ taqbuct i Ferɣun s afus-is, am wakken i txeddm̄ed zik, mi tellid d ameqwan yestkellfen s tissit. ¹⁴Lameɣna, di leɣnaya-k, mmekti-yi-d asm'ara tiliɣ di liser. Xdem-iyi lxir, hdeɣ-as fell-i i Ferɣun, ssufeɣ-iyi si l̄hebs agi. ¹⁵T̄t̄ukwerɣa i y-id-ukwren si tmurt n l̄eɣbraniyen; dagi dayen, skecmen-iyi-d ɣer l̄hebs agi yerna ur xtimeɣ acemma."

¹⁶Ameqwan nni yestkellfen s weɣrum n Ferɣun, mi gwala belli Yusef issefra-yas-d i winna nniɣen targit akken ilaq, inna i Yusef: "Ula d nekk, urgaɣ tlata n tqecwalin n weɣrum amellal, rsent ɣef uqerru-w.

¹⁷Taqecwalt nni i gellan sufella n tiyaɣ teččur s mkul š̄senf n weɣrum i gxeddem ukewwac i Ferɣun; ifrax tet̄ten ayen akken yellan di tqecwalt nni, sufella n uqerru-w." ¹⁸Yusef inna-yas: "Atan lmeɣna n targit-ik: tlata n tqecwalin nni, d tlata n wussan. ¹⁹Gar-aɣ d tlata n wussan, Ferɣun a k-ikk̄es aqerru, a k-iɣelleq ɣer ttejra, ifrax ad ččen aksum-ik."

²⁰Ass wis tlata, d ass n umuli n Ferɣun; ixdem tameɣra, iɣerd-ed iqeddacen-is meɣra. Issufɣ-ed si l̄hebs ameqwan nni yestkellfen s tissit akw-d umeqwan nni yestkellfen s weɣrum, isseḥdeɣ-iten ula d nutni. ²¹Irre s amkan-is ameqwan nni yestkellfen s tissit; yuɣal it̄qeddim-as taqbuct i Ferɣun s afus-is. ²²Ma d ameqwan nni yestkellfen s weɣrum, iɣelleq-it. Swakka, akken i d-issefra Yusef tirma nni, i tedra. ²³Ameqwan nni yestkellfen s tissit ur d-immekti ara d Yusef, it̄tu-t.

Tirma n Ferɣun

41 Sin n isegwasen mbeɣd, Ferɣun yurga. Di targit nni, ibedd ɣef yiri n wasif, ²iwala sebɣa n testan ceb̄hent yerna qebbwant, ulint-ed seg wasif, kessent deg wegwdal. ³Deffir-nsent, ulint-ed seg wasif sebɣa n testan nniɣen, cement, yerna deɣfent; qqiment ɣer testan nni timezwura, ɣef yiri n wasif. ⁴Tistan nni ideɣfen, icemten, ččant sebɣa n testan nni iceb̄hen, qebbwant. D̄ɣa Ferɣun yukwi-d. ⁵Mi yuɣal s ideš, yurga dayen, sebɣa n tgedrin ceb̄hent yerna ččurent, ff̄ɣent-ed seg yiwen n yim̄yi. ⁶Mbeɣd, m̄ɣint-ed sebɣa n tgedrin nniɣen, j̄j̄xent yerna yessekw-itent waɣu n ccerq. ⁷Tigedrin nni tuj̄j̄xin sbel̄ɣent sebɣa n tgedrin nni tucbiḥin, tiččaranin. Ferɣun idduqs-ed; t̄-targit i gurga.

⁸Azekka nni š̄sheḥ, Ferɣun ikker-d itqelleq. Isawel i iseh̄haren akw-d l̄eɣqqal meɣra n Mašer, iḥka-yasen tirma

nni, lameġna yiwen deg-sen ur s-tent-id-issefra. ⁹Ameqwrn nni yestkellfen s tissit inġeq ġer Ferġun, inna-yas: "Ass aġi, a d-mmektiġ ddnub nni i xedmeġ. ¹⁰Asmi yerfa Ferġun ġef iqeddacen-is, irra-yi ġer lħebs n umeqwrn n iġessasen, nekk d umeqwrn nni yestkellfen s weġrum, ¹¹yiwen n yid, nurga i sin yid-nneġ; mkul yiwen d acu yurga, mkul targit s lmeġna-s. ¹²Illu dinna yid-nneġ yiwen n ilemzi, d Aġibrani, d akli n umeqwrn n lħeskeġ; neħka-yas tirga-nneġ, dya i mkul yiwen deg-nneġ, issefra-yas-d targit-is. ¹³Akken i tent-id-issefra i tedra yid-nneġ. Nekk irra-yi Ferġun s amkan-iw, ma d ameqwrn nni yestkellfen s weġrum, iġelleq-it."

¹⁴Ferġun iceggeġ a s-d-awin Yusef. Ssufġen-t-id s lemġawla si lħebs; isettel, ibeddel llebsa, dya bbwin-t ġer Ferġun. ¹⁵Ferġun inna i Yusef: "Urgaġ yiwet n targit, ur t-id-issefra yiwen; lameġna, sliġ fell-ak belli win ara k-d-iħkun targit, a s-t-id-tessefrud." ¹⁶Yusef irra-yas i Ferġun: "Mačči d nekk! D Illu ara t-id-issefrun akken ilaq i Ferġun." ¹⁷Ferġun inna i Yusef: "Urgaġ beddeġ ġef yiri n wasif. ¹⁸Walaġ sebġa n testan cebħent yerna qebbwant, ulint-ed seg wasif, kessent deg wegwdal. ¹⁹Deffir-nsent, ulint-ed seg wasif sebġa n testan nniġen, cement, deġfent, d agwlim kan i sent-id-iqqimen ġef yiġes; leġmeġ i walaġ tistan icemten am tid nni, di tmurt n Maşer meġra. ²⁰Tistan nni icemten, iwumi i d-iqqim kan wegwlil ġef yiġes, ččant sebġa n testan nni icebħen, iqebbwan. ²¹Sbelġent-tent s aġebbud-nsent, lameġna ur d-iban wacemma fell-asent; qqiment kan akken i llant, deġfent. Imiren dduqseġ-d! ²²Urgaġ daġen sebġa n tgedrin, cebħent, ččurent, flġent-ed seg yiwen n yimġi. ²³Mbeġd, mġint-ed sebġa n tgedrin nniġen, t-tujjixin, yerna yessekw-itent wađu n ccerq. ²⁴Tigedrin nni tujjixin sbelġent sebġa n tgedrin nni yelhan. Ĥkiġ tirga aġi i isehħaren, lameġna yiwen ur yi-tent-id-issefra." ²⁵Yusef inna i Ferġun: "Tirga aġi i gurga Ferġun, lmeġna-nsent yiwet. Ibeggen-as-d Yillu i Ferġun, ayen ara yexdem. ²⁶Sebġa n testan nni yelhan, d sebġa n iseggwassen; sebġa n tgedrin nni yelhan, d sebġa n iseggwassen: D yiwet n targit. ²⁷Sebġa n testan nni iġeġfen, icemten, i d-yulin deffir n tmezwura nni, d sebġa n iseggwassen; sebġa n tgedrin nni yejġxen, i gesskew wađu n ccerq, d sebġa n iseggwassen n laz. ²⁸Am wakken i s-t-id-nniġ i Ferġun, Illu ibeggen-ed i Ferġun, ayen ara yexdem. ²⁹A d-ilin sebġa n iseggwassen ideġ ara iġumm lxiġ di tmurt n Maşer meġra. ³⁰A ten-id-tebġen sebġa n iseggwassen n laz; ad t-tun medden lxiġ nni i gġummen yakan di tmurt n Maşer, axaġer tamurt a t-ikfu laz. ³¹Seg wakken meqqrer laz ara d-iġlin ġef tmurt, ad imħu later n iseggwassen nni n tawant. ³²Ferġun yurga targit aġi snat n tikkal, axaġer Illu iqesd-ed ad ixdem ccwweġ aġi, yerna ur iġeġtil ara a t-ixdem. ³³Iħi tura, ilaq-as i Ferġun a d-imuqel argaz aġeqli, ufħim, a t-yerr d aqerru ġef tmurt n Maşer. ³⁴Ilaq ad isbedd Ferġun imdebbren di Maşer; a d-tekksen tis xemsa n lħella ara d-teġtak tmurt di sebġa n iseggwassen nni n tawant. ³⁵A d-jemġen lħella ara d-fken n iseggwassen n lxiġ i d-iġeddun; s ttesriħ n Ferġun, ad ččaren lemxaZen n yirden ara iqqimen d lufer di temdinin; a ten-ffren d leqrar. ³⁶LemxaZen aġi ad ilin d leqrar i tmurt, di sebġa n iseggwassen nni n laz ara d-iġlin ġef Maşer; swakka, tamurt ur tnegger ara si laz."

³⁷Leħduġ aġi ġeġben i Ferġun akw-d iqeddacen-is.

Yusef yuġal d lħakem di Maşer

³⁸Ferġun inna i iqeddacen-is: "Anda ara naf argaz am wagi, ideġ yella Rħuħ n Yillu?" ³⁹Ferġun inna i Yusef: "Imi i k-d-isbeggen Yillu annect aġi meġra, ur illi yiwen ifehmen, iġeġqlen am kečč. ⁴⁰D kečč ara wekkleġ ġef wexxam-iw, agdud-iw meġra a k-iġtaġ awal, d nekk kan yellan ġef ukwersi n lehkwem ara d-ikken nnig-ek." ⁴¹Ferġun inna daġen i Yusef: "Atan, rriġ-k d aqerru ġef tmurt n Maşer meġra."

⁴²Ikkes-ed Ferġun taxatemt seg ufus-is, iqqen-as-t i Yusef; issels-as llebsa n lħina rqiġen yerna iġelleq-as azrar n ddheb i temġert-is. ⁴³Isserkeb-it ġef ukerrus nni i gġeddun deffir n ukerrus-is; tteġġiden zdat-es, qqaren: "Seġġdet!" Akka i t-irra Ferġun d aqerru ġef tmurt n Maşer meġra. ⁴⁴Ferġun inna i Yusef: "Nekk, d Ferġun! Di tmurt n Maşer meġra, yiwen ur ireffed afus-is neġ aġar-is, mebla lameġ-ik." ⁴⁵Ferġun isemma-yas i Yusef Şufnat Faġniyah; ifka-yas Usnat, yelli-s n Futi Firaġ, lmuqeddem n Un, izweġ yid-es. Yusef ikka-d tamurt n Maşer meġra. ⁴⁶Yusef isġa tlatin n iseggwassen di lħemr-is, asmi i gbedd zdat n Ferġun, agellid n Maşer. Yusef iffeġ-ed sħur Ferġun, iħuħ inuda-d akw tamurt n Maşer. ⁴⁷Di sebġa n iseggwassen nni n tawant, tamurt tefka-d lħella s waġas. ⁴⁸Ayen akw i d-tefka n lħella tmurt n Maşer di sebġa n iseggwassen nni, Yusef ijemġ-it-id, ixezn-it di temdinin; di mkul tamdint, ixzen ayen akw i d-fkan lexlawi i s-d-izzin. ⁴⁹Yusef ijemġ-ed irden s waġas, amzun d rħmel n lebħer; seg wakken aġas n lħella i gellan, ħebsen lkil, axaġer ur qdiġen ara lehşab.

⁵⁰Uqbel a d-ħedren n iseggwassen nni n laz, Usmat, yelli-s n Futi Firaġ, lmuqeddem n Un, tesġa-yas-d sin n warrac i Yusef. ⁵¹Yusef isemma i umenzu, Manaci, yeġni win i gsetħuyen, axaġer inna: "Illu isetħu-yi akw leġtab-iw akw-d wexxam n baba meġra." ⁵²Wis sin, isemma-yas lħrayim, yeġni win yesseftayen, axaġer inna: "Illu yessefta-yi di tmurt anda rħwiġ lmeħna."

⁵³Edan sebġa n iseggwassen nni n şşaba di tmurt n Maşer; ⁵⁴lehqen-d sebġa n iseggwassen nni n laz, akken i

t-id-inna Yusef. İyli-d laẓ ẓef tmura meṛra; ma di tmurt n Maşer, illa lqut. ⁵⁵Mi gebda laẓ di tmurt n Maşer, iruḥ wegduḍ ẓer Ferḡun a s-issuter lqut. Ferḡun inna i İmaşriyen meṛra: "Ruḥet ẓer Yusef, txedmem ayen akw ara wen-d-yini." ⁵⁶Laẓ yuḡ-ed tamurt meṛra; Yusef ildi akw lemẓazen, issaḡaw irden i İmaşriyen. Laẓ iṭzid irennu di tmurt n Maşer. ⁵⁷Ṭṭasen-d si mkul tamurt ẓer Maşer iwakken ad aḡwen irden ẓef Yusef, axaṭer laẓ izad di tmura meṛra.

Rṛwaḥ amezwaru n watmaten n Yusef ẓer Maşer

42 Mi gesla Yeḡqub belli İlan yirden di Maşer, inna i warraw-is: "Acuẓer akka i teṭmesmuqalem gar-awen? ²Sliḡ belli İlan yirden di Maşer. Şubbet a ḡ-d-taḡwem sseyenna, iwakken an-nidir, ur neṭmeṭṭat ara." ³Şubben watmaten n Yusef di ḡecra yid-sen ẓer Maşer iwakken a d-aḡwen irden. ⁴Yeḡqub ur iḡḡi ara Binyamin, gma-s n Yusef, ad iddu yid-sen, axaṭer inna: "Uḡwadeḡ i t-iṭṭayen." ⁵Ruḥen warraw n İsrāyil a d-aḡwen irden, am nutni am wiyaḍ; axaṭer iẓli-d laẓ di tmurt n Kaḡan.

⁶Yuḡ İḡal, d Yusef i d İḡakem n tmurt, d neṭṭa i gessaḡawen irden i İḡaci meṛra n tmurt. Mi bbwḍen watmaten n Yusef, seḡḡden zdat-es. ⁷Mi ḡwala Yusef atmaten-is, iḡeql-iten, lameḡna yerra iman-is d abeṛrani zdat-nsen; iḡdeṛ-asen s leqsaḡa, inna-yasen: "Ansi i d-tusam?" Rran-as: "Nusa-d si tmurt n Kaḡan, an-naḡew lqut."

⁸Yusef iḡqel atmaten-is, ma d nutni ur t-ḡqilen ara. ⁹Yusef immekta-d ṭ-ṭirga nni yurga fell-asen, dḡa yenna-yasen: "Kwenwi d ixbaḡḡiyen! Tusam-d aṭ-ṭezrem leşrar n tmurt." ¹⁰Rran-as: "Xaṭi, a sidi! İqeddacen-ik usan-d ad aḡwen lqut. ¹¹Akken ma nella, d arraw n yiwen n wergaz. Ṭ-ṭideṭ i d-nenna; iqeddacen-ik maḡci d ixbaḡḡiyen." ¹²Yusef inna-yasen: "D lekdeb! Tusam-d aṭ-ṭezrem leşrar n tmurt." ¹³Nutni rran-as: "İqeddacen-ik d atmaten, nella di tnac yid-nneḡ, d arraw n yiwen n wergaz n tmurt n Kaḡan. Gma-tneḡ amecṭuḡ atan tura ẓer baba-tneḡ, ma d yiwen ur d-iban ara lateṛ-is." ¹⁴Yusef inna-yasen: "Nniḡ-awen, kwenwi d ixbaḡḡiyen! ¹⁵Atan wamek ara kwen-jeṛbeḡ: s yixf n Ferḡun ma teffḡem-ṭ sseyagi alamma tebbwim-iyi-d gma-twen amecṭuḡ ẓer dagi! ¹⁶Cegḡeṭ yiwen deg-wen a d-yawi gma-twen; wiyaḍ ad kecmen ẓer İḡebs. Akka, a d-iban ma şeḡḡan leḡduṛ-nwen, ma ṭ-ṭideṭ i d-tennam; neḡ m'ulac, s yixf n Ferḡun, ar d ixbaḡḡiyen i tellam."

¹⁷İmiren, irra-ten akken ma İlan ẓer İḡebs, tḡata n wussan. ¹⁸Ass wis tḡata, Yusef inna-yasen: "Nekk ṭṭagwadeḡ İllu. Xedmet ayen akka ara wen-d-iniḡ, aṭ-ṭidirem. ¹⁹Ma ṭ-ṭideṭ i d-tennam, yiwen deg-wen ad iqqim di İḡebs, ma d wiyaḍ ad ruḡen ad awin lqut i twaculin-nwen yelluẓen; ²⁰awit-iyi-d gma-twen amecṭuḡ. Swakka, ad ṭheqqeḡ s wayen i yi-d-tennam, dḡa ur teṭmeṭṭatem ara." Qeblen ayen akken i sen-d-inna. ²¹Qqaren gar-asen: "S tideṭ, neḍlem gma-tneḡ, nwala amek i ḡdaḡ wul-is m'akken i ḡeṭḡellil deg-nneḡ a t-nqill; lameḡna nekwni ur s-nḡess ara. Atan tura fell-aḡ i d-teḡli twaḡit!" ²²İnteḡ Rawubin, inna-yasen: "Niḡ nniḡ-awen: 'Ḳur-wat aṭ-ṭenḡem aqcic aḡi, lameḡna kwenwi ur yi-d-ṭḡessem ara! Atan tura, a d-yuḡal ṭṭar n idammen-is.'"

²³Ur ṭrin ara belli Yusef ifhem-asen, axaṭer issexdem ṭtrejman mi ḡheddeṛ yid-sen. ²⁴İderref iman-is fell-asen dḡa yeṭru. Mbeḡd yuḡal-ed ikemmel İḡeḡra yid-sen. İddem-ed si gar-asen Cimḡun, irra-t zdat-nsen ẓer İḡebs. ²⁵Yusef ifka lameṛ a sen-ḡḡaren ticekkaṛin-nsen d irden, ad rren i mkul yiwen idrimen-is di tcekkart-is, a sen-rnun aḡwin i webriḍ. Akka i sen-ixdem. ²⁶Ḳebban irden-nsen ẓef yeḡyal-nsen, dḡa ruḡen sseyenna.

²⁷Mi bbwḍen s amkan anda ara şḡeddin id, yiwen deg-sen ildi tacekkart-is iwakken ad ifk asaḡur i weḡyul-is, dḡa yufa idrimen-is ẓef yimi n tcekkart-is. ²⁸Inna i watmaten-is: "Rran-iyi-d idrimen-iw, atnan di tcekkart-iw!" Dḡa yeṭfeḡ-iten leḡqel, tekcem-iten tugwḍi, qqaren gar-asen: "D acu akka i ḡ-ixdem Yillu?"

²⁹Mi bbwḍen ẓer baba-tsen Yeḡqub, ẓer tmurt n Kaḡan, ḡkan-as ayen akw i sen-idran, ³⁰nnan-as: "Argaz nni, ḡakem n tmurt, inna-yaḡ-d leḡduṛ qessihit; iḡesb-aḡ d ixbaḡḡiyen. ³¹Nenna-yas: "Ṭ-ṭideṭ i d-nenna; nekwni maḡci d ixbaḡḡiyen. ³²Di tnac yid-nneḡ d atmaten, baba-tneḡ yiwen; yiwen seg-nneḡ ur d-iban ara lateṛ-s, ma d amecṭuḡ atan tura ẓer baba-tneḡ di tmurt n Kaḡan." ³³Argaz nni, İḡakem nni n tmurt, inna-yaḡ-d: 'Atan wamek ara ṭreḡ ma ṭ-ṭideṭ i d-teqqarem: eḡḡet-iyi-d yiwen seg-wen, awit lqut i twaculin-nwen yelluẓen, ṭruḡem. ³⁴Awit-iyi-d gma-twen amecṭuḡ, ad ṭheqqeḡ belli ṭ-ṭideṭ i d-teqqarem, maḡci d ixbaḡḡiyen i tellam. A wen-rreḡ gma-twen, imiren aṭ-ṭuḡalem aṭ-ṭetjaṛem di tmurt.'"

³⁵Mi d-smaren ticekkaṛin-nsen, mkul yiwen yufa idrimen-is di tcekkart-is; akken i walan ayen nni, am nutni am baba-tsen, teṭteṭ-iten tugwḍi. ³⁶İnteḡ baba-tsen Yeḡqub, inna-yasen: "Ṭṭeṛmem-iyi seg warraw-iw; Yusef ulac-it, Cimḡun ulac-it, teḡyam aṭ-ṭawim Binyamin! D nekk kan i terza tyita!" ³⁷Rawubin inna i baba-s: "M'ur k-d-rriḡ ara Binyamin, atnan ḡur-ek sin n warraw-iw, enḡ-iten. Ṭkel-it kan fell-i, a k-t-id-rreḡ. ³⁸Yeḡqub irra-yas: "Ala! Mmi ur iṭşubbu ara yid-wen! Gma-s immut, d neṭṭa kan i yi-d-iqqimen. Lemmer a t-yaḡ kra deg webriḍ, ḡşut belli di leḡzen ara ṭşubbem ccyub-iw ẓer laxeṛt."

Rıwax wis sin n watmaten n Yusef yer Maşer

43 Izad laż di tmurt. ²Mi sen-kfan yirden nni i d-bbwın si Maşer, Yeşqub inna i warraw-is: "Uyalet a ɣ-d-tagwem cwiṭ n lqut." ³Yahuda yenna-yas: "Argaz nni iğeggen-aɣ-d, inna-yaɣ-d: 'Ur teṭṭuɣalem ara aṭ-ṭdilem ɣef wudem-iw, m'ur d-iddi ara gma-twen yid-wen.'" ⁴Ma tqebleḍ ad iddu yid-nneɣ gma-tneɣ, an-nşubb a k-d-nağew lqut; ⁵ma tugwiḍ ad iddu, ur neşşubbu ara; axaṭer argaz nni yenna-yaɣ-d: "Ur teṭṭuɣalem ara aṭ-ṭdilem ɣef wudem-iw, m'ur d-iddi ara gma-twen yid-wen.'" ⁶İsrayil inna-yasen: "Acuɣer akka i yi-tesğewqem? Acu i kwen-ibbwın a s-tinim i wergaz nni belli tesğam gma-twen nniḍen?" ⁷Rran-as: "D abeḥḥet i ɣ-ibeḥḥet wergaz nni. İsteqsa-yaɣ-d ɣef yiman-nneɣ akw-d imawlan-nneɣ, inna-yaɣ-d: 'Baba-twen mazal-it idder? Tesğam gma-twen nniḍen?' Ṭ-ṭiririt kan i nerra i yesteqsiyen-is. Eɣni neşra a ɣ-id-yini: 'Awit-ed gma-twen?'" ⁸Yahuda yenna i baba-s, İsrayil: "Eğğ aqcic ad iddu yid-i; an-nekker an-nruḥ iwakken an-nidir, neɣ m'ulac an-nemmet akken ma nella, s kečč, s nekwni, s warraw-nneɣ. ⁹D nekk ara k-idemnen deg-s; teṭṭalaseḍ a k-t-id-rreɣ. M'ur k-t-id-rriɣ ara alamma d dagi, a t-twalid s wallen-ik, atan a t-awiɣ d ddnuḥ i yiri-w, ṭṭul n lğemr-iw. ¹⁰Lemmer, mačči d ağeṭṭel ağı i nğeṭṭel, tili nruḥ nuɣal-ed, snat n tikkal." ¹¹İsrayil, baba-tsen, inna-yasen: "İhi, imi akka i glaɣ, atan wayen ara txedmem: ddmēt seg wayen akw yellan d lğali-t di tmurt, awit-eṭ di tcekkarın-nwen ṭ-ṭarzeft i wergaz ağı: cwiṭ n useɣaɣ, cwiṭ n tament, leğqaqer, lmuɣ, lluz akw-d lğuz. ¹²Awit yid-wen amur nniḍen n yedrimen, terrem idrimen nni i wen-d-rran ɣef yimi n tcekkarın-nwen; ahat ad yili d leɣlaḍ kan i ɣelṭen. ¹³Ddmēt gma-twen, tekkrem aṭ-ṭuɣalem s argaz nni. ¹⁴A d-issihnen Yillu Anezmar argaz ağı fell-awen, ad iğğ gma-twen nniḍen akw-d Binyamin a d-uɣalen yid-wen! Ma d nekk, ma ilaq ad ṭwaḥeṛṛimeɣ seg warraw-iw, ad ṭwaḥeṛṛimeɣ." ¹⁵Ddmen lehdeyya nni, sin n imuren n yedrimen, nnan Binyamin yid-sen, dya şubben ɣer Maşer, ruḥen ɣer Yusef.

Yusef iğreḍ atmaten-is s axxam-is

¹⁶Akken i gwala Yusef Binyamin yid-sen, inna i lewkil-is: "Skecm-ed irgazen inna s axxam, ddmēt-ed ixɣ, zlu-t tesweğdeḍ-t-id, axaṭer yid-i ara ččen imekli." ¹⁷Lewkil nni yexdem ayen i s-inna Yusef, issekcem irgazen nni s axxam n Yusef. ¹⁸M'akken i ten-bbwın s axxam n Yusef, irgazen nni ugwadēn, dya qqaren: "Şef ddemma n yedrimen nni i ɣ-d-rran tikkelt nni iğeddān di tcekkarın-nneɣ i ɣ-d-bbwın ɣef dagi; ad ɣlin deg-nneɣ, a ɣ-rrēn d aklan, yerna a ɣ-kksen iɣyal-nneɣ." ¹⁹Qerrben ɣer lewkil nni n wexxam n Yusef, hedren-as zdat n tebburt n wexxam, ²⁰nnan-as: "Semmeḥ-aɣ kan, a sidi! Nusa-d yakan iwakken an-nağew lqut; ²¹mi nebbweḍ s anda ara nesğeddi id, nelli tcekkarın-nneɣ, dya mkul yiwen yufa ɣef yimi n tcekkarın-is idrimen-is akken i llan, ur inqis seg-sen wacemma. Aql-aɣ tura nerra-ten-id, ²²yerna nebbwi-d yid-nneɣ idrimen nniḍen swayes ara nağew lqut. Ur neşri ara anwa i gerran idrimen nni nneɣ di tcekkarın-nneɣ!" ²³Lewkil nni yenna-yasen: "Şas thennit, ur ṭtagwadet ara! D illu-nwen, illu n baba-twen, i wen-d-ifkan agerruj di tcekkarın-nwen; idrimen-nwen, ṭṭifeɣ-ten-id." Imiren, issufɣ-ed Cimğun, ibbwi-yasen-t-id. ²⁴İssekcem-iten s axxam n Yusef, ifka-yasen aman ad ssirden idarren-nsen, yerna yefka asaɣur i yeɣyal-nsen. ²⁵Heggan-d lehdeyya nni nsen, simi ara d-ikcem Yusef ṭ-ṭnaşfa n wass, axaṭer slan belli dinna ara ččen imekli. ²⁶Mi d-ikcem Yusef s axxam, fkan-as lehdeyya nni i s-d-bbwın, dya seğğden zdat-es. ²⁷İsteqsa-ten amek ṭṭilin, inna-yasen: "Ur yuɣ wara amɣar nni n baba-twen iɣef yi-d-thedrem? Mazal-it idder?" ²⁸Rran-as: "Aqeddac-ik, baba-tneɣ, ur t-yuɣ wara, mazal-it idder." Imiren knan, seğğden zdat-es. ²⁹Mi gwala gma-s Binyamin, mmi-s n yemma-s, Yusef inna-yasen: "D wagi i d gma-twen amecṭuḥ iɣef yi-d-thedrem?" Inna daɣen: "Ad ihunn Yillu fell-ak, a mmi!" ³⁰Tergagi-d tasa n Yusef ɣef gma-s, ulin-t-id imeṭṭawen, dya iɣawel ɣer texxamt-is, iru dinna. ³¹İssared udem-is, iffeɣ-ed; iɣleb iman-is, dya yenna: "Serset-ed lqut." ³²Sersen-d i Yusef weḥdes, i watmaten-is weḥhed-sen, sersen-d daɣen i İmaşriyen i gteṭṭen akw-d Yusef, weḥhed-sen; axaṭer İmaşriyen ur teṭṭen ara nutni d lğeḇraniyen, imi ɣur-sen d leḥram. ³³Atmaten n Yusef qqimen zdat-es: amenzu s wemkan-is, akken yella lğeqq-is n umenzu, amaşuz s wemkan-is, imi d amaşuz; nutni wehmen, ṭmesmuqalen gar-asen. ³⁴Yusef ifka-yasen imuren seg wayen i d-irsēn zdat-es, ma d Binyamin, izegged-as ɣef wiyaḍ, ifka-yas xemsa n yeḥricen. Swan yid-es armi i rwan.

Taqbuct n lfeṭṭa ideg iṭess Yusef

44 Yusef ifka lamer i lewkil n wexxam-is, inna-yas: "Ččar-asen i yergazen ağı tcekkarın-nsen s wayen iwumi i zemren a t-awin n lqut, terreḍ i mkul yiwen deg-sen idrimen-is, ɣef yimi n tcekkarın-is. ²M'ara s-terreḍ i umecṭuḥ nni idrimen-is ɣef yimi n tcekkarın-is, seddu-yas taqbuct-iw n lfeṭṭa, tin akken ideg tesseyɣ." Lewkil nni ixdem akken i s-d-inna Yusef.

³Azekka nni, akken i tefrari tafat, serrhen i yergazen nni ad ruhen, s nutni, s yeɣyal-nsen. ⁴Akken i ffɣen si temdint, mazal ur bɣiden ara, inɛeq Yusef ɣer lewkil n wexxam-is, inna-yas: "Kker, tbeɣ irgazen nni; mi ten-tleħqed, ini-yasen: 'Acuɣer d ccer i terram di lxiɣ i wen-iɥwaxedmen?' ⁵Amek armi i tella ɣur-wen teqbuct ideg iɥess sidi, tin akken swayes yeṭkacaf? Ur ilhi ara wayen akka i txedmem.'" ⁶Mi ten-ilheq lewkil nni, ihder-asen am wakken i s-d-inna ssid-is. ⁷Rran-as: "Acuɣer i ɣ-d-inna akka sidi? D lmuħal ad xedmen iqeddacen-ik lameɣ yecban wa! ⁸Eɣni ur k-id-nerri ara si tmurt n Kanɣan idrimen nni i nufa ɣef yimi n tcekkarin-nney? Amek ara nizmīr a d-nakwer ddheb neɣ lfeṭṭa seg wexxam n ssid-ik? ⁹Ger iqeddacen-ik, win wuɣur ara tafed taqbuct agi ad immet; ma d wiyad ad uyalen d aklan-ik!" ¹⁰Lewkil inna-yasen: "A kwen-tɥef deg wawal i d-tennam! Win iɣer ara afeɣ taqbuct agi, ad yuɣal d akli-w, wiyad ad menɣen."¹¹Imiren kan, mkul yiwen deg-sen iɣawel isers-ed tacekkart-is ɣer lqaɣa, ildi-t. ¹²Inuda-yasen ticekkarin-nsen, ibda-d seg umeqwrān armi d amecṭuħ, dɣa yufa taqbuct nni di tcekkart n Binyamin. ¹³Cerrgen llebsa-nsen, mkul yiwen irra tɣebga i weɣyul-is, imiren uyalen ɣer temdint. ¹⁴Mi gebbwed Yahuda neṭṭa d watmaten-is s axxam n Yusef, ufan-t-in dinna; dɣa ɣlin ɣer lqaɣa, seɣɣden zdat-es. ¹⁵Yusef inna-yasen: "D acu-t rray agi i txedmem? Ur teɣrim ara belli argaz i y-ichan izmer ad iɣer ula d ayen yeffren?" ¹⁶Yahuda yenna-yas: "D acu ara nini i sidi? Amek ara nehder? Amek ara nerr ɣef yiman-nney? Illu yettef-aɣ, neḍlem. Aql-aɣ nuɣal d aklan n sidi, am nekwni am win wuɣur tufid taqbuct nni." ¹⁷Yusef inna-yasen: "D lmuħal ad xedmeɣ ayagi! D win wuɣur i nufa taqbuct agi ara yuɣalen d akli-w, ma d kwenwi, uɣalet di lehna ɣer baba-twen." ¹⁸Iqerreɓ Yahuda ɣer Yusef, inna-yas: "Di leɣnaya-k, a sidi, ur reffu ara ɣef uqeddac-ik, eɣɣ-it a d-yini yiwen n wawal i ssid-is; axaṭer aql-ak am Ferɣun. ¹⁹Sidi yesteqsa iqeddacen-is, inna-yasen: 'Teɣam baba-twen neɣ gma-twen?' ²⁰Nerra-yas: 'Nesɣa baba-tneɣ, d amɣar, nesɣa daɣen yiwen n gma-tneɣ amecṭuħ, iɣa-t-id baba-tneɣ di tewser-is. Gma-s immut, siwa neṭṭa i s-d-iqqimen s yemma-s.' ²¹Tenniɖ i iqeddacen-ik: 'Awit-t-id ɣur-i, a t-waliɣ s wallen-iw.' ²²Nerra-yas i sidi: 'Ur izmir ara weqcic ad ifareq baba-s; ma ifurq-it, baba-s ad immet.' ²³Tenniɖ i iqeddacen-ik: 'M'ur d-tebbwim ara gma-twen yid-wen, ur tettɣalem ara aṭ-ṭwalim udem-iw.' ²⁴Mi nuɣal ɣer baba-tneɣ, aqeddac-ik, nɣawed-as lehduɣ i ɣ-d-inna sidi. ²⁵Baba-tneɣ, inna-yaɣ-d: 'Uɣalet a ɣ-d-taɣwem cwiṭ n lqut.' ²⁶Nerra-yas: 'Ur nezmīr ara an-nuɣal. Siwa ma yedda yid-nneɣ gma-tneɣ amecṭuħ ara nuɣal; axaṭer ur nezmīr ara an-nɖil ɣef wudem n wergaz nni, m'ur nebbwi ara yid-nneɣ gma-tneɣ amecṭuħ.' ²⁷Aqeddac-ik, baba-tneɣ, inna-yaɣ-d: 'Teɣram belli tameṭṭut-iw tesɣa-yi-d sin n warrac. ²⁸Yiwen, seg wasmi yeffeɣ seg wexxam ur t-walant wallen-iw; mebla ccekk, d agzar i geṭwagzer. ²⁹Ma tebbwim-iyi daɣen wagi, illa wayen i d-iḍran yid-es, di leħzen ara tɣubben ccyub-iw ɣer laxert.' ³⁰Tura, lemmer ad uɣaleɣ ɣer baba, aqeddac-ik, ur iddi ara yid-nneɣ weqcic agi i għemmel am lɣemɣ-is, ³¹ad immet, m'ara iwali ulac-it yid-nneɣ. Swakka, di leħzen ara tɣubben iqeddacen-ik ccyub n uqeddac-ik, baba-tneɣ, ɣer laxert; ³²axaṭer d aqeddac-ik, i għemmen baba ɣef weqcic agi. Nniɣ-as: 'M'ur k-t-id-rriɣ ara alamma dagi, tṭul n lɣemɣ-iw, ad iliɣ d tṭalem zda-ek, a baba.' ³³Tura, di leɣnaya-k, anef i uqeddac-ik ad yuɣal d akli n sidi deg wemkan n weqcic agi, ma d neṭṭa, ad iddu d watmaten-is. ³⁴Amek ara uɣaleɣ ɣer baba, m'ur iddi ara yid-i weqcic agi? A wer ḥedreɣ i leħzen ara d-iɣlin ɣef baba!"

Yusef isbeggen-ed iman-is i watmaten-is

45 Seg wakken ur izmir ara ad ittef imettawen zdat n wid akw i s-d-izzin, Yusef iɣegged, inna: "Ssufɣet lɣaci agi meɣra ssyagi!" Swakka, ur illi yiwen yid-es mi d-isbeggen iman-is Yusef, i watmaten-is. ²Iserreħ d imettī s lqedd n ugerjum-is, armi i s-d-slan lmaɣriyen, akw-d wat wexxam n Ferɣun. ³Yusef inna i watmaten-is: "Nekk, d Yusef! I baba, mazal-it idder?" Atmaten-is ggugmen zdat-es, seg wakken i ten-iffey leɣqel. ⁴Yusef inna i watmaten-is: "Qerrbet-ed ɣur-i!" mi qerrben ɣur-es, inna-yasen: "Nekk, d gma-twen Yusef, win akken i d-tezzenzem ɣer Maɣer. ⁵Tura ihi, ur ḥezẓnet ara, ur tqelliqet ara iman-nwen imi i yi-tezzenzem, bbwin-iyi-d ɣer dagi; axaṭer d illu i y-id-izzewren zdat-nwen iwakken aṭ-ṭidirem. ⁶Sin n iseggwāsen aya segmi i d-iɣli laɣ ɣef tmurt; yerna di xemsa n iseggwāsen i d-iṭeddun, ur d-tettīli tyerza, ur d-tettīli tmegra. ⁷Illu yezzwē-iyi-d zdat-nwen iwakken a d-teqqimem, ur tneggrem ara si tmurt: aṭ-ṭettusellkem s yiwen n leslak d ameqwrān. ⁸Mačči d kwenwi ihi i yi d-iceggēen ɣer dagi, lameɣna d illu; isbedd-iyi d amray n Ferɣun, d lewkil ɣef wexxam-is, yerna d lħakem n tmurt n Maɣer meɣra. ⁹Xiwtlet, uɣalet ɣer baba, init-as: atan wayen i d-inna mmi-k Yusef: 'Illu yerra-yi d lħakem ɣef Maɣer meɣra; as-ed ɣur-i, ur tɣettīl ara. ¹⁰Aṭ-ṭzedɣed di tmurt n Gucin, a yi-tqerrbed, s kečč, s warraw-ik, s warraw n warraw-ik, s lmal-ik amecṭuħ, s lmal-ik ameqwrān, d wayen meɣra i tkesbed. ¹¹Dinna, a k-qemneɣ amɣic-ik, axaṭer mazal xemsa n iseggwāsen n laɣ; ur kwen-iṭxaṣṣa wacemma, ama d kečč, ama d at wexxam-ik, ama d ayen akw i tkesbed.' ¹²Atan twalam s wallen-nwen, ula d gma Binyamin iwala s wallen-is, d nekk, s timmad-iw, i wen-d-iheddren. ¹³Ḥkut-as i baba aḥal meqqwer ccan-iw di Maɣer akw-d wayen akw i twalam; ɣiwlet, awit-ed baba ɣer

dagi." ¹⁴Isellem γef gma-s Binyamin, iṭru; dγa Binyamin iṭru γef tayet n gma-s. ¹⁵Isellem dayen γef watmaten-is s imettawen; imiren atmaten-is bdan ameslay yid-es.

¹⁶Iffeγ lexbaṛ deg wexxam n Ferḡun belli usan-d watmaten n Yusef; ayagi d ayen i ggeḡben i Ferḡun akw-d iqeddacen-is. ¹⁷Ferḡun inna i Yusef: "Ini i watmaten-ik ad xedmen ayagi: ḡebbit i zzwayel-nwen ṭruḡem γer tmurt n Kaṇḡan. ¹⁸Awit-ed baba-twen akw-d twaculin-nwen, tuḡalem-d ḡur-i. A wen-fkeγ ayen akw yellan d lḡali-t di Maṣer, yerna aṭ-ṭeččem seg wayen ifazen di tmurt. ¹⁹Umṛeγ-ak dayen a sen-tinid: 'Atan wamek ara txdmem: awit si tmurt n Maṣer ikeṛṛusen i warraw-nwen akw-d tlawin-nwen, srekbet-ed baba-twen, imiren ruḡet-ed. ²⁰Ur kwen-iṭḡiḡi ara wayen ara n-teḡḡem dinna, axaṭer ayen akw i tesḡa tmurt d lemxeyyeṛ, ad yuḡal nwen."

²¹Arraw n Isṛayil xedmen akken. S lameṛ n Ferḡun, Yusef ifka-yasen ikeṛṛusen akw-d waḡwin i webrid.

²²Ifka i mkul yiwen aqendur n ubeddel, ma d Binyamin ifka-yas telt meyya n twiztin n lfeṭṭa akw-d xemsa n iqendyar n ubeddel. ²³Iḡebba i ḡecṛa n yeḡḡal seg wayen akw yellan d lḡali-t di Maṣer, yerna iḡebba i ḡecṛa n teḡḡal irden d weḡrum akw-d lqut; icegḡeḡ-iten i baba-s, ifka-yas-ten d aḡwin i webrid. ²⁴Iserreḡ i watmaten-is ad ruḡen, inna-yasen: "Ur ṭnaḡet ara deg webrid!" Imiren, ruḡen.

²⁵Ulin si Maṣer, bbwḡen γer tmurt n Kaṇḡan, γer baba-tsen, Yeḡqub. ²⁶Nnan-as: "Yusef, mazal-it idder, yerna d neṭṭa i d lḡakem n tmurt n Maṣer meṛṛa." Lameḡna ul n Yeḡqub ur iḡerrek ara, axaṭer ur ten-yumin ara. ²⁷Mi s-ḡawden lehduṛ nni meṛṛa i sen-d-inna Yusef, mi gwalā ikeṛṛusen i s-d-icegḡeḡ iwakken a t-awin deg-sen, Yeḡqub, baba-tsen yuḡal-it-id iṛuḡ. ²⁸Isṛayil inna: "Dayen! Mmi Yusef mazal-it idder! Ad ruḡeγ a t-id-zreγ uqbel ad mmteγ."

Yeḡqub iṣubb γer Maṣer

46 Isṛayil iṛuḡ, ibbwi yid-es ayen akw yesḡa. Mi gebbweḡ γer Bir Cibaḡ, ifka iseflawen i Yillu n baba-s Iṣḡaq. ²Deg yid, ihedr-as-d Yillu i Isṛayil deg uweḡḡi, inna-yas: "A Yeḡqub! A Yeḡqub!" Isṛayil irra-yas: "Aḡam!" ³Inna-yas: "Nekk, d Illu, Illu n baba-k! Ur ṭṭagwad ara aṭ-ṭsubbeḡ γer Maṣer, axaṭer dinna ara k-rreγ d lḡens ameqwran. ⁴D nekk, s timmad-iw, ara iṣubben yid-ek γer Maṣer; d nekk dayen ara k-id-irren ssyenna. D Yusef ara k-imedlen allen."

⁵Ikker Yeḡqub iṛuḡ si Bir Cibaḡ. Arraw n Isṛayil srekbēn baba-tsen Yeḡqub, arraw-nsen akw-d tlawin-nsen γef ikeṛṛusen nni i sen-d-icegḡeḡ Ferḡun, iwakken a ten-awin deg-sen. ⁶Bbwīn yid-sen tiqedḡiyin-nsen akw-d wayen akw i kesben di tmurt n Kaṇḡan. Yeḡqub iṛuḡ neṭṭa akw-d twacult-is meṛṛa γer tmurt n Maṣer. ⁷Ibbwi arraw-is, arraw n warraw-is, yessi-s, yessi-s n warraw-is; tawacult-is meṛṛa, ibbwi-ṭ yid-es γer Maṣer.

Tarwa n Yeḡqub iṣubben γer Maṣer

⁸Atnan yismawen n warraw n Isṛayil i ḡruḡen γer tmurt n Maṣer. Yeḡqub d warraw-is. Amenzu n Yeḡqub, d Rawubin.

⁹Arraw n Rawubin: Ḥanux, Falu, Ḥiṣrun, Karmi.

¹⁰Arraw n Cimḡun: Yamwil, Yamin, Uhad, Yaxin, Ṣuḡar akw-d Cawul, mmi-s n Tkaṇḡanit.

¹¹Arraw n Lewwi: Gircun, Qahat, Marari.

¹²Arraw n Yahuda: ʿir, Unan, Cila, Firiṣ akw-d Ziraḡ; ʿir akw-d Unan mmuten di tmurt n Kaṇḡan. Firiṣ isḡa-d Ḥiṣrun akw-d Ḥamul.

¹³Arraw n Isasxar: Tulaḡ, Fuwa, Yub akw-d Cimrun.

¹⁴Arraw n Zabulun: Sirid, Ilun akw-d Yaḡliyi.

¹⁵D wigi i d arrac i d-tesḡa Liya i Yeḡqub di Fadan Aram akw-d teqcict: Dina. Ger warrac akw-d tullas, di tlata utlatin yid-sen.

¹⁶Arraw n Gad: Ṣifyun, Ḥaḡi, Cuni, Isbun, ʿari, Arudi, Arili.

¹⁷Arraw n Acir: Imna, Icwa, Icwi, Bariḡa akw-d weltma-tsen Sirāḡ. Arraw n Bariḡa: Ḥibir akw-d Malkiyil.

¹⁸D wigi i d arraw n Zilfa, taqeddact nni i gefka Laban i yelli-s Liya. I seṭṭac yid-sen, d dderya i s-d-tesḡa Zilfa i Yeḡqub.

¹⁹Arraw n Raḡil, tameṭṭut n Yeḡqub: Yusef akw-d Binyamin.

²⁰Arraw n Yusef i s-d-tesḡa di tmurt n Maṣer, Usnat, yelli-s n Futi Firaḡ, lmuqeddem n Un: Manaci akw-d Ifṛayim.

²¹Arraw n Binyamin: Bilaḡ, Bixir, Acbil, Gira, Naḡaman, Iḡi, Ruc, Muḡim, Ḥuḡin, Ard.

²²D wigi i d arraw n Raḡil, i s-d-tesḡa i Yeḡqub: di ṛbeḡṭac yid-sen.

²³Mmi-s n Dan: Hucim.

²⁴Arraw n Naftali: Yaḥṣayil, Guni, Yişir akw-d Cilim.

²⁵D wigi i d arraw n Bilha, taqeddact nni i gefka Laban i yelli-s Raḥil. I sebḡa yid-sen, d dderya i s-d-tesḡa Bilha i Yeḡqub.

²⁶Mebla leḥsab n tlawin n warraw-is, wid akw i gebbwi Yeḡqub yid-es yer Maşer, d arraw-is, seg-s i d-frurin: di seṭṭa useṭṭin yid-sen. ²⁷Yusef isḡa-d sin n warrac di tmurt n Maşer. Iḡeggalen n twacult n Yeḡqub, i gşubben yer Maşer, di sebḡin yid-sen.

²⁸Yeḡqub iceggeḡ Yahuda a s-yini i Yusef, a t-id-immager yer Gucin; dya ruḥen yer tmurt n Gucin. ²⁹Yusef ihegga akeṛṛus-is, iruḥ yer Gucin, ad immager baba-s, Israyil. Akken i t-iwala, isellem fell-as, dya iserreḥ d imeṭṭawen yeḡf tayeṭ-is. ³⁰Israyil inna i Yusef: "Tura, ḡas ad mmteḡ, imi i walaḡ udem-ik, mazal-ik tedded."

³¹Yusef inna i watmaten-is akw-d twacult n baba-s: "Ad ruḥeḡ ad xebbṛeḡ Ferḡun, a s-iniḡ: 'Atan usan-d ḡur-i watmaten-iw akw-d twacult n baba i gellan di tmurt n Kaḡan. ³²Irgazen agi d imeksawen, ṭṛebbin lmal; bbwin-d yid-sen tiqedḡiyin-nsen n lmal amecṭuḥ akw-d lmal ameqwran, man-d ayen akw i kesben.' ³³M'ara wen-d-isiwel Ferḡun, a kwen-id-isteḡsi, a wen-d-yini: 'D acu i d lxedma-nwen?' ³⁴Rret-as: 'Iqeddacen-ik d imeksawen, am nekwni, am lejdud-nneḡ; seg wasmi i d-nekker, neṭṛebbi lmal.' Swakka, aṭ-ṭzedḡem di tmurt n Gucin, axaṭer Imaşriyen keṛḥen imeksawen."

Yeḡqub akw-d warraw-is di Maşer

47 Yusef iruḥ ad ixebber Ferḡun, inna-yas: "Baba akw-d watmaten-iw bbwden-d si tmurt n Kaḡan, bbwin-d yid-sen lmal-nsen amecṭuḥ, lmal-nsen ameqwran akw-d wayen meṛṛa i kesben; atnan tura di tmurt n Gucin."

²Ibbwi xemsa seg watmaten-is, iqeddem-iten i Ferḡun. ³Ferḡun inna-yasen: "D acu i d lxedma-nwen?" Rran-as i Ferḡun: "Iqeddacen-ik, d imeksawen, am lejdud-nneḡ." ⁴Nnan-as daḡen: "Nusa-d an-nezdeḡ di tmurt agi, imi ulac d acu ara yeṭṭ lmal n iqeddacen-ik, axaṭer izad laḡ di tmurt n Kaḡan. Di leḡnaya-k, eḡḡ iqeddacen-ik ad zedḡen di tmurt n Gucin." ⁵Ferḡun inna i Yusef: "Baba-k d watmaten-ik usan-d ḡur-ek. ⁶Aṭṭan tmurt n Maşer ḡur-ek; xtiṛ i baba-k d watmaten-ik amkan lḡali di tmurt, ad zedḡen deg-s. Ad zedḡen ihi di tmurt n Gucin, yerna ma yella tufiḡ gar-asen irgazen iḡewren, wekkel-iten a d-lehhun akw-d tiqedḡiyin-iw."

⁷Yusef ibbwi baba-s, Yeḡqub, iqeddem-it i Ferḡun; Yeḡqub iburek Ferḡun. ⁸Ferḡun inna i Yeḡqub: "Aḡal di lḡemṛ-ik?" ⁹Yeḡqub inna i Ferḡun: "Ḳaceḡ meyya utlatin n iseggwassen, d anaḡeḡ si tmurt yer tayed. Ddunit-iw sḡeddaḡ-ṭ di leḡtab, ur walaḡ ara amek i ḡeddan wussan-iw; ur yezzif ara lḡemṛ-iw akken yezzif lḡemṛ n lejdud-iw i gnuḡḥen si tmurt yer tayed." ¹⁰Yeḡqub iburek daḡen Ferḡun, imiren iffeḡ-ed sḡur Ferḡun. ¹¹Am wakken i s-t-id-yumer Ferḡun, Yusef ifka i baba-s d watmaten-is anda ara zedḡen; ifka-yasen amkan yellan d lemxeyyeḡ di Maşer, di lḡiḥa n Raḡsis, a t-sḡun d ayla-nsen.

¹²D Yusef i gḡeggcen baba-s, atmaten-is akw-d twacult meṛṛa n baba-s, akken i llan iḡeggalen-nsen meṛṛa.

Imaşriyen uḡalen d aklan n Ferḡun

¹³Di tmurt meṛṛa, iqfer lqut axaṭer izad laḡ. Tamurt n Maşer akw-d tmurt n Kaḡan issenzef-itent laḡ. ¹⁴S tuḡwin nni i ṭṭaḡwen irden fell-as, Yusef ijemḡ-ed idrimen meṛṛa yellan di tmurt n Maşer akw-d tmurt n Kaḡan; irra-ten s asenduḡ n tedrimt n wexxam n Ferḡun.

¹⁵Mi kfan yedrimen di tmurt n Maşer akw-d tmurt n Kaḡan, Imaşriyen meṛṛa ruḥen yer Yusef, nnan-as: "Efka-aḡ-d lqut ara neṭṭ! Eḡni a ḡ-teḡḡeḡ an-nemmet imi ulac idrimen?" ¹⁶Yusef inna-yasen: "Fket tiqedḡiyin-nwen! Imi ur tesḡim ara idrimen, awit-ed lmal-nwen a wen-ssiḡweḡ lqut." ¹⁷Bbwin-as-d i Yusef tiqedḡiyin-nsen: iḡawdiwen, lmal amecṭuḥ, lmal ameqwran akw-d yeḡyal, neṭṭa issaḡew-asen lqut. Swakka, s tukci nni i s-fkan tiqedḡiyin-nsen, Yusef idmen-asen tamḡict-nsen, aseggwas nni.

¹⁸Mi d-izzi useggwas, uḡalen yer Yusef, nnan-as: "A sidi, ur nṭeffer ara fell-ak; idrimen kfan, lmal-nneḡ yuḡal d ayla-k. Tura, i ḡ-d-iqqimen siwa lḡeṭṭat-nneḡ akw-d tferkiwin-nneḡ. ¹⁹Acuḡer ara nenger s nekwni, s tferkiwin-nneḡ, keṭṭ teṭmuquleḡ deg-nneḡ? Ddem-aḡ, s nekwni, s tferkiwin-nneḡ, err-aḡ d aklan n Ferḡun, iwakken an-neṭṭ lqut. Efka-aḡ-d d acu ara nezreḡ iwakken an-nidir ur neṭmeṭṭat ara, yerna tiferkiwin-nneḡ ur ṭṭuḡalent ara d lbuṛ."

²⁰Yusef yuḡ i Ferḡun tiferkiwin meṛṛa n Maşer; axaṭer Imaşriyen meṛṛa zzenzen tiferkiwin-nsen, imi i ten-iḡreş laḡ. Swakka, tamurt n Maşer meṛṛa tuḡal d ayla n Ferḡun. ²¹Di tmurt meṛṛa, si ṭṭerf armi d ṭṭerf, Yusef isḡaḡ agdud yer temdinin. ²²Ma ṭ-tiferkiwin n lmuqeddmin, Yusef ur tent-yuḡ ara, axaṭer Ferḡun issufeḡ-ed yiwen n lqanun, i d-iqqaren belli lmuqeddmin ad ṭḡicin s wayen ara sen-iṭṭak Ferḡun. Yeḡf wayagi ur zzenzen ara tiferkiwin-nsen.

²³Yusef inna i wegdu: "Ass agi, uγeγ-kwen i Ferḡun, s kwenwi, s tferkiwin-nwen. Aṭṭan zerriḡa; ruḡet aṭ-ṭzerḡem igran-nwen. ²⁴Aṭ-ṭeṭṭakem i Ferḡun amur wis xemsa seg wayen ara i d-tmeggreḡem. Reḡa n imuren nniden, zerḡet seg-sen ayen ara tzerḡem, ayen ara d-iqqimen a wen-yili d amḡic i kwenwi, i warraw-nwen akw-d wid yeṭṭilin yid-wen." ²⁵Rran-as: "Terriḡ-aγ-d ruḡ! Imi i nufa lemzeyya ḡer sidi, an-nuḡal d aklan n Ferḡun."

²⁶Ayagi, Yusef igḡa-t-id d lqanun i d-iqqimen ar assa, di tmurt n Maṡer: Tis xemsa n lḡella i d-ṭeṭṭak tmurt, ad yili d amur n Ferḡun. Siwa tiferkiwin n lmuqeddmin ur neṭṭili ara d ayla n Ferḡun.

²⁷Isṡayil izdeḡ di Maṡer, di tmurt n Gucin, i guḡalen d ayla-nsen; urwen, uḡalen deg waṡas yid-sen. ²⁸Yeḡqub iḡac sbeḡṭac n isegḡwasen di tmurt n Maṡer; issawed meyya useḡa ureḡin n isegḡwasen di lḡemr-is. ²⁹Mi qrib ad immet Isṡayil, isawel i mmi-s Yusef, inna-yas: "Ma yella dḡa ufiḡ lemzeyya ḡur-ek, di leḡnaya-k, sers-ed afus-ik ddaw n taḡma-w. Sbeḡgen-ed belli ṭhemmed-iyi, yerna aṭ-ṭeṭṭef deg wawal-ik; ur yi-tmedled ara di Maṡer! ³⁰Asm'ara rnuḡ ḡer lejdud-iw, awi-yi si Maṡer; mdel-iyi anda i medlen lejdud-iw." Yusef inna-yas: "Ad xedmeḡ akken i t-id-tenniḡ." ³¹Yeḡqub inna-yas: "Ggall-iyi!" Yusef iggull-as. Imiren, Isṡayil isegḡed ḡef yiri n wusu-s.

Yeḡqub iburek arraw n Yusef

48 Mbeḡd ayagi meṡra, usan-d ḡer Yusef, nnan-as: "Atan baba-k yuḡen." Yusef ibbwi yid-es sin n warraw-is, Manaci akw-d Ifṡayim, dḡa iṡuḡ. ²Ssawden-as lexbar i Yeḡqub, nnan-s: "Atan yusa-d ḡur-ek mmi-k, Yusef." Isṡayil ixdem-ed ifadden i yiman-is, iqqim-ed ḡef yiman-is deg wusu. ³Yeḡqub inna i Yusef: "Illu Anezmar iḡher-iyi-d di luz, di tmurt n Kanḡan, yerna iburek-iyi. ⁴Inna-yi-d: 'A k-d-fkeḡ dderya, a k-sseftiḡ, yerna a k-rreḡ d aṡas n yegduden. Tamurt agi a ṭ-fkeḡ i tarwa-k ara d-irnun deffir-ek, a ṭ-sḡun d ayla-nsen, i dayem.' ⁵Ihi, sin n warrac agi i k-d-ilulen di tmurt n Maṡer, uqbel a d-aseḡ ḡur-ek ḡer dagi, a ten-ddmeḡ d arraw-iw. Ifṡayim d Manaci a ten-ḡesbeḡ am Rawubin akw-d Cimḡun. ⁶Ma d wid i d-terniḡ fell-asen, d ayla-k; s yisem n watmaten-nsen ara ṭṭekkin di lwerṭ ara ten-id-iṡaḡen. ⁷Mi d-uḡaleḡ si Fadan, temmut-iyi Raḡil deg webrid, di tmurt n Kanḡan, mi mazal amecwaṡ an-nawed ḡer Ifṡaṡa. Dinna i ṭ-medleḡ, deg webrid nni n Ifṡaṡa, iwumi i qqaren Bit Liḡim."

⁸Isṡayil iwala arraw n Yusef, dḡa yenna: "Anwi-ten wigi?" ⁹Yusef irra-yas i baba-s: "D arrac swayes i y-id-irzeḡ Yillu di tmurt agi." Isṡayil inna-yas: "Di leḡnaya-k, qerreḡ-iyi-ten-id, a ten-barkeḡ." ¹⁰Isṡayil, inḡes yiḡri-s, axaṡer meḡqwer di leḡmeṡ, yuḡal ur iṡwali ara. Yusef iquerreḡ-as arraw-is, dḡa Isṡayil izemḡ-itēn ḡur-es, issuden-itēn. ¹¹Isṡayil inna-yas i Yusef: "Nekk iḡilen ur ṭṭuḡaleḡ ara ad waliḡ udem-ik, atan issawed-iyi Yillu armi i walaḡ ula d dderya-k."

¹²Yusef istaxxeṡ-itēn-id seg urebbi n baba-s, imiren isegḡed zdat-es. ¹³Mbeḡd, Yusef iṭṭef arraw-is di sin, isbedd Ifṡayim ḡer tama-s tayeffust, yeḡni tama tazelmaṡ n Isṡayil, isbedd Manaci ḡer tama-s tazelmaṡ, yeḡni tama tayeffust n Isṡayil, dḡa iquerreḡ-as-ten. ¹⁴Isṡayil isers afus-is ayeffus ḡef uqerru n Ifṡayim, neṭṭa yellan d amaḡuz, isers dayen afus-is azelmaḡ ḡef uqerru n Manaci. Isṡayil issemxalaf ifassen-is s ṭṭemda, ḡas akken d Manaci i d amenzu. ¹⁵Iburek Yusef, inna-yas: "Illu, ukud i dān lejdud-iw Abṡraham akw-d Iṡḡaq, Illu yellan d ameksa-w seg wasmi i d-luleḡ ar assa, ¹⁶Imelk nni i y-id-isellken si mkul lhemm, ad ibarek arrac agi. Ad refden isem-iw akw-d yisem n lejdud-iw Abṡraham akw-d Iṡḡaq. Ad ṡurḡxen, ad fṡin di ddunit."

¹⁷Mi ḡwala Yusef belli baba-s isers afus-is ayeffus ḡef uqerru n Ifṡayim, iḡad-it lḡal; iṭṭef afus n baba-s, ikkes-it seg uqerru n Ifṡayim, iwakken a t-yerr ḡef uqerru n Manaci. ¹⁸Yusef inna i baba-s: "Maṡṡi akka, a baba, d wagi i d amenzu; sers afus-ik ayeffus ḡef uqerru-s." ¹⁹Lameḡna baba-s yugwi, inna-yas: "Zriḡ, a mmi, zriḡ; ula d neṭṭa ad yuḡal d agdud, ula d neṭṭa ad yimḡur; lameḡna, ḡma-s amecṡuḡ a d-yekk nnig-es, yerna tarwa-s aṭ-ṡuḡal d aṡas n leḡnas." ²⁰Iburek-itēn ass nni, inna: "At Isṡayil a kwen-id-ṭṭaddren m'ara ṡbaraken, ad qqaren: 'A wen-ixdem Yillu am Ifṡayim akw-d Manaci.'" Swakka, irra Ifṡayim deg wemkan n Manaci.

²¹Isṡayil inna i Yusef: "Aql-i ḡef tizi n lmut; lameḡna Illu ad yili yid-wen, a kwen-yerr ḡer tmurt n lejdud-nwen. ²²A k-rnuḡ amur ḡef watmaten-ik; a k-fkeḡ Caxim, i d-kkseḡ seg ufus n Imuriyen, ḡelleḡ-ṡ-id s uḡenwi akw-d lqus."

Yeḡqub iburek arraw-is

49 Yeḡqub isawel i warraw-is, inna-yasen: "Nnejmaḡet-ed, a wen-d-iniḡ ayen ara wen-d-iḡrun ḡer zdat. ²Nnejmaḡet-ed, ṡḡessem-d, ay arraw n Yeḡqub! Ḥesset-ed i baba-twen Isṡayil!

³Keṡṡ, a *Rawubin*, ay amenzu-w, ay afud-iw, ay amenzu n tirrugza-w; teṡṡureḡ ṡ-ṡazmert akw-d ddreḡ.

⁴Trekkmed am waman, lameḡna ur d-ṡeṡṡifried ara, axaṡer tkecmed usu n baba-k:

Tesneğsed-t, txedmed deg-s ləar, tekkşed fell-i sser.

⁵ *Ciməun* d *Lewwi* d atmaten, sersen-d rrehba s leslah-nſen;

⁶ Leqel-iw ur iqbil ara rray-nſen, ur həddreγ ara di tejmuyağ-nſen; axaṭer seg urrif nni i rfan, nyan irgazen; si ncaſ nni i necfen, ſelhen izgaren.

⁷ Ad iṭwanḡel zzeḡef-nſen axaṭer qessiḡ, ad iṭwanḡel wurrif-nſen axaṭer iwḡer; a ten-ferqeγ ger warraw n Yeḡqub, a ten-wezḡeγ di İsrayil.

⁸ A *Yahuda*, d kečč ara ṭcekkiren watmaten-ik, aṭ-ṭeṭṭfed iḡdawen-ik seg wemgerd, arraw n baba-k ad seḡḡden zdat-ek.

⁹ Kečč, a *Yahuda*, ay izem amecṭuḡ, m'ara d-tuḡaled si ſſyada, a mmi, tkerfed tagwecirt am yizem, teṭṭezzeḡled am tſedda, anwa izemren a k-iſsker?

¹⁰ Aḡekkwaz n tgeldit ur ixetṭu ara si *Yahuda*, aḡekkwaz n leḡkwem ur ittixxiṭ ara seg ufus-is, alamma yusa-d Cilu, win akken ara duḡen yegduden merṭa.

¹¹ Iteqqen aḡyul-is ḡer tferriant, aḡhiḡ-is ḡer tara; iſſirid aqendur-is di cṭrab, iggar abernus-is deg waman n tṭurin zeggwaḡen am yidim.

¹² Allen-is ṭ-ṭizegwaḡin si cṭrab, tuḡmas-is ṭ-ṭimellalin seg uyefki.

¹³ *Zabulun* ad izdeḡ ḡef yiri n lebḡer, ad izdeḡ ḡer tama n lmerſa n lbaḡurāt, tilisa-s ad awḡent alamma d ſidun.

¹⁴ *Isasxaṭ*, d aḡyul iḡehden, igganen ger yemraḡen.

¹⁵ İwala aſteḡfu d ayen yelhan, tamurt tgerrez; ikna ddaw n uzaḡlu, iqbel ad yuḡal d akli.

¹⁶ *Dan* ad iḡkem agdud-is, am leḡrac nniḡen n İsrayil.

¹⁷ *Dan* ad yili d azrem deg webrid, ṭ-ṭalaſa di tebriṭ; ad iqes aḡawdiw seg uḡar, ad iḡli wemnay ḡer deffir.

¹⁸ D leslak-ik i ṭraḡuḡ, ay Ameḡlal!

¹⁹ *Gad*, m'ara d-ṭedmen fell-as yeḡdawen ṭ-ṭirebbaḡ, iṭneqlab fell-aſen, iṭtarra ḡef yiman-is.

²⁰ *Acir*, d neṭṭa wuḡur ara yilin lerbaḡ ifazen, d neṭṭa ara d-iṭṭaken lqut n igelliden.

²¹ *Naftali*, ṭ-ṭaḡzalt iṭneggizen, i d-iṭṭaken imecṭaḡ icebḡen.

²² *Yusef*, d axalaf n ttejra yettarwen.

D axalaf n ttejra yezzan tama n lḡinſer, ifurkawen-is ṭṭalin ḡef leſwar.

²³ Wid ijebbden lqus ffḡen-as-d d iḡdawen; ṭṭawḡen-t-id, kkatent-t ſ ṭerḡbunin;

²⁴ Xas akken, lqus-is ur illeḡwi ara.

D illu Anezmar n Yeḡqub, d ameksa, azru n İsrayil, i s-iſḡehden iḡallen-is.

²⁵ D illu n baba-k ara k-yilin d Amḡiwen; d illu Anezmar ara k-ibarken, s lbaṭakat n igenwan ḡlayen, s lbaṭakat n wayen i d-iṭekken si lqaḡa, s waṭas n lmal akw-d dderya.

²⁶ Lbaṭakat n baba-k ḡelbent lbaṭakat n wid i y-id-iſḡan, bbwḡent armi d ixḡ n tḡaltin n lebda; lbaṭakat aḡi ad ṭeddunt d Yusef, ad ṭeddunt di twenza n win i d-iṭwaḡezen si ger watmaten-is.

²⁷ *Binyamin*, d uccen iḡezzen; ſſbeḡ, iteṭṭ ſſyada-s, tameddit, iferreḡ ayen i d-irbeḡ."

²⁸ D wigi merṭa i ḡuḡalen d tnac n leḡrac n İsrayil. D wigi i d lehduṭ i ſen-inna baba-tſen, mi ten-iburek. ṭ-ṭiḡi i d lbaṭakat swayes i ten-iburek baba-tſen; iburek-iten, mkul yiwen s lbaṭaka-s.

²⁹ Yeḡqub iweſſa arraw-is, inna-yasen: "Aql-i ad mmteḡ, ad mnuḡ ḡer lejduḡ-iw; meḡlet-iyi d imawlan-iw di lḡar i d-izgan di tferka n Eiḡrun Aḡiti; ³⁰ di lḡar nni i d-izgan di tferka n Maxfila, iqublen Mamri, di tmurt n Kanḡan." Taferka aḡi, Abṭraham yuḡ-iṭ ṭ-ṭimeqberr ḡef Eiḡrun Aḡiti. ³¹ Dinna i meḡlen Abṭraham akw-d tmeṭṭut-is ſara, dinna i meḡlen Iſḡaq akw-d tmeṭṭut-is Ribka, dinna daḡen i meḡleḡ Liya. ³² Taferka akw-d lḡar i d-izgan deg-s, yuḡ-iten Abṭraham ḡef İḡitiyen.

³³ Mi gekfa Yeḡqub aweſſi deg warraw-is, iḡmeḡ iḡarren-is s usu, iſſufeḡ iṭruḡ, yerna ḡer lejduḡ-is.

50 Yusef ikna ḡer baba-s, iſſuden-it, iṭru. ² Yusef ifka lameṭ i ṭtebbat ixeddmen ḡur-es, ad ḡeṭṭren baba-s; imiren ṭtebbat nni ḡeṭṭren İsrayil. ³ Qqimen deg-s reḡḡin n wuſſan; axaṭer annect nni n wuſſan i ḡlaḡen i uḡeṭṭer n lmeḡget. İmaſriyen ḡeznen fell-as ſebḡin n wuſſan.

⁴ Mi ḡeddan wuſſan nni n leḡzen, inṭeq Yusef ḡer wat wexxam n Ferḡun, inna-yasen: "Ma yella ufiḡ

lemzeyya γur-wen, di leɣnaya-nwen, init-as i Ferɣun, ayen akka ara wen-d-iniγ: ⁵Isgall-iyi baba, inna-yi: 'Aql-i ad mmteγ! Deg uzekka nni i γzeγ di tmurt n Kanɣan ara yi-tmedleɗ.' Di leɣnaya-k, serreh-iyi ad ruheγ iwakken ad medleγ baba; imiren a d-uγaleγ." ⁶Ferɣun inna-yas: "Ruḥ, mɗel baba-k akken i k-isgall."

⁷Yusef yuli iwakken ad imɗel baba-s. Ddan yid-es iqeddacen meṛra n Ferɣun, imeqwrannen n wexxam-is akw-d imeqwrannen meṛra n tmurt n Maşer, ⁸tawacult meṛra n Yusef, atmaten-is akw-d twacult n baba-s. Siwa arraw-nsen, lmal-nsen amecṭuḥ akw-d lmal-nsen ameqwrannen i ḡḡan di tmurt n Gucin. ⁹Ddan yid-es daγen yemnayan akw-d ikeṛṛusen, armi i tebbweɗ tirkeft t-ṭameqwrant.

¹⁰Mi bbwɗen γer Gurin-ha-Atad, i gellan akkin i wasif n Uṛdun, Serrḥen i umeḡḡed, meḡḡden aṭas dinna. Yusef iḥzen γef baba-s sebɣa n wussan. ¹¹Mi walan Ikanɣaniyen izedγen di tmurt nni, leḥzen i d-iγlin di Gurin-ha-Atad, nnan: "Meqqwer leḥzen agi i d-iγlin γef Imaşriyen!" Daymi i semman i wemkan nni yellan akkin i wasif n Uṛdun, Ibil Mişrayim, yeɣni leḥzen n Imaşriyen. ¹²Swakka, arraw n Yeḡqub xedmen akken i ten-iweşsa baba-tsen. ¹³Bbwɛn-t warraw-is γer tmurt n Kanɣan, medlen-t di lγar yellan di tferka n Maxfila, i gqublen Mamri; taferka agi, yuγ-iṭ Abrahāma t-ṭimeqbert, γef Ēifṛun Aḥiti.

¹⁴Mbeɣd tamɗelt n baba-s, Yusef yuγal γer Maşer neṭṭa d watmaten-is akw-d wid meṛra i geddan yid-es ad medlen baba-s.

¹⁵Mi walan watmaten n Yusef belli baba-tsen immut, bdan qqaren gar-asen: "I lukan a d-izzi fell-aγ Yusef, a d-yerr ṭṭar n wayen meṛra i s-nexdem?" ¹⁶Cegɣen i Yusef wid ara s-yinin: "Uqbel ad immet baba-k, iweşsa, inna: ¹⁷Atan wayen ara tinim i Yusef: Di leɣnaya-k, semmeḥ-asen i watmaten-ik ddnuḥ i xedmen, axaṭer delmen-k. Tura semmeḥ-asen i iqeddacen n Yillu n baba-k ddnuḥ i xedmen." Mi gesla Yusef i lehduṛ nni, iṭṭerɗeq d imeṭṭawen.

¹⁸Atmaten-is, s timmad-nsen, ruḥen seḡḡden zdat-es, nnan-as: "Aql-aγ d iqeddacen-ik." ¹⁹Yusef inna-yasen: "Ur ṭṭagwadet ara! Eɣni d nekk i d Illu?" ²⁰Kwenwi, tqesdem a yi-txedmem cceṛ, lameɣna Illu yessufγ-it γer lxiṛ, iwakken ad idru wayen akka i teṭwalim ass agi: ad isellek aṭas n lγaci. ²¹Tura ihi, ur ṭṭagwadet ara; d nekk ara kwen-iḡeggcen, s kwenwi s warraw-nwen." Yusef iḥdeṛ-asen s leḥnana, issertah lxaṭer-nsen.

Lmut n Yusef

²²Yusef izdeγ di Maşer, s neṭṭa, s wat wexxam n baba-s; Yusef iḡac meyya uḡecra n iseggwassen. ²³Yusef iḥdeṛ i warraw n Ifrayim, armi d lḡil wis tlata; ula d arraw n Maxir, mmi-s n Manaci, lulen-d deg urebbi-s.

²⁴Yusef inna i watmaten-is: "Aql-i ad mmteγ! Lameɣna Illu a d-idlu fell-awen, a kwen-issufey si tmurt agi, a kwen-yawi γer tmurt nni i gewɣed s limin a t-ifk i Abrahāma, i Işḥaq akw-d Yeḡqub." ²⁵Yusef isgall arraw n Israyil, inna-yasen: "Asm'ara d-idlu Yillu fell-awen, awit iγsan-iw ssyagi." ²⁶Mi gesɣa meyya uḡecra n iseggwassen di lɣemṛ-is, Yusef immut. Ēeṭṭren-t, imiren rran-t deg usenduq, di tmurt n Maşer.

TUFFXA

Agdud n Israyil di tmurt n Maşer

- 1** Atnan yismawen n warraw n Israyil, i geddan d Yeğqub yer tmurt n Maşer; mkul yiwen iruḥ s twacult-is: ²Rawubin, Cimḡun, Lewwi, Yahuda; ³Isasxaṛ, Zabulun, Binyamin; ⁴Dan, Naftali, Gad akw-d Acir. ⁵Dderya i d-ifrurin si Yeğqub llan di sebḡin yid-sen; Yusef, yufa-t-id lḥal di tmurt n Maşer.
- ⁶Yusef immut, mmuten daḡen watmaten-is akw-d lḡil nni nsen. ⁷Arraw n Israyil urwen, fruxen, ftin, ttiḡhiden armi i ḡemṛen tamurt.
- ⁸Di tmurt n Maşer, ikker-d yiwen n ugellid nniḡen ur nessin ara Yusef. ⁹Inna i wegdud-is: "Atnan wat Israyil uḡalen d agdud yeftin; ḡehden akteṛ-nneḡ. ¹⁰Eyyaw an-nmuqel amek ur iṭnerni ara, axaṭer lemmer a d-ikker tṭrad, ad iddu d yeḡdawen-nneḡ iwakken ad nnaḡen yid-nneḡ, imiren ad iffeḡ si tmurt."
- ¹¹Dḡa sbedden fell-as imeqwrannen ara t-iḡetben s lecḡwal iweḡren. Swakka i gebna timdinin n Bitum akw-d Raḡsis, t-timdinin i gerra Ferḡun d lemxazen. ¹²Lameḡna simmal sseḡtaben-t, simmal iṭzid, iṭnerni; daymi i keṛhen At Israyil. ¹³Imiren, Imaşriyen rran azaglu n tkelwa i wegdud n Israyil; ¹⁴ssareḡzen-asen ddunit s lecḡwal iweḡren; s lebni n talaḡt akw-d llajuṛ, s lecḡwal meṛra n lexla; yeḡni s lyecc i sen-tṭaken lecḡwal agi meṛra iweḡren.
- ¹⁵Agellid n Maşer ihdeṛ i Caḡra akw-d Fuḡa yellan d lqiblat n Tḡibraniyin, ¹⁶inna-yasent: "M'ara tqablemt tilawin n Iḡeḡraniyen, m'ara d-rbunt, ma d aqcic, nḡemt-eṭ, ma t-taqcict ḡḡemt-eṭ aṭ-tidir." ¹⁷Lameḡna lqiblat nni ugwadent Illu, ur xdiment ara ayen i sent-id-inna ugellid n tmurt n Maşer, dḡa ḡḡant arrac ad idiren.
- ¹⁸Agellid n Maşer isawel-asent, inna-yasent: "Acuḡer i txedmemt akka? Acuḡer i teḡḡamt arrac ad idiren?"
- ¹⁹Lqiblat nni nnant i Ferḡun: "Tilawin n Iḡeḡraniyen maḡḡi am Tmaşriyin, ḡehdent akteṛ-nsent, tṭarwent-ed uqbel ad awḡent ḡur-sent lqiblat."
- ²⁰Illu yexdem ayen yelhan i lqiblat nni; agdud iṭzid irennu di lḡehd. ²¹Imi lqiblat nni ugwadent Illu, Illu iburek ixxamen-nsent.
- ²²Imiren, Ferḡun ifka lameṛ i wegdud-is meṛra, inna-yasen: "Deḡgret s asif n Nnil mkul aqcic ara d-ilalen, ma t-tullas ḡḡet-tent ad idirent."

Talalit n Musa

- 2** Yiwen n wergaz n wat Lewwi izweḡ neṭṭa d yiwet n tmeṭṭut yellan seg wat Lewwi. ²Tameṭṭut nni terfed s tadist, teḡa-d aqcic. Mi twala aqcic nni yecbeḡ, teffer-it tlata n wagguren. ³Imi ur tezmir ara aṭ-tkimmel a t-teffer, teddem-ed taqecwalt n uḡanim, tselḡ-iṭ s uyerri akw-d uselḡaḡ; terra deg-s aqcic nni, tsers-it ger iḡunam yeḡ yiri n wasif. ⁴Weltma-s n weqcic nni teqqim-ed meḡeid, iwakken aṭ-tzer d acu ara yeḡrun yid-es.
- ⁵Yelli-s n Ferḡun tṣubb s asif iwakken aṭ-tucef, timedduk-al-is llant tmerriḡent yeḡ yiri n wasif. Twala taqecwalt nni ger iḡunam, tceḡgeḡ taqeddact-is a s-t-id-tawi. ⁶Teldi-t, tufa deg-s llufan iṭru, d aqcic. Iḡaḡ yelli-s n Ferḡun, tenna: "D yiwen seg warrac n Iḡeḡraniyen!" ⁷Weltma-s n weqcic nni tenna i yelli-s n Ferḡun: "Tebḡiḡ ad ruḡeḡ a m-d-awiḡ si ger Tḡeḡraniyin yessuṭṭuḡen tameṭṭut ara yessuṭṭuḡen aqcic agi?" ⁸Yelli-s n Ferḡun terra-yas: "Ruḡ awi-t-id!" Taqcic nni truḡ tebbwi-d yemma-s n weqcic. ⁹Yelli-s n Ferḡun tenna-yas: "Awi aqcic agi, ssuṭṭeḡ-yi-t-id, a m-fkeḡ lexlaṣ-im." Tameṭṭut nni tebbwi aqcic, tessuṭṭeḡ-it. ¹⁰Asmi i meqqwer weqcic, tebbwi-t-id i Yelli-s n Ferḡun; neṭṭat teḡseb-it am mmi-s, tenna: "A s-semmiḡ Musa, axaṭer seg waman i t-id-kkseḡ."
- ¹¹Di lweqt nni, mi guḡal Musa d argaz, iruḥ s atmaten-is, izra leḡtab d lmeḡna ideḡ llan; iwala yiwen n Umaşri yekkat yiwen seg watmaten-is Iḡeḡraniyen. ¹²Imuqel akka d wakka, mi gwala ur illi yiwen, iwet Amaşri nni, inḡa-t, dḡa yeffer-it di rṛmel. ¹³Azekka nni yeffeḡ-ed, iwala daḡen sin n Iḡeḡraniyen tnaḡen; Musa yenna i win akken i ḡḡelmen: "Acuḡer i tekkateḡ gma-k?" ¹⁴Argaz nni yerra-yas: "Anwa i k-irran d ameḡran yerna d anezzarfu fell-aḡ? Eḡni tebḡiḡ a yi-tenḡeḡ akken i tenḡiḡ Amaşri nni?" Musa tekcem-it tugwdi, inna: "Slan akw medden s temsalt agi!"
- ¹⁵Mi ḡesla Ferḡun s temsalt nni, iṭnadi ad ineḡ Musa; lameḡna Musa yerwel yeḡ Ferḡun, iruḥ ad izdeḡ di tmurt n Midyan. Ibbweḡ yeḡ tama n yiwen n lbir, isteḡfa dinna.
- ¹⁶Lmuqeddem n tmurt n Midyan iṣḡa sebḡa n tullas. Usant-ed ad agwment aman iwakken ad ḡḡaṛent isariḡen anda sswayent taqedḡit n baba-tsant. ¹⁷Usan-d imeksawen, telfent-tent. Musa yekker-ed isellek-itent seg-sen, dḡa yessew taqedḡit-nsent. ¹⁸Mi uḡalent yeḡ baba-tsant Raḡuwil, inna-yasent: "Acuḡer akka zik i d-tuḡalemt ass agi?" ¹⁹Nnant-as: "D yiwen n Umaşri i ḡ-d-isellken seg ufus n imeksawen, yerna d neṭṭa i ḡ-d-yugwmen aman, issew taqedḡit." ²⁰Inna i yessi-s: "Anda yella wergaz agi? Acuḡer i t-in-teḡḡamt? Ruḡemt, siwlemt-as a

d-yas ad yečč." ²¹Musa yeqsed ad izdeγ s argaz nni. Argaz nni ifka-yas yelli-s Şifura i Musa. ²²Tesça-d aqcic, isemma-yas Gircum; axaṭer inna: "Uγaleγ d aγrib di tmurt n medden."

²³Içedda lweqt, agellid n Maşer immut. At İsrayil nḥafen aṭas ddaw n uzaglu n tkelwa, tçeggiḍen armi i gebbwed leγyaḍ-nsen γer Yillu. ²⁴Illu yesla-d i weşhisef-nsen, immekta-d d leçqed i gexdem neṭṭa d Abrahām, d İshāq akw-d Yeçqub. ²⁵Illu iwala-d tarwa n İsrayil, dγa yuḥnan-ed fell-asen.

Inijel ireqqen

3 Musa yella ikes taqedçit n Yitru, aḍeggwal-is yellan d lmuqeddem n tmurt n Midyan; inher taqedçit nni akkin i unezruf, armi i gebbwed γer Ḥurib, adrar n Yillu. ²Lmelk n Umeγlal iḍehr-as-d daxel n uḥeççagū n tmes di tlemmast n yinijel. Musa iquerreb ad imuqel, iwala inijel tecçel deg-s tmes, lameçna inijel nni ur ireqq ara. ³Musa yenna: "A d-zziγ i inijel iwakken ad waliγ d acu-t leççeb agi! Acuγer ur t-teççi ara tmes?"

⁴Ameγlal iwala-t-id mi gtezzi i yinijel nni. Illu isawel-as-d si tlemmast n yinijel, inna-yas-d: "A Musa! A Musa!" Irra-yas: "Aṇam!" ⁵Illu yenna-yas-d: "Ur d-içerrib ara γer dagi! Kkes arkasen seg iḍarren-ik, axaṭer amkan ideg tbedded d akal imqeddes." ⁶Inna-yas-d dayen: "Nekk, d illu n baba-k, d illu n Abrahām, d illu n İshāq, d illu n Yeçqub." Musa iγumm udem-is, axaṭer yugwad ad imuqel γer Yillu. ⁷Ameγlal inna-yas-d: "Walaγ-d ddel n wegdud-iw di tmurt n Maşer, sliγ-d i leγyaḍ-nsen ddaw n ufus n wid i ten-iṭqehhiren; zriγ lqerḥ-nsen. ⁸Şubbeγ-d a t-id-sellkey seg ufus n İmaşriyen, iwakken a t-id-ssaliγ si tmurt nni γer tmurt yelhan, iweşçen; γer tmurt yetfeggiden d udi akw-d tament, anda i zedγen İkançaniyen, İḥitiyen, Imuriyen, İfiriziyen, İḥiwiyen akw-d İyabusiye. ⁹Tura leγyaḍ n wat İsrayil ibbwed-ed γur-i, walaγ aqhar i ten-qehren İmaşriyen. ¹⁰Tura ihi ruḥ! A k-ceggeγ γer Ferçun, iwakken a d-tessufyeḍ agdud-iw, At İsrayil, si Maşer."

¹¹Musa yenna i Yillu: "D acu-yi nekk, iwakken ad ruḥeγ γer Ferçun, a d-ssufyeγ At İsrayil si Maşer?" ¹²Illu yenna-yas-d: "Nekk ad iliy yid-ek; aṭtan limaṛa ara d-ibeggnen belli d nekk i k-iceggeγen: mi d-tessufyeḍ agdud-iw si Maşer, a d-tasem aṭ-tçebdem illu deg wedrar agi." ¹³Musa yenna i Yillu: "Atan ihi ad ruḥeγ γer wat İsrayil, a sen-iniγ: illu n lejdud-nwen iceggeγ-iyi-d γur-wen. Ma nnan-iyi-d: 'İsem-is?' D acu ara sen-rreγ?" ¹⁴Illu yenna-d i Musa: "Nekk, d Win yellan. Atan ihi wayen ara tiniḍ i wat İsrayil: 'Win yettusemman Win yellan iceggeγ-iyi-d γur-wen.'" ¹⁵Illu yenna dayen i Musa: "Ini-yasen i wat İsrayil: 'Ameγlal, illu n lejdud-nwen, illu n Abrahām, illu n İshāq, illu n Yeçqub iceggeγ-iyi-d γur-wen.' D wagi i d isem-iw, i dayem. D wagi i d isem-iw swayes ara d-tneddhem γur-i, si lğil γer lğil. ¹⁶Ruḥ, snejmaç-ed imeqwranen n İsrayil, ini-yasen: 'Ameγlal, illu n lejdud-nwen, illu n Abrahām, illu n İshāq, illu n Yeçqub, iḍehr-iyi-d, inna-yi-d: Rriγ-d ddehn-iw γur-wen, walaγ-d ayen yeḍran yid-wen di Maşer.' ¹⁷Nniγ-d: 'A kwen-id-ssufyeγ si Maşer, anda i kwen-ṭmeḥḥinen, a kwen-awiγ γer tmurt yetfeggiden d udi akw-d tament; ṭ-ṭamurt n İkançaniyen, n İḥitiyen, n Imuriyen, n İfiriziyen, n İḥiwiyen akw-d İyabusiye.' ¹⁸At İsrayil a k-d-ḥessen, imiren aṭ-ṭruḥed keçç d imeqwranen n İsrayil s agellid n Maşer, a s-tinim: 'Ameγlal, illu n İçebraniyen iḍehr-aγ-d; eçç-aγ tura an-nruḥ tlata n wussan n tikli deg unezruf, iwakken an-nefk iseflawen i Umeγlal, illu-nneγ.' ¹⁹Lameçna nekk, zriγ belli agellid n Maşer ur kwen-iṭṭaḡga ara aṭ-ṭruḥem siwa ma yella s ufus anezmar. ²⁰A d-zzleγ ihi afus-iw, a d-wteγ tamurt n Maşer s leççayeb ara xedmeγ gar-asen; imiren a kwen-yeçç aṭ-ṭruḥem. ²¹A d-ssihenney İmaşriyen yeḍ wegdud agi; m'ara d-teffγem si tmurt-nsen, ur d-tetṭeffγem ara ifassen d ilmawen. ²²Mkul tameṭṭut aṭ-ṭessuter i tğareṭ-is akw-d tin izedγen deg wexxam-is, ddudan n ddeh, ddudan n lfeṭṭa, llebsa ara lsen warrac-nsent d yessi-tsant. Swakka ara tçerrim İmaşriyen!"

Ameγlal ibeggen-ed tazmert-is i Musa

4 Musa yerra-yas, inna: "Zriγ belli ur yi-ṭṭammen, ur yi-d-ṭḥessisen, lameçna a yi-d-inin: 'Ur ak-d-iḍhir ara Umeγlal.'" ²Ameγlal inna-yas: "D acu akken yellan deg ufus-ik?" Musa yerra-yas: "D aḥekkwaz." ³Ameγlal inna-yas: "Ḍegger-it γer lqaça!" Musa iḍegger-it γer lqaça, dγa yuγal-ed d azrem. Musa ijelleb, irwel fell-as. ⁴Ameγlal inna-yas: "Mmeγ fell-as, ddem-it-id si tzaçkukt." Musa yemmeγ fell-as, iddem-it-id, dγa azrem nni yuγal-ed d aḥekkwaz deg ufus-is. ⁵Ameγlal inna-yas: "Atan wayen ara txedmed iwakken ad amnen belli iḍehr-ak-d Umeγlal, illu n lejdud-nsen, illu n Abrahām, illu n İshāq, illu n Yeçqub." ⁶Ameγlal inna-yas dayen: "Err afus-ik deg iciwi-k." Musa yerra afus-is deg iciwi-s; mi t-id-ikkas, yuγal ufus-is d amellal am wedfel si lbers. ⁷Ameγlal inna-yas: "Err afus-ik dayen s iciwi-k." Musa yerra afus-is s iciwi-s; mi t-id-ikkas, yuγal ufus-is akken yella. ⁸Ameγlal inna-yas: "M'ur k-uminen ara, ugwin a d-ḥessen m'ara txedmed İberḥan amezwaru, a k-amnen m'ara txedmed İberḥan wis sin. ⁹Ma yella ur uminen ara s sin n limarat agi, ugwin a k-d-ḥessen, ddem-ed aman seg wasif n Nnil, smir-iten γer lqaça; dγa aman nni ara d-tedmed seg wasif n Nnil, ad uγalen d idammen di lqaça."

¹⁰Musa yenna i Umeγlal: "Di leçnaya-k, a Sidi! Nekk maççi d win iwumi i gserreḥ yiles; ayagi maççi seg yidelli neγ si sendidelli neγ segmi i d-theddreḍ i uqeddac-ik, axaṭer zγay wawal deg yimi-w, iṭenneḍ yiles-iw."

¹¹Ameɣlal inna-yas-d: "Anwa i d-ifkan imi i wemdan? Anwa i t-iṭṭarran d agugam neɣ d aḡezzug, i s-d-iṭṭaken izri neɣ tidderɣelt? Eɣni mačči d nekk yellan d Ameɣlal?" ¹²Tura ihi ruḥ! Ad iliɣ d aḡessas ɣef yimi-k; d nekk ara k-immalen ayen ara teqqared." ¹³Musa yenna-yas: "Di leɣnaya-k, a Sidi, ceggeɣ win i teɣiɣ d a t-tceggged!" ¹⁴Ameɣlal irfa ɣef Musa, inna-yas: "Eɣni ulac gma-k Haɣun yellan seg wat Lewwi? Zriɣ neṭṭa ad ihder, ishel fell-as wawal. Atan d neṭṭa, s timmad-is, ara d-iffɣen a k-id-immager; m'ara k-iwali, ad ifreḥ wul-is." ¹⁵Hedɣ-as, d kečč ara s-iṭṭaken lehduɣ ara yini. Nekk ad iliɣ d aḡessas ɣef yimi-k akw-d yimi-s, yerna a wen-mmaleɣ ayen ara txeddmem. ¹⁶D neṭṭa ara iheddren i wegduɣ deg wemkan-ik. Neṭṭa a k-yili am wakken d iles, kečč a s-tiliɣ am wakken d Illu. ¹⁷Aw i aḡekkwaɣ nni deg ufus-ik, yis ara txedmed limaɣat."

Musa yuɣal ɣer tmurt n Maɣer

¹⁸Musa iruḥ, yuɣal s aḡeggwal-is Yitru, inna-yas: "Aql-i ad ruḥeɣ ɣer Maɣer, a d-zreɣ atmaten-iw ma mazal-iten ddren." Yitru yenna-yas: "Ruḥ di lehna."

¹⁹Ameɣlal inna-d i Musa di tmurt n Midyan: "Ruḥ, uɣal ɣer Maɣer, axaṭer widak nni yebɣan a k-nɣen, mmuten." ²⁰Musa yeddem tameṭṭut-is d warraw-is, isserkeb-iten ɣef yiɣyal, dɣa ruḥen ɣer tmurt n Maɣer. Musa yebbwi deg ufus-is aḡekkwaɣ nni n Yillu. ²¹Ameɣlal inna-d i Musa: "Deg webriɣ-ik, m'ara tuɣaleɣ ɣer Maɣer, muqel leɣɣayeb meɣra i rriɣ deg ufus-ik, xeddm-iten zdat n Ferɣun; ma d nekk ad sseɣreɣ ul-is, ur iṭṭaɣga ara i wegduɣ ad iruḥ." ²²A s-tiniɣ i Ferɣun: 'Akka i d-inna Umeɣlal: Isɣayil, d mmi, d mmi amenzu; ²³nniɣ-ak serreḥ i mmi ad iruḥ, iwakken a y-iḡbed; ma tugwiɣ a s-tserreḥ ad iruḥ, atan nekk ad nɣeɣ mmi-k amenzu'."

²⁴Tiɣfen abrid, bbwden ɣer yiwen n wemkan anda ara sɣeddin iɣ; Ameɣlal yusa-d ɣer Musa, ibɣa a t-ineɣ.

²⁵Šifura teddem-ed tanicca, tessedher-as i mmi-s; acelbub nni i d-tegzem, tennul yis iɣarren n Musa, tenna: "Šur-i, aql-ik d argaz-iw s idammen." ²⁶Ameɣlal iḡga-t. Šifura tenna: "D argaz-iw s idammen ɣef ddemma n tṭhara."

²⁷Ameɣlal inna i Haɣun: "Ruḥ s anezruf aṭ-temmagred Musa." Haɣun iruḥ immuger Musa, imlal-it-id deg wedrar n Yillu, dɣa isellem fell-as. ²⁸Musa iḡawed-as i Haɣun lehduɣ nni meɣra i s-d-inna Umeɣlal i t-id-icegggen, iḡka-yas ɣef limaɣat i s-d-yumer a ten-ixdem.

²⁹Musa akw-d Haɣun dduklen, ruḥen snejmaɣen-d imeqwrannen meɣra n Isɣayil. ³⁰Haɣun iḡawed-asen lehduɣ meɣra i d-inna Umeɣlal i Musa; ixdem limaɣat zdat n wegduɣ. ³¹Agduɣ yumen axaṭer fehmen belli Ameɣlal idla-d ɣef wat Isɣayil, iwala-d lhif ideɣ llan; imiren knan, seḡḡden.

Musa akw-d Haɣun zdat n Ferɣun

5 Musa akw-d Haɣun ruḥen ɣer Ferɣun, nnan-as: "Akka i d-inna Umeɣlal, Illu n Isɣayil: 'Serreḥ i wegduɣ ad iruḥ iwakken ad iḡegged ɣef ddemma n yisem-iw.'" ²Ferɣun inna-yasen: "Anwa-t Umeɣlal agi iwakken a s-aɣeɣ awal, ad serrheɣ i wat Isɣayil ad ruḥen? Ur ssineɣ Ameɣlal, ur tserriheɣ i wat Isɣayil ad ruḥen." ³Nnan-as: "Illu n Iḡeɣraniyen idehr-aɣ-d. Eḡḡ-aɣ an-nruḥ tṭata n wussan n tikli s anezruf, an-nefk iseɣlawen i Umeɣlal, Illu-nneɣ, iwakken ur ɣ-d-ikkat ara s tṭerka neɣ s ujenwi." ⁴Agellid n Maɣer inna-yasen. "A Musa d Haɣun, acuɣer i tesseɣraɣem agduɣ ɣef lecɣwal-nseɣ? Ruḥet ɣer ccɣwel-nwen." ⁵Ferɣun inna daɣen: "Tura mi yeffukti wegduɣ, iččuɣ tamurt, teɣɣam a ten-tṭebsem ur xeddmem ara lecɣwal-nseɣ?"

⁶Ass nni dɣa, Ferɣun ifka lameɣ i imeqwrannen n wegduɣ akw-d iḡessasen, inna-yasen: ⁷"Ur tṭuɣalet ara aṭ-teɣkem alim am zik i wegduɣ, iwakken ad meslen llajuɣ; d nutni, s timmad-nseɣ, ara iruḥen a d-jemɣen alim.

⁸Lameɣna seyyfet fell-asen ad meslen annect akken i tṭamsalen zik nni, ur sen-sseɣqaset acemma; axaṭer d imeɣgazen i llan, daymi i iḡeggiden, qqaren: 'An-nruḥ, an-nefk iseɣlawen i Yillu-nneɣ.' ⁹Sweɣret fell-asen ccɣwel iwakken a d-lhin kan d uxeddim-nseɣ, ur stuɣuyen ara i lehduɣ n tkellax." ¹⁰Imeqwrannen n wegduɣ akw-d iḡessasen-is ruḥen s agduɣ, nnan-as: "Akka i d-inna Ferɣun: 'Ur tṭuɣaleɣ ara a wen-fkeɣ alim; ¹¹ruḥet kwenwi a d-tnadim alim anda ara t-tafem, yerna ur wen-nessenqas acemma si ccɣwel-nwen.'"

¹²Imbbwezzaɣ wegduɣ ɣef tmurt n Maɣer meɣra iwakken a d-jemɣen iɣleɣ deg wemkan n walim.

¹³Imeqwrannen ḥersen-ten, qqaren-asen: "Kfut ccɣwel-nwen; mkul ass aṭ-txeddmem annect akken i txeddmem asmi yella walim." ¹⁴Imeqwrannen n Ferɣun kkatn ula d iḡessasen n Isɣayil, i sbdden fell-asen, qqaren-asen: "Acuɣer ur tekfiɣ ara iḡelli d wass agi annect akken n llajuɣ i wen-d-necred, am wussan iḡeddan?" ¹⁵Iḡessasen n Isɣayil ruḥen ad cektiɣ i Ferɣun, nnan-as: "Acuɣer i txedmed akka i iḡeddacen-ik?"

¹⁶Alim, ur t-id-tettaken ara i iḡeddacen-ik, ma d llajuɣ, qqaren-aɣ-d: 'Xedmet-ed!' Atan tura, iḡeddacen-ik tṭewten; d agduɣ-ik i gdelmen." ¹⁷Ferɣun irra-yasen: "Ay imeɣgazen! D imeɣgazen i tellam; daymi i teqqarem: 'An-nruḥ an-nefk iseɣlawen i Umeɣlal.' ¹⁸Ihi tura, ruḥet aṭ-txeddmem; ur d-neṭṭak ara alim, yerna annect nni n llajuɣ ara d-txeddmem." ¹⁹Iḡessasen n Isɣayil mmuɣebnen mi sen-d-nnan: "Ur d-tessenqasem acemma si leḥsab n tṭajuɣin i txeddmem mkul ass."

²⁰Mi d-ffŷen sŷur Ferŷun, mmugren-d Musa akw-d Haŷun i ten-yurŷan di beŷra, dŷa ȷlin deg-sen. ²¹Nnan-
asen: "A kwen-iħaseb Umeȷlal, iwala-d ayen akka i txedmem! Tesfuħem-aȷ ȷer Ferŷun akw-d iqeddacen-is,
tefkam-asen ajenwi s ifassen iwakken a ȷ-nȷen." ²²Musa yuȷal ȷer Umeȷlal, inna-yas: "A Sidi, acuȷer akka
i tmeħħneđ agdud-ik? Acuȷer i yi-tceggȷeđ? ²³Seg wasmi i ruħeȷ s yisem-ik a s-hedȷeȷ i Ferŷun, neȷta
yeȷmeħħin deg wegdud, kečč ur d-tsellkeđ agdud-ik."

Ameȷlal iȷhed Musa belli a d-isellek At Isŷayil

6 Ameȷlal inna-d i Musa: "Tura aȷ-tȷwalid d acu ara xedmeȷ i Ferŷun. D afus anezmar ara t-iseyyfen a ten-
issufeȷ si tmurt-is; d afus anezmar ara t-issiwȷen a ten-yeȷȷ ad ruħen." ²Illu yenna daȷen i Musa: "Nekk, d
Ameȷlal. ³Sbeggneȷ-d iman-iw i Abŷraham, i Iħaħ akw-d Yeȷqub, belli d nekk i d Illu Anezmar, lameȷna
mačči s yisem-iw Ameȷlal i yi-ssnen. ⁴Xedmeȷ daȷen leȷȷed yid-sen, ȷuhdeȷ-ten a sen-fkeȷ tamurt n
Kaŷan ideȷ ȷacen d ibeŷraniyen. ⁵Sliȷ-d i unazeȷ n wat Isŷayil i rran Imaŷriyen d aklan-nsen; mmektaȷ-d d
leȷahd i sen-fkiȷ. ⁶ȷef wayagi, ini i wat Isŷayil: 'Nekk, d Ameȷlal. A kwen-id-ssufȷeȷ si ddaw n uzaglu i
wen-ȷebban Imaŷriyen, a kwen-id-ssukseȷ si tkelwa, a d-zȷleȷ afus-iw anezmar, a kwen-id-sellkeȷ m'ara d-
sseȷliȷ fell-assen leȷiqab ameqwran. ⁷A kwen-ħesbeȷ d agdud-iw, nekk ad iliȷ d Illu-nwen. Akka ara teȷrem
belli d nekk i d Ameȷlal, Illu-nwen, i kwen-id-issufȷen si ddaw n uzaglu i wen-ȷebban Imaŷriyen. ⁸A kwen-
skecmeȷ ȷer tmurt nni iȷef serseȷ afus-iw, ggulleȷ a ȷ-fkeȷ i Abŷraham, i Iħaħ akw-d Yeȷqub; a wen-ȷ-fkeȷ
d lwert, nekk yellan d Ameȷlal.'"

⁹Musa iȷawed i wat Isŷayil ayen akken i s-d-inna Umeȷlal, lameȷna ur s-d-ħessen ara, axaȷer nneȷtaben aȷas
ddaw n uzaglu n tkelwa. ¹⁰Ameȷlal iȷeq ȷer Musa, inna-yas: ¹¹"Ruħ ȷer Ferŷun, agellid n Maŷer, ini-yas ad
iserreħ i wat Isŷayil ad ffŷen si tmurt-is." ¹²Musa yerra-yas i Umeȷlal, inna-yas: "At Isŷayil ur yi-d-ħessen
ara; amek teȷyid a yi-d-iħess Ferŷun, nekk iwumi ur iserreħ ara yiles." ¹³Ameȷlal ihedȷ-ed i Musa akw-d
Haŷun, yumeȷ-iten-id ȷer wat Isŷayil akw-d Ferŷun, agellid n Maŷer, iwakken a d-ssufȷen At Isŷayil si tmurt
n Maŷer.

Tarwa n Rawubin, Cimȷun akw-d Lewwi

¹⁴Atnan imeqwranen n twaculin n Isŷayil: Rawubin, amenzu n Isŷayil, iħa-d: Ĥanux, Falu, Ĥiŷrun akw-d
Karmi. D wigi i d iderman n wat Rawubin.

¹⁵Cimȷun iħa-d: Yamwil, Yamin, Uhad, Yaxin, ŷuħar akw-d Cawul, mmi-s n Tkaŷanit. D wigi i d iderman
n wat Cimȷun.

¹⁶Atnan yismawen n warraw n Lewwi akw-d tarwa-nsen: Gircun, Qahat, Marari. Lewwi iȷac meyya usebȷa
utlatin n isegȷwasen.

¹⁷Gircun iħa-d: Libni akw-d Cimȷi, akken i llan iderman-nsen.

¹⁸Qahat iħa-d: Ĥamŷram, Yiŷar, Ĥiŷrun akw-d Ĥuȷyil. Qahat iȷac meyya utlata utlatin n isegȷwasen.

¹⁹Marari yeŷa-d: Maħli akw-d Muci. D wigi i d iderman n wat Lewwi akw-d tarwa-nsen.

²⁰Ĥamŷram izweȷ akw-d xalti-s Yuxibid, teŷa-yas-d: Haŷun akw-d Musa. Ĥamŷram iȷac meyya usebȷa utlatin n
isegȷwasen. ²¹Yiŷar iħa-d: Quŷaħ, Nifiȷ akw-d Zixri.

²²Ĥuȷyil iħa-d: Micayil, Iliŷafan akw-d Sitri.

²³Haŷun izweȷ akw-d Ilicaba, yelli-s n Ĥaminadab, weltma-s n Naħcun. Teŷa-yas-d: Nadab, Abiyu, Ileȷazar
akw-d Itamar.

²⁴Quŷaħ iħa-d: Asir, Ilqana akw-d Abyasaf. D wigi i d iderman n wat Quŷaħ.

²⁵Ileȷazar, mmi-s n Haŷun, izweȷ d yiwet si yessi-s n Futyl; teŷa-yas-d Finħas. D wigi i d imeqwranen n
twaculin n wat Lewwi, akken i llan iderman-nsen.

²⁶D Musa agi akw-d Haŷun iwumi i d-inna Umeȷlal: "Ssufȷet-ed At Isŷayil si tmurt n Maŷer, akken ma llan,
am leȷeskeȷ." ²⁷D Musa agi akw-d Haŷun i gennan i Ferŷun, agellid n Maŷer, ad issufeȷ agdud n Isŷayil si
Maŷer.

²⁸Asmi i s-d-iħeȷ Umeȷlal i Musa di tmurt n Maŷer; ²⁹inna-yas: "Nekk, d Ameȷlal! Ini i Ferŷun ayen akw i k-d-
nniȷ." ³⁰Musa yerra-yas: "Ur iserreħ ara yiles-iw, amek i teȷyid a yi-d-iħess Ferŷun?"

Ameȷlal iȷawed-ed asiwel i Musa

7 Ameȷlal inna-d i Musa: "Muȷel! A k-rreȷ d Illu ȷef Ferŷun; ma d gma-k Haŷun a k-yili d nnbi. ²Kečč, aȷ-
teȷqaređ ayen akw ara k-d-amȷeȷ, ma d gma-k Haŷun ad ihdeȷ i Ferŷun, iwakken ad iserreħ i wat Isŷayil ad
ffŷen si tmurt-is. ³Nekk, ad sseȷreȷ ul n Ferŷun, ad kettȷeȷ limaŷat-iw akw-d leȷȷayeb-iw di tmurt n Maŷer.
⁴Lameȷna, Ferŷun ur wen-d-iħessis ara. A d-zȷleȷ afus-iw ȷef Maŷer, a d-sseȷliȷ fell-assen leȷiqab

ameqwrān, imiren a d-ssufʿeγ agdud-iw, At Israyil, am ləsker si tmurt n Mašer. ⁵Imašriyen ad ʒren belli d nekk i d Ameɣlal, m'ara d-ʒʒleγ afus-iw fell-asen, m'ara d-ssufʿeγ At Israyil si gar-asen."

⁶Musa akw-d Haɾun xedmen akken i sen-d-yumer Umeɣlal. ⁷Asm'akken i hedɾen i Ferɣun, Musa yesəa tmanyin n iseggwāsen di ləemr-is, ma d Haɾun tlata utmanyin.

Aɣekkwaz n Haɾun yuɣal d azrem

⁸Ameɣlal ihedɾ-ed i Musa akw-d Haɾun, inna-yasen: ⁹"Ma ihedɾ-ed yid-wen Ferɣun, inna-yawen-d: 'Xedmet-ed lberhan!' Ini-yas i Haɾun: 'Ddem aɣekkwaz-ik, ɖegger-it ɣer lqaɣa zdat n Ferɣun, dɣa ad yuɣal d azrem.'"

¹⁰Musa akw-d Haɾun ruhen ɣer Ferɣun, xedmen akken i sen-d-yumer Umeɣlal. Haɾun iɖegger aɣekkwaz-is zdat n Ferɣun akw-d iqeddacen-is, dɣa yuɣal-ed d azrem. ¹¹Ferɣun iceggeɣ ɣer ləeqqal akw-d isehharen n Mašer, ula d nutni xedmen-d s sshur-nšen am Haɾun. ¹²Mkul yiwen deg-sen iɖegger aɣekkwaz-is ɣer lqaɣa, dɣa uɣalen-d d izerman; lameɣna aɣekkwaz n Haɾun issebleɣ iɣekkwāzan-nšen.

¹³ʒas akken, ul n Ferɣun iqqur, iggumma ad ihess i Musa akw-d Haɾun, akken i t-id-inna Umeɣlal.

Aman uɣalen d idammen

¹⁴Ameɣlal inna-d i Musa: "Ferɣun iqqur wul-is, iggumma ad iserreɣ i wegdud ad iɾuɣ. ¹⁵Azekka sshəb, ruɣ ɣer Ferɣun m'ara d-iffey ad iɾuɣ s asif, awi yid-ek aɣekkwaz nni i guɣalen d azrem tbeddeɣ zdat-es ɣef yiri n wasif n Nnil. ¹⁶Ini-yas: 'Ameɣlal, Illu n ləbraniyen, iceggeɣ-iyi-d ɣur-ek iwakken a k-d-iniɣ: Serreɣ i wegdud-iw ad iɾuɣ, a y-iɣbed deg uezruf; lameɣna ar tura, kečč, teggummaɣ a d-təessed. ¹⁷Akka i d-inna Umeɣlal: Atan wamek ara tezreɣ belli nekk, d Ameɣlal: Ad wteɣ s uɣekkwaz agi yellan deg ufus-iw aman n wasif, ad uɣalen d idammen. ¹⁸Lhūt n wasif ad immet meɾra, asif ad ifuɣ, Imašriyen a t-ɣunfun ur tessən ara aman-is.'" ¹⁹Ameɣlal inna-d i Musa: "Ini i Haɾun: 'Ddem aɣekkwaz-ik, ʒʒel afus-ik twehhiɣ-t s anda meɾra llan waman di Mašer, s isaffen, s iyezran, s igwelminen, s imukan meɾra anda lnejmaɣen waman, ad uɣalen meɾra d idammen. Ad ilin idammen di tmurt n Mašer meɾra, ula di lhilat n wesɣar akw-d lhilat n weɣru.'"

²⁰Musa akw-d Haɾun xedmen akken i d-yumer Umeɣlal. Haɾun irfed aɣekkwaz-is, iwet aman n wasif zdat n wallen n Ferɣun akw-d iqeddacen-is, dɣa aman n wasif uɣalen d idammen. ²¹Lhūt yellan deg wasif immut, asif ifuɣ, Imašriyen ur zmiren ara ad swen aman-is; tamurt n Mašer meɾra teččur d idammen.

²²Lameɣna ula d isehharen n Mašer xedmen akken s sshur-nšen. ʒas akken, ul n Ferɣun iqqur, iggumma ad ihess i Musa akw-d Haɾun, akken i t-id-inna Umeɣlal. ²³Ferɣun iɾuɣ, yuɣal s axxam-is, ur s-d-tewqiɣ ara lmeɣna seg wannect nni. ²⁴Imašriyen meɾra ɣzen imerɣan tama n wasif, lɣadin aman, axaɣer ur zmiren ara ad swen aman n wasif.

Tamurt teččur d imqerqren

²⁵Ǝddan sebɣa n wussan segmi i d-isxəd Umeɣlal aman n wasif. ²⁶Ameɣlal inna-d i Musa: "Ruɣ ɣer Ferɣun, ini-yas: 'Akka i d-inna Umeɣlal: Serreɣ i wegdud-iw ad iɾuɣ, iwakken a y-iɣbed. ²⁷Ma tugwiɣ a ten-teggəd ad ruhen, a d-sexɣeγ tamurt-ik meɾra s yemqerqren. ²⁸Asif ad iččar d imqerqren; a d-alin, ad kecmen s axxam-ik, ɣer texxamt anda tegganeɣ, dixel n wusu-k, ad kecmen s ixxamen n iqeddacen-ik d wegdud-ik meɾra, s anda i tɣerrkem arekwti, ad kecmen daɣen ɣer lkucat-nwen. ²⁹Imqerqren ad ttalin fell-ak, ɣef iqeddacen-ik akw-d wegdud-ik meɾra.'"

8 Ameɣlal inna-d i Musa: "Ini-yas i Haɾun: 'ʒʒel afus-ik, wehhi aɣekkwaz-ik s isaffen, s iyezran, s igwelminen, tessaliɣ-d imqerqren ɣef tmurt n Mašer.'" ²Haɾun iʒʒel afus-is s imukan meɾra anda llan waman di Mašer; imiren, ulin-d yemqerqren, ččuren meɾra tamurt. ³Lameɣna ula d isehharen nni xedmen akken s sshur-nšen; ssulin-d imqerqren ɣef tmurt n Mašer.

⁴Ferɣun isawel i Musa d Haɾun, inna-yasen: "Ǝnnit ɣer Umeɣlal, ad isseɣed fell-i akw-d wegdud-iw imqerqren agi, imiren ad serrheɣ i wegdud ad ruhen iwakken ad fken iseflawen i Umeɣlal." ⁵Musa yenna i Ferɣun: "Haca-k, ay agellid! Xtir kečč lawan ideg ara ɣenniɣ ɣer Umeɣlal fell-ak, ɣef iqeddacen-ik akw-d wegdud-ik iwakken ad ikkes imqerqren seg wexxam-ik d yexxamen n wegdud-ik. Deg wasif kan ara d-qqimen." ⁶Ferɣun irra-yas: "Azekka." Musa yenna-yas: "Akken i d-tenniɣ ara teɣru, iwakken aɣ-tesɣerfed belli ulac win yellan am Umeɣlal, Illu-nney. ⁷Imqerqren ad beɣden fell-ak, ɣef yexxamen-ik, ɣef iqeddacen-ik d wegdud-ik; deg wasif kan ara d-qqimen."

⁸Musa yeffeγ-ed neɣta d Haɾun sɣur Ferɣun. Musa iɣeggeɣ ɣer Umeɣlal ɣef temsalt n yemqerqren swayes i d-isxəd Ferɣun. ⁹Ameɣlal ixdem ayen i s-issuter Musa; imqerqren meɾra yellan deg yexxamen, deg ifergan akw-d lexlawi, mmuten. ¹⁰Jemɣen-ten d iɣemmuren, tamurt tuɣal teɣfuɣu.

¹¹Mi gertah Ferɣun si taluft nni, isɣer ul-is, iggumma ad ihess i Musa d Haɾun, akken i t-id-inna Umeɣlal.

TUFFYA

¹²Ameɣlal inna-d i Musa: "Ini-yas i Harun: 'Zɣel aɣekkɥaz-ik tewteɗ yis aɣebbar n lqaɣa; ad yuɣal t-tilkin di tmurt n Maɣer meɣra.'" ¹³Xedmen akken i sen-d-inna Umeɣlal. Harun izzel afus-is, iwet aɣebbar n lqaɣa s uɣekkɥaz-is, dɣa yuɣal t-tilkin, ulint imdanen akw-d lmal. Aɣebbar meɣra n lqaɣa yuɣal t-tilkin di tmurt n Maɣer. ¹⁴Ɛerɗen isehharen nni a d-ssufɣen tilkin s sshur-nsen, lameɣna ur zmiren ara. Imdanen akw-d lmal ččuɣen t-tilkin. ¹⁵Iseharen nni nnan i Ferɣun: "Wagi, d afus n Yillu!" Ƴas akken, ul n Ferɣun iqqur, iggumma ad ihess i Musa d Harun, akken i t-id-inna Umeɣlal.

Tizit

¹⁶ Ameɣlal inna-d i Musa: "Azekka, kker zik, ruḥ ɣer Ferɣun m'ara d-iffey s asif, bedd zdat-es tiniḍ-as: 'Akka i d-inna Umeɣlal: Serreh i wegdud-iw ad iṛuḥ iwakken a y-iɣbed. ¹⁷M'ur tserrheḍ ara i wegdud-iw ad iṛuḥ, a d-sseyliɣ tiziṭ fell-ak, ɣef iqeddacen-ik, ɣef wegdud-ik d yexxamen-ik; tiziṭ aṭ-ṭeččar ixxamen n Imašriyen, aṭ-ṭernu ula d lqaṣa. ¹⁸Ass nni, ad ɣezley tamurt n Gučin anda yezdey wegdud-iw; ur teṭṭili ara dinna tiziṭ, iwakken aṭ-ṭestɣerfeḍ belli nekk yellan d Ameɣlal, lliɣ di tmurt agi. ¹⁹Ad ɣezley agdud-iw ɣef wegdud-ik. Limara agi, a d-tedru azekka."

²⁰Ameɣlal ixdem akken i d-inna. Tekcem tiziɣ d igwelfan s axxam n Ferɣun d yexxamen n iqeddacen-is; tamurt merɣa n Maɣer tessenger-iɣ tiziɣ. ²¹Ferɣun isawel i Musa d Haɣun, inna-yasen: "Ruhet aɣ-ɣefkem iseɣlawen i Yillu-nwen dagi di tmurt." ²²Musa yerra-yas: "Ur ilaq ara an-nexdem akka; axaɣer iseɣlawen ara nefk i Umeɣlal, Illu-nneɣ, d leɣram s Imaɣriyen. Lemmer a ɣ-d-walin nezla zdat-nsen iseɣlawen agi i ɣesben d leɣram, a ɣ-nɣen s werjam." ²³Ilaq an-nruɣ tlata n wussan n tikli deg uneɣruf, an-nefk iseɣlawen i Umeɣlal, Illu-nneɣ, akken ara ɣ-d-yini." ²⁴Ferɣun inna-yasen: "A wen-serrheɣ aɣ-ɣruhem s aneɣruf iwakken aɣ-ɣefkem iseɣlawen i Umeɣlal, Illu-nwen; lameɣna ɣur-wat, aɣ-ɣesbeɣdem. Eennit fell-i." ²⁵Musa yerra-yas: "M'ara ffɣeɣ seg wexxam-ik, ad ɣenniɣ ɣer Umeɣlal. Azekka, aɣ-ɣettixxeɣ tiziɣ agi fell-ak, ɣef iqeddacen-ik d wegduɣ-ik. Lameɣna ur ilaq ara a ɣ-ikellex daɣen Ferɣun, ad yagwi ad iserreɣ i wegduɣ ad iruɣ, ad ifk iseɣlawen i Umeɣlal."

²⁶Musa yeffeɣ-ed sɣur Ferɣun, iɣenna ɣer Umeɣlal. ²⁷Ameɣlal ixdem ayen i s-issuter Musa, tettaxxer tiziɣ nni yef Ferɣun, yef iqeddacen-is d wegdud-is; ur d-teqqim ula d yiwet.

²⁸Yas akken, Ferḡun isyer ul-is tikkelt nniden, yugwi ad iserreḥ i wegdud ad iruḥ.

Tterka

9 Ameylal inna-d i Musa: "Ruh yer Ferġun, ini-yas: 'Akka i d-inna Umeylal, Illu n Iġebraniyen: Serreh i wegdud-iw ad iruh, iwakken a y-iġbed. ²Ma tugwid a s-tserrehed, ma tettfed-t dayen, ³atan ufus n Umeylal, a d-isseyli tterka yef tqedġiyn-ik yellan di lexla: Xef iġawdiwen, yef yeġyal, yef ileywmman, yef yezgaren akw-d wulli. ⁴Lameġna Ameylal ad ifreq ger tqedġiyn n wat Israyil akw-d tid n Imasriyen; ula d yiwen n yixf si lmal n wat Israyil ur itmettat.'" ⁵Ameylal ifka-d ttiġad, inna-d: "Azekka, atan wayen ara yexdem Umeylal di tmurt."

⁶Azekka nni, Amejɣlal ixdem akken i d-inna. Tiqedɣiyn meɣra n Imaɣriyen mmulent, ma si tid n wat Isɣayil, ula d yiwen n yixf ur immut. ⁷Ferɣun iceggeɣ, bbwɛn-as-d lexbaɣ belli ula d yiwen n yixf si tqedɣiyn n wat Isɣayil ur immut. ɣas akken, ul n Ferɣun iqqur, iggumma ad iserreɣ i wegduɣ ad iruɣ.

Ideddiyen

⁸Ameylal inna-d i Musa d Harun: "Ččaret-ed idukal-nwen d iyiyden n tirgin, a ten-idegger Musa s igenni zdat n Ferġun. ⁹Ad uyalen d ayeġbar ara iymmen tamurt n Maşer meġra, m'ara d-iyli yef yemdanen d lmal n tmurt n Maşer, a sen-yuġal d ideddiyen yettebbwan." ¹⁰Dmen-d iyiyden nni, ruġen yer Ferġun. Musa idegger-iten s igenni, dya imdanen akw-d lmal ččuřen d ideddiyen yettebbwan. ¹¹Seg ideddiyen nni, isehharen ur zmiren ara a d-asen yer Musa axaṭer ula d nutni ččuřen d ideddiyen, am Imaşriyen meġra. ¹²Ameylal isyer ul n Ferġun, Ferġun yugwi ad ihess i Musa d Harun, am wakken i t-id-inna Umeylal i Musa.

Abruri

¹³Ameɣlal inna-d i Musa: 'Azekka, kker zik, ruḥ ɣer Ferɣun, bedd zdat-es tiniɗ-as: 'Akka i d-inna Umeɣlal, Illu n Igebraniyen: Serreh i wegdud-iw ad iɣuḥ, iwakken a y-iɣbed. ¹⁴Tikkelt agi, a d-sseyliɣ lmuṣibat ara k-iḥazen kečč deg wul, ara iḥazen iqeddacen-ik d wegdud-ik, iwakken aṭ-ṭestɣerfed belli ulac win yellan am nekk di ddunit meɣra. ¹⁵Lemmer i d-zzleɣ afus-iw, wteɣ-kwen-id s ṭterka, s kečč, s wegdud-ik, tili temḥiɗ si ddunit. ¹⁶Lameɣna ḡɣiɣ-k aṭ-ṭidired, iwakken a k-d-sbeggneɣ tazmert-iw yerna ad slen s yisem-iw di ddunit meɣra. ¹⁷Ma teṭkemmiled ṭtedduɗ di nneqma i wegdud-iw, tugwiɗ a s-tserrheɗ ad iɣuḥ; ¹⁸azekka lawan agi, a d-sseyliɣ yiwen n webruri d ameqwran, werɣin i d-iɣli am wagi di tmurt n Maṣer seg wasmi i d-tella ar assa. ¹⁹Tura, ceggeɣ ɣer lexla, a d-tesnejmaɣed tiqedɣiyn-ik d wayen akw i tesɣiɗ; amdan neɣ lmal ara d-yaf lḥal di lexla, ur d-innejmaɣ ara s axxam, a d-iɣli fell-as webruri, ad immet."

²⁰Ger iqeddacen n Ferġun, wid yumnen s wayen i d-inna Umeġlal, jemġen-d lmal-nsen akw-d iqeddacen-nsen s ixxamen; ²¹ma d wid ur nefki ara lqima i wayen i d-inna Umeġlal, għan iqeddacen-nsen akw-d lmal-nsen di lexla.

²²Ameġlal inna-d i Musa: "Rfed afus-ik s igenni, a d-iġli webruri di tmurt n Maşer, yef yemdanen, yef lmal, yef mkul imġi yellan di lexla, di tmurt n Maşer." ²³Musa yerfed aġekkwaz-is s igenni, dya Ameġlal ifka-d rġud d webruri, tecġel tmes di lqaġa. Ameġlal isseġli-d abruri yef tmurt n Maşer. ²⁴Iyelli-d webruri, ixleġ akw-d tmes; leġmeġ i d-iwit webruri iġehden am winna di tmurt n Maşer, seg wasmi i tuġal d lġens. ²⁵Iwet-ed webruri di tmurt n Maşer meġra, iħuza kra yellan di lexla: ama d imdanen, ama d lmal; imħeq leħcic meġra yerna yerza ttjur. ²⁶Siwa di tmurt n Guċin, anda akken zedġen wat Israyil, ideġ ur d-iwit ara webruri.

²⁷Ferġun isawel i Musa d Haġun, inna-yasen: "Tikkelt aġi setġerfeġ belli denbeġ, Ameġlal, d aħeqqi, d nekk akw-d wegduw-iw i d imcumen. ²⁸Ėennit yer Umeġlal iwakken ad iħbes rġud d webruri; imiren a wen-serrħeġ aġ-truħem, ulac win ara kwen-id-iġffen." ²⁹Musa yerra-yas: "M'ara ffħeġ si temdint, ad refdeġ ifassen-iw yer Umeġlal, dya ad iħbes rġud d webruri, iwakken aġ-tesġerfed belli ddunit d ayla n Umeġlal.

³⁰Lameġna, zriġ belli keċċ d iqeddacen-ik, mazal ur teġtagwadem ara Ameġlal Illu."

³¹Tiffest akw-d temzin twayent, axaġer timzin fkant-ed tigeġdrin, tiffest teġġuġeġ; ³²ma d irden d uxerġan, imi i tġeġtilen deg wemġay, ur ten-yuġ wara.

³³Iffeġ-ed Musa sġur Ferġun, iħuħ beġra n temdint; irfed ifassen-is yer Umeġlal, dya rġud d webruri ħebsen, yerna yehbes ugeffur s tyita. ³⁴Mi gwala Ferġun ageffur, abruri akw-d rġud ħebsen, yuġal yer ddubat-is; am neġta am iqeddacen-is, sseġren ulawen-nsen. ³⁵Akken i t-id inna Umeġlal seg yimi n Musa, ul n Ferġun iqqur, iġgumma ad iserreħ i wat Israyil ad ruħen.

Ajrad

10 Ameġlal inna-d i Musa: "Ruħ yer Ferġun. Aql-i sseġreġ ul-is d wul n iqeddacen-is, iwakken a d-sbeġneġ limarat-iw gar-asen; ²iwakken dayen, aġ-teħkuġ i dderya-k akw-d dderya n dderya-k ayen i xedmeġ deg lmaşriyen, akw-d limarat i d-beggneġ gar-asen. Imiren aġ-tesġerfem belli d nekk i d Ameġlal."

³Musa d Haġun ruħen yer Ferġun, nnan-as: "Akka i d-inna Umeġlal, Illu n lġebraniyen: 'Ar melmi akka ara tagwiġ aġ-terzed zdat-i? Serreħ i wegduw-iw ad iħuħ iwakken a y-iġbed. ⁴Ma tugwiġ aġ-tserrħeġ i wegduw-iw ad iħuħ, azekka a d-sseġliġ ajrad yef tmurt-ik, si tterf yer tterf. ⁵Ad iġumm lqaġa meġra, alamma ur d-iħban wacemma seg-s; ad yeċċ ayen akken i geġzel webruri, ad irnu ttjur meġra i d-imeqqin di lexla. ⁶Ad iċċar ixxamen-ik, ixxamen n iqeddacen-ik d yexxamen meġra n lmaşriyen. D ayen ur walan lejduw-ik akw-d lejduw n lejduw-ik seg wasmi i llan di ddunit ar assa.'" Musa yeffeġ-ed sġur Ferġun, dya iħuħ.'" ⁷Iqeddacen n Ferġun nnan-as: "Ar melmi ara yili wemdan aġi d ssebba n lhemm-nneġ? Serreħ i yemdanen aġi ad ruħen iwakken ad ġebden Ameġlal, Illu-nsen. Ur twalaġ ara belli tamurt n Maşer tteġdu yer nnger?" ⁸Dya, bbwin-d Musa d Haġun yer Ferġun; inna-yasen: "Ruħet aġ-ġebdem Ameġlal, Illu-nwen; lameġna anwi-ten wigi ara iħuħen?" ⁹Musa yerra-yas: "An-nruħ akken ma nella, mezzi meqqwer; s warrac-nneġ, s tullas-nneġ; s lmal-nneġ ameqwran, s lmal-nneġ ameqtuħ; an-nruħ an-nġegged yef ddemma n Umeġlal." ¹⁰Ferġun inna-yasen: "Ameġlal ad yili yid-wen, ma għiġ-kwen aġ-truħem s kwenwi, s warraw-nwen! Ĥur-wat, axaġer yer twaġit i tteġdum! ¹¹Xaġi! Maċċi akka ara teġru! Ruħet kwenwi, s yergazen, aġ-ġebdem Ameġlal, imi d ayagi i d-tesutrem." Imiren qeccġen-ten-id si zdat n Ferġun.

¹²Ameġlal inna-d i Musa: "Zzel afus-ik yef tmurt n Maşer iwakken a d-yali fell-as wejrad; ad ikcem tamurt, ad yeċċ leħcic meġra i d-iġġa webruri." ¹³Musa yerfed aġekkwaz-is yef tmurt n Maşer, imiren Ameġlal issker-ed aġu si ccerq, iħuġ-ed yef tmurt ass kamel, iġ kamel; azekka nni sħbeħ, aġu nni n ccerq igla-d s wejrad. ¹⁴Yuli-d wejrad yef tmurt n Maşer, iġumm tamurt meġra. Leġmeġ i d-illi wannect nni n wejrad di tmurt, yerna d ayen ur d-neġtli yer zdat. ¹⁵Ajrad iġumm meġra tamurt armi i tuġal tmurt t-ħaberkant. Ayen meġra i d-iġġa webruri n leħcic akw-d lfakya, ikemmel-it, armi ur d-teqqim tizzegzewt yef ttjur, ur d-iqqim leħcic di tmurt n Maşer meġra.

¹⁶Ferġun iceggeġ s lemġawla yer Musa d Haġun, inna-yasen: "Ĥuṣay Ameġlal, Illu-nwen, Ĥuṣay-kwen ula d kwenwi. ¹⁷Tura iħi, semmeħ-iyi ddub-iw tikkelt aġi kan; ġennit yer Umeġlal, Illu-nwen, iwakken ad isseħged fell-i lmuṣiba aġi dayen."

¹⁸Iffeġ-ed Musa sġur Ferġun, dya iġenna yer Umeġlal. ¹⁹Ameġlal issekr-ed aġu n lħerb, iħuġ-ed s lġehd, ibbwi ajrad nni, idegger-it yer leħħeġ azeggway; si tterf armi d tterf n tmurt n Maşer, ur d-iqqim ula d yiwen n wejrad. ²⁰Lameġna Ameġlal isyer ul n Ferġun, dya Ferġun ur iserreħ ara i wat Israyil ad ruħen.

Ttlam

²¹Ameġlal inna-d i Musa: "Zzel afus-ik s igenni, a d-iġli yiwen n ttlam yef tmurt n Maşer; d ttlam n uġellis."

²²Musa yezzel afus-is s igenni, dya yeġli-d ttlam n uġellis yef tmurt n Maşer meġra; ikka tlata n wussan.

²³Tlata n wussan, wa ur iṭwali wa; yiwen ur iḥerrek seg wemkan-is. Ma deg imukan anda zedḡen wat Israyil, tella tafat.

²⁴Ferḡun isawel i Musa, inna-yas: "Rūḥet aṭ-ṭḡebdem Ameḡlal. Awit tiwaculin-nwen yid-wen, ma d lmal-nwen ameqwran akw-d lmal-nwen amecṭuḥ ad iqqim dagi." ²⁵Musa yerra-yas: "D kečč ara ḡ-d-ifken lmal ara nezlu d iseflawen akw-d lmal ara nefk d iseflawen yerḡan i Umeḡlal, Illu-nneḡ. ²⁶Lmal-nneḡ a t-nawi yid-nneḡ, yiwet n tfenzeṭ ur d-tetḡimi ḡer deffir; axaṭer seg-s ara d-neddem ayen ara nefk d iseflawen i Umeḡlal, Illu-nneḡ. Skud ur nebbwiḍ ara, ur neḡri ara d acu ara nefk i Umeḡlal."

²⁷Lameḡna Ameḡlal isḡer ul n Ferḡun, dḡa Ferḡun iggumma a sen-iserreḥ ad rūḥen. ²⁸Ferḡun inna i Musa: "Ffeḡ-yi ssyagi! Ḥur-ek aṭ-ṭuḡaleḍ a d-taseḍ ḡur-i. Lemmer ad uḡalent a k-walint wallen-iw dagi, d lmut ara temmteḍ." ²⁹Musa yenna-yas: "Atan tennid-t-id; ur ṭṭuḡaleḡ ara ad waliḡ udem-ik."

Lmut n imenza

11 Ameḡlal inna-d i Musa: "A d-sseḡliḡ ḡayen yiwet n lmuṣiba ḡef Ferḡun akw-d tmurt n Maṣer. Mbeḡd, a wen-iserreḥ aṭ-ṭruḡem yerna d aqecceḡ ara kwen-iqecceḡ si tmurt. ²Hdeṭ ihi i wegduḍ tiniḍ-asen: Mkul argaz ad issuter di lḡar-is, mkul tameṭṭut aṭ-ṭessuter di tḡareṭ-is tiḡawsiwin n ddheb akw-d tid n lfeṭṭa." ³Ameḡlal issaḡenn-ed lmaṣriyen ḡef wat Israyil; Musa yella d argaz ameqwran di tmurt n Maṣer, ṭqadaṙen-t meṙṙa, ama d iqeddacen n Ferḡun, ama d agduḍ-is.

⁴Musa yenna: "Akka i d-inna Umeḡlal: Leḡwahi n ṭnaṣfa n yid, aql-i a d-ḡeddiḡ ḡef Maṣer meṙṙa. ⁵Imenza n tmurt n Maṣer ad mmten meṙṙa; seg umenzu n Ferḡun yeqqimen ḡef ukwersi n leḡkwem s amenzu n tqeddact yezḡaden s tsirt, alamma d imenza n lmal. ⁶A d-yili di tmurt n Maṣer yiwen n umeḡḡed, ur d-illi zik, ur d-iṭṭili ḡer zdat. ⁷Lameḡna ger wat Israyil, ula d aḡjun ur izehher ḡef wemdan neḡ ḡef lmal, iwakken aṭ-ṭezrem belli Ameḡlal ixeddem lḡilaf ger lmaṣriyen d wat Israyil. ⁸Imiren iqeddacen aḡi inek meṙṙa a n-ṣubben ḡur-i yerna ad seḡḡden zdat-i, a yi-d-inin: 'Ffeḡ, s kečč, s wegduḍ iṭeddun di later-ik.' Mbeḡd ayagi, ad ffḡeḡ." Imiren, Musa yeffeḡ-ed ṣḡur Ferḡun, izḡef mliḡ.

⁹Ameḡlal inna-d i Musa: "Ur wen-d-iṭḡessis ara Ferḡun, iwakken leḡḡayeb-iw ad ṭtuqqten di tmurt n Maṣer."

¹⁰Musa d Haṙun xedmen zdat n Ferḡun leḡḡayeb aḡi meṙṙa; lameḡna Ameḡlal isḡer ul n Ferḡun, ur iserreḥ ara i wat Israyil ad ffḡen si tmurt-is.

Lḡid n Usuref

12 Ameḡlal inna-d i Musa d Haṙun di tmurt n Maṣer: ²"Aggur aḡi a wen-yili d amezwaru n wagguren; d aggur amezwaru n useggwas. ³Init i wat Israyil: Ass wis ḡeḡra seg waggur aḡi, mkul tawacult, mkul axxam a d-iddem izimer. ⁴Ma mezzḡiyet twacult, ur zmiren ara ad kfun izimer, a t-id-cerken nutni d lḡar-nsen i ten-id-iqerben, akken i llan iḡeggalen-nsen; a d-xṭiren izimer ara ten-iqadden. ⁵Izimer aḡi ad yili d ddeḡ ur nesḡi lḡib, ara yesḡun aseggwas di lḡemṙ-is; tzmrem a d-textireḡ izimer neḡ iḡid.

⁶A t-id-tawim s axxam, a s-tbeddem alamma d ass wis ṙbeḡṭac seg waggur; imiren At Israyil meṙṙa ad zlun izamaren-nsen ger lmeḡreb d lḡica. ⁷A d-ddmen seg idammen-is, ad ssimsen yis-sen snat n tgejda akw-d weqnaḍri n tebburt n mkul axxam anda ara yemmečč izimer nni. ⁸Deg yid nni, a t-skenfen ḡef tmes, a t-ččen s weḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt akw-d leḡcawec imerḡuga. ⁹Ur t-tetṭem urḡad yebbwi, ur t-tesebbwayem deg waman; lameḡna ad iknef ḡef tmes, s uḡerru, s idarren akw-d iḡerman-is. ¹⁰Ur d-ṭṭaḡḡat acemma seg-s i ṣṣbeh; ma yella kra i d-iṣebḡen, sserḡet-eṭ di tmes. ¹¹Atan wamek ara teččem: A t-teččem s lemḡawla, agus ḡef wammas, irkasen deg idarren, aḡekkwaz deg ufus. D izimer n usuref, asuref n Umeḡlal.

¹²Id nni, a d-ḡeddiḡ ḡef tmurt n Maṣer, a d-wteḡ imenza-s meṙṙa, seg yemdanen alamma d lmal, yerna ad ḡaqbeḡ iṙebbitten meṙṙa n tmurt n Maṣer; nekk, d Ameḡlal. ¹³A wen-ilin idammen nni d limaṙa deg yexxamen anda ara tilim. M'ara waliḡ idammen nni ad ssurfeḡ i yexxamen-nwen, ur kwen-tetḡaz ara lmuṣiba yessengaren, m'ara d-sexḡeḡ tamurt n Maṣer. ¹⁴A wen-yili wass nni d ccḡawa ara tetḡeggidem i Umeḡlal. Lḡid aḡi, a wen-d-teqqim d lameṙ i dayem si lḡil ḡer lḡil.

¹⁵Seḡa n wussan ara tteṭṭem aḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt. Seg wass amezwaru ara tekksem iḡes n temtunt seg yexxamen-nwen; kra n win ara yeččen aḡrum yesḡan iḡes n temtunt, seg wass amezwaru alamma d ass wis seḡa, ad iṭwakkes seg wegduḍ n Israyil. ¹⁶Ass amezwaru akw-d wass wis seḡa, a d-tennejmaḡem iwakken aṭ-ṭḡebdem Ameḡlal. Deg wussan nni, ur txeddmem ara ccḡwel siwa lqut ara yečč mkul yiwen deg-wen; d ayagi ara txedmem. ¹⁷Aṭ-ṭetḡeggidem lḡid n weḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt, axaṭer ass nni deg yiman-is ara d-ssufḡeḡ At Israyil akken ma llan si tmurt n Maṣer. A wen-d-iqqim wass nni d lqanun i dayem, si lḡil ger lḡil. ¹⁸Si tmeddit n wass wis ṙbeḡṭac n waggur amezwaru ara tteṭṭem aḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt alamma ṭ-ṭameddit n wass wis waḡed uḡecrin. ¹⁹Seḡa n wussan ur d-iṭṭili yiḡes n temtunt deg yexxamen-

TUFFYA

nwen; kra n win ara yeččen aɣrum yesčan iyes n temtunt, d aberɣani neɣ d mmi-s n tmurt, ad itwakkes seg wegdud n Israyil. ²⁰Ayen merɣa yesčan iyes n temtunt ur t-tettem ara, siwa aɣrum ur nesči iyes n temtunt ara t-tettem deg yexxamen-nwen."

²¹Musa yesnejmaɣ-ed imeqwrannen merɣa n Israyil, inna-yasen: "Ruḥet, ddemt-ed izimer neɣ iyid i wexxam, tezlum-t i lɛid n Usuref. ²²Mbeɣd, ddemt-ed amezzir, gret-eɣ deg idammen nni yellan di lhila, tessimsem s idammen tigejda akw-d weqnaɣri n tebburt. Yiwen deg-wen ur d-iṭeffeɣ seg wexxam alamma d ššbeḥ.

²³M'ara d-iɣeddi Umeɣlal iwakken a d-iwet tamurt n Mašer, m'ara iwali idammen yeɣf snat n tgejda akw-d weqnaɣri n tebburt, Ameɣlal ad isuref i tebburt nni, ur iɣemmīd ara i wemsenger ad ikcem s ixxamen-nwen.

²⁴Ayagi a wen-yili d lqanun ideg ara tettefem, s kwenwi, s warraw-nwen, i dayem. ²⁵M'ara tkecmem yeɣf tmurt ara wen-ifk Umeɣlal, am wakken i wen-t-iwɣed, aṭ-ṭxeddmem ayagi, a wen-yili, d lferd. ²⁶M'ara kwen-id-steqsin warraw-nwen, a wen-d-inin: 'D acu i d lmeɣna n lferd agi?' ²⁷A sen-terrem: 'D asfel n lɛid n Usuref yeɣf ddemma n Umeɣlal, yessurfen i yexxamen n wat Israyil di Mašer, asmi i d-iwet Imasriyen, ma d ixxamen-nneɣ, imenɣ-iten; imiren, agdud ikna, isegɣed zdat n Umeɣlal.'" ²⁸At Israyil ruḥen, xedmen akken i d-yumer Umeɣlal i Musa d Haɣun; akka i tedra.

Lmut n imenza

²⁹Di tnašfa n yid, Ameɣlal iwet-ed merɣa imenza di tmurt n Mašer, seg umenzu n Ferɣun yeqqimen yeɣf ukwersi n lehkwem, s amenzu n win yellan di lḥebs, armi d imenza merɣa n lmal. ³⁰Deg yid nni, Ferɣun, iqeddacen-is akw-d Imasriyen merɣa kkren-d; illa-d umeɣɣed d ameqwrannen di tmurt n Mašer, axaṭer ulac axxam ur nesči lmeɣget.

³¹Deg yid nni dya, Ferɣun isawel i Musa d Haɣun, inna-yasen: "Kkret, ffyeɣ si ger wegdud-iw, s kwenwi, s wat Israyil merɣa. Ruḥet aṭ-ṭɣebdem Ameɣlal am wakken i t-id-tennam. ³²Awit dayen lmal-nwen amecṭuḥ akw-d lmal-nwen ameqwrannen, am wakken i t-id-tennam; ruḥet, barket-iyi ula d nekk." ³³Imasriyen ḥersen At Israyil; ḥaren a ten-ssufyeɣ si tmurt, axaṭer qqaren: "Nemmut, nemmut!"

³⁴At Israyil bbwin arekwti-nseɣ ur yuli, kemsen tibatqin deg icetteṭiden-nseɣ, dya rran-tent yeɣf tuyat-nseɣ.

³⁵At Israyil xedmen ayen i sen-d-inna Musa: Ssutren deg Imasriyen tiɣawsiwin n ddheb, tiɣawsiwin n lfeṭṭa akw-d llebsa. ³⁶Ameɣlal issaḥenn-ed ulawen n Imasriyen yeɣf wat Israyil, qeblen ayen i ssutren deg-sen; akka i ɣerran wat Israyil Imasriyen.

Tuffya si tmurt n Mašer

³⁷Ruḥen wat Israyil si Ramsis yeɣf Sukut: sette meyya n walef d aterras, mebla arrac. ³⁸Aṭas n lyači i d-yusan si mkul amkan, ulin-d yid-sen; bbwin-d yid-sen aṭas n tqeḍɣiwin n lmal amecṭuḥ akw-d lmal ameqwrannen.

³⁹Ssebbwen tiḥbulin n weɣrum ur nesči iyes n temtunt seg urekwti nni i d-bbwin yid-sen si Mašer, axaṭer ur yuli ara, imi d aqecceɣ i ten-id-qeccen ssyenna, ur ten-ɣgin ara ad heggin aɣwin ara d-awin yid-sen.

⁴⁰At Israyil sɛeddan rbeɣ meyya utlatin n iseggwaseɣ di tmurt n Mašer. ⁴¹Mi bbwden rbeɣ meyya utlatin n iseggwaseɣ, ass nni dya, agdud n Umeɣlal iffeɣ-ed ṭ-tirebbaɣ si Mašer. ⁴²Iḍ nni, d iḍ i d-iɣzel Umeɣlal, iwakken a ten-id-issufeɣ si tmurt n Mašer; si lɣil yeɣf lɣil, At Israyil ad ɣezlen iḍ nni i Umeɣlal.

Lqanun yeɣnan lɛid n Usuref

⁴³Ameɣlal inna-d i Musa d Haɣun: "Atan lqanun yeɣnan lɛid n Usuref: Ula d yiwen n uberɣani ur itett seg-s.

⁴⁴Mkul akli i d-tuɣed s yedrimen a s-tesdehred, iwakken ad yečč seg-s. ⁴⁵Ma d aberɣani izedyeɣen ɣur-wen neɣ axeddam yetwaxellašen, ur tetten ara seg-s. ⁴⁶Izimer n lɛid n Usuref ad immečč daxeɣf n wexxam; ur tessufuɣem seg aksum-is berɣa n wexxam, ur tetruzuɣm ula d yiwen seg yeɣsan-is. ⁴⁷At Israyil merɣa ad ɣeggden lɛid agi. ⁴⁸Aberɣani izedyeɣen ɣur-wen, ma yebɣa ad iɣeggged lɛid n Usuref n Umeɣlal, mkul ddker di twacult-is, ilaq ad iḍher, iwakken ad ittekk i lɛid agi, dya ad yuɣal d mmi-s n tmurt. Ma d win ur neḍhir ara, ur itett ara seg-s. ⁴⁹Yiwen n lqanun ara yilin ama yeɣf mmi-s n tmurt, ama yeɣf uberɣani izedyeɣen garawen."

⁵⁰At Israyil merɣa xedmen ayen i d-yumer Umeɣlal i Musa d Haɣun. Akka i tedra. ⁵¹Ass nni dya, Ameɣlal issufeɣ-ed At Israyil si Mašer, am lɛesker.

Imenza tɣaweɣzen i Umeɣlal

13 Ameɣlal inna-d i Musa: "Ger wat Israyil, ɣezl-iyi-d mkul amenzu i d-icerrgen taɣebbuṭ n yemma-s, ama seg yemdanen, ama si lmal; ad yili d ayla-w." ³Musa yenna i wegdud: "Cfut yeɣf wass agi ideg kwen-id-issufeɣ Umeɣlal s tezmert-is tameqwrant, si Mašer, seg wexxam n tkelwa. Ur t-tettem ara aɣrum yesčan iyes n temtunt. ⁴Atan teffyeɣem-d ass agi deg waggur n tgedrin. ⁵M'ara kwen-issekcem Umeɣlal yeɣf tmurt n lkanɣaniyen, n lḥitiyen, n lmuriyen, n lḥiwiyen akw-d lyaɣusiyeɣ, i gewɣed s limin i lejdud-nwen a wen-t-ifk,

tamurt yetfeggiden d udi akw-d tament, deg waggur agi n tgedrin ara tfeðlem lçid agi. ⁶Sebça n wussan ara tteftem aγrum ur nesçi iyes n temtunt; ass wis sebça ad yili d lçid i Umeγlal. ⁷Di sebça n wussan nni, d aγrum ur nesçi iyes n temtunt ara tteftem; ur d-iṭṭili weγrum yesçan iyes n temtunt deg yexxamen-nwen, ur d-iṭṭili yiyes n temtunt di tmurt-nwen merṛa.

⁸Ass nni, aṭ-ṭinim i warraw-nwen: 'Neṭfeggid lçid agi yeṭ ddemma n wayen i γ-ixdem Umeγlal, mi d-neffey si tmurt n Maşer.' ⁹A wen-yili d limaṛa yeṭ ifassen-nwen, d ccfawa ger wallen-nwen, iwakken ccariça n Umeγlal aṭ-ṭili deg imawen-nwen, axaṭer s ufus anezmar i kwen-id-issufey Umeγlal si Maşer. ¹⁰Seg useggwas ar aseggwas, di lawan-is, aṭ-ṭeffem di lameṛ agi.

¹¹Asm'ara kwen-issekcm Umeγlal γer tmurt n Ikançaniyen, akken i t-iwæd s limin, i kwenwi d lejdud-nwen, mi wen-ṭ-ifka, ¹²aṭ-ṭezlem i Umeγlal mkul amenzu ara wen-d-ilalen, ula d imenza n lmal. Mkul ddker ad yili d ayla n Umeγlal. ¹³Lameçna mkul amenzu n weγyul, a t-id-tcaṭem s izimer; m'ur t-id-tcuṭem ara, rẓet-as tamgerṭ. A d-tcaṭem daγen mkul amenzu n warraw-nwen.

¹⁴Azekka, ma steqsan-kwen-id warraw-nwen, nnan-awen: 'D acu i d lmeçna n wayagi?' A sen-terrem: 'Axaṭer, s ufus Anezmar, i γ-d-issufey Umeγlal si tmurt n Maşer, seg wexxam n tkelwa.' ¹⁵Seg wakken yesγer Ferçun ul-is, iggumma a γ-d-iserreh a d-neffey si tmurt-is, Ameγlal inya imenza merṛa di tmurt n Maşer, seg imenza n yemdanen armi d imenza n lmal. Xef wayagi i neṭṭak d asfel i Umeγlal mkul ddker amenzu; lameçna neṭcafaç-ed mkul amenzu seg warraw-nney. ¹⁶A wen-yili d limaṛa yeṭ ifassen-nwen, ṭ-ṭaçeşşabt yeṭ wenyir-nwen; axaṭer s ufus-is Anezmar i γ-d-issufey Umeγlal si Maşer."

Tagut akw-d tmes

¹⁷Mi geğça Ferçun At Isṛayil ad ruḥen, Illu ur ten-ibbwi ara deg webrid n tmurt n Ifilistiyeen, γas akken d winna i gqerben; axaṭer Illu yenna: "Izmer ad indem wegdu m'ara iwali ṭṭrad, dya ad yuγal γer Maşer."

¹⁸Lameçna Illu yesçedda agdud seg webrid n unezruf yetṭawin γer lebḥer azeggway. At Isṛayil ulin-d si tmurt n Maşer am lçesker. ¹⁹Musa yebbwi yid-es iγsan n Yusef, axaṭer Yusef isgall arraw n Isṛayil, inna-yasen: "Asm'ara d-idlu Yillu fell-awen, glut s yeγsan-iw yid-wen."

²⁰Ruḥen si Sukut γer Itam yellan deg yixf n unezruf, sbedden iqidunen-nsen dinna. ²¹Ameγlal izeggwir zdat-nsen; deg wass di tgejdit n tagut iwakken a sen-imel abrid, deg yid di tgejdit n tmes iwakken ad walin, iwakken ad lehḥun deg yid, deg wass. ²²Ur tettixxiṛ tgejdit nni n tagut deg wass, ur tettixxiṛ tgejdit nni n tmes deg yid, si zdat n wegdu n Isṛayil.

14 Ameγlal inna-d i Musa: ²"Ini-yasen i wat Isṛayil ad uγalen, ad sbedden iqidunen-nsen tama n Fi-ha-Ḥirut, ger Migdul akw-d lebḥer. Dinna ara tesbeddem iqidunen-nwen, metwal Baçal-Şafun, tama n lebḥer. ³Ferçun ad yini yeṭ wat Isṛayil: 'Içerq-asen webrid di tmurt, γerqen deg unezruf.' ⁴Ma d nekk, ad sseyrey ul n Ferçun, dya a ten-id-itbeç; imiren, lçaḍima-w a d-tban s wayen ara xedmey di Ferçun akw-d lçesker-is. Akka, Imaşriyen ad setçerfen belli nekk, d Ameγlal." At Isṛayil xedmen akken.

⁵Ruḥen s agellid n Maşer, xebbren-t belli At Isṛayil rewlen, dya Ferçun d iqeddacen-is neddmn di ṛay-nsen yeṭ wayen yeçnan agdud n Isṛayil, qqaren gar-asen: "D acu akka i nexdem? Neğça At Isṛayil ruḥen, anwa ara iqeddacen fell-aγ tura?" ⁶Heggan-as akerrus-is i Ferçun, dya iṛuḥ, s neṭṭa, s lçesker-is. ⁷Ibbwi yid-es setṭ meyya n ikerusen ger wid izewren, yerna ikerusen merṛa n Maşer; mkul akerrus rekben deg-s tlata n içsekriwen. ⁸Ameγlal isγer ul n Ferçun, agellid n Maşer, dya Ferçun itbeç At Isṛayil i d-iffyen çinani si Maşer. ⁹Imaşriyen tebçen ihi At Isṛayil. Içawdiwen, ikerusen n Ferçun, imnayan-is akwd lçesker-is, lehqen-ten γer tama n Fi-ha-Ḥirut, metwal Baçal-Şafun, anda i sbedden iqidunen-nsen tama n lebḥer.

¹⁰Mi refden wat Isṛayil allen-nsen, walan Ferçun iṭeddu-d, dya fehmen belli Imaşriyen tebçen-ten-id. At Isṛayil ugwadn, iffeγ-iten leçqel, dya tçeggiden γer Umeγlal. ¹¹Nnan i Musa: "Ulac izekwan di tmurt n Maşer, armi i γ-d-tebbwid an-nemmet deg unezruf? D acu i γ-txedmed tura mi γ-d-tessufyed si tmurt n Maşer? ¹²Eçni maççi d ayagi i k-id-nenna m'akken i nella di Maşer: 'Tixxer akkin fell-aγ, eğç-aγ an-neqdec yeṭ Imaşriyen, axaṭer axir-aγ an-neqdec yeṭ Imaşriyen wala an-nemmet deg unezruf.'" ¹³Musa yenna-yasen: "Ur ṭtagwadet ara! Qqimet deg imukan-nwen! Aṭ-ṭwalim ass agi, amek ara kwen-isellek Umeγlal. Imaşriyen i teṭwalim akka, ur teṭṭuγalem ara a ten-twalim. ¹⁴D Ameγlal ara yennaγen deg wemkan-nwen; ma d kwenwi, hennit iman-nwen."

Ameγlal ildi abrid di lebḥer

¹⁵Ameγlal inna-d i Musa: "Acuγer i d-teṭfeggideḍ γur-i? Ndeh yeṭ wat Isṛayil ad kkren ad lḥun. ¹⁶Keçç, rfed açekkwaz-ik tezleḍ afus-ik γer lebḥer; cerreg-it tellid abrid, dya At Isṛayil ad çeddin yeṭ uḍar, di takewt.

¹⁷Ma d nekk, ad sseyrey ul n Imaşriyen, a d-rnun deffir-nwen. A d-sbeggneγ lçaḍima-w s wayen ara xedmey

di Ferġun akw-d lġesker-is, deg ikeřrusen-is akw-d yemnayan-is; ¹⁸imiren Imařriyen ad setġerfen belli nekk, d Ameġlal, m'ara d-sbeggneġ lġađima-w s wayen ara xedmeġ di Ferġun, deg ikeřrusen-is akw-d yemnayan-is."

¹⁹Lmelk n Yillu i gġeddun zdat n wat Israyil, iřuġ deffir-nsen; tagejdit n tagut i gellan ġer zdat, tuġal ġer deffir-nsen. ²⁰Truġ tezga-d ger Imařriyen akw-d wat Israyil. Tagut nni, ġer yiwet n lġiġha teřġak-ed tġlam, ġer lġiġha nniden teřġak-ed tafat deg yid. Swakka id kamel, wa ur iquerreb ġer wa.

²¹Musa yezzel afus-is ġer lebġer, dġa Ameġlal issekr-ed yiwen n wađu iġehden si ccerq, id kamel iřsuđu. Icerreg lebġer, mwexxaren waman. ²²At Israyil zegren lebġer ġef uđar di takewt; si snat n leġwahi bedden waman am leswar.

²³Imařriyen tebġen-ten; iġawdiwen meřra n Ferġun, ikeřrusen-is akw-d yemnayan-is kecmen deffir-nsen, di tlemmast n lebġer. ²⁴Mi qrib ad yali wass, Ameġlal imuqel si tgejdit nni n tmes akw-d tagut ġer lġiġha n Imařriyen, dġa yessker wařuġu deg-sen. ²⁵Iclex iřwađi n ikeřrusen-nsen, irra tikli-nsen zżayet. Imařriyen qqaren: "Tarewla ġef wat Israyil; axařer d Ameġlal i geġnaġen yid-nneġ deg wemkan-nsen!"

²⁶Ameġlal inna-d i Musa: "Zzel afus-ik ġer lebġer, ad uġalen waman ġef Imařriyen d ikeřrusen-nsen akw-d yemnayan-nsen." ²⁷Musa yezzel afus-is ġer lebġer; mi tefrari tafat, yuġal-ed lebġer akken yella; Imařriyen rewlen, lameġna leġqen-ten waman, dġa Ameġlal iđegger-iten ġer tlemmast n lebġer. ²⁸Uġalen-d waman, ġummen ikeřrusen, imnayan akw-d lġesker meřra n Ferġun i gtebġen At Israyil di lebġer; yiwen deg-sen ur imniġ. ²⁹Ma d At Israyil zegren lebġer ġef uđar, i takewt; aman bedden am leswar si tama tayeffust akw-d tama tazelmař.

³⁰Ass nni, Ameġlal isellek-ed Israyil seg ufus n Imařriyen. At Israyil řmuqulen Imařriyen nni yemmuten, ġef yiri n lebġer. ³¹At Israyil walan afus anezmar i d-iżzel Umeġlal ġef Imařriyen. Agdud n Israyil ugwaden Ameġlal, umnen yis, umnen daġen s Musa, aqeddac-is.

Asefru n Musa

15 Musa akw-d wat Israyil cnan asefru agi i Umeġlal:

"Bġiġ ad cnuġ i Umeġlal, axařer isbeggn-ed lġađima-s; iđegger iġawdiwen akw-d yemnayan ġer lebġer.

²D Ameġlal i ř-tazmert-iw, fell-as i cennuġ.

D neřġa i y-isellken.

D neřġa i d Illu-yiw; a t-ġemdeġ.

D neřġa i d Illu n baba; ad ssaġliġ di lġađima-s.

³Ameġlal, d amġareb, Ameġlal i d isem-is.

⁴Iđegger ġer lebġer ikeřrusen n Ferġun akw-d lġesker-is; iġsekřiwen-is iřewren, iċċa-ten lebġer azeggwaġ.

⁵Lemwaġi ġumment-ten; zzren ġer lqaġa n lebġer, am yezra.

⁶Ay Ameġlal! Tesbeggned-d tazmert n ufus-ik ayeffus.

Ay Ameġlal! Afus-ik ayeffus imġeq aġdaw.

⁷Aġal meqqwret lġađima-k, ay Ameġlal; yis i řteřġled iġdawen-ik.

Tceggġed-asen-d urrif-ik am tmes; iċċa-ten am wakken d alim.

⁸Mi d-třuđed s wanzaren-ik, nneġmaġen waman.

Lemwaġi beddent am leswar; qquren waman di tlemmast n lebġer.

⁹Aġdaw inna: 'A ten-netbeġ, a ten-nelġeq; an-nebđu lerbaġ-nsen, a d-nerr řřar-nneġ; a d-neġbed ajenwi ġur-sen, a ten-issenger ufus-nneġ.'

¹⁰Třuđed-d s nnefs-ik; lebġer iġumm-iten; zzren am waldun ġer telqay n waman.

¹¹Ay Ameġlal, anwa yellan am keċċ ger iřebbiten?

Anwa i ġfazen yena yeřfa am keċċ?

Anwa i guklalen leġmadi, i ġxeddmen leġġayeb am keċċ?

¹²Teřġled-d afus-ik ayeffus; tessebleġ-iten lqaġa.

¹³S leġnana-k, teřġfed-as afus i wegduđ agi i d-tefdiđ; s tezmert-ik, teřwelliġed-t s amkan imqeddes i s-theggađ.

¹⁴M'ara slen yegduden, ad rgagin; a d-teġli rrehba ġef Ifilistiyen.

¹⁵Imeqwranen n tmurt n Adum, inġa-ten lřuf; lġesker n tmurt n Muwab řřergigin; imezdaġ n tmurt n Kanġan iffeġ-iten leġqel.

¹⁶Rrehba akw-d tugwdi a d-γlint fell-asen; zdat n yiγil-ik anezmar, ad ggugmen am yezra, alamma iġedda wegdu-d-ik, ay Ameγlal, alamma iġedda wegdu-d i terriġ d ayla-k!

¹⁷A ten-tawiġ, a ten-tezzuġ γef wedrar yellan d ayla-k; s amkan i theggaġ t-ṭanezduγt-ik, ay Ameγlal!

S axxam-ik iqedsen, a Sidi, win akken i bnan ifassen-ik.

¹⁸Ameγlal ad iħkem, i lebda, i dayem."

¹⁹Iġawdiwen n Ferġun, ikeṛṛusen-is akw-d yemnayan-is, kecmen γer lebħeṛ; Ameγlal irra fell-asen aman, iγumm-iten; ma d At Isṛayil zegren lebħeṛ γef uḍar, i takewt.

²⁰Weltma-s n Haṛun, Meryem, yellan t-ṭanbiṭ, teddem-ed amendayer, dγa tebġent-eṭ tlawin s imenduyar yerna tēddund ceṭṭhent. ²¹Meryem teṭṭarra-yasen:

"Cnut i Umeγlal, axaṭer isbeggen-d Iġadima-s, mi gḍegger γer lebħeṛ amnay d uġawdiw-is."

Aman n Maṛa

²²Musa yebbwi At Isṛayil si lebħeṛ azeggway; ṭṭfen abrid n unezruf n Cur. Lħan tlata n wussan deg unezruf, ur ufin aman. ²³Mi bbwden γer Maṛa, ur zmiren ara ad swen aman yellan dinna, axaṭer rzagit; γef wayagi i semman i wemkan nni Maṛa.

²⁴Agdud iṭlumu di Musa, iqqar-as: "D acu ara nsew?" ²⁵Musa iġeggeḍ γer Umeγlal, dγa Ameγlal issken-as-d yiwen n wesγar. Musa iḍegger asγar nni s aman; imiren aman nni uγalen ḥlawit.

Dinna i d-ifka Umeγlal leqwanen akw-d lumuṛ i wegdu-d n Isṛayil; dinna i ten-ijerreb. ²⁶Inna-d i wegdu-d: "Ma ṭhessem mliħ i wayen i d-iqqar Umeγlal, Illu-nwen, ma txeddmem ayen yellan d lħeqq γur-es, ma ṭhessem i lumuṛ-is, yerna tettaḡem leqwanen i wen-d-ifka, ur kwen-id-kkateγ ara s lehlakat nni swayes i d-wteγ Imaṣriyen; axaṭer nekk, d Ameγlal i kwen-issehlayen."

²⁷Mi bbwden γer Iylim, anda llan tnac n leḡwanseṛ n waman akw-d sebġin n tezdayin, sbedden iqiḍunen-nsen dinna, tama n waman.

Tamana akw-d tjiṛra

16 Ass wis xemseṭṭac seg waggur wis sin, mbeġd mi d-ffγen si tmurt n Maṣer, agdud meṛra n Isṛayil ffγen si Iylim, ruħen s anezruf n Sin, i d-izgan ger Iylim akw-d wedrar n Sinay. ²Deg unezruf, agdud meṛra n Isṛayil ṭlummun di Musa akw-d Haṛun. ³Qqaren-asen: "Lemmer i γ-inγi Umeγlal di tmurt n Maṣer axiṛ, asmi i neṭγimi i tuggwiwin n weksun, nteṭṭ aγrum s tawant. Kwenwi tebbwim-aγ-d s anezruf agi iwakken an-nemmet si laḡ akken ma nella."

⁴Ameγlal inna-d i Musa: "A wen-d-fkeγ aγrum seg igenni, a d-iwet am ugeffur. Mkul ass ad iṭeffeγ wegdu-d iwakken a d-ijmeḡ ayen i s-ilaqen i wass. Swakka a ten-jeṛṛbeγ, ad waliγ m'ad tebġen ccariġa-w neγ ala.

⁵Ass wis seṭṭa, m'ara theggim ayen akken i d-tjemḡem, aṭ-ṭafem sin n imuren γef wussan nniḍen." ⁶Musa akw-d Haṛun nnan i wat Isṛayil: "Tameddit agi, aṭ-ṭestġeṛfem belli d Ameγlal i kwen-id-issuṭfγen si tmurt n Maṣer. ⁷Azekka ṣṣbeħ, aṭ-ṭwalim Iġadima n Umeγlal, imi i wen-d-ista m'akken i teṭlummum deg-s; axaṭer d acu-yaγ nekwni iwakken aṭ-ṭlummum deg-nneγ?" ⁸Musa yenna: "Tameddit agi, Ameγlal a wen-d-ifk aṭ-ṭeččem aksum; azekka, a wen-d-irnu aγrum s tawant. Ameγlal ista-d i ulummu i teṭlummum deg-s; axaṭer d acu-yaγ nekwni? Mačči deg-nneγ i teṭlummum, lameḡna deg Umeγlal."

⁹Musa yenna i Haṛun: "Ini i wat Isṛayil: 'Qerrebt-ed γer zdat n Umeγlal, axaṭer ista-yawen-d mi teṭcetkim.'"

¹⁰Mi gella Haṛun iheddeṛ i wat Isṛayil meṛra, zzin udmawen-nsen γer lġiħa n unezruf, dγa walan Iġadima n Umeγlal tban-ed di tagut. ¹¹Ameγlal iheddeṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹²"Sliγ-d i ucetki n wat Isṛayil. Ini-yasen-d: 'Tameddit agi aṭ-ṭeččem aksum, azekka ṣṣbeħ aṭ-ṭeṛwum aγrum; swakka, aṭ-ṭestġeṛfem belli d nekk i d Ameγlal, Illu-nwen.'"

¹³Tameddit, ulint-ed tjiṛra, γumment amkan nni anda i sbedden wat Isṛayil iqiḍunen-nsen. Azekka nni ṣṣbeħ, d nnda i d-izzin i wemkan nni anda i llan. ¹⁴Mi tekkas nnda nni, lqāḡa tessa meṛra s iġeqqayen imellalen am wegris. ¹⁵Mi walan wat Isṛayil ayen nni, bḍan ṭmesteqsayen gar-asen, qqaren: "Man hu?" yeḡni: d acu-t wagi? Ur zrin ara d acu-t. Musa yenna-yasen: "D aγrum i wen-d-ifka Umeγlal, d lqut-nwen." ¹⁶Atan wayen i d-yumeṛ Umeγlal: "Mkul yiwen deg-wen a d-ijmeḡ ayen ara yečč: yiwen n ġumir i uġeggal. Mkul yiwen a d-yawi i wat wexxam-is, akken i tella twacult-is."

¹⁷At Isṛayil xedmen akken; wa ijemḡ-ed cwiṭ, wa ijemḡ-ed aṭas. ¹⁸Mi ktalen s lkil n ġumir, ufan belli win i d-ijmeḡen aṭas, ur yugar ara fell-as, win i d-ijmeḡen cwiṭ, ur ixuṣṣ ara. Mkul yiwen ijemḡ-ed kan ayen ara yečč. ¹⁹Musa yenna-yasen: "Xur-wat win ara d-iġġen seg-s i ṣṣbeħ." ²⁰Kra n yemdanen ur ḥessen ara i Musa; ḡġan-d seg-s i ṣṣbeħ, lameḡna yekker deg-s uwekkiw, ifuħ; Musa yerfa γef yemdanen nni. ²¹Si ṣṣbeħ γer ṣṣbeħ, mkul yiwen iṭjemmiġ-d ayen ara yečč. Mi geħma yiṭij, ayen i d-iṭγimin ifeṭṭi.

²²Ass wis seŧŧa, jemŕen-d sin n imuren, sin n lkilat n ŕumir i mkul yiwen. Imeqwranen merŕa n Isŕayil ruhen ȳer Musa, nnan-as-t. ²³Musa yenna-yasen: "D ayen i d-yumer Umeȳlal. Azekka d ass n westeȳfu, d ass wis sebȳa yetȳaȳezlen i Umeȳlal. Eerket ayen ara tȳerkem, sebbwet ayen ara tsebbwem. Ayen ara d-iqqimen, ȳȳet-eȳ i uezekka."

²⁴Xedmen akken i sen-d-yumer Musa, ȳȳan i uezekka nni ayen akken i sen-d-iqqimen: ur ifuȳ, ur ikkir deg-s uwekkiw. ²⁵Musa yenna-yasen: "Čȳet-eȳ ihi, ass agi. Imi ass agi d ass n westeȳfu ȳef ddemma n Umeȳlal, ur n-tetȳafem ara di lexla. ²⁶Seŧŧa n wussan ara d-tetȳjemmiȳem seg-s, ma d ass wis sebȳa yellan d ass n westeȳfu, ur d-iȳȳili ara."

²⁷Ass wis sebȳa, kra n lȳaci ruhen a d-jemŕen, lameȳna ur n-ufin ara. ²⁸Ameȳlal inna-d i Musa: "Ar melmi akka ara tetȳuȳum lumur-iw akw-d leqwanen-iw? ²⁹Fehmet belli Ameȳlal ifka-yawen-d ass n westeȳfu; daymi, ass wis seŧŧa, iȳtak-awen-d lqut i sin n wussan. Mkul yiwen deg-wen, ad iqqim deg wemkan-is, yiwen ur iȳeffeȳ seg wexxam-is ass wis sebȳa. ³⁰Agdud ad isteȳfu ass wis sebȳa." ³¹Agdud n Isŕayil isemma i lqut nni Tamana. Tamana agi am iȳeqqayen n lkeȳber: tȳ-tamellalt, lbenna-s am teȳbulin yeȳȳan tament.

³²Musa yenna: "Atan wayen i wen-d-yumer Umeȳlal: Čȳaret-ed yiwen n ŕumir si tmana agi, ffret-eȳ i tarwanwen, iwakken ad walin aȳrum i wen-d-fkiȳ d lqut-nwen deg uneȳruf, mi kwen-id-ssufȳeȳ si tmurt n Maȳer." ³³Musa yenna i Haȳun: "Ddem-ed aqbuc, err deg-s yiwen n ŕumir n tmana, sers-it zdat n Umeȳlal iwakken a d-iqqim i tarwa-nwen." ³⁴Am wakken i t-id-yumer Umeȳlal i Musa, Haȳun isers aqbuc nni zdat n cchada n Umeȳlal iwakken a sen-d-iqqim d ccfawa.

³⁵At Isŕayil čȳan tamana reȳȳin n isegȳwasen armi i bbwȳen ȳer tmurt iȳemȳen. Čȳan tamana armi i kecmen tilisa n tmurt n Kanȳan. ³⁶Yiwen n ŕumir, tȳ-tis ȳecȳa n yiwen n ifa.

Aman n Masa akw-d Mariba

17 Akken i sen-t-id-yumer Umeȳlal, agdud n Isŕayil ruhen seg uneȳruf n Sin, tȳeddun steȳfayen armi i bbwȳen ȳer Rafidim, anda i sbedden iȳiȳunen-nŕen, lameȳna ur ufin ara aman ara swen. ²Ikker-ed wegduȳ ad innaȳ Musa, nnan-as: "Fket-aȳ-d aman ara nsew." Musa yerra-yasen: "Acuȳer akka i tetȳnadim ccwal? Acuȳer i tetȳerȳibem Ameȳlal?" ³Agdud, inȳa-t fad, dȳa tȳlummun Musa, qqaren-as: "Acuȳer i ȳ-d-tessuliȳ si Maȳer, a ȳ-tenȳeȳ si fad, s nekwni, s warraw-nneȳ, s lmal-nneȳ?"

⁴Musa iȳegȳeȳ ȳer Umeȳlal, inna-yas: "D acu ara xedmeȳ i wegduȳ agi? Cwiȳ kan, a yi-nȳen s werȳam."

⁵Ameȳlal inna-d i Musa: "Zwir zdat n wegduȳ, awi yid-ek kra seg imeqwranen n Isŕayil, ddem deg ufus-ik aȳekkwaz nni swayes i tewteȳ asif n Nnil telȳuȳ! ⁶Nekk a d-beddeȳ zdat-ek ȳef weȳru, di ȳurib. Kečȳ, wet aȳru nni, a d-ffȳen seg-s waman, imiren ad isew wegduȳ." Musa yexdem akken zdat n imeqwranen n Isŕayil.

⁷Isemma i wemkan nni "Masa d Mariba", axaȳer At Isŕayil sȳermuden yerna ȳerȳben Ameȳlal m'akken i nnan: "Illa Umeȳlal gar-aneȳ neȳ ala?"

Imenȳi akw-d wat Eamaliq

⁸At Eamaliq ruhen-d ad ssekren tȳrad i wat Isŕayil di Rafidim. ⁹Musa yenna i Yacuȳa: "Muȳel-aȳ-d irgazen tȳuȳhem aȳ-tȳennaȳem d wat Eamaliq. Azekka, nekk ad beddeȳ ȳef tiȳilt, aȳekkwaz n Yillu deg ufus-iw."

¹⁰Yacuȳa yexdem akken i s-d-inna Musa, iȳuȳ ad innaȳ d wat Eamaliq. Musa, Haȳun akw-d ȳur ulin s ixȳ n tiȳilt. ¹¹M'ara yerfed Musa afus-is, At Isŕayil ȳelben At Eamaliq; m'ara isers afus-is, d At Eamaliq i ten-iȳelben. ¹²Mi feclen ifassen n Musa, Haȳun d ȳur bbwȳin-as-d aȳru, iqqim fell-as; refden-as ifassen-is, tȳfen-as-ten akken armi i ȳeȳli yiȳij. ¹³Yacuȳa ȳeȳleb Eamaliq akw-d wegduȳ-is s uȳenwi.

¹⁴Ameȳlal inna-d i Musa: "Aru ayagi deg wedlis, a d-iqqim d ccfawa; ini i Yacuȳa belli ad mȳuȳ lateȳ n wat Eamaliq si ddunit." ¹⁵Musa yebna dinna aȳaltȳ, isemma-yas Yahwa Adunay Nisi, ȳeȳni Ameȳlal taȳellamt-iw. ¹⁶Inna: "Imi At Eamaliq zȳlen afus-nŕen s akwersi n leȳkwem n Yillu, Illu ad iȳnaȳ yid-sen si lȳil ȳer lȳil."

Yitru yerza ȳef Musa

18 Yitru, aȳegȳwal n Musa, lmuȳeddem n Midyan, isla s wayen akw yexdem Yillu i Musa akw-d wegduȳ-is Isŕayil; isla belli Ameȳlal issufȳeȳ-d Isŕayil si tmurt n Maȳer. ²Yitru, aȳegȳwal n Musa, ibbwi-d yid-es ȳifura, tameȳttut n Musa; yuȳ lȳal Musa iceȳȳeȳ-iȳ, tuȳal ȳer baba-s. ³Irna-d yid-es sin n warraw n ȳifura: yiwen isem-is Gircum, axaȳer Musa yenna: "Aql-i d aberȳrani di tmurt n medden." ⁴Wayeȳ isem-is Iliȳizir, axaȳer inna: "Illu n baba isellek-iyi-d, imenȳ-iyi-d seg uȳenwi n Ferȳun."

⁵Yitru yebbwi-d yid-es tameȳttut n Musa d warraw-is, yusa-d s aneȳruf anda yeȳbedd Musa iȳiȳunen-is, deg wedrar n Yillu. ⁶Yitru iceȳȳeȳ ȳer Musa, inna-yas: "Nekk Yitru, aȳegȳwal-ik, usiȳ-d ȳur-ek s tameȳttut-ik akw-d sin n warraw-ik."

⁷Musa yeȳfeȳ-d, isterȳheb s uȳegȳwal-is, isegȳeȳ zdat-es, dȳa isellem fell-as. Mmesteȳsan amek tȳtilin, imiren

kecmen s aqidun n Musa. ⁸Musa yehka i udeggwal-is ayen akw yexdem Umeɣlal i Ferɣun akw-d Imašriyen, ɣef ddemma n Israyil. Iħka-yas daɣen aħal i nneɣtaben deg webrid, d wamek i ten-id-isellek Umeɣlal.

⁹Yitru yefreħ s leħsan akw yexdem Umeɣlal i Israyil; ifreħ imi i ten-id-isellek seg ufus n Imašriyen. ¹⁰Yitru yenna: "Iṭṭubarek Umeɣlal i kwen-id-isellken seg ufus n Imašriyen akw-d ifassen n Ferɣun; iṭṭubarek win i d-issuksen agdud meṛra si ddaw n uzaglu n Imašriyen. ¹¹Tura setɣerfeɣ belli Ameɣlal meqqwer, ikka-d nnig n irebbiten meṛra; ayen i sen-xedmen Imašriyen iɣli-d ɣef uqerru-nsen." ¹²Yitru, adegwal n Musa, ifka i Yillu asfel yerɣan akw-d iseɣlawen nniden. Haɣun akw-d imeqwrannen meṛra n Israyil usan-d ad ččen si tremt nni, zdat n Yillu, nutni d udegwal n Musa.

Musa yesbedd imeqwrannen i wegdud

¹³Azekka nni, Musa yeqqim iwakken ad ifru timsal n wegdud; si ššbeħ armi t-tameddit, lɣaci yezzi-yas-d i Musa, ṭraɣun. ¹⁴Mi gwala ayen akken ixeddem Musa i wegdud, Yitru yenna-yas: "D acu-t ccɣwel agi i txedmed i wegdud? Acuɣer akka weħdek i tferruḍ timsal, lɣaci yeṭraɣu dagi si ššbeħ alamma t-tameddit?"

¹⁵Musa yerra-yas i udegwal-is: "Lɣaci agi ṭṭasen-d ɣur-i iwakken ad ciwren Illu. ¹⁶M'ara sɣun lɣilaf garasen, lɣaci ṭṭasen-d ɣur-i, nekk ferruɣ-asen timsal, yerna sselmadeɣ-asen lumuɣ akw-d leqwanen n Yillu."

¹⁷Inteq Yitru, irra-yas: "Ayen akka i txedmed, ur ilhi ara. ¹⁸Aṭ-ṭeɣyuḍ kečč, yerna aṭ-ṭesseɣyuḍ lɣaci agi yellan yid-ek; ccɣwel agi ɣzay fell-ak, ur s-tezmireḍ ara weħdek. ¹⁹Heṣṣ-iyi-d tura a k-weššiɣ, Illu ad yili yid-ek! Kečč ṭṭadded kan zdat n Yillu deg wemkan n wegdud, ssawaḍ-as timsal. ²⁰Slem-d-asen lumuɣ akw-d leqwanen; mmel-asen abrid ilaqen a t-awin d wayen ilaqen a t-xedmen. ²¹Muqel-ed ger wegdud irgazen imeɣnen, yeṭtagwaden Illu, irgazen iṭeddun di tideṭ, wid ur iṭyurru ara wedrim; sbedd-iten fell-asen d imeqwrannen ɣef walef, ɣef meyya, ɣef xemsin, ɣef ɣecra. ²²D nutni ara iferrun timsal n wegdud mkul ass; siwa timsal iweɣren ara d-ssawaḍen ɣur-ek; ma d nutni, ad ferrun timecṭaħ. Ssifses ɣef yiman-ik taɣkwemt, a k-ɣiwnen deg-s. ²³Ma txedmed akka, yerna yumer-ak-t-id Yillu, aṭ-ṭizmireḍ aṭ-ṭqabled, yerna agdud agi meṛra ad yuɣal di lehna s amkan-is."

²⁴Musa yuɣ awal i udegwal-is, ixdem ayen akw i s-d-inna. ²⁵Musa ixtar-ed ger wegdud irgazen imeɣnen, isbedd-iten d imeqwrannen ɣef walef, ɣef meyya, ɣef xemsin, ɣef ɣecra. ²⁶Mkul ass, d nutni i gferrun timsal n wegdud. Timsal iweɣren ssawaḍent-tent i Musa, ma t-ṭimecṭaħ ferrun-tent nutni. ²⁷Musa iserreħ i udegwal-is ad iɣuħ, dɣa Yitru yuɣal ɣer tmurt-is.

Agdud ibbweḍ s anezruf n Sinay

19 Tlata n wagguren segmi i d-ffɣen si tmurt n Mašer, ass nni dɣa, bbwḍen wat Israyil s anezruf n Sinay.

²Ruħen si Rafidim, bbwḍen s anezruf n Sinay, sbedden iqidunen-nsen deg yiwen n wemkan iqublen adrar.

³Musa yuli ɣer Yillu; Ameɣlal isawel-as-d seg wedrar, inna-yas-d: "Atan wayen ara tiniḍ i wexxam n Yeɣqub, i wat Israyil: ⁴Twalam ayen i xedmeɣ i Mašer, amek daɣen i kwen-id-bbwiɣ ɣef wafruwen n igider, ssawaḍeɣ-kwen-id armi d ɣur-i. ⁵Tura ma ṭhessem-iyi-d, ṭherzem leɣqed-iw, aṭ-ṭilim d agdud-iw ger yegduden meṛra, axaṭer ddunit meṛra d ayla-w. ⁶Ma d kwenwi, a yi-tilim t-ṭagelda n lmuqeddmin, d lɣens imqeddes.' Akka ara tiniḍ i wat Israyil!"

⁷Yuɣal-ed Musa, isawel i imeqwrannen n wegdud, iɣawed-asen meṛra lehduɣ nni, am wakken i t-id-yumer Umeɣlal. ⁸Agdud, akken ma llan, nnan: "Ayen meṛra i d-inna Umeɣlal, a t-nexdem." Musa iɣuħ, iɣawed i Umeɣlal ayen akken i s-d-inna wegdud. ⁹Ameɣlal inna-d i Musa: "Nekk a d-aseɣ ɣur-ek di tlemmast n tagut, iwakken a d-isel wegdud m'ara k-heddreɣ, yerna ad sɣun deg-k laman, i dayem." Musa iɣawed i Umeɣlal ayen akken i s-d-inna wegdud.

Ameɣlal iṣubb-ed ɣef wedrar n Sinay

¹⁰Ameɣlal inna-d i Musa: "Ruħ s agdud, ssizdeg-iten ass agi akw-d uzekka, ini-yasen ad ssirden llebsa-nsen.

¹¹Ad heggin iman-nsen i wass wis tlata, axaṭer ass nni, a d-iṣubb Umeɣlal ɣef wedrar n Sinay; agdud meṛra a t-iwali. ¹²Zzi-d i wedrar s talast, iwakken ur d-iṭqerrib ara wegdud. Ini-yasen: 'Xur-wat win ara yalin s adrar, neɣ win ara yennalen iri-s. Win ara yennalen adrar, d lmut ara yemmet; ¹³d amdan neɣ d lmal, ur t-ṭaṣṣat ara ad iɣic. Ur t-ṭnalet ara s ifassen-nwen, lameɣna nɣet-eṭ s weɣjam neɣ s ṭerɣbunin n lqus. Mi gendeh lbuq, a d-qerrben s adrar.'"

¹⁴Musa iṣubb-ed seg wedrar, iɣuħ s agdud; issazdeg-iten, dɣa ssarden llebsa-nsen. ¹⁵Inna i wegdud: "Heggit iman-nwen i wass wis tlata; ɣur-wat win ara yennalen tameṭṭut." ¹⁶Ass wis tlata, ššbeħ, teɣged, tebreɣ deg wedrar, dɣa ters-ed tagut; mi gendeh lbuq s ššut ɣlayen di lemħella, agdud yergagi. ¹⁷Musa yessufeɣ-d agdud si lemħella, ibbwi-ten ddaw n wedrar iwakken ad mmagren Illu.

¹⁸Adrar n Sinay isnuffuɣ meṛra, axaṭer Ameɣlal iṣubb-ed di tlemmast n tmes. Ikker wabbu am win n tmes n

TUFFYA

lkuca; adrar merŕa yenhez yerna yettŕergigi. ¹⁹Indeh lbuq, ŕŕut-is simmal iŕnŕni. Musa iheddeŕ, Illu yettŕarra-yas-d si tlemmast n ŕŕŕud. ²⁰Ameŕlal iŕubb-ed ŕef tqacuct n wedrar n Sinay. Ameŕlal isawel-ed i Musa ŕer tqacuct n wedrar, dŕa Musa yuli ŕur-es. ²¹Ameŕlal inna-d i Musa: "Ŗubb, ŕeggen i wegduŕ ur d-ŕeddmŕn ara iwakken ad walin Ameŕlal, neŕ m'ulac aŕas ara yemmtŕn. ²²Ula d lmuqeddmŕn yettŕerriben ŕer Umeŕlal, ilaq ad ŕfun iman-nŕŕn, iwakken ur ineqq ara seg-sen Umeŕlal." ²³Musa yenna i Umeŕlal: "Ur d-iŕtali ara wegduŕ s adrar n Sinay, axaŕer tŕeggned-aŕ-d, tenniŕ-d: "Xdem talast i wedrar, ŕezl-it-id, d amkan iqedsen." ²⁴Ameŕlal inna-yas-d: "Ŗuŕ aŕ-iŕubbed! Ali-d, keŕŕ akw-d Haŕun. Lameŕna ŕeggen i wegduŕ akw-d lmuqeddmŕn ur d-ŕeddmŕn ara; lemmer a d-alin ŕer Umeŕlal, ad ilin gar-ŕŕŕn wid ara yemmtŕn." ²⁵Musa iŕubb s agduŕ, ihedŕ-ŕŕŕn.

Ŗeŕŕa n lumuŕ

20 Atan wayen i d-inna Yillu i wegduŕ: ²"D nekk, Ameŕlal, Illu-nwen, i kwen-id-iŕŕuŕŕŕn si tmurt n Maŕŕ, seg wexxam n tkelwa.

³Ur tŕeŕŕuŕ ara iŕebbiten nniŕŕn siwa nekkini.

⁴Ur txeddmŕd tiŕenŕuŕin, ur d-tŕtmettiled ayen yellan, ama usawen deg igenni, ama ukwessar di lqaŕa, ama deg waman. ⁵Ur tŕtŕeŕŕided zdat-nŕŕŕt, ur tent-iŕebbitŕd; axaŕer nekk, Ameŕlal Illu-yik, d Illu yettŕasmen. Tŕaqabeŕ dderya ŕef ddemma n ddnuŕ i xedmen ibabaten, alamma d lŕil wis tlati neŕ wis ŕebŕa n wid i y-ikerhen; ⁶ma d wid i y-iŕemmlen yerna ŕerrzen lumuŕ-iw, tŕarakeŕ-ten alamma d alef n leŕyal.

⁷Ur d-tŕttadred ara iŕem n Umeŕlal, Illu-yik, mebla lmeŕna, axaŕer Ameŕlal iŕŕaqab win d-iŕttadren iŕem-is mebla lmeŕna.

⁸Cfu ŕef wass n weŕteŕfu, ŕezl-it-id d ass imqeddes. ⁹Aŕ-txedmed ŕŕtta n wuŕŕan, aŕ-tŕkfuŕ merŕa lecŕwal-ik;

¹⁰lameŕna ass wis ŕebŕa, d ass n weŕteŕfu n Umeŕlal, Illu-yik: "Ur xeddmŕt acemma, ama d keŕŕ, ama d mmi-k, ama d yelli-k, ama d aqeddac-ik, ama t-taqeddact-ik, ama d lmal-ik, ama d abeŕŕani izedŕen di tmurt-ik. ¹¹Axaŕer di ŕŕtta n wuŕŕan, Ameŕlal ixelq-ed igenwan, lqaŕa, lebŕuŕ akw-d wayen merŕa i ten-iŕemŕŕn. Ass wis ŕebŕa, iŕteŕfa, daymi i gburek Umeŕlal ass n weŕteŕfu yerna iqeds-it.

¹²Ŗuzz baba-k akw-d yemma-k iwakken ad yiŕzif lŕemŕ-ik di tmurt ara k-ifk Umeŕlal, Illu-yik.

¹³Ur tneqqed ara tamgerŕ.

¹⁴Ur tzunned ara.

¹⁵Ur tŕttakwred ara.

¹⁶Ur tŕtŕehhideŕ ara s ŕŕur ŕef lŕir-ik.

¹⁷Ur tŕttammaŕed ara axxam n lŕir-ik, ur tŕttammaŕed tameŕttut-is n lŕir-ik, la aqeddac-is, la taqeddact-is, la azger-is, la aŕŕul-is, wala ayen akw yeŕŕa.

¹⁸Mi geŕla wegduŕ i ŕŕŕud akw-d ŕŕut n lbuq, iwala lebraq akw-d wabbu i d-iŕttalin seg wedrar, rgagin si lxuf, dŕa qqimen-d si lebŕid. ¹⁹Nnan i Musa: "Hdeŕ-aŕ-d keŕŕ, a k-nŕŕŕŕ; ur ŕ-d-iheddeŕ ara Yillu, neŕ m'ulac an-nemmet."

²⁰Musa yenna i wegduŕ: "Ur tttagwadet ara! Illu iŕubb-ed ŕur-wen a kwen-ijerŕeb, iwakken lhiba-s a t-tŕttawim ger wallen-nwen, a s-tŕttayem awal, ur tyellim ara di ddnuŕ.

²¹Agduŕ iqqim-ed si lebŕid, ma d Musa iŕerreb ŕer tagut anda akken yella Yillu."

Lqanun yeŕnan aŕaltŕ

²²Ameŕlal inna-d i Musa: "Atan wayen ara tiniŕ i wat Iŕŕayil: Twalam belli heddeŕŕ-awen-d seg igenni. ²³Ur iyi-xeddmŕt ara acrik s iŕebbiten n ddheb, neŕ s iŕebbiten n lfeŕtta; ŕur-wat anda i ten-txeddmŕ. ²⁴Bnu-iyi aŕaltŕ s wakal anda ara yi-d-tzelluŕ lmal amecŕuŕ d lmal ameqwran, iŕeflawen yeŕŕan akw-d iŕeflawen n lehna. Di mkul amkan ideg ara ŕbeddeŕ iŕem-iw d cŕfawa, a d-aŕeŕ a k-barkeŕ. ²⁵Ma s weŕru ara yi-tebnuŕ aŕaltŕ, ur t-tbennuŕ ara s weŕru ineŕŕn, axaŕer ma tneŕŕed izra nni s wuzzal, a ten-tesdensed. ²⁶Ur tŕttaliŕ ara s aŕaltŕ-iw si terkawin, iwakken ur d-iŕtan ara leŕra-k."

Leqwanen yeŕnan aklan Iŕibŕaniyen

21 Ameŕlal inna-d i Musa: "Atan leqwanen ara teŕbeddeŕ i wat Iŕŕayil. ²M'ara d-tayeŕ akli Aŕibŕani, ad iqdec fell-ak ŕŕtta n iŕeggwawen; aŕeggwaw wis ŕebŕa, ad iŕuŕ, ad yuŕal d ilelli, ur iŕxelliŕ acemma. ³Ma tebbwim-t-id ur izwiŕ ara, ad iŕuŕ akken i d-yuŕa; ma yeŕweŕ, ad iŕuŕ s neŕtta, s tmettut-is. ⁴Ma yella d bab-is i s-izewŕen yerna yeŕŕa arrac akw-d tullas, tameŕttut nni akw-d dderya-s, ad ilin d ayla n bab-is, ma d neŕtta ad iŕuŕ s uqerru-s.

⁵Ma yenna wakli nni: "Heŕmleŕ bab-iw, heŕmleŕ tameŕttut-iw akw-d warraw-iw, ur bŕiŕ ara ad ŕuŕeŕ, ad

uɣaleɣ d ilelli, ⁶a t-id-yawi bab-is zdat n Yillu, a t-isbedd ɣer tebburt neɣ s amnaɣ n tebburt, a s-iflu ameɣɣuɣ-is s tmenqart; imiren ad iqqim d akli-s i dayem.

⁷Ma yezzenz walbaɣd yelli-s, tuɣal t-ɣaklit, ur s-iserreɣ ara lhal aɣ-ɣeffeɣ t-ɣilellit am waklan nniɣen. ⁸M'ur teɣɣib ara i bab-is i t-yuɣen iwakken aɣ-tuɣal t-ɣameɣtut-is, ad issishel lefdi-s; ur izmir ara a t-izzenz i iberraniyen, mbeɣd mi t-ixdeɣ.

⁹Ma yefka-t t-ɣameɣtut i mmi-s, ilaq a s-ixdem akken yella lqanun yeɣnan tullas. ¹⁰Ma yella win akken i t-id-yuɣen yerna-d tameɣtut fell-as, ilaq ur issenqas acemma i tmezwarut, ama di lqut, ama di llebsa, ama deg umur-is deg wergaz-is. ¹¹M'ur t-isteqneɣ ara di tlata n lumuɣ agi, tezmer aɣ-tuɣal, aɣ-tuɣal t-ɣilellit, ur tetxelliɣ acemma.

Lqanun yeɣnan tiyita, lɣerɣ akw-d lmut

¹²Win ara yewten amdan, inɣa-t, d lmut ara yemmet. ¹³Ma yella ur s-t-indi ara, d illu i s-t-ifkan mi t-inɣa, a wen-d-fkeɣ amkan iɣer ara yerwel. ¹⁴Ma yella win i s-t-iɣtalasen i wayeɣ, inɣa-t s lexdeɣ, ilaq a t-tenɣem ɣas irwel s aɣaltar n iseflawen.

¹⁵Win ara yewten baba-s neɣ yemma-s, d lmut ara yemmet.

¹⁶Win ara ixedfen amdan, d lmut ara yemmet; ama yezzenz-it, ama mazal-it ɣur-es.

¹⁷Win ara ineɣlen baba-s neɣ yemma-s, lmut ara yemmet.

¹⁸M'ara nnaɣen sin, yiwen iwet wayeɣ s weɣru neɣ s lbunya, ur t-inɣi ara, lameɣna yeskecm-it s usu, ¹⁹win akken yewten, ulac fell-as lɣiqab ma yella win akken yettewten, izmer ad ikker ad ilɥu s tɣekkwazt. Lameɣna ilaq a s-iɣrem ayen akw yebɣel n lxedma, yerna a t-idawi alamma yehla.

²⁰Win ara yewten akli-s neɣ taklit-is s uɣekkwaz, ma yemmut ger ifassen-is, ad iɣtuɣaqeb. ²¹M'ur immut ara imiren kan, yerna yiwen n wass neɣ sin, bab-is ur iɣtuɣaqab ara, axaɣer ihell-it-id s yedrimen.

²²M'ara nnaɣen yergazen, huzan tameɣtut yellan s tadist, sseɣlin-as-d llufan nni, lameɣna ur ten-yuɣ wara i sin, irgazen nni ad iɣtuɣeɣtin s wayen ara d-icreɣ wergaz n tmeɣtut nni zdat n inezzurfa. ²³Ma yella kra i ten-yuɣen, atan wamek ara tɣekmeɣ: tarwiɣt s terwiɣt, ²⁴tiɣ s tiɣ, tuɣmest s tuɣmest, afus s ufus, aɣar s uɣar, ²⁵timeryiwt s tmeryiwt, lɣerɣ s lɣerɣ, ifeddix s ifeddix.

²⁶Win ara yewten akli-s, d argaz neɣ t-ɣameɣtut, isderɣel-as tiɣ-is, a s-ifk tilelli d leɣrama n tiɣ nni.

²⁷Win ara d-isseɣlin tuɣmest i wakli-s, d argaz neɣ t-ɣameɣtut, a s-ifk tilelli d leɣrama n tuɣmest nni.

²⁸Azger ara yewten s wacciwen-is argaz neɣ tameɣtut, inɣa-ten, ad immet s weɣjam, ur iɣmačča weksuɣ n wezger nni, ur iɣtuɣaqab bab n wezger nni.

²⁹Ma yella azger nni yuɣ tannumi yekkat, yerna berran yakan i bab-is, lameɣna ur t-iɣuss ara, ma yenɣa argaz neɣ tameɣtut, ad immet s weɣjam, ma d bab-is ad iɣtuɣaqeb s lmut. ³⁰Ma cerɣen-d di bab n wezger nni ad ixelleɣ lefdi ɣef terwiɣt-is, ayen akw ara d-cerɣen deg-s a t-ixelleɣ.

³¹Ma d aɣcic neɣ t-ɣaɣcic i gwet wezger, a s-iɣwaxdem akken i d-inna lqanun agi. ³²Azger ara yewten akli, d argaz neɣ t-ɣameɣtut, ad immet s weɣjam, yerna bab-is ad ifk tlatin n iɣurdiyen n lfeɣta i bab n wakli nni.

³³Argaz ara yeɣɣen lbir n waman yelli, neɣ ma yella yeqqaz lbir, ur t-iɣumm ara, ma yeɣli wezger neɣ weɣyul ɣur-es, ³⁴bab n lbir ad ixelleɣ i bab n lmal nni azal-is s yedrimen, ma d lmal nni yemmuten a t-iddem bab n lbir.

³⁵Azger n yiwen ara yewten azger n wayeɣ, inɣa-t, ilaq ad zzenzen azger nni yeddren, ad bɣun gar-asen idrimen nni, ad bɣun daɣen azger nni yemmuten. ³⁶Ma yella azger nni yuɣ tannumi yekkat, yerna berran yakan i bab-is, lameɣna ur t-iɣuss ara, ad iɣrem azger s wezger, ma d azger nni yemmuten, d neɣta ara t-iddmen.

Leqwanen yeɣnan atɣeddi

22 Win ara yakwren azger neɣ ikerri, ma yezla-t neɣ izzenz-it, ad iɣrem xemsa n yezgaren deg wezger, reɣa n wakraɣen deg ikerri. ²Ma yetwattef yiwen iɣtakwer, win ara t-iwten, inɣa-t, mačči t-ɣamgerɣ. ³Ma deg wass i d-idra wayagi, win ara t-inɣen, t-ɣamgerɣ. Amakwar ur nesɣi ara ayen ara yeɣrem i win yukwer, ad yenz d akli. ⁴Ma ufan deg wexxam n umakwar ayen akken yukwer, mazal-it idder, d azger, neɣ d ikerri, neɣ d ayyul, ilaq ad yerr ix f nni, ad irnu ix f nniɣen, d leɣrama.

⁵Amdan ara yeɣɣen lmal-is iksa deg yiger neɣ di tferɣant n wayeɣ, igla-s s lemɣerra, a s-iɣrem seg wayen yelhan ara d-ifk yiger-is.

⁶Amdan ara iceɣlen times deg isennanen, ma tebbweɣ s iger n wayeɣ, tečča tadliwin n yirden, irɣa yiger nni, ad iɣrem i bab n wayla ayen akw ixesren. ⁷Ma yella win yefkan i wayeɣ lamana, ama d idrimen, ama t-

taγawsa, iwakken a s-ten-iffer, ma tγawwren deg wexxam-is, iγwaṭṭef umakwar nni, ad iγrem sin n imuren. ⁸M'ur iγwaṭṭef ara umakwar nni, bab n wexxam ad iqerreb zdat n Yillu, ad iggall belli ur iγzil ara afus-is γer lamana i s-d-iγṭunefken.

⁹Mkul tikkelt ideg ara d-yili wemgarad ger sin n yemdanen γef wezger, neγ γef weγyul, neγ γef ikerri, neγ γef uqendur, neγ γef tγawsa iγuḥen, anda mkul yiwen deg-sen iqqar: 'D nekk i gesḡan lḡeqq', ad ssiwḡden tamsalt zdat n Yillu. Win ara yessedlem Yillu, ad yerr sin n imuren i wayed. ¹⁰Win ara yefken i wayed azger, neγ ikerri, neγ lmal nniḡen iwakken a s-t-iḡass; ma yemmut lmal nni, neγ irrez, neγ iγwakwer yerna ur iḡdir yiwen, ¹¹win akken iḡussen lmal n wayed, a s-iggall s yisem n Umeγlal; bab n wayla ad iqbel limin nni, ur issutur ara deg-s leγrama. ¹²Lameḡna, ma seg wexxam-is i geṭwakwer lmal nni, a t-iγrem i bab-is. ¹³Ma d agzar i geṭwagzer lmal nni, a d-yawi ayen akken i d-iqqimen seg-s d lebyan, iwakken ur iṭṭak ara leγrama. ¹⁴Win ara d-iredlen lmal γer wayed, ma yerrez neγ immut lmal nni, yerna ur iḡdir ara bab-is, a t-iγrem. ¹⁵Ma yeḡdeγ bab-is, ulac fell-as leγrama. Ma d lekra i t-id-ikra, d azal kan n lekra ara yefk.

¹⁶Argaz ara iγurren taqciṭ taḡezrit, iṭṭeṡ yid-es, ad ifk taḡmamṭ i baba-s, yerna ad izweḡ yid-es. ¹⁷Ma yugwi baba-s a s-t-ifk, ad ixelles s yedrimen azal n taḡmamṭ i ṭṭaken γef tḡezriyin.

¹⁸Ur iṭṭaḡat ara taseḡḡart aṭ-tḡic di ddunit.

¹⁹Win ara yetṭṡen d lmal, d lmut ara yemmet.

²⁰Win ara yefken iseḡlawen i iḡebbiten nniḡen, ad iγwakkes si ddunit; siwa i Umeγlal ara tefkeḡ iseḡlawen.

²¹Ur tḡeqqreḡ ara aberṡrani; ur t-teṭmeḡḡineḡ ara, axaṭer tellam d iḡerṡraniyen di tmurt n Maṡer.

²²Ur xeddmṭ ara lbaṭel di taḡḡalt neγ deg ugujil. ²³Ma txedmeḡ deg-sen lbaṭel, ḡeggḡen-d γur-i, nekk, a sen-d-sleγ; ²⁴urrif-iw a d-iḡḡel fell-awen, a kwen-snegreγ s ujenwi, imiren tilawin-nwen ad ḡḡlent, arraw-nwen ad ggujlen.

²⁵Ma treḡleḡ idrimen i ugellil yellan seg wegduḡ-iw, ur cerreḡ ara deg-s lfayda, am wakken xeddmṭen widak yessekraṡen idrimen. ²⁶M'ara teṭṭfeḡ abernus n walbeḡḡ d rṡrhina, ilaq a s-t-terreḡ uqbel ad iγli yiṭij; ²⁷axaṭer dayen kan i gesḡa, iṭṭarra-t γef yiri-s, d winna i ṭ-ṭaduli-s. Ma tekkseḡ-as-t, deg wacu ara yetṭeṡ? Lemmer a d-iḡeggeḡ γur-i, a s-d-sleγ, axaṭer nekk, d bab n rṡreḡma.

²⁸Ur reggem ara Illu, ur neḡḡel ara lḡakem n tmurt-ik.

²⁹Ur tḡeṭṭil ara a yi-d-teḡkeḡ lγella-k tamenzut n yirden akw-d tγurin. Eeḡl-iyi-d mmi-k amenzu, d ayla-w. ³⁰A yi-d-tḡezleḡ dayen imenza n lmal-ik ameḡwran akw-d imenza n lmal-ik ameṭṭuḡ; ad qqimen seḡḡa n wussan γer yemma-tsen, ass wis tmanyā, a yi-ten-id-teḡkeḡ. ³¹A yi-tilim d imdanen imqeddsen. Ur teṭṭet ara aksum n lmal i geḡren lewḡuc di lexla, fket-ṭ i yeḡjan.

Leqwanen yeḡnan lḡeqq

23 Ur teṭḡawadeḡ ara lexbaṡ ur nṡeḡḡa ara. Ur tṭedduḡ ara d wemcum m'ara d-iceḡhed s zγur. ²Ur tṭedduḡ ara d lγaci iwakken aṭ-tḡedmeḡ cceṡ, γas deg waṡas yid-sen i llan. Di temsalt n cceṡ, ur tṭeddu ara d wid yeṭceḡhiden s zγur iwakken ad γummen lḡeqq, γas deg waṡas yid-sen i llan. ³Ur d-tḡeḡḡileḡ ara γef ugellil, m'ara iḡeddi di cceṡ.

⁴Ma temmugreḡ-d azger neγ aγyul n weḡdaw-ik iḡreq, awi-yas-t. ⁵Ma twalaḡ aγyul n weḡdaw-ik iγli imi aṡas i ḡḡebba, γas tkukraḡ, ilaq a t-tḡiwned a s-tekksem tṭḡebga.

⁶Ur tṭekkseḡ ara lḡeqq i ugellil m'ara iḡeddi di cceṡ. ⁷Xḡu-k i lekdeb. Ur tneqqeḡ ara aḡeqqi akw-d win ur neḡlim ara, axaṭer nekk ur tṡemmiḡeγ ara i win iḡelmen. ⁸Ur tṭeṭṭfeḡ ara tijeḡḡal; tijeḡḡal sdeγyilent wid iwumi i ldint wallen, sseḡsareṡ cceṡ n iḡeqqiyeṡ. ⁹Ur tḡeqqreḡ ara aberṡrani; tjeṡṡbeḡ tamḡict n uberṡrani, axaṭer telliḡ d aberṡrani di tmurt n Maṡer.

Leqwanen yeḡnan leḡyudat

¹⁰Seṭṭa n isegḡwasen ara txeddmṭeḡ akal-ik; zreḡ tjemḡeḡ-d lγella. ¹¹Lameḡna aseḡḡwas wis seḡḡa, ur t-txeddmṭeḡ ara, eḡḡ-it ad isteḡfu. Igellilen n wegduḡ-ik ad afen ayen ara cḡen, lewḡuc ad kemmlen ayen ara d-iqqimen. Akka ara txeddmṭeḡ dayen i tferrant-ik akw-d tzeḡmmrin-ik.

¹²Seṭṭa n wussan ara txeddmṭeḡ lecywal-ik. Ass wis seḡḡa, ur txeddmṭeḡ acemma iwakken azger-ik akw-d weγyul-ik ad steḡfun; iqeddacen-ik akw-d iḡerṡraniyen yeṭṭilin γur-ek, a d-rren nnefs.

¹³Xedmet ayen akw i wen-d-qquareγ; ur d-teṭṭaddreḡ ara iḡebbiten nniḡen, γur-ek a d-tneṭqeḡ s yismawen-nsen.

¹⁴Tlata n tikkal deg useḡḡwas ara teṭḡeggideḡ γef ddemma-w: ¹⁵lḡid tamezwarut, d lḡid n weγrum ur nesḡi iγes n temtunt. Di lweqt nni i k-d-fkiγ, deg waggur n tgedrin, seḡḡa n wussan ara tṭeṭṭeḡ aγrum ur nesḡi iγes n temtunt am wakken i t-id-umṡeγ; axaṭer deg waggur nni i d-teffyeḡ si Maṡer. Ur d-teṭṭeqeddimeḡ ara zdat-i ifassen-ik d ilmawen.

¹⁶Lxid tis snat, d lxid n tmegra; d lxid yexnan lyella tamenzut n wayen yexdem ufus-ik, d wayen i tzerxed deg yigran-ik. Lxid tis tlata, d lxid n lyella, at-tili di taggara n useggwas m'ara d-tjemxed si lexla, lextab n iyallen-ik. ¹⁷Tlata n tikkal i useggwas, irgazen merxa a d-qeddmn iman-nsen zdat n Yillu yellan d Ameylal.

¹⁸Ur d-sedduy ara ayrum yesxan iyex n temtunt netta d idammen n wesfel ara yi-d-tqeddmed; ur ilaq ara a d-tesbeh tassemt-is.

¹⁹Lyella tamenzut n wakal-ik, awi-t-id s axxam n Umeylal, Illu-yik. Ur tesebbwayed ara iyid deg uyefki n yemma-s.

²⁰A k-d-ceggxey lmelk ara izeggwiren zdat-ek, a k-itxassa deg webrid, yerna a k-issiwed s amkan i k-heggaγ.

²¹Hader iman-ik zdat-es, ttay-as awal, ur t-txasi ara, axater ur k-itsemmih ara ddnubat-ik, axater yella deg-s yisem-iw. ²²Ma tuyed-as awal, txeddmed ayen i k-d-qquareγ, ad iliγ d axdaw n yexdawn-ik, d axsim n yexsimen-ik. ²³Lmelk-iw ad izwir zdat-ek, a k-yawi s Imuriyen, Ihitiyen, Ifiriziyen, Ikanxaniyen, Ihiwiyen akw-d Iyabusiye, a ten-mhuγ. ²⁴Ur tseggid ara zdat n irebbiten-nsen, ur ten-txebbid ara. Ur ten-txanad ara deg wayen i xeddmn. Lamegna hudd tifencurin-nsen, rrez-itent. ²⁵D Ameylal, Illu-nwen ara txebbdem; ad ibarek ayrum-ik akw-d waman-ik, ad issebbged fell-ak lehlak. ²⁶Di tmurt-ik, ur d-tettilli tmettut iwumi ara d-texser tadist, ur d-tettilli txiqert, yerna a k-syexzey di legmer.

²⁷A d-ceggxey rrehba-w at-texwir zdat-ek, ad ssufzey leqel i legnas wuγur i tteddu, ixdawn-ik ad rehlen zdat-ek. ²⁸A d-ceggxey arzazen, ad zwiren zdat-ek, ad srewlen si zdat-ek Ihiwiyen, Ikanxaniyen akw-d Ihitiyen. ²⁹Ur ten-tqecceγ ara si zdat-ek deg yiwen n useggwas, neγ m'ulac at-texlu tmurt, ad ttuqqten fell-ak lewhuc n lyaba. ³⁰Lamegna, a ten-tqecceγ si zdat-ek cwiγ cwiγ, alamma tuyalem deg watas yid-wen, at-tkesbem tamurt merxa.

³¹A wen-sersey tilisa si lebher azeggway yer lebher n Ifilistiyen, seg unezruf n Sinay s asif n Farat, axater a d-sseyliy imezday n tmurt nni deg ufus-nwen, dya a ten-tqecceg si zdat-nwen. ³²Ur txeddmed leqged yid-sen, ur t-txeddmed ara akw-d irebbiten-nsen. ³³Ur zeddyen ara di tmurt-ik, neγ m'ulac a k-ssiwden a yi-txasid, at-txebbed irebbiten-nsen, dya a k-ilin t-ticerket.

Leqged deg wedrar n Sinay

24 Illu yenna-d i Musa: "Ali-d yer Umeylal, kecc, Harun, Nadab, Abihu akw-d sebgin si ger imeqwrannen n Israyil; segget-ed si lebgid. ²Musa a d-iqerrebb wehdes zdat n Umeylal, ma d wiyad ur d-tqerriben ara, yerna agdud ur d-ititali ara yid-ek."

³Iruh Musa s agdud, ixawed-asen ayen akw i s-d-inna Umeylal, akw-d leqwanen i sen-d-ifka. Agdud merxa yenteq yef yiwen n yimi, nnan: "An-nexdem ayen akw i d-inna Umeylal." ⁴Musa yura ayen akw i s-d-inna Umeylal. Azekka nni, ikker-ed ssbeh zik, ibna aqaltar ddaw n wedrar, isbedd dayen tnac n yezra i tnac n legrac n Israyil. ⁵Issendeh kra seg yelmezzen n Israyil, ad fken iseflawen yerγan i Umeylal, ad mnun ad zlun ixejmiyen d iseflawen n lehna. ⁶Iddem-ed Musa azgen seg idammen n iseflawen nni, irra-ten yer lhilat, azgen nniden, irucc yis-sen aqaltar. ⁷Iddem-ed adlis nni n leqged, iγra-t-id i wegdu; nutni nnan: "An-nexdem ayen akw i γ-d-inna Umeylal, a s-naγ awal." ⁸Musa yeddem-ed idammen nni, irucc yis-sen agdud, inna: "Idammen agi d idammen n leqged i gexdem Umeylal yid-wen yef wayen akw i d-inna."

⁹Musa yuli netta d Harun, Nadab, Abihu akw-d sebgin si ger imeqwrannen n Israyil. ¹⁰Walan Illu n Israyil; ddaw n idarren-is am wakken d lhaγa yetwaxedmen s wezru n safir, yeban igenni yesfan. ¹¹Ameylal ur d-izzil ara afus-is yef imeqwrannen n Israyil; walan Illu, imiren ccan, swan.

¹²Ameylal inna-d i Musa: "Ali-d γur-i s adrar, qqim dagi; a k-d-fkeγ tibladi n wezru anda i uriγ ccariga akw-d lumur, iwakken a ten-tlemdem." ¹³Musa yekker netta d Yacuγa, amxiwen-is, yuli s adrar n Yillu.

¹⁴Inna i imeqwrannen: "Arγut-aγ dagi alamma nuγal-ed γur-wen. Harun akw-d Hur ad qqimen yid-wen; win yesxan tamsalt, a sen-t-issiwed.

¹⁵Musa yuli s adrar, dya tagut tγumm adrar. ¹⁶Ters-ed lxadima n Umeylal yef wedrar n Sinay; tγumm-it tagut setta n wussan. Ass wis sebgia, Ameylal isawel-as-d i Musa si tlemmast n tagut nni. ¹⁷Lxadima n Umeylal tetban-ed i wat Israyil am tmes itetten yef tqacut n wedrar. ¹⁸Musa yekcem di tlemmast n tagut, dya yuli s adrar; isgedda dinna rebgin n wussan akw-d rebgin n wudan.

Lewgadi i uqidun n temlilit

25 Ameylal inteq-ed yer Musa, inna-yas: ²Ini i wat Israyil, a y-id-awin lweγda, ttet-t-id sγur wid akw ara yi-t-id-ifken seg wul. ³Atan wayen ara d-tettifem sγur-sen: ddheb, Ifetta, nnhas; ⁴ikettan amidadi, arsayi, azeggway, lfina rqiwen akw-d cceγ n umaγiz; ⁵igwelman n wakraren yeγman s uzeggway, igwelman n lhut, asγar n lkasis; ⁶zzit i lmešbah, leqqaqer swayes ara xedmen zzit n wedhan, lerwayeh i lebxur; ⁷izra n unix

TUFFXA

akw-d yezra γlayen nniḏen i cebaḥa n lifud akw-d tedmert. ⁸Xedmet-iyi amkan iqedsen iwakken ad zedγeγ gar-asen. ⁹Xedmet-iyi tanezduγt akw-d dduzan meṛra ara yilin deg-s, akken yella lemtel ara k-d-ssekneγ.

Asenduoq

¹⁰Aṭ-ṭxedmem asenduoq s wesγar n lkasis; ad iṣḡu sin n iγallen d wezgen di teγzi, iγil d wezgen di tehri, iγil d wezgen di telqay. ¹¹Ḥumm-it s ddheb yeṣfan, beṛra, daxel tezzid-as-d s izirig n ddheb. ¹²Ssefsi ddheb, xedm-ed yis ṛebḡa n txelxalin terred-tent γer ṛebḡa n ṭyemmar n usenduoq; snat si tama, snat si tama nniḏen. ¹³Xedm-ed iḡmuden s wesγar n lkasis ṭyummēd-ten s ddheb. ¹⁴Sḡeddi iḡmuden di txelxalin nni n tamiwin n usenduoq iwakken a t-treffdem yis-sen. ¹⁵Iḡmuden agi ad qqimen di txelxalin nni, ur ṭṭuγalen ara a d-ṭwakksen. ¹⁶Aṭ-ṭsersed deg usenduoq cchada ara k-d-fkeγ.

¹⁷Aṭ-ṭxedmed s ddheb yeṣfan aγummu n usuref; ad iṣḡu sin n iγallen d wezgen di teγzi, iγil d wezgen di tehri. ¹⁸Aṭ-ṭxedmed s ddheb sin n ikerruben, ad ilin γef sin n yiran n uγummu n usuref. ¹⁹Ikerruben agi akw-d uγummu n usuref ad ṭwaxedmen γef yiwen; yiwen n ukerrub γef yiri, yiwen n ukerrub γef yiri nniḏen. ²⁰Ikerruben nni ad ḡelqen i wafriwen-nsen γef uγummu n usuref iwakken ad seḥbibren fell-as; ad mqabalen, udmawen-nsen wehhan s aγummu nni n usuref.

²¹Aṭ-ṭsersed aγummu nni n usuref γef usenduoq; aṭ-ṭtered deg usenduoq nni, cchada ara k-d-fkeγ. ²²Dinna, nnig n uγummu n usuref, ger sin n ikerruben yersen γef usenduoq n cchada ara ṭtemliliγ yid-ek; ssyenna ara k-d-ṭtakeγ lumur akw yeḡnan At Isṛayil.

ṭṭabla n iγerman

²³Aṭ-ṭxedmed ṭṭabla s wesγar n lkasis; aṭ-ṭesḡu sin n iγallen di teγzi, iγil di tehri, iγil d wezgen di leḡli. ²⁴A ṭ-ṭyummēd meṛra s ddheb yeṣfan yerna a s-d-tezzid s izirig n ddheb. ²⁵Xedm-as iri ara yeḡun tardast tezzid-as-d s izirig n ddheb. ²⁶Xdem-as i ṭṭabla ṛebḡa n txelxalin n ddheb, ssali-tent i ṛebḡa n ṭyemmar anda i llan idarren-is. ²⁷Tixelxalin ad ilint γef yiri, ad kecmen deg-sent yeḡmuden, swayes ara treffdem ṭṭabla. ²⁸Aṭ-ṭxedmed iḡmuden s wesγar n lkasis, a ten-ṭyummēd s ddheb; yis-sen ara treffdem ṭṭabla.

²⁹Aṭ-ṭxedmed dduzan-is meṛra s ddheb yeṣfan: idebsiyen, tiqbucin, lmetrud akw-d ifeḡalen swayes ara teṭtakem lweḡda n cḡrab. ³⁰Ḥef ṭṭabla agi ara tesrusum iγerman ara yi-d-teṭqeddimem; iγerman agi ad ṭṭilin daymen zdat-i.

Lmeṣbaḥ n ddheb yeṣfan

³¹Aṭ-ṭxedmed lmeṣbaḥ s ddheb yeṣfan; ad iṭwaxdem γef yiwen-is s ddheb; s uḡar-is, s lḡedra-s, s txenfucin-is, s ṭeffaḥin-is akw-d tjeḡḡigin-is. ³²A d-ffγen seṭṭa n iḡedman si tamiwin-is, tlata n iḡedman n lmeṣbaḥ seg yiwet n tama, tlata n iḡedman n lmeṣbaḥ si tama nniḏen. ³³Ḥef yiwen n ugeṭṭum, ad ilint tlata n txenfucin γef ṣṣifa n tluztin, s ṭeffaḥin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent; γef ugeṭṭum nniḏen ad ilint dayen tlata n txenfucin γef ṣṣifa n tluztin s ṭeffaḥin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent. Akka ara yilin meṛra iḡedman i d-iffγen si lmeṣbaḥ, di seṭṭa yid-sen. ³⁴Ḥef lḡedra n lmeṣbaḥ ad ilint ṛebḡa n txenfucin γef ṣṣifa n tluztin, s ṭeffaḥin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent. ³⁵Ddaw n sin n iḡedman aṭ-ṭili ṭteffaḥt γef lmeṣbaḥ, ddaw n sin n iḡedman aṭ-ṭili ṭteffaḥt γef lmeṣbaḥ, ddaw n sin n iḡedman aṭ-ṭili dayen ṭteffaḥt γef lmeṣbaḥ. Akka ara txedmed ddaw n iḡedman n lmeṣbaḥ, i seṭṭa yid-sen. ³⁶Lmeṣbaḥ, s ṭeffaḥin-is akw-d iḡedman-is ad ṭwaxedmen γef yiwen, s ddheb yeṣfan. ³⁷A s-txedmed seḡa n teṭtilin, a s-tent-tessaliḡ akken ara d-fkent tafat γer zdat. ³⁸Tineqqadin-is akw-d lhilat n iγiγden ad ṭwaxedment s ddheb yeṣfan. ³⁹Aṭ-ṭxedmed lmeṣbaḥ akw-d dduzan-is s uḡalan n ddheb yeṣfan. ⁴⁰Muqel txedmed akken yella lemtel i twalaḡ deg wedrar.

Tazerbit n lfina

26 Aṭ-ṭxedmed aqidun imqeddes s ḡeḡra n tzerbiyin yezḡan s lxid n lfina iyezen, s umidadi, s werṣayṣi akw-d uzegγway. D aḡebbwaj n uzeṭṭa ara tent-izḡen, a tent-irqem s ikerruben. ²Mkul tazerbit aṭ-ṭesḡu tmany aḡecrin n iγallen di teγzi, ṛebḡa n iγallen di tehri; tizerbiyin meṛra ad ṣunt yiwen n lqis. ³Aṭ-ṭsemlilem xemsa n tzerbiyin ta γer ta, aṭ-ṭsemlilem xemsa nniḏen ta γer ta. ⁴Aṭ-ṭxedmed tinelwa timidadiyin i yiri n tzerbit taneggarut n xemsa nni timezwura. ⁵Aṭ-ṭxedmed xemsin n tnelwa i yiri n tzerbit tamezwarut, aṭ-ṭxedmed xemsin n tnelwa i yiri n tzerbit taneggarut n xemsa n tzerbiyin nni nniḏen; tinelwa agi ad mqabalent ta γer ta. ⁶Aṭ-ṭxedmed xemsin n tmessakin s ddheb, aṭ-ṭsemliled yis-sent tizerbiyin ta γer ta, imiren a d-iffey uqidun.

Tazerbit n cḡeḡ n umaḡiz

⁷Aṭ-ṭxedmed ḡdac n tzerbiyin s cḡeḡ n umaḡiz, aṭ-ṭyummēd yis-sent aqidun imqeddes. ⁸Mkul tazerbit aṭ-ṭesḡu tlatin n iγallen di teγzi, ṛebḡa n iγallen di tehri; tizerbiyin meṛra ad ṣunt yiwen n lqis. ⁹Aṭ-ṭsemliled xemsa n tzerbiyin ta γer ta, aṭ-ṭsemliled dayen seṭṭa n tzerbiyin nniḏen ta γer ta; tazerbit tis seṭṭa, ṭṭi-ṭ γer lḡiha n tebburt n uqidun. ¹⁰Aṭ-ṭxedmed xemsin n tnelwa i yiri n tzerbit taneggarut n xemsa nni timezwura, aṭ-

TUFFXA

txedmed xemsin n tnelwa i yiri n tzerbit n setta n tzerbiyin nniden. ¹¹ Aṭ-ṭxedmed xemsin n tmessakin s nnhas, aṭ-ṭesgeddiḍ timessakin nni di tnelwa; akka ara tsemliled aqidun, ad yuṭal yef yiwen. ¹² Azgen si tehri n tzerbit tis snat ara yilin d zzyada, a t-terred yer deffir n uqidun. ¹³ Ma d sin n iyallen izaden di tehri n tzerbit, a sen-tserrhed yef uqidun, ssya wesya; iyil si tama, iyil si tama nniden iwakken ad iymm. ¹⁴ Aṭ-ṭxedmed i tzerbit nni tis snat, aqidun ara ṭ-iymmen s wegwlil n wakraren ara tsebhem s uzeggway; aṭ-ṭernud fell-as aqidun ara txedmed s wegwlil n lhut, a ten-iymm merṛa.

Tincirin

¹⁵ Aṭ-ṭxedmed tincirin s wesṭar n lkasis, aṭ-ṭesbedded yis-sent aqidun imqeddes. ¹⁶ Mkul tancirt aṭ-ṭesṭu gecra n iyallen di teṭzi, iyil d wezgen di tehri. ¹⁷ Mkul tancirt aṭ-ṭesṭu sin n iskuken ara d-iffyen seg-s; akken ara txedmed i tencirin merṛa n uqidun. ¹⁸ Aṭ-ṭxedmed gecrin n tencirin i uqidun yer lḡha n Nigib, s asammer. ¹⁹ Aṭ-ṭxedmed rebḡin n tkwersiyyin n lfeṭṭa i gecrin n tencirin nni; mkul tancirt aṭ-ṭesṭu snat n tkwersiyyin anda ara kecmen sin n iskuken-is. ²⁰ Aṭ-ṭxedmed gecrin n tencirin i uqidun yer lḡha n umalu, ²¹ aṭ-ṭernud rebḡin n tkwersiyyin-nsent s lfeṭṭa; mkul tancirt aṭ-ṭers yef snat n tkwersiyyin. ²² Aṭ-ṭxedmed setta n tencirin i yidis n deffir n uqidun, yer lḡha n lṭerb. ²³ Aṭ-ṭxedmed snat n tencirin i tṭemmar n yidis n deffir n uqidun; ²⁴ a d-mlilent si lqaṣa s ixf-nsent, ad tṭawṭfent s yiwet n txelxalt; akken ara tṭaxedment snat n tencirin nni yersen di snat n tṭemmar n uqidun. ²⁵ Tmanyā n tencirin ara yilin s tkwersiyyin-nsent n lfeṭṭa; ad ilint setṭac n tkwersiyyin, mkul tancirt aṭ-ṭers yef snat n tkwersiyyin. ²⁶ Aṭ-ṭxedmed xemsa n yeḡmuden s wesṭar n lkasis i tencirin n yiwet n tama n uqidun. ²⁷ Xemsa n yeḡmuden i tencirin n tama nniden n uqidun akw-d xemsa n yeḡmuden i tencirin n yidis n deffir n uqidun, yer lṭerb. ²⁸ Aḡmud n tlemmast ad iḡeddi si tṭerf yer tṭerf n tencirin. ²⁹ Aṭ-ṭyummmed s ddheb tincirin, aṭ-ṭxedmed s ddheb tixelxalin ideḡ ara ḡeddin yeḡmuden; iḡmuden nni a ten-ṭyummmed s ddheb. ³⁰ Aṭ-ṭesbedded aqidun imqeddes akken yella lemtel i twalaḍ deg wedrar.

Leḡḡab

³¹ Aṭ-ṭxedmed leḡḡab s lxiḍ amidadi, arṣayṣi, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iyezlen; d aḡebbwaj n uzeṭṭa ara t-izden yerna a t-irqem s ikerruben. ³² A t-ṭḡelqed yer rebḡa n tḡejda n wesṭar n lkasis iymmen s ddheb; tḡejda nni ad sḡunt ikacbaren n ddheb, ad rsent yef rebḡa n tkwersiyyin n lfeṭṭa. ³³ Aṭ-ṭḡelqed leḡḡab ddaw n tmessakin, deffir n leḡḡab aḡi; dixel ara tsersed asenduq n cchada. D leḡḡab aḡi ara wen-yilin d lfiraq ger wemkan iqedsen akw-d wemkan iqedsen nezzeh. ³⁴ Aṭ-ṭersed aṭyumu n usuref yef usenduq n cchada deg wemkan iqedsen nezzeh. ³⁵ Aṭ-ṭersed tṭabla beṛra i leḡḡab yer lḡha n umalu n uqidun imqeddes, aṭ-ṭersed lmeṣbaḡ yer lḡha n usammer n uqidun imqeddes, ad iqabel tṭabla.

Lizar

³⁶ Aṭ-ṭxedmed lizar i tebburt n uqidun imqeddes s lxiḍ amidadi, arṣayṣi, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iyezlen; ad ixiḍ yerna ad irqem s ufus. ³⁷ Aṭ-ṭxedmed i lizar nni xemsa n tḡejda s wesṭar n lkasis, a tent-ṭyummmed s ddheb; a sent-txedmed ikacbaren s ddheb. Sefsi nnhas txedmed-asent xemsa n tkwersiyyin.

Aḡaltar

27 Aṭ-ṭxedmed aḡaltar s wesṭar n lkasis. Ad iṣḡu xemsa n iyallen di teṭzi, xemsa n iyallen di tehri, tṭata n iyallen di leḡli. A t-txedmed kif kif-it, a tehri-s a teṭzi-s. ² A s-txedmed rebḡa n wacciwen ara d-iffyen si rebḡa n tṭemmar-is; acciwen aḡi ad tṭaxedmen akw-d uḡaltar yef yiwen. Aṭ-ṭyummmed aḡaltar nni s nnhas. ³ Aṭ-ṭxedmed i uḡaltar nni: lhilat n iyiyden, timejrad, tibuqalin, tifercidin yesḡan sin n wuglan akw-d tembexxrin. Dduzan nni, a ten-txedmed merṛa s nnhas.

⁴ A s-teṭṭed i uḡaltar nni aṭerbal s nnhas, a s-txedmed rebḡa n txelxalin n nnhas di rebḡa n tṭemmar-is. ⁵ Aṭerbal nni a d-ikk ddaw n uḡaltar, a d-yawed alamma t-ṭalemmast n uḡaltar. ⁶ Aṭ-ṭxedmed iḡmuden i uḡaltar s wesṭar n lkasis; a ten-ṭyummmed s nnhas. ⁷ Aṭ-ṭesgeddiḍ iḡmuden di txelxalin; iḡmuden nni a d-zgen si snat n tamiwin n uḡaltar, iwakken a t-treffdem yis-sen. ⁸ Aḡaltar nni, a t-txedmed s tencirin; ad yili d ilem. A t-txedmed am wakken i t-twalaḍ deg wedrar. Akka ara t-xedmen.

Afrag

⁹ Aṭ-ṭxedmed afrag i uqidun imqeddes. Timleḡfin ara d-iḡḡben afrag, ad tṭaxedment s lxiḍ n lfina iyezlen. Yer lḡha n Nigib, s asammer, ad iṣḡu meyya n iyallen di teṭzi. ¹⁰ Ad iṣḡu gecrin n tḡejda ara yersen yef gecrin n tkwersiyyin n nnhas; ikacbaren akw-d yeḡmuden n tḡejda ad tṭaxedmen s lfeṭṭa. ¹¹ Yer lḡha n umalu, afrag aḡi ad iṣḡu meyya n iyallen di teṭzi; a t-id-ḡḡbent temleḡfin akw-d gecrin n tḡejda ara yersen yef gecrin n tkwersiyyin n nnhas. Ikacbaren-nsent akw-d yeḡmuden-nsent ad tṭaxedmen s lfeṭṭa. ¹² Yer lḡha n lṭerb, afrag ad iṣḡu xemsin n iyallen di tehri; a t-id-ḡḡbent temleḡfin akw-d gecra n tḡejda ara yersen yef gecra n tkwersiyyin. ¹³ Yer lḡha n ccerq, di xemsin n iyallen n tehri n wefrag, ¹⁴ ad ilin xemsetṭac n iyallen deg

TUFFXA

yiwet n tama ara d-ħeġbent temleħfin akw-d tlata n tgejda ara yersen ġef tlata n tkwersiyin; ¹⁵ad ilin dayen xemsejta n iġallen di tama nniġen ara d-ħeġbent temleħfin akw-d tlata n tgejda ara yersen ġef tlata n tkwersiyin. ¹⁶Tabburt n wefrag aṭ-ṭili d liżar ara yeṣun ġecrin n iġallen. Liżar aġi ad iṭwaxdem s ufus, s lxiḍ n lfina iġezlen, s umidadi, s wersajši, s uzegġway; ad iṭṭef ġer řebġa n tgejda ara yersen ġef řebġa n tkwersiyin. ¹⁷Tigejda merřa ara d-izzin i wefrag ad rsent ġef tkwersiyin n nnħas; ad sġunt ikacbaren n lfejta akw-d yeġmuden n lfejta. ¹⁸Afrag ad iṣu meyya n iġallen di teġzi, xemsin n iġallen di tehri ssa wesya, akw-d xemsa n iġallen di leġli. Timleħfin ad iṭwaxedment s lxiḍ n lfina iġezlen; tikwersiyin-nsent ad iṭwaxedment s nnħas. ¹⁹Dduzan merřa n uqiḍun imqeddes ad iṭwaxedmen s nnħas; tigusa merřa akw-d tgusa n wefrag ad iṭwaxedment dayen s nnħas.

Zzit i teftilin

²⁰Efk lamer i wat Israyil a k-d-awin zzit n uzemmur yeřfan, ur kkin waman, iwakken tiftilin ad ilint daymen ceġlen. ²¹Deg uqiḍun n temlilit, berřa n leħġab i geffren asenduq n cchada ara yeṭheggi Hařun d warraw-is tiftilin nni, iwakken ad iṭayent si tmeddit alamma yuli wass, zdat n Umeġlal. D lqanun ara d-iqqimen i wat Israyil, i dayem, si lġil ġer lġil.

Llebsa timqeddest

28 Siwel i gma-k Hařun akw-d warraw-is, Nadab, Abihu, Iľařar akw-d Itamar, a ten-id-tġezleḍ si ger wat Israyil, iwakken ad ilin d lmuqeddmin ara iqedcen fell-i. ²A d-txiḍeḍ i gma-k Hařun llebsa timqeddest ara d-isbegnen ccan d lġadima. ³Aṭ-ṭiniḍ i wid yellan d iġebbwajen, i ċċureġ d lefhama s Rřuħ-iw, ad xiḍen llebsa i Hařun, iwakken ad iṭwaġzel d lmuqeddem ara iqedcen fell-i. ⁴Aṭṭan llebsa ara xiḍen: tadmert, lifud, aqendur, taqendurt ireqmen, aġmam akw-d tbagust. Ad xiḍen llebsa timqeddest i gma-k Hařun akw-d warraw-is, iwakken ad ilin d lmuqeddmin ara iqedcen fell-i. ⁵A ten-xedmen s ddheb, s lxiḍ amidadi, arřajši, azegġway akw-d lxiḍ n lfina iġezlen.

Lifud

⁶Ad xedmen lifud s ddheb, s lxiḍ amidadi, arřajši, azegġway akw-d lxiḍ n lfina iġezlen; d aġebbwaj n uzejta ara t-ixedmen. ⁷A s-xedmen sin n isura ġef yiran-is, iwakken ad icudd yis-sen di tuyat. ⁸Tabagust, aṭ-ṭetwaxdem am lifud: s ddheb, s lxiḍ amidadi, arřajši, azegġway akw-d lxiḍ n lfina iġezlen. Tabagust nni, aṭ-ṭxiḍ ġef lifud. ⁹Ddem-ed sin n yeżra ġlayen n unix, aru fell-asen ismawen n warraw n Israyil. ¹⁰Sejta n yismawen ġef yiwen n weżru, sejta n yismawen nniġen ġef weżru wis sin; aru-ten akken i d-myezwaren di tlalit. ¹¹A ten-ixdem uġebbwaj inegġren izra ġlayen, ad yaru fell-asen ismawen n warraw n Israyil, am wakken d iṭabaġ; a sen-d-tezziḍ s yiri n ddheb iġef ara rsen. ¹²Aṭ-ṭsersed sin n yeżra aġi ġef tuyat n lifud, ad ilin d ccfawa i warraw n Israyil; ismawen aġi, a ten-iṭṭawi Hařun d ccfawa ġef tuyat-is, zdat n Umeġlal. ¹³A sen-txedmed iran n ddheb iġef ara rsen, ¹⁴aṭ-ṭxedmed i sin n yiran nni snat n tzuraz s ddheb yeřfan.

Tabanta

¹⁵Aṭ-ṭxedmed tabanta n leħkwem s ddheb yeřfan, s lxiḍ amidadi, arřajši, azegġway akw-d lxiḍ n lfina iġezlen; a ṭ-ixdem uġebbwaj n uzejta am wakken i gexdem lifud. ¹⁶A ṭ-txedmed ġef sin. Aṭ-ṭseřu tardast di teġzi, tardast di tehri; aṭ-ṭili kif kif a tehri-s a teġzi-s.

¹⁷A ṭ-tġemmred s řebġa n idurra n yeżra ġlayen. Adar amezwaru ad iṣu ařru n saředwan, ařru n řubaz akw-d weżru n imrud; ¹⁸adar wis sin ad iṣu ařru n iskarřbukl, ařru n sařir akw-d weżru n lyaman; ¹⁹adar wis tlata ad iṣu ařru n ubal, ařru n aġat akw-d weżru n amitist; ²⁰adar wis řebġa ad iṣu ařru n krizulit, ařru n unix akw-d weżru n jasb. A sen-txedmed ayen iġef ara rsen, s ddheb. ²¹Ad ilin tnac n yeżra, akken i llan yismawen n warraw n Israyil. Xef mkul ařru, aṭ-ṭdebeġeḍ yiwen n yisem si ger yismawen n tnac n leġrac n Israyil.

²²Aṭ-ṭxedmed i tbanta snat n tzuraz s ddheb yeřfan; a tent-tezdeḍ akken iṭeṭt wemrar. ²³Aṭ-ṭxedmed snat n txelxalin n ddheb ġef yiran n ufella n tbanta. ²⁴Aṭ-ṭseředdiḍ snat n tzuraz nni n ddheb di snat n txelxalin nni yellan ġef yiran n ufella n tbanta. ²⁵Sin n waxfiwen nniġen n tzuraz, a ten-teṭṭfed s iran nni iġef rsen yeżra; a ten-tcuddeḍ ġer tuyat n lifud, si zdat. ²⁶Aṭ-ṭxedmed snat n txelxalin n ddheb i yiran n wadda n tbanta si lġiħa n daxeł yerran ġer lifud. ²⁷Aṭ-ṭxedmed snat n txelxalin nniġen n ddheb; a d-zgent metwal n tuyat, di lġiħa n wadda, nnig n tbagust n lifud, tama n wadda yemlalen s lexyaḍa. ²⁸Aṭ-ṭcuddeḍ tabanta si txelxalin-is ġer txelxalin n lifud s snat n tzuraz timidadiyin, akken ara d-tezg tbanta nnig n tbagust n lifud; tabanta nni ur d-ttekkas ara si lifud.

²⁹M'ara ikeċċem Hařun s amkan iqedsen, ad iṭṭawi ġef yedmareen-is ismawen n warraw n Israyil i gdebeġen ġef tbanta n leħkwem; a ten-iṭṭawi d ccfawa i dayem, zdat n Umeġlal. ³⁰Aṭ-ṭernuḍ Urim akw-d Tumim i tbanta n leħkwem, ad ilin ġef yedmareen n Hařun m'ara d-iṭqerrib zdat n Umeġlal. Swakka, Hařun ad iṭṭawi dayem ġef yedmareen-is leħkwem n Israyil, zdat n Umeġlal.

TUFFXA

Aqendur

³¹Aqendur iɣef ara irennu lifud, a t-txedmed s umidadi merɣa. ³²Aqendur agi ad isɣu imi di tlemmast, anda ara yetɣeddi uqerru. A d-tezziɣ i ugwerɣ-is s yiri ara yexdem uɣebbwaj n uɣetta, iwakken iri agi a t-ittef, ur itteɣras ara. ³³Aɣ-txedmed i ijifer n uqendur, tifermanin yetwaxedmen s lxiɣ amidadi, arɣaysi, azeggway; aɣ-ternuɣ gar-asent tinaqusin n ddheb. ³⁴Mi tessuliɣ tanaqust n ddheb, aɣ-tessaliɣ taremmant, mi tessuliɣ tanaqust n ddheb, aɣ-tessaliɣ taremmant; akken ara d-tezziɣ i ijifer merɣa n uqendur. ³⁵A t-iɣlusu Harun i leqdic; ɣɣut n tnaqusin a t-id-itɣbeggin m'ara ikeccem s amkan iqedsen, zdat n Umeɣlal, akw-d m'ara d-ittefɣ, iwakken ur itmettat ara.

Taɣeɣsabt

³⁶Aɣ-txedmed taɣeɣsabt s ddheb yeɣfan, aɣ-tɣebɣed fell-as akken i xeddmen i ttabaɣ "Itwaɣzel i Umeɣlal"; ³⁷a t-tcuddeɣ ɣer lɣiha n zdat n weɣmam, s tzarezt tamidadit. ³⁸A t-iɣtawi Harun ɣef wenyir-is: Harun ad ittawi ddnuɣ n wayen merɣa iqedsen ara ɣezlen wat Israyil d lewɣadi timqeddsin ara yi-d-itaken. Taɣeɣsabt agi aɣ-tettili dayem ɣef wenyir-is, zdat n Umeɣlal, iwakken a sen-d-twaqebtent.

³⁹Aɣ-txedmed taqendurt s lfina rɣiqen, aɣmam s lfina rɣiqen, aɣ-ternuɣ tabagust ara ireqmen s ufus.

⁴⁰Aɣ-txedmed i warraw n Harun tiqendyar, a sen-txedmed tibagusin, a sen-ternuɣ ticucay ara d-isbeggnen lɣadima akw-d ccan. ⁴¹Aɣ-tesselseɣ llebsa agi i gma-k Harun akw-d warraw-is. Aɣ-tdehned iqerra-nsen, a ten-id-tɣezleɣ d lmuqeddmin ara iqeddcent fell-i. ⁴²Xedm-asen tiserwula s lfina, iwakken ad ssren leɣra-nsen; a sen-d-zgent seg wammas alamma d imeɣdan. ⁴³Harun akw-d warraw-is a tent-iɣlusun m'ara keccmen s aqiduɣ n temlilit, neɣ m'ara tɣerriben s aɣaltar iwakken ad qedcen deg wemkan iqedsen; swakka, ur ittawin ara ddnuɣ, ur itmettaten ara. Ayagi a d-iqqim d lqanun i dayem, i Harun akw-d tarwa-s ara d-irnun deffir-es.

Aseɣded n lmuqeddmin

29 Atan wayen ara txedmed, iwakken a d-tɣezleɣ Harun akw-d warraw-is, a ten-tesbeddeɣ d lmuqeddmin ara iqeddcent fell-i: Ddem-ed aɣejmi akw-d sin n wakraɣen ur nesɣi lɣib, ²ɣerrek-ed s wewren n yirden iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt, tiɣbulin ur nesɣi iɣes n temtunt iɣerken s zzit akw-d teɣbulin ur nesɣi iɣes n temtunt idehnen s zzit. ³Awi-ten-id di tqecwalt m'ara yi-d-tqeddmed aɣejmi nni akw-d sin n wakraɣen nni. ⁴A d-tqeddmed Harun akw-d warraw-is ɣer zdat n tebburt n uqiduɣ n temlilit, a sen-tessirdeɣ dinna s waman. ⁵Ssels-as i Harun llebsa-s timqeddest: taqendurt, aqendur n lifud, lifud akw-d tbanta; begges-as s tɣagust nni n lifud. ⁶Err-as aɣmam ɣef uqerru ternuɣ-as taɣeɣsabt nni timqeddest ɣef waɣmam. ⁷Ddem-ed zzit n wedhan, smir-it ɣef uqerru-is, dehn-it. ⁸Qeddem-ed araw n Harun, ssels-asen tiqendyar. ⁹Bges i Harun akw-d warraw-is s tɣagusin-nsen teqqned i warraw n Harun ticucay. Leqdic n lmuqeddmin ad yili d ayla-nsen, a sen-d-iqqim d lqanun i dayem. Akka ihi ara tesbeddeɣ Harun akw-d warraw-is d lmuqeddmin.

Iseflawen n useɣded n lmuqeddmin

¹⁰A d-tawiɣ aɣejmi nni zdat n uqiduɣ n temlilit; Harun akw-d warraw-is ad sersen ifassen-nsen ɣef uqerru-s.

¹¹Aɣ-tɣezluɣ aɣejmi nni zdat n Umeɣlal, ɣer tebburt n uqiduɣ n temlilit. ¹²Ddem-ed seg idammen-is, ssimes yis-sen acciwen n uɣaltar s uɣad-ik tneyleɣ ayen i d-iqqimen seg idammen nni s idarren n uɣaltar. ¹³Ddem-ed tassemt merɣa iɣummen iɣerman, tarbiɣt n tasa, snat n tɣezzal-is akw-d tassemt i tent-iɣummen, ssery kulleɣ ɣef uɣaltar. ¹⁴Ma d aksum-is, agwlim-is akw-d zzbel-is, a ten-tesseryeɣ berɣa n lemɣella, axaɣer d asfel ɣef ddemma n ddnuɣ.

¹⁵Ddem-ed yiwen seg wakraɣen nni; Harun akw-d warraw-is ad sersen ifassen-nsen ɣef uqerru-s. ¹⁶Zlu ikerri nni, ddem-ed idammen-is tɣucced yis-sen idisan n uɣaltar. ¹⁷Aɣ-tɣezmed ikerri nni d iftaten, aɣ-tessirdeɣ iɣerman-is akw-d idarren-is, a ten-tersedeɣ sufella n yeftaten nni akw-d uqerru-s, ¹⁸imiren aɣ-tesseryeɣ ikerri nni merɣa ɣef uɣaltar: d asfel yerɣan i Umeɣlal, d asfel i tecc'a tmes, rriɣa-s aɣ-tɣeɣɣeb i Umeɣlal.

¹⁹Ddem-ed ikerri nni nniɣen; Harun akw-d warraw-is ad sersen ifassen-nsen ɣef uqerru-s. ²⁰Zlu ikerri nni, ddem-ed seg idammen-is tessimsed i terbiɣt n umezzuɣ ayeffus n Harun, i terbiɣt n umezzuɣ ayeffus n warraw-is, i udebbuz n ufus-nsen ayeffus, i udebbuz n uɣar-nsen ayeffus; ayen ara d-iqqimen, rucc yis idisan n uɣaltar. ²¹Ddem-ed seg idammen nni yellan ɣef uɣaltar, mu-d zzit n wedhan tɣucced yis-sen Harun akw-d llebsa-s, araw-is akw-d llebsa-nsen. Akka ara tɣezleɣ Harun akw-d llebsa-s, araw-is akw-d llebsa-nsen.

²²Ddem-ed seg ikerri nni, tassemt akw-d tɣaɣkukt-is, tassemt iɣummen afwad-is, tin iɣummen tasa, tigezzal-is, tassemt i tent-iɣummen akw-d taɣma-s tayeffust; axaɣer ikerri nni, d ikerri n useɣded n lmuqeddmin.

²³Ddem-ed dayen si tqecwalt nni n iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt i gellan zdat n Umeɣlal, taɣbult n weɣrum, taɣbult iɣerken s zzit akw-d teɣbult idehnen s zzit. ²⁴Err-iten merɣa deg ifassen n Harun akw-d warraw-is twehhiɣ-ten akka d wakka, zdat n Umeɣlal. ²⁵Imiren a ten-id-teddmed seg ifassen-nsen, a ten-tesseryeɣ ɣef uɣaltar, sufella n wesfel nni yerɣan i Umeɣlal: d asfel i tecc'a tmes, rriɣa-s aɣ-tɣeɣɣeb i Umeɣlal.

²⁶Ddem-ed tadmert n ikerri nni yemmezlen d asfel i usebbed n Harun, wehhi-ṭ akka d wakka, zdat n Umeṭlal: a k-tili d amur-ik. ²⁷Aṭ-ṭgezleḍ tadmert akw-d taṭma n ikerri nni yemmezlen d asfel i usebbed n Harun akw-d warraw-is; tadmert, a ṭ-thuzzem akka d wakka, ma ṭ-ṭaṭma a ṭ-id-tqeddmem s unerfud. ²⁸Ad ilint d ayla n Harun akw-d warraw-is, a d-iqqim d lqanun i wat Isṛayil, si lḡil yer lḡil, axaṭer d lweḡda yetṭunefken s unerfud. Di mkul asfel n lehna ara yi-d-fken wat Isṛayil, ayen ara d-qeddmem s unerfud, ad yili d ayla n Umeṭlal.

²⁹Llebsa timqeddest n Harun a d-teqqim i warraw-is; a ṭ-lsen asm'ara sen-dehnen iqerra-nsem s zzit, iwakken a ten-sbedden d lmuqeddmim. ³⁰Ger warraw n Harun, win ara yetṭfen amkan n leqdic n lmuqeddem deg wemkan n baba-s, sebḡa n wussan ara yetṭusu llebsa nni timqeddest m'ara ikeččem s aqidun n temlilit, iwakken ad iqdec deg wemkan iqedsen.

³¹Ddem-ed ikerri nni yetṭunefken d asfel i usebbed n lmuqeddem, tessebbweḍ aksum-is deg yiwen n wemkan iqedsen. ³²Harun akw-d warraw-is ad ččen aksum n ikerri nni akw-d weṭrum yellan di tqecwalt yer tebburt n uqidun n temlilit. ³³Ad ččen ayen akken swayes i ṭwaḡfan ddnubat-nsem, iwakken ad ṭwaḡezlen, ad bedden d lmuqeddmim; yiwen ur iteṭṭ seg-sen, axaṭer d lqut imqeddes. ³⁴Ma yella kra i d-iṣebḡen seg wesfel n usebbed akw-d weṭrum, sseryet-eṭ di tmes; ur ṭmaččan ara, axaṭer d lqut iqedsen. ³⁵Sebḡa n wussan ara txeddmed i Harun d warraw-is ayen merṛa i k-d-fkiṭ, yeṭ wayen yeḡnan asebbbed-nsem. ³⁶Mkul ass aṭ-ṭefkeḍ aḡejmi d asfel n usuref n ddnub. S wesfel agi n usuref n ddnub aṭ-ṭseffid aḡaltar yerna a t-tdehned s zzit iwakken ad yuṭal d imqeddes. ³⁷Sebḡa n wussan ara teṭṭakeḍ asfel n usuref n ddnub yeṭ uḡaltar, a t-ṭgezleḍ d imqeddes, imiren aḡaltar agi ad yuṭal d imqeddes nezzeh; kra n wayen ara t-innalen ad yuṭal d imqeddes.

Asfel n dima

³⁸Mkul ass aṭ-ṭeṭṭakeḍ sin n izamaren n useggwas d asfel yeṭ uḡaltar; aṭ-ṭxeddmed ayagi i dayem. ³⁹Yiwen seg izamaren nni, efk-it sṣbeḡ, wayeḍ ger lmeṭreb d lḡica. ⁴⁰A d-ternuḍ yeṭ izimer nni amezwaru tis ḡecra n ifa n wewren ixelṭen s tis rebḡa n hin n zzit n uzemmur; a s-ternuḍ tis rebḡa n hin n cṛab, d lweḡda n uṛuccu. ⁴¹Izimer wis sin, a t-tezluḍ ger lmeṭreb d lḡica; a s-ternuḍ lweḡda n wewren akw-d lweḡda n uṛuccu am tin n wesfel n sṣbeḡ. A ten-teṭkeḍ d asfel i tečča tmes, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeṭlal. ⁴²D wagi i d asfel yerṭan ara ṭṭaken warraw-nwen i dayem, si lḡil yer lḡil. A t-tezlum zdat n Umeṭlal yer tebburt n uqidun n temlilit; dinna ara ṭtemliliṭ yid-wen, ara k-d-heddreṭ i kečč. ⁴³Dinna ara ṭtemliliṭ nekk d wat Isṛayil; lḡadima-w aṭ-ṭerr amkan nni d imqeddes. ⁴⁴Ad rreṭ aqidun n temlilit akw-d uḡaltar d imqeddsen; Harun akw-d warraw-is a ten-rreṭ d imqeddsen, iwakken ad qeddcen fell-i d lmuqeddmim.

⁴⁵Ad zedyeṭ ger wat Isṛayil, ad iliṭ d Illu-nsem. ⁴⁶Swakka, ad setḡerfen belli d nekk i d Ameṭlal, Illu-nsem, i ten-id-issuṭyen si tmurt n Maṣer, iwakken ad zedyeṭ gar-asen. Nekk, d Ameṭlal, Illu-nsem.

Aḡaltar n lebxur

30 Aṭ-ṭxedmed s wesṭar n lkasis aḡaltar anda ara tesseryayem lebxur. ²Ad isḡu iṭil di teṭzi, iṭil di tehri, sin n iṭallen di leḡli; a t-txedmed kif kif, a teṭzi-s, a tehri-s. Aṭ-ṭxedmed i uḡaltar agi rebḡa n tacciwin di rebḡa n ṭyemmar-is, tacciwin agi ad ṭwaxedment yeṭ yiwen nutenti d uḡaltar. ³A t-ṭyummmed merṛa s ddheb yeṣfan: sufella, idisan-is, tacciwin-is. A s-d-tezziḍ merṛa s izirig n ddheb. ⁴Ddaw n izirig nni, aṭ-ṭxedmed snat n txelxalin n ddheb di snat n tamiwin-is, a tent-txedmed ssa wesya, iwakken ad ḡeddin deg-sent yeḡmuden swayes ara t-treffdem. ⁵Aṭ-ṭxedmed iḡmuden nni s wesṭar n lkasis, a ten-ṭyummmed s ddheb.

⁶Aṭ-ṭsersed aḡaltar agi zdat n leḡḡab yeṭfren asenduq n cchada, ad iqabel aṭummu nni n usuref yersen yeṭ usenduq, anda akken ara ṭtemliliṭ yid-ek. ⁷Mkul sṣbeḡ Harun ad issery si lerwayeḡ izidanen, m'ara d-ilehhu ṭ-ṭeftilin n lmeṣbaḡ. ⁸Harun ad issery dayen si lerwayeḡ agi ger lmeṭreb akw-d lḡica, m'ara yeṭseggim tiftilin n lmeṣbaḡ. Si lḡil yer lḡil, aṭ-ṭesseryayem dayem si lerwayeḡ agi, zdat n Umeṭlal. ⁹Yeṭ uḡaltar agi, ur tesseryayem lerwayeḡ nniḍen, ur teṭṭakem asfel yerṭan, ur teṭṭakem lweḡda, ur tessenyalem fell-as lewḡadi n cṛab. ¹⁰Yiwet n tikkelt i useggwas, Harun ad issuref i wacciwen n uḡaltar s idammen n wesfel yetṭunefken i usuref n ddnub; ad issuruf i uḡaltar yiwet n tikkelt i useggwas, si iḡil yer lḡil. Ad yili ṭ-ṭaṭawsa iqedsen nezzeh i Umeṭlal.

Lqanun yeḡnan ajerred

¹¹Ameṭlal inna-d i Musa: ¹²"Ḥesb-ed At Isṛayil tjerrded-ten. M'ara ten-tjerrded, mkul yiwen deg-sen a d-ifk i Umeṭlal azal n lefdi n teṭwiḡt-is, iwakken ur d-tyelli ara twayit fell-asen di tallit nni n ujerred. ¹³Mkul yiwen ara yeṭwajerred, ad ifk azgen n uṣurdi akken yella wazal n uṣurdi n uqidun n temlilit, yeḡni ḡecrin n gira i uṣurdi. D annect agi i glaḡen i mkul yiwen a t-ifk i Umeṭlal. ¹⁴Mkul argaz iḡuza ujerred, yeṣḡan si ḡecrin n iseggwasen d asawen, ad ifk tabzert agi i Umeṭlal. ¹⁵Amerkanti ur iṭxelliṣ ara akteṭ, iḡellil ur iṭxelliṣ ara qell n wezgen n uṣurdi. Mkul yiwen ad ifk annect agi: ṭ-ṭabzert i Umeṭlal iwakken a d-ifdu teṭwiḡt-is. ¹⁶A d-teṭṭeḍ sṭur wat Isṛayil idrimen n wazal n lefdi; ayagi ad yili d ccfawa i Umeṭlal belli lefdi n teṭwiḡin-nsem yeṭwaxelleṣ."

TUFFXA

Tnejra

¹⁷Ameɣlal inna-d i Musa: ¹⁸"Aṭ-ṭxedmed s nnhas tnejra, aṭ-ṭernuḍ iḍarren iɣef ara ters, s nnhas. A ṭ-tserseḍ ger uqiḍun n temlilit akw-d uɣaltar, a ṭ-tetṭaččareḍ d aman. ¹⁹Haɣun akw-d warraw-is ad ssiriden deg-s ifassen-nsen akw-d iḍarren-nsen. ²⁰Ad ssiriden s waman agi iwakken ur ṭmetṭaten ara m'ara keččmen s aqiḍun n temlilit, neɣ m'ara ṭqerriben s aɣaltar, iwakken ad xedmen ccɣwel-nsen n lmuqeddmin, m'ara ṭtaken iseflawen i Umeɣlal. ²¹Ad ssiriden ifassen-nsen akw-d iḍarren-nsen iwakken ur ṭmetṭaten ara. Si lɣil ɣer lɣil, a d-iqqim d lqanun i dayem, i Haɣun d warraw-is akw-d tarwa-nsen."

Zzit timqeddest

²²Ameɣlal inna-d i Musa: ²³"Ddem-ed si ger leɣqaqer ifazen, xems meyya n iṣurdiyen n lmuɣ yeṣfan, mitin uxemsin n iṣurdiyen n lqerfa, mitin uxemsin n iṣurdiyen n wesɣar ziden, ²⁴xems meyya n iṣurdiyen n lɣas, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, akw-d yiwen n hin n zzit n uzemmur. ²⁵Aṭ-ṭxedmed yis-sen zzit timqeddest i wedhan. Leɣqaqer agi, a ten-issexleḍ win i gxeddmn lerwayeḥ; d netṭa ara ixeddmn zzit agi timqeddest i wedhan.

²⁶Aṭ-ṭdehned yis aqiḍun n temlilit akw-d usenduq n cchada; ²⁷ṭtabla akw-d dduzan-is; lmeṣbaḥ akw-d dduzan-is; aɣaltar n lerwayeḥ; ²⁸aɣaltar n iseflawen yerɣan akw-d dduzan-is; tnejra akw-d iḍarren-is. ²⁹Aṭ-ṭgezleḍ tiɣawsiwin agi merɣa, ad uɣalent ṭ-ṭimqeddsin nezzeh; kra n wayen ara tent-innaln ad yuɣal d imqeddes. ³⁰Aṭ-ṭdehned Haɣun akw-d warraw-is, a ten-gezleḍ iwakken ad qeddcen fell-i d lmuqeddmin.

³¹Hdeɣ i wat Isɣayil, ini-yaen: "Zzit agi a yi-tili d zzit timqeddest i wedhan, si lɣil ɣer lɣil. ³²Zzit agi, ur tdehnm ara yis ṣṣura n wemdan, yerna ur d-txedmem ara tayed i ṭ-icban s lkil agi swayes i teṭwaxdem. D zzit timqeddest, ḥesbet-eṭ ṭ-ṭimqeddest. ³³Kra n win ara ixeddmn yiwet am tagi, neɣ ara idehnen yis win ur nelli ara d lmuqeddem, ad iṭwakkes seg wegdud-is."

Lebxur

³⁴Ameɣlal inna-d i Musa: "Ddem-ed leɣqaqer ziden: turax, unix, galbanum ternuḍ-d ṭbaxur yeṣfan; d ayen ara d-teddmed seg yiwen si leɣqaqer agi ara d-teddmed seg wayeḍ, lkil-nsen yiwen. ³⁵Aṭ-ṭxedmed yis-sen lebxur akken ara ten-ixdem win gxeddmn lerwayeḥ; ad ilin d imelḥanen, ṣfan, d imqeddsen. ³⁶Nɣed-iten, err-iten d aɣebbar tserseḍ-ten zdat n usenduq n cchada, dixel n uqiḍun n temlilit, anda akken ara d-ṭtemliliy yid-ek. A wen-ilin d ayen iqedsen nezzeh. ³⁷Ur xeddmn ara i yiman-nwen lebxur am wigi, s leṣnaf agi n leɣqaqer yellan deg-sen. Lebxur agi, ḥesbet-ten d imqeddsen, ɣezlet-ten i Umeɣlal. ³⁸Kra n win ara ixeddmn lebxur am wigi iwakken a ten-isriḥ, ad iṭwakkes seg wegdud-is."

Ixeddamen i d-ixtar Umeɣlal

31 Ameɣlal inna-d i Musa: ²"Muqel! Xtareɣ-d Baṣalil, mmi-s n Uri, mmi-s n mmi-s n Ḥur, si lɣerɣ n Yahuda; sawleɣ-as s yisem-is. ³Ččureɣ-t d Rṣuḥ n Yillu ara s-ifken lekyasa, lefhama akw-d tmusni i mkul ccɣwel. ⁴Rriɣ-t d win izemren a d-isnulfuy; d win ara ixeddmn ddheb, lfeṭṭa akw-d nnhas; ⁵d win ara ineḡḡren izra ɣlayen, ara sen-ixeddmn tixxamin iɣef ara rsen; d win ara ineḡḡren asɣar; d win ara ixeddmn mkul ccɣwel.

⁶Fkiɣ-as-d Uhulyab, mmi-s n Ahisamax, si lɣerɣ n Dan, ad yili d amɣiwen-is. Rriɣ deg wul n widak akw yellan d iḡebbwajen, lefhama swayes ara xeddmn ayen merɣa i k-d-umreɣ: ⁷aqiḍun n temlilit, asenduq n cchada, aɣummu n usuref yetrusun fell-as akw-d dduzan merɣa n uqiḍun; ⁸ṭtabla akw-d dduzan-is, lmeṣbaḥ n ddheb yeṣfan akw-d dduzan-is merɣa, aɣaltar n lebxur; ⁹aɣaltar n iseflawen yerɣan akw-d dduzan-is merɣa, tnejra akw-d iḍarren iɣef tetrusu; ¹⁰llebsa n leqdic deg uqiḍun n temlilit, llebsa timqeddest n lmuqeddem Haɣun, llebsa n warraw-is i leqdic n lmuqeddmin; ¹¹zzit timqeddest akw-d lebxur n leɣqaqer i wemkan iqedsen. Ad xedmen kullec am wakken i k-t-id-umreɣ."

Ass n westeɣfu

¹²Ameɣlal inna-d i Musa: ¹³"Hdeɣ i wat Isɣayil, ini-yasen: "Ṭqadrem ass n westeɣfu, axaṭer ad yili gar-i yid-wen d limaɣa ara d-ibeggnen belli d nekk i d Ameɣlal i kwen-id-iɣezlen d imqeddsen. ¹⁴Qadret ass n westeɣfu, axaṭer a wen-yili d ass imqeddes. Win ara t-isdensen, d lmut ara yemmet; kra n win ara ixeddmn ccɣwel ass nni, ad iṭwakkes seg wegdud-is. ¹⁵Llan seṭṭa n wussan i uxeddim, ma d ass wis sebɣa, d ass n westeɣfu, d ass yetwaɣezlen i Umeɣlal. Win ara ixeddmn deg wass n westeɣfu, d lmut ara yemmet. ¹⁶Si lɣil ɣer lɣil, At Isɣayil ad qadren ass n westeɣfu; a sen-yili d leɣqed i dayem. ¹⁷Si lɣil ɣer lɣil, ass n westeɣfu ad yili gar-i d wat Isɣayil d limaɣa i dayem, axaṭer Ameɣlal ixelq-ed igenwan d lqaɣa di seṭṭa n wussan, ass wis sebɣa, ikfa ccɣwel-is, isteɣfa." ¹⁸Mi gekfa Umeɣlal lhedra i Musa deg wedrar n Sinay, ifka-yas-d snat n teblaḍin n cchada; ṭ-ṭiblaḍin n wezru i gura Yillu s uḍad-is.

Ağejmi n ddheb

32 Mi gwala wegdud belli Musa iğetel ur d-işubb ara seg wedrar, nnejmağen-d yer Haṛun, nnan-as: "Xedma-γ-d irebbiten ara izeggwiren zdat-nneγ, axaṭer Musa, argaz nni i γ-d-issufγen si tmurt n Maşer, ur nezri ara amek i tedra yid-es." ²Haṛun inna-yasen: "Kkset-ed timengucin n ddheb seg imezzuγen n tlawin-nwen, n warraw-nwen akw-d yessi-twen, awit-ğent-id." ³Agdud meṛra kksen-d timengucin n ddheb seg imezzuγen-nsen, bbwin-tent i Haṛun. ⁴Haṛun iṭtef-ed timengucin nni sγur-sen, issefsi-tent, ismar ddheb nni yer daxel n lqaleb, issufγ-ed seg-s ağejmi n ddheb; dya nnan: "Ay At Isṛayil! Atnan irebbiten-nwen i kwen-id-issufγen si tmurt n Maşer." ⁵Mi gwala Haṛun ayen nni, ibna zdat n uğejmi nni ağaṭar, iğegged, inna: "Azekka, annexdem tameγra γef ddemma n Umeγlal." ⁶Azekka nni şşbeh, kkren-d zik, fkan iseflawen yerγan akw-d iseflawen n lehna. Agdud iqqim, ičča, iswa, imiren ikker ad izhu.

⁷Ameγlal inna-d i Musa: "Ruḥ aṭ-ṭşubbed, axaṭer agdud-ik, win akken i d-tessufγed si tmurt n Maşer, ifsed.

⁸Ur geṭṭlen ara deg webrid i sen-d-fkiγ, ffγen seg-s; xedmen ağejmi s ddheb yefsin, seğğden zdat-es, zlan-as iseflawen yerna nnan: 'Ay At Isṛayil! Atnan irebbiten-nwen i kwen-id-issufγen si tmurt n Maşer.'"

⁹Ameγlal inna-d i Musa: "Tura walaγ agdud agi, d agdud iwumi i geqqur uqerru. ¹⁰Anef-iyi tura! Aql-i rfiγ fell-asen, a ten-snegreγ; ma d kečč a d-ssufγeγ seg-k yiwen n lğens d ameqwran." ¹¹Musa iḥellel Ameγlal, Illu-yis, inna-yas: "Ay Ameγlal, acuyer ara terfuḍ γef wegdud-ik i d-tessufγed si tmurt n Maşer s tezmert tameqwrant akw-d yiγil iğehden? ¹²Acuyer ara s-inin İmaşriyen: 'I twayit-nsen i ten-issufγeγ iwakken a ten-ineγ deg wedrar, a ten-ikkas si ddunit.' Di leğnaya-k, ur reffu ara, iḥnin-ed; ur d-sseylay ara tawayit γef wegdud-ik. ¹³Mmekti-d d Abṛaham, İşḥaq akw-d Isṛayil yellan d iqeddacen-ik; widak nni iwumi i teggulleḍ s yixf-ik, mi sen-tenniḍ: 'Ad sseftiγ tarwa-nwen am yetran deg igenni, ad fkeγ i tarwa-nwen tamurt nni i wen-weğdeγ, a ṭ-sğun d ayla-nsen, i dayem.'" ¹⁴Ameγlal yuḥnan-ed γef wegdud-is, ur d-isseyli ara tawayit nni i geqsed a ṭ-id-isseyli fell-asen.

¹⁵Musa işubb-ed seg wedrar, yuγal-ed, ibbwi-d deg ifassen-is snat n teblaḍin nni n cchada; snat n teblaḍin nni urant si snat n leğwahi, urant ssya wesya. ¹⁶Tiblaḍin nni d Illu i tent-ixedmen, ayen yetwajerrden fell-asant d Illu i t-yuran, idbeğ-it γef teblaḍin nni. ¹⁷Mi gesla Yacuğa i wegdud iṭṭizizif, inna i Musa: "İkker leğyaḍ n ṭṭrad di lemḥella." ¹⁸Musa yerra-yas: "Ur illi d leğyaḍ n wid irebḥen imenγi, ur illi d leğyaḍ n wid yetwawelben, lameğna d ccna n tmeγra iwumi i sliγ."

¹⁹Mi qrib ad yaweḍ yer lemḥella, Musa iwala ağejmi nni akw-d wid iceṭṭhen, dya tecçel deg-s tmes, irfa; idegger yer lqağa tiblaḍin nni i geṭṭef deg ifassen-is, irza-tent ddaw n wedrar. ²⁰Iddem-ed ağejmi nni i xedmen, issery-it di tmes, inγed-it irra-t d ayeḅbar, idegger ayeḅbar nni s aman, dya yessew-iten i wat Isṛayil. ²¹Musa yenna i Haṛun: "D acu i k-ixdem wegdud agi, armi i t-teğğid ixdem ddnuḅ yecban wagi?"

²²Haṛun irra-yas: "Di leğnaya-k, ur reffu ara, a sidi! Kečč, s timmad-ik, tessneḍ agdud agi, iḥemmel ad ixdem ayen n diri. ²³Nnan-iyi-d: "Xedma-γ-d irebbiten ara izeggwiren zdat-nneγ, axaṭer Musa, argaz nni i γ-d-issufγen si tmurt n Maşer, ur nezri ara amek i tedra yid-es." ²⁴Nniγ-asen: "Win yesğan ddheb, a t-id-ifk!" Fkan-iyi-t-id, deggreγ-t yer tmes, dya yeffeγ-ed uğejmi agi."

²⁵Musa iwala agdud irwi yerna Haṛun iğemmed, iğğa-ten deg warway nni, armi i uγalen ṭ-ṭaḍsa i yeğdawen-nsen. ²⁶Musa ibedd yer tebburt n lemḥella, inna: "Wid yeddān d Umeγlal a d-rnun γur-i!" Dya At Lewwi meṛra rnan γur-es. ²⁷Inna-yasen: "Atan wayen i d-inna Umeγlal, Illu n Isṛayil: 'Mkul yiwen deg-wen a d-iddem ajenwi-s; kket-ed lemḥella meṛra, tabburt tabburt, mkul yiwen ad ineγ ama d gma-s, ama d arfiq-is, ama d lγir-is.'" ²⁸At Lewwi xedmen akken i sen-d-yumer Musa; azal n telt alaf n yergazen i gemmuten seg wegdud, ass nni. ²⁹Musa yenna: "Ass agi, ğezlet iman-nwen i Umeγlal, γas d mmi-twen neγ d gma-twen ara tsebblem, iwakken a kwen-ibarek ass agi Umeγlal."

³⁰Azekka nni, Musa yenna i wegdud: "Ddnub i txedmem meqqwer; tura, ad aliγ s adrar, yer Umeγlal, ahat a wen-isemmeḥ ddnuḅ-nwen."

³¹Musa yuγal yer Umeγlal, inna-yas: "Ddnub i gexdem wegdud agi meqqwer, xedmen irebbiten n ddheb.

³²Tura, di leğnaya-k, semmeḥ-asen, neγ m'ulac mḥu isem-iw seg wedlis nni i turid." ³³Ameγlal inna-d i Musa: "D isem n win i y-iğuşan ara mḥuγ seg wedlis-iw. ³⁴Ruḥ tura, awi agdud s amkan nni i k-id-nniγ; İmelk-iw ad izwir zdat-ek, lameğna asm'ara d-qesdeγ γur-sen, a ten-ğaqbeγ γef ddnuḅ-nsen." ³⁵Ameγlal iğubeḍ agdud γef ddemma n uğejmi nni i ssutren di Haṛun, ixdem-asen-t-id.

Agdud indem

33 Ameγlal inna-d i Musa: "Kker aṭ-ṭruḥed ssyagi, s kečč s wegdud i d-tessufγed si tmurt n Maşer, alit yer tmurt i ggulleγ a ṭ-fkeγ i Abṛaham, İşḥaq akw-d Yeğqub, mi sen-nniγ: 'A ṭ-fkeγ i tarwa-nwen.'" ²A d-cegggeγ İmelk ara izeggwiren zdat-ek, ad qeccgeγ İkanğaniyen, İmuriyen, İḥitiyen, İfiriziye, İḥiwiye akw-d İyabusiye. ³Ruḥet

yer tmurt yetfeggiden d udi d tament. Ma d nekk, ur tēdduγ ara yid-wen neγ m'ulac a kwen-snegreγ deg webrid, axaṭer kwenwi d agdud iwumi i geqqur uqerru. ⁴Mi gesla wegdud i lehduγ nni qerrihen, heznen merṛa, dya yiwen ur ilsi ccbuḥ-is. ⁵Ameγlal inna-d i Musa: "Ini i wat Isṛayil: 'Kwenwi d agdud iwumi i geqqur uqerru; lemmer ad dduγ yid-wen yiwen n umecwaṛ kan, a kwen-snegreγ. Tura, kkset ccbuḥ-nwen, imiren zriγ d acu ara wen-xedmeγ.'" ⁶Seg wasmi i ruḥen wat Isṛayil seg wedrar n Ḥurib, i kksen ccbuḥ-nsen.

Aqidun n temlilit

⁷Musa yesbedd yiwen n uqidun berṛa n lemḥella, isemma-yas "aqidun n temlilit". Kra n win yebγan a d-iciweṛ Ameγlal, iṛuḥu s aqidun n temlilit i gellan berṛa n lemḥella. ⁸Mkul m'ara d-iffey Musa ad iṛuḥ s aqidun n temlilit, lyaci merṛa a d-ffyen, ad bedden yer tebbura n iqidunen-nsen, a t-ḍefren s wallen alamma yekcem s aqidun. ⁹Mi gekcem Musa s aqidun, tigejdit nni n tagut teṭsubbu-d, ṭhebbes zdat n tebburt n uqidun, imiren Ameγlal iheddeṛ d Musa. ¹⁰Agdud merṛa yetwali tigejdit nni n tagut mi ṭhebbes zdat n tebburt n uqidun, dya akken ma llan tseḡḡiden, mkul yiwen zdat n tebburt n uqidun-is. ¹¹Ameγlal iheddeṛ d Musa udem s udem, am wakken i gheddeṛ wemdan d werfiq-is. Mbeḡd, Musa yettuγal yer lemḥella, ma d Yacuḡa, mmi-s n Nun, ilemzi nni yellan d aqeddac-is, iṭyimi deg uqidun n temlilit. ¹²Musa yenna i Umeγlal: "Atan tenniḍ-iyi-d: 'Awi agdud agi!' Lameḡna, ur yi-d-tenniḍ ara anwa ara d-tefkeḍ ad iddu yid-i; yerna kečč tenniḍ-iyi-d: 'Ssneγ-k s yisem-ik, yerna tufiḍ γur-i lemzeyya.'"

Lḡaḍima n Umeγlal

¹³Tura, ma yella dya ufiγ lemzeyya γur-ek, mmel-iyi iberdan-ik, a k-issineγ; iwakken ad afeγ lemzeyya γur-ek. Wali-d lḡens agi, yak d agdud-ik." ¹⁴Ameγlal inna-yas-d: "D nekk, s timmad-iw, ara yeddun yid-ek yerna a k-fkeγ asteḡfu." ¹⁵Musa yenna-yas: "M'ur tēdduḍ ara kečč, s timmad-ik, yid-nneγ, ur γ-ttaḡḡa ara an-ruḥ ssyagi. ¹⁶Amek ara zren wiyad belli nekk akw-d wegdud-ik nufa lemzeyya γur-ek, m'ur teddiḍ ara yid-nneγ? Amek ara d-iban belli nekk d wegdud-ik nufrar-ed ger yegduden merṛa yellan di ddunit?" ¹⁷Ameγlal inna-d i Musa: "Ad xedmeγ dayen ayen akka i d-tenniḍ, axaṭer tufiḍ lemzeyya γur-i, yerna ssneγ-k s yisem-ik." ¹⁸Musa yenna-yas: "Ssken-iyi-d ihi lḡaḍima-k!" ¹⁹Ameγlal inna-yas-d: "A d-sḡeddiγ zdat-ek lehhu-w merṛa, ad nedheγ zdat-ek s yisem n Umeγlal; srusuγ-d rreḡma-w γef win i bγiγ a d-ters rreḡma-w, ṭhunnuγ γef win i bγiγ ad ḥunneγ." ²⁰Ameγlal inna-yas-d: "Ur tezmireḍ ara aṭ-twalid udem-iw; axaṭer ur izmir ara wemdan a y-iwali yerna ad yidir." ²¹Ameγlal inna-d: "Atan dagi wemkan yer tama-w, qqim γef wezru. ²²M'ara d-tḡeddi lḡaḍima-w, a k-rreγ yer teḡnact n wezru agi, a k-γummeγ s ufus-iw alamma ḡedday. ²³Mi d-kkseγ afus-iw, a yi-twalid si deffir, ma d udem-iw, yiwen ur izmir a t-iwali."

Tiblaḍin tijdidin n ccariga

34 Ameγlal inna-d i Musa: "Nejṛ-ed snat n teblaḍin n wezru am tmezwura; ad aruγ fell-asent lehduγ i uriγ di tmezwura nni i terziḍ. ²Azekka sṣbeḥ, heggi iman-ik aṭ-ṭalid s adrar n Sinay, aṭ-ṭeqqimeḍ dinna, zdat-i γef tqacuct n wedrar. ³Ur d-iṭṭali yiwen yid-ek, ur ṭwaliγ yiwen γef wedrar; ula d lmal ameqwran akw-d lmal amecṭuḥ ur kessen ara di leḡwahi n wedrar agi."

⁴Musa inejṛ-ed snat n teblaḍin n wezru am tmezwura, ikker sṣbeḥ zik, yuli s adrar n Sinay, am wakken i s-t-id-yumer Ameγlal, ibbwi deg ufus-is snat n teblaḍin nni n wezru. ⁵Ameγlal iṣubb-ed di tagut, iqqim dinna yid-es, indeh s yisem n Umeγlal. ⁶Ameγlal iḡedda zdat-es, iqqar: "Ameγlal, Ameγlal, d Illu aḥnin, zzay i reffu, d bab n rreḡma, n leḡmala akw-d tideṭ. ⁷Iṭbeggin-ed leḡmala-s i yemdanen alamma d lḡil wis walef, iḡeffu ddub, lbaṭel akw-d lmeḡseyya. Ur iḡetteb ara win idelmen ur idlim ara, lameḡna yetḡaqab dderya n dderya alamma d lḡil wis tlata neγ wis reḡḡa γef ddemma n ddubat n lejdud-nsen. ⁸Musa iγawel ikna yer lqaḡa, iseḡḡed. ⁹Inna: "A Sidi! Ma yella dya ufiγ lemzeyya γur-ek, ad iddu Sidi yid-nneγ, ad ilḥu gar-aneγ, axaṭer agdud inna, d agdud iwumi i geqqur uqerru; ḡfu-yaγ ddubat-nneγ akw-d lbaṭel i nexdem. Ddem-aγ an-nili d ayla-k."

¹⁰Ameγlal inna-yas-d: "Atan d nekk, s timmad-iw, ara ixedmen leḡqed yid-wen; ad xedmeγ zdat n wegdud-ik merṛa leḡḡayeb, leḡmeṛ i d-ḍrin ger leḡnas akw-d yegduden n ddunit. Agdud akw i k-d-izzin ad iwali ayen ara yexdem Umeγlal, axaṭer ayen akka ara xedmeγ yis-ek, isserhab. ¹¹Ḥrez deg wul-ik ayen akka i k-d-umreγ, ass agi. Nekk, aql-i ad qeccereγ si zdat-ek Imuriyen, Ikaḡaniyen, Iḡitiyen, Iḡiwiyen akw-d Iyabusiyen. ¹²Ḥur-ek aṭ-tḡedmeḍ leḡqed kečč d imezday n tmurt agi i yer tēdduḍ, neγ m'ulac a k-uγalen ṭ-ticeṛkeṭ, d ssebba n uγelluy. ¹³Lameḡna, hudd iḡaltaren-nsen, rrez tiḡencuṛin-nsen, sseyli lmuṣnuḡat-nsen n Acira.

¹⁴Ur teṭseḡḡided ara zdat n yillu nniḍen, axaṭer Ameγlal ṭ-times iteṭten, d Illu yetṭasmen.

¹⁵Ur txedmeḍ ara leḡqed kečč d imezday n tmurt agi, neγ m'ulac nutni i ḡeṭḡeḡhiben akw-d iṛebbiten-nsen, zellun-asen iseflawen, a k-id-ḡerḡen aṭ-teččed seg weksun n iseflawen-nsen; ¹⁶a d-tawid si tullas-nsen i

warraw-ik, nutenti i getqehhiben akw-d irebbiten-nsent ad glunt s warraw-ik, ad uyalen ula d nutni ad tqehhiben akw-d irebbiten-nsent.

¹⁷Ur txeddmēd ara irebbiten s wuzzal yefsin.

¹⁸At-tēfēggidēd lēid n iγerman ur nesēi iγes n temtunt. Sebxa n wussan ara tteftēd aγrum ur nesēi ara iγes n temtunt, am wakken i k-t-id-umrēγ, di lweqt i d-ħuddeγ, deg waggur n tgedrin; axaṭer deg waggur n tgedrin i d-teffγed si tmurt n Maṣer.

¹⁹Imenza merṛa ara d-ilalen d ayla-w. Ddkeṛ ara d-ilalen d amenzu di tqedcit-ik, ama d lmal amecṭuḥ, ama d lmal ameqwran, d ayla-w. ²⁰Mkul amenzu n weγyul a t-id-tefdud s izimer, m'ur t-id-tfedduḍ ara, rrez-as tamgerṭ. Amenzu deg warraw-ik, a t-id-tefdud. Ur d-teṭṭasem ara γur-i ifassen-nwen d ilmawen.

²¹Seṭṭa n wussan ara txeddmēd, ass wis sebxa at-ṭestēfud; ula di lweqt n tyerza akw-d tmegra ur txeddmēd ara deg wass n westēfu.

²²At-tēfēggidēd lēid n ledwar di beddu n tmegra n yirden, at-ṭernud lēid n wejmaḡ n lγella di taggara n useggwas. ²³Tlata n tikkal deg useggwas, irgazen merṛa ad qeddmēn iman-nsen zdat n Umeγlal, Illu n Israyil. ²⁴Ad qeccēγ leḡnas si zdat-ek, ad swesēγ tilisa-k; yiwen ur iṭṭamaḡ di tmurt-ik, m'ara d-tased γer Umeγlal, Illu-yik, tlata n tikkal i useggwas.

²⁵Ur iyi-d-teṭqeddmēd ara idammen n wesfel ara d-tezluḍ neṭṭa d wayen akw yesxaṇ iγes n temtunt, yerna asfel n lēid n Usuref ur t-id-iṭṭaf ara sṣbeḥ.

²⁶A d-tawid s axxam n Umeγlal, Illu-yik, lγella tamenzut n lerzaq imezwura n wakal-ik. Ur tessebbwayed ara iγid deg uyefki n yemma-s.

²⁷Ameγlal inna-d i Musa: "Aru lehdur aḡi, axaṭer γef lehdur aḡi i d-iffγen seg yimi-w i gbedd leḡqed i xedmeγ gar-i yid-ek akw-d wegduḍ n Israyil. ²⁸Musa yeqqim dinna neṭṭa d Umeγlal reḡin n wussan akw-d reḡin n wuḍan, ur ičči aγrum, ur iswi aman. Ameγlal yura γef teblaḍin nni n wezru lehdur n leḡqed: ḡeḡra n lumur.

Udem n Musa yeṭfeḡḡḡ

²⁹Musa iṣubb-ed seg wedrar n Sinay, ibbwi-d deg ufus-is snat n teblaḍin nni n cchada. Mi d-iṣubbu Musa seg wedrar, ur izri ara belli udem-is iṭfeḡḡḡ si lhedra nni i gehdeṛ neṭṭa d Umeγlal. ³⁰Harun akw-d wat Israyil walan Musa iṭeddu-d, walan udem-is iṭfeḡḡḡ, dya kukran ad qerrben γur-es. ³¹Musa isawel-asen; Harun akw-d imeqwranen uyalen-d γur-es dya Musa ihdeṛ-asen. ³²Mbeḡd ayagi, At Israyil merṛa qerrben γur-es, ifkayasen lumur merṛa i s-d-inna Umeγlal deg wedrar n Sinay.

³³Mi gekfa lhedra yid-sen, Musa iγumm udem-is s leḡḡab. ³⁴M'ara iṛuḥ γer Umeγlal iwakken a s-d-ihdeṛ, Musa iṭekkes leḡḡab i wudem-is alamma yeffeγ-ed ssyenna. Mi d-iffēγ, iqqar i wat Israyil lumur i s-d-ifka Umeγlal. ³⁵At Israyil ṭwalin udem n Musa yeṭfeḡḡḡ; Musa yeṭṭarra leḡḡab i wudem-is alamma d lweqt ideg ara iṛuḥ γer Umeγlal, iwakken a s-d-ihdeṛ.

Musa yesnejmaḡ-ed At Israyil

35 Musa yesnejmaḡ-ed agdud merṛa n Israyil, inna-yasen: "Atan wayen i d-yumer Umeγlal a t-nexdem.

²At-ṭxeddmēd seṭṭa n wussan, ass wis sebxa d ass imqeddes; d ass n westēfu yeṭwaḡezlen i Umeγlal. Win ara ixedmen ass nni, d lmut ara yemmet. ³Deg wass n westēfu, ur tessayayem ara times deg yexxamen-nwen."

⁴Musa yehdeṛ i wat Israyil, inna-yasen: "Atan wayen i d-yumer Umeγlal. ⁵Jmeḡt-ed sγur-wen lweḡda i Umeγlal. Kra n win yenwan ad ifk lweḡda aḡi i Umeγlal, a d-yawi: ddheb, lfeṭṭa akw-d nnḡas; ⁶lkeṭṭan amidad, arṣayṣi, azeggway, lḡina rqiḡen akw-d ccḡeṛ n umaḡiz; ⁷igwelman n wakraren yeγman s uzeggway, igwelman n lḡut akw-d wesγar n lkasis; ⁸zzit i lmeṣbaḡ, leḡqaqer i zzit n wedhan akw-d leḡqaqer i lebxur; ⁹izra n unix akw-d yeṣra γlayen nniden i ucebbēḡ n lifud akw-d tbanta. ¹⁰Widak yellan d iḡebbwajen, yeṭeḡqqlen, a d-asen ad xedmen ayen akw i d-yumer Umeγlal: ¹¹tanezduyt, aqidun-is, tiṣerbiyin n uγummu-s, imessaken-is, tincirin-is, iḡmuden-is, tigejda-s akw-d idarren-is; ¹²asenduq n leḡqed akw-d yeḡmuden-is, aγummu n usuref yeṭrusun γef usenduq, leḡḡab yeffren asenduq n leḡqed; ¹³ṭṭabla, iḡmuden-is akw-d dduzan-is merṛa, iγerman ara yi-d-teṭqeddmēd; ¹⁴lmeṣbaḡ akw-d dduzan-is, tiftilin-is, zzit n lmeṣbaḡ; ¹⁵aḡaltar n lebxur akw-d yeḡmuden-is; zzit timqeddest i wedhan, lebxur n lerwayeḡ akw-d leḡḡab n tebburt n tnezduyt; ¹⁶aḡaltar n iseflawen yerγan, aγerbal-is n nnḡas, iḡmuden-is, dduzan-is merṛa, tnejra akw-d idarren-is; ¹⁷timlahfin n wefrag, tigejda-s, idarren-is akw-d leḡḡab n tebburt n wefrag; ¹⁸tigusa n tnezduyt, tigusa n wefrag akw-d imurar-nsent merṛa; ¹⁹llebsa i leqdic deg wemkan iqedsen, llebsa timqeddest i lmuqeddem Harun akw-d llebsa n warraw-is, i leqdic n lmuqeddmin.

²⁰At Israyil ggan dinna Musa dya ruhen. ²¹Widak merra yenwan ad xedmen ayen yelhan, bbwın-d lweğda i Umeçlal; bbwın-d ayen ilaqen i uqıdun n temlilit, i wayen yehwağ leqdic-is, i llebsa timqeddest. ²²Irgazen akw-d tlawin merra yenwan ad fken kra, usan-d, bbwın-d tiyawsiwin n ddheb: timengucin, tixelxalin, tixutam akw-d tmessakin; mkul yiwen iwehha akka d wakka lweğda-s n ddheb ara iqeddem i Umeçlal. ²³Kra n win yeşan lkeřtan amidadi, arşayşı, azeggway, lfina rıqıen, cçeř n umağiz, igwelman n wokraren yeçman s uzeggway akw-d igwelman n lhut, bbwın-ten-id. ²⁴Wid akw i d-ibbwın lweğda n lfeřta akw-d nnhas, qeddmen-t i Umeçlal s unerfud; wid akw yeşan aşar n lkasis iwulmen i ccçwel agi, bbwın-t-id. ²⁵Tilawin merra tiğebbwajın, yetçeqlen, llment s ifassen-nsent ađraf amidadi, arşayşı, azeggway akw-d lfina rıqıen; bbwınt-ed ayen akken akw xedment. ²⁶Tilawin merra tiğebbwajın, iwumi i gella deg wul, llment cçeř n umağiz.

²⁷Imeqwranen n wegdud bbwın-d ızra n unıx akw-d yeçra çlayen nnıden swayes ara cebbhen lifud akw-d tbanta, ²⁸zzit n lmeşbah, leçqacer i zzit timqeddest i wedhan akw-d lebxur n lerwayeç. ²⁹At Israyil merra, argaz tameřttut, wid akw iwumi i gella deg wul ad çıwnen di ccçwel agi i d-yumer Umeçlal i Musa a t-ıxdem, bbwın-d lewçadi i Umeçlal.

³⁰Musa yenna i wat Israyil: "Zret belli Ameçlal isawel-ed s yisem-is i Başalil, mmi-s n Uri, mmi-s n mmi-s n Hur si lçeř n Yahuda. ³¹Iççur-it d Rruh n Yıllu, i s-ifkan lefhama, lekyasa akw-d tmusni i mkul ccçwel. ³²Irra-t d win ara d-isnulfuyen, ara ixeddmn ddheb, lfeřta akw-d nnhas; ³³d win ara ineğğren ızra çlayen, ara sen-ixeddmn tıxxamin iyeř ara rsen, ara ineğğren aşar, ara d-isnulfuyen s ufus-is, mkul ccçwel. ³⁴Ifka-yas-d dayen ad isselmad neřta d Uhulyab, mmi-s n Aşisamax, si lçeř n Dan. ³⁵Iççur-iten d leçqel akw-d lefhama iwakken ad xeddmn mkul ccçwel s lfen. Ad xeddmn lkeřtan, s umidadi, s urşayşı, s uzeggway akw-d lfina; ad řıdın, ad zeřten, ad xeddmn mkul ccçwel; a d-snulfuyen mkul şşenğa.

36 Başalil, Uhulyab akw-d iğebbwajen merra iwumi i gefka Umeçlal leçqel d lefhama iwakken ad issinen yerna ad xedmen, xedmen ccçwel merra iwulmen i usebbed n wemkan iqedsen, akken i d-yumer Umeçlal. ²Musa isawel i Başalil, i Uhulyab akw-d iğebbwajen merra iwumi i gefka Umeçlal lefhama d leçqel, wid akw iheggan iman-nsen, qesden ad xedmen ccçwel agi seg wul. ³Ddmn-d si zdat n Musa, lewçadi merra i d-bbwın wat Israyil iwakken ad xedmen lecçwal iwulmen i usebbed n wemkan iqedsen. Si şşbeç ar şşbeç, rennun-d dayen lewçadi, řtawın-tent-id seg wul i Musa. ⁴Iğebbwajen nni merra i gxeddmn di lecçwal yeçnan asebbded n wemkan iqedsen, mkul yiwen iğğa ccçwel nni i gxeddem, ruhen yer Musa, nnan-as: ⁵"Agdud ibbwı-d akteř n wayen ilaqen i ccçwel agi i ç-d-yumer Umeçlal a t-nexdem." ⁶Musa yefka lameř ad berrhen di lemheřla, ad inin: "Ay irgazen, a tilawın, heřset, ur d-řheggıt ara lewçadi i wemkan iqedsen." Imiren agdud iħbes, ur d-iřřawi ara. ⁷Isufar merra ilaqen i ccçwel agi, qadden yerna ugwaren-d.

Tanezdurçt

⁸Iğebbwajen merra ixeddmn ccçwel agi, xedmen tanezdurçt s çeçra n řzerbiyin yeçdan s lııd n lfina iyeçlen, s lııd amidadi, arşayşı, azeggway; d ağebbwaj n uzeřta i tent-ıçdan, i tent-ıreqmen s ikerruben. ⁹Mkul tazerbit teşga tmany a uęecrin n iyalen di teçzi, řebğa n iyalen di tehri; řzerbiyin merra şşant yiwen n lqis. ¹⁰Issemlal xemsa n řzerbiyin ta yer ta, issemlal dayen xemsa nnıden ta yer ta. ¹¹Ixdem tinelwa timidadiyin i yiri n řzerbit taneggarut n xemsa nni timezwura; ixdem akken dayen i yiri n řzerbit taneggarut n xemsa nnıden. ¹²Ixdem xemsın n tinelwa i yiri n yiwet n řzerbit, ixdem dayen xemsın n tinelwa i yiri n řzerbit taneggarut n xemsa n řzerbiyin nnıden; tinelwa agi mqabalent ta yer ta. ¹³Ixdem xemsın n tmessakin n ddheb, issemlal yis-sent řzerbiyin nni ta yer ta, uyalent yeř yiwen, d aqıdun. ¹⁴Ixdem ĥdac n řzerbiyin s cçeř n umağiz, ad ilint d açummu i uqıdun. ¹⁵Mkul tazerbit teşga tlatin n iyalen di teçzi, řebğa n iyalen di tehri; řzerbiyin merra şşant yiwen n lqis, di ĥdac yid-sent. ¹⁶Issemlal xemsa n řzerbiyin akken, issemlal seřta nnıden akken. ¹⁷Ixdem xemsın n tinelwa i yiri n řzerbit taneggarut n xemsa n řzerbiyin timezwura, yerna xemsın n tinelwa i yiri n řzerbit n seřta n řzerbiyin nnıden. ¹⁸Ixdem xemsın n tmessakin n nnhas iwakken ad issemlil yis-sent řzerbiyin, ad uyalent yeř yiwen, d açummu i uqıdun. ¹⁹Ixdem açummu i uqıdun s wegwlim n wokraren yeçman s uzeggway, yerna fell-as açummu n wegwlim n lhut i ten-içummen merra.

²⁰Ixdem s weşar n lkasis tincirin i uqıdun, dya yeşbedded-itent. ²¹Mkul tancirt teşga çeçra n iyalen di teçzi, içil d wezgen di tehri. ²²Mkul tancirt ixdem-as sin n iskuken i d-ıffyen seg-s; akken i gexdem i tencirin merra n uqıdun. ²³Ixdem çecrin n tencirin i uqıdun yer lğıha n Nıgıb, s asammer. ²⁴Ixdem řebçın n tkwersiysin n lfeřta, iyeř ara rsent çecrin n tencirin; mkul tancirt s snat n tkwersiysin-is anda ara keçmen sin n iskuken-is. ²⁵Ixdem çecrin n tencirin i yidis wis sin n uqıdun, yer lğıha n umalu. ²⁶Yerna řebçın n tkwersiysin n lfeřta; mkul tancirt ters yeř snat n tkwersiysin. ²⁷Ixdem seřta n tencirin i yidis n deřfir n uqıdun, yer lğıha n řyerb. ²⁸Ixdem snat n tencirin i řyemmar n yidis n deřfir n uqıdun; ²⁹issemlal-itent-id si lqağa, iřteř-itent s tixelxalt s

TUFFXA

ixf-nsent. Akken i gexdem i snat n tencirin nni n snat n tɣemmar. ³⁰Ixdem ihi tmanyā n tencirin s tkwersiyin-nsent n lfeṭṭa; seṭṭac n tkwersiyin i gellan, mkul tancirt ters ɣef snat n tkwersiyin.

³¹Ixdem xemsa n yeɣmuden s wesɣar n lkasis i tencirin n yiwet n tama n uqiḍun, ³²xemsa n yeɣmuden i tencirin n tama nniḍen n uqiḍun akw-d xemsa n yeɣmuden i tencirin n yidis n deffir n uqiḍun, ɣer lǧha n lɣerb. ³³Ixdem iɣmuden ilemmasen ara iɣeddin di tlemmast n tencirin, si tterf armi d tterf. ³⁴Iɣumm tincirin nni s ddheb, ixdem-asent tixelxalin n ddheb ideg ara ɣeddin yeɣmuden i gɣummen s ddheb.

Leḥḡab

³⁵Ixdem leḥḡab s lxiḍ amidadi, arṣayši, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iɣezlen; d aḡebbwaj n uzetṭa i t-izḍan, yerna irqem-it s ikerruben. ³⁶Ixdem-as reḡa n tgejda s wesɣar n lkasis, iɣumm-itent s ddheb, ixdem-asent ikacbaren s ddheb; issefsi lfeṭṭa, ixdem-asent yis reḡa n tkwersiyin s lfeṭṭa.

Lizar

³⁷Ixdem lizar i tebburt n uqiḍun s lxiḍ amidadi, arṣayši, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iɣezlen; ixiḍ yerna yerqem s ufus. ³⁸Ixdem xemsa n tgejda akw-d ikacbaren-nsent, iɣumm s ddheb iqerra-nsent akw-d yeɣmuden-nsent, yerna-yasent xemsa n tkwersiyin s nnḥas.

37 Baṣalil ixdem asenduq s wesɣar n lkasis; asenduq agi yeṣa sin n iɣallen d wezgen di teɣzi, iɣil d wezgen di tehri, iɣil d wezgen di telqay. ²Iɣumm-it s ddheb yeṣfan, berṛa daxel, yerna yezzi-yas-d s izirig n ddheb. ³Issefsi ddheb, ixdem yis reḡa n txelxalin, irra-tent i reḡa n tɣemmar-is, snat si tama, snat si tama nniḍen. ⁴Ixdem iɣmuden s wesɣar n lkasis, iɣumm-iten s ddheb. ⁵Isɣedda iɣmuden nni di txelxalin nni ɣef tamiwin n usenduq, iwakken a t-reffden yis-sen.

Aɣummu n usuref

⁶Ixdem s ddheb yeṣfan aɣummu n usuref yeṣfan sin n iɣallen d wezgen di teɣzi, iɣil d wezgen di tehri. ⁷Ixdem s ddheb sin n ikerruben i gerra ɣef sin n yiran n uɣummu n usuref; ikerruben akw-d uɣummu n usuref tɣaxedmen ɣef yiwen. ⁸Ixdem yiwen n ukerrub deg yiwet n tama, yerna akerrub wis sin di tama nniḍen; ikerruben agi ixdem-iten ɣef sin n yiran n uɣummu n usuref. ⁹Ikerruben ḍelqen i wafriwin-nsen d asawen, ɣummen yis-sen aɣummu n usuref, mqabalen wa ɣer wa, udmawen-nsen wehhan s aɣummu n usuref.

Tṭabla n iɣerman

¹⁰Ixdem tṭabla s wesɣar n lkasis yeṣfan sin n iɣallen di teɣzi, iɣil di tehri, iɣil d wezgen di leḡli. ¹¹Iɣumm-it merṛa s ddheb yeṣfan yerna yezzi-yas-d s izirig n ddheb. ¹²Ixdem-as iri i geṣfan tardast, izzi-yas-d i yiri nni s izirig n ddheb. ¹³Ixdem-as reḡa n txelxalin n ddheb, issuli-tent i reḡa n tɣemmar, anda i llan idarren-is. ¹⁴Ixdem tixelxalin nni ddaw n yiri n tṭabla, anda ara ɣeddin yeɣmuden, swayes ara reffden tṭabla. ¹⁵Ixdem iɣmuden s wesɣar n lkasis, iɣumm-iten s ddheb, i unerfud n tṭabla. ¹⁶Ixdem s ddheb yeṣfan dduzan yetrusun ɣef tṭabla: iḍbsiyen, tiqbucin, lmetrud akw-d ifenḡalen swayes i tṭaken lweḡda n cṛab.

Lmeṣbaḥ n ddheb

¹⁷Ixdem lmeṣbaḥ s ddheb yeṣfan, ixdem-it ɣef yiwen: aḍar-is, lḡedra-s, tixelxalin-is, tteffahin-is akw-d tjeḡḡigin-is; tɣaxedmen merṛa ɣef yiwen. ¹⁸Issuf-ɣ-ed seṭṭa n igedman si tamiwin-is: tlata n igedman n lmeṣbaḥ seg yiwet n tama, tlata n igedman n lmeṣbaḥ si tama nniḍen. ¹⁹Ixdem i mkul agetṭum tlata n txenfucin ɣef ṣṣifa n tluztin, s tteffahin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent; ixdem i ugetṭum nniḍen tlata n txenfucin ɣef ṣṣifa n tluztin, s tteffahin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent. Akka i gexdem i seṭṭa nni igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ. ²⁰Ixdem i lḡedra n lmeṣbaḥ reḡa n txelxalin ɣef ṣṣifa n tluztin, s tteffahin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent. ²¹Ixdem taṭeffaḥt ddaw n sin n igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ, ixdem taṭeffaḥt ddaw n sin n igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ, ixdem daɣen taṭeffaḥt ddaw n sin n igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ; akka i gexdem i seṭṭa n igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ. ²²Ixdem lmeṣbaḥ s tteffahin-is akw-d igedman-is ɣef yiwen, s ddheb yeṣfan. ²³Ixdem-as sebɣa n teftilin, tineqqadin akw-d lhilat n iɣiɣden, s ddheb yeṣfan. ²⁴Ixdem lmeṣbaḥ akw-d dduzan-is s uṭalan n ddheb yeṣfan.

Aɣaltar n lebɣur

²⁵Ixdem s wesɣar n lkasis aɣaltar n lebɣur, isɣa iɣil di teɣzi, iɣil di tehri, sin n iɣallen di leḡli; ixdem-it kif kif a teɣzi-s, a tehri-is, yerna yerna-yas acciwen. ²⁶Iɣumm-it s ddheb yeṣfan: sufella, idisan-is akw-d wacciwen-is; izzi-yas-d merṛa s izirig n ddheb. ²⁷Ixdem-as snat n txelxalin n ddheb ddaw n izirig nni di snat n tamiwin, anda ara ɣeddin iɣmuden, swayes ara t-reffden. ²⁸Ixdem iɣmuden s wesɣar n lkasis, iɣumm-iten s ddheb.

TUFFXA

Zzit timqeddest

²⁹Ixdem zzit timqeddest i wedhan, yerna lebxiw yeşfan s leqqaqer; d win ixedmen lerwayeh i ten-ixedmen.

Ağaltar n iseflawen iryan

38 Ixdem ağaltar n iseflawen yeryan s wesyar n lkasis. Isğa xemsa n iyallen di teyzi, xemsa n iyallen di tehri, tlata n iyallen di leqli; ixdem-it kif kif, a tehri-s, a teyzi-s. ²Ixdem-as řebğa n wacciwen i d-iffyen si řebğa n tyemmar-is; acciwen nni ixdem-iten akw-d uğaltar yef yiwen, yerna iyumm-iten s nnhas. ³Ixdem i uğaltar nni dduzan: lħilat n iyiyden, timejrad, tibuqalin, tiferçidin yeşgan sin n wuglan akw-d tembexxin. Dduzan nni ixdem-iten merřa s nnhas.

⁴Izda-yas i uğaltar nni ayerbal n nnhas, i d-ikkan ddaw n uğaltar, ibbwed-ed armi t-talemmast. ⁵Ixdem řebğa n txelxalin di řebğa n tyemmar n uyerbal nni n nnhas, anda ara ředdin yeğmuden. ⁶Ixdem iğmuden s wesyar n lkasis, yerna iyumm-iten s nnhas. ⁷Isředda iğmuden nni di txelxalin si snat n tamiwin n uğaltar iwakken a t-reffden yis. Ağaltar nni, ixdem-it s tencirin, d ilem.

Tnejra

⁸Ixdem s nnhas tnejra akw-d uđar iyef tetrusu; ixdem-iten s lmeryat n tlawin i d-iqeddcen yer tebburt n uqıđun n temlilit.

Afrag

⁹Ixdem afrag, iħeğb-it-id s temleħfin yetwaxedmen s lxiđ n lfina iyezzen. Yer lğiha n usammer yerran yer Nigib, afrag isğa meyya n iyallen di teyzi. ¹⁰Ixdem-as řecrin n tgejda akw-d řecrin n tkwersiyyin-nsent, s nnhas; ikacbaren n tgejda akw-d yeğmuden-nsent, ixdem-iten s lfeřta. ¹¹Yer lğiha n umalu, isğa meyya n iyallen i d-iħğeb s temleħfin. Ixdem-as řecrin n tgejda akw-d řecrin n tkwersiyyin-nsent, s nnhas; ikacbaren akw-d yeğmuden n tgejda, ixdem-iten s lfeřta. ¹²Yer lğiha n lyerb, isğa xemsin n iyallen i d-iħğeb s temleħfin. Ixdem řecra n tgejda akw-d řecra n tkwersiyyin-nsent; ikacbaren n tgejda akw-d yeğmuden-nsent, ixdem-iten s lfeřta. ¹³Yer lğiha n ccerq, isğa xemsin n iyallen di tehri: ¹⁴xemseřta n iyallen deg yiwet n tama n tebburt i d-ħeğbent temleħfin akw-d tlata n tgejda s tlata n tkwersiyyin-nsent, ¹⁵di tama nniden n tebburt, xemseřta n iyallen i d-ħeğbent temleħfin akw-d tlata n tgejda s tlata n tkwersiyyin-nsent. ¹⁶Timleħfin merřa n wefrag řwaxedment s lxiđ n lfina iyezzen. ¹⁷Tikwersiyyin n tgejda ixdem-itent s nnhas; ikacbaren, iğmuden akw-d iqerra-nsent ixdem-iten s lfeřta. Tigejda merřa yessemlal-itent s yeğmuden n lfeřta.

¹⁸Ixdem lizar i tebburt n wefrag; lizar agi yeřda s ufus, s lxiđ n lfina iyezzen, amidadi, arşayşi akw-d uzeggway. Ixdem-as řecrin n iyallen di teyzi, xemsa n iyallen di leqli, am tehri n temleħfin n wefrag. ¹⁹Řebğa n tgejda akw-d řebğa n tkwersiyyin-nsent, ixdem-itent s nnhas; ikacbaren akw-d yeğmuden-nsent, ixdem-iten s lfeřta, ma d iqerra-nsent, iyumm-iten s lfeřta. ²⁰Tigusa merřa swayes i teřteř tnezduyt akw-d wefrag-is, ixdem-itent s nnhas.

Leħsab

²¹Atan waħal i d-tesqam tnezduyt, aqıđun n cchada. Leħsab agi, d At Lewwi i t-ixedmen yef ufus n Itamar, mmi-s n lmuqeddem Ĥarun, akken i s-t-id-yumer Musa. ²²Başalil, mmi-s n Uri, mmi-s n mmi-s n Ĥur, si lğerc n Yahuda, ixdem ayen akw i s-d-yumer Umeylal i Musa. ²³Iğawen-it Uhulyab, mmi-s n Aħisamax, si lğerc n Dan. Uhulyab d ağebbwaj i gneğğren, i gneqqcen, i d-isnulfuyen, yerna yetxiđi lkeřtan amidadi, arşayşi, azeggway akw-d lfina tarqaqt.

²⁴Lmizan n ddehb merřa i sxedmen i lecγwal n wemkan iqedsen, ddehb nni i d-fkan wat Israyil d lweğda, ibbwed teşğa uęecrin n iřalanen akw-d sbeğ meyya utlatin n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıđun n temlilit.

²⁵Leħsab n lfeřta i d-bbwın wat Israyil yetwajerrden, ibbwed meyya n iřalanen akw-d walef usbeğ meyya uxemsa usebğin n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıđun n temlilit. ²⁶Mkul argaz yeşgan si řecrin n iseggwasen d asawen, yettujerrden, yeğni di seř meyya utelt alaf uxems meyya uxemsin yid-sen, mkul yiwen ifka-d azgen n uşurdi n lfeřta, akken yella wazal n uşurdi n uqıđun n temlilit. ²⁷Ssefsin meyya n iřalanen nni n lfeřta, xedmen yis-sen tikwersiyyin n wemkan iqedsen akw-d tkwersiyyin n leħğab; xedmen meyya n tkwersiyyin s meyya n iřalanen, mkul takwersiř s uřalan. ²⁸S walef usbeğ meyya uxemsa usebğin n işurdiyen nni n lfeřta i d-iqqimen, γummen iqerra n tgejda, xedmen-asent dařen ikacbaren akw-d yeğmuden.

²⁹Nnhas merřa i d-iřtunefken d lweğda, ibbwed yer sebgın n iřalanen akw-d zuğ alaf urbeğ meyya n işurdiyen.

³⁰Xedmen yis tikwersiyyin n tebburt n uqıđun n temlilit, ağaltar, ayerbal-is akw-d dduzan-is merřa;

³¹tikwersiyyin n tgejda i d-izzin i wefrag, tikwersiyyin n tgejda n tebburt n wefrag; tigusa merřa swayes i teřteř tnezduyt akw-d wefrag-is.

Llebsa timqeddest

39 S lkeŧtan amidadi, arŧayŧi akw-d uzeggwaŧ, xađen llebsa timqeddest i leqdic deg wemkan imqeddes; xađen llebsa timqeddest i Haŧun am wakken i t-id-yumer Umeŧlal i Musa.

²Ixdem lifud s ddheb, s lxiđ amidadi, arŧayŧi, azeggwaŧ akw-d lxiđ n lfina iŧezlen. ³Ssan tiwreqtin n ddheb, gezmen-d seg-sent lexyuđ, cebken yis-sen lkeŧtan nni amidadi, arŧayŧi, azeggwaŧ akw-d lfina; d aŧebbwaŧ n uŧeŧta i t-ireqmen. ⁴Xedmen-as sin n isura ŧef yiran n tuyat-is, icudd-it yis-sen.

⁵Tabagust n lifud teŧwaxdem am lifud, s ddheb, s lxiđ amidadi, arŧayŧi, azeggwaŧ akw-d lxiđ n lfina iŧezlen; xađen-ŧ fell-as akken i t-id-yumer Umeŧlal i Musa.

⁶Xedmen iŧra n unix iwumi i d-zzin s yiran n ddheb. Uran fell-asen ismawen n warraw n Iŧrayil, am wakken d ađbaŧ i ŧwađebŧen. ⁷Xađen-ten ŧef tuyat n lifud iwakken ad ilin d ccfawa i warraw n Iŧrayil, akken i t-id-yumer Umeŧlal i Musa.

⁸Ixdem tabanta s ddheb yeŧfan, s lxiđ amidadi, arŧayŧi, azeggwaŧ akw-d lxiđ n lfina iŧezlen; ixedm-iŧ uŧebbwaŧ n uŧeŧta am wakken i geŧwaxdem lifud. ⁹Xedmen tabanta ŧef sin, teŧŧa tardast di teŧzi, tardast di tehri; xedmen-ŧ kif kif, a teŧzi-s, a tehri-s. ¹⁰Ċemmŧen-ŧ s ŧebŧa n idurra n yeŧra ŧlayen; adar amezwaru, deg-s: kurnalin, ŧubaz, imrud; ¹¹adar wis sin, deg-s: malakit, safir, lyaman; ¹²adar wis tlata, deg-s: yasint, agat, amitist; ¹³adar wis ŧebŧa, deg-s: biril, unix akw-d jasb. Ixdem-asen meŧra tiŧxamin akw-d yiran s ddheb.

¹⁴Tnac n yeŧra i gellan akken i llan yismawen n warraw n Iŧrayil. Xeŧ mkul azru đebŧen yiwen n yiŧem si ger yismawen n tnac n leŧrac n Iŧrayil.

¹⁵Xedmen i tbanta nni tizuraz s ddheb yeŧfan; ŧđan-tent am wemrar. ¹⁶Xedmen s ddheb snat n txelxalin akw-d sin n yiran n ufella n tbanta. ¹⁷Sŧeddannat n tzuraz nni n ddheb di snat n txelxalin yellan ŧef yiran n ufella n tbanta; ¹⁸axfiwen nniđen n tzuraz, ŧffen-ten s iran nni iŧef rsen yeŧra, cudden-ten ŧer tuyat n lifud si zdat.

¹⁹Xedmen snat n txelxalin n ddheb, ŧffen-tent s iran n wadda n tbanta si lŧiha n dixel yerran ŧer lifud. ²⁰Xedmen snat n txelxalin nniđen n ddheb i d-izgan metwal n tuyat di lŧiha n wadda, nnig n tbaŧust n lifud, tama n wanda imlal s lexyađa. ²¹Cudden tabanta si txelxalin-is ŧer txelxalin n lifud s tzuraz timidadiyin; swakka tabanta teŧga-d ŧef tbaŧust n lifud, ur teŧherrik ara seg-s, akken i t-id-yumer Umeŧlal i Musa.

²²Ixdem aqendur iŧef irennu lifud s umidadi meŧra; d aŧebbwaŧ i t-iŧđan. ²³Ixdem-as imi di tlemmast anda yeŧŧeddi uqerru; izzi-yas-d s yiri i ugwerđ-is iwakken ur iŧcerrig ara. ²⁴Xedmen i iŧufaŧ n uqendur, tiŧemmanin s lxiđ amidadi akw-d urŧayŧi; ²⁵xedmen s ddheb yeŧfan tinaqusin, xađen-tent ger tiŧemmanin, zzin-d yis-sent i yiri n iŧiŧer n uqendur. ²⁶Mi ssulin tanaqust ad mnun taŧemmant, mi ssulin tanaqust ad mnun taŧemmant; akken i d-zzin meŧra i yiri n iŧiŧer n uqendur n leqdic deg wemkan iqedsen, akken i t-id-yumer Umeŧlal i Musa.

²⁷Xedmen i Haŧun akw-d warraw-is tiqendyar s lfina; d aŧebbwaŧ n uŧeŧta i tent-iŧđan. ²⁸Rnan aŧmam s lfina, ticucay d wayen i tent-icebbŧen s lfina, tiserwula s lxiđ n lfina iŧezlen. ²⁹Xedmen tabagust s lxiđ n lfina iŧezlen, amidadi, arŧayŧi akw-d uzeggwaŧ; reqmen-ŧ s ufus, akken i t-id-yumer Umeŧlal i Musa.

³⁰Xedmen s ddheb yeŧfan taŧeŧŧabt: d aŧŧun imqeddes. Uran fell-as am wakken d ađbaŧ i t-đebŧen: "Iŧwaŧzel i Umeŧlal". ³¹Xedmen-as tazarezt tamidadit i taŧeŧŧabt nni, cudden-ŧ yis ŧer lŧiha n ufella n weŧmam, akken i t-id-yumer Umeŧlal i Musa.

Taggara n lecŧwal

³²Akka i kfan lecŧwal yeŧnan tanezduŧt, aqiđun n temlilit. At Iŧrayil xedmen ayen akw i s-d-yumer Umeŧlal i Musa. Akken i xedmen. ³³Bbwin-d tanezduŧt nni i Musa: aqiđun akw-d dduzan-is meŧra, imessaken-is, tincirin-is, iŧmuden-is, tigejda-s akw-d tkwersiyin-is; ³⁴aŧummu n wegwlilim n wekraren yeŧman s uzeggwaŧ, aŧummu n wegwlilim n lŧut akw-d leŧŧab; ³⁵asenduq n cchada, iŧmuden-is akw-d uŧummu n usuref; ³⁶ŧtabla, dduzan-is akw-d iŧerman n uqeddem; ³⁷lmeŧbaŧ n ddheb yeŧfan, tiŧtilin-is, tiŧtilin-is yeŧtuheggan, dduzan-is meŧra akw-d zzit i lmeŧbaŧ; ³⁸aŧaŧar n ddheb, zzit timqeddest, lebxuŧ n leŧqaqer akw-d liŧar n tebburt n uqiđun; ³⁹aŧaŧar n nnŧas, aŧerbal-is n nnŧas, iŧmuden-is akw-d dduzan-is meŧra; tnejra akw-d uđar-is; ⁴⁰timleŧfin n wefrag, tigejda-s, tikwersiyin-is, liŧar n tebburt n wefrag, imurar-is, tigusa-s akw-d dduzan meŧra ara sseqdacen di tnezuŧt, deg uqiđun n temlilit; ⁴¹llebsa n leqdic deg wemkan iqedsen, llebsa timqeddest i lmuqeddem Haŧun akw-d llebsa n warraw-is i leqdic n lmuqeddmin.

⁴²Ccŧwel agi meŧra xedmen-t wat Iŧrayil, akken i t-id-yumer Umeŧlal i Musa. ⁴³Musa yessenqed ccŧwel nni meŧra, iwala belli xedmen kullec akken i t-id-yumer Umeŧlal; akken i xedmen. Musa iburek-iten.

Asebded n tnezuŧt

40 Ameŧlal inetq-ed ŧer Musa, inna-yas: ²Ass amezwaru n waggur amezwaru, sbedd tanezduŧt, aqiđun n temlilit. ³Sers dinna asenduq n cchada, ssedreg-it s leŧŧab. ⁴Aw i ŧtabla, heŧgi ayen ara yersen fell-as; awi

lmešbaḥ, ssali-yas tiftilin-is. ⁵Sers aḡaltar n lebxaṛ yetwaxedmen s ddheb, ad iqabel asenduq n cchada; ḡelleq liṣar i tebburt n uqiḍun n temlilit. ⁶Sers aḡaltar n iseḡlawen yerḡan zdat n tebburt n tnezduṛt n uqiḍun n temlilit. ⁷Sers tnejra ger uqiḍun n temlilit akw-d uḡaltar, ččar-iṭ d aman. ⁸Ssali afrag, ḡelleq liṣar i tebburt-is.

⁹Ddem-ed zzit n wedhan, dhen yis tanezduṛt d wayen akw yellan deg-s; ḡezl-iṭ, s neṭṭat, s dduzan-is, aṭ-ṭuḡal ṭ-ṭimqeddest. ¹⁰Dhen aḡaltar n iseḡlawen yerḡan akw-d dduzan-is merṛa; ḡzel aḡaltar, ad yuḡal d imqeddes nezzeh. ¹¹Dhen tnejra akw-d uḡar-is, ḡezl-iṭ ṭ-ṭimqeddest. ¹²Qeddem-ed Haṛun akw-d warraw-is ḡer zdat n tebburt n uqiḍun, cucef-asen s waman. ¹³Ssels-as i Haṛun llebsa timqeddest, dehn-it, ḡezl-it d imqeddes, ad yili d lmuqeddem ara iqeddcen fell-i. ¹⁴Qeddem-ed arraw n Haṛun, ssels-asen tiqendyar-nsen; ¹⁵dehn-iten akken i tdehneḍ baba-tsen iwakken ad ilin d lmuqeddmin ara iqeddcen fell-i. D adhan aḡi ara sen-ifken i nutni akw-d tarwa-nsen leqdic n lmuqeddmin, i dayem.

¹⁶Musa yexdem ayen akw i s-d-yumer Umeḡlal; akken i gexdem. ¹⁷Aggur amezwaru n useggwas wis sin, ass amezwaru n waggur, tuli tnezduṛt. ¹⁸Musa yesbedd aqiḍun n temlilit, isers tikwersiyin, issuli tincirin, iḡedda iḡmuden, isbedd tigejda. ¹⁹Idreh ṭizerbiyin ḡef uqiḍun, yerna aḡummu sufella n ṭzerbiyin nni, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

²⁰Iddem-ed cchada, isers-iṭ deg usenduq; issuli iḡmuden i usenduq, iddem-ed aḡummu n usuref yerna-t fell-as. ²¹Ibbwi asenduq nni ḡer daxel n uqiḍun, iḡelleq leḡḡab, issedreg yis asenduq n cchada, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

²²Isers ṭṭabla daxel n uqiḍun n temlilit di lḡha n umalu n tnezduṛt, berṛa i leḡḡab; ²³isers fell-as iḡerman n uqeddem, zdat n Umeḡlal, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa. ²⁴Isers lmešbaḥ daxel n uqiḍun n temlilit, zdat n ṭṭabla, ḡer lḡha n usammer n tnezduṛt; ²⁵issuli-yas tiftilin, zdat n Umeḡlal, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa. ²⁶Isers aḡaltar n ddheb daxel n uqiḍun n temlilit, zdat n leḡḡab; ²⁷issery fell-as lebxaṛ n leḡqaqer, akken i t-d-yumer Umeḡlal i Musa.

²⁸Iḡelleq liṣar i tebburt n uqiḍun n temlilit. ²⁹Isers aḡaltar n iseḡlawen yerḡan ger tebburt n tnezduṛt akw-d tebburt n uqiḍun n temlilit, ifka asfel yerḡan akw-d lweḡda, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa. ³⁰Isers tnejra ger uqiḍun n temlilit akw-d uḡaltar, iččur-iṭ d aman i luḍu; ³¹Musa d Haṛun akw-d warraw-is ssiriden yis-sen ifassen-nsen akw-d idarren-nsen. ³²Mkul tikkelt ideg ara kecmen s aqiḍun n temlilit, ideg ara qerrben s aḡaltar, ssiriden s waman aḡi, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

³³Issuli afrag, iḡeḡb-ed yis aqiḍun akw-d uḡaltar, iḡelleq liṣar i tebburt n wefrag. Akka ihi i gekfa Musa ccḡwel merṛa.

³⁴Tagut ṭyumm aqiḍun n temlilit, lḡaḍima n Umeḡlal teččur tanezduṛt nni. ³⁵Musa ur izmir ara ad ikcem s aqiḍun n temlilit, axaṭer tagut nni tella sufella-s yerna lḡaḍima n Umeḡlal teččur tanezduṛt.

³⁶Ayen akw i kkan di tikli-nsen, At Isṛayil ṭnekkaren ad lḡun m'ara tali tagut nnig n uqiḍun n temlilit. ³⁷M'ur tuli ara tagut nni, ur ṭherriken ara, alamma tuli. ³⁸Ayen akw i kkan wat Isṛayil di tikli-nsen, deg wass, ṭwalin tagut n Umeḡlal ḡef uqiḍun n temlilit, deg yiḍ, ṭwalin times.

AT LEWWI

Iseflawen yerġan

1 Ameġlal isawel-ed i Musa seg uqiġun n temlilit, yenna-yas: ²Hdeġ i wat Iſrayil, ini-yasen: M'ara yefk yiwen deg-wen asfel i Umeġlal, a t-id-iddem si tqeġġit n uġelmi neġ n ubeqri.

³Ma yella d abeqri ara yefk d asfel yerġan, a t-id-ifk d ddkeġ ur nesġi lġib; a t-id-iqeddem ġer tebburt n uqiġun n temlilit zdat n Umeġlal, iwakken a t-id-iqbel. ⁴Ad isers afus-is ġef uqerru n wesfel nni yerġan, Ameġlal a s-t-id-iqbel d asfel n usuref. ⁵Ad izlu aġejmi nni zdat n Umeġlal; lmuqeddmin, arraw n Haġun, ad qeddmien idammen-is, imiren ad řuccen yis-sen idisan n uġalřar i gellan zdat n tebburt n uqiġun n temlilit. ⁶Ad yazu aġejmi nni yetřtunefken d asfel yerġan, a t-igzem d iftaten. ⁷Arraw n lmuqeddmin Haġun ad ceġlen times ġef uġalřar, a s-rnun sufella isġaren. ⁸Lmuqeddmin, arraw n Haġun, ad sersen iftaten nni, aqerru akw-d tassemt ġef yesġaren yegren di tmes yuġen ġef uġalřar. ⁹Ad issired afwad-is akw-d idarren-is s waman; lmuqeddmin ad issery kullec ġef uġalřar: d asfel yerġan i teġġa tmes, rriřa-s ař-teġġeb i Umeġlal.

¹⁰Ma yella d aġelmi neġ d amaġiz ara yefk d asfel yerġan, a t-id-ifk d ddkeġ ur nesġi lġib. ¹¹A t-izlu zdat n Umeġlal, tama n uġalřar ġer lġiřa n umalu; lmuqeddmin, arraw n Haġun, ad řuccen s idammen-is idisan meřra n uġalřar. ¹²A t-igzem lmuqeddmin d iftaten, a ten-isers nutni d uqerru akw-d tassemt ġef yesġaren yegren di tmes yuġen ġef uġalřar. ¹³Ad issired afwad-is akw-d idarren-is s waman; lmuqeddmin ad iqeddmen kullec, imiren a ten-issery ġef uġalřar: d asfel yerġan i teġġa tmes, rriřa-s ař-teġġeb i Umeġlal.

¹⁴Ma yella d ifřax ara yefk d asfel yerġan i Umeġlal, ad ifk timilla neġ itbiren. ¹⁵Lmuqeddmin ad iqeddmen afrux nni ġef uġalřar; a s-ikkas aqerru, a t-issery ġef uġalřar, ad issimes yiwen n yidis n uġalřar s idammen-is.

¹⁶A s-ikkas aġerřuj-is akw-d rric-is, a ten-idegger tama n uġalřar ġer lġiřa n ccerq, anda srusun iřiřden. ¹⁷A t-iclex seg wafriwen mebla ma iferq-iten; lmuqeddmin a t-issery ġef uġalřar ġef yesġaren yegren di tmes: d asfel yerġan i teġġa tmes, rriřa-s ař-teġġeb i Umeġlal.

Lewġadi

2 M'ara yefk yiwen deg-wen lweġda i Umeġlal, a ř-ifk d lweġda n wewren; a s-ismir zzit, a d-irnu fell-as lġawi. ²A ř-id-yawi i warraw n Haġun, yellan d lmuqeddmin. Lmuqeddmin a d-iddem idikel seg wewren nni iřuccen s zzit, a d-iseddu lġawi yellan fell-as, a t-issery meřra ġef uġalřar. D lweġda n ccfawa: d asfel i teġġa tmes, rriřa-s ař-teġġeb i Umeġlal. ³Ayen ara d-iqqimen si lweġda nni, d Haġun akw-d warraw-is ara t-iddmen; d amur iqedsen nezzeh seg wayen yetřtunefken i Umeġlal, d asfel i teġġa tmes.

⁴Ma yella lweġda ara tefkeġ d ayen yebbwan di lkanun, ilaq ař-řili ř-řiřbulin n wewren iġerken s zzit, ur seġġunt ara iřes n temtunt neġ ř-řiřbulin mebla iřes n temtunt, idehnen s zzit. ⁵Ma yella lweġda ara tefkeġ d ayen yebbwan deg uġajin, ilaq ař-řetřwaxdem s wewren iġerken s zzit, mebla iřes n temtunt. ⁶A ř-tebġuġ ř-řiřhedrin, a sent-tesmireġ zzit; ayagi d lweġda.

⁷Ma yella lweġda nni d ayen yebbwan di lmeqli, ilaq ař-řetřwaxdem s wewren iġerken s zzit.

⁸Awi i Umeġlal lweġda nni yetřwaxedmen s isufar agi; efk-iř i lmuqeddmin ara ř-iqeddmen ġef uġalřar.

⁹Lmuqeddmin a d-ikkas seg-s ayen ilaqen ad iřtunefk d lweġda n ccfawa, a t-issery ġef uġalřar: d asfel i teġġa tmes, rriřa-s ař-teġġeb i Umeġlal. ¹⁰Ayen ara d-iqqimen si lweġda nni, d Haġun akw-d warraw-is ara t-iddmen; d amur iqedsen nezzeh seg wayen yetřtunefken i Umeġlal, d asfel i teġġa tmes.

¹¹S kra n lweġda ara tqeddmien i Umeġlal, ur ilaq ara ař-řesġu iřes n temtunt; axařer kra n wayen yesġan iřes n temtunt neġ tament, ur ilaq ara ad ireġ di tmes i Umeġlal. ¹²Tzemrem a ten-tefkem d lweġda i Umeġlal di lřella tamenzut; lameġna ur ilaq ara ad řen ġef uġalřar am wesfel yerġan i d-iřaken rriřa yelhan. ¹³Ař-řxedmed lmelř i kra n wayen ara tefkeġ d lweġda; ur tetřakeġ ara lweġda-k mebla lmelř n leġqed n Yillu-yik. Ař-ředrnud lmelř ġef lewġadi meřra ara tefkeġ.

¹⁴M'ara tefkeġ i Umeġlal lweġda n lřella tamenzut, ř-řiřgedrin yezzan di tmes yerna brint ara tefkeġ d lweġda si lřella-k tamenzut. ¹⁵Smir fell-as zzit, ternud-as lġawi, axařer d lweġda. ¹⁶Lmuqeddmin a d-iddem kra si řgedrin nni yebrin, si zzit akw-d lġawi nni meřra, a t-issery d lweġda n ccfawa: d asfel i teġġa tmes i Umeġlal.

3 M'ara yefk yiwen deg-wen asfel n lehna, ma yella seg ubeqri, d ddkeġ neġ d nnta, ilaq d win ur nesġi lġib ara yefk i Umeġlal. ²Ad isers afus-is ġef uqerru n wesfel nni, a t-izlu ġer tebburt n uqiġun n temlilit; lmuqeddmin, arraw n Haġun, ad řuccen idisan meřra n uġalřar s idammen-is. ³Seg wesfel agi n lehna, ad ifk i

Umeɣlal, d asfel i tečča tmes: tassemt iɣummen afwad akw-d tin meɣra icudden ɣur-es, ⁴tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iɣummen idisan akw-d tin iɣummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal. ⁵Arraw n Haɣun ad sseryen ayagi ɣef uɣaltar, sufella n wesfel yerɣan yersen ɣef yesɣaren yegren di tmes: d asfel i tečča tmes, rriha-s aṭ-ṭeɣgeb i Umeɣlal.

⁶Ma yella seg uɣelmi ara yefk asfel n lehna i Umeɣlal, d ddker neɣ d nnta, ilaq d win ur nesɣi lɣib ara yefk.

⁷Ma yella d ikerri ara yefk d asfel, a t-id-iqeddem zdat n Umeɣlal. ⁸Ad isers afus-is ɣef uqerru n wesfel nni, a t-izlu ɣer tebburt n uqiɣun n temlilit; arraw n Haɣun ad ruccen idisan meɣra n uɣaltar s idammen-is. ⁹Seg wesfel agi n lehna, ad ifk i Umeɣlal, d asfel i tečča tmes: tassemt-is, tazeɣkukt-is meɣra ara d-igzem seg yiyes aneggaru n weɣrur, tassemt iɣummen afwad akw-d tin meɣra icudden ɣur-es, ¹⁰tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iɣummen idisan akw-d tin iɣummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal.

¹¹Lmuqeddem ad issery ayagi ɣef uɣaltar. D lqut yettunefken d asfel i tečča tmes, i Umeɣlal.

¹²Ma yella ṭ-ṭayaṭ ara yefk d asfel, a ṭ-id-iqeddem zdat n Umeɣlal. ¹³Ad isers afus-is ɣef uqerru n wesfel nni, a t-izlu ɣer tebburt n uqiɣun n temlilit; arraw n Haɣun ad ruccen idisan meɣra n uɣaltar s idammen-is. ¹⁴Seg wesfel agi n lehna, ad ifk i Umeɣlal, d asfel i tečča tmes: tassemt iɣummen afwad akw-d tin meɣra yettifen ɣur-es, ¹⁵tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iɣummen idisan akw-d tin iɣummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal. ¹⁶Lmuqeddem ad issery ayagi ɣef uɣaltar; d lqut yettunefken d asfel i tečča tmes, rriha-s aṭ-ṭeɣgeb i Umeɣlal. Ayen akw yellan ṭ-ṭassemt, d ayla Umeɣlal.

¹⁷Ayagi a d-iqqim d lqanun i tarwa-nwen, i dayem, anda teɣum tzedɣem: ur tteṭtem tassemt, ur tteṭtem idammen.

Asfel n usuref n ddub

4 Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²Hder i wat Isɣayil, ini-yasen: M'ara yedneb yiwen mebla tteɣmda deg wayen yeɣnan lumuɣ n Umeɣlal, ixdem ayen ur nlaq ara, irza yiwen seg-sen: ³Ma yella d lmuqeddem yetwadehnen i gdenben, isseɣli-d ddub ɣef wegduɣ, ɣef ddemma n ddub agi yexdem, ilaq-as ad ifk i Umeɣlal aɣejmi ur nesɣi lɣib, d asfel n usuref n ddub. ⁴A d-yawi aɣejmi nni ɣer tebburt n uqiɣun n temlilit, zdat n Umeɣlal; ad isers afus-is ɣef uqerru n uɣejmi nni, a t-izlu zdat n Umeɣlal. ⁵Lmuqeddem nni yetwadehnen ad iddem seg idammen n uɣejmi nni, a ten-yawi ɣer dixel n uqiɣun n temlilit. ⁶Lmuqeddem ad iger aɣad-is deg idammen, ad irucc sebɣa n tikkal zdat n Umeɣlal, lehɣab n wemkan iqedsen. ⁷Lmuqeddem ad issimes s idammen nni i wacciwen n uɣaltar n lebɣur i gellan dixel n uqiɣun n temlilit, zdat n Umeɣlal; ad ismir idammen nni i d-iqqimen s idarren n uɣaltar n iseflawen i gellan ɣer tebburt n uqiɣun n temlilit. ⁸A d-ikkas tassemt meɣra n uɣejmi nni yettunefken d asfel n usuref n ddub: tassemt iɣummen afwad akw-d tin meɣra yettifen ɣur-es, ⁹tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iɣummen idisan akw-d tin iɣummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal. ¹⁰Lmuqeddem a ten-id-ikkas akken i ten-id-ṭekkisen seg uɣejmi nni yettunefken d asfel n lehna, a ten-issery ɣef uɣaltar n iseflawen. ¹¹Agwlim n uɣejmi nni, aksum-is meɣra, aqerru-s, idarren-is, afwad-is akw-d zzbel-is, ¹²aɣejmi s lekmal, a t-ssufɣen beɣra n lemɣella s amkan zeddigen anda ssurugen iɣiɣden, a t-issery di tmes n yesɣaren; deg wemkan anda ssurugen iɣiɣden ara yery.

¹³Ma yella d At Isɣayil meɣra i gdenben mebla tteɣmda, ur d-rin ara s lexbar, ɣelmen imi i xedmen ayen ur nlaq ara, rzan yiwen si lumuɣ n Umeɣlal, ¹⁴mi d-iṭwafdeɣ ddub nni i xedmen, tajmaɣt aṭ-ṭefk aɣejmi d asfel n usuref n ddub, a t-id-awin zdat n uqiɣun n temlilit. ¹⁵Imeqwranen n Isɣayil ad sersen ifassen-nsen ɣef uqerru n uɣejmi nni zdat n Umeɣlal, a t-zlun zdat n Umeɣlal. ¹⁶Lmuqeddem yetwadehnen ad iddem idammen n uɣejmi nni, a ten-yawi ɣer dixel n uqiɣun n temlilit. ¹⁷Lmuqeddem ad iger aɣad-is deg idammen, ad irucc yis-sen sebɣa n tikkal lehɣab i gellan zdat n Umeɣlal. ¹⁸Ad issimes s idammen nni i wacciwen n uɣaltar i gellan zdat n Umeɣlal, dixel n uqiɣun n temlilit; ad ismir idammen nni i d-iqqimen s idarren n uɣaltar n iseflawen yerɣan i gellan ɣer tebburt n uqiɣun n temlilit. ¹⁹A d-ikkas tassemt meɣra n uɣejmi, a ṭ-issery ɣef uɣaltar. ²⁰Ad ixdem i uɣejmi agi akken yexdem i uɣejmi nni n usuref n ddub; akka ara yexdem. Lmuqeddem a sen-issuref ddub-nsen, imiren a sen-iṭwasemmeh. ²¹Ad awin aɣejmi nni beɣra n lemɣella, a t-sseryen akken i sseryen aɣejmi nni amezwaru: d asfel n usuref n ddub n tejmaɣt meɣra.

²²Ma yella d amdebbber i gdenben mebla tteɣmda, idlem imi i gexdem ayen ur nlaq ara, irza yiwen si lumuɣ n Umeɣlal, Illu-yis, ²³m'ara d-yerr s lexbar s ddub yexdem, a d-yawi aqelwac d asfel, d ddker ur nesɣi lɣib.

²⁴Ad isers afus-is ɣef uqerru n uqelwac nni, a t-izlu zdat n Umeɣlal, deg wemkan nni anda i zellun iseflawen yerɣan: d asfel n usuref n ddub. ²⁵Lmuqeddem a d-ididem s uɣad-is seg idammen n wesfel n usuref n ddub, ad issimes yis-sen i wacciwen n uɣaltar n iseflawen yerɣan, idammen nni i d-iqqimen a ten-ismir s idarren n

uġaltar n iseŋflawen yerġan. ²⁶Ad issery ġef uġaltar tassem-t-is meġra, am tassem-t n wesfel n lehna. Lmuqeddem a s-issuref ddub-is i umdebbber nni, imiren a s-iġwasemmeh.

²⁷Ma yella d yiwen seg wegdu d i gdenben mebla ma iġemmed, idlem imi i gexdem ayen ur nlaq ara, irza yiwen si lumur n Umeġlal, ²⁸m'ara d-yerr s lexbar s ddub yexdem, a d-yawi taġat, nnta ur nesġi lġib, a t-ifk d asfel ġef ddemma n ddub nni yexdem. ²⁹Ad isers afus-is ġef uqerru n wesfel nni n usuref n ddub, a t-izlu deg wemkan anda i zellun iseŋflawen yerġan. ³⁰Lmuqeddem a d-iddem s uġad-is seg idammen n wesfel nni, ad issimes yis-sen i wacciwen n uġaltar n iseŋflawen yerġan, ad ismir idammen meġra i d-iqqimen s idarren n uġaltar. ³¹A d-ikkas tassem-t-is meġra am wakken i d-tetwakkes tassem-t nni n wesfel n lehna. Lmuqeddem a t-issery ġef uġaltar, rriha-s aġ-teġġeb i Umeġlal. Lmuqeddem a s-issuref ddub-is, imiren a s-iġwasemmeh.

³²Ma yella seg uġelmi ara yefk asfel n usuref n ddub, t-tixsi ur nesġi lġib ara yefk. ³³Ad isers afus-is ġef uqerru n wesfel nni, a t-izlu d asfel n usuref n ddub deg wemkan anda i zellun iseŋflawen yerġan.

³⁴Lmuqeddem a d-iddem s uġad-is seg idammen n wesfel nni, ad issimes yis-sen i wacciwen n uġaltar n iseŋflawen yerġan, ad ismir idammen meġra i d-iqqimen s idarren n uġaltar. ³⁵A d-ikkas tassem-t-is meġra am wakken i d-tetwakkes tassem-t nni n wesfel n lehna. Lmuqeddem a t-issery ġef uġaltar, sufella n iseŋflawen i teċċa tmes, zdat n Umeġlal. Lmuqeddem a s-issuref ddub yexdem, imiren a s-iġwasemmeh.

Ddub mebla tteġemda

5 Win ur d-ncehhed ara s wayen i gwala neġ s wayen yesla, mbeġd mi t-sgallen, idneb, ddub i yiri-s.

²Win ara yennalen ayen akw ineġsen, ama d lġifa n lwehċ n lyaaba ineġsen, ama d lġifa n lmal ineġsen, ama d lġifa n ibelhekkac ineġsen, inġes ur d-irri s lexbar, ibbwi ddub.

³Win ara yennalen mebla tteġemda nngasa yessengasen amdan, akken tebyu tili nngasa nni swayes i gessenges iman-is, mi d-irra s lexbar belli yenġes, ibbwi ddub.

⁴Win ara d-yinin kra mebla ma ihezzeb, iggull ad ixdem ama d ayen yelhan, ama d ayen n diri, mi d-irra s lexbar s wayen i d-inna, ibbwi ddub.

⁵Win ara ixedmen yiwen si ddubat agi, ilaq a d-iqirr s ddub yexdem; ⁶a d-yawi asfel n uħussu n ddub i Umeġlal ġef ddemma n ddub yexdem, a t-id-yawi d nnta si ger lmal amecġuħ, t-tixsi neġ t-taġat, a t-ifk d asfel n usuref n ddub, imiren lmuqeddem a s-issuref ddub-is.

⁷M'ur izmir ara ad ifk tixsi neġ taġat, ad ifk snat n tmilla neġ sin n yetbiren i Umeġlal; yiwen, a t-ifk d asfel n uħussu n ddub ġef ddemma n ddub yexdem, wayeġ, d asfel yerġan. ⁸A ten-id-yawi i lmuqeddem. Lmuqeddem ad izwir deg wesfel nni n usuref n ddub, a s-igzem aqerru, lameġna ur s-t-id-iġekkes ara. ⁹Ad issimes i yiwen n yidis n uġaltar seg idammen n wesfel n usuref n ddub, ayen i d-iqqimen ad issimes yis-sen i idarren n uġaltar: d asfel n usuref n ddub. ¹⁰Afux wis sin, a t-ifk d asfel yerġan akken yella d lqanun. Lmuqeddem ad issuref i wemdan nni ddub yexdem, imiren a s-iġwasemmeh.

¹¹M'ur izmir ara a d-yawi snat n tmilla neġ sin n yetbiren, a d-ifk ġef ddemma n ddub yexdem, tis ġecra n ifa n wewren: ur s-d-iġtarra zzit, ur d-irennu fell-as lġawi, axaġer d asfel n usuref n ddub. ¹²A d-yawi awren nni i lmuqeddem; lmuqeddem a d-iddem seg-s idikel, d lweġda n ccfawa, a t-isers sufella n uġaltar ġef tmes i Umeġlal: d asfel n usuref n ddub. ¹³Lmuqeddem a s-issuref i wemdan nni ddub yexdem si ddubat agi i d-iġwadedren, imiren a s-iġwasemmeh. Ayen i d-iqqimen seg wewren nni, a d-iħaħ lmuqeddem, a t-iddem d lweġda.

Asfel n uħussu n ddub

¹⁴Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁵Win ara idenben mebla tteġemda, iddem seg wayen yetwaġezlen d imqeddes i Umeġlal, a d-yawi i Umeġlal ikerri ur nesġi lġib, d asfel n uħussu n ddub. A s-txedmed ssuma i ikerri nni s iħurdiyen n lfeġta, akken yella wazal n uħurdi n uqিদun n temlilit. ¹⁶Ad iħrem ayen akken yeddem, ad irnu tis xemsa n wazal-is, dya a t-ifk i lmuqeddem. Lmuqeddem a s-issuref ddub-is s ikerri nni i d-ifka d asfel n uħussu n ddub, imiren a s-iġwasemmeh.

¹⁷M'ara yedneb yiwen, irza, mebla ma yerra-d s lexbar, yiwen si lumur n Umeġlal, ixdem ayen ur nlaq ara, idlem: ddub i yiri-s. ¹⁸A d-yawi seg uġelmi, ikerri ur nesġi lġib, akken yella wazal i s-txedmed, a t-ifk i lmuqeddem. Lmuqeddem a s-issuref ddub nni yexdem mebla tteġemda, imiren a s-iġwasemmeh. ¹⁹D asfel n uħussu n ddub; amdan agi yedlem, axaġer iħuħa Ameġlal.

²⁰Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²¹Win ara idenben, ixdeġ Ameġlal, iskaddeb i lħir-is ġef tħawsa yersen ħur-es, neġ i s-d-iġtunefken d lamana, neġ i gukwer, neġ i ġeħweħ i lħir-is, ²²neġ inkeħ belli yufa taħawsa iħuħen, neġ iggull s zħur ġef wayen akw yezmer a t-ixdem wemdan n ddub; ²³win ara idenben deg

wayagi merġa, idlem. Ad yerr ayen akken yukwer neġ ayen akken i geħweš, neġ lamana nni yersen ġur-es, neġ taġawsa nni i ruħen, neġta yufa-²⁴ neġ ayen akken i yef yeggull s żżur. Ad ixelleš si lġib-is taġawsa nni, yerna ad irnu tis xemsa n wazal-is i bab-is. A s-ten-ifk ass nni ideg ara yefk asfel n uħussu n ddhub. ²⁵ A d-yawi i Umeġlal asfel n uħussu n ddhub; a d-iddem seg uħelmi ikerri ur nesġi lġib, akken yella wazal i s-telek; a t-ifk i lmuqeddem d asfel n uħussu n ddhub. ²⁶ Lmuqeddem a s-issuref ddhub-is, zdat n Umeġlal, imiren a s-iħwasemmeh, akken yebġu yili ddhub i gexdem.

Lqanun yeġnan asfel yerġan

6 Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²Efk lamer ġi i Haġun akw-d warraw-is, ini-yasen: Atan lqanun yeġnan asfel yerġan: asfel yerġan ad yers ġef yirij sufella n uġaltar id kamel alamma d sšbeħ, yerna times aħ-
teqqim tuġ ġef uġaltar. ³ Lmuqeddem ad yels aqendur-is n lfina ad irnu taserwalt n lfina ġef weksu-is; a d-
ikkas iħiġden nni n tmes i geħġan asfel nni yerġan ġef uġaltar, a ten-isres tama n uġaltar. ⁴ Ad ikkas llebsa nni
ines, ad yels tayed iwakken ad issufey iħiġden berġa n lemħella, ġer yiwen n wemkan yešfan. ⁵ Times aħ-
teġel ġef uġaltar, ur txeħti ara; si sšbeħ ġer sšbeħ, lmuqeddem a s-irnu isġaren, ad isers fell-as asfel yerġan,
iħef ara yernu tassemt n wesfel n lehna, aħ-terġ. ⁶ Times ur txeħti ara, aħ-ħili dayem teġel ġef uġaltar.

Lqanun yeġnan lweġda n wewren

⁷ Atan lqanun yeġnan lweġda: D arraw n Haġun ara ħ-iqedden zdat n Umeġlal, zdat n uġaltar. ⁸ Lmuqeddem a
d-iddem idikel seg wewren nni akw-d żzit, a d-irnu lġawi merġa yellan fell-as, a t-issery ġef uġaltar d lweġda
n ccfawa; rriħa-s aħ-teġġeb i Umeġlal. ⁹ Haġun akw-d warraw-is ad ġġen ayen akken i d-iqqimen si lweġda nni;
a t-ġġen mebla iħes n temtunt deg yiwen n wemkan iqedsen, dixel n wefrag n uqিদun n temlilit. ¹⁰ Ur
teħwaġrak ara s yiħes n temtunt: d amur i sen-fkiġ seg iseflawen-iw i teħġa tmes; lweġda ġi d ayen iqedsen
nezzeh am wesfel n usuref n ddhub akw-d wesfel n uħussu n ddhub. ¹¹ Mkuł dker seg warraw n Haġun ad
yeħġ seg-s. Ad yili d lqanun i dayem i tarwa-nwen deg wayen yeġnan iseflawen i teħġa tmes, yeħtuneħen i
Umeġlal. Ayen akw ara ħ-innalen ad yuħal d imqeddes.

¹² Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹³ "Aħtan lweġda ara yefk Haġun d warraw-is, a ħ-qedden i Umeġlal
asm'ara yeħwadhen s żzit timqeddest; ad ifk tis ġeħra n ifa n wewren, azgen sšbeħ, azgen tameddit, lweġda
ġi, a sen-d-teqqim d lqanun i dayem. ¹⁴ Lweġda ġi aħ-teħwaġrek s żzit, aħ-teħbw ġef uđajin; a ħ-id-tgeħmed ħ-
ħiħedrin, a ħ-id-tqedmed ħ-ħiħbulin yebdan ħ-ħiħedrin, rriħa-s aħ-teġġeb i Umeġlal. ¹⁵ Seg warraw n Haġun, win
ara yuħalen d lmuqeddem ameqwan deg wemkan-is, ad ifk lweġda ġi. D lqanun ara yilin i dayem ġef
ddemma n Umeġlal; ilaq aħ-terġ s lekmal-is. ¹⁶ Kra n lweġda ara yefk lmuqeddem, aħ-terġ s lekmal-is, ur ilaq
ara aħ-teħmeħġ."

Lqanun yeġnan asfel n usuref n ddhub

¹⁷ Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁸ "Hder i Haġun akw-d warraw-is, ini-yasen: Atan lqanun yeġnan
asfel n usuref n ddhub: deg wemkan anda akken i tzellum asfel yerġan ara yemzel wesfel n usuref n ddhub,
zdat n Umeġlal: d asfel iqedsen nezzeh. ¹⁹ Lmuqeddem ara yefken asfel n usuref n ddhub, a t-yeħġ deg yiwen
n wemkan iqedsen; ad immeħġ dixel n wefrag n uqিদun n temlilit. ²⁰ Kra n win ara yennalen aksum n wesfel
ġi, ad yuħal d imqeddes. Ma yella ħuzan-d idammen-is llebsa nni, amkan i d-ħuzan ilaq a t-teħliđ deg
wemkan iqedsen. ²¹ Lħila n wakał ideg ara yebbw weksu nni, ilaq a ħ-terrez; ma yella di lħila n nnħas i
geħbw, ilaq aħ-ħuħk yerna aħ-ħirid s waman. ²² Mkuł dker si ġer lmuqeddmin ad yeħġ seg-s: d ayen iqedsen
nezzeh. ²³ Lameġna, asfel n usuref n ddhub iseg ara d-teddmem idammen a ten-tawim ġer dixel n uqিদun n
temlilit iwakken aħ-teħsuffem deg wemkan iqedsen, ur ilaq ara ad imeħġ: d urġu ara yerġ.

Lqanun yeġnan asfel n uħussu n ddhub

7 Atan lqanun yeġnan asfel n uħussu n ddhub: d ayen iqedsen nezzeh. ² Deg wemkan nni anda i tzellum asfel
yerġan ara teħlum asfel n uħussu n ddhub; lmuqeddem ad iħucc s idammen-is idisan merġa n uġaltar. ³ Ad ifk,
d asfel, tassemt merġa, taħaħkukt, tassemt iħummen afwad, ⁴ tigeħħal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iħummen
idisan akw-d tin iħummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigeħħal. ⁵ Lmuqeddem a ten-issery
merġa ġef uġaltar d asfel i teħġa tmes i Umeġlal; ayagi d asfel n uħussu n ddhub. ⁶ Mkuł dker si ġer
lmuqeddmin, ad yeħġ seg-s, deg yiwen n wemkan iqedsen ara yemmeħġ: d ayen iqedsen nezzeh.

⁷ Am wesfel n usuref n ddhub, am wesfel n uħussu n ddhub, lqanun-nen yiwen: d lmuqeddem ara yessurfen
ddhub ara yeddmem asfel nni. ⁸ Lmuqeddem ara iqedden asfel yerġan n walbeħđ, d neħta ara yeddmem aġwlim n
wesfel nni yerġan i ġqeddem. ⁹ Lweġda yebbw n di lkanun, deg uđajin neġ di lmeqli, d lmuqeddem i ħ-iqedden
ara ħ-iddmen. ¹⁰ Lweġda iħerken s żzit, neġ lweġda yeħħuren, d arraw n Haġun ara d-tšah: a ħ-bđun ġar-asen.

Lqanun yeġnan asfel n lehna

¹¹Atan lqanun yeġnan asfel n lehna ara yeġtqueddmien i Umeġlal. ¹²Ma yella d asfel n leħmadi i geġtunefken, win ara t-ifken, ilaq ad irnu fell-as aġrum ur nesġi iyes n temtunt iġerken s zzit, tiħbulin ur nesġi iyes n temtunt idehnen s zzit akw-d teħbulin n wewren iġerken s zzit. ¹³Ad irnu yeġ lweġda agi ines tiħbulin n weġrum yeşfan iyes n temtunt, a tent-iseddu d wesfel n leħmadi i geġka d asfel n lehna. ¹⁴Si lweġda nni i d-ifka, a d-iddem amur ara iqeddem s unerfud i Umeġlal, a t-ifk i lmuqeddem i gruccen aġaltar s idammen n wesfel nni n lehna; a t-iddem d ayla-s. ¹⁵Aksum n wesfel nni n leħmadi yeġtunefken d asfel n lehna ad immeċċ ass nni ideg yeġtunefk, ur ilaq ara a d-iqqim i uzekka nni şşbeħ.

¹⁶Win ara yefken asfel s lebyi n wul-is ney imi i d-iṭwaqbel di lġahd i geġka i Umeġlal, asfel agi ilaq ad immeċċ ass nni ideg yeġtunefk, ayen ara d-iqqimen seg-s ad immeċċ azekka nni. ¹⁷Ass wis tlata, ayen i d-iqqimen seg weksun n wesfel nni, ilaq ad yerġ di tmes. ¹⁸Win ara yeċċen ass wis tlata seg weksun n wesfel nni n lehna i geġka, asfel agi ur iṭwaqbal ara, ur iṭwaħsab ara i win i t-ifkan, axaṭer d ayen ifuħen; win ara yeċċen seg-s, ddnuħ i yiri-s. ¹⁹Aksum ara yennalen ayen ineġsen, ur ilaq ara ad immeċċ, lameġna ad yerġ di tmes. Amdan yeşfan izmer ad yeċċ seg weksun nni. ²⁰Win ara yeċċen seg weksun n wesfel n lehna, yellan d ayla n Umeġlal, yili neṭṭa yenġes, ilaq ad iṭwakkes seg wegdud-is. ²¹Win ara yennalen ayen ineġsen, ama d nngasa n wemdan, ama t-ṭin n lmal, ama d kra n wayen iħerħmen yerna yenġes, ma yeċċa seg weksun n wesfel n lehna, i gellan d ayla n Umeġlal, amdan agi ad iṭwakkes seg wegdud-is."

²²Ameġlal ihedġ-ed i Musa, inna-yas-d: ²³"Hdeġ i wat Israyil, ini-yasen: Ur tteġtem ara tassemt, ama n wezger, ama n ikerri, ama n taġaṭ. ²⁴Tassemt n lġifa ney n lmal yeṭwagezren, tzemrem a t-tesxedmem i mkul ccġwel, lameġna ur ilaq ara a t-teċċem. ²⁵Axaṭer, kra n win ara yeċċen si tassemt n lmal i geġka i Umeġlal d asfel yerġan, amdan agi ad iṭwakkes seg wegdud-is. ²⁶Ur tteġtem ara idammen, ama n yeṭrax, ama n lmal, di mkul amkan anda ara tzedħem. ²⁷Kra n win ara yeċċen idammen n txelqit, akken tebyu tili, amdan agi ad iṭwakkes seg wegdud-is."

²⁸Ameġlal ihedġ-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁹"Hdeġ i wat Israyil, ini-yasen: Win akken ara yefken asfel n lehna i Umeġlal, a d-yawi seg wesfel nni ines n lehna ayen ara iqeddem i Umeġlal. ³⁰D neṭṭa, s timmad-is, ara d-yawin i Umeġlal, tassemt n tedmert akw-d tedmert ara iweħhi akka d wakka, zdat n Umeġlal; a s-ten-iqeddem d asfel i teċċa tmes. ³¹Lmuqeddem ad issery tassemt yeġ uġaltar, ma t-ṭadmert, a t-iddem Haṭun akw-d warraw-is. ³²Seg iseṭlawen-nwen n lehna, aṭ-ṭelkem i lmuqeddem taġma tayeffust, d lweġda s unerfud. ³³Ger warraw n Haṭun, d win akken iqeddmien idammen akw-d tassemt n wesfel n lehna ara yeddmien taġma tayeffust, d amur-is. ³⁴Axaṭer seg iseṭlawen n lehna i d-ṭtaken wat Israyil, ddmeġ tadmert i weħhan akka d wakka akw-d taġma i d-fkan d lweġda s unerfud; fkiġ-tent i lmuqeddem Haṭun d warraw-is. Ayagi a d-iqqim i wat Israyil d lqanun, i dayem."

³⁵Seg iseṭlawen i teċċa tmes, i geġtunefken i Umeġlal, d wagi i d amur n Haṭun akw-d warraw-is, seg wasmi i ṭwadehnen, ṭtusbedden d lmuqeddmien ara iqeddccen fell-i. ³⁶D wagi i d amur i d-yumer Umeġlal i wat Israyil a t-ṭtaken i lmuqeddmien seg wasm"ara ṭwadehnen; ayagi a d-iqqim i tarwa-nseħ d lqanun, i dayem.

³⁷D wagi i d lqanun yeġnan asfel yerġan, lewġadi, asfel n usuref n ddnuħ, asfel n uħussu n ddnuħ, asfel n usebbed n lmuqeddmien akw-d wesfel n lehna, ³⁸i d-yumer Umeġlal i Musa deg wedrar n Sinay, asmi i d-yumer i wat Israyil ad ṭqeddmien iseṭlawen i Umeġlal, deg unezħuf n Sinay.

Llebsa n lmuqeddmien

8 Ameġlal ihedġ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Awi-d Haṭun akw-d warraw-is, llebsa nni, zzit nni n wedħan, aġejmi nni n usuref n ddnuħ, sin n wakraren nni akw-d tqecwalt nni n iħerman ur nesġi iyes n temtunt; ³snejmaġ-ed At Israyil meħħa ġer tebburt n uqiḍun n temlilit."

⁴Musa yexdem ayen i s-d-yumer Umeġlal. Isnejmaġ-ed At Israyil meħħa ġer tebburt n uqiḍun n temlilit, ⁵inna-yasen: "Atan wayen i ġ-d-yumer Umeġlal a t-nexdem."

⁶Musa yesqerb-ed Haṭun akw-d warraw-is, issared-asen s waman. ⁷Issels-as i Haṭun taqendurt, ibges-as s usaru, irna-yas aqendur akw-d lifud, ibges-as s tbaġust nni n lifud. ⁸Irna-yas tadmert ideg yerra Urim akw-d Tumim. ⁹Iqqen-as aġmam yeġ uqerru-s, irna-yas yeġ wenyir-is taġeşşabt nni timqeddest n ddheb yeşfan, am wakken i t-id-yumer Umeġlal i Musa.

¹⁰Musa yeddem-ed zzit nni n wedħan, idhen yis tanezduṭ d wayen meħħa yellan deg-s, iġzel-iten d imqeddsen. ¹¹Irucc yis aġaltar sebħa n tikkal; idhen aġaltar akw-d dduzan-is meħħa, tnejħa akw-d uḍar iyeṭ teħrusu, iwakken a ten-iġzel d imqeddsen. ¹²Ismar si zzit nni n wedħan yeġ uqerru n Haṭun, ideħn-it, iwakken a t-iġzel d imqeddes. ¹³Musa yesqerb-ed arraw n Haṭun, issels-asen tiqendyar, ibges-asen s isura, iqqen-asen ticucay, am wakken i t-id-yumer Umeġlal i Musa.

Asebded n lmuqeddmin

¹⁴Isqerb-ed aḡejmi nni n usuref n ddub; Haṛun d warraw-is sersen ifassen-nsen ḡef uqerru n uḡejmi nni n usuref n ddub. ¹⁵Musa yezla-t, iddem-ed seg idammen nni s uḡad-is, issames yis-sen i wacciwen meṛṛa n uḡalṭar, iwakken a t-iṣfu; ismar idammen nni s idarren n uḡalṭar, iḡezl-it d imqeddes iwakken ad ifk fell-as asfel n usuref n ddub. ¹⁶Iddem-ed tassemt meṛṛa iḡummen afwad, tin iḡummen tasa, tigezzal akw-d tassemt-nsent, issery kullec ḡef uḡalṭar. ¹⁷Ma d aḡejmi nni, agwlim-is akw-d zzbel-is, issery-iten beṛṛa n lemḡella, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

¹⁸Isqerb-ed ikerri nni ara yettunefken d asfel yerḡan, Haṛun d warraw-is sersen ifassen-nsen ḡef uqerru n ikerri nni. ¹⁹Musa yezla-t, iṛucc s idammen-is aḡalṭar meṛṛa. ²⁰Iḡzem ikerri nni d iftaten, issery-iten nutni d uqerru akw-d tassemt. ²¹Issared s waman afwad-is akw-d idarren-is, irna-ten ḡef ikerri nni ireqqen ḡef uḡalṭar; d asfel yerḡan, d asfel i teḡḡa tmes, rriḡa-s aṭ-ṭaḡḡeb i Umeḡlal, am wakken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

²²Isqerb-ed ikerri wis sin ara yettunefken d asfel i usebded n lmuqeddmin; Haṛun d warraw-is sersen ifassen-nsen ḡef uqerru n ikerri nni. ²³Musa yezla-t, iddem-ed seg idammen-is, issammes yis-sen i terbiḡt n umezzuḡ ayeffus n Haṛun, i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus. ²⁴Isqerb-ed dayen arraw n Haṛun, issames s idammen nni i terbiḡt n umezzuḡ-nsen ayeffus, i udebbuz n ufus-nsen ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-nsen ayeffus. Musa iṛucc s idammen nni idisan meṛṛa n uḡalṭar. ²⁵Iddem-ed tassemt n ikerri nni, taḡaḡkukt-is, tassemt meṛṛa iḡummen afwad-is, tin iḡummen tasa, tigezzal-is, tassemt-nsent akw-d taḡma tayeffust. ²⁶Iddem-ed si tqecwalt nni n iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt yersen zdat n Umeḡlal; taḡbult n weḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt, taḡbult iḡerken s zzit ur nesḡi iḡes n temtunt akw-d teḡbult ur nesḡi iḡes n temtunt idehnen s zzit, irra-ten ḡef tassemt nni meṛṛa akw-d taḡma tayeffust. ²⁷Iser kullec deg ifassen n Haṛun akw-d ifassen n warraw-is, iwehha-ten akka d wakka zdat n Umeḡlal. ²⁸Imiren Musa iddem-iten-id seg ifassen-nsen, issery-iten ḡef uḡalṭar, sufella n wesfel nni yerḡan: d asfel n usebded n lmuqeddmin, d asfel i teḡḡa tmes, rriḡa-s aṭ-ṭaḡḡeb i Umeḡlal. ²⁹Musa yeddem-ed tadmert n ikerri nni n usebded n lmuqeddmin, iwehha-ṭ akka d wakka zdat n Umeḡlal: d wagi i d amur i d-iṣaḡen Musa, am wakken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

³⁰Musa yeddem-ed si zzit n wedhan akw-d idammen yellan ḡef uḡalṭar, iṛucc yis-sen Haṛun, llebsa-s, arraw n Haṛun akw-d llebsa-nsen. Iḡzel, d imqeddsen, Haṛun akw-d llebsa-s, arraw n Haṛun akw-d llebsa-nsen.

Sebḡa n wussan deg uqiḡun n temlilit

³¹Musa yenna i Haṛun d warraw-is: "Sebbwet aksum aḡi ḡer tebburt n uqiḡun n temlilit; dinna ara t-teḡḡem s weḡrum yellan di tqecwalt nni n weḡrum yettunefken i usebded n lmuqeddmin, am wakken i t-id-umṛeḡ, mi d-nniḡ: 'D Haṛun akw-d warraw-is ara t-iḡḡen.'" ³²Ayen ara d-iqqimen seg weksun nni akw-d weḡrum nni, a t-tesseryem di tmes. ³³Sebḡa n wussan ur kwen-id-tetṭak tebburt n uqiḡun n temlilit ḡer beṛṛa, alamma kfan wussan i glaḡen i usebded-nwen d lmuqeddmin; axaṭer sebḡa n wussan i glaḡen iwakken aṭ-ṭetṭusbeddem d lmuqeddmin. ³⁴Ayen akka yeḡran ass aḡi, d Ameḡlal i t-id-yumṛen a t-nexdem, a t-nefk d asfel i usuref n ddubat-nwen. ³⁵Sebḡa n wussan ara teqqimem zdat n tebburt n uqiḡun n temlilit am yiḡ am ass, aṭ-ṭherzem lumur n Umeḡlal iwakken ur tetmetṭatem ara, axaṭer akka i yi-t-id-yumer Umeḡlal."

³⁶Haṛun akw-d warraw-is xedmen ayen meṛṛa i sen-d-yumer Umeḡlal seg yimi n Musa.

Lmuqeddmin bdan ccḡwel-nsen

9 Ass wis tmanyā, Musa isawel i Haṛun d warraw-is akw-d imeqwrannen n wat Isṛayil. ²Inna-yas i Haṛun: "Ddem-ed seg ubeqri aḡejmi ur nesḡi lḡib ara tefkeḡ d asfel n usuref n ddub, rnu!d ikerri ur nesḡi lḡib ara tefkeḡ d asfel yerḡan, qeddem-iten i Umeḡlal. ³Hdeṛ i wat Isṛayil, ini-yasen: Ddmet-ed seg umaḡiz, yiwen n uqelwac ara tefkem d asfel n usuref n ddub, aḡejmi akw-d izimer n useggwas, ur nesḡi lḡib ara tefkem d asfel yerḡan, ⁴azger akw-d ikerri ara tefkem d iseflawen n lehna, a ten-tezlum zdat n Umeḡlal; a d-ternum lweḡda iḡerken s zzit, axaṭer ass aḡi, Ameḡlal a wen-d-isbeggen iman-is."

⁵Bbwīn ḡer zdat n uqiḡun n temlilit ayen akken i sen-d-yumer Musa, imiren At Isṛayil meṛṛa qerben-d, bedden zdat n Umeḡlal. ⁶Musa yenna-yasen: "Aṭ-ṭxedmem ayen akka i d-yumer Umeḡlal, imiren lḡaḡima n Umeḡlal a wen-d-tban." ⁷Musa yenna i Haṛun: "Qerreb s aḡalṭar, efk asfel-ik n usuref n ddub d wesfel-ik yerḡan, iwakken aṭ-ṭessurfed ddubat i yiman-ik akw-d ddubat n wegduḡ. Efḡ dayen asfel n wegduḡ iwakken aṭ-ṭessurfed ddubat-nsen, am wakken i t-id-yumer Umeḡlal."

⁸Haṛun iqeddem s aḡalṭar, izla aḡejmi nni n usuref n ddub i t-iḡnan neṭṭa. ⁹Arraw n Haṛun qeddmē-as-d

idammen n uġejmi nni, iger aġad-is deg-sen, issames yis-sen i wacciwen n uġaltar, imiren inġel idammen nni s idarren n uġaltar. ¹⁰Issery ġef uġaltar tassemt, tigezzal akw-d tassemt n tasa n wesfel n usuref n ddub, am wakken i t-id-yumer Umeġlal i Musa. ¹¹Ma d aksum-is d wegwlīm-is, issery-iten di tmes bejra i lemħella.

¹²Izla ikerri nni yejtnefken d asfel yerġan; arraw n Haġun fkan-as-d idammen-is, iħucc yis-sen idisan meħra n uġaltar. ¹³Bbwin-as-d asfel nni yerġan, iġezmen d iftaten, nman-as-d aqerru-s, issery-iten ġef uġaltar.

¹⁴Issared afwad-is akw-d idarren, issery-iten ġef uġaltar sufella n wesfel nni yerġan.

¹⁵Mbeġd, iqeddem asfel nni n wegdu. Iddem-ed aqelwac nni n usuref n ddub yeġnan agdud, izla-t, ifka-t d asfel n usuref n ddub am wesfel nni amezwaru. ¹⁶Iqeddem asfel yerġan, ifka-t akken yella lqanun n iseħlawen yerġan. ¹⁷Iqeddem lweġda nni, iħċur-ed seg-s idikel-is, issery-it ġef uġaltar, d zzyada ġef wesfel nni yerġan n sħbeħ. ¹⁸Izla azger akw-d ikerri nni d asfel n lehna ġef ddemma n wegdu. Arraw n Haġun fkan-as-d idammen nni, iħucc yis-sen idisan meħra n uġaltar. ¹⁹Bbwin-as-d dayen tassemt meħra n wezger nni akw-d tin n ikerri nni, taħaħkukt, tassemt iħummen afwad, tigezzal akw-d tassemt iħummen tasa; ²⁰sersen kullec ġef tidemmar nni, Haġun isers tassemt nni meħra ġef uġaltar. ²¹Haġun iwehha akka d wakka zdat n Umeġlal tidemmar akw-d taħma tayeħfust, am wakken i t-id-yumer Musa.

²²Mbeġd mi ġefka asfel nni n usuref n ddub, asfel nni yerġan akw-d wesfel nni n lehna, Haġun irfed ifassen-is, iwehha-ten s agdud, iburk-iten, imiren iħubb-ed.

²³Musa akw-d Haġun kecmen s aqidun n temlilit. Mi d-ħħen, burken agdud; imiren lħaħima n Umeġlal tħan-ed i wegdu meħra. ²⁴Teffħ-ed yiwet n tmes si zdat n Umeġlal, teħħa asfel nni yerġan akw-d tassemt nni yellan ġef uġaltar. Agdud meħra iwala ayen nni, dħa uħħafen si lħeħħ, ġlin ġef wudem.

Lmut n Nadab akw-d Abihu

10 Nadab akw-d Abihu, arraw n Haġun, mkul yiwen iddem-ed timbexħert-is, iħħel deg-s times, yerna fell-as leħħur, qeddmn i Umeġlal times tabeħħanit: d ayen ur sen-d yumer ara Umeġlal. ²Teffħ-ed yiwet n tmes sħur Umeġlal, teħħa-ten, dħa mmuten zdat n Umeġlal.

³Musa yenna i Haġun: "D annect aġi i d-ilħa Umeġlal, mi d-inna: d wid i d-iħħerriben ġur-i ara d-isbeħħnen belli d Imqeddes i lliħ; d nutni ara d-isbeħħnen lħaħima-w zdat n wegdu meħra." Haġun issusem, ur d-inni acemma.

⁴Musa isawel i Micayil akw-d Iliħafan, arraw n Ĥuzyil, ġemmi-s n Haġun, inna-yasen: "Qerbet-ed aħħawim atmaten-nwen si daxel n uqidun n temlilit, ssuħħet-ħen beħra n lemħella." ⁵Qerriben, bbwin-ten akken s iqendyar-nsen, ssuħħen-ten beħra n lemħella, akken i t-id-inna Musa.

⁶Musa yenna i Haġun d warraw-is, Ilħazar akw-d Itamar: "Ur ħħerrib ara iqerra-nwen, ur ħħerribet ara lleħsa-nwen, iwakken ur teħħmetħatem ara, neħ m'ulac ad irfu Umeġlal ġef wat Isħayil meħra. D atmaten-nwen, At Isħayil meħra, ara imeħħden ġef wid yessery Umeġlal s tmes. ⁷Kwenwi, ur kwen-teħħak ara teħburt n uqidun n temlilit ġer beħra, neħ m'ulac aħħtemmtem; axaħer teħwadeħnem s zħit timqeddest n Umeġlal." Haġun d warraw-is xedmen akken i sen-d-inna Musa.

⁸Ameġlal iħedħ-as-d i Haġun, inna-yas-d: ⁹"Ur ħħes ara cħħab, neħ ayen akw yeħħekkiren, s keħħ, s warraw-ik, m'ara tkeħħmem s aqidun n temlilit, iwakken ur teħħmetħatem ara: d lqanun ara d-iħħimen i dayem i tarwa-nwen; ¹⁰iwakken aħħħerħem ġer wayen iqedsen d wayen ur neħħis ara, ġer wayen yeħħan d wayen ineħħsen; ¹¹yerna aħħħesħedem i wat Isħayil leħwanen meħra i sen-d-yumer Umeġlal seg yimi n Musa."

¹²Musa yenna i Haġun d sin n warraw nni ines i s-d-iħħimen, Ilħazar akw-d Itamar: "Ddmet-ed lweġda nni i d-iħħimen seg iseħlawen i teħħa tmes, yeħħneħken i Umeġlal, ħħet-eħ meħla iħes n temtunt, tama n uġaltar; axaħer d ayen iqedsen neħħeh. ¹³Ĥħet-eħ deg yiwen n wemkan iqedsen; ayagi d lħeqq-ik, d lħeqq n warraw-ik, i wen-d-iħħneħken sħur Umeġlal, seg iseħlawen i teħħa tmes zdat n Umeġlal; axaħer akka i yi-d-iħħneħk lameħ. ¹⁴Aħħħeħħem, keħħ d warraw-ik akw-d yessi-k, deg yiwen n wemkan zeddigen, tadmert yeħħuweħħan akka d wakka akw-d taħma yeħħuqeddmn s unerfud; axaħer d lħeqq i wen-iħħneħken, i keħħ d warraw-ik, seg iseħlawen n lehna i ħħaken wat Isħayil. ¹⁵A d-rnun ġef tassemt nni ara yerħen ġef uġaltar, taħma yeħħuqeddmn s unerfud, akw-d tedmert yeħħuweħħan akka d wakka; a tent-weħħin akka d wakka zdat n Umeġlal. Ad yili d aħla-nwen, keħħ d warraw-ik, akken i wen-t-ifka lqanun i dayem, am wakken i t-id-yumer Umeġlal."

¹⁶Musa yesteħsa ġef uqelwac nni n usuref n ddub, yufa belli sserħen-t, dħa yerfa ġef sin n warraw nni i d-iħħimen i Haġun, Ilħazar akw-d Itamar, inna-yasen: ¹⁷"Acuħer ur teħħim ara asfel nni n usuref n ddub deg wemkan iqedsen? D ayen iqedsen neħħeh; Ameġlal ifka-yawen-t iwakken aħħħibħem ddubat n wegdu, a

sen-tessurfem zdat n Umeɣlal. ¹⁸Ula d idammen-is ur ten-tebbwim ara ɣer dixel n wemkan iqedsen. Ilaq aṭ-ṭeččem asfel nni deg wemkan iqedsen, am wakken i t-id-umɣeɣ."

¹⁹Harun inna i Musa: "Ass agi, qeddmen-d asfel-nsen n usuref n ddub akw-d wesfel yerɣan zdat n Umeɣlal. Di lihala yagi ideg lliɣ, lemmer i ččiɣ seg wesfel n usuref n ddub ass agi, eɣni d ayen yelhan ɣer Umeɣlal?"

²⁰Musa, iqbel ayen akken i s-d-inna Harun.

Lmal ihellen akw-d lmal ihermen

11 Ameɣlal ihedr-ed i Musa akw-d Harun, inna-yasen-d: ²"Hedret i wat Israyil, init-asen: Ger lhiwan merɣa yellan di ddunit, atnan wid ara tteṭtem. ³Tzemrem aṭ-ṭeččem si mkul lhiwan yesɣan tifenza yerna ittarran ifez. ⁴Ger lhiwan yettarran kan ifez, neɣ wid yesɣan kan tifenza, atnan wid ur tteṭtem ara: alɣwem, yettarran ifez lameɣna ur isɣi ara tifenza: hesbet-eṭ inɣes; ⁵Ccagan, yettarran ifez lameɣna ur isɣi ara tifenza: hesbet-eṭ inɣes; ⁶Awtul n lexla, yettarran ifez lameɣna ur isɣi ara tifenza: hesbet-eṭ inɣes; ⁷Ahelluf, yesɣan tifenza lameɣna ur ittarran ara ifez: hesbet-eṭ inɣes. ⁸Ur tteṭtem ara aksum-nsen, ur teṭnalem ara lɣifa-nsen: hesbet-ten neɣsen.

⁹Ger lhiwan yetɣicin deg waman, ama di lebhur, ama deg isaffen, tzemrem aṭ-ṭeččem seg wid akw yesɣan tiɣewwamin akw-d tqecrin. ¹⁰Lameɣna ger wid akw yetɣicin deg waman, ama di lebhur, ama deg isaffen, wid ur nesɣi ara tiɣewwamin akw-d tqecrin, hesbet-ten hermen. ¹¹A ten-ṭhesbem hermen, ur tteṭtem ara seg weksun-nsen; ula d lɣifat-nsen, hesbet-ten herment. ¹²Wid akw ur nesɣi ara tiɣewwamin akw-d tqecrin, i getɣicin deg waman, hesbet-ten hermen.

¹³Ger ledyur merɣa, atnan wid ara ṭhesbem hermen, ur ten-tteṭtem ara: igider, isɣi akw-d igider n lebhur; ¹⁴tasiwant, afalku d wid akw yellan si sṣenf-is; ¹⁵agerfiw d wid akw yellan si sṣenf-is; ¹⁶afɣux n neɣam, bururu, itbir n lebhur, abuɣemmar d wid akw yellan si sṣenf-is; ¹⁷imiɣruf, afɣux yetṣeggiden deg waman, takwɣebt; ¹⁸afɣux bu uḥelqum, abrik n lebhur, ardaf; ¹⁹ibellireɣ, ibellireɣ n lebhur d wid akw yellan si sṣenf-is, ičibib, ameččuɣlal.

²⁰Kra n wayen yettafgen, iteddun ɣef rebɣa n idarren, hesbet-eṭ ihermen. ²¹Lameɣna, ger wayen akw yettafgen, iteddun ɣef rebɣa n idarren, tzemrem aṭ-ṭeččem wid yesɣan sin n idarren nnig n rebɣa n idarren nni imezwura, swayes i tɣelliben di lqaɣa. ²²Atnan wid i tzemrem a ten-tteṭtem: Ibɣaz d wid akw yellan si sṣenf-is, ajrad d wid akw yellan si sṣenf-is, aweɣɣeɣ d wid akw yellan si sṣenf-is, lɣendub d wid akw yellan si sṣenf-is. ²³Ayen akw yettafgen nniden, iteddun ɣef rebɣa n idarren, hesbet-ten hermen, ²⁴axaṭer, a kwen-sneɣsen. Kra n win ara yennalen lɣifat-nsen, ad iqqim inɣes alamma t-ṭameddit. ²⁵Win ara irefden lɣifat-nsen, ad issired llebsa-s, yerna ad iqqim inɣes alamma t-ṭameddit.

²⁶Kra n lhiwan yesɣan tifenza ur nefric ara, yerna ur ittarran ara ifez, hesbet-eṭ inɣes; win ara t-innalen ad inɣes.

²⁷Ger lhiwan yesɣan rebɣa n idarren, wid akw ilehḥun ɣef lhafer-nsen, hesbet-ten neɣsen: kra n win ara yennalen lɣifat-nsen, ad iqqim inɣes alamma t-ṭameddit; ²⁸win ara irefden lɣifat-nsen, ad issired llebsa-s, yerna ad iqqim inɣes alamma t-ṭameddit. Hesbet-ten neɣsen.

²⁹Ger lhiwan yesmulhucen di lqaɣa, atnan wid ara ṭhesbem neɣsen: ttubba, aɣerda, amulab d wid akw yellan si sṣenf-is; ³⁰tazermemmuct, tigdest n waman, ifker, amulab azegzaw akw-d tata. ³¹Ger lhiwan merɣa yesmulhucen, wigi hesbet-ten neɣsen; win ara yennalen lɣifat-nsen, ad iqqim inɣes alamma t-ṭameddit.

³²Ayen akw iɣer ara d-teɣli lɣifa n yiwen si lhiwan agi yesmulhucen ad inɣes; mkul lhila n wesɣar, llebsa, agwlim, acekkaɣ, mkul taɣawsa n leqdic, sɣeddit-eṭ deg waman, aṭ-ṭeqqim tenɣes alamma t-ṭameddit, imiren aṭ-ṭesfu. ³³Ma teɣli-d lɣifa n yiwen si ger lhiwan agi yesmulhucen, ɣer dixel n lhila n talaɣt, ayen merɣa ara d-yaf lhil deg-s ad inɣes, yerna aṭ-ṭerzem lhila nni. ³⁴Kra n wayen yetmaččan ara hazen waman n lhila nni ad inɣes; ula t-ṭissit aṭ-ṭenɣes, akken tebɣu tili lhila nni ideg tella. ³⁵Ayen merɣa iɣef ara d-teɣli lɣifa n yiwen si lhiwan agi yesmulhucen, ad inɣes: d lkuca neɣ d lkanun, huddet-ten, axaṭer neɣsen; hesbet-ten neɣsen. ³⁶Lameɣna, leɣwanseɣ akw-d lebyur anda tnejmaɣen waman, ad qqimen sɣan; ma d win ara yennalen lɣifat-nsen, ad inɣes. ³⁷Ma ɣef zerriɣa ara yetwazerɣen i d-teɣli lɣifa n yiwen si lhiwan agi yesmulhucen, zerriɣa nni aṭ-ṭeqqim tesfa; ³⁸lameɣna, ma teɣli-d ɣef zerriɣa yelleksen deg waman, hesbet-eṭ tenɣes.

³⁹Ma yella d lhiwan ihellen i wuči i gemmuten, win ara yennalen lɣifa-s ad iqqim inɣes alamma t-ṭameddit;

⁴⁰win ara yeččen si lɣifa agi, ad issired llebsa-s, ad iqqim inɣes alamma t-ṭameddit; win ara irefden lɣifa nni ad issired llebsa-s, ad iqqim inɣes alamma t-ṭameddit.

⁴¹Kra n wayen yesmulhucen di lqaɣa, d lehram, ur itmačča ara. ⁴²Kra n wayen iteddun ɣef uɣebbuɣ, kra n wayen iteddun ɣef rebɣa n idarren, kra n wayen yesɣan akter n rebɣa n idarren, kra n wayen yesmulhucen di

lqaṣa, ur tteṭṭem ara seg-sen, axaṭer d leḥram. ⁴³Ur d-sseḡlayet ara leḥram ḡef yirawen-nwen s wayen akw yesmulḥucen; ur ssenḡaset ara iman-nwen yis-sen, neḡ m'ulac aṭ-ṭneḡsem, ⁴⁴axaṭer, nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen. Šeffit iman-nwen, ilit d imqeddsen, axaṭer nekk, d Imqeddes; ur ssenḡaset ara iman-nwen s wayen akw yesmulḥucen di lqaṣa. ⁴⁵Nekk, d Ameḡlal, i kwen-id-issuḡḡen si tmurt n Mašer, iwakken ad iliḡ d Illu-nwen; ilit d imqeddsen, axaṭer nekk, d Imqeddes.

⁴⁶D wagi i d lqanun yeḡnan lmal, leḡyur, ayen akw yesmulḥucen deg waman d wayen akw yesmulḥucen di lqaṣa; ⁴⁷iwakken aṭ-ṭferqem ger wayen ineḡsen d wayen yešfan, ger lḡiwan yeṭmaččan d wid ur neṭmačča ara."

Lqanun yeḡnan timennifrit

12 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hdeṛ i wat Isṛayil, ini-yasen: Tameṭṭut yellan s tadist, m'ara d-terbu, tešḡa-d aqcic, aṭ-ṭeqqim tenḡes sebḡa n wussan; aṭ-ṭili tenḡes am wussan ideḡ tella s tarda. ³Ass wis tmanyā, a s-sḡehren i weqcic nni. ⁴Timennifrit nni, aṭ-ṭernu tlata utlatin n wussan, d wamek ara tešfu seg idammen n tinnuḡfra-s; ur teṭnal lḡaḡa iqedsen ur teṭruḡ s amkan iqedsen, alamma kfan wussan ilaḡen i šeffu-s.

⁵Ma ṭ-ṭaqcict i d-tešḡa, aṭ-ṭeqqim tenḡes ṛbeḡṭac n wussan, aṭ-ṭili am wussan ideḡ tella s tarda; aṭ-ṭeqqim seṭṭa useṭṭin n wussan d wamek ara tešfu seg idammen n tinnuḡfra-s.

⁶M'ara kfun wussan ilaḡen i šeffu-s, ama i weqcic, ama i teqcict, aṭ-ṭawi i lmuqeddem ḡer tebburt n uqiḡḡun n temlilit izimer n useḡḡwas ara iqeddem d asfel yerḡan, aṭernu itbir neḡ tamilla, i wesfel n usuref n ddub.

⁷Lmuqeddem ad ifk asfel nni zdat n Umeḡlal, ad issuref i tmeṭṭut nni, imiren aṭ-ṭešfu seg idammen n tinnuḡfra-s. D wagi i d lqanun yeḡnan tameṭṭut ara d-isḡun aqcic neḡ taqcict. ⁸M'ur tezmīr ara aṭ-ṭefk izimer, aṭ-ṭawi sin n yetbiren neḡ snat n tmilla, yiwen i wesfel yerḡan, wayeḡ i usuref n ddub. Lmuqeddem a s-issuref, imiren aṭ-ṭešfu."

Lqanun yeḡnan lbers

13 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yas-d: ²"Amdan ara yešḡun ḡef wegwlīm-is acelbuḡ, tīfiri neḡ ccama icuban adeddi n lbers, a t-awin ḡer lmuqeddem Haṛun neḡ ḡer yiwen seg warraw-is, yellan d lmuqeddmin. ³Lmuqeddem ad imuḡel adeddi nni ḡef wegwlīm-is. Ma iwala ccḡeṛ yellan deg-s yuḡal d amellal, yerna adeddi nni yeḡza deg wegwlīm, ibbweḡ s aksum, d adeddi n lbers; lmuqeddem i t-imuḡlen ad yini belli amdan nni yeḡes.

⁴Ma d ccama tamellalt i gešḡa ḡef wegwlīm-is, ur teḡzi ara deg wegwlīm-is, yerna ccḡeṛ yellan deg-s ur yuḡal ara d amellal, lmuqeddem ad ikmen bu ideddi nni sebḡa n wussan. ⁵Ass wis sebḡa, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuḡli. Ma iwala adeddi nni yeqqim akken yella, ur infuḡed ara ḡef wegwlīm-is, lmuqeddem a t-ikmen sebḡa n wussan nniḡen. ⁶Ass wis sebḡa daḡen, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuḡli. Ma iwala adeddi nni inḡes di temlel, ur infuḡed ara ḡef wegwlīm-is, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yešfa: ṭ-ṭīfiri kan i gešḡa. Ad issired llebsa-s, dḡa ad išfu.

⁷Lameḡna, ma tennerna tīfiri nni, tenfuḡed ḡef wegwlīm-is segmi i t-imuḡel lmuqeddem, yerna yenna-d belli yešfa, ad yuḡal tikkelt nniḡen ḡer lmuqeddem iwakken a t-iwali. ⁸M'ara t-imuḡel lmuqeddem, ad yaf belli tīfiri tenfuḡed ḡef wegwlīm, dḡa ad yini belli amdan nni yeḡes: d lbers.

⁹Amdan iwumi ara d-iffey udeddi n lbers, a t-awin ḡer lmuqeddem iwakken a t-imuḡel. ¹⁰Ma yufa belli teffey-as-d ccama tamellalt ḡef wegwlīm, ccḡeṛ yellan deg-s yuḡal d amellal yerna tban-ed tecriḡt di ccama nni, ¹¹d lehlak n lbers i gešḡa wemdan nni ḡef wegwlīm-is; lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeḡes. Ur t-ikemmen ara, axaṭer inḡes.

¹²Ma yenfuḡed lbers nni ḡef wegwlīm meṛṛa, iččuṛ wegwlīm n wemdan nni d ideddiyen, seg uqerru armi d iḡarren, anda meṛṛa i d-zgant wallen n lmuqeddem, ¹³mi t-imuḡel, iwala belli lbers iḡumm agwlīm-is meṛṛa, lmuqeddem ad yini belli adeddi nni yešfa, axaṭer yuḡal akw d amellal: amdan nni yešfa.

¹⁴Lameḡna, asm'ara d-tban tecriḡt deg ideddiyen nni, ad yuḡal inḡes. ¹⁵M'ara iwali lmuqeddem tacriḡt nni, ad yini belli amdan nni yeḡes, tacriḡt nni tenḡes: d lbers. ¹⁶Ma yella wemkan nni ideḡ d-tban tecriḡt yuḡal d amellal, amdan nni ad iṛuḡ ḡer lmuqeddem; ¹⁷m'ara t-imuḡel lmuqeddem, ma yufa adeddi nni yuḡal d amellal, lmuqeddem ad yini belli adeddi nni yešfa, amdan nni yešfa.

¹⁸Ma yella wemdan yešḡan lḡerḡ ḡef wegwlīm-is, yuḡal iḡla: ¹⁹ma teffey-ed tīfiri tamellalt deg wemkan n lḡerḡ nni, neḡ ccama tamellalt imalen ḡer tezweḡ, ad iṛuḡ ḡer lmuqeddem, a t-iwali. ²⁰Lmuqeddem a t-imuḡel: ma iwala ccama nni ṭšubb ḡef wegwlīm, yerna ccḡeṛ yellan deg-s yuḡal d amellal, lmuqeddem ad

yini belli amdan nni yengës: d adeddi n lbers̄ i d-iff̄yen si l̄ger̄h̄ nni. ²¹Ma iwala lmuqeddem belli ccama nni ulac deg-s cc̄eṛ mellulen, ur t̄subb ara ʔef wegwlim, yerna tenqes-as temlel, lmuqeddem ad ikmen amdan nni seb̄a n wussan. ²²Ma yella t̄firi nni tenfufed ʔef wegwlim, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yengës: d adeddi n lbers̄. ²³Lameṛna, ma yella teqqim t̄firi nni akken i tella, ur tenfufed ara, d ccama i d-iḡḡa l̄ger̄h̄ nni; lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣfa.

²⁴Amdan yeryan s tmes, teḡḡa-yas-d ʔef wegwlim-is ccama tamellalt, neṛ t̄-ṭamellalt imalen ʔer tezweṛ, ²⁵lmuqeddem a t-imuqel. Ma yella cc̄eṛ nni yellan di ccama yuṛal d amellal, yerna ccama nni teṛza deg wegwlim: d lbers̄, d lbers̄ i d-iff̄yen si ccama n wur̄yu. Lmuqeddem ad yini belli amdan nni yengës: d adeddi n lbers̄. ²⁶Ma iwala lmuqeddem belli ccama nni ulac deg-s cc̄eṛ mellulen, ur t̄subb ara ʔef wegwlim, yerna tenqes-as temlel, lmuqeddem ad ikmen amdan nni seb̄a n wussan. ²⁷Ass wis seb̄a, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuṛli. Ma yella tenfufed ccama nni ʔef wegwlim, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yengës: d adeddi n lbers̄. ²⁸Lameṛna, ma yella teqqim t̄firi nni akken i tella, ur tenfufed ara ʔef wegwlim, yerna tenqes-as temlel, d acelbuḍ i d-ikkan si ccama n wur̄yu; lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣfa, axaṭer d ccama i s-d-iḡḡa wur̄yu.

²⁹Argaz neṛ tameṭṭut ara yeṣḡun adeddi deg uqerru neṛ di tamart, ³⁰lmuqeddem ad imuqel adeddi nni. Ma iwala yeṛza deg wegwlim, cc̄eṛ yellan deg-s werray, yerna r̄qiq, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yengës: d aferḍas, d lbers̄ n uqerru neṛ n tamart. ³¹M'ara imuqel lmuqeddem adeddi nni n uferḍas, iwala ur iṛzi ara deg wegwlim, lameṛna ur iṣḡi ara cc̄eṛ aberkan, lmuqeddem ad ikmen seb̄a n wussan, amdan nni yeṣḡan adeddi n uferḍas. ³²Ass wis seb̄a, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuṛli. Ma yella ur infufed ara uferḍas nni, ulac deg-s cc̄eṛ werrayen, yerna ur iṛzi ara deg wegwlim, ³³amdan nni ad iṣeṭṭel, lameṛna ur iṣeṭṭil ara amkan nni yeṣḡan aferḍas; lmuqeddem a t-ikmen i tikkelt nniden, seb̄a n wussan. ³⁴Ass wis seb̄a, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuṛli. Ma yella aferḍas nni ur infufed ur iṛzi deg wegwlim, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣfa; ad issired llebsa-s, imiren ad iṣfu. ³⁵Lameṛna, ma yenfufed uferḍas nni ʔef wegwlim, mbeḡd mi d-inna lmuqeddem belli amdan nni yeṣfa, ³⁶lmuqeddem a s-iḡiwed tamuṛli. Ma yella yenfufed uferḍas nni ʔef wegwlim, fiḡel ma imuqel lmuqeddem ma yella deg-s cc̄eṛ awraṛ: amdan nni yengës.

³⁷Ma yufa aferḍas nni ur innerna ara, lameṛna yem̄yi-d deg-s cc̄eṛ aberkan, aferḍas nni yeh̄la: Amdan nni yeṣfa. Lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣfa.

³⁸Argaz neṛ tameṭṭut ara yeṣḡun ccwami timellalin ʔef wegwlim-is, ³⁹lmuqeddem ad imuqel. Ma yufa ccwami nni ʔef wegwlim t̄-ṭimellalin, ddumbsent, d ccwami kan i geṣḡa ʔef wegwlim-is: amdan nni yeṣfa.

⁴⁰Argaz iwumi ara yeṛli ucebbub, d bu uṣelbuḡ: amdan agi yeṣfa. ⁴¹Ma di tebbura n uqerru-s i s-iṛelli ucebbub, d bu uṣelbuḡ; amdan agi yeṣfa. ⁴²Lameṛna, ma yeffeṛ-ed udeddi amellal imalen ʔer tezweṛ deg uṣelbuḡ nni ines n zdat neṛ n deffir, d lbers̄ i s-d-iff̄yen deg uṣelbuḡ nni ines n zdat neṛ n deffir. ⁴³Lmuqeddem a t-imuqel. Ma yufa adeddi nni amellal imalen ʔer tezweṛ i d-iff̄yen deg uṣelbuḡ nni ines n zdat neṛ n deffir, icuba ʔer lbers̄ n wegwlim, ⁴⁴argaz agi yehlek lbers̄, inḡes; lmuqeddem ad yini belli argaz nni yengës, s aqerru i t-iwet lbers̄.

⁴⁵Argaz ihelken lbers̄, ad yels llebsa icerrgen, ad iḡerri aqerru-s, ad iṛumm cclayem-is, ad iṭeddu, iṭḡeggiḍ: 'Neḡseṛ! Neḡseṛ!' ⁴⁶Ad iqqim inḡes ayen akw ara yekk deg-s lbers̄. Ad izdeṛ weḡdes, beṛra n lemḡella, axaṭer inḡes.

Lqanun yeḡnan lbers̄ n llebsa

⁴⁷Llebsa ara yeṣḡun ccama n treṛla, d lbers̄ n taḍuṭ neṛ n lfina, ⁴⁸deg uṛeṭṭa n taḍuṭ neṛ n lfina, deg wegwlim neṛ deg wayen akw yeṭwaxedmen s wegwlim, ⁴⁹ma yella ccama nni zegzawet neṛ zeggwayet, deg wegwlim, deg uṛeṭṭa, neṛ deg wayen yeṭwaxedmen s wegwlim: t̄-ṭareṛla n lbers̄; ilaq a t̄-iwali lmuqeddem. ⁵⁰Lmuqeddem ad imuqel tareṛla nni, imiren ad ikmen taṛawsa nni ireṛlen seb̄a n wussan. ⁵¹Ass wis seb̄a, lmuqeddem ad imuqel tareṛla nni. Ma tennerna treṛla nni di llebsa, neṛ deg uṛeṭṭa, neṛ deg wegwlim, neṛ deg wayen mer̄ra yeṭwaxedmen s wegwlim: t̄-ṭareṛla ur nṭekkes; taṛawsa nni tenḡes. ⁵²Ad issery llebsa nni, neṛ aṛeṭṭa nni n taḍuṭ neṛ n lfina, neṛ mkul taṛawsa yeṭwaxedmen s wegwlim ideḡ tella treṛla nni, axaṭer d lbers̄ ur nṭekkes: taṛawsa nni aṭ-ṭery di tmes.

⁵³Lameṛna, ma iwala lmuqeddem tareṛla nni ur tennerna ara di llebsa, neṛ deg uṛeṭṭa, neṛ di mkul taṛawsa yeṭwaxedmen s wegwlim; ⁵⁴ad ifk lameṛ ad ssirden taṛawsa nni ideḡ tella treṛla, imiren a t̄-ikmen i tikkelt nniden seb̄a n wussan. ⁵⁵Mbeḡd mi turad taṛawsa nni, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuṛli. Ma yufa belli tareṛla nni ur tbeddel ara ṣṣifa, yerna ur tennerna ara, taṛawsa nni tenḡes; aṭ-ṭery di tmes, axaṭer d udem n dixel neṛ n beṛra i gmeḡcen. ⁵⁶Mbeḡd mi turad taṛawsa nni, ma iwala lmuqeddem belli tareṛla nni teddumbes, a d-icerreg

amkan nni n treyla si llebsa, seg wegwlím, ney seg uzeṭṭa n taḍut ney n lfina. ⁵⁷Ma tuṭal-ed treyla nni, teffey-ed di llebsa nni, ney deg uzeṭṭa nni n taḍut ney n lfina, ney di tṭawsa nni n wegwlím: d lbers, taṭawsa nni ideg d-teffey treyla, aṭ-ṭery di tmes. ⁵⁸Taṭawsa yuraden, iwumi i tekkes treyla, d llebsa, ney d azeṭṭa n taḍut ney n lfina, ney d ayen akw yeṭwaxedmen s wegwlím, aṭ-ṭirid tikkelt nniḍen, imiren aṭ-ṭeṣfu.

⁵⁹D wagi i d lqanun yeṭnan tareyla n lbers i geṭnekkaren di llebsa n lfina ney n taḍut, deg uzeṭṭa ney di mkul taṭawsa yeṭwaxedmen s wegwlím. D lqanun agi ara d-ibeggnen ma yella ṣṣfant ney neḡsent tṭawsiwin nni."

Lqanun yeṭnan ṣṣfawa si lbers

14 Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²Atan lqanun yeṭnan win yeṣṣan lbers: ass n ṣeffu-s, a t-awin yer lmuqeddem. ³Lmuqeddem ad iffeṭ si lemḥella, ad iruḥ ad imuqel win akken yeṣṣan lbers; ma iwala-t ihla seg udeddi nni n lbers, ⁴lmuqeddem ad ifk lameṭ a d-awin sin n yeṭṭax yeddren, ihellen i wučči, asṭar n yingel, taḍut tazeggwayt akw-d umezzir, iwakken ad iṣeffi win akken ihelken. ⁵Lmuqeddem ad ifk lameṭ ad zlun yiwen seg ifṭax nni sufella n lhila n talaṭt ideg llan waman n lḡinseṭ. ⁶A d-iddem afrux nni nniḍen, akken idder, asṭar n yingel, taḍut tazeggwayt akw-d umezzir, a ten-iger merṭa deg idammen n weṭṭux nni yemmezlen yeṭ waman n lḡinseṭ. ⁷Ad irucc yis-sen sebḡa n tikkal win akken ara yeṣṣun si lbers; imiren lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣṣa, dṭa ad iserreḥ yer lexla i weṭṭux nni yeddren.

⁸Win akken ara yeṣṣun, ad issired llebsa-s, ad iṣeṭtel cceṭer-is merṭa, ad icucef s waman, dṭa ad iṣfu. Imiren ad yuṭal yer lemḥella, lameṭna ur ikeččem ara s aqidun-is alamma ḡeddan sebḡa n wussan. ⁹Ass wis sebḡa, ad iṣeṭtel aqerru-s, tamart-is, leḡyun-is akw-d cceṭer-is merṭa; ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, imiren ad iṣfu.

¹⁰Ass wis tmanya, ad yawi sin n izamaren ur nesḡi lḡib akw-d tixsi n useggwas ur nesḡi lḡib, ad irnu lweḡda n tlata n lkilat n ḡumir n wewren ixelṭen di zzit akw-d tis tnac n hin n zzit. ¹¹Lmuqeddem ara iṣeffin amdan nni, a t-yawi neṭṭa d wayen akw i d-ibbwí, a ten-iqeddem zdat n Umeylal, yer tebburt n uqidun n temlilit.

¹²Lmuqeddem a d-iddem yiwen seg izamaren nni, a t-ifk d asfel n uḡussu n ddub, ad irnu fell-as tis tnac n hin n zzit; a ten-iwehhi akka d wakka zdat n Umeylal. ¹³Ad izlu izimer nni anda akken zellun iseflawen n usuref n ddub akw-d iseflawen yerṭan, deg wemkan iqedsen; axaṭer asfel n uḡussu n ddub am wesfel n usuref n ddub, d ayla n lmuqeddem: d ayen iqedsen nezzeh. ¹⁴Lmuqeddem a d-iddem seg idammen nni n wesfel n uḡussu n ddub, ad issimes i terbiṭt n umezzuṭ ayeffus n win akken ara yeṣṣun, ad irnu i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus. ¹⁵Lmuqeddem a d-iddem azgen nni n litra n zzit, a d-ismir seg-s yer tdikelt n ufus-is azelmaḍ. ¹⁶Lmuqeddem ad iger aḡad n ufus-is ayeffus di zzit nni yellan di tdikelt n ufus-is azelmaḍ, ad irucc s uḡad-is sebḡa n tikkal s zzit nni, zdat n Umeylal. ¹⁷Lmuqeddem a d-iddem si zzit nni i d-iqqimen di tdikelt-is, ad issimes i terbiṭt n umezzuṭ ayeffus n win akken ara yeṣṣun, i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus, a ṭ-irnu sufella n idammen nni n wesfel n uḡussu n ddub. ¹⁸Ayen akken i d-iqqimen n zzit di tdikelt n lmuqeddem, a t-isfeḍ yeṭ uqerru n win akken ara yeṣṣun; dṭa lmuqeddem a s-issuref zdat n Umeylal. ¹⁹Lmuqeddem ad ifk asfel n usuref n ddub, ad issuref i win akken ara yeṣṣun si nḡasa-s, imiren ad izlu asfel yerṭan. ²⁰Lmuqeddem ad ifk yeṭ uḡalṭar asfel nni yerṭan akw-d lweḡda, ad issuref i wemdan nni, imiren ad iṣfu.

²¹Ma yella amdan nni d igellil, ur isḡi ara, ad yawi yiwen kan n izimer, a t-ifk d asfel n uḡussu n ddub, ara yeṭṭuwehhi akka d wakka, iwakken a s-issuref lmuqeddem. Ad ifk dayen tis ḡeṭra n ifa n wewren ixelṭen di zzit, d lweḡda, ad irnu tis tnac n hin n zzit. ²²Ad yawi dayen snat n tmilla ney sin n yetbiren, akken yezmer; yiwen a t-ifk d asfel n usuref n ddub, wayeḍ d asfel yerṭan. ²³Ass wis tmanya n ṣeffu-s, a ten-yawi i lmuqeddem yer tebburt n uqidun n temlilit, zdat n Umeylal.

²⁴Lmuqeddem ad iddem izimer nni ara yeṭṭunefken d asfel n uḡussu n ddub akw-d tis tnac nni n hin n zzit, a ten-iwehhi akka d wakka zdat n Umeylal. ²⁵Lmuqeddem ad izlu izimer nni n uḡussu n ddub, a d-iddem seg idammen nni ines, ad issimes i terbiṭt n umezzuṭ ayeffus n win akken ara yeṣṣun, ad irnu i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus. ²⁶Lmuqeddem a d-ismir zzit yer tdikelt n ufus-is azelmaḍ. ²⁷Lmuqeddem ad irucc s uḡad n ufus-is ayeffus sebḡa n tikkal zdat n Umeylal, s zzit nni yellan deg ufus-is azelmaḍ. ²⁸Lmuqeddem a d-iddem si zzit nni yellan di tdikelt-is, ad issimes i terbiṭt n umezzuṭ ayeffus n win akken ara yeṣṣun, i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus, a ṭ-irnu yeṭ wemkan nni i gessames s idammen n wesfel n uḡussu n ddub. ²⁹Ayen akken i d-iqqimen n zzit di tdikelt-is, lmuqeddem a ṭ-isfeḍ yeṭ uqerru n win akken ara yeṣṣun, iwakken a s-issuref zdat n Umeylal. ³⁰A d-iddem yiwet si tmilla nni ney yiwen seg yetbiren nni, i s-d-ibbwí wemdan nni: ³¹yiwen, a t-ifk d asfel n usuref n ddub, wayeḍ d asfel yerṭan, ad irnu lweḡda nni. Imiren lmuqeddem ad issuref i win akken ara yeṣṣun, zdat n Umeylal. ³²D wagi i d lqanun yeṭnan ṣeffu n igellil ihelken lbers."

Lqanun yeġnan lbers n yexxamen

³³Ameġlal ihedr-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ³⁴"Asm'ara tkcemmem ġer tmurt n Kanġan i wen-fkiy d ayla-nwen, ma fkiy-d lehlak n lbers i yiwen seg yexxamen n tmurt agi ara yilin d ayla-nwen, ³⁵bab n wexxam nni, ad iruḥ ad ixebber lmuqeddem, a s-yini: 'walaġ deg wexxam-iw, am wakken t-ṭareġla.' ³⁶Uqbel ad iruḥ lmuqeddem ad imuqel tareġla nni, ad ifk lameṛ a d-ssufġen ddusan merṛa yellan deg-s, iwakken ur tṭanġasen ara. Imiren ad ikcem, ad imuqel axxam. ³⁷Lmuqeddem ad imuqel tareġla nni. Ma tban-ed di leḥyuḍ n wexxam d ixejḍan izegzawen neġ izeggwayen i geġzen di lḥiḍ, ³⁸a d-iffey seg wexxam nni, a d-yerr tabburt, a t-iḡleq sebġa n wussan. ³⁹Ass wis sebġa, lmuqeddem ad yuḡal. Ma iwala tennerna treġla nni di leḥyuḍ n wexxam, ⁴⁰ad ifk lameṛ a d-kksen izra ideg tella treġla, a ten-deggren berṛa n temdint, deg yiwen n wemkan ineġsen. ⁴¹Ad sqecren leḥyuḍ merṛa n daxeḥ n wexxam, ad deggren aḡebbar nni i d-sqecren berṛa n temdint, deg yiwen n wemkan ineġsen. ⁴²A d-awin izra nniḍen, a ten-rren deg wemkan n widak nni i d-kksen; a d-rnun tixmirt nniḍen, a s-ḡiwden aslaġ i wexxam.

⁴³Ma tuḡal-ed treġla nni, tban-ed deg wexxam, ḡas akken kksen-d izra nni, sqecren-t, yerna ḡawden-as aslaġ, ⁴⁴lmuqeddem ad yuḡal a s-ḡiwed tamuḡli. Ma iwala tareġla nni tenfufed deg wexxam, d lbers ur nṭekkes i t-yuḡen: axxam nni yenġes. ⁴⁵Ilaq ad ihudd merṛa, s wezru-s, s wesḡar-is, s wakaḥ-is; ad deggren kullec berṛa n temdint, deg yiwen n wemkan ineġsen. ⁴⁶Ayen akw ara yeqqim wexxam iḡleq, win ara ikecmen ḡur-es ad ineġes alamma t-ṭameddit. ⁴⁷Win ara yettṣen deg-s, ad issired llebsa-s; win ara yeččen deg-s, ad issired llebsa-s.

⁴⁸M'ara s-ḡiwed lmuqeddem tamuḡli, ma iwala tareġla nni ur tenfufed ara deg wexxam, mbeġd mi s-ḡawden aslaġ, lmuqeddem ad yini belli axxam nni yeṣfa, axaṭer tekkes-as treġla. ⁴⁹Iwakken ad iṣeffi axxam nni, lmuqeddem a d-iddem sin n yeḡraḡ, asḡar n yingel, taḍuṭ tazeggwaḡt akw-d umezzir. ⁵⁰Ad izlu yiwen seg yeḡraḡ nni ġer lḥila n talaḡt ideg llan waman n lḡinser. ⁵¹A d-iddem asḡar nni n yingel, amezzir nni, taḍuṭ nni tazeggwaḡt akw-d weḡruḡ nni yeddren, a ten-iger deg idammen n weḡruḡ nni yemmezlen ḡef waman n lḡinser, ad iṛucc yis-sen axxam nni, sebġa n tikkal. ⁵²Ad iṣeffi axxam nni s idammen n weḡruḡ nni yemmezlen, s waman nni n lḡinser, s weḡruḡ nni yeddren, s wesḡar nni n yingel, s umezzir nni akw-d taḍuṭ nni tazeggwaḡt. ⁵³Imiren, ad iserreḡ i weḡruḡ nni yeddren ġer lexla berṛa n temdint. Akka ara yessuref i wexxam nni, dḡa ad yuḡal iṣfa.

⁵⁴D wagi i d lqanun yeġnan mkul lehlak n lbers: lbers n yemdanen akw-d uferḍas; ⁵⁵tareġla n llebsa akw-d treġla n yexxamen; ⁵⁶icelbaḍ, tifiriwin akw-d ccwami. ⁵⁷D lqanun agi ara d-isbeggnen ayen yeṣfan d wayen ineġsen. D wagi i d lqanun yeġnan lbers."

Lqanun yeġnan nḡasa n wergaz

15 Ameġlal ihedr-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ²"Heḍret i wat Isṛayil, init-asen: Argaz ara ihelken tuzzuṭ-is, teṭserriḡ, ineġes. ³D aserreḡ nni i teṭserriḡ tuzzuṭ-is i t-isneġsen: ama teṭserriḡ-ed, ama ur d-teṭserriḡ ara, ineġes. ⁴Usu ideg ara yetteṣ wergaz nni ad ineġes; ayen akw iḡef ara yeqqim ad ineġes. ⁵Win ara yennalen usu n wergaz nni ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim ineġes alamma t-ṭameddit. ⁶Win ara yeqqimen ḡef wayen iḡef iqqim wergaz ihelken tuzzuṭ-is ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim ineġes alamma t-ṭameddit. ⁷Win ara yennalen lḡeṭṭa n wergaz ihelken tuzzuṭ-is ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim ineġes alamma t-ṭameddit. ⁸Amdan yeṣfan ara isusef wergaz ihelken tuzzuṭ-is ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim ineġes alamma t-ṭameddit. ⁹Tabarda iḡef ara yerkeb wergaz ihelken tuzzuṭ-is aṭ-tenġes. ¹⁰Win ara yennalen lḡaḡa yerra wergaz agi seddaw-as, ad iqqim ineġes alamma t-ṭameddit; win ara ireḡden lḡaḡa nni, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim ineġes alamma t-ṭameddit. ¹¹Win ara yennal wergaz nni ihelken mebla ma yessared ifassen-is, win akken yennul, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim ineġes alamma t-ṭameddit. ¹²Lḥila n talaḡt ara yennal wergaz ihelken tuzzuṭ-is, aṭ-ṭerreḡ; ma d lḥila n wesḡar i gennul, aṭ-ṭirid s waman.

¹³Argaz yeḡlan seg userreḡ nni i teṭserriḡ tuzzuṭ-is, ad iḡseb sebġa n wussan d wamek ara yeṣfu; imiren, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, dḡa ad iṣfu. ¹⁴Ass wis tmanya, a d-iddem snat n tmilla neġ sin n yetbiren, ad iruḥ ġer zdat n Umeġlal, ġer tebburt n uqiḍun n temlilit, a ten-yawi i lmuqeddem. ¹⁵Lmuqeddem a ten-ifk: yiwen d asfel n usuref n ddnuḡ, wayeḍ d asfel yerḡan; imiren lmuqeddem a s-issuref zdat n Umeġlal, ḡef ddemma n userreḡ nni i teṭserriḡ tuzzuṭ-is.

¹⁶Argaz iwumi ara d-tserreḡ lḡella-s, ad icucef aksum-is merṛa, yerna ad iqqim ineġes alamma t-ṭameddit.

¹⁷Llebsa neġ lḡaḡa n weḡwlim ara tḡaz lḡella n wergaz, aṭ-ṭirid deg waman, yerna aṭ-ṭeqqim tenġes alamma t-ṭameddit.

¹⁸Argaz ara yettšen akw-d tmeṭṭut, ad cucfen s waman, yerna ad qqimen neḡsen alamma t-ṭameddit.

Lqanun yeḡnan nḡasa n tmeṭṭut

¹⁹Tameṭṭut ara yettazzalen d idammen, m'ara tili s tarda, aṭ-ṭeqqim tenḡes sebḡa n wussan n tarda nni ines; win ara t-innalen, ad inḡes alamma t-ṭameddit. ²⁰Ayen akw ideg ara tettes m'ara tili s tarda, ad inḡes; ayen akw iḡef ara teqqim, ad inḡes. ²¹Win ara yennalen usu-s, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, ad iqqim inḡes alamma t-ṭameddit. ²²Win ara yennalen ayen iḡef teqqim, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, ad iqqim inḡes alamma t-ṭameddit. ²³Win ara yennalen taḡawsa i gersen ḡef usu ideg tettes, neḡ ḡef lḡaḡa iḡef teqqim, ad iqqim inḡes alamma t-ṭameddit. ²⁴Argaz ara yettšen akw-d tmeṭṭut yellan s tarda, ad inḡes sebḡa n wussan imi i geḡfen s tarda nni; kra n wusu ideg ara yettes, ad inḡes.

²⁵Tameṭṭut ara yettazzalen d idammen aṭas n wussan, neṭṭa mačči d lawan n tarda-s, neḡ ma yella kkan deg-s idammen nnig n lqanun n tarda-s, ayen akw ara kken deg-s idammen, aṭ-ṭeqqim tenḡes, am wussan ideg tella s tarda. ²⁶Ayen akw ara kken deg-s idammen, kra n wusu ideg ara tettes, neḡ ayen akw iḡef ara teqqim, ad inḡes, am wussan ideg tella s tarda. ²⁷Win ara ten-innalen ad inḡes; ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inḡes alamma t-ṭameddit. ²⁸M'ara tizdig seg idammen nni, aṭ-ṭernu sebḡa n wussan, imiren aṭ-ṭeṣfu. ²⁹Ass wis tmanyā, a d-teddem snat n tmilla neḡ sin n yetbiren, a ten-tawi i lmuqeddem, ḡer zdat n tebburt n uqiḡun n temlilit. ³⁰Lmuqeddem ad ifk yiwen d asfel n usuref n ddub, wayeḡ d asfel ḡerḡan; lmuqeddem a s-issuref zdat n Umeḡlal, ḡef ddemma n idammen nni i t-isneḡsen.

³¹Ḗegnet i wat Isṛayil ḡef wayen i ten-issenḡasen, neḡ m'ulac ad mmten ḡef ddemma n nḡasa-nsen, ma yella sneḡsen tanezduḡt-iw yellan gar-asen.

³²D wagi i d lqanun yeḡnan argaz ihelken tuzzuft-is, tetserriḡ, win ineḡsen imi i d-tserreḡ lḡella-s, ³³tameṭṭut yellan s tarda, win yetserriḡen d argaz neḡ t-ṭameṭṭut, akw-d win ara yettšen akw-d tin ineḡsen."

Ass n usuref n ddub

16 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, mbeḡd lmut n sin n warraw nni n Haṛun, widak nni i gemmuten mi qeddmen ḡer zdat n Umeḡlal. ²Ameḡlal inna-d i Musa: "Ini i gma-k Haṛun ur d-ikeččem ara mkul lweqt s amkan iqedsen nezzeh, akkin i leḡḡab, anda yella uḡummu n usuref yersen ḡef usenduḡ n lemḡahda, neḡ m'ulac ad immet m'ara d-baneḡ di tagut ḡef uḡummu n usuref. ³Atan wamek ara ikeččem Haṛun s amkan iqedsen nezzeh: a d-yawi aḡejmi ara yefk d asfel n usuref n ddub akw-d ikerri ara yefk d asfel ḡerḡan. ⁴Ad yels aqendur imqeddes n lfina, ad yels taserwalt n lfina ḡef weksun-is, ad ibges s tḡagust n lfina, yerna ad yerr ḡef uqerru-s aḡmam n lfina: t-ṭagi i d llebsa timqeddest ara yels mbeḡd m'ara icucef ṣṣura-s s waman. ⁵At Isṛayil a s-d-fken sin n iqelwacen ara yefk d asfel n usuref n ddub akw-d ikerri ara yefk d asfel ḡerḡan. ⁶Haṛun ad iqeddem aḡejmi nni ines, d asfel n usuref n ddub, iwakken ad issuref i wat wexxam-is d yiman-is. ⁷A d-iddem sin n iqelwacen nni, a ten-iqeddem zdat n Umeḡlal, ḡer tebburt n uqiḡun n temlilit. ⁸Haṛun ad iger tasḡart i sin n iqelwacen nni, yiwet n tesḡart i Umeḡlal, tayed i Ḗazazil. ⁹Haṛun ad iqeddem aqelwac nni i tefka tesḡart i Umeḡlal, a t-ifk d asfel n usuref n ddub. ¹⁰Ma d aqelwac nni iwumi i tefka tesḡart ad yili d Ḗazazil, a t-iqeddem akken idder i Umeḡlal, iwakken ad issuref yis, imiren a t-iqecceḡ s anezṛuf: d aqelwac ittusemman Ḗazazil.

¹¹Haṛun ad ifk aḡejmi nni ines n usuref n ddub, ad issuref i wat wexxam-is d yiman-is. Ad izlu aḡejmi nni ines, d asfel n usuref n ddub. ¹²A d-iččar timbexxert t-ṭirgin ireqqen ara d-iddem seg uḡaltar yellan zdat n Umeḡlal, a d-iččar uraw-is d lebḡur n leḡqaqer ineḡden, a ten-yawi ḡer dixel, akkin i leḡḡab. ¹³Ad izzuzer lebḡur nni ḡef tmes zdat n Umeḡlal, abbu n lebḡur ad iḡumm meṛra aḡummu n usuref nni yersen ḡef usenduḡ n cchada, dḡa Haṛun ur iṭmeṭṭat ara. ¹⁴A d-iddem seg idammen n uḡejmi nni, ad iṛucc yis-sen s uḡad-is zdat n uḡummu n usuref, ḡer lḡiha n ccerq; sebḡa n tikkal ara iṛucc s uḡad-is, zdat n uḡummu nni n usuref.

¹⁵Ad izlu aqelwac nni n usuref n ddub n wegduḡ, ad yawi idammen-is ḡer dixel, akkin i leḡḡab. Ad ixdem s idammen nni akken yexdem s idammen n uḡejmi; ad iṛucc yis-sen aḡummu nni n usuref, sufella; a t-iṛucc dayen si zdat.

¹⁶Akka ara yessuref i wemkan iqedsen ḡef ddemma n nḡasat, lmeḡseyyat akw-d ddub n wat Isṛayil. Akken ara yexdem dayen i uqiḡun n temlilit i gellan gar-asen, di tlemmast n nḡasa-nsen.

¹⁷Yiwen ur ittli deg uqiḡun n temlilit m'ara yekcem Haṛun ad issuref deg uqiḡun imqeddes, alamma yeffeḡ-ed. Ad issuref i yiman-is, i wat wexxam-is akw-d wat Isṛayil meṛra. ¹⁸A d-iffeḡ, ad iṛuḡ s aḡaltar yellan zdat n Umeḡlal, a s-issuref; a d-iddem seg idammen n uḡejmi nni akw-d idammen n uqelwac nni, ad issimes yis-

sen i wacciwen merṛa n uḡaltar. ¹⁹A d-iddem seg idammen nni s uḡad-is, ad iṛucc yis-sen aḡaltar, sebḡa n tikkal; a t-iṣeffi si nṅasat n wat Isṛayil, a t-iḡzel d imqeddes.

²⁰Mi gekfa Haṛun s usuref i wemkan iqedsen nezzeh, i uqiḡun n temlilit akw-d uḡaltar, a d-iqeddem aqelwac nni yeddren. ²¹Haṛun ad isers ifassen-is ḡef uqerru n uqelwac nni yeddren, ad iqqir s lbaṭel merṛa i xedmen wat Isṛayil, s lmeḡseyyat-nsen akw-d ddnubat-nsen, a ten-yerr ḡef uqerru n uqelwac nni, imiren a t-ifk i win ara t-iqecceḡen s anezruf. ²²Ddnubat merṛa n Isṛayil a ten-yawi uqelwac nni ḡer lxali; a t-qecceḡen s anezruf.

²³Haṛun ad ikcem s aqiḡun n temlilit, ad ikkes llebsa nni n lfina i gelsa mi gekcem s amkan iqedsen nezzeh, a t-isers dinna. ²⁴Ad icucef ṣṣura-s s waman deg yiwen n wemkan iqedsen, ad yels llebsa-s, a d-iffey, ad ifk asfel nni ines yerḡan, ad irnu win n wegduḡ, imiren ad issuref i yiman-is akw-d wegduḡ. ²⁵Ad issery ḡef uḡaltar tassemt n wesfel nni n usuref n ddnub.

²⁶Win akken I gqecceḡen aqelwac nni yettusemman Eazazil ad issired llebsa-s, ad icucef ṣṣura-s s waman, imiren ad ikcem ḡer lemḡella.

²⁷Aḡejmi nni yettunefken d asfel n usuref n ddnub akw-d uqelwac nni yettunefken d asfel n usuref n ddnub, widak nni swayes yessuref Haṛun s idammen-nsen deg uqiḡun iqedsen, a ten-ssuḡen berṛa n lemḡella, a ten-sseryen s lekmal-nsen di tmes, s wegwlīm-nsen, s weksuḡ-nsen, s zzbēl-nsen. ²⁸Argaz nni ara ten-isseryen ad issired llebsa-s, ad icucef ṣṣura-s s waman, imiren ad ikcem ḡer lemḡella.

²⁹D wagi i d lqanun ara tteḡem i dayem: ass wis ḡecṛa seg waggur wis sebḡa, aṭ-ṭessinzem iman-nwen, ur txeddmem ula d acemma, ama d mmi-s n tmurt, ama d aberṛani izedḡen gar-awen. ³⁰Axaṭer ass nni, d ass ideḡ ara wen-issuref iwakken a kwen-iṣeffi si ddnubat-nwen merṛa zdat n Umeḡlal, imiren aṭ-ṭesḡum. ³¹Ass nni a wen-yili d ass n westeḡfu, ur txeddmem acemma; aṭ-ṭessinzem iman-nwen. Ayagi a wen-d-iqqim d lqanun i dayem.

³²D win akken iwumi i dehnen aqerru-s s zziṭ timqeddest, iwakken ad yuḡal d lmuqeddem deg wemkan n baba-s, ara wen-issurfen. Ad yels llebsa nni n lfina, yeḡni llebsa timqeddest; ³³ad issuref i wemkan iqedsen nezzeh, i uqiḡun n temlilit akw-d uḡaltar; ad issuref i lmuqeddmin akw-d wegduḡ merṛa i d-innejmaḡen.

³⁴Ayagi a wen-d-iqqim d lqanun i dayem: yiwet n tikkelt i useggwas, a sen-iṭwaxdem usuref i wat Isṛayil merṛa, ḡef ddemma n ddnubat-nsen." Ixdem akken i s-d-yumer Umeḡlal i Musa.

Lqanun yeḡnan idammen

17 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hdeṛ i Haṛun d warraw-is akw-d wat Isṛayil, ini-yasen: Atan wayen i wen-d-yumer Umeḡlal. ³M'ara yebḡu yiwen deg-wen ad izlu azger neḡ izimer neḡ tayaṭ, di lemḡella neḡ berṛa n lemḡella, ⁴m'ur t-id-ibbwi ara ḡer zdat n tebburt n uqiḡun n temlilit iwakken a t-iqeddem d lweḡda i Umeḡlal, zdat n tnezdūṭ-is, tamḡeṛṭ i yiri-s, axaṭer issazzel idammen. Argaz aḡi ad iṭwakkes seg wegduḡ-is. ⁵Swakka, ayen ideḡ ara zellun wat Isṛayil lmal-nsen di lexla, a ten-id-ṭṭawin i lmuqeddem, zdat n Umeḡlal, ḡer tebburt n uqiḡun n temlilit, iwakken a ten-fken d iseḡlawen n lehna i Umeḡlal. ⁶Lmuqeddem ad ismir idammen nni ḡef uḡaltar n Umeḡlal, ḡer tebburt n uqiḡun n temlilit; ad issery tassemt, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal. ⁷Swakka, At Isṛayil ur ṭṭuḡalen ara ad fken iseḡlawen i iqelwacen ukud i ṭḡeḡḡiben. A sen-yili d lqanun i dayem i nutni akw-d dderya-nsen.

⁸Ini-yasen: Amdan n wat Isṛayil neḡ aberṛani izedḡen gar-asen ara yeḡken asfel yerḡan neḡ asfel nniḡen, ⁹m'ur t-id-ibbwi ara ḡer zdat n tebburt n uqiḡun n temlilit, iwakken a t-iqeddem i Umeḡlal, amdan aḡi ad iṭwakkes seg wegduḡ-is.

¹⁰Amdan n wat Isṛayil neḡ aberṛani izedḡen gar-asen ara yeḡḡen idammen, ad zziḡ udem-iw ḡef win ara yeḡḡen idammen. A t-kkseḡ seg wegduḡ-is. ¹¹Axaṭer tudert n mkul lxelḡ deg idammen i tella. Nekk fkiḡ-awen-ten-id ḡef uḡaltar i kwenwi, iwakken a wen-ilin d asuref i teṛwiḡin-nwen, axaṭer d idammen i gessurufen i teṛwiḡ. ¹²Ḳef wayagi, nniḡ i wat Isṛayil: Ur d-iṭṭili ara gar-awen win ara yeḡḡen idammen; ula d aberṛani izedḡen gar-awen ur iteṭṭ ara idammen.

¹³Amdan n wat Isṛayil neḡ aberṛani izedḡen gar-asen ara d-iṣeggden lḡiwan neḡ afṛux yeṭmaḡḡan, ad issizzel idammen-is ḡer lqaḡa, imiren a ten-iḡumm s uḡebbar. ¹⁴Axaṭer tudert n mkul lxelḡ, d idammen nni yellan deg-s. Ḳef wayagi, nniḡ i wat Isṛayil: Ur ṭṭeṭṭem ara idammen ula n yiwen n lxelḡ, axaṭer tudert n mkul lxelḡ, deg idammen-is i tella; win ara ten-iḡḡen, ad iṭwakkes.

¹⁵Win ara yeḡḡen lḡifa neḡ lḡiwan yeṭwagezren, d mmi-s n tmurt neḡ d aberṛani, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman yerna ad iqqim iḡes alamma t-ṭameddit; imiren ad iṣfu. ¹⁶Lameḡna m'ur issared ara llebsa-s, yerna ur icucef ara ṣṣura-s, ddnub-is i yiri-s."

Lqanun yeġnan tukksa n sser

18 Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen. ³Ur xeddmēt ara lexdayem nni iderrun di tmurt n Maṣer anda akken i tzedγem zik nni, ur xeddmēt ara dayen lexdayem nni iderrun di tmurt n Kanġan, anda akken ara kwen-awiγ: ur ttabaġet ara leḡwayed-nsen. ⁴Aṭ-ṭxeddmem ayen i d-qqaren lumur-iw, aṭ-ṭherzem leqwanen-iw: yis-sen ara tleḡḡum. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen. ⁵Herzet leqwanen-iw akw-d lumur-iw: amdan ara ixeddmem ayen i d-qqaren ad yidir yis-sen. Nekk, d Ameġlal.

⁶Yiwen deg-wen ur iṭqerrib γer win yellan seg idammen-is iwakken ad idill γef leḡra-s. Nekk, d Ameġlal.

⁷Leḡra n baba-k, leḡra n yemma-k, ur teṭṭillid ara fell-asen. D yemma-k, ur teṭṭillid ara γef leḡra-s.

⁸Leḡra n tmeṭṭut n baba-k, ur teṭṭillid ara fell-as: d leḡra n baba-k.

⁹Leḡra n weltma-k, d yelli-s n baba-k neγ d yelli-s n yemma-k, i d-ilulen deg wexxam neγ beṛra, ur teṭṭillid ara fell-as.

¹⁰Leḡra n yelli-s n mmi-k neγ n yelli-s n yelli-k, ur teṭṭillid ara fell-as: d leḡra-k.

¹¹Leḡra n yelli-s n tmeṭṭut n baba-k, i d-isḡa baba-k yid-es, ur teṭṭillid ara fell-as: d weltma-k.

¹²Leḡra n weltma-s n baba-k, ur teṭṭillid ara fell-as: d idammen n baba-k.

¹³Leḡra n weltma-s n yemma-k, ur teṭṭillid ara fell-as: d idammen n yemma-k.

¹⁴Leḡra n gma-s n baba-k, ur teṭṭillid ara fell-as; tameṭṭut-is, ur teṭqerribed ara γur-es: d ḡemmti-k.

¹⁵Leḡra n teslit-ik, ur teṭṭillid ara fell-as: ṭ-ṭameṭṭut n mmi-k, ur teṭṭillid ara γef leḡra-s.

¹⁶Leḡra n tmeṭṭut n gma-k, ur teṭṭillid ara fell-as : d leḡra n gma-k.

¹⁷Leḡra n tmeṭṭut akw-d yelli-s, ur teṭṭillid ara fell-as. Yelli-s n mmi-s neγ yelli-s n yelli-s ur ṭ-id-teṭṭawid ara iwakken aṭ-ṭdilled γef leḡra-s : d idammen-is. D leḡar.

¹⁸Ur d-trennuḡ ara γef tmeṭṭut-ik weltma-s, neγ m'ulac a d-tessekred tismen s uḡilli ara ṭdilled γef leḡra-s neṭṭat mazal-iṭ tedder.

¹⁹Ur teṭqerribed ara tameṭṭut yellan s tarda iwakken aṭ-ṭdilled γef leḡra-s : tenḡes.

²⁰Ur tegganed ara akw-d tmeṭṭut n lγir-ik, neγ m'ulac aṭ-ṭesneḡsed iman-ik yis.

²¹Ur teṭṭaked ara dderya-k d asfel i Mulix, ur tessednased ara isem n Yillu-yik. Nekk, d Ameġlal.

²²Ur tegganed ara d wergaz am wakken ara teṭṭised akw-d tmeṭṭut: d leḡar.

²³Ur tegganed ara d lḡiwan, neγ m'ulac aṭ-ṭesneḡsed iman-ik yis. Tameṭṭut dayen ur teṭqerrib ara lḡiwan iwakken aṭ-ṭeṭṭes yid-es: d leḡar.

²⁴Ur ssenḡaset ara iman-nwen s lexdayem am tigi, axaṭer s lexdayem yechan tigi i sneḡsen iman-nsen leḡnas ara qeccēγ si zdat-nwen. ²⁵Ula ṭ-tamurt tenḡes; a ṭ-ḡaqbeγ γef ddemma n ddnubat-is, imiren aṭ-ṭdegger imezday-is.

²⁶Kwenwi, herzet leqwanen-iw akw-d lumur-iw; ama d mmi-s n tmurt, ama d aberṛani izedγen gar-awen, ur xeddmēt ara lecγwal aḡi iḡerṃen. ²⁷D lecγwal aḡi meṛra iḡerṃen i xedmen wid izedγen uqbel-nwen di tmurt aḡi; yis-sen i tenḡes tmurt. ²⁸Eḡni lemmer aṭ-ṭesneḡsem tamurt aḡi, ur kwen-teṭṭeggir ara am wakken i ṭdegger wid i ṭ-izedγen uqbel-nwen? ²⁹Axaṭer kra n win ara ixedmen ulamma d yiwen si lecγwal aḡi iḡerṃen ad iṭwakkes seg wegduḡ-is. ³⁰Herzet lumur-iw iwakken ur txeddmem ara lecγwal nni iḡerṃen yeṭwaxedmen uqbel-nwen; ur ssenḡaset ara iman-nwen yis-sen. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen."

Leqwanen yeġnan tikli yebγa Umeġlal

19 Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: aṭ-ṭilim d imqeddsen, axaṭer nekk, Ameġlal Illu-nwen, d Imqeddes.

³Mkul yiwen deg-wen ad iqader baba-s akw-d yemma-s, yerna ad iḡrez ussan-iw n westēḡfu. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen.

⁴Ur ttabaġet ara lmeṣnuḡat, ur xeddmēt ara iṛebbiten s wuzzal yefsin. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen.

⁵M'ara tefkem asfel n lehna i Umeġlal, fket-eṭ akken ara yeṭwaqbel. ⁶Asfel nni ad immecc ass nni ideγ yemzel akw-d uzekka nni; ayen ara d-iqqimen ass wis tlata, ad yery di tmes. ⁷Win ara yeccen seg-s ass wis tlata, asfel nni ur iṭwaqbal ara, axaṭer d ayen ifuḡen. ⁸Win ara yeccen seg-s, ddnub i yiri-s, axaṭer ad issednes ayen yeṭwagezlen d imqeddes i Umeġlal: amdan aḡi ad iṭwakkes seg wegduḡ-is.

⁹M'ara d-yawed lweqt n tmegra di tmurt-nwen, ur tmeggreḡ ara iran n yiger-ik, ur d-teṭṭhawaced ara ayen i d-iqqimen si tmegra.

¹⁰Ur d-tesmeħtiled ara taferrant-ik, ur tettūyaled ara a d-tekkseḍ ayen i d-iqqimen; a t-tegğed i ubeṛṛani akw-d igellil. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen.

¹¹Ur ttakwret ara, ur xeddget ara, ur skiddibet ara i lḡir-nwen.

¹²Ur tğallat ara s yisem-iw iwakken aṭ-ṭesgeddim lekdeb, neḡ m'ulac aṭ-ṭesdensed isem n Yillu-yik. Nekk, d Ameḡlal.

¹³Ur tğessir ara lḡir-ik, ur fettek ara axxam-is. Ur ttaggā ara ḡur-ek lexlaṣ n uxeddam-ik i uzekka nni.

¹⁴Ur neḡḡel ara aḡezzug, ur xeddem ara zdat n uderḡal ugur ara t-isseylin; lameḡna agwad Illu-yik. Nekk, d Ameḡlal.

¹⁵Ur ḡekkem ara s lbaṭel di ccreḡ: ur k-iṭṡiḍ ara ugellil, ur ṭhezziz ara i umerkanti; lameḡna s lḡeqq ara tcaḡed mmi-s n tmurt-ik.

¹⁶Ur d-tetṭeqjjimed ara deg warraw n tmurt-ik; ur tetṭekkined ara lḡir-ik ḡer lmut s cchada n zzur. Nekk, d Ameḡlal.

¹⁷Ur tkerṛhed ara gma-k deg wul-ik; nder lḡir-ik, iwakken ur tetṭawid ara ddub ḡef ddemma-s.

¹⁸Ur d-tetṭarraḍ ara ttar, ur tteṭṭfed ara cceḡna i warraw n tmurt-ik. Aṭ-ṭhemmed lḡir-ik am yiman-ik. Nekk, d Ameḡlal.

¹⁹Herzet leqwanen-iw. Ur tessedfareḍ ara sin n leṣnaf n lmal; ur tzerrged ara deg yiger-ik sin n leṣnaf n zerriḡa; ur teṭlusud ara llebsa yeẓḍan s sin n leṣnaf n lxiḍ.

²⁰M'ara yettes wergaz netta d tmettut, ma yella tamettut nni ṭ-ṭaklit i gexdeb wergaz nniḍen, yili nettat ur d-tetṭucafeḡ ur tuḡal ara ṭ-ṭaḡerit, ad ṭtuḡaqben, lameḡna ur ṭmetṭaten ara, axaṭer mačči ṭ-ṭaḡerit. ²¹Argaz nni a d-yawi I Umeḡlal ikerri, d asfel n uḡussu n ddub, ḡer tebburt n uqiḍun n temlilit. ²²Lmuqeddem a s-issuref zdat n Umeḡlal ddub nni yexdem s ikerri nni n uḡussu n ddub; imiren ddub nni yexdem a s-iṭwasemmeh.

²³Asm'ara tkecmem ḡer tmurt n Kanḡan, m'ara tezzum mkul ṣṣenf n ttjur i d-iṭṭaken lfakya, m'ara bdunt a d-ṭtakent lfakya, ur tteṭtem ara seg-sent tlata n isegguaswen imezwura; aṭ-ṭhesbem lfakya nni teḡrem, ur tetmačča ara. ²⁴Aseggwas wis rebḡa, ayen akw ara d-lkent n lfakya, ad iṭwaḡzel i Umeḡlal, ad iṭtunefk s lehmedi. ²⁵Aseggwas wis xemsa, tzemrem aṭ-ṭeččem si lfakya-nsent; swakka, aṭ-ṭṣab lḡella. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen.

²⁶Ur tteṭtem acemma s idammen; ur sderwicet ara, ur sseḡsabet ara.

²⁷Ur tetseṭṭilem ara tiḡemmaṛ n iqerra-nwen; ur tgezẓmed ara leryaf n tamart-ik.

²⁸Ur tetweccimem ara iman-nwen ḡef ddemma n walbeḡd i wen-immuten; ur txeddmem ara ticraḍ di ṣṣura-nwen. Nekk, d Ameḡlal.

²⁹Ur tessemsaxed ara yelli-k, a ṭ-tmekkned ḡer tiḡuḡbit, neḡ m'ulac aṭ-ṭeččar tmurt ṭ-ṭiḡuḡbit, ad iqwu deg-s lḡar.

³⁰Herzet ussan-iw n westeḡfu; ṭḡabit amkan-iw iqedsen. Nekk, d Ameḡlal.

³¹Ur tetruḡum s imseniyen n lmeḡgtin, ur tetruḡum s imkucaf; ur ṭnadit ara fell-asen, neḡ m'ulac aṭ-ṭesneḡsem iman-nwen yis-sen. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen.

³²ṭnekkar zdat n uciban, tqadar amḡar; ttagwad Illu-yik. Nekk, d Ameḡlal.

³³Ur sḡeddayet ara lbaṭel ḡef ubeṛṛani ara izedḡen gar-awen, di tmurt-nwen. ³⁴Abeṛṛani ara izedḡen gar-awen, a t-ṭhesbem am mmi-s n tmurt, am yiwen seg-wen; a t-ṭhemmlem am yiman-nwen, axaṭer tellam d iberṛaniyen di tmurt n Maṣer. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen.

³⁵Ur ḡekkmet ara s lbaṭel di ccreḡ, ur ttakwret ara, ama di lqis, ama di lkil, ama di lmizan. ³⁶Sxedmet lmizan iṣeḡḡan, izra n lmizan iṣeḡḡan, lkil n ifa iṣeḡḡan, lkil n hin iṣeḡḡan. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen, i kwen-id-issufḡen si tmurt n Maṣer. ³⁷Herzet leqwanen-iw akw-d lumur-iw meṛra, xeddmem ayen i d-qqaren. Nekk, d Ameḡlal."

Lḡiqab yeḡnan lḡar

20 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Ini i wat Isṛayil: Argaz ara yefken si dderya-s i Mulix, d yiwen seg wat Isṛayil neḡ d abeṛṛani izedḡen di Isṛayil, d lmut ara yemmet: d imezdaḡ n tmurt ara t-inḡen s weṛjam. ³Nekk ad zziḡ udem-iw ḡef wemdan agi. A t-kkseḡ seg wegdud-is, axaṭer ifka dderya-s i Mulix, issenḡes amkan-iw iqedsen, yerna yessednes isem-iw imqeddes. ⁴Ma yella qqnen imezdaḡ n tmurt allen-nwen ḡef wergaz agi i geḡkan dderya-s i Mulix, ur t-nḡin ara, ⁵nekk, ad zziḡ udem-iw ḡef wergaz agi akw-d wedrum-is. A t-kkseḡ seg wegdud-is, ad rnur wid akw i t-iṭṭanaden, ṭḡeḡḡiben nutni d Mulix.

⁶Win ara iṛuḥen s imsensiyen n lmeḡḡtin neḡ s imkucaf iwakken ad iznu yid-sen, nekk ad zziḡ udem-iw ḡef wemdan aḡi. A t-kkseḡ seg wegdud-is.

⁷Şeffit iman-nwen, dḡa aṭ-ṭilim d wid yeşfan, axaṭer nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen. ⁸Ḥerzet leqwanen-iw, xeddmēt ayen i d-qqaren. Nekk, d Ameḡlal, i kwen-iṭṭarran d imqeddsen.

⁹Win ara ineḡlen baba-s neḡ yemma-s, d lmut ara yemmet. Imi i geḡel baba-s neḡ yemma-s, ddub-is i yiri-s.

¹⁰Argaz ara yeznun neṭṭa d tmeṭṭut izewḡen, izna neṭṭa d tmeṭṭut n lḡir-is, ad mmten i sin yid-sen, s wergaz nni yeznan, s tmeṭṭut nni yeznan.

¹¹Argaz ara yetṭšen neṭṭa d tmeṭṭut n baba-s, idall ḡef leḡra n baba-s; argaz nni akw-d tmeṭṭut nni, d lmut ara mmten: ddub-nsen i yirawen-nsen.

¹²Argaz ara yetṭšen neṭṭa d teslit-is, i sin yid-sen, d lmut ara mmten, axaṭer d leḡar i xedmen: ddub-nsen i yirawen-nsen.

¹³Argaz ara yetṭšen neṭṭa d wergaz am wakken ara yetṭes akw-d tmeṭṭut, d leḡar i xedmen di sin yid-sen; d lmut ara mmten: ddub-nsen i yirawen-nsen.

¹⁴Argaz ara d-yawin taqcict akw-d yemma-s, izweḡ yid-sent, d leḡar: ad ḡen di tmes, s neṭṭa, s nutenti, iwakken leḡar am wagi ur d-iṭṭili ara gar-awen.

¹⁵Argaz ara yetṭšen d lḡiwan, d lmut ara yemmet; yerna aṭ-ṭenḡem lḡiwan nni.

¹⁶Tameṭṭut ara iqerrben ḡer lḡiwan iwakken aṭ-ṭeṭṭes yid-es, enḡ-iṭ ternuḡ lḡiwan nni. D lmut ara mmten; ddub-nsen i yirawen-nsen.

¹⁷Argaz ara yetṭšen d weltma-s, yelli-s n baba-s neḡ yelli-s n yemma-s, idall ḡef leḡra-s, neṭṭat idall ḡef leḡra-s: ṭ-ṭacmaṭ. Ad ṭwakksen zdat n warraw n wegdud-nsen. Idall ḡef leḡra n weltma-s: ddub i yiri-s.

¹⁸Argaz ara yetṭšen neṭṭa d tmeṭṭut yellan s tarda yerna idall ḡef leḡra-s, iwala idammen-is, neṭṭat dayen twala-ten; ad ṭwakksen i sin seg wegdud-nsen. ¹⁹Leḡra n weltma-s n yemma-k neḡ n weltma-s n baba-k, ur teṭṭiliḡ ara fell-as: ṭ-ṭukksa n sser ḡef tin yellan d idammen-is. Ddub-nsen i yirawen-nsen.

²⁰Argaz ara yetṭšen d ḡemmti-s, idall ḡef leḡra n ḡemmi-s; ddub-nsen i yirawen-nsen, ad mmten d imengar.

²¹Argaz ara d-yawin tameṭṭut n gma-s, d leḡḡeb : idall ḡef leḡra n gma-s ; ur seḡḡun ara dderya.

²²Ḥerzet leqwanen-iw akw-d lumur-iw, xeddmēt ayen i d-qqaren, iwakken ur kwen-id-teṭṭegḡir ara tmurt iḡer ara kwen-awiḡ, aṭ-ṭzedḡem deg-s. ²³Ur ṭteddum ara s leqwanen n lḡens ara qeccḡeḡ si zdat-nwen; axaṭer ḡef ddemma n wayen akken I xedmen i ten-kerḡeḡ. ²⁴Nniḡ-awen-d: Aṭ-ṭwerṭem tamurt-nsen; d nekk ara wen-ṭ-ifken d lwert: ṭ-ṭamurt yetṭegḡiden d udi akw-d tament. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen, i kwen-id-iḡezlen si ger yegduden.

²⁵Ferqet ger lmal yeşfan d win ur neşfi, ger ṭṭir yeşfan d win ur neşfi, iwakken ur tesfuḡuyem ara iman-nwen s lmal, s leḡdur d wayen akw yesmulḡucen di lqaḡa, widak nni i wen-ḡerṭmeḡ, axaṭer neḡsen.

²⁶Ilit-iyi d imqeddsen, axaṭer nekk, Ameḡlal, d Imqeddes. Eezleḡ-kwen-id si ger yegduden iwakken aṭ-ṭilim d ayla-w.

²⁷Ma yella-d gar-awen wergaz neḡ tameṭṭut yeşfan aṛuḡani swayes i d-isnusu ḡef lmeḡḡtin neḡ swayes yetḡacaf, d lmut ara mmten; ad mmten s werjam: ddub-nsen i yirawen-nsen."

Leqwanen yeḡnan lmuqeddmin

21 Ameḡlal inna-d i Musa: "Hder i lmuqeddmin, arraw n Ḥarun, ini-yasen: Lmuqeddem ur issenḡas ara iman-is ḡef ddemma n walbeḡd yemmuten seg wegdud-is, ²siwa wid yellan seg idammen-is, i t-iqerrben: baba-s, yemma-s, mmi-s, yelli-s, gma-s; ³ula ḡef ddemma n weltma-s taḡezrit i t-iqerrben, ur nezwiḡ ara, izmer ad issenḡes iman-is. ⁴Neṭṭa yellan d aqerru n wegdud-is, ur ilaq ara ad issenḡes iman-is neḡ m'ulac a t-issednes.

⁵Lmuqeddmin ur ṭseṭṭilen ara iqerra-nsen d imukan, ur ṭseṭṭilen ara leryaf n tmira-nsen, ur geḡḡren ara aksum-nsen. ⁶Ad ilin d imqeddsen i Yillu-nsen, ur ssednasen ara isem n Yillu-nsen; axaṭer ṭqeddimen iseflawen yerḡan i Umeḡlal, lqut n Yillu-nsen: d imqeddsen ara yilin.

⁷Ur d-ṭṭawin ara tameṭṭut taqehḡbit, neḡ i ḡcemmet wergaz. Ur d-ṭṭawin ara tameṭṭut iwumi i gebra wergaz-is; axaṭer lmuqeddem iṭwaḡzel d imqeddes i Yillu-yis. ⁸Eezl-it d imqeddes, axaṭer iṭqeddim lqut n Yillu-nwen. Ḥesb-it d imqeddes, axaṭer d imqeddes i lliḡ, nekk Ameḡlal, i kwen-iṭṭarran d imqeddsen.

⁹Yelli-s n lmuqeddem yetḡehḡiben, tcmmet baba-s: aṭ-ṭerḡ di tmes.

¹⁰Lmuqeddem ameqwran ger lmuqeddmin, win iwumi i dehnem aqerru-s s zziṭ timqeddest, win akken i

sbedden d lmuqeddem, sselsen-as llebsa timqeddest, ur iṭṭerri ara aqerru-s, ur iṭṭerrig ara llebsa-s. ¹¹Ur iṭṭerrib ara yer lmeḡget, ur issenḡas ara iman-is, ḡas d baba-s neḡ d yemma-s i gemmuten. ¹²Ur d-iṭṭeffeḡ seg wemkan iqedsen, ur issednas ara amkan iqedsen n Yillu-yis, axaṭer taḡeṣṣabt n zzit timqeddest n Yillu-yis tella ḡef uqerru-s. Nekk, d Ameḡlal.

¹³M'ara yezweḡ, ṭ-ṭaḡezrit ara d-yawi.

¹⁴Ur d-iṭṭawi taḡḡalt neḡ tin yebran, ur d-iṭṭawi taḡeḡbit neḡ tin i gcmmet wergaz, lameḡna, ṭ-ṭaḡezrit ara d-yawi si lḡerc-is. ¹⁵Ur issednas ara tarwa-s ger lḡaci n lḡerc-is, axaṭer nekk, d Ameḡlal i t-iṭṭarran d imqeddes."

¹⁶Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁷"Hder i Haṛun, ini-yas: Si lḡil ḡer lḡil, aḡiban yellan si dderya-k, ur d-iṭṭerrib ara iwakken ad iqeddem lqut n Yillu-yis. ¹⁸Kra n wergaz yesḡan lḡib di ṣṣura-s ur d-iṭṭerrib ara: d aderḡal neḡ d aquḡar neḡ d bu wanzaren yeddzen, d win iwumi i myagwaren ifassen neḡ iḡarren, ¹⁹d argaz iwumi i gerrez uḡar neḡ ufus, ²⁰d argaz bu teḡrurt neḡ d akudac, d win yesḡan itri di tiṭ, d win yesḡan ajeḡḡid neḡ tifiri, neḡ d ubzig n twetmin. ²¹Kra n wergaz aḡiban, yellan si dderya n lmuqeddem Haṛun, ur d-iṭṭerrib ara; ur iṭṭerrib ara iwakken ad iqeddem lqut n Yillu-yis. ²²Izmer ad yeḡḡ si lqut n Yillu-yis, ama d ayen iqedsen, ama d ayen iqedsen nezzeh; ²³lameḡna, ur iṭṭerrib ḡer lehḡab, ur iṭṭerrib s aḡaltar. Imi i gesḡa lḡib, ur issednas ara imukan-iw iqedsen, axaṭer, nekk, d Ameḡlal i ten-iṭṭarran d imqeddsen."

²⁴Musa iḡawed lehduṛ aḡi i Haṛun d warraw-is akw-d wat Isṛayil merṛa.

Leqwanen yeḡnan ayen yetṭunefken d imqeddes

22 Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²¹"Ini i Haṛun akw-d warraw-is ad xḡun i wayen iqedsen i yi-d-ṭqeddimen wat Isṛayil, iwakken ur ssednasen ara isem-iw imqeddes. Nekk, d Ameḡlal.

³Ini-yasen: Si lḡil ḡer lḡil, argaz yellan si dderya-nwen ara iqerrben s ayen iqedsen i d-ṭqeddimen wat Isṛayil i Umeḡlal, yili neṭṭa yenḡes, argaz aḡi ad iṭwakkes si zdat-i. Nekk, d Ameḡlal.

⁴Yiwen si dderya n Haṛun, i gesḡan lbers neḡ tuzzuft-is teṭserriḡ, ur iteṭṭ ara seg wayen iqedsen alamma d asm'ara yeṣfu. Win ara yennalen amdan ineḡsen neḡ win iwumi i d-tserreḡ lḡella-s, ⁵win ara yennalen ayen ara t-isneḡsen seg wayen merṛa yesmulḡucen, neḡ win ara yennalen amdan ara t-isneḡsen s nnḡasa-s, akken tebyu tili, ⁶win ara ten-innalen ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit; ur iteṭṭ ara seg wayen iqedsen alamma icucef ṣṣura-s s waman. ⁷Mi geḡli yiṭij, argaz nni ad yuḡal iṣfa, imiren ad yeḡḡ seg wayen iqedsen, axaṭer d winna i d lqut-is. ⁸Ur iteṭṭ ara si lḡifa neḡ seg wayen yetḡwagezren, iwakken ur issenḡas ara iman-is yis. Nekk, d Ameḡlal.

⁹Ad ḡerzen lumuṛ-iw, iwakken ur ṭṭawin ara ddub; lameḡna ma sdensen ayen iqedsen, ad mmten. Nekk, d Ameḡlal, i ten-iṭṭarran d imqeddsen.

¹⁰Aberṛani ur iteṭṭ ara seg wayen iqedsen. Inebgi, aqeddac neḡ axeddam n lmuqeddem, ur teṭṭen ara seg wayen iqedsen. ¹¹Akli ara d-yay lmuqeddem s yedrimen-is ad yeḡḡ; ula d win i d-ilulen deg wexxam-is ad yeḡḡ; ad ḡcen si lqut-is.

¹²Yelli-s n lmuqeddem i gzewḡen d uberṛani, ur teṭṭ ara seg wayen iqedsen yetṭunefken i lmuqeddmin. ¹³Ma d yelli-s n lmuqeddem yeḡḡlen neḡ yebran, tuḡal-ed s axxam n baba-s mebla dderya am wasmi i tella ṭ-ṭilemzit, aṭ-ṭeḡḡ si lqut n baba-s. Aberṛani ur iteṭṭ ara seg-s.

¹⁴Win ara yeḡḡen seg wayen iqedsen mebla ṭṭemda, a t-iḡrem i lmuqeddem, a s-irnu tis xemsa n wazal-is.

¹⁵Lmuqeddmin ur ssednasen ara ayen akken i d-ṭekkseen i Umeḡlal, seg wayen iqedsen i d-ṭqeddimen wat Isṛayil; ¹⁶neḡ m'ulac a sen-sbibben ddub ara d-iglun s lḡiqab. Nekk, d Ameḡlal, i ten-iṭṭarran d imqeddsen."

Lmal ilaqen d asfel

¹⁷Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁸"Hder i Haṛun d warraw-is akw-d wat Isṛayil merṛa, ini-yasen: Amdan, seg wat Isṛayil neḡ d aberṛani izedḡen di Isṛayil, ara yefken asfel yerḡan i Umeḡlal d lweḡda, s lebḡi n wul-is neḡ ḡef ddemma n lḡahd i gefka, ¹⁹iwakken ad iṭwaqbel, ad ifk dder ur nesḡi lḡib, d abeqri, d aḡelmi, neḡ d amaḡiz. ²⁰Ur d-ṭqeddimet ara ayen yesḡan lḡib, axaṭer ur wen-d-iṭwaqbal ara. ²¹Amdan ara yefken asfel n lehna i Umeḡlal s lebḡi n wul-is neḡ ḡef ddemma n lḡahd i gefka, d abeqri neḡ d aḡelmi, ad yili mebla lḡib, iwakken ad iṭwaqbel; ur iṭṭili ara deg-s lḡib. ²²Ur ṭqeddimet ara i Umeḡlal, lmal aderḡal neḡ aquḡar neḡ amerzu, lmal yesḡan aqezzul neḡ tifiri neḡ ajeḡḡid; ur ten-id-ṭṭaket ara ḡef uḡaltar d asfel i teḡḡa tmes, i Umeḡlal. ²³Tzemred aṭ-ṭqeddmed azger neḡ ikerri aquḡar neḡ win iwumi i myagwaren iḡarren, d asfel ara tefked s lebḡi n wul-ik, lameḡna, ma d asfel n lḡahd ara tefked, ur d-iṭwaqbal ara.

²⁴Lmal iwumi i meḡqent, neḡ ddzent, neḡ ṭwakksent, neḡ ṭwagezment twetmin, ur t-ṭqeddimet ara d asfel i Umeḡlal; lmal yecban wa, ur t-teṭṭakem ara d asfel, di tmurt-nwen. ²⁵Ur ṭqeddimet ara si lmal am wagi ara

wen-d-awin iberraniyen, d lqut i Yillu-nwen, axaṭer iṭwaḡeggeb, illa deg-s lḡib; ur wen-d-iṭwaqbal ara."

²⁶Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁷"Aḡejmi, izimer neḡ iḡid ara d-ilalen, ad iqqim ḡer yemma-s sebḡa n wussan; seg wass wis tmanyā d asawen, ma yetṭunefk d asfel i tečča tmes i Umeḡlal, a d-iṭwaqbal. ²⁸ D aḡejmi neḡ d ikerri, ur t-tzellum ara deg yiwen n wass neṭṭa d mmi-s.

²⁹M'ara tefkem asfel n lehṡadi i Umeḡlal, qeddmet-eṭ akken ara wen-d-iṭwaqbal. ³⁰Ad immečč ass nni; ur d-ṭṭaḡṭ ara seg-s i uzekka nni sṡbeḡ. Nekk, d Ameḡlal.

³¹Ḥerzet lumur-iw, xeddmēt ayen i d-qḡaren. Nekk, d Ameḡlal. ³²Ur ssednaset ara isem-iw imqeddes, axaṭer d nekk, d Imqeddes ger wat Isṡayil. Nekk, d Ameḡlal i kwen-iṭṭarran d imqeddsen, ³³i kwen-id-issuḡḡen si tmurt n Maṡer, iwakken ad iliḡ d Illu-nwen. Nekk, d Ameḡlal."

Leḡwanen yeḡnan leḡyudat n Umeḡlal

23 Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Isṡayil, ini-yasen: Leḡyudat n Umeḡlal iḡer ara ten-id-tesnejmaḡem, ad ilint ṭ-ṭimlilийin timqeddsin. Atentan leḡyudat-iw:

³Seṭṭa n wussan ara txeddmēm ccḡwel, ass wis sebḡa ad yili d ass n westeḡfu; ur txeddmēm ara: ṭ-ṭimlilit timqeddest. Ur txeddmēm acemma axaṭer d ass n westeḡfu n Umeḡlal, anda yebḡu tzedḡem.

⁴Atentan leḡyudat n Umeḡlal, timlilийin timqeddsin, iḡer ara ten-id-tesnejmaḡem di lawan-nsent:

⁵Ass wis ṛbeḡṭac seg waggur amezwaru, ger lmeḡreb d lḡica, ad yili d lḡid n Usuref n Umeḡlal.

⁶Ass wis xemseṭṭac n waggur aḡi ad yili d lḡid n iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt, ḡef ddemma n Umeḡlal. Sebḡa n wussan ara ṭṭeṭṭem iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt. ⁷Ass amezwaru a wen-yili d ass n temlilit timqeddest. Ur xeddmēt ara ccḡwel i txeddmēm mkul ass. ⁸Sebḡa n wussan ara teṭqeddimēm i Umeḡlal iseḡlawen i tečča tmes; ass wis sebḡa a d-tennejmaḡem, ṭ-ṭimlilit timqeddest; ur txeddmēm ara ccḡwel i txeddmēm mkul ass."

⁹Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁰"Hder i wat Isṡayil, ini-yasen: Asm'ara tkecmēm ḡer tmurt ara wen-fkeḡ, m'ara tmegrem, awit-ed i lmuqeddem tadla tamezwarut n tmegra-nwen; ¹¹a ṭ-iwehhi akka d wakka zdat n Umeḡlal, iwakken a wen-d-teṭwaqbal. Azekka nni, mbeḡd ass n westeḡfu, lmuqeddem a ṭ-iwehhi akka d wakka. ¹²Ass nni ideḡ ara thuzzem tadla nni, fket izimer ur nesḡi lḡib, yesḡan aseḡḡwas di lḡemṛ-is, d asfel yerḡan i Umeḡlal; ¹³a d-ternum fell-as tis xemsa n ifa n wewren ixelṭen s zzit, ad ṭṭunefken d asfel i tečča tmes, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal; imiren aṭ-ṭernum tis ṛbeḡa n hin n ccṛab, d lweḡda-s n ccṛab. ¹⁴Ur ṭṭeṭṭem aḡrum, ur ṭṭeṭṭem irden, ama zzan, ama brin, alamma d ass nni ideḡ ara d-tawim lweḡda i Yillu-nwen. Ayagi a d-iqqim d lqanun i dayem i tarwa-nwen, anda teḡḡum tzedḡem.

¹⁵Seg uzekka nni mbeḡd ass n westeḡfu, ass nni ideḡ twehham akka d wakka tadla tamezwarut, ḡesbet sebḡa n ledwaṛ ikemlen. ¹⁶Alamma d azekka nni n wass n westeḡfu wis sebḡa, aṭ-ṭḡesbēm xemsin n wussan, imiren a d-tqeddmēm lweḡda nniḡen i Umeḡlal. ¹⁷A d-tawim seg yexxamen-nwen snat n teḡbulin n weḡrum yetḡaxedmen s tis xemsa n ifa n wewren akw-d yiḡes n temtunt; a tent-twehhi akka d wakka: ṭ-ṭiḡbulin timenza i Umeḡlal. ¹⁸A d-ternum ḡef snat n teḡbulin nni n weḡrum sebḡa n izamaren ur nesḡi lḡib, yesḡan aseḡḡwas di leḡmeṛ-nsen, aḡejmi akw-d sin n wakraṛen ara tefkem d asfel yerḡan i Umeḡlal; a d-ternum lweḡda n wewren akw-d lweḡda n ccṛab, d asfel i tečča tmes, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal. ¹⁹Aṭ-ṭefkem aḡelwac d asfel n usuref n ddnuḡ akw-d sin n izamaren n useḡḡwas, d asfel n lehna. ²⁰Lmuqeddem a ten-iwehhi akka d wakka zdat n Umeḡlal, nutni akw-d teḡbulin nni n weḡrum n tmegra tamenzut akw-d sin n wakraṛen nni; ad ṭwaḡezlen d imqeddsen i Umeḡlal: d ayla n lmuqeddmin. ²¹Ass nni dḡa ara ten-id-tesnejmaḡem, a wen-yili d ass n temlilit timqeddest; ur txeddmēm ara ccḡwel i txeddmēm mkul ass: d lqanun ara d-iqqimen i dayem, i tarwa-nwen, anda bḡun zedḡen.

²²M'ara d-yawed lweqt n tmegra di tmurt-nwen, ur tmegḡred ara iran n yiger-ik, ur d-teṭḡawaced ara ayen i d-iqqimen si tmegra; a ten-teḡḡed i ubeṛrani akw-d igellil. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen."

²³Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁴"Hder i wat Isṡayil, ini-yasen: Ass amezwaru n waggur wis sebḡa, a wen-yili d ass n westeḡfu; d ass n temlilit timqeddest ara d-tesmekṭayem s wendah n lbuḡ. ²⁵Ur txeddmēm ara ccḡwel i txeddmēm mkul ass; aṭ-ṭqeddmēm i Umeḡlal asfel i tečča tmes."

²⁶Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁷"Ass wis ḡecṛa seg waggur aḡi wis sebḡa a wen-yili d ass n usuref n ddnuḡ; a d-tennejmaḡem ṭ-ṭimlilit timqeddest, aṭ-ṭessinzem iman-nwen, a d-tqeddmēm i Umeḡlal, asfel i tečča tmes. ²⁸Ur txeddmēm acemma ass nni, axaṭer d ass n usuref n ddnuḡ, iwakken lmuqeddem a wen-issuref zdat n Umeḡlal, Illu-nwen. ²⁹Kra n win ur nessanaz ara iman-is ass nni ad iṭwakkes seg wegduḡ-is. ³⁰Win ara ixedmen ccḡwel ass nni, d nekk ara t-ikkxen seg wegduḡ-is. ³¹Ur txeddmēm ara ccḡwel ass nni; d

lqanun ara d-iqqimen i dayem, i tarwa-nwen, anda byun zedye. ³²Ass nni, a wen-yili d ass n westegfu, d ass ideg ur txeddmem ara; aṭ-ṭessinzem iman-nwen. Si tmeddit n wass wis ṭesṣa seg waggur nni alamma ṭ-ṭameddit n uzekka nni, aṭ-ṭestegfum, ur txeddmem ara."

³³Ameṭlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ³⁴"Hdeṛ i wat Isṛayil, ini-yasen: Ass wis xemsetṭac seg waggur agi wis sebṣa, d lḡid n iḡecwan yeṭ ddemma n Umeṭlal, sebṣa n wussan ara tekk. ³⁵Ass amezwaru, a d-tennejmaḡem ṭ-ṭimlilit timqeddest: ur txeddmem ara ccṛwel i txeddmem mkul ass. ³⁶Sebṣa n wussan ara teṭqeddimem i Umeṭlal iseflawen i tečča tmes. Ass wis tmanya, a d-tennejmaḡem ṭ-ṭimlilit timqeddest, aṭ-ṭqeddmem i Umeṭlal iseflawen i tečča tmes; ur txeddmem ara ccṛwel i txeddmem mkul ass, axaṭer d lḡid.

³⁷Ṭ-ṭigi i d leḡyudat n Umeṭlal, iḡer ara ten-id-tesnejmaḡayem ṭ-ṭimliliyin timqeddsin, iwakken aṭ-ṭqeddmem i Umeṭlal asfel yeryan, asfel i tečča tmes, lweḡda n wewren, asfel nniḡen akw-d lewḡadi n ccṛab, mkul yiwen s wass-is, ³⁸mebla ma teṭṭum iseflawen i teṭṭakem deg wass n westegfu, tikciwin-nwen, iseflawen n lḡahd akw-d lewḡadi i teṭṭakem s lebṛi n wul-nwen i Umeṭlal.

³⁹Ass wis xemsetṭac seg waggur wis sebṣa, asm'ara d-tjemḡem lḡella n wakal, aṭ-ṭeggdem sebṣa n wussan yeṭ ddemma n Umeṭlal: ass amezwaru, d ass n westegfu, ass wis tmanya dayen, d ass n westegfu. ⁴⁰Ass amezwaru, a d-tawim lfakya n ttjur lḡali, tiseḡwa n tezdayin, ticiṭwin n ttjur yeččuren d iferrawen akw-d tid n uṣeṣṣaf n wasif. Sebṣa n wussan ara tferḡhem zdat n Umeṭlal, Illu-nwen. ⁴¹Mkul aseggwas, sebṣa n wussan ara teṭeggidem lḡid agi n Umeṭlal. D lqanun ara d-iqqimen i dayem, i tarwa-nwen: deg waggur wis sebṣa ara teṭeggidem lḡid agi. ⁴²Aṭ-ṭzedye sebṣa n wussan deg iḡecwan. At Isṛayil merṛa, ad zedye deg iḡecwan, ⁴³iwakken tarwa-nwen ad ṛren belli asmi i d-sufyeḡ lejdu-d-nsen si tmurt n Maṣer, d iqidunen i sen-fkiḡ, zedye-ten. Nekk, d Ameṭlal, Illu-nwen."

⁴⁴Akka i gehdeṛ Musa i wat Isṛayil yeṭ wayen yeḡnan leḡyudat n Umeṭlal.

Leqwanen yeḡnan lmeṣbaḡ akw-d iḡerman n uqeddem

24 Ameṭlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Efḡ lamer i wat Isṛayil a k-d-awin i lmeṣbaḡ, zzit n uzemmur yeṣṣan, ur kkin waman, iwakken ad ilint teṭtilin-is dayem ceḡlent. ³Deg uqidun n temlilit, berṛa n leḡḡab i geffren asenduq n cchada, ara yeṭheḡgi Haṛun tiṭtilin nni, iwakken ad ṭṭayent dayem zdat n Umeṭlal, si tmeddit alamma yuli wass. D lqanun ara d-iqqimen i dayem, i tarwa-nwen. ⁴Ad iṭheḡgi tiṭtilin nni n lmeṣbaḡ n ddheb yeṣṣan, iwakken ad ilint dayem ceḡlent zdat n Umeṭlal.

⁵A d-teddmem awren, a d-txeddmem tnac n teḡbulin n weḡrum; mkul taḡbult aṭ-ṭetwaxdem s tis xemsa n ifa n wewren. ⁶A tent-tsersed zdat n Umeṭlal yeṭ ṭṭabla nni n ddheb yeṣṣan, yeṭ sin n idurra, ta yeṭ ta; mkul adar ad isḡu setṭa n teḡbulin. ⁷Aṭ-ṭsersed lḡawi yeṣṣan yeṭ mkul adar: ad yili yeṭ teḡbulin nni n weḡrum d lweḡda n ccṛawa i tečča tmes, zdat n Umeṭlal. ⁸Seg wass n westegfu yeṭ wass n westegfu, a tent-issemdeṛray dayem zdat n Umeṭlal. Ayagi d leḡqed ara ḡerzen wat Isṛayil i dayem. ⁹D ayla n Haṛun d warraw-is; a tent-teṭṭen deg yiwen n wemkan iqedsen, axaṭer d ayen iqedsen nezzeh si lewḡadi nni i tečča tmes, i d-ṭṭaken wat Isṛayil i Umeṭlal. D lqanun ara d-iqqimen i dayem."

Leqwanen yeḡnan nneḡlat akw-d tmeḡraḡ

¹⁰Ger wat Isṛayil, tella yiwet n tmeṭṭut tezweḡ d Umaṣri, tesṣa mmi-s. Ikker umennuḡ di lemḡella ger mmi-s n tmeṭṭut nni akw-d yiwen n wergaz n Isṛayil. ¹¹Mmi-s n tmeṭṭut nni n Isṛayil irgem isem n Yillu, ineḡl-it; bbwin-t yeṭ Musa. Yemma-s n weḡcic nni, isem-is Calumit, d yelli-s n Dibri, si lḡeḡc n Dan. ¹²Rran aqcic nni yeṭ lḡebs, alamma yenna-d Umeṭlal i Musa amek ara frun tamsalt-is.

¹³Ameṭlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁴"Ssufyeḡ berṛa n lemḡella win akken i gneḡlen; wid akw i s-islan ad sersen ifassen-nsen yeṭ uqerru-s, imiren tajmaḡt merṛa a t-tneḡ s werjam. ¹⁵Hdeṛ i wat Isṛayil, ini-yasen: Kra n win ara ineḡlen Illu-yis, ddnuḡ i yiri-s. ¹⁶Kra n win ara ineḡlen isem n Umeṭlal, aṭ-ṭhekkmem fell-as s lmut; tajmaḡt merṛa a t-terjem alamma yemmut. D mmi-s n tmurt neḡ d aberṛani izedye yid-wen, win ara ineḡlen isem n Yillu, ad immet.

¹⁷Amdan ara yenyeḡn wayeḡ, d lmut ara yemmet.

¹⁸Win ara yenyeḡn lḡiwan, a t-iḡrem: tarwiḡt s terwiḡt.

¹⁹Win ara iḡeggben wayeḡ, a s-iṭwaxdem akken yexdem: ²⁰taruṛi s truṛi, tiṭ s tiṭ, tuḡmest s tuḡmest. Win ara iḡeggben wayeḡ ad iṭṭuḡeggeb ula d neṭṭa.

²¹Win ara yenyeḡn lḡiwan, a t-iḡrem; lameḡna win ara yenyeḡn amdan, d lmut ara yemmet.

²²Yiwen n lqanun ara yilin fell-awen; d mmi-s n tmurt neḡ d aberṛani izedye gar-awen. Nekk, d Ameṭlal, Illu-nwen."

²³Musa ihder i wat Israyil; dya ssufyen si lemħella win akken ineġlen, imiren nyan-t s werjam. At Israyil xedmen akken i s-d-yumer Umeylal i Musa.

Aseggwas n westegfu n lqaça

25 Ameylal ihder-ed i Musa deg wedrar n Sinay, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Asm'ara tilim di tmurt i wen-fkiy, ula d akal ad isteġfu yef ddemma n Umeylal. ³Setta n iseggwassen ara tzerrgeđ iger-ik, setta n iseggwassen ara tferrseđ taferant-ik: a d-tjemgeđ lyella. ⁴Ma d aseggwas wis sebxa, ad yili d aseggwas n westegfu i wakal; d asteġfu yef ddemma n Umeylal: ur tzerrgeđ iger-ik, ur tferrseđ taferant-ik. ⁵Ur tmeggređ ara ayen i d-imyin seg wayen yeġlin si tmegra-k, ur d-tettekkseđ ara tizurin n tferant-ik ur nefris ara: ad yili d aseggwas n westegfu i wakal. ⁶Ayen ara d-ifk wakal deg useggwas nni n westegfu a wen-yili d lqut i kečč, i uqeddac-ik, i tqeddact-ik, i uxeddac-ik, i wid merxa izedyen yid-ek, ⁷i lmal-ik, i lhiwan yellan di tmurt-ik. Ayen akw ara d-ifk, a wen-yili d lqut.

Aseggwas n Yubil

⁸Ať-ťhesbeđ sebxa n iseggwassen n westegfu n wakal, sebxa n tikkal sebxa n iseggwassen; ħseb ussan n sebxa n iseggwassen n westegfu n wakal, a k-d-fken řesxa urebġin n iseggwassen. ⁹Mbeđ, ass wis řecra seg waggur wis sebxa, yeġni ass n usuref n ddnubat, ať-ťesnedhem lbuq s tizzifin n lferħ; kket-ed tamurt merxa, snedhet lbuq. ¹⁰Ať-ťhesbem aseggwas wis xemsin d imqeddes, ať-ťberhem tilelli i imezday merxa n tmurt. A wen-yili d aseggwas n Yubil; ať-ťerrem i mkul yiwen ayen yellan d ayla-s, ať-ťserhem i mkul yiwen ad yuġal řer twacult-is. ¹¹Aseggwas wis xemsin a wen-yili d aseggwas n Yubil: ur tzerřem iger-nwen, ur d-tmeggrem ayen i d-imyin weħdes deg-s, ur d-tettekksem tizurin si tferant ur nefris. ¹²Axaťer d aseggwas n Yubil, a wen-yili d imqeddes; ať-ťetteġem ayen ara d-ifk wakal-nwen. ¹³Deg useggwas aġi n Yubil, mkul yiwen ad yuġal s ayla-s.

¹⁴Ma tezzenzeđ kra i lyir-ik neġ tuġeđ-d fell-as, yiwen ur itkellix i wayeđ. ¹⁵M'ara taġeđ yef lyir-ik, ať-ťhesbeđ ačal n iseggwassen i ggeddan seg useggwas n Yubil; netta a k-izzenz akken yella leħsab n iseggwassen n lyella. ¹⁶Ma yella aťas n iseggwassen i d-mazal, ssuma n lbiġ ať-ťaylay; ma yella drus n iseggwassen i d-iqqimen, ssuma n lbiġ ať-ťirxis; axaťer d leħsab n lyellat i k-d-izzenz. ¹⁷Yiwen seg-wen ur itkellix i lyir-is; agwad Illu-yik, axaťer nekk, d Ameylal, Illu-yik.

¹⁸Đuġet leqwanen-iw, řerzet lumur-iw, xeddmetyen ayen i d-qqaren, ať-ťzedġem tamurt di laman. ¹⁹Tamurt a d-tefk lfakya-s, a ř-teččem s tawant, yerna ať-ťzedġem di laman. ²⁰M'ara tinim: d acu ara nečč aseggwas wis sebxa, imi ur nzerreġ, ur d-njemmeġ lyella? ²¹A wen-d-fkeġ lbaraka-w, aseggwas wis setta tamurt a d-tefk lyella n tlata n iseggwassen. ²²Aseggwas wis tmany ať-ťzerřem, lameġna si lyella nni taqdimt ara teččem alamma d aseggwas wis řesxa; d lyella taqdimt ara teččem alamma tebbweđ-ed tmegra tađit.

Lqanun yeġnan acafeġ n wakal

²³Akal ur itnuzu ara i dayem, axaťer tamurt d ayla-w! Kwenwi aql-ikwen d iberraniyen, d iřriben izedyen řur-i. ²⁴Di tmurt merxa ara yilin d ayla-nwen, ať-ťesbeddem lħeqq n ucafeġ n wakal.

²⁵Ma yeġli-d leflas yef gma-k, izzenz aħric seg wakal-is, win yezwaren s acafeġ ger wid i s-ittilin a d-icafeġ ayen akken yezzenz gma-s. ²⁶Amdan ur nesġi ara amcafeġ di twacult-is, ma iđebber-ed swayes ara d-icafeġ ayla-s, ²⁷ad iħseb iseggwassen segmi i gezzenz, ad yerr ssuma n iseggwassen nni i d-iqqimen i win akken yuġen, imiren a t-id-yuġal wayla-s. ²⁸M'ur yufi ara ssuma n iseggwassen nni ara yerr, ayen akken yezzenz ad iqqim řer win i t-yuġen alamma d aseggwas n Yubil; mi d-ibbweđ useggwas n Yubil, win yuġen ad iffeġ, ma d win yezzenzen a t-id-yuġal wayla-s.

Lqanun yeġnan acafeġ n yexxamen

²⁹Win ara yezzenzen axxam n tnezduť di temdint iwumi i zzin leswař, izmer a t-id-icafeġ uqbel ad iġeddi useggwas segmi t-izzenz; lħeqq-is n ucafaġ ittalas aseggwas. ³⁰M'ur t-id-icufeġ ara uqbel ad ifak useggwas, axxam nni yellan di temdint iwumi i zzin leswař ad yuġal d ayla n win akken i t-yuġen i dayem, si lġil řer lġil. M'ara d-yaweđ useggwas n Yubil, ur iteffeġ ara. ³¹Ixxamen n tudrin ur nesġi ara leswař i sent-d-izzin ad řwaħesben am lexlawi, zemren a d-ťtucafeġen. M'ara d-yaweđ useggwas n Yubil, win yuġen ad iffeġ. ³²Ma ř-ťimdinin n wat Lewwi akw-d yexxamen i kesben deg-sent, At Lewwi řan dayem lħeqq n ucafeġ. ³³Win ara yaġen yef wat Lewwi axxam, m'ara d-yaweđ useggwas n Yubil ad iffeġ seg wexxam nni akw-d temdint nni ideġ yella; axaťer ixxamen yellan di temdinin n wat Lewwi, d ayla n wat Lewwi ger wat Israyil. ³⁴Lexlawi i d-izgan di temdinin n wat Lewwi ur itnuzun ara, axaťer d ayla-nsen i dayem.

Lqanun yeġnan acafeġ n yemdanen

³⁵Ma yefles gma-k, yuġal d igellil, issutr-ed deg-k lemġawna, ġiwen-it; d aberġani neġ d aġrib ġiwen-it, iwakken ad iġic yid-ek. ³⁶Ur cerred deg-s lfaida, ur teġtef seg-s leġrama; agwad Illu-yik, iwakken ad iġic gma-k yid-ek. ³⁷Ur s-treġtled ara idrimen-ik s lfaida; ur s-tetġaked ara lqut-ik s leġrama. ³⁸Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen, i kwen-id-issufyeġ si tmurt n Maġer, iwakken a wen-fkeġ tamurt n Kanġan, yerna a wen-iliġ d Illu.

³⁹Ma yefles yiwen seg warraw n tmurt-ik, inza-d ġur-ek d akli, ur t-ssexdam ara am wakken ara tesxedmed akli. ⁴⁰Heb-it d axeddam am wakken ara tesxedmed aberġani izedyeġ gar-awen. Ad ixdem fell-ak alamma yebbwed-ed useggwas n Yubil, ⁴¹imiren ad iṛuḥ, s neġta, s warraw-is, ad yuġal s adrum-is, s ayla n lejdu-d-is. ⁴²Axaṭer d iqeddacen-iw i d-ssufyeġ si tmurt n Maġer; ur t-nuzun ara akken i t-nuzun waklan. ⁴³Ur t-ssexdam ara s leqsaḥa, agwad Illu-yik. ⁴⁴Si leġnas i wen-d-izzin ara d-tawid akli neġ taklit ara yilin d ayla-k; sġur-sen ara d-taġem akli neġ taklit. ⁴⁵Tzemrem daġen a d-taġem aklan si ger warraw n ibeġraniyen izedyeġ ġur-wen; sġur-sen, seg iderman-nseġ yellan ġur-wen, i d-ilulen deg wakal-nwen, ara ten-id-taġem; ad uġalen d ayla-nwen. ⁴⁶A ten-id-teġġem d lweṭ i warraw-nwen, ad uġalen d ayla-nseġ; ad qqimen d aklan-nwen i dayem. Ma ger watmaten-nwen At Isṛayil, ulac win ara yesxedmen gma-s s leqsaḥa.

⁴⁷Ma yerbeḥ weġrib neġ ubeġrani izedyeġ gar-awen, ifles gma-k, inza d akli s aberġani nni neġ ġer yiwen seg wedrum n ubeġrani nni izedyeġ gar-awen, ⁴⁸ġas akken inza, isḡa lḥeqq a d-iṭṭucafeġ; yiwen seg watmaten-is, a t-id-icafeġ. ⁴⁹Ġemmi-s, mmi-s n ġemmi-s, neġ win i t-iqerben deg wedrum-is, a t-id-icafeġ. Ma yerbeḥ, a d-icafeġ iman-is. ⁵⁰Ad imḥasab neġta d win i t-yuġen seg useggwas ideġ yenza alamma d aseggwas n Yubil. Ssuma ara s-ifk aṭ-ṭili akken yella leḥsab n iseggwaseġ i d-iqqimen; azal-nseġ ad iṭwahseb akken yella leḥsaḥ n uxeddam. ⁵¹Ma yella aṭas n iseggwaseġ i d-iqqimen, ad ifk ssuma n ucafeġ akken yella leḥsab n iseggwaseġ nni i d-iqqimen. ⁵²Ma drus n iseggwaseġ i d-iqqimen alamma d aseggwas n Yubil, ad ixdem leḥsab-is, imiren a s-ifk ssuma n ucafeġ n iseggwaseġ nni i d-iqqimen. ⁵³Ayen akw ara yekk ġur-es, ad yili d axeddam n useggwas; ur teġġemmideġ ara a t-issexdem bab-is s leqsaḥa. ⁵⁴M'ur yuṭi ara amek ara d-iṭṭucafeġ, m'ara d-yawed useggwas n Yubil, ad iffeġ s neġta, s warraw-is; ⁵⁵axaṭer At Isṛayil, d iqeddacen-iw; nutni, d iqeddacen-iw, i d-ssufyeġ si tmurt n Maġer. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen.

Lbaraġa

26 Ur xeddmēt ara i yiman-nwen lmeṣnuḡat, ur ssebdadet ara tiġencuṛin neġ isebdaden. ur neġġret ara di tmurt-nwen sṣifat s wezru, iwakken aṭ-ṭeġġdem zdat-nseġ. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen.

²Aṭ-ṭherzem ussan-iw n westeġfu, aṭ-ṭhabim amkan-iw iqedsen. Nekk, d Ameġlal. ³Ma tteḡdum s leqwanen-iw, ma tṭherzem lumuṛ-iw, txeddmem ayeġ i d-qqaren, ⁴a wen-d-fkeġ ageffur di lawan-is; akal a d-ifk lḡella-s, ttejra n lexla a d-tefk lḡakya-s. ⁵Aserwet n nneġma, a t-id-yaf lweqt n tukksa n tṭurin, tukksa n tṭurin, a t-id-yaf lweqt n wezraġ. Aṭ-ṭeġġem aġrum-nwen s tawant yerna aṭ-ṭzedyeġ tamurt-nwen di laman.

⁶A d-serseġ lehna di tmurt; m'ara teṭṭsem, yiwen ur kwen-isfeġfiġ; ad sneġreġ si tmurt lewḥuc n lḡaba, yerna ur d-iṭṭili ara tṭrad di tmurt-nwen. ⁷Aṭ-ṭtebġem iġdaweġ-nwen s ujeġwi, ad yeḡlin zdat-nwen. ⁸Xemsa seg-wen ad tebġen meyya, meyya seg-wen ad tebġen luluf; iġdaweġ-nwen ad yeḡlin zdat-nwen, s ujeġwi.

⁹A d-zziġ udem-iw ġur-wen, a wen-d-fkeġ aṭas n dderya, a kwen-sseftiġ yerna ad tṭfeġ di leġqed nni inu i xedmeġ yid-wen. ¹⁰Si lḡella taqdimt ara tteṭtem; m'ara d-tawed tejdīt, aṭ-ṭessufyeġ taqdimt iwakken aṭ-ṭxedmem amkan i tejdīt. ¹¹Ad sbeddeġ tanezduṭ-iw gar-awen, yerna Rṭuḥ-iw ur kwen-iṭṭunfu ara. ¹²Ad tṭiliġ gar-awen: nekk ad iliġ d Illu-nwen, kwenwi aṭ-ṭilim d agdud-iw. ¹³Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen, ssufyeġ-kwen-id si tmurt n Maġer, iwakken ur teṭṭilim ara d aklan-nseġ. Rziġ cckal n uzaglu-nwen, sbeddeġ lqedd-nwen; tleḥḥum s werfad n uqerru.

Deġwessu

¹⁴M'ur iyi-d-ṭhessem ara, m'ur texdimem ara lumuṛ aġi meṭra, ¹⁵ma tugwim leqwanen-iw, ma tṭunfam lewṣayat-iw, m'ur txeddmem ara ayeġ i d-qqaren lumuṛ-iw meṭra, terzam leġqed-iw, ¹⁶ula d nekk, atan wayen ara xedmeġ deg-wen: a d-serseġ fell-awen tuffiġa n leġqel, rriba di sṣura-nwen, tawla ara yessereġen allen-nwen, ara yesduben tiriwḥin-nwen. Aṭ-ṭzerrġem ur tmeġġrem: d iġdaweġ-nwen ara iyeḡlen. ¹⁷Ad zziġ udem-iw fell-awen, imiren aṭ-ṭyeḡlim zdat n yeġdaweġ-nwen, aṭ-ṭuġalem ddaw n uḡar n wid i kwen-ikeṭhen, aṭ-ṭreggwem yili ur kwen-id-itbiġ yiwen.

¹⁸M'ur iyi-d-ṭhessem ara s wannect aġi meṭra, ad zeggdeġ fell-awen lḡiqab seḡa n imuren yeṭ wakken uklalen ddubat-nwen. ¹⁹Ad rzeġ lḡehd nni swayes i teṭzuxxum, a wen-rreġ iġenni d uzal, lqaxa d nnḥas.

²⁰Leġtab-nwen ad iṛuḥ d aḡu, akal-nwen ur d-iṭṭak ara lḡella-s, ttejra n lexla ur d-teṭṭak ara lḡakya-s.

²¹Ma tēṣam-iyi, tugwim a yi-d-ṭhessem, a wen-kettrey tiyitwin sebga n imuren yef wakken uklalen ddnubat-nwen. ²²A d-serrhey i lewhuc n lyaba, ad ččen arraw-nwen, ad snegren lmal-nwen, ad sneqsen seg-wen, ad xlun iberdan-nwen.

²³M'ur terrim ara aḍar s wannect agi merṛa ara xedmey deg-wen, ma teṭkemmilem teṭxašmem-iyi, ²⁴nekk dayen ad kemmley a kwen-ṭxašamey, a kwen-id-wtey sebga n imuren akter n wakken uklalen ddnubat-nwen. ²⁵A d-sseyliy fell-awen ajenwi ara d-irren ṭṭar n leqged-iw i terzam. M'ara tennejmaḡem di temdinin-nwen, a d-sseyliy fell-awen ṭterka, yerna aṭ-ṭeylim deg ufus n yeḡdawen-nwen.

²⁶Ad sqefrey fell-awen aṣrum. Eecra n tlawin ad ssebbwent aṣrum-nwen deg yiwet n lkuca yerna a wen-t-id-ferqent s lmizan; yaṣ teččam, ur ṭrebbum ara.

²⁷M'ur yi-d-ṭhessem ara s wannect agi merṛa, ma teṭkemmilem deg uxasem i yi-teṭxašmem, ²⁸ula d nekk a d-zziy fell-awen s wurrif, a kwen-ḡaqbey sebga n imuren akter n wakken uklalen ddnubat-nwen. ²⁹Aṭ-ṭeččem aksum n warrac-nwen, aṭ-ṭernum aksum n tullas-nwen. ³⁰Ad snegrey tiyaltin ideg teṭṭebbidem, ad huddey isebdaden swayes i teṭṭebbidem iṭij, ad mruy lḡfat-nwen yer lḡfat n wayen akw i teṭṭebbidem. Rṛuḡ-iw a kwen-iṣunfu. ³¹Ad rrey timdinin-nwen d ixerban, ad xluṣ imukan-nwen iqedsen. Rriḡa n iseflawen-nwen i tečca tmes, ur yi-teṭṭeḡab ara.

³²Nekk, ad qucey tamurt; iḡdawen-nwen izedyen deg-s ad wehmen. ³³Kwenwi, a kwen-wezzey yef leḡnas, a d-jebdey ajenwi deffir-nwen, tamurt-nwen aṭ-ṭexlu, timdinin-nwen ad uyalent d ixerban.

³⁴Imiren, tamurt aṭ-ṭestummen s wussan-is n westeḡfu, ayen akw ara teqqim texla di lweqt nni ideg ara tilim di tmurt n yeḡdawen-nwen. Tamurt aṭ-ṭertih, aṭ-ṭerwu asteḡfu. ³⁵Ayen akw ara teqqim texla, aṭ-ṭertih; axaṭer asmi i tzedym deg-s, ur tertah ara deg wussan-nwen n westeḡfu.

³⁶Ma d wid ara d-iqqimen seg-wen, a d-sseyliy lxuf deg wulawen-nwen di tmura n yeḡdawen-nwen; ula d ṣṣut n yiffer i ghuzz ubeḡri a ten-isserwel amzun yella win i ten-id-iḡefren s ujenwi; ad yellin ur illi win i ten-id-itebḡen. ³⁷Ad yellin wa yef wa am wakken d ajenwi i ten-id-itebḡen, yaṣ akken ur ten-id-itbiḡ yiwen; ur teṭṭizmirem ara aṭ-ṭettfem zdat n yeḡdawen-nwen. ³⁸Di tmura tiberraniyin ara temmtem, d akal n yeḡdawen-nwen ara kwen-iččen. ³⁹Wid ara d-iqqimen seg-wen, ad rkun di tmura n yeḡdawen-nwen yef ddemma n ddnubat-nwen; yef ddemma n ddnubat n lejdud-nwen dayen ara rkun.

Ameylal iṭṭef di leqged-is

⁴⁰A d-qirren s ddnubat-nwen akw-d ddnubat n lejdud-nwen, aḡaṣi nni i yi-ḡušan mi d-kkren ṣur-i. ⁴¹Ula d nekk a d-zziy fell-asen, a ten-awiṣ yer tmurt n yeḡdawen-nwen, anda ara yerrez wul-nwen aquran, ad anzen, imiren a d-ṭwaqeblen mbeḡd m'ara xellšen yef ddnubat-nwen. ⁴²A d-mmektiy d leqged nni i sbeddey akw-d Yeḡqub, a d-mmektiy d leqged nni i sbeddey akw-d Iṣḡaq akw-d leqged nni i sbeddey akw-d Abṛaham; a ten-id-mmektiy, yerna a d-mmektiy tamurt. ⁴³Tamurt aṭ-ṭexlu seg-sen, aṭ-ṭestummen s wussan-iw n westeḡfu, a sentertih, imi d nutni i ṭ-iquccen; ad xellšen yef ddnubat-nwen, axaṭer ugwin lumuṣ-iw, yerna ul-nwen iṣunfa leqwanen-iw.

⁴⁴Lameḡna, yaṣ akken di tmurt n yeḡdawen-nwen ara yilin, ur ten-ṭdeggirey ara, ur ten-ṭunfuṣ ara, ur ṭtakey ara deg-sen afus ad negren; ur ṭruzuṣ ara leqged nni inu i xedmey yid-sen, axaṭer nekk, d Ameylal, Illu-nwen.

⁴⁵A ten-id-mmektiy yef ddemma n leqged nni i xedmey d imezwura, widak nni i d-ssufey si tmurt n Maṣer zdat n leḡnas, iwakken ad iliy d Illu-nwen. Nekk, d Ameylal."

⁴⁶D wigi i d leqwanen, lumuṣ akw-d ccariḡa i gesbedd Umeylal gar-as d wat Iṣrayil deg wedrar n Sinay, mi ten-id-ifka i Musa.

Leqwanen yeḡnan lewḡadi

27 Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Iṣrayil, ini-yasen: Win ara iḡahden Ameylal a s-ifk amdan, amdan nni ad iṭtunefk akken ara s-txedmed ṣsuma.

³Ger ḡecrin d seṭṭin n isegḡwasen: ma d argaz, a s-txedmed ṣsuma n xemsin n iṣurdiyen n lfeṭṭa akken yella wazal n uṣurdi n uqidun n temlilit; ⁴ma ṭ-tameṭṭut, tlatin n iṣurdiyen.

⁵Ger xemsa d ḡecrin n isegḡwasen: ma d aqcic, a s-txedmed ṣsuma n ḡecrin n iṣurdiyen n lfeṭṭa; ma ṭ-ṭaqcict, ḡecra n iṣurdiyen n lfeṭṭa.

⁶Ger waggur d xemsa n isegḡwasen: ma d aqcic, a s-txedmed ṣsuma n xemsa n iṣurdiyen n lfeṭṭa; ma ṭ-ṭaqcict, tлата n iṣurdiyen n lfeṭṭa.

⁷Si seṭṭin n isegḡwasen d asawen: ma d argaz, a s-txedmed ṣsuma n xemseṭṭac n iṣurdiyen; ma ṭ-tameṭṭut, ḡecra n iṣurdiyen.

⁸Win akken yefkan lemğahda, ma d igellil, ur izmir ara ad ifk ssuma nni i txedmed, a t-awin γer lmuqeddem ara s-d-ixedmen ssuma. A s-d-ixedmen ssuma i win akken yefkan lemğahda akken yezmer ad ixelleş.

⁹Ma yella d lmal ara d-qeddmn d lweğda i Umeγlal, ayen akw ara fken i Umeγlal ad yili d imqeddes. ¹⁰Ur t-teṭṭbeddilem ara: ur d-tetṭakem win yelhan deg wemkan n win n diri, ur d-tetṭakem win n diri deg wemkan n win yelhan; lemmer aṭ-ṭbeddlem lmal s wayed, ad uyalen i sin d imqeddsen. ¹¹Ma yella d lmal ineğsen, ur nlaq ara ad ittuneṭk d lweğda i Umeγlal, a t-id-yawi bab-is γer lmuqeddem. ¹²Lmuqeddem a s-ixedmen ssuma, ama yelha ama diri-t; ssuma-s aṭ-ṭili akken i s-ṭ-ixedmen lmuqeddem. ¹³Ma yebγa a t-id-icafeğ, a s-irnu tis xemsa γef ssuma-s.

¹⁴Amdan ara iğezlen axxam-is d imqeddes, ifka-t i Umeγlal, lmuqeddem a s-ixedmen ssuma akken yebγu yili wexxam nni, ilha neγ diri-t; ssuma-s aṭ-ṭili akken i s-ṭ-ixedmen lmuqeddem. ¹⁵Win akken iğezlen axxam-is, ifka-t i Umeγlal, ma yebγa a t-id-icafeğ, ad irnu tis xemsa γef ssuma-s; imiren ad yuγal d ayla-s.

¹⁶Argaz ara iğezlen iger si tferka-s, ifka-t d imqeddes i Umeγlal, ssuma-s aṭ-ṭili s leḥsab n wayen meṛra ara yeṭwazerçen deg-s: xemsin n iṣurdiyen n lfeṭṭa i yiwen n ħumir n temzın n wezrağ. ¹⁷Ma yella deg useggwas n Yubil i geğzel iger-is d imqeddes, ad ifk ssuma nni i s-iṭwaxedmen. ¹⁸Ma yella mbeğd aseggwas n Yubil i geğzel iger-is d imqeddes, lmuqeddem a s-ixedmen ssuma akken yella leḥsab n iseggwasen i d-iqqimen i useggwas n Yubil nni; a d-issenγes ssuma n iseggwasen i gğeddan, si ssuma nni i s-iṭwaxedmen i yiger.

¹⁹Win akken iğezlen iger-is, ifka-t i Umeγlal, ma yebγa a t-id-icafeğ, ad irnu tis xemsa γef ssuma-s, imiren ad yuγal d ayla-s. ²⁰M'ur d-icufeğ ara iger nni yerna yezzenz-it i walbeğd nni, iger nni ur ittuyal ara a d-ittucafeğ. ²¹M'ara d yawed useggwas n Yubil, win yuγen iger nni a t-iffey, ma d iger nni ad iṭwağzel d imqeddes i Umeγlal, am yiger yeṭwaḥeṛṛmen; ad yuγal d ayla n lmuqeddem.

²²Win ara iğezlen, d imqeddes i Umeγlal, iger ur nelli ara si tferka-s lameğna ṭ-ṭiγin i t-yuγ, ²³lmuqeddem a s-ixedmen ssuma s leḥsab n iseggwasen i d-iqqimen i useggwas n Yubil, ass nni ara ixelleş wergaz nni ssuma n yiger nni, axaṭer iṭwağzel d imqeddes i Umeγlal. ²⁴Deg useggwas n Yubil, iger nni ad yuγal i bab n wayla, i win akken iγef i t-id-yuγ.

²⁵Mkul ssuma ara yeṭwaxedmen aṭ-ṭili s wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit; mkul aṣurdi deg-s ħecrin n gira.

²⁶Yiwen ur izmir ad iğzel d imqeddes i Umeγlal amenzu ara d-ilalen si lmal-is, axaṭer llan yakan d ayla n Umeγlal, imi d imenza; d ağejmi neγ d izimer, d ayla n Umeγlal. ²⁷Ma yella d amenzu n lmal ineğsen, bab-is a t-id-icafeğ akken i tella ssuma-s, ad irnu fell-as tis xemsa; m'ur t-id-icufeğ ara, ad yenz akken i tella ssuma-s.

²⁸Ayen akw ara iḥeṛṛem wemdan seg wayla-s, a t-iğzel d imqeddes i Umeγlal, ur iṭnuzu, ur ittucafağ, ama d amdan, ama d lmal, ama d iger yellan d ayla-s; ayen akw ara yeṭwaḥeṛṛmen ad iṭwağzel meṛra d imqeddes i Umeγlal. ²⁹Amdan ara yeṭwaḥeṛṛmen ur izmir ara a d-ittucafeğ: d lmut ara yemmet.

Leqwanen yeğnan leğcuṛ

³⁰Tis ħeçra n lerzaq meṛra n tmurt, ama d lγella n wakal, ama d lfakya n ttjur, d ayla n Umeγlal, d ayen yeṭwağezlen d imqeddes i Umeγlal. ³¹Win ara yebγun a d-icafeğ ayen ifka d leğcuṛ, ilaq ad irnu fell-as tis xemsa. ³²Leğcuṛ yeğnan lmal amectuḥ neγ lmal ameqwrn, ayen akw i għeṭṭeb umeksa s uğekkwaz-is, tis ħeçra seg-s aṭ-ṭeṭwağzel ṭ-ṭimqeddest i Umeγlal. ³³Ur teṭmuquled ara lmal nni ma yelha neγ diri-t, ur t-teṭbeddiled ara; lmal ara yeṭṭubeddlen s wayed, ad uyalen i sin d imqeddsen, yerna ur d-ittucafağen ara. ³⁴D wigi i d lumuṛ i d-ifka Umeγlal i Musa i wat Israyil, deg wedrar n Sinay.

ANEZRUF

Ajerred n wat Israyil deg unezruf n Sinay

1 Ass amezwaru seg waggur wis sin n useggwas wis sin mbeğd tuffya n wat Israyil si tmurt n Maşer, Ameɣlal ihedɛ-ed i Musa deg unezruf n Sinay, deg uqıdun n temlilit, inna-yas-d: ²"Hesbet-ed At Israyil merɛa, akken i llan iderman-n sen akw-d twaculin-n sen; hesbet-ed irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, ³wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. Jerdet-ten, kečč d Harun, akken i llant trebbaɛ-n sen. ⁴Si mkul lɛerɛ, ad yili yid-wen yiwen n wergaz yellan d aqerru n twacult-is. ⁵Atnan yismawen n yergazen ara yilin yid-wen:

I wat Rawubin: Ilişur, mmi-s n Cadyur; ⁶i wat Cimɛun: Calumyil, mmi-s n Şuricaday; ⁷i wat Yahuda: Naḥcun, mmi-s Ɛaminadab; ⁸i wat Isasxaɛ: Natanil, mmi-s n Şuɛar; ⁹i wat Zabulun: Ilyab, mmi-s n Hilun; ¹⁰Ƴef wayen yeɛnan At Yusef: i wat Iḥayim: Ilicamaɛ, mmi-s n Ɛamyud; i wat Manaci: Gamliyil, mmi-s n Fadaşur; ¹¹i wat Binyamin: Abidan, mmi-s n Gidɛuni; ¹²i wat Dan: Aḥiɛizir, mmi-s n Ɛamicaday; ¹³i wat Acir: Fagɛiyil, mmi-s n Ɛuxran; ¹⁴i wat Gad: Ilyasaf, mmi-s Raɛuwil; ¹⁵i wat Naftali: Aḥiraɛ, mmi-s n Ɛiynan. ¹⁶D wigi i d-iṭwaxtaɛen si ger wat Israyil, d imeqwrannen n lɛɛrac-n sen, d iqerra Ƴef luluf n Israyil."

¹⁷Musa akw-d Harun snejmaɛen-d irgazen agi i d-iṭwaxtaɛen, mkul yiwen s yisem-is. ¹⁸Ass amezwaru n waggur wis sin, snejmaɛen-d At Israyil merɛa; jerrden iderman-n sen akw-d twaculin-n sen, akken i tella tjadit-n sen; hesben-d wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, mkul yiwen s yisem-is. ¹⁹Musa iḥseb-iten deg unezruf n Sinay, am wakken i s-t-id-yumer Umeɣlal.

²⁰At Rawubin, mmi-s amenzu n Israyil, ṭwajerrden, akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²¹Irgazen n lɛerɛ n wat Rawubin i geṭwajerrden: seṭṭa urbeɛin alef uxems meyya.

²²At Cimɛun ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²³Irgazen n lɛerɛ n Cimɛun i geṭwajerrden: teşsa uxemsin alef utelt meyya.

²⁴At Gad ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²⁵Irgazen n lɛerɛ n Gad i geṭwajerrden: xemsa urbeɛin alef useṭṭ meyya uxemsin.

²⁶At Yahuda ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²⁷Irgazen n lɛerɛ n Yahuda i geṭwajerrden: reḥa usebɛin alef useṭṭ meyya.

²⁸At Isasxaɛ ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²⁹Irgazen n lɛerɛ n Isasxaɛ i geṭwajerrden: reḥa uxemsin alef urbeɛ meyya.

³⁰At Zabulun ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ³¹Irgazen n lɛerɛ n Zabulun i geṭwajerrden: sebɛa uxemsin alef urbeɛ meyya.

³²Ƴef wayen yeɛnan arraw n Yusef, At Iḥayim ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ³³Irgazen n lɛerɛ n Iḥayim i geṭwajerrden: reḥin alef uxems meyya.

³⁴At Manaci ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ³⁵Irgazen n lɛerɛ n Manaci i geṭwajerrden: tnin utlatin alef umitin.

³⁶At Binyamin ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ.

³⁷Irgazen n lɛerɛ n Binyamin i geṭwajerrden: xemsa utlatin alef urbeɛ meyya.

³⁸At Dan ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ³⁹Irgazen n lɛerɛ n Dan i geṭwajerrden: tnin useṭṭin alef usbeɛ meyya.

⁴⁰At Acir ṭwajerrden akken i llan iderman-n sen, akken i llant twaculin-n sen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ⁴¹Irgazen n

lɛɛrc n Acir i ɣetwajerrden: wahed urɛɣin alef uxems meyya.

⁴²At Naftali twajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɣan si ɣecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslah. ⁴³Irgazen n lɛɛrc n Naftali i ɣetwajerrden: tlata uxemsin alef urɛɣ meyya.

⁴⁴D wagi i d lehɣab n wid i gjerred Musa, Harun akw-d imeqwranen n Israyil; imeqwranen nni llan di tnac yid-sen, mkul lɛɛrc ifka-d yiwen. ⁴⁵At Israyil merɛa yesɣan si ɣecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslah, twajerrden akken i llant twaculin-nsen. ⁴⁶lehɣab-nsen n widak merɛa yetwajerrden: setɛ meyya utelt alaf uxems meyya uxemsin.

At Lewwi

⁴⁷At Lewwi, akken yella lɛɛrc n lejdud-nsen, ur twajerrden ara am wiyad. ⁴⁸Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁴⁹"Ur tjerrid ara lɛɛrc n wat Lewwi, ur ten-id-sedday ara di lehɣab nutni d wat Israyil nniɛen. ⁵⁰Sbedd At Lewwi ad ilin d iqeddacen deg uqiɛun n cchada, ɣef dduzan-is merɛa d wayen akw yellan deg-s. D nutni ara yetɛawin aqiɛun n temlilit akw-d dduzan-is merɛa; d nutni ara iqeddacen deg-s, yerna m'ara sbedden iqiɛunen-nsen, a ten-id-zzin i uqiɛun n temlilit. ⁵¹M'ara d-iɛder ad iruɣ uqiɛun n temlilit, d At Lewwi ara t-iqelɣen, m'ara d-iɛder ad ibedd uqiɛun n temlilit, d At Lewwi ara t-issalin; aberɛani ara iqerrben ɣur-es, d lmut ara yemmet. ⁵²At Israyil ad sbedden iqiɛunen-nsen, mkul yiwen di lemɛella-s, tama n tɛllamt-is, akken i llant trebbaɣ-nsen. ⁵³Ma d At Lewwi a d-zzin s iqiɛunen-nsen i uqiɛun n cchada, iwakken urrif-iw ur d-iɣelli ara ɣef wat Israyil merɛa; At Lewwi a d-lehhun d uqiɛun n cchada, ad setkelfen yis."

⁵⁴At Israyil xedmen akken i t-id-yumer merɛa Umeɣlal i Musa; akken i xedmen.

Amkan n mkul lɛɛrc

2 Ameɣlal ihedr-ed i Musa akw-d Harun, inna-yasen-d: ²"At Israyil ad sbedden iqiɛunen-nsen, mkul yiwen ɣer tama n tɛllamt-is, ddaw n leɣlam n lɛɛrc-is; m'ara sbedden iqiɛunen-nsen, a d-qablen aqiɛun n temlilit yerna a s-d-zzin si mkul tama. ³Xer ccerq, d lɛɛrc n Yahuda ara yesbedden iqiɛunen-nsen tama n tɛllamt-nsen akw-d lɛsker-nsen. Ameqwran n wat Yahuda, d Naɛcun, mmi-s n Eminadab. ⁴Tarbaɛt n lɛsker-nsen, degs reɛɣa useɣin alef useɛt meyya n wid yetwajerrden.

⁵Xer tama-nsen, d lɛɛrc n Isasɛar ara yesbedden iqiɛunen-nsen. Ameqwran n wat Isasɛar, d Natani, mmi-s n Suɣar; ⁶tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s reɛɣa uxemsin alef urɛɣ meyya n wid yetwajerrden.

⁷A d-irnu ɣur-sen lɛɛrc n Zabulun. Ameqwran n wat Zabulun, d Ilyab, mmi-s n Hilun; ⁸tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s sebɣa uxemsin alef urɛɣ meyya n wid yetwajerrden.

⁹Tirebbaɣ n lɛsker n wid akw yesbedden iqiɛunen-nsen nutni d lɛɛrc n Yahuda, deg-sent meyya useɛta utmanyin alef urɛɣ meyya n wid yetwajerrden. D nutni ara yetruɣun d imezwura.

¹⁰S asammer, d lɛɛrc n Rawubin ara yesbedden iqiɛunen-nsen tama n tɛllamt-nsen akw-d lɛsker-nsen. Ameqwran n wat Rawubin, d Iliɣur, mmi-s n Cadyur; ¹¹tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s setɛa urɛɣin alef uxems meyya n wid yetwajerrden.

¹²Xer tama-nsen, d lɛɛrc n Cimɣun ara yesbedden iqiɛunen-nsen. Ameqwran n wat Cimɣun, d Calumyil, mmi-s n Šuricaday; ¹³tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s teɣsa uxemsin alef utelt meyya n wid yetwajerrden.

¹⁴A d-irnu ɣur-sen lɛɛrc n Gad. Ameqwran n wat Gad, d Ilyasaf, mmi-s n Raɣuwil; ¹⁵tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s xemsa urɛɣin alef useɛt meyya uxemsin n wid yetwajerrden.

¹⁶Tirebbaɣ n lɛsker n wid akw yesbedden iqiɛunen-nsen nutni d lɛɛrc n Rawubin, deg-sent meyya uwahed uxemsin alef urɛɣ meyya uxemsin n wid yetwajerrden. D nutni ara yilin t-tarbaɛt tis snat m'ara kkren ad ruɣen. ¹⁷Mbeɣd, d lɛɛrc n wat Lewwi ara iruɣen s uqiɛun n temlilit, ad ddun di tlemmast, ger trebbaɣ nni nniɛen. Ad truɣun akken i sbeddayen iqiɛunen-nsen, ad msetbaɣen, mkul lɛɛrc deg wemkan-is, s tɛllamt-is.

¹⁸Xer lɣerb, d lɛɛrc n Ifrayim ara yesbedden iqiɛunen-nsen tama n tɛllamt-nsen akw-d lɛsker-nsen. Ameqwran n wat Ifrayim, d Ilicamaɣ, mmi-s n Eamyud; ¹⁹tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s reɛɣin alef uxems meyya n wid yetwajerrden.

²⁰Xer tama-nsen, d lɛɛrc n Manaci ara yesbedden iqiɛunen-nsen. Ameqwran n wat Manaci, d Gamliyi, mmi-s n Fadaɣur; ²¹tarbaɛt n lɛsker-nsen deg-s tnin utlatin alef umitin n wid yetwajerrden.

²²A d-irnu ɣur-sen lɛɛrc n Binyamin. Ameqwran n wat Binyamin, d Abidan, mmi-s n Gidɣuni; ²³tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s xemsa utlatin alef urɛɣ meyya n wid yetwajerrden.

²⁴Tirebbaɣ n lɛsker n wid akw yesbedden iqiɛunen-nsen nutni d lɛɛrc n Ifrayim, deg-sent meyya utmen alaf

umeyya n wid yetwajerrden. D nutni ara yilin t-ṭarbaṭt tis tlata m'ara kkren ad ruḥen.

²⁵S amalu, d lḡerḥ n Dan ara yesbedden iqidunen-nsen tama n tḡellamt-nsen akw-d lḡesker-nsen. Ameqwran n wat Dan, d Aḥiḡizir, mmi-s n Ḥamicaday; ²⁶tarbaṭt n lḡesker-nsen, deg-s tnin useṭṭin alef usbeḡ meyya n wid yetwajerrden.

²⁷Xer tama-nsen, d lḡerḥ n Acir ara yesbedden iqidunen-nsen. Ameqwran n wat Acir, d Fagḡiyil, mmi-s n Ḥuxran; ²⁸tarbaṭt n lḡesker-nsen, deg-s waḥed ureḡḡin alef uxems meyya n wid yetwajerrden.

²⁹A d-irnu ḡur-sen lḡerḥ n Naftali. Ameqwran n wat Naftali, d Aḥiraḡ, mmi-s n Ḥiynan; ³⁰tarbaṭt n lḡesker-nsen, deg-s tlata uxemsin alef urbeḡ meyya n wid yetwajerrden.

³¹Tirebbaḡ n wid akw yesbedden iqidunen-nsen nutni d lḡerḥ n wat Dan, deg-sent meyya useḡḡa uxemsin alef useṭṭ meyya n wid yetwajerrden. D nutni ara yilin t-ṭarbaṭt taneggarut m'ara kkren ad ruḥen, ad lehḡhun deffir n tḡellamt-nsen."

³²D wigi i d At Israyil merṛa yetwajerrden akken i llan leḡrac-nsen. Lḡesker merṛa yetwajerrden di lemḡellat llan di seṭṭ meyya utelt alaf uxems meyya uxemsin yid-sen. ³³Ma d At Lewwi, ur ṭwajerrden ara nutni d wat Israyil, am wakken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

³⁴At Israyil xedmen ayen akw i d-yumer Umeḡlal i Musa. Akken i sbedayen iqidunen-nsen tama n tḡellamin-nsen, akken dayen i tṭemsetbaḡen m'ara kkren ad ruḥen, mkul yiwen akken yella wedrum-is akw-d lḡerḥ-is.

Ajerrred n wat Lewwi

3 ṭ-ṭaḡi i d dderya n Haṛun akw-d Musa, asmi i s-d-ihder Umeḡlal i Musa, deg wedrar n Sinay. ²Atnan yismawen n warraw n Haṛun: Nadab, yellan d amenzu, Abiyu, Ilḡazar akw-d Itamar. ³D wigi i d ismawen n warraw n Haṛun i geṭwadehnen, tṭusbedden d lmuqeddmin ara iqeddacen deg wemkan iqedsen.

⁴Nadab akw-d Abiyu mmuten zdat n Umeḡlal asm'akken i qeddmn times tabeṛṛanit zdat n Umeḡlal, deg unezruf n Sinay; ur d-ḡḡin ara arrac. Ilḡazar akw-d Itamar qeddcen deg wemkan iqedsen nutni d baba-tsen, Haṛun.

⁵Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁶"Qeddem-ed lḡerḥ n wat Lewwi, sbedd-iten d iqeddacen ara yetḡawanen lmuqeddem Haṛun. ⁷Ad setkelfen s leqdic zdat n uqidun n temlilit; ad qeddcen ḡef Haṛun akw-d wat Israyil merṛa: a d-lhin d ccḡwel merṛa yeḡnan tanezduṭ. ⁸Ad setkelfen s ddusan merṛa n uqidun n temlilit, ad qeddcen ḡef wat Israyil: a d-ceḡwlen d wayen akw yeḡnan tanezduṭ.

⁹Sbedd At Lewwi ad ilin d iqeddacen i Haṛun akw-d warraw-is; a sen-tṭunefken i dayem sḡur wat Israyil.

¹⁰Sbedd Haṛun akw-d warraw-is iwakken ad lhin d leqdic-nsen n lmuqeddmin; abeṛṛani ara d-igren iman-is, d lmut ara yemmet."

¹¹Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹²"Xtareḡ-d At Lewwi si ger wat Israyil deg wemkan n imenza merṛa n wat Israyil, wid akw ara d-icerrgen taḡebbuṭ n yemma-tsen. At Lewwi, d ayla-w. ¹³Mkul amenzu, d ayla-w. Asm'akken i d-wteḡ imenza merṛa n tmurt n Maṣer, ass nni i d-ḡezleḡ i yiman-iw mkul amenzu n Israyil, ama ger yemdanen, ama ger lmal: ad ilin d ayla-w. Nekk, d Ameḡlal."

¹⁴Ameḡlal ihedr-ed i Musa deg unezruf n Sinay, inna-yas-d: ¹⁵"Ḥseb At Lewwi akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; jerred-ed mkul ddker yesḡan seg waggur d asawen." ¹⁶Musa iḡseb-iten-id, akken i s-d-inna Umeḡlal, akken yella lamer i s-d-iṭtunefken.

¹⁷D wigi i d ismawen n warraw n Lewwi: Gircun, Qahat akw-d Marari.

¹⁸Atnan yismawen n warraw n Gircun, akken i llan iderman-nsen: Libni akw-d Cimḡi.

¹⁹Atnan yismawen n warraw n Qahat, akken i llan iderman-nsen: Ḥamṛam, Iṣar, Ḥibṛun akw-d Ḥuzyil.

²⁰Atnan yismawen n warraw n Marari, akken i llan iderman-nsen: Maḡli akw-d Muci. D wigi i d iderman n wat Lewwi, akken i llant twaculin-nsen.

²¹Gircun iḡḡa-d adrum n Libni akw-d wedrum n Cimḡi; d wigi i d iderman n wat Gircun. ²²Leḡsab n wid akw yellan d ddker, yesḡan seg waggur d asawen: seḡḡa alaf uxems meyya. ²³Adrum n wat Gircun ad sbedden iqidunen-nsen deffir n tnezduṭ, ḡer lḡiha n lḡerb. ²⁴Ameqwran n twaculin n wat Gircun, d Ilyasaf, mmi-s n Layil. ²⁵Atan wayen yetṭunefken i wat Gircun ad setkelfen yis deg uqidun n temlilit: tanezduṭ, aqidun, aḡummu-s, liḡar n tebburt n uqidun n temlilit; ²⁶timleḡfin n wefrag akw-d liḡar n tebburt n wefrag i d-izzin i tnezduṭ akw-d uḡaltar, imurar merṛa i ssexdamen i uqidun n temlilit.

²⁷Qahat iḡḡa-d reḡḡa n iderman: At Ḥamṛam, At Iṣar, At Ḥibṛun akw-d wat Ḥuzyil; d wigi i d iderman n wat

Qahat. ²⁸Leḥsab n wid akw yellan d ddkeṛ, yeṣṣan seg waggur d asawen: tmen alaf useṭṭ meyya. Ittunefk-
asen a d-lehhun d wemkan iqedsen.

²⁹Iderman n wat Qahat ad sbedden iqidunen-nsen tama n tnezduyt, yer lḡiha n usammer. ³⁰Ameqwrn n
twaculin n iderman n wat Qahat, d Ilišafan, mmi-s n Euzyil. ³¹Ittunefk-asen ad setkelfen s usenduq n cchada,
tṭabla n iṣerman, lmeṣbaḥ, iḡaltaren, dduzan n wemkan iqedsen swayes i qeddccen lmuqeddmin, akw-d
leḡgab; d nutni i d-ilehhun d wayagi merṛa. ³²Ameqwrn yeṣṣan imeqwrnen n wat Lewwi, d Ilḡazar, mmi-s n
lmuqeddmin Harun; d neṭṭa i gsetkelfen s wid iqeddccen deg wemkan iqedsen.

³³Marari yeḡḡa-d adrum n Maḥli akw-d wedrum n Muci; d wigi i d iderman n wat Marari. ³⁴Leḥsab n wid
akw yellan d ddkeṛ, yeṣṣan seg waggur d asawen: seṭṭ alaf umitin. ³⁵Ameqwrn n twaculin n iderman n wat
Marari, d Šuryil, mmi-s n Abiḥayil; ad sbedden iqidunen-nsen tama n tnezduyt, yer lḡiha n umalu. ³⁶Atan
wayen yeṭṭunefken i wat Marari ad setkelfen yis: tincirin n tnezduyt, iḡmuden-is, tigejda-s, tikwersiyin-is,
dduzan-is merṛa d wayen akw yeṣṣan leqdic-is; ³⁷tigejda i d-izzin i wefrag, tikwersiyin-nsent, tigusa-nsent
akw-d imurar-nsent.

³⁸Musa, Haṛun akw-d warraw-is ad sbedden iqidunen-nsen zdat n tnezduyt, yer lḡiha n ccerq, a d-qablen
aqiḍun n temlilit. D nutni i gsetkelfen s ccγwel n wemkan iqedsen i d-itṭunefken i wat Isṛayil ad setkelfen
yis; aberṛani ara d-igren iman-is, d lmut ara yemmet.

³⁹Leḥsab n wat Lewwi merṛa yellan d ddkeṛ, yeṣṣan seg waggur d asawen, i gjerred Musa akw-d Haṛun
akken i llan iderman-nsen, akken i t-id-yumer Umeḡlal: tnin uḡecrin alef.

Lefdi n imenza

⁴⁰Ameḡlal inna-d i Musa: "Ḥesb-ed mkul ddkeṛ yellan d amenzu n wat Isṛayil, i geṣṣan seg waggur d
asawen; jerred-iten, mkul yiwen s yisem-is. ⁴¹Ḥezl-iyi-d At Lewwi i nekk yellan d Ameḡlal, ad ilin deg
wemkan n imenza merṛa n wat Isṛayil; ḡezl-iyi-d dayen lmal n wat Lewwi deg wemkan n imenza merṛa n
lmal n wat Isṛayil."

⁴²Musa iḥseb-ed imenza merṛa n wat Isṛayil, akken i s-t-id-yumer Umeḡlal. ⁴³Leḥsab n imenza merṛa yellan
d ddkeṛ, yeṣṣan seg waggur d asawen, i geṭṭawjerred, mkul yiwen s yisem-is: tnin uḡecrin alef umitin utlata
useḡḡin.

⁴⁴Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁴⁵Ḥezl-iyi-d At Lewwi deg wemkan n imenza merṛa n wat Isṛayil;
ḡezl-iyi-d dayen lmal n wat Lewwi deg wemkan n lmal n wat Isṛayil; At Lewwi ad ilin d ayla-w. Nekk, d
Ameḡlal. ⁴⁶Yeṣṣan wayen yeṣṣan lefdi n mitin utlata useḡḡin n imenza n wat Isṛayil i gzaḍen yeṣṣan leḥsab n wat
Lewwi, ⁴⁷mkul yiwen deg-sen a k-d-yawi xemsa n iṣurdiyen; a k-ten-id-ifk akken yella wazal uṣurdi n
uqiḍun n temlilit: mkul aṣurdi deg-s ḡecrin n gira. ⁴⁸Efk i Haṛun d warraw-is lfeṭṭa nni n lefdi n wid izaden
yeṣṣan leḥsab n wat Lewwi."

⁴⁹Bbwini-as-d i Musa lfeṭṭa nni n lefdi n imenza izaden yeṣṣan leḥsab n wid i d-fdan wat Lewwi. ⁵⁰Leḥsab n lfeṭṭa
nni n imenza n wat Isṛayil i d-itṭef Musa: alef utelt meyya uxemsa useṭṭin n iṣurdiyen, akken yella wazal n
uṣurdi n uqiḍun n temlilit.

⁵¹Musa yeṣṣa lfeṭṭa nni n lefdi i Haṛun d warraw-is, akken i t-id-inna Umeḡlal, mi d-ifka lameṛ i Musa.

Lecγwal n wat Qahat

4 Ameḡlal ihedr-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ²Ḥesb-ed At Qahat si ger wat Lewwi, akken i llan
iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; ³jerred-ed wid akw yeṣṣan si tlatin n iseggwassen d asawen,
alamma d xemsin, wid akw yebbwḍen i leqdic deg uqiḍun n temlilit. ⁴Atan ccγwel ara xeddmnen wat Qahat
deg uqiḍun n temlilit, deg wemkan iqedsen nezzeh: ⁵M'ara kkren wat Isṛayil ad reḥlen, a d-yas Haṛun neṭṭa d
warraw-is, a d-kksen leḡgab, ad γummen yis asenduq n cchada; ⁶ad mnun fell-as aγummu yeṭṭwaxedmen s
wegwlim n lḥut, a t-γummen dayen s tmeḥteft yeṭṭwaxedmen s lkeṭṭan amidadi; imiren a s-ssalin iḡmuden-is i
usenduq n cchada.

⁷Ad ssun yeṣṣan tṭabla n iṣerman tmeḥteft tamidadi, ad sersen fell-as iḍebsiyen, tiqbucin, lmetrud akw-d
ifengalen swayes i tṭaken lweḡda n ccrab; ad ilin fell-as iṣerman nni i tṭeddimen dayem; ⁸a ten-γummen s
tmeḥteft tazeggwayt, ad mnun fell-as aγummu yeṭṭwaxedmen s wegwlim n lḥut; imiren a s-ssalin iḡmuden-is i
tṭabla.

⁹A d-ddmen tmeḥteft tamidadi, ad γummen yis lmeṣbaḥ, tiftilin-is, tineqqadi-is, lḥilat-is n iṣiyden akw-d
teqbucin-is n zzit, ayen akw i sseqdacen i lmeṣbaḥ; ¹⁰ad rren kullec daxel n uγummu yeṭṭwaxedmen s
wegwlim n lḥut, a ten-sersen yeṣṣan lluh swayes ara ten-awin.

¹¹Ad ħummen aġaltar nni n ddheb s tmeħfeft tamidadit, ad rnun fell-as aħummu yeṭwaxedmen s wegwlīm n lħut, imiren a s-ssalin iġmuden-is i uġaltar nni.

¹²A d-ddmen dduzan meħra swayes i qeddcen deg wemkan iqedsen, a ten-rren daxeł n tmeħfeft tamidadit, a ten-kemsen deg uħummu yeṭwaxedmen s wegwlīm n lħut, imiren a ten-sersen ħef lluh swayes ara ten-awin.

¹³Ad kksen iħiħden i uġaltar n iseħlawen, a s-sburren s tmeħfeft tazeggwaħt; ¹⁴ad sersen deg-s dduzan nni meħra i sseqdacen i uġaltar: timbexxħin, tifeħciħin yeħan sin n wuġlan, timejraħ akw-d tħuqalin, dduzan meħra n uġaltar; ad mun fell-as aħummu yeṭwaxedmen s wegwlīm n lħut, imiren a s-ssalin iġmuden-is i uġaltar nni.

¹⁵M'ara ifak Ħarun d warraw-is aħummu n wemkan iqedsen akw-d dduzan-is meħra, m'ara kkren wat Isħayil ad reħlen, a d-asen wat Qahat iwakken a ten-refden, lameħna ur tħalen ara dduzan iqedsen neħ m'ulac ad mmten. D waħi i d ccħwel swayes ara setkelfen wat Qahat deg uqiħun n temlilit.

¹⁶Atan ccħwel swayes ara yestkellef Ilħazar, mmi-s n lmuqeddem Ħarun: a d-ileħhu d zzit n lmesbaħ, lebhur, lweħda ara tħaken dayem akw-d zzit timqeddest n wedhan; ad ibedd i ccħwel meħra yeħnan aqiħun n temlilit d wayen akw yellan deg-s; ad ibedd i wemkan iqedsen akw-d dduzan-is."

¹⁷Ameħlal ihedr-ed i Musa akw-d Ħarun, inna-yasen-d: ¹⁸"Ur ssawaħet ara iderman n wat Qahat ad tħakksen si ġer wat Lewwi. ¹⁹Atan wamek ara sen-txedmem iwakken ad idiren ur tmeħtaten ara, m'ara qerrben s amkan iqedsen nezzeh: a d-yas Ħarun neħta d warraw-is, ad awin mkul yiwen seg wat Qahat ħer ccħwel-is, ħer zdat wayen ara yerfed. ²⁰Ur ilq ara ad kecmen weħħed-sen s amkan iqedsen, neħ a d-teħbeħ tiħ-nsen di dduzan iqedsen, neħ m'ulac ad mmten."

Lecħwal n wat Gircun

²¹Ameħlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²²"Ħesb-ed daħen At Gircun, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; ²³jerrred-ed wid akw yeħan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, wid akw yebbwħden i leqdic deg uqiħun n temlilit. ²⁴Atan ccħwel swayes ara setkelfen iderman n wat Gircun akw-d wayen ara reħden: ²⁵ad tħawin tizerbiħin n tneħduħt, aqiħun n temlilit, aħummu-s, aħummu yeṭwaxedmen s wegwlīm n lħut i d-irennun fell-asent akw-d liħar n teħburt n uqiħun n temlilit; ²⁶timleħfin n weħrag, liħar n teħburt n weħrag i d-izzin i tneħduħt akw-d uġaltar, imurar-nsent akw-d dduzan meħra ara ssexdamen i leqdic deg-s. Ad xeddmn ccħwel meħra yeħnan aħrag. ²⁷D Ħarun d warraw-is ara ibedden i ccħwel n wat Gircun, deg wayen ara xeddmn d wayen ara reħden; d kwenwi ara ten-iwekklen, a d-leħhun d wayen ara reħden. ²⁸D waħi i d ccħwel swayes i setkelfen iderman n wat Gircun deg uqiħun n temlilit. D Itamar, mmi-s n lmuqeddem Ħarun, ara ibedden i ccħwel-nsen; d neħta ara yestkellfen yis-sen.

Lecħwal n wat Marari

²⁹Ħesb-ed At Marari, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; ³⁰jerrred-ed wid akw yeħan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, wid akw yebbwħden i leqdic deg uqiħun n temlilit. ³¹Atan ccħwel swayes ara setkelfen akw-d wayen ara reħden deg uqiħun n temlilit: tincirin n tneħduħt, iġmuden-is, tigeħda-s akw-d tkwersiħin-is; ³²tigeħda i d-izzin i weħrag, tikwersiħin-nsent, tigusa-nsent, imurar-nsent akw-d dduzan meħra yeħnan leqdic-is. Mkul taħawsa ara reħden, jerrdet-eħ s yisem-is. ³³D waħi i d ccħwel swayes ara setkelfen iderman n wat Marari, deg wayen yeħnan leqdic-nsen deg uqiħun n temlilit. D Itamar, mmi-s n lmuqeddem Ħarun, ara ibedden i ccħwel-nsen; d neħta ara yestkellfen yis-sen."

Leħsab n wid ara iqeddcen deg uqiħun n temlilit

³⁴Musa, Ħarun akw-d imeqwrannen n Isħayil ħesben-d At Qahat, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, ³⁵wid akw yeħan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, wid akw yebbwħden i leqdic deg uqiħun n temlilit. ³⁶Leħsab n wid akw yeħwajerrden, akken i llan iderman-nsen: zuħ alaf usbeħ meħya uxemsin. ³⁷D waħi i d leħsab n wat Qahat, akken i llan iderman-nsen, wid akw iqeddcen deg uqiħun n temlilit. Musa akw-d Ħarun jerrden-ten-id akken i t-id-inna Umeħlal, mi t-id-yumeħ i Musa.

³⁸At Gircun yeħwajerrden, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, ³⁹wid akw yeħan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, yebbwħden i leqdic deg uqiħun n temlilit, ⁴⁰akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, leħsab-nsen: zuħ alaf useħt meħya utlatin. ⁴¹D waħi i d leħsab n wat Gircun, akken i llan iderman-nsen, wid akw iqeddcen deg uqiħun n temlilit. Musa akw-d Ħarun jerrden-ten-id, akken i t-id-inna Umeħlal.

⁴²At Marari yeħwajerrden, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, ⁴³wid akw yeħan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, yebbwħden i leqdic deg uqiħun n temlilit, ⁴⁴akken i llan iderman-nsen, leħsab-nsen: telt alaf umitin. ⁴⁵D waħi i d leħsab n wat Marari, akken i llan iderman-nsen, i d-ijerrred

Musa neṭṭa d Harun, akken i t-id-inna Umeɣlal mi t-id-yumer i Musa.

⁴⁶At Lewwi merṛa i d-ijerred Musa d Harun akw-d imeqwrannen n Israyil, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, ⁴⁷i gesḡan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, wid akw yebbwḡen i leqdic deg uqıḡun n temlilit, i geṭṭukelfen s leqdic n unerfud n uqıḡun n temlilit, ⁴⁸leḡsab n wid akw yeṭwajernden: tmen alaf uxems meyya utmanyin. ⁴⁹Ṭwajernden, akken i t-id-inna Umeɣlal, mkul yiwen s ccɣwel-is, mkul yiwen s wayen ara ireffed d wayen swayes yestkellef, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

Lqanun yeḡnan nnḡasa, tukkerḡa akw-d tismın

5 Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Efɣ lamer i wat Israyil ad ssufɣen si lemḡella kra n win ihelken lberṣ, kra n win iwumi i teṭserriḡ tuzzuft-is akw-d kra n win ineḡsen mi gennul lmeḡget. ³D argaz neɣ ṭ-tameṭṭut, ilaq a ten-tessufɣem si lemḡella, a ten-tessufɣem iwakken ur ssenḡasen ara lemḡella anda i zedɣeɣ gar-asen."

⁴At Israyil xedmen akken; ssufɣen-ten berṛa n lemḡella, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa. Akken i xedmen wat Israyil.

⁵Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁶"Ini-yasen i wat Israyil: argaz neɣ tameṭṭut ara iḡelmen lɣir-is, ixdeḡ Ameɣlal; amdan agi yedneb. ⁷A d-iqırr s ddub yexdem, ad iɣrem taɣawsa nni i gebbi, ad irnu fell-as tis xemsa n wazal-is, imiren a ten-yerr i win akken yeḡlem. ⁸Ma yemmut wemdan nni yeṭwadelmen yerna ur isḡi ara win ara d-iṭṭfen taɣawsa nni, win akken iḡelmen ad ifɣ taɣawsa nni i Umeɣlal, aṭ-ṭuɣal d ayla n lmuqeddem, ad irnu fell-as ikerri nni i glaḡen i usuref n ddub, swayes ara s-issuref lmuqeddem. ⁹Ayen akw ara d-iṭwakksen seg wayen iqedsen i d-ṭqeddimen wat Israyil i lmuqeddem ad yili d ayla n lmuqeddem. ¹⁰Ayen akw yeḡzel wemdan d imqeddes, d ayla n lmuqeddem; ayen ara yefɣ wemdan i lmuqeddem, d ayla n lmuqeddem."

Aman imerzuga

¹¹Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Tameṭṭut ara ixedḡen argaz-is, teffey i webriḡ, ¹³teṭtes d wergaz nniḡen ur izri wergaz-is, tessengḡ iman-is s tuffra, ur illi inigi, yerna ur teṭwattef ara: ¹⁴ma iṣuḡ-ed waḡu n tismın deg wergaz n tameṭṭut nni, icukk-iṭ tessengḡ iman-is; neɣ ma iṣuḡ-ed deg-s waḡu n tismın, icukk tameṭṭut-is, neṭṭat ur tessengḡ ara iman-is; ¹⁵argaz agi ad yawi tameṭṭut-is ɣer lmuqeddem, ad irnu yid-es lweḡda i ṭ-iḡnan: tis ḡecra n ifa n wewren n temzın; ur ismaray zzit yeḡf wewren agi, ur irennu fell-as lḡawi, axaṭer d lweḡda n tismın, d lweḡda n ccɣawa i d-ismektayen ddub. ¹⁶Lmuqeddem ad yawi tameṭṭut nni, a ṭ-isbedd zdat n Umeɣlal. ¹⁷Lmuqeddem a d-iddem di lhila n wakal, aman yeṭwagezlen d imqeddsen, a d-irnu aḡebbar si lqaḡa n tnezduṭ, a t-issexleḡ d waman nni. ¹⁸Lmuqeddem ad isbedd tameṭṭut nni zdat n Umeɣlal, a s-iserreḡ i wemzur n tameṭṭut nni, a s-isres deg ifassen-is lweḡda nni n ccɣawa yellan d lweḡda n tismın. Lmuqeddem ad iṭtef deg ifassen-is aman nni imerzuga i d-iṭṭaken deḡwessu.

¹⁹Lmuqeddem ad isgill tameṭṭut nni, a s-yini: 'M'ur yeṭtis ara yid-em wergaz nniḡen, m'ur tessengḡed ara iman-im, ur texdeḡed ara argaz-im mi telliḡ ddaw n leḡnaya-s, ur kem-teṭḡaz ara deḡwessu i d-iṭṭaken waman agi imerzuga. ²⁰Lameḡna, ma yella txedḡed argaz-im mi telliḡ ddaw n leḡnaya-s, tesneḡed iman-im mi geṭtes yid-em wergaz ur nelli ara d argaz-im, - ²¹lmqeddem ad isgill tameṭṭut nni, imiren a s-idḡu, ad yini:- 'A d-isseyli fell-am Umeɣlal deḡwessu, aṭ-ṭfuḡed ger wegduḡ-im; Ameɣlal ad isɣer askiwen-im, ad issebzeg taḡebbuṭ-im. ²²Aman agi i d-iṭṭaken deḡwessu ad kecmen deg izerman-im, ad sbezgen taḡebbuṭ-im, ad sseyren askiwen-im!' Tameṭṭut nni aṭ-ṭini: 'Amin! Amin!' ²³Lmuqeddem ad yaru ddeḡwat nni n deḡwessu, mbeḡd a tent-imḡu deg waman nni imerzuga. ²⁴Ad issew i tameṭṭut nni seg waman nni imerzuga i d-iṭṭaken deḡwessu; aman nni imerzuga i d-iṭṭaken deḡwessu ad kecmen deg-s, d imerzuga. ²⁵Lmuqeddem ad iddem lweḡda nni n tismın seg ifassen n tameṭṭut nni, ad iwehhi lweḡda nni akka d wakka zdat n Umeɣlal; imiren a ṭ-iqeddem yeḡf uḡalṭar. ²⁶Lmuqeddem a d-iddem idikel si lweḡda nni, d ccɣawa ara yessery yeḡf uḡalṭar. Imiren ad issew i tameṭṭut nni aman nni. ²⁷M'ara s-issew aman nni, atan wayen ara yeḡrun: ma tessengḡ iman-is, texdeḡ argaz-is, aman nni i d-iṭṭaken deḡwessu, ad kecmen deg-s d imerzuga, aṭ-ṭebzeg taḡebbuṭ-is, ad qqaren waskiwen-is. Tameṭṭut agi a d-teɣli fell-as deḡwessu ger wegduḡ-is. ²⁸M'ur tessengḡ ara iman-is tameṭṭut nni, ma yella teṣfa, a d-iban belli ur teḡlim ara, yerna aṭ-ṭesḡu dderya. ²⁹D wagi i d lqanun yeḡnan tismın, m'ara texdeḡ tameṭṭut argaz-is mi tella ddaw n leḡnaya-s, tessengḡ iman-is, ³⁰neɣ m'ara d-iṣuḡ waḡu n tismın deg wergaz, icukk di tameṭṭut-is. Ad yawi tameṭṭut nni i lmuqeddem ara ṭ-isbedden zdat n Umeɣlal, imiren a s-ixdem ayen akw yellan di lqanun agi. ³¹Argaz ur iṭṭawi ara ddub yeḡf ddemma n ucukku nni i gcukk, ma ṭ-tameṭṭut, ddub nni i texdem i yiri-s."

Tinnuzra

6 Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Argaz neɣ tameɣtut ara iɣezlen iman-is yef wiyad, ifka lɣahd ad iqdec yef Umeɣlal, ad yuɣal d anazari, ³ilaq ad ixdu i tissit n ccɣab akw-d wayen akw yetsekkiren; ur itess lxell i d-ikkan si ccɣab neɣ seg wayen akw yetsekkiren, ur itess aman n tɣurin, ur itett tizurin, ur itett zzbib. ⁴Ayen akw ara yekk d anazari, ur itett acemma seg wayen i d-tettak tferɣant, ula d iɣsan n tɣurin akw-d weclim-nsent. ⁵Ayen akw ara yekk d anazari, lmu n ttesdila ur itgeddi ara yef uqerru-s. Ad itwaɣzel d imqeddes i Umeɣlal, ad yeɣḡ acebbub-is ad yimɣur alamma kfan wussan n tinnuzra-s i Umeɣlal. ⁶Ayen akw ara yekk d anazari i Umeɣlal, ur itqerrib ara yer lmeɣget; ⁷ɣas d baba-s neɣ d yemma-s neɣ d gma-s neɣ d weltma-s i gemmuten, ur issenɣas ara iman-is, axaɣer ittawi yef uqerru-s limara i d-itbegginen belli d anazari n Yillu-yis i gella. ⁸Ayen akw ara yekk d anazari, ad itwaɣzel d imqeddes i Umeɣlal. ⁹Ma yeɣli walbeɣd zdat-es, immut, issenɣas aqerru-s yetwaɣezlen d imqeddes, ass n sheffu-s ad isettel aqerru-s; ass wis sebɣa, a t-isettel. ¹⁰Ass wis tmanyas, a d-yawi i lmuqeddem snat n tmilla neɣ sin n yetbiren, yer zdat n tebburt n uqiɣun n temlilit. ¹¹Lmuqeddem ad ifk yiwen d asfel n usuref n ddnuɣ, wayed d asfel yerɣan; a s-issuref ddnuɣ-is yef ddemma n lmeɣget nni. Ass nni deg yiman-is, ad iɣzel daɣen aqerru-s d imqeddes, ¹²ad iɣiwed tinnuzra-s, ad iɣzel iman-is d imqeddes i Umeɣlal. A d-yawi izimer n useggwas, d asfel n uɣussu n ddnuɣ; ussan nni iɣeddun ur ttuneɣsaben ara, axaɣer tenɣes tinnuzra-s.

¹³Atan lqanun yeɣnan anazari, asm'ara kfun wussan n tinnuzra-s. A t-id-awin yer zdat n tebburt n uqiɣun n temlilit, ¹⁴a d-iqeddem lweɣda-s i Umeɣlal: izimer n useggwas ur nesɣi lɣib, d asfel yerɣan; tixsi n useggwas ur nesɣi lɣib, d asfel usuref n ddnuɣ; ikerri ur nesɣi lɣib, d asfel n lehna; ¹⁵taɣecwalt n iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt; tiɣbulin n wewren iɣerken s zziɣ; tiɣbulin ur nesɣi iɣes n temtunt idehnen s zziɣ; a d-irnu lewɣadi n wewren akw-d lewɣadi n ccɣab i gettabaɣen iseflawen nni. ¹⁶Lmuqeddem a ten-iqeddem zdat n Umeɣlal, ad ifk asfel nni n usuref n ddnuɣ akw-d wesfel yerɣan; ¹⁷ad ifk ikerri nni d asfel n lehna i Umeɣlal, ad irnu taɣecwalt n iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt. Lmuqeddem ad ifk lweɣda n wewren akw-d lweɣda n ccɣab i ten-ittabaɣen. ¹⁸A s-isettel i unazari nni aqerru-s yetwaɣezlen d imqeddes, yer tebburt n uqiɣun n temlilit. A d-iddem acebbub n uqerru-s yetwaɣezlen d imqeddes, a t-iger di tmes ddaw n wesfel nni n lehna. ¹⁹Lmuqeddem a d-iddem taɣruɣ n ikerri nni yebbwan, a d-irnu si tɣecwalt nni taɣbult n wewren iɣerken s zziɣ akw-d teɣbult n weɣrum ur nesɣi iɣes n temtunt; a ten-isers deg ifassen n unazari nni, mbeɣd mi gsettlet aqerru-s yetwaɣezlen d imqeddes. ²⁰Lmuqeddem a ten-iwehhi akka d wakka, zdat n Umeɣlal: ayagi yetwaɣzel d ayla n lmuqeddem, a t-irnu yef tedmert yettuwehhan akka d wakka akw-d taɣma yettunefken s unerfud. Imiren anazari nni yezmer ad isew ccɣab. ²¹D wagi i d lqanun yeɣnan win yefkan lɣahd, ad yili d anazari. T-ɣagi i d lweɣda ara yefk i Umeɣlal yef ddemma n tinnuzra-s, mebla ayen i s-tefka tezmert-is a t-irnu s lebɣi-s. Akka ara yexdem, akken yella lqanun n tinnuzra-s."

²²Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²³"Hder i Haɣun d warraw-is, ini-yasen: Atan wayen ara teqqarem, m'ara teɣbarakem At Israyil:

²⁴A k-ibarek Umeɣlal iherz-ik!

²⁵A d-icceɣceɣ Umeɣlal tafat-is fell-ak ihunn fell-ak!

²⁶A d-izzi Umeɣlal udem-is ɣur-ek yefk-ak-d lehna!

²⁷Akka ara neddhen s yisem-iw yef wat Israyil, dɣa nekk a ten-tɣarakeɣ."

Lewɣadi n imeqwrannen n leɣrac i beddu n leqdic yef uɣaltar

7 Asmi i gekfa Musa asebbet n tnezduɣt, idehn-it s zziɣ, iɣezl-it t-timqeddest neɣtat d dduzan-is merɣa; idhen aɣaltar akw-d dduzan-is merɣa, iɣezl-iten d imqeddsen. ²Imiren, imeqwrannen n Israyil yellan d iqerra n twaculin-nsen, d imeqwrannen n leɣrac, widak nni i gbedden i ujerred, fkan lweɣda. ³Bbwin lweɣda-nsen yer zdat n Umeɣlal: setta n ikerɣusen yessan s lluh akw-d tnac n yezgaren. Mkul akerɣus bbwin-t-id sin n imeqwrannen, mkul ameqwrann ibbwi-d azger; qeddmen-ten zdat n tnezduɣt.

⁴Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁵"Ttef-ed sɣur-sen ayen i k-d-bbwin, a ten-tesxedmem i leqdic n uqiɣun n temlilit; efk-iten i wat Lewwi, mkul yiwen akken yella ccɣwel-is."

⁶Musa yeddem ikerɣusen akw-d yezgaren nni, ifka-ten i wat Lewwi. ⁷Ifka sin n ikerɣusen d reɣa n yezgaren i wat Gircun, i ccɣwel-nsen. ⁸Ifka reɣa n ikerɣusen d tmanyas n yezgaren i wat Marari, i ccɣwel-nsen. D Itamar, mmi-s n lmuqeddem Haɣun i gettukeffen fell-asen. ⁹Ma d Qahat, ur sen-ifki ara, axaɣer leqdic-nsen deg wemkan iqedsen, t-tiwin ara ttawin yef tuyat-nsen dduzan iqedsen.

¹⁰Asmi yetwadhen uɣaltar iwakken ad bdun leqdic fell-as, imeqwrannen fkan-d lewɣadi; bbwin-d lewɣadi nni,

qeddmen-tent zdat n uɣaltar. ¹¹Ameɣlal inna-d i Musa: "Imeqwranen a d-ttasen yiwen yiwen, iwakken a d-qeddmen lewɣadi-nseɣef demma n beddu n leqdic ɣef uɣaltar; mkul ass a d-yas yiwen."

¹²Ass amezwaru, d Naħcun, mmi-s n Ėaminadab, si lɛerc n Yahuda, i d-iqeddmen lweɣda-s. ¹³Ibbwi-d ssiwa n lfeɛta iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeɛta iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, ččurent i snat d awren ixelṭen d zzit, i lweɣda, ¹⁴irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ¹⁵aɛejmi, ikerri, akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ¹⁶aqlwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ¹⁷sin n yezgaren, xemsa n wakraɣen, xemsa n iqlwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Naħcun, mmi-s n Ėaminadab.

¹⁸Ass wis sin, d Natanil, mmi-s n Ťuɣar, ameqwran n wat Isasxaɣ, i d-iqeddmen lweɣda-s. ¹⁹Ibbwi-d ssiwa n lfeɛta iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeɛta iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, ččurent i snat d awren ixelṭen d zzit, i lweɣda, ²⁰irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ²¹aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ²²aqlwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ²³sin n yezgaren, xemsa n wakraɣen, xemsa n iqlwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Natanil, mmi-s n Ťuɣar.

²⁴Ass wis tlata, d Ilyab, mmi-s n Ĥilun, ameqwran n wat Zabulun, i d-iqeddmen lweɣda-s. ²⁵Ibbwi-d ssiwa n lfeɛta iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeɛta iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, ččurent i snat d awren ixelṭen d zzit, i lweɣda, ²⁶irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ²⁷aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ²⁸aqlwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ²⁹sin n yezgaren, xemsa n wakraɣen, xemsa n iqlwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Ilyab, mmi-s n Ĥilun.

³⁰Ass wis řebɣa, d Iliṣur, mmi-s n Cadyur, ameqwran n wat Rawubin, i d-iqeddmen lweɣda-s. ³¹Ibbwi-d ssiwa n lfeɛta iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeɛta iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, ččurent i snat d awren ixelṭen d zzit, i lweɣda, ³²irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ³³aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ³⁴aqlwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ³⁵sin n yezgaren, xemsa n wakraɣen, xemsa n iqlwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Iliṣur, mmi-s n Cadyur.

³⁶Ass wis xemsa, d Calumyil, mmi-s n Ťuricaday, ameqwran n wat Cimɣun, i d-iqeddmen lweɣda-s. ³⁷Ibbwi-d ssiwa n lfeɛta iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeɛta iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, ččurent i snat d awren ixelṭen d zzit, i lweɣda, ³⁸irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ³⁹aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ⁴⁰aqlwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ⁴¹sin n yezgaren, xemsa n wakraɣen, xemsa n iqlwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Calumyil, mmi-s n Ťuricaday.

⁴²Ass wis seɛta, d Ilyasaf, mmi-s n Raɣuwil, ameqwran n wat Gad, i d-iqeddmen lweɣda-s. ⁴³Ibbwi-d ssiwa n lfeɛta iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeɛta iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, ččurent i snat d awren ixelṭen d zzit, i lweɣda, ⁴⁴irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ⁴⁵aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ⁴⁶aqlwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ⁴⁷sin n yezgaren, xemsa n wakraɣen, xemsa n iqlwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Ilyasaf, mmi-s n Raɣuwil.

⁴⁸Ass wis sebɣa, d Ilicamaɣ, mmi-s n Ėamyud, ameqwran n wat Ifrayim, i d-iqeddmen lweɣda-s. ⁴⁹Ibbwi-d ssiwa n lfeɛta iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeɛta iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, ččurent i snat d awren ixelṭen d zzit, i lweɣda, ⁵⁰irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ⁵¹aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ⁵²aqlwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ⁵³sin n yezgaren, xemsa n wakraɣen, xemsa n iqlwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Ilicamaɣ, mmi-s n Ėamyud.

⁵⁴Ass wis tmanyu, d Gamliyi, mmi-s n Fadaṣur, ameqwran n wat Manaci, i d-iqeddmen lweɣda-s. ⁵⁵Ibbwi-d ssiwa n lfeɛta iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeɛta iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella

wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁵⁶irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁵⁷ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁵⁸aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁵⁹sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Gamliyil, mmi-s n Fadaşur.

⁶⁰Ass wis teşşa, d Abidan, mmi-s n Gidğuni, ameqwran n wat Binyamin, i d-iqeddmen lweğda-s. ⁶¹Ibbwi-d ssniwa n lfeğta iweznen meyya utlatin n işurdiyen, tabuqalt n lfeğta iweznen sebğin n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁶²irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁶³ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁶⁴aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁶⁵sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Abidan, mmi-s n Gidğuni.

⁶⁶Ass wis ğecra, d Ahiğizir, mmi-s n Ğamicaday, ameqwran n wat Dan, i d-iqeddmen lweğda-s. ⁶⁷Ibbwi-d ssniwa n lfeğta iweznen meyya utlatin n işurdiyen, tabuqalt n lfeğta iweznen sebğin n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁶⁸irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁶⁹ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁷⁰aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁷¹sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Ahiğizir, mmi-s n Ğamicaday.

⁷²Ass wis ħdac, d Fagğiyil, mmi-s n Ğuxran, ameqwran n wat Acir, i d-iqeddmen lweğda-s. ⁷³Ibbwi-d ssniwa n lfeğta iweznen meyya utlatin n işurdiyen, tabuqalt n lfeğta iweznen sebğin n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁷⁴irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁷⁵ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁷⁶aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁷⁷sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Fagğiyil, mmi-s n Ğuxran.

⁷⁸Ass wis tnac, d Ahiğax, mmi-s n Ğiynan, ameqwran n wat Naftali, i d-iqeddmen lweğda-s. ⁷⁹Ibbwi-d ssniwa n lfeğta iweznen meyya utlatin n işurdiyen, tabuqalt n lfeğta iweznen sebğin n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁸⁰irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁸¹ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁸²aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁸³sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Ahiğax, mmi-s n Ğiynan.

⁸⁴T-ğigi i d lewğadi i d-bbwın imeqwranen n İşrayil asmi yetwadhen uğaltar, iwakken ad bdun leqdic fell-as: tnac n ssniwat n lfeğta, tnac n tbuqalin n lfeğta, tnac n teqbucin n ddheb. ⁸⁵Mkul ssniwa tetwaxdem s meyya utlatin n işurdiyen n lfeğta, mkul tabuqalt s sebğin n işurdiyen; dduzan agi merğa twaxedmen s zuğ alaf urbeğ meyya n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit. ⁸⁶Mkul taqbuct, si tnac n teqbucin nni yeççuren d lebxur, tetwaxdem s ğecra n işurdiyen n ddheb, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit; tiqbucin agi merğa twaxedment s meyya uğecrin n işurdiyen n ddheb.

⁸⁷D wagi i d lehsab n lmal merğa i d-bbwın: tnac n iğejmiyen, tnac n wakarren, tnac n izamaren n useggwas, i wesfel yeryan, akw-d lewğadi i ten-ittabağen; tnac n iqelwacen, i wesfel usuref n ddub; ⁸⁸rebğa uğecrin n iğejmiyen, seğtin n wakarren, seğtin n iqelwacen akw-d seğtin n izamaren n useggwas, i wesfel n lehna. T-ğigi i d lewğadi i d-bbwın imeqwranen n İşrayil asmi yetwadhen uğaltar, iwakken ad bdun leqdic fell-as.

⁸⁹M'ara yekcem Musa s aqıdun n temlilit iwakken a s-d-ihder Umeğlal, isell i şşut i s-d-iheddren si nnig n uyummu n usuref i gellan yeğ usenduq n cchada, ger sin n ikerruben nni; dya ihedder-as-d.

Tiftilin n lmeşbah

8 Ameğlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i Hağun, ini-yas: 'M'ara tessalid tiftilin i lmeşbah, i sebğa yid-sent, ilaq a d-fkent tafat yer zdat'." ³Hağun issuli-yas tiftilin-is i lmeşbah, yer lğıha n zdat, akken i t-id-yumer Umeğlal i Musa. ⁴Lmeşbah itwaxdem merğa s ddheb; seg uđar-is armi t-ğajeğğigt-is, itwaxdem yeğ yiwen. Xedmen lmeşbah nni yeğ yiwen, akken yella lemtel i gwala Musa mi s-t-id-issken Umeğlal.

Şeffu n wat Lewwi

⁵Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁶"Ddem-ed At Lewwi si ger wat Israyil, şeffi-ten. ⁷Atan wamek ara ten-tşeffid: rucc-iten s waman nni n usuref n ddub; ad settlen cçeç-nsen merğa, ad ssirden llebsa-nsen, dya ad şfun. ⁸A d-ddmen açeçmi akw-d lweğda-s n wewren ixelçen d zzit, a d-rnun açeçmi nniçen ara tefkeç d asfel n usuref n ddub. ⁹Qeddem-ed At Lewwi yer tebburt n uqıdun n temlilit, snejmaç-ed tajmaç merğa n Israyil. ¹⁰Qeddem-ed At Lewwi zdat n Umeylal, At Israyil ad sersen ifassen-nsen yef wat Lewwi. ¹¹Harun ad iwehhi At Lewwi akka d wakka zdat n Umeylal, a yi-ten-id-ifk d lweğda şur wat Israyil; ad twaçeçlen d imqeddsen ara iqeddçen yef Umeylal. ¹²At Lewwi ad sersen ifassen-nsen yef iqerra n içeçmiyen nni; yiwen a t-tefkeç d asfel n usuref n ddub, wayeç d asfel yerçan i Umeylal, iwakken aţ-şessurfed i wat Lewwi. ¹³Sbedd At Lewwi zdat n Harun d warraw-is, wehhi-ten akka d wakka zdat Umeylal. ¹⁴Çezl-ed At Lewwi si ger wat Israyil; At Lewwi d ayla-w.

At Lewwi twaçeçlen-d i leqdic deg uqıdun n temlilit

¹⁵Mbeçd mi ten-tşeffaç, twehhaç-ten akka d wakka, At Lewwi a d-asen ad qedçen deg uqıdun n temlilit; ¹⁶axaçer, t-şikci i yi-d-ttunefken i nekk, si ger wat Israyil, deg wemkan n imenza merğa i d-icergen taçeçbuç n yemma-tsen. Mkul amenzu n wat Israyil, ddmeç-t i nekk. ¹⁷Imenza merğa n wat Israyil, d ayla-w, ama d imdanen, ama d lmal; asm'akken i d-wteç imenza merğa di tmurt n Maşer, i ten-çeçleç i nekk. ¹⁸Ddmeç At Lewwi deg wemkan imenza merğa n wat Israyil. ¹⁹Si ger wat Israyil, ddmeç-d At Lewwi, fkiç-ten i Harun d warraw-is, ad ilin d iqeddacen ara iqedçen yef wat Israyil deg uqıdun n temlilit, iwakken a sen-ssurufen i wat Israyil ddubat-nsen. Swakka, ur d-tçelli ara twaçit yef wat Israyil, m'ara d-qerrben s amkan iqedsen." ²⁰Musa, Harun akw-d tejmaç merğa n Israyil xedmen i wat Lewwi ayen akw i d-yumer Umeylal i Musa, fell-asen. Akka i sen-xedmen wat Israyil. ²¹At Lewwi ssazedgen iman-nsen, ssarden llebsa-nsen; Harun iwehha-ten akka d wakka zdat n Umeylal, imiren issuref-asen iwakken a ten-işeffi. ²²Mbeçd ayagi, At Lewwi ruhen ad xedmen cçwel-nsen deg uqıdun n temlilit, zdat n Harun d warraw-is, akken i d-yumer Umeylal i Musa yef wayen yeçnan At Lewwi. Akka i sen-xedmen.

Lweqt ilaqen a t-şeddin wat Lewwi di leqdic

²³Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁴"Atan wayen yeçnan At Lewwi: kra n win yeçnan si xemsa uçeçrin n iseggwassen d asawen a d-yas ad ittef amkan-is deg uqıdun n temlilit, iwakken ad iqdec. ²⁵M'ara yessiweç xemsin n iseggwassen di lçemç-is ad yeğç amkan-is, ad ihbes leqdic. ²⁶Ad içiwen atmaten-is deg uqıdun n temlilit, a sen-ibedd di cçwel-nsen; ma d ayen yeçnan leqdic, ad ihbes, ur ixeddem ara. Akka ara txedmeç i wat Lewwi, deg wayen yeçnan cçwel-nsen.

Lçid n Usuref

⁹Ameylal ihedr-ed i Musa deg uezruf n Sinay, deg waggur amezwaru n useggwas wis sin, mbeçd mi d-ffçen si tmurt n Maşer, inna-yas-d: ²"Ilaç At Israyil ad çeggden lçid n Usuref di lweqt-is. ³A t-çeççdem di lweqt-is, ass wis rbeçtaç seg waggur ağı, ger lmeçreb d lçica; a t-çeççdem akken i llan leqwanen-is akw-d lumuç-is."

⁴Musa ixebber At Israyil iwakken ad çeggden lçid n Usuref. ⁵Çeggden lçid n Usuref deg uezruf n Sinay, ass wis rbeçtaç seg waggur amezwaru, ger lmeçreb d lçica. Akken i t-id-yumer merğa Umeylal i Musa i xedmen wat Israyil. ⁶Kra n yergazen i d-yufa lhal neçsen imi i qerben yer lmeçget, ur zmiren ara ad çeggden lçid n Usuref ass nni; ruhen ass nni yer Musa d Harun, ⁷nnan-as i Musa: "Aql-aç neçsen imi i nqerreb yer lmeçget; acuçer ara neçtuheçrem, ur neçtak ara asfel i Umeylal di lweqt-is, am nekwni am wat Israyil nniçen?" ⁸Musa yenna-yasen: "Rçut dagi, ad çreç d acu ara d-yameç Umeylal fell-awen."

⁹Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁰"Hdeç i wat Israyil, ini-yasen: 'Ma yella yiwen seg-wen neç si tarwa-nwen, yufa-t-id lhal inçsen imi i qerreb yer lmeçget, neç ittef-it lhal deg webrid, ibçed, izmer ula d neçta ad içeçged lçid n Usuref n Umeylal, ¹¹ass wis rbeçtaç seg waggur wis sin, ger lmeçreb d lçica, ara t-çeççden; a t-ççen s iyerman ur neççi iyes n temtunt akw-d lehçawec imerçuga. ¹²Ur d-ttaççan seg-s acemma i şşbeh, ur s-tçuzun ula d yiwen n yiçes. A t-çeççden akken yella lqanun merğa n lçid n Usuref. ¹³Win ara d-yaf lhal işfa yerna ur t-ittef ara webrid, ma yestehza di lçid n Usuref, ur t-içeçged ara, argaz ağı ad itwakkes seg wegduç-is imi ur ifki ara asfel i Umeylal di lweqt-is. Argaz ağı, ddub-is i yiri-s. ¹⁴Aberçrani izedçen garawen, ad içeçged lçid n Usuref n Umeylal; a t-içeçged akken i llan leqwanen akw-d lumuç n lçid n Usuref. Yiwen n lqanun kan ara wen-yilin, ama i ubeçrani, ama i mmi-s n tmurt'."

Tagut yef tnezduçt

¹⁵Ass nni ideç tbedd tnezduçt, tagut tçumm aqıdun n cçhada. Si tmeddit alamma d şşbeh, tagut nni teçban-ed yef tnezduçt, am tmes. ¹⁶Akken i tçerru dayem: tagut teççummu tanezduçt; deg yiç, teçban-ed am tmes.

¹⁷M'ara tali tagut nnig n uqıdun, At İsrayil ınekkaren ad řhlen. Anda i teħbes tagut, dinna i sbedayen wat İsrayil iqidunen-nsen. ¹⁸At İsrayil ınekkaren ad řhlen s lameř n Umeylal, sbedayen iqidunen-nsen s lameř n Umeylal; ayen akw ara tekk tagut nnig n tnezduyt, ur řhhlēn ara.

¹⁹M'ara teqqim tagut nnig n tnezduyt ařas n wussan, At İsrayil xeddmēn akken i d-yumer Umeylal, ur ınekkaren ara ad řhlen. ²⁰M'ara teqqim tagut kra n wussan kan nnig n tnezduyt, At İsrayil sbedayen iqidunen-nsen s lameř n Umeylal, ınekkaren ad řuħen s lameř n Umeylal. ²¹Tikkwal, tagut teřřili nnig n tnezduyt si tmeddit alamma d řřbeħ kan; azekka nni řřbeħ, mi tuli tagut, At İsrayil ınekkaren ad řuħen. Ma yella ass d yid i teqqim tagut nni, mi tuli, At İsrayil ınekkaren ad řuħen. ²²Ayen akw ara teqqim tagut nnig n tnezduyt, ama sin n wussan, ama aggur, ama akter, At İsrayil řyimin deg wemkan nni, ur ınekkaren ara ad řuħen. Akken kan ara tali tagut, ınekkaren ad řuħen. ²³Sbedayen iqidunen-nsen s lameř n Umeylal, ınekkaren ad řuħen s lameř n Umeylal; xeddmēn akken i d-yumer Umeylal, akken i t-id-inna Umeylal i Musa.

Lbuqat n lfeřřa

10 Ameylal ihedř-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Xedm-ed sin n lbuqat n lfeřřa; xedm-iten-id s lfeřřa ineqcen. A ten-tessendahed m'ara d-iħder a d-tesnejmařed imeqwranen n tejmařt, neř m'ara d-iħder ař-řrehlem. ³Akken kan ara nedhen, imeqwranen merřa n tejmařt a d-asen řur-ek, řer zdat n tebburt n uqıdun n temlilit. ⁴Ma yella yiwet n tikkelt kan i nedhen, d imeqwranen n leřrac, iqerra n luluf n İsrayil, ara d-yasen řur-ek. ⁵M'ara nedhen s userreħ, wid yesbedden iqidunen-nsen řer lřiħa n ccerq, ad kkren ad řuħen. ⁶M'ara nedhen s userreħ tikkelt tis snat, wid yesbedden iqidunen-nsen řer lřiħa n usammer ad kkren ad řuħen: ad ssendahen lbuqat s userreħ iwakken ad kkren ad řuħen. ⁷M'ara d-iħder a d-tesnejmařem imeqwranen n tejmařt, ař-řesnedhem lbuqat, lameřna mařři s userreħ.

⁸D arraw n Harun, lmuqeddmīn, ara yessendahen lbuqat; d lřanun ara wen-yilin i dayem, i kwenwi akw-d tarwa-nwen. ⁹M'ara tekkrem řer řřad di tmurt-nwen, ař-řennayem d weřdaw i kwen-iqehren, snedhet lbuqat s userreħ; imiren Ameylal, Illu-nwen, a kwen-id-immekti, dya a kwen-id-isellek seg yeřdawen-nwen. ¹⁰Deg wussan n lřuruh-nwen, di leřyudat-nwen akw-d tlıla n wagguren, snedhet lbuqat m'ara teřřakem iseflawen-nwen yerřan akw-d iseflawen-nwen n lehna. Ayagi, a wen-yili d ccfawa zdat n Yillu-nwen. Nekk, d Ameylal, Illu-nwen."

¹¹Ass wis řecrin seg waggur wis sin n useggwas wis sin, tagut tuli nnig n tnezduyt n cchada. ¹²At İsrayil bđan řřhil, řuħen seg unezřuf n Sinay; tagut teħbes deg unezřuf n Faran. ¹³T-řikkelt tamezwarut ara řhlen, akken i t-id-yumer Umeylal i Musa. ¹⁴At Yahuda zwaren s řellamt-nsen akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen; ameqwran-nsen, d Naħcun, mmi-s n řaminadab. ¹⁵Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Isasřar, d Natanil, mmi-s n řuřar. ¹⁶Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Zabulun, d İlyab, mmi-s n řilun.

¹⁷Mi teqlēř tnezduyt, At Gircun akw-d wat Marari refden tanezduyt nni, dya řuħen. ¹⁸Mbeřd, d At Rawubin i řruħen s řellamt-nsen, akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen; ameqwran-nsen d İliřur, mmi-s n Cadyur. ¹⁹Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Cimřun, d Calumyil, mmi-s n řuricaday. ²⁰Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Gad, d İlyasaf, mmi-s n Rařuwil. ²¹Rnan wat Qahat deřřir-nsen, bbwin dduzan n wemkan iqedsen; simi ara awřen, wiyad a d-lhin d usali n tnezduyt. ²²Mbeřd, d At İřrayim i řruħen s řellamt-nsen akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen; ameqwran-nsen, d İlicamař, mmi-s n řamyud. ²³Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Manaci, d Gamliyl, mmi-s n Fadařur. ²⁴Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Binyamin, d řabidan, mmi-s n Gidřuni. ²⁵At Dan řhlen d ineggura, deřřir n trebbař nniřen, řuħen s řellamt-nsen, akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen; ameqwran-nsen, d Aħiřizir, mmi-s n řamicaday. ²⁶Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Acir, d Fagřiyil, mmi-s n řuxřan. ²⁷Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Nařtali, d Aħirař, mmi-s n řiynan. ²⁸Akka i msetbařen wat İsrayil, di řřwah-nsen, akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen. Akka i řuħen.

²⁹Musa yenna i řubab, mmi-s n Rařuwil Amidyani, adeggwal n Musa: "Aql-ař nředdu s amkan i ř-d-inna Umeylal: 'A wen-t-fkeř.' Ddu yid-nneř, a k-nexdem lřiř, axařer Ameylal iwřed ad iřdem lřiř i wat İsrayil."

³⁰řubab inna-yas: "Ur ředduř ara! Ad řuħeř kan řer tmurt-iw, s anda i luleř." ³¹Musa yenna-yas: "Ur ř-řřařa ara, di leřnaya-k. imi i tessned imukan anda ara nesbedd iqidunen-nneř deg unezřuf, d keřř ara ř-imlen abrid. ³²Lemmer ař-ředduř yid-nneř, ař-řeřřekkiř di lřiřat agi ara ř-d-isserřwu Umeylal."

³³Řuħen seg wedrar n Umeylal, lřan tłata n wussan. Di tłata n wussan nni n tikli, asenduq n leřqed izeggwir zdat-nsen iwakken a sen-d-yaf amkan anda ara steřfun. ³⁴M'ara řhlen, tagut n Umeylal teřřili nnig-nsen deg wass. ³⁵M'ara yekker usenduq ad iřuħ, Musa yeqqar: "Kker, ay Ameylal! İřdawen-ik ad mzerbařen! Wid i k-ikerřen ad rewlēn zdat-ek!" ³⁶M'ara t-sersen, Musa yeqqar: "Uřal-ed, ay Ameylal, řer luluf n luluf n İsrayil!"

Times n Umeɣlal

11 Agdud ibda asgermed, Ameɣlal ur t-iɣǧib ara lhal. Mi sen-d-isla Umeɣlal, ikker-ed wurrif-is, dɣa tlehb-ed deg-sen tmes n Umeɣlal, tečča yiwet n lǧiha n lemħella. ²Agdud iɣegged ɣer Musa; Musa iɣenna ɣer Umeɣlal, dɣa texsi tmes. ³Semman i wemkan nni Tabɣira, yeɣni: Ajajih n tmes; axaṭer tlehb-ed deg-sen tmes n Umeɣlal.

⁴Ijentaḍ meṛra i d-iddan d wat Israyil, tekcem-iten tissuqda; ula d At Israyil uyalen s asmicrew nni nsen, qqaren: "Anwa ara ɣ-d-ifken aksum ara nečč?" ⁵Nemmekta-d lhut nni i nteṭṭ baṭel di tmurt n Maṣer, lexyaṛ, ddellaɣ, lebšel, tarnast akw-d ticcet! ⁶Ma t-ṭura, aql-aɣ nekkaw, ur d-iqqim wacemma; anda i nmuqel t-ṭamana." ⁷Tamana agi am iɣeqqayen n lkwesber, teṭtemcabi ɣer bdilyum. ⁸Agdud meṛra tṛuħun a t-id-jemɣen, zzaden-t di tsirt neɣ teddzen-t deg umehraz, ssebbwayen-t deg uḍajin n wakal, xedmen yis tiħbulin. Lbenna-s am lbenna n teħbulin n zzit. ⁹M'ara tekkat nnda deg yid ɣef lemħella, tamana trennu-d fell-as.

¹⁰Musa yesla i wegduḍ mi yeṭru, mkul yiwen deg wedrum-is, ɣer tebburt n uqiḍun-is. Urrif n Umeɣlal iɣel, dɣa Musa iɣaḍ-it lhal. ¹¹Musa yenna i Umeɣlal: "Acuɣer akka i teṭmeħħined aqeddac-ik? Acuɣer ur ufiɣ ara ɣur-ek lemzeyya, tesubbed-iyi taɣkwemt n wegduḍ agi meṛra?" ¹²Eɣni d nekk i gebbwini agdud agi di tebbuṭ-iw? Neɣ d nekk i t-id-yurwen, iwakken a yi-d-tiniḍ: 'Awi-t deg iciwi-k, am win yeṭrebbin', alamma t-ṭamurt i tefkiḍ i lejduḍ-nsen?" ¹³Ans'ara d-awiɣ aksum ara fkeɣ i wegduḍ agi meṛra? Axaṭer a yi-d-ṭrun, a yi-d-qqaren: 'Elk-aɣ-d aksum ara nečč!' ¹⁴Ur zmireɣ ara ad bibbey weħdi agdud agi meṛra, axaṭer d ayen zzayen aṭas fell-i. ¹⁵Ma yella akka ara yi-txedmed, enɣ-iyi axiṛ; ma ufiɣ lemzeyya ɣur-ek, enɣ-iyi iwakken ur tɣaliɣ ara tawaɣit-iw.

¹⁶Ameɣlal inna-d i Musa: "Snejmaɣ-iyi-d sebɣin n yergazen si ger imeqwrannen n tmurt, wid i teɣriḍ d imeqwrannen n wegduḍ, d lewkilat-is. Awi-ten-id s aqiḍun n temlilit ad bedden dinna yid-ek. ¹⁷A n-ṣubbey, dinna ara hedɣer yid-ek; a d-ddmeɣ si Rṛuħ yellan fell-ak, a t-sersey fell-asen, iwakken ad bibben yid-ek taɣkwemt n wegduḍ, ur teṭṭuɣaled ara a t-tibbed weħd-ek. ¹⁸Ini i wegduḍ: seffit iman-nwen i uzekka, imiren aṭ-teččem aksum, axaṭer isla-d Umeɣlal mi s-teṭrum, teqqarem-as: 'Anwa ara ɣ-d-ifken aksum ara nečč? Axir-aɣ asmi i nella di tmurt n Maṣer!' Ameɣlal a wen-d-ifk aksum, aṭ-teččem. ¹⁹Yerna mačči yiwen n wass, neɣ sin, neɣ xemsa, neɣ ɣecra, neɣ ɣecrin n wussan ara t-teṭtem, ²⁰lameɣna a t-teṭtem aggur kamel, alamma yeffeɣ-awen-d seg wanzaren, tewt-ikwen tmaggirt fell-as; axaṭer tugwim Ameɣlal i gellan gar-awen, teṭrum-as, teqqarem: Acuɣer i d-neffeɣ si tmurt n Maṣer?"

²¹Musa yenna: "Agdud agi ideg ttekkiiɣ nekk, deg-s setṭ meyya n walef d aterras, kečč teqqared: A sen-d-fkeɣ aksum, yerna aggur kamel ara t-teṭten!" ²²Lemmer a sen-d-nezlu ayen akw yellan d abeqri d wayen akw yellan d aɣelmi, eɣni d ayen ara ten-iqididen? Lemmer a sen-d-nernu lhut meṛra yellan di lebħer, eɣni d ayen ara ten-iqididen?" ²³Ameɣlal inna-yas-d i Musa: "Eɣni wezzil ufus n Umeɣlal? Aṭ-ṭwaliḍ tura ma d-idru wayen i k-id-nniɣ neɣ ala."

²⁴Musa yeffeɣ-ed, iṛuħ iɣawed-asen i wegduḍ lehduṛ i s-d-inna Umeɣlal. Isnejmaɣ-ed sebɣin n yergazen, yellan d imeqwrannen n wegduḍ, ifka i mkul yiwen amkan-is; zzin-as-d meṛra i uqiḍun. ²⁵Ameɣlal iṣubb-ed di tagut, ihedr-as-d; iddem-ed si Rṛuħ yellan fell-as, isers-it ɣef sebɣin nni n imeqwrannen. Akken kan i d-yers fell-asen Rṛuħ, bɗan tɣirin-d, lameɣna ur kemmlen ara. ²⁶Sin n yergazen, yiwen isem-is Ildad, wayeḍ Miydad, qqimen di lemħella. Ȳas akken ur ruħen ara s aqiḍun, yers-ed fell-asen Rṛuħ axaṭer llan seg wid yeṭwajerrden; tɣirin-d dinna di lemħella. ²⁷Yiwen n ilemzi yuzzel ad ixebber Musa, inna-yas: "Ildad akw-d Miydad, atnan tɣirin-d di lemħella." ²⁸Yacuɣa, mmi-s n Nun, amɣiwen n Musa, si temzi-s, inṭeq, inna: "A Sidi Musa! Hebs-iten." ²⁹Musa yenna-yas: "Eɣni tusmed deg wemkan-iw? A win yufan, a d-isers Umeɣlal Rṛuħ-is ɣef wegduḍ akken ma yella, iwakken ad uyalen meṛra d lanbeyya!" ³⁰Imiren Musa yuɣal ɣer lemħella neṭṭa d imeqwrannen nni n Israyil.

³¹Ameɣlal issekr-ed yiwen n waḍu, ihubb-ed si lebħer, ibbwi-d yid-es tijirra, iserreħ-aset-ed ɣef lemħella. Ȳellint-ed sin n iɣallen ɣef lqaɣa, zzint-ed ssya u ssya i lemħella azal n yiwen n wass n tikli. ³²Ass nni, am yid am wass, azekka nni daɣen, agdud ijemmeɣ tijirra; aneggaru deg-sen ijemeɣ-ed ɣecra n lkilat n ɣumir. Fesren-tent, zzin-d yis-sent i lemħella. ³³Mazal aksum ger tuɣmas-nsen urɣad i t-ffizen mi d-iɣel wurrif n Umeɣlal fell-asen. Ameɣlal iwet-iten-id s yiwet n lmuṣiba, t-ṭameqwrant. ³⁴Semman i wemkan nni Qibrut-ha-Tawa, yeɣni: iɣekwan n tissuqda; axaṭer dinna i medlen lɣaci nni aseqqad.

³⁵Si Qibrut-Hatawa, ikker wegduḍ iṛuħ ɣer Haṣarut. Dɣa qqimen di Haṣarut.

Meryem akw-d Harun wten di Musa

12 Meryem akw-d Harun bdan kkaten di Musa, γef ddemma n tmeṭṭut nni ines Takucit, axaṭer Musa yezweḡ d yiwet n tmeṭṭut, ṭ-ṭakucit. ²Qqaren: "Eḡni seg yimi n Musa kan i d-iheddeṛ Umeḡlal? Eḡni ur d-iheddeṛ ara seg yimi-nneḡ ula d nekwni?" Ameḡlal isla-d. ³Musa, illa d argaz i gṣebbren aṭas, akteṛ n yemdanen merṛa yellan di ddunit. ⁴Ameḡlal inna-d i Musa, i Harun akw-d Meryem: "Ruḡet i tlata yid-wen s aqidun n temlilit." Dḡa ruḡen i tlata yid-sen. ⁵Ameḡlal iṣubb-ed di tgejdit n tagut, ibedd γer tebburt n uqidun n temlilit. Isawel-ed i Harun d Meryem, dḡa qerrben i sin. ⁶Inna-yasen-d: "Ḥesset-ed i wayen akka ara wen-d-iniḡ. M'ara d-yili yiwen n nnbi gar-awen, nekk, Ameḡlal, deg uweḡḡi ara d-ssebḡaneḡ iman-iw γur-es, di targit ara s-d-heddeṛ. ⁷Lameḡna, akw-d uqeddac-iw Musa, mačči akka, d unṣiḡ deg wexxam-iw merṛa. ⁸Neṭṭa, heddeṛ-as udem s udem, ṭmeslayeḡ-as ḡinani, mačči s lemḡun, iṭwali ṣṣifa n Umeḡlal. Acuḡer ur tugwadem ara, tewtem deg uqeddac-iw, Musa?"

⁹Ameḡlal iceḡl-ed urrif-is fell-asen, dḡa iṛuḡ. ¹⁰Akken i tettaxxeṛ tagut si nnig n uqidun, iḡli-d lberṣ γef Meryem, d amellal am wedfel. Mi gmuqel Harun di Meryem, iwala-ṭ teččuṛ d lberṣ. ¹¹Harun inna i Musa: "Di leḡnaya-k, a sidi, ur γ-ṭṭaṭṭaf ara cceḡna γef ddub agi i nexdem, axaṭer d lehḡala i nehḡel, neḡlem. ¹²A wer teḡru d Meryem am llufan yemmuten di ṭḡebbuṭ n yemma-s; ilul-ed aksum-is immečči!" ¹³Musa iḡeggeḡ γer Umeḡlal, inna: "Ay Illu, di leḡnaya-k, sseḡlu-ṭ!" ¹⁴Ameḡlal inna-d i Musa: "Lemmer d baba-s i ṭ-isusfen s udem, eḡni ur teṭṭimi ara sebḡa n wussan, neṭṭat tenneḡcam? Ssufḡet-eṭ berṛa n lemḡella, kemnet-eṭ sebḡa n wussan; mi kfan sebḡa n wussan, a d-tuḡal." ¹⁵Ssufḡen Meryem berṛa n lemḡella, kemnen-ṭ sebḡa n wussan; agdud ur iḡerrek ara ssyenna, armi i d-tuḡal Meryem. ¹⁶Mbeḡd ayagi, agdud iṛuḡ si Ḥaṣarut, sbedden iqidunen-n sen deg unezruf n Faṛan.

Imceḡḡen iṛuḡen a d-sneqden tamurt

13 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Ceggeḡ irgazen ara d-isneqden tamurt n Kanḡan, i fkiḡ i wat Isṛayil. Si mkul lḡeṛc, ceggeḡ yiwen n wergaz si ger imeqwrannen yellan gar-asen." ³Musa iceḡgeḡ-iten seg unezruf n Faṛan, akken i t-id-inna Umeḡlal. Irgazen nni, akken ma llan, d iqerra n wat Isṛayil. ⁴Atnan yismawen-n sen: si lḡeṛc n Rawubin: Camwaḡ, mmi-s n Zakur; ⁵si lḡeṛc n Cimḡun: Cafat, mmi-s n Ḥuri; ⁶si lḡeṛc n Yahuda: Kalib, mmi-s n Yafuni; ⁷si lḡeṛc n Isasxaṛ: Igal, mmi-s n Yusef; ⁸si lḡeṛc n Ifrayim: Hucaḡ, mmi-s n Nun; ⁹si lḡeṛc n Binyamin: Falti, mmi-s n Rafu; ¹⁰si lḡeṛc n Zabulun: Gadyil, mmi-s n Sudi; ¹¹si lḡeṛc n Yusef, lḡeṛc n Manaci: Gadi, mmi-s n Susi; ¹²si lḡeṛc n Dan: Ḥamyil, mmi-s n Gamali; ¹³si lḡeṛc n Acir: Satur, mmi-s n Mixayil; ¹⁴si lḡeṛc n Naṭtali: Naḡbi, mmi-s n Buṭsi; ¹⁵si lḡeṛc n Gad: Gawil, mmi-s n Maxi.

¹⁶D wigi i d ismawen n yergazen i gceḡgeḡ Musa a d-sneqden tamurt. Musa isemma-yas i Hucaḡ, mmi-s n Nun, Yacuḡa. ¹⁷Musa iceḡgeḡ-iten a d-sneqden tamurt n Kanḡan, inna-yasen: "Alit si Nigib, ḡeddit seg wedrar, ¹⁸muqlet tamurt d acu-ṭ; walit agdud i ṭ-izedḡen ma yeḡhed neḡ idḡef, ma deg waṭas yid-sen neḡ drus; ¹⁹walit-ed tamurt agi n sen ma telha neḡ diri-ṭ; timdinin i zedḡen ma d lebni iḡehden neḡ d iqidunen kan; ²⁰walit-ed akal-is ma d win i d-iṭṭaken lḡella neḡ d win ur d-neṭṭak ara; ma llant ṭtjuṛ neḡ ulac. Zewret γef yiman-nwen, awit-ed si lfakya n tmurt nni." Yuḡ lḡal, akken kan i d-bdant ṭzurin.

²¹Ruḡen ad sneqden tamurt, seg unezruf n Ṣin armi d Raḡub yellan tama n Ḥamat. ²²Ulin γer Nigib, lehḡen γer Ḥibṛun anda i zedḡen wat Ḥanaq, yellan d leḡwal: Aḡiman, Cicay akw-d Talmay. Ḥibṛun tebna sebḡa n isegḡwasen uqbel Ṣuḡan n tmurt n Maṣer. ²³Bbwḡen γer yiwen n uzaḡar, Azaḡar n ugazi, anda i d-gezmen yiwen n ugeṭṭum n tara s ugazi-s, bbwṛin-t-id sin deg uḡekkwaz, nḡan-d ṛremman akw-d lexṛif. ²⁴Semman i wemkan nni Naḡal Ickul, γef ddemma n ugazi nni i d-kksen ssyenna wat Isṛayil.

²⁵Mbeḡd ṛeḡḡin n wussan, uḡalen-d seg usenqed n tmurt nni. ²⁶Mi d-bbwḡen s anezruf n Faṛan, γer Qadic, ruḡen γer Musa d Harun akw-d teḡmaḡt n Isṛayil, ḡkan-asen ayen akw i d-walan, yerna sekknen-asen lfakya i d-bbwṛin si tmurt nni. ²⁷Ḥkan i Musa, nḡan-as: "Nṛuḡ γer tmurt s anda i γ-tceḡḡeḡ. ṭ-ṭideṭ, ṭ-ṭamurt yeṭṭegḡiden d udi akw-d tament, aṭṭan lfakya-s. ²⁸Lameḡna, i gewḡeṛ wegduḡ izedḡen tamurt nni! Timdinin-n sen meqqwrit aṭas, yerna zzin-asent-ed leswaṛ; nwala daḡen dinna lḡaci si ccetla n lḡul. ²⁹At Ḥamaliq zedḡen di tmurt n Nigib, lḡitiyen, lḡabusiyen akw-d Imuriyen ṭṭfen idurar, ma d lḡanḡaniyen zedḡen rrif n lebḡer akw-d rrif n wasif n Uṛḡun."

³⁰Kalib indeḡ γef wegduḡ iwakken ad ssusmen, ur kkaten ara di Musa, inna: "An-nṛuḡ! An-nekcem tamurt agi, a ṭ-newṛet. Nezmer-as!" ³¹Ma d irgazen yeddan yid-es, nḡan-as: "Ur nezmir ara an-nṛuḡ an-nennaḡ d wegduḡ agi, axaṭer ḡehden akteṛ-nneḡ." ³²Imiren, bdan kkaten di tmurt nni i d-zṛan, qqaren i wat Isṛayil: "Tamurt iḡer nṛuḡ a ṭ-id-nzeṛ, ṭ-ṭamurt iteṭṭen imezdaḡ-is; lḡaci merṛa n wegduḡ nni i d-nwala, d iyezfanen. ³³Nwala dinna leḡwal, At Ḥanaq i d-iqqimen si ccetla n lḡul; neṭwali iman-nneḡ am yebzaḡ zdat-n sen, yerna akken i γ-ṭwalin ula d nutni."

Alummu n wat Israyil

¹⁴Tajmaḡt terna-d ḡur-sen, dḡa tḡeggiden ula d nutni; id nni, agdud meṛra yeṛtu. ²At Israyil meṛra tḡlummun di Musa akw-d Haṛun. Tajmaḡt meṛra tenna-yasen: "Lukan kan i nemmut di tmurt n Maṣer! Neḡ lemmer deg unezruf agi i nemmut, axir! ³Acuḡer ara ḡ-yawi Umeḡlal ḡer tmurt inna? Nekwni a ḡ-ikfu ujenwi; tilawin-nneḡ akw-d warraw-nneḡ, a ten-awin yeḡdawen-nneḡ. Mačči axir lukan an-nuḡal ḡer tmurt n Maṣer?" ⁴Mkul yiwen iqqar i wayeḡ: "Eyyaw an-nesbedd win ara ḡ-yilin d aqerru, an-nuḡal ḡer tmurt n Maṣer."

⁵Musa akw-d Haṛun ḡlin ḡef wudem zdat n tejmaḡt meṛra n Israyil. ⁶Yacuḡa, mmi-s n Nun akw-d Kalib, mmi-s n Yafuni, yellan seg wid i d-isneqden tamurt, cerrgen llebsa-nsen, ⁷neṡqen ḡer tejmaḡt n Israyil, nnan-as: "Tamurt iḡer nṛuḡ a t-id-nessenqed, t-tamurt igerrzen, telha nezzeh. ⁸Ma yehwa-yas i Umeḡlal, a ḡ-yawi ḡer tmurt inna, a ḡ-t-ikf; t-tamurt yeṡfeggiden d udi akw-d tament. ⁹Ur tḡaṣit ara Ameḡlal! Ur tṡtagwadet agdud n tmurt inna, axaṡer d učči ara ten-nečč. Ayeṛ akken i sen-irran tili, iḡḡa-ten, ma d nekwni, Ameḡlal illa yid-nneḡ; ur ten-tṡtagwadet ara!"

¹⁰Tajmaḡt meṛra n Israyil teḡzem a ten-nḡen s weṛjam, dḡa lḡaḡima n Umeḡlal tban-ed ḡef uqiḡun n temlilit, At Israyil meṛra, walan-t. ¹¹Ameḡlal inna-d i Musa: "Ar melmi akka ara y-iḡeqqer wegdud agi? Ar melmi ara yeqqim akka, ur iṡkal ara fell-i, ḡas akken xedmeḡ gar-asen aḡal d lberḡan? ¹²A t-id-wteḡ s tṡterka, a t-ḡermeḡ si lweṛt, ma d kečč, a k-rreḡ d agdud meqqwren, iḡehden akteṛ-is."

¹³Musa yenna-yas i Umeḡlal: "Imaṣriyen ḡran belli s tezmert-ik i d-tessufḡeḡ agdud agi si gar-asen, ¹⁴yerna ḡkan-t i imezdaḡ n tmurt agi. Imezdaḡ n tmurt agi slan belli kečč, ay Ameḡlal teṡṡiliḡ di tlemmast n wegdud agi; kečč i tḡwalin s tiṡ-nsen, kečč, ay Ameḡlal, i geṡṡilin nnig-sen di tagut; deg wass, d kečč i ḡzeggwiren zdat-nsen di tgejdit n tagut, deg yid, di tgejdit n tmes. ¹⁵Tura, ma tenḡid agdud agi deg yiwet n tikkelt, leḡnas nni yeslan yis-ek, ad inin: ¹⁶T-tazmert ur izmir ara Umeḡlal ad issiweḡ agdud agi ḡer tmurt i sen-iwḡed s limin, daymi i ten-inḡa deg unezruf." ¹⁷Tura ihi, a Sidi, beggen-ed tazmert-ik tameqwrant, akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik: ¹⁸Ameḡlal ur iṡḡawal ara ḡer zḡḡaf, iččuṛ d leḡnana, iḡeffu ddub akw-d lbaṡel, ur iḡeṡṡeb ara win idelmen am wakken ur idlim ara; iṡḡaqab dderya ḡef ddemma n ddubat n ibabaten alamma d lḡil wis tlata neḡ wis ṛebḡa. ¹⁹Akken I meqqwret leḡnana-k, ḡfu-yas ihi i wegdud agi ddub-is, am wakken i s-tḡeffuḡ seg wasmi i d-iffey si tmurt n Maṣer ar assa."

²⁰Ameḡlal inna: "Semmḡeḡ, akken i t-id-tessutred; ²¹lameḡna, nekk, d win yeddren! Lḡaḡima n Umeḡlal teččuṛ ddunit meṛra; aql-i ḡgulleḡ: ²²wid meṛra iwalan lḡaḡima-w d limaṛat i xedmeḡ di tmurt n Maṣer akw-d unezruf, widak nni i y-ijeṛṛben ḡecṛa n tikkal yerna ur ḡessen ara i wawal-iw, ²³widak nni meṛra ur tḡwalin ara tamurt i weḡdeḡ s limin a t-fkeḡ i lejduḡ-nsen. Widak meṛra i y-iḡeqren, ur t-tḡwalin ara. ²⁴Ma d aqeddac-iw Kalib, imi i ḡelḡa s ṛuḡ nniḡen, yedda-d yid-i seg wul, a t-skecmeḡ ḡer tmurt s anda akken I ḡruḡ, yerna dderya-s a t-werṡen. ²⁵Imi At ḡamaliḡ akw-d wat Kanḡan zedḡen izuḡar, azekka, bernet ssyagi; ṛuḡet s anezruf, tṡfet abrid yeṡṡawin ḡer lebḡer azeggwaḡ."

Lḡiqab n Umeḡlal

²⁶Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa d Haṛun, inna-yasen-d: ²⁷"Ar melmi ara ṣebreḡ i wegdud agi n twaḡit? Zgan tḡlummun deg-i! Sliḡ-d i ulummu i tḡlummun deg-i wat Israyil. ²⁸Ini-yasen: Akka i d-inna Umeḡlal: Nekk, d win yeddren! Akken i t-slani imezḡuḡen-iw tennam-t-id, ara wen-xedmeḡ. ²⁹Deg unezruf agi ara temmtem. Wid akw yeṡṡujerrden, yeṣḡan si ḡecrin n isegḡwasen d asawen, i ḡlommen deg-i, ³⁰akken ma tellam, ur tkeččmem ara ḡer tmurt i wen-weḡdeḡ s limin a t-tzedḡem, siwa Kalib, mmi-s n Yafuni, akw-d Yacuḡa, mmi-s n Nun, ara t-ikecmen. ³¹Ma d arraw-nwen iḡef d-tennam: A ten-awin yeḡdawen-nneḡ! Nutni a ten-skecmeḡ; ad issinen tamurt agi i tḡeqrem. ³²Kwenwi, aṡ-ṡemtem deg unezruf agi; ³³ma d arraw-nwen, ṛebḡin n isegḡwasen ara kessen deg unezruf, ad xelṣen lexdeḡ i yi-txedḡem, alamma yečča-kwen unezruf akken ma tellam. ³⁴Akken i tesḡeddam ṛebḡin n wussan deg usenqed n tmurt, ara tbibbem ddubat-nwen ḡef yirawen-nwen ṛebḡin n isegḡwasen, mkul ass s useḡḡwas; imiren, aṡ-tissinem lqima-w m'ara beḡdeḡ fell-awen. ³⁵Nekk yellan d Ameḡlal, nniḡ-t-id: Akka ara xedmeḡ i wegdud agi n twaḡit i d-ikkren ḡur-i! Deg unezruf agi ara mmten, daḡi ara negren."

³⁶Irgazen nni i ḡceḡḡeḡ Musa a d-sneqden tamurt, widak nni i gekkaten deg-s mi d-uḡalen, yerna ṣḡerḡen-d tajmaḡt meṛra ḡef Musa, tḡlummun deg-s, ³⁷irgazen nni i d-issufḡen yir lexbaṛ ḡef tmurt nni, teḡli-d fell-asen twaḡit, mmuten zdat n Umeḡlal. ³⁸Siwa Yacuḡa, mmi-s n Nun, akw-d Kalib, mmi-s n Yafuni, i d-iqqimen seg yergazen nni i d-isneqden tamurt.

³⁹Musa iḡawed lehduṛ nni meṛra i wat Israyil, dḡa agdud meṛra yeḡzen. ⁴⁰Azekka nni, kkren-d ṣṣbeḡ zik, ulin s ixḡ n wedrar, nnan: "T-tideṡ neḡlem, aql-aḡ tura an-nṛuḡ s amkan inna i ḡ-d-inna Umeḡlal." ⁴¹Musa yenna-

yasen: "Acuγer i tetruzum awal n Umeγlal? Ur trebbhem ara. ⁴²Ur titalit ara, neγ m'ulac a kwen-γelben yeγdawen-nwen, axaγer Ameγlal ur illi ara gar-awen. ⁴³At Eamaliq akw-d wat Kanγan atnan zdat-nwen. A kwen-ikfu ujenwi. Imi i tezzim s weγrur i Umeγlal, Ameγlal ur iγtili ara yid-wen."

⁴⁴γas akken, sseγren iqerra-nsen, ulin s ix f n wedrar; ma d asenduq n leγqed n Umeγlal akw-d Musa ur herken ara si tlemmast n lemħella. ⁴⁵At Eamalik akw-d wat Kanγan i gzedγen adrar nni, ſubben-d, γlin deg-sen, neqqen deg-sen armi d Ĥurma.

Lewγadi

15 Ameγlal ihedγ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hdeγ i wat Israyil, ini-yasen: 'Asm'ara tkecmem γer tmurt nni ara wen-fkeγ a t-tzedγem, ³m'ara tefkem seg ubeqri neγ seg uγelmi asfel i tečča tmes i Umeγlal, ama d asfel yerγan, ama d asfel imi i d-teγwaqeblem di lγahd i tefkam, ama d asfel i tefkam s lebyi n wul-nwen, ama di leγyudat-nwen, iwakken rriħa-s aγ-γeγgeb i Umeγlal, ⁴win akken ara d-iqeddmen asfel i Umeγlal, a s-d-iseddu yiwen n ġumir n wewren ixelγen s tis rebγa n hin n zzit, d lweγda, ⁵akw-d tis rebγa n hin n cγrab, d lweγda n cγrab. A tent-ternuđ γef mkul izimer yettunefken d asfel yerγan neγ d asfel nniđen.

⁶Ma d ikerri ara tefkeđ, a s-d-ternuđ sin n lkilat n ġumir n wewren ixelγen s tis tlata n hin n zzit, ⁷akw-d tis tlata n hin n cγrab, d lweγda n cγrab. A ten-tqeddmeđ, rriħa-sen aγ-γeγgeb i Umeγlal.

⁸Ma d aγejmi ara tefkeđ i Umeγlal d asfel yerγan, neγ d asfel imi i d-tettuqebled di lγahd i tefkiđ, neγ d asfel n lehna, ⁹a d-ternuđ γef uγejmi nni tlala n lkilat n ġumir n wewren ixelγen s wezgen n hin n zzit, ¹⁰akw-d wezgen n lhin n cγrab, d lweγda n cγrab. A tent-tqeddmeđ, d asfel i tečča tmes, rriħa-s aγ-γeγgeb i Umeγlal.

¹¹Akka ara txeddmem i mkul azger neγ ikerri, i mkul izimer neγ iγid. ¹²Akken yebγu yili leħsab n lmal ara tefkem, akka ara txeddmem i mkul yiwen deg-sen; akken yebγu yili leħsab-nsen. ¹³Mkul yiwen seg warraw n tmurt, akka ara ixeddem m'ara iqeddem asfel i tečča tmes, d rriħa ara iγeγben i Umeγlal. ¹⁴Aberřani ara izedγen yid-wen, neγ ara d-yaf lħal si zik izdeγ gar-awen, ma yebγa ad iqeddem asfel ara tečč tmes, d rriħa ara iγeγben i Umeγlal, ad ixdem akken i txeddmem. ¹⁵Yiwen n lqanun ara yilin i wegduđ merřa, ama i kwenwi, ama i ubeřrani izedγen yid-wen; a wen-d-iqqim d lqanun i dayem si lγil γer lγil. D kwenwi neγ d aberřani, yiwen-nwen zdat n Umeγlal. ¹⁶Yiwen n lqanun, yiwen n lameř, ara yilin fell-awen, ama i kwenwi, ama i ubeřrani izedγen gar-awen'."

¹⁷Ameγlal ihedγ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁸"Hdeγ i wat Israyil, ini-yasen: Asm'ara tkecmem γer tmurt anda akken ara kwen-awiγ, ¹⁹m'ara tessebbwem aγrum di tmurt nni, a d-tekksem lweγda ara tefkem i Umeγlal.

²⁰Seg yizid-nwen amezwaru, a d-tekksem taħbult ara tefkem d lweγda; a t-id-tekksem am lweγda nni i d-tetttekksem seg wennar. ²¹Si lγil γer lγil, a d-tetttekksem seg yizid-nwen amezwaru, lweγda ara tettakem i Umeγlal.

Asuref

²²M'ara tγelγem, ur texdimem ara ayen i d-qqaren lumur merřa i d-ifka Umeγlal i Musa, ²³ayen akw i wen-d-yumer Umeγlal seg yimi n Musa, seg wasmi i d-ifka Umeγlal lumur-is, seg wass nni d asawen, si lγil γer lγil, ²⁴ma yella yedneb yiwen mebla tγemda, yerna tajmaγt ur d-terri ara s lexbar, tajmaγt merřa aγ-γefk aγejmi d asfel yerγan, rriħa-s aγ-γeγgeb i Umeγlal, aγ-γernu lweγda n wewren akw-d lweγda n cγrab, akken yella lqanun; aγ-γefk dayen aqelwac d asfel n usuref n ddnuđ. ²⁵Lmuqeddem ad issuref i wat Israyil merřa ddnuđ nni i xedmen mebla tγemda, imiren a sen-iγwasemmeh. A d-awin i Umeγlal lweγda-nsen, d asfel i tečča tmes, a d-rnun asfel-nsen n usuref n ddnuđ zdat n Umeγlal, γef ddemma n ddnuđ i xedmen mebla tγemda. ²⁶At Israyil merřa akw-d ubeřrani izedγen gar-asen, a sen-iγwasemmeh ddnuđ nni i xedmen, axaγer mebla tγemda i gedneb wegduđ merřa.

²⁷Ma yella d yiwen kan n wemdan i gdenben mebla tγemda, a d-yawi taγaγ n useggwas ara yefk d asfel n usuref n ddnuđ. ²⁸Lmuqeddem ad issuref zdat n Umeγlal i win akken idenben mebla tγemda, imi d leylađ i geγled. Mi s-issuref, a s-iγwasemmeh ddnuđ nni yexdem. ²⁹Yiwen n lqanun ara yilin γef win ara idenben mebla tγemda, ama seg wat Israyil, arraw n tmurt, ama d aberřani izedγen gar-asen. ³⁰Win ara idenben s tγemda, d mmi-s n tmurt neγ d aberřani, d Ameγlal i gergem; ilaq ad iγwakkes seg wegduđ-is. ³¹Imi i geħqer awal n Umeγlal, irza lameř-is, amdan aγi ad iγwakkes seg wegduđ-is, ddnuđ-is i yiri-s."

Aqader n wass n westeγfu

³²Asm'akken i llan wat Israyil deg unezruf, ttfen yiwen n wergaz ijemmeγ isγaren deg wass n westeγfu. ³³Widak nni i t-ittfen ijemmeγ isγaren bbwin-t γer Musa d Ĥarun akw-d tejmaγt merřa. ³⁴Rran argaz nni γer lħebs, axaγer urγađ zrin amek ara s-xedmen. ³⁵Ameγlal inna-d i Musa: "Argaz aγi, d lmut ara yemmet.

Tajmaḡt merṛa a t-tneḡ s weṛjam berṛa n lemḡella." ³⁶Tajmaḡt merṛa tessufeḡ-it si lemḡella, reḡmen-t s yezra armi i gemmut, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa."

Tayrist akw-d tzuraz

³⁷Ameḡlal inna-d i Musa: ³⁸"Hdeṛ i wat Israyil, ini-yasen: 'Si lḡil ḡer lḡil ad xeddmn tayrist i ijufar n llebsansen, ad mun tazarezt tamidadit i teḡrist nni n ijufar-nsen. ³⁹Tazarezt nni tamidadit ara txedmem i teḡrist, m'ara t-tetwalim a d-tmektayem lumur merṛa n Umeḡlal, iwakken a ten-txeddmem. Swakka, ur tettabaḡem ara ccehwat n wulawen-nwen d wayen i tḡwalint wallen-nwen ara kwen-yawin aṭ-txedḡem Ameḡlal; ⁴⁰a d-tmektayem d lumur-iw, yerna aṭ-txeddmem ayen i d-qqaren, aṭ-ṭilim d imqeddsen i Yillu-nwen. ⁴¹Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen, i kwen-id-issufḡen si tmurt n Maṣer, iwakken a wen-iliḡ d Illu, nekk, Ameḡlal, Illu-nwen'."

Tanekkra n Qurah

16 Qurah, mmi-s n Iṣar n wat Qahat, si lḡeṛc n wat Lewwi, ibbwi yid-es Datan akw-d Abiram, arraw n Ilyab, yerna Un, mmi-s n Filit, i tlata yid-sen si lḡeṛc n wat Rawubin. ²Kkren-d ḡer Musa, di mitin uxemsin yid-sen seg wat Israyil, d imeqwranen n wegdud, seg wid iwumi i d-sawalen ad ḡedren deg inejmaḡen, d irgazen mechuren. ³Mguggin-d ḡef Musa akw-d Haṛun, nnan-asen: "Berka-yaḡ seg-wen! At Israyil merṛa, d imqeddsen, yerna Ameḡlal iṭṭili gar-asen, acuḡer i terram iman-nwen d imeqwranen ḡef tejmaḡt n Umeḡlal?" ⁴Mi sen-isla Musa, yeḡli ḡef wudem. ⁵Ihdeṛ i Qurah akw-d terbaḡt-is, inna-yasen: "Azekka ṣṣbeḡ, Ameḡlal a d-ibeggen anwa i gellan ines, i d imqeddes, i geqbel ad iṭqerrib ḡur-es; d win ara yextiṛ ara yeḡḡ ad iṭqerrib ḡur-es. ⁶Atan wayen ara txedmed, a Qurah, keḡḡ d wid i k-itebḡen: azekka, awit-ed timbexxrin, ⁷ceḡlet deg-sent times, zzuzzret fell-as lebxur, zdat n Umeḡlal. D argaz ara d-ixtiṛ Umeḡlal ara yilin d imqeddes; tzeḡgdem-tent, ay At Lewwi!"

⁸Musa yenna i Qurah: "Ḥeset-ed ihi, ay At Lewwi! ⁹Ur testqenḡem ara s weḡzal i kwen-id-iḡzel Yillu n Israyil si ger wat Israyil, iwakken aṭ-tqerrbem ḡur-es, aṭ-tqeddcem deg uqiḡun n temlilit n Umeḡlal, aṭ-tettaddem zdat n wat Israyil iwakken aṭ-tqeddcem fell-asen? ¹⁰Isqerreb-ikwen ḡur-es, a Qurah, s keḡḡ, s watmaten-ik, d wat Lewwi merṛa, kwenwi teḡyam tura aṭ-tettfem imukan n Imuqeddmin? ¹¹Ḥer Umeḡlal i d-tekkrem, keḡḡ akw-d terbaḡt-ik; axaṭer d acu-t Haṛun iwakken aṭ-tesgermudem akka fell-as?"

¹²Musa iceḡgeḡ ḡer Datan akw-d Abiram, arraw n Ilyab, iwakken a d-ruḡen; nutni nnan-as: "Ur neṭruḡu-n ara! ¹³Eḡni drus wayen akka i ḡ-txedmed? Tessufḡed-aḡ-d si tmurt yetfegḡiḡen d udi akw-d tament, tebbwiḡ-aḡ-d s anezruf iwakken an-nemmet. Teḡyiḡ a ḡ-testḡemred, aṭ-tḡebbreḡ fell-aḡ? ¹⁴Maḡḡi ḡer tmurt yetfegḡiḡen d udi akw-d tament i ḡ-d-tebbwiḡ, maḡḡi d igran akw-d tferranin i ḡ-tefkiḡ d lwert. Eḡni ṡesbeḡ irgazen agi dreḡlen? Ur neṭruḡu-n ara."

¹⁵Musa yerfa aṭas, dḡa yenna i Umeḡlal: "Ur qebbel ara lweḡda-n sen! Ur sen-ddimeḡ ula d aḡyul, ur ḡlimeḡ ula d yiwen deg-sen." ¹⁶Musa yenna i Qurah: "Azekka, keḡḡ akw-d terbaḡt-ik merṛa, ruḡet-ed ḡer zdat n Umeḡlal kwenwi d Haṛun. ¹⁷Mkul yiwen deg-wen a d-iddem timbexxert-is, ad izzuzzer fell-as lebxur. Mkul yiwen deg-wen a d-iqeddem timbexxert-is zdat n Umeḡlal: mitin uxemsin n tembexxrin ara yilin; keḡḡ akw-d Haṛun daḡen, awit-ed timbexxrin-nwen."

¹⁸Mkul yiwen deg-sen, iddem-ed timbexxert-is, iceḡḡel deg-s times, izzuzzer fell-as lebxur; Musa d Haṛun bedden zdat n tebburt n uqiḡun n temlilit. ¹⁹Qurah isnejmaḡ-ed ḡef Musa d Haṛun tajmaḡt merṛa, ḡer zdat n tebburt n uqiḡun n temlilit. Imiren lḡaḡima n Umeḡlal tban-ed, walan-t merṛa. ²⁰Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ²¹"Jebdet-ed iman-nwen si tlemmast n terbaḡt agi, tura ara ten-kfuḡ." ²²Ḥlin ḡef wudmawen-n sen, nnan: "Ay Illu, Illu n leṛwah n txelqit merṛa! Eḡni ma yedneb yiwen n wergaz, aṭ-ṭerfud ḡef tejmaḡt merṛa?" ²³Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁴"Hdeṛ i tejmaḡt, ini-yasen: Beḡdet ḡef iqiḡunen n Qurah, n Datan akw-d Abiram."

²⁵Musa iṛuḡ ḡer Datan akw-d Abiram; imeqwranen n Israyil teḡen-t. ²⁶Ihdeṛ i tejmaḡt, yenna-yasen: "Beḡdet akkin ḡef iqiḡunen n yergazen agi imcumen, ur ṡnalet acemma seg wayla-n sen, neḡ m'ulac aṭ-teddum yid-sen m'ara tṡuḡaqben ḡef ddemma n ddubat-n sen. ²⁷Si mkul lḡiḡa, sbeḡden iman-n sen ḡef iqiḡunen n Qurah, n Datan akw-d Abiram. Datan akw-d Abiram ffḡen-d, bedden ḡer tebburt n iqiḡunen-n sen nutni, tilawin-n sen, arraw-n sen akw-d warraw n warraw-n sen. ²⁸Musa yenna: "Atan wamek ara tezrem belli maḡḡi s rṛay-iw i xedmeḡ lecḡwal agi merṛa, lameḡna d Ameḡlal i yi-d-iceḡḡen a ten-xedmeḡ. ²⁹Ma yella mmuten yemdanen agi akken i ṡmetṡaten yemdanen, ma yedra-d yid-sen wayen i d-iderrun d yemdanen, maḡḡi d Ameḡlal iyi-d-iceḡḡen. ³⁰Lameḡna, ma yexdem Umeḡlal ayen yestegḡiben, ma teldi lḡaḡa imi-s iwakken a ten-tessebleḡ, s nutni, s wayen akw I ṣḡan, ṣubben ḡer laxert, akken ddren, imiren aṭ-tetzrem belli imdanen agi ḡeqren Ameḡlal."

³¹Akken kan i gekfa lhedra, lqağa iyef bedden teldi; ³²teldi imi-s, tessebleğ-iten, s nutni, s yexxamen-nsen akw-d lyaçi n Qurah d wayen akw i sğan. ³³Şubben yer laxert, akken ddren, s nutni, s wayen akw i sğan; lqağa teyleq fell-asen, dya yemha later-nsen si ger wat İsrayil. ³⁴Mi sen-slan ξεggiden, At İsrayil merğa i sen-d-izzin, rewlen, qqaren: "A γ-tessebleğ lqağa!" ³⁵Teffeγ-ed yiwet n tmes sγur Umeγlal, tečča mitin uxemsin nni n yergazen i gqeddmen lebxur.

Lęiqab n yemęuša

17 Ameγlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Ini-yas i İlęazar, mmi-s n lmuqeddem Harun, a d-ikkes timbexxrin si tmes, ad idegger tirgin mebğid, axaęer timbexxrin nni twaęezlent t-timqeddsin. ³S tembexxrin n yergazen agi i d-ibbwın lmut i yiman-nsen, s ddnu b i xedmen, xedmet tiwriqın swayes ara tγummem aęaltar. imi i d-ttuqeddment i Umeγlal, twaęezlent t-timqeddsin, ad ilint d limağa i wat İsrayil." ⁴Lmuqeddem İlęazar iddem-ed timbexxrin nni n nnhas i qeddmen widak nni i tečča tmes, iddez-itent, ixdem-itent t-tiwriqın swayes i gγumm aęaltar. ⁵Ayagi a d-iqqim d ccfawa i wat İsrayil, iwakken ur d-ięili ara wergaz aberřani ur nelli ara si ccetla n Harun, ara iqeddmen zdat Umeγlal, ad issery lebxur, neγ m'ulac aę-ęedru yid-es am Qurah akw-d terbaęt-is, akken i t-id-inna Umeγlal seg yimi n Musa.

⁶Azekka nni, At İsrayil merğa bđan alummı di Musa akw-d Harun, qqaren-asen: "Tenγam agdud n Umeγlal!" ⁷At İsrayil mguggin yef Musa d Harun; akken i muqlen s aqıđun n temlilit, walan tagut tγumm-it, lęadıma n Umeγlal tban-ed. ⁸Musa akw-d Harun ruřen yer zdat n uqıđun n temlilit. ⁹Ameγlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁰"Jebdet-ed iman-nwen si tlemmast n wegdu d agi, tura ara ten-kfuγ." Dya γlin yef wudmawen-nsen, ¹¹Musa yenna i Harun: "Ddem-ed timbexxert, err deg-s times ara d-teddmęd seg uęaltar, zzuzzer-as lebxur, tγiwleđ s agdud a sen-tessurfęd; axaęer urrif n Umeγlal iceęl-ed, tawayit tebda. ¹²Harun iddem timbexxert, akken i s-d-inna Musa, yuzzel yer tlemmast n wegdu d; yuγ lhal, tawayit tebda deg wegdu d. Issery lebxur dya yessuref i wegdu d. ¹³Izga-d ger wid yemmuten d wid yeddren, imiren teħbes twayit. ¹⁴Rbeęac n alef usbeę meyya n yemđanen i gemmuten di twayit nni, mebla leħsab n wid yemmuten di temsalt nni n Qurah. ¹⁵Mi teħbes twayit nni, Harun yuγal-ed yer Musa, yer tebburt n uqıđun n temlilit.

Aęekkwaz n Harun

¹⁶Ameγlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁷"Ini i wat İsrayil a k-d-awin si mkul lęerc, yiwen n uęekkwaz. İmeqwrannen-nsen a k-d-awin tnac n ięekkwzan, akken i llan leęrac-nsen; mkul yiwen aę-ęaruđ isem-is yef uęekkwaz-is. ¹⁸Aę-ęaruđ isem n Harun yef uęekkwaz n lęerc n Lewwi; axaęer, mkul imeqwrann n lęerc s uęekkwaz-is. ¹⁹A ten-tserseđ deg uqıđun n temlilit, zdat n usenduq n cchada, anda akken I ttemliliγ yid-wen. ²⁰Argaz ara xtireγ, d win iwumi ara yeęęuęę uęekkwaz-is. Swakka, ad sbeędeγ fell-i alummı nni i tłummun deg-wen wat İsrayil."

²¹Musa yehder i wat İsrayil, dya imeqwrannen-nsen merğa bbwın-as-d ięekkwzan. Mkul imeqwrann s uęekkwaz-is, akken yella lęerc-is, yeęni tnac n ięekkwzan; Harun izga-d di tlemmast n ięekkwzan-nsen. ²²Musa isers ięekkwzan nni zdat n Umeγlal, dixel n uqıđun n cchada. ²³Azekka nni, mi gekcem Musa yer dixel n uqıđun n cchada, yufa aęekkwaz n Harun, si lęerc n Lewwi, ifsa; ikkubbes, ięuęęę, yerna yefka-d lluz. ²⁴Musa yessufeγ-ed ięekkwzan nni si zdat n Umeγlal, ibbwi-ten i wat İsrayil. Walañ-ten, dya mkul yiwen iddem aęekkwaz-is.

²⁵Ameγlal inna-d i Musa: "Err aęekkwaz n Harun yer zdat n cchada, jemę-it a d-iqqim d limağa i warraw n yemęuša. Swakka, ad ikfu ulummı-nsen fell-i, ur tmeęęaten ara."

²⁶Musa yexdem akken i s-t-id-yumer Umeγlal; akken i gexdem. ²⁷At İsrayil neęten yer Musa, nnan-as: "A tawayit-nneγ, an-nenger! An-nemmet merğa! ²⁸Kra n win iqerrben yer tnezduyt n Umeγlal immut! Eęni akka ara nemmet merğa?"

Ccγwel n lmuqeddmin d wat Lewwi

18 Ameγlal inna-d i Harun: "Kečč, arraw-ik akw-d lęerc-ik merğa, aę-tıbbem ddnu b ara yeęwaxedmen i wemkan iqedsen; kečč akw-d warraw-ik aę-tıbbem ddnu b ara yeęwaxedmen di leqdic-nwen n lmuqeddmin. ²Qeddem-ed dayen atmaten-ik At Lewwi, lęerc n baba-k, a d-rnun γur-ek iwakken a k-tęawanen di ccγwel, kečč d warraw-ik, m'ara tqeddcem zdat n uqıđun n cchada.

³Ad xeddmen ayen akw ara sen-teqqaređ, ad setkelfen s leqdic yeęnan aqıđun; lameęna ur tęerriben yer dduzan n wemkan iqedsen, ur tęerriben s aęaltar, iwakken ur tmeęęatem kwenwi, ur tmeęęaten nutni. ⁴A d-rnun γur-ek d imęawnen, ad setkelfen s leqdic n uqıđun n temlilit deg wayen akw yeęnan ccγwel n uqıđun. Aberřani ur d-ięerrib ara γur-wen. ⁵D kwenwi ara yestkellfen s leqdic n wemkan iqedsen akw-d leqdic n

uğaltar, iwakken ur ittuyal ara a d-iyli wurrif yef wat Israyil. ⁶Atan d nekk i d-iddmen atmaten-nwen At Lewwi si ger wat Israyil, fkiy-awen-ten, nutni i d-ittunefken i Umeylal, iwakken ad qeddcen deg wayen yegnan ccɣwel n uqidun n temlilit. ⁷Kečč d warraw-ik, beddet ɣer leqdic-nwen n lmuqeddmin deg wayen yegnan leqdic n uğaltar akw-d leqdic akkin i lehğab; d wagi i d ccɣwel-nwen. Leqdic agi n lmuqeddmin, t-tukci i wen-t-fkiy. Aberrani ara d-iqerrben, d lmut ara yemmet."

Amur i d-iṣaḥen lmuqeddmin

⁸Ameylal inna-d i Harun: "Atan d nekk i k-iwekklen yef lewɣadi meṛra i yi-d-tqeddimen wat Israyil; lewɣadi nni meṛra timqeddsin i yi-d-ttawin wat Israyil, fkiy-ak-tent, i kečč akw-d dderya-k, d lheqq-nwen, axaṭer teṭwadehnem d lmuqeddmin: a wen-d-iqqim d lqanun i dayem. ⁹Atan wayen ara k-id-iṣaḥen seg wayen iqedsen nezzeh, ur tečči ara tmes: lewɣadi-nwen n wewren, tikiwin-nwen, iseflawen-nwen n usuref n ddub akw-d iseflawen-nwen n uḥussu n ddub ara yi-d-tqeddimen; lewɣadi agi iqedsen nezzeh, d kečč akw-d warraw-ik ara d-ṣaḥent. ¹⁰Aṭ-teččem lewɣadi agi deg yiwen n wemkan iqedsen nezzeh; mkul ddeṛ yezmer ad yečč seg-sent. A tent-thesbem d ayen iqedsen. ¹¹Atan dayen wayen ara yilin d ayla-k: ayen i d-ittwakksen si lewɣadi n wat Israyil, yettuqeddmin s uwehhi akka d wakka, neɣ s unerfud, fkiy-ak-ten i kečč d warraw-ik akw-d yessi-k; a wen-d-iqqim d lqanun i dayem. Kra n win ara d-yaf lḥal iṣa seg wat wexxam-ik, ad yečč seg-s. ¹²Fkiy-ak dayen lḥella tamenzut ara d-awin i Umeylal: ayen akw yellan d lemxeyyer n zzit, d lemxeyyer n ccrab ajdid akw-d yirden. ¹³Lḥella tamenzut ara d-ttawin i Umeylal, seg wayen i d-ittak meṛra wakal-nwen, aṭ-tuyal d ayla-k. Kra n win ara d-yaf lḥal iṣa seg wat wexxam-ik, ad yečč seg-s. ¹⁴Ayen akw ara herṛmen wat Israyil, ɣezlen-iyi-t-id, ad yili d ayla-k. ¹⁵Mkul amenzu i d-icergen taɣebbuṭ n yemma-s, yettunefken i Umeylal, d amdan neɣ d lmal, ad yili d ayla-k. Lameɣna a d-tettfed azal n lefdi yef mkul amenzu n wemdan akw-d umenzu n lmal ineḡsen. ¹⁶Widak i glaen a d-ttucafaɣen, i geṣan seg waggur d asawen, ttet-ed azal n lefdi-nwen akken i tella ssuma ara sen-txedmed, yeɣni xemsa n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqidun n temlilit, yeswan ɣecrin n gira. ¹⁷Lameɣna amenzu n tfunast neɣ n tixsi neɣ n taɣaṭ, ur ttucafaɣen ara, axaṭer twaɣezlen d imqeddsen. Aṭ-trucced aɣaltar s idammen-nwen, aṭ-tesseɣed tassemt-nwen: d asfel i tečča tmes, rriḥa-s aṭ-teɣɣeb i Umeylal. ¹⁸Aksum-nwen a t-teddmed d ayla-k am tedmert nni yettuwehhan akka d wakka akw-d taɣma nni tayeffust yettunefken s unerfud. ¹⁹Ayen akw i d-tekksen wat Israyil si lewɣadi iqedsen i d-tqeddimen i Umeylal, fkiy-ak-ten i kečč d warraw-ik akw d yessi-k yellan ɣur-ek, d lqanun ara wen-yilin i dayem. D leɣqed n lmelḥ i dayem zdat n Umeylal, i kečč akw tarwa-k yellan yid-ek."

²⁰Ameylal inna-d i Harun: "Ur tkeṭtbed acemma di tmurt-nwen, ur k-id-iṣaḥ ara umur gar-asen: d nekk i d nnṣib-ik, i d amur-ik, ger wat Israyil.

Amur i d-iṣaḥen At Lewwi

²¹Yef wayen yegnan At Lewwi, atan fkiy-asen leɣcuṛ meṛra n wat Israyil; a ten-ddmen d ayla-nwen yef ddemma n lecɣwal i xeddmn di leqdic-nwen deg uqidun n temlilit. ²²At Israyil ur ttuyalen ara a d-qerrben s aqidun n temlilit, neɣ m'ulac ad awin ddub, ad mmten. ²³D At Lewwi ara iqeddcen deg uqidun n temlilit; ddub ara yetwaxedmen dinna, i yirawen-nwen. D lqanun ara d-iqqimen i dayem, si lḡil ɣer lḡil; ur seɣɣun ara amur ger wat Israyil. ²⁴D leɣcuṛ i d-ttawin wat Israyil d lweɣda i Umeylal i fkiy d amur i wat Lewwi; yef wayagi i d-nniy fell-asen: ur seɣɣun ara amur ger wat Israyil."

Leɣcuṛ i ttaken wat Lewwi

²⁵Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁶"Hder i wat Lewwi, ini-yasen: 'm'ara d-tettfem sɣur wat Israyil leɣcuṛ-nwen i wen-fkiy d ayla-nwen, a d-tekksem si leɣcuṛ nni tis ɣecra, d lweɣda ara tefkem d leɣcuṛ i Umeylal. ²⁷Ayagi a wen-ittwahseb am lweɣda n yirden i d-tekksen seg wennar akw-d tin n ccrab ajdid. ²⁸Swakka, ula d kwenwi a d-tekksem leɣcuṛ i Umeylal, si leɣcuṛ nni meṛra ara d-tettfem sɣur wat Israyil. Ayen ara d-tekksem si leɣcuṛ-nwen, fket-eṭ i lmuqeddem Harun. ²⁹Seg wayen meṛra ara wen-d-ittunefken, kkset-ed amur ifazen ara tefkem d lweɣda i Umeylal, ɣezlet-eṭ d ayla-s.' ³⁰Ini-yasen: 'Mi d-tɣezlem ayen ifazen si leɣcuṛ nni, ayen ara d-iqqimen, ḥesbet-eṭ am lḥella n yirden neɣ n ccrab ajdid. ³¹Čcet-eṭ anda tebyam, s kwenwi s twaculin-nwen, axaṭer ayagi d lexlaṣ-nwen yef ddemma n ccɣwel i txeddmn deg uqidun n temlilit. ³²Ur tettawim ara ddub ma tettakem i Umeylal ayen ifazen si lewɣadi i wen-d-ttawin wat Israyil; swakka, ur tessednasem ara lewɣadi iqedsen n wat Israyil, dya ur teṭmettatem ara'."

Tafunast tazubaɣt akw-d waman iṣeffun

19 Ameylal ihedr-ed i Musa akw-d Harun, inna-yasen-d: ²"Atan wayen i d-teqqar ccariɣa i d-yumer Umeylal, mi d-inna: Ini i wat Israyil a k-d-awin tafunast tazubaɣt, iṣeḥḥan, ur nesɣi lɣib, yerna leɣmeṛ thubb

azaglu. ³Fket-eṭ i lmuqeddem Ilğazar, a ṭ-yawi berṛa n lemḥella, a ṭ-zlun zdat-es. ⁴Lmuqeddem Ilğazar a d-iddem s uḍad-is seg idammen n tfunast nni, ad iṛruc yis-sen sebḡa n tikkal ḡer lğha n zdat n uqıḍun n temlilit. ⁵Zdat n wallen-is ara sserḡen tafunast nni, s wegwlim-is, s weksun-is, s idammen-is akw-d zzbil-is. ⁶Lmuqeddem a d-iddem asḡar n yingel, amezzir akw-d taḍuṭ tazeggwaṭ, a ten-iḡegger ḡer tlemmast n tmes anda i treqq tfunast nni. ⁷Lmuqeddem ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, imiren a d-yuḡal ḡer lemḥella. Lmuqeddem ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit. ⁸Win yesserḡen tafunast nni ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit. ⁹Yiwen n wergaz yeṣṣan a d-ijmeḡ iḡiḡden n tfunast nni, a ten-isers berṛa n lemḥella, deg wemkan yeṣṣan. Iḡiḡden nni, a ten-jemḡen wat Isṛayil iwakken ad xedmen yis-sen aman n uṣeffi: d asfel n usuref n ddub. ¹⁰Win akken i d-ijmeḡen iḡiḡden n tfunast nni, ad issired llebsa-s, yerna ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit. Ayagi a d-iqqim d lqanun i dayem i wat Isṛayil akw-d iḡerṛaniyen izedḡen gar-asen.

¹¹Win ara yennalen lmeḡget, i geḡun yili-t, ad iqqim inḡes sebḡa n wusan. ¹²Ad iṣeffi iman-is s waman nni n usuref n ddub, ass wis tlata akw-d wass wis sebḡa, imiren ad iṣfu; m'ur iṣeffa ara iman-is ass wis tlata akw-d wass wis sebḡa, ur iṣeffu ara. ¹³Kra n win ara yennalen lmeḡget, yeḡni lḡeṭṭa n win yemmuten, yerna ur iṣeffa ara iman-is, ad issenḡes tanezduṭ n Umeḡlal; amdan aḡi ad iṭwakkes seg wat Isṛayil. Imi ur t-ṛuccen ara s waman n uṣeffi, yeḡes: nḡasa nni ines mazal-iṭ deg-s.

¹⁴Atan lqanun: m'ara yemmet wemdan deg uqıḍun, kra n win ara ikecmen s aqıḍun nni, kra n win ara d-yaf lḡal daxel, sebḡa n wusan ara yeqqim inḡes.

¹⁵Mkul lḡila ur nḡumm ara, iwumi ur tzeḡmem ara tadimt, tenḡes.

¹⁶Kra n win ara yennalen di lexla amdan yemmuten s ujenwi, neḡ lmeḡget, neḡ iḡsan n lmeḡget, neḡ aḡekka, sebḡa n wusan ara yeqqim inḡes.

¹⁷A d-ddmen i wemdan nni ineḡsen, seg iḡiḡden n tfunast nni yerḡan, yeṭṭunefken d asfel n usuref n ddub, a ten-rren di lḡila, a sen-rnun aman n lḡinṣer. ¹⁸Argaz yeṣṣan a d-iddem taḡiṭa n umezzir, a ṭ-iger deg waman nni, ad iṛucc yis-sen aqıḍun nni, dduzan akw-d yemdanen i d-yufa lḡal dinna; am wakken dayen ara iṛucc win yennulen iḡsan n lmeḡget, neḡ lmeḡget, neḡ aḡekka. ¹⁹Win akken yeṣṣan ad iṛucc win akken ineḡsen ass wis tlata d wass wis sebḡa; ass wis sebḡa a t-iṣeffi. Ad issired llebsa-s, ad icucef s waman; tameddit ad iṣfu.

²⁰Amdan ineḡsen, ur nṣeffa ara iman-is s waman nni n usuref n ddub, ad iṭwakkes seg wat Isṛayil, axaṭer issenḡes amkan iqedsen n Umeḡlal. Imi ur iṛucc ara iman-is s waman n uṣeffi, ad iqqim inḡes. ²¹Ayagi a send-iqqim d lqanun i dayem: win ara iṛuccen s waman n uṣeffi ad issired llebsa-s; win ara iṛuccen s waman n uṣeffi ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit. ²²Kra n wayen ara yennal win akken ineḡsen ad inḡes; win ara t-innalen ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit."

Aman n Mariba

20 Agdud n Isṛayil ibbwed s anezruf n Ṣin aggur amezwaru, dḡa ḡebsen di tmurt n Qadic. Dinna i temmut Meryem, dinna i temḍel. ²Imi ulac aman, agdud merṛa yemḡugi-d ḡef Musa d Haṛun. ³Agdud iṭnaḡ Musa, iqqar-as: "Aah, lemmer nemmut akken i mmuten watmaten-nneḡ zdat n Umeḡlal! ⁴Acuḡer i d-tebbwim agdud n Umeḡlal s anezruf aḡi, iwakken an-nemmet dagi, s nekwni, s lmal-nneḡ? ⁵Acuḡer i ḡ-d-tessufḡem si Maṣer iwakken a ḡ-d-tawim s amkan aḡi amcum? Maḡḡi d amkan n tfellaḡt, ur llint tneqlin, ur llint tferranin, ur llint tremmanin; ulac ula d aman i tissit!"

⁶Musa akw-d Haṛun ḡḡan agdud dinna, ruḡen ḡer tebburt n uqıḍun n temlilit; ḡlin ḡef wudem, imiren lḡaḍima n Umeḡlal tban-asen-d. ⁷Ameḡlal ihedṛ-d i Musa, inna-yas-d: "Ddem-ed aḡekkwaz nni, ⁸sneḡmaḡ-ed agdud keḡḡ d gma-k Haṛun. Hedṛet zdat-nsen i weṛru inna, a d-ifk aman-is. A sen-d-tessufḡed aman seg weṛru inna, a sen-tefkeḡ ad swen i nutni akw-d lmal-nsen." ⁹Musa yeddem-ed aḡekkwaz nni si zdat n Umeḡlal, am wakken i s-t-id-yumer Umeḡlal. ¹⁰Musa akw-d Haṛun sneḡmaḡen-d tajmaḡt zdat n weṛru nni. Musa yenna-yasen: "Ḥeset-ed, ay imḡuṣa! A wen-d-nessufḡeḡ aman seg weṛru aḡi?" ¹¹Musa yerfed afus-is, iwet aṛru nni s uḡekkwaz-is snat n tikkal, dḡa feggḡen-d waman, d leḡwanṣer; iswa wegduḡ, iswa lmal.

¹²Ameḡlal inna-d i Musa d Haṛun: "Imi ur yi-tuminem ara, ur d-tesbeggnem ara leḡdasa-w zdat n wat Isṛayil, ur tessekcamem ara agdud aḡi ḡer tmurt i sen-fkiḡ."

¹³D wigi i d aman n Mariba, aman n umennuḡ. Dinna i s-d-kkren wat Isṛayil d ixṣimen i Umeḡlal: Ibeggen-ed leḡdasa-s deg waman nni.

Adum yugwi-yas i Isṛayil ad iḡeddi si tmurt-is

¹⁴Si Qadic, Musa iceḡgeḡ s aḡellid n Adum wid ara s-yinin: "Atan wayen i k-iqqar gma-k Isṛayil: Tesliḡ s

leṭtab meṛra i nenneṭtab. ¹⁵Lejdud-nneḡ ṣubben ḡer tmurt n Maṣer; nezdeḡ dinna aḡal d aseggwas! Imasṛiyen meḡḡnen-aḡ, s nekwni s lejdud-nneḡ. ¹⁶Neḡgeḡ ḡer Umeḡlal, isla-d i tiḡri-nneḡ; iceggeḡ-ed yiwen n Imelk, issufey-aḡ-d si Maṣer. Aql-aḡ tura di Qadic, t-ṭamdint i d-izgan ḡef talast n tmurt-ik. ¹⁷Eḡḡ-aḡ an-nḡeddi si tmurt-ik. Ur neṭṭeddi seg yigran, ur neṭṭeddi si tferranin, ur nṭess aman n lebyur; an-neṭṭef kan abrid n ugellid, ur neṭṭarra yeffus, ur neṭṭarra zelmed, alamma neffeḡ si tmurt-ik." ¹⁸Adum inna-yas-d: "Ur teṭṭeddiḡ ara si tmurt-iw, neḡ m'ulac s ujenwi ara k-in-mmagrey." ¹⁹At Isṛayil nnan-as: "An-nḡeddi abrid abrid. Ma neswa seg waman-ik, nekk d lmal-iw, a k-fkeḡ azal-nsen. Nessuter-ak kan aḡeddi ḡef uḡar." ²⁰Adum irra-yas-d: "Ur teṭṭeddiḡ ara!" Adum iffeḡ-d ḡur-es s leslaḡ neṭṭa d waṭas n lḡaci. ²¹Adum yugwi-yas i Isṛayil ad iḡeddi si tmurt-is. Isṛayil ibeddel abrid, iṛuḡ.

Lmut n Haṛun

²²At Isṛayil meṛra ruḡen si Qadic, leḡqen s adrar n Hur. ²³Ameḡlal ihedḡ-d i Musa d Haṛun deg wedrar n Hur, i d-izgan ḡef talast n tmurt n Adum, inna-yasen-d: ²⁴"Haṛun ad irnu ḡer lejdud-is; ur ikeḡḡem ara ḡer tmurt i fkiḡ i wat Isṛayil, axaṭer tḡuṣam lameḡ-iw di temsalt n waman n Mariba. ²⁵Awi Haṛun akw-d mmi-s Ilḡazar, ssali-ten s adrar n Hur. ²⁶Kkes-as i Haṛun llebsa-s tesselseḡ-t i mmi-s Ilḡazar. Dinna ara yemmet Haṛun, ad irnu ḡer lejdud-is." ²⁷Musa yexdem akken i s-d-yumeḡ Umeḡlal; ulin s adrar n Hur zdat wegduḡ meṛra. ²⁸Musa yekkes-as i Haṛun llebsa-s, issels-as-t i mmi-s Ilḡazar. Haṛun yemmut dinna, ḡef yixf n wedrar. Musa akw-d Ilḡazar ṣubben-d seg wedrar. ²⁹Mi walan wat Isṛayil belli Haṛun immut, ḡeznen meṛra fell-as tlatin n wussan.

Leḡlab amezwaru n Isṛayil

21 Agellid n Ḳarad Akanḡani, izedḡen di Nigib, isla s wat Isṛayil tḡeddun-d seg webrid n Atarim. Issker tṭrad neṭṭa d Isṛayil, yerna yebbwi seg-sen imerḡan. ²Isṛayil iḡuhed Ameḡlal, inna-yas: "Lemmer a d-tesseḡliḡ agduḡ agi deg ufus-iw, ad ḡerṛmeḡ timdinin-is." ³Ameḡlal isla-d i tiḡri n Isṛayil, dḡa isellem-ed lkanḡaniyen. At Isṛayil ḡerṛmen-ten, s nutni, s temdinin-nsen. Semman i wemkan nni: Ḥurṛma, yeḡni win iḡerṛmen.

Azrem n nnḡas

⁴Ruḡen seg wedrar n Hur, tṭfen abrid n lebḡer azeggwaḡ, iwakken a d-zzin i tmurt n Adum. Deg webrid, agduḡ idub. ⁵Agduḡ ibda alumm uḡef Yillu akw-d Musa, qqaren: "Acuḡer i ḡ-d-tessufḡem si Maṣer iwakken an-nemmet deg unezruf? Ur illi weḡrum, ur llin waman. Neḡya seg weḡrum agi n lhif." ⁶Ameḡlal iceggeḡ-ed izerman iqeṣḡanen, qqsen agduḡ. Aṭas n lḡaci i gemmuten seg wat Isṛayil. ⁷Agduḡ iṛuḡ-ed ḡer Musa, inna-yas: "Nedneb, axaṭer nluḡm Ameḡlal, nerna keḡḡini! Deḡ ḡer Umeḡlal iwakken ad isseḡḡed fell-aḡ izerman agi." Musa iḡenna ḡef wegduḡ. ⁸Ameḡlal inna-d i Musa: "Xedm-ed azrem s nnḡas yefsin, ḡelleq-it ḡer tḡejdit. Kra n win yeṭwaqqsen, mi t-imuqel ad yidir. ⁹Musa ixedm-ed azrem s nnḡas dḡa iḡelleq-it ḡer tḡejdit. Kra n win yeqqes wezrem, mi gmuqel azrem nni n nnḡas, ad yidir.

Arḡal n wat Isṛayil

¹⁰At Isṛayil ruḡen, sbedden iḡiḡunen-nsen di Ubut. ¹¹Ruḡen si Ubut, sbedden iḡiḡunen-nsen deg iḡerḡban n Ḳabarim, deg unezruf, metwal Muwab, ḡer lḡiḡa n ccerq. ¹²Ssyenna, ruḡen, sbedden iḡiḡunen-nsen deg uzaḡar n Zirid. ¹³Ssyenna, ruḡen, sbedden iḡiḡunen-nsen agwemmaḡ n Arnun, asif i d-iffḡen si tmurt n Imuriyen, ittazzal deg unezruf; axaṭer asif n Arnun, t-ṭalast n tmurt n Muwab, ger Imuwabiyeḡ akw-d Imuriyen. ¹⁴Akka i d-iqqar wedlis n tṭrad n Umeḡlal: Wahib di Sufa, iceḡḡuḡen n Arnun, ¹⁵iceḡḡuḡen n iḡezran, ayen akw itḡeddun ḡer temdint n Ḳar, zgan-d meṛra ḡef talast n Muwab.

¹⁶Ssyenna, ruḡen s amkan yetṭusemman Bir, yeḡni lbir. Dinna i d-inna Umeḡlal i Musa: "Snejmaḡ-ed agduḡ, a sen-d-fkeḡ aman." ¹⁷Imiren, At Isṛayil cnan asefru agi:

"Feggḡ-ed, feggḡ-ed a lbir!

Kwenwi ferṭṭet-as!

¹⁸A lbir i ḡzan imeḡwranen,

Win akken i ḡzan lhḡekkwam n wegduḡ s iḡekkwzan-nsen,

S iḡekkwzan n lehkwem!"

¹⁹Si Midbar ruḡen ḡer Matana; si Matana ruḡen ḡer Naḡalyil; si Naḡalyil ruḡen ḡer Bamut. ²⁰Si Bamut, ruḡen s azaḡar yellan di tmurt n Muwab, s ix f n wedrar n Fisga, ansi i d-iṭban unezruf meṛra.

Sihun akw-d Eug twayelben

²¹İsrayil iceggeğ yer Sihun, agellid n Imuriyen, wid ara s-yinin: ²²"Eğğ-iyi ad ğeddiğ si tmurt-ik; ur neṭṭarra s igran-ik akw-d tfeṭṭanin-ik, ur nṭess aman n lebyur. An-neṭṭef kan abrid n ugellid, alamma neffeğ si tmurt-ik." ²³Sihun yugwi-yas i İsrayil ad iġeddi si tmurt-is; Sihun isnejmağ-ed agdud-is meṭṭa, iffeğ-d ad isqitteğ i İsrayil deg unezruf. Yusa-d yer Yahaş, innuğ dinna neṭṭa d İsrayil. ²⁴İsrayil yeğli deg-s s ujenwi, ikkes-as tamurt-is, si Arnun armi d Yabuq, armi d At Ğamun, axaṭer tilisa n wat Ğamun ğehdent. ²⁵İsrayil iddem timdinin agi meṭṭa. İsrayil izdeğ timdinin meṭṭa n Imuriyen: Ğicbun d wayen akw i s-d-izzin. ²⁶Ğicbun, t-ṭamdint n Sihun, agellid n Imuriyen, i gessekren tṭrad d ugellid amezrawu n Muwab; ikkes-as tamurt-is meṭṭa armi d Arnun. ²⁷Ğef wayagi i d-ğğan imedyazen lemtel agi:

"Aset-ed yer Ğicbun!

Aset-ed yer temdint n Sihun,

Iwakken aṭ-ṭeṭiwed lebni, aṭ-ṭiğhid!

²⁸Axaṭer, teffeğ-ed tmes si Ğicbun,

Iffeğ-ed uḡeğğagu n tmes si temdint n Sihun,

Ičča Ğar di Muwab,

Yerna ssaddaṭ yetṭfen tiğaltin n Arnun.

²⁹A nnger-ik, a Muwab!

A taxessart-ik, ay agdud n Kamuc!

Issaweḍ arraw-is armi i uyalen d imenfiyen,

Iğğa yessi-s uyalent t-ṭimerhan n Sihun, agellid n Imuriyen.

³⁰Nesseğli ccan-nsen si Ğicbun armi d Dibun,

Nessenger-iten armi d Nufah i qurben Miydaba."

³¹İsrayil izdeğ tamurt n Imuriyen. ³²Musa iceggeğ wid ara d-isneqden Yağzir; tṭfen tudrin meṭṭa i s-d-izzin. Iwṛet Imuriyen yellan dinna. ³³Bedlen abrid, tṭfen abrid n Bacan. Eug, agellid n Bacan, iffeğ-ed ħur-es yer tṭrad neṭṭa d wegdud-is meṭṭa di Idrigi. ³⁴Ameğlal inna-d i Musa: "Ur t-tṭagwad ara, axaṭer sseğliğ-t-id deg ufus-ik, s neṭṭa s wegdud-is, s tmurt-is. A s-txedmeḍ akken i txedmeḍ i Sihun, agellid n Imuriyen, izedğen tamdint n Ğicbun."

³⁵Ğlin deg-sen, s neṭṭa, s warraw-is, s wegdud-is; ur ğğin yiwen ad irwel, dğa weṭten tamurt-is.

Balaq isawel i Bağam

22 At İsrayil reğlen ssyenna, sbedden iqidunen-nsen deg izuğar n Muwab, tama n wasif n Uṛdun, qublen Yarihu. ²Balaq, mmi-s n Şifur, isla s wayen akw yexdem İsrayil i Imuriyen. ³Muwab yugwad agdud, axaṭer deg waṭas yid-sen i llan. Muwab iffeğ-it leğqel seg wat İsrayil. ⁴Muwab yenna i imeqwrannen n Midyan: "Agdud agi ad yečč akw ayen i ħ-d-izzin, akken i gteṭṭ wezger leğcic di leğla." Di lweqt nni, d Balaq, mmi-s n Şifur, i gellan d agellid n Muwab. ⁵Iceggeğ wid ara isiwlen i Biğam, mmi-s n Bağur, i gellan di Fatur, tamurt ideğ ilul, i d-izgan yer rrif n wasif, iwakken a s-inin: "Atan iffeğ-ed yiwen n wegdud si Maşer, ičçur tamurt meṭṭa, yerna yusa-d izdeğ zdat-i. ⁶Di leğnaya-k, as-ed aṭ-ṭneğleḍ agdud agi, axaṭer iğhed akteğ-iw. Ahat ad izmireğ a t-ğelbeğ, a t-ssufğeğ si tmurt, imi zriğ belli win ara tbarked ad ittubarek, win ara tneğleḍ ad itwanğel."

⁷Imeqwrannen n Muwab akw-d imeqwrannen n Midyan ruğen s lehdeyyat deg ifassen-nsen. mi bbwden yer Biğam, ġawden-as ayen i sen-d-inna Balaq. ⁸Biğam inna-yasen: "Qqimet aṭ-ṭensem id agi; azekka, a wen-d-rreğ s leğbağ m'ara yi-d-ihdeğ Umeğlal." Imeqwrannen n Muwab qqimen yer Biğam.

⁹Yusa-d Yillu yer Biğam, inna-yas: "Anwa-ten yergazen agi yellan ħur-ek?" ¹⁰Biğam irra-yas i Yillu: "D Balaq, mmis n Şifur, agellid n Muwab, i ten-id-icegggen ħur-i iwakken i yi-d-inin: ¹¹Agdud nni i d-iffğen si Maşer ičçur akw tamurt. Eyya tura nğel-iyi-t; ahat ad izmireğ ad nnağeğ yid-es, a t-qecccğeğ." ¹²İllu yenna-d i Biğam: "Ur tetruğud yid-sen, ur tneğleḍ agdud agi, axaṭer ittubarek."

¹³Azekka nni şşbeğ, mi d-ikker Biğam, inna i imeqwrannen n Balaq: "Ruğet yer tmurt-nwen, axaṭer Ameğlal yugwi-yi ad dduğ yid-wen." ¹⁴Imeqwrannen n Muwab kkren, uyalen yer Balaq, nnan-as: "Biğam yugwi a d-iddu yid-nneğ."

¹⁵Balaq iceggeğ dayen imeqwrannen yeğgan ccan akteğ n imezwura, yerna deg waṭas yid-sen. ¹⁶Bbwden yer Biğam, nnan-as: "Atan wayen i k-d-iqqar Balaq, mmi-s n Şifur: Ur tğemmid ara a d-yili wayen ara k-ittfen ur

d-ṭruḥuḍ ara ṡur-i. ¹⁷A k-ḡuzzeṡ, a k-ḡuzzeṡ aṡas. Ayen akw ara d-tiniḍ, a t-xedmeṡ; di leḡnaya-k, as-ed ihi a yi-tneḡeḍ agdud agi." ¹⁸Bilḡam irra-yasen i iqeddacen n Balaq, inna-yasen: "Ṳas d axxam-is yeḡḡuṡen d ddheb akw-d lfeṡṡa ara yi-d-ifk Balaq, ur xeddmeṡ acemma, ama meṡṡi, ama meqqwer, ara y-issiwḍen ad rṡeṡ lameṡ n Umeṡlal, Illu-yiw. ¹⁹Qqimet tura aṡ-ṡensem ula d kwenwi iḍ agi; ṡriṡ belli Ameṡlal a yi-d-ihder daṡen." ²⁰Yusa-d Yillu ṡer Bilḡam, deg yid, inna-yas-d: "Imi iwakken a k-awin i d-usan yergazen agi ṡur-ek, kker aṡ-ṡeddud yid-sen; lameḡna d ayen ara k-d-iniṡ ara txedmed."

Taṡṡult n Bilḡam

²¹Bilḡam ikker ṡṡbeḡ, irra tabarda i teṡṡult-is, dṡa yedda d imeṡṡranen n Muwab. ²²Urrif n Yillu iceḡḡel-d mi gwala Bilḡam iṡuḡ. Lmelk n Umeṡlal iffeṡ-as-d di tlemmast n webrid, isqatṡeṡ-as. Bilḡam irkeb ṡef teṡṡult-is, dḍan yid-es sin n iqeddacen-is. ²³Taṡṡult twala lmelk nni n Umeṡlal ibedd di tlemmast n webrid, ikkes-ed ajenwi si titar-is, iṡṡef-it deg ufus-is; tbeddel abrid, terra ṡer lexla. Bilḡam iwet taṡṡult nni iwakken a ṡ-id-yerr s abrid. ²⁴Lmelk n Umeṡlal ibedd-as-d di tezribt yellan ger tfeṡṡanin, yeṡḡan aṡalad ssya u ssya. ²⁵Taṡṡult twala lmelk nni n Umeṡlal, dṡa teḡṡeṡ iman-is ṡer lḡiḍ; mi s-temḡeṡ i Bilḡam aḍar-is ṡer lḡiḍ, iwet-iṡ daṡen. ²⁶Lmelk n Umeṡlal izwar-iten ṡer zdat, ibedd-asen-d deg wemkan ideyṡen, anda ur izmir yiwen ad yerr yeṡṡus neṡ zelmed. ²⁷Taṡṡult twala lmelk nni n Umeṡlal, dṡa tebrek, Bilḡam sufella-s. Bilḡam ikcem-it wurrif, dṡa iwet taṡṡult nni s uḡekkwaz.

²⁸Ameṡlal issenteṡ-ed taṡṡult nni, dṡa tenna i Bilḡam: "D acu i k-xedmeṡ armi i yi-tewteḍ tlata n tikkal?"

²⁹Bilḡam irra-yas i teṡṡult nni: "Axaṡer terwiḍ-iyi, Lemmer yelli ujenwi deg ufus-iw, a kem-nṡeṡ tura."

³⁰Taṡṡult nni tenna i Bilḡam: "Eḡni nekk maḡḡi ṡ-ṡaṡṡult-ik, tin akken i trekkbeḍ ar assa? Eḡni yella wasmi i k-xedmeṡ akka?" Neṡṡa yerra-yas: "Ala!" ³¹Ameṡlal ildi-yas allen i Bilḡam, dṡa iwala lmelk n Umeṡlal ibedd di tlemmast n webrid, ajenwi deg ufus-is; Bilḡam iṡli ṡef wudem, iseḡḡed. ³²Lmelk n Umeṡlal inna-yas: "Acuṡer i tewteḍ taṡṡult-ik tlata n tikkal? Atan, d nekk, s timmad-iw, i k-d-isqatṡeṡ deg webrid, axaṡer walaṡ abrid agi i d-tebbwiḍ iḡweṡ. ³³Taṡṡult-ik twala-yi-d, twexxeṡ fell-i tlata n tikkal; lemmer ur twexxeṡ ara fell-i, aql-i nṡiṡ-k, ma d neṡṡat a ṡ-qileṡ." ³⁴Bilḡam inna i lmelk nni n Umeṡlal: "Denbeṡ! Ur ṡriṡ ara belli tesqatṡeḍ-iyi-d deg webrid; tura, ma twalaḍ ur ilaq ara ad ṡuḡeṡ, ad uṡaleṡ." ³⁵Lmelk n Umeṡlal inna i Bilḡam: "Ṳuḡ, ddu d yergazen agi; lameḡna d lehduṡ ara k-id-iniṡ ara d-tḡiwdeḍ." Bilḡam idda neṡṡa d imeṡṡranen nni n Balaq. ³⁶Mi gesla Balaq belli Bilḡam iṡeddu-d, iṡuḡ a t-immager ṡer temdint n Muwab i d-izgan ṡef talast n tmurt, tama n wasif n Arnun. ³⁷Balaq inna i Bilḡam: "Eḡni ur k-n-ceḡḡeṡ ara wid ara k-n-isiwlen? Acuṡer ur d-tusiḍ ara ṡur-i? Dṡa s tideṡ, ur zmireṡ ara a k-ḡuzzeṡ?" ³⁸Bilḡam inna-yas i Balaq: "Aql-i usiṡ-d tura! Eḡni ṡṡileḍ yella wayen i zemreṡ a k-t-id-iniṡ ṡṡur-i? D lehduṡ kan ara d-yerr Yillu deg yimi-w ara d-iniṡ."

³⁹Bilḡam idda d Balaq, ṡuḡen ṡer Qiryat Ḥuṡut. ⁴⁰Balaq izla izgaren d wakraṡen, dṡa iceḡḡeṡ-iten i Bilḡam akw-d imeṡṡranen yellan yid-es. ⁴¹Azekka nni ṡṡbeḡ, Balaq ibbwi Bilḡam, ulin ṡer ṡṡaltin n Baḡal. Iwala ssyenna aḡric seg weḡdud.

Bilḡam iburek Isṡayil

23 Bilḡam inna-yas i Balaq: "Bnu-yi dagi seḡḡa n iḡaltaren, yerna heḡḡi-yi-d ṡer dagi seḡḡa n yezgaren akw-d seḡḡa n wakraṡen." ²Balaq ixdem akken i s-d-inna Bilḡam. Balaq akw-d Bilḡam fkan azger akw-d ikerri, d asfel yerṡan, ṡef mkul aḡaltar. ³Bilḡam inna i Balaq: "Bedd zdat n wesfel-ik yerṡan. Ad ṡuḡeṡ akkin, ahat Ameṡlal a d-iṡuḡ ṡur-i, imiren a k-d-ḡiwdeṡ lehduṡ ara yi-d-yini." Dṡa yuli ṡer yiwet n tiṡilt. ⁴Iṡuḡ-ed Yillu ṡer Bilḡam; Bilḡam inna-yas: "Bniṡ seḡḡa n iḡaltaren, yerna fkiṡ ṡef mkul aḡaltar azger akw-d ikerri, d asfel yerṡan." ⁵Ameṡlal ifka-d i Bilḡam lehduṡ ara d-yini, inna-yas-d: "Uṡal ṡer Balaq, ini-yas lehduṡ agi." ⁶Bilḡam yuṡal ṡer Balaq, yufa-t-in ibedd zdat n wesfel nni ines yerṡan, neṡṡa d imeṡṡranen n Muwab. ⁷Bilḡam ibbwi-d aseṡru, inna:

"Balaq isawel-iyi-n ṡer Aram, agellid n Muwab ibbwi-yi-d seg idurar n ccerq,

Inna-yi-d: As-ed, neḡl-iyi Yeḡqub!

Eyya-d aṡ-ṡsexdeḍ Isṡayil!

⁸Amek ara neḡleṡ win ur inḡil ara Yillu?

Amek ara sexdeṡ win ur isxiḍ ara Umeṡlal?

⁹Si tqucac n iceṡfan ṡwaliṡ-t, si ṡṡaltin ḡlayen ṡmuquleṡ deg-s.

D agdud izedṡen weḡdes, ur iṡṡneḡsab ara am leḡnas nniḍen.

¹⁰Anwa i ḡzemren ad iḡseb Yeḡqub, ifti am uṡebbar n lqaḡa?

Anwa ara d-yinin aḥal yellan di tis reḥḡa n Isṛayil?

A win yufan, ad mmteγ lmut n iḥeqqiye, taggara-w aṭ-ṭili am taggara-nse.

¹¹Balaq inna i Bilḡam: "D acu i yi-txedmed akka? Bbwiγ-k-id aṭ-ṭneḡled iḡdawen-iw, kečč teṭṭbaraked deg-sen trennuḡ!" ¹²Bilḡam irra-yas: "Eḡni mačči d lehduṛ i yi-d-ifka Umeγlal i glaḡ a k-ten-id-iniγ?" ¹³Balaq inna-yas: "Eyya-d yid-i s amkan nniḡden ans'ara ten-id-twalid; ur ten-id-teṭṭwalid ara merṛa, aḥric kan ara d-twalid seg-sen. Ssyenna ara yi-ten-id-tneḡled." ¹⁴Ibbwi-t s iger n ṭṭessast yeṭṭusemman Sadi-Ṣufim, i d-izgan γef yixf n wedrar n Fisga; ibna dinna sebḡa n iḡaltaren. Ifka azger akw-d ikerri, d asfel yerγan, γef mkul aḡaltar. ¹⁵Bilḡam inna i Balaq: "Bedd dagi γer tama n wesfel-ik yerγan, nekk ad ruḡeγ γer dihin."

¹⁶Ameγlal iṛuḡ-ed γer Bilḡam, ifka-yas-d lehduṛ ara yini, dya yenna-yas: "Uγal γer Balaq, ini-yas lehduṛ agi."

¹⁷Bilḡam yuγal γer Balaq, yufa-t-in ibedd tama n wesfel nni ines yerγan neṭṭa d imeqwrane n Muwab. Balaq inna-yas: "D acu i d-inna Umeγlal?" ¹⁸Bilḡam ibbwi-d asefru, inna:

"Kker, a Balaq, esl-ed!

Efk-ed tamezzuṭ, a mmi-s n Ṣifur!

¹⁹Illu mačči d amdan iwakken ad iskiddeb,

Mačči d bunadem iwakken ad yuγal deg wawal.

Ayen i d-iqqar, eḡni ur t-ixeddem ara?

Ayen swayes i d-iṭeq, eḡni ur d-iderru ara?

²⁰Axaṭer iṭṭunefk-iyi-d lameṛ ad barkeγ, neṭṭa iburek-iten, nekk ur sen-ṭekkseγ ara.

²¹Ur iwala ara ddnuḡ di Yeḡqub, ur iwala ara lbaṭel di Isṛayil.

Ameγlal, Illu-yis, iṭṭili yid-es, neṭṭa d agellid-is, nutni ferḡen yis.

²²Illu yessufeγ-iten-id si Maṣer, lḡehd-is am lḡehd n wezger n lexla.

²³Ur infiq usderwec γef Yeḡqub, ur ṭeṭṭfen sṣḡur di Isṛayil, ssya d asawen, imdanen ad ḡekkun γef wayen yexdem Yillu i Yeḡqub, i Isṛayil.

²⁴Agdud agi a d-ikker am uγilas, ad ibedd am yizem; ur iggan ara alamma yečča sṣyada-s, alamma yeswa idammen n wayen i d-iṣegged."

²⁵Balaq inna i Bilḡam: "Ma yella teggummaḡ a t-tneḡled, xerṣum ur t-ṭbarak ara!" ²⁶Bilḡam irra-yas i Balaq, inna: "Eḡni ur k-nniγ ara belli ad xedmeγ ayen akw ara d-yini Umeγlal?" ²⁷Balaq inna-yas i Bilḡam: "Eyya-d a k-awiγ s amkan nniḡden, ahat ad iqbel Yillu a yi-t-id-tneḡled ssyenna."

²⁸Balaq ibbwi Bilḡam s ix f n wedrar n Faḡur, ansi i d-iṭban unezruf merṛa. ²⁹Bilḡam inna i Balaq: "Bnu-yi dagi sebḡa n iḡaltaren, yerna heḡgi-yi-d γer dagi sebḡa n yezgaren akw-d sebḡa n wakraren." ³⁰Balaq ixdem akken i s-d-inna Bilḡam. Ifka azger akw-d ikerri d asfel yerγan γef mkul aḡaltar.

24 Bilḡam iwala belli iḡḡeb-as i Umeγlal ad ibarek Isṛayil, ur iṛuḡ ara ad inadi γef tbaḡnit, am tikkal nni iḡeddan, lameḡna izzi udem-is γer lḡiha n unezruf. ²Bilḡam irfed allen-is, iwala At Isṛayil yesbedden iqiḡunen-nse, akken i llan leḡrac-nse; imiren Rṛuḡ n Yillu yers-ed fell-as, ³dya yeḡbbwi-d asefru, inna:

"Akka i d-inna Bilḡam, mmi-s n Faḡur, akka i d-inna wergaz, win iwumi i ldint wallen,

⁴Akka i d-inna win isellen i wayen i d-iqqar Yillu, win yeṭwalin iweḡḡiyen n Unezmar, win iwumi i ldint wallen, mi gseḡḡed.

⁵Aḡal cebḡen iqiḡunen-ik, a Yeḡqub!

Aḡal cebḡent tnezduyin-ik, a Isṛayil!

⁶Cban icerḡuren i d-iḡemmlen, cban leḡnan γef rrif n wasif, cban ttejra n lmirruṣḡer i gezza Umeγlal, cban ttjuṛ n yingel tama n waman.

⁷Aman ṭfegḡiden-d seg isugam-is, zerriḡa-s teṛwa aman.

Agellid-is ikka-d nnig n Agag, tagelda-s aṭ-ṭimγur di ccan.

⁸Illu yessufeγ-it-id si Maṣer, lḡehd-is am lḡehd n wezger n lexla, iteṭṭ leḡnas yellan d iḡdawen-is, iṭruzu-yasen iγsan, iṣṭuṭṭuc-iten s ṭeṛḡbunin-is.

⁹M'ara yekref tagwecirt, iggan am yizem, iggan am uγilas, anwa ara t-issekren?

Ad ṭṭubarken wid ara k-ibarken, ad ṭwaneḡlen wid ara k-ineḡlen."

¹⁰Tecḡel tmes di Balaq, irfa γef Bilḡam; iwet ger ifassen-is, dya yenna i Bilḡam:

"Sawley-ak-en iwakken aṭ-ṭneḡleḡ aḡdaw-iw, kečč d abarek i t-tburkeḡ, yerna tlata n tikkal. ¹¹Tura ihi rwel, uḡal ɣer tmurt-ik. Nniɣ-as a k-ḡuzzeɣ, a k-xedmeɣ ccan, lameɣna atan d Ameɣlal i k-iḡerṛmen seg-s."

¹²Bilɣam irra-yas i Balaq, inna: "Eɣni ur d-nniɣ ara i yergazen i yi-n-tceggɣed: ¹³ʁas d axxam-is yeččuṛen d ddheb akw-d lfeṭṭa ara yi-d-ifk Balaq, ur ṭruzuɣ ara lameɣ n Umeɣlal, ama s wayen yelhan, ama s wayen n diri, iwakken ad xedmeɣ lebɣi-w. D ayen ara yi-d-yini Umeɣlal ara d-ḡiwdeɣ." ¹⁴Tura aql-iyi ad uḡaleɣ s agdud-iw, eyya a k-id-xebbɣeɣ s wayen ara yexdem wegdud agi i wegdud-ik, ssa ɣer zdat." ¹⁵Ibbwi-d asefru, inna:

"Akka i d-inna Bilɣam, mmi-s n Faɣur, akka i d-inna wergaz, win iwumi i ldint wallen,

¹⁶Akka i d-inna win isellen i wayen i d-iqqar Yillu, win iwumi i d-tettuneḡk tmusni sɣur Win ɛlayen, win yeṭwalin iweḡḡhiyen n Unezmar, win iwumi i ldint wallen, mi gseḡḡed.

¹⁷Ṭwaliɣ, lameɣna mačči i tura, tiṭ-iw tezga-d deg-s, lameɣna ur d-iqrib ara!

A d-iffey yiwen n yitri si Yeḡqub, a d-iffey yiwen n lḡeɣc si Israyil!

Ad irreḡ iberḡdiyen n Muwab, ad issenger At Cit meṛra.

¹⁸Adum aṭ-ṭuɣal d ayla-s, Saɣir, taḡdawt-is, aṭ-ṭuɣal d ayla-s.

Israyil a d-ibeggen tazmert-is.

¹⁹Win ara d-iffeyen si Yeḡqub ad iḡkem, d agellid, ad issenger wid ara iḡerḡen ad rehlen si temdinin."

²⁰Bilɣam iwala At ɛamaliq, dɣa yebbwi-d asefru, inna: "ɛamaliq, d lḡens i d-yufraren ɣef wiyaḡ, lameɣna taggara-s d nnger."

²¹Iwala daɣen At Qiyni, dɣa yebbwi-d asefru, inna:

"Tanezduɣt-ik treṣša, lḡecc-ik yers ɣef wezru;

²²Lameɣna, ṭ-ṭimes i guḡḡan Qayin, asm'ara t-yawi Acur d ameṛhun."

²³Bilɣam ibbwi-d asefru, inna:

"Anwa ara d-iqqimen, asm'ara yexdem Yillu ayagi?

²⁴A d-asen lbaḡuṛat si Kitim, ad qehren Acur, ad qehren ɛibir; lameɣna, ula d neṭṭa taggara-s, d nnger."

²⁵Imiren, Bilɣam ikker, yuɣal ɣer tmurt-is. Ula d Balaq iṭṭef abrid-is, iṛuḡ.

At Israyil xedɣen Illu-nsen deg izuɣar n Muwab

25 Israyil izdeɣ di Citim. Agdud ibda izennu neṭṭa d tullas n Muwab. ²ɛeṛdent agdud s iseflawen i ṭqeddiment i iḡebbiten-nsent; agdud ičča, yerna iseḡḡed zdat n iḡebbiten-nsent. ³Israyil idfer Baɣal Faɣur, dɣa urrif n Umeɣlal iceḡl-ed ɣef Israyil. ⁴Ameɣlal inna-d i Musa: "Ddem-ed imeqwrannen meṛra n wegdud, ḡelleq-iten zdat n Umeɣlal, metwal iṭij, iwakken a s-iḡeddi i Umeɣlal wurrif nni ines i d-iceḡlen ɣef Israyil."

⁵Musa yenna i inezzurfa n Israyil: "Mkul yiwen deg-wen ad ineɣ si lɣaci-s kra n win i gḡdefren Baɣal Faɣur."

⁶Ataya yiwen n wergaz n Israyil, yusa-d s atmaten-is, ibbwi-d yid-es yiwet n Tmidyanit; iḡedda zdat Musa akw-d tejmaḡt meṛra n Israyil, i gellan ṭrun ɣer tebburt n uqiduḡ n temlilit. ⁷Mi guala ayagi, Finḡas, mmi-s n lḡaɣar, mmi-s n lmuqeddem Haṛun, ikker si tlemmast n wegraw, iddem amezrag deg ufus-is, ⁸itbeḡ argaz nni n Israyil armi ṭ-ṭasga n uqiduḡ-is, ifetk-iten di sin; s wergaz nni n Israyil, s tmeṭṭut nni, ismar-ed iḡerman-nsen, dɣa teḡbes twayit nni i d-iɣlin ɣef wat Israyil. ⁹Reḡa uḡecrin alef i gemmuten di twayit nni.

Nnif n Finḡas

¹⁰Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹¹"Finḡas, mmi-s n lḡaɣar, mmi-s n lmuqeddem Haṛun, isseḡɣed urrif-iw ɣef wat Israyil, mi t-ibbwi nnif fell-i ger watmaten-is, daymi ur snegreɣ ara At Israyil s wurrif-iw.

¹²Ɂef wayagi, ini-yas belli ad xedmeɣ yid-es leḡqed, leḡqed n lehna. ¹³A s-yili i neṭṭa akw-d tarwa-s d leḡqed ara sen-ifken leḡdic n lmuqeddmin i dayem, axaṭer isbeggen-ed nnif I ḡesḡa ɣef ddemma n Yillu-yis, yerna yessuref i wat Israyil."

¹⁴Argaz nni n Israyil i gemmuten neṭṭa d tmidyanit nni, isem-is Zimri, d mmi-s n Salu; d ameqwrان n yiwet n twacult si lḡeɣc n Cimḡun. ¹⁵Tameṭṭut nni tamidyanit i gemmuten, isem-is Kuzbi; d yelli-s n Ṣur, yiwen n umeqwrان n twacult si twaculin n wat Midyan.

¹⁶Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁷"Qehhret At Midyan, wtet-ṭen, ¹⁸axaṭer qehhrehn-kwen, s ṭḡila-nsen, kellxen-awen di temsalt nni n Faɣur akw-d temsalt nni n weltma-tsen Kuzbi, yelli-s n yiwen n umeqwrان n wat Midyan, tin akken i gemmuten di twayit nni yeḡḡan di temsalt n Faɣur"

Ajerred wis sin n Israyil

26 Mbeğd mi tçedda twayit nni, Ameɣlal ihedɛ-ed i Musa akw-d İlğazar, mmi-s n lmuqeddem Harun, inna-yasen-d: ²"Heşbet-ed deg wat Israyil merɣa kra n win yeşan si ġecrin n iseggwassen d asawen, akken i llant twaculin-nsen, wid akw yebbwden ad refden leslah di Israyil." ³Musa akw-d lmuqeddem İlğazar hedɛen-assen deg izuɣar n Muwab, tama n wasif n Uɣɣun, metwal Yarihu, nnan-assen: ⁴"An-njerred mkul yiwen yeşan si ġecrin n iseggwassen d asawen, akken i t-id-yumer Ameɣlal i Musa akw-d wat Israyil merɣa, mi d-ffɣen si tmurt n Maşer."

⁵D Rawubin i d mmi-s amenzu n Israyil. Atnan warraw n Rawubin: Hanux iğga-d adrum n wat Hanux; Falu yeğga-d adrum n wat Falu; ⁶Hişrun iğga-d adrum n wat Hişrun; Karmi yeğga-d adrum n wat Karmi. ⁷D wigi i d iderman n wat Rawubin. Lehsab n wid yetwajerrden: tlata urebɣin alef usbeğ meyya utlatin. ⁸Falu yeğga-d İlyab; ⁹İlyab iğga-d Namwil, Datan akw-d Abiram. Datan agi akw-d Abiram İlan seg wid i ġhedɛen deg inejmağen; d nutni i ġtekkkan d terbağt n Qurah di tnekkra nni i d-kkren ɣer Musa d Harun, asm'akken i xuşmen Ameɣlal. ¹⁰Lqağa teldi imi-s, tessebleğ-iten s nutni, s Qurah, asm'akken i temmut terbağt-is mi teçça tmes mitin uxemsin n yergazen. Swakka i d-qqimen d lemtel. ¹¹Ma d arraw n Qurah, ur mmuten ara.

¹²Atnan warraw n Cimɣun, akken i İlan iderman-nsen: Namwil iğga-d adrum n wat Namwil; Yamin iğga-d adrum n wat Yamin; Yaxin iğga-d adrum n wat Yaxin; ¹³Zirah iğga-d adrum n wat Zirah; Cawul iğga-d adrum n wat Cawul. ¹⁴D wigi i d iderman n wat Cimɣun: tnin uğecrin alef umitin.

¹⁵Atnan warraw n Gad, akken i İlan iderman-nsen: Şafyun iğga-d adrum n wat Şafyun; Hagi yeğga-d adrum n wat Hagi; Cuni yeğga-d adrum n wat Cuni; ¹⁶Uzni yeğga-d adrum n wat Uzni; Eiri yeğga-d adrum n wat Eiri; ¹⁷Arud iğga-d adrum n wat Arud; Arili yeğga-d adrum n wat Arili. ¹⁸D wigi i d iderman n wat Gad. Lehsab n wid yetwajerrden: rebɣin alef uxems meyya.

¹⁹Atnan warraw n Yahuda: Eir akw-d Unan; lameğna Eir akw-d Unan mmuten di tmurt n Kanğan. ²⁰Atnan warraw nniden n Yahuda, akken i İlan iderman-nsen: Cila yeğga-d adrum n wat Cila; Firiş iğga-d adrum n wat Firiş; Zirah iğga-d adrum n wat Zirah. ²¹Atnan warraw n Firiş: Hişrun iğga-d adrum n wat Hişrun; Hamul iğga-d adrum n wat Hamul. ²²D wigi i d iderman n wat Yahuda; lehsab n wid yetwajerrden: setta usebɣin alef uxems meyya.

²³Atnan warraw n Isasxaɣ, akken i İlan iderman-nsen: Tulağ iğga-d adrum n wat Tulağ; Fuwa yeğga-d adrum n wat Fuwa; ²⁴Yacub iğga-d adrum n wat Yacub; Cimrun iğga-d adrum n wat Cimrun. ²⁵D wigi i d iderman n wat Isasxaɣ. Lehsab n wid yetwajerrden: rebɣa usettin alef utelt meyya n yergazen.

²⁶Atnan warraw n Zabulun, akken i İlan iderman-nsen: Sirid iğga-d adrum n wat Sirid; İlun iğga-d adrum n wat İlun; Yağlayil iğga-d adrum n wat Yağlayil. ²⁷D wigi i d iderman n wat Zabulun. Lehsab n wid yetwajerrden: settin alef uxems meyya.

²⁸Atnan warraw n Yusef, akken i İlan iderman-nsen: Manaci akw-d İfrayim. ²⁹Atnan warraw n Manaci: Maxir iğga-d adrum n wat Maxir; Maxir işa-d Gilğad; Gilğad iğga-d adrum n wat Gilğad. ³⁰Atnan warraw n Gilğad: İcizir iğga-d adrum n wat İcizir; Hiliq iğga-d adrum n wat Hiliq; ³¹Asriyil iğga-d adrum n wat Asriyil; Cixim iğga-d adrum n wat Cixim; Camidağ iğga-d adrum n wat Camidağ; Hifir iğga-d adrum n wat Hifir. ³³Şalufhad, mmi-s n Hifir, ur işi ara arrac, ı-tullas kan i d-iğga. Atnan yismawen n yessi-s n Şalufhad: Mağla, Nuğa, Hıgla, Milka akw-d Tirşa. ³⁴D wigi i d iderman n Manaci: Lehsab n wid yetwajerrden: tnin uxemsin alef usbeğ meyya.

³⁵Atnan warraw n İfrayim, akken i İlan iderman-nsen: Cutilah iğga-d adrum n wat Cutilah; Bixir iğga-d adrum n wat Bixir; Tağan iğga-d adrum n wat Tağan. ³⁶Atnan wat Cutilah: Eiran iğga-d adrum n wat Eiran. ³⁷D wigi i d iderman n warraw n İfrayim. Lehsab n wid yetwajerrden: tnin utlatin alef uxems meyya. D wigi i d At Yusef, akken i İlan iderman-nsen.

³⁸Atnan warraw n Binyamin, akken i İlan iderman-nsen: Bilağ iğga-d adrum n wat Bilağ; Acbil iğga-d adrum n wat Acbil; Ağıram iğga-d adrum n wat Ağıram; ³⁹Cafufam iğga-d adrum n wat Cafufam; Hufam iğga-d adrum n wat Hufam. ⁴⁰Atnan warraw n Bilağ: Ard akw-d Nağaman. Ard iğga-d adrum n wat Ard; Nağaman iğga-d adrum n wat Nağaman. ⁴¹D wigi i d iderman n wat Binyamin. Lehsab n wid yetwajerrden: xemsa urebɣin alef usett meyya.

⁴²Atnan wat Dan, akken i İlan iderman-nsen: Cuğam iğga-d adrum n wat Cuğam. D wigi i d At Dan, akken i İlan iderman-nsen. ⁴³D wigi i d iderman n wat Cuğam. Lehsab n wid yetwajerrden: rebɣa usettin alef urebɣ meyya.

⁴⁴Atnan warraw n Acir, akken i İlan iderman-nsen: Imna yeğga-d adrum n wat Imna; İcbi yeğga-d adrum n

wat Ichi; Bariça yeğga-d adrum n wat Bariça. ⁴⁵Atnan warraw n Biriça: Hibir iğga-d adrum n wat Hibir; Malkiyil iğga-d adrum n wat Malkiyil. ⁴⁶Acir isça taqcict isem-is Sirah. ⁴⁷D wigi i d iderman n wat Acir: Lehsab n wid yetwajerrden: tlata uxemsin alef urbeğ meyya.

⁴⁸Atnan warraw n Naftali, akken i llan iderman-nsen: Yahşayil iğga-d adrum n wat Yahşayil; Guni yeğga-d adrum n wat Guni; ⁴⁹Yişir iğga-d adrum n wat Yişir; Cilim iğga-d adrum n wat Cilim. ⁵⁰D wigi i d At Naftali, akken i llan iderman-nsen. Lehsab n wid yetwajerrden: xemsa urebğin alef urbeğ meyya.

⁵¹Lehsab n wat İsrayil merğa yetwajerrden: setğ meyya n walef d walef usbeğ meyya utlatin.

⁵²Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁵³"Ferq-asen i wigi merğa tamurt, a t-kesben d ayla-nsen, akken yella lehsab n yismawen-nsen. ⁵⁴Wid yellan deg waşas yid-sen, efk-asen amur ameqwran, wid yellan di drus yid-sen ssemzi-yasen amur. Mkul yiwen a s-iğgunefk umur, akken yella lehsab n ujerred-nsen. ⁵⁵Lameğna s tesğart ara tefreq tmurt; a t-kesben, akken i llan yismawen n leğrac n lejdu-d-nsen. ⁵⁶S tesğart ara tferqed lwert ger wid yellan deg waşas yid-sen akw-d wid yellan di drus yid-sen."

⁵⁷Atnan wid yetwajerrden seg wat Lewwi, akken i llan iderman-nsen: Gircun iğga-d adrum n wat Gircun; Qahat iğga-d adrum n wat Qahat; Marari yeğga-d adrum n wat Marari. ⁵⁸Atnan iderman n wat Lewwi: Adrum n Libni, adrum n Hibrun, adrum n Mahli, adrum n Muci akw-d wedrum n Qurhi. Qahat isça-d Eamram. ⁵⁹Tameğtut n Eamram isem-is Yuxibid, d yelli-s n Lewwi, tlul-ed di Maşer. Tesça-yas-d i Eamram: Harun, Musa akw-d weltma-tsen Meryem. ⁶⁰Harun isça-d: Nadab, Abihu, İlğazar akw-d Itamar. ⁶¹Nadab akw-d Abihu mmuten mi qedden times taberğanit zdat n Umeylal. ⁶²Lehsab n wat Lewwi merğa yellan d ddeğ, yesğan seg waggur d asawen: tlata uğecrin alef. Ur twajerrden ara nutni d wat İsrayil, axağer ur sen-iğgunefk ara umur ger wat İsrayil.

⁶³D wagi i d lehsab n wat İsrayil i d-ijerred Musa akw-d lmuqeddem İlğazar deg izuğar n Muwab, tama n wasif n Urdun, metwal Yarihu. ⁶⁴Ger widak agi, ur illi ula d yiwen n wergaz si ger wat İsrayil nni i gjerred Musa akw-d lmuqeddem Harun deg uezruf n Sinay. ⁶⁵Axağer, Ameylal inna-yasen-d: "Ad mnten merğa deg uezruf." Yiwen n wergaz seg-sen ur d-iqqim, siwa Kalib, mmi-s n Yafuni, akw-d Yacuğa, mmi-s n Nun.

Yessi-s n Şalufğad

27 Mahla, Nuğa, Hıgla, Milka akw-d Tirşa, yessi-s n Şalufğad, mmi-s n Hifir, mmi-s n Gilğad, mmi-s n Maxir, mmi-s n Manaci, seg iderman i d-iğga Manaci, mmi-s n Yusef, ²ruğent yer tebburt n uqıdu-d n temlilit, beddent zdat n Musa, zdat n lmuqeddem İlğazar, zdat n imeqwrannen akw-d tejmağ merğa. ³Nnant-asen: "Baba-tneğ immut deg uezruf; ur illi ara si terbağt n widak nni i d-ikkren d Qurah akw-d terbağt-is, mi ɣuşan Ameylal; lameğna yemmut ɣef ddemma n ddub-is, yerna ur d-iğgi ara aqcic. ⁴Eğni ad itwakkes yisem n baba-tneğ seg wedrum-is imi ur d-iğgi ara aqcic? Efka-ğ-d amur ger watmaten n baba-tneğ." ⁵Musa iqeddem tamsalt-nsent zdat n Umeylal.

⁶Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁷"Yessi-s n Şalufğad şant lğeqq; efk-aset amur n lwert ger watmaten n baba-tsent; fket-aset ayen i d-işahen baba-tsent di lwert. ⁸Hder i wat İsrayil, ini-yasen: 'M'ara yemmet wergaz, ur d-iğgi ara aqcic, d yelli-s iwumi ara tefkem ayen i t-id-işahen di lwert. ⁹M'ur işçi ara taqcict, d atmaten-is iwumi ara tefkem ayen i t-id-işahen di lwert. ¹⁰M'ur işçi ara atmaten-is, d atmaten n baba-s iwumi ara tefkem ayen i t-id-işahen di lwert. ¹¹M'ur işçi ara baba-s atmaten, fket ayen i t-id-işahen i win i s-iğtilin, win i t-iqurben deg wedrum-is, d winna ara t-iwerten.' Ayagi a sen-yili i wat İsrayil d lğeqq i sen-ifka lqanun, akken i t-id-yumer Umeylal i Musa."

Musa ikellef Yacuğa

¹²Ameylal inna-d i Musa: "Ali s adrar agi n wat Eabarim, muqel tamurt i fkiğ i wat İsrayil. ¹³A t-twalad, mbeğd ağ-ğernud yer lejdu-d-ik, ula d keçç, akken yerna ɣur-sen gma-k Harun, ¹⁴axağer tğuşam awal-iw deg uezruf n Şin, mi d-ikker wegdu-d a y-ixaşem, ur d-tesbegnem ara leqdas-a-w zdat-nsen di temsalt nni n waman n Mariba-Qadic; aman nni n umennuğ di Qadic, deg uezruf n Şin." ¹⁵Musa yehder i Umeylal, inna-yas: ¹⁶"Ay Ameylal, ay Illu n lerwah n txelqit merğa, sbedd ɣef wegdu-d agi argaz ¹⁷ara sen-izeggwiren m'ara ffğen neğ m'ara d-kecmen, win ara ten-issufuğen, ara ten-id-issekcamen. Akka, agdu-d n İsrayil ur iğtili ara am tğedğit n wulli ur neşçi ameksa."

¹⁸Ameylal inna-d i Musa: "Ddem-ed Yacuğa, mmi-s n Nun, argaz ideğ yella Rruğ-iw; sers afus-ik fell-as.

¹⁹Qeddem-it zdat n lmuqeddem İlğazar akw-d wegdu-d merğa, mbeğd kellef-it zdat-nsen. ²⁰Efk-as si lhiba-k iwakken At İsrayil merğa a s-ğayen awal. ²¹Ad iğğaded zdat n lmuqeddem İlğazar ara s-d-isteğsayen Ameylal, s tğawil n Urim, d acu n leğsed i geğteğ. S wayen akken ara s-d-iqqar İlğazar, ara teğğen, ara

keččmen, s netta, s tejmaġt, akw-d wat Israyil merġa."

²²Musa yexdem akken i s-d-yumer Umeġlal. Ibbwi-d Yacuġa, isbedd-it zdat n lmuqeddem Ilġazar akw-d wegduw merġa. ²³Isers ifassen-is fell-as, ikellef-it, akken i t-id-inna Umeġlal seg yimi n Musa.

Lewqat n iseflawen

28 Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Efki lamer i wat Israyil, ini-yasen: Lweġda-w, lqut nni i d-iteddun d iseflawen i tteġt tmes, yesġan rriha i y-iteġġaben, a yi-ten-id-tetqeddimem di lweqt-nsen. ³Ini-yasen: Atan wesfel i tečča tmes ara d-tetqeddimem i Umeġlal: mkul ass a t-tettkem sin n izamaren ur nesġi lġib, yesġan aseggwas, d asfel yerġan ara tettkem dayem. ⁴Yiwen n izimer a t-telkem sšbeħ, wayeġ ger lmeġreb akw-d lġica; ⁵a t-ternum tis ġecra n ifa, d lweġda n wewren ara ixeltn di tis reħa n hin n zzit ur kkin waman. ⁶Asfel aġi, d asfel yerġan ara tettkem dayem am wakken i ġettunefk deg wedrar n Sinay; d asfel i tečča tmes, rriha-s a t-teġġeb i Umeġlal. ⁷A d-ternum ġef mkul izimer tis reħa n hin n cġrab, d lweġda n cġrab; deg wemkan iqedsen ara tesmireġ i Umeġlal lweġda nni n cġrab. ⁸Efki izimer nni nniġen ger lmeġreb d lġica, nru fell-as lweġda n wewren akw-d lweġda n cġrab am tidak nni n sšbeħ: d asfel i tečča tmes, rriha-s a t-teġġeb i Umeġlal.

⁹Ass n westeġfu, a t-telkem sin n izamaren ur nesġi lġib, yesġan aseggwas, a t-ternum tis xemsa n ifa d lweġda n wewren ara ixeltn d zzit akw-d lweġda-s n cġrab. ¹⁰Mkul ass n westeġfu, asfel aġi a t-tettkem d asfel yerġan; a t-trennum ġef wesfel nni yerġan i tettkem dayem akw-d lweġda-s n cġrab.

¹¹Mkul m'ara ilal waggur, a t-tqeddmem asfel yerġan i Umeġlal: sin n iġejmiyen, ikerri akw-d sebħa n izamaren ur nesġi lġib, yesġan aseggwas. ¹²Mkul aġejmi, a s-ternum lweġda n tlata n lkilat n ġumir n wewren ixeltn d zzit; mkul ikerri, a s-ternum lweġda n sin n lkilat n ġumir n wewren ixeltn d zzit; ¹³mkul izimer, a s-ternum lweġda n yiwen n ġumir n wewren ixeltn d zzit: d asfel yerġan, d asfel i tečča tmes, rriha-s a t-teġġeb i Umeġlal. ¹⁴Mkul yiwen a s-ternum lweġda-s n cġrab: azgen n hin n cġrab i mkul aġejmi, tis tlata n hin n cġrab i mkul ikerri, tis reħa n hin n cġrab i mkul izimer. D wagi i d asfel yerġan ara tettkem mkul m'ara ilal waggur, akken i mkul aggur n useggwas. ¹⁵A t-telkem dayen aqelwac i Umeġlal, d asfel n usuref n ddnuw; a t-ternum ġef wesfel nni yerġan i tettkem dayem akw-d lweġda-s n cġrab.

¹⁶Ass wis reħtaġ seg waggur amezwaru: d lġid n Usuref ġef ddemma n Umeġlal. ¹⁷Ass wis xemsettaġ seg waggur nni, ad yili d lġid. Sebħa n wussan ara tteġtem aġrum ur nesġi iyes n temtunt. ¹⁸Ass amezwaru, a wen-yili d ass n temlilit timqeddest: ur xeddmem ara cġwel i txeddmem mkul ass. ¹⁹A t-tqeddmem i Umeġlal, d asfel yerġan, d asfel i tečča tmes: sin n iġejmiyen, ikerri akw-d sebħa n izamaren n useggwas; ad ilin merġa mebla lġib. ²⁰Mkul yiwen a s-ternum lweġda-s n wewren ixeltn d zzit: tlata n lkilat n ġumir i mkul aġejmi; sin n lkilat n ġumir i mkul ikerri; ²¹yiwen n ġumir i mkul izimer si sebħa n izamaren nni. ²²A t-telkem aqelwac d asfel n usuref n ddnuw, i usuref n ddnuwat-nwen. ²³Iseflawen aġi a ten-trennum ġef wesfel nni yerġan n sšbeħ i gellan d asfel yerġan i tettkem dayem.

²⁴Mkul ass, akken sebħa n wussan, a ten-tettkem d lqut, d asfel i tečča tmes, rriha-s a t-teġġeb i Umeġlal. A ten-trennum ġef wesfel nni yerġan i tettkem dayem akw-d lweġda-s n cġrab. ²⁵Ass wis sebħa, a wen-yili d ass n temlilit timqeddest: ur txeddmem ara cġwel i txeddmem mkul ass.

²⁶Ass n tmegra n lyeħla tamenzut, ideg ara d-tqeddmem i Umeġlal lweġda tajdi, di lġid nni n ledwar, a d-tennejmaġem t-tilmlilit timqeddest: ur txeddmem ara cġwel i txeddmem mkul ass. ²⁷A t-tqeddmem sin n iġejmiyen, ikerri akw-d sebħa n izamaren n useggwas, d asfel yerġan, rriha-s a t-teġġeb i Umeġlal. ²⁸A sen-ternum lweġda-nsen n wewren ixeltn d zzit: tlata n lkilat n ġumir i mkul aġejmi; sin n lkilat n ġumir i mkul ikerri; ²⁹yiwen n ġumir i mkul izimer si sebħa n izamaren nni. ³⁰A t-telkem aqelwac i usuref n ddnuwat-nwen; ³¹a t-ternum ġef wesfel nni yerġan i tettkem dayem akw-d lweġda-s. Iseflawen aġi ad ilin mebla lġib yerna a sen-ternum lweġda-nsen n cġrab.

29 Ass amezwaru n waggur wis sebħa a wen-yili d ass n temlilit timqeddest: ur txeddmem ara cġwel i txeddmem mkul ass. A wen-yili d ass ideg ara tessendahem lbuqat. ²A t-tqeddmem d asfel yerġan, rriha-s a t-teġġeb i Umeġlal: aġejmi, ikerri akw-d sebħa n izamaren n useggwas; ad ilin merġa mebla lġib. ³Mkul yiwen, a s-ternum lweġda-s n wewren ixeltn d zzit: tlata n lkilat n ġumir i mkul aġejmi; sin n lkilat n ġumir i mkul ikerri; ⁴yiwen n ġumir i mkul izimer si sebħa n izamaren nni. ⁵A t-telkem aqelwac d asfel n usuref n ddnuw, i usuref n ddnuwat-nwen. ⁶Iseflawen aġi a ten-trennum ġef wesfel nni yerġan akw-d lweġda-s i tettkem di talalit n waggur, ġef wesfel nni yerġan akw-d lweġda-s i tettkem dayem, akw-d lweġda n cġrab i grennun

fell-assen, akken yella di lqanun. Ad ttunefken d iseflawen i tečča tmes, rriha-nsen aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal.

⁷Ass wis ḡecra seg waggur agi wis sebḡa, a d-tennejmaḡem ṭ-ṭimlilit timqeddest: aṭ-ṭessinzem iman-nwen zdat n Umeḡlal, ur txeddmem acemma. ⁸Aṭ-ṭqeddmem d asfel yerḡan, rriha-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal: aḡejmi, ikerri akw-d sebḡa n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ⁹Mkul yiwen a s-ternum lweḡda-s n wewren ixelṭen d zzit: tlata n lkilat n ḡumir i mkul aḡejmi; sin n lkilat n ḡumir i mkul ikerri; ¹⁰yiwen n ḡumir i mkul izimer si sebḡa n izamaren nni. ¹¹Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni n usuref n ddub itṭunefkayen ass n usuref n ddub, ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem akw-d lweḡda-s n wewren d lweḡda-s n cḡrab.

¹²Ass wis xemsetṭac seg waggur wis sebḡa, a wen-yili d ass n temlilit timqeddest: ur txeddmem ara ccḡwel i txeddmem mkul ass. Sebḡa n wussan ara ṭeggdem lḡid i Umeḡlal. ¹³Aṭ-ṭqeddmem d asfel yerḡan, d asfel i tečča tmes, rriha-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal: tleṭṭac n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ¹⁴Mkul yiwen a s-ternum lweḡda-s n wewren ixelṭen d zzit: tlata n lkilat n ḡumir i mkul aḡejmi si tleṭṭac n iḡejmiyen nni; sin n lkilat n ḡumir i mkul ikerri si sin n wakraren nni; ¹⁵yiwen n ḡumir i mkul izimer si ṛbeḡṭac n izamaren nni. ¹⁶Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

¹⁷Ass wis sin, aṭ-ṭefkem tnac n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ¹⁸Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ¹⁹Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

²⁰Ass wis tlata, aṭ-ṭefkem ḡdac n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ²¹Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ²²Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

²³Ass wis ṛbeḡa aṭ-ṭefkem ḡecra n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ²⁴Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ²⁵Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

²⁶Ass wis xemsa aṭ-ṭefkem ṭesḡa n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ²⁷Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ²⁸Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

²⁹Ass wis setṭa aṭ-ṭefkem tmāya n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ³⁰Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ³¹Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

³²Ass wis sebḡa aṭ-ṭefkem sebḡa n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ³³Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ³⁴Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

³⁵Ass wis tmāya a wen-yili d lḡid; ur txeddmem ara ccḡwel i txeddmem mkul ass. ³⁶Aṭ-ṭqeddmem d asfel yerḡan, d asfel i tečča tmes, rriha-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal: aḡejmi, ikerri akw-d sebḡa n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ³⁷Aṭ-ṭernum i uḡejmi, i ikerri akw-d mkul izimer lweḡda-n n wewren akw-d lweḡda-n n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ³⁸Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

³⁹D wigi i d iseflawen ara teṭqeddmem i Umeḡlal di leḡyudat-nwen, mebla leḡsab n iseflawen-nwen n lḡahd akw-d iseflawen-nwen i teṭṭakem s lebḡi n wulawen-nwen, iseflawen-nwen yerḡan akw-d lewḡadi-nwen n wewren, lewḡadi-nwen n cḡrab akw-d iseflawen-nwen n lehna."

Lqanun yeḡnan lḡahd

30 Musa yenna i wat Israyil ayen akw i s-d-yumer Umeḡlal. ²Musa yehder i imeḡwranen n leḡrac n Israyil, inna-yasen: "Atan wayen i wen-d-yumer Umeḡlal: ³Argaz ara yefken lḡahd i Umeḡlal, neḡ ara iggallen, iqḡen iman-is, ur iḡennet ara; ad ixdem ayen akken i d-iffḡen seg yimi-s. ⁴Tameṭṭut tilemḡit i mazal deg

wexxam n baba-s, ma tefka lġahd i Umeġlal, teqqen iman-is s limin, ⁵m'ara isel baba-s, lameġna yewwet nneħ, lġahd nni i tefka iħeħħa, limin nni swayes i teqqen iman-is iħeħħa. ⁶Lameġna, ma yugwi-yas baba-s ass nni ideg isla, lġahd nni i tefka, neġ limin nni swayes i teqqen iman-is, ur seħħan ara. Ameġlal a s-isemmeh, axaħer yugwi-yas baba-s. ⁷Ma tezweġ mbeġd mi tefka lġahd, neġ mbeġd mi teqqen iman-is s limin i d-iffygen seg yimi-s, ⁸ma yesla wergaz-is, lameġna yewwt nneħ ass nni ideg isla, lġahd nni i tefka, neġ limin nni swayes i teqqen iman-is, seħħan. ⁹Lameġna, ma yugwi-yas wergaz-is ass nni ideg isla, a s-issefsex lġahd-is, limin nni swayes i teqqen iman-is; Ameġlal a s-isemmeh. ¹⁰Lġahd n taġġalt neġ n tmeġtut yebran, limin akw swayes ara teqqen iman-is, ilzem fell-as. ¹¹Tameġtut yellan deg wexxam n wergaz-is, tefka lġahd neġ teqqen iman-is s limin, ¹²ma yesla wergaz-is, iwet nneħ, ur s-yugwi ara, lġahd nni i tefka, neġ limin nni swayes i teqqen iman-is, seħħan. ¹³Ma yessefsex-iten wergaz-is ass nni ideg yesla, lġahd nni i tefka, neġ limin nni swayes i teqqen iman-is, ur seħħan ara; Ameġlal a s-isemmeh. ¹⁴Argaz-is izmer ad itebbet, izmer ad issefsex, lġahd neġ limin n tkweffart swayes i teqqen iman-is. ¹⁵Ma iwet nneħ wergaz-is aħal n wussan mbeġd, itebbet lġahd nni i tefka neġ limin nni swayes i teqqen iman-is. Itebbet-iten, axaħer iwet nneħ asm'akken i gesla. ¹⁶Ma yessefsex-iten mbeġd mi gesla, ddnuħ n tmeġtut-is i yiri-s."

¹⁷D wigi i d leqwanen i d-yumer Umeġlal i Musa, yeħ wayen yeġnan argaz akw-d tmeġtut-is, ababat akw-d yelli-s tilemžit i mazal deg wexxam n baba-s.

Tttrad d wat Midyan

31 Ameġlal ihed-er i Musa, inna-yas-d: ²"Err-ed ttar i wat Israyil seg wat Midyan, imiren aħ-ternuħ yeħ lejduħ-ik." ³Musa yeħdeħ i wegduħ, inna-yasen: "Fket-ed seg-wen irgazen ara irefden leslaħ, ad ruħen ad nnaħen d wat Midyan, iwakken a d-rren ttar seg-sen i Umeġlal. ⁴Si ger leħrac meħra n Israyil, mkul leħer a d-ikf alef n yergazen ara iruħen yeħ tttrad. ⁵Si ger luluf n Israyil, si mkul leħer, iffeħ-ed walef n yergazen ara irefden leslaħ, yeħni tnac n walef n yergazen ara iruħen yeħ tttrad."

⁶Si mkul leħer, Musa iceggeħ alef n yergazen yeħ tttrad; iceggeħ-iten nutni d Finħas, mmi-s n lmuqeddem lġazar, i geħwin yid-es dduzan n wemkan iqedsen akw-d lbuqat i uberreħ. ⁷Ruħen, nnuħen d wat Midyan akken i t-id-yumer Umeġlal i Musa; nħan-asen irgazen meħra. ⁸Nħan daħen xemsa n igelliden n Midyan: lbi, Riqim, Ĥur, Hur akw-d Ribaħ. Glan s Bilħam, mmi-s n Baħur, nħan-t s ujemwi. ⁹At Israyil ttfen-d tilawin n wat Midyan, bbwin-tent-id nutenti d warraw-nsent; mmħen daħen yeħ lmal-nsen meħra, tiqedħiyin-nsen meħra akw-d sħaya-nsen meħra, bbwin-ten-id. ¹⁰Sseyen-asen timdinin-nsen meħra, s tnezduħin-nsent, s leħsinat-nsent. ¹¹Bbwin-d aħen akw i d-ħellan di tttrad, ama d imdanen, ama d lmal. ¹²Uħalen-d yeħ lemħella, s izuħar n Uħduħ, metwal Yariħu; bbwin-d i Musa, i lmuqeddem lġazar akw-d tejmaħt meħra n Israyil, imerħan nni, aħen akken i d-ħewħen d wayen akken i d-ħellan di tttrad.

¹³Musa, lmuqeddem lġazar akw-d imeqwrannen n tejmaħt, ffħen mmugren-ten yeħ beħra n lemħella. ¹⁴Musa yeħħeħ yeħ yemħebben n lħeskeħ, iqerra n treħbaħ n walef d iqerra n treħbaħ n meħya i d-yuħalen si tttrad. ¹⁵Inna-yasen: "Amek armi i teħħam tilawin meħra ddrent? ¹⁶Yerna teħram belli d nutenti i gessawħen At Israyil ad denben, ad ħaħin Ameġlal, di temsalt nni n Faħur, mi teħgent tħay n Bilħam, armi i d-teħli twaħit yeħ wegduħ n Umeġlal. ¹⁷Tura, nħet kra yellan d aqħic, rnut kra n tmeġtut yeħħsen d wergaz. ¹⁸Lameġna, tullas meħra ur neħħis ara d wergaz, ur tent-neqħet ara, ġħet-tent i yiman-nwen. ¹⁹Ma d kwenwi, qqimet beħra n lemħella seħħa n wussan; wid meħra yenħan rruħ neħ yennulen lmeħget, ilaq ad seħfin iman-nsen ass wis tlata d wass wis seħħa, s kwenwi, s tmerħan-nwen. ²⁰Seħfit daħen lleħsa meħra, tiħawsiwin meħra n wegwlīm, aħen meħra yeħwaxedmen s cħeħ n umaħiz d wayen meħra yeħwaxedmen s wesħar." ²¹Lmuqeddem lġazar inna i yeħħekriwen nni i d-yuħalen si tttrad: "Atan lqanun yellan di cħariħa i d-yumer Umeġlal i Musa: ²²aħen akw yellan d dħeħ, d lfeħta, d nnħas, d uzzal, d aqezdir, d aldun; ²³aħen akw yeħħawin times, a t-teħħeddim di tmes iwakken ad iħfu; imiren a t-teħħeddim deg waman nni n uħeffi, dħa ad iħfu. Aħen akw ur neħħawi ara times, a t-teħħeddim deg waman nni n uħeffi. ²⁴Ass wis seħħa, aħ-ħessirdem lleħsa-nwen, dħa aħ-ħeħsum; imiren a d-tkeħmem yeħ lemħella."

²⁵Ameġlal ihed-er i Musa, inna-yas-d: ²⁶"Keħħ, lmuqeddem lġazar akw-d imeqwrannen n twaculin n Israyil, ħesbet aħen akw i d-bbwin yid-sen si tttrad, ama d amdan, ama d lmal. ²⁷Aħen akken i d-teħbwīm si tttrad, bħut-eħ i lħeskeħ yeħħen yeħ tttrad akw-d wegduħ meħra. ²⁸Kkes-ed seg umur n lħeskeħ nni yeħħen yeħ tttrad, tabzert i Umeġlal; yeħni tis xems meħya, ama seg yemdanen, ama seg ubeħri, ama seg yeħħal, ama seg uħelmi. ²⁹Aħen akken ara d-teħksem seg umur-nsen, efk-it i lmuqeddem lġazar, d lweħda i Umeġlal. ³⁰Ma seg umur i d-iħaħen At Israyil, a d-teħkseħ tis xemsin ama seg yemdanen, ama seg ubeħri, ama seg uħelmi ama seg yeħħal, ama si lmal nniden. Efħ-iten i wat Lewwi i gsetkelfen s leħdic di tnezduħt n Umeġlal."

³¹Musa akw-d lmuqeddem Ilgazar xedmen akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa. ³²Atan wayen i d-iqqimen seg wayen akken i d-bbwin lgeskeɣ si ttrad: sett meyya uxemsa usebɣin alef n waxfiwen n uɣelmi, ³³tnin usebɣin alef n waxfiwen n ubeqri, ³⁴wahed usettin alef n yeɣyal. ³⁵Ma d ayen yeɣnan imdanen: tnin utlatin alef n tlawin ur nettis ara d wergaz. ³⁶Azgen yellan d amur i d-iṣaḥen wid yeffɣen yer ttrad, deg-s telt meyya usebɣa utlatin alef uxems meyya n waxfiwen n uɣelmi; ³⁷kksen-d seg-sen sett meyya uxemsa usebɣin n waxfiwen, t-tabzert i Umeɣlal, ³⁸setta utlatin alef n waxfiwen n ubeqri, kksen-d seg-sen: tnin usebɣin n waxfiwen, t-tabzert i Umeɣlal; ³⁹latin alef uxems meyya n yeɣyal, kksen-d seg-sen: wahed usettin, t-tabzert i Umeɣlal; ⁴⁰settac walef n yemdanen, kksen-d seg-sen: tnin utlatin, t-tabzert i Umeɣlal. ⁴¹Musa yefka i lmuqeddem Ilgazar tabzert nni i d-iṭṭunefken i Umeɣlal, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

⁴²Azgen i d-iṣaḥen At Israyil seg wayen i sen-ifreq Musa nutni d wid nni i geffɣen yer ttrad, ⁴³azgen nni i d-iṣaḥen agdud, deg-s telt meyya usebɣa utlatin alef uxems meyya n waxfiwen n uɣelmi, ⁴⁴setta utlatin alef n waxfiwen n ubeqri, ⁴⁵latin alef uxems meyya n yeɣyal, ⁴⁶akw-d settac walef n yemdanen. ⁴⁷Seg wezgen nni i d-iṣaḥen At Israyil, Musa yekkes-ed tis xemsin, ama seg yemdanen, ama si lmal, ifka-t i wat Lewwi yestkellfen s leqdic di tnezduyt n Umeɣlal, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

⁴⁸Imdebbren n lgeskeɣ, iqerra n trebbaɣ n walef akw-d iqerra n trebbaɣ n meyya, ruḥen yer Musa, ⁴⁹nnan-as: "Nekwni, s iqeddacen-ik, nḥesb-ed iḡsekiwiwen merɣa i neḥkem, ur ixuṣṣ ula d yiwen. ⁵⁰Mkul yiwen deg-nneɣ ibbwi-d tiɣawsiwin n ddheb i gufa: imesyasen, izebgan, tixutam, timengucin akw-d izurar, a tent-nefk d lweɣda i Umeɣlal, iwakken an-nseffi iman-nneɣ zdat n Umeɣlal."

⁵¹Musa akw-d lmuqeddem Ilgazar ttfen-d sɣur-sen tiɣawsiwin nni merɣa yetwaxedmen s ddheb. ⁵²Ddheb nni merɣa i fkan iqerra n trebbaɣ n walef akw-d iqerra n trebbaɣ n meyya, d lweɣda i Umeɣlal, yewzen settac walef usebɣ meyya uxemsin n iṣurdiyen. ⁵³Ma d lgeskeɣ, mkul yiwen iddem i yiman-is ayen i d-ibbwi si ttrad.

⁵⁴Musa akw-d lmuqeddem Ilgazar ddmn-d ddheb nni i d-bbwin iqerra n trebbaɣ n walef akw-d iqerra n trebbaɣ n meyya, bbwin-t s aqidun n temlilit, iwakken a d-iqqim d ccfawa i wat Israyil zdat n Umeɣlal.

Amur n wat Gad, At Rawubin akw-d wezgen n lɣerc n Manaci

32 At Rawubin d wat Gad sɣan atas n tqedɣiyin n lmal yerna t-timeqwrnin. Walan belli tamurt n Yaɣzir akw-d tmurt n Gilɣad, d imukan i glaɣen i lmal. ²At Gad akw-d wat Rawubin ruḥen yer Musa, lmuqeddem Ilgazar akw-d imeqwrnin n tejmaɣt, nnan-asen: ³"Eatarut, Dibun, Yaɣzir, Nimra, Hicbun, Ilɣali, Sabam, Nabu akw-d Baɣun, ⁴tamurt agi i d-iwet Umeɣlal zdat n wegdud n Israyil, t-tamurt ilaɣen i lmal, yerna iqeddacen-ik sɣan tqedɣiyin n lmal." ⁵Nnan daɣen: "Ma nufa ɣur-ek lemzeyya, efk tamurt agi i iqeddacen-ik, a t-nesɣu d ayla-nneɣ; ur ɣ-sɣedday ara s agwemmaɣ n wasif n Uɣdun."

⁶Musa yenna i wat Gad akw-d wat Rawubin: "Atmaten-nwen ad ruḥen yer ttrad, kwenwi at-ṭeqqimem dagi?"

⁷Acuɣer i tebɣam at-ṭesfeclem At Israyil iwakken ur zeggren ara yer tmurt i sen-ifka Umeɣlal? ⁸Akka i xedmen ibabaten-nwen asmi i ten-ceggɣeɣ si Qadic Barniyaɣ iwakken a d-sneqden tamurt. ⁹Ulin armi d azayar n Ickul, walan-d tamurt, imiren sfeclen At Israyil, iwakken ur keččmen ara yer tmurt i sen-ifka Umeɣlal. ¹⁰Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ass nni, dya yeggul, inna: ¹¹Irgazen nni i d-iffɣen si Maɣser, i gesɣan si ɣecrin n iseggwasen d asawen, ur twalin ara tamurt i ggulleɣ a t-fkeɣ i Abraham, i Ishaq, i Yeɣqub, axaṭer ur tṭifen ara deg webrid-iw. ¹²Siwa Kalib, mmi-s n Yafuni n wat Qaniz, akw-d Yacuɣa, mmi-s n Nun, i geṭṭfen deg webrid-iw. ¹³Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef wat Israyil, dya yesmenter-iten rebɣin n iseggwasen deg unezruf, armi i gfuk merɣa lɣil nni ixedmen ayen i gellan d ccer ɣer Umeɣlal. ¹⁴A ccetla n imednuben, atan d abrid n ibabaten-nwen i d-tebbwim, iwakken at-ṭesmentgem urrif n Umeɣlal ɣef wat Israyil. ¹⁵Ma tɣuṣam Ameɣlal, ur tettifem ara deg webrid-is, ad irnu ad isseyzef amecwar i wat Israyil deg unezruf; at-ṭilim d ssebba n nnger n wegdud agi."

¹⁶Qerrben yer Musa, nnan-as: "An-nebnu dagi imraḥen i tqedɣiyin-nneɣ akw-d temdinin i warraw-nneɣ.

¹⁷Ma d nekwni, aql-aɣ neqsed an-nerfed leslaḥ, an-nezwir zdat n wat Israyil alamma nessawed-iten s amkan i sen-iṭṭueggan; ma d arraw-nneɣ ad zedɣen di temdinin iwumi i zzin leswar iwakken ur ten-id-ttawden ara imezday n tmurt agi. ¹⁸Ur d-neṭṭuɣal ara s ixxamen-nneɣ alamma ikcem mkul yiwen seg wat Israyil tamurt ara s-iṭṭunefken d ayla-s. ¹⁹Ur nkeṭṭeb acemma yid-sen agwemmaɣ n wasif n Uɣdun neɣ akkin, imi amur ara ɣ-d-iṣaḥen izga-d di tama agi, ɣer ccerq n wasif n Uɣdun." ²⁰Musa yenna-yasen: "Ma yella txedmem ayen akka i d-tennam, ma trefdem leslaḥ zdat n Umeɣlal, truḥem yer ttrad, ²¹ma zegren yeɣsekiwiwen-nwen i wasif n Uɣdun zdat n Umeɣlal, alamma iqecceɣ iɣdawen-is merɣa si zdat-es, ²²m'ur d-teṭṭuɣalem ara yer dagi alamma tuɣal-ed tmurt ger ifassen n Umeɣlal, ihi ur iṭṭili ara llum fell-awen, ama zdat n Umeɣlal, ama zdat n wat Israyil; imiren tamurt agi at-ṭili d ayla-nwen zdat n Umeɣlal. ²³Lameɣna, m'ur texdimem ara akken i

d-tennam, aql-ikwen t̄uṣam Ameṣlāl, yerna ḥṣut belli ddnub-nwen a kwen-ittabaḡ. ²⁴Bnut timdinin i yiman-nwen d warraw-nwen, nmut imraḥen i tqeḍḍiyin-nwen. Xedmet ayen akw i d-iff̄yēn seg yimi-nwen." ²⁵At Gad d wat Rawubin neṭqen yer Musa, nnan-as: "Iqeddacen-ik ad xedmen akken i t-id-yumer̄ sidi. ²⁶Arraw-nneṣ, tilawin-nneṣ, tiqedḍiyin-nneṣ akw-d lmal-nneṣ mer̄ra ad qqimen dagi di temdinin n Gilḡad. ²⁷Iqeddacen-ik, wid mer̄ra irefden leslaḥ, ad ruḥen zdat n Umeṣlāl yer t̄trad, akken i t-id-yumer̄ sidi."

²⁸Musa iweṣṣa fell-asen lmuqeddem Ilḡazar, Yacuḡa, mmi-s n Nun, akw-d imeqwrānen n leḡrac n Isṛayil.

²⁹Musa yenna-yasen: "Ma yella refden leslaḥ wat Gad d wat Rawubin, zegren yid-wen asif n Uṛdun iwakken ad nnayen zdat n Umeṣlāl, mi d-thellam tamurt agi yellan zdat-nwen, fket-asen tamurt n Gilḡad a t̄-sḡun d ayla-nsen. ³⁰Lameḡna, m'ur rfiden ara leslaḥ, ur zgiren ara yid-wen, di tmurt n Kanḡan, gar-awen, ara ten-id-iṣaḥ wayla-nsen." ³¹At Gad d wat Rawubin rran-as: "Ayen akka i d-inna Umeṣlāl i iqeddacen-ik, a t-nexdem.

³²An-nezger s leslaḥ yer tmurt n Kanḡan zdat n Umeṣlāl; lameḡna ayla-nneṣ n lwer̄t, di tama agi n wasif n Uṛdun ara yili." ³³Musa yefka i wat Gad, i wat Rawubin akw-d wezgen n lḡeṛc n Manaci, mmi-s n Yusef, tagelda n Siḥun, agellid n Imuriyen, irna-yasen tagelda n ḡug, agellid n Bacan. Ifka-yasen timura-nsen, s temdinin-nsent, s wakal i sent-d-izzin.

³⁴At Gad bnan Dibun, ḡatarut, ḡaruḡir, ³⁵ḡatrut-Cufan, Yaḡzir, Yaḡbaha, ³⁶Bit Nimra akw-d Bit Aran, yellan t̄-t̄mdinin iwumi i zzin leswar, nman imraḥen i tqeḍḍiyin-nsen. ³⁷At Rawubin ḡawden lebni i Ḥicbun, Ilḡali, Qiryatayim, ³⁸Nabu, Baḡal Maḡun, iwumi i bedden ismawen, akw-d Sibma. Fkan ismawen nniḍen i temdinin iwumi i ḡawden lebni. ³⁹Arraw n Maxir, mmi-s n Manaci, zedmen yef Gilḡad, qeccḡen Imuriyen ized̄yēn deg-s, d̄ya wer̄ten tamurt. ⁴⁰Musa yefka tamurt n Gilḡad i Maxir, mmi-s n Manaci, izdeṣ deg-s. ⁴¹Yayir, mmi-s n Manaci, izdem yef tudrin n Imuriyin, iddem-itent; isemma-yasent tudrin n Yayir. ⁴²Nubaḥ izdem yef Qanat akw-d tudrin i s-d-izzin, isemma-yas s yisem-is, yeḡni Nubaḥ.

Imukan mer̄ra seg wanda i d-ḡeddan wat Isṛayil

33 Atnan imukan iseg d-ḡeddan wat Isṛayil segmi i ten-id-issufēṣ Musa neṭṭa d Ḥarun si tmurt n Maṣer, t̄-t̄irebbaḡ. ²Musa yura ismawen n imukan mer̄ra ansi i d-ḡeddan, akken i s-t-id-yumer̄ Umeṣlāl. Atnan imukan mer̄ra ansi i d-ḡeddan deg webrid-nsen: ³ass wis xemseṭṭac seg waggur amezwaru, ruḥen si Ṛamsis. Azekka nni n lḡid n Usuref, At Isṛayil ff̄yēn-d ḡinani zdat n Imaṣriyen mer̄ra, ⁴mi d-lhan Imaṣriyen d wemḡal n warraw-nsen imenza i d-iwet Umeṣlāl. Ameṣlāl isseṣli-d lḡiqab yef irebbiten-nsen.

⁵At Isṛayil ruḥen si Ṛamsis, sbedden iqidunen-nsen di Sukut. ⁶Ruḥen si Sukut, sbedden iqidunen-nsen di Itam, i d-izgan yef talast n unezruf. ⁷Ruḥen si Itam, rran yer Fi-Ha-Ḥirut, metwal Baḡal-Ṣafun; sbedden iqidunen-nsen zdat n Migdul. ⁸Ruḥen si Ḥirut, ḡeddan di tlemmast n lebḡer, ff̄yēn s anezruf. Mbeḡd t̄lata n wussan n tikli deg unezruf n Itam, sbedden iqidunen-nsen di Mara. ⁹Ruḥen si Mara, bbwḡen yer Iylim, anda llan tnac n leḡwanṣer n waman akw-d sebḡin n tezd̄ayin; sbedden iqidunen-nsen dinna. ¹⁰Si Iylim, ruḥen sbedden iqidunen-nsen tama n lebḡer azegḡway. ¹¹Ruḥen si lebḡer azegḡway, sbedden iqidunen-nsen deg unezruf n Ṣin. ¹²Ruḥen seg unezruf n Ṣin, sbedden iqidunen-nsen di Dufka. ¹³Si Dufka, ruḥen sbedden iqidunen-nsen di Aluc. ¹⁴Ruḥen si Aluc, sbedden iqidunen-nsen di Rafidim. Dinna, ur yufi ara wegdud aman ara isew. ¹⁵Ruḥen si Rafidim, sbedden iqidunen-nsen deg unezruf n Sinay. ¹⁶Ruḥen seg unezruf n Sinay, sbedden iqidunen-nsen di Qibrut-ha-Tawa. ¹⁷Ruḥen si Qibrut-ha-Tawa, sbedden iqidunen-nsen di Ḥaṣarut. ¹⁸Ruḥen si Ḥaṣarut, sbedden iqidunen-nsen di Ritma. ¹⁹Ruḥen si Ritma, sbedden iqidunen-nsen di Rimun-Firiṣ. ²⁰Ruḥen si Rimun-Firiṣ, sbedden iqidunen-nsen di Libna. ²¹Ruḥen si Libna, sbedden iqidunen-nsen di Risa. ²²Ruḥen si Risa, sbedden iqidunen-nsen di Qahilata. ²³Ruḥen si Qahilata, sbedden iqidunen-nsen deg wedrar n Cifir. ²⁴Ruḥen seg wedrar n Cifir, sbedden iqidunen-nsen di Ḥarada. ²⁵Ruḥen si Ḥarada, sbedden iqidunen-nsen di Maqilut. ²⁶Ruḥen si Maqilut, sbedden iqidunen-nsen di Taḡat. ²⁷Ruḥen si Taḡat, sbedden iqidunen-nsen di Tirah. ²⁸Ruḥen si Tirah, sbedden iqidunen-nsen di Mitqa. ²⁹Ruḥen si Mitqa, sbedden iqidunen-nsen di Ḥacmuna. ³⁰Ruḥen si Ḥacmuna, sbedden iqidunen-nsen di Musirut. ³¹Ruḥen si Musirut, sbedden iqidunen-nsen deg wat Yaḡaqan. ³²Ruḥen seg wat Yaḡaqan, sbedden iqidunen-nsen di Ḥur-ha-Gidḡad. ³³Ruḥen si Ḥur-ha-Gidḡad, sbedden iqidunen-nsen di Yutbata. ³⁴Ruḥen si Yutbata, sbedden iqidunen-nsen di ḡabruna. ³⁵Ruḥen si ḡabruna, sbedden iqidunen-nsen di Iṣyun-Gibir. ³⁶Ruḥen si Iṣyun-Gibir, sbedden iqidunen-nsen di Qadic, deg unezruf n Ṣin. ³⁷Ruḥen si Qadic, sbedden iqidunen-nsen deg wedrar n Hur, i d-izgan yef talast n tmurt n Adum.

³⁸Ass amezwaru n waggur wis xemsa n useḡḡwas wis reḡḡin segmi i d-ff̄yēn wat Isṛayil si tmurt n Maṣer, lmuqeddem Ḥarun yuli s adrar n Hur, immut dinna, akken i t-id-yumer̄ Umeṣlāl. ³⁹Asmi i gemmut Ḥarun deg wedrar n Hur, isḡa meyya utlata uḡecrin n isegḡwasen di lḡem̄-is. ⁴⁰Agellid n ḡarad, yellan d Akanḡani,

izedyən di Nigib, di tmurt n Kanğan, isla s tisin n İsrayil.

⁴¹Ruhen seg wedrar n Hur, sbedden iqidunen-nsen di Şalmuna. ⁴²Ruhen si Şalmuna, sbedden iqidunen-nsen di Funun. ⁴³Ruhen si Funun, sbedden iqidunen-nsen di Ubut. ⁴⁴Ruhen si Ubut, sbedden iqidunen-nsen di Eiyi-ha-Əabarim, i d-izgan yef talast n tmurt n Muwab. ⁴⁵Ruhen si Eiyi-ha-Əabarim, sbedden iqidunen-nsen di Dibun-Gad. ⁴⁶Ruhen si Dibun-Gad, sbedden iqidunen-nsen di Əalmun-Diblatayama. ⁴⁷Ruhen si Əalmun-Diblatayama, sbedden iqidunen-nsen di tɣaltin n Əabarim, qublen Nabu. ⁴⁸Ruhen si tɣaltin n Əabarim, sbedden iqidunen-nsen deg izuɣar n Muwab, metwal asif n Urdun, qublen Yarihu. ⁴⁹Sbedden iqidunen-nsen tama n wasif n Urdun, deg izuɣar n Muwab, si Bit-ha-Yacimut armi d Abil-ha-Citim.

⁵⁰Ameɣlal ihedr-ed i Musa deg izuɣar n Muwab, tama n wasif n Urdun, metwal Yarihu, inna-yas-d: ⁵¹"Hder i wat İsrayil, ini-yasen: 'M'ara tzegrem asif n Urdun, aɣ-ɬkecmem yer tmurt n Kanğan, qeccet si zdat-nwen imezday-is merɾa, ⁵²huddet-asen merɾa lmeşnuɣat-nsen n wezru akw-d tɣencuɣin-nsen yetwaxedmen s wuzzal yefsin, huddet-asen dayen tiɣaltin-nsen. ⁵³Kkset-asen tamurt, zedɣet-eɣ; axaɬer, fkiɣ-awen-ɣ d lwerɣ, aɣ-ɣuɣal d ayla-nwen. ⁵⁴Aɣ-ɬebdum tamurt s tesɣart, akken i llan iderman-nwen. I wid yellan deg waɣas yid-sen, smeɣret-asen amur; i wid yellan di drus yid-sen, ssemzıt-asen amur. Mkul yiwen a t-id-işah wayen ara s-d-tefk tesɣart; aɣ-ɣwertem akken i llan leɣrac n lejdud-nwen. ⁵⁵Lameɣna, m'ur tqeccem ara si zdat-nwen imezday n tmurt nni, wid ara d-teggem seg-sen, a wen-ilin am isennanen di tiɣ-nwen, am isegnan deg iberdi-nwen. A wen-d-uɣalen d iɣdawen di tmurt ideg ara tzedɣem. ⁵⁶Imiren, ayen akken i qesdeɣ a sen-t-xedmeɣ i nutni, d kwenwi iwumi ara t-xedmeɣ'."

Tilisa n tmurt n Kanğan

34 Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Efɣ lamerɣ agi i wat İsrayil, ini-yasen: Asm' ara tkecmem yer tmurt n Kanğan, tamurt ara kwen-id-işahen d ayla-nwen, atan ans'ara uɣalent tilisa-s:

³Lɣiha n usammer a d-tebdu seg unezruf n Şin, tama n tmurt n Adum; talast n usammer a d-tebdu si lɣiha n ccerq, rrif n lebher imelhen, ⁴a d-tezzi seg usammer yer tsawent n Əaqrabim, aɣ-ɬceddi s anezruf n Şin, aɣ-ɬkemm alamma d asammer n Qadic-Barniyaɣ, aɣ-ɬceddi si Haşar-Adar yer Əaşmun. ⁵Talast aɣ-ɬezzi i Əaşmun, aɣ-ɬceddi asif n Maşer, aɣ-ɬeffeɣ yer lebher.

⁶Lebher ameqwran a wen-yili ɣ-ɬalast si lɣiha n lɣerb: d lebher agi ara wen-yilin ɣ-ɬalast si lɣiha n lɣerb.

⁷Talast n umalu aɣ-ɬejbed si lebher ameqwran, s adrar n Hur. ⁸Seg wedrar n Hur aɣ-ɬejbed alamma d Hamat, aɣ-ɬawed yer Şadad. ⁹Ssyenna, aɣ-ɬkemm yer Zifrun, alamma d Haşar-Iynan. ɣ-ɬagi i ɣ-ɬalast-nwen si lɣiha n umalu.

¹⁰Talast n ccerq, aɣ-ɬruh si Haşar-Iynan yer Cafam. ¹¹Si Cafam, a d-ɬsubb yer Ribla i d-izgan di ccerq n Ein; ssyenna, aɣ-ɬsubb, a d-tezzi i lebher n Kinirit si lɣiha n ccerq; ¹²aɣ-ɬsubb s asif n Urdun alamma teffey yer lebher imelhen. ɣ-ɬigi i ɣ-ɬilisa ara d-izzin i tmurt-nwen."

¹³Musa yefka lamerɣ agi i wat İsrayil, inna-yasen: "ɣ-ɬagi i ɣ-ɬamurt ara tebdum s tesɣart; ɣ-ɬamurt i gefka Umeɣlal i ɬesɣa n leɣrac akw-d wezgen n lɣerc. ¹⁴Axaɬer lɣerc n wat Rawubin, akken i llant twaculin-nsen, lɣerc n wat Gad, akken i llant twaculin-nsen, akw-d wezgen n lɣerc n Manaci, ddmn ayla-nsen. ¹⁵Sin n leɣrac agi akw-d wezgen n lɣerc agi ddmn ayla-nsen n lwerɣ si lɣiha n ccerq n wasif n Urdun, metwal Yarihu."

Wid i d-iɣwaxtaɣen ad bdun tamurt

¹⁶Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁷"Atnan yismawen n yergazen ara wen-ibdun tamurt: lmuqeddem İlğazar, Yacuɣa, mmi-s n Nun, ¹⁸akw-d yiwen n umeqwran si mkul lɣerc. Ddmet-ten-id iwakken a wen-bdun tamurt. ¹⁹Atnan yismawen n imeqwranen agi: Si lɣerc n wat Yahuda: Kalib, mmi-s Yafuni; ²⁰si lɣerc n wat Cimɣun: Camwil, mmi-s n Əamyud; ²¹si lɣerc n wat Binyamin: Ilidad, mmi-s n Kislun; ²²si lɣerc n wat Dan: Buqi, mmi-s n Yugli; ²³seg wat Yusef: si lɣerc n Manaci: Hanyil, mmi-s n Ifud; ²⁴si lɣerc n Ifrayim: Qamwil, mmi-s n Ciftan; ²⁵si lɣerc n wat Zabulun: İlşafan, mmi-s n Farnax; ²⁶si lɣerc n wat İsasxaɣ: Faltiyil, mmi-s n Əazan; ²⁷si lɣerc n wat Acir: Ahyud, mmi-s n Calumi; ²⁸si lɣerc n wat Naftali: Fadayil, mmi-s n Əamyud. ²⁹D wigi i gkellef Umeɣlal ad bdun tamurt n Kanğan i wat İsrayil.

Timdinin ara yettuneɣken i wat Lewwi

35 Ameɣlal ihedr-ed i Musa deg izuɣar n Muwab, tama n wasif n Urdun, metwal Yarihu, inna-yas-d: ²"Efɣ lamerɣ i wat İsrayil, ad fken i wat Lewwi, seg wayla-nsen n lwerɣ, timdinin ara zedɣen akw-d tferkiwin i sent-d-izzin. ³Timdinin ad zedɣen deg-sent; tiferkiwin, i tqedɣiyin-nsen, i ssɣaya-nsen akw-d lmal-nsen merɾa.

⁴Tiferkiwin i d-izzin i temdinin ara tefkem i wat Lewwi ad sɣunt alef n iɣallen si ssur n temdint ɣer beɣra. ⁵Ktilet si temdint ɣer beɣra, ɣer lɣiha n ccerq, zuɣ alaf n iɣallen; ɣer lɣiha n usammer, zuɣ alaf n iɣallen; ɣer lɣiha n lɣerb, zuɣ alaf n iɣallen; ɣer lɣiha n umalu, zuɣ alaf n iɣallen; tamdint a d-tezg di tlemmast. Akka ara yilint tferkiwin n temdinin-nsen.

⁶Aɣ-ɣefkem i wat Lewwi seɣta n temdinin ara yilin ɣ-ɣimdinin n lemneɣ, s anda ara yerwel uqettal; a senternum tnin urebɣin n temdinin nniɣen. ⁷Swakka, tmanya urebɣin n temdinin ara tefkem i wat Lewwi; mkul yiwet s tferkiwin i s-d-izzin. ⁸Lehsab n temdinin ara tefkem i wat Lewwi seg wayla n Israyil, ad yili akken yella lwerɣ ara ten-id-iṣaḥen: wid ara d-iṣaḥ waṭas, ad fken aṭas n temdinin; wid ara d-iṣaḥ cwiɣ, ad fken cwiɣ n temdinin. Mkul lɣerc ad ifk timdinin i wat Lewwi, akken yella lwerɣ ara t-id-iṣaḥen.

Timdinin n lemneɣ

⁹Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁰"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Asm'ara tzeɣrem i wasif n Uɣdun, aɣ-ɣeckmem ɣer tmurt n Kanɣan, ¹¹xtiret-ed timdinin ara wen-yilin ɣ-ɣimdinin n lemneɣ, s anda ara yerwel win yenɣan tamgerɣ mebla tɣɣemda. ¹²Timdinin agi a wen-ilint d imukan n lemneɣ s anda ara trewlem ɣef win ara d-irren tɣar, iwakken ur iɣmetɣat ara uqettal uqbel ma iɣedda di ccerɣ, di tejmaɣt. ¹³Ger temdinin nni ara tefkem, seɣta seg-sent a wen-ilint ɣ-ɣimdinin n lemneɣ i kwenwi. ¹⁴Aɣ-ɣefkem ɣ-ɣimdinin n lemneɣ: tlata n temdinin agwemmaɣ n wasif n Uɣdun, tlata di tmurt n Kanɣan. ¹⁵Seɣta n temdinin agi ad ilint d lemneɣ i wat Israyil, i yeɣriben akw-d ibeɣraniyen yellan gar-awen, iwakken kra n win yenɣan tamgerɣ mebla tɣɣemda, ad irwel ɣer dinna.

¹⁶Win ara yewten wayeɣ s tɣawsa n wuzzal, inɣa-t, d aqettal. Aqettal, d lmut ara yemmet. ¹⁷Ma d azru i gettef deg ufus-is, iwet-it yis, inɣa-t, d aqettal. Aqettal, d lmut ara yemmet. ¹⁸Ma t-ɣaɣawsa n wesɣar i gettef deg ufus-is, iwet-it yis, inɣa-t, d aqettal. Aqettal, d lmut ara yemmet. ¹⁹Win akken ara d-irren tɣar ad ineɣ aqettal nni ma yemlal-it-id; d lmut ara t-ineɣ. ²⁰Win ara ideggren wayeɣ s ddɣel neɣ iɣejm-it s tɣɣemda, inɣa-t, ²¹neɣ win ara yewten wayeɣ s lbunya yerna s lyecc, inɣa-t, win akken yewten, d lmut ara yemmet, axaɣer d aqettal. D win akken ara d-irren tɣar ara yenɣen aqettal nni m'ara t-id-imlil.

²²Win ara ideggren wayeɣ mebla lyecc, neɣ ihuza-t s weɣjam mebla tɣɣemda, ²³neɣ isseyli-d fell-as azru, inɣa-t, ur t-iwala ara, yili ur illi d aɣdaw-is, ur s-t-ibyi, ²⁴t-tajmaɣt ara t-ifrun ger win yewten d win ara d-irren tɣar, akken yella lqanun agi: ²⁵tajmaɣt aɣ-ɣellek aqettal nni seg ufus n win akken ara d-irren tɣar. A t-terr ɣer temdint nni n lemneɣ, s anda akken yerwel, ad iqqim dinna alamma yemmut lmuqeddem ameqwran yetwadehnen s zzit timqeddest. ²⁶Lameɣna, lemmer a d-iffey uqettal nni si tlisa n temdint n lemneɣ s anda yerwel, ²⁷ma yemlal-it-id win akken ara d-irren tɣar beɣra n tlisa n temdint n lemneɣ s anda yerwel, inɣa-t, ur ibbwi ara tamgerɣ. ²⁸Aqettal, ilaq ad iqqim di temdint n lemneɣ s anda yerwel alamma yemmut lmuqeddem ameqwran. Mi gemmut lmuqeddem ameqwran, aqettal nni ad yuɣal ɣer tmurt-is. ²⁹Ayagi a wen-d-iqqim d lqanun n ccerɣ i kwenwi akw-d tarwa-nwen, anda tebyum tzedɣem.

³⁰Win ara yenɣen wayeɣ, cehden-d fell-as inigan, aqettal nni ad immet. Iwakken ad hekmen ɣef yiwen s lmut, cchada n yiwen kan n inigi ur teɣwaqbal ara. ³¹Ur qebblet ara lefɣiya ara wen-d-iɣtunefken ɣef teɣwiht n uqettal yuklalen lmut; lameɣna d lmut ara yemmet. ³²Ur qebblet ara lefɣiya ara wen-d-iɣtunefken ɣef win ara d-yaf lhal irwel ɣer temdint n lemneɣ, iwakken a d-yuɣal ɣer tmurt-is uqbel lmut n lmuqeddem. ³³Ur ssengaset ara tamurt ideɣ ara tilim, axaɣer tazzla n idammen, d ayen yessengasen tamurt. Ulac asuref ɣef ddemma n idammen yuzzlen di tmurt, siwa s idammen n win akken i ten-issazlen. ³⁴Ur ssengaset ara tamurt anda ara tzedɣem, anda i tɣiliɣ gar-awen; axaɣer, nekk, Ameɣlal, tɣiliɣ di tlemmast n wat Israyil."

Yessi-s n Ṣalufḥad

36Imeqwranen n twaculin n wedrum i d-iɣɣa Gilɣad, mmi-s n Maxir, mmi-s n Manaci, seg iderman n wat Yusef, ruḥen ɣer Musa akw-d imeqwranen n twaculin n Israyil, ²nnan: "Ameɣlal yumer-ed i sidi ad ibdu s tesɣart tamurt ara yefk d lwerɣ i wat Israyil. Iɣtunefk-as-d daɣen lameɣ i sidi sɣur Umeɣlal ad ifk amur n lwerɣ n gma-tney Ṣalufḥad i yessi-s. ³Ma zewɣent d yergazen yellan si leɣrac nniɣen n Israyil, amur-nsent n lwerɣ ad iɣwakkes seg wayla n lwerɣ n lejdud-nney, ad irnu s amur n lwerɣ n lɣerc s anda ara zewɣent. Swakka, ad inqes wayla-nney n lwerɣ i ɣ-d-iṣaḥen di tesɣart. ⁴M'ara d-yaweɣ useggwas n Yubil n Israyil, amur-nsent n lwerɣ ad irnu s amur n lɣerc s anda zewɣent; imiren amur-nsent n lwerɣ ad iɣwakkes seg wayla n lɣerc n lejdud-nney."

⁵Akken i s-t-id-yumer Umeɣlal, Musa yenna i wat Israyil: "Lɣerc n wat Yusef sɣan lheqq. ⁶Atan wayen i d-yumer Umeɣlal ɣef wayen yeɣnan yessi-s n Ṣalufḥad: zemrent ad zewɣent d win i sent-ihwan, lameɣna ilaq ad yili seg wedrum n lɣerc n baba-tsant. ⁷Swakka, ayla n lwerɣ n Israyil ur iɣeddi ara si lɣerc ɣer wayeɣ;

lameɣna mkul yiwen deg wat Israyil ilaq ad ittɛf deg wayla-s n lweɣt i t-id-iṣaḥen, di lɣerc n lejdud-is. ⁸Di leɣrac n Israyil, taqcict ara yesɣun amur n lweɣt, ilaq aṭ-ṭezweɣ d wergaz yellan seg wedrum n lɣerc n baba-s, iwakken mkul yiwen seg wat Israyil ad iṣɣu amur-is n lweɣt n lejdud-is. ⁹Ulaɣ amur n lweɣt ara iɣeddin si lɣerc ɣer wayed; axaṭer, di leɣrac merɣa n Israyil, mkul yiwen ad ittɛf deg wayla-s n lweɣt."

¹⁰Yessi-s n Ṣalufḥad xedment akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa. ¹¹Swakka, Maḥla, Tirṣa, Ḥuɣla, Milka akw-d Nuɣa, yessi-s n Ṣalufḥad, zewɣent d warraw n leɣmum-nsent. ¹²Zewɣent deg iderman n wat Manaci, mmi-s n Yusef; ayla-nsent n lweɣt iqqim deg wedrum n lɣerc n baba-tsent. ¹³D wigi i d lumur akw-d leqwanen i d-yumer Umeɣlal i Musa, a ten-ifk i wat Israyil, deg izuɣar n Muwab, tama n wasif n Uɣdun, metwal Yariḥu.

ASMEKTI

Aṛḥal seg wedrar n Ḥurib

1 Atnan lehduṛ i genna Musa i wat Isṛayil merṛa, agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, deg uneṣṛuf, deg uzaṛar, metwal Suf, ger Faran, Tufal, Laban, Ḥaṣirut akw-d Di-Zahab. ²Ḥdac n wussan n tikli i gellan ger Ḥurib akw-d Qadic-Barniyaḡ, seg webrid yetṭawin s adrar n Siḡir. ³Ass amezwaru n waggur wis ḥdac n useggwas wis ṛebḡin, Musa iḡawed i wat Isṛayil ayen akw i s-d-yumer Umeṡlal a sen-t-yini. ⁴Ayagi, mbeḡd mi geṡleb di Idriḡi, Siḡun, agellid n Imuriyen, i gzedṡen di Ḥicbun, akw-d Ėug, agellid n Bacan, i gzedṡen di Ėactarut. ⁵Di tmurt n Muwab, agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, i gebda Musa a sen-issefham ccariḡa, inna-yasen: ⁶"Ameṡlal, Illu-nneṡ, ihdeṛ-aṡ-d di Ḥurib, inna-yaṡ-d: 'Aṭas i teqqimem deg wedrar agi. ⁷Bernet ssyagi ṭṛuḡem! Ṭṭfet abrid s adrar n Imuriyen akw-d tmura merṛa i s-d-izzin, s azaṛar, s adrar, ṡer luḍa, ṡer Nigib, ṡer rrif n lebḡer n tmurt n Kanḡan, ṡer Lubnan alamma d Faṛat, asif ameqwran. ⁸Walit! Atan fkiṡ-awen tamurt inna zdat-nwen, ṛuḡet a ṭ-tweṛtem; ṭ-ṭamurt i geggull Umeṡlal a ṭ-ifk i lejdud-nwen, i Abṛaham, i Isḡaq, i Yeḡqub akw-d tarwa-nsen ara d-irnun deffir-nsen.'

⁹Di lweqt nni, hedṛeṡ-awen, nniṡ-awen: 'Ur zmireṡ ara ad setkelfeṡ yis-wen weḡdi. ¹⁰Ameṡlal, Illu-nwen, issefti-kwen, ass agi aql-ikwen deg waṭas yid-wen am yetran deg igenni. ¹¹Ameṡlal, Illu n lejdud-nwen, a kwen-issefti alef n tikkal akteṛ n wakka i tellam, a kwen-ibarek akken i wen-t-id-inna. ¹²Amek ara bibbeṡ weḡdi taḡkwemt-nwen, lehmum-nwen akw-d icektiyeṛ-nwen? ¹³Xṭiret-ed si leḡrac-nwen irgazen yetḡeqqlen, ifehmen, yetṭwassnen, a ten-sbeddeṡ fell-awen d imeqwranen.' ¹⁴Kwenwi terram-iyi-d, tennam: 'Ayeṛ akka i ṡ-d-tenniḍ a t-nexdem, d ayeṛ yelhan.' ¹⁵Ddmeṡ-d iqerra n leḡrac-nwen, d irgazen yetḡeqqlen yerna ṭwassnen, sbeddeṡ-ten d iqerra fell-awen: d imeqwranen n walef, d imeqwranen n meyya, d imeqwranen n xemsin, d imeqwranen n ḡecṛa, yerna ad ilin d lewkilat i leḡrac-nwen. ¹⁶Di lweqt nni, fkiṡ lameṛ agi i inezzurfa-nwen, nniṡ-asen: 'Ḥesset i watmaten-nwen, ḡekmet s ḡeḡq di temsal n mkul yiwen, ama gar-as d gma-s, ama gar-as d ubeṛṛani. ¹⁷Ur ḡekmet ara s wudmawen, ḡesset i umeṡṭuḡ akken ara ṭhessem i umeqwran. Ur ṭṭagwadet ara amdan; leḡkwem deg ufus n Yillu i gella. Tamsalt iweḡren fell-awen, ssiwḍet-ṭ-id ṡur-i a s-sleṡ.' ¹⁸Di lweqt nni, fkiṡ-awen lumuṛ merṛa i ḡlaḡen a ten-txedmem.

Agdud iḡuṣa Ameṡlal di Qadic

¹⁹Akken i ṡ-t-id-yumer Umeṡlal, nṛuḡ si Ḥurib, nekka-d merṛa anezṛuf nni meqqwren, yerna yestewḡic, akken i t-twalam, neṭṭef abrid n wedrar n Imuriyen armi i nebbweḍ ṡer Qadic-Barniyaḡ. ²⁰Nniṡ-awen: 'Atan tebbwḍem-d s adrar n Imuriyen, i ṡ-ifka Umeṡlal, Illu-nneṡ. ²¹Wali! Ameṡlal, Illu-yik, ifka-yak tamurt agi i teṭwaliḍ zdat-ek; ali a ṭ-tweṛteḍ, akken i k-t-id-inna Umeṡlal, Illu n lejdud-ik; ur ṭṭagwad, ur k-iṭṭefeṡ leḡqel.' ²²Tusam-d merṛa ṡur-i, tennam-iyi-d: 'An-nceḡḡeḡ irgazen ara yezwiren zdat-nneṡ iwakken a d-sneqden tamurt; a ṡ-d-awin lexḡar ṡef wayen yeḡnan abrid iseg ara nali akw-d temdinin iṡer nṭeddu.' ²³Walay belli d ayeṛ yelhan i d-tennam, dṡa ddmeṡ-d si gar-awen tnac n yergazen: yiwen si mkul lḡeṛc. ²⁴Ṛuḡen, ḡeddan seg wedrar, bbwḍen s azaṛar n Ickul, sneqden-t-id. ²⁵Mi d-uṡalen, bbwin-d yid-sen si lfakya n tmurt nni, sseknen-aṡ-ṭ-id, yerna rran-aṡ-d s lexḡar, nnan-aṡ-d: 'Tamurt i ṡ-ifka Umeṡlal, Illu-nneṡ, ṭ-ṭamurt yelhan.' ²⁶Lameḡna tugwim aṭ-ṭalim, ṭḡuṣam Ameṡlal, Illu-nwen, deg wayen i d-inna. ²⁷Tesgermudem deg iqidunen-nwen, teqqarem: 'D kaṛuḡ i ṡ-ikṛeh Umeṡlal, mi ṡ-d-issufeṡ si tmurt n Maṣer, iwakken a ṡ-isellem s afus n Imuriyen, a ṡ-issenger. ²⁸S anda ara nṛuḡ? Atmaten-nneṡ yeḍlen-aṡ ifadden, mi ṡ-d-nnan: Agdud inna meqqwer yerna yeḡhed akteṛ-nneṡ; timdinin-nsen meqqwrit, leswaṛ i sent-izzin bbwḍen s igenni. Nufa dinna ula d leṡwal i d-icetlen si Ėanaṡ.' ²⁹Nniṡ-awen: 'Ur ten-ṭṭagwadet, ur ṭṭergigit seg-sen. ³⁰Ameṡlal, Illu-nwen, i gzeggwiren zdat-nwen, d neṭṭa, s timmad-is, ara yennaṡen deg wemkan-nwen, akken i t-twalam ixdem-awen-t di Maṣer. ³¹Deg uneṣṛuf, twalaḍ amek i k-irfed Umeṡlal, Illu-yik, akken ireffed ubabat mmi-s, deg webrid merṛa ansi i d-ṭḡeddam armi i d-tebbwḍem s amkan agi.' ³²Lameḡna ṡas akken, kwenwi ur teṭkilem ara ṡef Umeṡlal, Illu-nwen, ³³i gzeggwiren zdat-nwen deg webrid iwakken a wen-d-inadi amkan anda ara tesbeddem iqidunen-nwen; deg yid, iṭṭili yid-wen di tḡejdit n tmes iwakken aṭ-ṭwalim abrid anda ara ṭṭeddum, deg wass, iṭṭili yid-wen di tḡejdit n tagut.

³⁴Ameṡlal isla-d i lehduṛ i d-tennam, irfa, dṡa yeggull, inna: ³⁵'Si lḡil agi amcum, yiwen seg-sen ur ikeṡṡem tamurt agi yelhan i ggulleṡ a ṭ-fkeṡ i lejdud-nsen, ³⁶siwa Kalib, mmi-s n Yafuni. Neṭṭa, a ṭ-iwali; ad fkeṡ tamurt nni i ḡeḡfes uḍar-is, i neṭṭa akw-d tarwa-s, axaṭer idda d Umeṡlal seg wul.' ³⁷Ula d nekk, ṡef ddemman-nwen, irfa fell-i Umeṡlal, inna-yi-d: 'Keṡṡ dayen ur ṭ-tkeṡṡmed ara. ³⁸Yacuḡa, mmi-s n Nun, i k-iṭḡawanen, neṭṭa, a ṭ-ikcem. Sḡehd-it, axaṭer d neṭṭa ara yessiwḍen At Isṛayil ad weṛten tamurt. ³⁹Dderya-nwen iṡef d-tennam belli a ten-awin yeḡdawen-nwen, arraw-nwen urḡad nebbwiḍ ad ferḡen ger lxir d cceṛ, nutni, a ṭ-kecmen;

a sen-ṭ-fkeγ, a ṭ-werṭen. ⁴⁰Ma d kwenwi, bernet ssyagi, uγalet s anezruf, seg webrid yetṭawin γer lebḥer azeggwaγ.'

⁴¹Kwenwi terram-iyi-d, tennam: 'Nḡuša Ameγlal; aql-aγ an-nali, an-nennaγ akken i γ-t-id-yumer Umeγlal, Illu-nneγ. Mkul yiwen deg-wen irfed leslaḥ-is, dya teṭṭfem leqsed aṭ-ṭalim s adrar.' ⁴²Ameγlal inna-yi-d: 'Ini-yasen: Ur ṭṭalit ara aṭ-ṭennaγem, axaṭer ur ṭṭiliγ ara gar-awen; neγ m'ulac a kwen-γelben yeḡdawen-nwen.'

⁴³Hedreγ-awen, lameḡna ur d-ṭhessem ara; ṭḡuṣam Ameγlal deg wayen i d-inna, txedmem taγennant, dya tulim s adrar. ⁴⁴Imuriyen izedγen adrar nni, ffγen-d γur-wen, tebḡen-kwen-id am wegwlaf n tzizwa; kkaten deg-wen si Siḡir armi d Ḥurma. ⁴⁵Mi d-tuγalem, teṭrum-as i Umeγlal, lameḡna Ameγlal ur d-isli ara i imetṭi-nwen, ur wen-d-iḡess ara. ⁴⁶Swakka, teqqimem aṭas di Qadic, annect akken i teqqimem yakan dinna, di tazwara."

Israyil izzi-d i tmura n Adum, n Muwab akw-d Ḥamun

2 "Imiren nebren ssyenna, nṛuḥ s anezruf seg webrid yetṭawin γer lebḥer azeggwaγ, akken i yi-t-id-inna Umeγlal. Aḥal n wussan, nekwni nṭezzi deg wedrar n Siḡir. ²Ameγlal ihedre-iyi-d, inna-yi-d: ³Beṛka-kwen, aṭas i tezzim deg wedrar agi; rret γer lḡiḥa n umalu. ⁴Efk lameṛ i wegduḍ, ini-yasen: Atan aṭ-ṭḡeddim tama n tliṣa n watmaten-nwen At Eisu, izedγen di Siḡir. Ad rgagin seg-wen, lameḡna ḥadret γef yiman-nwen. ⁵Ur zedmet ara fell-asen; ur wen-ṭtakeγ si tmurt-nsen, ula d anda ara yers lḥafer n uḡar, axaṭer adrar n Siḡir, fkiγ-t i Eisu d lwerṭ. ⁶Lqut ara teččem, aḡwet-ṭ-id fell-asen s yedrimen; ula d aman ara teswem, ṭ-ṭiγin ara ten-id-taγem fell-asen s yedrimen. ⁷Axaṭer Ameγlal, Illu-yik, iburek-ik deg wayen akw yexdem ufus-ik, izra amek i d-telḥiḍ deg unezruf nni ameqwran. Reḡin n iseggwasen aya, Ameγlal, Illu-yik, iṭṭili yid-ek, yerna ur k-ixuṣṣ wacemma.'

⁸Nḡedda meḡiḍ γef watmaten-nneγ At Eisu, izedγen Siḡir, neṭṭef abrid n uzaγar, nḡedda si Iylat akw-d Iṣyun-Gibir; ssyenna nezzi, neṭṭef abrid n unezruf n Muwab. ⁹Ameγlal inna-yi-d: 'Ur zeddem ara γef wat Muwab, ur sskaray ara yid-sen ṭṭrad; ur k-ṭtakeγ acemma n lwerṭ di tmurt-is, axaṭer d At Luṭ iwumi i fkiγ Ḥar d lwerṭ. ¹⁰Zik, d At Iymim i ṭ-izedγen: d agduḍ ameqwran, yellan deg waṭas yid-sen, yerna γezzifit am leγwal, ¹¹ula d nutni ṭwaḥesben d leγwal, am wat Rafayim; qqaren i Imuwabiyeṛ At Iymim. ¹²Zik, d At Ḥurim i gzedγen Siḡir; At Eisu qeccen-ten, snegren-ten, dya zedγen deg wemkan-nsen, akken yexdem Israyil i tmurt i s-ifka Umeγlal d lwerṭ. ¹³Kkret tura, zegret i wasif n Zirid.' Nekker, dya nezger i wasif n Zirid. ¹⁴Tmanyā utlatin n iseggwasen i nesḡedda deg webrid, seg wasmi i d-neffeγ si Qadic-Barniyaḡ armi i nezger i wasif n Zirid, akken armi i gekfa si lemḥella lḡil meṛra n wid yebbwḡen i lḡesker, akken yeggull Umeγlal. ¹⁵Ameγlal iẓzel-ed afus-is fell-asen, issenger-iten si lemḥella armi i kfan meṛra. ¹⁶Mi mmuten meṛra yergazen yebbwḡen i lḡesker, negren seg wegduḍ, ¹⁷Ameγlal ihder-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁸Ass agi, aṭ-ṭḡeddiḍ γef tmurt n Muwab, si Ḥar, ¹⁹aṭ-ṭawḡeḍ γer wat Ḥamun. Ur zeddem ara fell-asen, ur sskaray ara yid-sen ṭṭrad; ur k-ṭtakeγ acemma n lwerṭ di tmurt n wat Ḥamun, axaṭer d At Luṭ iwumi i ṭ-fkiγ d lwerṭ. ²⁰Tamurt agi teṭwaḥseb ula d neṭṭat n wat Rafayim, axaṭer d At Rafayim i ṭ-izedγen zik; qqaren i watt Ḥamun Izamzumiyeṛ: ²¹d agduḍ ameqwran, yellan deg waṭas yid-sen, yerna γezzifit am leγwal. Ameγlal issenger-iten zdat n wat Ḥamun, i ten-iqeccen, dya zedγen deg wemkan-nsen, ²²akken yexdem i wat Eisu, izedγen di Siḡir, mi gessenger zdat-nsen At Ḥuri, qeccen-ten, dya zedγen deg wemkan-nsen ar assa, ²³akken yexdem daγen i wat Ḥabim izedγen di tudrin armi d Ḥaza; snegren-ten wat Kaṭtur i d-yusan si Kaṭtur, dya zedγen deg wemkan-nsen. ²⁴Kkret, ruḥet aṭ-ṭzegrem i wasif n Arnun; atan sseyliγ-d deg ufus n Siḥun Amuri, yellan d agellid n Ḥicbun akw-d tmurt-is meṛra. Ssker yid-es ṭṭrad, tebdud awṛat. ²⁵Seg wass agi, atan a k-rreγ d ssebba n lxuf akw-d tergigit i yegduḍen n ddunit meṛra; akken ara slen s lexbaṛ-ik, a ten-iffey leḡqel, ad ṭtergigin zdat-ek.'

Awṛat n tmurt n Siḥun

²⁶Seg unezruf n Qadimut, cegggeγ-as i Siḥun, agellid n Ḥicbun, imcegggen n lehna iwakken a s-inin: ²⁷Eḡḡ-iyi ad ḡeddiγ si tmurt-ik; ad ruḥey abrid abrid, ur ṭṭarraγ yeffus, ur ṭṭarraγ zelmed. ²⁸Lqut ara čceγ, a t-aḡweγ fell-ak s yedrimen; aman ara sweγ, ṭ-ṭiγin ara ten-aγeγ fell-ak s yedrimen. Eḡḡ-iyi kan ad ḡeddiγ s uḡar-iw, ²⁹akken i yi-xedmen wat Eisu izedγen Siḡir, akw-d wat Muwab izedγen Ḥar, alamma zegreγ i wasif n Uṛduṇ γer tmurt i γ-ifka Umeγlal, Illu-nneγ. ³⁰Lameḡna Siḥun, agellid n Ḥicbun, ur iqbil ara an-nḡeddi si tmurt-is, axaṭer Ameγlal, Illu-yik, isγer-as aqerru-s, iγelq-as ul-is, iwakken a t-id-isseyli deg ufus-ik, akken i t-twalad ass agi. ³¹Ameγlal inna-yi-d: 'atan si tura, sellmeγ-ak-d Siḥun akw-d tmurt-is, bdu-ṭ s wewṛat iwakken aṭ-ṭuγal d ayla-k.' ³²Siḥun iffeγ-ed γur-nneγ, neṭṭa d wegduḍ-is meṛra, iwakken ad issker yid-nneγ ṭṭrad di Yahas. ³³Ameγlal, Illu-nneγ, isellem-aγ-t-id, nγelb-it, s neṭṭa, s warraw-is, s wegduḍ-is meṛra.

³⁴Nebbi-wi-yasen timdinin-nsen, nherrem-itent merṛa; s yergazen, s tlawin, s warrac, ur neḡḡi ula d yiwen ad irwel. ³⁵Ma d lmal akw-d lerbah merṛa i nufa di temdinin nni i nekcem, neddem-iten i yiman-nney. ³⁶Si Earuḡir yellan rrif n wasif n Arnun, akw-d temdint yellan deg uzayar, armi d Gilḡad, ulac tamdint iweḡren fell-ay. Ameḡlal, Illu-nney, irra-d kullec ger ifassen-nney. ³⁷Lameḡna ur tqerrbeḡ ara yer tmurt n wat Eamun, yer leḡwahi merṛa n wasif n Yabuq, timdinin yellan deg idurar, akw-d imukan merṛa iḡef iyi-d-yumer Umeḡlal, Illu-nney, ur ten-neṡnal ara."

Awṛat n tmurt n Eḡ

3 "Nezzi ssyenna, nuli seg webrid yetṭawin yer Bacan. Eḡ, agellid n Bacan, iffeḡ-ed ḡur-nney, neṡṡa d wegduḡ-is merṛa, iwakken ad issker yid-nney tṭrad, di Idrigi. ²Ameḡlal inna-yi-d: 'Ur t-tṭagwad ara, axaṭer sseyliḡ-t-id deg ufus-ik, s neṡṡa, s wegduḡ-is merṛa, s tmurt-is; xedm-as akken i txedmed i Siḡun, agellid n Imuriyen, izedḡen di Hiḡbun.' ³Ameḡlal, Illu-nney, isseyli-d daḡen deg ufus-nney Eḡ, agellid n Bacan, akw-d wegduḡ-is merṛa. Nḡelb-it, ur neḡḡi ula d yiwen seg-sen ad irwel. ⁴Imiren, nebbwi-yas timdinin-is merṛa; ulac tamdint imenḡen seg ifassen-nney: seṡṡin n temdinin, tamurt merṛa n Argub, tagelda n Eḡ, di Bacan. ⁵Timdinin agi, t-timdinin iwumi i zzin leswar ḡlayen, yesḡan tibbura s izekrunen; llant daḡen aṡas n temdinin ur nesḡi ara leswar. ⁶Nherrem-itent akken i nexdem i Siḡun, agellid n Hiḡbun; nherrem timdinin merṛa: irgazen, tilawin, arrac. ⁷Ma d lmal akw-d lerbah merṛa i nufa di temdinin nni, neddem-iten i yiman-nney.

⁸Di lweqt nni, nekkas i sin n igelliden n Imuriyen tamurt i d-izgan agwemmaḡ n wasif n Uṛḡun, seg wasif n Arnun armi d adrar n Hiṛmun. ⁹At Siḡun qqaren i wedrar n Hiṛmun Siryun, ma d Imuriyen qqaren-as Sanir.

¹⁰Timdinin merṛa n wegwni, Gilḡad merṛa, Bacan merṛa, armi d Salaxa akw-d Idrigi: t-timdinin n tgelda n Eḡ, di Bacan. ¹¹Eḡ agi, agellid n Bacan, d neṡṡa kan i d-iqqimen si ccetla n wat Rafayim. Eḡni maḡḡi di Raba, tamdint n wat Eamun, i gella uṡeṡrah-is n wuzzal yesḡan ṡesḡa n iḡallen di teḡzi, reḡḡa n iḡallen di tehri, akken yella yiḡil n wergaz? ¹²Di lweqt nni, newṛet tamurt agi merṛa. Fkiḡ i wat Rawubin akw-d wat Gad tamurt n Earuḡir i d-izgan tama n wasif n Arnun, rniḡ-asen azgen n wedrar n Gilḡad akw-d temdinin-is.

¹³Ma d ayen i d-iqqimen si Gilḡad akw-d tmurt n Bacan, tagelda n Eḡ, fkiḡ-t i wezgen n lḡerc n Manaci. Tamurt merṛa n Argub akw-d Bacan merṛa qqaren-asent zik tamurt n wat Rafayim. ¹⁴Yayir, mmi-s n Manaci, iddem tamurt n Argub merṛa armi t-ṡilisa n wat Gacur akw-d wat Maḡaxa; isemma-yasent i tudrin nni s yisem-is, i geṡṡusemman ar ass agi tudrin n Yayir di Bacan. ¹⁵Fkiḡ Gilḡad i Maxir. ¹⁶Fkiḡ i wat Rawubin akw-d wat Gad, si Gilḡad armi d asif n Arnun, talast tezga-d di tlemmast n wasif, akken daḡen armi d asif n Yabuq, yellan t-ṡalast n wat Eamun; ¹⁷Fkiḡ-asen daḡen azaḡar i d-iḡudd wasif n Uṛḡun, si Kinirit armi d lebḡer n uzayar, yeḡni lebḡer imelḡen, i d-izgan ddaw n wedrar n Fisga, yer ccerḡ.

¹⁸Di lweqt nni, fkiḡ-awen lamer agi, nniḡ-awen: 'Ameḡlal, Illu-nwen, ifka-yawen tamurt agi iwakken a t-tweṛtem. Kwenwi merṛa s wid yebbwḡen i lḡesker, aṡ-treḡdem leslaḡ, aṡ-tezwirem zdat n watmaten-nwen, At Isṛayil. ¹⁹T-ṡilawin-nwen kan, d warraw-nwen akw-d lmal-nwen, axaṭer zriḡ belli aṡas n lmal i teḡam, ara yeqqimen di temdinin nni i wen-fkiḡ, ²⁰alamma yefka Umeḡlal asteḡfu i watmaten-nwen, akken i wen-t-ifka i kwenwi, alamma weṛten ula d nutni tamurt i sen-ifka Umeḡlal, Illu-nwen, agwemmaḡ n wasif n Uṛḡun. Imiren, mkul yiwen deg-wen ad yuḡal s ayla-s n lweṛt i s-fkiḡ.'

²¹Di lweqt nni, fkiḡ lamer i Yacuḡa, nniḡ-as: 'Twalad s wallen-ik ayen akw yexdem Umeḡlal, Illu-nwen, i sin n igelliden nni; akken ara yexdem i tgeldiwin merṛa iḡer tṡedduḡ. ²²Ur ten-tṭagwadet ara, axaṭer d Ameḡlal, Illu-nwen, ara yennaḡen deg wemkan-nwen.'

Musa ur ikeḡḡem ara yer tmurt n Kanḡan

²³Di lweqt nni, ḡennaḡ yer Umeḡlal, nniḡ-as: ²⁴A Sidi! Tebdiḡ tesskaned-d i uqeddac-ik temḡer-ik akw-d ufus-ik anezmar; anwa Illu, deg igenwan neḡ di lqaḡa, i ḡzemren ad ixdem lecḡwal akw-d leḡḡayeb i txedmed. ²⁵Eḡḡ-iyi, di leḡnaya-k, ad ḡeddiḡ agwemmaḡ n wasif n Uṛḡun, iwakken ad waliḡ tamurt agi yelhan, adrar agi lḡali akw-d Lubnan. ²⁶Lameḡna, yeḡ ddemma-nwen, Ameḡlal irfa fell-i, ur yi-d-iḡess ara, inna-yi-d: 'Berka tura! Ur tṡuḡal ara a yi-d-thedreḡ yeḡ temsalt agi. ²⁷Ali yer tqacuct n wedrar n Fisga, muḡel yer lḡerb, s amalu, s asammer, yer ccerḡ, rḡu-t s tmuḡli; axaṭer ur tzeḡgreḡ ara i wasif agi n Uṛḡun. ²⁸Efk lamer i Yacuḡa, sḡehd-it, iwakken ad izwer; axaṭer d neṡṡa ara yezwiren zdat n wegduḡ agi, a sen-ibḡu tamurt nni ara twaliḡ, a t-weṛten.' ²⁹Dḡa neqqim deg uzayar, metwal Bit-Faḡur."

Musa yenha At Isṛayil ad xeddmem ayen i d-teqqar ccarigḡa

4 "Tura, a Isṛayil, ḡesses i leḡwanen akw-d lumuṛ i wen-sselmadeḡ nekk, s timmad-iw. Aṡ-txeddmem ayen i d-qqaren iwakken aṡ-tidirem yerna aṡ-truḡem aṡ-tweṛtem tamurt i wen-ifka Umeḡlal, Illu n lejduḡ-nwen. ²Ur

tzeggidet acemma i wayen i wen-d-fkiγ nekkini, ur ssenqaset acemma seg-s; lameɣna ɥerzet lumur n Umeɣlal, Illu-nwen, akken i wen-ten-id-fkiγ nekkini.

³Twalam s wallen-nwen d acu i gexdem Umeɣlal di temsalt nni n Baɣal-Faɣur: kra n win itebɣen Baɣal-Faɣur, Ameɣlal, Illu-nwen, ikkes-it si gar-awen; ⁴ma d kwenwi yettffen deg Umeɣlal, Illu-nwen, aql-ikwen teddrem merɣa, ass agi.

⁵Atan slemdeɣ-awen leqwanen akw-d lumur, akken i yi-t-id-yumer Umeɣlal, Illu-yiw, iwakken aɣ-txeddmem ayen i d-qqaren, di tmurt iyer tteddum a t-twertem. ⁶Herzet-ten txeddmem ayen i d-qqaren, iwakken a d-tbanem d iɣeqqliyen, d ufhimen zdat n yegduden; imiren m'ara slen s leqwanen agi merɣa, ad inin: 'S tideɣ, lɣens agi ameqwran, d agdud yetɣeqqel yerna yefhem!' ⁷Axaɣer, anwa lɣens agi meqqwren i gesɣan irebbiten ɣer tama-s, akken yettili Umeɣlal, Illu-nneɣ ɣer tama-nneɣ, mkul m'ara nenddeh ɣur-es? ⁸Anwa lɣens meqqwren i gesɣan leqwanen akw-d lumur iheqqiyen, am ccariɣa agi merɣa i wen-d-fkiγ nekk, s timmad-iw, ass agi? ⁹Lameɣna, ɥader ɣef yiman-ik, ɥader mlih ɣef terwiht-ik, iwakken ur tteɣtuɣ ara ayen akw i walant wallen-ik. Ayen akw ara tekkeɣ di ddunit, ɥerz-it deg wul-ik, sselmed-it i warraw-ik akw-d warraw n warraw-ik.

¹⁰Ur tteɣtu ara asm'akken i tbeddeɣ zdat n Umeɣlal, Illu-yik, di ɤurib, mi yi-d-inna Umeɣlal: 'Snejmaɣ-iyi-d agdud. Ad slen i lehduɣ ara sen-d-iniγ, iwakken ad lemden amek ara yi-ttagwaden ayen akw ara kken di ddunit, yerna a ten-slemdeɣ i warraw-nsen.' ¹¹Tqerrbem s adrar, tbeddem ddaw-as; tendeh tmes deg wedrar, dɣa tebbweɣ armi d igenni. Iɣli-d tɣlam, tagut, leɣmam. ¹²Ameɣlal ihder-awen-d si tlemmast n tmes. Teslam i taɣect thedder-ed, lameɣna ur twalam ara udem, d sɣut kan iwumi i teslam. ¹³Ifka-yawen-d leɣqed-is, i wen-d-yumer a t-ɥerzem: ɣecɣa n lumur nni i d-yura ɣef snat n tebladın n wezru. ¹⁴Di lweqt nni, Ameɣlal yumer-iyi-d a wen-slemdeɣ lumur akw-d leqwanen, iwakken aɣ-txeddmem ayen i d-qqaren di tmurt iyer tteddum a t-twertem.

¹⁵Imi ur illi wudem i twalam asmi i wen-d-ihder Umeɣlal si tlemmast n tmes, deg wedrar n ɤurib, ɥadret ihi mlih ɣef terwihtin-nwen, ¹⁶neɣ m'ulac aɣ-tesxesrem iman-nwen, aɣ-tnejrem i yiman-nwen tiɣencurin i d-iɣmettilen kra yellan d udem: ama d argaz, ama t-tameɣtut, ¹⁷ama n mkul sɣenf n lɥiwan iteddun ɣef lqaxa, ama n mkul sɣenf n yefrax yettɣafgen deg igenni, ¹⁸ama n mkul sɣenf n wayen ilehɥun ɣef uɣebbuɣ, ama n mkul sɣenf n lɥut yettillin deg waman. ¹⁹ɤader iman-ik daɣen neɣ m'ulac m'ara trefdeɣ allen-ik s igenni, aɣ-twalid itij, aggur, itran akw-d wayen merɣe iɣemren igenwan, a k-ɣwun. Ur tseɣgid ara zdat-nsen, ur ten-tɣebbid ara, axaɣer d ayen i d-ifka Umeɣlal, Illu-yik, i yegduden merɣa n ddunit. ²⁰Lameɣna kwenwi, Ameɣlal issufeɣ-ikwen-id si Maɣer, ikkes-ikwen-id si tmes yessefsayen uzzal, iwakken aɣ-tuɣalem d agdud-is, d ayla-s, am wakka i tellam ass agi. ²¹ɤef ddemma n lehduɣ-nwen i gerfa fell-i Umeɣlal; iggull ur zgireɣ i wasif n Uɣdun, ur kcimeɣ tamurt yelhan i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lwerɣt. ²²Nekk, di tmurt agi ara mmteɣ, ur zeggereɣ ara i wasif n Uɣdun; ma d kwenwi, aɣ-tzegrem, yerna aɣ-twertem tamurt inna yelhan. ²³ɤadret iman-nwen, aɣ-tteɣtum leɣqed i gesbedd yid-wen Umeɣlal, Illu-nwen; aɣ-tnejrem i yiman-nwen tiɣencurin i d-iɣmettilen kra yellan d udem, akken i k-t-id-yumer Umeɣlal, Illu-yik. ²⁴Axaɣer Ameɣlal, Illu-yik, t-times iteɣten, d Illu yettɣasmen.

²⁵Asm'ara tetneɣsem di tmurt, tesɣam dderya akw-d dderya n dderya, ma tesxesrem iman-nwen, txedmem tiɣencurin i d-iɣmettilen kra yellan d udem, ma txedmem ayen yehseb Umeɣlal, Illu-nwen, d ccer iwakken a t-tesserfum, ²⁶atan a wen-sbeddeɣ ass agi igenwan d lqaxa d inagan: ur tetɣettilen ara aɣ-tnegrem di tmurt iyer tteddum a t-twertem, m'ara tzegrem asif n Uɣdun. Ur tetɣicim ara aɣas dinna, lameɣna d nnger ara tnegrem. ²⁷Ameɣlal a kwen-izreɣ ger yegduden; cwit seg-wen ara d-iqqimen di leɣnas anda akken ara kwen-yawi Umeɣlal. ²⁸Dinna, aɣ-tɣebdem irebbiten i gexdem ufus n wemdan s wesɣar, s wezru; irebbiten ur neɣwali, ur nsell, ur nteɣt, ur neɣhussu. ²⁹Ssyenna ara d-tnadid ɣef Umeɣlal, Illu-yik; a t-tafed ma tnudaɣ fell-as seg wul-ik merɣa, s rruɥ-ik merɣa. ³⁰Asm'ara tilid di ccedda, mbeɣd m'ara tawdeɣ ɣer lehduɣ agi merɣa, ɣer taggara a d-tuɣaleɣ ɣer Umeɣlal, Illu-yik; imiren a s-tetɣayeɣ awal. ³¹Axaɣer Ameɣlal, Illu-yik, d Illu aɥnin; ur k-iɣtaɣga ara, ur k-issengar ara; ur iteɣtu ara leɣqed i gexdem neɣta d lejdud-ik, s limin.

D Ameɣlal kan i d Illu

³²Si leqdim n zzman, uqbel a d-tilid, si lqern n ddunit armi d lqern, seg wasmi i d-ixleq Yillu amdan ɣer ddunit, ruɥ steqsi ma yella idra-d ccɣwel ameqwran yecban wagi, neɣ yella win yeslan s tedyant am tagi?

³³Eɣni yella wegduɣ yeslan i sɣut n Yillu ihder-as-d si tlemmast n tmes, akken i s-tesliɣ kecc yerna yedder ur immut ara? ³⁴Neɣ yella Yillu i ggerden a d-yas ad iddem i yiman-is yiwen n lɣens si tlemmast n lɣens nniɣen, s lemɥayen, s limarat, s leɣɣayeb, s tɣrad, s ufus anezmar, s yiɣil yezzen, s rrehba tameqwrant, am wayen akw yexdem ɣef ddemma-nwen Umeɣlal, Illu-nwen, di Maɣer, kwenwi tetwalim? ³⁵Ma d kecc, issken-ak-d

ayagi merṛa, iwakken aṭ-ṭestṭerfed belli d Ameṭlal kan i d Illu, ulac wayed nnig-es. ³⁶Seg igenni, ifka-yak-d tesliḍ i ṣṣut-is iwakken a k-iṛebbi. Di lqaḡa, issken-ak-d times-is meqqwren; tesliḍ mi k-d-iheddeṛ si tlemmast n tmes. ³⁷Axaṭer iḥemmel lejdud-ik yerna yextar tarwa-n sen ara d-irnun deffir-n sen, d neṭṭa, s timmad-is, i k-id-issufyen si Maṣer, s tezmert-is tameqwrant. ³⁸Iqecceḡ si zdat-ek leḡnas i k-yugwaren yerna ḡehden akteṛ-ik, iwakken a k-issekcm yer tmurt-n sen, a k-ṭ-ik d lwerṭ, am wakka i t-ṭetwalid ass agi. ³⁹Steḡref ihi ass agi, terred-t deg wul-ik: d Ameṭlal, d neṭṭa kan i d Illu, ama usawen deg igenwan ama ukwessar di lqaḡa; ulac wayed. ⁴⁰Hrez leqwanen-is akw-d lumur-is i k-d-fkiḡ nekkini ass agi, iwakken aṭ-ṭilid di liser, s kečč, s tarwa-k; yerna ad yiḡzif lḡemr-ik di tmurt i k-ifka Umeṭlal, Illu-yik, i dayem."

Timdinin n lemneḡ

⁴¹Imiren, Musa iḡezl-ed tlata n temdinin agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, yer lḡiḡa n ccerq, ⁴²iwakken ad irwel yer dinna win ara yenyen yiwen mebla ṭṭemda, yerna ur t-id-yufi ara lḡal d aḡdaw-is. Ad irwel yer yiwet si temdinin nni iwakken ad imneḡ. ⁴³Ṭ-ṭiḡi i ṭ-ṭimdinin n lemneḡ: i wat Rawubin: Biṣir yellan deg uneḡruf n tmurt n wegwni; i wat Gad: Ramut yellan di Gilḡad; i wat Manaci: Gulan yellan di Bacan.

Musa iḡawed-ed i leqraya n ccariḡa

⁴⁴Aṭṭan ccariḡa i d-ibbwi Musa i wat Isṛayil. ⁴⁵Atnan leqwanen, lumur akw-d lewṣayat i gefka Musa i wat Isṛayil, mi d-ffyen si Maṣer, ⁴⁶mi i llan agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, deg uzaḡar, metwal Bit-Faḡur, di tmurt n Siḡun, agellid n Imuriyen, izedyen Hiḡbun. Musa akw-d wat Isṛayil, ḡelben-ten, mi d-ffyen si Maṣer, ⁴⁷weṛten tamurt-is, rnan tamurt n Eug, agellid n Bacan. Sin n igelliden nni Imuriyen, llan agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, yer lḡiḡa n ccerq. ⁴⁸Tamurt-n sen ṭruḡ si Earuḡir yellan rir n wasif n Arnun armi d adrar n Siyun, iwumi i qqaren Hiṛmun, ⁴⁹ṭuza-d azayar merṛa yellan agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, yer lḡiḡa n ccerq, armi d lebḡer n uzaḡar, i d-izgan ddaw n wedrar n Fisga.

Ḥecra n lumur

5 Musa yesnejmaḡ-ed At Isṛayil merṛa, inna-yasen: "Hess-ed, ay Isṛayil, fket-ed tameḡzuṭt i leqwanen akw-d lumur ara wen-d-fkey ass agi. Lemdet-ṭen, herzet-ṭen txeddmem ayen i d-qqaren. ²Ameṭlal, Illu-nneḡ, isbedd leḡqed yid-nneḡ deg wedrar n Hiṛib. ³Mačči akw-d lejdud-nneḡ i gesbedd Umeṭlal leḡqed agi, lameḡna yid-nneḡ, nekwni s wid akw yeddren daḡi, ass agi. ⁴Ameṭlal ihedṛ-awen-d udem s udem deg wedrar, si tlemmast n tmes. ⁵Di lweqt nni, d nekk, s timmad-iw, i d-izgan ger Umeṭlal d kwenwi, iwakken a wen-d-ḡiwdeḡ awal i d-inna Umeṭlal; axaṭer tugwadem times nni, dya ur tulim ara s adrar. ⁶Inna-d: 'Nekk, d Ameṭlal, Illu-yik, i k-id-issufyen si tmurt n Maṣer, seg wexxam n tkelwa.

⁷Ur tseḡḡud ara iṛebbiten nniḍen zdat-i.

⁸Ur txedmed ara i yiman-ik taḡencurt, neḡ lmeṣnuḡ i d-iṭmettilen ayen yellan, ama usawen deg igenni, ama ukwessar di lqaḡa, ama deg waman.

⁹Ur teṭseḡḡided ara zdat-n sen, ur ten-teṭṭebbed ara; axaṭer nekk, Ameṭlal, Illu-yik, d Illu yetṭasmen; ṭṭaqabeḡ dderya ḡef ddemma n ddub n lejdud-n sen alamma d lḡil wis tlata neḡ wis ṛebḡa n wid iy-ikerḡen.

¹⁰Ma d wid i y-iḡemmlen yerna herzen lumur-iw, ṭbarakeḡ-ten alamma d alef n leḡyal.

¹¹Ur d-teṭṭadred ara isem n Umeṭlal, Illu-yik mebla lmeḡna; axaṭer Ameṭlal iṭṭaqab win i d-iṭṭadren isem-is mebla lmeḡna.

¹²Hrez ass n westeḡfu, iwakken a t-ṭezled d ass imqeddes, akken i k-t-id-yumer Umeṭlal. ¹³Aṭ-ṭxedmed seṭṭa n wussan; aṭ-ṭekfuḍ merṛa ccḡwel-ik. ¹⁴Ass wis sebḡa, d ass n westeḡfu n Umeṭlal, Illu-yik: Ur xeddem acemma, ama d kečč, ama d mmi-k, ama d yelli-k, ama d aqeddac-ik, ama ṭ-ṭaqeddact-ik, ama d azger-ik, ama d aḡyul-ik, ama d lmal-ik merṛa, ama d aberṛani izedyen di tmurt-ik, iwakken aqeddac-ik akw-d ṭqeddact-ik ad steḡfun am kečč. ¹⁵Mmekti-d belli d akli i tellid di tmurt n Maṣer. Ameṭlal, Illu-yik, issufey-ik-id ssyenna s ufus anezmar akw-d yiḡil i d-izzeḡ, daymi i k-d-yumer Umeṭlal, Illu-yik aṭ-ṭqadred ass n westeḡfu.

¹⁶Euzz baba-k akw-d yemma-k, akken i k-t-id-yumer Umeṭlal, Illu-yik, iwakken ad yiḡzif lḡemr-ik, yerna aṭ-ṭilid di liser di tmurt i k-ifka Umeṭlal, Illu-yik.

¹⁷Ur tneqqed ara tamḡerṭ.

¹⁸Ur tzennuḍ ara.

¹⁹Ur teṭṭakwred ara.

²⁰Ur teṭṭehhided ara s zzur ḡef lḡir-ik.

²¹Ur teṭmennid ara tameṭṭut n lʿir-ik; ur teṭṭamaḡed ara axxam n lʿir-ik, iger-is, aqeddac-is, taqeddact-is, azger-is, ayyul-is, d wayen akw yesḡa.'

²²Lehdur agi yenna-ten-id Umeḡlal s ṣṣut ḡlayen i tejmaḡt-nwen meṛṛa, deg wedrar, si tlemmast n tmes, n tagut akw-d leḡmam; ur d-izegged acemma. Yura-ten ḡef snat n teblaḡin n wezru, dḡa yefka-yi-tent-id. ²³Mi teslam i ṣṣut nni i d-iffḡen si tlemmast n leḡmam, m'akken i telheb tmes deg wedrar, tqerrbem-d ḡur-i, kwenwi s imeḡwranen n leḡrac akw-d yemḡebben, tennam: ²⁴Ṭ-ṭideṭ, Ameḡlal, Illu-nneḡ, issken-aḡ-d leḡadima-s akw-d temḡer-is; nesla i taḡect-is i d-ikkan si tlemmast n tmes. Ass agi, nwala belli Illu ihdeṛ-ed i yemdanen yerna ur mmuten ara. ²⁵Tura, acuḡer ara nemmet, a ḡ-tečč tmes agi tameḡwran? Ma nkemmel akka i tmesliwt n taḡect n Umeḡlal, Illu-nneḡ, an-nemmet. ²⁶Axaṭer, ger yemdanen meṛṛa, anwa wagi yeslan, am nekwni, i taḡect n Yillu yeddren, ihdeṛ-as-d si tlemmast n tmes, yerna ur immut ara? ²⁷Qerrebb kečč, ḡess i wayen akw ara k-d-yini Umeḡlal, Illu-nneḡ; imiren a ḡ-d-tḡiwdeḡ ayen akw ara k-d-yini Umeḡlal, Illu-nneḡ. A s-nḡess yerna an-nexdem ayen i d-iqqar. ²⁸Ameḡlal isla-d i wayen akw i yi-d-tennam, mi yi-d-theḡrem, dḡa Ameḡlal inna-yi-d: 'Sliḡ-ed i lehduṛ meṛṛa i k-d-inna wegduḡ agi; d ayen yelhan akw i k-d-nnan. ²⁹Awufan ad iqqim wul-nsen akka, a yi-tṭagwaden, ad ḡerrzen lumur-iw mkul ass, iwakken ad ilin di liser, i dayem, s nutni, s warraw-nsen. ³⁰Ruḡ, ini-yasen ad uḡalen s iḡiḡunen-nsen. ³¹Ma d kečč, qqim dagi yid-i, a k-d-fkeḡ lumur, leḡwanen akw-d lewṣayat ara sen-teslemedḡ iwakken ad xeddmn ayen i d-qḡaren di tmurt nni ara sen-fkeḡ, a ṭ-werṭen.' ³²Ḥerrzet-ṭen, iwakken aṭ-ṭxeddmn ayen i d-qḡaren, akken i wen-t-id-yumer Umeḡlal, Illu-nwen. Ur ṭṭarrat yeffus, ur ṭṭarrat zelmed, ³³seg webrid agi i wen-d-yumer Umeḡlal, Illu-nwen, aṭ-ṭeddum deg-s, iwakken aṭ-ṭḡicem di liser, yerna ad yiḡzif leḡmeṛ-nwen di tmurt nni ara twerṭem."

Ḥemmel Ameḡlal, Illu-yik

6 "Atnan lumur, leḡwanen akw-d lewṣayat i d-yumer Umeḡlal, Illu-nwen, a wen-ten- slemedḡ, iwakken aṭ-ṭxeddmn ayen i d-qḡaren di tmurt iḡer ṭṭeddum a ṭ-twerṭem, ²iwakken aṭ-ṭeṭṭagwadeḡ Ameḡlal, Illu-yik, ussan meṛṛa n tudert-ik. Aṭ-ṭherrzed meṛṛa leḡwanen-is akw-d lumur-is i wen-d-fkiḡ nekk, s timmad-iw, i kečč, i mmi-k, akw-d mmi-s n mmi-k, iwakken ad yiḡzif leḡmeṛ-ik. ³Ḥess-ed, a Isṛayil! Ḥerz-iten, xdem ayen i d-qḡaren iwakken aṭ-ṭiliḡ di liser yerna aṭ-ṭeftim aṭas di tmurt yeṭṭegḡiden d udi akw-d tament, akken i k-t-id-inna Umeḡlal, Illu n lejdud-ik. ⁴Ḥess-ed, a Isṛayil! Ameḡlal, Illu-nneḡ, d neṭṭa kan i d Ameḡlal. ⁵Aṭ-ṭhemmed Ameḡlal, Illu-yik, s wul-ik meṛṛa, s terwiḡt-ik meṛṛa, s tezmert-ik meṛṛa.

⁶Lumur agi i wen-d-fkiḡ nekkini, ass agi, err-iten deg wul-ik. ⁷Sselmed-iten i warraw-ik, heddeṛ fell-asen m'ara tiliḡ deg wexxam-ik, m'ara tleḡḡud deg webrid, m'ara teṭṭsed akw-d m'ara tekkred. ⁸Cudd-iten d limara ḡef ufus-ik, a k-ilin ṭ-ṭaḡeṣṣabt ḡef wenyir-ik. ⁹Aru-ten ḡef tḡejda n wexxam-ik akw-d tebbura-k.

¹⁰M'ara k-issekcm Umeḡlal, Illu-yik, ḡer tmurt i ḡewḡed i lejdud-ik, Abṛaham, Iṣḡaq akw-d Yeḡqub, a k-ṭ-ifk, tamurt yesḡan timdinin yelhan, timeḡwranin, ur bnin ifassen-ik, ¹¹ixxamen yeččuṛen s mkul lxir ur texzined keččini, lebyur yeḡzen ur teḡziḡ, tifeṛṛanin akw-d tzeḡmrin ur tezzid, m'ara teččed, aṭ-ṭerwuḡ, ¹²ḡader aṭ-ṭeṭṭud Ameḡlal, i k-id-issuḡen si tmurt n Maṣer, seg wexxam n tkelwa. ¹³Agwad Ameḡlal, Illu-yik, ḡebd-it, s yisem-is ara teṭṭallad. ¹⁴Ur ttabaḡet ara iṛebbiten nniḡen, iṛebbiten nni n yegduḡen i wen-d-izzin, ¹⁵neḡ m'ulac urrif n Umeḡlal, Illu-yik, a d-icḡel fell-ak, a k-ikkas si ddunit, axaṭer Ameḡlal, Illu-yik, yeṭṭilin ḡar-awen, d Illu yeṭṭasmen. ¹⁶Ur tjerriḡbet ara Ameḡlal, Illu-nwen, akken i t-tjerriḡbem di Masa. ¹⁷D aḡraz ara ṭerzem lumur, lewṣayat akw-d leḡwanen i k-d-yumer Umeḡlal, Illu-nwen. ¹⁸Xdem lewḡam d wayen yelhan ḡer Umeḡlal, iwakken aṭ-ṭiliḡ di liser yerna aṭ-ṭkecmed, aṭ-ṭwerṭed tamurt nni yelhan i ḡewḡed Umeḡlal i lejdud-ik, ¹⁹m'ara iḡecceḡ iḡdawen-ik meṛṛa si zdat-ek, akken i t-id-inna Umeḡlal. ²⁰Azekka, m'ara k-id-isteḡsi mmi-k, a k-yini: 'D acu-ten lumur agi, lewṣayat agi akw-d leḡwanen agi i wen-d-yumer Umeḡlal, Illu-nwen?' ²¹Ini-yas i mmi-k: 'Nella d aklan n Ferḡun di Maṣer. Ameḡlal, issuḡeḡ-aḡ-d si Maṣer s ufus anezmar. ²²Zdat-nneḡ i ḡexdem Umeḡlal limaraṭ akw-d leḡḡayeb imeḡwranen, yessengaren, ḡef Maṣer, ḡef Ferḡun d wat wexxam-is meṛṛa. ²³Nekwni, issuḡeḡ-aḡ-d ssyenna iwakken a ḡ-issekcm ḡer tmurt i ḡewḡed i lejdud-nneḡ, a ḡ-ṭ-ifk. ²⁴Ameḡlal yumer-aḡ-d an-nexdem ayen akw i d-qḡaren lumur agi, yerna an-nagwad Ameḡlal, Illu-nneḡ, iwakken an-neṭṭili dayem di liser, yerna a ḡ-iḡmen tudert, akken i ḡ-ṭ-iḡmen ass agi. ²⁵An-nili d iḡeqḡiyen, ma neḡrez zdat n Umeḡlal, Illu-nneḡ, lumur agi meṛṛa yerna nexdem ayen i d-qḡaren, akken i ḡ-t-id-yumer."

Ameḡlal iḡeggen-ed i wegduḡ-is ur ttabaḡen ara iṛebbiten n leḡnas nniḡen

7 "M'ara k-issekcm Umeḡlal, Illu-yik, ḡer tmurt iḡer ṭṭeddud a ṭ-twerṭed, ad iḡecceḡ si zdat-ek aṭas n leḡnas: Iḡitiyen, Iḡirḡaciyen, Imuriyen, Ikanḡaniyen, Ifiriziyen, Iḡiwiyen akw-d Iyabusiyen; seḡḡa agi

yegduden ugwaren-k yerna ġehden akter-ik. ²M'ara ten-id-isseyli Umeɣlal, Illu-yik, deg ufus-ik, m'ara ten-tyelbed, d aħerrem ara ten-ħerrem; ur ssebdad ara leġqed yid-sen, ur tħunnu ara fell-asen. ³Ur ten-tnasab ara, ur tħak ara yelli-k i mmi-tsen, ur d-tħawi ara yelli-tsen i mmi-k, ⁴neɣ m'ulac, ad sbeġden arraw-ik fell-i, ad ruħen, ad ġebden iħebbiten nniġen; d'ya urrif n Umeɣlal a d-icġel fell-awen, ur iħeġtil ara a k-issenger. ⁵Lameġna atan wayen ara sen-txedmem: aħ-tħuddem iġaltaren-nsen, aħ-ħerzem isebdaden-nsen, aħ-ħesseylim lmeħnuġat-nsen n Acira, aħ-ħesseyem tiġencuħin-nsen di tmes. ⁶Aħaħer, keċċ d agdud i ġeħwaġezen d imqeddes i Umeɣlal, Illu-yik; Ameɣlal, Illu-yik, iħtaħ-ik-id si ġer yegduden meħra yellan di ddunit, iwakken aħ-ħili d agdud-is, d ayla-s. ⁷Maċċi imi i tugwarem igduden nniġen i kwen-iħemmel Umeɣlal, yerna yexħaħ-ikwen, aħaħer d kwenwi i d aqell ġer yegduden; ⁸lameġna, d leħmala i kwen-iħemmel Umeɣlal, t-ħuħħa i ġeħħef di lġahd i ġefka i lejdu d-nwen, daymi i kwen-id-issufey s ufus anezmar. Ifda-k-id seg wexħam n tkelwa, seg ufus n Ferġun, agellid n Maħer. ⁹Aħ-ħesħerħef belli Ameɣlal, Illu-yik, d neħħa i d Illu. D Illu unsiħ, i ġeħħħen di leġqed-is, i ġeħbaraken alamma d alef n leġyal, wid i t-iħemmlen yerna ħerzen lumuħ-is. ¹⁰Ma d win i t-ikerħen, iħħaqab-it, issenger-it; ur iħeġtil ara ad iħaqeb win i t-ikerħen, iħħarra-yas ayen yuklal, qbala. ¹¹ħrez lameħ, leqwanen akw-d lewħayat i k-d-fkiħ ass aħi, iwakken aħ-ħxeddmed ayen i d-qħaren. ¹²Mbeġd mi teslam i lumuħ aħi, tħerzem-ten, yerna txeddmen ayen i d-qħaren, Ameɣlal ad iħħef di leġqed akw-d iħħma i ġewħed i lejdu d-ik. ¹³A k-iħemmel, a k-ibarek yerna a k-isseħti. Ad ibarek ayen i d-tetħak tħebbuħ-ik, lħella n wakal-ik, nneħma-ik, cħħab-ik ajdid akw-d zzit-ik; ad ibarek ayen i d-tetħak tħebbuħ n lmal-nwen ameqħwan akw-d lmal-nwen ameqħuħ, di tmurt i ġewħed i lejdu d-ik, a k-t-ħfk. ¹⁴Aħ-ħetħubarked akter n yegduden meħra; ur d-iħħili ara deg wexħam-ik iħħiqer, ama d argaz, ama t-ħameħħut, ur d-iħħili ara dayen lmal iħħiqer di tqedħiyin-ik. ¹⁵Ameɣlal ad isseħged fell-ak kra yellan d leħlak. Ur d-isseylay ara fell-ak tiwayiyin nni iweħren iwumi i tħedħed di tmurt n Maħer; ur k-id-isexħed ara yis-sent, lameġna a d-isexħed yis-sent wid akw i k-ikerħen. ¹⁶Aħ-ħesnegreħ igduden meħra ara d-isseyli Umeɣlal, Illu-yik, deg ufus-ik; ur k-ħyidħin ara yerna ur tħebħbided ara iħebbiten-nsen, aħaħer a k-ilin t-ħicerħet. ¹⁷Aħat aħ-ħiniħ deg wul-ik: 'Leħnas aħi deg waħas yid-sen, ugwaren-iyi, amek ara izmireħ a ten-qeħħeħeħ?' ¹⁸Ur ten-tħagwad ara! Mmekti-d d wayen yexħdem Umeɣlal, Illu-yik, i Ferġun akw-d tmurt n Maħer meħra; ¹⁹mmekti-d tħufa nni timeqħwanin i walant wallen-ik: limarħt, leħħayeb, afus anezmar akw-d yiħil yezħlen, swayes i k-id-issufey Umeɣlal, Illu-yik. Akka ara yexħdem Umeɣlal, Illu-yik, i yegduden meħra iseg tetħagwaded. ²⁰Ameɣlal, Illu-yik, a sen-d-iceħgeħ ula d arħazen, alamma sneħren si zdat-ek widak meħra ara d-iqħimen akw-d wid irewlen ad fħren fell-ak. ²¹Ur tħerħi ara zdat-nsen, aħaħer Ameɣlal, Illu-yik, yella ġar-awen, d Illu ameqħwan, yerna yesserħab. ²²Ameɣlal, Illu-yik, ad iqeħħeħ si zdat-ek leħnas aħi cwit cwit. Ur tetħizmireħ ara a ten-tesnegreħ ħef yiwet n tikkelt neħ m'ulac lewħuc n lħaba a d-qħun fell-ak. ²³Ameɣlal, Illu-yik, a ten-id-isseyli deg ufus-ik; a sen-issufey leħqel, alamma yessenger-iten meħra. ²⁴A d-isseyli igelliden-nsen deg ufus-ik, aħ-ħemħuħ ismawen-nsen si ddunit. Yiwen ur iħħħef zdat-ek, alamma tesnegreħ-ten meħra. ²⁵Sseyħet di tmes tiġencuħin n iħebbiten-nsen. Ur tħamaħ ara ddheb neħ lħeħħa yellan fell-asent, ur ten-tħaddam ara i yiman-ik, neħ m'ulac a k-uħalen t-ħicerħet; aħaħer Ameɣlal, Illu-yik, iħħeħ ayagi. ²⁶Ur d-sseħcam ara taħawsa meħruħen s axħam-ik, neħ m'ulac ula d keċċ aħ-ħetħaħesbed tħerħed am neħħat. Ĥunfuħ t yerna kħrħ-iħ aħaħer d ayen iħerħmen."

Ameɣlal iħebba At Isħayil deg uneħruf

8 "ħerzet, yerna xeddmet ayen i d-qħaren lumuħ meħra i wen-fkiħ ass aħi, iwakken aħ-ħidireħ, aħ-ħeħħim yerna aħ-ħkeħmem, aħ-ħweħtem tamurt nni i ġewħed Umeɣlal i lejdu d-nwen. ²Mmekti-d d webriħ meħra ansi i k-id-isħedda Umeɣlal, Illu-yik, ħeħħin n isegħwasen deg uneħruf: lħif nni i k-isserħwa akw-d uħerħeb nni i k-ijerħeb iwakken ad iħer ayen yellan deg wul-ik, ma aħ-ħerħed lumuħ-is neħ ala. ³Isserħwa-yak lħif, isħaħ-ik, mbeġd ifka-yak-d teċħid tamana ur tessined keċċ, ur ssinen lejdu d-ik, iwakken a k-imel belli amdan ur iħħi ara s weħrum kan, lameġna yeħħiħi s wayen akw i d-iħħeħħen seg yimi n Umeɣlal. ⁴Di ħeħħin n isegħwasen aħi, ur tħħi lħesħa ħef yiri-k, ur bzigen iħarren-ik. ⁵Steħħef iħi deg wul-ik belli Ameɣlal iħħebbi deg-k am wergaz yeħħebbin mmi-s.

⁶ħrez lumuħ n Umeɣlal, Illu-yik, iwakken aħ-ħedduħ deg iberdan-is, yerna a t-tetħagwaded. ⁷Aħaħer Ameɣlal, Illu-yik, a k-isseħcem ħer tmurt yeħħan, anda i lħan isaffen, leħwanseħ akw-d waman i d-iħħeħħen si ddaw n tmurt, tħazzalen deg iħezħan akw-d idurar. ⁸T-ħamurt n yirden akw-d temħzin, n tħerħanin, n tneqlin akw-d iħħemman; t-ħamurt n uzemmur, n zzit akw-d tament; ⁹t-ħamurt ideħ ur tħetħed ara aħrum s cħeħħa, anda ur k-iħħaħħa wacemma. T-ħamurt yeħħan uzal deg yeħħa-s, seg idurar-is a d-teħħsed nħas. ¹⁰Aħ-ħeħħed, aħ-ħerħuħ, imiren aħ-ħbarked Ameɣlal, Illu-yik i k-ħfkan tamurt nni yeħħan. ¹¹ħur-ek aħ-ħetħuħ Ameɣlal, Illu-yik, ur

therrzed ara lumur-is, leqwanen-is akw-d lewşayat-is, i k-d-fkiy ass agi. ¹²M'ara teččed, terwid, tebnid ixxamen yelhan, yerna tzedyed-ten, ¹³m'ara yefti lmal-ik ameqwran akw-d lmal-ik ameqwrah, m'ara yefti ddheb-ik, lfeŋa-k, d wayen akw i tesfid, ¹⁴Yur-ek ad ikcem zzux ul-ik, aŋ-ŋetud Ameŋlal, Illu-yik, i k-id-issufyen si Maşer, seg wexxam n tkelwa. ¹⁵Isfedda-k-id seg unezruf nni meqqwren, istewhacen, anda i llan izerman yesan ssem akw-d tyirdmiwin, seg imukan yeqquren, anda ulac aman; issufey-ak-d aman seg wezru n tnicca. ¹⁶Deg unezruf, ifka-yak-d teččid tamana ur ssinen lejdud-ik; isfedda-k-id si lhif, ijerreb-ik, iwakken a k-ixdem ayen yelhan yer zdat. ¹⁷Yur-ek aŋ-ŋinid deg wul-ik: 'S tezmert-iw, s lgehnd n yiyl-iw i d-ħellaŋ ayen akka i sŋiy.' ¹⁸Tmektay-ed Ameŋlal, Illu-yik, axaŋer d neŋŋa kan ara k-d-iŋŋaken lgehnd swayes ara d-ħelliŋ ayen akw ara tesgud, am wakka i t-ixdem ass agi, akken yella leŋqed nni i gesbedd d lejdud-ik, s limin. ¹⁹Lemmer aŋ-ŋetud Ameŋlal, Illu-yik, aŋ-ŋtebged i rebbiten nniŋen iwakken a ten-tgebbed, yerna aŋ-ŋseggded zdat-nŋen, aql-i a wen-eggney ass agi belli d nnger ara tnegrem. ²⁰Akken i gessenger Umeŋlal leŋnas nni si zdat-nwen ara tnegrem ula d kwenwi, axaŋer ur thessem ara i wawal n Umeŋlal, Illu-nwen."

At Israyil ur ifen ara igduden nniŋen

9 "Hess-ed, a Israyil! Ass agi, aŋ-ŋzegred i wasif n Urdun, aŋ-ŋruhed aŋ-ŋwerted leŋnas i k-yugwaren, iŋghden akter-ik, a sen-tekkseŋ timdinin-nŋen timeqwranin iwumi i zzin leswar yebbwden s igenni. ²Aŋ-ŋwerted At Ğanaq, d agdud meqqwren yerna lŋaci-s yezziŋit; tessned-ten yerna teslid belli qqaren fell-asen: 'Anwa i gzemren ad ibedd zdat n wat Ğanaq?' ³Ass agi, aŋ-ŋtesterfed belli Ameŋlal, Illu-yik, d neŋŋa, s timmad-is, i gzeggwiren zdat-ek am tmes iŋetŋen. D neŋŋa ara ten-isnegren, d neŋŋa ara ten-id-irren ddaw n uŋar-ik; qecceŋ-iten, yiwel ssenger-iten akken i k-t-id-inna Umeŋlal. ⁴Asm'ara ten-iqueceŋ Umeŋlal, Illu-yik, si zdat-ek, ur qqar ara deg wul-ik: 'Ameŋlal ibbwi-yi-d yer tmurt agi a ŋ-werteŋ, axaŋer d aheqqi i lliŋ.' Ameŋlal ad iqueceŋ leŋnas nni si zdat-ek yef ddemma n lbaŋel i xeddmn. ⁵Mačči imi d aheqqi i tellid, neŋ imi i geşfa wul-ik ara tkecmēd yer tmurt-nŋen a ŋ-twerted, lameŋna yef ddemma n lbaŋel i xeddmn leŋnas nni. Ameŋlal, Illu-yik, a ten-iqueceŋ si zdat-ek iwakken a d-idru wayen yewged Umeŋlal, Illu-yik, i Abrahām, i Ishāq, i Yeŋqub. ⁶Ĥşu belli Ameŋlal, Illu-yik, a k-ifk tamurt nni yelhan, a ŋ-twerted, lameŋna mačči mi tellid d aheqqi, axaŋer kečč d agdud iwumi i geqqur uqerru.

Aŋejmi n ddheb

⁷Mmekti-d, ur teŋŋu ara belli teskuffred Ameŋlal, Illu-yik, deg unezruf; seg wasmi i d-teffyed si tmurt n Maşer, armi i d-tebbwden s amkan agi, kwenwi teŋŋasim Ameŋlal. ⁸Teskuffrem Ameŋlal di Ĥurib, dŋa Ameŋlal irfa fell-awen; tessawden-t armi i gebŋa a kwen-issenger. ⁹Asmi i uliy s adrar, iwakken a d-awiŋ tibladiŋ nni n wezru, yellan ŋ-tibladiŋ n leŋqed i gexdem Umeŋlal yid-wen, qqimeŋ dinna reŋŋin n wussan akw-d reŋŋin n wuŋan, ur ččiŋ aŋrum, ur swiŋ aman. ¹⁰Ameŋlal ifka-yi-d snat n tebladiŋ nni n wezru i gura Yillu s uŋad-is, anda i d-yura lumur merŋa i wen-d-inna deg wedrar, si tlemmast n tmes, asmi i d-tnejmaŋem merŋa. ¹¹Mi bbwden reŋŋin n wussan akw-d reŋŋin n wuŋan, Ameŋlal ifka-yi-d snat n tebladiŋ nni n wezru, tibladiŋ nni n leŋqed. ¹²Ameŋlal inna-yi-d: 'Kker! Yiwel şubb ssyagi, axaŋer agdud nni inek i d-tessufyed si Maşer, ifsed. Ur ŋetŋlen ara deg webriŋ nni i sen-d-fkiŋ, ffyen seg-s, xedmen lmeşnuŋ s ddheb yefsin.'

Musa iŋenna yef Israyil

¹³Ameŋlal inna-yi-d: 'Tura walaŋ belli agdud agi, d agdud iwumi i geqqur uqerru. ¹⁴Anef-iyi a ten-snegrey, ad mħuŋ isem-nŋen si ddunit; ma d kečč, a d-ssufyey seg-k yiwen n lŋens d ameqwran, yerna ad yiŋhid akter n wegduŋ agi.' ¹⁵Berney-d, şubbey-d seg wedrar, times mazal-iŋ tecgel deg-s; bbwiŋ-d snat n tebladiŋ nni n leŋqed deg ifassen-iw. ¹⁶Muŋley, dŋa walaŋ tŋuşam Ameŋlal, Illu-nwen, txedmem i yiman-nwen aŋejmi s ddheb yefsin; ur tŋetŋlem ara deg webriŋ nni i wen-d-yumer Ameŋlal, teffyem seg-s. ¹⁷ŋfey snat n tebladiŋ nni yellan ger ifassen-iw, deggreŋ-tent yer lqaŋa, rziŋ-tent zdat-nwen. ¹⁸Seŋŋdeŋ zdat n Umeŋlal am tikkelt nni tamezwarut, qqimeŋ reŋŋin n wussan akw-d reŋŋin n wuŋan, ur ččiŋ aŋrum, ur swiŋ aman, yef ddemma n ddubat-nwen merŋa, axaŋer txedmem ayen yehseb Umeŋlal d cceŋ, armi i t-tesserfam. ¹⁹Xelŋey mi walaŋ aŋal yerfa Umeŋlal d wamek i geŋŋef fell-awen, armi i gebŋa a kwen-issenger. Tikkelt nni daŋen, Ameŋlal iħess-iyi-d. ²⁰Ameŋlal irfa mliħ daŋen yef Ĥarun, armi i gebŋa a t-issenger; di lweqt nni, ŋennaŋ ula yef Ĥarun. ²¹Ayen akken i d-yurew ddub-nwen, aŋejmi nni, ddmeŋ-t-id, sseryey-t di tmes, neŋdeŋ-t mliħ armi i t-rriŋ d aŋebbar, dŋa deggreŋ aŋebbar nni ines s asif i d-işubben seg wedrar.

²²Di Tabŋira, di Masa, di Qibrut-ha-Tawa, teskuffaram daŋen Ameŋlal. ²³Mi kwen-iceggeŋ Umeŋlal si Qadic-Barniyaŋ, inna-yawen: 'Ruħet aŋ-ŋwertem tamurt i wen-fkiŋ,' lameŋna kwenwi tŋuşam lameŋ n Umeŋlal, Illu-nwen, ur t-tuminem ara yerna ur tuŋem ara awal-is. ²⁴Seg wasmi i kwen-ssney, kwenwi teŋŋasim Ameŋlal.

²⁵Xiŋ zdat n Umeɣlal, seǵǵdeɣ zdat-es řebǵin n wussan akw-d řebǵin n wuɗan, axařer Ameɣlal iqsed a kwen-issenger. ²⁶Ɛennaɣ ɣer Umeɣlal, nniɣ-as: 'A Sidi! Ur ssengar ara agdud-ik, win akken yellan d ayla-k, i d-tefdid s tezmert-ik tameqwrant, i d-tessufɣed si tmurt n Mařer s ufus-ik anezmar. ²⁷Mmekti-d d iqeddacen-ik, Abraham, Iřhaq akw-d Yeǵqub! Ur řmuqul ara ɣer řyennant n wegduɗ agi, ur řmuqul ara ɣer ccum-nsen akw-d ddnuɗ-nsen, ²⁸neɣ m'ulac imezdaɣ n tmurt ansi i ɣ-d-tessufɣed, ad inin belli ř-řazmert ur izmir ara Umeɣlal a ten-issekcm ɣer tmurt i sen-iwǵed, d akřah i ten-ikřeh armi i ten-issufeɣ, ibbwi-ten a ten-ineɣ deg unezruf. ²⁹Nutni, d agdud-ik, d ayla-k, i d-tessufɣed s tezmert-ik tameqwrant, s yiɣil-ik i d-tezzled.'"

Tiblaɗin tijdidin n ccariga

10 "Di lweqt nni, Ameɣlal inna-yi-d: 'Nejr-ed snat n teblaɗin s wezru am tmezwura nni taliɗ-ed ɣur-i s adrar; xedmeɗ daɣen yiwen n usenduq s wesɣar. ²Ad aruɣ ɣef teblaɗin agi lumuř yuran di teblaɗin nni tmezwura i terzid, imiren, a tent-tsersed deg usenduq nni n wesɣar.' ³Xedmeɣ-d asenduq s wesɣar n lkasis, nejreɣ-d snat n teblaɗin n wezru am tmezwura nni, dɣa uliɣ s adrar, snat n teblaɗin nni deg ifassen-iw. ⁴Ameɣlal yura-d ɣef teblaɗin nni, akken yura di tmezwura, ǵeçra n lumuř nni i wen-d-inna deg wedrar, si tlemmast n tmes, asm'akken i kwen-id-isnejmaǵ; imiren Ameɣlal ifka-yi-tent-id. ⁵Berneɣ-d, řubbeɣ-d seg wedrar, serseɣ tiblaɗin nni deg usenduq nni i xedmeɣ, atentan dinna, akken i yi-t-id-yumeř Umeɣlal.

⁶At Isřayil řuřen si Bayrut Bni-Yaǵaqan ɣer Musira. Dinna i gemmut Hařun, dinna i geřwamɗel; d mmi-s Iřǵazar, i guɣalen d lmuqeddem ameqwran deg wemkan-is. ⁷Ssyenna, řuřen ɣer Gudguda, si Gudguda řuřen ɣer Yutbata, tamurt yeřǵan isaffen. ⁸Di lweqt nni, Ameɣlal iǵzel-ed Iǵeř n wat Lewwi iwakken ad řřawin asenduq n leǵqed n Umeɣlal, ad řřadden zdat n Umeɣlal, iwakken ad qeddcen fell-as yerna ad řbaraken s yisem-is: akka i xedmen ar assa. ⁹Ɔef wayagi, Iǵeř n wat Lewwi ur isǵi amur, ur isǵi lweřt ger watmaten-is: d Ameɣlal i d lweřt-is, akken i s-t-id-inna Umeɣlal, Illu-yik.

¹⁰Qqimeɣ deg wedrar řebǵin n wussan akw-d řebǵin n wuɗan am tikkelt nni tmezwawut. Tikkelt nni daɣen, Ameɣlal isla-yi-d, iqbel ur k-issengar ara. ¹¹Ameɣlal inna-yi-d: 'Kker ař-tezwired zdat n wegduɗ, ad řuřen ad weřten tamurt i weǵdeɣ i lejdud-nsen, a sen-ř-fkeɣ.'

Leřmala akw-d tiɣin n wawal i Umeɣlal

¹²Tura, a Isřayil, d acu i geřraǵu deg-k Umeɣlal, Illu-yik? Iřraǵu kan ař-teřřagwadeɗ Ameɣlal, Illu-yik, ař-ředduɗ deg iberdan-is, ař-řhemmed yerna ař-řebbed Ameɣlal, Illu-yik, seg wul-ik meřra, s teřwiřt-ik meřra; ¹³ař-řherrzed lumuř-is akw-d leqwanen-is i k-d-fkiɣ ass agi, iwakken ař-řiliɗ di liser. ¹⁴Iǵenni akw-d igenwan ǵlayen, Iqāa d wayen akw yellan deg-s, d ayla n Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁵Lameǵna, d lejdud-ik kan i gextař Umeɣlal, a ten-iřhemmel; mbeǵd, d tarwa-nsen, yeǵni kwenwi, i gextař ger yegduɗen meřra, am wakka i t-twalam ass agi. ¹⁶Sǵehret ihi i wul-nwen iwakken ur teřřuɣalem ara ař-řesseɣrem aqerru-nwen. ¹⁷Axařer Ameɣlal, Illu-nwen, d Illu n yilluyen, d Ssid n ssyadi, d Illu ameqwran, d anezmar, iwǵeř, d win ur nxeddem Ixilaf ger yemdanen, ur nqebbel tiǵeǵal; ¹⁸iřřak Iřeqq i taǵǵalt akw-d ugujil; iřhemmel aberřani, iřřak-as Iqut akw-d llebsa. ¹⁹Heřmlet aberřani, axařer ula d kwenwi tellam d ibeřřaniyen di tmurt n Mařer. ²⁰Agwad Ameɣlal, Illu-yik, ǵebd-it, řřef deg-s, s yisem-is ara teřgallaɗ. ²¹D neřřa i d leřmadi-k, i d Illu-yik, d neřřa i gexdmen yis-ek lecywal imeqwranen, isserhaben, i walant wallen-ik. ²²Lejdud-ik řubben ɣer tmurt n Mařer di seǵin yid-sen; tura, Ameɣlal, Illu-yik, irra-k d ařas am yetran deg iǵenni.'

11 "Heřmmed Ameɣlal, Illu-yik. Heřz dayem leqwanen-is, lumuř-is akw-d lewřayat-is. ²Stǵeřfet ass agi, mačči d arraw-nwen ur nwala, ur nesli i d-lhaɣ, s Iǵiqab n Umeɣlal, Illu-nwen, s temɣer-is, s yiɣil-is i d-izzel, ³s limarar-is akw-d lecywal-is, s wayen yexdem di Mařer: i Ferǵun, agellid n Mařer, akw-d tmurt-is meřra; ⁴s wayen yexdem i Iǵeskeř n tmurt n Mařer, i iǵawdiwen-nsen, i ikeřřusen-nsen, amek i d-irra fell-asen aman n lebbēř azeggway, mi kwen-id-tebǵen si deffir; Ameɣlal issenger-iten ar assa.

⁵Stǵeřfet s wayen akw i wen-ixdem deg unezruf armi i d-tebbwɗem s amkan agi; ⁶s wayen yexdem i Datan akw-d Abiram, arraw n Ilyab n wat Rawubin, d wamek i teldi Iqāa imi-s, tessebleǵ-iten, s nutni, s twaculin-nsen, s iqidunen-nsen, s wid akw yeddān yid-sen, zdat n wat Isřayil meřra. ⁷Axařer twalam s wallen-nwen lecywal meřra imeqwranen i gexdem Umeɣlal. ⁸Heřzet lumuř meřra i wen-d-fkiɣ ass agi, iwakken ař-řesǵum tazmert swayes ara tkecmem ɣer tmurt iyer řředdum a ř-tweřtem; ⁹iwakken ad yiɣzif leǵmeř-nwen di tmurt i geǵed Umeɣlal a ř-ifk i lejdud-nwen akw-d tarwa-nsen, tamurt yetřegǵiden d udi akw-d tament.

¹⁰Tamurt agi iyer řředduɗ a ř-tweřted, mačči am tmurt n Mařer iseg d-teffɣem, anda akken mi tzeřǵed zerřiǵa-k, teswayed-ř s uɗar-ik, am tebhirt zegzawen. ¹¹Tamurt agi iyer řředdum a ř-tweřtem, ř-řamurt n

idurar akw-d izuɣar, i gtessen aman n ugeffur. ¹²T-ɣamurt i geɣsunu Umeɣlal, Illu-yik; si tazwara n useggwas alamma t-ɣaggara-s, allen n Umeɣlal, Illu-yik, zgant fell-as.

¹³Ma ɥessem i lumur i wen-d-fkiɣ ass agi, iwakken aɣ-ɥhemmed Ameɣlal, Illu-yik, a t-ɣebdem seg wul-nwen merɣa, s terwiht-nwen merɣa, ¹⁴a d-fkeɣ ageffur di lweqt-is i tmurt-nwen, ageffur n lexrif akw-d ugeffur n tefsut: a d-tjemɣed rreɣq-k, cɣab-ik ajdid akw-d zzit-ik. ¹⁵A d-ssemɣiɣ lehcic di lexlawi-nwen i lmal-nwen; aɣ-ɥeččed, aɣ-ɥerwud. ¹⁶ɣur-wat aɣ-ɥeggem ul-nwen a kwen-iɣwu, neɣ m'ulac aɣ-ɥeffɣem i webrid, aɣ-ɥebdem irebbiten nniɣen, aɣ-ɥseggdem zdat-nsen; ¹⁷dɣa urrif n Umeɣlal a d-iččel fell-awen, ad iɣleq tibbura n igenni, ur d-iɣtak ara ageffur, akal ur d-iɣtak ara lɣella-s, imiren ur teɣeɣtilem ara aɣ-ɥnegrem si tmurt nni yelhan i wen-ifka Umeɣlal.

¹⁸Rret lumur agi deg wul-nwen, di terwiht-nwen; cuddet-ten d limara ɣef ufus-nwen, a wen-ilin t-ɣaɣessabt ɣef wenyir-nwen.

¹⁹Slemdet-ten i warraw-nwen, hedder fell-asen m'ara tiliɣ deg wexxam-ik, m'ara tlehhud deg webrid, m'ara teɣɣed akw-d m'ara tekkred. ²⁰Aru-ten ɣef tgejda n wexxam-ik akw-d tebbura-k. ²¹Imiren, akken ɣezzifet ddunit ara yiɣzif leɣmer-nwen akw-d leɣmer n dderya-nwen di tmurt i gewɣed Umeɣlal a t-ifk i lejdud-nwen.

²²Axaɣer, ma ɥerzem lumur agi merɣa i wen-d-fkiɣ ass agi, ma txeddmem ayen i d-qqaren iwakken aɣ-ɥhemlem Ameɣlal, Illu-nwen, aɣ-ɥeddum deg iberdan-is, aɣ-ɥetɣfem deg-s, ²³Ameɣlal ad iqecceɣ si zdat-nwen leɣnas agi merɣa; aɣ-ɥwertem leɣnas meqqwren yerna ɣehdit akter-nwen. ²⁴Kra n wemkan ideɣ ara yers lhafer n uɣar-nwen, ad yuɣal d ayla-nwen; talast-nwen aɣ-ɥejbed seg uneɣruf alamma d Lubnan, seg wasif n Farat alamma d lebher aɣerbi. ²⁵Yiwen ur iɣetɣef zdat-nwen. Ameɣlal, Illu-nwen, a d-isers rrehba akw-d tergagit di tmurt merɣa ara yeɣfes uɣar-nwen; imezday-is a kwen-ɣtagwaden, akken i wen-t-id-inna.

²⁶Walit! Atan ass agi a kwen-ssexɣeɣ ger lbaraka akw-d deɣwessu. ²⁷Lbaraka, ma teɥhessisem i lumur n Umeɣlal, Illu-nwen, i wen-d-fkiɣ ass agi. ²⁸Deɣwessu, m'ur teɥhessisem ara i lumur n Umeɣlal, Illu-nwen, ma teffɣem i webrid i wen-d-fkiɣ ass agi, iwakken aɣ-ɥtebɣem irebbiten nniɣen ur tessinem ara. ²⁹Asm'ara kwen-issekcm Umeɣlal, Illu-nwen, ɣer tmurt iɣer ɣeddum a t-ɥwertem, a d-tedɣud s lxiɣ seg wedrar n Garizim, a d-tedɣud s cceɣ seg wedrar n Eiybal. ³⁰Idurar agi zgan-d agwemmaɣ n wasif n Uɣdun, deffir n webrid yettawin ɣer lɣerb, di tmurt n Ikanɣaniyen i gzedɣen azayar, metwal Gilgal, tama n tsufa n Muri.

³¹Axaɣer aɣ-ɥzegrem i wasif n Uɣdun, iwakken aɣ-ɣruhem aɣ-ɥwertem tamurt i wen-ifka Umeɣlal, Illu-nwen; a t-ɥwertem yerna aɣ-ɥzedɣem deg-s. ³²Herzet txeddmem ayen akw i d-qqaren leqwanen akw-d lumur merɣa i wen-d-fkiɣ ass agi."

Deg yiwen n wemkan kan ara yetwaɣbed Ameɣlal

12 "Atan leqwanen akw-d lumur ara ɥerzem yerna aɣ-ɣxeddmem ayen i d-qqaren, ayen akw ara tekkem di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu n lejdud-ik, a t-ɥwerted. ²Aɣ-ɣesnegrem imukan merɣa anda i ɣebbiden irebbiten-nsen leɣnas agi ara tceccem, ama ɣef idurar ɣlayen, ama ɣef tɣaltin, ama ddaw n ttjur zegzawen. ³Aɣ-ɥhuddem iɣaltaren-nsen, aɣ-ɣerzem isebddaden-nsen, aɣ-ɣesserɣem di tmes lmesnuɣat-nsen n Acira, aɣ-ɣneydem tiɣencuɣin n irebbiten-nsen. Mɥut ismawen-nsen seg imukan nni. ⁴Kwenwi, ur xeddmem ara akka i Umeɣlal, Illu-nwen. ⁵Lameɣna deg wemkan ara d-ixtiɣ Umeɣlal, Illu-nwen, si ger leɣrac-nwen, iwakken ad isbedd dinna isem-is, ara tneddhem ɣur-es; ɣer dinna ara teɣruhum. ⁶ɣer dinna ara yettawim iseflawen-nwen yerɣan, iseflawen-nwen nniɣen, leɣcuɣ-nwen, lɣella tamenzut i d-ssasen ifassen-nwen, lewɣadi n lɣahd i tefkam, lewɣadi i tefkam s lebɣi n wul-nwen, imenza n lmal-nwen ameqwan akw-d imenza n lmal-nwen amecɣuɣ. ⁷Dinna ara tteɣtem zdat n Umeɣlal, Illu-nwen, ara tferɣhem, s kwenwi, s twaculin-nwen, s wayen akw i fkan ifassen-nwen, si lxiɣat merɣa swayes i k-iburek Umeɣlal, Illu-yik. ⁸Ur txeddmem ara ihi am wayen akw nxeddem dagi, ass agi, anda mkul yiwen ixeddem akken i s-ihwa; ⁹axaɣer, ar tura, urɣad tebbwidem s amkan n westeɣfu, ɣer lweɣt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁰Atan aɣ-ɣzegrem i wasif n Uɣdun, aɣ-ɣzedɣem di tmurt ara wen-ifk Umeɣlal, Illu-nsen, d lweɣt; a kwen-isserɣtiɣ seg yeɣdawen-nwen merɣa i wen-d-izzin, imiren aɣ-ɣɣicem di laman. ¹¹Dinna i gella wemkan ara yextiɣ Umeɣlal, Illu-nwen, iwakken ad isbedd isem-is. ɣer dinna ara yettawim ayen akw i wen-d-fkiɣ nekkini: iseflawen-nwen yerɣan, iseflawen-nwen nniɣen, leɣcuɣ-nwen, lɣella tamenzut i d-ssasen ifassen-nwen akw-d wayen akw i teɣɣam a t-tefkem i Umeɣlal ɣef ddemma n lɣahd i tefkam. ¹²Aɣ-ɣferɣhem zdat n Umeɣlal, Illu-nwen, kwenwi, arrac-nwen, tullas-nwen, iqeddacen-nwen, tiqeddacin-nwen, akw-d wat Lewwi izedɣen di temdinin-nwen, axaɣer At Lewwi ur sɣin amur, ur sɣin lweɣt yid-wen. ¹³ɣur-ek aɣ-ɣetɣaked iseflawen-ik yerɣan di mkul amkan ara twalid. ¹⁴Lameɣna deg wemkan kan ara yextiɣ Umeɣlal, deg yiwen n lɣerc si ger leɣrac-ik, ara yettaked iseflawen-ik yerɣan; dinna ara txeddmem ayen akw i k-d-umɣeɣ. ¹⁵Acu kan, m'ara teɣyud aɣ-ɣeččed aksum,

tzemred aṭ-ṭezluḍ si lmal-ik akken i llant lbarakat i k-d-ifka Umeḡlal, Illu-yik, di temdinin-nwen merṛa; d win yeṣfan neḡ d win ur neṣfi, zemren ad ččen seg-s am wakken d aksum n teḡzalt neḡ n izerzer. ¹⁶Ma d idammen, ur ten-ṭeṭtet ara, lameḡna ssizzlet-ṭen di lqaḡa am waman.

¹⁷Ur tezmired ara aṭ-ṭeččed di temdinin-nwen leḡcuṛ n nneḡma-k, n ccrab-ik ajdid akw-d zzit-ik; imenza n lmal-ik ameqwran akw-d imenza n lmal-ik amecṭuḥ; lewḡadi n lḡahd i tefkiḍ, lewḡadi i tefkiḍ s lebḡi n wul-ik akw-d lḡella tamenzut i d-ssasen ifassen-ik. ¹⁸Lameḡna, a ten-teččed zdat n Umeḡlal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir Umeḡlal, Illu-yik, s kečč, s mmi-k, s yelli-k, s uqeddac-ik, s tqeddact-ik, akw-d wat Lewwi izedḡen di temdinin-nwen. Frḡḡ zdat n Umeḡlal, Illu-yik, s wayen akw i d-ssasen ifassen-ik. ¹⁹Ayen akw ara tekkeḍ di tmurt-ik, ḡur-ek aṭ-ṭferted deg wat Lewwi. ²⁰Asm'ara yessewseḡ Umeḡlal, Illu-yik, tilisa n tmurt-ik, akken i k-t-id-inna, m'ara d-imenni wul-ik aksum, aṭ-ṭiniḍ: 'Bḡiḡ ad ččeḡ aksum', tzmred aṭ-ṭeččed ayen akw i k-ihwan n weksun, akken i t-id-imenna wul-ik.

Idammen ṭ-ṭudert

²¹Ma yella yebḡed fell-ak wemkan nni ara yextir Umeḡlal, Illu-yik, iwakken ad isbedd isem-is dinna, tzmred aṭ-ṭezluḍ si lmal-ik ameqwran neḡ si lmal-ik amecṭuḥ i k-d-ifka Umeḡlal, akken i k-t-id-umreḡ; tzmred aṭ-ṭeččed di temdinin-nwen ayen akw i k-ihwan n weksun. ²²Akken i ṭteṭtem aksum n teḡzalt neḡ n izerzer ara ten-teččem: d win yeṣfan neḡ d win ur neṣfi, zemren ad ččen seg-s. ²³Acu kan, ḡur-ek aṭ-ṭeččed idammen, axaṭer idammen ṭ-ṭudert. Ur ṭteṭted ara tudert neṭṭat d weksun. ²⁴Ur ṭteṭted ara idammen, lameḡna a ten-tessizzled di lqaḡa am waman. ²⁵Ur ten-ṭteṭted ara, iwakken aṭ-ṭiliḍ di liser, s kečč, s tarwa-k. Akka ara txedmed ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal.

²⁶Lameḡna, ayen i tḡezled seg wayla-k d imqeddes, akw-d lewḡadi n lḡahd i tefkiḍ, a ten-tawid s amkan nni ara yextir Umeḡlal. ²⁷Aṭ-ṭefked iseflawen-ik yerḡan ḡef uḡalṭar n Umeḡlal, Illu-yik, s weksun-nsen, s idammen-nsen; idammen n iseflawen-ik nniḍen, a ten-tesmired ḡef uḡalṭar n Umeḡlal, Illu-yik, ma d aksum-nsen a t-teččed. ²⁸Hrez ṭḡessed i lehduṛ agi merṛa i k-d-umreḡ, iwakken aṭ-ṭiliḍ di liser, i dayem, s kečč, s tarwa-k. Akka ara txedmed ayen yelhan d wayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, Illu-yik. ²⁹Asm'ara yessenger Umeḡlal, Illu-yik, si zdat-nwen leḡnas iḡer ṭtedduḍ a ten-twerted, asm'ara ten-tqeccḡed, aṭ-ṭzedḡed tamurt-nsen, ³⁰ḡur-ek aṭ-ṭeḡḡed iman-ik aṭ-ṭeḡliḍ di tcerket, a ten-tḡanded mbeḡd mi negren zdat-ek; ḡur-ek aṭ-ṭnadiḍ ḡef iṛebbiten-nsen, aṭ-ṭiniḍ: 'Amek i tḡebbiden leḡnas agi iṛebbiten-nsen? Ula d nekk ad xedmeḡ am nutni.'

³¹Kečč ur txedmed ara akka i Umeḡlal, Illu-yik; axaṭer lecḡwal merṛa iḡerḡen, i gekreḡ Umeḡlal, ḡebden yis-sen iṛebbiten-nsen. Sserḡayen di tmes i iṛebbiten-nsen, ula d arrac-nsen akw-d tullas-nsen. ³²Lumuṛ merṛa i wen-d-fkiḡ, ḡerrzet-ṭen txedmem ayen i d-qqaren; ur sen-ṭzeggid acemma, ur sen-ssenqas acemma.

Casset iman-nwen ḡef wid ara kwen-yawin aṭ-ṭebdem iṛebbiten nniḍen

13 Ma yekker-ed gar-awen nnbi neḡ win yeṣḡan iweḡḡiyen, ixebber-ik-id s kra n limaṛa neḡ n lberḡan, ²yerna limaṛa nni neḡ lberḡan nni swayes i k-id-ixebber idra-d, ma yenna-yak: "eyyaw an-ntebḡet iṛebbiten nniḍen, iṛebbiten ur tessinem ara, iwakken a ten-neḡbed!", ³ur ṭḡessis ara i lehduṛ n nnbi agi neḡ n bu iweḡḡiyen agi, axaṭer d Ameḡlal, Illu-nwen, i kwen-itḡerriben iwakken ad iḡer ma ṭhemmlem Ameḡlal, Illu-nwen, s wul-nwen merṛa, s terwiḡt-nwen merṛa. ⁴D Ameḡlal, Illu-nwen ara tteḡem, d neṭṭa ara teṭṭagwadem; ḡerrzet lumuṛ-is teṭḡessisem i taḡect-is, d neṭṭa kan ara tḡebdem, deg-s ara teṭṭfem. ⁵Nnbi agi neḡ bu iweḡḡiyen agi, d lmut ara yemmet, axaṭer ibḡa aṭ-ṭexduḡ i Umeḡlal, Illu-nwen, i kwen-id-issuḡen si tmurt n Maṣer, i k-id-ifdan seg wexxam n tkelwa; ibḡa a k-issuḡeḡ seg webriḍ i k-d-yumer Umeḡlal, Illu-yik, aṭ-ṭedduḍ deg-s. Kkes ccer si gar-awen. ⁶Ma yekker-ed walbeḡd, d gma-k, mmi-s n yemma-k, neḡ d mmi-k, neḡ d yelli-k, neḡ ṭ-ṭameṭṭut nni inek ḡzizen ḡef wul-ik, neḡ d arfiḡ-ik i ṭhemmled am lḡemṛ-ik, a k-yini s tuffra: 'Eyyaw an-neḡbed iṛebbiten nniḍen!', iṛebbiten ur tessined kečč, ur ssinen lejdud-ik, ⁷ger iṛebbiten n yegduden i wen-d-izzin, qerben-k neḡ beḡden-k, si ṭterf n tmurt alamma d ṭterf, ⁸Ur qebbel ara, ur s-ṭḡessis ara; ur k-itḡidi ara, ur t-ṭqili ara, ur t-ṭesser ara. ⁹Lameḡna, nneḡ-it; d kečč ara d-ireḡden afus-ik ḡur-es d amezwaru iwakken a t-tenḡed, imiren agdud merṛa a k-iḡaned. ¹⁰Rejm-it s yezra alamma yemmut, axaṭer inuda amek ara k-issebḡed ḡef Umeḡlal, Illu-yik, i k-id-issuḡen si tmurt n Maṣer, seg wexxam n tkelwa. ¹¹Swakka, At Isṛayil merṛa ad slen, ad agwadem, dḡa ur ṭṭuḡalen ara ad xedmen tadyant yecban tagi, gar-awen.

¹²M'ara tesled belli deg yiwet n temdint si temdinin i k-ifka Umeḡlal, Illu-yik, aṭ-ṭzedḡed deg-s, ¹³kkren-d gar-awen kra n yemdanen, d arraw n Balyaḡal, ssuḡuḡen i webriḍ imezday n temdint-nsen, qqaren-asen: 'Eyyaw an-neḡbed iṛebbiten nniḍen!', iṛebbiten ur tessinem ara, ¹⁴nadi, steḡsi, beḡḡet akken ilaq: ma ṭ-ṭidet dḡa, isehḡa wawal agi, idra-d lehḡam agi gar-awen, ¹⁵sḡeddi ajenwi deg imezday merṛa n temdint nni,

herrem-it, s neṭṭat, s wayen akw yellan deg-s; ula d lmal-is, sḡeddi deg-s ajenwi. ¹⁶Jemḡ-ed cci merṛa yellan di temdint nni, awi-t-id ḡer tlemmast n temdint, tesseryeḡ kullec zdat n Umeḡlal, Illu-yik, s temdint nni, s cci nni ines; aṭ-ṭeqqim d ixerban i dayem, ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṭebnu. ¹⁷Acemma ur d-inetteḡ deg ufus-ik, seg wayen akken ihermen, iwakken Ameḡlal, Illu-yik, ad yuḡal deg wurrif-is, a d-yihnin, ad ihunn fell-ak, dḡa a k-issefti akken i gḡuhed lejdud-ik, ¹⁸imi tuḡeḡ awal i Umeḡlal, Illu-yik, ṭherzeḡ lumur-is merṛa i k-d-fkiḡ ass agi. Akka ara txeddmed ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, Illu-yik."

Leḡwayed n leḡzen yetṭuhermen i wegduḡ n Umeḡlal

14 "Kwenwi d arraw n Umeḡlal, Illu-nwen! Ur ṭweccimet ara iman-nwen, ur ṭseṭṭilet ara tawenza-nwen m'ara yemmet yiwen, ²axaṭer kečč d agduḡ i d-iṭwaḡezlen d imqeddes i Umeḡlal, Illu-yik. Ameḡlal ixtar-ik-id aṭ-ṭilid d agduḡ-is yellan d ayla-s, ger yegduḡen merṛa yellan di ddunit.

Lmal ihermen akw-d lmal ihellen

³Ur teṭṭeḡ acemma seg wayen ihermen. ⁴Atnan lhiwan i tzemreḡ aṭ-ṭeččed: azger, izimer, iyid; ⁵izerzer, taḡzalt, taḡzalt taberqact, aqelwac n wedrar, taḡat n lexla, azger n lexla akw-d tzerzert. ⁶Kra n lhiwan yesḡan tifenza iferḡen ḡef sin, yerna yetṭarra ifeḡ, tzemrem a t-teččem. ⁷Lameḡna, ger wid yetṭarran ifeḡ neḡ yesḡan tifenza iferḡen, atnan wid ur teṭṭem ara: alḡwem, awtul n lexla akw-d ccaban, axaṭer ṭṭarran ifeḡ lameḡna ur sḡin ara tifenza iferḡen: ḡesbet-ṭen neḡsen. ⁸Ur teṭṭem ara dayen aḡelluf i gesḡan tifenza iferḡen, lameḡna ur iṭṭarra ara ifeḡ: ḡesbet-eṭ inḡes; ur teṭṭet aksum-is, ur ṭnalet lḡifa-s.

⁹Ger lhiwan yetḡicin deg waman, atnan wid ara teṭṭem: tzemrem aṭ-ṭeččem seg wayen akw yesḡan tiḡewwamin akw-d tqecrin. ¹⁰Lameḡna, wid akw ur nesḡi ara tiḡewwamin akw-d tqecrin, ur ten-teṭṭet ara: ḡesbet-ṭen neḡsen. ¹¹Kra yellan d afṛux yesḡan, tzemrem a t-teččem. ¹²Lameḡna, atnan wid ur teṭṭem ara: isḡi, tamedda, isḡi aberkan; ¹³afalku, lbaz, akw-d wid merṛa yellan si sḡenf-is; ¹⁴tagerfa akw-d wid merṛa yellan si sḡenf-is; ¹⁵bururu n uneḡruf, afṛux n nḡam, itbir n lebḡer, abuḡemmaṛ akw-d wid merṛa yellan si sḡenf-is; ¹⁶imiḡruf, bururu; ¹⁷takwḡebt, isḡi amellal, afṛux yetḡeggiden deg waman; ¹⁸ibellireḡ, ibellireḡ n lebḡer akw-d wid merṛa yellan si sḡenf-is; iḡibib akw-d umeččuḡal. ¹⁹Kra yellan d abeḡḡuc yetṭafgen, ḡesbet-eṭ inḡes: ur t-teṭṭet ara ²⁰Ayen akw yetṭafgen yerna yesḡa, tzemrem a t-teččem.

²¹Ur teṭṭet ara lhiwan yemmuten; efk-it i weḡrib izedḡen di temdinin-nwen a t-yečč neḡ zzenz-it i ubeṛrani; axaṭer kečč d agduḡ i d-iṭwaḡezlen d imqeddes i Umeḡlal, Illu-yik. Ur tessebbwayeḡ ara iyid deg uyefki n yemma-s.

Leḡcur

²²Mkul aseggwas, aṭ-ṭekkseḡ leḡcur n rreḡq merṛa i d-tyellteḡ, leḡcur n wayen akw ara d-ifk lexla-k. ²³Zdat n Umeḡlal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextiṛ iwakken ad isbedd dinna isem-is, ara teččed leḡcur n nneḡma-k, n ccraḡ-ik ajdid akw-d zzit-ik, imenza n lmal-ik ameqwran akw-d imenza n lmal-ik amecṭuḡ, iwakken aṭ-ṭissineḡ amek ara teṭṭagwadeḡ Ameḡlal, Illu-yik, mkul ass. ²⁴Ma yebḡed fell-ak wemkan nni ara yextiṛ Umeḡlal iwakken ad isbedd dinna isem-is, ma idul fell-ak webrid, ur tezmireḡ ara aṭ-ṭawid leḡcur nni inek, seg wakken iburek-ik Umeḡlal, Illu-yik, ²⁵beddel leḡcur-ik s yedrimen. Kmes idrimen nni deg ufus-ik ṭruḡeḡ s amkan nni i gextar Umeḡlal, Illu-yik. ²⁶Dinna, beddel idrimen-ik s wayen akw ara d-ibḡu wul-ik: lmal ameqwran neḡ lmal amecṭuḡ, ccraḡ neḡ tissit nniḡen ixemṛen, ayen akw ara k-d-issuter wul-ik. Dinna, zdat n Umeḡlal, Illu-yik, ara teččed, ara tferḡeḡ, s kečč, s twacult-ik. ²⁷Ur ṭferriṭ ara deg wat Lewwi izedḡen di temdinin-nwen, axaṭer ur sḡin amur, ur sḡin lweṛt yid-wen. ²⁸Mkul tlata n iseggwasen, a d-tessufḡeḡ leḡcur n lḡella-k merṛa n useggwas wis tlata; aseggwas nni, aṭ-ṭefkeḡ leḡcur-ik anda akken i tzedḡeḡ. ²⁹Imiren At Lewwi, ur nesḡi amur, ur nesḡi lweṛt yid-wen, aḡrib, agujil akw-d taḡḡalt, i gzedḡen yid-wen, a d-asen, ad ččen, ad ṛwun, iwakken Ameḡlal, Illu-yik, a k-ibarek di lecḡwal akw ara xedmen ifassen-ik."

Aseggwas wis sebḡa, d aseggwas n ssmah n ṭṭlaba

15 "Mkul sebḡa n iseggwasen, aṭ-ṭsemmeḡeḡ ṭṭlabat. ²Atan wamek ara yili ssmah n ṭṭlabat: asm'ara berrḡen s ssmah n ṭṭlabat i wudem n Umeḡlal, kra n win ireḡlen i lḡir-is, ad isemmeḡ di lḡeqq-is, ur issutur ara di lḡir-is neḡ di gma-s, a s-d-yerr ṭṭlaba nni. ³Aberrani, tzemreḡ a t-ṭherseḡ a k-d-yerr ayen i s-teṭṭalaseḡ; ma d gma-k, ilaq a s-ṭsemmeḡeḡ ayen akw i s-teṭṭalaseḡ. ⁴Ur d-iṭṭili ara igellil di tmurt-ik, axaṭer Ameḡlal, a k-ibarek; a k-ibarek di tmurt i k-ifka Umeḡlal, Illu-yik, a ṭ-tesḡuḡ d lweṛt. ⁵Awid kan aṭ-ṭeṭṭessiseḡ i Umeḡlal, Illu-yik, a s-teṭṭayeḡ awal, aṭ-ṭherzeḡ yerna aṭ-ṭxeddmed ayen i d-iqqar lameṛ agi i k-d-fkiḡ ass agi. ⁶Ameḡlal, Illu-yik, a k-ibarek akken i k-t-id-inna; aṭ-ṭredleḡ s ṛrhina i waṭas n leḡnas, kečč ur d-treṭṭleḡ ara ḡur-sen; d kečč ara iḡekmen aṭas n leḡnas, mačči d leḡnas ara k-iḡekmen.

Ldit ifassen-nwen

⁷Ma yella-d igellil ger watmaten-ik deg yiwet si temdinin-nwen, di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, ur syaray ara ul-ik, ur ɛcuddu ara afus-ik ɣef gma-k yellan d igellil. ⁸Lameɣna ldi-yas afus-ik, reɗl-as ayen akw ara yehwiɣ. ⁹Ƴur-ek aɛ-tesɣud yir axemmim deg wul-ik, aɛ-ɛiniɗ: 'Atan iqerb-ed useggwas wis sebɣa, aseggwas n ssmah n ɛllabat!' Ƴur-ek aɛ-ɛmuqleɗ gma-k igellil s yir tamuɣli, ur s-tettaked acemma, neɣ m'ulac ad isuɣ ɣer Umeɣlal, imiren aɛ-ɛawid ddub i yiri-k. ¹⁰Lameɣna a s-tefkeɗ ayen yehwaɣ yerna mačči nnig n wul. Ƴef ddemma n wayagi, Ameɣlal, Illu-yik, a k-ibarek di lecɣwal-ik meɣra d wayen akw ixeddem ufus-ik. ¹¹Igellilen ur xettun ara di tmurt; daymi i k-d-umreɣ, nniɣ-ak: 'Ldi afus-ik i gma-k, i umeɣbun akw-d igellil yellan di tmurt-ik.'

Tilelli i waklan

¹²Aɣibrani, d argaz neɣ ɛ-ɛameɛtut ara d-inzen ɣur-ek d akli, ad iqdec fell-ak setta n iseggwasen; aseggwas wis sebɣa, serreɣ-as ad iɣuɣ seg wexxam-ik, d ilelli. ¹³M'ara s-tesserheɗ ad iɣuɣ seg wexxam-ik, d ilelli, ur t-tettaɣɣad ara ad iɣuɣ ifassen-is d ilmawen. ¹⁴A s-tefkeɗ mebla cceɣha si lmal-ik, seg wennar-ik, si lemɣinsra-k, seg wayen akw swayes i k-iburek Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁵Ur tettū ara belli tellid d akli di tmurt n Maɣer; d Ameɣlal, Illu-yik, i k-id-ifdan, daymi i k-d-fkiɣ lamer agi, ass agi. ¹⁶Ma yenna-yak wakli-k: 'Ur bɣiɣ ara ad ffɣeɣ seg wexxam-ik', axaɛer iɣemmel-ik, s kečč, s wexxam-ik, yerna yufa iman-is ɣur-ek, ¹⁷ddem-ed tamenqart, neqr-as amezzuɣ-is ɣer tama n tebburt, imiren ad yuɣal d aqeddac-ik, i dayem. Akken ara txedmed dayen i tqeddact-ik. ¹⁸Ur k-iqerreɣ ara lɣal m'ara tserrheɗ i wakli-k ad iɣuɣ d ilelli seg wexxam-ik, axaɛer iqdec fell-ak setta n iseggwasen: d azal n sin n imuren n lexlaɣ n uxeddām. Ameɣlal, Illu-yik, a k-ibarek deg wayen akw ara txedmed.

Imenza n lmal-nwen

¹⁹Mkul amenzu yellan d ddkeɣ, ara d-ilalen i lmal-ik ameqwan neɣ i lmal-ik ameqtuɣ, a t-ɛezleɗ i Umeɣlal, Illu-yik. Ur txedmed ara s wezger-ik amenzu, ur tɛellseɗ ara dayen amenzu n wulli-k. ²⁰Mkul aseggwas, a t-teččeɗ zdat n Umeɣlal, Illu-yik, s kečč, s twacult-ik, deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal. ²¹Ma yesɣa lɣib, d aqudar, d aderyal, neɣ isɣa lɣib nniɗen, ur t-ɛtak ara d asfel i Umeɣlal, Illu-yik. ²²Di temdint-ik ara t-teččeɗ; d win yeɣfan neɣ d win ur neɣfi, zemren ad ččen seg-s, am wakken d aksum n teɣzalt neɣ n izerzer. ²³Acu kan, ur tettū ara idammen-is; ssizzel-iten di lqaɣa am waman."

Lɣid n Usuref

16 "Mkul aggur n tgedrin, aɛ-ɛeggdeɗ lɣid n Usuref ɣef ddemma n Umeɣlal, Illu-yik; axaɛer deg waggur n tgedrin i k-id-issufeɣ Umeɣlal, Illu-yik, si tmurt n Maɣer, deg yid. ²Aɛ-ɛezluɗ asfel n lɣid n Usuref i Umeɣlal, Illu-yik, si lmal-ik ameqtuɣ akw-d lmal-ik ameqwan, deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal iwakken ad isbedd dinna isem-is. ³Ur t-tetteɗ ara s weɣrum yeɣan iɣes n temtunt. Sebɣa n wussan ara t-tetteɗ aɣrum ur nesɣi iɣes n temtunt, d aɣrum n lhif, axaɛer s tuffɣa n leqqel i d-teffɣeɗ si tmurt n Maɣer, iwakken, ddunit-ik meɣra, a d-teɛmektayeɗ ass ideg d-teffɣeɗ si tmurt n Maɣer. ⁴Sebɣa n wussan, ur d-iɛtli yiɣes n temtunt di tmurt-ik meɣra; ur d-iɣebbeɣ wacemma seg weksun n wesfel nni ara tezlud tameddit n wass amezwaru. ⁵Ur tezmireɗ ara aɛ-ɛezluɗ asfel n lɣid n Usuref di temdint n menwala, si temdinin i k-ifka Yillu-yik, aɛ-ɛzedɣeɗ deg-s; ⁶lameɣna deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal, Illu-yik, iwakken ad isbedd isem-is, ara tezlud asfel n lɣid n Usuref, tameddit, m'ara yeɣli yiɛij, di lweqt nni ideg d-teffɣeɗ si tmurt n Maɣer. ⁷Aɛ-ɛsebbweɗ yerna aɛ-ɛeččeɗ asfel-ik deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal, Illu-yik. Azekka nni sɣbeɣ, aɛ-ɛuɣaleɗ s iqidunen-ik. ⁸Setta n wussan ara t-tetteɗ aɣrum ur nesɣi iɣes n temtunt. Ass wis sebɣa, d lɣid ɣef ddemma n Umeɣlal Illu-yik; ur txedmed ara ccɣwel.

Lɣid n ledwar

⁹Aɛ-ɛhesbeɗ sebɣa n ledwar. Seg wass amezwaru n tmeɣra ara tebdud leɣsab alamma d dduɣ tis sebɣa, ¹⁰imiren aɛ-ɛeggdeɗ lɣid n ledwar ɣef ddemma n Umeɣlal, Illu-yik; aɛ-ɛefkeɗ lewɣadi s lebɣi n wul-ik, akken ara yilint lbarakat swayes i k-iburek Umeɣlal, Illu-yik. ¹¹Freɣ zdat n Umeɣlal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal, Illu-yik, iwakken ad isbedd isem-is, s kečč, s mmi-k, s yelli-k, s uqeddac-ik, s tqeddact-ik, s wat Lewwi izedɣen di temdinin-nwen, s weɣrib, s ugujil, s taɣɣalt, izedɣen yid-wen. ¹²Ur tettū ara belli tellid d akli di Maɣer; hrez lumuɣ agi txedmed ayen i d-qqaren.

Lɣid n iɣecwan

¹³M'ara tekfuɗ ajmaɣ n lɣella n wennar-ik akw-d lemɣinsra-k, aɛ-ɛeggdeɗ lɣid n iɣecwan; lɣid agi aɛ-ɛekk

sebxa n wussan. ¹⁴Freh di lqid agi, s kecc, s mmi-k, s yelli-k, s uqeddac-ik, s tqeddact-ik, s wat Lewwi, s weyrib, s ugujil, s taggalt, i gzedyen di temdinin-nwen. ¹⁵Sebxa n wussan ara teteggeded yef ddemma n Umeylal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir Umeylal; axater Ameylal, Illu-yik, a k-ibarek deg wayen akw ara d-ifk wakal-ik d wayen akw ara xedmen ifassen-ik; swakka, ad innexmal lferh-ik.

¹⁶Tlata n tikkal i useggwas, irgazen merxa ad qeddmn iman-nsen zdat n Umeylal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir netta: di lqid n ierman ur nesgi yes n temtunt, di lqid n ledwar, di lqid n iecwan. Ur itqerrib yiwen yer Umeylal, ifassen-is d ilmawen. ¹⁷Mkul yiwen ad ifk ayen iwumi i gezmer, akken i t-iburek Umeylal, Illu-yik.

Lqanun yeğan cceğ

¹⁸Di temdinin merxa i k-d-ifka Umeylal, Illu-yik, akken i llan leğrac-nwen, at-tesbedded inezzurfa akw-d lewkilat. Ad hekmen agdud s lheqq. ¹⁹Ur hekkem ara s lbatel, ur hekkem ara s wudmawen, ur qebbel ara tijeğgal, axater tijeğgal sderylent allen n leqqal, ssefsadent lehdur n iheqqiyen. ²⁰Teddu dayem s lheqq, iwakken at-tidired yerna at-twerted tamurt i k-ifka Umeylal, Illu-yik.

Ayen yekreh Umeylal

²¹Ur sbeday ara lmeşnuğ n Acira yer tama n uğaltar ara tebnud i Umeylal, Illu-yik. ²²Ur sbeday ara tiğencurin, axater d ayen yekreh Umeylal, Illu-yik."

17 "Ur tzellud ara d asfel i Umeylal, Illu-yik, azger ney izimer, yeğan lqib ney adexcim, axater d lehram yer Umeylal, Illu-yik. ²Ma yella-d gar-awen, deg yiwet n temdint si temdinin i k-ifka Umeylal, Illu-yik, wergaz ney tamejtut i gxedmen ayen yehseb d cceğ Umeylal, Illu-yik, irza leğqed-is, ³mi gruh ad iğbed irebbiten nniđen, am yitij, aggur, ney itran merxa yellan deg igenwan, iseğged zdat-nsen, ixdem ayen akken ur d-umirey ara, ⁴akken ara tesled s lexbar agi, nadi, steqsi, behhet akken ilaq. Ma t-tidet dya, isehha wawal nni, idra-d lehram agi di tmurt n Israyil, ⁵sufey-d win ixedmen tadyant agi di temdint-ik, d argaz ney t-tamejtut, rejim-it s yezra alamma yemmut. ⁶Ma cehden-d fell-as sin ney tlata n inagan, d lmut ara yemmet; ma yella yiwen kan n inigi i d-icehden fell-as, ur t-tneqqem ara. ⁷D inagan nni ara d-irefden yur-es afus-nsen d imezwura iwakken a t-nyen, imiren agdud merxa ad iğaned. Kkes cceğ si gar-awen.

Timsal n cceğ iweğren

⁸Ma yewger fell-ak at-tefrud di temdint-ik tamsalt yeğan tamgeri, tiyita n lgerh, amennuğ, ney amqellağ, ruh s amkan nni ara yextir Umeylal, Illu-yik. ⁹At-truhead yer lmuqeddmn n wat Lewwi akw-d unezzarfu i ghekmen di lweqt nni; a ten-id-tciwred, d nutni ara k-d-ifken tifat n temsalt nni. ¹⁰At-txedmed akken ara k-d-inin deg wemkan nni ara yextir Umeylal. At-ttebced rray-nsen, at-txedmed akken ara k-d-inin. ¹¹At-txedmed akken yella lqanun ara k-d-mlen akw-d tifat ara k-d-fken; ur ttarra yeffus, ur ttarra zelmed yef wayen akw ara k-d-inin. ¹²Win ara yetkebbren, ur ihess ara i lmuqeddem istkellfen s leqdic yef Umeylal, Illu-yik, ney i unezzarfu, argaz agi d lmut ara yemmet. Kkes cceğ si Israyil. ¹³Agdud merxa ad isel dya ad yagwad, imiren ur ttuyalen ara ad tkebbren.

Lqanun yeğan agellid

¹⁴Asm'ara tkecmey yer tmurt i k-ifka Umeylal, Illu-yik, asm'ara t-twerted tzedyed deg-s, at-tinid: 'Byiy ad sbeddeğ agellid ara y-ihekmen, akken i xeddmn leğnas agi merxa i y-id-izzin', ¹⁵at-tesbedded fell-ak agellid ara d-ixtir Umeylal, Illu-yik. Si ger watmaten-ik ara d-tedmed win ara tesbedded d agellid-ik; ur tezmired ara a d-textired agellid si ger iberraniyen ma maçci si ger watmaten-ik. ¹⁶Ur iseğgu atas n iğawdiwen, ur ittarra agdud yer Maşer, iwakken ad isgu atas n iğawdiwen, axater Ameylal inna-yawen-t-id: 'Ur tettuğalem ara at-tgeddim seg webriid agi'. ¹⁷Ur iseğgu ara atas n tlawin, iwakken ur t-issufuğ ara wul-is i webriid; ur ikejtib ara atas n ddheb akw-d lfejta.

¹⁸Asm'ara yeqqim yef ukwersi n lehkwem n tgelda-s, ad ineqqel i yiman-is ccariga agi, deg yiwen n wedlis, zdat n lmuqeddmn n wat Lewwi. ¹⁹Ur s-txettu ara, a t-iqqar ussan merxa n tudert-is, iwakken ad yissin amek ara yettagwad Ameylal, Illu-yis, amek ara iherrez lehdur merxa n ccariga agi akw-d leqwanen agi, d wamek ara ixeddem ayen i d-qqaren, ²⁰iwakken ur issimğur ara iman-is yef watmaten-is, ur iteffey ara i lumur agi, ama yeffus, ama zelmed; iwakken at-tidum tgelda-s, i netta d warraw-is, di Israyil.

Amur i d-işahen At Lewwi akw-d Lmuqeddmn

18 Lmuqeddmn n wat Lewwi, lgerc merxa n wat Lewwi, ur seğgun amur, ur seğgun lweri akw-d wat Israyil;

ad tetteg seg iseflawen i tečča tmes, ittunefken i Umeɣlal, akw-d wayen yellan d amur n Umeɣlal. ²Ur seɣɣun ara lweɣt ger watmaten-nsen: d Ameɣlal ara yilin d lweɣt-nsen, akken i sen-t-id-inna. ³Atan wayen i tɣalasen lmuqeddmin i wegdud, i wid ara yefken azger neɣ izimer d asfel: ad fken i lmuqeddem taɣruɣ, iɣesmaren akw-d ukerciw. ⁴A sen-tefkeɣ lɣella tamenzut n nneɣma-k, n cɣrab-ik ajdid, n zzit-ik, akw-d yilis amenzu n wulli-k; ⁵axaɣer lɣerc n wat Lewwi, d netta i gextar Umeɣlal, Illu-yik, ger leɣrac-ik meɣra, iwakken ad qeddccen s yisem n Umeɣlal, am nutni, am warraw-nsen, i dayem.

⁶M'ara iɣuɣ yiwen seg wat Lewwi, s lebɣi n wul-is, seg walbeɣd n temdinin n Isɣayil anda akken yezdeɣ, s amkan nni ara yextir Umeɣlal, ⁷iwakken ad iqdec s yisem n Umeɣlal, Illu-yis, am atmaten-is At Lewwi i gellan qeddccen dinna zdat n Umeɣlal, ⁸d amur i ten-id-iɣsaɣen nutni, ara t-id-iɣsaɣen ula d netta, mebla ayen swayes yezzenz ayen akken i s-d-ɣgan imawlan-is.

Sshur akw-d ukacef

⁹Asm'ara tkecmed ɣer tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, ur heffed ara ticmatin i xeddmn leɣnas nni. ¹⁰Ur d-ittili ara gar-awen win ara isseryen mmi-s neɣ yelli-s d asfel di tmes, win yesderwicen, win ixeddmn sshur, win ixeddmn iheckulen, ¹¹win yettaken ddeɣa, win yetruɣun ɣer wid iheddren d leɣwaɣ neɣ ɣer wid yetkacafen, win i d-isnusuyen ɣef lmeɣgtin. ¹²Wid akw ixeddmn lecɣwal agi ihermen, Ameɣlal ikreh-iten; ɣef ddemma n tecmatin agi ara iqecceɣ Umeɣlal, Illu-yik, leɣnas agi, si zdat-nwen. ¹³Ddu s sɣfa d Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁴Leɣnas agi ara twerted, tɣessisen i isehharen akw-d iderwicen; lameɣna kečč, Ameɣlal, Illu-yik, ur k-iqebbel ara ayagi.

Ayen yeɣnan lanbeyya

¹⁵Ameɣlal, Illu-yik, a d-issufey seg-wen, si ger watmaten-ik, yiwen n nnbi am nekk: "Tɣessiset-as, ¹⁶imi d ayen i s-tessutred i Umeɣlal, Illu-yik, di Hurib, ass n unejmaɣ nni, mi tenniɣ: 'Ur tkemmileɣ ara ad sleɣ i taɣect n Umeɣlal, Illu-yiw, ur tkemmileɣ ara tamuɣli di times agi tameqwrant, neɣ m'ulac ad mmteɣ.' ¹⁷Ameɣlal inna-yi-d: 'D ayen yelhan i d-nnan! ¹⁸A sen-d-fkeɣ si ger watmaten-nsen yiwen n nnbi am kečč; ad rreɣ lehduɣ-iw deg yimi-s, a sen-d-iqqar ayen meɣra ara s-d-amreɣ. ¹⁹Win ur neɣhessisen ara i lehduɣ-iw, ayen ara d-iqqar s yisem-iw, d nekk, s timmad-iw, ara t-ihasben. ²⁰Lameɣna nnbi ara d-ikkren s iɣray n uqerru-s, a d-yini s yisem-iw lehduɣ ur s-d-fkiɣ ara nekkini, neɣ ara d-iheddren s yisem n irebbiten nniɣen, nnbi agi ad immet.'

²¹M'ara tiniɣ deg wul-ik: 'Amek ara neɣqel belli mačči d lehduɣ n Umeɣlal i d-inna?' ²²Nnbi ara d-yinin kra s yisem n Umeɣlal, yili ur ffiɣen lehduɣ nni, ur d-drin, mačči d Ameɣlal i d-innan lehduɣ nni. S iɣray n uqerru-s kan i d-ihder nnbi nni. Ur t-ttagwadet ara."

Timdinin n lemneɣ

19 "Asm'ara yessenger Umeɣlal, Illu-yik, leɣnas nni si tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, asm'ara ten-twerted, aɣ-tzedɣed timdinin-nsen akw-d yexxamen-nsen, ²a d-tɣezled i yiman-ik si tmurt-ik i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lweɣt, tlata n temdinin; ³a sent-txedmed iberdan. Aɣ-tɣebduɣ tamurt nni ara k-ifk Umeɣlal, Illu-yik, d lweɣt, ɣef tlata n temnaɣin. Xer dinna ara yerwel win yenɣan tamgerɣ. ⁴Atan ccert ilaqen i win yenɣan tamgerɣ iwakken ad irwel ɣer yiwet si temdinin nni, ad isellek aqerru-s: win ara yenɣen lɣir-is mebla tɣemda, netta ur illi d aɣdaw-is, ⁵am win ara yedduklen d walbeɣd ɣer teɣzi iwakken a d-qeddren isɣaren; mi ɣruɣ ad iqedder, tensel-as tqabact, iɣuza-t s wuzzal n tqabact nni ines, dɣa yenɣa-t. Argaz nni ad irwel ɣer yiwet si temdinin nni, ad isellek aqerru-s, ⁶neɣ m'ulac, si reffu nni yerfa win akken ara d-irren tɣar, ad itbeg aqettal nni, a t-iqdeɣ seg wakken idul webrid, a t-ineɣ, yili ur s-d-tebbwi ara ad immet, imi win akken yenɣa ur illi ara d aɣdaw-is. ⁷Xef wayagi i k-d-umreɣ, nniɣ-ak: 'Aɣ-tɣezled i yiman-ik tlata n temdinin.'

⁸Asm'ara yessewseg Umeɣlal, Illu-yik, tamurt-ik am wakken i t-iwɣed i lejdud-ik, asm'ara k-ifk tamurt nni meɣra i gewɣed a t-ikf i lejdud-ik, ⁹ma tɣessed i lumur i k-d-fkiɣ ass agi, txedmed ayen i d-qqaren, yeɣni tɣemmled Ameɣlal, Illu-yik, teddiɣ dayem deg iberdan-is, aɣ-tɣernuɣ tlata n temdinin nniɣen ɣer tlata agi, ¹⁰iwakken ur tɣazzalen ara idammen n win ur neɣlim, di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lweɣt. Swakka, ur tettawid ara tamgerɣ i yiri-k.

¹¹Win ara ikerɣen lɣir-is, isɣam-as-d, immeɣ fell-as, iwet-it dɣa inɣa-t, imiren irwel ɣer yiwet si temdinin nni n lemneɣ, ¹²imeqwrannen n temdint ad ceggɣen wid ara t-id-yawin ssyenna, a t-sellmen s afus n win akken ara d-irren tɣar, iwakken a t-ineɣ. ¹³Ur t-tɣili ara. Kkes si Isɣayil win yessazzlen idammen n win ur neɣlim, iwakken aɣ-tilid di liser. ¹⁴Ur tessazayed ara tilisa n lɣir-ik, tid akken i sersen imezwura, deg umur ara k-id-iɣsaɣen si tmurt ara k-ifk Umeɣlal, Illu-yik, d lweɣt.

Ccahed n zzur

¹⁵Cchada n yiwen kan inigi ur tetwaqbal ara iwakken ad itwahkem yef win ara idenben, akken yebɣu yili ddnuh nni yexdem; ur tetwaqbal ara temsalt, siwa ma llan sin neɣ tlata n inagan. ¹⁶M'ara d-ikker yiwen a d-icehhed s zzur yef wayed, iger-ed fell-as lbaɛel, ¹⁷sin n yexsimen nni ad ruhen yer zdat n Umeɣlal, zdat n lmuqeddmin akw-d inezzurfa ara yilin di lweqt nni. ¹⁸Inezzurfa ad nadin mlih: ma ufan belli inigi nni d ccahed n zzur, iger-ed lekdeb yef gma-s, ¹⁹xedmet-as ihi ayen akken yebɣa a s-itwaxdem i gma-s. Kkes ccer si gar-awen. ²⁰Wiyad merɣa ad slen, ad agwaden, imiren ur ttuɣalen ara ad xedmen tacmaɣ yecban tagi gar-awen. ²¹Ur tqili yiwen: tarwiht s terwiht, tiɣ s tiɣ, tuɣmest s tuɣmest, afus s ufus, aɗar s uɗar."

Lqanun yeɣnan ttrad

20 "M'ara truhed yer ttrad, aɣ-tennaɣed d yeɣdawen-ik, twalaɣ iɣawdiwen, ikerɣusen akw-d wegdud i k-yugwaren, deg waɣas yid-sen, ur ten-ttagwad ara; axaɛer Ameɣlal, Illu-yik, i k-id-issuɣen si tmurt n Maɣer, yella yid-ek. ²M'ara d-iɣder ttrad, a d-yas lmuqeddmin yer zdat n wegdud, a sen-iɣder. ³A sen-yini: 'Hess-ed, a Isɣayil! Ass aɣi, aɣ-truhem aɣ-tennaɣem d yeɣdawen-nwen. Ur fecčlet ara! Ur ttagwadet ara, ur kwen-itfeɣ ara leɣqel, ur ttergigit ara zdat-nsen, ⁴axaɛer Ameɣlal, Illu-nwen, iteddu yid-wen. Ad innay d yeɣdawen-nwen yer tama-nwen, iwakken a kwen-id-isellek.' ⁵Imeqwranen n lɣesker ad hedren i wegdud a sen-inin: 'Illa gar-awen wergaz yebnan axxam urɣad i t-ikcim? Ad ikker ad yuɣal s axxam-is, neɣ m'ulac ma yemmut deg umenɣi, d wayed ara izedɣen axxam-is. ⁶Illa gar-awen wergaz yezzan tafeɣrant, urɣad yegrid si lfakya-s? Ad ikker ad yuɣal s axxam-is, neɣ m'ulac ma yemmut deg umenɣi, d wayed ara t-iɣellten. ⁷Illa gar-awen wergaz i gxeɣben tameɣtut, urɣad i d-teddi s axxam-is? Ad ikker ad yuɣal s axxam-is, neɣ m'ulac ma yemmut deg umenɣi, d wayed ara t-isɣun t-tameɣtut-is.' ⁸Imeqwranen nni ad kemmlen lhedra i wegdud, a sen-inin: 'Illa gar-awen wergaz i gugwaden yerna yefcel? Ad ikker ad yuɣal s axxam-is, neɣ m'ulac ad issefcel atmaten-is akken yefcel neɣta.' ⁹Mi kfan imeqwranen nni lhedra i wegdud, ad sbedden imdebbren n trebbaɣ ara ihekmen lɣesker.

¹⁰M'ara tqerrebɛd yer yiwet n temdint, uqbel aɣ-tzedmed fell-as, necd-it-id yer lehna. ¹¹Ma teqbel lehna, teldiyak tibbura-s, imezday merɣa n temdint nni a ten-terred i ccɣwel, ad qeddcen fell-ak. ¹²M'ur teqbil ara lehna yid-ek, tekker-ed yer ttrad, zzi-yas si mkul tama. ¹³Ameɣlal, Illu-yik, a t-id-isseyli deg ufus-ik; imiren ssenger irgazen-is merɣa s ujenwi. ¹⁴Ma t-tilawin, arrac, lmal, ayen akw yellan di temdint nni, lerbah-is merɣa, ddem-iten i yiman-ik; ečč lerbah n yeɣdawen-ik i d-isseyli Umeɣlal, Illu-yik, deg ufus-ik. ¹⁵Akka ara txedmed i temdinin merɣa ibeɣden aɣas fell-ak, tid ur nelli ara si temdinin n leɣnas nni. ¹⁶Ma di temdinin n yegduden nni, i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lwerɣ, ur d-ttagga deg-sent nnesma n tudert; ¹⁷axaɛer, lɣitiyen, Imuriyen, lkanɣaniyen, lfiɣiziyen, lɣiwiyen akw-d lɣabusiyen, d aherrem ara ten-tɣerrem, akken i k-t-id-yumer Umeɣlal, Illu-yik, ¹⁸iwakken ur wen-sselmaden ara aɣ-txedmem ticmatin nni i xeddmn nutni i irebbiten-nsen; ayen akken ara kwen-yawin aɣ-tɣasim Ameɣlal, Illu-nwen.

¹⁹M'ara tɣetɣled di tuzzya i tezzid i yiwet n temdint uqbel aɣ-tzedmed fell-as iwakken a t-tetɣfed, ur d-ttaddam ara taqabact yer ttjur-is, a tent-tesnegred; ur tent-gezzem ara axaɛer seg-sent ara teččed. Eɣni ttejra n leɣla d amdan iwakken a d-terr yef yiman-is, a k-id-tqabel? ²⁰Lameɣna tzemred aɣ-tgezmed ttjur i tezzid ur d-ttakent ara lfakya yetmaččan, iwakken aɣ-txedmed yis-sent ahebbas i temdint nni wukud i tetnaɣed, alamma teyli."

Tamsalt n uqettal ur d-nban ara

21 "M'ara tafed yiwen immut di leɣla, di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lwerɣ, yerna ur izri yiwen anwa i t-inɣan, ²imeqwranen-nwen akw-d inezzurfa-nwen ad ruhen ad qissen aɣal yellan ger wemkan nni anda yella lmeɣget akw-d temdinin merɣa i s-d-izzin. ³Mi d-ufan anta tamdint i gqerben mlih s amkan nni anda yella lmeɣget, imeqwranen n temdint nni a d-ddmen tawemmaɣ leɣmer nexdim, leɣmer nerfid azaglu. ⁴Imeqwranen n temdint nni a t-šubben s asif anda zgan waman, yer yiwet n teɣzut ur neɣwakrez, ur neɣwazreg; ad rzen tamgerɣ i twemmasɣ nni, dinna, deg wasif. ⁵Imiren a d-qerben lmuqeddmin n wat Lewwi, axaɛer d nutni i gextar Umeɣlal, Illu-yik, iwakken ad qeddcen yerna ad tbaraken s yisem n Umeɣlal. D nutni ara iferrun kra yellan d lemgarda neɣ d amennuɣ. ⁶Imeqwranen merɣa n temdint nni i qerben mlih s amkan nni ideɣ yella lmeɣget, ad ssirden ifassen-nsen yef twemmasɣ nni iwumi i rzan tamgerɣ deg wasif; ⁷imiren ad inin: 'Ur ssazzlen ifassen-nneɣ idammen aɣi, ur walant wallen-nneɣ mi uzzlen. ⁸Ay Ameɣlal! Ssuref i wegdud-ik Isɣayil i d-tefdid! Ur sbabbay ara idammen aɣi yuzzlen di lbaɛel i Isɣayil, agdud-ik.' Imiren, ur tɣibbin ara tamgerɣ nni yeɣlin. ⁹Kkes tazza n idammen n win ur neɣlim, si gar-awen; xdem ayen yellan d lɣeqq yer Umeɣlal.

Timehbas n ttrad

¹⁰M'ara truħed yer ttrad, aṭ-ṭennaḡed d weḡdaw-ik, isseḡli-t-id Umeḡlal, Illu-yik, deg ufus-ik, tebbwid-d imerħan, ¹¹ma twalaḡ ger tmerħan-is yiwet n tlemzīt icebħen, teḡḡeb-ak, tebyid aṭ-tesḡuḡ ṭ-ṭameṭṭut-ik, ¹²awi-ṭ s axxam-ik. Aṭ-ṭseṭṭel aqerru-s, aṭ-ṭegzem accaren-is, ¹³aṭ-ṭekkes llebsa nni n tmeħbust, imiren aṭ-ṭezdeḡ deg wexxam-ik. Aṭ-ṭru ḡef baba-s akw-d yemma-s, aggur; ssyenna, ruħ ḡur-es, zweḡ yid-es: aṭ-ṭuḡal ṭ-ṭameṭṭut-ik. ¹⁴Ḳer zdat, m'ur k-tehwi ara, serreħ-as aṭ-ṭruħ anda i tebya. Ur ṭ-znuzu s yedrimen, ur ṭ-ṭarra ṭ-ṭaklit, axaṭer teṭṭsed yid-es.

Lħeqq n umenzu

¹⁵Argaz ara yesḡun snat n tlawin, yiwet iħemmel-iṭ, tayed ikerħ-iṭ; ma sḡant-as-d i snat arrac, lameḡna aqcic amenzu, d mmi-s n tin akken ikreh, ¹⁶asm'ara sen-ibḡu ayla-s i warraw-is, ur izmir ara ad ifk lħeqq n umenzu i mmi-s n tin akken iħemmel, deg wemkan n mmi-s n tin ikreh, axaṭer d neṭṭa i d amenzu. ¹⁷Lameḡna, d mmi-s n tin akken ikreh ara yeḡqel d amenzu; a s-ifk sin n imuren seg wayen akw yesḡa, axaṭer d neṭṭa i d amenzu n turrugza-s: lħeqq n umenzu, d ayla-s.

Aqcic amḡaṣi

¹⁸Argaz ara yesḡun mmi-s d amḡaṣi, iffeḡ i webrid, ur iṭħessis i baba-s, ur iṭħessis i yemma-s, ur sen-iṭṭaḡ ara awal ḡas akken ṭḡaqaben-t, ¹⁹baba-s akw-d yemma-s, a t-ṭṭfen, a t-awin s imeqwrannen n temdint-is, ḡer tejmaḡt n wanda yezdeḡ. ²⁰Ad inin i imeqwrannen n temdint: 'Atan mmi-tneḡ d amḡaṣi, iffeḡ i webrid, yugwi a ḡ-yaḡ awal, d imexli, iṭṭarra-ṭ kan i tissit n cḡrab.' ²¹Imiren irgazen meṭṭa n temdint nni a t-ṭejmen alamma yemmut. Kkes cceṭ si gar-awen. At Isṭayil meṭṭa ad slen, dḡa ad agwaden.

Win yeṭwaḡellqen

²²Argaz ara yuklalen lmut ḡef ddemma n ddnuḡ yexdem, ṭḡellqed-t ḡer ttejra, ²³lḡeṭṭa-s ur teṭnusu ara ḡef ttejra nni; ass nni ara t-tmedleḡ, axaṭer ḡer Yillu-yik, win yeṭwaḡellqen, d deḡwessu. Ur tessengased ara tamurt i k-ifka Umeḡlal, Illu-yik, d lwerṭ.

lqanun yeḡnan tagmaṭ

22 "Ma temlaleḡ-d azger neḡ izimer iḡerq-as i gma-k, ur kkat ara nneħ aṭ-ṭḡeddiḡ, lameḡna awi-yas-t i gma-k. ²Ma yebḡed fell-ak gma-k nni, neḡ ur t-tessineḡ ara, jmeḡ lmal-is deg wexxam-ik, ad iqqim ḡur-ek alamma yesteḡsa-d fell-as gma-k nni; imiren a s-t-terreḡ. ³Akka daḡen ara txedmed i weḡyul-is, i uqendur-is, i kra n wayen ara s-iruheḡ i gma-k, keḡḡ tufid-t; ur kkat ara nneħ. ⁴Ma twalaḡ azger neḡ aḡyul n gma-k iḡli deg webrid, ur kkat ara nneħ; lameḡna ḡiwen-it a t-issker.

Leqwanen nniḡen axlaḡ

⁵Ur teṭlusu ara tmeṭṭut llebsa n wergaz, ur iṭlusu ara wergaz taqendurt n tmeṭṭut; axaṭer win ixeddmen ayagi, d leħram ḡer Umeḡlal, Illu-yik.

⁶M'ara d-temlileḡ deg webrid-ik, di lqaḡa neḡ ḡef ttejra, lḡecc ideḡ llan yeṭṭax neḡ timellalin, yerna tezdell fell-asen yemma-tsen, ur ṭṭaddam ara tayemmaṭ akw-d warraw-is; ⁷lameḡna eḡḡ yemma-tsen aṭ-ṭruħ, awi kan iṭṭax nni, iwakken aṭ-ṭḡiceḡ di liser yerna ad yiḡzif lḡemṭ-ik.

⁸M'ara tebnud axxam ajdid, zzi-yas-d s ssuṭ i ṣṣdeħ-is, iwakken ma yella win i d-iḡlin seg-s, ur iṭwaħsab ara ṭ-ṭamgerṭ i wexxam-ik.

⁹Ur zerreḡ ara di tfeṭṭant-ik ṣṣenf nniḡen n zerriḡa, neḡ m'ulac ad ṭwaḡezlen d imqeddsen; s lḡella n wayen akken i tzerḡed, s lḡella n tfeṭṭant-ik, ur k-id-ṭṣaħen ara.

¹⁰Ur sdukul ara azger akw-d weḡyul iwakken aṭ-ṭkerzeḡ yis-sen.

¹¹Ur ṭlusu ara llebsa yeḡḡan s taḡuṭ akw-d lfina. ¹²Xdem icruren i ṭebḡa n ṭyemmar n weħram swayes i tesburrueḡ.

Taḡezrit

¹³Argaz ara izewḡen akw-d tmeṭṭut, iṭṭeṣ yid-es, mbeḡd ur s-tehwi ara, ¹⁴dḡa issufeḡ-ed fell-as abarar, icemt-iṭ, inna: 'Tameṭṭut agi i d-bbwīḡ, ur ṭ-ufiḡ ara ṭ-ṭaḡezrit mi ṭṭseḡ yid-es', ¹⁵baba-s akw-d yemma-s n teqcict nni ad ruħen ḡer tejmaḡt, s imeqwrannen n temdint, a sen-sseknen lebyan belli yelli-tsen ṭ-ṭaḡezrit. ¹⁶Baba-s n teqcict ad yini i imeqwrannen: 'Fkiḡ yelli i wergaz agi, izweḡ yid-es, tura ur s-tehwi ara. ¹⁷Issufeḡ-ed fell-as abarar, icemt-iṭ, iqqar: Ur ufiḡ ara yelli-k ṭ-ṭaḡezrit. Tura, atah lebyan belli yelli-tneḡ ṭ-ṭaḡezrit!' Dḡa a d-sseknen taqendurt n yelli-tsen zdat n imeqwrannen n temdint. ¹⁸Imiren, imeqwrannen n temdint ad ṭṭfen argaz nni, a t-ḡaqben; ¹⁹imi i geccmet tilemzīt n Isṭayil, a t-xeṭṭin s meyya n iṣurdiyīn n lfeṭṭa ara fken i baba-s n

teqcicit nni. Aṭ-ṭeqqim ṭ-ṭameṭṭut-is, yerna ur s-iberru ara ddunit merṛa. ²⁰Ma ṭ-ṭideṭ, yella-d wayagi, ulac lebyan belli taqcict nni ṭ-ṭaḡezrit, ²¹a d-awin taqcict nni ḡer zdat n tebburt n wexxam n baba-s; igrāzen n temdint nni a ṭ-rejmen s yezṛa alamma temmut, axaṭer texdem lḡar di tmurt n Isṛayil, tceṣmet axxam n baba-s. Kkes cceṛ si gar-wen.

²²Argaz ara yeṭwaṭṭfen iṭṭeṣ akw-d tmeṭṭut izewḡen, ad mmten i sin, s neṭṭa, s tmeṭṭut nni. Kkes cceṛ si Isṛayil.

²³Tilemṣit yeṭwaxeḍben, ma yemlal-iṭ-id wergaz di temdint, iṭṭeṣ yid-es, ²⁴awit-ṭen i sin ḡer tejmaḡt n temdint, rejmet-ṭen s yezṛa alamma mmuten: tilemṣit nni, imi ur tsuḡ ara di temdint, argaz nni, imi i geṭḡedda ḡef tmeṭṭut n lḡir-is. Kkes cceṛ si gar-awen.

²⁵Argaz ara d-implilen di lexla tilemṣit yeṭwaxeḍben, immeḡ fell-as, iṭṭeṣ yid-es, d argaz nni kan yeṭṭeṣen yid-es ara yemmten. ²⁶Ur s-xeddem acemma i tlemṣit nni, ur tuklal ara lmut; tamsalt n teqcict agi, am temsalt n win ara d-ikkren ḡer lḡir-is, a t-iwet, a t-ineḡ, ²⁷axaṭer mi ṭ-id-implal wergaz nni di lexla, tilemṣit nni yeṭwaxeḍben tsuḡ, lameḡna ulac win i ṭ-id-isellken.

²⁸Argaz ara d-implilen tilemṣit ur neṭwaxeḍben ara, immeḡ fell-as, iṭṭeṣ yid-es, ma ṭwaṭṭfen, ²⁹argaz nni yeṭṭeṣen yid-es, ad ifk i baba-s n tlemṣit nni xemsin n iṣurdiyin n lfeṭṭa; imi i geṭḡedda fell-as, aṭ-ṭuḡal ṭ-ṭameṭṭut-is, yerna ur s-iberru ara ddunit merṛa.

³⁰Ur iggan yiwen akw-d tmeṭṭut n baba-s, ur iṭekkes ara lḡerma ḡef baba-s."

Wid ur nkeččem ara tajmaḡt

23 "Argaz iwumi i ddzent twetmin-is, neḡ win iwumi i tegzem tuzzuft, ur ikeččem ara tajmaḡt n Umeḡlal.

²Aḡram ur ikeččem ara tajmaḡt n Umeḡlal; ḡas di lḡil-is wis ḡecra, ur ikeččem ara tajmaḡt n Umeḡlal.

³Aḡamuni akw-d Umuwabi, ur keččmen ara tajmaḡt n Umeḡlal, ḡas di lḡil-nseṣ wis ḡecra; i dayem, ur keččmen ara tajmaḡt n Umeḡlal, ⁴axaṭer ur kwen-id-mmugren ara s abrid s weḡrum akw-d waman, mi d-teffḡem si Maṣer, yerna bbwin-d Bilḡam, mmi-s n Baḡur, si temdint n Fatur n Aram Naharayim, xellṣen-t iwakken a k-iḡel. ⁵Lameḡna Ameḡlal, Illu-yik, ur d-iḡess ara i Bilḡam; Ameḡlal Illu-yik, irra deḡwessu d lbaṛaka, axaṭer Ameḡlal, Illu-yik, iḡemmel-ik. ⁶Ayen akw ara tekkeḍ di ddunit, i dayem, ur ṭnadi ḡef lehna-nseṣ, ur ṭnadi ḡef liser-nseṣ. ⁷Ur keṛṛeh ara Adumi axaṭer d gma-k; ur keṛṛeh ara Amaṣri, axaṭer telliḍ d aḡrib di tmurt-is: ⁸dderya ara sen-d-ilalen di lḡil wis tlata ad kecmen tajmaḡt n Umeḡlal.

Ṣṣfawa n lemḡella

⁹M'ara teffḡeḍ aṭ-ṭennaḡeḍ d yeḡdawen-ik, ḡader iman-ik seg wayen n diri, akken yebḡu yili. ¹⁰Ma yella-d gar-awen wergaz ineḡṣen axaṭer teffḡeḡ-as-d lḡella-s deg yid, mebla ṭṭeḡemda, ad iffeḡ si lemḡella, ur iṭḡimi ara gar-awen. ¹¹Tameddit, ad icucef s waman; mi yeḡli yiṭij, ad yuḡal ḡer lemḡella. ¹²Ḳzel i yiman-ik, berṛa n lemḡella, amkan i tuffḡa; dinna ara ṭteffḡeḍ. ¹³Aṭ-ṭeṣḡuḍ di lqecc-ik aḡmud; m'ara teḡwiḡeḍ iman-ik, yis ara teḡzeḍ amruḡ, yis ara ṭyummeeḍ tuffḡa nni inek. ¹⁴Ameḡlal, Illu-yik, iṭṭili gar-awen, iṭeḍdu yid-ek iwakken a k-iḡisellek, yerna a d-isseyli iḡdawen-ik deg ufus-ik. Ḳef wayagi, lemḡella-k, aṭ-ṭili teṣfa, ur iṭwali ara deg-s Umeḡlal ayen ineḡṣen, neḡ m'ulac ad izzu udem-is, ad ibḡeḍ fell-ak.

Akli i grewlen i bab-is

¹⁵Ur ṭṭarra ara i bab-is akli ara d-irowlen ḡur-ek seg wexxam n bab-is. ¹⁶Ad izdeḡ yid-wen, gar-awen, deg wemkan ara yextiṛ neṭṭa, deg yiwet si temdinin-nwen, anda ara yaf iman-is. Ur t-teṭṭeḡhireḍ ara.

Tiqquḡbit

¹⁷Ur d-teṭṭili ara tqeḡbit ger tallas n Isṛayil; ur d-iṭṭili ara uqeḡbi ger warrac n Isṛayil.

¹⁸Ur teṭṭawiḍ ara s axxam n Umeḡlal, d lweḡda n lḡahd i tefkiḍ, ayen i d-tessas tqeḡbit neḡ ssuma n weḡjun; axaṭer i sin, d leḡram ḡer Umeḡlal, Illu-yik.

Areṭṭal

¹⁹Ur ssutur ara di gma-k lḡayda, m'ara s-treḍleḍ idrimen, lqut neḡ ayen akw yeṭwardalen s lḡayda. ²⁰Aberṛani, tzeṣmeḍ a s-treḍleḍ s lḡayda; ma d gma-k, ur s-treṭṭleḍ ara s lḡayda, iwakken Ameḡlal, Illu-yik, a k-ibarek di lecḡwal merṛa ara xedmen ifassen-ik, di tmurt iḡer ṭteḍduḍ a ṭ-twerteḍ.

Lemḡahdat

²¹Ma tefkiḍ lḡahd i Umeḡlal, Illu-yik, ḡiwel xedm-it; axaṭer Ameḡlal, Illu-yik, a k-iḡaseb fell-as, dḡa aṭ-ṭawiḍ ddnuḅ i yiri-k. ²²M'ur tefkiḍ ara lḡahd, ulac fell-ak ddnuḅ. ²³Ayen ara d-iffḡen seg yimi-k, xedm-it; xdem ayen iḡef teḡuḡdeḍ Ameḡlal, Illu-yik, s leḡyi-k, ayen akken i d-tenniḍ s yimi-k.

Tafferant neɣ iger n lɣir-ik

²⁴Ma tkecmēd ɣer tferant n lɣir-ik, ečč tizurin alamma terwid, lameɣna ur ttarra ara ɣer lhila. ²⁵Ma tkecmēd s iger n lɣir-ik, kkes s ufus-ik tigidrin, lameɣna ur d-ttaddam ara amger s iger n lɣir-ik."

Ayen yeɣnan berru

24 "Argaz ara izewɣen akw-d tmeɣtut, tuɣal ur stehwi ara, yufa deg-s kra n lɣib, a s-yaru tabraɥ n berru, a s-t-ifk s afus, imiren a t-issufeɣ seg wexxam-is. ²Mbeɣd mi teffeɣ seg wexxam-is, truɥ tezweɣ d wergaz nniɣen, ³ma yeɣya deg-s dayen wergaz nni, ur t-iɣhemmel ara, a s-yaru tabraɥ n berru, a s-t-ifk s afus, imiren a t-issufeɣ seg wexxam-is; neɣ ma d lmut i gemmut wergaz nni wis sin izewɣen yid-es, ⁴argaz nni ines amezwaru i s-ibran, ur izmir ara ad yuɣal ɣur-es a t-id-yerr, iwakken aɥ-tuɣal t-tameɣtut-is, mbeɣd mi tenɣes. Ayagi d leɣram ɣer Umeɣlal; ur tesseylayed ara di ddnuɣ tamurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lwert.

Lqanun yeɣnan lemɣharba ɣef yemdanen

⁵Argaz ara yilin d isli, ur iɣruɣu ara ɣer lɣesker, ur iɣtekkay ara di lecɣwal yeɣnan tajmaɣt; fket-as aseggwas iwakken a d-ilhi d wexxam-is yerna ad issefɣeɣ tameɣtut-is.

⁶Ur rehhen ara tisirt neɣ aɣaref n tsirt n lɣir-ik, axaɣer amzun d aɣrum-is i s-trehned.

⁷Win ara yetwaɣtten yukwer yiwen seg watmaten-is n Israyil, irra-t d akli neɣ izzenz-it, amakwar nni ad immet. Kkes cceɣ si gar-awen.

⁸Hader iman-ik seg udeddi n lbers: hrez mlih txedmed ayen akw ara k-slemden lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. Hrez txedmed ayen i d-qqaren lumur i sen-d-fkiɣ. ⁹Mmekti-d ayen akken yexdem Umeɣlal, Illu-yik, i Meryem, deg webrid, m'akken i d-teffɣem si Maɣer.

¹⁰M'ara tredled i lɣir-ik taɣawsa, akken teɣu tili, ur kečcem ara s axxam-is iwakken a d-teddmed rɣhina i k-ifka. ¹¹Aɥ-teqqimed di berɣa; d win akken iwumi i tredled ara k-d-yawin rɣhina nni ɣer berɣa. ¹²Ma d igellil iwumi i tredled, ur teɣnusu ara rɣhina-s deg wexxam-ik. ¹³M'ara yeɣli yiɣij, err-as talaba nni ines, ad ittes deg-s dɣa a k-ibarek. Ayagi a k-iɣwahseb d lheqq ɣer Umeɣlal, Illu-yik.

¹⁴Ur tɣehhir ara axeddam ameɣbun yellan d igellil, ama d gma-k, ama d aɣrib yellan di tmurt-ik, izedɣen di temdinin-nwen. ¹⁵Efk-as lexlaɣ-is deg wass-is, uqbel ad iɣli yiɣij, axaɣer d igellil, iɣraɣ lexlaɣ-is s ccuq; neɣ m'ulac ad icetki fell-ak ɣer Umeɣlal, dɣa aɥ-tawid ddnuɣ.

¹⁶Ibaben ur tmeɣtaten ara deg wemkan n dderya-nzen; dderya ur teɣteɣtat ara deg wemkan n ibabaten-nzen; mkul yiwen ad immet ɣef ddemma n ddnuɣ-is.

¹⁷Ur tekkas ara lheqq i weɣrib akw-d ugujil; ur d-teɣtef ara taqendurt n taɣɣalt, d rɣhina.

¹⁸Mmekti-d belli tellid d akli di Maɣer, yerna d Ameɣlal i k-id-isellken ssyenna; daymi i k-d-umreɣ aɥ-txedmed ayen i d-qqaren lumur agi.

¹⁹M'ara tmegred iger-ik, teɣtuɣ-en tadla dinna, ur ttuɣal ara ɣur-es a t-id-tawid; aɥ-teqqim i weɣrib, i ugujil, i taɣɣalt, iwakken Ameɣlal, Illu-yik, a k-ibarek deg wayen akw ixeddem ufus-ik. ²⁰M'ara d-tcerwed tizemmrin-ik, ur d-tɣawac ara ayen i n-iqqimen di teɣtwin; ad iqqim i weɣrib, i ugujil, i taɣɣalt. ²¹M'ara d-tekkseɣ tizurin si tferant-ik, ur ttuɣal ara s ayen i n-iqqimen di triwa; ad iqqim i weɣrib, i ugujil, i taɣɣalt. ²²Mmekti-d belli tellid d akli di Maɣer; daymi i k-d-umreɣ aɥ-txedmed ayen i d-qqaren lumur agi."

25 "M'ara mxaɣamen sin, ruɣen ɣer cceɣ iwakken ad mcaɣen, fket lheqq i win yesɣan lheqq, sɣelmet win idelmen. ²Ma yuklal tiyita win akken idelmen, anezzarfu ad ifk lamer a t-zɣlen di lqaga, a t-wten zdat-es; a s-fken ayen yuklal n tyitwin i s-d-ibbwi lbaɣel nni yexdem. ³A s-ifk rebɣin n tyitwin, ur s-iɣzeggid ara; axaɣer lemmer a s-izegged tyitwin, ad itteɣbedel gma-k zdat-ek.

⁴Ur ttarra ara takwmamt i wezger m'ara yesserwat.

Lqanun yeɣnan tiririt n tyanegmatin

⁵Sin n watmaten izedɣen akken, ma yemmut yiwen seg-sen ur d-iɣgi ara aqcic, tameɣtut n win akken yemmuten ur tzewweɣ ara ɣer berɣa; d alwes-is ara t-irren, aɥ-tuɣal t-tameɣtut-is. ⁶Aqcic amenzu ara s-d-tesɣu, a d-iɣyu isem n gma-s yemmuten, iwakken ur imeɣhu ara yisem-is di Israyil. ⁷Ma yugwi wergaz nni ad yerr yanegma-s, yanegma-s nni aɥ-truɣ ɣer tejmaɣt, s imeqwrannen, aɥ-tini: 'Yugwi ulwes-iw a d-iɣyu isem n gma-s, di Israyil; yugwi a yi-yerr t-tameɣtut-is, akken yella lqanun.' ⁸Imeqwrannen n temdint a s-siwlen, a s-hedren. Ma yettef deg wawal-is, inna: 'Ur iy-ihwi ara ad zewɣeɣ yid-es!' ⁹Yanegma-s nni aɥ-tqerreɣ ɣur-es zdat n imeqwrannen, a s-d-tekkas arkas seg uɣar, a t-tessusef s udem, aɥ-tini: 'Atan wamek i tderru d wergaz ur

nesbeddad ara axxam n gma-s.' ¹⁰Di tmurt n Israyil merɛa, a s-sawalen: axxam n win iwumi i geɛwakkes werkas.

¹¹M'ara yekker umennuɣ ger sin n yergazen, mceččawen, ma tger-d tmeɛttut n yiwen deg-sen iman-is iwakken a d-tessukkes argaz-is seg ufus n wexsim-is, temmeɣ s ufus-is ɣef wergaz nni, teɛtef-it-id si twetmin-is, ¹²gzem-as afus. Ur k-teɣɣid ara.

Lmizan išeḥḥan

¹³Ur tseɣɣud ara deg weqwrab-ik izra n lmizan yemxallafen: yiwen meqqwer, yiwen mečtuḥ. ¹⁴Ur tseɣɣud ara deg wexxam-ik lkil n ifa yemxallafen: ameqwran d umeqtuḥ. ¹⁵Aɛ-tesɣud azru n lmizan išeḥḥa yerna yekmel, lkil n ifa išeḥḥa yerna yekmel, iwakken ad yiɣzif lɛemɛ-ik di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik; ¹⁶axaɛer kra n win ixeddmen ayagi, kra n win yeɛɛakwren, d leḥram ɣer Umeɣlal, Illu-yik.

Lɛiqab n ɛamaliq

¹⁷Mmekti-d ayen i k-ixdem ɛamaliq deg webrid-ik, mi d-teffɣem si Maɛer; ¹⁸ur yugwad ara Illu, isqatɛeɛ-ak-d deg webrid, iɣli deg ineggura nni yeskerkiren iman-nsen, m'akken i tellid tfeceɛ, teɣɣid. ¹⁹Asm'ara k-issertih Umeɣlal, Illu-yik, seg yeɛdawen-ik merɛa i k-d-izzin, di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, a t-twerteɛ, aɛ-tuɣal d ayla-k, mḥu later n ɛamaliq si ddunit; ur teɛtu ara!"

Lyella tamenzut n tmurt

26 "M'ara tkecmeɛ ɣer tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d ayla-k, m'ara t-twerteɛ, tzedɣeɛ deg-s, ²a d-tedmed lyella tamenzut n wayen akw ara k-d-ifk wakal di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, a t-tawid deg uqecwal s amkan nni ara yextir Umeɣlal, Illu-yik, iwakken ad isbedd isem-is dinna. ³Aɛ-tɛuḥeɛ ɣer lmuqeddem ara yilin di lweqt nni, a s-tiniɛ: 'Ass agi, bbwiy-d ayagi i Umeɣlal, Illu yik, axaɛer kecmeɣ-d ɣer tmurt nni i gewɛed Umeɣlal i lejdud-nneɣ, a ɣ-t-ifk.' ⁴Lmuqeddem ad ittef aqecwal nni seg ufus-ik, a t-isers zdat n uɛaltar n Umeɣlal, Illu-yik. ⁵Aɛ-tiniɛ daɣen zdat n Umeɣlal, Illu-yik: 'Baba yella d Arami, d amentar; iɛuḥ ɣer Maɛer neɛta akw-d tkwemmiet n lɣaci, izdeɣ dinna. Mbexd, yuɣal dinna d lɛens ameqwran, ifti yerna yeɛhed. ⁶Imaɛriyen heqren-aɣ, qehren-aɣ, rran-aɣ azaglu n tkelwa. ⁷Nɛegged ɣer Umeɣlal, Illu n lejdud-nneɣ; Ameɣlal isla-d i tiɣri-nneɣ, iwala-d ddel-nneɣ, leɛtab-nneɣ akw-d weqhar i neɛwaqehher. ⁸Ameɣlal issufeɣ-aɣ-d si Maɛer, s ufus anezmar akw-d yiɣil-is i d-izzel, s rrehba tameqwrant, s limarat akw-d leɛɣayeb. ⁹Ibbwi-yaɣ-d s amkan agi, ifka-yaɣ tamurt agi, tamurt yeɛfeggiden d udi akw-d tament. ¹⁰Tura, aql-i bbwiy-d lyella tamenzut n tmurt i yi-d-tefkid, ay Ameɣlal!' Ssyenna, aɛ-tɛsereɛ aqecwal nni zdat n Umeɣlal, Illu-yik, imiren aɛ-tseɛɛdeɛ zdat n Umeɣlal, Illu-yik. ¹¹Aɛ-tɛreɛdeɛ d wat Lewwi akw-d weɣrib yeɛtilin gar-awen, s lɣirat merɛa i k-d-ifka Umeɣlal, Illu-yik, i kečč akw-d twacult-ik.

Leɛɛur n useggwas wis tlata

¹²Aseggwas wis tlata, ayen merɛa ara d-tekkseɛ d leɛɛur seg wayen akw i d-tɛllteɛ deg useggwas nni, a t-tefkeɛ i wat Lewwi, i weɣrib, i ugujil akw-d taɛɛalt; ad ččen, ad řwun di temdinin-nwen. ¹³Imiren aɛ-tiniɛ zdat n Umeɣlal: 'Ssufeɣ-d seg wexxam-iw amur i geɛwaɛezlen d imqeddes, yerna fkiɣ-t i wat Lewwi, i weɣrib, i ugujil akw-d taɛɛalt, akken i yi-t-id-tumreɛ; ur řziɣ ur řtuɣ ula d yiwen si lumur-ik. ¹⁴Ur ččiɣ ara seg-s mi ḥwaɛeɣ, ur d-kkiseɣ ara seg-s i wayen ineɛsen, ur fkiɣ ara seg-s i lmeɛget; uɣeɣ awal i Umeɣlal, Illu-yiw, xedmeɣ lumur merɛa i yi-d-tumreɛ. ¹⁵Wali-d si tnezdut-ik iqedsen yellan deg igenwan, barek agdud-ik Israyil akw-d tmurt i ɣ-tefkid, akken i t-tweɛdeɛ i lejdud-nneɣ, tamurt agi yeɛfeggiden d udi akw-d tament.'

Israyil, agdud n Umeɣlal

¹⁶Ass agi, Ameɣlal, Illu-yik, yumer-ak-d aɛ-txedmed ayen akw i d-qqaren leqwanen agi d lumur agi. Ḥerz-iten txedmed ayen i d-qqaren seg wul-ik merɛa, s teɛwiḥt-ik merɛa. ¹⁷Ass agi, teɛuḥeɛ Ameɣlal, Illu-yik, a k-yili d Illu, iwakken aɛ-tedduɛ deg iberdan-is, aɛ-tɛerzeɛ leqwanen-is, lewɛayat-is akw-d lumur-is, yerna aɛ-tetɛayeɛ awal-is. ¹⁸Ass agi, Ameɣlal iɛuḥeɛ-ik aɛ-tiliɛ d agdud ara yilin d ayla-s, akken i k-t-id-inna, iwakken aɛ-tɛerzeɛ lewɛayat-is merɛa. ¹⁹Ameɣlal a k-issaɛli ɣef leɛnas merɛa i d-ixleq, ama di ccan, ama di cciɛa, ama di temɣer, iwakken aɛ-tiliɛ d agdud yeɛwaɛezlen d imqeddes i Umeɣlal, Illu-yik, akken i k-t-id-inna."

Tira n ccariɛa deg wedrar n ɛiybal

27 Musa, neɛta d imeqwrannen n Israyil, yumer agdud, inna-yas: "Ḥrez lumur merɛa i wen-d-fkiɣ ass agi. ²Asm'ara tzeɣrem i wasif n Uřdun iwakken aɛ-tkecmem ɣer tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, sbedd izra imeqwrannen tjeggreɛ-ten s lɛir. ³Aru fell-asen lumur merɛa n ccariɛa agi, m'ara tzeɣreɛ i wasif n Uřdun

iwakken aṭ-ṭkecmeḍ yer tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik; tamurt yetfeggiḍen d udi akw-d tament, akken i k-t-id-inna Umeɣlal, Illu n lejdud-ik. ⁴Asm'ara tzegrem i wasif n Uṛdun, sbedd izra nni deg wedrar n Eiybal akken i wen-t-id-umreɣ ass agi, imiren jegger-iten s lḡir. ⁵Bnu dinna aḡalṭar i Umeɣlal, Illu-yik; bnu-t s yezra ur injir wuzzal. ⁶S yezra ur nenjir ara, bnu aḡalṭar n Umeɣlal, Illu-yik; fell-as ara teṭṭakeḍ iseflawen yeryan i Umeɣlal, Illu-yik. ⁷Dinna ara teṭṭakeḍ iseflawen n lehna, ara tteṭṭeḍ yerna aṭ-ṭferṛheḍ zdat n Umeɣlal, Illu-yik. ⁸Aru ɣef yezra nni lumur merṛa n ccariḡa agi; aru-ten akken ara d-banen."

Deɣwessu

⁹Musa, neṭṭa d lmuqeddmin n wat Lewwi, ihder i Israyil merṛa, inna: "A Israyil, ssusem ṭhessed-d! Ass agi aql-ik d agdud n Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁰Aɣ awal i Umeɣlal, Illu-yik. Xdem ayen i d-qqaren lumur-is akw-d leqwanen-is i k-d-fkiɣ ass agi." ¹¹Ass nni daɣen, Musa yefka lameɣ agi i wegduḍ, inna: ¹²"Asm'ara tzegrem i wasif n Uṛdun, Cimɣun, Lewwi, Yahuda, Isasxaɣ, Yusef akw-d Binyamin, ad bedden ɣef wedrar n Garizim iwakken a d-dɣun s lxir i wegduḍ; ¹³ma d Rawubin, Gad, Acir, Zabulun, Dan akw-d Naftali, ad bedden ɣef wedrar n Eiybal iwakken a d-dɣun s ccer. ¹⁴At Lewwi a d-netqen, ad inin i wat Israyil merṛa s ṣṣut ɣlayen:

¹⁵"Ad iṭwanɣel wemdan ara d-inejren taɣencuɣ neɣ ara ixedmen lmeṣnuɣ s wuzzal yefsin, iwakken a ten-isers deg wemkan yeffren; axaṭer lecɣwal agi i gxeddem ufus n wemdan, d leḥram ɣer Umeɣlal." Agdud merṛa a sen-yerr, ad yini: Amin!

¹⁶"Ad iṭwanɣel win ara ineɣlen baba-s akw-d yemma-s." Agdud merṛa ad yini: Amin!

¹⁷"Ad iṭwanɣel win ara yessazen talast n lɣir-is." Agdud merṛa ad yini: Amin!

¹⁸"Ad iṭwanɣel win ara yesɣerqen abrid i uderɣal." Agdud merṛa ad yini: Amin!

¹⁹"Ad iṭwanɣel win ara yekksen lḥeqq i weɣrib, i ugujil neɣ i taɣḡalt." Agdud merṛa ad yini: Amin!

²⁰"Ad iṭwanɣel win ara yetṭšen neṭṭa akw-d tmeṭṭut n baba-s, axaṭer ṭ-ṭukksa n lḥerma ɣef baba-s." Agdud merṛa ad yini: Amin!

²¹"Ad iṭwanɣel win ara yetṭšen neṭṭa d lḥiwan, akken yebɣu yili." Agdud merṛa ad yini: Amin!

²²"Ad iṭwanɣel win ara yetṭšen neṭṭa d weltma-s, yelli-s n baba-s neɣ yelli-s n yemma-s." Agdud merṛa ad yini: Amin!

²³"Ad iṭwanɣel win ara yetṭšen neṭṭa akw-d tdeggwalt-is." Agdud merṛa ad yini: Amin!

²⁴"Ad iṭwanɣel win ara yewten wayeḍ s lexdeɣ." Agdud merṛa ad yini: Amin!

²⁵"Ad iṭwanɣel win ara yetṭffen tajɣelt iwakken ad issizzel idammen di lbaṭel." Agdud merṛa ad yini: Amin!

²⁶"Ad iṭwanɣel win ur nḥerrez ara leqwanen n ccariḡa agi, ur ixeddem ara ayen i d-qqaren." Agdud merṛa ad yini: Amin!

Lbaraka i win yetṭayen awal

28 Ma teṭṭayeḍ awal i Umeɣlal, Illu-yik, ṭherrzeḍ lumur-is merṛa i k-d-fkiɣ ass agi, yerna txeddmeḍ ayen i d-qqaren, Ameɣlal, Illu-yik, a k-issaɣli ɣef leɣnas merṛa n ddunit. ²Atentan lbarakat merṛa swayes ara k-id-irzeq Umeɣlal, Illu-yik, ma teṭṭayeḍ-as awal:

³Aṭ-ṭeṭṭubarked di temdint, aṭ-ṭeṭṭubarked di lexla.

⁴Aṭ-ṭeṭṭubarked di dderya n tɣebbuṭ-ik, deg wayen ara d-ifk wakal-ik, deg imecṭaḥ n lmal-ik ameqwran akw-d lmal-ik amecṭuḥ.

⁵Ad iṭṭubarek uqecwal-ik, aṭ-ṭeṭṭubarek tbaqit-ik.

⁶Aṭ-ṭeṭṭubarked di irwah-ik, aṭ-ṭeṭṭubarked di tuɣalin-ik.

⁷Ameɣlal a d-isseyli deg ufus-ik iɣdawen-ik ara d-ikkren ɣur-ek; a ten-tyelbed. A k-d-ffɣen seg yiwen n webriḍ, ad rewlent si zdat-ek si sebɣa n iberdan.

⁸Ameɣlal ad yameɣ i lbaraka aṭ-ṭili yid-ek deg ikufan-ik, deg wayen akw i xeddmenn ifassen-ik. A k-ibarek di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik.

⁹Ameɣlal a k-isbedd iwakken a s-tiliḍ d agdud imqeddes, akken i k-t-iwɣeḍ, ma ṭherrzeḍ lewṣayat n Umeɣlal, Illu-yik, tteḍduḍ deg iberdan-is.

¹⁰Igduden merṛa n ddunit ad zren belli isem n Umeɣlal indeh fell-ak, dɣa a k-ṭtagwaden.

¹¹Ameɣlal a k-id-irzeq aṭas, ama di dderya n tɣebbuṭ-ik, ama deg imecṭaḥ n lmal-ik, ama deg wayen i d-iṭṭak wakal-ik, di tmurt i gewɣeḍ i lejdud-ik, a k-ṭ-ifk.

¹²Ameɣlal a k-d-ildi lemxazen n igenwan, iwakken a d-ifk i tmurt-ik ageffur di lawan-is, ad ibarek ayen akw

i xeddmén ifassen-ik. Aṭ-ṭredleḍ i waṭas n leḡnas, ma d kečč ur d-treṭṭleḍ ara.

¹³ Ameḡlal a k-yerr d aqerru mačči ṭ-ṭazeḡkukt, aṭ-ṭilid dayem usawen mačči ukwessar, ma teṭṭessid i lumur n Umeḡlal, Illu-yik, i k-d-fkiḡ ass agi, ma ṭherrzed-ten yerna txedmed ayen i d-qqaren. ¹⁴ Ur ṭṭarra yeffus, ur ṭṭarra zelmed ḡef lumur merṛa i k-d-fkiḡ ass agi; ur ṭtabaḡet ara iṛebbiten nniḍen iwakken a ten-ṭḡebdem.

Deḡwessu

¹⁵ Lameḡna, m'ur tuḡeḍ ara awal i Umeḡlal, Illu-yik, ur teḡrized ara lumur-is akw-d leqwanen-is merṛa i k-d-fkiḡ ass agi yerna ur texdimeḍ ara ayen i d-qqaren, atentan ssixṭat ara d-iḡlin fell-ak, a k-ḡazent:

¹⁶ Aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di temdint, aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di leḡla.

¹⁷ Ad iṭwanḡel uqecwal-ik, aṭ-ṭeṭwanḡel tbaqit-ik.

¹⁸ Aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di dderya n ṭḡebbuṭ-ik, deg wayen ara d-ifk wakal-ik, deg imecṭaḡ n lmal-ik ameqwran akw-d imecṭaḡ n lmal-ik amecṭuḡ.

¹⁹ Aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di iṛwah-ik, aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di tuḡalin-ik.

²⁰ Ameḡlal a d-isseyli fell-ak deḡwessu, lḡir akw-d ccwal, deg wayen akw ara xeddmén ifassen-ik, alamma issenger-ik, alamma iqucc-ik s lḡejlan, ḡef ddemma n lexdayem-ik imcumen i txedmed, di tiḡḡin nni ara yi-teḡḡeḍ.

²¹ Ameḡlal a k-id-iwet s ṭṭerka, aṭ-ṭentēḍ deg-k alamma tessenger-ik si tmurt nni iḡer ṭṭedduḍ a ṭ-tweṭēḍ.

²² Ameḡlal a d-isseyli fell-ak lehlak yesdubuyen, tawla, azzug, burekku, taḡert, buseṭṭaf akw-d tbeḡḡuct; a k-tebḡen alamma snegren-k.

²³ Nniḡ n uqerru-k, igenni ad yuḡal d nnḡas; ddaw n iḍarren-ik, lqaxa aṭ-ṭuḡal d uzzal.

²⁴ Ameḡlal a d-isseyli ḡef tmurt-ik iṛmel akw-d uḡebbar, deg wemkan n uḡeffur; a d-ḡellin fell-ak seg igenni alamma snegren-k.

²⁵ Ameḡlal a k-id-isseyli deg ufus n yeḡdawen-ik, a k-ḡelben. A sen-d-teffḡeḍ seg yiwen n webrid, aṭ-ṭrewleḍ si zdat-nsen si sebḡa n iḡerdan. Tigeldiwin n ddunit merṛa a k-ḡunfunt. ²⁶ Lḡifa-k, d iḡrax merṛa n igenni akw-d lewḡuc n lḡaba ara ṭ-iččen, yerna yiwen ur ten-iḡḡaḡay.

²⁷ Ameḡlal a k-id-iwet s ideddiyen nni i d-ifka i Maḡer, s lembwaser, s ujeḡḡid, s uferḍas, iseg ur ṭḡelluḍ ara.

²⁸ Ameḡlal a k-d-ifk tisselbi, tideryelt akw-d tuffḡa n leḡqel; ²⁹ aṭ-ṭesderdufeḍ deg uzal, akken yesderduf uderḡal di ṭṭlam; ur trebbḡeḍ ara deg wayen akw ara txedmed; aṭ-ṭilid dayem teṭwaḡeqreḍ, teṭwaḡerriḍ, ur teṭṭafed ara win ara k-id-isellken.

³⁰ Aṭ-ṭxedbeḍ tameṭṭut, d argaz nniḍen ara yeṭṭsen yid-es; aṭ-ṭebnuḍ axxam, ur t-tzeddḡeḍ ara; aṭ-ṭezzuḍ taferṛant, ur ṭ-teṭḡellited ara.

³¹ Ad imzel wezger-ik zdat-ek, yerna ur ṭṭeṭṭeḍ ara seg-s; ad iṭwakwer weḡyul-ik zdat-ek, yerna ur k-id-iṭṭuḡal ara; ulli-k ad iṭnefkent i yeḡdawen-ik, yerna yiwen ur k-id-iṭsellik. ³² Arraw-ik, s warrac, s tullas, a ten-yawi wegduḍ nniḍen, kečč teṭmuquleḍ; aṭ-ṭruḍ fell-asen ass kamel, ur teṭṭizmired d acu ara txedmed.

³³ Lḡella n wakal-ik, leḡtab-ik merṛa, d agduḍ ur tessineḍ ara ten-iččen; aṭ-ṭilid dayem teṭwaḡeqreḍ, teṭwaḡehred.

³⁴ A k-isbehbi wayen ara walint wallen-ik.

³⁵ Ameḡlal a k-id-iwet ḡer tgweccar akw-d taḡmiwin s ideddiyen iweḡren; aṭ-ṭeččareḍ s ideddiyen seg uḍar alamma d aqerru, yerna ur ṭḡelluḍ ara.

³⁶ Ameḡlal a k-yawi, s kečč, s win akken i tesbeddeḍ d agellid-ik, ḡer yiwen n lḡens ur tessineḍ kečč, ur ssinen lejduḍ-ik; dinna, aṭ-ṭḡebdeḍ iṛebbiten nniḍen: d asḡar akw-d wezru!

³⁷ Aṭ-ṭuḡaleḍ d amedlul ger yegduḍen iḡer ara k-yawi Umeḡlal, a sen-tuḡaleḍ ṭ-ṭaḍṣa, a k-id-iṭṭawin ṭ-ṭaqṣit.

³⁸ Aṭas n zerriḡa ara tzerḡeḍ deg iger-ik, lameḡna cwiṭ ara d-tjemḡeḍ s ikufan-ik; d aṭṭad ara ṭ-iččen.

³⁹ Aṭ-ṭezzuḍ tiferranin, a ten-txedmed, lameḡna ur ṭṭesseḍ ccṛab-nsent, ur d-teṭṭekkseḍ tizurin-nsent; d awekkiw ara tent-iččen.

⁴⁰ Aṭ-ṭesḡuḍ tizemmrin di tmurt-ik merṛa, lameḡna ur teṭṭafed ula swayes ara tdehneḍ iman-ik, axaṭer azemmur-ik a d-iḡli uqbel lawan.

⁴¹ A d-tesḡuḍ arrac akw-d tullas, lameḡna a k-ṭwakksen, a ten-awin d imeḡbas.

⁴² Tiṭur-ik merṛa, lḡella n wakal-ik, a tent-yečč ubeḡḡuc.

⁴³ Aḡrib ara izedḡen gar-awen ad iṭḡelli irennu nniḡ-ek, ma d kečč, aṭ-ṭeṭṭsubbuḍ trennuḍ. ⁴⁴ Neṭṭa a k-d-irḍel,

kečč ur s-trejtled ara. Netta ad yuɣal d aqerru, kečč aɣ-tuɣaled t-tazeɣkukt.

⁴⁵Ssixtat agi a d-ɣlint fell-ak, a k-tebɣent, a k-ttɣent alamma snegrent-ek, axaɣer ur tuɣed ara awal i Umeɣlal, Illu-yik, ur tehrized ara lumuɣ-is akw-d leqwanen-is i k-d-yumer. ⁴⁶Ayagi a k-yili d limarat akw-d leɣɣayeb, i kečč akw-d tarwa-k, i dayem.

⁴⁷Imi mačči seg wul, mačči s lferh i tɣebded Ameɣlal, Illu-yik, m'akken i tellid di tawant, ⁴⁸di laz, di fad, di leɣra, di lexsas n kullec, ara tqedced ɣef yeɣdawen ara k-d-iceggeɣ Ameɣlal; a k-yerr azaglu n wuzzal ɣef temgerɣ, alamma yessenger-ik.

⁴⁹Ameɣlal a d-yawi si lebɣid, si lqern n ddunit, yiwen n lɣens iwumi ur tfehhmed ara tutlayt; a d-iɣli fell-ak am igider. ⁵⁰D lɣens iweɣren, ur neɣqadar amɣar, ur neɣhunnu ɣef llufan. ⁵¹Ad yečč imecɣah n lmal-ik akw-d lɣella n wakal-ik, alamma yessenger-ik. Ur k-d-ittagga acemma, ama d nneɣma, ama d cɣrab, ama d zzit, ama d imecɣah n lmal-ik ameqwan, ama d imecɣah n lmal-ik ameqtuɣ, alamma yessenger-ik. ⁵²A d-zzin i temdinin-nwen, a sent-d-sɣimen, alamma ɣlin leswar nni nsent ɣlayen, iɣehden, iɣef teɣtekked di tmurt-ik merɣa; a d-zzin i temdinin-nwen merɣa, di tmurt merɣa i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik. ⁵³Si tuzzya nni ara k-d-izzi weɣdaw-ik akw-d lherɣ nni ara k-iherɣ, aɣ-tečced ula d dderya-k; aɣ-tečced aksum n warrac akw-d tallas i k-d-ifka Umeɣlal, Illu-yik.

⁵⁴Argaz aɣnin deg-wen, iwumi i leqqaqet tasa, ad ihsed gma-s, tameɣtut-is ɣzizen ɣef wul-is, akw-d warraw-is i s-d-iqqimen; ⁵⁵ur ittak ula i yiwen deg-sen seg weksun nni n warraw-is iseg itett, axaɣer ur s-d-iɣimi wacemma, si tuzzya nni ara k-d-izzi weɣdaw-ik akw-d lherɣ nni ara k-iherɣ di temdinin-nwen merɣa.

⁵⁶Tameɣtut taɣnint deg-wen, iwumi i leqqaqet tasa, ur neɣtaqraɣ ula d lqaɣa m'ara tleɣhu, seg wakken ɣninet yerna leqqaqet tasa-s, aɣ-tehsed argaz-is ɣzizen ɣef wul-is, mmi-s, akw-d yelli-s; ⁵⁷ur t-iɣiɣid llufan ara d-tesɣu imiren kan, ur teɣyunfu timeddukul nni ara d-iffɣen seg-s; a ten-tečč s tuffra-nsen, axaɣer a t-ixasɣ kullec, si tuzzya nni ara k-d-izzi weɣdaw-ik akw-d lherɣ nni ara k-iherɣ di temdinin-nwen.

⁵⁸M'ur tehrized ara yerna ur texdimeɣ ara ayen i d-qqaren lumuɣ n ccariga agi yuran deg wedlis agi, m'ur tugwaded ara isem n Umeɣlal, Illu-yik, isem agi yesɣan lɣadima akw-d lhiba, ⁵⁹Ameɣlal a k-id-isxeɣ, s kečč, s dderya-k, s ssixtat meqqwren yerna tɣettilent; a k-id-iwet s lehlakat iweɣren yerna tɣettilen. ⁶⁰A d-isseyli fell-ak lehlakat nni merɣa n Maɣer, widak nni i k-issergagin, ad neɣden deg-k. ⁶¹Ameɣlal a k-id-iwet dayen s lehlakat akw-d lmuɣibat ur nelli ara deg wedlis n ccariga agi; alamma issenger-ik.

⁶²Kwenwi yellan deg waɣas yid-wen am yetran n igenni, drus seg-wen ara d-iqqimen, imi ur teɣtaɣed ara awal i Umeɣlal, Illu-yik. ⁶³Akken i s-iɣɣeb lhal i Umeɣlal m'akken i wen-ixdem ayen yelhan, issefti-kwen, akken dayen ara s-iɣɣeb lhal i Umeɣlal, m'ara kwen-issenger, a kwen-iqucc; a kwen-iqleɣ si tmurt iɣer ttedduɣ a t-twerted. ⁶⁴Ameɣlal a k-izreɣ ger yegduden merɣa, si lqern n ddunit alamma d lqern; dinna, aɣ-tebbeded irebbiten nniɣen ur tessined kečč, ur ssinen lejdud-ik: d asɣar akw-d wezru! ⁶⁵Ger leɣnas nni, ur teɣtilid ara di lehna, ur tseɣɣud ara amkan n westeɣfu ula i lhafer n uɣar-ik. Dinna, Ameɣlal a k-irwi lxaɣer-ik, ad isɣer izri-k, ad isdub iɣruɣ-ik. ⁶⁶Aɣ-teɣmuquled di ddunit-ik teɣwaɣelleq, aɣ-teɣtergigid am yid am wass, ur teɣtamned ara belli teddred. ⁶⁷Si tugwdi nni ara izedɣen ul-ik akw-d wayen akken ara tɣwalint wallen-ik, sɣbeɣ aɣ-tiniɣ: 'Melmi ara d-tawed tmeddit?' Tameddit aɣ-tiniɣ: 'Melmi ara d-tawed tɣebhit?' ⁶⁸Ameɣlal a k-yerr di lhabuɣat ɣer Maɣer, a k-isɣeddi seg webrid nni iɣef k-d-nniɣ: 'Ur teɣtuɣaled ara a t-twalid.' Dinna, aɣ-tezzenzem iman-nwen d aklan akw-d tqeddacin, i yeɣdawen-ik, yerna ur teɣtafem ara win ara kwen-yaɣen."

⁶⁹D wigi i d lehduɣ yellan di leɣqed i d-yumer Umeɣlal i Musa a t-isbedd akw-d wat Israyil di tmurt n Muwab, mebla leɣqed nni i gexdem yid-sen deg wedrar n Hurib.

Leɣqed akw-d lɣil ajdid

29 Musa yesnejmaɣ-ed At Israyil merɣa, inna-yasen: "Twalam ayen akw yexdem Umeɣlal zdat n wallen-nwen, di tmurt n Maɣer, i Ferɣun, i iqeddacen-is merɣa, i tmurt-is merɣa; ²tidyanin nni timeqwanin i twalaɣ s wallen-ik, limarat akw-d leɣɣayeb nni imeqranen i gexdem. ³Lameɣna ar assa, Ameɣlal ur wen-d-ifki ara ul ara ifehmen, allen ara iwalin, imezzuɣen ara yeslen. ⁴Rebɣin n iseggwasen i k-twelliheɣ deg unezruf; ur teɣfi llebsa ɣef yir-ik, ur iɣfi werkas deg uɣar-ik. ⁵Ur teččim aɣrum, ur teswim cɣrab, ur teswim ayen nniɣen ixemɣen, iwakken aɣ-teɣteɣfem belli nekk, d Ameɣlal, Illu-nwen. ⁶Mi d-tebbwɣem s amkan agi, Siɣun, agellid n Hiɣun, akw-d ɣug, agellid n Bacan, ffɣen-d ɣur-nneɣ ɣer tɣrad, dɣa nɣelb-iten. ⁷Neddem tamurt-nsen, nefka-t d lwert i wat Rawubin, i wat Gad akw-d wezgen n lɣerɣ n Manaci. ⁸Herzet lehduɣ yellan di leɣqed agi, xedmet ayen i d-qqaren iwakken aɣ-trebbhem deg wayen akw ara txeddem.

⁹Ass agi, akken ma tellam, aql-ikwen tbeddem zdat n Umeɣlal, Illu-nwen: s kwenwi, s iqerra n leɣrac-nwen, s imeqwanen-nwen, s yemdebber n lɣesker-nwen, s yergazen merɣa n Israyil, ¹⁰s warraw-nwen, s tlawin-nwen,

s yeyriben izedyēn yid-wen di lemħella-nwen, seg win i wen-d-izeddmen isyaren, alamma d win i wen-d-iṭṭagwmen aman; ¹¹aql-ik aṭ-ṭkecmeḍ di leḡqed n Umeḡlal, Illu-yik, i gexdem s limin; leḡqed agi ara yesbedd yid-ek Umeḡlal, Illu-yik, ass agi, ¹²iwakken a k-isbedd, ass agi, d agdud-is, neṭṭa ad yili d Illu-yik, akken i k-t-id-inna, akken i t-iwḡed i lejdud-ik, Abrahām, Ishāq akw-d Yeḡqub. ¹³Mačči yid-wen kan ara xedmeḡ leḡqed agi, i sbeddeḡ nekkini s limin, ¹⁴lameḡna xedmeḡ-t d wid yellan dagi gar-aneḡ, i gellan ass agi zdat n Umeḡlal, Illu-nneḡ, akw-d wid ur nelli ara dagi yid-nneḡ, ass agi.

¹⁵Tezram amek i nḡac di tmurt n Maṣer, tezram amek i d-nḡedda si leḡnas mi d-nḡedda yeḡf tmura-nsen.

¹⁶Twalam ticmatin-nsen, tiḡencuṛin-nsen n wesḡar, n wuzzal, n weḡru, n ddheb, n lfetṭa, i gellan deg yexxamen-nsen. ¹⁷Ur d-iṭṭili ara gar-awen wergaz neḡ tameṭṭut, adrum neḡ lḡerḡ iwumi ara yebḡed wul ass agi yeḡf Umeḡlal, Illu-nneḡ, ad iṛuḡ ad iḡbed iṛebbiten n leḡnas agi. Ur d-iṭṭili ara gar-awen uḡar ara d-ifken ssem akw-d tmerḡuga. ¹⁸Mbeḡd, mi teslam i lehduṛ n leḡqed agi yeṭwaxedmen s limin, ur d-iṭṭili ara gar-wen win ara isfeṛḡen iman-is, ad yini deg wul-is: 'Ad iliḡ di lehna, ḡas ad xedmeḡ ṛray-iw, ḡas ad rnuḡ ssekṛan yeḡf fad'. ¹⁹Ameḡlal ur s-iṭsemmiḡ ara i wemdan agi; tismin akw-d wurriḡ n Umeḡlal a d-ḡlint fell-as, ddeḡḡat meṛṛa yuran deg wedlis agi, a t-ḡazent, yerna Ameḡlal ad imḡu isem-is si ddunit. ²⁰Ameḡlal a t-iḡzel i txessart-is, si ger leḡrac meṛṛa n Isṛayil, akken i llant ddeḡḡat yellan di leḡqed i guran deg wedlis agi n ccariḡa.

²¹Lḡil i d-iṭedduḡ, arraw-nwen ara d-ikkren akw-d ubeṛṛani ara d-yasen si tmurt ibeḡden, m'ara walin ssixṭat akw-d lehlakat swayes i d-iwet Umeḡlal tamurt-nwen, ad inin: ²²Tamurt agi meṛṛa terḡa si tkwebrit akw-d lmelḡ, ur teṭwazraḡ, ur d-teṭṭak lḡella, ur d-imeḡqi deg-s leḡcic. Teḡra ṭ-tmurt agi am Sudum akw-d Gumur, am Adma akw-d Ṣibuyim i gessenger Umeḡlal si reffu nni i gerḡa aṭas.' ²³Leḡnas meṛṛa ad inin: 'Acuḡer i gexdem akka Umeḡlal i tmurt agi? D acu n ssebba n wurriḡ yechan wagi?' ²⁴Ad inin: 'Axaṭer ḡḡan leḡqed i gexdem yid-sen Umeḡlal, Illu n lejdud-nsen, mi ten-id-issufeḡ si tmurt n Maṣer; ²⁵ṛuḡen ḡebden iṛebbiten nniḡen, seḡḡden zdat-nsen. D iṛebbiten ur ssinen ara, yerna Ameḡlal ur sen-iḡemmed ara a ten-ḡebden. ²⁶Daymi i d-iḡel wurriḡ n Umeḡlal yeḡf tmurt agi, isexd-iṭ-id s deḡwessu meṛṛa yuran deg wedlis agi. ²⁷Si reffu nni yerfa, seg ukuffer nni i gkuffer akw-d reḡḡu nni yerḡa, Ameḡlal iqleḡ-iten si tmurt agi, iḡegger-iten yeṛ tmurt nniḡen, am wakka i t-neṭwali ass agi.'

²⁸Ayen yeffren, d ayla n Umeḡlal, Illu-nneḡ; ayen i d-iṭṭubeggnen, iṭṭubeggn-ed i nekwni akw-d warraw-nneḡ, i dayem, iwakken an-nexdem ayen akw i d-teqqar ccariḡa agi."

Tuḡalin yeṛ Umeḡlal

30 "Asm'ara d-idru yid-ek wayagi meṛṛa, lbarakat akw-d ssixṭat i k-d-fkiḡ aṭ-ṭextireḍ gar-asent, ma tḡebbreḍ fell-asent seg wul-ik, di tmura iyeṛ ara k-iqecceḡ Umeḡlal, Illu-yik, ²ma tuḡaled-d yeṛ Umeḡlal, Illu-yik, ma tuḡeḍ awal-is seg wul-ik meṛṛa, s teṛwiḡt-ik meṛṛa, s kečč, s warraw-ik, akken i k-t-id-umreḡ meṛṛa ass agi, ³Ameḡlal, Illu-yik, a d-yerr imerḡan-ik, a d-yiḡnin fell-ak, a k-id-yerr, a k-id-ijmeḡ si ger yegduden meṛṛa, anda akken i k-issebruzzeḡ Umeḡlal, Illu-yik. ⁴ḡas yeṛ lqern n ddunit i tenfid, Ameḡlal, Illu-yik, a k-id-ijmeḡ, a k-id-yawi sseyenna. ⁵Ameḡlal, Illu-yik, a k-id-yerr yeṛ tmurt nni i weṛten lejdud-ik, a ṭ-twerteḍ. A k-ixdem leḡsan, a k-isseḡti akteṛ n lejdud-ik. ⁶Ameḡlal, Illu-yik, ad isseḡher i wul-ik akw-d wul n tarwa-k, iwakken aṭ-ṭhemmed Ameḡlal, Illu-yik, seg wul-ik meṛṛa, s teṛwiḡt-ik meṛṛa, iwakken aṭ-ṭidireḍ. ⁷Ameḡlal, Illu-yik, a d-isseyli ddeḡḡat agi meṛṛa yeḡf yeḡdawen-ik, yeḡf wid i k-ikerḡen yerna tḡehhiren-k. ⁸Ma d kečč, a d-tuḡaled yeṛ Umeḡlal, a s-tayeḍ awal, aṭ-ṭxedmed ayen akw i d-qḡaren lumuṛ-is, i k-d-fkiḡ ass agi. ⁹Ameḡlal, Illu-yik, a k-ibarek s ṭṭaqa di lecḡwal meṛṛa i xeddmen ifassen-ik; a k-id-irzeḡ s waṭas, ama di dderya n tḡebbuṭ-ik, ama deg imecṭaḡ n lmal-ik, ama deg wayen i d-iṭṭak wakal-ik. Ameḡlal ad yuḡal ad ifreḡ yis-ek, axaṭer teṭṭiliḍ di liser, akken i geḡreḡ s lejdud-ik. ¹⁰Awi-d kan aṭ-ṭayeḍ awal i Umeḡlal, Illu-yik, aṭ-ṭherzeḍ lewṣayat-is akw-d leqwanen-is i guran deg wedlis agi n ccariḡa; awi-d kan a d-tuḡaled yeṛ Umeḡlal, Illu-yik, seg wul-ik meṛṛa, s teṛwiḡt-ik meṛṛa.

Awal n Umeḡlal ur ibeḡd ara

¹¹Lameṛ agi i k-d-fkiḡ ass agi, mačči d ayen iweḡren neḡ d ayen ibeḡden fell-ak. ¹²Ur yelli deg igenni iwakken aṭ-ṭiniḍ: 'Anwa ara yalin deg wemkan-nneḡ s igenni? Anwa ara ḡ-t-id-yawin, a s-nsel iwakken an-nexdem ayen i d-iqqar?' ¹³Ur yelli ara agwemmaḍ i lebḡer iwakken aṭ-ṭiniḍ: 'Anwa ara izegren deg wemkan-nneḡ s agwemmaḍ i lebḡer, a ḡ-t-id-yawi, a s-nsel iwakken an-nexdem ayen i d-iqqar?' ¹⁴Lameḡna lameṛ agi ḡur-ek i gella, atan deg yimi-k, deg wul-ik, iwakken aṭ-ṭxedmed ayen i d-iqqar.

Xtiṛet tudert

¹⁵Wali! Ass agi, rriḡ zdat-ek tudert akw-d lxiṛ, lmut akw-d cceṛ. ¹⁶Umreḡ-ak-d ass agi, aṭ-ṭhemmed Ameḡlal, Illu-yik, aṭ-ṭeddud deg iberdan-is, aṭ-ṭherzeḍ lumuṛ-is, leqwanen-is akw-d lewṣayat-is, iwakken

aṭ-ṭidired, aṭ-ṭeftid, yerna Ameṭlal, Illu-yik, a k-ibarek di tmurt iḡer ṭtedduḡ a ṭ-twerted. ¹⁷Lameḡna ma ibeddel wul-ik, tuṭaled ur teṭṭayed ara awal, ma ṭḡemmedeḡ a k-ḡurren wiyad, ṭruḡed aṭ-ṭseḡḡedeḡ zdat n irebbiten nniḡen iwakken a ten-ṭḡebdeḡ, ¹⁸a wen-d-iniḡ ass aḡi belli d nnger ara tnegrem; ur teṭṭicim ara aṭas di tmurt iḡer ṭteddum a ṭ-twertem, m'ara tzegrem i wasif n Uṛḡun. ¹⁹Atan a wen-sbeddeḡ ass aḡi, igenwan d lqaḡa d inagan: rriḡ zdat-ek tudert akw-d lmut, lbarakat akw-d ssixṭat. Xtir tudert iwakken aṭ-ṭidired, s keḡḡ, s tarwa-k; ²⁰hemmel Ameṭlal, Illu-yik, ṭṭaḡ-as awal teṭṭfed deg-s: d neṭṭa i ṭ-ṭudert-ik, d neṭṭa ara k-isḡezfen leḡmeḡ di tmurt i ḡewḡed Umeṭlal a ṭ-ifk i lejdud-nwen Abrahama, Ishaḡ akw-d Yeḡqub."

Lewṣayat tineggura n Musa i weḡdud, i Yacuḡa akw-d lmuqeddmin

31 Musa iruḡ ihdeḡ i wat Israyil, ²inna-yasen: "Ass aḡi, di lḡemṛ-iw meyya uḡecrin n isegḡwassen; ur yi-d-teqqim ara tezmert swayes ara wen-zegḡwireḡ m'ara nṭeffeḡ neḡ m'ara nkeḡḡem, yerna Ameṭlal inna-yi-d: 'Ur teṭṭeddiḡ ara asif aḡi n Uṛḡun.' ³Ameṭlal, Illu-yik, ad izwir zdat-ek; ad issenger leḡnas nni meṛṛa yellan aḡwemmaḡ, yerna a ten-twerted. D Yacuḡa ara izegḡwiren zdat-nwen, akken i t-id-inna Umeṭlal. ⁴Ameṭlal a sen-ixdem akken yexdem i Siḡun akw-d Eug, igelliden n Imuriyen; issenger-iten, s nutni, s tmurt-nsen. ⁵Ameṭlal a ten-id-isseyli deg ufus-nwen, a sen-txedmem akken i llan lumuṛ i wen-d-fkiḡ. ⁶Sḡehdet iman-nwen ṭzewrem! Ur ṭṭagwadet ara, ur ṭtergigit ara zdat-nsen; axaṭer d Ameṭlal, Illu-yik, i ḡṭeddun yid-ek. Ur k-iṭṭaḡḡa ara, ur iṭṭak ara deg-k afus." ⁷Musa isawel i Yacuḡa, inna-yas zdat n Israyil meṛṛa: "Sseḡhed iman-ik ṭzewreḡ, axaṭer d keḡḡ ara yeskecmen aḡdud aḡi ḡer tmurt i ḡewḡed Umeṭlal a ṭ-ifk i lejdud-nsen; d keḡḡ ara sen-ṭ-ibḡun. ⁸Ameṭlal ad izwir zdat-ek, ad yili yid-ek, ur k-iṭṭaḡḡa ara, ur iṭṭak ara deg-k afus; ur ṭṭagwad ara, ur k-iṭeffeḡ ara leḡqel!"

⁹Musa yura ccariḡa nni, ifka-ṭ i lmuqeddmin n wat Lewwi, wid yeṭṭawin asenduḡ n leḡqed n Umeṭlal, akw-d imeḡwranen meṛṛa n Israyil. ¹⁰Musa yumeṛ-iten, inna-yasen: "Mkul aseḡḡwas wis seḡḡa, m'ara d-iḡdeḡ useḡḡwas n ssmah n ṭṭlabat, di lḡid n iḡecwan, ¹¹m'ara d-innejmaḡ Israyil meṛṛa ḡer zdat n Umeṭlal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir, a d-teḡreḡ ccariḡa aḡi zdat n Israyil meṛṛa, a s-slen s imezzuḡen-nsen. ¹²Snejmaḡ-ed aḡdud, s yergazen, s tlawin, s warrac, s yeḡriben izedḡen di temdinin-nwen, iwakken ad slen i ccariḡa, ad issinen amek ara ṭṭagwaden Ameṭlal, Illu-nwen; ad ḡerrzen yerna ad xeddmn ayen i d-qḡaren lumuṛ n ccariḡa aḡi. ¹³Arraw-nsen ur ṭ-nessin ara, a s-slen, ad issinen amek ara ṭṭagwaden Ameṭlal, Illu-nwen, ayen akw ara tekkem di tmurt iḡer ṭteddum a ṭ-twertem, m'ara tzegrem i wasif n Uṛḡun."

¹⁴Ameṭlal inna-d i Musa: "Atan ibbweḡ-ed wass-ik aṭ-ṭemmedeḡ; siwel i Yacuḡa ṭruḡem-d i sin yid-wen s aḡiḡun n temlilit, iwakken a t-weṣṣiḡ." Musa iruḡ neṭṭa d Yacuḡa, bedden deg uḡiḡun n temlilit. ¹⁵Iban-assen-d Umeṭlal deg uḡiḡun, di tḡejdit n tagut. Tigejdit nni n tagut tbedd ḡer tebburt n uḡiḡun n temlilit.

¹⁶Ameṭlal inna-d i Musa: "Aql-ik aṭ-ṭernuḡ ḡer lejdud-ik; ma d aḡdud aḡi, a d-ikker ad iṭḡeḡḡib neṭṭa d irebbiten ibeṛṛaniyen yellan di tmurt nni iḡer iṭeddu ad ikcem. A yi-yeḡḡ, ad irrez leḡqed-iw i xedmeḡ yid-es.

¹⁷Ass nni, urrif-iw a d-icḡel fell-as. A ten-ḡḡeḡ, ad ffrey udem-iw fell-assen. Ad immeḡḡ, aṭas n twaḡiyin akw-d lhif ara d-immager; ass nni, ad yini: 'Eḡni maḡḡi imi ur illi ara Yillu-iw yid-i i d-mmugreḡ tiwaḡiyin aḡi?'

¹⁸Ass nni, nekk ad ffrey udem-iw, ḡef ddemma n cceṛ akw i gexdem, mi gezzi s irebbiten nniḡen, iteḡe-iten.

¹⁹Tura, arut i yiman-nwen asefru aḡi. Sselmed-it i wat Israyil, a t-ṭṭawin deg yimawen-nsen, iwakken asefru aḡi a yi-yili d ccached gar-i d wat Israyil. ²⁰A ten-awiḡ ḡer tmurt i weḡdeḡ a ṭ-fkeḡ i lejdud-nsen, tamurt yeṭṭegḡiden d udi akw-d tament. Ad ḡḡen, ad ṛwun, ad ṛebbin tassemt, imiren ad zzin s irebbiten nniḡen, a ten-ḡebden; a yi-nekṛen, ad ṛzen leḡqed-iw. ²¹M'ara d-yaf iman-is di lhif akw-d twaḡit, d asefru aḡi ara d-icehden fell-as, axaṭer tarwa-s ur t-ṭeṭṭun ara, ad yili dayem deg yimi-nsen. Zriḡ d acu i ḡeṭṭemmim weḡdud aḡi, ibeggen-it-id ass aḡi, uqbel ad yaweḡ ḡer tmurt i sen-weḡdeḡ."

²²Musa yura asefru aḡi ass nni, isselmed-it i wat Israyil. ²³Ameṭlal iweṣṣa Yacuḡa, mmi-s n Nun, inna-yas: "Sseḡhed iman-ik, ḡwer! Axaṭer d keḡḡ ara yeskecmen At Israyil ḡer tmurt i sen-weḡdeḡ; nekk, s timmad-iw, ad iliḡ yid-ek."

²⁴Mi gekfa Musa tira n lumuṛ meṛṛa n ccariḡa aḡi, deg yiwen n wedlis, ²⁵ifka lamer i wat Lewwi, widak nni i ḡeṭṭawin asenduḡ n leḡqed n Umeṭlal, inna-yasen: ²⁶"Ddmet adlis aḡi n ccariḡa, serset-eṭ tama n usenduḡ n leḡqed n Umeṭlal, Illu-nwen; ad yili dinna d ccached fell-awen. ²⁷Nekk, ssneḡ-k: d amḡaṣi yerna iqqur uḡerru-k. Ass aḡi, m'akka i yi-mazal gar-awen, ddreḡ, teṭṭaṣim Ameṭlal, xelliḡad m'ara mmteḡ!

²⁸Snejmaḡet-iyi-d imeḡwranen meṛṛa n leḡrac-nwen akw-d imeḡwranen n lḡeskeṛ-nwen. A sen-iniḡ lehduṛ aḡi, a sen-slen s imezzuḡen-nsen; d igenni akw-d lqaḡa ara sen-sbeddeḡ d inagan. ²⁹Zriḡ belli mi mmuteḡ, aṭ-ṭesxesrem iman-nwen, aṭ-ṭexḡum i webriḡ i wen-d-umreḡ aṭ-ṭeddum deg-s; mbeḡd, ḡer zdat, a d-teḡli fell-awen twaḡit, axaṭer aṭ-ṭxedmem ayen yeḡseḡ Umeṭlal d cceṛ, a t-tesserfum s yir lecḡwal i xeddmn ifassen-nwen."

³⁰Musa yeγra-d asefru agi akken ma yella, zdat n tejmaγt merɾa n Israyil i d-innejmaçen.

Asefru n Musa

32 "Ay igenwan, fket-ed tamezzuγt, a d-hedreγ!

A lqaça, ɥess-ed i wayen ara d-yini yimi-w!

²Aselmed-iw iṭmiqi-d am ugeffur; lehduɾ-iw γellin-d am nnda; am uneznaz di leɣla; am ugeffur γef yemγan leqqaqen.

³S yisem n Umeγlal ara nedheγ; rret lçaɣima i Yillu-nneγ!

⁴D neṭṭa i d aẓru, lecγwal-is nnekmalen; iberdan-is merɾa d lɥeqq, d Illu unṣih; lbaṭel deg-s ur illi, d bab n tideṭ akw-d lɥeqq!

⁵A lǧil ifesden, iǧewjen!

Nekren lašel-nsen, nutni i d-ixleq mebla lǧib!

⁶D wagi i d lxiɾ ara s-terreḍ i Umeγlal, ay agdud amehbul, ur nefhim?

Mačči d neṭṭa i d baba-k, win akken i k-id-ixelqen?

Mačči d neṭṭa i k-imeslen, i k-isbedden?

⁷Mmekti-d d zzman aqdim, ssenqed iseggwasen iǧeddān, si lǧil γer lǧil; steqsi baba-k, a k-d-iḥku, steqsi imγaren-nwen, a k-d-inin.

⁸Mi gebɗa Umeγlal ɣlayen lwerṭ i leǧnas, mi gefreq imdanen, iḥudd tilisa i yegduden, akken yella leḥsab n warraw n Israyil.

⁹Axaṭer amur n Umeγlal, d agdud-is, d Yeǧqub i d lwerṭ n Umeγlal.

¹⁰Yufa-t di tmurt n lqifar, deg unezruf yestewḥacen, isseḥbaber fell-as, ilha-d yid-es, iǧuss fell-as am mummu n tiṭ-is.

¹¹Icba igider i d-issakwayen arraw-is, iṭezzi nnig-sen, iṭṭelliq i wafriwen-is, iṭeddem-iten, iṭṭawi-ten deg wafriwen-is.

¹²D Ameγlal i gwellhen agdud-is, weḥdes; ulac illu aberɾani yid-es.

¹³Issuli-t γef tγaltin n tmurt, issečč-it s wayen i d-iṭṭak leɣla.

Ifka-yas-d imceḥ tament n wezru, irna-yas-d zzit si tnicca;

¹⁴Ifka-yas-d udi n testan, akw-d uyeḥki n wulli, izamaren iqebbwan, akraren akw-d iqelwacen n Bacan, ččan irden lǧali, swan cçrab ifazen i d-fkant tẓurin.

¹⁵Yacurun yerwa, dya yuγal d amǧaši; terwid, trebbaḍ tasemt, tcuffed!

Iǧǧa Illu i t-id-ixelqen, iḥqer aẓru n leslak-is.

¹⁶Ssekren-d tismīn-is s iṣebbīten iberraniyen, sserfan-t s tecmatin i xeddmēn.

¹⁷Zlan iseflawen i ccwaṭen mačči i Yillu, i iṣebbīten ur ssinen ara, i d-innulfan d ijdiden;

¹⁸D iṣebbīten iseg ur ugwaden ara lejdud-nwen.

Tnekred aẓru i k-id-ixelqen, tettud Illu i k-id-ifkan.

¹⁹Ameγlal iwala, dya yugwi-k.

Seg wakken yerfa γef warraw-is akw-d yessi-s,

²⁰Inna: 'Ad ffreγ udem-iw fell-asen, ad waliγ amek ara tili taggara-nsen; axaṭer d lǧil yeṭbeddilen am tata; d dderya iγef ur illi leṭkal.

²¹Ssekren-d tismīn-iw s wayen ur nelli d Illu,

Sserfan-iyi s lmeṣnuǧat-nsen ur nemǧin;

Ula d nekk ihi, a d-ssekrey tismīn-nsen s wegduḍ ur nelli d lǧens,

A ten-sserfuγ s wegduḍ ur nefhim.

²²Urrif-iw iceǧl-ed am tmes, ireqq, ibbweḍ dderb n laxert; ičča akal d wayen i d-iṭṭak, ilheb di lsisan n idurar.

²³A d-kettrey fell-asen tiwaγiwin, ad kfuγ deg-sen tiḥerḥunin-iw.

²⁴A ten-ikfu laẓ, a ten-tessery tawla, a sen-kemmlen lehlakat iweǧren; a d-ssimrey fell-asen lewḥuc n lγaba, a sen-d-mekkney izerman iṭeqqsen,

²⁵Di ber̄ra, a ten-ikfu ujenwi, daxel, a ten-ineγ lxuf, d ilemzi neγ t-ṭilemzit, d llufan neγ d aciban, ur imenneγ yiwen.'

²⁶Nniγ-as: 'A ten-snegreγ, ad mḥuγ later-nsen si ger yemdanen!'

²⁷Lameɣna ayen ugwadeγ, d rregmat n weɣdaw, d iɣdawen-nsen ara iγurren iman-nsen, ad inin: 'D iγil-nneγ iɣehden i gxedmen annect agi, mačči d Ameγlal i t-ixedmen.'

²⁸D agdud ur nesɣi rray, ur nesɣi lefhama.

²⁹Lemmer tɣeqqlen, ad fehmen ayagi, ad zren ayen i ten-iṭraɣun.

³⁰Amek yiwen itbeɣ meyya, sin srewlen luluf, lemmer mačči d azru-nsen i ten-isellmen, lemmer mačči d Ameγlal i gefkan deg-sen afus?

³¹Azru-nneγ mačči am wezru-nsen, ula d iɣdawen-nneγ setɣerfen.

³²Tifeɣṣanin-nsen, si Sudum i d-uɣent azar, seg wakal n Gumur i d-cetlent.

Tizurin-nsen mesmumit, iguza-nsen rɣagit.

³³Cɣrab-nsen, d ssem n lafɣa, d ssem n wezrem ineqqen.

³⁴Eɣni ayagi ur t-ffireγ ara?

Mačči d ayen icemmɣen deg igerrujen-iw?

³⁵D nekk ara d-irren ṭṭar, d nekk ara ten-ixellšen, m'ara icced uɣar-nsen!

Axaṭer ass n nnger-nsen ibbwed-ed, ayen i ten-iṭraɣun, ur iṭɣetṭil ara.'

³⁶Ameγlal ad ihaseb agdud-is, lameɣna a t-γiden iqeddacen-is, m'ara iwali ifadden-nsen kkawen; ur d-iqqim wakli wala iherri.

³⁷Ad yini: 'Anda-ten iṣebbiten-nsen, azru nni i ṭdarin?

³⁸Iṣebbiten nni iteṭṭen tasemt n iseɣlawen-nsen, i gṭessen cɣrab n lewɣadi-nsen?

A d-kkren ihi a kwen-sellken, a wen-ilin d leɣnaya!

³⁹Stɣerfet tura belli d nekk kan i d Illu!

Ulaɣ Illu nniɣen i gellan yid-i.

D nekk i gḥeggun, d nekk i gneqqen; ṭruzuγ, ṭjebbireγ; yiwen ur izmir ad imneɣ seg ufus-iw.

⁴⁰Refdeγ afus-iw s igenni, nniγ: nekk, d win yeddren, i dayem!

⁴¹A d-smesdeγ leqdeɣ n ujenwi-w, a d-iqsed ufus-iw γer lḥisab, a d-rreγ ṭṭar seg wid i y-iṭqehhiren, ad ɣaqbeγ wid i y-ikerhen.

⁴²Ajenwi-w ad yečč aksum-nsen, ad ssekreγ tiherbunin-iw s idammen, s idammen n imejraḥ akw-d imerhan, akw-d iqerra n imeqwrannen n weɣdaw.'

⁴³A leɣnas, ferhet i wegdud-is!

Axaṭer Ameγlal a d-yerr ṭṭar n idammen n iqeddacen-is, a d-yerr ṭṭar seg wid i t-iṭqehhiren, ad issuref i tmurt-is, i wegdud-is."

⁴⁴Iruḥ Musa, iγra-d akw asefru agi, zdat n wegdud. Yacuɣa, mmi-s n Nun, yella yid-es. ⁴⁵Mi d-inna Musa lehduṣ agi mer̄ra i Isṛayil akken ma llan, ⁴⁶inna-yasen: "Rret deg wulawen-nwen lehduṣ agi i wen-d-fkiγ d cchada, ass agi. Amret i warraw-nwen ad herzen lumuṣ n ccariɣa agi, yerna ad xedmen ayen i d-qqaren.

⁴⁷Axaṭer lumuṣ agi mačči d awal kan, lameɣna t-ṭudert-nwen; yis-sen ara yiγzif leɣmer-nwen di tmurt iγer ṭṭeddum a t-twer̄tem, m'ara tzegrem i wasif n Uṛdun."

Musa ur ikeččem ara γer tmurt n Kaṣan

⁴⁸Ass nni dya, Ameγlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁴⁹"Ali s adrar inna n wat ʿAbarim, s adrar n Nibu, yellan di tmurt n Muwab, metwal Yariḥu; muqel tamurt n Kaṣan i fkiγ i wat Isṛayil, d lweṛt. ⁵⁰Aṭ-ṭemmed deg wedrar nni iγer ara taliḍ, aṭ-ṭernuḍ γer lejdud-ik, akken yemmut gma-k Ḥarun deg wedrar n Hur, yerna γer lejdud-is, ⁵¹axaṭer tɣuṣam-iyi zdat n Isṛayil, ussan nni n umennuγ di Qadic, deg unezruf n Ṣin, imi ur d-sbeggnem ara leqdasa-w ger wat Isṛayil. ⁵²Si lebɣid kan ara twaliḍ tamurt nni i fkiγ i wat Isṛayil, lameɣna ur t-ikeččem ara."

Musa iburek leɣrac n Isṛayil

33 ṭ-ṭagi i d Ibaṛaka swayes i gburek Musa, aqeddac n Yillu, At Isṛayil, uqbel ad immet.

²Inna: "Si Sinay, yusa-d Umeγlal, icerq-ed fell-asen si Siɣir, ifeɣgeγ-ed seg wedrar n Faran.

Ger luluf n Imuluk imqeddsen i d-yusa, times n ccariġa, ġer tama-s tayeffust.

³ Ameġlal iħemmel igduden, imqeddsen meġra deg ufus-ik i llan.

Qqimen s iḍarren-ik, tħessisen i wawal-ik.

⁴ Musa yefka-yaġ-d ccariġa, ifka-t d lwert i tejmaġt n Yeġqub.

⁵ D neġta i d agellid n Yacurun, m'akken i nnejmaġen imeqwrannen n wegdu akw-d leġrac n Israyil.

⁶ Rawubin ad yidir, ur iħmettat ara, tarwa-s aħ-tuġal d aħas."

⁷ Xef Yahuda, inna:

"Ay Ameġlal, esl-ed i tiġri n Yahuda, err-it-id s agdud-is, ad innaġ fell-as s ifassen-is; ili-k d amġiwen-is, m'ara d-kkren ġur-es yeġdawen-is."

⁸ Xef Lewwi, inna:

"Urim akw-d Tumim, d ayla n win akken ġzizen fell-ak, win akken i tjeġbeħ di Masa, tennuġeħ yid-es di temsalt n waman n Mariba.

⁹ Lewwi yeqqar xef baba-s akw-d yemma-s:

"Ur tmuquleġ ara ġur-sen!"

Ur isteġref ara s watmaten-is, ur yessin ara arraw-is, axaħer ħerzen awal-ik, tħfen di leġqed-ik.

¹⁰ Sselmaden lumuħ-ik i Yeġqub, ccariġa-k i Israyil; tqeddimen-ak-en lebxuħ, tħaken-ak-en iseħlawen yerġan xef uġalħar-ik.

¹¹ Ay Ameġlal, barek lġeħd-is!

Qbel lecġwal n ifassen-is!

Rreħ ixħimen-is seg wammas, a war kkren yeġdawen-is!"

¹² Xef Binyamin, inna:

"Eziz ġer Umeġlal, iħħili ġid-es di tħmana; ass kamel, Ameġlal iħħarab fell-as, iħħawi-t xef tuyat-is."

¹³ Xef Yusef, inna:

"Ameġlal iburek tamurt-is, s tukciwin ifazen i d-iħekken seg igenwan, s nnda, s leħwanseħ n ddaw n tmurt,

¹⁴ S lħella ifazen i d-iħħak yiħij, s lħella lħali n mkul lweqt, ¹⁵ s wayen i d-imeqqin deg idurar iqdimen, s lħella ifazen n tħaltin n dayem, ¹⁶ s lerħaq ifazen i d-iħħak wakal akw-d lħiħat i t-iħemħen.

Nneħma n win akken i d-iħehren deg injel a d-ters xef Yusef, xef yixf n win i d-yufraren ger watmaten-is.

¹⁷ Ccan-is icba amenzu n wezger-is, acciwen-is d acciwen n wezger n lexla, yis-sen ara yetbeħ igduden alamma tħħilisa n tmurt:

D luluf n luluf n lħayim, d luluf n Manaci."

¹⁸ Xef Zabulun, inna:

"Fħeħ, a Zabulun, s tħħara i tħedmedeħ, ma d keħħ, a Isasħar, fħeħ deg iqidunen-ik.

¹⁹ A d-siwlenn i yegduden s adrar, dinna, ad qeddimen iseħlawen n lħeqq, axaħer jebbdenn-d lħiħat si lebhħer, sseħfalenn-d igerrujen yeffren di tħmel."

²⁰ Xef Gad, inna:

"Itħtubarek win i tħiswesħen xef Gad; am yizem yezħlen, iħezħer di sħyada-s, seg iḍarren armi d aqerru.

²¹ Iħħar i yiman-is amur lħali n tmurt, d amur i d-iħħaħen imeqwrannen; izwar zdat n imeqwrannen n wegdu, ixdem lħeqq n Umeġlal akw-d leqsed-is neġta d Israyil."

²² Xef Dan, inna:

"Dan icba izem amecħuħ, i d-iħellben si Bacan!"

²³ Xef Naftali, inna:

"Naftali i ġerwan lemezzyat, i ġburek Umeġlal s tħaqa, ad ikseb lħerb akw-d usammer."

²⁴ Xef Acir, inna:

"Itħtubarek Acir akħer n warraw n Israyil; ad yaf lemezzya s atmaten-is, iḍarren-is ad ġummen di zzit.

²⁵ Iħekħunen-ik ad tħwaxedmen s wuzzal akw-d nnħas; lġeħd-ik ad idum annect ara yiħzif lħemħ-ik.

²⁶ Ulac win yechan Illu, a Yacurun!

Di lħaħima-s tameqwrant, yusa-d seg igenwan, irekb-ed xef wagu, iwakken a k-isellek.

²⁷ Illu n dayem, d neġta i tħaseddarit, xef iħallen-is, dayem iħħawi-k; si zdat-ek, iħecceħ iħdawen, iħqar:

'Ssenger!'

²⁸Israyil izdeγ di t̄mana, wehdes, l̄ginseγ n Yeγqub iṭṭazzal di tmurt n yirden akw-d t̄zurin, ula d igenni-s ineggi-d d nnda.

²⁹Amarezg-ik, a Israyil!

Anwa i gellan am kečč?

D agdud i gsellek Umeγlal, d neṭṭa i t̄-taseddarit yeṭṭharaben fell-ak, d neṭṭa i d ajenwi i gessaγlayen ccan-ik. Iḡdawen-ik ad knun zdat-ek, aṭ-t̄rekdeγ tiγaltin-nsen."

Lmut n Musa

34 Musa yuli seg izuγar n Muwab, γer tqacuct n Nabu, yellan deg idurar n Fisga, metwal Yarihu. Ameγlal issken-as-d tamurt meṭṭa: si Gilḡad armi d Dan, ²Naftali meṭṭa, tamurt n Ifrayim akw-d Manaci, tamurt meṭṭa n Yahuda armi d lebh̄eγ aγerbi, ³Nigib, l̄ḡiha n wasif n Uṛdun, izuγar n Yarihu, tamdint n tezd̄ayin, akken armi d Ṣuḡar.

⁴Ameγlal inna-yas-d: "T̄-t̄agi i t̄-t̄amurt i weḡdeγ i Abrah̄am, i Ish̄aq, i Yeγqub, mi sen-nniγ: 'A t̄-fkeγ i tarwa-k.' Ssekneγ-ak-t̄-id, twalaḡ-t̄ s wallen-ik, lameḡna ur t̄-tkeččmed̄ ara."

⁵Musa, aqeddac n Umeγlal, immut dinna, di tmurt n Muwab, akken i t-id-inna Umeγlal. ⁶Imed̄l-it deg uzaγar, di tmurt n Muwab, metwal Bit-Faḡur. Ar assa, yiwen ur izri anda yemḡel. ⁷Asmi i gemmut, Musa yesḡa meyya uḡecrin n iseggw̄asen di l̄ḡemṛ-is; ur inqis yeṭṭri-s, ur iγli l̄ḡehd-is. ⁸Tlatin n wussan i t̄run wat Israyil γef Musa, deg izuγar n Muwab; mbeḡd, ussan nni n imeṭṭi akw-d leḡzen γef Musa, kfan.

⁹Yuγ l̄hal, Yacuḡa, mmi-s n Nun, iččur d ṛruḡ n lekyasa, axaṭer isres Musa ifassen-is fell-as. At Israyil t̄ṭayen-as awal, xeddm̄en akken i t-id-yumer̄ Umeγlal i Musa.

¹⁰Leḡmeṛ i d-illi di Israyil nnbi yecban Musa, i gessen Umeγlal udem s udem. ¹¹Yiwen ur izmir a t-id-icbu deg wayen yeḡnan limar̄at akw-d leḡḡayeb i gexdem mi t-iceggeḡ Umeγlal γer tmurt n Maṣer, γer Ferḡun, s iqeddacen-i, γer tmurt-is meṭṭa, ¹²akw-d yiγil anezmar i d-ibeggen mi gexdem leḡḡayeb nni yesserhaben, zdat n Israyil meṭṭa.

YACUĖA

YacuĖa yurĖal d aqerru ġef wegdud

1 Mi gemmut Musa, aqeddac n Umeġlal, Ameġlal ihedġ-ed i YacuĖa, mmi-s n Nun, amġiwen n Musa, inna-yas-d: ²"Aqeddac-iw Musa yemmut. Tura, kker aġ-ġzegreġ asif agi n Uġdun, keċċ d wegdud agi merġa, iwakken aġ-ġkecmem ġer tmurt i fkiġ i wat Isġayil. ³Kra n wemkan ara yeġfes lġafer n uġar-nwen, fkiġ-awen-t, akken i s-t-nniġ i Musa.

⁴Tamurt-nwen aġ-ġwet seg unezġruf alamma d Lubnan, seg wasif ameqwran, asif n Farat, aġ-ġceddi si tmurt n lġitiyen alamma d lebġer ameqwran, yellan ġer lġerb. ⁵Ayen akw ara tekkeġ di ddunit, yiwen ur iġġaded zdat-ek. Ad iliġ yid-ek, akken i lliġ d Musa; ur k-ġġaġ ara, ur ġakeġ ara deg-k afus. ⁶Sseġhed iman-ik, ġwer, axaġer d keċċ ara yawin agdud agi ad iwġet tamurt nni i weġdeġ s limin a ġ-fkeġ i lejdu-d-nsen. ⁷Sseġhed kan iman-ik ġzewreġ! Ĥrez txedmeġ ayen akw i d-teqqar cġariġa i k-d-yumeġ uqeddac-iw Musa; ur ġarra yeffus, ur ġarra zelmeġ, iwakken, anda ma teddiġ, aġ-ġrebġeġ. ⁸Adlis agi n cġariġa ur ittixxiġ ara seg yimi-k. Ĥmeyeġiz fell-as am yid am wass, iwakken aġ-ġherrzeġ yerna aġ-ġxedmeġ ayen merġa yuran deg-s; swakka, ad seġmen iberdan-ik yerna aġ-ġrebġeġ. ⁹Eġni ur k-d-fkiġ ara lameġ agi: "Sseġhed iman-ik ġzewreġ, ur ġtagwad, ur k-iġeffeġ leġqel"? Axaġer Ameġlal, Illu-yik, ad yili yid-ek anda ma teddiġ."

¹⁰YacuĖa yefka lameġ i imeqwrannen n wegdud, inna-yasen: ¹¹"Kket-ed lemġella merġa, fket lameġ i wegdud, init-asen: Heggat aġwin, axaġer gar-aġ d tlata n wussan, aġ-ġzegrem asif n Uġdun, aġ-ġruġem aġ-ġweġtem tamurt i wen-ifka Umeġlal, Illu-nwen, d ayla-nwen."

¹²Inteq YacuĖa ġer wat Rawubin, ġer wat Gad akw-d wezgen n lġerġ n Manaci, inna-yasen: ¹³"Mmektit-ed lameġ i wen-d-iġġa Musa, aqeddac n Umeġlal, mi wen-inna: Ameġlal, Illu-nwen, ifka-yawen-d asteġfu, ifka-yawen tamurt agi. ¹⁴Tilawin-nwen, arraw-nwen akw-d tqedġiyin-nwen ad qqimen di tmurt agi i wen-ifka Musa, di lġiġa agi n wasif n Uġdun; ma d kwenwi, aġ-ġrefdem leslaġ-nwen, aġ-ġzegrem asif, aġ-ġezwirem zdat n watmaten-nwen iwakken a ten-ġiwnem, ¹⁵alamma yefka-yasen-d Umeġlal asteġfu, akken i wen-t-id-ifka i kwenwi, alamma weġten ula d nutni tamurt i sen-ifka Umeġlal, Illu-nwen. Imiren, a d-tuġalem aġ-ġweġtem tamurt agi i wen-ifka Musa, aqeddac n Umeġlal, d ayla-nwen, di tama agi tacerqit n wasif n Uġdun." ¹⁶Rran-as i YacuĖa, nnan-as: "An-nexdem ayen akw i ġ-d-tumreġ; s anda merġa ara ġ-tceġġeġ, an-nruġ! ¹⁷Akken i nuġ awal i Musa di kullec ara k-naġ awal i keċċ; awi-d kan ad yili yid-ek Umeġlal, Illu-yik, akken i gella d Musa! ¹⁸Kra n win ara iġaġin awal-ik, ur iġess ara i lehduġ-ik deg wayen akw ara ġ-d-tamreġ, d lmut ara yemmet. Sseġhed kan iman-ik ġzewreġ!"

Raġab

2 Si Citim, YacuĖa, mmi-s n Nun, iceġgeġ s tuffra sin n yergazen, d ixbaġġiyen, inna-yasen: "Ruġet, sneqdet-ed tamurt n Yariġu." Mi bbwġen ġer Yariġu, rran s axxam n yiwet n tmeġġut taqehġbit, isem-is Raġab; sġeddan id dinna. ²Ibbweġ lexbaġ agellid n Yariġu, nnan-as: "Id agi, usan-d ġer temdint yergazen, d At Isġayil, iwakken ad sneqden tamurt." ³Agellid n Yariġu iceġgeġ ġer Raġab, inna-yas: "Ssufeġ-ed irgazen nni i d-yusan ġur-em, i d-ikecmem s axxam-im: usan-d ad sneqden tamurt." ⁴Tameġġut tebbwi sin n yergazen nni, teffer-iten, dġa tenna: "D sseġġ, irgazen nni kecmem-d ġur-i, lameġna ur ġriġ ara ansi-ten. ⁵Mi d-iġli yid, mi qrib aġ-ġeġleq tebburt, irgazen nni ffġen; ur ġriġ ara s anda i rran. Azzlet, a ten-tqedġem." ⁶Yuġ lġal tessuli-iten sufella n ssqef, teffer-iten ger tseġwa n tifet i tefser ġef ssqef. ⁷Irgazen nni tebġen-ten, ġġfen abrid n wasif n Uġdun. Akken kan i ffġen, ġelqen tabburt deffir-nsen. ⁸Uqbel ad ġġsen sin n yexbaġġiyen nni, Raġab tuli ġur-sen ġer ssqef, ⁹tenna-yasen: "Ĥriġ belli Ameġlal ifka-yawen tamurt agi, rrehba-nwen teġli-d fell-aġ, imezdaġ merġa n tmurt atnan ġterġigin seg-wen. ¹⁰D sseġġ, nesla amek i gesskew Umeġlal aman n lebġer azegġwaġ zdat-nwen, mi d-teffġem si tmurt n Maġer, amek daġen i txedmem i sin n igelliden nni Imuriyen i gellan agwemmam n wasif n Uġdun, i Siġun akw-d Eġu i theġġmem. ¹¹Nesla s wayagi dġa ul-nneġ idub. Yiwen ur izmir a t-id-yali nnefs zdat-nwen; axaġer Ameġlal, Illu-nwen, d Illu, ama usawen deg igenwan, ama ukwessar di lqaa. ¹²Tura, di leġnaya-nwen, ggallet-iyi s yisem n Umeġlal, aġ-ġxedmem lemzeyya i wexxam n baba, akken i wen-xedmeġ nekkini lemzeyya. ¹³Demnet-iyi belli aġ-ġeġġem ad idiren baba, yemma, atmaten-iw, yessetma, d wayen akw sġan. Sellket-aġ si lmut!" ¹⁴Irgazen nni rran-as: "Aql-aġ neqbel an-nemmet deg wemkan-nwen, m'ur d-fetġġem ara ayen akka i neqsed a t-nexdem. Asm'ara ġ-ifk Umeġlal tamurt agi, an-neġġef deg wawal-nneġ, a m-nexdem leġsan."

¹⁵Ĥsubb-iten-id si ġtaq s wemrar, axaġer axxam-is izga-d ġef ssuġ i d-izzin i temdint; tezdeġ ġef ssuġ i d-izzin i temdint. ¹⁶Tenna-yasen: "Rewlet s adrar iwakken ur d-teġġemlilim ara wid yeġnadin fell-awen. Fret dinna

tlata n wussan, alamma uyalen widak nni yetnadin fell-awen; imiren kemmlet abrid-nwen." ¹⁷Irgazen nni nnan-as: "Atan wamek ara nettef di limin i γ-tesgalled: ¹⁸asm'ara d-nekcem tamurt, cudd lxiđ agi azeggway yer ttaq ansi i γ-d-tšubbed; awi-d baba-m, yemma-m, atmaten-im, axxam meřra n baba-m, jemę-iten-id s axxam-im. ¹⁹Win ara d-tefk tebburt n wexxam-im yer beřra, tamgerę-is i yiri-s, nekwni nberra; ma d win ara yilin deg wexxam-im, ma yezzel walbeęđ afus-is fell-as, tamgerę-is i yirawen-nneę. ²⁰Lameęna, ma tfedheęđ-ayen akka i neqsed a t-nexdem, ur γ-ilzim ara limin agi i γ-tesgalled." ²¹Tenna-yasen: "Ad idru akken i d-tennam!" Teęęa-ten ad ruřen, dya ruřen. Imiren tcudd lxiđ azeggway yer ttaq. ²²Sin n yergazen nni ruřen; mi bbwđen s adrar, ffren dinna tlata n wussan, armi i d-uyalen widak nni i ten-itebęen. Widak nni i ten-itebęen teddun steqsayen fell-asen deg webriđ, lameęna ur ten-ufin ara.

²³Sin n yergazen nni uyalen-d, šubben-d seg wedrar. Zegren asif n Uřdun, ruřen yer Yacuęa, mmi-s n Nun; hkan-as ayen akw yedran yid-sen. ²⁴Nnan i Yacuęa: "Iban belli Ameęlal irra-d tamurt meřra deg ufus-nneę. Ula d imezday-is meřra ttergigin seg-nneę."

At Isřayil zegren i wasif n Uřdun

3 Azekka nni, Yacuęa yekker-ed ššbeř zik. Iruř netta d wat Isřayil meřra si Citim s asif n Uřdun; nsan dinna uqbel ad zegren. ²Ass wis tlata, imeqwranen n wegduđ kkan-d lemheřla meřra; ³řkan lamer i wegduđ, nnan-as: "Akken ara twalim lmuqeddmin n wat Lewwi refden asenduq n leęqed n Umeęlal, Illu-nwen, ař-řekkrem ař-řruhem seg wemkan agi, ař-řelhum deffir-es. ⁴Azal n juę alaf n iřallen ara teęęem gar-awen d usenduq n leęqed: ur řterribet ara řur-es, iwakken ař-řezrem ans'ara ředdim, axařer leęmeř i ředdam seg webriđ agi." ⁵Yacuęa yenna i wegduđ: "Ssizedget iman-nwen, axařer azekka, Ameęlal ad ixdem leęęayeb gar-awen." ⁶Yacuęa ihdeř i lmuqeddmin, inna-yasen: "Refdet asenduq n leęqed, zwiret zdat n wegduđ." Refden asenduq n leęqed dya zwaren zdat n wegduđ.

⁷Ameęlal inna-d i Yacuęa: "Ass agi ad bduę ad ssaęlayeę ccan-ik zdat n wat Isřayil meřra. Ad řren belli, akken i llię d Musa ara ilię yid-ek. ⁸Kečč, ameř i lmuqeddmin i greffden asenduq n leęqed, ini-yasen: 'M'ara tawdem rrif n wasif n Uřdun, beddet dinna'." ⁹Yacuęa yenna i wat Isřayil: "Qerrbet-ed yer dagi, heřset-ed i wayen i d-inna Umeęlal, Illu-nwen." ¹⁰Yacuęa yenna: "Atan wamek ara testęerřem belli Illu yeddren yella gar-awen: ad iqecceę zdat-nwen Ikaęaniyen, Iřitiyen, Iřiwiyen, Ifiriziyen, Igirgaciyen, Imuriyen akw-d Iyabusiyen. ¹¹Atan, asenduq n leęqed n Yillu n ddunit meřra ad izwir zdat-nwen, ad izger asif n Uřdun. ¹²Tura, xřiret-ed si ger leęrac n Isřayil tnac n yergazen, yiwen i leęřc. ¹³Akken kan ara sersen lmuqeddmin i greffden asenduq n Umeęlal, Illu n ddunit meřra, lhafer n idarren-nsen deg wasif n Uřdun, aman n wasif ad heřsen. Aman i d-iřšubbun sufella ad bedden, ad nnejmaęen yer yiwen n wemkan."

¹⁴Mi d-iffew wegduđ seg iqidunen-is iwakken ad izger asif n Uřdun, lmuqeddmin i greffden asenduq n leęqed zwaren zdat-es. ¹⁵Yuę lhař, di lweqt n tmegra, asif n Uřdun iřtařar d aman armi d leryaf. mi bbwđen widak nni i greffden asenduq n leęqed s asif, mi skecmen lmuqeddmin i greffden asenduq n leęqed idarren-nsen deg waman, ¹⁶aman i d-iřšubbun sufella heřsen, bedden, nnejmaęen yer yiwen n wemkan, mebęid, di temdint n Adam i d-izgan tama n řurtan; ma d aman iředdun yer lebhęř n uzařar, yeęni lebhęř imelheř, nneędaęen. Imiren agduđ izger, iqubel Yarihu. ¹⁷Lmuqeddmin i greffden asenduq n leęqed n Umeęlal heřsen i takewt, bedden di tlemmast n wasif n Uřdun, armi i gezger lęens meřra i wasif. At Isřayil meřra zegren, i takewt.

Tnac n yeřra n ccfawa

4 Mi gezger lęens meřra i wasif, Ameęlal ihdeř-ed i Yacuęa, inna-yas-d: ²"Xřiret-ed seg wegduđ tnac n yergazen, yiwen i leęřc; ³ameř, ini-yasen: 'Ddmet ssyagi, si tlemmast n wasif n Uřdun, seg wemkan anda i bedden lmuqeddmin i takewt, tnac n yeřra; awit-řen yid-wen, serset-řen deg wemkan anda ara tensem id agi'."

⁴Yacuęa isawel i tnac n yergazen i d-ixtař si ger wat Isřayil, yiwen i leęřc, ⁵inna-yasen: "Eddit zdat n usenduq n leęqed n Umeęlal, Illu-nwen, di tlemmast n wasif; mkul yiwen a d-iddem yiwen n weřru, a t-yerr yeř tayet-is, akken i llan leęrac n Isřayil, ⁶iwakken a wen-yili wayagi d limara. Azekka, m'ara kwen-id steqsın warraw-nwen, a wen-inin: 'D acu i d lmeęna n yeřra agi řur-wen?', ⁷a sen-tinim: 'Aman n wasif n Uřdun nneędaęen zdat n usenduq n leęqed n Umeęlal, mi gezger i wasif n Uřdun. Aman n wasif n Uřdun nneędaęen, dya iřra agi qqimen-d i wat Isřayil d ccfawa, i dayem'."

⁸At Isřayil xedmen akken i sen-d-yumer Yacuęa. Ebban-d tnac n yeřra si tlemmast n wasif n Uřdun, akken i t-id-inna Umeęlal i Yacuęa, akken i llan leęrac n Isřayil. Bbwın-ten yid-sen armi d amkan nni anda i nsan, sersen-ten dinna. ⁹Yacuęa yesbedd tnac n yeřra di tlemmast n wasif n Uřdun, deg wemkan anda i bedden lmuqeddmin i greffden asenduq n leęqed n Umeęlal; mazal-iten dinna ar assa.

¹⁰Lmuqeddmin i greffden asenduoq n leġqed n Umeġlal bedden di tlemmast n wasif n Uṛdun armi i gexdem wegduw ayen akw i d-yumer Umeġlal i Yacuġa a t-yini i wegduw, akken i t-id-yumer meṛra Musa i Yacuġa. Imiren iġawel wegduw, izger. ¹¹Mi gezger wegduw meṛra, asenduoq n Umeġlal iġedda, neṭṭa d lmuqeddmin, zdat n wegduw. ¹²At Rawubin, At Gad, d wezgen n lġerc n Manaci, zwaren s leslaḥ-nsen, zdat n wat Isṛayil, akken i sen-inna Musa. ¹³Qrib reḃġin alef n yergazen yeṭwaselḥen i tṭrad i gġeddan zdat n Umeġlal, ruḥen ad nnaġen deg izuġar n Yariḥu. ¹⁴Ass nni, Ameġlal issaġli Yacuġa zdat n wegduw meṛra; ṭḥabin-t, akken i ṭḥabin Musa, ayen akw yekka di ddunit.

¹⁵Ameġlal ihedr-ed i Yacuġa, inna-yas-d: ¹⁶"Efġ lamer i lmuqeddmin i greffden asenduoq n cchada a d-ffġen seg wasif n Uṛdun." ¹⁷Yacuġa yumer i lmuqeddmin, inna-yasen: "Ffġet-ed seg wasif n Uṛdun!" ¹⁸Mi d-ffġen lmuqeddmin i greffden asenduoq n leġqed n Umeġlal si tlemmast n wasif, mi gers lḥafer n uḍar n lmuqeddmin ġef lberr, yuġal-ed wasif s amkan-is, iṭṭazzal am zik, iċċur armi d leryaf. ¹⁹Agduw yuli-d seg wasif n Uṛdun ass wis ġecġa seg waggur amezwaru. Sbedden iqiḍunen-nsen di Gilgal, di talast tacerqit n temdint n Yariḥu.

²⁰Tnac nni n yeṭra i d-bbwini seg wasif n Uṛdun, Yacuġa yesbedd-iten di Gilgal. ²¹Ihder i wat Isṛayil, inna-yasen: "Azekka, m'ara steġsin warraw-nwen ibabaten-nsen, a sen-inin: 'D acu i d lmeġna n yeṭra yagi?'"

²²Atan wayen ara sen-tinim i warraw-nwen: 'At Isṛayil zegren i wasif n Uṛdun, i takewt. ²³Ameġlal, Illu-nwen, isskew zdat-nwen asif n Uṛdun armi i tzegrem, akken i gexdem Umeġlal, Illu-nwen, i lebḥer azegġwaġ, isskew-it zdat-nneġ armi i nġedda, ²⁴iwakken igduw n ddunit meṛra ad ṭren belli afus n Umeġlal iġhed, yerna aṭ-ṭeṭṭagwadem dayem Ameġlal, Illu-nwen'."

Tṭhara n wat Isṛayil di Gilgal

5 Mi slan igelliden meṛra n Imuriyen yellan agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, ġer lġerb, akw-d igelliden meṛra n lkanġaniyen izedġen rrif n lebḥer, belli Ameġlal isskew asif n Uṛdun zdat n wat Isṛayil armi i nezger, ul-nsen idub; ur d-iqqim deg-sen rruḥ zdat n wat Isṛayil.

²Di lweqt nni, Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Xedm-ed lemwas s tnicca, mbeġd kker a sen-tesdeḥreḍ dayen i wat Isṛayil." ³Yacuġa ixedm-ed lemwas s tnicca, issedher i wat Isṛayil di tġilt n lcelbab. ⁴Aṭṭan ssebba iġef yessedher Yacuġa i wat Isṛayil: Agduw meṛra i d-iffġen si tmurt n Maṣer, irgazen, wid akw yebbwḍen i tṭrad, mmuten deg uezruf, deg webriḍ, mi d-ffġen si Maṣer; ⁵axaṭer agduw nni meṛra i d-iffġen si Maṣer iḍher, ma d agduw i d-ilulen deg uezruf, deg webriḍ, mbeġd mi d-iffġen si Maṣer, ur iḍhir ara. ⁶At Isṛayil lḥan reḃġin n isegġwasen deg uezruf, armi i gemmut lġil nni n yergazen yebbwḍen i tṭrad, i d-iffġen si Maṣer, widak nni ur nuġ ara awal i Umeġlal. Ameġlal iggull ur walan tamurt nni i ġewġed s limin i lejduw-nsen a ġ-ṭ-iff, tamurt nni yeṭfegġiden d udi akw-d tament. ⁷D arraw-nsen i gerra deg wemkan-nsen; d nutni iwumi i gessedher Yacuġa, axaṭer ur sen-sdeḥren ara deg webriḍ. ⁸Mbeġd mi ġedher lġens nni, qqimen deg wemkan nni, di lemḥella armi i lḥan. ⁹Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Ass aġi, kkseġ fell-awen ddel n Maṣer." Semman i wemkan nni Gilgal; isem aġi iqqim-as-d ar assa.

Lġid n Usuref tamezwarut di tmurt n Kanġan

¹⁰At Isṛayil sbedden iqiḍunen-nsen di Gilgal. Sġeddan lġid n Usuref, tameddit n wass wis rbeġtaġ seg waggur, deg izuġar n Yariḥu. ¹¹Azekka nni n lġid n Usuref, ċċan si lġella n tmurt; ass nni dayen ċċan aġrum ur nesġi iġes n temtunt akw-d yirden yezzan. ¹²Tamana teḥbes azekka nni, mi bḍan teṭṭen si lġella n tmurt. Tamana tenneqdeġ ġef wat Isṛayil, dġa seg usegġwas nni, bḍan teṭṭen si lġella n tmurt n Kanġan.

¹³Yiwen n wass, mi gella Yacuġa tama n Yariḥu, irfed allen-is, imuqel, dġa iwala yiwen n wergaz ibedd zdat-es, issufġ-ed ajenwi-s, iṭṭef-it deg ufus-is. Yacuġa iṛuḥ ġur-es, inna-yas: "Keċċ, seg-nneġ neġ seg yeġdawen-nneġ?" ¹⁴Winna yerra-yas-d: "Ala! Nekk, d ameqwran n lġeskeṛ n Umeġlal; tura i d-bbwdeġ." Yacuġa yuġal ġef wudem, iseġġed, inna-yas: "D acu ara d-yini sidi i uqeddac-is?" ¹⁵Ameqwran n lġeskeṛ n Umeġlal inna i Yacuġa: "Kkes arkasen seg iḍarren-ik, axaṭer amkan nni ideġ tbeddeḍ, d imqeddes." Yacuġa yexdem akken.

At Isṛayil kecmen Yariḥu

6 Yariḥu tella teyleq, tibbura-s qeflent zdat n wat Isṛayil; yiwen ur iṭeffeġ, yiwen ur ikeċċem. ²Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Atan, sseġliġ-d deg ufus-ik Yariḥu, s ugellid-is, s lefḥul n lġeskeṛ-is. ³Kwenwi, s yergazen meṛra yebbwḍen i tṭrad, a d-tezzim i temdint; a d-tezzim yiwet n tikkelt i temdint. Seṭṭa n wassan ara txedmem akka. ⁴Seḃa n lmuqeddmin ad awin seḃa n lbuqat n wendah zdat n usenduoq n leġqed. Ass wis seḃa, a d-tezzim i temdint seḃa n tikkal, yerna lmuqeddmin ad ssendahen lbuq. ⁵M'ara yendeḥ lbuq s userreḥ, m'ara teslem i sṣut n lbuq, agduw meṛra ad yizzif mliḥ. Ssuṛ n temdint ad iṛli din din, dġa agduw ad iḍdem, mkul yiwen qbala zdat-es."

⁶YacuËa, mmi-s n Nun, isawel i lmuqeddmin, inna-yasen: "Awit asendud n leƣqed; sebËa n lmuqeddmin ad awin sebËa n lbuqat n wendah, ad zwiren zdat n usendud n Umeÿlal." ⁷Inna i daÿen i wegdud: "Ëeddit, zzit-ed i temdint! Irgazen i grefden leslaË ad zwiren zdat n usendud n Umeÿlal." ⁸Mi gekfa YacuËa lhedra i wegdud, sebËa n lmuqeddmin yeŧawin sebËa n lbuqat n wendah zwaren, ssendahen lbuq, zdat n Umeÿlal; asendud n leƣqed n Umeÿlal iŧeddu deffir-nsen. ⁹Irgazen i grefden leslaË, kra seg-sen zwaren zdat n lmuqeddmin i gessendahen lbuq, wiyad ŧeddun deffir n usendud n leƣqed; lehËhun ssendahen lbuq. ¹⁰YacuËa yumer i wegdud, inna-yas: "Ur ŧiŧŧifet ara, ur d-neŧŧet ara. Yiwen n wawal ur d-iŧeffeÿ seg yimi-nwen, alamma d asm'ara wen-d-iniÿ: 'Iŧŧifet!', imiren aŧ-ŧiŧŧifem."

¹¹Asendud n Umeÿlal izzi-d i temdint, izzi-yas-d yiwet n tikkelt; mbeƣd uÿalen ƣer lemËella, nsan dinna.

¹²Azekka nni, YacuËa yekker ŧŧbeË zik; lmuqeddmin refden asendud n Umeÿlal. ¹³SebËa n lmuqeddmin yeŧawin sebËa n lbuqat n wendah zdat n usendud n Umeÿlal ruËen, ŧeddun ssendahen lbuq. Irgazen i grefden leslaË, kra seg-sen zwaren zdat-nsen, ma d wiyad ŧeddun deffir n usendud n Umeÿlal; lehËhun ssendahen lbuq. ¹⁴Ass wis sin, zzin-d i temdint yiwet n tikkelt, imiren uÿalen ƣer lemËella. seŧta n wussan, nutni xeddmn akken. ¹⁵Ass wis sebËa, kkren-d ŧŧbeË zik, mi gËellem leŧjer; zzin-d i temdint, am wussan nniŧen, lameËna sebËa n tikkal. Siwa ass nni i d-zzin sebËa n tikkal i temdint. ¹⁶Tikkelt tis sebËa, mi llan lmuqeddmin ssendahen lbuq, YacuËa yenna i wegdud: "Iŧŧifet! Ameÿlal ifka-yawen tamdint! ¹⁷Tamdint teËrem; ayen akw yellan deg-s, i Umeÿlal. Siwa RaËab taqehbit ara yidiren, neŧŧat d wid meŧra ara yilin yid-es deg wexxam, axaŧer teffer irgazen nni i d-ncegeƣ. ¹⁸LameËna kwenwi, ðadret iman-nwen seg wayen iËerËmen, neÿ m'ulac aŧ-ŧeŧwaËerËmem: lemmer aŧ-ŧeddmem seg wayen iËerËmen, aŧ-ŧËerËmem lemËella n Isŕayil, a s-d-tawim lhemm. ¹⁹Ifeŧta meŧra, ddheb, tiÿawsiwin meŧra n nnËas neÿ n wuzzal, kullec ad iŧwaËzel i Umeÿlal, ad yuÿal s agerruj n Umeÿlal."

²⁰Agdud yuŧŧaf, lmuqeddmin snedhen lbuq. Mi gesla wegdud i ŧŧut n lbuq, mi guŧŧaf wegdud tiŧŧift tameqwrant, ssuŕ iÿli din din. Agdud iŧdem ƣef temdint, mkul yiwen qbala zdat-es; imiren, ŧŧfen tamdint.

²¹Snegren ayen akw yellan di temdint, nÿan-ten s ujenwi: irgazen, tilawin, ilmeÿyen, imÿaren, izgaren, akraren, iÿÿal.

YacuËa iqal RaËab

²²YacuËa yenna i sin n yergazen nni i d-isneqden tamurt: "RuËet s axxam n tmeŧŧut nni taqehbit, ssuŕÿet-ed ssyenna tameŧŧut nni d wid meŧra yellan d ayla-s, akken i s-teggulem." ²³RuËen yergazen nni, ixbaŕƣiyen nni, ssuŕÿen-d RaËab, baba-s, yemma-s, atmaten-is, wid akw yellan d ayla-s. Ssuŕÿen-d wid akw i s-iŧŧilin, bbwin-ten, ƣƣan-ten beŧra n lemËella n Isŕayil. ²⁴Sserÿen tamdint d wayen akw yellan deg-s; lameËna lfeŧta, ddheb, tiÿawsiwin n nnËas akw-d wuzzal, bbwin-ten, rran-ten s agerruj n wexxam n Umeÿlal. ²⁵YacuËa yeƣƣa ad idiren RaËab taqehbit, axxam n baba-s akw-d wid meŧra yellan d ayla-s; tezdeÿ ger wat Isŕayil ar assa, axaŧer teffer irgazen nni i gcegeƣ YacuËa iwakken a d-sneqden YariËu.

²⁶Ass nni, YacuËa yedËa, inna: "Ad inƣel Umeÿlal argaz ara d-ikkren ad iƣiwed lebni i temdint agi n YariËu. Ad isers lsas-is s uqerru n mmi-s amenzu, ad issali tibbura-s s uqerru n mmi-s amazuz." ²⁷Ameÿlal iŧŧili akw-d YacuËa i guÿalen mechuŕ di tmurt meŧra.

Ddnub n Ëaxan

7 At Isŕayil rzan lameŕ yeƣnan ayen iËerËmen. Ëaxan, mmi-s n Karimi, mmi-s n Zabdi, mmi-s n Zirah, si leƣer n Yahuda, iddem seg wayen akken iËerËmen; imiren urrif n Umeÿlal iceƣl-ed ƣef wat Isŕayil. ²YacuËa icegeƣ irgazen si YariËu ƣer Ëay i d-izgan tama n Bit-Awin, di ccerq n Bit-Il, inna-yasen: "RuËet a d-tesneqdem tamurt." Irgazen nni ruËen a d-sneqden Ëay. ³Mi d-uÿalen ƣer YacuËa, nnan-as: "FiËel ma iŕuË wegdud meŧra ad iŧdem ƣef Ëay; azal n zuƣ neÿ n telt alaf kan n yergazen ara iŕuËen ad ŧedmen ƣef Ëay. Ur seŧŧib ara agdud meŧra, axaŧer drus yid-sen." ⁴Azal n telt alaf n yergazen i ƣruËen ƣer dinna, lameËna rewlend zdat n yergazen n Ëay. ⁵Irgazen n Ëay nÿan-asen-d azal n seŧta utlatin seg-sen; tebËen-ten-id si tebburt n temdint armi d Cabarim, dÿa ƣlin deg-sen di tkwessart. Ul n wegdud idub, yuÿal d aman. ⁶YacuËa icerreg llebsa-s, iÿli ƣef wudem zdat n usendud n Umeÿlal. Iqqim akken neŧta d imeqwrannen n Isŕayil, armi ŧ-ŧameddit; čçuŕen iqerra-nsen d aÿebbar. ⁷YacuËa yenna: "Anaÿ, a Sidi, ay Ameÿlal, acuÿer i d-tesŧeddaŧ agdud agi i wasif n Uŕdun, iwakken a ƣ-d-tesseÿliŧ deg ufus n Imuriyen, a ƣ-tesnegreŧ? Lukan kan i nesteqneƣ, neqqim agwemmaŧ akkin i wasif! ⁸Di leƣnaya-k, a Sidi, d acu ara d-iniÿ tura mi rewlend wat Isŕayil zdat n yeƣdawen-nsen? ⁹Ikanƣaniyen, imezdaÿ meŧra n tmurt ad slen, a d-zzin fell-aÿ, dÿa ad mËun isem-nneÿ si ddunit. D acu ara txedmed ƣef ddemma n yisem-ik ameqwrant?" ¹⁰Ameÿlal inna-yas-d i YacuËa: "Kker! Acuÿer akka i tuÿaled ƣef wudem?" ¹¹At Isŕayil denben yerna rzan leƣqed-iw, win akken i sen-d-umreÿ. Ddmn seg wayen

ihermen, ukwren-t, yebban-t, yerna ffren-t di lqecc-nsen. ¹²At Israyil ur ssawden ara ad qablen igdawen-nsen; rewlén zdat n yegdawen-nsen, axater nutni, s timmad-nsen, hermen. Ur ttuγaleγ ara ad iliy yid-wen m'ur tekkisem ara lehram si gar-awen. ¹³Kker at-tesizedged agdud! Ini-yasen: 'Ssizedget iman-nwen i uzekka; axater atan wayen i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil: Atan lehram gar-awen, ay At Israyil! Ur tettizmired ara at-ibedded zdat n yegdawen-ik, alamma tekksem lehram si gar-awen. ¹⁴Azekka ssbeh qeddmét-ed, lgerc lgerc. Lgerc ara d-igzel Umeγlal, a d-iqeddem, adrum adrum. Adrum ara d-igzel Umeγlal, a d-iqeddem, axxam axxam. Axxam ara d-igzel Umeγlal, a d-qeddmén yergazen-is, yiwen yiwen. ¹⁵Win ara d-ibanen belli d netta i geddmén seg wayen akken ihermen ad yerγ di tmes, netta d wayen akw yellan d ayla-s, axater irza leqged n Umeγlal, yerna yesfuh At Israyil'."

¹⁶Azekka nni, Yacuça yekker ssbeh zik, iqeddem At Israyil, lgerc lgerc: d lgerc n Yahuda i d-iffyen.

¹⁷Iqeddem iderman n Yahuda: d adrum n wat Zirah i d-iffyen. Iqeddem adrum n wat Zirah, axxam axxam: d axxam n Zabdi i d-iffyen. ¹⁸Iqeddem irgazen n wexxam n Zabdi, yiwen yiwen, d Eaxan, mmi-s n Karmi, mmi-s n Zabdi, mmis n Zirah, si lgerc n Yahuda, i d-iffyen. ¹⁹Yacuça yenna i Eaxan: "A mmi, err lqadima i Umeγlal, Illu n Israyil, stegref zdat-es! Ini-yi-d d acu i txedmed, ur tefter fell-i acemma." ²⁰Eaxan irra-yas: "T-tidet, guşay Ameγlal, Illu n Israyil; xedmeγ aya d waya. ²¹Walaγ ger lerbah nni yiwen n ubeñus n Cinçar, d lqali-t, mitin n işurdiyen n lfeṭta i d azal-is, akw-d lqaleb n ddheb iweznen xemsin n işurdiyen. Ibbwi-yi ttmeç, ddmeγ-ten. Medleγ-ten ddaw n tmurt, di tlemmast n uqıdun-iw, ma d lfeṭta, attan seddaw."

²²Yacuça iceggeç wid i guzzlen s aqıdun nni; ufan tiγawsiwin nni medlent deg uqıdun, lfeṭta seddaw.

²³Kksen-tent-id seg uqıdun, bbwin-tent i Yacuça akw-d wat Israyil merça; smaren-d kullec zdat n Umeγlal.

²⁴Yacuça yeddem, netta d wat Israyil merça, Eaxan, mmi-s n Zirah, lfeṭta, aberñus, lqaleb n ddheb, arraw-is, s warrac, s tullas, azger-is, ayyul-is, lmal-is amecṭuh, aqıdun-is, ayen akw yellan d ayla-s, bbwin-ten s azayar n Eaxur. ²⁵Yacuça yenna: "Acuγer i γ-d-tebbwid lhemm? Ameγlal a d-isseyli fell-ak lhemm, ass agi." Imiren At Israyil merça γlin fell-as s werjam. Sseryen-ten, rejmen-ten s yezra. ²⁶Rran fell-as aqemmur n yezra, mazal-it ar assa. Imiren, ikkes-as wurrif i Umeγlal. Xef wayagi i semman i wemkan nni azayar n Eaxur, ar assa.

At Israyil ttfen tamdint n Eay

8 Ameγlal inna-d i Yacuça: "Ur ttagwad ara, ur k-iṭeffeγ ara leqel! Awi yid-ek irgazen merça yebbwden i ttrad, kker at-tzedmed yef Eay; atan sseyliγ-d deg ufus-ik agellid n Eay, agdud-is, tamdint-is, tamurt-is. ²Xdem i Eay akw-d ugellid-is akken i txedmed i Yarihu akw-d ugellid-is; acu kan, lerbah-is akw-d lmal-is, ddmét-ten i yiman-nwen. Ekk-as-d i temdint si deffir, sγim-as-d!" ³Yacuça yekker netta d yergazen yebbwden i ttrad, iwakken ad zedmen yef Eay. Yacuça yextar-ed tlatin alef n yergazen, lefhul n lgesker, dya iceggeç-iten deg yid. ⁴Ifka-yasen lamer agi, inna-yasen: "Muqlet, kket-as-d i temdint si deffir teffrem dinna. Ur beççdet ara atas yef temdint, heggit iman-nwen merça. ⁵Nekk akw-d wid yellan yid-i an-nqerreγ yer temdint; m'ara d-ffyen, a γ-d-qablen am tikkelt tamezwarut, an-nerwel zdat-nsen. ⁶A γ-d-tebgen si deffir alamma nesbeçd-iten si temdint; imiren ad inin: 'Atnan rewlén zdat-nneγ am tikkelt nni tamezwarut'. Dya, an-nerwel zdat-nsen. ⁷Kwenwi a d-teffγem, at-ṭeγnum tamdint, a t-tettfem; axater Ameγlal, Illu-nwen isseyli-t-id deg ufus-nwen. ⁸M'ara tettfem tamdint, fket-as times; xedmet akken i wen-d-inna Umeγlal. D wagi i d lamer ara wen-fkeγ." ⁹Yacuça iceggeç-iten, dya ruhen s anda ara ffren; ttfen amkan ger Bit-Il akw-d Eay, di lγerb n Eay. Yacuça yesçedda id nni netta d wegdu.

¹⁰Azekka nni, Yacuça yekker ssbeh zik, igedda-d yef lgesker, imuqel-iten, imiren izwar netta d imeqwrannen n Israyil i wegdu, ruhen ad zedmen yef Eay. ¹¹Irgazen merça yebbwden i ttrad, wid yellan yid-es, ruhen qerrben armi d zdat n temdint, dya sbedden iqudunen-nsen deg umalu n Eay; iγzer ikka-d gar-asen d Eay.

¹²Yacuça yeddem azal n xems alaf n yergazen, yumeγ-asen ad ffren ger Bit-Il d Eay, di lγerb n temdint.

¹³Mbeçd mi sbedden iqudunen-nsen deg umalu n temdint, mbeçd mi ffren wid yettfen amkan di lγerb n temdint, id nni, Yacuça iruh s azayar. ¹⁴Mi gwala ugellid n Eay ayagi, netta akw-d yergazen n temdint, kkren s lemγawla, ffyen ad nnaγen nutni d wat Israyil deg yiwen n wemkan, yer lgha n uzayar. Ur izri ara belli qqimen-as-d deffir n temdint. ¹⁵Yacuça d wat Israyil rran iman-nsen ṭwayelben, dya rewlén seg webri d unezruf. ¹⁶Irgazen merça n temdint nnejmaçen-d iwakken a ten-tebgen. Tebgen Yacuça, isbeçd-iten yef temdint.

¹⁷Ur d-icqim ula d yiwen n wergaz di Eay neγ di Bit-Il ur netbiç ara At Israyil; ggan tamdint tceçreç, tebgen At Israyil. ¹⁸Ameγlal inna-d i Yacuça: "Wehhi amezrag nni yellan deg ufus-ik yer Eay, axater a t-id-sseyliγ deg ufus-ik." Yacuça iwehha amezrag yellan deg ufus-is yer Eay. ¹⁹Mi gwehha afus-is, widak nni yeffren

ffŷen-d s lemŷawla seg imukan-nŷen, uzzlen armi t-ŷamdint, kecmen dŷa tŷfen-t; imiren ŷawlen fkan-as times. ²⁰Irgazen n Ėay zzin ŷer deffir, dŷa walan abbu iŷeffeŷ-ed si temdint, iŷŷali s igenwan; ur d-iqqim deg-sen lŷehd swayes ara rewlēn akka neŷ akka. Widak nni i grewlen s anezruf zzin-d ŷef yergazen nni i ten-itebŷen. ²¹YacuĖa d wat Iŷrayil meŷra, mi walan belli widak nni yeŷfren kecmen tamdint, yerna a d-iŷŷali wabbu seg-s, zzin ŷef yergazen n Ėay, ŷlin deg-sen. ²²Wiyad nni ffŷen-d si temdint iwakken ad ŷedmen fell-asen, dŷa irgazen n Ėay ufan-d iman-nŷen heŷlen ger wat Iŷrayil, kra si lŷha, kra si lŷha nniĊen. At Iŷrayil ŷlin deg-sen, ur ŷŷin ula d yiwen ad irwel neŷ ad imneŷ. ²³Tŷfen-d agellid n Ėay idder, dŷa bbwint i YacuĖa. ²⁴Mbeŷd mi nŷan wat Iŷrayil irgazen meŷra n Ėay di lexla, deg unezruf s anda akken i ten-tebŷen, mbeŷd mi gŷedda deg-sen meŷra ujenwi armi i negren akken ma llan, At Iŷrayil uŷalen ŷer Ėay, nŷan s ujenwi wid akw i d-iqqimen. ²⁵Ieŷsab n wid akw yeŷlin ass nni, s yergazen s tlawin: tnac n walef, akken ma llan d imezdaŷ n Ėay. ²⁶YacuĖa ur isris ara afus nni ines iwehhan amezrag armi i gessenger imezdaŷ meŷra n Ėay. ²⁷Ma d lerbaŷ akw-d lmal n temdint nni, At Iŷrayil ddmēn-ten, d ayla-nŷen, akken i t-id-yumeŷ Umeŷlal i YacuĖa. ²⁸YacuĖa yeŷŷerŷ Ėay, irra-t d ixerban i dayem, d lxali i d-iqqimen ar assa. ²⁹Iŷelleq agellid n Ėay ŷer ttejra, iqqim armi t-ŷameddit. Mi geŷli yiŷij, YacuĖa yumeŷ a d-sersen lŷifa-s si ttejra; deŷgren-t ŷer zdat n tebburt n temdint, yerna bnan fell-as aŷemmuŷ n yejra i mazal ar assa.

YacuĖa yejra-d ccarifa i wat Iŷrayil

³⁰YacuĖa yebna yiwen n uŷaltar i Umeŷlal, Illu n Iŷrayil, ŷef wedrar n Ėiybal, ³¹akken i t-id-yumeŷ Musa, aqeddac n Umeŷlal, i wat Iŷrayil, akken yura deg wedlis n ccarifa n Musa: d yiwen n uŷaltar yebnan s wezru ur nenjir, ur ikki wuzzal. Fkan fell-as iseŷlawen yeŷan i Umeŷlal, nnan-as iseŷlawen n lehna. ³²YacuĖa yura dinna ŷef yejra ccarifa nni i gura yakan Musa zdat n wat Iŷrayil. ³³At Iŷrayil meŷra, imeqwrannen-nŷen, lewkiat-nŷen akw-d inezzurfa-nŷen, zzin-d sŷya u sŷya i usenduq n leŷqed, zdat n lmuqeddmin n wat Lewwi i greffiden asenduq n leŷqed n Umeŷlal; am ibeŷraniyen am warraw n tmurt llan dinna, azgen zdat n wedrar n Garizim, azgen nniĊen zdat n wedrar n Ėiybal, akken i gumeŷ Musa, aqeddac n Umeŷlal, ad barken qbel agdud n Iŷrayil. ³⁴Mbeŷd ayagi, YacuĖa yejra-d ayen akw yuran di ccarifa, lbaŷaka akw-d deŷweŷsu, akken yura meŷra deg wedlis n ccarifa. ³⁵Seg wayen akw i d-yumeŷ Musa, YacuĖa ur iŷŷin ula d yiwen n wawal ur t-id-iŷri ara zdat n wegraw n Iŷrayil meŷra, anda i ŷekkin warrac, tilawin akw-d ibeŷraniyen yeŷŷicin gar-asen.

Tiŷila n wat Gibŷun

9 Mi slan s wayagi, igelliden meŷra yellan agwemmaĊ n wasif n Uŷdun, deg wedrar akw-d uzaŷar, ŷef rrif n lebheŷ ameqwan, armi qrib d Lubnan, Ikanŷaniyen, Iŷitiyen, Imuriyen, Ifiriziyen, Iŷiwiyen akw-d Iyabusiyen, ²mŷefhamen, dduklen iwakken ad nnaŷen d YacuĖa akw-d wat Iŷrayil.

³Mi slan imezdaŷ n Gibŷun s wayen yexdem YacuĖa i Yarihu akw-d Ėay, ⁴sxedmen tiŷila: beddlen ŷŷifa, heggan aŷwin i webriĊ. Ėebban i yeŷyal-nŷen icwariyen iqdimen, nnan iyeddiden n ccrab, d iqdimen, qqersen yerna ŷan tifawtin. ⁵Lsan arkasen iqdimen yeŷan tifawtin, nnan ijerbuben; bbwint yid-sen aŷrum, d aquan yerna yeŷel. ⁶Ruŷen ŷer YacuĖa, ŷer Gilgal anda i ŷbedden wat Iŷrayil iqidunen-nŷen, hedren i YacuĖa akw-d yergazen n Iŷrayil, nnan-asen: "Nusa-d si tmurt ibeŷden, ŷahdet-aŷ." ⁷Irgazen n Iŷrayil nnan i Iŷiwiyen nni: "Ahat gar-aneŷ i tzedŷem, amek ara kwen-nŷahed?" ⁸Irgazen nni nnan i YacuĖa: "Aql-aŷ d iqeddacen-ik!" YacuĖa yenna-yasen: "Wi kwen-ilan? Ansi i d-tusam?" ⁹Rran-as: "Iqeddacen-ik usan-d si tmurt ibeŷden aŷas, ŷef ddemma n yisem n Umeŷlal, Illu-yik; axaŷer nesla s yisem-is, s wayen yexdem i Maŷer, ¹⁰d wayen yexdem i sin n igelliden nni n Imuriyen yellan agwemmaĊ n wasif n Uŷdun: i Siŷun, agellid n Hiŷbun, i Ėug, agellid n Bacan, di Ėactarut. ¹¹Imeqwrannen-nneŷ, imezdaŷ meŷra n tmurt-nneŷ hedren-aŷ-d, nnan-aŷ-d: 'Awit yid-wen aŷwin, i webriĊ, ruŷet ŷur-sen, init-asen: Aql-aŷ d iqeddacen-nwen.' Ėahdet-aŷ tura! ¹²Atan weŷrum-nneŷ: mi t-id-nebbwi d aŷwin seg yexxamen-nneŷ, asmi i d-nettef abrid ŷur-wen, illa yeŷma; tura, atan yuŷal iqqur yerna yeŷel. ¹³Atan iyeddiden-nneŷ: mi ten-id-neŷŷur d ccrab, llan d ijdiden; tura, atan qqersen. Llebsa-nneŷ akw-d warkasen-nneŷ hfan si tikli i d-nelha aŷas."

Tiŷila n wat Gibŷun

¹⁴Irgazen ddmēn seg waŷwin-nŷen, yerna ur cawren ara Ameŷlal. ¹⁵YacuĖa yexdem yid-sen lehna; iŷuhed-iten a ten-yeŷŷ ad idiren; imeqwrannen n wegduĊ ggullen-asen. ¹⁶Mi ŷeddan tlata n wuŷŷan ŷef lŷahd nni, At Iŷrayil slan belli d lŷiran-nŷen, zedŷen gar-asen; ¹⁷axaŷer At Iŷrayil ruŷen, bbwiden ass wis tlata ŷer temdinin-nŷen: Gibŷun, Kafira, Birut akw-d Qiryat-Yaŷarim. ¹⁸At Iŷrayil ur ten-wten ara, axaŷer imeqwrannen n wegduĊ ŷuhden-ten s Umeŷlal, Illu n Iŷrayil. Agdud meŷra yeŷlummu deg imeqwrannen-nŷen. ¹⁹Imeqwrannen meŷra nnan i wegduĊ: "Neuhed-iten s Umeŷlal, Illu n Iŷrayil; tura ur nezmir ara a ten-nennal. ²⁰Atan wamek ara sen-nexdem: a ten-neŷŷ ad idiren, iwakken ur d-iŷelli ara fell-aŷ wurrif, ŷef ddemma n uŷahed i ten-nŷuhed."

²¹Imeqwranen nnan-asen daġen: "Ad idiren. D nutni ara d-izeddmen isġaren, ara d-iġtagwmen aman i wegduw merġa." Akka i sen-nnan imeqwranen.

²²Yacuġa yessawel i wat Gibġun, ihedġ-asen, inna-yasen: "Aġuġer i ġ-tkellxem, tennam-aġ-d: 'Nebġed aġas fell-awen', ziġ kwenwi tzedġem gar-aneġ? ²³Aql-ikwen teġwanegġem. Akka ara teqqimem d iqeddacen, a d-tzeddmen isġaren, a d-teġtagwmen aman i wexxam n Yillu-yiw." ²⁴Rran-as i Yacuġa, nnan-as: "Aġal d abrid i slan iqeddacen-ik s wayen i d-inna Umeġlal, Illu-yik, i uqeddac-is Musa: a wen-ifk tamurt aġi merġa, yerna aġ-tesnegrem imezdaġ-is merġa ara d-tafem zdat-nwen. T-ġugwdi i nugwad ġef yiman-nneġ seg-wen, daymi i nexdem akka. ²⁵Tura, aql-aġ ger ifassen-ik; xdem deg-nneġ ayen i twalaġ ilha yerna d lġeqq!" ²⁶Yacuġa ixedm-asen akken, isellek-iten seg ufus n wat Isġayil; ur ten-inġi ara. ²⁷Seg wass nni, irra-ten i wezdam n yesġaren akw-d tugwmin n waman i wegduw akw-d uġaltar n Umeġlal, deg wemkan ara yextiġ Umeġlal: d ayen i xeddmn ar assa.

Yacuġa yeġleb igelliden n Imuriyen

10 Mi ġesla Aduni-Šidiq, aġellid n Yarucalim, belli Yacuġa yeġdem ġef Ėay yerna iħerġem-iġ, ixdem-as i Ėay akw-d ugellid-is akken i ġexdem i Yariħu akw-d ugellid-is, mi ġesla belli At Gibġun xedmen lehna nutni d wat Isġayil, yerna tġicin gar-asen, ²yugwad aġas; axaġer Gibġun t-ġamdint tameqwrant, am temdinin nniden n tgelda, tugar Ėay, yerna irġazen-is merġa, d lefħul. ³Aduni-Šidiq iceġġeġ ġer Huham, aġellid n Ĥibġun, ġer Fiġam, aġellid n Yarmut, ġer Yafyaġ, aġellid n Laxic, ġer Dabir, aġellid n Ėiglun, inna-yasen: ⁴"Eyyaw a yi-tġiwnem an-neġdem ġef wat Gibġun, axaġer xedmen lehna nutni d Yacuġa akw-d wat Isġayil." ⁵Xemsa n igelliden nni n Imuriyen: aġellid n Yarucalim, aġellid n Ĥibġun, aġellid n Yarmut, aġellid n Laxic akw-d ugellid n Ėiglun, dduklen, ruħen akw-d lġeskeġ-nsen, sbedden iqidunen-nsen zdat n Gibġun, dġa zedmen fell-as. ⁶Irġazen n wat Gibġun ceġġen a s-inin i Yacuġa, i d-yufa lħal isbedd iqidunen-is di Ėilgal: "Ur tġak ara afus deg-iqeddacen-ik. Xiwel, ruħ-ed a ġ-tġiwned, a ġ-sellked; axaġer igelliden merġa n Imuriyen izedġen deg idurar, dduklen fell-aġ."

⁷Yacuġa yuli si Ėilgal netġa d yergazen n tġrad, lefħul merġa. ⁸Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Ur ten-tġagwad ara, axaġer sseġliġ-ten-id deg ufus-ik; yiwen deg-sen ur iġġaded zdat-ek!" ⁹Yacuġa yebbweġ ġur-sen ur bnin fell-as, mbeġd mi d-ilħa id kamel si Ėilgal. ¹⁰Ameġlal issufeġ-asen leġqel zdat n wat Isġayil; dġa At Isġayil fkan-asen tġriħa di Gibġun. Tebġen-ten deg webrid yeġġawin ġer Bit-ħuġun, ġlin deg-sen armi d Ėaziqa akw-d Maqida. ¹¹Mi rewlun ġef wat Isġayil di tkwessart n Bit-ħuġun, Ameġlal isseġlay-ed fell-asen iwedcen seg igenni, akken armi d Ėaziqa, dġa mmuten; wid yemmuten s iwedcen n webruri ġelben wid i nġan wat Isġayil s uġenwi.

¹²Asm'akken i d-isseġli Umeġlal Imuriyen deg ufus n Isġayil, Yacuġa yehdeġ i Umeġlal zdat n wat Isġayil merġa, inna:

"Ay iġij, ġbes di Gibġun;

Ay agġur, ġbes deg uzaġar n Ayalun!"

¹³Iġij iħbes, agġur iqqim deg wemkan-is, armi i d-rran wat Isġayil tġar seg yeġdawen-nsen. Ayagi, ur yuri ara deg wedlis n Uħeqqi? Iġij iħbes di tlemmast n igenni, ur iħar ara ad iġli, qrib ass kamel. ¹⁴Leġmer i d-illi wass yeban ass nni, ama uqbel, ama mbeġd, anda i d-iħess Umeġlal i wemdan; axaġer d Ameġlal i ġeġnaġen deg wemkan n Isġayil.

¹⁵Yacuġa yuġal netġa d wat Isġayil s anda akken i sbedden iqidunen-nsen di Ėilgal. ¹⁶Xemsa n igelliden nni rewlun, ffren deg yiwen n lġar, di Maqida. ¹⁷Ssawġen lexbaġ i Yacuġa, nnan-as: "Ufan xemsa n igelliden nni, atnan ffren deg yiwen n lġar, di Maqida." ¹⁸Yacuġa yenna: "Sseġribet izra imeqwranen ġef yimi n lġar tesbeddem irġazen ara ten-iġassen; ¹⁹ma d kwenwi, ur tġimit ara dinna, tebġet iġdawen-nwen, ġeršet-ten; ur ten-tġaġġat ara ad uġalen ġer temdinin-nsen, axaġer Ameġlal, Illu-nwen, isseġli-ten-id deg ufus-nwen."

²⁰Yacuġa d wat Isġayil ġlin deg-sen, fkan-asen tġriħa tameqwrant armi i ten-kfan; wid i ġmenġen, rewlun ġer temdinin iwumi i zzin leswaġ. ²¹Imiren, agduw merġa yuġal di lehna ġer Yacuġa, s anda akken i sbedden iqidunen-nsen di Maqida. Seg wass nni, yiwen ur yuġal ad ildi imi-s ġef wat Isġayil. ²²Yacuġa yenna-yasen: "Kkset izra nni ġef yimi n lġar, awit-iyi-d xemsa n igelliden nni i ġellan daxeġ." ²³Xedmen akken; bbwin-as xemsa n igelliden nni yellan di lġar: aġellid n Yarucalim, aġellid n Ĥibġun, aġellid n Yarmut, aġellid n Laxic akw-d ugellid n Ėiglun. ²⁴Mi bbwin igelliden nni i Yacuġa, Yacuġa isawel i wat Isġayil merġa, inna i imeqwranen n lġeskeġ i geddan yid-es ġer tġrad: "Qerrbet-ed, serset idarren-nwen ġef tmegraġ n igelliden aġi." Qerrben, dġa sersen idarren-nsen ġef tmegraġ-nsen. ²⁵Yacuġa yenna-yasen: "Ur tġagwadet ara, ur kwen-iħfeġ ara leġqel; sġehdet iman-nwen, zewret, axaġer akka ara yexdem Umeġlal i yeġdawen-nwen merġa

ukud ara tennaġem." ²⁶Imiren, Yacuġa yenġa igelliden nni; iġelleq-iten ġer xemsa n ttjuġ. Qqimen akken twaġellqen ġer ttjuġ armi t-tameddit. ²⁷Mi d lawan n uġelluy n yiġij, Yacuġa yumeġ a ten-id-sersen si ttjuġ. Deggren-ten ġer lġar nni anda akken i llan ffren, yerna reglen imi n lġar s yezra imeqwrannen, mazal-iten ar assa. ²⁸Ass nni dġa, Yacuġa yekcem Maqida, išġedda deg-s ajenwi; issenger tamdint, agellid-is d wid akw yettġidiren deg-s, ur iġġi yiwen ad irwel. Ixdem i ugellid n Maqida akken i gexdem i ugellid n Yariġu.

Yacuġa yettġef timdinin n usammer

²⁹Yacuġa iġuġ netta d wat Israyil merġa si Maqida ġer Libna, dġa yezdem fell-as. ³⁰Ameġlal isseġli-t-id, nettat d ugellid-is, deg ufus n Israyil. Išġedda deg-s ajenwi, isnegr-iġ, s nettat s wid akw yettġidiren deg-s; ur iġġi yiwen ad irwel. Ixdem i ugellid-is akken i gexdem i ugellid n Yariġu. ³¹Yacuġa iġuġ netta d wat Israyil merġa si Libna ġer Laxic. Isbedd iqiġunen-is zdat-es, dġa yezdem fell-as. ³²Ameġlal isseġli-d Laxic deg ufus n Israyil. Ass wis sin, kecmen-t, dġa šġeddan deg-s ajenwi, snegren-t, s nettat, s wid akw yettġidiren deg-s, akken i xedmen i Libna. ³³Huġam, agellid n Gizir, iġuġ a d-isellek Laxic; lameġna Yacuġa yeġli deg-s, s netta, s wegduġ-is, ur iġġi yiwen ad irwel.

³⁴Yacuġa iġuġ netta d wat Israyil merġa si Laxic ġer Eġlun. Isbedd iqiġunen-is zdat-es, dġa yezdem fell-as.

³⁵Ass nni dġa, kecmen-t, šġeddan deg-s ajenwi, snegren-t, s nettat, s wid akw yettġidiren deg-s. Ass nni deg yiman-is, Yacuġa iġerrem-iġ, akken i gexdem i Laxic.

³⁶Yacuġa iġuġ netta d wat Israyil merġa si Eġlun ġer Hiġrun. Zedmen fell-as dġa kecmen-t. ³⁷šġeddan deg-s ajenwi, snegren-t, s nettat, s ugellid-is, s temdinin-is merġa, s wid akw yettġidiren deg-s. Yacuġa ur iġġi yiwen ad irwel, akken i gexdem di Eġlun; iġerrem-iġ, s nettat, s wid akw yettġidiren deg-s.

³⁸Yacuġa iġedda netta d wat Israyil merġa ġer Dabir dġa yezdem fell-as. ³⁹Kecmen-t, ttfen-t, s nettat, s ugellid-is, s temdinin-is merġa. šġeddan deg-s ajenwi, ġerremen wid akw yettġidiren deg-s, ur ġġin yiwen ad irwel. Yacuġa ixdem i Dabir akw-d ugellid-is akken i gexdem i Hiġrun, akken i gexdem daġen i Libna akw-d ugellid-is. ⁴⁰Yacuġa yettġef tamurt merġa: idurar, anezruf, sswaġel, tiġaltin; inġa igelliden-nsen merġa, ur iġġi yiwen ad irwel. Iġerrem ayen akw yettġidiren deg-s, akken i t-id-yumeġ Umeġlal, Illu n Israyil. ⁴¹Yacuġa yeġli deg-sen, si Qadiġ Barniyaġ armi d Ėaza, si tmurt n Guġin armi d Giġun. ⁴²Yacuġa yeġleb igelliden agi merġa, yerna yettġef timura-n sen deg yiwen n webrid, axaġer d Ameġlal, Illu n Israyil, i ġeġnaġen deg wemkan n Israyil. ⁴³Imiren, Yacuġa yuġal, netta d wat Israyil merġa, s anda akken i sbedden iqiġunen-n sen di Gilgal.

Yacuġa yettġef timdinin n umalu

11 Mi gesla Yabin, agellid n Hašur, s wayen yedran, iceggeġ ġer Yubab, agellid n Madun, s agellid n Cimrun, s agellid n Axcaf, ²s igelliden yellan deg wedrar n umalu, deg unezruf alamma d asammer n Kinirit, di sswaġel akw-d tġaltin n Dur ġer lġerb, ³ġer Ikaġaniyen n ccerq akw-d lġerb, s Imuriyen, s Iġitiyen, s Ifiriziyen, s Iyabusiye n wedrar akw-d Iġiwiye n izedġen ddaw n wedrar n Hiġmun, di tmurt n Mišfa. ⁴Ffġen-d, nutni d lġeskeġ-n sen, d agduġ ameqwrannen, deg waġas yid-sen, am iġmel ġef yiri n lebġer; ffġen-d s waġas n iġawdiwen akw-d ikeġrusen. ⁵Igelliden agi merġa myefken ttiġad, ruġen sbedden iqiġunen-n sen akken ma llan di leġwanšer n Miġum, iwakken ad nnaġen d wat Israyil.

⁶Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Ur ttiġwad ara seg-sen, axaġer azekka lawan agi, a ten-id-sseġliġ mmuten merġa, deg ufus n Israyil. A sen-tġeggeġ idarren i iġawdiwen-n sen, yerna aġ-tġesserġeġ ikeġrusen-n sen." ⁷Yacuġa akw-d yergazen n ttiġad bbwġen-ten ġer leġwanšer n Miġum ur bnin fell-assen, dġa ġlin deg-sen. ⁸Ameġlal irra-ten-id deg ufus n Israyil. Xlin deg-sen, tebġen-ten armi d šidun-Raba, armi d Misrafut Mayim, armi d iġzer n Mišfi, ġer ccerq; ġlin deg-sen, ur ġġin yiwen ad irwel. ⁹Yacuġa ixeddm-assen akken i s-d-inna Umeġlal; iġeggeġ-assen idarren i iġawdiwen-n sen, yerna yesserġ-assen ikeġrusen-n sen.

¹⁰Di lweqt nni, mi d-yuġal, Yacuġa yettġef Hašur, inġa agellid-is s ujenwi. Hašur tella zik, t-tamaneyt n tgeldiwin agi merġa. ¹¹Nġan s ujenwi wid akw yettġidiren deg-s; iġerrem ayen akw yettġidiren deg-s, ur d-iġġi acemma, yerna yefka-yas times i Hašur. ¹²Yacuġa yettġef timdinin merġa n igelliden agi, yerna yenġa s ujenwi igelliden-n sent merġa; iġerrem-iten akken ma llant, akken i t-id-yumeġ Musa, aqeddac n Umeġlal. ¹³Lameġna At Israyil ur sserġen ula d yiwet n temdint i d-izgan ġef tġaltin, siwa Hašur kan i gesserġ Yacuġa. ¹⁴At Israyil ddmn i yiman-n sen lerbaġ merġa n temdinin nni akw-d lmal-n sent; lameġna nġan s ujenwi imdanen merġa armi i ten-kfan merġa, ur d-ġġin yiwen ad yidir. ¹⁵Ayen akw i d-yumeġ Umeġlal i uqeddac-is Musa, Musa yumeġ-it i Yacuġa. Yacuġa yexdem akken; ur iġtu ula d yiwen n wawal seg wayen akw i d-yumeġ Umeġlal i Musa.

Timdinin tineggura i gettef Yacuəa

¹⁶Yacuəa ittef tamurt nni merəa: adrar, asammer merəa, tamurt merəa n Gucin, azaəar, anezruf, adrar n Israyil akw-d sswahel-is, ¹⁷seg wedrar n Halaq, iqurban Siəir, armi d Baəal Gad, yellan deg yeəzer n Lubnan, ddaw n wedrar n Hirmun. Ittef igelliden-nsent merəa, iəli deg-sen, inəa-ten akken ma llan. ¹⁸Yacuəa yekka aəs n wussan deg umennuə i gennuə netta d igelliden agi. ¹⁹Ulaq tamdint i gxedmen lehna akw-d wat Israyil, siwa Gibəun i zedəen Ihiwiyen; ttfen-tent merəa s ttrad. ²⁰D Ameəlal i gesseəren ulawen n yegduden nni, armi i d-kkren ad nnaəen nutni d wat Israyil, iwakken a ten-əerəmen wat Israyil, ur d-ttiəninən ara fell-asen, yerna a ten-snegren, akken i t-id-yumerə Umeəlal i Musa.

²¹Di lweqt nni, Yacuəa iruə inəa At Əanaq n wedrar n Hibrun, n Dabir, n Əanab, n wedrar merəa n Yahuda, yerna wid n wedrar merəa n Israyil; Yacuəa iəerrem-iten, s nutni, s temdinin-nsen. ²²Ur d-iqqim ula d yiwen seg wat Əanaq di tmurt n wat Israyil; qqimen-d kan di Əaza, di Gat akw-d Acdud. ²³Yacuəa yettef tamurt merəa, akken i t-id-inna Umeəlal i Musa. Yacuəa yefka-t d lweqt i wat Israyil, akken i llan leərac-nsen, mkul yiwen s umur-is. Imiren, tamurt tertaə si ttrad.

Igelliden i nyan wat Israyil

12 Atnan igelliden n tmurt i nyan wat Israyil, yerna werəen tamurt-nsen, agwemmaə i wasif n Urdun, ər ləiəha n ccerq, seg wasif n Arnun armi d adrar n Hirmun akw-d uzaəar merəa yellan di ccerq: ²Siəun, agellid n Imuriyen, i gzedəen di Hicbun yerna yəhkem Əaruəir, i d-izgan rrif n wasif n Arnun, si tlemmast n wasif akw-d wezgen n Giləad armi d asif n Yabuq, talast n tmurt n wat Əamun. ³Iəkem daəen ləiəha tacerqit n uzaəar n Urdun, seg ugwelmin n Kinirit armi d lebəer imeləen, tama n Bit-ha-Yacimut akw-d təaltin n Fisga, deg usammer.

⁴Əug, Agellid n Bacan, i d-iqqimen seg wat Rafayim izedəen di Əactarut akw-d Idrici; ⁵illa yəhkem adrar n Hirmun, Salaxa, tamurt n Bacan merəa, armi t-talast n wat Gacur akw-d wat Maəaxa. Iəkem daəen azgen nniəen n Giləad, armi t-talast n tmurt n Hicbun, i gəhkem ugellid Siəun.

⁶Musa, aqeddac n Umeəlal, akw-d wat Israyil ərben-ten; imiren Musa, aqeddac n Umeəlal, ifka tamurt-nsen d lweqt i wat Rawubin, i wat Gad akw-d wezgen n ləerə n Manaci.

⁷Yacuəa akw-d wat Israyil ərben igelliden i d-izgan agwemmaə i wasif n Urdun, ər ləerb, si Baəal Gad, yellan deg yeəzer n Lubnan, armi d adrar n Halaq, iqurban Siəir. Yacuəa yefka tamurt-nsen d lweqt i leərac n Israyil, mkul yiwen s umur-is, ⁸deg wedrar, di sswahel, deg uzaəar, di təaltin, deg uneəruf, deg usammer; t-timura n Iəitiyen, n Imuriyen, n Ikaəaniyen, n Ifiriziyen, n Ihiwiyen, n Iyabusiyen. Atnan igelliden nni:

⁹Agellid n Yariəu, yiwen; agellid n Əay, di ləiəha n Bit-Il, yiwen;

¹⁰agellid n Yarucalim, yiwen; agellid n Hibrun, yiwen;

¹¹agellid n Yarmut, yiwen; agellid n Laxic, yiwen;

¹²agellid n Əiglun, yiwen; agellid n Gizir, yiwen;

¹³agellid n Dabir, yiwen; agellid n Gidir, yiwen;

¹⁴agellid n Hurma, yiwen; agellid n Əarad, yiwen;

¹⁵agellid n Libna, yiwen; agellid n Əadulam, yiwen;

¹⁶agellid n Maqida, yiwen; agellid n Bit-Il, yiwen;

¹⁷agellid n Tafwaə, yiwen; agellid n Hifir, yiwen;

¹⁸agellid n Afic, yiwen; agellid n Caəun, yiwen;

¹⁹agellid n Madun, yiwen; agellid n Haəur, yiwen;

²⁰agellid n Cimərun-Mirun, yiwen; agellid n Axcaf, yiwen;

²¹agellid n Taənax, yiwen; agellid n Magidu, yiwen;

²²agellid n Qidic, yiwen; agellid n Yuqnaəam n Kaəmil, yiwen;

²³agellid n Dur, i d-izgan ər tətəlt n Dur, yiwen; agellid n Guyim, di Gilgal, yiwen;

²⁴agellid n Tirəa, yiwen.

Leəsab n igelliden merəa: waəed utlatin.

Timura i mazal a tent-id-əerəen wat Israyil

13 Yacuəa yuəal d aməar, meqqwer di leəmer. Ameəlal inna-yas-d: "Aql-ak d aməar, meqqwred di leəmer, lameəna mazal aəs n wakal ara d-təerəred di tmurt. ²Atan wakal i d-iqqimen: timnaəin merəa n Ifilistiyen

akw-d tmurt meřra n wat Gacur, ³si Cihur, metwal Mařer alamma t-řalast n Eiqrun deg umalu, tamnař agi teřwahseř n Ikařaniyen. Třfen-tř xemsa n imeqwrannen n Ifilistiyeř, win n Əaza, win n Acdud, win n Icqalun, win n Gat akw-d win n Eiqrun, akw-d Iřawiyen; ⁴si Iřiha n usammer, tamurt meřra n Ikařaniyen, akw-d Əara n wat řidun, alamma d Ařıqa i d-izgan řef talast n Imuriyen; ⁵tamurt n wat Gibli akw-d Lubnan meřra, řer ccerq, si Bařal Gad, ddaw n wedrar n Ĥirmun, alamma t-řalast n Ĥamat; ⁶imezdař meřra n wedrar, si Lubnan alamma d Misrafut Mayim, At řidun meřra. D nekk ara ten iqecceř si zdat n wat Isřayil. Kečćini, efk tamurt agi d lwert i wat Isřayil, bđu-yasen-tř s tesřart, akken i k-t-id-umřeř.

Amur i d-iřařen At Rawubin, At Gad akw-d wezgen n Iřeř n wat Manaci

⁷Tura, bđu tamurt agi, efk-iř d lwert i řeřša leřrac akw-d wezgen n Iřeř n Manaci." ⁸At Rawubin, At Gad akw-d wezgen nniđen si Iřeř n Manaci, dmen amur-nseř i sen-ifka Musa agwemmađ i wasif n Uřdun, řer ccerq, m'akken i sen-t-ifka Musa, aqeddac n Umeřlal: ⁹si Əaruřir, yellan řrif n wasif n Arnun, akw-d temdint yellan di tlemmast n uzařar, agwni meřra n Maydaba, alamma d Dibun; ¹⁰timdinin meřra n řihun, agellid n Imuriyen, i řhekmen si Ĥicbun armi t-řalast n wat Əamun; ¹¹Gilřad, tamurt n wat Gacur akw-d wat Mařaxa, adrar meřra n Ĥirmun, Bacan meřra, alamma d Salxa; ¹²di Bacan, tagelda meřra n Əug, i řhekmen di Əactarut akw-d Idirięi, d neřřa kan i d-iqqimen seg wat Rafayim. Musa yenřa-ten yerna iherřem-iten si tmura-nseř. ¹³Lameřna At Isřayil ur qecceř ara At Gacur akw-d wat Mařaxa; At Gacur d wat Mařaxa zedřen ger wat Isřayil ar assa. ¹⁴Siwa Iřeř n Lewwi iwumi ur ifki ara Musa amur n lwert; d iseřlawen i tečća tmeř, i geřřunefkayen i Umeřlal, Illu n Isřayil, i d amur-nseř, akken i sen-t-id-inna Umeřlal.

¹⁵Musa yefka amur i Iřeř n wat Rawubin akken i llan iderman-nseř. ¹⁶Tamurt i ten-id iřařen teřda si Əaruřir, yellan řrif n wasif n Arnun, akw-d temdint yellan di tlemmast n uzařar. Illa deg-s wegwni meřra n Maydaba, ¹⁷Ĥicbun akw-d temdinin meřra yellan deg wegwni: Dibun, Bamut Bařal, Bit Bařal Mařun, ¹⁸Yařas, Qadimut, Mifařat, ¹⁹Qiryatayim, Sibma, Sirit-ha-Čařar i d-izgan řef tiřilt i d-ikkan nnig n uzařar, ²⁰Bit Fařur, tiřaltin n Fisga, Bit-ha-Yacimut, ²¹timdinin meřra n wegwni akw-d tgelda meřra n řihun, agellid n Imuriyen, i řhekmen di Ĥicbun. Musa yenřa řihun akw d lřekkwam n Midyan i gellan ddaw n leřkwem-is, yerna zedřen di tmurt: Awi, Riqim, řur, Ĥur akw d Ribař. ²²Ger wid i nřan wat Isřayil, illa dařen Bilřam, mmi-s n Bařur, amkaceř nni, i nřan s ujenwi. ²³Talast n tmurt n wat Rawubin d asif n Uřdun akw-d leryaf-is. T-řtimdinin agi meřra akw-d tuđdar-nseř i d-iřařen At Rawubin di lwert, akken i llan iderman-nseř.

²⁴Musa yefka amur i Iřeř n Gad, i wat Gad, akken i llan iderman-nseř. ²⁵Tamurt i ten-id-iřařen, deg-s: Yařzir, timdinin meřra n Gilřad, azgen n tmurt n wat Əamun, alamma d Əaruřir iqublen Raba; ²⁶si Ĥicbun alamma d Ramat-ha-Misři akw-d Batunim; si Mařanayim alamma t-řalast n Dabir; ²⁷ma deg uzařar, Bit Ařam, Bit Nimra, Sukut, řafun, i d-iqqimen si tgelda n řihun, agellid n Ĥicbun, akw-d řrif acerqi n wasif n Uřdun, i gellan t-řalast alamma d leřheř n Kinirit. ²⁸T-řtimdinin agi akw-d tuđdar-nseř i d-iřařen At Gad di lwert, akken i llan iderman-nseř.

²⁹Musa yefka amur i wezgen n Iřeř n Manaci, akken i llan iderman-nseř. ³⁰Tamurt i ten-id-iřařen teřda si Mařanayim; deg-s: Bacan meřra, tagelda meřra n Əug, agellid n Bacan, akw-d seřřin n tuđdar n Yayir yellan di Bacan. ³¹Azgen n Gilřad, Əactarut akw-d Idirięi i gellan t-řtimdinin n tgelda n Əug di Bacan, řařen-d azgen n wedrum n wat Maxir, mmi-s n Manaci, akken i llant twaculin-nseř.

³²D wigi i d imuren n lwert i gefka Musa deg izuřar n Muwab, agwemmađ i wasif n Uřdun, metwal Yariřu, řer ccerq. ³³Musa ur ifki ara amur n lwert i Iřeř n wat Lewwi; d Ameřlal, Illu n Isřayil, i d lwert-nseř, akken i sen-t-id-inna.

Amur n Kalib

14 Atan wayen i d-iřařen At Isřayil d lwert, di tmurt n Kařan; d lmuqeddem Iłęařar, Yacuřa, mmi-s n Nun akw-d imeqwrannen n twaculin n leřrac n Isřayil i sen-t-iferqen. ²Tamurt tefreq s tesřart ger řeřša n leřrac akw-d wezgen n Iřeř, akken i s-t-id-inna Umeřlal. ³Yuř lřal, Musa yefka amur n lwert i sin n leřrac akw-d wezgen n Iřeř, agwemmađ i wasif n Uřdun; ma d At Lewwi, ur sen-ifki ara amur n lwert gar-asen. ⁴At Yuseř bđan řef sin n leřrac: Iřeř n Manaci akw-d Iřeř n Iřayim. Ur fkin ara i wat Lewwi ařric di tmurt; fkan-asen kan timdinin ara zedřen, akw-d tferkiwin-nseř i tqeđęiyin-nseř akw-d sřęaya-nseř. ⁵At Isřayil xedmen akken i t-id-yumeř Umeřlal i Musa, bđan tamurt.

⁶At Yahuda řuřen řer Yacuřa, di Gilgal; Kalib, mmi-s n Yafuni n wat Qaniz, inna-yas: "Teřriđ d acu i d-inna Umeřlal i Musa, aqeddac n Yillu, řef wayen i y-iřnan d wayen i k-iřnan, di Qadic Barniyař. ⁷řeřrebęin n iseggwaseř di lřemř-iw mi y-iceggeř Musa, aqeddac n Umeřlal, si Qadic Barniyař iwakken a d-

sneqdeγ tamurt; mi d-uγaleγ, hkiγ-as seg wul ayen akw i walaγ. ⁸Atmaten-iw yeddan yid-i sferγen agdud; ma d nekk, ddiγ d Umeγlal, Illu-yiw, seg wul. ⁹Ass nni, Musa iγuhed-iyi, inna-yi: "Tamurt i geγfes uđar-ik ađ-ıuγal d ayla n lweřt, i kečč d warraw-ik, i dayem, axařer teddiđ d Umeγlal, Illu-yik, seg wul." ¹⁰Ameγlal isseγzef-iyi di leγmeř, akken i t-id-inna. Xemsa urebγin n iseggwassen aya seg wasmi i d-inna Umeγlal ayagi i Musa, mi llan wat Israyil ředdun deg unezřuf; tura, aql-i sγiγ xemsa utmanyin n iseggwassen di leγmeř-iw. ¹¹Mazal-iyi ġehdeγ am wasmi i y-iceggeγ Musa; d lġehd i sγiγ ass nni i sγiγ ass agi, zemreγ i řřad, zemreγ ad ffyeγ, zemreγ ad kecmeγ. ¹²Tura fket-iyi adrar agi iγef d-ihdeř Umeγlal ass nni; axařer tesliđ ass nni belli llan dinna leγwal akw-d temdinin timeqwrnan yerna zzin-asent-ed leswař. Ahat Ameγlal ad yili yid-i, dya a ten-qecceγ ssyenna, akken i t-id-inna Umeγlal." ¹³Yacuđa iburek Kalib, mmi-s n Yafuni, imiren ifka-yas Hıbrun d lweřt. ¹⁴Hıbrun mazal-iř ar assa d ayla n lweřt n Kalib, mmi-s n Yafuni n wat Qaniz, axařer idda d Umeγlal, Illu n Israyil, seg wul. ¹⁵Zik nni, Hıbrun isem-is Qiryat Arbağ; Arbağ agi, d neřta i d ameqwran ger wat Eanaq. Imiren, tamurt teřtađ si řřad.

Amur i d-iřařen At Yahuda

15 Tamurt i d-iřařen di tesγart leğerc n wat Yahuda, akken i llan iderman-nse, řuđ alamma ř-řalast n Adum deg unezřuf n řin, yer Nigib, di tqernit n usammer. ²Talast n usammer řuđ seg yiles i gellan d ixř n lebheř imelhen, metwal Nigib. ³Tkemmell alamma d asammer n tsawent n Eaqrabim, ředda si řin, tuli seg usammer n Qadic Barniyağ; ředda yer Hıřrun, tuli yer Adar, tezzi-d i Qarqağ; ⁴ssyenna ředda si Easmun, tebbweđ s asif n Mařer, teffeγ yer lebheř ameqwran. ř-řagi i ř-řalast-nwen si lġiha n usammer. ⁵Si ccerq, d lebheř imelhen i ř-řalast, armi d anda yemlal d wasif n Uřdun. Seg umalu, talast řuđ seg yixř n lebheř anda yemlal d wasif n Uřdun; ⁶tuli yer Bit-Huġla, ředda seg umalu n Bit-ha-Earaba, tkemmell akken armi d azru n Buhan, mmi-s n Rawubin; ⁷ssyenna tuli yer Dabir seg uzaγar n Eaxur, tkemmell s amalu, yer lġiha n Gilgal i d-iqublen tasawent n Adumim i d-izgan s asammer n wasif. Talast ředda tama n leğwanřer n Eıyn-Cimic, teffeγ yer Eıyn-Ruġil; ⁸tuli iγzer n Bin-Hinum, seg yidis n usammer n Yabus, yeğni Yarucalim, tkemmell tuli s ixř n wedrar i d-izgan metwal iγzer n Hinum yer lyerb, di tqernit n uzaγar n wat Rafayim s amalu. ⁹Seg yixř n wedrar, talast řsubb-ed armi d leğwanřer n Niftuwađ, teffeγ yer temdinin n wedrar n Eıřrun, tkemmell yer Bağala, yeğni Qiryat-Yağarim. ¹⁰Si Bağala, talast tezzi yer lyerb, s adrar n Siğir, ředda idis n umalu n wedrar n Yağarim, yeğni Kasalun; řsubb yer Bit-Cimic, ředda si Timna. ¹¹Ssyenna teffeγ s idis n umalu n Eıqrun, tkemmell yer Cikarun, ředda adrar yer Bağala, telheq armi d Yabnayil, dya teffeγ yer lebheř ameqwran. ¹²Si lyerb, d lebheř ameqwran i ř-řalast. ř-řigi i ř-řılisa n wat Yahuda, akken i llan iderman-nse. ¹³Kalib, mmi-s n Yafuni, iřađ-it-id umur ger wat Yahuda, akken i s-t-id-yumeř Umeγlal i Yacuđa; teřtuneřkas Qiryat Arbağ, yeğni Hıbrun: Arbağ agi, d baba-s n Eanaq. ¹⁴Kalib iqecceγ ssyenna tlata n warraw n Eanaq: Cicay, Ađiman akw-d Talmay. ¹⁵Ssyenna, izdem yeř imezdaγ n Dabir; Dabir agi, qqaren-as zik Qiryat-Sıřir. ¹⁶Kalib inna: "Win ara izedmen yeř Qiryat-Sıřir, iřteř-iř, a s-fkeγ yelli Eaxsa, ř-řameřřut-is." ¹⁷Eutniyil, mmi-s n Qanaz, mmi-s n gma-s n Kalib, iřteř tamdint nni; imiren Kalib ifka-yas yelli-s Eaxsa, ř-řameřřut-is. ¹⁸Mi tebbweđ yer Eutniyil, teřs-it ad issuter di baba-s yiwen n yiger. řjelleb-ed seg weγyul, dya Kalib inna-yas: "D acu i kem-yuřen?" ¹⁹Tenna-yas: "Xedm-iyi lemezeyya. Imi i yi-teřkiđ tamurt n usammer, eřk-iyi ihi timedwin n waman." Kalib ifka-yas timedwin n ufella akw-d tid n wadda. ²⁰D wagi i d amur n lweřt i d-iřařen leğerc n wat Yahuda, akken i llan iderman-nse.

Timdinin n wat Yahuda

²¹Atentan temdinin i d-izgan di lġiha n usammer, di tqernit n tmurt n Yahuda, yer talast n Adum, deg unezřuf: Qabřayil, Eıdir, Yagur, ²²Qina, Dimuna, Eadğada, ²³Qidic, Hařur, Itnan, ²⁴Zıř, Tilim, Bağalut, ²⁵Hařur Hađata, Qaryut, Hıřrun, yeğni Hařur, ²⁶Amun, Camağ, Mulada, ²⁷Hařar Gada, Hıcmun, Bit-Filit, ²⁸Hařar Cuğal, Bir-Cibağ, Bizyutya, ²⁹Bağala, Eıyim, Eıřim, ³⁰İtulad, Kasil, Hırma, ³¹řıqlağ, Madmana, Sansana, ³²Labawut, Cilhim, Eayn akw-d Rimun: řeřa uęecrin n temdinin, s tuddar-nsent. ³³Deg uzaγar: İctawul, řurđa, Acna, ³⁴Zanuwađ, Eıyn Ganim, Tafuwađ, Hağiyinayim, ³⁵Yarmut, Eadulam, Suxu, Eaziqa, ³⁶Cağarayim, Eaditayim, Hagadıra akw-d Gadırutayim: řbeřtaç n temdinin, s tuddar-nsent. ³⁷řanan, Hađaca, Migdal-Gad, ³⁸Dılğan, Ha-Mıřfi, Yuqtayil, ³⁹Laxic, Buřqat, Eıġlun, ⁴⁰Kabun, Lađmas, Kitlic, ⁴¹Gadırut, Bit-Daġun, Nağama akw d Maqıda: seřtaç n temdinin, s tuddar-nsent. ⁴²Libna, Eıtir, Eacan, ⁴³İřtađ, Acna, Nařib, ⁴⁴Qağıla, Axzib akw-d Marica: řeřa n temdinin, s tuddar-nsent. ⁴⁵Eıqrun, leğwahi-s akw-d tuddar-is. ⁴⁶Si Eıqrun yer lyerb, yer lġiha n lebheř, timdinin meřra iqurben Acdud, akw-d tuddar-nsent. ⁴⁷Acdud, leğwahi-s akw-d tuddar-is; Eaza, leğwahi-s akw-d tuddar-is, akken alamma d asif n Mařer, alamma d lebheř ameqwran yellan ř-řalast.

⁴⁸Deg wedrar: Camir, Yatir, Suxu, ⁴⁹Danna, Qiryat-Sana, yeḡni Dabir, ⁵⁰Ėanab, Ictamuwaḡ, Ėanim, ⁵¹Gucin, Hulun akw-d Gilu: ḡdac n temdinin, s tuddar-nsent. ⁵²Arab, Ruma, Iḡan, ⁵³Yanum, Bit-Tafuwaḡ, Afıqa, ⁵⁴Ḥumta, Qiryat Arbaḡ, yeḡni Ḥibrun, akw d Şıḡur: teşḡa n temdinin, s tuddar-nsent. ⁵⁵Maḡun, Karmil, Zif, Yuta, ⁵⁶Izraḡil, Yuqdaḡam, Zanuwaḡ, ⁵⁷Kayin, Gibḡa akw-d Timna: ḡecḡa n temdinin, s tuddar-nsent. ⁵⁸Ḥalḡul, Bit-Şur, Gadur, ⁵⁹Maḡarat, Bit-Ėanut akw-d Iltaqun: setḡa n temdinin, s tuddar-nsent. ⁶⁰Qiryat Baḡal, yeḡni Qiryat-Yaḡarim, akw-d ha-Raba: snat n temdinin, s tuddar-nsent.

⁶¹Deg unezruf: Bit-ha-Ėaraba, Midin, Saxaxa, ⁶²Nibcan, Ėir-ha-Milaḡ akw-d Ėiyn-Gidi: setḡa n temdinin, s tuddar-nsent.

⁶³At Yahuda ur ssawḡen ara ad qeccḡen Iyabusiyeḡ izedyen di Yarucalim; ar assa, mazal Iyabusiyeḡ zedyen akw-d wat Yahuda di Yarucalim.

Imuren n lweṛt i d-işahen At Ifrayim akw-d wat Manaci

16 Tamurt i d-işahen At Yusef di tesḡart, talast-is truḡ seg wasif n Uṛdun tama n Yariḡu, ḡer ccerḡ n lḡinşer n Yariḡu. Ssyenna, tuli adrar, ḡer Bit-Il. ²Si Bit-Il tkemmel ḡer Luz, tḡedda ḡef talast n wat Ark ḡer Ėatarut; ³ssyenna, tşubb ḡer lḡerb ḡer talast n wat Yaflit alamma t-talast n Bit-Ḥurun n wadda, alamma d Gizir, dḡa teffeḡ ḡer lebḡer ameqwran. ⁴D wagi i d amur n lweṛt i d-işahen arraw n Yusef, Manaci akw-d Ifrayim.

⁵Atentan tlişa n wat Ifrayim, akken i llan iderman-nşen: talast n umur-nşen n lweṛt truḡ si ccerḡ n Ėatarut Adar armi d Bit-Ḥurun n ufella. ⁶Si lḡiḡa n lḡerb, tkemmel armi d Mixmatat deg umalu, tezzi ḡer ccerḡ, ḡer Tanat Cilu, tezger ḡer ccerḡ, ḡer Yanuwaḡ; ⁷si Yanuwaḡ, tşubb ḡer Ėatarut, tḡedda ḡer Naḡara, tḡuza Yariḡu, teffeḡ s asif n Uṛdun. ⁸Si Tafuwaḡ, talast truḡ ḡer lḡerb, s asif n Qana, teffeḡ ḡer lebḡer ameqwran. D wagi i d amur n lweṛt n wat Ifrayim, akken i llan iderman-nşen. ⁹At Ifrayim şḡan dayen timdinin akw-d tuddar-nsent, i şen-iṡwaḡezlen deg umur n lweṛt n wat Manaci.

¹⁰At Ifrayim ur qeccḡen ara Ikaḡaniyeḡ izedyen di Gizir; ar assa, mazal Ikaḡaniyeḡ zedyen ger wat Ifrayim, lameḡna rran-ten i lecḡwal iweḡen.

17 Lḡeṛc n Manaci, mmi-s amenzu n Yusef, işah-it-id umur n lweṛt di tesḡart. Maxir, amenzu n Manaci, baba-s n Gilḡad, işah-it-id Gilḡad akw-d Bacan, axaṡer d argaz n tṡrad i gella. ²At Manaci nniḡen, işah-it-id umur n lweṛt, akken i llan iderman-nşen, yeḡni At Abiḡizir, At Ḥiliq, At Asriyil, At Cixim, At Ḥifir, At Camidaḡ. D wigi i d arraw n Manaci, mmi-s n Yusef, irgazen, akken i llan iderman-nşen.

³Saluḡḡad, mmi-s n Ḥifir, mmi-s n Gilḡad, mmi-s n Maxir, mmi-s n Manaci, ur işḡi ara arrac, lameḡna t-tulas kan i geşḡa; atnan yismawen n yessi-s: Maḡla, Nuḡa, Ḥuḡla, Milka, Tirşa. ⁴Ruḡent ḡer lmuqeddem Ilḡazar, ḡer Yacuḡa, mmi-s n Nun, s imeqwranen, nnant-asen: "Ameḡlal yumer-ed i Musa a ḡ-ifk amur-nney n lweṛt ger watmaten-nney." Yacuḡa yefka-yasent amur n lweṛt ger watmaten n baba-tsent, akken i t-id-yumer Umeḡlal. ⁵Ėecḡa n imuren i tefka tesḡart i wat Manaci, mebla tamurt n Gilḡad akw-d Bacan, agwemmaḡ n wasif Uṛdun; ⁶axaṡer yessi-s n Manaci bbwint amur-nsent ger warraw-is. Tamurt n Gilḡad tşah-ed arraw nniḡen n Manaci.

⁷Talast n wat Manaci truḡ si Acir ḡer Mixmatat, metwal n Caxim, terra ḡer tama tayeffust, s imezday n Ėiyn Tafuwaḡ. ⁸Tamurt n Tafuwaḡ, d ayla n wat Manaci, lameḡna tamdint n Tafuwaḡ, i d-izgan ḡef talast n tmurt n wat Manaci, d ayla n wat Ifrayim. ⁹Talast tşubb s asif n Qana, s asammer n wasif nni; timdinin yellan dinna, d ayla n wat Ifrayim, ḡas akken di tmurt n wat Manaci i d-zgant. Talast n wat Manaci tḡedda seg umalu n wasif n Qana, imiren teffeḡ ḡer lebḡer. ¹⁰Lḡeṛc n Ifrayim tşah-it-id tmurt s asammer, ma d lḡeṛc n Manaci, s amalu; lebḡer izga-d t-talast ḡer lḡerb. Si lḡiḡa n umalu, şuman-d lḡeṛc n Acir, si ccerḡ, lḡeṛc n Isasxaṛ.

¹¹At Manaci şḡan dayen timdinin di tmurt n wat Isasxaṛ akw-d tmurt n wat Acir: Bit-Cayan akw-d tuddar-is, lblaḡam akw-d tuddar-is, Dur akw-d tuddar-is, s imezday-is, Ėiyn-Dur akw-d tuddar-is, s imezday-is, Taḡnax akw-d tuddar-is, s imezday-is, Magidu akw-d tuddar-is, s imezday-is, yeḡni tlata n temnaḡin. ¹²At Manaci ur ssawḡen ara ad weṡten timdinin agi, axaṡer Ikaḡaniyeḡ qqimen di tmurt nni. ¹³Asmi i ḡehden wat Israyil, rran Ikaḡaniyeḡ i lecḡwal iweḡen, lameḡna ur ten-qeccḡen ara.

¹⁴At Yusef ruḡen ḡer Yacuḡa, nnan-as: "Acuḡer yiwen n weḡric kan, yiwen n umur kan i yi-tefkid d lweṛt, nekk i ḡburek Umeḡlal, irra-yi d aṡas?" ¹⁵Yacuḡa yerra-yasen: "Ma d agdud ameqwran i tellid, ur k-ibbwi ara wedrar n Ifrayim, ali ḡer tezḡi, zebr-iṡ iwakken a d-txedmed amkan di tmurt n Ifiriziyeḡ akw-d wat

Rafayim." ¹⁶At Yusef rran-as: "Ur γ-ı̄ṭṭiddi ara wedrar, yerna Ikanḡaniyen izedḡen azaȳar, wid yellan di Bit-Cayan akw-d tuddar-is, akw-d wid yellan deg uzaḡar n Izraḡil, sḡan aṭas n ikeṭṭusen n wuzzal."

¹⁷Yacuḡa yenna i wat wexxam n Yusef, i wat Ifrayim akw-d wat Manaci: "Kečč, d agdud ameqwran, yerna tḡehded aṭas, mačči yiwen n umur kan ara k-id-iṣaḡen. ¹⁸Atan wedrar ḡur-ek; ḡas ṭ-ṭizgi, zebr-ı̄ṭ teddmed-ṭ meṭṭa d ayla-k. Ma d Ikanḡaniyen, a ten-tqecceḡed, ḡas akken ḡehden yerna sḡan ikeṭṭusen n wuzzal!"

Amur n lweṭt i d-iṣaḡen sebḡa n leḡrac i d-iqqimen

18 Agdud meṭṭa n Israyil innejmaḡ di Cilu, dḡa sbedden dinna aqı̄ḡun n temlilit. Tamurt meṭṭa tuḡal ddaw n uḡar-nsen. ²Qqimen-d sebḡa n leḡrac n Israyil ur nebbwi ara amur n lweṭt. ³Yacuḡa yenna i wat Israyil: "Ar melmi akka ara teṭferriṭem, ur teṭruḡum ara aṭ-ṭwerṭem tamurt i wen-ifka Umeḡlal, Illu n lejdud-nwen? ⁴Fket-ı̄yi-d tlaṭa n yergazen si mkul lḡerc, a ten-ceḡḡeḡ. Ad ruḡen a d-kken tamurt, a ṭ-id-ktilen, iwakken ad iban amek ara tebdı̄, imiren a d-uḡalen ḡur-i. ⁵Ad bdun tamurt ḡef sebḡa n imuren; At Yahuda ad qqimen di tmurt-nsen, deg usammer, At wexxam n Yusef ad qqimen di tmurt-nsen, deg umalu. ⁶Kwenwi, ktilet-ed tamurt, ferqet-eṭ ḡef sebḡa n imuren, imiren uḡalet-ed ḡur-i, ḡer dagi. Nekk, a wen-greḡ tasḡart zdat n Umeḡlal, Illu-nneḡ. ⁷Ma d At Lewwi, ur ṭṭawin ara amur n lweṭt gar-awen, axaṭer d leḡdic ḡef Umeḡlal i d lweṭt-nsen. At Gad, At Rawubin akw-d wezgen n lḡerc n Manaci bbwin amur-nsen, i sen-ifka Musa, aqeddac n Umeḡlal, agwemmaḡ i wasif n Uṭṭun, ḡer ccerq."

⁸Mi kkren ad ruḡen yergazen nni ara d-iktilen tamurt, Yacuḡa yumeṭ-iten, inna-yasen: "Ruḡet, kket-ed tamurt, ktilet-ṭ-id, imiren uḡalet-ed ḡur-i; nekk, a wen-greḡ tasḡart zdat n Umeḡlal, Illu-nneḡ, dagi di Cilu."

⁹Irgazen nni ruḡen, kkan-d tamurt meṭṭa, ktalen-ṭ-id, akken i llant temdinin, ferqen-ṭ ḡef sebḡa n imuren, dḡa jerden kullec deg wedlis; imiren uḡalen-d ḡer Yacuḡa, s anda akken i sbedden iḡı̄ḡunen-nsen di Cilu.

¹⁰Yacuḡa ı̄ger tasḡart i wat Israyil di Cilu, zdat n Umeḡlal; ibḡa-yasen tamurt, akken i llan leḡrac-nsen, mkul yiwen s umur-is.

Amur n lweṭt i d-iṣaḡen At Binyamin

¹¹Amur amezwaru i d-ı̄ffḡen di tesḡart, d ayla n lḡerc n Binyamin, akken i llan iderman-nsen. Tamurt-nsen tezga-d ger wat Yahuda akw-d wat Yusef. ¹²Si lḡı̄ha n umalu, talast truḡ seg wasif n Uṭṭun, tuli s idis n umalu n Yariḡu, tḡedda adrar ḡer lḡerb, dḡa teffeḡ s anezruf n Bit Awin. ¹³Ssyenna, talast tḡedda seg yidis n usammer n Luz, yeḡni Bit-Il, ṭsubb ḡer ʿatrut Adar, nnig n wedrar i d-izgan deg usammer n Bit-Ḥurun n wadda. ¹⁴Si lḡerb n wedrar iqublen Bit-Ḥurun, talast tezzi s asammer, tkemmel qbala armi d Qiryat Baḡal, yeḡni Qiryat-Yaḡarim, tamdint n wat Yahuda. ṭ-ṭaḡi i ṭ-ṭalast taḡerbit.

¹⁵Si lḡı̄ha n usammer, talast tebda si tqernit n Qiryat-Yaḡarim; truḡ ḡer lḡerb, teffeḡ ḡer leḡwanṣer n Nı̄ftuwaḡ. ¹⁶Ssyenna, ṭsubb ddaw n wedrar iqublen iḡzer n Bin-Hinum, i d-izgan deg uzaḡar n wat Rafayim, s amalu. Talast ṭsubb iḡzer n Hinum, seg yidis n Yabus, s asammer, tkemmel armi d ʿiyn Rugil. ¹⁷Ssyenna, tezzi s amalu, tebbwed ḡer ʿiyn Cimic, teffeḡ ḡer Galilut i gqublen tasawent n Adumim, tkemmel ṭsubb s azru n Buhan, mmi-s n Rawubin. ¹⁸Tḡedda seg yidis n umalu n wedrar i d-ikkan nnig n uzaḡar, ṭsubb s azaȳar; ¹⁹tkemmel ḡef yidis n umalu n Bit-Ḥuḡla, dḡa teffeḡ s iles n umalu n lebḡer imelḡen, s anda yemlal d wasif n Uṭṭun, deg usammer. ṭ-ṭaḡi i ṭ-ṭalast n usammer.

²⁰Si lḡı̄ha tacerqit, d asif n Uṭṭun i ṭ-ṭalast. ṭ-ṭı̄gi i ṭ-ṭılisa n umur n lweṭt i d-iṣaḡen At Binyamin, akken i llan iderman-nsen.

²¹Atentan temdinin n lḡerc n wat Binyamin, akken i llan iderman-nsen: Yariḡu, Bit-Ḥuḡla, azaȳar n Qaṣı̄ṣ,

²²Bit-ha-ʿaraba, Ṣamarayim, Bit-Il, ²³İḡawiyen, Ha-Fara, ʿufra, ²⁴Kafar-ha-ʿamuri, Ha-ʿufni, Gibaḡ: tnac n temdinin, s tuddar-nsent.

²⁵Gibḡun, Rama, Bayrut, ²⁶Ha-Mı̄ṣfi, Ha-Kafira, Ha-Muṣa, ²⁷Riqim, İrfayil, Tarala, ²⁸Ṣalaḡ-ha-İlif, Yabus, yeḡni Yarucalim, Gibḡa-Qiryat: ṭbeḡṭac n temdinin, s tuddar-nsent. D wagi i d amur n lweṭt n wat Binyamin, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lweṭt i d-iṣaḡen At Cimḡun

19 Amur wis sin i d-ı̄ffḡen di tesḡart iṣaḡ-ed Cimḡun, lḡerc n wat Cimḡun, akken i llan iderman-nsen. Amur-nsen n lweṭt izga-d di tlemmast n wayla n wat Yahuda. ²Atan wayen i ten-id-iṣaḡen di lweṭt: Bir Cibaḡ, Cibaḡ, Mulada, ³Ḥaṣar Cuḡal, Fala, ʿı̄ṣim, ⁴İltulad, Batwil, Ḥurma, ⁵Ṣı̄qlaḡ, Bit-ha-Markabut, Ḥaṣar Susa, ⁶Bit Labawut akw-d Caruḡin: tleṭṭac n temdinin, s tuddar-nsent. ⁷ʿiyn, Rimun, ʿı̄tir akw-d ʿacan: ṭeḡḡa n temdinin, s tuddar-nsent. ⁸Llant daḡen tuddar meṭṭa i d-ı̄zzin i temdinin aḡi, armi d Baḡalat-Bayir, yeḡni

Ramat-Nigib. D wagi i d amur n lweṛt i d-iṣaḥen lḡerc n wat Cimḡun, akken i llan iderman-nsen. ⁹Amur n lweṛt n wat Cimḡun iṭwakkes-ed seg wayla n wat Yahuda, axaṭer iwseḡ aṭas; swakka, amur n lweṛt n wat Cimḡun izga-d deg wayla n wat Yahuda.

Amur n lweṛt i d-iṣaḥen At Zabulun

¹⁰Amur wis tlata i d-iffḡen di tesḡart iṣaḥ-ed At Zabulun, akken i llan iderman-nsen. Talast n tmurt-nsen twet armi d Sarid; ¹¹ssyenna, tḡedda ḡer lḡerb, ḡer Marḡala, tsuma-d Dabicit akw-d wasif i gqublen Yuqnaḡam. ¹²Si Sarid, tezzi ḡer ccerq, ansi i d-icerreq yiṭij, tḡedda ḡef talast n Kasulut-Tabur, teffeḡ ḡer Dabrat, tuli armi d Yafyaḡ. ¹³Ssyenna, tkemmel akken ḡer ccerq, ḡer Gat-Ḥifar, ḡer Ėit-Qaṣin, teffeḡ ḡer Rimun, dḡa tezzi ḡer Niḡa. ¹⁴Seg umalu, talast tezzi-d i Ḥanatan, teffeḡ s iḡzer n Iftaḡ-Il. ¹⁵Tamurt ṭesḡa tnac n temdinin akw-d tuddar-nsent, gar-asent: Qatat, Nahalal, Cimṛun, Idala akw-d Bit Liḡim. ¹⁶Ṭ-ṭimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iṣaḥen At Zabulun di lweṛt, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lweṛt i d-iṣaḥen At Isasxaṛ

¹⁷Amur wis řebḡa i d-iffḡen di tesḡart iṣaḥ-ed Isasxaṛ, lḡerc n wat Isasxaṛ, akken i llan iderman-nsen. ¹⁸Talast n tmurt-nsen tḡedda ḡef Izraḡil, Kasulut, Cunim, ¹⁹Ḥafarayim, Ciyun, Anaḡarat, ²⁰Ha-Rabit, Qicyun, Ibiṣ, ²¹Rimit, Ėiyn Ganim, Ėiyn Ḥada akw-d Bit-Faṣiṣ. ²²Talast ṭuza Tabur, Caḡaṣim akw-d Bit-Cimic, dḡa teffeḡ s asif n Uṛdun: seṭṭac n temdinin, s tuddar-nsent. ²³Ṭ-ṭimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iṣaḥen lḡerc n wat Isasxaṛ di lweṛt, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lweṛt i d-iṣaḥen At Acir

²⁴Amur wis xemsa i d-iffḡen di tesḡart iṣaḥ-ed lḡerc n wat Acir, akken i llan iderman-nsen. ²⁵Talast n tmurt-nsen tḡedda ḡef Ḥilqat, Ḥali, Bitin, Axcaf, ²⁶Alamilix, Ėamḡad akw-d Mical; ṭuza adrar n Karmil akw-d Ciḡur Libnat, ḡer lḡerb. ²⁷Ssyenna, tezzi ḡer ccerq, ḡer Bit-Dagun, ṭuza At Zabulun akw-d yeḡzer n Iftaḡ-Il si lḡiḡa n umalu n Bit-ha-Ėimik akw-d Naḡyil; tkemmel akken ḡer Kabul, s idis azelmaḡ, ²⁸ḡer Ėibṛun, Raḡub, Ḥamun, Qana, armi d Sidun-Raba. ²⁹Talast tezzi ḡer Rama, ḡer Ṣur, tamdint iwumi i zzin leswaṛ, tkemmel ḡer Ḥusa, teffeḡ ḡer lebḡer ameqwran, tḡedda ḡef Axzib, ³⁰Ėuma, Afiq akw-d Raḡub: tnin uḡecrin n temdinin, s tuddar-nsent. ³¹Ṭ-ṭimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iṣaḥen lḡerc n wat Acir, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lweṛt i d-iṣaḥen At Naftali

³²Amur wis seṭṭa i d-iffḡen di tesḡart iṣaḥ-ed At Naftali, At Naftali, akken i llan iderman-nsen. ³³Talast n tmurt-nsen ṭruḡ si Ḥilif n Ilun di Ṣuḡananim, tḡedda ḡef Adami-ha-Niqib akw-d Yabnayil, armi d Laqum, teffeḡ s asif n Uṛdun. ³⁴Talast tezzi ḡer lḡiḡa n lḡerb, ḡer Aznut Tabur; ssyenna tḡedda ḡer Ḥuquq, ṭuza At Zabulun, si lḡiḡa n usammer, At Acir, si lḡiḡa n lḡerb, akw-d Yahuda n wasif n Uṛdun, si lḡiḡa n ccerq. ³⁵Timdinin iwumi i zzin leswaṛ, d Ṣidim, Ṣir, Ḥamat, Raqat, Kinirit, ³⁶Adama, Rama, Ḥaṣur, ³⁷Qidic, Idrīḡi, Ėiyn-Ḥaṣur, ³⁸Irun, Migdal-Il, Ḥarim, Bit-Ėanat akw-d Bit-Cimic: ṭeḡṭac n temdinin, s tuddar-nsent. ³⁹Ṭ-ṭimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iṣaḥen lḡerc n wat Naftali, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lweṛt i d-iṣaḥen At Dan

⁴⁰Amur wis sebḡa i d-iffḡen di tesḡart iṣaḥ-ed At Dan, akken i llan iderman-nsen. ⁴¹Talast n tmurt-nsen tḡedda ḡef Ṣurḡa, Ictawul, Ėir Cimic, ⁴²Caḡalabim, Ayalun, Iṭla, ⁴³Iylun, Timna, Ėigrun, ⁴⁴Iltaqi, Gibaṭun, Baḡalat, ⁴⁵Yahud, At Baraq, Gat-Rimun, ⁴⁶asif n Yarqun, Ha-Raqun, akw-d wakal iqublen Yafu. ⁴⁷Lameḡna At Dan, ṭruḡ-asen tmurt-nsen; dḡa At Dan kkren, zedmen ḡef Licim, imiren ṭṭfen-ṭ. Nḡan imezdaḡ-is meṛṛa s ujenwi, weṛten-ṭ, dḡa zedḡen deg-s; imiren semman-as i Licim Dan, s yisem n jedd-nsen. ⁴⁸Ṭ-ṭimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iṣaḥen At Dan, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lweṛt i d-iṣaḥen Yacuḡa

⁴⁹Mi kfan wat Isṛayil beṭṭu n tmurt, akken i llant tlisa-s, fkan-as i Yacuḡa, mmi-s n Nun, amur n lweṛt gar-asen. ⁵⁰Akken i t-id-yumer Umeylal, fkan-as tamdint i d-issuter, yeḡni Timnat-Siraḡ i d-izgan deg wedrar n Ifṛayim. Iḡawed-as lebni i temdint nni, imiren izedḡ-iṭ.

⁵¹D wigi i d imuren n lweṛt i gefreq lmuqeddem Ilḡaṣar, Yacuḡa mmi-s n Nun, akw-d imeqwranen n leḡrac, s tesḡart i leḡrac n Isṛayil, di Cilu, zdat n Umeylal, ḡer tebburt n uqidun n temlilit. Swakka, kfan beṭṭu n tmurt.

Timdinin n lemneḡ

20 Ameḡlal ihedr-ed i Yacuḡa, inna-yas-d: ²⁰Hder i wat Isṛayil, ini-yasen: 'Xṭiret-ed i yiman-nwen timdinin n lemneḡ, iḡef wen-d-hedṛeḡ seg yimi n Musa, ³iwakken ad irwel ḡer dinna uqettal yenḡan tamḡerṭ mebla

ttġemda; timdinin agi a wen-ilint d imukan n lemneġ s anda ara trewlem ġef win ara d-irren ttar. ⁴Win akken yenġan tamgerġ ad irwel ġer yiwet si temdinin agii, ad ibedd ġer tebburt n temdint, dġa ad issefhem tamsalt-is i imeqwrannen n temdint nni; nutni a t-ġemġen ġur-sen, a s-fken amkan, dġa ad izdeġ gar-asen. ⁵Ma yetbeġ-it win akken ara d-irren ttar, ur sen-t-ġsellimen ara; axaġer maċċi s ttġemda i ġenġa amdan nni, imi ur t-ikrih ara, si zik. ⁶Ad iqqim di temdint nni alamma iġedda di cċreġ zdat n tejmaġt, alamma yemmut lmuqeddem ameqwrannen yellan di lweqt nni. Imiren, aqettal nni ad yuġal s axxam-is, ġer temdint ansi akken i d-irwel'."

⁷At Israyil ġezlen-d Qidic, di tmurt n Galil, deg wedrar n Naftali; Caxim, deg wedrar n Ifrayim; Qiryat Arbaġ, yeġni Hibrun, deg wedrar n Yahuda. ⁸Agwemmaġ n wasif n Urdun, ġer cċerq n Yarihu, xtaġen-d Bişar, deg unezruf, deg wegwni n lġerċ n wat Rawubin; Ramut, di Gilġad, yellan d ayla n lġerċ n wat Gad; akw-d Gulan, di Bacan, yellan d ayla n lġerċ n wat Manaci. ⁹T-ġigi i t-ġimdinin i d-iġwaġezlen i wat Israyil meġra akw-d iġerġaniyen izedġen gar-asen, iwakken ad irwel ġer dinna kra n win ara yenġen tamgerġ mebla ttġemda, yerna ur t-ineqq ara win ara d-irren ttar uqbel ma iġedda di cċreġ, zdat n tejmaġt.

Timdinin n wat Lewwi

21 Imeqwrannen n twaculin n wat Lewwi ruġen ġer lmuqeddem Ilġazar, ġer Yacuġa, mmi-s n Nun akw-d imeqwrannen n twaculin n leġrac n Israyil. ²Hedġen-asen di Cilu, di tmurt n Kanġan, nnan-asen: "Ameġlal yumeġ-ed seg yimi n Musa a ġ-tefkem timdinin iwakken an-nezdeġ, a ġ-ternum tiferkiwin i lmal-nneġ." ³At Israyil ġezlen-d kra n temdinin akw-d tferkiwin-nsent si tmurt-nsen, fkan-tent i wat Lewwi, akken i t-id-yumeġ Umeġlal.

⁴Adrum amezwaru i d-iffġen di tesġart, d adrum n wat Qahat; tasġart tefka i wid i d-ifrurin si Haġun, lmuqeddem n wat Lewwi, tlettac n temdinin i d-izgan deg wayla n lġerċ n Yahuda, deg wayla n lġerċ n Cimġun akw-d wayla n lġerċ n Binyamin. ⁵At Qahat nniġen, şaġent-ten-id di tesġart ġeċra n temdinin i d-izgan deg wayla n lġerċ n Ifrayim, deg wayla n lġerċ n Dan akw-d wayla n wezgen n lġerċ n Manaci.

⁶Adrum n wat Gircum, şaġent-ten-id di tesġart tlettac n temdinin deg wayla n lġerċ n Isasxaġ, deg wayla n lġerċ n Acir, deg wayla n lġerċ n Naftali akw-d wayla n wezgen n lġerċ n Manaci, yellan di Bacan.

⁷Adrum n wat Marari, akken i llant twaculin-nsen, şaġent-ten-id tnac n temdinin i d-izgan deg wayla n lġerċ n Rawubin, deg wayla n lġerċ n Gad akw-d wayla n lġerċ n Zabulun. ⁸At Israyil ferqen s tesġart i wat Lewwi timdinin agi akw-d lexlawi-nsent, akken i t-id-yumeġ Umeġlal i Musa.

⁹Si lġerċ n wat Yahuda akw-d lġerċ n wat Cimġun, atnan yismawen n temdinin i fkan ¹⁰i wat Haġun n wedrum n Qahat, mmi-s n Lewwi, axaġer d nutni i d-tessufeġ tesġart d imezwura. ¹¹Fkan-asen Qiryat Arbaġ, yeġni Hibrun, i d-izgan deg wedrar n Yahuda; Arbaġ agi, d baba-s n Ėanaq. Rnan-asen tiferkiwin n temdint agi.

¹²Ma d lexlawi n temdint akw-d tuddar-is, şaġen-d Kalib, mmi-s n Yafuni, d amur-is n lweġt. ¹³I wid i d-ifrurin si lmuqeddem Haġun, fkan Hibrun, tamdint n lemneġ, akw-d tferkiwin-is, Libna akw-d tferkiwin-is, ¹⁴Yatir akw-d tferkiwin-is, Ictamuwaġ akw-d tferkiwin-is, ¹⁵Hulun akw-d tferkiwin-is, Dabir akw-d tferkiwin-is, ¹⁶Ėiyn akw-d tferkiwin-is, Yuta akw-d tferkiwin-is, Bit-Cimic akw-d tferkiwin-is: šesġa n temdinin si sin n leġrac agi. ¹⁷Si lġerċ n wat Binyamin, fkan-asen Gibġun akw-d tferkiwin-is, Gibaġ akw-d tferkiwin-is, ¹⁸Ėananut akw-d tferkiwin-is, Ėalmun akw-d tferkiwin-is: šebġa n temdinin. ¹⁹Tlettac n temdinin akw-d tferkiwin-nsent i d-işaġen lmuqeddmin i d-ifrurin si Haġun.

²⁰At Lewwi yellan si twaculin nniġen n wedrum n Qahat, şaġent-ten-id di tesġart temdinin deg wayla n lġerċ n wat Ifrayim. ²¹Fkan-asen Caxim, tamdint n lemneġ, akw-d tferkiwin-is, i d-izgan deg wedrar n Ifrayim, Gizir akw-d tferkiwin-is, ²²Qibşayim akw-d tferkiwin-is, Bit Hurun akw-d tferkiwin-is: šebġa n temdinin. ²³Si lġerċ n wat Dan, fkan-asen Iltaqi akw-d tferkiwin-is, Gibaġun akw-d tferkiwin-is, ²⁴Ayalun akw-d tferkiwin-is, akw-d Gat-Rimun akw-d tferkiwin-is. ²⁵Seg wezgen n lġerċ n wat Manaci, fkan-asen Taġnax akw-d tferkiwin-is, Gat-Rimun akw-d tferkiwin-is: snat n temdinin. ²⁶Ėeċra n temdinin akw-d tferkiwin-nsent i d-işaġen At Qahat i d-iqqimen.

²⁷At Lewwi n wedrum n wat Gircum, şaġent-ten-id deg wayla n wezgen n lġerċ n Manaci Gulan, tamdint n lemneġ yellan di Bacan, akw-d tferkiwin-is, Bictara akw-d tferkiwin-is: snat n temdinin. ²⁸Si lġerċ n wat Isasxaġ, fkan-asen Qicyun akw-d tferkiwin-is, Dubrat akw-d tferkiwin-is, ²⁹Yarmut akw-d tferkiwin-is, akw-d Ėiyn-Ganim akw-d tferkiwin-is: šebġa n temdinin. ³⁰Si lġerċ n wat Acir, fkan-asen Mical akw-d tferkiwin-is, Ėabdu n akw-d tferkiwin-is, ³¹Hilqat akw-d tferkiwin-is, akw-d Raġub akw-d tferkiwin-is: šebġa n temdinin. ³²Si lġerċ n wat Naftali, fkan-asen Qidic, tamdint n lemneġ yellan di Galil, akw-d tferkiwin-is, Haġut Dur akw-d tferkiwin-is, akw-d Qartan akw-d tferkiwin-is: tlata n temdinin. ³³Tlettac n temdinin akw-d tferkiwin-nsent i d-işaġen adrum n wat Gircum, akken i llant twaculin-nsen.

³⁴At Lewwi nniden, yellan d adrum n wat Marari, şahent-ten-id deg wayla n lęerc n wat Zabulun Yuqnaęam akw-d tferkiwin-is, Qarta akw-d tferkiwin-is, ³⁵Dimna akw-d tferkiwin-is, akw-d Nahalal akw-d tferkiwin-is: rebęa n temdinin. ³⁶Si lęerc n wat Rawubin, fkan-asen Bişir akw-d tferkiwin-is, Yahaş akw-d tferkiwin-is, ³⁷Qadimut akw-d tferkiwin-is, akw-d Miyfaęat akw-d tferkiwin-is: rebęa n temdinin. ³⁸Si lęerc n wat Gad, fkan-asen Ramut, tamdint n lemneę yellan di Gilęad, akw-d tferkiwin-is, Maęanayim akw-d tferkiwin-is, ³⁹Hicbun akw-d tferkiwin-is, akw-d Yaęzir akw-d tferkiwin-is: rebęa n temdinin. ⁴⁰Tnac n temdinin i d-ışaęen di tesęart adrum n wat Marari, akken i llant twaculin-nsen, wid i d-iqqimen seg iderman n wat Lewwi. ⁴¹Tmanya urebęin n temdinin akw-d tferkiwin-nsent i d-ışaęen At Lewwi di tmurt n Israyil. ⁴²Timdinin agi akken ma llant, mkul yiwet deg-sent tesęa tiferkiwin i s-d-izzin. ⁴³Ameęlal ifka i wat Israyil tamurt meęra i gewęed a t-ifk i lejdu-d-nsen; weręten-t dęa zedęen deg-s. ⁴⁴Ameęlal idemn-asen lehna si mkul lęiha, akken i t-iwęed i lejdu-d-nsen. Ula d yiwen seg yeędawen-nsen ur ittif zdat-nsen; Ameęlal isseęli-ten-id meęra deg ufus-nsen. ⁴⁵Ayen akw yewęed Umeęlal n wayen yelhan i wat Israyil idra-d, ur ixuşş wacemma.

At Rawubin, At Gad akw-d wat Manaci uęalen ęer tmurt-nsen

22 Yacuęa isawel i wat Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lęerc n wat Manaci, ²inna-yasen: "Txedmem ayen akw i wen-d-yumerę Musa, aqeddac n Umeęlal, yerna tuęem-iyi awal deg wayen akw i wen-d-umreę nekkini. ³Aęal d aseęgwas aya, ar assa, ur teęęim ara atmaten-nwen; tuęem awal i Umeęlal, Illu-nwen, txedmem ayen i wen-d-yumerę. ⁴Tura mi d-ifka Umeęlal, Illu-nwen, asteęfu i watmaten-nwen, akken i sen-t-iwęed, ruęet a-tuęalem s iqidunen-nwen, ęer tmurt yellan d ayla-nwen, tin i wen-ifka Musa, aqeddac n Umeęlal, agwemmađ i wasif n Uędun. ⁵Acu kan, herzet lumur n ccariga i wen-d-yumerę Musa, aqeddac n Umeęlal, yerna xedmet ayen i d-qqaren: hemmlet Ameęlal, Illu-nwen, dđut deg iberdan-is, herzet lumur-is, ttfet deg-s, yerna ęebdet-eę seg wul-nwen meęra, s terwiht-nwen meęra." ⁶Imiren, Yacuęa iburek-iten, dęa iserreę-asen, ruęen s iqidunen-nsen. ⁷Musa yefka i wezgen n lęerc n Manaci tamurt n Bacan. Ma d azgen nniden, d Yacuęa i sen-ifkan amur-nsen, nutni d watmaten-nsen, agwemmađ i wasif n Uędun, ęer lęerb. Uqbel a ten-iserreę ad uęalen s iqidunen-nsen, Yacuęa iburek-iten, ⁸inna-yasen: "Aql-ikwen a-tuęalem s iqidunen-nwen s waęas n lerbah, s tqeđęiyin timeqwrnin, s lfeęta, s ddheb, s nnęas, s wuzzal akw-d waęas n llebsa. Bđut d watmaten-nwen lerbah agi n yeędawen-nwen."

⁹At Rawubin, At Gad, akw-d wezgen n lęerc n Manaci, ęęan At Israyil di Cilu, di tmurt n Kaęan, uęalen ęer tmurt n Gilęad, ęer tmurt yellan d ayla-nsen, tin akken i ten-id ışaęen di lwert, akken i t-id-yumerę Umeęlal seg yimi n Musa.

At Rawubin, At Gad akw-d wat Manaci bnan aęaltar

¹⁰Mi bbwęen ęer rrif n wasif n Uędun, di tmurt n Kaęan, At Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lęerc n Manaci bnan dinna ęef rrif n wasif yiwen n uęaltar annect-ila-t, itban-ed si lebęid. ¹¹Ibbweđ lexbar At Israyil, nnan-asen: "At Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lęerc n Manaci bnan yiwen n uęaltar metwal tamurt n Kaęan, rrif n wasif, si lęiha n wat Israyil." ¹²Akken i slan wat Israyil, nnejmaęen meęra di Cilu, iwakken ad ruęen ad zedmen fell-asen s leslah. ¹³At Israyil cegęen ęer wat Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lęerc n Manaci yettilin di tmurt n Gilęad, Finęas, mmi-s n lmuqeddem Ilęazar, ¹⁴akw-d ęecra n imeqwrnen yid-es, yiwen n imeqwrn i lęerc, si leęrac meęra n Israyil; akken ma llan, d iqerra n iderman n Israyil. ¹⁵Ruęen ęer wat Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lęerc n Manaci, ęer tmurt n Gilęad, hedřen-asen, nnan: ¹⁶"A wen-teqqar tejmaęt meęra n Umeęlal: 'D acu-t lexdeę agi i txedęem Illu n Israyil? Acuęer akka i tezzim udmawen-nwen ęef Umeęlal? S lebni agi i tebna i yiman-nwen aęaltar, tęuşam ass agi Ameęlal?' ¹⁷Eęni drus fell-aę dđnub nni i nexdem di Faęur? Aql-aę, ar assa, mazal ur neşfi ara seg-s, ęas akken teęli-d twaęit ęef wegdu-d n Umeęlal. ¹⁸Ass agi, kwenwi a-t-ęezim udmawen-nwen ęef Umeęlal! Ma tęuşam ass agi Ameęlal, azekka ad irfu ęef wegdu-d meęra n Israyil. ¹⁹Ma twalam tenęes tmurt i kwen-id-ışaęen d amur-nwen, ęeddit-ed ęer tmurt yellan d ayla n Umeęlal, anda i gesbedd tanezduęt-is, a-t-zedęem yid-nneę. Ur tęaşıt ara Ameęlal, ur ę-tęalafet ara s lebni n uęaltar nniden, imi yiwen kan n uęaltar n Umeęlal, Illu-nneę, i gellan! ²⁰Asmi yedneb ęaxan, mmi-s n Zirah, iddem seg wayen akken ihermen, eęni mačči ęef wegdu-d meęra n Israyil i d-ięli wurrif n Umeęlal? Mačči weędes kan i gemmut ęef dđemma n dđnub i gexdem'."

²¹At Rawubin, At Gad, akw-d wezgen n lęerc n Manaci, rran-asen-d i imeqwrnen nni n leęrac n Israyil, nnan-asen: ²²"Ay Illu, ay Illu, ay Ameęlal! ay Illu, ay Illu, ay Ameęlal! Neęta yeęra, At Israyil ad ęren. Ma d lexdeę i nexdeę, neę d aęaşı i nęuşa Ameęlal, ur ę-tęellik ara ass agi! ²³Ma yella iwakken an-nezzi udmawen-nneę ęef Umeęlal i nebna aęaltar agi, iwakken an-nqeddem fell-as iseflawen yeręan akw-d

lewğadi, neγ iwakken an-nqeddem fell-as iseflawen n lehna, d Ameγlal, s timmad-is, ara γ-iħasben. ²⁴Ala, t-
 tūgwadi i nugwad, daymi i nexdem ayagi, nenna-yas: azekka, arraw-nwen ad inin i warraw-nneγ: 'D acu i
 kwen-icerken d Umeγlal, Illu n Israyil?' ²⁵Ameγlal ixdem asif n Uṛdun t-ṭalast gar-aγ yid-wen, ay At
 Rawubin d wat Gad; ur teṭṭalasem ara deg Umeγlal! Swakka, arraw-nwen ad ssiwden arraw-nneγ ur
 ttagwaden ara Ameγlal. ²⁶Ƴef wayagi, nenna: 'An-nebnu ihi aǧaltar i yiman-nneγ, mačči i iseflawen yerγan,
 mačči i iseflawen nniḍen, ²⁷lameɣna iwakken ad yili d ccahed gar-aγ yid-wen, ger leǧyal-nneγ d leǧyal-
 nwen, belli d aǧbad i nebγa an-neǧbed Ameγlal s iseflawen-nneγ yerγan, s iseflawen-nneγ nniḍen, akw-d
 iseflawen-nneγ n lehna.' Azekka, arraw-nwen ur qqaren ara i warraw-nneγ: 'Ur teṭṭalasem ara deg Umeγlal.'
²⁸Nenna ihi: 'Azekka, lemmer a γ-d-inin lehduṛ agi i nekwni neγ i warraw-nneγ, a sen-nini: Walit amek i
 geṭwaxdem uǧaltar n Umeγlal; lejdud-nneγ bnan-t, mačči i iseflawen yerγan, mačči i iseflawen nniḍen,
 lameɣna iwakken ad yili d ccahed gar-aγ yid-wen.' ²⁹D lehṛam fell-aγ an-nǧaši Ameγlal, an-nezzi udmawen-
 nneγ ass agi Ƴef Umeγlal, an-nebnu aǧaltar iwakken an-neṭqeddim fell-as iseflawen yerγan, lewğadi akw-d
 iseflawen nniḍen. Ur ten-neṭqeddim ara Ƴef uǧaltar nniḍen, ma mačči d aǧaltar n Umeγlal, Illu-nneγ, i gellan
 zdat n tnezduṛt-is."

³⁰Lmuqeddem Finħas, imeqwranen n wegduḍ, iqerra n iderman n Israyil, i geddan yid-es, mi slan i wayen i
 sen-d-nnan wat Rawubin, At Gad d wat Manaci, iǧeǧb-iten lħal. ³¹Finħas, mmi-s n lmuqeddem lħazar, inna i
 wat Rawubin, i wat Gad akw-d wat Manaci: "Tura nestegref belli Ameγlal illa gar-aneγ, imi ur tǧuṣam ara
 Ameγlal; swakka, tsellkem At Israyil seg ufus n Umeγlal."

³²Finħas, mmi-s n lmuqeddem lħazar, akw-d imeqwranen nni, serrħen i wat Rawubin akw-d wat Gad,
 uγalen-d si tmurt n Gilǧad Ƴer tmurt n Kanǧan, Ƴer wat Israyil, rran-asen s lexbaṛ. ³³At Israyil, iǧeǧb-iten
 wayen akken i slan; burken Illu, dɣa uγalen deg wawal, ur ḍdimen ara s leslah iwakken ad snegren tamurt
 anda i zedɣen wat Rawubin akw-d wat Gad.

³⁴At Rawubin akw-d wat Gad semman i uǧaltar nni Ccahed, nnan: "D ccahed gar-aneγ belli Ameγlal, d
 Illu!"

Lewṣayat n Yacuəa i wegduḍ n Israyil

23 Aṭas n lweqt i ggeddan segmi i gessertah Umeγlal At Israyil seg yeǧdawen meṛra i sen-d-izzin. Yacuəa
 yuγal d amγar, meqqwer di leǧmeṛ. ²Yacuəa yesnejmaɣ-ed At Israyil meṛra, s imeqwranen-nsen, s
 yemḍebbren-nsen, s inezzurfa-nsen, s lewkilat-nsen, inna-yasen: "Aql-i uγaleγ d amγar, meqqwreγ di
 leǧmeṛ. ³Kwenwi, s timmad-nwen, twalam ayen akw yexdem Umeγlal, Illu-nwen, i leǧnas nni meṛra zdat-
 nwen, axaṭer d Ameγlal, Illu-nwen, s timmad-is, i gennuγen deg wemkan-nwen.

⁴Twalam, fkiγ-awen, d lwert, s tesγart, akken i llan leǧrac-nwen, timura i d-iqqimen akw-d leǧnas meṛra i
 snegreγ, seg wasif n Uṛdun armi d lebħeṛ ameqwran, anda i gγelli yiṭij. ⁵Ameγlal, Illu-nwen, a ten-itlef, a
 ten-iqueceɣ si zdat-nwen, aṭ-ṭwertem tamurt-nsen, akken i wen-t-id-inna Umeγlal, Illu-nwen. ⁶Zewret mliħ,
 iwakken aṭ-ṭherzem yerna aṭ-ṭxedmem ayen akw yuran deg wedlis n ccariǧa n Musa; ur tṭarrat yeffus, ur
 tṭarrat zelmed. ⁷Ur ṭxalaḍet ara leǧnas agi i d-iqqimen gar-awen; ur d-ṭṭadret isem n irebbiten-nsen, ur tǧallat
 yis-sen; ur ten-ṭcebbidet, ur tseǧǧidet zdat-nsen. ⁸Lameɣna tṭfet deg Umeγlal, Illu-nwen, akken i t-ṭxedmem
 ar assa. ⁹Ameγlal iqueceɣ si zdat-nwen leǧnas meqqwren yerna ǧehden; ar assa, yiwen ur itṭif zdat-nwen.
¹⁰Yiwen seg-wen itbeɣ alef; axaṭer d Ameγlal, Illu-nwen, i geṭnaγen deg wemkan-nwen, akken i wen-t-id-
 inna. ¹¹Ḥadret mliħ Ƴef teṛwiħin-nwen, iwakken aṭ-ṭhemmlem Ameγlal, Illu-nwen. ¹²Ma tezzim udmawen-
 nwen fell-as, teddam d leǧnas i d-iqqimen gar-awen, ma tzewǧem yid-sen, ma temxalaḍem yid-sen, ¹³ħsut
 belli Ameγlal, Illu-nwen, ur itkemmil ara aqecceɣ n leǧnas agi si zdat-nwen; a wen-uγalen t-ṭifxet, t-ṭicerkeṭ,
 d ajelkwaḍ Ƴef yirawen-nwen, d isennanen deg wallen-nwen, alamma tnegrem si tmurt agi yelhan, i wen-ifka
 Umeγlal, Illu-nwen.

¹⁴Nekk aql-i qrib ad ǧeddiγ akken i tǧeddin akw medden. Setǧerfet seg wulawen-nwen akw-d teṛwiħin-nwen
 belli ur ixuṣṣ ula d yiwen n wawal seg wayen akw i wen-iwǧed Umeγlal, Illu-nwen, n wayen yelhan; kullec
 idra-d, ur ixuṣṣ ula d yiwen n wawal. ¹⁵Lameɣna akken i d-idra wayen akw i wen-iwǧed Umeγlal, Illu-nwen,
 n wayen yelhan, ara d-isseyli fell-awen Umeγlal ayen n diri, alamma yesnegr-ikwen si tmurt agi yelhan, i
 wen-ifka Umeγlal, Illu-nwen. ¹⁶Ma terzām leǧqed i wen-d-yumer Umeγlal, Illu-nwen, ma truħem aṭ-ṭcebdem
 irebbiten nniḍen, aṭ-ṭseǧǧdem zdat-nsen, urrif n Umeγlal a d-icǧel fell-awen, imiren ur teṭeṭṭilem ara aṭ-
 tnegrem si tmurt agi yelhan i wen-ifka."

Yacuça yesmekta-d leğgayeb i gexdem Umeylal

24 Yacuça yesnejmağ-ed leğrac merğa n İsrayil di Caxim. Isawel i imeqwrannen n İsrayil, imdebren-nsen, inezzurfa-nsen akw-d lewkilat-nsen, dya bedden zdat n Yillu. ²Yacuça yenna i wegdu d merğa: "Atan wayen i d-inna Umeylal, Illu n İsrayil: 'Lejdud-nwen, Tirah, baba-s n Abraham akw-d Nahur, zedye si zik akkin i wasif n Farat, yerna tgebbiden irebbiten niden. ³Bbwiğ-d baba-twen Abraham seg ugwemma d wasif n Farat; sgedday-t-id di tmurt n Kanğan merğa, yerna sseftiğ tarwa-s. Fkiğ-as-d İshaq, ⁴iwumi i d-fkiğ Yeğqub akw-d Eisu. Fkiğ-as i Eisu adrar n Siğir, d ayla-s n Iwert; Yeğqub d warraw-is şubben yer Maşer. ⁵Cegggeğ Musa akw-d Harun; wteğ-d Maşer, xedmeğ deg-s tawayit; imiren ssufyeğ-kwen-id ssyenna. ⁶Ssufyeğ-d lejdud-nwen si Maşer, tgeddam-d si lebheğ. İmaşriyen tebğen-d lejdud-nwen s ikerusen akw-d yemnayan armi d lebheğ azeggway. ⁷Lejdud-nwen eggden yer Umeylal, dya yesseğli-d tlam gar-awen d İmaşriyen; irra-d fell-asen lebheğ, dya isbelğ-iten. Twalam s wallen-nwen ayen i xedmeğ i İmaşriyen. Teqqimem atas deg unezruf. ⁸Mbeğd, bbwiğ-kwen-id yer tmurt n Imuriyen, i gellan agwemma d wasif n Urdun, yer ccerq; nnuyen yid-wen, lameğna, sseğliğ-ten-id deg ufus-nwen. Twerem tamurt-nsen, axağer snegreğ-ten zdat-nwen. ⁹Balaq, mmi-s n Şifur, agellid n Muwab, ikker-ed ad innağ d wat İsrayil. Iceggeğ yer Bilğam, mmi-s n Fağur, iwakken a d-iruh a kwen-inğel. ¹⁰Lameğna ur qbileğ ara ad hesseğ i Bilğam; d abarek i kwen-iburek, dya sellkeğ-kwen-id seg ufus n Balaq.

¹¹Tzegrem-d i wasif n Urdun, tebbwem-d yer Yarihu. İmezdağ n Yarihu nnuyen yid-wen, lameğna sseğliğ-ten-id merğa deg ufus-nwen, am nutni am Imuriyen, Ifiriziye, İkanğaniye, İhitiye, İgircaciye, İhiwiye akw-d İyabusiye. ¹²Cegggeğ-d arzağen, zwaren zdat-nwen, qecceğen si zdat-nwen sin n igelliden nni n Imuriyen: maççi s ujenwi-k, maççi s lqus-ik. ¹³Fkiğ-awen tamurt iyeğ ur teğibem ara, timdinin ur tebnim ara, tzedye-tent, tiferanin akw-d tzezzim ur tezzim ara, tteğtem si İyella-nsent.'

¹⁴Tura, agwadet Ameylal, gebedet-eğ s şşfawa akw-d tided. Kkset irebbiten i gebeden lejdud-nwen agwemma d wasif n Farat akw-d Maşer, tgebdem Ameylal. ¹⁵M'ur wen-ihwi ara ağ-tgebdem Ameylal, xtireğ ass ağı anwa ara tgebdem, irebbiten i gebeden lejdud-nwen agwemma d wasif n Farat, neğ irebbiten n Imuriyen yellan di tmurt ağı anda i tzedye. Nekk akw-d wexxam-iw, an-neğbed Ameylal." ¹⁶Agdud irra-yas, inna: "D lehram fell-ağ, an-neğğ Ameylal, an-neğbed irebbiten niden!" ¹⁷D Ameylal i d Illu-nneğ. D neğta i γ-d-issufyeğ, nekwni akw-d lejdud-nneğ, si tmurt n Maşer, seg wexxam n tkelwa; d neğta i gxedmen zdat n wallen-nneğ leğgayeb imeqwrannen; d neğta i gğussen fell-ağ deg webri d akw i d-neğteğ, ger yegduden merğa iyeğ d-neğda.

¹⁸Ameylal iqecceğ si zdat-nneğ igduden merğa, akw-d Imuriyen izedyeğ di tmurt ağı. Ula d nekwni, d Ameylal ara neğbed, axağer d neğta i d Illu-nneğ." ¹⁹Yacuça yenna i wegdu d: "Ur tezmirem ara ağ-tgebdem Ameylal; axağer, neğta d Illu imqeddes, d Illu yeğtasmen. Ur itsemmiğ İmeğseyyat-nwen wala ddnubat-nwen.

²⁰Ağ-teğgem Ameylal, ağ-tgebdem irebbiten iberraniye; neğta a d-izzi fell-awen, a kwen-iqher, a kwen-ikfu mbeğd mi wen-ixdem lehşan." ²¹Agdud inna-yas i Yacuça: "Ala, d Ameylal ara neğbed!" ²²Yacuça yenna i wegdu d: "D kwenwi, s timmad-nwen, i d-icehden belli textareğ ağ-tgebdem Ameylal." Nutni rran-as: "Aql-ağ d inigan!" ²³Yacuça yenna-yasen: "Kkset ihi irebbiten iberraniye i gellan gar-awen, zziğ seg wul yer Umeylal, Illu n İsrayil." ²⁴Agdud inna-yas i Yacuça: "An-neğbed Ameylal, yerna a s-neğtağ awal."

²⁵Ass nni dya, Yacuça isbedd leğqed i wegdu d, yerna yefka-yasen leqwanen akw-d lewşayat di Caxim.

²⁶Yacuça yura lehduğ nni deg wedlis n Ccariğa n Yillu. İddem-ed yiwen n wezru d ameqwrannen, isbedd-it dinna, ddaw n tasaft yellan deg wemkan iqedsen n Umeylal. ²⁷İmiren Yacuça yenna i wegdu d merğa: "Ağru ağı ad yili d ccahed gar-aneğ, axağer isla i lehduğ merğa i γ-d-inna Umeylal; a wen-yili d ccahed, iwakken ur tnekkrem ara Illu-nwen." ²⁸Mbeğd, Yacuça iserreğ i yegdu d ad iruh, mkul yiwen yer wakal-is.

Lmut n Yacuça akw-d İlğazar

²⁹Mbeğd ayagi, Yacuça mmi-s n Nun, aqeddac n Umeylal, immut, di lğemr-is meyya ugeçra n iseggwasen. ³⁰Medlen-t di tmurt i t-id-işahen di Iwert, di Timnat-Sirah i d-izgan deg wedrar n İfayim, s amalu n wedrar n Gağac. ³¹At İsrayil gebeden Ameylal, ayen akw yekka Yacuça di ddunit, ayen akw i kkan di ddunit imeqwrannen mbeğd lmut n Yacuça, wid akw i gwalan ayen akw yexdem Umeylal i wat İsrayil. ³²Iysan n Yusef, i d-bbwini wat İsrayil si Maşer, medlen-ten di Caxim, deg wakal nni i guğ Yeğqub s meyya n isurdiyeğ yeğ warraw n Hamur, baba-s n Caxim, i guğalen d ayla n wat Yusef. ³³İlğazar, mmi-s n Harun, immut. Medlen-t di tiğilt i d-işahen mmi-s Finhas, deg wedrar n İfayim.

INEZZURFA

Liħala n Israyil mbeğd lmut n Yacuğa

¹ Mbeğd mi gemmut Yacuğa, At Israyil steqsan Ameylal, nnan-as: "Anwa deg-nney ara iruħen d amezwaru, ad innay akw-d Ikaṅaniyen?" ² Ameylal inna-yasen-d: "D Yahuda ara iruħen; atan sseyliγ-d tamurt deg ufus-is." ³ Yahuda yenna i gma-s Cimğun: "Ddu yid-i yer tmurt i y-id-iṣaħen di tesγart, an-nruħ an-nennay akw-d Ikaṅaniyen; ula d nekk, ad dduγ yid-ek yer tmurt i k-id-iṣaħen di tesγart." Dya Cimğun idda yid-es.

⁴ Yahuda iruħ. Ameylal isseyli-d deg ufus-nsen Ikaṅaniyen akw-d Ifiriziyen: nyan gecra alaf n yergazen di Biziq. ⁵ Ufan Aduni-Biziq di Biziq, dya nnuyen yid-es; nyan Ikaṅaniyen akw-d Ifiriziyen. ⁶ Aduni-Biziq irwel; lameğna tebğen-t, ttfen-t-id dya gezmen-as idebbuzen n ifassen-is akw-d tfednin-is timeqwrnin.

⁷ Aduni-Biziq inna: "Sebğin n igelliden iwumi i gezmen idebbuzen n ifassen-nsen akw-d tfednin-nsen timeqwrnin, llan jemmgen tifettitin ddaw n ttabla-w; tura Illu iqas-iyi-d yef wayen akw i xedmeγ." Bbwin-t yer Yarucalim, immut dinna. ⁸ At Yahuda zedmen yef Yarucalim, ttfen-t; sğeddan deg imezday-is ajenwi, yerna fkan-as times i temdint. ⁹ Mbeğd, At Yahuda şubben ad nnaγen akw-d Ikaṅaniyen izedγen adrar, anezruf akw-d uzaγar. ¹⁰ At Yahuda zedmen yef Ikaṅaniyen izedγen di Hibrun, iwumi i qqaren zik Qiryat-Arbağ; nyan Cicay, Aħiman akw-d Talmay. ¹¹ Ssyenna, ruħen zedmen yef imezday n Dabir, iwumi i qqaren zik Qiryat-Sifir.

¹² Kalib inna: "Win ara izedmen yef Qiryat-Sifir, yerna a t-ittēf, a s-fkeγ yelli Eaxsa, t-ṭameṭṭut-is." ¹³ Eutniyil, mmi-s n Qanaz, gma-s amecṭuħ n Kalib, ittēf-iṭ; imiren Kalib ifka-yas yelli-s Eaxsa, t-ṭameṭṭut-is. ¹⁴ Mi tebbweđ s argaz-is, ṭawet-it ad issuter di baba-s yiwen n yiger. Tğelleb-ed seg weγyul; dya Kalib inna-yas: "D acu i kem-yuγen?" ¹⁵ Tenna-yas: "Xedm-iyi lemezeyya. Imi i yi-tefkiđ tamurt n usammer, efk-iyi ihi timedwin n waman." Kalib ifka-yas timedwin n ufella akw-d tid n wadda. ¹⁶ Arraw n Qiyni, adegğwal n Musa, ruħen si temdint n Tezdayin, ddan d wat Yahuda, s anezruf n Yahuda, i d-izgan deg usammer n Earad. Ruħen, zedγen akw-d wegduđ. ¹⁷ Yahuda akw-d gmas Cimğun, ruħen zedmen yef Ikaṅaniyen izedγen di Şafat; Heṛṛmen tamdint, dya semman-as Huṛma, yeğni teħrem.

¹⁸ Yahuda yettēf Eaza akw-d tuđdar i s-d-izzin, Acqalun akw-d tuđdar i s-d-izzin, Eiqrun akw-d tuđdar i s-d-izzin. ¹⁹ Ameylal illa akw-d Yahuda; Yahuda yettēf adrar, lameğna ur issaweđ ara ad iqecceğ imezday n uzaγar, axaṭer sğan ikeṛṛusen n wuzzal. ²⁰ Fkan Hibrun i Kalib, akken i t-id-inna Musa; iqecceğ ssyenna arraw n Eanaq, i tlata yid-sen. ²¹ Ma d Iyabusiyeen izedγen di Yarucalim, At Binyamin ur ten-qeccen ara. Ar assa, Iyabusiyeen zedγen akw-d wat Binyamin di Yarucalim.

²² At wexxam n Yusef zedmen, ula d nutni, yef Bit-Il; Ameylal illa yid-sen. ²³ At wexxam n Yusef sneqden-d Bit-Il; tamdint agi, qqaren-as zik Luz. ²⁴ Widak nni i gruħen a d-sneqden tamdint nni walan yiwen n wergaz iffeγ-ed ssyenna, dya nnan-as: "Mel-aγ ans'ara nekcem yer temdint agi, an-nħunn fell-ak." ²⁵ Imla-yasen ans'ara kecmen yer temdint, dya nyan imezday n temdint nni meṛra s ujenwi, lameğna gğan argaz nni ad iruħ, neṭṭa akw-d twacult-is meṛra. ²⁶ Iruħ wergaz nni yer tmurt n Iħitiyeen, ibna yiwet n temdint iwumi i gsemma Luz. Isem agi yeqqim-as-d ar assa.

²⁷ At Manaci ur qeccen ara imezday n Bit-Cayan akw-d tuđdar-is, imezday n Tağnax akw-d tuđdar-is, imezday n Dur akw-d tuđdar-is, imezday n Iblağam akw-d tuđdar-is, imezday n Magidu akw-d tuđdar-is. Ikaṅaniyeen qqimen, zedγen di tmurt nni. ²⁸ Asmi i geğhed Israyil, rran Ikaṅaniyeen i lecγwal iweğren, lameğna ur ten-qeccen ara.

²⁹ At Ifrayim ur qeccen ara Ikaṅaniyeen i gzedγen di Gizir. Ikaṅaniyeen zedγen yid-sen di Gizir.

³⁰ At Zabulun ur qeccen ara imezday n Qitrin akw-d imezday n Nahalal. Ikaṅaniyeen zedγen akw-d wat Zabulun, lameğna rran-ten i lecγwal iweğren.

³¹ At Acir ur qeccen ara imezday n Eaku, imezday n Şidun, imezday n Aħlab, imezday n Axxib, imezday n Hilba, imezday n Afıq, akw-d imezday n Raħub. ³² At Acir zedγen akw-d Ikaṅaniyeen, imawlan n tmurt, axaṭer ur ten-qeccen ara.

³³ At Naftali ur qeccen ara imezday n Bit-Cimic, akw-d imezday n Bit-Eanat; At Naftali zedγen akw-d Ikaṅaniyeen, imawlan n tmurt. At Naftali rran imezday n Bit-Cimic akw-d Bit-Eanat i lecγwal iweğren.

³⁴ Imuriyeen heṛsen At Dan s adrar, ur ten-gğin ara a d-şubben s azayar. ³⁵ Imuriyeen qqimen, zedγen deg wedrar n Hiris, di Ayalun akw-d Cağalabim, lameğna asmi i geğden wat Yusef, rran-ten i lecγwal iweğren.

³⁶ Tamurt n Imuriyeen twet si tsawent n Eaqrabim, si Silağ d asawen.

At Israyil xedgen Ameɣlal

2 Yiwen n Imelk n Umeɣlal yuli si Gilgal ɣer Buxim, dɣa yenna: "Ssufɣeɣ-kwen-id si Maɣer, bbwiɣ-kwen-id ɣer tmurt i weɣdeɣ i lejdud-nwen s limin. Nniɣ-d: 'D Imuhal ad rzeɣ leɣqed-iw i xedmeɣ yid-wen. ²Kwenwi, ur xedmet ara leɣqed akw-d imezday n tmurt agi. Huddet iɣaltaren-nsen!' Lameɣna, kwenwi ur tuɣem ara awal-iw. D acu i txedmem? ³Nniɣ-d daɣen: 'Ur ten-tqecciɣeɣ ara si zdat-nwen; a kwen-herɣsen, yerna irebbiten-nsen a wen-ilin t-ticerkeɣ.' ⁴Mi d-inna Imelk nni n Umeɣlal lehduɣ agi i wat Israyil, agdud iɣterdeɣ d imeɣti, iɣmeɣɣid. ⁵Semman i wemkan nni Buxim, yeɣni Imeɣti; dɣa fkan dinna iseflawen i Umeɣlal. ⁶Yacuɣa yeɣɣa agdud ad iruɣ. At Israyil ruɣen, mkul yiwen s ayla-s, iwakken ad werɣen tamurt. ⁷Agdud iɣbed Ameɣlal ayen akw ikka Yacuɣa di ddunit, ayen akw i kkan imeqwrannen n Israyil di ddunit, mbeɣd Imut n Yacuɣa, widak nni i gwalan leɣɣayeb i gexdem Umeɣlal i wat Israyil. ⁸Yacuɣa, mmi-s n Nun, aqeddac n Umeɣlal, immut, di lɣemɣ-is meyya uɣecra n iseggwassen. ⁹Meɣlen-t di tmurt i t-id-iɣaɣen di lwerɣ, di Timnat-Sirah i d-izgan deg wedrar n Ifrayim, s amal n wedrar n Gaɣac. ¹⁰Lɣil nni merɣa yemmut ula d neɣta, yerna ɣer lejdud-is. Ikker-ed lɣil nniɣen deffir-nsen, ur nessin Ameɣlal, ur nwala ayen akw i gexdem i Israyil. ¹¹At Israyil xedmen ayen i geɣseb Umeɣlal d cceɣ, ɣebden irebbiten iwumi i qqaren Baɣal. ¹²Ġgan Ameɣlal, Illu n lejdud-nsen, i ten-id-issufɣen si tmurt n Maɣer, ruɣen tebɣen irebbiten nniɣen ger irebbiten n yegduden i sen-d-izzin; seɣɣden zdat-nsen, dɣa sserfan Ameɣlal. ¹³Ġgan Ameɣlal, ɣebden Baɣal akw-d ɣactarut. ¹⁴Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Israyil, isellem-iten s afus n wid yetɣerrin, ɣerran-ten, izenz-iten i yeɣdawen-is i s-d-izzin; bbwɣden armi ur zmiren ara ad tɣfen zdat n yeɣdawen-nsen. ¹⁵Anda i ruɣen, Ameɣlal ireffed-ed afus-is ɣur-sen, i twaɣit-nsen, akken i t-id-inna Umeɣlal, akken i sen-t-iggull. Ufan-d iman-nsen di ccedda tameqwrant. ¹⁶Ameɣlal ifka-d inezzurfa i ten-id-iɣselliken seg ufus n wid i ten-iɣerrin. ¹⁷Lameɣna ur ɣessen ara ula i inezzurfa-nsen: tɣeɣɣiben nutni d irebbiten nniɣen, seɣɣden zdat-nsen. Ur ɣettlen ara, itaxxɣen seg webrid i d-bbwɣen lejdud-nsen, ur duɣen ara lumuɣ n Umeɣlal, am lejdud-nsen. ¹⁸Mkul tikkelt ideɣ ara sen-d-ifk Umeɣlal anezzarfu, Ameɣlal iɣtɣili yid-es, iɣsellik-iten-id seg ufus n yeɣdawen-nsen, ayen akw ara yekk unezzarfu nni di ddunit; axaɣer ɣaɣden Ameɣlal seg unazeɣ nni i tɣazaɣen seg widak nni i ten-iɣeɣhiren akw-d widak nni i ten-irwin. ¹⁹Lameɣna, mi gemmut unezzarfu nni, tɣuɣalen, ssexsaɣen akteɣ n lejdud-nsen, ttabaɣen irebbiten nniɣen, tɣebbiden-ten yerna tseɣɣiden zdat-nsen. Ur ɣɣin ara lexdawem-nsen akw-d yir tikli-nsen. ²⁰Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Israyil, dɣa yenna: "Imi lɣens agi yerɣa leɣqed i xedmeɣ akw-d lejdud-nsen, yerna ur iy-uɣen ara awal, ²¹ula d nekk ur tɣuɣaleɣ ara ad qecciɣeɣ ula d yiwen si zdat-nsen, si leɣnas nni i d-iɣɣa Yacuɣa uqbel ad immet, ²²iwakken ad jerɣbeɣ yis-sen Israyil: ad ɣreɣ m'ad tɣfen neɣ ala deg webrid n Umeɣlal, akken tɣfen deg-s lejdud-nsen." ²³Ameɣlal ihenna leɣnas nni ur d-isseyli ara deg ufus n Yacuɣa. Ur iɣawel ara a ten-iqecceɣ.

3 Atnan leɣnas i geɣɣa Umeɣlal iwakken ad ijerɣeb yis-sen Israyil, wid akw ur neɣdir ara i tɣradat i geɣran di Kanɣan, ²iwakken leɣyal n Israyil ad issinen yerna ad lemden d acu i d tɣrad, widak nni ur s-neɣdir ara uqbel: ³xemsa n imeqwrannen n Ifilistiyeɣ, Ikaɣaniyeɣ merɣa, Iɣiduniyeɣ, Iɣiwiyeɣ izedɣen adrar n Lubnan, seg wedrar n Baɣal-Hirmon armi t-tabburt n Hamat. ⁴Leɣnas nni llan dinna iwakken ad tɣwajerɣeb yis-s Israyil, iwakken ad iɣer Umeɣlal ma tduɣun lumuɣ i d-yumer i lejdud-nsen, seg yimi n Musa. ⁵At Israyil zedɣen ger Ikaɣaniyeɣ, Iɣitiyeɣ, Imuriyeɣ, Ifiriziyeɣ, Iɣiwiyeɣ akw-d Iyabusiyeɣ. ⁶Bbwɣen-d tullas-nsen i yiman-nsen, zewɣen yid-sent, fkan yessi-tsen i warraw-nsen, yerna ɣebden irebbiten-nsen. ⁷At Israyil xedmen ayen i geɣseb Umeɣlal d cceɣ. Tɣun Ameɣlal, Illu-nsen, yerna ɣebden irebbiten iwumi i qqaren Baɣal akw-d irebbiten iwumi i qqaren ɣactarut.

Eutniyil

⁸Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Israyil; isellem-iten s afus n Kucan Ricɣatayim, agellid n Aram Naharayim. At Israyil uɣalen ddaw n uzaglu n Kucan Ricɣatayim, tmanyen n iseggwassen. ⁹At Israyil ɣeggden ɣer Umeɣlal, Ameɣlal ifka-yasen-d amsellek i ten-id-iselliken, d Eutniyil, mmi-s n Qanaz, gma-s amecɣuɣ n Kalib. ¹⁰Ruɣ n Umeɣlal irs-ed fell-as, yuɣal d anezzarfu di Israyil. Iffeɣ ɣer tɣrad, dɣa Ameɣlal isseyli-d deg ufus-is Kucan Ricɣatayim, agellid n Aram. Iyleb Kucan Ricɣatayim s yiɣil-is iɣehden. ¹¹Tamurt tertaɣ reɣɣin n iseggwassen. Imiren Eutniyil, mmi-s n Qanaz, immut.

Ihud

¹²At Israyil uɣalen daɣen s ayen i geɣseb Umeɣlal d cceɣ. Ameɣlal isseɣhed Eɣlun, agellid n Muwab, isseɣrec-it-id ɣef Israyil; axaɣer xedmen ayen i geɣseb Umeɣlal, d cceɣ. ¹³Irna-d ɣur-es At ɣamun akw-d wat

Ėamaliq. Iruh izdem yef Israyil; dya ttfen tamdint n Tezdayin. ¹⁴At Israyil uyalen ddaw n uzaglu n Eiglun, agellid n Muwab, tmenġac n iseggwassen.

¹⁵At Israyil ġeggden yer Umeġlal, ifka-yasen-d amsellek, d Ihud, mmi-s n Gira, n wat Binyamin; Ihud agi d ajelwah. At Israyil cegggen Ihud ad yawi lehdeyya i Eiglun, agellid n Muwab. ¹⁶Ihud ixdem yiwen n ujenwi i gqedġen si snat n leġwahi yerna yesġa iġil di teġzi. Icudd-it ddaw n llebsa-s, yer taġma-s tayeffust. ¹⁷Ibbwi lehdeyya nni i Eiglun, agellid n Muwab: Eiglun agi yehġhelġel. ¹⁸Mbeġd mi s-ifka lehdeyya nni, irra lġaci, widak i d-ibbwini lehdeyya nni. ¹⁹Ma d neġġa yuġal seg wemkan nni ideg llan lmeġnuġat n wezru, di Gilgal, dya yenna-yas i Eiglun: "Ay agellid! Sġiġ yiwet n lbaġna, a k-t-id-iniġ." Agellid inna: "Cett!" Dya widak merġa yellan dinna ffyen. ²⁰Ihud iquerreb yer Eiglun i gellan iqqim weġdes di tġurfet-is yebbuġran, inna-yas: "Sġiġ lehduġ sġur Umeġlal, i keġġ!" Ikker-ed Eiglun seg ukwersi-s, ²¹imiren Ihud iġzel afus-is azelmaġ, iġbed-ed ajenwi seg yidis-is ayeffus, issenta-yas-t deg uġebbuġ. ²²Ula d afus n ujenwi yenta deg uġebbuġ-is, dya tġumm-it tassemt. Ur d-ikkis ara ajenwi nni seg uġebbuġ-is; ffyen-d ula d iġzan-is. ²³Ihud iffeġ-ed seg wesqif, iġelq-ed tibbura n tġurfet deffir-es, isekkwer-itent-id. ²⁴Mi geffeġ Ihud, ruġen iqeddacen n ugellid, ufan tibbura n tġurfet sekkwerent, dya nnan: "Aah! lġwaġ iman-is di tġurfet-is yebbuġran." ²⁵Uġġan dinna aġal armi i tġeyyren, axaġer ur d-ildi ara tibbura n tġurfet-is. Dya ddmnen-d tasaruġ, ldin tibbura, ufan ssidnsen iġzel di lqaġa, immut. ²⁶M'akken i llan tġaġun, Ihud yufa-t-id lġal irwel, iġedda i wemkan nni ideg llan lmeġnuġat n wezru, irwel yer temdint n Saġira. ²⁷Akken yebbuġed, iwet lbuq deg wedrar n lġayim. At Israyil šubben-d yid-es seg wedrar, neġġa yezwar zdat-nsen. ²⁸Inna-yasen: "Tebġet-iyi-d! Ameġlal isseġli-d deg ufus-nwen Imuwabiyyen, iġdawen-nwen." šubben-d deffir-es, ttfen imukan merġa anda i tġeggiren i wasif n Urdun, metwal n Muwab, ur ġġin yiwen ad iġeddi. ²⁹Ass nni, nġan azal n ġeġra alaf n yergazen n Muwab: ġehden akw yerna d leġwad; yiwen deg-sen ur imniġ. ³⁰Ass nni, Muwab teġli-d deg ufus n Israyil. Tamurt tertah tmanyin n iseggwassen.

Camgar

³¹Mbeġd Ihud, ikker-ed Camgar, mmi-s n Ėanat. Izdem yef Ifilistiyyen, inġa-yasen seġġ meyya n yergazen s yiwen n wenzel n yezgaren. Ula d neġġa isellek-ed Israyil.

Dabuġa akw-d Baraq

4 Mi gemmut Ihud, At Israyil uyalen daġen s ayen i ġeġseb Umeġlal d cceġ. ²Ameġlal isellem-iten s afus n Yabin, agellid n Kanġan, i ġhekmen Ĥaġur; Ma d Sisara, ameqwran n lġeskeġ-is, izdeġ di Ĥarucit-ha-Guyim. ³At Israyil ġeggden yer Umeġlal, axaġer Yabin isġa tseġ meyya n ikeġrusen n wuzzal; ġecrin n iseggwassen, neġġa d aqhar deg-sen.

⁴Tella yiwet n tmeġġut, t-tanbiġ, isem-is Dabuġa, t-tameġġut n Lafidut; di lweqt nni, d neġġat i d anezzarfu di Israyil. ⁵Teġyimi, tferru timsal ddaw n tezdayt n Dabuġa, ger Ha-Rama akw-d Bit-Il, deg wedrar n lġayim. Tġuġun ġur-es wat Israyil iwakken a sen-tefru timsal-nsen. ⁶Tceġgeġ yer Baraq, mmi-s n Abinuġam n Qidic-Naftali, tenna-yas: "Eġni ur d-yumiġ ara Umeġlal, Illu n Israyil: 'Ruġ s adrar n Tabur, awi yid-ek ġeġra alaf n yergazen seg wat Naftali akw-d wat Zabulun; ⁷a d-sleqdeġ ġur-ek Sisara, ameqwran n lġeskeġ n Yabin, s iġzer n Qicun, s neġġa, s ikeġrusen-is, s trebbaġ-is; a t-id-sseġliġ deg ufus-ik'." ⁸Baraq inna-yas: "Ma teddiġ yid-i, ad ruġeġ; m'ur teddiġ ara yid-i, ur tġuġuġ ara." ⁹Dabuġa tenna-yas: "Ad dduġ yid-ek; lameġna ur teġġawiġ ara cciġa deg wayen akka ara txedmed: deg ufus n tmeġġut ara d-isseġli Umeġlal Sisara." Imiren Dabuġa tekker tedda akw-d Baraq yer Qidic.

¹⁰Baraq isneġmaġ-ed At Zabulun akw-d wat Naftali di Qidic. Ėeġra alaf n yergazen i geddan yid-es; Dabuġa tedda daġen yid-es. ¹¹Ĥibir Aqiyni yeġzel yef Kayin akw-d warraw n Ĥubab, aġegġwal n Musa; isbedd aqiġun-is tama n Ilun, di šuġananim i d-izġan di Qidic.

¹²Ssawġen lexbaġ i Sisara belli Baraq, mmi-s n Abinuġam, yuli s adrar n Tabur. ¹³Imiren Sisara yesneġmaġ-ed ayen akw yesġa d akeġrus: tseġ meyya n ikeġrusen n wuzzal akw-d lġaci merġa yellan yid-es; ibbwi-ten si Ĥarucit-ha-Guyim s iġzer n Qicun. ¹⁴Dabuġa tenna i Baraq: "Kker! Atan ibbweġ-ed wass ideg d-isseġli Umeġlal Sisara deg ufus-ik! Ur izwar ara Umeġlal zdat-ek?" Baraq išubb-ed seg wedrar n Tabur, ibbwi yid-es ġeġra alaf n yergazen. ¹⁵Ameġlal issufeġ leġqel i Sisara, i ikeġrusen-is merġa akw-d lġeskeġ merġa, s ujenwi, zdat n Baraq. Sisara išubb-ed seg ukeġrus-is dya yerwel yef uġar. ¹⁶Baraq itbeġ ikeġrusen akw-d lġeskeġ armi d Ĥarucit-ha-Guyim. Lġeskeġ merġa n Sisara ġlin s ujenwi; ur d-iqqim ula d yiwen.

¹⁷Sisara yerwel yef uġar s aqiġun n Yaġil, tameġġut n Ĥibir Aqiyni; yuġ lġal Yabin, agellid n Ĥaġur, akw-d wat wexxam n Ĥibir Aqiyni, mhennan. ¹⁸Yaġil teffeġ-ed yer Sisara, tenna-yas: "Err-ed ġur-i, a sidi, err-ed ġur-i! Ur tġagwad ara!" Irra ġur-es, ikcem s aqiġun, dya terra fell-as taduli. ¹⁹Inna-yas: "Di leġnaya-m, efk-iyi-d

aman ad sweγ, aql-i fudeγ!" Teldi ayeddid n uyeſki, tefka-yas iswa dγa tγumm-it. ²⁰Inna-yas daγen: "Bedd γef tebburt n uqiḍun. Ma yella win i kem-id-isteqsan, inna-yam: 'Illa win yellan dagi?' Ini-yas: 'Ulaç'." ²¹Yağil, tameṭṭut n Ḥibir, teddem-ed yiwet n tagust n uqiḍun akw-d umaddaz deg ufus, tgerreb γur-es s lexdeğ, dγa tsenta-yas tagust nni di tebburt n uqerru-s, armi i tekcem di lqağa, dγa yemmut. Yuγ lḥal, Sisara yella yetteş, axaṭer ifcel si eeggu. ²²Baraq mazal ittabağ Sisara; ataya teffeγ-ed Yağil yur-es, tenna-yas: "Eyya, a k-d-ssekneγ argaz iγef teṭnadid." Ikcem s aqiḍun-is dγa iwala Sisara yezzel, immut, tagust tenta di tebburt n uqerru-s. ²³Ass nni dγa, Illu idull Yabin, agellid n Kağan, zdat n wat Israyil. ²⁴At Israyil zeyyren-ṭ γef Yabin, agellid n Kağan, armi i kksen si ddunit Yabin, agellid n Kağan.

Asefru n Dabuṛa

5 Ass nni, Dabuṛa tebbwi-d asefru neṭṭat d Baraq, mmi-s n Abinuğam, nnan:

²"M'ara iserreḥ Israyil i wemzur-is,

M'ara d-iffey wegduḍ γer ṭṭrad, s lebγi-s,

Ḥemdet Ameγlal!

³Ay igelliden, ḥesset-ed!

A lḥekkwam, fket-ed tamezzuγt!

Ad ssefruγ i Umeγlal, ad ssefruγ;

Ad cnuγ i Umeγlal, Illu n Israyil.

⁴Ay Ameγlal! M'akken i d-teffγeḍ si Siğir,

M'akken i d-tusiḍ si lexlawi n Adum,

Lqağa tezlez, igenwan serrḥen-d,

Asigna iḍelq-ed i waman.

⁵Idurar nhezzen zdat n Umeγlal;

Adrar n Sinay irgagi zdat n Umeγlal, Illu n Israyil.

⁶Di zzman n Camgar, mmi-s n Ḥanat,

Di lweqt n Yağil, tirkaf ur ṭṭeddint ara,

Iminigen ṭṭawin iberdan yennḍen.

⁷Kfan lḥekkwam di Israyil, kfan;

Armi d asmi i d-kkreγ, nekk, Dabuṛa,

Kkreγ-d ṭ-ṭayemmaṭ di Israyil.

⁸Agduḍ ixtaṛ iṛebbiten nniḍen,

Ṭṭrad ibbweḍ-ed γer tebbura;

Ur nwala taseddarit, ur nwala amezrag γer ṛebğin alef n yergazen n Israyil.

⁹Ul-iw idda d imeqwrannen n Israyil,

Wid yeffγen γer ṭṭrad s lebγi-nen.

Ḥemdet Ameγlal!

¹⁰A kwenwi irekkben tiγyal timellalin,

A kwenwi yeṭγimin γef tzerbiyin,

Ay iminigen, ḥesset,

¹¹I ššut n wid iferqen aman γef isariğen;

Dinna i ṭberriḥen s lxiṛat n Umeγlal,

S lxiṛat n win i geṭwellihen Israyil.

Imiren agduḍ n Umeγlal iṣubb γer tebbura n temdint.

¹²Ndekwal-ed, a Dabuṛa! Ndekwal-ed!

Ndekwal-ed, ndekwal-ed, awi-d asefru;

Kker, a Baraq!

Awi-d imeṛḥan-ik, a mmi-s n Abinuğam.

¹³Cwiṭ n wegduḍ yerna wid iğehden;

Ameɣlal iɣawen-iyi, ɣelbey leɣwad.

¹⁴Usan-d si Ifrayim,

Wid i getneɣlen di ɣamaliq;

At Binyamin tebɣen-k-id deffir,

Rnan-d ɣer trebbaɣ-ik;

Seg wat Maxir, ɣubben-d imeqwrannen,

Seg wat Zabulun, usan-d lhekkmam.

¹⁵Imeqwrannen n wat Isasxaɣ ddan d Dabuɣa,

At Isasxaɣ tebɣen Baraq,

Ddan di later-is, ɣubben s azaɣar.

Ger trebbaɣ n wat Rawubin, hedden kan!

¹⁶Acuɣer i teqqimem ger yemrahen,

Teɣhessisem i wesbeɣbeɣ n tqeɣɣiyin?

Ger trebbaɣ n wat Rawubin, hedden kan!

¹⁷At Gilɣad kemnen deg yexxamen-nsen, akkin i wasif n Uɣdun;

I wat Dan, acuɣer i zgan di lbaɣuɣat?

At Acir zedɣen rrif n lebher,

Llan tama n lmerɣat.

¹⁸At Zabulun, am wat Naftali,

D agdud i gqublen lmut,

Di tɣaltin, deg wennar n ttrad.

¹⁹Ruhen-d igelliden, nnuɣen,

Nnuɣen igelliden n Kanɣan di Taɣnax,

Tama n leɣwanseɣ n Magidu;

Lameɣna, ur bbwini lerbah, ur bbwini lfeɣta.

²⁰Seg igenwan, itran gren-d iman-nsen di ttrad;

Seg imkan-nsen, nnuɣen akw-d Sisara.

²¹Iɣzer n Qicun ibbwi-ten;

Iɣzer i gellan si zik, Iɣzer n Qicun!

A tarwiht-iw, rkeɣ leɣwad!

²²Derɣen iɣawdiwen, jefflen,

M'akken i rewlendi yemnayen-nsen.

²³Lmelk n Umeɣlal inna-d: "Neɣlet Miruz,

Neɣlet, neɣlet imezdaɣ-is!

Axaɣer ur d-usin ara ass n leslak n Umeɣlal,

Ass n leslak n Umeɣlal, ur llin ara akw-d leɣwad.

²⁴Tetɣubarek Yaɣil, tameɣtut n Hibir Aqiyni, ger tlawin merɣa;

Tetɣubarek akteɣ n tlawin yetɣicin deg iqidunen.

²⁵Issuter aman, tefka-yas ayefki;

Di teqbuct imeqwrannen, tefka-yas ikkil.

²⁶Temmeɣ s ufus-is ɣef tagust,

Teddem-ed s uyeffus-is amaddaz n ixeddamen,

Twet Sisara, tfelleq-as aqerru;

Tesdegdeg-it, tefla-yas tabburt n uqerru.

²⁷ɣer idarren n Yaɣil ibertex, iɣli, izzel;

ɣer idarren-is ibertex, iɣli,

Anda akken i gebbertex, i geɣli, immut.

²⁸Tbedd yemma-s n Sisara yer ttaq,
 Tdal-ed seg ucebbak, teḡeggid, teqqar:
 "Acuḡer akka i gḡeṡṡel ukeṡṡus-is ur d-yusi ara?
 Acuḡer akka ur teḡjil ara tikli n ikeṡṡusen-is?"
²⁹Tiḡeqqliyin ger tlawin-is rrant-as;
 Terra leḡwab i yiman-is, tenna:
³⁰"Ahat yella wayen i d-rebḡen, lhan-d d faruq-is?
 Tilemḡit neḡ snat i yiwen n wergaz.
 Llebsa ireqmen i Sisara,
 Llebsa yeḡḡuren d rrqum,
 I greqmen ssya u ssya, i temgerṡ n win i grebḡen."
³¹Akka ara negren yeḡdawen-ik meṡṡa, ay Ameḡlal!
 Ma d wid i k-iḡhemmlen, ad ilin am yiṡij m'ara icceḡceḡ deg uzal."
 Tamurt tertah ṡebḡin n isegḡwasen.

Gidḡun

6 At Isṡayil xedmen ayen i geḡseb Umeḡlal d ccer; Ameḡlal isellem-iten s afus n wat Midyan, sebḡa n isegḡwasen. ²At Midyan zeyyren-t ḡef Isṡayil. At Midyan ssawḡen-At Isṡayil armi i rewlen s idurar, zedḡen deg yifran, di lḡiran akw-d iceṡṡan. ³Mi zerḡen wat Isṡayil, At Midyan, At ḡamaliq akw-d wat Qidim, a d-ḡedmen fell-asen. ⁴Sbeddayen iqidunen-nsen metwal-nsen, ssessaren-asen lḡella n tmurt alamma d ḡaza. Ur d-ttaḡḡan acemma di Isṡayil: d lufer, d izimer, d azger, neḡ d aḡyul. ⁵M'ara d-ruḡen, tḡawin-d tiqedḡiyin-nsen akw-d iqidunen-nsen; yellin-d am wejrad, yerna sḡan ileḡwman mebla leḡsab. Zeddmenn-d ḡef tmurt iwakken a t-quccen. ⁶At Midyan isseṡwa-yas lhif i Isṡayil; imiren At Isṡayil ḡeggden ḡer Umeḡlal. ⁷Mi ḡeggden wat Isṡayil ḡer Umeḡlal ḡef ddemma n wat Midyan, ⁸Ameḡlal iceḡḡeḡ-asen-d yiwen n nnbi i wat Isṡayil, inna-yasen: "Atan wayen i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṡayil: 'D nekk i kwen-id-issuḡen si Maṡer; ssuḡeḡ-kwen-id seg wexxam n ktelwa. ⁹Sellkeḡ-kwen-id seg ufus n Imasṡiyen akw-d wid meṡṡa i kwen-iṡḡehhiren; qecccḡeḡ-ten si zdat-nwen yerna fkiḡ-awen tamurt-nsen. ¹⁰Nniḡ-awen-d dayen: Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen; ur tḡagwadet ara iṡebbiten n Imuriyen, di tmurt agi nsen i tzedḡem.' Lameḡna, ur tuḡem ara awal-iw."
¹¹Iruḡ-ed lmelk n Umeḡlal, iqqim ddaw n tasaft i d-izgan di ḡufra, i gellan d ayla n Yuwac n wat Abiḡizir. Gidḡun, mmi-s, illa yesserwat irden di lemḡineṡra, iwakken a ten-issedreg ḡef wat Midyan. ¹²Idehr-as-d lmelk n Umeḡlal, inna-yas: "Ameḡlal illa yid-ek, a leḡhel!" ¹³Gidḡun inna-yas: "A nnaḡ, a Sidi! Lemmer i gella Umeḡlal yid-nneḡ, acuḡer i d-ḡlint fell-aḡ tḡufa agi? Anda i llan akw leḡḡayeb nni iḡef d-ḡekkun lejḡud-nneḡ, mi ḡ-d-qqaren: 'Eḡni ur ḡ-d-issuḡeḡ ara Umeḡlal si Maṡer?' Tura, Ameḡlal iḡḡa-yaḡ, isellem-aḡ s afus n wat Midyan." ¹⁴Ameḡlal izzi-d ḡur-es, inna-yas: "Ruḡ s lḡehd nni i tesḡid, a d-tsellkeḡ At Isṡayil seg ufus n wat Midyan. Eḡni maḡḡi d nekk i k-iceḡḡeḡ?" ¹⁵Gidḡun inna-yas: "A nnaḡ, a Sidi! S wacu ara d-sellkeḡ At Isṡayil? Adrum-iw, d neṡṡa i d aqell n lḡeṡc n wat Manaci, yerna d nekk i d amaḡuḡ n wexxam n baba." ¹⁶Ameḡlal inna-yas: "Yak ad iliḡ yid-ek! Aṡ-tḡelbeḡ At Midyan am wakken d yiwen n wergaz."
¹⁷Gidḡun inna-yas: "Ma yella uḡiḡ lemzeyya ḡur-ek, efk-iyi-d tḡbut belli d keḡḡ i yi-d-iheddṡen. ¹⁸Di leḡnaya-k, ur ttixxiṡ ara ssyagi alamma uḡaleḡ-d ḡur-ek; a d-awiḡ lweḡda-w, a t-id-serseḡ zdat-ek." Ameḡlal inna-yas: "Ad qqimeḡ alamma tuḡaleḡ-d."
¹⁹Gidḡun iṡuḡ; izla iḡid, ixdem-ed iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt s yiwen n ifa n wewren. Irra aksum deg uḡdellaḡ yerna aseḡqi deg weḡbuc, dḡa iṡuḡ ḡur-es ḡer ddaw n tasaft, iqeddenn-as-ten. ²⁰Lmelk n Yillu, inna-yas: "Ddem aksum nni akw-d iḡerman nni ur nesḡi iḡes n temtunt; sers-iten ḡef weḡru agi, tesmireḡ aseḡqi sufella." Gidḡun ixdem akken. ²¹Lmelk n Umeḡlal iḡḡel ixḡ n uḡekkwaz i gellan deg ufus-is, innul aksum akw-d iḡerman nni ur nesḡi iḡes n temtunt; teḡel tmes deg weḡru nni, dḡa teḡḡa aksum akw-d iḡerman nni. Imiren, lmelk n Umeḡlal iṡuḡ, ixḡa si ger wallen-is. ²²Mi ḡwala Gidḡun belli d lmelk n Umeḡlal, inna: "A tawaḡit-iw, a Ssid Ameḡlal! Walaḡ lmelk n Umeḡlal udem s udem!" ²³Ameḡlal inna-yas: "Ili-k di lehna, ur tḡagwad ara, ur teṡmetṡated ara." ²⁴Gidḡun ibna dinna yiwen n uḡaltar i Umeḡlal, isemma-yas: "Lehna n Umeḡlal." Aḡaltar agi mazal-it ar assa di ḡufra i gellan d ayla n wat Abiḡizir.
²⁶Deg yiḡ nni dḡa, Ameḡlal inna-d i Gidḡun: "Ddem aḡejmi nni n baba-k, wis sin nni, yeṡḡan sebḡa n isegḡwasen. Hudd aḡaltar n Baḡal n baba-k, tḡelḡeḡ taḡrust n Acira i gellan fell-as. ²⁶Bnu akken i glaḡ aḡaltar

i Umeɣlal, Illu-yik, ɣef tqacuct n wezru agi; ddem-ed aɛejmi nni wis sin, yesɣan sebɣa n iseggwassen tefked-t d asfel yerɣan ɣef wesɣar nni n Acira i tqelɛed." ²⁷Gidɣun iddem-ed ɣecra n yergazen si ger iqeddacen-is, ixdem akken i s-d-inna Umeɣlal. Lameɣna, seg wakken yugwad at wexxam n baba-s akw-d lɣaci n temdint, ixdem-it deg yid mačči deg wass. ²⁸Azekka nni šsbeḥ zik, mi d-kkren imezdaɣ n temdint, ufan-d belli aɣaltar n Baɣal ihudd, taɣrust nni n Acira i gellan fella-s teɣli, yerna azger nni wis sin, yesɣan sebɣa n iseggwassen, ittunefk d asfel yerɣan ɣef uɣaltar nni yebnan. ²⁹Wa yeqqar i wa: "Anwa i gxedmen tadyant agi?" Steqsan, nudan, dɣa nnan-asen-d belli d Gidɣun, mmi-s n Yuwac, i gxedmen tadyant nni. ³⁰Lɣaci n temdint nnan i Yuwac: "Ssufeɣ-ed mmi-k, ad immet; axater ihudd aɣaltar n Baɣal, yerna yeqlɛ taɣrust n Acira i gellan fell-as." ³¹Yuwac inna i widak nni i d-iɣuḥen ɣur-es: "D kwenwi ara d-ineḥlen ɣef Baɣal? D kwenwi ara t-id-isellken? Win ara d-ineḥlen fell-as, ad immet, ur d-iṣebbeḥ ara. Ma d aɣebbit i gella, a d-inḥel ɣef yiman-is, imi i hudden aɣaltar-is." ³²Ass nni, semman i Gidɣun: "Yarubaɣal", yeɣni: "A d-inḥel Baɣal ɣef yiman-is, imi i s-ihudd aɣaltar-is."

³³At Midyan, at ɛamaliq akw-d wat Qidim, msefhamen, dduklen, zegren asif n Uɣdun, dɣa sbedden iqidunen-nsen deg uzaɣar n Izraɣil. ³⁴Rɣuḥ n Umeɣlal iččuɣ Gidɣun. Issendeh lbuq, dɣa At Abiɣizir nnejmaɣen-d iwakken ad ddun deffir-es. ³⁵Iceggeɣ ɣer wat Manaci meɣra, nnejmaɣen-d ula d nutni iwakken ad ddun deffir-es. Iceggeɣ ɣer wat Acir, ɣer wat Zabulun akw-d wat Naftali; dɣa ulin iwakken ad mlilen yid-sen.

³⁶Gidɣun inna i Yillu: "Ma d šsbeḥ dɣa aɣ-ɣsellked İsrayil s ufus-iw, akken i t-id-tennid, ³⁷atan ad fesrey yiwen n yilis n taɣut deg wennar; ma yella d ilis nni kan i thuza nnda, ma d lqaɣa teqqim akken tekkaw, ad zrey belli aɣ-ɣsellked İsrayil s ufus-iw, akken i t-id-tennid." ³⁸Akken i d-teɣra. Azekka nni, Gidɣun ikker-ed šsbeḥ zik, izmi ilis nni, dɣa yeččuɣ-ed taqbuct s waman n nnda. ³⁹Gidɣun inna i Yillu: "Ur reffu ara fell-i! Tikkelt agi kan ara d-hedrey. A k-ssutrey tikkelt nniden tɣbut: ilis ad iqqim ikkaw, ma d lqaɣa aɣ-ɣeččuɣ d nnda." ⁴⁰Deg yid nni, Ameɣlal ixdem akken. Ilis nni yeqqim akken ikkaw, ma d lqaɣa teččuɣ d nnda.

Gidɣun akw-d telt meyya n yergazen

7 Gidɣun, iwumi i qqaren Yarubaɣal, ikker šsbeḥ zik, iɣuḥ akw-d lɣaci yellan yid-es, dɣa sbedden iqidunen-nsen di ɛiyn Ḥarud. At Midyan sbedden iqidunen-nsen s amalu n Gidɣun, deg uzaɣar, ɣer lɣiḥa n tiɣilt n Muri. ²Ameɣlal inna-d i Gidɣun: "Bezzaf n lɣaci i gellan yid-ek iwakken a d-sseyliɣ At Midyan deg ufus-nsen, neɣ m'ulac İsrayil ad zuxxen, yerna ad inin: "D afus-nney i ɣ-d-isellken." ³Berreḥ i lɣaci, ini-yasen: "Win yugwaden, ittergigi, ad yuɣal a d-imuqel seg wedrar n Gilɣad." Tnin uɣecrin alef n yergazen si lɣaci nni i guɣalen; qqimen-d ɣecra alaf.

⁴Ameɣlal inna-d i Gidɣun: "Mazal ittunqet lɣaci. Šubb-iten s asif; dinna, a k-ten-id-fruɣ. Win iɣef ara k-d-iniɣ: 'Wagi ad iddu yid-ek', ad iddu yid-ek; win iɣef ara k d-iniɣ: 'Wagi ur iteddu ara yid-ek', ur iteddu ara yid-ek." ⁵Gidɣun iṣubb lɣaci nni s asif; Ameɣlal inna-yas-d: "Kra n win ara iḥelben aman s yiles-is akken iḥelleb weqjun, err-it di tterf, wid ara ikerfen tagwecirt, ad swen, err-iten di tterf nniden." ⁶Wid iḥelben aman seg wurawen-nsen llan di telt meyya yid-sen; ma d wiyad, kerfen meɣra tagwecirt, ad swen aman.

⁷Ameɣlal inna-d i Gidɣun: "S telt meyya n yergazen agi i gḥelben aman ara kwen-id-sellkeɣ, ara d-sseyliɣ At Midyan deg ufus-ik. Ma d wiyad, ad uɣalen, mkul yiwen s axxam-is." ⁸Ddmen aɣwin akw-d lbuqat i d-bbwini lɣaci nni; imiren Gidɣun irra At İsrayil nni nniden, mkul yiwen s aqidun-is, iɣga ɣur-es siwa telt meyya nni n yergazen. At Midyan sbedden iqidunen-nsen ddaw-as, deg uzaɣar.

Gidɣun iɣleb At Midyan

⁹Deg yid nni, Ameɣlal inna-d i Gidɣun: "Kker aɣ-ɣsubbed ɣer lemḥella, axater sseyliɣ-t-id deg ufus-ik. ¹⁰Ma tugwaded aɣ-ɣsubbed ɣer lemḥella, šubb akw-d uqeddac-ik Fura. ¹¹Aɣ-ɣtesled i wayen ara hedren, imiren ad iɣhiden iɣallen-ik, dɣa aɣ-ɣzedmed ɣef lemḥella nni." Gidɣun iṣubb akw-d uqeddac-is Fura armi t-ɣaɣessast tamezwarut n lemḥella. ¹²At Midyan, At ɛamaliq akw-d wat Qidim, uɣen azaɣar meɣra, amzun d ajrad, yerna ileɣwman-nsen ttuqqten, mebla leḥsab, akken yettuqet rrmel ɣef yiri n lebbɛer.

¹³Mi gebbwed Gidɣun, isla i yiwen n wergaz iḥekku i werfiq-is targit. Inna-yas: "Urgay yiwet n targit, walaɣ yiwet n teḥbult n weɣrum n temzin tegrareb-ed ɣer lemḥella n Midyan; tebbwed-ed armi d aqidun, teddhem-it, dɣa yeɣli; tesneqlab akw aqidun nni, imiren iɣli." ¹⁴Arfiq-is irra-yas, inna: "Ur izmir ara ad yili d ayen nniden; wagi, d ajenwi n Gidɣun, mmi-s n Yuwac n İsrayil. Illu isseyli-d deg ufus-is Midyan akw-d lɣesker-is meɣra." ¹⁵Mi gesla Gidɣun i targit nni akw-d lmeɣna-s, iseggeɣ; imiren yuɣal ɣer lemḥella n İsrayil, inna-yasen: "Kkret! Ameɣlal isseyli-d lemḥella n wat Midyan deg ufus-nwen." ¹⁶Gidɣun ifreq telt meyya n yergazen nni ɣef tlata n trebbaɣ; ifka-yasen akken ma llan lbuqat s ifassen-nsen akw-d tbuqalin tilmawin, irna-yasen isufa daxeɣ n tbuqalin nni. ¹⁷Inna-yasen: "Muqlet-ed ɣur-i, txedmem am nekk. Akken ara awdeɣ

γەر lqurub n lemħella, xedmet akken ara xedmeγ. ¹⁸Mi wteγ lbuq, nekk d wid akw yellan yid-i, wtet lbuq ula d kwenwi si mkul tama n lemħella, yerna init: 'I Umeγlal, i Gidğun!'

¹⁹Gidğun akw-d meyya n yergazen nni yellan yid-es bbwden γer lqurub n lemħella, uqbel ad inesssef yid, akken kan i bedden tağessast. Wten lbuq yerna rzan tibuqalin nni yellan deg ifassen-nsen. ²⁰Tlata n trebbag nni wtent lbuq, yerna rzan tibuqalin nni; deg ufus azelmađ refden isufa, deg ufus ayeffus lbuqat i wendah, yerna tğeggiden: "Ajenwi i Umeγlal, i Gidğun!" ²¹Zzin-d i lemħella, mkul yiwen deg wemkan-is, dya wid akw yellan di lemħella rran-ť i tazza, i isuyan akw-d trewla. ²²Telt meyya n yergazen nni wten lbuq γef yiwet n tikkelt; di lemħella merřa, Ameγlal issufeγ-asen leğqel armi wa ijebd-ed ajenwi γer wa. Wid yellan di lemħella rewlén armi d Bit-ha-Citim γer řarira, armi ř-ťalast n Abil Maħula, metwal Tabat.

²³Nnejmağen yergazen n Israyil: At Naftali, At Acir akw-d wat Manaci merřa, tebğen Midyan. ²⁴Gidğun iceggeğ s adrar n Ifrayim merřa, ad inin: "řubbet-ed ať-ťesqittğem i Midyan, ittet imukan n waman alamma d Bit Bara akw-d wasif n Uřdun." At Ifrayim merřa nnejmağen-d, řuħen ittén imukan n waman armi d Bit Bara akw-d wasif n Uřdun. ²⁵Ittén-d sin n imeqwrannen n Midyan, řurib akw-d Zib. Nyan řurib deg weřru n řurib, ma d Zib, nyan-t di lemğinesřa n Zib. Tebğen At Midyan, dya bbwín-d iqerra n řurib akw-d Zib i Gidğun i gellan agwemmađ i wasif n Uřdun.

Gidğun inya řalmunağ akw-d Zibaħ

8 At Ifrayim nnan i Gidğun: "D acu-ť tedyant agi i γ-txedmed? Acuγer ur γ-d-tsawled ara mi truħed ať-ťennayeđ d Midyan?" Dya nnuγen-t aťas. ²Netťa yenna-yasen: "Anda ara d-iban wayen i xedmeγ zdat n wayen i txedmem? Cwiť nni i xedmen wat Ifrayim, eğni ur yif ara ayen akw i xedmen wat Abiğizir? ³Deg ufus-nwen i d-isseyli Yillu řurib akw-d Zib, imeqwrannen n Midyan. Anda ara d-iban wayen i xedmeγ zdat n wayen i txedmem?" Mbeğđ mi d-inna lehduř nni, ikkes-asen reffu nni i rfan fell-as.

⁴Gidğun ibbwed s asif n Uřdun, dya yezger akw-d telt meyya n yergazen nni yellan yid-es; γas akken ęyan, kemmlen ttabağen deg iğdawen-nsen. ⁵Gidğun inna i yergazen n Sukut: "Di leğnaya-nwen, fket-iyi talqimt n weγrum i yergazen agi d-iddan yid-i, atnan ęyan; aql-i ttabağey Zibaħ akw-d řalmunağ, igelliden n Midyan."

⁶Imeqwrannen n Sukut nnan-as: "Eğni tetttfed-d Zibaħ akw-d řalmunağ, iwakken an-nefk aγrum i lęeskeř-ik?"

⁷Gidğun irra-yasen: "Imi akka, m'ara d-isseyli Umeγlal Zibaħ akw-d řalmunağ deg ufus-iw, a kwen-gezrey akw s inijel akw-d ubuneqqar n unezřuf." ⁸Ssyenna, yuli γer Fanwil, dya yessuter i yergazen n Fanwil ayen akken i gessuter i yergazen n Sukut; lameğna irgazen n Fanwil rran-as-d akken i s-d-rran yergazen n Sukut.

⁹Imiren yenna dayen i yergazen n Fanwil: "M'ara d-uγaley di lehna, ad huddeγ lberğ agi n tğessast."

¹⁰Zibaħ akw-d řalmunağ llan di Qarqar, nutni akw-d lęeskeř-nsen: azal n xemseťťac n alef n yergazen, d wid akw i d-iqqimen si lęeskeř n wat Qidim. Meyya uęecrin alef n yergazen yekkaten ajenwi i geγlin. ¹¹Gidğun yuli seg webriđ n iřeħħalen, γer ccerq n Nubaħ akw-d Yagbaha, dya yezdem γef lemħella i gγilen di ttmana i tella. ¹²Sin n igelliden nni n Midyan, Zibaħ akw-d řalmunağ, rewlén; Gidğun itbeğ-iten, dya yetťef-iten-id i sin yid-sen. Lemħella merřa tetťergigi.

¹³Gidğun, mmi-s n Yuwac, yuγal-ed si ttřad si tsawent n řiris. ¹⁴Itťef yiwen n ilemzi n Sukut, isteřsa-t, dya yura-yas-d akw ismawen n imeqwrannen akw-d yemđebbren n Sukut: sebğa usebğin n yergazen. ¹⁵Mbeğđ, iřuħ s irgazen n Sukut, inna-yasen: "Atan Zibaħ akw-d řalmunağ nni swayes i yi-d-tregmem mi yi-d-tennam: 'Eğni tetttfed-d Zibaħ akw-d řalmunağ, iwakken an-nefk aγrum i lęeskeř-ik yeğyan?'" ¹⁶Iddem imđebbren nni n temdint yerna inijel akw-d ubuneqqar n unezřuf, dya yemla-yasen i yergazen n Sukut. ¹⁷Ihudd dayen lberğ nni n tğessast n Fanwil, yerna yenya imezday n temdint.

¹⁸Gidğun inna i Zibaħ akw-d řalmunağ: "Amek-iten yergazen nni i tenγam di Tabur?" Rran-as: "Am kečč; mkul yiwen deg-sen, a s-tiniđ d mmi-s n ugellid." ¹⁹Gidğun inna-yasen: "D atmaten-iw, d arraw n yemma. Ameγlal idder! Lemmer i ten-teğğim ad idiren, ur kwen-neqqeγ ara." ²⁰Imiren inna i Yitir, mmi-s amenzu: "Kker, enγ-iten!" Lameğna ilemzi nni ur d-ijbid ara ajenwi-s, axaťer yugwad, imi mazal-it mezzi. ²¹Zibaħ akw-d řalmunağ nnan-as: "Kker kečč, enγ-aγ; axaťer ř-ťagi i ř-ťiruggza n wergaz." Ikker Gidğun, inya Zibaħ akw-d řalmunağ, imiren ikkes-ed izurar i gğellqen γef wemgerđ n ileγwman-nsen.

Gidğun ixdem yiwen n lifud

²²At Israyil nnan i Gidğun: "Ĥekm-aγ, s kečč, s mmi-k, s mmi-s n mmi-k, axaťer d kečč i γ-d-isellken seg ufus n Midyan." ²³Gidğun irra-yasen: "Ur kwen-Ĥekkmeγ nekkini, ur kwen-iĤekkem mmi; d Ameγlal ara kwen-iĤekmen." ²⁴Gidğun inna-yasen: "Ad ssutrey deg-wen yiwet n lħağa: mkul yiwen deg-wen a yi-d-ifk tağellaqt n wanzaren seg wayen i d-irbeħ di ttřad." Yuγ lħal, iğdawen nni, tğeqnen tiğellaqin n ddheb, axaťer d At Ismağil. ²⁵Nnan-as: "A d-nefk, a d-nefk!" Dya ssan-d abernus, imiren mkul yiwen iđegger-ed γur-es

taġellaqt n wanzaren seg wayen i d-irbeħ. ²⁶Lmizan n tġellaqin n ddheb i gessuter Gidġun, ibbwed alef usbeġ meyya n iſurdiyen n ddheb, mebla izurar, timengucin, ibeḥnas izeggwayen i ɫlusun igelliden n Midyan, mebla izurar i gġellqen ɣef wemgerd n ileɣwman-nsen. ²⁷Gidġun ixedm-ed yis-sen yiwen n lifud, dɣa isers-it di temdint-is, di ʕufra. Israyil ibda yeṭqehħib dinna zdat n lifud nni, armi i guɣal ɫ-ɫiceṛkeṭ i Gidġun akw-d wexxam-is. ²⁸Midyan ɣlin zdat n wat Israyil, seg imiren ur rɫiden aqerru-nsen. Dɣa tamurt tertah ɣebġin n iseggwasen, di lweqt nni n Gidġun.

²⁹Yarubaġal, mmi-s n Yuwac, iruħ sseyenna s axxam-is, dɣa yeqqim dinna. ³⁰Gidġun isɣa sebġin n warrac, d idammen-is, axaṭer atas n tlawin i geſɣa. ³¹Tameṭṭut nni nniḍen i geſɣa di Caxim, tesɣa-yas-d, ula d neṭṭat, aqcic iwumi i gsemma Abimilix. ³²Mbeġd mi geſɣedda Gidġun, mmi-s n Yuwac, tewser-is di liser, immut, dɣa yeṭwamḍel deg użekka n baba-s Yuwac, di ʕufra n wat Abiġizir.

³³Mi gemmut Gidġun, At Israyil uɣalen tġehħiben akw-d Ibaġalen; rran Baġal Barit d illu-nsen. ³⁴At Israyil ur d-mmektin ara akw Ameɣlal, Illu-nsen, i ten-id-issukksen seg ufus n yeġdawen-nsen i sen-d-izzin. ³⁵Ur rrin ara tajmilt i wexxam n Yarubaġal-Gidġun, mbeġd lxiṛ nni akw i gexdem i Israyil.

Abimilix yuɣal d agellid

9 Abimilix, mmi-s n Yarubaġal, iruħ ɣer Caxim, s atmaten n yemma-s. Ihedɣ-asen i nutni akw-d wedrum meṛra n baba-s n yemma-s, inna-yasen: ²"Di leġnaya-nwen, init i imeqwrannen n Caxim: 'D acu i xir-awen? A kwen-ħekmen warraw n Yarubaġal, di sebġin yid-sen, neɣ a kwen-iħkem yiwen kan n wergaz? Cfut belli nekk, d idammen-nwen, ɫ-ɫacriħt-nwen'." ³Atmaten n yemma-s ruħen ɣawden lehduṛ nni meṛra i sen-d-inna i imeqwrannen n Caxim, dɣa ddan d Abimilix, axaṭer nnan: "D gma-tneɣ." ⁴Fkan-as sebġin n iſurdiyen n lfeṭṭa, i d-ddmen seg wexxam n Baġal Birit. S yedrimen nni, Abimilix ixelleſ kra akken n imencaf akw-d yehṛaymiyen, dɣa ddan yid-es. ⁵Abimilix iruħ s axxam n baba-s yellan di ʕufra, dɣa yenɣa sebġin nni n watmaten-is, arraw n Yarubaġal; inɣa-ten ɣef yiwen n wezru. D Yuṭam kan, mmi-s amaɣuɣ n Yarubaġal, i gmenġen, axaṭe r illa yeffer. ⁶Imeqwrannen meṛra n Caxim akw-d wexxam meṛra n Milu dduklen, ruħen ad sbedden Abimilix d agellid, tama n tasaft n ccahed i gellan di Caxim.

Tamɣayt n Yuṭam

⁷Mi gebbwed lexbar Yuṭam, iruħ ibedd ɣef tqacuct n wedrar n Garizim, dɣa iġeggeḍ s lqedd n taɣect-is, inna: "ħesset-iyi-d, ay imezdaɣ n Caxim, Illu a wen-d-iħess! ⁸Yiwen n wass, kkrent ttjuṛ, ruħent a d-xṭiřent agellid ara tent-iħekmen. Nnant i tzemmurt: "ħekm-aɣ!" ⁹Tazemmurt tenna-yasent: "Ad ġġeɣ zzit-iw swayes i ɫuɣzun Illu akw-d yemdanen, ad ruħeɣ ad ɫhuɣzuɣ iman-iw nnig n ttjuṛ?" ¹⁰Imiren ttjuṛ nnant i tenqelt: "Eyya a ɣ-ħekmed kemmini." ¹¹Tanqelt terra-yasen: "Ad ġġeɣ tiżett-iw akw-d lfakya-w lɣali, ad ruħeɣ ad ɫhuɣzuɣ iman-iw nnig n ttjuṛ?" ¹²Imiren ttjuṛ nnant i tara: "Eyya a ɣ-ħekmed kemmini." ¹³Tara terra-yasent: "Ad ġġeɣ cɣrab-iw i gessefɣaħen Illu akw-d yemdanen, ad ruħeɣ ad ɫhuɣzuɣ iman-iw nnig n ttjuṛ?" ¹⁴ħer taggara nnant ttjuṛ meṛra i inijel: "Eyya a ɣ-ħekmed keččini." ¹⁵Inijel inna i ttjuṛ nni: "Ma seg wul i tebyamt a yi-terremt d agellid-nkwent, eyyamt aṭ-ṭeddarimt i tili-w; m'ulac, a d-teffeɣ tmes seg inijel, aṭ-ṭečč ingel n Lubnan."

¹⁶Tura, seg wul yeſfan d nneyya i terram Abimilix d agellid? D ayen yelhan i txedmem i Yarubaġal akw-d wexxam-is? Terram-as lxiṛ i wen-ixdem ufus-is? ¹⁷D baba i gennuɣen fell-awen, isebbel tarwiħt-is, dɣa isellek-ikwen-id seg ufus n Midyan. ¹⁸Lameġna kwenwi, tekkrem-d s axxam n baba ass agi, tenɣam arraw-is, i sebġin yid-sen, ɣef yiwen n wezru, yerna terram Abimilix, mmi-s n tqeddact-is, d agellid ɣef imezdaɣ n Caxim, imi d gma-twen i gella. ¹⁹Ma yella, ass agi, seg wul yeſfan d nneyya i txedmem akka i Yarubaġal akw-d wexxam-is, iħi ferħet s Abimilix, neṭṭa daɣen ad ifreħ yis-wen. ²⁰M'ulac, a d-teffeɣ yiwet n tmes si Abimilix, aṭ-ṭečč imezdaɣ n Caxim akw-d wexxam n Milu; a d-teffeɣ yiwet n tmes seg imezdaɣ n Caxim akw-d wat wexxam n Milu, aṭ-ṭečč Abimilix!" ²¹Imiren Yuṭam irwel; iruħ ɣer Bir, izdeɣ dinna iwakken ad imneġ i gma-s Abimilix.

At Caxim kkren-d ɣer Abimilix

²²Abimilix iħkem Israyil tlata n iseggwasen. ²³Illu yessekr-ed aḍu n cwal ger Abimilix akw-d imeqwrannen n Caxim, dɣa imeqwrannen n Caxim xedġen Abimilix, ²⁴iwakken a d-yuɣal ɫṭar n lbaṭel nni i gġeddan ɣef warraw n Yarubaġal, di sebġin yid-sen, yerna idammen-nsen a d-uɣalen ɣef yiri n gma-tsen Abimilix i ten-inɣan, akw-d yiri n imeqwrannen n Caxim i t-iġawnen ad ineɣ atmaten-is. ²⁵Imeqwrannen n Caxim sɣamen-as-d di tqucac n idurar lɣaci i geṭġerrin wid akw i d-iṭġeddin zdat-nsen deg webrid. Dɣa yebbwed lexbar Abimilix.

²⁶Gaḡal, mmi-s n Ēibid, iṛuḥ akw-d watmaten-is, ɣeddan ɣer Caxim. Imeqwranen n Caxim umnen-t. ²⁷Ffɣen ɣer lexla, kksen-d tiḡurin, ɣesren-tent, imiren xedmen tameɣra. Ruḥen ɣer lemɣam n iṛebbiten-nsen, ččan, swan, yerna neɣlen Abimilix. ²⁸Gaḡal, mmi-s n Ēibid, inna: "D acu-t Abimilix aɣi? D acu-ten wat Caxim, iwakken an-nuɣal ddaw n lehkwem n Abimilix? Mačči d mmi-s n Yarubaḡal? Ur isɣi ara Zabul d lewkil-is? Uɣalet ddaw n lehkwem n Ḥamur, baba-s n Caxim; i nekwini, acuyer ara nuɣal ddaw n lehkwem n Abimilix? ²⁹Win ara d-irren agdud aɣi deg ufus-iw, ad kksey Abimilix." Inna i Abimilix: "Ketter-ed lɣesker-ik, teffɣed-d!"

³⁰Mi gesla Zabul, lḥakem n temdint nni, s lehduṛ n Gaḡal, mmi-s n Ēibid, tecɣel deg-s tmes. ³¹Iceggeɣ s tuffra ɣer Abimilix, iwakken a s-inin: "Atan Gaḡal, mmi-s n Ēibid, akw-d watmaten-is, usan-d ɣer Caxim, yerna ssekren-d tamdint ɣur-ek. ³²Tura, kker deg yiḍ, kečč akw-d lɣesker-ik, tṛuḥem aṭ-ṭeffrem di lexla. ³³Azekka ššbeh, m'ara d-icreq yiṭij, kker aṭ-ṭzedmed ɣef temdint. M'ara d-iffey ɣur-ek Gaḡal akw-d lɣesker-is, xdem deg-s ayen iwumi i tzemred.

³⁴Abimilix akw-d lɣesker yellan yid-es kkren deg yiḍ, bḍan ɣef řebɣa n trebbaɣ, ruḥen ad ffren tama n Caxim.

³⁵Gaḡal, mmi-s n Ēibid, iffeɣ-ed, iqqim zdat n tebburt n temdint. Imiren, Abimilix akw-d lɣesker yellan yid-es ffɣen-d seg wanda akken i ffren. ³⁶Gaḡal iwala lɣaci, dɣa yenna i Zabul: "Atan lɣaci a d-iṭšubbu si tqucac n idurar." Zabul irra-yas: "Ṭ-ṭili n idurar i teṭwalid amzun d imdanen." ³⁷Gaḡal iṭtef deg wawal, inna daɣen: "Muqel! Yiwet n terbaɣt ṭšubb-ed si Timiṭ n Tmurt, tarbaɣt nniḍen tebbwi-d abrid n Tasaft n Yemkucaf."

³⁸Zabul irra-yas: "I tura, anda-t yimi-k, kečč i d-iqqaren: "D acu-t Abimilix aɣi, iwakken an-nuɣal ddaw n lehkwem-is"? Mačči d wahi i d agdud nni i theqred? Eeddi tura aṭ-ṭennayed yid-es!" ³⁹Gaḡal izwar i yergazen n Caxim, dɣa yennuɣ d Abimilix. ⁴⁰Itebɣ-it Abimilix, dɣa yerwel zdat-es: aṭas n yergazen i geɣlin, mmuten, akken armi d zdat n tebburt n temdint. ⁴¹Abimilix iqqim di Aruma. Ma d Zabul, iqecceɣ Gaḡal akw-d watmaten-is, ur qqimen ara di Caxim. ⁴²Azekka nni, imezday n Caxim ruḥen ɣer lexla. Mi gebbweḍ lexbaṛ Abimilix, ⁴³iddem lɣesker-is, iferq-it ɣef tlata n trebbaɣ, dɣa iṛuḥ ad iffer di lexla. Mi gwala lɣaci ṭeffɣen-d si temdint, izdem fell-asen, inɣa-ten. ⁴⁴Abimilix akw-d terbaɣt yellan yid-es ffɣen-d, ruḥen bedden zdat n tebburt n temdint; snat n trebbaɣ nniḍen zedment ɣef wid akw yellan di lexla, nɣan-ten. ⁴⁵Ass kamel, Abimilix iṭnaɣ akw-d temdint; iṭtef-it, yerna yenɣa lɣaci meṛra yellan dinna. Ihudd akw tamdint, yerna yezreɣ deg-s Imelḥ. ⁴⁶Mi slan, imezday n Migdal-Caxim rewlén ɣer lɣar n lemɣam n Il-Barit. ⁴⁷Ibbweḍ lexbaṛ Abimilix belli imezday meṛra nnejmaɣen ɣer lberɣ n tɣessast n Caxim. ⁴⁸Abimilix yuli akw-d terbaɣt nni yellan yid-es, s adrar n Šalmun. Iddem taqabact, igezm-ed taciṭa si ttejra, irra-ṭ ɣef tayet-is, imiren inna i lɣesker yellan yid-es: "Twalam ayen akka i xedmeɣ? Šiwlet, xedmet am nekk." ⁴⁹Lɣesker nni akken ma llan, mkul yiwen igezm-ed taciṭa-s, dɣa tebɣen Abimilix; ruḥen, settfen ticiṭwin nni ɣer lberɣ nni n tɣessast, imiren sseryen-t, ddan ula d widak yellan deg-s. Swakka, lɣaci n lberɣ n tɣessast n Caxim mmuten meṛra: llan deg wazal n walef yid-sen, ger yergazen akw-d tlawin.

Lmut n Abimilix

⁵⁰Mbeɣd, Abimilix iṛuḥ izdem ɣef Tibiṣ, iḥers-it, dɣa yettef-it. ⁵¹Yuɣ lḥal, illa di tlemmast n temdint nni yiwen n lberɣ n tɣessast iɣhed; rewlén ɣer dinna imezday meṛra n temdint, argaz tameṭṭut, rran-d tibbura ɣef yiman-nsen, dɣa ulin ɣef ssqef n lberɣ nni. ⁵²Abimilix ibbweḍ armi d lberɣ nni n tɣessast, izdem fell-as, imiren iquerreb ɣer tebburt iwakken a s-ifk times. ⁵³Yiwet n tmeṭṭut tewt-it-id s uyaref n tsirt, tfelq-as aqerru. ⁵⁴Iɣawel, isawel i ilemzi nni i s-iṭṭawin leslah-is, inna-yas: "Jebd-ed ajenwi-k tenɣed-iyi, iwakken ur s-qqaren ara: 'Ṭ-ṭameṭṭut i t-inɣan'." Ilemzi nni issenta deg-s ajenwi, dɣa yemmut. ⁵⁵Mi walan yergazen n Isṛayil belli Abimilix immut, uɣalen, mkul yiwen s axxam-is.

⁵⁶Illu yerra-d ṭṭar si Abimilix ɣef ddemma n cceṛ nni i gexdem i baba-s, mi genɣa sebɣin nni n watmaten-is;

⁵⁷Illu yerra-d ṭṭar seg imezday n Caxim ɣef ddemma n cceṛ akw i xedmen. Swakka, ddeɣɣa nni n cceṛ n Yuṭam, mmi-s n Yarubaḡal, teffey deg-sen.

Tulaɣ akw-d Yayir

10 Mbeɣd Abimilix, Tulaɣ, mmi-s n Fuwa, mmi-s n Dudu, si Isasxaṛ, ikker-ed ad isellek Isṛayil. ²Izdeɣ di Camir, deg wedrar n Ifṛayim. Illa d anezzarfu di Isṛayil tlata uɣecrin n iseggwasen, dɣa yemmut; iṭwamḍel di Camir.

³Mbeɣd, ikker-ed Yayir Agilɣadi; illa d anezzarfu di Isṛayil tnin uɣecrin n iseggwasen. ⁴Isɣa tlatin n warrac, i grekkben ɣef tlatin n yejḥiḥen, yerna kesben tlatin n tudḍar, iwumi i qqaren ar assa Tudḍar n Yayir, i d-izgan di tmurt n Gilɣad. ⁵Yayir immut, dɣa yeṭwamḍel di Qamun.

At Ėamun qehren Israyil

⁶At Israyil uyalen daŷen s aŷen i geħseb Umeŷlal d cceř; ĩġebbiden ĩrebbiten n Baġal akw-d Ėactarut, ĩrebbiten n Ařam, ĩrebbiten n řidun, ĩrebbiten n Muwab, ĩrebbiten n wat Ėamun, akw-d ĩrebbiten n Ifilistiŷen. Ģġan Ameŷlal, ur t-ĳebbiden ara. ⁷Urrif n Umeŷlal iceġl-ed ęef Israyil, dġa isellem-iten s afus n Ifilistiŷen akw-d wat Ėamun, i geĳqehhren yerna ĳmeħħiqen At Israyil seg usegğwas nni d asawen. ⁸Tmenĳac n isegğwasen, nutni ĳqehhiren At Israyil i gellan agwemmaĳ i wasif n Uřdun, di tmurt n Imuriŷen i d-izgan di Ģilġad. ⁹At Ėamun zegren i wasif n Uřdun, ruħen ad nnaŷen nutni d Yahuda, d Binyamin akw-d wexxam n Ifrayim. Dġa Israyil yufa-d iman-nŷen di ccedda tameqwrant.

¹⁰At Israyil ĳeggden ęer Umeŷlal, nnan-as: "Nġuřa-k; neġġa Illu-nneŷ, netbeġ Ibaġalen." ¹¹Ameŷlal inna-d i wat Israyil: "Imařriŷen, Imuriŷen, At Ėamun, Ifilistiŷen, ¹²Iřiduniŷen, At Ėamaliq akw-d wat Maġun qehren-kwen, lameġna mi d-ĳeggdem ęur-i, ur kwen-id-sellkeŷ ara seg ufus-nŷen? ¹³Kwenwi teġġam-iyi, ĳebdem ĩrebbiten nniĳen. ęef wayagi, ur ĳtuŷaleŷ ara a kwen-id-sellkeŷ. ¹⁴Ruħet aĳ-ĳeggdem s ĩrebbiten nni i textareĳ; a kwen-id-sellken nutni, m'akka i tellam di ccedda!" ¹⁵At Israyil nnan i Umeŷlal: "Nedneb; xdem deg-nneŷ akken i k-ihwa. Lameġna, di leġnaya-k, sellek-aŷ ass aġi!" ¹⁶Imiren, kksen si gar-asen ĩrebbiten nni ĩbeřraniŷen, uyalen ĳebbden Ameŷlal, dġa teĳreħ tasa-s si leġtab i řwan wat Israyil.

¹⁷At Ėamun nnejmaġen, sbedden iqidunen-nŷen di Ģilġad; At Israyil nnejmaġen, sbedden iqidunen-nŷen di Miřfa. ¹⁸Lġaci akw-d imeqwranten n Ģilġad, wa yeqqar i wa: "Anwa argaz ara yezwiren ad innay d wat Ėamun? Ad yuŷal d aqerru ęef imezdaŷ meřra n Ģilġad."

Iftaħ

11 Iftaħ Agilġadi yella d lefħel. D mmi-s n yiwet n tmeĳtut taqehbit; d Ģilġad i d-isġan Iftaħ. ²Tameĳtut n Ģilġad teřa-ŷas-d arrac. Asmi i meqqrut, telfen Iftaħ, nnan-as: "Ur twerřteĳ acemma deg wexxam n baba-tneŷ, axaĳer d mmi-s n tmeĳtut nniĳen i tellid." ³Iftaħ irwel, ĩbeĳed ęef watmaten-is, ĩruħ izdeŷ di tmurt n Tub. Kra n yeħraymiŷen ddan akw-d Iftaħ, teffķen yid-es.

⁴Kra n lweqt mbeĳd, At Ėamun nnuŷen akw-d Israyil. ⁵M'akken i ĳnaŷen wat Ėamun akw-d Israyil, imeqwranten n Ģilġad ruħen a d-awin Iftaħ si tmurt n Tub. ⁶Nnan-as: "Eyya aĳ-ĳilid fell-aŷ d aqerru, iwakken an-nennaŷ d wat Ėamun." ⁷Iftaħ inna i imeqwranten n Ģilġad: "Maĳĳi d kwenwi i y-ikerħen yerna telfem-iyi seg wexxam n baba? Acuŷer i d-tusam ęur-i, tura m'akka i tellam di ccedda?" ⁸Imeqwranten n Ģilġad nnan i Iftaħ: "Aql-aŷ tura nuŷal-ed ęur-ek, iwakken aĳ-ĳeddud yid-nneŷ, aĳ-ĳennaŷed d wat Ėamun, yerna a ę-tilid d aqerru ęef imezdaŷ meřra n Ģilġad." ⁹Iftaħ inna i imeqwranten n Ģilġad: "Ma tebbwim-iyi ęer ĳtrad akw-d wat Ėamun, ma yeřeřli-ten-id Umeŷlal deg ufus-iw, ad uŷaleŷ d aqerru fell-awen?" ¹⁰Imeqwranten n Ģilġad nnan i Iftaħ: "Ameŷlal ad yili d inigi gar-aneŷ, m'ur nexdim ara akka i d-tennid." ¹¹Imiren Iftaħ ĩruħ akw-d imeqwranten n Ģilġad. Isbedd-it wegduĳ d aqerru fell-asen yerna d lħakem-nŷen. Iftaħ iġawed-ed zdat n Umeŷlal, i lehduř nni meřra i d-inna, di Miřfa.

¹²Iftaħ iceggeġ wid ara s-yinin i ugellid n wat Ėamun: "D acu yellan gar-i yid-ek iwakken a d-tekkreĳ ęur-i, aĳ-ĳennaŷed akw-d tmurt-iw?" ¹³Agellid n wat Ėamun irra-ŷasen-d i widak nni i d-iceggeġ Iftaħ: "Asmi i d-ffķen wat Israyil si Mařer bbwini-iyi tamurt-iw, seg wasif n Arnun armi d Yabuq akw-d wasif n Uřdun. Tura ihi err-iyi-ĳ-id s lehna."

¹⁴Iftaħ iceggeġ daŷen s agellid n wat Ėamun, ¹⁵inna-ŷas: "Atan wayen i k-d-inna Iftaħ: At Israyil ur bbwini tamurt n Muwab, ur bbwini tamurt n wat Ėamun. ¹⁶Mi d-ffķen si Mařer, At Israyil lħan deg unezřuf armi d lebhęer azegğwaŷ, dġa bbwden-d ęer Qadic. ¹⁷At Israyil ceggęen s agellid n Adum, nnan-as: 'Eġġ-aŷ an-ęeddi si tmurt-ik.' Lameġna agellid n Adum ur s-iħess ara. Ceggęen daŷen s agellid n Muwab, ur ĩqbil ara. Swakka, At Israyil qqimen di Qadic. ¹⁸Ssyenna, kemmlen tikli deg unezřuf, zzin-d i tmurt n Adum akw-d tmurt n Muwab; ĳeddan si cceřq n Muwab, sbedden iqidunen-nŷen agwemmaĳ i wasif n Arnun, lameġna ur kcimen ara tamurt n Muwab, axaĳer d asif n Arnun i ĳ-ĳalast n tmurt n Muwab. ¹⁹At Israyil ceggęen ęer Siħun, agellid n Imuriŷen, agellid n Ģicbun, nnan-as: 'Eġġ-aŷ an-ęeddi si tmurt-ik, an-nruħ s amkan ĩęer nĳeddu.' ²⁰Siħun ur yumin ara At Israyil iwakken a ten-yeġġ ad ĳeddin si tmurt-is; Siħun isnejmaġ-ed agduĳ-is meřra, isbedd iqidunen-is di Yahař, imiren innuŷ akw-d Israyil. ²¹Ameŷlal, Illu n Israyil, isseŷli-d Siħun akw-d wegduĳ-is deg ufus n Israyil, i ten-inķan. Swakka, At Israyil werřen tamurt meřra n Imuriŷen, imezdaŷ n tmurt nni. ²²Werřen tamurt akw n Imuriŷen, si Arnun armi d Yabuq, seg unezřuf armi d asif n Uřdun. ²³Tura mi ggeceġ Umeŷlal, Illu n Israyil, Imuriŷen si zdat n Israyil, agduĳ-is, eġni d keĳĳ ara iwerřen tamurt-is? ²⁴Aŷen i k-ifka yillu-yik Kamuc, a t-twerřteĳ, eġni ur t-twerřteĳ ara? Wid akw i ggeceġ Umeŷlal, Illu-nneŷ, si zdat-nneŷ, a ten-newřet! ²⁵Tura ihi, eġni tifeĳ Balaq, mmi-s n řifur, agellid n Muwab? Innuŷ

akw-d Israyil? Issker ttrad yid-sen? ²⁶Telt meyya n iseggwassen aya i zedgen wat Israyil di Hicbun akw-d tuddar-is, di Earuġir akw-d tuddar-is, di temdinin merġa yellan ġef yiri n wasif n Arnun: acuġer ur sen-tent-tekkisem ara aċġal aya? ²⁷Nekk ur k-ġlimeġ ara, d keċċ i yi-d-ibbwden, tekkred-d aġ-tennaġed yid-i. D Ameġlal, yellan d anezzarfu, ara ihekmen ass nni ger Israyil akw-d wat Ċamun." ²⁸Lameġna agellid n wat Ċamun ur iħess ara i lehduġ nni i s-iceggeġ Iftaħ.

²⁹Ruħ n Umeġlal irs-ed ġef Iftaħ. Izger Gilġad akw-d Manaci; iġedda ġer Mišfa n Gilġad; si Mišfa n Gilġad iġedda ġer wat Ċamun. ³⁰Iftaħ iġuhed Ameġlal, inna: "Ma tesseġliġ-d At Ċamun deg ufus-iw, ³¹asm'ara d-uġaleġ di lehna sġur wat Ċamun, win ara d-ifk wemnaġ n wexxam-iw ġer berġa, a y-id-immager, a t-ġezleġ i Umeġlal, yerna a t-fkeġ d asfel yerġan." ³²Iftaħ iħuħ ġer wat Ċamun, iwakken ad innaġ yid-sen, dġa Ameġlal issġli-ten-id deg ufus-is. ³³Ifka-yasen ttriħa tameqwrrant, iħella-d ġecrin n temdinin, si Earuġir armi d lqurub n Minit akw-d Abil Qaramim. At Ċamun uġalen ddaw n uġar n Israyil.

Yelli-s n Iftaħ

³⁴Mbeġd, Iftaħ yuġal-ed s axxam-is, ġer Mišfa. Aġtan teffeġ-ed yelli-s, temmuger-it s tħbel akw-d cċdeħ. D neġtat kan i geġġa; ur isġi aqciċ, ur isġi taqciċt nniġden. ³⁵Akken i t-iwala, icerreg llebsa-s, inna: "A nnaġ, a yelli! terwid-iyi, aql-ikem seg wid i y-irħan. Ċuhdeġ Ameġlal, ur zmireġ ara ad uġaleġ ġer deffir." ³⁶Tenna-yas: "A baba, imi i tġuhdeġ Ameġlal, xedm-iyi akken i t-id-tenniġ, axaġer Ameġlal irra-yak-d tħar seg yeġdawen-ik, At Ċamun!" ³⁷Tenna daġen i baba-s: "Ad ssutreġ deg-k yiwet n lħaġa: efk-iyi sin n wagguren, ad ruħeġ akw-d terfiqin-iw s idurar iwakken ad ruġ ġef yiman-iw imi ad mmteġ t-taġezrit." ³⁸Baba-s inna-yas: "Ruħ!" Dġa iserreħ-as aġ-tħuħ sin n wagguren. Tħuħ akw-d terfiqin-is, dġa tru deg idurar imi aġ-temmet t-taġezrit. ³⁹Mi ġeddan sin n wagguren nni, tuġal-ed ġer baba-s, dġa yexdem yis lġahd nni i geġka. Tella t-taġezrit, leġmeġ i t-innul wergaz. Seg imiren, teqqim-ed d lġadda di Israyil: ⁴⁰Seg useggwas ar aseggwas, tullas n Israyil tħuħunt ad runt reħġa n wussan ġef yelli-s n Iftaħ Agilġadi.

Ttrad ger Iḡrayim akw-d Gilġad

12 At Iḡrayim dduklen, ruħen ġer Šafun, dġa nnan i Iftaħ: "Acuġer i tħuħed aġ-tessekred ttrad i wat Ċamun, mebla ma tsawled-aġ-d an-neddu yid-ek? An-nefk times i wexxam-ik, yerna a k-nesserġ ula d keċċ." ²Iftaħ inna- yasen: "Mi lliġ tħaġeġ, nekk d wegduġ-iw akw-d wat Ċamun, sawleġ-awen lameġna ur y-id-tessukkssem ara seg ufus-nse. ³Mi walaġ belli ur d-tħuħem ara a y-id-tsellkem, mekkneġ iman-iw i lmut, zedmeġ ġef wat Ċamun; dġa Ameġlal isseġli-ten-id deg ufus-iw. Acuġer i d-tħuħem ġur-i ass aġi, aġ-tennaġem yid-i?"

⁴Iftaħ isneġmaġ-ed irgazen merġa n Gilġad, dġa yennuġ akw-d wat Iḡrayim. Irgazen n Gilġad fkan ttriħa i Iḡrayim i sen-iqqaren: "Kwenwi s wat Gilġad, d imerwal n Iḡrayim! At Gilġad tħilin ger wat Iḡrayim, ger wat Manaci." ⁵At Gilġad tħfen isuka n wasif n Uḡdun, si lġha n Iḡrayim. Mkul m'ara yawed ġur-sen yiwen n umerwal n wat Iḡrayim, a sen-yini: "Ad ġeddiġ!" Irgazen n Gilġad a s-inin: "Keċċ, n Iḡrayim?" Ma yenna-yasen: "Ala", ⁶a s-inin: "Ini-d iħi "Cibulit", yeġni tigdert." Ma yenna-d: "Sibulit", axaġer ur t-id-issentaq ara akken ilaq, a t-tħfen, dġa a t-zlun tama n isuka n wasif n Uḡdun. Di lweqt nni, tħin ureħġin alef n yergazen n wat Iḡrayim i gemmuten. ⁷Iftaħ yella d anezzarfu di Israyil seġta n iseggwassen. Iftaħ Agilġadi yemmut, dġa yeġwamdeġ deg yiwet si temdinin n Gilġad.

Ibšan

⁸Mbeġd Iftaħ, d Ibšan n Bit Liħim i guġalen d anezzarfu di Israyil. ⁹Isġa tlatin n warrac. Ifka ġer berġa tlatin n yessi-s; ibbwi-d si berġa tlatin n tullas i warraw-is. Illa d anezzarfu di Israyil sebġa n iseggwassen. ¹⁰Ibšan immut, dġa yeġwamdeġ di Bit Liħim.

Iylun

¹¹Mbeġd Ibšan, d Iylun n Zabulun i guġalen d anezzarfu di Israyil. Illa d anezzarfu di Israyil ġecra n iseggwassen. ¹²Iylun n Zabulun immut, dġa yeġwamdeġ di Ayulun, di tmurt n Zabulun.

Ċabdun

¹³Mbeġd Iylun, d Ċabdun, mmi-s n Hilal, Afirġatuni, i guġalen d anezzarfu di Israyil. ¹⁴Isġa reħġin n warrac akw tlatin n warraw n warraw-is, i grekkben sebġin yeħhiħen. Ċabdun yella d anezzarfu di Israyil tmanya n iseggwassen. ¹⁵Ċabdun, mmi-s n Hilal, Afirġatuni, immut, dġa yeġwamdeġ di Firġatun, di tmurt n Iḡrayim, deg wedrar n wat Ċamaliġ.

Talalit n Cincun

13 At Israyil uɣalen daɣen s ayen i geħseb Umeɣlal d ccer; dɣa Ameɣlal isellem-iten s afus n Ifilistiyeen rebɣin n iseggwasen.

²Di Šurɣa yella yiwen n wergaz, si lɛerc n Dan, isem-is Manuwah. Tameɛttut-is t-ṭiɣiqert, ur teɛttarew ara. ³Idehr-as-d yiwen n lmelk n Umeɣlal i tmeɛttut nni, inna-yas: "Kem t-ṭiɣiqert, ur teɛttarweɛ ara. ⁴Aql-ikem s tadist, a d-tesɣuɛd aqcic. Tura ḥader iman-im, ur ṭess ccrab d wayen akw yeṭsekkiren, ur teɛtt acemma n wayen ineɣsen, ⁵axaṭer aql-ikem-id s tadist, a d-tesɣuɛd aqcic. Lmus n ṭtesɣila ur iṭɣeddi ara yeṭ uqerru-s, axaṭer aqcic agi ad yili d anazari i Yillu, si tɛebbuṭ n yemma-s; d neɛṭta ara yezwiren a d-isellek Israyil seg ufus n Ifilistiyeen."

⁶Tameɛttut nni truḥ s argaz-is, tenna-yas: "Iruḥ-ed ɣur-i yiwen n uqeddac n Yillu; ššifa-s am ššifa n lmelk n Yillu, tesserhab. Ur t-steqsay ara ansi-t, neɛṭta ur y-id-inni ara isem-is. ⁷Inna-yi-d: 'Aql-ikem s tadist, a d-tesɣuɛd aqcic. Tura, ur ṭess ccrab d wayen akw yeṭsekkiren, ur teɛtt acemma n wayen ineɣsen, axaṭer aqcic agi ad yili d anazari i Yillu, si tɛebbuṭ n yemma-s alamma d asm'ara yemmet'."

⁸Manuwah iɣenna yer Umeɣlal, inna: "Di leɣnaya-k, a Sidi! Err-ed aqeddac nni n Yillu i d-tceggɣed, iwakken a ɣ-imel d acu ara nexdem i weqcic agi ara d-ilalen." ⁹Illu yesla-d i tiɣri n Manuwah. Lmelk n Umeɣlal yuɣal-ed yer tmeɛttut nni; tella di lexla, ma d argaz-is Manuwah, ur illi ara yid-es. ¹⁰Tɣawel tmeɛttut nni, tuzzel s argaz-is, txeber-it, tenna-yas: "Argaz nni i d-iɣuḥen ɣur-i ass nni, idehr-iyi-d." ¹¹Ikker Manuwah, itbeɣ tameɛttut-is, iɣuḥ s argaz nni, dɣa yenna-yas: "D kečč i d argaz nni i ghedren i tmeɛttut agi?" Inna-yas: "D nekk." ¹²Manuwah inna-yas: "M'ara d-idru wayen akka i d-tenniɛd, amek ara s-nelḥu i weqcic nni? D acu i glaɣen a t-ixdem?" ¹³Lmelk n Umeɣlal inna i Manuwah: "Ayen akw i s-nniɣ i tmeɛttut agi, a s-texdu: ¹⁴Ur tteɛtt acemma seg wayen akw i d-teɛttak tara; ur ṭess ccrab akw-d wayen meɣra yeṭsekkiren, ur tteɛtt acemma n wayen ineɣsen. Aṭ-ṭexdem ayen akw i s-umreɣ." ¹⁵Manuwah inna i lmelk n Umeɣlal: "Di leɣnaya-k, a k-neɛtef, a k-nezlu iɣid." ¹⁶Lmelk n Umeɣlal inna i Manuwah: "Šas teɛttfed-iyi, ur teɛtteɣ ara si lqut-ik; ma txedmed asfel yerɣan, efk-it i Umeɣlal!" Manuwah ur izri ara belli d lmelk n Umeɣlal. ¹⁷Manuwah inna i lmelk nni n Umeɣlal: "Isem-ik, iwakken a k-nexdem ccan, asm'ara d-idru wawal-ik?" ¹⁸Lmelk n Umeɣlal inna-yas: "Acuɣer akka i testeqsayed yeṭ yisem-iw? 'Ifaz!'" ¹⁹Manuwah iddem-ed iɣid akw-d lweɣda, dɣa yefka asfel yerɣan i Umeɣlal yeṭ yiwen n wezru. Iɣra-d leɣgeb, Manuwah akw-d tmeɛttut-is ṭmuqulen. ²⁰Mi d-iffey uheɣɣagu n tmes seg uɣaltar, yuli s igenni, lmelk nni n Umeɣlal yuli deg uheɣɣagu nni n uɣaltar. Akken i walan ayen nni, Manuwah akw-d tmeɛttut-is ɣlin yer lqaɣa, seɣɣden. ²¹Lmelk nni n Umeɣlal iɣab yeṭ wallen n Manuwah akw-d tmeɛttut-is; dɣa Manuwah ifhem belli d lmelk n Umeɣlal. ²²Manuwah inna i tmeɛttut-is: "Iban, an-nemmet, axaṭer nwala Illu!" ²³Tameɛttut-is terra-yas: "Lemmer yebɣi Umeɣlal an-nemmet, tili ur iqebbel ara asfel yerɣan akw-d lweɣda nni seg ufus-nneɣ, ur ɣ-d-isskan ara ayen akka meɣra i nwala, yerna ur ɣ-d-iqqar ara tura ayen akka iwumi i nesla."

²⁴Tameɛttut nni tesɣa-d aqcic, temma-yas Cincun. Aqcic iṭimɣur, Ameɣlal iṭbarak-it. ²⁵Rruḥ n Umeɣlal ibda ixeddem deg-s di Maḥani-Dan, ger Šurɣa akw-d Ictawul.

Zzwaɣ n Cincun akw-d tfilistit

14 Cincun iṣubb yer Timna; iwala dinna yiwet n tmeɛttut ger tullas n Ifilistiyeen. ²Mi d-yuɣal, ixebber baba-s akw-d yemma-s, inna-yasen: "Walaɣ di Timna yiwet n tmeɛttut ger tullas n Ifilistiyeen; awit-iyi-t-id, aṭ-ṭuɣal t-ṭameɛttut-iw." ³Baba-s akw-d yemma-s, nnan-as: "Eɣni ulac tameɛttut ger yessi-s n watmaten-ik, deg wegduɛd-nneɣ meɣra, alamma truḥed a d-tawiɛd tameɛttut si ger Ifilistiyeen, ur neɣhir ara?" Cincun inna-yas i baba-s: "Awi-yi-t-id, axaṭer tɣeɣb-iyi." ⁴Baba-s akw-d yemma-s ur zrin ara belli, ayagi sɣur Umeɣlal i d-ikka: Cincun yeṭnadi kan ssebba n umennuɣ akw-d Ifilistiyeen. Di lweqt nni, Ifilistiyeen rran Israyil ddaw n uɣar-nsen.

⁵Cincun iṣubb neɛṭta d baba-s akw-d yemma-s yer Timna. Mi bbwɛden yer tferranin n Timna, iffeɣ-as-d yiwen n yizem amecṭuḥ, iɣeɣged fell-as. ⁶Rruḥ n Umeɣlal irs-ed yeṭ Cincun; s ifassen ilmawen, Cincun isxerbaɣ izem nni, akken i sxerbaɣayen iɣid. Ur iḥki ara i baba-s akw-d yemma-s ayen akken i gexdem.

⁷Iṣubb, ihder i tmeɛttut nni, dɣa tɣeɣb-as. ⁸Kra n lweqt mbeɣd, yuɣal Cincun yer Timna iwakken a t-id-yawi. Deg webrid, iɣedda iwakken ad iwali lɣifa n yizem nni. Yufa di lɣifa nni agwlaɣ n tzizwa akw-d tament.

⁹Iddem-ed deg idukal-is si tament nni, iṭeddu iteɛtt seg-s. Mi gebbweɛd yer baba-s akw-d yemma-s, ifka-yasen, ččan seg-s, lameɣna ur sen-inni ara belli si lɣifa n yizem i d-iddem tament nni.

¹⁰Baba-s n Cincun iɣuḥ yer tmeɛttut nni. Cincun ixdem dinna tameɣra, axaṭer akken i xeddmn yelmezyen.

¹¹Akken i t-walan, xtařen-as-d tlatin n yelmezyen i geqqimen yid-es. ¹²Cimcun inna-yasen: "A wen-d-fkey yiwet n temseğreqt. Ma tesssefram-iyi-t-id di sebğa n wussan agi n tmeğra, tufam-t-id, a wen-fkey tlatin n iqendyar akw-d tlatin n tjellabin n ubeddel. ¹³M'ur iyi-t-id-tessefram ara, d kwenwi ara yi-d-ifken tlatin n iqendyar akw-d tlatin n tjellabin n ubeddel." Nnan-as: "Ini-yağ-d timseğreqt agi inek, a s-nse!" ¹⁴Inna-yasen: "Seg win iteğten, iffeğ-ed wayen yeğmeçčan; seg wayen iweğren, iffeğ-ed wayen ziden." Eeddan tlata n wussan, ur s-ufin ara aqerru i timseğreqt nni.

¹⁵Ass wis sebğa, nnan i tmeğtut n Cimcun: "Heyyel-as i wergaz-im, a γ-d-issefru timseğreqt agi; neğ m'ulac, a kem-nesserγ, kem, an-nernu axxam n baba-m. Tğerdem-ağ-d iwakken a γ-texlum, maççi akka?" ¹⁶Tameğtut nni tebda teğru-yas i wergaz-is Cimcun, tenna-yas: "Tkeğheğ-iyi, ur yi-t-ğemmleğ ara! Tefkiğ-d timseğreqt i warraw n tmurt-iw, yerna ur yi-t-id-tessefrağ ara!" Irra-yas: "I baba akw-d yemma, ur t-id-ssefrağ ara, kem a m-t-id-ssefruγ?" ¹⁷Sebğa n wussan nni i tekka tmeğra, neğtat teğru-yas; ass wis sebğa, issefra-yas-t-id, axağer terza aqerru-s. Dğa tesssefra-yasen timseğreqt nni i warraw n tmurt-is. ¹⁸Ass wis sebğa, uqbel ad iğli yiğij, imezdağ n temdint nni nnan i Cimcun: "D acu i gğiden akteğ n tament? D acu i gweğren akteğ n yizem?" Inna-yasen: "Lemmer ur tekrizem ara s twemmağ-iw, ur d-tessefrayem ara timseğreqt-iw." ¹⁹Rğruğ n Umeğlal irs-ed yeğ Cimcun, dğa işubb yeğ Acqalun, inğa dinna tlatin n yergazen, ikkes-asen-d llebsa-nsen, imiren ifka tijellabin n ubeddel i widak i d-issefran timseğreqt nni. Dğa yuğal s axxam n baba-s, neğta yeğğawel si zzəaf. ²⁰Tameğtut n Cimcun, fkan-t i yiwen seg yerfiqen-is, win akken ukud yeğdel.

Cimcun issery irden n Ifilistiye

15 Kra n lweqt mbeğd, di lawan n tmeğra n yirden, Cimcun irza yeğ tmeğtut-is, ibbwi-yas iğid. Inna i udeğğwal-is: "Ad kecmeğ yeğ texxamt, yeğ tmeğtut-iw." Lameğna baba-s n tmeğtut-is ur s-iğği ara ad ikcem, ²inna-yas: "Nniγ-as d akrağ i t-keğheğ, daymi i t-fkiγ i werfiq-ik. Weltma-s tameçtuğt, maççi xiğ-is? Awi-t deg wemkan-is." ³Cimcun inna-yas: "Tikkelt agi ur tğiliğ ara d tğalem ma xedmeğ axessağ deg Ifilistiye."

⁴Iruğ Cimcun iğteğ-ed telt meyya n iburağ, icudd-iten wa yeğ wa si tzeğkukin-nsen; iddem-ed isufa, mkul asafu, irra-t ger snat n tzeğkukin, di tlemmast. ⁵Iceğ isufa nni, dğa iserreğ i iburağ nni deg yirden n Ifilistiye. Issery irden merğa, s wid irewten, s wid ur nemgir ara; igla ula s triwa akw-d tzemmrin. ⁶Ifilistiye nnan: "Anwa i gxedmen akka?" Nnan-asen: "D Cimcun, ađeğğwal n Utimni, axağer ikkes-as tameğtut-is, ifka-t i werfiq-is." Imiren ruğen Ifilistiye, sseryen-t, s neğtat, s baba-s. ⁷Cimcun inna-yasen: "Akka i txedmem? Ur hebbsey ara alamma rriğ-d tğar-iw seg-wen." ⁸Iğli deg-sen, ixdem deg-sen axessağ, mbeğd iruğ, iqqim deg yiwen n lğar, deg weçruf n Eiyğam.

⁹Ifilistiye ruğen, sbedden iqidunen-nsen di Yahuda; tğfen tamdint n Liği. ¹⁰Irgazen n Yahuda nnan-asen: "Acuğer akka i γ-d-teğnam?" Rran-asen: "Nruğ-ed, an-narez Cimcun, a s-nexdem akken i γ-ixdem." ¹¹Ruğen telt alaf n yergazen si Yahuda yeğ lğar nni yellan deg weçruf n Eiyğam, dğa nnan i Cimcun: "Ur teğriğ ara belli Ifilistiye rran-ağ ddaw n uđar-nsen? D acu i γ-txedmeğ akka?" Irra-yasen: "Xedmeğ-asen akken i yi-xedmen." ¹²Nnan-as: "Nruğ-ed, a k-narez, iwakken a k-nsellem s afus n Ifilistiye." Cimcun inna-yasen: "Ggallet-iyi belli ur yi-tneqqem ara kwenwi." ¹³Hedřen-as, nnan-as: "Ala! T-ğurzin kan ara k-narez, imiren a k-nsellem s afus-nsen, lameğna ur k-nneqğ ara." Urzen-t s sin n imurar iğdiden, dğa ssufyen-t-id si lğar nni. ¹⁴Mi gebbweğ yeğ Liği, mmugren-t-id Ifilistiye s tizzifin n lferğ. Dğa Rğruğ n Umeğlal irs-ed yeğ Cimcun. Imurar nni i gurzen ifassen-is uğalen am lfina yerğan, dğa fsin lecdud nni yeğ ifassen-is. ¹⁵Yufa yiwen n uğwesmar n weğyul d ağıd, imekken afus-is, iddem-it-id, dğa yenğa yis alef n yergazen. ¹⁶Dğa Cimcun inna:

"S uğwesmar n weğyul,

Ağyul ger yeğyal;

S uğwesmar n weğyul,

Nğiyğ alef n yergazen."

¹⁷Mi gekfa lehduğ, iđeğger ağwesmar nni deg ufus-is. Isemma i wemkan nni Ramat-Liği, yeğni Tawrirt n Uğwesmar. ¹⁸Mi t-inğa fad, iğeğgeğ yeğ Umeğlal inna: "D keçç i d-ifkan leslak yecban wağ s ufus n uqeddac-ik; tura ad mmteğ si fad, a d-ğliğ deg ufus n wid ur neğhir ara?" ¹⁹Illu ifelleq azru nni yellan di Liği, dğa ffyen-d seg-s waman. Cimcun iswa, dğa yuğal-it-id rruğ, ithaya-d. Xeğ wayaği, isemma-yas i teğwint nni Eiyğ-ha-Quri, i mazal ar assa di Liği.

²⁰Cimcun illa d anezzarfu di Israyil, di lweqt n Ifilistiye, eçcrin n isegğwasen.

Cimcun akw-d Dalila

16 Cimcun iruḥ yer Łaza; iwala dinna yiwet n tmeṭṭut t-ṭaqeḥbit, dya yekcem γur-es. ²Ibbwed lexbar imezday n Łaza, nnan-asen: "Iruḥ-ed Cimcun yer dagi." Id kamel, qqimen yer tebburt n temdint, ħussen-t. Id kamel ur ħerren ara, nnan: "S udem n sṣbeḥ, a t-nneγ." ³Cimcun iṭṭeṣ armi i gneṣsef yid, dya yekker-ed; immeγ yef lelwaḥ n tebburt n temdint akw-d tgejda-s, iqelē-iten-id s weġmud, iġebba-ten yef tuyat-is, dya yebbwi-ten yer tqacuct n wedrar i gqublen Ḥibrun.

⁴Mbeġd ayagi, Cimcun iħemmel yiwet n tmeṭṭut, isem-is Dalila, tezdeγ deg uzaγar n Suriq. ⁵Ruḥen imeqwranen n Ifilistiyeen yer Dalila, nnan-as: "Ḥeyyel-as; wali ansi i s-d-ikka lġeḥd yecban wahin, amek ara t-neyleb; a t-narez iwakken an-nethekkem deg-s. Mkul yiwen deg-nneγ a m-ifk alef umeyya n iṣurdiyeen n lfeṭṭa." ⁶Dalila tenna i Cimcun: "Di leġnaya-k, ini-yi-d ansi i k-d-ikka lġeḥd yecban wagi? Swayes i glaq aṭ-ṭetwarzeḍ iwakken ad iṭhekkem deg-k yiwen?" ⁷Cimcun irra-yas: "Lemmer a yi-arzen s sebġa n imurar ijdiden, ur nekkaw ara, ad fecleγ, ad uγaleγ d amdan menwala." ⁸Imeqwranen n Ifilistiyeen bbwin-as i Dalila sebġa n imurar ijdiden, ur nekkaw ara, dya turez-it yis-sen. ⁹Yuγ lḥal, ffren kra n yergazen dinna di texxamt. Dalila tenna-yas: "Bbwḍen-k-id Ifilistiyeen, a Cimcun!" Dya yesseγres imurar nni, akken i teṭṭeγras tzarezt n lfin m'ara tesriḥ times. Swakka, ur zrin ara ansi i s-d-ikka lġeḥd nni ines.

¹⁰Dalila tenna i Cimcun: "Tleġbeḍ yis-i, tkellxeḍ-iyi. Tura, ini-yi-d, di leġnaya-k, s wacu i glaq aṭ-ṭetwarzeḍ?"

¹¹Cimcun inna-yas: "Lemmer a yi-arzen s imurar ijdiden, ur issexdem yiwen, ad fecleγ, ad uγaleγ d amdan menwala." ¹²Dalila teddem-ed imurar ijdiden, turez-it yis-sen, dya tenna-yas: "Bbwḍen-k-id Ifilistiyeen, a Cimcun!" Yuγ lḥal, ffren kra n yergazen di texxamt. Dya Cimcun isseγres imurar nni deg ifassen-is am wakken d lxiḍ.

¹³Dalila tenna i Cimcun: "Ar tura tleġbeḍ yis-i, teṭkellixeḍ fell-i. Ini-yi-d s wacu i glaq aṭ-ṭetwarzeḍ?" Irra-yas: "Ezḍ sebġa n tzuraz n uqerru-w deg uzeṭṭa." ¹⁴Teṭṭef-iten s tsakwelt, imiren tenna-yas: "Bbwḍen-k-id Ifilistiyeen, a Cimcun!" Ikker-ed seg yiḍeṣ, iqelē-ed tasakwelt, yerna yessedda-d akw azeṭṭa nni. ¹⁵Dalila tenna-yas: "Amek ara y-id-tiniḍ: 'Ḥemmleγ-kem', ziγ ul-ik mačči yid-i i gella? Tlata n tikkal aya i tleġbeḍ fell-i, ur y-id-tenniḍ ara ansi i k-d-ikka lġeḥd yecban wagi." ¹⁶Seg wakken, mkul ass teṭruzu-yas aqerru-s, yerna tħerreṣ deg-s, iġya deg yiman-is, ¹⁷dya ildi-yas ul-is meṛra, inna-yas: "Leġmeṛ yekki lmuṣ n ttesḍila aqerru-w, axaṭer nekk, d anazari i Yillu, si tħebbuṭ n yemma. Lemmer ad seṭṭleγ, a y-iruḥ lġeḥd agi, ad fecleγ, dya ad uγaleγ d amdan menwala." ¹⁸Mi twala Dalila belli yeldi-yas ul-is meṛra, tceggeḥ s imeqwranen n Ifilistiyeen, tenna-yasen: "Alit-ed; tikkelt agi yeldi-yi-d akw ul-is." Imiren imeqwranen n Ifilistiyeen ulin γur-es, bbwin lfeṭṭa deg ifassen-nsen. ¹⁹Tesgen Cimcun deg urebbi-s, imiren tsawel i yiwen n wergaz i s-iṣeṭṭlen sebġa n tzuraz nni n uqerru-s; swakka, tebda tethekkim deg-s, axaṭer iruḥ-as lġeḥd nni ines.

²⁰Tenna-yas: "Bbwḍen-k-id Ifilistiyeen, a Cimcun!" Ikker-ed seg yiḍeṣ dya yenna: "Ad ssukkseγ iman-iw am tikkal nni iġeddan, a d-sellkeγ iman-iw." Ur izri ara belli Ameγlal ittaxxeṛ fell-as. ²¹Ifilistiyeen tṭfen-t, kksen-assen-d allen-is; ṣubben-t yer Łaza, yerna urzen-t s ssnasel n nnḥas. Rran-t yer lħebs anda i geddawwar tisirt n yirden. ²²Lameġna, mbeġd mi s-seṭṭlen aqerru-s, ibda ucebbub imeqqi-yas-d.

²³Imeqwranen n Ifilistiyeen nnejmaġen-d iwakken ad fken asfel ameqwran i Dagun, illu-nsen, yerna ad zhun. Qqaren: "Illu-nneγ isseγli-d deg ufus-nneγ aġdaw-nneγ Cimcun." ²⁴Mi gwala wegduḍ Cimcun, iṭhemmid illu-yis, iqqar: "Illu-nneγ isseγli-d deg ufus-nneγ aġdaw-nneγ, win iquccen tamurt-nneγ, i genyan aṭas seg-nneγ." ²⁵Seg wakken izha wul-nsen, nnan: "Siwlet-as i Cimcun, a γ-d-isseḍṣ!" Ssufγen-d Cimcun si lħebs, dya yebda isseḍṣay-iten-id. Sbedden-t ger yejga. ²⁶Cimcun inna i ilemzi i s-iṭṭfen afus: "Awi-yi ad nnaleγ ijga iγef ibedd wexxam agi, ad sendeγ fell-asen." ²⁷Yuγ lḥal, axxam nni yeččuṛ d irgazen akw-d tlawin; imeqwranen meṛra n Ifilistiyeen llan dinna, ula di sṣdeḥ llan azal n telt alaf n yergazen akw-d tlawin, tħerriġen di Cimcun i ten-id-isseḍṣayen. ²⁸Cimcun iġeggeḍ yer Umeγlal, inna: "A Sidi, mmekti-yi-d, di leġnaya-k! Ay Illu, efk-iyi-d tazmert i tikkelt agi kan, iwakken, deg yiwen n webrid, a d-rreγ tṭar seg Ifilistiyeen i y-ikkxen snat n wallen-iw." ²⁹Cimcun innul sin n yejga ilemmasen iγef ibedd wexxam nni, itekka fell-asen s ifassen-is, yiwen yer tama-s tayeffust, wayeḍ yer tama-s tazelmaṭ. ³⁰Dya yenna: "Ad mmteγ akw-d Ifilistiyeen!" Itekka s lġeḥd-is meṛra, dya yeγli wexxam nni yef imeqwranen n Ifilistiyeen akw-d lγaci nni meṛra yellan dinna. Ayen i genya asmi yemmut akteṛ n wayen i genya di ddunit-is meṛra. ³¹Atmaten-is akw-d wid i s-iṭṭilin meṛra ruḥen a t-id-awin; mi t-id-bbwin, meḍlen-t deg uzekka n baba-s Manuwah, ger Ṣurġa akw-d lctawul. Cimcun illa d anezzarfu di Israyil ġecrin n iseggwasen.

Lemqam n Mixa

17 Illa yiwen n wergaz, seg wedrar n Ifrayim, isem-is Mixa. ²Inna-yas i yemma-s: "Alef umeyya n iṣurdiyeen nni n lfeṭṭa i m-iṭwakwren, widak nni iγef m-sliγ tedġiḍ, atnan γur-i, d nekk i ten-iddmen." Yemma-s tenna-yas:

"A k-ibarek Umeɣlal, a mmi!" ³Irra-yas i yemma-s alef umeyya nni n iṣurdiyen; dɣa tenna-yas yemma-s: "Ad fkey s ufus-iw lfeṭṭa agi i Umeɣlal, iwakken a d-xedmeɣ yis i mmi yiwet n tɣencuṛt ineqcen akw-d yiwet n tɣencuṛt s wuzzal yefsin. Akka ara k-n-reɣ lfeṭṭa agi. Dɣa yerra lfeṭṭa nni i yemma-s. ⁴Teddem-ed mitin n iṣurdiyen n lfeṭṭa, tefka-ten i uḥeddad, i s-d-ixedmen yiwet n tɣencuṛt ineqcen akw-d yiwet n tɣencuṛt s wuzzal yefsin. Sersen-tent deg wexxam n Mixa. ⁵Akka i guɣal wexxam n Mixa agi d axxam n Yillu. Ixdem yiwen n lifud akw-d tɣencuṛin iwumi i qqaren Tirafim, yerna yesbedd yiwen seg warraw-is, a s-yili d lmuqeddem.

⁶Di lweqt nni, ulac n ugellid di Israyil; mkul yiwen ixeddem akken i s-ihwa. ⁷Illa yiwen n ilemzi, seg wedrum n Yahuda, izdeɣ di Bit Liḥim n Yahuda; lašel-is seg wat Lewwi. ⁸Argaz agi yeffeɣ si temdint n Bit Liḥim n Yahuda, iṛuḥ ad inadi anda ara yezdeɣ. Ittef abrid-is, ibbwed s adrar n Iṛayim, armi d axxam n Mixa. ⁹Mixa yenna-yas: "Ansi i d-tekkid?" Irra-yas: "Nekk, seg wat Lewwi, si Bit Liḥim n Yahuda; aql-i tɣadiɣ anda ara zedɣeɣ." ¹⁰Mixa yenna-yas: "Qqim yid-i, a yi-tilid d baba, d lmuqeddem. A k-ṭtakeɣ ɣecra n iṣurdiyen n lfeṭṭa i useggwas, a k-sselseɣ yerna a k-ɣeggceɣ." Dɣa argaz nni n wat Lewwi yekcem. ¹¹Argaz nni n wat Lewwi yeqbel ad iqqim akw-d Mixa, yerna iḥseb ilemzi nni am yiwen seg warraw-is. ¹²Mixa ikellef argaz nni n wat Lewwi ɣef cceɣwl-is, dɣa ilemzi nni yuɣal d lmuqeddem-is, yerna yezdeɣ deg wexxam n Mixa. ¹³Imiren Mixa yenna: "Tura zriɣ belli Ameɣlal a y-ixdem leḥsan, axaṭer sɣiɣ argaz agi n wat Lewwi d lmuqeddem."

At Dan tɣadin anda ara zedɣen

18 Di lweqt nni, ulac n ugellid di Israyil. Lɣeɣ n wat Dan tɣadin tamurt anda ara yilin, axaṭer ar ass nni, At Dan, ur ten-id-iṣaḥ ara umur n lweɣt ger leɣrac n Israyil. ²At Dan xtaren-d gar-asen, si lɣeɣ-nsen, xemsa n yergazen yellan d leɣwad, ceggɣen-ten si Ṣurɣa akw-d Ictawul, iwakken a d-sneqden tamurt yerna a t-id-furren. Nnan-asen: "Ruḥet a d-tesneqdem tamurt." Bbwden s adrar n Iṛayim armi d axxam n Mixa, dɣa nsan dinna. ³Mi llan zdat n wexxam n Mixa, ɣeqlen lehduɣ n ilemzi nni n wat Lewwi, qerrben ɣur-es, nnan-as: "Anwa i k-id-ibbwim ɣer dagi? D acu i txeddemdeg deg wemkan agi? D acu i d cceɣwl-ik dagi?" ⁴Inna-yasen: "Mixa ixedmi-yi aya d waya; iṭxelliṣ-iyi, uɣaleɣ d lmuqeddem-is." ⁵Nnan-as: "Steɣsi Illu, an-nɣer ma d-irbeḥ yinig agi nneɣ?" ⁶Lmuqeddem inna-yasen: "Ruḥet di lehna! Ameɣlal ad iddu yid-wen s anda akka ara tɣuḥem."

⁷Xemsa n yergazen nni ruḥen, bbwden ɣer Layic. Ufan agdud yellan dinna iṭɣici di lehna am Iṣiduniyen, di tɣmana akw-d laman; ulac win i ten-istɣemren, neɣ i ten-iceṭṭnen. Zgan-d beɣden ɣef Iṣiduniyen, yerna ur tɣalaḍen yiwen. ⁸Uɣalen xemsa n yergazen nni s atmaten-nsen, ɣer Ṣurɣa akw-d Ictawul, dɣa steɣsan-ten watmaten-nsen: "D acu n lexbaɣ i d-tebbwim?" ⁹Nnan-asen: "Kkret an-neɣdem fell-asen; nwala-d tamurt, tgerrez. Acu! tessusmem? Ur steɣgizet ara! Kkret aṭ-ṭruḥem, aṭ-ṭwerṭem tamurt inna. ¹⁰M'ara tkecmem, a n-tafem agdud di laman. Tamurt tewseɣ, yerna Ameɣlal isseɣli-t-id deg ufus-nwen: t-ṭamurt ur nxuṣṣ deg wacemma, seg wayen akw i d-iṭṭak wakal."

¹¹Seṭṭ meyya n yergazen, si lɣeɣ n wat Dan, ruḥen si Ṣurɣa akw-d Ictawul, bbwim yid-sen leslaḥ-nsen. ¹²Ulin, sbedden iqidunen-nsen di Qiryat Yaɣarim n Yahuda; ɣef wayagi, amkan nni i d-izgan deffir n Qiryat Yaɣarim iṭtusemma Mahani-Dan, ar assa. ¹³Ssyenna, ruḥen s adrar n Iṛayim, bbwden armi d axxam n Mixa.

¹⁴Xemsa n yergazen nni i gruḥen a d-sneqden tamurt n Layic, neṭqen s atmaten-nsen, nnan-asen: "Teɣram belli, deg yiwen seg yexxamen agi, yella yiwen n lifud, tɣencuṛin n Tirafim, yiwet n tɣencuṛt ineqcen akw-d yiwet n tɣencuṛt n wuzzal yefsin? Tura, walit d acu ara txedmem!"

¹⁵Ruḥen, ɣeddan armi d dinna, kecmen s axxam n ilemzi nni n wat Lewwi, axxam n Mixa, steɣsan-t amek yettili. ¹⁶Ma d seṭṭ meyya n yergazen nni n wat Dan, i grefden leslaḥ-nsen, bedden zdat n tebburt n wefrag.

¹⁷Xemsa n yergazen nni i gruḥen a d-sneqden tamurt ulin, dɣa kecmen s axxam; ddmend taɣencuṛt nni ineqcen, Lifud nni, tɣencuṛin nni n Tirafim akw-d tɣencuṛt nni n wuzzal yefsin. Ma d lmuqeddem, illa ibedd zdat n tebburt n wefrag akw-d seṭṭ meyya n yergazen nni iselḥen. ¹⁸Kecmen s axxam n Mixa, ddmend taɣencuṛt nni ineqcen, Lifud nni, tɣencuṛin nni n Tirafim akw-d tɣencuṛt nni n wuzzal yefsin. Lmuqeddem inna-yasen: "D acu akka i txedmem?" ¹⁹Rran-as: "Ssusem, ittef imi-k tedduɣ yid-nneɣ! A ɣ-tilid d baba-tneɣ, d lmuqeddem-nneɣ. Xiɣ-ak aṭ-ṭilid d lmuqeddem n yiwen n wergaz neɣ d lmuqeddem n yiwen n lɣeɣ, n yiwen n wedrum di Israyil?" ²⁰Lmuqeddem nni yefreḥ aṭas; iddem-d Lifud, tɣencuṛin n Tirafim akw-d tɣencuṛt nni ineqcen, dɣa iṛuḥ idda akw-d terbaɣt nni.

²¹Kemmlen abrid-nsen, ruḥen, zzewren arrac, lmal akw-d lqecc-nsen. ²²Mi llan beɣden wat Dan ɣef wexxam n Mixa, nnejmaɣen-d yergazen yellan d lɣiran n wexxam n Mixa, dɣa teɣgen-ten. ²³Sawlen i wat Dan, dɣa zzin-d ɣer deffir, nnan i Mixa: "D acu i k-yuɣen mi d-tsawaleɣ akka?" ²⁴Mixa yenna-yasen: "Tebbwim-iyi iṛebbiten-iw i xedmeɣ, teglam s lmuqeddem, tɣuḥem. D acu i yi-d-iqqimen? Amek ara yi-d-tinim? D acu i k-yuɣen?"

²⁵At Dan nnan-as: "Ur ssaɣlay ara sṣut-ik fell-aɣ; neɣ m'ulac a d-kkren gar-aneɣ yergazen ireffun, a n-ɣedmen

fell-awen, aṭ-ṭemmed kečč, aṭ-ṭegluḍ s wat wexxam-ik." ²⁶At Dan kemmlen abrid-nsen. Ma d Mixa, mi gwala belli ur sen-izmir ara, ibren ssyenna, yuṭal s axxam-is.

At Dan kecmen tamdint n Layic

²⁷Bbwin ayen akw yexdem Mixa, nnan lmuqeddem nni yetṭilin ṭur-es, imiren zedmen ṭef Layic, ṭef wegduḍ yellan di lehna akw-d laman. Ṭlin deg-sen s ujenwi, yerna fkan-as times i temdint. ²⁸Yiwen ur ṭ-id-isellek, axaṭer tebḡed ṭef Ṣidun, yerna ur ṭxalaḍen yiwen. Layic tezga-d deg uzaṭar n Bit-Raḡub. At Dan ḡawden-as lebni i temdint nni, imiren zedṭen deg-s. ²⁹Semman i temdint nni Dan, s yiṣem n baba-tsen Dan, mmi-s n Israyil; zik, tamdint nni, isem-is Layic. ³⁰At Dan sbedden i yiman-nsen taḡencuṭ nni ineqcen; Yahunatan, mmi-s n Gircum, mmi-s n Manaci, s neṭṭa, s warraw-is, uṭalen d lmuqeddmin n lḡerc n Dan, armi d asmi yenfa wegduḍ si tmurt. ³¹Sbedden i yiman-nsen taḡencuṭ nni ineqcen, i gexdem Mixa, ayen akw yekka wexxam n Yillu di Cilu.

Tacmaṭ i xedmen imezday n Gibḡa

19 Di lweqt nni ideḡ ulac n ugellid di Israyil, yiwen n wergaz n wat Lewwi, i gzedṭen di ṭterf n wedrar n Iḡrayim, irna-d tameṭṭut si Bit Liḡim n Yahuda. ²Tameṭṭut nni texdeḡ argaz-is, tezna, dṭa teḡḡa-t, ṭruḡ s axxam n baba-s, di Bit Liḡim n Yahuda; teqqim dinna reḡḡa n wagguren. ³Ikker wergaz-is, itebḡ-iṭ iwakken a ṭ-id-ihdu, a d-tuṭal. Ibbwi yid-es aqeddac-is akw-d sin n yeṭṭal. Tameṭṭut nni tessekcm-it s axxam n baba-s; akken i t-iwala baba-s n teqcict nni, ifreḡ yis. ⁴Adeggwal-is, baba-s n teqcict nni, iṭtef-it, dṭa yeqqim tlata n wussan deg wexxam-is; ččan, swan, yerna nṣan dinna.

⁵Ass wis reḡḡa, kkren-d sṣbeḡ zik, dṭa argaz nni n wat Lewwi iheḡga iman-is ad iṭruḡ. Baba-s n teqcict inna i udeggwal-is: "Qewwet iman-ik s telqimt n weṭrum, mbeḡd aṭ-ṭruḡem!" ⁶Qqimen, dṭa ččan, swan akken, di sin. Baba-s n teqcict nni yenna i wergaz nni: "Qqim aṭ-ṭenseḡ id agi, ad ifreḡ wul-ik!" ⁷Ikker wergaz ad iṭruḡ, lameḡna seg wakken i t-iṭhellil udeggwal-is, iqqim, inṣa dinna.

⁸Ass wis xemsa, ikker-ed sṣbeḡ zik iwakken ad iṭruḡ. Baba-s n teqcict inna-yas: "Di leḡnaya-k, qewwet iman-ik teqqimem ar tameddit!" Dṭa ččan akken, di sin. ⁹Ikker wergaz ad iṭruḡ, neṭṭa d tmeṭṭut-is akw-d uqeddac-is; lameḡna adeggwal-is, baba-s n tmeṭṭut-is, inna-yas: "Atan ṭ-ṭameddit, iṭruḡ lḡal, qqimet aṭ-ṭensem; qrib ad iṭli yiṭij, ens dagi, ad ifreḡ wul-ik! Azekka, kkret-ed sṣbeḡ zik, iwakken aṭ-ṭeṭṭfem abrid-nwen, aṭ-ṭuṭaled s aqidun-ik." ¹⁰Argaz nni ur iqbil ara ad yens, lameḡna yekker, iṭruḡ; ibbwi sin n yeṭṭal-is iḡebban akw-d tmeṭṭut-is, dṭa yebbweḡ zdat n temdint n Yabus iwumi i qqaren Yarucalim. ¹¹Mi bbwḡen zdat n Yabus, ṭ-ṭameddit mliḡ. Aqeddac nni yenna i ssid-is: "Eyya an-nerr ṭer temdint agi n Iyabusiyen, an-nens dinna!" ¹²Ssid-is irra-yas: "Ur neṭṭarra ara ṭer temdint taberṭanit, anda ur llin ara wat Israyil. An-nḡeddi alamma d Gibḡa." ¹³Inna dayen i uqeddac-is: "Eyya an-nḡerreb ṭer yiwen seg imukan inna, ṭer Gibḡa neṭ Rama, an-nens dinna."

¹⁴Kemmlen abrid-nsen, dṭa yeṭli yiṭij mi qrib ad awḡen ṭer Gibḡa n Binyamin. ¹⁵Čeddan ṭer Gibḡa iwakken ad nsen dinna. Argaz nni n wat Lewwi yekcem, iqqim di tlemmast n temdint, lameḡna yiwen ur ten-iḡrid, ad nsen deg wexxam-is. ¹⁶Ataya yiwen n wemṭar, yuṭal-ed si lexla tameddit; argaz nni, seg wedrar n Iḡrayim, lameḡna yezdeṭ di Gibḡa. Imezday n temdint nni, d At Binyamin. ¹⁷Irfed allen-is, dṭa iwala amsebrid nni di tlemmast n temdint. Amṭar nni yenna-yas: "S anda i ṭtedduḡ? Anṣi akka i d-tekkid?" ¹⁸Irra-yas: "Nekka-d si Bit Liḡim n Yahuda, nṭeddu ṭer ṭterf n wedrar n Iḡrayim, yellan ṭ-ṭamurt-iw. Usiṭ-d si Bit Liḡim n Yahuda, ṭedduṭ s axxam n Umeṭlal; ulac win i y-iḡerḡen s axxam-is. ¹⁹Sḡiṭ ula d alim akw-d usaṭur i yeṭṭal-nneṭ; sḡiṭ dayen aṭrum akw-d cḡrab i nekk, i tqeddact-ik, i ilemzi agi i ḡellan d iqeddacen-ik. Ur ṭ-ixuṣṣ wacemma." ²⁰Amṭar nni yenna-yas: "Ṭas thenni. A k-xedmeṭ ayen akw i teḡwaḡeḡ, ur teṭnusuḡ ara di berṭa." ²¹Ibbwi-ten s axxam-is, dṭa yefka asaṭur i yeṭṭal. Imsebrid nni ssarden idarren-nsen, imiren ččan, swan.

²²Mi llan ṭḡeṣṣiren, kra n yergazen n temdint nni, d imcaṭniyen, zzin-d i wexxam, kkaten-d di tebburt, qqaren i wemṭar nni, bab n wexxam: "Ssufeṭ-ed argaz nni i d-yusan s axxam-ik, iwakken an-nezhu deg-s!" ²³Argaz nni, bab n wexxam, inna-yasen: "Di leḡnaya-nwen, ay atmaten, ur xedmet ara lbaṭel! Argaz agi ikcem-ed axxam-iw, ur xedmet ara tacmaṭ yechan tagi!" ²⁴Aṭṭan yelli, ṭ-ṭaḡezrit, akw-d tmeṭṭut n wergaz agi; a tent-id-ssufeṭ. Tḡeddit fell-asent, xedmet deg-sent ayen i wen-ihwan. Ma d argaz agi, ur s-xedmet ara tacmaṭ yechan tagi!" ²⁵Irgazen nni ugwin a s-ḡessen. Dṭa argaz nni n wat Lewwi yeddem-ed tameṭṭut-is, issufeṭ-asen-ṭ-id ṭer berṭa. Tḡeddan fell-as, yerna zhan deg-s id kamel, armi d sṣbeḡ. ²⁶S udem n sṣbeḡ, tameṭṭut nni tuṭal-ed, dṭa texsef zdat n tebburt n wexxam n wergaz nni wuṭur yella wergaz-is; teqqim dinna armi i guli wass. ²⁷Mi d-ikker wergaz-is sṣbeḡ, ildi-d tabburt n wexxam, dṭa yeffeṭ-ed iwakken ad ikemmel abrid-is; yufa-d tameṭṭut-is tezzel zdat n tebburt n wexxam, ifassen-is ṭef wemnar. ²⁸Inna-yas: "Kker an-nṭuḡ!" Lameḡna ur s-d-terri ara awal. Irra-ṭ ṭef weṭyul-is, dṭa iṭruḡ ad yuṭal s axxam-is.

²⁹Mi gebbwed s axxam-is, iddem-ed ajenwi, ittef tameṭṭut nni ines dya igezm-iṭ d lemfašel, yef tnac n yehricen, imiren iceggeṭ-iten yer tmurt n Israyil merṛa. ³⁰Kra n win iwalan ayen nni, inna: "Leḡmeṛ i nwala tadyant yecban tagi, leḡmeṛ i d-idri wayagi, seg wasmi i d-ffyen wat Israyil si tmurt n Maser ar assa. Meyyzet ihi, mcawaret twalim d acu ara txedmem!"

At Israyil ɣuqben At Binyamin

20 At Israyil merṛa, si Dan alamma d Bir Cibaḡ akw-d tmurt n Gilḡad, ffyen-d, nnejmaḡen am yiwen n wergaz zdat n Umeṡlal, di Miṡfa. ²Imeqwranen n wegduḡ merṛa, leḡrac merṛa n Israyil, ḡedren i unejmaḡ n wegduḡ n Umeṡlal: rbeḡ meyya n walef d aterras, akken ma llan kkaten ajenwi. ³At Binyamin slan belli At Israyil ruḡen yer Miṡfa. At Israyil nnan-asen: "Init-ed, amek i d-tedra teqriḡt yecban tagi?" ⁴Argaz nni n at Lewwi, argaz n tmeṭṭut nni yeṭwanṡan, irra-yasen, inna: "Bbwdeṡ, nekk akw-d tmeṭṭut-iw, yer Gibḡa n Binyamin, iwakken an-nens dinna. ⁵kkren-d imeqwranen n Gibḡa ṡur-i, zzin-d deg yid i wexxam nni anda i lliṡ, qesden a yi-nṡen; lameḡna ṡ-tameṭṭut-iw i yef tḡeddan, dya temmut. ⁶Ddmeṡ-d tameṭṭut-iw, gezmey-ṡ d iḡricen, dya cegggeṡ-ten yer tmurt merṛa i werṡen wat Israyil; axaṡer xedmen tacmaṡ, lḡar di Israyil. ⁷Aql-ikwen d At Israyil akken ma tellam, mcawaret dagi twalim d acu ara txedmem."

⁸Agduḡ merṛa yekker-ed am yiwen n wergaz, inna: "Yiwen deg-nneṡ ur iṡṡuṡal s aqidun-is, yiwen ur iṡruḡu s axxam-is. ⁹Atan tura wayen ara nexdem i Gibḡa: a sen-nexdem akken ara d-tefk tesṡart. ¹⁰Si mkul lḡerṡ n Israyil, a d-neddem ḡecra n yergazen si ger meyya, meyya si ger walef, alef si ger ḡecra alaf; ad ruḡen a d-awin lqut i wegduḡ. Mi d-uṡalen, an-nruḡ an-nḡaqeb Gibḡa n Binyamin yef ddemma n tecmaṡ aḡi i xedmen di Israyil." ¹¹Swakka, irgazen merṛa n Israyil kkren-d yer temdint nni, dduklen am yiwen n wergaz.

¹²Leḡrac n Israyil ceggḡen irgazen s iderman merṛa n Binyamin, ad inin: "D acu-ṡ teqriḡt aḡi i d-idran garawen? ¹³fket-ed tura imcaṡniyen aḡi yellan di Gibḡa, iwakken a ten-nneṡ, an-nekkes ccer si Israyil." Lameḡna At Binyamin ugwin ad ḡessen i watmaten-nsen, At Israyil. ¹⁴At Binyamin ffyen-d si temdinin-nsen merṛa, nnejmaḡen di Gibḡa, iwakken ad nnaṡen akw-d Israyil. ¹⁵Leḡsab n wat Binyamin i d-iffyen ass nni si temdinin-nsen, ibbwed seṡṡa uḡecrin alef n yergazen i gekkaten ajenwi, mebla ma nḡesb-ed imezdaṡ n Gibḡa, i d-ifkan sbeḡ meyya n yergazen izewren. ¹⁶Deg wegduḡ aḡi merṛa, llan sbeḡ meyya n yergazen izewren, yerna d ijelwaḡen; akken ma llan, zemren ad wten ineṡd s yildi, yerna ur t-tzeggilen ara. ¹⁷Leḡsab n Israyil, mebla At Binyamin, ibbwed rbeḡ meyya n walef n yergazen i gekkaten ajenwi, akken ma llan d irgazen n ṡṡrad. ¹⁸Kkren wat Israyil, ulin yer Bit-Il, cawren-d Illu, nnan-as: "Anwa deg-nneṡ ara iṡruḡen d amezwaru, ad innay akw-d wat Binyamin?" Ameṡlal inna-yasen-d: "D Yahuda ara yezwiren!"

¹⁹Akken yuli wass, kkren wat Israyil, sbedden iqidunen-nsen zdat n Gibḡa. ²⁰Irgazen n Israyil ṡedmen yef wat Binyamin, ṡeggmen iman-nsen ad nnaṡen yid-sen zdat n Gibḡa. ²¹At Binyamin ffyen-d si Gibḡa; ass nni dya, bbw-d di lqaḡa tnin uḡecrin alef n yergazen n Israyil. ²²Irgazen n Israyil sḡehden iman-nsen, ḡawden ṡeggmen iman-nsen i imenṡi deg wemkan nni anda i llan tikkelt tamezwarut. ²³At Israyil ulin yer Umeṡlal, ṡrun zdat-es armi ṡ-tameddit; steqsan Ameṡlal, nnan-as: "An-nruḡ daṡen an-nennaṡ akw-d watmaten-nneṡ At Binyamin?" Ameṡlal inna-yasen-d: ṡedmet fell-asen!" ²⁴Azekka nni, At Israyil ṡedmen yef wat Binyamin. ²⁵Ass nni dya, At Binyamin ffyen-d ṡur-sen si Gibḡa; bbw-d di lqaḡa ḡecra alaf n yergazen n Israyil, akken ma llan kkaten ajenwi. ²⁶At Israyil merṛa akw-d wegduḡ merṛa ruḡen yer Bit-Il, qqimen dinna, run zdat n Umeṡlal. Ass nni, uṡamen armi ṡ-tameddit, yerna fkan iseflawen yerṡan akw-d iseflawen n lehna i Umeṡlal. ²⁷Dya At Israyil steqsan Ameṡlal. Yuṡ lḡal, ussan nni, dinna i gella usenduṡ n leḡqed n Yillu, ²⁸yerna d Finḡas, mmi-s n Ilḡazar, mmi-s n Haṡun, i ḡeṡṡadden di lweqt nni zdat n Yillu. Inna: "An-nuṡal daṡen an-nennaṡ akw-d watmaten-nneṡ At Binyamin, neṡ an-neḡbes?" Ameṡlal inna-yas-d: "ṡedmet fell-asen, axaṡer azekka a-ten-id-sseṡliṡ deg ufus-nwen."

²⁹At Israyil sṡamen-as-d i Gibḡa, zzin-as-d si mkul tama. ³⁰Ass wis tlata, At Israyil ṡedmen yef wat Binyamin; ṡeggmen iman-nsen i imenṡi zdat n Gibḡa, am tikkal iḡeddan. ³¹At Binyamin ffyen-d ṡur-sen, dya At Israyil sleqden-ten berṛa n temdint. At Binyamin bḡan neqqen deg wegduḡ am tikkal nni iḡeddan, deg iberdan yeṡṡawin, yiwen yer Bit-Il, wayed yer Gibḡa, si lexla. Nṡan azal n tlatin n yergazen n Israyil. ³²At Binyamin qqaren: "Atan nṡelb-iten am tikkal nni iḡeddan." At Israyil qqaren: "Rewlet, a ten-id-nesselqed berṛa n temdint, s iberdan." ³³At Israyil merṛa ffyen-d seg imukan-nsen, ruḡen ṡeggmen iman-nsen i imenṡi di Baḡal Tamar. At Israyil nni i geffren ffyen-d seg wemkan nni anda i llan, seg yefri n Gibḡa. ³⁴ḡecra alaf n yergazen i d-iṡwaxṡaren si ger wat Israyil bbw-d zdat n Gibḡa. Ikker yiwen n imenṡi d aḡeṡḡan; At Binyamin ur ṡrin ara belli ṡ-tawaṡit i ten-iṡraḡun. ³⁵Ameṡlal issufeṡ-asen leḡqel i wat Binyamin zdat n wat Israyil; ass nni dya, At Israyil nṡan xemsa uḡecrin alef umeyya n yergazen n wat Binyamin, akken ma llan kkaten ajenwi.

³⁶At Binyamin ġilen ġelben At Israyil, axaṭer At Israyil għan-asen abrid, imi i tteklek ġef widak nni i d-syamen i Gibġa. ³⁷Widak nni yeffren ġawlen zedmen ġef Gibġa, kecmen-t yerna sġeddan ajenwi deg imezday n temdint meṛra. ³⁸Yuġ lhal, widak nni yeffren msefhamen akw-d wat Israyil nniġen belli m'ara kecmen tamdint, a sen-ġeggnen s wabbu ara d-iffġen si temdint. ³⁹At Israyil zzin s weġrur, rewlēn. At Binyamin nyan-asen i wat Israyil azal n tlatin n yergazen, dya qqaren: "Iban belli a ten-neyleb am deg imenġi nni amezwaru." ⁴⁰Mi gebda wabbu n tmes iṭṭali-d si temdint, At Binyamin muqlen ġer deffir, dya walan tamdint meṛra tuġal d abbu, iṭṭali deg igenwan. ⁴¹Imiren At Israyil zzin-d ġef wat Binyamin, axaṭer At Binyamin iffeġ-iten leġqel mi walan tawayit nni i d-iġlin fell-asen. ⁴²Zzin s weġrur i Israyil, dya tṭfen abrid n unezruf, lameġna imenġi yettabaġ-iten; widak nni i d-iffġen si temdint ġlin deg-sen deg webrid. ⁴³Zzin-asen i wat Binyamin, tebġen-ten, meħqen-ten si Manuħa armi qrib d Gibġa, ġer ccerq. ⁴⁴Tmentac n walef n yergazen n wat Binyamin i gemmuten, akken ma llan d lefħul. ⁴⁵Ger widak i grewlen s anezruf, s azru n Rimun, At Israyil neqden xems alaf n yergazen deg iberdan; tebġen-ten armi d Gidġum, dya nyan-asen zuġ alaf n yergazen. ⁴⁶Leħsab n wat Binyamin meṛra i gemmuten ass nni, ibbweġ xemsa uġecrin alef n yergazen i gekkaten ajenwi, akken ma llan d lefħul. ⁴⁷Seṭṭ meyya n yergazen seg widak nni i gezzin s weġrur, rewlēn s anezruf, s azru n Rimun, qqimen dinna řebġa n wagguren. ⁴⁸Irgazen n Israyil uyalen ġer wat Binyamin, sġeddan deg-sen ajenwi tamdint tamdint, s imezday-nsent, s lmal-nsent, s wayen akw yellan deg-sent. Mbeġd sserġen timdinin meṛra i gellan.

At Binyamin ur ngiren ara

21 Di Mişfa, At Israyil ggullen, nnan: "Yiwen deg-nneġ ur iṭṭak yelli-s, aṭ-ťezweġ akw-d wergaz n wat Binyamin." ²Iruħ wegduw ġer Bit-Il, iqqim dinna zdat n Yillu armi t-ťameddit; ġeggden, meġġden aṭas, ³nnan: "Ay Ameġlal, Illu n Israyil, acuyer i d-teḡra twayit agi di Israyil? Amek armi i għuṣṣ ass agi yiwen n lġerc si Israyil?" ⁴Azekka nni, ikker-ed wegduw ṣṣbeħ zik; bnan dinna aġalṭar, dya fkan fell-as iseḡlawen yerġan akw-d iseḡlawen n lehna. ⁵At Israyil nnan: "Ger leġrac meṛra n Israyil, anwa lġerc agi ur d-nruħ ara s anejmaġ zdat n Umeġlal? Neggull limin ameqwran belli kra n win ur neṭruħu ara ġer Umeġlal, ġer Mişfa, d lmut ara yemmet." ⁶At Israyil, ġaden-ten watmaten-nsen At Binyamin, dya nnan: "Ass agi yetwakkes yiwen n lġerc si Israyil. ⁷Amek ara nexdem iwakken a d-naf tilawin i wid i d-iqqimen, axaṭer neggull s Umeġlal ur sen-nefki yessi-tneġ, ad zewġen yid-sent?" ⁸Nnan: "Anwa lġerc agi ger leġrac n Israyil ur nruħ ara ġer Umeġlal, ġer Mişfa?" Idħa-d belli ula d yiwen si Yabic n Gilġad ur iruħ ġer lemħella, s anejmaġ. ⁹Mi ħesben agduw, ufan belli ula d yiwen seg imezday n Yabic n Gilġad ur illi dinna. ¹⁰Imiren, tceggeġ tejmaġt tnac n walef n yergazen, seg wid iżewren, fkan-nsen lameṛ, nnan-asen: "Ruħet, sġeddit ajenwi deg imezday meṛra n Yabic n Gilġad, ġlut ula s tilawin akw-d warrac. ¹¹Atan wayen ara txedmem: Heṛmet kra yellan d ddkeṛ, kra yellan t-ťameṭṭut yetṭsen d wergaz." ¹²Ger imezday n Yabic n Gilġad, ufan řbeġ meyya n telmezyin tiġezriyin, leġmer tṭisent d wergaz. Bbwin-tent ġer Cilu, anda i sbedden iqidunen-nsen, di tmurt n Kanġan.

¹³Tceggeġ tejmaġt ġer wat Binyamin yellan deg wezru n Rimun, wid ara sen-yinin: "Nebya lehna!" ¹⁴Imiren At Binyamin uyalen-d, dya fkan-asen tilawin nni n Yabic n Gilġad, tidak nni ur nġin ara; lameġna ur ten-qaddent ara. ¹⁵At Israyil, ġaden-ten wat Binyamin, axaṭer Ameġlal ixdem iġisi di leġrac n Israyil. ¹⁶Imeqwranen n tejmaġt nnan: "Amek ara nexdem iwakken a d-naf tilawin i wid i d-iqqimen, imi tilawin n wat Binyamin negrent?" ¹⁷Nnan dayen: "Ur iṭruħu ara lweṛt i wat Binyamin i d-iqqimen. Ur inegger ara yiwen n lġerc di Israyil. ¹⁸Nekwni ur nezmir ara a sen-nefk si tallas-nneġ, ad zewġen yid-sent, axaṭer At Israyil ggullen, nnan: "Iṭwanġel win ara yefken yelli-s, aṭ-ťezweġ akw-d wergaz n wat Binyamin!" ¹⁹Nnan dayen: "Mkul aseggwas, teṭṭili-d lġid i Umeġlal di Cilu, i d-izgan deg umalu n Bit-Il, di lġiha tacerqit n webrid yetṭawin si Bit-Il ġer Caxim, deg usammer n Labuna. ²⁰Fkan lameṛ agi i wat Binyamin, nnan-asen: "Ruħet aṭ-ťeffrem di tfeṛranin. ²¹Mi twalam tallas n Cilu ffġent-ed ad cedħent, ffġet-ed si tfeṛranin, dya mkul yiwen ad yawi i yiman-is yiwet n tmeṭṭut si ger tallas n Cilu, imiren ruħet ġer tmurt n wat Binyamin. ²²Ma ruħen-d ġur-nneġ ibabaten-nsent neġ atmaten-nsent, a ġ-d-cektin, a sen-nini: "Huṇnet fell-asen i wudem-nneġ, axaṭer ur d-nebbwi ara tameṭṭut i mkul yiwen seg imenġi, yerna mačči d kwenwi i sen-tent-ifkan, tili aṭ-ťilim d tṭalmin." ²³At Binyamin xedmen akken; ruħen bbwin-d si ger tceṭṭaħin nni ayen i ten-iqadden n tlawin, mkul yiwen s yiwet-is, imiren uyalen ġer tmurt i ten-id-iṣaħen d lweṛt; ġawden lebni i temdinin, dya zedġen-tent. ²⁴Imiren At Israyil ruħen ssyenna, mkul yiwen ġer lġerc-is, s adrum-is; uyalen, mkul yiwen ġer tmurt i t-id-iṣaħen d lweṛt. ²⁵Di lweqt nni, ulac n ugellid di Israyil; mkul yiwen ixeddem akken i s-ihwa.

R U T

Tawacult n Ilimilix di Muwab

1 Di zzman ideg hekmen inezzurfa, iŷli-d laŷ ɣef tmurt. Yiwen n wergaz si Bit-Liħim n Yahuda iŷuħ ad izdeɣ deg uzaɣar n Muwab, neŷta d tmeŷtut-is akw-d sin n warraw-is. ²Argaz nni isem-is Ilimilix, tameŷtut-is Naħumi, sin n warraw-is Maħlun akw-d Kilyun; lašel-nsen n wat Ifraħim, si Bit-Liħim n Yahuda. Mi bbwɗen s azaɣar n Muwab, zedɣen dinna. ³Ilimilix, argaz n Naħumi yemmut; teqqim-ed neŷtat d sin n warraw-is. ⁴Bbwɗen-d tilawin, ɥ-ɥimuwabiyin, yiwet isem-is Ėurfa, tayed Rut. Zedɣen dinna azal n ġecra n isegɣwasen. ⁵Maħlun akw-d Kilyun mmuten ula d nutni. Teqqim-ed Naħumi mebla sin n warraw-is, mebla argaz-is.

Naħumi akw-d Rut di Bit-Liħim

⁶Tekker Naħumi neŷtat akw-d teslatin-is ruħent seg uzaɣar n Muwab, axaŷer tesla deg uzaɣar n Muwab belli Ameɣlal irezɣ-ed agdud-is, ifka-yas-d aɣrum. ⁷Truħ seg wemkan ideg tella, snat n teslatin-is yid-es, ɥfent abrid ɣer tmurt n Yahuda.

⁸Naħumi tenna i snat n teslatin-is: "Ruħemt, mkul yiwet aŷ-ɥuɣal s axxam n yemma-s! Ad iħunn Umeɣlal fell-akwent akken i ɥunnemt ɣef wid yemmuten akw-d nekk. ⁹A kwent-id-ifk Umeɣlal lehna, mkul yiwet deg wexxam n wergaz-is." Tsellemt fell-asent; nutenti ɥredɣent d imeŷti, ¹⁰nnant-as: "Ala, an-neddu yid-em s agdud-im." ¹¹Naħumi tenna-yasen: "Uɣalemt, a yessi! Acuɣer ara teddumt yid-i? Eħni mazal di ɥebbuŷ-iw irgazen ara izewɣen yid-kwent? ¹²Uɣalemt, a yessi, ruħemt! Aql-i fateɣ i zzwag iwakken ad iniɣ: sɣiɣ asirem a d-sɣuɣ dayen arrac. ¹³Aŷ-ɥerɣumt alamma meqqwrit, aŷ-ɥrehnemt iman-nkwent, ur tzeɣwɣemt ara? Ala, a yessi, aql-i uɣeɣ-tent akter nkwent, axaŷer afus n Umeɣlal iwet-iyi-d." ¹⁴ɥredɣent dayen d imeŷti; Ėurfa tsellemt ɣef temɣart-is, ma d Rut teŷtef deg-s.

¹⁵Naħumi tenna i Rut: "Aŷtan tnuŷ-im tuɣal s agdud-is, s irebbiten-is. Tbeɣ tanuŷ-im." ¹⁶Rut tenna-yas: "Ur iyi-ħerreŷ ara a kem-ġɣeɣ, ad beɣdeɣ fell-am. Anda i teddiŷ ad dduɣ; anda i tensiŷ ad nseɣ. Agdud-im ad yuɣal d agdud-iw; Illu-yim, d Illu-yiw. ¹⁷Anda ara temmteŷ ara mmteɣ; dinna ara meɣleɣ. A y-ixdem Umeɣlal aya d waya ma ġɣiɣ-kem, alamma tferq-aɣ lmut!" ¹⁸Mi twala Naħumi belli tislit-is teɣzem aŷ-ɥeddu yid-es, teħbes aħiwet deg-s.

¹⁹Ddukent di snat yid-sent armi i bbwɗent ɣer Bit-Liħim. Mi kecment Bit-Liħim, tamdint meħra tewhem deg-sent; tilawin qqarent: "ɥ-ɥaɣi i d Naħumi?" ²⁰Naħumi tenna-yasent: "Ur iyi-sawalemt ara Naħumi, yeħni Tasaɣdit-iw, lameħna Mara, yeħni tin yerwan lemraɣ, axaŷer Ameɣlal Anezmar isserzeɣ-iyi ddunit-iw. ²¹Ruħeɣ, ur y-ixuŷŷ wacemma; Ameɣlal irra-yi-d, ifassen d ilmawen. Acuɣer ara yi-tsawalemt Naħumi? Ameɣlal iqass-iyi-d, Anezmar isexd-iyi-d."

²²Akka iħi, Naħumi tuɣal-ed neŷtat akw-d teslit-is Rut Tamuwabit seg uzaɣar n Muwab. Bbwɗent-ed ɣer Bit-Liħim mi tebda tmeħra n temzin.

Rut teħhawac deg iger n Buɣaz

2 Naħumi tesɣa yiwen n walag si lħiħa n wergaz-is, isem-is Buɣaz; d argaz yesɣan leqder yerna d amerħanti, seg wedrum n Ilimilix. ²Rut Tamuwabit tenna i Naħumi: "Di leħnaya-m, eġġ-iyi ad ruħeɣ a d-ħiwceɣ tigeɣrin deg yiger n win wuɣur ara afeɣ lemyezza." Terra-yas: "Ruħ, a yelli." ³Tekker, truħ aŷ-ɥiħiwec deg yiwen n yiger, deffir n imeggaren. Si sseɣd-is, iħħa-d belli iger nni d ayla n Buɣaz, yellan seg wedrum n Ilimilix. ⁴Ataya, ibbwed-d Buɣaz si Bit-Liħim, inna i imeggaren: "A kwen-iħin Umeɣlal!" Rran-as: "A k-ibarek Umeɣlal!" ⁵Buɣaz inna i uqeddac nni yeŷwakellfen ɣef imeggaren: "Wi ɥ-illan tlemziŷ inna?" ⁶Win akken yeŷwakellfen ɣef imeggaren irra-yas: "ɥ-ɥilemziŷ nni Tamuwabit i d-yuɣalen neŷtat d Naħumi seg uzaɣar n Muwab. ⁷Tenna-d: 'Ėemmdet-iyi ad ħiwceɣ tigeɣrin i d-iyellin si tadliwin, deffir n imeggaren'. Segmi i d-tebbwed ŷŷbeħ armi ɥ-ɥura, neŷtat teħhawac, ur teŷteɣfa ara akw." ⁸Buɣaz inna i Rut: "ħess-iyi-d, a yelli! Ur truħ ara aŷ-ɥiħiwceŷ deg yiger nniħen; ur tixxiɣ ara sŷyagi, qqim kan kem d tqeddacin-iw. ⁹ɥmuqul anda i meggrent ɥedduŷ deffir-nsent. Atan umreɣ i iqeddacen-iw ur kem-ɥnalen ara. M'ara tfaɣeŷ, ruħ aŷ-ɥeswed si tecmuxin n waman i d-ugwmen iqeddacen-iw." ¹⁰Rut tuɣal ɣef wudem, tseġġed zdat-es, tenna-yas: "Amek armi i ufiɣ lemzeyya ɣur-ek, terriŷ-d ddehn-ik ɣur-i, nekk yellan ɥ-ɥaberranit?" ¹¹Buɣaz irra-yas, inna: "ħkan-iyi-d ayen akw i txeɣmed i temɣart-im mbeɣd lmut n wergaz-im: teġġiŷ baba-m, yemma-m akw-d tmurt anda i tluɣeŷ, truħeŷ-d s agdud werɣin tessineŷ. ¹²Ameɣlal a m-d-yerr ayen i txeɣmed. A kem-iġazi Umeɣlal, Illu n Israyil, win akken wuɣur i d-tusiŷ, aŷ-ɥeddarid leħnaya-s." ¹³Rut tenna-yas: "Ufiɣ lemzeyya ɣur-ek, a sidi; ɥebbreŷ-iyi yerna theddneŷ ul n tqeddact-ik, ɣas akken ur bbwideɣ ara ad iliɣ d yiwet si tqeddacin-ik."

¹⁴Mi d-ibbweḍ lawan n Imakla, Buḡaz inna i Rut: "Qerrb-ed aṭ-ṭeččed; ddem aṭrum, tessisned-t di zzit ixelṭen d lxell." Rut teqqim ɣer tama n imeggaren. Ifka-yas irden yezzan, tečča armi i teṭwa yerna tejmeḡ ayen i d-iqqimen.

¹⁵Imiren tuṭal aṭ-ṭhiwec. Buḡaz yumeḡ iqeddacen-is, inna-yasen: "Anfet-as aṭ-ṭhiwec ger tadliwin, ur ṭ-ṭeččinet ara." ¹⁶Serrhet i kra n tgedrin a d-ɣlint si tadliwin, ḡḡet-ṭent a tent-ṭhiwec; ur ṭeḡḡidet ara fell-as."

¹⁷Ṭhawec deg yiger nni armi ṭ-ṭameddit, imiren tesserwet ayen akken i d-ṭhawec; ṭjemḡ-ed azal n yiwen n ifa n temzin, ¹⁸tebbwi-t, tuṭal ɣer temdint. Tamḡart-is twala ayen akken i d-ṭhawec. Tessufey-ed lqut nni i s-d-iqqimen, tefka-yas-t. ¹⁹Tamḡart-is tenna-yas: "Anda i ṭhawced ass agi? Anda i txedmed? Ad iṭṭubarek wagi i d-irran ddehn-is ɣur-em!" Rut temla-yas i temḡart-is wuṭur i texdem, tenna-yas: "Argaz wuṭur i xedmeḡ ass agi isem-is Buḡaz." ²⁰Naḡumi tenna i teslit-is: "A t-ibarek Umeṭlal ur nekkis ara iṭṭema-s, ama ɣef wid yeddren, ama ɣef wid yemmuten." Tenna-yas dayen: "Argaz agi yetṭili-yaḡ; d yiwen seg wid i gzemren ad caḡen deg-nneḡ."

²¹Rut Tamuwabit tenna-yas: "Inna-yi-d dayen: 'Qqim kem d iqeddacen-iw alamma tekfa akw tmeḡra-w.'"

²²Naḡumi tenna i teslit-is Rut: "Ilha, a yelli! Ṭeddu kan akw-d tqeddacin-is, iwakken ur kem-iḡeqqer yiwen deg yiger nniḍen."

²³Rut teqqim ṭhawec akw-d tqeddacin n Buḡaz armi i tekfa tmeḡra n temzin akw-d tmeḡra n yirden. Tezdeḡ neṭṭat d temḡart-is.

Rut tessuter di Buḡaz leḡnaya-s

3 Naḡumi, tamḡart-is, tenna-yas: "A yelli, bḡiḡ a m-ḡemneḡ lehna-m iwakken aṭ-ṭiliḍ di liser. ²Teṭriḍ belli Buḡaz nni wuṭur i txedmed kem d tqeddacin-is iṭṭili-yaḡ? Atan, id agi, d neṭṭa, s timmad-is, ara yesrewten timzin deg wennar. ³Cucef, ḡeṭter iman-im, err taqendurt-im ɣef yiri-m ṭsubbed s annar. Ur d-ssebḡan ara iman-im i wergaz alamma yekfa učči akw-d tissit. ⁴Mi d lawan n yiḡeḡ, ger tamawt anda ara yetṭeḡ. Qerreḡ, kkes taduli i idarren-is teṭṭeḡ. Imiren d neṭṭa, s timmad-is, ara m-d-yinin d acu ara txedmed." ⁵Tenna-yas: "Ad xedmeḡ ayen akw i d-tenniḍ."

⁶Ṭsubb s annar, dḡa texdem ayen akw i s-tenna temḡart-is. ⁷Buḡaz ičča, iswa, dḡa yefreḡ wul-is; iṭuḡ ad iṭṭeḡ s aḡemmur n tadliwin. Rut ṭruḡ s tuffra, tekkas taduli i idarren-is dḡa teṭṭeḡ. ⁸Mi ḡeḡsef yiḍ, argaz idduqes-ed, dḡa yezzi: ṭ-ṭameṭṭut i ḡeṭṭeḡ s idarren-is. ⁹Inna-yas: "Anta kemmini?" Terra-yas: "D neck! D Rut, taqeddact-ik. Sburr i tqeddact-ik s weḡdaḍ-ik, axaṭer teḡeḍ lḡeqq n cceḡeḡ." ¹⁰Buḡaz inna-yas: "A kem-ibarek Umeṭlal, a yelli; ayen akka i txedmed tikkelt agi yesbeggen-ed leḡmala-m akteḡ n tikkelt tamezwarut, imi ur tnudaḍ ara ɣef yelmeḡzen, d imeḡban neḡ d imeḡkantiyen. ¹¹Tura, a yelli, ur ṭtagwad ara; a m-xedmeḡ ayen akw ara d-tiniḍ. Tijmuyaḡ meṭṭa n wegduḍ-iw ṭrant belli ṭ-ṭameṭṭut taḡerḍit i telliḍ. ¹²D ṣṣeḡḡ, zemreḡ ad caḡeḡ fell-am, lameḡna yella wemcaḡeḡ i y-izwaren. ¹³Sḡeddi id agi dagi. Azekka ṣṣbeḡ, an-nzer; ma icufeḡ fell-am, ilha; m'ur ibḡi ara ad icafeḡ, Ameṭlal idder! d nekk ara icafeḡ fell-am. Ṭṭeḡ alamma d ṣṣbeḡ." ¹⁴Teṭṭeḡ s idarren-is armi d ṣṣbeḡ. Tekker lawan nni ideḡ wa ur iḡeqqel wa, axaṭer Buḡaz inna-yas: "Yiwen ur izerr belli tkcem-ed tmeṭṭut s annar." ¹⁵Inna-yas dayen: "Awi-d lfuḍa nni ɣef yiri-m, ṭṭef-iṭ-id!" Teṭṭef-as-ṭ, dḡa yektal-as seṭṭa n lkilat n temzin, isabb-ḡ-as-ten, imiren yuṭal ɣer temdint.

¹⁶Rut tuṭal-ed ɣer temḡart-is, dḡa Naḡumi tenna-yas: "D kem, a yelli?" Teḡka-yas ayen akw i s-ixdem wergaz nni. ¹⁷Tenna-yas: "Iktal-iyi-d seṭṭa n lkilat n temzin, axaṭer inna-yi-d: 'Ur teṭṭuṭaleḍ ara ifassen d ilmawen ɣer temḡart-im'." ¹⁸Naḡumi tenna-yas: "Qqim dagi, a yelli, axaṭer Buḡaz ur ithennay ara alamma yefra tamsalt agi, ass agi."

Buḡaz icufeḡ-ed akal n Ilmilix

4 Buḡaz yuli ɣer tebburt n temdint, iqqim dinna. Ataya iḡedda-d win akken yeḡḡan lḡeqq n cceḡeḡ, win akken iḡef i d-ihdeḡ Buḡaz. Buḡaz isawel-as: "A leflani, qerrb-ed aṭ-ṭeqqimeḍ dagi!" Iqerreḡ dḡa yeqqim. ²Buḡaz ibbwi-d ḡecra n yergazen si ger imeḡwranen n temdint, inna-yasen: "Qqimet dagi." Dḡa qqimen. ³Buḡaz inna i win akken yeḡḡan lḡeqq n cceḡeḡ: "Teṭriḍ belli Naḡumi tuṭal-ed seg uzayar n Muwab, tger-ed akal n gma-tneḡ Ilmilix ɣer lbiḡ. ⁴D lwaḡeb fell-i a k-id-xebbreḡ, a k-d-iniḡ: 'Aḡ-it zdat n wigi iḡedren dagi akw-d imeḡwranen n wegduḍ-iw'. Ma yella aṭ-ṭcaḡeḍ, caḡeḡ; m'ur teṭcaḡeḍ ara, ini-yi-t-id iwakken ad ṭreḡ, axaṭer d kečč kan i ḡezwaren ɣer cceḡeḡ, mbeḡd a d-muḡ nekk deffir-ek." Argaz nni yerra-yas: "D nekk ara icafeḡ." ⁵Buḡaz inna-yas: "Asm'ara tayeḍ akal agi ɣef Naḡumi, a t-tayeḍ dayen ɣef Rut Tamuwabit, tameṭṭut n win akken yemmuten, iwakken a d-iqqim yisem n win akken yemmuten di lweṭt-is." ⁶Win akken yeḡḡan lḡeqq n cceḡeḡ inna-yas: "Ur zmireḡ ara ad caḡeḡ nekkini, neḡ m'ulac ad sneḡreḡ lweṭt-iw; caḡeḡ keččini deg wemkan-iw, axaṭer ur zmireḡ ara ad caḡeḡ."

⁷Zik nni di Israyil, iwakken sin ad ṣṣiḡellen tamsalt n ucaḡeḡ neḡ n ubeddel, yiwen deg-sen ad ikkes arkas-is, a t-ifk i wayeḍ. Ṭ-ṭagi i d lḡadda ɣer wat Israyil. ⁸Win akken yeḡḡan lḡeqq n cceḡeḡ inna i Buḡaz: "Cafeḡ, keččini!" Imiren ikkes-ed arkas-is.

Zzwağ n Buçaz akw-d Rut

⁹Buçaz inna i imeqwranen akw-d wid yellan dinna: "Aql-ikwen d inagan ass agi belli uyeγ γef Nağumi ayen akw yellan n İlimilix, mriγ ayen meřra yellan n Kilyun akw-d Maħlun. ¹⁰Rniγ dayen Rut Tamuwabit, tameřtut n Maħlun, iwakken a d-iqqim yisem n win akken yemmuten di lweřt-is, yerna isem-is ur imeħħu ara ger watmaten-is, si teřmağt n temdint. Aql-ikwen d inagan ass agi." ¹¹Lγaci meřra i gellan di teřmağt akw-d imeqwranen nnan: "Aql-aγ d inigan! A s-ixdem Umeγlal i tmeřtut agi i d-ikecmen axxam-ik am Raħil akw-d Liya i gesbedden axxam n İsrayil. Sbeggen-ed ccan-ik di Ifrařa, řu isem di Bit-Liħim. ¹²Ad iğemmeř Umeγlal axxam-ik s dderya ara k-d-tefk tmeřtut agi, am wexxam n Firiř i d-tesęa Tamař i Yahuda!"

Rut tesęa-d aqcic

¹³Buçaz izweğ neřta d Rut, tuγal ř-řameřtut-is, dya yeřteř yid-es. Ameγlal iwala-ř-id, dya terfed s tadist, tesęa-d aqcic. ¹⁴Tilawin nnant i Nağumi: "İřtubarek Umeγlal ur kem-nħeřrem ara ass agi seg wemcafeğ. İsem-is a t-id-řadren di İsrayil. ¹⁵Aqcic agi yerra-yam-d řruh, a kem-irfed di tewser-im. ř-řisliř nni inem i kem-iħemmlen i m-t-id-iřęan, tin akken i m-yifen sebęa n warrac." ¹⁶Nağumi teddem llufan nni, tsers-it deg irebbi-s. D neřtat i t-iřebban. ¹⁷Tiğratin fkant-as isem, nnant: "Yerna weqcic γer Nağumi." Semmant-as Ėubid. Ėubid, d baba-s n İcay, baba-s n Dawed.

¹⁸Ařtan tarwa n Firiř: Firiř iğęa-d Ĥiřrun; ¹⁹Ĥiřrun iğęa-d Ram; Ram iğęa-d Ėaminadab; ²⁰Ėaminadab iğęa-d Naħcun; Naħcun iğęa-d Salmun; ²¹Salmun iğęa-d Buçaz; Buçaz iğęa-d Ėubid; ²²Ėubid iğęa-d İcay; İcay iğęa-d Dawed.

1 CAMWIL

Talalit n Camwil

1 Illa yiwen n wergaz n Ramatayim-Şufim, n wedrar n Ifrayim, isem-is Ilqana, mmi-s n Yaruham, mmi-s n Alihu, mmi-s n Tuḥu, mmi-s n Şuf, si Ifraṭa. ²Isṣa snat n tlawin. Yiwet isem-is Ḥana, yeḡni Tuḍrift; tayed Fanina, yeḡni Taḡeqquct. Fanina tesṣa dderya, ma d Ḥana ur tesṣi ara. ³Seg useggwas ar aseggwas, argaz agi yeṭṭali si temdint-is yer Cilu, iwakken ad iseḡḡed i Umeṣlal, bab n tzemmar, yerna a s-iqeddem iseflawen. Arraw n Ēili, Ḥufni akw-d Finḥas, ilan dinna d lmuqeddmin n Umeṣlal.

⁴Mi d-ibbweḍ wass ideg ara yefk Ilqana asfel, iṭṭak i tmeṭṭut-is Fanina, i warrac-is akw-d tullas-is, iḥricen n weksam. ⁵Ma d Ḥana, iṭṭak-as sin n yehricen, axaṭer iḥemmel-iṭ ḡas akken icudd-as Umeṣlal askiwen. ⁶Takna-s ṭṭeddu-yas di nneqma, iwakken a ṭ-tesserfu, axaṭer Ameṣlal icudd-as askiwen. ⁷Akka i ṭḍerru seg useggwas ar aseggwas. Mkul m'ara tali Ḥana s axxam n Umeṣlal, Fanina ṭṭeddu-yas di nneqma; dṡa Ḥana teṭru kan yerna ur ṭṭeṭṭ ara. ⁸Argaz-is Ilqana yenna-yas: 'A Ḥana, acuṡer i teṭruḍ? Acuṡer ur ṭṭeṭṭed ara? Acimi i geḥzen wul-im? Ēḡni ur m-ifeṡ ara ḡeṡra n warrac?'

⁹Mi kfan uḫḫi akw-d tissit di Cilu, Ḥana tekker. Lmuqeddem Ēili yella yeqqim ḡef ukwersi, s amnar n tebburt n weksam n Umeṣlal. ¹⁰Seg wakken tekkuffer, teḡa yer Umeṣlal yerna teṭru aṭas. ¹¹Ṭḡuhed Ameṣlal, tenna: "Ay Ameṣlal, bab n tzemmar! Ma twalaḍ-d ddel n tqeddact-ik, ma temmektaḍ-iyi-d, ur teṭṭuḍ ara taqeddact-ik, efk-as-d aqcic i tqeddact-ik. A t-fkeṡ i Umeṣlal ddunit-is meṡra, yerna lmus n ṭṭesḍila ur iṭekk ara aqerru-s." ¹²Seg wakken i ṭḡeṭṭel di ṭzallit zdat n Umeṣlal, Ēili yeṭmuqul imi-s. ¹³Ḥana tella thedḍer deg wul-is, d icenfiren-is kan i geṭṭherriken, lameḡna ur d-iffiṡ ara ṡṡut-is; Ēili yeḡḡel tesker. ¹⁴Ēili yenna-yas: "Ar melmi ara teqqimeḍ akka tsekṡeḍ? Kkes ssekṡan-im!" ¹⁵Ḥana terra-yas, tenna: "Ala a sidi, maḫḫi d yir tameṭṭut i lliṡ! Ur swiṡ cṡrab ur swiṡ ayen yeṭsekkiren; d ul-iw i d-smareṡ zdat n Umeṣlal." ¹⁶Ur ḡeṭṭeb ara taqeddact-ik d yir tameṭṭut, axaṭer d zzyada n lhemm akw-d leṡwben i y-iḡḡan hedḍreṡ armi ṭ-ṭura." ¹⁷Ēili yerra-yas, inna: "Ruḡ di lehna! A m-d-iqbel Yillu n Israyil ayen i s-tessutred!" ¹⁸Tenna-yas: "Taqeddact-ik aṭ-ṭaf lemzeyya ṡur-ek." Dṡa tameṭṭut teṭṭef abrid-is; teḫḫa, imiren ibeddel wudem-is.

¹⁹Azekka nni, Ilqana akw-d weksam-is kkren-d ṡṡbeḡ zik, seḡḡden zdat n Umeṣlal, dṡa uṡalen s axxam-nsen yellan di Rama. Ilqana yeṭṭes d tmeṭṭut-is Ḥana, imiren Ameṣlal immekta-ṭ-id. ²⁰Deg useggwas nni, Ḥana terfeḍ s tadist; tesṣa-d aqcic, tsemma-yas Camwil, axaṭer tenna: "Ssutreṡ-t i Umeṣlal."

²¹Ilqana yuli akw-d weksam-is meṡra iwakken ad ifk i Umeṣlal asfel n useggwas, yerna ad ixdem ayen akken i geṡḡed; ²²lameḡna Ḥana ur tuli ara. Tenna i wergaz-is: "Asm'ara yeḡḡ weqcic tuṭṭḍa, a t-awiṡ iwakken ad iṭwaqeddem i Umeṣlal, yerna ad iqqim dinna i dayem." ²³Argaz-is Ilqana yenna-yas: "Xdem akken i m-ihwa, ṡḡu ar asm'ara s tekkseḍ tuṭṭḍa. Ad ixdem Umeṣlal ayen i d-inna!" Teqqim tmeṭṭut tessuṭṭuḍ mmi-s, armi d asmi i s-tekkes tuṭṭḍa.

²⁴Mi s-tekkes tuṭṭḍa, tebbwi-t yid-es s axxam n Umeṣlal yellan di Cilu, terna tlata n yezgaren, yiwen n ifa n wewren akw-d teylut n cṡrab: aqcic, mazal-it meṡzi. ²⁵Zlan azger, dṡa bbwīn aqcic i Ēili. ²⁶Ḥana tenna-yas: "Semḡ-iyi, a sidi, aṭ-ṭidired! Nekk, ṭ-ṭameṭṭut nni i geqqimen dagi yer tama-k, tdeḡḡu yer Umeṣlal. ²⁷ḡef weqcic agi i lliṡ deḡḡuṡ, dṡa Ameṣlal ifka-yi-d ayen i s-ssutreṡ; ²⁸ula d nekk, fkiṡ-as-t i Umeṣlal: a s-iṭwaḡzel i Umeṣlal ussan meṡra n ddunit-is." Seḡḡden dinna zdat n Umeṣlal.

Asefru n Ḥana

2 Ḥana tezzul, tenna:

"Ul-iw ifreḡ s Umeṣlal,

Ameṣlal irefd-ed aqerru-w;

Ad kfuṡ awal zdat n yeḡdawen-iw,

Axaṭer ferḡeṡ s leslak-ik.

²Ulaḥ win iqedsen am Umeṣlal;

Ulaḥ wayeḍ i gellan, siwa keḫḫ;

Ulaḥ azru yechan Illu-nneṡ.

³Beṡkat lhedra s zzux!

Ur d-ṭṭeffeṡ ara leqbaḡa seg yiwamen-nwen!

Axaṭer Ameṣlal, d Illu yezran kullec,

D neṭṭa i gwezznen leḡayel meṡra.

⁴Lqus n lefhul, iffeγ-it leqgel,
Wid ifeclen beggsen s tezmert.

⁵Wid yerwan ssekran iman-nsen γef weγrum,
Wid yelluzen kfan;

Ula t-ṭiqert turew sebḡa,
Tin yesḡan atas n dderya tdub.

⁶D Ameγlal i gneqqen, i gheggun;
D neṭṭa i gessadaren γer laxert, i d-issalayan seg-s.

⁷D Ameγlal i gtekkksen, igyennun,
I greffden, i gesrusun.

⁸Ireffd-ed ameγbun si lqaḡa,
Iṭekks-ed igellil seg ugudu,
Iwakken a ten-isγim akw-d imeqwrannen,
A sen-ifk amkan ḡlayen, d nnsib-nsen;
Axaṭer tigejda n lqaḡa, d ayla n Umeγlal,
Fell-asent i gserts ddunit.

⁹Iḡassa γef iqeddimen n wid i t-iṭṭebbiden,
Ma d imcumen, ad negren di ṭṭlam;
Ala, mačči s yiγil ara yeγleb wemdan.

¹⁰Wid yeṭnaγen d Umeγlal, iffeγ-iten leqgel;
Ireḡd-ed fell-asen seg igenwan.
Ameγlal ad iḡaseb tiqerniyin n ddunit,
Ad ifk tazmert i ugellid-is,
Ad irfed aqerru n lmasih-is."

¹¹Ilqana iṭuḡ γer Rama, s axxam-is; ma d aqcic, iqeddec γef Umeγlal, zdat n lmuqeddem Eili.

Arraw n Eili

¹²Arraw n Eili llan d imcumen, ur ssinen Ameγlal, ¹³ur lehḡun s lqanun n lmuqeddem nutni d wegduḡ: mkul m'ara yefk yiwen asfel, a d-iṭuḡ uqeddac n lmuqeddem di lweqt ideg ssebbwayen aksum, taferciṭ yesḡan tlata n wuglan deg ufus-is; ¹⁴iggar-iṭ di tuggwi, neγ deg uqazan, neγ deg uqedduḡ, neγ di tbaqit; ayen akw ara d-tawi tferciṭ nni, a t-idem lmuqeddem i yiman-is. Akka i xeddmn i wat Israyil meṭṭa i d-iṭuḡun γer dinna, γer Cilu. ¹⁵Ḳas uqbel ad sserγen tassemt n wesfel nni, a d-yawed uqeddac n lmuqeddem, a s-yini i win yeṭqeddimen asfel nni: "Efḡ-as i lmuqeddem aksum ara yesseknef; ur iqebbel ara a s-tefkeḡ aksum yebbwan, lameḡna d win ur nebbwi ara." ¹⁶Ma yenna-yas-d wergaz nni: "An-nesserγ qbel tassemt, mbeḡd ddem ayen i k-ihwan." Aqeddac nni a s-yini: "Ala! Awi-d tura, neγ m'ulac ad ddmeγ s ddreḡ." ¹⁷Ddnub n yelmezyen agi meqqwer atas zdat n Umeγlal: ḡeqren iseflawen n Umeγlal.

¹⁸Camwil iqeddec zdat n Umeγlal, iṭlusu taqendurt n lfina. ¹⁹Mkul aseggwas, yemma-s txeddem-as taqendurt tameṭṭuḡt, yerna teṭṭawi-yas-t m'ara tṭuḡ neṭṭat d wergaz-is ad fken asfel n useggwas. ²⁰Eili iṭbarak Ilqana akw-d tmeṭṭut-is, iqqar: "A k-d-ifk Umeγlal dderya si tmeṭṭut agi, iwakken a k-d-iγrem aqcic agi i tefka i Umeγlal!" Imiren ṭṭuḡalen s axxam-nsen. ²¹Ameγlal iwala-d Ḥana, terna-d tlata n warrac akw-d snat n tullas. Camwil iṭnemi zdat n Umeγlal.

²²Eili yella d amγar. Isla s wayen i xeddmn warraw-is i wat Israyil; isla daγen belli gganen nutni d tlawin yeṭnejmaḡen γer tebburt n uqidun n temlilit. ²³Inna-yasen: "Acuγer i txeddmn lecγwal agi? Agduḡ meṭṭa yeḡka-yi-d γef yir lexdayem-nwen. ²⁴Ala, ay arraw-iw, ur ilhi ara wayen akka i selleγ a t-iheddeḡ wegduḡ n Umeγlal. ²⁵Amdan ara iḡelmen wayed, Illu a t-iḡaseb; ma d amdan ara iḡaḡin Ameγlal, anwa ara icaḡen deg-s?" Lameḡna ur ḡessen ara i lehduḡ n baba-tsen, axaṭer Ameγlal ibγa a ten-ineγ.

²⁶Ilemzi Camwil iṭṭimγur, ilha γer Umeγlal, ilha s imdanen.

Ameγlal iḡeggen-as-d i Eili

²⁷Yiwen n uqeddac n Umeγlal iṭuḡ-ed γer Eili, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: 'Eḡni ur d-sbeggneγ ara iman-iw i wexxam n baba-k, mi llan di Maḡer, deg wexxam n Ferḡun?' ²⁸Xtaṭeγ-t-id si ger leḡrac n Israyil iwakken ad yili d lmuqeddem-iw ara yeṭṭalin s aḡaltar-iw, ad isseryay lebḡur, ad iṭlusu lifud zdat-i; fkiγ daγen i wexxam n

baba-k iseflawen merṛa i tečča tmes, i d-ṭṭaken wat Isṛayil. ²⁹Acuṛer i trekkḍem s iḍarren-nwen iseflawen-iw akw-d lewḡadi-w i d-umreṛ a ten-teṭṭakem deg wexxam-iw? Acuṛer i teṭṭuzzuḍ arraw-ik akter-iw, iwakken aṭ-ṭḡelfem iman-nwen s lemxeṛyer seg iseflawen merṛa n Isṛayil, agdud-iw? ³⁰Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṛlāl, Illu n Isṛayil: Nniṛ-d belli axxam-ik akw-d wexxam n baba-k ad ilin d iqeddacen-iw i dayem; lameḡna tura, i d-inna Umeṛlāl, dayen, nedmeṛ! Ad ḡuzzeṛ win i y-iḡuzzen, ma d wid i y-issirixisen ad ṭwaneḡlen. ³¹Atnaya wussan ideḡ ara rzeṛ ḡḡehd-ik akw-d ḡḡehd n wexxam n baba-k. Ur d-iṭṭili ara wemṛar deg wexxam-ik. ³²Aṭ-ṭwalid axsim deg wexxam akw-d leḡsan merṛa ara yexdem i Isṛayil. Ur d-iṭṭili ara wemṛar deg wexxam-ik, i dayem. ³³A d-ḡḡeṛ yiwen seg wayla-k zdat n uḡaltar-iw, iwakken a k-ijreh izri-k, yerna a k-isdub tarwiḡt-ik; ma ṭ-ṭarwa-k, ad ṭmetṭaten d ilmeṛyen. ³⁴Ayen ara yedrun d sin n warraw-ik, Ḥufni akw-d Finḡas, a k-yili d limara: ad mmten i sin deg yiwen n wass. ³⁵Ad sbeddeṛ i yiman-iw yiwen n lmuqeddem ara yilin d unṣih, ad ixeddem lebṛi n wul-iw akw-d terwiḡt-iw; a s-bnuṛ axxam iṣḡḡan, yerna ad ileḡḡu dayem zdat n lmasih-iw. ³⁶Kra n win ara d-iqqimen seg wexxam-ik a d-iṛuḡ ad isegḡed zdat-es iwakken a s-ifk asurdi n lfeṭṭa akw-d teḡbult n weṛrum, yerna a s-yini: Di leḡnaya-k, efk-iyi amkan ṛer lmuqeddmin, iwakken ad ččeṛ talqimt n weṛrum'."

Lkalafa n Camwil

3 Ilemzi Camwil illa iqeddec ṛef Umeṛlāl zdat n Ēili. Di lweqt nni, awal n Umeṛlāl qlil, ulac aṭas n iweḡḡiyen. ²Yiwen n yid, Ēili yella yetṭeṣ deg wemkan-is; yuṛ ḡḡal, izri-s ibda ineqqes, yuṛal ur iṭwali ara. ³Taftilt n Yillu urḡad texsi. Camwil illa yetṭeṣ deg wexxam n Umeṛlāl, anda akken yella usenduq n Yillu. ⁴Ameṛlāl isawel-ed i Camwil. Camwil irra-yas: "Aql-i!" ⁵Yuzzel ṛer Ēili, inna-yas: "Aql-i, axaṭer tsawleḍ-iyi-d." Ēili yerra-yas: "Ur n-sawleṛ ara; uṛal aṭ-ṭeṭṭeṣed." Dya yuṛal ad iṭṭeṣ. ⁶Ameṛlāl isawl-ed dayen: "A Camwil!" Ikker Camwil, iṛuḡ ṛer Ēili, inna-yas: "Aql-i, axaṭer tsawleḍ-iyi-d." Ēili yerra-yas: "Ur n-sawleṛ ara, a mmi; uṛal aṭ-ṭeṭṭeṣed." ⁷Yuṛ ḡḡal, mazal ur issin ara Camwil Ameṛlāl, yerna mazal ur s-d-iṭṭubeggen ara wawal n Umeṛlāl. ⁸Ameṛlāl iḡawed isawel-ed, i tikkelt tis tlata: "A Camwil!" Ikker Camwil, iṛuḡ ṛer Ēili, inna-yas: "Aql-i, axaṭer tsawleḍ-iyi-d." Ēili yefhem belli d Ameṛlāl i d-isawlen i weqcic nni. ⁹Ēili yenna i Camwil: "Ruḡ aṭ-ṭeṭṭeṣed; ma yessawel-ak-d, ini-yas: 'Hdeṛ, ay Ameṛlāl, aqeddac-ik iṭṡessis'." Imiren Camwil yuṛal s amkan-is ad iṭṭeṣ.

¹⁰Ameṛlāl yusa-d, ibedd-as-d, dya isawel-as-d am tikkal nni iḡeddān: "A Camwil, a Camwil!" Camwil irra-yas: "Hdeṛ, aqeddac-ik iṭṡessis." ¹¹Ameṛlāl inna-d i Camwil: "Atan ad xedmeṛ yiwet n tedyant di Isṛayil, aṭ-ṭeṣṭenṭen imezzuṛen n kra n win ara yeslen yis. ¹²Ass nni a d-sseṛliṛ ṛef Ēili ayen akw i d-nniṛ ṛef wexxam-is; ayen ara bduṛ a t-kemmleṛ. ¹³Nniṛ-as-t-id: d nekk, s timmad-iw, ara iḡaqben axxam-is i dayem, ṛef ddemma n lbaṭel nni swayes yeḡlem, anḡal nni i ṭneḡḡilen warraw-is, yerna ur ten-iḡuqeb ara. ¹⁴Ḳef wayagi, ḡgulleṛ deg wexxam n Ēili: ddub n wexxam n Ēili ur t-meḡḡhun iseflawen, ur t-meḡḡhunt lewḡadi, i lebda."

¹⁵Camwil ikemmel taguni armi d ṣṣbeḡ, mbeḡd ildi tibbura n wexxam n Umeṛlāl. Camwil yugwad a d-iḡku i Ēili aweḡḡi nni. ¹⁶Lameḡna Ēili isawel i Camwil, inna-yas: "A Camwil, a mmi!" Camwil irra-yas: "Aql-i!" ¹⁷Ēili yenna-yas: "D acu i k-d-inna Umeṛlāl? Ur ṭeffer fell-i acemma. A k-ixdem Yillu aya d waya, ma teffreḍ fell-i kra seg wayen i k-d-inna!" ¹⁸Imiren Camwil iḡka-yas kullec, ur iffir fell-as acemma. Ēili yenna: "D Ameṛlāl! Ayen i ḡwala yelha, a t-ixdem!"

¹⁹Camwil iṭṭimṛur. Ameṛlāl iṭṭili yid-es. Ur iṭṭaḡḡa ula d yiwen n wawal si lehduṛ-is ad iḍer. ²⁰Isṛayil merṛa, si Dan armi d Bir Cibaḡ, isteḡref belli yetṭunefk-as i Camwil ad yili d nnbi n Umeṛlāl. ²¹Ameṛlāl ikemmel iṭṭeggin-ed iman-is di Cilu; ikemmel iṭṭeggin-ed iman-is di Cilu i Camwil, s lhedra i s-d-ihedder.

Ifilistiyeṛn bbwīn asenduq n leḡqed

4 Camwil iheddeṛ i wat Isṛayil merṛa. At Isṛayil ffyeṛ ad qablen Ifilistiyeṛn iwakken ad nnaṛen yid-sen. At Isṛayil sbedden iqidunen-nsen nnig n Ibin-ha-Ēizir, ma d Ifilistiyeṛn, sbedden iqidunen-nsen di Afīq. ²Ifilistiyeṛn heḡḡan iman-nsen ad nnaṛen d wat Isṛayil, dya yekker imenṛi. Ifilistiyeṛn ṛelben At Isṛayil, nyan-asen azal n ṛeḡe alaf n yergazen deg wennar n imenṛi. ³Agdud yuṛal ṛer lemḡella, dya imeqwrānen n Isṛayil nnan: "Acuṛer i ṛ-irza Umeṛlāl ass aḡi zdat n Ifilistiyeṛn? Eyyaw a d-nawi si Cilu asenduq n leḡqed n Umeṛlāl; ad yili ḡar-aneṛ, a ṛ-isellek seg ufus n yeḡdāwen-nneṛ." ⁴Agdud iceḡḡeṛ irgazen ṛer Cilu, ansi i d-bbwīn asenduq n leḡqed n Umeṛlāl, bab n tzeṛmar, yetṭilin ḡer Ikerruben. Sin n warraw nni n Ēili, Ḥufni akw-d Finḡas, llan dinna, s asenduq n leḡqed n Umeṛlāl.

⁵Mi d-ikcem usenduq n leḡqed n Umeṛlāl ṛer lemḡella, At Isṛayil merṛa ssekren yiwen n leḡyaḍ d ameqwrān, armi i tenhez lqaḡa. ⁶Ifilistiyeṛn slan i leḡyaḍ nni, dya nnan: "D acu-t leḡyaḍ aḡi ameqwrān yekkren di lemḡella n Iḡeḡraniyeṛn?" Slan belli asenduq n Umeṛlāl ibbweḍ ṛer lemḡella. ⁷Ifilistiyeṛn ugwadēn, qqaren: "Yusa-d Yillu ṛer lemḡella." Qqaren: "A tawayit-nneṛ, leḡmeṛ i d-idri wayagi uqbel. ⁸A tawayit-nneṛ! Anwa ara ṛ-isellek seg ufus n iṛebbiten aḡi iweḡren? D iṛebbiten aḡi i d-iwten lmaṣriyeṛn s mkul ṣṣenf n lmuṣiba deg unezṛuf. ⁹Ay Ifilistiyeṛn, ṛewret, ilit d irgazen, m'ulac aṭ-ṭuṛalem ddaw n uḍar n Iḡeḡraniyeṛn, akken i llan nutni ddaw n uḍar-

nwen; ilit d irgazen, nnaçet!" ¹⁰Ifilistiyeen ssekren ttrad, dya twayelben wat Israyil. At Israyil rewlén, mkul yiwen s aqidun-is. Meqqwret txessart: tlatin alef d aterras i geylin seg wat Israyil. ¹¹Asenduq n Yillu yetwaxdef, ma d sin n warraw nni n Eili, Hufni akw-d Finhas, mmuten.

¹²Ass nni dya, yiwen n wergaz n Binyamin yuzzel-ed seg wennar n imenyi, iruh yer Cilu, icettiden-is cerrgen, aqerru-s iççur d akal. ¹³Mi gebbwed, Eili yella yeqqim yef ukwersi, igguni yef yiri n webrid, axater ul-is itheyeyr yef usenduq n Yillu. Mi gekcem yer temdint, argaz nni ixebber-iten, dya tamdint merra teteggid. ¹⁴Eili yesla i ssut n leqyad nni, dya yenna: "D acu-t leqyad agi i teggiden l'aci?" Imiren argaz nni iyawel-ed, ixebber Eili. ¹⁵Yuy lhal, Eili yesxa tmanyar uşşin n iseggwassen di l'emir-is, yerna d aderyal, ur itwali ara. ¹⁶Argaz nni yenna i Eili: "Aql-i bbwdey-d seg wennar n imenyi, ssyenna i d-rewley ass agi." Eili yenna-yas: "D acu yedran, a mmi?" ¹⁷Win akken i d-ibbwini lexbar irra-yas: "At Israyil rewlén zdat n Ifilistiyeen; teyli-d twayit t-tameqwrant yef wegdud; ula d sin n warraw-ik nni, Hufni akw-d Finhas, mmuten, yerna asenduq n Yillu yetwaxdef." ¹⁸Akken kan i d-ibder wergaz nni asenduq n Yillu, Eili yetyli-d t-tinnegnit seg ukwersi-s, yef wemnar n tebburt; irrez si temgerç dya yemmut, axater d amyar yerna zzay. Illa d anezzarfu di Israyil rebçin n iseggwassen. ¹⁹Tisli-is, tameçut n Finhas, tella s tadist yerna qrib a d-terbu. Mi tesla belli asenduq n Yillu yetwaxdef, yerna amyar-is akw-d wergaz-is mmuten, teqqumec dya terba-d, axater çlin-d fell-as lewguç. ²⁰Mi qrib at-temmet, tilawin i t-iqublen nnant-as: "Ur ttagwad, d aqcic i d-tesçid!" Lameçna ur sent-terri ara, yerna ur d-tecliç ara seg wayen i s-d-nnant. ²¹Temma i weqcic nni Ikabud, dya tenna: "Tennejla lçadima si Israyil!" Ayagi, yef usenduq n Yillu i geçwaxedfen, yef wemnar-is akw-d wergaz-is. ²²Tenna: "Tennejla lçadima si Israyil, axate r itwaxdef usenduq n Yillu!"

Asenduq n Yillu di Acduq, di Gat akw-d Eiqrun

5 Ifilistiyeen xedfen asenduq n Yillu, bbwini-t si Ibin-ha-Eizir yer Acduq. ²Ifilistiyeen bbwini asenduq n Yillu, dya skecmen-t yer lemqam n Dagun, sersen-t tama n Dagun. ³Azekka nni, At Acduq kkren-d şşbeç zik, ufan-d Dagun iyli yef wudem yer lqaça, zdat n usenduq n Umeçlal. Refden-d Dagun, dya rran-t s amkan-is. ⁴Sellazekka nni, kkren-d şşbeç zik, ufan-d Dagun izzel di lqaça yef wudem, zdat n usenduq n Umeçlal; aqerru-s akw-d sin n ifassen-is kksen-d yerna çlin-d s amnar; d aqejmur-is kan i d-iqqimen. ⁵Şef wayagi, ar assa, lmuqeddmin n Dagun akw-d wid yetruhun yer lemqam n Dagun di Acduq ur tteçfasen ara yef wemnar.

⁶Afus n Umeçlal iwet-ed s leqseç At Acduq. Isseyli-d fell-asen tawayit; isexç-ed Acduq akw-d tudar i s-d-izzin s lembwaser. ⁷Mi walan lihala nni, irgazen n Acduq nnan: "Asenduq n Yillu n Israyil ur iyimi ara çur-nney, axater afus-is qessih fell-aç, s nekwni, s yillu-nney Dagun." ⁸Ceggçen s imeqwrannen merra n Ifilistiyeen, snejmaçen-ten-id, nnan-asen: "D acu ara nexdem s usenduq n Yillu n Israyil?" Imeqwrannen rran-asen: "Asenduq n Yillu n Israyil ad iruh yer Gat." Imiren bbwini asenduq n Yillu n Israyil. ⁹Lameçna mbeçd mi t-bbwini, afus n Umeçlal iwet-ed tamdint nni: teyli-d yiwet n rrehba, t-tameqwrant. Iwet-ed imezday n temdint nni seg umecçuç armi d imeqwrant; ffçen-asen-d merra lembwaser. ¹⁰Ssyenna, ceggçen asenduq n Yillu yer Eiqrun. Mi gekcem usenduq n Yillu yer Eiqrun, At Eiqrun bdan teggiden, qqaren: "Bbwini-aç-d asenduq n Yillu n Israyil, iwakken a ç-nçen, s nekwni, s wegdud-nney!" ¹¹Ceggçen s imeqwrannen merra n Ifilistiyeen, snejmaçen-ten-id, nnan-asen: "Rret asenduq n Yillu n Israyil; ad yuçal s amkan-is, iwakken ur ç-ineqq ara, s nekwni, s wegdud-nney." Di tmurt merra, teyli-d rrehba n lmut; afus n Yillu yewt-iten-id s leqseç. ¹²Lçaci ur nemmut ara, ttfen-ten lembwaser. Leqyad n temdint ibbwed igenni.

Tuçalin n usenduq n Umeçlal yer Israyil

6 Asenduq n Umeçlal iqqim sebça n wagguren di tmurt n Ifilistiyeen. ²Ifilistiyeen sawlen i lmuqeddmin akw-d yemkuçaf, nnan-asen: "D acu ara nexdem s usenduq n Umeçlal? Sfehmet-aç-d amek ara t-nerr s amkan-is?" ³Rran-asen: "Ma terram asenduq n Yillu n Israyil, ur t-tarrat ara d ilem, lameçna fket-as asfel n uşşu n ddnuç; imiren at-teçlum, yerna at-teçrem acuçer ur ittaxçer ara fell-awen ufus-is." ⁴Ifilistiyeen nnan: "D acu ara s-nefk d asfel n uşşu n ddnuç?" Rran-asen: "Xemsa n tteswirat n ddheb i d-itmettilen lembwaser akw-d xemsa n iyerdayen n ddheb, akken yella lehsab n imeqwrannen n Ifilistiyeen, axater yiwet n twayit i d-iylin fell-awen merra, s kwenwi, s imeqwrannen-nwen. ⁵Xedmet-ed tteswirat i d-itmettilen lembwaser-nwen akw-d tteswirat i d-itmettilen iyerdayen-nwen yeççan tamurt terrem lçadima i Yillu n Israyil. Ahat ad issifses afus-is fell-awen, yef irebbiten-nwen, yef tmurt-nwen. ⁶Acuçer ara tesseyrem ul-nwen, akken i sseyren İmaşriyeen akw-d Ferçun ul-nsen? Mbeçd mi ten-id-isxed, ur ççin ara At Israyil ad ruçen? ⁷Tura, ddmec-ed akerrus ajdid akw-d snat n testan yessutçuçen, iyef ur yuçal ara uzaglu; qqnet tistan nni s akerrus nni terrem-d s axxam arraw-nsent yellan yid-sent. ⁸Ddmec-ed asenduq n Umeçlal, rret-eç yef ukerrus nni; at-şersem yer tama-s, deg yiwet n tsenduq, tiçawsiwin nni n ddheb i tefkam d asfel n uşşu n ddnuç; imiren ceggçet-eç, dya ad iruh. ⁹Walit: ma yuli seg webrid n talast yer Bit-Cimic, D Ameçlal i d-isseylin fell-aç tawayit agi tameqwrant; neç m'ulac, an-neçşu belli maççi d afus-is i ç-d-iwten, lameçna kan akka i d-teyli fell-aç."

¹⁰Irgazen nni xedmen akken. Bbwin-d snat n testan yessuttuđen, qqnen-tent s akerrus, ma d arraw-nsent, hebsen-ten deg wexxam. ¹¹Eebban asenduq n Umeylal yef ukerus nni, man-as tasenduq nni ideg llan iyerdayen nni n ddheb akw-d tteswirat nni yetmettilen lembwaser-nsen. ¹²Tistan nni ttfent qbala abrid n Bit-Cimic; ttfent kan yiwen n webrid, teddunt srugmutent, ur rint yer yeffus wala yer zelmed. Imeqwranen n Ifilistiyeen tebgen-tent deffir armi t-talast n Bit-Cimic.

¹³Imezday n Bit-Cimic llan meggren irden deg uzaɣar; refden allen-nsen, walan asenduq nni, dya ferhen imi i t-walan. ¹⁴Akerus nni yebbweđ yer tferka n Yacuğa n Bit-Cimic, dya yehbes dinna. Illa dinna yiwen n wezru meqqwer. Qeddren asɣar n ukerus nni, dya fkan tistan nni d asfel yerɣan i Umeylal. ¹⁵At Lewwi sersen-d asenduq n Umeylal akw-d tsenduq nni ideg llant tɣawsiwin nni n ddheb; sersen kullec yef wezru nni ameqwran. Ass nni, imezday n Bit-Cimic fkan i Umeylal iseflawen yerɣan akw-d iseflawen nniđen. ¹⁶Mi walan ayen nni, xemsa n imeqwranen nni n Ifilistiyeen uyalen ass nni yer Eiqrun.

¹⁷Atentan tteswirat n ddheb yetmettilen lembwaser i fkan Ifilistiyeen i Umeylal d asfel n uħussu n ddhub: yiwet yef Acdud, yiwet yef Eaza, yiwet yef Acqalun, yiwet yef Gat, yiwet yef Eiqrun. ¹⁸Llan dayen iyerdayen n ddheb, akken yella leħsab n temdinin merɣa n Ifilistiyeen i ħekmen xemsa n imeqwranen nni, si temdinin iwumi i zzin leswar armi t-tuddar ur nesɣi ara, armi d azru nni ameqwran i yef sersen asenduq n Umeylal, i mazal ar assa di tferka n Yacuğa n Bit-Cimic.

¹⁹Ameylal iwet-ed imezday n Bit-Cimic axafer muqlen asenduq n Umeylal; iwt-ed sebɣin n yergazen si ger xemsin alef n yergazen. Agdud ihzen axafer isseyli-d fell-as Umeylal yiwet n twayit, meqqwret. ²⁰Imezday n Bit-Cimic nnan: "Anwa ara yettifen zdat n Umeylal, zdat n Yillu agi Imqeddes? S anda ara iruħ usenduq, ad ibɣed fell-aɣ?" ²¹Cegɣen s imezday n Qiryat Yağarim, a sen-inin: "Ifilistiyeen rran-d asenduq n Umeylal; šubbet-ed a t-tessalim ɣur-wen."

Camwil d anezzarfu di Işrayil

7 Irgazen n Qiryat-Yağarim ruħen-d, dya bbwin asenduq n Umeylal; bbwin-t s axxam n Abinadab, i d-izgan yef tiyilt, imiren ɣezlen-d mmi-s İlğazar ad iğassa asenduq n Umeylal.

²Ataş n lweqt i geqqim usenduq n Umeylal di Qiryat-Yağarim: ɣecrin n iseggwassen. Dya bdan wat Işrayil merɣa tteggiden yer Umeylal. ³Camwil ihder i wat Işrayil, inna-yasen: "Ma seg wul-nwen i d-tuɣalem yer Umeylal, kkset si gar-awen irebbiten iberraniyeen akw-d tğencuɣin n Eactarut, fket ul-nwen i Umeylal, ɣebdet-eť neťta kan, weħdes; imiren a kwen-id-isellek seg ufus n Ifilistiyeen." ⁴At Işrayil kksen si gar-asen Ibağalen akw-d tğencuɣin n Eactarut, dya ɣebden Ameylal weħdes.

⁵Camwil inna-yasen: "Snejmağet-ed Işrayil merɣa di Mişfa, imiren ad ɣenniɣ yer Umeylal fell-awen."

⁶Nnejmağen-d di Mişfa, ugwmen-d aman, dya smaren-ten zdat n Umeylal; uẓamen ass nni, yerna nnan: "Nğuşa Ameylal." Camwil ihuseb At Işrayil di Mişfa.

⁷Mi slan Ifilistiyeen belli At Işrayil nnejmağen di Mişfa, imeqwranen n Ifilistiyeen zedmen yef Işrayil. At Işrayil, ibbweđ-iten lexbar, dya ugwaden Ifilistiyeen. ⁸At Işrayil nnan i Camwil: "Ur ssusum ara, ɣenni fell-aɣ yer Umeylal, Illu-nneɣ, iwakken a ɣ-d-isellek seg ufus n Ifilistiyeen." ⁹Camwil iddem-ed yiwen n yiɣid i mazal iťetted, ifka-t s lekmal-is, d asfel yerɣan i Umeylal. İğenna yer Umeylal yef wat Işrayil, imiren Ameylal iqebl-it-id. ¹⁰Mi gella Camwil iqeddim asfel nni yerɣan, Ifilistiyeen zedmen-d yef wat Işrayil. Ass nni, Ameylal ireğd-ed s şşut ɣlayen yef Ifilistiyeen, dya yessufeɣ-asen leğqel. At Işrayil ɣelben Ifilistiyeen. ¹¹Irgazen n Işrayil ffɣen-d si Mişfa, tebgen Ifilistiyeen, yerna kkaten-ten armi d ddaw n Bit-Kar.

¹²Camwil iddem-ed yiwen n wezru, isers-it ger Mişfa d Can, dya isemma-yas Ibin-ha-İzizir, yeğni Azru n leslak, imiren inna: "Ameylal isellek-aɣ armi d dagi." ¹³Ifilistiyeen cčan ttriħan, dya ur d-uɣalen ara akw yer tmurt n Işrayil. Afus n Umeylal iɣli-d yef Ifilistiyeen ayen akw yekka Camwil di ddunit. ¹⁴Timdinin i kksen Ifilistiyeen i Işrayil, si Eiqrun armi d Gat, uyalent-ed i wat Işrayil. Işrayil issukkes-ed tamurt-is seg ufus n Ifilistiyeen. Ters-ed lehna ger Işrayil akw-d Imuriyen.

¹⁵Camwil illa d anezzarfu di Işrayil ddunit-is merɣa. ¹⁶Mkul aseggwas, iğceddi-d yef Bit-Il, Gilgal akw-d Mişfa. Illa d anezzarfu n Işrayil deg imukan agi merɣa. ¹⁷Mbeğd iťtuɣal yer Rama, anda yella wexxam-is; dinna dayen, illa d anezzarfu n Işrayil, yerna yebna dinna yiwen n uçaltar i Umeylal.

At Işrayil ssutren agellid

8 Mi guɣal Camwil d amɣar, isbedd arraw-is, d inezzurfa n Işrayil. ²Mmi-s amenzu isem-is Yuwil, wis sin Abiya; llan d inezzurfa di Bir-Cibağ. ³Arraw n Camwil ur tbiğen ara abrid n baba-tsen; tñadin kan nnfeğ-nsen, teťten tijeğğal, yerna rekden lħeqq. ⁴Imeqwranen merɣa n Işrayil nnejmağen, dya ruħen yer Camwil, yer Rama, ⁵nnan i Camwil: "Aql-ik d amɣar, arraw-ik ur tbiğen ara abrid-ik; sbedd fell-aɣ agellid ara ɣ-iħekmen, akken i

xeddmnen leġnas nniċen." ⁶Camwil, ur t-iġġib ara wawal nni, mi s-d-nnan: "Ef-k-a-γ-d agellid ara γ-iħekmen." Mbeġd, Camwil iġenna γer Umeγlal. ⁷Ameγlal inna-d i Camwil: "Aγ awal i wegdu deg wayen akw ara k-d-yini; mačči d kečč i ugwin, d nekk i ugwin, iwakken ur ttiγiγ ara d agellid fell-asen." ⁸Xedmen akken i xeddmnen dayem, seg wasmi i ten-id-ssufγeγ si Mašer ar tura; ġġan-iyi, ruħen ġebden iħebbiten nniċen. ⁹Tura ihi, aγ awal-nsen; lameġna ġeggen-asen tessefhemeđ-asen lħuquq n ugellid ara ten-iħekmen."

¹⁰Camwil issaweđ lehduř nni meřra i s-d-inna Umeγlal i wegdu d i s-d-issutren agellid. ¹¹Inna-yasen: "Atnan lħuquq n ugellid ara kwen-iħekmen: Ad iddem i yiman-is arraw-nwen, a ten-yerr i ukeřrus-is akw-d iġawdiwen-is; ad ředdun zdat n ukeřrus-is. ¹²A ten-yerr d imeqwrannen n trebbaġ n walef, d imeqwrannen n trebbaġ n xemsin, d wid ara ikerrzen tiferkiwin-is, d wid ara imeggren tafellaħt-is, d wid ara s-ixeddmnen leslaħ n ttrad akw-d lherġ i ikeřrusen-is. ¹³Ad yawi yessi-twen iwakken a s-xeddmnent rwayeħ, a tent-yerr i usebbwi d weġrak n weγrum. ¹⁴Ad iddem lemxeγyeř n tferkiwin-nwen, n tferřanin-nwen akw-d tzemmrin-nwen, a tent-ifk i iqeddacen-is. ¹⁵Ad iddem leġcuř n zerriga-nwen akw-d tferřanin-nwen, a tent-ifk i ineγlafen-is akw-d iqeddacen-is. ¹⁶Ad iddem lemxeγyeř n iqeddacen-nwen, n tqeddacin-nwen, n yelmezyen-nwen akw-d yeγyal-nwen, ad qedcen fell-as. ¹⁷Ad iddem leġcuř n lmal-nwen amectuħ, yerna kwenwi, s timmad-nwen, ať-tuγalem d aklan-is. ¹⁸Ass nni ať-ťcektim γef ugellid nni i textařem i yiman-nwen, lameġna ass nni, Ameγlal ur wen-d-iťtarra ara!"

¹⁹Agduđ yuġwi ad yaγ awal i Camwil, inna: "Ala! Siwa agellid ara γ-iħekmen; ²⁰ula d nekwni an-nili am leġnas meřra; agellid-nneγ ad yili d anezzarfu fell-aγ, ad izeggwir zdat-nneγ yerna ad iťnaγ di ttradat-nneγ." ²¹Mbeġd mi gesla Camwil i lehduř meřra n wegdu, inna-ten i Umeγlal s amezzuγ-is. ²²Ameγlal inna-d i Camwil: "Aγ awal-nsen, sbedd fell-asen agellid." Imiren Camwil inna i yergazen n Isřayil: "Ruħet, mkul yiwen γer temdint-is."

Cawul yuγal d agellid

9 Illa yiwen n wergaz n Binyamin, isem-is Qic, mmi-s n Abyal, mmi-s n řarur, mmi-s n Baxurat, mmi-s n Afyaħ, mmi-s n yiwen n wergaz n Binyamin. D argaz yellan d leřhel. ²Isřa yiwen n mmi-s, isem-is Cawul, d ilemzi yerna yecbeħ. Yiwen seg wat Isřayil ur t-yif; ula di lqedd, ulac win iġeddan nnig n tayet-is.

³Yiwen n wass, tiγyal n Qic, baba-s n Cawul, ġerqent. Qic inna i mmi-s Cawul: "Awi yid-ek yiwen seg iqeddacen tekkređ ať-tuħeđ a d-tnadiđ tiγyal." ⁴Iġedda seg idurar n Iřrayim, ikka-d akw tamurt n Calica, ur yuři ara. Iġedda si tmurt n Caġalim, ulac. Ikka-d akw tamurt n Binyamin, ur yuři ara. ⁵Mi bbwđen γer tmurt n řuf, Cawul inna i uqeddac nni yeddann yid-es: "Eyya an-nuγal, neγ mulac, baba ad iťtu tiγyal, ad iťheyyeř fell-aγ." ⁶Aqeddac nni yerra-yas: "Illa di temdint aġi yiwen n uqeddac n Yillu, d argaz yesęan ccan; ayen akw i d-iqqar iderru-d. Eyya an-nruħ ihi; aħat a γ-d-imel abrid ara nawi." ⁷Cawul inna i uqeddac-is: "Atan an-nruħ, d acu ara s-nawi i wergaz aġi? Ikfa weγrum deg weqraben-nneγ, yerna ur nesęi ara lweġda ara s-nefk i uqeddac aġi n Yillu. D acu i nesęa?" ⁸Aqeddac nni yenna dařen i Cawul: "Sęiγ řur-i řbaġ n uřurdi n lfeťta; a s-t-fkeγ i uqeddac n Yillu, dya a γ-d-imel abrid ara nawi." ⁹Yuγ lħal, zik nni di Isřayil, m'ara ruħen a d-steqsın Illu, qqaren: "Eyyaw an-nruħ s amkaceř!" Axaťer win iwumi i qqaren tura nnbi, zik qqaren-as amkaceř. ¹⁰Cawul inna i uqeddac-is: "D ayen yelhan i d-tenniđ; eyya an-nruħ!" Imiren ruħen γer temdint ideġ illa uqeddac nni n Yillu.

¹¹Mi tťalin γer temdint, mlalen-d kra n telmezyin i d-iffyen ad agwment aman, dya nnan-asent: "Dagi i gella wemkaceř?" ¹²Rrant-asen-d: "Illa, atan zdat-ek. řiwel tura! axaťer yusa-d ass aġi γer temdint. Ass aġi agduđ ad ifk asfel di tiγilt. ¹³M'ara tkecmem γer temdint, zret-eť uqbel ad yali γer tiγilt iwakken ad yečč; axaťer agduđ ur iťeť ara alamma yebbweđ-ed. D neťta ara ibarken asfel nni; imiren inebgawen ad ččen. Alit ihi, axaťer a t-tafem tura." ¹⁴Ulin γer temdint. Bbwđen γer tlemmast n temdint, dya atan iffeγ-ed Camwil a ten-immager iwakken ad yali γer tiγilt. ¹⁵Yuγ lħal, yiwen wass uqbel ad yaweđ Cawul, Ameγlal ixebbeř-ed Camwil, ¹⁶inna-yas-d: "Azekka lawan aġi, a k-d-cegęeγ yiwen n wergaz si tmurt n Binyamin, dehn-it iwakken a t-tesbeddeđ d ameqwrannen γef Isřayil, agduđ-iw. A d-isellek agduđ-iw seg ufus n Ifilistiyyen; axaťer walaγ-d agduđ-iw, leġyađ-is bbwđen-iyi-d." ¹⁷Mi gwala Camwil Cawul, Ameγlal inna-yas-d: "Atan wergaz nni i yef k-d-nniγ: D wagi ara iħekmen agduđ-iw."

¹⁸Cawul iquerreb γer Camwil di tlemmast n tebburt, inna-yas: "Mel-iyi-d, řxil-ek, d wagi i d axxam n wemkaceř?"

¹⁹Camwil irra-yas i Cawul, inna-yas: "D nekk i d amkaceř. řwir zdat-i, an-nali γer tiγilt, yid-i ara teččem ass aġi. Azekka řsbeħ, a k-ġęeγ ať-tuħeđ, yerna a k-d-iniγ ayen akw yellan deg wul-ik. ²⁰Ur tqelliq ara γef teγyal i k-irruħen, tlatat n wussan aya, axaťer ufan-tent. Anwa ara d-iřaħ wayen akw řlayen di Isřayil? Mačči d kečč akw-d wexxam n baba-k?" ²¹Cawul inna-yas: "Eęni nekk mačči si Binyamin, lęeřc akw amectuħ ger leġrac n Isřayil? Adrum-iw, mačči d neťta i gmectuħen akw ger iderman n lęeřc n Binyamin? Acuγer ihi i yi-d-theđdređ akka?"

²²Camwil ibbwi Cawul akw-d uqeddac-is, iskecm-iten γer tzeqqa, yerna yefka-yasen amkan amezwaru ger inebgawen: llan azal n tlatin n yergazen. ²³Camwil inna i win yessebbwayen: "Awi-d aħric nni i k-d-fkiγ yerna nniγ-ak: 'Err-it di rriř.'" ²⁴Winna yessebbwayen iddem-ed tařma akw-d tzeġkuť, dya isers-itent zdat n Cawul.

Camwil inna-yas: "Atan wayen i k-neḡzel; sers-it zdat-ek teččed, axaṭer nḡezl-ak-t i teswiḡt agi, mi d-nniḡ: 'A d-ḡerḡeḡ agdud'." Ass nni, Cawul ičča neṭṭa d Camwil.

²⁵Mi d-šubben si tiḡilt yer temdint, Camwil ihder neṭṭa d Cawul yeḡ šsdeḡ. ²⁶Azekka nni, kkren šsbeḡ zik; mi ḡḡellem leḡjer, Camwil isawel i Cawul yer šsdeḡ, inna-yas: "Kker, imiren a k-ḡḡeḡ aṭ-truḡed." Cawul ikker, dḡa ffḡen-d di sin, neṭṭa akw-d Camwil. ²⁷Mi bbwḡden berḡa n temdint, Camwil inna i Cawul: "Ini i uqeddac-ik ad izwir zdat-nneḡ." Dḡa aqeddac nni yezwar zdat-nsen. Camwil ikemmel, inna-yas: "Ḥbes tura, a k-d-iniḡ ayen i d-inna Yillu."

10 Camwil iddem-ed taqerḡeṭ n zzit, ismar-iṭ yeḡ uqerru n Cawul. Isellem fell-as, inna: "Eḡni ur k-ixtar ara Umeḡlal aṭ-ṭilid d aqerru yeḡ wegduḡ yellan ines? ²Ass agi, m'ara truḡed sḡur-i, aṭ-ṭafed sin n yergazen tama n uḡekka n Raḡil, yeḡ talast n Binyamin, di Šilṡaḡ. A k-d-inin: 'Tiḡyal nni i truḡed a d-tnadid, ufan-tent. Baba-k iṭṭu tamsalt nni n teḡyal, yuḡal iṭḡeyyer fell-awen, iṭmuḡul amek ara yexdem iwakken a k-yaf.' ³Ssyenna aṭ-ṭkemmed abrid-ik alamma ṭ-ṭasaḡt n Tabur, a d-temliled dinna tlata n yergazen ṭṭalin yer Yillu, yer Bit-Il; yiwen ibbwi-d tlata n iḡiden, wayed ibbwi-d tlata n teḡbulin n weḡrum, wis tlata yebbwi-d taylut n cḡrab. ⁴A k-id-steḡsin amek i teṭṭilid, yerna a k-d-fken sin n iḡerman ara d-teṭṭfed seg ufus-nsen. ⁵Mbeḡd, aṭ-ṭawḡed yer tiḡilt n Yillu, anda i llan lewkilat n Ifilistiyeḡ. M'ara tkecmed yer temdint, a d-temliled tarbaḡt n lanbeyya i d-iṡubben si tiḡilt, zzewren-d zdat-nsen agrambi, amendayer, tajewwaqt akw-d snitra, yerna ṭeddun ṭcirin-d. ⁶Ruḡ n Umeḡlal a d-yers fell-ak, dḡa a d-teṭcirid yid-sen, aṭ-ṭuḡaled d argaz nniḡden. ⁷M'ara k-d-ḡrunt limarṭ agi meṭṭa, xdem ayen ilaḡen, axaṭer Illu yella yid-ek. ⁸Ssyenna aṭ-ṭsubbed uḡbel-iw yer Gilgal; mbeḡd a n-subbeḡ ḡur-ek, iwakken ad fkeḡ iseflawen yerḡan akw-d iseflawen n lehna. Aṭ-ṭeḡḡud sebḡa n wussan, alamma bbwḡdeḡ-en ḡur-ek, imiren a k-d-mleḡ ayen ara txedmed."

⁹Akken kan yezzi Cawul aḡrur-is iwakken ad iḡuḡ sḡur Camwil, Illu yeḡka-yas-d ul nniḡden. Limarṭ nni ḡrant-ed akw ass nni. ¹⁰Mi bbwḡden yer dinna, yer Gibḡa, aṭṭaya yiwet n terbaḡt n lanbeyya temmug-er-it-id; imiren Ruḡ n Yillu yers-ed yeḡ Cawul, dḡa yebda yeṭciri-d gar-asen. ¹¹Wid akw i t-issnen si zik walan-t iṭciri-d neṭṭa d lanbeyya, dḡa bḡan ṭtemseḡsayen lḡaci gar-asen: "D acu yuḡen mmi-s n Qic? Eḡni ula d Cawul, si lanbeyya?" ¹²Yiwen n wergaz n dinna irra-yasen: "Anwa i d baba-tsen?" Ssyenna i d-ikka lemtel yeḡqaren: "Ula d Cawul, si lanbeyya?" ¹³Mi ḡekfa Cawul aciri, yuli yer tiḡilt. ¹⁴ḡemmi-s n Cawul inna i Cawul akw-d uqeddac-is: "S anda i truḡem?" Cawul irra-yas: "A d-nḡelleb tiḡyal; lameḡna imi ur tent-nufi ara, nerra yer Camwil." ¹⁵ḡemmi-s n Cawul inna-yas: "Ḥku-yi-d ihi ayen i wen-d-inna Camwil." ¹⁶Cawul inna-yas i ḡemmi-s: "Ixebbeḡ-aḡ-d belli ufan tiḡyal nni." Lameḡna ur s-d-inni acemma yeḡ wayen yeḡnan tageldit iyeḡ s-d-ihder Camwil.

¹⁷Camwil isneḡmaḡ-ed agdud zdat n Umeḡlal, di Miṡfa, ¹⁸dḡa yenna i wat Isṡayil: "Atan wayen i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṡayil: 'D nekk i d-issufḡen At Isṡayil si Maṡer. Sellkeḡ-kwen-id seg ufus n Imaṡriyeḡ, seg ufus n tḡeldiwin meṭṭa i kwen-iṭḡehhireḡ. ¹⁹Kwenwi, ass agi, tugwim Illu-nwen, win akken i kwen-id-isellken si lḡif akw-d lmerṭa; kwenwi teḡqarem-as: Sbedd fell-aḡ agellid!' Beddet tura zdat n Umeḡlal, akken i llan leḡrac-nwen akw-d iderman-nwen."

²⁰Camwil iqeddem leḡrac meṭṭa n Isṡayil: d lḡeḡ n Binyamin i d-iṭwaxtareḡ. ²¹Iqeddem lḡeḡ n Binyamin, akken i llan iderman-is: d adrum n Matri i d-iṭwaxtareḡ. Mbeḡd, d Cawul, mmi-s n Qic, i d-iṭwaxtareḡ. Nudan fell-as, lameḡna ur t-ufin ara. ²²Steḡsan daḡen Ameḡlal: "Iṭuḡ-ed yer dagi wergaz agi?" Ameḡlal inna-d: "Atan iffer ger lḡecc." ²³Uzzlen, dḡa bbwḡn-t-id ssyenna. Ibedd di tlemmast n wegduḡ; aqerru-s ikka-d nnig n wegduḡ meṭṭa. ²⁴Camwil inna i wegduḡ meṭṭa: "Twalam anwa i gextar Umeḡlal? Yiwen ur illi am neṭṭa deg wegduḡ meṭṭa." Imiren agdud meṭṭa iṭḡegḡid, iqḡar: "Ad yidir ugellid!" ²⁵Camwil isseḡhem i wegduḡ lḡuḡuḡ n ugellid, imiren yura-ten deg yiwen n wedlis, dḡa isers-it zdat n Umeḡlal. Mbeḡd, Camwil iserreḡ i wegduḡ, mkul yiwen yuḡal s axxam-is.

²⁶Ula d Cawul iḡuḡ s axxam-is, yer Gibḡa. Ruḡen-t yergazen iḡeḡdiyeḡ, wid i d-ihda Umeḡlal. ²⁷Lameḡna llan yemceṭniyeḡ i ḡeqqaren: "Amek ara ḡ-isellek wagi?" Ḥeqren-t, yerna ur s-fkin ara lehdeyyat. Lameḡna Cawul ur d-icliḡ ara seg-sen.

Cawul iḡleb At ḡamun

11 Naḡac Aḡamuni yesbedd iqidunen-is, izzi-yas i Yabic-Gilḡad. Irgazen meṭṭa n Yabic nnan i Naḡac: "Xdem yid-nneḡ leḡqed, dḡa an-nuḡal d iqeddacen-ik." ²Naḡac Aḡamuni yerra-yasen: "A wen-xedmeḡ ayagi lameḡna s ccerṭ: a wen-d-smireḡ meṭṭa tiṭ tayeffust; swakka, a d-sseḡliḡ ddel yeḡ wat Isṡayil meṭṭa." ³Imeqwranen n Yabic nnan-as: "Efḡ-aḡ sebḡa n wussan, an-nceḡgeḡ yer tmurt meṭṭa n Isṡayil; m'ulac win ara ḡ-isellken, an-nsellem iman-nneḡ s afus-ik." ⁴Mi bbwḡden yemceḡḡeḡ nni yer Gibḡa n Cawul, ḡawden lehduḡ nni i wegduḡ, dḡa yebda wegduḡ meṭṭa leḡyaḡ akw-d imeṭṭi.

⁵Atan Cawul ibbweđ-ed si lexla, inehr-ed izgaren-is. Inna: "D acu yuŷen agdud, m'akka yeŷru?" Eawden-as ayen akken i d-nnan yergazen nni n Yabic. ⁶Akken kan yesla Cawul i lehduŷ nni, Rŷuŷ n Yillu yettef Cawul, dya snuffuren wanzaren-is si zzaf. ⁷Iddem-ed tayuga n yezgaren, igezm-iten, imiren iceggeŷ-iten i wid i ten-ibbwini i tmurt meŷra n Israyil, yerna ad inin: "Win ur nteđdu ara d Cawul akw-d Camwil, akka ara tedru d yezgaren-is." Rrehba n Umeŷlal tettef agdud, dya ffŷen-d meŷra am yiwen n wergaz. ⁸Cawul iŷesb-iten di Biziŷ, yufa telt meyya n walef n wat Israyil akw-d tlatin alef n yergazen n Yahuda. ⁹Nnan i yemcegggen nni i d-yusan: "Atan wayen ara tinim i imezday n Yabic-Gilgad: 'Azekka, m'ara yehmu yiŷij, aŷ-tetteŷsellkem'." Imcegggen nni ssawden lexbaŷ i imezday n Yabic, dya ferŷen wat Yabic. ¹⁰Irgazen n Yabic nnan i wat Eamun: "Azekka an-nsemlem iman-nneŷ s afus-nwen, xedmet-aŷ akken i wen-ihwa."

¹¹Azekka nni, Cawul ifreq agdud ŷef tlati n trebbaŷ. Mi gŷellem lefjer, kecmen ŷer lemŷella n wat Eamun, neqqen deg-sen armi i geŷma yiŷij. Wid imenŷen mzerbaŷen, yiwen ur iddi d gma-s.

¹²Agdud inna i Camwil: "Anwa i d-innan: 'D Cawul ara ŷ-ihekmen?' Awit-ed irgazen agi, a ten-nenneŷ."

¹³Lameŷna Cawul inna: "Yiwen ur iŷmettat ass agi, axaŷer ass agi Ameŷlal isellek-ed Israyil." ¹⁴Camwil inna i wegduđ: "Eyyaw an-nruŷ ŷer Gilgal, an-nesbedd dinna tagelda." ¹⁵Agdud meŷra iruŷ ŷer Gilgal. Sbedden dinna Cawul d agellid, zdat n Umeŷlal, imiren fkan dinna iseŷlawen n lehna zdat n Umeŷlal; Cawul akw-d yergazen meŷra n Israyil ferŷen aŷas.

Lxeŷba n Camwil

12 Camwil inna i wat Israyil meŷra: "Atan uŷeŷ-awen awal deg wayen akw i yi-d-tennam, sbeddeŷ-awen agellid. ²Tura, atan ugellid ara wen-yilin d aqerru. Ma d nekk, aql-i d amŷar, cabey; arraw-iw, atnan yid-wen. Lliŷ-awen d aqerru, seg wasmi i mezziyey armi d assa. ³Aql-i! Qablet-iyi-d zdat n Umeŷlal akw-d lmasih-is! Iwumi i ddmeŷ azger? Iwumi i ddmeŷ ayyul? Anwa i qehrey? Anwa i geŷrey? Anwa afus iseg d-ttfeŷ tajŷelt, iwakken ad qqney tiŷ-iw fell-as? A s-t-ŷermeŷ." ⁴Nnan-as: "Ur ŷ-tqehred, ur ŷ-tgeŷred, yerna ur tettefedeŷ acemma seg ufus n walbeŷd." ⁵Camwil inna-yasen dayen: "Ameŷlal, d inigi, lmasih-is, d inigi ass agi: ur yi-d-tessukksem acemma." Agdud inna: "Anŷam, d inigi!"

⁶Camwil inna i wegduđ: "D Ameŷlal i gesbedden Musa akw-d Haŷun, yerna yessufŷ-ed lejdud-nwen si tmurt n Maŷer. ⁷Beddet, a kwen-ŷasbey zdat n Umeŷlal ŷef lehŷan meŷra i wen-ixdem i kwenwi akw-d lejdud-nwen. ⁸Mbeŷd mi gruŷ Yeŷqub ŷer Maŷer, lejdud-nwen egeŷden ŷer Umeŷlal, dya Ameŷlal iceggeŷ Musa akw-d Haŷun. Ssufŷen-d lejdud-nwen si Maŷer, yerna fkan-asen amkan agi ad zedŷen deg-s. ⁹Lameŷna lejdud-nwen ttun Ameŷlal, Illu-nsen; dya isellem-iten s afus n Sisara, ameqwran n lŷesker n Haŷur, s afus n Ifiliŷtiyen, s afus n ugellid n Muwab, nnuŷen yid-sen. ¹⁰Nedhen ŷer Umeŷlal, nnan: 'Nedlem! Neŷŷa Ameŷlal, neŷbed Ibaŷalen akw-d tŷencuŷin n Eactarut; sellek-aŷ tura seg ufus n yeŷdawen-nneŷ, dya a k-neŷbed.' ¹¹Ameŷlal iceggeŷ-ed Yarubaŷal, Badan, Iŷtaŷ akw-d Camwil. Isellek-ikwen-id seg ufus n yeŷdawen-nwen i wen-d-izzin, imiren tŷacem di ttmana.

¹²Mi twalam Naŷac, agellid n wat Eamun, iŷedem-ed fell-awen, tennam-iyi-d: 'Ala, d agellid ara ŷ-ihekmen', yili d Ameŷlal, Illu-nwen, i d agellid-nwen. ¹³Tura, atan ugellid i textaŷem, i tessutrem; atan, Ameŷlal ifka-yawen-d agellid. ¹⁴Ma tettegwadem Ameŷlal, ma tŷebdem-t, ma tuŷem awal-is, ur terzim ara awal-is, ma yella kwenwi d ugellid-nwen i kwen-ihekmen teddam d Umeŷlal, Illu-nwen, d ayen yelhan. ¹⁵Lameŷna m'ur tuŷem ara awal i Umeŷlal, ma terzam awal-is, afus n Umeŷlal a kwen-id-iwet, akken i d-iwet lejdud-nwen. ¹⁶Tura ihi, beddet aŷ-twalim leŷŷeb ara yexdem Umeŷlal zdat n wallen-nwen. ¹⁷Ass agi, mačči d ass n tmegra n yirden? Ad nedheŷ ŷer Umeŷlal, a d-ifk iŷud akw-d ugeffur. Imiren aŷ-tŷezrem yerna aŷ-twalim aŷal i tdelmem zdat n Umeŷlal, mi tessutrem i yiman-nwen agellid."

¹⁸Camwil indeh ŷer Umeŷlal, dya Ameŷlal ifka-d ass nni iŷud akw-d ugeffur. Agdud meŷra yugwad Ameŷlal akw-d Camwil tugwdi tameqwran. ¹⁹Agdud meŷra yenna i Camwil: "Eenni ŷer Umeŷlal, Illu-yik, ŷef iqeddacen-ik, iwakken ur neŷmettat ara; axaŷer asuter i nessuter i yiman-nneŷ agellid, t-timseqqeŷt n ddubat-nneŷ."

²⁰Camwil inna i wegduđ: "Ur tteggwadet ara! Ayen akka i txedmem diri-t, lameŷna ur ttixxiŷet ara ŷef Umeŷlal, geŷdet-eŷ seg wul. ²¹Ur ttixxiŷet ara fell-as, m'ulac aŷ-ttebŷem ayen ur neŷŷi lmeŷna, ur nenfiŷ, ur neŷsellik, axaŷer d ulac. ²²Ameŷlal ur ittagga ara agdud-is, ŷef ddemma n yisem-is ameqwran, axaŷer Ameŷlal ittef leqsed a kwen-yerr d agdud-is. ²³Haŷa! Ur tŷaŷiŷ ara Ameŷlal, ad heŷbey aŷenni fell-awen! A wen-slemdeŷ abrid yelhan, iseggmnen. ²⁴Agwadet kan Ameŷlal, geŷdet-eŷ s ŷŷehh, seg wul; axaŷer walit leŷŷeb i gexdem zdat-nwen! ²⁵Lameŷna ma txedmem cceŷ, aŷ-tneŷrem, s kwenwi, s ugellid-nwen."

Lŷeŷta n Cawul

13 Cawul iŷŷa aseggwas di tgeldit-is, yerna yeŷkem Israyil sin n iseggwassen. ²Ixtaŷ-ed i yiman-is telt alaf n yergazen n Israyil: zuŷalaf llan yid-es di Mixmas akw-d wedrar n Bit-Il; alef llan d Yunatan di Gibŷa n Binyamin.

Wiyad, iserreħ-asen Cawul ad uyalen, mkul yiwen s aqidun-is. ³Yunatan iwet lewkil n Ifilistiyeen yellan di Gibaħ; Ifilistiyeen slan. Cawul issendeh lbuq di tmurt merħa, iqqar: "Ay Iħeħraniyeen, ħesset-ed!" ⁴Israyil merħa yesla belli qqaren: "Cawul iwet lewkil n Ifilistiyeen, swakka At Israyil uyalen fuħen s ifilistiyeen." Imiren agdud merħa yennejmaħ-ed ħer Cawul di Gilgal. ⁵Ifilistiyeen nnejmaħen iwakken ad nnayen d wat Israyil. Sħan tlatin alef n ikeħrusen akw-d seħħ alaf n yemnayen, yerna agdud nni yella deg waħas yid-sen am ħmel ħef yiri n lebħer. Ruħen, sbedden iqidunen-nsen di Mixmas, ħer ccerq n Bit-Awin. ⁶Mi walan wat Israyil iman-nsen di yir lihala, twaħersen si mkul tama, ruħen, ffren di ħyiran, deg wuzzu, deg icerħan, di Iberkat akw-d lebyur. ⁷Llan daħen Iħeħraniyeen i gzegren asif n Uħdun, rewlen ħer tmurt n Gad akw-d Gilħad. Cawul mazal-it di Gilgal, yerna agdud merħa yetħħergigi deħħir-es.

⁸Cawul yurħa sebħa n wussan, akken i s-ifka tħħad Camwil. Lameħna Camwil ur d-yusi ara ħer Gilgal, yerna agdud ibda yettixħir ħef Cawul. ⁹Imiren Cawul inna: "Awit-iyi-d asfel yerħan akw-d iseflawen n lehna." Dħa iqeddem asfel nni yerħan. ¹⁰Mi gekfa aqeddem n wesfel yerħan, ataya ileħq-ed Camwil; iffeħ-ed Cawul ħur-es iwakken ad isellem fell-as. ¹¹Camwil inna-yas: "D acu-t akka i tħedmed?" Cawul irra-yas: "Mi walaħ agdud ibda yettixħir fell-i, keħħ ur d-telħiqeħ ara di lweqt nni i yi-d-tefkiħ, yerna Ifilistiyeen nnejmaħen di Mixmas, ¹²nniħ: Ifilistiyeen a d-ħedmen fell-i di Gilgal ur ndiħeħ ħer Umeħlal! Ĥef wayagi, ħettmeħ iman-iw, dħa qeddmeħ asfel yerħan." ¹³Camwil inna i Cawul: "Tselbed! Ur tħuħeħ ara lameħ i k-d-ifka Umeħlal, Illu-yik. Lemmer i t-tħuħeħ, Ameħlal ad ireħħi tageldit-ik ħef Israyil i dayem. ¹⁴Tura tageldit-ik ur teħdumu ara; Ameħlal inuda-d i yiman-is argaz i geħya wul-is, yerna yesbedd-it d aqerru ħef wegduħ-is, axaħer ur tħuħeħ ara lameħ i k-d-ifka Umeħlal."

¹⁵Ikker Camwil, yuli si Gilgal ħer Gibħa n Binyamin. Ma d Cawul iħseb agdud, wid i d-iqqimen yid-es: llan azal n seħħ meħya n yergazen.

¹⁶Cawul, mmi-s Yunatan, akw-d wegduħ yellan yid-sen, qqimen di Gibaħ n Binyamin; Ifilistiyeen sbedden iqidunen-nsen di Mixmas. ¹⁷Fħyent-ed tlata n trebbaħ n yemjeggħen si lemħella n Ifilistiyeen: yiwet tebbwi abrid n Ĥufra ħer tmurt n Cuħal; ¹⁸tayeħ tebbwi abrid n Bit-ħuħun; tis tlata teħħef abrid n talast iqublen iħzer n Šibuyim, s anezħruf.

¹⁹Di lweqt nni, ulac aħeddad di tmurt n Israyil merħa, axaħer Ifilistiyeen qqaren: "Ur xedmen ara Iħeħraniyeen ijenwiyeen akw-d imezragen!" ²⁰Mkul argaz n Israyil iħħubbu s Ifilistiyeen iwakken a d-issemseħ tagwersa-s, agelzim-is, acaqur-is, neħ taqabact-is. ²¹Asemseħ n tħwersa, n ugelzim, n tazzert, neħ n tqabact, akw-d useqdeħ n inezlan iswa azal n tmanyen n yegramen n lfeħħa. ²²Mi d-ibbweħ wass n tħrad, agdud yellan d Cawul akw-d Yunatan ur sħin ara ijenwiyeen akw-d imezragen deg ifassen-nsen; siwa Cawul akw-d mmi-s Yunatan i geħħan.

²³Tħuħ yiwet n terbaħ n Ifilistiyeen, tesbedd taħessast di tizi n Mixmas.

Yunatan iħdem ħef Ifilistiyeen

14 Yiwen n wass, Yunatan, mmi-s n Cawul, inna i uħemmal n leslaħ-is: "Eyya an-nħeddi ħer tħessast n Ifilistiyeen, i d-izgan di tizi inna." Yuħ lħal, Yunatan ur s-inni acemma i baba-s.

²Cawul yella yeqqim ħer talast n Gibħa, ddaw n tħemmant yellan di Migrun; llan yid-es azal n seħħ meħya n yergazen. ³Illa yid-es lmuqeddem yeħlusun lifud, Aħiya, mmi-s n Aħitub, gma-s n Ikabud, mmi-s n Finħas, mmi-s n Ĥili, lmuqeddem n Umeħlal di Cilu. Agdud ur iħri ara belli Yunatan iħuħ. ⁴Di tizi nni iseg yeħnadi Yunatan ad iħeddi iwakken ad yaweħ ħer tħessast n Ifilistiyeen llant snat n tuħmas n weħru: yiwet si lħħa, tayeħ si lħħa nniħen; yiwet qqaren-as Buħiħ, tayeħ Sini. ⁵Yiwet si tuħmas nni t-tħnzert, teħga-d deg umalu, tqubel Mixmas, tayeħ deg usammer, tqubel Gibaħ.

⁶Yunatan inna i uħemmal n leslaħ-is: "Eyya an-nħeddi ħer tħessast n widak inna ur neħħir ara. Aħat ad yili yid-nneħ Umeħlal, axaħer ulac d acu ara yetħħen Ameħlal ur iħsellik ara s cwiħ neħ s waħas." ⁷Aħemmal n leslaħ-is irra-yas: "Xdem ayen akw yellan deg wul-ik, ur tħukru ara, aql-i yid-ek seg wul." ⁸Yunatan inna-yas: "Eyya iħi an-nħeddi alamma d irgazen inna, imiren a sen-d-nbeggen iman-nneħ." ⁹Ma nnan-aħ-d: 'ħebset, alamma nebbweħ-en ħur-wen', an-neqqim dinna, ur neħħali ara ħur-sen. ¹⁰Ma nnan-aħ-d: 'Alit-ed ħur-nneħ', an-nali: Ameħlal isseħli-ten-id deg ufus-nneħ. Ayagi a ħ-yili d limaħa."

¹¹Sbeggnen iman-nsen i sin yid-sen i tħessast nni n Ifilistiyeen, dħa Ifilistiyeen nnan: "Atnan Iħeħraniyeen anda i d-ffħen seg ixeħdan anda i ffren!" ¹²Irgazen n tħessast nni nnan i Yunatan akw-d uħemmal n leslaħ-is: "Alit-ed ħur-nneħ, a wen-d-nini awal." Yunatan inna i uħemmal n leslaħ-is: "Tebħ-iyi-d, axaħer Ameħlal isseħli-ten-id deg ufus n Israyil." ¹³Yunatan yuli ħef ifassen akw-d idarren, aħemmal n leslaħ-is ittabaħ-it. Ifilistiyeen ħellin zdat n Yunatan, aħemmal n leslaħ-is ineqq-iten deħħir-es. ¹⁴Di tiyita agi tamezwarut, Yunatan akw-d uħemmal n leslaħ-is nħan azal n ħecrin n yergazen di kra n lmitrat kan. ¹⁵Teħli-d rreħba di lemħella, di lħħa nni, ħef wegduħ merħa; ula t-tħessast akw-d yemjeggħen nni, teħħef-iten lħelħa; tamurt teħħergigi: d rreħba n Yillu.

¹⁶Iħessasen n Cawul, yellan di Gibħa n Binyamin, walan ħyaci mzerbaħen, mkul yiwen anda yerra. ¹⁷Cawul inna i

wegdud yellan yid-es: "Siwlet-ed i wegdud, muqlet anwa i gruhen seg-nneγ." Sawlen-d, dya ufan belli d Yunatan akw-d uhemmal n leslah-is i gxušen. ¹⁸Cawul inna i Ahiya: "Sqerrb-ed asenduq n Yillu!" Di lweqt nni, asenduq n Yillu yella γer wat Israyil. ¹⁹Mi gella Cawul ihedder i lmuqeddem, lhul iṭṭid irennu di lemħella n Ifilistiye; dya Cawul inna i lmuqeddem: "Kkes afus-ik!" ²⁰Cawul akw-d wegdud merṛa yellan yid-es nnejmaḡen-d, dya ruhen armi d amkan n imenγi; ufan terwi ger Ifilistiye, mkul yiwen ijebd-ed ajenwi γer gma-s. ²¹Iḡeḡraniye yellan si zik nutni d Ifilistiye, i geddan yid-sen γer lemħella, zzin-d, uyalen-d γer wat Israyil yellan nutni d Cawul akw-d Yunatan. ²²Irgazen merṛa n Israyil yeffren deg idurar n Ifrayim, slan belli Ifilistiye rewlēn, dya bdan ula d nutni ttabaḡen-ten iwakken a ten-nγen. ²³Ass nni, Ameγlal isellek-ed Israyil. Imenγi ikemmel akkin i Bit-Awin.

Ddeḡḡa n Cawul

²⁴Ass nni, At Israyil ṭwaḡersen mlih. Cawul isgall agdud, inna: "Iṭwanḡel wergaz ara yeččen lqut uqbel tameddit, alamma rriγ-d ṭṭar seg yeḡdawen-iw!" Yiwen ur iḡriḡ lqut. ²⁵Agdud merṛa yebbweḡ γer yiwet n tezgī, yufa lqaḡa teččur ṭ-tament. ²⁶Mi gekcem wegdud γer tezgī, walan tament teṭṭiṭir-ed si teḡbulin; lameḡna yiwen ur ibbwi afus-is s imi-s, axaṭer agdud yugwad si limin nni. ²⁷Yunatan ur isli ara belli baba-s isgall agdud; iḡer ixḡ n uḡekkwaz yellan deg ufus-is deg yiwet n teḡbult n tament, issasen-it-id, dya yebbwi-t s imi-s, imiren ldint wallen-is. ²⁸Yiwen seg wegdud inṡeq γur-es, inna-yas: "Baba-k isgall agdud, inna: Iṭwanḡel wergaz ara yeččen lqut ass aḡi, yili agdud inzef." ²⁹Yunatan inna: "Baba yerwi tamurt. Walit amek i d-ldint wallen-iw m'akka i ḡerḡeγ cwiṭ si tament aḡi. ³⁰Lemmer yečči ass aḡi wegdud si rrbeḡ i gufa s iḡdawen-is, ṭṭriḡa ara nefk i Ifilistiye, ur teṭṭimγur ara akteṭ?"

³¹Ass nni, At israyil γelben Ifilistiye, neqqen deg-sen si Mixmas armi d Ayalun. Seg wakken yenzef wegdud, ³²iḡdem γef lerbah. Iddem-ed akraren, izgaren akw-d iḡejmiye, zlan-ten di lqaḡa, dya ččan-ten s idammen-nsen. ³³Sawḡen lexḡar i Cawul, nnan-as: "Atan agdud iḡuṡa Ameγlal, ččan aksum s idammen-is." Cawul inna: "Txedḡem! Ssegirbet-iyi-d tura azru ameqwran." ³⁴Inna daγen: "Ruḡet s agdud, init-asen: 'Mkul yiwen a d-yawi azger-is neγ izimer-is, a t-izlu dagi, imiren a t-yečč. Ur ṭḡasit ara Ameγlal, aṭ-teččem idammen'. Deg yid nni, agdud merṛa iṭuḡ-ed, mkul yiwen izzuγer-ed azger-is, dya zlan-ten dinna. ³⁵Cawul ibna yiwen n uḡaltar i Umeγlal: d winna i d aḡaltar amezwaru i gebna i Umeγlal.

³⁶Cawul inna: "An-neḡdem id aḡi γef Ifilistiye, an-neḡerri deg-sen alamma tefrari tafat, ur sen-d-neṭṭaḡḡa ula d yiwen n wergaz." Nnan-as: "Aye akw i twalaḡ ilha, xedm-it!" Lmuqeddem inna: "An-nesteqs qbel Ameγlal."

³⁷Cawul isteḡsa Ameγlal: "Ad zedmeγ γef Ifilistiye? A ten-id tesseγliḡ deg ufus n Israyil?" Lameḡna ur s-d-irri ara ass nni. ³⁸Cawul inna: "Qerrbet-ed γer dagi, ay imeqwranen merṛa n wegdud; nadit tmuqlem amek i d-idra ddnuḡ aḡi ass aḡi. ³⁹Ameγlal, Amsellek n Israyil, idder! Xas d mmi Yunatan i ṭ-ixedmen, ad immet!" Yiwen seg wegdud ur s-d-irri. ⁴⁰Inna i wat Israyil merṛa: "Qqimet kwenwi si lḡiḡa; nekk akw-d mmi Yunatan an-neqqim si lḡiḡa nniḡen." Agdud inna i Cawul: "Xdem aye i twalaḡ ilha." ⁴¹Cawul inna i Umeγlal: "Ay Illu n Israyil! Sbegn-ed sṡeḡḡ!" D Yunatan akw-d Cawul i d-iffγen; ma d agdud ur t-teḡni ara temsalt. ⁴²Cawul inna: "Gret tasγart gar-i d mmi Yunatan!" D Yunatan i d-iffγen. ⁴³Cawul inna i Yunatan: "Ini-yi-d d acu i txedmed?" Yunatan iḡka-yas, inna: "ḡerḡeγ cwiṭ n tament s yixḡ n uḡekkwaz nni yellan deg ufus-iw; aql-i tura, ad mmteγ." ⁴⁴Cawul inna: "A y-ixdem Yillu aya d waya m'ur temmuted ara, a Yunatan!" ⁴⁵Agdud inna i Cawul: "Ad immet Yunatan, neṭṭa i d-ibbwīn leγlab aḡi i Israyil?! D lmuḡal! Ameγlal idder! Yiwen n wenzad n uqerru-s ur iγelli ara, axaṭer aye yexdem ass aḡi, s Umeγlal i t-ixdem." Swakka, agdud ismenḡ-ed Yunatan, ur immut ara. ⁴⁶Cawul yuγal-ed seg wetbaḡ nni i geṭbeḡ Ifilistiye; imiren Ifilistiye uyalen γer tmurt-nsen.

⁴⁷Mbeḡd mi guγal Cawul d agellid γef Israyil, innuγ neṭṭa d yeḡdawen-is i s-d-izzin si mkul tama, Imuwabiye, Iḡamuniye, Idumiye, igelliden n Šuba akw-d Ifilistiye; s anda yerra, yerbeḡ. ⁴⁸Ilḡa d leḡḡel, iγleb At ḡamaliq, yerna isellek-ed Israyil seg ufus n wid i t-iṡḡerrin.

⁴⁹Cawul isḡa tlata n warrac: Yunatan, lēwi akw-d Malki-Cuwaḡ. Isḡa daγen snat n tullas: Tameqwran, isem-is Mirab; tameṡṡuḡt, Mixal. ⁵⁰Tameṡṡut n Cawul, isem-is Aḡinuḡam, yelli-s n Aḡimaḡaṡ. Ameqwran n Iḡesker-is, isem-is Abnir, mmi-s n Nir, ḡemmi-s n Cawul. ⁵¹Qic, baba-s n Cawul, akw-d Nir, baba-s n Abnir, llan d arraw n Abyil. ⁵²Aye akw yekka Cawul di ddunit, d ṭṭrad ameqwran neṭṭa d Ifilistiye. Anda i gwala Cawul argaz iḡewren, argaz yellan d leḡḡel, ima-t-id γur-es.

Aḡaṡi n Cawul

15 Camwil inna i Cawul: "D nekk i d-iceḡgeḡ Umeγlal a k-dehneγ d agellid γef wgdud-is Israyil. Tura, ḡess-ed i wayen i d-inna Umeγlal. ²Atan wayen i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar: 'A d-zziγ γef wat ḡamaliq, γef ddemma n wayen i xedmen i wat Israyil, mi sen-sqattḡen deg webrid, asmi i d-ffγen si Maṡer. ³Ruḡ tura, ḡdem γef wat ḡamaliq, ḡerrem aye akw yellan d ayla-nsen; ur ten-ṭqili ara, lameḡna aṭ-ṡenyeḡ argaz tameṡṡut, aqcic llufan iṡṡṡden, azger izimer, alγwem aγyul'."

⁴Cawul isnejmağ-ed agdud, imiren iħesb-iten di Talayim: yufa mitin alef d aterras si İsrayil, akw-d ğecr alaf si Yahuda. ⁵Cawul iřuħ armi ř-řamdint n wat Ėamaliq, dya yesqatıteğ-asen deg yeğzer. ⁶Cawul inna i wat Qiyni: "Ruhet, tixxret, beğdet yeğ wat Ėamaliq, neğ m'ulac a kwen-muğ ğur-sen; axařer kwenwi, txedmem lxiř i wat İsrayil meřra, asmi i d-ffyen si Mařer." Imiren At Qiyni ttaxxren yeğ wat Ėamaliq.

⁷Cawul ikkat At Ėamaliq si Ĥawila armi d Cur i gqublen Mařer. ⁸İtfeğ-ed Agag, agellid n Ėamaliq, idder, yerna iħerrem agdud meřra, isğedda deg-s ajenwi. ⁹Lameğna Cawul akw-d wegduđ-is qalen Agag, mnan lemxeýyeğ si lmal amecřuħ, si lmal ameqwran, seg yezgaren iğelfen, seg iqelwacen n lexla, d wayen akw yelhan; ur qbilen ara a ten-ħerřmen. Ĥerřmen kan ayen n diri d wayen ideğfen.

¹⁰Ameğlal ihedř-ed i Camwil, inna-yas-d: ¹¹"Şhassfeğ mi sbeddeğ Cawul d agellid, axařer izzı udem-is fell-i, ur yuğ ara awal-iw." Camwil irfa, dya id kamel, neğta yeğğenni ğer Umeğlal.

¹²İkker-ed Camwil řşbeh zik, iwakken ad iřuħ ğer Cawul. Nnan-as: "Cawul iřuħ ğer Karmil, isbedd i yiman-is dinna yiwen n weğru n ccahed; mbeğd yuğal-ed, imiren iğedda akkin, işubb ğer Gilgal." ¹³Camwil iřuħ ğer Cawul; dya Cawul inna-yas: "A k-ibarek Umeğlal! Xedmeğ ayen i d-inna Umeğlal." ¹⁴Camwil inna: "Ansi i d-ikka wesbeğbeğ ağı n lmal amecřuħ i d-ibbwđen s imeğzuğen-iw akw-d wesrugmet ağı n lmal ameqwran iwumi i selley?" ¹⁵Cawul irra-yas: "Seg wat Ėamaliq i ten-id-bbwın. Agdud iqal lemxeýyeğ si lmal amecřuħ akw-d lmal ameqwran, iwakken a ten-fken d asfel i Umeğlal, Illu-yik; ayen i d-iqqimen, nherrem-it." ¹⁶Camwil inna i Cawul: "Berka! A k-d-iniğ ayen i yi-d-inna Umeğlal, id ağı." Cawul inna-yas: "Hder!" ¹⁷Camwil inna: "Asmi i tessemğid iman-ik, ur tuğaleđ ara d aqerru n leğrac n İsrayil? Ameğlal idehn-ik d agellid n İsrayil." ¹⁸Ameğlal iceğgeğ-ik, inna-yak: "Ruh, ĥerrem imednuben inna n wat Ėamaliq; nnağ yid-sen alamma tekfid-ten." ¹⁹Acuğer ur s-tuğed ara awal i Umeğlal? Temmğed yeğ lerbağ, txedmed ayen yellan d cceğ ğer Umeğlal." ²⁰Cawul inna i Camwil: "Uğeğ awal i Umeğlal akken i glağ, xedmeğ ayen iğef y-iceğgeğ. Bbwiğ-d Agag, agellid n Ėamaliq, yerna ĥerřmeğ At Ėamaliq; ²¹lameğna agdud ibbwi-d ayen akw yellan d lemxeýyeğ si lmal amecřuħ akw-d lmal ameqwran i glağen ad iřwaħerřmen, iwakken a ten-fken d asfel i Umeğlal, Illu-yik, di Gilgal." ²²Camwil inna: "D iseğlawen yerğan akw-d iseğlawen nniđen i geğya Umeğlal, neğ ř-řiğin n wawal n Umeğlal? Ala, tiğin n wawal tif iseğlawen, řtağa tif tassemt n wakarren." ²³Ağaşı am ukaceğ, tağert n uğerru am weğbad n řğencuğin. İmi i tugwiđ awal n Umeğlal, ula d neğta yuğwi-k ař-řiliđ d agellid." ²⁴Cawul inna i Camwil: "Denbeğ, rziğ awal n Umeğlal, mniğ lehduğ-ik; uğwadeğ agdud, uğeğ-as awal." ²⁵Tura, di leğnaya-k, semmeh-yi ddnub-iw; uğal yid-i, ad seğğdeğ zdat n Umeğlal." ²⁶Camwil inna i Cawul: "Ur řtuğaleğ ara yid-ek; imi i tugwiđ awal n Umeğlal, ula d Ameğlal yuğwi-k, ur teğkemmiled ara d agellid n İsrayil." ²⁷Akken yezzi Camwil iwakken ad iřuħ, itfeğ-it-id Cawul seg ijiffeğ n uğellab-is, dya icerreg uğellab n Camwil." ²⁸Camwil inna-yas: "Ass ağı Ameğlal icerreg yeğ yiri-k tagelda n İsrayil. A ř-ifk i lğir-ik i k-yifen." ²⁹Win yellan d leğadima n İsrayil ur iskiddib ara, ur řtuğal ara deg wawal, axařer mačci d amdan iwakken ad yuğal deg wawal." ³⁰Cawul inna dağen: "Denbeğ! Tura, di leğnaya-k, ğuzz-yi zdat n imeqwrannen n wegduđ-iw akw-d İsrayil; uğal yid-i, ad seğğdeğ zdat n Umeğlal, Illu-yik."

³¹Camwil yuğal itbeğ Cawul, dya Cawul iseğğed zdat n Umeğlal. ³²Camwil inna: "Awit-yi-d Agag, agellid n Ėamaliq." Agag iğerreb ğur-es iřwareğ, iqqar: "Mebla ccekk, tugwdi n İmut ředda!" ³³Camwil inna-yas: "Akken i ğherrem ujenwi-k tiyemmatin si dderya-nsent, ara teğřuherrem ula d yemma-k si mmi-s." Dya Camwil iqedder Agag zdat n Umeğlal, di Gilgal. ³⁴Camwil yuğal ğer Rama, ma d Cawul yuli s axxam-is yellan di Gibğa n Cawul. ³⁵Seg imiren ur iřuħ Camwil ad iğer Cawul, armi d asmi yemmut, axařer Camwil iğad-it lħal yeğ Cawul. Ameğlal işhasseğ imi i geşbedd Cawul d agellid n İsrayil.

Camwil idhen Dawed

16 Ameğlal inna-d i Camwil: "Ar melmi ara teqqumed akka di leğzen yeğ Cawul? Nekkini uğwiğ-t, ur iğkemmil ara ad iħkem İsrayil. Čçağ iccew-ik d zzit řuħed; a k-ceğgeğ ğer İcay n Bit-Liħim, axařer xtareğ-d i yiman-iw agellid si ger warraw-is." ²Camwil inna: "Amek, ad řuħeğ? Ad isel Cawul, a y-ineğ." Ameğlal inna-yas-d: "Ař-řawiđ yid-ek tawemmat, a sen-tiniđ: 'Usiğ-d ad fkeğ asfel i Umeğlal'." ³A d-řerdeğ İcay s asfel ağı, imiren d nekk ara k-d-yinin d acu ara txedmed. A yi-tdehned win ara k-d-iniğ."

⁴Camwil ixdem ayen i d-inna Umeğlal. Iřuħ ğer Bit-Liħim. Uzzlen-d ğur-es imeqwrannen n temdint s tergigit, nnan-as: "D lxiř i k-id-ibbwın?" ⁵İrra-yasen: "D lxiř! Usiğ-d ad fkeğ asfel i Umeğlal. Ssizedget iman-nwen řuħem-d yid-i s asfel." Camwil issazdeg İcay d warraw-is, dya iğerđ-iten s asfel nni.

⁶Mi d-bbwđen, Camwil iwala İlyab, dya yenna: "Mebla ccekk, İmasiħ n Umeğlal atan zdat-es." ⁷Ameğlal inna-d i Camwil: "Ur řmuğul ara ğer řşifa-s neğ ğer lqedd-is ğlayen, axařer uğwiğ-t. Ameğlal ur iřwali ara ayen yeğwali wemdan; amdan řmuğul ayen yeğteğğaben i wallen, lameğna Ameğlal řmuğul ul." ⁸İcay isawel i Abinadab, dya yeğedda-t-id zdat n Camwil. Camwil inna: "Wagi dağen, Ameğlal ur t-ixtar ara." ⁹İcay isğedda-d Cama; dya Camwil inna: "Wagi dağen, Ameğlal ur t-ixtar ara." ¹⁰İcay isğedda-d seğğa n warraw-is zdat n Camwil. Camwil inna i İcay: "Ameğlal ur ixtar ara wigi." ¹¹Camwil inna i İcay: "D ayagi i teğid n warraw?" İrra-yas: "Mazal

ameçtuḥ; atan ikess lmal." Camwil inna i Içay: "Ceggeç a t-id-awin, axaṭer ur neṭṭimi ara alamma yebbwd-ed yer dagi." ¹²Içay iceggeç, dya bbwın-t-id: d azubaç, isça allen lhan-t, yerna yecbeḥ. ¹³Ameçlal inna-d i Camwil: "Kker, dehn-it, axaṭer d neṭṭa." ¹³Iddem-ed Camwil iccew nni n zzit, dya idehn-it ger watmaten-is. Rruḥ n Umeçlal irs-ed yeç Dawed, seg wass nni d asawen. Imiren Camwil ikker, yuçal yer Rama.

Rruḥ n Umeçlal ittaxxeç yeç Cawul

¹⁴Rruḥ n Umeçlal ittaxxeç yeç Cawul, dya yiwen n uruḥani i d-ikkan sçur Umeçlal icebbwel-it. ¹⁵Iqeddacen n Cawul nnan-as: "Atan yiwen n uruḥani i d-ikkan sçur Yillu icebbwel-ik. ¹⁶A d-inṭeq kan ssid-nneç, dya iqeddacen-ik yellan zdat-ek a d-nadin argaz yessnen ad iwet snitra; mi k-id-ikcem uruḥani nni i d-ikkan sçur Yillu, ad iwet snitra, dya aṭ-ṭetheddneç." ¹⁷Cawul irra i iqeddacen-is: "Muqlet-iyi-d ihi argaz iẓewren di tyita n snitra; awit-iyi-ṭ-id." ¹⁸Yiwen seg iqeddacen-is inṭeq, inna: "Ssneç yiwen seg warraw n Içay n Bit-Liḥim, issen ad iwet snitra; d lefḥel, yerna yeẓwer i ṭṭrad. D aḥeddad n wawal, icbeḥ, yerna Ameçlal illa yid-es." ¹⁹Cawul iceggeç yer Içay, inna-yas: "Ceggeç-iyi-d mmi-k Dawed, win akken yeṭçassan lmal." ²⁰Içay iddem-ed ayyul, iḡebba-yas ayyum, taylut n cçrab akw-d uqelwac, dya yeṭka-ten i mmi-s Dawed, a ten-yawi i Cawul. ²¹Dawed iruḥ yer Cawul, dya yebda leqdic fell-as; Cawul iḥemmel-it aṭas; irra-t d aḥemmal n leslaḥ-is. ²²Cawul iceggeç yer Içay, inna-yas: "Di leḡnaya-k, eḡḡ Dawed ad iqqim çur-i, axaṭer yufa lemzeyya çur-i." ²³Seg imiren, mkul m'ara yekcem uruḥani nni i d-ikkan sçur Yillu Cawul, Dawed a d-iddem snitra, dya ad iwet. Cawul itheddin, iṭṭaf iman-is, imiren ittixxiç fell-as uruḥani nni.

Dawed akw-d Gulyat

17 Ifilistiyeen snejmaçen-d lçeskeç-nsew iwakken ad ssekren ṭṭrad; nnejmaçen di Suxu n Yahuda. Sbedden iqidunen-nsew ger Suxu akw-d Łaziqa, di Ifis-Damim. ²Cawul akw-d yergazen n Israyil nnejmaçen ula d nutni; sbedden iqidunen-nsew deg yeçzer n Tumert, yerna heggan iman-nsew ad nnaçen nutni d Ifilistiyeen.

³Ifilistiyeen qqimen-d yeç wedrar, At Israyil qqimen-d yeç wedrar nniçen, içzer gar-asen. ⁴Iffeç-ed yiwen n wergaz yellan d lçul si lemḥella n Ifilistiyeen, ibedd ger lçeskeç n Ifilistiyeen akw-d lçeskeç n Israyil. Isem-is Gulyat, si Gat, yerna yeşça seṭṭa n içallen akw-d tardast di lqedd. ⁵Yeç uqerru-s tacacit n nnḥas, ilsa tabanta yeşçan tiqecrin, iweznen xems alaf n işurdiyeen n nnḥas. ⁶Irre i idarçen-is assalen n nnḥas, yerna içelleq amezrag n nnḥas yeç tayeç. ⁷Tuzert n wesçar n umezrag-is annect n ufeççag n uzeṭṭa, ma ṭ-ṭistent-is, tewzen seṭṭ meyya n işurdiyeen n wuzzal. Aḥemmal n taseddarit-is izwar-ed zdat-es. ⁸Iḥbes, dya iḡeggeç yeç trebbaç n lçeskeç n Israyil, inna-yasent: "Acuçer i d-teffçem s imençi? Nekk, maççi d Afilistini? Kwenwi, maççi d aklan n Cawul? Xṭiret-ed si gar-awen argaz ara d-işubben çur-i! ⁹Ma iyeḥb-iyi, inça-yi, an-nuçal d aklan-nwen; lameçna ma zemreç-as, nçiç-t, aṭ-ṭuçalem d aklan-nneç, aṭ-ṭqeddcem fell-aç." ¹⁰Afilistini ikemmel, inna: "Ass ağı cçerrweç tirebbaç n lçeskeç n Israyil! Fket-iyi-d argaz, an-nennaç." ¹¹Cawul d wat Israyil meçça slan i lehduç n Ufilistini nni, dya yeffeç-iten leççel, ugwaden.

¹²Dawed, d mmi-s n yiwen n wergaz n Ifraṭa, izedyen di Bit-Liḥim n Yahuda; isem-is Içay, yerna yeşça tmanyen n warrac. Di lweqt n Cawul, Içay yella d amyar. ¹³Tlata n warrac imeqwrannen n Içay, ddan d Cawul yer ṭṭrad; atnan yismawen n tlata n warrac nni i gruḥen yer ṭṭrad: amenzu Ilyab, wis sin Abinadab, wis tlata Cama. ¹⁴Dawed illa d amazuz; mi ddan d Cawul tlata nni imeqwrannen, ¹⁵Dawed iṭruḥu sçur Cawul yer Bit-Liḥim iwakken ad ikes lmal n baba-s.

¹⁶Afilistini nni iṭeffç-ed sşbeḥ tameddit, akken reḇçin n wussan. ¹⁷Içay inna i mmi-s Dawed: "Ddem yiwen n ifa n yirden ağı yezzan akw-d çecra n teḥbulin ağı n weçrum, çiwel-iten yer lemḥella i watmaten-ik; ¹⁸awi dayen çecra n iḥerfan ağı n uguglu i umeqwrannen n terbaç n walef. Muqel atmaten-ik amek i ṭṭilin, awi-yi-id sçur-sen lebyan. ¹⁹Atnan akw-d Cawul d yergazen n Israyil deg yeçzer n Tumert, ṭnaçen nutni d Ifilistiyeen."

²⁰Ikker Dawed sşbeḥ zik. Iḡça lmal-is i win ara s-t-içassen, iddem aḡwin-is, dya iruḥ, akken i s-inna Içay. Mi gebbwed s anda i sbedden iqidunen, ffçen lçeskeç s imençi, nutni lçeggiden leçyaç n ṭṭrad. ²¹At Israyil akw-d Ifilistiyeen mqabalen ad nnaçen, tarbaç yer terbaç. ²²Dawed iḡça aḡwin-is i win yeṭçassan lqecc, dya yuzzel s annar n imençi; akken i gebbwed, isteçsa atmaten-is amek i ṭṭilin. ²³Mi gella iheddeç yid-sen, ataya yeffeç-ed lçul nni si ger lçeskeç n Ifilistiyeen, isem-is Gulyat, Afilistini n Gat; iḡawd-ed i lehduç nni ines, dya Dawed isla-yas.

²⁴Akken i walan argaz nni, irgazen meçça n Israyil rewlenn, ugwadenn aṭas. ²⁵Mkul yiwen iqqar: "Twalam argaz inna i d-iffçen? Iffeç-ed iwakken ad icqirrew Israyil! Win ara t-inçen, aḡellid a t-içnu, a s-ifk yelli-s, yerna ad yerr axxam n baba-s d ilelli di Israyil." ²⁶Dawed inṭeq s irgazen nni yellan yer tama-s, inna-yasen: "D acu ara xedmen i wergaz ara yençen Afilistini inna, ad ikkes ddel yeç Israyil? D anwa-t ufilistini inna ur nextin, i gecqirriwen lçeskeç n Yillu yeddren?" ²⁷Aḡdud iḡawed i Dawed lehduç nni, nnan-as: "Akka ara xedmen i wergaz ara t-inçen."

²⁸Ilyab, gma-s ameqwrannen, isla-yas mi gheddeç i yergazen nni, dya yerfa aṭas yeç Dawed. Inna-yas: "Acuçer i d-ṭruḥeç? Iwumi i n-teḡḡiç cwiṭ nni n lmal deg uneçruf? Ssneç-k, d amzuxxi, d bu txidas! Ṭruḥeç-d iwakken aṭ-

tferrğed i imenɣi." ²⁹Dawed irra-yas: "D acu i xedmeɣ? D lhedra kan i d-hedreɣ?" ³⁰Izzi-yas s weɣrur, yuɣal ɣer wayed, isteɣsa-t kif kif; lameɣna agdud irra-yas-d am tikkelt nni tamezwawut.

³¹Mi slan i lehduɣ i d-inna Dawed, ssawden-ten i Cawul, i gcegggen a s-t-id-awin. ³²Dawed inna i Cawul: "Yiwen ur ifeččel zdat n Ufilistini inna! D aqeddac-ik ara iruhen ad innaɣ yid-es." ³³Cawul inna i Dawed: "Ur tezmired ara aṭ-ṭruhed aṭ-ṭennaɣed d Ufilistini inna; kečč mezziyed, neṭṭa d argaz n ṭṭrad si temzi-s." ³⁴Dawed inna i Cawul: "Aqeddac-ik ikess lmal n baba-s; m'ara d-izdem yizem neɣ wursel iwakken ad yawi yiwen n yixf si tqedɣit, ³⁵a t-tebɣeɣ, a t-wteɣ, imiren a s-d-kkseɣ seg uxenfuc-is ixɣ nni. Ma yezzi-d fell-i, a t-id-ṭṭfeɣ seg uɛamar-is, a t-kkateɣ alamma nɣiɣ-t." ³⁶Imi i genɣa uqeddac-ik izem akw-d wursel, aṭ-ṭedru d Ufilistini inna ur nextin am yiwen deg-sen, axaṭer iguyer lɛeskeɣ n Yillu yeddren." ³⁷Dawed inna daɣen: "Ameɣlal i y-id-isellken seg waccaren n yizem akw-d tqejjirt n wursel, a y-id-isellek seg ufus n Ufilistini inna." Cawul inna i Dawed: "Ruḥ, Ameɣlal ad yili yid-ek!"

³⁸Cawul ifka llebsa-s i Dawed, irra-yas ɣef uqerru-s tacacit n nnhas, yerna yessels-as tabanta. ³⁹Dawed irra ajenwi n Cawul deg wammas-is ɣef llebsa-s, imiren igred ad ilḥu, axaṭer leɣmeɣ yelsi llebsa nni. Dawed inna i Cawul: "Ur zmireɣ ara ad lḥuɣ s wannect agi; leɣmeɣ i ṭ-lsiɣ." Dɣa Dawed ikkes-iṭ. ⁴⁰Iddem aɛekkwaz-is deg ufus, yerna yextar-ed xemsa n iwedcen n wasif, irra-ten dixel n weqrab-is akw-d lɣib-is. Imiren, s yildi deg ufus, iruḥ ad iqazem Afilistini nni.

⁴¹Afilistini nni yetqerrib-ed cwiṭ cwiṭ ɣer Dawed, izzewr-ed zdat-es aḥemmal n tseddarit-is. ⁴²Afilistini nni imuqel; mi gwala Dawed, d aqcic, d azubaɣ yerna yecbeḥ, iḥeqr-it. ⁴³Afilistini nni yenna i Dawed: "Teḥsebd-iyi d aqjun m'akka i y-id-tubled s iɛekkwzan? Afilistini yenɛel Dawed s irebbiten-is, ⁴⁴yerna yenna-yas: "Qerrebed-ɣur-i, ad fkeɣ aksum-ik i yefraɣ n igenni akw-d lewhuc n lexla." ⁴⁵Dawed inna i Ufilistini nni: "Kečč ṭruhed-iyi-d s ujenwi, s umezrag akw-d tmezragt; nekk a k-qazmeɣ s yisem n Umeɣlal, bab n tzenmar, Illu n trebbaɣ n Israyil, i tteqirriwed. ⁴⁶Ass agi, a k-ṭṭef ufus n Umeɣlal, a k-nɣeɣ yerna a k-kkseɣ aqerru; ad fkeɣ lɛɛṭat n lɛeskeɣ n Ifilistiyeɣ i yefraɣ n igenni akw-d lewhuc n lexla. Imiren ddunit meṛra aṭ-ṭesteɣref belli Israyil iṣṣa Illu. ⁴⁷Wid meṛra i d-innejmaɣen dagi ad setɣerfen belli mačči s ujenwi neɣ s umezrag i geṭsellik Umeɣlal. Imenɣi agi, d ayla-s, yerna yesseɣli-kwen-id deg ufus-nneɣ."

⁴⁸Akken yekker Ufilistini nni ad iruḥ iwakken ad iqabel Dawed, Dawed yuzzel-ed s annar n imenɣi iwakken ad iqazem Afilistini nni. ⁴⁹Iger afus-is ɣer dixel n weqrab-is, iddem-ed seg-s yiwen n wewdec, irra-t deg yildi-s, dɣa iwet yis Afilistini nni s anyir. Awdec nni yekcem deg wenyir n Ufilistini nni, imiren iɣli ɣef wudem. ⁵⁰Swakka, s yildi akw-d wewdec, Dawed iɣleb Afilistini nni; iwet Afilistini, inɣa-t, ur iṭṭif ajenwi deg ufus-is. ⁵¹Dawed yuzzel ɣer zdat n Ufilistini nni, iddem-as-d ajenwi-s, ijebd-it-id si titar-is, inɣa-t, dɣa yekkes-as aqerru. Mi walan Ifilistiyeɣ belli lefḥel-nsen immut, rewlén. ⁵²Irgazen n Israyil akw-d Yahuda kkren, ssekkren leɣyaḍ, dɣa tebɣen Ifilistiyeɣ armi d iɣzer akw-d tebbura n Eiqrun. Iɛɛṭat n Ifilistiyeɣ i gemmuten ččurént abrid n Caɣarayim armi d Gat akw-d Eiqrun. ⁵³Mi d uɣalen wat Israyil seg weḥraɣ nni i ḥeršen Ifilistiyeɣ, ruḥen xlan lemḥella-nsen. ⁵⁴Dawed iddem-ed aqerru n Ufilistini nni dɣa yebbwi-t ɣer Yarucalim, yerna yerra leslah n Ufilistini nni s aqidun-is.

⁵⁵Cawul, mi gwala Dawed iruḥ ad iqazem Afilistini, inna i Abnir, ameqwran n lɛeskeɣ: "Anwa i d baba-s n weqcic inna, a Abnir?" Abnir irra-yas: "S yixf-ik, ay agellid, ma žriɣ!" ⁵⁶Agellid inna-yas: "Steɣsi-d anwa i d baba-s n weqcic inna." ⁵⁷Mi d-yuɣal Dawed si tmenɣiwt i genɣa Afilistini nni, Abnir ibbwi-t ɣer zdat n Cawul. Dawed iṭṭef deg ufus-is aqerru n Ufilistini nni. ⁵⁸Cawul inna-yas: "Ay aqcic, anwa i d baba-k?" Dawed irra-yas: "Nekk, d mmi-s n uqeddac-ik, Icaɣ, si Bit-Liḥim."

Cawul yusem si Dawed

18 Mi gekfa Dawed lhedra neṭṭa d Cawul, Dawed iɛɛb-as aṭas i Yunatan, dɣa Yunatan iḥemmel-it am lɛemɣ-is.

²Ass nni dɣa Cawul iṭṭef ɣur-es Dawed, ur t-iɛɛgi ara ad yuɣal s axxam n baba-s. ³Yunatan imɛahad neṭṭa d Dawed, axaṭer iḥemmel-it am lɛemɣ-is. ⁴Ikkes-ed abernus nni i gelsa, ifka-t i Dawed; ifka-yas daɣen llebsa-s n ṭṭrad, yerna-yas ula d ajenwi-s, lqus-is akw-d teḥzamt-is.

⁵S anda meṛra ara t-iceggeɣ Cawul, Dawed iṭruḥu yerna irebbeḥ; Cawul irra-t d ameqwran n lɛeskeɣ. Dawed iɛɛb i wegdud meṛra, iɛɛb daɣen i iqeddacen n Cawul.

⁶Mi d-bbwden, mi d-yuɣal Dawed mbeɣd mi genɣa Afilistini nni, ffɣent-ed tlawin si temdinin meṛra n Israyil ad mmagrent Cawul, cennunt, ceṭṭhent, tɛggidnt si lferḥ s ššut n imenduyar akw-d tčenčunin. ⁷Tulawin i gcennun qqarent gar-asent: "Cawul inɣa luluf-is, Dawed luluf n luluf-is." ⁸Cawul irfa aṭas, ur s-ɛɛiben ara lehduɣ nni. Inna: "Fkan i Dawed luluf n luluf, nekk, fkan-iyi luluf! Txuṣ-it kan tgeldit!" ⁹Seg wass nni d asawen, Cawul yuɣal iṭmuqul Dawed s yir tamuɣli.

¹⁰Azekka nni, aɣuḥani nni i d-ikkan sɣur Yillu yetṭef Cawul, dɣa Cawul iɣennen deg wexxam-is. Dawed illa yekkat snitra am wussan iɛeddan; amezrag deg ufus n Cawul. ¹¹Irfed Cawul amezrag-is, inna: "Ad wteɣ

Dawed, a t-semmreɣ di lhiɖ." Lameɣna Dawed iwexxeɣ-as snat n tikkal. ¹²Cawul iɥtagwad Dawed, axaɥer Ameɣlal illa akw-d Dawed, ma d neɥta, yettaxxeɣ fell-as. ¹³Isbeɣd-it fell-as, irra-t d ameqwran ɣef walef; Dawed izeggwir i wegduɖ m'ara ffɣen ɣer tɥrad neɣ m'ara d-kecmen. ¹⁴Dawed irebbeɣ deg wayen akw i gxeddem, axaɥer Ameɣlal iɥtli yid-es. ¹⁵Mi gwala Cawul Dawed irebbeɣ dayem, iɥtergigi zdat-es; ¹⁶lameɣna At Isɣayil meɣra akw-d wat Yahuda ɥemmlen Dawed, axaɥer izeggwir-asen m'ara ffɣen ɣer tɥrad neɣ m'ara d-kecmen.

¹⁷Cawul inna i Dawed: "Atan a k-fkeɣ yelli tameqwrant Mirab, aɥ-tuɣal t-tameɥtut-ik; ili-yi-k d lefɥel, nnaɣ deg imenɣiyen n Umeɣlal." Cawul inna deg yiman-is: "Mačči d afus-iw ara t-inɣen, lameɣna d afus n Ifilistiyeɣ."

¹⁸Dawed inna i Cawul: "D acu-yi, d acu-t tudert-iw, d acu-t wedrum n baba di Isɣayil, iwakken ad uɣaleɣ d aɣeggwal n ugellid?" ¹⁹Mi d-ibbwed lweqt ideɣ ara teɥtuneɣ Mirab, yelli-s n Cawul, i Dawed, teɥtuneɣ i ɣadriyil n Maɥula, tuɣal t-tameɥtut-is.

²⁰Mixal, yelli-s n Cawul, ɥemmel Dawed. Xebbren Cawul, dɣa yezga-yas-d deg wul. ²¹Iqqar deg iman-is: "A s-t-fkeɣ, iwakken a s-tili t-ticeɣkeɣ; swakka a d-iɣli deg ufus n Ifilistiyeɣ." Cawul inna i Dawed i tikkelt tis snat: "Ass aɣi aɥ-tuɣaled d aɣeggwal-iw."

²²Cawul ifka lameɣ aɣi i iqeddacen-is: "Hedret-as s ssyasa i Dawed, init-as: "Teɣɣebd-as i ugellid, yerna iqeddacen-is meɣra ɥemmlen-k; ili-k ihi d aɣeggwal n ugellid." ²³Iqeddacen n Cawul ɣawden-as lehduɣ nni meɣra i Dawed. Dawed irra-yasen: "Tɣilem ishel ad uɣaleɣ d aɣeggwal n ugellid? Nekk, d igellil, ur swiɣ ara."

²⁴Iqeddacen n Cawul rran-as lexbaɣ, nnan-as: "Atan wayen i d-inna Dawed." ²⁵Cawul inna: "Atan d acu ara tinim i Dawed: 'Agellid ur iɥwaɣ ara taɣmam; lameɣna yebɣa meyya n icelbab n Ifilistiyeɣ, iwakken a d-yerr tɥar seg yeɣdawen-is.'" Cawul iɣzem a d-isseyli Dawed deg ufus n Ifilistiyeɣ. ²⁶Iqeddacen n Cawul ssawden-as lehduɣ nni i Dawed, dɣa Dawed iqbel ayen i s-d-issuter iwakken ad yuɣal d aɣeggwal n ugellid. ²⁷Uqbel lawan, ikker Dawed, iɣuɥ akw-d iterrasen-is, inɣa mitin n yergazen seg Ifilistiyeɣ. Dawed ibbwi-d icelbab-nsen, dɣa yefka-yas-ten meɣra i ugellid, iwakken ad yuɣal d aɣeggwal n ugellid; imiren Cawul ifka-yas yelli-s Mixal, tuɣal t-tameɥtut-is. ²⁸Cawul iwala, istegref belli Ameɣlal illa akw-d Dawed, yerna Mixal, yelli-s n Cawul, ɥemmel Dawed. ²⁹Cawul yuɣal iɥtagwad akteɣ Dawed. Cawul yuɣal-as d aɣdaw n dayem i Dawed.

³⁰Imeqwranen n Ifilistiyeɣ teffɣen ɣer tɥrad. Mkul m'ara d-ffɣen, Dawed irebbeɣ deg imenɣi akteɣ n iqeddacen n Cawul; yuɣal yisem-is mechuɣ."

Cawul ibɣa ad iney Dawed

19 Cawul ihdeɣ i mmi-s Yunatan akw-d iqeddacen-is meɣra belli ad iney Dawed. Lameɣna Yunatan, mmi-s n Cawul, iɥemmel aɥas Dawed. ²Yunatan ixebbeɣ Dawed, inna-yas: "Cawul, baba, iɥnadi a k-iney. ɣass iman-ik ihi azekka sɥbeɣ; ur d-ssebgan ara iman-ik, ffer. ³A d-ffɣeɣ, ad beddeɣ ɣer tama n baba di leɣla nni i deg ara tiliɖ. Ad hedreɣ fell-ak i baba, ad waliɣ d acu yellan, imiren a k-d-rreɣ s lexbaɣ." ⁴Yunatan icekkeɣ-as Dawed i baba-s Cawul, inna-yas: "Ur idenneb ara ugellid ɣef uqeddac-is Dawed, axaɥer ur k-ixdim acemma n wayen n diri. Lameɣna, siwa ayen yelhan i k-ixdem; ⁵imekken iman-is i lmut, inɣa Afilistini nni, dɣa ass nni Ameɣlal ifka-d yiwen n leslak d ameqwran i Isɣayil meɣra. Twalad-t, d lferɥ ara tferɥed! Acuɣer ara tdenbed, aɥ-tessizzled idammen n win ur neɣlim ara, aɥ-tenyeɣ Dawed mebla ssebbat?" ⁶Cawul yuɣ awal i Yunatan, dɣa yeggull, inna: "Ameɣlal idder! Dawed ur iɥmettat ara." ⁷Yunatan isawel i Dawed, dɣa iɣawed-as akw lehduɣ nni; imiren ibbwi-t ɣer Cawul, dɣa Dawed ikemmel leqdic fell-as am zik.

⁸Yuɣal-ed tɥrad. Dawed iɣdem ɣef Ifilistiyeɣ, innuɣ yid-sen; ixdem deg-sen afernas, armi i rewlén seg-s. ⁹Aɣuɥani nni i d-ikkan sɣur Yillu yetteɣ dayen Cawul, i d-yufa lɥal deg wexxam-is, amezrag-is deg ufus. Dawed illa yekkat snitra. ¹⁰Cawul ibɣa ad iwet Dawed s umezrag-is, a t-isemmer di lhiɖ; lameɣna Dawed iwexxeɣ-as, dɣa yenta umezrag nni di lhiɖ. Dawed irwel, dɣa yemneɣ id nni. ¹¹Cawul iceggeɣ irgazen s axxam n Dawed, iwakken a t-ɣassen yerna a t-nɣen azekka nni sɥbeɣ. Lameɣna Mixal, tameɥtut n Dawed, txebbeɣ-it, tenna-yas: "M'ur terwiled ara id aɣi, azekka aɥ-temmteɣ." ¹²Mixal tɥubb-ed Dawed si ttaq, dɣa iɣuɥ Dawed, irwel. Akka i gemneɣ. ¹³Teddem-ed Mixal taɣencuɣt, tsers-iɥ deg wusu; tsers alemsir n taɣaɥ s aqerru-s, imiren terra fell-as taduli. ¹⁴Cawul iceggeɣ irgazen ara d-iɥffen Dawed, lameɣna tenna-yasen: "Yuɣen." ¹⁵Iɣawed Cawul iceggeɣ-iten iwakken a t-walin, inna-yasen: "Awit-t-id deg wusu-s, iwakken a t-nɣeɣ." ¹⁶Uɣalen yemcegggen nni, dɣa ufan t-taɣencuɣt i gellan deg wusu akw-d ulemsir n taɣaɥ s aqerru-s. ¹⁷Cawul inna i Mixal: "Acuɣer akka i yi-txedɣed, teɣɣid iɣuɥ weɣdaw-iw, irwel?" Mixal tenna i Cawul: "Inna-yi-d: 'Eɣɣ-iyi ad rewléɣ. Acuɣer ara kem-nɣeɣ'."

¹⁸Akka i gerwel Dawed, imneɣ. Iɣuɥ ɣer Camwil, ɣer Rama, dɣa yeɥka-yas ayen akw i s-ixdem Cawul. Mbeɣd iɣuɥ neɥta d Camwil ad zedɣen di Nayut. ¹⁹Ssawden-as lexbaɣ i Cawul, nnan-as: "Dawed atan di Nayut, di Rama."

²⁰Cawul iceggeɣ irgazen ara d-iɥffen Dawed. Walan tarbaɥt n lanbeyya tɣirin-d, Camwil ibedd zdat-nsen. Rɣuɥ n Yillu yers-ed ɣef yemcegggen nni n Cawul, dɣa bɣan tɣirin-d ula d nutni. ²¹Ssawden-as lexbaɣ i Cawul, dɣa iceggeɣ irgazen nniɣen, lameɣna uɣalen ula d nutni tɣirin-d. Iceggeɣ dayen, i tikkelt tis tlata, lameɣna ula d wid

nni uyalen tçirin-d. ²²Mbeğd, iruḥ Cawul, s timmad-is, yer Rama. Mi gebbwed yer lbir ameqwran yellan di Sixu, isteqsas: "Anda i llan Camwil akw-d Dawed?" Rran-as: "Atan di Nayut, di Rama." ²³Ssyenna, iruḥ yer Nayut n Rama. Rruḥ n Yillu yers-ed fell-as ula d neṭṭa; dya ikemmel Cawul abrid-is, neṭṭa yeṭçiri-d, armi i gebbwed yer Nayut n Rama. ²⁴Ula d neṭṭa yekkes iceṭṭiden-is, dya yebda yeṭçiri-d ula d neṭṭa zdat n Camwil; ass kamel, id kamel, neṭṭa yeṭli yer lqaṣa, iqqim ḡeryan. Xef wayagi i qqaren: "Ula d Cawul si lanbeyya?"

Dawed akw-d Yunatan

20 Dawed irwel si Nayut n Rama. Iruḥ yer Yunatan, inna-yas: "D acu i xedmey? Deg wacu i sxesrey? Deg wacu i ḡelmey baba-k, armi i gebya a y-iney?" ²Yunatan irra-yas: "Ḥaca! Ur teṭmeṭṭated ara. Baba ur ixeddem acemma, meqqwer ney mecṭuḥ, mebla ma yesseḡlem-iyi; acuyer ara yeffer fell-i tamsalt agi? Ur illi wacemma." ³Dawed iggull daḡen, inna-yas: "Baba-k izra belli ufiy lemezeyya yur-ek. Mebla ccekk, inna-yas: 'Yunatan ur iḡellem ara s wayagi, m'ulac a t-iqreḥ lḡal.' Lameḡna Ameṡlal idder! Tarwiḡt-ik tedder! Siwa asurif i gellan gar-i d lmut!" ⁴Yunatan inna i Dawed: "A k-xedmey ayen i k-ihwan." ⁵Dawed irra-yas: "Atan, azekka ad ilal waggur, ilaq-iyi ad qqimey d ugellid yer lmakla; eḡḡi-iyi ad ruḡey ad ffrey di lexla alamma t-ṭameddit n wass wis tlata. ⁶Ma iwala baba-k belli ulac-iyi, ini-yas: 'Dawed iḡellel-iyi a t-ḡḡey ad iruḥ s lemṡawla yer Bit-Liḡim, tamdint-is, axaṭer adrum-is merṡa ad ifk asfel n useggwas.' ⁷Ma yenna-d: 'Ilḡal!', d lehna i uqeddac-ik. Lameḡna ma yerfa, ḡṡu belli iqesd-ed i lexsara. ⁸Xedm-as lemezeyya i uqeddac-ik, imi i temḡahaded keṭṭ d uqeddac-ik zdat n Umeṡlal. Ma yella kra deg wacu i ḡelmey, eny-iyi keṭṭ, acuyer ara yi-tselled i baba-k?" ⁹Yunatan inna-yas: "Ḥaca! Lemmer zriy belli baba iqsed i lexsara, ibya a k-iney, eḡni ur k-id-ṭxebbiyey ara?" ¹⁰Dawed inna i Yunatan: "Anwa ara y-id-ixebbren ma yerra-yak-d baba-k s leqsaḡa?" ¹¹Yunatan irra-yas: "Eyya, an-nruḥ yer lexla." Dya ruḡen di sin yer lexla.

¹²Yunatan inna i Dawed: "S Umeṡlal, Illu n Isṡayil! Azekka ney sell-azekka lawan agi, ad ḡayney baba; ma yella d lxiṡ i s-ibya i Dawed, m'ur k-n-ceggḡey ara win ara k-in-ixebbren, ¹³Ameṡlal ad ixdem aya d waya i Yunatan. Ma yebya baba lexsara-k, a k-in-xebbrey yerna a k-ḡḡey aṭ-ṭruḡed di lehna; Ameṡlal ad yili yid-ek, akken yella zik akw-d baba. ¹⁴Ma ddrey, xdem deg-i lemezeyya n Umeṡlal; ¹⁵ma mmutey, ur ṭekkes ara lemezeyya-k i wexxam-iw, ula asm'ara yekkes Umeṡlal iḡdawen merṡa n Dawed si ddunit, yiwen yiwen." ¹⁶Imiren Yunatan imḡahad neṭṭa d wexxam n Dawed, inna: "Ameṡlal a d-yerr ṭṭar seg yeḡdawen n Dawed!" ¹⁷Yunatan iḡawed isgall Dawed s lehmalala nni i t-iḡemmel, axaṭer iḡemmel-it am lḡemr-is. ¹⁸Yunatan inna-yas: "Azekka ad ilal waggur; ad faḡen belli ulac-ik, axaṭer amkan-ik ad yili d ilem. ¹⁹Sell-azekka, aṭ-ṭyiwled aṭ-ṭsubbed s amkan nni anda i teffred asm'akken n teqṡiṡ nni, aṭ-ṭeqqimed tama n lbin-ha-Azil, yeḡni Azru n Azil. ²⁰A n-wtey tlata n ṡerṡbunin yer lḡiḡa nni, am wakken d lyerḡ ara wtey. ²¹Atan, a n-ceggḡey yiwen n weqcic, a s-iniy: 'Ruḡ awi-yi-d ṡiḡerṡbunin inna.' Ma nniy i weqcic nni: 'Atentan ṡerṡbunin uqbel-ik, ddem-itent-id', ruḡ-ed, thenni, ulac d acu yellan. Ameṡlal idder! ²²Lameḡna ma nniy i weqcic nni: 'Atentan ṡerṡbunin yer zdat', ruḡ, Ameṡlal ibya aṭ-ṭruḡed. ²³T-ṭagi i d-lhedra i nehder, nekk yid-ek. Ameṡlal gar-i yid-ek i dayem!"

²⁴Dawed iffer di lexla. Mi glul waggur, agellid iqqim yer ṭṭabla, ad yeṭṭ. ²⁵Akken yuy tannumi, agellid iqqim yeṭ ukwersi-s yer lḡiḡ; Yunatan iqubl-it-id, ma d Abnir iqqim tama n Cawul; lameḡna amkan n Dawed iqqim d ilem.

²⁶Cawul ur d-inni acemma ass nni; axaṭer inna: "Mebla ccekk, d ṡeffu ur iṡfi ara." ²⁷Azekka nni, ass wis sin seg waggur ajdid, amkan n Dawed iqqim kan akken d ilem. Cawul inna i mmi-s Yunatan: "Acuyer mmi-s n lcaṡ ur d-yusi idelli wala assa ad yeṭṭ?" ²⁸Yunatan irra-yas i Cawul: "Dawed iḡellel-iyi a t-ḡḡey ad yawed alamma d Bit-Liḡim." ²⁹Inna-yi-d: 'Di leḡnaya-k, eḡḡi-iyi ad ruḡey, axaṭer adrum-nney ad ifk asfel di temdint, d gma i yi-d-yumren ad ḡedrey. Tura, ma ufiy lemezeyya yur-ek, ad nesrey a d-zrey atmaten-iw.' Xef wayagi ur d-yusi ara yer ṭṭabla n ugellid." ³⁰Cawul irfa yeṭ Yunatan, inna-yas: "A mmi-s n tuḡwiṡt, tamḡaṡit! Eḡni ur zriy ara belli textared mmi-s n lcaṡ; ur teṭṭethim ara, am keṭṭ am yemma-k?" ³¹Ayen akw ara yekk mmi-s n lcaṡ di ddunit, ur tethennayed keṭṭini, ur tethennay tgelda-k. Tura, ceggeḡ a yi-t-id-awin, axaṭer yuklal lmut." ³²Yunatan irra-yas i baba-s Cawul, inna-yas: "Acuyer ara yemmet? D acu i gexdem?" ³³Dya Cawul iddem-ed yur-es amezrag iwakken a t-iwet, imiren Yunatan ifhem belli baba-s iqsed ad iney Dawed. ³⁴Yunatan ikker si ṭṭabla s zḡef, ur iṭṭi ara, ass nni wis sin seg waggur ajdid; axaṭer iqrḡ-it lḡal yeṭ Dawed, yerna yergem-it baba-s.

³⁵Azekka nni ṡṡbeḡ, iruḥ Yunatan yer lexla nni anda yemyefk ṭṭiḡad neṭṭa d Dawed, ibbwi yid-es yiwen n weqcic amecṭuḥ. ³⁶Inna-yas i weqcic nni: "Azzel a d-tawiḡ ṡiḡerṡbunin agi ara wtey!" Aqcic nni yuzzel, dya Yunatan iwet yiwet n ṡerṡbunt, ṭḡedda-yas. ³⁷Mi gebbwed weqcic s amkan anda i d-teyli ṡerṡbunt nni i gwet Yunatan, Yunatan isawel i weqcic nni, inna-yas: "Maṭṭi yer zdat i tella ṡerṡbunt nni?" ³⁸Inna-yas daḡen: "Ṣiwel, ḡjel, ur ḡebbes ara!" Aqcic nni ijemḡ-ed ṡiḡerṡbunin nni, imiren yuyal-ed yer ssid-is. ³⁹Aqcic nni ur izri acemma; d Yunatan kan akw-d Dawed i gḡelmen s temsalt. ⁴⁰Yunatan ifka leslaḡ-is i weqcic nni, dya yenna-yas: "Ruḡ awi-ten yer temdint." ⁴¹Mbeḡd mi ḡruḡ weqcic nni, iffeḡ-ed Dawed si lḡiḡa n usammer, imiren iṡli yeṭ wudem, iseḡḡed tlata n tikkal. Sin nni n yeḡbiben msalamen yerna run; Dawed iru akṡer. ⁴²Yunatan inna i Dawed: "Ruḡ di lehna, tura mi

nemğahad di sin s yisem n Umeɣlal, nenna: Ameɣlal ad yili gar-i yid-ek, ger zerriğa-w akw-d zerriğa-k, i dayem!

Dawed irwel ɣef Cawul

21 Dawed ikker iruḥ. Yunatan yuɣal ɣer temdint.

²Dawed iruḥ ɣer Nub, ɣer lmuqeddem Aḥimilix. Mi gwala Dawed, Aḥimilix yuzzel ɣur-es s tergigit, inna-yas: "Acuɣer akka weḥd-ek, ulac ula d yiwen yid-ek?" ³Dawed inna i lmuqeddem Aḥimilix: "Agellid iwekkel-iyi ɣef yiwet n temsalt, inna-yi-d: 'Yiwen ur iğellem s temsalt agi iɣef k-ceggɣeɣ, iɣef k-umɣeɣ.' Irgazen yellan yid-i, fkiɣ-asen ttiğad s amkan n muḍeɣ flan." ⁴Tura, d acu i teɣdid d lwağed? Elk-iyi-d xemsa n teḥbulin n weɣrum s afus-iw, neɣ ayen yellan." ⁵Lmuqeddem irra-yas, inna: "Ur sɣiɣ ara aɣrum n lferd, d aɣrum imqeddes kan i gellan, ma yella irgazen yellan yid-ek ur nnulen ara tilawin." ⁶Dawed irra-yas i lmuqeddem, inna: "Teṭṭuḥeṭṭem-aɣ tmeṭṭut si zik m'ara ruḥeɣ ɣer ttrad; yerna dduzan n iterrasen şfan; akka i tderru dayem. Xelliğad ay ass agi, ideg dduzan n iterrasen şfan." ⁷Imiren lmuqeddem ifka-yas seg weɣrum nni imqeddes, axaṭer ulac dinna aɣrum nniḍen siwa aɣrum i srusun zdat n Umeɣlal, win akken i d-tekksen si zdat n Umeɣlal iwakken ad ren deg wemkan-is aɣrum yeḥman ass nni ideg ara t-id-kksen.

⁸Ass nni dɣa, yiwen n wergaz seg iqeddacen n Cawul ittef-it lḥal dinna zdat n Umeɣlal; isem-is Duyig Adumi, d ameqwan n imeksawen n Cawul. ⁹Dawed inna i Aḥimilix: "Ulac dagi ɣur-ek amezrag neɣ ajenwi? Ula d ajenwi-w akw-d leslah-iw ur ten-id-bbwiɣ ara yid-i, axaṭer tamsalt n ugellid teğjel." ¹⁰Lmuqeddem irra-yas: "Atan ujenwi n Gulyat, Afilistini nni i tenyiḍ deg uzaɣar n Tumert; atan ittef deg ubehnuq, deffir n lifud. Ma tebyiḍ a t-tawiḍ, awi-t, axaṭer ulac wayeḍ dagi." Dawed inna-yas: "Ulac ayen i t-icban; efk-iyi-t-id."

¹¹Ass nni dɣa, Dawed ikker irwel ɣef Cawul. Iruḥ ɣer Axix, agellid n Gat. ¹²Iqeddacen n Axix nnan-as: "Mačči d wagi i d Dawed, agellid n tmurt? Mačči d wagi iɣef cennun, ceṭṭhen: 'Cawul inɣa luluf-is, Dawed luluf n luluf-is?'" ¹³Dawed, xedmen-as lehduɣ nni, dɣa yugwad atas Axix, agellid n Gat. ¹⁴Ibda yesmuhbul zdat-nsen, irra iman-is d ameslub ger ifassen-nsen. Isxerɣic ɣef lelwaḥ n tebburt, yerna yesludduy ɣef tamart-is. ¹⁵Axix inna i iqeddacen-is: "Ur twalam ara belli d ameslub, acuɣer i yi-t-id-tebbwim?" ¹⁶Eğni xussey imeslab, armi i y-id-tebbwim wagi, iwakken ad ismuhbul fell-i? Wagi, a d-ikcem axxam-iw?"

Dawed di ʕadulam akw-d Mişfi

22 Dawed iruḥ sseyenna, irwel ɣer lɣar n ʕadulam. Atmaten-is akw-d wat wexxam meṛra n baba-s slan yis, dɣa şubben ɣur-es. ²Wid akw yellan di lḥif, yeṭwalasen, neɣ yuysen, nnejmağen-d meṛra ɣur-es, dɣa yuɣal fell-asen d aqerru. Swakka, rbeğ meyya n yergazen i geddan yid-es.

³Sseyenna Dawed iruḥ ɣer Mişfi yellan di Muwab. Inna i ugellid n Muwab: "Di leğnaya-k, ğemmed i baba akw-d yemma ad ilin ɣur-wen, alamma walaɣ d acu ara y-ixdem Yillu." ⁴Imiren ibbwi-ten ɣer zdat n ugellid n Muwab, qqimen dinna yid-es ayen akw i gekka Dawed di leḥşin. ⁵Nnbi Gad inna i Dawed: "Ur tɣimi ara di leḥşin, ruḥ, uɣal ɣer tmurt n Yahuda." Dɣa Dawed iruḥ, ibbwed ɣer teɣzi n Hirit.

⁶Cawul isla s lexbaɣ n Dawed akw-d iterrasen-is. Cawul illa yeqqim ddaw n ttejra n umemmay, di Gibğa n Rama; ittef amezrag-is deg ufus, yerna iqeddacen-is meṛra bedden ɣer tama-s. ⁷Cawul inna i iqeddacen-is i gbedden ɣer tama-s: "Hesset-ed, ay At Binyamin! Eğni a wen-ifk mmi-s n Icaɣ tiferkiwin akw-d tfeṛranin? Eğni a kwen-yerr meṛra d imeqwanen ɣef walef neɣ d imeqwanen ɣef meyya?" ⁸Tendim-t akw fell-i, yiwen ur yi-d-isseğlem mi gemğahad mmi neṭṭa d mmi-s n Icaɣ. Yiwen deg-wen ur t-ɣaḍeɣ, yiwen ur y-isseğlem belli mmi yessameɣ-ed fell-i aqeddac-iw, iwakken a yi-d-isɣim, am wakka i t-ixdem ass agi?" ⁹Duyig Adumi, i gellan d lewkil ɣef iqeddacen n Cawul, irra-yas, inna: "Walaɣ mmi-s n Icaɣ." ¹⁰Iruḥ-ed ɣer Nub, ɣer Aḥimilix, mmi-s n Aḥitub. Aḥimilix isteğsa-yas-d Ameɣlal, ifka-yas aɣwin yerna-yas ajenwi n Gulyat Afilistini."

¹¹Agellid iceggeğ a d-siwlen i lmuqeddem Aḥimilix, mmi-s n Aḥitub, akw-d wat wexxam meṛra n baba-s, lmuqeddmin yellan di Nub. Ruḥen-d meṛra s agellid. ¹²Cawul inna: "Hess-ed ihi, a mmi-s n Aḥitub!" Aḥimilix irra-yas: "Aql-i, a sidi!" ¹³Cawul inna-yas: "Acuɣer i t-tendim fell-i, kečč akw-d mmi-s n Icaɣ? Acuɣer i s-tefkid aɣrum akw-d ujenwi, yerna testeğsağ-as-d Illu, iwakken a d-ikker ɣur-i, a yi-d-isɣim, am wakka i t-ixdem ass agi?" ¹⁴Aḥimilix irra-yas i ugellid, inna: "Ger iqeddacen-ik meṛra, anwa i gellan d unşih am Dawed, adegğwal n ugellid, ikecmen ddiwan-ik, yerna yeşga ccan deg wexxam-ik?" ¹⁵Eğni assa i bdiɣ steğsayeɣ-as-d Ameɣlal? Haca! Ur isbabbay ara ugellid tamsalt i uqeddac-is neɣ i wexxam n baba: ala, aqeddac-ik ur isli ula d yiwen n wawal, mezzi neɣ meqqwer, ɣef wayagi meṛra!" ¹⁶Agellid inna-yas: "D lmut ara temmed, a Aḥimilix, s kečč s wat wexxam meṛra n baba-k!" ¹⁷Agellid inna i iğessasen nni yeṭtilin ɣer tama-s: "Zzit, nɣet lmuqeddmin n Umeɣlal; axaṭer ula d nutni tekkim d Dawed, žran belli t-ṭarewla i gerwel, ur y-id-xebbren ara." Lameğna iqeddacen n ugellid ur qbilen ara ad žžlen afus-nsen iwakken ad wten lmuqeddmin n Umeɣlal. ¹⁸Imiren agellid inna i Duyig: "Zzi, ɣli di lmuqeddmin!" Dɣa Duyig Adumi yezzi, d neṭṭa i geɣlin di lmuqeddmin nni. Ass nni, inɣa xemsa utmanyin n yergazen yeṭlusun lifud n lfinna. ¹⁹Cawul isğedda daɣen ajenwi di Nub, tamdint n lmuqeddmin; irgazen tilawin,

arrac llufanat, izgaren, iɣyal akw-d wulli, iɣedda deg-sen ujenwi.

²⁰Yiwen seg warraw n Aħimilix, mmi-s n Aħitub, issemneɣ iman-is. Isem-is Ibyatar; irwel, itbeɣ Dawed. ²¹Ibyatar issawed-as lexbar i Dawed belli Cawul inɣa lmuqeddmin n Umeɣlal. ²²Dawed inna i Ibyatar: "Ass nni i lɣsiɣ belli Duyig Adumi, i d-yufa lħal dinna, ad issiweɣ lexbar i Cawul. Ihi d nekk i d ssebba n lmut n iɣeggalen merɣa n wexxam n baba-k." ²³Qqim yid-i, ur ttagwad ara, axaɛer win yeɛnadin ad yawi lɣemɣ-iw iɛnadi ad yawi lɣemɣ-ik; yid-i aɛ-ɛilid di tɛmana."

Cawul ittabaɣ Dawed

23 Ssawden-as lexbar i Dawed, nnan-as: "Ifilistiyeɣ ɛedmen ɣef Qaɣila, yerna xedmen afernas deg inurar."

²Dawed isteɣsa Ameɣlal, inna: "Ad ruħeɣ ad wteɣ Ifilistiyeɣ inna?" Ameɣlal inna-d i Dawed: "Ruħ, wet Ifilistiyeɣ! Sellek-ed Qaɣila!" ³Iterrasen n Dawed nnan-as: "Dagi di Yahuda, aql-aɣ neɛtɛrgigi; d acu ara d-nini ma nruħ ɣer Qaɣila, ɣer trebbaɣ n Ifilistiyeɣ?" ⁴Dawed iɣawed isteɣsa Ameɣlal. Ameɣlal irra-yas-d, inna-yas-d: "Kker, šubb ɣer Qaɣila, axaɛer sseɣliɣ-d Ifilistiyeɣ deg ufus-ik." ⁵Dawed iruħ neɛta d iterrasen-is ɣer Qaɣila, dɣa yeɛdem ɣef Ifilistiyeɣ; ineħɛ-ed lmal-nseɣ, yerna yeɣka-yasen ttriħa. Akka i d-isellek Dawed imeɛdaɣ n Qaɣila. ⁶Mi gerwel Ibyatar, mmi-s n Aħimilix, ɣer Dawed, yellan di Qaɣila, išubb s lifud deg ufus.

⁷Ibbweɣ lexbar Cawul belli Dawed iruħ ɣer Qaɣila, dɣa Cawul inna: "Illu yesseɣli-t-id deg ufus-iw; isseħsel iman-is mi ɣruħ ɣer temdint yeɣɣan tibbura akw-d iɛekrunen." ⁸Cawul isawel i wegduɣ merɣa ad ikker ɣer ttrad, iwakken ad šubben ɣer Qaɣila yerna a s-zzin i Dawed akw-d iterrasen-is. ⁹Dawed isla s cceɣ i geɣsed Cawul a s-t-ixdem, dɣa yenna i lmuqeddem Ibyatar: "Awi-d lifud!" ¹⁰Dawed inna: "Ay Ameɣlal, ay Illu n Isɛayil, aqeddac-ik isla belli Cawul iɛnadi a d-iruħ ɣer Qaɣila iwakken ad issenger tamdint ɣef ddemma-w." ¹¹Ssyadi n Qaɣila a y-id-šheɣlen deg ufus-is? A d-išubb Cawul akken i t-isla uqeddac-ik? S Umeɣlal, Illu n Isɛayil, mel-as-d, di leɣnaya-k, i uqeddac-ik." Ameɣlal irra-yas-d: "A d-išubb." ¹²Dawed inna daɣen: "Ssyadi n Qaɣila a yi-sellmen, nekk d iterrasen-iw, s afus n Cawul?" Ameɣlal irra-yas-d: "A kwen-sellmen."

¹³Imiren Dawed ikker neɛta d iterrasen-is, deg wazal n seɛt meyya yid-sen; ffɣen si Qaɣila, dɣa ruħen s anda i ruħen. Ibbweɣ lexbar Cawul belli Dawed irwel si Qaɣila, dɣa yeɛtel ur iruħ ara.

¹⁴Dawed iqqim deg uneɛruf, di leħsinat. Iqqim deg wedrar n uneɛruf n Zif. Cawul iɛnadi fell-as mkul ass, lameɣna Illu ur t-id-isseɣli ara deg ufus-is. ¹⁵Dawed ifaq belli Cawul iɛnadi ad yawi lɣemɣ-is, dɣa yeqqim deg uneɛruf n Zif, deg yiwen n weħriq.

¹⁶Yunatan, mmi-s n Cawul, ikker iruħ ɣer Dawed, s aħriq. Isseħed leɛkal-is deg Yillu. ¹⁷Inna-yas: "Ur ttagwad ara, axaɛer afus n Cawul, baba, ur k-iɛttaɛaf ara. Kečč aɛ-ɛhekmew Isɛayil, nekk a k-iliɣ d amɣiwen; ula d Cawul, baba, iɛra ayagi." ¹⁸Mɣahaden di sin yid-sen zdat n Umeɣlal. Dawed iqqim deg weħriq nni, ma d Yunatan iruħ s axxam-is.

¹⁹Izifiyeɣ ruħen ɣer Gibɛa, ɣer Cawul, iwakken a s-inin: "Eɣni mačči ɣur-nneɣ, di leħsinat n Weħriq, di tiɣilt n Ĥaxila, deg usammer n Yacimun, i geffer Dawed?" ²⁰Tura ihi, ay agellid, imi d annect agi i geɣya wul-ik, šubb; d nekwni ara t-id-isseɣlin deg ufus n ugellid." ²¹Cawul inna-yasen: "Tettubarkem sɣur Umeɣlal imi i kwen-ɣadeɣ!"

²²Di leɣnaya-nwen, ruħet, beħtet mliħ, nadit, muqlet s anda yerra, anwa i t-iwalaɣ dinna, axaɛer nnan-iyi-d belli yeħrec aɛas. ²³Steɣsit, nadit ɣef imukan anda i gteffer; mbeɣd uyalet-ed ɣur-i, imiren ad dduɣ yid-wen mebla ccekk. Ma di tmurt agi i gella, a t-nadiɣ ger luluf n Yahuda." ²⁴Kkren ruħen ɣer Zif uqbel Cawul. Dawed akw-d iterrasen-is llan deg uneɛruf n Maɣun, di luɛa i d-izgan di tama n usammer n Yacimun.

²⁵Cawul iruħ neɛta d iterrasen-is a d-nadin Dawed. Ssawden-as lexbar i Dawed, imiren išubb ɣer Teɛruɛ, dɣa yeqqim deg uneɛruf n Maɣun. Cawul isla, dɣa yetbeɣ Dawed s aneɛruf n Maɣun. ²⁶Cawul ileħhu deg yiwet n lgiha n wedrar, Dawed akw-d iterrasen-is leħhun di lgiha nniɛen n wedrar. Dawed iɛɣawal tikli iwakken ad imneɣ i Cawul. Lameɣna Cawul akw-d iterrasen-is zzin i Dawed akw-d iterrasen-is, iwakken a ten-ttfeɣ. ²⁷Atan iruħ-ed yiwen n wemceggeɣ ɣer Cawul, inna-yas: "Xiweɣ, ruħ-ed, axaɛer Ifilistiyeɣ kecmen-d tamurt." ²⁸Cawul iħbes atbaɣ nni i gettabaɣ Dawed, dɣa yuɣal iwakken ad iqabel Ifilistiyeɣ. ɛef wayagi i gettusemma wemkan nni: Silaɣ-ha-Maħlaqut, yeɣni Azru n Lefraq.

Dawed iqal Cawul

24 Dawed yuli ssyenna ɣer leħsinat n Ein Gidi, iqqim dinna. ²Mi d-yuɣal Cawul seg wetbaɣ i getbeɣ Ifilistiyeɣ, ssawden-as lexbar, nnan-as: "Atan Dawed deg uneɛruf n Ein Gidi." ³Cawul iddem-ed telt alaf n yergazen si ger leħul n Isɛayil merɣa, iruħ ad inadi ɣef Dawed akw-d iterrasen-is deg Icerfan n Iqelwacen n lexla. ⁴Ibbweɣ s imɛraħen n wulli yellan ɣef webrid; illa dinna yiwen n lɣar. Cawul ikcem ɣer dinna axaɛer iħwaɣ iman-is. Dawed akw-d iterrasen-is llan di tesga n lɣar nni. ⁵Iterrasen n Dawed nnan-as: "D wagi i d ass nni iɣef k-d-inna Umeɣlal: 'D nekk ara d-isseɣlin aɛdaw-ik deg ufus-ik; xedmeɣ-as akken i k-iħwa'." Dawed ikker, iɣezm-ed s leɛqel yiwen n

wecdaḍ n ubeṛnus n Cawul. ⁶Yurāl iqrh-it wul-is imi i d-igzem acdaḍ n ubeṛnus n Cawul. ⁷Inna i iterrasen-is: "A y-ingel Umeṛlāl, ma xedmeṛ tadyant agi i sidi, i lmasih n Umeṛlāl: ad refdeṛ afus-iw ṛur-es, neṭṭa yellan d lmasih n Umeṛlāl." ⁸S lehduṛ nni, Dawed issefrefeṛ iterrasen-is, iqedeḍ-asen ad kkren ṛer Cawul. Mbeḡd, Cawul ikker-ed, iffeṛ-ed si lṛar, dṛa ikemmel abrid-is.

⁹Mbeḡd, Dawed ikker iffeṛ-ed si lṛar nni. Ibdā yessawal i Cawul, iqqar-as: "A sidi agellid!" Cawul imuqel deffir-es, dṛa Dawed ikna, udem ṛer lqaḡa, iseḡḡed. ¹⁰Dawed inna i Cawul: "Acuṛer i teṭṭessiseḍ i wid i k-iqqaren: 'Dawed ibṛa-yak lada?'" ¹¹Atan, twalaḍ tura s wallen-ik belli Ameṛlāl isseṛli-k-id, ass agi, deg ufus-iw di lṛar. Ssamṛen-iyi a k-nṛeṛ; lameḡna qaleṛ-k, nniṛ: 'Ur reffdeṛ ara afus-iw ṛer sidi, neṭṭa yellan d lmasih n Umeṛlāl.'

¹²Wali, a baba, wali acdaḍ n ubeṛnus-ik deg ufus-iw! Imi i d-gezmeṛ acdaḍ n ubeṛnus-ik yerna ur k-nṛiṛ ara, ḡṣu yerna stegref belli ur sḡiṛ ara kra n ddṛel neṛ n lexdeḡ, yerna ur k-dlimeṛ ara. Lameḡna kecc, teddid-ṭ fell-i, iwakken a yi-tekkseḍ si ddunit. ¹³Ameṛlāl ad iḡkem gar-i yid-ek; Ameṛlāl a y-id-yerr ṭṭar seg-k; ma d afus-iw, ur iṭezzel ara fell-ak. ¹⁴Akken i d-iqqar lemtel nni n zik: 'Seg yemcumen i d-iṭekk ccum.' Ma d afus-iw, ur iṭezzel ara fell-ak. ¹⁵Ḳef wanwa akka i ṭ-idda ugellid n Isṛayil? Anwa akka i tettabaḡeḍ? D aqjun amurḍus, d akured? ¹⁶Ameṛlāl, d anezzarfu, ad iḡkem gar-i yid-ek; ad imuqel, ad idafeḡ ṛef temsalt-iw, a d-ibeggen lḡeqq-iw, a y-id-isellek seg ufus-ik."

¹⁷Mbeḡd mi s-inna Dawed lehduṛ agi i Cawul, Cawul inna-yaṣ: "D ṣṣut-ik aya, a Dawed, a mmi?" Dṛa yebda Cawul iṣṣuṛu, iṭru. ¹⁸Inna i Dawed: "Telhiḍ xir-iw; axaṭer kecc ṭḡuzaḍ-iyi s lxiṛ, nekk ḡuzaṛ-k s ccer. ¹⁹Ass agi tesbegneḍ-d lxiṛ i yi-txedmeḍ, imi Ameṛlāl isseḡṣel-iyi-d deg ufus-ik, yerna ur yi-tenṛiḍ ara. ²⁰Win yufan aḡdaw-is, eḡni a t-yeḡḡ ad ikemmel abrid-is di lehna? A k-iḡazi Umeṛlāl s lxiṛ ṛef wayen i yi-txedmeḍ ass agi! ²¹Tura zriṛ belli aṭ-ṭuṛaleḍ d agellid, yerna s ufus-ik ara tbedd tgelda n Isṛayil. ²²Tura, ggal-iyi s Umeṛlāl, ma temhiḍ zerriḡa-w ara d-irnun deffir-i, ma tesnegreḍ isem n wexxam n baba!" ²³Dawed iggull-as i Cawul. Mbeḡd, Cawul yurāl s axxam-is, ma d Dawed akw-d iterrasen-is, ulin ṛer lehṣin.

Dawed akw-d Nabal

25 Camwil immut. At Isṛayil merṛa nneṛmaḡen-d, meḡḡden fell-as, dṛa meḍlen-t deg wexxam-is, di Rama. Dawed ikker iṣubb s anezṛuf n Faran.

²Illa yiwen n wergaz n Maḡun isḡa ttriḡa di Karmil. D argaz amerḡanti: isḡa telt alaf n waxfiwen n uṛelmi akw-d walef n waxfiwen n umaḡiz. Illa dinna di Karmil, di lweqt n tullsa n lmal. ³Argaz agi isem-is Nabal, tameṭṭut-is Abigayil. Tameṭṭut nni tesḡa leḡqel yerna tecbeḡ aṣ; argaz iwḡeṛ yerna d aḡehri. Yuṛ-ed aṛar si Kalib.

⁴Dawed isla deg unezṛuf belli Nabal iṭelles ulli-s. ⁵Dawed icegḡeḡ-as ḡecra n yelmezyen, inna-yaṣen: "Alit ṛer Karmil, ruḡet ṛer Nabal. Steḡsit deg wemkan-iw amek yeṭṭili; ⁶init-as: 'Ad isseṛzef Umeṛlāl di lḡemṛ-ik! Sslam fell-ak, sslam ṛef wat wexxam-ik, sslam ṛef wayen akw yellan d ayla-k! ⁷Aql-i sliṛ belli a k-ṭellsen ulli-k. Mi llan imeksawen-ik yid-nneṛ, ur ten-neḡqir ara, yerna ur sen-iṭwakkes wacemma ussan nni merṛa i sḡeddan di Karmil. ⁸Steḡsi iqeddacen-ik, a k-t-id-inin. Xedm-asen lemzeyya i iqeddacen-iw, imi i d-nusa ṛur-ek deg wass n lfeṛṭ. Elk-ed, di leḡnaya-k, i iqeddacen-ik akw-d Dawed, mmi-k, ayen yellan d lwaḡeḍ'."

⁹Mi bbwḍen yelmezyen n Dawed, ḡawden-as i Nabal lehduṛ nni merṛa, sṛur Dawed; imiren urḡan. ¹⁰Nabal irra-yaṣen i iqeddacen n Dawed, inna-yaṣen: "Anwa-t Dawed agi? Anwa-t mmi-s agi n lcaṛ? Ass agi, ṭtuqqten iqeddacen i greggwlen sṛur ssyadi-nsen. ¹¹A d-ddmeṛ aṛum-iw, aman-iw, akw-d weksun n lmal-iw i d-heḡḡay i wid iṭellsen lmal-iw, a ten-fkeṛ i yergazen ur zriṛ ansi-ten?"

¹²Ilmezyen n Dawed bernen-d, uṛalen ansi i d-kkan; mi bbwḍen ṛer Dawed, ḡawden-as lehduṛ nni merṛa.

¹³Dawed inna i iterrasen-is: "Mkul argaz ad iddem ajenwi-s!" Dṛa mkul yiwen iddem ajenwi-s; ula d Dawed iddem ajenwi-s. Azal n rbeḡ meyya n yergazen i geddan deffir-es; mitin qqimen ṛer lqecc.

¹⁴Yiwen seg iqeddacen n Nabal iṛuḡ ṛer Abigayil, tameṭṭut n Nabal, inna-yaṣ: "Atan Dawed icegḡeḡ-ed iqeddacen-is seg unezṛuf iwakken ad sellmen ṛef ssid-nneṛ, lameḡna ssid-nneṛ ishah-i-ten. ¹⁵Yerna irgazen nni lhan yid-nneṛ; Ur ṛ-ḡqiren, ur ṛ-iṭwakkes wacemma ussan nni merṛa i nella akken di lexlawi. ¹⁶Am yiḍ am wass, llan-aṛ d ssur, ayen akw i nella akken nkess lmal. ¹⁷Tura ihi, xemmemeṛ tmuqleḍ d acu ara txedmeḍ, axaṭer ataya nnger n ssid-nneṛ akw-d wexxam-is merṛa; yerna seg wakken d yir lḡebd i gella, ur tezmireḍ ara akw a s-thedreḍ."

¹⁸Abigayil ṭṛawel teddem-ed mitin n teḡbulin n weṛum, sin n iyeddiden n ccrab, xemsa n imeslax, xemsa n lkilat n yirden yezzan, meyya n iguza n zzbib akw-d mitin n yeḡricen n tazart. ¹⁹Tḡebba-ten ṛef yeṛṛal, dṛa tenna i iqeddacen-is: "Zwireṭ zdat-i, nekk a n-muṛ deffir-wen." Lameḡna ur tenni acemma i wergaz-is, Nabal. ²⁰Terkeb ṛef weṛṛul, dṛa iṣubb-ed adrar seg yiwen n webriḍ idergen; ataya Dawed akw-d iterrasen-is ṭeddun-d ṛer lḡiḡa-s, dṛa temlal-iten-id. ²¹Dawed inna: "Baṭel ihi i sseḡbabreṛ ṛef wayen akw yeṣḡa wihin deg unezṛuf! Ur s-iṭwakkes wacemma seg wayen akw yekseb; lameḡna d ccer i yi-d-irra di lxiṛ i s-xedmeṛ. ²²Illu ad ixdem aya d waya i uqeddac-is Dawed, ma ḡḡiṛ ula d yiwen n dkeṛ seg wayen akw yeṣḡa Nabal, uqbel ad yali wass!"

²³Akken i twala Abigayil Dawed, tɣawel tɣubb-ed seg weɣyul, teɣli ɣef wudem, dɣa tseɣɣed zdat n Dawed.
²⁴Teɣli s idarren-is, tenna: "D nekk i gdelmen, a sidi! Eɣɣ taqeddact-ik a k-tehder, heɣs-ed i lehduɣ n tqeddact-ik!"
²⁵A sidi, ur tecligeɣ ara seg wemcum inna n Nabal ajehli; axaɣer d isem-is i d nneɣt-is. Nabal i d isem-is, t-tijehli i t-iɣemmɣren. Nekk, taqeddact-ik, ur walaɣ ara ilmeɣyen n sidi, i n-tceggɣed. ²⁶Tura, a sidi, Ameɣlal idder! Tarwiht-ik daɣen tedder! D Ameɣlal i k-ihebsen ur tessazzaleɣ ara idammen, ur d-tettarraɣ ara ttar s ufus-ik! Iɣdawen-ik, wid yebɣan nnger i sidi, a sen-teɣru am Nabal! ²⁷Lxiɣ agi i d-tebbwi tqeddact-ik i sidi ad ittunefk i yergazen agi iteddun di later n sidi. ²⁸Di leɣnaya-k, suref ddnuɣ n tqeddact-ik. Ameɣlal ad isbedd i sidi axxam iɣehhan, axaɣer sidi yetnaɣ deg imenɣiyen n Umeɣlal. A wer k-d-ssukksen cceɣ, ddunit-ik merɣa! ²⁹As a d-ikker yiwen a k-itbeɣ iwakken ad iddem leɣmɣ-ik, tarwiht n sidi tcudd ɣer tmeqqunt n wid yeddren akw-d Umeɣlal, Illu-yik; ma t-tarwiht n yeɣdawen-ik, a t-iɣeyyec meɣɣid s yildi. ³⁰Asm'ara s-ixdem Umeɣlal i sidi lxiɣ merɣa i k-iwɣed, isbedd-ik d aqerru ɣef Isɣayil, ³¹sidi ur ittaden aɣilif ur itezzem deg yiman-is imi i gessazzel idammen di lbaɣel, yerna yerra-d ttar s ufus-is. Ameɣlal ad ixdem lxiɣ i sidi, lameɣna mmekti-d tqeddact-ik!" ³²Dawed inna i Abigayil: "Ittubarek Umeɣlal, Illu n Isɣayil, i kem-id-ifkan deg webrid-iw ass agi! ³³Tettubarek lefhama-m, tettubarked, kem i y-id-ihebsen ass agi, ur nɣiɣ ara tamgerɣ, ur d-rriɣ ara ttar s ufus-iw. ³⁴Idder Umeɣlal, Illu n Isɣayil, i y-iqedɣen a m-xedmeɣ cceɣ, lemmer ur tɣawleɣ ara a d-truɣed ɣur-i, ur d-itɣimi ula d yiwen n dker i Nabal, ssya ar d yali wass." ³⁵Dawed ittuf-ed seg ufus n Abigayil ayen akken i s-d-tebbwi, dɣa yenna-yas: "Ali s axxam-im di lehna! Sliɣ i wayen i d-tenniɣ, yerna xedmeɣ-am lemzeyya."

Dawed izweɣ netta d Abigayil

³⁶Mi tebbwed Abigayil s axxam, tufa Nabal ixdem tiremt n tmeɣra, amzun t-tameɣra n ugellid; izha wul-is yerna yeskeɣ. Ur s-tenni ula d yiwen n wawal, mezzu neɣ meqqwer, armi i guli wass. ³⁷Mi yuli wass, ikkes-as ssekran i Nabal, tameɣtut-is tɣawed-as ayen akw yedran, dɣa yehbes wul n Nabal, imiren yuɣal d azru. ³⁸Azal n ɣecra n wussan mbeɣd, Ameɣlal iwet-ed Nabal, dɣa yemmut. ³⁹Mi gesla Dawed s lmut n Nabal, inna: "Ittubarek Umeɣlal i y-id-irran ttar di Nabal i y-iheqren, i gettifen aqeddac-is, ur ixdim ara cceɣ! Yerna cceɣ nni n Nabal, Ameɣlal irra-t-id ɣef uqerru-s." Dawed iceggeɣ a s-inin i Abigayil belli ad izweɣ yid-es. ⁴⁰Iqeddacen n Dawed ruhen ɣer Abigayil, ɣer Karmil, hedren-as, nnan-as: "Dawed iceggeɣ-aɣ-d iwakken a kem-nawi, aɣ-tuɣaleɣ t-tameɣtut-is." ⁴¹Tekker, tuɣal ɣef wudem, tseɣɣed, dɣa tenna: "Atan, taqeddact-ik aɣ-tili t-taklit ara yessiriden idarren n iqeddacen n sidi." ⁴²Abigayil tɣawel tekker-ed, terkeb ɣef weɣyul, ddant yid-es xemsa n tqeddacin nni ines; imiren tetbeɣ imceggɣen n Dawed, dɣa tuɣal t-tameɣtut-is.
⁴³Ma d Aħinuɣam, Dawed ibbwi-t-id si Izraɣil; i snat yid-sent, t-tilawin-is. ⁴⁴Yuɣ lhal, Cawul ifka yelli-s Mixal, tameɣtut n Dawed, i Falti n Galim, mmi-s n Layic.

Dawed iqal Cawul tikkelt nniɣen

26 Izifiyen ruhen ɣer Cawul, ɣer Gibɣa, nnan-as: "Eɣni mačči di tiɣilt n Haxila, metwal Yacimun, i geffer Dawed?" ²Cawul ikker iɣubb s anezruf n Zif, netta d telt alaf n yergazen si lefɣul n Isɣayil, iwakken ad inadi ɣef Dawed deg unezruf n Zif. ³Isbedd iqidunen-is ɣef tiɣilt n Haxila, metwal Yacimun, tama n webrid. Dawed yella deg unezruf; mi gwala belli Cawul a t-ittabaɣ deg unezruf, ⁴Dawed iceggeɣ ixbaɣɣiyen, dɣa yetheqqeq belli Cawul ilehq-ed. ⁵Dawed ikker iɣuɣ s amkan anda yesbedd Cawul iqidunen; iwala-d amkan anda yeggan Cawul, netta d Abnir, mmi-s n Nir, ameqwan n leɣsker-is. Cawul ittɣes di tlemmast, ger iqidunen, agdud-is merɣa izzi-yas-d.
⁶Dawed inteɣ ɣer Aħimilix Aħiti, akw-d Abicay, mmi-s n Šaruya, gma-s n Juwab, inna-yas: "Anwa ara iɣubben yid-i ɣer Cawul, ɣer lemɣella?" Abicay irra-yas: "Nekk, ad ɣubbeɣ yid-ek." ⁷Dawed iɣuɣ netta d Abicay deg yid s agdud. Ufan Cawul izzel di tlemmast n lemɣella, ittɣes, amezrag-is inta di lqaɣa, s aqerru-s; Abnir akw-d wegduɣ ttɣen, zzin-as-d. ⁸Abicay inna i Dawed: "Illu iɣheɣl-ed ass agi aɣdaw-ik deg ufus-ik; eɣɣ-iyi a t-sseutuɣ di lqaɣa s amezrag, a s-fkeɣ yiwen n tiyita, mačči s snat." ⁹Dawed inna i Abicay: "Ur t-neqq ara! Axaɣer anwa ara irefden afus-is ɣer lmasih n Umeɣlal, mebla ma yettuɣaqeb?" ¹⁰Dawed inna: "Ameɣlal idder! D Ameɣlal kan ara t-id-iwten: a d-yas wass-is, ad immet, neɣ ad iɣuɣ s imenɣi, ad inger dinna. ¹¹A y-inɣel Umeɣlal ma refdeɣ afus-iw ɣer lmasih n Umeɣlal! Ddem-ed kan amezrag yellan s aqerru-s akw-d tɣuqalt n waman, teyyaɣ an-nruɣ!" ¹²Dawed iddem-ed amezrag nni akw-d tɣuqalt nni n waman yellan s aqerru n Cawul, dɣa ruhen. Yiwen ur ten-iwala, yiwen ur sen-ifaq, yiwen ur yukwi; ttɣen merɣa, axaɣer isseɣli-d fell-asen Umeɣlal yiwen n nadam d ameqwan.
¹³Dawed izger s agwemmaɣ, dɣa yehbes meɣɣid, ɣef yixf n wedrar; d ameqwar meqqwren i gellan gar-asen!
¹⁴Dawed isawel i wegduɣ akw-d Abnir, mmi-s n Nir, inna: "Ur d-tettarraɣ ara awal, a Abnir?" Abnir irra-yas, inna: "Anwa-k, kečč i d-isawalen i ugellid?" ¹⁵Dawed inna i Abnir: "Mačči d argaz, keččini? Anwa i k-icban di Isɣayil? Acuɣer ur tɣusseɣ ara ɣef ssid-ik, agellid? Iɣuɣ-en yiwen seg wegduɣ iwakken ad ineɣ agellid, ssid-ik." ¹⁶Ur telhi ara tedyant agi i txedmed. Ameɣlal idder! Tuklalem lmut, kwenwi ur nɣuss ara ɣef ssid-nwen, lmasih n

Umeɣlal! Muqel tura anda yella umezrag n ugellid, anda i tella tɛuqalt n waman, yellan s aqerru-s?"

¹⁷Cawul iɣqel sšut n Dawed, dɣa yenna: "D sšut-ik aya, a Dawed, a mmi?" Dawed irra-yas: "D sšut-iw, a sidi agellid!" ¹⁸Inna-yas: "Acuɣer akka i gettabaɣ sidi aqeddac-is? D acu i xedmeɣ, deg wacu i dɛlmeɣ?" ¹⁹Tura ihi, sidi agellid a d-iħess i lehduɣ n uqeddac-is: Ma D Ameɣlal i k-id-issamɣen fell-i, ad iqbel rriħa n lweɣda; ma d imdanen, ad tɛwaneɣlen zdat n Umeɣlal, imi i yi-nfan ass agi, iwakken ur tɛkkiɣ ara di lweɣt n Umeɣlal, nnan-iyi: 'Ruħ aɣ-ɣebdeɣ iħebbiten nniɣen.' ²⁰Tura ihi, a wer mmiren idammen-iw di lqaɣa zdat n Umeɣlal! Axaɣer agellid n Israyil iffeɣ-ed ad inadi ɣef ukured, am wakken t-ɣasekkurt i gettabaɣ deg idurar.' ²¹Cawul inna: "Denbeɣ! Uɣal-ed, a Dawed, a mmi; ur tɛtuɣaleɣ ara a k-xedmeɣ cceɣ, imi ass agi tɛuzzed tawwiħt-iw. Selbeɣ yerna ɣelteɣ mliħ." ²²Dawed irra-yas, inna: "Atan umezrag n ugellid; yiwen seg iqeddacen-ik a d-iɣuħ a t-in-yawi!" ²³Ameɣlal iɣtarra i mkul yiwen lewqama-s akw-d nnsaħa-s, axaɣer Ameɣlal isseyli-k-id ass agi deg ufus-iw, lameɣna ur qbileɣ ara ad refdeɣ afus-iw ɣef lmasiħ n Umeɣlal. ²⁴Akken i ɣlayet ɣur-i tawwiħt-ik ass agi, ara tawlay tawwiħt-iw ɣer Umeɣlal i y-id-issukkusen si mkul ccedda." ²⁵Cawul inna i Dawed: "Tettubarked, a Dawed, a mmi! Ayen akw iɣer ara tekkred, aɣ-ɣrebħed deg-s!" Dawed ikemmel abrid-is, Cawul yuɣal s axxam-is.

Dawed di tmurt n Ifilistiye

27 Dawed inna deg wul-is: "Yiwen n wass ad mmeɣ s ufus n Cawul; axir-iyi kan ad rewleɣ ɣer tmurt n Ifilistiye. Cawul ad yayes, ur iɣtuɣal ara ad inadi fell-i di tmurt n Israyil meɣra; swakka ad menɣeɣ i ufus-is." ²Dawed ikker neɣta d setɣ meyya n iterrasen-is yellan yid-es, iɣedda ɣer Axic, mmi-s n Maɣux, agellid n Gat. ³Dawed izdeɣ, neɣta akw-d iterrasen-is, ɣer Axic di Gat, mkul yiwen s wexxam-is; Dawed s snat n tlawin-is: Aħinuɣam n Izraɣil, akw-d Abigayil n Karmil, tameɣtut n Nabal. ⁴Ibbwed lexbaɣ Cawul belli Dawed irwel ɣer Gat, dɣa yeħbes anadi fell-as.

⁵Dawed inna i Axic: "M'ufiɣ lemezzya ɣur-ek, fket-iyi deg walbaɣd n temdinin n tmurt amkan anda ara zedɣeɣ; acuɣer ara yezdeɣ yid-ek uqeddac-ik tamdint n ugellid?" ⁶Ass nni dɣa, Axic ifka-yas Šiqlag. ɣef wayagi i tuɣal Šiqlag d ayla n igelliden n Yahuda ar assa. ⁷Dawed isɣedda aseggwas akw-d reħa n wagguren di tmurt n Ifilistiye.

⁸Dawed akw-d iterrasen-is zeddmɛn ɣef wat Gacur, At Girzi akw-d wat Ğamaliq; si zzman aqdim i zedɣen yegduden agi lɣiħa nni yewten si Cur armi t-ɣamurt n Mašer. ⁹Dawed ixeddem afernas di lɣiħa nni, ur d-iɣtaħħa argaz wala tameɣtut, yerna yettaddam lmal ameqtuħ, lmal ameqwran, iɣyal, ileɣwman akw-d llebsa, mbeɣd iɣtuɣal, iɣruħu ɣer Axic. ¹⁰Axic iqqar-as: "Anwa akka iɣef teɣlim ass agi?" Dawed iɣtarra-yas: "ɣef Nigib n Yahuda, ɣef Nigib n Yarahmaɣil, ɣef Nigib n Qiyni." ¹¹Dawed ur iɣqili argaz wala tameɣtut i gzemren ad iɣuħ ɣer Gat, axaɣer iqqar: "Ammer ad hedɣen fell-aɣ, ad inin: 'Dawed ixdem aya d waya'." Akka i gxeddem Dawed ayen akw i geqqim di tmurt n Ifilistiye. ¹²Axic yumen Dawed, iqqar: "Isfuħ iman-is ɣer Israyil, agdud-is; ad iqqim d aqeddac-iw i dayem."

Cawul isteɣsa timsensit

28 Di lweqt nni, Ifilistiye snejmaɣen-d tirebbaɣ n lɣeskeɣ-nsen, iwakken ad nnaɣen d Israyil. Axic inna i Dawed: "Tezriɣ belli aɣ-ɣedduɣ yid-i ɣer tɣrad, kečč akw-d yergazen yellan yid-ek." ²Dawed inna-yas: "Aɣ-ɣwalid d acu ara yexdem uqeddac-ik!" Axic inna i Dawed: "A k-rreɣ d aɣessas, aɣ-ɣetħarabed ɣef uqerru-w."

³Camwil immut; At Israyil meɣra run fell-as, yerna meɣlen-t di temdint-is, di Rama. Yuɣ lħal, Cawul issenger si tmurt imsensiyen akw-d yemkucaf.

⁴Ifilistiye nneɣmaɣen-d, ruħen sbedden iqidunen-nsen di Cunim. Cawul isneɣmaɣ-ed At Israyil meɣra, dɣa sbedden iqidunen-nsen di Gilbuyaɣ. ⁵Mi gwala Cawul lemħella n Ifilistiye, yugwad, irgagi wul-is. ⁶Cawul isteɣsa Ameɣlal; lameɣna Ameɣlal ur s-d-irri ara, ama s tirma, ama s Urim, ama s lanbeyya.

⁷Cawul inna i iqeddacen-is: "Nadit-iyi-d tameɣtut i d-isnusuyen ɣef lmeɣtin, ad ruħeɣ a t-steqsiɣ." Iqeddacen-is nnan-as: "Tella yiwet n tmeɣtut i d-isnusuyen ɣef lmeɣtin di Ğin-Dur." ⁸Cawul ibeddel sšifa i yiman-is, ilsa llebsa nniɣen, dɣa iɣuħ, ibbwi yid-es sin n yergazen. Bbwden deg yid ɣer tmeɣtut nni. Cawul inna-yas: "Sens-iyi-d, ssali-yi-d win ara m-d-iniɣ." ⁹Tameɣtut nni terra-yas: "Tezriɣ belli Cawul issenger si tmurt imsensiyen akw-d yemkucaf; acuɣer i yi-tendiɣ ticerkeɣ iwakken a yi-tenɣed?" ¹⁰Cawul iggull-as s Umeɣlal, inna-yas: "Ameɣlal idder! Ur d-iɣerru yid-em wacemma, di temsalt agi!" ¹¹Tameɣtut tenna: "Anwa ara k-d-ssaliɣ?" Inna-yas: "D Camwil ara y-id-tessalid." ¹²Mi twala tmeɣtut nni Camwil, tsuɣ s lqedd n tawɣect-is, dɣa tawteq ɣer Cawul, tenna-yas: "Acuɣer akka i yi-tkellxed? Kečč, d Cawul!" ¹³Agellid inna-yas: "Ur ttagwad! D acu i twalad?" Tameɣtut nni tenna-yas: "Walaɣ arebbit a d-iɣtali si lqaɣa." ¹⁴Inna-yas: "Amek-it?" Terra-yas: "D amɣar i d-iɣtalin si lqaɣa, yerna yettel deg ubernus." Cawul ifhem belli d Camwil, imiren ikna, udem ɣer lqaɣa, dɣa isegħed. ¹⁵Camwil inna i Cawul: "Acuɣer i yi-tceɣtneɣ, tessulid-iyi-d?" Cawul irra-yas: "Aql-i di ccedda tameqwrant: Ifilistiye ssekren-iyi tɣrad, yerna Illu yettaxxeɣ fell-i; ur yi-d-irri ara, ama s lanbeyya, ama s tirma. Sawleɣ-ak-in iwakken a yi-d-tiniɣ d

acu ara xedmeγ." ¹⁶Camwil inna-yas: "Acuγer i y-id-testeqsayed? Ameγlal ittaxxeγ fell-ak yerna yuγal-ak d axšim? ¹⁷Ameγlal ixdem akken i t-id-inna seg yimi-w: Ameγlal ikkes-ak tagelda seg ufus, ifka-γ i wayed, i Dawed, ¹⁸axaγer ur tħessed ara i wawal n Umeγlal, ur tħuqbeγ ara Ğamaliq, akken i t-id-inna deg wurrif-is: γef wayagi i k-ixdem Umeγlal tadyant agi, ass agi. ¹⁹Ameγlal a d- isseyli Israyil akw-d kečč deg ufus n Ifilistiyeen. Azekka, kečč akw-d warraw-ik, aγ-γilim yid-i, yerna Ameγlal a d-isseyli lemħella n Israyil deg ufus n Ifilistiyeen." ²⁰Imiren kan, Cawul iγli s lqedd γer lqağa, axaγer sxelxen-t lehduγ nni n Camwil; yerna yeffeγ-it lħehd imi ur ičči ara lqut ass kamel, id kamel.

²¹Tameγtut nni tγerreγ γer Cawul, mi t-twala yexleğ, tenna-yas: "Atan, taqeddact-ik tuγ-ak awal; mekkneγ iman-iw i Imut, ħesseγ i wayen i yi-d-tenniđ. ²²Tura ihi, ħess-ed ula d kečč i wayen ara k-d-tini taqeddact-ik. A k-d-serseγ talqimt n weγrum; aγ-γeččed iwakken aγ-γesfuđ lħehd, aγ-γelħuđ deg webriđ." ²³Lameğna Cawul yugwi, inna: "Ur teγteγ ara." Iqeddacen-is akw-d tmeγtut nni ħersen-t, dya yelka-yasen udem. Ikker-ed si lqağa, dya yeqqim γef umetreh. ²⁴Tameγtut nni tesğa deg wexxam-is ağejmi ameğluf; tγawel tezla-t, yerna teddem-ed awren, teğrek-it, dya txedm-ed yis iγerman mebla iγes. ²⁵Tsers-ed kullec zdat n Cawul akw-d zdat n iqeddacen-is. Ččan, mbeğd kkren, ruħen deg yid nni.

Imeqwranen n Ifilistiyeen ugwin Dawed

29 Ifilistiyeen snejmağen-d tirebbağ meřra n lğeskeř-nsen di Afıq; Israyil isbedd iqidunen-is γer lğinšer yellan di Izrağil. ²Imeqwranen n Ifilistiyeen ġeddan s trebbağ-nsen n meyya akw-d trebbağ-nsen n walef; Dawed akw-d iterrasen-is ġeddan d ineggura nutni d Axic. ³Imeqwranen n Ifilistiyeen nnan: "D acu-ten lğeřaniyeen inna?" Axic irra-yasen i imeqwranen n Ifilistiyeen: "D Dawed, aqeddac n Cawul, agellid n Israyil, i gellan yid-i ačal aya. Ur s-d-ssukkseγ acemma seg wasmi i d-ibbwed ar assa." ⁴Lameğna imeqwranen n Ifilistiyeen zeğfen γef Axic, nnan-as: "Err argaz, ad yuγal s amkan-is, s anda i t-tsersed. Ur iğeddu ara yid-nneγ γer tğrad! Ur γ-d-iğtuγal ara d axšim di tğrad! S wacu ara yeğğeb i ssid-is, ma mačči s iqerra n yergazen-nneγ? ⁵Mačči d wagi i d Dawed nni iγef cennun, ceγtħen: 'Cawul inya luluf-is, Dawed luluf n luluf-is?'" ⁶Axic isawel i Dawed, inna-yas: "Ameγlal idder! Kečč d argaz ušwib, bγiγ aγ-ğedduđ yid-i γer tğrad, axaγer ur k-d-ssukkseγ acemma seg wasmi i d-tusiđ γur-i ar assa; lameğna ur teğğibeđ ara i imeqwranen. ⁷Tura, uγal, ruħ di lehna, iwakken ur txeddmed ara ayen ur netteğğab ara i imeqwranen n Ifilistiyeen." ⁸Dawed inna i Axic: "D acu i xedmeγ? D acu i d-tessukksed i uqeddac-ik seg wasmi i d-beddeγ zdat-ek ar assa, iwakken ur tğduγ ara ad nnaγeγ akw-d yeğdawen n sidi agellid?" ⁹Axic irra-yas i Dawed, inna: "Zriγ, axaγer ġuzzeγ-k akken ara ġuzzeγ lmelk n Yillu; lameğna imeqwranen n Ifilistiyeen nnan: 'Ur iğeddu ara yid-nneγ γer tğrad.'" ¹⁰Azekka, kker zik kečč d iterrasen n ssid-ik i d-iddan yid-ek; kkret zik, mi tefrari tafat, ruħet." ¹¹Dawed ikker zik netta d iterrasen-is, iwakken ad ruħen tafejrit, ad uyalen γer tmurt n Ifilistiyeen; Ifilistiyeen ulin γer Izrağil.

Dawed irra-d tğar n Šiqlag

30 Mi gebbwed Dawed netta d iterrasen-is γer Šiqlag, ass wis tlata, yufa At Ğamaliq keemen Nigib akw-d Šiqlag; quccen Šiqlag, fkan-as times. ²Bbwin tilawin yellan dinna; ur nγin ula d yiwen, ama mezzı, ama meqqwer, lameğna bbwin-ten, dya tğfen abrid-nsen. ³Mi gebbwed Dawed netta d iterrasen-is γer temdint, ufan tečča-γ tmes; yerna tilawin-nsen, arrac-nsen akw-d tullas-nsen, bbwin-ten d imerħan. ⁴Dawed akw-d wegduđ yellan yid-es tmeğğiden s lqedd n taγect-nsen armi ur d-iqqim deg-sen lħehd swayes ara meğğiden. ⁵Snat nni n tlawin n Dawed, Aħinuğam n Izrağil akw-d Abigayil n Karmil, tameγtut n Nabal, bbwin-tent.

⁶Dawed itqelleq aγas imi agduđ iheddeγ a t-ineγ s werjam, axaγer tasa n wegduđ tezza, mkul yiwen γef ddemma n warrac-is akw-d tullas-is. Lameğna Dawed isseğhed iman-is s Umeγlal, Illu-yis. ⁷Dawed inna i lmuqeddem lbyatar, mmi-s n Aħimilix: "Awi-yi-d lifud!" lbyatar ibbwi-yas-d lifud i Dawed. ⁸Dawed isteğsa Ameγlal, inna-yas: "Ad teğgeγ tarbağt inna? A t-leħqeγ?" Ameγlal irra-yas-d: "Tbeğ! Siwa alħaq ara t-leħqed, yerna a ten-id-tsellked." ⁹Dawed i ruħ netta d seγt meyya n iterrasen yellan yid-es. Mi bbwden s acerçuř n Basur, wid yegwran γer deffir ħebsen. ¹⁰Dawed ikemmel abrid-is akw-d řbeğ meyya n yergazen; mitin ħebsen, axaγer nezfen, ur zmiren ara ad zegren i uceřçuř n Basur.

¹¹Ufan di lexla yiwen n wergaz, d Amařri, bbwin-t i Dawed. Fkan-as aγrum, ičča, fkan-as aman, iswa, ¹²man-as tazart akw-d zzbib. Mi gečča, yuγal-it-id řruħ, axaγer tlata n wussan akw-d tlata n wuđan ur ičči lqut, ur iswi aman. ¹³Dawed inna-yas: "Anwa i d bab-ik? Ansi-k?" Argaz nni yerra-yas: "Nekk, d yiwen n ilemzi Amařri, d aqeddac n yiwen n wergaz n wat Ğamaliq. Tlata n wussan aya i y-iğga sidi, axaγer helkeγ. ¹⁴Nezdem γef Nigib n lkiritiyeen, γef Nigib n Yahuda akw-d Nigib n Kalib, yerna nefka times i Šiqlag." ¹⁵Dawed inna-yas: "A yi-tawiđ γer tarbağt agi?" Irra-yas-d: "Ggall-iyi s Yillu ma tneqqed iyi, ma tessħsaled-iyi-d deg ufus n sidi, a k-awiγ γer tarbağt agi." ¹⁶Dya yebbwi Dawed armi d At Ğamaliq i ufan mzerbağen akw γef tmurt, teγten, tesssen, yerna zhan, γef ddemma n wayen akw i d-ħewšen i tmurt n Ifilistiyeen akw-d tmurt n Yahuda. ¹⁷Dawed ikkat-iten si tfejrit armi

d azekka nni tameddit; yiwen deg-sen ur imniḡ, siwa rbeḡ meyya n yelmezyen i grekben ḡef ileḡwman, rewlen. ¹⁸Dawed irra-d ayen akw i bbwın wat Ǝamaliḡ; isellek-ed snat n tlawin-is. ¹⁹Ur ten-ixuṣṣ yiwen, mezzı neḡ meqqwer, d aqcic neḡ t-ƣaqcic; ur ten-ixuṣṣ wacemma seg wayen i sen-ḡewṣen, seg wayen akw i sen-bbwın. Dawed irra-d kullec. ²⁰Dawed immeḡ ḡef lmal amecṡuḡ akw-d lmal ameqwran, iddem-it; wid i gneḡren taqedḡit nni zwaren ḡer zdat, qqaren: "Atan d acu i d-irbeḡ Dawed si ttrad!"

²¹Dawed ibbwed ḡer mitin nni n yergazen i gnezfen, ur neddi ara yid-es, widak nni i geḡḡa deg ucerḡur n Basur. Ruḡen-d ad mmagren Dawed akw-d wegduḡ yellan yid-es. Dawed iḡerreb ḡur-sen, isteḡta-ten amek i ttilin. ²²Ger yergazen nni i ruḡen d Dawed, kra n win yellan d amcum, d amedḡul, inna: "Imi ur ddi ara yid-nneḡ, ur sen-neṡtak acemma seg wayen akw i d-nerra; mkul yiwen deg-sen ad iddem kan tameṡṡut-is d warraw-is, ad i ruḡ ḡef yiman-is." ²³Lameḡna Dawed inna: "Ay atmaten, ur xedmet ara akka s wayen i ḡ-d-ifka Umeḡlal! Iḡuss fell-aḡ, yerna isseḡli-d deg ufus-nneḡ tarbaḡt i d-iḡedmen fell-aḡ. ²⁴Anwa ara wen-iḡessen di temsalt agi? Amur n win i ruḡen ḡer ttrad am umur n win yeqqimen ḡer lqecc: ad bduḡ jmiḡ." ²⁵Seg wass nni ar assa, ayagi yeqqim-ed d lqanun yerna d lḡeqq di Israyil.

²⁶Mi gebbwed Dawed ḡer Ṣıqlaḡ, iceḡgeḡ amur seg wayen akken i d-irbeḡ si ttrad i imeqwranen n Yahuda, i yeḡbiben-is, inna-yasen: "Attan i kwenwi lbaraka seg wayen i d-kkeḡ i yeḡdawen n Umeḡlal." ²⁷Iceḡgeḡ i wid n Bit-Il, i wid n Ramat-Nigib, i wid n Yatir, ²⁸i wid n Ǝaruḡir, i wid n Sifmut, i wid n Ictamuyaḡ, ²⁹i wid n Raxal, i wid n temdinin n Yarahmaḡil, i wid n temdinin n Qiyni, ³⁰i wid n Huḡma, i wid n Bur-Ǝacan, i wid n Ǝatax, ³¹i wid n Hiḡrun, i imukan meṡra s anda i gruḡ Dawed akw-d iterrasen-is.

Lmut n Cawul akw-d warraw-is

31 Ifilistiyeḡ nnuḡen d Israyil. Irgazen n Israyil rewlen zdat n Ifilistiyeḡ, yerna aṡas deg-sen i gemmuten deg wedrar n Gilbuyaḡ. ²Ifilistiyeḡ ddaḡ-t ḡef Cawul akw-d warraw-is; nḡan Yunatan, Abinadab akw-d Malki-Cuwaḡ, araw n Cawul. ³Ddeṡk n ttrad yuḡal ḡef Cawul; wid iḡebben lqus huḡan-t, dḡa tkecm-it tergigit. ⁴Cawul inna i uḡemmal n leslaḡ-is: "Jebd-ed ajenwi-k, sḡeddi-t deg-i, neḡ m'ulac a d-ruḡen widak inna ur nedhiṡ ara a yi-fetken yerna a yi-ḡetben." Aḡemmal n leslaḡ-is ur iqbil ara ayagi, axaṡer ixleḡ. Imiren Cawul iddem-ed ajenwi-s, dḡa iḡegger iman-is fell-as. ⁵Mi gwaḡa uḡemmal nni n leslaḡ belli Cawul immut, iḡegger iman-is ula d neṡta ḡef ujenwi-s, dḡa yemmut yid-es. ⁶Ass nni, Cawul immut neṡta d tlata n warraw-is, aḡemmal n leslaḡ-is akw-d iterrasen-is meṡra; mmuten akken. ⁷Mi walan wat Israyil yellan akkin i uzaḡar akw-d wid yellan akkin i wasif n Uṡduḡ belli iterrasen n Israyil rewlen, yerna Cawul akw-d warraw-is mmuten, ḡḡan timdinin-nseḡ, rewlen. Ifilistiyeḡ ruḡen, zedḡen dinna.

⁸Azekka nni, Ifilistiyeḡ ruḡen ad ḡerrin Imegḡtin nni, dḡa ufan Cawul akw-d tlata n warraw-is ḡlin deg wedrar n Gilbuyaḡ. ⁹Kksen-as aqerru i Cawul, yerna bbwın leslaḡ-is. Cegḡḡen ḡer mkul lḡiḡa n tmurt n Ifilistiyeḡ iwakken ad ssiwḡen lexbaṡ agi yelhan i lemḡamat n iṡebbiten-nseḡ akw-d wegduḡ. ¹⁰Sersen leslaḡ n Cawul di lemḡam n Ǝactarut; ma d lḡeṡta-s, ṣemmren-t di ssur n Bit-Caḡan.

¹¹Mi slan imezdaḡ n Yabic-Gilḡad s wayen i xedmen Ifilistiyeḡ i Cawul, ¹²leḡḡul meṡra tṡfen abrid, lḡan id kamel, dḡa kksen-d lḡeṡta n Cawul akw-d lḡeṡtat n warraw-is si ssur n Bit-Caḡan. Mbeḡd, uḡalen ḡer Yabic, dḡa sseryen-tent dinna. ¹³Ddmen-d iḡsan-nseḡ, dḡa meḡlen-ten ddaw n tteṡra n umemmay, di Yabic. Imiren uḡamen seḡḡa n wussan.

2 CAMWIL

Dawed isla s lmut n Cawul

1 Mbeğd lmut n Cawul akw-d tuğalin n Dawed si ttrad nni i gessker i Ğamaliq, Dawed iqqim sin n wussan di Sıqlag. ²Ass wis tlata, ataya yiwen n wergaz ilehq-ed si lemħella n Cawul, llebsa-s tcerreg, aqerru-s iččuř d akal. Mi d-ibbwed zdat n Dawed, iğli ħer lqağa, iseğğed. ³Dawed inna-yas: "Ansi i d-tekkid?" Argaz nni yerra-yas: "Rewleğ-d si lemħella n İsrayil." ⁴Dawed inna-yas: "D acu-t temsalt agi? Ĥku-yi-t-id!" Winna yenna-yas: "İrwel wegduđ seg wennar n imenyi, yerna atas i geğlin seg wegduđ, mmuten; ula d Cawul akw-d mmi-s Yunatan mmuten." ⁵Dawed inna i yilemzi nni i s-d-ibbwın lexbař: "Amek i teğrid belli Cawul immut neğta d mmi-s Yunatan?" ⁶Ilemzi nni i s-d-iħkan irra-yas: "Ėeddağ-d kan deg wedrar n Gilbuwağ; ataya iđehr-iyi Cawul itekka ħef umezrag-is, ikeřrusen akw-d yemnayan dđan-t fell-as. ⁷Mi d-izzi ħer deffir-es, iwala-yi-d dya isawel-iyi-d. Rriğ-as: 'Aql-i!' ⁸Inna-yi-d: 'Anwa-k?' Rriğ-as: 'Nekk, n wat Ğamaliq.' ⁹Inna-yi-d: 'Qerređ-ed ħur-i tenyeđ-iyi; aql-i tqelqeğ axařer mazal deg-i řruħ.' ¹⁰Qerrebeğ ħur-es, dya nğiy-t, axařer řriğ belli ur ittidir ara mbeğd mi geğli. Kkseğ-as-d tağessabt nni ħef uqerru-s, rniğ-d amesyas nni deg ufus-is, aql-i bbwiy-ten-id ħer dagi i sidi."

¹¹Dawed immeğ ħef iceđtiđen-is, icerreg-iten; ula d irgazen nni meřra yellan yid-es xedmen akken.

¹²Meğğden, run, yerna uřamen armi t-řameddit ħef Cawul akw-d mmi-s Yunatan, ħef wegduđ n Umeğlal akw-d wexxam n İsrayil, axařer mmuten s ujenwi. ¹³Dawed inna i yilemzi nni i s-d-iħkan: "Ansi-k?" Ilemi nni yerra-yas: "Nekk, d mmi-s n yiwen n ubeřrani n wat Ğamaliq." ¹⁴Dawed inna-yas: "Amek! Ur tugwadeđ ara ař-řrefdeđ afus-ik iwakken ař-řenyeđ lmasiħ n Umeğlal?" ¹⁵Dawed isawel i yiwen seg yelmezyen-is, inna-yas: "Ėeddi, enğ-it!" İwet-it, dya winna yemmut. ¹⁶Dawed inna-yas: "Ddnub-ik i yiri-k, axařer d imi-k i d-icehden fell-ak, mi d-tenniđ: 'D nekk i genğan lmasiħ n Umeğlal'."

¹⁷Atan ucewwiq n leħzen i d-ibbwı Dawed ħef Cawul akw-d mmi-s Yunatan; ¹⁸yumeř ad itwaselmed i wat Yahuda. D acewwiq n leħzen n lqus, yerna yura deg wedlis n Uħeqqi.

¹⁹"A İsrayil, teğli teğzalt di tğaltin-ik!

Amek armi i ħlin leřul?

²⁰Ur řawadet ara ayagi di Gat,

Ur řberriřet ara s wayagi deg izenqan n Acqalun,

A wer feřřent tullas n İfilistiyen,

A wer zhunt tullas n wid ur nedhiř ara.

²¹Ay idurar n Gilbuwağ!

A wer d-twet fell-awen nnda neğ lehwa,

A wer d-yili yiger i d-iřřaken İyella!

Dinna i texnunes tseddarit n leřul.

²²Taseddarit n Cawul, mačči s zzit i teřwadhen,

S idammen n wid yeğlin, s tassemt n leřul.

Lqus n Yunatan ur d-iřřuğal ara ħer deffir,

Ajenwi n Cawul ur d-iřřuğal ara d ilem.

²³Cawul akw-d Yunatan i geğzizen ħlayen di ddunit-nsen,

Ula di lmut-nsen ur mfaraqen ara;

Xřifit akteř n lbaz,

Ėehden akteř n yizem.

²⁴A tullas n İsrayil, rumt ħef Cawul,

I kwent-islusun s llebsa tazeggwayt ifazen,

I gečbbħen llebsa-nkwent s ddhubat.

²⁵Amek armi i ħlin leřul di tlemmast n ttrad?

Amek armi i geğli Yunatan di tğaltin-im?

²⁶Aql-i ħezneğ fell-ak, a Yunatan, a gma!

Ėzized fell-i atas;

Lehmala nni i yi-ṭhemmed tfaz, tugar lehmala n tlawin.

²⁷Amek armi i γlin lefhul?

Amek armi i ruḥen leslah-nsen?"

Dawed yuḡal d agellid n Yahuda

2 Mbeḡd ayagi, Dawed isteḡsa Ameḡlal, inna-yas: "Ad aliḡ yer yiwet si temdinin n Yahuda?" Ameḡlal irra-yas-d: "Ali!" Dawed inna-yas: "S anda ara aliḡ?" Ameḡlal irra-yas-d: "Xer Ḥibrun." ²Dawed yuli yer dinna neṭṭa d snat n tlawin-is, Aḥinuḡam n Izraḡil, akw-d Abigayil n Karmil, tameṭṭut n Nabal. ³Dawed ibbwi dayen irgazen nni yellan yid-es, mkul yiwen s wexxam-is; dḡa zedḡen timdinin n Ḥibrun.

⁴Irgazen n Yahuda ruḥen, dḡa dehnen Dawed d agellid ḡef wexxam n Yahuda. Xebbr̄en Dawed, nnan-as: "Irgazen n Yabic-Gilḡad meḡlen Cawul." ⁵Dawed iceḡḡeḡ i yergazen n Yabic-Gilḡad, inna-yasen: "Iburek-ikwen Umeḡlal, kwenwi i ḡxedmen lemzeyya agi i ssid-nwen Cawul, mi t-tmeḡlem." ⁶Tura ihi, Ameḡlal a kwen-iḡazi s lxir, ur kwen-itṭaḡḡa ara. Ula d nekk a wen-xedmeḡ leḡsan, imi i txedmem lamer agi. ⁷Sḡehdet iḡallen-nwen, ilit d lefhul, axaṭer ḡas ssid-nwen Cawul immut, d nekk i dehnen wat Yahuda d agellid."

⁸Abnir, mmi-s n Nir, ameqwran n lḡeskeḡ n Cawul, iddem Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, isḡedda-t yer Maḡanayim. ⁹Isbedd-it d agellid ḡef Gilḡad, ḡef Acir, ḡef Izraḡil, ḡef Iḡrayim, ḡef Binyamin, ḡef Isḡayil merḡa. ¹⁰Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, isḡa ḡebḡin n isegḡwasen di lḡemḡ-is, mi ḡuḡal d agellid n Isḡayil; iḡkem sin n isegḡwasen. Lameḡna axxam n Yahuda itbeḡ Dawed. ¹¹Lweqt i ḡesḡedda Dawed d agellid ḡef Yahuda di Ḥibrun sebḡa n isegḡwasen akw-d seṭṭa n wagguren.

¹²Abnir, mmi-s n Nir, akw-d iqeddacen n Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, ruḥen si Maḡanayim, ṭṭfen abrid yer Gibḡun. ¹³Yuwab, mmi-s n Ṣaruya, akw-d iqeddacen n Dawed, ṭṭfen abrid ula d nutni. Mlalen akken ma llan deg ugwelmin n Gibḡun; kra qqimen seg yiwet n lḡiha n ugwelmin, wiyaḡ si lḡiha nniḡen n ugwelmin.

¹⁴Abnir inna i Yuwab: "A d-kkren yelmezyen agi ad mḡenḡaren zdat-nneḡ!" Yuwab irra-yas: "A d-kkren!"

¹⁵Kkren-d, dḡa ḡesben-ten: tnac i Binyamin, i Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, tnac seg iqeddacen n Dawed. ¹⁶Mkul yiwen itṭef axsim-is seg uqerru, issenta-yas ajenwi deg iḡerdi, dḡa mmitten akken ma llan. Semman i wemkan nni, i gellan di Gibḡun, Ḥalqat-Ḥaṣurim, yeḡni Lexla n leqḡeḡ. ¹⁷Ass nni yekker yiwen n imenḡi d aḡeṣḡan. Iqeddacen n Dawed ḡelben Abnir akw-d iterrasen n Isḡayil.

¹⁸Llan dinna tlata n warrac n Ṣaruya: Yuwab, Abicay akw-d ḡasayil. ḡasayil itṭazzal am teḡzalt n lexla.

¹⁹ḡasayil ittabaḡ Abnir; ur irri yeffus, ur irri zelmed. ²⁰Abnir izzi-d ḡur-es, inna-yas: "D keḡḡ i d ḡasayil?" ḡasayil irra-yas: "D nekk!" ²¹Abnir inna-yas: "Err yer tama-k tayeffust neḡ yer tama-k tazelmaṭ, ḡdem ḡef yiwen seg yelmezyen, ḡerri-t!" Lameḡna ḡasayil ur iqbil ara a s-itixxer. ²²Abnir inna dayen i ḡasayil: "Ttixxer-iyi, acuḡer ara k-id-awiḡ di lḡaḡa? Amek ara muḡleḡ di ḡma-k Yuwab?" ²³Lameḡna ḡasayil yugwi ad ittixxer. Abnir iwet-it s imiḡ-is s yixf n deffir n umezrag-is, dḡa yeffeḡ-ed umezrag nni seg weḡrur n ḡasayil. ḡasayil iḡli dinna, dḡa yemmut meṭeḡ. Wid akw i d-iḡḡeddin deg wemkan nni anda yeḡli ḡasayil immut, ḡebbsen dinna.

²⁴Yuwab akw-d Abicay tebḡen Abnir. Mi bbwḡen yer tiḡilt n Ama, metwal Giyaḡ, ḡef webrid n unezruf n Gibḡun, iḡli yiṭij. ²⁵At Binyamin dḡan akw-d Abnir, uḡalen d yiwet n terbaḡt, dḡa qqimen ḡef yixf n yiwet n tiḡilt. ²⁶Abnir isawel i Yuwab, inna-yas: "Akka ara ikemmel yimenḡi i lebda? Ur teḡrid ara belli d cḡani ara d-iqqimen? D acu i teṭraḡuḡ aṭ-ṭiniḡ i wegduḡ ad yuḡal, ur ittabaḡ ara atmaten-is?" ²⁷Yuwab irra-yas: "Illu yedder! Lemmer ur d-tehdiḡeḡ ara, mkul yiwen seg wegduḡ ad ittabaḡ ḡma-s alamma d ṣṣbeḡ." ²⁸Yuwab iwet lbuq, dḡa agduḡ merḡa yeḡbes; ḡebbsen ur ttabaḡen ara Isḡayil, ur kemmlen ara imenḡi.

²⁹Abnir akw-d iterrasen-is lḡan iḡ kamel deg unezruf, zegren asif n Uḡdun, ḡeddān iḡzer merḡa, dḡa bbwḡen yer Maḡanayim. ³⁰Yuwab yuḡal, ur ittabaḡ ara Abnir, dḡa yesneḡmaḡ-ed agduḡ merḡa; seg iqeddacen n Dawed, xuṣṣen ṭseḡṭac n yergazen akw-d ḡasayil. ³¹Lameḡna iqeddacen n Dawed nḡan telt meyya useṭṭin n yergazen seg wat Benyamin akw-d iterrasen n Abnir. ³²Bbwīn ḡasayil, dḡa meḡlen-t deg uḡekka n baba-s, di Bit-Liḡim. Yuwab akw-d iterrasen-is lḡan iḡ kamel, dḡa tefrari tafat fell-asen di Ḥibrun.

Timenḡiwt n Abnir

3 Aṭas i ḡekka ṭṭrad ger wexxam n Cawul akw-d wexxam n Dawed. Dawed, simmal itṭiḡhid, ma d axxam n Cawul, simmal itṭanḡas.

²Lulen-as-d warrac i Dawed di Ḥibrun. Amenzu-s, d Amnun n Aḥinuḡam n Izraḡil; ³wis sin, d Xilab n Abigayil n Karmil, tameṭṭut n Nabal; wis tlata, d Abcalum, mmi-s n Maḡaxa, yelli-s n Talmay, agellid n Gacur; ⁴wis ḡebḡa, d Aduniya, mmis-n Ḥagit; wis xemsa, d Cafatya, mmi-s n Abital; ⁵wis seṭṭa, d Iṭraḡam n

Ēigla, tameġtut n Dawed. Wigi lulen-as-d i Dawed di Ħibrun.

⁶Ayen yekka ttrad ger wexxam n Cawul akw-d wexxam n Dawed, Abnir ireġsa idarren-is deg wexxam n Cawul. ⁷Cawul isġa tameġtut nniden, isem-is Riġfa, yelli-s n Aya. Ic-Bucit inna i Abnir: "Acuġer i teġteġ akw-d tmeġtut nniden n baba?" ⁸Abnir, zzeġfen-t mliħ lehdu n Ic-Bucit, inna-yas: "Eġni nekk, d aqjun ixeddmn ġef Yahuda? Ass aġi xedmeġ leħsan i wexxam n baba-k Cawul, i watmaten-is akw-d leħbab-is, ur k-ġġiġ ara a d-teġliġ deg ufus n Dawed. Keċċ a yi-tesbibbeġ ddnu n tmeġtut ass aġi? ⁹Illu ad ixdem aya d waya i Abnir, m'ur xtimeġ ara i Dawed akken i t-iġuħed Umeġlal, mi s-dinna belli ¹⁰ad ikkes tageldit i wexxam n Cawul, iwakken ad issaġli akwersi n leħkwem n Dawed ġef Iṣrayil akw-d Yahuda, si Dan alamma d Bir-Cibaġ." ¹¹Ic-Bucit ur irri ula d yiwen n wawal i Abnir, seg wakken i t-iġtagwad.

¹²Abnir iceggeġ i Dawed wid ara s-yinin: "Anwa i d bab n tmurt?" A s-inin daġen: "Ėahed-iyi. Nekk aql-i yid-ek iwakken a d-terreġ Iṣrayil merġa ġur-ek." ¹³Dawed irra-yas: "Yirbeħ! A k-ġahdeġ; acu kan, ad ssutreġ deg-k yiwet n lħaġa: ur teġwaliġ ara udem-iw m'ur d-tebbwiġ ara yid-ek Mixal, yelli-s n Cawul, m'ara d-truħeġ iwakken a yi-twaliġ." ¹⁴Mbeġd, Dawed iceggeġ irgazen ġer Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, inna-yas: "Efki-iyi-d tameġtut-iw Mixal; xedbeġ-t s meyya n icelbab n Ifilistiye." ¹⁵Ic-Bucit iceggeġ, bbwin-t-id seg wexxam n wergaz, seg wexxam n Faltiyil, mmi-s n Layic. ¹⁶Argaz-is itebġ-iġ, iġeddu yeġru deffir-es armi d Baħurim. Abnir inna-yas: "Ruħ, uġal!" Dġa yuġal.

¹⁷Abnir ihdeġ akw-d imeqwrannen n Iṣrayil, inna-yasen: "Aġħal aya i teġnadim ad yuġal Dawed d agellid; ¹⁸kkret tura, axaġer Ameġlal ihedġ-ed i Dawed, inna-yas-d: 'S ufus n uqeddac-iw Dawed, a d-sellkeġ agdud-iw Iṣrayil seg ufus n Ifilistiye akw-d ufus n yeġdawen-is merġa'." ¹⁹Abnir ihdeġ daġen i wat Binyamin. Abnir iṣuħ ġer Ħibrun, iġawed-as i Dawed ayen yersen ġef wul n wat Iṣrayil akw-d wul n wexxam n Binyamin. ²⁰Abnir ibbweġ ġer Ħibrun, ġer Dawed, ddan yid-es ġecrin n yergazen. Dawed isseċċ Abnir akw-d yergazen yeddann yid-es. ²¹Abnir inna i Dawed: "Ad kkeġ ad ruħeġ iwakken a d-ġemġeġ Iṣrayil merġa i sidi; ad xedmen yid-ek leġqed, dġa aġ-tħekmed and a akw yebġa wul-ik." Imiren Dawed iserreħ i Abnir ad iṣuħ, dġa iṣuħ di lehna.

²²Atnan iqeddacen merġa n Dawed nutni d Yuwab uġalen-d, bbwin-d yid-sen aṡas n lerbaħ si ttrad. Abnir ur illi ara neġta d Dawed di Ħibrun, axaġer Dawed iserreħ-as, iṣuħ di lehna. ²³Mi d-ibbweġ Yuwab neġta d lġeskeġ yellan yid-es, lħan-as i Yuwab, nnan-as: "Abnir, mmi-s n Nir, iṣuħ-ed s agellid, mbeġd agellid iserreħ-as, dġa iṣuħ di lehna." ²⁴Yuwab iṣuħ s agellid, inna-yas: "D acu i txedmed akka? Abnir iṣuħ-ed ġur-ek; acuġer akka? Acuġer i s-tserreħeġ, iṣuħ? ²⁵Tessneġ Abnir, mmi-s n Nir! Iṣuħ-ed iwakken a k-ikellex, ad iġer melmi i tteffyeġ, melmi i d-tkeċċmed, ad iġer ayen akw i txedmed." ²⁶Yuwab iffeġ-ed sġur Dawed, dġa iceggeġ wid i gtebġen Abnir. Rran-t-id si lberka n Sira. Dawed ur iġlim s wacemma.

²⁷Mi guġal Abnir ġer Ħibrun, Yuwab ibbwi-t weħdes ġer deffir n tebburt, am wakken d lbaġna ara s-yini; iwet-it dinna s imiġ, dġa yenġa-t, iwakken a d-yerr ttrad n gma-s Ėasayil.

²⁸Mbeġd mi ġesla Dawed, inna: "Aql-i berray zdat n Umeġlal si temġeġ n Abnir, mmi-s n Nir, s nekk, s tgelda-w." ²⁹Tamġeġ aġi a d-teġli ġef uqerru n Yuwab akw-d wexxam n baba-s merġa! A wer inneqdaġ seg wexxam n Yuwab win ihelken tazzla n tuzzuft, win ihelken aġeġġiġ, umerzu, win ara yeċċ uġenwi, neġ umectaġ n weġrum.

³⁰Yuwab akw-d gma-s Abicay nġan Abnir, axaġer inġa gma-tsen Ėasayil di ttrad, di Ġibġun. ³¹Dawed inna i Yuwab akw-d wegdu merġa yellan yid-es: "Cerrġet llebsa-nwen, ħellset s tcekkarın tmeġġdem ġef Abnir!" Imiren agellid Dawed itbeġ nnġac si deffir. ³²Meġlen Abnir di Ħibrun. Agellid iṣu s lqedd n taġect-is ġef uġekka n Abnir; ula d agdud iġmeġġid. ³³Agellid ibbwi-d acewwiq ġef Abnir, inna:

"Acuġer i gemmut Abnir akken yeġmettat uxabit?

³⁴Ur cudden ifassen-ik, ur urizen idarren-ik di ssnasel n nnħas!

Teġliġ akken i ġellin zdat n imesbaṡliye."

Imiren agdud ikemmel iru ġef Abnir.

³⁵Agdud merġa iṣuħ deg uzal ġer Dawed iwakken a t-ħellen ad yeċċ cwiġ n lqut; lameġna Dawed iggull, inna: "A y-ixdem Yillu aya d waya, ma ġerdeġ acemma n lqut neġ n wayen nniden uqbel ad iṣli yiġij!" ³⁶Agdud merġa yesteġref; iġeġb-as lħal, akken i s-iġteġġab wayen akw i gxeddem ugellid. ³⁷Agdud merġa akw-d wat Iṣrayil merġa fehmen, ass nni, belli agellid ur iġekki ara di lmut n Abnir, mmi-s n Nir. ³⁸Agellid inna i iqeddacen-is: "Ur teġrim ara belli d aqerru, anġam, d argaz ameqwrann, i ġeġlin ass aġi di Iṣrayil? ³⁹ħas akken twardhneġ d agellid, aql-i ass aġi ur ġhideġ ara; irgazen aġi, arraw n Ĥaruya, ġelben-iyi. Ameġlal a d-yerr cceġ i win ixeddmn cceġ!"

Timenɣiwt n Ic-Bucit

4 Mmi-s n Cawul isla s lmut n Abnir di Hibrun, dɣa ɣlin ifadden-is, yerna At Israyil meɣra, iffeɣ-iten leɣqel.

²Mmi-s n Cawul isɣa sin n imeqwrannen n trebbaɣ, yiwen isem-is Baɣana, wayeɗ Rixab; d arraw n Rimun n Birut, si Binyamin, axaɛer Birut teɣtuneɣsab n Binyamin. ³At Birut rewlen ɣer Gitayim, yerna zedɣen dinna ar assa. ⁴Yunatan, mmi-s n Cawul, isɣa yiwen n mmi-s, d aɣiban n idarren. Isɣa xemsa n iseggwassen di lɣemɣ-is asmi i d-ibbwed si Izraɣil lexbaɣ n lmut n Cawul akw-d Yunatan. Tin i t-iṭṭrebbin tebbwi-t dɣa terwel; si lḥir nni i tḥar aṭ-terwel, iɣli dɣa yuɣal isquɗur. Isem-is Mafibucit.

⁵Rixab akw-d Baɣana, arraw n Rimun n Birut, ruḥen deg uzal qayli s axxam n Ic-Bucit; illa yetteɣ iwakken ad iqeggel. ⁶Kecmen ɣer dixel n wexxam iwakken a d-ddmen irden, dɣa wten-t s imiɗ; imiren Rixab akw-d gma-s Baɣana snesren. ⁷Kecmen s axxam mi gella yetteɣ deg wusu, di texxamt-is. Wten-t, nyan-t, dɣa kksen-as aqerru. Bbwin aqerru-s, dɣa tṭfen abrid n unezruf, lehḥun id kamel. ⁸Bbwin aqerru n Ic-Bucit i Dawed, ɣer Hibrun, dɣa nnan i ugellid: "Atan uqerru n Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, aɣdaw-ik, win akken yetnadin ad iddem lɣemɣ-ik; Ameɣlal irra-d ass agi i sidi agellid tṭar si Cawul akw-d zerriɣa-s." ⁹Dawed inteɣ ɣer Rixab akw-d gma-s Baɣana, arraw n Rimun n Birut, inna-yasen: "Ameɣlal i d-isellken tarwiḥt-iw si mkul ccedda yedder!" ¹⁰Win akken i d-iṭṭen, issawed-iyi-d lexbaɣ, inna-yi-d: "Atan Cawul immut!" inwa d lexbaɣ yelhan i d-ibbwi, mmɣeɣ fell-as, nɣiɣ-t di Ṣiqlag. Akka i t-xellseɣ ɣef lexbaɣ nni. ¹¹Xelliɣad ay iqettalen yenɣan argaz aḥeqqi dixel n wexxam-is yerna deg wusu-s; ur kwen-ṭḥasabeɣ ara ɣef temgert-is? A kwen-kkseɣ si ddunit." ¹²Dawed ifka lameɣ i iqeddacen-is a ten-nɣen; gezmen-asen ifassen akw-d idarren, mbeɣd gellqen-ten rrif n temda n Hibrun. Imiren bbwin aqerru n Ic-Bucit, meɣlen-t deg uɣekka n Abnir, di Hibrun.

Dawed iṭtef Yarucalim

5 Leɣraɣ meɣra n Israyil ruḥen ɣer Dawed, ɣer Hibrun, nnan-as: "Nekwni, si ccetla-k, seg idammen-ik. ²Zik, asmi yella Cawul d agellid-nneɣ, d kečč i gessufuɣen Israyil, i t-id-issekcamen. Ameɣlal inna-yak-d: 'Aṭ-ṭeksed agdud-iw Israyil, aṭ-ṭilid d aqerru n Israyil.'" ³Imeqwrannen meɣra n Israyil ruḥen s agellid, ɣer Hibrun, imiren agellid Dawed iɣuhed-iten di Hibrun, zdat n Umeɣlal. Dehnen Dawed d agellid n Israyil.

⁴Dawed isɣa tlatin n iseggwassen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid; iḥkem reɣɣin n iseggwassen. ⁵Di Hibrun, iḥkem Yahuda sebɣa n iseggwassen akw-d setta n wagguren; di Yarucalim, iḥkem Israyil akw-d Yahuda tlatat utlatin n iseggwassen.

⁶Agellid iṭṭeɣ netta d iterrasen-is ɣer Yarucalim iwakken ad izdem ɣef Iyabusiyeen i gzedɣen tamurt. Iyabusiyeen nni nnan i Dawed: "Ur d-ikeččmed ara ɣer dagi, iderɣalen akw-d iquɗaren, weḥhed-sen, a k-rren!" yeɣni: Dawed ur d-ikeččem ara ɣer temdint. ⁷Dawed ikcem lehšin n Ṣiyun; tuɣal t-ṭamdint n Dawed. ⁸Ass nni dɣa, Dawed inna: "Kra n win yebɣan ad iɣleb Iyabusiyeen, ad iɣeddi si terga; ma d iquɗaren akw-d iderɣalen, ikerḥ-iten wul n Dawed." ɣef wayagi i qqaren: "Iderɣalen akw-d iquɗaren ur keččmen ara Axxam."

⁹Dawed izdeɣ lehšin nni, isemma-yas Tamdint n Dawed. Izzi-yas-d s lebni, si Milu armi d Axxam. ¹⁰Dawed, simmal iṭṭerni di ccan; Ameɣlal, Illu bab n tzemmar, illa yid-es.

¹¹Hiram, agellid n Ṣur, iceggeɣ-ed i Dawed wid i s-d-ibbwini asɣar n yingel, ineɣɣaren n wesɣar akw-d ineɣɣaren n wezru, bnan-as axxam i Dawed. ¹²Dawed isteɣref belli d Ameɣlal i t-iheggan ad yili d agellid n Israyil, i greɣden tagelda-s ɣef ddemma n wegduɗ-is Israyil.

¹³Dawed irna-d tilawin akw-d takniwin di Yarucalim, mbeɣd mi d-iṭṭeɣ si Hibrun. Lulen-as-d daɣen warrac akw-d tullas. ¹⁴Atnan yismawen n wid i s-d-ilulen di Yarucalim: Camuwaɣ akw-d Cubab, Naṭan akw-d Sliman, ¹⁵Ibḥar akw-d Illicuwaɣ, Nifiɣ akw-d Yafyaɣ, ¹⁶Illicamaɣ, Ilyadaɣ akw-d Ilifalit.

¹⁷Mi slan Ifilistiyeen belli dehnen Dawed d agellid n Israyil, ulin meɣra iwakken ad nadin fell-as. Mi gesla Dawed, iṣubb ɣer lehšin. ¹⁸Ifilistiyeen bbwɗen, dɣa mzerbaɣen deg uzaɣar n Rafayim. ¹⁹Dawed isteɣsa Ameɣlal, inna-yas: "Ad zedmeɣ ɣef Ifilistiyeen? A ten-id-tesseɣliɗ deg ufus-iw?" Ameɣlal irra-yas-d: "Zdem! A d-sseɣliɣ Ifilistiyeen deg ufus-ik." ²⁰Dawed iṭṭeɣ ɣer Baɣal-Faraɣim, ifka-yasen tṭriḥa dinna. Mbeɣd inna: "Ameɣlal ixdem iɣisi deg yeɣdawen-iw, am inessis n waman." ɣef wayagi i semman i wemkan nni Baɣal-Faraɣim, yeɣni Baɣal n inessisen. ²¹Ḡɣan dinna tiɣencuɣin-nen, dɣa Dawed akw-d iterrasen-is bbwini-tent.

²²Ifilistiyeen uɣalen daɣen, mzerbaɣen deg uzaɣar n Rafayim. ²³Dawed isteɣsa Ameɣlal. Ameɣlal irra-yas-d: "Ur Zeddem ara! Zzi-yasen-d si deffir, zdem fell-asen si lɣiḥa n tṭur n ibiqes. ²⁴Akken ara tesled i dderz n tikli ɣef tqucac n ibiqes, ɣiwel, axaɛer d Ameɣlal i gezwaren zdat-ek iwakken ad iwet lɣeskeɣ n Ifilistiyeen."

²⁵Dawed ixdem akken i s-t-id-yumer Umeɣlal; ikkat Ifilistiyeen si Gibaɣ armi t-ṭabburt n Gizir.

Dawed irra-d asenduoq n Umeɣlal ɣer Yarucalim

6 Dawed isnejmaɣ-ed dayen lefɥul merɣa n Israyil: tlatin alef n iterrasen. ²Dawed ikker iruɥ neɭta d wegduɗ yellan yid-es ɣer Baɣali-Yahuda, iwakken a d-awin ssyenna asenduoq n Yillu, iɣef yendeh yisem, isem n Umeɣlal, bab n tzemmar, i geɭtilin ger ikerruben. ³Srekben asenduoq n Yillu ɣef ukeɣrus ajdid, dɣa bbwin-t seg wexxam n Abinadab, yellan di Gibɣa; Ǝuza akw-d Aɣyu, arraw n Abinadab, nehɣen-d akeɣrus nni ajdid. ⁴Bbwin ihi akeɣrus nni iɣef yers usenduoq n Yillu seg wexxam n Abinadab, yellan di Gibɣa; Aɣyu izwar zdat n usenduoq. ⁵Dawed akw-d wexxam merɣa n Israyil kkatn zdat n Umeɣlal mkul sɣenf n wallalen yeɥwaxedmen s wesɣar n iɣerwel, snitrat, lɣudat, imenduyar, tičenčunin akw-d tnaqusin.

⁶Mi bbwɗen s annar n Naxun, Ǝuza yezzel afus-is s asenduoq n Yillu, ittef-it, axaɥer jeɣfen yezgaren nni. ⁷Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Ǝuza, dɣa iwet-it-id Yillu dinna ɣef dɗemma n lɣelɥa-s. Ǝuza yemmut dinna, tama n usenduoq n Yillu. ⁸Dawed, iɣaɗ-it lɥal ɣef tiyita nni i d-iwet Umeɣlal Ǝuza. Isemma i wemkan nni Faraɣ-Ǝuza, yeɣni iɣisi n Ǝuza; d isem i s-d-iqqimen ar assa. ⁹Ass nni, Dawed yugwad Ameɣlal, inna: "Amek, a d-ikcem usenduoq n Umeɣlal axxam-iw?" ¹⁰Dawed ur iqbil ara ad yerr asenduoq n Umeɣlal ɣur-es, ɣer temdint n Dawed, dɣa yebbwi-t s axxam n Ǝubid-Idum Agati. ¹¹Asenduoq n Umeɣlal iqqim tɥata n wagguren deg wexxam n Ǝubid-Idum Agati. Ameɣlal iburek Ǝubid-Idum akw-d wexxam-is merɣa.

¹²Ssawɗen-as lexbaɣ i ugellid Dawed, nnan-as: "Ameɣlal iburek axxam n Ǝubid-Idum akw-d wayen merɣa yesɣa, ɣef dɗemma n usenduoq n Yillu." Imiren Dawed iruɥ, ibbwi-d asenduoq n Yillu seg wexxam n Ǝubid-Idum ɣer temdint n Dawed, s tmeɣra. ¹³Akken i xedmen wid i d-ibbwin asenduoq n Umeɣlal seɭta n isurifen, zlan-as azger akw-d uɣejmi ameɣluf. ¹⁴Dawed iceɭteɥ s lɣehd-is merɣa zdat n Umeɣlal, yerna ihelles s lifud n lɣina. ¹⁵Dawed akw-d wexxam merɣa n Israyil bbwin-d asenduoq n Umeɣlal s tizzifin n lferɥ akw-d sɣut n lbuq. ¹⁶Mi d-ibbwed usenduoq n Umeɣlal ɣer temdint n Dawed, Mixal, yelli-s n Cawul, tella teɥmuqul-ed si ttaq; twala agellid Dawed itjellib, iceɭteɥ zdat n Umeɣlal, dɣa teɥqer-it deg wul-is.

¹⁷Bbwin-d asenduoq n Umeɣlal dɣa sersen-t deg wemkan-is dixel n uqiɗun i s-isbedd Dawed; mbeɣd, Dawed ifka zdat n Umeɣlal iseflawen yerɣan akw-d iseflawen n lehna. ¹⁸Mi gekfa Dawed s tukci n iseflawen yerɣan akw-d iseflawen n lehna, iburek agdud s yisem n Umeɣlal, bab n tzemmar. ¹⁹Mbeɣd ifreq i wegduɗ merɣa, i lɣaci merɣa n Israyil, argaz tameɭtut, taɥbult n weɣrum, aftat n weksun akw-d zzbib i mkul yiwen. Imiren, agdud merɣa iruɥ, mkul yiwen s axxam-is.

²⁰Dawed iruɥ iwakken ad ibarek axxam-is; Mixal, yelli-s n Cawul, teffeɣ-ed ɣur-es, tenna-yas: "D ccan n ugellid n Israyil ass agi mi geɣɣa iman-is ɣeryan zdat n tqeddacin n iqeddacen-is, akken ara yeɣɣ iman-is ɣeryan iɣxis!" ²¹Dawed irra-yas i Mixal: "Zdat n Umeɣlal i y-ismenyafen ɣef baba-m akw-d wexxam-is merɣa iwakken a y-isbedd d aqerru ɣef Israyil, agdud n Umeɣlal, zdat n Umeɣlal i ceɣheɣ. ²²Mazal ad sɣexseɣ iman-iw akteɣ n wakka, ad ssimziɣ iman-iw; ɣas akken, ad sɣuɣ ccan ɣer tqeddacin agi iɣef d-theddɣed." ²³Mixal, yelli-s n Cawul, ur tesɣi ara dderya armi d asmi i temmut.

Dawed ibya ad ibnu axxam i Umeɣlal

7 Mi gezdeɣ ugellid deg wexxam-is, yerna yessertaɥ-it Umeɣlal seg yeɣdawen merɣa i s-d-izzin, ²agellid inna i nnbi Natan: "Muqel kan! Nekk zedɣeɣ axxam n yingel, asenduoq n Yillu yezdeɣ deg uqiɗun." ³Natan inna i ugellid: "Ayen akw i k-illan deg wul, xedm-it, axaɥer Ameɣlal illa yid-ek." ⁴Deg yid nni, awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Natan, inna-yas-d: ⁵"Ruɥ ini i uqeddac-iw, i Dawed: Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Eɣni d kecc ara y-ibnun axxam ideɣ ara zedɣeɣ?" ⁶Ala, seg wasmi i d-ssufɣeɣ At Israyil si Maɣer ar assa, leɣmeɣ i zedɣeɣ axxam; d aqiɗun i t-tanezduɣt-iw, teɣduɣ deg-s. ⁷S anda merɣa i ruɥeɣ d wat Israyil merɣa, eɣni yella wasmi i nniɣ i yiwen si leɣɣac n Israyil iwumi i d-umɣeɣ ad ikes agdud-iw Israyil: Acuyer ur yitbnim ara axxam n yingel? ⁸Tura, atan d acu ara tiniɗ i uqeddac-iw, i Dawed: Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Nekk, dɗmeɣ-k-id seg walma, si deffir n tqeɣɣit n lmal, iwakken aɥ-tilid d aqerru ɣef wegduɗ-iw Israyil! ⁹Lliɣ yid-ek di mkul amkan iɣer truɥeɣ, snegreɣ iɣdawen-ik merɣa zdat-ek, yerna ad smeɣreɣ isem-ik am yisem n imeqwrannen n ddunit. ¹⁰Fkiɣ amkan i wegduɗ-iw, i Israyil, zziɣ-t dinna iwakken ad irked ur ittenququl ara. Ur ttuɣalen ara a t-qehren imesbaɥliyen am zik, ¹¹am di lweqt nni ideɣ sbeddeɣ inezzurfa ɣef wegduɗ-iw Israyil. Ssertaɥeɣ-k seg yeɣdawen-ik merɣa. Ameɣlal iqqaɣ-ak: Ameɣlal a k-isbedd axxam. ¹²Asm'ara kfun wussan-ik, aɥ-ternuɗ ɣer lejdud-ik, a d-ssekrey deffir-ek yiwen si tarwa-k, win ara d-tefk teɣbbuɥ-ik, ad reɣsiɣ tagelda-s. ¹³D neɭta ara yebnun axxam i yisem-iw, yerna ad reɣsiɣ akwersi n lehkwem n tgelda-s i dayem. ¹⁴Nekk ad iliy d baba-s, neɭta ad yili d mmi. Ma yexdem cceɣ, a t-ɣaqbeɣ, a d-ɣellteɣ fell-as imdanen ara sxedmeɣ am uɣekkwaz deg ufus-iw. ¹⁵Lameɣna ur s-teɥwakkas ara lemzeyya-w, akken i t-kkseɣ i Cawul i kkseɣ si zdat-ek. ¹⁶Axxam-ik akw-d tgeldit-ik a k-ttuɣdemnen i

dayem; akwersi-k n lehkwem ad iressi i lebda." ¹⁷Swakka, Natan igawed i Dawed lehduṛ nni merṛa i s-d-ittunefken deg uwehhi.

¹⁸Agellid Dawed iruḥ, iqqim zdat n Umeṛlal, dya yenna-yas: "A Sidi, d acu-yi, d acu-t wexxam-iw, iwakken a y-id-tessiwdeḍ armi d dagi?" ¹⁹A Sidi, eḡni ḡur-ek drus wannect agi merṛa, iwakken a d-tiniḍ dayen i uqeddac-ik d acu ara yedrun d wexxam-is ḡer zdat. Mačči akka i gxeddem wemdan, a Sidi? ²⁰D acu ara k-d-irnu dayen Dawed? Kečč tessneḍ aqeddac-ik, a Sidi! ²¹Ḳef ddemma n wawal-ik, akken yella wul-ik, tbeggned-d leḡḡeb agi merṛa iwakken a s-t-temleḍ i uqeddac-ik! ²²Ačḡal meqqwreḍ, ay Ameṛlal, ay Illu! Yiwen ur illi am kečč, yerna ulac Illu siwa kečč, akken i t-nesla s imezzuḡen-nneḡ. ²³Anwa yellan am wegduḍ-ik, am Isṛayil? Illa lḡens nniḍen di ddunit, iḡer iruḥ Yillu a t-id-ifdu iwakken a t-yerr d agduḍ-is, a s-ifk isem? Txedmed-as leḡḡayeb, leḡḡayeb yesserhaben, di tmurt-ik, zdat n wegduḍ-ik, i d-tefdiḍ si Maṣer, si leḡnas akw-d irebbiten-nsen, iwakken ad yuḡal d ayla-k! ²⁴Tsekkreḍ-d agduḍ-ik Isṛayil, iwakken ad yili d agduḍ-ik i dayem; kečč, ay Ameṛlal, d Illu-yis. ²⁵Tura, ay Ameṛlal Illu, ttef i lebda deg wawal nni i d-tenniḍ ḡef uqeddac-ik akw-d wexxam-is, xdem akken i t-id-tenniḍ. ²⁶Isem-ik ad yimḡur i dayem, yerna ad qqaren: 'Ameṛlal, bab n tzemmar, d Illu n Isṛayil!' Axxam n uqeddac-ik Dawed ad ibedd zdat-ek! ²⁷D kečč, s timmad-ik, ay Ameṛlal, bab n tzemmar, ay Illu n Isṛayil, i d-innan i uqeddac-ik s amezzuḡ-is, tenniḍ-as-d: 'A k-bnuḡ axxam!' Ḳef wayagi, aqeddac-ik ixdem afud i yiman-is iwakken a k-izzal tazallit agi. ²⁸Tura, a Sidi, kečč d Illu, lehduṛ-ik t-tideḍ; txebbreḍ-d aqeddac-ik s lxiḡ agi. ²⁹Tura tettfeḍ leqsed aṭ-tbarked axxam n uqeddac-ik, iwakken ad idum i lebda zdat-ek. D kečč, a Sidi, i t-id-innan, yerna s lbaṛaka-k axxam n uqeddac-ik ad ittubarek i lebda."

Dawed iṛleb igdawen-is

8 Mbeḡd ayagi, Dawed iwet Ifilistiyyen yerna yerra-ten-id ddaw n uḡar-is. Dawed ikkes-ed Matag-ha-Ama seg ufus n Ifilistiyyen. ²Iwet dayen Imuwabiyyen; issegn-iten di lqaḡa, yerna yektal-iten s wemrar; iktal sin n imurar n lyaḡi, nḡan-ten, yiwen n lkil n wemrar, qalen-ten. Dya Imuwabiyyen uḡalen ddaw n lehkwem n Dawed, tḡelliṣen-as tabzert.

³Dawed iwet Hadadḡizir, mmi-s n Raḡub, agellid n Ṣuba, mi ḡruḡ a d-yerr asif n Faṛat ddaw n lḡekma-s.

⁴Dawed iddem-as alef usbeḡ meyya n yemnayen akw-d ḡecrin alef n iterrasen; igzem icekkaben i igawdiwen merṛa yezzuḡuren ikeṛṛusen, igḡa-d kan meyya.

⁵At Aram n Dimecḡ ruḡen ad ḡiwnen Hadadḡizir, agellid n Ṣuba. Dawed iwet tnin uḡecrin alef n yergazen n Aram. ⁶Dawed isbedd lewkilat di Aram n Dimecḡ, dya uḡalen wat Aram ddaw n lehkwem n Dawed, tḡelliṣen-as tabzert. Ameṛlal iṣsellik Dawed anda ma yedda. ⁷Dawed iddem tiseddariyyin n ddheb n iqeddacen n Hadadḡizir, dya yebbw-tent ḡer Yarucalim. ⁸Agellid Dawed ibbwi-d dayen aṭas n nnḡas si Bitah akw-d Birutay, timdinin n Hadadḡizir.

⁹Tuḡu, agellid n Ḥamat, isla belli Dawed iṛleb lḡeskeṛ merṛa n Hadadḡizir. ¹⁰Tuḡu iceggeḡ mmi-s Yuram s agellid Dawed iwakken ad isteḡsi amek yeṭṭili, yerna a t-ibarek imi i geḡdem ḡef Hadadḡizir yerna iṛelb-it, axaṭer Hadadḡizir d aḡdaw n Tuḡu. Yuram ibbwi yid-es dduzan n lfeṭṭa, dduzan n ddheb akw-d dduzan n nnḡas. ¹¹Agellid Dawed iḡzel-iten i Umeṛlal, akken yeḡzel ddheb akw-d lfeṭṭa i d-ibbwi si leḡnas merṛa i geṛleb: ¹²si Aram, si Muwab, seg wat Ḳamun, seg Ifilistiyyen, si Ḳamaliḡ, si lerbaḡ nni akw i d-iḡweṣ i Hadadḡizir, mmi-s n Riḡub, agellid n Ṣuba.

¹³Dawed yuḡal mechuṛ akteṛ mbeḡd mi d-yuḡal si tṭrad anda yeṛleb deg yeḡzer n lmelḡ tmenṭac n alef n wat Aram. ¹⁴Dawed isbedd lewkilat di Adum, isbedd lewkilat di Adum merṛa; imiren At Adum merṛa uḡalen ddaw n lehkwem n Dawed. Ameṛlal iṣsellik Dawed anda ma yedda.

¹⁵Dawed iḡkem Isṛayil merṛa. Dawed iḡkem agduḍ-is merṛa s lḡeqq akw-d lqanun. ¹⁶Yuwab, mmi-s n Ṣaruya, d ameqwran n lḡeskeṛ; Yahucafat, mmi-s n Aḡilud, d amaray; ¹⁷Ṣaduḡ, mmi-s n Aḡitub, akw-d Aḡimilix, mmi-s n lbyatar, d lmuqeddmin; Saraya, d ajerrad; ¹⁸Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, d ameqwran ḡef wat Kirit akw-d wat Filit. Arraw n Dawed, d ineylafen-is.

Dawed ixedm-as leḡsan i Mafibucit

9 Dawed inna: "Illa win i d-iqqimen seg wexxam n Cawul? A s-xedmeḡ leḡsan i wudem n Yunatan." ²Illa yiwen n uqeddac n wexxam n Cawul, isem-is Ṣiba. Bbwin-t i Dawed, dya yenna-yas ugellid: "D kečč i d Ṣiba?" Ṣiba yerra-yas: "D aqeddac-ik!" ³Agellid inna: "Ur d-iqqim ara wergaz seg wexxam n Cawul? A s-xedmeḡ leḡsan n Yillu." Ṣiba yenna i ugellid: "Mazal-ed mmi-s n Yunatan, d aḡiban n iḡarren." ⁴Agellid inna-yas: "Anda yella?" Ṣiba yerra-yas: "Atan deg wexxam n Maxir, mmi-s n Ḳamyil, di Lu-Dabar."

⁵Agellid Dawed iceggeḡ yer Lu-Dabar, a s-t-id-awin seg wexxam n Maxir, mmi-s n Ēamyil. ⁶Mafibucit, mmi-s n Yunatan, mmi-s Cawul, iṛuḥ yer Dawed, iṛli yef wudem dya isegḡed. Dawed inna: "Mafibucit!?" Mafibucit irra-yas: "D nekk, aqeddac-ik." ⁷Dawed inna-yas: "Ur ttagwad! A k-xedmeḡ leḥsan i wudem n baba-k Yunatan. A k-rreḡ akal meṛra n baba-k Cawul, yerna aṭ-tteṭṭed dayem yer ttabla-w." ⁸Mafibucit isegḡed, inna: "D acu-t uqeddac-ik, iwakken a d-terreḡ ddehn-ik s aqjun amurḡus am nekk?"

⁹Agellid isawel i Šiba, aqeddac n Cawul, inna-yas: "Ayen akw yellan d ayla n Cawul akw-d wexxam-is, a t-fkeḡ i mmi-s n ssid-ik." ¹⁰A s-txedmed tamurt, kečč d warraw-ik akw-d iqeddacen-ik. Lḡella ara d-terreḡ aṭ-ṭili d lqut i mmi-s n ssid-ik: a t-ččen. Ma d Mafibucit, mmi-s n ssid-ik, ad iteṭṭ dayem lqut ara d-iṭrusun yef ttabla-w. Yuḡ lḡal, Šiba yesḡa xemsetṭac n warrac akw-d ḡecrin n iqeddacen. ¹¹Šiba yenna i ugellid: "Ayen akw ara d-yameṛ sidi agellid i uqeddac-ik, aqeddac-ik a t-ixdem." Yuḡal Mafibucit iteṭṭ yer ttabla n ugellid, am yiwen seg warraw n ugellid. ¹²Mafibucit isḡa yiwen n mmi-s, d amecṭuḥ, isem-is Mixa. Seg wass nni i llan wat wexxam meṛra n Šiba d iqeddacen n Mafibucit. ¹³Mafibucit izdeḡ di Yarucalim, axaṭer iteṭṭ dayem yer ttabla n ugellid. Illa d aḡiban n sin n idarren.

Tṭrad akw-d wat Ēamun d wat Aram

10 Mbeḡd ayagi, agellid n wat Ēamun immut, mmi-s Ĥanun yuḡal d agellid deg wemkan-is. ²Dawed inna: "Ad xedmeḡ lemezeyya i Ĥanun, mmi-s n Naḡac, akken i y-ixdem baba-s lemezeyya." Imiren Dawed iceggeḡ iqeddacen-is iwakken a t-iḡezzi yef baba-s. Iqeddacen n Dawed bbwḡen yer tmurt n wat Ēamun. ³Imeqwranen n wat Ēamun nnan i Ĥanun, ssid-nseḡ: "Tḡileḡ d aḡuzzu i ḡḡuzz baba-k, mi k-d-iceggeḡ Dawed wid ara k-iḡezzin? Mačči iwakken ad sneqden tamdint, a ṭ-id-nadin, yerna a ṭ-sneqlaben, i k-d-iceggeḡ Dawed iqeddacen-is?" ⁴Ĥanun iddem iqeddacen nni n Dawed, isetṭel-asen azgen n tamart yerna icerreg-asen llebsa-nseḡ armi ṭ-ṭimeccacin, imiren irra-ten. ⁵Mi gesla Dawed, iceggeḡ wid i ten-immugren, axaṭer irgazen nni nneḡcamen aṭas; agellid inna-yasen: "Qqimet di Yariḡu alamma temḡi-d tamart-nwen, imiren uḡalet-ed." ⁶Mi walan wat Ēamun belli uḡalen fuḡen yer Dawed, uḡen-d ḡecrin alef n iterrasen si Aram Bit-Raḡub akw-d Aram Šuba, alef n iterrasen sḡur ugellid Maḡaxa, akw-d tnac n walef n iterrasen sḡur Tub. ⁷Dawed isla dya iceggeḡ-asen Yuwab akw-d lefḡul meṛra n lḡeskeṛ-is. ⁸At Ēamun ffḡen-d, ḡeggmnen iman-nseḡ i tṭrad yef tebburt n temdint; At Aram n Šuba akw-d Raḡub, iterrasen n Tub akw-d Maḡaxa, qqimen weḡḡed-sen di leḡla. ⁹Yuwab iwala belli aḡdaw ikka-yas-d si zdat, si deffir. Ixtaṛ-ed si ger lefḡul meṛra n Isṛayil tarbaḡt, dya isegḡem-iten iwakken ad qablen Aram. ¹⁰Ma d wid i d-iqqimen seg wegduḡ, isbedd-asen gma-s Abicay, iwakken ad qablen At Ēamun. ¹¹Inna-yas: "Ma iḡelb-iyi Aram, a d-ṭruḡed a yi-tsellkeḡ; ma ḡelben-k wat Ēamun, a n-ṛuḡeḡ a k-id-sellkeḡ." ¹²Zwer! An-nesseḡhed iman-nneḡ yef wegduḡ-nneḡ, yef temdinin n Yillu-nneḡ; Ameḡlal ad ixdem ayen iwala d leḡlaḡ." ¹³Yuwab iquerreb neṭṭa d wegduḡ yellan yid-es iwakken ad izdem yef wat Aram. At Aram rewlenn si zdat-nseḡ. ¹⁴Mi walan wat Ēamun belli At Aram rewlenn, rewlenn ula d nutni yef Abicay, dya kecmen yer temdint. Yuwab yuḡal-ed si tṭrad akw-d wat Ēamun, imiren iṛuḥ yer Yarucalim.

¹⁵Mi walan wat Aram belli iḡelb-iten Isṛayil, sdukklen iḡallen-nseḡ. ¹⁶Hadadḡizir isawel i wat Aram yellan akkin i wasif n Farat, dya ruḡen yer Ḥiylam. Cubax, ameqwran n lḡeskeṛ n Hadadḡizir, izwar-asen. ¹⁷Ssawḡen-as lexbaṛ i Dawed, dya yesneḡmaḡ-ed Isṛayil meṛra, izger asif n Uṛduḡ, iṛuḥ yer Ḥiylam. At Aram ḡeggmnen iman-nseḡ iwakken ad qablen Dawed, imiren ssekren-as tṭrad. ¹⁸At Aram rewlenn si zdat n Isṛayil. Dawed inḡa-yasen sbeḡ meyya n iḡawdiwen yezzuḡuren ikerṛusen akw-d rbeḡ meyya n yemnayen. Iwet dayen Cubax, ameqwran n lḡeskeṛ-nseḡ, immut dinna. ¹⁹Igelliden meṛra yellan ddaw n leḡkwem n Hadadḡizir, mi walan belli iḡelb-iten Isṛayil, mṡalaḡen yid-es, dya uḡalen ddaw n uḡar-is. Mbeḡd, uḡalen wat Aram ttagwaden ad ḡiwnen At Ēamun.

Dawed akw-d Bat-Cibaḡ

11 Mi d-izzi useggwas, di lweqt ideḡ teffḡen igelliden yer tṭrad, Dawed iceggeḡ Yuwab, neṭṭa d iqeddacen-is akw-d Isṛayil meṛra, iwakken ad snegren At Ēamun yerna ad zzin i Raba. Lameḡna Dawed iqqim di Yarucalim.

²Tameddit n wass, Dawed ikker-ed seg wusu-s. Iffeḡ yer ṡṡdeḡ n wexxam n ugellid, dya iwala sseyenna yiwet n tmeṭṭut tucuf. Tameṭṭut nni tecbeḡ aṭas. ³Dawed iceggeḡ a d-steḡsin yef tmeṭṭut nni, dya yenna-yas yiwen: "D Bat-Cibaḡ, yelli-s n Aḡam, tameṭṭut n Urya Aḡiti." ⁴Dawed iceggeḡ wid i s-ṭ-id-ibbwinn. Tṛuḡ ḡur-es, dya yetṭeṡ yid-es; yufa-ṭ-id lḡal, tḡedda-yas tarda. Mbeḡd, tuḡal s axxam-is. ⁵Tameṭṭut terfed s tadist, dya tceggeḡ yer Dawed, tenna-yas: "Aql-i s tadist."

⁶Dawed iceggeḡ yer Yuwab, inna-yas: "Ceggeḡ-iyi-d Urya Aḥiti." Imiren Yuwab iceggeḡ-as Urya Aḥiti. ⁷Urya iruḥ yer Dawed, dya Dawed isteḡsa-t ḡef liḡala n Yuwab, liḡala n wegduḡ, akw-d liḡala n tṡrad. ⁸Mbeḡd, Dawed inna i Urya: "Šubb s axxam-ik tessirded idarren-ik." Urya iffḡ-ed seg wexxam n ugellid, tetbeḡ-it lehdiyya sḡur ugellid. ⁹Lameḡna Urya iṡṡes yer tebburt n wexxam n ugellid, neṡṡa d iqeddacen meṡṡa n ssid-is; ur iṡubb ara s axxam-is. ¹⁰Ssawḡden-as lexbaṡ i Dawed, nnan-as: "Urya ur iṡubb ara s axxam-is." Dawed inna i Urya: "Eḡni mačči amecwaṡ i d-telḡid? Acuḡer ur tṡubbed ara s axxam-ik?" ¹¹Urya irra-yas i Dawed: "Asenduḡ, Isṡayil akw-d Yahuda atnan deg iḡecwan, sidi Yuwab akw-d iqeddacen n sidi atnan di lexla, nekk ad ruḡeḡ s axxam-iw iwakken ad čceḡ, ad sweḡ, yerna ad tṡseḡ nekk d tmeṡṡut-iw! S yixf-ik, s uqerru-k, ma xedmeḡ tamsalt yecban tagi." ¹²Dawed inna i Urya: "Rnu ass agi dagi, azekka a k-serrḡeḡ aṡ-tuḡaled." Urya yeqqim ass nni di Yarucalim akw-d uzekka nni. ¹³Dawed iḡerd-it, ičča yerna yeswa yid-es, dya issekr-it; tameddit, Urya iruḥ ad iṡṡes deg wemkan-is s iqeddacen n ssid-is, ur iṡubb ara s axxam-is. ¹⁴Azekka nni sṡbeḡ, Dawed yura tabṡaṡ i Yuwab, ifka-t i Urya a s-t-yawi. ¹⁵Atan wayen yura di teṡṡaṡ nni: "Serset Urya anda yehma imenḡi, imiren uḡalet-ed yer deffir, iwakken a t-id-wten, dya ad immet." ¹⁶Mi gezz i temdint, Yuwab imekken Urya s amkan ideḡ yeṡṡa llan lefḡul. ¹⁷Irgazen n temdint nni ffḡen-d, ṡedmen ḡef Yuwab; seg wegduḡ, aṡas n iqeddacen n Dawed i geḡlin, ula d Urya Aḥiti yemmut. ¹⁸Yuwab iceggeḡ ad ixebbeṡ Dawed s wayen akw yeḡṡan di tṡrad. ¹⁹Yumeṡ amceggeḡ nni ad yini: "Mi s-teḡkiḡ i ugellid ayen akw yeḡṡan di tṡrad, ²⁰ma yerfa ugellid, inna-yak: 'Acuḡer i tqerrbem ḡer temdint iwakken aṡ-ṡennaḡem? Ur teṡṡim ara belli a d-wten si sufella n ssuṡ? ²¹Anwa i genḡan Abimilix, mmi-s n Yarubicit? Mačči t-ṡameṡṡut i d-iḡeggren fell-as aḡaref n tsirt si sufella n ssuṡ? Ur immut ara dinna, di Tibiṡ? Acuḡer i tqerrbem ḡer ssuṡ?' Ini-yas: 'Aqeddac-ik Urya Aḥiti yemmut ula d neṡṡa'." ²²Amceggeḡ nni iruḥ; mi gebbwed inna-yas i Dawed ayen akw iḡef t-iceggeḡ Yuwab. ²³Amceggeḡ nni yenna i Dawed: "Irgazen nni ḡelben-aḡ; ffḡen-d ḡur-nneḡ yer lexla, dya nerra-ten armi t-ṡabburt; ²⁴Wid iḡebbden lḡus wten-d iqeddacen-ik si sufella n ssuṡ, dya aṡas n iqeddacen n ugellid i gemmuten. Ula d aḡddac-ik, Urya Aḥiti yemmut." ²⁵Dawed inna i wemceggeḡ nni: "Atan d acu ara tiniḡ i Yuwab: 'Ur tṡaḡden ara ayilif ḡef temsalt agi, axaṡer ajenwi, assa ad yečč wa, azekka d wa. Hṡeṡ mliḡ tamdint, hudd-it!' Kečč, sḡehd-it!" ²⁶Tameṡṡut n Urya tesla belli argaz-is immut, dya teḡzen fell-as. ²⁷Mi ḡḡedda lehzen, Dawed iceggeḡ, dya yerna-t-id s axxam-is. Tuḡal t-ṡameṡṡut-is, dya tesḡa-yas-d aḡcic. Tadyant agi i gexdem Dawed ur teḡḡib ara i Umeḡlal.

Tameḡayt n Natan

12 Ameḡlal iceggeḡ Natan ḡer Dawed. Iruḥ ḡur-es, inna-yas: "Deg yiwet n temdint llan sin n yergazen, yiwen d ameṡkanti, wayed d igellil. ²Ameṡkanti nni yesḡa aṡas n ubeḡri akw-d uḡelmi. ³Igellil nni ur isḡi acemma siwa yiwet n tixsi tameṡṡut, i d-yuḡ. Iḡeggeḡ-it, yerna teṡṡurebba-d deg wexxam-is, neṡṡat d warraw-is; tṡeṡṡ si telqimt-is, tṡess si teḡbuct-is, yerna teggan s idmaren-is. Iḡesb-it am yelli-s. ⁴Yusa-d yiwen s ameṡkanti nni. Ameṡkanti nni, ur s-ifki ara wul-is a d-izlu i yinebḡi nni i d-yusan ḡur-es si lmal-is ameṡṡuḡ akw-d lmal-is ameqwran; iruḥ iddem-ed tixsi n igellil nni, izla-yas-t i wergaz nni i d-yusan ḡur-es." ⁵Dawed yerfa mliḡ ḡef wergaz nni, dya yenna i Natan: "Ameḡlal idder! Argaz ixedmen ayagi yuklal lmut. ⁶Ad iḡrem tixsi nni ṡeḡḡa n imuren, imi i gexdem tadyant agi, yerna ur t-ṡḡaḡ ara." ⁷Natan inna i Dawed: "Argaz agi, d kečč! Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṡayil: "D nekk i k-idehnen d agellid n Isṡayil; d nekk i k-id-issukksen seg ufus n Cawul; ⁸fkiḡ-ak axxam n ssid-ik, serseḡ ḡef yedmaren-ik tilawin n ssid-ik, yerna fkiḡ-ak axxam n Isṡayil akw-d Yahuda. Lemmer drus wannect nni, tili i k-rniḡ aya d waya ḡef wannect nni. ⁹Acuḡer i ṡeqreḡ awal n Umeḡlal, tṡedmed ayen i ḡesbeḡ d cceṡ? Tenḡid s ujenwi Urya Aḥiti; tedmed tameṡṡut-is, terriḡ-t t-ṡameṡṡut-ik, ma d neṡṡa tenḡid-t s ujenwi n wat ḡamun. ¹⁰Tura, ur ittixxiṡ ara ujenwi seg wexxam-ik, i dayem, axaṡer ṡeqreḡ-iyi, yerna tedmed tameṡṡut n Urya Aḥiti, iwakken a t-ṡuḡal t-ṡameṡṡut-ik." ¹¹Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'Atan a d-sseḡliḡ fell-ak tawayit, a d-tekk seg wexxam-ik; ad ddmeḡ tilawin-ik zdat-ek, a tent-fkeḡ i wayed, ad iṡṡes yid-sent ḡinani. ¹²Kečč, tṡedmed-t s tuffra, nekk ad xedmeḡ ayagi zdat n Isṡayil meṡṡa, yerna ḡinani'." ¹³Dawed inna i Natan: "ḡuṡaḡ Ameḡlal!" Dya Natan inna i Dawed: "Ameḡlal issuref-ak ddnuḡ-ik; ur teṡmeṡṡated ara. ¹⁴Lameḡna, imi i tefkiḡ tagwniṡ i yeḡḡawen ad neḡlen Ameḡlal, s tedyant agi i tṡedmed, aḡcic ara k-d-ilalen ad immet." ¹⁵Natan iruḥ s axxam-is. Ameḡlal iwet-ed aḡcic nni i d-tesḡa tmeṡṡut n Urya i Dawed, dya yuḡden mliḡ. ¹⁶Dawed iḡellel Illu ḡef weḡcic nni yerna yuṡam; mi gekcem s axxam-is, isḡedda id, neṡṡa yeṡṡel di lḡaḡa. ¹⁷Imeqwranen n wexxam-is kkren, ruḡen ḡur-es iwakken a t-id-refden si lḡaḡa; lameḡna neṡṡa yugwi, yerna

ur ičči ara lqut yid-sen. ¹⁸Ass wis sebğa, aqcic nni yemmut. Iqeddacen n Dawed ugwaden a t-xebbren belli yemmut weqcic nni. Qqaren: "M'akken yedder weqcic, nhedr-as, lameğna ur γ-d-iħess ara; amek ara s-nini: 'Aqcic immut'? Ad ixdem axessar." ¹⁹Dawed iwala iqeddacen-is shecbucen gar-asen, dya yefhem belli aqcic nni yemmut. Dawed inna i iqeddacen-is: "Immut weqcic?" Nnan-as: "Immut." ²⁰Dawed ikker si lqağa. Icucef, iğetter iman-is, yerna ibeddel llebsa; imiren iruħ s axxam n Umeγlal, dya iseğğed. Mbeğd, yuγal s axxam-is, issuter a s-d-awin lqut, dya yečča. ²¹Iqeddacen-is nnan-as: "D acu-ť tedyant agi i txedmed? M'akken yedder weqcic, tužamed yerna tħezned; Mi gemmut weqcic, tekkred yerna teččid lqut!" ²²Inna: "M'akken yedder weqcic, uzameγ yerna ħezney, axaťer qqareγ: 'Anwa i gezran? Ahat a y-ixdem Umeγlal lemezeyya: ad yidir weqcic.'" ²³Tura mi gemmut, acuyer ara uzumeγ? Zemrey eğni a t-id-rrey? Nekk ad ruħey γur-es, neťta ur d-iťtuγal ara γur-i."

²⁴Dawed iħebber tameťtut-is Bat-Cibağ. Iruħ γur-es, dya yetteş yid-es. Teşğa-d aqcic, tsemma-yas Sliman. Ameγlal iħemmel-it. ²⁵Iceggeğ-as n nnbi Natan, dya isemma-yas Yadidya, yef ddemma n Umeγlal.

²⁶Yuwab izdem yef Raba n wat Ėamun; ikcem tamdint n ugellid. ²⁷Yuwab iceggeğ irgazen yer Dawed, inna-yas: "Zedmeγ yef Raba, yerna itfeγ ula d amkan anda i llan waman; ²⁸Tura, snejmağ-ed ayen i d-iqqimen seg wegdud, zdem yef temdint teťtfed-ť, neγ m'ulac ma kecmeγ-ť, d nekk ara yawin cciğa. ²⁹Dawed isnejmağ-ed agdud meřra, iruħ yer Raba; izdem fell-as, dya yettef-it. ³⁰Ikk-es-ed tağeşşabt seg uqerru n ugellid-is, dya yerra-ť yef uqerru-s. Tağeşşabt nni tewzen yiwen n uťalan n ddheb, yerna tzewweq s wezru γlayen. Dawed ibbwi-d aťas n lerbať si temdint nni.

³¹Issufeγ-ed agdud meřra yellan dinna, irra-ten i tmencart, i umenqar n wuzzal akw-d tqubac n wuzzal. Isxedm-iten daγen di lkucat n llajuř. Akka i gexdem i temdinin meřra n wat Ėamun. Mbeğd, Dawed yuγal yer Yarucalim neťta d wegdud meřra.

Timenγiwt n Amnun

13 Mbeğd ayagi, atan d acu yedran.

Abcalum, mmi-s n Dawed, isğa yiwet n weltma-s tecbeħ, isem-is Tamar. Amnun, mmi-s n Dawed, iħemmel-it. ²Amnun irya yef weltma-s Tamar armi i gehlek; imi ř-ťağezrit, iwala belli iweğr-as a ř-iquerreb. ³Amnun isğa yiwen n werfiq, isem-is Yahunadab, mmi-s n Cimğa, gma-s n Dawed. Yahunadab agi yehřec aťas. ⁴Inna-yas: "Acuyer akka i teťteğğifed seg wass yer wass, a mmi-s n ugellid? Ur yi-d-teqqared ara?" Amnun irra-yas: "Ĥemmleγ Tamar, weltma-s n gma Abcalum." ⁵Yahunadab inna-yas: "Kcem usu, err iman-ik thelkeđ. M'ara d-iruħ baba-k a k-iżer, ini-yas: 'Ėemmed-as i weltma Tamar, a d-truħ a yi-d-tefk ad ččeγ. A d-theggi lqut zdat-i, ad waliγ yerna a t-ččeγ seg ufus-is'."

⁶Amnun ikcem usu, irra iman-is ihlek. Mi gruħ ugellid a t-iżer, Amnun inna-yas: "Ėemmed i weltma Tamar a d-truħ a d-teğrek zdat-i snat n teħbulin, imiren a tent-ččeγ seg ufus-is." ⁷Dawed iceggeğ s axxam, yer Tamar, inna-yas: "Ruħ, di leğnaya-m, s axxam n gma-m Amnun, heggi-yas lqut." ⁸Tamar truħ s axxam n gma-s Amnun i gellan deg wusu. Teddem-ed arekwti, teğrek-ed zdat-es tiħbulin, imiren tessebww-itent. ⁹Mbeğd teddem-ed lmeqli dya tsers-ed ayen yellan deg-s zdat-es; lameğna yugwi ad yečč. Inna: "Ssufyet lřaci meřra ssyagi!" Dya ssufyen-d lřaci meřra ssyenna. ¹⁰Amnun inna i Tamar: "Awi-yi-d lqut nni yer texxamt, a t-ččeγ seg ufus-im." Tamar teddem tiħbulin nni i d-texdem, tebbwi-tent i gma-s Amnun yer texxamt. ¹¹Mi s-tent-tesqerreb iwakken a tent-yečč, ittef-it, inna-yas: "Tteş yid-i, a weltma." ¹²Tenna-yas: "Ala, a gma, ur řekkes ara fell-i sser, axaťer ur xeddmen ara akka di Isřayil; ur xeddem ara tacmať agi! ¹³S anda ara ruħey s tecmať-iw? Kečč ať-ťilid d leğar n leğwayeř di Isřayil. Tura, di leğnaya-k, hedř-as i ugellid, ur ittagwi ara a yi-yefk i kečč." ¹⁴Lameğna ur ibři ara a s-iħess; immeγ fell-as, ittef-it s ddreğ, dya yetteş yid-es. ¹⁵Mbeğd ikerħ-it Amnun yiwen n lkerħ d ameqwran; lkerħ nni i ř-ikřeh yugar leħmala nni i ř-iħemmel. Amnun inna-yas: "Kker! Ruħ ssyagi!" ¹⁶Tenna-yas: "S uqecceğ agi ara yi-tqecceğed, a yi-tqerħed akteř n wakka." Lameğna yugwi a s-iħess. ¹⁷Isawel i weqcic nni i s-iqeddcen, inna-yas: "Ssufeγ akkin fell-i tagi! Qecceğ-it yer beřra řyelqed tabburt deffir-es!" ¹⁸Yuγ lħal, telsa yiwet n tqendurt ř-ťurqimt; ř-ťiqendyar am tigi i řlusunt yessi-s n ugellid, tiğezriyin. Aqeddac n Amnun issufeγ-it, imiren iřleq tabburt deffir-es. ¹⁹Tamar tezzuzer iřiγden yef uqerru-s, yerna tcerreg taqendurt nni turqimt i telsa; tsers afus-is yef uqerru-s, imiren tteddu teťsuřu.

²⁰Gma-s Abcalum inna-yas: "Yid-em i gella gma-m Amnun? Tura, a weltma, ssusem, d gma-m; ur řtarra ara yer wul-im ayagi." Imiren, Tamar teqqim ř-ťameřzunt deg wexxam n gma-s Abcalum. ²¹Agellid Dawed isla s wayen akw yedran, dya yezğef mliħ. ²²Abcalum ur inni acemma i Amnun, ilha neγ diri-t; lameğna ikerħ-it imi i geťğedda yef weltma-s Tamar.

²³Ėeddan wussan, sin n iseggwassen mbeğd, wid itellsen lmal llan yer Abcalum di Bağal Ĥaşur, tama n

Ifrayim. Abcalum iġerġed-ed arraw meġra n ugellid. ²⁴Abcalum iṛuħ s agellid, inna-yas: "Wid iṭellsen atnan s aqeddac-ik; agellid akw-d iqeddacen-is a d-ruħen s aqeddac-ik!" ²⁵Agellid inna i Abcalum: "Ala, a mmi, ur neṭruħu ara akken ma nella, ur neṭṭazay ara fell-ak." Abcalum iħellel-it, lameġna agellid yugwi ad iṛuħ, dya iburek-it. ²⁶Abcalum inna: "Neġ m'ulac, gma Amnun ad iddu yid-nneġ." Agellid irra-yas: "Acuġer ara yeddu yid-ek?" ²⁷Seg uħellel nni i t-iħellel Abcalum, agellid iġġa Amnun akw-d warraw meġra n ugellid ad ddun yid-es. ²⁸Abcalum yumeġ i iqeddacen-is, inna-yasen: "Muqlet! Mi gecceġceġ Amnun si cċrab, a wen-d-iniġ: 'Wtet Amnun!' Nġet-eġ; ur iṭtagwadet ara, mačči d nekk i wen-t-id-yumġen? Żewret, ilit d irgazen!" ²⁹Iqeddacen n Abcalum xedmen i Amnun akken i sen-yumeġ Abcalum. Arraw meġra n ugellid kkren, mkul yiwen irkeb ġef userdun-is dya rewlen. ³⁰Mi llan iṭeddun deg webrid, ibbweġ lexbaġ Dawed, nnan-as: "Abcalum inġa arraw meġra n ugellid; ur d-iqqim ula d yiwen." ³¹Ikker ugellid, icerreg iceṭṭiden-is, dya yezzel di lqaġa. Iqeddacen-is meġra bedden ġures, iceṭṭiden-nsen cerrgen. ³²Yahunadab, mmi-s n Cimġa, gma-s n Dawed, inṭeq dya yenna: "Ur s-iqqar ara sidi: 'Nġan ilmezyen meġra, arraw n ugellid!' Siwa Amnun i gemmuten, axaṭer Abcalum iggull di Amnun seg wasmi i geṭġedda ġef weltma-s Tamar. ³³Tura, sidi agellid ur ixeddem ara aylif i wul-is, a s-yini: 'Arraw meġra n ugellid mmuten'; siwa Amnun i gemmuten." ³⁴Abcalum irwel. Ilemzi yellan iṭġassa, irfed allen-is, dya iwala yiwet n terbaġt i-ṭameqwrant, iṭteddu-d seg webrid yellan deffir-es, si lġiha n wedrar. ³⁵Yahunadab inna i ugellid: "Atnan bbwden-d warraw n ugellid. D awal i k-d-inna uqeddac-ik." ³⁶Mi gekfa lhedra, arraw n ugellid bbwden-d. Ṭrun s lqedd n taġect-nsen; ula d agellid akw-d iqeddacen-is meġra ṭrun aṭas. ³⁷Abcalum irwel, iṛuħ ġer Talmay, mmi-s n Ėamiyud, agellid n Gacur. Dawed iṭru ġef mmi-s mkul ass. ³⁸Abcalum irwel, iṛuħ ġer Gacur; iqqim dinna tlata n iseggwassen. ³⁹Agellid Dawed ibṭel ur iṭnadi ara ġef Abcalum, axaṭer iṭwaṣebber si lmut n mmi-s Amnun.

Yuwab iqenneġ Dawed a d-yerr Abcalum

14 Yuwab, mmi-s n Šaruya, iwala belli ul n ugellid yuħnan-ed ġef Abcalum. ²Iceġgeġ ġer Taquwaġ, bbwinas-d yiwet n tmeṭṭut tuħriċt, dya yenna-yas: "Err iman-im ṭhezneġ, els llebsa n lehzen; ur ṭeṭṭir ara iman-im, err iman-im am wakken ṭhezneġ aħal aya ġef win yemmuten. ³Imiren aṭ-ṭruħeġ s agellid, a s-tiniġ awal agi." Dya Yuwab inna-yas ayen ara tini. ⁴Tameṭṭut nni n Taquwaġ ṭruħ aṭ-ṭehder i ugellid. Teṡli ġef wudem, tseġġed, dya tenna: "Ay agellid, sellek-iyi!" ⁵Agellid inna-yas: "D acu i kem-yuġen?" Tenna-yas: "Nekk, i-ṭameṭṭut taġġalt, argaz-iw immut!" ⁶Taqeddact-ik tesġa sin n warrac. Nnuġen gar-asen di lexla, ulac amħaddi gar-asen. Yiwen deg-sen iwet wayeġ, inġa-t. ⁷Atan, adrum meġra yekker-ed ġer tqeddact-ik, qqaren-iyi-d: 'Efġ-aġ-d win yenġan gma-s! A t-nenneġ iwakken a d-nerr iṭar n gma-s i ġenġa; akka, an-nekkes win ara iwerṭen.' Ad ssessin asafu i yi-d-iqqimen, iwakken ad mħun isem n wergaz-iw akw-d later-is si ddunit." ⁸Agellid inna i tmeṭṭut nni: "Ruħ s axxam-im. Ad fkeġ lameġ ġef wayen i kem-iġnan." ⁹Tameṭṭut nni n Taquwaġ tenna i ugellid: "Ṭṭelm a d-iyli fell-i akw-d wexxam n baba; agellid akw-d ukwersi-s n lħekma, ur ten-ṭġennu ara temsalt." ¹⁰Agellid inna-yas: "Win ara d-iħedren yid-em, siweġ-iyi-t-id, imiren ur iṭṭuġal ara a kem-innal." ¹¹Tenna-yas: "Ay agellid, ggall-iyi s yisem n Umeġlal, Illu-yik, belli wagi ara d-irren iṭar n temġerṭ ur iṭzeggid ara i twaġit, ad ikemmel mmi!" Inna-yas: "Ameġlal idder! yiwen n wenṣad n uqerru n mmi-m ur iṡelli ġer lqaġa!" ¹²Tameṭṭut nni tenna: "Di leġnaya-k, a d-tini tqeddact-ik yiwen n wawal i sidi agellid." Inna-yas: "Hder!" ¹³Tameṭṭut nni tenna: "Acuġer i txdmed akka i wegduġ n Yillu? S lehduġ agi i d-iffġen seg yimi n ugellid, iban-ed belli yeḍlem ugellid imi ur d-irri ara mmi-s yenfan. ¹⁴Lmut, an-nemmet; lameġna, akken ur nezmir ara a d-nejmeġ aman ineġlen, a wer yeddem Yillu iṭruħ! Meyyez i lehduġ agi iwakken ur iṭṭuqeccaġ ara si zdat-es. ¹⁵Tura, ruħeġ-d nniġ lehduġ agi i sidi agellid, axaṭer liħala n wegduġ tessagwed-iyi. Taqeddact-ik tenna: 'Ad hedreġ i ugellid; aħat ad ixdem ugellid ayen ara s-tini tqeddact-is. ¹⁶Agellid ad iqbel ad isellek taqeddact-is seg ufus n win yebyan a ġ-issenger akken, nekk d mmi, si lwert n Umeġlal.' ¹⁷Taqeddact-ik tenna: 'Awal n sidi agellid a y-issertih. Sidi agellid am lmelk n Yillu, iwġed ad ifrez ger lxiġ d ccer.' Ameġlal, Illu-yik ad yili yid-ek!" ¹⁸Agellid irra i tmeṭṭut nni, inna-yas: "A kem-steqsiġ, lameġna ur ṭeffir fell-i acemma." Tameṭṭut nni tenna-yas: "Ad iħder sidi agellid!" ¹⁹Agellid inna: "Mačči d afus n Yuwab i gellan deffir n wannect agi meġra?" Tameṭṭut nni terra-yas: "Taṭwiħt-ik tedder, a sidi agellid, ur nezmir ara an-nerwel akka neġ akka i wayen akw i d-iqqar sidi agellid! D aqeddac-ik Yuwab i yi-d-yumġen ayagi, d neṭṭa i d-innan i tqeddact-ik lehduġ agi meġra i k-d-nniġ. ²⁰Aqeddac-ik Yuwab ixdem tadyant agi iwakken a s-ifk udem nniġen i temsalt; lameġna sidi yeħrec am lmelk n Yillu, izra d acu akw i gḍerrun di tmurt."

²¹Agellid inna i Yuwab: "Aql-i ad xedmeγ ayen i d-tennid; ruḥ, err-ed ilemzi nni n Abcalum!" ²²Yuwab iyli γef wudem, iseḡḡed, dya iburek agellid. Inna-yas: "Ass agi, aqeddac-ik izra belli yufa lemzeyya γur-ek, a sidi agellid, imi i gexdem ugellid akken i s-inna uqeddac-is."

²³Yuwab ikker iruḥ γer Gacur, ibbwi-d Abcalum γer Yarucalim. ²⁴Agellid inna: "Ad iruḥ s axxam-is, ur iḡḡilli ara γef wudem-iw." Abcalum iruḥ iqqim deg wexxam-is, ur iḡḡilli ara γef wudem n ugellid.

²⁵Di Israyil merṛa ulac argaz icebḥen am Abcalum; γef wayagi i t-ḡcekkiren aṭas medden. Si tefdent armi d aqerru, ulac deg-s lḡib. ²⁶Mkul taggara n useggwas iṡṡettil aqerru-s, axaṭer amzur-is iṡṡazay fell-as; m'ara iṡṡetel aqerru-s, amzur-is iwezzen mitin n iṡurdiyen, s lmizan n ugellid. ²⁷Lulen-as-d i Abcalum tlata n warrac akw-d teqcict. Taqcict nni isem-is Tamar; tuḡal ṡ-ṡameṡṡut icebḥen aṭas.

²⁸Abcalum izdeγ sin n iseggwassen di Yarucalim ur idall γef wudem n ugellid. ²⁹Abcalum iceggeγ a d-awin Yuwab iwakken a t-iceggeγ s agellid, lameḡna Yuwab ur iqbil ara ad iruḥ γur-es. Iceggeγ γur-es tikkelt tis snat, lameḡna ur iqbil ara daγen ad iruḥ. ³⁰Abcalum inna i iqeddacen-is: "Twalam, iger n Yuwab izga-d tama n yiger-iw; llant deg-s temzin; ruḥet, fket-as times." Imiren iqeddacen n Abcalum fkan times i yiger nni.

³¹Yuwab ikker iruḥ γer Abcalum, s axxam-is. Inna-yas: "Acuγer i fkan iqeddacen-ik times i yiger-iw?"

³²Abcalum irra-yas i Yuwab: "Ceggeγ-ak-en iwakken a k-n-iniγ: 'Ruḥ-ed γer dagi!' A k-ceggeγ s agellid, a s-tiniḡ: 'Acuγer i d-uḡaleγ si Gacur? Axir-iyi lemmer i qqimeγ kan dinna. Tura, ad waliγ udem n ugellid; ma yella deg wacu i ḡelmeγ, a y-ineγ!'" ³³Yuwab iruḥ s agellid, iḡka-yas ayagi merṛa. Agellid isawel i Abcalum, dya iruḥ γur-es; iyli γef wudem, iseḡḡed zdat n ugellid. Imiren agellid issuden Abcalum.

Tanekra n Abcalum

15 Mbeḡd ayagi, Abcalum idebber-ed akeṛrus akw-d iḡawdiwen. Xemsin n yergazen ṡṡazzalen zdat-es.

²Iṡnekkar ṡṡbeḡ zik, iṡṡimi γef yiri n webriḡ yeṡṡawin γer tebburt n temdint. Mkul m'ara iruḥ yiwen yeṡṡan lxilaf s agellid iwakken ad iḡkem di temsalt-is, Abcalum a s-isiwel, a s-yini: "Anta i ṡ-ṡamdint-ik?" Argaz nni a s-yini: "Aqeddac-ik, si lḡeṛc flān n Israyil." ³Abcalum a s-yini: "Teṡṡiḡ lḡeqq di temsalt agi inek; lameḡna yiwen seg wexxam n ugellid ur k-d-iṡṡessis." ⁴Abcalum iqqar: "Anwa ara y-isbedden d anezzarfu n tmurt, iwakken kra n win yeṡṡan lxilaf neγ tamsalt n cceḡ, a d-iruḥ γur-i, dya a s-d-rreγ lḡeqq-is?" ⁵M'ara iruḥ yiwen ad iseḡḡed zdat-es, a s-ifk afus-is, a t-id-irfed, imiren a t-issuden. ⁶Abcalum ixeddem akka i wat Israyil merṛa, i wid akw yeṡṡruḥun s agellid iwakken ad caḡen. Swakka, Abcalum iṡṡay ulawen n wat Israyil merṛa.

⁷Mi gessawed reḡḡin n iseggwassen, Abcalum inna i ugellid: "Ad ruḥeγ, di leḡnaya-k, γer Hibrun, iwakken ad xedmeγ ayen akken i weḡdeγ i Umeḡlal." ⁸Aqeddac-ik ifka lweḡd, mi lliγ di Gacur, di Aram; nniγ: 'Ma yerra-yi Umeḡlal γer Yarucalim, ad qedceγ γef Umeḡlal.'" ⁹Agellid inna-yas: "Ruḥ di lehna!" Dya Abcalum ikker iruḥ γer Hibrun.

¹⁰Abcalum iceggeγ ixbaḡḡiyen γer leḡrac merṛa n Israyil iwakken ad inin: "M'ara teslem i ṡṡut n lbuq, init: 'Abcalum iḡkem di Hibrun'." ¹¹Mitin n yergazen n Yarucalim i geḡred Abcalum, ddan yid-es s nneyya, mebla ma ḡelmen s temsalt. ¹²Mi gella Abcalum iṡṡak iseflawen, iceggeγ a s-d-awin si temdint n Gilun, Aḡitufil Agiluni, amdebber n Dawed. Nnfaq yuḡal meqqwer: leḡsab n lḡaci i geddan d Abcalum simmal iṡṡerni.

¹³Iruḥ yiwen γer Dawed, ibbwi-yas lexbaḡ, inna-yas: "Ul n yergazen n Israyil imal γer Abcalum." ¹⁴Dawed inna i iqeddacen-is merṛa yellan yid-es di Yarucalim: "Kkret an-nerwel, axaṭer ulac lemneḡ zdat n Abcalum. Xiwlet an-nruḥet, neγ m'ulac a d-iḡiwel a γ-d-ilḡeq, dya a d-isseyli fell-aγ tawayit, ad isḡeddi ajenwi di temdint." ¹⁵Iqeddacen n ugellid nnan i ugellid: "Iqeddacen-ik ad xedmen ayen akw yebḡa sidi agellid."

¹⁶Agellid iffeγ γef uḡar, neṡṡa d wexxam-is merṛa; iḡḡa geḡra n tlawin nni ines nniḡen ad ḡassent axxam.

¹⁷Agellid iffeγ γef uḡar neṡṡa d wegduḡ merṛa, dya ḡebsen s axxam aneggaru n temdint. ¹⁸Iqeddacen-is merṛa ḡeddan γef ufus-is, At Kirit merṛa, At Filit merṛa akw-d wat Gat merṛa: seṡṡ meyya n yergazen i d-iruḥen si Gat γef uḡar. Eddan zdat n ugellid. ¹⁹Agellid inna i Itay Agiti: "Acuγer ara tedduḡ yid-nneγ ula d keḡḡ? Uḡal aṡ-ṡeqqimeḡ s agellid, axaṭer keḡḡ d aberṡrani, yerna d neffu i d-tenfiḡ si tmurt-ik." ²⁰Tusiḡ-d idelli, ass agi a k-awiγ aṡ-ṡedduḡ yid-nneγ! Nekk ad ruḥeγ s anda ara ruḥeγ. Uḡal, err atmaten-ik yid-ek; Ameḡlal a k-iḡrez, a k-iṡun!" ²¹Itay irra-yas i ugellid, inna: "Ameḡlal idder! Sidi agellid idder! Anda ara yili sidi agellid, γer lmut neγ γer tudert, aqeddac-ik ad yili dinna!" ²²Imiren Dawed inna i Itay: "Ruḥ, ḡeddi!" Imiren Itay Agiti iḡedda zdat n ugellid, neṡṡa d iterrasen-is akw-d warrac merṛa yellan yid-es. ²³Ddunit merṛa teṡru s lqedd n taγect-is, mi ḡḡedda wegduḡ merṛa. Agellid izger i yeγzer n Qidrun. Agduḡ merṛa yeγzer, iṡṡef abrid n uneḡruf.

²⁴Ula d ṡaduq illa dinna, neṡṡa d wat Lewwi i grefden asenduq n leḡqed n Yillu. Sersen asenduq n Yillu, ma d lbyatar yuli armi i d-iffeγ wegduḡ merṛa si temdint. ²⁵Agellid inna i ṡaduq: "Err asenduq n Yillu γer temdint. M'ufiγ lemzeyya γer Umeḡlal, a yi-d-yerr, a yi-yeḡḡ ad waliγ asenduq akw-d wexxam-is." ²⁶Ma

yenna-d akka: 'Ur k-bŷiγ ara', aql-i, a y-ixdem akken i s-ihwa." ²⁷Agellid inna i lmuqeddem Şaduq: "Tfehmed! Uyal ɣer temdint di lehna; awit yid-wen sin n warraw-nwen: mmi-k Aħimaḡaḡ, akw-d Yunatan, mmi-s n lbyatar. ²⁸Ma d nekk, ad rḡuγ deg izuγar n unezruf, alamma yebbweđ-iyi-d lexbaɣ sɣur-wen." ²⁹Şaduq akw-d lbyatar rran asenduq n Yillu ɣer Yarucalim dɣa qqimen dinna.

³⁰Dawed yuli iγil n uzemmur. Iṭṭali yeṭru, isburr i uqerru-s, yerna ilehḥu ḥafi; wid akw yellan yid-es sburren ula d nutni i iqerra-nsen, yerna ṭṭalin ṭrun.

³¹Bbwini-as-d lexbaɣ i Dawed, nnan-as: "Aħitufil iṭekki d wid i d-ikkren d innuḥaf akw-d Abcalum." Dawed inna: "Ay Ameɣlal, err iṭay n Aħitufil d ulac!"

³²Mi gebbweđ Dawed ɣer tqacuct n tiγilt, iseḡḡed dinna zdat n Yillu. Atan, iṭuḥ-ed ɣur-es Ḥucay Arki, aqendur-is icerreg, aqerru-s iččuɣ d akal. ³³Dawed inna-yas: "Ma teddiđ yid-i, a yi-tiliđ ṭ-ṭaḡkwemt.

³⁴Lameḡna ma tuɣaleđ ɣer temdint, ini-yas i Abcalum: 'Ay agellid, ad uɣaleɣ d aqeddac-ik; zik, lliɣ d aqeddac n baba-k, tura ad uɣaleɣ d aqeddac-ik.' Swakka, a yi-txedmeđ lemzeyya, aṭ-ṭesferyeđ iṭay n Aħitufil. ³⁵Lmuqeddmin Şaduq akw-d lbyatar ad ilin dinna yid-ek; awal ara tesleđ deg wexxam n ugellid, init i lmuqeddmin Şaduq akw-d lbyatar. ³⁶Atan yid-sen sin n warraw-nsen, Aħimaḡaḡ n Şaduq, akw-d Yunatan n lbyatar. Yis-sen ara y-id-teṭṭebbirem s wayen akw ara teslem." ³⁷Ḥucay, arfiq n Dawed, yuɣal ɣer temdint. Abcalum ikcem Yarucalim.

Dawed akw-d Şiba

16 Akken i ḡdall Dawed i tiγilt, ataya ɣur-es Şiba, aqeddac n Maḥibucit, s sin n yeɣyal yebberdɣen, i d-iḡebban mitin n teḥbulin n weɣrum, meyya n iguza n zzbib, meyya n yeḥricen n tazart, akw-d uyeddidi n cčrab. ²Agellid inna i Şiba: "D acu ara txedmeđ s wayagi?" Şiba yerra-yas: "Iɣyal, iwakken a ten-rekben wat wexxam n ugellid; aɣrum akw-d tazart, iwakken a ten-ččen yelmezyen; cčrab, iwakken ad kksen cčyađ wid ifeclen deg unezruf." ³Agellid inna-yas: "Anda-t mmi-s n ssid-ik?" Şiba yerra-yas i ugellid: "Atan iqqim di Yarucalim, axaṭer inna: 'Ass aḡi axxam n Isṛayil a yi-d-yerr tagelda n baba'." ⁴Agellid inna i Şiba: "Atan, ayen akw yesḡa Maḥibucit, inek." Şiba yenna: "Unzeɣ zdat-ek! Ufiɣ lemzeyya ɣur-ek, a sidi agellid."

⁵Agellid Dawed yebbweđ armi d Baḥurim. Ataya, iffeɣ-ed ssyenna yiwen n wergaz, seg wedrum n Cawul, isem-is Cimɣi, mmi-s n Gira. Iṭeddu ineḡḡel. ⁶Iṭeḡḡem s yeɣra Dawed akw-d iqeddacen meṛra n ugellid; agdud meṛra akw-d lefḥul meṛra n wegduḥ ilan ɣer tama tayeffust akw-d tama tazelmaṭ n Dawed. ⁷Cimɣi ineḡḡel, iqqar: "Berṛa, berṛa, ay aqettal, ay axabit!" ⁸Ameɣlal isseɣli-d ɣef uqerru-k tamgerṭ n wexxam meṛra n Cawul, kečč yetṭfen amkan-is! Ameɣlal isellem tagelda s afus n n mmi-k Abcalum; aql-ik tura di twayit-ik, a bu tmeḡrađ!" ⁹Abicay, mmi-s n Şaruya, inna i ugellid: "Acuɣer i gneḡḡel weqjun inna amurḡus sidi agellid? Ad ḡeddiɣ a s-kkseɣ aqerru." ¹⁰Agellid inna: "D acu yellan gar-i yid-wen, ay arraw n Şaruya? Mi gneḡḡel akka deg-i, D Ameɣlal i s-d-innan: 'Nḡel Dawed!' Anwa ara s-yinin ihi: Acuɣer i txedmeđ akka?" ¹¹Dawed inna i Abicay akw-d iqeddacen-is meṛra: "Mmi, i d-iffɣen si ṭeḡbuṭ-iw, ibɣa a y-ineɣ, xelliḡad ay argaz aḡi n Binyamin! Ḡḡet-eṭ ad inḡel, axaṭer d Ameɣlal i s-t-id-innan. ¹²Ahat a d-iwali Umeɣlal ddel ideḡ lliɣ, dɣa a yi-d-yerr lxir deg wemkan n deḡwessu i d-isseɣli fell-i, ass aḡi." ¹³Dawed ikemmel abrid-is netṭa d iterrasen-is. Cimɣi ilehḥu adrar adrar, iṭeddu ineḡḡel Dawed, iṭeḡḡem-it s yeɣra, yerna isskaray aɣebbar. ¹⁴Agellid akw-d wid akw yeddani yid-es bbwḡen ɣyan, dɣa rran-d nnefs dinna.

¹⁵Abcalum akw-d terbaḡt n yergazen n Isṛayil kecmen Yarucalim; Aħitufil illa netṭa d Abcalum. ¹⁶Mi gebbweđ Ḥucay Arki, arfiq n Dawed, ɣer Abcalum, inna-yas: "Ad yidir ugellid! Ad yidir ugellid!"

¹⁷Abcalum inna-yas: "D wagi i d lehḡan ara txedmeđ i werfiq-ik! Acuɣer ur teddiđ ara d werfiq-ik?" ¹⁸Ḥucay inna i Abcalum: "Ala! Ad dduɣ d win yeṭwaxtareḥ sɣur Umeɣlal, agdud aḡi akw-d yergazen meṛra n Isṛayil; ad iliɣ i netṭa, yid-es ara qqimeɣ!" ¹⁹Anwa iɣef ara qedceɣ? Mačči ɣef mmi-s? Akken i qedceɣ ɣef baba-s ara qedceɣ ɣef mmi-s." ²⁰Abcalum inna i Aħitufil: "Mcawaret d acu ara nexdem?" ²¹Aħitufil inna i Abcalum: "Ruḥ ɣer tlawin nni nniḡen n baba-k, tid i d-iḡḡa ad ḡassent axxam; swakka Isṛayil meṛra ad isel belli tesfuḡeđ iman-ik ɣer baba-k, imiren wid akw yellan yid-ek ad sḡehden iɣallen-nsen." ²²Sbedden aqidun i Abcalum ɣef sḡdeḡ, imiren Abcalum iṭuḥ ɣer tlawin nni nniḡen n baba-s zdat n Isṛayil meṛra. ²³Di lweqt nni, iṭay i d-iṭṭak Aħitufil, am wakken ara iciweɣ yiwen illu. Kra n iṭay ara d-ifk Aħitufil iṭḡeddi, ama ɣer Dawed, ama ɣer Abcalum.

Aħitufil ibɣa ad ineɣ Dawed

17 Aħitufil inna i Abcalum: "A d-xtireɣ tnac n walef n yergazen, imiren ad kkreɣ ad teḡceɣ Dawed id aḡi.

²Ad ɣliɣ fell-as m'akka yeḡya, ɣlin ifadden-is. A s-ssufɣeɣ leḡḡel; imiren agdud meṛra yellan yid-es ad

irwel. Ad wteγ agellid wehdes, ³dγa a d-rreγ agdud mer̄a γur-ek; axaṭer ma yemmut wergaz agi, agdud mer̄a a d-yuγal γur-ek, imiren agdud mer̄a ad ithenni." ⁴Abcalum akw-d imeqwranen n Israyil walan belli awal agi, d ššwab.

⁵Abcalum inna: "Siwlet daγen i Hucay Arki, an-nwali d acu ara d-yini ula d neṭṭa." ⁶Hucay iruḥ-ed γer Abcalum, imiren Abcalum inṭeq, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Aḥitufil; an-nexdem ayen i d-inna, neγ ala? Ini-d!" ⁷Hucay inna i Abcalum: "Tikkelt agi, rray i d-ifka Aḥitufil ur ilhi ara." ⁸Hucay inna i Abcalum: "Tezriḍ belli baba-k akw-d iterrasen-is, d lefḥul, yerna m'ara rfun, cban turselt iwumi i ṭwakksen warraw-is di lexla. Baba-k, d argaz n ṭṭrad, ur iṭnusu ara d wegduḍ." ⁹Ad yili yeffer deg walbaḡḍ n lγiran neγ n imukan nniden. Si tazwara, lemmer ad immet yiwen seg-sen, win ara yeslen ad yini: 'Agdud yeddān d Abcalum iṭwayleb.' ¹⁰Ula d lefḥel n lefḥul, bu tissas n yizem, ad ifcel; axaṭer Israyil mer̄a yezra belli baba-k, d lefḥel, yerna d lefḥul akw i gellan yid-es. ¹¹Rray-iw: Israyil mer̄a a d-innejmaḡ γer tama-k, si Dan alamma d Bir-Cibaḡ, deg waṭas yid-sen am r̄imel γef yiri n lebḥer, imiren aṭ-ṭruḥed, s timmaḍ-ik, s imenγi. ¹²Anda yella, a t-nawed, an-neγli fell-as akken i d-iγelli nnda γef lqaḡa; ur d-iṭγimi neṭṭa, ur d-iṭγimi yiwen seg yergazen yellan yid-es. ¹³Ma yerwel γer walbaḡḍ n temdinin, Israyil mer̄a a d-yawi tamdint nni deg imurar, imiren a ṭ-neskerker s iγzer, alamma ur d-iqqim deg-s wedγayγ." ¹⁴Abcalum inna neṭṭa d yergazen mer̄a n Israyil: "Rray agi n Hucay Arki yif rray n Aḥitufil." Swakka Ameγlal igezm-iṭ ad issebṭel rray nni yelhan n Aḥitufil, iwakken a d-isseyli tawayit γef Abcalum.

¹⁵Hucay inna i lmuqeddmin Ṣaduq akw-d lbyatar: "Aḥitufil inna aya d waya i Abcalum akw-d imeqwranen n Israyil; nekk, nniγ aya d waya." ¹⁶Tura, γiwlet ceggget wid ara ixebbren Dawed, init-as: Ur ṭnusu ara id agi deg izuγar n unezruf; zger s agwemmaḍ, neγ m'ulac agellid akw-d wegduḍ yellan yid-es ad mmeččen."

¹⁷Yunatan akw-d Aḥimaḡaš qqimen di Ein-Rugil, axaṭer ur zmiren ara ad kecmen γer temdint ammer win i ten-iṭwalin. Truḥ yiwet n tqeddact, tessawed-asen lexbaṛ, dγa ruḥen, xebbren agellid Dawed. ¹⁸Iwala-ten yiwen n ilemzi, dγa yessawed lexbaṛ i Abcalum. Lameḡna ruḥen i sin s lemγawla, kecmen s axxam n yiwen n wergaz, di Baḡurim; argaz nni yesḡa lbir deg wefrag-is, dγa ššuben γer dixel. ¹⁹Lall n wexxam teddem-ed yiwen n uceṭṭid, tessa-t γef yimi n lbir, dγa tefser fell-as irden yebrin, swakka yiwen ur iḡlim s temsalt. ²⁰Iqeddacen n Abcalum ruḥen γer tmeṭṭut nni, s axxam, nnan-as: "Anda i llan Aḥimaḡaš akw-d Yunatan?" Terra-yasen: "Eddan targa n waman." Nudan fell-asen, lameḡna ur ten-ufin ara, imiren uγalen γer Yarucalim. ²¹Mi ruḥen, Aḥimaḡaš akw-d Yunatan ulin-d si lbir dγa ruḥen ssawden-as lexbaṛ i Dawed, nnan-as: "Kkret! Zegret i wasif, axaṭer atan d acu yenna Aḥitufil fell-awen!" ²²Dawed ikker neṭṭa d wegduḍ mer̄a yellan yid-es, zegren i wasif n Uṛḍun; uqbel tafrara, yiwen ur d-iqqim ur izgir ara i wasif n Uṛḍun.

²³Mi gwala Aḥitufil belli ur tbiḡen ara rray-is, iserreḡ ayyul-is dγa iruḥ s axxam-is, γer temdint-is. Iwešša axxam-is, imiren iruḥ ixneq iman-is, dγa yemmut. Meḍlen-t deg uzeḡka n baba-s.

²⁴Dawed ibbwed γer Maḡanayim. Abcalum izger i wasif n Uṛḍun, neṭṭa d yergazen mer̄a n Israyil yellan yid-es. ²⁵Abcalum irra ḡamasa d ameqwran n lḡesker, deg wemkan n Yuwab. ḡamasa, d mmi-s n yiwen n wergaz yettusemman ltra n Izraḡil, i geṭṭsen d Abigayil, yelli-s n Naḡac, weltma-s n Ṣaruya, yemma-s n Yuwab. ²⁶Israyil akw-d Abcalum sbedden iqidunen-nsen di tmurt n Gilḡad.

²⁷Mi gebbwed Dawed γer Maḡanayim, Cubi, mmi-s n Naḡac, si Raba n wat ḡamun, Maxir, mmi-s n ḡamyil, si Lu-Dabar, akw-d Barzilay Agilḡadi, si Rugalim, ²⁸bbwin-d i Dawed akw-d wegduḍ yellan yid-es usawen, tiqbucin, ijeqduren n ufexxaṛ, irden, timzin, awren, lḡebb yezzan, ibawen, leḡdes, lḡemmez yezzan, ²⁹tament, ikkil, lmal amezyan, akw-d wudi n tfunast, iwakken ad ččen; axaṭer nnan: "Agdud inzef si laḡ, iḡya, yerna icaḍ si fad deg unezruf."

Timenγiwt n Abcalum

18 Dawed iḡseb agdud yellan yid-es; isbedd-asen imeqwranen γef walef akw-d imeqwranen γef meyya.

²Dawed ifreq agdud γef tlata n trebbaḡ: tarbaḡt tamezwarut, irra-ṭ ddaw n leḡkwem n Yuwab, tis snat ddaw n leḡkwem n Abicay, mmi-s n Ṣaruya, gma-s n Yuwab, tis tlata ddaw n leḡkwem n Itay Agiti. Agellid inna i wegduḍ: "Ula d nekk ad ffyeγ yid-wen γer ṭṭrad." ³Agdud inna-yas: "Ur tteffyeḡ ara! Axaṭer ma nerwel, ur d-ṭṭarran ara lbal-nsen γur-nneγ; yerna γas ad immet wezgen seg-nneγ, ur d-ṭṭarran ara lbal-nsen γur-nneγ; keččini amzun d ḡecr alaf seg-nneγ. Tura, axir a γ-d-ṭṡiwned si temdint." ⁴Agellid inna-yasen: "Ad xedmeγ akken i twalam ilha." Dγa agellid iqqim γer tama n tebburt; agdud iṭeffeγ d imeyyaten akw-d ilulufen. ⁵Agellid ifka lameṛ i Yuwab, i Abicay akw-d Itay, inna-yasen: "Ḥadret-iyi ilemzi nni n Abcalum!" Agdud mer̄a yesla i ugellid mi geḡka lameṛ i imeqwranen γef Abcalum.

⁶Agdud iffeγ γer lexla, ad innaγ akw-d Israyil; dγa yekker ṭṭrad di teḡzi n Ifrayim. ⁷Iqeddacen n Dawed

γελben agdud n Israyil dinna; ass nni, tedra-d txessart meqqwren: gecrin alef n yergazen i gemmuten.
⁸Imenγi yuγ tamurt merṛa; ass nni, ugar i tečča tezgī n wegduḍ, i gečča ujenwi.

⁹Abcalum yufa-d iman-is zdat n iqeddacen n Dawed; illa yerkeb aserdun. Aserdun nni iğedda ddaw n ifurkawen n yiwet n ttejra n tumert tameqwrant, dya yeḥšel wemzur n Abcalum di ttejra nni, imiren iğelleq ger igenni t-ṭmurt, ma d aserdun iğedda ddaw-as. ¹⁰Yiwen n wergaz iwala-t, dya iruḥ ixebbeṛ Yuwab, inna-yas: "Walaγ Abcalum iğelleq yer ttejra n tumert." ¹¹Yuwab inna i wergaz nni i s-d-ibbwīn lexbar: "Twalad-t! Acuγer ur t-tenγiḍ ara dinna dya? Tili aql-i fkiγ-ak gečra n iṣurdiyen n lfeṭta akw-d tbagust." ¹²Argaz nni yenna i Yuwab: "Ḥas a yi-d-twezneḍ s afus-iw alef n iṣurdiyen n lfeṭta, ur reffdeγ ara afus-iw γef mmi-s n ugellid, axaṭer ifka-yak-d lameṛ ugellid, inna-d zdat-nneγ i kečč, i Abicay akw-d Itay: 'Ḥadret akken ma tellam γef yilemzi nni n Abcalum!'" ¹³Ad kelleγ γef yiman-iw? Ulac d acu yexfan i ugellid; yerna kečč a d-teqqimeḍ meḥḥid!" ¹⁴Yuwab inna-yas: "Ur iḍeggiγeγ ara lweqt-iw yid-ek." Dya yeddem-ed tlata n imezragen, issenta-ten deg wul n Abcalum, neṭṭa mazal-it yedder di tlemmast n ttejra. ¹⁵Ḥečra n yelmezyen, iḥemmalen n leslaḥ n Yuwab, zzin-as i Abcalum, dya kemmlen-as, nyan-t.

¹⁶Yuwab issendeḥ lbuq; dya yuγal-ed wegduḍ, iḥbes ur ittabaγ ara Israyil, axaṭer Yuwab ibya ad iqal agdud.

¹⁷Ddmen-d Abcalum, deggren-t yer yiwet n tesraft di tezgī, imiren rran fell-as aḡemmur n yezra. At Israyil merṛa rewlēn, mkul yiwen s aqidun-is. ¹⁸Asmi yella di ddunit, Abcalum ibna i yiman-is yiwen n ccahed deg uzaγar n ugellid, axaṭer iqqar: "Ur sḡiγ ara aqcic swayes ara d-iqqim yisem-iw." Dya isemma s yisem-is i ccahed nni iwumi i qqaren ar assa ccahed n Abcalum.

¹⁹Aḥimaḡaš, mmi-s n Ṣaduq, inna: "Eḡḡ-iyi ad azzleγ ad xebbeṛ agellid belli Ameγlal irra-yas-d tṭar deg yeḡdawen-is." ²⁰Yuwab inna-yas: "Mačči d kečč ara yessiwdeḍ lexbar ass agi; aṭ-ṭessiwdeḍ lexbar ass nniḍen, mačči ass agi, axaṭer mmi-s n ugellid immut." ²¹Yuwab inna i yiwen n Ukuci: "Ruḥ ḥku-yas i ugellid ayen i twalad." Akuci nni iseḡḡed zdat n Yuwab, dya yuzzel. ²²Aḥimaḡaš, mmi-s n Ṣaduq, iḡawed dayen, inna i Yuwab: "Ayen yebγun yeḡru-d, eḡḡ-iyi ula d nekk, ad azzleγ, ad tebḡeγ Akuci inna." Yuwab inna-yas: "Acuγer ara tazzeḍ ula d kečč, a mmi? Ulac d acu ara d-trebḥeḍ s lexbar agi." ²³Aḥimaḡaš inna-yas: "Ayen yebγun yeḡru-d, ad azzleγ." Yuwab inna-yas: "Azzel!" Aḥimaḡaš yuzzel, iṭṭef abrid n uzaγar, dya yezwar Akuci nni.

²⁴Dawed yella yeqqim ger tebbura. Aḡessas yuli γef sṣdeḥ n tebburt n ssur; irfed allen-is, dya iwala yiwen n wergaz a d-iṭṭazzal weḥdes. ²⁵Aḡessas nni iḡeggeḍ, ixebbeṛ agellid. Agellid inna: "Ma weḥdes i gella, d lexbar i d-ibbwī." Argaz nni, simmal iṭqerrib-ed. ²⁶Aḡessas nni isawel i uḡessas n tebburt, inna-yas: "Ataya yiwen n wergaz, a d-iṭṭazzal weḥdes." Agellid inna: "D lexbar dayen i d-ibbwī." ²⁷Aḡessas nni yenna: "Tdehr-iyi tazza n umezwaru, t-ṭazzla n Aḥimaḡaš, mmi-s n Ṣaduq." Agellid inna: "D argaz yelhan; d lexbar yelhan i d-ibbwī!"

²⁸Aḥimaḡaš isawel i ugellid, inna-yas: "Sslam!" Dya iseḡḡed zdat n ugellid, udem yer lqaḡa, inna: "Iṭṭubarek Umeγlal, Illu-yik: isseḥšel irgazen i grefden afus-nseḥ γef sidi agellid." ²⁹Agellid inna: "Ur yuγ wara ilemzi nni n Abcalum?" Aḥimaḡaš irra-yas: "Walaγ aṭas n lyaḥi mi d-iceggeḡ uqeddac-ik Yuwab aqeddac-ik; lameḡna ur zriγ ara d acu yeḡran." ³⁰Agellid inna-yas: "Zzi, bedd dagi!" Izzi dya ibedd dinna.

³¹Ataya ileḥq-ed Ukuci nni, dya yenna: "Sidi agellid ad isel i lexbar agi! Ass agi, Ameγlal irra-yak-d tṭar deg wid akw i d-ikkren γur-ek." ³²Agellid inna i Ukuci: "Ur yuγ wara ilemzi nni n Abcalum?" Akuci yerra-yas: "Aṭ-ṭeḡru d yeḡdawen merṛa n sidi agellid akw-d wid merṛa i d-ikkren γur-ek iwakken a k-xedmen cceṛ akken i tedra d yilemzi nni n Abcalum!"

Tuγalin n Dawed yer Yarucalim

19 Agellid irfa, yuli yer texxamt nnig n tebburt dya yeṭru. Iṭeddu yeqqar: "A mmi Abcalum, a mmi; a mmi Abcalum! Lukan kan i mmuteγ deg wemkan-ik! A Abcalum, a mmi, a mmi!" ²Ssawdeḥ-as lexbar i Yuwab, nnan-as: "Atan ugellid iṭru, iḥzen γef Abcalum." ³Ass nni, leγlab yuγal d leḥzen i wegduḍ merṛa, axaṭer agdud isla belli agellid iḥzen γef mmi-s. ⁴Ass nni, agdud ikcem yer temdint s tuffra, am wakken ara d-ikcem s tuffra wegduḍ i d-irewlen si tṭrad, inneḥcam. ⁵Agellid iγumm udem-is, iṭmeḡḡiḍ s lqedd n taγect-is, iqqar: "A mmi Abcalum! A Abcalum, a mmi, a mmi!" ⁶Yuwab iruḥ s agellid, s axxam-is, inna-yas: "Ass agi tesneḥcameḍ udem n iqeddacen-ik merṛa i d-isellken tarwiḥt-ik ass agi, tarwiḥt n warraw-ik akw-d yessi-k, tarwiḥt n tlawin-ik akw-d tlawin-ik nniḍen. ⁷Ṭhemmed wid i k-ikerḥen, tkerḥeḍ wid i k-iḥemmlen, axaṭer tbeggneḍ-d ass agi belli imeqwranen-ik akw-d iqeddacen-ik ur swin ara γur-ek. Lemmer yeddir Abcalum, nekwni merṛa nemmut ass agi, aṭ-ṭferḥeḍ. ⁸Tura, kker, ffeγ aṭ-ṭhedreḍ i iqeddacen-ik; axaṭer s Umeγlal, m'ur teffīyeḍ ara, yiwen ma yeqqim yid-ek iḍ agi, imiren taluft nni aṭ-ṭeγleb tilufa merṛa iḡeddan fell-ak seg

wasmi i mezziyed ar assa." ⁹Agellid ikker, dya yeqqim di tebburt. Ssawden lexbar i wegdud merṛa, nnan-as: "Atan ugellid iqqim di tebburt." Imiren agdud merṛa iṛuḥ-ed yer zdat n ugellid. At Israyil rewlén, mkul yiwen s aqidun-is.

¹⁰Di legrac merṛa n Israyil, agdud merṛa ihedder, iqqar: "Agellid isellek-aγ-d seg ufus n yeḡdawen-nneγ; ismenḡ-aγ-d seg ufus n Ifilistiye; tura yerwel si tmurt yef Abcalum. ¹¹Lameḡna, Abcalum nni i nedhen iwakken ad yili d agellid fell-aγ immut di tṛad; tura, acuyer i tessusmem, ur teṭnekkarem ara a d-terrem agellid?" ¹²Ayen i hedren di Israyil merṛa yebbweḡ agellid. Dya iceggeḡ ugellid ad inin i lmuqeddmin Ṣaduq akw-d lbyatar: "Hedret i imeqwranen n Yahuda, init-asen: 'Acuyer ara teqqimem d ineggura ara d-irren agellid s axxam-is?' ¹³Kwenwi d atmaten-iw, d aḡar-iw, t-ṭacriḡt-iw; acuyer ara teqqimem d ineggura ara d-irren agellid s axxam-is?' ¹⁴Init i Ḥamasa: 'Kečč mačči d aḡar-iw, t-ṭacriḡt-iw? A y-ixdem Yillu aya d waya m'ur tuḡaled ara i dayem d ameqwran n lḡeskeṛ, deg wemkan n Yuwab!'" ¹⁵Swakka, Dawed ihda-d ul n yergazen merṛa n Yahuda, amzun d ul n yiwen n wergaz kan; dya ceggḡen s agellid, nnan-as: "Uḡal-ed kečč d iqeddacen-ik merṛa." ¹⁶Imiren agellid yuḡal, ibbweḡ armi d asif n Uṛdun. At Yahuda ruḡen yer Gilgal, iwakken ad mmagren agellid, a t-id-zzegren i wasif n Uṛdun.

¹⁷Cimḡi, mmi-s n Gira, n Binyamin, si Baḡurim, iḡawel iṣṣub neṭṭa d yergazen n Yahuda, iwakken ad immager agellid Dawed. ¹⁸Ddan yid-es alef n yergazen n Binyamin, akw-d Ṣiba, aqeddac n wexxam n Cawul; Ṣiba yebbwi yid-es xemseṭṭac n warraw-is akw-d ḡecrin n iqeddacen-is. Zegren i wasif n Uṛdun s agellid.

¹⁹Tḡedda teflukt iwakken ad zzegren agellid, a s-ddun di lebyi. Mi gezger Cimḡi, mmi-s n Gira, i wasif n Uṛdun, isegḡed zdat n ugellid. ²⁰Cimḡi yenna i ugellid: "Ur iṭmuqul ara sidi ddnub-iw; ur d-ṭmekti ara d leḡwej i geḡwej uqeddac-ik asmi i d-iffey sidi agellid si Yarucalim; ur iṭṭarra ara ugellid ayagi yer wul-is!" ²¹Aqeddac-ik istegḡef belli yedlem. Aql-i usiḡ-d ass agi d amezwaru n wexxam merṛa n Yusef, iwakken ad mmagreγ sidi agellid." ²²Abicay, mmi-s n Ṣaruya, iṭeq, inna: "Ur s-d-tebbwi ara i Cimḡi ad immet imi i genḡel lmasiḡ n Umeḡlal?" ²³Dawed inna: "D acu yellan gar-i yid-wen, ay arraw n Ṣaruya? Acuyer ara yi-d-teffγem ass agi d ixṣimen? Eḡni d ass ideḡ ara yemmet wergaz di Israyil? Eḡni ur ḡriḡ ara ayagi? Ass agi, d nekk i d agellid n Israyil." ²⁴Agellid inna i Cimḡi: "Ur teṭmeṭṭated ara." Dya yeggull-as.

²⁵Mafibucit, mmi-s n Cawul, iṣṣub ad iḡer agellid. Ur issared idarren-is, ur iṣeṭṭel tamart-is, ur issared iceṭṭiden-is, seg wasmi i ḡruḡ ugellid armi d asmi i d-yuḡal di lehna. ²⁶Mi ḡruḡ yer Yarucalim iwakken ad iḡer agellid, agellid inna-yas: "Acuyer ur teddiḡ ara yid-i, a Mafibucit?" ²⁷Mafibucit irra-yas: "A sidi agellid, aqeddac-iw ikellex-iyi; nniḡ-as: 'Serreḡ-iyi aḡyul, a t-rekbeḡ, iwakken ad dduḡ d ugellid', axaṭer aqeddac-ik d aquḡar. ²⁸Icettem aqeddac-ik zdat n sidi agellid. Lameḡna sidi agellid am lmelk n Yillu; xdem akken i twalaḡ yelha. ²⁹At wexxam n baba, akken ma llan, d imdanen i guklalen siwa lmut zdat n sidi agellid; ḡas akken, terriḡ aqeddac-ik seg wid iteṭṭen yer tṭabla-k. Illa kra n lḡeqq i yi-d-mazal? Iqqim-iyi-d kan ad ḡenniḡ s agellid." ³⁰Agellid inna-yas: "Acuyer ara nḡiwed lheda yer temsalt-ik? Nniḡ-ak-t-id: Kečč akw-d Ṣiba aṭ-ṭebḡum tiferkiwin!" ³¹Mafibucit inna i ugellid: "Ad iddem kullec, tura mi d-yuḡal ugellid di lehna s axxam-is."

³²Barzilay Agilḡadi iṣubb-ed si Rugalim, izger i wasif n Uṛdun neṭṭa d ugellid, iwakken a s-ibeqqi sslam ssyenna. ³³Barzilay yella d amḡar nezzeh, iṣḡa tmayin n isegḡwasen di lḡemṛ-is. D neṭṭa, s timmad-is, i ḡbedden i ugellid ayen akw yekka di Maḡanayim, axaṭer d amerḡanti ameqwran. ³⁴Agellid inna i Barzilay: "Eyya aṭ-ṭzegreḡ yid-i, a k-ḡeggceḡ deg wexxam-iw, di Yarucalim." ³⁵Barzilay inna i ugellid: "Aḡal n wussan i d-iqqimen i tudert-iw, iwakken ad aliḡ akw-d ugellid yer Yarucalim? ³⁶Ass agi, tmayin n isegḡwasen i sḡiḡ di lḡemṛ-iw. Eḡni mazal ad ferzeḡ ger wayen yelhan d wayen n diri? Eḡni mazal aqeddac-ik ad yaf lbenna i wayen iteṭṭ d wayen iṭess? Eḡni mazal ad sleḡ i ṣṣut n icennayen akw-d tcennayin? Acuyer ara yili uqeddac-ik t-ṭaḡkwemt i sidi agellid? ³⁷Bessif kan ara yezger uqeddac-ik i wasif n Uṛdun neṭṭa d ugellid. Acuyer ara y-iḡazi ugellid s lxiṛ yecban wagi? ³⁸Eḡḡ aqeddac-ik ad yuḡal. Ad mmteḡ di temdint-iw, tama n uḡekka n baba akw-d yemma. Atan uqeddac-ik Ximham, ad izger i wasif n Uṛdun neṭṭa d sidi agellid; xedm-as ayen i twalaḡ yelha!" ³⁹Agellid inna: "Yirbeḡ, Ximham ad izger yid-i. A s-xedmeḡ ayen i twalaḡ yelha; ayen akw i tebyiḡ a s-t-xedmeḡ." ⁴⁰Agdud merṛa yezger i wasif n Uṛdun, agellid dayen izger. Agellid iḡebbwa Barzilay, iburek-it, imiren Barzilay yuḡal s axxam-is.

⁴¹Agellid izger yer Gilgal. Idda yid-es Ximham akw-d wegdud merṛa n Yahuda. At Yahuda merṛa akw-d wezgen seg wegdud n Israyil zzegren agellid i wasif n Uṛdun. ⁴²Lameḡna irgazen merṛa n Israyil ruḡen s agellid, nnan-as: "Acuyer i k-ukwren watmaten-nneγ, irgazen n Yahuda, yerna zzegren i wasif n Uṛdun agellid, axxam-is akw-d iterrasen merṛa n Dawed?" ⁴³Irgazen merṛa n Yahuda rran i yergazen n Israyil: "Axaṭer agellid iṭṭili-yay; acuyer i kwen-terḡa temsalt agi? Eḡni d agellid i ḡ-iḡeggcen, neḡ yella kra n

wehric i γ-d-ifka?" ⁴⁴Irgazen n Israyil rran i yergazen n Yahuda, nnan-asen: "Nettālas gēcra n imuren deg ugellid, nettālas akter-nwen di Dawed! Acuγer i γ-tneγlem? Mačči d nekwni i d imezwura i d-innan a d-nerr agellid-nneγ?" Lamegna lehduγ n yergazen n Yahuda qeşhen akter n lehduγ n Israyil.

Tanekra n Cibağ

20 Ikker-ed dinna yiwen n wergaz, d amcum, isem-is Cibağ, mmi-s n Bixri, si Binyamin. Issendeh lbuq, inna: "Ur nettālas ara di Dawed, ulac d acu i γ-icerken d mmi-s n Icaγ! Ay At Israyil, mkul yiwen ad yuγal s aqidun-is!" ²Irgazen meřra n Israyil ttaxxren γef Dawed, tebgen Cibağ, mmi-s n Bixri; lamegna irgazen n Yahuda ttfen deg ugellid-nsen, ddan yid-es seg wasif n Urdun, armi d Yarucalim.

³Dawed ikcem s axxam-is di Yarucalim. Agellid iddem gēcra n tlawin nni ines nniden, tidak i gēgga ad gassent axxam, irra-tent deg yiwen n wexxam, isbedd-aset tağessast; iğeggec-itent, lamegna ur ikeččem ara γur-sent. Twahebsent armi d asmi i mmutent, gacent am wakken t-tuğgal.

⁴Agellid inna i Eamasa: "Fkiγ-ak tlata n wussan, jemg-iyi-d irgazen meřra n Yahuda, yerna a-t-tilid kečč dagi." ⁵Eamasa iruħ a d-ijmeğ Yahuda meřra; lamegna iğettel ur d-yusi ara di lweqt nni i s-ifka ugellid.

⁶Dawed inna i Abicay: "Tura, Cibağ, mmi-s n Bixri, a γ-ixdem cceγ akter n Abcalum. Ddem iqeddacen n ssid-ik, tebğ-it, neγ m'ulac ad yaf timdinin iğehden, dya ad ixfu si ger wallen-nneγ." ⁷Abicay iruħ, ibbwi yid-es iterrasen n Yuwab, At Kirit, At Filit akw-d leħul meřra; ffγen si Yarucalim iwakken ad tebgen Cibağ, mmi-s n Bixri.

⁸Mi bbwden γer Tezruť, yellan di Gibgun, wala Eamasa, a d-iťeddu. Yuwab illa yelsa llebsa-s n lgeskeř, yerna yebges s teħzamt iγer iğelleq ajenwi-s di titar-is. Akken i gqerreb, ajenwi yeffγ-ed. ⁹Yuwab inna i Eamasa: "Amek i teťtilid, a gma?" Dya yemmeγ γef tamart n Eamasa s ufus ayeffus iwakken a t-iħebbwi.

¹⁰Lamegna Eamasa ur irri ara ddehn-is γer ujenwi yellan deg ufus n Yuwab. Yuwab iwet-it yis s imid, dya yesmar-as-d izerman-is. Mebla ma iğawed-as, Eamasa yemmut menteq. Imiren Yuwab akw-d Abicay tebgen Cibağ, mmi-s n Bixri. ¹¹Yiwen n wergaz seg iterrasen n Yuwab, ibedd tama n Eamasa, iqqar: "Win yebyan Yuwab, yebyan Dawed, ad itbeğ Yuwab!" ¹²Eamasa ixnunes deg idammen, di tlammas n webrid; mi gwala wergaz nni belli agdud meřra yeħbes iwakken a t-iwali, ikkes Eamasa seg webrid, isers-it di lexla. Idegger fell-as acetťid, mi gwala belli kra n win i d-iğeddan dinna ad iħbes. ¹³Mbeğd mi geťwakkes seg webrid, tebgen Yuwab, iwakken ad đefren Cibağ, mmi-s n Bixri.

¹⁴Yuwab iğedda γef leğrac meřra n Israyil, armi d Abil-Bit-Mağaxa. Ibiriye n meřra nnejmağen-d dya ddan deffir-es. ¹⁵Ruħen, zzin i Cibağ di Abil-Bit-Mağaxa; zzin-d i temdint s iğemmuren n wakał i gleħqen armi d ssuř n beřra. Agdud meřra yellan d Yuwab kkaten amek ara hudden ssuř. ¹⁶Yiwet n tmeťtut tukyist tebda teťğeggid-ed si temdint, teqqar: "Ĥesset-ed! Ĥesset-ed! Di leğnaya-nwen, init i Yuwab: qerreb-ed γer dagi, a k-iniγ." ¹⁷Iqerreb γur-es, dya tameťtut nni tenna-yas: "D kečč i d Yuwab?" Irra-yas: "D nekk!" Tenna-yas: "Ĥess-ed i lehduř n tqeddact-ik!" Inna-yas: "A m-ťħessiseγ!" ¹⁸Tenna: "Zik qqaren: 'Ciwrēt Abil, dya tamsalt tefra!' ¹⁹Nekk, si ger Imumnin n Israyil; kečč teťnadid a-t-tenyeđ tamdint, tayemmať di Israyil! Acuγer ara tesbełeđ lweřt n Umeγlal?" ²⁰Yuwab irra-yas, inna: "D leħram felli, ad sbełeγ neγ ad huddeγ! ²¹Mačči d annect nni i y-id-ibbwın. Yiwen n wergaz, seg idurar n Ifrayim, isem-is Cibağ, d mmi-s n Bixri, irfed afus-is γef ugellid Dawed; fket-t-id weħdes, imiren ad ruħeγ ad beğdeγ γef temdint agi!" Tameťtut nni tenna i Yuwab: "Atan, a k-n-ndegger aqerru-s si ssuř." ²²Imiren tameťtut nni truħ-as i wegduđ meřra s leğqel; dya kksen-as aqerru i Cibağ, mmi-s n Bixri, imiren đeggren-t-id i Yuwab. Yuwab issendeh lbuq, dya mzerbağen, beğden γef temdint, mkul yiwen iruħ s aqidun-is. Ma d Yuwab, yuγal γer Yarucalim, s agellid.

²³Yuwab iħkem lgeskeř meřra n Israyil; Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, iħkem At kirit akw-d wat Filit;

²⁴Aduram iťtef lecγwal iweğren; Yahucafāt, mmi-s n Aħilud, d amaray; ²⁵Caba, d ajerrad; řaduq akw-d lbyatar, d lmuqeddmin; ²⁶Eira n Yayir, d aneγlaf dayen n Dawed.

Tlata n iseggwassen n laz

21 Di lweqt n Dawed, iγli-d yiwen n laz, ikka tlata n iseggwassen, aseggwas deffir n wayeđ. Dawed inuda γef Umeγlal. Ameγlal irra-yas-d: "Ĥef ddemma n Cawul akw-d wexxam-is iqettalen, axaťer inya At Gibgun." ²Agellid isawel i wat Gibgun iwakken a sen-iħdeř. At Gibgun mačči seg wat Israyil, lamegna qqimen-d seg Imuriyen. At Israyil gūhden-ten, lamegna Cawul iwet amek ara ten-imħu, si leħmala nni i għemmel At Israyil akw-d wat Yahuda. ³Dawed inna i wat Gibgun: "D acu i zemreγ a wen-t-xedmeγ? Amek ara kkseγ ddnuđ agi, iwakken a-t-ťbarkem lweřt n Umeγlal?" ⁴At Gibgun nnan-as: "Mačči d ddeħb akw-d lfeťta ara t-ifrun gar-aγ d Cawul akw-d wexxam-is, ur nebyi ara an-nneγ yiwen di Israyil." Dawed inna-yasen:

"Ayen ara d-tinim, a wen-t-xedmeγ." ⁵Rran-as i ugellid: "Argaz nni i γ-ikfan yerna yeqsed a γ-imħu, a γ-ikkas si tmurt meřra n Israyil, ⁶fket-aγ-d sebxa n yergazen seg warraw-is, a ten-nsemmeř zdat n Umeγlal di Gibxa n Cawul, win akken yextar Umeγlal." Agellid inna-yasen: "A wen-ten-id-fkeγ." ⁷Agellid ihunn γef Mafibucit, mmi-s n Yunatan, mmi-s n Cawul, γef ddemma n wemxahad nni i mxxahaden zdat n Umeγlal, Dawed akw-d Yunatan, mmi-s n Cawul. ⁸Agellid iddem-ed sin n warraw n Riřfa, yelli-s n Aya, i d-tesxa i Cawul, Armuni akw-d Mafibucit, yerna-d xemsa n warraw n Mirab, yelli-s n Cawul, i d-tesxa i Eadriyil, mmi-s n Barzilay n Maħula. ⁹Isellem-iten s afus n wat Gibxun, dya semmřen-ten deg wedrar, zdat n Umeγlal. I sebxa yid-sen, mmuten akken ma llan; řwanřan deg wussan imezwura n tmegra, mi tebda tmegra n temřin.

¹⁰Riřfa, yelli-s n Aya, teddem tacekkart, dya tessa-ř γef weřru; teqqim dinna seg wasmi i tebda tmegra armi d asmi i d-γlin waman seg igenni; deg wass, tqetřeγ i yefrax n igenni a d-rsen fell-asen, deg yid, tesfeřfiγ lewħuc n lřaba. ¹¹ħkan-as i Dawed ayen i texdem Riřfa, yelli-s n Aya, tameřřut nni nniđen n Cawul. ¹²Dawed iřuħ ikkes-asen-d iřsan n Cawul akw-d yeřsan n mmi-s Yunatan i ssyadi n Yabic n Gilxad, i ukwren si Raħub Bit-Can, anda akken i ten-řellqen Ifilistiyeen asmi i řelben Cawul di Gilbuwař. ¹³Dawed ibbwi-d ssyenna iřsan n Cawul akw-d yeřsan n mmi-s Yunatan; yerna-d iřsan n widak nni yeřwasemmřen. ¹⁴Meřlen iřsan n Cawul akw-d mmi-s Yunatan di tmurt n Binyamin, di řilař, deg uřekka n baba-s Qic. Xedmen ayen akw i sen-yumer ugellid. Mbeřd, Illu yuħnan-ed γef tmurt.

Imennurřen ineggura n Dawed

¹⁵Ikker dařen řřrad ger Ifilistiyeen akw-d Israyil. Dawed iřubb neřřa d iqeddacen-is, nnuřen nutni d Ifilistiyeen. Dawed ięya. ¹⁶İcbi n Nub, yiwen seg warraw n Rafa, ihder ad ineγ Dawed; iřxa yiwen n umezrag iwzen telt meyya n iřurdiyeen n nnħas, yerna ajenwi ajdid γef wammas. ¹⁷Abicay, mmi-s n řaruya, ineħl-ed fell-as; iwet Afilistini nni, inřa-t. Imiren iterrasen n Dawed ggullen deg-s, nnan-as: "Ur teřřuřaled ara ař-teřřeř yid-nneγ řer řřrad; ur tesnusuř ara tařřilt n Israyil."

¹⁸Mbeřd ayagi, ikker dařen řřrad akw-d Ifilistiyeen di Gub. Sibaxay Aħuci inřa Saf, yiwen seg warraw n Rafa. ¹⁹Ikker dařen řřrad akw-d Ifilistiyeen di Gub. İlħanan, mmi-s n Yaři-Urgim, n Bit-Liħim, inřa Gulyat n Gat. Asřar n umezrag-is am ufeggag n uřeřřa. ²⁰Ikker dařen řřrad di Gat. Illa dinna yiwen n wergaz, ula d neřřa si ccetla n Rafa, iřřawed Israyil. İřxa seřřa n idudan di mkul afus, seřřa n řfednin di mkul ařar, yeřni řebxa uęecrin. ²¹Ireggem di Israyil; dya yenřa-t Yahunatan, mmi-s n Cimxa, gma-s n Dawed. ²²Řebxa n yergazen agi řrurin-d si Rafa di Gat. D afus n Dawed akw-d ufus n iqeddacen-is i ten-inřan.

Asefru n Dawed

22 Dawed inna lehduř n usefru agi i Umeγlal, mi t-id-isellek seg ufus n yeřdawen-is meřra akw-d ufus n Cawul. Inna:

²"Ameγlal, d ařru-w, d leħřin-iw, d lemneę-iw.

³İllu, d ařru-w, d neřřa i řdariγ,

ř-řaseddarit-iw, ř-řazmert n leslak-iw,

D amkan-iw řlayen, d lemneę-iw.

Ay amsellek-iw, tsellkeř-iyi si lbatel.

⁴Akken i eęęęeγ: 'İřřubarek Umeγlal!'

řwasellkeγ seg yeřdawen-iw.

⁵Lemwaři n lmut xenqent-iyi,

İsaffen n nnger setweħcen-iyi;

⁶Leqyud n laxert nnden-iyi,

İcebbaken n lmut setřeħben yis-i.

⁷Di ccedda nni inu, eęęęeγ řer Umeγlal,

Sawley i Yillu-yiw;

Si lberę-is, isla-d i řřut-iw,

Tiři-w tebbwed ameřřuγ-is.

⁸Lqařa tenhez, tezelez,

Lsisan n igenwan nquqlen, řerřen,

Axaṭer irfa.

⁹Iṭeffeγ-d wabbu seg wanzaren-is,

Times iteṭṭen seg yimi-s;

Ṭeffγent-ed seg-s tirgin ireqqen.

¹⁰Issekna-d igenwan, iṣubb-ed,

Asigna ddaw n idarren-is.

¹¹Irekb-ed akerrub, iṭferfir;

Iban-ed γef wafriwen n waḍu.

¹²Isburr-ed s leγmam amzun d aqidun,

Idel-ed s uγemγum akw-d tagut.

¹³Si ṭṭya nni ines,

Ṭṭeffγent-ed tirgin ireqqen.

¹⁴Ameγlal iṛeγd-ed seg igenwan,

Ṣṣut n Yillu γlayen ibbeγzeq-ed.

¹⁵Iwet-ed s ṭṭerḅunin, issebruzzeg iγdawen-iw,

S lebraq, issufeγ-asen leγqel.

¹⁶Lqaγ n lebḅer iban-ed,

Lsisan n ddunit ḍehren-d,

Seg wurrif n Umeγlal,

Seg wesnuffer n wanzaren-is.

¹⁷Seg igenni, iẓẓel-ed afus-is, iṭṭef-iyi,

Ikk-es-iyi-d si leḅmali.

¹⁸Isellek-iyi-d seg weγdaw-iw iḡehden,

Seg wid i yi-ikerḅhen, i y-iγelben.

¹⁹Ḫlin-d fell-i asm'akken i lliγ di ccedda,

Lameγna γer Umeγlal i sendeγ.

²⁰Issuffeγ-iyi γer liṭṭeg,

Issukkes-iyi-d, axaṭer iḡemmel-iyi.

²¹Ameγlal ifka-yi-d ilmend n lewqama-w;

Irra-yi-d ilmend n ṣṣfa n ifassen-iw.

²²Axaṭer ṭṭfeγ deg iberdan n Umeγlal,

Ur γuṣaγ ara Illu-yiw.

²³Ḥerzeγ lumuṛ-is meṛra,

Ur ḡḡiγ ara leqwanen-is.

²⁴Ddiγ yid-es s ṣṣfa,

Ḥudreγ iman-iw si ddhub.

²⁵Ameγlal irra-yi-d ilmend n lewqama-w,

Imi ṭedduγ zdat-es s ṣṣfa.

²⁶Akw-d win ḥninen, ḥnined,

Akw-d uḡerḍi, d aḡerḍi.

²⁷Akw-d win yeṣfan, teṣfid,

Akw-d bu tγennant, ṭṭerced.

²⁸Teṭselliked agdud ameḅqur,

S tmuγli-k, tesrusuḍ-d imkebbḅren.

²⁹Kečč ṭ-ṭaftilt-iw, ay Ameγlal!

Ay Ameγlal, newweṛ ṭṭlam-iw!

³⁰Yid-ek ad zedmeγ γef terbaḡt,

S Yillu-yiw, ad neggzeγ i ssur.

³¹Abrid n Yillu yeşfa,

Awal n Umeγlal iṣeḥḥa;

Ṭ-ṭaseddarit i wid akw i t-iṭdarin.

³²Anwa i d Illu, ma mačči D Ameγlal?

Anwa i d azru, ma mačči d Illu-nneγ?

³³D Illu i d leḥšin-iw iḡehden,

I y-iṭṭawin deg webrid n lewqama.

³⁴Isseḡḡad iḡarren-iw am wid n teγzalt,

Issebdad-iyi di tγaltin.

³⁵Tesseḡḡadeḡ ṭtrad i ifassen-iw;

Teṭḡawaneḡ-iyi ad jebdeγ lqus n nnḥas.

³⁶Teṭṭakeḡ-iyi-d leslak-ik ṭ-ṭaseddarit,

Lehhu-k isnernay-iyi.

³⁷Tessewsaḡeḡ abrid i iqeddimen-iw,

Tixlifin-iw ur ṭneftalent ara.

³⁸Ṭtafareγ iḡdawen-iw, ssengareγ-ten;

Ur d-ṭtuγaleγ ara uqbel a ten-kfuγ.

³⁹Keffuγ-ten, ṭherrideγ-ten, ur d-ṭnekkaren ara;

Ṭtarkadeγ-ten s iḡarren-iw.

⁴⁰Teṭtaggsed-iyi s ẓẓwara i ṭtrad,

Teṭtarrad-d iḡdawen-iw ddaw n uḡar-iw.

⁴¹Tesserwaleḡ iḡdawen-iw,

Wid i y-ikerḥen, meḥḥuγ-ten.

⁴²Ṭḡeggiḡen, ulac win ara ten-isellken;

Ṭḡennin γer Umeγlal, ur sen-d-iṭtarra ara.

⁴³Neγγdeγ-ten am uγebbar n lqaḡa;

Am nntil n webrid, berriγ-ten, shelbiḡeγ-ten.

⁴⁴Teṭselliked-iyi si tnekkriwin n wegduḡ;

Terriḡ-iyi d aqerru γef leḡnas;

Agduḡ ur ssineγ yuγal d aqeddac-iw.

⁴⁵Iberṭraniyen sqizziben-iyi,

Akken ara d-neṭqeγ, ṭtaγen-iyi awal.

⁴⁶Iberṭraniyen duben;

Ṭtergigin daxeḡ n leḥsinat-nsen.

⁴⁷Illu yedder!

Iṭṭubarek, neṭta yellan d azru-yiw!

Iḡella Yillu-yiw, azru n leslak-iw!

⁴⁸Illu i yi-d-iṭtarran ṭtar,

Iṭtarra-d igduḡen ddaw n uḡar-iw,

⁴⁹Issukkus-iyi-d seg yeḡdawen-iw.

Tesseḡlayeḡ-iyi nnig n yexṣimen-iw,

Teṭselliked-iyi seg imesbaṭliyen.

⁵⁰Ḳef wayagi, a k-ḥemdeγ ger leḡnas, ay Ameγlal!

Ad cnuγ γef yisem-ik!

⁵¹D leḥšin n leslak i ugellid-is,

Iṭḥunnu γef lmasiḥ-is,

ʔef Dawed akw-d tarwa-s, i dayem."

Lewşayat tineggura n Dawed

23 Atnan lehduṛ ineggura n Dawed:

"Awal n Dawed, mmi-s n Icaṛ,
 Awal n win yettṛfen amkan ḡlayen,
 Lmasih n Yillu n Yeḡqub,
 Acennay ḡlawen n Israyil.
²Rṛuḡ n Umeṡlal ihedṛ-ed seg-i,
 Awal-is ṡef yiles-iw.
³Illu n Israyil ihedṛ-ed,
 Azru n Israyil inna-yi-d:
 'Win i ḡhekmen imdanen s lḡeqq,
 Win i ḡhekmen s tugwdi n Umeṡlal,
⁴Icba tafat n ṡṡbeḡ, m'ara d-inḡer yiṡij,
 Taṡebḡit mebla asigna;
 Izenzaṛen-is ssemṡayen-d leḡcic mbeḡd ageffur.'
⁵Mačči akka i gella wexxam-iw akw-d Yillu?
 Ifka-yi-d yiwen n leḡqed n dayem,
 Iwenneḡ di kullci, yerna meḡmun.
 Mačči d neṡṡa i y-id-iṡṡakken leslak-iw,
 I y-issawaḡen ṡer lmerṡub-iw?
⁶Ma d imcumen, akken ma llan, ad ṡwaḡeggren am isennanen,
 Yiwen ur ten-iṡṡaṡṡaf s ufus.
⁷Win ara ten-innalén, ilaq ad iddem uzzal neṡ asṡar,
 Imiren a ten-iḡegger ṡer tmes, a ten-issery s leḡqel.

⁸Atnan yismawen n leḡḡul n Dawed: Yucab-Bacibit n Taḡkamun, aqerru n tlata n leḡḡul nni. D neṡṡa i gennuṡen d tmen meyya n iterrasen, inṡa-ten s umezrag-is deg yiwen n webrid. ⁹Irna-d fell-as Ilḡazar, mmi-s n Dudu, mmi-s n Aḡuḡi, yiwen si tlata n leḡḡul nni yellan d Dawed asmi i quzmen Ifilistiṡen i d-ikkren dinna ṡer ṡṡrad, m'akken i rewlen wat Israyil ṡer ṡṡaltin. ¹⁰Lameḡna neṡṡa yettṛef, ineqq deg Ifilistiṡen armi i geḡcel ufus-is, ilseq s ajenwi-s. Ass nni Ameṡlal ifka-d yiwen n leslak d ameqwran. Agdud iḡedda-d deḡḡir-es iwakken kan ad iḡerri. ¹¹Irna-d fell-as Cama, mmi-s n Agi Aharari. Ifilistiṡen nnejmaḡen di ḡaya, anda yella yiwen n yiger yeččuṛen d leḡdes. Agdud irwel ṡef Ifilistiṡen; ¹²lameḡna Cama ibedd di tlemmast n yiger nni, iḡureb fell-as, yerna yeṡli deg Ifilistiṡen. Ameṡlal ifka-d yiwen n leslak, d ameqwran.

¹³Di lweqt n tmegra, tlata si tlatin nni n imeqwranen ṡubben ṡer Dawed, id-yufa lḡal di lṡar n Eadulam, m'akken i sbedden Ifilistiṡen iḡidunen-nsen deg uzaṡar n Rafayim. ¹⁴Yuṡ lḡal, Dawed illa di leḡṡin, Ifilistiṡen sbedden taḡessast di Bit-Liḡim. ¹⁵Dawed imenna, inna: 'Anwa ara yi-d-yawin ad sweṡ aman n lbir yellan ṡer tebburt n Bit-Liḡim?' ¹⁶Kkren-d tlata n leḡḡul nni, cergen lemḡella nni n Ifilistiṡen, dṡa uḡwmen-d aman si lbir yellan ṡer tebburt n Bit Liḡim. Bbwin-d aman nni, fkan-ten i Dawed; lameḡna Dawed ur iḡbil ara a ten-isew, dṡa yeḡka-ten d asfel i Umeṡlal. ¹⁷Inna: "A y-inḡel Umeṡlal, ma xedmeṡ ayagi! Aman agi, mačči d idammen n yergazen i ḡruḡen fkan aqerru-nsen?" Dṡa ur iḡbil ara a ten-isew. D annect agi i xedmen talta n leḡḡul nni.

¹⁸Abicay, gma-s n Yuwab, mmi-s n ṡaruya, illa d ameqwran ṡef tlata. D neṡṡa i greḡden amezrag-is ṡer telt meyya n yergazen, inṡa-ten; illa mechuṡ ger tlata nni. ¹⁹Ger tlata nni, d neṡṡa i geṡḡan ccan akteṡ, d neṡṡa i d aqerru-nsen; lameḡna ur issaweḡ ara tlata nni imezwura.

²⁰Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, mmi-s n yiwen n leḡḡel i gxedmen leḡḡayeb, si Qabṡil. D neṡṡa i genṡan sin nni n leḡḡul n Muwab; d neṡṡa daṡen i ḡṡubben deg wass n wedfel ṡer tesraft, inṡa dinna yiwen n yizem.

²¹Inṡa daṡen yiwen n Umaṡri annect-ila-t. Amaṡri nni yella yettṛef amezrag deg ufus-is. Binaya iqubel-it s uḡekkwaz, ikkes-as-d amezrag-is seg ufus, dṡa yenṡa-t yis. ²²D annect agi i gexdem Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ; illa mechuṡ ger tlata n leḡḡul nni. ²³Isḡa ccan akteṡ n tlatin nni; lameḡna ur issaweḡ ara tlata nni

imezwura. Dawed ifka-yas amkan ger wid yetğassan fell-as.

²⁴Di terbağt n tlatin nni, illa dayen Easayil, gma-s n Yuwab, akw-d İlhanan, mmi-s n Dudu, si Bit-Liħim; ²⁵Cama, si Ĥarud, İliqa, si Ĥarud; ²⁶Ĥilis, si Filit, Ėira, mmi-s n Ėiqic, si Taquwağ; ²⁷Abiğizir, si Ėanatut, Mabunay, si Ĥuca; ²⁸Şalmun, si Aħwah, Maharay, si Natufa; ²⁹Ĥilib, mmi-s n Bağana, si Natufa; İtay, mmi-s n Ribay, si Gibğa, seg wat Binyamin; ³⁰Binaya, si Firğatun, Hiday, si Naħaliy-Gağac; ³¹Abi-Ėalabun, si Ėarba, Ėazmawit, si Barħum; ³²Ilyahba, si Cağalabun; Yunatan, mmi-s n Yacin; ³³Cama, si Harar, Aħiyam, mmi-s n Carar, si Harar; ³⁴Alifilit, mmi-s n Aħasbay, mmi-s n Umağaxaṭi, Aliğam, mmi-s n Aħitufil, si Gilun; ³⁵Ĥisray, si Karmil, Fağaray, si Arab; ³⁶Igal, mmi-s n Natan, si Şuba, Bani, si Gad; ³⁷Şiliq, si Ėamun, Naħray, si Birut, aħemmal n leslah n Yuwab, mmi-s n Şaruya; ³⁸Ėira, si Yatir, Garib, si Yatir, ³⁹akw-d Urya Aħiti. Llan di sebğa utlatin yid-sen meřra.

Ajerred n wegdu

24 Urrif n Umeylal iceğl-ed dayen yef İsrayil; issameř-ed fell-asen Dawed, inna-yas-d: "Ruh, ĥesb-ed İsrayil akw-d Yahuda."

²Agellid inna i Yuwab, ameqwran n lğeskeř yellan yid-es: "Ekk-ed leğrac meřra n İsrayil, si Dan alamma d Bir-Cibağ, ĥesbem-d agdud, iwakken ad zrey deg waħal yid-sen." ³Yuwab inna i ugellid: "A d-iketter Umeylal, İllu-yik, timalat-nsen meyya n tikkal, skud akka yezmer sidi agellid a t-iwali s wallen-is! Lameğna acuyer i gebya sidi agellid ayagi?" ⁴Agellid ittef di lamer i gefka i Yuwab akw-d imeqwranen n lğeskeř. Yuwab iffeğ-ed şur agellid, neřta d imeqwranen n lğeskeř, iwakken a d-ħesben agdud n İsrayil.

⁵Zegren i wasif n Urđun, dya sbedden iqidunen-nsen di Ėaruğir, tama tayeffust n temdint i d-izgan di tlemmast n yeğzer, ssyenna rran yer Gad, mbeğd yer Yağzir. ⁶Ruħen yer Gilğad, yer tmurt n Taħtim-Ĥudci. Ruħen yer Dan-Yağan akw-d leğwahi n Şidun. ⁷Ssyenna, rran yer leğşin n Şur, ruħen yer temdinin meřra n İħiwiyen akw-d İkanğaniyen, ffyen s asammer n Yahuda, yer Bir-Cibağ. ⁸Kkan-d tamurt meřra, dya uyalen-d yer Yarucalim mbeğd teşğa n wagguren d ġecrin n wussan. ⁹Yuwab ifka leħsab n ujerred n wegdu i ugellid: di İsrayil İlan tmen meyya n walef n yergazen n ttrad i gekkaten s ujenwi, di Yahuda İlan xems meyya n walef n yergazen.

¹⁰Dawed, izzem-it wul-is, mbeğd mi geħseb agdud. Dawed inna i Umeylal: "Đelmeğ aas deg wayen akka i xedmeğ! Tura, ay Ameylal, ġfu ddub n uqeddac-ik, axaṭer jehleğ aas!" ¹¹Azekka nni, mi d-ikker Dawed, Ameylal ihedř-ed i nnbi Gad, amkacef n Dawed, inna-yas-d: ¹²"Ruh ini-yas i Dawed: 'Atan d acu i d-inna Umeylal: A k-d-fkeğ tlata n İmuşibat; xtiř yiwet deg-sent, a k-id-wteğ yis'." ¹³Gad iruħ yer Dawed, iħka-yas, inna-yas ayagi: "A d-ğlin fell-ak sebğa n isegğwasen n lağ di tmurt-ik; neğ aṭ-ğreggweğ tlata n wagguren yef iqehharen-ik ara k-ittabağen; neğ tlata n wussan n tterka di tmurt-ik? Tura, xemmeme tmuqleğ d acu ara s-iniğ i win i y-id-iceğğgen ġur-ek." ¹⁴Dawed inna i Gad: "Aql-i di ccedda tameqwrant! Axir a d-neğli deg ufus n Umeylal, axaṭer tteħma-s meqğwret, wala a d-ğliğ deg ufus n wemdan."

¹⁵Ameylal ifka-d tterka di İsrayil, si şşbeħ armi d lweqt nni i d-iħudd. Si Dan armi d Bir-Cibağ, mmuten sebğin alef n yergazen seg wegdu. ¹⁶İmelk iğzel afus-is yef Yarucalim iwakken a t-issenger. Ameylal iğşebbir di twayit. Inna i İmelk nni i gellan issengar deg wegdu: "Beřka! Kkes afus-ik tura." Yuğ İħal, İmelk n Umeylal illa tama n wennar n Arawna Ayabusi.

¹⁷Mi gwala Dawed İmelk nni yessengar deg wegdu, inteğ yer Umeylal, inna-yas: "D nekk i gdenben, d nekk i gdelmen! İ İmal ağı, d acu i gexdem? Di leğnaya-k! D nekk akw-d wexxam n baba ara d-iwet ufus-ik!"

¹⁸Ass nni dya, Gad iruħ yer Dawed, inna-yas: "Ali, sbedd ağaltar i Umeylal deg wennar n Arawna Ayabusi."

¹⁹Dawed yuli, akken i s-d-inna Gad, akken i t-id-yumer Umeylal. ²⁰Arawna imuqel, dya iwala agellid akw-d iqeddacen-is tteddun-d ġur-es; imiren Arawna yeffeğ-ed, iseğğed zdat n ugellid, udem yer İqağa. ²¹Arawna yenna: "Acuyer i d-iruħ sidi agellid s aqeddac-is?" Dawed irra-yas: "İwakken ad ayeğ fell-ak annar ağı, yerna ad bnuğ ağaltar i Umeylal, imiren aṭ-teħbes İmuşiba ağı i d-iğlin yef wegdu." ²²Arawna yenna i Dawed: "A t-iddem sidi agellid, yerna ad ifk iseğlawen i s-iħwan; muqel, izgaren i wesfel yerğan, imaddazen akw-d İmağun i yeşaren." ²³Arawna yefka kulleç i ugellid, inna-yas: "A k-id-iqbel Umeylal, İllu-yik!"

²⁴Agellid inna i Arawna: "Ala! A t-ayeğ fell-ak s ssuma-s; ur ttakeğ ara i Umeylal iseğlawen yerğan i yef ur xlişeg acemma." Dawed yuğ annar akw-d yezgaren s xemsin n işurdiyen. ²⁵Dawed İbna dinna ağaltar i Umeylal, yerna yefka iseğlawen yerğan akw-d iseğlawen n lehna. Ameylal icufeğ yef tmurt, dya teħbes İmuşiba nni i d-iğlin yef İsrayil.

1 IGELLIDEN

Adunya yeğređ ad yuđal d agellid

¹ Agellid Dawed yuđal d amđar, meqqwer di leğmeř; ęas akken řummun-t s waęas n iceęęiden, iggumma ad iħmu. ²Iqeddacen-is nnan-as: "A s-d-awin i sidi agellid yiwet n tlemřit taęezrit; a s-tqeddec i ugellid, aęębedd řur-es, yerna aęęteęgan s idmaren-ik; imiren sidi agellid ad iħmu."

³Nudan-d di tmurt meřra n Isřayil yiwet n tlemřit icebħen; ufan Abicag Tacunamit, dęa bbwın-t-id i ugellid.

⁴Tilemřit nni tecbeħ aęas. Tqeddec ęef ugellid, tbedd řur-es; lameęna ur iggan ara yid-es ugellid.

⁵Adunya, mmi-s n Ĥagit, ibda yeęzuxxu, iqqar: "D nekk ara yuđalen d agellid!" Ięebber-ed akeřrus akw-d ięawdiwen, yerna-d xemsin n yergazen i geęęazzalen zdat-es. ⁶Di Ięemř-is ur t-isnuęna baba-s, a s-yini: "Acuęer i txedmeđ akka?" Adunya icbeħ mliħ, terna-t-id yemma-s ęef Abcalum. ⁷Iħdeř neęęa d Yuwab, mmi-s n řaruya, iħdeř daęen neęęa d lmuqeddem Ibyatar; dęa ęawnen-t. ⁸Lameęna lmuqeddem řaduq, Binaya, mmi-s n Yahuyadaę, nnbi Natan, Cimęi, Rięi, akw-d lefħul n Dawed, ur dđin ara d Adunya. ⁹Adunya izla aęelmi akw-d ubeqri ięelfen di Ibin-ha-Zuħilit, i d-izgan tama n Ęin-Řugil; ięerđ-ed atmaten-is meřra, arraw n ugellid, akw-d yergazen meřra n Yahuda, iqeddacen n ugellid. ¹⁰Lameęna ur d-ięriđ ara nnbi Natan, Binaya, lefħul akw-d gma-s Sliman.

¹¹Natan inęeq ęer Bat-Cibaę, yemma-s n Sliman, inna-yas: "Ur tesliđ ara? Adunya, mmi-s n Ĥagit, yuđal d agellid, yerna ssid-nneę Dawed ur ięlim ara! ¹²Eyya tura ad ęebbreę fell-am iwakken aęęsellkeđ aqerru-m akw-d uqerru n mmi-m Sliman. ¹³Řuħ kcem s agellid Dawed, ini-yas: 'Maęęi d keęę, a sidi agellid, i geggullen i tqeddact-ik, tenniđ-as: D mmi-m Sliman ara yuđalen d agellid mbeęd-iw, ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem? Amek armi d Adunya i guđalen d agellid?' ¹⁴M'ara tiliđ theđđređ akw-d ugellid, a n-kecmey ula d nekk, a d-rnuę deg wawal-im."

¹⁵Bat-Cibaę tekcem s agellid, ęer texxamt-is. Agellid meqqwer mliħ; d Abicag Tacunamit i s-iqeddcen.

¹⁶Bat-Cibaę tekna dęa tseęęed zdat n ugellid. Agellid inna-yas: "D acu i kem-yuęen?" ¹⁷Terra-yas: "A sidi, d keęę, s timmad-ik, i geggullen i tqeddact-ik s Umeęlal, Illu-yik, tenniđ: 'D mmi-m Sliman ara yuđalen d agellid mbeęd-iw, ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem.'" ¹⁸Atan tura, Adunya yuđal d agellid! Yerna keęę, a sidi agellid, ur teęlimeđ ara s wayagi! ¹⁹Izla izgaren ięelfen akw-d lmal amecęuħ s waęas; ięerđ-ed arraw meřra n ugellid, lmuqeddem Ibyatar akw-d Yuwab, ameqwran n Ięeskeř, ma d aqeddac-ik Sliman ur t-ięriđ ara. ²⁰A sidi agellid, At Isřayil meřra a d-ęmuqulen řur-ek, iwakken a sen-d-tiniđ anwa ara yeqqimen ęef ukwersi n leħkwem n sidi agellid, mbeęd-is. ²¹Asm'ara yernu sidi agellid ęer lejdud-is, nekk d mmi Sliman a d-naf iman-nneę neđlem."

²²Mi tella theđdeř akw-d ugellid, atan ileħq-ed nnbi Natan. ²³Xebbřen agellid, nnan-as: "Atan dagi nnbi Natan!" Ikcem s agellid, dęa iseęęed zdat n ugellid, udem ęer lqaęa. ²⁴Natan inna-yas: "A sidi agellid, d keęę i d-innan: 'D Adunya ara yuđalen d agellid mbeęd-iw, ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem?'" ²⁵Axaęer iřubb ass agi, izla izgaren ięelfen akw-d lmal amecęuħ s waęas; ięređ arraw meřra n ugellid, imeqwranen n Ięeskeř akw-d lmuqeddem Ibyatar. Atnan teęęen, řessen zdat-es, yerna qqaren: 'Ad yidir ugellid Adunya!' ²⁶Ma d nekk, aqeddac-ik, lmuqeddem řaduq, Binaya, mmi-s n Yahuyadaę, akw-d Sliman, aqeddac-ik, ur ř-ięriđ ara. ²⁷řur sidi agellid i d-ikka lameř agi? Ur tesęelmeđ ara aqeddac-ik anwa ara yeqqimen ęef ukwersi n leħkwem n sidi agellid, mbeęd-is."

²⁸Agellid Dawed irra-yas, inna: "Siwlet-iyi-d i Bat-Cibaę!" Tekcem s agellid, dęa tbedd zdat n ugellid.

²⁹Agellid iggull, inna: "Ameęlal i d-ifdan tarwiħt-iw si mkul ccedda, idder!" ³⁰Akken i m-t-ggulleę s Umeęlal, Illu n Isřayil, nnię-am: 'D mmi-m Sliman ara yuđalen d agellid mbeęd-iw, ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem deg wemkan-iw', akken ara xedmey ass agi." ³¹Bat-Cibaę tekna, dęa tseęęed, udem ęer lqaęa, zdat n ugellid. Tenna: "Ad yidir i dayem sidi agellid Dawed!" ³²Agellid Dawed inna: "Siwlet-iyi-d i lmuqeddem řaduq, i nnbi Natan akw-d Binaya, mmi-s n Yahuyadaę." Dęa kecmen ęer zdat n ugellid.

³³Agellid inna-yasen: "Awit yid-wen iqeddacen n ssid-nwen, srekbet mmi Sliman ęef tserdunt-iw, řsubbem-t ęer Giħun. ³⁴Lmuqeddem řaduq akw-d nnbi Natan a t-dehnen dinna d agellid n Isřayil. Wtet lbuq tinim: 'Ad yidir ugellid Sliman!'" ³⁵Alit-ed deffir-es; a d-iřuħ ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem, ad iħkem deg wemkan-iw. S lameř-iw, d neęęa ara yuđalen d aqerru n Isřayil akw-d Yahuda."

³⁶Binaya, mmi-s n Yahuyadaę, irra-yas i ugellid, inna: "Amin! Ameęlal, Illu n sidi agellid, a d-iqbel aęen akka i d-tenniđ!" ³⁷Ameęlal ad yili d Sliman, akken yella d sidi agellid! Ad issemęer ccan n ukwersi-s n leħkwem akteř n ccan n ukwersi n leħkwem n sidi agellid Dawed!"

Dawed isbedd Sliman d agellid n Israyil

³⁸Lmuqeddem Şaduq işubb neṭṭa d nnbi Natan, Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, At Kirit akw-d wat Filit. Srekben Sliman yef tserdunt n ugellid Dawed, dya bbwin-t yer Giḥun. ³⁹Lmuqeddem Şaduq iddem-ed seg uqıdun iccew n zzit, dya yedhen Sliman. Wten Ibuq, dya agdud merṛa yeqqar: "Ad yidir ugellid Sliman!" ⁴⁰Agdud merṛa yuli-d deffir-es, kkaten ajewwaq yerna ferḥen aṭas; lqağa tenhez si leğyaḍ-nsen.

⁴¹Mi qrib ad kfun uḫḫi, Adunya akw-d inebgawen-is slan i şşut nni. Mi gesla Yuwab i şşut n Ibuq, inna: "Acu yer leğyaḍ agi n lhul di temdint?" ⁴²Mazal-it ihedder, atan Yunatan, mmi-s n lmuqeddem Ibyatar, ileḥq-ed. Adunya yenna-yas: "Qerreb-ed, keḫḫ d aḡerdi, teṭṭawıd-d siwa lexbarat yelhan!" ⁴³Yunatan irra-yas i Adunya, inna: "Anğam! Lameğna Ssid-nneğ agellid Dawed isbedd Sliman, d agellid. ⁴⁴Iceggeğ yid-es lmuqeddem Şaduq, nnbi Natan, Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, At Kirit akw-d wat Filit, srekben-t yef tserdunt n ugellid. ⁴⁵Lmuqeddem Şaduq akw-d nnbi Natan dehnen-t, d agellid di Giḥun. Ulin-d ssyenna ferḥen, daymi i tenhewwal temdint: d wagi i d şşut iwumi i teslam. ⁴⁶Sliman iqqim ula yef ukwersi n leḥkwem n tgelda. ⁴⁷Ula d iqeddacen n ugellid ruḥen ad barken ssid-nneğ agellid Dawed, nnan-as: 'Ad yerr Yillu isem n Sliman mechuṛ akter n yisem-ik! Ad issem yer ccan n ukwersi-s n leḥkwem akter n ccan n ukwersi-k n leḥkwem!' Imiren agellid iseğğed deg wusu-s. ⁴⁸Atan dayen d acu i d-inna ugellid: 'İṭṭubarek Umeğlal, Illu n Israyil, i y-id-ifkan ass agi win yeqqimen yef ukwersi-w n leḥkwem, yerna walant-eğ wallen-iw!'"

⁴⁹Inebgawen merṛa n Adunya ṭtergigin, dya kkren; ruḥen, mkul yiwen deg webrid-is. ⁵⁰Si tugwdi nni i gugwad agellid Sliman, Adunya yekker, iṛuḥ dya yettef deg wacciwen n uğalṭar. ⁵¹Ssawden-as lexbar i Sliman, nnan-as: "Si tugwdi nni i gugwad agellid Sliman, Adunya yettef deg wacciwen n uğalṭar, inna: 'A y-iggall ass agi ugellid Sliman ma yenğa aqeddac-is s ujenwi.'" ⁵²Sliman inna: "Ma d argaz yeşfan i gella, yiwen n wenzad n uqerru-s ur iyelli ara yer lqağa; lameğna ma yella deg-s ccer, ad immet." ⁵³Agellid Sliman iceggeğ a t-id-sersen seg uğalṭar. Iṛuḥ iseğğed zdat n ugellid Sliman, dya Sliman inna-yas: "Ruḥ s axxam-ik!"

Lewşayat n Dawed

2 Mi qrib ad immet Dawed, iweşsa mmi-s Sliman, ²inna-yas: "Ad awiğ abrid i ṭṭawin akw medden; zwer, ili-k d argaz! ³Hrez lamer n Umeğlal, Illu-yik, iwakken aṭ-ṭedduḍ deg iberdan-is, aṭ-ṭherzed leqwanen-is, lumur-is, lewşayat-is akw-d leḡdayel-is, akken yura di ccariğa n Musa, iwakken aṭ-ṭzewred deg wayen akw ara txedmed, s anda akw ara terred, ⁴iwakken ad ixdem Umeğlal ayen akken i yi-d-inna: "Ma ġussen warraw-ik yef tiklin-sen, lhan yid-i s şşehh, seg wul-nsen merṛa, s terwiḥt-nsen merṛa, ur teṭṭaxşad ara argaz ara yeqqimen yef ukwersi n leḥkwem n Israyil." ⁵Ula d keḫḫ tezrid d acu i y-ixdem Yuwab, mmi-s n Şaruya, d acu i gexdem i sin n imeqwrannen nni n lğesker n Israyil: Abnir, mmi-s n Nir, akw-d Ėamasa, mmi-s n Yitir. Inğa-ten, issazzel idammen n ṭṭrad di lweqt n talwit; issames s idammen n ṭṭrad taḫzamt yellan yef wammās-is akw-d warkasen yellan deg idarren-is. ⁶Xdem akken i tella lefhama-k, ur ṭṭağga ara ccyub-is ad işubb yer laxert di lehna!"

⁷Arraw n Barzilai Agilğadi, xedm-asen leḥsan. Ad ilin seg wid iteṭṭen yer ṭṭabla-k; axaṭer akka i yi-xedmen asmi i rewleğ yef gma-k Abcalum.

⁸Atan ġur-ek Cimği, mmi-s n Gira, n wat Binyamin, si Baḥurim. Idğa-yi s yiwet n ddeğga ṭ-ṭaqeshant asmi i ruḥeğ yer Maḥanayim. Lameğna işubb-ed s asif n Urduḥ, immuger-iyi-d, dya ggulleğ-as s Umeğlal, nniğ-as: "Ur k-neqeq ara s ujenwi." ⁹Tura ġaqeb-it! Keḫḫ tfehmed, issin amek ara s-txedmed! Şubb ccyub-is yer laxert, ixnunes deg idammen.

¹⁰Dawed yerna yer lejdud-is; iṭwamdel di temdint n Dawed. ¹¹Dawed iḥkem Israyil reḡin n iseggwāsen: di Ḥibrun, iḥkem sebğa n iseggwāsen; di Yarucalim, iḥkem tlata utlatin n iseggwāsen. ¹²Sliman iqqim yef ukwersi n leḥkwem n baba-s Dawed; tagelda-s treşsa mliḥ.

¹³Adunya, mmi-s n Ḥagit, iṛuḥ yer Bat-Cibağ, yemma-s n Sliman. Bat-Cibağ tenna-yas: "D lxiṛ i k-id-ibbwın?" Irra-yas: "D lxiṛ!" ¹⁴Inna-yas: "Şeğ yiwen n wawal, a m-t-id-iniğ." Tenna-yas: "Hder!" ¹⁵Inna-yas: "Tezrid belli tageldit tella d ayla-w. Akken ma llan di Israyil, ṭmuqulen-d ġur-i iwakken ad ḥekmeğ. Lameğna tageldit tdewweğ, tuğal i gma, axaṭer teṭṭunefk-as-d şğur Umeğlal. ¹⁶Tura a m-ssutreğ yiwet n lḡağa: ur sneḥcamay ara udem-iw." Terra-yas: "Hder!" ¹⁷Inna-yas: "Di leğnaya-m, ini-yas i ugellid Sliman a y-ifk Abicag Tacunamit, aṭ-ṭuğal ṭ-ṭameṭṭut-iw, axaṭer kem, ur d-isneḥcamay ara udem-im." ¹⁸Bat-Cibağ tenna-yas: "Yirbeh! D nekk, s timmad-iw, ara ihedren fell-ak i ugellid."

¹⁹Bat-Cibağ ṭruḥ s agellid Sliman, iwakken a s-tehder yef Adunya. Agellid ikker-ed, immuger-iğ, dya iseğğed zdat-es. Iqqim yef ukwersi-s n leḥkwem, yerna yebbwi-d akwersi i yemma-s n ugellid, dya teqqim yer tama-s tayeffust. ²⁰Tenna-yas: "A k-ssutreğ yiwet n lḡağa, ṭ-ṭameṭṭut, ur sneḥcamay ara udem-iw." Agellid inna-yas: "Ssuter-ed, a yemma, ur sneḥcamayeğ ara udem-im." ²¹Tenna-yas: "Aṭ-ṭeṭṭunefk Abicag Tacunamit i gma-k

Adunya, aṭ-ṭuṭal ṭameṭṭut-is." ²²Agellid Sliman irra-yas i yemma-s, inna: "Acuṭer i d-tessutred Abicag Tacunamit i Adunya? Ssuter-ed ihi a s-tettunefk ula ṭ-ṭageldit, imi d gma ameqwran. Aṭ-ṭettunefk i neṭṭa, i lmuqeddem lbyatar, i Yuwab, mmi-s n Ṣaruya!" ²³Agellid Sliman iggull s Umeṭlal, inna: "A y-ixdem Yillu aya d waya! Ibuṣa iman-is Adunya s lehduṭ agi i d-inna!" ²⁴Tura, Ameṭlal idder, neṭṭa i y-isḡehden, isṭam-iyi ṭef ukwersi n lehkwem n baba Dawed, yerna yesbedd-iyi axxam akken i-t-id-inna, ar d ad immet Adunya ass agi!"

²⁵Agellid Sliman iceggeḡ s ufus n Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ; iwet-it, dṭa Adunya yemmut. ²⁶Agellid inna i lmuqeddem lbyatar: "Ruh ṭer Eanatut, ṭer tferkiwin-ik, axaṭer tuklaleḡ lmut; lameḡna ass agi, ur k-neqqeṭ ara, axaṭer tḡubbed asenduḡ n Umeṭlal, zdat n baba Dawed, yerna tenneḡtabeḡ akken yenneḡtab baba."

²⁷Sliman iqecceḡ lbyatar si leqdic nni i gqeddec ṭef Umeṭlal, iwakken a d-idru wawal nni i d-inna Umeṭlal ṭef wexxam n Eili, di Cilu.

²⁸Ibbweḡ lexbaṭ Yuwab. Yuṭ lḡal, Yuwab idda d Adunya, ṭas akken ur iddi ara d Abcalum. Yuwab irwel ṭer dixel n uqiduḡ n Umeṭlal, dṭa yetṭef deg wacciwen n uḡaltar. ²⁹Ssawḡen-as lexbaṭ i ugellid Sliman belli Yuwab irwel ṭer dixel n uqiduḡ n Umeṭlal, yerna atan tama n uḡaltar. Sliman iceggeḡ Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, inna-yas: "Ruh, enṭ-it!" ³⁰Binaya yebbweḡ s aqiduḡ n Umeṭlal dṭa yenna i Yuwab: "Atan d acu i d-inna ugellid: Ffeṭ-ed!" Inna-yas: "Ala! Ad mmeṭ dagi." Binaya yerra-yas lexbaṭ i ugellid, inna-yas: "Akka i yi-d-inna Yuwab, akka i yi-d-irra." ³¹Agellid inna-yas: "Xdem akken i d-inna. Enṭ-it tmedled-t! Kkes seg yiri-w akw-d yiri n wexxam n baba idammen i gessazzel Yuwab di lbaṭel. ³²Ameṭlal a d-isseyli idammen-is ṭef uqerru-s, neṭṭa yenṭan sin nni n yergazen yellan d iḡeqqiyeḡ akṭer-is, yerna ifen-t; inṭa-ten s ujenwi, yerna baba Dawed ur iḡlim ara: Abnir, mmi-s n Nir, ameqwran n lḡeskeṭ n Israyil, akw-d Eamasa, mmi-s n Yitir, ameqwran n lḡeskeṭ n Yahuda. ³³Idammen-nseḡ a d-ṭlin ṭef uqerru n Yuwab akw-d uqerru n dderya-s, i lebda. Lameḡna Dawed, dderya-s, axxam-is akw-d ukwersi-s n lehkwem, a sen-d-tettunefk lehna ṣṭur Umeṭlal, i lebda." ³⁴Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, yuli, iwet Yuwab dṭa yenṭa-t. lṭwamḡel deg wexxam-is, deg unezruf. ³⁵Agellid irra Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, d ameqwran n lḡeskeṭ, deg wemkan n Yuwab; ma d lmuqeddem Ṣaduḡ, irra-t ugellid deg wemkan n lbyatar.

³⁶Agellid iceggeḡ a d-siwlen i Cimḡi, inna-yas: "Bnu i yiman-ik axxam di Yarucalim, tzedṭeḡ dinna! Ur tṭeffṭeḡ ara ssyenna iwakken aṭ-ṭerreḡ akka neṭ akka." ³⁷Asm'ara teffṭeḡ aṭ-ṭegreḡ iṭzer n Qidrun, ḡṣu belli d lmut ara temmteḡ; ddnuḡ-ik i yiri-k." ³⁸Cimḡi yenna i ugellid: "D awal yelhan! Aqeddac-ik ad ixdem akken i t-id-inna sidi agellid." Cimḡi yezdeṭ aṭas di Yarucalim.

³⁹Mi ḡeddan tlata n iseggwaseḡ, sin n iqeddacen n Cimḡi rewlen ṭer Axic, mmi-s n Maḡaxa, agellid n Gat. Ssawḡen-as lexbaṭ i Cimḡi, nnan-as: "Iqeddacen-ik, atnan di Gat." ⁴⁰Cimḡi yekker, iserreḡ aṭṭul-is, dṭa iṭuḡ ṭer Gat, ṭer Axic, iwakken a d-inadi iqeddacen-is. Cimḡi iṭuḡ ihi, dṭa yerra-d iqeddacen-is si Gat.

⁴¹Ssawḡen-as lexbaṭ i Sliman belli Cimḡi iṭuḡ si Yarucalim ṭer Gat, yerna yuṭal-ed. ⁴²Agellid iceggeḡ a s-siwlen i Cimḡi, inna-yas: "Ur k-sgalley ara s Umeṭlal, ur k-ḡeggneṭ ara: 'Asm'ara teffṭeḡ si Yarucalim iwakken aṭ-ṭerreḡ akka neṭ akka, ḡṣu belli d lmut ara temmteḡ?' ur yi-d-tenniḡ ara: 'D awal yelhan, sliṭ?'"

⁴³Acuṭer ur tṭettifeḡ ara di limin nni i teggulleḡ s Umeṭlal, yerna ur tḡuḡeḡ ara lameṭ nni i k-d-umreṭ?"

⁴⁴Agellid inna i Cimḡi: "Tezriḡ deg wul-ik cceṭ nni meṭṭa i txdmed i baba Dawed; Ameṭlal a d-isseyli ṭef uqerru-k cceṭ nni meṭṭa i txdmed. ⁴⁵Agellid Sliman ittubarek, yerna akwersi n lehkwem n Dawed ad ireṣṣi zdat n Umeṭlal, i dayem." ⁴⁶Agellid ifka lameṭ i Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ; Binaya iwet Cimḡi; dṭa Cimḡi yemmut. Tagelda treṣṣa deg ufus n Sliman.

Sliman issuter lefhama i Umeṭlal

3 Sliman yuṭal d aḡegḡwal n Ferḡun, agellid n Maṣer. Izweḡ neṭṭa d yelli-s n Ferḡun, ibbwi-ṭ-id ṭer temdint n Dawed, armi d asmi i ḡfukk lebni n wexxam-is, axxam n Umeṭlal, akw-d ssuṭ i d-izzin i Yarucalim. ²Di ṭyaltin kan i gella yetṭak wegduḡ iseflawen, axaṭer di lweqt nni mazal ur bnin ara axxam i yisem n Umeṭlal.

³Agellid Sliman iḡemmel Ameṭlal, itbeḡ lewṣayat n baba-s Dawed. Neṭṭa, s timmad-is, di ṭyaltin kan i gella yetṭak iseflawen, yerna yesserṭay lebxuṭ. ⁴Agellid iṭuḡ ṭer Gibḡun iwakken ad ifk iseflawen dinna, axaṭer ṭ-ṭinna i ṭ-ṭiyilt i ḡmechuṭen akw. Sliman ifka alef n iseflawen yerṭan ṭef uḡaltar nni. ⁵Di Gibḡun, Ameṭlal iḡehr-ed i Sliman di targit, deg yiḡ. Illu yenna-yas: "Ssuter! D acu ara k-d-fkeṭ?" ⁶Sliman inna: "Txdmed lemezeyya, ṭ-ṭameqwran i uqeddac-ik baba Dawed, axaṭer idda yid-ek s ṣṣeḡḡ, s lewqam, s ṣṣfa n wul. Tesduḡed-as lemezeyya agi tameqwran, tefkiḡ-as-d mmi-s i ḡeqqimen ṭef ukwersi n lehkwem, akken i t-neṭwali ass agi. ⁷Tura, ay Ameṭlal, Illu-yiw, d keḡḡ i ḡesbedden aqeddac-ik d agellid deg wemkan n baba Dawed, nekk mezziyeyṭ, ur ssineṭ amek ara ffeyṭ, ur ssineṭ amek ara d-kecmeṭ. ⁸Aqeddac-ik atan di tlemmast n wegduḡ-ik i textareḡ, agduḡ yeftin, ur izmir yiwen a t-iḡseb neṭ a t-ijerred, seg wakken yefti.

⁹Efk-ed i uqeddac-ik ul yetħessisen, iwakken ad iħkem agdud-ik, ad ifrez ger lxiř akw-d ccer! Anwa i gzemren ad iħkem agdud-ik, agdud yecban wagi?"

¹⁰Awal agi yeğğeb i Umeɣlal, axařer d annect agi i gessuter Sliman. ¹¹Illu yenna-yas-d: "Imi d annect agi i d-tessutred, ur d-tessutred ara i yiman-ik teɣzi n leğmer, ur d-tessutred ara i yiman-ik ssəaya, ur d-tessutred ara lmut n yeğdawen-ik, lameğna tessutred-d i yiman-ik lefhama iwakken ař-řhekmed s lħeqq, ¹²aql-i ad xedmey akken i d-tenniđ. Aql-i a k-fkeɣ ul ifehmen yerna iferrez. Yiwen ur illi am kečč uqbel-ik, yiwen ur d-iřřili am kečč mbeğd-ik. ¹³A k-fkeɣ ula d ayen ur d-tessutred ara: ssəaya akw-d ccan. Ddunit-ik merřa, ur d-iřřili yiwen am kečč ger igelliden. ¹⁴Ma teddiđ deg iberdan-iw, řduğed lumur-iw akw-d leqwanen-iw, akken i gedda baba-k Dawed, a k-səezfeɣ di leğmer." ¹⁵Sliman yukwi-d; ř-řargit! Sliman yuɣal ɣer Yarucalim, ibedd zdat n usenduq n leğqed n Umeɣlal. Ifka iseřlawen yerɣan, iseřlawen n lehna yerna yexdem tameɣra i iqeddacen-is merřa.

¹⁶Řuħent-ed snat n tlawin, ř-řiqeħbiyin, s agellid, dya beddent zdat-es. ¹⁷Yiwet si tlawin nni tenna: "Di leğnaya-k, a sidi, nekk akw-d tmeřřut agi nezdeɣ deg yiwen n wexxam; rbiɣ-d, neřřat teħdeř deg wexxam.

¹⁸Tlata n wussan iseg d-rbiɣ, tameřřut agi terba-d ula d neřřat. Nella di snat deg wexxam, ulac aberřani yid-nney; di snat yid-nney kan i nella deg wexxam. ¹⁹Mmi-s n tmeřřut agi yemmut deg yid axařer teřřes fell-as.

²⁰řnařfa n yid, tekker-ed, teddem mmi yellan ɣer tama-w, taqeddac-ik tella teřřes, tessegn-it s idmaren-is; ma d mmi-s yemmuten, tessegn-it-id s idmaren-iw. ²¹Kkreɣ-d řřbeħ iwakken ad ssuřřdeɣ mmi, dya ufiɣ-t immut. Mi t-muqleɣ mliħ řřbeħ, ufiɣ belli mačči d mmi, win akken i d-səiɣ." ²²Tameřřut nni nniđen tenna: "Ala! Mmi yedder; d mmi-m i gemmuten!" Tamezwarut nni terra-yas: "Ala! D mmi-m i gemmuten; mmi yedder!" Akka i hedđrent zdat n ugellid. ²³Agellid inna: "Tađi teqqar: 'Mmi yedder; d mmi-m i gemmuten.' Tayed teqqar: 'Ala! D mmi-m i gemmuten; mmi yedder!'" ²⁴Agellid inna: "Awit-iyi-d ajenwi!" Dya bbwinas-d ajenwi i ugellid. ²⁵Agellid inna: "Gezmet llufan yeddren ɣef sin, tefkem azgen i yiwet, azgen i tayed."

²⁶Yemma-s n llufan nni yeddren tergagi-d tasa-s ɣef mmi-s, dya tenna i ugellid: "Di leğnaya-k, a sidi, fket-as llufan, akken yedder, ur t-neqqet ara!" Tameřřut nni nniđen tenna-yas: "Ur t-teřřawiđ kemmini, ur t-řřawiɣ nekkini; gezmet-eř!" ²⁷Agellid inřeq, inna: "Fket-as llufan yeddren, ur t-neqqet ara; d neřřat i d yemma-s."

²⁸Agdud merřa n Isřayil isla amek i ř-ifra ugellid; dya uřalen řřagwaden agellid, axařer walan belli s lekyasa n Yillu i gferru timsal.

Ineɣlafen n ugellid Sliman

4 Agellid Sliman iħkem Isřayil merřa. ²Atnan ineɣlafen-is: Ėazarya, mmi-s n řaduq, d lmuqeddem; ³Iliħurif akw-d Aħya, arraw n Cica, d ijerraden; Yahucafāt, mmi-s n Aħilud, d amaray; ⁴Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, d ameqwran n ləsker; řaduq akw-d lbyatar, d lmuqeddmin; ⁵Ėazarya, mmi-s n Natan, d ameqwran n lewkilat; Zabud, mmi-s n Natan, d aneɣlaf ameqwran, d aħbib n ugellid; ⁶Aħicar, d ameqwran ɣef wexxam n ugellid; Aduniram, mmi-s n Ėabda, d ameqwran ɣef ukweřfi.

⁷Sliman isbedd tnac n lewkilat ɣef Isřayil merřa. D nutni i geřřadden i ugellid akw-d wexxam-is, mkul yiwen iřřatřatř nuba-s aggur deg useggwas. ⁸Atnan yismawen-nsen: Mmi-s n Ėur, deg wedrar n lřayim. ⁹Mmi-s n Diqir, di Maqař, di Cağalabim, di Bit-Cimic, di lylun akw-d Bit-Ėanan. ¹⁰Mmi-s n Ėasad, di Arubut; iřřef Suxu akw-d tmurt merřa n Ėifir. ¹¹Mmi-s n Abinadab iřřef tama n ufella n Dur; Tafat, yelli-s n Sliman, ř-tameřřut-is. ¹²Bağana, mmi-s n Aħilud, iřřef Tağanax, Magidu, Bit-Can merřa i gqurben řurtan, ddaw n lřağil, si Bit-Can armi d Abil-Maħula, armi d agwemmađ n Yağmağan. ¹³Mmi-s n Gibir, di Ramut-Gilğad; iřřef tudrin n Yayir, mmi-s n Manaci, di Gilğad; iřřef dařen tamnař n Argub, di Bacan: seřřin n temdinin timeqwrarin yesəan leswař akw-d izekrunen n nnħas. ¹⁴Aħinadab, mmi-s n Idu, di Maħanayim. ¹⁵Aħimağas, di Naftali. Ula d neřřa, izweğ d Busmat, yelli-s n Sliman. ¹⁶Bağana, mmi-s n Ėucay, di Acir akw-d Bağalut. ¹⁷Yahucafāt, mmi-s n Faruwaħ, di Isasxař. ¹⁸Cimği, mmi-s n lla, di Binyamin. ¹⁹Gibir, mmi-s n Uri, di Gilğad; iřřef tamnař n Siħun, agellid n Imuriyen, akw-d temnař n Ėug, agellid n Bacan. Yiwen n lewkil kan i geřřfen tamurt agi merřa.

²⁰Yahuda akw-d Isřayil řtin am řřmel ɣef yiri n lebħeř. Teřřen, tessan yerna ferħen.

5 Sliman iħkem tigeldiwin merřa, seg wasif n Fařat armi ř-tamurt n Ifilistiyyen, armi ř-talast n Mařer; řxelliřen i Sliman tabzert yerna xeddmn fell-as ddunit-is merřa.

²Atan wayen i gteřř Sliman deg wass: telt meyya n lkilat n ifa n lřarina akw-d seřř meyya n lkilat n ifa n wewren, ³ğeçra n yezgaren iğelfen, Ėecrin n yezgaren yeksan akw-d meyya n wulli, mebla izerzren, tiɣzalin, ccāfan akw-d iwezziwen iğelfen.

⁴Ihkem tamurt merṛa yellan agwemmaḍ n wasif n Farat, si Tifsaḥ armi d Ēaza, igelliden merṛa yellan agwemmaḍ n wasif n Farat; yerṭaḥ si mkul tama. ⁵Yahuda akw-d Isṛayil, si Dan armi d Bir-Cibaḡ, ḡacen di lehna, mkul yiwen ddaw n tara-s, ddaw n tenqelt-is, ayen akw iḡac Sliman. ⁶Sliman isḡa iduynan yetṭawin rebḡin alef n iḡawdiwen yezzuḡuren ikerrusen-is, akw-d tnaç n walef n yemnayan.

⁷Lewkilat nni tṭadden i ugellid Sliman akw-d wid merṛa iteṭṭen yer tṭabla n ugellid Sliman, mkul yiwen s waggur-is; ur t-sxaṣṣayen deg wacemma. ⁸Ssawaḍen daḡen timzin akw-d walim i iḡawdiwen akw-d zzwayel s amkan anda yella ugellid, mkul yiwen, akken yella lameṛ i s-iṭṭunefken.

⁹Illu yefka-d i Sliman lekyasa akw-d leḡqel mebla cceḥḥa, yerna-yas-d aṭas n tmusniwin am ṛṛmel yeṛ yiri n lebḥer. ¹⁰Lekyasa n Sliman tugar lekyasa n wat ccerq akw-d lekyasa merṛa n Imaṣriyen. ¹¹Itḡeqqel akteṛ n yemdanen merṛa, akteṛ n lytan n wat Zirah, akteṛ n Ḥiyman, n Kalkul akw-d Dardaḡ, arraw n Maḥul; isem-is mechuṛ di leḡnas merṛa i s-d-izzin. ¹²Ixdem telt alaf n lemtul akw-d walef uxemsa n isefra. ¹³Issefra yeṛ ttjuṛ, seg yingel n Lubnan, armi d amezzir i d-imeqqin yeṛ leḡyud; issefra daḡen yeṛ lmal, yeṛ yefṛax, yeṛ ibelḥekkac akw-d lḡut. ¹⁴Ṭṛuḥun-d si mkul lḡens iwakken ad slen i lekyasa n Sliman, sṡur igelliden n ddunit merṛa i geslan s lekyasa-s.

¹⁵Hiram, agellid n Ṣur, iceggeḡ-ed iqeddacen-is yer Sliman, axaṭer isla belli dehnen-t d agellid deg wemkan n baba-s. Hiram iḥemmel Dawed si zik.

¹⁶Sliman iceggeḡ yer Hiram, inna-yas: ¹⁷"Tezriḍ belli baba Dawed ur izmir ara ad ibnu axxam i yisem n Umeṡlal, Illu-yis, yeṛ ddemma n tṭrad nni i t-id-iḥersen si mkul tama, armi i d-irra Umeṡlal iḡdawen-is ddaw n uḍar-is. ¹⁸Tura, Ameṡlal issertah-yi si mkul tama; kfan yeḡdawen, kfant lmuṣibat! ¹⁹Nniḡ: Ad bnuḡ axxam i yisem n Umeṡlal, Illu-yiw, akken i d-iḥer Umeṡlal i baba, inna-yas-d: 'D mmi-k nni ara rreḡ deg wemkan-ik, yeṛ ukwersi n leḥkwem, d netṭa ara yebnun axxam i yisem-iw.' ²⁰Tura, ameṛ a yi-d-gezmen ingel n Lubnan. Iqeddacen-iw ad ilin akw-d iqeddacen-ik, yerna a k-fkeḡ lexlaṣ n iqeddacen-ik akken i tebyiḍ; axaṭer tezriḍ belli ulac gar-aneḡ argaz yessnen ad igzem ttjuṛ am Iṣiduniyen."

²¹Mi gesla Hiram i lehduṛ n Sliman, ifreḥ aṭas, inna: "Itṭubarek Umeṡlal ass agi, i d-ifkan i Dawed aqcic ukyis d aqerru yeṛ wegduḍ agi ameqwran!" ²²Hiram iceggeḡ yer Sliman, inna-yas: "Sliḡ i wayen i yi-d-tenniḍ. Ad xedmeḡ ayen akw i tebyiḍ, seg wayen yeḡnan asḡar n yingel akw-d wesḡar n iṣerwel.

²³Iqeddacen-iw a ten-ṣubben si Lubnan alamma d lebḥer. Nekk a ten-in-ceggeḡ d idenyen di lebḥer alamma d amkan ara yi-d-tiniḍ; a sen- kkseḡ ccedd dinna, imiren a ten-tawiḍ ssyenna. Ayen i byiḡ a yi-t-txedmed, t-ṭukci ara yi-d-teḥked lqut i wexxam-iw." ²⁴Hiram ifka-yas-d i Sliman ayen yebḡa n wesḡar n yingel akw-d wesḡar n iṣerwel. ²⁵Sliman ittak i Hiram mitin alef n lkilat n ifa n yirden, d lqut i wexxam-is, akw-d mitin n lkilat n ifa n zzit n uzemmur ur kkin waman; d annect agi i geṭṭak Sliman i Hiram mkul aseggwas.

²⁶Ameṡlal ifka-yas-d lekyasa i Sliman, akken i s-t-id-inna. Sliman akw-d Hiram ḡedlen; meḡahaden gar-asen.

²⁷Agellid Sliman ixtar-ed si Isṛayil merṛa tlatin alef n ixeddamen n ukwerfi. ²⁸Itḡeggig-iten yer Lubnan t-ṭirebbaḡ n ḡecṛa alaf n yergazen i waggur s nnuba; ṭyimin aggur di Lubnan, sin n wagguren deg yexxamen-nen. D Aduniram i d lewkil n ukwerfi.

²⁹Sliman isḡa daḡen sebḡin alef n yergazen yetḡebbin tiḡekwmin akw-d tmanyin alef i gneḡḡren azru deg wedrar, ³⁰mebla leḥsab n imeqwranen i gwekkel Sliman yeṛ ccṡwel nni: telt alaf utelt meyya i geṭḡassan ccṡwel n ixeddamen merṛa. ³¹Agellid yumer a d-kksen izra imeqwranen icebḥen, a ten-nejren iwakken a ten-sersen i lsas n wexxam. ³²Ixeddamen n Sliman, ixeddamen n Hiram akw-d wat Gibal neḡḡren izra nni yerna tḡeggin asḡar akw-d weṛzu i lebni n wexxam.

Lebni n wexxam n Umeṡlal

6 Deg useggwas wis ṛbeḡ meyya utmanyin segmi i d-ffḡen wat Isṛayil si tmurt n Maṣer, deg useggwas wis ṛbeḡa segmi i guḡal Sliman d agellid yeṛ Isṛayil, deg waggur n Ziwi, yellan d aggur wis sin, i gebna axxam n Umeṡlal.

²Axxam i gebna ugellid Sliman i Umeṡlal isḡa seṭṭin n iḡallen di teḡzi, ḡecrin di tehri, tlatin di leḡli.

³Aseqqif, yetṭawin s amkan iqedsen, isḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi am tehri n wexxam, ḡecṛa n iḡallen yer dixel n wexxam. ⁴Ixdem i wexxam tṭiqan icebken. ⁵Ibna yer lḡiḍ n wexxam lḡelyat i d-izzin i leḡyud n wexxam, s wemkan iqedsen, s wemkan iqedsen nezzeh; izzi-yasen-d s texxamin. ⁶Leḡli amezwaru yesḡa xemsa n iḡallen di tehri, alemmas seṭṭa n iḡallen di tehri, wis tlata sebḡa n iḡallen di tehri; izzi-yas-d i wexxam si berṛa s terkabin iwakken ur keḡḡmen ara isulas di lḡiḍ n wexxam. ⁷Azru swayes yebna wexxam iṭwanjer uqbel; yiwen ur isli i tefdiṣt, neḡ i tqabact, neḡ i dduzan n wuzzal, deg wexxam mi t-bennun.

⁸Tabburt n leḡli wis sin tezga-d si lḡiha tayeḡḡust n wexxam; t-ṭirkabin timdewṛin i gessalayen yer leḡli wis sin, si leḡli wis sin yer wis tlata.

1 IGELLIDEN

⁹Mi gekfa lebni n wexxam, Sliman iseqf-it s nncir akw-d isulas n yingel. ¹⁰Izzi-d i wexxam s lġelyat n xemsa n iġallen di leġli i yiwen, iġtef-iten s axxam s wesġar n yingel.

¹¹Ameġlal ihedr-ed i Sliman, inna-yas-d: ¹²"Axxam agi i thennuġ, ma teddiġ s lewŷayat-iw, tħerzed lumuŷ-iw, tettef di leqwanen-iw, ttebħed-ten, ad xedmeġ ayen i s-nniġ i baba-k Dawed fell-ak. ¹³Ad zedġeġ ger wat Isrāyil, ur ttaġġaġ ara agdud-iw Isrāyil."

¹⁴Mi gfukk lebni n wexxam, ¹⁵Sliman iġumm leħyuġ n wexxam, si dixel, s tencirin n yingel, si lqaġa n wexxam armi d ssqef. Iġumm-it si dixel s wesġar. Iġumm lqaġa n wexxam s tencirin n iŷerwel. ¹⁶Si tesga n wexxam iġezl-ed ġecrin n iġallen, iġumm-iten, si lqaġa armi d ssqef, s tencirin n yingel: d amkan iqedsen nezzeh. ¹⁷Rebħin n iġallen nni i d-iqqimen seg wexxam, d amkan iqedsen. ¹⁸Asġar n yingel n dixel n wexxam inqec t-tiweggar akw-d tjeġġigin yefsan; kullec yeŷwaxdem s yingel, ur d-iban ula d yiwen n wezru. ¹⁹Dixel n wexxam, Sliman ihegga amkan iqedsen nezzeh iwakken ad isers deg-s asenduq n leġqed n Umeġlal. ²⁰Amkan iqedsen nezzeh iŷa ġecrin n iġallen di teġzi, ġecrin n iġallen di tehri, ġecrin n iġallen di leġli; Sliman iġumm-it s ddheb yeŷfan. Ixdem zdat n wemkan iqedsen nezzeh aġaltar s wesġar n yingel i ġyumm s ddheb yeŷfan. ²¹Iġumm axxam meŷra, si dixel, s ddheb yeŷfan. Iġelleq leħġab s txelxalin n ddheb zdat n wemkan iqedsen nezzeh i ġyumm s ddheb. ²²Iġumm axxam s ddheb meŷra, iġumm-it meŷra; ula d aġaltar yellan deg wemkan iqedsen nezzeh, iġumm-it s ddheb.

²³Ixdem deg wemkan iqedsen nezzeh sin n ikerruben s wesġar n uħeccad; mkul yiwen iŷa ġecra n iġallen di leġli. ²⁴Ifer n yiwen n ukerrub iŷa xemsa n iġallen, ifer nniġen n ukerrub nni yeŷa xemsa n iġallen, yeġni ġecra n iġallen seg yixf n yiwen n yifer alamma d ixf nniġen. ²⁵Akerrub wis sin iŷa ula d neŷta ġecra n iġallen. I sin yid-sen ŷan yiwen n lqis, yiwet n ŷŷifa. ²⁶Mkul yiwen n ukerrub iŷa ġecra n iġallen di leġli. ²⁷Sliman isers ikerruben nni dixel n wemkan iqedsen nezzeh, di tlemmast. Afriwen n ikerruben nni ġelqen: ifer n yiwen n ukerrub innul lħiġ, ifer n ukerrub nniġen innul lħiġ nniġen; afriwen-nsen nniġen mlalen di tlemmast n wemkan iqedsen nezzeh, ifer s ifer. ²⁸Sliman iġumm ikerruben nni s ddheb.

²⁹Inqec leħyuġ meŷra n dixel n wexxam, amkan iqedsen d wemkan iqedsen nezzeh, s ikerruben, s tŷedwa n tezdayt akw-d ijeġġigen yefsan. ³⁰Iġumm s ddheb lqaġa n wexxam, amkan iqedsen d wemkan iqedsen nezzeh.

³¹Ixdem-as i wemkan iqedsen nezzeh tabburt yeŷan sin n lelwaħ s wesġar n uħeccad; tigejda n tebburt akw-d wemnar-is n ufella ttfen tis xemsa n lħiġ. ³²Sin n lelwaħ nni tħwaxedmen s wesġar n uħeccad. Inqec fell-asen ikerruben, tŷedwa n tezdayt akw-d ijeġġigen yefsan. Iġumm lelwaħ nni s ddheb, yerna yeġla i ikerruben akw-d tŷedwa nni ddheb.

³³Ixdem daġen tabburt i wemkan iqedsen; tigejda-s akw-d wemnar-is n ufella tħwaxedmen s wesġar n uħeccad, yerna ttfen tis reħa n lħiġ. ³⁴Tabburt nni tesga sin n lelwaħ, tħwaxdem s wesġar n iŷerwel. Mkul lluh tħwaxdem s snat n tencirin; mkul tancirt terkeb ġef rrezzat. ³⁵Inqec fell-asen ikerruben, tŷedwa n tezdayt akw-d ijeġġigen yefsan, mbeġd iġumm-iten s ddheb, i geġla i nneq nni.

³⁶Ibna afrag n dixel s tlata n idurra n wezru inejren akw-d yiwen n wadar s isulas n yingel.

³⁷Deg useggwas wis reħa, deg waggur n Ziwi, lŷas n wexxam n Umeġlal ires. ³⁸Deg useggwas wis ħdac, deg waggur n Bul, yellan d aggur wis tmanya, axxam s lekmal-is ikfa s lebni, akken i glaġ ad ibnu. Sliman ibna-t di seħa n isegġwasen.

Lebni n wexxam n Sliman

7 Sliman ibna axxam-is, ikfa-t di tlettac n isegġwasen.

¹Izwar di lebni n wexxam n Tezgi n Lubnan. Iŷa meyya n iġallen di teġzi, xemsin n iġallen di tehri, tlatin n iġallen di leġli. Ibna ġef reħa n idurra n tgejda n yingel, iġef rsen isulas n yingel. ³Iseqqef s yingel xemsa ureħin n t-exxammin yersen ġef tgejda, llant xemsetac i yiwen n leġli. ⁴Llan tlata n lġelyat, mkul leġli yeŷa ttiqan i d-imqabalen wa ġer wa. ⁵Tibbura meŷra akw-d tgejda-nsent ŷant yiwet n teġzi, yiwet n tehri; di mkul leġli tibbura mqabalent ta ġer ta.

⁶Ibna aseqqif n tgejda, iŷa xemsin n iġallen di teġzi, tlatin n iġallen di tehri; yerna zdat-es aseqqif s tgejda yeŷan tirkabin seg yidis. ⁷Ibna aseqqif n ukwersi n leħkwem, anda i ġferru timsal, aseqqif n ccreġ; iġumm-it s yingel si lqaġa armi d ssqef.

⁸Axxam-is, anda i gezdeġ, ibna-t akken daġen, deg wefrag nniġen, deffir n useqqif. Ibna daġen axxam nniġen yecban axxam-is, i tmeġtut-is, yelli-s n Ferġun.

⁹I lebni agi meŷra, sxedmen izra icebħen, inejren s lqis, i ġneġren s tmencart, beŷra dixel, si lŷas armi d ssqef,

1 IGELLIDEN

si berṛa armi d afrag ameqwran. ¹⁰Lsas ibna s yezṛa icebḥen yerna meqqwrit, s yezṛa yesḡan ḡecṛa n iḡallen akw-d yezṛa yesḡan tmanyā n iḡallen. ¹¹Ḥef lsas, d iḡra icebḥen, inejṛen s lqis, akw-d wesṡar n yingel.

¹²Afrag ameqwran iḡerreb-ed s tlata n idurra n wezṛu inejṛen akw-d yiwen n wadar n isulas n yingel, am wefrag n dixel n wexxam n Umeḡlal, am useqqif n wexxam-is.

Dduzan n wexxam iqedsen

¹³Agellid Sliman iceggeḡ, bbwin-as-d Ḥiram si Ṣur. ¹⁴Ḥiram, d mmi-s n yiwet n taḡḡalt, si lḡerc n Naftali, baba-s si Ṣur, d aḡeddad n nnḡas. Ḥiram iḡḡur d lefhama akw-d tmusni, izwer i lecṡwal merṛa n nnḡas. Iṛuḡ-ed s agellid Sliman dṡa ixedm-as ccṡwel nni merṛa iḡef t-iwekkel.

¹⁵Ixdem snat n tgejda n nnḡas; mkul yiwet tesḡa tmentac n iḡallen di leḡli, yerna yezzi-yas-d lxiḡ yesḡan tnac n iḡallen. ¹⁶Ixdem sin n iqerra n nnḡas yefsin, isers-iten ḡef tgejda nni; yiwen isḡa xemsa n iḡallen di leḡli, wayeḡ isḡa wemsa n iḡallen di leḡli. ¹⁷Ixdem i iqerra nni yersen ḡef tgejda icebbaken yezḡan t-tizuraz; sebḡa i yiwen n uqerru, sebḡa i uqerru nniden. ¹⁸Ixdem sin n idurra n tṛemmanin, izzi-d yis-sen i yiwen seg icebbaken nni, iwakken ad iḡumm aqerru yellan ḡef yiwet si tgejda nni; ixdem akken dayen i uqerru nniden. ¹⁹Iqerra yersen ḡef tgejda yellan deg useqqif zewqen s tjeḡḡigin n ssisan yesḡan ṛebḡa n iḡallen. ²⁰Iqerra yersen ḡef snat n tgejda nni, zzint-asent-ed mitin n tṛemmanin usawen, s imi, nnig n icebbaken nni; llant dayen mitin n tṛemmanin i d-izzin i uqerru nniden.

²¹Isbedd tigejda nni deg useqqif n wemkan iqedsen. Isbedd tigejdit tayeffust dṡa isemma-yas Yaxin; mbeḡd isbedd tigejdit tazelmaṡ dṡa isemma-yas Buḡaz. ²²Sufella n tgejda nni llant tjeḡḡigin n ssisan. Akka i kfant tgejda s lxedma.

²³Ixdem tnejra s nnḡas yefsin, t-timdewwert; tesḡa ḡecṛa n iḡallen seg yiri ḡer wayeḡ, xemsa n iḡallen di leḡli, izzi-yas-d izirig n tlatin n iḡallen. ²⁴Zzint-as-d tweggar ddaw n yiri-s, ḡecṛa i yiḡil; zzint-ed i tnejra nni ḡef sin n idurra yerna meslent yid-es ḡef yiwen. ²⁵Tnejra nni ters ḡef tnac n yezgaren: tlata zzin s amalū, tlata ḡer lṡerb, tlata s asammer, tlata ḡer ccerq. Tnejra ters fell-asen, yerna tismar-nsen uḡalent ḡer dixel. ²⁶Tesḡa tardast di tuzert. Iri-s ixdem am yiri n teqbuct; izewweq s tjeḡḡigin n ssisan. Teṡṡawi meyya uḡecrin alef n lkilat n hin. ²⁷Ixdem ḡecṛa n tkeṛṛusin n nnḡas. Mkul yiwet tesḡa ṛebḡa n iḡallen di teṡzi, ṛebḡa n iḡallen di tehri, tlata n iḡallen di leḡli. ²⁸Atan wamek i ṡwaxedment tkeṛṛusin nni: ṡwaxedment s lelwaḡ ikecmen deg ifeggagen. ²⁹Lelwaḡ nni ikecmen deg ifeggagen neqcen s yezmawen, izgaren akw-d ikerruben; ma d ifeggagen, ama swadda, ama sufella n yezgaren akw-d yezmawen, reqmen s tzuraz n tjeḡḡigin. ³⁰Mkul takeṛṛust tesḡa ṛebḡa n ṛṛwaḡi n nnḡas yeṡwaṡṡfen s iḡmuden n nnḡas; iḡmuden aḡi ṡṡfen ḡer kra akken n tkwersiyin di ṛebḡa n tṡemmar; tikwersiyin nni ṡwaxedment akw-d ifeggagen nni ḡef yiwen, mebla ma ḡeddant i tzuraz nni. ³¹Di lḡiḡa n ufella, takeṛṛust tesḡa imi d imdewweṛ, irfed d asawen s yiḡil, tkeḡḡem deg-s tbettit; imi nni yesḡa iḡil d wezgen, yerna yenqec. Lelwaḡ-is, kif kif-iten di teṡzi, di tehri, maḡḡi d imdewwṛen. ³²Ṛebḡa n ṛṛwaḡi nni zgant-ed ddaw n yiri n wadda n tkeṛṛust, iḡmuden n ṛṛwaḡi ḡeddān di tkeṛṛust nni s tehri; mkul ṛṛuḡa tesḡa iḡil d wezgen. ³³Ṛṛwaḡi nni ṡwaxedment am ṛṛwaḡi n ukeṛṛus: iḡmuden-nsent, tizuyar-nsent, issegnan-nsent akw-d tṛemmanin-nsent ṡwaxedmen merṛa s nnḡas yefsin. ³⁴Di ṛebḡa n tṡemmar n wadda n tkeṛṛust, llant ṛebḡa n tkwersiyin yeṡwaxedmen ḡef yiwen akw-d ifeggagen. ³⁵Lḡiḡa n ufella n tkeṛṛust tzewweq s yiwen n yiri yesḡan azgen n yiḡil di leḡli. Di lḡiḡa n ufella, llant dayen tfettusin i geṡwaxedmen ḡef yiwen akw-d lelwaḡ n tkeṛṛust. ³⁶Imukan n tfettusin akw-d lelwaḡ i d-iqqimen ur nqicen ara, ineqc-iten s ikerruben, s yezmawen akw-d ṡeḡḡwa n tezdayt, yerna yezzi-yasen-d s tzuraz. ³⁷Akka i gexdem ḡecṛa n tkeṛṛusin nni: ṡwaxedment merṛa s nnḡas yefsin, sḡant merṛa yiwen n lqis, yiwet n sṡifa.

³⁸Ixdem ḡecṛa n tbettiyin n nnḡas. Mkul tabettit teṡṡawi mitin uṛebḡin n lkilat n hin, mkul yiwet deg-sent tesḡa ṛebḡa n iḡallen, yerna mkul yiwet teṡṛusu deg yiwet si ḡecṛa n tkeṛṛusin nni. ³⁹Isers xemsa n tkeṛṛusin si lḡiḡa tayeffust n wexxam, xemsa nniden si lḡiḡa tazelmaṡ n wexxam; ma d tnejra, isers-iṡ si lḡiḡa tayeffust n wexxam, ḡer ccerq, tqubel asammer. ⁴⁰Ḥiram ixdem lhilat n iḡiḡden, timejraḡ akw-d teqbucin. Ḥiram ikfa ccṡwel nni merṛa iḡef t-iwekkel ugellid Sliman a t-ixdem i wexxam n Umeḡlal: ⁴¹snat n tgejda akw-d sin n iqerra nni imdewwṛen, i gersen sufella-nsent; sin n icebbaken swayes i ḡyumm iqerra nni imdewwṛen, i gersen sufella n tgejda; ⁴²ṛbeḡ meyya n tṛemmanin i sin n icebbaken nni, sin n idurra n tṛemmanin i mkul ccbak, iwakken ad iḡumm sin n iqerra nni imdewwṛen n tgejda; ⁴³ḡecṛa n tkeṛṛusin, ḡecṛa n tbettiyin i geṡṛusun ḡef tkeṛṛusin nni; ⁴⁴tnejra, weḡdes, akw-d tnac n yezgaren iḡef teṡṛusu tnejra nni; ⁴⁵lhilat n iḡiḡden, timejraḡ akw-d teqbucin. Dduzan aḡi merṛa iḡef t-iwekkel ugellid Sliman a ten-ixdem i wexxam n Umeḡlal, Ḥiram ixedm-iten s nnḡas yemzin. ⁴⁶Agellid imesl-iten deg uzaṡar n Uṛḡun, deg wakal n talaṡt, ger Sukut d Ṣartan. ⁴⁷Sliman ur iwzin ara akw dduzan nni n nnḡas, seg wakken aṡas i gellan.

⁴⁸Sliman ixdem daɣen dduzan nniɣen i wexxam n Umeɣlal: aɣaltar n ddheb, ttabla n ddheb iɣef iɣrusu weɣrum imqeddes; ⁴⁹lemṣabiḥ n ddheb yeṣfan, xemsa di tama tayeffust, xemsa di tama tazelmaṭ, zdat n wemkan iqedsen nezzeh, s tjeɣḡigin, s teftilin akw-d tneqqaɣin n ddheb. ⁵⁰Tibasanin, lemques, tibuqalin, tiqbucin akw-d tembexxrin n ddheb yeṣfan; rrezat n ddheb i tebburt n wexxam n daxel, yeɣni amkan iqedsen nezzeh, i tebburt n wexxam yettawin s amkan iqedsen.

⁵¹Akka i gekfa ugellid Sliman ccɣwel n wexxam n Umeɣlal. Sliman ibbwi-d ddheb, lfeṭta akw-d dduzan i geɣzel baba-s Dawed d imqeddsen; irra-ten s agerruj n Umeɣlal.

Asenduq n leɣqed yers daxel n lɣameɣ

8 Mbeɣd, Sliman isnejmaɣ-ed ɣer Yarucalim imeqwrannen n Israyil, iqerra n leɣrac akw-d iqerra n iderman n Israyil, iwakken ad awin asenduq n leɣqed n Umeɣlal si temdint n Dawed, iwumi i qqaren Ṣiyun. ²Irgazen meṛra n Israyil nnejmaɣen-d s agellid Sliman, deg waggur n Itanim, yellan d aggur wis sebɣa, di lɣid. ³Mi d-bbwɣen imeqwrannen meṛra n Israyil, lmuqeddmin refden asenduq. ⁴Ssulin asenduq n Umeɣlal, aqidun n temlilit akw-d dduzan meṛra iqedsen yellan daxel n uqidun: d lmuqeddmin akw-d wat Lewwi i ten-issulin. ⁵Agellid Sliman akw-d tejmaɣt meṛra n Israyil i d-innejmaɣen ɣur-es, zdat n usenduq, zlan d asfel izgaren akw-d wakraren mebla leḥsab, seg wakken aṭas i gellan, d ayen ur nferru. ⁶Lmuqeddmin bbwɣen asenduq n leɣqed n Umeɣlal s amkan-is, ɣer daxel n wexxam, s amkan iqedsen nezzeh, sersen-t ddaw n wafriwen n ikerruben. ⁷Ikerruben nni ɗelqen i wafriwen nnig n wemkan n usenduq, rran-d tili i usenduq akw-d iɣmuden-is sufella.

⁸Iɣmuden nni ɣezzifit, tbanen-d waxfiwen-nsen seg wemkan iqedsen yellan zdat n wemkan iqedsen nezzeh, lameɣna ur d-tbanen ara si berɣa. Mazal-iten dinna ar assa. ⁹Deg usenduq nni llant siwa snat n teblaɣin nni i gsers Musa daxel, deg wedrar n Hurib, asm'akken i gexdem Umeɣlal leɣqed neṭta d wegduɣ n Israyil, mi d-ffɣen si tmurt n Maṣer.

¹⁰Mi d-ffɣen lmuqeddmin seg wemkan iqedsen, tagut teččur-ed axxam n Umeɣlal. ¹¹Lmuqeddmin ur zmiren ara ad qqimen daxel iwakken ad qedcen si tagut nni; axaṭer lɣaɣima n Umeɣlal teččur-ed axxam n Umeɣlal. ¹²Imiren, Sliman inna: "Ameɣlal inna-d belli yezdeɣ deg wagu. ¹³Aql-i bniɣ-ak yiwen n wexxam, igerrez; axxam ideɣ ara tzedyeɣ i dayem!" ¹⁴Agellid izzi-d udem-is dɣa iburek tajmaɣt meṛra n Israyil. Tajmaɣt meṛra n Israyil bedden dinna. ¹⁵Inna: "Ittubarek Umeɣlal, Illu n Israyil, i d-ihedren s yimi-s i baba Dawed, yerna yexdem s ufus-is ayen akken iɣef s-d-ihdeɣ, mi s-d-inna: ¹⁶Seg wasmi i d-ssufɣeɣ Israyil, agdud-iw, si Maṣer, ur xtaɣeɣ tamdint di leɣrac meṛra n Israyil iwakken ad bnun dinna axxam ideɣ ara yezdeɣ yisem-iw, lameɣna xtaɣeɣ-d Dawed iwakken ad iḥkem Israyil, agdud-iw." ¹⁷Illa-yas deg wul i baba Dawed ad ibnu axxam i yisem n Umeɣlal, Illu n Israyil. ¹⁸Ameɣlal inna-d i baba Dawed: 'Imi i k-illa deg wul aṭ-ṭebnuɣ axxam i yisem-iw, d ayen yelhan imi i k-illa wayagi deg wul. ¹⁹Acu kan, mačči d kečč ara yebnun axxam agi; lameɣna d mmi-k, win i d-iffɣen si tgebbuɣ-ik, ara yebnun axxam i yisem-iw.' ²⁰Ameɣlal ittfeɣ deg wawal-is, ixdem ayen akken i d-inna: kkeɣ-d deg wemkan n baba Dawed, qqimeɣ ɣef ukwersi n leḥkwem n Israyil, akken i t-id-inna Umeɣlal, yerna bniɣ axxam i yisem n Umeɣlal, Illu n Israyil. ²¹Xedmeɣ-d deg-s amkan i usenduq ideɣ illa leɣqed n Umeɣlal, leɣqed nni i gexdem neṭta d lejdud-nneɣ mi ten-id-issufey si tmurt n Maṣer."

Tazallit n Sliman

²²Sliman ibedd zdat n uɣaltar n Umeɣlal, iqubel-ed tajmaɣt meṛra n Israyil. Irfed ifassen-is s igenni, inna: ²³"Ay Ameɣlal, Illu n Israyil, ulac illu i k-icban, usawen deg igenwan, neɣ ukwessar di lqaga; tḥerzed leɣqed-ik akw-d rreḥma-k i iqeddacen-ik i gteɣdun yid-ek seg wul! ²⁴Tettfeɣ deg wawal i d-tenniɣ i uqeddac-ik baba Dawed, yerna ayen akken i d-tenniɣ s yimi-k, txedmed-t ass agi s ufus-ik. ²⁵Tura, ay Ameɣlal, Illu n Israyil, tteɣ di lweɣd i s-tefkid i uqeddac-ik baba Dawed, mi s-d-tenniɣ: 'Ur tetxaṣṣaɣ ara argaz ara yeqqimen zdat-i ɣef ukwersi n leḥkwem n Israyil, awi-d kan ad ɣassen warraw-ik ɣef tikli-nsen, ad ddun yid-i akken i teddiɣ, keččini, yid-i.' ²⁶Tura, ay Illu n Israyil, a d-iɣru wayen akken i tweɣdeɣ i uqeddac-ik baba Dawed! ²⁷Dɣa d ṣṣeḥḥ, ad izdeɣ Yillu di lqaga? Atnan igenwan akw-d igenni n igenwan ur k-bbwɣen ara, xelliɣad ay axxam agi i k-bniɣ! ²⁸Acu kan, ay Ameɣlal, Illu-yiw, efk-ed tamezzuɣt i tzallit n uqeddac-ik akw-d tḥalil-is; ḥess-ed i tiɣri akw-d tzallit i k-n-izɣul uqeddac-ik ass agi, ²⁹iwakken aṭ-ṭreṣsi tmuɣli-k am yid am wass ɣef wexxam agi, ɣef wemkan agi iɣef d-tenniɣ: 'Dagi ara yili yisem-iw', iwakken a d-teḥḥessiseɣ i tzallit ara yetzalla uqeddac-ik deg wemkan agi. ³⁰Tḥessiseɣ i tḥalil n uqeddac-ik akw-d wegduɣ-ik Israyil m'ara tẓallan deg wemkan agi. Qebbel-ed seg igenwan, seg wemkan anda i tettilid; qebbel-ed yerna tsemmiḥ!

³¹Ma yeɣdem walbaɣd gma-s, yerna ḥettmen fell-as ad idɣu i yiman-s s cceɣ, ma yeggull zdat n uɣaltar-ik, deg

wexxam agi, ³²esl-ed seg igenwan, hkem ger iqeddacen-ik. Ssedlem win idelmen, err-ed yef uqerru-s lbatel nni yexdem; zekki win ur nedlim ara, axater ur idlim ara. ³³M'ara yeγli wegdud-ik Israyil zdat n wegdaw, imi i k-iγuša, uyalen-d γur-ek, setgerfen s yisem-ik, zullen yerna ssutren rrehma-k deg wexxam-agi, ³⁴esl-ed seg igenwan; eγfu ddub n wegdud-ik Israyil, terred-ten-id yer tmurt i tefkiđ i lejdud-nsen. ³⁵M'ara yelqen igenwan, ur d-ikkat ara ugeffur, imi i k-γušan, zullen deg wemkan agi, setgerfen s yisem-ik, tuben si ddub-nsen, a sen-d-terred. ³⁶Esl-ed seg igenwan, γfu ddub n iqeddacen-ik akw-d wegdud-ik Israyil, temmled-asen abrid yelhan ara ttawin. Efke-ed ageffur i tmurt-ik i tefkiđ d lwert i wegdud-ik! ³⁷M'ara d-iγli laγ yef tmurt, m'ara d-teγli tterka, m'ara d-iγli bušettaf akw-d tterriha, ajrad akw-d tweeka, m'ara s-izzi wegdaw i wegdud-ik di tmurt-is, di tebbura-s, m'ara d-iγli mkul sşenf n lmuşiba akw-d lehlak, ³⁸tazallit neγ tthalil ara d-ikken seg yiwen n wergaz, neγ seg wegdud merɾa n Israyil, m'ara ihass s tiyita deg wul-is, ad irfed ifassen-is deg wexxam agi, ³⁹esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teṭṭilid; γfu tefked i mkul yiwen akken i tella tikli-s, kečč yessnen ul n mkul yiwen, axater d kečč kan i gessnen ulawen n yemdanen merɾa, ⁴⁰iwakken a k-ttagwaden ussan akw ara ġicen di tmurt i tefkiđ i lejdud-nneγ.

⁴¹Aberɾani dayen, neṭṭa ur nelli ara seg wegdud-ik Israyil, ara d-iɾuhen si tmurt ibeğden, yef ddemma n yisem-ik, ⁴²axater slan s yisem-ik ameqwran, s ufus-ik anezmar akw-d yiγil-ik yezzlen, m'ara d-iɾuħ ad izzal deg wexxam agi, ⁴³esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teṭṭilid; qebl-ed ayen akw ara k-issuter ubeɾrani nni, iwakken igduden merɾa n ddunit ad issinen isem-ik, a k-ttagwaden am wegdud-ik Israyil, ad setgerfen belli isem-ik indeh yef wexxam agi i bniγ.

⁴⁴M'ara yeffeγ wegdud-ik iwakken ad innay neṭṭa d wegdaw-is, tebğen abrid i sen-tenniđ, yerna dğan yer Umeγlal, yer lğha n temdint i textaređ akw-d wexxam i bniγ i yisem-ik, ⁴⁵esl-ed seg igenwan i tzallit-nsen akw-d tthalil-nsen, tesbegged-d lheqq-nsen!

⁴⁶M'ara k-ğaşin, axater ulac amdan ur ndenneb ara, terfiđ fell-asen, tsellmed-ten s afus n yeğdawen-nsen ara ten-yawin d imerhan yer tmurt n wegdaw, tebğed neγ teqreb, ⁴⁷meyyzen deg wulawen-nsen di tmurt anda i llan d imerhan, uyalen-d γur-ek, ssutren rrehma-k di tmurt n wid i ten-itṭfen d imeħbas, nnan: 'Nedneb, nedlem, nexdem ccer', ⁴⁸a d-uyalen γur-ek seg wul-nsen merɾa, s terwiħt-nsen merɾa, di tmurt n yeğdawen-nsen i ten-itṭfen d imerhan, ad zzallen yer lğha n tmurt i tefkiđ i lejdud-nsen, yer lğha n temdint i textaređ, yer lğha n wexxam i bniγ i yisem-ik, ⁴⁹esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teṭṭilid, i tzallit-nsen akw-d tthalil-nsen, tesbegged-d lheqq-nsen! ⁵⁰Semmeħ i wegdud-ik m'ara k-iğasi; ssiħenn-ed fell-asen wid i ten-itṭfen d imerhan, dya a d-iħninen fell-asen. ⁵¹Axater nutni d agdud-ik, d lwert-ik, i d-tessufyeđ si Maşer, si tlemmast n ufarnu. ⁵²Reşsi tamuγli-k yef tthalil n uqeddac-ik, yef tthalil n wegdud-ik Israyil, iwakken a ten-id-tqebbled deg wayen akw i k-ssutren! ⁵³Axater d kečč i ten-id-iğezlen si ger yegduden merɾa n ddunit, iwakken ad ilin d lwert-ik, akken i t-id-tenniđ seg yimi n uqeddac-ik Musa, mi d-tessufyeđ lejdud-nneγ si Maşer, ay Ameγlal, ay Illu!"

⁵⁴Mi gfuk Sliman tazallit akw-d uħellel i ġhellel Ameγlal, ikker-ed si zdat n uğaltar n Umeγlal, anda akken yekref tagwecirt, ifassen-is refden s igenni. ⁵⁵Ibedd, iburek s şşut ġlayen tajmağt merɾa n Israyil, inna: ⁵⁶"Ittubarek Umeγlal i gessertahen agdud-is Israyil, akken i t-id-inna merɾa! Si lehduɾ merɾa yelhan i d-inna seg yimi n uqeddac-is Musa, yiwen n wawal ur iqqim ur d-idri ara. ⁵⁷Ameγlal, Illu-nneγ, ad yili yid-nneγ, akken yella d lejdud-nneγ; ur γ-ittagga ara, ur ittak ara deg-nneγ afus. ⁵⁸A d-iħdu ulawen-nneγ γur-es, iwakken an-neddu deg iberdan-is merɾa, an-neħrez lumuɾ-is, leqwanen-is akw-d lewşayat-is, i d-ifka i lejdud-nneγ! ⁵⁹Lehduɾ agi inu swayes i ssutrey rrehma i Umeγlal ad ilin am yid am wass zdat n Umeγlal, Illu-nneγ, iwakken a d-issebzan lheqq n uqeddac-is akw-d wegdud-is Israyil, mkul ass. ⁶⁰Akka, igduden merɾa n ddunit ad setgerfen belli d Ameγlal i d Illu, ulac wayeđ. ⁶¹Ul-nwen s lekmal-is ad yili i Umeγlal, Illu-nneγ, akken i t-illa ass agi, iwakken aṭ-ṭtebğem leqwanen-is, aṭ-ṭherzem lumuɾ-is!"

⁶²Agellid akw-d Israyil merɾa yellan yid-es fkan iseflawen zdat n Umeγlal. ⁶³Sliman izla tnin uğecrin alef n yezgaren akw-d meyya uğecrin alef n izamaren, d asfel n lehna. Agellid akw-d wat Israyil merɾa ldiñ axxam n Umeγlal. ⁶⁴Ass nni, agellid issazdeg tlemmast n wefrag yellan zdat n wexxam n Umeγlal, axater dinna i gefka iseflawen yeryan, lewğadi, tassemt n iseflawen n lehna, imi ağaltar n nnħas yellan zdat n Umeγlal meçtuħ, ur izmir ara ad yawi iseflawen yeryan, lewğadi akw-d tassemt n iseflawen n lehna.

⁶⁵Di lweqt nni, Sliman iğegged neṭṭa d Israyil merɾa yellan yid-es. Aṭas i d-iɾuhen, si Labu-ħamat armi d acerçur n Maşer, nnejmağen-d zdat n Umeγlal, Illu-nneγ, sebğa n wussan akw-d sebğa n wussan nniñen, yeğni rbeğtaç n wussan. ⁶⁶Ass wis tmanyā, iserreħ i wegdud ad iɾuħ. Burken agellid dya ruħen s ixxamen-nsen, ferħen yerna ulawen-nsen nnecraħen yef lehşan akw i gexdem Umeγlal i uqeddac-is Dawed akw-d wegdud-is Israyil.

Ameɣlal idehr-ed dayen i Sliman

9 Mi gekfa Sliman lebni n wexxam n Umeɣlal, n wexxam-is, akw-d wayen merɣa i gessarem, i geryeb wul-is, ²Ameɣlal idehr-ed tikkelt nniɣen i Sliman, akken i s-d-idher di Gibɣun. ³Ameɣlal inna-yas-d: "Sliɣ-d i tɣallit-ik akw-d ɥalil-ik, mi y-id-tessutred ɣrehma. Ezleɣ-d d imqeddes axxam agi i tebnid iwakken ad serseɣ deg-s isem-iw i dayem. Allen-iw akw-d wul-iw ad tɥilin dayem deg-s. ⁴Ma d kečč, ma teddid yid-i akken yedda baba-k Dawed s ššfa n wul akw-d lewqama, txedmed ayen akw i k-d-umreɣ, tɥerzed lumur-iw akw-d leqwanen-iw, ⁵ad reššir i dayem akwersi n lehkem n tgeldit-ik di Israyil, akken i t-hedreɣ i baba-k Dawed, mi s-nniɣ: 'Ur tetxassad ara argaz ara yeqqimen yeɣ ukwersi n lehkem n Israyil.' ⁶Lameɣna ma teɣam-iyi, kwenwi d warraw-nwen, m'ur tɥrizem ara lumur-iw akw leqwanen-iw i wen-d-fkiɣ, tɥhem tɣebdem irebbiten nniɣen, tseɣdem zdat-nsen, ⁷ad kkseɣ Israyil si tmurt i wen-fkiɣ; ma d axxam i d-ezleɣ d imqeddes i yisem-iw, a t-nfuɣ meɣid yeɣ wudem-iw. Israyil ad yuɣal t-taqsiɣ, t-tadša i yegduden merɣa. ⁸Axxam agi ifazen, kra n win ara d-iɣeddin t-tama-s ad išeššif yerna ad išeššif, ad iqqar: 'Acyer i gexdem akka Umeɣlal i tmurt agi akw-d wexxam agi?' ⁹A sen-inin: 'Axater ɣgan Ameɣlal, Illu-nsen, i d-issuɣen lejdud-nsen si Mašer, tebɣen irebbiten nniɣen, seɣden zdat-nsen, ɣebden-ten; yeɣ wayagi i d-isseyli Umeɣlal lmušiba agi fell-asen'."

Lecɣwal imeqwrannen n Sliman

¹⁰Mbeɣd ɣecrin n iseggwasen ideɣ ibna Sliman sin n yexxamen nni: axxam n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid, ¹¹yuy lhal Hiram, agellid n Šur, ifka i Sliman asɣar n yingel, asɣar n išeɣwel akw-d ddheb, ayen akw yebɣa, agellid Sliman ifka i Hiram ɣecrin n temdinin di tmurt n Jili. ¹²Hiram iffeɣ-ed si Šur iwakken ad iwali timdinin i s-ifka Sliman; lameɣna ur s-ɣɣibent ara. ¹³Inna-yas: "D acu-tent temdinin agi i yi-d-tefkid, a gma?" Dya isemma-yasent Tamurt n Kabul, yeɣni tamurt n wulac; d isem isent-di-iqqimen ar assa. ¹⁴Yuy lhal Hiram iceggeɣ i ugellid meyya uɣerin n iɥalanen n ddheb.

¹⁵Aɥan temsalt yeɣnan ixeddamen n ukweɣfi i d-iddem ugellid Sliman iwakken ad ibnu axxam n Umeɣlal, axxam-is, Milu, ssur n Yarucalim, Hašur, Magidu akw-d Gizir: ¹⁶Ferɣun, agellid n Mašer, izdem yeɣ Gizir, iɥef-it, ifka-yas times, yerna yenɣa lkaɣnaniyen i gzedyen di temdint nni. Mbeɣd ifka-t d lehdeyya i yelli-s, tameɣtut n Sliman. ¹⁷Sliman ibna Gizir akw-d Bit-Hurun n wadda, ¹⁸Baɣalat akw-d Tadmur deg unezruf n tmurt, ¹⁹timdinin merɣa n lemxazen yellan n Sliman, timdinin i ikeɣrusen, timdinin i yemnayan, ayen akw i gessarem Sliman, ireɣb-it wul-is a t-ibnu di Yarucalim, di Lubnan akw-d tmurt merɣa yellan ddaw n lehkem-is. ²⁰Agdud merɣa i d-iqqimen seg Imuriyen, seg Iḥitiyen, seg Ifiriziye, seg Iḥiwiye akw-d Iyabusiye, nutni ur nelli ara d At Israyil, ²¹arraw-nsen i d-iqqimen deffir-sen di tmurt, widak nni ur ssawden ara wat Israyil a ten-ḥerɣmen, Sliman irra-ten d aklan i ukweɣfi, yerna mazal-iten akken ar assa. ²²Lameɣna seg wat Israyil, Sliman ur irri ula d yiwen d akli, axater llan d irgazen n ttrad, d iqeddacen-is, d imeqwrannen-is, d lqebtanat-is, d lḥekkwam n ikeɣrusen-is akw-d yemnayan-is. ²³Atnan imeqwrannen i geɣtuwekklen yeɣ ccɣwel n Sliman: xems meyya uxemsin n yemdebren i geɣassan agdud i gxeddmen ccɣwel nni.

²⁴Yelli-s n Ferɣun tuli si temdint n Dawed, s axxam-is, win akken i s-ibna Sliman. Mbeɣd ibna Milu.

²⁵Sliman iɥtak tɣata n tikkal deg useggwas iseɣlawen yerɣan akw-d iseɣlawen n lehna yeɣ uɣaltar nni i gebna i Umeɣlal, yerna yesserɣay lebɣur yeɣ uɣaltar nni yellan zdat n Umeɣlal. Akka i gesnekmal axxam. ²⁶Agellid Sliman ixdem lbaburāt di Iṣyun-Gibir, tama n Iylat, rir n lebḥer azeggway, di tmurt n Adum. ²⁷Hiram iceggeɣ yeɣ lbaburāt nni iqeddacen-is yellan d ibeḥriyen yessnen lebḥer, ddan akw-d iqeddacen n Sliman. ²⁸Ruḥen ɣer Ufir, bbwin-d ssyenna ddheb: rbeɣ meyya uɣecrin n iɥalanen, imiren bbwin-t i ugellid Sliman.

Tagelliɣ n Caba

10 Tagelliɣ n Caba tesla s ccan nni i gešša Sliman s yisem n Umeɣlal, dya tɣuḥ-ed ɣur-es iwakken a t-tjerreb s temseɣraq. ²Tebbwed-d ɣer Yarucalim, tebbwi-d yid-es aṭas n lɣeskeɣ, ileɣwman i d-iɣebban lerwayeḥ, ddheb s waṭas, akw-d yeɣza ɣlayen. Tɣuḥ-ed ɣer Sliman, tenna-yas ayen akw yellan deg wul-is. ³Sliman irra-d i yesteqsiyen-is merɣa. Ulac tamsalt i s-ixfan i ugellid ur s-t-id-issefra ara.

⁴Tagelliɣ n Caba twala lekyasa nni merɣa n Sliman akw-d wexxam i gebna, ⁵lmakla i d-iṭrusun yeɣ ttabla-s, tinezduɣin i iqeddacen-is, nniɣam-nsen, llebsa-nsen, wid i s-d-isrusun lmakla akw-d tissit, iseɣlawen yerɣan i geɣtak deg wexxam n Umeɣlal, dya teqqur si lwehma. ⁶Tenna i ugellid: "Ziɣ t-tideɣ ayen i sliɣ di tmurt-iw yeɣ ccan-ik akw-d lekyasa-k! ⁷Ur umineɣ ara s wayen i slan imezzuɣen-iw, armi i d-bbwdeɣ, walaɣ s wallen-iw; ziɣ ur yi-d-ḥkin ara ula d azgen! Lekyasa-k akw-d rreḥ-ik ɣeddān cciɣa nni inek iyeɣ yi-d-ḥkan. ⁸D iseɣdiyen lyaɣi-k, d iseɣdiyen iqeddacen-ik i geɣtilin dayem yid-ek, sellen i lekyasa-k! ⁹Ad iṭṭubarek

Umeɣlal, Illu-yik, i k-ixedmen lemezzya, isɣam-ik ɣef ukwersi n lehkwem n Isɣayil! Si lehmalala nni i ɣhemmel Umeɣlal Isɣayil i dayem, isbedd-ik d agellid iwakken aɣ-ɣhekmed s lħeqq akw-d lqanun."

¹⁰Tefka i ugellid ɣecrin n iɣalanen n ddheb, aɣas n lerwayeħ akw-d yezra ɣlayen. Leɣmeɣ i s-d-bbwini n lerwayeħ i ugellid Sliman annect i s-d-tebbwi tgelliɣ n Caba.

¹¹Lbabuɣat n Hiram, i d-ibbwini ddheb si Ufir, bbwini-d dayen si Ufir aɣas n wesɣar n ɣanɣal akw-d yezra ɣlayen. ¹²S wesɣar nni n ɣanɣal, agellid ixdem tiɣrusin n cɣabaħa i wexxam n Umeɣlal akw-d wexxam-is, ixdem dayen snitrat akw-d leɣwad i icennayen. Leɣmeɣ i d-ibbwi yiwen asɣar n ɣanɣal yecban winna, yerna leɣmeɣ i t-iwala yiwen ar assa. ¹³Agellid Sliman ifka i tgelliɣ n Caba ayen akw i tebɣa, ayen i s-tessuter, mebla lehdeyyat i s-ifka akken i tella cciɣa n ugellid Sliman. Imiren tɣuħ, tuɣal ɣer tmurt-is neɣɣat d iqeddacen-is.

¹⁴Mkul aseggwas, keccmen-d i Sliman seɣt meyya useɣta useɣtin n iɣalanen n ddheb, ¹⁵mebla ayen i d-iɣekken si lmeɣs, si tebzert n tteɣɣar, akw-d igelliden n tmura n waɣɣaben d lħekkwam n ddunit.

¹⁶Agellid Sliman ixdem mitin n tseddariyin timeqwrani n s ddheb ineqcen, mkul yiwet deg-sent teɣwaxdem s seɣt meyya n iɣurdiyen n ddheb. ¹⁷Ixdem dayen telt meyya n tseddariyin timecɣaħ s ddheb ineqcen, mkul yiwet seg-sent teɣwaxdem s teɣɣin n iɣurdiyen n ddheb; agellid isers-itent deg wexxam n Teɣzi n Lubnan.

¹⁸Agellid ixdem s lɣaɣ yiwen n ukwersi n lehkwem d ameqwrani, iɣumm-it s ddheb yeɣfan. ¹⁹Akwersi nni yeɣfa seɣta n tseddariyin, lɣiħa n ufella t-ɣimdewwert si deffir; llan ifassen si mkul tama n ukwersi nni, sin n yizmwawen bedden ɣer tama-nseɣ sɣa u sɣa, ²⁰akw-d tnac n yizmwawen nniɣen bedden ɣef seɣta n tseddariyin nni, sɣa u sɣa. Yiwen ur ixdim ayen yecban ayen nni di tgeldiwin nniɣen meɣra. ²¹Tiqbucini meɣra ideɣ iɣess ugellid Sliman ɣwaxedment s ddheb; dduzan meɣra n wexxam n Teɣzi n Lubnan ɣwaxedmen meɣra s ddheb yeɣfan. Ulac ayen yeɣwaxedmen s lfeɣta, axaɣer di zzman n Sliman lfeɣta ur teswi ara. ²²Agellid isɣa di lebħer lbabuɣat n Tarɣic akw-d lbabuɣat n Hiram. Lbabuɣat n Tarɣic tɣuħun-d yiwet n tikkelt i tlata n iseggwawen, tɣawini-d ddheb, lfeɣta, lfilat, ibkan akw-d yeɣɣax n tɣawes.

²³Agellid Sliman yuɣar igelliden meɣra n ddunit di sɣaya akw-d lekyasa. ²⁴Ddunit meɣra teɣnadi aɣ-ɣwali Sliman iwakken ad slen i lekyasa nni i s-d-irra Umeɣlal deg wul-is. ²⁵Mkul yiwen iɣɣawi-yas-d lehdeyya-s, tiɣawsiwin n ddheb, tiɣawsiwin n lfeɣta, llebsa, leslaħ, lerwayeħ, iɣawdiwen akw-d iserdyan. Akka i tɣerru seg useggwas ar aseggwas.

²⁶Agellid Sliman ijemɣ-ed ikerɣusen akw-d yemnayen: isɣa alef urbeɣ meyya n ikerɣusen akw-d tnac n walef n yemnayen. Irra-ten di temdinin n ikerɣusen akw-d Yarucalim anda yeɣɣili ugellid. ²⁷Agellid istuqqet lfeɣta di Yarucalim am yezra, ineglen am tneqlin deg izuɣar. ²⁸Si Maɣer akw-d Qawi i d-iɣɣawi Sliman iɣawdiwen-is. Tteɣɣar n ugellid tɣawini-ten-id si Qawi s iɣɣa. ²⁹Mkul akerɣus ara d-awin si Maɣer, tɣawini-t-id s seɣt meyya n iɣurdiyen n lfeɣta, ma d aɣawdiw, s meyya uxemsin. D nutni dayen i d-iɣɣawini ula i igelliden meɣra n lħitiyen akw-d igelliden n Aram.

Tilawin n ugellid Sliman

11 Agellid Sliman iħemmel aɣas n tlawin tibeɣraniyin; ɣef yelli-s n Ferɣun, irna-d timuwabiyyin, tiɣamuniyyin, tidumiyyin, tiɣiduniyyin, tiħitiyyin, ²si leɣnas nni i ɣef d-inna Umeɣlal i wat Isɣayil: "Ur tɣuħut ɣur-sen, ur d-tɣuħun ɣur-wen; neɣ m'ulac ad smilen ulawen-nwen s iħebbitten-nseɣ." Di tlawin n leɣnas aɣi dɣa i geɣtef Sliman, si leɣceq. ³Izweɣ neɣta d sbeɣ meyya n tlawin si yessi-s n igelliden, yerna telt meyya n tlawin nniɣen. Tilawin aɣi ines sseɣrent ul-is. ⁴Ʋer temɣer n Sliman, tilawin-is smalent ul-is s iħebbitten nniɣen; ur ifki ara ul-is s lekmal i Umeɣlal, Illu-yis, akken i t-ifka baba-s Dawed. ⁵Sliman itbeɣ ɣactarut, aħebbit n Iɣiduniyyen, akw-d Milkum, tacmaɣ n Iɣamuniyyen. ⁶Sliman ixdem ayen yellan d cceɣ ɣer Umeɣlal, ur itbiɣ ara abrid n Umeɣlal akken ilaq, am baba-s Dawed. ⁷Swakka, Sliman ibna ɣef wedrar i d-iqublen Yarucalim lemɣam i Kamuc, tacmaɣ n Imuwabiyyen, akw-d Mulix, tacmaɣ n wat ɣamun. ⁸Akka i gexdem i tlawin-is meɣra tibeɣraniyyin i geɣbexxiɣen yerna tɣakkent iseflawen i iħebbitten-nseɣ.

⁹Ameɣlal irfa ɣef Sliman, axaɣer isseħɣed ul-is ɣef Umeɣlal, Illu n Isɣayil, i s-d-iɣehren snat n tikkal.

¹⁰Iɣeggen-as-d yakan ɣef temsalt aɣi mi s-d-yumeɣ ur ittabaɣ ara iħebbitten nniɣen; lameɣna Sliman ur iħriz ara ayen i s-d-yumeɣ Umeɣlal. ¹¹Ameɣlal inna-d i Sliman: "Imi d annect aɣi i gellan deg-k, ur teħrized ara leɣqed-iw akw-d leqwanen i k-d-umreɣ, ad cerrgeɣ ɣef yiri-k tagelda-k, a t-fkeɣ i uqeddac-ik. ¹²Acu kan, ur t-xedmeɣ ara m'akka i telliɣ di ddunit, i wudem n baba-k Dawed; seg ufus n mmi-k ara t-id-cerrgeɣ. ¹³Acu kan, ur t-cerrigeɣ ara tagelda meɣra, lameɣna ad fkeɣ seg-s yiwen n lɣeɣc i mmi-k, ɣef ddemma n uqeddac-iw Dawed akw-d Yarucalim i xtaɣeɣ."

Ixşimen n Sliman

¹⁴Ameylal issekr-ed yiwen n wexşim i Sliman, isem-is Hadad Adumi, si csetla n igelliden n Adum. ¹⁵Di lweqt ideg itnay Dawed neṭṭa d Adum, Yuwab, ameqwran n lḡeskeṛ, mi gṛuḥ ad imḡel wid akw yemmuten, inya irgazen merṛa yellan di Adum. ¹⁶Yuwab iqqim dinna seṭṭa n wagguren neṭṭa d Isṛayil merṛa, armi i gessenger irgazen merṛa n Adum. ¹⁷Lameḡna Hadad irwel neṭṭa d kra n Idumiyen, iqeddacen n baba-s, iwakken ad iṛuḥ yer Maşer; Hadad yella imiren d ilemzi. ¹⁸Ruḥen si Midyan, rran yer Faran, bbwın yid-sen kra n yergazen n Faran, bbwḡden yer Maşer yer Ferḡun, agellid n Maşer. Ferḡun ifka-yas axxam i Hadad, iḡeggec-it, irna-yas akal. ¹⁹Hadad yufa lemzeyya tameqwrant yer Ferḡun. Ferḡun ifka-yas weltma-s n tmeṭṭut-is, weltma-s n tgelliṭ Taḥfanis. ²⁰Weltma-s n Taḥfanis tesḡa-yas-d mmi-s Ganubat. Taḥfanis trebba-t-id deg wexxam n Ferḡun; Ganubat iḡac deg wexxam n Ferḡun, ger warraw n Ferḡun. ²¹Hadad isla di Maşer belli Dawed irna yer lejdud-is, yerna Yuwab, ameqwran n lḡeskeṛ, immut; inna i Ferḡun: "Serreḡ-iyi ad ruḡeḡ yer tmurt-iw." ²²Ferḡun inna-yas: "D acu i k-ixuşşen ḡur-i, armi i teṭnadid aṭ-ṭruḡed yer tmurt-ik?" Irra-yas: "Acemma, serreḡ-iyi kan ad ruḡeḡ."

²³Ameylal issekr-ed axşim nniḡen i Sliman: d Razun, mmi-s n Ilyadaḡ, i d-irewlen i ssid-is Hadadḡizir, agellid n Şuba. ²⁴Ijemḡ-ed irgazen ḡur-es; illa d ameqwran n yiwet n terbaḡt mi gessenger Dawed lḡeskeṛ n ssid-is. Ruḥen yer Dimecḡ, zedḡen dinna, dḡa ḡekmen Dimecḡ. ²⁵Illa d axşim n Isṛayil ddunit merṛa n Sliman, di lweqt nni ideg t-idda fell-as Hadad. Illa yekreh Isṛayil. Illa yeḡkem Aram.

²⁶Yarubḡam, mmi-s n Nabat, n Iṛayim, si Şarida; yemma-s t-ṭaḡḡalt, isem-is Şaruḡa. Illa d aqeddac n Sliman. Irfed afus-is yeḡf ugellid. ²⁷Aṭṭan temsalt iyeḡf yerfed afus-is yeḡf ugellid: Sliman illa ibennu Milu, iṭreqḡiḡ iḡisi nni yewten di temdint n baba-s Dawed. ²⁸Yarubḡam illa d leḡḡel yerna yeḡwer. Mi gwala Sliman belli ilemzi nni ixeddem ccḡwel-is akken ilaq, iwekkel-it d aḡessas yeḡf ixeddamen merṛa n wexxam n Yusef. ²⁹Di lweqt nni, yiwen n wass mi d-iffey Yarubḡam si Yarucalim, imlal-t-id deg webriḡ n nbi Aḡya Aciluni, ilsa-d ajellab ajdid. Llan di sin kan di lexla. ³⁰Aḡya iddem-ed ajellab nni ajdid yellan yeḡf yiri-s, icerreg-it yeḡf tnac n icelliḡen, ³¹dḡa yenna i Yarubḡam: "Ddem i yiman-ik ḡecṛa n icelliḡen! Axaṭer atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: 'Aql-i a d-cerrgeḡ tagelda seg ufus n Sliman, a k-fkeḡ seg-s ḡecṛa n leḡrac. ³²Yiwen n lḡeṛc kan ara t-id-isahen, yeḡf ddemma n uqeddac-iw Dawed akw-d Yarucalim, tamdint i xtaṛeḡ ger leḡrac merṛa n Isṛayil, ³³axaṭer ḡḡan-iyi, yerna ruḡen seḡḡden zdat n ḡactarut, aṛebbit n Işiduniyen, zdat n Kamuc, aṛebbit n Muwab, akw-d Milkum, aṛebbit n wat ḡamun. Ur dḡin ara deg iberdan-iw iwakken ad xedmen ayen yellan d lḡeqq ḡur-i, ad ḡerzen leḡwanen-iw akw-d lumur-iw, akken i gexdem Dawed, baba-s n Sliman. ³⁴Ur s-d-ṭekksey ara tagelda merṛa seg ufus-is, a t-ḡḡeḡ d aḡerru ddunit-is merṛa, yeḡf ddemma n uqeddac-iw Dawed i xtaṛeḡ, i ḡḡerzen lumur-iw akw-d leḡwanen-iw. ³⁵Seg ufus n mmi-s ara d-kksey tagelda, a k-fkeḡ seg-s ḡecṛa n leḡrac; ³⁶ad fkeḡ yiwen n lḡeṛc i mmi-s, iwakken ad yili i uqeddac-iw Dawed t-ṭaftilt dayem zdat-i, di Yarucalim, tamdint i xtaṛeḡ i yiman-iw iwakken ad sersey deg-s isem-iw. ³⁷Ma d keḡḡ, a k-sbeddeḡ aṭ-ṭḡekmed akken yeḡḡa wul-ik, aṭ-ṭilid d agellid n Isṛayil. ³⁸Ma teṭḡessised i wayen akw ara k-d-amṛeḡ, ma teddid deg iberdan-iw, txdemed ayen yellan d lḡeqq ḡur-i, theṛzed lumur-iw akw-d leḡwanen-iw, akken yexdem uqeddac-iw Dawed, ad iliḡ yid-ek, a k-bnuḡ axxam ireşşan, akken i t-bniḡ i Dawed. A k-fkeḡ Isṛayil. ³⁹Yeḡf wayagi ad dulleḡ dderya n Dawed, lameḡna maḡḡi i dayem'."

⁴⁰Sliman inuda ad ineḡ Yarubḡam. Lameḡna Yarubḡam ikker irwel yer Maşer, yer Cicaḡ, agellid n Maşer; iqqim di Maşer armi d asmi yemmut Sliman.

Lmut n Sliman

⁴¹Lecḡwal nniḡen n Sliman, ayen akw yexdem, lekyasa-s, ayagi merṛa yura deg wedlis n lecḡwal n Sliman.

⁴²Sliman iḡkem ṛebḡin n isegḡwasen Isṛayil di Yarucalim. ⁴³Sliman irna yer lejdud-is, iṭwamḡel di temdint n baba-s Dawed. D mmi-s Raḡabḡam i ḡḡekmen deg wemkan-is.

Acerreg n tgelda

12 Raḡabḡam iṛuḥ yer Caxim, axaṭer Isṛayil merṛa ruḡen yer Caxim iwakken a t-sbedden d agellid. ²Mi yebbwed lexbaṛ Yarubḡam, mmi-s n Nabat, tuḡ-it di Maşer, s anda akken yerwel yeḡf ugellid Sliman. Di Maşer i geṭṭili Yarubḡam. ³Cegḡḡen-as a d-iṛuḥ. Yarubḡam iṛuḥ-ed akw-d tejmaḡt n Isṛayil, hedṛen i Raḡabḡam, nnan-as: ⁴"Baba-k issazḡey fell-aḡ azaglu; keḡḡ tura, ssixfef fell-aḡ akweṛfi aḡi n baba-k, azaglu-s zḡayen i ḡ-isbabb, imiren an-neḡdec fell-ak." ⁵Inna-yasen: "Ruḡet, rḡut tlata n wussan tuḡalem-d ḡur-i!" Dḡa agdud iṛuḥ.

⁶Agellid Raḡabḡam icaweṛ imḡaren yeṭṭilin akw-d baba-s Sliman asmi yella di ddunit, inna-yasen: "D acu ara yi-tweşşim a t-iniḡ i wegduḡ aḡi?" ⁷Rran-as, nnan: "Ma tuḡaled ass aḡi d aqeddac n wegduḡ aḡi, tqedced

fell-as, teṭṭarraḍ-asen s wawal azidan, ad ilin dayem d iqeddacen-ik." ⁸Lameḡna Raḡabḡam ur itbiḡ ara ṛṛay i s-d-fkan yemḡaren nni, iṛuḡ icaweṛ arrac i d-ikkren yid-es, i geṭṭilin ḡer tama-s. ⁹Inna-yasen: "D acu ara yi-tweṣṣim a t-rreḡ i wegduḍ aḡi i yi-d-iqqaren: 'Ssixfef fell-aḡ azaglu aḡi i ḡ-irra baba-k?'" ¹⁰Arrac nni i d-ikkren yid-es, rran-as, nnan: "Atan d acu ara tiniḍ i wegduḍ i k-d-iqqaren: 'Baba-k issazḡey fell-aḡ azaglu; kečč, ssixfef-it fell-aḡ!' Atan d acu ara sen-tiniḍ: 'Taḍadect-iw zuret akteṛ n wammas n baba.' ¹¹Ma yella baba iḡebba-yawen azaglu ḡḡayen, nekk a t-ssazḡyeḡ akteṛ; ma yella baba iḡuqeb-ikwen s ijelkwaḍen, nekk a kwen-ḡaqbeḡ s ṭyirdmiwin'."

¹²Ass wis tlata, Yarubḡam yuḡal-ed neṭṭa d wegduḍ meṛṛa ḡer Raḡabḡam, akken i sen-d-inna ugellid: "Ass wis tlata, uḡalet-ed ḡur-i!" ¹³Agellid irra i wegduḍ s leqsaḡa; ur itbiḡ ara ṛṛay i s-d-fkan yemḡaren nni.

¹⁴Ihedṛ-asen akken i t-id-weṣṣan warrac nni, inna-yasen: "Ma yella baba yessazḡey fell-awen azaglu, nekk a t-ssazḡyeḡ akteṛ; ma yella baba iḡuqeb-ikwen s ijelkwaḍen, nekk a kwen-ḡaqbeḡ s ṭyirdmiwin." ¹⁵Agellid ur iḡess ara i wegduḍ, axaṭer d Ameḡlal i gesselḡan lecḡwal, iwakken a d-idru wayen akken i d-inna i Yarubḡam, mmi-s n Nabat, seg yimi n Aḡya Aciluni.

¹⁶At Isṛayil meṛṛa walan belli agellid ur sen-iḡess ara. Agduḍ irra-yas yiwen n wawal i ugellid, inna-yas: "D acu i neṭṭalas di Dawed? Ulac d acu i ḡ-icerken d mmi-s n Icaḡ! Iqidunen-ik, a Isṛayil! Tura, lhi-d d wexxam-ik, a Dawed!" Imiren Isṛayil yuḡal s iqidunen-is. ¹⁷Raḡabḡam iḡkem At Isṛayil i gzedḡen di temdinin n Yahuda. ¹⁸Raḡabḡam icegḡeḡ Aduram, win i gwekkel ḡef ukweṛfi; lameḡna At Isṛayil meṛṛa ṛejmen-t s yezra armi i gemmut. Imiren agellid Raḡabḡam iḡawel irkeb akeṛṛus-is, dḡa yerwel ḡer Yarucalim. ¹⁹Akka i gefreq Isṛayil ḡef wexxam n Dawed ar assa.

²⁰Mi gesla Isṛayil meṛṛa belli yuḡal-ed Yarubḡam, ceggḡen a d-iṛuḡ ḡer tejmaḡt; dḡa sbedden-t d agellid ḡef Isṛayil meṛṛa. Yiwen ur itbiḡ axxam n Dawed siwa lḡeṛc n Yahuda.

²¹Mi gebbwed Raḡabḡam ḡer Yarucalim, isnejmaḡ-ed seg wexxam n Yahuda akw-d lḡeṛc n Binyamin meyya utmanyin alef n yergazen iḡewren i ṭṭrad, iwakken ad nnaḡen d wexxam n Isṛayil, yerna a d-rren tagelda i Raḡabḡam, mmi-s n Sliman. ²²Lameḡna Ameḡlal ihedṛ-ed i Camaḡya, aqeddac n Yillu, inna-yas-d: ²³"Hdeṛ i Raḡabḡam, mmi-s n Sliman, agellid n Yahuda, i wexxam meṛṛa n Yahuda, i Binyamin, akw-d lḡaci nniḍen, ²⁴ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur iṛuḡut ara aṭ-ṭennaḡem d watmaten-nwen, At Isṛayil! Uḡalet, mkul yiwen s axxam-is, axaṭer ayen akka i d-idran ṣḡur-i i d-ikka'." Ḥessen i wayen i d-inna Umeḡlal; uḡalen, akken i sen-t-id-inna Umeḡlal.

²⁵Yarubḡam ibna Caxim ḡef wedrar n Ifṛayim dḡa yezdeḡ deg-s; mbeḡd iffeḡ sseyenna, iṛuḡ ibna Fanwil.

²⁶Yarubḡam inna deg wul-is: "Tura aṭ-ṭuḡal tgelda s axxam n Dawed, ²⁷lemmer ad yali wegduḍ aḡi ḡer Yarucalim iwakken ad ifk iseḡlawen deg wexxam n Umeḡlal. Lemmer a ten-id-yuḡal wul ḡef ssid-nsen, ḡef Raḡabḡam, agellid n Yahuda, a yi-nḡen yerna ad uḡalen ḡer Raḡabḡam, agellid n Yahuda." ²⁸Mbeḡd mi-d-icaweṛ, agellid ixdem sin n iḡejmiyen n ddheb, dḡa yenna i wegduḍ: "Berkat alluy ḡer Yarucalim! A Isṛayil, atnan iṛebbiten-ik i k-id-issufḡen si tmurt n Maṣer!" ²⁹Isbedd yiwen di Bit-Il, wayed isers-it di Dan.

³⁰Tadyant aḡi, d ddub. Agduḍ idda d yiwen seg iḡejmiyen nni armi d Dan. ³¹Yarubḡam ibna lemḡamat di ṭḡaltin, yerna yesbedd lmuqeddmin i d-iddem seg wegduḍ meṛṛa ur nelli ara seg wat Lewwi. ³²Yarubḡam iḡellem ass wis xemseṭṭac seg waggur wis tmanya, d ass n lḡid, am lḡid nni i ṭḡeggiden di Yahuda, yerna yefka iseḡlawen ḡef uḡaltar. Akka i gexdem di Bit-Il, iwakken ad ifk iseḡlawen i iḡejmiyen nni i gexdem. Isbedd di Bit-Il lmuqeddmin n lemḡamat nni i gebna. ³³Yuli ḡef uḡaltar nni i gebna di Bit-Il, ass wis xemseṭṭac seg waggur wis tmanya, aggur i gextar s ṛṛay n uqerru-s. Isnulfa-d yiwet n lḡid i wat Isṛayil. Yuli ḡef uḡaltar iwakken ad issery lebḡur.

Lḡiqab n Yarubḡam

13 Yiwen n uqeddac n Yillu iṛuḡ si Yahuda ḡer Bit-Il, s lameṛ n Umeḡlal, mi gella Yarubḡam ḡef uḡaltar isseryay lebḡur. ²Iḡegged ḡef uḡaltar s lehduṛ i s-d-inna Umeḡlal, inna: "Ay aḡaltar, ay aḡaltar! Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Atan a d-ilal yiwen n weqcic deg wexxam n Dawed, isem-is Yucya; ad izlu sufella-k lmuqeddmin n lemḡamat i gesseryayen fell-ak lebḡur, yerna ad sseryen fell-ak iḡsan n yemdanen." ³Ass nni dḡa, ifka-d yiwet n limara, inna: "ṭ-ṭaḡi i d limara iḡef d-ihdeṛ Umeḡlal: aḡaltar aḡi ad ifelleq, iḡed yellan deg-s ad yuzzur."

⁴Mi gesla ugellid i lehduṛ i d-inna uqeddac nni n Yillu mi gḡegged ḡef uḡaltar n Bit-Il, Yarubḡam iḡzel afus-is nnig n uḡaltar, inna: "ṭṭfet-ṭ-id!" Lameḡna afus nni ines i geḡzel Yarubḡam fell-as yuḡal iqqur, ur izmir ara a t-id-yerr ḡur-es. ⁵Aḡaltar ifelleq, dḡa iḡed nni yellan deg-s yuzzer, akken i tella limara i d-ifka uqeddac nni n Yillu, s lameṛ n Umeḡlal.

⁶Agellid inṭeq s aqeddac n Yillu, inna-yas: "Ḑenni ḡer Umeḡlal, Illu-yik, ẓẓal iwakken a d-yuḡal ufus-iw ḡur-i." Aqeddac n Yillu iḡenna ḡer Umeḡlal, dḡa yuḡal-ed ufus-is ḡur-es am zik. ⁷Agellid inna i uqeddac n Yillu: "Eyya aṭ-ṭedduḡ yid-i s axxam-iw, aṭ-ṭeččed lqut, imiren a k-fkeḡ lweḡda." ⁸Aqeddac n Yillu yerra-yas i ugellid: "Ḑas a yi-tefkeḡ azgen seg wexxam-ik, ur ṭedduḡ ara yid-ek. Ur ṭeṭṭeḡ seg weḡrum-ik, ur tesseḡ aman deg wemkan agi, ⁹axaṭer d Ameḡlal i yi-t-id-yumṛen, inna-yi-d: 'Ur ṭeṭṭed aḡrum, ur ṭessed aman, ur d-teṭṭuḡaled seg webrid iseg ara ṭruḡed'." ¹⁰Ṭruḡ, iḡedda seg webrid nniden, ur yuḡal ara seg webrid nni i d-ibbwi mi d-iṛuḡ ḡer Bit-Il.

¹¹Ille di Bit-Il yiwen n nnbi, d amḡar. Ruḡen ḡur-es warraw-is, ḡkan-as ayen akw yexdem ass nni uqeddac n Yillu di Bit-Il; ḡawden-as daḡen i baba-tsen lehduṛ nni i genna i ugellid. ¹²Baba-tsen inna-yasen: "Anwa abrid i gebbwi?" Yuḡ ḡḡal, arraw-is walan ansi i ḡḡedda uqeddac nni n Yillu i d-iṛuḡen si Yahuda. ¹³Dḡa yenna i warraw-is: "Serrḡet-iyi aḡyul!" Serrḡen-as aḡyul, dḡa yerkeb fell-as. ¹⁴Ṭbeḡ aqeddac nni n Yillu, yufa-t iqqim ddaw n tteḡra n tumert. Inna yas: "D kečč i d aqeddac n Yillu i d-iṛuḡen si Yahuda?" Irra-yas: "D nekk!" ¹⁵Inna-yas: "Eyya-d yid-i s axxam-iw, aṭ-ṭeččed lqut." ¹⁶Lameḡna neṭṭa yerra-yas: "Ur zmireḡ ad uḡaleḡ yid-ek, ur keččmeḡ axxam-ik. Ur ṭeṭṭeḡ aḡrum, ur tesseḡ aman yid-ek deg wemkan agi; ¹⁷axaṭer Ameḡlal yumeṛ-iyi-d, inna-yi-d: 'Ur ṭeṭṭed aḡrum, ur ṭessed aman daḡi, ur teṭṭuḡaled seg webrid ansi i d-ṭḡeddaḡ'." ¹⁸Amḡar nni yenna-yas: "Ula d nekk, d nnbi am kečč; d yiwen n lmelk i yi-d-ihedren sḡur Umeḡlal, inna-yi-d: Err-it-id yid-ek s axxam-ik, ad yečč aḡrum, ad isew aman." Iskaddeb-as. ¹⁹Aqeddac nni n Yillu yuḡal yid-es, ičča aḡrum yerna yeswa aman deg wexxam-is. ²⁰Mi llan qqimen ḡer ṭṭabla, Ameḡlal ihedr-ed i nnbi nni i t-id-irran. ²¹Iḡeggeḡ ḡef uqeddac nni n Yillu i d-iṛuḡen si Yahuda, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: imi i terẓiḡ awal n Umeḡlal, ur teḡrizeḡ ara lameṛ i k-d-ifka Umeḡlal, Illu-yik, ²²tuḡaled, yerna teččiḡ aḡrum, teswiḡ aman deg wemkan nni iḡef i k-d-inna: 'Ur ṭeṭṭed aḡrum, ur ṭessed aman', lḡeṭṭa-k ur tkeččem ara aḡekka n lejduḡ-ik." ²³Mbeḡd mi ḡečča uqeddac nni n Yillu aḡrum, yerna yeswa aman, nnbi nni amḡar iserreḡ-as aḡyul i nnbi nni i d-irra.

²⁴Aqeddac nni n Yillu iṛuḡ. Imlal-it-id deg webrid yiwen n yizem dḡa yenḡa-t. Lḡeṭṭa-s teẓẓel deg webrid, aḡyul ibedd ḡer tama-s. Ula d izem nni iqqim ḡer lḡeṭṭa nni. ²⁵Mi d-ḡeddan yemsebriden, walan lḡeṭṭa nni teẓẓel deg webrid yerna izem iqqim ḡer lḡeṭṭa nni. Mi bbwḡen ḡer temdint anda yezdeḡ nnbi nni amḡar, ssufḡen lexbaṛ. ²⁶Mi ḡesla nnbi nni i d-irran aqeddac n Yillu seg webrid, inna: "D aqeddac nni n Yillu i ḡerẓan lameṛ n Umeḡlal, Ameḡlal ifka-t i yizem, ixerq-it, inḡa-t, akken i s-t-id-inna Umeḡlal." ²⁷Inṭeq s arraw-is, inna: "Serrḡet-iyi aḡyul!" Dḡa serrḡen-as aḡyul. ²⁸Ṭruḡ dḡa yufa lḡeṭṭa nni teẓẓel deg webrid, izem akw-d weḡyul ḡer tama n lḡeṭṭa nni. Izem ur ičči lḡeṭṭa nni, ur ixerreḡ aḡyul nni. ²⁹Nnbi nni irefd-ed lḡeṭṭa n uqeddac nni n Yillu, iḡebba-ṭ ḡef weḡyul dḡa yerra-t-id. Nnbi nni amḡar ikcem ḡer temdint iwakken ad imeḡḡed fell-as yerna a t-imḡel. ³⁰Isers lḡeṭṭa-s deg uḡekka-s, dḡa ṭmeḡḡiden fell-as, qqaren: "Aah, a ḡma!" ³¹Mbeḡd mi t-imḡel, inṭeq s arraw-is, inna-yasen: "Asm'ara mmteḡ, meḡlet-iyi deg uḡekka anda yeṭwamḡel uqeddac agi n Yillu; serset iḡsan-iw tama n yeḡsan-is. ³²Ṭ-ṭideṭ, a d-iḡru wawal nni i d-inna sḡur Umeḡlal ḡef uḡaltar n Bit-Il akw-d lemḡamat meṛra yellan di temdinin n Samarya."

³³Mbeḡd tadyant agi, Yarubḡam ur ittaxxeṛ ara i yir tikli-s. Yuḡal isbedd daḡen lmuqeddmin i lemḡamat i d-iddem seg wegduḡ; widak meṛra yebḡan, isbedd-iten d lmuqeddmin n lemḡamat. ³⁴Ṭ-Ṭadyant agi i gesseḡlin di ddnuḡ axxam n Yarubḡam; ḡef wayagi i mḡan, negren si ddunit.

Lmut n mmi-s n Yarubḡam

14 Di lweqt nni, Abya, mmi-s n Yarubḡam, yuḡen. ²Yarubḡam inna i tmeṭṭut-is: "Kker, beddel i yiman-im ṣṣifa iwakken ur teṭwaḡqaled ara ṭ-ṭameṭṭut n Yarubḡam, ṭruḡed ḡer Cilu! Dinna i gella nnbi Aḡya, win akken i y-id-innan belli d nekk ara yuḡalen d agellid n wegduḡ agi. ³Awi yid-em ḡecra n iḡerman, tiḡlawatin akw-d teḡbuct n tament, ṭruḡed ḡur-es; a m-d-yini d acu ara yeḡrun d weḡcic agi." ⁴Tameṭṭut n Yarubḡam texdem akken; tekkeṛ ṭruḡ ḡer Cilu, tekcem s axxam n Aḡya. Aḡya yella ur iṭwali ara, qqurent wallen-is si tewser.

⁵Yuḡ ḡḡal, Ameḡlal inna-d i Aḡya: "Aṭṭaya tmeṭṭut n Yarubḡam, ṭruḡ-ed a k-testeqsi ḡef mmi-s axaṭer yuḡen; ini-yas aya d waya. M'ara d-tekcem aṭ-ṭerr iman-is ṭ-ṭayed." ⁶Mi ḡesla Aḡya i dderz n iḡarren-is mi d-tekcem di tebburt, inna-yas: "Kecm-ed, a tameṭṭut n Yarubḡam! Acuḡer akka? Acuḡer i d-terriḡ iman-im ṭ-ṭayed? Ṭṭuceḡḡeḡ-d ḡur-em, a m-d-iniḡ lehduṛ qeṣṣen. ⁷Ruḡ ini-yas i Yarubḡam: Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: Ssaḡliḡ-k di tlemmast n wegduḡ, rriḡ-k d aḡerru n wegduḡ n Isṛayil; ⁸cerreḡeḡ-d tagelda seg wexxam n Dawed dḡa fkiḡ-ak-ṭ. Lameḡna ur telliḡ ara am uqeddac-iw Dawed i ḡḡerzen lumur-iw, i ḡeddan yid-i seg wul, ixdem siwa ayen yellan d lḡeqq ḡur-i. ⁹Txedmeḡ cceṛ akteṛ n imezwura, ṭruḡed txedmeḡ iṛebbiten, lmeṣnuḡat n wuzzal yefsin, iwakken a yi-tesserfuḡ, ma d nekk tḡeggreḡ-iyi ḡer deffir n weḡur-ik!

1 IGELLIDEN

¹⁰Xef wayagi ara d-sseγliγ tawayit γef wexxam n Yarubɣam; ad snegreγ kra n win yellan d ddkeγ deg wexxam-is, s waklan, s iherriyen, yellan di Israyil, ad sserγeγ axxam n Yarubɣam akken i greqq zzbel, alamma yekfa. ¹¹Seg wexxam n Yarubɣam, win ara yemmten di temdint, a t-ččen yeqjan, win ara yemmten di leyla, a t-ččen yefrax n igenni. D Ameγlal i d-ihedren. ¹²Ma d kemmini, kker, uγal s axxam-im! Akken ara yekcem uɗar-im tamdint, aqcic ad immet. ¹³At Israyil meɣra ad meɣɣden fell-as, a t-meɣlen; seg wexxam n Yarubɣam, siwa neɣta ara ikecmen azekka, axaɗer, seg wat wexxam meɣra n Yarubɣam, siwa deg-s i gella kra n wayen yelhan zdat n Umeγlal, Illu n Israyil. ¹⁴Ameγlal ad isbedd yiwen n ugellid γef Israyil ara yesnegren axxam meɣra n Yarubɣam ass nni; mačči d ayagi i gɗerrun yakan tura? ¹⁵Ameγlal a d-iwet Israyil, aɣ-ɣedru yid-es am uγanim yeɗhuzzun deg waman; ad iqleɣ Israyil si tmurt agi yelhan, i gefka i lejdud-nsen, a ten-issebruzzex akkin i wasif n Faɗat, axaɗer xedmen i yiman-nsen lmeɣnuɣat n Acira, sserfan Ameγlal. ¹⁶Ad isellem Israyil γef ddemma n ddnubat i gexdem Yarubɣam, yerna yessawed Israyil ad idneb.

¹⁷Tameɣtut n Yarubɣam tekker, truɗ. Mi tebbwed γer Tirša, akken i telheq s amnaγ n wexxam, aqcic immut.

¹⁸Meɣlen-t, dya Israyil meɣra meɣɣden fell-as, akken i t-id-inna Umeγlal, seg yimi n uqeddac-is, nnbi Aħya.

¹⁹Lecγwal nniɗen n Yarubɣam, amek i gexdem ttrad d wamek i geħkem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Israyil.

²⁰Yarubɣam iħkem tnin uɣecrin n iseggwasen, dya yerna γer lejdud-is. Mmi-s Nadab iħkem deg wemkan-is.

Raħabɣam, d agellid n Yahuda

²¹Raħabɣam, mmi-s n Sliman, iħkem Yahuda: isɣa waħed urebɣin n iseggwasen di lɣemɣ-is asmi yuγal d agellid; iħkem sbeɣtaç n iseggwasen di Yarucalim, tamdint i gextar Umeγlal ger leɣrac n Israyil iwakken ad isers dinna isem-is. Yemma-s isem-is Naɣama Taɣamunit.

²²Yahuda ixdem ayen yellan d cceγ γer Umeγlal; s ddnubat i xedmen, ssekren-d tismen-is akteγ n wakken i t-xedmen lejdud-nsen. ²³Ula d nutni bnan i yiman-nsen lemɣamat, isebdaden akw-d tɣencuɣin n Acira γef mkul tiγilt ɣlayen, ddaw n mkul ttejra zegzawen. ²⁴Llan ula d iqeħbiyen di tmurt. Xedmen ticmatin meɣra n leɣnas nni i gqecceγ Umeγlal si zdat n wat Israyil.

²⁵Deg useggwas wis xemsa n tgeldit n Raħabɣam, Cicaq, agellid n Maɣer, izdem γef Yarucalim. ²⁶Iddem igerrujen n wexxam n Umeγlal akw-d igerrujen n wexxam n ugellid, ibbwi kullec. Iddem tiseddariyin nni meɣra n ddheb i gexdem Sliman. ²⁷Agellid Raħabɣam ixdem deg wemkan-nsent tiseddariyin n nnħas dya yefka-tent s afus i umeqwrn n yemsayren yeɣassan zdat n tebburt n wexxam n ugellid. ²⁸Mkul m'ara iɣuħ ugellid s axxam n Umeγlal, imsayren nni tɗawin-tent; mbɣed tɗarran-tent-id γer texxamt n yemsayren.

²⁹Lecγwal nniɗen n Raħabɣam, ayen akw yexdem, yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ³⁰Illa-d dayem ttrad ger Raħabɣam akw-d Yarubɣam.

³¹Raħabɣam irna γer lejdud-is, iɗwamɗel neɣta d lejdud-is di temdint n Dawed. Yemma-s isem-is Naɣama Taɣamunit. Mmi-s Abyam iħkem deg wemkan-is.

Abyam, d agellid n Yahuda

15 Deg useggwas wis tmeɣtaç n tgeldit n Yarubɣam, mmi-s n Nabat, Abyam iħkem Yahuda. ²Iħkem tɣata n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Maɣaxa, yelli-s n Abicalum. ³Ixdem ddnubat nni meɣra i gexdem baba-s uqbel-is; ur ifki ara ul-is s lekmal i Umeγlal, Illu-yis, akken i t-ifka baba-s Dawed. ⁴Lameɣna γef ddemma n Dawed, Ameγlal, Illu-yis, ifka-yas-d taftilt di Yarucalim, isbedd mmi-s mbeɣd-is, yerna ireɣsa Yarucalim. ⁵Axaɗer Dawed ixdem ayen yellan d lħeqq γer Umeγlal, ur iɣuša ula d yiwen si lumuɣ i s-d-ifka di ddunit-is meɣra, siwa di temsalt n Urya Aħiti. ⁶Illa-d ttrad ger Raħabɣam akw-d Yarubɣam, ayen akw i gɣac Raħabɣam.

⁷Lecγwal nniɗen n Abyam, ayen akw yexdem, yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. Illa-d ttrad ger Abyam akw-d Yarubɣam.

⁸Abyam irna γer lejdud-is, iɗwamɗel di temdint n Dawed. Mmi-s Asa yeħkem deg wemkan-is.

Asa, d agellid n Yahuda

⁹Deg useggwas wis ɣecrin n tgeldit n Yarubɣam, agellid n Israyil, Asa iħkem Yahuda. ¹⁰Iħkem waħed urebɣin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Maɣaxa, yelli-s n Abicalum. ¹¹Asa yexdem ayen yellan d lħeqq γer Umeγlal, am baba-s Dawed. ¹²Issenger iqeħbiyen si tmurt, yerna yekkes lmeɣnuɣat meɣra i xedmen lejdud-is. ¹³Ula d yemma-s Maɣaxa, ikkes-as cciɣa nni ines n tgelliɗ tayemmaɗ, axaɗer texdem lmeɣnuɣ i Acira. Asa yeqlɣ lmeɣnuɣ nni yerna yessery-it deg yeγzer n Qidrun. ¹⁴Lameɣna lemɣamat ur hudden ara, γas akken Asa yefka ul-is s lekmal i Umeγlal, ddunit-is meɣra. ¹⁵Ibbwi-d s axxam n Umeγlal

1 IGELLIDEN

ayen i geɣzel baba-s d imqeddes akw-d wayen i geɣzel d imqeddes neṭṭa: lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan.

¹⁶Illa-d ttrad ger Asa akw-d Baɣca, agellid n Israyil, ddunit-nsen merṛa. ¹⁷Baɣca, agellid n Israyil, izdem ɣef Yahuda. Ibna Rama, iwakken ad iqdeɣ i Asa, agellid n Yahuda, ad iffeɣ neɣ ad ikcem. ¹⁸Asa yeddem-ed ddheb akw-d lfeṭṭa merṛa i d-iqqimen di lexxayen n wexxam n Umeɣlal akw-d lexxayen n wexxam n ugellid; ifka-ten i iqeddacen-is s afus. Mbeɣd, agellid Asa iceggeɣ-iten ɣer Bin-Hadad, mmi-s n Tabrinum, mmi-s n Hiɣyun, agellid n Aram, i gzedɣen di Dimecq, iwakken a s-yini: ¹⁹"Eyya an-nexdem leɣqed kečč akw-d nekk, akken i t-xedmen baba-k akw-d baba. Aql-i ceggɣeɣ-ak-en tajɣalt n lfeṭṭa akw-d ddheb. Ruḥ ssefsex leɣqed i txdmed d Baɣca, agellid n Israyil, iwakken ad ibɣed fell-i." ²⁰Bin-Hadad iḥess-as i ugellid Asa. Iceggeɣ imeqwranen n lɣeskeɣ-is ad ɣedmen ɣef temdinin n Israyil; iwet Eiyun, Dan, Abil-Bit-Maɣaxa, Kinirit merṛa akw-d tmurt merṛa n Naftali. ²¹Mi gesla Baɣca, iḥbes lebni n Rama dɣa iɣuḥ izdeɣ di Tirša. ²²Imiren agellid Asa isawel i wat Yahuda merṛa, ur iɣgi yiwen, iwakken a d-awin azru akw-d wesɣar nni i gessexdem Baɣca i lebni n Rama; agellid Asa yebna yis-sen Gibaɣ n Binyamin akw-d Mišfa.

²³Lecɣwal nniḍen n Asa akw-d ɣɣwara-s, ayen akw yexdem akw-d temdinin i gebna, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. Acu kan, ɣer temɣer-is, ihlek idarren-is.

²⁴Asa ima ɣer lejdud-is, iṭwamdel neṭṭa d lejdud-is di temdint n baba-s Dawed. Mmi-s Yahucafat iḥkem deg wemkan-is.

Nadab, d agellid n Israyil

²⁵Nadab, mmi-s n Yarubɣam, iḥkem Israyil deg useggwas wis sin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda. Iḥkem Israyil sin n iseggwasen.

²⁶Nadab ixdem ayen yellan d cceɣ ɣer Umeɣlal, itbeɣ abrid n baba-s, ixdem ddub nni ines, neṭṭa i gesdenben Israyil. ²⁷Baɣca, mmi-s n Aḥya, n wexxam n Isasxaɣ, ixedm-as taxazabit. Baɣca yenɣa-t di Gibatun, yellan n Ifilistiye, mi gella Nadab neṭṭa d Israyil zzin-as i Gibatun. ²⁸Baɣca yenɣa-t deg useggwas wis tlata n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, dɣa yehkem deg wemkan-is. ²⁹Mi guɣal d agellid, inɣa axxam merṛa n Yarubɣam: ur iɣgi yiwen ad imneɣ, issenger kra n win yeddren, akken i t-id-inna Umeɣlal seg yimi n uqeddac-is Aḥya Aciluni, ³⁰ɣef ddemma n ddubab i gexdem Yarubɣam, yerna s ddubab nni yessawed Israyil ad idneb, armi i sserfan Ameɣlal, Illu n Israyil.

³¹Lecɣwal nniḍen n Nadab, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Israyil. ³²Illa-d ttrad ger Asa akw-d Baɣca, agellid n Israyil, ddunit-nsen merṛa.

Baɣca, d agellid n Israyil

³³Deg useggwas wis tlata n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, Baɣca, mmi-s n Aḥya, iḥkem Israyil merṛa di Tirša. Iḥkem reḥɣa uɣecrin n iseggwasen.

³⁴Ixdem ayen akw yellan d cceɣ ɣer Umeɣlal; itbeɣ abrid n Yarubɣam, ixdem ddub nni ines swayes yessedneb Israyil.

Lmut n Baɣca

16 Ameɣlal ihedr-ed i Yihu, mmi-s n Ḥanani, ɣef Baɣca, inna-yas-d: ²"Kkseɣ-k-id seg uɣebbar, sbeddeɣ-k d aqerru n wegduw-iw Israyil, lameɣna imi i ttebeɣ abrid n Yarubɣam, yerna tesdenbed agduw-iw Israyil, iwakken a yi-ssef s ddubab-nsen, ³atan ad snegreɣ Baɣca akw-d wexxam-is; ad rreɣ axxam-ik am wexxam n Yarubɣam, mmi-s n Nabat. ⁴Seg wexxam n Baɣca, win ara yemmten di temdint, a t-ččen yeɣjan, win ara yemmten di leɣla, a t-ččen yefɣax n igenni."

⁵Lecɣwal nniḍen n Baɣca, ayen akw yexdem akw-d ɣɣwara-s, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Israyil.

⁶Baɣca yerna ɣer lejdud-is, iṭwamdel di Tirša. Mmi-s Ila iḥkem deg wemkan-is.

⁷Ameɣlal ihedr-ed seg yimi n nabi Yihu, mmi-s n Ḥanani, ɣef Baɣca akw-d wexxam-is, ɣef ddemma n cceɣ nni merṛa i gexdem zdat n Umeɣlal iwakken a t-isserfu s wayen yexdem ufus-is, icba axxam n Yarubɣam, win akken i gessenger.

Ila, d agellid n Israyil

⁸Deg useggwas wis seṭṭa uɣecrin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, Ila, mmi-s n Baɣca, iḥkem Israyil di Tirša. Iḥkem sin n iseggwasen.

⁹Aqeddac-is Zimri, ameqwan n wezgen n ikeɣrusen, ixedm-as taxazabit. Ila yella di Tirša, iṭess armi i gesker deg wexxam n Arša, lewkil n wexxam n ugellid di Tirša. ¹⁰Zimri yekcem ɣur-es, iwet-it dɣa yenɣa-t, deg

1 IGELLIDEN

useggwas wis sebġa uġecrin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, imiren iħkem deg wemkan-is. ¹¹Mi guġal d agellid, iqqim ġef ukwersi n leħkwem, inġa axxam meġra n Baġca, ur s-d-iġġi ula d yiwen n ddker, si twacult-is neġ si leħbab-is. ¹²Zimri yessenger axxam meġra n Baġca, akken i t-id-inna Umeġlal deg wawal i d-inna ġef Baġca, seg yimi n nnbi Yihu, ¹³ġef ddemma n ddnubat meġra i gexdem Baġca akw-d ddnubat i gexdem mmi-s Ila, yerna ssawden yis-sen Iṣrayil ad idneb, iwakken ad sserfun Ameġlal, Illu n Iṣrayil, s lmeṣnuġat-nsen n wulac. ¹⁴Lecġwal nniġen n Ila, ayen akw yexdem, ayagi meġra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Iṣrayil.

Zimri, d agellid n Iṣrayil

¹⁵Deg useggwas wis sebġa uġecrin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, Zimri iħkem sebġa n wussan di Tirṣa. Agdud izzi-yas i Gibatun, yellan n Ifilistiye.

¹⁶Agdud nni yezzin i Gibatun isla belli Zimri ixedn-as taxazabit i ugellid yerna yenġa-t. Ass nni dġa, Iṣrayil meġra sbadden di lemħella Ħumri, ameqwran n lġesker n Iṣrayil, d agellid. ¹⁷Ħumri iruħ neġta d Iṣrayil meġra si Gibatun, zzin-as i Tirṣa. ¹⁸Mi gwala Zimri belli tamdint teṭwattef, ikcem ġer lberġ n wexxam n ugellid, ifka times i wexxam n ugellid, neġta daxel, dġa yemmut, ¹⁹ġef ddnubat i gexdem, ġef ccer yexdem zdat n Umeġlal, itbeġ abrid n Yarubġam, ġef ddnub i gedneb mi gessawed Iṣrayil ad idneb.

²⁰Lecġwal nniġen n Zimri, akw-d txazabit nni i gexdem, ayagi meġra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Iṣrayil.

Ħumri, d agellid n Iṣrayil

²¹Agdud n Iṣrayil ibda ġef sin: azgen n wegdudd idda d Tibni, mmi-s n Ginat, iwakken a t-rren d agellid, azgen nniġen idda d Ħumri. ²²Agdud yeddann d Ħumri iġleb agdud yeddann d Tibni, mmi-s n Ginat. Tibni yemmut, dġa Ħumri yeħkem.

²³Deg useggwas wis waħed utlatin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, Ħumri yuġal d agellid n Iṣrayil. Iħkem tnac n iseggwassen. Di Tirṣa, iħkem seġta n iseggwassen. ²⁴Yuġ adrar n Samarya ġef Cimir s sin n iṭalanen n lfeġta; ibna adrar nni dġa isemma i temdint nni i gebna s yisem n Cimir, bab n wedrar n Samarya.

²⁵Ħumri yexdem ayen yellan d ccer ġer Umeġlal. Idneb akter n wid meġra iġeddann uqbel-is. ²⁶Itbeġ abrid n Yarubġam, mmi-s n Nabat, di ddnub nni ines swayes yessedneb Iṣrayil, iwakken ad sserfun Ameġlal, Illu n Iṣrayil s lmeṣnuġat-nsen n wulac.

²⁷Lecġwal nniġen n Ħumri, ayen akw yexdem akw-d zzwara-s, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Iṣrayil.

²⁸Ħumri yerna ġer lejdudd-is, iṭwamdel di Samarya. Mmi-s Aħab iħkem deg wemkan-is.

Aħab, d agellid n Iṣrayil

²⁹Aħab, mmi-s n Ħumri, iħkem Iṣrayil, deg useggwas wis tmanya utlatin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda. Aħab, mmi-s n Ħumri, iħkem Iṣrayil tnin uġecrin n iseggwassen di Samarya.

³⁰Aħab, mmi-s n Ħumri, ixdem ayen yellan d ccer ġer Umeġlal akter n wid meġra iġeddann uqbel-is. ³¹Ur isteġneġ ara s wetbaġ i getbeġ Yarubġam, mmi-s n Nabat, di ddnubat-is, ikker izweġ neġta d Izabal, yelli-s n Itbaġal, agellid n Iṣiduniye, iruħ iġbed Baġal yerna iseġġed zdat-es. ³²Iṣbedd aġaltar i Baġal deg wexxam n Baġal i gebna di Samarya, ³³yerna yesbedd taġencuṭ n Acira. Aħab ikemmel di lexdayem-is iwakken ad isserfu Ameġlal, Illu n Iṣrayil, akter n igelliden meġra n Iṣrayil iġeddann uqbel-is.

³⁴Di lweqt nni ines, Ħiyil n Bit-Il, ibna Yariħu; iser-as lsas s uqerru n Abiram, mmi-s amenzu, yerna yessuliyas tibbura s uqerru n Sagub, mmi-s amazuz, akken i t-id-inna Umeġlal mi d-iħder seg yimi n Yacuġa, mmi-s n Nun.

Nnbi Ilya

17 Ilya Aticbi, yiwen seg imezdaġ n Gilġad, inna i Aħab: "Ameġlal idder, Illu n Iṣrayil, win iġef qeddceġ! Ur d-teġġili nnda, ur d-iṭṭili ugeffur iseggwassen aġi, alamma nniġ-d s yimi-w."

²Ameġlal ihedr-as-d, inna-yas-d: ³"Ruħ ssyagi, err ġer ccerq. Ffer deg ucercuṭ n Karit i gqublen asif n Uṛdun. ⁴Seg ucercuṭ nni ara tteṣsed, yerna umreġ i igerfiwen a k-ġeggcen dinna." ⁵Iruħ, ixdem akken i s-d-inna Umeġlal; iruħ iqqim deg ucercuṭ n Karit i gqublen asif n Uṛdun. ⁶Igerfiwen tṭawin-as-d aṡrum akw-d weksum ṣṣbeħ, aṡrum akw-d weksum tameddit, yerna iṭess aman n ucercuṭ nni. ⁷Lameġna kra n lweqt mbeġd, acercuṭ nni yeqqur, axaṭer ur d-iṡli ara ugeffur di tmurt.

Taġġalt n Šurfat

⁸Ameġlal ihedr-as-d, inna-yas-d: ⁹"Kker, ruħ ɣer Šurfat i d-izgan di Šidun, teqqimed dinna! Aql-i umreɣ i yiwet n tmejtut n dinna, t-taġġalt, a k-tgeggec." ¹⁰Ikker, iruħ ɣer Šurfat. Mi gebbwed ɣer tebburt n temdint, yufa dinna yiwet n tmejtut, t-taġġalt, tesquccud-ed isɣaren. Isawel-as, inna-yas: "Di leġnaya-m m'ur iyi-d-tebbwid cwiṭ n waman di lħila, ad sweɣ." ¹¹Dɣa truħ a s-d-tawi aman. Isawel-as daɣen, inna-yas: "Di leġnaya-m m'ur iyi-d-tebbwid taħbult n weɣrum deg ufus-im." ¹²Terra-yas: "Ameġlal, Illu-yik, idder! Ur sɣiɣ ula t-talqimt. Sɣiɣ kan tidikelt n wewren di tkufit akw-d cwiṭ n zzit di txabit, aql-i squccdeɣ-d sin n yesɣaren, imiren ad kecmeɣ iwakken ad heggiɣ i nekk akw-d mmi; a t-nečč, mbeġd an-nemmet." ¹³Ilya yenna-yas: "Ur ttagwad ara! Kcem txedmed akken i d-tennid. Acu kan, xedm-iyi-d qbel seg-s i nekk taħbult tamecṭuht n weɣrum, imiren ssufeɣ-iyi-t-id; mbeġd a d-txedmed i kem akw-d mmi-m." ¹⁴Axaṭer atan d acu i d-inna Umeġlal, Illu n Israyil: "Takufit n wewren ur txellu ara, taxabit n zzit ur tferreɣ ara, alamma d asm'ara d-ifk Umeġlal ageffur i tmurt." ¹⁵Truħ texdem akken i d-inna Ilya. Dɣa aḥal n wussan, nejtat tesɣa d acu i ttejt, nejtat d wexxam-is akw-d Ilya. ¹⁶Takufit nni n wewren ur texli ara, taxabit nni n zzit ur tefriɣ ara, akken i t-id-inna Umeġlal seg yimi n Ilya.

¹⁷Mbeġd tadyant aġi, mmi-s n taġġalt nni, lall n wexxam, yuḍen, yerna seg wakken izad deg-s lehlak, ur d-iqqim deg-s nnefs. ¹⁸Tenna i Ilya: "D acu yellan gar-i yid-ek, ay aqeddac n Yillu? Truħed-d ɣur-i iwakken a d-tesmektid ddub-iw, yerna aṭ-tenɣed mmi?" ¹⁹Inna-yas: "Ef-k-iyi-d mmi-m!" Iddem-it-id seg urebbi n yemma-s, issuli-t ɣer tɣurfet anda yeggan, dɣa yezzel-it deg wusu-s. ²⁰Imiren iġegged ɣer Umeġlal, inna: "Ay Ameġlal, Illu-yiw, tebyid eġni aṭ-ṭerħed taġġalt aġi yesterħben yis-i, a s- tekksed mmi-s?" ²¹Izzel s lqedd-is ɣef weqcic nni tlata n tikkal, iġegged ɣer Umeġlal, inna: "Ay Ameġlal, Illu-yiw, di leġnaya-k, err-as-d ruħ i weqcic aġi." ²²Ameġlal isla-d i tiyri n Ilya. Aqcic nni, yuḡal-it-id ruħ, dɣa yuḡal idder. ²³Ilya yeddem-ed aqcic nni, iṣubb-it-id si tɣurfet s axxam dɣa yefka-t i yemma-s, inna-yas: "Muqel, mmi-m idder." ²⁴Tamejtut nni tenna i Ilya: "Tura setɣerfeɣ belli kečč d aqeddac n Yillu, yerna ayen i d-teqqared sɣur Umeġlal, d sseħħ."

Ilya akw-d Aħab

18 Mbeġd mi ġeddan aḥal n wussan, Ameġlal ihedr-ed i Ilya, deg useggwas wis tlata, inna-yas-d: "Ruħ sbeggn-ed iman-ik i Aħab, imiren a d-fkeɣ ageffur i tmurt." ²Dɣa Ilya iruħ iwakken a t-iwali Aħab. Yuɣ lħal izad laɣ di Samarya.

³Aħab isawel i Ėubadya, lewkil n wexxam-is. Ėubadya yettagwad atas Ameġlal. ⁴Asmi i tessenger Izabal lanbeyya n Umeġlal, Ėubadya yesserwel meyya n lanbeyya, iffer-iten, mkul xemsin deg yiwen n lɣar, yerna yesseččay-iten dinna s weɣrum akw-d waman. ⁵Aħab inna i Ėubadya: "Ruħ ekk-ed tamurt, nadi ɣef leġwanseɣ n waman akw-d iceɣcuren; ahat an-naf leħcic, an-nehyu iġawdiwen akw-d iserdyan-nneɣ, ur nneqq ara zwayel." ⁶Ferqen tamurt iwakken a t-id-kken; Aħab iruħ weħdes deg webrid-is, Ėubadya iruħ weħdes deg webrid-is.

⁷Mi gteddu Ėubadya deg webrid, imlali-it-id Ilya. Ėubadya iġqel-it, dɣa yeɣli ɣer lqaxa ɣef wudem, inna: "D kečč, a sidi Ilya?" ⁸Irra-yas: "D nekk! Ruħ ini-yas i ssid-ik: 'Ataya Ilya.'" ⁹Ėubadya yenna-yas: "D acu n ddub i xedmeɣ, iwakken aṭ-teshešled aqeddac-ik deg ufus n Aħab, dɣa a y-ineɣ?" ¹⁰Ameġlal idder! Ulac lġens neɣ tagelda iyer ur iceggeɣ ara sidi iwakken a k-id-nadin; yerna m'ara s-inin belli ulac-ik, isgallay lġens nni neɣ tagelda nni belli ur k-ufin ara. ¹¹Tura kečč teqqared: 'Ruħ, ini-yas i ssid-ik: Ataya Ilya!' ¹²Akken ara k-ġgeɣ, Ruħ n Umeġlal a k-yawi ur zriɣ s anda; nekk ad ruħeɣ ad xebbɣeɣ Aħab, nejtta ur k-iṭṭaf ara dɣa a y-ineɣ. Aqeddac-ik iṭtagwad Ameġlal si temzi-is. ¹³Eġni ur s-ħkin ara i sidi ayen i xedmeɣ mi tenɣa Izabal lanbeyya n Umeġlal? Si lanbeyya n Umeġlal, ffereɣ meyya, mkul xemsin deg yiwen n lɣar, yerna sseččayeɣ-ten s weɣrum akw-d waman. ¹⁴Tura a teqqared: 'Ruħ, ini-yas i ssid-ik: Ataya Ilya!' A y-ineɣ." ¹⁵Ilya yenna-yas: "Ameġlal, bab n tzemmar, win iɣef qeddceɣ, idder! A d-sbeggneɣ ass aġi iman-iw i Aħab!"

¹⁶Ėubadya iruħ ad izer Aħab, dɣa yehka-yas. Imiren Aħab iruħ ad izer Ilya. ¹⁷Akken i gwala Aħab Ilya, inna-yas: "D kečč, win akken i gerwin Israyil?" ¹⁸Ilya yerra-yas: "Ur rwiɣ ara Israyil, lameġna d kečč akw-d wexxam n baba-k i t-irwin, s tiġġin i teġġam lumur n Umeġlal, truħed ttebġed Ibaḡalen. ¹⁹Tura, ceggeɣ a y-id-tjemġed Israyil merɣa s adrar n Karmil, rbeġ meyya uxemsin nni n lanbeyya n Baḡal akw-d rbeġ meyya nni n lanbeyya n Acira i gtejtten ɣer ttabla n Izabal."

²⁰Aħab isawel i wat Israyil merɣa, yerna yesnejmaɣ-ed lanbeyya deg wedrar n Karmil. ²¹Imiren Ilya iquerreb s agdud merɣa dɣa yenna: "Ar melmi akka ara teṭneggizem si tciṭa ɣer tayed? Ma d Ameġlal i d Illu, tebġet-eṭ; ma d Baḡal, tebġet-eṭ!" Agdud ur s-d-irri ula d yiwen n wawal. ²²Ilya yenna i wegdu: "Siwa nekk i d-iqqimen,

d nnbi n Umeɣlal; ma d lanbeyya n Baɣal, di rbeɣ meyya uxemsin yid-sen. ²³A ɣ-d-fken sin n yezgaren; ad xtiren i yiman-nsen yiwen n wezger, a t-gezmen, a t-sersen ɣef yesɣaren, lameɣna ur s-ččeɣɣilen ara times. Nekk a d-sweɣdeɣ azger nni nniden, a t-serseɣ ɣef yesɣaren, ur s-ččeɣɣileɣ ara times. ²⁴Nedhet s yisem n urebbiit-nwen, nekk ad nedheɣ s yisem n Umeɣlal. Illu ara d-irren s times, d netta i d Illu." Agdud meɣra yerra-yas, inna: "D awal yelhan." ²⁵Ilya yenna i lanbeyya n Baɣal: "Xtiret i yiman-nwen yiwen seg yezgaren agi, sweɣdet-eɣ d imezwura, axaɛer deg waɛas yid-wen i tellam, imiren nedhet s yisem n urebbiit-nwen; lameɣna ur s-ččeɣɣilet ara times." ²⁶Ddmen azger nni i sen-fkan, dɣa sweɣden-t; imiren nedhen s yisem n Baɣal, si ššbeɣ armi d tnašfa n wass, qqaren: "A Baɣal, err-aɣ-d awal!" Lameɣna ulac ššut, ulac win i d-irran. Tjelliben yerna tezzin-d i uɣaltar nni i bnan. ²⁷Mi gnešsef wass, Ilya yettihiy fell-asen, iqqar-asen: "Čeggdet s lqedd n taɣect-nwen, imi d illu i gella; ahat icax, neɣ icɣwel, neɣ yunag; ahat itteš: a d-yakwi!" ²⁸Tčeggiden s lqedd n taɣect-nsen, gezzren iman-nsen s ijenwiyen akw-d imezragen, armi i ttazzalen d idammen, akken yella di leɣwayed-nsen. ²⁹Mi tčedda tnašfa n wass, tčirin-d armi d lawan n tukci n wesfel. Lameɣna ulac ššut, ulac win i d-irran, ulac win i d-ifkan tamezzuɣt.

³⁰Ilya yenna i wegduɣ meɣra: "Qerrbet-ed ɣur-i!" Agdud meɣra iquerreb ɣur-es. Išeggem aɣaltar nni n Umeɣlal i ghudden. ³¹Ilya yeddem-ed tnac n yeɣra, akken i llan leɣrac n Yeɣqub, iwumi i d-iher Umeɣlal, inna-yas-d: "A-t-čettusemmid Israyil." ³²Ibna s yeɣra nni aɣaltar s yisem n Umeɣlal. Izzi-yas-d i uɣaltar nni s terga yettawin azal n tlatin n litrat. ³³Išeggem isɣaren, igzem azger nni, dɣa isers-it ɣef yesɣaren nni. ³⁴Imiren inna: "Ččaret-ed d aman rbeɣa n tecmixin, tesmirem-tent ɣef wesfel agi yerɣan akw-d yesɣaren." Inna: "Čiwdet-as tikkelt tis snat!" Dɣa ɣawden-as tikkelt tis snat. Inna: "Rnut-as tikkelt tis tlata!" Dɣa mnan-as tikkelt tis tlata. ³⁵Neɣlen-d waman seg uɣaltar si mkul tama; yerna yeččuɣ targa nni d aman.

³⁶Mi d-ibbwed lawan n tukci n wesfel, nnbi Ilya iquerreb dɣa yenna: "Ay Ameɣlal, Illu n Abrahām, n Ishāq akw-d Israyil, ass agi ad setɣerfen belli d kečč i d Illu n Israyil, yerna nekk, aqeddac-ik, xedmeɣ ayagi meɣra s lameɣ-ik!" ³⁷Err-iyi-d awal, ay Ameɣlal, err-iyi-d awal, iwakken ad isteɣref wegduɣ agi belli d kečč, ay Ameɣlal, i d Illu, yerna d kečč i d-iɛttarran ulawen-nsen ɣur-ek!" ³⁸Imiren times n Umeɣlal teɣli-d, dɣa tečča asfel yerɣan, isɣaren, izra, akal, yerna temceɣ aman nni n terga. ³⁹Mi gwala wegduɣ meɣra annect nni, iɣli ɣef wudem, iqqar: "D Ameɣlal i d Illu! D Ameɣlal i d Illu!" ⁴⁰Ilya yenna-yasen: "Tɛftet-ed lanbeyya n Baɣal; yiwen deg-sen ur imenneɣ!" Dɣa Tɛftet-ten-id. Ilya iɣubb-iten s acerčuɣ n Qicun, dɣa yezla-ten dinna.

⁴¹Ilya yenna i Aḥab: "Ali, ečč teswed; axaɛer ššut agi, d rɣud n ugeffur!" ⁴²Aḥab yuli iwakken ad yečč yerna ad isew. Ilya yuli ɣer tqacuct n Karmil, ikna armi d lqaɣa, irra udem-is ger tgwecrar-is, ⁴³dɣa yenna i uqeddac-is: "Ali, di leɣnaya-k, tmuqled ɣer lɣiha n lebheɣ!" Yuli, imuqel, dɣa yenna: "Ulac!" Ilya yenna-yas: "Uɣal!" Akken sebɣa n tikkal. ⁴⁴Tikkelt tis sebɣa, inna-yas: "Ataya yiwen n usigna, d amecɛuḥ am tdikelt n wergaz, a d-iɛtali si lebheɣ." Ilya yenna-yas: "Ruḥ ini-yas i Aḥab: 'Xiwel Qqen iɣawdiwen s akeɣrus, tšubbed-d, neɣ m'ulac a k-iɛtfeɣ ugeffur'." ⁴⁵Deg yiwet n teswiɣt kan, iɣemɣem igenni, ikker-ed waɛu, dɣa yeɣli-d ugeffur, d icerčuɣen. Aḥab yuli ɣef ukeɣrus-is, dɣa iɣuḥ ɣer Izraɣil. ⁴⁶Afus n Umeɣlal illa ɣef Ilya. Izmed agus ɣef wammās-is dɣa yuzzel zdat n Aḥab armi t-ɛabburt n Izraɣil.

Ilya yerwel ɣef Izabal

19 Aḥab iḥka-yas i Izabal ayen akw yexdem Ilya, d wamek i genɣa s ujenwi lanbeyya nni meɣra. ²Izabal tceggeɣ ɣer Ilya, tenna-yas: "A yi-xedmen iɣebbiten aya d waya, m'ur k-xdimeɣ ara, azekka lawan agi, akken i txdmed i mkul yiwen deg-sen!" ³Mi gwala ayen nni, Ilya yekker iɣuḥ, iwakken ad isellek tarwiḥt-is. Ibbwed ɣer Bir-Cibaɣ, yellan n Yahuda, iɣḡa dinna aqeddac-is. ⁴Ma d netta, iɣuḥ s anezruf; mbeɣd ass n tikli, iqqim ddaw n tuzzuɣ, dɣa yessuter lmut, inna: "Berka tura, ay Ameɣlal! Ddem lɣemɣ-iw! Ur ifeɣ ara lejdud-iw." ⁵Itteš ddaw n tuzzuɣ, dɣa tebbwi-t tnafa. Taswiɣt kan, innul-it yiwen n lmelk, inna-yas: "Kker aɛ-ččečed!" ⁶Imuqel, dɣa iwala s aqerru-s taḥbult n weɣrum yebbwān ɣef yeɣra akw-d teqbuct n waman. Ičča, iswa, imiren yuɣal itteš. ⁷Imelk n Umeɣlal yuɣal-ed tikkelt tis snat, innul-it, dɣa yenna-yas: "Kker aɛ-ččečed, axaɛer ad idul fell-ak webriɣ!" ⁸Ikker ičča yerna yeswa; imiren s lɣehd i s-ifka lqut nni, ilḥa rbeɣin n wussan akw-d rbeɣin n wuɛan armi d adrar n Yillu, ɣer Ḥurib.

Ilya deg wedrar n Ḥurib

⁹Mi gebbwed, ikcem ɣer yiwen n lɣar, insa dinna. Ameɣlal ihedɣ-as-d, inna-yas-d: "D acu i txdmedɣeɣ dagi, a Ilya?" ¹⁰Irra-yas: "Ičča-yi wul-iw ɣef Umeɣlal, Illu, bab n tzemmar; axaɛer At Israyil ḡḡan leɣqed-ik, hudden iɣaltaren-ik, yerna nɣan lanbeyya-k s ujenwi; qqimeɣ-d weḥdi, yerna tnaɛin ad ddmn lɣemɣ-iw." ¹¹Ameɣlal inna-yas-d: "Ffeɣ tbedded ɣef wedrar zdat n Umeɣlal!" Ataya Umeɣlal iɣedda-d. Izwar-ed zdat n Umeɣlal yiwen n waɛu, d ameqwan yerna yeɣhed, issenhezzay idurar yerna yetruzu izra: Ameɣlal ur illi ara

deg waḍu nni. Mbeḡd aḍu, d zlezla: Ameḡlal ur illi ara di zlezla nni. ¹²Mbeḡd zlezla, t-ṭimes: Ameḡlal ur illi ara di tmes nni. Mbeḡd times, d yiwen n sṣut ḥlawen yerna xfif. ¹³Mi s-isla Ilya, iḡumm udem-is s ubeḡnus-is, iffeḡ-ed dḡa ibedd s imi n lḡar nni. Iṛuḥ-ed ḡur-es yiwen n sṣut, inna-yas: "D acu i txedmedḡ dagi, a Ilya?" ¹⁴Irra-yas: "Ičča-yi wul-iw ḡef Umeḡlal, Illu, bab n tzemmar; axaṭer At Isṛayil ḡḡan leḡḡed-ik, hudden iḡaltaren-ik, yerna nḡan lanbeyya-k s ujenwi; qqimeḡ-d weḡdi, yerna ṭnadin ad ddmn lḡemṛ-iw." ¹⁵Ameḡlal inna-yas-d: "Ruḥ, uḡal seg webrid iseg d-tekkid, terred s anezruf n Dimecḡ; m'ara tawḡed, dhen Ḥazayil, d agellid ḡef Aram. ¹⁶Dhen daḡen Yihu, mmi-s n Nimci, d agellid ḡef Isṛayil; ma d Ilicaḡ, mmi-s n Cafat, n Abil-Maḡula, a t-tdehned, d nnbi deg wemkan-ik. ¹⁷Win ara imenḡen i ujenwi n Ḥazayil, d Yihu ara t-inḡen; win ara imenḡen i ujenwi n Yihu, d Ilicaḡ ara t-inḡen. ¹⁸Lameḡna a d-ḡḡeḡ di Isṛayil sebḡ alaf n yergazen: mkul tagwecirt ur nekrif ara zdat n Baḡal, mkul imi ur t-nessuden ara.

Lkalafa n Ilicaḡ

¹⁹Ilya iṛuḥ sseyenna, dḡa yufa Ilicaḡ, mmi-s n Cafat, ikerrez, tnac n tyugwin n yezgaren zdat-es, neṭṭa ikerrez s tyuga nni tis tnac. Ilya iḡedda ḡur-es, dḡa iḡegger-as abeḡnus-is ḡef yiri-s. ²⁰Ilicaḡ iḡḡa izgaren-is, yuzzel itbeḡ Ilya, inna-yas: "Ad ruḡeḡ ad sellmeḡ ḡef baba akw-d yemma, imiren ad dduḡ yid-ek." Ilya yerra-yas: "Ruḥ uḡal! D acu i k-xedmeḡ nekkini?" ²¹Ilicaḡ yuḡal, ur t-itbiḡ ara, iddem-ed tayuga n yezgaren, dḡa yezla-ten; s lmaḡun nni n yezgaren, issebbw aksum-nsen, dḡa yefka-t i wegduḡ, ččan-t. Mbeḡd, ikker itbeḡ Ilya, dḡa yuḡal iqeddec fell-as.

Bin Hadad izzi-yas i Samarya

20 Bin-Hadad, agellid n Aram, isnejmaḡ-ed lḡesker-is meṛṛa; llan yid-es tnin utlatin n igelliden, imnayan akw-d ikeṛṛusen. Yuli, izzi-yas i Samarya, izdem fell-as. ²Iceḡgeḡ ḡer temdint i Aḡab, agellid n Isṛayil, ³inna-yas: "Atan d acu i d-inna Bin-Hadad: 'Ddheb-ik akw-d lfeṭṭa-k, inu; tilawin-ik akw-d warrac-ik icebḡen, inu'." ⁴Agellid n Isṛayil irra-yas: "A sidi agellid, am wakka i t-id-tenniḡ, aql-i inek s wayen akw i sḡiḡ." ⁵Imceḡḡḡen nni uḡalen, nnan-as: "Atan d acu i d-inna Bin-Hadad: 'Cegḡeḡ-ak-en, nniḡ-ak: Ddheb-ik akw-d lfeṭṭa-k, tilawin-ik akw-d warraw-ik, efk-iyi-ten-id! ⁶Azekka lawan agi, a k-n-ceḡḡeḡ iqeddacen-iw; ad nadin axxam-ik akw-d wexxam n iqeddacen-ik. Ayen akw ḡzizen fell-ak, ad mmḡen fell-as, a t-id-awin'." ⁷Agellid n Isṛayil isawel i imeḡwranen meṛṛa n tmurt, inna-yasen: "Walit, ḡṣut belli argaz agi a yeṭnadi lhemm! Iceḡgeḡ-iyi-d a d-issuter tilawin-iw akw-d warraw-iw, ddheb-iw akw-d lfeṭṭa-w, yerna ur s-ugwiḡ ara!" ⁸Imeqwranen meṛṛa akw-d wegduḡ meṛṛa nnan i Aḡab: "Ur ṭḡessis ara! Ur qebbel ara!" ⁹Imiren inna i yemceḡḡen nni n Bin-Hadad: "Init-as i sidi agellid: 'Ayen akw iḡef d-tceḡḡeḡ a t-id-tiniḡ i uqeddac-ik tikkelt tamezwawut, a t-xedmeḡ; lameḡna tadyant agi, ur zmireḡ ara a t-xedmeḡ'." Imceḡḡen nni ruḡen, rran-as lexbaṛ i Bin-Hadad. ¹⁰Bin-Hadad iceḡgeḡ ḡer Aḡab, inna-yas: "A yi-xedmen iṛebbiten aya d waya ma yeqqim-ed si Samarya wayen ara yeččaren d aḡebbar tidikelt n wegduḡ agi yellan ddaw n uḡar-iw!" ¹¹Agellid n Isṛayil inna-yasen: "Hedṛet! Mačči sṣbeḡ i ṭzuxxun medden, tameddit!" ¹²Mi gesla Bin-Hadad i lehduṛ nni, illa iṭess neṭṭa d igelliden nniḡen deg uqiḡun; inna i iqeddacen-is: "Heggit iman-nwen!" Dḡa heḡgan iman-nsen ad zedmen ḡef temdint.

Ameḡlal ikkes-as lxuf i Aḡab

¹³Yiwen n nnbi iḡerreb ḡer Aḡab, agellid n Isṛayil, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'Twalad ahdum inna n lḡaci? Aql-i a ten-id-sseḡliḡ deg ufus-ik ass agi, imiren aṭ-ṭestḡeṛfeḡ belli d nekk i d Ameḡlal'." ¹⁴Aḡab inna: "Anwa ara ixedmen ayagi?" Irra-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'D ilemziyen n imeḡwranen n temdinin'." Aḡab inna-yas: "Anwa ara yebdun imenḡi?" Irra-yas: "D kečč." ¹⁵Imiren Aḡab iḡseb ilemziyen meṛṛa n imeḡwranen n temdinin, yufa mitin utnin utlatin; mbeḡd nutni, iḡseb agduḡ meṛṛa, At Isṛayil meṛṛa, yufa sebḡ alaf. ¹⁶ḡef ṭnaṣfa n wass, ffḡen. Bin-Hadad illa iṭess armi d ssekṛan deg uqiḡun neṭṭa d tnin utlatin n igelliden nni, i d-iṛuḡen a t-ḡiwnen. ¹⁷Ilemziyen nni n imeḡwranen n temdinin ffḡen, d imezwura. Bin-Hadad iceḡgeḡ, dḡa bbwin-as-d lexbaṛ, nnan-as: "Kra n yergazen ffḡen-d si Samarya." ¹⁸Inna-yasen: "Ma ḡer lehna i d-ffḡen, ṭṭfet-ṭen-id ddren; ma ḡer ṭṭrad i d-ffḡen, ṭṭfet-ṭen-id ddren." ¹⁹Mi d-ffḡen si temdint yelmezyen nni n imeḡwranen n temdinin akw-d lḡesker i ten-id-itebḡen, ²⁰mkul yiwen iḡli deg wexṣim-is. At Aram rewlen, dḡa At Isṛayil tebḡen-ten. Bin-Hadad, agellid n Aram, irwel ḡef uḡawdiw, neṭṭa d yemnayan. ²¹Agellid n Isṛayil iffeḡ, iḡli deg iḡawdiwen akw-d ikeṛṛusen, ifka-yasen ṭṭriḡa i wat Aram. ²²Iḡerreb nnbi nni s agellid n Isṛayil, inna-yas: "Ruḥ heḡgi iman-ik, meyyez, muḡel d acu ara txedmedḡ; axaṭer, m'ara d-izzi useḡḡwas, agellid n Aram a d-izdem fell-ak."

²³Iqeddacen n ugellid n Aram nnan-as: "Illu-nsen, d Illu n idurar; daymi i γ-γelben. Eyyaw an-nennay yid-sen deg uzaγar, a ten-neγleb." ²⁴Xdem iray agi: kkes igelliden, err deg wemkan-nsen lqebtanat, ²⁵txedmed-d i yiman-ik yiwet n terbaγt n lgeskeγ am tin akken i txeşređ, aγawdiw s uγawdiw, akeřrus s ukeřrus. An-nennay yid-sen deg uzaγar, dya a ten-neγleb." Agellid ihess-asen, dya yexdem akken.

²⁶Mi d-izzi useggwas, Bin-Hadad ihseb At Aram, imiren yuli γer Afiq iwakken ad innaγ d Israyil. ²⁷At Israyil twaħesben ula d nutni, bbwin yid-sen aγwin, dya ruħen ad qablen Aram. At Israyil sbedden iqidunen-nsen metwal-nsen, cban snat n tqeđđiyin timecťah n tyeťten, ma d At Aram, cčuřen ddunit.

²⁸Aqeddac n Umeγlal iquerreb, inna i ugellid n Israyil: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: Imi i d-nnan wat Aram: 'Ameγlal, d Illu n idurar, mačči d Illu n izuγar', a d-sseγliy deg ufus-ik ahđum inna n lγaci, imiren ať-ťestęerfem belli d nekk i d Ameγlal."

²⁹Sbedden iqidunen-nsen sebęa n wussan, wigi qublen wigi. Ass wis sebęa, ibda tťrad. At Israyil γlin di Aram, nyan-asen meyya n walef d aterras deg yiwen n wass. ³⁰Wid i d-iqqimen rewlēn γer temdint n Afiq; ssuř iγli-d γef sebęa uęecrin alef i d-iqqimen. Bin-Hadad irwel γer temdint, iťruħu si texxamt γer tayed.

Aħab iqal Bin-Hadad

³¹Iqeddacen-is nnan-as: "Nesla belli igelliden n wexxam n Israyil, d igelliden ħninen; eyyaw an-nerr ticekkařin γef wammas, imurar γef iqerra-nneγ, imiren an-neffeγ s agellid n Israyil: ahat a k-yeğğ ať-ťidired." ³²Rran ticekkařin γef wammas-nsen, imurar γef iqerra-nsen, dya ruħen s agellid n Israyil, nnan-as: "Aqeddac-ik Bin-Hadad iqqar-ak: Di leğnaya-k, eğğ-iyi ad idireγ." Aħab irra-yasen: "Mazal-it idder? D gmal!" ³³Irgazen nni sfallten i lxiř, dya γawlen tťfen-t deg awal, nnan-as: "Bin-Hadad, d gma-k!" Aħab inna-yasen: "Ruħet awit-t-id." Bin-Hadad iruħ-ed γur-es, dya Aħab isrekb-it γef ukeřrus-is. ³⁴Bin-Hadad inna-yas: "A k-d-rreγ timdinin nni yekkes baba i baba-k; ať-ťxedmed leswaq di Dimecq, akken i ten-ixdem baba di Samarya." Aħab inna-yas: "Ma d nekk, a k-serrĥeγ ať-ťruħeđ, yerna ad xedmeγ yid-ek leęqed." Ixdem yid-es leęqed, imiren iserreħ-as ad iruħ.

Ameγlal ilumm Aħab

³⁵Yiwen seg wat lanbeyya yenna i werfiq-is, s lameř n Umeγlal: "Wet-iyi, di leğnaya-k!" Lameřna argaz nni yugwi a t-iwet. ³⁶Nnbi nni yenna-yas: "Imi ur tħessed ara i wayen i d-inna Umeγlal, m'ara tťruħeđ sγur-i, a k-ineγ yizem." Mi gřuħ sγur-es, imlal-it-id yizem dya yenγa-t. ³⁷Imlal-ed argaz nniđen, inna-yas: "Wet-iyi, di leğnaya-k!" Argaz nni yewt-it, ijerĥ-it.

³⁸Iřuħ nnbi nni, iqqim deg webrid, iťrađu agellid. Iγumm allen-is s uceťtiđ iwakken ur iťwaęqal ara. ³⁹Mi d-ięedda ugellid, ięeggeđ γur-es, inna-yas: "Aqeddac-ik illa deg wennar n imenγi; iquerreb-ed yiwen n wergaz, ibbwi-yi-d argaz nniđen, inna-yi-d: "Eass argaz agi; lemmer ad irwel, d kečč ara yemmtēn deg wemkan-is, neγ ať-ťxellşeđ aťalan n lfetťa." ⁴⁰Mi gella uqeddac-ik icγwel, argaz irwel." Agellid n Israyil inna-yas: "Tħekmed γef yiman-ik s timmad-ik!" ⁴¹Imiren kan nnbi nni yekkes aceťtiđ nni γef wallen-is, dya ięeql-it ugellid n Israyil belli d yiwen si lanbeyya. ⁴²Imiren inna i ugellid: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: 'Imi i tserrĥeđ i wergaz i ĥeřmeγ, ať-ťemmtēđ deg wemkan-is, agdud-ik ad immet deg wemkan n wegduđ-is'." ⁴³Agellid n Israyil iruħ s axxam-is, neťťa yetγwebben yerna yetķuffut, dya yebbweđ γer Samarya.

Tafeřřant n Nabut

21 Mbeęđ tidyanin agi, atan d acu yeđran. Nabut, yiwen si Izraęil, isęa tafeřřant di Izraęil, tama n lberğ n Aħab, agellid n Samarya. ²Aħab ihdeř i Nabut, inna-yas: "Efķ-iyi tafeřřant-ik, a t-rreγ t-ťibħirt, axaťer teqreb s axxam-iw. A k-fkeγ deg wemkan-is tafeřřant i t-yifen; neγ, ma tebγiđ, a k-fkeγ azal-is n yedrimen." ³Nabut inna i Aħab: "A y-id-isxeđ Umeγlal, ma fķiγ-ak lweřt n lejdud-iw!" ⁴Aħab ikcem s axxam-is, iťwebben yerna yetķuffut, seg wawal nni i s-inna Nabut n Izraęil: "Ur k-tťakeγ ara lweřt n lejdud-iw!" Ikcem usu, izzi udem-is, yerna ur ičči ara lqut. ⁵Tekcem γur-es tmeťťut-is Izabal, tenna-yas: "D acu akka? Acuγer akka i tetγwebbnēđ, ur tťeťteđ ara lqut?" ⁶Inna-yas: "Hedřeγ-as i Nabut n Izraęil, nniγ-as: zzenz-iyi tafeřřant-ik; neγ, ma tebγiđ, a k-fkeγ tafeřřant nniđen deg wemkan-is. Inna-yi-d: 'Ur k-tťakeγ ara tafeřřant-iw!'" ⁷Tameťťut-is Izabal tenna-yas: "D kečč i d agellid n Israyil! Kker, ečč lqut, tennecraĥeđ! D nekk ara k-ifken tafeřřant n Nabut n Izraęil.

⁸Tura tibratin s yisem n Aħab, tcemmęę-itent s tťabeę n Aħab, dya tceggeę-itent i imeqwrānen akw-d lęeqqal i gzedγen akw-d Nabut di temdint-is. ⁹Atan d acu i tura di teřřatin nni: "Berrĥet s tuźamin; sbeddet Nabut zdat n wegduđ, ¹⁰tesbeddem-as-d sin n yemcumen ara d-icehden fell-as, ad inin: "Tneęleđ Illu akw-d ugellid!" Mbeęđ, ssufyet-eť, třejmem-t alamma yemmut." ¹¹Imezday n temdint-is, imeqwrānen akw-d lęeqqal i

gzedyen di temdint-is, xedmen akken i sen-d-tenna Izabal, akken yura di tebratin i sen-tceggeğ. ¹²Berrhen s tuzamin, yerna sbedden Nabut zdat n wegdu. ³Ruhen-d sin n yemcumen nni, cehden-d fell-as zdat n wegdu, nnan: "Nabut inğel illu akw-d ugellid!" Imiren bbwin-t berra n temdint, rejmen-t s yezra, dya yemmut. ¹⁴Cegggen i Izabal, nnan-as: "Nabut yetwarjem, immut." ¹⁵Mi tesla Izabal belli Nabut yetwarjem, yerna yemmut, tenna i Ahab: "Kker a-ıtwerted taferrant n Nabut n Izrağil, win akken yugwin a k-ı-izzenz s yedrimen; axaıer Nabut ur t-mazal ara di ddunit, immut." ¹⁶Mi gesla Ahab belli Nabut immut, ikker iıubı yer tferıant n Nabut n Izrağil, iwakken a ı-iwıret.

¹⁷Ameğlal ihedr-ed i Ilya Aticbi, inna-yas-d: ¹⁸"Kker, ıubı yer Ahab, agellid n Israyil yetıilin di Samarya; atan iıubı yer tferıant n Nabut iwakken a ı-iwıret. ¹⁹Hedr-as, ini-yas: 'Atan d acu i d-inna Umeğlal: Tenğid yerna twerıed?' Ini-yas dayen: 'Atan d acu i d-inna Umeğlal: Deg wemkan nni anda i meıen yeqjan idammen n Nabut, ara meıen yeqjan idammen-ik, ula d keıı.' ²⁰Ahab inna i Ilya: 'Tetıfed-ıyi, ay ağdaw-ıw?' Ilya yerra-yas: 'Tıfeğ-k! imi i tezzenzeđ iman-ik, txedmed ayen yellan d cceğ yer Umeğlal, ²¹atan d acu i d-inna: Aql-i a d-sseğliğ fell-ak tawayıt; ad mıuğ zerriğ-a-k, ad snegreğ kra n win yellan d dıkeğ n Ahab, s waklan, s iherriyen, yellan di Israyil. ²²Ad xedmeğ i wexxam-ik akken i xedmeğ i wexxam n Yarubğam, mmi-s n Nabat, akw-d wexxam n Bağca, mmi-s n Aıya, axaıer tesserfađ-ıyi yerna tesdenbeđ Israyil.' ²³Ameğlal ihedr-ed dayen yeğ Izabal, inna-d: 'Iqjan ad ııen Izabal tama n ssuğ n Izrağil. ²⁴Seg wexxam n Ahab, win ara yemmten di temdint, a t-ııen yeqjan; win ara yemmten di lexla, a t-ııen yefıax n igenni'."

²⁵Ulaç win yezzenzen iman-is am Ahab, ixdem ayen yellan d cceğ yer Umeğlal, yerna ı-ıameııt-is Izabal i t-issamaren. ²⁶Iseqf-ıten s tecmatin i gexdem, iıuı itbeğ lmeınuğat, akken i xedmen Imuriyen i gqucc Umeğlal si zdat n wat Israyil.

²⁷Mbeğd mi gesla Ahab i lehduğ nni, ıcerreg llebsa-s, ilsa tacekkart, yerna yuğam. Iggan s tcekkart nni, yerna ileııu s leğqel. ²⁸Ameğlal ihedr-ed i Ilya Aticbi, inna-yas-d: ²⁹"Twaıađ Ahab? Indell zdat-i! Imi i gendell zdat-i, ur d-sseğlayeğ ara tawayıt m'akka yedder; lameğna di tudert n mmi-s ara d-sseğliğ tawayıt yeğ wexxam-is."

Ahab yebıa a d-yerr Ramut-Gilğad

22 Qqimen tlata n isegıwasen mebla ma yella-d ıırad ger Aram akw-d Israyil. ²Deg usegıwas wis tlata, Yahucafat, agellid n Yahuda, iıubı s agellid n Israyil. ³Agellid n Israyil inna i iqeddacen-is: "Teğram belli Ramut-Gilğad nneğ? Anda ara nıuı a ı-id-nekkes seg ufus n ugellid n Aram, nekwni nessusem!" ⁴Inna-yas i Yahucafat: "Aı-ıedduđ yid-i, an-neğdem yeğ Ramut-Gilğad?" Yahucafat irra-yas i ugellid n Israyil: "Nekk am keıı, agduđ-ıw am wegduđ-ik, iğawdiwen-ıw am iğawdiwen-ik." ⁵Yahucafat inna i ugellid n Israyil: "Ciweğ-ed qbel Ameğlal d acu ara d-yini." ⁶Agellid n Israyil isnejmağ-ed lanbeyya, deg wazal n rbeğ meyya yid-sen, dya yenna-yasen: "Ad ruğeğ ad zedmeğ yeğ Ramut-Gilğad, neğ ad qqimeğ?" Rran-as: "Ruı! Illu yesseğli-ıı-id deg ufus n ugellid." ⁷Lameğna Yahucafat inna-yas: "Ulaç dagi nıbi n Umeğlal, a t-nesteqsi?" ⁸Agellid n Israyil irra-yas i Yahucafat: "İlla dayen yiwen n wergaz, izmer a ı-d-ısteqsi Ameğlal; lameğna keğheğ-t, axaıer ur yi-d-ııbeccığ ara ayen yelhan, siwa ayen n diri: d Mixa, mmi-s n İmla." Yahucafat inna-yas: "Ur d-iqqar ara akka ugellid!" ⁹Imiren agellid n Israyil isawel i yiwen n umexıi, inna-yas: "Xiwel, awi-d Mixa, mmi-s n İmla."

¹⁰Agellid n Israyil akw-d Yahucafat, agellid n Yahuda, İsan llebsa-nsen n igelliden, qqimen, mkul yiwen yeğ ukwersi-s n leıkwem, deg weznıq, yer tebburt n Samarya. Lanbeyya meğra ııirin-d zdat-nsen. ¹¹ııidqiya, mmi-s n Kanağana, ixdem-ed acciwen n wuzzal, dya yenna: "Atan d acu i d-inna Umeğlal: 'S wacciwen ağı, aı-ıberrzeđ Aram alamma tesnegređ-ten'." ¹²Lanbeyya meğra ııirin-d akka, qqaren: "Ali yer Ramut-Gilğad, aı-ıyelbeđ! Ameğlal isseğli-ıı-id deg ufus n ugellid."

¹³Amceğgeğ nni i ıruğen a d-ısiwel i Mixa, ihedr-as, inna-yas: "Atan d acu i nnan lanbeyya, msefhamen meğra a d-inin ayen yelhan i ugellid; awal-ik ad yili am wawal-nsen! Ini-d ayen yelhan!" ¹⁴Mixa yerra-yas: "Ameğlal idder! D ayen ara d-yini Umeğlal ara d-iniğ."

¹⁵Mi d-ıbbweđ s agellid, agellid inna-yas: "A Mixa, An-nıuı an-neğdem yeğ Ramut-Gilğad, neğ an-neqqim?" Mixa yerra-yas: "Ali! Aı-ıyelbeđ! Ameğlal a ı-id-isseğli deg ufus n ugellid." ¹⁶Agellid inna-yas: "Aıal n tikkal ara k-sğilleğ iwakken a yi-d-tiniđ tideğ s yisem n Umeğlal?" ¹⁷Mixa yenna-yas: "Walağ Israyil meğra yebıuzzeğ yeğ wedrar, am İmal mebla ameksa; Ameğlal inna-d: Wigi ur sğin ara bab: mkul yiwen ad yuğal s axxam-is di lehna!" ¹⁸Agellid n Israyil inna i Yahucafat: "Ur k-t-id-nniğ ara? ur yi-d-ııbeccığ ara ayen yelhan, siwa ayen n diri." ¹⁹Mixa yenna: "Heğs-ed ihi i wawal n Umeğlal! Walağ Ameğlal iqqim yeğ ukwersi-s n leıkwem, lğeskeğ meğra n igenwan bedden s idisan-is, si tama-s tayeffust akw-d tama-s tazelmaı. ²⁰Ameğlal inna-d: 'Anwa ara iğurren Ahab, iwakken ad yali yer Ramut-Gilğad, ad iğli dinna?' Wa yenna-d akka, wa

yenna-d akka. ²¹Iffeγ-ed yiwen n ɣruḥ, ibedd zdat n Umeγlal, inna-yas: 'Nekk, a t-γurreγ!' Ameγlal inna-yas: 'S wacu?' ²²Inna-yas: 'Ad ffeγ, ad iliγ d ɣruḥ n lekdeb deg yimi n lanbeyya-s meɣra.' Ameγlal inna: 'A t-γurreḍ yerna a t-γelbed! Ffeγ txedmed akka!' ²³Tura, Ameγlal irra yiwen n ɣruḥ n lekdeb deg yimi n lanbeyya-k meɣra. Ameγlal iqesd-ed i twaγit-ik."

²⁴Šidqiya, mmi-s n Kanaḡana, iquerreb γer Mixa, iwet-it s ubeqqa, dya yenna-yas: "D acu-t ihi ɣruḥ agi n Umeγlal i d-iffyen seg-i iwakken a k-d-ihder?" ²⁵Mixa yerra-yas: "A t-twalid, asm'ara tetruḥud si texxamt γer tayed iwakken aṭ-ṭeffred." ²⁶Agellid n Israyil inna: "Ddem Mixa, err-it i Amun, ameqwran n temdint, akw-d Yuwas, mmi-s n ugellid. ²⁷Ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna ugellid: Rret argaz agi γer lḡebs, fket-as aγrum n lḡif akw-d waman n lḡif, alamma uγaleγ-d di lehna.'" ²⁸Mixa yenna-yas: "Ma tuγaleḍ-d di lehna, Ameγlal ur d-ihdir ara seg-i!" Inna dayen: "Slet-ed, ay igduden meɣra!"

Lmut n ugellid Aḡab

²⁹Agellid n Israyil yuli neṭṭa d Yahucafat, agellid n Yahuda, ad zedmen γef Ramut-Gilḡad. ³⁰Agellid n Israyil inna i Yahucafat: "Nekk ad rreγ iman-iw d wayeḍ iwakken ad ruḡeγ γer tṭrad; kečč els llebsa-k n ugellid." Imiren agellid n Israyil irra iman-is d wayeḍ, dya ɣruḥ γer tṭrad.

³¹Agellid n Aram ifka lameɣ i tnin utlatin nni n imeqwranen n ikeɣrusen-is, inna-yasen: "Ur zedmet γef imeqwran, ur zedmet γef umeḡuḥ; zedmet kan γef ugellid n Israyil." ³²Mi walan imeqwranen n ikeɣrusen Yahucafat, nnan: "D neṭṭa i d agellid n Israyil." Zedmen fell-as iwakken a t-wten. Yahucafat iḡeggeḍ. ³³Mi walan imeqwranen n ikeɣrusen belli mačči d agellid n Israyil, ttaxxren fell-as. ³⁴Yiwen n wergaz ijbed lqus kan akka, dya ihuza agellid n Israyil anda i tqeffel tbanta-s n wuzzal. Agellid inna i win inehhɣen akeɣrus-is: "Bren, ssufeγ-iyi seg wennar n imenγi, jerḡeγ." ³⁵Ass nni, imenγi yehma. Agellid yeṭwattef deg ukeɣrus-is zdat n Aram, lḡerḡ-is ittazzal d idammen deg ukeɣrus; tameddit immut. ³⁶Mi geγli yiṭij, berḡen deg wennar, nnan: "Mkul yiwen ad yuγal γer temdint-is, mkul yiwen ad yuγal γer tmurt-is!"

³⁷Agellid immut, dya bbwin-t-id γer Samarya. Meḍlen agellid di Samarya. ³⁸Mi ssarden akeɣrus nni di temda n Samarya, iqjan meḡen idammen-is, yerna cucfent tqeḡbiyin deg-s, akken i t-id-inna Umeγlal deg wawal-is.

³⁹Lecγwal nniḍen n Aḡab, ayen akw yexdem, axxam nni yebna s lḡaḡ, timdinin meɣra i gebna, ayagi meɣra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Israyil.

⁴⁰Aḡab irna γer lejdud-is. Mmi-s Aḡazya yehkem deg wemkan-is.

⁴¹Yahucafat, mmi-s n Asa, iḡkem Yahuda, deg useggwas wis reḡa n tgeldit n Aḡab, agellid n Israyil.

⁴²Yahucafat isḡa xemsa utlatin n iseggwasen di lḡemɣ-is asmi yuγal d agellid; iḡkem xemsa uḡecrin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is ʿazuba, yelli-s n Cilḡi.

⁴³Itbeḡ abrid n baba-s Asa, ur iffīγ ara seg-s; ixdem ayen yelhan γer Umeγlal. ⁴⁴Acu kan, ur kkisen ara lemḡamat; agdud mazal-it ittak iseflawen yerna yeṭbexxiṛ di lemḡamat. ⁴⁵Tella-d lehna ger Yahucafat akw-d ugellid n Israyil.

⁴⁶Lecγwal nniḍen n Yahucafat, zzwara-s, ayen yexdem akw-d wayen i gennuγ, ayagi meɣra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

⁴⁷Ikkes si tmurt iqeḡbiyen meɣra i d-iqqimen si zzman n baba-s Asa. ⁴⁸Ulaḡ agellid di Adum: d lewkil i ḡhekmen. ⁴⁹Yahucafat ixdem lḡabuɣat n Tarciw iwakken ad iṭruḡu a d-ittawi ddheb si Ufir; lameḡna ur iṭruḡ ara γer dinna, axaṭer lḡaburāt nni rḡen di ʿiṣyun-Gibir. ⁵⁰Aḡazya, mmi-s n Aḡab, inna i Yahucafat: "Ad ruḡen iqeddacen-iw nutni d iqeddacen-ik di lḡabuɣat." Lameḡna Yahucafat ur iqbil ara.

⁵¹Yahucafat irna γer lejdud-is, iṭwamḍel neṭṭa d lejdud-is di temdint n baba-s Dawed. Mmi-s Yahuram iḡkem deg wemkan-is.

Aḡazya, d agellid n Israyil

⁵²Aḡazya, mmi-s n Aḡab, iḡkem Israyil di Samarya, deg useggwas wis sbeḡṭac n tgeldit n Yahucafat, agellid n Yahuda. Iḡkem Israyil sin n iseggwasen. ⁵³Ixdem ayen yellan d cceɣ γer Umeγlal, itbeḡ abrid n baba-s, abrid n yemma-s, akw-d webrid n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Israyil. ⁵⁴Iḡbed Baḡal yerna isegḡed zdat-es, isserfa Ameγlal, Illu n Israyil, akken yexdem baba-s.

2 IGELLIDEN

Ameylal iğueb Ahazya

¹ Muwab ikker-ed yer İsrayil, mbeğd lmut n Ahab. ²Yuç lhal, Ahazya iylid si ssdeh n tıurfet-is di Samarya, dya yehlek. Iceggeğ irgazen, inna-yasen: "Ruhet, steqsit-ed Baçal-Zabub, illu n Eiqrun, m'ad hluy si lehlak agi."

³Yiwen n Imelk n Umeylal inna i Ilya Aticbi: "Kker, ruh s imcegggen n ugellid n Samarya, tiniğ-asen: Ulac n Yillu di İsrayil alamma truhem a d-testeqsim Baçal-Zabub, illu n Eiqrun? ⁴Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeylal: Ur d-tetrusud ara seg wusu nni iyer tulid, axater at-temmed." Dya Ilya iruh.

⁵Imcegggen nni uyalen yer Ahazya, dya yenna-yasen: "Amek, tuğalem-d?" ⁶Rran-as: "İruh-ed yiwen n wergaz yur-nney, inna-yay-d: Ruhet, uyalet s agellid i kwen-id-icegggen, init-as: 'Atan d acu i d-inna Umeylal: Ulac n Yillu di İsrayil alamma tceggged a d-testeqsid Baçal-Zabub, illu n Eiqrun? Xef wayagi, ur d-tetrusud ara seg wusu nni iyer tulid, axater at-temmed.'" ⁷Ahazya yenna-yasen: "Amek-it wergaz agi i d-iruhen yur-wen, inna-yawen-d lehdu agi?" ⁸Rran-as: "D argaz yelsan llebsa n cceğ, yerna yebges s tbagust n wegwlum yef wammis-is." Ahazya yenna: "D Ilya Aticbi."

⁹Iceggeğ-as yiwen n umeqwan yef xemsin s tarbağt-is n xemsin. Ameqwan nni yuli yer Ilya i gellan yeqqim yef tqacut n wedrar, dya yenna-yas: "Ay aqeddac n Yillu, agellid inna-d: Şubb-ed!" ¹⁰Ilya yerra-yas i umeqwan nni yef xemsin, inna: "Ma d aqeddac n Yillu i lliç, a d-teyli tmes seg igenni, a k-teçç, s keçç, s xemsin n iterrasen-ik!" Dya teyli-d tmes seg igenni, teçça-ten, s neçça, s xemsin n iterrasen-is.

¹¹Ahazya igawed iceggeğ-as ameqwan nniğen yef xemsin s tarbağt-is n xemsin. Ameqwan nni yenteğ, inna i Ilya: "Ay aqeddac n Yillu, atan d acu i d-inna ugellid: Xiwel, şubb-ed!" ¹²Ilya yerra-yasen, inna: "Ma d aqeddac n Yillu i lliç, a d-teyli tmes seg igenni, a k-teçç, s keçç, s xemsin n iterrasen-ik!" Dya teyli-d tmes seg igenni, teçça-ten, s neçça, s xemsin n iterrasen-is.

¹³Ahazya igawed iceggeğ-as ameqwan yef xemsin wis tlata s tarbağt-is n xemsin. Ameqwan nni yef xemsin wis tlata yuli; mi gebbwed, iylid yef tgewerar zdat n Ilya, iğhellil-it, iqqar-as: "Ay aqeddac n Yillu, di leğnaya-k, guzz tarwiht-iw akw-d terwiht n iqeddacen-ik, xemsin agi!" ¹⁴Teyli-d tmes seg igenni, teçça sin n imeqwan yef xemsin n imezwura akw-d trebbağ-nen n xemsin. Tura, guzz tarwiht-iw!" ¹⁵Yiwen n Imelk n Umeylal ihed-ed i Ilya, inna-yas-d: "Şubb yid-es, ur t-ttagwad ara." Ilya yekker şubb yid-es s agellid.

¹⁶Inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeylal: imi i tceggged irgazen a d-steqsın Baçal-Zabub, illu n Eiqrun, eñi ulac n Yillu di İsrayil ara testeqsim d acu ara d-yini? Ur d-tetşubbuğ ara seg wusu iyer tulid, axater at-temmed."

¹⁷Ahazya yemmut, akken i t-id-inna Umeylal seg yimi n Ilya. Yahuram iğkem deg wemkan-is, deg useggwas wis sin n tgeldit n Yahuram, mmi-s n Yahucafat, agellid n Yahuda, axater Ahazya ur işçi ara aqcic.

¹⁸Lecγwal nniğen n Ahazya, ayen yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n İsrayil.

Nnbi Ilya yuli s igenni

2 Mi gessuli Umeylal Ilya s igenni di tnift, Ilya yella ilehhu yer Gilgal neçça d Ilicağ. ²Ilya yenna i Ilicağ: "Qqim dagi, di leğnaya-k, Ameylal iceggeğ-iyi armi d Bit-Il." Ilicağ inna-yas: "Ameylal idder! Tarwiht-ik dayen tedder! Ur k-ttagğay ara." Dya şubben yer Bit-Il.

³At lanbeyya yellan di Bit-Il ffyen-d yer Ilicağ, nnan-as: "Tezrid belli Ameylal ad irfed ass agi ssid-ik s igenni?" Irra-yasen: "Ula d nekk zriç!" Dya ssusmen.

⁴Ilya yenna i Ilicağ: "Ilicağ! Qqim dagi, di leğnaya-k, Ameylal iceggeğ-iyi yer Yarihu." Ilicağ inna-yas: "Ameylal idder! Tarwiht-ik dayen tedder! Ur k-ttagğay ara." Dya ruhen yer Yarihu.

⁵At lanbeyya yellan di Yarihu ffyen-d yer Ilicağ, nnan-as: "Tezrid belli Ameylal ad irfed ass agi ssid-ik s igenni?" Irra-yasen: "Ula d nekk zriç!" Dya ssusmen.

⁶Ilya yenna i Ilicağ: "Qqim dagi, di leğnaya-k, Ameylal iceggeğ-iyi s asif n Urdun." Ilicağ inna-yas: "Ameylal idder! Tarwiht-ik dayen tedder! Ur k-ttagğay ara." Dya ruhen di sin.

⁷Xemsin n yergazen seg wat lanbeyya, ruhen, qqimen-asen-d meğid, qublen-ten-id; nutni, di sin, bedden yef ririf n wasif n Urdun. ⁸Ilya yeddem-ed abernus-is, ibern-it, iwet asif, dya bđan waman-is yef sin, imiren geddan di sin i takewt. ⁹Mi geddan, Ilya yenna i Ilicağ: "D acu i tebyid a k-t-xedmey, uqbel ad twarefey meğid fell-ak?" Ilicağ inna-yas: "Sin n imuren n ruh-ik ad ilin deg-i, di leğnaya-k!" ¹⁰Ilya yerra-yas: "Ayen akka i d-tessutred iwğer. Lameğna ma twalağ-iyi m'ara twarefey meğid fell-ak, ayagi a k-d-idru; neç

m'ulac, ur k-d-iderru ara." ¹¹Teddun heddren, dya idehr-ed yiwen n ukerfus n tmes akw-d igawdiwen n tmes, ferqen-ten di sin. Ilya yuli s igenni deg yiwet n tnift.

Ilicağ yuṛal deg wemkan n Ilya

¹²Ilicağ iṭmuqul deg-s, iṭceggid: "A baba! A baba! Ay akerfus d yemnayan n Israyil!" Dya yexfa ger wallen-is. Imiren yettef llebsa-s, icerreg-iṭ yef sin. ¹³Ijemğ-ed abernus i d-iṛlin seg yiri n Ilya, dya yuṛal ibedd yef rrif n wasif n Uṛdun. ¹⁴Iddem-ed abernus nni i d-iṛlin seg yiri n Ilya, iwet asif, dya yenna: "Anda-t Umeṛlal, Illu n Ilya?" Ula d neṭṭa iwet asif, dya bḍan waman-is yef sin; imiren Ilicağ iğedda.

¹⁵At lanbeyya nni n Yariḥu, widak nni i ten-id-iqublen, walan-t, dya nnan: "Rṛuḥ n Ilya yers-ed yef Ilicağ!" Rṛuḥen-d ṛur-es, seḡḡden zdat-es yer lqaḡa, ¹⁶nnan-as: "Llan ger iqeddacen-ik xemsin n yergazen, d lefḥul; ad ruḥen a d-nadin ssid-ik! Ahat ibbwi-t Rṛuḥ n Umeṛlal, idegger-it deg walbeḡd n idurar neḡ deg walbeḡd n iḡezran." Ilicağ irra-yasen: "Ur ten-iṭceggiget ara." ¹⁷Lameḡna seg wakken i t-heršen, iqbel; dya yenna-yasen: "Ceggget-ten!" Cegggen xemsin n yergazen, ṭnadin Ilya tlata n wussan, lameḡna ur t-ufin ara. ¹⁸Mi d-uḡalen yer Ilicağ, yellan di Yariḥu, inna-yasen: "Ur wen-d-nniḡ ara: Ur ṭruḥut ara!"

¹⁹Irgazen n temdint nnan i Ilicağ: "Akken i teṭwalid, a sidi, amkan agi ideḡ d-teṣbeḥ temdint, ilha; lameḡna aman-is diri-ten, yerna tamurt teḡḡer." ²⁰Ilicağ inna-yasen: "Awit-iyi-d lhila tajdiṭ, terrem deg-s lmelḥ!" Dya bbwin-as-ṭ-id. ²¹Iṛuḥ yer lḡinseḡ n waman, idegger-as lmelḥ nni, dya yenna: "Atan d acu i d-inna Umeṛlal: "Ssazedgeḡ aman agi; ssya d asawen, ur d-teṭṭili lmut neḡ tiḡuqqa. ²²Ar assa, aman nni mazal-iten ṣfan, akken i t-id-inna Ilicağ deg wawal-is.

²³Ssyenna, yuli yer Bit-Il. Mi ḡteddu deg webrid, ffḡen-d kra n warrac si temdint, ttihiyen fell-as, qqaren-as: "Ali, ay aferḡas! Ali, ay aferḡas!" ²⁴Izzi yer deffir, imuql-iten, dya ineḡl-iten s yisem n Umeṛlal. Ffḡen-d sin n wureslen si teḡḡi, xerqen tnin urebḡin seg warrac nni. ²⁵Ssyenna, iṛuḥ s adrar n Karmil, mbeḡd yuṛal ssyenna yer Samarya.

Yahuram, d agellid n Israyil

3 Yahuram, mmi-s n Aḡab, iḡkem Israyil di Samarya, deg useggwas wis tmentac n tgeldit n Yahucafāt, agellid n Yahuda. Iḡkem tnac n iseggwassen.

²Ixdem ayen yellan d ccer yer Umeṛlal, acu kan, mačci am baba-s akw-d yemma-s. Ikkes asebdad nni n Baḡal i gexdem baba-s; ³lameḡna yettef di ddubāt nni swayes i gessedneb Yarubḡam, mmi-s n Nabat, Israyil, ur sen-ittaxxer ara.

⁴Miycāḡ, agellid n Muwab, illa yetrebbi lmal; iṭxelliṣ i ugellid n Israyil tabzert: meyya n walef n izamaren akw-d meyya n walef n wakraren s taḡuṭ-nsen.

⁵Mi gemmut Aḡab, agellid n Muwab ikker-ed s agellid n Israyil. ⁶Imiren agellid Yahuram iffeḡ-ed si Samarya, iṛuḥ iḡseb Israyil meṛra. ⁷Ikker iceggeḡ yer Yahucafāt, agellid n Yahuda, inna-yas: "Agellid n Muwab ikker-ed ṛur-i; aṭ-ṭeddud yid-i an-neḡdem yef Muwab?" ⁸Yahucafāt irra-yas: "Ad ruḡeḡ; nekk am kečč, agdud-iw am wegduḡ-ik, igawdiwen-iw am igawdiwen-ik." Inna daḡen: "Anwa abrid ara nawi?" Yahuram irra-yas: "Seg webrid n uneḡruf n Adum."

⁹Agellid n Israyil iṛuḥ neṭṭa d ugellid n Yahuda akw-d ugellid n Adum; mbeḡd mi nnḡen sebḡa n wussan deg webrid, kfan waman i lḡeskeḡ akw-d lmal i ten-ittabaḡen. ¹⁰Agellid n Israyil inna: "A tawayit! Ameṛlal isawel-ed i tlata n igelliden agi iwakken a ten-id-isseyli deg ufus n Muwab." ¹¹Yahucafāt inna: "Ulaḡ dagi ula d yiwen n nnbi n Umeṛlal, a ḡ-d-isteḡsi Ameṛlal?" Yiwen seg iqeddacen n ugellid n Israyil inna: "Illa dagi Ilicaḡ, mmi-s n Cafāt, i ḡeṭṭaṭṭafen lhila n tarda i Ilya m'ara yessired ifassen-is." ¹²Yahucafāt inna: "Awal n Umeṛlal, deg yimi-s." Agellid n Israyil, Yahucafāt akw-d ugellid n Adum ṣubben ṛur-es.

¹³Ilicaḡ yenna i ugellid n Israyil: "D acu yellan gar-i yid-ek? Ruḥ yer lanbeyya n baba-k akw-d lanbeyya n yemma-k." Agellid n Israyil inna-yas: "Ala! Ameṛlal isawl-ed i tlata n igelliden agi iwakken a ten-id-isseyli deg ufus n Muwab." ¹⁴Ilicaḡ inna-yas: "Ameṛlal, bab n tzemmar, iḡef qeddceḡ, idder! Lemmer mačci d udem n Yahucafāt, agellid n Yahuda, i muḡleḡ, ur ṭṭarraḡ ddehn-iw ṛur-ek, ur k-ṭmuḡleḡ. ¹⁵Awit-iyi-d yiwen yekkatēn snitra." Akken yebda winna yekkatēn snitra, afus n Umeṛlal irs-ed yef Ilicaḡ. ¹⁶Inna: "Atan d acu i d-inna Umeṛlal: 'Rret iḡzer agi d lebyur!' ¹⁷Atan d acu i d-inna Umeṛlal: 'Ur teṭwalim aḡu, ur teṭwalim ageffur, lameḡna iḡzer agi a d-iččar d aman, yerna aṭ-ṭeswem akken ma tellam, s kwenwi, s tḡeḡḡiyin-nwen, s zzwayel-nwen.' ¹⁸Lameḡna, ayagi drus yer Umeṛlal, a d-isseyli ula d Muwab deg ufus-nwen. ¹⁹Zedmet yef kra n temdint iwumi i izzin leswar, yef kra n temdint yellan d lemxeyyeḡ, ḡezmet kra yellan d ttejra yelhan, reglet kra yellan d lḡinseḡ n waman, ceggḡet s yeḡra kra yellan d lexla yelhan."

²⁰Azekka nni s̄sbeh, lawan n tukci n wesfel, atnan waman kkan-d seg webrid n Adum, d̄ya tamurt mer̄ra teččur d aman.

²¹Imuwabiyen mer̄ra slan belli igelliden ulin-d ad zedmen fell-asen, d̄ya sawlen i wid mer̄ra yebbwden ad refden leslah, akw-d wid yellan nnig-sen, imiren heggan iman-nsen γef talast. ²²Kkren-d s̄sbeh zik; mi d-icreq yiṭij γef waman, Imuwabiyen walan zdat-nsen aman d izeggwayen am idammen. ²³Nnan: "D idammen! Igelliden msekfan s ijenwiyen, mkul yiwen ikker γer gma-s; eyyaw tura, ay Imuwabiyen, an-nemmeγ γef cci-nsen!" ²⁴D̄ya zedmen γef lem̄hella n Is̄rayil. Lameɣna At Is̄rayil kkren, γlin deg Imuwabiyen, d̄ya Imuwabyen rewlēn si zdat-nsen. At Is̄rayil kecmen tamurt, yerna xedmen axessar deg Imuwabiyen. ²⁵Sneqlaben timdinin-nsen, mkul yiwen iḍegger izra γer lexlawi yelhan armi i ten-ččuren, reglen leɣwanser n waman, yerna sseγlin tjuṛ mer̄ra yelhan; zzin i Qir-Ḥarisit, γlin deg-s armi i d-ḡan deg-s siwa izra.

²⁶Mi gwala ugellid n Muwab belli yet̄wayleb di t̄trad, ibbwi-d yid-es sbeɣ meyya n yergazen yekkatēn ajenwi, iwakken a s-xedmen abrid s agellid n Adum; lameɣna ur zmiren ara. ²⁷Imiren iddem-ed mmi-s amenzu, win akken ara ihekmen deg wemkan-is, ifka-t d asfel yerγan γef ssur; d̄ya yeγli-d yiwen n wurrif d ameqwran γef Is̄rayil. Imiren At Is̄rayil ttaxxren fell-as, ruḥen uγalen γer tmurt-nsen.

Ilicaɣ iɣawen yiwet n taɣɣalt

4 Yiwet n tmeṭṭut si ger tlawin n wat lanbeyya, t̄gegged γer Ilicaɣ, tenna-yas: "Argaz-iw, yellan d aqeddac-ik, immut. Tezriḍ belli aqeddac-ik iṭtagwad Ameγlal. Iruḥ-ed win akken i γ-iṭṭalasen ad yawi sin nni n warraw-iw iwakken a ten-yerr d aklan." ²Ilicaɣ inna-yas: "D acu ara m-xedmeγ? Ini-yi-d d acu i tesɣiḍ deg wexxam?" Tenna-yas: "Taqeddact-ik ur tesɣi acemma deg wexxam siwa taqerɣeṭ n zzit." ³Inna-yas: "Ffeγ γer ber̄ra, ssuter i lḡiran-im mer̄ra lhilat tilmawin; ur t̄cuḥḥu ara. ⁴M'ara tkecmed, γleq tabburt γef yiman-im akw-d warraw-im; smir zzit γer lhilat nni mer̄ra, mi teččur yiwet n lhila, err-iṭ di t̄terf." ⁵Imiren truḥ sγur-es. T̄yelq-ed tabburt γef yiman-is akw-d warraw-is; nutni t̄taken-as lhilat, neṭṭat tesmaray γur-sent zzit. ⁶Mi ččuren lhilat nni, tenna i mmi-s: "Sqerreb-iyi-d lhila nniḍen." Inna-yas: "Kfant lhilat!" Imiren teḥbes zzit. ⁷Truḥ teḥka-yas i uqeddac nni n Umeγlal, d̄ya yenna-yas: "Ruḥ, zzenz zzit nni, txellseḍ win akken i m-iṭṭalasen; kem akw-d warraw-im aṭ-ṭ̄ɣicem s wayen i d-iqqimen."

Ilicaɣ isseḥya-d mmi-s n yiwet n tmeṭṭut tacunamit

⁸Yiwen n wass, Ilicaɣ iɣedda si Cunim. Tella dinna yiwet n tmeṭṭut t̄-tamer̄kantit, t̄hettem-it ad yečč lqut. Seg wass nni, mkul m'ara d-iɣeddi ssyenna, iṭtarra γur-es iwakken ad yečč. ⁹Tenna i wergaz-is: "Zriγ belli aqeddac inna n Yillu i gezgan iṭɣeddi-d γur-nneγ d imqeddes. ¹⁰Eyya a s-nebnu yiwet n tγurfet̄ tamec̄tuḥt, a s-nser̄s deg-s usu, t̄tabla, akwersi akw-d lmeṣbah. Ad iṭṭili deg-s m'ara d-iṭṭas γur-nneγ." ¹¹Yiwen n wass, Ilicaɣ i ruḥ-ed γer dinna, yuli γer tγurfet̄ d̄ya yet̄tes deg-s. ¹²Inna i uqeddac-is Giyḥazi: "Siwel-as i tcunamit inna." Giyḥazi isawel-as, d̄ya truḥ-ed γur-es. ¹³Ilicaɣ inna i Giyḥazi: "Ini-yas: Tceṭṭned aṭas iman-im fell-aγ; d acu i nezmer a m-t-nexdem? Illa kra i tebyiḍ s agellid neγ s ameqwran n l̄gesker?" Terra-yas: "Zed̄yeγ di tlemmast n wegduḍ-iw." ¹⁴Ilicaɣ inna: "D acu ara s-nexdem?" Giyḥazi yerra-yas: "Ur tesɣi ara aqcic, yerna argaz-is d amγar." ¹⁵Ilicaɣ inna-yas: "Siwel-as." Giyḥazi isawel-as, d̄ya truḥ-ed, tbedd γer tebburt. ¹⁶Ilicaɣ inna-yas: "Aseggwas i d-iṭeddun, lawan agi, aṭ-ṭ̄ettfeḍ aqcic deg iṛebbi-m." Imiren tenna-yas: "Ala, a sidi, ay aqeddac n Yillu! Ur t̄kellix ara γef tqeddact-ik!" ¹⁷Tameṭṭut nni terfed s tadist. Mi d-izzi useggwas, tesɣa-d aqcic di lawan nni i s-d-inna Ilicaɣ.

¹⁸Aqcic nni yet̄timγur. Yiwen n wass, mi gr̄uḥ γer baba-s yellan neṭṭa d wid imeggren, ¹⁹inna i baba-s: "Aqerru-w! Aqerru-w!" Baba-s inna i uqeddac-is: "Awi-t i yemma-s." ²⁰Aqeddac nni yeddem aqcic, ibbwi-t i yemma-s. Aqcic nni yeqqim deg urebbi n yemma-s armi d t̄naṣfa n wass, d̄ya yemmut. ²¹Tuli, tezzel-it deg wusu n uqeddac nni n Yillu, teyleq tabburt fell-as, d̄ya teffeγ-ed. ²²Tsawel i wergaz-is, tenna-yas: "Ceggeγ-iyi-d, di leɣnaya-k, yiwen seg iqeddacen-ik akw-d yiwet si teγyal; ad azzleγ alamma d aqeddac nni n Yillu, imiren a d-uγaleγ." ²³Inna-yas: "Acuγer ara truḥed γur-es ass agi? Ur illi t̄-talalit n waggur, ur illi d ass n westeγfu." Terra-yas: "D lxiṛ kan." ²⁴Tserreḡ taγyult-is, d̄ya tenna i uqeddac-is: "Nheṛ, l̄hu yerna ur yi-ḥebbes ara deg webrid m'ur k-d-nniγ ara." ²⁵Truḥ, teɣna aqeddac nni n Yillu yellan deg wedrar n Karmil. Mi t̄-id-iwala uqeddac n Yillu si lebɣid, inna i uqeddac-is Giyḥazi: "Aṭṭan tcunamit nni! ²⁶Azzel γur-es, ini-yas: Ur kem-yuγ wara? Ur yuγ wara argaz-im? Ur yuγ wara mmi-m?" Terra-yas: "Ur γ-yuγ wara." ²⁷Mi tebbwed s aqeddac n Yillu, s adrar, tessuden iḍarren-is. Giyḥazi iquerreb iwakken a t̄-issebɣed fell-as, lameɣna aqeddac nni n Yillu yenna-yas: "Serreḥ-as, axaṭer iṛeḥ wul-is. Ameγlal iffer fell-i, ur yi-d-inni ara." ²⁸Tenna-yas: "Eɣni ssutrey aqcic i sidi? Ur k-d-nniγ ara: 'Ur t̄kellix ara fell-i!'" ²⁹Ilicaɣ inna i Giyḥazi: "Bges γef wammās-ik,

ddem aḡekkwaz-iw deg ufus-ik, truḥed. Ma temlaleḍ-d d walbeḡḍ, ur tsellem ara fell-as; ma isellem-ed fell-ak walbeḡḍ, ur s-ttarra ara. Sers aḡekkwaz-iw yef wudem n weqcic nni." ³⁰Yemma-s n weqcic nni tenna. "Ameḡlal idder! Tarwiḥt-ik daḡen tedder! Ur k-ttaḡḡaḡ ara." Imiren ikker itebḡ-iṭ. ³¹Giyḡazi yezwar-iten; isers aḡekkwaz nni yef wudem n weqcic; lameḡna ur d-inṭiq, ur iḡerrek. Yuḡal-ed yer Ilicaḡ, iḡka-yas, inna-yas: "Aqcic nni ur d-yukwi ara." ³²Mi gebbwed Ilicaḡ s axxam, yufa aqcic immut, iḡzel deg wusu-s. ³³Ilicaḡ ikcem, iḡelq-ed tabburt yef yiman-nsen di sin, dḡa iḡenna yer Umeḡlal. ³⁴Yuli dḡa yetṭes yef weqcic nni. Isers imi-s yef yimi n weqcic nni, allen-is yef wallen-is, ifassen-is yef ifassen-is; iqqim akken yeḡzel yef weqcic nni, imiren sḡura n weqcic tebda ṡemmu. ³⁵Ilicaḡ iḡubb-ed s axxam, iṭṭawi yettarra, imiren yuḡal yuli ad iḡzel yef weqcic nni. Dḡa aqcic nni iḡeḡs-ed sebḡa n tikkal, imiren ildi-d allen-is. ³⁶Ilicaḡ isawel i Giyḡazi, inna-yas: "Siwel i tḡunamit nni." Giyḡazi isawel-as, dḡa truḥ-ed yer Ilicaḡ, neṭṭa yenna-yas: "Ddem mmi-m!" ³⁷Truḥ, teḡli s iḡarren-is, tseḡḡed yer Iqaḡa. Teddem mmi-s, dḡa teffey.

Leḡwaz mesmumen

³⁸Ilicaḡ yuḡal yer Gilgal. Yuḡ Iḡal, iḡli-d laḡ yef tmurt. At lanbeyya qqimen zdat n Ilicaḡ, dḡa yenna i uqeddac-is: "Err tuggwi nni tameqwrant, tsebbwed-d leḡwaz i wat lanbeyya." ³⁹Yiwen deg-sen iffeḡ yer lexla a d-ikkas kra n lḡedra; yufa isegman n ufeqqus n leḡmir, dḡa yeḡḡur-ed seg-s icuḡad n uqendur-is. Mi d-yuḡal, iḡezm afeqqus nni cwiṭ cwiṭ yer tuggwi nni n leḡwaz, axaṭer ur ḡrin ara d acu-t. ⁴⁰Ḥemmren-d seg-s i yergazen nni ad ḡḡen; lameḡna akken i ḡerḡen leḡwaz nni, bḡan tḡeggiden, qqaren: "Ay aqeddac n Yillu, tella lmut daxel n tuggwi agi!" Dḡa ur zmiren ara a t-ḡḡen. ⁴¹Ilicaḡ inna: "Ddmet-ed awren!" Iḡegger awren nni yer tuggwi nni, dḡa yenna: "Ḥemmer-asen-d i lḡaci agi, ad ḡḡen." Ur d-iqqim wacemma n wayen n diri di tuggwi nni.

Asefti n iḡerman

⁴²Ibbwed-ed yiwen n wergaz si Baḡal-Calica. Ibbwi-d i uqeddac n Yillu aḡrum n tmeḡra tamezwarut: ḡecrin n iḡerman n temḡin akw-d tcekkart n yewzan n yirden. Ilicaḡ inna: "Efḡ i lḡaci, ad ḡḡen." ⁴³Aqeddac-is inna-yas: "Ameḡ ara fkeḡ annect agi i meyya n yergazen?" Lameḡna Ilicaḡ inna-yas: "Efḡ i lḡaci, ad ḡḡen! Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'Ḥḡet, yerna a d-iqqim!'" ⁴⁴Isers-asen-d iḡerman nni; dḡa ḡḡan, yerna yeqqim-ed, akken i t-d-inna Umeḡlal.

Ḥellu n Naḡaman Asuri si Ibersḡ

5 Naḡaman, ameqwran n lḡesker n ugellid n Aram, yufa lemzeyya yer ssid-is yerna yesḡa ccan; axaṭer yis i d-isellek Umeḡlal At Aram. Lameḡna argaz agi yellan d leḡḡel yerna yeḡwer ihlek Ibersḡ.

²Yiwen n tikkelt, tirebbaḡ n wat Aram ḡedment yef Isḡayil; xedfen-d yiwen n teqcict si tmurt n Isḡayil, tuḡal t-taqeddact n tmeṭṭut n Naḡaman.

³Yiwen n wass, taqcict nni tenna i lalla-s: "ṭmenniḡ lukan ad iḡuḡ sidi yer nnbi yellan di Samarya! A t-isseḡlu si Ibersḡ-is!" ⁴Naḡaman iḡuḡ iḡka i ssid-is, inna-yas: "Taqcict nni n tmurt n Isḡayil tenna-d aya d waya."

⁵Agellid n Aram inna: "Kker aṭ-truḥed! Ad ceggḡey tabḡat i ugellid n Isḡayil." Iḡuḡ, ibbwi yid-es ḡecra n iṭalanen n lfeṭṭa, seṭṭ alaf n iḡurdiyen n ddheb, akw-d ḡecra n iqendyar n ubeddel." ⁶Ibbwi-yas i ugellid n Isḡayil tabḡat nni, anda yura: "M'ara k-in-tawed teḡrat agi, aṭ-ṡezred belli ceggḡey-ak-en aqeddac-iw Naḡaman iwakken a t-tesseḡluḡ si Ibersḡ-is." ⁷Mi ḡeyra ugellid n Isḡayil tabḡat nni, icerreg llebsa-s, dḡa yenna: "D nekk i d Illu, i gneqqen i ḡheḡḡun, armi i y-id-iceḡḡeḡ argaz iwakken a t-sseḡluḡ si Ibersḡ-is? Walit tura, ḡḡut belli a y-id-iṭṭawed." ⁸Mi ḡesla Ilicaḡ, aqeddac n Yillu, belli agellid n Isḡayil icerreg llebsa-s, iceḡḡeḡ ḡur-es, inna-yas: "Acuḡer i tcerred llebsa-k? A d-iḡuḡ ḡur-i, ad iḡer belli yella nnbi di Isḡayil."

⁹Naḡaman ibbwed s iḡawdiwen-is akw-d ukeḡrus-is, dḡa ibedd yer tebburt n wexxam n Ilicaḡ. ¹⁰Ilicaḡ iceḡḡeḡ-as yiwen n wergaz, inna-yas: "Ruḡ, cucef sebḡa n tikkal deg wasif n Uḡḡun; aksum-ik ad iḡlu, imiren aṭ-ṡeḡfuḡ!" ¹¹Naḡaman irfa, ileḡḡu, iqqar: "Nniḡ: a d-iffey ḡur-i neṭṭa, s timmad-is, ad indeḡ s yisem n Umeḡlal, Illu-yis, ad isers afus-is yef wemkan dḡa ad isseḡlu abersḡi. ¹²Isaffen n Dimecḡ, Amana akw-d Farfar, ur ifen ara isaffen meḡra n Isḡayil? Ur zmireḡ ara ad cucef deg-sen, dḡa ad sḡuḡ?" Imiren yuḡal, iḡuḡ s wurrif. ¹³Iqeddacen-is qerrben, neṭṭen ḡur-es, nnan-as: "A baba, lemmer d ayen iweḡren i k-d-issuter nnbi agi, ur t-txedmed ara? Inna-yak-d kan: 'Cucef, aṭ-ṡeḡfuḡ!'" ¹⁴Iḡuḡ iḡḡes sebḡa n tikkal deg wasif n Uḡḡun, akken i s-d-inna uqeddac n Yillu; imiren aksum-is yuḡal am teksumt n weqcic amecṡuḡ: yuḡal iḡfa.

¹⁵Naḡaman yuḡal s aqeddac nni n Yillu neṭṭa d lḡesker-is. Mi gebbwed ḡur-es, ibedd zdat-es, inna-yas: "Aql-i seṡḡerfeḡ: ulac n Yillu di ddunit meḡra, siwa di Isḡayil. Tura, di leḡnaya-k, ṡṡef lbaḡaka agi seg ufus n uqeddac-ik." ¹⁶Ilicaḡ irra-yas: "Ameḡlal, win iḡef qeddceḡ, idder! Ur ṡṡaṡafeḡ ula d acemma." Kra i t-iḡellel

Naḡaman a t-iṭṭef, lameḡna Ilicaḡ yugwi. ¹⁷Naḡaman inna-yas: "A s-d-fken ihi akal i uqeddac-ik, xerṣum snat n iḡebgat n userdun; axaṭer aqeddac-ik ur iṭṭuḡal ara ad ifk iseḡlawen yerḡan neḡ iseḡlawen nniden i iḡebbiten nniden, siwa i Umeḡlal weḡdes. ¹⁸D acu kan, Ameḡlal ad iḡfu tamsalt agi i uqeddac-ik: m'ara ikeḡḡem ssid-iw s axxam n Rimun iwakken ad iseḡḡed dinna ittekḡay ḡef ufus-iw, ula d nekk iṡeḡḡideḡ deg wexxam n Rimun. Ameḡlal ad iḡfu i uqeddac-ik m'ara iseḡḡed deg wexxam n Rimun." ¹⁹Ilicaḡ inna-yas: "Ruḡ di lehna."

Tṭmeḡ n Giḡḡazi

²⁰Mi ḡruḡ Naḡaman sḡur Ilicaḡ, ilḡa amecwaḡ, Giḡḡazi, aqeddac n Ilicaḡ, aqeddac n Yillu, inna deg yiman-is: "Sidi icuḡḡ-as i Naḡaman, Arami inna, ur d-iṭṭif ara seg ufus-is ayen i d-ibbwī; Ameḡlal idder! Ad azzleḡ a t-tebḡeḡ iwakken a yi-d-ifk kra!" ²¹Imiren Giḡḡazi itbeḡ Naḡaman. Mi t-id-iwala Naḡaman iṭṭazal-ed deffir-es, inegḡz-ed seg ukeḡḡus-is, iḡawel ḡur-es, inna-yas: "D lxiḡ kan?" ²²Giḡḡazi yerra-yas: "D lxiḡ kan! Iceḡḡeḡ-iyi-d sidi, a k-iqqar: 'Atan, tura kan i d-bbwḡden ḡur-i sin n yelmeḡyen seg wedrar n Ifḡayim, seg wat lanbeyya; efk-asen-d, di leḡnaya-k, yiwen n uṭalan n lfeṭṭa akw-d sin n iqendyar n ubeddel'." ²³Naḡaman inna-yas: "Ddem sin n iṭalanen!" Iḡellel-it, dḡa yerra-yas-ten di sin n icekkaren, yerna-yas sin n iqendyar n ubeddel, imiren ifka-ten i sin seg iqeddacen-is, i ten-iddmen i Giḡḡazi. ²⁴Mi bbwḡden ḡer Euḡil, Giḡḡazi yeddem-iten-id seg ifassen-nseḡ dḡa isers-iten deg wexxam, imiren yerra irgazen nni, ruḡhen. ²⁵Iruḡ ḡer ssid-is, ibedd zdat-es, dḡa Ilicaḡ inna-yas: "Ansi akka i d-tekkid, a Giḡḡazi?" Irra-yas: "Aqeddac-ik ur irri akka wala akka." ²⁶Lameḡna Ilicaḡ inna-yas: "Ala, ul-iw dinna i gella, mi d-ineḡḡez wergaz nni seg ukeḡḡus-is, iḡawel-ed ḡur-ek. Eḡni d lweqt n tuddma n lfeṭṭa akw-d llebsa, n tfeḡḡanin akw-d tzemmrin, n wulli akw-d yezgaren, n iqeddacen akw-d tqeddacin?" ²⁷Lberṣ nni n Naḡaman a k-inṭed, s keḡḡ, s dderya-k, i dayem." Imiren Giḡḡazi iffeḡ-ed sḡur Ilicaḡ, iḡḡur d lberṣ am wedfel.

Uzzal n tqabact i d-yuḡlawen ḡef waman

6 At lanbeyya nnan i Ilicaḡ: "Amkan agi anda i neṭṭili yid-ek idyeḡ aṭas fell-aḡ. ²An-nruḡ alamma d asif n Uḡdun; mkul yiwen deg-nneḡ a d-yawi ssyenna ajgu, dḡa an-nebnu dagi axxam ideḡ ara neṭṭili." Ilicaḡ inna-yasen: "Ruḡet!" ³Yiwen seg-sen inna-yas: "Di leḡnaya-k, eyya aṭ-ṭedduḡ akw-d iqeddacen-ik." Irra-yas: "Ad dduḡ." ⁴Dḡa iḡuḡ yid-sen. Mi bbwḡden s asif n Uḡdun, geḡmen-d tṭjur. ⁵Mi gella yiwen deg-sen iḡeḡḡem yiwen n wejgu, iḡli-yas wuzzal n tqabact s aman. Iceḡḡed, inna: "Aah, a sidi! D areṭṭal i t-id-reḡleḡ!" ⁶Aqeddac n Yillu yenna-yas: "Anda i geḡli?" Dḡa yemla-yas-d amkan. Ilicaḡ iḡeḡm-ed yiwen n wesḡar, ideḡḡer-it s amkan nni, dḡa yuḡlaw-ed wuzzal nni. ⁷Ilicaḡ inna-yas: "Kkes-it-id!" Dḡa yeḡḡel afus-is, iddem-it-id.

Ilicaḡ iṭṭef-ed yiwet n terbaḡ n lḡeskeḡ n Aram

⁸Agellid n Aram illa yessker tṭrad i Isḡayil. Isneḡmaḡ-ed iqeddacen-is dḡa yenna-yasen: "Lemḡhella-w aṭ-ṭili deg wemkan n muḡeḡ ḡlan." ⁹Lameḡna aqeddac n Yillu iceḡḡeḡ i ugellid n Isḡayil, inna-yas: "Ḳur-ek aṭ-ṭeddiḡ deg wemkan n muḡeḡ ḡlan, axaṭer At Aram sbedden dinna lemḡhella-nseḡ." ¹⁰Imiren agellid n Isḡayil iceḡḡeḡ irgazen ad ḡassen dinna, s amkan nni i s-d-imla uqeddac n Yillu; ayagi yeḡdra-d maḡḡi abrid maḡḡi sin.

¹¹Agellid n Aram, testḡelleḡ-it taluṭt nni; isawel i iqeddacen-is, inna-yasen: "Ur iyi-d-teḡḡarem ara anwa wagi seg-nneḡ i geddan d ugellid n Isḡayil?" ¹²Yiwen seg iqeddacen-is inna-yas: "Ala, a sidi agellid; d Ilicaḡ, nnbi n Isḡayil, i geḡḡawaden i ugellid n Isḡayil ula d lehduḡ i d-teḡḡareḡ di texamt-ik n tḡuni." ¹³Agellid inna: "Ruḡet, muḡlet-ed anda yella, imiren ad cegḡḡeḡ a t-id-awin." Mi d-uḡalen, nnan-as: "Atan di Dutan." ¹⁴Iceḡḡeḡ ḡer dinna ikeḡḡusen, iḡawdiwen akw-d waṭas n lḡeskeḡ; bbwḡden deg yid dḡa zzin-as i temdint nni.

¹⁵Aqeddac n uqeddac n Yillu yekker ṡṡbeḡ zik dḡa yeffeḡ. Iwala tarbaḡ n lḡeskeḡ, iḡawdiwen akw-d ikeḡḡusen, zzin-d i temdint, dḡa yenna i uqeddac n Yillu: "A nnaḡ, a sidi, amek ara nexdem?" ¹⁶Irra-yas: "Ur ṭṭagwad ara, axaṭer wid yellan yid-nneḡ akteḡ n wid yellan yid-sen." ¹⁷Ilicaḡ iḡzull, inna: "Ay Ameḡlal, ldi-yas allen, iwakken ad iwali." Imiren Ameḡlal ildi-yas allen i uqeddac nni, dḡa iwala adrar iḡḡur d iḡawdiwen akw-d ikeḡḡusen n tmes zzin-d i Ilicaḡ.

¹⁸At Aram ṡubben-d ḡer Ilicaḡ; dḡa yeḡḡa ḡer Umeḡlal, inna: "Di leḡnaya-k, ay Ameḡlal, sderḡel-asen allen i lḡens inna!" Imiren Ameḡlal isderḡel-asen allen, akken i t-issuter Ilicaḡ. ¹⁹Ilicaḡ inna-yasen: "Maḡḡi d wagi i d abrid, maḡḡi t-ṭagi i t-ṭamdint; tebḡet-iyi-d, a kwen-awiḡ s argaz iḡef teṭnadim." Dḡa yebbwi-ten ḡer Samarya. ²⁰Mi kecmen ḡer Samarya, Ilicaḡ inna: "Ay Ameḡlal, ldi-yasen allen i wigi, iwakken ad walin!" Ameḡlal ildi-yasen allen, uḡalen iḡwalin; ufan-d iman-nseḡ di tlemmast n Samarya. ²¹Mi ten-iwala ugellid n Isḡayil, inna i Ilicaḡ: "A baba, ad wteḡ, ad wteḡ?" ²²Ilicaḡ irra-yas: "Ur kkat ara! Eḡni aṭ-ṭenyeḡ wid i d-tetṭfed d imeḡbas s ujenwi-k akw-d lḡus-ik? Sers-asen-d lḡut akw-d waman, ad ḡḡen ad swen, imiren ad uḡalen ḡer ssid-nseḡ." ²³Agellid n Isḡayil ixdem-asen-d yiwet n Imakla yelhan, dḡa ḡḡan, swan; mbeḡd iserreḡ-asen, uḡalen ḡer ssid-nseḡ. Seg imiren ur d-uḡalent trebbāḡ n Aram a d-kecmment tamurt n Isḡayil.

Bin-Hadad izzi-yas i Samarya

²⁴Mbeğd ayagi, Bin-Hadad, agellid n Aram, isnejmağ-ed lğeskeş-is meřra, iřuħ izzi i Samarya. ²⁵Iyli-d laž d ameqwran yef Samarya; si lħeř nni i ř-ħeřsen, aqerru n weyyul iswa tmanyin n iřurdiyen n lfeřta, azgen n litra n yizzan n yetbiren xemsa n iřurdiyen n lfeřta.

²⁶Yiwen n wass, mi d-iğedda ugellid yef ssuř, tsawel-as yiwet n tmeřtut, tenna-yas: "Sellek-iyi, a sidi agellid!" ²⁷Irra-yas: "M'ur kem-isellek ara Umeylal, s wacu ara kem-sellkeğ nekkini? S wayen i d-iřtak wennar neğ i d-teřtak lemğineřra?" ²⁸Agellid inna-yas: "D acu i kem-yuřen?" Terra-yas: "Tameřtut agi tenna-yi-d: 'Awi-d mmi-m, a t-nečč ass agi; azekka an-nečč mmi.'" ²⁹Nsebbw-ed mmi, dya nečča-t; azekka nni, nniğ-as: 'Awi-d mmi-m, a t-nečč.'" lameğna teffer mmi-s." ³⁰Mi gesla ugellid i lehduř n tmeřtut nni, icerreg llebsa-s. Mi d-iğedda yef ssuř, agdud iwala belli yelsa tacekkart yef řřura-s. ³¹Agellid inna: "A y-ixdem Yillu aya d waya, ma yeqqim uqerru n Ilicağ, mmi-s n Cafat, yef yiri-s, ass agi!"

³²Ilicağ yella yeqqim deg wexxam-is, neřta d imeqwranen. Agellid iceggeğ-as yiwen n wergaz. Uqbel ad yaweđ wemcegeğ nni, Ilicağ inna i imeqwranen nni: "Twalam! Mmi-s inna n uqettal iceggeğ-ed a y-ikkas aqerru! Muqlet! Mi d-ibbwed wemcegeğ nni, rret tabburt, yelqet-eğ fell-as. Mačči d dderz n idarren n ssid-is i d-iddan deffir-es?" ³³Mazal Ilicağ iheddeř-asen, mi d-ibbwed wemcegeğ nni. Inna-yas: "Tawayit agi, řur Umeylal; d acu i mazal a t-řuğ deg Umeylal?"

Laž di Samarya

7 Ilicağ inna: "Heset-ed i wawal n Umeylal! Atan d acu i d-inna Umeylal: 'Azekka, lawan agi, di tebburt n Samarya, yiwen n lkil n wewren ad yenz s yiwen n uřurdi, sin n lkilat n temžin, s yiwen n uřurdi.'" ²Lqebtan iřef ittekkay ugellid irra-yas i uqeddac n Yillu: "Atan ildi-d Umeylal tibbura n igenwan, a d-idru dya wayagi?" Ilicağ inna-yas: "A t-twalid s wallen-ik, lameğna ur řteřteđ ara seg-s."

³Llan řebğa n yergazen ihelken lberř, qqimen řer tebburt n temdint, qqaren gar-asen: "Amek! Dagi ara neqqim alamma nemmut?" ⁴Ma nekcem řer temdint, illa laž di temdint, an-nemmet dinna; ma neqqim dagi, an-nemmet dayen. Eyyaw tura an-nellem iman-nneğ i lğeskeř n Aram; ma ġğan-ağ an-nidir, an-nidir; ma nyan-ağ, an-nemmet!" ⁵Mi d-iyli yid, kkren řuřen řer lemħella n Aram. Mi d-kkan akw lemħella n Aram, ufan belli ulac ula d yiwen dinna. ⁶Yuğ lħal, Ameylal ibbwi-d deg imezzuřen n lğeskeř n Aram dderz n iğawdiwen akw-d řřut n ikeřrusen, d dderz n wařas n lğeskeř, dya qqaren gar-asen: "Agellid n Isřayil yuğ igelliden n lħitiyen akw-d igelliden n Imařriyen iwakken a d-zedmen fell-ağ." ⁷Dya kkren rewlenn mi d-iyli yid, ġğan iqidunen-nsen, iğawdiwen-nsen akw-d yeğyal-nsen, lemħella akken i tella, dya rewlenn iwakken ad smenğen iqerra-nsen. ⁸Mi bbwdeř iberřiyen nni řer tebburt n lemħella, kecmen řer yiwen n uqidun, ččan, swan, yerna ddmenn-d sseyenna lfeřta, ddeh akw-d llebsa, dya bbwinn-ten, ffren-ten. Uğalen, kecmen s aqidun nnideř, ddmenn-d sseyenna tiğawsiwin, imirenn bbwinn-tent, ffren-tent. ⁹Dya qqaren gar-asen: "Ur ilhi ara wayen akka i nexdem. Ass agi, d ass n lexbař yesseřrahen; ma nessusem, neřğa alamma yuli wass, an-nxelleř. Eyyaw tura, an-nruħ an-nxebbeř axxam n ugellid." ¹⁰Řuřen sawlenn i uğessas n tebburt n temdint, dya ħkan-as, nnan-as: "Nekcem řer lemħella n Aram, ur nufi dinna ula d yiwen, ur nesli i řřut n yiwen, siwa iğawdiwen yeqqnen, iğyal yeqqnen akw-d iqidunen akken i llan. ¹¹Iğessasen n tebburt sawlenn i wid yessawdeř lexbař řer dixel n wexxam n ugellid.

¹²Agellid ikker-ed deg yid, dya yenna i iqeddacen-is: "A wen-d-iniğ d acu i ř-xedmen wat Aram: Žran belli yenğa-yağ laž, daymi i ġğan iqidunen-nsen, řuřen ffren di lexlawi, nnan: 'M'ara d-ffřen si temdint, a ten-neřteř ddren, imirenn an-nekcem tamdint'." ¹³Yiwen seg iqeddacen n ugellid irra-yas: "A d-neddem xemsa seg iğawdiwen i d-iqqimen di temdint, ař-teđru yid-senn am wehdum n wat Isřayil i d-iqqimen, neğ am wehdum n wat Isřayil i gemmutenn, a ten-ncegeğ, imirenn an-nwali." ¹⁴Ddmenn-d sin n ikeřrusen, s iğawdiwen-nsen, dya iceggeğ-iten ugellid ad tebğenn lğeskeř n Aram, inna-yasen: "Řuřet ař-řwalim!" ¹⁵Řuřen tebğenn-ten armi d asif n Uřdun; ufan abrid meřra yeččuř d llebsa akw-d tiğawsiwin i değgren wat Aram si tuffğa nni i ten-iffey leğqel. Imceğğenn nni uğalen, dya ħkan i ugellid. ¹⁶Agdud iffeğ-ed, dya iğerra lemħella n Aram; imirenn yiwen n lkil n wewren inza s yiwen n uřurdi, sin n lkilat n temžin nzan s yiwen n uřurdi, akken i t-id-inna Umeylal.

¹⁷Agellid isbedd lqebtan nni iřef ittekkay, d ağessas yef tebburt; lameğna agdud irekdeř-it zdat n tebburt, dya yemmut, akken i t-id-inna uqeddac n Yillu. Inna-t-id, mi gřubb řur-es ugellid. ¹⁸M'akken i gehdeř uqeddac n Yillu i ugellid, inna-yas: "Sin n lkilat n temžin, s yiwen n uřurdi, yiwen n lkil n wewren, s yiwen n uřurdi: akka ara teđru di tebburt n Samarya, azekka, lawan agi", ¹⁹lqebtan nni yenřeq s aqeddac n Yillu, inna-yas: "Atan ildi-d Umeylal tibbura n igenwan, a d-idru dya wayagi?", imirenn Ilicağ irra-yas: "A t-twalid s wallen-ik, lameğna ur řteřteđ ara seg-s." ²⁰Akka i teđra yid-es. Irekdeř-it wegduđ zdat n tebburt, dya yemmut.

Sebça n iseggwassen n laz

8 Ilicağ ihder i tmeṭṭut nni iwumi i d-isseḥya mmi-s, inna-yas: "Kker, kem d wexxam-im, truḥed aṭ-ṭzed-yeḍ anda ara tzed-yeḍ; Ameḡlal iqsed a d-isseḡli laz ḡef tmurt agi, ad yekk sebça n iseggwassen." ²Tekker tmeṭṭut nni, texdem akken i s-inna uqeddac n Yillu: Truḥ, neṭṭat d wexxam-is, tezdeḡ sebça n iseggwassen di tmurt n Ifilistiyeṇ.

³Mi ḡeddan sebça n iseggwassen nni, tameṭṭut tuḡal-ed si tmurt n Ifilistiyeṇ. Truḥ ṭhellel agellid ḡef wexxam-is akw-d lexla-s. ⁴Agellid iṭeq ḡer Giḡḡazi, aqeddac n uqeddac n Yillu, inna-yas: "Ḥku-yi-d ḡef leḡḡayeb merṛa i gexdem Ilicağ." ⁵Mi gella iḡekku i ugellid belli Ilicağ isseḥya-d yiwen n lmeḡget, tameṭṭut nni iwumi i d-isseḥya mmi-s tkecm-ed, teṭṭhellil agellid ḡef wexxam-is akw-d lexla-s. Giḡḡazi yenna: "A sidi agellid, ṭ-ṭagi i ṭ-ṭameṭṭut nni, d wagi i d mmi-s nni i d-isseḥya Ilicağ." ⁶Agellid isteḡsa tameṭṭut nni, dḡa teḡka-yas kullec. Agellid ifka-yas yiwen n umexṣi, iwumi i genna: "Err-as i tmeṭṭut agi ayen akw i teḡsa d wayen akw i d-ifka lexla-s, seg wasmi i teḡḡa tamurt armi d assa."

Ilicağ akw-d Ḥazayil

⁷Ilicağ iṛuḥ ḡer Dimecq. Bin-Hadad, agellid n Aram, illa yehlek; ssawḍen-as lexbaṛ, nnan-as: "Aqeddac n Yillu iṛuḥ-ed armi d dagi." ⁸Agellid inna i Ḥazayil: "Awi deg ufus-ik lweḡda, truḥed s aqeddac n Yillu; ini-yas a d-isteḡsi Ameḡlal, a s-yini: Ad ḡluḡ si lehlak agi?" ⁹Ḥazayil iṛuḥ ḡer Ilicağ, ibbwi yid-es lweḡda si lxiṛat merṛa n Dimecq, ayen i ḡebban reḡḡin i ileḡwman. Mi gebbweḍ, ibedd zdat-es, inna-yas: "Mmi-k Bin-Hadad, agellid n Aram, iceḡḡeḡ-iyi-d ḡur-ek, a k-iqqar: Ad ḡluḡ si lehlak agi?" ¹⁰Ilicağ irra-yas: "Ruḥ, ini-yas: 'Aṭ-teḡluḍ!' Lameḡna Ameḡlal issken-iyi-d belli ad immet." ¹¹Ireṣṣa deg-s tamuḡli, iḡḡa-t s wallen armi i guḡal wudem-is d awraḡ. Aqeddac n Yillu ibda yeṭru. ¹²Ḥazayil inna-yas: "Acuḡer i geṭru sidi?" Ilicağ irra-yas: "Axaṭer ḡellmeḡ s cceṛ ara txedmed i wat Isṛayil! Leḡṣinat-nseṇ, a sen-tefkeḍ times; leḡḡul-nseṇ, a ten-tenyeḍ s ujenwi; llufanat-nseṇ, a ten-tmeḡqeḍ; imḡunen-nseṇ, a ten-id-tḡeḍleḍ." ¹³Ḥazayil inna-yas: "D acu? Eḡni aqeddac-ik, d aḡjun, iwakken ad ixdem leḡḡeb yecban wagi?" Ilicağ irra-yas: Ameḡlal issken-iyi-k-id d agellid n Aram." ¹⁴Ḥazayil iṛuḥ sḡur Ilicağ, yuḡal ḡer ssid-is. Inna-yas: "D acu i k-d-inna Ilicağ?" Inna-yas: "Inna-yi-d: Aṭ-teḡluḍ!" ¹⁵Azekka nni, iddem-ed tafersadit, islexs-iṭ deg waman, isers-iṭ ḡef wudem-is, dḡa yemmut. Ḥazayil iḡkem deg wemkan-is.

Yahuram, d agellid n Yahuda

¹⁶Deg useggwas wis xemsa n tgeldit n Yahuram, mmi-s n Aḡab, agellid n Isṛayil, mi gella Yahucafat, d agellid n Yahuda, Yahuram, mmi-s n Yahucafat, agellid n Yahuda, iḡkem. ¹⁷Isḡa tnin utlatin n iseggwassen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḡkem di Yarucalim tmánya n iseggwassen. ¹⁸Ibbwi-d abrid n igelliden n Isṛayil, akken yexdem wexxam n Aḡab, axaṭer tameṭṭut-is, d yelli-s n Aḡab. Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal. ¹⁹Lameḡna Ameḡlal ur ibḡi ara ad issenger Yahuda, ḡef ddemma n Dawed, aqeddac-is, mi d-inna belli a s-d-iṭṭak dayem yiwet n teṭtilt i neṭṭa akw-d warraw-is.

²⁰Di lweqt-is, Adum iffeḡ-ed si ddaw n leḡkwem n Yahuda; sbedden i yiman-nseṇ agellid. ²¹Yahuram iḡedda ḡer Ṣaḡir, neṭṭa d ikeṛṛusen-is merṛa. Ikker-ed deg yid, iwet Adum i s-d-izzin akw-d imeḡwranen n ikeṛṛusen-is; imiren agdud irwel s iqidunen-is.

²²Adum iffeḡ-d si ddaw n leḡkwem n Yahuda ar assa. Ula d Libna teffḡ-ed di lweqt nni.

²³Lecḡwal nniḍen n Yahuram, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

²⁴Yahuram irna ḡer lejdud-is, iṭwamḍel neṭṭa d lejdud-is di temdint n Dawed. Mmi-s Aḡazya yeḡkem deg wemkan-is.

Aḡazya, d agellid n Yahuda

²⁵Deg useggwas wis tnac n tgeldit n Yahuram, mmi-s n Aḡab, agellid n Isṛayil, Aḡazya, mmi-s n Yahuram, agellid n Yahuda, iḡkem. ²⁶Aḡazya yeḡsa tnin uḡecrin n iseggwassen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḡkem aseggwas di Yarucalim. Yemma-s isem-is ḡatalya, yelli-s n Ḥumri, agellid n Isṛayil. ²⁷Ibbwi-d abrid n wexxam n Aḡab; ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, am wexxam n Aḡab, axaṭer d aḡegḡwal n wexxam n Aḡab.

²⁸Iṛuḥ neṭṭa d Yahuram, mmi-s n Aḡab, ḡedmen ḡef Ḥazayil, agellid n Aram, di Ramut-Gilḡad. At Aram jerḡen-d Yahuram. ²⁹Agellid Yahuram yuḡal ḡer Izraḡil iwakken a t-dawin si leḡruḥ nni i s-xedmen wat Aram di Rama, mi geṭnaḡ neṭṭa d Ḥazayil, agellid n Aram. Aḡazya, mmi-s n Yahuram, agellid n Yahuda, iṣubb ḡer Izraḡil, iwakken ad irzu ḡef Yahuram, mmi-s n Aḡab, axaṭer ihlek.

Yihu, d agellid n Israyil

9 Nnbi Ilicağ isawel i yiwen seg wat lanbeyya, inna-yas: "Bges γef wammas-ik, awi deg ufus-ik taqerçet agi n zzit, truḥeḍ yer Ramut-Gilḡad. ²M'ara tawdeḍ yer dinna, zer Yihu, mmi-s n Yahucafat, mmi-s n Nimci. Ruḥ ssker-it-id si ger watmaten-is, imiren awi-t yer yiwet n texxamt weḥdes. ³Ddem-ed taqerçet nni n zzit, smir-iṭ γef uqerru-s, tiniḍ-as: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Dehneḡ-k, d agellid n Israyil!" Mbeḡd ldi-d tabburt, trewleḍ-d, ur ṭraḡu ara." ⁴Nnbi nni ilemzi yekker iṛuḥ yer Ramut-Gilḡad. ⁵Mi gebbwed, yufa imeqwrannen n lḡesker qqimen. Inna: "Sḡiḡ yiwen n wawal, a k-t-id-iniḡ, a lqebtan!" Yihu yenna-yas: "Iwumi deg-nneḡ?" Irra-yas: "I kečč, a lqebtan!" ⁶Yihu yekker dya yekcem s axxam, imiren ilemzi nni yesmar-as zzit γef uqerru-s, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Israyil: Dehneḡ-k, d agellid n Israyil, agdud n Umeḡlal. ⁷Ssenger axxam meṛra n Aḡab, ssid-ik. A d-rreḡ ṭṭar n idammen n iqeddacen-iw lanbeyya akw-d idammen n iqeddacen n Umeḡlal i tessazzel Izabal. ⁸Axxam meṛra n Aḡab ad inger; ad kkseḡ kra n win yellan d ddker n Aḡab, d akli neḡ d aḡerri di Israyil. ⁹A s-xedmeḡ i wexxam n Aḡab akken i xedmeḡ i wexxam n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, akw-d wexxam n Baḡca, mmi-s n Aḡya. ¹⁰Izabal, a ṭ-ččen yeqjan di lexla n Izraḡil, yerna yiwen ur ṭ-ineṭṭel." Mbeḡd, ilemzi nni yeldi-d tabburt, irwel. ¹¹Mi d-iffey Yihu s iqeddacen n ssid-is, nnan-as: "D lxir kan! Acuḡer i d-iṛuḥ ḡur-ek umeslub inna?" Yihu yerra-yasen: "Tessnem argaz, tessnem lehduṛ-is." ¹²Nnan-as: "D lekdeb! Ḥku-yaḡ-d d acu i k-d-inna!" Imiren inna-yasen: "Inna-yi-d aya d waya. Inna-yi-d: 'Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Dehneḡ-k, d agellid n Israyil'." ¹³Ḡawlen, ddmn-d, mkul yiwen llebsa-s, ssan-as-tent γef terkabt taneggarut; snedhen lbuq, qqaren: "Yihu, d agellid!"

Yihu yenḡa Yahuram akw-d Aḡazya

¹⁴Yihu, mmi-s n Yahucafat, mmi-s n Nimci, ixdem i Yahuram taxazabit. Yuḡ lḡal, Yahuram illa yeṭdafaḡ, neṭṭa d Israyil meṛra, γef Ramut-Gilḡad, si Ḥazayil, agellid n Aram; ¹⁵agellid Yahuram yuḡal yer Izraḡil iwakken ad idawi si leḡruḥ i s-xedmen wat Aram, mi gella yeṭnaḡ akw-d Ḥazayil, agellid n Aram. Yihu yenna-yasen: "Ma yella dya d sḡeḡḡ, illa-yawen di lbal wayagi, ḡur-wat win ara irewlen si temdint, ad iṛuḥ ad issufeḡ lexbaṛ di Izraḡil." ¹⁶Mbeḡd, Yihu yerkeb akeṛṛus-is, iṛuḥ yer Izraḡil, axaṭer Yahuram illa dinna, ikcem usu. Aḡazya, agellid n Yahuda, illa iḡubb yer Yahuram, ad irzu fell-as.

¹⁷Aḡessas yellan γef lberḡ n tḡessast n Izraḡil iwala yiwet n terbaḡt n Yihu tṭeddu-d, dya yenna: "A ṭwaliḡ yiwet n terbaḡt." Yahuram inna-yas: "Ddem yiwen n wemnay, ceggeḡ-it ḡur-sen, a sen-yini: D lehna?" ¹⁸Iṛuḥ wemnay nni yer Yihu, inna-yas: "Atan d acu i d-inna ugellid: D lehna?" Yihu yerra-yas: "D acu i k-d-tewqeḡ di lehna? Eeddi-d deffir-i!" Aḡessas nni yessawed lexbaṛ i Yahuram, inna-yas: "Amceḡgeḡ nni yebbwed ḡur-sen, lameḡna ur d-yuḡal ara." ¹⁹Yahuram iceḡgeḡ amnay wis sin; mi gebbwed ḡur-sen, inna: "Atan d acu i d-inna ugellid: D lehna?" Yihu yerra-yas: "D acu i k-d-tewqeḡ di lehna? Eeddi-d deffir-i!" ²⁰Aḡessas nni yessawed lexbaṛ i Yahuram, inna-yas: "Ibbwed ḡur-sen, lameḡna ur d-yuḡal ara. Tanherṭ inna am tenherṭ n Yihu, mmi-s n Nimci, axaṭer inehher s tuffḡa n leḡqel." ²¹Yahuram inna: "Heggit-iyi-d akeṛṛus-iw!" Dya heggan-as-d akeṛṛus-is. Yahuram, agellid n Israyil, iffeḡ neṭṭa d Aḡazya, agellid n Yahuda, mkul yiwen deg ukeṛṛus-is, ruḡen yer Yihu, dya ufan-t di lexla n Nabut n Izraḡil. ²²Mi gwala Yahuram Yihu, inna: "D lehna, a Yihu?" Yihu yerra-yas: "D acu n lehna? Tin n tecmatin n yemma-k Izabal akw-d iḡeckulen-is?" ²³Yahuram ibern-ed dya yerwel, iqar i Aḡazya: "D lexdeḡ, a Aḡazya!" ²⁴Yihu iḡemmer lqus-is s ufus-is, dya iwet Yahuram yer ger tuyat; taḡerḡbunt nni teffeḡ-ed seg wul-is, dya Yahuram iḡli daxel n ukeṛṛus-is. ²⁵Yihu yenna i Bidqar, lqebtan-is: "Ddem-it, tḡeggred-t di tardast n lexla n Nabut n Izraḡil. Mmekti-d asm'akken i nella, nekk yid-ek di sin, γef iḡawdiwen deffir n baba-s Aḡab, Ameḡlal iggull deg-s, inna-d: ²⁶Ur walaḡ ara idelli idammen n Nabut akw-d idammen n warraw-is, i d-inna Umeḡlal? A k-xellḡeḡ di tardast agi, i d-inna Umeḡlal.' Tura, ddm-it, tḡeggred-t di tardast inna, akken i t-id-inna Umeḡlal."

²⁷Mi gwala ayen nni, Aḡazya, agellid n Yahuda, irwel seg webrid n Bit-ha-Gan. Yihu itbeḡ-it, inna: "Ula d neṭṭa, Nḡet-eṭ daxel n ukeṛṛus-is di tsawent n Gur, tama n Iblaḡam!" Aḡazya yerwel yer Magidu, dya yemmut dinna. ²⁸Bbwint iqeddacen-is γef ukeṛṛus yer Yarucalim. Meḍlen-t deg uḡekka-s neṭṭa d lejdud-is di temdint n Dawed.

²⁹Deg useggwas wis ḡdac n tḡeldit n Yahuram, mmi-s n Aḡab, Aḡazya yeḡkem Yahuda.

Yir taggara n Izabal

³⁰Yihu yekcem yer Izraḡil. Mi tesla Izabal, tekker tkeḡḡel i wallen-is, temced aqerru-s, dya teqqim-ed si ṭṭaq. ³¹Mi d-ibbwed Yihu yer tebburt, tenna-yas: "Lḡesslama, a Zimri yenḡan ssid-is!" ³²Irfed allen-is yer ṭṭaq, inna: "Anwa i geddan yid-i? Anwa?" Sin neḡ tlata n imexḡiyen ṭmuqulen-t-id. ³³Inna-yasen: "Ḍeggret-ṭ-id si ṭṭaq!" Dya ḡeggren-ṭ-id si ṭṭaq! Idammen-is nefgen-d yer lḡid akw-d iḡawdiwen. Yihu irekḍ-iṭ; ³⁴imiren

ikcem, iċċa, iswa, dya yenna-yasen: "Dlut ġef tmaġfunt nni, meġlet-eġ, axaġer d yell-is n ugellid." ³⁵Ruħen a t-meġlen, lameġna ur ufin deg-s siwa amelġiġ, idarren akw-d ifassen-is. ³⁶Uġalen, xebbren Yihu, dya yenna-yasen: "D ayen i d-inna Umeġlal seg yimi n uqeddac-is Ilya Aticbi, mi d-inna: Di tardast n lexla n Izraġil ara ċċen yeqjan aksum n Izabal; ³⁷Iġifa n Izabal aġ-ṭebruzzeġ am leġbar di lexla, di tardast n Izraġil, alamma ur izmir yiwen ad yini: Tagi, d Izabal!"

Nnger n wexxam n Aħab

10 Aħab isġa sebġin n warrac di Samarya. Yihu yura tibratin i gceggeġ ġer Samarya, i imeqwrannen n Izraġil, i yemdebber, akw-d wid iṭrebbin arraw n Aħab, inna-yasen: ²"M'ara kwen-in-tawed tebraġ agi, imi ġur-wen i llan warraw n ssid-nwen, yerna tesġam iġawdiwen akw-d ikeṛrusen, tamdint yesġan leswar akw-d leslah, ³muqlet ger warraw n ssid-nwen win iḡewren, ilaġen, sġimet-eġ ġef ukwersi n lehkwem n baba-s, tekkrem aṭ-ṭdaġem ġef wexxam n ssid-nwen!" ⁴Ikcem-iten yiwen n lxuf, d ameqwran; nnan: "Sin n igelliden ur iṭifen ara zdat-es, amek ara neṭtef nekwni?" ⁵Amdebber n waxxam, amdebber n temdint, imeqwrannen akw-d yemrebbyen n warraw n Aħab ceggēn i Yihu, nnan-as: "Aql-aġ d iqeddacen-ik, an-nexdem ayen akw ara ġ-d-tiniġ; ur nesbedday yiwen d agellid; xdem ayen i twalaġ ilha!" ⁶Yihu yura-yasen tabraġ nniġen, inna-yasen: "Ma yid-i i teddam, ma tuġem-iyi awal, kkset-asen iqerra i warraw n ssid-nwen, truħem-d ġur-i azekka lawan agi, ġer Izraġil." Yuġ lħal, sebġin n warrac nni n ugellid llan s imeqwrannen n temdint i ten-id-iṭrebban. ⁷Mi ten-tebbwed tebraġ nni, ddmēn-d arraw n ugellid, di sebġin yid-sen, zlan-ten, rran iqerra-nsen deg idellaġen, dya ceggēn-ten i Yihu, ġer Izraġil. ⁸Yiwen n wemceggeġ iṛuħ ġer Yihu, ixebber-it, inna-yas: "Atnan bbwīn-d iqerra n warraw n ugellid." Yihu yenna: "Ferqet-ten ġef sin n iġemmuren, tsersem-ten zdat n tebburt, alamma d sṣbeh." ⁹Azekka nni sṣbeh, iffeġ-ed, ibedd zdat n wegduḡ, inna-yasen: "Kwenwi tberram! Nekk xedmeġ taxazabit i ssid-iw yerna nṛiġ-t; lameġna anwa i ġenġan wigi meṛra?" ¹⁰Ċellmet belli ur iṭtar wacemma seg wawal n Umeġlal, seg wawal i d-inna Umeġlal ġef wexxam n Aħab; Ameġlal ixdem ayen i d-inna seg yimi n uqedddac-is Ilya." ¹¹Yihu yenġa wid meṛra i d-iqqimen seg wexxam n Aħab di Izraġil, imeqwrannen-is meṛra, wid i s-iṭṭilin, ineġlafēn-is, ur iġġi yiwen ad imneġ.

¹²Mbeġd, Yihu yekker iṛuħ ġer Samarya. Deg webriḡ, deg wexxam n Ċiqid-ha-Ruġim, ¹³imlāl-ed atmaten n Aħazya, agellid n Yahuda. Inna-yasen: "Anwi-kwen?" Rran-as: "D atmaten n Aħazya. Nṣubb-ed an-nerzu ġef warraw n ugellid akw-d warraw n tgelliṭ." ¹⁴Yihu yenna: "Ṭṭfet-ten-id ddren." Dya ṭṭfen-ten-id ddren. Zlan-ten di tnin urebġin yid-sen ġer lbir n wexxam n Ċiqid. Ur d-iġġi ula d yiwen seg-sen. ¹⁵Mi ġruħ sseyenna, imlāl-ed Yahunadab, mmi-s n Rixab, i d-iṭeddun ġur-es. Isellem fell-as, inna-yas: "Iṣfa wul-ik ġur-i, akken yesfa wul-iw ġur-ek?" Yahunadab irra-yas: "Meġlum! Awi-d afus-ik." Ifka-yas afus-is, dya yessuli-t ġur-es s akerrus-is. ¹⁶Yihu yenna-yas: "Ddu-d yid-i, aṭ-ṭwaliḡ aġhal i ħemmleġ Ameġlal." Ibbwi-t yid-es deg ukerrus-is. ¹⁷Mi gebbwed Yihu ġer Samarya, inġa wid meṛra i d-iqqimen si Aħab di Samarya; imħa-ten, akken i t-id-inna Umeġlal deg wawal-is i Ilya.

Yihu yessenger iqeddacen n Baġal

¹⁸Yihu yesnejmaġ-ed agduḡ meṛra, inna-yasen: "Aħab iġbed Baġal cwiṭ, Yihu a t-iġbed aṭas. ¹⁹Tura siwlet-iyi-d i lanbeyya meṛra n Baġal, iqeddacen-is meṛra akw-d lmuqeddmin-is meṛra, yiwen ur iṭxaṣṣa, axaġer ad fkeġ asfel ameqwran i Baġal. Win ara ixaṣṣen ad immet." Yihu yessexdem tiħila iwakken ad issenger iqeddacen meṛra n Baġal. ²⁰Yihu yenna: "Feġlet lġid i Baġal." Dya berħen. ²¹Yihu isawel i Israyil meṛra. Iqeddacen meṛra n Baġal ruħen-d, yiwen n wergaz ur iqqim ur d-iṛuħ ara. Kecmen s axxam n Baġal, dya axxam n Baġal iċċur s iṭterf armi d iṭterf. ²²Yihu yenna i lewkil n wemkan anda i srusun llebsa: "Ssufeġ-ed llebsa i iqeddacen meṛra n Baġal." Dya yessufeġ-asen-d llebsa. ²³Yihu yekcem s axxam n Baġal neṭta d Yahunadab, mmi-s n Rixab, dya yenna i iqeddacen n Baġal: "Muqlet, ṭheqqet belli ulac daġi yid-wen iqeddacen n Umeġlal, siwa iqeddacen kan n Baġal!" ²⁴Imiren kecmen ad fken iseflawen yerġan. Yuġ lħal, Yihu yeġġa di beṛra tmayin n iterrasen-is, inna-yasen: "Aql-i rriġ irgazen agi ger ifassen-nwen; win ara yeġġen yiwen seg-sen ad irwel, ad immet deg wemkan-is.

²⁵Mi kfan s tukci n iseflawen yerġan, Yihu yenna i yemsayren akw-d lqebtanat: "Kecmet-ed, nṛet-ten! Yiwen ur iṭeffeġ!" Dya sġeddān deg-sen ajenwi. Imsayren akw-d lqebtanat deġgren-ten-id ġer beṛra, imiren ruħen ġer temdint, s axxam n Baġal. ²⁶Ssufġen-d isebdaden seg wexxam n Baġal, dya sseryen-ten. ²⁷Sseylin asebdad n Baġal, hudden axxam n Baġal, yerna rran-t d aqabuc, i mazal ar assa.

Leħkwem n Yihu

²⁸Yihu yemħa Baġal si Israyil; ²⁹acu kan, ddnubat nni swayes yessedneb Yarubġam, mmi-s n Nabat, Israyil, ur sen-ittaxxer ara: iġejmiyen nni n ddheb, win n Bit-Il akw-d win n Dan.

³⁰Ameɣlal inna-d i Yihu: "Imi i txedmed ayen yellan d lħeqq ɣur-i, txedmed i wexxam n Aħab akken yebɣa wul-iw, dderya-k, alamma d lɣil wis řebɣa, ad ttfen amkan-ik ɣef ukwersi n lehkwem n Isřayil." ³¹Lameɣna Yihu ur iɣuss ara ɣef yiman-is, ad itbeɣ seg wul ccariga n Umeɣlal, Illu n Isřayil. Ur ittaxxeř ara i ddnubat n Yarubɣam, swayes yessedneb Isřayil.

³²Di lweqt nni, Ameɣlal ibda itett tamurt n Isřayil; Ĥazayil ifka-yasen ttriħa di tmurt n Isřayil meřra; ³³itett lɣiħa tacerqit n wasif n Uřdun, si Ĥaruɣir i d-izgan s acerçuř n Arnun armi d Gilɣad akw-d Bacan, yeɣni lɣiħa meřra n Gilɣad akw-d tmura n Gad, Rawubin akw-d Manaci.

³⁴Lecɣwal nniđen n Yihu, ayen akw yexdem, zzwara-s, ayagi meřra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isřayil.

³⁵Yihu yerna ɣer lejdud-is, dɣa yetřwamdel di Samarya. Mmi-s Yahuwaħaz iħkem deg wemkan-is.

³⁶Yihu yehkem Isřayil tmanya uęecrin n iseggwassen di Samarya.

Yahuwac imneɣ i ufernas

11 Ĥatalya, yemma-s n Aħazya, mi twala belli mmi-s immut, tekker tessenger zerriħa meřra n ugellid.

²Lameɣna Yahucibaɣ, yelli-s n ugellid Yahuram, weltma-s n Aħazya, teddem Yahuwac, mmi-s n Aħazya, tukwer-it si ger warraw n ugellid, m'akken i ten-neqqen; terra-t neřta d temřebbit-is ɣer texxamt n wusawen. Teffer-it ɣef Ĥatalya; ur t-nɣin ara. ³Iqqim iffer seřta n iseggwassen neřta d Yahucibaɣ deg wexxam n Umeɣlal. Di lweqt nni, d Ĥatalya i għekmen di tmurt.

⁴Deg useggwas wis sebɣa, Yahuyadaɣ iceggeɣ a d-awin imeqwranen ɣef meyya, Ikiritiyen akw-d yemsayren, dɣa bbwın-as-ten-id s axxam n Umeɣlal. Ixedm-asen leęqed, yerna yesgall-iten deg wexxam n Umeɣlal, ⁵imiren issken-asen-d mmi-s n ugellid. Ifka-yasen lameř, inna-yasen: "Atan d acu ara txedmem: Llant garawen tlata n trebbaɣ ara iğassen deg wass n westeęfu; yiwet n terbaęt ař-ęass axxam n ugellid, ⁶tarbaęt tis snat ař-ęass tabburt n Sur, tarbaęt tis tlata ař-ęass tabburt n wexxam n Umeɣlal, ɣer tama n yemsayren. Swakka, ař-ęassem axxam n Umeɣlal s nnuba. ⁷Snat n trebbaɣ-nwen nniđen, tid ur neřassa ara deg wass n westeęfu, ad ęassent deg wexxam n Umeɣlal ɣef ugellid. ⁸Zzit-as-d i ugellid si mkul tama, leslaħ deg ifassen-nwen; win ara d-iqerrben ɣur-wen, nɣet-eř. Ilit ɣer tama n ugellid m'ara yeffeɣ neɣ m'ara yekcem."

⁹Imeqwranen ɣef meyya xedmen akken i sen-d-yumer lmuqeddem Yahuyadaɣ. Mkul yiwen deg-sen ibbwi-d lęsker-is, wid ara iğassen ass n westeęfu akw-d wid ara yekfun ass nni; řuħen ɣer lmuqeddem Yahuyadaɣ.

¹⁰Lmuqeddem ifka i imeqwranen ɣef meyya imezragen akw-d tseddariyin n ugellid Dawed, i gellan deg wexxam n Umeɣlal. ¹¹Imsayren, mkul yiwen s leslaħ deg ufus, zzin-as-d i ugellid, bedden si teymert tayeffust armi ř-iymert tazelmař, tama n uęalřar akw-d wexxam. ¹²Lmuqeddem issufeɣ-ed agellid, dɣa yeqqen-as taęeřsabt yerna yefka-yas cchada. Dehnen-t, d agellid, yerna kkatn afus, qqaren: "Ad yidir ugellid!"

Yahuwac, d agellid n Yahuda

¹³Mi tesla Ĥatalya i řřut n yemsayren akw-d wegduđ, řuħ s agduđ, s axxam n Umeɣlal. ¹⁴Tmuęel dɣa twala agellid ibedd ɣef terkabt deg weřrag, akken yella di lęadda; imeqwranen akw-d wid yekkatn lbuq bedden ɣer tama n ugellid. Agduđ meřra n tmurt ifreħ yerna kkatn lbuq. Ĥatalya tcerreg llebsa-s, teřęeggid: "ř-řaxazabit! ř-řaxazabit!"

¹⁵Lmuqeddem Yahuyadaɣ yumer i imeqwranen ɣef meyya i għekmen lęsker, inna-yasen: "Ssufęet-eř ɣer beřra, tenɣem s ujenwi kra n win ara ř-itebęen." Lmuqeddem inna-d: "Ur ř-neqqet ara deg wexxam n Umeɣlal!" ¹⁶Dɣa ttfen-ř; řuħ s axxam n ugellid seg webrid ansi i keččmen iğawdiwen, imiren nyan-ř dinna.

¹⁷Yahuyadaɣ isbedd yiwen n leęqed ger Umeɣlal, agellid akw-d wegduđ, ard ad ilin d agduđ n Umeɣlal. Isbedd dařen leęqed ger ugellid akw-d wegduđ. ¹⁸Agduđ meřra n tmurt kecmen s axxam n Baęal, dɣa hudden-t; řzan akw ięalřaren-is akw-d lmeřnuęat-is, man nyan Matan, lmuqeddem n Baęal, zdat n ięalřaren. Lmuqeddem Yahuyadaɣ isbedd ięessasen deg wexxam n Umeɣlal. ¹⁹Ibbwi imeqwranen ɣef meyya, Ikiritiyen, imsayren akw-d wegduđ meřra n tmurt; řubben-d agellid seg wexxam n Umeɣlal, ęeddan abrid n tebburt n yemsayren s axxam n ugellid. Imiren Yahuwac iqqim ɣef ukwersi n igelliden. ²⁰Agduđ meřra n tmurt ifreħ. Ters-ed lehna di temdint, axařer nyan Ĥatalya s ujenwi deg wexxam n ugellid.

Leħkwem n Yahuwac

12 Yahuwac isęa sebɣa n iseggwassen di lęemř-is mi guɣal d agellid. ²Deg useggwas wis sebɣa n tgeldit n Yihu, Yahuwac iħkem. Yahuwac iħkem řebęin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is řibya, si Bir-Cibaɣ. ³Yahuwac ixdem ayen yellan d lħeqq ɣer Umeɣlal, ayen akw yekka yesmeħsis i lmuqeddem

Yahuyadaḡ. ⁴Acu kan, ur kkisen ara lemḡamat; agdud, mazal-it iṭṭak iseḡlawen yerna yesserḡay lebxur di lemḡamat.

⁵Yahuwac inna i lmuḡeddmīn: "Lfeṭṭa merṛa i d-ikeččmen s axxam n Umeḡlal, ama d lfeṭṭa n ujerred, ama d lfeṭṭa n lefdiya, ama d lfeṭṭa i d-ṭṭawin, d lweḡda s axxam n Umeḡlal, ⁶lmuḡeddmīn a ṭ-id-ṭṭaṭṭafen, mkul yiwen ṡur win yessen, yerna ad ṭreqḡiḡen yis ayen akw ilaḡen ad ireḡḡeḡ deg wexxam n Umeḡlal."

⁷Lameḡna deg useḡḡwas wis tlata uḡecrin n tgeldit n Yahuwac, lmuḡeddmīn ur reqḡḡen ara ayen ilaḡen ad ireḡḡeḡ deg wexxam. ⁸Agellid Yahuwac isawel i lmuḡeddem Yahuyadaḡ akw-d lmuḡeddmīn nniden, inna-yasen: "Acuḡer ur treḡḡeḡ ara axxam? Tura, ur ṭṭuḡalet ara a d-teṭṭifem lfeṭṭa ṡur wid tessnem, lameḡna fket-eṭ i ureḡḡeḡ n wexxam." ⁹Lmuḡeddmīn qeblen ur d-ṭṭaṭṭafen ara lfeṭṭa n wegduḡ, yerna ur setkellifen ara s ureḡḡeḡ n wexxam.

¹⁰Lmuḡeddem Yahuyadaḡ iddem-ed yiwen n usenduḡ, ixeddm-as taṭiṭuct deg uḡummu-s, dḡa isers-it tama n uḡaltar, ḡer tama tayeffust, ansi i keččmen yergazen s axxam n Umeḡlal. Lmuḡeddmīn yeṭḡassan ḡef tebburt ṭṭarran ḡur-es lfeṭṭa merṛa i d-ikeččmen s axxam n Umeḡlal. ¹¹M'ara walin belli yeččur mliḡ usenduḡ nni d lfeṭṭa, amaray n ugellid iṭṭali neṭṭa d lmuḡeddem ameḡwran, ṭṭaddamen-d lfeṭṭa nni yellan deg wexxam n Umeḡlal, mbeḡd wezḡnen-ṭ. ¹²ṭṭaken lfeṭṭa nni iweznen i yemḡebbren i sbedden i ureḡḡeḡ n wexxam n Umeḡlal; nutni ferrḡen-ṭ i wid ixeddmīn asḡar akw-d wid ibennun deg wexxam n Umeḡlal, ¹³i wid yessalayan leḡyud akw-d wid ineḡḡren aḡru, ṭṭayen-d asḡar akw-d wezru ineḡren i glaḡen i ureḡḡeḡ n wexxam n Umeḡlal, d wayen akw nniden ilaḡen i ureḡḡeḡ n wexxam n Umeḡlal. ¹⁴Lameḡna, s lfeṭṭa nni i d-ikeččmen s axxam n Umeḡlal, ur xdimen tibasanin, wala lemḡes, wala tibuḡalin, wala lbuḡat; ur xdimen ula d yiwet n ṭḡawsa n ddheb neḡ n lfeṭṭa, ¹⁵axaṭer ṭṭaken-ṭ i widak nni yestkellifen s ureḡḡeḡ n wexxam n Umeḡlal. ¹⁶Ur ṭṭasaben ara irgazen nni iwumi i ṭṭaken lfeṭṭa iwakken ad xellṡen yis ixeddmen, axaṭer xeddmīn s leḡlal. ¹⁷Lfeṭṭa n iseḡlawen n uḡussu n ddnuḡ akw-d iseḡlawen n usuref n ddnuḡ, ur ṭ-id-ṭṭawin ara s axxam n Umeḡlal: d ayla n lmuḡeddmīn.

¹⁸Ḥazayil, agellid n Aram, iḡdem ḡef Gat, iṭṭef-iṭ. Ḥazayil izzi-d iwakken ad iḡdem ḡef Yarucalim.

¹⁹Yahuwac, agellid n Yahuda, iddem-ed dduzan nni merṛa i ḡeḡzel d imḡeddsen Yahucafat, Yahuram akw-d Aḡazya, lejduḡ-is, igelliden n Yahuda, ayen yeḡzel neṭṭa d imḡeddes, akw-d ddheb merṛa yellan deg ugerruj n wexxam n Umeḡlal akw-d wexxam n ugellid, iceḡḡeḡ-iten i Ḥazayil, agellid n Aram. Imiren Ḥazayil ur iḡdim ara ḡef Yarucalim.

²⁰Lecḡwal nniden n Yahuwac, ayen akw yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

²¹Iḡeddacen-is kkren-d, xedmen-as taxazabit; nḡan Yahuwac di Bit-Milu, di tkwessart n Sila. ²²D iḡeddacen-is, Yuzaxar, mmi-s n Cimḡat, akw-d Yahuzabad, mmi-s n Cumir, i t-iwten, dḡa yemmut. Meḡlen-t neṭṭa d lejduḡ-is, di temdint n Dawed. Mmi-s Amaṡya yeḡkem deg wemkan-is.

Leḡkwem n Yahuwaḡaz

13 Deg useḡḡwas wis tlata uḡecrin n tgeldit n Yahuwac, mmi-s n Aḡazya, agellid n Yahuda, Yahuwaḡaz, mmi-s n Yihu, iḡkem Isṛayil di Samarya. Iḡkem sbeḡṭac n isegḡwasen. ²Iḡdem ayen yellan d cceṭ ḡer Umeḡlal; itbeḡ abrid n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Isṛayil. Ur ittaxxer ara i webrid nni.

³Urrif n Umeḡlal iceḡl-ed ḡef Isṛayil. Isseḡli-ten-id deg ufus n Ḥazayil, agellid n Aram, akw-d Bin-Hadad, mmi-s n Ḥazayil, ayen akw yekka leḡkwem n igelliden agi. ⁴Yahuwaḡaz iḡellel Ameḡlal. Dḡa Ameḡlal isla-yas-d, axaṭer iwala-d aqehher i ḡeṭḡehhir ugellid n Aram Isṛayil. ⁵Ameḡlal ifka-d amsellek i Isṛayil; At Isṛayil menḡen-d seg ufus n Aram, uḡalen zedḡen deg iḡidunen-nseḡ am zik. ⁶Lameḡna ur ttaxxren ara i ddnuḡat nni n wexxam n Yarubḡam swayes yessedneb Isṛayil, ḡerḡen deg-sen; ula d lmeṡnuḡ n Acira mazal-it ibedd di Samarya. ⁷Ameḡlal ur d-iḡḡi seg wegduḡ n Yahuwaḡaz siwa xemsin n yemnayan, ḡeḡra n ikeṭṭusen akw-d ḡeḡra alaf n iterrasen; axaṭer agellid n Aram isnegr-iten, irra-ten d aḡebbar i rekkḡen medden.

⁸Lecḡwal nniden n Yahuwaḡaz, ayen akw yexdem, zḡwara-s, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ⁹Yahuwaḡaz irna ḡer lejduḡ-is, dḡa meḡlen-t di Samarya. Mmi-s Yahuwac iḡkem deg wemkan-is.

Yahuwac, d agellid n Isṛayil

¹⁰Deg useḡḡwas wis sebḡa utlatin n tgeldit n Yahuwac, agellid n Yahuda, Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, iḡkem Isṛayil di Samarya. Iḡkem seṭṭac n isegḡwasen. ¹¹Iḡdem ayen yellan d cceṭ ḡer Umeḡlal, ur ittaxxer ara i ddnuḡat nni n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, swayes yessedneb Isṛayil, iḡreq deg-sen.

¹²Lecγwal nniḏen n Yahuwac, ayen akw yexdem, zzwara-s, ayen yennuγ neṭṭa d Amašya, agellid n Yahuda, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ¹³Yahuwac irna γer lejduḏ-is. Yarubḡam yuγal deg wemkan-is. Yahuwac iṭwamḡel di Samarya neṭṭa d igelliden n Isṛayil.

¹⁴Iγli-d lehlak γef Ilicaḡ dγa yenγan-t. Iṣubb γur-es Yahuwac, iṭru fell-as, iqqar-as: "A baba! A baba! Ay akeṛrus akw-d yemnayan n Isṛayil!" ¹⁵Ilicaḡ inna-yas: "Ddem-ed yiwen n lqus akw-d tḡerbunin!" Dγa yeddem-ed yiwen n lqus akw-d tḡerbunin. ¹⁶Ilicaḡ inna i ugellid n Isṛayil: "Sers afus-ik γef lqus!" Dγa isers afus-is γef lqus. Ilicaḡ isers ifassen-is γef ifassen n ugellid, ¹⁷dγa yenna-yas: "Ldi ṭṭaq γer lḡiha n ccerq!" Dγa Yahuwac ildi-t. Ilicaḡ inna-yas: "Wet!" Dγa iwet. Ilicaḡ inna-yas: "Ṭ-ṭaḡerbunt n leslak sγur Umeγlal, ṭ-ṭaḡerbunt n leslak si Aram; γli deg wat Aram di Afīq, alamma tekfiḏ-ten!" ¹⁸Ilicaḡ inna-yas daγen: "Ddem-ed tḡerbunin!" Dγa Yahuwac iddem-ed. Ilicaḡ inna i ugellid n Isṛayil: "Wet γer lqaḡa!" Iwet tlata n tikkal dγa yehbes. ¹⁹Aqeddac n Yillu yerfa fell-as, inna-yas: "Lemmer i tewteḡ xemsa neγ seṭṭa n tikkal, tili aṭ-ṭeγliḏ di Aram alamma tekfiḏ-ten; tura, siwa tlata n tikkal ara ten-ṭyelbeḡ."

²⁰Ilicaḡ immut, dγa meḡlen-t. Yuγ lḡal, mkul ixḡ n useggwas, keččment-ed trebbaḡ n Imuwabiyeḡ γer tmurt.

²¹Yiwen n wass, mi ruḡen kra n yemdanen ad meḡlen yiwen n wergaz, walan yiwet si trebbaḡ nni, dγa deḡgren argaz nni s azeḡka n Ilicaḡ. Akken yennul wergaz nni iγsan n Ilicaḡ, iḡya-d, dγa yekker γef iḡarren-is.

²²Ḥazayil, agellid n Aram, iṭqehhir Isṛayil ayen akw yekka leḡkwem n Yahuwaḡaz. ²³Lameḡna Ameγlal yuḡnan-ed fell-asen, ixedm-asen lemzeyya, izzī-d udem-is γur-sen, γef ddemma n leḡqed nni ines i gexdem neṭṭa d Abraham, Iṣḡaq akw-d Yeḡqub. Ur ibγi ara a ten-issenger, ur ten-iḡeṛrem ara seg wudem-is, di lweqt nni.

²⁴Ḥazayil, agellid n Aram, immut. Mmi-s Bin-Hadad iḡkem deg wemkan-is. ²⁵Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, ikkes-ed seg ufus n Bin-Hadad, mmi-s n Ḥazayil, timdinin nni i geḡbwi di ṭṭrad Ḥazayil i baba-s Yahuwaḡaz. Yahuwac iγelb-it tlata n tikkal, dγa yerra-d timdinin n Isṛayil.

Amašya, d agellid n Yahuda

14 Deg useggwas wis sin n tgeldit n Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, agellid n Isṛayil, Amašya, mmi-s n Yahuwac, agellid n Yahuda, iḡkem. ²Iṣḡa xemsa uḡecrin n iseggwasen di lḡemṛ-is mi guγal d agellid. Iḡkem ṭesḡa uḡecrin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s si Yarucalim, isem-is Yahuḡadan. ³Ixdem ayen yellan d lḡeḡq γer Umeγlal, lameḡna mačči am baba-s Dawed; ixdem ayen akken akw yexdem baba-s Yahuwac. ⁴Acu kan, ur ikkis ara lemḡamat; agduḡ, mazal-it iṭṭak iseflawen yerna yesserγay lebḡuṛ di lemḡamat.

⁵Mi geṭṭef leḡkwem akken ilaq deg ufus-is, inγa iqeddacen-is, widak nni yenγan baba-s agellid; ⁶lameḡna ur inγi ara arraw n wid yenγan baba-s, akken yura deg wedlis n ccariḡa n Musa, anda i d-yumer Umeγlal, inna-d: "Ibaben ur ṭmetṭaten ara deg wemkan n dderya-nseḡ; dderya ur teṭmetṭat ara deg wemkan n ibabaten-nseḡ; mkul yiwen ad immet γef ddemma n ddnuḡ-is." ⁷Inγa ḡeḡra alaf n Idumiyeḡ deg yeγzer n lmelḡ; iṭṭef Silaḡ di ṭṭrad, dγa isemma-yas Yuqtayil, isem i s-d-iqqimen ar assa.

Tamḡayt n Yahuwac

⁸Amašya iceḡgeḡ irgazen i Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, mmi-s n Yihu, agellid n Isṛayil, iwakken a s-yini: "Eyya aṭ-ṭennayeḡ yid-i!" ⁹Yahuwac, agellid n Isṛayil, iceḡgeḡ i Amašya, agellid n Yahuda, inna-yas: "Inijel n Lubnan iceḡgeḡ i yingel n Lubnan, inna-yas: "Efḡ-iyi yelli-k i mmi, ad izweḡ yid-es!" Lameḡna lweḡc n lγaba n Lubnan iḡedda-d dγa yerkeḡ inijel nni. ¹⁰Ṭyelbeḡ kan Idumiyeḡ, dγa teṭzuxxuḡ. Freḡ s leylab-ik, teḡqimeḡ deg wexxam-ik. Acuγer ara tnadiḡ γef lhemm? Aṭ-ṭeγliḏ yerna aṭ-ṭeḡluḡ s Yahuda." ¹¹Amašya ur s-iḡess ara. Imiren Yahuwac, agellid n Isṛayil, yuli, dγa yennuγ neṭṭa d Amašya, agellid n Yahuda, di Bit-Cimic, yellan di Yahuda. ¹²Isṛayil iγleb Yahuda; mkul yiwen seg wat Yahuda yerwel s aqidun-is. ¹³Ma d Amašya, agellid n Yahuda, mmi-s n Yahuwac, mmi-s n Aḡazya, iṭṭef-it Yahuwac, agellid n Isṛayil, di Bit-Cimic. Izdem γef Yarucalim, dγa ihudd si ssuṛ n Yarucalim ṛbeḡ meyya n iγallen, si tebburt n Ifṛayim armi ṭ-ṭabburt n Teγmert. ¹⁴Iddem kra yellan d ddheb akw-d lfeṭṭa, akw-d ṭṡawsiwin merṛa yellan deg wexxam n Umeγlal akw-d lemḡazen n wexxam n ugellid; ibbwi daγen imeṛḡan, dγa yuγal γer Samarya.

Yarubḡam, d agellid n Isṛayil

¹⁵Lecγwal nniḏen n Yahuwac, ayen yexdem, zzwara-s akw-d umennuγ i gennuγ neṭṭa d Amašya, agellid n Yahuda, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ¹⁶Yahuwac irna γer lejduḏ-is, iṭwamḡel di Samarya neṭṭa d igelliden n Isṛayil. Mmi-s Yarubḡam iḡkem deg wemkan-is.

¹⁷Amašya, mmi-s n Yahuwac, agellid n Yahuda, iḡac xemseṭṭac n iseggwasen mbeḡd lmut n Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, agellid n Isṛayil. ¹⁸Lecγwal nniḏen n Amašya uran deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ¹⁹Xedmen-as taxazabit di Yarucalim, dγa yerwel γer Laxic; lameḡna teḡḡen-t γer Laxic, cegḡḡen

2 IGELLIDEN

irgazen i t-inḡan dinna. ²⁰Bbwin-t-id ḡef iḡawdiwen, dḡa medlen-t di Yarucalim netṭa d lejdud-is, di temdint n Dawed. ²¹Agdud merṛa n Yahuda, ddmn-d ʿazarya, yesḡan seṭṭac n isegḡwasen di lḡemṛ-is, dḡa rran-t d agellid deg wemkan n baba-s Amaṣya. ²²Iḡawed-as lebni i lylat; irra-ṭ-id ddaw n leḡkwem n Yahuda, mbeḡd mi gerna ugellid ḡer lejdud-is.

²³Deg useḡḡwas wis xemseṭṭac n tgeldit n Amaṣya, mmi-s n Yahuwac, agellid n Yahuda, Yarubḡam, mmi-s n Yahuwac, agellid n Isṛayil, iḡkem di Samarya. Iḡkem waḡed uḡebḡin n isegḡwasen. ²⁴Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal; ur ittaxxeṛ ara i ddubut merṛa n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Isṛayil. ²⁵Irre-d tilisa n Isṛayil si tebburt n Ḥamat armi d lebḡer n uzaḡar, akken i t-id-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil, seg yimi n uqeddac-is, nnbi Yuna, mmi-s n Amitay, yellan si Gat-ha-Ḥifir. ²⁶Axaṭer Ameḡlal iwala-d lḡif aberkan ideḡ yella Isṛayil; ulac ula d yiwen, d aḡerri neḡ d akli, neḡ d wayeḡ, ara d-isellken Isṛayil. ²⁷Ameḡlal ur d-inni ara belli ad imḡu isem n Isṛayil si ddunit. Isellek-iten-id s ufus n Yarubḡam, mmi-s n Yahuwac.

²⁸Lecḡwal nniden n Yarubḡam, ayen akw yexdem, ayen yennuḡ, amek i d-irra i Isṛayil Dimecḡ akw-d Ḥamat yellan zik n Yahuda, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ²⁹Yarubḡam irna ḡer lejdud-is, s igelliden n Isṛayil. Mmi-s Zaxarya iḡkem deg wemkan-is.

ʿazarya, d agellid n Yahuda

15 Deg useḡḡwas wis sebḡa uḡecrin n tgeldit n Yarubḡam, agellid n Isṛayil, ʿazarya, mmi-s n Amaṣya, agellid n Yahuda, iḡkem. ²Isḡa seṭṭac n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem tñin uxemsin n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s si Yarucalim, isem-is Yaxulya. ³Ixdem ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, akken yexdem merṛa baba-s Amaṣya. ⁴Acu kan, ur kkisen ara lemḡamat; agdud, mazal-it iṭṭak iseflawen yerna yesseryay lebḡur di lemḡamat nni.

⁵Ameḡlal isexd-ed agellid s lbers; iqqim akken d abersī armi d asmi yemmut. Izdeḡ deg yiwen n wexxam iṭwaḡezlen. D mmi-s Yutam i gellan d lewkil n wexxam yerna yehkem agdud n tmurt.

⁶Lecḡwal nniden n ʿazarya, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

⁷ʿazarya yerna ḡer lejdud-is; iṭwamḡel netṭa d lejdud-is di temdint n Dawed. Mmi-s Yutam iḡkem deg wemkan-is.

Calum inḡa Zaxarya

⁸Deg useḡḡwas wis tmanyā utlatin n tgeldit n ʿazarya, agellid n Yahuda, Zaxarya, mmi-s n Yarubḡam, iḡkem Isṛayil di Samarya. Iḡkem seṭṭa n wagguren. ⁹Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, akken i t-xedmen lejdud-is. Ur ittaxxeṛ ara i ddubut n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Isṛayil. ¹⁰Calum, mmi-s n Yabic, ixedm-as taxazabit, iwet-it zdat n wegduḡ, inḡa-t, imiren yuḡal deg wemkan-is. ¹¹Lecḡwal nniden n Zaxarya uran deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ¹²Atan wawal nni i d-inna Umeḡlal i Yihu, mi s-d-inna: "Dderya-k, alamma d lḡil wis ṛebḡa, ad iṭfen amkan-ik ḡef ukwersi n leḡkwem n Isṛayil." Akka i teḡra.

¹³Calum, mmi-s n Yabic, iḡkem deg useḡḡwas wis ṭesḡa utlatin n tgeldit n ʿuzya, agellid n Yahuda. Iḡkem yiwen n waggur di Samarya. ¹⁴Manahim, mmi-s n Gadi, yuli-d si Tirṣa, iṛuḡ ḡer Samarya. Iwet Calum, mmi-s n Yabic, di Samarya, inḡa-t; imiren iḡkem deg wemkan-is. ¹⁵Lecḡwal nniden n Calum, akw-d txazabit i gexdem, uran deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil.

Manahim, d agellid n Isṛayil

¹⁶Imiren Manahim iwet Tifsaḡ, ayen akw yellan deg-s akw-d wayen akw i s-d-izzin, si Tirṣa; iwet-iṭ axaṭer ur s-d-teldi ara tibbura-s, yerna yesmar-ed iḡebbaḡ n tlawin merṛa yellan s tadist.

¹⁷Deg useḡḡwas wis ṭesḡa utlatin n tgeldit n ʿazarya, agellid n Yahuda, Manahim, mmi-s n Gadi, iḡkem Isṛayil. Iḡkem ḡecra n isegḡwasen di Samarya. ¹⁸Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal. Ayen akw yekka di leḡkwem, ur ittaxxeṛ ara i ddubut n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Isṛayil.

¹⁹Ful, agellid n Acur, ikecm-ed tamurt. Manahim ifka-yas alef n iṭalanen n lfeṭṭa, iwakken a t-iḡiwen ad ireṣṣi leḡkwem deg ufus-is. ²⁰Manahim ijemḡ-ed lfeṭṭa nni sḡur imerḡkantiyen merṛa n Isṛayil, iwakken a ṭ-ifk i ugellid n Acur; ilzem ḡef mkul yiwen deg-sen tabzert n xemsin n iṣurdiyēn n lfeṭṭa. Agellid n Acur yuḡal; ur iqqim ara dinna di tmurt. ²¹Lecḡwal nniden n Manahim, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ²²Manahim irna ḡer lejdud-is. Mmi-s Faḡaḡya iḡkem deg wemkan-is.

Faḡaḡya, d agellid n Isṛayil

²³Deg useḡḡwas wis xemsin n tgeldit n ʿazarya, agellid n Yahuda, Faḡaḡya, mmi-s n Manahim, iḡkem Isṛayil. Iḡkem sin n isegḡwasen di Samarya. ²⁴Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal. Ur ittaxxeṛ ara i

2 IGELLIDEN

ddnubat n Yarubşam, mmi-s n Nabat, swayes yessedneb İsrayil. ²⁵Fiqah, mmi-s n Ramalya, lqebtan-is, ixedn-as taxazabit; iwet-it di Samarya, di lberğ n wexxam n ugellid, neṭṭa d Argub, Aryi akw-d xemsin n yergazen Iğilçadiyen. İnṭa Faqahya, mbeğd iḥkem deg wemkan-is. ²⁶Lecṭwal nniḍen n Faqahya, ayen akw yexdem, uran deg wedlis n umezruy n igelliden n İsrayil.

Fiqah, d agellid n İsrayil

²⁷Deg useggwas wis tnin uxemsin n tgeldit n Ezarya, agellid n Yahuda, Fiqah, mmi-s n Ramalya, iḥkem İsrayil. Iḥkem gecrin n iseggwassen di Samarya. ²⁸Ixdem ayen yellan d cceṭ yer Umeṭlal. Ur ittaxxeṭ ara i ddnubat n Yarubşam, mmi-s n Nabat, i gesdenben İsrayil.

Neffu yer Acur

²⁹Di zzman n Fiqah, agellid n İsrayil, Tiglat Filisir, agellid n Acur, iruḥ-ed ittef Eiyun, Abil Bit-Maṭaxa, Yanuwaḥ, Qidic, Ḥaşur, tamurt n Gilçad, tamurt n Galil, tamurt meṭra n Naftali, yerna yenfa imezday-nsent yer Acur. ³⁰Hucyağ, mmi-s n İla, ixdem taxazabit i Fiqah, mmi-s n Ramalya. Iwet-it inṭa-t, mbeğd iḥkem deg wemkan-is, deg useggwas wis gecrin n tgeldit n Yutam, mmi-s n Euzya. ³¹Lecṭwal nniḍen n Fiqah, ayen akw yexdem, uran deg wedlis n umezruy n igelliden n İsrayil.

Yutam, d agellid n Yahuda

³²Deg useggwas wis sin n tgeldit n Fiqah, mmi-s n Ramalya, agellid n İsrayil, Yutam, mmi-s n Euzya, agellid n Yahuda, iḥkem. ³³İsça xemsa ugecrin n iseggwassen di lçemr-is mi guṭal d agellid; iḥkem seṭṭac n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Yaruca, yelli-s n Şaduq. ³⁴Ixdem ayen yellan d lḥeqq yer Umeṭlal. Ixdem akken yexdem baba-s Euzya. ³⁵Acu kan, ur kkisen ara lemçamat; agdud, mazal-it ittak iseflawen yerna yesserṭay lebḫur di lemçamat nni. Yutam ibna Tabburt Taḫlayant n wexxam n Umeṭlal. ³⁶Lecṭwal nniḍen n Yutam, ayen yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ³⁷Di lweqt nni, Ameṭlal ibda a d-iṭressil yeṭ Yahuda Raşin, agellid n Aram, akw-d Fiqah, mmi-s n Ramalya. ³⁸Yutam irna yer lejduḍ-is; iṭwamḍel neṭṭa d lejduḍ-is di temdint n baba-s Dawed. Mmi-s Aḫaz iḥkem deg wemkan-is.

Aḫaz, d agellid n Yahuda

16 Deg useggwas wis sbeṭṭac n tgeldit n Fiqah, mmi-s n Ramalya, Aḫaz, mmi-s n Yutam, agellid n Yahuda, iḥkem. ²Aḫaz isça gecrin n iseggwassen di lçemr-is mi guṭal d agellid; iḥkem seṭṭac n iseggwassen di Yarucalim. Ur ixdim ara ayen yellan d lḥeqq yer Umeṭlal, Illu-yis, am baba-s Dawed. ³İtbeğ abrid n igelliden n İsrayil; ula d mmi-s, isçedda-t di tmes, itbeğ ticmatin n leğnas nni i gqecceğ Umeṭlal si zdat n wat İsrayil. ⁴İttak iseflawen yerna yesserṭay lebḫur di lemçamat, yeṭ tṭaltin, ddaw n mkul ttejra zegzawen.

⁵İmiren Raşin, agellid n Aram, izdem neṭṭa d Fiqah, mmi-s n Ramalya, agellid n İsrayil, yeṭ Yarucalim iwakken ad nnaṭen yid-es. Zzin-as i Aḫaz, lameçna ur ssawḍen ara a t-yeḷben. ⁶Di lweqt nni, Raşin, agellid n Aram, irra-d İylat i wat Aram; issufeṭ İyahudiyen si İylat, imiren ruḥen Idumiyen, zedṭen deg-s ar assa.

⁷Aḫaz iceggeğ irgazen i Tiglat Filisir, agellid n Acur, inna-yas: "Nekk, d aqeddac-ik, d mmi-k; ali-d, sellek-iyi seg ufus n ugellid n Aram akw-d ufus n ugellid n İsrayil, i d-ikkren ṭur-i." ⁸Agellid Aḫaz iddem-ed lfeṭṭa akw-d ddheb nni yellan deg wexxam n Umeṭlal akw-d lemxazen n wexxam n ugellid, dṭa iceggeğ-iten ṭ-ṭajçelt i ugellid n Aram. ⁹Agellid n Aram iḥess-as; izdem yeṭ Dimecç, ittef-it, infa imezday-is yer Qir, yerna yenṭa Raşin.

Açaltar n Dimecç

¹⁰Agellid Aḫaz iruḥ yer Dimecç, yer Tiglat Filisir, agellid n Acur. Mi gwala açaltar nni yellan di Dimecç, agellid Aḫaz iceggeğ i lmuqeddem Urya ṭteswiṭa n uçalṭar nni d wamek yeṭwaxdem, s ṭfaşil. ¹¹Lmuqeddem Urya ibna açaltar nni akken i llan ṭfaşil i s-d-iceggeğ ugellid Aḫaz si Dimecç. Lmuqeddem Urya ibna-t uqbel a d-yuṭal ugellid Aḫaz si Dimecç. ¹²Mi d-yuṭal ugellid si Dimecç, iruḥ iwala açaltar nni. Agellid ifka lewçadi akw-d iseflawen yerṭan yeṭ uçalṭar nni. ¹³Ifka asfel-is yerṭan akw-d lweğda-s, ismar lweğda-s n cceṭab, mbeğd irucc açaltar nni s idammen n iseflawen-is n lehna. ¹⁴Ma d açaltar nni n nnḫas i gellan zdat n Umeṭlal, ikkes-it-id si zdat n wexxam, si ger açaltar nni ajdid akw-d wexxam n Umeṭlal, isers-it tama n uçalṭar ajdid, yer lğiha n umalu. ¹⁵Agellid Aḫaz ifka lameṭ i lmuqeddem Urya, inna-yas: "Ṭṭak yeṭ uçalṭar agi ameqwran asfel yerṭan n şşbeḥ, lweğda n tmeddit, asfel yerṭan n ugellid akw-d lweğda-s, asfel yerṭan n wegduḍ meṭra n tmurt, lweğda-nseṭ akw-d lewçadi-nseṭ n cceṭab. Idammen meṭra n iseflawen yerṭan, idammen n iseflawen nniḍen, aṭ-ṭetruccuḍ yis-sen açaltar; ma d açaltar nni n nnḫas, d nekk ara d-ilhin yid-es." ¹⁶Lmuqeddem Urya ixdem akken i s-t-id-yumeṭ ugellid Aḫaz. ¹⁷Agellid Aḫaz iqelç-ed lelwaḥ n tkeṭrusin, yerna yekkes-ed tibettiyyin yellan di tkeṭrusin nni; ikkes-ed tneṭra nni yersen yeṭ yezgaren nni

yellan ddaw-as, dya isers-iṭ ɣer lqaḡa. ¹⁸Xef ddemma n ugellid n Acur, Aḡaz ibeddel deg wexxam n Umeɣlal aseqqif n wass n westeɣfu yebnan dinna akw-d tebburt n beṛra n ugellid.

¹⁹Lecɣwal nniḡen n Aḡaz, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

²⁰Aḡaz irna ɣer lejdud-is; iṭwamḡel neṭṭa d lejdud-is di temdint n Dawed. Mmi-s Ḥizqiya yehkem deg wemkan-is.

Huciyaḡ, d agellid n tmurt n Isṛayil

17 Deg useggwas wis tnac n tgeldit n Aḡaz, agellid n Yahuda, Huciyaḡ, mmi-s n Ila, iḡkem Isṛayil. Iḡkem ṭesḡa n iseggwasen di Samarya. ²Ixdem ayen yellan d cceṛ ɣer Umeɣlal, acu kan, mačči am igelliden n Isṛayil i ggeddan uqbel-is. ³Calmanisir, agellid n Acur, izdem fell-as; dya Huciyaḡ yuɣal ddaw n lehkwem-is, yerna yetḡxelliṣ-as tabzert. ⁴Agellid n Acur ifaq s txazabit i s-ihegga Huciyaḡ, mi gceggeḡ irgazen ɣer Su, agellid n Maṣer, yerna yehbes ur s-iṭxelliṣ ara tabzert nni n mkul aseggwas. Agellid n Acur iṭtef-it, dya yurez-it di lḡebs. ⁵Imiren agellid n Acur izdem ɣef tmurt merṛa; izdem ɣef Samarya, dya yezzi-yas tlata n iseggwasen. ⁶Deg useggwas wis ṭesḡa n tgeldit n Huciyaḡ, agellid n Acur, iṭtef Samarya, yerna yenfa Isṛayil ɣer Acur. Isers-iten di Ḥalah, di Ḥabur, i d-izgan di Guzan, akw-d temdinin n Maday.

⁷Ayagi yedra-d axater At Isṛayil ɣuṣan Ameɣlal, Illu-nsen, i ten-id-issulin si tmurt n Maṣer, i ten-id-isellken si ddaw n ufus n Ferḡun, agellid n Maṣer, yerna ɣebden irebbiten nniḡen. ⁸Tebḡen leqwanen n leḡnas i gqecceḡ Umeɣlal si zdat n wat Isṛayil, akw-d leqwanen i sbedden igelliden n Isṛayil. ⁹At Isṛayil xedmen deffir n Umeɣlal, Illu-nsen, ayen ur iqebbel leḡqel. Bnan lemɣamat di temdinin-nsen merṛa, si lberḡ n ṭessast armi ṭ-ṭamdint m leswar. ¹⁰Xedmen i yiman-nsen isebdaden akw-d ṭɣencuṛin n Acira ɣef mkul tiɣilt ḡlayen, ddaw n mkul ttejra zegzawen. ¹¹Dinna, sserɣen lebxuṛ di kra yellan d lemɣam, am leḡnas i genfa Umeɣlal si zdat-nsen; xedmen ticmatin, swayes i sserfan Ameɣlal. ¹²Ḥebden lmeṣnuḡat iɣef sen-d-iḡeggen Umeɣlal, inna-yasen-d: "Ur xeddmēt ara ayagi." ¹³Ameɣlal iḡeggen-ed i Isṛayil akw-d Yahuda, seg yimi n lanbeyya merṛa, seg yimi n kra n win yellan d amkacef, inna-yasen-d: "Uɣalet-ed si yir iberdan-nwen, ḡerzet lumuṛ-iw akw-d leqwanen-iw, tebḡet akken i glaḡ ccariḡa i d-fkiɣ i lejdud-nwen, i wen-d-fkiɣ s ufus n iqeddacen-iw lanbeyya." ¹⁴Lameḡna ur ḡessen ara, sseɣren iqerra-nsen, akken i sseɣren iqerra-nsen lejdud-nsen, ur neṭṭif ara deg Umeɣlal, Illu-nsen. ¹⁵Xunfan leqwanen-is, leḡqed nni yexdem neṭṭa d lejdud-nsen, akw-d lemḡalim i sen-d-iṭṭak. Tebḡen ulac, armi i rran iman-nsen d ulac, tebḡen leḡnas nni i sen-d-izzin, yili Ameɣlal yumeṛ-asen-d ur xeddmēt ara am nutni. ¹⁶Ḡḡan lumuṛ merṛa n Umeɣlal, Illu-nsen, xedmen sin n iḡejmiyen s wuzzal yefsin, xedmen taɣencuṛt n Acira, seḡḡden zdat n yetran merṛa n igenwan, man ɣebden Baḡal. ¹⁷Sḡeddan arrac-nsen akw-d tullas-nsen di tmes, xedmen sṣḡur yerna sderwcen, zenzen iman-nsen, xedmen ayen yellan d cceṛ ɣer Umeɣlal, iwakken a t-sseṛfun. ¹⁸Ameɣlal irfa mliḡ ɣef Isṛayil, isbeḡd-iten ɣef wudem-is. Siwa lḡerɣ n Yahuda i d-iqqimen, weḡdes. ¹⁹Ula d Yahuda ur teḡriz ara lumuṛ n Umeɣlal, Illu-yis; tebḡen leqwanen i gesbedd Isṛayil. ²⁰Ameɣlal idegger akkin fell-as cceṭla merṛa n Isṛayil; idull-iten, isellem-iten s afus n imeḡwaṣen, armi i ten-idegger akkin, isbeḡd-iten ɣef wudem-is. ²¹Isṛayil ijebd-ed iman-is seg wexxam n Dawed, sbedden Yarubḡam, mmi-s n Nabat, d agellid. Yarubḡam infa Isṛayil meḡcid ɣef Umeɣlal; issawed-iten ad xedmen yiwen n ddnuḡ, d ameqwan. ²²At Isṛayil xedmen ddnuḡat nni merṛa yexdem Yarubḡam; ur sen-ttaxxṛen ara, ²³armi yenfa Umeɣlal Isṛayil meḡcid ɣef wudem-is, akken i t-id-inna seg yimi n iqeddacen-is lanbeyya. Infa Isṛayil si tmurt-is ɣer Acur, anda i t-mazal ar assa.

Laṣel n wat Samarya

²⁴Agellid n Acur ibbwi-d irgazen si Babil, si Kuta, si ʿawa, si Ḥamat akw-d Safarbayim, dya isers-iten di temdinin n Samarya deg wemkan n wat Isṛayil. Weṛten tamurt n Samarya, dya zedɣen timdinin-is. ²⁵Mi bɗan zedɣen dinna, ur ṭtagwaden ara Ameɣlal, dya Ameɣlal ifka-yasen-d izmawen i ten-ineqqen. ²⁶Ssawḡen lexbar i ugellid n Acur, nnan-as: "Leḡnas nni i tenfiḡ ɣer temdinin n Samarya yerna tsersed-ten dinna ur ssinen ara leqwanen n yillu n tmurt, dya yefka-yasen-d izmawen i ten-ineqqen, axater ur ssinen ara leqwanen n yillu n tmurt." ²⁷Agellid n Acur yumeṛ-ed, inna: "Awit ɣer dinna yiwen si lmuqeddmin i d-tenfam ssyenna; ad iṛuḡ ad izdeɣ dinna, iwakken a sen-isselmed leqwanen n yillu n tmurt." ²⁸Dya yiwen si lmuqeddmin nni yenfan si Samarya iṛuḡ izdeɣ di Bit-Il; isselmad-asen amek ara ṭtagwaden Ameɣlal.

²⁹Lameḡna mkul yiwen si leḡnas nni yexdem irebbiten-is, yerna isers-iten di lemɣamat nni i bnan wat Samarya. Mkul lḡens ixedm-iten di temdint anda yezdeɣ. ³⁰At Babil xedmen Sukut-Banut; At Kut xedmen Nirgal; At Ḥamat xedmen Acima; ³¹At ʿawa xedmen Nibḡaz akw-d Tartaq; At Safarbayim sserɣayen dderya-nsen di tmes, d asfel i Adramilix akw-d ʿanamilix, irebbiten n wat Safarbayim. ³²Ssya ṭtagwaden Ameɣlal, ssya sbedayen gar-asen lmuqeddmin ara yetṭaken iseflawen fell-asen di lemɣamat. ³³Swakka, ssya

ttagwaden Ameɣlal, ssa ttebbiden irebbiten-nsen akken i llant leɣwayed n leɣnas iseg ten-id-bbwini. ³⁴Ar assa, mazal-iten lehḥun s leɣwayed-nsen tiqdimin: ur ttagwaden ara Ameɣlal; ur lehḥun akken i llan leqwanen-nsen d leɣwayed-nsen, ur lehḥun s ccariɣa akw-d lumur i d-ifka Umeɣlal i wat Yeɣqub iwumi i gsemma Israyil. ³⁵Yuɣ lḥal, Ameɣlal ixdem yid-sen leqqed, yerna yefka-yasen-d lameɣ agi, inna-yasen: "Ur ttagwadet ara irebbiten nniden; ur tteggidet ara zdat-nsen; ur ten-ttebbidet ara; ur sen-ttakket ara iseflawen. ³⁶Lameɣna ttagwadet kan Ameɣlal i kwen-d-issulin si tmurt n Maɣer s tezmert tameqwrant akw-d yiɣil yezzen. Zdat-es kan ara tteggidem; i neṭṭa kan ara tettekem iseflawen. ³⁷Leqwanen, lewṣayat, ccariɣa akw-d lumur, i wen-d-yura, a ten-ttezzem yerna aṭ-txeddmem dayem ayen i d-qqaren. Ur ttagwadet ara irebbiten nniden. ³⁸Ur tetteṭt ara leqqed i xedmeɣ yid-wen; ur ttagwadet ara irebbiten nniden. ³⁹D Ameɣlal, Illu-nwen, ara tetteṭtagwadem, weḥdes; neṭṭa a kwen-id-isellek seg ufus n yeɣdawen-nwen merɣa." ⁴⁰Lameɣna ur ḥessen ara, lehḥun s leɣwayed-nsen tiqdimin. ⁴¹Leɣnas agi, ssa ttagwaden Ameɣlal, ssa ttebbiden lmeṣnuɣat-nsen. Ula d dderya-nsen akw-d tarwa-nsen, ar assa xeddmen ayen i xedmen lejdud-nsen.

Ḥizqiya, d agellid n Yahuda

18 Deg useggwas wis tlata n tgeldit n Huciyaɣ, mmi-s n Ila, agellid n Israyil, Ḥizqiya, mmi-s n Aḥaz, agellid n Yahuda, iḥkem. ²Isɣa xemsa uɣecrin n iseggwasen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid. Iḥkem teɣɣa uɣecrin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Abi, yell-is n Zaxarya. ³Ixdem ayen yellan d lḥeqq yer Umeɣlal, akken yexdem akw baba-s Dawed. ⁴Ikkes lemɣamat, irza isebdaden, isseyli tiɣencuɣin n Acira, yerna yesdegdeg azrem nni n nnḥas i gexdem Musa, axateɣ ar ass nni, At Israyil sseryayen-as lebxur; semman-as Naḥuctan. ⁵Iṭkel ɣef Umeɣlal, Illu n Israyil; ger igelliden merɣa n Yahuda i ggeddan uqbel-is neɣ i d-irnan mbeɣd-is, yiwen ur illi am neṭṭa. ⁶Iṭtef deg Umeɣlal, ur ittaxeɣ ara fell-as. Iḥrez lumur i d-ifka Umeɣlal i Musa. ⁷Ameɣlal iṭṭili yid-es; irebbeḥ deg wayen akw i gxeddem. Iɣuṣa agellid n Acur, ur iqqim ara ddaw n lehkwem-is. ⁸Iwet Ifilistiyeen armi d ɛaza akw-d tudɣar i s-d-izzin, si lberɣ n tɣessast armi t-tamdint m leswar.

⁹Deg useggwas wis reḥḥa n tgeldit n Ḥizqiya, yellan d aseggwas wis sebɣa n tgeldit n Huciyaɣ, mmi-s n Ila, agellid n Israyil, Calmanisir, agellid n Acur, izdem ɣef Samarya, izzi-yas. ¹⁰Tlata n iseggwasen mbeɣd, iṭtef-it. Deg useggwas wis setta n tgeldit n Ḥizqiya, yellan d aseggwas wis teɣɣa n tgeldit n Huciyaɣ, agellid n Israyil, Samarya tetteṭtef. ¹¹Agellid n Acur infa Israyil yer Acur. Ibbwi-ten yer Ḥalah, yer Ḥabur, i d-izgan di Guzan, akw-d temdinin n Maday, ¹²axateɣ ur ḥessen ara i Umeɣlal, Illu-nsen, rzan leqqed-is; ayen akw i d-yumer Musa, aqeddac n Umeɣlal, ur s-ḥessen, ur t-xdimen.

Agellid n Acur izdem ɣef Yahuda

¹³Deg useggwas wis reḥḥa n tgeldit n Ḥizqiya, Sancirib, agellid n Acur, izdem ɣef temdinin n Yahuda yesɣan leswar, dya yettef-itent. ¹⁴Ḥizqiya, agellid n Yahuda, iceggeɣ yer Laxic, i ugellid n Acur, inna-yas: "Delmeɣ! Bɣed akkin fell-i! Ayen ara yi-d-tcerdeɣ, a t-bibbeɣ." Imiren agellid n Acur icreɣ i Ḥizqiya, agellid n Yahuda, telt meyya n iṭalanen n lfeṭta akw-d tlatin n iṭalanen n ddheb. ¹⁵Ḥizqiya yefka lfeṭta merɣa yellan deg wexxam n Umeɣlal akw-d lemɣazen n wexxam n ugellid. ¹⁶Di lweqt nni, Ḥizqiya yeqlɣ tibtura n lberɣ n Umeɣlal akw-d ifeggagen-nsent i gɣumm s ddheb Ḥizqiya, agellid n Yahuda, dya yefka-ten i ugellid n Acur.

¹⁷Agellid n Acur iceggeɣ si Laxic yer Yarucalim, i ugellid Ḥizqiya, Tartan, Rabsaris akw-d Rabcaqi, yerna-yasen yiwet n terbaɣt tameqwrant n lɣesker. Ulin yer Yarucalim; mi bbwɣen, ḥebben yer terga n temda n ufella, i d-izgan ɣef webrid yettawin yer lexla n usebbaɣ. ¹⁸Sawlen i ugellid; Ilyaqim, mmi-s n Ḥilqiya, lewkil n lberɣ Cibna, amaray, akw-d ujerrad Yuwaḥ, mmi-s n Asaf, ffɣen ɣur-sen. ¹⁹Rabcaqi yenna-yasen: "Init i Ḥizqiya: Atan d acu i d-inna ugellid ameqwrant, agellid n Acur: ɣef wacu i tettekleɣ akka? ²⁰Tenniɣ: 'D lehduɣ kan!' Ttɣad iḥwaɣ ttay akw-d zzwara. Tura, anwa akka iɣef tettekleɣ armi i d-tekkreɣ ɣur-i? ²¹Atan tettekleɣ ɣef Maɣer, aɣekkwaɣ n uyanim amerzu. Win ara ittekin fell-as, a s-intu deg ufus. Atan d acu yeswa Ferɣun, agellid n Maɣer, i wid akw yetkalen fell-as. ²²A yi-d-tinim: 'Xef Umeɣlal, Illu-nneɣ, i neṭkel.' Mačči d neṭṭa iwumi i ghudd Ḥizqiya lemɣamat akw-d iɣaltaren? Inna i Yahuda akw-d Yarucalim: 'Zdat n uɣaltar agi ara tteggidem, di Yarucalim!' ²³Tura dmen ssid-iw, agellid n Acur, a k-fkeɣ zuɣ alaf n iɣawdiwen, ma tzemred a d-tefkeɣ imnayen. ²⁴Amek ara terred lqebtan, yiwen seg iqeddacen imecṭaḥ n ssid-iw? Tettekleɣ ɣef Maɣer, a k-d-fken ikerɣusen akw-d yemnayen? ²⁵Mačči s Umeɣlal i d-zedmeɣ ɣef tmurt agi iwakken a t-huddeɣ? Ameɣlal inna-yi-d: 'Zdem ɣef tmurt inna, thudded-t'."

²⁶Ilyaqim, mmi-s n Ḥilqiya, neṭṭa d Cibna akw-d Yuwaḥ, nnan i Rabcaqi: "Hedɣ-ed i iqeddacen-ik s taramit, nfehm-it; ur ɣ-d-heddeɣ ara s tyahudit zdat n wegduɣ yellan ɣef ssur." ²⁷Rabcaqi yerra-yasen: "Eɣni ɣer ssid-ik

akw-d kečč i y-id-iceggeḡ ssid-iw iwakken a d-iniḡ lehduḡ agi? Mačči s irgazen agi yeqqimen ḡef ssuḡ, ara yeččen izzan-nsen, ara yeswen ibeccan-nsen yid-wen?"²⁸ Imiren Raḡbaqi yekker, iḡeggeḡ s lqedd n taḡect-is, s tyahudit, inna: "Ḥesset-ed i lehduḡ n ugellid ameqwran, agellid n Acur!"²⁹ Atan d acu i d-inna ugellid: Ur kwen-iḡyurru ara Ḥizqiya! Ur izmir ara a kwen-isellek seg ufus-iw.³⁰ Ur kwen-iḡkellix ara Ḥizqiya, aṭ-ṭettekleḡ ḡef Umeḡlal! A wen-yini: 'Siwa asellek ara ḡ-isellek Umeḡlal; tamdint agi ur d-tḡelli ara deg ufus n ugellid n Acur.'³¹ Ur ṭhessiset ara i Ḥizqiya! Atan d acu i d-inna ugellid n Acur: Xedmet yid-i lehna, ddut-ed yid-i, imiren mkul yiwen ad yečč si tferrant-is, mkul yiwen ad yečč si tenqelt-is, mkul yiwen ad isew aman n lbir-is.³² Asm'ara n-awḡeḡ, a kwen-awiḡ ḡer yiwet n tmurt yecban tamurt-nwen, tamurt n yirden akw-d cḡrab, tamurt n weḡrum akw-d tferranin, tamurt n tzemmrin, n zzit akw-d tament; aṭ-ṭidireḡ, ur tetṡmettatem ara. Ur ṭhessiset ara i Ḥizqiya i wen-iḡkellixen, iqqar-awen: 'Ameḡlal a ḡ-isellek.'³³ Iḡebbiten n leḡnas sellken-d timura-nsen akw-d lḡaci-nsen seg ufus n ugellid n Acur?³⁴ Anda-ten iḡebbiten n Ḥamat akw-d Arfad? Anda-ten iḡebbiten n Safarbayim, n Hinaḡ akw-d Eiwa? Sellken-d Samarya seg ufus-iw?³⁵ Si ger iḡebbiten merḡa n tmura, anwa i gsellken tamurt-is seg ufus-iw, iwakken ad isellek Umeḡlal Yarucalim seg ufus-iw?"³⁶ Agdud issuseḡ, ur s-rin ula d yiwen n wawal; axaṭer ifka-yasen ugellid lameḡ agi, inna-yasen: "Ur s-ṭṭarrat ara!"³⁷ Iḡyaqim, mmi-s n Ḥilqiya, lewkil n lberḡ iḡuḡ ḡer Ḥizqiya, neṭṭa d umaray Cibna akw-d ujerrad Yuwaḡ, mmi-s n Asaf, s llebsa icerrgen, dḡa ḡawden-as lehduḡ nni n Raḡbaqi.

Ḥizqiya iḡenna ḡer Umeḡlal

19 Mi gesla ugellid Ḥizqiya, icerreg llebsa-s, ilsa tacekkart, dḡa iḡuḡ s axxam n Umeḡlal.² Iceggeḡ Iḡyaqim, lewkil n lberḡ, Cibna, amaray, akw-d lmuqeddmin imḡaren, ḡummen s tcekkarḡ, ruḡen ḡer nnbi lḡḡaya, mmi-s n Amuḡ.³ Nnan-as: "Atan d acu i d-inna Ḥizqiya: 'Ass agi, d ass n ccedda, n llum akw-d ddel; llufanat qrib a d-ffḡen si ṭḡebbuṭ n tyemmatin-nsen, lameḡna ulac lḡehd ara ten-id-islalen.'⁴ Ahat Ameḡlal, Illu-yik, isla-d i lehduḡ n Raḡbaqi i d-iceggeḡ ssid-is, agellid n Acur, iwakken ad irgem Illu yeddren. Lehduḡ nni i gesla Umeḡlal, Illu-yik, a d-ssekren deg-k leḡraḡa! Eenni ḡef wid i d-iqqimen'."

⁵ Iqeddacen n ugellid Ḥizqiya ruḡen ḡer lḡḡaya.⁶ lḡḡaya yenna-yasen-d: "Init-as akka i ssid-nwen: 'Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur k-ssexlaḡen ara lehduḡ i tesliḡ, widak nni swayes i y-id-regmen iqeddacen n ugellid n Acur.'⁷ Aql-i ad rreḡ deg-s yiwen n iḡuḡ: m'ara t-yawed yiwen n lexbaḡ, ad yuḡal ḡer tmurt-is; dinna, a t-kkseḡ s ujenwi'."⁸ Mi gesla Raḡbaqi belli agellid n Acur iḡuḡ si Laxic iwakken ad izdem ḡef Libna, yuḡal ḡur-es.⁹ Bbwin-d i ugellid n Acur yiwen n lexbaḡ ḡef Tirhaqa, agellid n Kuc, nnan-as: "Atan iffeḡ-ed ad innay yid-ek." Iḡawed iceggeḡ irgazen ḡer Ḥizqiya, inna-yasen: "¹⁰Init-as akka i Ḥizqiya, agellid n Yahuda: Ur k-iḡkellix ara Yillu-yik, win akken iḡef tetṡkleḡ, m'ara d-yini: 'Ur d-tḡelli ara Yarucalim deg ufus n ugellid n Acur.'¹¹ Kečč, s timmad-ik, tesliḡ d acu i xedmen igelliden n Acur i tmura merḡa, amek i tent-snegren; kečč, aṭ-ṭmenḡed!?"¹² Leḡnas nni i snegren lejduḡ-nneḡ: Guḡan, Ḥaraḡ, Riḡif akw-d wat Eidin yellan di Talasar, sellken-ten-id iḡebbiten-nsen?¹³ Anda-t ugellid n Ḥamat, agellid n Arfad, akw-d ugellid n temdint n Safarbayim, n Hinaḡ akw-d Eiwa?"

¹⁴ Ḥizqiya yetṡtef-ed tabraṭ nni seg ufus n yemceggḡen nni; iḡra-ṭ, dḡa yuli s axxam n Umeḡlal. Ḥizqiya iferc-iṭ-id zdat n Umeḡlal.¹⁵ Ḥizqiya iḡenna ḡer Umeḡlal, inna-yas: "Ay Ameḡlal, Illu n Isḡayil, yeqqimen ḡef ikerruben! D kečč kan i d Illu n tgeldiwin merḡa n ddunit; d kečč i gxedmen igenwan akw-d lḡaḡa.¹⁶ Ay Ameḡlal, efk-ed tamezzuṭ, ḡess-ed! Ay Ameḡlal, ldi allen-ik, wali! Sel i lehduḡ i d-iceggeḡ Sancirib iwakken ad irgem Illu yeddren!"¹⁷ ṭ-ṭideṭ, ay Ameḡlal, igelliden n Acur snegren leḡnas merḡa akw-d tmura-nsen.¹⁸ Fkan times i iḡebbiten-nsen, axaṭer mačči d iḡebbiten, lameḡna d ayen i gxedem ufus n wemdan, d azru, d asḡar; mḡan-ten.¹⁹ Tura, ay Ameḡlal, Illu-nneḡ, sellek-aḡ-d seg ufus n Sancirib. Tigeldiwin merḡa n ddunit ad setḡerḡfent belli d kečč i d Illu Ameḡlal, d kečč kan!"

²⁰ lḡḡaya, mmi-s n Amuḡ, iceggeḡ ḡer Ḥizqiya, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isḡayil:

'Sliḡ-d i tḡallit nni i d-tezzulleḡ ḡef Sancirib, agellid n Acur.'

²¹ Atan d acu i d-inna Umeḡlal fell-as:

Ṭḡeqr-ik, tetṡhiy fell-ak, ṭḡezrit, yelli-s n Ṣiyun;

Tetṡmesxiḡ fell-ak, yelli-s n Yarucalim.

²² Anwa akka i treggmed, i ṭḡeqred?

Anwa akka iḡef tessaqliḡ taḡect-ik?

Trefdeḡ allen-ik s igenni,

Ḳef Yemqeddes n Isḡayil!

2 IGELLIDEN

²³Seg yimi n iqeddacen-ik, tregmed Sidi, yerna tennið:

'S waṭas n ikeṛṛusen-iw,
Uliγ yer tqacac n idurar,
Xer tqacuct n Lubnan;
Gezmeγ ttjur-is n yingel ḡlayen,
Akw-d ttjur-is n iṣerwel icebḥen;
Bbwdeγ taqacuct-is taneggarut,
Tizgi-s yecban urti.

²⁴Xzeγ lebyur, swiγ aman n lbeṛṛani;

Sseyreγ ddaw n lḥafer n uḍar-iw isaffen merṛa n Maṣer.'

²⁵Ur teslið ara belli si zik i d-ḥeggaγ ayagi,

Si leqdim n zzman i qesdeγ i wayagi?

Tura šhedreγ-t-id,
Timdinin yeṣṣan leswaṛ uγalent d iḡemmureṇ n yezra.

²⁶Imezdaγ-is ur zmiren ara,

Xelḡen, ḡerqent-asen;
Uγalen am leḥcic n lexla,
Am yemγan sellawen,
Cban leḥcic n lesqaf,
Am yirden iḥerqen uqbel a d-bbwen.

²⁷Zriγ ma teqqimed,

Ma teffyeð, ma tkecmed,

Zriγ ma terfið fell-i.

²⁸Imi i terfið fell-i,

Asfuḡḡeγ-ik ibbwed-ed s imezzuγen-iw,

A k-rreγ taḡellaqt-iw di tinzert-ik,

Algam-iw deg yimi-k,

A k-rreγ seg webrid ansi i d-tḡeddað.

²⁹Atan wayen ara k-yilin d limaṛa:

Aseggwas agi, aṭ-ṭeččem seg wayen yeγlin,

Aseggwas i d-iṭeddun, ayen i d-imγin weḥdes,

Aseggwas wis tlata, aṭ-ṭzerḡem, aṭ-ṭmegrem,

Aṭ-ṭezzum tifeṛṛanin, aṭ-ṭeččem lfakya-nsent.

³⁰At wexxam n Yahuda ara imenḡen, ara d-iqqimen,

Ad fken izuran di lqaḡa, yerna a d-fken lfakya.

³¹Axaṭer wid ara d-iqqimen a d-flalin si Yarucalim,

Wid ara imenḡen a d-ffγen seg wedrar n Šiyun.

Akka ara texdem leḥṛaṛa n Umeγlal, bab n tzemmar.

³²Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal γef ugellid n Acur:

Ur d-ikeččem ara tamdint agi,

Ur ṭ-ikkat ara s ṭeṛbunin,

Ur iṭqerrib ara γur-es s tseddariyin,

Ur s-d-iṭezzi ara s iγulad.

³³Ad yuγal seg webrid ansi i d-iḡedda, ur d-ikeččem ara tamdint agi,

I d-inna Umeγlal.

³⁴Ad ḥarbeγ γef temdint agi iwakken a ṭ-sellkeγ,

I wudem-iw akw-d wudem n uqeddac-iw Dawed."

³⁵Deg yid nni, iffeγ-ed yiwen n lmelk n Umeγlal, inγa meyya uxemsa utmanyin alef n yergazen di lemħella n Acur. Azekka nni şşbeħ, mi d-kkren, ufan-ten-id mmuten merħa. ³⁶Imiren Sancirib, agellid n Acur, ikker, iruħ yuγal yer Ninawa, dγa yeqqim dinna. ³⁷Mi gella iseğged deg wexxam n Nisrux, illu-yis, ruħen warraw-is Adramilix akw-d Sarışir wten-t s ujenwi, dγa rewlen yer tmurt n Ararat. Mmi-s Isar-Ĥadun iħkem deg wemkan-is.

Lehlak n Ĥizqiya akw-d ĥellu-s

20 Deg wussan nni, Ĥizqiya yella yeħmettat. Nnbi Içğaya, mmi-s n Amuş, iruħ γur-es, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: Weşsi at wexxam-ik, axaħer aħ-ħemmed, ur teħħidireħ ara." ²Ĥizqiya yezzi udem-is yer lħid, dγa yedħa yer Umeγlal, ³inna: "Di leğnaya-k, ay Ameγlal! Mmekti-d belli ddiγ yid-ek s şşfa, seg wul, yerna xeddmeγ siwa ayen yellan d lħeqq γur-ek." Dγa Ĥizqiya, iserreħ yezri-s d leħmali.

⁴Içğaya, mazal-it deg wefrag n dixel, mi s-d-iħħunefk wawal n Umeγlal, inna-yas-d: ⁵"Uγal, ini-yas i Ĥizqiya, aqerru n wegduw-iw: Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n baba-k Dawed: Sliγ-d i tzallit-ik, walaγ-d imeħħawen-ik; aql-i a k-sseħluγ; ass wis tlata, aħ-ħaliħ s axxam n Umeγlal. ⁶Ad mnuγ xemseħħac n iseggwassen i lħemr-ik. A k-id-sellkeγ, s kečč, s temdint agi, seg ufus n ugellid n Acur; ad daħeγ γef temdint agi, i wudem-iw akw-d wudem n Dawed, aqeddac-iw."

⁷Içğaya yenna: "Awit-ed lmeğğun n tbexsisin!" Ddmen-t-id, rran-t γef udeddi nni, dγa Ĥizqiya yehla. ⁸Ĥizqiya yenna i Içğaya: "D acu n limara swayes ara ħeqleγ belli Ameγlal a y-isseħlu, yerna ad aliγ ass wis tlata s axxam n Umeγlal?" ⁹Içğaya yenna-yas: "Aħħan limara ara k-d-ifk Umeγlal: Ameγlal ad ixdem ayen i k-d-inna. Tili aħ-ħaz γer zdat s ħeħra n tseddarin, neγ aħ-ħwexxeγ γer deħħir s ħeħra n tseddarin?" ¹⁰Ĥizqiya yerra-yas: "Ishel aħ-ħaz tili γer zdat s ħeħra n tseddarin; aħ-ħwexxeγ γer deħħir s ħeħra n tseddarin!" ¹¹Nnbi Içğaya indeh yer Umeγlal, dγa Ameγlal iswexxeγ tili γer deħħir s ħeħra n tseddarin, γef terkabin n Aħaz, s anda i d-iwet yiħij.

¹²Di lweqt nni, Marudax Baladan, mmi-s n Baladan, agellid n Babil, iceggeħ tabraħ akw-d lehdiya i Ĥizqiya, axaħer isla belli yuħen. ¹³Ĥizqiya yesterħheb s yemceggħen nni, yerna yessken-assen axxam merħa: tiγawsiwin-is γlayen, lfeħħa, ddheb, leğqaqer akw-d zzit yelhan. Issken-assen daγen ayen akw yesħa n leslaħ d wayen akw yellan deg igerrujen-is. Ur iğğī acemma Ĥizqiya, ur sen-t-isskin ara deg wexxam-is akw-d tğelda-s merħa.

¹⁴Nnbi Içğaya iruħ s agellid Ĥizqiya, inna-yas: "D acu i k-d-nnan yergazen nni? Ansi i d-usan γur-ek?" Ĥizqiya yerra-yas: "Usan-d γur-i si tmurt ibeğden, si Babil." ¹⁵Içğaya yenna-yas: "D acu i walan deg wexxam-ik?" Ĥizqiya yerra-yas: "Walan ayen akw yellan deg wexxam-iw. Ur iğğī acemma seg igerrujen-iw, ur sen-t-sskineγ ara." ¹⁶Içğaya yenna i Ĥizqiya: "Ĥess-ed i wawal n Umeγlal: ¹⁷Atnaya wussan ideg ara awin yer Babil ayen akw yellan deg wexxam-ik akw-d wayen merħa i jemħen lejduw-ik armi d ass agi; ur d-iħħimi wacemma, i d-inna Umeγlal. ¹⁸Dderya-k, wid ara d-ifruwin seg-k, wid ara d-teğged, a ten-awin, a ten-rren d imexšiyeħ di lberğ n ugellid n Babil." ¹⁹Ĥizqiya yenna i Içğaya: "Awal agi n Umeγlal i d-tenniħ ilha." Inna daγen: "Aħ-ħili lehna akw-d iħmana ayen akw ara kkeγ di ddunit?"

²⁰Lecγwal nniħen n Ĥizqiya, zzwara-s, ayen akw yexdem, amek yexdem tamda akw-d terga, iwakken ad issiweħ aman yer Yarucalim, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ²¹Ĥizqiya yerna yer lejduw-is. Mmi-s Manaci iħkem deg wemkan-is.

Manaci, d agellid n Yahuda

21 Manaci yesħa tnac n iseggwassen di lħemr-is mi guγal d agellid. Iħkem xemsa uxemsin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ĥiħši-Bah. ²Ixdem ayen yellan d cceħ yer Umeγlal, itbeħ ticmatin n leğnas nni i għecceħ Umeγlal si zdat n wat Israyil. ³Iħawed lebni i lemħamat nni i ghudd baba-s Ĥizqiya. Ibna iħaħħaren i Baħal, yerna yesbedd lmeşnuħ n Acira, akken yexdem Aħab, agellid n Israyil. Iseğged zdat n yetran merħa n igenni, iħebd-iten. ⁴Ibna iħaħħaren deg wexxam n Umeγlal, γas akken Ameγlal inna-d: "Di Yarucalim ara sbeddeγ isem-iw." ⁵Ibna iħaħħaren i yetran merħa n igenni di sin n ifergan n wexxam n Umeγlal. ⁶Iseħdda mmi-s di tmes; iruħ s iderwicen akw-d isehħaren; isbedd wid i d-isnusuyen γef lmeğğtin akw-d yemkucaf. Iketteħ di leħayel i gellan d cceħ yer Umeγlal, iwakken a t-isserfu. ⁷Isers lmeşnuħ nni n Acira i gexdem, deg wexxam nni iħef d-inna Umeγlal i Dawed akw-d mmi-s Sliman: "Deg wexxam agi, di Yarucalim, i xtareγ ger leħrac merħa n Israyil, ara sbeddeγ isem-iw i dayem. ⁸Ur iħuγaleγ ara ad smentreγ aħar n Israyil berħa n tmurt i fkiγ i lejduw-nsen, awi-d kan ad xeddmen ayen akw i sen-d-umreγ, ccarīħa nni i sen-d-ifka uqeddac-iw Musa." ⁹Lameğna ur ħessen ara; Manaci yessufeγ-iten i webriħ, uγalen xeddmen cceħ akteħ n leğnas nni yessenger Umeγlal si zdat n wat Israyil.

¹⁰Ameylal ihedre-ed seg yimi n iqeddacen-is lanbeyya, ¹¹inna-d: "Imi Manaci, agellid n Yahuda, ixdem ticmatin agi, ixdem cceṛ akteṛ n wayen akw i xedmen uqbel-is Imuriyen, yerna yessedneḥ Yahuda s lmeṣnuḡat-is, ¹²atan d acu i d-inna Yillu n Isṛayil: A d-sseyliṭ yiwet n twayit yeḥ Yarucalim akw-d Yahuda, kra n win ara yeslen yis, ad tneṭnen imezzuṭen-is di sin! ¹³A s-xedmeṭ i Yarucalim akken i xedmeṭ i Samarya akw-d wexxam n Aḥab. Ad neqqiṭ Yarucalim akken yetneqqi udebsi: mi gneqqa ad innegwdam. ¹⁴Ad fkeṭ afus deg wayen i d-iqqimen si lwerṭ-iw. A ten-id-sseyliṭ deg ufus n yeḡdawen-nsen; a ten-ḡerrin yeḡdawen-nsen, a sen-kksen ayen akw ṣan, ¹⁵axaṭer xedmen ayen yellan d cceṛ ṭur-i, yerna sserfayen-iyi seg wasmi i d-ffyen lejdud-nsen si Maṣer ar assa."

¹⁶Manaci yessazzel daṣen aṭas n idammen di lbaṭel, armi i geṛṛur Yarucalim si tterf armi d tterf; ayagi yerna-t ṭer ddnubat nni i gexdem yerna yessedneḥ yis-sen Yahuda, ixdem ayen yellan d cceṛ ṭer Umeylal.

¹⁷Lecṭwal nniḡen n Manaci, ayen akw yexdem, ddnub i gexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ¹⁸Manaci yerna ṭer lejdud-is; iṭwamḡel di leḡnan n wexxam-is, di Gan-Ḳuza. Mmi-s Amun iḥkem deg wemkan-is.

Amun, d agellid n Yahuda

¹⁹Amun isḡa tnin uḡecrin n iseggwassen di lḡemṛ-is mi ṭuṭal d agellid. Iḥkem sin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Maculimit, yelli-s n Ḥaruṣ, si Yutba. ²⁰Ixdem ayen yellan d cceṛ ṭer Umeylal, akken yexdem baba-s Manaci. ²¹Itbeḡ abrid nni i d-ibbwi baba-s; iḡbed lmeṣnuḡat i geḡbed baba-s, isegḡed zdat-nsen; ²²iḡḡa Ameylal, Illu n lejdud-is, ur iddi ara deg webrid n Umeylal.

²³Iqeddacen n Amun xedmen-as taxazabit. Nṭan agellid deg wexxam-is. ²⁴Agdud n tmurt inṭa widak nni merṛa i gxedmen taxazabit i ugellid Amun; agdud n tmurt irra mmi-s Yucya, d agellid, deg wemkan-is.

²⁵Lecṭwal nniḡen n Amun, ayen yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ²⁶Meḡlen-t deg uḡekka-s, di Gan-Ḳuza. Mmi-s Yucya yeḥkem deg wemkan-is.

Yucya, d agellid n Yahuda

22 Yucya yeṣḡa tmanya n iseggwassen di lḡemṛ-is mi ṭuṭal d agellid; iḥkem waḡed utlatin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Yadida, yelli-s n Ḳadaya, si Buṣqat. ²Ixdem ayen yellan d lḡeqq ṭer Umeylal, itbeḡ abrid n baba-s Dawed, ur imal la ṭer yeḡḡus, la ṭer zelmeḡ.

³Deg useggwas wis tmeṭṭac n tḡeldit n Yucya, agellid iceḡgeḡ amaray Cafan, mmi-s n Aṣalya, mmi-s n Maculam, s axxam n Umeylal, inna-yas: ⁴"Ali ṭer Ḥilqiya, lmuqeddem ameqwran, a d-ijmeḡ lfeṭṭa nni i d-ikecmen axxam n Umeylal, tin akken i d-ttffen iḡessasen n tebburt ṣṭur wegduḡ. ⁵A t-fken s afus n ixeddamen, wid yestkellfen s ureqqeḡ n wexxam n Umeylal, iwakken ad xellṣen yis wid yetreqqiḡen axxam n Umeylal: ⁶ineḡḡaren n wesṭar, ibennayen akw-d wid yessalayen leḡyud, iwakken a d-ayen asṭar akw-d weṭru ilaqen i ureqqeḡ n wexxam n Umeylal. ⁷Lameḡna ur ten-tḡasaben ara yeḥ lfeṭṭa ara sen-fken s afus, axaṭer d irgazen i gxedmen s leḡlal."

Ḥilqiya yufa yiwen n wedlis n ccariḡa

⁸Ḥilqiya, lmuqeddem ameqwran, inna i Cafan, amaray: "Uḡiṭ adlis n ccariḡa deg wexxam n Umeylal." Ḥilqiya yeḥka-yas adlis nni i Cafan, dṭa Cafan iṭra-t. ⁹Imiren Cafan, amaray, iṭuḡ s agellid, irra-yas lexbaṛ, inna-yas: "Iqeddacen-ik jemḡen-d lfeṭṭa yellan deg wexxam n Umeylal, fkan-t s afus n wid yestkellfen s ureqqeḡ n wexxam n Umeylal."

¹⁰Cafan, amaray, iḥka-yas i ugellid, inna-yas: "Lmuqeddem Ḥilqiya yeḥka-yi-d yiwen n wedlis." Dṭa Cafan iṭra-t-id zdat n ugellid. ¹¹Mi ḡesla ugellid i lehduṛ n wedlis n ccariḡa, icerreg llebsa-s. ¹²Agellid ifka lameṛ, inna i lmuqeddem Ḥilqiya, i Aḡiqam, mmi-s n Cafan, i Ḳaxbur, mmi-s n Mixaya, i Cafan, amaray, akw-d Ḳasaya, aqeddac n ugellid: ¹³"Ruḡet a d-testeqsim Ameylal fell-i, yeḥ wegduḡ, akw-d Yahuda merṛa, yeḥ wayen yeḡnan lehduṛ n wedlis agi i nufa; aḡal meqqwer wurrif n Umeylal i d-iceḡlen fell-aṭ, axaṭer lejdud-nneṭ ur ḡessen ara i lehduṛ n wedlis agi, yerna ur xdimen ara ayen akw yuran deg-s i nekwni."

¹⁴Lmuqeddem Ḥilqiya iṭuḡ neṭṭa d Aḡiqam, Ḳaxbur, Cafan akw-d Ḳasaya, ṭer Ḥulda, tanbiṭ, tameṭṭut n Calum, mmi-s n Tiḡwa, mmi-s n Ḥarḡas, aḡessas n icetṭiden. Tella tezdeṭ di Yarucalim, di Micni. ¹⁵Mbeḡd mi s-hedṛen, tenna-yasen: "Atan d acu i d-inna Umeylal, Illu n Isṛayil: Init i wergaz i kwen-id-iceḡḡen ṭur-i: 'Atan d acu i d-inna Umeylal: ¹⁶Aql-i a d-sseyliṭ tawayit yeḥ wemkan agi akw-d imezdaṭ-is, lehduṛ merṛa yellan deg wedlis nni i geṭra ugellid n Yahuda. ¹⁷Imi i yi-ḡḡan, sserṭen lebxur i iṛebbiten nniḡen, iwakken a yi-sserfun s wayen i xedmen ifassen-nsen, urrif-iw iceḡl-ed yeḥ wemkan agi, yerna ur ixetṭi ara.' ¹⁸Lameḡna i ugellid n Yahuda, i kwen-id-iceḡḡen aṭ-ṭesteqsim Ameylal, init-as akka: 'Atan d acu i d-inna Umeylal, Illu

n Israyil, yef lehduŕ nni iwumi i tesliđ: ¹⁹Imi i d-yuħnan wul-ik, yerna tunzed zdat n Umeylal mi tesliđ i wayen i d-nniy yef wemkan agi akw-d imezday-is, iyef ara d-teyli deŕwessu akw-d nnger, imi i tcerrged llebsa-k yerna tetruđ-iyi-d, ula d nekk, sliy-d, i d-inna Umeylal. ²⁰Aql-i a k-rnuŕ yer lejduđ-ik. Ať-ťkecmęd di lehna aźekka-k; allen-ik ur ťwalint ara tawayit meŕra ara d-sseyliŕ yef wemkan agi'." Imiren imceggen nni rran-as s lexbaŕ i ugellid.

Yucya yeŕra-d adlis n ccariga

23 Agellid Yucya iceggeŕ a s-d-snejmaĕen imeqwrannen meŕra n Yahuda akw-d Yarucalim. ²Imiren agellid yuli s axxam n Umeylal, neťta d yergazen meŕra n Yahuda akw-d imezday n Yarucalim, lmuqeddmin, lanbeyya akw-d wegduđ meŕra, seg umeťuħ armi d ameqwran. Iŕra-d zdat-nsen lehduŕ meŕra yellan deg wedlis n leĕqed, i yufan deg wexxam n Umeylal. ³Agellid ibedđ yef terkabt, dya yefka lĕahd zdat n Umeylal, ard ad itbeĕ Ameylal, ad iħrez lumuŕ-is, lewšayat-is akw-d leqwanen-is, seg wul-is meŕra, s teŕwiħt-is meŕra, yerna ad ixdem lehduŕ n leĕqed yuran deg wedlis nni. Imiren agduđ meŕra yeqbel leĕqed nni.

Yucya yessazdeg tamurt

⁴Agellid yumeŕ i Ĥilqiya, lmuqeddem ameqwran, lmuqeddmin imĕawnen akw-d iĕessasen n tebburt, a d-ssuŕyęn si lberĕ n Umeylal dduzan nni meŕra yetwaxedmen i Baĕal, i Acira akw-d yetran meŕra n igenwan. Sseryen-ten beŕra n Yarucalim, di lexlawi n Qidrun, imiren bbwin iŕiŕden-nsen yer Bit-Il. ⁵Ikkes lmuqeddmin nni i sbedden igelliden n Yahuda, widak nni yesserŕayen lebxuŕ di lemĕamat, di temdinin n Yahuda akw-d leĕwahi n Yarucalim, akw-d wid yesserŕayen lebxuŕ i Baĕal, i yiťij, i waggur, i yetran akw-d wayen meŕra yellan deg igenwan. ⁶Issuŕeŕ-ed seg wexxam n Umeylal lmešnuĕ n Acira, ibbwi-t beŕra n Yarucalim, s iŕzer n Qidrun; issery-it deg yeŕzer n Qidrun, irra-t d aŕebbar, mbeĕd izuzzer aŕebbar nni yef iŕekwan n wegduđ. ⁷Ihudd ixxamen n iqeħbiyen yellan deg wexxam n Umeylal, anda akken i ŕeťtent tlawin tiqendyar i Acira. ⁸Mbeĕd ibbwi-d lmuqeddmin meŕra yellan di temdinin n Yahuda; issenĕes lemĕamat anda i llan lmuqeddmin sserŕayen lebxuŕ, si Gibaĕ armi d Bir-Cibaĕ. Ihudd daŕen lemĕamat yebnan yer tebbura, ladya win yellan yer tebburt n Yacuĕa, lħakem n temdint, win i d-izgan yer tama tazelmať n tebburt n temdint. ⁹Acu kan, lmuqeddmin n lemĕamat ur ťťalin ara s aĕaltar n Umeylal, yellan di Yarucalim, lameĕna teťten kan aŕum mebla iŕes n temtunt ger watmaten-nsen.

¹⁰Issenĕes Tufit yellan deg yeŕzer n Bin-Hinum, iwakken yiwen ur isĕedday mmi-s neŕ yelli-s di tmes, d asfel i Mulux. ¹¹Ikkes si zdat n tebburt n wexxam n Umeylal iĕawdiwen nni i ĕezlen igelliden n Yahuda i yiťij, tama n texxamt n Natan-Malax, amexši nni i gzedŕen di lĕelyat; issery daŕen ikeŕŕusen nni i ĕezlen i yiťij. ¹²Agellid ihudd iĕaltaren yellan yef ssĕeħ n tŕurfeť n Aħaz, widak nni i bnan igelliden n Yahuda, yerna daŕen iĕaltaren i gebna Manaci di sin n ifergan nni n wexxam n Umeylal; ineyd-iten dinna, mbeĕd iĕegger aŕebbar-nsen deg yeŕzer n Qidrun. ¹³Agellid issenĕes lemĕamat i d-iqublen Yarucalim, yer tama tayeffust n wedrar n nnger, widak nni i gebna Sliman, agellid n Israyil, i ĕactarut, tacmať n Išiduniyen, i Kamuc, tacmať n Imuwabiyen, akw-d Milkum, tacmať n wat ĕamun. ¹⁴Isseŕyli isebdaden, igzem tiĕencuŕin n Acira, imiren iĕĕuŕ imukan-nsen d iŕsan n lmeĕgtin.

¹⁵Ihudd daŕen aĕaltar nni i gellan di Bit-Il, di lemĕam nni i gebna Yarubĕam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Israyil; ihudd aĕaltar nni yerna lemĕam nni. Issery lemĕam nni, irra-t d aŕebbar, yerna yesserŕ lmešnuĕ n Acira. ¹⁶Yucya yezzi yer deffir, dya iwala iŕekwan yellan dinna yef wedrar; iceggeŕ a d-awin iŕsan seg iŕekwan nni, imiren issery-iten yef uĕaltar nni dya yessenĕes-it, akken i t-id-inna Umeylal seg yimi n uqeddac n Yillu i d-ixebbŕen s wayagi. ¹⁷Inna: "D acu-t ccahed inna i ťwaliŕ?" Irgazen n temdint rran-as: "D aźekka n uqeddac nni n Yillu i d-iŕuħen si Yahuda, win akken i d-icaren aŕen akka i txedmeđ i uĕaltar agi n Bit-Il." ¹⁸Inna-yasen: "Anfet-as! Yiwen ur issexrab iŕsan-is!" Dya qalen iŕsan-is akw-d yeŕsan n nnbi nni i d-iŕuħen si Samarya. ¹⁹Yucya yekkes lemĕamat meŕra yellan di temdinin n Samarya, widak nni i bnan igelliden n Israyil iwakken ad sserfun Ameylal; ixdem-asen akken yexdem di Bit-Il. ²⁰Izla yef iĕaltaren lmuqeddmin meŕra n lemĕamat yellan dinna; issery fell-asen iŕsan n yemdanen. Imiren yuŕal yer Yarucalim.

Lĕid n Usuref

²¹Agellid ifka lamer agi i wegduđ meŕra, inna-yasen: "ĕeggdet lĕid n Usuref yef ddemma n Umeylal, Illu-nwen, akken yura deg wedlis agi n leĕqed." ²²Leĕmeŕ ĕeggden lĕid n Usuref am tinna, seg wasmi i llan inezzurfa ĕekmen Israyil, neŕ di zzman n igelliden n Israyil akw-d igelliden n Yahuda. ²³Deg useggwas wis tmeťac n tgeldit n Yucya i ĕeggden lĕid agi n Usuref yef ddemma n Umeylal di Yarucalim.

²⁴Yucya yesserŕ wid i d-isnusuyen yef lmeĕgtin, iderwicen, tiĕencuŕin akw-d lmešnuĕat, ticmatin meŕra

2 IGELLIDEN

yellan di tmurt n Yahuda akw-d Yarucalim, iwakken ad ixdem lehduṛ nni yuran deg wedlis n ccariḡa i gufa lmuqeddem Ḥilqiya deg wexxam n Umeḡlal.

²⁵Uqbel Yucya, ur d-illi ara ugellid i t-icban, i d-yuḡalen ḡer Umeḡlal seg wul-is meṛṛa, s terwiḡt-is meṛṛa, s tezmert-is meṛṛa, akken yella di ccariḡa n Musa; mbeḡd-is, ur d-ikkir ara ugellid i t-icban.

²⁶Lameḡna Ameḡlal ur yuḡal ara deg wurrif nni ines ameqwran, urrif nni i d-iceḡlen ḡef Yahuda, ḡef ddemma n rehḡu nni i t-irḡa Manaci. ²⁷Ameḡlal inna-d: "Ula d Yahuda, a ṭ-kkseḡ si zdat n wudem-iw, akken i kkseḡ Isṛayil; ad ḡeggreḡ tamdint agi n Yarucalim i xtaḡeḡ akw-d wexxam nni iḡef d-nniḡ: Dinna ara yili yisem-iw."

Lmut n Yucya

²⁸Lecḡwal nniḡen n Yucya, ayen akw yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ²⁹Di zzman-is, Ferḡun Nixu, agellid n Maṣer, yuli s agellid n Acur, s asif n Farat. Agellid Yucya yeffeḡ-ed ḡur-es ad innaḡ yid-es; lameḡna akken i t-iwala Ferḡun, inḡa-t di Magidu. ³⁰Iqeddacen-is bbwin-t-id d lmeḡget ḡef ukeṛṛus; bbwin-t-id si Magidu ḡer Yarucalim, dḡa meḡlen-t deg uḡekka-s. Imiren agdud n tmurt dmen-d Yahuwaḡaz, mmi-s n Yucya, dehnen-t, dḡa rran-t d agellid deg wemkan n baba-s.

Yahuwaḡaz, d agellid n Yahuda

³¹Yahuwaḡaz isḡa tlata uḡecrin n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem tlata n wagguren di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ḥamutal, yelli-s n Irmiya, si Libna. ³²Yahuwaḡaz ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, akken i xedmen meṛṛa lejdud-is. ³³Ferḡun Nixu yebbwi-t di ssasel ḡer Ribla yellan di tmurt n Ḥamat, iwakken ur iḡekken ara di Yarucalim. Ixetṭa tamurt s meyya n iṭalanen n lfeṭṭa akw-d yiwen n uṭalan n ddheb.

Yahuyaqim, d agellid n Yahuda

³⁴Mbeḡd, Ferḡun Nixu yesbedd Ilyaqim, mmi-s n Yucya, d agellid deg wemkan n baba-s Yucya; ibeddel-as isem, irra-t d Yahuyaqim. Ma d Yahuwaḡaz, ibbwi-t ḡer Maṣer, dḡa yemmut dinna.

³⁵Yahuyaqim ifka i Ferḡun lfeṭṭa akw-d ddheb; lameḡna iseyyef agdud a d-ifk lfeṭṭa nni i d-icreḡ Ferḡun; ixdem lbaṭel deg wegduḡ n tmurt: mkul yiwen ifka-d lfeṭṭa akw-d ddheb, akken i tella liḡala-s, iwakken a ten-ifk i Ferḡun.

³⁶Yahuyaqim isḡa xemsa uḡecrin n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem ḡdac n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Zabuda, yelli-s n Fadaa, si Ruma. ³⁷Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, akken i xedmen meṛṛa lejdud-is.

24 Di zzman-is, Nabuxadnuṛ, agellid n Babil, iḡedm-ed. Yahuyaqim yuḡal ddaw n uḡar-is tlata n isegḡwasen; lameḡna iḡawed ikker-ed ḡur-es. ²Ameḡlal iṣelleṭ-ed ḡef Yahuyaqim tirebbaḡ n Ikaldiyeḡ, tirebbaḡ n Aram, tirebbaḡ n Muwab akw-d trebbaḡ n wat Ḥamun; issameṛ-itent-id ḡef Yahuda iwakken a ṭ-issenger, akken i t-id-inna Umeḡlal seg yimi n iqeddacen-is lanbeyya. ³Ayagi yedṛa-d s lamer n Umeḡlal, i gḡesden ad ikkes Yahuda meḡḡid ḡef wudem-is, ḡef ddemma n ddnubat meṛṛa i gexdem Manaci, ⁴akw-d idammen i gessazzel di lbaṭel: iḡḡur Yarucalim s idammen n wid ur neḡlim. Ameḡlal ur iqbil ara ad isemmeḡ.

⁵Lecḡwal nniḡen n Yahuyaqim, ayen akw yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

⁶Yahuyaqim irna ḡer lejdud-is. Mmi-s Yahuyaxin iḡkem deg wemkan-is. ⁷Agellid n Maṣer ur yuḡal ara a d-iffey si tmurt-is, axaṭer agellid n Babil iṭṭef ayen akw yellan n ugellid n Maṣer, seg uceṛcuṛ n Maṣer armi d asif n Farat.

Yahuyaxin, d agellid n Yahuda

⁸Yahuyaxin isḡa tmeḡṭac n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem tlata n wagguren di Yarucalim. Yemma-s isem-is Naḡucta, yelli-s n Ilnatan, si Yarucalim. ⁹Yahuyaxin ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, akken yexdem meṛṛa baba-s.

Neffu amezwaru n Yahuda ḡer Babil

¹⁰Di lweḡt nni, iqeddacen n Nabuxadnuṛ, agellid n Babil, ḡedmen-d ḡef Yarucalim, dḡa zzin-as-d i temdint. ¹¹Nabuxadnuṛ, agellid n Babil, iṛuḡ-ed ḡer temdint mi llan iqeddacen-is zzin-as-d ¹²Yahuyaxin, agellid n Yahuda, isellem iman-is i ugellid n Babil, neṭṭa, yemma-s, iqeddacen-is, imeqwranen-is akw-d imexṣiyen-is. Agellid n Babil ibbwi-t deg useḡḡwas wis tmanya n tgeldit-is. ¹³Issufeḡ-ed ssyenna igerrujen

meṛṛa n wexxam n Umeṽlal akw-d igerrujen n wexxam n ugellid; irṽa tiṽawsiwin meṛṛa n ddheb i gexdem Sliman, agellid n Isṽayil, i wexxam n Umeṽlal, akken i t-id-inna Umeṽlal. ¹⁴Infa Yarucalim meṛṛa, imeqwranen meṛṛa akw-d leṽḥul meṛṛa: di ḡeṽra alaf yid-sen, s ineḡḡaren, s iḡeddaden; qqimen-d dinna siwa igellilen n tmurt. ¹⁵Infa Yahuyaxin ṽer Babil, neṽṽa, yemma-s, tilawin-is, imexṽiyen-is akw-d imeqwranen n tmurt; infa-ten si Yarucalim ṽer Babil. ¹⁶Imeqwranen meṛṛa, di sebḡ alaf yid-sen, ineḡḡaren akw-d iḡeddaden, deg waleṽ yid-sen, akken ma llan, d leṽḥul, ṽewren i ṽṽrad, agellid n Babil, infa-ten ṽer Babil.

¹⁷Agellid n Babil isbedd d agellid deg wemkan n Yahuyaxin, ḡemmi-s Matanya. Ibeddel-as isem, irra-t ṽidqiya. ¹⁸ṽidqiya yeṽḡa waḡed uḡecrin n iseggwassen di lḡemṽ-is mi guṽal d agellid. Iḡkem ḡḡac n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is ḡamutal, yelli-s n Irmiya, si Libna. ¹⁹Ixdem ayen yellan d cḡer ṽer Umeṽlal, akken yexdem meṛṛa Yahuyaqim. ²⁰Ayagi yeḡṽra-d ṽeṽ ddemma n reffu i ḡerfa Umeṽlal ṽeṽ Yarucalim akw-d Yahuda, armi i ten-ikkas meḡḡid ṽeṽ wudem-is.

ṽidqiya yekker-ed s agellid n Babil.

Neffu wis sin n Yahuda ṽer Babil

25 Deg useggwas wis ṽeṽḡa n tgeldit n ṽidqiya, ass wis ḡeṽra seg waggur wis ḡeṽra, Nabuxadnuṽur, agellid n Babil, iḡed-m-ed neṽṽa d lḡeskeṽ-is meṛṛa ṽeṽ Yarucalim; isbedd lemḡella-s zdat n temdint, yerna yeṽṽi-yas-d s uṽalad. ²Teqqim akken temdint teṽwaḡreṽ armi d aseggwas wis ḡḡac n tgeldit n ṽidqiya.

³Ass wis ṽeṽḡa seg waggur, seg wakken izad laṽ di temdint, iqfer weṽrum ṽeṽ wegduḡ n tmurt, ⁴teṽtek temdint, imiren iḡsekreṽwen meṛṛa rewlen deg yid, ḡeddan si tebburt yellan ḡer sin n leswaṽ, tama n leḡnan n ugellid, mi llan Ikaldiyeṽ zzin-as-d i temdint. ṽidqiya yeṽṽeṽ abrid n uzaṽar. ⁵Lameḡna lḡeskeṽ n Ikaldiyeṽ teḡen-t, dṽa leḡen-t s izuṽar n Yariḡu, imiren lḡeskeṽ-is meṛṛa yeḡḡa-t. ⁶ṽṽfen agellid, dṽa ssulin-t i ugellid n Babil, ṽer Ribla; imiren iḡkem fell-as. ⁷Arraw n ṽidqiya mmezlen zdat-es; mbeḡd isderṽel-as allen i ṽidqiya, yurez-it s ssasel n nnḡas, imiren ibbwi-t ṽer Babil.

⁸Ass wis sebḡa seg waggur wis xemsa, deg useggwas wis ṽeṽḡac n tgeldit n Nabuxadnuṽur, agellid n Babil, Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen n ugellid, aqeddac n ugellid n Babil, ikcem Yarucalim. ⁹Ifka times i wexxam n Umeṽlal, i wexxam n ugellid akw-d yexxamen meṛṛa n Yarucalim; anda i tella ṽṽraya, ifka-yas times. ¹⁰Lḡeskeṽ meṛṛa n Ikaldiyeṽ, i gellan akw-d imeqwran n iḡessasen n ugellid, hudden leswaṽ i d-izzin i Yarucalim. ¹¹Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen n ugellid, infa ayen i d-iqqimen seg wegduḡ i ḡḡan di temdint, wid i gsellmen iman-nseṽ i ugellid n Babil akw-d lṽaci nnideṽ. ¹²Lameḡna ameqwran n iḡessasen n ugellid iḡḡa kra n igellilen n tmurt, wid ixeddmeneṽ tifeṽṽanin akw-d iḡeṽṽaten. ¹³Ikaldiyeṽ rṽan tigeṽda n nnḡas n wexxam n Umeṽlal, tikwersiyin, tneṽra n nnḡas n wexxam n Umeṽlal, yerna bbwin nnḡas-nseṽ meṛṛa ṽer Babil. ¹⁴Bbwin lḡilat n iṽiṽden, timeṽraḡ, lemwas, ifeṽḡalen, dduzan meṛṛa n nnḡas swayes i qeddcen. ¹⁵Ameqwran n iḡessasen n ugellid ibbwi timbexxṽin akw-d tḡuqalin, ayen yeṽwaxedmen s ddheb akw-d wayen yeṽwaxedmen s lḡeṽṽa. ¹⁶Snat tigeṽda nni, tneṽra akw-d tkwersiyin i gexdem Sliman i wexxam n Umeṽlal: dduzan aḡi meṛṛa n nnḡas, ur iban ara aḡal i weṽnen. ¹⁷Mkul yiwet si tigeṽda nni teṽḡa tmeṽṽac n iṽallen di teṽzi, sufella-s illa uḡerru n nnḡas yeṽḡan tlata n iṽallen, yerna yeṽṽi-yas-d ccbak akw-d tṽemmanin; kullec iṽwaxdem s nnḡas. Ula ṽ-ṽigeṽdit nnideṽ, s ccbak-is, teṽwaxdem am tmeṽwarut.

¹⁸Ameqwran n iḡessasen n ugellid ibbwi Saraya, lmuqeddem ameqwran, ṽafanya, lmuqeddem amḡiwen, akw-d tlata nni n iḡessasen n tebburt. ¹⁹Si temdint, iddem yiwen n umexṽi, yellan d lḡeṽṽan n lḡeskeṽ, sebḡa n yergazen seg wid yeṽḡawaṽ ugellid, i d-yufa lḡal di temdint, amaray n imeqwran n lḡeskeṽ yeṽskellfen s usekcem n lṽaci n tmurt ṽer lḡeskeṽ, akw-d seṽṽin n yergazen seg wegduḡ n tmurt, i d-yufa lḡal di temdint.

²⁰Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen n ugellid, iṽṽeṽ-iten, dṽa yeḡḡwi-ten i ugellid n Babil, ṽer Ribla.

²¹Agellid n Babil iwet-iten inṽa-ten di Ribla, di tmurt n ḡamat. Akka i ḡenfa Yahuda meḡḡid ṽeṽ tmurt-is.

Gadalya, d lḡakem n Yahuda

²²Agduḡ nni i d-iqqimen di tmurt n Yahuda, widak nni yeḡḡa Nabuxadnuṽur, agellid n Babil, isbedd-asen Gadalya, mmi-s n Aḡiqam, mmi-s n Cafan, d lḡakem. ²³Mi slan imeqwranen meṛṛa n lḡeskeṽ, s nutni, s iterrasen-nseṽ, belli agellid n Babil isbedd Gadalya, d lḡakem, ruḡen ṽer Gadalya, ṽer Miṽfa. Imeqwranen nni, d Ismaḡil, mmi-s n Natanya, Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, Saraya, mmi-s n Tanḡumit, si Natufa, akw-d Yazanya, mmi-s n Umaḡaxati; ruḡen, s nutni, s iterrasen-nseṽ. ²⁴Gadalya yeggull-asen, i nutni akw-d iterrasen-nseṽ, inna-yasen: "Ur ṽṽḡawadet ara seg iqeddacen n Ikaldiyeṽ; qqimet di tmurt, qedcet ṽeṽ ugellid n Babil, axiṽ-awen."

²⁵Lameḡna deg waggur wis sebḡa, Ismaḡil, mmi-s n Natanya, mmi-s n llicamaḡ, si cḡetla n igelliden, iṽuḡ neṽṽa d ḡeṽra n yergazen, dṽa wten Gadalya, nṽan-t, s neṽṽa, s lṽahudiyeṽ akw-d Ikaldiyeṽ yellan yid-es di

2 IGELLIDEN

Mişfa. ²⁶Imiren agdud merıra, seg umecıuı armı d ameqwran, kkren nutni akw-d imeqwranen n lęesker, ruıen ęer Maşer, axaıer ugwaden seg Ikaldiyen.

Agellid n Babil issufeę-ed Yahuyaxin si lęebs

²⁷Deg useggwas wis sebęa utlatin n neffu n Yahuyaxin, agellid n Yahuda, ass wis sebęa uęecrin seg waggur wis tnac n useggwas amezwaru n tgeldit-is, Iwil-Marudax, agellid n Babil, issufeę-ed si lęebs Yahuyaxin, agellid n Yahuda, ikkes fell-as ddel. ²⁸Ixedm-as leısan, yerna yerra akwersi-s n leıkwem nnig n ikwersiyen n leıkwem n igelliden nniıen yellan yid-es di Babil. ²⁹Ikkes-as llebsa nni ines n umehbus; yuęal Yahuyaıim itetı dayem ęer tıtabla n ugellid, ayen akw yerna di ddunit-is. ³⁰Agellid iıemn-as amęic-is n mkul ass, ayen akw yerna di ddunit-is.

1 AMEZRUUY

Si Adam alamma d Abrahama

1 Adam, Cit, Anuc, ²Qiynan, Mahalalil, Yirid, ³Hanux, Matucilah, Limix, ⁴Nuh, Cim, Ham akw-d Yifit.

⁵Arraw n Yifit: Gumir, Magug, Maday, Yawan, Tubal, Micix akw-d Tiras.

⁶Arraw n Gumir: Ackanaz, Difat akw-d Tugarma.

⁷Arraw n Yawan: Ilica, Tarcica, Kitim akw-d Rudanim.

⁸Arraw n Ham: Kuc, Mişrayim, Fut akw-d Kançan.

⁹Arraw n Kuc: Saba, Hawila, Sabta, Raçma akw-d Sabtaxa. Arraw n Raçma: Caba akw-d Dadan. ¹⁰Kuc iğga-d Nimrud; d Nimrud agi i d lefhel amezwaru di ddunit.

¹¹Mişrayim iğga-d At Lud, At Eanam, At Lahab, At Naftuh, ¹²At Fatrus, At Kasluh. ¹³Kançan iğga-d Şidun, amenzu-s, akw-d Hit; ¹⁴Iyabusiye, Imuriye, Igirgaciye, ¹⁵Ihiwiye, Içarqiye, Isiniye, ¹⁶Irwadiye, Işamariye akw-d İhamatiye.

¹⁷Arraw n Cim: Eiyilam, Acur, Arfaxcad, Lud, Aram, Euş, Hul, Gitir akw-d Micix. ¹⁸Arfaxcad iğga-d Cilah. Cilah iğga-d Eibir. ¹⁹Eibir iğga-d sin n warrac: yiwen isem-is Filig, axaţer di lweqt nni i tebda tmurt; ma d gma-s isem-is Yuqtan. ²⁰Yuqtan iğga-d Almudad, Cilif, Haşarmawit, Yirah, ²¹Haduram, Uzal, Diqla, ²²Eiybal, Abimayil, Caba, ²³Ufir, Hawila akw-d Yubab. D wigi merça i d Arraw n Yuqtan.

²⁴Cim, Arfaxcad, Cilah, ²⁵Eibir, Filig, Raçu, ²⁶Sarug, Naður, Tirah, ²⁷Abrahama, i guyalen d Abraham.

Arraw n Abraham

²⁸Arraw n Abraham: Işahak akw-d İsmahil.

²⁹Aţtan tarwa-nse: Mmi-s amenzu n İsmahil isem-is Nabayut, mbeğd irna-d Qidar, Adbayil, Mibsam,

³⁰Micmağ, Duma, Masa, Hadad, Tiyma, ³¹Yatur, Nafic akw-d Qidma. D wigi i d Arraw n İsmahil.

³²Arraw n Qatura, tameţţut nni den n Abraham, teşga-d: Zimran, Yuqcan, Madan, Midyan, Içbağ, Cuwah. Arraw n Yuqcan: Caba akw-d Dadan. ³³Arraw n Midyan: Eiyfa, Eifir, Hanux, Abidağ, İldağa. D wigi merça i d Arraw n Qatura.

³⁴Abraham iğga-d Işahak. Arraw n Işahak: Eisu akw-d İsrayil.

³⁵Arraw n Eisu: İlifaz, Raçuwil, Yağuc, Yağlam akw-d Qurah. ³⁶Arraw n İlifaz: Tiyma, Umar, Şafu, Gağtam, Qanaz, Timnağ akw-d Eamaliq. ³⁷Arraw n Raçuwil: Nağat, Zirah, Cama, Miza. ³⁸Arraw n Siğir: Lutan, Cubal, Şibğun, Eana, Dicun, İşir, Dican. ³⁹Arraw n Lutan: Huri, Humam, Ağut, Lutan akw-d Timnağ. ⁴⁰Arraw n Cubal: Ealyan, Manağat, Eiybal, Cafu akw-d Unam. Arraw n Şibğun: Aya akw-d Eana. ⁴¹Arraw n Eana: Dicun. Arraw n Dicun: Hamran, İcban, İtran akw-d Karan. ⁴²Arraw n İşir: Bilhan, Zağawan, Yağaqan. Arraw n Dican: Euş akw-d Aran.

İgelliden n Adum

⁴³Aţnan igelliden i ghekmen di tmurt n Adum, uqbel a d-yili ugellid i ghekmen At İsrayil: Bilağ, mmi-s n Bağur; tamdint-is isem-is Dinhaba. ⁴⁴Bilağ immut; Yubab, mmi-s n Zirah, si Buşra, iğkem deg wemkan-is.

⁴⁵Yubab immut; Hucam, si tmurt n Tiyma, iğkem deg wemkan-is. ⁴⁶Hucam immut; Hadad, mmi-s n Badad, iğkem deg wemkan-is. D netta i gğelben Midyan di Sadi-Muwab. Tamdint-is isem-is Eawit. ⁴⁷Hadad immut; Samla, si Masriqa, iğkem deg wemkan-is. ⁴⁸Samla immut; Cawul, si Rağubut n wasif, iğkem deg wemkan-is.

⁴⁹Cawul immut; Bağal-Hanan, mmi-s n Eaxbur, iğkem deg wemkan-is. ⁵⁰Bağal-Hanan immut; Hadad iğkem deg wemkan-is. Tamdint-is isem-is Façu. Tameţţut-is isem-is Mahitabayil, yelli-s n Matrid, yelli-s n Miy-Zahab. ⁵¹Hadad immut. Aţnan imeqwrannen n Adum: Ameqwrana Timna, imeqwrana Ealya, imeqwrana Yatit, ⁵²imeqwrana Uhulibama, imeqwrana İla, imeqwrana Finun, ⁵³imeqwrana Qanaz, imeqwrana Tiyma, imeqwrana Mibşar, ⁵⁴imeqwrana Magdiyil, imeqwrana Eiram. D wigi i d imeqwrannen n Adum.

Tarwa n Yahuda

2 Aţnan warraw n İsrayil: Rawubin, Cimğun, Lewwi, Yahuda, İsaxsar, Zabulun, ²Dan, Yusef, Binyamin, Naftali, Gad akw-d Acir.

³Arraw n Yahuda: Eir, Onan, akw-d Cila. Tlata agi, d yelli-s n Cuwağ Takanğanit i s-ten-id-işğan. Eir, amenzu n Yahuda, illa d amcum yer Umeylal; dya Ameylal inya-t. ⁴Tamar, tislit n Yahuda, teşga-yas-d Firiş akw-d Zirah. D wigi i d xemsa n warraw n Yahuda.

⁵Arraw n Firiş: Hişrun akw-d Hamul.

⁶Arraw n Zirah: Zimri, Iytan, Hiyman, Kalkul akw-d Darağ: xemsa.

⁷Mmi-s n Karmi: Eaxan, i gerwin Işrayil, s truži i gerza lamer yeğan ayen i ghermen. ⁸Mmi-s n Iytan: Ezarya.

⁹Arrac i d-ilulen i Hişrun: Yarahmayil, Ram akw-d Kalib. ¹⁰Ram iğga-d Eaminadab. Eaminadab iğga-d Nahcun, ameqwran n wat Yahuda. ¹¹Nahcun iğga-d Salma. Salma yeğga-d Buçaz. ¹²Buçaz iğga-d Eubid. Eubid iğga-d Içay.

¹³Içay iğga-d Ilyab, d amenzu-s; Abinadab, d wis sin; Cimça, d wis tlata; ¹⁴Natanil, d wis rebça; Radaç, d wis xemsa; ¹⁵Uşim, d wis setta; Dawed, d wis sebça. ¹⁶Tiyissetmatin-nsen: Şaruya akw-d Abigayil. Arraw n Saruya: Abicay, Yuwab akw-d Easa: tlata. ¹⁷Abigayil tesça-d Eamasa; baba-s n Eamasa, d Yitir n wat Ismaçil.

¹⁸Kalib, mmi-s n Hişrun, isça dderya d Ezuba, tameţţut-is, akw-d Yariçut; atnan warraw-is: Yacir, Cubab akw-d Ardun. ¹⁹Ezuba temmut; dya Kalib izweğ netta d Ifraça. Tesça-yas-d Hur. ²⁰Hur iğga-d Uri; Uri yeğga-d Başalil.

²¹Mbeğd, Hişrun itteş netta d yelli-s n Maxir, baba-s n Gilçad. Izweğ yid-es mi gesça settin n iseggwassen di lçemr-is; tesça-yas-d Sagub. ²²Sagub iğga-d Yayir; Yayir isça tlata uęecrin n temdinin di tmurt n Gilçad.

²³Lameğna Gacur akw-d Aram bbwın-asen tuddar n Yayir, Qanat akw-d tuddar i s-d-izzin: settin n temdinin. Ayagi meřra yella d ayla n Maxir, baba-s n Gilçad. ²⁴Mbeğd Imut n Hişrun di Kalib-Ifraça, Abiya, tameţţut n Hişrun, tesça-yas-d Açur, baba-s n Taquwağ.

²⁵Atnan warraw n Yarahmayil, amenzu n Hişrun: Ram, amenzu-s, Buna, Urin, Usim akw-d Ahiya.

²⁶Yarahmayil isça tameţţut nniđen, isem-is Eatara, d yemma-s n Unam.

²⁷Atnan warraw n Ram, amenzu n Yarahmayil: Mağas, Yamin, Eiqir.

²⁸Atnan warraw n Unam: Camay akw-d Yadağ. Arraw n Camay: Nadab akw-d Abicur. ²⁹Tameţţut n Abicur isem-is Abihayil; tesça-yas-d Ahban akw-d Mulid. ³⁰Arraw n Nadab: Silid akw-d Afayim. Silid immut ur d-iğgi aqcic. ³¹Mmi-s n Afayim: Içgi; mmi-s n Içgi: Cican; mmi-s n Cican: Ahlay. ³²Arraw n Yadağ, gma-s n Camay: Yitir akw-d Yunatan. Yitir immut ur d-iğgi aqcic. ³³Arraw n Yunatan: Filit akw-d Zaza. D wigi i d arraw n Yarahmayil.

³⁴Cican ur işi ara arrac, lameğna t-tullas kan. Cican isça yiwen n uqeddac, d amaşri, isem-is Yarhağ. ³⁵Cican ifka yelli-s i uqeddac-is Yarhağ, izweğ yid-es, dya tesça-yas-d Eatay. ³⁶Eatay iğga-d Natan; Natan iğga-d Zabad; ³⁷Zabad iğga-d Aflal; Aflal iğga-d Eubid; ³⁸Eubid iğga-d Yihu; Yihu yeğga-d Ezarya; ³⁹Ezarya yeğga-d Hiliş; Hiliş iğga-d İlçasa; ⁴⁰İlçasa yeğga-d Sismay; Sismay iğga-d Calum; ⁴¹Calum iğga-d Yaqamya; Yaqamya yeğga-d Ilıcamağ.

⁴²Arraw n Kalib, gma-s n Yarahmayil: Miyağ, mmi-s amenzu, baba-s n Zif, akw-d Marica, baba-s n Hibrun.

⁴³Arraw n Hibrun: Qurah, Tafuwağ, Riçim akw-d Cimağ. ⁴⁴Cimağ iğga-d Rağam, baba-s n Yurqağam. Riçim iğga-d Camay. ⁴⁵Camay iğga-d Mağun; Mağun, d baba-s n Bit-Şur. ⁴⁶Iyfa, tameţţut nniđen n Kalib, tesça-d Haran, Muşa, Gaziz. Haran iğga-d Gaziz. ⁴⁷Arraw n Yahday: Rigim, Yutam, Gican, Filit, Eiyfa akw-d Cağaf.

⁴⁸Mağaxa, tameţţut nniđen n Kalib, tesça-d Cibir akw-d Tirhana. ⁴⁹Terna-d Cağaf, baba-s n Madmana, akw-d Cawa, baba-s n Maxbina akw-d Gibça. Yelli-s n Kalib isem-is Eaxsa. D wigi i d arraw n Kalib.

⁵⁰Arraw n Hur, mmi-s amenzu n Ifraça: Cubal, baba-s n Qiryat-Yağarim; ⁵¹Salma, baba-s n Bit-Lihim; Harif, baba-s n Bit-Gadir. ⁵²Atnan warraw n Cubal, baba-s n Qiryat-Yağarim: Haruwi, Haşı-Hamanuht ⁵³akw-d iderman n Qiryat-Yağarim: At Yitri, At Fut, At Cumati, At Micrağı; seg wigi i d-frurin wat Şurça akw-d wat İctawul.

⁵⁴Arraw n Salma: Bit-Lihim, At Natufa, Eatrut, Bit-Yuwab, At Haşı-Hamanahtı, At Şurça, ⁵⁵iderman n wat Sufar i gzedyen di Yağbiş, At Tirçat, At Cimça akw-d wat Cuxa. D wigi i d At Qiyni i d-ifrurin si Hamat, baba-s n Bit-Rixab.

Tarwa n Dawed

3 Atnan warraw n Dawed i s-d-ilulen di Hibrun. Amenzu, d Amnun, mmi-s n Ahinuçam n Izraçil; wis sin, d Danyil, mmi-s n Abigayil n Karmil; ²wis tlata, d Abcalum, mmi-s n Mağaxa, yelli-s n Talmay, agellid n Gacur; wis rebça, d Adunya, mmis-n Hağit; ³wis xemsa, d Cafatya, mmi-s n Abital; wis setta, d İtrağam, mmi-s n Eıgla, tameţţut-is. ⁴Setta agi lulen-as-d di Hibrun, anda yehkem sebça n iseggwassen d setta n wagguren. İhkem tlata utlatin n iseggwassen di Yarucalim.

⁵Atnan wid i s-d-ilulen di Yarucalim: Cimça, Cubab, Natan, Sliman; i rebça yid-sen, d arraw n Bat-Cuwağ,

yelli-s n Ėamyil. ⁶Ibħar, Ilicamaġ, Ilifilit, ⁷Nuga, Niġig, Yafyaġ, ⁸Ilicamaġ, Ilyadaġ akw-d Ilifilit: teſġa. ⁹D wigi merħa i d arraw n Dawed, mebla arraw n tlawin-is nniġen akw-d Tamar, weltma-tsen.

¹⁰Arraw n Sliman: Raħabġam; Abya, mmi-s; Asa, mmi-s; Yahucafat, mmi-s; Yuram, mmi-s; ¹¹Aħazya, mmi-s; Yuwac, mmi-s; Amaſya, mmi-s; ¹²Ėazarya, mmi-s; Yutam, mmi-s; ¹³Aħaz, mmi-s; Ĥizqiya, mmi-s; Manaci, mmi-s; ¹⁴Amun, mmi-s; Yucya, mmi-s. ¹⁵Arraw n Yucya: amenzu: Yuħanan; wis sin: Yahuyaqim; wis tlata: ſidqiya; wis reħġa: Calum. ¹⁶Arraw n Yahuyaqim: Yaxunya, mmi-s; ſidqiya, mmi-s.

¹⁷Arraw n Yaxunya: Asir, Caltiyil, mmi-s; ¹⁸Malkiram, Fadaya, Cinaſar, Yaġamya, Hucamaġ akw-d Nadabya. ¹⁹Arraw n Fadaya: Zarubabil akw-d Cimġi. Arraw n Zarubabil: Maculam, Ĥananya akw-d weltma-tsen Calumit; ²⁰Ĥacuba, Uhil, Birixya, Ĥasadya akw-d Yucab-Ĥisid: xemsa. ²¹Arraw n Ĥananya: Falatya akw-d Yacaġya; At Rafaya, At Arnan, At Ėubadya, At Caxanya. ²²Arraw n Caxanya: Camaġya; arraw n Camaġya: Igal, Baryah, Naġarya akw-d Cafat: setħa. ²³Arraw n Naġarya: Ilyuġinay, Ĥizqiya akw-d Ėazriqam: tlata. ²⁴Arraw n Ilyuġinay: Hudawya, Ilyacib, Falaya, Ėaqub, Yuħanan, Dalaya akw-d Ėanani: sebġa.

Tarwa n Yahuda

4 Arraw n Yahuda: Firiſ, Ĥiſrun, Karmi, Ĥur akw-d Cubal.

²Rayaya, mmi-s n Cubal, iġġa-d Yaħat; Yaħat iġġa-d Aħumay akw-d Lahad: d wigi i d iderman n wat ſurġat.

³Abi-Iytam, Izraġil, Icma, Idbac; weltma-tsen isem-is Ĥaſlilfuni; ⁴Fanwil, baba-s n Gadur, Ėizir, baba-s n Ĥuca. D wigi i d arraw n Ĥur, amenzu n Ifraħa, baba-s n Bit-Liħim.

⁵Aħur, baba-s n Taquwaġ, iſġa snat n tlawin: Ĥila akw-d Naġara. ⁶Naġara teſġa-yas-d Aħuzam, Ĥifir, Tayman akw-d Haħactar. D wigi i d arraw n Naġara. ⁷Arraw n Ĥila: ſirit, ſuhar, Atnan. ⁸Quſ iġġa-d Ėanub, Haſubiba akw-d iderman n Aħarħil, mmi-s n Harum. ⁹Yaġbiſ iſġa ccan akter n watmanen-is; yemma-s tsemma-yas Yaġbiſ, tenna: "Rbiġ-d s leġtab." ¹⁰Yaġbiſ iġenna ġer Yillu n Iſrayil, inna: "Ma yella dya tburkeġ-iyi, ssewseġ tilisa-w, afus-ik ad yili yid-i, aħ-teſbeġdeġ fell-i ccer, dya ad ikfu fell-i lħif!" imiren Illu yefka-yas-d ayen i s-issuter.

¹¹Kalub, gma-s n Cuħa, iġġa-d Maħir, baba-s n Ictun. ¹²Ictun iġġa-d Bit-Rafa, Faſyah akw-d Taħina, baba-s n Ėir-Naħac. D wigi i d irgazen n Rixa.

¹³Arraw n Qanaz: Ėutniyil, Saraya. Mmi-s n Ėutniġil: Ĥatat. ¹⁴Maġunatay iġġa-d Ėufra; Saraya yeġġa-d Yuwab, baba-s n Giy-Ĥaracim, axaħer llan d At lħirfa.

¹⁵Arraw n Kalib, mmi-s n Yafuni: Ėiru, Ila, Naġam, At Ila akw-d Qanaz.

¹⁶Arraw n Yahalilil: Zif, Zifa, Tirya akw-d Asaril.

¹⁷Arraw n Ėazra: Yitir, Mirid, Ėifir akw-d Yalun. Tameħħut n Mirid teſġa-d Miryam, Camay, Icbah, baba-s n Ictamuwaġ. ¹⁸Tameħħut-is tayahudit teſġa-d Yirid, baba-s n Gadur, Ĥibir, baba-s n Suxu, akw-d Yaquyil, baba-s n Zanuwaħ. D wigi i d arraw n Bitya, yelli-s n Ferġun, i d-ibbwi Mirid ħ-tameħħut-is.

¹⁹Arraw n tmeħħut n Hudya, weltma-s n Naħam: baba-s n Qaġila Agarmi, akw-d Ictamuwaġ n Maġaxa.

²⁰Arraw n Cimun: Amnun, Rina, mmi-s n Ĥanan, akw-d Tilun. Arraw n Ieġi: Zuħit akw-d mmi-s n Zuħit.

²¹Arraw n Cila, mmi-s n Yahuda: Ėir, baba-s n Lixa, Laġda, baba-s n Marica, akw-d iderman n wid ixeddmn lħina di Bit-Acbiyaġ. ²²Yuġim, irgazen n Kuziba, Yuwac akw-d Saraf, i gellan d imeqwrannen di Muwab, uqbel a d-uħalen ġer Liħim. Tigi ħ-tiħyanin tiħdimin. ²³D nutni i gellan xeddmn afexxaħ yerna zedħen di Nataġim akw-d Gadira; zedħen dinna nutni d ugellid, xeddmn fell-as.

Tarwa n Cimġun

²⁴Arraw n Cimġun: Namwil, Yamin, Yarib, Ziraħ akw-d Cawul. ²⁵Calum, mmi-s; Mibsam, mmi-s; Micmaġ, mmi-s. ²⁶Arraw n Micmaġ: Ĥamuwil, mmi-s; Zakur, mmi-s; Cimġi, mmi-s. ²⁷Cimġi yeſġa setħac n warrac akw-d setħa n tullas. Gma-s ur iſġi ara aħas n warrac. Iderman-nsen ur frurħen ara annect i frurħen wat Yahuda. ²⁸Zedħen di Bir-Cibaġ, di Mulada, di Ĥaſar-Cuġal, ²⁹di Bilha, di Ėiſim, di Tulad, ³⁰di Bitwil, di Ĥurma, di ſiqlag, ³¹di Bit-Markabut, di Ĥaſar-Susim, di Bit-Biri akw-d Caġarayim. Ĥ-ħiġi i ħ-ħimdinin-nsen armi d leħkwem n Dawed. ³²Tuddar-nsen: Ėiytam, Ėayin, Rimun, Tuxin akw-d Ėacan: xemsa n temdinin, ³³akw-d tudrin merħa i d-izzin i temdinin aġi, armi d Baġal. Ĥ-ħiġi i ħ-ħinezduħin-nsen, ħ-ħaġi i ttaiħra-nsen.

³⁴Macubab, Yamlix, Yuca, mmi-s n Amaſya, ³⁵Yuwil, Yihu, mmi-s n Yucibya, mmi-s n Saraya, mmi-s n Ėasyil; ³⁶Ilyuġinay, Yaġaquba, Yacuħaya, Ėasaya, Ėadyil, Yasimiyil, Banaya, ³⁷Ziza, mmi-s n Cifġi, mmi-s n Alun, mmi-s n Yadaya, mmi-s n Cimri, mmi-s n Camaġya. ³⁸Wigi i d-iħwabadren s yismawen-nsen, d iqerra n iderman-nsen; ixxamen n baba-tsen frurħen aħas. ³⁹Ruħen armi ħ-ħalast n Gadur, ġer ccerq n yeħzer, iwakken ad nadin almaten i lmal-nsen. ⁴⁰Ufan almaten lħali yeħħuren d leħcic, yiwet n tmurt iwesġen, thenna

yerna terked, axaṭer zik, d At Ḥam i gzedṭen dinna. ⁴¹Irgazen agi i d-iṭwabadren s yismawen-nsen ruḥen di zzman n Ḥizqiya, agellid n Yahuda, zedmen ṡef iqidunen-nsen akw-d wat Maḡun yellan dinna; ḥerṡmen-ten ar assa, yerna zedṭen deg wemkan-nsen, axaṭer llan dinna walmaten i lmal-nsen.

⁴²Kra seg wat Cimḡun, xems meyya n yergazen, ruḥen s adrar n Siḡir. Imeqwranen-nsen, d Falatya, Naḡarya, Rafaya akw-d Euzyil, arraw n Icḡi. ⁴³Nṡan wid i d-iqqimen si Ḥamaliq, dṡa zedṭen dinna ar assa.

Tarwa n Rawubin

5 Arraw n Rawubin, amenzu n Isṡayil. Illa d neṡṡa i d amenzu, lameḡna imi i gessenḡes usu n baba-s, lḥeqq-is n umenzu yetṡuneṡk i warraw n Yusef, mmi-s n Isṡayil, dṡa ur iṡwahseb ara d amenzu. ²Yahuda yufrar-ed ṡef watmaten-is, d neṡṡa i d aqerru, lameḡna lḥeqq n umenzu, d ayla n Yusef.

³Arraw n Rawubin, amenzu n Isṡayil: Ḥanux, Falu, Ḥiṡrun akw-d Karṡi. ⁴Arraw n Yuwil: Camaḡya, mmi-s; Gug, mmi-s; Cimḡi, mmi-s; ⁵Mixa, mmi-s; Rayaya, mmi-s; Baḡal, mmi-s; ⁶Bayira, mmi-s, ameqwran n wat Rawubin, i genfa Tiglat-Filisir, agellid n Acur. ⁷Atmaten n Bayira, akken i llan iderman-nsen, akken i ṡwajernden di ttajira-nsen: Amezwaru, d Yaḡyil, Zaxarya, ⁸Fila, mmi-s n Ḥazaz, mmi-s Cimaḡ, mmi-s n Yuwil; izdeṡ di Ḥaruḡir, ijbed armi d Nabu akw-d Baḡal-Miḡun; ⁹Ḳer ccerq, swesḡen armi ṡ-ṡabburt n unezṡuf, ṡef talast n wasif n Farat, axaṭer tiqedḡiyin-nsen ffuktint di tmurt n Gilḡad. ¹⁰Di lweqt n Cawul, nnuṡen nutni d wat Hagar i d-iṡlin deg ufus-nsen, dṡa zedṭen deg iqidunen-nsen, di leḡwahi meṡṡa n ccerq n Gilḡad.

¹¹Arraw n Gad zedṭen metwal-nsen, di tmurt n Bacan, armi d Salxa. ¹²Amezwaru, d Yuwil; wis sin, d Cafam; Yaḡnay akw-d Cafat di Bacan. ¹³Atmaten-nsen, akken i llan ixexamen n ibabaten-nsen: Mixayil, Maculam, Cibaḡ, Yuray, Yaḡkan, Ziyaḡ akw-d Eibir: sebḡa. ¹⁴Atnan warraw n Abiḡayil, mmi-s n Ḥuri, mmi-s n Yaruwah, mmi-s n Gilḡad, mmi-s n Mixayil, mmi-s n Yacicay, mmi-s n Yaḡdu, mmi-s n Buz; ¹⁵Aḡi, mmi-s n Abdiyil, mmi-s n Guni, d aqerru n wexxam n ibabaten-nsen. ¹⁶Zedṭen di Gilḡad, di Bacan akw-d tudḡar i s-d-izzin, deg walmaten meṡṡa n Carun armi ṡ-ṡilisa-nsen. ¹⁷Akken ma llan, ṡwajernden di lweqt n Yutam, agellid n Yahuda, akw-d lweqt n Yarubḡam, agellid n Isṡayil.

¹⁸At Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lḡerḡ n Manaci, d leḡḡul, d irgazen i greffden tiseddariyin akw-d ijenwiyen, i gjebbden lqus, yerna heḡḡan i ṡṡrad: Reḡḡa ureḡḡin alef usbeḡ meyya useṡṡin, weḡden i ṡṡrad.

¹⁹Nnuṡen nutni d wat Hagar, Yitur, Nafic akw-d Nudab. ²⁰Ḳelben-ten, dṡa ṡlin-d deg ufus-nsen wat Hagar akw-d wid meṡṡa yellan yid-sen; axaṭer mi llan ṡnaṡen, nedhen ṡer Umeṡlal, imiren Ameṡlal iqebl-iten-id, axaṭer ṡṡeklen fell-as. ²¹Ddmen tiqedṡiyin-nsen: xemsin alef n ileṡwman, mitin uxemsin alef n waxfiwen n lmal amecṡuḡ akw-d zuḡ alaf n yeṡṡal; rnan bbwinn meyya n walef n yemdanen. ²²Aṡas i gemmuten, axaṭer d ṡṡrad n Yillu. Zedṭen deg wemkan-nsen armi d neḡḡu.

²³Arraw n wezgen n lḡerḡ n Manaci zedṭen tamurt n Bacan di Baḡal-Ḥirmun, di Senir akw-d wedrar n Ḥirmun; llan deg waṡas yid-sen. ²⁴Atnan iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen: Eifir, Icḡi, Ilyil, Ḥazriyil, Irmiya, Hudawya akw-d Yaḡdiyil; iqerra agi n yexxamen n ibabaten-nsen, d irgazen, d leḡḡul, d irgazen yeṡwassnen.

²⁵Lameḡna ḡuṡan Illu n lejḡud-nsen; ṡḡeḡḡiben nutni d irebbiten n yegḡuden n tmurt, widak nni i gḡecceḡ Yillu si zdat-nsen. ²⁶Illu n Isṡayil issakwi-d ṡṡuḡ n Ful, agellid n Acur, akw-d ṡṡuḡ n Tiglat Filisir, agellid n Acur. Infa At Rawubin, At Gad, akw-d wezgen n lḡerḡ n Manaci; infa-ten ṡer Ḥalaḡ, ṡer Ḥabur, ṡer Hara akw-d wasif n Guzan, anda i ten- mazal ar assa.

Tarwa n Lewwi

²⁷Arraw n Lewwi: Gircum, Qahat, Marari. ²⁸Arraw n Qahat: Ḥamram, Iṡhar, Ḥiḡrun akw-d Euzyil. ²⁹Arraw n Ḥamram: Ḥarun, Musa, Miryam. Arraw n Ḥarun: Nadab, Abiyu, Ilḡazar akw-d Itamar. ³⁰Ilḡazar iḡḡa-d Finḡas; Finḡas iḡḡa-d Abicuwaḡ; ³¹Abicuwaḡ iḡḡa-d Buḡi; Buḡi yeḡḡa-d Euzi; ³²Euzi yeḡḡa-d Zarahya; Zarahya yeḡḡa-d Marayut; ³³Marayut iḡḡa-d Amarya; Amarya yeḡḡa-d Aḡitub; ³⁴Aḡitub iḡḡa-d ṡaduḡ; ṡaduḡ iḡḡa-d Aḡimaḡas; ³⁵Aḡimaḡas iḡḡa-d Ḥazarya; Ḥazarya yeḡḡa-d Yuḡanan; ³⁶Yuḡanan iḡḡa-d Ḥazarya, win akken i gḡeddcen deg wexxam nni i gebna Sliman di Yarucalim; ³⁷Ḥazarya yeḡḡa-d Amarya; Amarya yeḡḡa-d Aḡitub; ³⁸Aḡitub iḡḡa-d ṡaduḡ; ṡaduḡ iḡḡa-d Calum; ³⁹Calum iḡḡa-d Ḥilqiya; Ḥilqiya yeḡḡa-d Ḥazarya; ⁴⁰Ḥazarya yeḡḡa-d Saraya; Saraya yeḡḡa-d Yahuṡadaḡ; ⁴¹Yahuṡadaḡ iṡuḡ d imenfi asmi i genfa Umeṡlal Yahuda akw-d Yarucalim, s ufus n Nabuxadnuzur.

6 Arraw n Lewwi: Gircum, Qahat akw-d Marari. ²Atnan yismawen n warraw n Gircum: Libni akw-d Cimḡi.

³Arraw n Qahat: Ḥamram, Iṡar, Ḥiḡrun akw-d Euzyil. ⁴Arraw n Marari: Maḡli akw-d Muci. D wigi i d iderman n Lewwi, akken i llan lejḡud-nsen.

- ⁵Si Gircum: Libni, mmi-s; Yaḥat; Zima, mmi-s; ⁶Yuwaḥ, mmi-s; Eïdu, mmi-s; Zirah, mmi-s; Yatray, mmi-s.
- ⁷Arraw n Qahat: Eaminadab, mmi-s; Quraḥ, mmi-s; Asir, mmi-s; ⁸Ilqana, mmi-s; Ibyasaf, mmi-s; Asir, mmi-s; ⁹Taḥat, mmi-s; Uryil, mmi-s; Euzu, mmi-s; Cawul, mmi-s.
- ¹⁰Arraw n Ilqana: Eamasay, Aḥimut; ¹¹Ilqana, arraw n Ilqana: Şufay, mmi-s; Naḥat, mmi-s; ¹²Ilyab, mmi-s; Yaruḥam, mmi-s; Ilqana, mmi-s. ¹³Arraw n Camwil: amenzu, d Wacni; wis sin, d Abiya.
- ¹⁴Arraw n Marari: Maḥli; Libni, mmi-s; Cimḡi, mmi-s; Eūza, mmi-s; ¹⁵Cimḡa, mmi-s; Ḥaguya, mmi-s; Easaya, mmi-s.
- ¹⁶Atnan wid i gwekkel Dawed γef ccna deg wexxam n Umeḡlal, seg wasmi i gufa usenduq n leḡqed amkan n westeḡfu. ¹⁷D nutni i gestkelfen s ccna zdat n tnezduyt, aqidun n temlilit, armi d asmi yebna Sliman axxam n Umeḡlal di Yarucalim; llan xeddmn ccḡwel-nsen s lqanun i sen-iṭṭusbedden. ¹⁸Ger wat Qahat, atnan wid i gxeddmn ccḡwel agi akw-d warraw-nsen: Hiyman acennay, mmi-s n Yuwil, mmi-s n Camwil, ¹⁹mmi-s n Ilqana, mmi-s n Yaruḥam, mmi-s n Ilyil, mmi-s n Tuwaḥ, ²⁰mmi-s n Şuf, mmi-s n Ilqana, mmi-s n Maḥat, mmi-s n Eamasay, ²¹mmi-s n Ilqana, mmi-s n Yuwil, mmi-s n Eazarya, mmi-s n Şafanya, ²²mmi-s n Taḥat, mmi-s n Asir, mmi-s n Ibyasaf, mmi-s n Quraḥ, ²³mmi-s n Işhar, mmi-s n Qahat, mmi-s n Lewwi, mmi-s n Israyil.
- ²⁴Ƴer tama tayeffust n Hiyman, illa Asaf, mmi-s n Birixya, mmi-s n Cimḡa, ²⁵mmi-s n Mixayil, mmi-s n Maḡasiya, mmi-s n Malkya, ²⁶mmi-s n Itni, mmi-s n Zirah, mmi-s n Eadaya, ²⁷mmi-s n Iytan, mmi-s n Zima, mmi-s n Cimḡi, ²⁸mmi-s n Yaḥat, mmi-s n Gircum, mmi-s n Lewwi.
- ²⁹Ƴer tama-nsen tazelmaṭ, atmaten-nsen At Marari: Iytan, mmi-s n Qici, mmi-s n Eabdi, mmi-s n Malux, ³⁰mmi-s n Ḥacabya, mmi-s n Amaşya, mmi-s n Ḥilqiya, ³¹mmi-s n Amşı, mmi-s n Bani, mmi-s n Cimir, ³²mmi-s n Maḥli, mmi-s n Muci, mmi-s n Marari, mmi-s n Lewwi.
- ³³Atmaten-nsen, At Lewwi, lhan-d d leḡdic meṛra yeḡnan tanezduyt, axxam n Yillu. ³⁴Haṛun akw-d warraw-is iḡeddimen iseflawen γef uḡaltar n iseflawen yerḡan akw-d lebḡur γef uḡaltar n lebḡur. Xeddmn ccḡwel meṛra yeḡnan amkan iqedsen nezzeh, yerna ssurufen i Israyil, akken i t-id-yumeṛ meṛra Musa, aqeddac n Yillu.
- ³⁵Atnan warraw n Haṛun: Ilḡazar, mmi-s; Finḡas, mmi-s; Abicuwaḡ, mmi-s; ³⁶Buqi, mmi-s; Eūzi, mmi-s; Zarahya, mmi-s; ³⁷Marayut, mmi-s; Amarya, mmi-s; Aḡitub, mmi-s; ³⁸Şaduq, mmi-s; Aḡimaḡaş, mmi-s.

Timdinin n wat Lewwi

- ³⁹Atnan imukan i zedḡen, akken i llan iqidunen-nsen di tlişa-nsen. I wat Haṛun n wedrum n Qahat, i d-iffḡen d imezwura di tesḡart, ⁴⁰fkan Ḥibṛun, di tmurt n Yahuda, akw-d tferkiwin-is; ⁴¹ma d lexlawi akw-d tudḡar n temdint, iṭṭnefken i Kalib, mmi-s n Yafuni. ⁴²Fkan i wat Haṛun timdinin n lemneḡ: Ḥibṛun, Libna akw-d tferkiwin-is, Yatir, Ictamuwaḡ akw-d tferkiwin-is, ⁴³Ḥili akw-d tferkiwin-is, Dabir akw-d tferkiwin-is, ⁴⁴Eacan akw-d tferkiwin-is, Bit-Cimic akw-d tferkiwin-is. ⁴⁵Si lḡeṛc n Binyamin: Gibaḡ akw-d tferkiwin-is, Ealimit akw-d tferkiwin-is, Eanatut akw-d tferkiwin-is. Tlettṭac n temdinin i sen-iṭṭunefken, akken i llan iderman-nsen.
- ⁴⁶At Qahat nniden, tefka-yasen tesḡart ḡeṛa n temdinin seg iderman n lḡeṛc n Ifṛayim, n lḡeṛc n Dan akw-d wezgen n lḡeṛc n Manaci. ⁴⁷At Gircum, akken i llan iderman-nsen, şaḡent-ten-id tlettṭac n temdinin si lḡeṛc n Isasxar, si lḡeṛc n Acir, si lḡeṛc n Naftali akw-d lḡeṛc n Manaci yellan di Bacan. ⁴⁸At Marari, akken i llan iderman-nsen, tefka-yasen tesḡart tnac n temdinin si lḡeṛc n Rawubin, lḡeṛc n Gad akw-d lḡeṛc n Zabulun.
- ⁴⁹At Israyil fkan i wat Lewwi timdinin akw-d tferkiwin-nsent. ⁵⁰Fkan-asen s tesḡart, si lḡeṛc n Yahuda, si lḡeṛc n Cimḡun akw-d lḡeṛc n Binyamin, timdinin agi i d-iṭwabedren s yismawen-nsent. ⁵¹At Qahat nniden, şaḡent-ten-id timdinin di lḡeṛc n Ifṛayim. ⁵²Fkan-asen timdinin n lemneḡ: Caxim akw-d tferkiwin-is, deg wedrar n Ifṛayim, Gizir akw-d tferkiwin-is, ⁵³Yuqmaḡam akw-d tferkiwin-is, Bit-Ḥurun akw-d tferkiwin-is, ⁵⁴Ayalun akw-d tferkiwin-is, Gat-Rimun akw-d tferkiwin-is; ⁵⁵seg wezgen n lḡeṛc n Manaci: Eanir akw-d tferkiwin-is, Bilḡam akw-d tferkiwin-is. Timdinin agi meṛra şaḡent-ed At Qahat nniden.
- ⁵⁶At Gircum, şaḡent-ten-id seg wedrum n wezgen n lḡeṛc n Manaci: Gulan n Bacan akw-d tferkiwin-is, Eactarut akw-d tferkiwin-is. ⁵⁷Si lḡeṛc n Isasxar: Qadic akw-d tferkiwin-is, Dabrat akw-d tferkiwin-is, ⁵⁸Ramut akw-d tferkiwin-is, Eanim akw-d tferkiwin-is. ⁵⁹Si lḡeṛc n Acir: Macal akw-d tferkiwin-is, Eabdun akw-d tferkiwin-is, ⁶⁰Ḥuquq akw-d tferkiwin-is, Raḡub akw-d tferkiwin-is. ⁶¹Si lḡeṛc n Naftali: Qadic n Galil akw-d tferkiwin-is, Ḥamun akw-d tferkiwin-is, Qiryatayim akw-d tferkiwin-is.
- ⁶²At Lewwi nniden, At Marari, şaḡent-ten-id si lḡeṛc n Zabulun: Rimunu akw-d tferkiwin-is, Tabur akw-d tferkiwin-is. ⁶³Agwemmaḡ i wasif n Uṛdun, metwal Yariḡu, γer ccerq n wasif n Uṛdun, si lḡeṛc n Rawubin:

Bişir, yellan deg unezruf, akw-d tferkiwin-is, Yahāsa akw-d tferkiwin-is, ⁶⁴Qadimut akw-d tferkiwin-is, Mayfaḡat akw-d tferkiwin-is. ⁶⁵Si lḡerc n Gad: Ramut-Gilḡad akw-d tferkiwin-is, Maḡanayim akw-d tferkiwin-is, ⁶⁶Ḥicbun akw-d tferkiwin-is, Yaḡzir akw-d tferkiwin-is.

Tarwa n Isasxar

⁷Arraw n Isasxar: Tulaḡ, Fuwaḡ, Yacub akw-d Cimrun: řebḡa. ²Arraw n Tulaḡ: Œuzi, Rafaya, Yaryil, Yahmay, Ibsam akw-d Camwil. Wigi meřra llan d iqerra n iderman n Tulaḡ, d leřḡul si lḡil řer lḡil; di lweqt n Dawed, At Tulaḡ llan di tñin uḡecrin alef useřmeyya yid-sen. ³Arraw n Œuzi: Izrahya; arraw n Izrahya: Mixayil, Œubadya, Yuwil, Icyā: i xemsa, d imeqwrannen. ⁴Akken i llan leḡyal-nsen, akken i llan yexxamen n ibabaten-nsen, sḡan tirebbaḡ n lḡeskeř, seřṡa utlatin alef n iterrasen, axařer sḡan ařas n tlawin akw-d warrac. ⁵Atmaten-nsen, akken i llan iderman meřra n Isasxar, d leřḡul, d iḡerđiyen, llan di sebḡa utmanyin alef yid-sen, akken i řwajerrden di ttajira-nsen.

Tarwa n Binyamin

⁶Arraw n Binyamin: Bilaḡ, Bixir akw-d Yadḡayil: tlata. ⁷Arraw n Bilaḡ: Isbun, Œuzi, Œuzyil, Yarimut akw-d Œiri: xemsa. D iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen, d leřḡul, d iḡerđiyen; llan di tñin uḡecrin alef urebḡa utlatin yid-sen, akken i řwajerrden di ttajira-nsen. ⁸Arraw n Bixir: Zamira, Yuḡac, Aliḡizir, Ilyuḡinay, Œumri, Yarimut, Abya, Œanatut akw-d Œalamit; wigi meřra, d At Bixir; ⁹řwajerrden di ttajira-nsen, akken i llan leḡyal-nsen, d iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen, d leřḡul, d iḡerđiyen: ḡecrin alef umitin. ¹⁰Arraw n Yadḡayil: Bilhan. Arraw n Bilhan: Yaḡuc, Binyamin, Ihud, Kanaḡana, Ziytan, Tarcic akw-d Aḡicařar. ¹¹Wigi meřra, d arraw n Yadḡayil, akken i llan iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen, d leřḡul, d iḡerđiyen: sbḡṡac n alef umitin n yergazen iweḡden i řřrad.

¹²Cufim akw-d Ḥufim, d arraw n Œir; Ḥucim, d mmi-s n Aḡir.

Tarwa n Naftali

¹³Arraw n Naftali: Yahasyil, Guni, Yiřir akw-d Calum; d arraw n Bilha.

Tarwa n Manaci

¹⁴Arraw n Manaci: Asriyil i s d-tesḡa tmeřřut-is nñiden, yellan si Aram; tesḡa-d Maxir, baba-s n Gilḡad. ¹⁵Maxir ibbwi-d tameřřut, weltma-s n Cufim akw-d Ḥufim, isem-is Maḡaxa. Mmi-s wis sin isem-is řaluřḡad; řaluřḡad aḡi yesḡa siwa tullas. ¹⁶Maḡaxa, tameřřut n Maxir, tesḡa-d aqcic, tsemma-yas Firic; gma-s isem-is Caric; arraw-is: Ulam akw-d Riqim. ¹⁷Arraw n Ulam: Badan. D wigi i d warraw n Gilḡad, mmi-s n Maxir, mmi-s n Manaci. ¹⁸Weltma-s Hamulixit tesḡa-d Ic Hud, Abiḡizir akw-d Maḡla. ¹⁹Arraw n Camidaḡ: Aḡyan, Cixim, Liqḡi akw-d Aniḡam.

Tarwa n Iřrayim

²⁰Arraw n Iřrayim: Cutilaḡ; Birid, mmi-s; Taḡat, mmi-s; Ilḡada, mmi-s; Taḡat, mmi-s; ²¹Zabad, mmi-s; Cutilaḡ, mmi-s; Œizir akw-d Ilḡad. At Gat, i d-ilulen di tmurt, nřan-ten axařer řubben a sen-d-akwren tiḡeđḡiyin-nsen. ²²Baba-tsen Iřrayim iḡzen aḡal n wussan. Atmaten-is řuḡen a t-sebbren. ²³Mbeḡd iřřes akw-d tmeřřut-is; terfed s tadist dya tesḡa-d aqcic. Isemma-yas Bariyaḡ, axařer teyli-d twayit řef wexxam-is. ²⁴Yelli-s Cira, tebna Bit-Ḥurun n wadda, Bit-Ḥurun n ufella akw-d Uzin-Cira. ²⁵Rifaḡ, mmi-s; Ricif; Tilah, mmi-s; Taḡan, mmi-s; ²⁶Laḡdan, mmi-s; Œamihud, mmi-s; Ilicamaḡ, mmi-s; ²⁷Nun, mmi-s; Yacuḡa. ²⁸Tamurt i d-iřaḡen Arraw n Iřrayim a ř-zedřen: Bit-Il akw-d tuddar-is; di ccerq, Naḡaran; di lyerb, Gizir akw-d tuddar-is, Cixim akw-d tuddar-is, alamma d Œaya akw-d tuddar-is. ²⁹Arraw n Manaci, řšaḡ-iten-id Bit-Ciḡan akw-d tuddar-is, Taḡnax akw-d tuddar-is, Magidu akw-d tuddar-is, Dur akw-d tuddar-is. Di temdinin aḡi i zedřen warraw n Yusef, mmi-s n Iřayil.

Tarwa n Acir

³⁰Arraw n Acir: Imnaḡ, Icwa, Icwi, Bariḡa akw-d weltma-tsen Sirah.

³¹Arraw n Bariḡa: Ḥibir, Malkiyil, baba-s n Birzayit. ³²Ḥibir iḡḡa-d Yaflit, Cumir, Ḥutam akw-d weltma-tsen Cuḡa. ³³Arraw n Yaflit: Fasax, Bimhal, Œacwat. D wigi i d arraw n Yaflit. ³⁴Arraw n Cimri: Aḡi, Rawga, Yahuba akw-d Aram. ³⁵Arraw n gma-s Hilim: řufaḡ, Imnaḡ, Cilic akw-d Œamal. ³⁶Arraw n řufaḡ: Suwaḡ, Ḥarnifir, Cuḡal, Biri, Imra, ³⁷Bisir, Hud, Cama, Cilca, Itran akw-d Bayira. ³⁸Arraw n Yitir: Yafuni, Fisfa akw-d Ara. ³⁹Arraw n Œula: Araḡ, Ḥanyil akw-d Riřya. ⁴⁰Wigi meřra, d arraw n Acir, d iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen, d lemxeyyrin, d leřḡul, d iḡerđiyen, d iqerra n imeqwrannen; leḡsab n yergazen yeřwajerrden di lḡeskeř, i gweḡden i řřrad: seřṡa uḡecrin alef.

Tarwa n Binyamin

8 Binyamin iġġa-d Bilaġ, d amenzu-s, Acbil, d wis sin, Aħraħ, d wis tlata, ²Nuħa, d wis ʾebħa, Rafa, d wis xemsa. ³Atnan warraw n Bilaġ: Adar, Gira, Abihud, ⁴Abicuwaġ, Naġaman, Aħuwaħ, ⁵Gira, Cafufan akw-d Ĥuram.

⁶Atnan warraw n Ihud, i gellan d iqerra n yexxamen n imezday n Gibaġ, yerna nfan-ten ʾer Manaħat: ⁷Naġaman, Aħya, Gira. D Gira, baba-s n Ėuza akw-d Aħihud, i genfan At Gibaġ.

⁸Caħarayim iſġa arrac di tmurt n Muwab, mbeġd mi gdegger tilawin-is, Ĥucim akw-d Baġara. ⁹Si tmeṭṭut-is Ĥudic, iġġa-d Yubab, Šibiya, Miyca, Malkam, ¹⁰Yaġuſ, Saxya akw-d Mirma. D wigi i d arraw-is, d iqerra n yexxamen. ¹¹Si Ĥucim, iġġa-d Abitub akw-d Ilfaġal. ¹²Arraw n Ilfaġal: Ėibir, Micġam, Cimid; d Cimid agi i gebnan Unu, Lud akw-d tuddar-is.

¹³Bariġa akw-d Cimaġ, yellan d iqerra n yexxamen n imezday n Ayalun, srewlen imezday n Gat.

¹⁴Aħiyu, Cacaq, Yarimut, ¹⁵Zabadya, Ėarad, Ėidir, ¹⁶Mixayil, Icfa akw-d Yuħa, d arraw n Bariġa.

¹⁷Zabadya, Maculam, Ĥizqi, Ĥibir, ¹⁸Icaray, Izliya akw-d Yubab, d arraw n Ilfaġal.

¹⁹Yaqim, Zixri, Zabdi, ²⁰Iliġinay, Siltay, Ilyil, ²¹Ėadaya, Baraya akw-d Cimrat, d arraw n Cimġi.

²²Icfan, Ėibir, Ilyil, ²³Ėabdun, Zixri, Ĥanan, ²⁴Ĥananya, Ėiylam, Ėanatutya, ²⁵Ifdaya akw-d Fanwil, d arraw n Cacaq. ²⁶Camcaray, Caħarya, Ėatalya, ²⁷Yaġaricya, Alya akw-d Zixri, d arraw n Yaruħam. ²⁸D wigi i d iqerra n yexxamen, akken i tella ttajira-nſen. Zedġen di Yarucalim.

²⁹Di Gibġun, izdeġ baba-s n Gibġun; tameṭṭut-is iſem-is Maġaxa. ³⁰Mmi-s amenzu, d Ėabdun, irna-d Šur, Qic, Baġal, Nadab, ³¹Gadur, Aħiyu akw-d Zixir. ³²Miqlut iġġa-d Cimaġ. Nutni dayen zedġen di Yarucalim nutni d watmaten-nſen, qublen-ten-id.

³³Nir iġġa-d Qic; Qic iġġa-d Cawul; Cawul iġġa-d Yunatan, Malki-Cuwaġ, Abinadab akw-d Icbaġal. ³⁴Mmi-s n Yunatan: Marib-Baġal. Marib-Baġal iġġa-d Mixa. ³⁵Arraw n Mixa: Fitun, Milix, Taħriyaġ akw-d Aħaz.

³⁶Aħaz iġġa-d Yahuġada; Yahuġada yeġġa-d Ėalimit, Ėazmawit akw-d Zimri. Zimri yeġġa-d Musa. ³⁷Musa yeġġa-d Binġa; Rafa, mmi-s; Ilġasa, mmi-s; Ašil, mmi-s. ³⁸Ašil iſġa seṭṭa n warrac; atnan yismawen-nſen: Ėazriqam, Bukru, Icmaġil, Caġarya, Ėubadya akw-d Ĥanan. Wigi merġa, d arraw n Ašil. ³⁹Arraw n Ėiciq, gma-s: Amenzu-s, d Ulam; wis sin, d Yaġuc; wis tlata, d Alifilit. ⁴⁰Arraw n Ulam llan d iġerdiyen, d lefħul, d wid ijebbden lqus; ſġan aħas n warraw-nſen akw-d warraw n warraw-nſen: meyya uxemsin. Wigi merġa, d arraw n Binyamin.

Imezday n Yarucalim

9 Iſrayil merġa yeṭwajerred deg wedlis n igelliden n Iſrayil. Yahuda yenfa ʾer Babil, ʾef ddemma n lexdeġ i gexdeġ.

²Imezwura i d-yuġalen, zedġen di tmurt-nſen, di temdinin-nſen: Iſrayil, lmuqeddmin, At Lewwi akw-d wid yeṭġawanen deg wexxam n Umeġlal.

³Di Yarucalim zedġen wat Yahuda, At Binyamin, At Iſrayim akw-d wat Manaci. ⁴Seg wat Firiſ, mmi-s n Yahuda: Ėutay, mmi-s n Ėamihud, mmi-s n Ėumri, mmi-s n Imri, mmi-s n Bani. ⁵Seg wat Cilun: Ėasaya, amenzu-s, akw-d warraw-is. ⁶Seg wat Ziraħ: Yaġwil. Nutni d watmaten-nſen: seṭmeyya uṭeſġin n yergazen.

⁷Seg wat Binyamin: Salu, mmi-s n Maculam, mmi-s n Hudawya, mmi-s n Hasanuwa; ⁸Ibnaya, mmi-s n Yaruħam; Ila, mmi-s n Ėuzi, mmi-s n Mixri; Maculam, mmi-s n Cafatya, mmi-s n Raġuwil, mmi-s n Ibniya.

⁹Nutni d watmaten-nſen, akken i tella ttajira-nſen: ſeġ meyya useṭṭa uxemsin; irgazen agi merġa llan d iqerra n yexxamen deg yexxamen n ibabaten-nſen.

¹⁰Si lmuqeddmin: Yadaġya; Yahuyarib; Yaxin; ¹¹Ėazarya, mmi-s n Ĥilqiya, mmi-s n Maculam, mmi-s n Šaduq, mmi-s n Marayut, mmi-s n Aħitub, amdebbber n wexxam n Yillu; ¹²Ėadaya, mmis n Yaruħam, mmi-s n Faħur, mmi-s n Malkiya; Maġsay, mmi-s n Ėadyil, mmi-s n Yaħzira, mmi-s n Maculam, mmi-s n Macilimit, mmi-s n Imir. ¹³Nutni d watmaten-nſen, iqerra n yexxamen n ibabaten-nſen: alef usbeġ meyya useṭṭin; d iġerdiyen, d lefħul, lhan-d d leqdic deg wexxam n Yillu.

¹⁴Seg wat Lewwi: Camaġya, mmi-s n Ĥacub, mmi-s n Ėazriqam, mmi-s n Ĥacabya n wat Marari; ¹⁵Baqbaqar; Ĥiric; Galal; Matanya, mmi-s n Mixa, mmi-s n Zixri, mmi-s n Asaf; ¹⁶Ubadya, mmi-s n Camaġya, mmi-s n Galal, mmi-s Yadutun; Bixriya, mmi-s n Asa, mmi-s n Ilqana, i gzedġen di tuddar n Natufa.

¹⁷Iġessasen n tebbura: Calum, Ėaqub, Talmun, Aħiman akw-d watmaten-nſen; Calum illa d ameqwran-nſen,

¹⁸Ar assa, mazal-iten d iġessasen n tebburt n Ugellid, ʾer ccerq. Seg wat Lewwi, d nutni i d iġessasen n

tebbura. ¹⁹Calum, mmi-s n Quri, mmi-s n Ibyasaf, mmi-s n Quraḥ, akw-d watmaten-is n wexxam n baba-s, At Quraḥ, llan d iḡessasen n tebburt n uqiḍun, akken i llan lejduḍ-nsen d iḡessasen n tebburt n lemḥella n Umeḡlal. ²⁰Finḥas, mmi-s n Ilḡazar, illa zik d amḡebber-nsen; Ameḡlal iṭṭili yid-es. ²¹Zaxarya, mmi-s n Macilimya, illa d aḡessas n tebburt n uqiḍun n temlilit. ²²Wigi merṛa ṭwaxtaṛen-d d iḡessasen n tebbura; llan di mitin utnac yid-sen, ṭwajerrden di ttajjira-nsen, di tuddar-nsen. D Dawed akw-d Camwil amkacef i ten-isbedden d imezgiyen. ²³Nutni d warraw-nsen ṭḡassan ḡer tebbura n wexxam n Umeḡlal, axxam n uqiḍun. ²⁴Llan iḡessasen n tebbura di ṛebḡa n tamiwin: di ccerq, di lḡerb, deg umalu, deg usammer. ²⁵Atmaten-nsen, i gzedḡen di tuddar-nsen, ssya ḡer da, ṭruḥun ḡur-sen sebḡa n wussan; ²⁶lameḡna ṛebḡa n imeḡwranen n iḡessasen nni n tebbura zgan di ccḡwel-nsen. Nutni, yellan d At Lewwi, ṭḡassan tixxamin akw-d igerrujen n wexxam n Yillu. ²⁷ṭnusun di lqurub n wexxam n Yillu, axaṭer d nutni iwumi i d-tebbwi ad ṭḡassan, yerna ad leddin si ṣṣbeḡ ar ṣṣbeḡ. ²⁸Kra seg-sen setkelfen s dduzan n leqdic: ḡeṭṭben-ten m'ara ten-id-ssufḡen, ḡeṭṭben-ten m'ara ten-rren. ²⁹Kra seg-sen setkelfen s dduzan, s dduzan merṛa n wemkan iqedsen, s wewren, s ccṛab, s zzit, s lebḡuṛ akw-d lerwayeḡ. ³⁰D arraw n lmuqedmin i gxeddmnen lerwayeḡ. ³¹Matitya, yiwen seg wat Lewwi, amenzu n Calum n wat Quraḥ, isteklef s lxedma n teḡbulin yebbwani di zzit. ³²Ger watmaten-nsen, kra seg wat Qahat, setkelfen s lxedma n iḡerman nni i srusun d idurra seg wass n westḡfu ar wass n westeḡfu. ³³Icennayen, yellan d iqerra n yexxamen n ibabaten n wat Lewwi, zedḡen di texxamin; ur xeddmnen acemma nniḍen, axaṭer, id d wass, nutni bedden ḡer ccḡwel-nsen. ³⁴D wigi i d iqerra n yexxamen n ibabaten n wat Lewwi, akken i tella ttajjira-nsen. Iqerra agi zedḡen di Yarucalim.

Ttajjira n Cawul

³⁵Di Gibḡun, izdeḡ Yaḡyil, baba-s n Gibḡun; tameṭṭut-is isem-is Maḡaxa. ³⁶Mmi-s amenzu, d ḡabdun, irna-d Ṣur, Qic, Baḡal, Nadab, ³⁷Gadur, Aḡiyu, Zaxarya akw-d Miqlut. ³⁸Miqlut iḡḡa-d Cimam. Nutni dayen zedḡen di Yarucalim nutni d watmaten-nsen, qublen-ten-id.

³⁹Nir iḡḡa-d Qic; Qic iḡḡa-d Cawul; Cawul iḡḡa-d Yunatan, Malki-Cuwaḡ, Abinadab akw-d Icbaḡal. ⁴⁰Mmi-s n Yunatan: Marib-Baḡal. Marib-Baḡal iḡḡa-d Mixa. ⁴¹Arraw n Mixa: Fitun, Milix, Tahriyaḡ. ⁴²Aḡaz iḡḡa-d Yaḡra; Yaḡra yeḡḡa-d ḡalimit, ḡazmawit akw-d Zimri. Zimri yeḡḡa-d Muṣa. ⁴³Muṣa yeḡḡa-d Binḡa; Rafaya, mmi-s; Ilḡasa, mmi-s; Aṣil, mmi-s. ⁴⁴Aṣil isḡa setṭa n warraw; atnan yismawen-nsen: ḡazriqam, Bukru, Icmāḡil, Caḡarya, ḡubadya akw-d Ḥanan. D wigi i d arraw n Aṣil.

Lmut n Cawul

10 Ifilistiyyen nnuḡen d Isṛayil. Irgazen n Isṛayil rewlenn zdat n Ifilistiyyen, yerna aṭas deg-sen i gemmuten deg wedrar n Gilbuyaḡ. ²Ifilistiyyen ddan-ṭ ḡef Cawul akw-d warraw-is; nḡan Yunatan, Abinadab akw-d Malki-Cuwaḡ, arraw n Cawul. ³Dderḡ n ṭṭrad yuḡal ḡef Cawul; wid iḡebdden lqus ḡuzan-t, dḡa tkecm-it tergigit. ⁴Cawul inna i uḡemmal n leslaḡ-is: "Jebd-ed ajenwi-k, ṣḡeddi-t deg-i, ammar a d-ṛuḡen widak inna ur nedḡir ara a yi-fetken yerna a yi-ḡetben." Aḡemmal n leslaḡ-is ur iqbil ara ayagi, axaṭer ixleḡ. Imiren Cawul iddem-ed ajenwi-s, dḡa iḡegger iman-is fell-as. ⁵Mi ḡwala uḡemmal nni n leslaḡ belli Cawul immut, iḡegger iman-is ula d netṭa ḡef ujenwi-s, dḡa yemmut. ⁶Cawul immut netṭa d tlata n warraw-is d wexxam-is merṛa; mmuten akken. ⁷Mi walan yergazen merṛa n Isṛayil i gzedḡen deg uzaḡar belli iterrasen n Isṛayil rewlenn, yerna Cawul d warraw-is mmuten, ugwaden, dḡa ḡḡan timdinin-nsen, rewlenn. Imiren Ifilistiyyen ṛuḡen, zedḡen dinna.

⁸Azekka nni, Ifilistiyyen ṛuḡen ad ḡerrin lmeḡgtin nni, dḡa ufan Cawul akw-d tlata n warraw-is ḡlin deg wedrar n Gilbuyaḡ. ⁹ḡerran-t, bbwin aqerru-s akw-d leslaḡ-is. Cegḡḡen ḡer mkul lḡiḡa n tmurt n Ifilistiyyen iwakken ad ssiwḡden lexbaṛ agi yelhan i lemḡamat n iṛebbiten-nsen akw-d wegduḍ. ¹⁰Sersen leslaḡ-is di lemḡam n iṛebbiten-nsen; ma d aqerru-s, ḡellqen-t di Bit-Dagun.

¹¹Yabic-Gilḡad merṛa yesla s wayen i xedmen Ifilistiyyen i Cawul, ¹²dḡa leḡḡul merṛa kkren ddmnen-d lḡeṭṭa n Cawul akw-d lḡeṭṭat n warraw-is, imiren bbwin-tent ḡer Yabic. Meḡllen iḡsan-nsen ddaw n yiwet n ttejra n umemmay, di Yabic. Imiren uḡamen sebḡa n wussan.

¹³Cawul immut, axaṭer ixdeḡ Ameḡlal: ur iḡriz ara awal n Umeḡlal, yerna iṛuḡ isteḡsa-d tin i d-isnusun ḡef lmeḡgtin. ¹⁴Ur isteḡsa ara Ameḡlal; imiren Ameḡlal inḡa-t, dḡa yerra tageldit i Dawed, mmi-s n Icaḡ.

Dawed yuḡal d agellid

11 Isṛayil merṛa yennejmaḡ-ed ḡer Dawed di Ḥibṛun, nnan-as: "Nekwni si ccetla-k, seg idammen-ik. ²Zik, asmi yella Cawul d agellid-nneḡ, d keḡḡ i ḡessufuḡen Isṛayil, i t-id-issekcamen. Ameḡlal, Illu-yik, inna-yak-d: 'Aṭ-ṭeksed agduḍ-iw Isṛayil, aṭ-ṭiliḍ d aqerru n wegduḍ-iw Isṛayil'." ³Imeqwranen merṛa n Isṛayil ṛuḡen s

agellid, yer Hibrun, imiren agellid Dawed iġuhed-iten di Hibrun, zdat n Umeġlal. Dehnen Dawed d agellid n Israyil, akken i d-inna Umeġlal seg yimi n Camwil.

⁴Dawed izdem netta d Israyil merġa ġef Yarucalim, yettusemman Yabus; d Iyabusiyeen i gellan d imezdaġ n tmurt. ⁵Imezdaġ n Yabus nnan i Dawed: "Ur d-tkeċċmed ara ġer dagi!" Lameġna Dawed ikcem leħsin n Siyun, yettusemman tura tamdint n Dawed. ⁶Yuġ lħal, Dawed inna: "Amezwaru ara iġelben Iyabusiyeen, ad yuġal d ameqwran, d lqebtan!" D Yuwab, mmi-s n Šaruya, i gulin d amezwaru, dya yuġal d ameqwran n lġesker. ⁷Dawed izdeġ di leħsin nni; ġef wayagi i tetttusemma tamdint n Dawed. ⁸Izzi-yas-d i temdint s lebni, si Milu armi d leġwahi nni merġa. Yuwab ireqqeġ ayen i d-iqqimen si temdint. ⁹Dawed, simmal iġnerti di ccan, yerna Ameġlal, bab n tzemmar, iġtli yid-es.

Lefħul n Dawed

¹⁰Atnan imeqwrannen n lefħul n Dawed i t-iġawnen, nutni d Israyil merġa, di tgeldit-is, iwakken ad iħkem, akken i t-id-inna Umeġlal ġef Israyil. ¹¹Atan leħsab n lefħul n Dawed: Yacubġam, mmi-s n Haxmini, ameqwran n lqebtanat; inġa s umezrag-is telt meyya n yergazen deg yiwen n webri. ¹²Irna-d fell-as Ilġazar, mmi-s n Dudu, Aħuħi, yiwen si tlata n lefħul nni. ¹³Illa netta d Dawed di Fas-Damim, anda akken i d-nnejmaġen Ifilistiyeen iwakken ad nnaġen; illa dinna yiwen n yiger iċċur t-timzin. At Israyil rewlent zdat n Ifilistiyeen. ¹⁴Bedden di tlemmast n yiger nni, ħurben fell-as, yerna ġelben Ifilistiyeen; ass nni Ameġlal ifka-d yiwen n leslak, d ameqwran.

¹⁵Tlata si tlatin nni n imeqwrannen ſubben s aġuf, ġer Dawed yellan di lyar n Eadulam, m'akken i sbedden Ifilistiyeen lemħella-n sen deg uzaġar n Rafayim. ¹⁶Yuġ lħal, Dawed illa di leħsin, Ifilistiyeen sbedden taġessast di Bit-Liħim. ¹⁷Dawed imenna, inna: "Anwa ara yi-d-yawin ad sweġ aman n lbir yellan ġer tebburt n Bit-Liħim?" ¹⁸Kkren-d tlata n lefħul nni, cergen lemħella nni n Ifilistiyeen, dya ugwmn-d aman si lbir yellan ġer tebburt n Bit Liħim. Bbwin-d aman nni, fkan-ten i Dawed; lameġna Dawed ur iqbil ara a ten-isew, ifka-ten d lweġda i Umeġlal. ¹⁹Inna: "A y-iġel Umeġlal, ma xedmeġ ayagi! Ad sweġ idammen n yergazen aġi i ġruħen fkan aqerru-n sen? axaġer s uqerru-n sen i ten-id-bbwin." Dya ur iqbil ara a ten-isew. D annect aġi i xedmen talta lefħul nni. ²⁰Abicay, gma-s n Yuwab, illa d ameqwran ġef tlata. D netta i ġrefden amezrag-is ġer telt meyya n yergazen, inġa-ten; illa mechuġ ger tlata nni. ²¹D netta i ġmechuġen di terbaġt nni tis snat, yuġal d aqerru fell-assen; lameġna ur issawed ara tlata nni imezwura.

²²Binaya, mmi-s n Yahuyadaġ, mmi-s n yiwen n lefħul i ġxedmen leġġayeb, si Qabšil. D netta i ġenġan sin nni n lefħul n Muwab; d netta daġen i ġsubben deg wass n wedfel ġer tesraft, inġa dinna yiwen n yizem. ²³D netta i ġenġan yiwen n Umašri yešġan xemsa n iġallen di lqedd, yerna yettef amezrag deg ufus-is, am ufeggag n uzeġta. Binaya iqubel-it s uġekkwaz, ikkes-as-d amezrag-is seg ufus, dya yenġa-t yis. ²⁴D annect aġi i ġxedmen Binaya, mmi-s n Yahuyadaġ; illa mechuġ ger tlata n lefħul nni. ²⁵Isġa ccan akteġ n tlatin nni; lameġna ur issawed ara tlata nni imezwura. Dawed iwekkel-it ġef wid yetġassan fell-as.

²⁶Lefħul n lġesker: Easayil, gma-s n Yuwab, Ilħanan, mmi-s n Dudu, si Bit-Liħim; ²⁷Camut, si Ĥarur; Ĥiliš, si Falun; ²⁸Eira, mmi-s n Eiqic, si Taquwaġ; ²⁹Abiġizir, si Eanatut; Sibaxay, si Ĥuci; Eilay, si Aħuħ; ³⁰Maharay, si Natufa; Ĥilid, mmi-s n Baġana, si Natufa; ³¹Itay, mmi-s n Ribay, si Gibġa n wat Binyamin; Binaya, si Farġatun, ³²Ĥuray, si Naħaliy-Gaġac; Abyil, si Earaba, ³³Eazmawit, si Baħurim; Ilyahba, si Caġalab; ³⁴Bin-Hacim, si Gazim; Yunatan, mmi-s n Cagi, si Harar; ³⁵Aħiyam, mmi-s n Saxar, si Harar; Ilifal, mmi-s n Ur; ³⁶Ĥifir, si Maxira; Aħya, si Falun; ³⁷Ĥiřu, si Karmil; Naġaray, mmi-s n Izbay; ³⁸Yuwil, gma-s n Natan; Nibħar, mmi-s n Hagri; ³⁹Šiliq, si Eamun; Naħray, si Birut, aħemmal n leslah n Yuwab, mmi-s n Šaruya; ⁴⁰Eira, si Yitir; Garib, si Yitir; ⁴¹Urya Aħiti; Zabad, mmi-s n Aħlay; ⁴²Eadina, mmi-s n Ciza, si Rawubin, d ameqwran n wat Rawubin, yerna d ameqwran ġef tlatin; ⁴³ħanan, mmi-s n Maġaxa; Yahucafāt, si Mitni; ⁴⁴Euzya, si Actarut; Camaġ akw-d Yaġuyil, arraw n Ĥutam, si Earuġir; ⁴⁵Yadġayil, mmi-s n Cimri; Yuħa, gma-s, si Tiři; ⁴⁶Ilyil, si Maħawim; Yaribay akw-d Yucawya, arraw n Ilnaġam; Itma, si Muwab; ⁴⁷Ilyil, Eubid akw-d Yaġasyil, si Mařubaya.

Dawed di Šiqlag

12 Atnan wid i ġruħen ġer Dawed, ġer Šiqlag, m'akken i ġerwel ġef Cawul, mmi-s n Qic. Llan si ġer lefħul i t-iġawnen di ttrad. ²Sellħen-d s leqwas, kkaten s yezra akw-d tħerġunin s lqus-n sen, ama s uyeffus ama s uzelmaġ. Llan si Binyamin, seg watmaten n Cawul. ³Aħiġizir, ameqwran, akw-d Yuwas, arraw n Camaġa, si Gibġa; Yazyl akw-d Filit, arraw n Eazmawit; Baraxa; Yahu, si Anatut; ⁴Icmaġya, si Gibġun, d lefħul ġer tlatin nni yerna d ameqwran ġef tlatin nni; ⁵Irmiya; Yaħazyil; Yuħanan; Yuzabad, si Gadira; ⁶Ilġuzay; Yarimut; Baġalya; Camarya; Cafatya, si Ĥaruf; ⁷Ilqana; Icyā; Eazaril; Yuġizir; Yacubġam, akken ma llan, seg

wat Qurah; ⁸Yuçila akw-d Zabadya, arraw n Yaruham, si Gadur.

⁹Kra seg wat Gad jebden-d iman-nsen yef Cawul, ruhen yer Dawed yellan di lehşin, deg unezruf. D lefhul, d irgazen n ttrad i gweğden i imenyi, sellhen s tseddariyin akw-d imezragen, chan izmawen yerna xifit am teyzalin yef idurar. ¹⁰Amezwaru, d Eizir; wis sin, d Eubadya; wis tlata, d Ilyab; ¹¹wis rebça, d Micmana; wis xemsa, d Irmiya; ¹²wis seřta, d Eata; wis sebça, d Ilyil; ¹³wis tmany, d Yuhanan; wis teşça, d Ilzabad; ¹⁴wis gecra, d Irmiya; wis hdac, d Maxbanay. ¹⁵Wigi merřa, d At Gad, d imeqwrannen n lęesker; amecuh deg-sen izmer ad iqabel meyya, ameqwrannen deg-sen alef. ¹⁶D nutni i gzegren asif n Urdun deg waggur amezwaru, mi gella yeçur armi d leryaf, yerna srewlen imezday n izuřar, di ccerq akw-d lıerb.

¹⁷Kra seg wat Benjamin akw-d wat Yahuda ruhen armi d lehşin yer Dawed. ¹⁸Dawed iffeę-ed řur-sen, ihder-asen, inna-yasen: "Ma d lıir i kwen-id-ibbwın řur-i iwakken a yi-tęiwnem, aql-i yid-wen seg wul; lameřna ma yella iwakken a yi-txedęem, a yi-tsellmem i yeędawen-iw, nekk ur neđlim deg wacemma, Illu n lejdud-nneę a d-iwali, a d-ibeggen lęeqq!"

¹⁹Rřuh n Umeęlal ikcem Eamasay, ameqwrannen n lqebtanat, dya yenna: "Nekwni, inek, a Dawed; aql-aę yid-ek, a mmi-s n lıay! Lehna i keçç, lehna i wid i k-ięawanen, axaęer Illu-yik ięawan-ik!" Dya Dawed isteręheb yis-sen, yerna yerra-ten d iqerra n trebbaę.

²⁰Kra seg wat Manaci rnan-d yer Dawed, mi gedda d Ifilistiyen iwakken ad nnaęen d Cawul. Lameřna ur ęawnen ara Ifilistiyen; axaęer, mbeęd mi mcawaren imeqwrannen n Ifilistiyen, qeccęen Dawed, nnan: "S iqerra-nneę ara yuřal yer ssid-is Cawul." ²¹Mi gella Dawed ięeddu ad yuřal yer řiqlag, rnan-d řur-es kra seg wat Manaci: Eadnař, Yuzabad, Yadęayil, Mixayil, Yuzabad, Ilihu akw-d řiltay, d imeqwrannen n luluf n Manaci. ²²Eawnen Dawed akw-d terbaęt-is, axaęer akken ma llan, d lefhul, d lqebtanat di lęesker. ²³Simmal tęeddin wussan, simmal irennu-d lıaci yer Dawed iwakken a t-ęawnen, armi i tebbweđ lemęella n Dawed t-ęameqwrant am lemęella n Yillu.

At Isřayil i d-iřuhen ad sbedden Dawed d agellid

²⁴Atan lehşab n yergazen yeęwasellhen i ttrad, i gruhen yer Dawed, yer Hıbrun, iwakken a d-rren řur-es tageldit n Cawul, akken i t-id-inna Umeęlal.

²⁵At Yahuda, yeętawin taseddarit akw-d umezrag: seřt alaf utmen meyya i geęwasellhen i ttrad.

²⁶Seg wat Cimęun, lefhul n ttrad: sebę alaf umeyya.

²⁷Seg wat Lewwi: rebę alaf useřt meyya; ²⁸Yahuyadaę, ameqwrannen n wat Harun, dđan-d yid-es telt alaf usbeę meyya; ²⁹řaduq, lefhel amecuh, akw-d tñin uęecrin n imeqwrannen seg wexxam n baba-s.

³⁰Seg wat Binyamin, atmaten n Cawul: telt alaf; axaęer armi d ass nni, aęric ameqwrannen seg-sen ttfen deg wexxam n Cawul.

³¹Seg wat Iřayim, ęecrin alef utmen meyya, akken ma llan, d lefhul, d irgazen mechuřen deg yexxamen n ibabaten-sen.

³²Seg wezgen n lęerc n Manaci: tmenęac n alef, i d-ięwaxęaren s yismawen-nsen iwakken ad ruhen ad sbedden Dawed, d agellid.

³³Seg wat Isasřar, i gessnen ad ferzen lewqat, iwakken ad řren d acu ara yexdem Isřayil: mitin n imeqwrannen seg-sen akw-d watmaten-nsen merřa yellan ddaw n lehkwem-nsen.

³⁴Si Zabulun, wid yebbwđen i lęesker, weęden i imenyi s leslař merřa n ttrad; weęden ad nnaęen seg wul: xemsin alef.

³⁵Si Naftali: alef n imeqwrannen, dđan-d yid-sen sebça utlatin alef n yergazen i geęwasellhen s tseddariyin akw-d imezragen.

³⁶Si Dan: tmany uęecrin alef useřt meyya iweęden i ttrad.

³⁷Si Acir, wid yebbwđen i lęesker, weęden i ttrad: rebęin alef.

³⁸Seg ugwemmađ n wasif n Urdun, seg wat Rawubin, seg wat Gad akw-d wezgen n lęerc n Manaci, s leslař merřa n ttrad: meyya uęecrin alef.

³⁹Wigi merřa, d irgazen n ttrad, weęden i imenyi, ruhen-d seg wul yer Hıbrun iwakken ad sbedden Dawed d agellid yef Isřayil merřa. Ula d At Isřayil nniđen dduklen yef yiwen n wawal ad sbedden Dawed d agellid.

⁴⁰Qqimen dinna yer Dawed tlata n wussan, teęten, tessan, axaęer atmaten-nsen hegęan-asen. ⁴¹Ula d wid i ten-iqerben, alamma d Isasřar, Zabulun akw-d Naftali, bbwın-d lqut yef yeęyal, yef ileęwman, yef iserdan akw-d yezgaren: izid, tazart, zzbib, cęrab, zzit; bbwın-d ula d aęelmi akw-d ubeęri, yerna s waęas. D lferęđ di Isřayil.

Dawed irra-d asenduj n leqqed si Qiryat-Yağarim

13 Dawed icawer imeqwranen γef walef akw-d imeqwranen γef meyya, imdebbren merṛa. ²Dawed inna i wat Israyil merṛa i d-innejmağen: "Ma twalam yelha wayagi, sγur Umeγlal, Illu-nneγ, i d-ikka, an-nγiwel an-nceggeğ s atmaten-nneγ i d-iqqimen di mkul tama n tmurt, a d-ddun yid-sen lmuqeddmin akw-d wat Lewwi i gellan di temdinin-nsen akw-d tuddar-nsen, iwakken a d-rnun γur-nneγ. ³An-nṛuḥ a d-nerr γur-nneγ asenduj n Yillu-nneγ, axaṭer si zzman n Cawul ur nesteqsa fell-as." ⁴Tajmağt merṛa tenna-d ad xedmen akken, axaṭer agdud" merṛa iwala belli d awal yelhan.

⁵Dawed isnejmağ-ed Israyil merṛa, si Cihur, yellan di Maşer, armi t-ṭalast n Ḥamat, iwakken a d-awin asenduj n Yillu si Qiryat-Yağarim. ⁶Dawed yuli neṭṭa d Israyil merṛa γer Bağala, γer Qiryat-Yağarim, yellan di Yahuda, iwakken a d-ssalin ssyenna asenduj n Yillu, iγef indeh yisem n Umeγlal izedγen sufella n ikerruben. ⁷Sulin-d asenduj n Yillu γef yiwen n ukeṛṛus ajdid seg wexxam n Abinadab. D Euza akw-d Ahyu i d-inehṛen akerrus nni. ⁸Dawed akw-d Israyil merṛa ferḥen zdat n Umeγlal, cennun s lqedd n taγect-nsen, kkaten leğwad, snitrat, imenduyar, tičenčunin akw-d tjewwaqin.

⁹Mi bbwḍen s annar n Kidun, Euza yezzel afus-is iwakken ad iṭṭef asenduj, axaṭer jeḥfen yezgaren nni. ¹⁰Urrif n Umeγlal iceğl-ed γef Euza, dγa iwet-it-id axaṭer izzel afus-is s asenduj. Euza immut dinna, zdat n Yillu.

¹¹Dawed irfa imi i d-iwet Umeγlal Euza. Isemma i wemkan nni Faraş-Euza, yeğni iγisi n Euza; d isem i s-d-iqqimen ar assa. ¹²Ass nni, Dawed yugwad Ameγlal, inna: "Amek ara d-skecmey γur-i asenduj n Yillu?"

¹³Dawed ur d-irri ara asenduj γur-es, γer temdint n Dawed, lameğna yerra-t s axxam n Eubid-Adum Agati.

¹⁴Asenduj n Yillu yeqqim deg wexxam n Eubid-Adum Agati tlata n wagguren. Ameγlal iburek Eubid-Adum akw-d wayen akw yellan d ayla-s.

Dawed di Yarucalim

14 Hiram, agellid n Şur, iceggeğ-ed i Dawed wid i s-d-ibbwın asγar n yingel, ineğğaren n wesγar akw-d ineğğaren n wezru, bnan-as axxam i Dawed. ²Dawed isteğref belli Ameγlal ireşsa-t d agellid n Israyil axaṭer issağli tagelda-s, γef ddemma n wegdud-is Israyil.

³Dawed ima-d tilawin di Yarucalim, yerna yeşğ-d dayen arrac akw-d tallas. ⁴Atnan yismawen n wid i s-d-ilulen di Yarucalim: Camuwağ, Cubab, Natan, Sliman, ⁵Ibḥar, Illicuwağ, Ilfalit, ⁶Nuga, Nifig, Yafyağ, ⁷Illicamağ, Bağilyadağ akw-d Ilifilit.

⁸Ifilistiyeın slan belli Dawed iṭwadhen d agellid n Israyil merṛa. Ifilistiyeın merṛa ulin iwakken ad nadin γef Dawed. Dawed isla dγa işubb-ed γur-sen. ⁹Ifilistiyeın bbwḍen, dγa mzerbağen deg uzaγar n Rafayim.

¹⁰Dawed isteğsa Illu, yenna-yas: "Ad zedmeγ γef Ifilistiyeın? A ten-id-tesseγliđ deg ufus-iw?" Ameγlal irra-yas-d: "Zdem! A ten-id-sseγliγ deg ufus-ik." ¹¹Ulin γer Bağal-Faraşim, dγa Dawed ifka-yasen tṭriḥa dinna. Dawed inna: "Ameγlal ixdem s ufus-iw iγisi deg yeğdawen-iw, am inessis n waman." Şef wayagi i semman i wemkan nni Bağal-Faraşim. ¹²Ifilistiyeın gğan dinna irebbiten-nsen; dγa Dawed inna: "Ad rγen di tmes!"

¹³Ifilistiyeın uγalen dayen, mzerbağen deg uzaγar. ¹⁴Dawed isteğsa Illu. Illu yerra-yas-d: "Ur zeddem ara fell-asen si deffir, zzi-yasen-d! Ruḥ-asen-d si lğiḥa n ttjur n ibiqes. ¹⁵M'ara tesleđ i dderz n tikli γef tqucac n ibiqes, ffeγ γer tṭrad: d Illu i gezwaren zdat-ek iwakken ad iwet lemḥella n Ifilistiyeın." ¹⁶Dawed ixdem akken i s-t-id-yumer Yillu; iγli di lemḥella n Ifilistiyeın, si Gibağ armi d Gizir.

¹⁷Isem n Dawed iṭwassen di tmura merṛa. Ameγlal irra leğnas merṛa tṭtergigin zdat-es.

Asenduj n Umeγlal ikecm-ed Yarucalim

15 Dawed ibna ixxamen i yiman-is di temdint n Dawed; ihegga amkan i usenduj n Yillu, yerna yesbedd-as aqıḍun. ²Imiren Dawed inna: "Siwa At Lewwi ara ireffden asenduj n Yillu, axaṭer Ameγlal ixtar-iten ad reffden asenduj n Yillu yerna ad qeddcen fell-as i dayem." ³Dawed isnejmağ-ed Israyil merṛa γer Yarucalim iwakken ad ssalin asenduj n Umeγlal s amkan i s-ihegga. ⁴Dawed isnejmağ-ed At Ḥarun akw-d wat Lewwi. ⁵Seg wat Qahat: Uryil, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: meyya uğecrin. ⁶Seg wat Marari: Easaya, yellan d ameqran, akw-d watmaten-is: mitin uğecrin. ⁷Seg wat Gircum: Yuwil, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: meyya utlatin. ⁸Seg wat Eilişafan: Camağya, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: mitin. ⁹Seg wat Hibrun: Alyil, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: tmanyin. ¹⁰Seg wat Euzyil: Eaminadab, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: meyya utnac.

¹¹Dawed isawel i lmuqeddmin Şaduq akw-d Ibyatar, i wat Lewwi nniḍen Uryil, Easaya, Yuwil, Camağya, Alyil akw-d Eaminadab. ¹²Inna-yasen: "Kwenwi, ay iqerra n iderman n wat Lewwi, ssizedget iman-nwen, s

kwenwi, s watmaten-nwen, mbeğd ssalit-ed asendug n Umeɣlal, Illu n Israyil, s amkan i s-heggaɣ. ¹³Imi ur tellim ara ass amezwaru, Ameɣlal, Illu-nwen, iwet-aɣ-d, axaṭer ur t-nesteqsa ara akken i gella lqanun.

¹⁴Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ssazedgen iman-nsen iwakken a d-ssalin asendug n Umeɣlal, Illu n Israyil.

¹⁵At Lewwi refden asendug n Yillu, akken i t-id-yumer Musa, s lameɣ n Umeɣlal, ɣef tuyat-nsen s yeɣmuden. ¹⁶Dawed inna i imeqwrannen n wat Lewwi ad sbedden atmaten-nsen icennayen s dduzan-nsen n lmuɣia: snitrat, leɣwad akw-d tčenčunin, ad cennun s lqedd n taɣect-nsen s lferḥ. ¹⁷At Lewwi sbedden

Hiyman, mmi-s n Yuwil, seg watmaten-is Asaf, mmi-s n Birixya; seg wat Marari, atmaten-nsen, Iytan, mmi-s n Qucaya. ¹⁸Rnan-asen atmaten-nsen ara ten-iṭṭawanan, Zaxarya, mmi-s n Yaɣazyil, Camiramut, Yaḥyil, Ğuni, Ilyab, Binaya; Maɣasya, Matitya, Alifli, Miqniya, Ğubid-Adum akw-d Yaɣyil, d iğessasen n tebbura.

¹⁹Icennayen: Hiyman, Asaf akw-d Iytan, ad kkaten tičenčunin n nnḥas. ²⁰Zaxarya, Ğazyil, Camiramut, Yaḥyil, Ğuni, Ilyab, Maɣasya akw-d Binaya ad kkaten lğud s ššut n tlawin. ²¹Matitya, Alifli, Miqniya, Ğubid-Adum, Yaɣyil akw-d Ğazazyia ad kkaten snitrat yeşgan tmanya n lexyuḍ, ad sselḥuyen ccna. ²²Kananya,

ameqwrannen n lmuɣia ger wat Lewwi, ad isselḥuy lmuɣia, axaṭer izwer. ²³Birixya akw-d Ilqana ad tğassan ɣef usendug. ²⁴Cabanya, Yucafāt, Natanayil, Ğamasay, Zaxarya, Binaya akw-d Alğizir, yellan d lmuqeddmin,

ad kkaten lbuq zdat n usendug n Yillu. Ğubid-Adum akw-d Yaḥya ad tğassan ɣef usendug.

²⁵D Dawed neṭṭa d imeqwrannen n Israyil akw-d imeqwrannen ɣef walef i grūḥen a d-ssalin asendug n leğqed n Umeɣlal seg wexxam n Ğubid-Adum, s tmeɣra. ²⁶Mi gğawen Yillu At Lewwi i d-irefden asendug n leğqed n

Umeɣlal, fkan d asfel sebğa n iğejmiyen akw-d sebğa n wakraren. ²⁷Dawed ilsa ajellab n lfina, am wat Lewwi i grefden asendug, am icennayen akw-d Kananya, ameqwrannen yestkelfen s icennayen. Dawed ilsa lifud n lfina.

²⁸At Israyil merɣa ssulin-d asendug n leğqed n Umeɣlal s leɣyaḍ n lferḥ, s ššut n lbuq, n tjewwaqin akw-d tčenčunin, yerna kkaten snitrat akw-d leɣwad.

²⁹Mi d-ikcem usendug n leğqed n Umeɣlal ɣer temdint n Dawed, Mixal, yelli-s n Cawul, tella teṭmuqul-ed si ttaq; mi d-twala agellid Dawed icetṭeḥ yerna yetṭadša, teḥqer-it deg wul-is.

Ahellil n leḥmadi

16 Bbwin-d asendug n Yillu, sersen-t dixel n uqidun i s-isbedd Dawed, imiren fkan zdat n Yillu iseɣlawen yerɣan akw-d iseɣlawen n lehna. ²Mi gekfa Dawed tukci n iseɣlawen yerɣan akw-d iseɣlawen n lehna, iburek agdud s yisem n Umeɣlal. ³Ifreq i wat Israyil merɣa, argaz tameṭṭut, i mkul yiwen, taḥbult n weɣrum, aftat n weksun akw-d zzbib.

⁴Dawed isbedd kra seg wat Lewwi, wid ara iqeddacen zdat n usendug n leğqed, a d-smektayen, ad tṭhemmiden yerna ad tcekkiren Ameɣlal, Illu n Israyil: ⁵Asaf, ameqwrannen-nsen, Zaxarya, amğiw-en-is, Yaɣyil, Camiramut, Yaḥyil, Matitya, Ilyab, Binaya, Ğubid-Adum akw-d Yaɣyil. Kkaten snitrat akw-d leɣwad; ma d Asaf ikkat tačenčunt. ⁶Binaya akw-d Yaḥazyil, yellan d lmuqeddmin, kkaten dayem lbuq zdat n usendug n leğqed n

Umeɣlal. ⁷Ass nni dya i gwekkel Dawed, i tikkelt tamezwarut, Asaf d watmaten-is, ad tṭhemmiden Ameɣlal.

⁸Ḥemdet Ameɣlal, nedhet s yisem-is!

Ḥkut i yegduden lecɣwal-is!

⁹Ssefrut-as, cnut-as!

Hedret ɣef leğğayeb-is!

¹⁰Zuxxet s yisem-is imqeddes!

Ul n wid yetṭadin ɣef Umeɣlal ad ifreḥ!

¹¹Qellbet ɣef Umeɣlal akw-d tezmert-is,

Tṭnadit dayem udem-is!

¹²Mmektit-ed leğğayeb i gexdem,

Lberḥanat-is akw-d lumur i d-iffɣen seg yimi-s,

¹³A ccetla n Israyil, aqeddac-is,

Ay arraw n Yeğqub, wid yextar!

¹⁴Illu-nneɣ, d Ameɣlal;

Lumur-is ġnan ddunit merɣa.

¹⁵Tmektit-ed leğqed-is i dayem,

Awal i d-inna i walef n leğyal,

¹⁶Leğqed nni i gexdem neṭṭa d Abrahām,

1 AMEZRUY

Limin nni i geggull i Ishaq;
¹⁷Isbedd-it d lqanun i Yeḡqub,
D leḡqed n dayem i Israyil,
¹⁸Inna-yas: A k-fkey tamurt n Kanḡan;
Tamurt ara kwen-id-isahen d lwerṭ.
¹⁹Tellam di cwiṭ yid-wen,
Ṭ-ṭakwemmict kan i gzedḡen dinna;
²⁰Lḡens iṭṭak-iten i wayed,
Tagelda teṭṭak-iten i tayed;
²¹Lameḡna ur iḡḡi yiwen a ten-iqher,
Iḡuqeb igelliden ḡef ddemma-nsen:
²²Ur ṭnalet ara wid i xtareḡ,
Ur xeddmēt ara cceḡ i lanbeyya-w!
²³Cnut i Umeḡlal, ay imezdaḡ n ddunit meṛṛa!
Mkul ass, ṭberriḡet leslak-is!
²⁴Hkut i leḡnas ḡef lḡadima-s,
I yegduden meṛṛa leḡḡayeb-is!
²⁵Ameḡlal meqqwer, yuklal leḡmadi,
Muhab yerna yekka-d nnig n iṛebbiten meṛṛa.
²⁶Iṛebbiten meṛṛa n yegduden, d lmeṣnuḡat;
Ma d Ameḡlal ixdem igenwan.
²⁷Lḡadima d nnuṛ zdat-es,
Tazmert akw-d lferḡh, deg wexxam-is.
²⁸Ay iderman n yegduden, rret,
Rret i Umeḡlal ccan akw-d lḡezz!
²⁹Rret ccan i Umeḡlal ḡef ddemma n yisem-is!
Awit-ed lewḡadi, ruḡet-ed ḡur-es!
Seḡḡdet zdat n Umeḡlal deg wexxam-is imqeddes!
³⁰Rḡagit zdat-es, ay imezdaḡ n ddunit meṛṛa!
Ddunit teqḡed, ur teṭṭemderḡkal ara.
³¹Ad ferḡhen igenwan, aṭ-ṭennecraḡ lqaxa!
Init i leḡnas: Ameḡlal iḡkem!
³²Ad inhewwal lebḡer d wayen meṛṛa i t-iḡḡuren!
Ad ifreḡ lexla d wayen meṛṛa yellan deg-s!
³³Tṭjur n lḡaba ad neggzent si lferḡh zdat n Umeḡlal,
Axaṭer iṛuḡ-ed ad iḡaseb ddunit.
³⁴Hemdet Ameḡlal, axaṭer ilha,
Rḡeḡma-s teṭṭdumu i dayem!
³⁵Init: Sellek-aḡ, ay Illu n leslak-nneḡ,
Jemḡ-aḡ-d, sukk-es-aḡ-d si leḡnas,
Iwakken an-neḡmed isem-ik imqeddes,
Yerna an-nzuxx s leḡmadi-k.
³⁶Iṭṭubarek Umeḡlal, Illu n Israyil, i lebda!
Agdud meṛṛa ad yini: Amin!
Lḡemd i Umeḡlal!

³⁷Dawed iḡḡa dinna, zdat n usenduḡ n leḡqed n Umeḡlal, Asaf d watmaten-is, iwakken ad qeddcen dayem zdat n usenduḡ, ad xeddmēn ccḡwel-nsen mkul ass. ³⁸Iḡḡa daḡen ḡubid-Adum akw-d watmaten-is, di tmanyā

ušet̄tin yid-sen; Ėubid-Adum, mmi-s n Yadutun, akw-d Ĥusa llan d iġessasen n tebbura.

³⁹Isbedd lmuqeddem Šaduq akw-d watmaten-is lmuqeddmin zdat n uqıdun n temlilit n Umeġlal, i gellan di tiġilt n Gibġun, ⁴⁰iwakken ad tqeddimen dayem, sšbeĥ tameddit, iseflawen yerġan i Umeġlal ġef uġaltar n iseflawen, akken yura di ccariġa n Umeġlal i d-yumer i Israyil. ⁴¹Llan yid-sen Hiymān, Yadutun akw-d wiyad i d-iṭwaxtarēn, mkul yiwen s yisem-is, iwakken ad tthemmiden Ameġlal, ad qqaren: "Anġam, rreĥma-s tejdumu i dayem." ⁴²Hiymān akw-d Yadutun kkatēn lbuq, tiċenċunin akw-d wallalen nniċen n lmuṣiqā, m'ara tthemmiden Ameġlal. Arraw n Yadutun, d iġessasen n tebbura.

⁴³Agdud merġa yuġal s axxam-is; imiren Dawed yuġal iwakken ad ibarek axxam-is.

Tazallit n Dawed

17 Mi geẓdeġ Dawed deg wexxam-is, inna i nnbi Natan: "Muqel! Nekk zedġeġ axxam n yingel, asenduq n leġqed n Umeġlal deg uqıdun." ²Natan inna i Dawed: "Ayen akw i k-illan deg wul, xedm-it, axaṭer Ameġlal illa yid-ek."

³Deg yid nni, Awal n Umeġlal iṭtunefk-ed i Natan, inna-yas-d: ⁴"Ruĥ ini i uqeddac-iw Dawed: Atan d acu i d-inna Umeġlal: Mačċi d kečċ ara y-ibnun axxam ideg ara zedġeġ?" ⁵Ala, ur zdiġeġ ara axxam, seg wasmi i d-ssuliġ Israyil si Mašer ar assa; d aqıdun i t-ṭanezduġt-iw, tēdduġ deg-s. ⁶S anda merġa i ruĥeġ d Israyil merġa, eġni yella wasmi i nniġ i yiwen seg inezzurfa n Israyil iwumi i d-umreġ ad ksen agdud-iw: Acuġer ur yi-tebniṃ ara axxam n yingel? ⁷Tura, atan d acu ara tiniċ i uqeddac-iw, i Dawed: Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar: Nekk, ddmeġ-k-id seg walma, si deffir n tqeđġit n lmal, iwakken aṭ-tiliċ d aqerru ġef wegduḍ-iw Israyil! ⁸Lliġ yid-ek di mkul amkan iġer tṛuĥeđ, snegreġ iġdawen-ik merġa si zdat-ek, yerna smeġreġ isem-ik am yisem n imeqwrānen n ddunit. ⁹Fkiġ amkan i wegduḍ-iw Israyil, zziġ-t dinna iwakken ur iṭtenququl ara; ur tṭuġalen ara a t-qehren imesbaṭliyen am zik. ¹⁰Seg wasmi i sbeddeġ inezzurfa ġef wegduḍ-iw Israyil, dulley iġdawen-ik merġa. Ameġlal a k-iqqar: Ameġlal a k-isbedd axxam. ¹¹Asm'ara kfun wussan-ik, aṭ-ṭernuđ ġer lejduḍ-ik, a d-ssekreġ deffir-ek yiwen seg warraw-ik, ad reššiġ tagelda-s. ¹²D neṭṭa ara yebnun axxam i yisem-iw, yerna ad reššiġ akwersi n leḥkwem n tgelda-s i dayem. ¹³Nekk ad iliġ d baba-s, neṭṭa ad yili d mmi. Ur s-ṭekkseġ ara lemzeyya-w, akken i t-kkseġ i win yellan uqbel-ik. ¹⁴A t-sbeddeġ deg wexxam-iw akw-d tgelda-w i dayem; akwersi-k n leḥkwem ad irešši i lebda." ¹⁵Natan iḥka-yas i Dawed, akken i llan lehduṛ nni merġa akw-d uweḥḥi nni merġa.

¹⁶Agellid Dawed iṛuĥ, iqqim zdat n Umeġlal, dya yenna-yas: "Ay Ameġlal, ay Illu, d acu-yi, d acu-t wexxam-iw, iwakken a y-id-tessiwdeđ armi d dagi?" ¹⁷Ay Illu, eġni drus wannect agi ġur-ek, iwakken a d-tiniċ dayen i uqeddac-ik d acu ara yeđrun d wexxam-is ġer zdat. Tṛesbeđ-yi seg walbaġđ imeqwrānen, ay Ameġlal Illu! ¹⁸D acu ara k-d-irnu Dawed ġef ccan i txedmeđ i uqeddac-ik? Kečċ tessneđ aqeddac-ik. ¹⁹Ay Ameġlal, ġef ddemma n uqeddac-ik, akken yella wul-ik, txedmeđ ccġwel agi imeqwrān iwakken a d-tbeggneđ lġađima-k! ²⁰Ay Ameġlal, yiwen ur illi am kečċ, yerna ulac Illu siwa kečċ, akken i t-nesla s imezzuġen-nneġ. ²¹Anwa yellan am wegduḍ-ik Israyil, d lġens axlaf di ddunit, iġer iṛuĥ Yillu a t-id-ifdu iwakken a t-yerr d agdud-is? Txedmeđ isem i yiman-ik s leġġayeb yesserhaben, tqecccēd iġduden zdat n wegduḍ-ik i d-tefdiċ si Mašer! ²²Tsekkređ-d agdud-ik Israyil, iwakken ad yili d agdud-ik i dayem; kečċ, ay Ameġlal, d Illu-yis. ²³Tura, ay Ameġlal Illu, ttef i lebda deg wawal nni i d-tenniċ ġef uqeddac-ik akw-d wexxam-is, xdem akken i t-id-tenniċ! ²⁴Ttef deg-s, iwakken ad yeġli ccan n yisem-ik i dayem, ad qqaren: "Ameġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, d Illu i Israyil!" Axxam n uqeddac-ik Dawed ad irešši zdat-ek! ²⁵D kečċ, ay Illu-yiw, i d-innan i uqeddac-ik s amezzuġ-is belli a s-tebnuđ axxam. Ĥef wayagi, aqeddac-ik iwala belli d ayen yelhan ad iẓẓal zdat-ek. ²⁶Tura, ay Ameġlal, kečċ yellan d Illu, txebbređ-d aqeddac-ik s lxir agi. ²⁷Tura tēttfeđ leqsed aṭ-ṭbarked axxam n uqeddac-ik, iwakken ad idum i dayem zdat-ek. Anġam, ay Ameġlal, tburkeđ-t: iṭtubarek i dayem."

Dawed irra-d ddaw n leḥkwem-is aṭas n leġnas

18 Mbeġd ayagi, Dawed iwet Ifilistiyeṃ yerna yerra-ten-id ddaw n uđar-is. Dawed ikkes-ed Gat akw-d tuddar-is seg ufus n Ifilistiyeṃ. ²Iwet Imuwabiyeṃ; imiren Imuwabiyeṃ uġalen ddaw n leḥkwem n Dawed, tṭxelliṣen-as tabzert.

³Dawed iwet Hadadġizir, agellid n Šuba, di Ĥamat, mi ġruĥ a d-yerr asif n Faṛat ddaw n leḥkwem. ⁴Dawed iddem-as alef n ikerrusen, seḃġ alaf n yemnayeṃ akw-d ġecrin alef n iterrasen; iġzem icekkaben i iġawdiwen merġa yezzuġuren ikeṛṛusen, iġġa-d kan meyya seg-sen.

⁵At Aram n Dimecġ ruḥen ad ġiwnen Hadadġizir, agellid n Šuba. Dawed iwet tnin uġecrin alef n yergazen n

Aram. ⁶Dawed isbedd lewkilat di Aram n Dimecq, dya uyalen wat Aram ddaw n lehkwem n Dawed, txellişen-as tabzert. Ameɣlal iʃsellik Dawed anda ma yedda. ⁷Dawed iddem tiseddariyin n ddheb n iqeddacen n Hadadɣizir, dya ibbwi-tent ɣer Yarucalim. ⁸Dawed ibbwi-d si Tibhat akw-d Kun, timdinin n Hadadɣizir, atas n nnhas swayes yexdem sliman tnejra nni n nnhas, tigejda akw-d dduzan n nnhas.

⁹Tuɣu, agellid n Hamat, isla belli Dawed iyleb lɣeskeɣ meɣra n Hadadɣizir, agellid n Šuba. ¹⁰Tuɣu iceggeɣ mmi-s Haduram s agellid Dawed iwakken ad isteɣsi amek yettli; iburek-it imi i geɣdem ɣef Hadadɣizir yerna iyleb-it, axaɣer Hadadɣizir d aɣdaw n Tuɣu. Iceggeɣ-as daɣen mkul sşenf n tɣawsiwin n ddheb, n lfeɣta akw-d nnhas. ¹¹Agellid Dawed iɣzel-iten i Umeɣlal, akken yeɣzel ddheb akw-d lfeɣta i d-ibbwi si leɣnas meɣra: si Adum, si Muwab, seg wat ʕamun, seg Ifilistiye, si ʕamaliq.

¹²Abicay, mmi-s n Šaruya, inɣa tmentac n alef n Idumiye di Gi-ha-Milah, iɣzer n Imelh. ¹³Dawed isbedd lewkilat di Adum; imiren Adum meɣra yuɣal ddaw n lehkwem n Dawed. Ameɣlal iʃsellik Dawed anda ma yedda.

¹⁴Dawed iħkem Israyil meɣra. Iħkem agdud-is meɣra s lħeqq akw-d lqanun. ¹⁵Yuwab, mmi-s n Šaruya, d ameqwran n lɣeskeɣ; Yahucafat, mmi-s n Aħilud, d amaray; ¹⁶Šaduq, mmi-s n Aħitub, akw-d Abimilix, mmi-s n Ibyatar, d lmuqeddmin; Cawca, d ajerrad; ¹⁷Binaya, mmi-s n Yahuyadaɣ, d ameqwran ɣef wat Kirit akw-d wat Filit. Arraw n Dawed ttfen imukan ɣlayen ɣer tama n ugellid.

19 Mbeɣd ayagi, Naħac, agellid n wat ʕamun, immut, mmi-s iħkem deg wemkan-is. ²Dawed inna: "Ad xedmeɣ lehşan i Ĥanun, mmi-s n Naħac, akken i y-ixdem baba-s lehşan." Imiren Dawed iceggeɣ iqeddacen-is iwakken a t-ɣezzin ɣef baba-s. Iqeddacen n Dawed bbwden ɣer tmurt n wat ʕamun, ɣer Ĥanun, iwakken a t-ɣezzin. ³Imeqwranen n wat ʕamun nnan i Ĥanun: "Tɣiled d aɣuzzu i gɣuzz baba-k, mi k-d-iceggeɣ Dawed imşebbren? Mačci iwakken ad sneqden tamdint, a t-id-nadin, yerna a t-sneqlaben, i k-d-iceggeɣ iqeddacen-is?" ⁴Ĥanun iddem iqeddacen nni n Dawed dya isettel-asen; icerreg-asen llebsa-nseñ armi t-tımeccacin, imiren irra-ten. ⁵Sawden lexbar i Dawed amek i tedra d yergazen nni, dya iceggeɣ wid i ten-immugren, axaɣer irgazen nni nneħcamen atas; agellid inna-yasen: "Qqimet di Yariħu alamma temɣi-d tamart-nwen, imiren uɣalet-ed."

⁶At ʕamun walan belli uyalen fuħen ɣer Dawed; Ĥanun akw-d wat ʕamun ceggxen a d-aɣen s walef n iṭalanen n lfeɣta ikeɣrusen akw-d yemnayen si Aram-Naharayim, si Aram-Maħaxa akw-d Šuba. ⁷Uɣen-d i yiman-nseñ tnin utlatin alef n ikeɣrusen akw-d ugellid n Maħaxa s wegdu-d-is, imiren ruħen sbedden lemħella-nseñ zdat n Maydaba. At ʕamun nnejmaħen-d meɣra si temdinin-nseñ, dya ffyen ad nnayen.

⁸Dawed isla dya iceggeɣ-aseñ Yuwab akw-d lefħul meɣra n lɣeskeɣ-is. ⁹At ʕamun ffyen-d, şeggmen iman-nseñ i ttrad ɣef tebburt n temdint; igelliden nni i d-iruħen qqimen weħħed-sen di lexla. ¹⁰Yuwab iwala belli aɣdaw ikka-yas-d si zdat, si deffir; ixtar-ed lefħul si ger lefħul meɣra n Israyil, dya işeggem-iten iwakken ad qablen At Aram. ¹¹Ma d wid i d-iqqimen seg wegdu-d, isbedd-aseñ gma-s Abicay, dya şeggmen iman-nseñ iwakken ad qablen At ʕamun. ¹²Inna-yas: "Ma ɣelben-iyi wat Aram, a d-truħed a yi-tsellked; ma ɣelben-k wat ʕamun, a k-id-sellkey. ¹³Zwer! An-nesseghed iman-nney ɣef wegdu-d-nney, ɣef temdinin n Yillu-nney; Ameɣlal ad ixdem ayen i gwala d leşlah." ¹⁴Yuwab iquerreb neṭta d wegdu-d yellan yid-es iwakken ad izdem ɣef wat Aram. At Aram rewlenn si zdat-nseñ. ¹⁵Mi walan wat ʕamun belli At Aram rewlenn, rewlenn ula d nutni si zdat n gma-s Abicay, dya kecmenn ɣer temdint. Imiren Yuwab yuɣal-ed ɣer Yarucalim.

¹⁶Mi walan wat Aram belli iyleb-iten Israyil, ceggxen a d-awin At Aram yellan akkin i wasif n Farat; Cufax, ameqwran n lɣeskeɣ n Hadadɣizir, izwar-aseñ-d. ¹⁷Sawden-as lexbar i Dawed, dya yesnejmaħed Israyil meɣra, izger asif n Urdun, iruħ ɣur-sen, imiren işeggem iman-is i ttrad. Dawed işeggem iman-is ad innay neṭta d wat Aram. ¹⁸At Aram rewlenn si zdat n Israyil. Dawed inɣa-yasen sebɣ alaf n iħawdiwen yezzuɣuren ikeɣrusen akw-d rebgenn alef n iterrasen; yerna yenɣa Cufax, ameqwran n lɣeskeɣ. ¹⁹Iqeddacen n Hadadɣizir, mi walan belli iyleb-iten Israyil, mşalahenn d Dawed, dya uyalen ddaw n uɣar-is. Seg wass nni ur uyalen wat Aram ad ɣiwnenn At ʕamun.

Imennuɣen n Dawed

20 Mi d-izzi useggwas, di lweqt ideg tfeffyen igelliden ɣer ttrad, Yuwab ibbwi yiwet n terbaɣt tameqwran n lɣeskeɣ, iruħ issenger tamurt n wat ʕamun yerna yezzi i Raba. Lameɣna Dawed iqqim di Yarucalim. Yuwab iwet Raba yerna ihudd-it. ²Dawed ikkes-ed taɣeşşabt seg uqerru n ugellid-is, dya yufa-t tewzen yiwen n uṭalan n ddheb, yerna tzewweq s wezru ɣlayen. Rran-t ɣef uqerru n Dawed. Dawed ibbwi-d atas n lerbaħ si temdint nni. ³Issufeɣ-ed agdud meɣra yellan dinna, irra-ten i tmencaɣt, i umenqar n wuzzal akw-d tqubac n wuzzal.

Akka i gexdem i temdinin merṛa n wat ʕamun. Mbeḡd, Dawed yuṛal ɣer Yarucalim neṭṭa d wegduḡ merṛa.

⁴Mbeḡd ayagi, ikker tṭrad akw-d Ifilistiyeḡ di Gizir. Sibaxay Aḡuci yenṛa Sifay, yiwen seg wat Rafayim. Dṛa Ifilistiyeḡ ndellen.

⁵Ikker daṛen tṭrad akw-d Ifilistiyeḡ. Ilḡanan, mmi-s n Yaḡir, inṛa Laḡmi, gma-s n Gulyat Agiti. Asṛar n umezrag-is am ufeḡḡag n uzeṭṭa.

⁶Ikker daṛen tṭrad di Gat. Illa dinna yiwen n wergaz, ula d neṭṭa si cceṭla n Rafa. Isḡa seṭṭa n iḡḡudan di mkul afus, seṭṭa n tṭednin di mkul aḡar, yeḡni ṛebḡa uḡecrin. ⁷Ireggem di Isṛayil; dṛa yenṛa-t Yahunatan, mmi-s n Cimḡa, gma-s n Dawed. ⁸Wigi frurin-d si Rafa, di Gat. D afus n Dawed akw-d ufus n iqeddacen-is i ten-inṛan.

Ajerred n wegduḡ

21 Ikker-ed Cciṭan ɣer Isṛayil, iṛwa Dawed iwakken ad iḡseb Isṛayil.

²Dawed inna i Yuwab akw-d imeqwraneḡ n wegduḡ: "Ṛuḡet, ḡesbet-ed Isṛayil, si Bir-Cibaḡ alamma d Dan, mbeḡd rret-iyi-d s lexbaṛ, iwakken ad zreṛ aḡal yellan." ³Yuwab inna: "Ad isseṭṭi Umeṛlal agduḡ-is s meyya n tikkal, akteṛ n wakka! Maḡḡi akka, a sidi agellid? Akken ma llan, d iqeddacen n sidi. Acuṛer i d-issuter sidi ayagi? Acuṛer ara d-iṛli tṭelm ɣef Isṛayil?" ⁴Agellid iṭṭef di lameṛ i geṭka i Yuwab. Imiren Yuwab iṛuḡ ikka-d Isṛayil merṛa, mbeḡd yuṛal-ed ɣer Yarucalim.

⁵Yuwab ifka leḡsab n ujerred n wegduḡ i Dawed. Di Isṛayil merṛa: amelyun umeyya n waleṭ n yergazen yekkaten ajenwi; di Yahuda: ṛbeḡ meyya useḡḡin aleṭ n yergazen yekkaten ajenwi. ⁶Lameḡna ur d-issedda ara At Lewwi akw-d wat Binyamin, axaṭer ur t-iḡḡib ara lameṛ n ugeḡlid.

⁷Lameṛ aḡi ur iḡḡib ara i Yillu, dṛa yewt-ed Isṛayil. ⁸Dawed inna i Yillu: "ḡelmeṛ aṭas deg wayen akka i xedmeṛ! Tura, ay Ameṛlal, sureṭ ddnub n uqeddac-ik, axaṭer jehleṛ aṭas!"

⁹Ameṛlal ihedṛ-ed i Gad, amkaceṭ n Dawed, inna-yas-d: ¹⁰"Ṛuḡ ini-yas i Dawed: Atan d acu i d-inna Umeṛlal: A k-d-fkeṛ tṭata n lmuṣibat; xtiṛ yiwet deg-sent, a k-id-wteṛ yis." ¹¹Gad iṛuḡ ɣer Dawed, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeṛlal: ¹²Xtiṛ, seḡa n isegḡwasen n laṛ, neṛ tṭata n wagguren n lexsara, a t-iddu fell-ak ujenwi n yeḡḡawen-ik, neṛ tṭata n wussan ideḡ ara d-iwet Umeṛlal tamurt s ujenwi-s, a d-iceḡḡeḡ lmelk-is ara yesnegren tamurt merṛa n Isṛayil s tṭerka. Muḡel tura d acu ara s-rreṛ i win i y-id-iceḡḡeḡen." ¹³Dawed inna i Gad: "Aql-i d ccedda tameqwrant! Axir a d-ṛliṛ deg ufus n Umeṛlal, axaṭer ṛṛeḡma-s meḡḡwret, wala a d-ṛliṛ deg ufus n wemdan."

¹⁴Ameṛlal ifka-d tṭerka i Isṛayil, dṛa mmuten seḡḡin aleṭ n yergazen di Isṛayil. ¹⁵Illu iceḡḡeḡ-ed yiwen n lmelk ɣer Yarucalim iwakken a t-issenger. Mi gella lmelk nni yessengar, Ameṛlal iwala dṛa yendem di twaṛit nni; imiren inna i lmelk nni amsenger: "Beṛka! Kkes afus-ik tura." Yuṛ lḡal, lmelk n Umeṛlal illa tama n wennar n Arawna Ayabusi.

¹⁶Dawed irfed allen-is dṛa iwala lmelk nni n Umeṛlal ibedd ger igenni d lḡaḡa, ajenwi-s deg ufus, iwehha ɣer Yarucalim. Dawed akw-d imeqwraneḡ, yellan lṣan ticekkaṛin, ṛlin ɣef wudem. ¹⁷Imiren Dawed inna i Yillu: "Maḡḡi d nekk i d-innan ad iṭwajerred wegduḡ? D nekk i gdenben, i gḡelmen! I lmal aḡi, d acu i gexdem? Ay Ameṛlal, ay Illu-yiw, afus-ik a d-iwet nekk, ad irnu axxam n baba! Maḡḡi ɣef wegduḡ-ik ara d-teṛli lmuṣiba aḡi."

¹⁸Lmelk n Umeṛlal inna i Gad a s-yini i Dawed: "Ad yali Dawed iwakken ad isbedd aḡaṭar i Umeṛlal deg wennar n Urnan Ayabusi." ¹⁹Dawed yuli, akken i s-t-id-inna Gad, s yisem n Umeṛlal. ²⁰Urnaneḡ izzi dṛa iwala lmelk nni, imiren iṛuḡ iffer neṭṭa d ṛebḡa n warraw-is; yuṛ lḡal, llan sserwatan irden. ²¹Dawed iṛuḡ ɣer Urnan; Urnan imuḡel dṛa iwala Dawed; imiren iffeṛ-ed seg wannar, dṛa isegḡed zdat n Dawed, udem ɣer lḡaḡa. ²²Dawed inna i Urnan: "Efḡ-iyi amkan aḡi n wannar iwakken ad bnuṛ deg-s aḡaṭar i Umeṛlal; zzenz-iyi-t s lṭeṭṭa, iwakken aṭ-teḡbes lmuṣiba aḡi i d-iṛlin ɣef wegduḡ." ²³Urnaneḡ inna i Dawed: "ḡdem-it; sidi agellid ad ixdem ayeḡ i s-ihwan; muḡel, ad fkeṛ izgaren i wesfel yerṛan, imaddazen i useṛṛi, irden i lweḡda. Ad fkeṛ kulleḡ." ²⁴Agellid Dawed inna i Urnan: "Ala! A t-aṛeṛ fell-ak s ssuma-s; ur tṭakeṛ ara i Umeṛlal ayeḡ yellan d ayla-k, yerna ur tṭakeṛ ara asfel yerṛan n baṭel." ²⁵Dawed ifka i Urnan seṭmeyya n iṣurdiyeḡ n ddheb ɣef wemkan nni. ²⁶Dawed ibna dinna aḡaṭar i Umeṛlal, yerna yeṭka iseflawen yerṛan akw-d iseflawen n lehna. Iḡenna ɣer Umeṛlal, dṛa Ameṛlal irra-yas-d s tmes i d-isseyli seg igenni ɣef uḡaṭar n wesfel yerṛan. ²⁷Imiren Ameṛlal yumeṛ i lmelk nni, dṛa yerṛa ajenwi-s ɣer titar-is.

²⁸Di lweḡt nni, mi gwala Dawed belli Ameṛlal iqebl-it-id deg wannar n Urnan Ayabusi, ifka dinna iseflawen.

²⁹Lameḡna, di lweḡt nni, tanezduṛt n Umeṛlal, i gexdem Musa deg unezṛuf, akw-d uḡaṭar nni n iseflawen yerṛan, llan di tiṛilt n Gibḡun. ³⁰Dawed ur iṛuḡ ara ɣer zdat n uḡaṭar nni iwakken a d-iciweṛ Ameṛlal, axaṭer iffeṛ-it leḡḡel zdat n ujenwi n lmelk n Umeṛlal.

Dawed ihegga i lebni n wexxam n Umeɣlal

22 Dawed inna: "D wagi i d axxam n Umeɣlal Illu, d wagi i d aɣaltar n iseflawen yerɣan i Israyil." ²Dawed yumer a d-snejmaɣen ibeɣraniyen yellan di tmurt n Israyil, dɣa yesbedd wid i gneɣɣren azru iwakken a d-heggin azru ineɣren i lebni n wexxam n Umeɣlal. ³Ihegga-d atas n wuzzal i imesmaɣen, i lelwaɣ n tebbura akw-d ɣezzat; yerna-d atas n nnhas, mačči d ayen ara twezned. ⁴Ihegga-d daɣen atas n wesɣar n yingel, axaɣer Iṣiduniyen akw-d wat Šur bbwin-as-d i Dawed asɣar n yingel mebla lehsab. ⁵Dawed inna: "Mmi Sliman mezzī, d aleqqaq, yerna axxam ara yebnun i Umeɣlal ad yili meqqwer, icbeɣ yerna ad isɣu ccan di tmura meɣra; ɣef wayagi ara s-t-heggiɣ." Dawed ihegga atas uqbel ad immet.

⁶Dawed isawel i mmi-s Sliman, dɣa yumer-as ad ibnu axxam i Umeɣlal, Illu n Israyil. ⁷Dawed inna i Sliman: "A mmi, illa-yi deg wul ad bnuɣ axxam i yisem n Umeɣlal, Illu-yiw. ⁸Lameɣna awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: "Tessazzleɣ atas n idammen, txedmed atas n ttradat; ur tbennuɣ ara axxam i yisem-iw, axaɣer tessazzleɣ zdat-i atas n idammen di lqaɣa. ⁹Atan ilul-ak-d weqcic, ad yili d argaz n lehna; a t-sseɣtiheɣ seg yeɣdawen-is meɣra i s-d-izzin. Ad ittusemmi Sliman, axaɣer a d-serseɣ lehna akw-d talwit, ddunit-is meɣra. ¹⁰D neɣta ara yebnun axxam i yisem-iw; neɣta ad yili d mmi, nekk ad iliy d baba-s, yerna ad reɣsiɣ i dayem akwersi-s n lehkwen di Israyil." ¹¹Tura, a mmi, Ameɣlal ad yili yid-ek! Zwer, bnu axxam n Umeɣlal, Illu-yik, akken i t-id-inna fell-ak! ¹²A k-d-ifk Umeɣlal leɣqel akw-d tmusni! Isbedd-ik ɣef Israyil iwakken aɣ-ɣherzed ccariga n Umeɣlal, Illu-yik. ¹³Aɣ-ɣrebheɣ ma txedmed ayen i d-qqaren leqwanen akw-d lumur i d-ifka Umeɣlal i Israyil, s ufus n Musa. Zwer tesɣehded iman-ik; ur ttagwad ara, ur xelleɣ ara!

¹⁴Atan, heɣmeɣ iman-iw, heggay i wexxam n Umeɣlal meyya n walef n iɣalanen n ddheb, amelyun n iɣalanen n lfeɣta akw-d waɣas n wuzzal akw-d nnhas, mačči d ayen ara twezned; heggay daɣen asɣar d wezru, kečč rnu. ¹⁵Atan ɣur-ek atas n ixeddamen: wid ineɣɣren azru, wid ineɣɣren asɣar, akken ma llan, d irgazen iɣewren i mkul sɣenf n lɣirfa. ¹⁶Ddheb, lfeɣta, nnhas akw-d wuzzal, mebla lehsab. Kker aɣ-txedmed! Ameɣlal ad yili yid-ek!" ¹⁷Dawed ifka lameɣ i imeqwrannen meɣra n Israyil ad ɣiwnen mmi-s Sliman. ¹⁸Inna-yasen: "Ameɣlal, Illu-nwen, ur illi ara yid-wen? Issertah-ikwen si mkul tama; axaɣer isseɣli-d deg ufus-iw imezday n tmurt agi, dɣa tuɣal tmurt ddaw n lehkwen n Umeɣlal akw-d wegdu-d-is. ¹⁹Tura, fket ul-nwen akw-d terwiht-nwen i unadi ɣef Umeɣlal, Illu-nwen, iwakken a d-tawim asenduq n leɣqed n Umeɣlal akw-d dduzan yeɣwaɣezen i Yillu s axxam ara yebnun i yisem n Umeɣlal."

Ajerred n wat Lewwi

23 Mi guɣal Dawed d amɣar, irwa ddunit, isbedd mmi-s Sliman, d agellid ɣef Israyil. ²Isnejmaɣ-ed imeqwrannen meɣra n Israyil, lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. ³Ḥesben-d At Lewwi yesɣan si tlatin n iseggwasen d asawen; ḥesben-ten-id yiwen yiwen, ufan tmanyat utlatin alef n yergazen. ⁴Rebɣa uɣecrin alef seg-sen ad bedden i leqdic n wexxam n Umeɣlal, seɣt alaf, d lewkilat akw-d inezzurfa, ⁵rebɣ alaf, d iɣessasen n tebbura, rebɣ alaf ad tthemmiden Ameɣlal s wallalen i gexdem Dawed i weɣmad.

⁶Dawed ibda-ten t-ɣirebbaɣ, akken i llan warraw n Lewwi: Gircum, Qahat akw-d Marari.

⁷At Gircum: Laɣdan akw-d Cimɣi. ⁸Arraw n Laɣdan: Yaɣyil, yellan d ameqwran, Zitam akw-d Yuwil: tlata. ⁹Arraw n Cimɣi: Calumit, Ḥazyil akw-d Ḥaran: tlata. D wigi i d imeqwrannen n yexxamen n Laɣdan. ¹⁰Arraw nniɣen n Cimɣi: Yaɣat, Zina, Yaɣuc akw-d Bariɣa. D wigi i d rebɣa n warraw n Cimɣi. ¹¹D Yaɣat i d ameqwran, Ziza, d wis sin; Yaɣuc akw-d Bariɣa ur kettren ara arrac, daymi i tɣajerrden d yiwen n wexxam. ¹²Arraw n Qahat: ʕamram, Iṣhar, Ḥibrun akw-d ʕuzyil: rebɣa. ¹³Arraw n ʕamram: Ḥarun akw-d Musa. Ḥarun iɣwaɣzel neɣta d warraw-is i dayem, iwakken ad qeddcen dayem deg wemkan iqedsen nezzeh, ad sserɣayen lebɣur zdat n Umeɣlal, ad qeddcen fell-as yerna ad tɣaraken isem-is i dayem. ¹⁴Arraw n Musa, aqeddac n Yillu, tɣahesben nutni d lɣerɣ n Lewwi. ¹⁵Arraw n Musa: Gircum akw-d Iliɣazar. ¹⁶Arraw n Gircum: Cabwil, d ameqwran. ¹⁷Arraw n Iliɣazar: Raḥabya, d ameqwran; Iliɣazar ur isɣi ara arrac nniɣen. Lameɣna Raḥabya yesɣa atas n warraw.

¹⁸Arraw n Iṣhar: Calumit, d ameqwran. ¹⁹Arraw n Ḥibrun: Yarya, d amezwaru; Amarya, d wis sin; Yaḥazyil, d wis tlata; Yaqamɣam, d wis rebɣa.

²⁰Arraw n ʕuzyil: Mixa, d amezwaru; Icyā, d wis sin. ²¹Arraw n Marari: Maḥli akw-d Muci. Arraw n Maḥli: Iliɣazar akw-d Qic. ²²Iliɣazar immut ur d-iɣgi arrac, siwa tullas. D atmaten-nsent, arraw n Qic, i gzewɣen yid-sent. ²³Arraw n Muci: Maḥli, ʕidir akw-d Yiramut: tlata.

²⁴D wigi i d At Lewwi, akken i llan yexxamen n baba-tsen, iqerra n yexxamen; tɣajerrden yiwen yiwen, s yismawen-nsen. Tɣuwekklen ad qeddcen deg wexxam n Umeɣlal, seg wasm'ara sɣun ɣecrin n iseggwasen d asawen. ²⁵Dawed inna: "Ameɣlal, Illu n Israyil, issertah agdud-is; ad izdeɣ i dayem di Yarucalim; ²⁶swakka,

At Lewwi ur t̃uγalen ara ad bibben aq̃idun n temlilit akw-d dduzan meṛra n leqdic-is." ²⁷At Lewwi t̃wajerrden si ɣecrin n iseggwassen d asawen, akken i t-d-yumer Dawed di lewṣayat-is tineggura. ²⁸Cc̃γwel-nsen, ad t̃ɣawanan arraw n Haṛun di leqdic n wexxam n Umeγlal; a d-lehhun d ifergan akw-d texxamin, d usizdeg n dduzan iqedsen, d leqwal meṛra yeɣnan leqdic n wexxam n Umeγlal, ²⁹d iγerman imqeddsen, d wewren n lewɣadi, d iγerman ur nes̃ɣi iγes n temtunt, d iγerman n uɗajin akw-d teḥbulin n zzit, d lkilat meṛra n Imizan akw-d lqis. ³⁰Ad t̃hemmiden Ameγlal, a t-t̃cekkiren, mkul ssbeḥ, mkul tameddit; ³¹ad t̃taken dayem iseflawen yeryan zdat n Umeγlal, deg wussan n westeɣfu, di tlila n waggur, di leɣyudat, s leḥsab yellan di lqanun-nsen. ³²Ad bedden i uq̃idun n temlilit, amkan iqedsen, nutni d watmaten-nsen, At Haṛun, i gqeddcen deg wexxam n Umeγlal.

Tirebbaɣ n lmuqeddmin

24 Atentan trebbaɣ n warraw n Haṛun:

Arraw n Haṛun: Nadab, Abihu, Ilɣazar akw-d Itamar. ²Nadab akw-d Abihu mmuten uqbel baba-tsen, ur d-ɣ̃gin arrac; Ilɣazar akw-d Itamar uγalen d lmuqeddmin. ³Dawed, neṭṭa d Ṣaduq, yellan seg wat Ilɣazar, akw-d Abimilix, yellan seg wat Itamar, ibɗan-ten akken yella cc̃γwel i sen-iṭṭunefken. ⁴Lameɣna ufan belli At Ilɣazar ugaren At Itamar i s̃ɣan n imeqwranen; ibɗa At Ilɣazar γef seṭṭac n imeqwranen n yexxamen, At Itamar γef tmanyana n imeqwranen n yexxamen. ⁵Akken ma llan, iferq-iten s tesγart; imeqwranen n wemkan iqedsen, imeqwranen n Yillu, llan seg wat Ilɣazar, llan dayen seg wat Itamar. ⁶Camazya, mmi-s n Natanayil, yellan d amaray, seg wedrum n wat Lewwi, ijerred-iten zdat n ugellid, zdat n imeqwranen n wegdud, zdat n lmuqeddem Ṣaduq, zdat n Aḥimilix, mmi-s n Ibyatar, akw-d imeqwranen n yexxamen n lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. Ggaren tasγart s nnuḃa, yiwen n webriḍ i wexxam n Ilɣazar, yiwen n webriḍ i wexxam n Itamar.

⁷Tasγart tamezwarut tsah-ed Yahuyarib; tis snat Yadaɣya; ⁸tis tlata Ḥarim; tis řebɣa Saɣurim; ⁹tis xemsa Malkiya; tis seṭṭa Miyamin; ¹⁰tis sebɣa Haquṣ; tis tmanyana Abya; ¹¹tis řesɣa Yicuwaɣ; tis ɣecra Caxanya; ¹²tis ḥɗac Ilyacib; tis tnac Yaqim; ¹³tis tleṭṭac Ḥufa; tis řbeɣac Yicibab; ¹⁴tis xemseṭṭac Bilga; tis seṭṭac Imir; ¹⁵tis sbeɣac Ḥizir; tis tmentac Haḥiṣ; ¹⁶tis řseɣac Fataḥya; tis ɣecrin Yiḥizqil; ¹⁷tis waḥed uɣecrin Yaxin; tis tnin uɣecrin Gamul; ¹⁸tis tlata uɣecrin Dalaya; tis řebɣa uɣecrin Maɣazya.

¹⁹Akka i t̃wajerrden i leqdic-nsen deg wexxam n Umeγlal, akken yella lqanun i d-iɣ̃ga baba-tsen Haṛun, akken i s-t-id-yumer Umeγlal, Illu n Isṛayil.

At Lewwi nniden

²⁰Ma d At Lewwi nniden, yellan seg wat Ʉamram: Cubayil; seg wat Cubayil: Yiḥdaya; ²¹si Raḥabya, seg wat Raḥabya: Icyā, amenzu; ²²seg wat Iṣhar: Calumut; seg wat Calumut: Yaḥat; ²³seg wat Ḥibṛun: Yarya; wis sin, d Amarya; wis tlata, d Yaḥazyil; wis řebɣa, d Yaqamɣam. ²⁴Seg wat Ʉuzyil: Mixa; seg wat Mixa: Camir; ²⁵seg watmaten n Mixa: Icyā; seg wat Icyā: Zaxarya.

²⁶Seg wat Marari: Maḥli, Muci akw-d Yaɣazya. ²⁷Seg wat Marari, si mmi-s Yaɣazya: Cuham, Zakur akw-d Ʉibri. ²⁸Si Maḥli: Ilɣazar, ur nes̃ɣi ara arrac; ²⁹si Qic, seg wat Qic: Yaraḥmayil. ³⁰Seg wat Muci: Maḥli, Ʉidir akw-d Yarimut. D wigi i d At Lewwi, akken i llan yexxamen n ibabaten-nsen. ³¹Nutni dayen, am watmaten-nsen, At Haṛun, gren tasγart zdat n ugellid Dawed, Ṣaduq, Aḥimilix akw-d iqerra n yexxamen n lmuqeddmin d wat Lewwi. Sɣedlen di tesγart axxam n umeqwran akw-d wexxam n umecṭuḥ.

Icennayen

25 Dawed akw-d imeqwranen n lɣeskeř ɣezlen-d i leqdic arraw n Asaf, Hiymān akw-d Yadutun i d-iṭcirin s snitrat, s leɣwad akw-d t̃c̃eñc̃unin. Atnan yismawen n wid yestkelfen s cc̃γwel agi:

²Seg wat Asaf: Zakur, Yusef, Natanya akw-d Acarila, s řray n Asaf, i gellan iṭciri-d s lameř n ugellid. ³Si Yadutun, At Yadutun: Galdalya, řiri, Yacaɣya, Ḥacabya, Matitya akw-d Cimɣi, di seṭṭa yid-sen, iṭwellih-iten baba-tsen Yadutun i d-iṭcirin s snitrat iwakken ad iṭhemmid, ad iṭcekkir Ameγlal. ⁴Si Hiymān, At Hiymān: Buqya, Matanya, Ʉuzyil, Cabuwil, Yarimut, Ḥananya, Ḥanani, Ilyata, Gidalti, Rumamti-Ʉizir, Yucbaqaca, Maluti, Hutir akw-d Maḥaziɣut; ⁵wigi meṛra, d arraw n Hiymān, amkacef n ugellid, i d-iṭcirin s wawal n Umeγlal, iwakken ad issaɣli di cc̃an-is. Ameγlal ifka-d i Hiymān řbeɣac n warrac akw-d tlata n tullas. ⁶Wigi meṛra, iṭwellih-iten babat-nsen di cc̃na deg wexxam n Umeγlal, s t̃c̃eñc̃unin, s leɣwad akw-d snitrat, i leqdic deg wexxam n Yillu. Asaf, Hiymān akw-d Yadutun teddun s lameř n ugellid. ⁷Leḥsab-nsen, nutni d watmaten-nsen i gessnen ad cnun i Umeγlal, widak meṛra i g̃zewren: mitin utmanyana utmanyin.

⁸Gren tasγart iwakken a d-iban leqdic n mkul yiwen, ama meqqwer, ama mezzī, ama d aselmad, ama d anelmad. ⁹Tasγart tamezwarut tsah-ed Asaf akw-d Yusef; tis snat, Gadalya, neṭṭa d watmaten-is akw-d warraw-

is: tnac; ¹⁰tis tlata, Zakur, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹¹tis řebęa, Iřri, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹²tis xemsa, Natanya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹³tis seřta, Buęya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁴tis sebęa, Yacarila, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁵tis tmany, Yacaęya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁶tis řesęa, Matanya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁷tis ęecra, Cimęi, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁸tis řdac, ęazaril, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁹tis tnac, řacabya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁰tis tleřta, Cubayil, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²¹tis řbeęta, Matitya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²²tis xemseřta, Yarimut, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²³tis seřta, řananya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁴tis sbeęta, Yucbaęa, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁵tis tmeřta, řanani, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁶tis řesęata, Maluti, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁷tis ęecrin, Ilyata, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁸tis waęed uęecrin, Hutir, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁹tis tnin uęecrin, Gidalti, arraw-is d watmaten-is: tnac; ³⁰tis tlata uęecrin, Maęazyut, arraw-is d watmaten-is: tnac; ³¹tis řebęa uęecrin, Rumamti-ęizir, arraw-is d watmaten-is: tnac.

Ięessasen n tebbura

26 Atentan trebbaę n ięessasen n tebbura. Seg wat Quraę: Macilimya, mmi-s n Quri, si ger warraw n Asaf.

²Arraw n Macilimya: amenzu, d Zaxarya; wis sin, d Yadięayil; wis talta, d Zabadya; wis řebęa, d Yatniyil;

³wis xemsa, d ęiylam; wis seřta, d Yahuęanan; wis sebęa, d Alyuęiynay.

⁴Arraw n ęubid-Adum: amenzu, d Camaęya; wis sin, d Yahuzabad; wis tlata, d Yuwaę; wis řebęa, d Saxar; wis xemsa, d Natanayil; ⁵wis seřta, d ęamyil; wis sebęa, d Isasxar; wis tmany, d Faęultay; axaęter iburek-it Yillu. ⁶Mmi-s Camaęya yeęa-d arrac i guęalen d iqerra n yexxamen n baba-tsen, axaęter d ięeręiyen. ⁷Arraw n Camaęya: ęutni, Rafayil, ęubid, Ilzabad akw-d watmaten-nsen Ilihu akw-d Camaxya, yellan d irgazen ięeręiyen. ⁸Wigi meřra, d arraw n ęubid-Adum; nutni, arraw-nsen d watmaten-nsen, di tnin useřtin yid-sen, d irgazen ięeręiyen, i geęęan tazmert i leqdic.

⁹Macilimya yeęa arrac akw-d watmaten, d irgazen ięeręiyen: tmeřta. ¹⁰ęusa n wat Marari yeęa arrac: Cimri, isbedd-it baba-s d ameqwran, ęas akken maęči d neřta i d amenzu; ¹¹wis sin, d řilqiya; wis tlata, d Tabalya; wis řebęa, d Zaxarya. Arraw n ęusa akw-d watmaten-is llan di tleřta yid-sen.

¹²Tirebbaę agi meřra n ięessasen n tebbura, s imeqwranen, s watmaten-nsen, xeddmn ccęwel-nsen deg wexxam n Umeęlal. ¹³ęef mkul tabburt, gren taęart i mkul yiwen, ama meřzi, ama meqquer, akken i llan yexxamen n baba-tsen.

¹⁴Taęart tefka i Cilimya lęiha n ccerę. Gren taęart i mmi-s Zaxarya, yellan d bab n řray uęwib, dęa tsaę-it-id lęiha n umalu. ¹⁵Lęiha n usammer tsaę-ed ęubid-Adum, ma d igerrujen, saęen-d arraw-is. ¹⁶Cufim akw-d ęusa, tsaę-iten-id lęiha n lęerb, tama n tebburt n Calixit, ęef webrid yeřtawin d asawen: tarbaęt tettabaę tayeę. ¹⁷ęer ccerę, seřta n wat Lewwi i wass; s amalu, řebęa i wass; s asammer, řebęa i wass; řebęa s igerrujen, sin sin; ¹⁸di lęiha n wefrag, ęer lęerb, řebęa i webrid, sin i wefrag.

¹⁹ę-ęigi i ę-ęirebbaę n ięessasen n tebbura, seg wat Quraę akw-d wat Marari.

Lkalafat nnięen i d-ięaęen At Lewwi

²⁰Kra seg wat Lewwi nnięen, am Ahya, řtuwekklen ęef igerrujen n wexxam n Yillu akw-d igerrujen n tęawsiwin iqedsen. ²¹Seg warraw n Laędan, At Gircum, iseg d-ifruri Laędan, iqerra n yexxamen n Laędan, illa Yaęyil. ²²Arraw n Yaęyil, Zitam akw-d gma-s Yuwil, řtuwekklen ęef igerrujen n wexxam n Umeęlal. ²³Seg wat ęamram, At Ięar, At řibrun akw-d wat ęuzyil, ²⁴d Cabwil, mmi-s n Gircum, mmi-s n Musa, i d lewkil ameqwran ęef igerrujen. ²⁵Atmaten-is i d-ifrurin si Ilęizir, d Raęabya, Yacaęya, Yuram, Zixri akw-d Calumit. ²⁶D Calumit agi akw-d watmaten-is i geęęassan ęef igerrujen meřra iqedsen, widak nni i geęzel ugellid Dawed neřta d iqerra n yexxamen, imeqwranen ęef walef akw-d imeqwranen ęef meyya, imeqwranen n lęesker. ²⁷Seg wayen akken i d-rebęen di řradat i ten-ęezlen i wexxam n Umeęlal. ²⁸Ayen akw i geęzel nabi Camwil, Cawul, mmi-s n Qic, Abnir, mmi-s n Nir, akw-d Yuwab, mmi-s n řaruya, ayen akw yeřwaęezlen yuęal ddaw n ufus n Calumit akw-d watmaten-is.

²⁹Seg wat Ięar, Kananya akw-d warraw-is řtuwekklen ęef lecęwal n beřra di Iřayil: d lewkilat akw-d inezzurfa.

³⁰Seg wat řibrun, řacabya akw-d watmaten-is: alef usbeę meyya n yergazen ięeręiyen i geřtuwekklen ęef Iřayil, di lęerb n wasif n Uřdun, deg wayen yeęnan lecęwal n Umeęlal akw-d leqdic ęef ugellid.

³¹Ayen yeęnan At řibrun, ięef yella Yarya d aqerru, deg useggwas wis řebęin n tgeldit n Dawed nudan di ttajira-nsen, akken i llan yexxamen n baba-tsen, ufan gar-asen irgazen ięeręiyen di Yaęzir yellan di Gilęad.

³²Atmaten n Yarya, yellan d ięeręiyen yerna d iqerra n yexxamen n baba-tsen: zuę alaf usbeę meyya; agellid Dawed iwekkel-iten ęef wat Rawubin, ęef wat Gad akw-d wezgen n lęerc n Manaci, deg wayen yeęnan

lecγwal meṛra n Umeγlal akw-d lecγwal n ugellid.

Tirebbağ n ləsker

27 Atnan wat Isṛayil, akken yella leḥsab-nsen, iqerra n yexxamen n baba-tsen, imeqwranen γef walef, imeqwranen γef meyya, akw-d lqebtanat, i gqeddcen γef ugellid deg wayen yeḡnan tirebbağ n ləsker; tirebbağ agi n ləsker xeddment s nnuba: mkul yiwet txeddem aggur deg useggwas. Mkul tarbağt tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

²Ḥef terbağt tamezwarut, i waggur amezwaru, illa Yacubəam, mmi-s n Zabdiyil; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen. ³Icettel-ed seg wat Firiş; d neṭṭa i d aqerru n imeqwranen meṛra n ləsker i waggur amezwaru.

⁴Ḥef terbağt n waggur wis sin, illa Duday Aḥuḥi. Tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen; Miqlut, d ameqwran n terbağt-is.

⁵Aqerru n terbağt tis tlata, i waggur wis tlata, d Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, Imuqeddem ameqwran; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen. ⁶Binaya agi, d yiwen n leḥḥel ger tlatin n leḥḥul nni, yerna d ameqwran fell-asen; mmis Ėamizabad, d ameqwran n terbağt-is.

⁷Wis řebəa, i waggur wis řebəa, d Ėasayil, gma-s n Yuwab; mbeğd, d mmi-s Zabadyil i guyalen deg wemkan-is. Tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

⁸Wis xemsa, i waggur wis xemsa, d Camhut Azriḥi, yellan d ameqwran; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

⁹Wis seṭṭa, i waggur wis seṭṭa, d Ėira, mmi-s n Ėiqic, si Taquwağ; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

¹⁰Wis sebəa, i waggur wis sebəa, d Ḥilis Afiluni, seg wat Ifṛayim; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

¹¹Wis tmanya, i waggur wis tmanya, d Sibaxay Aḥucati, seg wat Zirah; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

¹²Wis řesəa, i waggur wis řesəa, d Abiğizir n Ėanatut, si Binyamin; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

¹³Wis řecra, i waggur wis řecra, d Maharay n Natufa, seg wat Zirah; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

¹⁴Wis ḥdac, i waggur wis ḥdac, d Banaya n Firğatun, seg wat Ifṛayim; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

¹⁵Wis tnac, i waggur wis tnac, d Ḥalday n Natufa, si Ėutniyil; tarbağt-is tesəa řebəa uḡecrin alef n yergazen.

Imeqwranen n leğrac

¹⁶Atnan imeqwranen n leğrac n Isṛayil: I wat Rawubin, d Iliğizir, mmi-s n Zixri. I wat Ciməun, d Cafatya, mmi-s n Mağaxa. ¹⁷I wat Lewwi, d Ḥacabya, mmi-s n Qamwil. I wat Harun, d Şaduq. ¹⁸I wat Yahuda, d Ilihu, seg watmaten n Dawed. I wat Isasxar, d Ėumri, mmi-s n Mixayil. ¹⁹I wat Zabulun, d Icməya, mmi-s n Ėubadya. I wat Naftali, d Yarimut, mmi-s n Ėazriyil. ²⁰I wat Ifṛayim, d Huciyağ, mmi-s n Ėazazya. I wezgen n leğerc n Manaci, d Yuwil, mmi-s n Fadaya. ²¹I wezgen n leğerc n Manaci yellan di Gilğad, d Idu, mmi-s n Zaxarya. I wat Binyamin, d Yağasiyil, mmi-s n Abnir. ²²I wat Dan, d Ėazaril, mmi-s n Yaruḥam. D wigi i d imeqwranen n leğrac n Isṛayil.

²³Dawed ur d-iḥsib ara At Isṛayil yeşan ddaw n řecrin n iseggwassen, axaṭer Ameγlal inna-d belli ad issefti Isṛayil, a ten-yerr am yetran n igenni. ²⁴Yuwab, mmi-s n Şaruya, ibda-d leḥsab, lameğna ur ikfi ara, axaṭer Ameγlal irfa γef Isṛayil γef demma n ujerred nni; γef wayagi ur iṭwajerred ara leḥsab nni deg wedlis n umezruy n ugellid Dawed.

Lewkilat n Dawed

²⁵Ėazmawit, mmi-s n Ėadyil, iṭṭuwekkel γef igerrujen n ugellid; Yahunatan, mmi-s n Ėuzya, γef lemxazen yellan di lexlawi, di temdinin, di tudrin akw-d leḥşinat. ²⁶Ėizri, mmi-s n Kalub, γef ifellaḥen i gxeddmen tamurt; ²⁷Cimği n Rama, γef tfeṛranin; Zabdi n Cafam, γef lemxazen n cçrab di tfeṛranin; ²⁸Bağal-Ḥanan n Gidir, γef tzemmrin akw-d tneqlin n uzayar; Yuğac, γef lemxazen n zzit; ²⁹Citray n Carun, γef ubeqri ikessen di Carun; Cafat, mmi-s n Ėadlay, γef ubeqri n izuγar; ³⁰Ubil Asmağili, γef ileγwman; Yiḥdaya n Mirunut, γef teγyal; ³¹Yaziz n wat Hagar, γef uγelmi. Wigi meṛra llan d lewkilta γef lerzaq n ugellid Dawed.

Imendařen n Dawed

³²Yahunatan, ġemmi-s n Dawed, yellan d amendař, d amusnaw yerna d amaray, neṭṭa d Yaḥyil, mmi-s n Ḥaxamuni, lhan-d d warraw n ugellid. ³³Aḥitufil illa d amendař n ugellid; Ḥucay Arki, d aḥbib n ugellid;

³⁴mbeğd Ahitufil, d Yahuyadağ, mmi-s n Binaya, akw-d lbyatar; Yuwab illa d ameqwran n lęesker n ugellid.

Dawed iweřsa ęef lebni n wexxam n Umeęlal

28 Dawed isnejmaę-ed ęer Yarucalim imeqwranen meęra n Israyil, imeqwranen n leęrac, imeqwranen n trebbaę iqeddccen ęef ugellid, imeqwranen ęef walef, imeqwranen ęef meyya, lewkilat ęef leręaq akw-d lmal n ugellid, wid i d-ilhan d warraw-is, imexęiyen, lefęul akw-d ięerđiyen meęra. ²Agellid ikker ęef idarren-is, dęa yenna: "Heset-iyi-d, ay atmaten-iw, ay agdud-iw! Illa-yi deg wul ad bnuy axxam n westeęfu i usenduq n leęqed n Umeęlal, i terkabt n idarren n Yillu-nney; heęgaę kullec iwakken a t-bnuy. ³Lameęna Illu yenna-yi-d: 'Ur tbennuđ ara axxam i yisem-iw, axaęer kečč, d argaz n tęrad, tessazzleđ aęas n idammen.' ⁴Ameęlal, Illu n Israyil, ixtaę-iyi ger wat wexxam meęra n baba, iwakken ad ilię d agellid n Israyil i dayem. D Yahuda i gextaę d aqerru; deg wexxam n Yahuda, d axxam n baba i gextaę; deg wexxam n baba, d nekk i gebya ad hekmeę Israyil meęra. ⁵Ger warraw-iw meęra - axaęer Ameęlal ifka-yi-d aęas n warrac - ixtaę mmi Sliman ad iqqim ęef ukwersi n leękwem n tgelda n Umeęlal, ęef Israyil. ⁶Inna-yi-d: 'D mmi-k Sliman, d neęęa ara yebnun axxam-iw akw-d ifergan-iw, axaęer xtaęę-t ad iyi-yili d mmi, nekk a s-ilię d baba-s. ⁷Ad reęęię tagelda-s i dayem, ma yetęęef d lumuę-iw akw-d lewęayat-iw, am wass agi, ixeddem ayen i d-qqaren.' ⁸Tura, zdat n Israyil meęra, agraw n Umeęlal, zdat n Yillu-nney i d-isellen, herzet txedmem seg wul lumuę n Umeęlal, Illu-nwen, iwakken aę-tęerętem tamurt agi lęali, yerna a t-id-teęęem deffir-nwen d lweęt i warraw-nwen, i dayem. ⁹Kečč, a Sliman, a mmi, issin Illu n baba-k, gebd-it seg wul-ik meęra, s lebyi n terwięht-ik, axaęer Ameęlal issenqad ulawen yerna yessen kra yellan d axemmim. Ma tnudađ fell-as, a k-d-ibeggen iman-is; lameęna ma teęęiđ-t, a k-inkeę i dayem. ¹⁰Fhem belli Ameęlal ixtaę-ik iwakken aę-tębnuđ axxam iqedsen. Zwer, tekkređ ęer ccęwel!"

¹¹Dawed ifka i mmi-s Sliman tęaęil n useqqif akw-d yexxamen i s-d-izzin, lemxazen n igerrujen, tięurfatin, tixxamin n dixel akw-d texxamt n usenduq iqedsen. ¹²Ifka-yas tęaęil n wayen akw i s-illan di lbal ęef wayen yeęnan ifergan n wexxam n Umeęlal akw-d texxamin i sen-d-izzin, igerrujen n wexxam n Yillu akw-d igerrujen iqedsen; ¹³ęef wayen yeęnan tirebbaę n lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, ayen akw yeęnan ccęwel n wexxam n Umeęlal akw-d dduzan n leqdic deg wexxam n Umeęlal; ¹⁴ęef wayen yeęnan lewzen n ddheb i mkul taęawsa n ddheb i glaęen i mkul leqdic, akw-d lewzen n lfeęęa i mkul taęawsa n lfeęęa i glaęen i mkul leqdic. ¹⁵Ifka-yas tęaęil n lemsabię n ddheb akw-d teftilin-nsen n ddheb, lewzen n mkul lmeębaę akw-d teftilin-is, yerna-yas tęaęil n lemsabię n lfeęęa, lewzen n mkul lmeębaę n lfeęęa akw-d teftilin-is, mkul lmeębaę i wacu i glaę. ¹⁶Ifka-yas lewzen n ddheb i mkul yiwet si tęwabel n ięerman iqedsen akw-d lfeęęa i tęwabel n lfeęęa. ¹⁷Ifka-yas tęaęil n tfeęciđin, n teqbucin akw-d lmetrud n ddheb yeęfan; yerna-yas tęaęil n teqbucin n ddheb, mkul taębuct s lewzen-is, akw-d tęaęil n teqbucin n lfeęęa, mkul taębuct s lewzen-is. ¹⁸Ifka-yas tęaęil n uęaęęar n lebxuę n ddheb yeęfan, s lewzen-is; irna-yas tęaęil n ukeęęus n ikerruben n ddheb i gđelqen i wafriwen-nsen, ęummen asenduq n leęqed n Umeęlal. ¹⁹Ayagi meęra, i d-inna Dawed, urię-t s ufus n Umeęlal i d-irsen fell-i, ifka-yi-d ad fehmeę tęaęil meęra n ccęwel agi.

²⁰Dawed inna i mmi-s Sliman: "Sseęhed iman-ik tęzewređ! Xdem, ur tętagwad ara, ur k-ięeffeę ara leęqel! Ameęlal Illu, yellan d Illu-yiw, ad yili yid-ek; ur k-ięęaęęa, ur ięęak ara deg-k afus, alamma yekfa ccęwel meęra yeęnan leqdic n wexxam n Umeęlal. ²¹Atentan trebbaę n lmuqeddmin d wat Lewwi i leqdic meęra n wexxam n Umeęlal. Atnan ęur-ek, i ccęwel meęra, irgazen ara ixedmen seg wul yerna zewren i mkul ccęwel; imeqwranen akw-d wegduđ meęra ad leęęun s lameę-ik."

Lewęadi n Dawed akw-d wegduđ i wexxam n Umeęlal

29 Agellid Dawed inna i teįmaęt meęra: "Mmi Sliman, d neęęa i gextaę Umeęlal, meęzi, d aleqqaq, yerna ccęwel meqęwer: lbeęę agi mačči i wemdan, lameęna i Umeęlal Illu. ²Xedmeę akw lmeęęhud-iw iwakken ad heęgię i wexxam n Yillu-yiw ddheb i wayen ara yeęwaxedmen s ddheb, lfeęęa i wayen ara yeęwaxedmen s lfeęęa, nnęas i wayen ara yeęwaxedmen s nnęas, uzzal i wayen ara yeęwaxedmen s wuzzal, asęar i wayen ara yeęwaxedmen s wesęar, izra n unix akw-d texxamin, izra yeęmeęberrięen n mkul sęenf, mkul sęenf n yeęza ęlayen, akw-d waęas n ręrem. ³Si leęmala i heęmmeę axxam n Yillu-yiw, ad fkeę i wexxam n Yillu-yiw ddheb akw-d lfeęęa i sęię, d ayla-w, a t-rnuy ęef wayen akw i heęgaę i wexxam iqedsen: ⁴Telt alaf n ięalanen n ddheb, n ddheb n Ufir, akw-d sebc alaf n ięalanen n lfeęęa yeęfan, i uęummu n leęyud n yexxamen, ⁵ddheb i wayen ara yeęwaxedmen s ddheb, lfeęęa i wayen ara yeęwaxedmen s lfeęęa, i lecywal meęra ara xedmen ixeddmen. Anwa daęen i gebyan ad ifk ass agi seg wul-is lewęadi i Umeęlal?"

⁶Imiren imeqwranen n yexxamen, imeqwranen n leęrac n Israyil, imeqwranen ęef walef, imeqwranen ęef meyya akw-d lewkilat n ugellid fkan seg wul-nsen lewęadi. ⁷Fkan i leqdic n wexxam n Umeęlal xems alaf n

iṭalanen n ddheb, ɣeɣr alaf n twiztin, ɣeɣr alaf n iṭalanen n lfetṭa, tmentac n walef n iṭalanen n nnḥas akw-d meyya n walef n iṭalanen n wuzzal. ⁸Wid yeṣṣan ɣur-sen izra ɣlayen, fkan-ten i ugerruj n wexxam n Umeɣlal, s afus n Yahyil Agircuni. ⁹Agdud ifreḥ s lewɣadi i fkan seg wul-nsen, axaṭer s lebɣi n wulawen-nsen i tent-fkan i Umeɣlal; ula d agellid Dawed ifreḥ aṭas.

Leḥmadi n Dawed

¹⁰Dawed iburek Ameɣlal zdat n wegraw meṛra. Inna:

"Tettubarked, ay Ameɣlal, ay Illu n baba-tney Israyil, i lebda, i dayem.

¹¹I kečč, ay Ameɣlal, temɣer, tazmert, ccaḥa, ccan akw-d lɣadima;

Ayen akw yellan deg igenwan akw-d lqaɣa, d ayla-k;

I kečč, ay Ameɣlal, lḥekma,

Axaṭer ɣlayed, tekkiḍ-d nnig n kullec!

¹²Sṣɣaya akw-d ccan, sɣur-ek i d-ṭekken;

D kečč i gḥekmen kullec.

Tazmert akw-d zzwara, deg ufus-ik i llant;

D afus-ik i greffden, i gseɣḥaden kullec.

¹³Tura, ay Illu-nney, a k-neḥmed, an-ncekker isem-ik ucbiḥ.

¹⁴D acu-yi, d acu-t wegdud-iw,

Iwakken an-nessiweḍ a k-nefk lewɣadi agi seg wul?

Kullec sɣur-ek i d-ikka;

D ayen i ɣ-d-ifka ufus-ik i k-nefka.

¹⁵Aql-aɣ zdat-ek d ibeṛraniyen, d imsebriden, am lejdud-nney meṛra;

Ussan-nney di ddunit am lexyal, ur illi usirem.

¹⁶Ay Ameɣlal, Illu-nney, annect agi akw i nhegga iwakken a k-nebnu axxam i kečč, i yisem-ik imqeddes, sɣur-ek i d-ikka, yerna kullec inek.

¹⁷Ay Illu-yiw, zriɣ belli tessengadeḍ ul, ṭhemmed lḥeqq;

Seg wul yeṣfan i k-fkiɣ lewɣadi agi,

Walay belli agdud-ik, yellan dagi, ifreḥ mi k-n-ifka lewɣadi seg wul-is.

¹⁸Ay Ameɣlal, Illu n Aḥraham, n Isḥaq akw-d Israyil, lejdud-nney,

Ḥrez lebɣi agi deg wul n wegdud-ik i dayem,

Reṣṣi ixemmimen-is deg-k.

¹⁹Efk-ed i mmi Sliman ul yeṣfan,

Ad iḥrez lumur-ik, lewṣayat-ik, leqwanen-ik,

Ad ixdem lmeɣhud-is iwakken ad ibnu lberɣ iwumi i heggay."

²⁰Dawed inna i wegraw meṛra: "Barket Ameɣlal, Illu-nwen!" Imiren agraw meṛra iburek Illu n lejdud-nsen. Knan yerna seɣḡden zdat n Umeɣlal akw-d ugellid. ²¹Azekka nni, fkan iseḥlawen yerɣan akw-d iseḥlawen nniḍen i Umeɣlal alef n yezgaren, alef n wakraɣen d walef n izamaren, s lewɣadi n ccrab; fkan dayen iseḥlawen nniḍen, s waṭas, yeḥ Israyil meṛra. ²²Ass nni, ccan, swan zdat n Umeɣlal s lferḥ ameqwran; i tikkelt tis snat, sbedden dinna Sliman, mmi-s n Dawed, d agellid, dehnen-t zdat n Umeɣlal, d aqerru, man dehnen Ṣaduq, d lmuqeddem. ²³Sliman iqqim yeḥ ukwersi n leḥkwem n Umeɣlal, d agellid deg wemkan n baba-s Dawed. Irbeḥ, yerna At Israyil meṛra ṭhessisen-as. ²⁴Imeqwranen akw-d leḥḥul meṛra, ula d arraw meṛra n ugellid Dawed, duɣen agellid Sliman. ²⁵Ameɣlal issaɣli mliḥ Sliman ɣer Israyil meṛra, ifka-yas yiwen n ccan, leɣmeɣ i t-iksib uqbel-is ula d yiwen n ugellid di Israyil.

Lmut n Dawed

²⁶Dawed, mmi-s n Icaɣ, iḥkem Israyil meṛra. ²⁷Iḥkem Israyil reḥɣin n iseggwasen: di Ḥiḥrun, iḥkem sebɣa n iseggwasen, di Yarucalim, iḥkem tlata utlatin n iseggwasen. ²⁸Immut di liser n tewser, irwa ddunit, rrbeḥ akw-d ccan. Mmi-s Sliman iḥkem deg wemkan-is.

²⁹Lecɣwal n ugellid Dawed, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n Camwil, amkacef, deg wedlis n nnbi Natan, akw-d wedlis n nnbi Gad; ³⁰Idlisen agi ḥekkun-d yeḥ tgeldit-is, yeḥ zzwara-s d wayen akw iɣeddann fell-as, yeḥ Israyil akw-d tgeldiwin n tmura nniḍen.

2 AMEZRUY

Sliman issuter i Umeɣlal lekyasa akw-d tmusni

1 Sliman, mmi-s n Dawed, iṭhekkem mliḥ di tgeldit-is; Ameɣlal, Illu-yis yella yid-es, issaɣli-t mliḥ.

²Sliman iḥdeɣ i Israyil meɣra, i imeqwrannen ɣef walef, i imeqwrannen ɣef meyya, i inezzurfa, i imeqwrannen n Israyil meɣra, i iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen. ³Sliman iɣuḥ neṭṭa d wegraw meɣra ɣer tiɣilt n Gibɣun, axaṭer dinna i gella uqiḍun n temlilit n Yillu, win akken i gexdem Musa, aqeddac n Umeɣlal, deg unezruf; ⁴lameɣna, asenduq n Yillu, Dawed issuli-t-id si Qiryat-Yaɣarim s amkan nni i s-ihegga, axaṭer isbedd-as aqiḍun di Yarucalim. ⁵Ma d aɣaltar nni n nnḥas i gexdem Baɣalil, mmi-s n Uri, mmi-s n Hur, isers-it zdat n tnezduyt n Umeɣlal. Sliman akw-d wegraw meɣra nudan ɣef Umeɣlal. ⁶Dinna, ɣef uɣaltar nni n nnḥas yellan deg uqiḍun n temlilit, zdat n Umeɣlal, i gefka Sliman alef n iseflawen yerɣan.

⁷Deg yid nni, Illu iḍehr-as-d i Sliman, inna-yas-d: "Suter-ed ayen i k-iḥwan, a k-t-id-fkeɣ?" ⁸Sliman irra-yas i Yillu: "Txedmed i baba Dawed lemzeyya tameqwrant, yerna terriḍ-iyi d agellid deg wemkan-is. ⁹Tura, ay Ameɣlal Illu, siwed lemɣahda nni i tefkiḍ i baba Dawed, m'akka i yi-terriḍ d agellid ɣef wegdud yeftin am uɣebbar n lqaɣa! ¹⁰Efk-ed lekyasa akw-d tmusni swayes ara sselḥuɣ agdud agi! Axaṭer anwa i gzemren ad iḥkem agdud-ik, agdud agi ameqwrant?" ¹¹Illu yenna-d i Sliman: "Imi d annect agi i k-illan deg wul, ur d-tessutred ara sɣaya, neɣ lerbaḥ, neɣ ccan, neɣ lmut n yeɣdawen-ik, ur d-tessutred ara teɣzi n leɣmeɣ, lameɣna tessutred-d lekyasa akw-d lefhama iwakken aṭ-ṭhekmed agdud agi iɣef k-rriɣ d agellid, ¹²a k-fkeɣ lekyasa akw-d lefhama; a k-rnuɣ sɣaya, lerbaḥ akw-d ccan, ur iksib ula d yiwen n ugellid uqbel-ik, ur iseggu yiwen mbeɣd-ik." ¹³Sliman yuɣal ɣer Yarucalim si zdat n uqiḍun n temlilit yellan di tiɣilt n Gibɣun. Iḥkem Israyil.

¹⁴Sliman ijemɣ-ed ikeɣrusen akw-d yemnayan; isɣa alef urbeɣ meyya n ikeɣrusen akw-d tnac n walef n yemnayan, i gsers di temdinin n ikeɣrusen akw-d Yarucalim anda yettli ugellid. ¹⁵Agellid iṣtuqqet lfeṭṭa di Yarucalim am yezra, ineglen am tneqlin deg izuɣar. ¹⁶Si Maɣer akw-d Qawi i d-iṭṭawi Sliman iɣawdiwen-is; tteɣgar n ugellid ṭṭawin-ten-id si Qawi s rrxaxa. ¹⁷Mkul akeɣrus ara d-awin si Maɣer, ṭṭawin-t-id s seṭṭ meyya n iṣurdiyen n lfeṭṭa, ma d aɣawdiw, s meyya uxemsin n iṣurdiyen n lfeṭṭa. ṭṭawin ula i igelliden meɣra n lḥitiyen akw-d igelliden n Aram.

¹⁸Sliman inna-d ad ibnu axxam i yisem n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid i yiman-is.

Sliman ihegga i lebni n wexxam iqedsen

2 Sliman iḥseb-ed sebɣin alef n yergazen iḥemmalen, tmayin alef n yergazen ara ineɣṣren azru deg wedrar akw-d telt alaf useṭṭ meyya n iɣessasen. ²Sliman iceggeɣ ɣer Huram, agellid n Sur, inna-yas: "Xedm-iyi akken i txedmed i baba Dawed, iwumi i d-tceggeɣ asɣar n yingel iwakken ad ibnu axxam ideg ara yezdeɣ. ³Aql-i ad bnuɣ axxam i yisem n Umeɣlal, Illu-yiw, ara s-iṭwaɣezlen d imqeddes; an-nesserɣay zdat-es lebɣur n leɣqaqer, an-neṭqeddim dayem iɣerman imqeddsen, yerna an-neṭṭak iseflawen yerɣan n sṣbeḥ akw-d tmeddit, n wussan n westeɣfu, n tlla n waggur akw-d leɣyudat n Umeɣlal, Illu-nneɣ. Ayagi, d lqanun i Israyil, i dayem. ⁴Axxam ara bnuɣ ad yili meqqwer, axaṭer Illu-nneɣ yugar iṣebbiten meɣra. ⁵Anwa i gzemren a s-ibnu axxam ara t-yawin? Igenwan akw-d igenwan n igenwan ur t-bbwɛn ara. D acu-yi iwakken a s-bnuɣ axxam, ma mačči i useɣi n lebɣur zdat-es. ⁶Tura, ceggeɣ-iyi-d argaz iɣewren i lecɣwal n ddheb, n lfeṭṭa, n nnḥas akw-d wuzzal, i lkeṭṭan azeggwaɣ, arɣayɣi, amidadi, i gessnen ad inqec; ad ixdem neṭṭa d iɣebbwajen i gellan yid-i di Yahuda akw-d Yarucalim, widak nni i d-ihegga baba Dawed. ⁷Ceggeɣ-iyi-d dayen si Lubnan ingel, iɣerwel akw-d ɣanṭal, axaṭer zriɣ belli iqeddacen-ik ssen ad gezmen ttjur n Lubnan; atnan iqeddacen-iw ad ilin akw-d iqeddacen-ik, ⁸iwakken a yi-d-heggin aṭas n wesɣar, axaṭer axxam ara bnuɣ ad yili meqqwer yerna yecbeḥ. ⁹Ad fkeɣ i iqeddaren, wid ara igezmen ttjur, mitin alef n lkilat n ifa n yirden yebrin, mitin alef n lkilat n temzin, meyya uɣecrin alef n lkilat n hin n cɣrab akw-d meyya uɣecrin alef n lkilat n hin n zzit."

¹⁰Huram, agellid n Sur, iceggeɣ-ed tabraṭ i Sliman, inna-yas-d deg-s: "Si leḥmala nni i gḥemmel Umeɣlal agdud-is, irra-k d agellid fell-asen." ¹¹Huram inna dayen: "Iṭṭubarek Umeɣlal, Illu n Israyil, i gxelqen igenwan d lqaɣa, i d-ifkan i Dawed, aqcic ukyis, aɣeqli, ufhim, ara yebnun axxam i Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid i yiman-is. ¹²Aql-i ceggeɣ-ak-en argaz ukyis yerna yefhem, isem-is Huram-Abi, ¹³d mmi-s n yiwet n tmeṭṭut si yessi-s n Dan; baba-s, d yiwen n wergaz n Sur. Issen i lecɣwal agi n ddheb, n lfeṭṭa, n nnḥas, n wuzzal, n wezru, n wesɣar, n lkeṭṭan azeggwaɣ, amidadi, arɣayɣi akw-d lfinaxa; issen lecɣwal agi meɣra n nnqec. Izmer ad ixdem ayen akw iɣef ara yettuwekkel neṭṭa d iɣebbwajen-ik akw-d iɣebbwajen n sidi

Dawed, baba-k. ¹⁴Tura, sidi a d-iceggeḡ irden, timzin, ccrab d zzit iḡef d-ihder. ¹⁵Nekwni a d-negzem ttjur n Lubnan, annect i teḡwaḡed; a k-ten-in-nceggeḡ d idenyen, di lebḡer alamma d Yafu, kečč a ten-tessaliḡ yer Yarucalim."

¹⁶Sliman iḡeshb-ed iberraniyen yellan di tmurt n Israyil, widak nni i d-iḡseb baba-s Dawed; ufan meyya utlata uxemsin alef useḡḡ meyya. ¹⁷Iddem seg-sen sebḡin alef n iḡemmalen, tmanyin alef ara ineḡḡren azru deg wedrar akw-d telt alaf useḡḡ meyya ara ibedden i ccḡwel n wegduḡ.

Lebni n wexxam iqedsen

3 Sliman ibda lebni n wexxam n Umeḡlal di Yarucalim, ḡef wedrar n Muriya, anda akken i s-d-iḡher Umeḡlal i baba-s Dawed, deg wemkan nni i ghegga Dawed deg wennar n Urnan Ayabusi. ²Sliman ibda lebni ass wis sin n waggur wis sin n useggwas wis řebḡa n tgeldit-is.

³Lsas i gsert Sliman i lebni n wexxam n Umeḡlal, akken yella lqis n yiḡil n zik, isḡa seḡḡin n iḡallen di teḡzi akw-d ḡecrin n iḡallen di tehri. ⁴Aseqqif i d-izgan yer zdat isḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, am tehri n wexxam, akw-d meyya uḡecrin n iḡallen di leḡli; daxel, iḡumm-it s ddheb yeḡfan. ⁵Tazeqqa nni tameqwrant, iḡumm-it s wesḡar n iḡerwel, yerna iḡumm-it s ddheb lḡali, iḡef inqec tizdayin akw-d tzuraz. ⁶Icebbḡ axxam s yeḡra ḡlayen; ddheb nni, d ddheb n Farwayim. ⁷Iḡumm s ddheb axxam, isulas, iqnaḡriyen, leḡyuḡ akw-d tebbura, yerna yenqec ikerruben ḡef leḡyuḡ. ⁸Ixdem tazeqqa n wemkan iqedsen nezzeh; teḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, am tehri n wexxam, akw-d ḡecrin n iḡallen di tehri. Iḡumm-it s seḡḡ meyya n iḡalanen n ddheb lḡali. ⁹Lewzen n imesmařen n ddheb: xemsin n iḡurdiyen n ddheb. Iḡumm dayen s ddheb tiḡurfatin.

¹⁰Ixdem di tzeqqa n wemkan iqedsen nezzeh sin n ikerruben; d anqac i ten- inqec, yerna iḡumm-iten s ddheb. ¹¹Afriwen n ikerruben sḡan ḡecrin n iḡallen di teḡzi. Yiwen n yiḡer n yiwen n ukerrub, yeḡan xemsa n iḡallen, innul lḡiḡ n tzeqqa; iḡer wis sin, yeḡan xemsa n iḡallen, innul iḡer n ukerrub nniḡen. ¹²Iḡer n ukerrub nniḡen, yeḡan xemsa n iḡallen, innul lḡiḡ n tzeqqa; iḡer wis sin, yeḡan xemsa n iḡallen, inḡeḡ s iḡer n ukerrub nniḡen. ¹³Afriwen n ikerrubiyen aḡi ḡelqen, sḡan ḡecrin n iḡallen. Ikerruben aḡi bedden ḡef iḡarrennsen, udem-nseḡ yeḡzi yer tzeqqa. ¹⁴Ixdem leḡḡab s lxiḡ amidadi, azeggwaḡ, arḡayḡi, akw-d lḡina.

¹⁵Ixdem zdat n wexxam snat n tḡejda yeḡan xemsa utlatin n iḡallen di leḡli, isers fell-asent sin n iqerra yeḡan xemsa n iḡallen. ¹⁶Ixdem tizuraz am tidak yellan deg wemkan iqedsen nezzeh, dḡa isers-itent ḡef iqerra nni n tḡejda; ixdem meyya n řemmanin, dḡa iḡelleq-itent i tzuraz nni. ¹⁷Isbedd tigejda nni zdat n lberḡ, yiwet di tama tayeffust, tayeḡ di tama tazelmaḡ; isemma i tin yellan di tama tayeffust Yaxin, i tin yellan di tama tazelmaḡ Buḡaz.

Dduzan n wexxam n Umeḡlal

4 Ixdem yiwen n uḡaltar n nnḡas, isḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, ḡecrin n iḡallen di tehri akw-d ḡecra n iḡallen di leḡli.

²Ixdem tneḡra s nnḡas yeḡsin, ř-řim dewwert; teḡa ḡecra n iḡallen seg yiri yer wayeḡ, xemsa n iḡallen di leḡli, izzi-yas-d lxiḡ n tlatin n iḡallen. ³Zzint-as-d řḡeḡwirat n yeḡgaren ddaw n yiri-s: ḡecra i yiḡil; zzint-ed i tneḡra nni ḡef sin n idurra yerna meslent yid-es ḡef yiwen. ⁴Tneḡra nni ters ḡef tnac n yeḡgaren: tlata zzin s amalū, tlata yer lḡerb, tlata s asammer, tlata yer ccerq. ⁵Teḡa tardast di tuzert. Iri-s ixdem am yiri n teqbuct; izewweq s tḡeḡḡigin n ssisan. Teḡḡawi telt alaf n lkilat n bat.

⁶Ixdem ḡecra n tbettiyin n nnḡas; isers xemsa di tama tayeffust, xemsa di tama tazelmaḡ, i tarda: ssiriden deg-sent iseflawen yerḡan. Ma d tneḡra, teḡwaxdem i luḡu n lmuqeddmin.

⁷Ixdem ḡecra n lemḡabiḡ n ddheb, akken i glaḡ ad řwaxedmen; isers-iten deg wemkan iqedsen: xemsa di tama tayeffust, xemsa di tama tazelmaḡ. ⁸Ixdem ḡecra n řḡwabel; isers-itent deg wemkan iqedsen: xemsa di tama tayeffust, xemsa di tama tazelmaḡ. Ixdem meyya n teqbucin n ddheb. ⁹Ixdem afrag n lmuqeddmin, afrag ameqwran s tebbura-s, yerna iḡumm tibbura nni s nnḡas. ¹⁰Isers tneḡra nni di tama tayeffust, yer lḡiḡa n usammer acerqi.

¹¹Ḥuram ixdem lḡilat n iḡiḡden, timejraḡ akw-d teqbucin. Ḥuram ikfa ccḡwel nni meḡra iḡef t-iwekkel ugellid Sliman a t-ixdem deg wexxam n Umeḡlal: ¹²snat n tḡejda akw-d sin n iqerra nni imdewwřen, i gersen sufella-nsent; sin n icebbaken swayes i ḡyumm iqerra nni imdewwřen, i gersen sufella n tḡejda; ¹³řbeḡ meyya n řemmanin i sin n icebbaken nni, sin n idurra n řemmanin i mkul ccbak, iwakken ad iḡumm sin n iqerra nni imdewwřen n tḡejda. ¹⁴Ixdem tikerrusin akw-d tbettiyin yeḡrusun ḡef tkerḡusin nni; ¹⁵tneḡra, yiwet, akw-d tnac n yeḡgaren iḡef teḡrusu tneḡra nni; ¹⁶lḡilat n iḡiḡden, timejraḡ akw-d tferciḡin. Dduzan aḡi meḡra iḡef t-iwekkel ugellid Sliman a ten-ixdem i wexxam n Umeḡlal, Ḥuram-Abi ixedm-iten s nnḡas yemzin. ¹⁷Agellid

imesl-iten deg uzaɣar n Uɣdun, deg wakal n talaɣt, ger Sukut d Šartan. ¹⁸Seg wakken aṭas n dduzan i gexdem Sliman, ur ilhiq ara ad iwzen nnḥas yetwaxsedmen.

¹⁹Sliman ixdem dduzan meɣra yellan deg wexxam n Yillu: aɣaltar n ddheb, ttwabel iɣef yetrusu weɣrum imqeddes, ²⁰lemṣabih akw-d teftilin-nsen n ddheb yeṣfan, i glaɣen ad ceɣlen zdat n wemkan iqedsen nezzeh, akken yella di lqanun, ²¹tijeɣɣigin, tiftilin akw-d tneqqaɣin, s ddheb, s ddheb yeṣfan; ²²lemqes, tibuaqalin, tiqbucin akw-d tembexxin, s ddheb yeṣfan; lelwaḥ n ddheb i tebburt n daxel n wexxam, i geṭṭawin s amkan iqedsen nezzeh, akw-d lelwaḥ n ddheb i tebburt n wexxam yetṭawin s amkan iqedsen.

Asenduq n leɣqed yers deg wexxam n Umeɣlal

5 Akka i gekfa Sliman ccɣwel meɣra n wexxam n Umeɣlal. Sliman ibbwi-d lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan i geɣzel baba-s Dawed d imqeddsen; irra-ten s igerrujen n Yillu.

²Mbeɣd, Sliman isnejmaɣ-ed ɣer Yarucalim imeqwrannen n Isɣayil, iqerra n leɣrac akw-d iqerra n iderman n wat Isɣayil, iwakken ad awin asenduq n leɣqed n Umeɣlal si temdint n Dawed, iwumi i qqaren Šiyun.

³Irgazen meɣra n Isɣayil nnejmaɣen-d s agellid Sliman, di lɣid, deg waggur wis sebɣa. ⁴Mi d-usan imeqwrannen meɣra n Isɣayil, At Lewwi refden asenduq. ⁵Bbwin asenduq n Umeɣlal, aqidun n temlilit akw-d dduzan meɣra iqedsen yellan daxel n uqidun: d lmuqeddmin akw-d wat Lewwi i ten-ibbwini. ⁶Agellid Sliman akw-d tejmaɣt meɣra n Isɣayil i d-innejmaɣen ɣur-es, zdat n usenduq, zlan d asfel izgaren akw-d wakrazen mebla leḥsab, seg wakken aṭas i gellan, d ayen ur nferru. ⁷Lmuqeddmin bbwini asenduq n leɣqed n Umeɣlal s amkan-is, ɣer daxel n wexxam, s amkan iqedsen nezzeh, sersen-t ddaw n wafriwen n ikerruben. ⁸Ikerruben nni ɣelqen i wafriwen nnig n wemkan n usenduq, ɣummen asenduq akw-d yeɣmuden-is sufella. ⁹Iɣmuden nni yezzifit, tḥanen-d waxfiwen-nsen seg wemkan iqedsen yellan zdat n wemkan iqedsen nezzeh, lameɣna ur d-tḥanen ara si beɣra. Asenduq, mazal-it dinna ar assa. ¹⁰Deg usenduq nni llant siwa snat n teblaɣin nni i gsers Musa daxel, deg wedrar n Ḥurib, asm'akken i gexdem Umeɣlal leɣqed neṭṭa d wat Isɣayil, mi d-ffɣen si Mašer.

¹¹Mi d-ffɣen lmuqeddmin seg wemkan iqedsen, axaṭer lmuqeddmin meɣra yellan dinna ssazedgen iman-nsen, ur tbiɣen ara lqanun nni yeɣnan tirebbaɣ, ¹²At Lewwi meɣra i gellan d icennayen, Asaf, Hiyman, Yadutun, arraw-nsen akw-d watmaten-nsen, s llebsa n lfina, bedden ɣer ccerq n uɣaltar, kkaten tičenčunin, leɣwad akw-d snitrat; ɣer tama-nsen llan meyya uɣecrin n lmuqeddmin i gekkaten tajewwaqt. ¹³Wid yekkaten tajewwaqt akw-d icennayen, s yiwen n sšut, tḥemmiden, tcekkiren Ameɣlal. Mi gendeh sšut n tjewwaqin, n lbuq, n tčenčunin akw-d dduzan nniɣen n lmuṣiqa, tḥemmiden Ameɣlal, qqaren: "Axaṭer ilha, axaṭer tṣeḥma-s teṭṭumu i lebda." Imiren kan, tagut teččur-ed axxam n Umeɣlal. ¹⁴Lmuqeddmin ur zmiren ara ad qqimen daxel iwakken ad qedcen si tagut nni; axaṭer lɣaɣima n Umeɣlal teččur-ed axxam n Yillu.

Tazallit n Sliman

6 Imiren Sliman inna: "Ameɣlal inna-d belli yezdeɣ deg wagu. ²Aql-i bniɣ-ak yiwen n wexxam ara yilin t-tanezduɣt-ik, amkan ideg ara tzedɣed i dayem!" ³Agellid izzi-d udem-is, dɣa iburek tajmaɣt meɣra n Isɣayil; tajmaɣt meɣra n Isɣayil tella tbedd. ⁴Inna: "Ittubarek Umeɣlal, Illu n Isɣayil, i d-ihedɣen s yimi-s i baba Dawed, yerna yexdem s ufus-is ayen akken iɣef s-d-ihdeɣ, mi s-d-inna: ⁵Seg wasmi i d-ssufɣeɣ agdud-iw si tmurt n Mašer, ur xtaɣeɣ tamdint di leɣrac meɣra n Isɣayil iwakken ad bnun dinna axxam ideg ara yili yisem-iw, ur xtaɣeɣ argaz ara yilin d aqerru n wegduɣ-iw Isɣayil; ⁶lameɣna xtaɣeɣ Yarucalim iwakken ad yili yisem-iw dinna, yerna xtaɣeɣ Dawed iwakken ad iḥkem agdud-iw Isɣayil." ⁷Illu-yas deg wul i baba Dawed ad ibnu axxam i yisem n Umeɣlal, Illu n Isɣayil. ⁸Ameɣlal inna-d i baba Dawed: 'Imi i k-illa deg wul aṭ-ṭebnuɣ axxam i yisem-iw, d ayen yelhan imi i k-illa wayagi deg wul. ⁹Acu kan, mačči d kečč ara yebnun axxam agi; lameɣna d mmi-k, win i d-iffɣen si tgebbuɣ-ik, ara yebnun axxam i yisem-iw.' ¹⁰Ameɣlal ittef deg wawal-is, ixdem ayen akken i d-inna. Kkreɣ-d deg wemkan n baba Dawed, qqimeɣ ɣef ukwersi n leḥkwem n Isɣayil, akken i t-id-inna Umeɣlal, yerna bniɣ axxam i yisem n Umeɣlal, Illu n Isɣayil. ¹¹Serseɣ deg-s asenduq ideg illa leɣqed n Umeɣlal, leɣqed nni i gexdem neṭṭa d wat Isɣayil."

¹²Sliman ibedd zdat n uɣaltar n Umeɣlal, iqubel-ed tajmaɣt meɣra n Isɣayil. Irfed ifassen-is. ¹³Yuɣ lḥal ixdem yiwet n terkabt n nnḥas i gsers di tlemmast n wefrag; teṣɣa xemsa n iɣallen di teɣzi, xemsa n iɣallen di tehri, tlata n iɣallen di leɣli. Yuli fell-as, yuɣal ɣef tgecgar zdat n tejmaɣt meɣra n Isɣayil, irfed ifassen-is s igenwan, ¹⁴dɣa yenna: "Ay Ameɣlal, Illu n Isɣayil, ulac illu i k-icban, deg igenwan, neɣ di lqaxa; tḥerzed leɣqed-ik akw-d tṣeḥma-k i iqeddacen-ik i gteɣdun yid-ek seg wul! ¹⁵Tettefdeg deg wawal i d-tenniɣ i uqeddac-ik baba Dawed, yerna ayen akken i d-tenniɣ s yimi-k, txeɣmed-t ass agi s ufus-ik. ¹⁶Tura, ay Ameɣlal, Illu n

Israyil, ttef di lweġd i s-tefkid i uqeddac-ik baba Dawed, mi s-d-tennid: 'Ur teṭxaṣṣad ara argaz ara yeqqimen zdat-i γef ukwersi n lehkwem n Israyil, awi-d kan ad ɣassen warraw-ik γef tikli-nsen, ad ddun s ccariga-w, akken i teddid, keččini, yid-i.' ¹⁷Tura, ay Illu n Israyil, a d-idru wayen akken i tweġded i uqeddac-ik baba Dawed! ¹⁸Dya d sṣeħħ, ad izdey Yillu neṭṭa d wemdan di lqaṣa? Atan, igenwan akw-d igenwan n igenwan ur k-bbwin ara, xelliṣad ay axxam agi i k-bniγ! ¹⁹Acu kan, ay Ameγlal, Illu-yiw, wali-d tazallit n uqeddac-ik akw-d ṭhalil-is; heṣṣ-ed i tiγri akw-d tzallit i k-n-izzul uqeddac-ik, ²⁰iwakken aṭ-ṭreṣṣi tmuyli-k am yid am wass γef wexxam agi, γef wemkan agi iγef d-tennid belli dagi ara yili yisem-ik, iwakken a d-teṭṭeṣṣed i tzallit ara yetzalla uqeddac-ik deg wemkan agi. ²¹Heṣṣ-ed i ṭhalil n uqeddac-ik akw-d wegdu-d-ik Israyil, m'ara ṭzallan deg wemkan agi! Heṣṣ-ed seg wemkan anda i teṭṭilid, seg igenwan; heṣṣ-ed, semmeħ!

²²Ma yeḍlem walbaḡd gma-s, yerna heṭtmen fell-as, ad idɣu i yiman-s s cceγ, ma yeggull zdat n uɣalṭar-ik, deg wexxam agi, ²³esl-ed seg igenwan, hkem ger iqeddacen-ik. Sseḍlem win idelmen, err-ed γef uqerru-s lbaṭel nni yexdem; zekki win ur neḍlim ara, axaṭer ur idlim ara.

²⁴Ma yeγli wegdu-d-ik Israyil zdat n weḡdaw, imi i k-ɣuṣa, uγalen-d γur-ek, setɣerfen s yisem-ik, zullen yerna sutren rreħma-k deg wexxam agi, ²⁵esl-ed seg igenwan; eɣfu ddnu-b n wegdu-d-ik Israyil, err-iten-id γer tmurt i tefkid i nutni akw-d lejdud-nsen.

²⁶M'ara γelqen igenwan, ur d-iγli ara ugeffur, imi i k-ɣuṣan, zullen deg wemkan agi, setɣerfen s yisem-ik, tuben si ddnu-b-nsen, a sen-d-terred; ²⁷esl-ed seg igenwan, ɣfu ddnu-b n iqeddacen-ik akw-d wegdu-d-ik Israyil, mel-asen abrid yelhan ara ṭṭawin. Ef-k-ed ageffur i tmurt-ik i tefkid d lweṭt i wegdu-d-ik!

²⁸M'ara d-iγli laz γef tmurt, m'ara d-teγli tterka, m'ara d-iγli buṣeṭṭaf akw-d ttejriħa, ajrad akw-d tweekka, m'ara s-izzi weḡdaw i wegdu-d-ik di tmurt-is, di tebbura-s, m'ara d-iγli mkul sṣenf n lmuṣiba akw-d lehlak, ²⁹tazallit neγ ṭhalil ara d-ikken seg yiwen n wergaz, neγ seg wegdu-d merħa n Israyil, m'ara iħass s tiyita deg wul-is, ad irfed ifassen-is deg wexxam agi, ³⁰esl-ed seg igenwan, amkan anda i teṭṭilid; ɣfu, ef-k-ed i wemdan akken i tella tikli-s, kečč yessnen ul-is, axaṭer d kečč kan i gessnen ulawen n yemdanen merħa, ³¹iwakken a k-ṭṭagwaden, ad teḍdu-b deg webrid-ik ussan akw ara ɣacen di tmurt i tefkid i lejdud-nneγ.

³²Ula d aberṛani, neṭṭa ur nelli ara seg wegdu-d-ik Israyil, ara d-iṛuħen si tmurt ibeḡden, γef ddemma n yisem-ik ameqwan, afus-ik anezmar akw-d yiγil-ik yezzen, m'ara d-iṛuħ ad izzal deg wexxam agi, ³³esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teṭṭilid; qebl-ed ayen akw ara k-issuter ubeṛṛani nni, iwakken igduden merħa n ddunit ad issinen isem-ik, a k-ṭṭagwaden, am wegdu-d-ik Israyil, ad setɣerfen belli isem-ik indeh γef wexxam agi i bniγ.

³⁴M'ara yeffeγ wegdu-d-ik iwakken ad innay neṭṭa d yeḡdawen-is, tebɣen abrid i sen-tennid, dɣan γur-ek, γer lḡiħa n temdint i textared akw-d wexxam i bniγ i yisem-ik, ³⁵esl-ed seg igenwan i tzallit-nsen akw-d ṭhalil-nsen, sbeggn-ed lħeqq-nsen!

³⁶M'ara k-ɣaṣin, axaṭer ulac amdan ur ndenneb ara, terfid fell-asen, tsellmeḍ-ten i weḡdaw, a ten-yawi d imeṛħan γer tmurt ibeḡden neγ iquerben, ³⁷meyyzen deg wulawen-nsen di tmurt anda i llan d imeṛħan, uγalen-d γur-ek, ssutren rreħma-k di tmurt n wid i ten-iṭṭfen d imeṛħan, nnan: 'Nedneb, neḍlem, nexdem lbaṭel', ³⁸a d-uγalen γur-ek seg wul-nsen merħa, s teṛwiħt-nsen merħa, di tmurt n yeḡdawen-nsen, anda i ṭwaṭṭfen d imeṛħan, ad zṛallen γer lḡiħa n tmurt i tefkid i lejdud-nsen, γer lḡiħa n temdint i textared, γer lḡiħa n wexxam i bniγ i yisem-ik, ³⁹esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teṭṭilid, i tzallit-nsen akw-d ṭhalil-nsen, sbeggn-ed lħeqq-nsen! Semmeħ i wegdu-d-ik i k-ɣuṣan!

⁴⁰Tura, ay Illu-yiw, ldi allen-ik,

Ef-k-ed tamezẓuyt i tzallit deg wemkan agi!

⁴¹Tura, ay Ameγlal Illu, eyya s amkan-ik n westeɣfu,

Kečč akw-d usenduq n lɣaḍima-k.

Ay Ameγlal Illu, lmuqeddmin-ik ad lsen leslak,

Wid i k-iħemmnen ad stummnen s liser!

⁴²Ay Ameγlal Illu, ur sneħcamay ara udem n lmasiħ-ik!

Mmekti-d d lemzeyyat i txedmeḍ i uqeddac-ik Dawed!"

Lɣaḍima n Umeγlal teččur-ed axxam iqedsen

7 Mi gekfa Sliman tazallit, tṣubb-ed tmes seg igenni, tečča asfel nni yerγan akw-d iseflawen nniḍen, imiren lɣaḍima n Umeγlal teččur-ed axxam. ²Lmuqeddmin ur zmiren ara ad kecmen s axxam n Umeγlal, axaṭer lɣaḍima n Umeγlal teččur-ed axxam n Umeγlal. ³At Israyil merħa walan times nni mi d-tṣubb akw-d lɣaḍima n Umeγlal γef wexxam n Umeγlal; knan, udem-nsen γer lqaṣa, γef yeblaḍen; seḡḡden yerna hemden

Ameɣlal, qqaren: "Axaṭer ilha, axaṭer řreḥma-s teṭdumu i dayem."

⁴Agellid akw-d wegdud meřra fkan iseɣlawen zdat n Umeɣlal. ⁵Agellid Sliman izla tñin uęecrin alef n yezgaren akw-d meyya uęecrin alef n izamaren. Agellid akw-d wegdud meřra ldin axxam n Umeɣlal. ⁶Lmuqeddmin tñfen imukan-nsen. At Lewwi dayen tñfen imukan-nsen s wallalen n lmuṣiqa n Umeɣlal, widak nni i gexdem Dawed; tñemmiden Ameɣlal s ccna nni n Dawed, qqaren: "Axaṭer řreḥma-s teṭdumu i dayem." Lmuqeddmin ssendahen lbuq zdat-nsen. Israyil meřra ibedd dinna. ⁷Sliman issazdeg talemast n wefrag yellan zdat n wexxam n Umeɣlal, axaṭer dinna i gefka iseɣlawen yerɣan, lewęadi, tassemt n iseɣlawen n lehna, imi aęaltar n nnḥas i gexdem Sliman ur izmir ara ad yawi iseɣlawen yerɣan, lewęadi akw-d tassemt. ⁸Di lweqt nni, Sliman ięegged neṭṭa d wat Israyil meřra sebęa n wussan; Aṭas i d-irūḥen, si leęwahi n Ḥamat armi d aceręur n Mařer. ⁹Ass wis tmanya, t-ṭimlilit timqeddest; sebęa n wussan i beddu n leqdic yef uęaltar akw-d sebęa n wussan n lęid. ¹⁰Ass wis tlata uęecrin seg waggur wis sebęa, iserreḥ i wegdud ad ruḥen s iqidunen-nsen, ferḥen, nnecraḥen wulawen-nsen yef lehсан akw i gexdem Umeɣlal i Dawed, i Sliman, akw-d wegdud-is Israyil.

Ameɣlal ięehr-ed i Sliman

¹¹Sliman ikfa axxam n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid. Sliman issawed ad ixdem ayen akken akw i s-illan deg wul a t-ixdem deg wexxam n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid. ¹²Ameɣlal ięehr-ed i Sliman deg yiḍ, inna-yas-d: "Sliɣ-d i tzallit-ik yerna xtařer i yiman-iw amkan agi, ad yili d axxam n iseɣlawen. ¹³M'ara yelqer ięenwan, ur d-ikkat ara uęeffur, m'ara d-amřer i wejrad ad yečč tamurt, m'ara d-sexdeɣ agdud-iw s tterka, ¹⁴ad indell wegdud-iw i yef yendeḥ yisem-iw; lameęna ad zżallen, ad nadin yef wudem-iw yerna ad xđun i yir iberdan-nsen, dya nekk a d-sleɣ seg ięenwan, ad semmḥer ddnub-nsen, yerna ad sseḥluɣ tamurt-nsen. ¹⁵Ad ldiɣ allen-iw yerna a d-fkeɣ tamezzuɣt i tzallit deg wemkan agi. ¹⁶Xtařer, ęezleɣ axxam agi d imqeddes iwakken ad yili deg-s yisem-iw i dayem; allen-iw akw-d wul-iw ad tñilin dayem deg-s. ¹⁷Ma d kečč, ma teddid yid-i akken yedda baba-k Dawed, txedmed ayen akw i k-d-umřer, tḥerzed lumur-iw akw-d leqwanen-iw, ¹⁸ad ssaęliɣ akwersi n leḥkwem n tgeldit-ik, akken i t-weędeɣ i baba-k Dawed, mi s-nniɣ: 'Ur teṭxařad ara argaz ara iḥekmen Israyil.' ¹⁹Lameęna ma tbeddlem, teęęam lumur-iw akw leqwanen-iw i wen-d-fkiɣ, truḥem tęebdem irebbiten nniđen, tseęędem zdat-nsen, ²⁰a kwen-qelęer si tmurt i wen-fkiɣ; axxam agi i d-ęezleɣ d imqeddes i yisem-iw, a t-nfuɣ meբid yef wudem-iw, a t-rreɣ t-ṭaęsit, t-ṭađsa i yegduden meřra. ²¹Axxam agi ifazen, kra n win ara d-ięeddin tama-s ad isḥissif, ad iqqar: 'Acuřer i gexdem akka Umeɣlal i tmurt agi, i wexxam agi?' ²²A sen-inin: 'Axaṭer ęęan Ameɣlal, Illu n lejdud-nsen, i ten-id-issuřyen si tmurt n Mařer, ruḥen tebęen irebbiten nniđen, seęęden zdat-nsen, ęebden-ten; yef wayagi i d-isseyli lmuřiba agi fell-asen'."

Timdinin i gebna Sliman

8 Sliman ikka ęecrin n iseggwassen di lebni n wexxam n Umeɣlal akw-d wexxam-is neṭṭa. ²Mbeęd, ibna timdinin nni i s-ifka Ḥuřam, dya yefka-tent i wat Israyil, zedęen deg-sent. ³Sliman izdem yef Ḥamat-Šuba, dya yettef-iṭ. ⁴Ibna Tadmur yellan deg unezruf, akw-d temdinin meřra n lexzin i gebna di Ḥamat. ⁵Ibna Bit-Ḥurun n ufella akw-d Bit-Ḥurun n wadda, yellan t-ṭimdinin ięehden, sęant leswar, tibtura akw-d izekrunen; ⁶Baęalat akw-d temdinin meřra n lexzin yellan n Sliman, timdinin i ikeřrusen, timdinin i yemnayan, ayen akw i gessarem Sliman, ireyb-it wul-is a t-ibnu di Yarucalim, di Lubnan akw-d tmurt meřra yellan ddaw n leḥkwem-is. ⁷Agdud meřra i d-iqqimen seg Imuriyen, seg Iḥitiyen, seg Ifiriziyen, seg Iḥiwiyen akw-d Iyabusiyen, nutni ur nelli ara d At Israyil, ⁸arraw-nsen i d-iqqimen deffir-sen di tmurt, widak nni ur ssawđen ara wat Israyil a ten-snegren, Sliman irra-ten d aklan i ukweřfi, yerna mazal-iten akken ar assa. ⁹Lameęna seg wat Israyil, Sliman ur irri ula d yiwen d akli di ccɣwel agi ines, axaṭer llan d irgazen n ttrad, d imeqwrannen n lqebṭanat-is, d lḥekkwam n ikeřrusen-is akw-d yemnayan-is. ¹⁰Atan leḥsab n imeqwrannen n lewkilat n ugellid Sliman: mitin uxemsin i geṭęassan agdud di ccɣwel-is.

¹¹Sliman issuli yelli-s n Feręun si temdint n Dawed s axxam i s-ibna; axaṭer inna: "Ur yi-tzeddeɣ ara tmeṭṭut deg wexxam n Dawed, agellid n Israyil, axaṭer amkan i gekcem usenduq n Umeɣlal, d imqeddes."

¹²Seg wass nni, Sliman ittak iseɣlawen yerɣan i Umeɣlal yef uęaltar n Umeɣlal i gebna zdat n useqqif.

¹³Ittak-iten mkul ass, akken i t-id-yumer Musa: deg wussan n westeęfu, di tlila n waggur, di leęyudat, tlata n tikkal i useggwas: lęid n iyerma mebla iyes n temtunt, lęid n ledwar akw-d lęid n ięecwan. ¹⁴Akken yella lqanun i gexdem baba-s Dawed, isbedd tirebbaę n lmuqeddmin iwakken ad xedmen ccɣwel-nsen, At Lewwi iwakken ad tñemmiden, yerna ad tęawanen lmuqeddmin di ccɣwel-nsen n mkul ass, yerna ięessasen n tebbura, akken i llant trebbaę-nsen, mkul yiwet řer tebburt i t-id-isahen; axaṭer akka i t-id-yumer Dawed,

aqeddac n Yillu. ¹⁵Ur xulfen deg wacemma lamer n ugellid yeġnan lmuqeddmin d wat Lewwi akw-d wayen yeġnan igerrujen. ¹⁶Akka i lhan lecγwal n Sliman, seg wasmi yers Isas n wexxam n Umeγlal armi d asmi yekfa. Axxam n Umeγlal innekmal.

¹⁷Imiren Sliman iruħ yer İsyun-Gibir akw-d Iylat, i d-izgan rrif n lebħer, di tmurt n Adum. ¹⁸Huram iceggeγ-as-d, s ufus n iqeddacen-is, lhaburāt akw-d ibeħriyen yessnen lebħer. Ruħen nutni d iqeddacen n Sliman yer Ufir, bbwın-d ssyenna rbeġ meyya uxemsin n iṭalanen n ddheb i ugellid Sliman.

Sliman akw-d tgelliṭ n Caba

9 Tagelliṭ n Caba tesla s ccan i gešga Sliman, dya truħ-ed yer Yarucalim iwakken a t-tjerreb s temseġraq. Tebbwi-d yid-es aṭas n lgesker, ileγwman i d-iġebban lerwayeħ, ddheb s waṭas, akw-d yezra γlayen. Truħ-ed yer Sliman, tenna-yas ayen akw yellan deg wul-is. ²Sliman irra-d i yesteqsiyen-is meṛra. Ulac tamsalt i s-ixfan i Sliman ur s-t-id-issefra ara.

³Tagelliṭ n Caba twala lekyasa n Sliman, axxam i gebna, ⁴Imakla i d-iṭrusun γef tṭabla-s, tinezduyin n iqeddacen-is, nniḍam n wid i s-iqeddacen akw-d llebsa-nsen, wid i s-d-isrusun Imakla akw-d tissit akw-d llebsa-nsen, iseflawen-is yerγan i geṭṭak deg wexxam n Umeγlal; dya teqqur si lwehma. ⁵Tenna i ugellid: "Ziγ t-tideṭ ayen i sliγ di tmurt-iw γef lehduṛ-ik akw-d lekyasa-k! ⁶Ur umineγ ara lehduṛ-nsen, armi i d-bbwdeγ, walaγ s wallen-iw; ziγ ur yi-d-ħkin ara ula d azgen si lekyasa-k tameqwrant. Ceiġa-k tgedda ayen akken i sliγ. ⁷D iseġdiyen lγaci-k, d iseġdiyen iqeddacen-ik, i geṭṭilin dayem yid-ek, sellen i lekyasa-k! ⁸Ad iṭṭubarek Umeγlal, Illu-yik, i k-ixedmen lemzeyya, isγim-ik γef ukwersi-s n lħekma, d agellid i Umeγlal, Illu-yik! Si lehmalā nni i ġhemmel Yillu-yik İsrayil yerna yebγa a t-iressi i dayem, irra-k fell-asen d agellid iwakken aṭ-ṭhekmed s lħeqq akw-d lqanun." ⁹Tefka i ugellid meyya uġecrin n iṭalanen n ddheb, aṭas n lerwayeħ akw-d yezra γlayen. Leġmer i s-d-bbwın lerwayeħ i ugellid Sliman am wid i s-d-tebbwi tgelliṭ n Caba.

Ssġaya n Sliman

¹⁰Iqeddacen n Huram akw-d iqeddacen n Sliman i d-ibbwın ddheb si Ufir, bbwın-d dayen aṭas n wesγar n šanṭal akw-d yezra γlayen. ¹¹S wesγar nni n šanṭal, agellid ixdem ddruġ i wexxam n Umeγlal akw-d wexxam-is, ixdem dayen snitrat akw-d leġwad i icennayen. Leġmer iwala yiwen asγar n šanṭal yecban winna di tmurt n Yahuda. ¹²Agellid Sliman ifka i tgelliṭ n Caba ayen akw i tebγa, ayen i s-tessuter, akteṛ n wayen akken i d-tebbwi i ugellid. Imiren truħ, tuγal yer tmurt-is neṭṭat d iqeddacen-is.

¹³Mkul aseggwas, keččmen-d i Sliman seṭṭ meyya useṭṭa useṭṭin n iṭalanen n ddheb, ¹⁴mebla ayen i d-iṭekken si lmeks, si tebzert n tteġġar akw-d ddheb d lfeṭṭa i d-iṭawin igelliden n tmura n Waġraben akw-d lħekkwam n tmurt i Sliman.

¹⁵Agellid Sliman ixdem mitin n tseddariyin timeqwrantin s ddheb ineqcen, mkul yiwet deg-sent teṭwaxdem s seṭmeyya n iṣurdiyen n ddheb. ¹⁶Ixdem dayen telt meyya n tseddariyin timecṭaħ s ddheb ineqcen, mkul yiwet seg-sent teṭwaxdem s telt meyya n iṣurdiyen n ddheb; agellid isers-itent deg wexxam n Tezgi n Lubnan.

¹⁷Agellid ixdem s lġaġ yiwen n ukwersi n lehkwem, d ameqwrant; iγumm-it s ddheb yešfan. ¹⁸Akwersi agi yešga seṭṭa n tseddariyin akw-d yiwet n terkabt yetṭfen γur-es; llan ifassen si mkul tama n ukwersi nni, sin n yizmawen bedden yer tama n ifassen nni, ¹⁹akw-d tnac n yizmawen nniḍen bedden γef seṭṭa n tseddariyin nni, ssya u ssya. Yiwen ur ixdim ayen yecban ayen nni di tgeldiwin meṛra. ²⁰Tiqbucin meṛra ideg iṭess ugellid Sliman ṭwaxedment s ddheb; dduzan meṛra n wexxam n Tezgi n Lubnan ṭwaxedmen meṛra s ddheb yešfan. Di zzman n Sliman, lfeṭṭa ur teswi ara. ²¹Lhaburāt n ugellid truħun yer Tarciak akw-d iqeddacen n Huram. Mkul tlata n iseggwassen, lhaburāt nni tṭuγalen-d, iṭawin-d ddheb, lfeṭṭa, lġaġ, ibkan akw-d yefrax n tṭawes.

²²Agellid Sliman ikka-d nnig n igelliden meṛra n ddunit di ssġaya akw-d lekyasa. ²³Igelliden meṛra n ddunit ṭnadin ad walin Sliman, iwakken ad slen i lekyasa nni i s-d-irra Umeγlal deg wul-is. ²⁴Mkul yiwen iṭṭawi-yas-d lehdeyya-s, tiγawsiwin n ddheb, tiγawsiwin n lfeṭṭa, llebsa, leslaħ, lerwayeħ, iġawdiwen akw-d iserdan. Akka i tḍerru seg useggwas ar aseggwas. ²⁵Sliman isġa rbeġ alaf n lekware i iġawdiwen n ikeṛṛusen-is, akw-d tnac n walef n yemnayen. Irra-ten di temdinin n ikeṛṛusen akw-d Yarucalim anda yetṭili ugellid. ²⁶Iħkem igelliden meṛra, seg wasif n Farat armi t-ṭamurt n Ifilistiye, armi t-ṭalast n Mašer. ²⁷Agellid iṣtuqqet lfeṭṭa di Yarucalim am yezra, ineglen am tneqlin deg izuγar. ²⁸Si Mašer akw-d tmura meṛra i d-iṭawin iġawdiwen i Sliman.

²⁹Lecγwal nniḍen n Sliman, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n nnbi Natan, deg uciri n Ahya Aciluni, akw-d uweħħi n nnbi Yiġdu γef Yarubġam, mmi-s n Nabat. ³⁰Sliman iħkem İsrayil meṛra di Yarucalim rbeġin n iseggwassen. ³¹Sliman irna yer lejdud-is, dya medlen-t di temdint n baba-s Dawed. Mmi-s Raħabġam iħkem deg wemkan-is.

Acerreg n tgelda

10 Raḥabḡam iṛuḥ ȳer Caxim, axaṭer Isṛayil meṛra ruḥen ȳer Caxim iwakken a t-sbedden d agellid.

²Mi yebbweḍ lexbaṛ Yarubḡam, mmi-s n Nabat, yuȳ-it lḥal di Maṣer, s anda akken yerwel ȳef ugellid Sliman, imiren yuȳal-ed si Maṣer. ³Ceggḡen-as a d-iṛuḥ. Yarubḡam iṛuḥ-ed neṭṭa d tejmaḡt n Isṛayil dȳa hedṛen i Raḥabḡam, nnan-as: ⁴"Baba-k issazḡzey fell-aȳ azaglu; kečč tura, ssixfef fell-aȳ akweṛfi aȳi n baba-k, azaglu-s ḡḡayen i ȳ-isbabb, imiren an-neqdec fell-ak." ⁵Inna-yasen: "Ruḥet, ṛḡut tlata n wussan, uȳalet-ed ȳur-i!" Dȳa agdud iṛuḥ.

⁶Agellid Raḥabḡam icaweṛ imȳaren yeṭṭilin akw-d baba-s Sliman asmi yella di ddunit, inna-yasen: "D acu ara yi-tweṣṣim a t-iniȳ i wegduḍ aȳi?" ⁷Rran-as, nnan: "Ma tuȳaleḍ ass aȳi d aqeddac n wegduḍ aȳi, tqedceḍ fell-as, teṭṭarraḍ-asen s wawal azidan, ad ilin dayem d iqeddacen-ik." ⁸Lameḡna Raḥabḡam ur itbiḡ ara ṛṛay i s-d-fkan yemȳaren nni, iṛuḥ icaweṛ arrac i d-ikkren yid-es, i geṭṭilin ȳer tama-s. ⁹Inna-yasen: "D acu ara yi-tweṣṣim a t-rreȳ i wegduḍ aȳi i yi-d-iqqaren: 'Ssixfef fell-aȳ azaglu i ȳ-irra baba-k?'" ¹⁰Arrac nni i d-ikkren yid-es, rran-as, nnan: "Atan d acu ara tiniḍ i wegduḍ i ghedṛen yid-ek, nnan-ak: 'Baba-k issazḡzey fell-aȳ azaglu; kečč, ssixfef-it fell-aȳ!' Atan d acu ara sen-tiniḍ: 'Taḍadect-iw zuret akteṛ n wammas n baba.'" ¹¹Ma yella baba iḡebba-yawen azaglu ḡḡayen, nekk a t-ssazḡzey akteṛ; ma yella baba iḡuqeb-ikwen s ijelkwaḍen, nekk a kwen-ḡaqbeȳ s ṭȳirdmiwin'."

¹²Ass wis tlata, Yarubḡam yuȳal-ed neṭṭa d wegduḍ meṛra ȳer Raḥabḡam, akken i sen-d-inna ugellid: "Ass wis tlata, uȳalet-ed ȳur-i!" ¹³Agellid irra i wegduḍ s leqsaḥa; agellid ur itbiḡ ara ṛṛay i s-d-fkan yemȳaren nni. ¹⁴Ihedṛ-asen akken i t-id-weṣṣan warrac nni, inna-yasen: "Ma yella baba yessazḡzey fell-awen azaglu, nekk a t-ssazḡzey akteṛ; ma yella baba iḡuqeb-ikwen s ijelkwaḍen, nekk a kwen-ḡaqbeȳ s ṭȳirdmiwin." ¹⁵Agellid ur iḥess ara i wegduḍ, axaṭer d Illu i gselḥan lecȳwal, iwakken a d-iḍru wawal nni i d-inna i Yarubḡam, mmi-s n Nabat, seg yimi n Ahya Aciluni. ¹⁶Isṛayil meṛra walan belli agellid ur sen-iḥess ara. Agdud irra-yas i ugellid, inna-yas:

"D acu i neṭṭalas di Dawed?"

Ulaḍ d acu i ȳ-icerken d mmi-s n Icaȳ!

Iqidunen-ik, a Isṛayil!

Tura, lhi-d d wexxam-ik, a Dawed!"

Imiren Isṛayil meṛra yuȳal s iqidunen-is. ¹⁷Lameḡna At Isṛayil i gzedȳen di temdinin n Yahuda, d Raḥabḡam i ten-iḥekmen. ¹⁸Agellid Raḥabḡam icegḡeḡ Aduram, lewkil n ukweṛfi; lameḡna At Isṛayil meṛra rejmen-t s yeȳra armi i gemmut. Imiren agellid Raḥabḡam iȳawel irkeb akeṛṛus-is, dȳa yerwel ȳer Yarucalim. ¹⁹Akka i gefreq Isṛayil ȳef wexxam n Dawed ar assa.

Raḥabḡam isseḡhed timdinin n Yahuda

11 Mi gebbweḍ Raḥabḡam ȳer Yarucalim, isneȳmaḡ-ed seg wexxam n Yahuda akw-d Binyamin meȳya utmanyin alef n yelmeȳyen iȳewren i ṭṭrad, iwakken ad nnaȳen d Isṛayil, yerna a d-rren tagelda i Raḥabḡam.

²Lameḡna awal n Umeȳlal iṭṭunefk-ed i Camaḡȳa, aqeddac n Yillu, inna-yas-d: ³"Hdeṛ i Raḥabḡam, mmi-s n Sliman, agellid n Yahuda, i wat Isṛayil meṛra n Yahuda akw-d Binyamin, ⁴ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna Umeȳlal: Ur ṭeṭruḥum ara, ur teṭnaȳem ara d watmaten-nwen! Uȳalet, mkul yiwen s axxam-is, axaṭer ayen akka i d-idran sȳur-i i d-ikka'." Ḥessen i lehduṛ n Umeȳlal; uȳalen, ur ḡdimen ara ȳef Yarubḡam.

⁵Raḥabḡam izdeȳ di Yarucalim, yerna yebna timdinin iwumi i zzin leswaṛ di Yahuda. ⁶Ibna Bit-Liḥim, Ėiytam, Taquwaḡ, ⁷Bit-Ṣur, Suxu, Ėadulam, ⁸Gat, Marica, Zif, ⁹Adurayim, Laxic, Ėaziqa, ¹⁰Ṣurḡa, Ayalun akw-d Ḥibṛun; timdinin aȳi iwumi i zzin leswaṛ llant di Yahuda akw-d Binyamin. ¹¹Izzi-yasent-ed s leswaṛ; isbedd-asent imeqwrannen, yerna yexdem deg-sent lemẓazen i lqut, zẓit akw-d cȳṛab. ¹²Di mkul yiwet si temdinin aȳi, isers tiseddariȳin akw-d imezragen, yerna yeṣḡehd-itent mliḥ. Yahuda akw-d Binyamin uȳalent ines.

¹³Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi izedȳen di Isṛayil meṛra ḡḡan ixẓamen-nsen, mnan-d ȳur-es. ¹⁴At Lewwi ḡḡan tiferkiwin-nsen d wayen i ṣḡan, ruḥen-d ȳer Yahuda akw-d Yarucalim; Yarubḡam akw-d warraw-is ugwin-asen ad qedcen ȳef Umeȳlal. ¹⁵Yarubḡam isbedd i yiman-is lmuqeddmin i lemȳamat, i iqelwacen akw-d iḡejmiȳen i gexdem. ¹⁶Si leḡṛac meṛra n Isṛayil, wid akw i geṭṭadin Ameȳlal, Illu n Isṛayil, seg wul, teḡḡen-d At Lewwi ȳer Yarucalim iwakken ad ṭṭaken iseṭlawen i Umeȳlal, Illu n lejduḍ-nsen. ¹⁷Swakka, ṣḡehden tagelda n Yahuda, llan s idis n Raḥabḡam, mmi-s n Sliman, tlata n isegḡwasen; axaṭer tlata n isegḡwasen i lḥan deg webrid n Dawed akw-d Sliman.

¹⁸Rahabşam izweğ netta d Maḥalat, yelli-s n Yarimut, mmi-s n Dawed; yemma-s, d Abihayil, yelli-s n Ilyab, mmi-s n Ica. ¹⁹Tesḡa-yas-d arrac: Yaḡuc, Camarya akw-d Zaham. ²⁰Irna-d fell-as Maḡaxa, yelli-s n Abcalum. Tesḡa-yas-d Abya, Eatay, Ziza akw-d Calumit. ²¹Rahabşam iḡemmel Maḡaxa, yelli-s n Abcalum, akter n tlawin-is meḡra akw-d tlawin-is nniḡen. Rahabşam isḡa tmentac n tlawin akw-d seṡṡin n tlawin nniḡen; isḡa-d tmanyu uḡecrin n warrac akw-d seṡṡin n tullas. ²²Rahabşam ifka amkan amezwaru i Abya, mmi-s n Maḡaxa, irra-t d aqerru ḡef watmaten-is, iwakken a t-yerr d agellid. ²³Ilḡa i warraw-is s ṡerḡi, iwezzeḡ-iten di tamiwin meḡra n Yahuda akw-d Binyamin; ifka-yasen amḡic-nsen s waṡas, yerna yebbwi-yasen-d aṡas n tlawin.

Rahabşam, d agellid n Yahuda

12 Asmi i gesserked Rahabşam tagelda-s, iressa-ṡ, iḡḡa ccariḡa n Umeḡlal; ula d Isṡayil meḡra ddan yid-es.

²Deg useggwas wis xemsa n tgeldit n Rahabşam, Cicaḡ, agellid n Maṡer, iḡedem-ed ḡef Yarucalim, axaṡer ḡuṡan Ameḡlal. ³Ibbwi-d yid-es alef umitin n ikeṡṡusen, seṡṡin alef n yemnayen; d ahḡum n lḡesker i d-iddan yid-es: Imaṡriyen, Ilubiyen, Isukiyen akw-d Ikuciyen. ⁴Iṡṡef timdinin iwumi i zzin leswaṡ n Yahuda, yerna yebbweḡ armi d Yarucalim.

⁵Imiren nnbi Camaḡya iṡuḡ s agellid Rahabşam akw-d imeḡwranen n Yahuda, i geffren di Yarucalim, rewlēn ḡef Cicaḡ, dḡa yenna-yasen: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'ṡsellmem deg-i; ula d nekk sellmeḡ-kwen s afus n Cicaḡ'." ⁶Imeqwranen n Isṡayil akw ugellid unzen dḡa nnan: "Ameḡlal, d aḡeḡqi!" ⁷Mi ḡwala Umeḡlal belli unzen, awal n Umeḡlal iṡṡunefk-ed i Camaḡya, inna-yas-d: "Imi unzen, ur ten-ssengareḡ ara, a sen-d-fkeḡ cwiṡ n leslak; ur d-iḡelli ara wurrif-iw ḡef Yarucalim s ufus n Cicaḡ. ⁸Lameḡna a s-uḡalen d iqeddacen, imiren ad ḡren lxilaf yellan ger leḡdic fell-i akw-d leḡdic ḡef tgeldiwin n tmura."

⁹Cicaḡ, agellid n Maṡer, iḡedem-ed ḡef Yarucalim. Ibbwi igerrujen n wexxam n Umeḡlal akw-d igerrujen n wexxam n ugellid; ibbwi kullec. Ibbwi tiseddariyin nni n ddheb i gexdem Sliman. ¹⁰Agellid Rahabşam ixdem deg wemkan-nsent tiseddariyin n nnḡas dḡa yefka-tent s afus i imeḡwran n yemsayren yeṡḡassan zdat n tebburt n wexxam n ugellid. ¹¹Mkul m'ara iṡuḡ ugellid s axxam n Umeḡlal, ṡedduṡ yid-es, ṡṡawin-tent; mbḡed ṡṡarran-tent-id ḡer texxamt n yemsayren.

¹²Mi ḡunez Rahabşam, urrif n Umeḡlal ur d-iḡli ara fell-asen, dḡa ur ten-issenger ara irkwelli; yerna ḡrant-ed leḡwayeḡ yelhan di Yahuda. ¹³Agellid Rahabşam isseḡhed iman-is di Yarucalim, iḡkem. Rahabşam isḡa waḡed ureḡḡin n isegḡwasen di lḡemṡ-is mi ḡuḡal d agellid; iḡkem sbeḡṡac n isegḡwasen di Yarucalim, tamdint i gextaṡ Umeḡlal ger leḡrac meḡra n Isṡayil iwakken ad isers deg-s isem-is. Yemma-s isem-is Naḡama Taḡamunit. ¹⁴Ixdem cceṡ, axaṡer ur ildi ara ul-is ad yissin Ameḡlal.

¹⁵Lecḡwal n Rahabşam, imezwura akw-d ineggura, uran deg yedlisen n nnbi Camaḡya akw-d nnbi Eidu, anda i ṡwajerrdent ttajirat. Illa-d dayem ṡṡrad ger Rahabşam akw-d Yarubḡam.

¹⁶Rahabşam irna ḡer lejḡud-is, iṡwamḡel di temdint n Dawed. Mmi-s Abya iḡkem deg wemkan-is.

Abya, d agellid n Yahuda

13 Aseggwas wis tmentac n tgeldit n Yarubḡam, Abya iḡkem Yahuda. ²Iḡkem tlata n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Mixa, yelli-s n Uryil n Gibḡa. Illa-d ṡṡrad ger Abya akw-d Yarubḡam.

³Abya issker ṡṡrad s yiwet n terbaḡ n ṡbeḡ meyya n walef n yelmeḡyen yellan d leḡḡul n ṡṡrad; Yarubḡam iqubel-it-id ad innaḡ yid-es, s tmen meyya n walef n yelmeḡyen, yellan d leḡḡul. ⁴Abya ibedd ḡef wedrar n ṡamarayim, i d-izgan deg idurar n Ifṡayim, inna: "A Yarubḡam akw-d Isṡayil meḡra, ḡesset-iyi-d!" ⁵Ur teḡrim ara belli Ameḡlal, Illu n Isṡayil, ifka i dayem tageldit ḡef Isṡayil i Dawed, i netta akw-d warraw-is, s yiwen n leḡḡed n lmelḡ? ⁶Lameḡna Yarubḡam, mmi-s n Nabat, aqeddac n Sliman, mmi-s n Dawed, ikker iḡuṡa ssid-is.

⁷Ddan yid-es yergazen ur neswi ara, imceṡṡniyen, dḡa ḡelben Rahabşam, mmi-s n Sliman. Rahabşam illa mezzi, iṡṡagwad; ur iṡṡif ara zdat-nsen. ⁸Tura, ṡṡilem aṡ-ṡṡelbem tagelda n Umeḡlal yellan deg wufus n warraw n Dawed. Aql-ikwen deg waṡas yid-wen, d ihedman, yerna tebbwim-d yid-wen iḡejmiyen nni n ddheb i wen-ixdem Yarubḡam d iṡebbiten. ⁹Ur tqeccḡem ara lmuqeddmin n Umeḡlal, arraw n Haṡun akw-d wat Lewwi? Txedmem i yiman-nwen lmuqeddmin, am yegḡuden n tmura: win i d-ibbwim deg ufus-is aḡejmi akw-d seḡḡa n wakraren iwakken ad iṡṡusbedd d lmuqeddem, ad yuḡal d lmuqeddem n wayen ur nelli ara d Illu. ¹⁰Lameḡna nekwni, d Ameḡlal i d Illu-nneḡ, ur t-neḡḡi ara; lmuqeddmin i ḡqeddcen ḡef Umeḡlal, d arraw n Haṡun, yerna At Lewwi xeddmēn ccḡwel-nsen. ¹¹Si ṡṡbeḡ ar ṡṡbeḡ, si tmeddit ar tameddit, ṡṡaken iseḡlawen yerḡan i Umeḡlal, sserḡayen lebxuṡ n leḡqaqer, sṡusun iḡerman ḡef ṡṡabla timqeddest; si tmeddit ar tameddit, ṡceḡḡilen tiṡṡilin n lmeṡbaḡ n ddheb. Nekwni neḡrez lumuṡ n Umeḡlal, Illu-nneḡ; ma d kwenwi,

teggam-t. ¹²Illu atan yid-nney, izwar zdat-nney, lmuqeddmin-is s lbuqat, wegden ad snedhen fell-awen lbuq. Ay At Israyil, ur tnayet ara d Umeylal, Illu n lejdud-nwen, ur trebbhem ara!"

¹³Yarubgam isyam-assen-d si deffir s yiwet n terbaet; lgesker n Yarubgam zdat n Yahuda, lekmin si deffir.

¹⁴At Yahuda zzin, dya ufan-d iman-nsen twahersen-d si zdat si deffir. Eggden yer Umeylal, dya lmuqeddmin snedhen lbuqat, ¹⁵imiren at Yahuda uzzaften tizzifin n ttrad. Akken kan i eggden wat Yahuda legyad n ttrad, Illu yewt-ed Yarubgam akw-d Israyil merra zdat n Abya akw-d Yahuda. ¹⁶At Israyil rehlen zdat n Yahuda, dya yesseyli-ten-id Yillu deg ufus-nsen. ¹⁷Abya akw-d wegdud-is fkan-assen yiwet n ttriha, t-tameqwran: xems meyya n walef n yelmezyen i geylin seg wat Israyil. ¹⁸Di lweqt nni, At Israyil ur d-reffden ara aqerru-nsen, At Yahuda ttiighiden, axater tteklen yef Umeylal, Illu n lejdud-nsen. ¹⁹Abya itbeğ Yarubgam; ibbwi-yas kra n temdinin: Bit-Il akw-d tuddar-is, Yacana akw-d tuddar-is, Eifrun akw-d tuddar-is.

²⁰Di lweqt n Abya, Yarubgam ur ighid ara; Ameylal iwet-it-id dya yemmut. ²¹Ma d Abya, yuval ighed. Izweg netta d rbeğtac n tlawin, yerna yesga-d tnin ugecrin n warrac akw-d setta n tullas.

²²Lecwal nniiden n Abya, tikli-s akw-d lehdu-is, ayagi yura di ttefsir n nnbi Eidu. ²³Abya irna yer lejdud-is, dya yetwamdel di temdint n Dawed. Mmi-s Asa ihekem deg wemkan-is. Di lweqt-is, tamurt thenna gecra n iseggwassen.

Asa, d agellid n tmurt n Yahuda

14 Asa yexdem ayen yelhan, yedda s lewqam zdat n Umeylal, Illu-yis. ²Ikkes icaltaren iberraniyen akw-d lemqamat; irza isebdaden yerna yesseftutes lmeşnuçat n Acira. ³Yumer i Yahuda ad nadin yef Umeylal, Illu n lejdud-is, yerna ad tebgen ccariça akw-d lqanun. ⁴Ikkes si temdinin merra n Yahuda lemqamat akw-d lmeşnuçat n yitij. Dya tagelda thenna di lweqt-is.

⁵Ibna di Yahuda timdinin iwumi i zzin leswar, axater tamurt thenna, ulac win i gennuyen yid-es deg iseggwassen nni. Ameylal issertah-it. ⁶Inna i Yahuda: "Eyyaw an-nebnut timdinin agi, a sent-d-nezzi s leswar, s lebruğ n tçessast, s tebbura akw-d izekrunen; tamurt ağan yur-nney, axater nnuda yef Umeylal, Illu-nney, nnuda fell-as, dya yessertah-ay si mkul tama." Kkren ihi yer lebni yerna kfan-t.

⁷Asa yesga lgesker n telt meyya n walef n yergazen si Yahuda, i getwasellhen s tseddariyin timeqwrarin d imezragen, akw-d mitin utmanyin alef si Binyamin, i getwasellhen s tseddariyin yerna jebden lqus; akken ma llan, d lefhu. ⁸Zirah Akuci yeffey-ed yur-sen s luluf n ilulufen n lgesker akw-d telt meyya n ikerusen, ibbweđ-ed armi d Marica. ⁹Asa yeffey yur-es, dya seggmen iman-nsen i ttrad deg yeyzer n Şafata, tama n Marica. ¹⁰Asa yendeh yer Umeylal, Illu-yis, inna: "Ay Ameylal, maçci d keç i getxawanen win igheden d win ur neğhid ara? Eiwen-ay, ay Ameylal, Illu-nney, axater yur-ek i nsenned! S yisem-ik i d-nruh an-nqabel ahdum agi. Ay Ameylal, d keç i d Illu-nney: ur k-iyelleb ara wemdan!" ¹¹Ameylal iwet-ed Ikuciyen zdat n Asa akw-d Yahuda, dya Ikuciyen nni rehlen. ¹²Asa akw-d wegdud yellan yid-es tebgen-ten armi d Girar. Atas n Ikuciyen i geylin armi ur d-iqqim ula d yiwen seg-sen, axater D Ameylal akw-d lgesker-is i ten-irzan. Asa akw-d wegdud-is bbwin atas n lerbah. ¹³Wten timdinin merra i d-izzin i Girar, axater teyli-d fell-aset rrehba n Umeylal; çerran timdinin nni merra, axater illa deg-sent d acu ara tawid. ¹⁴Wten ula d iqidunen n tqedçiyin n lmal, yerna bbwin atas n uylmi akw-d ileywman; imiren uyalen yer Yarucalim.

Asa yefka ul-is merra i Umeylal

15 Rruh n Umeylal irs-ed yef Ezarya, mmi-s n Eudid. ²Iruh yer Asa, inna-yas: "A Asa, a Yahuda akw-d Binyamin, hesset-iyi-d! Ameylal ad yili yid-wen m'ara tilim yid-es; ma tnudam fell-as, a t-tafem; ma teğgam-t, a kwen-yeğğ. ³Atas n lweqt i geqqim Israyil mebla Illu n tideç, mebla lmuqeddmin yesselmaden, mebla ccariça. ⁴Lameçna di tlemmast n ccedda-nsen, uyalen yer Umeylal, Illu n Israyil, nudan fell-as, dya ufan-t. ⁵Di lweqt nni, yiwen ur idmin iman-is iwakken ad iffeç neç ad ikcem, axater ccwal ihuza imezday merra n tmura. ⁶Lğens irkeđ lğens, tamdint tekker-ed yer temdint, axater Illu yewt-iten-id s mkul tawayit. ⁷Ma d kwenwi tura, sğhdet iman-nwen, ur wen-yellin ara ifadden, axater at-tyeltem leğtab-nwen."

⁸Mi gesla Asa i lehdu nni akw-d uciri nni n nnbi Eudid, isseğhed iman-is dya yekkes ticmatin si tmurt merra n Yahuda, si Binyamin akw-d temdinin nni i gettef deg idurar n Ifrayim; yerna ireqqeç açalat n Umeylal yellan zdat n useqqif n Umeylal. ⁹Isnejmaç-ed akw Yahuda d Benyamin, akw-d wat Ifrayim, At Manaci d wat Cimçun i gzedyen yid-sen; axater atas seg wat Israyil i d-irman yur-es mi walan belli Ameylal, Illu-yis, illa yid-es. ¹⁰Nnejmaçen-d yer Yarucalim deg waggur wis tlata n useggwas wis xemsettaç n tgeldit n Asa. ¹¹Ass nni, fkan iseflawen i Umeylal seg wayen akken i d-rebhen: sbeç meyya n yezgaren akw-d sebc alaf n wulli. ¹²Fkan lğahd ard ad nadin yef Umeylal, Illu n lejdud-nsen, seg wul-nsen merra, s terwiht-nsen merra.

¹³Win ur neṭnadi ara ʔef Umeɣlal, Illu n Israyil, ad immet, mezzī neɣ meqqwer, d argaz neɣ tameṭṭut.
¹⁴ʔuhden Ameɣlal s ššut ɣlayen, s leɣyaḍ n lfeṭṭ, akw-d ššut n tjewwaqin akw-d lbuqat. ¹⁵Yahuda meṛṛa yefreḥ s lɣahd nni i fkan, axaṭer ʔuhden seg wul; nudan ʔef Umeɣlal s lebɣi-nsen, dɣa ufan-t. Ameɣlal isseṛtaḥ-iten si mkul tama.
¹⁶Ula d yemma-s Maɣaxa, Asa yekkes-as cciɣa nni ines n tgelliṭ tayemmat, axaṭer texdem lmešnuɣ i Acira. Asa yeqlɣ lmešnuɣ nni ines, isseftutes-it yerna yessery-it deg yeɣzer n Qidrun. ¹⁷Lameɣna lemɣamat ur kkisen ara si Israyil; ɣas akken, ul n Asa ur ibdi ara ddunit-is meṛṛa. ¹⁸Ibbwi s axxam n Yillu ayen i geɣzel baba-s d imqeddes akw-d wayen i geɣzel neṭṭa d imqeddes: lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan. ¹⁹Ur d-illi ara ttrad armi d aseggwas wis xemsa utlatin n tgeldit n Asa.

Taggara n Asa

16 Deg useggwas wis seṭṭa utlatin n tgeldit n Asa, Baɣca, agellid n Israyil, iɣdem ʔef Yahuda. Ibna Rama, iwakken ad iqdeɣ i Asa, agellid n Yahuda, ad iffeɣ neɣ ad ikcem. ²Asa yeddem-ed ddheb akw-d lfeṭṭa seg igerrujen n wexxam n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid. Iceggeɣ i Bin-Hadad, agellid n Aram, i gzedɣen di Dimecq, iwakken a s-yini: ³"Ad yili leɣqed gar-i yid-ek, akken yella ger baba akw-d baba-k. Aql-i ceggɣey-ak-en lfeṭṭa akw-d ddheb; ssefsɣ leɣqed nni i txedmed kečč d Baɣca, agellid n Israyil, iwakken ad ibɣed fell-i."
⁴Bin-Hadad iḥess-as i ugellid Asa. Iceggeɣ imeqwrannen n lɣesker-is ɣer temdinin n Israyil; iwet ʔiyun, Dan, Abil-Mayim akw-d lemɣazen meṛṛa n Naftali. ⁵Mi gesla Baɣca, iḥbes lebni n Rama, dɣa yeḥbes ccɣwel-is.
⁶Imiren agellid Asa yebbwi At Yahuda meṛṛa iwakken a d-awin azru akw-d wesɣar nni i gessexdem Baɣca i lebni n Rama, dɣa yebna yis-sen Gibaɣ akw-d Mišfa.
⁷Di lweqt nni, Ḥanani amkacef iṛuḥ ɣer Asa, agellid n Yahuda, inna-yas: "Tsennded ʔef ugellid n Aram, ur tsennded ara ʔef Umeɣlal, Illu-yik! Atan ihi lɣesker n Aram a k-inser seg ufus. ⁸At Kuc akw-d wat Lub, mačči t-ṭarbaɣt tameqwrant n lɣesker yešɣan ahdum n ikeṛṛusen akw-d yemnayan? Lameɣna imi i tsennded ʔef Umeɣlal, isseɣli-ten-id deg ufus-ik. ⁹Allen n Umeɣlal tṇadint-ed ddunit meṛṛa, iwakken ad isseghed at wulawen ikemlen. Tṇemqed deg wayen akka i txedmed; ssya d asawen, ur ikeffu ara fell-ak ttrad. ¹⁰Asa yerfa ʔef wemkacef nni. Irra-t ɣer lḥebs, axaṭer izɣef fell-as imi i s-d-inna lehduṛ nni. Di lweqt nni dɣa, Asa yeɣser agdud.
¹¹Lecɣwal n Asa, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n igelliden n Yahuda akw-d Israyil. ¹²Deg useggwas wis tešɣa utlatin n tgeldit-is, Asa yuḍen idarren-is, yerna yenṭer; ɣas akken ihlek, Asa ur inuda ara ʔef Umeɣlal, lameɣna ʔef ttebbat. ¹³Asa yerna ɣer lejɣud-is; immut deg useggwas wis waḥed uṛeḥin n tgeldit-is. ¹⁴Iṭwamdel deg yiwen seg izekwan nni i gɣez di temdint n Dawed; zɣlen-t deg yiwen n wusu yeččuṛen d leɣqaqer akw-d lerwayeḥ i gexdem ugebbwaj, yerna sseryen-as aṭas n lebɣur.

Yahucafāt, d agellid n Yahuda

17 Mmi-s Yahucafāt iḥkem deg wemkan-is. Isseghed iman-is iwakken ad iqabel Israyil. ²Isers lɣesker di temdinin meṛṛa n Yahuda iwumi i zzin leswaṛ, yerna yesbedd lewkilat di tmurt n Yahuda akw-d temdinin n Ifrayim i geṭṭef baba-s Asa.
³Ameɣlal illa d Yahucafāt, axaṭer si tazwara yebbwi-d abrid n baba-s Dawed, yerna ur itbiɣ ara Ibaɣalen.
⁴Iṭtef deg Yillu n baba-s, yerna yetbeɣ lumuṛ-is, mačči akken i gxeddem Israyil. ⁵Ameɣlal irešša tageldit deg ufus n Yahucafāt. At Yahuda meṛṛa tṭawin-as-d lehdeyyat; illa d amerkanti yerna yešɣa ccan aṭas. ⁶Idda deg webriḍ n Umeɣlal seg wul, yerna yekkes lemɣamat akw-d lmešnuɣat n Acira si Yahuda.
⁷Deg useggwas wis tlata n tgeldit-is, iceggeɣ imeqwrannen-is Bin-Ḥayil, ʔubadya, Zaxarya, Natanayil, Mixa, iwakken ad slemden di temdinin n Yahuda. ⁸Ddan yid-sen seg wat Lewwi: Camaɣya, Natanya, Zabadya, ʔasayil, Camiramut, Yahunatan, Adunya, Tubya akw-d Tub-Adanya; irna-yasen lmuqedddmin Ilicamaɣ akw-d Yahuram. ⁹Sselmaden di Yahuda. Tṭawin yid-sen adlis n Ccariɣa n Umeɣlal; ttekkken-d timdinin meṛṛa n Yahuda, sselmaden agdud.
¹⁰Rehba n Umeɣlal teɣli-d ʔef tgeldiwin meṛṛa n tmura i d-izzin i Yahuda, daymi ur nnuɣent ara d Yahucafāt. ¹¹Kra n Ifilistiyyen bbwin-as-d i Yahucafāt lehdeyyat, lfeṭṭa akw-d tebzarin; Aɣraben bbwin-as-d lmal: seɣ alaf usbeɣ meyya n wakraṛen akw-d seɣ alaf usbeɣ meyya n iqelwacen.
¹²Yahucafāt simmal iṭṭimɣur di ccan. Ibna di Yahuda lebruɣ akw-d temdinin i gerra d lemɣazen. ¹³Iɣdem aṭas n lecɣwal di temdinin n Yahuda, yerna lɣesker i gešɣa di Yarucalim, d lfeḥul. ¹⁴Atan leḥsab-nsen, akken i llan yexxamen n ibabaten-nsen. Si Yahuda, atnan imeqwrannen ʔef walef: ameqwran ʔadna, iḥkem telt meyya n walef n lfeḥul; ¹⁵ɣer tama-s, ameqwran Yahuḥanan, iḥkem mitin utmanyin alef; ¹⁶ɣer tama-s, ʔamasya,

mmi-s n Zixri, awiziw n Umeɣlal, iħkem mitin alef n lefħul. ¹⁷Si Binyamin, lefħel Ilyadaɣ, iħkem mitin alef yeṭwasellħen s leqwas akw-d tseddariyin; ¹⁸ɣer tama-s, Yahuzabad, iħkem meyya utmanyin alef iħerɣen i tṭrad. ¹⁹D wigi i d lqebtanat n ugellid, mebla wid i gesbedd ugellid di temdinin iwumi i zzin leswar, di Yahuda merɣa.

Yahucafāt akw-d Aħab

18 Yahucafāt illa d amerkanti yerna yesɣa ccan aṭas. Inuseb Aħab. ²Mbeɣd kra n iseggwasen, Yahucafāt iṣubb ɣer Aħab, ɣer Samarya. Aħab izla-yas i neṭṭa akw-d wegduw yeddan yid-es aṭas n uɣelmi akw-d ubeqri, yerna isegger-it ad izdem ɣef Ramut-Gilɣad. ³Aħab, agellid n Israyil, inna-yas i Yahucafāt, agellid n Yahuda: "Aṭ-ṭedduḍ yid-i, an-nezdem ɣef Ramut-Gilɣad?" Yahucafāt irra-yas: "Nekk am kečč, agdud-iw am wegduw-ik, an-neddu yid-ek, an-nezdem fell-as." ⁴Yahucafāt inna daɣen i ugellid n Israyil: "Ciweɣ qbel Ameɣlal d acu ara d-yini." ⁵Agellid n Israyil isnejmaɣ-ed lanbeyya, deg wazal n řbeɣ meyya yid-sen, dɣa yenna-yasen: "An-nřuħ an-nezdem ɣef Ramut-Gilɣad, neɣ ad qqimeɣ?" Rran-as: "Řuħ! Illu yesseɣli-t-id deg ufus n ugellid." ⁶Lameɣna Yahucafāt inna-yas: "Eɣni ulac dagi nnbi n Umeɣlal, a t-nesteqsi?" ⁷Agellid n Israyil irra-yas i Yahucafāt: "Mazal yiwen n wergaz, a ɣ-d-isteqsi Ameɣlal; lameɣna keɣheɣ-t, axaṭer ur yi-d-iṭbeccir ara ayen yelhan, lameɣna siwa ayen n diri, ddunit-is merɣa: d Mixa, mmi-s n Imla." Yahucafāt inna-yas: "Ur d-iqqar ara akka ugellid!" ⁸Imiren agellid n Israyil isawel i yiwen n umexši, inna-yas: "Xiwel, awi-d Mixa, mmi-s n Imla."

⁹Agellid n Israyil akw-d Yahucafāt, agellid n Yahuda, llan lsan llebsa-nsen n igelliden, qqimen, mkul yiwen ɣef ukwersi-s n lħekma; qqimen deg wezniq, ɣer tebburt n Samarya. Lanbeyya merɣa řcirin-d zdat-nsen. ¹⁰řidqya, mmi-s n Kanaɣana, ixdem-ed acciwen n wuzzal, dɣa yenna: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal: "S wigi, aṭ-ṭberrzeḍ Aram alamma tesnegreḍ-ten'." ¹¹Lanbeyya merɣa řcirin-d akka, qqaren: "Ali ɣer Ramut-Gilɣad, aṭ-ṭyelbed! Ameɣlal isseɣli-t-id deg ufus n ugellid."

¹²Amceggeɣ nni i ɣruħen a d-isiwel i Mixa, ihedr-as, inna-yas: "Atan d acu i nnan lanbeyya, msefhamen merɣa a d-inin ayen yelhan i ugellid; awal-ik ad yili am wawal-nsen! Ini-d ayen yelhan!" ¹³Mixa yerra-yas: "Ameɣlal idder! D ayen ara d-yini Yillu ara d-iniɣ."

¹⁴Mi d-ibbwed s agellid, agellid inna-yas: "A Mixa, an-nřuħ an-nezdem ɣef Ramut-Gilɣad, neɣ ad qqimeɣ?" Mixa yerra-yas: "Alit! Aṭ-ṭyelbem! A d-ɣlin deg ufus-nwen." ¹⁵Agellid inna-yas: "Ačħal n tikkal ara k-sgilley iwakken a yi-d-teqqareḍ kan tideṭ s yisem n Umeɣlal?" ¹⁶Mixa yenna-yas: "Walaɣ Israyil merɣa yebuzzex ɣef idurar, am lmal mebla ameksa; Ameɣlal inna-d: Wigi ur sɣin ara bab: mkul yiwen ad yuɣal s axxam-is di lehna!" ¹⁷Agellid n Israyil inna i Yahucafāt: "Ur k-t-id-nniɣ ara? Ur yi-d-iṭbeccir ara ayen yelhan, siwa ayen n diri." ¹⁸Mixa yenna: "Hess-ed ihi i wawal n Umeɣlal! Walaɣ Ameɣlal iqqim ɣef ukwersi-s n lħekma, lɣeskeɣ merɣa n igenwan bedden ɣer tama-s tayeffust akw-d tama-s tazelmaṭ." ¹⁹Ameɣlal inna-d: 'Anwa ara yeɣwun Aħab, agellid n Israyil, iwakken ad yali ɣer Ramut-Gilɣad, ad iɣli dinna?' Rran-as, wa yenna-d akka, wa yenna-d akka. ²⁰Iffeɣ-ed yiwen n řruħ, ibedd zdat n Umeɣlal, inna-yas: 'Nekk, a t-ɣwuɣ!' Ameɣlal inna-yas: 'S wacu?' ²¹Inna-yas: 'Ad ffeɣ, ad iliy d řruħ n lekdeb deg yimi n lanbeyya-s merɣa.' Ameɣlal inna: 'A t-teɣwuḍ yerna a t-tyelbed! Ffeɣ txedmed akka!' ²²Tura, Ameɣlal irra yiwen n řruħ n lekdeb deg yimi n lanbeyya-k merɣa. Ameɣlal iqesd-ed i twaɣit-ik."

²³řidqiya, mmi-s n Kanaɣana, iquerreb ɣer Mixa, iwet-it ɣer lħenk, dɣa yenna-yas: "D acu-t ihi řruħ agi n Umeɣlal i d-iffɣen seg-i iwakken a k-d-ihder?" ²⁴Mixa yerra-yas: "A t-twalid asm'ara tetřruħuḍ si texxamt ɣer tayed iwakken aṭ-ṭeffreḍ." ²⁵Agellid n Israyil inna: "Ddem Mixa, err-it i Amun, ameqwran n temdint, akw-d Yuwas, mmi-s n ugellid. ²⁶Ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna ugellid: Rret wagi ɣer lħebs, řket-as aɣrum n lħif akw-d waman n lħif, alamma uɣaleɣ-d di lehna'." ²⁷Mixa yenna-yas: "Ma tuɣaleḍ-d di lehna, Ameɣlal ur d-ihdir ara seg-i!" Inna daɣen: "Slet-ed, ay igduden merɣa!"

Lmut n Aħab

²⁸Agellid n Israyil yuli neṭṭa d Yahucafāt, agellid n Yahuda, ɣer Ramut-Gilɣad. ²⁹Agellid n Israyil inna i Yahucafāt: "Nekk ad rreɣ iman-iw d wayeḍ iwakken ad řuħeɣ ɣer tṭrad; kečč els llebsa-k n ugellid." Imiren agellid n Israyil irra iman-is d wayeḍ, dɣa řuħen ɣer tṭrad.

³⁰Agellid n Aram ifka lamer i tnin utlatin nni n imeqwranen n ikeřrusen-is, inna-yasen: "Ur ředmet ɣef umeqwran, ur ředmet ɣef umecṭuħ; ředmet kan ɣef ugellid n Israyil." ³¹Mi walan imeqwranen n ikeřrusen Yahucafāt, nnan: "D neṭṭa i d agellid n Israyil." Dɣa zzin-as iwakken a t-wten. Yahucafāt iɣeggeḍ, dɣa Ameɣlal isellek-it-id: Illu yesbeɣd-iten fell-as. ³²Mi walan imeqwranen n ikeřrusen belli mačči d agellid n Israyil, ttaxxren fell-as. ³³Yiwen n wergaz ijbed lqus kan akka, dɣa ihuza agellid n Israyil anda i tqeffel

tbanta-s n wuzzal. Agellid inna i win inehhren akerus-is: "Bren, ssufey-yi seg wennar n imenyi, jerhey." ³⁴Ass nni, imenyi yehma. Agellid ibedd deg ukerus-is zdat n Aram, armi t-tameddit; mi geqli yitij, immut.

Nnbi Yihu ilumm Yahucafāt

19 Yahucafāt, agellid n Yahuda yuḡal di lehna s axxam-is, yer Yarucalim. ²Nnbi Yihu, mmi-s n Ḥanani, iruḥ yur-es. Inna i ugellid Yahucafāt: "Tḡawanen medden win idelmen? Themmed wid ikerhen Ameḡlal? Xef wayagi, Ameḡlal irfa fell-ak. ³Lameḡna yella wayen i txedmed ilha: tesseryed lmeḡnuḡat n Acira yellan di tmurt, yerna teḡnadiḡ yef Umeḡlal seg wul.

⁴Yahucafāt izdeḡ di Yarucalim. Lameḡna yeḡruḡu ger wegduḡ, si Bir-Cibaḡ alamma d adrar n Ifrayim, iwakken a ten-id-yerr yer Umeḡlal, Illu n lejduḡ-nsen. ⁵Isbedd inezzurfa di tmurt, di temdinin n Yahuda iwumi i zzin leswar, di mkul tamdint. ⁶Inna i inezzurfa: "Ḥḡut d acu i txedmem! Ala, ur ḡekkmet ara akken yebḡa wemdan, lameḡna akken yebḡa Umeḡlal; ad iḡḡili yid-wen m'ara tferrum timsal. ⁷Tura, ḡut tugwdi n Umeḡlal; ḡadret iman-nwen deg wayen ara txedmem, axaḡer yer Umeḡlal, Illu-nneḡ, ulac leḡram, ulac lxilaf ger yemdanen, ulac tijeḡḡal."

⁸Ula di Yarucalim, Yahucafāt isbedd kra seg wat Lewwi, si lmuqeddmin akw-d imeḡwranen n yexxamen n Israyil, iwakken ad ḡekmen di temsal yeḡnan ccariga n Umeḡlal akw-d temsal nniḡen. ⁹Yumer-asen, inna-yasen: "Akka ara txedmem, s tugwdi n Umeḡlal, s laman, s ḡḡfa n wul. ¹⁰Di mkul tamsalt ara wen-d-ssiwḡen watmaten-nwen i gzedḡen di temdinin-nsen, t-tamḡert, neḡ d amḡadel yeḡ ccariga, lumuḡ akw-d lewḡayat, a sen-tḡeggnem, iwakken ur dennben ara zdat n Umeḡlal, yerna ur d-iḡelli ara wurrif n Umeḡlal fell-awen akw-d watmaten-nwen. Akka ara txedmem, ur tdenbem ara. ¹¹Atan Amarya, lmuqeddem ameḡwran, ad iḡḡebbir fell-awen di temsal meḡra n Umeḡlal, Zabadya, mmi-s n Ismaḡil, ameḡwran n wexxam n Yahuda, ad iḡḡebbir fell-awen di temsal meḡra n ugellid, ma d At Lewwi, a wen-ilin d imḡawnen. ḡḡehdet iman-nwen, xedmet cḡwel-nwen! Ameḡlal ad iddu d win ixedmen leḡlah!"

Aḡdaw izedmed yeḡ Yahuda

20 Mbeḡd ayagi, At Muwab akw-d wat ḡamun, ddan-d yid-sen wat Maḡun, ruḡen-d yer Yahucafāt iwakken ad nnaḡen yid-es. ²Ruḡen-d xebbren Yahucafāt, nnan-as: "D ihedman i d-iḡeddun a d-zedmen fell-ak si Adum, si lebḡer akkin, atnan di Ḥaḡaḡun-Tamar, yellan d Ein-Gidi." ³Yahucafāt yugwad, dḡa yezzi udem-is yer Umeḡlal. Isawel ad uḡumen di Yahuda meḡra. ⁴Nnejmaḡen meḡra di Yahuda iwakken ad nedhen yer Umeḡlal; usan-d si temdinin meḡra n Yahuda iwakken ad ḡennin yer Umeḡlal. ⁵Yahucafāt ibedd di tlemmast n wegraw n Yahuda akw-d Yarucalim, deg wexxam n Umeḡlal, zdat n wefrag ajdid. ⁶Inna: "Ay Ameḡlal, Illu n lejduḡ-nneḡ, maḡḡi d keḡḡ i d Illu n igenwan, i ḡḡekmen tigeldiwin n leḡnas? Iḡil akw-d tezmert, deg ufus-ik i llan; yiwen ur iḡḡaded zdat-ek! ⁷Maḡḡi d keḡḡ, ay Illu-nneḡ, i gesnegren imezday n tmurt agi zdat n wegduḡ-ik Israyil? Tefkiḡ-t i dayem i tarwa n Abḡraham i k-iḡemmlen? ⁸Zedḡen-t, yerna bnan-ak deg-s axxam iqedsen i yisem-ik, nnan: ⁹Ma teḡli-d kra n twaḡit, ajenwi n lḡiqab, tḡerka neḡ laz, an-nbedd zdat n wexxam agi, zdat-ek, axaḡer isem-ik illa deg wexxam agi; si lhif nni ideḡ ara nili, an-nḡeggeḡ yur-ek, dḡa a ḡ-d-tḡessed yerna a ḡ-tsellked!" ¹⁰Atan tura, At ḡamun, At Muwab akw-d wat wedrar n Siḡir, anda akken ur tḡemded ara i Israyil ad kecmen mi d-ffḡen si tmurt n Maḡer, lameḡna beḡden fell-asen, ur ten-snegren ara, ¹¹atnan ruḡen-d a ḡ-rren lxir, a ḡ-ssufḡen si lweḡt-nneḡ, win akken i ḡ-tefkiḡ! ¹²Ay Illu-nneḡ, ur ten-tḡassabed ara? Iffeḡ-aḡ lḡehd zdat n ihedman agi i d-iḡeddun a d-zedmen fell-aḡ; ur nezri d acu ara nexdem: allen-nneḡ, deg-k i reḡḡant."

¹³At Yahuda meḡra bedden zdat n Umeḡlal, s tlawin-nsen, s warrac-nsen. ¹⁴Ruḡ n Umeḡlal irs-ed yeḡ Yaḡazyil, mmi-s n Zaxarya, mmi-s n Binaya, mmi-s n Yaḡyil, mmi-s n Matanya, yiwen seg wat Lewwi n wat Asaf, di tlemmast n wegraw. ¹⁵Inna: "Ḥesset-ed, ay At Yahuda meḡra, ay imezday n Yarucalim! Ḥess-ed ula d keḡḡ, ay agellid Yahucafāt! Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur tḡergigit ara, ur kwen-iḡeffeḡ ara leḡqel zdat n ihedman agi, axaḡer maḡḡi yid-wen i ḡnaḡen, lameḡna d Yillu. ¹⁶Azekka, zedmet fell-asen; atnan a d-alin si tiḡilt n ḡiḡ; a ten-tafem yer tḡerf n yeḡzer, metwal anezruf n Yarwil. ¹⁷Maḡḡi d kwenwi ara yennaḡen di temsalt agi; beddet, ḡegḡmet iman-nwen dinna, imiren aḡ-twalim leslak ara wen-d-ifk Umeḡlal. A Yahuda akw-d Yarucalim, ur tḡergigit ara, ur kwen-iḡeffeḡ ara leḡqel! Azekka, ffḡet yur-sen, Ameḡlal illa yid-wen!"

¹⁸Yahucafāt ikna, udem yer lqaḡa. Yahuda meḡra akw-d imezday n Yarucalim ḡlin yer lqaḡa zdat n Umeḡlal, seḡḡden zdat n Umeḡlal. ¹⁹At Lewwi n wat Qahat akw-d wat Quraḡ kkren, ḡhemmiden Ameḡlal, Illu n Israyil, s ḡḡut ḡlayen.

Ameɣlal isellek-ed Yahuda

²⁰Azekka nni, kkren ššbeḥ zik, dya bdan tikli s anezruf n Taquwaḡ. Mi ffyen, Yahucafat ibedd dya yenna: "Ḥeset-ed, a Yahuda akw-d imezday n Yarucalim: ttfet deg Umeɣlal, Illu-nwen, aṭ-ṭettfem; tteklet yeḥ lanbeyya-s, aṭ-ṭrebhem!" ²¹Yahucafat icaweḥ agdud, dya yesbedd icennayen ara yezwiren i lḡeskeḥ, ad ṭhemmiden Ameɣlal yeḥ ddemma n lḡadima-s timqeddest, ad qqaren: "Ḥemdet Ameɣlal, axaṭer ṭreḥma-s teṭdumu i dayem!" ²²Akken kan i bdan ccna akw-d leḥmadi, Ameɣlal isɣam-asen-d i wat Ḥamun, Muwab akw-d wat wedrar n Siḡir, i d-iḡedmen yeḥ Yahuda; dya ṭwayelben. ²³At Ḥamun akw-d Muwab ḡlin deg imezday n Siḡir iwakken a ten-ḥeṭṭmen yerna a ten-snegren; mi kfan nutni d imezday n Siḡir, mmenyeḥ gar-asen, msengaren. ²⁴Mi bbwden wat Yahuda yeḥ tiḡilt iseg d-iṭban unezruf, muqlen yeḥ lḡiha anda i llan ihedman nni n lyaḥi, dya walan ddunit akw-teččuḥ d lmeḡgtin, yiwen ur imniḡ. ²⁵Yahucafat iṭuḥ neṭṭa d wegduḥ-is iwakken a ten-ḡerrin; ufan aṭas n lerbaḥ, llebsa, akw-d ṭyawsiwin ḡlayen; jemḡen-d ayen iwumi ur zmiren a t-awin yeḥ yiwet n tikkelt. Qqimen tlata n wussan deg usiweḥ n wayen akw i d-ḥewšen, seg wakken aṭas i gellan.

²⁶Ass wis reḥḡa, nnejmaḡen deg uzaḡar n Baraxa, burken dinna Ameɣlal; yeḥ wayagi i semman i wemkan nni Azayar n Baraxa, ar assa. ²⁷Irgazen meṭṭa n Yahuda akw-d Yarucalim, uḡalen yeḥ Yarucalim feṭṭen, Yahucafat izwar-asen, axaṭer Ameɣlal isfeṭṭ-iten mi ten-id-isellek seg yeḡdawen-nsen. ²⁸Kecmen yeḥ Yarucalim s leḡwad, s snitrat akw-d tjewwaḡin, dya rran s axxam n Umeɣlal. ²⁹Rrehba n Yillu teḡli-d yeḥ tgeldiwin meṭṭa n tmura, mi slant belli Ameɣlal innuḡ neṭṭa d yeḡdawen n Isṛayil. ³⁰Imiren tagelda n Yahucafat thenna; Illu-yis isseṭṭaḥ-iṭ si mkul tama.

Taggara n Yahucafat

³¹Yahucafat iḥkem Yahuda. Isḡa xemsa utlatin n iseggwassen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḥkem xemsa uḡecrin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ḥazuba, yelli-s n Cilḡi. ³²Itbeḡ abrid n baba-s Asa, ur iffirḡ ara seg-s; ixdem ayen yellan d lḡeqq yeḥ Umeɣlal. ³³Lameḡna, lemqaṣat ur ṭwakksen ara, yerna agdud ur ifki ara ul-is i Yillu n lejdud-is. ³⁴Lecḡwal nniḡen n Yahucafat, imezwura akw-d inegḡura, atnan uran deg wedlis n Yihu, mmi-s n Ḥanani, i gernan s adlis n igelliden n Isṛayil.

³⁵Mbeḡd ayagi, Yahucafat, agellid n Yahuda, icrek neṭṭa d Aḡazya, agellid n Isṛayil, i t-ibbwini deg yir abrid.

³⁶Icreek yid-es iwakken ad bnun lbabuṛat ara yeṭṭuḥun yeḥ Tarcic; dya bnan lbabuṛat di Isṡun-Gibir.

³⁷Lameḡna lliḡizir, mmi-s n Dudawa, si Marica, icar-ed yeḥ Yahucafat, inna-yas: "Asmi i tcerkeḥ d Aḡazya i gerḡa Umeɣlal leḡzayem-ik." Dya lbabuṛat nni rḡen, ur ruḡen ara yeḥ Tarcic.

Yahuram, d agellid n Yahuda

21 Yahucafat irna yeḥ lejdud-is; iṭwamḡel neṭṭa d lejdud-is, di temdint n Dawed. Mmi-s Yahuram iḥkem deg wemkan-is.

²Yahuram isḡa atmaten, arraw n Yahucafat: Ḥazarya, Yaḡyil, Zaxarya, Ḥazarya, Mixayil akw-d Cafatya; wigi meṭṭa, d arraw n Yahucafat, agellid n Isṛayil. ³Baba-tsen ifka-yasen aṭas n lfetṭa, n ddheb akw-d ṭyawsiwin ḡlayen, yerna-yasen di Yahuda timdinin iwumi i zzin leswar; ma d Yahuram, ifka-yas tagelda, axaṭer d neṭṭa i d amenzu. ⁴Yahuram yeṭṭef tagelda n baba-s. Mi greṡṡa iman-is, ikker inḡa s ujenwi atmaten-is meṭṭa, yerna kra seg imeḡwranen n Isṛayil.

⁵Yahuram isḡa tnin utlatin n iseggwassen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḥkem tmanya n iseggwassen di Yarucalim. ⁶Itbeḡ abrid n igelliden n Isṛayil, akken yexdem wexxam n Aḡab, axaṭer tameṭṭut-is, d yelli-s n Aḡab. Ixdem ayen yellan d cceṛ yeḥ Umeɣlal. ⁷Lameḡna Ameɣlal ur iqbil ara ad issenger axxam n Dawed, yeḥ ddemma n lḡahd nni i geḥka i Dawed, mi d-inna belli a s d-ifk taftilt, i neṭṭa akw-d warraw-is.

⁸Di lweqt-is, Adum iffeḡ-d si ddaw n leḥkwem n Yahuda; sbedden i yiman-nsen agellid. ⁹Yahuram iṭuḥ neṭṭa d imeḡwranen-is akw-d ikeṛṛusen-is meṭṭa. Ikker-ed deg yid, iwet Adum i s-d-izzin akw-d imeḡwranen n ikeṛṛusen. ¹⁰Adum iffeḡ-d si ddaw n leḥkwem n Yahuda ar assa. Ula d Libna teffḡ-ed si ddaw n leḥkwem di lweqt nni, axaṭer iḡḡa Ameɣlal, Illu n lejdud-is.

¹¹Yahuram ibna ula d neṭṭa lemqaṣat deg idurar n Yahuda; imekken imezday n Yarucalim i tiqquḡbit, icemmet Yahuda. ¹²Tebbweḥ-it-id tebrat sḡur nnbi Ilya, inna-yas-d: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n baba-k Dawed: Anda ara tedduḥ deg iberdan n baba-k Yahucafat akw-d iberdan n Asa, agellid n Yahuda, ¹³teddiḡ deg webrid n igelliden n Isṛayil, tmekkneḡ Yahuda akw-d imezday n Yarucalim i tiqquḡbit, akken i gmeḡken wexxam n Aḡab Isṛayil, yerna tenyid atmaten-ik, arraw n baba-k, widak nni i k-yifen. ¹⁴Atan, Ameɣlal a d-isxeḥ s yiwet n lmuṡiba tameḡwrrant agdud-ik, arraw-ik, tilawin-ik akw-d wayen meṭṭa i tkesbeḥ; ¹⁵ma d kečč, a k-d-ifk lehlakat iweḡren, gar-asen lehlak n izerman; ad iṭzid seg wass yeḥ wass, alamma ffyen-d izerman-ik si lehlak."

¹⁶Ameɣlal isellet-ed ɣef Yahuram aɣuħani n Ifilistiyan akw-d Waɣraben yellan ddaw n ufus n wat Kuc. ¹⁷Zedmen-d ɣef Yahuda, kecmen-ɥ, dɣa bbwin lerbaħ meɣra yellan deg wexxam n ugellid, nnan tilawin-is d warraw-is; ur s-d-iqqim ula d yiwen n weqcic siwa Yahuwaħaz, amaɣuɣ deg warraw-is. ¹⁸Mbeɣd ayagi meɣra, Ameɣlal ifka-yas-d lehlak n iɣerman ur nesɣi ddwa. ¹⁹Ǝddan wussan; mbeɣd sin n iseggwasen, si lehlak nni, iɣerman-is mmaren-d; dɣa yemmut s leɣtab ameqwan. Agdud-is ur s-issery ara lebxuɣ, akken i ten-sseryen i lejdud-is. ²⁰Isɣa tɛnin utlatin n iseggwasen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid; iħkem tmanyen n iseggwasen di Yarucalim. Iɣuħ ur iɣad yiwen; meɣlen-t di temdint n Dawed, lameɣna mačči deg iɣekwan n igelliden.

Aħazya, d agellid n Yahuda

22 Imezday n Yarucalim rran deg wemkan-is Aħazya, mmi-s amaɣuɣ, axaɣer tarbaɣt nni n Waɣraben i d-izɣemen ɣef lemħella tenɣa imeqwanen meɣra. Akka i geħkem Aħazya, mmi-s n Yahuram, agellid n Yahuda. ²Aħazya yesɣa tɛnin uɣecrin n iseggwasen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid; iħkem aseggwas di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ǝatalya, yelli-s n Ǝumri.

³Ula d neɣta yedda deg webrid n wexxam n Aħab, axaɣer d yemma-s i geɣdebbiren fell-as yir tteɣbir. ⁴Iɣdem ayen yellan d cceɣ ɣer Umeɣlal, am wexxam n Aħab; mbeɣd lmut n baba-s, d nutni i geɣdebbiren fell-as, i nnger-is. ⁵Ula d neɣta yetbeɣ rray-nen, iɣuħ neɣta d Yahuram, mmi-s n Aħab, agellid n Isɣayil, ɣer ttrad nutni d Ĥazayil, agellid n Aram, di Ramut-Gilɣad. At Aram jerħen-d Yahuram. ⁶Yahuram yuɣal ɣer Izraɣil iwakken a t-dawin si leɣruħ nni i s-xedmen wat Aram di Rama, mi geɣnaɣ neɣta d Ĥazayil, agellid n Aram. Aħazya, mmi-s n Yahuram, agellid n Yahuda, iɣubb ɣer Izraɣil, iwakken ad irzu ɣef Yahuram, mmi-s n Aħab, axaɣer ihlek.

⁷D Illu i gebɣan nnger n Aħazya, mi ɣruħ ɣer Yahuram. Mi gebbwed, iffeɣ neɣta d Yahuram ɣer Yihu, mmi-s n Nimci, i gedhen Umeɣlal iwakken ad imħu axxam n Aħab. ⁸Mi gella Yihu yettarra-ed ttar seg wexxam n Aħab, yufa imeqwanen n Yahuda akw-d warraw n watmaten n Aħazya, i gqeddcen ɣef Aħazya, dɣa yenɣa-ten. ⁹Inuda ɣef Aħazya, ittef-it di Samarya, anda akken yeffer, dɣa bbwin-t-id i Yihu, dɣa yenɣa-t. Meɣlen-t, axaɣer qqaren: "D mmi-s n Yahucafāt, i gnudan ɣef Umeɣlal seg wul." Ur d-iqqim seg wexxam n Aħazya win izemren ad iħkem.

¹⁰Mi twala Ǝatalya, yemma-s n Aħazya, belli yemmut mmi-s, tekker tessenger zerriɣa meɣra n ugellid n wexxam n Yahuda. ¹¹Lameɣna Yahucibaɣ, yelli-s n ugellid, teddem Yahuwac, mmi-s n Aħazya, tessenser-it si ger warraw n ugellid, m'akken i neqqen deg-sen; terra-t neɣta d temrebbit-is ɣer texxamt n wusawen. Yahucibaɣ, yelli-s n ugellid Yahuram, tameɣtut n lmuqeddem Yahuyadaɣ, weltma-s n Aħazya, teffer-it ɣef Ǝatalya, ur t-tenɣi ara. ¹²Iqqim iffer yid-sen setta n iseggwasen deg wexxam n Yillu. D Ǝatalya i gellan teħkem tamurt.

Lmuqeddem Yahuyadaɣ isbedd Yahuwac d agellid

23 Deg useggwas wis sebɣa, Yahuyadaɣ iɣdem ifadden i yiman-is, iddem imeqwanen ɣef meyya, Ǝazarya, mmi-s n Yahuram, Icaɣil, mmi-s n Yahuħanan, Ǝazarya, mmi-s n Ǝubid, Maɣasya, mmi-s n Ǝadaya, akw-d Ilicafāt, mmi-s n Zixri, dɣa yexdem yid-sen leɣqed. ²Kkan-d Yahuda meɣra, snejmaɣen-d At Lewwi yellan di temdinin meɣra n Yahuda, nnan-d iqerra n yexxamen n Isɣayil; imiren ruħen ɣer Yarucalim. ³Aɣraw meɣra yefka lɣahd i ugellid deg wexxam n Yillu. Yahuyadaɣ inna-yasen: "Atan, mmi-s n ugellid ad iħkem, akken i t-id-inna Umeɣlal ɣef warraw n Dawed. ⁴Atan d acu ara tɣedmem: Tis tlata seg-wen, lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ara yebdun leqdic ass n westeɣfu, aɣ-ɣassem ɣer tebbura, ⁵tis tlata aɣ-ɣass axxam n ugellid, tis tlata ɣer tebburt n Yasud. Agdud meɣra ad yili deg ifergan n wexxam n Umeɣlal. ⁶Yiwen ur ikečcem s axxam n Umeɣlal, siwa lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ara iqedcen; nutni ad kecmen, axaɣer tɣaɣezlen d imqeddsen. Agdud meɣra ad iɣdem ayen i d-yumer Umeɣlal. ⁷At Lewwi a d-zzin i ugellid si mkul tama, mkul yiwen s leslaħ deg ufus; win ara d-ikecmen s axxam ad immet. Ilit ɣer tama n ugellid m'ara yeffeɣ neɣ m'ara yekcem." ⁸At Lewwi akw-d Yahuda meɣra xedmen akken i d-yumer lmuqeddem Yahuyadaɣ. Mkul yiwen ibbwi iterrasen-is, wid ara iɣassen ass n westeɣfu akw-d wid ara yekfun ass nni; axaɣer lmuqeddem Yahuyadaɣ ur iserreħ ara i trebbaɣ nni. ⁹Lmuqeddem Yahuyadaɣ ifka i imeqwanen ɣef meyya imezragen akw-d tseddariyin, timeqwanin akw-d tmeɣtaħ, n ugellid Dawed, i gellan deg wexxam n Yillu. ¹⁰Isbedd agdud meɣra, mkul yiwen s leslaħ deg ufus, zzin-as-d i ugellid, si teɣmert tayeffust n wexxam armi t-tiɣmert tazelmaɣ n wexxam, tama n uɣaltar akw-d wexxam. ¹¹Ssufɣen-d mmi-s n ugellid, fkan-as taɣeššabt akw-d cchada, dɣa sbedden-t, d agellid. Yahuyadaɣ akw-d warraw-is dehnen-t, yerna qqaren: "Ad yidir ugellid!"

¹²Mi tesla Ēatalya i ššut n wegdud i d-iṭṭazzalen ṭcekkiren agellid, tekcem γer wid yellan deg wexxam n Umeγlal. ¹³Tmuqel dγa twala agellid ibedd γef terkabt γer tebburt; imeqwranen akw-d wid yekkatn lbuq bedden γer tama n ugellid. Agdud merṛa n tmurt ifreḥ yerna kkaten lbuq, icennayen ṭhemmiden s wallalen n lmuṣiqa. Ēatalya tcerreg llebsa-s, teṭṭeggid: "Ṭ-ṭaxazabit! Ṭ-ṭaxazabit!" ¹⁴Lmuqeddem Yahuyadaḡ isawel i imeqwranen γef meyya i gḥekmen lḡesker, inna-yasen: "Šsufyet-eṭ γer berṛa, yerna nγet s ujenwi kra n win ara ṭ-itebḡen." Lmuqeddem inna-yasen: "Ur ṭ-neqqet ara deg wexxam n Umeγlal!" ¹⁵Mmγen fell-as, ṭṭfen-ṭ; mi tebbweḡ s axxam n ugellid, s amnar n tebburt n iḡawdiwen, nγan-ṭ dinna.

¹⁶Yahuyadaḡ isbedd leḡqed gar-as d wegdud merṛa akw-d ugellid, ard ad ilin d agdud n Umeγlal. ¹⁷Agdud merṛa yekcem s axxam n Baḡal, dγa hudden-t; rzan iḡaltaren-is akw-d lmešnuḡat-is, rnan nγan Matan, lmuqeddem n Baḡal, zdat n iḡaltaren. ¹⁸Yahuyadaḡ irra leqdic n wexxam n Umeγlal deg ufus n lmuqeddmin At Lewwi, i gesbedd Dawed ṭ-ṭirebbaḡ deg wexxam n Umeγlal iwakken ad ṭṭaken iseḡlawen yerγan i Umeγlal, akken yura di ccarīḡa n Musa, s lferḥ akw-d leḡmadi, akken i t-id-yumer Dawed. ¹⁹Isbedd iḡessasen γer tebbura n wexxam n Umeγlal, iwakken ur ikečcem yiwen ineḡsen, akken tebyu tili ssebba. ²⁰Iddem imeqwranen γef meyya, lḡeqqal, lḡekkwam n wegdud akw-d wegdud merṛa n tmurt, dγa šubben-d agellid seg wexxam n Umeγlal. Kecmen s axxam n ugellid si tebburt n ufella, imiren sγimen agellid γef ukwersi n leḡkwem. ²¹Agdud merṛa n tmurt ifreḥ. Ters-ed lehna di temdint, axaṭer nγan Ēatalya s ujenwi.

Yahuwac, d agellid n Yahuda

24 Yahuwac isḡa sebḡa n isegḡwasen di lḡemr-is mi guγal d agellid. lḡkem řebḡin n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Šibya, si Bir-Cibaḡ. ²Yahuwac ixdem ayen yellan d lḡeqq γer Umeγlal, ayen akw yekka di ddunit lmuqeddem Yahuyadaḡ. ³Yahuyadaḡ ibbwi-yas-d snat n tlawin; Yahuwac isḡa-d arrac akw-d tullas.

⁴Mbeḡd, yusa-yas-d di lbal i Yahuwac ad ireqqeḡ axxam n Umeγlal. ⁵Isnejmaḡ-ed lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, dγa yenna-yasen: "Ṭruḡut γer temdinin n Yahuda, seg useḡḡwas ar aseḡḡwas, ṭjemmiḡet-ed di Israyil merṛa lfeṭṭa iwakken aṭ-ṭeṭreqqīḡem axxam n Yillu-nwen; γiwlet, xedmet ccγwel agi." Lameḡna At Lewwi ur γawlen ara. ⁶Agellid isawel i Yahuyadaḡ, lmuqeddem ameqwran, inna-yas: "Acuγer ur tenniḡ ara i wat Lewwi a d-awin si Yahuda akw-d Yarucalim tabzert nni i d-icreḡ Musa, aqeddac n Yillu, γef tejmaḡt n Israyil a ṭ-iṭṭak i uqīḡun n cchada?" ⁷Axaṭer Ēatalya nni tamcumt akw-d warraw-is quccen axxam n Yillu yerna ula d dduzan merṛa imqeddsen n wexxam n Umeγlal tesxedm-iten i lbaḡalen."

⁸Agellid yumer ad xedmen yiwen n usenduq, a t-sersen γer tebburt n wexxam n Umeγlal, di berṛa. ⁹Imiren berṛen di Yahuda akw-d Yarucalim a d-awin i Umeγlal tabzert nni i d-yumer Musa, aqeddac n Umeγlal, i Israyil deg unezruf. ¹⁰Imeqwranen merṛa akw-d wegdud merṛa ferḡen; bbwin-d lfeṭṭa yerna rran-ṭ γer dixel n usenduq nni armi i geččur. ¹¹Mi d-ibbweḡ lweqt ideḡ ara awin wat Lewwi asenduq nni i lewkil n ugellid, walan belli aṭas n lfeṭṭa i gellan, a d-iṛuḡ umaray n ugellid neṭṭa d lewkil n lmuqeddem ameqwran a d-ddmen ayen akw yellan deg usenduq nni; imiren a t-awin a t-rren s amkan-is. Xedmen akken mkul ass, dγa ṭjemmiḡen-d aṭas n lfeṭṭa. ¹²Agellid akw-d Yahuyadaḡ ṭṭaken-ṭ i wid yestkelfen s ccγwel n wexxam n Umeγlal. Ṭxellišen wid i gneḡḡren azru akw-d wid ixedmen asγar, iwakken ad reqqen axxam n Umeγlal, ṭxellišen dayen wid ixedmen uzal akw-d nnḡas iwakken ad šegḡmen axxam n Umeγlal. ¹³Wid isetkelfen s ccγwel nni bdan lxedma; bedden i ccγwel, ileḡḡu akken ilaq. Šsulin axxam n Yillu yerna sḡehden-t. ¹⁴Mi kfan, bbwin i ugellid akw-d Yahuyadaḡ ayen i d-iqqimen si lfeṭṭa nni. Xedmen yis dduzan i wexxam n Umeγlal: dduzan i leqdic akw-d iseḡlawen yerγan, tiqbucin akw-d dduzan nniḡen n ddheb akw-d lfeṭṭa. Ayen akw yekka Yahuyadaḡ di ddunit, ṭṭaken dayem iseḡlawen yerγan deg wexxam n Umeγlal.

¹⁵Yahuyadaḡ yuγal d amγar, iṛwa ddunit; immut, di lḡemr-is meyya utlatin n isegḡwasen. ¹⁶Medlen-t di temdint n Dawed neṭṭa d igelliden, axaṭer ixdem ayen yelhan di Israyil, i Yillu akw-d wexxam-is.

¹⁷Mbeḡd lmut n Yahuyadaḡ, imeqwranen n Yahuda řuḡen seḡḡden zdat n ugellid; imiren agellid iḡess-asen.

¹⁸ḡḡan axxam n Umeγlal, illu n lejduḡ-nsen, řuḡen ḡebden tiḡencuṛin n Acira akw-d lmešnuḡat. Imiren urrif n Umeγlal iγli-d γef Yahuda akw-d Yarucalim, γef ddemma n ddhub agi nsen. ¹⁹Ameγlal iceḡgeḡ-asen-d lanbeyya iwakken a ten-id-rren γur-es, lameḡna ur ḡessen ara i nndarat nni nsen.

²⁰Řruḡ n Umeγlal irs-ed γef Zaxarya, mmi-s n lmuqeddem Yahuyadaḡ; ibedd zdat n wegdud, dγa yenna: "Atan d acu i d-inna Yillu: Acuγer i teṭruzum lumur n Umeγlal? Ur trebbḡem ara! Imi i teḡḡam Ameγlal, neṭṭa a kwen-yeḡḡ." ²¹Mcawarēn fell-as, dγa řejmen-t s yezra, s lameṛ n ugellid, deg wefrag n wexxam n Umeγlal. ²²Agellid Yahuwac ur icfi ara γef leḡsan i s-ixdem Yahuyadaḡ, baba-s n Zaxarya; inγa mmi-s. Mi gella yeṭmeṭṭat, Zaxarya yenna: "Ameγlal a d-iwali, a kwen-iḡaseb!"

²³Taggara n useggwas, l'gesker n Aram izedem-ed yef Yahuwac, kecmen-d Yahuda akw-d Yarucalim. Nyan seg wegdud imeqwranen mer'ra n wegdud, yerna cegggen i ugellid n Dimecq lerbah nni i d-hewsen. ²⁴L'gesker n Aram ruhen-d di cwiṭ yid-sen; yas akken, Ameṭlal isseṭli-d deg ufus-nsen ahduṃ n l'gesker, axaṭer ḡḡan Ameṭlal, Illu n lejdud-nsen. Swakka, At Aram suqben Yahuwac. ²⁵Mi ruhen, beḡden fell-as, ḡḡan-t di yir lihala, imiren iqeddacen-is xedmen-as taxazabit yef ddemma n idammen n mmi-s n lmuqeddem Yahuyadaḡ i gessazzel; nyan-t deg wusu-s, dya yemmut. Meḡlen-t di temdint n Dawed, lameḡna mačči deg izekwan n igelliden. ²⁶Atnan wid i s-ixedmen taxazabit: Zabad, mmi-s n Cimḡat Taḡamunit, akw-d Yahuzabad, mmi-s n Cimrit Tamuwabit. ²⁷Ayen yeḡnan arraw-is, lucayer nni mer'ra i t-iḡnan akw-d ureqqeḡ i greqqeḡ axxam n Yillu, ayagi yura di ttefsir n wedlis n igelliden. Mmi-s Amaṣya yehkem deg wemkan-is.

Amaṣya, d agellid n tmurt n Yahuda

25 Amaṣya yesḡa xemsa uḡecrin n iseggwasen di lḡemr-is mi guṭal d agellid. Iḡkem ṭesḡa uḡecrin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s si Yarucalim, isem-is Yahuḡadan. ²Ixdem ayen yellan d l'heqq yer Umeṭlal, lameḡna mačči seg wul-is mer'ra. ³Mi geṭtef leḡkwem akken ilaq deg ufus-is, inya iqeddacen-is, widak nni yenyan baba-s agellid; ⁴lameḡna ur inyi ara arraw-nsen, axaṭer akka i gura di ccariḡa, deg wedlis n Musa, anda i d-yumer Umeṭlal, inna-d: "Ibaben ur tmeṭṭaten ara deg wemkan n dderya-nsen; dderya ur teṭmeṭṭat ara deg wemkan n ibabaten-nsen; mkul yiwen ad immet yef ddemma n ddnuḡ-is."

⁵Amaṣya yesnejmaḡ-ed At Yahuda mer'ra dya yesbedd-iten, akken i llan iqerra n yexxamen, d imeqwranen yef walef, d imeqwranen yef meyya, di Yahuda mer'ra akw-d Binyamin. Mi gjerred wid mer'ra yesḡan si ḡecrin n iseggwasen d asawen, yufa telt meyya n walef n yelmezyen yebbwḡden i l'gesker, yerna reffden amezrag akw-d tseddarit. ⁶Yuḡ-ed si Israyil meyya n walef n lefḡul s meyya n iṭalanan n lfeṭṭa.

⁷Yiwen n uqeddac n Yillu iṭuḡ yur-es, inna-yas: "Ay agellid, l'gesker n Israyil ur iṭeddu ara yid-ek, axaṭer Ameṭlal ur illi ara d Israyil, At Ifrayim agi mer'ra! ⁸Ma tṭuḡed aṭ-ṭennaṭeḡ s ddreḡ, Illu a k-isseṭli zdat n weḡdaw, axaṭer d Illu kan i ḡzemren ad iḡiwen neḡ ad isseṭli." ⁹Amaṣya yenna i uqeddac nni n Yillu: "Amek ara xedmeḡ i meyya n iṭalanan nni n lfeṭṭa i fkiḡ i terbaḡt n Israyil?" Aqeddac n Yillu yerra-yas: "Ameṭlal izmer a k-d-ifk akteḡ n wayagi." ¹⁰Amaṣya yerra tarbaḡt nni i d-iṭuḡen si Ifrayim, iwakken ad uḡalen s ixxamen-nsen. Lameḡna rfan aṭas yef Yahuda, dya uḡalen s ixxamen-nsen s yiwen n zzḡaf, d ameqwan.

¹¹Amaṣya yexdem ifadden i yiman-is; izwar i wegdud-is, iṭuḡ yer Gi-ha-Milah, dya yenya ḡeḡr alaf seg wat Siḡir. ¹²At Yahuda ttefen-d ḡeḡr alaf n imerhan, akken ddren, bbwint-ten yer tqacuct n yiwen n weḡruf; ḡeggren-ten-id si tqacuct n weḡruf nni, dya lefḡen mer'ra.

¹³L'gesker n terbaḡt nni i gerra Amaṣya iwakken ur tḡeddun ara yid-es yer tṭrad, zedmen yef temdinin n Yahuda, si Samarya armi d Bit-Ḥuṭun, nyan-asen telt alaf, yerna bbwint aṭas n lerbah.

¹⁴Mbeḡd mi ḡefka Amaṣya tṭriḡa i wat Adum, yuṭal-ed, ibbwi-d yid-es iṭebbitten n Siḡir, dya yesbedd-iten d iṭebbitten-is; iṭseḡḡid zdat-nsen, yerna yesserḡay-asen lebḡur. ¹⁵Urrif n Umeṭlal iceḡl-ed yef Amaṣya, dya iceḡḡeḡ-as-d yiwen n nnbi, inna-yas: "Acuḡer i tezziḡ s iṭebbitten ur nessaweḡ ara a d-sellken agdud-nsen seg ufus-ik?" ¹⁶Mi gella ihedder, Amaṣya yenna-yas: "Eḡni nerra-k d amendaḡ n ugellid? Berka! Acuḡer ara k-nyen?" Uqbel ad iṭuḡ, nnbi nni yenna: "Zriḡ belli Illu yeḡsed a k-issenger, axaṭer txdmed ayagi, yerna ur tḡessed ara i rray-iw."

¹⁷Amaṣya icaweḡ-ed, dya iceḡḡeḡ i Yahuwac, mmi-s n Yahuwahaz, mmi-s n Yihu, agellid n Israyil, inna-yas: "Eyya an-nemqabal!" ¹⁸Yahuwac, agellid n Israyil, iceḡḡeḡ i Amaṣya, agellid n Yahuda, inna-yas: "Inijel n Lubnan iceḡḡeḡ i yingel n Lubnan, inna-yas: 'Efki-yi yelli-k i mmi, aṭ-ṭuṭal t-ṭameṭṭut-is!' Lameḡna lweḡc n lyaḡa n Lubnan iḡedda-d dya yerkeḡ inijel nni. ¹⁹Tennid: 'Aql-i ḡelbey Idumiyen', dya teṭzuxḡud. Qqim deg wexxam-ik. Acuḡer ara tnebcḡ lhemm? Aṭ-ṭeḡlid kečč, yerna aṭ-ṭeḡluḡ s Yahuda." ²⁰Lameḡna Amaṣya ur s-iḡess ara, axaṭer d Illu i ḡqesden ad ifk deg-sen afus, imi i zzin s iṭebbitten n Adum. ²¹Imiren Yahuwac, agellid n Israyil, yuli; mqabalen, neṭṭa d Amaṣya, agellid n Yahuda, di Bit-Cimic, yellan di Yahuda. ²²Yahuda yexseḡ zdat n Israyil, dya mkul yiwen irwel s aqidun-is. ²³Amaṣya, agellid n Yahuda, mmi-s n Yahuwac, mmi-s n Yahuwahaz, iṭtef-it Yahuwac, agellid n Israyil, di Bit-Cimic, dya yebbwi-t yer Yarucalim; ihudd si ssur n Yarucalim rbeḡ meyya n iḡallen, si tebburt n Ifrayim armi t-ṭabburt n Teymert. ²⁴Iddem kra yellan d ddheb akw-d lfeṭṭa, tiḡawsiwin mer'ra yellan deg wexxam n Yillu, yer Eubid-Adum, akw-d igerrujen n wexxam n ugellid; ibbwi dayen imerhan, dya yuṭal yer Samarya.

²⁵Amaṣya, mmi-s n Yahuwac, agellid n Yahuda, irna iḡac xemseṭṭac n iseggwasen mbeḡd lmut n Yahuwac, mmi-s n Yahuwahaz, agellid n Israyil. ²⁶Lecḡwal nniden n Amaṣya, imezwura akw-d ineggura, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda akw-d Israyil. ²⁷Seg wasmi i ḡeḡḡa Amaṣya Ameṭlal, tṭadin

amek ara t-n̄yen di Yarucalim, d̄ya yerwel ɣer Laxic; lameɣna tebɣen-t ɣer Laxic, n̄yan-t dinna. ²⁸Bbwin-t-id ɣef iɣawdiwen, imiren meɗlen-t neɗta d lejdud-is di temdint n Yahuda.

Euzya, d agellid n tmurt n Yahuda

26 Agdud meɗra n Yahuda d̄men-d Euzya, yesɣan seɗtac n iseggwassen di lɣemɾ-is, sbedden-t d agellid deg wemkan n baba-s Amaɣya. ²Iɣawed-as lebni i Iylat; irra-t̄-id i Yahuda, mbeɣd mi gerna ugellid ɣer lejdud-is. ³Euzya yesɣa seɗtac n iseggwassen di lɣemɾ-is mi guɣal d agellid; iħkem tnin uxemsin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Yaxulya, si Yarucalim. ⁴Ixdem ayen yellan d lħeqq ɣer Umeɣlal, akken yexdem meɗra baba-s Amaɣya. ⁵Iɣcawar Illu ayen akw yekka di ddunit Zaxarya, i t-iɗawin deg webrid n Yillu. Asmi i geɗcawar Ameɣlal, Illu yesrebh̄-it.

⁶Iffeɣ ad innaɣ neɗta d Ifilistiye; iftek ssuɾ n Gat, ssuɾ n Yabni akw-d ssuɾ n Acdud, yerna yebna timdinin di Acdud akw-d imukan nniɗen n tmurt n Ifilistiye. ⁷Ameɣlal iɣawen-it mi gennuɣ neɗta d Ifilistiye, neɗta d Waɣraben i gzedɣen di Gur-Baɣal, akw-d wat Maɣun. ⁸At ɛamun t̄taken lehdeyyat i Euzya; cciɣa-s tebbweɗ armi t̄tilisa n Maɣer, axaɗer yuɣal iɣhed. ⁹Euzya yebna lebruɣ n t̄essast di Yarucalim, ɣef tebburt n Teɣmert, ɣef tebburt n Yeɣzer, di teɣmert daɣen, yerna yezzi-yasen-d s leswar. ¹⁰Ibna lebruɣ n t̄essast deg unezruf, yerna yeɣza aɗas n lebyur, axaɗer isɣa aɗas n tqeɗɣiye; deg izuɣar akw-d sswahel, isɣa daɣen ifellaħen akw-d wid i gxed̄men tifeɣranin, axaɗer iħemmel tafellaħt.

¹¹Euzya yesɣa lɣeskeɾ i geɗruħun ɣer t̄trad t̄t̄irebbaɣ, akken yella leh̄sab i gjerred Yaɣyil amaray akw-d lewkil Maɣasya, ddaw n leh̄kwem n Ĥananya, yiwen si lqebtanat n ugellid. ¹²Iqerra n yexxamen, yellan d lefħul, llan di zuɣ alaf useɗt̄ meyya. ¹³Ĥekmen yiwet n terbaɣt n lɣeskeɾ yesɣan telt meyya usebɣ alaf uxems meyya n iɣsekreiyen, i gzewren i t̄trad, izemren ad wten ɣef ugellid, a t-ɣiwnen deg yeɣdawen-is. ¹⁴Euzya iħegga i lɣeskeɾ meɗra tiseddariye, imezragen, ticucay n wuzzal, tibantiwin, leqwas akw-d yeɣza i yildiyen. ¹⁵Ixdem di Yarucalim timacinin i d-isnulfa yiwen; timacinin agi isers-itent ɣef lebruɣ n t̄essast akw-d t̄emmar, iwakken ad k̄katen yis-sent tiħer̄bunin akw-d yeɣza imeqwr̄anen. Isem-is yuɣal iɗwassen, axaɗer ɣawnen-t mliħ armi i guɣal iɣhed.

¹⁶Mi guɣal iɣhed, ikecm-it zzux i t-isnegren. Iɣuɣa Ameɣlal, Illu-yis: ikcem s amkan iqedsen n Umeɣlal iwakken ad issery lebxuɾ ɣef uɣalt̄ar n lebxuɾ. ¹⁷Lmuqeddem ɛazarya ikcem deffir-es, neɗta d tmanyin n lmuqed̄min n Umeɣlal, akken ma llan, d irgazen iɣer̄diye. ¹⁸Qublen agellid Euzya, n̄nan-as: "Mačči d kečč, a Euzya, ara yesseryen lebxuɾ i Umeɣlal! D lmuqed̄min, arraw n Ĥarun, i d-iɗwaɣezlen i cc̄ɣwel agi. Ffeɣ seg wemkan iqedsen, axaɗer t̄ɣuɣad! Ayen akka i t̄xedmed̄ ur k-d-iɗt̄awi ara cciɣa zdat n Umeɣlal." ¹⁹Timbexxert̄ deg ufus, Euzya yerfa; si zz̄ɣef nni i geɣɣef ɣef lmuqed̄min, iffeɣ-as-d lber̄s deg wenyir-is, zdat n lmuqed̄min, deg wexxam n Umeɣlal, s aɣalt̄ar n lebxuɾ. ²⁰Lmuqeddem ameqwr̄an ɛazarya akw-d lmuqed̄min nniɗen meɗra muqlen-t, d̄ya walan-t yebreɣ deg wenyir-is. ɣawlen suffɣen-t-id syenna; ula d neɗta iɣawel iffeɣ-ed, axaɗer iwet-it-id Umeɣlal.

²¹Agellid Euzya yeqqim akken d abers̄i armi d asmi yemmut. Izdeɣ deg yiwen n wexxam yeɗwaɣezlen i ibers̄iye; iɗwaħer̄rem seg wexxam n Umeɣlal. D mmi-s Yutam, i gellan d lewkil n wexxam n ugellid, iħkem agdud n tmurt.

²²Lecɣwal nniɗen n Euzya, imezwura akw-d ineggura, yura-ten n̄bi Iɣɣaya, mmi-s n Amuɣ. ²³Euzya yerna ɣer lejdud-is; meɗlen-t neɗta d lejdud-is deg yiger n tmeqb̄ert n igelliden, axaɗer qqaren: "D abers̄i." Mmi-s Yutam iħkem deg wemkan-is.

Yutam, d agellid n tmurt n Yahuda

27 Yutam isɣa xemsa uɣecrin n iseggwassen di lɣemɾ-is mi guɣal d agellid; iħkem seɗtac n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Yaruca, yelli-s n ɣaduq. ²Ixdem ayen yellan d lħeqq ɣer Umeɣlal, akken yexdem baba-s Euzya; lameɣna ur ikcim ara s amkan iqedsen n Umeɣlal. Acu kan, agdud iħkemmil deg wegr̄ireb. ³Ibna tabburt taɣlayant n wexxam n Umeɣlal, yerna yebna aɗas di ssuɾ n ɛufil. ⁴Ibna timdinin deg wedrar n Yahuda; ibna daɣen leh̄sinat akkk-d lebruɣ n t̄essast di leɣwabi. ⁵Innuɣ neɗta d ugellid n wat ɛamun, yerna iɣelb-it. At ɛamun fkan-as-d aseggwas nni meyya n iɗalanen n lfet̄ta, meyya n walef n lkilat n ifa n yirden akw-d meyya n walef n tem̄zin; fkan-as daɣen annect nni deg useggwas wis sin akw-d wis t̄lata. ⁶Yutam yuɣal iɣhed, axaɗer isseqɣed tikli-s zdat n Umeɣlal, Illu-yis. ⁷Lecɣwal nniɗen n Yutam, t̄tradat-is akw-d iberdan-is, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Is̄rayil akw-d Yahuda. ⁸Isɣa xemsa uɣecrin n iseggwassen di lɣemɾ-is mi guɣal d agellid; iħkem seɗtac n iseggwassen di Yarucalim. ⁹Yutam irna ɣer lejdud-is; meɗlen-t di temdint n Dawed. Mmi-s Aħaz iħkem deg wemkan-is.

Aḥaz, d agellid n Yahuda

28 Aḥaz isḡa ḡecrin n iseggwassen di lḡemr-is mi guḡal d agellid; iḡkem seṡṡac n iseggwassen di Yarucalim. Ur ixdim ara ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, am baba-s Dawed. ²Ibbwi-d iberdan n igelliden n Isṡayil; ixdem ula d lmeṡnuḡat s wuzzal yefsin i Ibaḡalen. ³Issery lebxur deg yeḡzer n Bin-Hinum, yerna yessery di tmes arraw-is, itbeḡ ticmatin n leḡnas i ḡheṡrem Umeḡlal zdat n wat Isṡayil. ⁴Ifka iseflawen yerna yessery lebxur di lemqamat, ḡef tyaltin, ddaw n mkul ttejra zegzawen.

⁵Ameḡlal, Illu-yis, isseyli-t-id deg ufus n ugellid n Aram. Fkan-as ṡtriḡa yerna bbwini-as aṡas n imerḡan, bbwini-ten ḡer Dimecq. Isseyli-t-id daḡen deg ufus n ugellid n Isṡayil, i s-ifkan ṡtriḡa tameqwran. ⁶Fiqah, mmi-s n Ramalya, inḡa deg yiwen n wass di Yahuda meḡya uḡecrin alef n yergazen, akken ma llan, d lefḡul, axaṡer ḡḡan Ameḡlal, Illu n lejdud-nsen. ⁷Zixri, yiwen n lefḡel n Iṡrayim, inḡa Maḡasya, mmi-s n ugellid, ḡazriqam, lewkil n wexxam n ugellid, akw-d Ilqana, amḡiwen n ugellid. ⁸At Isṡayil ṡṡfen-d si ger watmaten-nsen mitin alef: tilawin, arrac, tullas; bbwini-assen daḡen aṡas n lerbaḡ i bbwini ḡer Samarya.

⁹Ille dinna yiwen n nabi n Umeḡlal, isem-is ḡudid. Iṡuḡ ḡer lḡesker i d-yuḡalen ḡer Samarya, dḡa yenna-yasen: "Si reffu nni i gerfa Umeḡlal, Illu n lejdud-nwen, ḡef Yahuda i ten-id-isseyli deg ufus-nwen; kwenwi tenḡam-ten s yiwen n lḡecc yebbwiden armi d igenwan. ¹⁰Tura teqqarem belli At Yahuda akw-d Yarucalim a wen-yuḡalen d iqeddacen akw-d tqeddacin! I kwenwi, ur teḡlimem ara Ameḡlal, Illu-nwen? ¹¹Ḥeset-iyi-d tura, rret imerḡan i d-tebbwim si ger watmaten-nwen, axaṡer Ameḡlal irfa mliḡ fell-awen." ¹²Kra n yergazen, seg imeqwranen n wat Iṡrayim: ḡazarya, mmi-s n Yahuḡanan, Birixya, mmi-s n Macilimut, Ḥizqiya, mmi-s n Calum, akw-d ḡamasa, mmi-s n Ḥadlay, kkren-d ḡer widak nni i d-yuḡalen si ṡṡrad, ¹³nnan-assen: "Ur d-tessekcemem ara ḡer dagi imerḡan aḡi, neḡ m'ulac d ddub fell-aḡ zdat n Umeḡlal; teḡam a d-ternum i ddubat-nney akw-d ṡṡelm-nney. ṡṡelm-nney meqqwer yakan, yerna urrif n Umeḡlal iceḡl-ed ḡef Isṡayil!" ¹⁴Imiren lḡesker ḡḡan imerḡan nni akw-d lerbaḡ nni zdat n imeqwranen akw-d teḡmaḡt merṡa. ¹⁵Kkren yergazen nni i d-iṡwabedren s yismawen-nsen, lhan-d d imerḡan nni; ddmenni-d llebsa si lerbaḡ nni, dḡa ssṡen yis wid yeḡran, fkan-assen arkasen, sseḡḡen-ten, fkan-assen ad swen, duwan leḡruḡ-nsen, srekbenn ḡef yeḡyal widak ur nezmir ara ad lḡun, dḡa bbwini-ten s atmaten-nsen, ḡer Yariḡu, tamdint n tezdaiyin. Imiren yuḡalen ḡer Samarya.

¹⁶Di lweqt nni, agellid Aḥaz iceḡḡeḡ i igelliden n Acur iwakken a t-ḡiwnen. ¹⁷Ruḡen-d daḡen wat Adum, ḡlin di Yahuda, yerna bbwini imerḡan. ¹⁸Ifilistiyyen zedmen ḡef temdinin n uzaḡar akw-d unezruf n Yahuda; ṡṡfen Bit-Cimic, Ayalun, Gadirut, Suxu akw-d tuddar-is, Timna akw-d tuddar-is, Gimzu akw-d tuddar-is, dḡa zedḡen dinna. ¹⁹Ameḡlal idull Yahuda ḡef ddemma n Aḥaz, agellid n Isṡayil, axaṡer irwi Yahuda, iḡuṡa Ameḡlal.

²⁰Tiglat-Filiṡir, agellid n Acur, iḡedmen-ed fell-as, izzi-yas, ur t-iḡawen ara. ²¹Agellid Aḥaz iddem-ed seg wexxam n Umeḡlal, seg wexxam n ugellid akw-d yexxamen n imeqwranen ayen yefka i ugellid n Acur; ḡas akken, ur t-iḡawen ara. ²²M'akken i teḡreṡ fell-as, agellid Aḥaz ikemmel iḡḡaṡi Ameḡlal. ²³Ifka iseflawen i iṡebbiten n Dimecq, widak nni i t-iḡelben, inna: "Imi iṡebbiten n igelliden n Aram ḡawnen-ten, a sen-fkeḡ iseflawen iwakken a yi-ḡiwnen." Lameḡna d aseḡrireb i t-sseḡrarben, s neṡṡa, s Isṡayil merṡa. ²⁴Aḥaz ijemḡ-ed dduzan n wexxam n Yillu; irza dduzan n wexxam n Yillu, iḡleq tibbura n wexxam n Umeḡlal, yerna yebna iḡaltaren di mkul tiḡmert n Yarucalim. ²⁵Ibna lemqamat di mkul tamdint n Yahuda iwakken ad sserḡayen lebxur i iṡebbiten nniḡen. Isserfa Ameḡlal, Illu n lejdud-is.

²⁶Lecḡwal-is nniḡen akw-d iberdan-is merṡa, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n igelliden n Yahuda akw-d Isṡayil. ²⁷Aḥaz irna ḡer lejdud-is; meḡlen-t di temdint n Yarucalim; ur t-bbwini ara ḡer tmeqberr n igelliden n Isṡayil. Mmi-s Ḥizqiya yeḡkem deg wemkan-is.

Ḥizqiya, d agellid n Yahuda

29 Ḥizqiya yuḡal d agellid mi ḡeṡḡa xemsa uḡecrin n iseggwassen di lḡemr-is; iḡkem ṡeṡḡa uḡecrin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Abya, yelli-s n Zaxarya. ²Ixdem ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, akken i t-ixdem baba-s Dawed.

³Aseggwas amezwaru n tḡeldit-is, deg waggur amezwaru, ildi tibbura n wexxam n Umeḡlal; iṡeggem-itent. ⁴Isawel i lmuqeddmenni akw-d wat Lewwi, dḡa yesnejmaḡ-itenni deg wezniq acerqi; ⁵inna-yasen: "Ḥeset-iyi-d, ay At Lewwi! Ssizedget iman-nwen, mnut ssizedget axxam n Umeḡlal, Illu n lejdud-nwen; ssufḡet-ed nḡasa seg wemkan iqedsen. ⁶Lejdud-nney denben, xedmen ayen yellan d cceṡ ḡer Umeḡlal, Illu-nney; ḡḡan-t, zzin udmawen-nsen ḡef tnezduṡt n Umeḡlal, zzin-as s weḡrur. ⁷Ḳelqen ula ṡ-ṡibbura n useqqif yerna ssessin tiftilin. Ur sserḡen lebxur, ur fkin iseflawen yerḡan deg wemkan iqedsen i Yillu n Isṡayil. ⁸Ḳef

wayagi i d-iɣli wurrif n Umeɣlal ɣef Yahuda akw-d Yarucalim; isseɣli-d fell-asen rrehba, iqucc-iten, irra-ten t-taɣḍa, akken i t-twalim s wallen-nwen. ⁹Ɔef wayagi lejdud-nneɣ, ičča-ten ujenwi; arrac-nneɣ, tullas-nneɣ akw-d tlawin-nneɣ, bbwin-ten d imeɣhan. ¹⁰Tura yella-yi deg wul ad xedmeɣ leqged akw-d Umeɣlal, Illu n Israyil, iwakken a s-ikkas wurrif i gerfa fell-aɣ. ¹¹Tura, ay arraw-iw, beɣkat astehzi! D kwenwi i gextar Umeɣlal iwakken a-t-tetbeddayem zdat-es, a-t-tqeddcem fell-as, a s-tilim d iqeddacen, yerna a s-tesserɣayem lebɣur."

¹²Imiren kkren-d wat Lewwi: Maḥat, mmi-s n Ǝamasay, akw-d Yuwil, mmi-s n Ǝazarya, seg wat Qahat; Qic, mmis n Ǝabdi, akw-d Ǝazarya, mmis n Yahalilyil, seg wat Marari; Yuwaḥ, mmis n Zima, akw-d Ǝidin, mmis n Yuwaḥ, seg wat Gircum; ¹³Cimri akw-d Yaɣyil, seg wat Ilišafan; Zaxarya akw-d Matanya, seg wat Asaf; ¹⁴Yaḥyil akw-d Cimɣi, seg wat Ǝiyman; Camaɣya akw-d Ǝuzyil, seg wat Yadutun. ¹⁵Snejmaɣen-d atmaten-nsen, ssazedgen iman-nsen, imiren ruḥen ad ssizedgen axxam n Umeɣlal, akken i sen-t-id-yumer ugeɣlid, akken i t-id-inna Umeɣlal.

¹⁶Lmuqeddmin kecmen ɣer dixel n wexxam n Umeɣlal iwakken a t-ssizedgen; ssufɣen-d ayen akw yellan d nnɣasa i ufan di lberɣ n Umeɣlal s afrag n wexxam n Umeɣlal. At Lewwi ddmn-ten, imiren ssufɣen-ten ɣer beɣra, s iɣzer n Qidrun. ¹⁷Ass amezwaru n waggur amezwaru, bdan asizdeg; ass wis tmanya seg waggur, bbwɣen-d s aseɣqif n Umeɣlal. Kkan tmanya n wussan deg usizdeg n wexxam n Umeɣlal. Ass wis settaɣ seg waggur amezwaru, kfan. ¹⁸Mbeɣd, kecmen s agellid Ǝizqiya, nnan-as: "Nessazdeg axxam meɣra n Umeɣlal, aɣaltar n iseflawen meɣra akw-d dduzan-is, ttabla n iɣerman akw-d dduzan-is meɣra. ¹⁹Nseggem yerna nessazdeg dduzan meɣra i gerra di tterf ugeɣlid Aḥaz asmi yeḥkem, m'akken i gɣuša Ameɣlal. Atnan zdat n uɣaltar n Umeɣlal."

Ǝizqiya yesseɣged leqdic n wexxam n Umeɣlal

²⁰Agellid Ǝizqiya ikker-ed sseḥ zik, isnejmaɣ-ed imeqwrannen n temdint, dɣa yuli s axxam n Umeɣlal.

²¹Bbwin-d sebɣa n yezgaren, sebɣa n wakraren, sebɣa n izamaren akw-d sebɣa n iqelwacen, d asfel n usuref n ddnuɣ i tɣelda, i wexxam iqedsen akw-d Yahuda. Agellid inna i lmuqeddmin, arraw n Harun, a ten-fken d asfel yerɣan ɣef uɣaltar n Umeɣlal. ²²Lmuqeddmin zlan izgaren nni, ddmn-d idammen-nsen, dɣa deɣgren-ten ɣef uɣaltar; zlan akraren nni, dɣa deɣgren idammen-nsen ɣef uɣaltar; zlan izamaren nni, dɣa deɣgren idammen-nsen ɣef uɣaltar. ²³Mbeɣd sqerrben-d iqelwacen nni n usuref ɣer zdat n ugeɣlid akw-d wegraw, dɣa sersen ifassen-nsen fell-asen. ²⁴Lmuqeddmin zlan-ten, dɣa deɣgren idammen-nsen ɣef uɣaltar i usuref n ddnuɣ n Israyil meɣra, axaɣer agellid inna-d: "Asfel yerɣan akw-d wesfel n usuref n ddnuɣ ad tɣunefken ɣef Israyil meɣra." ²⁵Isbedd At Lewwi deg wexxam n Umeɣlal s tčenčunin, s leɣwad akw-d snitrat, akken i t-id-yumer Dawed, Gad, amkacef n ugeɣlid, akw-d nnbi Natan; axaɣer ayagi d lameɣ n Umeɣlal, i d-ifka seg yimi n lanbeyya. ²⁶At Lewwi bedden s wallalen n Dawed, lmuqeddmin s tjewwaqin. ²⁷Ǝizqiya yumer ad fken asfel yerɣan ɣef uɣaltar; mi gebda wesfel yerɣan, ibda ccna i Umeɣlal, s sšut n lbuqat akw-d wallalen n Dawed, agellid n Israyil. ²⁸Agraw meɣra isegɣed, ccna yebda, tjewwaqin nedhent, akken armi i gekfa wesfel yerɣan. ²⁹Mi kfan s tukci n wesfel yerɣan, agellid akw-d wid meɣra yellan yid-es kerfen tagwecirt, seɣɣden.

³⁰Agellid Ǝizqiya akw-d imeqwrannen nnan i wat Lewwi ad hemden Ameɣlal s isefra n Dawed akw-d nnbi Asaf; imiren hemden-t s lferḥ, kkan dɣa seɣɣden. ³¹Ǝizqiya yenteɣ, inna: "Tura mi tgezlem iman-nwen i Umeɣlal, qeddmet-ed, awit-ed iseflawen n leḥmadi s axxam n Umeɣlal." Imiren agraw meɣra yebbwi-d iseflawen n leḥmadi; wid akw yebɣan seg wul, fkan iseflawen yerɣan i Umeɣlal. ³²Leḥsab n iseflawen yerɣan i d-ibbwi wegraw ibbweɣ sebɣin n yezgaren, meyya n wakraren akw-d mitin n izamaren; annect agi meɣra, d iseflawen yerɣan i Umeɣlal. ³³Ayen yetwaɣezlen d imqeddes: setta meyya n yezgaren akw-d telt meyya n wakraren. ³⁴Acu kan, lmuqeddmin, di cwiɣ yid-sen i llan, ur ssawɣen ara ad azun iseflawen nni meɣra yerɣan; atmaten-nsen, At Lewwi, ɣawnen-ten armi i gekfa ccɣwel, simi i d-ssazedgen iman-nsen lmuqeddmin nniɣen, axaɣer d At Lewwi i gešɣan lḥir ad ssizedgen iman-nsen akteɣ n lmuqeddmin. ³⁵Aṭas n iseflawen yerɣan i gellan, rnu-yas tassemt n iseflawen n lehna akw-d lewɣadi n ccraɣ yettabaɣen iseflawen yerɣan. Akka i geqged leqdic n wexxam n Umeɣlal. ³⁶Ǝizqiya yefreḥ netta d wegduɣ ɣef wamek i gesselḥa Umeɣlal lecɣwal, axaɣer ur bnin ara akken ara tedru.

Ǝizqiya yerra-d lɣid n Usuref

30 Ǝizqiya iceggeɣ i Israyil meɣra akw-d Yahuda meɣra, yerna yura tibratin i Ifrayim akw-d Manaci, iwakken a d-ruḥen ɣer Yarucalim s axxam n Umeɣlal ad ɣeggden lɣid n Usuref, ɣef ddemma n Umeɣlal, Illu n Israyil. ²Agellid innejmaɣ netta d imeqwrannen-is akw-d tejmaɣt meɣra di Yarucalim iwakken ad ɣeggden lɣid n Usuref deg waggur wis sin, ³imi ur ssawɣen ara a t-ɣeggden di lweqt-is, axaɣer ulac aṭas n

Imuqeddmin i gessazedgen iman-nsen yerna agdud ur d-innejmağ ara yer Yarucalim. ⁴R̄ray agi yeğğeb i ugellid akw-d wegraw mer̄ra. ⁵Xedmen ayen akken iyeḥ msefhamen, ber̄rhen di Is̄rayil mer̄ra, si Bir-Cibağ alamma d Dan, iwakken a d-ruḥen yer Yarucalim ad ēeggden l̄gid n Usuref, yeḥ ddemma n Umeḡlal, Illu n Is̄rayil, axaṭer aṭas ur ṭ-neṭṭeggid ara akken yura.

⁶Imsayren ruḥen bbwin tibr̄atin i gura ugellid neṭṭa d imeqwranen-is yer Is̄rayil akw-d Yahuda. S lamer̄ n ugellid, qqaren: "Ay At Is̄rayil, uḡalet-ed yer Umeḡlal, Illu n Ab̄raham, n Is̄haq akw-d Is̄rayil, iwakken a d-yuḡal yer wid i d-iqqimen seg-wen, menḡen-d seg ufus n igelliden n Acur. ⁷Ur ṭṭilit ara am ibabaten-nwen d watmaten-nwen i gḡuṣan Ameḡlal, Illu n lejdud-nsen, armi i ten-iqucc, am wakka i teṭwalim. ⁸Tura, ur ṣarayet ara iqerra-nwen, am lejdud-nwen; fket-as afus-nwen i Umeḡlal, ruḥet-ed s axxam iqedsen i gḡzel d imqeddes i dayem. Eebdet Ameḡlal, Illu-nwen, iwakken ad ikkes akkin fell-awen wurrif-is i d-iceḡlen. ⁹S tuḡalin ara d-tuḡalem yer Umeḡlal, atmaten-nwen d warraw-nwen, a d-iḡninen fell-asen wid i ten-ibbw̄in d imeḡhan, imiren a d-uḡalen yer tmurt agi; axaṭer Ameḡlal, Illu-nwen, d aḡnin, d bab n r̄reḡma. Ur iṭezzi ara udem-is fell-awen, ma tuḡalem-d ḡur-es." ¹⁰Imsayren nni ruḥen, tamdint teṭṭak-iten i tayed, si tmurt n If̄rayim akw-d Manaci armi d Zabulun. Lameḡna ṭṭadṣan fell-asen yerna ttihiyen fell-asen. ¹¹Ḳas akken, kra n yergazen n Acir, Manaci akw-d Zabulun unzen, ruḥen-d yer Yarucalim. ¹²Di Yahuda dayen, afus n Umeḡlal isdukel ulawen-nsen iwakken ad xedmen ayen akken i d-yumer̄ ugellid akw-d imeqwranen-is, akken i t-id-inna Umeḡlal.

¹³D ihedman n l̄yaci i d-innejmağen yer Yarucalim iwakken ad ēeggden l̄gid n iḡerman mebla iḡes n temtunt deg waggur wis sin. ¹⁴Kkren, kksen iḡalt̄aren yellan di Yarucalim; kksen dayen iḡalt̄aren mer̄ra n lebḡur, d̄ya deggren-ten s iḡzer n Qidrun. ¹⁵Mbeḡd, zlan asfel n l̄gid n Usuref ass wis r̄beḡṭac seg waggur wis sin. Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi nneḡcamen, d̄ya ruḥen ssazedgen iman-nsen, imiren bbwin iseflawen yerḡan s axxam n Umeḡlal. ¹⁶ṭṭifen imukan-nsen, akken yella di l̄ḡadda, akken i t-id-tenna ccariḡa n Musa, aqeddac n Yillu. At Lewwi ṭṭaken idammen n iseflawen i lmuqeddmin i ten-iḡdeggiren yeḥ uḡalt̄ar. ¹⁷Imi aṭas i gellan deg wegraw n wid ur nessazdeg ara iman-nsen, d At Lewwi i geḡzan iseflawen n l̄gid n Usuref i wid mer̄ra ur neṣṭi ara, iwakken a ten-ḡezlen d imqeddsen i Umeḡlal. ¹⁸Aṭas seg wegdud, lad̄ya si If̄rayim, Manaci, Isasxar akw-d Zabulun ur nessazdeg ara iman-nsen, ḡḡan asfel n l̄gid n Usuref, lameḡna maḡḡi akken yura. Ḳef wayagi, Ḳizqiya iḡenna fell-asen, inna: "Ameḡlal, yellan d aḡnin, ¹⁹ad iḡfu i kra n win yeldin ul-is iwakken ad inadi yeḥ Yillu yellan d Ameḡlal, Illu n lejdud-nsen, ḡas ur zeddig ara akken zeddig wemkan agi iqedsen!" ²⁰Ameḡlal iḡess-ed i Ḳizqiya: isseḡla agdud. ²¹Swakka sebḡa n wussan i ēeggden l̄gid n iḡerman mebla iḡes n temtunt, s l̄ferḡ d ameqwran; mkul ass, At Lewwi akw-d lmuqeddmin ṭṭemmiden Ameḡlal, ssendahen allalen-nsen n l̄musiqa, i Umeḡlal. ²²Ḳizqiya isseḡhed At Lewwi mer̄ra i d-isbeggnen ṣṣwara-nsen di leqdic yeḥ Umeḡlal. Sebḡa n wussan, nutni teṭṭen, ṭṭaken iseflawen n lehna yerna ṭṭemmiden Ameḡlal, Illu n lejdud-nsen.

²³Agraw mer̄ra yemsefham ad rnun ad ēeggden sebḡa n wussan nniḡen. Xedmen tameḡra sebḡa n wussan.

²⁴Ḳizqiya, agellid n Yahuda, ifka i wegraw alef n yezgaren akw-d sebḡ alaf n wulli; ma d imeqwranen, fkan-as-d alef n iḡejmiyen akw-d ḡec̄r alaf n wulli. Aṭas n lmuqeddmin i gessazedgen iman-nsen. ²⁵Agraw mer̄ra n Yahuda, lmuqeddmin, At Lewwi, agdud mer̄ra i d-iḡruḥen si Is̄rayil, akw-d iḡer̄raniyen i d-iḡruḥen si tmurt n Is̄rayil neḡ i gzedḡen di Yahuda, fer̄hen. ²⁶Il̄la-d l̄ferḡ d ameqwran di Yarucalim; si l̄weqt n Sl̄iman, mmi-s n Dawed, agellid n Is̄rayil, ur d-illi l̄ferḡ yecban winna di Yarucalim. ²⁷Lmuqeddmin n wat Lewwi kkren, burken agdud. Illu yesla-d i ṣṣut-nsen; tazallit-nsen tebbweḡ yer tneḡduṭ-is timqeddest, s iḡenwan.

Ḳizqiya yesseḡged leqdic di l̄ḡameḡ iqedsen

31 Mi gekfa wayen nni mer̄ra, At Is̄rayil iḡed̄ren dinna ff̄yen yer temdinin n Yahuda; r̄zan isebdaden, sseftutsen l̄meṣnuḡat n Acira, yerna hudden lemḡamat akw-d iḡalt̄aren yellan di Yahuda mer̄ra, di Binyamin, di If̄rayim akw-d Manaci, armi i ten-mḡhan. Mbeḡd, At Is̄rayil mer̄ra uḡalen yer temdinin-nsen, mkul yiwen yer l̄melk-is.

²Ḳizqiya yerra s imukan-nsen lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, akken i llant trebbāḡ-nsen, mkul yiwen s cc̄ḡwel-is; lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ad setkelfen s iseflawen yerḡan akw-d iseflawen n lehna, s leqdic, s cc̄na akw-d l̄em̄madi, yer tebbura n lem̄hella n Umeḡlal. ³Agellid ifka-d seg wayla-s amur i iseflawen yerḡan, wid n ṣṣbeḡ akw-d tmeddit, wid n wussan n westeḡfu, wid n tl̄ila n waggur akw-d leḡyudat, akken yura di ccariḡa n Umeḡlal. ⁴Agellid yumer̄ i wegdud, i imezdaḡ n Yarucalim ad fken i lmuqeddmin akw-d wat Lewwi amur-nsen, iwakken a d-l̄hin d ccariḡa n Umeḡlal. ⁵Mi geḡffeḡ lexbar, At Is̄rayil bbwin-d s waṭas l̄yella tamenzut n yirden, n cc̄rab ajdid, n ṣṣit, n tament akw-d l̄yella mer̄ra i d-iṭṭak wakal; bbwin-d dayen s

waṭas leḡcuṛ n lerbah-nsen merṛa. ⁶At Isṛayil akw-d Yahuda, imezday n temdinin n Yahuda, bbwīn-d ula d nutni leḡcuṛ n lmal-nsen ameqwran akw-d lmal-nsen ameqtuḥ, mnan-d leḡcuṛ n lewḡadi iqedsen, i geṭwaḡezlen i Umeḡlal, Illu-nsen; d iḡemmureṇ i d-fkan. ⁷Bdan xeddmēn iḡemmureṇ deg waggur wis tlata, kfan deg waggur wis sebḡa. ⁸Hiḡziya akw-d imeqwranen ruḡen-d, walan iḡemmureṇ nni, dya burken Ameḡlal akw-d wegduḡ-is Isṛayil. ⁹Hiḡziya yesteḡsa lmuqeddmīn akw-d wat Lewwi ḡef iḡemmureṇ nni. ¹⁰Imiren lmuqeddmēn ḡazarya, aqerru n wexxam n Ṣaduḡ, iṇteḡ, inna-yas: "Seg wasmi i bdant lewḡadi keččment-ed s axxam n Umeḡlal, nečča, neṛwa, yerna nessenger-ed aṭas, axaṭer Ameḡlal iburek agduḡ-is; annect agi merṛa, d ayen i d-igran."

¹¹Hiḡziya yeḡka lameṛ ad heḡgin tixxamin deg wexxam n Umeḡlal; dya heḡgan-tent. ¹²Ṭṭawīn-d dayem ḡer dinna lewḡadi, leḡcuṛ akw-d lewḡadi nniḡen iqedsen. D Kananya, yiwen seg wat Lewwi, i d amḡebber, gma-s Cimḡi, d amḡiwen-is. ¹³Yahyil, ḡazazya, Naḡat, ḡasayil, Yarimut, Yahuzabad, Ilyil, Ismaxya, Maḡat akw-d Binaya qeddcen ddaw n leḡkwem n Kananya akw-d gma-s Cimḡi, s lameṛ n ugellid Hiḡziya akw-d ḡazarya, aqerru n wexxam n Yillu. ¹⁴Quri, mmi-s n Imna, seg wat Lewwi, yellan d aḡessas n tebburt n ccerq, d lewkil ḡef lewḡadi i d-ṭṭawīn s leḡyi n wulawen-nsen i Yillu, iṭṭak ayen i ṭqeddmēn i Umeḡlal s unerfud akw-d lewḡadi iqedsen nezzeh. ¹⁵Di temdinin n lmuqeddmīn, ḡidin, Minyamin, Yahucuwaḡ, Camaḡya, Amarya akw-d Caxanya llan ddaw n lameṛ-is, ṭferriqen dayem lqut i watmaten-nsen, meḡzi meqqwer, akken i llant trebbaḡ-nsen. ¹⁶Ṭferriqen dayen i wid merṛa yellan d ddkeṛ, yeḡḡan si tlata n isegḡwasen d asawen, i wid ikeččmen mkul ass s axxam n Umeḡlal iwakken ad qeddcen akken yella ccḡwel-nsen, akken i llant trebbaḡ-nsen. ¹⁷Ṭjerriden lmuqeddmīn, akken i llan yexxamen n baba-tsen, mnan At Lewwi yeḡḡan si ḡecrin n isegḡwasen d asawen, akken yella ccḡwel-nsen, akken i llant trebbaḡ-nsen. ¹⁸Ṭjerriden merṛa arraw-nsen, tilawīn-nsen, arrac-nsen, tullas-nsen, nutni d weḡraw merṛa, axaṭer lhan-d d leḡdic deg wexxam iqedsen, ur stehzayen ara. ¹⁹Ma d lmuqeddmīn, arraw n Haṛun, i ḡzedḡen di tudrin i d-izzin i temdinin-nsen, di mkul tamdint llan yergazen i geṭṭuwekklen, s yismawen-nsen, ad ṭṭaken imuren i wid merṛa yellan d ddkeṛ si lmuqeddmīn akw-d wat Lewwi merṛa yeṭwajerrden.

²⁰Akka i ḡexdem Hiḡziya di Yahuda merṛa; ixdem ayen yellan d leḡlaḡ, d lḡeqq akw-d ṣṣwab zdat n Umeḡlal, Illu-yis. ²¹Mkul m'ara yekker ad ixdem kra, deg wayen yeḡḡan leḡdic n wexxam n Yillu, ccariḡa akw-d lumur, iṭcawaṛ Illu-yis seg wul-is merṛa, yerna irebbeḡ.

Agellid n Acur iḡeddm-ed ḡef Yarucalim

32 Mbēḡd tidyanin agi merṛa i d-isbeggnen nnṣaḡa n Hiḡziya ḡer Umeḡlal, Sanḡirib, agellid n Acur, ikcem-ed Yahuda. Izzi-yasent i temdinin iwumi i zzin leswaṛ, yerna yumer a tent-hudden. ²Mi ḡwala Hiḡziya belli Sanḡirib iṛuḡ-ed ad iḡdem ḡef Yarucalim, ³imcawaṛ neṭṭa d imeqwranen-is akw-d leḡḡul-is, iwakken ad reglen leḡwanṣer n waman yellan berṛa n temdint; dya ḡawnen-t. ⁴Ahdum n lyaḡi i d-inneḡmaḡen, ruḡen reglen leḡwanṣer merṛa akw-d uceṛcuṛ ileḡḡun ddaw n tmurt. Qqaren: "Acuḡer ara d-afen igelliden n Acur aman s lketṛa m'ara d-awḡen?" ⁵Hiḡziya yesseḡḡed iman-is; ireqqeḡ imukan merṛa ifetken n ssur; issaḡli lebruḡ n ṭḡessast, yerna yebna-d ssur nniḡen si berṛa. Isseḡḡed Milu di temdint n Dawed, yerna iheḡḡa-d aṭas n leḡlaḡ akw-d tseddariyin. ⁶Isbedd i wegduḡ imeqwranen n lḡeskeṛ, dya yesneḡmaḡ-itēn-id ḡur-es deg weznīq n tebburt n temdint. Isḡeḡd-itēn, inna-yasen: ⁷"Sḡeḡdet iman-nwen, zewret! Ur ṭṭergigit ara, ur kwen-iṭeffeḡ ara leḡqel zdat n ugellid n Acur akw-d ihedman n lyaḡi i d-iddan yid-es; axaṭer ṭuḡar i gellan yid-nneḡ, i gellan yid-sen. ⁸D iḡil n wemdan i gellan yid-es, ma d nekwni, d Ameḡlal, Illu-nneḡ, i gellan yid-nneḡ, a ḡ-iḡiwen, yerna ad innay deg imenḡiyen-nneḡ." Agduḡ iṭkel ḡef lehduṛ n Hiḡziya, agellid n Yahuda.

⁹Mbēḡd ayagi, Sanḡirib, agellid n Acur, mi gella di Laxic neṭṭa d lḡukuma-s merṛa, iceḡḡeḡ iqeddacen-is ḡer Yarucalim, ḡer Hiḡziya, agellid n Yahuda, akw-d wat Yahuda merṛa yellan di Yarucalim, iwakken a sen-yini: ¹⁰"Atan d acu i d-inna Sanḡirib, agellid n Acur: ḡef wacu i teṭṭeklem, iwakken aṭ-ṭeqqimem di Yarucalim i lḡif?" ¹¹Mačči d akellēx i geṭkellix fell-awen Hiḡziya iwakken a kwen-ineḡ s laḡ akw-d fad? Iqqar-awen: 'Ameḡlal, Illu-nneḡ, a ḡ-isellek seg ufus n ugellid n Acur.' ¹²Mačči d neṭṭa, Hiḡziya, i ḡhudden lemḡamat-is akw-d iḡaṭṭaren-is, yerna yenna i Yahuda akw-d Yarucalim: "Zdat n yiwen kan n uḡaṭṭar ara teṭseḡḡidem, yerna fell-as kan ara tesseryayem lebḡur?" ¹³Ur teḡrim ara d acu i nexdem, nekk d lejduḡ-iw, i yegduḡen merṛa n tmura? Eḡni ssawḡen iṛebbiten n leḡnas n tmura nni a d-sellken tamurt-nsen seg ufus-iw? ¹⁴Ger iṛebbiten merṛa n leḡnas nni i snegren lejduḡ-iw, anwa deg-sen i ḡessawḡen a d-isellek agduḡ-is seg ufus-iw, iwakken Illu-nwen ad yizmir a kwen-isellek seg ufus-iw? ¹⁵Tura, Hiḡziya ur kwen-iṭkellix ara, ur kwen-iṭḡurru ara akka! Ur t-ṭṭamnet ara! Ala, yiwen n uṛebbit n kra n lḡens neḡ n kra n ṭḡelda ur issawḡ ad isellek neḡ a d-issukkes agduḡ-is seg ufus-iw akw-d ufus n lejduḡ-iw. Akka, ula d Illu-nwen ur kwen-iṭsellik ara seg ufus-iw."

¹⁶Iqeddacen n Sanħirib kemmlen kkaten deg Umeɣlal Illu akw-d Ĥizqiya, aqeddac-is. ¹⁷Yura tibratin ideg irgem Ameɣlal, Illu n Israyil, inna-d fell-as: "Akken ur sellken ara irebbiten n leġnas n tmura igduden-nsen seg ufus-iw, akken daɣen Illu n Ĥizqiya ur iṣsellik ara agdud-is seg ufus-iw." ¹⁸Iqeddacen n Sanħirib tḡeggiden s Iqedd n taɣect-nsen s tyahudit s agdud n Yarucalim yellan ɣef ssuɣ, iwakken a ten-ssigwden yerna a sen-ssufɣen leɣqel, iwakken ad kecmen tamdint. ¹⁹Heddren ɣef Yillu n Yarucalim akken i heddren ɣef irebbiten n yegduden n ddunit, i gexdem ufus n wemdan.

²⁰Agellid Ĥizqiya izzul neṭṭa d nnbi Iɣaya, mmi-s n Amuṣ, ɣef temsalt agi; ɣeggden s igenwan. ²¹Ameɣlal iceggeɣ-ed yiwen n lmelk; imħa merɣa lefħul, lqebtanat akw-d imeqwranen di lemħella n ugellid n Acur. Imiren agellid yuɣal ɣer tmurt-is, udem-is inneħcam. Ikcem ɣer lemɣam n irebbiten-is, dɣa yetɣwanɣa dinna s ujenwi, smaren-d izerman-is. ²²Ameɣlal isellek-ed Ĥizqiya akw-d imezdaɣ n Yarucalim seg ufus n Sanħirib, agellid n Acur, akw-d ufus n wiyad merɣa: ihureb fell-asen si mkul tama. ²³Aṭas i d-iṭṭawin lewɣadi i Umeɣlal ɣer Yarucalim, rennun-d lehdeyyat i Ĥizqiya, agellid n Yahuda; seg wass nni, yuɣal mechuɣ ɣer leġnas merɣa.

²⁴Deg wussan nni, Ĥizqiya yehlek lehlak n lmut Idɣa ɣer Umeɣlal, imiren ihedr-as-d yerna yefka-yas-d yiwen n Iberħan. ²⁵Lameɣna Ĥizqiya ur s-irri ara lxir, axaṭer ikecm-it zzux; imiren Ameɣlal irfa fell-as, ɣef Yahuda akw-d Yarucalim. ²⁶Ĥizqiya yunez si zzux nni ines, neṭṭa d imezdaɣ n Yarucalim; imiren urrif n Umeɣlal ur d-iɣli ara fell-asen ayen yekka Ĥizqiya di ddunit.

²⁷Ĥizqiya illa d ameɣkanti, yerna meqqwer ccan-is. Ikseb igerrujen n lfeṭṭa, n ddheb, n yezra ɣlayen, n lerwayeħ, n tsseddariyin akw-d tɣawsiwin merɣa ɣlayen; ²⁸lemxazen i yirden, i ccrab ajdid akw-d zzit, iduynan i mkul ṣṣenf n lmal, akw-d yemraħen i tqeḍɣiyn. ²⁹Ibna timdinin, yerna yesɣa aṭas n tqeḍɣiyn n lmal ameqwran akw-d lmal amecṭuħ; Ameɣlal ifka-yas-d aṭas n lerbah. ³⁰D Ĥizqiya i greglen lɣinṣer n Giħun n ufella, ibbwi aman n ddaw n tmurt ɣer lɣerb n temdint n Dawed. Ĥizqiya irebbeħ deg wayen akw i gxeddem.

³¹Lameɣna, mi s-d-ceggeɣen imeqwranen n Babil irgazen iwakken a d-setxebbren ɣef Iberħan nni i d-idran di tmurt, Illu yeḡḡa-t iwakken, a t-ijeṛreb yerna ad izen ayen akw yellan deg wul-is.

³²Lecɣwal nniḍen n Ĥizqiya, lefɣayel-is yelhan, ayagi yura deg uweħħi n nnbi Iɣaya, mmi-s n Amuṣ, akw-d wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda akw-d Israyil. ³³Ĥizqiya yerna ɣer lejdud-is; medlen-t di tiɣilt n tmeqbert n warraw n Dawed. At Yahuda merɣa akw-d imezdaɣ n Yarucalim rran-as tajmilt asmi yemmut. Mmi-s Manaci yehkem deg wemkan-is.

Manaci, d agellid n Yahuda

33 Manaci yesɣa tnac n iseggwasen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid; iħkem xemsa uxemsin n iseggwasen di Yarucalim. ²Ixdem ayen yellan d ccer ɣer Umeɣlal, am tecmatin n leġnas nni i għerrem Umeɣlal si zdat n wat Israyil. ³Iɣawed ibna lemɣamat nni i ghudd baba-s Ĥizqiya; ibna iɣaltaren i Ibaɣalen, ixdem lmeṣnuɣat n Aciɣa, yerna iseḡḡed zdat n lɣeskeɣ n igenwan, iɣebd-iten. ⁴Ibna iɣaltaren deg wexxam n Umeɣlal, iɣef d-inna Umeɣlal: "Isem-iw ad yili di Yarucalim i dayem." ⁵Ibna iɣaltaren i lɣeskeɣ n igenwan di sin n ifergan n wexxam n Umeɣlal. ⁶Iɣedda arraw-is di tmes deg yeɣzer n Bin-Hinum; isfilit, iṭkacaf, ixeddem sṣħur, isbedd wid i d-isnusun ɣef lmeḡgtin akw-d igezzanen. Iketter di lexdayem i gellan d ccer ɣer Umeɣlal, iwakken a t-isserfu. ⁷Isbedd taɣencuɣt nni i d-injer deg wexxam n Yillu, axxam nni iɣef d-inna Yillu i Dawed akw-d mmi-s Sliman: "Deg wexxam agi, di Yarucalim i xtaɣer ger leɣrac merɣa n Israyil ara serseɣ isem-iw i dayem." ⁸Ur tṭuɣaleɣ ara ad ssufɣeɣ Israyil si tmurt i fkiɣ i lejdud-nwen, awi-d kan ad rren ddehn-nsen, ad xedmen ayen akw i sen-d-umreɣ, ccariɣa merɣa, leqwanen akw-d lewṣayat i d-fkiɣ s ufus n Musa." ⁹Lameɣna Manaci yessufeɣ i webrid Yahuda akw-d imezdaɣ n Yarucalim, uɣalen xedmen ccer akteɣ n leġnas nni i gessenger Umeɣlal zdat n wat Israyil.

¹⁰Ameɣlal ihedr-ed i Manaci akw-d wegduɣ-is, lameɣna ur ḥessen ara. ¹¹Imiren Ameɣlal isellt-ed fell-asen imeqwranen n lɣeskeɣ n ugellid n Acur; tṭfen-d Manaci s ikacbaren, rnan urzen-t s ssnasel n nnħas, imiren bbwin-t ɣer Babil. ¹²Mi d-yufa iman-is di ccedda, inuda ɣef Umeɣlal, Illu-yis, yerna yessanez iman-is mliħ zdat n Yillu n lejdud-is. ¹³Iɣenna ɣur-es; dɣa Ameɣlal icufeɣ fell-as, iħess-ed i tħalil-is, dɣa yerra-t-id ɣer Yarucalim, ɣer tgelda-s. Imiren Manaci yesteɣref belli d Ameɣlal i d Illu.

¹⁴Mbeɣd ayagi, ibna ssuɣ beɣra n temdint n Dawed, ɣer lɣerb n Giħun, deg yeɣzer, iwet armi zdat n tebburt n lħut, yerna yezzi-d i Ĥufil; issaɣli-t mliħ. Isbedd daɣen imeqwranen n lɣeskeɣ di temdinin merɣa iwumi i zzin leswar di Yahuda. ¹⁵Ikkes seg wexxam n Umeɣlal irebbiten iberraniyen akw-d lmeṣnuɣ, yerna ihudd iɣaltaren merɣa i gebna ɣef wedrar n wexxam n Umeɣlal akw-d Yarucalim; idegger-iten beɣra n temdint.

¹⁶Ibna aɣaltar n Umeɣlal, ifka fell-as iseflawen n lehna akw-d iseflawen n leħmadi, imiren yumer i Yahuda

ad gēbden Ameylal, Illu n Israyil. ¹⁷Yuw lhal, agdud illa yettak iseflawen di taltin, lamegna i Umeylal, Illu-nsen, kan.

¹⁸Lecywal nniiden n Manaci, tazallit nni yezull i Yillu-yis, lehdu i s-d-nnan lanbeyya s yisem n Umeylal, Illu n Israyil, ayagi yura deg yedlisen n lecywal n igelliden n Israyil. ¹⁹Tazallit-is, aenni-ines, ddubut-is merfa, afa-s, imukan anda yebna lemqamat akw-d imukan anda yesbedd tigenur n Acira akw-d lmesnuq uqbel ad yanez, ayagi merfa yura deg wedlis n Huzay. ²⁰Manaci yerna yer lejdud-is; medlen-t deg wexxam-is. Mmi-s Amun ihkem deg wemkan-is.

Amun, d agellid n Yahuda

²¹Amun isfa tnin ugerin n isegwasen di lger mi guyal d agellid; ihkem sin n isegassen di Yarucalim.

²²Ixdem ayen yellan d cer yer Umeylal, akken yexdem baba-s Manaci. Amun ittak iseflawen i lmesnuqat nni merfa i genjer baba-s Manaci, igebbid-iten. ²³Amun ur issanez ara iman-is zdat n Umeylal, akken yessanez iman-is baba-s Manaci, lamegna iker di ddubut. ²⁴Iqeddacen-is xedmen-as taxazabit, nyan-t deg wexxam-is. ²⁵Lamegna agdud n tmurt nyan widak nni merfa i gxedmen taxazabit i ugellid Amun; imiren agdud n tmurt sbdden mmi-s Yucya, d agellid deg wemkan-is.

Yucya, d agellid n Yahuda

34 Yucya yesfa tmanya n isegwasen di lger-is mi guyal d agellid; ihkem wahed utlatin n isegwasen di Yarucalim. ²Ixdem ayen yellan d lherq yer Umeylal. Itbeg abrid n baba-s Dawed, ur imal la yer yeffus, la yer zelmed.

³Deg useggwas wis tmanya n tgeldit-is, Yucya, i gellan d ilemzi, ibda yetnadi yef Yillu n baba-s Dawed; deg useggwas wis tnac, ibda yessizdig Yahuda akw-d Yarucalim si lemqamat, tigenur n Acira, lmesnuqat inejren akw-d lmesnuqat n wuzzal yefsin. ⁴Hudden zdat-es igalaren n Ibaalen; isseftutes lmesnuqat nni n yitij yellan sufella-nsen, irza tigenur n Acira, lmesnuqat inejren akw-d lmesnuqat n wuzzal yefsin, inyed-iten, imiren idegger-iten yef izekwan n widak nni i sen-ittaken iseflawen. ⁵Issery iysan n lmuqeddmin yef igalaren-nsen. Akka i gessazdeg Yahuda akw-d Yarucalim. ⁶Di temdinin n Manaci, Ifrayim, Cimgun armi d Naftali akw-d d ixerban i sent-d-izzin, ⁷ihudd igalaren, isdegdeg tigenur n Acira akw-d lmesnuqat inejren, inyed-iten, yerna yesseftutes lmesnuqat merfa n yitij di tmurt merfa n Israyil. mbeqd yuwal yer Yarucalim.

Lecywal yelhan n Yucya

⁸Deg useggwas wis tmentac n tgeldit-is, mbeqd mi gessazdeg tamurt akw-d wexxam iqedsen, icegge Cafan, mmi-s n Ašalya, Mašasya, ameqwan n temdint, akw-d Yuwah, mmi-s n Yahuwahaz, amaray, iwakken ad reqqen axxam n Umeylal, Illu-yis. ⁹Ruhen yer Hilqiya, lmuqeddem ameqwan, fkan-as lfeṭṭa nni i d-ikecmen s axxam n Yillu, i d-jemgen wat Lewwi, igessasen n tebbura, syur Manaci, Ifrayim, akw-d wat Israyil nniiden, syur Yahuda akw-d Binyamin; imiren uyalen yer Yarucalim. ¹⁰Fkan-t s afus i wid yestkelfen s ccwel n wexxam n Umeylal; nutni ttaken-t i ixeddamen i getreqqigen yerna ssegeaden axxam n Umeylal.

¹¹Ttaken-t i ineḡḡaren n wesyar akw-d ibennayen, iwakken a d-ayen azru inejren akw-d wesyar ara sxedmen t-tigejda akw-d ssqef n yexxamen i hudden igelliden n Yahuda. ¹²Irgazen agi xedmen ccwel-nsen s sšfa; sbdden-asen Yaḥat akw-d Eubadya, At Lewwi yellan seg wat Marari, Zaxarya akw-d Maculam, seg wat Qahat, d imdebren fell-asen; At Lewwi merfa i gzewren i lmušiqā ¹³bedden i ihemmalen akw-d ixeddamen merfa, mkul yiwen s ccwel-is. At Lewwi nniiden ilan d imarayen, d lewkilat, d igessasen n tebbura.

¹⁴Mi d-ssufuḡen lfeṭṭa i d-ikecmen s axxam n Umeylal, Hilqiya, lmuqeddem ameqwan, yufa adlis n ccariḡa n Umeylal i d-ittunefken s ufus n Musa. ¹⁵Hilqiya, lmuqeddem ameqwan, ineq, inna i Cafan amaray: "Ufiy adlis n ccariḡa deg wexxam n Umeylal." Imiren Hilqiya yefka-yas adlis nni i Cafan. ¹⁶Cafan ibbwi-yas adlis nni i ugellid, yerna yerra-yas s lexbar, inna-yas: "Ayen akw iyef ttuweklen iqeddacen-ik, xedmen-t; ¹⁷smaren-d lfeṭṭa nni yellan deg wexxam n Umeylal, fkan-t s afus i ixeddamen akw-d wid yestkelfen s ccwel nni."

¹⁸Cafan amaray ihka-yas i ugellid, inna-yas: "Lmuqeddem Hilqya yefka-yi-d yiwen n wedlis." Dya Cafan iḡra-t-id zdat n ugellid. ¹⁹Mi gesla ugellid i lehdu n ccariḡa, icerreg llebsa-s. ²⁰Agellid ifka lameḡ, inna i lmuqeddem Hilqya, i Aḥiqam, mmi-s n Cafan, i Eabdun, mmi-s n Mixa, i Cafan amaray, akw-d Easaya, aqeddac n ugellid: ²¹"Ruḡet a d-testeqsim Ameylal fell-i, yef wid i d-iqqimen di Israyil akw-d Yahuda, yef wayen yeḡnan lehdu n wedlis agi i nufa; aḡal meqqwer wurrif n Umeylal i d-immaren fell-aḡ, axaṭer lejdud-nneḡ ur ḡrizen ara awal n Umeylal, ur xdimen ara akken yura deg wedlis agi."

²²Hilqya akw-d wid i d-ixtar ugellid ruḡen yer Hulda, tanbiṭ, tameṭṭut n Calum, mmi-s n Tuqahat, mmi-s n

Hasra, aḡessas n llebsa. Tella tezdeγ di Yarucalim, di Micni. Mbeḡd mi s-hedren, ²³tenna-yasen-d: "Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil: Init i wergaz i kwen-id-icegggen γur-i: ²⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal: 'Aql-i a d-sseyliγ tawayit γef wemkan agi akw-d imezdaγ-is, ddeḡḡat merṛa yellan deg wedlis nni i d-γran zdat n ugellid n Yahuda. ²⁵Imi i yi-ḡḡan, sseryen lebxuṛ i iṛebbiten nniḡen, iwakken a yi-sseṛfun s wayen i xedmen ifassen-nsen, urrif-iw iceḡl-ed γef wemkan agi, yerna ur ixetṭi ara.' ²⁶I ugellid n Yahuda i kwen-id-icegggen aṭ-ṭesteqsim Ameγlal, init-as akka: Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil: 'Ṭḡessed i lehduṛ n wedlis agi. ²⁷Isax wul-ik, tunzed zdat n Yillu mi tesliḡ i lehduṛ nni i d-nniγ γef wemkan agi akw-d imezdaγ-is. Tunzed zdat-i, tcerrgeḡ llebsa-k yerna teṭruḡ zdat-i, ula d nekk, sliγ-d, i d-inna Umeγlal. ²⁸Aql-i a k-rnuγ γer lejdud-ik. Aṭ-ṭkecmēd di lehna aḡekka-k; allen-ik ur ṭwalint ara tawayit merṛa ara d-sseyliγ γef wemkan agi akw-d imezdaγ-is'." Imiren rran-as s lexbar i ugellid.

²⁹Agellid iceggeḡ a s-d-snejmaḡen imeqwrannen merṛa n Yahuda akw-d Yarucalim. ³⁰Imiren agellid yuli s axxam n Umeγlal, neṭṭa d yergazen merṛa n Yahuda, imezdaγ n Yarucalim, lmuqeddmin, At Lewwi akw-d wegduḡ merṛa, seg umecṭuḡ armi d ameqwrannen. Iγra-d zdat-nsen lehduṛ merṛa yellan deg wedlis n leḡqed, i yufan deg wexxam n Umeγlal. ³¹Agellid ibedd γef terkabt-is, dγa yefka lḡahd i Umeγlal, ard ad itbeḡ Ameγlal, ad iḡrez lumuṛ-is, lewṣayat-is akw-d leqwanen-is, seg wul-is merṛa, s teṛwiḡt-is merṛa, yerna ad ixdem lehduṛ n leḡqed yuran deg wedlis nni. ³²Isbedd widak merṛa yellan di Yarucalim akw-d Binyamin; imiren imezdaγ n Yarucalim xedmen akken yella leḡqed n Yillu, Illu n lejdud-nsen.

³³Yucya yekkes ticmatin merṛa si tmura merṛa n wat Israyil; iḡettem widak merṛa yellan di Israyil ad ḡebden Ameγlal, Illu-nsen. Ddunit-is merṛa, ur ttaxxren ara i Umeγlal, Illu n lejdud-nsen.

Yucya iḡegged lḡid n Usuref

35 Yucya iḡegged lḡid n Usuref γef ddemma n Umeγlal di Yarucalim. Zlan asfel n lḡid n Usuref ass wis ṛbeḡṭac seg waggur amezwaru. ²Isbedd lmuqeddmin di ccγwel-nsen yerna yesḡehd-iten ad qedcen deg wexxam n Umeγlal. ³Inna i wat Lewwi yesselmaden Israyil merṛa yerna ṭwaḡezlen d imqeddsen i Umeγlal: "Rret asenduq imqeddes s axxam i gebna Sliman, mmi-s n Dawed, agellid n Israyil; ur teṭṭuγalem ara a t-tawim γef tuyat. Qedcet tura γef Umeγlal, Illu-nwen, akw-d wegduḡ-is Israyil. ⁴Heggit-ed iman-nwen, akken i llan yexxamen n baba-twen, akken i llant trebbaḡ-nwen, akken i t-id-ḡḡan di lkaγeḡ Dawed, agellid n Israyil, akw-d mmi-s Sliman. ⁵Ṭṭfet imukan-nwen deg wexxam iqedsen, qedcet γef watmaten-nwen, arraw n wegduḡ, akken i llant trebbaḡ n yexxamen n ibabaten, akken i ferqen yexxamen n ibabaten n wat Lewwi. ⁶Zlut asfel n lḡid n Usuref, ssizedget iman-nwen, heggit atmaten-nwen ad xedmen akken i d-inna Umeγlal seg yimi n Musa."

⁷Yucya yefka i warraw n wegduḡ, i wid merṛa yellan dinna, tlatin alef n izamaren akw-d iγiden i wesfel n lḡid n Usuref, yerna-yasen telt alaf n yezgaren; annect agi merṛa, seg wayla n ugellid. ⁸Imeqwrannen-is fkan seg wul-nsen tukciwin i wegduḡ, i lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. Ḥilqiya, Zaxarya akw-d Yaḡyil, imdebbren n wexxam n Yillu, fkan i lmuqeddmin juḡ alaf useṭṭ meyya n izamaren i lḡid n Usuref, rnan-asen telt meyya n yezgaren. ⁹Xananya akw-d sin n watmaten-is, Camaḡya d Natanil, Ḥacabya, Yaḡyil akw-d Yahuzabad, imeqwrannen n wat Lewwi, fkan i wat Lewwi xems alaf n izamaren akw-d xems meyya n yezgaren, i lḡid n Usuref.

¹⁰Atan wamek i geṭṭuhegga leqdic: lmuqeddmin ṭṭfen imukan-nsen, At Lewwi ferqen akken i llant trebbaḡ-nsen, akken i t-id-yumeṛ ugellid. ¹¹Zlan asfel n lḡid n Usuref; lmuqeddmin ṭdeggiren idammen i sen-d-ṭṭaken wat Lewwi, ma d At Lewwi ṭṭazun iseḡlawen nni. ¹²Ḥezlen-d iseḡlawen yerγan ara fken i warraw n wegduḡ, akken i llan yexxamen n ibabaten-nsen, iwakken a ten-qeddmēn i Umeγlal, akken yura deg wedlis n Musa; akken dayen i xedmen i yezgaren. ¹³Skenfen asfel n lḡid n Usuref di tmes, akken yella di lqanun. Lewḡadi iqedsen, ssebbwen-tent di tuggwiwin, tugiwen akw-d iqazanen; imiren ferqen-tent s lemγawla i warraw n wegduḡ merṛa. ¹⁴Mbeḡd, heggan asfel n lḡid n Usuref i yiman-nsen akw-d lmuqeddmin, axaṭer lmuqeddmin, arraw n Ḥarun, lhan-d d uqeddem n iseḡlawen yerγan akw-d tassemt armi d id; γef wayagi i d-heggan wat Lewwi asfel n lḡid n Usuref i yiman-nsen akw-d lmuqeddmin, arraw n Ḥarun. ¹⁵Icennayen, arraw n Asaf, ṭṭfen imukan-nsen, akken yella lamer n Dawed, Asaf, Ḥiyman akw-d Yadutun, nnbi n ugellid; iḡessasen n tebbura ṭṭfen imukan-nsen γer mkul tabburt. Ur ttaxxren ara si ccγwel-nsen: d atmaten-nsen At Lewwi i sen-d-iheggan amur-nsen. ¹⁶Akka i geṭṭuhegga leqdic n Umeγlal ass nni, iwakken ad ḡeggden lḡid n Usuref yerna ad fken iseḡlawen yerγan γef uḡalṭar n Umeγlal, akken i t-id-yumeṛ ugellid Yucya.

¹⁷At Israyil yellan dinna ḡeggden lḡid n Usuref di lweqt nni, rnan lḡid n iγerman mebla iγes n temtunt i gekkan sebḡa n wussan. ¹⁸Leḡmeṛ i ḡeggden lḡid n Usuref yecban tinna di Israyil, si zzman n nnbi Camwil;

yiwen seg igelliden meṛṛa n Isṛayil ur iḡegged lḡid n Usuref am tin i gḡegged Yucya neṭṭa d lmuqeddmin, At Lewwi, Yahuda meṛṛa, At Isṛayil yellan dinna akw-d imezday n Yarucalim. ¹⁹Deg useggwas wis tmeṭṭac n tgeldit n Yucya i ḡeggd n Usuref.

²⁰Mbeḡd ayagi meṛṛa, mbeḡd mi greqqeḡ Yucya axxam n Umeṡlal, Naxu, agellid n Maṣer, yuli ad innay di Karkamic, deg wasif n Faṛat. Yucya iffeḡ a t-iqabel. ²¹Naxu icegḡeḡ-as irgazen, inna-yas: "D acu yellan gar-i yid-ek, ay agellid n Yahuda? Mačči d kečč i d-qesdeḡ ass agi; qesdeḡ-d axxam yeṭṭayen yid-i. Illu yumeṛ-yi-d ad ḡiwleḡ. Anef-as i Yillu yellan yid-i, ur k-issengar ara!" ²²Lameḡna Yucya ur s-ittaxxeḡ ara; ibeddel i yiman-is ṣṣifa dḡa iṛuḡ ad innay yid-es, ur iḡess ara i lehduṛ n Nixu, i d-ikkan seg yimi n Yillu. Iṛuḡ ad innay deg uzaḡar n Magidu. ²³Wid ijebbden lqus wten-d agellid Yucya, imiren agellid inna i iqeddacen-is: "Awit-yi, axaṭer jeṛḡeḡ mliḡ." ²⁴Iqeddacen-is refden-t-id seg ukeṛṛus-is, srekbent-ḡef ukeṛṛus-is nniḡen, dḡa bbwin-t ḡer Yarucalim. Immut, imiren yeṭṭawmḡel di tmeqbent n lejdud-is. Yahuda akw-d Yarucalim meṛṛa ḡezzen ḡef Yucya. ²⁵Irmiya yexdem yiwen n usefru n leḡzen ḡef Yucya. Icennayen akw-d tcennayin ṭṭadren-d Yucya di ccnawi-n sen n leḡzen ar assa, yerna qqimen-d d lḡadda di Isṛayil. Ccnawi agi uran deg wedlis n isefra n leḡzen.

²⁶Lecḡwal nniḡen n Yucya akw-d leḡḡayel-is yelhan, ixedm-iten akken i t-id-tenna ccariḡa n Umeṡlal.

²⁷Lecḡwal-is meṛṛa, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n igelliden n Isṛayil akw-d Yahuda.

Yahuwaḡaz, d agellid n Yahuda

36 Agdud n tmurt iddem-ed Yahuwaḡaz, mmi-s n Yucya, dḡa yesbedd-it d agellid deg wemkan n baba-s, di Yarucalim. ²Yahuwaḡaz isḡa tlata uḡecrin n iseggwasen di lḡemṛ-is mi ḡuḡal d agellid. Iḡkem tlata n wagguren di Yarucalim. ³Agellid n Maṣer ikkes-it si leḡkwem di Yarucalim, yerna ixetṭa tamurt s meyya n iṭalanen n lfeṭṭa akw-d yiwen n uṭalan n ddheb. ⁴Agellid n Maṣer isbedd gma-s Ilyaqim d agellid ḡef Yahuda akw-d Yarucalim, yerna ibeddel-as isem, irra-t d Yahuyaqim. Nixu yeddem gma-s Yahuwaḡaz, ibbwi-t ḡer Maṣer.

⁵Yahuyaqim isḡa xemsa uḡecrin n iseggwasen di lḡemṛ-is mi ḡuḡal d agellid; iḡkem ḡdac n iseggwasen di Yarucalim. Ixdem ayen yeḡseb Umeṡlal, Illu-yis, d cceṛ. ⁶Nabuxadnuṣur, agellid n Babil, iḡedm-ed fell-as, yurez-it s ssasel n nnḡas iwakken a t-yawi ḡer Babil. ⁷Nabuxadnuṣur ibbwi ḡer Babil kra si ddusan n wexxam n Umeṡlal, isers-iten di lberḡ-is, di Babil.

⁸Lecḡwal nniḡen n Yahuyaqim, ticmatin i gexdem akw-d wayen meṛṛa yeḡran yid-es, ayagi yura deg wedlis n igelliden n Isṛayil akw-d Yahuda. Mmi-s Yahuyaxin iḡkem deg wemkan-is.

Yahuyaxin, d agellid n Yahuda

⁹Yahuyaxin isḡa tmanyen n iseggwasen di lḡemṛ-is mi ḡuḡal d agellid; iḡkem tlata n wagguren akw-d ḡecṛa n wussan di Yarucalim. Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeṡlal. ¹⁰Mi d-izzi useggwas, agellid Nabuxadnuṣur icegḡeḡ bbwin Yahuyaxin ḡer Babil nnan d ddusan ḡlayen n wexxam n Umeṡlal. Isbedd gma-s Ṣidqiya d agellid ḡef Yahuda akw-d Yarucalim.

Ṣidqiya, d agellid n Yahuda

¹¹Ṣidqiya yesḡa waḡed uḡecrin n iseggwasen di lḡemṛ-is mi ḡuḡal d agellid; iḡkem ḡdac n iseggwasen di Yarucalim. ¹²Ixdem ayen yeḡseb Umeṡlal, Illu-yis, d cceṛ; ur yuḡ ara awal i nniḡ Irmiya, i s-d-iheddṛen sḡur Umeṡlal. ¹³Ṣidqiya yekker-ed s agellid Nabuxadnuṣur, i t-isgallen s Yillu; isbedd aḡenqiḡ-is yerna yesḡer ul-is, ur d-yuḡal ara ḡer Umeṡlal, Illu n Isṛayil.

¹⁴Imeqwranen meṛṛa n lmuqeddmin akw-d wegduḡ kettṛen lmeḡṣeyyat, xedmen ticmatin i xedmen leḡnas; sdensen axxam n Umeṡlal i geḡzel d imqeddes di Yarucalim. ¹⁵Ameṡlal, Illu n lejdud-n sen, icegḡeḡ-asen-d ṣṣbeḡ lanbeyya, axaṭer iḡad-it wegduḡ-is akw-d wexxam-is. ¹⁶Lameḡna nutni ttihiyen ḡef yemceggḡen n Yillu, ḡeqren lehduṛ-is, yerna ṭṭadṣan ḡef lanbeyya-s, armi i gerfa Umeṡlal s agdud-is, yerna ulac ddwa.

¹⁷Imiren, Ameṡlal issamṛ-ed fell-asen agellid n Ikaldiyeḡ; inḡa s ujenwi ilemḡyen-n sen deg wexxam-n sen iqedsen, ur iḡunn ḡef yilemḡzi wala ḡef tlemḡzi, ur iḡunn ḡef wemḡar wala ḡef uciban; isseḡli-ten-id akken ma llan deg ufus-is. ¹⁸Nabuxadnuṣur ibbwi ḡer Babil ddusan meṛṛa n wexxam n Yillu, s imeqwranen, s imeḡṭuḡen, igerrujen n wexxam n Umeṡlal, irna igerrujen n ugellid akw-d imeqwranen-is. ¹⁹Sseḡyen axxam n Yillu, hudden ssuṛ n Yarucalim, fkan times i leḡruḡ-is meṛṛa, yerna rḡan tiḡawsiwin meṛṛa ḡlayen.

²⁰Nabuxadnuṣur infa ḡer Babil wid i gmenḡen i ujenwi, uḡalen d iqeddacen i neṭṭa akw-d warraw-is, armi ṭ-tageldit n Faras, ²¹iwakken a d-iḡru wawal nni i d-inna Umeṡlal seg yimi n Irmiya: "Alamma teṛwa tmurt ussan-is n westeḡfu, aṭ-ṭesteḡfu ussan meṛṛa ara teqqim d lxali, alamma bbwḡen seḡḡin n iseggwasen."

²²Deg useggwas amezwaru n tgeldit n Sirus, agellid n Faras, iwakken a d-idru wawal i d-inna Umeɣlal seg yimi n Irmiya, Ameɣlal issakwi-d řruh n Sirus, agellid n Faras, dɣa yessufeɣ-ed yiwen n lameř di lkaɣeđ yerna iberreḥ yis di tgelda-s merřa, inna: ²³"Atan d acu i d-inna Sirus, agellid n Faras: Ameɣlal, Illu n igenwan, ifka-yi tigeldiwin merřa n ddunit, yerna yumeř-iyi-d a s-bnuɣ axxam di Yarucalim, di Yahuda. Win seg-wen yellan seg wegdud-is, Ameɣlal, Illu-yis ad yili yid-es, ad ikker ad yali!

EAZRA

Lameɾ n Sirius

1 Deg useggwas amezwaru n tgeldit n Sirius, agellid n Faras, iwakken a d-idru wawal i d-inna Umeɣlal seg yimi n Irmiya, Ameɣlal issakwi-d ɾɾuɰ n Sirius, agellid n Faras, dɣa yessufeɣ-ed yiwen n lameɾ di lkayeɔ yerna iberreh yis di tgelda-s merɾa, inna: ²"Atan d acu i d-inna Sirius, agellid n Faras: Ameɣlal, Illu n igenwan, ifka-yi tigeldiwin merɾa n ddunit, yerna yumer-iyi-d a s-bnuɣ axxam di Yarucalim, di Yahuda. ³Anwa seg-wen yellan seg wegdud-is, Ameɣlal, Illu-yis, ad yili yid-es, ad ikker ad yali ɣer Yarucalim n Yahuda, ad ibnu axxam i Umeɣlal, Illu n Isɾayil, Illu yellan di Yarucalim! ⁴Di mkul amkan anda i tɣicin wid i d-iqqimen seg wegdud n Umeɣlal, imezdaɣ n leɣwahi nni a sen-fken lfeɛta, ddheb, lqecc akw-d lmal, a sen-nun lewɣadi seg wul i wexxam n Yillu yellan di Yarucalim."

⁵Iqerra n yexxamen n Yahuda akw-d Binyamin, lmuqeddmin, At Lewwi, wid merɾa i d-issakwi Yillu, kkren ulin iwakken ad bnun axxam n Umeɣlal di Yarucalim. ⁶Lɣiran-n sen merɾa ɣawnen-ten s tɣawsiwin n lfeɛta, n ddheb, s lqecc, s lmal, akw-d wayen merɾa ɣlayen, mebla lewɣadi i sen-fkan seg wul. ⁷Agellid Sirius issufeɣ-ed dduzan nni n wexxam n Umeɣlal, i d-ibbwi Nabuxadnuɣur si Yarucalim yerna isers-iten deg wexxam n irebbiten-is. ⁸Sirus, agellid n Faras, iwekkel Mitradat, lewkil ɣef tedrimt, a ten-id-issufeɣ yerna a ten-iɣseb i Cicbaɣar, ameqwran n Yahuda. ⁹Atan leɣsab-n sen: Tiqeslin n ddheb: tlatin; tiqeslin n lfeɛta: alef; lemwas: teɣa uɣecrin; ¹⁰Ššdul n ddheb: tlatin; ššdul n lfeɛta n lferd: ɾbeɣ meyya uɣecra; dduzan nniɣen: alef. ¹¹Leɣsab n dduzan merɾa n ddheb akw-d lfeɛta yebbweɔ xems alaf uɾbeɣ meyya. Cicbaɣar ibbwi yid-es kullec si Babil ɣer Yarucalim, mi d-uɣalen si nnfa.

Iyahudiyen i d-yuɣalen si nnfa

2 Atnan warraw n tmurt i d-yuɣalen si nnfa, widak nni i genfa Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, ɣer Babil; uɣalen-d ɣer Yarucalim akw-d Yahuda, mkul yiwen ɣer temdint-is. ²Uɣalen-d nutni d Zarubabil, Yacuɣa, Naɣamy, Saraya, Raɣilaya, Murdaxay, Bilcan, Misfar, Bigway, Raɣum akw-d Baɣana. Leɣsab n yergazen n wegdud n Isɾayil:

³At Farɣuc: zuɣ alaf umeyya utnin usebɣin;

⁴At Cafatya: telt meyya utnin usebɣin;

⁵At Araɰ: sbeɣ meyya utnin usebɣin;

⁶At Faɣat-Muwab, i d-ifrurin si Yacuɣa akw-d Yuwab: zuɣ alaf utmen meyya utnac;

⁷At Eiyilam: alef umitin uɾbeɣa uxemsin;

⁸At Zatu: teɣ meyya uxemsa uɾbeɣin;

⁹At Zakay: sbeɣ meyya useɛtin;

¹⁰At Bani: seɛt meyya utnin uɾbeɣin;

¹¹At Bibay: seɛt meyya utlata uɣecrin;

¹²At Eazgad: alef umitin utnin uɣecrin;

¹³At Aduniqam: seɛt meyya useɛta useɛtin;

¹⁴At Bigway: zuɣ alaf useɛta uxemsin;

¹⁵At Eadin: ɾbeɣ meyya uɾbeɣa uxemsin;

¹⁶At Atir, i d-ifrurin si Hizqiya: tmanyu uɛesɣin;

¹⁷At Biɣay: telt meyya utlata uɣecrin;

¹⁸At Yura: meyya utnac;

¹⁹At Haɣum: mitin utlata uɣecrin;

²⁰At Gibar: xemsa uɛesɣin;

²¹At Bit-Lihim: meyya utlata uɣecrin;

²²Irgazen n Natufa: seɛta uxemsin;

²³Irgazen n Eanatut: meyya utmanyu uɣecrin;

²⁴At Eazmawit: tnin uɾbeɣin;

²⁵At Qiryat-Earim, Kafira akw-d Bayirut: sbeɣ meyya utlata uɾbeɣin;

²⁶At Hama akw-d Gibaɣ: seɛt meyya uwaɣed uɣecrin;

- ²⁷Irgazen n Mixmas: meyya utnin uƣecrin;
²⁸Irgazen n Bit-Il akw-d Ǝay: mitin utlata uƣecrin;
²⁹At Nabu: tnin uxemsin;
³⁰At Magbic: meyya useŧta uxemsin;
³¹At Ǝiylam nniden: alef umitin uƣebƣa uxemsin;
³²At Ǝarim: telt meyya uƣecrin;
³³At Lud, Ǝadid akw-d Unu: sbeƣ meyya uxemsa uƣecrin;
³⁴At Yarihu: telt meyya uxemsa uƣebƣin;
³⁵At Sana: telt alaf useŧt meyya utlatin.
- ³⁶Lmuqeddmin: At Yadaƣya, seg wexxam n Yacuƣa: ŧseƣ meyya utlata usebƣin;
³⁷At Imir: alef utnin uxemsin;
³⁸At Faƣur: alef umitin usebƣa uƣebƣin;
³⁹At Ǝarim: alef usbeƣtaƣ.
⁴⁰At Lewwi: At Yacuƣa akw-d Qadmiyil, i d-ifrurin si Hudawya: ƣebƣa usebƣin;
⁴¹Icennayen: At Asaf: meyya utmany a uƣecrin;
⁴²Iƣessasen n tebbura: At Calum, At Atir, At Talmun, At Ǝaqub, At Ǝatita, At Cubay: meyya uŧesƣa utlatin;
⁴³Initiniyen: At ŧiha, At Ǝasufa, At Tabaƣut, ⁴⁴At Qiyru, At Siƣaha, At Fadun, ⁴⁵At Labana, At Ǝagaba, At Ǝaqub, ⁴⁶At Ǝagab, At Samlay, At Ǝanan, ⁴⁷At Gidil, At Gaħar, At Rayaya, ⁴⁸At Rašin, At Naquda, At Gazam, ⁴⁹At Ǝuza, At Fasyaħ, At Bisay, ⁵⁰At Asna, At Maƣunim, At Nafusim, ⁵¹At Baqbuq, At Ǝaquyufa, At Ǝarħur, ⁵²At Bašlut, At Maħida, At Ǝarca, ⁵³At Barqus, At Sisara, At Timah, ⁵⁴At Našiyah, At Ǝatifa.
⁵⁵Arraw n iqeddacen n Sliman: At Sutay, At ha-Sufirit, At Faruda, ⁵⁶At Yaƣala, At Darqun, At Gidil, ⁵⁷At Cafatya, At Ǝatil, At Fuxirit-ha-Šabayim, At Ami.
⁵⁸Leħsab meħra n Initiniyen akw-d warraw n iqeddacen n Sliman: telt meyya utnin uŧesƣin.
⁵⁹Atnan wid i d-yuƣalen si Til-Milaħ, Til-Ǝarca, Karub, Adan akw-d Imir, lameƣna ur ssawden ara a d-beggnen ma yella axxam n babat-sen akw-d lašel-nsen si Išrayil. ⁶⁰At Dalaya, At Tubya, At Naquda: seŧt meyya utnin uxemsin.
⁶¹Seg warraw n lmuqeddmin: At Ǝabaya, At Haquš, At Barzilay, Barzilay agi yezweƣ neŧta d yiwet si yessi-s n Barzilay Agilƣadi. ⁶²Nudan ƣef itajira-nsen, lameƣna ur ŧ-ufin ara; ƣef wayagi, ŧtuħermen si leqdic n lmuqeddmin, ⁶³yerna yugwi-yasen lħakem ad ččen seg wayen akken iqedsen nezzeh alamma icawƣ-ed lmuqeddem s Urim akw-d Tumim.
⁶⁴Leħsab n wid akw i d-yuƣalen: tnin uƣebƣin alef utelt meyya useŧtin, ⁶⁵mebla iqeddacen-nsen akw-d tqeddacin-nsen, yellan di sebƣ alaf utelt meyya usebƣa utlatin yid-sen. Llan gar-asen mitin n icennayen akw-d tcennayin. ⁶⁶Iƣawdiwen-nsen: sbeƣ meyya useŧta utlatin; iserdan-nsen: mitin uxemsa uƣebƣin; ⁶⁷ileƣwman-nsen: rbeƣ meyya uxemsa utlatin; iƣyal-nsen: seŧt alaf usbeƣ meyya uƣecrin.
⁶⁸Mi d-bbwden s axxam n Umeƣlal yellan di Yarucalim, aħas n iqerra n yexxamen i gefkan lewƣadi seg wul i uƣawed n lebni n wexxam n Umeƣlal ƣef lsas-is. ⁶⁹Fkan ayen iwumi i zemren i lmexzen n ccƣwel waħed useŧtin alef n twiztin n ddheb, xems alaf n twiztin n lfeŧta akw-d meyya n iqendyar n lmuqeddmin.
⁷⁰Lmuqeddmin, At Lewwi, kra seg wegdu, icennayen, iƣessasen n tebbura akw-d Initiniyen zedƣen di temdinin-sen. At Išrayil meħra zedƣen di temdinin-nsen.

Aƣiwed n lebni n uƣaħtar

3 Aggur wis sebƣa ileħq-ed, yufa-d lħal At Išrayil di temdinin-nsen. Ikker wegdu innejmaƣ am yiwen n wergaz di Yarucalim. ²Yacuƣa, mmi-s n Yušadaq, neŧta d watmaten-is lmuqeddmin, akw-d Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, neŧta d watmaten-is, kkren bnan aƣaħtar n Yillu n Išrayil, iwakken ad ŧtaken fell-as iseƣlawen yerƣan, akken yura di ccariga n Musa, aqeddac n Yillu. ³Ǝas akken ugwaden seg yegduoden n tmurt, bnan aƣaħtar ƣef lsas-is, yerna fkan fell-as iseƣlawen yerƣan i Umeƣlal, iseƣlawen yerƣan n ššbeħ akw-d wid n tmeddit. ⁴Ǝeggden lƣid n iƣecwan, akken yura, yerna mkul ass ŧtaken iseƣlawen yerƣan s leħsab, akken i d-inna lqanun i mkul ass. ⁵Mbeƣd, ŧtaken asfel yerƣan n dayem, asfel yerƣan n tlalit n waggur akw-d temliliyin meħra timqedsin n Umeƣlal, rennun iseƣlawen yerƣan i d-ŧtaken medden s lebƣi n wulawen-nsen i Umeƣlal.

⁶Seg wass amezwaru n waggur wis sebğa, bđan tñaken iseflawen yerġan i Umeġlal, ġas akken lsas n wexxam n Umeġlal mazal ur iris ara. ⁷Fkan idrimen i wid ineġġren azru akw-d wid ixeddmn asġar, nñan lqut, tissit akw-d zzit i wat Šidun akw-d wat Šur, iwakken a d-awin di lebħeġ asġar n yingel si Lubnan ġer Yafu, akken yella tñesriħ i sen-ifka Sirus, agellid n Faras.

⁸Deg waggur wis sin n useggwas wis sin segmi i d-uġalen s axxam n Yillu yellan di Yarucalim, Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, Yacuġa, mmi-s n Yušadaġ, nutni d watmaten-nsen nniđen, lmuqeddmn, At Lewwi akw-d wid meġra i d-yuġalen si nnfa ġer Yarucalim, kkren ġer ccġwel. Wekklen At Lewwi yeşan si ġecrin n iseggwassen d asawen ad sselħun lecġwal n wexxam n Umeġlal. ⁹Yacuġa neġta d warraw-is akw-d watmaten-is, Qadmiyil neġta d warraw-is, yellan si Yahuda, am yiwen n wergaz, sselħayen lecġwal deg wexxam n Yillu. At Ĥanadad, nutni d warraw-nsen akw-d watmaten-nsen, At Lewwi, tğawanen-ten. ¹⁰Mi sersen ixeddamen lsas n wexxam n Umeġlal, kkren lmuqeddmn s llebsa-nsen akw-d tjewwaqin, At Lewwi, arraw n Asaf, s tñenċunin, iwakken ad ħemden Ameġlal, akken i t-id-yumeġ Dawed, agellid n Işrayil. ¹¹Themmiden, tcekkiren Ameġlal, ttemğawaben: "Ameġlal ilha, tñeħma-s ġef Işrayil teġdumu i dayem!" Dġa agdud meġra yeħħemmid Ameġlal s tizżifin, imi i gers lsas n wexxam n Umeġlal. ¹²Lameġna aġas si lmuqeddmn, seg wat Lewwi, seg imeqwrannen n yexxamen akw-d yemġaren, i d-icfan i wexxam amezwaru, tmeġġiden mi walan lsas n wexxam nni yers. Ma d wiyad, aġas seg-sen i geġceġġiden s lqedd n taġect-nsen si lferħ, ¹³armi ur zmiren ad ferqen ger umeġġed akw-d leġyad n lferħ, axaġer agdud iġceġġid nezzeh; şşut, sellen-as-d si lebġid.

Aħbas n lebni n wexxam n Umeġlal

4 Mi slan yeġdawen n Yahuda akw-d Binyamin belli imenfiyen nni bennun axxam i Umeġlal, Illu n Işrayil, ²ruħen ġer Zarubabil akw-d imeqwrannen n yexxamen, nñan-asen: "An-nebnu yid-wen; axaġer am kwenwi, ula d nekwni neġġenni ġer Yillu-nwen, yerna neġqeddim-as iseflawen si zzman n Isar-Ĥadun, agellid n Acur, i ġ-d-ibbwın ġer dagi." ³Lameġna Zarubabil, Yacuġa akw-d imeqwrannen nniđen n yexxamen n Işrayil rran-asen: "Maċċi d kwenwi, d nekwni ara yebnun axxam i Yillu-nneġ; weħħed-nneġ ara t-nebnu i Umeġlal, Illu n Işrayil, akken i ġ-t-id-yumeġ Sirus, agellid n Faras." ⁴Imiren, bđan lġaci n tmurt ssefcalen deg wat Yahuda, yerna ssagwaden-ten iwakken ad ħebsen lebni; ⁵tñaken tijeġġal i yemdebbren iwakken a d-kkren ġur-sen, a ten-ħebsen. Akka i teġra ayen akw i tekka tğeldit n Sirus, agellid n Faras, armi t-ġageldit n Daryus, agellid n Faras.

⁶Di tazwara n tğeldit n Aħacwiruc, uran tabraġ, cetkan ġef imezdaġ n Yahuda akw-d Yarucalim. ⁷Di lweqt n Artahcasta, Biclam, Mitradat, Tabyil akw-d yerfiqen-nsen uran i Artahcasta, agellid n Faras, yiwet n tebraġ s lħuruf n tutlayt taramit yerna teġwaġerjem ġer tramit. ⁸Raħum, lħakem, Cimcay, amaray, akw-d yerfiqen-nsen nniđen uran yiwet n tebraġ i ugellid Artahcasta ġef Yarucalim, nñan: ⁹"Şur Raħum, lħakem, Cimcay, amaray, akw-d yerfiqen-nsen nniđen, inezzurfa, iğessasen, imdebbren, lewkilat, irgazen n Irix, n Babil, n Cucan, n Eiylam, ¹⁰akw-d yegduden nniđen i d-infa Sidi Asnafar ameqwrannen, isers-iten di temdint n Samarya akw-d imukan nniđen ġer lġerb n wasif n Farat." ¹¹Atan wayen yuran di tebraġ nni i ceggeġen i ugellid Artahcasta: "Şur iqeddacen-ik, wid yeġttilin lġerb n wasif n Farat. ¹²Ilaq ad iħer ugellid belli lyaħudiyen nni i d-yulin si tmurt-ik, ruħen-d ġur-nneġ, ġer Yarucalim, atnan a bennun tamdint agi tamnafeqt, tamcumt; ssalayen leswaġ yerna tğawaden i lsas-is. ¹³Ilaq ad iħşu ugellid belli ma tebna temdint agi, ulin leswaġ-is, imezdaġ-is ur tħellişen la tabzert, la leġrama, la lmeks, yerna d lemxażen n ugellid ara tent-yayen. ¹⁴Tura, imi i neċċa lmelħ n lberġ, ur nqebbel ara a d-teġru lemdeġra i ugellid; ġef wayagi i ncegeġeġ i ugellid, a t-nxebber, ¹⁵iwakken ad inadi deg wedlis n umezruy. Aġ-ġafed yerna aġ-teġred belli tamdint agi, t-ħamdint tamnafeqt, terwi igelliden akw-d tmura, yerna si zik, lġaci-s zgan d anafeq; ġef wayagi i tenger temdint agi. ¹⁶An-nesseġlem agellid belli ma tğawed temdint agi lebni, ulin leswaġ-is, a k-iħuħ wayen akw i teşġid di tmura i d-irra wasif n Farat ġer dagi."

¹⁷Agellid irra-yasen-d, yumeġ-asen-d: "I Raħum, lħakem, Cimcay, amaray akw-d yerfiqen-nsen nniđen, i geġtilin di Samarya akw-d leġwahi nniđen yellan agwemmad i wasif n Farat, sslam fell-awen. ¹⁸Tabraġ nni i yi-d-tcegggem ġran-t-id zdat-i yerna sfehmen-iyi-t-id. ¹⁹S lameġ-iw, nudan yerna ufan belli si leqdim n zzman tamdint agi teġnekkar-ed s igelliden; ccwal akw-d lfetna zgan deg-s. ²⁰Lameġna ħekmen di Yarucalim igelliden iğeħden yerna tñfen ayen akw yellan akkin i wasif n Farat; tñattafen-d tabzert, leġrama akw-d lmeks. ²¹Tura iħi, fket lameġ ad ħebsen irgazen nni. Tamdint agi ur teġawad ara lebni alamma umreġ-t-id. ²²Şur-wat aġ-ġeflem di temsalt agi, iwakken ur d-iħnekkar ara ccwal ara d-iglus n lexsara i igelliden."

²³Akken kan i d-ġran tabraġ n ugellid Artahcasta zdat n Raħum, Cimcay, amaray, akw-d yerfiqen-nsen, ruħen s tyawla ġer Yarucalim, s lyaħudiyen, dġa ħebsen-ten s ddeġ. ²⁴Akka i geħbes ccġwel n wexxam n Yillu di Yarucalim. Iħbes armi d aseggwas wis sin n tğeldit n Daryus, agellid n Faras.

Tuḡalin n Iṣṛayil ɣer lebni n wexxam n Umeɣlal

5 Nnbi Ḥagay akw-d nnbi Zaxarya, mmi-s n Idu, caren-d s yisem n Yillu n Iṣṛayil i Iyahudiyyen yettlin di Yaduda akw-d Yarucalim. ²Imiren Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, akw-d Yacuḡa, mmi-s n Yuṣadaḡ, bɗan lebni n wexxam n Yillu di Yarucalim; lanbeyya n Yillu llan yid-sen, tḡawanen-ten. ³Di lweqt nni, Tatnay, lḡakem n tmura i d-izgan lɣerb n wasif n Faṛat, Catar-Buznay akw-d yerfiqen-nsen, ruḡen ɣur-sen, nnan-asen: "Anwa i wen-ifkan ttesriḡ aṭ-ṭebnum axxam agi, yerna aṭ-ṭessalim leḡyud-is?" ⁴Nenna-yasen daɣen: "Fket-aɣ-d ismawen n yergazen i gbennun axxam agi?" ⁵Lameḡna tiṭ n Yillu ɣef imeqwrannen n Iyahudiyyen. Dɣa ḡḡan-ten ad kemmlen ccɣwel-nsen, axaṭer ceggḡen-as i Daryus ɣef temsalt agi yerna tṛaḡun a sen-d-yerr s tebrat.

⁶Aṭtan tebrat i gceḡgeḡ Tatnay, lḡakem n tmura i d-izgan lɣerb n wasif n Faṛat, Catar-Buznay akw-d yerfiqen-nsen, lewkilat ɣef tmura n lɣerb n wasif n Faṛat, i ugellid Daryus. ⁷Atan d acu yellan di tebrat nni i ceggḡen: "I ugellid Daryus, Sslam fell-ak!" ⁸Ilaḡ ad iḡṣu ugellid belli nruḡ ɣer tmurt n Yahuda, s axxam n Yillu ameqwran. A t-bennun s wezru inejren akw-d wesɣar ɣef leḡyud-is; lecɣwal tḡeddun s tɣawla, yerna xeddmn s lmul. ⁹Nesteḡsa imeqwrannen, nenna-yasen: Anwa i wen-ifkan ttesriḡ aṭ-ṭebnum axxam agi, yerna aṭ-ṭessalim leḡyud-is? ¹⁰Nessuter-asen daɣen a ɣ-d-fken ismawen-nsen iwakken a k-ten-in-nceḡgeḡ, yerna nura ismawen n imeqwrannen-nsen. ¹¹Atan wamek i ɣ-d-ran: 'Nekwni, d iqeddacen n Yillu n igenwan akw-d lqaḡa, aql-aɣ an-neṭṡawad lebni i wexxam nni i gebna yerna yekfa-t yiwen n ugellid ameqwran n Iṣṛayil aḡal aya. ¹²Lameḡna imi lejɗud-nneɣ sserfan Illu n igenwan, isseɣli-ten-id deg ufus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, Akaldani. Ihudd axxam agi n Yillu yerna yenfa agɗud ɣer Babil. ¹³Deg useḡḡwas amezwaru n tɣeldit n Sirus, agellid n Babil, agellid Sirus yumeɣ-ed ad iḡawed lebni wexxam agi n Yillu. ¹⁴Ula d dduzan n ddheb akw-d lfeṭṭa n wexxam n Yillu, i gebbi Nabuxadnuzur si lberḡ n Yarucalim iwakken a ten-isers di lberḡ n Babil, ifka-ten i yiwen iwumi i qqaren Cicbaṣar, i gesbedd d lḡakem, ¹⁵yerna yenna-yas: Awi dduzan agi, ruḡ sers-iten di lberḡ yellan di Yarucalim. Axxam n Yillu ad iḡiwed lebni deg wemkan nni ines. ¹⁶Imiren Cicbaṣar isers lsas n wexxam n Yillu yellan di Yarucalim; seg wass nni ar assa, nutni bennun deg-s, lameḡna mazal ur ikfi ara. ¹⁷Tura ma iwala ugellid d ayen yelhan, ad inadi deg yedlisen iqdimen n ugellid di Babil, iwakken ad iḡer ma yessufɣ-ed dɣa ugellid Sirus lamerɣ n lebni n wexxam agi n Yillu di Yarucalim. Imiren agellid a ɣ-d-yini d acu i gɣala di temsalt agi."

Daryus yumeɣ-ed ad ikemmel lebni n wexxam n Umeɣlal

6 Agellid Daryus ifka lamerɣ ad nadin deg wexxam n yedlisen anda i tṛusun yedlisen iqdimen di Babil. ²Ufan di Aḡmata, tamaneɣt n temnat n Maday, yiwen n zzmam ideḡ yura wayagi: ³"Deg useḡḡwas amezwaru n tɣeldit n Sirus, agellid Sirus issufɣ-ed lamerɣ agi: 'Axxam n Yillu di Yarucalim ad iḡiwed lebni, iwakken ad yili d amkan anda ara tṭaken iseflawen. Lsas-is ad yili iṣḡḡḡa; ad isḡu seṭṭin n iɣallen di leḡli, seṭṭin n iɣallen di tehri, ⁴tlata n idurra n wezru inejren akw-d yiwen n wadar n wesɣar ajɗid. Ayen yeḡnan adrim, d axxam n ugellid ara t-id-ifken. ⁵Ula d dduzan n ddheb akw-d lfeṭṭa n wexxam n Yillu, i d-issufɣ Nabuxadnuzur si lberḡ n Yarucalim iwakken a ten-yawi ɣer Babil, ad uɣalen, a ten-rren ɣer lberḡ n Yarucalim, s amkan-nsen, ad rsen deg wexxam n Yillu.'

⁶Tura, a Tatnay, lḡakem n tmura i d-izgan lɣerb n wasif n Faṛat, a Catar-Buznay akw-d yerfiqen-nwen, lewkilat n tmura n lɣerb n wasif n Faṛat, beḡdet ssyenna! ⁷ḡḡet ad kemmlen lecɣwal n wexxam agi n Yillu; lḡakem n Iyahudiyyen akw-d imeqwrannen-nsen ad ḡiwden lebni n wexxam n Yillu deg wemkan-is. ⁸Aql-i fkiɣ lamerɣ aṭ-ṭḡiwnem imeqwrannen n Iyahudiyyen di lebni n wexxam agi n Yillu s ugerruj n ugellid akw-d tebzarin i d-ikeccmen si tmura n lɣerb n wasif n Faṛat; aṭ-ṭṭṭakem lmeṣruf di lweqt i yergazen agi s afus, iwakken ur hebbesen ara lecɣwal. ⁹Ayen ilaqen i iseflawen yerɣan n Yillu n igenwan, izgaren, akraren, izamaren, irden, lmelḡ, ccṛab akw-d zzit, a ten-ṭṭṭakem mkul ass mebla cceḡḡa i lmuqeddmn n Yarucalim, mkul m'ara d-ssutren, ¹⁰iwakken ad tṭaken iseflawen ara yeqbel Yillu n igenwan yerna ad zṛallen ɣef ugellid akw-d warraw-is, ad idiren. ¹¹Aql-i fkiɣ lamerɣ: Win ara yerzen lamerɣ agi, ad iṭwaḡelleq s ajgu n wesɣar ara d-iṭwakksen seg wexxam-is; ma d axxam-is, ad yuɣal d ixerban. ¹²Illu i gseren isem-is ɣef wemkan nni ad issenger kra n ugellid neɣ n wegɗud ara yezzlen afus-is ad ibeddel neɣ ad ihudd axxam agi n Yillu yellan di Yarucalim! Nekk, Daryus, fkiɣ-d lamerɣ agi; ad iṭwaṭebbeq akken ilaḡ!"

¹³Imiren Tatnay, lḡakem n tmura n lɣerb n wasif n Faṛat, Catar-Buznay akw-d yerfiqen-nsen, ɣawlen xedmen ayen akken i sen-d-yumeɣ ugellid Daryus.

¹⁴Imeqwrannen n Iyahudiyyen kemmlen lebni mebla uguren, akken i t-id-caren nnbi Ḥagay akw-d Zaxarya, mmi-s n Idu. Bnan yerna kfan, s lamerɣ n Yillu n Iṣṛayil, s lamerɣ n Sirus, Daryus akw-d Artahcasta, igelliden

n Faras. ¹⁵Axxam agi yekfa s lebni ass wis tlata seg waggur n Adar, deg useggwas wis setta n tgeldit n ugellid Daryus. ¹⁶At Işrayil, lmuqeddmin, At Lewwi, akw-d wid merıra i d-yuḡalen si nnfa, ldi axxam n Yillu s lferħ. ¹⁷Ilmend n welday n wexxam agi n Yillu, fkan meyya n yezgaren, mitin n wakraren, rbeḡ meyya n izamaren, rnan tnac n iqelwacen, d asfel n usuref n ddnub ḡef Işrayil merıra, akken yella leħsab n leḡrac n Işrayil. ¹⁸Sbedden lmuqeddmin, akken i llant trebbaḡ-nsen, akw-d wat Lewwi, akken i llant trebbaḡ-nsen, i leqdic ḡef Yillu yellan di Yarucalim, akken yura deg wedlis n Musa.

¹⁹Widak nni i d-yuḡalen si nnfa ḡeggden lḡid n Usuref ass wis rbeḡtac seg waggur amezwaru. ²⁰Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ssazedgen merıra iman-nsen; akken ma llan, uḡalen şfan. Zlan asfel n lḡid n Usuref i imenfiyen merıra i d-yuḡalen, i watmaten-nsen lmuqeddmin, rnan i yiman-nsen. ²¹At Işrayil i d-yuḡalen si nnfa ččan asfel n lḡid n Usuref nutni d wid merıra yettaxxřen i nnḡasa n leḡnas n tmurt, iwakken ad nadin ḡef Umeḡlal, Illu n Işrayil. ²²Sebḡa n wussan, nutni lḡeggiden di lferħ lḡid n iḡerman ur nesḡi iḡes, axařer Ameḡlal isferħ-iten mi d-issahen fell-asen ul n ugellid n Acur, ixedem-asen ifadden di ccḡwel n wexxan n Yillu, Illu n Işrayil.

Tuḡalin n Eazra ḡer Yarucalim

7 Mbeḡd ayagi merıra, di tgeldit n Artahcasta, agellid n Faras, Eazra, mmi-s n Saraya, mmi-s n Eazarya, mmi-s n Hılqiya, ²mmi-s n Calum, mmi-s n Şaduc, mmi-s n Aħıtub, ³mmi-s n Amarya, mmi-s n Eazarya, mmi-s n Marayut, ⁴mmi-s n Zarahya, mmi-s n Euzi, mmi-s n Buqi, ⁵mmi-s n Abicuwaḡ, mmi-s n Finħas, mmi-s n İlḡazar, mmi-s n Harun, lmuqeddem ameqwan, ⁶iřuħ-ed si Babil; illa d amaray yerna d lḡalem n ccariḡa n Musa, i d-ifka Umeḡlal, Illu n Işrayil. Imi afus n Umeḡlal, Illu-yis, illa fell-as, agellid ifka-yas ayen akw i s-issuter.

⁷Deg useggwas wis sebḡa n tgeldit n Artahcasta, ařas seg wat Işrayil, si lmuqeddmin, seg wat Lewwi, seg icennayen, seg iḡessasen n tebbura akw-d Initiniyen i d-yuḡalen ḡer Yarucalim. ⁸Eazra yebbweđ-ed ḡer Yarucalim deg waggur wis xemsa n useggwas wis sebḡa n tgeldit n ugellid. ⁹Iffeḡ-ed si Babil ass amezwaru n waggur amezwaru; ibbweđ ḡer Yarucalim ass amezwaru n waggur wis xemsa, afus aħnin n Umeḡlal illa fell-as. ¹⁰Eazra yekfa akw iman-is i ccariḡa n Umeḡlal; iqar-iř, ixeddem ayen i d-teqqar, yerna yesselmad i wat Işrayil lumur-is akw-d leqwanen-is.

¹¹Atan wayen yuran di tebrat i ḡefka ugellid Artahcasta i Eazra yellan d lmuqeddem, d amaray, yerna d lḡalem n ccariḡa i gesselmaden lumur akw-d leqwanen n Umeḡlal i wat Işrayil: ¹²"Nekk, Artahcasta, agellid n igelliden, i lmuqeddem Eazra, lḡalem n ccariḡa n iřebbiten n igenwan. ¹³Aql-i fkiḡ lamerı belli kra n win yellan seg wegduđ n Işrayil, si lmuqeddmin, seg wat Lewwi, izedḡen di tgelda-w, i ḡebyan ad iřuħ yid-ek ḡer Yarucalim, ad iřuħ! ¹⁴Aql-ik teřwaceḡḡeđ sḡur ugellid akw-d sebḡa n lḡeqqal-is iwakken ař-řasseđ ḡef Yahuda akw-d Yarucalim, akken i t-id-tenna ccariḡa n Yillu-yik, i gellan deg ufus-ik, ¹⁵iwakken ař-řawiđ ddheb akw-d lfeřta i ḡefka ugellid akw-d lḡeqqal-is, d lweḡda seg wul i Yillu n Işrayil, yeřřilin di Yarucalim, ¹⁶lfeřta akw-d ddheb merıra ara tafed di temnat merıra n Babil, ař-řernuđ ayen akw ara d-ifk wegduđ akw-d lmuqeddmin i wexxam n Yillu-nsen yellan di Yarucalim. ¹⁷S lfeřta nni, a d-taḡeđ izgaren, akraren, izamaren, iwakken a ten-teřkeđ d iseflawen ḡef uḡaltar i gellan deg wexxam n Yillu-nwen di Yarucalim. ¹⁸Ma d ayen ara d-iqqimen si ddheb akw-d lfeřta nni, kečč d watmaten-ik, xedmet yis-sen ayen i twalam ilha, akken yebḡa Yillu-nwen. ¹⁹Ma d dduzan i k-d-iřřunefken i leqdic deg wexxam n Yillu-yik, a ten-tserseđ zdat n Yillu n Yarucalim. ²⁰Ayen akw nniđen ara twaliđ ilaq i wexxam n Yillu-yik, ddem-it-id si lemxazen n wexxam n ugellid. ²¹Nekk, agellid Artahcasta, aql-i fkiḡ lamerı i ixeznaḡiyen merıra yellan agwemmad i wasif n Farat: ayen akw ara wen-d-issuter lmuqeddem Eazra, lḡalem n ccariḡa n Yillu n igenwan, a t-txedmem s lḡejlan, ²²alamma d meyya n iřalanen n lfeřta, alef n lkilat n ifa n yirden, seřř alaf n lkilat n hin n ccřab, seřř alaf n lkilat n hin n zzit akw-d lmelħ mebla cceřħa. ²³Ayen akw i d-yumerı Yillu n igenwan ad iřwaxdem akken ilaq i wexxam n Yillu n igenwan; axařer acuḡer ara yerfu ḡef ugellid akw-d warraw-is? ²⁴A kwen-in-nxebberı belli lmuqeddmin, At Lewwi, icennayen, iḡessasen n tebbura, Initiniyen akw-d iqeddacen n wexxam nni n Yillu ur řxelliřen, la tabzert, la leyrama, la lmeks. ²⁵Ma d kečč, a Eazra, s lekyasa n Yillu i teřřid, sbedd inezzurfa akw-d lewkilat ara iferrun timsal i wegduđ yellan lḡerb n wasif n Farat, wid merıra yessnen leqwanen n Yillu-yik. Win ur nefhim ara, sfehm-it! ²⁶Kra n win ur nxeddem ara ayen i d-yumerı Yillu-yik akw-d wayen i d-yumerı ugellid, ad iřwahkem fell-as s lmut, s nnfa, s lexřiya, neḡ s lħebs."

²⁷Iřřubarek Umeḡlal, Illu n lejduđ-nneḡ, i d-iřdan ul n ugellid iwakken ad icebbeħ axxam n Umeḡlal di Yarucalim. ²⁸Isbeggn-iyi-d řřeřma-s zdat n ugellid, lḡeqqal-is akw-d imeqwanen merıra n ugellid yellan d leřħul. Ameḡlal, Illu-yiw, isḡehd-iyi s ufus-is i d-isers fell-i, imiren snejmaḡeḡ-d imeqwanen n Işrayil, iwakken ad ddun yid-i.

Wid i d-iddan d Eazra

8 Atnan yismawen n iqerra n yexxamen, s ttajira-nsen, i d-yuḡalen yid-i si Babil, si tgelda n ugellid Artahcasta:

²Seg wat Finḡas: Gircum; seg wat Itamar: Danyil; seg wat Dawed: Ḥatuc;

³Seg wat Caxanya, seg wat Farḡuc: Zaxarya, ddan-d yid-es meyya uxemsin n yergazen yeṭwajerrden;

⁴Seg wat Faḡat-Muwab: Ilyahuḡinay, mmi-s n Zarahya, ddan-d yid-es mitin n yergazen;

⁵Seg wat Caxanya: mmi-s n Yaḡazyil, ddan-d yid-es telt meyya n yergazen;

⁶Seg wat Eadin: Eibid, mmi-s n Yunatan, ddan-d yid-es xemsin n yergazen;

⁷Seg wat Eiyalam; Yacaḡya, mmi-s n Eatalya, ddan-d yid-es sebḡin n yergazen;

⁸Seg wat Cafatya: Zabadya, mmi-s n Mixayil, ddan-d yid-es tmanyin n yergazen;

⁹Seg wat Yuwab: Eabadya, mmi-s n Yaḡyil, ddan-d yid-es mitin utmentac n yergazen;

¹⁰Seg wat Calumit: mmi-s n Yusifya, ddan-d yid-es meyya useṭṭin n yergazen;

¹¹Seg wat Bibay: Zaxarya, mmi-s n Bibay, ddan-d yid-es tmanyu uḡecrin n yergazen;

¹²Seg wat Eazgad: Yuḡanan, mmi-s n Haqatan, ddan-d yid-es meyya uḡecra n yergazen;

¹³Seg wat Aduniqam, d ineggura, atnan yismawen-nsen: Ilifilit, Yaḡyil akw-d Camaḡya, ddan-d yid-sen seṭṭin n yergazen;

¹⁴Seg wat Bigway: Eutay akw-d Zakur, ddan-d yid-sen sebḡin n yergazen.

¹⁵Snejmaḡeḡ-ten-id s asif yeṭṭawin ḡer Ahawa, neqqim dinna tlata n wussan. Muḡleḡ agdud akw-d lmuqeddmin, ur ufiḡ ula d yiwen seg wat Lewwi. ¹⁶Cegḡeḡ Ilḡazar, Aryil, Camaḡya, llnatan, Yarib, llnatan, Natan, Zaxarya, Maculam, yellan d imeḡwranen, akw-d Yuyarib d llnatan, yellan d iselmaden. ¹⁷Umḡeḡ-ten ḡer Idu, ameqwran n Kasifya; weṣṣaḡ-ten ad inin i Idu d watmaten-is, Initiniyen yeṭṭilin di Kasifya, a ḡ-d-fken iqeddacen i wexxam n Yillu-nneḡ. ¹⁸Imi afus aḡnin n Yillu-nneḡ illa fell-aḡ, bbwini-aḡ-d yiwen n wergaz, d aḡeqli, isem-is Ciribya, mmi-s n Maḡli, mmi-s n Lewwi, mmi-s n lṣrayil, ddan-d yid-es warraw-is akw-d watmaten-is, di tmentac yid-sen; ¹⁹Ḥacabya, idda-d yid-es Yacaḡya, seg wat Marari, neṭṭa d warraw-is d watmaten-is, di ḡecrin yid-sen; ²⁰mnan-aḡ-d mitin uḡecrin n Initiniyen, ṭwajerden s yismawen-nsen, widak nni i gefka Dawed akw-d imeḡwranen i wat Lewwi iwakken a ten-ṭḡawanen di leqdic-nsen.

²¹Dinna, rrif n wasif n Ahawa, berrḡeḡ s tuḡamin iwakken a s-nanez i Yillu-nneḡ, a s-nessuter ad iḡareb fell-aḡ deg webriḡ, s nekwni s warraw-nneḡ s wayen akw i nesḡa. ²²Sethaḡ ad ssutereḡ i ugellid lḡesker akw-d yemnayan ara iḡarben fell-aḡ deg webriḡ ḡef weḡdaw, axaṭer nenna-yas i ugellid: "Afus n Yillu-nneḡ iṭṭili ḡef wid akw yeṭṭadin leṣlaḡ; urrif-is a d-iḡli ḡef ixeddaḡen." ²³Ḳef wayagi i nuḡam, i nḡenna ḡer Yillu-nneḡ; dḡa iqbel-aḡ-d.

²⁴Ger imeḡwranen n lmuqeddmin, xṭareḡ-d tnac seg-sen: Ciribya, Ḥacabya akw-d ḡecra seg watmaten-nsen.

²⁵Wezneḡ-asen lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan nni i d-iṭṭunefken, d lweḡda, i wexxam n Yillu-nneḡ, sḡur ugellid, lḡeqqal-is, imeḡwranen-is akw-d wat lṣrayil i d-yufa lḡal dinna. ²⁶Wezneḡ-asen s afus seṭṭ meyya uxemsin n iṭalanen n lfeṭṭa, meyya n iṭalanen n dduzan n lfeṭṭa, meyya n iṭalanen n ddheb, ²⁷ḡecrin n ṣṣḡul n ddheb, alef n twiztin n ddheb akw-d snat n lhilat n nnḡas yelhan, ḡlayit am ddheb. ²⁸Nniḡ-asen: "Aql-ikwen teṭwaḡezlem d imqeddsen i Umeḡlal; dduzan ṭwaḡezlen d imqeddsen; lfeṭṭa akw-d ddheb agi, d lweḡda i d-iṭṭunefken i Umeḡlal, Illu n lejdud-nwen. ²⁹Ḥadret fell-as, ḡerzet-ṭen, alamma d asm'ara ten-tweznem zdat n imeḡwranen n lmuqeddmin, At Lewwi akw-d iqerra n yexxamen n lṣrayil, di Yarucalim, di texxamin n wexxam n Umeḡlal." ³⁰lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ṭṭfen lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan nni iweznen, iwakken a ten-awin ḡer Yarucalim, s axxam n Yillu-nneḡ.

³¹Ass wis tnac seg waggur amezwaru, neṭṭef abrid seg wasif n Ahawa iwakken an-nḡuḡ ḡer Yarucalim. Afus n Yillu-nneḡ yella fell-aḡ, isellek-aḡ seg ufus n yeḡdawen akw-d iqetṭaḡen. ³²Mi nebbweḡ ḡer Yarucalim, nesteḡfa dinna tlata n wussan. ³³Ass wis ṣebḡa, newzen deg wexxam n Yillu lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan nni s afus n lmuqeddem Marimut, mmi-s n Urya, illa yid-es Ilḡazar, mmi-s n Finḡas; lln yid-sen dayen seg wat Lewwi: Yuzabad, mmi-s n Yacuḡa, akw-d Nuḡadya, mmi-s n Binwi. ³⁴Kullec yeṭwaḡseb yerna yewzen; imiren kan, jerrden deg wedlis lehṣab n lmizan nni i nufa.

³⁵Imenfiyen nni i d-yuḡalen si nnfa fkan iseflawen yerḡan i Yillu n lṣrayil: tnac n yezgaren ḡef lṣrayil merḡa, seṭṭa uṭeṣḡin n wakraren, sebḡa usebḡin n izamaren, akw-d tnac n iqelwacen, d asfel n usuref n ddnuḡ; annect nni merḡa, d asfel yerḡan i Umeḡlal. ³⁶Mbeḡd, cegḡen leqwanen nni i d-issufereḡ ugellid i wid yeṭmettilen agellid akw-d lhekkwan n tmura n lḡerb n wasif n Farat; dḡa ḡuzzen agdud akw-d wexxam n Yillu.

Zzwağ akw-d tberřaniyin

9 Mi gfuk wayagi meřra, řuřen-d řur-i imeqwrannen, nnan-iyi-d: "Agdud n Iřrayil, lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ur d-řzilen ara iman-nsen řef yegduden n tmura, řřanaden ticmatin-nsen, ticmatin nni n Ikařaniyen, n Ihitiyen, n Ifiriziyen, n Iyabusiye, n Iřamuniye, n lmuwabiyen, n lmařriyen akw-d lmuriye. ²Bbwin-d tullas-nsen i yiman-nsen, man-d i warraw-nsen; sxelden cçetla timqeddest akw-d yegduden n tmurt agi, yerna d imeqwrannen akw-d inezzurfa i gezwaren ad xedmen ddub yecban wagi."

Ağenni n Eazra řef wegduđ

³Mi sliř i wawal nni, cerrgeř aqendur-iw akw-d ujellab-iw, snecweř acebbub-iw akw-d tamart-iw, dya qqimeř řer lqařa, řezneř; ⁴nnejmařen-d řur-i wid meřra yetřtagwaden lehduř n Yillu n Iřrayil, řef uçaři nni i řuřan yimenfiyen nni; nekk, qqimeř akken řer lqařa, řezneř, armi d asfel n tmeddit. ⁵Mi d-ibbwed wesfel n tmeddit, kkereř-d seg uneřcem nni i nneřcameř, s uqendur-iw akw-d ujellab-iw i gcerrgen, uřaleř řef tgecrar, refdeř ifassen-iw řer Umeřlal, Illu-yiw, ⁶dya nniř-as: "Aql-i nneřcameř, setřař a k-in-muqleř, ay Illu-yiw, axařer ddubat-nneř ředdann tilas; řřelm-nneř yebbwed armi d igenwan. ⁷Si zzman n lejduđ-nneř ar assa, nekwni ndenneb; řef ddemma n lmeřřeyyat-nneř, neřli-d deg ufus n igelliden ibeřřaniyen, s nekwni, s igelliden-nneř, s lmuqeddmin-nneř: ředdann deg-nneř ajenwi, nfan-ař, řerran-ař, shehdlen-ař, am wass agi. ⁸Lameřna tura, Ameřlal, Illu-nneř, i kra n lweqt, iřunn fell-ař, ismeř-ed kra seg-nneř, yerna yefkayay amkan anda i nedduři deg wexxam-is iqedsen, iwakken a ř-ildi allen-nneř yerna a ř-isserřiř cwiř si tkelwa-nneř. ⁹řas akken nella d aklan, Ameřlal ur ř-iğři ara di tkelwa nni nneř. Issařenn-ed fell-ař igelliden n Faras, irra-yay-d řřuř iwakken an-ņiwed lebni n wexxam n Yillu-nneř, an-nesbbed leřyud-is yeřlin, iwakken a ř-ifk amkan n lemneř di Yahuda akw-d Yarucalim. ¹⁰Tura, d acu ara d-nini, ay Illu-nneř, mbeřd ayagi? Nerřa lumuř-ik, ¹¹widak nni i d-tefkiđ, s ufus n iqeddacen-ik lanbeyya, tenniđ-d: "Tamurt ara tkecmem iwakken a ř-tweřtem, ř-tamurt i sneřsen yegduden i ř-izedřen. Emmřen-ř s tecmatin-nsen akw-d lexdayem-nsen si řřerf alamma d řřerf. ¹²Ur řřaket tullas-nwen i warraw-nsen, ur d-řřawit tullas-nsen i warraw-nwen; ur řnadit la řef lehna-nsen, la řef lerbař-nsen, iwakken ař-řřidem, ař-řečcem si lemxeyyer n tmurt, yerna a ř-id-teğgem d lweřt i dderya-nwen, i dayem' ¹³Mbeřd ayen akw yeđran yid-nneř řef ddemma n lexdayem-nneř akw-d ddubat-nneř, kečč, ay Illu-nneř, ur ř-řuqbed ara akken uklalen ddubat-nneř, yerna tesmeřeđ-d takwemmict agi. ¹⁴I tura, an-nuřal s açaři n lumuř-ik, an-nnaseb igduden agi ixeddmem ticmatin? Ur d-iřeřřil ara wurřif-ik fell-ař alamma temřid-ař, yiwen ur d-iřřimi, yiwen ur imenneř? ¹⁵Ay Ameřlal, Illu n Iřrayil, d ařeqqi i telliđ! Neqqim-ed ř-takwemmict, akka i t-teřwaliđ assa; aql-ař zdat-ek neđlem, yerna neřra belli yiwen ur izmir ad ibedd zdat-ek di liřala yecban tagi."

Agdud iqerra-d s ddub-is

10 Mi yella Eazra řef tgecrar zdat n wexxam n Yillu yetřzalla yerna yetřqirri-d s imeřři, d ahduđ n yergazen, n tlawin akw-d warrac n Iřrayil i d-innejmařen řur-es, yerna serrřen meřra d imeřřawen. ²Caxanya, mmi-s n Yařyil, seg wat Eyiłam, iņeq řer Eazra, inna-yas: "Neřuřa Ameřlal, Illu-nneř, nebbwi-d tilawin tiberřaniyen yellan seg yegduden n tmurt agi. Lameřna mazal illa usirem i Iřrayil di temsalt agi. ³An-nefk lřahd i Yillu-nneř, an-nessufeř tilawin agi meřra akw-d warraw-nsent, akken i t-id-inna ssid-nneř. Widak meřra yetřtergigin zdat n lameř n Yillu-nneř ad xedmen akken i d-tenna ccarřa. ⁴Kker, tamsalt ařřan ger ifassen-ik, yerna aql-ař yid-ek. Xdem ifadden tekkred!"

⁵Eazra yekker, isgall imeqwrannen n lmuqeddmin, At Lewwi akw-d Iřrayil meřra, iwakken ad xedmen řřay nni. Dya ggullen. ⁶Mbeřd, ikker Eazra si zdat n wexxam n Yillu, iřuř řer texxamt n Yuřanan, mmi-s n Ilyacib; iqqim dinna, ur ičči, ur iswi, axařer iřzen řef ddemma n lmeřřeyya n imenfiyen. ⁷Berřřen di Yahuda akw-d Yarucalim iwakken a d-nnejmařen meřra yimenfiyen řer Yarucalim. ⁸Win ur d-nřuř ara di tlata n wussan ad iřwařřem seg wayen akw yeřřa, yerna a d-iřwařzel si teřmařt n imenfiyen, akken i t-id-nnan imeqwrannen akw-d yemřaren.

⁹Di tlata n wussan nni, irgazen meřra n Yahuda akw-d Binyamin nnejmařen-d řer Yarucalim, ass wis řecrin seg waggur wis řeřřa. Agdud meřra ibedd deg weřrag n wexxam n Yillu, řřergigin seg wayen yeđran akw-d ugeřfur i d-ikkaten. ¹⁰Ikker lmuqeddem Eazra, inna-yasen: "Teřuřam, řřuřem tzewgem kwenwi d tlawin tiberřaniyin armi i tesdenbem akteř Iřrayil. ¹¹Tura, qirret-ed s ddubat-nwen i Umeřlal, Illu n lejduđ-nwen, xedmet lebři-s! Beřdet řef yegduden n tmurt agi akw-d tlawin tiberřaniyin!" ¹²Ağraw meřra yerra-yas s řřut řlayen, inna: "Anęam, an-nexdem akken i t-id-tenniđ. ¹³Lameřna, atan ařas n lřaci i gellan, yerna d lweqt n igweřran; ur nezmir ara an-neqqim di beřra. Wagi mačči d cčwel n yiwen n wass neř n sin, axařer ddubat-nneř meqqwer di temsalt agi. ¹⁴An-nwekkel imeqwrannen-nneř řef weğraw meřra; di temdinin-nneř meřra,

widak merṛa i d-ibbwīn tilawīn tiberṛaniyīn a d-ṭruḥun s ṭṭiḡad, nutni d imeqwrānen akw-d unezzurfa n mkul tamdint, alamma iḡedda-yas wurrif i gerfa fell-aḡ Yillu di temsalt agi." ¹⁵Siwa Yunatan, mmi-s n Ḥasaḥil, akw-d Yaḥzaya, mmi-s n Tiqwa, ur neqbil ara ṛray nni, ddan-d yid-sen Maculam akw-d Cabtay, yiwen seg wat Lewwi. ¹⁶Lameḡna imenfiyen xedmen akka: xtaṛen-d lmuqeddem Ḥazra akw-d iqerra n yexxamen, mkul yiwen s yisem-is; ass amezwaru seg waggur wis ḡecra, nnejmaḡen gar-asen iwakken ad frun tamsalt. ¹⁷Ass amezwaru seg waggur amenzu, fran tamsalt n yergazen merṛa i d-ibbwīn tilawīn tiberṛaniyīn.

¹⁸Ger warraw n lmuqeddmin i ḡzewḡen nutni d tlawin tiberṛaniyīn, ufan arraw n Yacuḡa, mmi-s n Yuṣadaḡ, akw-d watmaten-is: Maḡasiya, Ilḡizir, Yarib akw-d Gadalya. ¹⁹Fkan lḡahd ad brun i tlawin-nsen, yerna ad fken ikerri, d asfel n uḡussu n ddnub.

²⁰Seg wat Imir: Ḥanani akw-d Zabadya;

²¹Seg wat Ḥarim: Maḡasiya, Ilya, Camaḡya, Yaḥyil, Ḥuzya;

²²Seg wat Faḡur: Ilyuḡinay, Maḡasiya, Icmāḡil, Natānil, Yuzabad akw-d Ilḡasa;

²³Seg wat Lewwi: Yuzabad, Cimḡi, Qilya, neḡ Qalita, Fataḡya, Yahuda akw-d Ilḡizir;

²⁴Seg icennayen: Ilyacib; seg iḡessasen n tebbura: Calum, Tilim akw-d Uri;

²⁵Seg wat Iṣrayil nniḡen: seg wat Farḡuc: Ramya, Izya, Malxiya, Miyamin, Ilḡazar, Malxiya akw-d Binaya;

²⁶Seg wat Ḥiylam: Matanya, Zaxarya, Yaḥyil, Ḥabdi, Yarimut akw-d Ilya;

²⁷Seg wat Zatu: Ilyuḡinay, Ilyacib, Matanya, Yarimut, Zabad akw-d Aziza;

²⁸Seg wat Bibay: Yahuḡanan, Ḥananya, Zabay akw-d Ḥatlay;

²⁹Seg wat Bani: Maculam, Malux, Ḥadaya, Yacub, Cayal akw-d Ramut;

³⁰Seg wat Faḡat-Muwab: Ḥadna, Kalal, Banaya, Maḡasiya, Matanya, Baṣalil. Binwi akw-d Manaci;

³¹Seg wat Ḥarim: Ilḡizir, Icyā, Malkiya, Camaḡya akw-d Cimḡun,

³²Binyamin, Malux akw-d Camarya;

³³Seg wat Ḥacum: Matanay, Matata, Zabad, Ilifilit, Yarimay, Manaci akw-d Cimḡi;

³⁴Seg wat Bani: Maḡaday, Ḥamram, Uwil,

³⁵Banaya, Bidya, Kalu,

³⁶Wanya, Marimut, Ilyacib,

³⁷Matanya, Matanay, Yaḡacay,

³⁸Bani, Binwi, Cimḡi,

³⁹Cilimya, Natan, Ḥadaya,

⁴⁰Maxnadabay, Cacay, Caray,

⁴¹Ḥazaril, Cilimya, Camarya,

⁴²Calum, Amarya akw-d Yusef;

⁴³Seg wat Nabu: Yaḡyil, Matitya, Zabad, Zabina, Yaday, Yuwil akw-d Binaya.

⁴⁴Wigi merṛa zewḡen nutn d tlawin tiberṛaniyīn; aṭas seg-sen i ḡesḡan dderya nutni d tlawin nni.

NAḤAMYA

Tazallit n Naḥamya

1 Lehduṛ n Naḥamya, mmi-s n Ḥaxalya.

Deg waggur n Kislu n useggwas wis ḡecrin, lliḡ di Cucan, tamaneḡt. ²Ḥanani, yiwen seg watmaten-iw, iṛuḡ-ed neṭṭa d kra n yergazen n Yahuda; steqsaḡ-ten ḡef Iyahudiyen i d-iqqimen si nnfa, steqsaḡ-ten daḡen ḡef Yarucalim. ³Rran-iyi-d: "Wid i d-iqqimen si nnfa atnan dihin di tmurt, ṭṭidiren di lḡif akw-d ddel. Ssuṛ n Yarucalim iḡusa, tibbura-s ṛḡant."

⁴Mi sliḡ i lehduṛ nni, qqimeḡ, ṭruḡ yerna ḡezneḡ aḡal n wussan. Uḡameḡ yerna ḡennaḡ ḡer Yillu n igenwan, ⁵nniḡ-as: "Annaḡ, ay Ameḡlal, ay Illu n igenwan, ay Illu ameqwran, a bu lḡiba, keḡḡ yetṭaṭṭafen di lḡahd-ik yerna teṭṭunnuḡ ḡef wid i k-iḡemmlen, wid i ḡḡerrzen lumuṛ-ik! ⁶Efk-ed tameḡzuḡt, ldi allen-ik, esl-ed i uḡenni i ḡeṭḡenni tura uqeddac-ik. Aql-i deḡḡuḡ am yiḡ am wass ḡef wat Isṛayil, iqeddacen-ik; qarreḡ-d s ddnubat n wat Isṛayil, aḡaṣi nni i k-nḡuṣa. Nekk akw-d wexxam n baba nedneb. ⁷Nḡuṣa-k, ur neḡriz ara lumuṛ, leqwanen akw-d lewṣayat i d-tefkid i uqeddac-ik Musa. ⁸Mmekti-d d wawal nni i d-tumreḡ i uqeddac-ik Musa, tenniḡ-d: 'M'ara tdenbem, a kwen-ssebruzzḡeḡ ger yegduden; ⁹mbeḡd a d-tuḡalem ḡur-i, aṭ-ṭherzem lumuṛ-iw, aṭ-ṭxedmem ayen i d-qqaren. Ṡas imenfiyen-nwen ad awḡen tiḡerniyin n ddunit, nekk a ten-id-jemḡeḡ ssyenna, a ten-id-rreḡ s amkan i xtareḡ, anda i serseḡ isem-iw.' ¹⁰Nutni, d iqeddacen-ik, d agdud-ik, i d-tefdid s tezmert-ik tameqwrant, s yiḡil-ik iḡḡeden. ¹¹A nnaḡ, ay Ameḡlal, efk-ed tameḡzuḡt i tḡallit n iqeddacen-ik i ḡhemmlen ad ḡuzzen isem-ik! Weffeḡ aqeddac-ik assa, ssiḡenn-ed fella-s argaz aḡi!"

Di lweqt nni, d nekk i gsetkelfen s tissit n ugellid.

Rṛwah n Naḥamya ḡer Yarucalim

2 Deg waggur n Nisan n useggwas wis ḡecrin n tgeldit n Artahḡasta, mi d-ires cḡrab zdat-es, ddmeḡ-d cḡrab nni dḡa fkiḡ-t i ugellid. Ṭbaneḡ-d mmuḡebneḡ zdat-es. ²Agellid isteḡsa-yi-d: "Acuḡer akka yeḡzen wudem-ik? Ur tehlikeḡ ara? D amuḡben kan i gemmuḡben wul-ik?" Dḡa ugwaḡeḡ mliḡ. ³Nniḡ-as i ugellid: "Ad yidir ugellid i dayem! Amek ur iḡeḡzen ara wudem-iw, tamdint anda i meḡlen lejduḡ-iw thudd yerna tibbura-s, teḡḡa-tent tmes?" ⁴Agellid inna-yi-d: "D acu i teḡyiḡ a t-id-tessutred?" Dḡiḡ ḡer Yillu n igenwan, ⁵dḡa rriḡ-as i ugellid: "Ma iwala ugellid d ayen yelhan, yerna yufa ḡur-es lezmeyya uqeddac-ik, cegḡeḡ-iyi ḡer Yahuda, ḡer temdint anda i meḡlen lejduḡ-iw, iwakken a ṭ-bnuḡ." ⁶Agellid, iḡer teqqim tgelliṭ, inna-yi-d: "Melmi ara ṭuḡeḡ, melmi ara d-tuḡaled?" Agellid iqbel a y-iserreh, imiren nniḡ-as melmi. ⁷Nniḡ-as daḡen i ugellid: "Ma iwala ugellid d ayen yelhan, a yi-d-fken tiḡṛatin i lḡekkwam yellan lḡerb n wasif n Faṛat, iwakken a yi-ḡemmden ad ḡeddiḡ alamma bbwḡeḡ ḡer Yahuda, ⁸a yi-d-rnun yiwet n teḡṛaṭ i Asaf, aḡessas n teḡḡi n ugellid, iwakken a yi-d-ifk asḡar i ssqef n tebbura n temdint, i tebbura n wexxam iqedsen, i ssuṛ n temdint, akw-d wexxam s anda ara ṛuḡeḡ." Agellid ifka-yi-tent-id, axaṭer afus aḡnin n Yillu-yiw illa fell-i.

⁹Ṛuḡeḡ ḡer lḡekkwam yellan lḡerb n wasif n Faṛat, fkiḡ-asen tiḡṛatin nni i yi-d-ifka ugellid. Agellid ifka-yi-d imeqwrannen n lḡeskeḡ akw-d yemnayan, dḡan-d yid-i. ¹⁰Sanbalat Aḡuruni akw-d Tubya, akli Aḡamuni, mi slan, ur sen-ihwi ara a d-iṛuḡ yiwen ad inadi nnfeḡ n wat Isṛayil.

¹¹Bbwḡeḡ ḡer Yarucalim, dḡa qqimeḡ tlata n wussan. ¹²Mbeḡd, kkreḡ yiwen n yiḡ nekk d kra n yergazen, mebla ma sḡellmeḡ yiwen s wayen i yi-d-irra Yillu-yiw deg wul a t-xedmeḡ i Yarucalim; ulac yid-i n zzayla siwa tin akken iḡef rekkbeḡ. ¹³Ffḡeḡ deg yiḡ si tebburt n Yeḡzer, rriḡ ḡer lḡinṣer n Leḡqirat akw-d tebburt n Ugudu, sneqdeḡ leswaṛ n Yarucalim, walaḡ belli ḡusan meṛra yerna tibbura-nsen, teḡḡa-tent tmes. ¹⁴Edday si tebburt n Lḡinṣer akw-d ugwelmmim n Ugellid, dḡa ulac abrid ans'ara tḡeddi zzayla nni iḡef rekbeḡ. ¹⁵Uliḡ deg yiḡ seg yeḡzer, ssenqadeḡ di ssuṛ. Mbeḡd uḡaleḡ-d, kecmeḡ-d si tebburt n Yeḡzer.

¹⁶Imeqwrannen ur ḡrin ara anda i ddiḡ, neḡ d acu i xeddmeḡ. Uqbel ass nni, ur nniḡ acemma, la i Iyahudiyen, la i lmuqeddemin, la i lḡeqqal, la i imeqwrannen, la i wid ara ixedmen cḡwel nni. ¹⁷Nniḡ-asen: "Twalam yir liḡala i deg nella! Yarucalim tuḡal d ixerban, yerna tibbura-s, teḡḡa-tent tmes! Eyyaw an- nebnut ssuṛ n Yarucalim; beṛka-kwen ddel!" ¹⁸Ḥkiḡ-asen amek i d-iger Yillu-yiw afus-is aḡnin, d acu n lehduṛ i yi-d-inna ugellid. Nnan: "Kkret an-nebnu!" Dḡa xedmen ifadden i yiman-nsen ḡer leṣlaḡ.

¹⁹Sanbalat Aḡuruni, Tubya, akli Aḡamuni, akw-d Gicim Aḡrab, mi slan, ttiḡin fell-aḡ, ḡeqren-aḡ, yerna qqaren-aḡ: "D acu-t ṛṛay aḡi i tḡeddmem? S agellid ara d-tekkrem?" ²⁰Rriḡ-asen awal, nniḡ-asen: "Illu n igenwan a ḡ-iweffeḡ. Nekwni, s iqeddacen-is, an-nekker ḡer lebni; ma d kwenwi, ur tesḡim la nnṣib, la lḡeqq, la ttajira di Yarucalim."

Lebni n ssuṛ

3 Ikker Ilyacib, lmuqeddem ameqwran, neṭṭa d watmaten-is lmuqeddmin, bnan tabburt n Wulli. Ėezlen-ṭ ṭ-ṭimqeddest, mbeḡd ssulin-as lelwaḥ; ġezlen-ṭ ṭ-ṭimqeddest si lberḡ n tğessast n Meyya armi d lberḡ n tğessast n Ḥananil. ²Ƴer tama n Ilyacib, bnan yergazen n Yariḥu; Ƴer tama-s, ibna Zakur, mmi-s n Imri. ³At Hasana bnan tabburt n Lḥut; seqqfen-ṭ, ssulin-as lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden. ⁴Tama-nsen, Marimut, mmi-s n Urya, mmi-s n Haquṣ, ireqqeḡ-iṭ. Tama-nsen, Maculam, mmi-s n Birixya, mmi-s n Maciyyabil, ireqqeḡ-iṭ. Tama-nsen, Ṣaduq, mmi-s n Baḡana, ireqqeḡ-iṭ. ⁵Tama-nsen, At Taquwaḡ reqqḡen-ṭ; lameḡna imeqwranen-nsen ugwin ad xedmen ddaw n lamerṭ n ssyadi-nsen.

⁶Tabburt Taqdimt, ireqqeḡ-iṭ Yahuyadaḡ, mmi-s n Fasyaḥ, akw-d Maculam, mmi-s n Basadya; seqqfen-ṭ, ssulin-as lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden. ⁷Tama-nsen, Malatya Agibḡuni, Yadun Amirunuti, irgazen n Gibḡun akw-d Miṣfa reqqḡen lḡiha yellan tama n wexxam n lḥakem n temnaṭ taƳerbit n wasif n Faṛat. ⁸Tama-s, Ėuzyil, mmi-s n Ḥaraya, aḡeddad, ireqqeḡ-iṭ. Tama-s, Ḥananya, mmi-s n Haraqahim, ireqqeḡ-iṭ; kfan lxedma-nsen di Yarucalim, mi bbwḡden s anda i hraw ssuṛ. ⁹Tama-nsen, Rafaya, mmi-s n Ḥur, ameqwran n wezgen n leḡmala n Yarucalim, ireqqeḡ-iṭ. ¹⁰Tama-nsen, Yadaya, mmi-s n Ḥarumaf, ireqqeḡ-iṭ metwal axxam-is; tama-s, Ḥatuc, mmi-s n Ḥacabnaya, ireqqeḡ-iṭ.

¹¹Aḥric wis sin n ssuṛ akw-d lberḡ n Lkucat, d Malkya, mmi-s n Ḥarim, neṭṭa d Ḥacub, mmi-s n Faḥat-Muwab, i ten-ireqqḡen. ¹²Ƴer tama-nsen, d Calum, mmi-s n Haluḥic, ameqwran n wezgen n leḡmala n Yarucalim, i greqqḡen, neṭṭa d yessi-s.

¹³Hanun ireqqeḡ tabburt n YeƳzer, neṭṭa d imezdaƳ n Zanuwaḥ. Bnan-ṭ yerna ssulin-as lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden. Reqqḡen daƳen alef n iƳallen n ssuṛ armi ṭ-ṭabburt n Ugudu.

¹⁴Malkiya, mmi-s n Rixab, ameqwran n wezgen n leḡmala n Bit-Hakirim, ireqqeḡ tabburt n Ugudu; ibna-ṭ yerna yessuli-yas lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden.

¹⁵Calun, mmi-s n Kul-Ḥuzi, ameqwran n leḡmala n Miṣfa, ireqqeḡ tabburt n Lḡinṣer. Ibna-ṭ, iseqqef-iṭ yerna yessuli-yas lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden. Ireqqeḡ daƳen ssuṛ n temda n Silwi, tama n leḡnan n ugellid, armi ṭ-ṭirkabin i d-iṭṣubbun si temdint n Dawed.

¹⁶Mbeḡd-is Naḥamya, mmi-s n Ėazbuq, ameqwran n wezgen n leḡmala n Bit-Ṣur, ireqqeḡ armi qrib ṭ-ṭineṭlin n Dawed, armi ṭ-ṭamda nni yebnan, armi d axxam n Lefḥul. ¹⁷Mbeḡd-is, d At Lewwi i greqqḡen: Raḥum, mmi-s n Bani, Ƴer tama-s Ḥacabya, ameqwran n wezgen n leḡmala n Qaḡila, ireqqeḡ lḡiha-s. ¹⁸Mbeḡd-is atmaten-nsen Baway, mmi-s n Ḥiynadad, ameqwran n wezgen n leḡmala n Qaḡila, reqqḡen; ¹⁹Ƴer tama-s Ėizir, mmi-s n Yacuḡa, ameqwran n Miṣfa, ireqqeḡ lḡiha nniḡden n ssuṛ, metwal tasawent n wexxam n leslaḥ, di teƳmert.

²⁰Mbeḡd-is Barux, mmi-s n Zabay, ireqqeḡ s lehṛara lḡiha nniḡden n ssuṛ, si teƳmert armi ṭ-ṭabburt n wexxam n Ilyacib, lmuqeddem ameqwran. ²¹Mbeḡd-is Marimut, mmi-s n Urya, mmi-s n Haquṣ, ireqqeḡ lḡiha nniḡden, si tebburt n wexxam n Ilyacib armi d ṭṭerf n wexxam n Ilyacib. ²²Mbeḡd-is, d lmuqeddmin n izuƳar i d-izzin i Yarucalim i greqqḡen. ²³Mbeḡd-is Binyamin akw-d Ḥacub reqqḡen metwal ixxamen-nsen. Mbeḡd-is Ėazarya, mmi-s n Maḡasya, mmi-s n Ėananya, ireqqeḡ tama n wexxam-is. ²⁴Mbeḡd-is Binwi, mmi-s n Ḥiynadad, ireqqeḡ lḡiha nniḡden, seg wexxam n Ėazarya armi ṭ-ṭaḡrust, armi ṭ-ṭiƳmert.

²⁵Falal, mmi-s n Uzay, ireqqeḡ metwal tiƳmert akw-d lberḡ n tğessast i d-iffƳen seg wexxam n ufella n ugellid, tama n wefrag n lḡebs. Mbeḡd-is Fadaya, mmi-s n Farḡuc, ireqqeḡ. ²⁶Initiniyen izedƳen di Ėufil reqqḡen armi qrib ṭ-ṭabburt n Waman, Ƴer ccerq, akw-d lberḡ n tğessast i d-iffƳen. ²⁷Mbeḡd-is At Taquwaḡ reqqḡen aḥric nniḡden, metwal lberḡ ameqwran n tğessast i d-iffƳen, armi d ssuṛ n Ėufi. ²⁸Nnig n tebburt n lḡawdiwen, lmuqeddmin reqqḡen, mkul yiwen zdat n wexxam-is. ²⁹Mbeḡd-is Ṣaduq, mmi-s n Imir, ireqqeḡ zdat n wexxam-is. Mbeḡd-is, d Camaḡya, mmi-s n Caxanya, aḡessas n tebburt n ccerq, i greqqḡen. ³⁰Mbeḡd-is Ḥananya, mmi-s n Cilimya, ireqqeḡ neṭṭa d Ḥanun, mmi-s wis seṭṭa n Ṣalaf, aḥric nniḡden n ssuṛ. Mbeḡd-is Maculam, mmi-s n Birixya, ireqqeḡ metwal taxxamt-is.

³¹Mbeḡd-is Malkiya, mmi-s n Ḥaṣurfi, ireqqeḡ armi d axxam n Initiniyen akw-d iḡeṭṭaren, metwal tabburt n Mifqad, armi ṭ-ṭaƳurfetṭ n teƳmert. ³²lḡeddaden akw-d iḡeṭṭaren reqqḡen ger ṭƳurfetṭ n teƳmert akw-d tebburt n Wulli.

³³Mi ḡesla Sanbalat belli nbennu ssuṛ, iḡḡa times, irfa mlih. ³⁴Ittihi Ƴef Iyahudiyen, iqqar i watmaten-is akw-d lḡeskeṛ n Samarya: "D acu-t akka i bennun Iyahudiyen inna isellawen? Ad ḡebsen? Ad fken iseflawen? Ad kfun deg yiwen n wass? A d-ḡyun izra i ḡuƳalen d iḡemmuren n wakal, i teḡḡa tmes?" ³⁵Tubya Aḡamuni

yella tama-s, inna: "Anfet-asen ad bnun! Uccen ma izedm-ed ad iftek ssur-nsen n wezru!"

³⁶Esl-ed, ay Illu-nneγ! Aql-aγ neṭwahqer! Sseγli-d rregmat-nsen γef uqerru-nsen; sellem-iten s afus n wid ara ten-iğerrin di tmurt n nnfa. ³⁷Ur ṭγummu ara lbaṭel-nsen, ur meḥḥu ara ddnubat-nsen si zdat-ek: ḥeqren ibennayen!

³⁸Nebna ssur, nessuli-t meṭra armi d azgen, axaṭer agdud ixdem seg wul.

Tismin n yeğdawen n Iyahudiyen

4 Sanbalat, Tubya, Agraben, Iḡamuniyen akw-d wat Acdud slan belli ccγwel n ureqqeγ n leswar n Yarucalim ileḥḥu, yerna bdan yiγisan a ṭγummun, dγa ččan times. ²Msefhamen akken ma llan gar-asen ad ruḥen ad zedmen γef Yarucalim iwakken a ṭ-rwin. ³Nḡenna γer Yillu-nneγ, yerna nesbedd tağessast am yid am wass iwakken an-nerr γef yiman-nneγ. ⁴Yahuda yenna: "Wid yeṭṭebbin tiğekwmin, iffeγ-iten lḡehd, yerna aṭas n wegraraj i gellan, ur nezmir ara an-nebnu ssur." ⁵Iğdawen-nneγ qqaren: "Ur ṭfiqin, ur ṭwalin, alamma neγli fell-asen; a ten-nenneγ, dγa an-neḥbes ccγwel inna." ⁶Iyahudiyen izedγen tama-nsen ruḥen-d geggnen-aγ-d ḡecra n tikkal: "Atnaya a d-zedmen fell-aγ si mkul tama." ⁷Ḥef wayagi, serseγ lγaci ukwessar deffir n ssur, di lweḡyat; ferqeγ-ten d iderman, s ijenwiyen-nsen, s imezragen-nsen akw-d leqwas-nsen. ⁸Mi ten-walaγ, kkreγ nniγ i lḡeqqal, i imeqwrannen akw-d lγaci nniḡen: "Ur ten-ṭtagwadet ara! Mmektit-ed belli Ameγlal meqqwer yerna muhab. Nnaγet γef watmaten-nwen, γef warraw-nwen akw-d yessit-wen, γef tlawin-nwen akw-d yexxamen-nwen!"

⁹Mi slan yeğdawen-nneγ belli nfaq-asen, Illu yessexreb-asen leğzayem, dγa nuγal akw γer ssur, mkul yiwen γer ccγwel-is. ¹⁰Seg wass nni, azgen n iqeddacen-iw xeddmn, azgen nniḡen ṭṭfen imezragen, tiseddariyin, leqwas akw-d tdemmar. Imeqwrannen bedden i wexxam n Yahuda. ¹¹Ibennayen n ssur akw-d wid yeṭṭawin tiğekwmin neγ i tent-iṭṭebbin, yiwen n ufus ixeddem, wayeḡ ṭṭef ajenwi. ¹²Mkul yiwen seg ibennayen ibennu, ajenwi γef wammas-is. Win yekkatn lbuq ṭṭili γer tama-w. ¹³Nniγ i lḡeqqal, i imeqwrannen akw-d lγaci nniḡen: "Ccγwel meqqwer yerna aṭas; nemzerbağ γef ssur, mkul yiwen deg-nneγ ibḡed γef gma-s. ¹⁴M'ara teslem i ṣṣut n lbuq, nneḡmaḡet-ed γur-nneγ, s amkan iseg d-indeh lbuq; Illu-nneγ ad innay fell-aγ." ¹⁵Akka i nkemmel ccγwel-nneγ, azgen deg-nneγ, amezrag deg ufus, si lefjer alamma banen-d yetran. ¹⁶Di lweqt nni, nniγ daγen i wegduḡ: "Mkul yiwen ad ines di Yarucalim neṭṭa d uqeddac-is; an-nḡass deg yid, an-nexdem deg wass." ¹⁷Am nekk, am watmaten-iw, am iqeddacen-iw, am iḡessasen i gṭeddun yid-i, yiwen deg-nneγ ur iṭekkes llebsa-s; mkul yiwen s ujenwi-s ula m'ara iṭuḥ s aman.

Naḥamya yekkes lḥif γef wegduḡ

5 Ikker-ed wegduḡ, argaz tameṭṭut, cetkan γef watmaten-nsen Iyahudiyen. ²Llan wid yeqqaren: "Aql-aγ deg waṭas yid-nneγ, nekwni, arrac-nneγ akw-d tullas-nneγ; fket-aγ-d nneḡma, iwakken an-nečč ur neṭmeṭṭat ara." ³Llan wid yeqqaren: "Igran-nneγ, tifeṭṭanin-nneγ akw-d yexxamen-nneγ, nṛehn-iten iwakken an-nesḡu nneḡma di lweqt n laḡ." ⁴Llan wid yeqqaren: "Nreḡl-ed idrimen iwakken an-nxelleṣ tabzert i ugellid γef yegran-nneγ akw-d tfeṭṭanin-nneγ. ⁵Xuḡi, nekwni am watmaten-nneγ, arraw-nneγ am warraw-nsen; γas akken, aql-aγ neṭwahettem an-nefk arrac-nneγ akw-d tullas-nneγ d aklan; aṭas si tullas-nneγ i guγalen ṭ-ṭaklatin, ur nezmir d acu ara nexdem; igran-nneγ akw-d tfeṭṭanin-nneγ uγalen i wiyaḡ."

⁶Tecḡel deg-i tmes mi sliγ i ucetki-nsen akw-d lehduṛ nni. ⁷Ṭiṭfeγ leqsed deg wul-iw ad zzmeγ imeqwrannen akw-d lḡeqqal, nniγ-asen: "Amek! Treṭṭlem s lḡayda i watmaten-nwen!" Dγa sneḡmaḡeγ-d agraw fell-asen. ⁸Nniγ-asen: "Ncuḡeḡ-ed akken i nezmer atmaten-nneγ Iyahudiyen yenzan i leḡnas; kwenwi aṭ-ṭezzenzem atmaten-nwen, yerna i nekwni!" Ssusemn, ur ufin ara d acu ara d-inin. ⁹Nniγ-asen: "Ayen akka i txeddmn ur ilhi ara. Ur teṭṭagwadem ara Illu, iwakken ur γ-reggmnen ara leḡnas yellan d iğdawen-nneγ? ¹⁰Ula d nekwni, am nekk, am watmaten-iw, am iqeddacen-iw, neṛdel-asen idrimen akw-d nneḡma. Eyyaw a sen-nsemmeḥ ṭṭlaba-nsen. ¹¹Rret-asen ass aḡi igran-nsen, tifeṭṭanin-nsen, tizemmrin-nsen akw-d yexxamen-nsen; rnūt, semmḡet-asen lḡayda i tcerdem deg-sen γef yedrimen, nneḡma, ccṛab akw-d zzit isen-treḡlem." ¹²Nnan: "A sen-nerr kullec yerna ur nessutur deg-sen acemma. An-nexdem akken i d-tenniḡ." Bbwiγ-asen-d lmuqeddmn, dγa sgalley-ten zdat-nsen iwakken ad xedmen akken i t-id-nnan. ¹³Zwiγ iciwi-w, nniγ: "Akka ara yezwi Yillu axxam akw-d leḡtab n win ur neṭṭaṭṭaf ara deg wawal aḡi; akka ara yezwi, ara yexlu." Agraw meṭra yenna: "Amin!" Imiren ḡemden Ameγlal. Agdud ixdem akken i d-inna.

¹⁴Seg wasmi i y-isbedd ugellid d lḡakem-nsen di tmurt n Yahuda, seg useggwas wis ḡecrin armi d aseggwas wis tnin u tlatin n tḡeldit n ugellid Artahcasta, yeḡni tnac n iseggwassen, ur nḡac s lmedxul n lḡakem, am nekk am watmaten-iw. ¹⁵Lḡekkwaḡ yellan uqbel-iw ḡeṣṣren agdud, ṭṭaddamen-asen aγrum, ccṛab, rennun ṛebḡin n iṣurdiyen n lḡeṭṭa. Ula d iqeddacen-nsen qehren agdud. Nekk ur xdimeγ ara akken, axaṭer ṭṭagwadeγ Illu.

¹⁶Nekk, s timmad-iw, ttekkīy deg ureqqeḡ n ssuṛ, yerna ula d iqeddacen-iw gren afus di ccγwel nni; ur nuṛ ula d yiwet n tferka. ¹⁷Tγimin yid-i γer ttabla meyya u xemsin n imeqwranen Iyahudiyen, mebla wid i d-iṛuḡun si leḡnas. ¹⁸Mkul ass tḡeggin-iyi-d azger, seṭṭa n wakraren yelhan akw-d yefrax; mkul ḡecra n wussan tḡeggin-d ccrab s waṭas. Xas akken, di lḡemṛ-iw ur ssutrey lmedxul n lḡakem, axaṭer taḡkwemt n ccγwel nni zzayet γef wegduḡ.

¹⁹Mmekti-yi-d di lxiṛ, ay Illu-yiw, γef wayen akw i xedmey i wegduḡ agi.

Tihila n yeḡdawen n Naḡamya

6 Mazal i ssuliy lelwaḡ i tebbura, mi gebbweḡ lexbaṛ Sanbalat, Tubya, Gicim Aḡrab akw d yeḡdawen-nney nniḡen belli bniṛ ssuṛ, yerna ur d-iqqim yiṛisi deg-s. ²Sanbalat akw-d Gicim cegḡḡen-d γur-i, nnan-iyi-d: "Eyya, an-nemlil di Kafirim i d-izgan deg uzaṛar n Unu." Qesden a yi-xedmen cceṛ. ³Cegḡḡeγ-asen irgazen, nniγ-asen: "Sḡiγ ccγwel, d ameqwran, ur zmireγ ara a n-ṣubbeγ; acuγer ara beṭley cceγwl-iw, a n-ṣubbeγ γur-wen?" ⁴Cegḡḡen-d γur-i reḡḡa n tikkal γef temsalt nni, lameḡna tṭarraγ-asen am tikkelt tamezwarut. ⁵Sanbalat iceḡḡeḡ-d γur-i tikkelt tis xemsa aqeddac-is, ibbwi-d deg ufus-is tabṛaṭ yeldin; ⁶yura-d deg-s: "Iffeγ lexbaṛ ger leḡnas, Gacmu yenna-t-id, belli kečč akw-d Iyahudiyen tḡezmem aṭ-ṭeffḡem d imnufaḡ; γef wayagi i tbennuḡ ssuṛ, iwakken aṭ-ṭuṛaleḡ d agellid-nsen. ⁷Hedḡḡen daṛen belli tesbeddeḡ ula d lanbeyya ara iberrḡen di Yarucalim, ad qqaren fell-ak: 'D agellid n Yahuda!' Tura lehduṛ yecban wigi ad awḡen agellid. Eyya tura an-nemcawaṛ gar-aneγ." ⁸Rriγ-as: "Lehduṛ agi i d-tenniḡ ur d-llin ara; d kečč kan i ten-id-isnulfan! ⁹Akken ma llan tṭadin a γ-ssigwden, qqaren: 'A sen-γlin ifadden; d lmuḡal ad yali ccγwel.' Tura, ay Illu-yiw, sseḡhed ifadden-iw!"

¹⁰Kecmey s axxam n Camaḡya, mmi-s n Dalaya, mmi-s n Mahiytabil, i ḡyelqen γef yiman-is; inna-yi-d: "An-nemlil deg wexxam n Yillu, di tlemmast n wemkan iqedsen, yerna a d-neyleq tibbura n wemkan iqedsen, axaṭer bṛan a k-nṛen; deg yiḡ ara d-ṛuḡen a k-nṛen." ¹¹Nniγ-as: "D argaz am nekk ara irewlen! Anwa argaz agi am nekk ara ikecmen s amkan iqedsen, yerna ad yidir? Ala, ur keččmey ara γer dinna!"

¹²ḡeqley belli mačči d Illu i t-id-iceḡḡen iwakken a d-icir fell-i, lameḡna d Tubya akw-d Sanbalat i t-yuṛen s yedrimen. ¹³Fkan-as tajḡelt iwakken ad agwadeγ, ad tebḡeγ ṛray-is, ad denbeγ. Swakka, a yi-cemmten, a yi-ssimsen. ¹⁴Mmekti-d, ay Illu-yiw, d Tubya akw-d Sanbalat, γef ddemma n lexdayem-nsen! Mmekti-d daṛen d Nuḡadya, tanbiṭ, akw-d lanbeyya nniḡen i gebyan a yi-ssigwden! ¹⁵Ssuṛ ikfa ass wis xemsa uḡecrin seg waggur n Alul, mbeḡd tnin uxemsin n wussan.

¹⁶Mi slan yeḡdawen-nney merṛa, leḡnas akw i γ-d-izzin tṭergigin; ḡeqren iman-nsen, yerna setḡerfen belli d Illu-nney i gxedmen ccγwel nni. ¹⁷Di lweqt nni, llan daṛen imeqwranen n Yahuda i ḡkettṛen tibratin i Tubya, yerna neṭṭa yeṭṭarra-yasen-d. ¹⁸Aṭas di Yahuda i t-ḡuḡden, axaṭer illa d aḡegḡwal n Caxanya, mmi-s n Araḡ, yerna mmi-s Yahuḡanan yuṛ yelli-s n Maculam, mmi-s n Birixya. ¹⁹Tcekkṛen-t-id daṛen zdat-i, yerna ssawaḡen-as lehduṛ-iw. Tubya yeṭceḡḡiḡ-ed tibratin iwakken a y-issigwed.

Leḡsab n wid i d-yuṛalen si nnfa

7 Mi gekfa ssuṛ s lebni, ssuliy lelwaḡ n tebbura, nesbedd i ccγwel-nsen iḡessasen n tebbura, icennayen akw-d wat Lewwi. ²Sbeddeγ γef Yarucalim gma Ḥanani akw-d Ḥananya, ameqwran n leḡšin, yellan d argaz n laman, yerna yeṭṭagwad Illu akteṛ n waṭas n lṛaci. ³Nniγ-asen: "Tibbura n Yarucalim ur leddint ara uqbel ad iḡmu yiṭij; tameddit ad ṛelqent s izekṛunen uqbel ad ṛuḡen iḡessasen. Imezdaγ n Yarucalim ad sbedden taḡessast, mkul yiwen s nnuba-s, deg wemkan-is, mkul yiwen zdat n wexxam-is." ⁴Tamdint tewseḡ yerna meqqwret, lameḡna ur teḡmiṛ ara, yerna ixxamen ur bnin ara.

⁵Illu-yiw yerra-yi-d deg wul a d-snejmaḡeγ lḡeqqal, imeqwranen akw-d wegduḡ, iwakken ad jernden lṛaci. Ufiγ adlis n ttajira n wid i d-yulin d imezwura, ufiγ yura deg-s: ⁶Atnan warraw n tmurt i d-yuṛalen si nnfa, widak nni i genfa Nabuxadnuṛur, agellid n Babil; uṛalen-d γer Yarucalim akw-d Yahuda, mkul yiwen γer temdint-is. ⁷Uṛalen-d nutni d Zarubabil, Yacuḡa, Naḡamya, ḡazarya, Raḡamya, Naḡamani, Murdaxay, Bilcan, Misfirit, Bigway, Naḡum akw-d Baḡana. Atan leḡsab n yergazen n wegduḡ n lṛayil:

⁸At Farḡuc: zuḡ alaf umeyya utnin usebḡin;

⁹At Cafatya: telt meyya utnin usebḡin;

¹⁰At Araḡ: seṭṭ meyya utnin uxemsin;

¹¹At Faḡat-Muwab, i d-ifurin si Yacuḡa akw-d Yuwab: zuḡ alaf utmen meyya utmentac;

¹²At ḡiylam: alef umitin ureḡḡa uxemsin;

- ¹³ At Zatu: tmen meyya uxemsa urebgin;
¹⁴ At Zakay: sbeḡ meyya useṭṭin;
¹⁵ At Binuy: seṭṭ meyya utmanya urebgin;
¹⁶ At Bibay: seṭṭ meyya utlata uḡecrin;
¹⁷ At ʿazgad: zuḡ alaf utelt meyya utnin uḡecrin;
¹⁸ At Aduniqam: seṭṭ meyya usebḡa useṭṭin;
¹⁹ At Bigway: zuḡ alaf usebḡa useṭṭin;
²⁰ At ʿadin: seṭṭ meyya uxemsa uxemsin;
²¹ At Atir, i d-ifrurin si Ḥizqiya: tmanya uṭesgin;
²² At Ḥacum: telt meyya utmanya uḡecrin;
²³ At Biṣay: telt meyya urebḡa uḡecrin;
²⁴ At Ḥarif: meyya utnac;
²⁵ At Gibḡun: xemsa uṭesgin;
²⁶ Irgazen n Bit-Liḥim akw-d Natufa: meyya utmanya utmanyin;
²⁷ Irgazen n ʿanatut: meyya utmanya uḡecrin;
²⁸ Irgazen n Bit-ʿazmawit: tnin urebgin;
²⁹ Irgazen n Qiryat-ʿarim, Kafira akw-d Bayirut: sbeḡ meyya utlata urebgin;
³⁰ Irgazen n Rama akw-d Gibaḡ: seṭṭ meyya uwaḥed uḡecrin;
³¹ Irgazen n Mixmas: meyya utnin uḡecrin;
³² Irgazen n Bit-Il akw-d ʿay: meyya utlata uḡecrin;
³³ Irgazen n Nabu nniden: tnin uxemsin;
³⁴ At ʿiylam nniden: alef umitin urebḡa uxemsin;
³⁵ At Ḥarim: telt meyya uḡecrin;
³⁶ At Yariḥu: telt meyya uxemsa urebgin;
³⁷ At Lud, Ḥadid akw-d Unu: sbeḡ meyya uwaḥed uḡecrin;
³⁸ At Sana: telt alaf uṭseḡ meyya utlatin.
³⁹ Lmuqeddmin: At Yadaḡya n wexxam n Yacuḡa: ṭseḡ meyya utlata usebgin;
⁴⁰ At Imir: alef utnin uxemsin;
⁴¹ At Faḡḡur: alef umitin usebḡa urebgin;
⁴² At Ḥarim: alef usbeḡṭac.
⁴³ At Lewwi: At Yacuḡa n Qadmiyil n wat Udawya: rebḡa usebgin;
⁴⁴ Icennayen: At Asaf: meyya utmanya urebgin;
⁴⁵ Iḡessasen n tebbura: At Calum, At Atir, At Talmun, At ʿaqub, At Ḥatita akw-d wat Cubay: meyya utmanya utlatin.
⁴⁶ Initiniyen: At Ṣiḡa, At Ḥasufa, At Tabaḡut, ⁴⁷ At Qiyrus, At Siḡa, At Fadun, ⁴⁸ At Labana, At Ḥagaba, At Salmay, ⁴⁹ At Ḥanan, At Gidil, At Gaḡar, ⁵⁰ At Rayaḡ, At Riṣin, At Naquda, ⁵¹ At Gazam, At ʿuza, At Fasyaḡ, ⁵² At Bisay, At Maḡunim, At Naficsim, ⁵³ At Baqbuḡ, At Ḥaḡufa, At Ḥarḡur, ⁵⁴ At Baslit, At Maḡida, At Ḥarca, ⁵⁵ At Barqus, At Sisara, At Timah, ⁵⁶ At Naṣiyaḡ, At Ḥatifa.
⁵⁷ Arraw n iqeddacen n Sliman: At Sutay, At Sufirit, At Farida, ⁵⁸ At Yaḡala, At Darqun, At Gidil, ⁵⁹ At Cafatya, At Ḥatil, At Fuxirit-Ḥasabyam, At Amun.
⁶⁰ Leḡsab n Initiniyen merṛa akw-d warraw n iqeddacen n Sliman: telt meyya utnin uṭesgin.
⁶¹ Atnan wid i d-yulin si Til-Milaḡ, Til-Ḥarca, Karub, Adun akw-d Imir, lameḡna ur ssawden ara a d-beggnen ma yella axxam n babat-sen akw-d laṣel-nsen si Iṣrayil. ⁶² At Dalaya, At Tubya, At Naquda: seṭṭ meyya utnin urebgin.
⁶³ Si lmuqeddmin: At Ḥubaya, At Quṣ, At Barzilay, Barzilay agi izweḡ neṭṭa d yiwet si yessi-s n Barzilay Agilḡadi, yerna yeṭṭusemma s yisem-nsen. ⁶⁴ Nudan ḡef ttajira-nsen, lameḡna ur ṭ-ufin ara; ḡef wayagi, ṭwaḡermen si leḡdic n lmuqeddmin, ⁶⁵ yerna yugwi-yasen lḡakem ad ččen seg wayen akken iqedsen nezzeh alamma icawṛ-ed lmuqeddem s Urim akw-d Tumim.

⁶⁶Leḥsab n wid akw i d-yuḡalen: tnin ureḅġin alef utelt meyya useṭṭin, ⁶⁷mebbla iqeddacen-nsen akw-d tqeddacin-nsen, yellan di sebġ alaf utelt meyya usebġa utlatin yid-sen. Llan gar-asen mitin uxemsa ureḅġin n icennayen akw-d tcennayin.

⁶⁸Iġawdiwen-nsen: sbeġ meyya useṭṭa utlatin; iserdan-nsen: mitin uxemsa ureḅġin; ⁶⁹ileḡwman-nsen: rbeġ meyya uxemsa utlatin; iḡyal-nsen: seṭṭ alaf usbeġ meyya uġecrin.

⁷⁰Kra seg iqerra n yexxamen fkan lewġadi i ccḡwel nni. Lḥakem ifka i lmexzen alef n twiztin n ddheb, xemsin n teqbucin akw-d xems meyya utlatin n iqendyar n lmuqeddmin. ⁷¹Iqerra n yexxamen fkan i lmexzen n ccḡwel nni ġecrin alef n twiztin n ddheb akw-d zuġ alaf umitin n twiztin n lfeṭṭa. ⁷²Agdud ifka ġecrin alef n twiztin n ddheb, zuġ alaf n twiztin n lfeṭṭa akw-d sebġa useṭṭin n iqendyar n lmuqeddmin. ⁷³Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, iġessasen n tebbura, icennayen, kra seg wegdu, Initiniyen, akw-d wat Isṛayil merṛa zedġen di temdinin-nsen.

Mi d-ibbwed waggur wis sebġa, At Isṛayil llan di temdinin-nsen.

Ėazra yeḡra-d ccariġa zdat n wegdu merṛa

8 Agdud merṛa yennejmaġ-ed am yiwen n wergaz s azniġ yellan zdat n tebburt n Waman. Nnan i Ėazra, amaray, a d-yawi adlis n ccariġa n Musa, i d-ifka Umeḡlal i Isṛayil. ²Ass amezwaru n waggur wis sebġa, lmuqeddem Ėazra yebbwi-d ccariġa ġer zdat n wegraw iġemṛen s yergazen, tilawin akw-d wid merṛa i gessawġen ad fehmen. ³Iḡra-d deg wedlis nni si sṣbeḅ armi d tnaṣfa n wass, deg wezniġ yellan zdat n tebburt n Waman, zdat n yergazen, tilawin akw-d wid merṛa i gessawġen ad fehmen. Agdud merṛa yefka tamezzuṡt i leqraya n wedlis n ccariġa.

⁴Ėazra, amaray, ibedd ġef yiwet n terkabt n wesḡar i xedmen ġef ddemma n tegwniṡ nni. Xer tama-s tayeffust, bedden Matitya, Cimaġ, Ėanaya, Urya, Ḥilqiya akw-d Maġasiya; ġer tama-s tazelmaṡ, Fadaya, Micayil, Malkiya, Ḥacum, Ḥacbadana, Zaxarya akw-d Maculam. ⁵Ėazra yeldi adlis nni zdat n wegdu merṛa, axaṡer izga-d nnig n wegdu merṛa; mi t-ildi, agdud merṛa ibedd. ⁶Ėazra iburek Ameḡlal, Illu ameqwan, dġa agdud merṛa yerfed ifassen-is, inna: "Amin! Amin!" Imiren knan, dġa seġġden i Umeḡlal, udem ġer lqaġa. ⁷Yacuġa, Bani, Ciribya, Yamin, Ėaqub, Cabtay, Hudya, Maġasiya, Qalita, Ėazarya, Yahuzabad, Ḥanan, Falaya akw-d wat Lewwi ssefhamen-d ccariġa i wegdu; agdud iqqim akken, ibedd. ⁸Qqaren-d s leġqel deg wedlis n ccariġa n Yillu, yerna tṣessiren-d iwakken a d-sfehmen ayen i d-qqaren.

⁹Lḥakem Naḥamya, lmuqeddem Ėazra yellan daġen d amaray, akw-d wat Lewwi yessefhamen agdud, nnan i wegdu merṛa: "Ass aġi, d ass imqeddes n Umeḡlal, Illu-nwen; ur ḥezṡnet ara, ur tṛut ara!" axaṡer agdud merṛa yella yeṡru mi gesla i lehduṡ n ccariġa. ¹⁰Inna-yasen: "Ruḥet aṡ-ṡeċċem ikwesman, aṡ-ṡeswem ayen yelhan, mūt fket tunṡicin i wid ur nhegga ara; ass aġi, d ass imqeddes n Ssid-nneḡ. Ur ḥezṡnet ara, axaṡer d lferḥ n Umeḡlal i d lġehd-nwen." ¹¹At Lewwi ssusumen agdud merṛa, qqaren-asen: "Ssusemt! Ass aġi, d imqeddes; ur ḥezṡnet ara!" ¹²Agdud merṛa iṛuḥ ad yeċċ, ad isew, ad ifk tunṡicin, yerna ad ifreḥ, axaṡer fehmen lehduṡ nni i sen-d-fesren.

¹³Ass wis sin, iqerra n yexxamen n wegdu merṛa, lmuqeddmin akw-d wat Lewwi nnejmaġen-d ġer Ėazra, amaray, iwakken ad fehmen mliḥ lehduṡ n ccariġa. ¹⁴Ufan yura di ccariġa i d-ifka Umeḡlal s ufus n Musa, belli At Isṛayil ad zedġen deg iġecwan di lġid n waggur wis sebġa, ¹⁵ad ssuḡen lexbaṡ yerna ad berrḥen di temdinin-nsen merṛa akw-d Yarucalim, ad inin: "Fḡet s adrar, awit-ed tiseḡwa n tzemmrin, tiseḡwa n uḥeccad, tiseḡwa n rriḥan, tiseḡwa n tezdaiyin, akw-d tseḡwa n ttjuṡ yeċċuṡen d iferrawen, iwakken aṡ-txedmem iġecwan, akken yura." ¹⁶Imiren iffeḡ wegdu, ibbwi-d tiseḡwa, dġa xedmen iġecwan, mkul yiwen ġef ssdeḡ-is, deg ifergan-nsen, deg wefrag n wexxam n Yillu, deg wezniġ n tebburt n Waman akw-d wezniġ n tebburt n Ifṛayim.

¹⁷Agraw n wid merṛa i d-yuḡalen si nnfa xedmen iġecwan yerna zedġen deg-sen. Si lweqt n Yacuġa, mmi-s n Nun, ar ass nni, ur xdimen akken wat Isṛayil; ferḥen aṡas. ¹⁸Mkul ass qqaren deg wedlis n ccariġa n Yillu, seg wass amezwaru armi d ass aneggaru. Ėeggden sebġa n wussan, ass wis tmanya, t-ṡimlilit timqeddest, akken i d-iṡwameṡ.

Aqirri n ddnubat

9 Ass wis reḅġa uġecrin seg waggur nni, At Isṛayil nnejmaġen-d, lsan icekkaren yerna ċċuṡen iman-nsen d aḡebbar, iwakken ad uḡumen. ²Wid yellan si ccetla n Isṛayil jebden iman-nsen ġef iberraniyen, ruḥen-d, qarren-d s ddnubat-nsen akw-d ddnubat n lejdu-d-nsen. ³Bedden deg imukan-nsen, dġa ḡran-d deg wedlis n

ccariḡa n Umeḡlal, Illu-nsen, tlata n sswayeḡ; di tlata n sswayeḡ nniḡen, ṭqirrin-d s ddnubat-nsen yerna ṭseḡḡiden zdat n Umeḡlal, Illu-nsen.

⁴Yacuḡa, Bani, Qadmiyil, Cabanya, Buni, Ciribya, Bani akw-d Kanani bedden ḡef terkabt n wat Lewwi dḡa ḡeggden s lqedd n taḡect-nsen ḡer Umeḡlal, Illu-nsen. ⁵Imiren At Lewwi, Yacuḡa, Qadmiyil, Bani, Ḥacabnaya, Ciribya, Hudya, Cabanya akw-d Fataḡya nnan: "Kkret, barket Ameḡlal, Illu-nwen, i lebda! An-nbarek isem-ik yuklalen ccan, i d-ikkan nnig n kra yellan d lbaḡaka akw-d lḡemd! ⁶D keḡḡ, ay Ameḡlal, d keḡḡ kan, i ḡxelqen igenwan, igenwan n igenwan akw-d wayen i ten-iḡemḡen, ddunit d wayen akw yellan deg-s, lebḡur d wayen i ten-iḡemḡen; d keḡḡ i ten-issidiren meḡra. Lḡeskeḡ n igenwan ṭseḡḡiden zdat-ek.

⁷D keḡḡ, ay Ameḡlal Illu, i gextaḡen Aḡram. Tessufḡeḡ-t-id si Ur n Ikaldiyeḡ, tsemmaḡ-as Aḡraham.

⁸Twalaḡ-t yetṭef deg-k seg wul, ṭḡuhded-t aṭ-ṭefkeḡ i tarwa-s tamurt n Ikaḡaniyeḡ, n lḡitiyeḡ, n Imuriyeḡ, n Ifiriziyeḡ, n Iyabusiyeḡ akw-d Igirgaciyeḡ. Teṭṭfeḡ deg wawal-ik axaṭer d aḡeqqi i telliḡ.

⁹Twalaḡ-d ddel n lejdud-nneḡ di Maḡer, tesliḡ-d i leḡyaḡ-nsen rriḡ n lebḡer n Iḡunam. ¹⁰Tewteḡ-d s limaraṭ akw-d leḡḡayeb Ferḡun, iqeddacen-is meḡra akw-d wegduḡ meḡra n tmurt-is, axaṭer teḡriḡ amek i qehren lejdud-nneḡ; tḡegneḡ-d isem-ik am wassa. ¹¹Tcerrgeḡ lebḡer zdat-nsen; ḡeddan di tlemmast n lebḡer i takewt. Iqehharen-nsen, tḡeggreḡ-ten ḡer maylellif, am weḡru yezzren di leḡmiḡ n waman. ¹²Deg wass, teṭṭawiḡ-ten s tḡejdit n tagut, deg yiḡ, s tḡejdit n tmes, iwakken a sen-tnewwreḡ abrid ideḡ ara ddun.

¹³ṭṭubbeḡ-d s adrar n Sinay, theḡreḡ-aseḡ-d seg igenwan, tefkiḡ-aseḡ-d lumur isehḡan, ccariga n tideṭ, lewṡayat akw-d leqwanen yelhan. ¹⁴Tefkiḡ-aseḡ-d ass n westeḡfu, win akken i tḡezleḡ d imqeddes, terniḡ-aseḡ-d, s ufus n uqeddac-ik Musa, lumur, lewṡayat akw-d ccariga. ¹⁵Tefkiḡ-aseḡ-d aḡrum seg igenwan m'akken i lluzen, tessufḡeḡ-aseḡ-d aman seg weḡru m'akken i fuden, yerna tenniḡ-aseḡ ad ruḡen ad weṭen tamurt i teggulleḡ a sen-ṭ-ṭefkeḡ.

¹⁶Lameḡna lejdud-nneḡ tkebbren, sseḡren iqerra-nsen; ur ḡessen ara i lumur-ik. ¹⁷Ugin ad aḡen awal, ur d-mmektan ara leḡḡayeb i sen-txedmed. Sseḡren iqerra-nsen, yerna si ṭyennant nniḡ nsen, sbedden amḡebber iwakken ad uḡalen ḡer tkelwa-nsen. Lameḡna keḡḡ, ay Illu, d bab n ssmah, d aḡnin, d bab n rreḡma, ḡzayeḡ i reffu, yerna telhiḡ aṡas: ur ten-teḡḡiḡ ara, ¹⁸ḡas akken xedmen aḡejmi s wuzzal yefsin, yerna nnan: 'Atnan iḡebbiten-ik i k-id-issufḡen si Maḡer.' Xedmen ticmatin, ṭ-ṭimeḡwranin. ¹⁹Seg wakken telhiḡ aṡas, ur ten-teḡḡiḡ ara i uneḡruf; tagejdit n tagut ur tettixxiḡ ara fell-aseḡ, teḡza teṭṭawi-ten deg wass; deg yiḡ tagejdit n tmes teṭnewwiḡ-aseḡ abrid ideḡ ara ḡeddin. ²⁰Tefkiḡ-aseḡ-d Rruḡ-ik yelhan iwakken ad fehmen, ur theḡmeḡ ara tamana i yimawen-nsen, yerna tefkiḡ-aseḡ-d aman iwakken ad kksen fad. ²¹Reḡḡin n isegḡwasen, keḡḡ teṭnubud-d i wemḡic-nsen deg uneḡruf, ur ten-ixuṡṡ wacemma; ur teqris llebsa-sen, ur bzigen iḡarren-nsen.

²²Tefkiḡ-aseḡ tigeldiwin akw-d yegduden; tferḡeḡ-ten ḡef tmura, weṭen tamurt n Ṣḡun, tamurt n ugellid n Ḥicbun, akw-d tmurt n Eḡuḡ, agellid n Bacan. ²³Tesseḡtiḡ dderya-nsen am yetran n igenwan, yerna teskecmed-ten ḡer tmurt iḡef tenniḡ i lejdud-nsen belli a ṭ-weṭen. ²⁴Ruḡen-d warraw-nsen, weṭen tamurt; terriḡ-d ddaw n uḡar-nsen Ikaḡaniyeḡ, imeḡdaḡ n tmurt aḡi, tesseḡli-ten-id deg ufus-nsen, s igelliden-nsen, s yegduden n tmurt aḡi, iwakken a sen-xedmen akken i sen-ihwa. ²⁵Seṭḡemḡen timdinin iwumi i zzin leswaḡ akw-d wakal iṡaben; weṭen ixxamen yeḡḡuḡen s mkul lxir, lebyur yeḡzen, tifeḡḡanin, tizeḡmmrin, akw-d waṡas n ttḡur n lfakya; ḡḡan, rwan, lḡelḡen, yerna stummnen s kullec, axaṭer telhiḡ aṡas.

²⁶ḡas akken, kkren-d ḡur-ek, ḡuṡan-k, ḡegḡren ccariga-k deffir n weḡrur-nsen, nḡan lanbeyya i ten-iṭṭandaren a d-uḡalen ḡur-ek; xedmen ticmatin timeḡwranin. ²⁷Tesseḡliḡ-ten-id deg ufus n yeḡdawen-nsen, i ten-iqehren. Lameḡna di tegwniṭ n ccedda, suḡen ḡur-ek; keḡḡ tesliḡ-aseḡ-d seg igenwan, dḡa tefkiḡ-aseḡ-d wiḡ i ten-id-iṡselliken seg ufus n iqehharen-nsen. ²⁸Lameḡna akken kan i rṡaḡen, uḡalen xedmen ayeḡ i theṡbeḡ d cceḡ. Imiren tsellmed-ten s afus n yeḡdawen-nsen, i ten-irran ddaw n uḡar-nsen; Uḡalen daḡen, suḡen ḡur-ek; keḡḡ tesliḡ-aseḡ-d seg igenwan, dḡa tsellkeḡ-ten-id aḡal d abrid, seg wakken ḡnined aṡas.

²⁹Tnedreḡ-ten a d-uḡalen ḡer ccariga-k, lameḡna smeḡren iman-nsen, ur ḡessen ara i lumur-ik; rzan leqwanen-ik i gessidiren wiḡ i ten-ittabaḡen, refden tuyat-nsen, sseḡren aqerru-nsen, ur uḡen ara awal.

³⁰ṭṡebreḡ-aseḡ aḡal d aseḡḡwas, tnedreḡ-ten s Rruḡ-ik, s lanbeyya-k, lameḡna ur ḡessen ara; imiren tesseḡliḡ-ten-id deg ufus n yegduden n tmura. ³¹Lameḡna seg wakken ḡnined aṡas, ur ten-tesnegreḡ ara, ur ten-teḡḡiḡ ara, axaṭer keḡḡ, d Illu ḡninen, yerna d bab n rreḡma.

³²Tura, ay Illu-nneḡ, ay Illu ameqwran, a bab n tezmert akw-d lhiba, keḡḡ yetṭattafen di lḡahd-ik yerna teṭḡunnuḡ, ur ḡeṭṭeb ara d ulac asmermed i tesmermedeḡ igelliden-nneḡ, imeḡwranen-nneḡ, lmuqeddmin-nneḡ, lanbeyya-nneḡ, lejdud-nneḡ, agdud-ik meḡra, si zzman n igelliden n Acur ar assa. ³³Telhiḡ-aḡ s lḡeqq deg wayen akw i ḡeddan fell-aḡ. Telhiḡ-aḡ s ṡṡehḡ; d nekwni i d imcumen. ³⁴Igelliden-nneḡ, imeḡwranen-nneḡ, lmuqeddmin-nneḡ akw-d lejdud-nneḡ ur tḡiḡen ara ccariga, ur ḡessen la i lumur-ik, la i wendaḡ i ten-teṭṭandareḡ. ³⁵Mi llan di

tgelda-nsen t̄gummun di lerbah i sen-d-tefkid, di tmurt iwes̄gen yerna t̄sab, i sen-tefkid, ur k-ḡbiden ara, ur x̄din ara i lexdayem-nsen icemten. ³⁶Ass agi, aql-aḡ d aklan! D aklan di tmurt i tefkid i lej̄dud-nneḡ, iwakken ad č̄čen lfakya-s akw-d lx̄rat-is! ³⁷Tesserbeḡ s lx̄rat-is igelliden nni i d-t̄sell̄teḡ fell-aḡ, ḡef d̄demma n d̄dnubat-nneḡ. Sleṡnen fell-aḡ akw-d lmal-nneḡ akken i sen-ihwa; aql-aḡ deg yiwet n ccedda, t̄-ṡameqwrant! ³⁸Ḳef wayagi mer̄ra, an-nefk l̄ḡahd yerna a t-naru; imeqwrannen-nneḡ, At Lewwi-nneḡ akw-d lmuqeddmin-nneḡ a t-ḡeb̄gen."

Lemḡahda

10 Atnan wid i t-ḡeb̄gen:

²Lḡakem Naḡamya, mmi-s n Ḥaxalya, Ṣidqiya, ³Saraya, ʿazarya, Irmiya, ⁴Faḡur, Amarya, Malkiya, ⁵Ḥatuc, Cabanya, Malux, ⁶Ḥarim, Marimut, ʿubadya, ⁷Danyil, Ginatun, Barux, ⁸Maculam, Abya, Miyamin, ⁹Maḡazya, Bilgay, Camaḡya: wigi mer̄ra, d lmuqeddmin.

¹⁰At Lewwi: Yacuḡa, mmi-s n Azanya, Binwi n wat Ḥinadad, Qadmiyil, ¹¹akw-d watmaten-nsen, Cabanya, Hudya, Qalita, Falaya, Ḥanan, ¹²Mixa, Raḡub, Ḥacabya, ¹³Zakur, Ciribya, Cabanya, ¹⁴Hudya, Bani, Baninu.

¹⁴Imeqwrannen n weḡdud: Faḡuc, Fahat-Muwab, ʿiylam, Zatu, Bani, ¹⁶Buni, ʿazgad, Bibay, ¹⁷Aduniya, Bigway, ʿadin, ¹⁸Atir, Ḥizqiya, ʿazur, ¹⁹Hudya, Ḥacum, Bisay, ²⁰Ḥarif, ʿanatut, Nibay, ²¹Maḡfiḡac, Maculam, Ḥizir, ²²Macizabil, Ṣaduq, Yadwaḡ, ²³Falatya, Ḥanan, ʿanaya, ²⁴Ḥuciyaḡ, Ḥananya, Ḥacub, ²⁴Haluhic, Filḡa, Cubiq, ²⁶Raḡum, Ḥacabna, Maḡasiya, ²⁷Aḡya, Ḥanan, ʿanan, ²⁸Malux, Ḥarim, Baḡana.

²⁹Lḡaci nniḡen n weḡdud, lmuqeddmin, At Lewwi, iḡessasen n tebbura, icennayen, Initiniyen, widak mer̄ra i d-iḡezlen iman-nsen ḡef yeḡduden n tmura iwakken ad teb̄gen c̄cariḡa n Yillu, tilawin-nsen, arrac-nsen akw-d tullas-nsen, widak mer̄ra yessawḡen ad fehmen, ³⁰n̄an-d s atmaten-nsen l̄ḡeqqal, ggullen yerna ḡuhden ad teb̄gen c̄cariḡa n Yillu, i d-ifka s ufus n Musa, aqeddac n Yillu, ad ḡerzen yerna ad xedmen ayen akw i d-q̄qaren lumur, leqwanen akw-d lewṡayat n Umeḡlal, Illu-nneḡ. ³¹Nḡuhed ma nefka yessit-nneḡ i yeḡduden n tmurt, ma nebbwi-d tullas-nsen i warrac-nneḡ, ³²ma nuḡ-ed acemma, ass n westeḡfu akw-d leḡyudat, ḡef yeḡduden n tmurt ara d-yawin ad zzenzen, ussan nni, sselḡa neḡ ayen nniḡen. Mkul seb̄a n iseḡgwasen an-neḡḡ akal ad isteḡfu, yerna an-nsemmeḡ t̄llabat mer̄ra.

³³Nexdem i yiman-nneḡ lqanun, an-neṡṡak tis t̄lata n uṡurdi i useggwas, i leqdic n wexxam n Yillu-nneḡ, ³⁴i weḡrum imq̄ddes, i wesfel yerḡan n dayem, i iseflawen yerḡan n wussan n westeḡfu, n t̄lila n waggur, n temliliyin timq̄ddsin, i lewḡadi timq̄ddsin, i iseflawen n usuref n d̄dnubat n Isṡayil, i wayen akw yeṡwaxdamen deg wexxam n Yillu-nneḡ. ³⁵Nḡer tasḡart gar-aneḡ, s lmuqeddmin, s wat Lewwi, s weḡdud, ḡef wesḡar ara neṡṡak s nnuba i wexxam n Yillu-nneḡ, mkul aseggwas, akken i llan yexxamen n baba-tneḡ, iwakken ad ireḡ ḡef uḡalt̄ar n Umeḡlal, Illu-nneḡ, akken yura di c̄cariḡa.

³⁶Nḡuhed dayen an-neṡṡawi, seg useggwas ar aseggwas, s axxam n Umeḡlal, lḡella tamenzut n wakal-nneḡ akw-d lfakya tamenzut n tt̄jur-nneḡ; ³⁷An-neṡṡawi s axxam n Yillu-nneḡ, i lmuqeddmin i gq̄ed̄cen deg wexxam n Yillu-nneḡ, imenza n d̄derya-nneḡ akw-d imenza n lmal-nneḡ amec̄tuḡ akw-d lmal-nneḡ ameqwr̄an, akken yura di c̄cariḡa; ³⁸an-neṡṡawi i lmuqeddmin, ḡer texxamin n wexxam n Yillu-nneḡ, amenzu n yizid-nneḡ, lewḡadi-nneḡ, si lfakya n tt̄jur-nneḡ mer̄ra, c̄c̄rab ajdid akw-d z̄zit; an-nrennu leḡc̄ur n wakal-nneḡ i wat Lewwi. D At Lewwi, s timmad-nsen, ara iṡuḡen a d-jemḡen leḡc̄ur agi di tem̄dinin anda i n̄xeddem akal. ³⁹Lmuqeddem, mmi-s n Ḥarun, ad yili akw-d wat Lewwi m'ara d-jemḡen leḡc̄ur; imiren ad awin wat Lewwi tis ḡec̄ra n leḡc̄ur nni s axxam n Yillu-nneḡ, ḡer texxamin n wexxam n igerrujen. ⁴⁰At Isṡayil akw-d wat Lewwi ad tt̄awin lewḡadi nni s anda i tt̄ilin d̄duzan iq̄edsen, anda i q̄ed̄cen lmuqeddmin, iḡessasen n tebbura akw-d icennayen. Ur neṡṡaḡḡa ara axxam n Yillu-nneḡ!

Imezday n Yarucalim

11 Imeqwrannen n weḡdud zed̄yen di Yarucalim. Lḡaci nniḡen n weḡdud gren tasḡart, iwakken yiwen ḡef ḡec̄ra a d-iṡuḡ ad izdeḡ di Yarucalim, tam̄dint timq̄ed̄dest, ma d ṡes̄a nniḡen ad q̄qimen di tem̄dinin nniḡen.

²Aḡdud iburek wid mer̄ra i ḡq̄eb̄len s leḡḡi-nsen ad zed̄yen di Yarucalim.

³Atnan imeqwrannen n tmurt i ḡzed̄yen di Yarucalim. Di tem̄dinin n Yahuda, At Isṡayil, lmuqeddmin, At Lewwi, Initiniyen akw-d warraw n iq̄eddacen n Sliman zed̄yen mkul yiwen di lmelk-is, di tem̄dinin-nsen.

⁴Di Yarucalim, zed̄yen kra seg wat Yahuda akw-d wat Binyamin.

Seg wat Yahuda: ʿataya, mmi-s n ʿuzya, mmi-s n Zaxarya, mmi-s n Amarya, mmi-s n Cafatya, mmi-s n Mahalalil, seg wat Firiṡ, ⁵akw-d Maḡasya, mmi-s n Barux, mmi-s n Kul-Ḥuzi, mmi-s n Ḥazaya, mmi-s n

Ēadaya, mmi-s n Yuyarib, mmi-s n Zaxarya, mmi-s n Uhaçiluni. ⁶Leḥsab n wat Firiş meṛra i gzedḡen di Yarucalim: ṛbeḡ meyya utmanya useṭṭin n yergazen iḡerḡiyen.

⁷Atnan wat Binyamin: Salu, mmi-s n Maculam, mmi-s n Yuḡid, mmi-s n Fadaya, mmi-s n Qulaya, mmi-s n Maḡasya, mmi-s n Ityl, mmi-s n Yacaḡya, ⁸akw-d Gabay d Salay: ṭseḡ meyya utmanya uḡecrin. ⁹Yuwil, mmi-s n Zixri, d ameqwran-nsen, ma d Yahuda, mmi-s n Ḥasnuwaḡ, d amḡiwen-is di temdint.

¹⁰Si Imuqeddmin: Yadaḡya, mmi-s n Yuyarib, Yaxin, ¹¹Saraya, mmi-s n Ḥilqiya, mmi-s n Maculam, mmi-s n Ṣaduq, mmi-s n Marayut, mmi-s n Aḡitub, amḡebber n wexxam n Yillu, ¹²akw-d watmaten-nsen iqeddccen deg wexxam n Yillu: tmen meyya utnin uḡecrin. Ēadaya, mmi-s n Yaruḡam, mmi-s n Falalya, mmi-s n Amṣi, mmi-s n Zaxarya, mmi-s n Faḡur, mmi-s n Malkiya, ¹³akw-d watmaten-is, iqerra n yexxamen n baba-tsen: mitin utnin uḡebḡin. Ēamacasay, mmi-s n Ēazaril, mmi-s n Aḡazay, mmi-s n Macilimut, mmi-s n Imir, ¹⁴akw-d watmaten-nsen, leḡḡul: meyya utmanya uḡecrin. Zabdiyil, mmi-s n Hagadulim, d ameqwran-nsen.

¹⁵Seg wat Lewwi: Camaḡya, mmi-s n Ḥacub, mmi-s n Ēazriqam, mmi-s n Ḥacabya, mmi-s n Buni, ¹⁶Cabtay akw-d Yuzabad, yellan seg imeqwranen n wat Lewwi, setkelfen s lecḡwal n beṛra n wexxam n Yillu.

¹⁷Matanya, mmi-s n Mixa, mmi-s n Zabdi, mmi-s n Asaf, ameqwran n terbaḡt n icennayen i gessellḡayen leḡmadi lawan n ṭzallit, Baḡbuḡya, win i t-iṭḡawanen ger watmaten-is, akw-d Ēabda, mmi-s n Camuwaḡ, mmi-s n Galal, mmi-s n Yadutun. ¹⁸Leḥsab n wat Lewwi meṛra yellan di temdint timqeddest: mitin uḡebḡa utmanyin.

¹⁹Iḡessasen n tebbura: Ēaqub, Talmun akw-d watmaten-nsen, iḡessasen n tebbura: meyya utnin usebḡin.

²⁰At Isṛayil nniḡen, Imuqeddmin, At Lewwi, zedḡen di temdinin meṛra n Yahuda, mkul yiwen di Imelk-is.

²¹Initiniyen zedḡen di Ēufil; d Siḡa akw-d Gicfa i d imeqwranen-nsen. ²²Ameqwran n wat Lewwi di Yarucalim, d Ēuzi, mmi-s n Bani, mmi-s n Ḥacabya, mmi-s n Matanya, mmi-s n Mixa, seg wat Asaf, yellan d icennayen yestkelfen s leḡdic n wexxam n Yillu. ²³Agellid issufey-ed lamer ḡef icennayen, deg wayen yeḡnan nniḡam n ccḡwel-nsen n mkul ass. ²⁴Fataḡya, mmi-s n Maciyzabil, seg warraw n Zirah, mmi-s n Yahuda, illa d lewkil n ugellid deg wayen yeḡnan lecḡwal n wegdud.

²⁵Di tuddar akw-d tferkiwin-nsent, zedḡen kra seg wat Yahuda di Qiryat-Aṛbaḡ akw-d leḡwahi-s, di Dibun akw-d leḡwahi-s, di Yaqbasayil akw-d texliḡin-is, ²⁶di Yicuwaḡ, di Mulada, di Bit-Falat, ²⁷di Ḥaṣar-Cuḡal, di Bir-Cibaḡ akw-d leḡwahi-s, ²⁸di Ṣiqlag, di Maxuna akw-d leḡwahi-s, ²⁹di Ēin-Rimun, di Ṣurḡa, di Yarmut, ³⁰di Zanwaḡ, di Ēadulam akw-d texliḡin-is, di Laxic akw-d tferkiwin-is, di Ēaziqa akw-d leḡwahi-s. Ṭṭfen si Bir-Cibaḡ armi d iḡzer n Hinum.

³¹At Binyamin ṭṭfen si Gibaḡ armi d Mixmac, Ēaya, Bit-Il akw-d leḡwahi-s, ³²Ēanatut, Nub, Ēananya, ³³Ḥaṣur, Rama, Gitayim, ³⁴Ḥadid, Ṣabuḡim, Nabalat, ³⁵Lud akw-d Unu, iḡzer n Ḥaracim. ³⁶Llan kra seg wat Lewwi i gzedḡen di Binyamin, ḡas akken nutni n trebbaḡ n Yahuda.

Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi

12 Atnan Imuqeddmin akw-d wat Lewwi i d-yuḡalen d Zurubabil, mmi-s Caltiyil, akw-d Yacuḡa: Saraya, Irmiya, Ēazra, ²Amarya, Malux, Ḥatuc, ³Caxanya, Raḡum, Marimut, ⁴Ēidu, Ginatuy, Abya, ⁵Miyamin, Maḡadya, Bilga, ⁶Camaḡya, Yuyarib, Yadaḡya, ⁷Salu, Ēamuq, Ḥilqiya akw-d Yadaḡya. D wigi i d imeqwranen n Imuqeddmin akw-d watmaten-nsen di lweqt n Yacuḡa.

⁸At Lewwi: Yacuḡa, Binuy, Qadmiyil, Ciriḡya, Yahuda, Matanya, i gsellḡuyen leḡmadi neṭṭa d watmaten-is; ⁹atmaten-nsen, Baḡbuḡya akw-d Ēuni, ṭḡabalen-ten-id, ṭḡawanen-ten di ccna.

¹⁰Yacuḡa yeḡḡa-d Yuyaqim; Yuyaqim iḡḡa-d Ilyacib; Ilyacib iḡḡa-d Yuyadaḡ; ¹¹Yuyadaḡ iḡḡa-d Yunatan; Yunatan iḡḡa-d Yaduwaḡ.

¹²Atnan Imuqeddmin yellan d iqerra n yexxamen, di lweqt n Yuyaqim: i Saraya, d Maraya; i Irmiya, d Ḥananya; ¹³i Ēazra, d Maculam; i Amarya, d Yahuḡanan; ¹⁴i Malixu, d Yunatan; i Cabanya, d Yusef; ¹⁵i Ḥarim, d Ēadna; i Marayut, d Ḥilqay; ¹⁶i Ēidu, d Zaxarya; i Ginitun, d Maculam; ¹⁷i Abya, d Zixri; i Minyamin akw-d Muḡadya, d Filtay; ¹⁸i Bilga, d Camuwaḡ; i Camaḡya, d Yahunatan; ¹⁹i Yuyarib, d Matanay; i Yadaḡya, d Ēuzi; ²⁰i Salu, d Qalay; i Ēamuq, d Ēibir; ²¹i Ḥilqiya, d Ḥacabya; i Yadaḡya, d Natanil.

²²Di lweqt n Ilyacib, n Yuyadaḡ, n Yuḡanan akw-d Yaduwaḡ, At Lewwi, yellan d iqerra n yexxamen, akw-d Imuqeddmin, ṭwajerden armi ṭ-ṭageldit n Daryus, agellid n Faras. ²³At Lewwi yellan d iqerra n yexxamen ṭwajerden deg wedlis n umezruy, armi d lweqt n Yuḡanan, mmi-s n Ilyacib. ²⁴Imeqwranen n wat Lewwi, Ḥacabya, Ciriḡya akw-d Yacuḡa, mmi-s n Qadmiyil, nutni d watmaten-nsen, setkelfen s ccna akw-d leḡmadi n Umeḡlal, s nnuba, akken i t-id-yumer Dawed, aqeddac n Yillu. ²⁵Matanya, Baḡbuḡya, Ēubadya, Maculam, Talmun akw-d Ēaqub, d iḡessasen, ṭḡassan ḡef yemnaḡen n tebbura. ²⁶D wigi i gellan d lweqt n Yuyaqim,

mmi-s n Yacuḡa, mmi-s n Yuṡadaq, di lweqt n lḥakem Naḥamya akw-d lmuqeddem ʕazra, yellan d amaray.

²⁷Mi gekfa ssuṛ n Yarucalim s lebni, nudan At Lewwi anda meṛṛa i tṭilin, dya bbwini-ten-id ʕer Yarucalim, iwakken ad xedmen tameṛṛa imi i guli ssuṛ, ad ḥemden Ameṛṛal s ccnawi, s tṭenṭunin, s leḡwad akw-d snitrat. ²⁸Nnejmaḡen-d icennayen si leḡwahi i d-izzin i Yarucalim, si tudrin n Natufa, ²⁹si Bit-Hagilgal, si leḡwahi n Gibaḡ akw-d ʕazmawit; axaṭer icennayen bnan i yiman-nsen tudrin di leḡwahi n Yarucalim.

³⁰Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ssazedgen iman-nsen, ssazedgen agdud, tībura akw-d ssuṛ.

³¹Ssuliṛ imeqwrannen n Yahuda ʕef ssuṛ, mriṛ sbeddeṛ snat n trebbaḡ n leḥmadi. Tarbaḡt tamezwarut tebda tikli ʕef ssuṛ si lḡiḥa tayeffust, ʕer tebburt n Ugudu. ³²Deffir-es itebḡ-iṭ Hucaḡya, azgen seg imeqwrannen n Yahuda, ³³ʕazarya, ʕazra, Maculam, ³⁴Yahuda, Binyamin, Camaḡya akw-d Irmia; ³⁵nnan si lmuqeddmin, s lbuqat, Zaxarya, mmi-s n Yunatan, mmi-s Camaḡya, mmi-s n Matanya, mmi-s n Mixa, mmi-s n Zakur, mmi-s n Asaf, ³⁶neṭṭa d watmaten-is, Camaḡya, ʕazaril, Milalay, Gilalay, Maḡay, Nataniḥ, Yahuda akw-d Ḥanani, s wallalen n lmuṡiqa n Dawed, aqeddac n Yillu. ʕazra amaray izwar-asen. ³⁷Mi bbwiden ʕer tebburt n Lḡinṡer, ulin tirkabin n temdint n Dawed si tsawent ʕer ssuṛ i d-ikkan nnig n wexxam n Dawed, akken armi t-ṭabburt n Waman, ʕer ccerq.

³⁸Tarbaḡt tis snat n icennayen tebda tikli si lḡiḥa tazelmaṭ. Tebḡeṛ-t nekk d wezgen nniḡen n wegduḡ, sufella n ssuṛ. Neḡedda nnig n lberḡ n lkucat, armi d anda i hraw ssuṛ, ³⁹nnig n tebburt n Iṛayim, tabburt Taqdimt, tabburt n Lḡut, lberḡ n tḡessast n Ḥanani akw-d lberḡ n tḡessast n Meyya, armi t-ṭabburt n Wulli. Dya neḥbes ʕer tebburt n Lḡebs. ⁴⁰Snat n trebbaḡ nni beddent deg wexxam n Yillu. Nekwni daṛen nbedd dinna, nekk akw-d wezgen n imeqwrannen n wegduḡ yellan yid-i, ⁴¹lmuqeddmin Ilyaqim, Maḡasya, Minyamin, Mixaya, Ilyuḡiynay, Zaxarya, Ḥananya, s tḡewwaqin, ⁴²Maḡasya, Camaḡya, Ilḡazar, ʕuzi, Yahuḡanan, Malkiya, ʕiylam akw-d ʕizir. Icennayen serrḥen i ccna, s ufus n Izraḡya.

⁴³Ass nni, fkan aṭas n iseflawen, yerna ferḥen aṭas, axaṭer isferḥ-iten-id Yillu. Tilawin akw-d warrac ferḥen ula d nutni. A d-tesleḡ si lebḡid i lferḥ n Yarucalim.

⁴⁴Ass nni, kellfen kra n yergazen ʕef lemxazen anda i srusun lewḡadi, lḡellat timenza akw-d leḡcuṛ, a d-ṭṭawin ʕer dinna seg yegran n temdinin iḥricen i tefka ccariḡa i lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. Yahuda yefreḥ imi lmuqeddmin akw-d wat Lewwi bedden ʕer ccṛwel-nsen, ⁴⁵deg wayen yeḡnan leḡdic n Yillu akw-d usizdeg. Ifreḥ daṛen imi cennayen akw-d iḡessasen n tebbura xedmen ccṛwel-nsen, akken yella lameṛ n Dawed akw-d mmi-s Sliman; ⁴⁶axaṭer si zik, si lweqt n Dawed akw-d Asaf, ilan imeqwrannen n icennayen i geṭḥemmiden Illu yerna tḡekkireḡ-t. ⁴⁷Di lweqt n Zurubabil akw-d Naḥamya, Iṡrayil meṛṛa yetṭak mkul ass imuren i d-iṡaḡen icennayen akw-d iḡessasen n tebbura, rennun lewḡadi timqedsin i wat Lewwi; At Lewwi daṛen tṭaken lewḡadi timqedsin i tarwa n Ḥarun.

Lecṛwal inegḡura n Naḥamya

13 Di lweqt nni, ḡran-d deg wedlis n Musa zdat n wegduḡ, dya ufan yura: "Aḡamuni akw-d Umuwabi ur keṭṭmen ara tajmaḡt n Yillu, i lebda, ²axaṭer ur d-mmugren ara At Iṡrayil s weṛum akw-d waman, yerna uḡen Bilḡam iwakken ad inḡel At Iṡrayil; lameḡna Illu-nneṛ yerra deḡwessu nni d lbaraka." ³Mi slan i ccariḡa, staxxren ibeṛraniyen meṛṛa si tejmaḡt n Iṡrayil.

⁴Uqbel ayagi, lmuqeddem Ilyacib, yetṭuwekklen ʕef lemxazen n wexxam n Yillu, ifka i Tubya, ⁵i s-iṭṭilin, taxxamt tameqwrant anda i srusun zik lewḡadi, lebxuṛ, dduzan, leḡcuṛ n nneḡma, n ccṛab ajdid akw-d zzit, ayen i tṭaken i wat Lewwi, i icennayen akw-d iḡessasen n tebbura, akw-d imuren n lmuqeddmin. ⁶Mi geḡdra wayagi meṛṛa, ur lliṛ ara di Yarucalim, axaṭer uṛaleṛ s agellid deg useḡgwas wis tnin utlatin n tgeldit n Artahḡasta, agellid n Babil. ⁷Taggara n useḡgwas, ifka-yi-d ugellid tṭesriḥ, dya uṛaleṛ-d ʕer Yarucalim. Walay taxessart i gexdem Ilyacib, mi geṭka taxxamt i Tubya deg ifergan n wexxam n Yillu. ⁸Iqerḥ-iyi lḡal mliḥ, dya deḡḡeṛ-d si texxamt nni lqecc meṛṛa n Tubya. ⁹Umṛeṛ, dya ssazedgen tixxamin; imiren rriṛ ḡur-sent dduzan n wexxam n Yillu, lewḡadi akw-d lebxuṛ.

¹⁰Sliṛ daṛen belli ur tṭaken ara i wat Lewwi imuren-nsen, yerna At Lewwi akw-d icennayen i gsetkelfen s leḡdic rewlen, mkul yiwen s akal-is. ¹¹Nnuṛeṛ imeqwrannen, nniṛ-asen: "Acuṛer i teḡḡam axxam n Yillu?" Dya snejmaḡeṛ-d At Lewwi akw-d icennayen, rriṛ-ten s amkan-nsen. ¹²Yahuda meṛṛa yebbwi-d ʕer lemxazen leḡcuṛ n nneḡma, n ccṛab ajdid akw-d zzit. ¹³Wekkley ʕef lemxazen lmuqeddem Cilimya, ṡaduq, amaray, akw-d Fadaya, yiwen seg wat Lewwi, mriṛ-asen Ḥanan, mmi-s n Zakur, mmi-s n Matanya, d amḡiwen-nsen, axaṭer d irgazen n laman. D nutni ara iferrqen i watmaten-nsen. ¹⁴Mmekti-yi-d, ay Illu-yiw, ʕef wayagi; ur teṭṭu ara leḡsan i xedmeṛ deg wexxam n Yillu-yiw, i leḡdic-is.

- ¹⁵Di lweqt nni, walaɣ di Yahuda irgazen xedmen di lemɣinɣrat deg wass n westeɣfu. Tɣebbin-d ɣef yeɣyalnsen ula d cɣrab, tiɣurin, tibexsisin, akw-d tɣebgat nniɣen, yerna ttawin-d sselɣa ɣer Yarucalim deg wass n westeɣfu. Eeggneɣ-asen ur znuzun ara sselɣa-n sen ass nni. ¹⁶Llan daɣen wat Šur, i gzedɣen di Yarucalim, ttawin-d lhut akw-d sselɣat nniɣen, znuzun-ten deg wass n westeɣfu i wat Yahuda akw-d Yarucalim.
- ¹⁷Nnuɣeɣ imeqwrannen n Yahuda, nniɣ-asen: "D acu-t tɣessart agi i txedmem, tessednasem ass n westeɣfu?"
- ¹⁸Mačči akka i xedmen lejdud-nwen? Lameɣna Illu yesseɣli-d lhemm nni fell-aɣ akw-d temdint agi. Kwenwi tesmentagem urrif i gerfa ɣef Israyil, s usednes i tessednasem ass n westeɣfu." ¹⁹Mbeɣd, umreɣ ad ɣelqent tebbura n Yarucalim uqbel ad ikcem wass n westeɣfu, akken ara d-iɣli yiɣ, yerna ur tent-leddin ara alamma iɣedda wass n westeɣfu. Sbeddeɣ kra seg iqeddacen-iw ɣer tebbura, iwakken ur d-tkeččem ula d yiwet n teɣkwemt ass n westeɣfu.
- ²⁰Iɣettaren akw-d wid yeznuzun mkul šsenf n sselɣa nsen yiwet n tikkelt neɣ snat beɣra n Yarucalim. ²¹Eeggneɣ-asen, nniɣ-asen: "Acuɣer i teɣnusum deffir n ssur? Lemmer aɣ-tuɣalem, ad refdeɣ afus-iw ɣur-wen!" Seg wass nni, ur d-uyalen deg wass n westeɣfu. ²²Nniɣ daɣen i wat Lewwi ad ssizedgen iman-n sen yerna a d-ruhen ad ɣassen tibbura iwakken ad ittugader wass n westeɣfu. Mmekti-yi-d, ay Illu-yiw, ɣef wayagi daɣen! Hunn fell-i s rreħma-k tameqwrant.
- ²³Di lweqt nni daɣen, walaɣ Iyahudiyeɣ i d-ibbwini tilawin si Acdud, si Eamun, si Muwab. ²⁴Arraw-n sen heddren, azgen t-tutlayt n Acdud, neɣ tutlayt n yegduden nniɣen, lameɣna ur ssinen ara tayahudit. ²⁵Nnuɣeɣ-ten, neɣleɣ-ten; wteɣ kra n yergazen seg-sen, snecweɣ-d acebbub-n sen, yerna sgalleɣ-ten s Yillu, nniɣ-asen: "Ur teɣtakem yessi-twen i warrac-n sen; ur d-ttawit tullas-n sen, la i warraw-nwen, la i kwenwi. ²⁶Mačči deg wannect agi i gedneb Sliman, agellid n Israyil? Ulac agellid i għemmel Yillu am neɣta ger leɣnas meɣra; Illu-yis isbedd-it d agellid n Israyil meɣra; lameɣna ula d neɣta, sseɣlint-eɣ tlawin tibeɣraniyeɣ di ddub. ²⁷Acuɣer ara nsel fell-awen ula d kwenwi belli txedmem tacmaɣ yecban tagi: tɣuɣam Illu-nneɣ, tebbwim-d tilawin tibeɣraniyeɣ?"
- ²⁸Yiwen seg warraw n Yahuyadaɣ, mmi-s n lmuqeddem ameqwrant Ilyacib, aɣeggwal n Sanbalat Aħuruni, staxxreɣ-t si ger wallen-iw.
- ²⁹Mmekti-d yid-sen, ay Illu-yiw, axaɣer sneɣsen leqdic n lmuqeddmin, akw-d leɣqed i txedmed d lmuqeddmin akw-d wat Lewwi.
- ³⁰Šeffaɣ-ten si kra yellan d aberɣani. Rriɣ-d lkalafat n lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, mkul yiwen di ccɣwel-is, akken i llan leqwanen. ³¹Rriɣ-d daɣen tukci n yesɣaren di lweqt ilaqen, akw-d lɣellat timenza. Mmekti-yi-d, ay Illu-yiw, di lxiɣ!

ISTIR

Tameyra n ugellid Aḥacwiruc

1 Ayagi yeḍra di lweqt n Aḥacwiruc. Aḥacwiruc agi yeḥkem meyya usebḡa uḡecrin n tmura, si Lhend alamma d Kuc. ²Di lweqt nni, agellid Aḥacwiruc iqqim ḡef ukwersi n leḥkwem di Cucan tamaneḡt. ³Deg useggwas wis tlata n tgeldit-is, ixdem yiwet n tremt tameqwrant i ineḡlafen-is akw-d iqeddacen-is. Imeqwranen n lḡeskeḡ n Faras akw-d Maday, lḡeqqal akw-d iqerra n tmura i geḥkem usan-d ḡur-es. ⁴Issken-asen-d ssḡaya tameqwrant n tgelda-s, ccbaha-s akw-d ccan-is. Tameyra tḡul, tekka meyya utmanyin n wussan.

⁵Mi ḡeddan wussan nni, agellid ixdem i imezday merḡa n Cucan tamaneḡt, seg umeqwrant armi d amecṡuḡ, tameyra yekkan sebḡa n wussan, di leḡnan n lberḡ n ugellid. ⁶ḡellqen ḡer teḡrusin n werḡam lkeṡṡan n lfina yeḡman, leqṡen akw-d taḡuṡ tamidadiṡ; cudden-ten s isura imellalen, izeggwayen i ḡeddan di txelxalin n lfeṡṡa. Sersen-d imṡerḡen n ddheb akw-d lfeṡṡa di lqaḡa yeṡwaxedmen s werḡam amellal, s lmermar, s ddur akw-d werḡam aberkan. ⁷Fkan-d tissit di mkul sṡenf n teqbucin n ddheb. Cṡrab n ugellid yers-ed s ṡṡaqa, ferqen-t-id mebla cceḡḡa. ⁸Mkul yiwen iṡess akken i s-ihwa, axaṡer agellid ifka lameḡ i iqeddacen-is ad ddun di lebḡi i mkul yiwen. ⁹Tagelliṡ Wacti texdem ula d neṡṡat tameyra i tlawin di lberḡ n ugellid Aḥacwiruc.

Wacti tḡuṡa lameḡ n ugellid

¹⁰Ass wis sebḡa, mi gezha wul n ugellid si cṡrab, inna i Mahuman, Bizta, Ḥarabuna, Bigta, Abagta, Zitar akw-d Karkas, sebḡa n imexṡiyen nni i ḡqeddcen ḡef ugellid Aḥacwiruc, ¹¹a d-awin ḡer zdat n ugellid, tagelliṡ Wacti, s tḡeṡṡabt ḡef uqerru-s, iwakken a d-issken zzin-is i lḡaci akw-d ineḡlafen, axaṡer tecbeḡ aṡas. ¹²Mi s-ssawḡen imexṡiyen nni lameḡ n ugellid, tagelliṡ Wacti tugwi aṡ-ṡruḡ. Agellid irfa aṡas, tecḡel deg-s tmes. ¹³Agellid icaweḡ wid yessnen amek i ṡedduṡ lumur, axaṡer timsal n ugellid ferrunt s lemḡawna n imusnawen i gessnen lqanun akw-d cceḡḡ. ¹⁴Wid i t-iqerrben akteḡ, d wigi: Karcina, Sitar, Admata, Tarcic, Miris, Marsana akw-d Mamuxan: i sebḡa yid-sen, d ineḡlafen n Faras akw-d Maday, ṡṡilin ḡer tama n ugellid yerna ṡṡfen imukan ḡlayen di tgelda. ¹⁵Agellid inna-yasen: "Akken yella lqanun, d acu ara nexdem i tḡelliṡ Wacti ur nexdim ara ayen i d-yumeḡ ugellid Aḥacwiruc, m'akken i s-iceḡgeḡ imexṡiyen nni?" ¹⁶Mamuxan inna zdat n ugellid akw-d ineḡlafen: "Maṡṡi d agellid kan i teḡlem tḡelliṡ Wacti, lameḡna ula d ineḡlafen akw-d yegduden n tmura i geḥkem ugellid Aḥacwiruc. ¹⁷M'ara slent tlawin merḡa s wayen akka i texdem tḡelliṡ Wacti, ad ḡeqrent irgazen-nsent, ad inint: 'Agellid Aḥacwiruc iceḡgeḡ a s-d-awin tagelliṡ Wacti, lameḡna neṡṡat ur ṡruḡ ara'. ¹⁸Seg wass agi, tilawin n ineḡlafen n Faras akw-d Maday ara yeslen s wayen akka i texdem tḡelliṡ ad xedment akken i ineḡlafen n ugellid: d ayen ara d-iglun s tmeḡqranit akw-d zzḡaf. ¹⁹Ma yehwa-yas i ugellid, a d-iffey ṡḡur-es yiwen n lameḡ ara d-iqqimen di leqwanen n Faras akw-d Maday, ur iṡbeddil ara; a s-iqḡeḡ i Wacti addud zdat n ugellid Aḥacwiruc. Agellid ad ifk amkan-is i tayed i ṡ-yifen. ²⁰Lameḡ agi ara d-issufey ugellid, ad slen merḡa yis di tgelda-s meqqwren; imiren, tilawin merḡa ad ṡṡadaren irgazen-nsent, seg umeqwrant alamma d amecṡuḡ. ²¹Rḡay agi yeḡḡeb i ugellid akw-d ineḡlafen-is; dḡa agellid ixdem akken i s-d-inna Mamuxan. ²²Iceḡgeḡ tibratin ḡer tmura merḡa i geḥkem; mkul tamurt s tira-s, mkul agdud s tutlayt-is. Yumeḡ i mkul argaz ad yili d aqerru n wexxam-is yerna ad iheddeḡ tutlayt n wegduḡ-is.

Istir tuḡal ṡ-tagelliṡ

2 Mbeḡd ayagi, ikkes-as zzḡaf i ugellid Aḥacwiruc, immekta-d d Wacti, ayen akw i texdem akw-d lqanun nni i d-issufey ḡef ddemma-s. ²Ilmezyen iqeddacen ḡef ugellid nnan-as: "A d-nḡelleb i ugellid tiḡezriyin icebḡen. ³A d-isbedd ugellid lewkilat di tmura merḡa n tgelda-s, a d-jemḡen tiḡezriyin izeynen, a tent-id-awin s axxam n tlawin yellan di Cucan tamaneḡt, a tent-wekklen i Higay, amexṡi, aḡessas n tlawin, a sent-iṡṡak rrḡuḡ i sent-ilaqen. ⁴Tilemṡit ara iḡeḡben i ugellid, aṡ-ṡuḡal ṡ-tagelliṡ deg wemkan n Wacti." Rḡay agi yeḡḡeb i ugellid, dḡa yexdem akken.

⁵Di Cucan tamaneḡt, illa yiwen n Uyahudi, isem-is Murdaxay, mmi-s n Yayir, mmi-s n Cimḡi, mmi-s n Qic, si lḡeḡc n Binyamin. ⁶D yiwen seg imeḡhan nni i d-ibbwi Nabuxadnuṡur, agellid n Babil, si Yarucalim, m'akken i d-ibbwi Yaxunya, agellid n Yahuda. ⁷D neṡṡa i d-iḡebban Ḥadasa, neḡ Istir, yelli-s n ḡemmi-s, axaṡer ur teṡḡi baba-s, ur teṡḡi yemma-s. Tilemṡit agi tegrureṡ yerna tecbeḡ aṡas. Asmi i mmuten imawlan-is, ijemḡ-iṡ Murdaxay, iḡesb-iṡ d yelli-s.

⁸Mbeḡd mi d-iffey lameḡ nni n ugellid akw-d lqanun-is, jemḡen-d aṡas n telmezyin ḡer Cucan tamaneḡt, wekklen-tent i Higay. Ula d Istir, bbwin-ṡ ḡer lberḡ n ugellid, iwakken aṡ-ṡili ddaw n leḡnaya n Higay, aḡessas n tlawin. ⁹Teḡḡeb-as aṡas n Higay, yerna tufa lemzeyya ḡur-es, iḡawel ifka-yas rrḡuḡ i s-ilaqen akw-d wayen i ṡ-id-iṡaḡen n wuṡṡi. Ixtar-as-d sebḡa n tqeddacin si ger tqeddacin i gellan di lberḡ n ugellid, yerna yefka-yas

i neṭṭat akw-d tqeddacin-is amkan lḡali deg wexxam n tlawin. ¹⁰Istir ur d-tbeggen ara anwa i d agdud-is, i d lašel-is, axaṭer Murdaxay yugwi-yas a d-tini. ¹¹Mkul ass, Murdaxay iṭruḥu s afrag n wexxam n tlawin, iwakken ad iḡer amek i teṭṭili Istir, d wamek i teḡra yid-es.

¹²Tilmezyin nni ṭruḥunt s nnuba s agellid Aḥacwiruc, mbeḡd mi sḡeddant tnac n wagguren n ureqqeḡ deg yiman-nsen, akken yella lqanun yeḡnan tilawin. Seṭṭa n wagguren imezwura, ssexdament zzit n lmuṛ, seṭṭa n wagguren nniḡen, ssexdament leḡter akw-d rṛuḥ n tlawin. ¹³M'ara tekker tlemzīt aṭ-ṭruḥ s agellid, ayen akw ara tessuter, ṭṭaken-as iwakken a t-tawi yid-es seg wexxam n tlawin ḡer lberḡ n ugellid. ¹⁴Deg yid aṭ-ṭruḥ, azekka nni sḡbeḥ, teṭruḥu s axxam nniḡen n tlawin, aṭ-ṭili ddaw n leḡnaya n Caḡacgaz, amexṣi n ugellid, yerna d aḡessas n tlawin nniḡen. Ur teṭṭuḡal ara s agellid siwa ma yebḡa-ṭ yerna isawel-as-d s yisem-is.

¹⁵Mi d-tebbweḡ nnuba-s aṭ-ṭruḥ s agellid, Istir, yelli-s n Abihayil, ḡemmi-s n Murdaxay i ṭ-id-iṛebban am yelli-s, ur tessuter acemma siwa ayen akken i s-inna Hagay, amexṣi nni n ugellid yerna d aḡessas n tlawin. Istir teṭṭaf lemzeyya ḡer kra n win i ṭ-iwalan. ¹⁶Aseggwas wis sebḡa n tgeldit n Aḥacwiruc, deg waggur wis ḡeḡra, yeḡni aggur n Tibit, bbwin Istir i ugellid ḡer lberḡ-is. ¹⁷Agellid iḡemmel Istir akteṛ n tlawin nniḡen; tufa ḡur-es lemzeyya akw-d iṛḡma akteṛ n tḡezriyin nniḡen. Irra-yas taḡeṣṣabt n tgelda ḡef uqerru-s, dḡa yerra-ṭ ṭ-ṭagelliṭ deg wemkan n Wacti. ¹⁸Ixdem ugellid yiwet n tmeḡra meqqwren ḡef ddemma n Istir; iḡeṛḡ-ed ineḡlafen-is akw-d iqeddacen-is meṛṛa. Issenḡes di tebzert i tmura i ḡeḡkem, yerna yeḡka si lxiṛat-is mebla cceḡḡa.

Murdaxay isellek-ed agellid

¹⁹Mi d-jemḡen tḡezriyin i tikkelt tis snat, Murdaxay iṭṭef amkan, d aḡessas ḡer tebburt n lberḡ n ugellid. ²⁰Istir ur d-tbeggen ara anwa i d agdud-is, i d lašel-is, am wakken i ṭ-iweṣṣa Murdaxay. Istir tkemmel teṭṭay awal n Murdaxay, am asm'akken i tella ddaw n leḡnaya-s. ²¹Di lweqt nni, mi gella Murdaxay d aḡessas ḡer tebburt n lberḡ n ugellid, sin n iḡessasen n tebburt, Bigtan akw-d Tiric, yellan d imexṣiyen, rfan, dḡa mcawaren ad nḡen agellid Aḥacwiruc. ²²Murdaxay isla s temsalt, dḡa ixebbeṛ tagelliṭ Istir; Istir tenna-yas i ugellid ayen akken i s-d-inna Murdaxay. ²³Mi nudan ḡef temsalt nni, ufan belli d sḡeḡḡ, dḡa ḡellqen sin n imexṣiyen nni ḡer tteṭṭra. Ayagi yeṭwajerred zdat n ugellid, deg wedlis n umezruy n tgelda.

Murdaxay yugwi ad iseḡḡed zdat n Haman

3 Mbeḡd ayagi, agellid Aḥacwiruc issaḡli di ccan Haman, mmi-s n Hamdata Agagi; issuli-t, ifka-yas amkan nnig n ineḡlafen nniḡen yeṭṭilin yid-es. ²Iqeddacen meṛṛa n ugellid i ḡeṭḡassan ḡer tebburt n ugellid kennun yerna tḡeḡḡiden zdat n Haman; d agellid i d-yumṛen ayagi. Ma d Murdaxay, ur ikennu, ur iṭseḡḡid. ³Iqeddacen n ugellid i ḡeṭḡassan ḡer tebburt n ugellid nnan i Murdaxay: "Acuḡer i teṭruḡuḡ lameṛ n ugellid?" ⁴Mkul ass tḡawaden steḡsayen-t, lameḡna neṭṭa ur sen-iṭḡessis ara. Ssawḡen lexbar i Haman, iwakken ad walin ma d iṭṭef Murdaxay deg wawal-is, axaṭer inna-yasen belli d Ayahudi i gella. ⁵Mi gwala Haman belli Murdaxay ur ikennu, ur iṭseḡḡid zdat-es, tecḡel deg-s tmes. ⁶Ur isteḡneḡ ara s lḡiqab ara iḡaqeb Murdaxay weḡdes, axaṭer nnan-as anwa i d agdud n Murdaxay. Haman inuda amek ara yessenger agdud n Murdaxay, Iyahudiyen meṛṛa i gellan di tgelda n Aḥacwiruc.

Haman ibḡa ad issenger Iyahudiyen

⁷Deg useggwas wis tnac n tgeldit n Aḥacwiruc, deg waggur amezwaru, aggur n Nisan, gren zdat n Haman tasyart iwumi i qqaren Fur, akken mkul ass, mkul aggur, armi d aggur wis tnac, aggur n Adar.

⁸Haman inna i ugellid Aḥacwiruc: "Illa yiwen n wegduḡ, weḡdes, ifreq yerna yebruzzeḡ ger yegduden di tmura meṛṛa n tgelda-k. Leḡwanen-nsen xulfen wiḡ n yegduden nniḡen, ma d leḡwanen n ugellid, ur ten-ṭqadaren ara. D acu ara yerbeḡ ugellid ma yeḡḡa-ten. ⁹Ma yehwa-yas i ugellid, a d-nessufeḡ lqanun ara ten-isnegren. Ad wezneḡ ḡeḡcṛ alaf n iṭalalen n lfeṭṭa, a ten-rreḡ deg ufus n wiḡ yestkelfen s ccḡwel agi, iwakken a ten-id-awin ḡer lemxazen n tedrimt n ugellid." ¹⁰Ikk-es-ed ugellid taxatemt nni n ṭṭabeḡ seg uḡad-is, ifka-ṭ i Haman, mmi-s n Hamdata Agagi, aḡdaw n Iyahudiyen. ¹¹Inna ugellid i Haman: "Eḡḡ ḡur-ek lfeṭṭa, ma d agdud agi, xdem-as akken i k-ihwa."

¹²Ass wis tleṭṭac seg waggur amezwaru, sawlen i imarayen n ugellid. S lameṛ n Haman, uran i lḡekkwam n ugellid, i ineḡlafen n mkul tamurt akw-d imeḡwranen n mkul agdud: mkul tamurt s tira-s, mkul agdud s tutlayt-is. Ayagi yura s yisem n ugellid Aḥacwiruc, icemmeḡ yerna yeḡbeḡ s txatemt n ugellid. ¹³Ceḡḡen tibratin nni i wiḡ i tent-ibbwīn ḡer mkul tamurt i ḡeḡkem ugellid, iwakken deg yiwen n wass, ass wis tleṭṭac n waggur wis tnac, yellan d aggur n Adar, ad mḡun, ad nḡen, ad snegren Iyahudiyen meṛṛa, s yelmezyen, s yemḡaren, s warrac, s tulawin, yerna a ten-ḡerrin seg wayen akw i ṣḡan. ¹⁴Lameṛ agi a d-iffey d lqanun di

mkul tamurt i gehkem ugellid, ad ittuberreh i yegduden merṛa, iwakken ad heggim iman-nsen i wass nni. ¹⁵S lameṛ n ugellid, ittuceggent tebratin nni s lemṛawla. Iffeṛ-ed lqanun nni di Cucan tamaneṛt. Agellid akw-d Haman qqimen i tissit, ma t-ṭamdint n Cucan tenhewwal.

Murdaxay issuter i Istir aṭ-ṭṛenni s agellid

4 Mi gesla s wayen akw yedran, Murdaxay icerreg llebsa-s, ilsa tacekkart, iččuṛ iman-is d iṛiyden. Iruḥ yer tlemmast n temdint, iṭeddu, iṭmeḡḡid. ²Ibbweḍ armi d zdat n tebburt n lberḡ n ugellid, iḥbes axaṭer yiwen ur izmir ad iḡeddi si tebburt nni s llebsa n tcekkart. ³Di mkul tamurt anda yebbweḍ lameṛ nni n ugellid akw-d lqanun-is, iṛli-d lehzen meqqwren yeḥ Iyahudiyen: uzamen, run, meḡḡden; aṭas deg-sen i gesburren ticekkan yerna tṭšen yeḥ iṛiyden.

⁴Tiqeddacin n Istir akw-d imexṣiyen-is ruḥen, ssawḍen-as lexbar, dya tagelliṭ tefqeḥ. Tceggeḥ-as i Murdaxay llebsa iwakken ad ikkes tacekkart nni i gesburr, lameḡna neṭṭa ur iqbil ara. ⁵Tsawel Istir i Hatax, yiwen seg imexṣiyen, i gesbedd ugellid, ad iqdec fell-as, tceggeḥ-it yer Murdaxay iwakken a d-isteḡsi d acu yedran, yerna acuyer i gexdem akken. ⁶Iruḥ Hatax yer Murdaxay, yer tlemmast n temdint, zdat n tebburt n ugellid. ⁷Murdaxay iḥka-yas yeḥ wayen merṛa i d-idran akw-d lfeṭṭa nni i gewḡed Haman a t-yerr yer lemxazen n tedrimt n ugellid ma yessenger Iyahudiyen. ⁸Ifka-yas dayen lkaṛeḍ ideḡ yura lqanun yeḡnan lameṛ n usenger n Iyahudiyen di Cucan, iwakken a t-issken i Istir yerna a s-iḥku kullec. Ifka-yas lameṛ i Istir aṭ-ṭruḥ s agellid iwakken aṭ-ṭessuter deg-s leḡnaya yerna aṭ-ṭṛenni ṛur-es yeḥ wegduḍ-is. ⁹Iruḥ Hatax yer Istir, iḡawed-as ayen akw i s-inna Murdaxay. ¹⁰Istir tceggeḥ Hatax yer Murdaxay, iwakken a s-yini: ¹¹"Iqeddacen merṛa n ugellid akw-d yegduden merṛa n tmura i gehkem ugellid ṛran belli yella yiwen n lqanun i d-iqqaren: Kra n win, d argaz neṛ t-ṭameṭṭut, ara iṛuḥen s agellid, s afrag n lberḡ mebla ma isawel-as uqbel, ad immet. Siwa win iwumi ara d-imekken ugellid aḡekkwaz-is n ddheb, ara idiren. Ma d nekk, tlatin n wussan ayagi ur ruḡeṛ s agellid, axaṭer ur yi-d-isawel ara." ¹²Ssawḍen i Murdaxay lehduṛ nni i s-d-tenna Istir. ¹³Murdaxay iceggeḥ a s-inin i Istir: "Ṭur-em aṭ-ṭyileḍ imi i teṭṭicid di lberḡ n ugellid aṭ-ṭmenḡeḍ weḡdem ger Iyahudiyen merṛa. ¹⁴Axaṭer ma tessusmeḍ ass agi, leslak akw-d lemḡawna i Iyahudiyen a d-kken seg wanda nniḍen; ma d kemm akw-d wexxam n baba-m, aṭ-ṭnegrem. Anwa i geṛzan ma mačči i teswiḡt yecban tagi i tuṛaleḍ t-ṭagelliṭ?" ¹⁵Istir tceggeḥ a s-inin i Murdaxay: ¹⁶"Ruḥ snejmaḡ-ed Iyahudiyen merṛa yellan di Cucan. Uzumet yeḥ ddemma-w: tlata n wussan, am yid am wass, ur teṭṭet, ur tesset. Nekk dayen ad uzumeṛ akw-d tqeddacin-iw, imiren ad ruḡeṛ s agellid, ṛas akken ur illi ara di lqanun. Ma ilaq ad mmteṛ, ad mmteṛ!" ¹⁷Murdaxay iṛuḥ, ixdem akw ayen i s-tumeṛ Istir.

Istir ṭruḥ s agellid

5 Ass wis tlata, Istir telsa llebsa n tgelliṭ, ṭruḥ, tbedd deg wefrag n lberḡ iqublen lberḡ n ugellid. Agellid illa yeqqim yeḥ ukwersi-s n lḡekma, di lberḡ, zdat n tebburt n lberḡ. ²Mi gwala ugellid tagelliṭ Istir tbedd deg wefrag yuḥnan-ed fell-as, dya imekken-as aḡekkwaz nni n ddheb i geṭṭef deg ufus-is. Tqerreb Istir dya tennul ixḥ n uḡekkwaz nni. ³Agellid inna-yas: "D acu i kem-id-icqan akka, a tagelliṭ Istir? D acu i tebyid? A m-t-fkeṛ, ṛas ad yili d azgen si tgelda-w!" ⁴Istir tenna-yas: "Ma yehwa-yas i ugellid, ass agi, a d-yas neṭṭa d Haman ad yečč lmakla i s-heggaṛ." ⁵Agellid inna: "Ṭiwlet, xebbṛet Haman iwakken an-nexdem ayen akka i d-tenna Istir." Iruḥ ugellid neṭṭa d Haman ad ččen lmakla nni i sen-thegga Istir. ⁶Mi ilan tessan cṛab, inna-yas ugellid i Istir: "D acu i tebyid, a tagelliṭ Istir? A m-iṭṭunefk. D acu i teṭṭaḡuḍ deg-i? Ṭas ad yili d azgen si tgelda-w, a m-iṭṭunefk!" ⁷Istir terra-yas: "Ayen i byiṛ, ayen i ssameṛ: ⁸m'ufiṛ lemzeyya s agellid, ma yehwa-yas i ugellid a yi-d-iqbel ayen ara s-ssutrey, a y-ixdem ayen i byiṛ, a d-yas neṭṭa d Haman yer lmakla ara sen-heggiṛ. Azekka, a d-rrey i westeqsi n ugellid."

Haman ibya ad iḡelleḡ Murdaxay

⁹Ass nni, Haman iffeṛ-ed innecraḥ, ul-is ifreḥ; lameḡna mi gwala, zdat n tebburt n ugellid, Murdaxay ur ikkir, ur iḡerrek zdat-es, tecḡel deg-s tmes yeḥ Murdaxay. ¹⁰Haman iṭṭef iman-is, iṛuḥ s axxam-is. Iceggeḥ s imdukkal-is akw-d tmeṭṭut-is Ziric, iwakken a d-asen. ¹¹Izuxx-asen s ssḡaya-s tameḡwrrant, s waṭas n dderya i gesḡa, d wamek i t-issaḡli ugellid mi s-ifka amkan nnig n ineṛlafen akw-d iqeddacen n ugellid. ¹²Inna-yasen dayen: "Ula t-ṭagelliṭ Istir, d nekk kan akw-d ugellid i teḡreḍ yer lmakla i thegga; azekka dayen, ṭwaḡerdeṛ ṛur-es, nekk d ugellid. ¹³Lameḡna, ayagi ur iswi acemma ṛur-i, skud akw ṭwaliṛ Murdaxay, Ayahudi inna, iṭṛimi yer tebburt n ugellid." ¹⁴Tameṭṭut-is Ziric tenna-yas, neṭṭat d yemdukkal-is merṛa: "Efḥ lameṛ a d-heggim yiwen n wejgu n wesṛar ara yeḡun xemsin n iṛallen. Azekka sṣbeḥ, ini-yas i ugellid ad ḡellqen ṛur-es Murdaxay; imiren aṭ-ṭruḡeḍ di lferḥ yer lmakla, kečč akw-d ugellid." Rṛay nni yeḡḡeb i Haman, dya ixedm-ed yiwen n wejgu.

Ifrey-as yideş i ugellid

6 Deg yid nni, ifrey-as yideş i ugellid; issuter a s-d-awin adlis n umezruy n tgelda, dya γran-as-t-id. ²Ufan deg-s tadyant nni anda i d-ifdeh Murdaxay Bigtan akw-d Tiric, sin n imexşiyen nni, iğessasen n tebburt, i gemcawaren ad nγen agellid Aħacwiruc. ³Agellid inna: "D acu n cciğa i s-iṭṭunefken i Murdaxay γef wayagi?" Widak nni iqeddcen fell-as rran-as: "Ur s-iṭṭunefk wacemma!"

Murdaxay yuli di ccan

⁴Agellid inna: "Anwa akka yellan deg wefrag?" Yuγ lħal, d Haman i d-ikecmen s afrag n beṛra n lberğ, iwakken a s-yini i ugellid ad iğelleq Murdaxay s ajgu nni i s-d-ihegga. ⁵Iqeddacen n ugellid nnan-as: "D Haman i gellan deg wefrag." Agellid inna-yasen: "A d-ikcem!" ⁶Mi gekcem Haman, inna-yas ugellid: "D acu i glaquen a t-ixdem ugellid i win i gebya a t-iğuzz?" Haman inna deg wul-is: "Anwa wagi i gebya ugellid a t-iğuzz nnig-i?" ⁷Haman inna i ugellid: "Win i gebya ugellid a t-iğuzz, ⁸a s-d-awin talaba i gelsa yakan ugellid, aḡawdiw i gerkeb yakan, iwumi ara qqnen tağeşşabt n tgelda. ⁹Ad fken talaba nni akw-d uḡawdiw nni i yiwen seg ineγlafen imeqwrannen n ugellid. Ad sselsen talaba i wergaz agi i gebya a t-iğuzz ugellid; a t-srekben γef uḡawdiw, a t-id-sğeddin di tlemmast n temdint, yerna ad iḡberrihen zdat-es, ad qqaren: 'Akka i gxeddem ugellid i wergaz i gebya a t-iğuzz'." ¹⁰Agellid inna i Haman: "Xiwel, ddem talaba akw-d uḡawdiw, akken i t-id-tenniḡ, xdem akken i Murdaxay Ayahudi i geṭyimin γer tebburt n lberğ ur teṭṭu acemma seg wayen akw i d-tenniḡ." ¹¹Haman issels i Murdaxay talaba, isrekb-it γef uḡawdiw, isğedda-t di tlemmast n temdint, iḡberrih zdat-es, iqqr: "Akka i gxeddem ugellid i wergaz i gebya a t-iğuzz."

¹²Murdaxay yuγal γer tebburt n lberğ, ma d Haman iγawel s axxam-is, iħzen yerna yesburr i uqerru-s. ¹³Haman iħka i tmeṭṭut-is Ziric akw-d yemdukkal-is meṛra ayen akw yeḡran yid-es. Widak nni i geṭcawar akw-d tmeṭṭut-is Ziric nnan-as: "Ma yella Murdaxay agi, zdat n wumi i gebda iγelli leqder-ik, si cçetla n Iyahudiyen, ur tezmireḡ a s-txedmed acemma. Siwa aγelluy ara teγliḡ zdat-es." ¹⁴Mazal-iten heddren yid-es, mi d-bbwḡden imexşiyen nni i gqeddcen γef ugellid, iwakken ad awin Haman s lemγawla γer lmakla nni i d-thegga Istir.

Istir tğenna γef wegduḡ-is s agellid

7 Iruħ ugellid neṭṭa d Haman ad cçen γer tgelliṭ Istir. ²Ass nni wis sin, mi llan tessan cçrab, inna-yas ugellid i Istir: "D acu i tebyiḡ, a tagelliṭ Istir? A m-iṭṭunefk. D acu i teṭraḡuḡ deg-i? Xas ad yili d azgen si tgelda-w, a m-iṭṭunefk." ³Tenṭeq tgelliṭ Istir, tenna-yas: "Ma yella ufiγ lemzeyya γur-ek, ay agellid, ma yehwa-yas i ugellid, ayen i ssutureγ, d leslak n teṛwiħt-iw; ayen i byiγ, d leslak n wegduḡ-iw. ⁴Axaṭer nekk d wegduḡ-iw, nenza iwakken an-nemħu, an-nemmet, an-nenger. Lemmer d aklan i nenza, argaz, tameṭṭut, ad ssusmeγ; lameḡna ala, aqehhar ur d-irri ara s lexbaṛ s lemḡerra ara d-yawi i ugellid." ⁵Inteq ugellid Aħacwiruc, inna-yas i tgelliṭ Istir: "Anwa-t wagi? Anida-t wagi i gqesden ad ixdem akka?" Istir tenna-yas: "Aqehhar, aḡdaw, d Haman, amcum agi!" Haman teṭṭef-it tugwdi zdat n ugellid akw-d tgelliṭ. ⁷Agellid irfa, dya yekker γef wuḡci, i ruħ γer leḡnan n lberğ. Ma d Haman, iqqim dinna, issuter i tgelliṭ Istir aṭ-ṭessemneḡ teṛwiħt-is, axaṭer iwala belli yebbweḡ-ed wass-is, iqesd-ed γur-es ugellid.

Haman iṭwaḡelleq

⁸Mi d-yuγal ugellid si leḡnan n lberğ s axxam anda i llan teṭṭen, yufa-d Haman iγli γef umetreh nni ideg teqqim Istir. Agellid inna: "Yerna yebya ad iṭceddi γef tgelliṭ deg wexxam-iw, nekk ḡedreγ!" Akken kan i d-ffyen lehduṛ agi seg yimi n ugellid, γummen-as udem-is i Haman. ⁹Ḥarabuna, yiwen seg imexşiyen nni yenna i ugellid: "Atan dya yella wejgu nni i ghegga Haman iwakken ad iğelleq Murdaxay, win akken i gxedmen lxiṛ i ugellid. Atan ibedd deg wexxam n Haman, isğa xemsin n iγallen di leḡli." Agellid inna: "Cellqet-eṭ γur-es!" ¹⁰Cellqen Haman s ajgu nni i ghegga i Murdaxay. Imiren iğedda-yas wurrif-is i ugellid.

Agellid issufey-ed lqanun ajdid

8 Ass nni kan, agellid Aħacwiruc ifka-yas i tgelliṭ Istir axxam n Haman, aḡdaw n Iyahudiyen. Murdaxay i ruħ-ed, ibedd zdat n ugellid, axaṭer tenna-yas Istir d acu-yas-t. ²Agellid iddem-ed taxatemt nni ines i s-d-ikkas i Haman, ifka-yas-ṭ i Murdaxay. Imiren Istir terra Murdaxay d lewkil γef wexxam n Haman. ³Istir tkemmel lehduṛ i ugellid, teγli s idarren-is, teṭṭhellil deg-s s imeṭṭi iwakken ad issebṭel tawaγit nni i gebya Haman Agagi a ṭ-id-isseyli γef Iyahudiyen, akw-d d wayen akken i geḡzem a sen-t-ixdem. ⁴Agellid imekken-as aḡekkwaz n ddeh i Istir; dya tekker Istir, tbedd zdat n ugellid. ⁵Tenna-yas: "Ma yehwa-yas i ugellid, ma ufiγ lemzeyya γur-es, ma d ayen yelhan i ugellid, ma ḡeḡbeγ-as, a d-issufey lameṛ ara yesfesxen

lameṛ nni i gura Haman, mmi-s n Ḥamdata, Agagi, iwakken ad issenger Iyahudiyen i gellan di tmura merṛa n tgelda-k. ⁶Amek ara ḥedreṭ i twayit i geṭṭaḡun agdud-iw? Amek ara ḥedreṭ i nnger n cceṭla-w?" ⁷Inṭeq ugellid Aḥacwiruc yeṛ tgelliṭ Istir akw-d Murdaxay Ayahudi, inna-yasen: "Aql-i fkiṭ axxam n Haman i Istir, ma d neṭṭa, ḡellqen-t yeṛ wejgu imi i gerfed afus-is s Iyahudiyen. ⁸Kwenwi, ssuffeṭ-ed s yisem n ugellid lqanun i wen-ihwan yeṛ Iyahudiyen, cemmḡet-eṭ, ḡebḡet-eṭ s txatemt n ugellid, axaṭer ayen i guran s yisem n ugellid yerna yeḡbeḡ s txatemt n ugellid ur iṭwabṭal ara."

⁹Ass nni dṛa, yeḡni deg wass wis ṭlata uḡecrin seg waggur wis ṭlata, yellan d aggur n Siwan, sawlen i imarayen n ugellid. Uran, akken i t-d-yumer Murdaxay, i Iyahudiyen, i lḡekkwam, i ineṭlafen akw-d imeqwrannen n meyya usebḡa uḡecrin n tmura, si Lhend alamma d Kuc: mkul tamurt s tira-s, mkul agdud s tutlayt-is; ula d Iyahudiyen, s tira-n sen akw-d tutlayt-n sen. ¹⁰Uran ṭibratin nni s yisem n ugellid Aḥacwiruc, cemmḡen-tent yerna ḡebḡen-tent s txatemt n ugellid. Bbwin ṭibratin nni yemnayen i grekben iḡawdiwen n cceṭla lḡali. ¹¹S ṭibratin agi, agellid iserreḡ i Iyahudiyen i gellan di mkul tamdint ad dduklen, ad dafḡen yeṛ yiman-n sen, ad snegren, ad nṛen, ad mḡun kra n wegduḡ neṭ n tmurt, s warraw-n sen, s ṭlawin-n sen, ara d-ikkren ṭur-sen iwakken a ten-qehren neṭ a ten-ḡerrin seg wayen akw ḡan, ¹²ayagi merṛa deg yiwen n wass, ass wis ṭleṭṭac deg waggur wis ṭnac, i gellan d aggur n Adar, di mkul tamurt n tgelda n Aḥacwiruc. ¹³ṭibratin nni yella deg-sent yiwen n lqanun ara d-iffṛen di mkul tamurt, yerna ad iṭṭuberreḡ i yegduḡen merṛa, iwakken Iyahudiyen ad heḡgin iman-n sen i wass nni, a d-rren ṭṭar seg yeḡdawen-n sen. ¹⁴S lameṛ n ugellid, imnayen nni rekben iḡawdiwen n cceṭla lḡali, ruḡen s lemṛawla. Lqanun nni yeṭṭuberreḡ daṛen di Cucan tamaneṭ.

¹⁵Murdaxay iffeṭ-ed ṣur ugellid, ilsa llebsa n ugellid, amidi akw-d umellal, yerna talaba n lfina tazeggwayt; iqen yeṛ uqerru-s taḡeṣṣabt n ddheb. Tamdint n Cucan teṭṭizzif si lferḡ. ¹⁶Tcerq-ed tafat yeṛ Iyahudiyen, ferḡen, zhan, ṭuṭal-asen-d lqima-n sen. ¹⁷Di mkul tamurt, di mkul tamdint, di mkul amkan anda yebbweḡ lameṛ n ugellid akw-d lqanun-is, s Iyahudiyen, ass nni, d ass n lferḡ, n zzhu akw-d tmeṭra. Si ger yegduḡen n tmurt nni, aṭas n lṛaci i guṭalen d Iyahudiyen, axaṭer rrehba n Iyahudiyen teṭli-d fell-asen.

Iyahudiyen rran-d ṭṭar seg yeḡdawen-n sen

9 Ass wis ṭleṭṭac seg waggur wis ṭnac, yellan d aggur n Adar, ass ideḡ ilaq ad idru wayen i d-yumer ugellid di lqanun-is, ass nni i ṭraḡun yeḡdawen n Iyahudiyen iwakken a ten-meḡqen, d ayen nniḡen i geḡran: d Iyahudiyen i gmeḡqen iḡdawen-n sen. ²Di mkul tamdint n tmura i geḡkem ugellid Aḥacwiruc, Iyahudiyen dduklen iwakken ad rren yeṛ yiman-n sen zdat n wid i geṭṭadin a ten-snegren. Yiwen ur iṭṭif zdat-n sen, axaṭer rrehba-n sen teṭli-d yeṛ yegduḡen merṛa. ³Imeqwrannen merṛa n tmura, ineṭlafen, lḡekkwam, widak merṛa i geṭkelfen s lecṛwal n ugellid neḡlen-d yeṛ Iyahudiyen, axaṭer rrehba n Murdaxay teṭli-d fell-asen. ⁴Murdaxay iṭṭef amkan ḡlayen di lberḡ n ugellid, isem-is ibbweḡ mkul tamurt; simmal iṭṭerni di ccan.

⁵Iyahudiyen ṭlin yeṛ yeḡdawen-n sen s ujenwi, nṛan-ten, kfan-ten; xedmen akken i sen-ihwa deg widak merṛa i ten-ikerḡen. ⁶Di Cucan tamaneṭ, Iyahudiyen nṛan, snegren xems meyya n yergazen. ⁷Nṛan daṛen Farandata, Dalfun, Asfata, ⁸Furata, Adalya, Aridata, ⁹Farmacta, Arisay, Ariday akw-d Wayazata, ¹⁰di ḡeṭra yid-sen, d warraw n Haman, mmi-s Ḥamdata, aḡdaw n Iyahudiyen; lameḡna ur mmṛen ara yeṛ cci-n sen, a t-ddmen.

¹¹Ass nni dṛa, ssawḡen-as i ugellid leḡsab n wid yeṭwanṛan di Cucan tamaneṭ. ¹²Inna ugellid i tgelliṭ Istir: "Di Cucan tamaneṭ, Iyahudiyen nṛan, snegren xems meyya n yergazen akw-d warraw n Haman, di ḡeṭra yid-sen; wissen d acu i xedmen di tmura n tgelda? D acu ara tessutred? A m-t-fkeṭ. D acu i tebyid daṛen? A m-t-xedmeṭ." ¹³Istir tenna-yas: "Ma yehwa-yas i ugellid, ad iḡemmed i Iyahudiyen i geṭṭilin di Cucan ad xedmen daṛen azekka ayen i d-inna lqanun i wass agi, yerna ad ḡellqen ḡeṭra n warraw nni n Haman s ajgu."

¹⁴Agellid yumer ad xedmen akken. Iffeṭ-ed lqanun di Cucan, berḡen yis, yerna ḡellqen ḡeṭra n warraw nni n Haman.

¹⁵Ass wis ṭbeḡṭac seg waggur n Adar, dduklen daṛen Iyahudiyen yeṭṭilin di Cucan, nṛan telt meyya n yergazen; lameḡna ur mmṛen ara yeṛ cci-n sen, a t-ddmen. ¹⁶Iyahudiyen nniḡen, wid yeṭṭilin di tmura n tgelda, dduklen, ad dafḡen yeṛ yiman-n sen, thennan seg yeḡdawen-n sen. Nṛan xemsa usebḡin alef seg widak i ten-ikerḡen; lameḡna ur mmṛen ara yeṛ cci-n sen, a t-ddmen. ¹⁷Ayagi merṛa yeḡdra-d ass wis ṭleṭṭac seg waggur n Adar. Ass wis ṭbeḡṭac, steḡfan; rran ass nni, d ass n tmeṭra akw-d lferḡ. ¹⁸Ma d Iyahudiyen yeṭṭilin di Cucan, dduklen ass wis ṭleṭṭac akw-d wass wis ṭbeḡṭac seg waggur. Ass wis xemseṭṭac, steḡfan; rran ass nni, d ass n tmeṭra akw-d lferḡ. ¹⁹Ḳef wayagi, Iyahudiyen yebruzzḡen yeṛ temdinin iwumi ur zzin ara leswar, rran ass wis ṭbeḡṭac seg waggur n Adar, d ass n tmeṭra akw-d lferḡ, anda i ṭṭemyeṭṭaken tunṭicin.

Ləid n Furim

²⁰Murdaxay yura ayen akw yedran. Iceggeḡ tibratin i Iyahudiyen yettlin di tmura n ugellid Aḥacwiruc, s wid iqrben, s wid ibegden. ²¹Yumer-iten di tebratin nni ad tḡeggiden, seg useggwas ar aseggwas, ass n wis rbeḡtac akw-d ass wis xemsetḡac seg waggur n Adar, ²²am wussan nni ideg rtahen Iyahudiyen seg yeḡdawen-nen, deg waggur nni anda i guḡal lqerḡ-nen d lferḡ, lehzen-nen d ass n tmeḡra. Yumer-iten ad rren ussan nni d ussan n lferḡ akw-d tmeḡra, anda ara ttemyetḡaken tunḡicin, yerna ad tḡeddiqen i imeḡban; ²³dḡa Iyahudiyen qeblen ad kemmlen ayen akken i bdan akw-d wayen i sen-d-yumer Murdaxay. ²⁴Axaḡer Haman, mmi-s n Ḥamdata Agagi, aḡdaw n Iyahudiyen, iḡzem ad issenger Iyahudiyen merḡa, igegren tasḡart iwumi i qqaren Fur, iwakken a ten-ineḡ, a ten-imḡu. ²⁵Lameḡna, Istir tḡuḡ, tbedd zdat n ugellid; netḡa yefka lamer a d-iffey lqanun anda yura: Cceḡ nni i geḡzem a t-ixdem Haman i Iyahudiyen a d-iḡli ḡef uqerru-s, yerna a t-ḡellqen ḡef wejgu, netḡa d warraw-is. ²⁶Ḳef wayagi, semman i wussan nni Furim i d-ikkan seg wawal n Fur. Ḳef ddemma n wayen yuran di tebrat nni, n wayen walan akw-d wayen yedran yid-sen, ²⁷Iyahudiyen qeblen ad tḡeggiden ussan agi, s nutni, s warraw-nen akw-d wid i d-irennun ḡur-sen; seg useggwas ar aseggwas ad tḡeggiden sin n wussan agi, akken yura yerna di lawan-nen. ²⁸Ussan agi ilaq a ten-id-tmekḡayen yerna a ten-tḡeggiden si lḡil ḡer lḡil, di mkul tawacult, di mkul tamurt, di mkul tamdint. Iyahudiyen ur ferḡten ara deg wussan agi n Furim, a ten-id-tmekḡayen si lḡil ḡer lḡil.

²⁹Tagelliḡ Istir, yelli-s n Abiḡayil, tura, s lhiba i s-itḡunefken, netḡat d Murdaxay Ayahudi tabrat i Iyahudiyen iwakken a d-twekked tabrat nni tis snat yeḡnan Furim. ³⁰Ceggeḡen tibratin i Iyahudiyen merḡa yettlin di meyya usebḡa uḡecrin n tmura n tgelda n Aḥacwiruc, t-tibratin n lehna akw-d laman. ³¹Umḡen deg-sent iwakken ad tḡeggiden ussan nni n Furim di lawan-nen, akken i ten-ḡeggden Murdaxay Ayahudi akw-d tgelliḡ Istir, sbedden-ten d lqanun i yiman-nen akw-d tarwa-nen ḡef ddemma n wussan nni ideg uḡamen yerna ḡennan. ³²Lamer n Istir iwekked-d ussan nni n Furim: ayagi yura deg wedlis.

10 Agellid Aḥacwiruc iḡettem i tmurt akw-d tegzirin n lebḡer ad tḡelliḡsent tabzert. ²Ayen akw yeḡnan tazmert akw-d zḡwara n ugellid, d wamek i gessaḡli Murdaxay, iwumi i geḡka amkan ḡlayen, ayagi akw yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Faras akw-d Maday. ³Murdaxay Ayahudi, d netḡa i geḡḡfen amkan wis sin di tgelda, mbeḡd agellid Aḥacwiruc. D argaz ameqwran s Iyahudiyen, ḡziz ḡef watmaten-is; d win yetḡadin nnfeḡ n wegduḡ-is akw-d lehna i cceḡla-s.

Y U B

Yub akw-d warraw-is

1 Illa di tmurt n Euṣ yiwen n wergaz isem-is Yub. Argaz agi yeṣṣa yerna d uwqim; iṭṭagwad Illu yerna yexḍa i ccer. ²Isḥa sebḥa n warrac akw-d tlata n tullas. ³Ikseb taqedḡit n sebḥa alaf n wulli, telt alaf n ileḡwman, xems meyya n tyugwin n yezgaren akw-d xems meyya n teḡyal; isḥa daḡen aṭas n iqeddacen. Argaz agi yekka-d nnig n wat ccerq meṛṛa.

⁴Arraw-is ṭṭemyeḡraḡen s ixxamen-nsen s nnuba iwakken ad xedmen tameḡra, yerna ṭṭeḡraḡen-d tlata n yessetma-tsen iwakken ad čcent, ad swent yid-sen. ⁵M'ara ḡeddin wussan nni n tmeḡra, Yub isawal i warraw-is iwakken a ten-issizdeg; iṭnekkar ṣṣbeḥ zik, iṭṭak iseflawen yerḡan ḡef mkul yiwen deg-sen, axaṭer Yub iqqar: "Ahat arraw-iw denben, neḡlen Illu deg wulawen-nsen." Akka i gxeddem Yub mkul ass.

⁶Yiwen n wass, arraw n Yillu ruḥen, bedden zdat n Umeḡlal; lameḡna Cciṭan idda-d gar-sen. ⁷Ameḡlal inna i Cciṭan: "Ansi i d-tekkid?" Cciṭan irra-yas i Umeḡlal: "Kkiḡ-d akw ddunit, nudaḡ-ṭ-id." ⁸Ameḡlal inna i Cciṭan: "Terriḡ ddehn-ik s aqeddac-iw Yub? Ulac argaz am neṭṭa di ddunit; isḥa yerna d uwqim, iṭṭagwad Illu yerna yexḍa i ccer." ⁹Cciṭan yerra-yas i Umeḡlal: "Eḡni baṭel i geṭṭagwad Yub Illu? ¹⁰Eḡni mačči d kečč i ḡhurben fell-as, ḡef wexxam-is, ḡef wayen meṛṛa yeṣḥa, si mkul tama? Tburkeḡ ayen akw ixeddem ufus-is, yerna tiqedḡiyin-is uḡent-ed tamurt meṛṛa. ¹¹Lameḡna zḡel afus-ik fell-as, nnal ayen akw yeṣḥa, a k-iḡel qbala." ¹²Ameḡlal inna i Cciṭan: "Ayen akw yeṣḥa atan deg ufus-ik; acu kan, ur ṭezḡel ara afus-ik ḡur-es!" Imiren, Cciṭan iffeḡ-ed si zdat n Umeḡlal.

Nnger n Yub

¹³Yiwen n wass, mi llan warraw-is akw-d yessi-s teṭṭen, tessan cḡrab deg wexxam n gma-tsen amenzu, ¹⁴iṛuḡ-ed yiwen n wemceḡeḡ ḡer Yub, inna-yas: "Izgaren llan kerrzen, tiḡyal kessent tama-nsen; ¹⁵ḡlin-d fell-asen wat Ciba, bbwini-ten meṛṛa, yerna ṣḡeddin ajenwi deg iqeddacen. Siwa nekk i gmenḡen, ruḡeḡ-d iwakken a k-xebbḡeḡ." ¹⁶Mazal-it iheddeḡ mi d-ilḡeḡ wayeḡ, inna-yas: "Teḡli-d tmes n Yillu seg igenwan, tessery lmal amecṭuḡ akw-d iqeddacen; tečča-ten. Siwa nekk i gmenḡen, ruḡeḡ-d iwakken a k-xebbḡeḡ." ¹⁷Mazal-it iheddeḡ, mi d-ilḡeḡ wayeḡ, inna-yas: "Tlata n trebbaḡ n Ikaldiyeḡ zedment-ed ḡef ileḡwman, bbwini-ten, yerna ṣḡeddin ajenwi deg iqeddacen. Siwa nekk i gmenḡen, ruḡeḡ-d iwakken a k-xebbḡeḡ." ¹⁸Mazal-it iheddeḡ mi d-ilḡeḡ wayeḡ, inna-yas: "Mi llan warraw-ik akw-d yessi-k teṭṭen, tessan cḡrab deg wexxam n gma-tsen amenzu, ¹⁹iḡubb-ed yiwen n waḡu, d ameqwran, si lḡiḡa n unezṛuf, iḡudd ṛebḡa n ṭyemmar n wexxam; iḡli-d ḡef yelmezyen nni, dḡa mmuten. Siwa nekk i gmenḡen, ruḡeḡ-d iwakken a k-xebbḡeḡ."

²⁰Yub ikker, icerreg ajellab-is, isetṭel aqerru-s, imiren iḡli ḡer lqaḡa, isegḡed; ²¹inna: "D aḡeryan i d-ffḡeḡ si ṭḡebbuṭ n yemma, d aḡeryan ara uḡaleḡ ḡer ddaw n wakal. D Ameḡlal i d-ifkan, d Ameḡlal i gekksen; iṭṭubarek yisem n Umeḡlal!" ²²Deg wayagi meṛṛa, Yub ur idnib ara; ur ilumm ara Illu.

Lehlak n Yub

2 Yiwen n wass, arraw n Yillu ruḥen, bedden zdat n Umeḡlal; Cciṭan idda-d daḡen gar-asen, ibedd zdat n Umeḡlal. ²Ameḡlal inna i Cciṭan: "Ansi i d-tekkid akka?" Cciṭan irra-yas i Umeḡlal: "Kkiḡ-d akw ddunit, nudaḡ-ṭ-id." ³Ameḡlal inna i Cciṭan: "Terriḡ ddehn-ik s aqeddac-iw Yub? Ulac argaz am neṭṭa di ddunit, isḥa yerna d uwqim, iṭṭagwad Illu yerna yexḍa i ccer. Mazal-it iṭṭef di ṣṣfawa-s, lameḡna kečč a yi-tesseḡraḡed a t-sbelḡeḡ mebla ssebba." ⁴Cciṭan irra-yas i Umeḡlal: "Agwlim s wegwlil! Ayen akw yeṣḥa wemdan iṭṭak-it ḡef teṛwiḡt-is." ⁵Lameḡna zḡel afus-ik, nnal-it di ṣṣura-s, a k-iḡel qbala!" ⁶Ameḡlal inna i Cciṭan: "Atan ḡur-ek; lameḡna qil teṛwiḡt-is."

⁷Imiren Cciṭan iffeḡ-ed si zdat n Umeḡlal, dḡa yeṭka-d i Yub tabeḡḡuct, si tefdent armi d aqerru. ⁸Yub iqqim deg iḡiḡden, iddem-ed yiwen n uceqquf, ikemmez yis. ⁹Tameṭṭut-is tenna-yas: "Mazal-ik teṭṭef di ṣṣfawa-k! Neḡel Illu-yik temmteḡ!" ¹⁰Inna-yas: "Theddeḡ am tmeṭṭut nni tabhimt! Nqebbel ayen yelhan ṣḡur Yillu, amek ur nqebbel ara daḡen ayen n diri?" Deg wayagi meṛṛa, Yub ur idnib ara s yimi-s.

Tlata n imeddukwal n Yub

¹¹Tlata n imeddukwal n Yub slan s twaḡit nni meṛṛa i d-iḡlin fell-as dḡa ruḥen-d, mkul yiwen si tmurt-is: Ilifaz n Tiymān, Bildad n Cuḡ akw-d Ṣufar n Naḡama. Msefhamen iwakken ad ruḥen ad rzun fell-as yerna a t-sebbḡen. ¹²Mi t-id-walan si lebḡid, ur t-ḡqilen ara, dḡa bdan ṭrun s lqedd n taḡect-nsen; mkul yiwen icerreg ajellab-is, yerna ṭdeḡḡiren aḡebbar s igenni nnig n iqerra-nsen. ¹³Qqimen yid-es di lqaḡa sebḥa n wussan akw-d sebḥa n waḡan; yiwen ur s-inni ula d awal, axaṭer walan belli lqerḡ-is meqqwer mliḡ.

Acetki n Yub

3 Mbeğd ayagi, Yub ildi imi-s d'ya yenğel ass ideg d-ilul. ²Yub inñeq, inna:

³Ad inger wass nni ideg d-luleγ,
İd nni i d-innan: "İxleq weqcic!"

⁴Ass nni ad yuγal d t̃lam!
A wer t-id-iwali Yillu seg igenwan!
A wer d-t̃d̃il fell-as tafat!

⁵T̃lam akw-d tili n lmut a t-awin,
A t-izdeγ uγemγum,
A t-issexleğ leγmam!
⁶İd nni, a t-irfeğ t̃lam!

Ur iseğgu ara amkan ger wussan n useggwas,
Ur irennu ara γer leħsab n wagguren!

⁷Ad iğugger yid nni,
A wer d-yili deg-s lferħ!

⁸A t-neğlen wid yeñneğilen ussan,
Wid i gnebbcen llağca!

⁹Asigna ad iγumm itran n t̃sebhit-is,
Ad ictiq tafat,

Ur iṭwali ara lecfar n lefjer!

¹⁰Axaṭer ur iγliq ara t̃ibbura n t̃gebbuṭ i y-id-ifkan,
Iwakken ur t̃walint ara wallen-iw leğtab.

¹¹Acuγer ur mmuteγ ara di t̃gebbuṭ n yemma?
Acuγer ur ssufγeγ ara r̃ruħ m'akken kan i d-luleγ?

¹²Acuγer i d-ufiγ irebbi i gest̃reħben yis-i,
Akw-d yedmaren i y-issuṭṭden?

¹³Tili tura aql-i z̃zleγ, r̃taħeγ,
T̃t̃seγ, steğfaγ,

¹⁴Nekk akw-d igelliden, im̃debbren n ddunit,
I gbennun i yiman-nsen tiqubbtin,

¹⁵Neγ akw-d imeqwranen i gkesben i yiman-nsen ddheb,
Yerna t̃taččaren ixxamen-nsen d lfeṭta.

¹⁶Acuγer ur yi-teḍri ara am win i d-immuten si t̃gebbuṭ n yemma-s,
Am llufan ur nwala ara tafat?

¹⁷Dinna imcumen ad beṛkan ur t̃ceṭṭinen ara;
Dinna ad r̃tiħen wid iwumi i γlin ifadden, feclen.

¹⁸İmeṛhan ad r̃tiħen akken ma llan,
Ur t̃tuγalen ara ad slen i s̃sut n uqehhar.

¹⁹İmeqwranen akw-d imecṭaħ llan dinna,
Akli yeffeγ i leğnaya n bab-is.

²⁰Acuγer i d-iṭṭak tafat i wid yeñneğtaben,
Tudert i wid yerwan lemṛar?

²¹T̃rağun lmut lameğna ur d-teṭṭas ara,
T̃nadin fell-as akteṛ n ugerruj.

²²Feṛṛhen, t̃geğgiḍen si lferħ, m'ara yafen azeḱka.

²³I wacu tudert, i wemdan ur nezri anda iṭeddu,
I win iwumi i d-iγleq Yillu t̃ibbura?

²⁴D anazeğ-iw i d lqut-iw,
Nnhati-w t̃feggid̃ent-ed, d leħmali.

²⁵D ayen i t̃tagwadeγ i d-iḍerrun yid-i,
D ayen i t̃habiy i d-iγellin fell-i.

²⁶Ur hennaγ, ur r̃taħeγ, ur steğfaγ:
D lhemm i d-iγlin fell-i.

Ilifaz

4 Ilifaz n Tiyman inṭeq, inna:

²Ma neḡreḍ a k-d-nini awal, a s-tizmireḍ?

Lameḡna anwa i gzemren ad iṭṭef imi-s?

³Kečč tweššad aṭas n yemdanen,

Tesḡehdeḍ ifadden yekkawen;

⁴Lehdur-ik refden win yeḡlin,

Sḡehden tagwecrirt yekkawen.

⁵Tura imi d kečč i teḡna temsalt, aql-ik tfecleḍ!

Tura imi d kečč i tḡuza, iffeḡ-ik leḡqel!

⁶Mačči t-tuḡwdi nni i tetṭagwadeḍ i k-isbedden?

Mačči t-tikli nni inek taḡeqqit i d asirem-ik?

⁷Mmekti-d kan: anwa aḡeqqi i gnegren?

Anda akka i ḡaben iḡeqqiyeḡ?

⁸Akken i walaḡ, wid ikerrzen lbaṭel

Akw-d wid izerrḡen cceṭ tḡelliten-ten.

⁹Mi ḡsuḍ deg-sen Yillu ad mmten,

Aḍu n wurrif-is issengar-iten.

¹⁰Iṭqemmiḍ arḡad n yizem akw-d ššut n uḡilas;

Iṭruḡu tuḡmas n yizmawen imeṭṭaḡ.

¹¹Izem iṭmeṭṭat si lqella n lefrisa,

Arraw n tsedda iṭemzerbaḡen.

¹²Sliḡ i yiwen n wawal, d lbaḍna,

Amezḡuḡ-iw icleqf-it.

¹³Seg ixemmimen i y-id-iṭṭasen di yir tirga,

Mi d-iḡelli naddam ḡef yemdanen,

¹⁴Tekcem-iyi yiwet n lxeḡa, ccatweḡ,

Nhezzen akw yeḡsan-iw;

¹⁵Iḡedda-d lexyal zdat n wudem-iw,

Cceḡer merṭa n ššura-w ibedd.

¹⁶Ibedd, ur ḡqileḡ d acu-t;

D lexyal zdat n wallen-iw.

Sliḡ i yiwen n ššut, icbecbuc-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁷Eḡni amdan d aḡeqqi zdat n Yillu,

Neḡ zeddig akteṭ n win i t-id-ixelqen?

¹⁸Iḡeddacen-is, ur iṭkil ara fell-asen,

Lmuluk-is iṭlummy-ten,

¹⁹Xelliḡad ay imdanen i gzedḡen ixxamen n talaḡt,

Lsisan-nsen d akal;

Ad tḡameḡqen am tumeṭ.

²⁰Ger ššbeḡ akw-d tmeddit tḡameḡqen,

Negren, yiwen ur d-icliḡ deg-sen.

²¹Imurar i ḡeṭṭfen iḡiḍunen-nsen qqersen,

Mmuten si lqella n lekyasa.

5 Suḡ ihi! Illa win ara k-d-irren awal?

Anwi lxuluḡ agi iḡedsen iwumi ara tsiwleḍ?

²Urfan neqqen unguf,

Leḡmeḡ ineqq amejhul.

³Walaḡ unguf ifka izuran;

Imiren kan, ḡunfaḡ axxam-is.

⁴Arraw-is beḡden ḡef leslak,

Iḡkem fell-asen cceḡeḡ,

Yiwen ur ten-id-isellek!
⁵Lγella-s, d wid yellužen ara t̄-iččen,
 Ad glun ula s wayen yellan ger isennanen;
 D iṭemmaḡen ara isummen lerbah-is.
⁶Lbaṭel ur d-iṭeffeγ ara si lqaḡa,
 Lhif ur d-imeqqi ara seg wakal.
⁷Amdan iṭlal-ed iwakken ad iḡteb,
 Ifeṭṭiwej iwakken ad inṭeg.
⁸Ma d nekk, ad nadiγ γef Yillu,
 I Yillu ara cetkiγ γef temsalt-iw.
⁹Ixeddem lberḡhanat i d-ikkan nnig n lefhama,
 Leḡḡayeb mebla leḡsab.
¹⁰Iṭṭak-ed ageffur i lqaḡa,
 Iṭṭak-ed aman i lexlawi.
¹¹Ireffed wid yeγlin,
 Iṭsellik wid yemmuγebnen.
¹²Iṭruzu leḡzayem n yeḡraymiyen;
 Afus-nsen ur ten-isserbah ara.
¹³Isseḡḡal uḡricen di ṭhila-nsen;
 Issefraγ ṛray n wuḡwijen.
¹⁴Deg wass, iγelli-d fell-asen ṭṭlam,
 Deg uzal, sderdufen am wakken deg yid.
¹⁵Iṭsellik-ed ameγbun seg ujenwi n yimi-nsen,
 Iṭekkes-it-id seg ufus n win iḡehden.
¹⁶D wagi i d asirem n umehqur,
 Lbaṭel iṭbekkim-iṭ.
¹⁷D aseḡdi wemdan i gnedder Yillu!
 Ur ṭṭagwi ara ṭrebga n Unezmar.
¹⁸D neṭṭa i geṭjerriḡen, i geṭdawin;
 Iḡeggib, lameḡna afus-is iṭjebbir.
¹⁹A k-id-isellek si seṭṭa n twaγiyin,
 Di tis seḡḡa, lada ur k-iṭḡaz ara.
²⁰Di laḡ, a k-id-isellek si lmut,
 Di ṭṭrad, seg ujenwi.
²¹Aṭ-ṭeṭwaḡerzed seg yiles iqedḡen;
 M'ara d-iḡder nnger, ur teṭṭagwaded ara.
²²Aṭ-ṭettihied γef nnger akw-d laḡ;
 Ur teṭṭagwaded ara lweḡc n lγaba.
²³Aṭ-ṭxedmed leḡqed kečč d yezra n lesla,
 Lewḡuc n lγaba ad ilin yid-ek di lehna.
²⁴A d-ters lehna deg wexxam-ik;
 M'ara tesfeqded tiqedḡiyin-ik, aṭ-ṭafed ulac d acu i gxuḡḡen.
²⁵Aṭ-ṭwalid amek ara tennerni twacult-ik;
 Dderya-k aṭ-ṭecbu leḡcic n lesla.
²⁶Aṭ-ṭkecmed azekka, d amγar,
 Akken i d-jemmḡen tadliwin di lawan.
²⁷Atan d acu i nwala: akka i gella lḡal.
 Ḥess-ed ihi, stenfeḡ!

Tiririt n Yub i Ilifaz

6 Yub irra-yas, inna:

- ²Aah! Lemmer nezmir an-newzen ayen i y-irḡan,
 Lemmer an-nerr lhif-iw di lmizan!
³Ad yazay akteṛ n ṛṛmel n lebḡer.

Ƨef wayagi i shetrifeƧ!

⁴Tiħer̄bunin n Unezmar fetkent-iyi,

SwiƧ si ssem-nsent;

R̄rehbat n Yillu mjamalent fell-i.

⁵Ur isreƧruƧ ara weƧƧul aweħci Ƨef leħci?

Ur isrugmut ara wezger Ƨef usaƧur?

⁶Iṭmačča umessas mebla lmelħ?

TesƧa lbenna tmelli n tmellalt?

⁷Ayen akken i ƧƧunfa wul-iw a t-innal,

YuƧal-iyi d lqut n lem̄r̄ar.

⁸Aah, lemmer a d-ṭwaqebleƧ deg wayen i ssutureƧ!

A yi-d-ifk Yillu ayen i ssameƧ!

⁹Lukan kan a y-imħeq Yillu,

A d-iz̄zel afus-is, a y-ikk̄es!

D ayagi ara y-issert̄ihen.

¹⁰Imiren ad neggzeƧ si lfer̄ħ,

Ƨas ṭwaqerħeƧ nezzeh,

Axaṭer ur r̄ziƧ ara lumur̄ n Yemqeddes.

¹¹Anda-t l̄Ƨhd swayes ara r̄ƧuƧ?

D acu-ṭ taggara-w, iwakken ad šebbreƧ iman-iw?

¹²EƧni l̄Ƨhd-iw, d l̄Ƨhd n wezru?

EƧni aksum-iw, d nnħas?

¹³Ur d-iqqim deg-i wacemma n l̄Ƨhd,

IħuƧer̄ fell-i leslak.

¹⁴Anwa ara iḍeggren l̄Ƨit n werfiq-is?

Anwa ara yeƧƧen tugwdi n Unezmar?

¹⁵Atmaten-iw, d iƧeddaren, am uceƧcuƧ,

Cban asif iwumi i d-iban lqaƧ:

¹⁶M'ara yekkes wegris, ifsi wedfel,

Iṭtaččaṭ alamma d leryaf;

¹⁷Mi d-ibda wezƧal, iħma lħal,

IṭƧar, iṭban-ed lqaƧ-is.

¹⁸Tirkaf ffƧent seg webrid-nsent,

Ƨerqent deg unezruf, mmutent.

¹⁹Tirkaf n Tiyma ṭnadint fell-as;

TteƧƧar n Caba ssaramen a t-afen.

²⁰Nneħcamen imi i ṭṭeklen fell-as,

Šhassfen, mi bbwḍen Ƨur-es.

²¹Ƨur-i, am wakken ulac-ikwen;

Twalam tawaƧit, dƧa txelƧem.

²²EƧni nniƧ-awen: Fket-iyi-d si l̄Ƨhd-nwen,

Fket fell-i tiƧeƧƧal?

²³Sellket-iyi-d seg ufus n uqehhar,

Ssukkset-iyi-d seg ufus n imesbaṭliyen?

²⁴Sfehmet-iyi-d, ad ssusmeƧ;

Mlet-iyi-d deg wacu i ƧelṭeƧ?

²⁵Ačħal i lħan lehduƧ n ššwab!

LameƧna iwumi i nefƧent nndaṭat-nwen?

²⁶AcuƧer i yi-teṭlummum Ƨef lehduƧ-iw,

I ṭħesbem d aḍu ayen i d-iqqar win yuysen?

²⁷TeƧlim deg ugujil,

TeƧzem-as tasraft i weħbib-nwen.

²⁸Tura, ahaw kan muqlet-iyi-d!

A wen-skiddbeƧ deg wudem-nwen?

²⁹Sterğet ihi, ur t̄talamet ara;
 Sterğet, setğetfet belli ur d̄limeγ ara.
³⁰Eğni yella lehram deg yiles-iw,
 Neγ, ur iferrez ara yimi-w lbatel?

Kullec d leğtab

7 Mačči d leğtab i geğet̄tib wemdan di ddunit agi?
 Ussan-is, mačči am wussan n uxeddam?
²Akli yeṭnadi γef tili,
 Axeddam iṭrağū lexlaş-is,
³Ma d nekk, ayen i y-id-işahen, d agguren n lhif;
 D uḍan n leğtab i d-nnşib-iw.
⁴Ma t̄tşey, qqareγ: Melmi ara d-kkreγ?
 Aṭas i gḍul yid agi!
 R̄wiγ atqelleq,
 Akken alamma d udem n şşbeḥ.
⁵Şşura-w teččur d awekkiw, teqqezder,
 Agwlim-iw immečč, irşed.
⁶Ussan-iw t̄γawalen akteγ n uγanim n uzeṭṭa:
 T̄ğeddin, ulac asirem.
⁷Mmekti-d belli tudert-iw, d nnefs kan;
 Tiṭ-iw ur teṭṭuγal ara aṭ-t̄ḍil γef liser.
⁸Tiṭ nni i y-id-iṭwalin ur teṭṭuγal ara a yi-twali;
 Allen-ik a d-dlunt fell-i, lameğna ur t̄ṭiliγ ara.
⁹Akken i t̄fet̄tex tagut, teṭṭeddi,
 Akken dayen, win iṣubben γer laxert ur d-iṭṭuγal ara.
¹⁰Ur d-iṭṭuγal ara s axxam-is,
 Amkan anda yezdeγ ur iṭṭawad ara a t-iwali.
¹¹Ḥef wayagi, ur t̄ṭarraγ ara lqid i yimi-w,
 Ad hedreγ, seg wakken yerḥa wul-iw,
 Ad cetkiγ, seg wakken tarwiḥt-iw terwa lemraγ.
¹²Eğni nekk, d lebḥer neγ d lweḥc,
 Iwakken a yi-terreḍ takwmamt?
¹³Ma nniγ: Usu-w a yi-hedden,
 Amet̄reh-iw ad isnefsusi lqerḥ-iw,
¹⁴Imiren i yi-tessexlağed s tirga,
 I yi-tessufuγed leğqel s wayen i d-t̄xayaleγ deg yid.
¹⁵Smenyafeγ ad t̄waxenqeγ!
 Axir lmut wala iγsan agi.
¹⁶Ḥyiγ! Ur t̄ṭidireγ ara i dayem.
 Anef-iyi, ussan-iw d abbu.
¹⁷D acu-t wemdan, iwakken a s-txedmed ccan,
 Iwakken aṭ-terreḍ ddehn-ik γur-es?
¹⁸Tdelluḍ-d fell-as mkul şşbeḥ,
 Tet̄jer̄ribed-t di mkul taswiḡt.
¹⁹Melmi ara tberkaḍ ur y-id-teṭmuquled ara,
 Ara iyi-teğğed ad sbelgeγ imetman-iw?
²⁰Denbey; d acu i k-xedmeγ, ay ağessas n yemdanen?
 Acuγer i yi-tesbedded, d lγerd?
 Aql-i uγaleγ t̄-taḡkwemt i yiman-iw.
²¹Acuγer ur yi-tessurufed ara ddnuw-iw,
 Ur t̄teṭṭuḍ ara lγelṭa-w?
 Tura ad z̄zleγ deg wakal,
 Aṭ-ṭnadiḍ fell-i ur yi-teṭṭafed.

Bildad

8 Bildad n Cuḥa yenṭeq, inna:

²Ar melmi ara theddreḍ akka?

Melmi ara teḥbes tbuciḍant agi i d-iṭeffγen seg yimi-k?

³Eḡni yesseḡwaj Yillu lqanun?

Isseḡwaj Unezmar lḥeqq?

⁴Ma d aḡaṣi i t-ḡuṣan warraw-ik,

Isellem-iten i ddub-nsen.

⁵Lameḡna kečč, ma tnudaḍ γef Yillu,

Ma tessutred ṛreḡma i Unezmar,

⁶Ma teṣfid, telliḍ d aḥeqqi,

A d-idlu fell-ak tura,

A d-iḡy lḥeqq-ik.

⁷Rreḡ nni i trebḡeḍ zik a k-d-iban d ulac zdat n liser i k-iṭraḡun.

⁸Steḡsi imezwura,

Err ddehn-ik s ayen i ḡacen lejdud-nsen,

⁹Nekwni, n yiḍelli kan, ur nessin acemma,

Ussan-nneγ di ddunit agi ṭḡeddin am lexyal,

¹⁰Ur k-sseγren ara, ur k-d-ḡkin ara?

Ssufuγen-d seg wulawen-nsen lemtul, qqaren:

¹¹"Imeqqi-d uγanim anda i xuṣṣen waman?"

Igemmu anda ulac nda?

¹²Akken d azegzaw, mebla ma yegzem,

Iṭγar uqbel leḡcic nniḍen."

¹³Akka i tḡerru d wid merṛa i gteṭṭun Illu;

Asirem n wemcum inegger.

¹⁴Leṭkal-is ad inneqḡaḡ,

Tṭmana-s, ṭ-ṭissist.

¹⁵Ad ittekki γef wexxam-is, lameḡna ad ihudd,

Ad isenned γur-es, lameḡna ad iγli.

¹⁶Imγi-s zegzaw i yiṭij,

Ifurkawen-is uγen-d leḡnan merṛa;

¹⁷Iṭuran-is ṭḡeddin ger yezra,

Keččmen deg iγulad;

¹⁸Mi d-iṭwakkes seg wemkan-is,

Amkan nni a t-inkeṭ, a s-yini:

"Ur k-ssineγ ara!"

¹⁹D wagi i d lferḡ i s-d-bbwini iberdan-is,

D wiyaḍ ara d-imγin deg wemkan-is.

²⁰Ala, Illu ur iṭṭak ara afus deg uḥeqqi,

Ur iṭṭaṭṭaf ara afus i wemcum.

²¹A d-yerr taḡṣa deg yimi-k,

A d-izreḡ deg-k tiṭṭifin n lferḡ.

²²Wid i k-ikeṭhen ad nneḡcamen;

Aqḡun n yemcumen ur d-iṭγimi ara.

Tirit n Yub i Bildad

9 Yub inṭeq, inna:

²T-ṭideṭ, zriγ belli akka i gella lḡal;

Amek ara yeṣḡeddi wemdan iman-is zdat n Yillu?

³Ḳas ad ibγu a t-icaṛeḡ,

Ur s-d-iṭṭarra ara ula γef yiwet ger walef.

⁴D bab n lekyasa akw-d tezmert:

Anwa ara yesseɣren aqerru-s fell-as yerna ad imneɣ?

⁵Issenhezzay idurar, deg yiwet n teswiɣt,

Isneqlabay-iten seg wurrif nni i gerfa;

⁶Ithuzzu ddunit alamma d lsas,

Tigejda-s ttenquulent.

⁷Mi gumer i yiɥij, ur d-iɣcerriq ara,

Iɣcemmiɣ itran.

⁸D neɭta kan i gderhen igenwan,

I gleɣhun ɣef lemwaɣi n lebɣur;

⁹Ixleq-ed Turselt Tameqwrant, Uryun akw-d trebbaɣ n yetran,

Irna-d itran n usammer.

¹⁰Ixeddem leɣwayeɣ ur d-iɣxayal leɣqel,

Leɣɣayeb mebla leɣsab.

¹¹T-ɣideɣ, iɣceddi-d zdat-i, lameɣna ur t-ɣwaliɣ ara;

Iɣceddi-d, lameɣna ur t-ɣtaɣqaleɣ ara.

¹²Ma yerfeɣ, anwa ara t-id-irren?

Anwa ara s-yinin: "D acu akka i txedmed?"

¹³Illu ur iɣtuɣal ara deg wurrif-is;

Zdat-es, ɣseɣɣiden wid yeddin d lweɣc n lebɣur.

¹⁴I nekk, amek ara s-rreɣ?

D acu n lehduɣ ara s-iniɣ?

¹⁵ɣas lliɣ d aheqqi, ur s-ɣtarraɣ ara;

Ad ssutreɣ rreɣma i unezzarfu-w.

¹⁶ɣas ad ɣeggdeɣ ɣur-es, a yi-d-yerr,

Nekk ur tɣamneɣ ara belli iheɣs-iyi-d,

¹⁷D neɭta i y-isɣeddin di tnifit,

I gkettren fell-i leɣruɣ mebla ssebba;

¹⁸Ur y-iɣtaɣɣa ara a d-rreɣ nnefs,

Isserwa-yi lemɣar.

¹⁹Ma s ddreɣ, neɭta d Anezmar.

Ma s cceɣ, anwa ara i y-isbedden ɣer cceɣ?

²⁰ɣas ur ɣlimeɣ ara, imi-w ad iɣkem fell-i;

ɣas lliɣ d aheqqi, a y-issedlem.

²¹ɣfiɣ, nekkini? Ur yi-d-tewqiɣ ara seg yiwan-iw;

Kerheɣ ddunit-iw!

²²Kif kif-aɣ merɣa! ɣef wayagi i d-nniɣ:

S uheqqi, s wemcum, issengar-iten.

²³Lmuɣiba tneqq deg yiwet n teswiɣt,

Lameɣna yettaɣsa di nnger n widak ur neɣlim ara.

²⁴Tamurt teɣtusellem s afus n wemcum,

Isdarɣel inezzurfa-s;

Ma maɕci d neɭta, anwa ihi?

²⁵Ussan-iw ttazzalen akteɣ n yemsayren,

Ttafgen ur tɣillin ɣef rreɣ.

²⁶Tɣeddin am teflukin n uɣanim,

Am igider yetɣewwisen ɣef ɣɣada-s.

²⁷Ma nniɣ: "Ad ttuɣ lqerɣ-iw,

Ad deɣgreɣ akkin fell-i leɣzen,

Ad xedmeɣ ifadden i yiman-iw",

²⁸Lhemm-iw isreɣb-iyi,

Zriɣ belli ur yi-tteɣteɣ ara d win ur neɣlim ara.

²⁹Nekk s timmad-iw, d amcum!

Acuɣer ara ɣetbeɣ baɣel?

³⁰ɣas ad cucfeɣ s waman n wedfel,

Ṣas ad ssirdeγ ifassen-iw s ṣṣabun,

³¹A yi-tegreḍ deg uqabuc,

Ula d llebsa a yi-tγunfu.

³²Mačči d amdan am nekk, iwakken a s-rreγ,

An-nemsawaḍ γer ccṛeḡ.

³³Ula gar-aneγ amḥadi,

Ad isers afus-is fell-aγ di sin.

³⁴Ad ikkes akkin fell-i aḡekkwaz-is!

Rrehba-s ur yi-tesserhab ara.

³⁵Ad hedreγ, ur t-ttagwadeγ ara,

Axaṭer mačči akka i giγ, nekkini!

Acuγer i geṭneḡtab uḡeqqi?

10 Tarwiḡt-iw tekreh ddunit!

Ad cetkiγ, ad mruγ,

Ad hedreγ, seg wakken tarwiḡt-iw terwa lemṛar.

²Qqareγ i Yillu: ur yi-sseḍlam ara!

Ini-yi-d acuγer i yi-teṭxaṣamed?

³Eḡni yelha-yak uqehher i teṭqehhired,

Aṭ-ṭnekṛeḍ leḡtab n ifassen-ik,

Aṭ-ṭeṭnewwiṛeḍ lexdayem n yemcumen?

⁴Allen n weksun i tesḡid?

Teṭwaliḍ akken yeṭwali wemdan?

⁵Ussan-ik am wussan n yemdanen?

Iseggwasen-ik am iseggwasen-nsen?

⁶Teṭnadiḍ a y-id-tessukksed,

Teṭqellibeḍ a yi-tesḍelmed.

⁷Yerna, tezriḍ belli ur ḍlimeγ ara,

Yiwen ur d-iṭsellik seg ufus-ik.

⁸D ifassen-ik i y-id-ixelqen, i y-imeslen γef yiwen;

Tura a yi-teṭhudduḍ!

⁹Mmekti-d belli tmesleḍ-iyi-d s talaγt;

A yi-terreḍ s aḡebbar!

¹⁰Teṭḡeḍ-iyi-d am uyefki,

Tesgugleḍ-iyi am yikkil.

¹¹Tedleḍ-iyi s wegwlil akw-d weksun,

Teṭḡid-iyi s yeγsan akw-d izuran;

¹²Tefkiḍ-iyi-d tudert akw-d rreḡma,

Teṭḡarabeḍ s lmul γef rreḡ-iw.

¹³Lameḡna teffreḍ deg wul-ik ayen nniḍen,

Zriγ d acu i d lmeqsud-ik:

¹⁴Ma denbeγ, teṭwaliḍ-iyi-d,

Ur yi-teṭsemmiḡeḍ ara sseyya-w.

¹⁵Ma ḍelmeγ, a nnger-iw!

M'ur ḍlimeγ ara, ur tṭizmireγ ara ad refdeγ aqerru-w;

Rwiγ lhif, iγli-d fell-i ddel.

¹⁶Ma refdeγ-t-id, tettabaḡeḍ-iyi am uγilas,

Teṭkettireḍ-iyi tiyitwin-ik.

¹⁷Tesseqwayeḍ-iyi-d tṭriḡat,

Teṭzeggideḍ-tent fell-i s wurrif-ik,

Tesserwaḍ-iyi lmuṣibat, ta deffir ta.

¹⁸Acuγer i yi-d-tessufγeḍ si tḡebbuṭ n yemma?

Tili mmuteγ uqbel aṭ-ṭḡill fell-i tiṭ;

¹⁹Ad ruheγ si tēbbuṭ n yemma s azekka,
Am wakken ur d-lliγ ara.
²⁰Ussan-iw, mačči d ulac ara yefnun?
Bged akkin fell-i, a d-rreγ cwiṭ nnefs,
²¹Uqbel ad ruheγ ur d-ṭṭuγaleγ,
Xer tmurt n ṭṭlam, anda i terra lmut tili,
²²Tamurt n ṭṭlam n uṭellis,
Anda i teḥkem tili n lmut,
Anda i terwi i tebberwi,
Anda i tcuba tafat ṭṭlam.

Şufar

11 Şufar n Naṣama inṭeq, inna:
²Ur tlaq ara tririt i lketra agi n wawal?
Aḥeddad n wawal, eḡni dayem isṣa lḥeqq?
³Anwa ara yessusmen i tfuhrit agi inek?
Aṭ-ṭettihiyed, yerna yiwen ur k-iṭlummu?
⁴Teqqareḍ: "Tikli-w teşfa;
Ulac d acu ara yi-d-tessukksed."
⁵Aah! Lukan kan a d-ihdeγ Yillu,
Ad ildi imi-s, a k-d-yerr,
⁶A k-d-imel lesrar n lekyasa,
Lekyasa nni i d-ikkan nnig n lefhama n wemdan,
Aṭ-ṭezreḍ belli ur k-iṭṣaqab ara akken uklalen ddnubat-ik.
⁷Tγiled tessned telqay n ixemmimen n Yillu?
Tγiled tebbwdeḍ lḥedd n Unezmar?
⁸Ikka-d nnig n igenwan: d acu ara txedmed?
Lqay akteγ n laxert: amek ara t-tissined?
⁹Xezzi akteγ n lqaṣa,
Hraw akteγ n lebḥer.
¹⁰Ma yusa-d, iṭtef yiwen γer lḥebs yerna yesḡedda-t di ccṛeḡ,
Anwa ara t-id-iḥebsen?
¹¹Ma yezra belli amdan d lfani, iwala lbaṭel,
Ur iṭṭarra ara ddehn-is?
¹²Amdan ur nesḡi lmuḡ, izmer ad iṭṣeqqel?
Iṭlal-ed wemdan, d aγyul aweḥci?
¹³Ma d kečč, ma theggaḍ ul-ik,
Tezzleḍ ifassen-ik γur-es,
¹⁴Ma tebrid-as i lbaṭel i d-ibbwi ufus-ik,
Ur teḡḡid ara leḥram ad ifk iḡuran deg uqiḍun-ik,
¹⁵Aṭ-ṭrefdeḍ aqerru-k mebla leḡya;
Aṭ-ṭreşşid, ur tetṭagwadeḍ ara.
¹⁶Aṭ-ṭeṭṭuḍ lhif-ik,
A t-id-tetmektid, akken ara d-temmektid aman yuragen.
¹⁷Ussan-ik ad feḡḡen akteγ n yiṭij deg uzal;
Ṭṭlam ad yuḡal am tafat n şşbeḥ.
¹⁸Aṭ-ṭilid di ṭṭmana, aṭ-ṭesḡuḍ asirem;
Aṭ-ṭmuqleḍ idisan-ik, aṭ-ṭeṭṭseḍ di laman.
¹⁹Aṭ-ṭeṭṭseḍ, yiwen ur k-iṭceṭṭin;
Aṭas ara inadin γef wudem-ik.
²⁰Allen n yemcumen ad mmečcent;
Ulac amnaḡ.
Asirem-nsen, ad ssufγen ṛruḥ.

Tiririt n Yub i Şufar

12 Yub inṭeq, inna:

²Tγilem, d kwenwi kan i d lṣeqqal,

Yerna asm'ara temmtem, aṭ-ṭemmet yid-wen lekyasa!

³Ula d nekk fehmeγ am kwenwi,

Ur lliγ ara aqell-nwen;

Anwa ur neṣṣi ara annect agi i tesṣam?

⁴Uγaleγ ṭ-ṭaḍṣa i leḥbab-iw,

M'ara ṭṣenniγ γer Yillu;

Aḥeqqi, win ur neḍlim ara, yuγal ṭ-ṭaḍṣa!

⁵"Lḥif, d deṣwessu! i d-qqaren wid ihennan,

D ayagi i d nnṣib n win yeccḍen!"

⁶Iqīḍunen n imakwaren hennan,

Wid yesserfuyen Illu ṭṭilin di laman,

Wid i gḥesben ddreṣ-nsen, d illu-nsen.

⁷Steṣsi lḥiwan, a k-sseγren,

Ifṣax n igenni, a k-t-id-inin;

⁸Ḥku-yas i lqaṣa, a k-tesγer,

I lḥut n lebḥer, a k-t-id-yini.

⁹Anwa ur neṣri ara belli d afus n Umeγlal i gxedmen annect agi merṣa?

¹⁰Itṭef deg ufus-is tarwiḥt n kra n win yeddren,

Rṣuḥ n yemdanen merṣa.

¹¹Amezṣuγ ur iferrez ara lehduṣ?

Ur iṭḥulfu ara waneγ i lbenna n lqut?

¹²Ṣer yemγaren i tella lekyasa;

Di teγzi n leṣmer i tella lefhama.

¹³Lameṣna, lekyasa akw-d ṣṣwara, γer Yillu i llant;

Rray akw-d lefhama, γur-es i llan.

¹⁴Ayen ara ihudd, ur iṭṭuγal ad ibnu;

Win iγef ara yeγleq, yiwen ur t-id-iṭsellik.

¹⁵Ma yeḡḡeṣ ageffur, d aγurar;

Mi s-d-idleq, ad irwi ddunit.

¹⁶Isṣa lḡehd akw-d ṣṣwara;

Deg ufus-is, imγerreḡ akw-d uγerraq.

¹⁷Itγerriq imendaren,

Isbehbay inezzurfa.

¹⁸Itṣruzu lqid n igelliden,

Itṭarez-iten s ssasel seg wmmas.

¹⁹Itγerriq lmuḡeddmīn,

Isseγlay wid iḡehden.

²⁰Iḡezṣem ileṣ i iḡeddaden n wawal,

Itḥerṣim imγaren si lefhama.

²¹Iḥeqqer lṣeqqal,

Ifetṭi agus i iqehriyen.

²²Ifetṭeḥ-ed ayen yeffren di ṭṭlam,

Issedḥar-ed ayen yellan di tesraft lqayen.

²³Isserbaḥ leḡnas, issengar-iten;

Isseγzaf amrar i yegduden, iṭṭarra-ten-id.

²⁴Iṭekkes lefhama i imeḡwranen n yegduden,

Itṭawi-ten deg uneṣruf ur nessufuγ;

²⁵Sderdufen di ṭṭlam, ur ṭṭafen tafat,

Issemlellay-iten am isekṣaniyen.

- 13** Ayagi merṛa, twala-t tiṭ-iw,
 Isla-yas umezzuṛ-iw yerna ifehm-it.
²Ayen i tessnem, ula d nekk ssneṛ-t;
 Ur lliṛ ara aqell-nwen.
³Lameṣna, d Anezmar iwumi ara hedreṛ,
 D Illu ara caṛṣeṛ.
⁴Kwenwi, d aḍlay i tḍellum lekdeb;
 Akken ma tellam, d ttebbat n lhif!
⁵Lukan xir aṭ-tessusmem!
 Aṭ-tuṛalem d lfahmin.
⁶Slet-ed i ucetki-w,
 Hisset-ed i uḍafeṣ i tḍafaṣeṛ yeṣ yiman-iw.
⁷S leṛrur ara teddum d Yillu?
 S lekdubat ara tḍafṣem fell-as?
⁸Eṣni teddam yid-es?
 Tṛilem a d-tneḥlem fell-as?
⁹I lukan a kwen-issenqed, a wen-iṣṣeb lhāl?
 Tṛilem aṭ-tleṣbem fell-as, akken i tleṣṣbem yeṣ yemdanen?
¹⁰Mebla ccekk, a kwen-ilumm,
 Ma telḥam s wudmawen, ṛas s tuffra.
¹¹Lhiba-s, ur kwen-tesserhab ara?
 Rrehba-s, ur d-tṛelli ara fell-awen?
¹²Lehdur-nwen, d lemtul n yiṛed;
 Tiseddariyin-nwen, t-tiseddariyin n talaṛt.
¹³Hennit-iyi, a d-hedreṛ,
 I gebṛun idru yid-i!
¹⁴Acuṛer ara tṭfeṛ imi-w,
 Ara leṣbeṛ s uqerru-w?
¹⁵Ma yebṛa a y-ineṛ, a y-ineṛ; qeḍṣeṛ layas.
 Lameṣna ad ḍafṣeṛ yeṣ tikli-w.
¹⁶D ayagi kan ara y-isellken,
 Axaṭer bu sin n wudmawen ur iṭṭaf ara abrid ṛur-es.
¹⁷Selt-ed, selt-ed i lehdur-iw!
 Fket-ed tamezzuṛt i wayen ara d-iniṛ!
¹⁸Aql-i weḡdeṛ ad ḍafṣeṛ yeṣ temsalt-iw;
 Zriṛ belli sṣiṛ lḥeqq.
¹⁹Anwa ara y-ixaṣmen?
 Tura, ad ssusmeṛ, ad ssufṛeṛ tṛuḥ!
²⁰Acu kan, xedmi-iyi snat n leḥwayeḡ
 Imiren ur tṛuḥuṛ ara ad ffreṛ fell-ak:
²¹Seḡed fell-i afus-ik,
 Ur d-sseṛlay ara fell-i rrehba-k.
²²Imiren, siwel-ed, nekk a k-n-rreṛ;
 Neṛ ad hedreṛ, kečč err-iyi-d!
²³Aḥal yebbweḍ leḥsab n ddnubat-iw akw-d sseyyat-iw?
 Mel-iyi-d lmeṣseyyat-iw akw-d ddnubat-iw.
²⁴Acuṛer i tefreḍ udem-ik fell-i,
 I yi-tḥesbeḍ d aḡḍaw-ik?
²⁵Tesseḥlaḡeḍ ifer yetṭawi waḍu,
 Tettabaḡeḍ tiṛlelt yeqquren!
²⁶Turiḍ-iyi tiberkanin,
 Teḡḡiḍ-iyi-d ddnubat n temzi-w, d ttrika.
²⁷Terriḍ ijgugal i idarren-iw,

Tetḡassad-iyi s anda ara rreḡ,
 Theṡṡbed later n iqeddimen-iw.
²⁸Argaz, ičča-t burekku,
 Am uceṡṡid i tečča tumet.

14 Amdan, mmi-s n tmeṡṡut,

Ussan-is wezzilit, lameḡna yerwa lemraḡ.
²Am ujeḡḡig, ifeṡṡu, mbeḡd iṡṡisliw;
 Iṡḡeddi am tili, ur iṡṡumu ara.
³Yerna, keččini teddiṡ-ṡ fell-as!
 Tsawleṡ-iyi-d ad mčaraḡeḡ yid-ek!
⁴Anwa ara d-ikkxen ayen yeṡfan seg wayen ineḡsen?
 Ula d yiwen!
⁵Imi i s-d-ṡṡudded ussan-is,
 Theṡbed-as agguren-is,
 ṡṡudded-as-d leḡmeḡ, ur s-iṡḡeddi ara,
⁶Tixxeḡ-as, iwakken ad isteḡfu,
 Ad ifreḡ am uxeddam m'ara yekfu wass-is.
⁷Ttejra teṡḡa asirem:
 M'ara teṡwagzem, teṡṡaxlaf-ed,
 Ixulaf-is ur neggren ara.
⁸Ḳas iqdem uḡar-is di lqaḡa,
 Ḳas temmut lḡedra-s deg wakal,
⁹Mi tesraḡ aman, tfeṡṡu,
 Teṡṡak-ed ifurkawen am yimḡi.
¹⁰Lameḡna aḡerṡi yeṡmeṡṡat, ifennu;
 Amdan, mi gessufeḡ řruḡ, anida-t?
¹¹Aman n lebḡeḡ keffun,
 Isaffen ṡḡaren, ṡkawen;
¹²Amdan, mi gemmut, ur d-iṡṡekkar ara.
 Alamma d asm'ara negren igenwan, ur d-iḡeggu ara;
 Ur d-iṡṡakwi ara seg yiḡeṡ.
¹³Lukan kan a yi-teffreṡ di laxert,
 A yi-tessreṡ alamma iḡedda wurrif-ik,
 A yi-d-tefkeṡ ṡṡiḡad melmi ara y-id-temmektiṡ!
¹⁴Lemmer i d-iḡeggu wemdan m'ara yemmet,
 Ad ṡebreḡ, ussan akw n leḡtab-iw,
 Alamma d asm'ara d-kkreḡ.
¹⁵A yi-d-tsiwleṡ, a k-d-rreḡ;
 Aṡ-ṡcedhiṡ ayen i xedmen ifassen-ik.
¹⁶Lameḡna ass aḡi theṡṡbed iqeddimen-iw;
 Teṡṡmuquleṡ-d ddnubat-iw.
¹⁷Lmeḡṡeyya-w, ṡyelqeṡ fell-as di tyemmust,
 Tselḡeṡ ddnub-iw s lḡebs.
¹⁸Akken yeṡṡeftutus wedrar, iḡelli-d,
 I ṡqelleḡ teṡruṡ seg wemkan-is,
¹⁹I teṡṡen waman aḡru,
 I geṡseḡgix wakal si leḡmali,
 Akken daḡen i teṡṡudduṡ asirem n wemdan.
²⁰Mi s-tent-tesserwaṡ, ad iruḡ;
 Mi s-tesxeṡreṡ udem-is, a t-tḡeggreṡ.
²¹Ma yella win iḡuzzen arraw-is, ur iḡri acemma;
 Ma yella win i ten-iṡullen, ur d-irri ara s lexbaḡ.

²²Iḥḥessis kan i lhemm-is,
Iḥezzen kan γef yiman-is.

Ilifaz

15 Ilifaz n Tiyman inṭeq, inna:

- ²Eḡni ukyis iheddeṛ di rrayeḡ?
Eḡni yeḡḡemmir aḡebbuḍ-is s uqebli?
³S lehduṛ ur nesḡi lmeḡna ara idafeḡ γef yiman-is,
S lehduṛ ur nenfiḡ?
⁴Kečč, tenfiḍ tugwdi n Yillu;
Tekkseḍ tṭuba zdat n Yillu.
⁵Lbaṭel iḥkem imi-k,
Theddreḍ lehduṛ n iḥiliyen.
⁶D imi-k i k-ibuṣan, mačči d nekk;
D ilek-ik i d-icehden fell-ak.
⁷D kečč i d amenzu n yemdanen?
Teṭwaxelqeḍ-d uqbel tiḡaltin?
⁸Tḡelmeḍ s lesrar n Yillu?
Lekyasa, n yiman-ik kan?
⁹D acu i teṛriḍ, ur t-neṛri ara?
D acu n tmusni i tesḡiḍ, ur t-nesḡi ara?
¹⁰Illa gar-aneḡ yiwen d amḡar, d aciban,
Yugar ula d baba-k di leḡmeṛ.
¹¹Eḡni drus ḡur-ek, aḡebber aḡi i k-iṭṡebbiri Yillu,
Lehduṛ aḡi ḥlawen iwumi i tesliḍ?
¹²S anda akka i k-ibbwi wul-ik?
Acuḡer akka i ceḡlent wallen-ik?
¹³Ḥef Yillu i terriḍ zzḡef-ik,
I d-tessufḡeḍ lehduṛ yechan wigi seg yimi-k?
¹⁴D acu-t wemdan, iwakken ad iṣfu?
D acu-t mmi-s n tmeṭṭut, iwakken ad iṣḡu lḡeqq?
¹⁵Ma yella Illu ur iṭṭamen ara lxuluq-is iqedsen,
Ma yella igenwan ur ṣfin ara ḡur-es,
¹⁶Win yellan d afuḡan, d lfased, akteṛ,
Amdan i ḡṡessen leḡram am waman!
¹⁷A k-d-hedreḡ, ḡess-iyi-d!
A k-d-iniḡ ayen i walaḡ,
¹⁸Ayen i d-tḡawaden wukyisen,
I d-bbwin sḡur lejdud-nsen,
¹⁹Widak nni iwumi i teṭṭunefk tmurt weḥḥed-sen,
Ur d-ikcim ara gar-asen ubeṛrani:
²⁰Amcum izga yetqelleq;
Iseggwasen n uqehri ṭwaḡesben.
²¹Ṣṣut n lxuf izga deg imezzuḡen-is;
Di tizi n liṭṭeḡ, iḡelli-d fell-as wemsenger;
²²Yuyes a d-iffey si ṭṭlam,
Netṭa i gegguni ujenwi;
²³Iṭmentar akkin akka, anda ara yaf aḡrum,
Izra belli d ussan iberkanen i t-iṭṭaḡun.
²⁴Ccedda akw-d ccwal sserhaben-t;
Zzin-as am ugellid iheḡgan i ṭṭrad,
²⁵Axaṭer irfed afus-is γef Yillu,
Itḡedda γef Unezmar.
²⁶Izdem fell-as, aḡenqiq-is ibedd,

Deffir n tseddariyin-is iderrġen.

²⁷Islexlex udem-is,

Irebba aġellid.

²⁸Izdeġ di temdinin ihudden,

Deg yexxamen yexlan,

Ara d-iġlin yiwen n wass.

²⁹Ur irebbeġ ara,

Ssġaya-s ur teġdumu ara;

Ur iṭṭattaf ara tamurt.

³⁰Ur imenneġ ara i ṭṭlam,

Times aṭ-ṭessery ixulaf-is;

Illu ad iṣuḍ deg-s, a t-ikkas.

³¹Ur iṭkal ara ġef leḥram, ad iffeġ i webrid,

Axaṭer leḥram nni a s-yuġal ṭ-ṭicerkeṭ.

³²Ad immet uqbel lawan,

Afurk-is ur iṭṭuġal ara ad yaġ.

³³Ad icbu tara iwumi i d-ġellin iguza-s, d azberbuṛ,

Am tzemmurt iwumi i ġlin ijeġġigen.

³⁴Axxam n weḥraymi ad iġuqer;

Times aṭ-ṭečč iqidunen n tjeġġal.

³⁵Reffden s ccer, ṭṭarwen-d leḥram;

Ulawen-nsen ṭrebbin lexdeġ.

Tiririt n Yub i Ilifaz

16 Yub inṭeq, inna:

²Ačhal i sliġ i lehduṛ yecban wigi,

Akken ma tellam, d imṣebbren n lḥif!

³Melmi akka ara kfun lehduṛ di rrayeġ?

D acu i k-id-inebcen, iwakken a yi-d-terred?

⁴Ula d nekk ad hedreġ am kwenwi,

Lemmer i tellim deg wemkan-iw.

A d-awiġ fell-awen isefra,

Ad huzzeġ fell-awen aqerru-w,

⁵A kwen-ṣebbreġ s lehduṛ -iw;

Ad ssixeffeġ fell-awen s lehduṛ-iw.

⁶Ma hedreġ-ed, lqerḥ-iw ur iṭṭifsus ara fell-i,

Ma ssusmeġ, ur iṭbeddil deg-i wacemma.

⁷Lameġna tura, isseḥfa-yi.

Texlid axxam-iw;

⁸Teskemced-iyi: dġafa-w, d ccached;

Ikker-ed ġur-i, iṭcetki fell-i.

⁹Urrif-is isxerbaq-iyi, idda-ṭ fell-i yerna yetqerric tuġmas-is fell-i;

Aġdaw-iw ičča-yi-d s tmuḡli.

¹⁰Ldin ixenfyac-nsen fell-i,

ṭṭemmiken-iyi-d s nneġlat,

Msefhamen akw fell-i.

¹¹Iṣṣeṣl-iyi-d deg ufus n imesbaṭliyen;

ldeġger-iyi s axenfuc n yemcumen.

¹²Lliġ hennaġ, tura imeḥq-iyi,

Iṭṭef-iyi seg wemgerd, inefd-iyi ġer lqaḡa;

Isbedd-iyi, d lġerd.

¹³Tiḥerḥunin-is zzint-iyi-d;

Ifetk-iyi tigezzal, ur t-ġadeġ,

Ismar-ed iẓi-w ġer lqaḡa.

¹⁴Irra-yi akw d iγisan,
 Izedm-ed fell-i am lefḥel.
¹⁵Xaḍeγ tacekkart γef wegwlim-iw,
 Ssexnunseγ nnif-iw deg uγebbar.
¹⁶Udem-iw ixseγ seg imettawen;
 Tili n lmut ters-ed γef lecfar-iw.
¹⁷Xuḍi, afus-iw ur ixdim ara lbaṭel,
 Yerna tazallit-iw teṣfa.
¹⁸A lqaṣa, ur tγummu ara idammen-iw!
 Ur tqemmiḍ ara ṣṣut-iw!
¹⁹Tura, inigi-w atan deg igenwan,
 Sḡiγ amḥaddi deg imukan ḡlayen.
²⁰Leḥbab-iw ttihiyen fell-i;
 D Illu-yiw iwumi i tṛuγ.
²¹Ad ibḍu ger wemdan d Yillu,
 Ger bunadem d werfiq-is.
²²Axaṭer lajel i yi-d-tḥudded ataya,
 Ad tṭfeγ abrid iseg ur d-tṭuγaleγ!

17 Rṛuḥ-iw idub,
 Ussan-iw xsin,
 D aḡekka i y-id-iṣaḥen.
²Wid yettihiyen zzin-iyi-d,
 Si lemṛar nni nsen, ur teqqneγ ara allen.
³Ili-k d tṭamen-inu, ḍemn-iyi γur-ek;
 Neγ m'ulac, anwa ara y-iḍemnen?
⁴Tγelqed allaγ-nsen, ur fehmen ara;
 Ur tetḡemmided ara a yi-γelben.
⁵Am win yeṭberriḥen: "Eyyaw an-nebḍut lerbah, a leḥbab!"
 Lameḡna arraw-is, ffγent-ed wallen-nsen si sseqḍan.
⁶Issawed-iyi, a y-id-tṭawin medden t-ṭaqṣit;
 Uγaleγ d win i susufen s udem.
⁷Rzent wallen-iw si lhif;
 Ṣṣura-w tuγal am lexyal.
⁸Iḡeqqiyen wehmen di liḥala agi;
 Win ur neḍlim ara ikker-ed s amejhul.
⁹Lameḡna aḡeqqi ittattaf deg webrid-is;
 Azedgan n ifassen ittighid.
¹⁰Ma d kwenwi meṛra, uγalet-ed, kemmlet!
 Ur ufiγ ara gar-awen ukyis.
¹¹Ussan-iw ḡeddan,
 Leḡzayem-iw raben,
 Ayen yeṭmenni wul-iw iṛuḥ d abbu.
¹²Rran id d ass;
 Qqaren: "Qrib ad yali wass!" yili d tṭlam!
¹³D acu ara ssirmeγ? D laxert i d axxam-iw;
 Di tṭlam i d-ssiy usu-w;
¹⁴Nniγ i uḡekka: "A baba!"
 I uwekkiw: "A yemma! A weltma!"
¹⁵Anda-t usirem-iw?
 Anwa i gwalan asirem-iw?
¹⁶Ad iṣubb yid-i γer laxert,
 An-neṛtiḥ akken deg wakal.

Bildad

18 Bildad n Cuḥa yenṭeq, inna:

²Melmi akka ara ṭḥebsem lehduṛ yecban wigi?

Tḡeqqlet, imiren an-nehder!

³Acuṛer i ṛ-ṭḥesbem d lmal,

D lḥiwan ineḡsen?

⁴Iqeddeḥ akw iman-is seg wurrif i gerfa!

Eḡni aṭ-ṭexlu ddunit fell-ak?

Eḡni ad iḥerrek weṛru seg wemkan-is?

⁵Tafat n wemcum aṭ-ṭettulles,

Taftilt-is ur teṭnewwiṛ ara.

⁶Tafat aṭ-ṭeṭṭulem dixel n uqiḍun-is;

Lmeṣbaḥ-is ad ixsi nnig n uqerru-s.

⁷Tikli-s yellan teḡḡed, aṭ-ṭuṛal aṭ-ṭeṭṭemderkal;

Ad iṛli di lexbuṭ-is.

⁸Iger aḍar-is di tceṛkeṭ,

Ileḥḥu s acebbak.

⁹A t-teṭṭef tceṛkeṭ seg ugwerz;

Ad iṛleq fell-as ucangal.

¹⁰Amrar-is iffer deg wakal;

Taqellaḡt tendi deg webrid-is.

¹¹Zzin-as iṛuḥaniyen, sserhaben-t;

Anda yedda, ad ddun deffir-es.

¹²Tazmert-is, izwi-ṭ laṛ;

Lḥif izga s idis-is.

¹³Lehlak iteṭṭ ṣṣura-s;

Ṭṛerka ṭṭeṭṭ leḡḍam-is.

¹⁴Itwaḡleḡ seg uqiḍun-is, seg wanda akken yetṭili di laman,

A t-awin s agellid n iṛuḥaniyen.

¹⁵Aqiḍun-is, a t-izdeṛ wayeḍ;

Ad zzuzren takwebrit deg wexxam-is.

¹⁶Ddaw, iṛuran-is ad qqaren,

Sufella, ifurkawen-is ad ṭwagezmen.

¹⁷Later-is ad imḥu si ddunit;

Isem-is, ur t-id-iṭṭader yiwen deg wezniq.

¹⁸Itwaḡdegger si tafat ṛer ṭṭlam,

Itwaḡecceḡ si ddunit.

¹⁹Ur d-iḡḡi dderya, ur d-iḡḡi zerriḡa ger wegdud-is;

Ur d-iqqim ula d yiwen seg wexxam-is.

²⁰Iṛerbiyen ad wehmen di taggara-s,

Icerqiyeen ad xelḡen.

²¹Akka i tḍerru d yexxamen n leḥṛam!

Ṭ-ṭagi i ṭ-ṭaggara n win ur nessin ara Illu.

Tiririt n Yub

19 Yub inṭeq, inna:

²Ar melmi akka ara tesqehhirem tarwiḥt-iw,

Ara yi-tesmermidem s lehduṛ?

³Ecṛa n tikkal ayagi i yi-texxam;

Ur teṭsethim ara, m'akka i yi-tesselbem?

⁴Ṭas ffṛeṛ i webrid,

D nekk kan i teḡna temsalt!

⁵Ma yella dṛa d ṣṣeḥḥ tifem-iyi,

Beggnet-iyi-d belli delmeγ!
⁶H̄ṣut belli d Illu i y-idelmen;
 Ishēṣl-iyi deg ucebbak-is.
⁷Aql-i ṭṣuγuγ si lbaṭel, lameḡna ulac win i d-irran;
 Sawaleγ, lameḡna ulac lḡeqq!
⁸Iγleq-iyi-d akw tībura, ulac ans'ara kkeγ;
 Isberber i webrid-iw s ṭṭlam.
⁹Isseγli ccan-iw,
 Ikkes-iyi taḡeṣṣabt seg uqerru.
¹⁰Ihudd-iyi si mkul tama, ad ruḡeγ;
 Iqleḡ asirem-iw am ttejra.
¹¹Urrif-is iceḡl-ed fell-i,
 Iḡesb-iyi d yiwen seg yeḡdawen-is.
¹²Tirebbaḡ-is dduklent-ed fell-i,
 Ufant-ed abrid γur-i,
 Zzint i uqīdun-iw.
¹³Issebḡed fell-i atmaten-iw,
 Ula d leḡbab-iw uḡalen-iyi d ibeṛṛaniyen.
¹⁴Iqriben-iw γaben,
 Leḡbab-iw ṭṭun-iyi.
¹⁵Wid yetṭilin deg wexxam-iw akw-d tqeddacin-iw ḡesben-iyi d abeṛṛani,
 Uḡaleγ d aγrib γur-sen.
¹⁶Sawaleγ i uqeddac-iw, ur yi-d-itṭarra ara,
 Ḥas akken d ṭḡalil i t-ṭḡellileγ.
¹⁷Tameṭṭut-iw tγunfa nnefs-iw,
 Dderya n tḡebbuṭ-iw teḡya seg-i.
¹⁸Ula d arrac ḡeqren-iyi;
 Mi d-kkreγ, ad ṭmesxiren fell-i.
¹⁹Iḡbiben n wul-iw γunfan-iyi;
 Wid ḡzizen fell-i zzin-d fell-i.
²⁰Iγsan-iw neṭden γef wegwlīm-iw, γef weksum-iw;
 Siwa agwlīm n tuγmas-iw i d-iqqimen.
²¹Ḥunnet fell-i, ḡunnet fell-i, a leḡbab-iw!
 Axaṭer afus n Yillu iwet-iyi-d.
²²Acuγer i ṭ-teddām akka fell-i am Yillu?
 Ur teṛwim ara učči deg weksum-iw?
²³Lukan kan ad ṭwarun lehduṛ-iw?
 Lukan kan ad ṭwanejren di teblaṭ?
²⁴S umenqar n wuzzal akw-d waldun,
 Ad ṭwanejren i dayem deg wezru.
²⁵Lameḡna zriγ belli amcafeḡ-iw yedder.
 Ḥer taggara, a d-ikker γer ddunit.
²⁶Ḥas ad immečč akw wegwlīm agi inu,
 S weksum agi, ad waliγ Illu.
²⁷D nekk, s timmad-iw, ara t-iwalin;
 D allen-iw ara t-iwalin, mačči d wayeḡ;
 Ul-iw ictaq-it.
²⁸Kwenwi yeqqaren: "Iddaṭ fella-s",
 I ḡwalan belli d nekk i d ssebba n lhemm,
²⁹Agwadet a d-iγli fell-awen ujenwi!
 Axaṭer lḡiqab s ujenwi, d ssem,
 Iwakken aṭ-ṭezrem d acu i d lḡisab.

Şufar

20 Şufar n Nağama yenteq, inna:

²Arway agi i gerwi lxaṭer-iw iḥettem fell-i a d-neṭqeγ,

Ur zmireγ ara ad iṭfeγ iman-iw.

³Slirγ i usbehdel agi i yi-tesbehdled;

Ula d nekk, ssneγ amek ara k-n-rreγ.

⁴Eḡni ur teẓriḍ ara belli, si zik,

Seg wasmi i d-ixleq amdan γer ddunit,

⁵Rrbeḥ n wemcum ur iṭdumu ara,

Lferḥ n lkafer ur iḡeṭṭil ara?

⁶Ḥas ad yaḡli alamma d igenwan,

Aqerru-s ad yaweḍ asigna,

⁷Ad iḡeddi am lexyal,

Wid i t-issnen ad inin: "Anida-t?"

⁸Ad iḡeddi am targit, ur t-iṭṭaf yiwen;

Ad iγab am lemnam n yid.

⁹Tiṭ i t-iwalan ur teṭṭuγal ara aṭ-ṭḍil fell-as,

Amkan nni anda yezdeγ ur iṭṭuγal ara a t-iwali.

¹⁰Arraw-is ad γermen i imeγban;

Afus-is ad yerr ayen akw yekseb.

¹¹Lḡehd n temzi yeččuṛen iγes-is,

Ad iẓzel yid-es deg wakal.

¹²Cceṛ ẓid deg yimi-s,

Iṭtarra-t ddaw n yiles-is,

¹³Iṭṭaf-as lbenna, ur s-ixeṭṭu ara,

Iṭṭaḡḡa-t deg waneγ-is,

¹⁴Lameḡna lqut-is ad ixseṛ deg uḡebbuḍ-is,

A s-yuγal d ssem n wezrem deg iẓerman-is.

¹⁵Lerbaḥ nni i gessebleḡ, a ten-id-yerr;

A s-ten-id-issufeγ seg uḡebbuḍ-is.

¹⁶Iṭṭeḍ ssem n wezrem,

D ilem n wezrem ara t-inγen.

¹⁷Ur iṭṭuγal ara ad iwali leḡwanseṛ,

Wala isaffen n wudi akw-d tament.

¹⁸Ad yerr ayen i d-irbeḥ s leḡram, ur istenfiḡ ara seg-s;

Ad iγrem ayen akw yeddem, ur s-istummun ara.

¹⁹Axaṭer iḡseṛ imeγban, iḡeqr-iten;

Ixla ixxamen, ur ten-iḡemmer ara.

²⁰Ur iṭṭak ara ṛraḥa i uḡebbuḍ-is;

Acemma ur imenneḡ i tissuqda-s.

²¹Ula ayen yezgel uḡebbuḍ-is,

Ḥas akken, liser-is ur iṭdumu ara.

²²Ḥas akken yerwa, izga yetqelleq;

Afus n lḡif a t-iṭṭef.

²³Imiren, iwakken a s-iččaṛ aḡebbuḍ-is,

Illu a d-iḡel fell-as urrif-is,

A d-isseyli fell-as tiḡerḡunin am lehwa.

²⁴Ma yemneḡ i leslaḥ n wuzzal,

Lqus n nnḡas a t-iftek.

²⁵Taḡerḡunt a s-d-teffeγ seg weḡrur,

Teṭmeḡberriq seg iẓi-s;

Rrehba a d-teγli fell-as!

²⁶A d-iγli ṭṭlam γef wayen akw yekseb;

Times ur iċċil yiwen a t-teċċ,
 Aṭ-ṭessexseṭ ayen i d-iqqimen deg uqīdun-is.
²⁷Iġenwan a d-fedḥen ddnub-is,
 Lqaḡa a d-tekker ḡur-es.
²⁸Lḡella aṭ-ṭhaḡeṭ axxam-is,
 Asm'ara d-iḥder wass n wurrif-is.
²⁹D wagi i d amur i s-ifka Yillu i wemcum,
 D wagi i d lwerṭ i s-ihegga Yillu.

Tirit n Yub

21 Yub inṭeq, inna:

²Selt-ed, selt-ed i lehduṭ-iw,
 Akka ara yi-tṣebbrem!
³Ṣebret-iyi! Ġḡet-iyi ad hedreḡ.
 Mi d-kfiḡ awal, ttihi fell-i!
⁴Eḡni ḡef wemdan i ṭcetkiḡ?
 Amek ur tetḥeyyir ara terwiḥt-iw?
⁵Muqlet-iyi-d deg wudem; aṭ-ṭxelḡem;
 Aṭ-ṭeggugmem.
⁶Mi d-mmektiḡ, a y-iffey leḡqel,
 Tetṭergigi ṣṣura-w si lxelḡa.
⁷Acuḡer i ṭḡicin yemcumen,
 Rebbḥen yerna ṭṭiḡhiden?
⁸Ṭwalin dderya-nsen teḡḡuḡḡug;
 Hedḡren i rrbeḥ n warraw n warraw-nsen.
⁹Deg yexxamen-nsen tella lehna, ur ṭṭagwaden ara;
 Aḡekkwaz n Yillu ur ten-ikkat ara.
¹⁰Izgaren-nsen ḡehden yerna mačči d iḡuqar;
 Tistan-nsen ṭṭarwent, ur ḡerrint ara.
¹¹Arraw-nsen ṭjelliben am izamaren,
 Dderya-nsen ṭtemḡebbaṭen.
¹²Cennun s imenduyar akw-d snitrat,
 Zehhun s tjewwaqin.
¹³Ṣḡeddayen ussan-nsen di liser,
 Deg yiwet n teswiḡt, ad ṣubben ḡer laxert.
¹⁴Qqaren i Yillu: "Ṭtixxeṭ akkin fell-aḡ!
 Ur neḡyi ara an-nissin iberdan-ik.
¹⁵Anwa-t Unezmar agi, iwakken a t-neḡbed?
 D acu ara d-nerbeḥ ma nḡenna ḡur-es?"
¹⁶Sseḡd-nsen mačči deg ufus-nsen i gella.
 Ad isseḡḡed Yillu fell-i ṛray n yemcumen!
¹⁷Melmi ara tettulles tefilt n yemcumen?
 Melmi ara d-ṭwasexḡen?
 Melmi ara yerfu fell-asen,
 A sen-d-ifk aḡric-nsen n lḡif?
¹⁸Melmi ara sen-teḡru am walim yetṭawi waḡu,
 Am takka i tetṭaddam teḡḡaḡt?
¹⁹Illu ad iḡaqeb dderya ḡef wayen yexdem ubabat?
 D neṭṭa ara iḡaqeb Yillu, iwakken a s-iḡus!
²⁰Ad iḡder i nnger-is!
 Ad isew si teqbuct n wurrif n Unezmar!
²¹Axaṭer d acu i s-d-tewqeḡ deg wexxam-is, ma yemmut,
 Ma ḡeddan wussan-is?
²²Eḡni nezmer an-nesḡer Illu di tmusni,

Netta ara iħasben lxuluq n igenwan?
²³Albağd iħmeṭṭat di liser,
 Di lehna akw-d sseğd;
²⁴Imazzen-is ččuren d ayefki,
 Adif n yeγsan-is iħeħħa.
²⁵Wayeḍ iħmeṭṭat di lemraḥ,
 Ur yessin d acu i d liser.
²⁶Lameğna i sin, ad zzen deg uzekka,
 D awekkiw ara ten-iččen.
²⁷Zriγ d acu i teṭxemmimem fell-i,
 Lexbuṭ-nwen swaγes i yi-teṭqehhirem!
²⁸Teqqarem: "Anda-t wexxam nni n wergaz lğali?
 Anda-t uqiḍun nni i gezdeγ wemcum?"
²⁹Ur testeqsam ara imsebriden?
 Ur nekkret ara ayen i d-qqaren!
³⁰Deg wass n twaγit, amcum imenneğ;
 Deg wass n wurrif, ur t-iṭṭaγ wacemma!
³¹Anwa ara t-iqablen, a t-ilumm γef tikli-s?
 Anwa ara t-ixellšen γef wayen yexdem?
³²Netta, bbwın-t γer tmeqbert,
 Yerna tğassan γef tqubbeṭ-is.
³³Akal n yeγzer ad yixfif fell-as!
 Aṭas i grūhen uqbel-is,
 Aṭas ara yernun deffir-es.
³⁴Acuγer i yi-teṭṭebbirem? Baṭel!
 Lehduṭ-nwen, d aγurru.

Ilifaz

22 Ilifaz n Tiyman inṭeq, inna:
²Eğni amdan infeğ Illu?
 Ala! Lfahem, d iman-is i genfeğ!
³D acu ara yerbeħ Unezmar ma telliḍ d aħeqqi?
 Neγ d acu n nnfeğ ara yeşu ma tşeggmeḍ iberdan-ik?
⁴T-ṭugwdi i k-yugwad mi k-inedder,
 Mi k-iṭcarağ?
⁵Cceṭ i txedmeḍ, ur meqqwer ara?
 Ddnubat-ik, mačči d ayen ur nferru?
⁶Teddmeḍ rḥina i gma-k mebla ssebba,
 Tekkseḍ i wid yeğran iderbalen-nsen.
⁷Ur tefkiḍ ara aman i win ifuden;
 Tekkseḍ aγrum i win yellužen.
⁸Tsellmeḍ tamurt s afus n imesbaṭliyen,
 D widak i teṭuzzuḍ i ṭ-izedγen.
⁹Terriḍ tuğğal, ifassen d ilmawen;
 Terziḍ ifadden n igujilen.
¹⁰ħef wayagi i k-zzint tceṛktin,
 I d-teγli fell-ak rrehba, ur tebniḍ fell-as.
¹¹Ur twalaḍ ara ṭṭlam agi i d-iγlin fell-ak,
 Aħemmal agi i k-ibbwın?
¹²Mačči di leğli n igenwan i gella Yillu?
 Iṭwali ssqef n yetran.
¹³Kečč teqqareḍ: "D acu i gessen Yillu?
 Eğni ad iħaseb si deffir n wagu?
¹⁴Agu yezzi-yas-d am leħğab, ur iṭwali ara;

Itezzi kan γef ssqef n igenwan."
¹⁵ Aṭ-ṭeṭṭfed deg webrid n zik nni,
 Abrid i d-bbwin yehraymiyen?
¹⁶ Ruḥen uqbel lawan,
 Asyax ibbwi lsas-nsen.
¹⁷ Qqaren i Yillu: "Tixxer akkin fell-aγ!
 D acu ara γ-ixdem Unezmar?"
¹⁸ Xuḍi, d neṭṭa i sen-iččuren ixxamen-nsen s lxirat!
 Xḍiγ ṛray n yemcumen!
¹⁹ Iheqqiyen ferṛhen m'ara ten-walin γlin;
 Wid ur neḍlim ara ttihiyen fell-asen:
²⁰ "Atnan negren yeḡdawen-nneγ,
 Times tečča ayen i kesben!"
²¹ Msalah yid-es, sterḡeḡ,
 Imiren a k-id-yuγal sseḡd.
²² Qbel leqraya i k-isγaray;
 Hrez deg wul-ik lehduṛ-is.
²³ Ma tuγaled γer Unezmar, a k-issehlu;
 Sebḡed lehṛam seg uqidun-ik.
²⁴ Deḡḡer ddheb γer lqaḡa,
 Ddheb n Ufir ger yezra n wasif.
²⁵ Imiren Anezmar ad yili d ddheb-ik,
 D lfeṭṭa-ik, d rrbeḥ-ik.
²⁶ Aṭ-ṭestummned s Unezmar,
 Aṭ-ṭrefded aqerru-k γer Yillu;
²⁷ Aṭ-ṭḡenniḍ γur-es, dγa a k-d-isel,
 Imiren aṭ-ṭxedmed ayen i tweḡded.
²⁸ Ayen akw iγer ara tekkred a t-txedmed, aṭ-ṭrebḡed deg-s;
 Aṭ-ṭfeḡḡeḡ tafat deg webrid-ik.
²⁹ Ma yeγli yiwen, a s-tiniḍ:
 "Kker γef yiman-ik!"
 Iṭsellik wid yettanzen.
³⁰ Ad isellek ula d amettalumu,
 Ad imneḡ ilmend n ifassen-ik yeṣfan.

Tiririt n Yub

23 Yub irra-yas, inna:

² Ass agi daγen lehduṛ-iw, d lemṛar;
 Lmeḡna-w tqeḡḡ-iyi ula d nnhati.
³ Aah, lemmer i zriγ anda ara t-afeγ!
 A t-awḡeγ alamma d akwersi-s n lehkwem.
⁴ Ad dafḡeγ γef temsalt-iw zdat-es,
 A s-iniγ lehduṛ swayes ara t-qeḡḡeγ.
⁵ Ad zreγ d acu ara yi-d-yerr;
 Ad waliγ d acu ara yi-d-yini.
⁶ Eḡni ad issexdem yid-i ddreḡ? Ala!
 Neṭṭa a d-yerr ddehn-is γur-i!
⁷ D argaz aḡeqqi ara t-iqablen;
 Ad menḡeγ i dayem i unezzarfu-w.
⁸ Lameḡna, ma rriγ γer ccerq, ulac-it;
 Ma rriγ γer lγerb, ur t-ṭṭafeγ ara.
⁹ Ma yecγwel deg umalu, ur t-ṭwaliγ ara;
 Ma yeffer deg usammer, ur t-ṭṭafeγ ara.
¹⁰ Issen abrid i d-bbwiγ;

Ma yesġedda-yi di lqaleb, a d-ff'yeġ sfiġ am ddheb.

¹¹ Aġar-iw idda di later-is;

Tiġfeġ deg webrid-is, ur fli'yeġ ara.

¹² Ur stehzaġ ara di lumur i d-iff'ġen seg yimi-s;

Ċefseġ ġef wul-iw, ħerzeġ lehdu-is.

¹³ Lameġna d netta i geġdebbiren: anwa ara s-ibedden iġray?

Ayen yebġa wul-is, a t-ixdem.

¹⁴ Ad ixdem ayen i yi-yura,

Am tid i y-ijmeġ ġer zdat.

¹⁵ Ċef wayagi, iġeffeġ-iyi leġqel zdat-es;

Akken ara xemmeġ ġur-es ad rgagiġ.

¹⁶ Illu yerza ifadden-iw;

Anezmar issufeġ-iyi leġqel.

¹⁷ Maċċi d leġmam i y-iġelben;

Maċċi d iġlam i gesberbren fell-i.

24 Acuġer ur iġġeżal ara Unezmar lweqt i lħisab?

Acuġer wid i t-issnen ur iwalin ara ass-is?

² Ssazayen tilisa,

Tiġakwren tiqedġiyin, yerna kessen-tent;

³ Tiġksen i ugujil aġyul-is,

Tiġattafen azger n taġġalt, d iħhina.

⁴ Ssufuġen imeġban beħra n webrid;

Igellilen meħra n tmurt iġffren fell-asen.

⁵ Am yeġyal iweħciyen deg unezruf:

Tiġff'ġen ad nadin lqut;

D anezruf i d aġrum n warraw-nsen.

⁶ Meggren-d talqimt-nsen si lexla;

Smeħtilen-d taferrant n wemcum.

⁷ Tiġnusun ġeryan, mebla llebsa,

Mebla taduli swayes ara qablen agris.

⁸ Islexs-iten ugeffur n wedrar;

Ulac anda ara ddarin,

Tiħennicen iman-nsen ġer tezruġ.

⁹ Tiġakwren agujil i mazal iġeġteġ.

Tiġaddamen-t i umeġbun, d iħhina.

¹⁰ Tiġawin-ten d iġeryanen, mebla llebsa;

Tiħibbin tadliwin, nutni llužen.

¹¹ Rekkden azemmur ger leswar-nsen,

Tiġeħħsiren tiżurin, nutni fuden.

¹² Nsell i tendert n lyaċi di temdint,

Tarwiħt n wid yedruwan teġġegġiġ,

Lameġna Illu ur d-iġtarra ara ddehn-is ġer lbaġel agi.

¹³ D iġdawen n tafat,

Ur ssinen ara iberdan-is,

Ur iħdumun ara deg iberdan-is.

¹⁴ Aqettal iħnekkar uqbel ad yali wass,

Ineqq ameġbun akw-d igellil;

Deg yiġ iħtakwer.

¹⁵ Tiġ n win izennun teħraġu a d-iġli yiġ;

Iqqar: "Ulac win ara y-id-iwalin",

Imiren iħġummu udem-is.

¹⁶ Deg yiġ fettken ixxamen;

Deg wass tēffren,
 Ur ssinen ara tafat.
¹⁷Ḫur-sen, tafat, d lmut;
 Ssnen kan a d-sersen rrehba di tṭlam.
¹⁸Tṭifliwen-d yef waman,
 Nnṣib-nsen iṭwanḡel di ddunit;
 Ur tṭaṭṭafen ara abrid yer tferranin-nsen.
¹⁹Aḡurar akw-d unaḡur sseblaḡen aman n wedfel,
 Laxert isseblaḡ imednuben.
²⁰Taḡebbuṭ i ten-id-ifkan a ten-tetṭu,
 Ad istummen yis-sen uwekkiw;
 Yiwen ur ten-id-iṭfekkir!
 Ddnub, am ttejra,
 Ad iṭwaqleḡ seg uḡar.
²¹Xeddmn lbaṭel di tḡiqert ur neṭṭarew ara,
 Ur xeddmn ara lxir i taḡḡalt.
²²Lameḡna Illu yezmer i imesbaṭliyen;
 Mi d-ikker ḡur-sen,
 Ur ḡemmnēn ara iman-nsen di ddunit.
²³Iṭṭak-asen-d tṭmana i yef tḡalen,
 Lameḡna tiṭ-is, yef tikli-nsen.
²⁴Tḡellin, lameḡna tḡaben deg yiwet n teswiḡt;
 Tmeṭṭaten am medden merṭa.
 Tderru yid-sen am tgedrin yetḡajerden.
²⁵Ma mačči akka, anwa ara y-iskiddben?
 Anwa ara d-yinin belli lehduṭ-iw ur mḡinen ara?

Bildad

25 Bildad n Cuḡa inṭeq, inna:
²Tazmert akw-d rrehba, ines;
 Isrusu-d lehna deg imukan-is ḡlayen.
³Illa win izemren ad iḡseb lḡesker-is?
 Illa win i yef ur d-tcerreq ara tafat-is?
⁴Deg wacu ara yesḡu wemdan lḡeqq zdat n Yillu?
 Anwa ara iṣeffin mmi-s n tmeṭṭut?
⁵Ula d aggur ur iṭḡewwi ara dayem;
 Itran ur ṣfin ara zdat-es,
⁶Xelliḡad ay amdan, yellan d ijirmed,
 A Bunadem, yellan t-tawekkiwt!

Tirit n Yub

26 Yub inṭeq, inna:
²Aḡal i tessned aṭ-tḡiwned win ifeclen!
 Aṭ-tsellked win iwumi i ḡlin ifadden!
³Aḡal i tessned aṭ-tweṣṣid win ur nefhim ara!
 D acu-tṭmusni agi i d-tetṭerriced i lḡaci!
⁴Iwumi akka i theddred?
 Ḳer wumi i d-tugwmed ayen akka i d-teqqared?
⁵Tṭergigin zdat n Yillu lmeggtin yellan ddaw n waman akw-d wid i ten-izedyen.
⁶Laxert ifdeḡ zdat-es,
 Maylellif ur isḡi ara tadimt.
⁷Idreḡ amalu yef yilem;
 Iḡelleq ddunit yef wulac.
⁸Ijmeḡ aman daxel n usigna-s,

Yerna ur iṭṭeγras ara usigna nni si tazeyt-nsen.

⁹Iḥḡeb udem n waggur,

Isberber-as s tagut.

¹⁰Izzi-d s umeqyas γef waman,

Anda i temlal tafat akw-d ṭṭlam.

¹¹Tigejda n igenwan ṭṭergigint,

Xellḡent m'ara yeggall deg-sent.

¹²S yiγil-is isrusuy lebḡer;

S tmusni-s iṭruzu lweḡc n lebḡer.

¹³S nnefs-is iṣeffu igenwan;

Afus-is ifettek azrem yeṭṭazzalen.

¹⁴Ayagi meṛra, d cwiṭ kan si lecγwal-is,

D lḡess-is kan iwumi i nsell;

Anwa ara ifehmen ṛṛḡud n leḡḡayeb-is?

27 Yub ikemmel deg wawal-is, inna:

²Illu i y-ikksen lḡeqq-iw idder!

Anezmar yesserwan lemṛar i teṛwiḡt-iw idder!

³Lameḡna, skud akw i mazal deg-i ṛṛuḡ,

I mazal nnesma n Yillu deg wanzaren-iw,

⁴Imi-w ur d-inetṭeq ara s lbaṭel,

Iles-iw ur isawal ara lekdeb!

⁵Muḡal! Ur wen-ṭṭakeγ ara lḡeqq,

Alamma d asm'ara sleqfeγ.

Ur nekṛeγ ara belli ṣfiγ.

⁶Ad ṭṭfeγ di lḡeqq-iw, ur s-ṭserriḡeγ;

Ul-iw ur y-issedlem deg wacemma.

⁷Aṭ-ṭedru d weḡdaw-iw am wemcum!

Aṭ-ṭedru d wexsim-iw am uxeddaḡ!

⁸D acu n usirem ara s-d-iqqimen i ujhli ixeddmn di leḡram,

M'ara yeddem Yillu lḡemṛ-is?

⁹M'ara d-teγli fell-as ccedda,

Eḡni a d-isel Yillu i isuγan-is?

¹⁰Istummun s Unezmar?

Iḡenni γer Yillu di mkul taswiḡt?

¹¹A wen-mleγ d acu i d afus n Yillu;

Ur ṭeffreγ ara fell-awen leḡzayem n Unezmar.

¹²Ayagi, twalam-t akken ma tellam:

Acuγer i teṭxemmimem ixemmimen ur nemḡin?

¹³Atan umur i geṭḡeggi Yillu i wemcum,

Nnṣib i d-iṭṣaḡen ajehli sγur Yillu:

¹⁴Ma yesḡa aṭas n warrac, d ajenwi i ten-iṭṛaḡun;

Tarwa-s ur ṛebbun ara aγrum.

¹⁵Wid ara imenḡen ad mmten s ṭṭerka,

Tuḡḡal-nsen ur ṭmeḡḡident ara fell-asen.

¹⁶Ḳas ad ijmeḡ idrimen am uγebbar,

Ḳas ad isettef llebsa am waluḡ,

¹⁷Neṭṭa ad isettef, lameḡna d aḡeqqi ara yelsen;

D argaz lḡali ara iwerṭen idrimen-nsen.

¹⁸Ibna axxam-is am wexxam n tumeṭ,

Am uḡecciw yebna uḡessas.

¹⁹Ad iṭṭeṣ d amerḡkanti, a d-ikker ixla;

Mi d-ildi allen-is, ur d-iṭṭaf acemma.

²⁰ A d-teyli fell-as rrehba am lhemla;
 Tinifift a t-tehweş deg yid.
²¹ Adu n ccerq a t-iddem, dya ad iyab;
 Tabucidant a t-teqleğ seg wexxam-is.
²² Ad kkatn deg-s s tteḥbunin, ur t-tqilin ara;
 A sen-ireggwel iwakken ad imneğ seg ufus-nsen.
²³ Ad wten afus imi i geqli;
 Ad ferḥen imi i gḡab.

28 Illa wemkan ansi i d-tekksen lfetṭa;
 Illa wemkan anda i tteffin ddheb.
² Uzzal itekkes-ed seg wakal,
 Nnḥas seg wezru yefsin.
³ Amdan ikkes tṭlam;
 Itnadi, alamma d imukan lqayen,
 Izra yeffren deg uderbuz, ddaw n tmurt.
⁴ Itḡizi ixejdan, meḡid ḡef tnezduḡin n yemdanen;
 Deg imukan anda ur tteḡdin ara medden,
 Iḡelleq ger igenni d tmurt.
⁵ Lqaḡa nni i d-itṭaken aḡrum,
 Tenhewwal di ddwaxel-is amzun t-times i gceḡlen deg-s.
⁶ Deg yeḡra-s netṭaf safir,
 Deg wakal-is yella ddheb.
⁷ D abrid ur issin lbaz,
 Ur twala tiṭ n tmedda,
⁸ Ur yeḡfis uḡar n uḡilas,
 Ur ibbwi yizem.
⁹ Amdan ikker-as i tnicca,
 Isneqlab idurar si lsas;
¹⁰ Ixdem tireḡwa deg iceḡfan,
 Tiṭ-is twala ayen akw ḡlayen;
¹¹ Issunef leḡwanseḡ,
 Iskefl-ed igerrujen yeffren.
¹² Lameḡna, anida-t lekyasa?
 Anida-t wexxam n lefhama?
¹³ Amdan ur issin ara azal-is;
 Ulac-it di ddunit agi.
¹⁴ Maylellif iqqar: "Ulac-it ḡur-i."
 Lebḡeḡ iqqar: "Ulac-it dagi."
¹⁵ Ur teṭnuz s ddheb,
 Ur teṭnuz s lfetṭa;
¹⁶ Ur teṭnuz s ddheb n Ufir,
 La s unix ḡlayen, wala s safir.
¹⁷ Ur t-id-icebbu ddheb wala zḡaḡ
 Ur teṭnuz s weḡbuc n ddheb yeṡfan.
¹⁸ Lmerjan akw-d kristal ur d-twabdaren ara zdat-es:
 Aksab n lekyasa xir n tteḡqcen.
¹⁹ Lyaqut n Kuc ur s-issawaḡ ara,
 Ur teṭnuz ara s ddheb yeṡfan.
²⁰ Ansi i d-tekka ihi lekyasa?
 Anida-t wexxam n lefhama?
²¹ Teffer ḡef wallen n kra n wayen yeddren,
 Teḡba ḡef yeḡrax n igenni.

²²Laxert akw-d lmut qqaren:
 "Nesla yis s imezzuγen-nneγ."
²³Illu yessen abrid γur-es,
 Izra anda i tezdeγ;
²⁴Axaṭer iṭwali tiqerniyin n ddunit;
 Itwali ayen akw yellan ddaw n igenwan.
²⁵D neṭṭa i gweznen aḍu,
 I gektalen aman,
²⁶I gxedmen lqanun i ugeffur,
 I gnejren abrid i lebraq.
²⁷Imiren iwala-ṭ dγa iḡuzz-iṭ;
 Isers-as lsas yerna yesneqd-iṭ.
²⁸Mbeḡd inna i wemdan:
 "Ṭ-ṭugwdi n Yillu i d lekyasa!
 Abḡad γef cceṛ, d lefhama!"

29 Yub ikemmel awal-is s lemḡun, inna:

²Anwa ara yi-d-irren agguren n zik nni,
 Ussan nni anda yeṭḡassa Yillu fell-i?
³Taṭilt-is tella teṭfeḡḡ nnig n uqerru-w,
 S tafat-is ṭedduγ di ṭṭlam.
⁴Asmi i lliγ mezzīyeγ,
 Asmi i geṭḡassa Yillu γef uqidun-iw am weḥbib,
⁵Asmi i gella Unezmar yid-i,
 Asmi i yi-d-zzin warraw-iw,
⁶Asmi i sirideγ iḍarren-iw deg wudi,
 Asmi i yi-d-smarayen iγuraf isaffen n zzit.
⁷M'ara ruḡeγ γer tebburt n temdint,
 M'ara ṭṭfeγ amkan di tejmaḡt,
⁸Ilmezyen ṭṭuγalen di ṭṭerf m'ara y-id-walin,
 Imγaren ṭnekkaren, ṭyimin s ibeddi.
⁹Lḡeqqal ḡebbsen ameslay,
 Ṭṭaṭṭafen imawen-nsen;
¹⁰Imeqwranen ssusumen,
 Iles-nsen ineṭṭeḍ s aneγ-nsen.
¹¹Amezzuγ i y-islan a y-icekkeṛ;
 Tiṭ i y-iwalan a d-tcehhed yis-i;
¹²Axaṭer ṭsellikeγ ameγbun i d-iṭsuγun,
 Agujil ur nesḡi amalal.
¹³Win yellan γef tizi n lmut iṭṭak-iyi ddeḡwa n lxir;
 Sseḡraḡeγ ul n taḡḡalt.
¹⁴Lliγ ṭlusuγ lḡeqq, d abernus-iw;
 Lewqama-w, d ajellab-iw, d aḡmam-iw.
¹⁵Lliγ d allen i uderγal,
 D iḍarren i uquḍar.
¹⁶Lliγ d ababat n imeγban;
 Ṭdafaḡeγ γef lḡeqq n uberrani.
¹⁷Ṭruzuγ uγlan i umesbaṭli,
 Ṭekkseγ-d ssaḡa seg uxenfuc-is.
¹⁸Di lweqt nni, qqareγ: "Ad mmteγ di lḡecc-iw,
 Ussan-iw ad werrken am ṛṛmel;
¹⁹Aman ad awḍen iḡuran-iw,
 Nnda aṭ-ṭeṭnusu γef ifurkawen-iw;

²⁰Ccan-iw a d-iṭleqqim,
 Lqus-iw ad iṭṭuḡal d ajdid deg ufus-iw."
²¹Ṭḥessisen-iyi, ṭraḡun d acu ara d-iniḡ;
 Ssusumen, ad slen i ṛray-iw.
²²M'ara kfuḡ lehduṛ,
 Ur ṭṭafen ara d acu ara d-inin;
 Lehduṛ-iw ṭqiṭṭiren fell-asen am nnda.
²³Ṭraḡun-iyi akken i ṭraḡun ageffur,
 Akken i ṭraḡun ageffur n tefsut.
²⁴M'ara sen-dṣeḡ, iṭṭuḡal-iten-id ṛruḡ;
 Nnuṛ n wudem-iw iḥeggu-ten-id.
²⁵Mmaleḡ-asen abrid, d nekk i gellan d aqerru-nsen;
 Ṭḡiciḡ am ugellid di tlemmast n trebbaḡ-is,
 Am win yeṭṣebbiren imeḡzan.

30 Ma ṭ-ṭura!... uḡaleḡ ṭ-ṭadṣa i wid i ugareḡ di leḡmeṛ,
 Wid iwumi i ḥeqreḡ ibabaten-nsen,
 Ur ṭkileḡ ara ad ḡassen nutni d yeḡjan ḡef tḡeḡḡiyin-iw.
²D acu ara yi-d-ixdem lḡehd n iḡallen-nsen?
 Tazmert-nsen teḡli.
³Lexṣaṣ akw-d laḡ sduben-ten,
 Ṭmenṭaren deg unezruf,
 Deg imukan yexlan yerna ssewḡacen.
⁴Ṭekksen-d leḡcawec n lexla,
 Lqut-nsen, d iḡuran n wuzzu.
⁵Ṭwaḡeccḡen si tlemmast n wegdud-nsen,
 Ṭḡeggiden fell-asen amzun d imakwaren.
⁶Zedḡen deg iḡezran,
 Di lḡiran akw-d iceṛfan.
⁷Ṭxemxumen deg umadaḡ;
 Ṭeffren deg inijel.
⁸D arraw n leḡṛam, d dderya ur nesḡi isem,
 Ṭwanfan si tmurt.
⁹Tura, ṭṭawin-iyi-d d asefru,
 Aql-i uḡaleḡ-asen ṭ-ṭamḡayt.
¹⁰Sfuḡen-iyi, ṭezzin udmawen-nsen fell-i,
 Susufen deg wudem-iw mebla cceḡḡa.
¹¹Sserxuxin lqus-iw, dullen-iyi,
 Deggren algam zdat-i.
¹²Kkren-d ḡur-i warrac iwakken a yi-ḡuccen iḡarren;
 Nejṛen-d abrid ḡur-i iwakken a yi-snegren.
¹³Reglen-iyi-d abrid-iw,
 Kkaten amek ara yi-snegren,
 Yerna ulac win ara ten-id-iḡebsen.
¹⁴Fetken-d ḡur-i,
 Ḥeddān ger ixerḡban-iw.
¹⁵Tuffḡa n leḡḡel teḡli-d fell-i,
 Ṭḡumm liser-iw am waḡu;
 Sseḡd-iw iḡedda am tagut.
¹⁶Tura aql-i ṭruḡ ḡef zzheṛ-iw,
 Axateṛ ussan n lḡif ṭṭfen-iyi.
¹⁷Deg yid, tifidi teṭṭawed s iḡsan-iw,
 Allay-iw ur iggan ara.

- ¹⁸S lǵehd-is merṛa, ickunṭeḍ deg uqendur-iw,
 Ittef-iyi seg ugwerḍ n uqendur-iw, ixenq-iyi.
¹⁹Illu yessexnunes-iyi deg yexmir;
 Cbiγ aγebbar akw-d yiγeḍ.
²⁰Sawleγ-ak-en, ur d-terriḍ ara;
 Beddeγ zdat-ek, ur y-id-tmuqleḍ ara akw.
²¹Tuγaleḍ tqeṣheḍ yid-i,
 Teγliḍ deg-i s yiγil-ik anezmar.
²²Tesrekbeḍ-iyi γef waḍu,
 Tabuciḍant teṭṭawi-yi akka n wakka.
²³Zriγ, γer lmut ara yi-tnehhreḍ,
 S axxam anda ara mlilen akw medden.
²⁴Anwa ur nṭezzel ara ifassen-is di ccedda,
 Ur neṭṭenni ara di lhif?
²⁵Ur ruγ ara γef wid i tesmermed ddunit?
 Ur iyi-γaḍen ara imeγban?
²⁶Urǵaγ liser, d lhif i d-yusan;
 Demḡeγ tafat, d tṭlam i d-ijban.
²⁷Izerman-iw tṭawlen rennun;
 Xlin-d fell-i wussan n lhif.
²⁸Ṭedduγ di tṭlam, ur d-icriq ara fell-i yiṭij;
 Di tlemmast n tejmaḡt, tnekkareγ-d, tṭeggiḍeγ.
²⁹Uγaleγ seg wuccanen,
 D arfiq n ibururuten.
³⁰Agwlim-iw yuγal d aberkan γef yiri-w;
 Iγsan-iw rγan si tawla, kkawen.
³¹Snitra-w tuγal i ccna n leḥzen,
 Tajewwaqt-iw tettabeḡ kan ṣṣut n wid yeṭmeḡḡiden.

31 Fkiγ lǵahd i wallen-iw,

- Ma muqleγ taḡezrit.
²D acu n umur ara yi-d-iheggi Yillu seg imukan ḡlayen?
 D acu n nnṣib ara yi-d-iceggeḡ Unezmar seg igenwan?
³Mačči d nnger i d nnṣib n uxeddaḡ?
 Mačči t-ṭaxessert i geṭṭaḡun imesbaṭliyen?
⁴Ur issin ara Yillu iberdan-iw?
 Ur iḡeṭṭeb ara iqeddimen-iw?
⁵Ma lhiγ nekk d ukeddab,
 Ma iγawel uḍar-iw γer leḥram,
⁶A y-iwzen Yillu di lmizan iṣeḥḥan,
 Ad iwali belli ṣfiγ!
⁷Ma yenfel uḍar-iw i webrid,
 Ma yedda wul-iw di lebγi n wallen-iw,
 Ma yenṭeḍ-ed lǵib afus-iw,
⁸Ayen i zerḡeγ, a t-imger wayeḍ,
 Ixulaf-iw ad qelḡen seg uẓar!
⁹Ma yella ul-iw, teγwa-t tmeṭṭut,
 Ma gubreγ tabburt n lγir-iw,
¹⁰Tameṭṭut-iw aṭ-ṭzed i wayeḍ,
 Ad kksen fell-as sser wiyad!
¹¹Axaṭer ayagi, d lǵar,
 D lbaṭel yuklalen lǵiqab.
¹²T-ṭimes iteṭṭen alamma d laxert,

Ara iquccen l'yella-w seg użar.

¹³Ma ččir l'heqq n uqeddac-iw neγ n tqeddact-iw,

M'ara d-cetkin fell-i,

¹⁴D acu ara xedmeγ, m'ara d-ikker Yillu?

D acu ara s-iniγ m'ara iḡaqeb?

¹⁵Mačči d win i y-ixelqen di tḡebbuṭ n yemma i ten-ixelqen ula d nutni?

Mačči d yiwen n Yillu i γ-ixelqen merṛa di tḡebbuṭ?

¹⁶Eḡni ur ddiγ ara di lebγi i umeγbun,

Sruγ taḡḡalt,

¹⁷Neγ ččir talqimt n weγrum weḡdi,

Ur yečči seg-s ugujil?

¹⁸Seg wasmi i mezzīyeγ, ṛebbaγ-t-id amzun d baba-s,

Ssekreγ-t-id seg wasmi i d-luleγ.

¹⁹Ma walaγ aṛawali ixuṣṣ llebsa,

Iḡellil ur iṣḡi ara taduli,

²⁰Mebla ma iburek-iyi imi i ḡeḡma s taḡuṭ n wakraen-iw;

²¹Ma refdeγ afus-iw s aguḡil,

Axaṭer sḡiγ tayeṭ di tejmaḡt,

²²Tayeṭ-iw a d-teclex si lmeḡsel,

Afus-iw ad irreṛ si texlift!

²³Axaṭer tṭagwadeγ lḡiqab n Yillu,

Ur zmireγ d acu ara xedmeγ zdat n temγer-ines.

²⁴Eḡni tṭekleγ yeḡ ddheb,

Nniγ i ddheb yeṣfan: "Kečč, d tṭmana-w"?

²⁵Eḡni ferḡeγ s sḡaya-w tameqwrant,

S tṭaqa n lerbaḡ i d-iḡella ufus-iw?

²⁶Ma walaγ afeḡḡeḡ i teḡfeḡḡiḡ tafat,

Anewweṛ i ḡeṭnewwiṛ waggur,

²⁷Eḡni γwan ul-iw s tuffra,

Neγ ssudneγ-ten s ufus-iw?

²⁸Ayagi daḡen, d lbaṭel yuklalen lḡiqab;

Ad xedḡeγ Illu n igenwan!

²⁹Eḡni ferḡeγ s lexsara n weḡdaw-iw,

Neγ dṣiγ ma teγli-d fell-as twaγit?

³⁰Eḡni ḡḡiγ imi-iw ad idneb,

Neγ dḡiγ-as s cceṛ, iwakken ad immet?

³¹Ula d wid i sdarayeγ deg uqīḡun-iw qqaren:

"Anwa ur nečči ara γur-es aksum s tawant?"

³²Aberṛani ur iṭnusu ara di berṛa,

Tabburt-iw tezga teldi i inebḡi.

³³Lemmer i ffreγ lmeḡṣeyyat-iw, akken i xeddmnen medden,

Ḳebbaγ sseyyat-iw deg wul-iw,

³⁴Uḡwadeγ d acu ara d-inin medden,

Tessexleḡ-iyi tmuḡeqranit n yeqriben-iw,

Tili ad ssusmeγ, ur d-ṭeffeγ ara γer tejmaḡt.

³⁵Aah! Lemmer i sḡiγ win ara yi-d-iḡessen!

D awal-iw aneggaru: Anezmar a y-id-yerr!

A win i ḡṭemqellaḡen yid-i, yaru-d leḡqed n ucetki!

³⁶A t-awiγ yeḡ tayeṭ-iw,

A t-qqneγ yeḡ wenyir-iw am tḡeṣṣabt.

³⁷A t-ḡasbeγ s wayen akw ara xedmeγ,

Ad qerrbeγ γur-es am mmi-s n ugellid.

³⁸Ma icetka-d fell-i wakal-iw,

Sruγ-d iḡerfan-is,

³⁹Ma ččiγ lγella-s mebla ma xellšeγ-ť,
 Qehreγ wid i t-ixeddmēn,
⁴⁰A d-mγin isennanen deg wemkan n yirden,
 Azekkun deg wemkan n temzīn!
 Akka i gekfa Yub lhedra.

Ilihu

32 Tlata n yergazen nni ḥebsen amḡadal nutni d Yub, axaṭer iḥseb iman-is d aḥeqqi. ²Imiren urrif n Ilihu, mmi-s n Baraxil Abuzi, seg wedrum n Ram, iceḡl-ed γef Yub, axaṭer iḥseb iman-is d aḥeqqi zdat n Yillu. ³Urrif-is iceḡl-ed γef tlata n yerfiqen-is, axaṭer ur ufin ara d acu ara s-rren i Yub yerna sḡelmen-t. ⁴Mi gella Yub iheddeγ, Ilihu yessusem, axaṭer ugaren-t di leḡmeγ. ⁵Mi gwala belli tlata n yergazen nni ur ufin ara d acu ara s-rren i Yub, urrif-is iceḡl-ed fell-asen. ⁶Imiren Ilihu, mmi-s n Baraxil Abuzi, iṇeq, inna:

Nekk mezziyeγ, kwenwi d imγaren;
 Daymi i unzeγ, kukraγ a d-iniγ ayen i ssneγ.
⁷Qqareγ:
 "D wid meqqwren di leḡmeγ ara ihedren;
 D icibanen ara yeslemden lekyasa."
⁸Šṣehh, ṣṣehh, ayen yetṭarran amdan d lfahem, d Rṛuḥ;
 D Rṛuḥ n Unezmar i s-iṭṭaken lefhama.
⁹Mačči akw imγaren fehmen;
 Mačči akw icibanen ssnen ṣṣwab.
¹⁰Ḥef wayagi, a d-iniγ: Ḥeset-iyi-d!
 Ula d nekk a d-iniγ ayen i ssneγ.
¹¹Atan urḡaγ armi i d-thedrem,
 Fkiγ tamezzuγt i tmusni-nwen armi ṭ-ṭaggara,
 Armi i tekfam asenqed n lehduγ.
¹²Ḥesseγ-awen mliḥ;
 Ufiγ belli yiwen deg-wen ur d-ihdi Yub,
 Ur d-irri i wayen i d-inna.
¹³Ur qqaret ara: "Nufa lekyasa:
 D Illu i s-izemren, mačči d amdan."
¹⁴Mačči d nekk i d-iḡna s lehduγ-is,
 Nekk ur s-ṭṭarraγ ara akken i s-terram kwenwi.
¹⁵Atnan ṭṭeyyren, ur ufin ara d acu ara d-inin;
 Kfan-asen lehduγ.
¹⁶Šebreγ ard kfun lehduγ,
 Ad ssusmen, ur d-ṭṭarran ara.
¹⁷Tura, d nnuba-w a d-rreγ;
 Ula d nekk a d-iniγ ayen i ssneγ.
¹⁸Šḡiγ ayen ara d-iniγ, mačči d kra;
 Ičča-yi wul-iw, ilaq a d-neṭqeγ.
¹⁹Aḡebbud-iw atan am ccṛab iwumi i geṭwakkes uyummu,
 Ifelleq am uyeddid ajdid.
²⁰A d-hedreγ iwakken ad ifsuseγ;
 Ad ldiγ imi-w, iwakken a d-hedreγ.
²¹Ur ṭmuquleγ ara s udmawen;
 Ur sqizzibeγ ara i wemdan.
²²Ur ssineγ ara ad sqizzbeγ;
 Axellaq-iw a yi-yawi s lḡejlan.

33 Tura ihi, ḥess-ed i lehduγ-iw, a Yub!
 Efḡ-ed tamezzuγt i wayen akw ara d-iniγ!
²Ad ldiγ imi-w,
 Ad iserreḡ yiles-iw i wawal.

- ³Seg wul yeşfan ara d-hedreγ;
 T-ṭideṭ yeşfan ara d-iffyen seg yimi-w.
⁴D Rṛuḥ n Yillu i y-id-ixelqen;
 S nnesma n Unezmar i ṭṭidireγ.
⁵Ma tzemred, err-iyi-d;
 Kker! Dafeḡ yeḡ yiman-ik zdat-i!
⁶Zdat n Yillu, nekk am kečč,
 Ula d nekk, seg wakal i d-ṭwaxelqeγ.
⁷Ur xelleḡ ara si lhiba-w;
 Ur k-ṭṭiliγ ara ṭ-ṭaḡkwemt.
⁸Sliγ mliḥ i wayen i d-tenniḡ,
 Mazal ššut n lehduḡ-ik deg imezzuγen-iw:
⁹"Nekk šfiγ, ur dnibeγ ara,
 Ur ḡlimeγ ara, ulac lehḡram deg-i.
¹⁰Illu yufa-d s wacu ara y-issedlem;
 Iḡseb-iyi d aḡdaw-is.
¹¹Irra iḡgugal i iḡarren-iw,
 Iḡcassa s anda ara rreγ."
¹²Deg wayagi, a d-iniγ belli ur teḡḡid ara lḡeqq,
 Axaṭer Illu yugar amdan.
¹³Acuγer i t-tcuḡḡed?
 Imi ur d-irri ara i wayen akw i d-tenniḡ?
¹⁴Tamezwarut, Illu iheddeḡ-ed;
 Tis snat, amdan ur iṭṭarra ara ddehn-is γur-es.
¹⁵Iheddeḡ-ed s tirga, s lemnam,
 M'ara teγreq targit s medden,
 M'ara ṭṭšen deg wusu.
¹⁶Imiren ileddi-yasen imezzuγen,
 Iṭṭabaḡ deg-sen nndarat-is,
¹⁷Iwakken ad issebḡed amdan i cceḡ,
 Yerna a t-iḡrez si zzux;
¹⁸Iwakken ad issemneḡ tarwiḡt-is i laxert,
 Tudert-is si ṭṭerbunt.
¹⁹Iṭṭebbi-t daγen s lehlak yessekcamen usu,
 S uweswes i ṭweswisen iγsan-is.
²⁰Ul-is iṭṭemḡuququ-d lqut,
 Ula ṭ-ṭilexluxin ur s-hebbunt ara;
²¹Aksum-is iṭṭdubu, iṭṭab si ger wallen;
 Iγsan-is yeffren, banen-d.
²²Tarwiḡt-is teṭṭerrib γer laxert;
 Tudert-is, s iqettalen.
²³Lameḡna ma yella-d lmelk γer tama-s, yiwen ger walef,
 Ara icaḡen deg-s,
 A s-imel abrid n lewqam,
²⁴Ad iḡunn fell-as, ad yini:
 "Sellek-it, iwakken ur iṭṭsubbu ara γer laxert:
 Ufiγ leḡdiya!"
²⁵Imiren aksum-is ad yuγal am weksum n llufan;
 Ad yuγal d ilemzi.
²⁶Ad iḡenni γer Yillu, dγa a t-id-iqbel;
 Ad iwali udem-is s lferḡ,
 Axaṭer a s-d-yerr lḡeqq-is.
²⁷Ad icennu zdat n lγaci, ad iqqar:
 "Denbeγ, rziγ lqanun,

Lamegna ur y-iħuseb ara ħef wayagi.

²⁸Ifda-d tarwiħt-iw iwakken ur teħsubbu ara ħer laxert;

Mazal-iyi ddreħ, ħwaliħ tafat."

²⁹Akka i gxeddem Yillu,

Snat n tikkal, tlata, i wemdan,

³⁰Iwakken a d-ikkas tarwiħt-is si laxert,

A t-id-yerr ħer ddunit, a d-icceħceħ fell-as tafat.

³¹Err-ed ddehn-ik, a Yub, ħess-iyi-d!

Ssusem! D nekk ara ihedren.

³²Ma tesħid kra ara d-tiniħ, err-iyi-d!

Hder, axaħer ħnadiħ lħeqq.

³³M'ulac, ħess-iyi-d!

Ssusem! A k-slemdeħ lekyasa.

34 Ilihu ikemmel awal-is, inna:

²Ay ukyisen, ħesset-ed i lehduħ-iw!

A lfahmin, fket-ed tameħzuħt!

³Ameħzuħ iferrez lehduħ,

Iles iħħaf lbenna i lqut.

⁴Eyyaw an-nextiħet i yiman-nneħ ayen yellan d lħeqq,

An-nmuqlet gar-aneħ leħlah.

⁵Yub iqqar: "Sħiħ lħeqq;

Lamegna Illu yekkes-iyi lħeqq-iw.

⁶ħas akken sħiħ lħeqq, isħelm-iyi;

Ifetk-iyi s ħerħunt-is yili ur dnibeħ ara."

⁷Illa wergaz am Yub?

Leqbaħa teħħazzal deg yimi-s am waman.

⁸Iddukul neħħa d imesbaħliyen,

Iħeddu neħħa d imeħhal.

⁹Iqqar: "Amdan ur irebbeħ acemma ma yeħħeb i Yillu."

¹⁰A lħeqqal, ħesset-iyi-d!

ħaca! Illu yexħa i lbaħel;

Anezmar ixħa i leħram.

¹¹Iħħarra i wemdan akken i llan leħayel-is;

Ixeddem i mkul yiwen akken yella webriħ-is.

¹²D sħeħħ! Illu ur ixeddem ara lbaħel;

Anezmar ur irekkeħ ara lħeqq.

¹³Anwa i t-iwekklen ħef lqaħa?

Anwa i gxedmen ddunit meħħa?

¹⁴Lemmer ħef yiman-is kan i geħxemmim,

Lemmer ad iħmeħ ħur-es ħruħ-is akw-d nnesma-s,

¹⁵Taxelqit meħħa aħ-ħemmet deg yiwet n teswiħt;

Amdan ad yuħal s akal.

¹⁶Ma tfehmed, ħess-ed i wayagi,

Efk-ed tameħzuħt i lehduħ-iw!

¹⁷Win ikeħhen lħeqq, izmer ad iħkem?

Aħ-ħesħelmed Aħeqqi ameqwan?

¹⁸Aħ-ħiniħ i ugellid: "A Cciħan!"

Neħ i lħekkwam: "Ay imcumen!"?

¹⁹Neħħa ur isqizzib ara i imeqwanen,

Ur ismenyafay ara amerħkanti ħef igellil,

Axaħer d afus-is i ten-ixelqen akken ma llan.

²⁰Deg yiwet n teswiħt, ad mmten di tlemmast n yiħ;

Agdud ad inhewwal, ad iġeddi;
Imeqwranen ad ṭwakksen mebla ma iger-ed walbaġd afus-is.

²¹Allen-is ṭwalint iberdan n wemdan;

Iṭwali-d akw iqeddimen-is.

²²Ulaċ ṭṭlam neġ aderbuz i gzemren ad isseṛ iħraymiyen.

²³Ur iṭṭak ara ṭṭiġad i wemdan iwakken a t-isġeddi di cċreġ.

²⁴Isseġlay imeqwranen mebla leħsab,

Isbedday wiyaġ deg wemkan-nsen.

²⁵Axaṭer issen lexdayem-nsen;

Isneqlabay-iten yerna irekked-iten deg yiwen n yid.

²⁶Am yemcumen,

Isbehdal-iten zdat n medden,

²⁷Axaṭer beġden fell-as,

Ur fhimen acemma deg iberdan-is,

²⁸Ssawaden imeġban ad ṭsuġun ġur-es;

Yerna leġyaġ n wid yeṭwaḥeqren, neṭṭa isell-asen-d.

²⁹Ma yessusem, anwa ara t-isḡelmen?

Ma yeffe udem-is, anwa ara t-iwalin?

Akka, ama i lġens, ama i wemdan,

³⁰Iwakken ur iħekkem ara umejhul amdan,

Yerna ur isseħṣal ara agdud di tcerktin.

³¹Ur tenniġ ara i Yillu:

"Uġeġ-tent, ur ṭtuġaleġ ara ad ġaṣiġ.

³²Mel-iyi-d ayen ur walaġ ara;

Ma xedmeġ lbaṭel, ur ṭtuġaleġ ara ġur-es."

³³Lameġna keċċ tugwiġ aṭ-ṭtubed,

Yerna ṭdemġed a k-iġazi Yillu akken i tebyiġ?

Muqel, keċċ, maċċi d nekk;

Ini-d d acu i twalaġ!

³⁴Irgazen iġeqliyen a yi-t-id-inin,

Nutni d lfahmin i y-id-iṭṭessisen:

³⁵"Yub isxeṛwiġ;

Lehdur-is ur sġin ara lmeġna.

³⁶Ad iġteb ihi alamma ṭ-taggara,

Imi i d-iṭṭarra am imesbaṭliyen!

³⁷Irna aġaṣi i ddnub-is;

Iṭmesxiṛ fell-aġ,

Iketter lehduṛ ġef Yillu."

35 Ilihu ikemmel awal-is, inna:

²Tenwiġ tesġid lħeqq mi teqqared: "Nekk, d aħeqqi akteṛ n Yillu"?

³Imi i teqqared: "D acu i k-d-tewqiġ?

D acu ara d-rebħeġ m'ur dnibeġ ara?"

⁴Nekk, sġiġ lehduṛ ara k-d-rreġ,

I keċċ akw-d yerfiqen-ik:

⁵Muqel iġenwan tmeyyzed!

Ssenqed leġmam: ġlayit fell-ak!

⁶Ma tdenbed, deg wacu i t-ṭdurred?

Ma ṭtuqqten ddnubat-ik, d acu i s-ṭxedmed?

⁷Ma d aħeqqi i telliġ, d acu ara s-ṭefked?

D acu ara yawi seg ufus-ik?

⁸Ccum-ik idurr siwa timital-ik,

Lewqam-ik infeġ kan imdanen.

⁹Imdanen akw tsuγun si zzyada n leqher,
 Ṭeggiden si ṭtaqa n lbaṭel.
¹⁰Lameɣna yiwen ur iqqar: "Anda-t Yillu, axellaq-iw,
 Win i d-iṭṭaken ccnawi deg yid?
¹¹Iṣyer-aγ akteṛ n lhiwan n ddunit;
 Ifka-yaγ lefhama akteṛ n yefrax n igenwan?"
¹²Nutni tsuγun, lameɣna Illu ur d-iṭṭarra ara,
 Xef ddemma n temyer n yemcumen.
¹³Baṭel i tsuγun, Illu ur d-iṭṭhessis ara,
 Anezmar ur ten-id-iṭmuqul ara,
¹⁴Xelliɣad m'ara teqqareḍ belli ur t-twalaḍ ara,
 Belli mazal-ik tetraɣuḍ-t,
 Xas akken tamsalt-ik aṭṭan zdat-es;
¹⁵Imi i mazal ur d-iγli ara wurrif-is,
 Yerna ur d-irri ara ddehn-is s aḡaṣi,
¹⁶Yub iččuṛ d awal,
 Iṭkettir lehdur mebla lmeɣna.

36 Ilihu ikemmel awal-is, inna:

²Ṛḡu cwiṭ, ad kemmleγ;
 Illu mazal iṣḡa d acu ara d-yini.
³Ad sbeɣdeγ di tmusni-w,
 A s-fkeγ ḷheqq i win i y-id-ixelqen.
⁴Ṭ-tideṭ i k-d-heddreγ, mačči d lekdeb;
 D ṣṣeḥh i k-d-qqareγ.
⁵Illu meqqwer, lameɣna ur yugwi yiwen;
 Tazmert-is meqqwret, yerna yeččuṛ d lefhama.
⁶Amcum ur iṭṭidir ara;
 Illu yetṭak ḷheqq i imeγban.
⁷Ur iṭekkes ara allen-is γef iṭeqqiyen;
 Iṣamay-iten tama n igelliden γef ukwersi n leḥkwem,
 Issaɣlay-iten i dayem.
⁸Ma ṭwarzen s ssasel,
 Yurez-iten wemrar n lhif,
⁹Ifeṭteḥ-ed lexdayem-nzen,
 Axaṭer lmeɣseyyat ṭtuqqtent;
¹⁰Iheddeṛ-asen s amezzuγ, ineddaṛ-iten,
 Iqqar-asen: "Xḍut i leḥram!"
¹¹Ma ḥessen, uγen awal,
 Ad kfun ussan-nzen di liser,
 Iseggwasen-nzen di lferḥ.
¹²M'ur ḥessen ara, ad iḡeddi deg-sen ujenwi;
 Ad mmten si lqella n tmusni.
¹³Imejhal sskarayen-d urrif;
 Ur ṭɣennin ara γer Yillu m'ara ten-yarez.
¹⁴Ṭmeṭtaten d ilmezyen;
 Tderru yid-sen am wat ḷɣar.
¹⁵Lameɣna Illu yeṭsellik-ed ameγbun si lhif-is,
 Iṣaray-it di ccedda.
¹⁶Ula d kečč, a k-id-ikkkes seg uxenfuc n ṭtiq,
 A k-issufeγ γer liṭteɣ,
 Yerna ad iččar ṭtabla-k s lmakla ḷɣali.
¹⁷Lameɣna kečč tdufɣeḍ γef temsalt-ik am umejhul,

Xef wayagi, lxiqab akw-d lhisab glin-d fell-ak.
¹⁸Ur k-issawađ ara wurrif yer ccekk!
 Ur k-iđdellil ara wařas n lerbađ!
¹⁹S isuřan-ik ara d-tessufyeđ iman-ik si ccedda?
 Xas ař-txedmed lmeđhud-ik merřa!
²⁰Ur řtamař ara deg yid,
 I greffřen igduden seg wemkan-nsen.
²¹Xur-ek! Ur řezzi ara yer ccerř!
 Tesmenyafed ayagi wala ddel.
²²Illu meqqwer s tezmert-is;
 Anwa aselmad i t-icban?
²³Anwa i s-imlan abrid-is?
 Anwa ara s-yinin: "Txedmed lbařel"?
²⁴řmekti-d ař-řuzzed lecřwal-is iřef cennun yemdanen.
²⁵Medden merřa řmuqulen deg-sen;
 Amdan isteřřib deg-sen si lebređ.
²⁶Illu meqqwer yerna ur t-nessin ara;
 Yiwen ur izri ačal di řemř-is.
²⁷řjemmeř timeqwa n waman,
 řřarra-tent d iraggwen i d-iřřaken ageffur;
²⁸Ařigna řřerriř-ed i ugeffur,
 I d-iřellin d icerçuren řef yemdanen.
²⁹Anwa i gzemren ad iřhem amek i gleřřu usigna,
 Neř amek i řreřed deg igenwan?
³⁰řřeřeřeř-ed tafat-is usawen,
 Issekfal-ed izuran n lebreř.
³¹Yis-sen i geřkem igduden,
 I d-iřřak lřut s řřaqa.
³²řřařřaf lebraq deg ufus-is,
 řřeřgiř-it-id s anda yeqsed.
³³Řřud řřebbiř-ed s tisin-is;
 Ula d lmal řřulfun yis.

37 Xef wayagi, ul-iw řřtergigi,

řřebbek deg wemkan-is.
²Slet, slet i uřeřseř n řřut-is,
 I wesgermed i d-iřeffřen seg yimi-s!
³řřeřřeř-it řef mkul amkan di ddunit,
 Lebraq-is řřawed tiqerniyin n ddunit.
⁴řřabař-it-id yiwen n řřut yesserhaben,
 řreřed-ed s řřut-is řlayen, ur řhebbes ara.
 Medden akw sellen i řřut-is.
⁵Illu řreřed s řřut yesteřřiben;
 řxeddem leřwayeř timeqwrarin,
 Ur tent-nfeřhem ara.
⁶řqar i wedfel: "Wet řef ddunit!"
 řqar-it dařen i ugeffur, i icerçuren n lehwa.
⁷řseřbas akw imdanen, ur xeddmen ara,
 řwakken ad seřeřfen merřa belli d neřřa i d axellaq.
⁸Lřiwan ikečcem axjiđ-is,
 řřdari di lřar-is.
⁹řabuciđant řřekk-ed seg usammer,
 Ađu n umalu yeřřawi-d asemmiđ.

¹⁰S nnefs-is, Illu yessufuγ-ed agris,
Imukan n waman gerrsen.
¹¹Iṭṭemmiṛ igenni s leγmam,
Imiren teṭṭberriq;
¹²Iṭezzi, iṭenneḍ, akken i s-ihwa,
Iwakken ad ixdem di ddunit ayen i s-d-yumer.
¹³Issexdam-it, tikkwal d aṣekkwaz,
Tikkwal d limara n ṛreḥma-s akw-d leḥmala-s.
¹⁴Ḥess-ed i wayagi, a Yub!
Ḥbes, twaliḍ leḡḡayeb n Yillu!
¹⁵Teḗrid amek i ten-isselḥay Yillu,
Amek i d-issufuγ lebraq seg usigna?
¹⁶Tfehmed amek i geṭṭelliq usigna deg igenni?
Tessneḍ leḡḡayeb n bab n tmusni ikemlen,
¹⁷A win iwumi i ṭhemmu llebsa,
M'ara tnehhet tmurt seg waḍu n usammer?
¹⁸Tḡawneḍ-t mi glebbeḍ igenwan,
Isḡeḥd-iten am lemri n nnḥas yefsin?
¹⁹Meḷ-aγ-d d acu i glaḡen a s-t-nini;
Ur nesḡi d acu ara s-nini, ur nessin acemma!
²⁰Yella win ara s-issiwḍen lexbar ma hedṛeγ-d?
Ma ineṭq-ed yiwen, eḡni ad immečč?
²¹Deg yiwet n teswiḡt, asigna iγumm iṭij;
Lameḡna mi d-ihubb waḍu, iṣeḥḥu igenni.
²²Seg umalu, teṭṭreqriq-ed tafat n Yillu;
Aḡal i tesserhab lḡaḍima n Yillu!
²³Anezmar, ur s-nessaweḍ ara.
Tazmert-is meqqwret,
D aḡeqqi yerna yewqem aṭas,
Ur iṭṭalam yiwen.
²⁴Ḥef wayagi ara t-ṭṭagwaden yemdanen;
Lameḡna ur d-iṭwali ara wid iṭeṭṭben iman-nsen d ukyisen.

Ameγlal iger-ed iman-is

38 Ameγlal ineṭq-ed γer Yub si tlemmast n tbuciḍant, inna-yas-d:

²Anwa-t wagi i gessexsaṛen lmeqsud-iw s lehduṛ ur nesḡi lmeḡna?
³Bges am lefḥel;
A k-steqsiγ, kečč sfehm-iyi-d.
⁴Anda i telliḍ m'akken i serseγ lsas i ddunit?
Ini-yi-t-id, imi i tfehmed.
⁵Anwa i s-ixedmen lqis-is, teḗrid?
Anwa i ṭ-iktalen s wemrar?
⁶Ḥef wacu i greṣṣa lsas-is?
Anwa i s-isersen aḗru n teγmert,
⁷M'akken i cennun meṛra yetran n ṣṣbeḥ,
Mi ṭṭizṣifen warraw n Yillu si lfeṛḥ?
⁸Anwa i gγelqen tibtura i lebḥeṛ,
Mi d-ifeggeḍ si ṭeḡbbuṭ n yemma-s,
⁹Mi s-sberbreγ s tagut,
Yerna ṭṭleγ-t di leγmam?
¹⁰Ḥuddeγ-as talast,
Yerna xedmeγ-as tibtura akw-d izekṛunen.
¹¹Nniγ-as: "Ḥer dagi ara d-tawḍeḍ, ur teṭṭkemmiled ara;
Dagi ara ḥesent lemwaḡi-k yeskefkufen."

- ¹²Di ddunit-ik merṛa, illa wasmi i tumṛed i wass a d-yali?
Tenniḍ-as i tafat a d-tefrari,
- ¹³Iwakken aṭ-ṭeṭṭef ddunit seg waxfiwen-is,
Aṭ-ṭezwi seg-s imcumen?
- ¹⁴Imiren lqaṣa teṭṭuḡal teṭṭizwiḡ am talaḡt iḍebḡen,
Teṭṭban-ed am wakken tdel yis;
- ¹⁵Lameḡna imcumen ṭwaḡerṃen si tafat-is;
Afus nni i greffden, irrez.
- ¹⁶Tebbwḍed armi d lqaḡ n lebḡer?
Telḡiḍ di lesrar n mayllef?
- ¹⁷Ldint-ak-d tebbura n lmut?
Twalad tibtura n tgelda n ṭṭlam?
- ¹⁸Kkant-ed wallen-ik ddunit merṛa?
Ini-d, ma tezriḍ ayagi merṛa!
- ¹⁹Anda-t webrid yeṭṭawin ḡer tafat,
Anda yezdeḡ ṭṭlam,
- ²⁰Iwakken aṭ-ṭawḍed alamma ṭ-ṭalast-nsen,
Aṭ-ṭissined abrid n wexxam-nsen?
- ²¹Imi i tezriḍ ayagi merṛa, ihi tluled-d yakan di lweqt nni!
Ihi meqqwred di leḡmer!
- ²²Tebbwḍed armi d lmexzen n wedfel?
Twalad lemxazen n webruri,
- ²³I ṭheggiḡ i lweqt n twaḡit,
I wussan n ṭṭrad akw-d imenḡi?
- ²⁴Anwa abrid i d-iṭṭaken tafat?
Ansi i d-iṭṣuḍu waḍu n ccerq ḡef ddunit?
- ²⁵Anwa i gxeddmn tiregwa i leḡmali,
I gneḡḡren abrid i lebraq,
- ²⁶Iwakken a d-iwet ugeffur ḡef lqaṣa ur neṭwazdeḡ ara,
Ḳef unezṛuf yexlan,
- ²⁷Iwakken ad issew imukan yexlan, yeqquren,
A d-issemḡi deg-sen leḡcic?
- ²⁸Ageffur, isḡa baba-s?
Anwa i d-iseḡḡun timeqwa n nnda?
- ²⁹Anta taḡebbuṭ i d-iṭṭaken agris?
Anwa i d-iseḡḡun agris n igenwan?
- ³⁰M'ara gersen waman, ṭṭuḡalen d azru;
Lebḡur gerssen sufella.
- ³¹Tzemred aṭ-ṭesdukled itran gar-asen,
Neḡ aṭ-ṭefsiḍ imurar n Uryun?
- ³²A d-tesdehred di lweqt-nsen limarāt n Zudyak?
Aṭ-ṭnehred Turselt Tameqwrant d warraw-is?
- ³³Tessned lqanun n igenwan,
Amek i ḡekmen lqaṣa?
- ³⁴Tzemred aṭ-ṭsuḡed ḡef usigna,
Iwakken a k-d-ifk iceṛcuṛen n lehwa?
- ³⁵Eḡni s lamer-ik i d-ikkat lebraq?
Iqqar-ak-d: "Aql-i"?
- ³⁶Anwa i d-ifkan lekyasa deg wul,
Neḡ leḡqel deg wallaḡ?
- ³⁷Anwa lfahem agi ara iḡesben asigna,
Neḡ ara d-ismiren iyeddiden n igenwan,
- ³⁸Alamma yuḡal wakal d ixmir,
Yerna ffḡen-d ikwerrayen?

³⁹Tetşegged-as-d i yizem?
 Ttekkse-asen laḥ i warraw-is,
⁴⁰M'ara yilin di lḥiran-nsen,
 Neḡ m'ara txatalen di teḥgi?
⁴¹Anwa i geḥheggin lqut i ugerfiw,
 M'ara tşuḡun warraw-is ḡer Yillu,
 M'ara tmenṭaren, ṛwan laḥ?

39 Tessneḍ lweqt ideḡ d-ttarwent tḡetṭen n wedrar?
 Tetwalid tizerzrin m'ara teqliliḥent uqbel a d-arwent?
²Tteṭṭbed-asent agḡuren-nsent?
 Teḥrid melmi i d-ttarwent?
³Mi qummcent, a d-arwent arraw-nsent,
 Imiren itekkes-asent weqraḥ-nsent?
⁴Arraw-nsent ttiḡhiden, ttiḡyuren di lexla;
 Mbeḡd tṛuḥun, ur d-ttuḡalen ara ḡur-sent.
⁵Anwa i s-ifkan i weḡyul n lexla ad iḡic mebla rrebg?
 Anwa i s-ifsin amrar i weḡyul aweḥci?
⁶Fkiḡ-as aneḥruf d axxam-is,
 Lqifar t-tanezduḡt-is.
⁷Ittihiy ḡef lhul n temdint,
 Ur isell ara i leḡyaḍ n win i gnehhren iḡyal.
⁸Ittekk-ed idurar ḡef lqut-is,
 Itnadi anda ara yaf leḥcic.
⁹Azger n lexla, eḡni ad iqbel ad iqdec fell-ak?
 Ad yens deg udaynin-ik?
¹⁰A s-terreḍ azaglu iwakken a d-ixdem iderfan?
 Ad ikrez deffir-ek izuḡar?
¹¹Aṭ-tettekleḍ fell-as imi i geḡhed?
 A s-teḡḡeḍ ccḡwel-ik merṛa?
¹²Aṭ-tettekleḍ fell-as iwakken a k-d-ijmeḡ lḡella-k,
 Yerna ad ičḥar ikufan-ik?
¹³Afriwen n weṛṛux n nnḡam tṭelliqen s zzux,
 Am afriwen akw-d rric n ibellireḡ.
¹⁴Lameḡna yeṭṭaḡḡa timellalin-is di lqaḡa,
 Ittak-itent i wakal ad izdel fell-asent;
¹⁵Itteṭtu belli yezmer uḍar a tent-iḡfes,
 Izmer lḥiwan n lexla a tent-irkeḍ.
¹⁶Teqseḥ d warraw-is, amzun mačči ines;
 Ur s-d-tewqiḡ ara si leḡtab nni i teṭneḡtab m'ara tent-id-tarew;
¹⁷Illu yekkes-as lekyasa,
 Ur s-ifki ara nnṣib-is n lefhama.
¹⁸M'ara tekker aṭ-tazzel,
 Tetṭadṣa ḡef uḡawdiw akw-d wemnay-is.
¹⁹D kečč i s-ifkan lḡehd i uḡawdiw,
 I gcebbḥen amgerḍ-is s wemzur?
²⁰D kečč i t-irran itjellib am uberreḡqu?
 Aṣteḥteḥ-is isserhab.
²¹Ikkat lqaḡa s lḥafer-is,
 Itzuxxu s lḡehd-is;
 Itqabal imenḡi.
²²Ur s-d-tewqiḡ ara si lxuf, ur ittagwad ara;
 Ur ittuḡal ara ḡer deffir zdat n ujenwi.

²³Aqwrab, tiherbunin yetreqriqen akw-d imezragen ttenunen nnig-es.
²⁴Itjellib, itteqlilih, ixebbed di lqaşa s lhafer-is;
 Ur t-issexlaş ara şşut n lbuq.
²⁵Mi gendeh lbuq, iştetiş;
 Israhay si lebşid imenyi, isuyan n imeqwranen akw-d leşyađ n ttrad.
²⁶Teşrid amek i gettafeg ubuğemmar,
 Amek i gettelliq afriwen-is yer lğha n usammer?
²⁷S lamer-ik i gettelli igider,
 I gbennu lgecc yef tqucac?
²⁸Irra icerfan d axxam-is;
 Itnusu yef tqacuct n wedrar ney di leşşin.
²⁹Ssyenna, itgabarı-ed ssyada-s,
 Allen-is twalint mebşid.
³⁰Arraw-is tessan idammen;
 Anda i tella lğfa, atan dinna.

40 Ameylal ihedı-ed i Yub, inna-yas-d:

²Itqenneş, win yetcaraşen Anezmar?
 Isşa d acu ara d-yini, win yetxaşamen Illu?
³Yub irra-yas i Umeylal, inna:
⁴Aql-i d ulac; d acu ara k-n-rrey?
 Ad rrey kan afus-iw yef yimi-w.
⁵Yiwet, hedrey-d, lameşna ur d-riy ara;
 Snat, ur d-rennuş acemma.
⁶Ameylal inetq-ed yer Yub si tlemmast n tbucıđant, inna-yas-d:
⁷Bges yef yiman-ik am leşhel;
 A k-steqşiy, err-iyi-d.
⁸Aş-şnekred ccreş-iw?
 A yi-tesdelmed iwakken aş-şzekkid iman-ik?
⁹Tesşid iyil am yiyil n Yillu?
 Ireşşed şşut-ik am şşut-is?
¹⁰Cebbeş s ccan akw-d temyer!
 Els lşadima akw-d nnur!
¹¹Smir-ed leşmali n wurrif-ik!
 Wali kra n win yetkebbiren, sers-it-id!
¹²Wali kra n win yessemşaren iman-is, nefđ-t-id!
 Eny incumen menşeq!
¹³Medl-iten akken deg wakal!
 Şebbi udmawen-nşen deg uşekka!
¹⁴Imiren ula d nekk a k-rrey tajmilt,
 Imi i k-id-isellek uyeşşus-ik.
¹⁵Wali Bahimut, lweşc i d-xelqey am keşşini.
 Itetş leşcic am weşger.
¹⁶Muqel-it! Lşehd-is, di taşmawin-is i gella;
 Tazmert-is, deg uşebbuđ-is i tella.
¹⁷Ireşşed tazeşkukt i gğehden am yingel;
 Izuran n tesmert-is mcubbaken.
¹⁸Işsan-is am işmuden n nnhas,
 Leşdam-is am useşşud n wuzzal.
¹⁹D netta i d ccşwel ifazen n Yillu;
 Siwa win i t-id-ixelqen i s-izemren.
²⁰Ittaf amşic-is deg idurar;
 Lşiwani merşa n lexla şturaren yid-es.

- ²¹Iggan ddaw n tzeeggwarin,
 Iteffer ger iɣunam n wasif;
²²Tizeggwarin tɛarrant-as tili,
 Isefsafen n wasif tɣummun-t.
²³Ɔas a t-yawi wasif, ur t-iɛeffeɣ ara leɛqel;
 Ɔas a s-d-yawed wasif n Uɣdun alamma d axenfuc, ur iɛherrik ara.
²⁴Illa win izemren a t-iqabel iwakken a t-id-iɛtef?
 Illa win izemren a s-issentu taɛɛbunt di tinzert-is?
²⁵A d-tettfed leɛqira s tsennart?
 A s-tessentuɣ tasennart deg yiles?
²⁶A s-teskecmed ametrag di tinzert-is?
 A s-tefluɣ aɣwesmar-is s umextaf?
²⁷A k-iɛhellel,
 Neɣ a k-d-ihdeɣ s wawal azidan?
²⁸A k-ifk lɛahd?
 A t-terred d akli-k i dayem?
²⁹Aɛ-turareɣ yid-es akken ara turareɣ d wefɣux?
 A t-id-tettfed i yessi-k?
³⁰A t-zzenzen i iɛeggaden n lhut?
 A t-ferqen i tteɛɛar?
³¹A s-tefluɣ agwlim-is s tɛɛbunin?
 A s-tesɛutted aqerru-s s umextaf n lhut?
³²Ered aɛ-tɛfdeɣ afus-ik ɣur-es;
 Mi d-temmektid d tɛriha nni, ur tettɣaled ara ɣur-es!

41 Atan, iɛraɣu baɛel;

- T-tamuɣli kan ara t-iwali, ad iɣli t-tinnegnit!
²Yiwen ur izmir a t-inbec.
 Anwa ara ibedden zdat-i?
³Anwa i y-iɛttalassen kra? A t-xellɛeɣ.
 Ayen akw yellan di ddunit, inu!
⁴A d-hedɛeɣ daɣen ɣef leɛdam-is,
 Tazmert-is akw-d ccbaha n rremma-s.
⁵Anwa ara yesneslaxen tagwlimt-is?
 Anwa ara ikecmen ger iɣwesmaren-is?
⁶Anwa ara yeldin tibtura n uxenfuc-is?
 Uɣlan-is sserhaben.
⁷Aɛrur-is yezda s leɛfuf n tqecrin am tseddariyin,
 Mlalent ta ɣer ta, amzun cemmɛent;
⁸Ta tekcem di ta, abeɛri ur iɛceddi ara gar-asant;
⁹Lesqent ta ɣer ta, myuɛtafent,
 Yerna ur ttemfaraqent ara.
¹⁰M'ara d-iɛdeɣ, teɛceɛciɛ-ed tafat;
 Allen-is am lecfaɣ n tfejrut.
¹¹D isufa n tmes i d-iɛeffeɣen seg uxenfuc-is,
 D ifetɛiwjen n tmes i d-iɛttak.
¹²Abbu iɛeffeɣ-ed seg wanzaren-is,
 Am si tuggwi yettextuxen ɣef tmes.
¹³Nnefs-is iɛceɛɣil tirgin;
 Aɛɛɛaɣu n tmes iɛeffeɣ-ed seg uxenfuc-is.
¹⁴Deg wemgerɣ-is i gella lɛghd-is,
 Rrehba tzeeggwir zdat-es.
¹⁵Aɛrur-is illeɛheɛ s idurra n tassemt,

Mcudden gar-asen, lesqen fell-as, ur ttenququlen ara.

¹⁶Ul-is iqqur am wezru, iqqur am uɣaref n wadda n tsirt.

¹⁷M'ara yekker, At tissas iɛeffeɣ-iten leɣqel,
Reggwen si lxuf.

¹⁸Ƨas a t-iħaz ujenwi, ur ikeččem ara deg-s;

Amezrag, taħeɣbunt, aneccab, ur nfiɣen ara.

¹⁹Iħseb uzzal d alim, nnħas, d asɣar yerkan.

²⁰Win ijebbden lqus ur t-isserwal ara;

Izra n yildi, ɣur-es d aclim.

²¹Iħseb afdis t-ɛiɣlelt;

Ittihiy ɣef ššut n imezragen.

²²Ddaw-as, d iceqfan iqedɣen;

Iṭṭaḡḡa-d later deg walud am uxebbac.

²³Isserkam lqaɣ n lebħeɣ am tuggwi;

Ireggwi-t am tuggwi.

²⁴Iṭṭaḡḡa deffir-es later iṭreqriq.

Iṭṭarra lebħeɣ am webdan amellal.

²⁵Di ddunit meɣra, ulac tamtilt-is;

Iṭwaxelq-ed iwakken ur iṭtagwad acemma.

²⁶Kra yellan d lħiwan iɣehden, ur t-iħsib ara,

D neṭṭa i d agellid n lħiwan meɣra.

Tirit n Yub i Umeɣlal

42 Yub irra-yas i Umeɣlal, inna-yas:

²Zriɣ belli tzemred i kullec,

Ulaɣ d acu i gellan d lmuħal ɣur-ek.

³Anwa-t webhim agi i gessexsaɣen lmeqsud-ik?

D ššehħ, hedɣeɣ-d ɣef leħwayeɣ ur fhimeɣ ara,

Ƨef leɣḡayeb i d-ikkan nnig n tmusni-w.

⁴Tennid-iyi-d: "ħess-iyi-d, a k-hedɣeɣ;

A k-steqsiɣ, sfehmi-iyi."

⁵Zik, amezzuɣ-iw isell yis-ek,

Tura, tiṭ-iw twala-k.

⁶Ƨef wayagi, aql-i nedmeɣ, tubeɣ;

Ad qqimeɣ deg uɣebbar akw-d iɣiɣden.

⁷Mbeɣd mi d-inna Umeɣlal lehduɣ agi i Yub, Ameɣlal inna-d i Ilifaz n Tiymān: "Urrif-iw iceɣl-ed fell-ak akw-d sin n yerfiqen-ik, axaṭer ur d-tehdiɣem ara fell-i akken i glaɣ, am uqeddac-iw Yub. ⁸Tura ihi, ddmēt-ed sebɣa n iɣejmiyen akw-d sebɣa n wakraren, ruħet s aqeddac-iw Yub, tefkem-ten ɣef yiman-nwen d asfel yerɣan. Aqeddac-iw Yub a d-iɣenni fell-awen, imiren a d-muqleɣ s udem-is, dɣa ur kwen-id-sexxɣeɣ ara ɣef ddemma n leħmaqa-nwen, axaṭer ur d-tehdiɣem ara fell-i akken i glaɣ, am uqeddac-iw Yub." ⁹Ilifaz n Tiymān, Bildad n Cuħa akw-d Šufar n Naɣama ruħen, xedmen akken i sen-d-inna Umeɣlal; imiren Ameɣlal iqbel-ed tazallit n Yub.

¹⁰Mbeɣd mi gɣenna Yub ɣef yerfiqen-is, Ameɣlal irra Yub akken yella zik. Ameɣlal iɣerm-ed i Yub ayen akw yešɣa ɣef meɣtayen. ¹¹Ruħen-d ɣur-es watmaten-is, yessetma-s akw-d leħbab-is n zik. Ččan yid-es deg wexxam-is, ɣezzan-t, šebbren-t ɣef twayit nni meɣra i d-isseyli Umeɣlal fell-as. Wa yefka-yas tawizeɣ n lfeṭṭa, wa taɣellaqt n ddheb.

¹²Ameɣlal iburek Yub ɣer taggara, akteɣ n wakken i t-iburek di tazwara. Yuɣal isɣa řbeɣṭac n walef n waxfiwen n lmal amecṭuħ, seṭṭ alaf n ileɣwman, alef n tyugwin n yezgaren akw-d walef n teɣyal. ¹³Isɣa-d sebɣa n warrac akw-d tlata n tallas. ¹⁴Yiwet, isemma-yas: Yamima, yeɣni: Titbirt; tis snat: Qašica, yeɣni: Tajeɣḡiɣt n lqerfa; tis tlata: Qirin-Ha-Fux, yeɣni: Icew n tazult. ¹⁵Di ddunit meɣra, ulac tallas icebħen am yessi-s n Yub; baba-tsent ifka-yasent amur-nsent ger watmaten-nsent.

¹⁶Mbead ayagi, Yub iæac meyya ufebæin n iseggwassen. Iædeɣ i warraw-is akw-d warraw n warraw-is, armi d lñil wis iebæa. ¹⁷Yub immut d amæar, iŵa ddunit.

IHELLILEN

1

D aseḡdi win ur nṭeddu ara s lewṣayat n yemcumen,
Ur nḥebbes ara deg webrid n imednuben,
Ur neṭṭimi ara akw-d trebbaḡ n wid yettihin.
²Di ccariḡa kan n Umeṭlal i geṭṭaf lferḥ-is,
Am yid am wass, iṭmeyyiz fell-as.
³Icuba ttejra yeẓẓan rrif n tregwa n waman,
Teṭṭak-ed lfakya-s di lawan-is,
Iferrawen-is ur ṭyaren ara;
Irebbeḥ deg wayen akw ixeddem.
⁴Mačči akka i tḡerru d yemcumen,
Nutni cban aclim yetṭawi waḡu.
⁵Ass n lḥisab, ur mennḡen yemcumen,
Ur ṭṭafen imednuben amkan di tejmaḡt n iḥeqqiyen.
⁶Ameṭlal issen abrid n iḥeqqiyen,
Ma d abrid n yemcumen issufuṭ ṭer nnger.

2

Acuṭer ccwal agi ger leḡnas?
Acuṭer i sgermuden yegduden ṭef wulac?
²Igelliden n ddunit kkren-d,
Lḥekkwam dduklen,
Mcawaren ṭef Umeṭlal akw-d lmasiḥ-is:
³An-nerreẓ leqyud-nsen,
An-nesseṭres ssnasel-nsen!
⁴Win yeqqimen ṭef ukwersi n leḥkwem deg igenwan iṭṭadṣa,
Illu yeṭmesxiṭ fell-asen.
⁵Imiren, ihder-asen-d s zẓḡaf,
Seg wurrif nni yerfa, isseṭli-d fell-asen rrehba:
⁶D nekk i gesbedden agellid-iw ṭef Ṣiyun,
Adrar-iw imqeddes!
⁷Ad berrḥeṭ s lamer n Umeṭlal,
Inna-yi-d: Kečč d Mmi, d nekk i k-id-isḡan ass agi.
⁸Ssuter-iyi-d, a k-fkeṭ leḡnas d lweṭt,
Aṭ-ṭkesbeḡ tiqerniyin n ddunit.
⁹A ten-terzeḡ s uḡekkwaz n wuzzal,
A ten-terreḡ d iceqfan am weqbuc n ufexxaṭ.
¹⁰Tḡeqqlet, ay igelliden;
Hadret iman-nwen, ay inezzurfa n ddunit!
¹¹Ḥebdet Ameṭlal s tugwdi,
Feṭhet zdat-es s leqder.
¹²Sellmet ṭef Mmi-s, neṭ m'ulac ad izḡef,
Aṭ-ṭemmtem deg webrid i d-tebbwim;
Urrif-is am tmes, ishel i wecḡal.
D iseḡdiyen wid akw i t-iṭdarin.

3

Ahellil n Dawed, mi gerwel ṭef mmi-s Abcalum.
²Ay Ameṭlal, qwan-d fell-i yeḡdawen,
Deg waṭas yid-sen i d-kkren ṭur-i!

IHELLILEN

³Açal i gheddren fell-i, qqaren:
Illu ur t-iṭsellik ara!

Tasusmi

⁴D kečč, ay Ameɣlal, i t-ṭaseddarit-iw,
I d ccan-iw, d kečč i greffden aqerru-w.

⁵Greɣ tiɣri ɣer Umeɣlal,
Irra-yi d awal seg wedrar-is imqeddes.

Tasusmi

⁶Zzleɣ, tṭseɣ;
Kkreɣ: D Ameɣlal i d amalal-iw.

⁷Ur tṭagwadeɣ ara ihedman n lɣaci,
I yi-d-izzin si mkul tama.

⁸Kker, ay Ameɣlal, sellek-iyi, ay Illu-yiw!
Wet iɣdawen-iw meṛra s ubeqqa;

Rrez-asen tuɣmas i yemcumen!

⁹Ay Ameɣlal, ɣur-ek i gella leslak;
Barek agdud-ik!

Tasusmi

4

I umeqwrn n icennayen.

S wallalen n lmuṣiqa yeṣṣan lexyuḍ. Ahellil n Dawed.

²Err-iyi-d awal m'ara n-ṭenniɣ ɣur-ek, ay Illu n lḥeqq-iw;
Mi lliɣ di tṭiq, teswesgeḍ-t fell-i.

Hunn fell-i, esl-ed i tṭallit-iw!

³Ay imdanen, ar melmi akka ara tṭeffsem ɣef lḥerma-w,
Ar melmi akka ara tettabaɣem ayen ur nesɣi lmeɣna,
Ar melmi akka ara tḥemmlem lekdeb?

Tasusmi

⁴Zret belli Ameɣlal ixtaɣ i yiman-is unṣiḥ.
Ameɣlal isell-ed m'ara tṭenniɣ ɣur-es.

⁵Zegfet, lameɣna ur dennbet ara;

Sneqdet ulawen-nwen m'ara tilim deg wusu, tessusmem.

Tasusmi

⁶Tṭaket iseflawen n lḥeqq;

Tṭeklet ɣef Umeɣlal.

⁷Aṭas i geqqaren: Anwa ara ɣ-isferḥen?

Cerq-ed fell-aɣ tafat n wudem-ik, ay Ameɣlal!

⁸Terrid-d deg wul-iw lferḥ,

Akteɣ n lferḥ nni i seɣɣun m'ara d-iqwu fell-asen ccṛab ajdid akw-d nneɣma.

⁹Akken ara kecmeɣ usu, ad tṭseɣ di lehna;

Yis-ek kan, ay Ameɣlal, i tṭiliɣ di tṭmana.

5

I umeqwrn n icennayen. S tjewwaqin. Ahellil n Dawed.

²Hess-ed i lehduɣ-iw, ay Ameɣlal;

Wali-d nnhati-w!

³Efk-ed tamezzuɣt i tiɣri-w,

Ay agellid-iw, ay Illu-yiw!

Ar ɣur-ek i tṭenniɣ.

⁴Ay Ameɣlal, esl-ed i ṣṣut-iw taṣebhit,

Akken ara yali wass, ad zziɣ udem-iw ɣur-ek, ad řɣuɣ!

⁵Axaṭer ur tellid ara d Illu iḥemmlen lbaṭel,

Cceɣ ur isɣi ara amkan ɣur-ek.

IHELLILEN

⁶Imejhal ur t̄tadden ara zdat-ek,
Tkerheḍ wid akw ixeddm̄en lbat̄el.
⁷Tessengareḍ ikeddaben.
Ameḡlal ikreh iqettalen akw-d iḡeddaren.
⁸Ma d nekk, s r̄reh̄ma-k tameqwrant,
Ad ruḡeḡ s axxam-ik;
S leqder ameqwran, ad seḡḡdeḡ di lḡameḡ-ik iqedsen.
⁹Ay Ameḡlal, t̄tawi-yi di lewqama-k,
Ḳef ddemma n yeḡdawen-iw;
Ssemsawi abrid-ik zdat-i.
¹⁰Ulaḥ tideḥ deg wayen i d-qqaren;
Ul-n̄sen isfillit kan i n̄nger,
Imi-n̄sen, d aḡekka yeldin,
Iles-n̄sen iṭṭurru.
¹¹Ḥkem fell-asen, ay Illu,
Rrez leḡzayem-n̄sen;
Telf-iten ḡef ddemma n waṭas n ddnubat-n̄sen,
Axaṭer d-kkren ḡur-ek, ḡuṣan-k.
¹²Ad ferḡen akken ma llan, wid i k-iṭdarin;
Kečč teṭṭharabeḍ fell-asen,
Nutni dayem t̄tilin di lferḡ.
Yis-ek i ferḡen wid iḡemmlen isem-ik.
¹³Ay Ameḡlal, teṭṭharabeḍ aḡeqqi;
S leh̄nana-k, teṭṭharabeḍ fell-as amzun t̄-t̄aseddarit.

6

I umeqwran n icennayen.
S wegrambi bu t̄m̄anya n lexyuḍ.
Ahellil n Dawed.
²Ay Ameḡlal,
Ur yi-ṭṭaqab ara seg wurrif n̄ni i terfiḍ,
Si zzḡaf n̄ni i tzeḡfed, ur yi-ṭlummu ara.
³Ḥunn fell-i, ay Ameḡlal, aql-i dubeḡ!
Sseḡlu-yi, ay Ameḡlal, iḡsan-iw t̄tergigin!
⁴Aql-i rwiḡ akw,
I kečč, ay Ameḡlal, akka?...
⁵Uḡal-ed, ay Ameḡlal, sellek tarwiḡt-iw;
Sellek-iyi ḡef ddemma n r̄reh̄ma-k!
⁶Lmeggtin ur d-t̄t̄adren ara isem-ik;
Anwa ara k-iḡemden di laxert?
⁷Eyiḡ si nnhati,
Mkul iḍ, swayeḡ amet̄reh̄-iw s imet̄t̄awen;
Usu-w tebbwi-t lḡemla n imet̄ti.
⁸Inqes yezri-w seg iḡweblan;
Cegḡben-iyi yeḡdawen-iw.
⁹Beḡdet akkin fell-i,
A kwenwi akw ixeddm̄en lbat̄el!
Ameḡlal isla-d i wenhaq-iw.
¹⁰Ameḡlal isla-yi-d mi t̄-ṭhellileḡ;
Ameḡlal iqebl-ed tazallit-iw.
¹¹Iḡdawen-iw mer̄ra nneḡcamen,
Tet̄tef-iten akw lxeḡa;
Seg uneḡcem n̄ni i nneḡcamen, uḡalen ḡer deffir.

7

Asefru i gexdem Dawed i Umeɣlal,
 ʃef wayen i s-inna Kuc n wat Benyamin.
²Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw!
 D kečč i ʔdariɣ, sellek-iyi;
 Menɣ-iyi seg wid i y-iʔqehhiren,
³Neɣ m'ulac a yi-gezren akken igezzer yizem,
 I gesxerbaqayen ur d-iʔttili wemsellek.
⁴Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw!
 Ma xedmeɣ ayagi,
 Ma yexdem ufus-iw lbaʔel,
⁵Ma xedmeɣ cceɣ i win ur yi-d-nebbwiɖ ara,
 Ma ɣerray axsim-iw mebla ssebba,
⁶Aɣdaw a y-itbeɣ, a y-ilheq,
 A y-irkeɖ di lqaɣa,
 Ad issexnunes lherma-w deg uɣebbar.

Tasusmi

⁷Ay Ameɣlal, kker s zzɣaf,
 Qabel tijehli n yeɣdawen-iw!
 Kker, ay Ameɣlal, sellek-iyi,
 A kečč yesbedden lheqq!
⁸Uɣal s amkan-ik ɣlayen,
 Nnig n tejmaɣt n yegduden i k-d-izzin.
⁹Ay Ameɣlal, ay anezzarfu n leɣnas,
 Haseb-iyi akken i tella lewqama-w,
 Akken i tella ʃʃfawa-w, ay Ameɣlal!
¹⁰Qdeɣ cceɣ n yemcumen,
 Sseɣhed win iʔeddun s lheqq,
 Kečč yessenqaden ulawen akw-d ixemmimen,
 Ay Illu aheqqi!
¹¹D Ameɣlal i ʔ-ʔaseddarit-iw,
 Neʔta yeʔselliken ulawen yeʃfan.
¹²Illu, d anezzarfu aheqqi,
 D Illu i greffun mkul ass.
¹³M'ur yerri ara aɖar wemcum,
 A d-isseqdeɣ ajenwi-s, ad ijbed lqus-is, a t-iheggi;
¹⁴A d-iheggi ɣur-es leslah ineqqen,
 A d-isewɣed tiherbunin-is n tmes.
¹⁵Amcum iʔxemmim kan ad ixdem lbaʔel,
 Iʔrebbi lhemm, iʔtarew-ed lekdeb.
¹⁶Iʔɣizi tiserfin, isseɣmaq-itent,
 Lameɣna d neʔta i ɣyellin deg-sent.
¹⁷Lbaʔel nni ixeddem iʔelli-d ɣef uqerru-s,
 Tijehli nni ines teʔtuɣal-ed fell-as.
¹⁸Ad hemdeɣ Ameɣlal ɣef ddemma n lheqq-is,
 Ad cnuɣ ɣef yisem n Umeɣlal ɣlayen.

8

I umeqwrn n icennayen. S gitit. Ahellil n Dawed.
²Ay Ameɣlal, a Ssid-nneɣ,
 Aɣal meqqwer yisem-ik di ddunit merɣa!
 Lɣaɖima-k tekka-d nnig n igenwan.
³Seg yimawen n warrac akw-d wid iʔeʔtten,

Tessufyed-d lehmadi, tqubled yis-sent igdawen-ik,
 Tbekkmed ixşimen-ik yetnadin a d-rren ttar.
⁴M'ara muqley igenwan, lxedma n ifassen-ik,
 Aggur d yetran i tzerced deg igenwan,
⁵D acu-t wemdan iwakken a t-id-temmektid?
 D acu-t mmi-s n bunadem iwakken a d-telhid yid-es?
⁶Txelqed-t-id qrib am Yillu,
 Teqqned-as taçesçabt n ccan akw-d lgez.
⁷Tefkid-as ad iħkem ayen akw i gexdem ufus-ik,
 Terrið kullec ddaw n uðar-is:
⁸Ulli, izgaren,
 Lewhuc merɛa n lɣaba,
⁹Ifraç n igenni, lhut n lebher,
 D wayen akw yetçicin di lebhur.
¹⁰Ay Ameɣlal, a Ssid-nmey!
 Açal meqqwer yisem-ik di ddunit merɛa!

9

I umeqwan n icennayen. S lhenn n almut-laben.
 Ahellil n Dawed.
²A k-ħemdeɣ, ay Ameɣlal, seg wul-iw merɛa,
 Ad ħkuɣ yef leççayeb-ik akken ma llan.
³Yis-ek i ferħeɣ, yis-ek i gezha wul-iw;
 Ad cnuɣ isem-ik, ay Illu çlayen!
⁴Igdawen-iw ttuɣalen yer deffir,
 Ttemderkalen, yellin zdat-ek.
⁵Teɣdafaçed yef lħeqq-iw akw-d temsalt-iw;
 Teqqimed yef ukwersi n leħkwem,
 D anezzarfu aħeqqi.
⁶Teççaqabed leğnas,
 Tessengared imcumen;
 Tmeħħuð isem-nseñ si ddunit, i dayem, i lebda.
⁷Kfan yeçdawen, negren i dayem!
 Thudded timdinin, imħa later-nsent.
⁸Ameɣlal iħkem i dayem,
 Isbedd akwersi-is n leħkwem i lħisab.
⁹Iħkem ddunit s lħeqq,
 Ithasab igduden s lewqama.
¹⁰Ameɣlal, d leħsin i win yetwaħeqren,
 D leħsin di lweqt n ccedda.
¹¹Wid yessnen isem-ik, fell-ak i tkalen;
 Wid yetnadin fell-ak,
 Ur ten-tettaggað ara, ay Ameɣlal!
¹²Cnut i Umeɣlal i gzedyen di Şiyun,
 Ĥkut i yegduden yef lecɣwal-is imeqwanen!
¹³Ittarra-d ttar n idammen yuzzlen,
 Ur ten-iteɛtu ara;
 Isell-ed i isurɣan n imeɣban.
¹⁴Hunn fell-i, ay Ameɣlal!
 Wali-d amek i yi-ħeqren yeçdawen-iw.
 Ssukkes-iyi-d seg ifassen n lmut,
¹⁵Iwakken ad berrħeɣ s lehmadi-k
 Xer tebbura n yelli-s n Şiyun,
 Yerna ad ferħeɣ s leslak-ik.

IHELLILEN

¹⁶Leġnas ɣellin di tserfin i qqazen,
Idarren-nsen ttaħşalen di tcerktin nni i neddin.

¹⁷Ameɣlal itwassen s lħeqq i gxeddem,
Amcum ittāħşal deg wayen ixeddem ufus-is.
Lmusiqa...

Tasusmi

¹⁸Imcumen tēddun ɣer laxert,
Leġnas merɣa yettun Illu.

¹⁹Ameɣlal ur itettu ara igellilen i dayem;
Asirem n imeɣban, d lmuħal ad immet.

²⁰Kker, ay Ameɣlal! ur ttaġġa ara amdan ad iyleb.
Leġnas ad ttuħasben zdat-ek!

²¹Sseyli-d fell-asen rrehba, ay Ameɣlal!
Igduden ad setɣerfen belli d imdanen kan i llan.

10

Ay Ameɣlal, acuyer i d-teqqimed meɣid?
Acuyer i teffred iman-ik di lweqt n ccedda?

²Si temɣer nni i gessemɣar iman-is,
Amcum itqehhir imeɣban;

Itettef-iten di tcerktin i gneddi.

³Amcum itcekkir iman-is m'ara yawed lmeqsud-is;
Lameɣna, Ameɣlal ikreh amehwaş, ineɣl-it.

⁴Amcum issemɣar iman-is, ur itcawar ara, iqqar:
Ulac Illu! D wigi kan i d ixemmimen-is.

⁵Irebbeh dayem deg wayen ixeddem;

Lxiqab-ik ibged fell-as,
Isusuf deg iɣdawen-is.

⁶Iqqar deg wul-is:

Ur ttemderkaleɣ ara;
Ad menɣeɣ i lhif i dayem.

⁷Imi-s iččuɣ d ddeɣɣat,

D lexdeg akw-d lehram;

T-tiddas akw-d lbaṭel i gellan ɣef yiles-is.

⁸Isqittie berɣa n tudrin,

Deg imukan iderfen,

Ineqq wid iteddun s nneyya;

Allen-is txatalent ameɣbun.

⁹Isqittie deg imukan iderfen,

Am yizem yetxatalen;

Ixemmet iwakken ad isqitteɣ i umeɣbun,

Itgabar-it iwakken a t-ittef di tcerket-is.

¹⁰Ikennu, ixemmet,

Iyelli ɣef umeɣbun,

Itattaf-it deg waccaren-is.

¹¹Iqqar deg wul-is: Illu itettu,

Itaffer udem-is, ur d-itwali ara!

¹²Kker, ay Ameɣlal! ay Illu, ger-ed afus-ik!

Ur tettū ara imeɣban!

¹³Acuyer amcum ikreh Ameɣlal?

Iqqar deg wul-is:

Ur iħasab ara!

¹⁴Ma d kečč, teṭwalid-d lhif akw-d leɣtab,
Iwakken a d-telhuɣ yid-sen;

IHELLILEN

Fell-ak i tteklen imeγban,
D kečč i d amγiwen n igujilen.
¹⁵Rrez iγil n wemcum,
Eaqeb-it γef cceγ ixeddem, alamma yemħa later-is.
¹⁶Ameγlal, d agellid i lebda, i dayem;
Negren leğnas n ddunit.
¹⁷Ay Ameγlal, esl-ed i uğenni n imeγban!
Sseğhed ulawen-nsen, efk-asen-d tamezzuγt,
¹⁸Iwakken a d-terređ lħeqq i ugujil akw-d umehqur!
Iwakken bunadem ur ittuyal ara ad iserheb.

11

I umeqwrn n icennayen. Ahellil n Dawed.
D Ameγlal i tđariγ.
Amek a yi-d-tinim ihi:
Fferfer s idurar am wefrux?
²Atnan yemcumen jebden lqus-nsen,
Heggan tiħerbunin-nsen γef lxiđ n lqus-nsen,
Iwakken ad wten di tđlam,
Wid iwumi i gešfa wul.
³Ma yella ihudd lsas,
Acu yezmer a t-ixdem uħeqqi?

⁴Ameγlal ittđli di lberğ-is iqedsen,
Akwersi n lehkwem n Umeγlal deg igenwan i gerša,
Allen-is tmuqulent-ed,
Lecfar-is ssenqaden imdanen.
⁵Ameγlal issenqad aħeqqi;
Ikreh amcum akw-d win iħemmlen lbaťel.
⁶Isseγlay-ed γef yemcumen times,
Tirgin akw-d tkwebrit, am lehwa;
D ađu yesserγayen i ten-id-išaħen d amur-nsen.
⁷Ameγlal, d aħeqqi, iħemmel lħeqq;
Ušwib iťwahid deg wudem-is.

12

I umeqwrn n icennayen.
S wegrambi bu tmanyā n lexyuđ.
Ahellil n Dawed.
²A nnaγ, ay Ameγlal, negren lmumnin!
Tekfa nnšaħa seg yemdanen.
³Wa yeskiddib i wa;
Sqizziben s yimawen-nsen,
D iħezzazen.
⁴Ameγlal ad ikkes mkul imi i gesqizziben,
Mkul iles iťzuxxun,
⁵Wid yeqqaren: Ur γ-izmir yiwen s yiles,
Nessen an-nehder,
Anwa ara yilin d ssid-nneγ?
⁶Yef ddemma n imeγban yetwađelmen,
Akw-d igellilen yetnazağen,
Ameγlal inna-d:
Tura, ad kkreγ ad sellkeγ wid yetwaħeqren.
⁷Lehduř n Umeγlal, d lehduř yešfan;

D lfeṭṭa yefsin di lqaleb n wakal,
 Yeṣfan sebḡa n tikkal.
⁸Kečč, ay Ameḡlal, teṭṭassaḍ fell-asen,
 Tessmenḡed-ten si lḡil agi, i dayem.
⁹Imcumen ṭezzin di mkul amkan,
 Lefsad yuḡ-d akw imdanen.

13

I umeḡwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ar melmi ara yi-tteṭṭuḍ, ay Ameḡlal?
 Ar melmi ara tteffreḍ udem-ik fell-i?
³Ar melmi ara tetheyyir terwiḡt-iw,
 Ara yetṭaččar wul-iw d leḡzen, mkul ass?
 Ar melmi ara d-itekk weḡdaw-iw nnig-i?

⁴Wali-d, ay Ameḡlal, err-iyi-d awal, ay Illu-yiw!
 Ssebriḡeḡ allen-iw iwakken ur yi-tteṭṭawi ara tnafa n lmut,
⁵Iwakken aḡdaw-iw ur iqqar ara: Xelbey-t!
 A wer ferḡen yexṣimen-iw m'ara mderḡkaleḡ.
⁶Nekk, ṭtekleḡ ḡef leḡmala-k,
 Ul-iw ifreḡ s leslak-ik.
 Ad cnuḡ i Umeḡlal, axaṭer ixeddem-iyi leḡsan.

14

I umeḡwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
 Ameḡhul iqqar deg wul-is: Ulac Illu!
 Fesden, d leḡram kan i d ccḡwel-nsen;
 Yiwen ur ixeddem leṣlaḡ.
²Seg igenwan, Ameḡlal imuḡel-ed s imdanen,
 Iwakken ad iwali ma yella gar-asen,
 Win yetḡeqqlen, yetḡadin ḡef Yillu.
³Ḍaḡen merḡa, akken ma llan fesden;
 Yiwen ur ixeddem leṣlaḡ,
 Ulac ula d yiwen.
⁴Wid akw ixeddmn lbaṭel,
 Eḡni ur d-rin ara s lexbar?
 Teṭṭen deg wegduḍ-iw am wakken d aḡrum i teṭṭen;
 Ur d-ṭṭadren ara Ameḡlal.
⁵A d-teḡli fell-asen lxelḡa,
 Axatḡer Illu yetṭili akw-d iḡeqqiyeḡ.
⁶Teṭṭhuddum asirem n umeḡbun,
 Lameḡna d Ameḡlal i ṭ-ṭaseddarit-is.
⁷Anwa ara d-ifken si Ṣiyun leslak i Israyil?
 Asm'ara d-yerr Umeḡlal agduḍ-is,
 Yeḡqub ad ifreḡ; Israyil ad innecraḡ.

15

Ahellil n Dawed.
 Ay Ameḡlal! Anwa ara izedḡen deg uḡiḍun-ik?
 Anwa ara yilin deg wedrar-ik imḡeddes?
²D win iṭeddun s ṣṣfa, win ixeddmn lewqam,
 D win iheddrḡen tideṭ seg wul.
³Ur iṭcettim ara s yiles-is,
 Ur ixeddem ara cceḡ i werfiq-is,

Ur iṭekkes ara lḥerma γef lγir-is.
⁴Ikreh imcumen,
 Iḥemmel wid yettagwaden Ameγlal.
 M'ara yeggall, γas idurr iman-is,
 Ur iṭṭuγal ara deg wawal-is.
⁵Ur ireṭṭel ara idrimen-is s lfayda,
 Ur iqebbel ara tajɛelt γef win ur neḍlim ara.
 Win ixeddmn akka, d lmuḥal ad imderkal.

16

Asefru n Dawed.
 Ḥareb fell-i, ay Illu, d kečč i ṭdariγ.
²Nniγ i Umeγlal: D kečč i d Sidi!
 D kečč i d sseɣd-iw ameqwran.
³Imqedsen yellan di tmurt, wid yesɣan lhiba,
 Deg-sen i gella lferḥ-iw.
⁴Ṭkettiren di tɣencurin,
 Ttabaɣen irebbiten nniḍen;
 Ur smarayeγ ara idammen n iseflawen-nsen,
 Imi-w ur d-iṭṭader ara ismawen-nsen.
⁵D Ameγlal i d lwerṭ-iw, i d nnṣib-iw;
 D kečč i y-idemnen amur-iw.
⁶D amur ifazen i y-id-iṣaḥen,
 D lwerṭ lɣali i yi-d-iṭṭunefken.
⁷Ad barkeγ Ameγlal i y-iṭweṣṣin;
 Ula deg yiḍ, ul-iw inehhu-yi.
⁸Izga Umeγlal zdat-i,
 Xer tama-w tayeffust i geṭṭili,
 D lmuḥal ad mderkaleγ.
⁹Ul-iw ifreḥ, tarwiḥt-iw tezha,
 Sṣura-w teṭṭili di ṭmana.
¹⁰Ur tettaggaḍ ara tarwiḥt-iw di laxert,
 Win ɣzizen fell-ak, ur teṭṭemmedeḍ ara ad irku deg uzekka.
¹¹Temliḍ-iyi abrid n tudert;
 Iɣum lferḥ anda i teṭṭiliḍ,
 Xer tama-k tayeffust, sseɣd illa i dayem.

17

Tazallit n Dawed.
 Ay Ameγlal! esl-ed i lḥeqq,
 Err-ed ddehn-ik γer tiγri-w,
 Efɛ-ed tamezɣuγt i tzallit-iw,
 I k-in-zɣulleγ seg wul yeṣfan!
²Lewqam-iw a d-iban zdat-ek,
 Allen-ik ad walint sṣwab-iw.
³Treɣɣuḍ-ed γur-i deg yiḍ,
 Tessenqadeḍ ul-iw, ur illi wayen i tufiḍ;
 D ayen kan i ṭxemmimeγ i d-iṭeffyen seg yimi-w.
⁴M'ara ṭwaliγ lexdayem n yemdanen,
 S lehduṛ i d-inna yimi-k,
 I ṭɣassaγ iman-iw seg webrid n yemcumen.
⁵Sseɣɣed tikli-w deg iberdan-ik,
 D lmuḥal ad mderkalen idarren-iw.

⁶Ar γur-ek i țǵenniγ, err-iyi-d awal, ay Illu!
 Efκ-ed tamezzuγt, Һess-ed i tǵallit-iw!
⁷Sbeggen-ed lehmal-a-k,
 Kečč yețselliken wid i k-ițdarin;
 Kečč i ten-id-issukkusen seg yeğdawen-nsen, s uyeffus-ik.
⁸Herz-iyi am mummu n tiț-ik;
 Ffer-iyi ddaw n wafriwen-ik,
⁹Yef yemcumen i y-ițqehhiren,
 Yef yeğdawen-iw i yi-d-izzin.
¹⁰Teqqur tasa-nsen,
 Imawen-nsen heddren s zzux.
¹¹Tebǵen-d lǵerǵa-nneγ, zzin-aγ-d,
 Tǵatalen deg-nneγ iwakken a γ-sseγlin.
¹²Cban deg yizem yețnadin ad igzer,
 Deg yizem amecțuḥ yețxatalen.
¹³Kker, ay Ameγlal! Qabel-it, snefđas-it;
 S ujenwi-ik, sellek-iyi seg wemcum!
¹⁴S ufus-ik, sellek-iyi-d, ay Ameγlal, seg yemdanen agi,
 Sellek-iyi-d seg yemdanen n ddunit agi,
 Wid i gkesben ssǵaya di tudert-nsen!
 Ččar-asen aǵebbuđ s lerǵaq-ik,
 Ad sserwun arraw-nsen,
 A d-ssigren i warraw n warraw-nsen.
¹⁵D lḥeqq fell-i ad waliγ udem-ik;
 Akken ara d-kkreγ, ad řwuγ řsifa-k.

18

I umeqwrn n icennayen.
 Sγur Dawed, aqeddac n Umeγlal.
 Icna asefru agi i Umeγlal,
 Asmi i t-id-issukkes seg ufus n yeğdawen-is akw-d ufus n Cawul.
²Inna: Һemmleγ-k, ay Ameγlal, a lǵehd-iw!
³Ameγlal, d azru-w, d lehșin-iw, d lemneğ-iw.
 Illu, d azru-yiw, d nețta i țdariγ,
 Tǵaseddarit-iw, tǵazmert n leslak-iw,
 D amkan-iw ǵlayen.
⁴Ițtubarek Umeγlal!
 Akken i s-sawleγ, țwasellkeγ seg yeğdawen-iw!

⁵Leqyud n lmut urzen-iyi,
 Isaffen n nnger setweḥcen-iyi;
⁶Leqyud n laxert nnden-iyi,
 Icebbaken n lmut țwandin-iyi.
⁷Di ccedda nni inu, ǵennaγ γer Umeγlal,
 Nedheγ γer Yillu-yiw;
 Si lberǵ-is, isla-d i řșut-iw;
 Tiγri-w tebbweđ γur-es,
 Tebbweđ imezzuγen-is.
⁸Lqǵa tenhez, tezlez,
 Lsisan n idurar nquqlen, nhezzen, axațer irfa.
⁹Ițeffeγ-d wabbu seg wanzaren-is,
 Times itețten seg yimi-s;
 Tetǵeggir-ed tirgin ireqqen.
¹⁰Issekna-d igenwan, ișubb-ed,

Asigna ddaw n idarren-is.
¹¹Irekb-ed akerrub, iṭferfir;
 Iṭferfir γef wafriwen n waḍu.
¹²Irra leymam d lehḡab-is,
 Izzi-yas-d am uqidun;
 Idel-ed s uyemγum akw-d tagut.
¹³Si tṭya nni ines,
 Iṭeffeγ-ed usigna, abruri akw-d tirgin n tmes.
¹⁴Ameγlal iṛeḡd-ed seg igenwan,
 Sṣut n Yillu ḡlayen ibbeḡzeq-ed d webruri akw-d tirgin.
¹⁵Iwet-ed s theṛbunin-is, issebruzzex iḡdawen-iw;
 Iketter-ed lebraq, issufeγ-asen leḡqel.
¹⁶Lqaḡ n lebḡur iban-ed,
 Lsisan n ddunit dehren-d,
 Seg wurrif-ik, ay Ameγlal,
 Seg wesnuffer n wanzaren-ik.
¹⁷Seg igenni, izzel-ed afus-is, iṭṭef-iyi,
 Ikkes-iyi-d si lehmal.
¹⁸Isellek-iyi-d seg weḡdaw-iw iḡehden,
 Seg wid i y-ikerḡhen, axaṭer γelben-iyi.
¹⁹Kkren-d γur-i m'akken i lliγ di lhif,
 Lameḡna d Ameγlal i t-ṭaḡekkwazt-iw.
²⁰Issufeγ-iyi-d γer liṭṭeḡ,
 Issukkes-iyi-d, axaṭer iḡemmel-iyi.
²¹Ameγlal ifka-yi-d ilmend n lewqama-w;
 Irra-yi-d ilmend n sṣfa n ifassen-iw.
²²Axaṭer tṭfeγ deg iḡerdan n Umeγlal;
 Ur ḡḡiγ ara Illu-yiw iwakken ad xedmeγ cceṛ.
²³Herzeγ lumur-is merṛa,
 Ur ḡḡiγ ara leqwanen-is.
²⁴Ddiγ yid-es s sṣfa,
 Hudreγ iman-iw si ddnuḡ.
²⁵Ameγlal irra-yi-d ilmend n lewqama-w,
 Imi i tṭedduγ zdat-es s sṣfa.
²⁶Akw-d wunṣih, d unṣih,
 Akw-d uḡerḡi, d aḡerḡi;
²⁷Akw-d win yeṣfan, teṣfid,
 Akw-d wuḡwij, theṛced.
²⁸Teṣselliked agdud yeṭwaḡeqren,
 Tesrusuḡ-d imkebbren.
²⁹D kečč i gceḡlen taftilt-iw;
 Ay Ameγlal, ay Illu-yiw, err tṭlam-iw t-ṭafat.
³⁰Yid-ek, ad zedmeγ γef terbaḡt,
 Yid-ek, ay Illu-yiw, ad neggzeγ i ssur.
³¹Abrid n Yillu yeṣfa,
 Awal n Umeγlal iṣeḡḡa;
 T-ṭaseddarit i wid akw i t-iṭdarin.
³²Anwa i d Illu, ma mačči d Ameγlal?
 Anwa i d azru, ma mačči d Illu-nneγ?
³³D Illu i y-ibegsen s tezmert,
 I y-iṭṭawin deg webrid n lewqama.
³⁴Isseḡḡad idarren-iw am wid n teγzalt;
 Issebdad-iyi di tγaltin.

- ³⁵Isseħfaḍ ttrad i ifassen-iw;
Iyallen-iw jebdden lqus n nnħas.
- ³⁶Tettaked-iyi-d leslak-ik t-taseddarit,
Ayeffus-ik iḡawan-iyi,
Tesmeḡred-iyi imi i yi-txedmed ccan.
- ³⁷Tessewsaḡed abrid i iqeddimen-iw,
Tixlifin-iw ur tneftalent ara.
- ³⁸Ttāfareḡ iḡdawen-iw alamma leħqeḡ-ten;
Ur d-ttuḡaleḡ ara uqbel a ten-kfuḡ.
- ³⁹Therrideḡ-ten, ur d-tnekkaren ara;
Ttarkadeḡ-ten s idarren.
- ⁴⁰Tettagsed-iyi s zzwara i ttrad,
Tettarraḍ-d iḡdawen-iw ddaw n uḍar-iw.
- ⁴¹Tesserwaled iḡdawen-iw,
Wid i y-ikeḡhen, meħhuḡ-ten.
- ⁴²Tḡeggiden, ulac win ara ten-isellken;
Tḡennin ḡer Umeḡlal, ur sen-d-itḡarra ara.
- ⁴³Neḡḡdeḡ-ten am uḡebbar yetḡawi waḍu;
Rekkdeḡ-ten am waluḍ n webrid.
- ⁴⁴Tetḡelliked-iyi-d si tnekkriwin n wegdud;
Terriḍ-iyi d aqerru ḡef leḡnas;
Agdud ur ssineḡ yuḡal d aqeddac-iw.
- ⁴⁵Akken ara d-neḡqeḡ ttāḡen-iyi awal;
Iberḡaniyen sqizziben-iyi.
- ⁴⁶Iberḡaniyen duben;
Ttḡergigin berḡa n leḡsinat-nsen.
- ⁴⁷Ameḡlal idder!
Ittubarek, netḡta yellan d azru-yiw!
Iḡella Yillu n leslak-iw!
- ⁴⁸Illu i yi-d-itḡarran ttar,
Itḡarra-d igduden ddaw n uḍar-iw,
- ⁴⁹Issukkus-iyi-d seg yeḡdawen-iw.
Tessaḡlayed-iyi nnig n yexḡimen-iw,
Tetḡelliked-iyi-d seg imesbatliyen.
- ⁵⁰Ḳef wayagi, a k-ḡemdeḡ ger leḡnas, ay Ameḡlal!
Ad cnuḡ ḡef yisem-ik!
- ⁵¹Itḡtak-ed leḡlab ameqwran i ugellid-is;
Iḡhunnu ḡef lmasiḡ-is,
Ḳef Dawed akw-d tarwa-s, i dayem.

19

- I umeqwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
- ²Igenwan ḡekwen-d ḡef lḡadima n Yillu;
Litḡeḡ n igenwan itḡeggien-ed lecḡwal n ifassen-is.
- ³Ass iḡekku i wass,
Id iqqar i yid;
- ⁴Mačči s wawal, mačči s lehduḡ,
Mačči s ḡḡut iwumi i nsell.
- ⁵ḡḡut-nsen yuḡ-ed ddunit meḡra,
Lehduḡ-nsen bbwḡden tiḡerniyin n ddunit,
Anda yesbedd aqidun i yitij;
- ⁶Icuba s isli m'ara d-iffēḡ si texxamt-is;
Ifeḡreḡ am leḡhel m'ara yekker ad yazzel.

⁷Ittali-d si tqernit n igenni,
Ittawed yer tqernit nniđen;
Ulaç ayen ur tħuza lħamu-s.

⁸Ccariġa n Umeġlal tekmeł, tħeggu-d rruħ;
Ayen akw i d-iqqar Umeġlal, t-tideť,
Ittak-ed lekyasa i bu nneyya.
⁹Leqwanen n Umeġlal seġgmen, ssefrahēn ul;
Lumuř n Umeġlal řfan, teldin allen.
¹⁰Tugwdi n Umeġlal teřfa, teťdumu i dayem;
Lumuř n Umeġlal t-tideť,
řehhan akken ma llan.

¹¹Ezizit akteř n ddheb,
Akteř n ddheb yeřfan;
Zidit akteř n tament,
Akteř n tament i d-iťqittiren si teħbult.
¹²D nutni i geťtaken leġqel i uqeddac-ik;
Win i ten-iherzen,
Istenfiġ aťas seg-sen.

¹³Anwa i d-irran s lexbař s lvelťat-is?
Semmeħ-yi tid yeffren.
¹⁴Ssebġed aqeddac-ik ġef yemkebbřen,
Ur hekkmen ara deg-i!
Imiren ad řfuġ, ur tħibbiġ ara ddnuć ameqwran.
¹⁵Qbel lehduř i d-iqqar yimi-w,
Qbel ixemmimen n wul-iw;
Ay Ameġlal, azru-yiw, amcafeġ-iw.

20

I umeqwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
²A k-id-iqbel Umeġlal di lweqt n ccedda!
Isem n Yillu n Yeġqub ad iħareb fell-ak!
³Seg wexxam-is imqeddes, a k-d-iceggeġ lemġawna;
Si řiyun, a d-iħareb fell-ak!
⁴A d-immekti d lewġadi-k meřra;
A d-iqbel iseřlawen-ik yerġan!
Tasusmi
⁵A k-d-ifk ayen yeťmenni wul-ik,
A k-issiweť ġer lmerġub-ik.
⁶Netťizźif si lferħ ġef ddemma n leřlak-ik,
Nreřfed tiġellamin s yisem n Yillu-nneġ;
Ameġlal a d-iqbel ayen akw i s-tessutured.
⁷Tura zriġ-t: Ameġlal iťsellik lmasiħ-is;
Ittarra-yas-d awal seg igenwan, seg wexxam-is imqeddes;
Itťsellik-it s uyeřfus-is anezmar.
⁸Kra tħkalen ġef ikeřrusen-nsen,
Wiyať ġef iġawdiwen-nsen,
Ma d nekwni, netťandah s yisem n Umeġlal, Illu-nneġ.
⁹Nutni tťemderħkalen, ġellin;
Ma d nekwni, nbedd yerna neġhed.
¹⁰Ay Ameġlal, sellek agellid!
A ġ-d-yerr awal m'ara neġgeť ġur-es.

21

I umeqwrān n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ay Ameylal, agellid iferreh s tezmert-ik!
 Açal iferreh s leslak-ik!
³Tefkid-as ayen yetmenni wul-is,
 Ur s-tekkised ara ayen i k-issuter yimi-s.
 Tasusmi
⁴Tmugred-t-id s lbarakat ifazen;
 Tsersed yef uqerru-s tağessabt n ddheb yeşfan.
⁵Issuter-ak tudert, tefkid-as-t-id;
 Tesyezfed-as di leğmeṛ i dayem, i lebda.
⁶Ccan-is meqqwer yef ddemma n leslak-ik;
 Teččured-t d lğezz akw-d nnuṛ.
⁷Terrid-t d lbaraka i dayem;
 Teččured-t d lferḥ axaṭer teṭṭilid yid-es.
⁸Yef Umeylal i geṭkel ugellid;
 S leğnaya n Yillu ḡayen, d lmuḥal ad imderkal.
⁹Afus-ik ad iṭṭef iğdawen-ik meṛṛa,
 Ayeffus-ik ad iṭṭef wid i k-ikerhen.
¹⁰Asm'ara d-tesbegged iman-ik,
 A ten-terred am tirgin di lkanun;
 Ameylal a ten-issebleğ seg wurrif nni irfa,
 A ten-tečč tmes.
¹¹Aṭ-temḥud dderya-n sen si ddunit,
 Ccetla-n sen si ger yemdanen.
¹²Čezmen a k-xedmen ccer,
 Qesden i wayen n diri,
 Lameğna ur zmiren i wacemma.
¹³A ten-tesseylid t-ṭinnegnit,
 Aṭ-tjebded deg-sen s lqus-ik.
¹⁴Kker, ay Ameylal, s lğehd-ik!
 An-necnu, an-nessefru yef tezmert-ik.

22

I umeqwrān n icennayen. S lhenn n "Tzerzert n tafrara".
 Ahellil n Dawed.
²Ay Illu-yiw! ay Illu-yiw! Acuṛer i yi-teğğid?
 Tbeğded fell-i, ur yi-d-tsellked ara;
 Ur d-teslid ara i ugegged i n-netğeggideṛ.
³Ay Illu-yiw! Sawleṛ deg wass, ur yi-d-terrid ara;
 Ula deg yid, ur ṛtaḡeṛ ara.
⁴Yerna d imqeddes i tellid,
 Teṭṭilid di tlemmast n leḥmadi n wat Isṛayil.
⁵Lejdud-nneṛ, fell-ak i ṭteklen;
 Ṭkalayen fell-ak, dya teṭselliked-ten-id.
⁶Suṛen ṛur-ek, dya menğen;
 Ṭeklen fell-ak, ur nneḡcamen ara.
⁷Ma d nekk, d ijjimed mačči d argaz,
 D lğar n yemdanen,
 D ameḡqur n wegduḡ.
⁸Wid akw i y-id-iṭwalin, ttihiyen fell-i;
 Ṭqejjimen deg-i, ṭhuzzun aqerru-n sen:

- ⁹Tkel γef Umeγlal!
A t-isellek ihi Umeγlal!
A t-issemneγ, imi i t-ihemmel!
¹⁰D kečč i y-id-issufγen si tēebbuṭ n yemma;
D kečč i d iṭmana-w γef yedmaren-is.
¹¹Mi lliγ di tēeddist n yemma,
Tṭeklen-iyi fell-ak;
Mi lliγ di tēebbuṭ n yemma,
Telliḍ yakan d Illu-yiw.
¹²Ur beγged ara fell-i:
Aṭtan ccedda tḥedr-ed, ur ufiγ amxiwen.
¹³Aṭas n yezgaren i yi-d-idewwṛen;
Izgaren ifeḥliyen n Bacan zzin-iyi-d.
¹⁴Ldin-d ixenfucen-nsen a yi-ččen,
Am yizmawen isxerbaqayen yerna řeγden.
¹⁵Mmareγ am waman,
Iγes ur iddi d gma-s;
Ul-iw am tcemmaḡt,
Ifetṭi di tēebbuṭ-iw.
¹⁶Ifadden-iw qquren am uceqquf n talaγt,
Iles-iw inṭeḍ s aneγ-iw;
Terriḍ-iyi am uγebbar n uzekka.
¹⁷Dewwṛen-iyi-d yeqjan,
Tezzi-yi-d terbaḡt n yemcumen,
Flan-iyi ifassen akw-d iḍarren.
¹⁸Ḥettbeγ deg yeγsan-iw,
Nutni ččan-iyi-d s tmuγli, tferriḡen deg-i.
¹⁹Ferqen llebsa-w gar-asen,
Gren tasγart γef uqendur-iw.
²⁰Ay Ameγlal, ur beγged ara fell-i!
Kečč yellan d lḡehd-iw,
Xiwel-ed, xiwen-iyi!
²¹Semneγ-iyi seg ujenwi,
Ssukkes-iyi-d seg waccaren n yeqjan!
²²Sellek-iyi-d seg uxenfuc n yizem,
Seg wacciwen n yezgaren. Err-iyi-d awal!
- ²³Ad berrḥeγ s yisem-ik i watmaten-iw,
A k-ḥemdeγ di tlemmast n tejmaḡt.
²⁴Ḥemdet Ameγlal, a kwenwi akw i t-iṭtagwaden!
A tarwa n Yeγqub, řuzzet-eṭ!
A dderya n Israyil, rgagit seg-s!
²⁵Ur iṭγunfu, ur iḥeqqer ameγbun yellan di ddel,
Ur iṭeffeγ udem-is fell-as;
Iṭtarra-yas-d awal m'ara isuγ γur-es.
²⁶A k-ḥemdeγ deg wegraw ameqwran;
Ad xedmeγ ayen akken i k-weγdeγ s limin,
Zdat n wid i k-iṭtagwaden.
²⁷Imeγban ad ččen, ad řwun,
Wid yeṭnadin γef Umeγlal, a t-ḥemden;
Ad yiγzif leḡmeṛ-nwen i dayem!
²⁸Tiqerniyin akw n ddunit a d-mmektint Ameγlal,
A d-uγalent γur-es;
Tiwaculin meṛra n leḡnas ad seḡḡdent zdat-ek.

- ²⁹Axaṭer tageldit d ayla n Umeɣlal;
D neṭṭa i għekmen leḡnas.
³⁰Imeṛkantiyen meṛra n ddunit ad ččen yerna ad seḡḡden;
Wid akw iṭeddun ɣer laxert ad knun zdat-es,
Widak nni yellan d lfani.
³¹Arraw-nsen ad ɣebden Ameɣlal,
Ad h̄kun fell-as i lḡil i d-iṭeddun;
³²Ad berrhen lħeqq-is,
Ad h̄kun i wegdud ara d-ilalen, ayen akw yexdem.

23

- Ahellil n Dawed.
Ameɣlal, d ameksa-w,
Ur iy-iṭxaṣṣa wacemma.
²Iṭṭak-iyi-d asteɣfu deg walmaten zegzawen;
Iṭṭawi-yi s imkan anda i llan waman yersen.
³Isseḡhad tarwiḥt-iw,
Iṭṭawi-yi deg iberdan n lħeqq,
Xef ddemma n yisem-is.
⁴Xas ad ɣeddiɣ deg yeɣzer n tili n lmut,
Ur iṭtagwadeɣ acemma, axaṭer teṭṭilid yid-i.
Aɣekkwaz-ik akw-d tɣekkwazt-ik n tkessawt ṭharaben fell-i.
⁵Teṭṭaččareḍ-iyi-d lmayda zdat n yeḡdawen-iw,
Teddehhineḍ-iyi aqerru-w s zzit;
Taqbuct-iw teṭfeggid.
⁶Nneɣma akw-d leḥmala-k ad ṭeddunt yid-i,
Ayen akw ara kkeɣ di ddunit.
Ad zedɣeɣ deg wexxam n Umeɣlal, i dayem.

24

- Ahellil n Dawed.
¹Lqaɣa d wayen akw yellan deg-s,
Ddunit d wayen akw i ṭ-iɣemren,
D ayla n Umeɣlal!
²D neṭṭa i ṭ-ibnan ɣef lebħur;
D neṭṭa i ṭ-iressan ɣef isaffen.
³Anwa ara yalin s adrar n Umeɣlal?
Anwa ara yalin alamma d amkan-is imqeddes?
⁴D win iwumi i zeddigit ifassen,
I gesɣan ul yeṣfan;
D win ur nxeddem ara ccer,
Ur neṭgalla ara iwakken ad ikellex.
⁵Ad yawi lbaraka sɣur Umeɣlal,
Akw-d lħeqq sɣur Yillu, Amsellek-is.
⁶D wagi i d nnsib n lḡil i geṭnadin fell-ak;
Wid yeṭnadin ɣef wudem-ik, ay Illu n Yeɣqub!
Tasusmi
⁷A tibbura, refdemt iqerra-nkwent;
Refdemt lqedd-nkwent, a tibbura n lebda,
Iwakken ad ikcem ugellid, bab n lɣaḍima!
⁸Anwa-t ugellid agi, bab n lɣaḍima?
D Ameɣlal, bab n lḡehd akw-d tezmert;
D Ameɣlal, lefħel n iṭrad.
⁹A tibbura, refdemt iqerra-nkwent;

Refdemt lqedd-nkwent, a tibtura n lebda,
Iwakken ad ikcem ugellid, bab n lḡadima!

¹⁰ Anwa-t ugellid agi, bab n lḡadima?

D Ameḡlal, bab n tzemmar;

D neṭṭa i d agellid, bab n lḡadima!

Tasusmi

25

Ahellil n Dawed

Ay Ameḡlal, ar ḡur-ek i n-rriḡ tarwiḡt-iw!

² Ay Illu-yiw, fell-ak i ttekleḡ: ur tneḡcameḡ!

Ur ttaḡsan fell-i yeḡdawen-iw.

³ Kra n wid yetṭaḡun deg-k, ur tṭilin ara di leḡcayem;

Ma d wid ixeddḡen mebla ssebba, ad nneḡcamen.

⁴ Ay Ameḡlal! Mel-iyi iberdan-ik,

Seḡr-iyi a ten-issineḡ.

⁵ Tṭawi-yi di tideṭ-ik, seḡr-iyi;

D kečč i d Illu n leslak-iw,

Deg-k i tṭaḡuḡ ass kamel.

⁶ Ay Ameḡlal! Mmekti-d d rreḡma-k akw-d leḡmala-k,

Axaṭer tḡdumunt i dayem.

⁷ Ur d-tmektay d lḡelṭat n temzi-w,

Ur d-tmektay d lmeḡseyyat-iw;

Mmekti-yi-d ḡef ddemma n rreḡma-k,

ḡef ddemma n leḡmala-k, ay Ameḡlal!

⁸ Ameḡlal ilha yerna d aḡeqqi:

Daymi i gemmal abrid i imednuben.

⁹ Itṭawi wid yunzen deg webrid n lḡeqq;

Immal abrid-is i wid yunzen.

¹⁰ Iberdan meṭṭa n Umeḡlal,

D iberdan n rreḡma akw-d nnṣaḡa,

I wid yetṭattafen di leḡqed-is yerna ḡerrzen lumuṭ-is.

¹¹ Ay Ameḡlal, ḡef ddemma n yisem-ik,

ḡfu-yi ddub-iw, axaṭer meqqwer aṭas.

¹² Anwa-t wemdan agi i geṭṭagwaden Ameḡlal?

Ameḡlal a s-imel abrid ara yextiṭ.

¹³ Ad isḡeddi ussan-is di liser,

Ma t-tarwa-s aṭ-tewṭet tamurt.

¹⁴ Ameḡlal immal lesrar-is i wid i t-itṭagwaden,

Iwakken a sen-isseḡhem leḡqed-is.

¹⁵ Allen-iw reṣṣant dayem deg Umeḡlal;

Issukkus-ed iḡarren-iw si tceṭkeṭ.

¹⁶ Zzi-d udem-ik ḡur-i, ḡunn fell-i;

Aql-i weḡdi yerna d ameḡbun.

¹⁷ Iččuṭ wul-iw, iḡaq;

Ssukkes-iyi-d si ccedda!

¹⁸ Wali-d ddel ideḡ lliḡ akw-d lḡif-iw,

Semmeḡ-iyi akw ddubat-iw.

¹⁹ Muḡel aḡal i ketṭen yeḡdawen-iw,

Yerna keṭhen-iyi am qeḡran.

²⁰ Hrez tarwiḡt-iw, sellek-iyi!

Ur tneḡcameḡ ara axaṭer d kečč i tḡdariḡ.

²¹ Ṣṣfa akw-d lewqama ad ḡarbent fell-i,

Axaṭer deg-k i tṭaḡuḡ.

²²Ay Illu, fdu-d Israyil!
Ssukkes-it-id si cceddat-is merṛa!

26

Ahellil n Dawed.
Sbeggn-ed lḥeqq-iw, ay Ameṭlal,
Nekk ṭedduṭ s ṣṣfa!
Ṣef Umeṭlal i ṭṭekleṭ,
Ur ṭtemderḱaleṭ ara.
²Senqed-iyi, ay Ameṭlal, jerṛeb-iyi,
Sḡeddi di tmes ul-iw akw-d ixemmimen-iw,
³Nneḡma-k tezga zdat-i,
Ṭedduṭ dayem di tidet.
⁴Ur ṭṭimiṭ ara d ixeddaḡen,
Ur ṭedduṭ ara d wat sin n wudmawen.
⁵Kerḥeṭ tajmaḡt n wid ixeddmn ccer,
Ur ṭṭimiṭ ara d yemcumen.
⁶Ssardeṭ ifassen-iw, berraṭ,
Ay Ameṭlal! Ṭezziṭ-d i uḡaltar-ik,
⁷Iwakken ad serrḥeṭ d leḥmadi,
A d-ḥkuṭ leḡḡayeb-ik merṛa.
⁸Ay Ameṭlal! Ḥemmleṭ axxam anda i teṭṭiliḍ,
Amkan anda i tezdeṭ lḡaḍima-k.
⁹Ur ṭekkes ara tarwiḥt-iw neṭṭat d imednuben;
Ur ṭṭawi ara lḡemṛ-iw akw-d wid yessazzalen idammen.
¹⁰At ifassen ixeddmn ccer,
Ayeffus-nen iččur ṭ-ṭijeḡḡal.
¹¹Nekk, ṭedduṭ deg webrid n lewqama,
Sellek-iyi, ḥunn fell-i.
¹²Leḥḥuṭ deg webrid n ṣṣwab,
A k-barkeṭ, ay Ameṭlal, di tejmuyaḡ.

27

Ahellil n Dawed.
Ameṭlal ṭ-ṭafat-iw d leslak-iw:
Anwa ara agwadeṭ?
Ameṭlal ṭ-ṭaseddarit n tudert-iw:
Anwa ara agwadeṭ?
²M'ara d-qerrben ṭur-i yemcumen
Iwakken ad ččen aksum-iw,
M'ara d-zedmen fell-i yexṣimen-iw akw-d yeḡdawen-iw
D nutni i geṭtemderḱalen, ṭellin.
³Ṣas d lemḥella n lḡeskeṭ ara yi-d-izzin,
Ul-iw ur iṭṭagwad acemma,
Ṣas a yi-ssekren ṭṭrad,
Nekk ad iliṭ di laman, ad theddneṭ.
⁴Yiwet n lḥaḡa kan i ṭmenniṭ,
Ssutureṭ-ṭ i Umeṭlal:
Ad zedeṭ deg wexxam n Umeṭlal ṭṭul n lḡemṛ-iw,
Ad ṭweḥḥideṭ di ccbahḡa-s,
Ad nadiṭ amek ara issineṭ Ameṭlal deg wexxam-is.
⁵Axaṭer deg wass n ccedda,
A y-isdari deg wexxam-is,
A y-iffer dixel n uqiḍun-is,

A y-isγim γef wezru elayen.
⁶Tura, issaḡli-yi zdat n yeḡdawen-iw i yi-d-izzin;
 A s-qeddmeγ iseflawen deg uqiḡun-is,
 S tizzifin n lferḡ.
 Ad cnuγ, ad ssefruγ γef Umeγlal.
⁷Ay Ameγlal, esl-ed i tiγri-w, ar γur-ek i n-nedheγ;
 Hunn fell-i, err-iyi-d awal.
⁸Tenniḡ-ed deg wul-iw:
 Nadit γef wudem-iw!
 Tnadiγ γef wudem-ik, ay Ameγlal!
⁹Ur teffer ara udem-ik fell-i,
 Ur reffu ara fell-i,
 Ur sseḡad ara aqeddac-ik fell-ak.
 D kečč i d amḡiwen-iw,
 Ur beḡḡed ara fell-i;
 Ur iyi-ttaḡḡa ara, ay Illu n leslak-iw!
¹⁰Ḳas baba akw-d yemma a yi-ḡḡen,
 Kečč, ay Ameγlal, a yi-tjemḡed.
¹¹Ay Ameγlal,
 Mel-iyi abrid-ik,
 Awi-yi deg webrid n lewqama,
 Ḳef ddemma n yeḡdawen-iw.
¹²Ur iyi-tsellim ara i lebγi n yexṣimen-iw,
 Kkren-d γur-i wid i d-iṡcehhidden fell-i s zzur,
 Kkren-d γur-i s lyecc.
¹³Cwi kan...
 Umneγ ad waliγ lehhu n Umeγlal di ddunit agi.
¹⁴Rḡu Ameγlal!
 Ay ul-iw zwer tḡehded!
 Rḡu Ameγlal!

28

Ahellil n Dawed
 Ay Ameγlal, γur-ek i n-greγ tiγri!
 Ay azru-yiw, ur yi-sḡuzzug ara!
 Neγ m'ulac ma tessusmed, ad cbuγ wid ara iṣubben γer laxert.
²Esl-ed i taγect-iw m'ara k-tḡellileγ,
 M'ara n-greγ tiγri γur-ek,
 M'ara refdeγ ifassen-iw s axxam-ik iqedsen.
³Ur iyi-sedduy ara d yemcumen,
 Wid ixeddmn lbatel,
 Wid iheddren γef lehna i lγir-nsen,
 Ma d ul-nsen iččur t-tiḡila.
⁴Efk-asen-d akken i llan lexdayem-nsen,
 Akken llan leḡayel-nsen imcumen;
 Xelles-iten akken llan lecywal n ifassen-nsen;
 Efek-asen-d ayen uklalen.
⁵Ur sen-d-tewqiḡ si lecywal i gexdem Umeγlal,
 Ur sen-d-tewqiḡ seg wayen ixdem ufus-is.
 A ten-issenger, ur tṡuγalen ara ad refden s uqerru.
⁶Iṡṡubarek Umeγlal!
 Isell-ed i taγect-iw m'ara t-tḡellileγ.
⁷Ameγlal, d lḡehd-iw, t-taseddarit-iw;
 Fell-as i ḡetkel wul-iw, t-wasellkeγ.

Ifreḥ wul-iw, a t-ḥemdeḡ s ccnawi-w.
⁸Ameḡlal t-ṭazmert n wegdud-is,
 D neṭṭa i d leḥsin n leslak n lmasiḥ-is.
⁹Sellek agdud-ik, barek lwert-ik!
 Ili-k d ameksa-nsen, d amḡiwen-nsen i dayem.

29

Ahellil n Dawed
 Ay arraw n Yillu, rret i Umeḡlal,
 Rret i Umeḡlal lḡadima akw-d tezmert!
²Rret i Umeḡlal lḡezz akw-d ccn yuklal yisem-is!
 Seḡḡdet zdat n Umeḡlal, deg wefrag-is iqedsen.

³Ššut n Umeḡlal ineddeh deg waman,
 Illu n lḡadima iṛeḡḡed;
 Ameḡlal iṛeḡḡed nnig n leḥmali n waman.
⁴Ššut n Umeḡlal iḡhed;
 Ššut n Umeḡlal meqqwer, d leḡḡeb.
⁵Ššut n Umeḡlal iṭruzu ttjuṛ n yingel;
 Ameḡlal iṭruzu ttjuṛ n yingel n Lubnan.
⁶Isserqas Lubnan am tgenduzt,
 Isserqas Siryun am uḡejmi n lexla.
⁷Ššut n Umeḡlal iṭṭeggir-ed iḡeḡḡuḡa n tmes.
⁸Ššut n Umeḡlal issenhaz aneḡruf;
 Ameḡlal issenhaz aneḡruf n Qadic.
⁹Ššut n Umeḡlal issergagay tisufa,
 Iḡerri tizegwa,
 Di lberḡ-is, kullec iṭḡeggiḡ: Lḡadima!
¹⁰Ameḡlal iqqim ḡef ukwersi-s n leḡkwem,
 Di lweqt nni n uḡemmal ameqwran,
 Ameḡlal iqqim ḡef ukwersi-s n leḡkwem,
 D agellid i dayem.
¹¹Ameḡlal ifka tazmert i wegdud-is;
 Ameḡlal iburek agdud-is, ifka-yas liser.

30

Ccna i usemmi n wexxam. Ahellil n Dawed.
²Ad smeḡreḡ di ccn-ik, ay Ameḡlal,
 Axaṭer tekkseḡ-iyi-d si tesraft,
 Ur teḡḡiḡ ara iḡdawen-iw ad ḡšen fell-i.
³Ay Ameḡlal, ay Illu-yiw!
 Gery-en tiḡri ḡur-ek, tessēḡlaḡ-iyi.
⁴Ay Ameḡlal! Tessukkseḡ-d taṛwiḡt-iw si laxert,
 Teḡyiḡ-iyi-d, nekk yellan ṭedduḡ ḡer laxert.
⁵Cnut ḡef lḡadima n Umeḡlal,
 Kwenwi, a wid i t-iḡemmlen;
 Ḥemdet isem-is imqeddes!
⁶Urrif-is ur iṭḡeṭṭil ara,
 Ma d lemzeyya-s teṭdumu i dayem.
 Deg yiḡ, d imetṭawen, ma d ššbeḡ, d lferḡ.
⁷M'akken i lliḡ di lehna, qqareḡ:
 D lmuḡal ad mdeṛkaleḡ!
⁸Di lemzeyya-k, ay Ameḡlal,
 Tesḡēḡdeḡ-iyi am wedrar iṛeḡšan;

Akken ara teffred udem-ik, a y-iffey leqel.

⁹Ar yur-ek, ay Ameɣlal i n-greɣ tiɣri,

Tħellileɣ Sidi, nniɣ-as:

¹⁰D acu ara trebħed ma uzzlen idammen-iw,

Ma şubbeɣ ɣer laxert?

Eɣni a k-iħmed uɣebbar?

Eɣni ad ibecceɣ tideɣ-ik?

¹¹Esl-iyi-d, ay Ameɣlal, ħunn fell-i!

Ay Ameɣlal, ili-k d amɣiwen-iw!

¹²Tekkseɣ fell-i imeɣti, terriɣ-t d lferħ,

Tekkseɣ-iyi llebsa n leħzen,

Tesselseɣ-iyi taɣendurt n lferħ.

¹³Tarwiħt-iw aɣ-ɣcennu fell-ak,

D lmuħal aɣ-ɣessusem.

Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw!

A k-ħhemmedeɣ i dayem.

31

I umeqwan n icennayen. Aħellil n Dawed

²Ay Ameɣlal, d kečč i ɣdariɣ,

D lmuħal ad nneħcameɣ!

Ssukkes-iyi-d s lħeqq-ik.

³Efk-iyi-d tamezzuɣt, ɣiwel sellek-iyi!

Ili-yi d azru ara ddariɣ,

D leħšin iğħden ara y-isellken.

⁴D kečč i d azru-yiw, i d leħšin-iw;

Ƴef ddemma n yisem-ik, hdu-yi-d, welleh-iyi.

⁵Ssukkes-iyi-d seg ucebbak i yi-ndin,

D kečč i d leħšin-iw.

⁶Rriɣ rruħ-iw deg ufus-ik,

Fdu-yi-d, ay Ameɣlal, ay Illu n tideɣ!

⁷Keɣheɣ wid yeɣģebben lmeşnuɣat ur nesɣi lmeğna,

Fell-ak i ɣtekleɣ, ay Ameɣlal.

⁸Ad nnecraħeɣ, ad ferħeɣ s leħmala-k,

Kečč iwalan ddel ideg lliɣ,

Kečč izran ccedda ideg tella tarwiħt-iw.

⁹Ur iyi-tsellmed ara i ufus n weğdaw,

Tesbedded-iyi, tessufɣed-iyi ɣer litteğ.

¹⁰ħunn fell-i, ay Ameɣlal, aql-i di ccedda!

Leɣwben ičča allen-iw,

Tarwiħt-iw akw-d uģebbuɣ-iw.

¹¹Ddunit-iw tğedda di leħzen, tudert-iw di nnhati.

Lğehd-iw iɣli ɣef ddemma n ddubat-iw,

Iɣsan-iw meččen.

¹²Uɣaleɣ ɣ-ɣadša i yeğdawen-iw,

D lğar i lğiran-iw,

D lweħc i yeħbiben-iw,

Ula deg webrid, medden reggwlen fell-i.

¹³Am win yemmuten, mħiɣ seg wulawen,

ħesben-iyi am tɣawsa yerzen.

¹⁴Sliɣ s uqejjem i tqejjimen deg-i medden,

Lxuf si mkul tama;

Mi nnejmağen fell-i,

Ttemcawaren a yi-qebden leqmer.
¹⁵Ma d nekk, fell-ak i ttekleγ, ay Ameγlal!
 Qqareγ: D kečč i d Illu-yiw,
 Lmektub-iw deg ufus-ik i gella.
¹⁶Ssukkes-iyi-d seg ufus n yeγdawen-iw,
 Seg wid i y-iṭqehhiren!
¹⁷Cerq-ed tafat n wudem-ik γef uqeddac-ik;
 Sellek-iyi s nneqma-k!
¹⁸Ay Ameγlal, a wer nneḥcameγ m'ara nedheγ γur-ek,
 Ma d imcumen ad nneḥcamen,
 Ad ggugmen am wat laxert.
¹⁹Sgugem at yilsawen yeskiddiben,
 Wid yettihiyen γef uḥeqqi,
 Tcettimen deg-s, ḥeqqren-t.

²⁰Aḥal meqqwer lxir-ik,
 I theggaḍ i wid i k-iṭtagwaden,
 I d-tettaked, zdat n yemdanen,
 I wid akw yetnadin a k-darin.
²¹Tesdarayed-ten ddaw n leqnaya n wudem-ik,
 Xef txazabiyin n yemdanen;
 Teffred-ten di tnezduyt-ik,
 Tesmengeḍ-ten seg yilsawen i ten-isseḍlamen.
²²Ad iṭṭubarek Umeγlal,
 I yi-d-isbegnen nneqma-s,
 M'akken i lliγ am temdint yetwahersen.
²³Ma d nekk, si tuffγa n leqqel, nniγ:
 Tekkseḍ tamuγli-k fell-i.
 Kečč tesliḍ-ed m'akken i k-ṭhellileγ,
 M'akken i n-greγ tiγri γur-ek.
²⁴Ḥemmet Ameγlal, a wid akw yettifen deg-s!
 Ameγlal iṭharab γef Imumnin,
 Iṭṭaqab imkebbren akken uklalen.
²⁵Zewret, sḡehdet iman-nwen,
 A kwenwi akw yetganin Ameγlal!

32

Ahellil n umeyyez. Sγur Dawed.
 D aseḡdi win iwumi i tetwakkes lmeḡseyya-s,
 Win iwumi i geṭwasemmeh ddub-is.
²D aseḡdi wemdan iwumi ur iḡsib ara Umeγlal ddub-is,
 Win ur neḡi ara lexdeḡ deg wul-is.
³M'akken i ssusmeγ, iγsan-iw meččen,
 Si nnhati nni i d-gareγ ass kamel.
⁴Am yiḍ am wass afus-ik iṭtazzay fell-i,
 Adif-iw ikkaw am uγurar n unebdu.
 Tasusmi
⁵Setḡerfeγ s ddub-iw, ur ffireγ ara fell-ak lγelṭa-w;
 Nniγ: A d-qquireγ s lmeḡseyyat-iw i Umeγlal.
 Kečč, tekkseḍ fell-i taḡkwemt n ddub-iw.
 Tasusmi
⁶Akka i glaḡ ad izzall uḥeqqi, di lweqt n ttiq,
 Xas ma kkren-d iḡemmalen imeqwrannen, ur t-ṭhazen ara.
⁷D kečč i d amassar-iw;

Di lweqt n ccedda, teṭṭharabed fell-i,
Tezzid-iyi-d s ccnawi n leslak.

Tasusmi

⁸A k-sfehmeγ, a k-mleγ abrid ara t-tebged;
A k-weṣṣiγ, ad serseγ tamuγli-w fell-ak.
⁹Ur tṭilit ara am uḡawdiw neγ am userdun ur nefhim;
Tṭarran-asen algam akw-d ṣṣrima,
Iwakken ur d-tqerriben ara γur-ek.
¹⁰Aṭas n cceddat i geṭṭhazen amcum,
Ma d win yeṭkalen γef Umeγlal, nneḡma tzerreb-as-d.
¹¹Ay iḡeqqiyen, ferḡhet s Umeγlal,
Izzifet si lferḡ, a kwenwi merṛa iṭeddun s lewqama.

33

Ay iḡeqqiyen, ferḡhet s Umeγlal,
Leḡmadi rnant γef wid iṭeddun s lḡeqq.

²Ḥemdet Ameγlal s snitra,
Ccnut-as s wegrambi akw-d lḡud.

³Ccnut-as ccna ajdid!
Snedhet allalen-nwen n lmusiqa,
Serrḡhet i tuγac-nwen.

⁴Awal n Umeγlal iṣweb,
Lecγwal-is merṛa ṣeḡḡan.

⁵Iḡemmel lḡeqq akw-d lewqam,
Leḡhu n Umeγlal teččur ddunit merṛa.

⁶Igenwan tṭwaxelqen-d s wawal n Umeγlal,
Itran d wayen akw yeṭṭilin deg igenwan, s nnefs n yimi-s.

⁷Ijmeḡ aman n lebḡer deg uyeddid,
Iččur imdunen s waman.

⁸Agwad Ameγlal, a ddunit merṛa!
Rgigit zdat-es, ay imezday n ddunit merṛa!

⁹Inna, illa-d;
Yumer, idra-d.

¹⁰Ameγlal issexrab leqsed n leḡnas,
Iṭruzu leḡzayem n yegduden.

¹¹Leqsed n Umeγlal ibedd i dayem,
Leḡzayem n wul-is, si lḡil γer lḡil.

¹²D aseḡdi lḡens yesḡan Ameγlal, d Illu-yis!
D aseḡdi wegdud i gextar Umeγlal d lweṭt-is!

¹³Ameγlal iṭmuqul-ed seg igenwan,
Iṭwali-d imdanen merṛa.

¹⁴Seg wemkan n tnezduγt-is,
Iṭmuqul-ed imezday n ddunit merṛa.

¹⁵D neṭṭa i gmeslen ul n mkul yiwen deg-sen,
Issen akw lecγwal-nsen.

¹⁶Mačči di tṭaqa n lḡeskeṭ i gella leslak n ugellid;
Mačči d ddreḡ i geṭselliken lefḡel.

¹⁷D lekdeb, aḡawdiw ur iṭsellik ara,
Akken yebγu yiḡhid, ur d-issukkus ara.

¹⁸Tiṭ n Umeγlal tezga γef wid i t-iṭṭagwaden,
Ḳef wid iṭṭeklen γef rreḡma-s,

¹⁹A d-isellek tarwiḡt-nsen si lmut,

A ten-iġeggec di teswiġt n laz.
²⁰Tarwiġt-nneġ tetraġu Ameġlal;
 D neġta i d amġiwen-nneġ, i t-ṭaseddarit-nneġ;
²¹Yis i gferreġ wul-nneġ,
 Xef yisem-is imqeddes i neġkel.
²²Ay Ameġlal, nneġma-k aṭ-ṭili fell-aġ,
 Deg-k i neṭraġu.

34

Ahellil n Dawed.
 Mi gerra iman-is d amehbul zdat n Abimilix i t-itelfen, dya Dawed iṭuḥ.
²Ad barkeġ Ameġlal di mkul lweqt,
 Leḥmadi-s ad ilint dayem deg yimi-w.
³Tarwiġt-iw aṭ-ṭzuxx s Umeġlal!
 Wid yunzen a d-slen, ad ferḥen!
⁴Ḥemdet yid-i Ameġlal,
 An-nessaġlit isem-is akken ma nella.
⁵Nudaġ yef Umeġlal, irra-iyi-d;
 Issukkes-iyi-d seg wayen akw i y-issagwaden.
⁶Wid iṭmuqulen ġur-es,
 Iṭfeġġiġ wudem-nsen,
 D lmuḥal ad nneḥcamen.
⁷M'ara iġeggeḍ ġur-es umeġbun, Ameġlal iṭṭarra-yas-d,
 Iṭsellik-it-id si cceddat-is merṛa.
⁸Lmelk n Umeġlal iṭṭassa yef wid i t-iṭṭagwaden,
 Iṭsellik-iten-id si teswiġin iweġren.
⁹Ḥerdet twalim aḥal yelha Umeġlal!
 D aseġdi wemdan i t-iddurin.
¹⁰Agwadet Ameġlal, kwenwi, ay imqeddsen!
 Acemma ur iṭxaṣṣa wid i t-iṭṭagwaden.
¹¹Ula d izmawen imecṭaḥ ṭṭilin di leṣxaṣ akw-d laz,
 Ma d wid yeṭnadin yef Umeġlal, ur ten-iṭxaṣṣa wacemma.
¹²Eyyaw, ay arraw-iw, ḥesset-iyi-d!
 A wen-slemdeġ amek ara teṭṭagwadem Ameġlal.
¹³Win yebġan ad yiġzif lġemr-is,
 Ad iġic di liser,
¹⁴Ad iḥader ileś-is si cceṛ,
 Imi-s si lehduṛ yeṭṭurrun.
¹⁵Ad ixḍu i cceṛ, ad ixdem lxir;
 Ad inadi amek ara yeṭṭili dayem di lehna.
¹⁶Allen n Umeġlal zgant yef iḥeqqiyeṇ,
 Iṭtak-asen-d tamezzuṭ m'ara ṭṭennin ġur-es.
¹⁷Ameġlal iṭezzi udem-is yef wid ixeddmn cceṛ,
 Imeḥḥu later-nsen si ddunit.
¹⁸Ameġlal isel-ed i tiġri n iḥeqqiyeṇ,
 Issukkus-iten-id si mkul ccedda.
¹⁹Ameġlal iṭṭili d wid iwumi i geġreḥ wul,
 Iṭsellik wid iwumi i ġlin ifadden.
²⁰Xas ṭceddint aṭas n tlufa yef uḥeqqi,
 Ameġlal issukkus-it-id seg-sent merṛa.
²¹Iḥrez iġsan-is merṛa,
 Yiwen deg-sen ur irriz.
²²Cceṛ ineqq amcum,

Wid ikerhen iheqqiyen, ad ṭtuḡaqben.
²³Ameḡlal ifeddu-d tarwiḡt n iqeddacen-is;
 Kra n win yetdarin leḡnaya-s, ur iṡtuḡaqab ara.

35

Ahellil n Dawed.
 Ay Ameḡlal, xaṡem wid i y-iṡxaṡamen!
 Nnaḡ d wid yetnaḡen yid-i!
²Rfed taseddarit-ik akw-d tziḡba-k,
 Kker a y-id-tsellkeḡ.
³Ddem amezrag akw-d ujenwi ḡer wid i y-iṡqehhiren!
 Ini i terwiḡt-iw: D nekk i d leslak-im.
⁴Ad nneḡcamen,
 Ad ṭtubhedlen wid i y-ibḡan lmut,
 Ad rewlēn si lḡecma wid i y-iṡmennin nnger.
⁵Aṡ-ṡedru yid-sen am walim yetṡawi waḡu,
 Lmelk n Umeḡlal a ten-iqecceḡ!
⁶Abrid-nseḡ ad iṡtullem, ad icceḡ,
 Lmelk n Umeḡlal a ten-itbeḡ.
⁷Mebla ssebba, ḡzen-iyi tasraft deg webrid,
 Mebla ssebba, ndin-iyi ticerkeṡ,
 Iwakken ad awin lḡemr-iw.
⁸Nnger iḡef ur bnin a d-iḡli fell-aseḡ,
 Ad ḡlin di tesraft nni i yi-ḡzen,
 Ad weḡḡen di tcerkeṡ nni i yi-ndin.
⁹Tarwiḡt-iw tefreḡ s Umeḡlal,
 Tefreḡ s leslak-is.
¹⁰Ṳsan-iw merṡa qqaren:
 Ay Ameḡlal, anwa yellan am keḡḡ?
 Keḡḡ i d-issukkuseḡ ameḡbun seg win i t-irnan,
 Keḡḡ i d-iṡselliken ameḡbun d igellil seg win i ten-iṡḡerrin.
¹¹Wid yetḡehhiden s ẓzur kkren-d,
 Steḡsayen-iyi-d ḡef wayen ur ẓriḡ.
¹²Ṭtarran-iyi-d cceṡ deg wemkan n lxir,
 Sseḡzanen tarwiḡt-iw.
¹³Nekk yetḡlusun tacekkart m'ara yaḡnen;
 Ssanazeḡ tarwiḡt-iw s tuzamin i ṭtuzumeḡ,
 Ṭzallaḡ fell-aseḡ rennuḡ.
¹⁴Ẓzuḡureḡ iman-iw, am wakken d arfiḡ-iw neḡ d gma;
 Kniḡ si leḡzen, am win iwumi i temmut yemma-s.
¹⁵Akken ma llan, ferḡḡen m'ara ḡliḡ,
 Ṭnejmaḡen fell-i, ṭtemcawaren a yi-xedmen cceṡ,
 Nekk, ur d-rriḡ s lexbaṡ,
 Ṭcettimen deg-i rennun.
¹⁶At sin n wudmawen, wid yetḡmesxiṡen,
 Ẓzin-iyi-d, qerrcen tuḡmas fell-i.
¹⁷Ay Ameḡlal!
 Amek i ṭqebled aṡ-ṭwalid annect agi?
 Ḥader tarwiḡt-iw si tesrafin-nseḡ,
 Tudert-iw seg yizmawen.
¹⁸A k-ḡemdeḡ deg weḡraw ameḡwran,
 A k-cekkreḡ ger waṡas n lḡaci.
¹⁹A wer ferḡḡen wid i y-ikerhen di lbaṡel,
 A wer xezṡen deg-i yeḡdawen-iw, s yir tmuḡli.

- ²⁰Ur heddr̄en ara γef lehna,
 Țmeslayen s lexdağ,
 Țef l̄yaci imhenniyen n tmurt.
²¹Teldin imawen-nsen fell-i, qqaren:
 Ha, ha! Nwala-t s wallen-nneγ!
- ²²Ay Ameγlal, twalađ! Ur ssusum ara!
 Ay Illu-yiw, ur beğged ara fell-i!
²³Akw̄i-d, kker, ay Illu-yiw, a Sidi,
 Iwakken a d-beggned l̄heqq-iw,
 AȚ-ȚennaȚed fell-i!
²⁴Ay Ameγlal, ay Illu-yiw!
 Beggn-ed l̄heqq-iw, akken yella l̄heqq-ik,
 A wer đsen fell-i!
²⁵A wer inin deg wulawen-nsen:
 Aah! Nebbwed l̄merγub-nneγ!
 A wer inin: Nesbelğ-it!
²⁶Ad nneħcamen, ad Țtubhedlen,
 Wid iferr̄hen s twaγit-iw.
 Lğar̄ akw-d ddel a d-γlin,
 Țef wid issemγaren iman-nsen fell-i.
²⁷Ad fer̄hen, ad nnecraħen,
 Wid i y-izran s̄eγ l̄heqq;
 Ad qqaren dayem: Ad iȚtubarek Umeγlal,
 I gebγan lehna i uqeddac-is!
²⁸Imi-w ad iħekku γef l̄heqq-ik,
 A k-iȚhemmid mkul ass.

36

- I umeqwr̄an n icennayen.
 Sγur Dawed, aqeddac n Umeγlal.
²Lehdur̄ n wemcum, ddnubat-is, qqazen deg wul-iw,
 Tugwdi n Umeγlal ulac-iȚ γur-es.
³Si tmuγli nni i geȚmuqul kan s iman-is,
 Ur iȚwali ddnub-is, ur t-iker̄reh.
⁴D lekdeb akw-d leγder i d-iȚeffγen seg yimi-s,
 Ur iȚnadi ad ifhem, ur ixeddem lešlaħ.
⁵Deg wusu-s, iȚxemmim amek ara yexdem l̄baȚel,
 IȚtef di yir abrid nni i getbeğ,
 Iggumma ad ixđu i ccer̄.
- ⁶Ay Ameγlal! Leħmala-k tebbwed̄ igenwan,
 Nn̄saħa-k tebbwed̄ leγmam.
⁷L̄heqq-ik, am idurar n Yillu,
 Leħkwem-ik, am maylellif ameqwr̄an.
 Ay Ameγlal, teȚselliked̄ imdanen akw-d lmal.
⁸Ay Ameγlal, aħal γlayet leħmala-k!
 Imdanen Țdarin tili n wafriwen-ik.
⁹R̄wan l̄xirat n wexxam-ik,
 Tessen seg wasif-ik ziden.
¹⁰Ar γur-ek i gella l̄ginseγ n tudert;
 S tafat-ik i neȚwali tafat.
¹¹Sers-ed r̄reħma-k γef wid i k-issnen,
 L̄heqq-ik γef wat wulawen yešfan.

¹²Ur ttagga ara aḍar n wemkebbeḥ a y-id-ilheq,
Ur ttagga ara afus n wemcum a y-iṭṭef.
¹³Atnan anda i γlin imesbaṭliyen!
Bbwḍen lqaḡa, ur zmiren ara a d-kkren.

37

Ahellil n Dawed.
Ur reffu ara γef ddemma n yemcumen,
Ur tṭassem ara seg imesbaṭliyen.
²Tṭisliwen am leḥcic zegzawen,
Tγaren am usaγur yeṭwajeḍden.
³Tkel γef Umeγlal txedmeḍ lxiṛ;
Zdeγ tamurt tḡiced di tṭmana.
⁴Stummen s Umeγlal,
A k-d-ifk ayen yeṭnadi wul-ik.
⁵Wekkel abrid-ik i Umeγlal,
Tkel fell-as, d neṭṭa ara ixedmen ayen i glaḡen.
⁶A d-ibeggen lewqama-k am tafat,
Lheqq-ik am yiṭij n tnaṣfa n wass.
⁷Henni iman-ik zdat n Umeγlal, rḡu deg-s;
Ur reffu ara γef win irebbḥen di lecγwal-is,
Xeḥ win ixedmen lecγwal n diri.
⁸Ttixxeḥ i wurfan, xḍu i zzex;
Ur reffu ara, neγ m'ulac aṭ-ṭesxesreḍ.
⁹Imcumen ad tṭwakksen si ddunit,
Ma d wid yeṭraḡun deg Umeγlal, ad weṭten tamurt.
¹⁰Kra n lweqt kan, amcum ur d-iṭṭimi ara,
Aṭ-ṭnadiḍ fell-as, ur t-tetṭafed ara.
¹¹Imeγban ad weṭten tamurt,
Ad stummnen s lehna tameqwrant.
¹²Amcum ineddi-t i uheqqi,
Itqerric tuγmas fell-as.
¹³Ameγlal iṭṭaḍsa γef wemcum;
Iwala ileḥq-ed wass-is.
¹⁴Imcumen ddmnen-d ijenwiyen, jebden lqus,
Ad nγen ameγbun akw-d igellil,
Ad zzlun wid iṭeddun deg webrid n lewqama.
¹⁵Ijenwiyen-n sen ad ntun deg wulawen-n sen,
Leqwas-n sen, t-ṭaruḍi ara rzen.

¹⁶Axiṛ cwiṭ yekseb uheqqi,
Wala ttika n waṭas n yemcumen.
¹⁷Imcumen ad rzen iγallen-n sen,
Ma d iheqqiyen, d Ameγlal i d amalal-n sen.
¹⁸Ameγlal iḡlem s wussan n wid yeṣfan,
Lweṭt-n sen ad idum i dayem.
¹⁹M'ara d-tili twaγit, ur tneḥcamen ara;
M'ara d-iγli laz, ur txaṣṣan ara.
²⁰Imcumen ad negren,
Iḡdawen n Umeγlal ad fnun,
Ad fnun akken i tfennu ccbaha n lexla,
Ad fesxen akken ifessex wabbu.
²¹Amcum ireṭṭel-ed, ur iṭṭarra ara;
Aheqqi yeṭseddiq, ur iṭcuḥḥu ara.

- ²²Wid iburek Umeɣlal ad werɛten tamurt,
Ma d wid yengel, ad ɥwakksen seg-s.
- ²³Ameɣlal iqeɣɣed tikli n uɣerdi,
Iferrɛɣ s webrid i d-ibbwɪ.
- ²⁴ɣas icced, ur iɣelli ara,
Ameɣlal ittattaf-as afus.
- ²⁵Am wasmi i mezziyeɣ,
Am tura m'akka i meqqwreɣ,
Leɣmeɣ walaɣ aheqqi, ittɔ-t Yillu,
Neɣ tarwa-s temter aɣrum.
- ²⁶Izga yetɣseddiq, irettel;
Tarwa-s tettubarek.
- ²⁷Xdu i ccer, xdem lxir,
At-ɥzedɣed tamurt i dayem.
- ²⁸Ameɣlal ihemmel lheqq,
Ur ittaggga ara unsihen,
Zgan ddaw n leɣnaya-s;
Ma ɥ-tarwa n yemcumen, at-ɥetwakkes.
- ²⁹Iheqqiyen ad werɛten tamurt,
A ɥ-zedɣen i lebda.
- ³⁰Aheqqi yetberrih lekyasa;
Imi-s ihedder sswab.
- ³¹Ccariɣa n Yillu-yis tezga deg wul-is;
Ur ittenderkal ara di tikli-s.
- ³²Amcum itgabar aheqqi,
Itnadi amek ara t-ineɣ.
- ³³Ameɣlal ur t-ittaggga ara a d-iɣli deg ufus-is;
ɣas iɣedda di ccerɣ, ur ittak ara deg-s afus.
- ³⁴Rgu deg Umeɣlal tettfed deg webrid-is;
A k-irfed, at-ɥwerted tamurt;
At-ɥhedred i yemcumen m'ara ɥwakksen.
- ³⁵Walaɣ yiwen n wemcum ur nesɣi rrehma,
Igemmu yetnerni am ttejra zegzawen,
- ³⁶Yuɣal ifna, iɣedda, ulac-it.
Nudaɣ fell-as, ur ufiɣ ula d later-is.
- ³⁷Nadi ɣef sɣfa, ddu s sswab,
D ayen yelhan i getraɣun win ihemmlen lehna.
- ³⁸Imɣuɣa ad ɥwakksen akken ma llan,
Taggara n yemcumen d nnger.
- ³⁹Leslak n iheqqiyen ittas-ed sɣur Umeɣlal,
D netta i d lehɣsin-nsen di lweqt n ccedda.
- ⁴⁰Ameɣlal itgawan-iten, issukkus-iten-id;
Issukkus-iten-id seg yemcumen, ittellik-iten-id,
Nutni yetdarin leɣnaya-s.

38

- Ahellil n Dawed. I ccfawa.
- ²Ay Ameɣlal,
Ur iyi-ɥeqab ara seg wurrif nni i terfid!
Si zzɣaf nni i tzeɣfed, ur yi-ɥlummu ara!
- ³Tiherbunin-ik fetkent-iyi,
Afus-ik iɣli-d deg-i.
- ⁴ɣef ddemma n wurrif-ik,

Acemma ur işehha di şşura-w,
 Xef ddemma n ddnub-iw,
 Ur hennan ara yeγsan-iw.
⁵Ččureγ d ddnubat armi d aqerru;
 Am win ibubben tačkwemt zẓayen,
 Zẓayit aṭas fell-i.
⁶Si tisselbi nni i selbeγ,
 Ideddiyen-iw ṭfayen yerna ṭfuhun.
⁷Aql-i kniγ, rzeγ;
 Ass kamel, nekk di lehzen.
⁸Tecčel tmes deg izerman-iw,
 Acemma ur işehha di şşura-w.
⁹Aql-i fecleγ, iffeγ-iyi lğhd;
 Seg wakken yenneṭtab wul-iw,
 Ggareγ-d nnhati.
¹⁰Ay Ameγlal, lmerγub-iw atan zdat-ek!
 Nnhati-w ur ffirent ara fell-ak.
¹¹Ul-iw iħebbek,
 Lğhd iffeγ-iyi, ula d izri yeğga-yi.
¹²Xef ddemma n lhemm-iw,
 Lehbab akw-d yerfiqen beğden fell-i,
 Iqriben-iw ṭnezzihen deg-i.
¹³Wid yebγan lmut-iw,
 Neddin-iyi tifextin,
 Wid yeṭnadin taxessart-iw, ṭqejjimen deg-i,
 Ass kamel heddren fell-i.
¹⁴Nekk, rriγ iman-iw d ačezzug, ur selley ara,
 D agugam, ur leddiγ ara imi-w.
¹⁵Cbiγ argaz ur nsell ara,
 Ur nesçi d acu ara d-yini.
¹⁶Ay Ameγlal, deg-k i ṭrağuy,
 D kečč ara yi-d-irren, a Sidi, ay Illu-yiw!
¹⁷Nniγ: Ur ten-ṭtağga ara ad dšen deg-i,
 Ur ten-ṭtağga ara a d-kkren γur-i, m'ara mderkaleγ!
¹⁸Aql-i qrib ad γliγ,
 Lqerḥ iggumma a y-iffey.
¹⁹Setgerfeγ s lbaṭel i xedmeγ,
 Hezneγ xef ddemma n ddnub-iw.
²⁰Iğdawen-iw xfiṭit yerna ġehden,
 Aṭas i y-ikerhen mebla ssebba.
²¹Ṭṭarran-iyi-d ccer deg wemkan n lxir,
 Uγalen-iyi-d d ixšimen,
 Axatex xeddmeγ lewqam.
²²Ur iyi-ṭtağga ara, ay Ameγlal!
 Ur beğged ara fell-i, ay Illu-yiw!
²³Ḥemdet yid-i Ameγlal,
 An-nessağlit isem-is akken ma nella.

39

I umeqwrān n icennayen. I Yadutun. Ahellil n Dawed.

²Nniγ-ed: Ad ḥadreγ xef tikli-w,
 Ammar ad denbeγ s yiles-iw;
 Ad rreγ lqid i yimi-w,
 Skud mazal amcum zdat-i.

- ³Ggugmeγ, ssusmeγ,
 Xas akken muγbneγ, awal ur yi-d-yuli;
 Lqerh-iw iġedda tilas.
⁴Ul-iw iħreq γer dixel;
 Seg uħebber nni i tħebbireγ,
 Tecġel deg-i tmes,
 Yuli-yi-d wawal, nniγ:
⁵Ay Ameγlal,
 Mel-iyi melmi i t-ṭaggara-w,
 Aħal i d-tħudded i lġemr-iw;
 Ad zreγ belli nekk, d lfani!
⁶Tefkiġ-as tardast i tudert-iw,
 Nekk yellan d lfani, d ulac zdat-ek;
 Amdan iṭġeddi am waḍu.
 Tasusmi
⁷Amdan iṭġeddi am lexyal,
 Itqelliq iman-is baṭel;
 Ijemmeġ, ur izri anwa ara iγellten.
⁸I tura, d acu ara ssirmeγ, a Sidi?
 Deg-k i tṛaḡuγ.
⁹Semneġ-iyi si lmeġseyyat-iw,
 Ur tṭaġga ara amehbul ad yedṣ fell-i.
¹⁰Aql-i ssusmeγ, tṭfeγ imi-w,
 D kečč i geṭṭebbiren.
¹¹Stixxer akkin fell-i afus-ik,
 Tiytwin-ik yeḍlent-iyi.
¹²M'ara tṣaqbeḍ amdan, d tṛebga i t-tetṛebbiġ;
 Am tumeṭ, tṭeṭṭed akw ayen ġzizen fell-as.
 Mkul amdan iṭġeddi am waḍu.
 Tasusmi
¹³Ay Ameγlal, esl-ed i tẓallit-iw!
 Ḥess-ed i tiγri-w!
 Ur sḡuzzug ara i imeṭṭi-w!
 Aql-i d aγrib ar γur-ek,
 D amsebrid, am lejduw-iw merṛa.
¹⁴Zzi akkin tamuγli-k fell-i,
 Eġġ-iyi a d-rreγ nnefs,
 Uqbel ad ruħeγ, ad γabeγ i dayem.

40

- I umeqwrān n icennayen. Aħellil n Dawed.
²Deg-k i tṛaḡuγ, ay Ameγlal, deg-k i tṛaḡuγ!
 Ikna-d γur-i, isla-d i tiγri-w.
³Ikkes-iyi-d si tesraft n nnger,
 Si dixel n tleγluγt,
 Ireṣṣa iḍarren-iw yeḥ wezru,
 Isseġged tikli-w.
⁴Irra-d deg yimi-w asefru ajdid,
 D ccna n lħemd i Yillu-nneγ;
 Aṭas ara iwalin, ad agwaden,
 Imiren ad tṭeklen yeḥ Umeγlal.
⁵D aseġdi uġerḍi i geṭṭeklen yeḥ Umeγlal,
 Ur neṭmuqul ara s imkebbren,
 Ur neṭṣanad ara ikeddaben.

⁶Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw,
 Aɣhal meqqwrit leɣɣayeb-ik!
 Tbudded-aɣ, tefkiɗ-aɣ-d mebla cceɣha;
 Ulac win i k-icban, a t-id-iniɣ, a t-id-ɣiwdeɣ...
 Mačči d ayen ara d-nehku.
⁷Ur tebyiɗ asfel, ur tebyiɗ lweɣda,
 Tefkiɗ-iyi-d imezzuɣen i tmesliwt;
 Ur d-tessutred asfel yerɣan,
 Ur d-tessutred asfel n usuref n ddnub.
⁸Dɣa nniɣ: Aql-i usiɣ-d,
 Akken yura fell-i deg wedlis,
⁹Bɣiɣ ad xedmeɣ lebɣi-k, ay Illu-yiw!
 Ccariɣa-k tezdeɣ izuran n wul-iw.
¹⁰Ad berrheɣ s uzekki-k i wegraw ameqwran.
 Ur ttaɣtafeɣ ara imi-w;
 Kečč, ay Ameɣlal, tezri-t.
¹¹Ur teffreɣ ara lheqq-ik deg wul-iw,
 Ad berrheɣ s nnɣaɣa-k akw-d leslak-ik;
 Ur tɣummuɣ ara lehhu-k akw-d tideɣ-ik deg wegraw ameqwran.
¹²Kečč, ay Ameɣlal, ur yi-tɣerɣim ara si rreɣma-k,
 Lehhu-k akw-d tideɣ-ik ad tɣarabent dayem fell-i.
¹³Ttuqtent-ed fell-i tlufa, zzint-iyi-d ssya u ssya;
 Ddnubat-iw qehren-iyi,
 Ur zmireɣ ad muqleɣ deg-sen,
 Ugaren ineɣdan n uqerru-w;
 Ul-iw ifcel, iffeɣ-iyi lɣehd.
¹⁴Ay Ameɣlal, tɣil-ek ssukkes-iyi-d!
 Xiwel-ed ɣiwen-iyi, ay Ameɣlal!
¹⁵Akken ma llan,
 Ad nneɣcamen, ad ttubhedlen,
 Wid yebɣan ad awin lɣemɣ-iw;
 Ad uɣalen ɣer deffir,
 Ad nneɣcamen, wid i y-iɣmennin nnger.
¹⁶Ad ttubhedlen,
 Ad nneɣcamen, wid yettaɣɣan fell-i!
¹⁷Wid akw yetnadin fell-ak,
 Ad ferɣen yis-ek,
 Ad innecraɣ wul-nsen!
 Wid akw iɣemmlen leslak-ik,
 Ad qqaren dayem: Ameɣlal, d ameqwran!
¹⁸Nekk, d ameɣbun, d amehqur:
 Ay Ameɣlal, ur yi-tettu ara!
 Ay amɣiwen-iw, ay amsellek-iw!
 Ay Illu-yiw, ur tɣettil ara!

41

I umeqwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
²D aseɣdi win i d-ilehhun d igellil,
 Di lweqt n ccedda, Ameɣlal a t-imneɣ.
³Ameɣlal ad iɣareb fell-as, ad iɣrez tudert-is.
 Ad iɣac d aseɣdi di ddunit;
 Ur t-tettaked ara i lebɣi n yeɣdawen-is.
⁴M'ara yaɣen, ikcem usu, Ameɣlal ittili yid-es.
 Tetbeddiled-as usu, ayen akw ara yekk lehlak deg-s.

⁵Nniγ: Ay Ameγlal, hunn fell-i!
 Sseħlu tarwiħt-iw, axaṭer ɣuša-k.
⁶Iɣdawen-iw heddren ayen n diri fell-i:
 Qqaren: Melmi ara yemmet?
 Melmi ara yemħu yisem-is?
⁷Ma yerza-d yiwen fell-i,
 D lekdeb i d-iṭeffγen seg yimi-s;
 Mi geččuṛ ul-is s wayen n diri,
 Ad iruħ, a t-izreɣ di beṛra.
⁸Wid akw i y-ikerħen, dduklen fell-i,
 Sbecbucen gar-asen;
 Tṭxemmimen a yi-xedmen ccer:
⁹Lehlak agi i d-iγlin fell-as, d lehlak amcum,
 Atan ikcem usu, d lmuħal ad ikker.
¹⁰Ula d arfiq-iw ameɣzuz,
 Win akken i yumneγ,
 Win akken yeččan tagwella d lemleħ yid-i,
 Izzi-d fell-i, yuγal-iyi-d d aɣdaw.
¹¹Ay Ameγlal, hunn fell-i, sseħlu-yi,
 A sen-rreγ ayen uklalen.
¹²S wayagi ara zreγ belli ṭhemmed-iyi:
 M'ur iy-iγlib ara weɣdaw-iw.
¹³Teṭɣawaned-iyi imi i ṭedduγ s sṣfa.
 Tefkid-iyi amkan γer tama-k, i dayem.
¹⁴Iṭṭubarek Umeγlal, Illu n Israyil,
 Si lebda, i dayem! Amin! Amin!

42

I umeqwrn n icennayen. Ahellil n umeyyez. Sγur wat Qurah.
²Akken i teṭnadi tzerzert γef waman,
 I teṭnadi teṭwiħt-iw fell-ak, ay Illu-yiw!
³Tarwiħt-iw tfud Illu, Illu yeddren;
 Melmi ara ruħeγ, ad waliγ udem n Yillu?
⁴Am yid am wass, d imeṭṭawen i d lqut-iw,
 Qqaren-iyi-d dayem: Anda-t Yillu-yik?
⁵Tmekṭayeγ-d ayagi s leħra n wul:
 Asm'akken i zeggwireγ i terbaɣt n lγaci,
 Neṭṭawi abrid s axxam n Umeγlal,
 Di tlemmast n leħmadi akw-d ccekran n wegduw yetṭizẓifen si lferħ.
⁶Acuγer akka i tdubed, a tarwiħt-iw?
 Acuγer i teṭnazageḍ fell-i?
 Rǧu deg Umeγlal! Nekk mazal a t-ħemdeγ,
 D neṭṭa i d amsellek-iw, i d Illu-yiw!
⁷Ay Illu-yiw, ħusseγ s teṭwiħt-iw tdub,
 Daymi k-id-ṭmekṭayeγ, si tmurt n Uṛdun,
 Si Ĥarmun akw-d wedrar n Miṣɣar.
⁸Leγmiq isawal i leγmiq s sṣut n iceṛcuren-ik;
 Lemwaǧi-k akw-d leħmali-k merra ṭceddint fell-i.
⁹Deg wass, Ameγlal iṭṭak-iyi-d rreħma-s,
 Deg yid, ṭrafagen-iyi ccnawi-s:
 T-ṭazallit i Yillu n tudert-iw.
¹⁰Nniγ i Yillu, azru-yiw: Acuγer i yi-teṭṭud?
 Acuγer ara ṭedduγ di leħzen,
 Seg weqhar nni i y-iṭqehhir weɣdaw?

¹¹Iγsan-iw ddegdgen,
 Iğdawen-iw tmesxiren fell-i,
 Mkul ass qqaren-iyi: Anda-t Yillu-yik?
¹²Acuγer akka i tdubed, a tarwiht-iw?
 Acuγer i teṭnazaged fell-i?
 Rḡu kan deg Umeγlal!
 Nekk mazal a t-ḥemdeγ,
 D neṭṭa i d amsellek-iw, i d Illu-yiw!

43

Ay Illu, sbeggn-ed lḥeqq-iw!
 Dafeγ fell-i zdat n lḡens ur nesγi rreḥma!
 Menγ-iyi seg wemdan akeddab, amesbaṭli!
²Ay Illu, d kečč i d leḥsin-iw!
 Acuγer i tferted deg-i?
 Acuγer ara tēdduγ di leḥzen,
 Seg weqhar nni i y-iṭqehhir weγdaw?
³Ceggē-ed tafat-ik akw-d tideṭ-ik a yi-wellhent,
 A yi-awint s adrar-ik iqedsen, γer tnezduγt-ik!
⁴Ad ruḥeγ s aḡaltar n Yillu,
 Ad ruḥeγ γer Yillu yellan d lferḥ-iw.
 A k-ḥemdeγ s snitra, ay Illu, ay Illu-yiw!
⁵Acuγer akka i tdubed, a tarwiht-iw?
 Acuγer i teṭnazaged fell-i?
 Rḡu kan deg Umeγlal!
 Nekk mazal a t-ḥemdeγ,
 D neṭṭa i d amsellek-iw, i d Illu-yiw!

44

I umeqwan n icennayen.
 Ahellil n umeyyez.
 Sγur wat Qurah.
²Ay Ameγlal, nesla-t s imezzuγen-nneγ!
 Lejdud-nneγ ḥkan-aγ-d γef lecγwal-ik,
 Ayen akw i txedmed di lweqt-nsen, zik nni.
³S ufus-ik, tqeccged leḡnas, tezzid lejdud-nneγ;
 Tesnegred igduden iwakken a t-teswesged fell-asen.
⁴Mačči s ujenwi-nsen i d-ḥellan tamurt,
 Mačči d iγil-nsen i ten-id-isellken;
 Lameḡna d ayeffus-ik,
 D iγil-ik, t-ṭafat n wudem-ik,
 Axaṭer ṭhemmed-ten!
⁵Ay Illu, d kečč i d agellid-iw,
 D kečč i d-ifkan leγlab i Yeγqub!
⁶Yis-ek, ay Ameγlal, nesseγli iğdawen-nneγ;
 S yisem-ik, nerked ixšimen-nneγ.
⁷Mačči γef lqus-iw i ttekleγ,
 Mačči d ajenwi-w ara y-isellken.
⁸D kečč i γ-iṭselliken seg yeγdawen-nneγ,
 D kečč i gesneḥcamayen wid i γ-ikerḥen.
⁹S Yillu i neṭzuxxu ass kamel,
 Neṭhemmid isem-is i dayem.
 Tasusmi

¹⁰Ma d kečč tferriđ deg-nneγ, tesneħamed-aγ,
 Tuγaled ur ttedduđ ara d lħesker-nneγ.
¹¹Tessawđed-aγ armi i nerwel zdat n weğdaw,
 Wid i γ-ikerħen ħerran-aγ.
¹²Tsellmed-aγ am wulli i t̃tawin γer tmezliwt,
 Tzerğed-aγ ger leğnas.
¹³Tezzenzed agdud-ik s wulac,
 Ur s-tefkiđ ara azal.
¹⁴Terriđ-aγ d lħar γer lğiran-nneγ,
 Wid i γ-d-izzin t̃tađsan, ttihiyen fell-aγ.
¹⁵Leğnas t̃tawin-aγ-d t̃-taqsiť,
 Igduden t̃huzzun iqerra-nsen fell-aγ.
¹⁶Ass kamel t̃bibbiγ lħar-iw,
 Lħecma tezga γef wudem-iw,
¹⁷M'ara sleγ i wid ireggmen deg-i yerna t̃qejjimen deg-i,
 M'ara waliγ ağdaw yebγa a d-yerr t̃tar.
¹⁸Ayen akw yedran yid-nneγ,
 Nekwni ur k-net̃tu ara;
 Ur nexdiğ ara leğqed-ik.
¹⁹Ul-nneγ ur ibeddel ara fell-ak,
 Ur neffiγ ara i webrid-ik.
²⁰Tqehred-aγ di tmurt n wuccanen,
 Tesseyliđ-d fell-aγ lweħc n lmut.
²¹Lemmer i net̃tu isem n Yillu-nneγ,
 Lemmer i nerfid ifassen-nneγ γer Yillu aberħani,
²²Eğni ur t-iżer ara Yillu,
 Net̃ta yessnen lesrar n wul?
²³ħef ddemma-k i γ-neqqen mkul ass,
 Hesben-aγ am wulli i t̃tawin γer tmezliwt.
²⁴Akwi-d! Acuγer i tet̃t̃sed, a Sidi?
 Akwi-d! Ur t̃ferriť ara deg-nneγ i dayem!
²⁵Acuγer i teffred udem-ik fell-aγ?
 Acuγer i tet̃tuđ ddel-nneγ akw-d leqher-nneγ?
²⁶Tarwiħt-nneγ texnunes deg uγebbar,
 Ššura-nneγ tenťed di lqağa.
²⁷Kker, sellek-aγ!
 Fdu-yaγ-d γef ddemma n leħmala-k!

45

I umeqwrn n icennayen.
 S lħenn n ssisan. Ahellil n umeyyez.
 Šur wat Qurah.
 Ccna n leħmala.
²Ul-iw iťfeggiđ s lehdur imesraren,
 M'ara d-t̃tawiγ isefra i xedmeγ i ugellid;
 Iles-iw icba rrica n wemyaru iźewren!
³D kečč akw i gcebħen ger yemdanen,
 Nneğma tet̃feggiđ-ed seg yimi-k;
 Daymi i k-iburek Umeγlal i dayem.
⁴A lefħel, cudd ajenwi-k s ammas -ik!
 Sburr ccn akw-d lħađima!
⁵Di lħađima-k, rkeb ağawdiw-ik, awi-d leγlab!
 Dafeğ γef tideť, leħnana akw-d lħeqq!
 Ayeffus-ik a d-isbeggen lecγwal-ik yestegğiben.

- ⁶Tiḥerbunin-ik qedḡent,
Ad ntunt deg wulawen n yeḡdawen n ugellid;
Aṭas n yegduden ara d-iḡlin ddaw n uḡar-ik.
⁷Ay Illu, akwersi-k n lehkwem ad idum i dayem;
Aḡekkwaz n tgelda-k, d aḡekkwaz n lḡeqq.
⁸Ṭhemmed lḡeqq, tkerhed lbatel;
Ḥef wayagi, Illu, Illu-yik, idhen-ik s zzit n lfuṛuḡ,
Ismenyaf-ik ḡef yerfiqen-ik.
⁹Llebsa-k merṛa tetṛiḡi d lmuṛ,
D lmirruṣber akw-d lqerfa;
Si lebruḡ izewqen s lḡaḡ,
Iḡeffeḡ-ed ṣṣut n snitra, isseṛṛaḡ-ik.
¹⁰Ger tid ḡzizen fell-ak, llant yessi-s n ugellid;
Tagelliṭ, ḡer tama-k tayeffust, tcebbeḡ s ddheb n ufir.
¹¹Ḥess-ed, a yelli, muqel tefked tamezzuṛṭ;
Ṭṭu agdud-im akw-d wexxam n Baba-m.
¹²Agellid iḡceq di zzin-im; seḡḡed zdat-es, d neṭṭa i d Sidi-m.
¹³Yelli-s n Ṣur a d-tas s lehdeyyat,
Imerḡantiyen n wegduḡ ad nadin ḡef lemzeyya-k.
¹⁴Aḡḡal i tecbeḡ yelli-s n ugellid daxeḡ n lberḡ-is,
S llebsa-s izewqen s ddheb.
¹⁵Bbwin-ṭ s agellid s llebsa-s izewqen,
Ruḡqent-eṭ telmezyin, tiriḡiqin-is, skecmen-tent-in ḡur-ek.
¹⁶Bbwin-tent di lferḡ ameqwran,
Skecmen-tent ḡer lberḡ n ugellid.
¹⁷Arraw-ik ad ṭṭfen amkan n lejduḡ-ik;
A ten-tesbeddeḡ d igeldunen ḡef tmurt merṛa.
¹⁸Ad ḡekkuḡ ḡef yisem-ik di mkul amkan,
A k-id-ṭmekṭayen si lḡil ger lḡil;
Igduden a k-ṭhemmiden mkul ass, i dayem.

46

- I umeqwran n icennayen. Ahellil n wat Qurah.
S lḡenn n tuḡac n telmezyin.
²D Illu i ṭ-ṭaseddarit-nneḡ, i d lḡehd-nneḡ;
D amḡiwen, iṭṭili dayem yid-nneḡ di lweqt n ccedda.
³Ur neṭṭagwad ara ma tenhewwal ddunit,
Ma ḡlin idurar, iḡḡa-ten lebḡer,
⁴Neḡ kkrent-ed lemwaḡi, ṭkuffutent,
Ḥellant armi i ssenhezzent idurar.
Tasusmi
⁵Illa yiwen n wasif, tisaffin-is sseṛṛaḡent tamdint n Yillu;
D neṭṭat i ṭ-ṭimqeddest ger tnezduḡin n Win Ḥlayan.
⁶Di tlemmast-is i ḡeṭṭili Yillu:
D lmuḡal aṭ-ṭenhez.
Illu yeṭṭawan-iṭ si leḡjer.
⁷Leḡnas nhewwalen,
Tigeldiwin nhezzent;
Akken ara d-inṭeq, lqaḡa tetḡdubu.
⁸Ameḡlal, bab n tzemmar, illa yid-nneḡ;
Illu n Yeḡqub, d neṭṭa i d lehṣin-nneḡ.
Tasusmi
⁹Eyyaw aṭ-ṭwalim lecḡwal n Umeḡlal,
I d-isseylin nnger ḡef ddunit.

¹⁰Si tqernit n ddunit γer tayed,
D neṭṭa i għebbsen imenγiyen,
I gesseγrasen leqwas,
I geṭruzun imezragen,
I gesserγayen ikerṭusen n tṭrad.
¹¹Berḳaw tura! Setḡerfet belli d nekk i d Illu!
Ḥekmeγ leḡnas meṭṭa, ḥekmeγ akw ddunit.
¹²Ameγlal, bab n tzemmar, illa yid-nneγ;
Illu n Yeḡqub, d neṭṭa i d leḡsin-nneγ.
Tasusmi

47

I umeqwrān n icennayen.
Ahellil n wat Qurah.
²Ay igduden meṭṭa, wtet afus!
Ḥeggdet γer Yillu s ccnawi n lferḥ!
³Ameγlal, Win Ḥayen, isserhab;
D agellid ameqwrān n ddunit meṭṭa.
⁴Irra-d igduden ddaw n leḥkwem-nneγ,
Irra-d leḡnas ddaw n uḡar-nneγ!
⁵Ixtar-aγ-d lwert-nneγ,
Ayen akken swayes yeṭzuxxu Yeḡqub, win i għemmel.
Tasusmi

⁶Illu iḡella di tlemmast n tizzifin n lferḥ,
Ameγlal yuli s ṣṣut n lbuq.
⁷Cnut i Yillu, cnut!
Cnut i ugellid-nneγ, cnut!
⁸Axaṭer Illu, d agellid n ddunit meṭṭa;
Cnut-as s lfen!
⁹Illu yeḥkem leḡnas;
Illu yeqqim γef ukwersi-s n leḥkwem imqeddes.
¹⁰Imeqwrānen n yegduden nnejmaḡen,
Rnan s agdud n Yillu n Abrahām;
Wid akw yeṭḡaraben γef ddunit,
D ayla n Yillu i d-ikkan nnig n kullec.

48

Ahellil. Ccna n wat Qurah.
²Ameγlal, d ameqwrān!
Illu-nneγ yuklal leḥmadi di temdint-is,
Deg wedrar-is imqeddes.
³Adrar n Ṣiyun ṭ-ṭiyilt icebḡen,
Issefrah ddunit meṭṭa;
Tamdint n ugellid ameqwrān,
Tezga-d di tqernit n umalu,
⁴Di lebrūḡ-is,
Illu yesbeggen-ed belli d leḡsin i gella.
⁵Igelliden meṭṭa mcawaren,
Zedmen akken ma llan.
⁶Walan, wehmen;
Iffeγ-iten leḡqel, dya rewlēn.
⁷Tetṭef-iten dinna tergigit,
Am weqrah n tmetṭut yetṭfen addud;
⁸Am waḡu n ccerq m'ara d-iṣuḡ,

Iṭruzu lɓaburāt n Tarɕic.

⁹Ayen akken i nesla nnan-t-id,
Nwala-t di temdint n Umeɣlal, bab n tzemmar,
Di temdint n Yillu-nneɣ;
Illu a ɥ-ireṣṣi i dayem.

Tasusmi

¹⁰Ay Ameɣlal! Di lberɣ-ik,
Neṭmeyyiz ɣef leḥmala-k.

¹¹Ay Illu! Am yisem-ik,
Leḥmada-k tebbweɣ tiqerniyin n ddunit;
Ayeffus-ik iččur d lḥeqq.

¹²Adrar n Šiyun ifreḥ;
Tudrin n Yahuda zhant,
Xef ddemma n leḥkwem-ik.

¹³Kket-ed Šiyun merɣa,
Zzit-ed i leswar-is,
Ḥesbet lebruḡ n tiɣessast.

¹⁴Ssekdet di leswar-is,
Ḥesbet ssɣayat-is,
Iwakken aɥ-ṭeḥkum i lǧil i d-iṭeddun.
¹⁵Illu aɣi, d neṭṭa i d Illu-nneɣ i lebda, i dayem;
D neṭṭa ara ɣ-iṭwellihen alamma d lmut.

49

I umeqwrān n icennayen. Ahellil n wat Qurah.

²Selt-ed i wayagi, ay igduden merɣa!

Fket-ed akw tamezzuɣt,
Ay imezday n ddunit!

³S umeɕtuḥ, s umeqwrān,
Akken ma llan, s umerkanti, s igellil!

⁴Imi-w issufuɣ-ed lehduɣ ukyisen,
Ul-iw iheddeɣ leɣqel d lmeɣqul;

⁵Ṭtakeɣ tamezzuɣt i lemtul;
Ssefrayeɣ-d lemɣun s wegrambi.

⁶Acuɣer ara agwadeɣ di lweqt n ccedda,
M'ara yi-d-izzi lbaṭel n yeɣdawen-iw?

⁷Ṭeklen ɣef ssɣaya-nsen;
Ṭzuxxun s lerbah-nsen.

⁸Amdan ur izmir a d-ifdu wayeɣ,
Ur izmir ad ixelles lḥeqq n lefdi-s i Yillu.

⁹Lefdi n terwiḥt, d ayen ɣlayen,
D ayen iwumi ur zmiren ara.

¹⁰Eɣni ad idiren i dayem,
Ur keččmen ara azekka?

¹¹A t-kecmen! Lɣeqqal ad mmten,
Amehbul akw-d wungif ad fnun;
A d-ǧǧen ssɣaya-nsen i wiyad.

¹²D azekka i d axxam-nsen n dayem,
I ɥ-tanezduɣt-nsen si lǧil ɣer lǧil,
Nutni i gsemman i tmura-nsen s yismawen-nsen!

¹³Amdan, akken yebuɣu yili ccan-is,
Ur iṭdumu ara;

Ad ifnu akken ifennu lḥiwan.

¹⁴D wagi i d abrid-nsen: ɥ-ṭiselbi.

D wagi i d abrid n wid i ten-ittabaġen,
I geṭṭessisen i wayen i sen-d-qqaren.

Tasusmi

¹⁵Skecmen-ten ġer laxert am wulli,
D lmut ara ten-ikessen;
A d-yas wass ideg ara ten-rekden iḥeqqiyen.
Ššifa-n sen aṭ-ṭerku, d aṣekka i d axxam-n sen.
¹⁶Ma d nekk, Illu a d-ifdu taṭwiḥt-iw si laxert:
Ṭ-ṭideṭ, a y-iddem.

Tasusmi

¹⁷Ur k-iṭeffeγ ara leḡqel ma yeγna yiwen,
Ma ṭfuktin lerbah deg wexxam-is;
¹⁸Ur iṭṭawi acemma yid-es m'ara yemmet;
Lerbah-is ur ṭeddun ara yid-es.
¹⁹Ḥas isḡedda ddunit-is di liser,
Ḥas cekken-t medden imi i gerbeh,
²⁰Ad irnu s anda i llan lejdu-d-is,
Ur ṭṭuγalen ara ad walin tafat.
²¹Amdan yesḡan ccan, ur isḡi ara lefhama,
Ad ifnu akken ifennu lḥiwan.

50

Ahellil n Asaf.

Illu, Illu, Ameγlal ihedṭ-ed,
Isnejmaḡ-ed ddunit, si ccerq armi d lγerb.
²Si Šiyun i ḡfazen di ccbaha,
Illu yeṭṭeḡḡiḡ-ed.
³Ataya Yillu-nneγ, ur issusum ara;
Tezwar-ed zdat-es tmes iteṭṭen,
Tezzi-yas-d tbucidant tameqwrant.
⁴Isawel i igenwan, usawen,
Isawel i lqaḡa, iwakken ad iḥaseb agdud-is:
⁵Snejmaḡet-iyi-d wid i y-iḥemmlen,
Widak ixedmen yid-i leḡqed s wesfel.
⁶Igenwan ḥekkun-d yeṭ lḥeqq-is,
Illu, d neṭṭa i d anezzarfu.

Tasusmi

⁷Ay agdud-iw, ḥess-ed, a d-hedreγ!
Ay Israyil, a d-ccehdeγ fell-ak;
Nekk, d Illu, d Illu-yik!
⁸Mačči yeṭ iseflawen-ik ara k-lummeγ;
Iseflawen-ik yerγan zgan zdat-i.
⁹Ur d-teddmeγ ara aḡejmi seg wexxam-ik,
Neγ aqelwac seg wemraḥ-ik.
¹⁰Axaṭer lḥiwan merṛa n lγaba, d ayla-w
Lḥiwan i gellan di luluf n idurar.
¹¹Ssneγ leḡyur merṛa n idurar;
Ayen akw yeṭṭicin di lexla, d ayla-w.
¹²Ḥas lluzeγ, ur k-t-id-qquareγ ara,
Axaṭer ddunit d wayen akw i ṭ-iḡemren, d ayla-w.
¹³Eḡni teṭṭeγ aksum n iḡejmiyen,
Neγ tesseγ idammen n iqelwacen?
¹⁴D lehṡadi ara teṭṭaked d asfel i Yillu;
Xdem ayen i teṭweḡḡided i Win Elayen.

¹⁵Siwel-iyi-d di lweqt n ccedda;
A k-sğehdeγ, imiren a yi-ṭhemded.
¹⁶Illu yenna i wemcum:
Acu i k-ibbwīn a d-tadred leqwanen-iw,
Neγ a d-ibder yimi-k leqged-iw?
¹⁷Kečč tkerhed ʔrebga,
Teṭṭarraḍ lehduṛ-iw γer wegrur-ik.
¹⁸Mi twalaḍ amakwar, teddiḍ yid-es;
Amur-ik, akw-d wid izennun.
¹⁹Teṭmekkined imi-k i ccer;
Iles-ik izett lekdeb.
²⁰Testufaḍ-d i gma-k, theddred fell-as;
Teṭcemmited mmi-s n yemma-k.
²¹Txedmed akw annect agi, yerna ssusmeγ.
Tγiled nekk am kečč i lliγ!
A k-lummeγ, a d-fedheγ kullec zdat-ek.
²²Ḥadret iman-nwen, a kwenwi yettun Illu,
Neγ m'ulac ad gezreγ, ur ittīli wemsellek.
²³Win yettaken leḥmadi d asfel, iṭṭuzzu-yi;
D abrid yelhan i d-ibbwī,
A s-d-ssekneγ leslak n Yillu.

51

I umeqwrān n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ixedm-it mi d-iruh nnbi Natan γur-es,
Mbeḡd ayen akken yexdem neṭṭa d Bat-Cibaḡ.
³Ay Illu! Ḥunn fell-i akken i tella leḥmala-k;
Mḥu lmeḡṣeyyat-iw, akken i tella ʔreḥma-k.
⁴Ssired-iyi merṛa si lbaṭel i xedmeγ;
Ssizdeg-iyi si ddnuḅ-iw.
⁵Seṭṭerfeγ s lmeḡṣeyyat-iw;
Ddnub-iw izga ger wallen-iw.
⁶D kečč i ḡṣaγ, d kečč kan;
Xedmeγ ayen akken i ṭesbed diri-t.
Kečč d aḡeqqi deg wayen i d-teqqared,
D aḡeqqi m'ara ṭasbed yiwen.
⁷Luleγ-d di ddnuḅ;
Ddnub idda-d yid-i si tḡebbuṭ n yemma.
⁸Tebγiḍ aṭ-ṭili tideṭ deg wul-iw;
Slemd-iyi lekyasa-k alamma tebbwed adif-iw.
⁹Ssizdeg-iyi s umezzir, ad ṣfuγ;
Ssired-iyi, ad imluleγ akteṛ n wedfel.
¹⁰Sseṭreḥ-iyi, ad nnecraḡeγ;
Imiren iγsan nni i tesdegdged, ad ferḥen.
¹¹Zzi udem-ik γef ddnuḅat-iw;
Mḥu lbaṭel akw i xedmeγ.
¹²Ay Illu, xelq-ed deg-i ul yeṣfan;
Efki-iyi-d ʔruh ajdid.
¹³Ur iyi-stixxir ara si zdat-ek;
Ur iyi-ṭekkes ara ʔruh-ik iqedsen.
¹⁴Err-iyi-d lferḥ n leslak-ik;
Efki-iyi-d ʔruh yeččuṛen d ʔreḥma.
¹⁵Ad slemdeγ iberdan-ik i yemḡṣa;

Imednuben a d-uḡalen ḡur-ek.
¹⁶Ay Illu, Illu n leslak-iw!
 Sellek-iyi seg idammen yuzzlen,
 Imiren iles-iw ad icekkeḡ ṛreḡma-k.
¹⁷A Sidi! Ldi imi-w,
 Iles-iw ad iberreḡ s leḡmadi-k.
¹⁸Mačči d iseḡlawen i teḡyiḡ,
 Tili aql-i fkiḡ-ak-en;
 Ur teḡyiḡ ara iseḡlawen yerḡan.
¹⁹Iseḡlawen yetteḡḡaben Illu,
 D ṛṛuḡ yunzen;
 Ul ijerḡen, yedgedgen,
 Ur t-tḡeqqreḡ ara, ay Illu.
²⁰Xdem leḡsan i Ṣiyun;
 Bnu leswaḡ n Yarucalim.
²¹Imiren a d-tḡebleḡ iseḡlawen n lḡeqq,
 Iseḡlawen yerḡan akw-d lewḡadi ikemlen;
 Ad tḡeddimen iḡejmiyen ḡef uḡaltar-ik.

52

I umeḡwran n icennayen.
 Ahellil n umeyyez. Ṣḡur Dawed.
²Ixedm-it mi gessawed Duwig Adumi lexbaḡ i Cawul,
 Belli Dawed iḡuḡ s axxam n Aḡimilix.
³A leḡḡel! Acuḡer i teḡzuxxuḡ s cceḡ i txeddmēḡ?
 Leḡmala n Yillu teḡdumu ass kamel!
⁴A bu tkellax! Iles-ik d lmuṣ iḡeḡḡen,
 Iḡtarrew-ed kan lbaḡel.
⁵Tesmenyafed cceḡ ḡef lxiḡ;
 Tesmenyafed lekdeb ḡef tideḡ.
 Tasusmi
⁶Ṣḡemmlēḡ lehduḡ yetḡhuddun,
 A bu yiles yetḡkellixen!
⁷Illu a k-issenger i dayem,
 A k-iḡteḡ, a k-id-iḡecceḡ seg uḡiḡun;
 Ad iḡleḡ aḡar-ik si ddunit.
 Tasusmi
⁸Iḡeqqiyeḡ a t-walin, ad agwaden;
 Ad tḡihiyeḡ fell-as:
⁹Atan leḡḡel nni ur neḡkil ara ḡef Yillu,
 Win akken i ḡeḡḡeklen ḡef sḡaya-s tameḡwranḡ,
 Issukkusen iman-is s tiddas-is.
¹⁰Ma d nekk, aql-i am tzeḡmurt zegzawen,
 Deg wexxam n Yillu;
 Ṣḡekleḡ ḡef ṛreḡma n Yillu, i lebda, i dayem.
¹¹A k-ḡemdeḡ i dayem ḡef wayen i txeddmēḡ;
 Deg isem-ik i ṛḡaḡuḡ axaḡer ilḡa;
 A k-ḡemdeḡ zdat n wid i k-iḡhemmlen.

53

I umeḡwran n icennayen. S tḡewwaqt.
 Ahellil n umeyyez. Ṣḡur Dawed.
²Aḡehli yeqqar deg wul-is: Ulac Illu!
 Fesden, d leḡḡam kan i d ccḡwel-nseḡ;

Yiwen ur ixeddem ayen yelhan.

³Seg igenwan, Illu imuqel-ed s imdanen,
Iwakken ad iwali ma yella win yetteqqen,
I getnadin yef Yillu.

⁴Dağen merğa, akken ma llan fesden;
Yiwen ur ixeddem ayen yelhan,
Ulaç ula d yiwen.

⁵Wid akw ixeddmnen lbaṭel,
Eğni ur d-rin ara s lexbar?
Tetṭen deg wegdud-iw am wakken d aɣrum i tetṭen;
Ur d-ṭṭadren ara Illu.

⁶Dinna ara d-teyli fell-asen lxeḷa, mebla ssebba.
Illu ad issebruzzeğ iɣsan n wid i d-ikkren ɣur-ek, zzin-ak;
A ten-tesneḥcameḍ, axaṭer Illu yeğğā-ten.

⁷Anwa ara d-ifken si Şiyun leslak i İsrayil?
Asm'ara d-yerr Yillu agdud-is,
İsrayil ad ifreḥ, Yeğqub ad izhu.

54

I umeqwrān n icennayen,
S wallalen yeşan lexyuḍ.
Ahellil n umeyyez. Şur Dawed.
²Ixdem-it mi d-usan İzifiyen ɣer Cawul,
Nnan-as: Dawed, ɣur-nneɣ i geffer.
³Ay Illu! Sellek-iyi s yisem-ik;
Sbeggen-ed lḥeqq-iw s tezmert-ik!
⁴Ay Illu! Esl-ed i tzallit-iw;
Ḥess-ed i lehduɣ i d-iqqar yimi-w!
⁵Iberṛaniyen kkren-d ɣur-i,
Iqehriyen ṭnadin a yi-nɣen;
Ur sğin ara Illu deg wulawen-nsen.

Tasusmi

⁶S tideṭ, Illu, d amɣiwen-iw;
Sidi yetṭili d wid yesseğḥaden tarwiḥt-iw.
⁷Cceɣ nni i yi-xedmen yeğdawen-iw,
A d-iyli fell-asen;
S tideṭ-ik, mḥu-ten.
⁸S lebɣi n wul-iw ara k-fkeɣ iseflawen;
Ad ḥemdeɣ isem-ik, ay Ameɣlal, axaṭer ilha.
⁹Iṭsellik-iyi-d si mkul ccedda;
Ṭnezziheɣ deg yeğdawen-iw.

55

I umeqwrān n icennayen,
S wallalen yeşan lexyuḍ.
Ahellil n umeyyez. Şur Dawed.
²Ay Illu, ḥess-ed i tzallit-iw!
Ur tezzi ara udem-ik, m'ara k-ṭḥellileɣ.
³Err-ed ddehn-ik ɣur-i, err-iyi-d awal!
Aql-i ṭḥeyyɣeɣ, irwi lxaṭer-iw,
⁴Ḥef ddemma n lehduɣ n yeğdawen,
D weqhar n yemcumen.
Ḥedlen-d fell-i lbaṭel;
Si lkerḥ nni i yi-kerḥen, ddan-ṭ fell-i.

- ⁵Ul-iw, ar dixel i tent-yuγ;
Ikcem-iyi lxuf n lmut.
⁶Rrehba akw-d tugwdi γlint-ed fell-i;
Lxuf izdeγ-iyi.
⁷Dγa nniγ: Aah!
Lemmer sγiγ afriwen n tetbirt,
Tili ad afgeγ, ad řtiheγ;
⁸Ad rewleγ, ad sbeγdeγ,
Ad nseγ deg unezruf.
Tasusmi
⁹Ad γiwleγ, ad rewleγ i wađu iğehden,
I tbuciđant tameqwrrant.
¹⁰Ssenger-iten, a Sidi,
Ssexřeb tameslayt-nsen;
Axařer d ccwal akw-d umennuγ i řwaliγ di temdint.
¹¹Am yiđ am wass, řezzin i leswar-is;
D cceř akw-d lbařel i gellan deg-s.
¹²D lefsad i ř-izedyen,
Lexdeğ akw-d lekdeb ur ttixxiřen ara seg izenqan-is.
¹³Mačči d ağdaw i gekksen sser fell-i,
Tili a s-řebreγ;
Mačči d win i y-ikerhen i d-ikkren γur-i,
Tili ad rewleγ fell-as.
¹⁴Lameğna d kečč, kečč i řesbeγ am nekk,
Win akken yellan d arřiq-iw,
Iwumi i řekkuγ lesrar-iw!
¹⁵Win ukud ředleγ, neřřemyeřku lbařna,
Neddukul akken ř-řarbař s axxam n Yillu.
¹⁶Awufan a ten-tawi lmut,
Ad řubben d imudduren řer laxert!
Cceř izdeγ ixxamen-nsen, izga gar-asen.
¹⁷Nekk, greγ tiři řer Yillu,
Ameγlal isellek-iyi.
¹⁸Am tmeddit, am řebřit, am uzal,
Nekk řhissifeγ, řhewwaleγ;
Neřřa isla-d i tiři-w.
¹⁹Isellek-iyi-d seg-sen mebla imenři,
Irra-ři-d lehna;
řas akken deg wařas yid-sen i d-kkren γur-i.
²⁰Illu a d-isel, a ten-isneřcam,
Neřřa yeqqimen řef ukwersi n leřkwem i dayem.
Tasusmi
Nutni ggumman ad beddlen,
Ur řřagwaden ara Illu.
²¹Iřeffed afus-is s imhenniyeu,
Iřruzu leğqed yexdem.
²²D lehduř řlawen i d-iřeffyen seg yimi-s,
Ma d imenři yezga deg wul-is.
Lehduř-is ddehhinen am zzit,
Nutni, d ijenwiyeu.
²³Err tařkwemt-ik deg ufus n Umeγlal, a k-ięiwen;
D lmuřal ad yeğğ ařeqqi ad imdeřkal.
²⁴Ay Illu, řubb řer tesraft anda ara rkun,
Iředdaren akw-d wid yessazzalen idammen;

Ssewzel-asen di leğmer.
Nekk, fell-ak i ttekleğ.

56

I umeqwrn n icennayen. S lhenn n "tetbirt ihujren."
Asefru n Dawed. Ixdem-it mi t-ttffen Ifilistiye di Gat.
²Ay Illu! Hunn fell-i,
Axaṭer amdan idda-t fell-i;
Ass kamel, d amennuğ yid-i, iṭqehhir-iyi!
³Ass kamel ixşimen-iw dda-t fell-i;
Deg waṭas yid-sen, imzzuxiyen kkren-d ħur-i.
⁴M'ara agwadeğ, fell-ak i tḱaleğ;
Tḱemmideğ Illu ħef wawal-is.
⁵Ḳef Yillu i tḱaleğ, ur ttagwadeğ ara;
D acu ara y-ixdem wemdan?
⁶Ass kamel, sseğwajen lehduṛ-iw,
Tḱemmimen kan a yi-xedmen cceṛ.
⁷Tḱemcawaren fell-i, tḱatalen-iyi, tḱassan-iyi,
Axaṭer bḱan ad awin lḱemṛ-iw.
⁸Ur mennḱen ara si lbaṭel nni i xedmen;
Ay Illu, urrif-ik a d-infed igduden!
⁹Kečč tezriḱ aḱal i mmentreğ di ddunit,
Jmeğ imeṭṭawen-iw di teylewt-ik,
Eğni ur iṭwajerred ara deg wedlis-ik?
¹⁰M'ara n-ḱenniğ ħur-ek,
Iḱdawen-iw tḱuḱalen ħer deffir;
Ayagi zriğ-t: Illu yella yid-i.
¹¹Tḱemmideğ Illu ħef wawal-is;
Tḱemmideğ Ameḱlal ħef wawal-is.
¹²Ḳef Yillu i tḱaleğ, ur ttagwadeğ ara;
D acu ara y-ixdem wemdan?
¹³Ayen akken i k-weğdeğ, ay Illu, a t-xedmeğ!
A k-qeddmeğ leḱmadi d asfel.
¹⁴Tsellkeḱ-d tarwiḱt-iw si lmut;
Tḱudred aḱar-iw si tuccḱa,
Iwakken ad ttedduğ zdat n Yillu, di tafat n tudert.

57

I umeqwrn n icennayen. S lhenn "Ur ssengar ara".
Asefru n Dawed. Ixdem-it mi gerwel ħef Cawul, iffer di lḱar.
²Hunn fell-i, ay Illu, hunn fell-i!
Axaṭer d kečč i dduriğ;
Aql-i dduriğ ddaw n wafriwen-ik,
Alamma tḱedda twaḱit.
³Nedheğ ħer Yillu Elayen,
Ḳer Yillu i y-iṭeddun di leḱyi.
⁴A yi-d-iceggeğ leslak seg igenwan,
Ad issenger win akken i t-iddan fell-i.
Tasusmi
A d-iceggeğ Yillu leḱmala-s akw-d tideṭ-is.
⁵Aql-i ger yizmawen,
Tḱeğ ħer wid i d-issufuğen times seg yimawen-nsen;
Tuğmas-nsen, d imezragen, t-ṭiḱerḱunin;
Iles-nsen, d ajenwi iqedḱen.

IHELLILEN

⁶Ċelli nnig n igenwan, ay Illu!
Lġađima-k a d-tekk nnig n ddunit meřra.
⁷Ndin ticerkeř i idarren-iw, kniř si lhemm;
Řzen-iyi tasraft, d nutni i geřlin deg-s.
Tasusmi
⁸Ul-iw ithenna, ay Illu! Ul-iw ithenna;
Ad ssefruř yerna ad cnuř.
⁹Akwi-d, a tarwiřt-iw!
A snitra d lġud, akwit-ed!
A d-ssakwiř leřjer.
¹⁰A Sidi, a k-řemdeř ger yegduden,
Ad cnuř fell-ak ger leřnas.
¹¹Lġmala-k meqqwret, tebbweđ igenwan;
Tideř-ik tebbweđ leřmam.
¹²Ċelli nnig n igenwan, ay Illu!
Lġađima-k a d-tekk nnig n ddunit meřra.

58

I umeqwrn n icennayen. S lřenn "Ur ssengar ara".
Asefru n Dawed.
²S tideř dya, řhekkmem s lřeqq, ay inezzurfa?
S řřwab i tent-tferrum ger yemdanen?
³Xař! Txeddmem lbařel, yerna řemdem;
Twezzenem s ifassen-nwen cceř nni i txeddmem di tmurt.
⁴Imcumen fessden si řebbuř n yemma-tsen;
Ikeddaben, teffřen i webrid,
Akken ara d-ffřen si řebbuř n yemma-tsen.
⁵Ssem-nsen am ssem n wezrem,
Am llafġa taġezzuřt, i gřelqen imezzuřen-is,
⁶Ur nsell ara i řřut n isehřaren,
Isehřaren iřerřen di tkellax-nsen.
⁷Ay Illu, rreř-asen tuřmas deg yimawen-nsen!
Rreř uřlan n yizmawen imeġař, ay Ameřlal!
⁸Ad ředdin am waman yeřřazzalen.
⁹Ad wten s řerřbunin yeřřfan;
A sen-teđru am uġarus iředdun isludduy,
Am llufan i d-immuten si řebbuř n yemma-s,
Ur iwala ara tafat.
¹⁰Uqbel ař-řeřmu tuggwi s tmes iceřlen s isennanen,
Zegzawit neř qquren,
Iřuđ-ed wađu yeřřman, ibbwi-ten.
¹¹Ařeqqi ad iřreř m'ara iwali yuřal-ed řřar;
Ad issired idarren-is deg idammen n yemcumen.
¹²Amdan iqqar: S tideř, ařeqqi yeřřellit;
S tideř, illa Yillu iřekmen di ddunit!

59

I umeqwrn n icennayen. S lřenn "Ur ssengar ara". Asefru n Dawed.
Ixdem-it mi gcegeġ Cawul wid ara s-d-izzin i wexxam-is,
Qurřen iwakken a t-nřen.
²Ay Illu-yiw, ssukkes-iyi-d seg yeřdawen-iw,
Ssukk-iyi-d nnig n wid i d-ikkren řur-i.
³Ssukkes-iyi-d seg wid ixeddmem lbařel,
Meņ-iyi seg wid yessazzalen idammen.

⁴Atan t̄xatalen-iyi, b̄yan a yi-n̄yen;
 Kkren-d γur-i imesbat̄liyen,
 Nekk ur nednib, ur ned̄lim, ay Ameγlal!
⁵Yas akken ur illi d acu i xedmeγ,
 Atnan beggsen-d γur-i, qesden-iyi-d;
 Kker fell-ak, as-ed aṭ-t̄walid!
⁶Ay Ameγlal! ay Illu bab n t̄zemm̄ar, ay Illu n Is̄rayil,
 Kker aṭ-t̄ḡaqbeḡ leḡnas mer̄ra;
 Ur t̄hunnu ara γef ixeddaḡen imcumen!

Tasusmi

⁷Mi d-iγli yid̄, t̄nejmaḡen-d,
 T̄ezzin di tem̄dint, s̄seglafeḡ am yeqjan.
⁸Imawen-n̄sen sfuḡḡuḡen;
 IIsawen-n̄sen, d ajenwi iqeḡḡen:
 Anwa ara d-islen?
⁹Ma d kečč, ay Ameγlal,
 Tet̄taḡsaḡ deg-sen;
 Tet̄tihiyeḡ γef leḡnas mer̄ra.
¹⁰Kečč yellan d lḡehd-iw, ar γur-ek i t̄muquleγ;
 Ay Illu, d kečč i d leḡšin-iw!
¹¹Illu-yiw iḡemm̄el-iyi, izeggwir zdat-i;
 Illu yesskan-iyi-d wid i t̄-iddan fell-i.
¹²Ur ten-neqq ara, neγ m'ulac ad iṭṭu wegdud-iw;
 Nef̄d-iten-id s̄ tezmert-ik, sers-iten-id,
 Kečč yellan t̄-t̄aseddarit-n̄neγ, a Sidi!
¹³Akken ara d-net̄qen,
 D dd̄nub i d-iṭeff̄γen seg yimi-n̄sen;
 Tem̄γer n̄ni i s̄sem̄γaren iman-n̄sen, a ten-tesseγli.
 D deḡwessu kan akw-d lekdeb i sawalen.
¹⁴Ssenger-iten s̄ wurrif,
 Ssenger-iten ur d-iṭ̄γimi yiwen;
 Si tq̄ernit n̄ dd̄unit γer t̄ayed̄,
 Ad z̄ren belli d Illu i d agellid n̄ Yeḡqub.

Tasusmi

¹⁵Mi d-iγli yid̄, s̄seglafeḡ am yeqjan,
 T̄ezzin di tem̄dint,
¹⁶T̄ment̄aren seg wemkan γer wayeḡ,
 T̄nadin ayen ara č̄cen; t̄nusun ur r̄win.
¹⁷Ma d nekk, ad cnuγ γef tezmert-ik;
 Akken ara yali wass, fer̄r̄ḡeγ s̄ leḡmala-k,
 Axaṭer d kečč i d leḡšin-iw,
 I t̄-t̄aseddarit-iw di lweqt n̄ ccedda.
¹⁸A kečč yellan t̄-t̄azmert-iw,
 Fell-ak ara cennuγ.
 Ay Illu-yiw, kečč d leḡšin-iw;
 D Illu i y-iḡem̄len.

60

I umeq̄wran n̄ icennayen. S l̄ḡenn "Ssisan n̄ cchada".
 Asefru n̄ uselmed. S̄γur Dawed.
²Ixedm-it asmi yennuγ d Aram Naharayim akw-d Aram-Šuba,
 Mi geγleb Yuwab at Adum, in̄γa-yasen tnac n̄ walef deg uzaγar n̄ l̄mel̄ḡ.
³Ay Illu, tefkiḡ deg-n̄neγ afus;
 Tessebruzz̄ḡeḡ-aγ, ter̄fiḡ fell-aγ.

Uḡal-ed ḡur-nneḡ!
⁴Tessenhezzeḡ tamurt, tceqqeq merḡa;
 Sseḡlu leḡruḡ-is, aṡṡan temderkal!
⁵Tesserwaḡ-as leḡtab i wegduḡ-ik;
 Tessweḡ-aḡ cḡrab armi i neskeḡ.
⁶Tefkiḡ taḡellamt i wiḡ i k-iṡṡagwaden,
 Iwakken ad menḡen i wiḡ ijebbden lqus.
 Tasusmi
⁷Wiḡ ḡzizen fell-ak, ad iḡhiden,
 Sellek s uyeffus-ik, qebl-aḡ-d!
⁸Seg wemkan-is iqedsen, inṡeq-ed Yillu, inna-d:
 Ad ferḡeḡ aṡas!
 Ad ferqeḡ tamurt n Caxim,
 Ad ktileḡ azaḡar n Sukut.
⁹Gilḡad, d ayla-w! Manaci, inu!
 Ifḡayim, d aḡmam n uqerru-w,
 Yahuda, d aḡekkwaz n lḡekma-w.
¹⁰Muwab, d lḡhila-w ideḡ ssirideḡ;
 Adum, ḡeggreḡ fell-as arkas-iw;
 A tamurt n Falicit, frḡeḡ yis-i!
¹¹Anwa ara y-issiwḡen ḡer temdint iḡehden?
 Anwa ara yi-yawin ḡer Adum?
¹²Ma maḡḡi d keḡḡ, ay Illu,
 Keḡḡ yefkan deg-nneḡ afus,
 Keḡḡ ur nṡeddu d lḡeskeḡ-nneḡ, ay Illu!
¹³Ḳiwen-aḡ deg win i ḡ-iṡṡeḡhiren,
 Leslak n wemdan, ur inṡiḡ ara.
¹⁴S lemḡawna n Yillu, an-nesḡu leḡlab;
 D neṡṡa ara irekḡen iḡdawen-nneḡ.

61

I umeqwan n icennayen.
 S wallalen yeḡḡan lexyuḡ. Ahellil n Dawed.
²Ay Illu, esl-ed i tiḡri-w!
 Ḥess-ed i tḡallit-iw!
³Si lqern n ddunit, ḡennaḡ-en ḡur-ek,
 Seg wakken yeḡḡur wul-iw;
 Awi-yi ḡer weḡru ḡlayen, ḡlayen fell-i!
⁴D keḡḡ i ṡ-ṡaseddarit-iw;
 Zdat n weḡdaw-iw, d keḡḡ i d leḡṡin-iw iḡehden.
⁵Ad zedḡeḡ i dayem deg uqiḡun-ik;
 Ad ddariḡ leḡnaya n wafriwen-ik.
 Tasusmi
⁶Keḡḡ, ay Illu, tqebbleḡ-iyi-d deg wayen i k-ssutureḡ;
 Tefkiḡ-iyi-d lweṡt am wiḡ yeṡṡagwaden isem-ik.
⁷Rnu ussan i leḡmeḡ n uḡellid;
 Sseḡzef-as di leḡmeḡ, aṡas, aṡas.
⁸Ad iqqim i dayem ḡef ukwersi-s n leḡkwem, zdat n Yillu;
 Ameḡ i tideṡ akw-d leḡmala,
 Ad ṡḡassant fell-as.
⁹Ad cennuḡ dayem ḡef yisem-ik;
 Mkul ass, ad xeddmeḡ ayen i k-weḡdeḡ.

62

I umeqwrān n icennayen. I Yadutun. Ahellil n Dawed.

²Aah! Tarwiḥt-iw tethenna zdat n Yillu,

Axaṭer leslak-iw, sγur-es i d-ikka.

³Aah! D neṭṭa i d azru-yiw, i d leslak-iw;

D lehšin-iw, ur ttemderkaleγ ara.

⁴Ar melmi akka ara tetqehhirem deg wergaz?

Akken ma tellam, tetnadim a t-tenγem,

Am wakken ara thuddem ssuγ imalen neγ zzerb iγewjen.

⁵Aah! Ttemcawaren gar-asen,

Iwakken a t-id-nefden seg wemkan-is ḡlayen;

Ḥemmlen lekdeb, tbaraken s yimawen-nsen,

Neḡḡlen deg wulawen-nsen.

Tasusmi

⁶A tarwiḥt-iw, henni iman-im zdat n Yillu,

Axaṭer deg-s i gella usirem-iw!

⁷Aah! D neṭṭa i d azru-yiw, i d leslak-iw;

D lehšin-iw, ur ttemderkaleγ ara.

⁸Yef Yillu i greṣṣa leslak-iw akw-d ccan-iw;

Azru-yiw iḡehden d wemkan-iw n lemneḡ, deg Yillu i llan.

⁹Ay agdud, tteklet fell-as di mkul lawan!

Smiret-ed ulawen-nwen zdat-es!

Illu, d amkan-nneγ n lemneḡ.

Tasusmi

¹⁰Aah! Amdan iḡeddi am waḡu;

Bunadem, t-tikellax kan.

Di lmizan, ur wzinen acemma,

Akken ma llan, d ulac.

¹¹Ur tkalet ara γef weḡwaṣ!

Ur tkalet ara γef cci n lehram,

Ur kwen-tetγurru ara ssḡaya, γas tetnemi.

¹²Illu ihder-ed yiwet n tikkelt;

Iḡawed-as-d tikkelt nniḡen, sliγ-as:

Illu, d bab n tezmart.

¹³A Sidi, kečč d bab n rreḡma!

Tettarraḡ i mkul yiwen akken i llan leḡayel-is.

63

Ahellil n Dawed. Ixedm-it mi gella deg unezruf n Yahuda.

²Ay Illu, kečč d Illu-yiw, tñadiγ fell-ak!

Tarwiḥt-iw tfud-ik, ṣṣura-w tectaq-ik,

Di tmurt ideg ulac aman,

D aγurar, iqqur wakal.

³Tmuquleγ deg-k deg wemkan-ik iqedsen,

Iwakken ad waliγ tazmert-ik akw-d lḡaḡima-k.

⁴Rreḡma-k tif tudert,

Imi-w iṭhemmid-ik.

⁵Ayen akw ara kkeγ di ddunit, a k-tbarakeγ;

S yisem-ik, ad reffdeγ ifassen-iw.

⁶Tarwiḥt-iw terwa amzun t-tassemt akw-d wadif i ččiγ;

S tizzifin n lferḡ deg yimi-w, iles-iw iṭhemmid-ik.

⁷Deg wusu, m'ara k-id-mmektiγ,

Iḡ kamel, tḡemmimeγ fell-ak.

- ⁸D kečč i d amxiwen-iw,
 Ferheγ atas imi i dduriγ afriwen-ik.
⁹Tarwiht-iw tettef deg-k;
 D ayeffus-ik i d amalal-iw.
¹⁰Ma d wid iṭnadin ad awin lḡemr-iw, ad negren,
 Ad kecmen γer tesraft lqayen;
¹¹Ad iḡeddi deg-sen ujenwi,
 D uccanen ara ten-iččen.
¹²Lferḡ n ugellid, deg Yillu i gella;
 Win yetgallan yis, ad izuxx,
¹³Ma d imawen n ikeddaben ad bekkmen.

64

- I umeqwrn n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ay Illu, esl-ed i tiγri-w, m'ara tceṭkiγ γur-ek!
 Mneḡ-iyi si lxuf n yeḡdawen!
³Ssebḡed-iyi si txazabiyin n yemcumen;
 Si txidas n imesbatliyen.
⁴Sseqdaḡen ilsawen-nsen am ujenwi;
 Ssufuγen-d ssem seg yimawen-nsen am tḡerbunin,
⁵Iwakken ad wten aḡeqqi s lexdeḡ;
 Ur ugwaden, jebden deg-s ur ibni fell-as.
⁶Tṡemḡawanen gar-asen deg wayen n diri;
 Tṡemcawaren ad ndin ticerḡtin,
 Qqaren: Anwa ara sent-ifaqen?
⁷Tṡnadin amek ara xedḡen, qqaren:
 Aql-aγ newḡed, lmeqsud-nneγ nebbweḡ-it!
 Ixemmimen n wemdan, d ul lqayen.
⁸Illu iwet-iten-id s tḡerbunin;
 Tṡewten, ur bnin fell-as:
⁹D iles-nsen i d ssebba n uγelluy-nsen.
 Win i ten-iwalan, ad ihuzz aqerru-s.
¹⁰Imdanen merṡa tettef-iten tugwdi;
 Ḥekkun γef wayen yexdem Yillu,
 Ayen akka yeḡran, isseγr-iten.
¹¹Aḡeqqi iferṡeḡ s Umeγlal, d neṡṡa i geṡdari;
 Wid akw iṡeddun s lḡeqq, ad ferḡen yis.

65

- I umeqwrn n icennayen. Ahellil n Dawed. Asefru.
²Ay Illu, a k-neḡmed s laman di Ṣiyun!
 An-nexdem ayen akken i k-newḡed.
³A win i d-isellen i tṡilla,
 Imdanen merṡa γur-ek ara d-asen!
⁴Taḡkwemt n ddnub zṡayet fell-i:
 Ssuref-aγ lmeḡseyyat-nneγ.
⁵D aseḡdi win i textareḡ yerna tesqerbeḡ-t-id γur-ek,
 Itṡili deg ifergan-ik.
 An-neṡwu si lbaṡakat n wexxam-ik,
 Si leqdasa n lḡameḡ-ik.

- ⁶Kečč yellan d bab n lḡeqq,
 Tetṡarraḡ-aγ-d s leḡḡayeb yessewhamen.
 Ay Illu n leslak-nneγ,

A win i d-iṭṭaken lehna i yemdanen merṛa,
 Si tqernit n lberr γer tayed,
 Si ṭṭerf n lebḥer γer wayed.
⁷Ireṣṣa idurar s lḡehd-is,
 Ibges s tezmert.
⁸Isrusu lebḥer iḥecṛen,
 Lemwaḡi-s yenhewwalen,
 Akw-d lhul yekkren ger yegduden.
⁹Wid izedγen di tqerniyin n ddunit,
 Ṭṭergigin si leḡgayeb i txedmed;
 Ccerq akw-d lγerb,
 Teččureḡ-ten d lferḥ.
¹⁰Tedliḡ-ed γef tmurt, tesswed-ṭ-id;
 Teččureḡ-ṭ-id s lxiṛat.
 Asif n Yillu yeččur d aman;
 Teṭheggid irden i yemdanen.
 Akka i teṭheggid akal.
¹¹Tesswayed iḡerfan-is,
 Tessemsawayed iγudar-is;
¹²Tesserḡabed-ten s ugeffur, teṭbaraked imγi-s.
 Tesserbaḡed aseggwas s lxiṛat-ik,
 Ansi i tḡeddaḡ, teṭfeggid lγella.
¹³Deg unezruf, imukan n tkessawt ṛwan aman;
 Tiγaltin, tbegsed-asent s lferḥ.
¹⁴Almaten dlen s lmal amecṭuḥ,
 Izuyar, γummen s yirden.
 Cennun, ferḥen...

66

I umeqwrn n icennayen. Ahellil. Asefru.
 Eggḡet γer Yillu s lferḥ,
 Ay imezday n ddunit merṛa!
²Cnut γef lḡaḡima n yisem-is!
 Rret-as lḡaḡima s leḥmadi!
³Init-as i Yillu: aḡal sserhaben lecγwal-ik!
 lḡdawen-ik sqizziben-ak,
 Axaṭer tazmert-ik meqqwret!
⁴Ddunit merṛa tseḡḡed zdat-ek;
 Tcennu fell-ak, tcennu γef yisem-ik.
 Tasusmi
⁵Eyyaw aṭ-ṭwalim lecγwal n Yillu,
 Lecγwal nni yesserhaben imdanen!
⁶Irra lebḥer d lberr, zegren asif γef uḡar;
 Dinna, nefṛeḥ yis.
⁷S tezmert-is, iḥkem i dayem,
 Allen-is tḡassant leḡnas;
 Imḡuṣa ur d-ṭnekkaren ara γur-es.
 Tasusmi
⁸Ay igduden, barket Illu-nneγ;
 Ḥemdet-eṭ s ṣṣut ḡlayen!
⁹D neṭṭa i ḡherzen tiṛwihin-nneγ;
 Ur iḡḡi ara ad icced uḡar-nneγ.
¹⁰Tweddbed-aγ, ay Illu;
 Tessefsid-aγ akken i tfetṭi lfeṭṭa.

¹¹Tebbwid-aγ deg ucebbak,
 Tesbabbed-aγ taqkwemt zzayen.
¹²Tgemmed i medden a γ-alin γef tuyat;
 Ngedda di tmes akw-d waman,
 Lamegna, tessufγed-aγ-d γer liṭteḡ.
¹³Ad ruḡeγ s axxam-ik s iseḡlawen yerγan;
 Ad xedmeγ ayen i k-weḡdeγ,
¹⁴Ayen akken swayes i d-neṭqeγ,
 Ayen akken i d-iffγen seg yimi-w m'akken i lliγ di ccedda.
¹⁵A k-n-fkeγ ulli iqebbwan, d iseḡlawen yerγan,
 Akw-d tassemt n wakraen;
 A k-n-rnuγ si lmal ameqwran akw-d iqelwacen.
 Tasusmi
¹⁶A wid akw yettagwaden Illu, eyyaw aṭ-teslem;
 A d-ḡkuγ ayen akw i gexdem di tudert-iw.
¹⁷Ḥennaγ γur-es s yimi-w,
 Hemdeγ-t s yiles-iw.
¹⁸Lemmer yelli ddub deg wul-iw,
 Sidi ur yi-d-iqebbel ara.
¹⁹Lamegna Illu iqebl-iyi-d;
 Isla-d i tṡallit-iw.
²⁰Iṭṭubarek Yillu, ur nugwi ara tazallit-iw,
 Ur iyi-nekkis ara rreḡma-s.

67

I umeqwran n icennayen. S wallalen yeḡan lexyuḡ. Ahellil. Asefru.
²Ad iḡunn fell-aγ, Yillu, a γ-ibarek;
 A d-icceḡceḡ tafat n wudem-is fell-aγ,
 Tasusmi
³Iwakken ad issinen di ddunit abrid-ik,
 Leḡnas meṛra ad issinen leslak-ik.
⁴Ay Illu, igduden ṡhemmiden-k;
 ṡhemmiden-k meṛra yegduden!
⁵Leḡnas zhan, ferḡen,
 Axatḡer ṡhekmed igduden s lḡeqq;
 D keḡḡ i geṭwellihen leḡnas di ddunit.
 Tasusmi
⁶Ay Illu, igduden ṡhemmiden-k;
 ṡhemmiden-k meṛra yegduden!
⁷Akal iṭṡak-ed lγella-s;
 Illu, Illu-nneγ, iṭbarak-aγ.
⁸Illu yeṭbarak-aγ;
 Ddunit meṛra, si ṡterf alamma d ṡterf, teṭtagwad-it.

68

I umeqwran n icennayen. Ahellil n Dawed. Asefru.
²Illu yekker-ed, iḡdawen-is bruzzḡen;
 Wid i t-ikeṛḡen, rewlen si zdat-es.
³Tesfexed-ten akken ifessex wabbu;
 Akken ifessi cmaḡ zdat n tmes,
 I neggren yemcumen zdat n Yillu.
⁴Iḡeqqiyen ferḡen,
 ṡṡilin di lferḡ ameqwran zdat n Yillu;
 ṡṡizṡifen si lferḡ.

IHELLILEN

- ⁵Cnut i Yillu, hemdet isem-is;
Heggit abrid i wemnay i d-irekben agu;
Ameɣlal i d-isem-is: ferhet zdat-es!
⁶Ababat n igujilen, amhami n tuɣgal,
D Illu i gellan deg wexxam-is imqeddes.
⁷Illu yettak-ed tawacult i win yellan d awḥid,
Issufuɣ-ed imeḥbas si lḥebs;
Ma d imɣuša, tanezduɣt-nsen di lxali.
⁸Ay Illu, m'akken i tzeɣwired i wegduɣ-ik,
M'akken i tleḥḥud deg unezruf,
Tasusmi
⁹Lqaɣa tezlez, igenni iqers-ed zdat n Yillu;
Sinay inhezz zdat n Yillu, Illu n Israyil!
¹⁰Ay Illu, tserrḥed-d i ugeffur inefɣen;
Teḥyid-ed lwerɣ-ik yeɣyan!
¹¹Agduɣ-ik izdeɣ tamurt;
Tin akken i theggaɣ s leḥnana-k i imeɣban, ay Illu!
¹²Sidi yenna-d awal,
Dɣa ibciren-is nnejmaɣen-d t-tarbaɣt n lɣesker.
¹³Igelliden akw-d lɣesker rewlén, rewlén;
Ma t-tin yeqqimen deg wexxam,
Tebda ayen i d-ḥellan si ttrad.
¹⁴Ula ma tettsem ger yemraḥen,
A t-tilim am tetbirt iwumi i ɣummen wafriwen-is s lfeṭta,
Rric-is s ddheb.
¹⁵Mi gessebruzzeɣ Unezmar igelliden di tmurt,
Ikkat-ed wedfel di Ṣalmun.
¹⁶Ay adrar n Yillu, ay adrar n Bacan;
Ay idurar yesɣan atas n tqucac,
Ay adrar n Bacan!
¹⁷Ay idurar yesɣan atas n tqucac,
Acuɣer i tettasmem seg wedrar i gextar Yillu, t-tanezduɣt-is?
Deg-s ara yezdeɣ Umeɣlal i dayem.
¹⁸Ikerɣusen n Yillu, d luluf n luluf, d ilulufen;
Sidi yettili gar-asen, di Sinay, deg wemkan iqedsen.
¹⁹Tuliɣ s amkan ɣlayen, tebbwiɣ-d imeḥan;
Tettfed tikciwin sɣur yemdanen,
Ula sɣur yemɣuša, iwakken a t-tzedɣed,
Ay Ameɣlal, ay Illu!
²⁰Ittubarek Sidi mkul ass!
Isserwa-yay si lxirat-is, Illu n leslak-nneɣ.
Tasusmi
²¹Illu, d Illu n leslak-nneɣ;
Xer Umeɣlal, Ssid-nneɣ, lmut tesɣa tabburt.
²²Illu ad imḥeq aqerru n yeɣdawen-is,
At imezran i geɣɣicin di ddhub.
²³Sidi yenna-d: A ten-id-rreɣ si Bacan,
A ten-id-kkseɣ si lqaɣ n lebḥer,
²⁴Iwakken a t-tegreɣ adar-ik deg idammen n yeɣdawen-ik;
Ula d iles n yeqqan-ik a t-id-iṣaḥ umur-is.
²⁵Twalin-d tarbaɣt-ik, ay Illu!
Tarbaɣt n Yillu-yiw, Agellid-iw, deg wemkan iqedsen.
²⁶Xer zdat, d icennayen,
Xer deffir, d wid yetturaren s wallalen n lmuṣiqa,

Gar-asen, tilmezyin s imenduyar.

²⁷Barket Illu deg yegrawen;

Barket Sidi, ay At Israyil.

²⁸Dinna, Binyamin, amazu,

D netta i sen-izeggwiren,

Imeqwranen n wat Yahuda akw-d trebbag-nsen,

Imeqwranen n wat Zabulun akw-d imeqwranen n wat Naftali.

²⁹Illu-yik ifka-yak-d tazmert;

Ay Illu, ressi ayen i γ-txedmed.

³⁰Xer lgameg-ik iqedsen i d-izgan nnig n Yarucalim,

Igelliden a k-d-ttawin lewɣadi.

³¹Ssigwed lwehc n iyunam,

Tarbaɣt n yezgaren akw-d iɣejmiyen n yegduden,

I geɣseggiden s twiztin n lfeɣta;

Ssebruzzeɣ igduden i ghemmlen ttad.

³²Imeqwranen n Maɣer ttawin-d lkeɣtan azegzaw;

At Kuc ttawin-d i Yillu, lewɣadi deg ifassen-nsen.

³³A tigeldiwin n ddunit, cnumt i Yillu!

Hemdemt Sidi!

Tasusmi

³⁴Cnumt γef wemnay i d-iɣeddun seg igenwan,

Igenwan yellan si lebda;

Atan ineɣq-ed s lqedd n taɣect-is, s sɣut ɣlayen.

³⁵Euzzet Illu! Lɣadima-s aɣtan γef Israyil,

Tazmert-is deg igenwan.

³⁶Ay Illu, tesɣid lhiba deg wemkan-ik iqedsen!

Illu n Israyil ittak-ed lɣehd akw-d tezmert i wegdud-is.

Ad ittubarek Yillu!

69

I umeqwran n icennayen. S lhenn n ssisan. Sγur Dawed.

²Ay Illu, sellek-iyi,

Axaɣer bbwɣen-iyi-d waman armi t-tamgerɣ!

³Kecmeɣ di tleɣluɣt lqayen, ur ufiɣ amɣiwen;

Xerqerɣ di leɣmiq n waman, tebbwi-yi tnifit.

⁴Eyiɣ seg usurɣu, tekkaw taɣect-iw;

Mmeccent wallen-iw seg uraɣu i tɣaɣɣ Illu-yiw.

⁵Wid i y-ikerhen di lbaɣel,

Xelben ineɣdan n uqerru-w;

Wid yebɣan a yi-snegren, ɣehden,

D iɣdawen mebla ssebba;

Eɣni ad γermeɣ ayen ur ukwireɣ?

⁶Ay Illu, tessned tissetbi-w!

Lmeɣseyyat-iw ur ffirent ara fell-ak.

⁷A wer nnehcamen γef ddemma-w,

Wid yetɣaɣun deg-k, ay Ameɣlal, Illu bab n tzemmar!

A wer nnehcamen γef ddemma-w,

Wid yetnadin fell-ak, ay Illu n Israyil!

⁸Axaɣer, γef ddemma-k i tɣibbiɣ lɣar,

I tezga lhecma γef wudem-iw.

⁹Uγaleɣ-asen d aberɣani i watmaten-iw,

Arraw n yemma ur yi-ssinen ara.

¹⁰Lehɣara n wexxam-ik, tteɣt-iyi,

Rregmat n wid i k-ireggmen, γellint-ed fell-i.

- ¹¹Ruγ, uẓameγ, d lqub kan i d-rebħeγ.
¹²Lsiγ tacekkart n lehzen, uγaleγ-asen t-ṭaqṣit.
¹³Wid yetγimin di tejmaḡt, hedḍren fell-i;
 Ma d isekraniyen, ṭṭawin-iyi-d d asefru.
- ¹⁴Ay Ameγlal, γur-ek i n-ṭḡenniγ!
 D lawan a d-tbegneḍ lemzeyya-k;
 Ay Illu, a bab n ṛreħma meqqwren!
 Err-iyi-d awal, d kečč i d amsellek n ṣṣeħħ!
¹⁵Sukkes-iyi-d si tleγluγt,
 Iwakken ur γerrqeγ ara;
 Mneγ-iyi seg wid i y-ikerħen akw-d leγmiq n waman.
¹⁶A wer iyi-tawi tnift,
 A wer iy-issebleḡ mayllef,
 A wer teγleq tesraft imi-s fell-i.
¹⁷Err-iyi-d awal, ay Ameγlal, ṛreħma-k meqqwret!
 Seg wakken meqqwret leħnana-k, zzi-d tamuγli-k γur-i!
¹⁸Ur ṭeffer ara udem-ik γef uqeddac-ik, aql-i di ccedda;
 Xiwel, err-iyi-d awal!
¹⁹Qerreḃ-ed γur-i, cafeḡ-iyi-d;
 Sellek-iyi-d seg yeḡdawen-iw.
²⁰Kečč teẓriḍ ddel ideg lliγ,
 Teẓriḍ ačħal i ṭwaregmeγ, ačħal i ṭwaħeqreγ.
 Iḡdawen-iw merṛa atnan zdat-ek.
²¹Ddel isdub ul-iw, uḍneγ;
 Deḡeγ ad afeγ win ara γiḍeγ, lameḡna ulac!
 Ur ufiγ ḥedd d amṣebber.
²²Rran-iyi ssem di lqut-iw;
 Iwakken a y-ikkas fad, sswen-iyi lxel.
²³Tarḃut-nsen, a sen-tili t-ṭaqellaḡt,
 T-ṭasraft i wid yeddān yid-sen.
²⁴Allen-nsen ad dreγlent, ur ṭwalint ara;
 Lqedd-nsen ad yili dima yekna.
²⁵Sseγli-d fell-asen urrif-ik!
 Zzḡaf-ik ameqwran a d-iγli fell-asen.
²⁶Tudrin-nsen ad xlunt;
 Ur d-iṭγimi yiwen deg iqidunen-nsen.
²⁷Axaṭer, ṭqehhiren win akken i d-tewteḍ;
 Hekkun γef lqerħ n wid i d-iwet ufus-ik.
²⁸Rnu ddnuḃ i ddnuḃ-nsen,
 A wer ṭṭekkin di ṛreħma-k.
²⁹Ismawen-nsen ad mħun seg wedlis n tudert;
 Ur ṭṭujerraden ara nutni d iħeqqiyeḃ.
³⁰Aql-i mmuγeḃneγ, ṛwiγ leḡtab,
 Ay Illu, leslak-ik a y-irfed!
³¹Ad ḥemdeγ isem n Yillu s ccnawi;
 A s-rreγ lḡaḍima s leħmadi:
³²D annect aḡi i geṭṭeḡḡaben i Umeγlal,
 Xiṛ n uḡejmi neγ n wezger bu wacciwen akw-d tfenza.
- ³³Imeγban m'ara t-walin ad ferħen;
 A kwenwi yetṭadin γef Yillu, ad yiγzif leḡmer-nwen.
³⁴Axaṭer Ameγlal isell-ed i imeγban;
 Ur iħeqqer ara imeṛħan-is.

³⁵Igenwan akw-d lqaḡa,
 Lebḡeḡ d wayen akw ileγγun deg-s, ṡhemmiden-k.
³⁶Illu a d-isellek ṡiyun, ad ibnu timdinin n Yahuda;
 A tent-zedyen, a tent-werten.
³⁷Tarwa n iqeddacen-is a ṡ-sḡun d lwert;
 Wid iḡef ḡziz yisem-is ad zedyen deg-s.

70

I umeqwrn n icennayen. Sḡur Dawed. I ccfawa.
²Ay Illu, ḡiwel-ed sellek-iyi!
 Ay Ameḡlal, ḡiwel-ed ḡiwen-iyi!
³Ad nneḡcamen, ad ṡṡubhedlen,
 Wid yebḡan ad awin lḡemṡ-iw;
 Ad uḡalen ḡer deffir, ad nneḡcamen,
 Wid i y-iṡmennin lexsara.
⁴Ad rewlen si leḡcayem,
 Wid yetṡadṡan fell-i!
⁵Ad zhun, ad ferḡen wid akw yetṡadin fell-ak.
 Wid akw iḡef ḡziz leslak-ik,
 Ad qqaren dayem: Illu meqqwer!
⁶Ma d nekk, aql-i d ameḡbun, d igellil;
 Ay Illu, ḡiwel, as-ed ḡur-i!
 Ay amḡiwen-iw, ay amsellek-iw,
 Ay Ameḡlal, ur ṡḡetṡil ara!

71

Ay Ameḡlal, d keḡḡ i ṡdariḡ!
 D lmuḡal ad nneḡcameḡ.
²S lḡeqq-ik, ssukkes-iyi-d, sellek-iyi!
 Efḡ-iyi-d tamezzuḡt, menḡ-iyi!
³Ili-yi d azru, d amkan anda ara ṡdariḡ mkul ass;
 Tetṡfed leqsed a yi-tsellkeḡ,
 Axaṡer d keḡḡ i d azru-yiw, i d leḡsin-iw.
⁴Ay Illu-yiw, ssukkes-iyi-d seg ufus n wemcum,
 Seg ufus n umesbaṡli yerna d aḡeddar!
⁵Deg-k i ṡraḡuḡ, ay Ameḡlal, ay Illu!
 A win yellan d ṡṡmana-w si temzi-w.
⁶Seg wasmi i d-luleḡ, fell-ak i ṡkaleḡ;
 Seg wasmi i lliḡ di ṡḡebbuṡ n yemma, d keḡḡ i d amalal-iw;
 D keḡḡ ara ṡhemmidēḡ dima.
⁷S aṡas n lḡaci, nekk, d amdan yesteḡḡiben,
 Axaṡer, keḡḡ ṡ-ṡaseddarit-iw iḡehden.
⁸Iḡḡuṡ yimi-w s leḡmadi-k;
 Ass kamel cennuḡ ḡef lḡadima-k.
⁹Ur ṡṡak ara deg-i afus asma'ra d-teḡli fell-i tewser;
 Ur iyi-ṡṡaḡḡa ara asm'ara ḡlin ifadden-iw.
¹⁰Axaṡer iḡdawen-iw heddren fell-i;
 Wid yetṡadin a yi-nḡen, ṡtemcawaren gar-asen,
¹¹Qqaren: Isemmeḡ deg-s Yillu!
 Teḡḡet-eṡ, ṡṡfet-ṡ-id;
 Ulac win ara t-isellken.

¹²Ay Illu, ur beḡḡed ara fell-i!
 Ay Illu-yiw, ḡiwel-ed, ḡiwen-iyi!

- ¹³Ad nneħcamen, ad negren,
Wid yebɣan ad awin lɣemɛ-iw;
Ad ṭtubhedlen, ad nneħcamen,
Wid i y-ibɣan lexsara.
- ¹⁴Ma d nekk, ad ṭraɣuɣ mkul ass,
A k-ħemdeɣ, umazal a k-ħemdeɣ.
- ¹⁵Imi-w iħekku mkul ass ɣef lħeqq-ik akw-d leslak-ik,
D ayen ur nesɣi tilas.
- ¹⁶Ad ħkuɣ ɣef lecɣwal-ik ifazen, ay Ameɣlal, ay Illu!
A d-ṭtadrey lħeqq-ik, lħeqq-ik kan.
- ¹⁷Ay Illu, tesseyred-yi si temzi-w!
Ar assa, mazal ħekkuɣ ɣef leɣɣayeb-ik.
- ¹⁸Ula m'ara cabeɣ, uɣaleɣ d amɣar,
Ur iyi-ṭtaɣɣa ara, ay Illu,
Iwakken ad ħkuɣ ɣef lecɣwal-ik i lɣil agi,
Xef tezmert-ik i lɣil i d-iɣeddun.
- ¹⁹Ay Illu, lħeqq-ik ɣlay atas!
Txedmed leɣɣayeb.
Ay Illu, anwa i k-icban!?
- ²⁰Xas tesɣeddaɣ-yi-d seg waɣas n teswiɣin iweɣren, iɣeyqen,
Teɣtarraɣ-yi-d ṭruħ,
Tessalayed-yi-d si maylellif.
- ²¹Tessaɣliɣ di ccan-iw;
Tezzid-ed ɣur-i, ṭsebbred-yi.
- ²²Ula d nekk, a k-ħemdeɣ s wegrambi ɣef nṇsaħa-k, ay Illu!
Ad cnuɣ fell-ak s snitra, ay imqeddes n Isɣayil!
- ²³Imi-w icennu fell-ak s lferħ;
Taɣwiħt-iw tefreħ imi i t-id-tefdid.
- ²⁴Ass kamel, lles-iw ad iħberriħ s lħeqq-ik,
Axaṭer nneħcamen, ṭtubhedlen, wid i y-ibɣan lexsara.

72

- I Sliman.
Ay Illu, efk i ugellid ad iħkem akken i ṭhekmed kečč;
Efk i mmi-s n ugellid ad iħkem s lħeqq-ik!
- ²Ad iħkem agdud-ik s lħeqq,
Imeɣban-ik s ṣswab.
- ³Idurar a d-awin lehna i wegduɣ;
Tiɣaltin, lħeqq.
- ⁴Ad ifk lħeqq i igellilen n tmurt,
Ad isellek arraw n imeɣban,
Ad imħeq amesbatli.
- ⁵A k-ṭtagwaden ayen akw ara yekk yiɣij;
A k-ṭtagwaden ayen akw ara idum waggur, si lɣil ɣer lɣil.
- ⁶Ad icbu ageffur i d-ikkaten ɣef yiger ijerden,
Am lehwa yesswayen lqaɣa.
- ⁷Di lweqt-is, aħeqqi ad iɣɣuɣɣeg;
Aɣ-tili lehna, ayen akw ara idum waggur.
- ⁸Ad iħkem si lebħer alamma d lebħer nniɣen;
Seg wasif alamma d lqern n ddunit.
- ⁹Imezday n unezruf ad kerfen tagwecirt zdat-es;
Iɣdawen-is a d-mechen aɣebbar.
- ¹⁰Igelliden n Taɣcic akw-d wid n tegzirin a s-d-awin lewɣadi;
Igelliden n Caba akw-d wid n Saba a s-xellšen tabzert.

- ¹¹Igelliden merṛa ad seḡḡden zdat-es;
Leḡnas merṛa ad qedcen fell-as.
¹²Iṭsellik igellil yetḡennin ḡur-es,
Akw-d umeḡbun ur nesḡi amḡiwen.
¹³Iṭhunnu ḡef weḡdaṛ akw-d umeḡbun;
Iṭsellik tiṛwiḡin n igellilen.
¹⁴A d-ifdu tiṛwiḡin-nsen si ddel akw-d lbaṭel,
Axaṭer tudert-nsen ḡlayet ḡur-es.
¹⁵Ad yidir, a s-d-iṭṭunefk ddheb si Caba;
Ad ḡennin dayem fell-as, a t-ṭbaraken ass kamel.
¹⁶Ad ḡumen yirden di tmurt, di tqucac n idurar;
Tigedrin, a tent-iṭhuzzu waḡu am ttjuṛ n Lubnan
Ad ḡḡuḡḡen di temdint am leḡcic n lexla.
¹⁷Isem-is ad yili i dayem, ad idum am yiṭij;
Ad ṭṭembaraken s yisem-is,
Leḡnas merṛa a s-qqaren: d aseḡdi!
¹⁸Ad iṭṭubarek Umeḡlal Illu, Illu n Isṛayil;
D netṭa kan i gxeddmnen leḡḡayeb!
¹⁹Ad iṭṭubarek yisem-is meqqwren;
Lḡaḡima-s aṭ-ṭeḡḡar ddunit merṛa.
Amin! Amin!
²⁰Dagi i kfant tṛilla n Dawed, mmi-s n Icaṡ.

73

- Ahellil n Asaf.
Ṭ-ṭideṭ, Illu yelha ḡer Isṛayil,
Ḳer wid yeḡḡan ulawen yeḡḡan.
²Qrib mderḡkalen idarren-iw;
Cwiṭ kan, tili ccḡeḡ.
³Usmeḡ seg wid issemḡaren iman-nsen,
Mi ṭwaliḡ imcumen rebḡen.
⁴Ur ḡḡin ara iḡweblan di ddunit;
Ṭrebḡin deg uḡelliḡ rennun.
⁵Ur ḡtiben ara am wiyad;
Ur ten-iṭṭif ara lḡif am medden.
⁶Ḳḡuren d zzux armi ṭ-ṭamḡerṭ;
Talaba-nsen, d lbaṭel.
⁷Allen-nsen ffḡent-ed si lketṛa n tassemt;
Ixemmimen n wulawen-nsen, ḡeddan tilas.
⁸Ttihiyen, heddṛen s leḡsaḡa, ad xedmen lbaṭel;
Heddṛen s zzux.
⁹Bbwḡen igenni s usfuḡḡeḡ-nsen;
Iles-nsen ur izgil yiwen di ddunit.
¹⁰D abrid agi i d-ibbwi wegduḡ-is,
Iswa s tawant seg waman-nsen.
¹¹Qqaren: Amek ara iḡer Yillu?
Eḡni yeḡḡa tamusni Win Ḳlayen?
¹²D wigi i d imcumen: dayem hennan,
Jemmḡen di lerbaḡ rennun.

¹³Ihi, baṭel i ḡfiḡ ul-iw,
I ssardeḡ ifassen-iw, berraḡ.
¹⁴Mkul ass, ṭ-ṭiyita;
Mkul ḡḡbeḡ, d lḡiqab.

- ¹⁵Ma nniγ: Ad xedmeγ am nutni,
Ad xedxeγ csetla n warraw-ik.
¹⁶Meγzeγ iwakken ad fehmeγ ayagi,
Ufiγ belli iwxeγ-iyi.
¹⁷Armi d asmi i kecmeγ s axxam iqedsen n Yillu,
I fehmeγ d acu i geṭṭaḡun imcumen.
¹⁸Ziγ, tmeḡḡed-ten s imukan yeccden,
Iwakken a ten-tessegrirbed.
¹⁹Deg yiwet n teswiḡt kan, quccen;
Teγli-d fell-asen rrehba, tessenger-iten.
²⁰Am win yurgan, yukwi-d,
Akken ara temḡuḡ lexyal-nsen si temdint,
Asm'ara d-teḡḡed γur-sen.
²¹M'akken yeccur wul-iw d lemṭar,
Irwi lxaṭer-iw,
²²T-ṭisselbi i selbeγ, ur fhimeγ ara;
Lhiγ yid-ek am webhim.
²³Lameḡna, aql-i dayem yid-ek,
Teṭṭaṭṭafed-iyi seg ufus-iw ayeffus.
²⁴Teṭṭwellihed-iyi s lewṣayat-ik;
Mbeḡd, a yi-tawiḡ di lḡaḡima.
²⁵Anwa i sxiγ deg igenwan? D kecc kan.
Ur bγiγ acemma nniḡen di ddunit.
²⁶Ṣṣura-w akw-d wul-iw cyan,
Lameḡna d kecc, ay Illu i d asalel n wul-iw,
I d nnṣib-iw, i dayem.
²⁷Wid akw ibeḡden fell-ak ad fnun;
Aṭ-ṭesnegred kra n win i k-ixedḡen.
²⁸Ma d nekk, ṭṭafeγ iman-iw m'ara qerrbeγ yer Yillu.
Dduriγ leḡnaya n Ssid Ameγlal,
Iwakken ad ḡkuγ yeḡ lecywal-ik meṭṭa.

74

- Ahellil n umeyyez. Sγur Asaf.
Ay Illu, acuγer i γ-terriḡ di ṭṭerf i dayem?
Acuγer i terfiḡ yeḡ teḡḡit-ik i tkessed?
²Mmekti-d d wegduḡ-ik i d-ṭerṭed zik nni,
Lḡerṭ nni i d-teḡḡiḡ, terriḡ-t d lwerṭ-ik.
Mmekti-d d wedrar n Ṣiyun,
Anda akken i tesbedded tanezduṭ-ik.
³Eejl-ed tikli s imukan agi i mazal dayem d ixerban;
Aḡdaw issexseṭ kullec deg wexxam iqedsen.
⁴Ixṣimen-ik reḡden anda i teṭṭemlilid yid-nneγ;
Shedden tiḡellamin-nsen, d limara n leγlab-nsen.
⁵Nwala-ten, am win i refden taqabact yer ṭṭur n lγaba.
⁶Rzan akw tibtura ineqcen,
S tefḡisin akw-d tqubac.
⁷Fkan times i wexxam-ik iqedsen;
Hudden tanezduṭ i yeḡ yendeḡ yisem-ik, sdensen-ṭ.
⁸Qqaren deg wulawen-nsen:
A ten-nessenger akken ma llan.
Di tmurt, sseryen imukan meṭṭa anda i neṭṭemlili d Yillu.
⁹Ur neṭwali limarat-nneγ, ur d-iqqim nnbi;
Yerna yiwen deg-nneγ ur izri ar melmi...

- ¹⁰ Ay Illu, ar melmi akka ara ireggem wexsim?
Ar melmi akka ara yettihiy irennu wegdaw yef yisem-ik?
- ¹¹ Acuyer i tekkseḍ afus-ik, afus-ik ayeffus?
Ssufey-it-id seg iciwi-k, senger!
- ¹² Ay Illu, d kečč i d agellid-iw, si zik!
D kečč i geṣselliken di ddunit.
- ¹³ Tcerrgeḍ lebher s tezmert-ik;
Tmeḥqeḍ iqerra n lewhuc n waman.
- ¹⁴ Tmeḥqeḍ iqerra n lwehc n lebher,
Tefkid-t d amgic i lewhuc n unezruf.
- ¹⁵ Tessufyeḍ-d leḡwanseḥ akw-d icercuren;
Tessekweḍ isaffen ur neṭyar.
- ¹⁶ D kečč i d-ifkan ass,
D kečč i d-ifkan dayen id;
D kečč i d-ixelqen aggur akw-d yiṭij.
- ¹⁷ D kečč i gsersen tilisa i ddunit;
D kečč i d-ifkan anebdu akw-d ccetwa.
- ¹⁸ Cfu belli aḡdaw irgem Ameḡlal;
Agdud amehbul isfuḥ isem-ik.
- ¹⁹ Ur ṭsellim ara i lwehc tarwiḥt n tmilla-k;
Ur teṭṭu ara i dayem imeḡban-ik.
- ²⁰ Muqel yer leḡqed:
Imukan iṭṭullmen n tmurt iqwa deg-sen lbaṭel.
- ²¹ A wer inneḥcam umehqur!
Ameḡbun akw-d igellil ad ḥemden isem-ik.
- ²² Ay Illu, kker aṭ-ṭdaḡeḍ yef yiman-ik!
Mmekti-d d rregmat i k-ireggem mkul ass ujhli.
- ²³ Ur teṭṭu ara lhul n yexsimen-ik,
Ccwal n wid i d-ikkren ḡur-ek, simmal iṭzid.

75

- I umeqwrān n icennayen. S ḥenn "Ur ssengar ara".
Ahellil n Asaf. Asefru.
- ² Neḥmed-ik, ay Illu, neḥmed-ik!
Isem-ik deg yimawen-nneḡ;
Neṭxebbir s leḡḡayeb-ik.
- ³ M'ara d-iḥder ṭṭiḡad nni i d-fkiḡ;
Ad ḥekmeḡ s ḥeqq.
- ⁴ Lqaḡa akw-d imezdaḡ-is nhezzen;
Nekk reṣṣaḡ tigejda-s.
- Tasusmi
- ⁵ Nniḡ i yemzuxxiyen: Ur ṭzuxxut ara!
Nniḡ i yemcumen: Ur reffdet ara aḡenqiq-nwen!
- ⁶ Ur reffdet ara aḡenqiq-nwen d asawen;
Ur heddrēt ara s zzux!
- ⁷ Axaṭer, mačči si ccerq neḡ si lyerb,
Mačči seg usammer, i d-teṭṭas temyer!
- ⁸ Lameḡna d Illu i ḡhekmen:
Wa, ireffed-it, wa, isrusu-t.
- ⁹ Ameḡlal iṭtef deg ufus-is taqbuct,
Teččuḥ d ccrāb ixemren, qessiḥen;
Ismar-iṭ, dḡa imcumen meṛra n ddunit swan yerna meḥen lqaḡ n teqbuct.
- ¹⁰ Ma d nekk, ad ḥekkuḡ dayem yef leḡḡayeb-ik;
Ad cennuḡ yef Yillu n Yeḡqub.

¹¹Ad rzeγ tazmert n yemcumen;
Tazmert n iheqqiyen aṭ-ṭennerni.

76

I umeqwrān n icennayen, s wallalen yesḡan lexyuḡ.

Ahellil n Asaf. Asefru.

²Illu yeṭwassen di Yahuda;

Isem-is mechuṛ di Israyil.

³Tanezduyt-is aṭṭan di Calim,

Axxam-is atan di Šiyun.

⁴Dinna i gerza tiḡṛbunin,

Taseddarit akw-d ujenwi n ṭṭrad.

Tasusmi

⁵Lhiba-k akw-d tezmert-ik kkant-ed nnig n idurar n ixetṭafen.

⁶Ṭṭuḡerran leḡḡul,

Tebbwi-ten tnafa n lmut,

Yiwen deg-sen ur d-irfid afus-is.

⁷Mi d-tekkreḡ ḡur-sen, ay Illu n Yeḡqub,

Iḡawdiwen akw-d yemnayen tebbwi-ten tnafa.

⁸Tesserhabed, keččini!

Anwa ara ibedden zdat-ek, m'ara d-ikker wurrif-ik?

⁹Seg igenwan, tessufḡed-d leḡkwem;

Lqaḡa texleḡ, tsers iman-is,

¹⁰Ma d-ikker Yillu i lḡisab,

Iwakken ad isellek imeḡban merṛa n ddunit.

Tasusmi

¹¹Amdan iṭhemmid-ik ula m'ara yezḡef;

Wid i gmenḡen i wurrif-ik, terriḡ-ten-id ḡur-ek.

¹²Ayen i tweḡdem i Umeḡlal, Illu-nwen, xedmet-eṭ;

Wid akw i s-d-izzin, a s-d-awin lewḡadi i bab n lhiba.

¹³Iqeṭṭeḡ nnefs i imeqwrānen,

Issergagay igelliden n ddunit.

77

I umeqwrān n icennayen. I Yadutun. Ahellil n Asaf.

²S šṣut ḡlayen, greḡ tiḡri ḡer Yillu;

Greḡ tiḡri ḡer Yillu, isla-yi-d.

³Di lweqt n ccedda, dḡiḡ ḡer Sidi;

Iḡ kammel, ifassen-iw refden, ur feileḡ ara;

Tarwiḡt-iw teggumma aṭ-ṭeṣṣber.

⁴Ṭmektayeḡ-d Illu,

Gḡareḡ-d nnhati;

Ṭmeyyizeḡ, lxaṭer-iw irwi.

Tasusmi

⁵Tqedḡed i wallen-iw ad medlent;

Fecleḡ, ur zmireḡ ara a d-hedṛeḡ.

⁶Ṭmeyyizeḡ ḡef wussan iḡeddan,

Ḳef isegḡwasen i gḡeddan aḡal aya.

⁷Ṭmektayeḡ-ed isefra-w deg yiḡ;

Ṭmeyyizeḡ deg wul-iw, ṭnadiḡ ad fehmeḡ.

⁸Eḡni Sidi yetṭarra di ṭṭerf i dayem?

Ur iṭṭuḡal ara a d-ifk udem?

⁹Tekfa ṛṛeḡma-s?

Awal-is inneqdaḡ i dayem?

¹⁰Ad ittu Yillu, ur d-ittihnin ara?
Egni dya mi gerfa, ad isyer ul-is?
Tasusmi

¹¹Nniγ: Ayen i y-iqerhen,
D abeddel i gbeddel ufus ayeffus n Yillu Elayen!

¹²A d-mmektiγ lecγwal n Yillu;
A d-mmektiγ d leğgayeb-ik i txedmed zik nni.

¹³Ad tmeyyizeγ yef lecγwal-ik merṛa;
Ad tmeyyizeγ yef wayen akw i txedmed.

¹⁴Ay Illu, abrid-ik, d leqdasa!
Egni yella yillu meqqwren am Yillu?

¹⁵D kečč i d Illu ixeddmnen leğgayeb,
Tebeggned-d tazmert-ik i yegduden.

¹⁶S yiγil-ik i d-tefdid agdud-ik,
Tarwa n Yeḡqub akw-d Yusef.

Tasusmi

¹⁷Walan-k waman, ay Illu!
Walan-k waman, dya hecren;
Ula d mayllef inhezz.

¹⁸Asigna iserreḥ-d i waman d icerṛun,
Terḡed deg igenwan,
Tiherbunin-ik ttafgent am lebraq.

¹⁹Iffeγ-ed sṣut n rṛud-ik si tnifift,
Lebraq idwi ddunit merṛa,
Lqaḡa tergagi, tezlez.

²⁰Di tlemmast n lebher i teldid abrid i yiman-ik,
Tḡeddaḡ di telqay n waman,
Yiwen ur yufi later-ik.

²¹S ufus n Musa akw-d Harun,
I tnehreḡ agdud-ik am tqeḡit n wulli.

78

Ahellil n umeyyez. Sγur Asaf.
Ay agdud-iw, ḡess-ed i ccariḡa-w!
Efek-ed tamezzuṛt i wayen i d-iqqar yimi-w!

²A d-hedreγ s lemtul;
A d-iniγ lemḡun n zzman aqdim,
³Ayen nesla d wayen nessen,
Ayen i γ-d-ḡkan lejdud-nneγ,
⁴Ur t-nṡeffar ara yef warraw-nsen;
An-neḡku i lḡil i d-iṡeddun, lehḡadi n Umeγlal,
Tazmert-is akw-d leğgayeb i gexdem.

⁵Isbedd cchada di Yeḡqub,
Isbedd ccariḡa di Israyil;
Yumer-ed i lejdud-nneγ a t-slemden i warraw-nsen,
⁶Iwakken lḡil i d-iṡeddun a t-yissin,
Dderya ara sen-d-ilalen,
M'ara imγuren, a t-slemden i warraw-nsen.

⁷Ad tteḡken yef Yillu;
Ur teṡṡun ara lecγwal n Yillu,
Ad herzen lumur-is.

⁸Ur ttilin ara am lejdud-nsen,
Lḡil amḡaṣi, iwumi i geqqur uqerru;

- Lğil iwumi ur iqçid ara wul,
 Ur ãkilen ara çef Yillu.
⁹At Ifrayim, widak nni ijebbden lqus,
 Rewlen ass n imençi.
¹⁰Ur hrizen ara leçqed n Yillu,
 Ugwin ad tebçen ccariga-s.
¹¹Tãun lecçwal-is,
 Leççayeb-is i sen-issken.
- ¹²Zdat n lejdud-nsen,
 Ixdem leççayeb di tmurt n Maçer, deg uzayar n Şuğan.
¹³Icerreg lebçer, isçedda-ten;
 Isbedd aman n lebçer am ssur.
¹⁴Deg wass, iãwellih-iten s tgejdit n tagut,
 Deg yid s tgejdit n tmes.
¹⁵Ifelleq izra deg uneçruf,
 Ifka-yasen ad swen,
 Amzun si lçinser yetfeggiden.
¹⁶Seg weçru, issufeç-ed leçwanseç,
 Feggden-d waman d isaffen.
- ¹⁷Lameçna nutni kemmlen di ddubat-nsen,
 Euşan Win Elayen deg uneçruf.
¹⁸Jerrben Illu s tãçemda,
 Ssutren-as lqut i imennin wulawen-nsen.
¹⁹Wten deg Yillu,
 Nnan: Eçni yezmer Yillu a d-ifk lqut deg uneçruf?
²⁰T-ãideç, iwet azru,
 Dça feggden-d waman, uzzlen isaffen.
 Eçni yezmer daçen a d-ifk açrum,
 Neç a d-isers aksum i wegdu-d-is?
²¹Ameçlal isla-d, dça yerfa;
 Tceçl-ed tmes çef Yeçqub,
 Ikker-ed wurriç çef İsrayil.
²²Axaçer ur uminen ara s Yillu;
 Ur ãkilen ara çef leslak-is.
- ²³Yumeç i usigna deg igenni,
 Ildi tibtura n igenwan;
²⁴Ifka-yasen-d tamana am lehwa, d lqut-nsen;
 Ifka-yasen-d irden seg igenni.
²⁵Çcan açrum n imeqwrannen,
 Ifka-yasen-d amçic s tawant.
²⁶Issekr-ed açu n ccerq deg igenni,
 S tezmert-is, ibbwi-d açu n usammer.
²⁷Ifka-yasen-d aksum, içli-d am uçebbar;
 D ifraç s waças, am rrmel n lebçer.
²⁸Isseçli-ten-id di tlemmast n lemçella,
 Zzin-d i iqiçunen-nsen merça.
²⁹Çcan armi i qebren;
 Ifka-yasen-d ayen akken yebça wul-nsen.
³⁰Lameçna mazal kkisen asqaç nni i seqden,
 Mazal lqut deg yimawen-nsen,
³¹Mi d-içli wurriç n Yillu fell-asen;

Issenger wid iġehden,
Isseγli ilmezyen n Israyil.

³² Xas akken, kemmlen di ddnubat-nsen,
Ur uminen ara s leġġayeb-is.

³³ Irra ussan-nsen d ulac,

Iseggwasen-nsen tġeddin di lxuf.

³⁴ M'ara d-isseγli fell-asen lmut, tñadin fell-as;

Ttūγalen-d, tñadin γef Yillu.

³⁵ Tmektin-d belli llū, d aẓru-nsen,

Illu, Win Elayen, d amcafeγ-nsen.

³⁶ Lameġna, nutni sqizziben-as s yimi-nsen;

Skiddiben-as s yiles-nsen.

³⁷ Ulawen-nsen ur ttifen ara deg-s,

Ur dumen ara di leġqed-is.

³⁸ Lameġna, neṭṭa yellan d aħnin,

Issuruf ddnub, ur issenger ara;

Aħal d abrid i guγal di zzəaf-is,

Ur ittəgġa ara urrif-is a d-iċċel nezzeh.

³⁹ Tmektay-ed belli d imdanen kan i llan,

D nnefs ara iġeddin ur d-ittūγal.

⁴⁰ Aħal d abrid i d-kkren γur-es deg unezruf;

Aħal d abrid i t-sheẓnen di lxali.

⁴¹ Ttjerriben rennun deg Yillu,

Ssheẓanen imqeddes n Israyil.

⁴² Ur d-mmektin ara t-ṭezmert-is,

Ur d-mmektin ara d wass ideg ten-id-isellek seg weġdaw,

⁴³ Mi gexdem limarat di tmurt n Maṣer,

Leġġayeb deg uzaγar n Ṣuḡan.

⁴⁴ Irra isaffen-nsen akw-d wanda meṭṭa i llan waman, d idammen,

Armi ur zmiren ara ad swen.

⁴⁵ Iceggeγ-asen-d tiziṭ i ten-iċċan,

Yerna-yasen-d imqerqren i ten-isnegren.

⁴⁶ Ifka lγella-nsen i wejrad,

Tidi n leḡtab-nsen i yebzaz.

⁴⁷ Irza tifeṭṭanin-nsen s webruri,

Isγer tineqlin-nsen s wegris.

⁴⁸ Issenger lmal-nsen s webruri,

Tiqedġiyin-nsen s ssiġqa.

⁴⁹ Iceggeγ-asen-d times n wurrif-is,

Zzəaf, lxelḡa, ccedda akw-d lmuluk n nnger.

⁵⁰ Injer abrid i wurrif-is;

Ur imniġ ara tīrwihin-nsen si lmut,

Isellem-iten i tterka.

⁵¹ Twet-ed imenza meṭṭa n Maṣer,

Imenza n tīrrugza, deg iqidunen n Ḥam.

⁵² Issufeγ-ed agdud-is am wulli;

Inher-iten deg unezruf am tqedġit.

⁵³ Ibbwi-ten di ttmana, ur ugwaden ara;

Lebher iγumm iġdawen-nsen.

⁵⁴ Ibbwi-ten s amkan-is imqeddes,

S adrar nni i d-iħella s ufus-is ayeffus.

⁵⁵Iqecceḡ leḡnas si zdat-nsen,
Ifirq-asen tamurt-nsen d lwerṭ;
Ifka iqiḍunen-nsen i leḡrac n Isṛayil, zedḡyen deg-sen.

⁵⁶Lameḡna jerṛben Illu, Win Ḥlayen, ḡṣan-t;
Ur ḥrizen ara lumur-is.

⁵⁷Uḡalen ḡer deffir, xedḡen am lejduḡ-nsen,
Ḥewjen am lqus izelgen.

⁵⁸Sserfan-t s tḡaltin-nsen,
Ssekren-d tismin-is s lmeṣnuḡat-nsen.

⁵⁹Illu yesla-d, dḡa yerfa;
Imiren iḡunfa Isṛayil.

⁶⁰Iḡḡa tanezduḡt n Cilu,
Aqiḍun nni ideḡ izdeḡ ger yemdanen.

⁶¹Isellem di tezmert-is, teṭwaṭṭef ṭ-ṭameḥbust,
Iḡḡa lḡaḍima-s ger ifassen n yeḡdawen.

⁶²Isellem agduḡ-is i ujenwi,
Irfa ḡef win yellan d ayla-s.

⁶³Ilmezyen-is teḥḥa-ten tmes;
Tiḡezriyin-is, ur sent-sbuḡren ara.

⁶⁴Lmuqedmin-is iḥḥa-ten ujenwi,
Tuḡḡal-is ur meḡḡdent ara.

⁶⁵Sidi yukwi-d am win i d-yukwin seg yiḍes,
Am lefḥel i d-yukwin si ssekran.

⁶⁶Twet iḡdawen-is si deffir,
Idull-iten i dayem.

⁶⁷Irra di ṭṭerf lḡerḥ n Yusef,
Ur ixtar ara lḡerḥ n Ifṛayim,

⁶⁸Lameḡna yextar lḡerḥ n Yahuda,
Adrar n Ṣiyun i ḡhemmel.

⁶⁹Ibna amkan-is iqedsen am imukan Ḥlayen,
Am ddunit iwumi i gsers lsas i dayem.

⁷⁰Ixtar Dawed, aqeddac-is,
Ikkes-it-id seg wemraḥ n izamaren;

⁷¹Ibbwi-t-id si deffir n wulli i gessuṭṭuḡden,
Iwakken ad iks Yeḡqub, agduḡ-is,
Israyil yellan d ayla-s.

⁷²Iksa-ten s wul yeṣfan;
Iwelleh-iten s lmul.

79

Ahellil n Asaf.

Ay Illu, leḡnas setḡemṛen lwerṭ-ik,
Sdensen lḡameḡ-ik imqeddes;

Rran Yarucalim d aḡemmur n yeṣra!

²Fkan lḡeṭṭat n iqeddacen-ik d lqut i yeṣraḡ n igenni;
Fkan aksum n wid i k-iḡemmlen, i lewḥuc n lḡaba.

³Ssazzlen idammen-nsen am waman,
Di mkul tama n Yarucalim,
Ulac win ara ten-imeḡlen.

⁴Nuḡal d lḡar i lḡiran-nneḡ,
Ṭ-ṭaḍṣa, d ttiha i wid akw i ḡ-d-izzin.

- ⁵Ay Ameɣlal, ar melmi ara teqqimed akka tzeɣfed?
Ar melmi ara yeqqim akka wurrif-ik icɣel am tmes?
- ⁶Smir-ed urrif-ik ɣef leɣnas ur k-nessin ara,
ɣef tgeldiwin ur neɣtandah ara s yisem-ik!
- ⁷Axaɛer ččan Yeɣqub,
Xlan axxam-is.
- ⁸Ur d-ɣmektay ara d ddnubat n imezwura,
ɣiwel mmager-aɣ-d s iɣreɣma-k;
Axaɛer aql-aɣ ndub.
- ⁹Ay Illu n leslak-nneɣ,
Eiwen-aɣ ɣef ddemma n lɣaɣima n yisem-ik!
Sellek-aɣ, ɣfu-yaɣ ddnubat-nneɣ ɣef ddemma n yisem-ik.
- ¹⁰Acuɣer ara yinin leɣnas: Anda yella Yillu-nsen?
A d-iban ger leɣnas yerna a t-nwali,
Tɣar n idammen n iqeddacen-ik,
Idammen-nsen yuzzlen!
- ¹¹Nnhati n umehbus a k-in-awɣent!
S yiɣil-ik anezmar, sellek wid i tegguni lmut!
- ¹²A Sidi, err-asen i lɣiran-nneɣ,
I yirawen-nsen, seɣa n imuren,
Tukksa nni i kksen fell-ak sser!
- ¹³Ma d nekwni yellan d agdud-ik,
T-ɣaqedɣit i tkessed, a k-neɣhemmid i dayem!
Si lɣil ɣer lɣil, an-neɣku, an-necnu fell-ak!

80

- I umeqwrar n icennayen. S lhenn n ssisan. Ahellil n Asaf.
- ²Ay ameksa n Israyil, ɣess-ed!
Kečč yetwellihen Yusef am tqedɣit,
Kečč yeqqimen ɣef ikerruben, beggen-ed tafat-ik!
- ³Beggen-ed tazmert-ik,
Zdat n Ifrayim, Binyamin akw-d Manaci!
Eyya-d a ɣ-tsellked!
- ⁴Ay Illu, err-aɣ-d ɣur-ek!
Cceɣceɣ-ed tafat n wudem-ik fell-aɣ, an-neɣwasellek!
- ⁵Ay Ameɣlal, ay Illu bab n tzemmar,
Ar melmi ara tesɣuzzugeɣ akka i tɣallit n wegduɣ-ik?
- ⁶Tefkiɣ-asen imetɣi d lqut-nsen,
Tefkiɣ-asen imetɣawen t-ɣissit-nsen, swan s tawant.
- ⁷Terriɣ-aɣ d ssebba n ccwal i lɣiran-nneɣ;
Iɣdawen-nneɣ tɣaɣsan fell-aɣ!
- ⁸Ay Illu, bab n tzemmar, err-aɣ-d ɣur-ek!
Cceɣceɣ-ed tafat n wudem-ik fell-aɣ, an-neɣwasellek!
- ⁹Tqelɣed-d si tmurt n Maɣer yiwet n tara,
Tqeccɣed leɣnas, dɣa tezzid-t.
- ¹⁰Tneqced-t, tfersed-as amkan:
Tefka izuran, tuɣ tamurt meɣra!
- ¹¹Idurar ddurin i tili-s,
Ifurkawen-is cban ttjur n yingel n Yillu.
- ¹²Tefka ijgugal, bbwɣen armi d lebɣer,
Isegman-is gman, bbwɣen armi d asif.
- ¹³Acuɣer i tesseɣliɣ zɣerb-is,

Armi win igeddad ad ikkes seg-s.
¹⁴Ilef n lɣaba ikerz-it,
 Lewhuc n lɣaba ksan-t.
¹⁵Ay Illu, bab n tzemmar, uɣal-ed ɣur-nneɣ!
 Muqel-ed seg igenwan twaliɖ-ed;
 Hunn ɣef tara agi,
¹⁶Tin akken yezza uyeffus-ik,
 Amemmit nni i textared!
¹⁷Tečča-t tmes, tqucc!
 Zdat n lhiba n wudem-ik, ad mmten akw.
¹⁸Sers-ed afus-ik ɣef wemdan,
 Sers-ed ayeffus-ik ɣef mmi-s n wemdan i textared!
¹⁹Ur neɭtuɣal ara an-nebɣed fell-ak,
 Err-aɣ-d rruḥ, imiren an-nendeh s yisem-ik.
²⁰Ay Illu, err-aɣ-d ɣur-ek!
 Cceɣceɣ-ed tafat n wudem-ik fell-aɣ, an-neɭwasellek!

81

I umeqwrān n icennayen. S gitit. Ahellil n Asaf.
²Cnut s lferḥ i Yillu, tazmert-nneɣ;
 Izɣifet si lferḥ ɣer Yillu n Yeɣqub!
³Cnut, wtet amendayer;
 Uraret s wegrambi ḥlawen akw-d lɣud!
⁴Wtet lbuq m'ara d-ilal waggur;
 Wtet lbuq ass n waggur n tziri,
 Ass nni yellan d ass n lɣid-nneɣ.
⁵Axaɛer d lqanun i d-iɛtunefken i Israyil,
 D lamer i d-ifka Yillu n Yeɣqub.
⁶D lqanun i d-ifka i Yusef,
 Mi ten-id-issufey si tmurt n Maɣer.
 Sliɣ i tutlayt ur ssineɣ ara.
⁷Kksey taɣkwemt yellan ɣef tuyat-is,
 Rtaḥen ifassen-is seg uqecwal.
⁸Mi telliɖ di ccedda, tɣeggɖed-d ɣur-i,
 Nekkk ssukksey-k-id;
 Di tlemmast n rɣud i k-d-rriɣ awal;
 Jerɣbeɣ-k di leɣwanseɣ n Mariba.
 Tasusmi
⁹Esl-ed, ay agdud-iw, a k-ɣeggneɣ!
 Aah! Lemmer i yi-d-teɛḥessiseɖ, a Israyil...
¹⁰Ur d-iɛttili yillu aberɣrani gar-awen,
 Ur teɛseɣɣidem zdat n yillu aberɣrani.
¹¹D nekk i d Ameɣlal, Illu-nwen,
 I kwen-id-issufɣen si tmurt n Maɣer.
 Ldi imi-k, a t-ččareɣ!
¹²Lameɣna agdud-iw ur yi-d-iḥess ara;
 Israyil ur y-iqbil ara.
¹³Ğɣiɣ-ten ɣer lebɣi n wulawen-nsen yeqquren,
 Xedmen rɣay-nsen.
¹⁴Aah! Lemmer i yi-d-iḥessis wegdud-iw!
 Lemmer i ɣteddu Israyil deg webrid-iw!
¹⁵Deg yiwet n teswiɣt, ad rzeɣ iɣdawen-is,
 Ad zɣleɣ afus-iw ɣef yexɣimen-is.
¹⁶Wid ikerḥen Ameɣlal ad ndellen,

Lxiqab-nsen ad idum i dayem.
¹⁷Ad iǵeggec Işrayil s yirden lǵali,
 A s-isserwu tament n wedrar.

82

Ahellil n Asaf.
 Illu ibedd di tejmaǵt n Yillu;
 Iǵkem ger yilluyen.
²Ar melmi ara tǵekmem akka s lbaǵel,
 Ara tetǵuzzum imcumen?
 Tasusmi
³Dafǵet ǵef lǵeqq n uǵawali akw-d ugujil,
 Sbeggent-ed lǵeqq umeǵbun akw-d ugellil.
⁴Sellket ameǵbun akw-d uǵawali,
 Ssukkset-ten-id seg ufus n yemcumen.
⁵Ur sǵin tamusni, ur sǵin lefhama, tǵeddun di tǵlam;
 Lsisan merǵa n ddunit nquqlen.
⁶Nekk nniǵ-d: kwenwi d illuyen,
 Akken tellam, d arraw n Win Elayen.
⁷Ǵas akken, aǵ-tǵemtem akken yetmetǵtat wemdan,
 Aǵ-teǵlim akken i ǵellin imeqwrannen!
⁸Ay Illu, kker aǵ-tǵekmed ddunit,
 Axaǵer leǵnas merǵa d ayla-k!

83

Asefru. Ahellil n Asaf.
²Ay Illu, ur ssusum ara!
 Ur sǵuzzug ara, ur treyyih ara, ay Illu!
³Axaǵer iǵdawen-ik sskarayen ccwal;
 Wid i k-ikerǵhen refden iqerra-nsen.
⁴Tnejmaǵen ǵef wegduǵ-d-ik, tǵeyyilen-as;
 Tǵemcawaren ǵef wid ǵzizen fell-ak.
⁵Qqaren: Eyyaw an-nemǵu lǵens-nsen,
 Ur iǵtuǵal ara a d-iǵwabder yisem n Işrayil.
⁶Nejmaǵen, msefhamen s yiwen n rǵay,
 Dduklen fell-ak:
⁷At Adum, at Ismaǵil,
 At Muwab akw-d wat Hagar,
⁸At Gabal, At Elamun,
 At Elamaliq, Ifilistiye akw-d imezdaǵ n Şur.
⁹Ula d at Acur man ǵur-sen,
 Fkan afus n lemǵawna i wat Luǵ.
 Tasusmi
¹⁰Xedm-asen akken i txedmed i Midyan,
 Akken i txedmed i Sisra akw-d Yabin deg yeǵzer n Qicun.
¹¹Negren di Ein Dur,
 Uǵalen d leǵbar i wakal.
¹²Xdem i imeqwrannen-nsen akken i txedmed i Eurib akw-d Zayb;
 Xdem i igelliden-nsen akken i txedmed i Zibaǵ akw-d Şalmunaǵ,
¹³Axaǵer qqaren:
 An-neddem tamurt n Yillu.
¹⁴Ay Illu, err-iten am yedmim,
 Am walim yetǵtawi waǵu,
¹⁵Am tmes itetǵten lǵaba,

IHELLILEN

Am uheğgağ n tmes yuɣen deg idurar!

¹⁶Tebɣ-iten s waɗu-k ameqwran;

Ssufeɣ-asen leɣqel s tbucɔɗant-ik.

¹⁷Sneɣcam udmawen-nsen,

Imiren ad nadin ɣef yisem-ik, ay Ameɣlal!

¹⁸Ad ndellen, a ten-tekcem lxelɣa, i dayem;

Ad nneɣcamen, ad negren.

¹⁹Ad ɣren belli t-tideɣ,

D kečč kan i geɗtusemman Ameɣlal,

D Win Elayen ɣef ddunit merɣa!

84

I umeqwran n icennayen. S gitit. Ahellil n wat Quraɣ.

²Ay Ameɣlal, bab n tzemmar,

Aɣal ɣzizit tnezduɣin-ik!

³Tarwiht-iw teggar-ed nnhati,

Tectaq ifergan n Umeɣlal;

Ul-iw akw-d lɣetta-w tɣeggiden si lferɣ ɣer Yillu, Win Yeddren.

⁴Ula d iziwec ittɣaf anda ara yeddari,

Tifirellest, lɣecc ideg tesrusu arraw-is...

lɣaltaren-ik, ay Ameɣlal, bab n tzemmar,

Ay Agellid-iw, ay Illu-yiw!

⁵D iseɣdiyen wid izedɣen deg wexxam-ik,

A k-tɥemmiden rennun!

Tasusmi

⁶D iseɣdiyen wid yufan deg-k lɣehd-nsen,

Qesden deg wulawen-nsen, ad tɥfen abrid.

⁷M'ara zegren i yeɣzer n Baka,

Ittuɣal d amkan yeččuren d leɣwanser,

Ula d ageffur ittɣaččar-it s lbarakat.

⁸Teddun, tiɣilt teɣtak-iten i tayed,

Iwakken ad bedden zdat n Yillu, di Šiyun.

⁹Ay Ameɣlal, ay Illu bab n tzemmar,

Heɣ-ed i tɣallit-iw!

Efk-ed tameɣzuɣt, ay Illu n Yeɣqub!

Tasusmi

¹⁰Ay Illu, a taseddarit-nneɣ, muqel-ed!

Wali-d udem n lmasih-ik!

¹¹Yiwen n wass deg ifergan-ik xir n walef anda nniden;

Smenyafeɣ ad beddeɣ ɣer wemnar n wexxam n Yillu-yiw,

Wala ad zedɣeɣ deg iqidunen n yemcumen.

¹²Ameɣlal Illu, d itij, t-taseddarit!

Ameɣlal ittɣak-ed rreɣma akw-d ccan;

Ur itekkes ara ayen yelhan i wid iteddun s ššfa.

¹³Ay Ameɣlal, bab n tzemmar,

D aseɣdi wemdan itteklen fell-ak!

85

I umeqwran n icennayen. Ahellil n wat Quraɣ.

²Ay Ameɣlal, hunn ɣef tmurt-ik!

Err-ed imenfiyen n Yeɣqub!

³Semmeɣ lbaɗel yexdem wegdud-ik!

Suref-asen ddubat-nsen merɣa!

Tasusmi

⁴Kkes akkin fell-aγ zzɛaf-ik!
 Uγal deg wurrif nni i terfið fell-aγ!
⁵Uγal-ed γur-nneγ, ay Illu n leslak-nneγ!
 Fuk fell-aγ urrif-ik!
⁶Eɣni akka ara teqqimeð tzeɣfed fell-aγ, i dayem?
 Akka ara teqqimeð terfið si lǧil γer lǧil?
⁷Mačči d kečč ara d-yuγalen γur-nneγ, a γ-d-terred ɣruħ?
 Agdud-ik ad ifreħ yis-ek.
⁸Ay Ameγlal, ssken-aγ-d ɣreħma-k!
 Efɛ-aγ-d leslak-ik!
⁹Sliγ i wayen i d-inna Yillu, Ameγlal:
 Ihedɛ-ed γef lehna i wegduð-is, i wið i t-iħemmlen,
 Awi-d kan ur iɣuγalen ara γer tisselbi.
¹⁰T-ɣideɣ, leslak-is izga γer tama n wið i t-iɣtagwaden,
 Iwakken lɛaɣima-s aɣ-ɣili di tmurt-nneγ.
¹¹ɣreħma akw-d tideɣ mlalen;
 Lheqq akw-d lehna msalamen.
¹²Tideɣ tmeqqi-d si lqaxa;
 Lheqq iɣmuqul-ed seg igenwan.
¹³Ameγlal dayen, a d-ifk lxir-is;
 Akal a d-ifk lyella-s.
¹⁴Lheqq ad izwir zdat-es;
 A s-d-yeğğ laɛer-is deg webrid.

86

Tazallit n Dawed.
 Efɛ-ed tamezzuɣt, ay Ameγlal, err-iyi-d awal,
 Axaɛer aql-i d ameγbun, d ameħqur!
²Hrez tarwiħt-iw, axaɛer nekk, d unsiħ!
 Ay Illu-yiw, sellek aqeddac-ik imi fell-ak i geɣkel!
³Hunn fell-i, a Sidi;
 Ar γur-ek i n-ɣenniγ ass kamel.
⁴Ssefɣeħ-ed ul n uqeddac-ik;
 A Sidi, ar γur-ek i n-rriγ tarwiħt-iw!
⁵Axaɛer, a Sidi, kečč telhið, teɣsemmeħeð;
 Hnined aɣas γef wið ineddhen γur-ek.
⁶Ay Ameγlal, efɛ-ed tamezzuɣt i tɣallit-iw!
 Heɣs-ed i ɣhalil-iw!
⁷Deg wass n ccedda, ɣenniγ-en γur-ek,
 Axaɛer tɣebbled-iyi-d.
⁸Ger yilluyen, ulac win i k-icban, a Sidi!
 Lecγwal-ik ur sɣin ara tamtilt!
⁹Leğnas merɣa i d-txelqed, a d-asen,
 Ad seğğden zdat-ek, ad heɣden isem-ik.
¹⁰Axaɛer meqqwred, tɣeddmed leğɣayeb!
 D kečč kan i d Illu.
¹¹Sselmed-iyi abrid-ik, ay Ameγlal!
 Ad dduγ di tideɣ-ik.
 Hdu-d ul-iw iwakken ad iɣtagwad isem-ik!
¹²A k-heɣmedeγ seg wul-iw merɣa, a Sidi, ay Illu-yiw!
 Ad ssaɣliγ isem-ik, i dayem.
¹³Axaɛer ɣreħma-k i d-tsersed fell-i, t-ɣameqwrant;
 Tsellked-d tarwiħt-iw si telqay n laxert.
¹⁴Ay Illu, kkren-d γur-i yemkebbren;

Yiwet n terbağt n imejhal byan a yi-n-γen;
 Ur sen-d-tewqiğ ara lmeğna seg-k.
¹⁵Ma d kečč, a Sidi, d Illu ahnin, d bab n rreğma,
 Zzayed i reffu, teččured d lehmalakw-d tideğ.
¹⁶Zzi-d udem-ik γur-i, hunn fell-i;
 Ef-k-ed tazmert-ik i uqeddac-ik.
 Sellek mmi-s n tqeddact-ik!
¹⁷Xedm-ed limağa ara d-isbeggnen lemzeyya i yufiγ γur-ek,
 M'ara t-id-walin yeğdawen-iw, ad nneğcamen.
 D kečč, ay Ameγlal, i y-iğawanen, i y-iğsebbiren!

87

Asefru. Ahellil n wat Qurah.
 Lsas-is irs yeğ idurar iqedsen.
²Ameγlal iħemmel tibbura n Şiyun
 Akteğ n tnezduγin merğa n Yeğqub.
³Açal ifaz wayen i d-ħekkun fell-am,
 A tamdint n Yillu!

Tasusmi

⁴Ger wid i y-issnen,
 A d-adreγ Rahab akw-d Babil;
 Filicit, Şur akw-d Kuc: Wagi di Şiyun i glul.
⁵Lameğna di Şiyun, qqaren: dagi i lulen merğa,
 Yerna d Win Elayen i s-isersen Isas.
⁶Ameγlal iħseb igduden mi ten-iğjerri deg wedlis:
 Wagi di Şiyun i glul.

Tasusmi

⁷Wid icennun akw-d wid iceğħen, qqaren:
 Seg-k i yi-d-iğekk kullec!

88

I umeqwrn n icennayen. Asefru. S tjewwaqt.
 Ahellil n wat Qurah. Ahellil n umeyyez n Hiyman n wat Zirah.
²Ay Ameγlal, ay Illu n leslak-iw!
 Am yid am wass, nekk, d asuγu γur-ek.
³A k-in-tawed tğallit-iw;
 Ef-k-ed tamezγuγt i tiγri-w!
⁴Axağer tarwiħt-iw terğa lmeğna;
 Aql-i yeğ tizi n lmut.
⁵Aql-i seg wid ara iħsubben yeğ laxert;
 Aql-i am win i teğğa tezmert.
⁶Zzleγ ger lmeggtin,
 Cbiγ wid yeğwanan, tğšen deg uzekka;
 Widak nni ur d-teğmektayed, ur d-tleħħud yid-sen.
⁷Tdeğğred-iyi yeğ ddaw n tmurt,
 Yeğ tğlam n maylallif.
⁸Urrif-ik, simmal iğğazay fell-i;
 Tqehħred-iyi s lemwağ-k.
⁹Tesbeğded fell-i lehbab-iw,
 Tessawğed-iyi armi i yi-kerħen.
 Twağebseγ, ur zmireγ ara ad ffyeγ.
¹⁰Allen-iw mečcent si lħif;
 Mkul ass, ar γur-ek i tğenniγ, ay Ameγlal;
 Ar γur-ek i refdeγ ifassen-iw!

¹¹Eḡni d lmeḡḡtin iwumi ara txedmeḡ leḡḡayeb?
Neḡ d lmeḡḡtin ara d-ikkren a k-ḡemden?
Tasusmi
¹²Eḡni tṭadren-d rṛehma-k deg uḡekka,
Neḡ nnṣaḡa-k di laxert?
¹³Eḡni tṭwassnen leḡḡayeb-ik di tṭlam,
Neḡ lḡeqq-ik di tmurt n tatut?
¹⁴Ma d nekk, ay Ameḡlal, d kečč iwumi i sawaleḡ,
Akken ara yali wass, tazallit-iw tebbweḡ-ik-in.
¹⁵Ay Ameḡlal, acuḡer i tferṭeḡ deg-i?
Acuḡer i tṭeffreḡ udem-ik fell-i?
¹⁶Aql-i d ameḡbun;
Seg wasmi i mezzīyeḡ, d amaḡlal.
Aṭas i ṣebreḡ i rrehba-k, lxaṭer-iw icebbwel.
¹⁷Urfan-ik ḡumen-d fell-i,
Rrehba-k tesdub-iyi.
¹⁸Ass kamel, zzin-iyi-d am waman,
Zzin-iyi-d si mkul tama.
¹⁹Tesbeḡdeḡ fell-i leḡbab akw-d yerfiqen;
D tṭlam kan i d amwanes-iw.

89

Ahellil n umeyyez. Sḡur Iytan n wat Zirah.
²Ad cennuḡ dayem ḡef rṛehma n Umeḡlal;
Si lḡil ḡer lḡil, imi-w ad iḡekku ḡef nnṣaḡa-s.
³T-ṭideṭ, ad iniḡ: Rṛehma-k treṣṣa i dayem;
Tesbeddeḡ nnṣaḡa-k deg igenwan.
⁴Xedmeḡ leḡqed nekk d win akken i xtareḡ;
Fkiḡ lḡahd i uqeddac-iw Dawed, nniḡ-as:
⁵Ad sḡehdeḡ tarwa-k, i dayem;
Ad sbeddeḡ akwersi-k n leḡkwem, si lḡil ḡer lḡil.
Tasusmi
⁶Igenwan ṭcekkireḡ leḡḡayeb-ik, ay Ameḡlal!
Tajmaḡt n yemqedsen, nnṣaḡa-k!
⁷Deg igenwan, anwa yellan am Umeḡlal?
Ger wat Yillu, anwa i geḡban Ameḡlal?
⁸Di tejmaḡt n yemqedsen, Illu muhab;
Isserhab wid akw i s-d-izzin.
⁹Ay Ameḡlal, ay Illu bab n tzemmar!
Anwa i ḡḡehden am kečč, ay Illu?
Nnṣaḡa-k tezzi-yak-d!
¹⁰D kečč i ḡḡekmen lebhḡer iḡecṛen;
D kečč i gesrusun lemwaḡi-s m'ara d-kkrent.
¹¹D kečč i ḡmeḡqen Rahab, terriḡ-t d lḡifa;
S lḡehd n yiḡil-ik, tessebruzzḡeḡ iḡdawen-ik.
¹²Igenwan akw-d lqaḡa d ayla-k!
D kečč i ḡsersen lsas i ddunit akw-d wayen merṛa i ṭ-iḡemṛen.
¹³D kečč i ḡxelqen amalul akw-d usammer;
Tabuṛ akw-d Ḥarmun ferḡen m'ara slen i yisem-ik.
¹⁴Yil-ik iḡhed; afus-ik d anezmar;
Ayeffus-ik ḡlay.
¹⁵Akwersi-k n leḡkwem yers ḡef lḡeqq akw-d lqanun;
Rṛehma akw-d tideṭ, zeggwirent zdat-ek.
¹⁶D aseḡdi wegduḡ i ḡessnen a k-iḡmed;

Teddun s tafat n wudem-ik, ay Ameɣlal!
¹⁷Zgan ferħen s yisem-ik;
 Tzuxxun s lħeqq-ik.
¹⁸D kečč i d ccan-nsen, i t-ṭazmert-nsen;
 S lebɣi-k i nreffed aqerru.
¹⁹Axaṭer d Ameɣlal i t-ṭaseddarit-nneɣ,
 D imqeddes n Israyil i d agellid-nneɣ.
²⁰Theḍreḍ-d deg uweħħi i wid ɣzizen fell-ak,
 Tenniḍ: Ɂawneɣ yiwen n lefħel;
 Xtareɣ-d yiwen n ilemzi seg wegdud.
²¹Ufiɣ aqeddac-iw Dawed;
 Dehneɣ-t s zzit-iw timqeddest.
²²A t-irfed ufus-iw,
 A t-isseghed yiɣil-iw.
²³Ur t-ixeddeɣ weɣdaw,
 Ur isɣedday fell-as lbaṭel wemcum.
²⁴Ad rzeɣ iɣdawen-is zdat-es;
 A d-wteɣ wid i t-ikerħen.
²⁵Nnṣaħa-w akw-d rreħma-w ad tṭilint yid-es;
 S yisem-iw ara ireffed aqerru.
²⁶Ad rreɣ lebħer ddaw n ufus-is;
 Ad rreɣ isaffen ddaw n uyeffus-is.
²⁷Netṭa a d-indeh ɣur-i, a yi-d-yini:
 A Baba! Ay Illu-yiw! Ay azru n leslak-iw!
²⁸Nekk, a t-rreɣ d amenzu,
 D ameqwran ger igelliden n ddunit.
²⁹I dayem, a s-Ɂemneɣ rreħma-w,
 Akw-d leɣqed nni inu ideg yetṭef.
³⁰Ad sbeddeɣ tarwa-s i dayem;
 Akwersi-s n leħkwem ur ifennu ara ayen akw ara tekk ddunit.
³¹Lemmer ad ɣgen ccariɣa-w warraw-is,
 Ur ṭeddun ara s lewṣayat-iw,
³²Lemmer ad rzen leqwanen-iw,
 Ur ħerrzen ara lumur-iw,
³³A d-ddmeɣ aɣekkwaz ɣur-sen,
 A ten-Ɂaqbeɣ ɣef ddemma n lmeɣseyyat-nsen,
 A ten-id-wteɣ s lmuṣibat ɣef ddemma n ddubat-nsen.
³⁴Lameɣna, ur s-ṭekkseɣ ara rreħma-w,
 Ur tṭuɣaleɣ ara di nnṣaħa-w,
³⁵Ur tṭruzuɣ ara leɣqed-iw,
 Ur tṭuɣaleɣ ara deg wayen i d-inna yimi-w.
³⁶Yiwet n tikkelt i ggulleɣ s leqdasa-w,
 Ur xdiɣeɣ Dawed.
³⁷Tarwa-s aṭ-ṭdum i dayem;
 Akwersi-s n leħkwem ad idum zdat-i, am yiṭij;
³⁸Ad irṣu i dayem am waggur yezgan d inigi deg igenwan.
 Tasusmi
³⁹Lameɣna, kečč terfiḍ ɣef lmasih-ik,
 Tferṭeḍ deg-s yerna terriḍ-t di tṭerf.
⁴⁰Ur tefkiḍ ara azal i leɣqed n uqeddac-ik,
 Tessexnunsed taɣeṣṣabt-is di lqaɁa, tesdensed-ṭ.
⁴¹Thudded leswar-is merɣa;
 Terriḍ leħṣinat-is d ixerban.
⁴²Kra n win iɣeddun, iɣerra-t;

Yuḡal t-taḡsa i lḡiran-is.

⁴³Tesḡehdeḡ ayeffus n yexṡimen-is;

Tesferḡeḡ akw iḡdawen-is.

⁴⁴Tetṡiḡ leqḡeḡ n ujenwi-s,

Ur t-tḡawneḡ ara di tṡrad.

⁴⁵Tekkseḡ-as ccan-is,

Tneḡdeḡ akwersi-s n leḡkwem ḡer lqḡa.

⁴⁶Teswezleḡ ussan n temṡi-s,

Tesburreḡ-as s ddel.

Tasusmi

⁴⁷Ar melmi ara tṡeffreḡ akka, ay Ameḡlal?

Ar melmi ara yeqqim akka wurrif-ik iḡḡel am tmes?

⁴⁸Mmekti-d belli lḡemṡ-iw wezzil;

Mmekti-d belli txelqeḡ-d imdanen merṡa iwakken ad fnun.

⁴⁹Anwa-t wemdan agi ara yeqqimen ur iṡmetṡtat ara?

Anwa ara yesmenḡen tarwiḡt-is, ur tkeḡḡem ara ḡer laxeṡt?

Tasusmi

⁵⁰Anda i tella ṡṡeḡma nni inek n zik, a Sidi,

Tin akken i tweḡdeḡ i Dawed s limin,

Keḡḡ yellan d unṡiḡ?

⁵¹A Sidi, mmekti-d d iḡeddacen-ik yeṡwaḡeqren!

Mmekti-d belli ḡebbaḡ rregmat n waṡas n yegduden!

⁵²Mmekti-d d rregmat n yeḡdawen-ik, ay Ameḡlal!

Mmekti-d amek i t-ddan di lmasiḡ-ik s rregmat!

⁵³Ad iṡṡubarek Umeḡlal i dayem!

Amin! Amin!

90

Tazallit n Musa, aqeddac n Yillu.

A Sidi, telliḡ-aḡ t-ṡaseddarit, si lḡil ḡer lḡil!

²Uqbel a d-ilin idurar,

Uqbel a d-txelqeḡ lqḡa akw-d ddunit,

Si lebda, i dayem, keḡḡ d Illu.

³Tetṡarraḡ imdanen s aḡebbar,

Lameḡna teqqareḡ:

Uḡalet-ed, a tarwa n Adem!

⁴Ar ḡur-ek, alef n iseggwassen am yiḡelli iḡeddin;

Am yiwet n teswiḡt n yiḡ.

⁵Tetṡawiḡ imdanen, tḡeddin am targit,

M'ara yali wass, cban leḡcic iṡwajerrḡen.

⁶Taṡebḡit, ifeṡṡu, igemmu,

Tameddit, tḡuccun-t, iṡḡar.

⁷Urrif-ik issery-aḡ am tmes,

Zzḡaf-ik issufeḡ-aḡ leḡḡel.

⁸Tfeḡḡeḡ-d ddubat-nney zdat-ek,

Tesḡehreḡ-d s tafat n wudem-ik sseyyat-nney yeffren.

⁹Ussan-nney fennun seg wurrif-ik;

Iseggwassen-nney tḡeddin am ubeḡri.

¹⁰Leḡmer-nney iṡṡaweḡ ḡer sebḡin n iseggwassen,

Wid iḡehden tṡawḡen tmanyin n iseggwassen;

Lameḡna, d leḡtab kan akw-d lḡif i d-rebbḡen d ccan;

Axaṡer tṡakkan s lemḡawla,

Imiren nekwni an-nḡeddi.

¹¹Anwa i d-irran s lexbar s lğehd n wurrif-ik?
Anwa i d-irran s lexbar s rrehba i d-iṭekken si zzaf-ik?
¹²Sselmed-aγ amek ara nḥetṭeb ussan-nneγ akken ilaq,
Iwakken an-nṭeddu s wul yeččuren d lekyasa.
¹³Uγal-ed, ay Ameγlal! Ar melmi akka?
Hunn γef iqeddacen-ik!
¹⁴Mkul sšbeḥ, sserwu-yaγ s rrehma-k;
Imiren an-nezhu, an-nefreh, tṭul n leğmeṛ-nneγ.
¹⁵Ssefreh-aγ annect akken i nesgedda n wussan n ddel;
Ssefreh-aγ annect akken i nesgedda n iseggwassen n lhif.
¹⁶Sbeggen-d lecγwal-ik i iqeddacen-ik,
Sbeggen-ed lğadima-k i dderya-nsen.
¹⁷Nneḡma n Sidi, Illu-nneγ, aṭ-ṭili fell-aγ!
Wenneḡ lecγwal n ifassen-nneγ;
Ih, wenneḡ lecγwal n ifassen-nneγ!

91

Win yeṭdarin Win Elayen,
Itṭili ddaw n leḡnaya n Unezmar.
²Qqareγ i Umeγlal:
D kečč i ṭ-ṭaseddarit-iw, i d lehšin-w;
D Illu-yiw iγef tṭekleγ.
³Axaṭer d neṭṭa i k-id-issukksen si tcerkeṭ n iṣeggaden,
Si tṭerka yessengaren.
⁴A k-iγumm s yifer-is,
Aṭ-ṭeddariḍ ddaw n wafriwen-is;
Tideṭ-is, ṭ-ṭaseddarit, ṭ-ṭazibba.
⁵Ur tetṭagwadeḍ rrehba n yiḍ,
Wala tiyita n tḥerbunin deg wass;
⁶Ur tetṭagwadeḍ tṭerka iṭezzin di tṭlam,
Wala lhemm yessengaren deg uzal.
⁷Ḥas ad iγli walef ṭ-ṭama-k,
Eecra alaf γer tama-k tayeffust,
Kečč ur k-iṭḥaz wacemma.
⁸Ger kan tamawt, aṭ-ṭwalid s wallen-ik,
Amek ara xellšen yemcumen.
⁹Ay Ameγlal, d kečč i ṭ-ṭaseddarit-iw!
Terriḍ Win Elayen d amkan anda i teṭdariḍ.
¹⁰Ur d-tγelli twayit fell-ak,
Ur d-tetqerrib lmuṣiba aqidun-ik.
¹¹Ad yameṛ i lmuluk-is,
Ad tğassan fell-ak anda ma teddiḍ;
¹²A k-tṭawin ger ifassen-nsen,
Iwakken aḍar-ik ur t-ikkat ara wugur.
¹³Aṭ-tğefsed izem akw-d wezrem;
Aṭ-trekdeḍ izem amecṭuḥ akw-d llafça.
¹⁴Imi i y-iḥemmel, nekk a t-sellkeγ;
A t-ssaḡliγ axaṭer issen isem-iw.
¹⁵A d-indeh γur-i, a s-d-rreγ awal;
Ad iliy yid-es di ccedda,
A t-sğehdeγ, a t-ğuzzeγ.
¹⁶A s-sγezfeγ di leğmeṛ,
A s-d-sbeggneγ leslak-iw.

92

Ahellil. Asefru i wass n westeḡfu.
²Aḥal yelha m'ara neṭhemmid Ameḡlal,
 M'ara ncennu ḡef yisem-ik, a Win Ḥlayen!
³Aḥal yelha m'ara nḥekku ḡef ṛreḥma-k, di sṣbeḥ,
 Ṭef nnṣaḥa-k, deg yid,
⁴S snitra yesḡan ḡeḡra n lexyuḡ,
 S lḡud akw-d sṣut ḥlawen n wegrambi.
⁵Ay Ameḡlal, tessetṛaḡeḡ-iyi s lecḡwal-ik!
 Cennuḡ s lferḥ ḡef ddemma n lecḡwal n ifassen-ik.
⁶Aḥal meqqwrit lecḡwal-ik, ay Ameḡlal!
 Aḥal lqayit ixemmimen-ik!
⁷Unguf ur irri ara ddehn-is s ayagi,
 Abuhāl ur t-ifhim ara:
⁸Ṭas gemmun yemcumen am leḥcic,
 Ṭas ḡḡuḡḡugen imesbaṭliyen,
 D nnger ara negren, i dayem.
⁹Ma d kečč, ay Ameḡlal, D Win Ḥlayen, i dayem!
¹⁰Axaṭer, atnan yeḡdawen-ik, ay Ameḡlal,
 Atnan yeḡdawen-ik ad negren;
 Imesbaṭliyen meṛra ad bruzzḡen.
¹¹Tefkiḡ-iyi lḡeḡd n wezger n lexla;
 Tdehneḡ-iyi s zzit ifazen.
¹²Allen-iw ṭwalint wid i ṭ-iddan fell-i;
 Imezzuḡen-iw sellen i yemcumen i d-iṭnekkaren ḡur-i.
¹³Ṭheqqiyen gemmun am tezdayt n ṭṭmeṛ,
 Ṭnernin am yingel n Lubnan.
¹⁴Zzan deg wexxam n Umeḡlal,
 ḡḡuḡḡugen deg ifergan n Yillu-nneḡ.
¹⁵Ṭṭaken-d lfakya di tewser-nsen,
 Zegzawit yerna ččuren d lliqa,
¹⁶Ṭwakken a d-sbeggnen belli Ameḡlal, a bab n sṣwab;
 D neṭṭa i d azru-yiw, ulac deg-s lexdeḡ.

93

Ameḡlal, d agellid, isburr lḡaḡima;
 Ameḡlal isburr lḡaḡima, ibges s tezmert.
 Ddunit treṣṣa, ur teṭṭenququl ara.
²Akwersi-k n leḥkwem ireṣṣa i dayem;
 Kečč tellid i lebda.
³Isaffen ssaḡlin, ay Ameḡlal,
 Isaffen ssaḡlin sṣut-nsen;
 Isaffen ssaḡlayen lemwaḡi-nsen, ṭṭarrant-ed sṣut.
⁴Ameḡlal, d Anezmar deg imukan ḡlayen,
 Iḡleb sṣut n isaffen imeqwranen,
 Iḡleb lemwaḡi n lebḥer.
⁵Leqwanen-ik ṣeḥḥan meṛra;
 Leqdasa terna ḡef wexxam-ik,
 I dayem, ay Ameḡlal!

94

Ay Illu, a win i d-iṭṭarran ṭṭar!
 Ay Ameḡlal, ay Illu i d-iṭṭarran ṭṭar, feḡḡeḡ-ed!

- ²Kker, ay anezzarfu n ddunit;
Err i yemkebbren akken i llan lecɣwal-nsen.
- ³Ar melmi akka, ay Ameɣlal?
Ar melmi akka ara rebbhen yemcumen?
- ⁴Tkettiren awal, hedden s leqbaḥa;
Wid akw ixeddmn lbaṭel tɣuxxun.
- ⁵Mehqen agdud-ik, ay Ameɣlal, mehqen-t;
Qehren wid yellan d ayla-k.
- ⁶Neqqen tuɣgal akw-d iberɣaniyen,
Zellun igujilen.
- ⁷Qqaren: Illu ur d-iɣwali ara,
Illu n Yeɣqub ur d-irri ara ddehn-is.
- ⁸Ay ungufen n wegdud, rret ddehn-nwen s ayagi!
Ay imehbal, melmi akka ara tfehem?
- ⁹Win i d-ifkan amezɣuɣ, eɣni ur isell ara?
Win iweɣṣfen tiɣ, eɣni ur iɣwali ara?
- ¹⁰Win inehhun leɣnas, eɣni ur iɣaqab ara,
Netta i d-iɣtaken lefhama i wemdan?
- ¹¹Ameɣlal issen ixemmimen n wemdan,
Izra-ten belli d abbu.
- ¹²D aseɣdi wemdan i tetrebbiɣ, ay Illu!
Tesselmadeɣ-as ccariɣa-k,
- ¹³Iwakken a d-tersed fell-as talwit di lweqt n ccedda,
Asm'ara s-ɣzen azekka i wemcum.
- ¹⁴Axaṭer Ameɣlal ur iɣtak ara afus deg wegdud-is;
Ur iɣtaɣga ara lwerɣ-is.
- ¹⁵A d-yuɣal lḥeqq ɣer cceɣ,
At wulawen yeṣfan ad ddun di laterɣ-is.
- ¹⁶Anwa ara y-iḥudden seg yemcumen?
Anwa ara idafɣen fell-i zdat n imesbaṭliyen?
- ¹⁷Lemmer mačči d Ameɣlal i d amɣiwen-iw,
Tili tarwiḥt-iw tebbwed laxert.
- ¹⁸Akken ara yiniɣ: imderkal uɣar-iw;
D leɣnaya-k, ay Ameɣlal, iɣer tsennideɣ.
- ¹⁹M'ara d-kettren fell-i inezman, reggwin-iyi,
S ṣṣber i d-tettakeɣ i tferreḥ terwiḥt-iw.
- ²⁰Eɣni yella wacu i k-icerken d leḥkwem amesbaṭli,
Win yetɣeddayen ɣef ccariɣa iwakken ad ixdem lbaṭel?
- ²¹Tezzin-as i uḥeqqi iwakken a t-nɣen,
Hekkmen s lmut ɣef win ur neɣlim ara.
- ²²Lameɣna nekk, amkan-iw n lemneɣ, d Ameɣlal;
Illu-yiw, d azru anda i tɣariɣ.
- ²³A d-isseyli fell-asen lbaṭel i xeddmn,
S cceɣ nni i xeddmn ara ten-issenger;
Ameɣlal, Illu-nneɣ, a ten-issenger.

95

- Eyyaw, an-necnut s lferḥ i Umeɣlal;
An-nizzif si lferḥ ɣer wezru n leslak-nneɣ.
- ²Eyyaw, a t-nemmager s leḥmadi;
A t-neḥmed s ccnawi!
- ³Axaṭer Ameɣlal, d Illu ameqwran;
D agellid ameqwran ikka-d nnig n yilluyen meɣra.

⁴Telqay n ddunit, deg ufus-is i tella;
Tiqucac n idurar, d ayla-s.
⁵Lebher d ayla-s, d netta i t-ixedmen;
Lberr, d ifassen-is i t-imeslen.
⁶Eyyaw, an-nsegged, an-nanez;
An-nekref tigwecrar zdat n Umeɣlal, win i ɣ-d-ixelqen.
⁷Axafer d netta i d Illu-nney,
Nekwni d agdud iyef yella d ameksa,
D ulli-s i gkess s ufus-is.
Ass agi, hesset-ed i tarject-is:
⁸Ur ɣarayet ara ul-nwen akken i tedra di Mariba,
Akken i tedra di Masa, deg unezruf,
⁹Anda akken i yi-cqirrwen lejdud-nwen,
Jerrben-iyi ɣas akken walan ayen i xedmey.
¹⁰Rebɣin n isegwassen i ɣunfaɣ lɣil nni, dɣa nniɣ:
D agdud iwumi i gjah wul,
Ur nessin ara iberdan-iw,
¹¹Daymi, seg wurrif nni i rfiɣ fell-asen,
Ggulleɣ ur kcimen astegfu-w.

96

Cnut i Umeɣlal ccna ajdid!
Cnut i Umeɣlal, ay imdanen merɣa n ddunit!
²Cnut i Umeɣlal, barket isem-is;
Mkul ass, tberrihet s leslak-is!
³Hkut i leɣnas ɣef lɣadima-s,
Hkut i yegduden merɣa, leɣgayeb-is!
⁴Ameɣlal meqqwer, yuklal a t-nehmed,
Muhab, ikka-d nnig n yilluyen merɣa.
⁵Axafer illuyen merɣa n yegduden d lmeşnuɣat;
Ma d Ameɣlal, d netta i gxedmen igenwan.
⁶Lɣezz akw-d lɣadima ttilin yid-es;
Tazmert akw-d ccan, deg wemkan-is iqedsen.
⁷Ay igduden n ddunit, rret i Umeɣlal,
Rret i Umeɣlal lɣadima akw-d tezmert!
⁸Rret i Umeɣlal lɣadima yuklal yisem-is;
Awit-ed lewɣadi, kcemt-ed s ifergan-is!
⁹Seɣdet zdat n Umeɣlal,
Deg wemkan-is imqeddes yetfeɣɣiɣen!
Rgigit zdat-es, ay imdanen merɣa n ddunit!
¹⁰Init i leɣnas: d Ameɣlal i ghekmen!
Daymi i treşsa ddunit,
D lmuhal aţ-tenquqel;
Ameɣlal iħkem igduden s lewqama.
¹¹Ay igenwan, ferhet!
A lqaxa, nnecraħ!
A lebher akw-d wayen merɣa i k-iɣemren, izzifet!
¹²A lexla, freħ kečč d wayen merɣa yellan deg-k!
Izzifemt si lferħ, a ttjur merɣa n lɣaba, zdat n Umeɣlal,
¹³Axafer ataya, ataya,
Iwakken ad iħaseb ddunit;
Ad iħaseb ddunit s lħeqq,
Igduden s nnşaħa-s.

97

Ameɣlal, d agellid: ddunit aṭ-ṭefreḥ;
 Tigzirin meṛra ad zzifent si lferḥ.
²Agu akw-d usigna zzin-as-d;
 Lheqq akw-d tidet, d lsas n ukwersi-s n leḥkwem.
³Times tzeḡwir zdat-es,
 Tṭett iḡdawen-is i s-d-izzin si mkul tama.
⁴Lebraq-is idwi ddunit,
 Lqaḡa twala-t, tergagi.
⁵Idurar fetṭin am ccmaḡ zdat n Umeɣlal,
 Zdat n Ssid n ddunit meṛra;
⁶Igenwan ḥekwen-d yeḥ lḥeqq-is,
 Igduden meṛra walaṇ lḡadima-s.
⁷Wid akw iḡebdden lmeṣnuḡat, ad nneḥcamen,
 Widak nni yetzuxxun s tḡencuṛin.
 Kwenwi meṛra, ay illuyen, seḡḡdet zdat-es!
⁸Ṣiyun tesla s wayagi, tefreḥ;
 Yessi-s n Yahuda tṭizzifent si lferḥ,
 Yeḥ ddemma n leḥkwem-ik, ay Ameɣlal!
⁹Axaṭer kečč, ay Ameɣlal,
 D Win Elayen yeḥ ddunit meṛra,
 D Win Elayen nnig n yilluyen meṛra.
¹⁰A wid iḥemmlen Ameɣlal, keṛhet cceṛ!
 Iṭṭharab yeḥ teṛwiḥin n wid iṭettfen deg-s,
 Iṭekkes-iten-id seg ufus n yemcumen.
¹¹Tafat tcerq-ed yeḥ iḥeqqiyeṇ,
 Lferḥ iṭtunefk-ed i wat wulawen yeṣfan.
¹²Ferḥet s Umeɣlal, ay iḥeqqiyeṇ!
 Heṃdet isem-is imqeddes.

98

Ahellil.
 Cnut i Umeɣlal ccna ajdid, axaṭer ixeddem leḡḡayeb;
 Ibbwi-d leɣlab s uyeffus-is, s yiṛil-is imqeddes.
²Ameɣlal issken-ed leslak-is;
 Isbeggen-d lḥeqq-is i leḡnas meṛra.
³Immekta-d d ṛreḥma-s akw-d nnṣaḥa-s i d-ibeggen i wat Isṛayil;
 Tiqerniyin n ddunit meṛra walant leslak n Yillu-nney.
⁴Ay imezday n ddunit meṛra,
 Eḡḡdet si lferḥ yeṛ Umeɣlal;
 Serṛhet s teɣratin, cnut!
⁵Cnut i Umeɣlal s wegrambi;
 Cnut ihellilen s wegrambi,
⁶S lṛida, s ṣṣut n lbuq,
 Eḡḡdet si lferḥ yeṛ Umeɣlal, agellid!
⁷Lebḥeṛ akw-d wayen meṛra i t-iḡemṛen, tṭizzifen;
 Ddunit d wid meṛra i t-izedyeṇ, tṭizzifen si lferḥ.
⁸Isaffen kkaten afus;
 Idurar meṛra tḡeggiḡen si lferḥ zdat n Umeɣlal,
⁹Axaṭer ataya iwakken ad iḥaseb ddunit;
 Ad iḥaseb ddunit s lḥeqq,
 Igduden s ṣṣwab.

99

Ameɣlal, d agellid: igduden ttergin.
 Iqqim ɣef ikerruben: ddunit tenhezz.
²Ameɣlal meqqwer di Şiyun;
 D Win Elayen, nnig n yegduden merɣa.
³Ad itwaḥmed yisem-ik ameqwran,
 Isem-ik yesserhaben: d imqeddes i gella!
⁴Agellid anezmar, d win iḥemmlen lḥeqq.
 D kečč i gesbedden lḥeqq,
 D kečč i gesbedden lqanun akw-d şşwab,
 Di tmurt n Yeḡqub.
⁵Ssaḡlit Ameɣlal, Illu-nneɣ!
 Seḡḡdet zdat n terkabt iɣef isrusu iḍarren-is:
 D imqeddes i gella!
⁶Musa akw-d Harun, si ger lmuqeddmin-is,
 Camwil, si ger wid inedhen s yisem-is,
 Nedhen ɣer Umeɣlal, iqbel-iten-id.
⁷Ihder-asen-d si tlemmast n tgejdit n tagut;
 Herzen lumur akw-d ccariḡa i sen-d-ifka.
⁸Ay Ameɣlal, Illu-nneɣ, tqebleḍ-ten-id;
 Tellid-asen d Illu i sen-iṡsemmiḥen,
 I ten-iṡṡaqaben ɣef ddemma n lexdayem-nsen n diri.
⁹Ssaḡlit Ameɣlal, Illu-nneɣ!
 Seḡḡdet deg wedrar-is iqedsen,
 Axaṭer Ameɣlal, Illu-nneɣ, d imqeddes!

100

Ahellil n leḥmadi.
 Ay imezday n ddunit merɣa,
 Eeggdet si lferḥ ɣer Umeɣlal!
²Eebdet Ameɣlal s lferḥ;
 Aset-ed ɣur-es s tizzifin n lferḥ!
³Setḡerfet belli Ameɣlal, d Illu!
 D neṡṡa i ɣ-d-ixelqen, nekwni d ayla-s:
 D agdud-is, d ulli iɣef yella d ameksa.
⁴Kecmet-ed tibtura-s s leḥmadi!
 Aset-ed s ifergan-is s ccnawi!
 Hemdet-eṡ, barket isem-is!
⁵Aḥal yelha Umeɣlal!
 Rreḥma-s teṡdumu i dayem;
 Nnşaḥa-s teṡdumu si lḡil ɣer lḡil.

101

Ahellil n Dawed.
 Ad ssefruɣ ɣef rreḥma akw-d lḥeqq;
 I kečč, ay Ameɣlal, ara cnuɣ!
²Ad awiɣ abrid n wid iṡeddun s şşfa.
 Melmi ara d-taseḍ ɣur-i?
 Ad dduɣ s wul yeşfan ger wat wexxam-iw.
³Ur srusuɣ ara tamuɣli-w ɣef wayen yeṡdurrin;
 Kerḥeɣ lexdayem n wid yeffɣen i webrid,
 Ur d-neṡṡiden ara deg-i.
⁴Ul iḡewjen, ad ibḡed fell-i;

Ccer, ur t-ttissineγ ara.

⁵Win yetqejjimen deg wiyad, a t-mhuγ;

Ur šebbreγ ara i win yessemγaren iman-is, itzuxxu.

⁶Allen-iw ad reššint γef wunšihen di tmurt,

Iwakken ad ttilin yid-i;

Win iteddun deg webrid n lewqama ad yili d aqeddac-iw.

⁷Win ixeddgen, ur iseγgu ara amkan deg wexxam-iw;

Win yeskiddiben, ur d-itṭadded ara zdat-i.

⁸Mkul ššbeḥ, ad kkseγ imcumen merṛa si tmurt,

Iwakken ad snegreγ si temdint n Umeγlal,

Wid akw ixeddmn lbaṭel.

102

Tazallit n umeγbun iwumi i γlin ifadden,

Itcetki γer Umeγlal.

²Ay Ameγlal, ḥess-ed i tzallit-iw!

Ar γur-ek i n-greγ tiγri!

³Ur teffer ara udem-ik fell-i;

Di lweqt n ccedda, efk-iyi-d tamezẓuγt!

M'ara k-in-siwleγ, ejel, err-iyi-d awal!

⁴Axaṭer ussan-iw tgeddin am wabbu;

Iγsan-iw reqqen am usafu.

⁵Ul-iw itγar am leḥcic yetwajerrden;

Armi i tettūγ ad čceγ ula d lqut!

⁶Seg unazaḡ nni i tṇazaḡeγ,

Inṭeḍ wegwlīm γef yiγes.

⁷Cbiγ takḡebt n unezruf;

Aql-i am bururu itezzin deg ixerban.

⁸Irwel fell-i yiḡeš,

Cbiγ afrux awhid γef ssqef.

⁹Ass kamel, iḡdawen-iw tēkksen fell-i sser,

Heqqren-iyi, tḡallan deg-i.

¹⁰D aγebbar i d lqut-iw,

Xelṭen imeṭṭawen di tissit-iw.

¹¹Ḥef ddemma n wurrif-ik akw-d zzḡaf-ik,

Trefdeḍ-iyi, tḡeggreḍ-iyi mebḡid.

¹²Ussan-iw cban lexyal yetḡeddin;

Aql-i tγareγ am leḥcic.

¹³Ma d kečč, ay Ameγlal, tḡekmed i dayem;

Si lḡil γer lḡil, a k-id-tmekṭayen.

¹⁴Kker aṭ-tḡunneḍ γef Šiyun,

D lweqt aṭ-tḡunneḍ fell-as;

Ibbweḍ-ed lawan!

¹⁵Axaṭer iqeddacen-ik ḥemmlen izra-s,

Iγaḍen-iten ula d aγebbar-is.

¹⁶Leḡnas ad agwaden isem n Umeγlal;

Igelliden merṛa n ddunit ad agwaden lḡaḍima-k.

¹⁷Asm'ara yebnu Umeγlal Šiyun,

A d-iban di lḡaḍima-s.

¹⁸A d-yerr ddehn-is γer tzallit n wid iwumi i geṭwakkes lḡeqq,

Ur iḡeqqer ara tiẓilla-nse.

¹⁹Ayagi ad itwakteb i lḡil i d-iteddun,

Agdud nni ara d-itwaxelqen, ad iḡmed Illu.

²⁰Seg wemkan-is iqedsen, ḡlayen, itwali-d;

Seg igenwan, Ameɣlal iṭmuqul-ed lqaɣa,
²¹Iwakken ad isell i unazeɣ n umehbus,
 Iwakken ad isellek wid iṭeddun ɣer lmut,
²²Imiren, ad berrhen s yisem n Umeɣlal, di Šiyun,
 A t-ḥemden, di Yarucalim,
²³Asm'ara dduklen yegduden akw-d tgeldiwin merɣa,
 Iwakken ad ɣebden Ameɣlal.
²⁴Irza tazmert-iw di temzi-w;
 Issewzel-iyi di leɣmer.
²⁵Imiren nniɣ: Ay Illu-yiw,
 Ur yi-ṭekkes ara si ddunit, d ilemzi,
 A win yellan si lɣil ɣer lɣil!
²⁶Di zzman aqdim i tsersed lsaas i ddunit;
 Igenwan, d ifassen-ik i ten-ixedmen.
²⁷Nutni ad negren, ma d kečč aṭ-ṭdumed.
 Ad kfun akken yeṭfaka uceṭṭid;
 A ten-tbeddled akken i teṭwabeddal llebsa,
 Dɣa ad ṭwabedden.
²⁸Ma d kečč, ur teṭbeddiled ara;
 Ussan-ik ur keffun ara.
²⁹Arraw n iqeddacen-ik ad zedɣen tamurt;
 Tarwa-n sen aṭ-ṭighid zdat-ek.

103

Ahellil n Dawed.
 A tarwiḥt-iw, barek Ameɣlal!
 Ayen akw yellan deg-i, ad ibarek isem-is imqeddes!
²A tarwiḥt-iw, barek Ameɣlal,
 Ur teṭṭu ula d yiwen si lxirat-is!
³D neṭṭa i geṭsemmiḥen akw ddubat-iw,
 I geseḥlayen akw lehlakat-iw.
⁴D neṭṭa i d-ifdan tudert-iw si tesraft lqayen,
 I d-isersen fell-i rreḥma-s akw-d leḥnana-s.
⁵D neṭṭa i gesserwuyen tewser-iw s lxirat-is,
 I d-iṭṭarran temzi-w ṭ-ṭajdiṭ, am igider.
⁶Ameɣlal ixeddem ayen yellan d lḥeqq,
 Iṭṭak lḥeqq i wid yeṭwadelmen.
⁷Isbeggen-ed iberdan-is i Musa,
 Lecɣwal-is i wat Israyil.
⁸Ameɣlal, d aḥnin, d bab n rreḥma;
 Zɣay i reffu, iččuṛ d leḥmala.
⁹Ur iṭeṭṭef ara cceḥna i dayem,
 Zɣaf-is ur iṭdumu ara i lebda.
¹⁰Ur aɣ-ileḥḥu ara akken uklalen ddubat-nneɣ,
 Ur aɣ-iṭxelliš ara akken uklalent sseyyat-nneɣ.
¹¹Axaṭer, akken ɣlayit igenwan ɣef lqaɣa,
 I meqqwret rreḥma-s ɣef wid i t-iṭṭagwaden.
¹²Akken yebɣed ccerq ɣef lɣerb,
 I gesebɣed fell-aɣ lmeɣseyyat-nneɣ.
¹³Akken ḥnin ubabat ɣef warraw-is,
 I geḥnin Umeɣlal ɣef wid i t-iṭṭagwaden.
¹⁴Axaṭer, neṭṭa yezra swayes i neṭwaxdem,

Immekta-d belli d aʕebbar kan i nella.
¹⁵Ussan n wemdan am leħcic,
 Am ujeġġig n leɣla.
¹⁶Mi għedda fell-as waḍu, ur d-iṭṭimi ara;
 Iteṭṭu-t ula d amkan nni anda i d-imṭi.
¹⁷Si lebda, i dayem,
 Rreħma n Umeɣlal tezga ɣef wid i t-iṭṭagwaden;
 Leħnana-s teṭdumu ɣef tarwa-n sen,
¹⁸Ɔef wid yettifen di leḡḡed-is,
 I d-iṭmektayen yerna xeddmen ayen i d-qqaren lumur-is.

¹⁹Ameɣlal isbedd akwersi-s n leħkwem deg igenwan;
 Tagelda-s teħkem kullec.
²⁰Barket Ameɣlal, a lmuluk yesḡan tazmert,
 Kwenwi ixeddmn lebɣi-s,
 I s-iṭṭayen awal deg wayen akw i d-iqqar!
²¹Barket Ameɣlal, kwenwi akw s leḡsker-is,
 Kwenwi s iqeddacen-is, ixeddmn lebɣi-s!
²²Barket Ameɣlal, a lecɣwal-is merṛa!
 Barket-eṭ di mkul amkan anda yehkem!
²³A tarwiħt-iw, barek Ameɣlal!

104

A tarwiħt-iw, barek Ameɣlal!
 Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw, aḡal meqqwred!
 Telsid leḡadima akw-d leḡez;
²Isburr s tafat amzun d ubeṛnus;
 Iḍreħ igenwan am rrda.
³Ireṣṣa tinezduɣin-is ɣef waman,
 Isers akerṛus-is ɣef wagu,
 Iḡeddu ɣef wafriwen n waḍu.
⁴Issexdam leryaħ d imceggḡen-is,
 Iḡeḡḡuḡa n tmes d iqeddacen-is.
⁵Ireṣṣa ddunit ɣef lisan-is;
 I dayem, d lmuħal aṭ-ṭenhezz.
⁶Tesburred-as s maylellif amzun d ubeṛnus;
 Aman kkan-d nnig n idurar.
⁷Teggulleḡ deg-sen, dɣa rewwen;
 Treḡded, dɣa iffeɣ-iten leḡḡel.
⁸Ulin idurar, ṣubben izuɣar,
 Ɔer imukan nni i sen-theḡḡad.
⁹Thudded-asen talast: ur t-ṭeḡḡdin ara;
 D lmuħal ad uɣalen ad ɣummen ddunit.
¹⁰Issufuɣ leḡwanseṭ s isaffen,
 I geṭṭazzalen ger idurar;
¹¹Ssswayen lmal merṛa n leɣla;
 Iɣyal n leɣla, dinna i teħksen fad.
¹²Ifraħ xeddmn leḡcuc ɣer leryaf-n sen,
 Ɔṣut-n sen iṭeffeɣ-ed si ger ifurkawen n ttjuṛ.
¹³Si tnezduɣin-is ḡlayen, issway-ed idurar;
 Lqaḡa terwa si lxirāt n lecɣwal-is.
¹⁴Issemɣay-ed leħcic i lmal akw-d yemɣan yehwaḡ wemdan,
 Iwakken lqaḡa a d-tefk lqut:
¹⁵Cṛab yessefrahēn ul n wemdan,

Zzit yettarran udem-is itmechberriq,
 Akw-d weγrum i s-itaken lgehd.
¹⁶Ttjur n Umeγlal rwant,
 Ttjur nni n yingel n Lubnan i gezza,
¹⁷Deg-sent i xeddmn yefrax leɣcuc-nsen;
 Xef ttjur n iserwel,
 Ibellireg ixeddem axxam-is.
¹⁸Idurar ɣlayen, d amkan n tyeŋten n lexla,
 Iceɣfan, deg-sen i gxeddem ccafan lγar-is.
¹⁹Ixdem aggur iwakken ad iɣellem lewqat;
 Itij issen lawan ideg iyelli.
²⁰Tesrusuɗ-ed ttlam, iyelli-d yid;
 D lawan ideg d-teffγen lewɣuc merɣa n lγaba.
²¹Izmawen imecɥah reɣɣden, tnadin sɣyada-nsen;
 Ssuturen deg Yillu lqut-nsen.
²²Mi d-icreq yiŋij, ad nnejmaɣen,
 Ad uγalen γer lγiran-nsen.
²³Imiren, ad iffeγ wemdan γer ccγwel-is,
 Ad ixdem alamma t-tameddit.
²⁴Aɣhal kettren lecγwal-ik, ay Ameγlal!
 Txedmed-ten merɣa s lekyasa;
 Ddunit teččur s wayen i d-txelqed!

²⁵Lebɥer meqqwer yerna wessiɣ:
 Lɥiwan yetɣicin deg-s, mezzɣi meqqwer,
 D ayen ur nferru.
²⁶Lbaburɣat teddun fell-as,
 Lweɥc n lebɥer i d-txelqed, ileɣɣeb deg-s.
²⁷Lɥiwan agi merɣa tɣaɣun deg-k,
 A sen-d-tefked lqut-nsen, di lweqt ilaqen.
²⁸Kečč tettaked-asen-t-id,
 Nutni jemmgɣen-t-id;
 Mi d-teldid afus-ik,
 Ad rwun s lxirat-ik.
²⁹Mi teffred udem-ik,
 A ten-iffey leɣqel;
 Mi teddmed rruɥ-nsen, ad mmten,
 Ad uγalen s akal ansi i d-kkan.
³⁰Mi d-tceggged rruɥ-ik, a d-twaxelqen;
 Tettaked udem ajdid i ddunit.
³¹Lɣaɣima n Umeγlal tetdumu i dayem;
 Ameγlal iferɣeh s lecγwal-is.
³²Mi d-imuqel lqaga, a t-tezlez;
 Mi gennul idurar, ad snuffuren.
³³Tudert-iw merɣa, ad ssefruγ γef Umeγlal;
 Ayen akw ara kkeγ di ddunit,
 Ad cnuγ γef Yillu-yiw.
³⁴Asefru-w a s-iɣɣeb i Umeγlal,
 Lferɥ-iw deg-s i gella.
³⁵Imednuben ad mɥun si ddunit;
 Imcumen ad negren.
 A tarwiht-iw, barek Ameγlal!
 Hallilu-Yah!

105

Hemdēt Ameylāl, nedhet s yisem-is;
 Hkut yef lecγwal-is imeqwrānen i yegduden!
²Ssefrut, cnut fell-as;
 Hkut yef leḡḡayeb-is merṛa!
³Zuxxet s yisem-is imqeddes!
 Ulawen n wid akw yeṭṭadin yef Umeγlāl, ad ferḥen.
⁴Nadit yef Umeγlāl akw-d tezmert-is!
 Nadit dayem yef wudem-is!
⁵Mmektit-ed d leḡḡayeb i gexdem;
 Mmektit-ed d lberḥanat-is akw-d lumur nni i d-inna yimi-s,
⁶A tarwa n Abraham, aqeddac-is,
 A tarwa n Yeḡqub, wid yextar!

⁷D Ameylāl i d Illu-nneγ;
 Lumur-is ḥekmen ddunit merṛa.
⁸Iṭmektay-ed dayem d leḡqed-is,
 Leḡahd nni yefka i walef n leḡyal,
⁹I gesbedd neṭṭa d Abraham,
 I gewḡed i Ishaq;
¹⁰Irra-t d lqanun i Yeḡqub,
 D leḡqed n dayem i Israyil,
¹¹Mi s-inna: D kečč iwumi ara fkey tamurt n Kanḡan,
 D lwerṭ ara kwen-id-iṣaḥen.
¹²Di lweqt nni, llan di drus yid-sen,
 T-ṭakwemmict kan, yerna d iberṛaniyen di tmurt.
¹³Leḥḥun, lḡens iṭṭak-iten i wayed;
 Tagelda teṭṭak-iten i tayed.
¹⁴Ur iḡḡi yiwen a ten-iḥqer,
 Xef ddemma-nseṇ, iḡuqeb ula d igelliden:
¹⁵Ur ṭnalet ara wid i xtaṛeγ,
 Ur xeddmēt ara cceṛ i lanbeyya-w!
¹⁶Isseγli-d laḡ yef tmurt,
 Isseqfer fell-asen aγrum.
¹⁷Izzwer zdat-nseṇ yiwen n wergaz:
 Yusef, i genzan d akli.
¹⁸Urzen-as idarren-is s leqyud,
 Cudden-t s ssnasel,
¹⁹Armi d asmi i d-idra wayen akken yenna,
 Armi i d-ibeggen wawal n Umeγlāl lḥeqq-is.
²⁰Iceggeḡ ugellid a t-id-ssufγen si lḥebs;
 Iserreḥ-as-d lḥakem n yegduden.
²¹Irra-t d ssid yef wexxam-is,
 D lewkil yef wayen akw yekseb,
²²D win ara iḥekmen lewzirat-is,
 Ara yeslemḍen lekyasa i imeqwrānen-is.
²³Mbeḡd, yusa-d Israyil γer Maṣer,
 Izdeγ Yeḡqub di tmurt n Ḥam.
²⁴Ameylāl issefti aṭas agdud-is,
 Ifka-yas tazmert akteṛ n yeḡdawen-is.
²⁵Ibeddel ul n Imaṣriyen armi i keṛhen agdud-is,
 Armi i d-ḥerḡen s iqeddacen-is.
²⁶Iceggeḡ aqeddac-is, Musa,

Akw-d Haṛun i gextar.
²⁷Xedmen s tezmert i sen-ifka limarat di Maṣer;
 Xedmen leḡgayeb di tmurt n Ḥam.
²⁸Isers-ed tllam, iḡli-d yid;
 Ur ḡuṣan ara awal-is.
²⁹Irra aman-nsen d idammen,
 Inḡa akw lhut-nsen.
³⁰Tamurt-nsen tleḡḡu s imqerqren,
 Armi i t-tixxamin n igelliden-nsen.
³¹Yumer-ed, dḡa teffeḡ-ed tiziṭ,
 Rnant-ed tilkin di tmurt-nsen merṛa.
³²Isseḡli-d fell-asen abruri am lehwa,
 Yerna-d ijujaḥ n tmes ḡef tmurt merṛa.
³³Iwet tiferṛanin-nsen akw-d tneqlin-nsen,
 Irḡa ttjuṛ merṛa n tmurt-nsen.
³⁴Yumer-ed, dḡa yeḡli-d wejrad,
 Aḡrad mebla leḡsab;
³⁵Čcan kra yellan t-tizzegzewt di tmurt-nsen,
 Rnan kra yellan d lḡella n wakal-nsen.
³⁶Iwet-ed imenza merṛa n tmurt-nsen,
 Imenza n tirrugza-nsen.
³⁷Issufeḡ-ed agdud-is,
 Bbwin-d yid-sen ddheb akw-d lfeṭṭa,
 Ula d yiwen si leḡrac-is ur imderkal.
³⁸Imaṣriyen ferḡhen mi ten-walan ffḡen,
 Axaṭer ugwaden-ten.
³⁹Ifka-yasen-d tagut d leḡḡab,
 Yerna-yasen-d times i sen-d-iṭṭaken tafat deg yid.
⁴⁰Ssutren-as, dḡa ifka-yasen-d tijirra;
 Isserwa-ten s weḡrum n igenni.
⁴¹Ildi azru, dḡa feggden-d waman;
 Uzzlen d isaffen deg uneḡruf.
⁴²Immekta-d d leḡahd-is imqeddes,
 I gefka i uqeddac-is Abraham.
⁴³Issufeḡ-ed agdud-is di lferḡ ameqwran,
 Issufeḡ-ed wid yextar di tizzifin n lferḡ.
⁴⁴Ifka-yasen timura n leḡnas nniḡen,
 Xelten leḡtab n yegduden nniḡen,
⁴⁵Iwakken ad herrzen lumur-is,
 Ad xedmen ayen i d-qqaren leqwanen-is.
 Hallilu-Yah!

106

Hallilu-Yah!
 Hemdet Ameḡlal, axaṭer yelha,
 Rḡeḡma-s teṭdumu i dayem!
²Anwa ara yeḡkun ḡef lecḡwal imeqwranen n Umeḡlal?
 Anwa ara iberrḡen s leḡmadi-s merṛa?
³D aseḡdi win iṭeddun s lḡeqq,
 Win ixedmen dayem lewqam.
⁴M'ara ṭhunneḡ ḡef wegduḡ-ik, mmekti-yi-d, ay Ameḡlal!
 Dlu-d fell-i, sellek-iyi,
⁵Iwakken ad waliḡ liser n wid i textareḡ,
 Ad stummneḡ s lferḡ n lḡens-ik,

Ad zuxxeγ nekk d wid yellan d ayla-k.
⁶Nedneb akken denben lejdud-nneγ;
 Neffey i webrid, neđlem.
⁷Di Maşer, lejdud-nneγ ur rrin ara ddehn-nsen γer leğgayeb-ik,
 Ur d-mmektin ara d lemzeyyat-ik merṛa,
 Ɛušan-k mi llan tama n lebḥer, tama n lebḥer azeggway.
⁸Lameɣna, isellek-iten-id γef ddemma n yisem-is,
 Iwakken a sen-d-ibeggen tazmert-is.
⁹Iggull di lebḥer azeggway, isskew-it;
 Isɛdda-ten di tlemmast n lebḥer amzun deg unezruf.
¹⁰Isellek-iten-id seg ufus n win i ten-ikerhen;
 Issukkes-iten-id seg ufus n weɣdaw.
¹¹Aman γummen ixşimen-nsen;
 Ur d-iqqim ula d yiwen seg-sen.
¹²Ummen s wawal-is;
 Hemden-t s isefra.
¹³Lameɣna ur ɛettlen ara, ttun lecγwal-is;
 Ur rḡin ara ayen i sen-ihegga.
¹⁴Deg unezruf, tekcem-iten tissuqda,
 Jerṛben Illu di lxali.
¹⁵Ifka-yasen-d ayen i s-ssutren,
 Imiren, isseγli-d fell-asen lehlak i ten-isduben.
¹⁶Di lemḥella, usmen γef Musa;
 Usmen daγen γef Haṛun, imqeddes n Umeγlal.
¹⁷Teldi lqaɣa, tečča Datan;
 Tessebleɣ tarbaɣt n Abiram.
¹⁸Telheb tmes di tarbaɣt-nsen;
 Iɛɛel ujajih n tmes deg yemcumen.
¹⁹Xedmen aɛejmi di Ḥurib;
 Seğğden zdat n lmeşnuɛ n ddheb yefsin.
²⁰Bedden ccan-nsen s lmeşnuɛ n wezger,
 S wezger itettlen leḥcic.
²¹Ttun Illu, Amsellek-nsen,
 I gxedmen lberhanat di Maşer,
²²I gxedmen leğgayeb di Ḥam,
 I d-isersen rrehba di lebḥer azeggway.
²³Iqsed a ten-issenger,
 Lameɣna Musa, win akken yextar,
 Ibedd zdat-es, iɛenna fell-asen,
 Iwakken a t-id-ihdu,
 Ad yuγal deg wurrif-is, ur ten-issengar ara.
²⁴Heqren tamurt n lxir;
 Ur uminen ara s wawal-is.
²⁵Sgermden deg iqidunen-nsen,
 Ur uγen ara awal i Umeγlal.
²⁶Irfed afus-is, iggull,
 A ten-ineγ deg unezruf,
²⁷Ad isseγli tarwa-nsen ger leğnas,
 A ten-issebruzzeɣ γef tmura.
²⁸Ɛebden Baɣal Faɣur,
 Ččan seg iseɣlawen i ttaken i lmeɣgtin.
²⁹Sserfan Ameγlal s lexdayem-nsen,
 Imiren teγli-d fell-asen lmuşiba.
³⁰Ikker-ed Finḥas, ifra tamsalt,

Dʒa teħbes twayit nni.
³¹S wayen akken yexdem,
 Itwahseb-as d azekki, i dayem, si lǧil ʒer lǧil.
³²Zzeɣfen Ameɣlal tama n waman n Mariba,
 Dʒa, ittuxaqeb Musa ʒef ddemma-n sen;
³³Axater sheznen rruħ-is,
 Ssawden-t armi i d-inna lehduɣ ur nlaq ara.
³⁴Ur snegren ara igduden nni,
 Akken i sen-t-id-yumer Umeɣlal.
³⁵Mxaladen d leɣnas nniɣen;
 Heɣden lexdayem-n sen.
³⁶Ɛebden lmeşnuɣat-n sen,
 I sen-yuɣalen t-ticerkeɣ.
³⁷Fkan arrac-n sen akw-d tullas-n sen,
 D iseɣlawen i ccwaɣen.
³⁸Ssazzlen idammen n wid ur neɣlim ara;
 D idammen n warrac-n sen akw-d tullas-n sen,
 I fkan d iseɣlawen i lmeşnuɣat n tmurt n Kanɣan.
 Swakka, tamurt tenɣes si tmeɣraɣ nni yeɣlin.
³⁹Sneɣsen iman-n sen s lecɣwal-n sen;
 Znan s lexdayem-n sen.
⁴⁰Urriɣ n Umeɣlal iceɣl-ed ʒef wegdud-is,
 Dʒa yekreħ widak nni yellan d ayla-s.
⁴¹Isellem-iten s afus n leɣnas;
 D wid i ten-ikerħen i ten-iħekmen.
⁴²Iɣdawen-n sen qehren-ten,
 Rran-ten ddaw n uɣar-n sen.
⁴³Aħal n tikkal i ten-id-isellek,
 Lameɣna nutni simmal tɣaşin-t,
 Ʋergen di ddubat-n sen.
⁴⁴Iwala-d ccedda ideɣ llan,
 Isla-d i leɣyaɣ-n sen.
⁴⁵Immekta-d d leɣqed nni i gexdem yid-sen,
 Dʒa iħunn fell-asen s rreħma-s tameqwrant.
⁴⁶Ihda-yasen-d wid akw i ten-ittfen d imerħan,
 Uħnanen-d fell-asen.
⁴⁷Ay Ameɣlal, ay Illu-nneɣ, sellek-aɣ!
 Jemɣ-aɣ-d si ger leɣnas,
 Iwakken an-neħmed isem-ik imqeddes,
 An-nzuxx yis-ek s ccnawi.
⁴⁸Ad ittubarek Umeɣlal, Illu n Isɣayil, si lebda, i dayem!
 Agdud merɣa ad yini: Amin!
 Hallilu-Yah!

107

Heɣdet Ameɣlal, axater ilha,
 Rreħma-s teɣdumu i dayem!
²Widak i d-ifda Umeɣlal a t-inin,
 Widak nni i d-ifda seg ufus n weɣdaw,
³I d-ijmeɣ si mkul tamurt:
 Si ccerq, si lɣerb, seg umalu, seg usammer.
⁴Tmentaren deg unezruf, deg iberdan yexlan;
 Ur ufin ara tamdint iɣemren.
⁵Llužen, fuden,

Tdub tarwiht-nsen.
⁶Di ccedda nni nsen, xeggden yer Umeɣlal,
Dɣa yessukkes-iten-id si lhif nni ideg llan.
⁷Iwelleh-iten deg webrid iweqmen,
Iwakken ad ruhen yer temdint anda i zemren ad zedɣen.
⁸Hemden Ameɣlal ɣef rreḥma-s,
Xef leɣɣayeb i gxeddem i yemdanen!
⁹Axaṭer iṭekkes fad i win ifuden,
Isserway s lxirat-is win yellužen.
¹⁰Kra, llan di tɛllam, di tili n lmut,
Ndellen, tɣwarzen s ssnasel,
¹¹Axaṭer rzan awal n Yillu;
Xunfan lewṣayat n Win Elayen.
¹²Irza ul-nsen s lhif,
Mderkalen ur ufin hedd d amɣiwen.
¹³Di ccedda nni nsen, xeggden yer Umeɣlal,
Dɣa yessukkes-iten-id si lhif ideg llan.
¹⁴Issuffeɣ-iten-id si tɛllam, si tili n lmut,
Irza leqyud i ten-yurzen.
¹⁵Hemden Ameɣlal ɣef rreḥma-s,
Xef leɣɣayeb i gxeddem i yemdanen,
¹⁶Axaṭer irza tibtura n nnḥas,
Iqlɛɣ izekrunen n wuzzal.
¹⁷Kra sbeggnen-d iman-nsen d imehbal, s yir tikli-nsen,
Sseɣlin-d lhif ɣef yiman-nsen,
S ddnubat nni i xeddmn.
¹⁸Kerhen ayen akw yellan d lqut,
Bbwden armi qrib ad mmten.
¹⁹Di ccedda nni nsen, xeggden yer Umeɣlal,
Dɣa yessukkes-iten-id si lhif ideg llan.
²⁰Iceggeɣ-ed awal-is, isseḥla-ten,
Issemneɣ-iten-id si laxert.
²¹Hemden Ameɣlal ɣef rreḥma-s,
Xef leɣɣayeb i gxeddem i yemdanen.
²²Fkan iseflawen n leḥmadi,
Hkan ɣef leɣwal-is s tizzifin n lferḥ!
²³Wid irekkben lbaburāt, tɣerrigen lebhur,
Iwakken a d-ssisen aɣrum-nsen si lebhur,
²⁴Nutni, s timmad-nsen, walan leɣwal n Umeɣlal,
Walan leɣɣayeb i gexdem di tlemmast n lebhur.
²⁵Inteq, dɣa yekker-ed waɗu n tbuciɗant i greffden lemwaɣi;
²⁶Ireffed-iten s igenni, iṭsubbu-ten yer telqay n lebhur,
Tdub terwiht-nsen si lxuf.
²⁷Iṭezzi leɣqel-nsen, ttemlallayen am isekraniyen;
Leḥraca nni nsen merṛa tɣuḥ-asen.
²⁸Di ccedda nni nsen, xeggden yer Umeɣlal,
Dɣa yessukkes-iten-id si lhif ideg llan.
²⁹Iḥbes tabuciɗant, ters-ed talwit, rsent lemwaɣi.
³⁰Ferḥen mi rsent lemwaɣi;
Ameɣlal ibbwi-ten yer lmersa nni i yer tɛddun.
³¹Hemden Ameɣlal ɣef rreḥma-s,
Xef leɣɣayeb i gxeddem i yemdanen.
³²Ssaɣlin isem-is di tejmaɣt n wegdud;
Hemden-t deg unejmaɣ n imeqwrannen.

- ³³Irre isaffen d anezruf,
Imukan ideg llan leğwanseř, d aęurar.
³⁴Irre akal i d-iřtaken lęella d amkan yeččuren d lemleř,
ęef ddemma n cceř i xeddmnen imezdaę-is.
³⁵Irre anezruf d igwelmmimen n waman;
Irre aęurar d leğwanseř n waman.
³⁶Dinna i geřka amkan ideg ara zedęen wid yelluzen;
Bnan tamdint ara zedęen.
³⁷Zeręen igran, zęan tiferranin,
Jemęen-d lęella s waęas.
³⁸Iburek-iten, uęalen d aęas;
Lmal-nsen ur inęis ara.
³⁹Mbeęd, bdan řxaęęan,
Uęalen knan si leęher, ddel akw-d leętab.
⁴⁰Isseęli-d ddel ęef imeęwranen,
Ismenęar-iten di lxali ur neęęi abrid yessufuęen.
⁴¹Iřfed igellil, issukkes-it-id si lęif,
Issefti iderman am tęedęięin n lmal.
⁴²Mi walan annect nni, ięeqqięen feręen;
Lbaęel, tuęal-as tekwmamt.
⁴³Win yellan d lfahem, ad ięrez aęagi,
Ad imeyyez ęef řreęma n Umeęlal.

108

- Aseřru. Ahellil n Dawed.
²Iřhedden wul-iw, aę Illu!
Ad cnuę, ad sseřruę fell-ak, a ccan-iw!
³Aę aęrambi akw-d lęud, kkret!
A d-ssakwię leřjer!
⁴Aę Ameęlal, a k-ęemdeę ger yegduden!
Ad cnuę fell-ak ger leęnas.
⁵Axaęer řreęma-k meęqwwret,
Tekka-d nnig n igenwan;
Tideę-ik tebbweę ęer leęmam.
⁶Aę Illu, ęelli nnig n igenwan!
Lęaęima-k a d-tban di ddunit meřra.
⁷Iwakken ad ięhiden imaęzuzen-ik,
Sellek s ufus-is aęeffus, qebl-ięi-d!

⁸Seg wemkan-is iqedsen,
Illu yenna-d: Ad feręeę aęas!
Ad feręeę tamurt n Caxim,
Ad ktileę azaęar n Sukut.
⁹Gilęad, d aęla-w! Manaci, inu!
Iřrayim, d aęmam n uęerru-w,
Yahuda, d aęekkwaz n lęekma-w.
¹⁰Muwab d lęhila-w ideg ssirideę;
Adum, deęgreę fell-as arkas-iw;
A tamurt n Falicit, řreę yis-i!
¹¹Anwa ara y-issiwden ęer temdint?
Anwa ara yi-yawin ęer Adum?
¹²Ma mačči d kečč, aę Illu,
Kečč yeřkan deg-nneę afus,
Kečč ur nęeddu d lęeskeř-nneę, aę Illu!

¹³Xiwen-aγ deg win i γ-iṭqehhiren,
Leslak n wemdan, ur infiḡ ara.
¹⁴S lemḡawna n Yillu, an-nesḡu leγlab;
D neṭṭa ara irekḡen iḡdawen-nneγ.

109

I umeqwrn n icennayen. Ahellil n Dawed.
Ay Illu i ṭhemmidēγ, ur ssusum ara!
²Imcumen akw-d imesbatliyen,
Teldin imawen-nsen, heddren fell-i,
Iles-nsen iṭṭarew-ed siwa lekdeb.
³Zzin-iyi, heddren-iyi-d s ddγel,
Ṭnaγen yid-i mebla ssebba.
⁴Nekk ḡemmleγ-ten, nutni ssedlāmen deg-i;
Rriγ-ṭ kan i ṭzallit.
⁵Nekk xeddmeγ-asen lxir, nutni ṭṭarran-iyi-t-id d cceḡ,
Nekk ḡemmleγ-ten, nutni keḡhen-iyi.
⁶Selleṭ-ed fell-as amcum;
Ad ibedd wexsim γer tama-s tayeffust.
⁷M'ara iḡeddi di cceḡ, a t-sdelmen;
Taṭallit-is, a s-teṭwahseb d ddub.
⁸Ad yiwzil lḡemr-is,
D wayeḡ ara yetṭfen amkan-is.
⁹Ad ggujlen warraw-is,
Aṭ-ṭeḡḡel tmeṭṭut-is.
¹⁰Arraw-is ad uγalen d imenṭaren,
Ad mmetren aγrum-nsen,
Mebḡid i yexxamen-nsen yuγalen d ixerban.
¹¹Ayen akw yekseb, a t-iddem umetṭalbu,
Iberṭaniyen ad ḡewṣen leḡtab-is.
¹²Yiwen ur d-iṭṭihnin fell-as;
Yiwen ur iṭhunnu γef igujilen-is!
¹³Tarwa-s aṭ-ṭenger,
Isem-nsen ad imḡu di lḡil i d-iṭeddun.
¹⁴A d-smektin i Umeγlal lbaṭel i xedmen lejduḡ-is;
Ddub n yemma-s ur imeḡḡu ara.
¹⁵Ad ṭṭilin dayem zdat n Umeγlal;
Ad imḡu later-nsen si ddunit.
¹⁶Axaṭer ur d-immekta ara ad iḡunn γef wiyad;
Iṭqehhir amēγbun, igellil,
Win iwumi i ḡejreḡ wul, iwakken ad ineγ.
¹⁷Iḡemmel deḡwessu: a d-teγli fell-as;
Ur inuda ara γef lbaṭaka: aṭ-ṭerwel fell-as.
¹⁸Ad isburr deḡwessu amzun d abernus,
Aṭ-ṭekcem di lḡeṭṭa-s am waman,
Aṭ-ṭekcem deg yeγsan-is am zzit.
¹⁹A s-tili am llebsa i t-iṭγummun,
Am wagus icudden dayem ammas-is.
²⁰D annect agi i gexdem Umeγlal i yexsimen-iw,
I wid iheddren fell-i ayen ur nelli.
²¹Ma d kečč, ay Ameγlal, a Sidi,
Lhi-d yid-i γef ddemma n yisem-ik;
Axaṭer ṭṭeḡma-k meqqwret; sellek-iyi!
²²Aql-i d amēγbun, d igellil;

Ul-iw ijreh, yer dixel i tent-yuγ.
²³Ad γabeγ akken yetγab lexyal,
 A yi-qeccen akken i tceccen ajrad.
²⁴Tigwecrar-iw ttergigint si laz;
 Ssura-w tezwi si ttefan.
²⁵Uγaleγ-asen t-tacmat,
 Akken ara yi-walin, ad huzzen aqerru-nsen.
²⁶Ay Ameγlal, ay Illu-yiw, xiwen-iyi!
 Sellek-iyi s rrehma-k!
²⁷Ad setgerfen belli d afus-ik,
 D kecc, ay Ameγlal, i gxedmen annect agi.
²⁸Nutni neççlen, ma d kecc teṭṭaraked;
 Mi d-kkren, ad nneçcamen,
 Ma d aqeddac-ik iferreh.
²⁹Igdawen-iw ad llsen tacmat,
 Ad sburren ddel amzun d abernus.
³⁰Ad hemdeγ Ameγlal s lqedd n tayect-iw,
 A t-cekkreγ ger waṭas n lγaci;
³¹Axaṭer ittli yer tama tayeffust n ugellil,
 Iwakken a t-id-isellek seg ufus n wid ihekmen fell-as.

110

Ahellil n Dawed.
 Atan wayen i d-inna Umeγlal i Sidi:
 Qqim-ed yer tama-w tayeffust,
 Alamma rriγ aḡdaw-ik t-tarkabt i idarren-ik.
²Ameγlal a d-iceggeç si Şiyun aḡekkwaz n lehkwem-ik,
 Yis ara thekmed deg yeḡdawen-ik.
³Ass n ttrad, agdud-ik ad iddu yid-ek seg wul;
 A d-asen yelmezzen-ik taṣebhit,
 S llebsa timqeddest, am nnda n tfejrit.
⁴Ameγlal iggull, ur ittuyal ara deg wawal-is:
 Kecc d lmuqeddem i dayem,
 Akken i t-illa Malki-Şidiq.
⁵Sidi yellan yer tama-k tayeffust,
 Ad imheq igelliden ass n wurrif-is.
⁶Ad ihaseb leḡnas: ad iččar ddunit d lmeḡgtin,
 Ad imheq imeqwrannen-is.
⁷Deg webri-d-is, itess seg wasif,
 Daymi i greffed aqerru-s.
 Hallilu-Yah!

111

Hallilu-Yah!
 Ad hemdeγ Ameγlal seg wul-iw merṭa;
 A t-hemdeγ ger iheqqiyen, di tlemmast n unejmaç.
²Lecγwal n Umeγlal meqqwrit,
 Wid akw i ten-ihemmlen tadin fell-asen.
³Lecγwal-is, d lḡadima akw-d lḡezz;
 Lheqq-is ibedd i dayem!
⁴Iḡḡa-d leḡgayeb yexdem, d ccfawa;
 Ameγlal, d aḡnin, d bab n rrehma.
⁵Ittak-ed lqut i wid i t-ittagwaden,
 Itmektay-ed dayem d leḡqed-is.

⁶Isbeggen-ed tazmert n lecywal-is i wegdud-is,
Ifka-yasen timura n leḡnas, werṭen-tent.
⁷Ayen akw yexdem ufus-is, t-ṭidet akw-d lḥeqq;
Lumur-is merṛa uklalen laman,
⁸Bedden si lebda, i dayem,
Reṣṣan γef tideṭ akw-d lḥeqq.
⁹Ifka-d leslak i wegdud-is;
Isbedd leḡqed-is i dayem,
Isem-is d imqeddes yerna muhab.
¹⁰Tugwdi n Umeḡlal, d Isas n lekyasa;
Kra n win iṭeddun yis, izra d acu i gelhan.
Ad iṭwahmed i dayem.

112

Hallilu-Yah!
D aseḡdi wemdan yettagwaden Ameḡlal,
I geṭṭafen lferḥ-is di lumur-is.
²Tarwa-s aṭ-ṭiḡhid di tmurt;
Tarwa n iḥeqqiyeṇ aṭ-ṭeṭṭubarek.
³Sṣḡaya akw-d ttrika zedḡen axxam-is;
Lḥeqq-is ibedd i dayem.
⁴Tafat tecceḡceḡ di ṭṭlam γef wid iṭeddun s ṣṣwab;
Tcerq-ed γef win yesḡan iṛḡma,
Hninen yerna iṭeddu s lḥeqq.
⁵D aseḡdi wemdan yetḡhunnun yerna ireṭṭel;
Iferru timsal-is s lqanun,
⁶D lmuḡal ad imderkal.
Aḥeqqi, d lmuḡal a t-ṭṭun medden.
⁷Ḳas isla s twaḡit tṭeddu-d, ur iṭtagwad ara,
Axater ul-is ithedden, iṭkel γef Umeḡlal.
⁸Ul-is ittekka, ur iṭtagwad ara,
Daymi i geṭnezzih deg yeḡdawen-is.
⁹Ifferreq, iṭṭak i igellilen;
Lḥeqq-is ibedd i dayem,
Ccan-is akw-d tezmert-is ad nnernin.
¹⁰M'ara iwali wemcum ayagi, ad irfu,
Ad iquerrec tuḡmas, ad idub.
Imcumen ur ṭṭawden ara lebḡi-nsen.

113

Hallilu-Yah!
Ay iqeddacen n Umeḡlal, ḡemdet!
Ḥemdet isem n Umeḡlal!
²Ad iṭṭubarek yisem n Umeḡlal,
Si tura, i dayem!
³Si ccerq alamma d lγerb,
Ad iṭwahmed yisem n Umeḡlal.
⁴Ameḡlal ikka-d nnig n leḡnas merṛa;
Lḡaḡima-s tekka-d nnig n igenwan.
⁵Anwa i gellan am Umeḡlal, Illu-nneḡ?
Iṭḡimi di leḡli;
⁶Ssyenna, iṭmuqul-ed igenwan akw-d lqaḡa.
⁷Iṭekkes-ed ameḡbun seg uḡebbar,
Ireffed-ed igellil seg ugudu,

⁸Iwakken a t-isɣim akw-d imeqwranen,
Akw-d imeqwranen n wegdud-is.
⁹Iṭṭak-ed dderya i tiɣiqert,
Iṭṭarra-ṭ ṭ-ṭin iferḥen ger warraw-is.
Hallilu-Yah!

114

Mi d-iffey Israyil si Maṣer,
Mi d-jebden iman-nsen wat Yeḡqub seg wegdud aberṛani,
²Yahuda yuɣal d amkan-is imqeddes,
Israyil, d win yehkem.
³Mi gwala lebhḥer ayen nni, irwel,
Asif n Uṛdun yuɣal ɣer deffir.
⁴Idurar ṭneggizen am wokraren,
Tiɣaltin tjellibent am izamaren.
⁵D acu i k-yuɣen, a lebhḥer, armi i trewled?
I kečč, ay asif n Uṛdun, acuyer i tuɣaled ɣer deffir?
⁶D acu i kwen-yuɣen, ay idurar,
Armi i tetneggizem am wokraren?
I kwennemti, a tiɣaltin, acuyer i tetjellibemt am izamaren?
⁷A lqaṣa, rgagi zdat n Sidi;
Rgagi zdat n Yillu n Yeḡqub,
⁸I geṭṭarran azru d agwelmin,
Tanicca d lɣinser n waman.

115

Mačči i nekwni, ay Ameɣlal, mačči i nekwni,
Lameɣna i yisem-ik ara tefked lɣadima,
Yeḡ ddemma n rreḥma-k akw-d tidet-ik!
²Acuyer ara yinin leɣnas: Anda-t Yillu-nsen?
³Illu-nneɣ, atan deg igenwan,
Ixeddem ayen i s-ihwan.
⁴Lmeṣnuɣat-nsen, d ddheb akw-d lfeṭṭa,
D ifassen n wemdan i ten-ixedmen.
⁵Sɣan imi, lameɣna ur hedḍren ara;
Sɣan allen, lameɣna ur ṭwalin ara;
⁶Sɣan imezzuɣen, lameɣna ur sellen ara;
Sɣan anzaren, lameɣna ur sraḥayen ara;
⁷Sɣan ifassen, lameɣna ur ṭnalen ara;
Sɣan idarren, lameɣna ur lehḥun ara.
Ur d-iṭeffey ara ṣṣut seg ugerjum-nsen.
⁸Wid i ten-ixeddmen akw-d wid yetkalayen fell-asen,
Ad cabin ɣur-sen.
⁹A Israyil, ṭkel yeḡ Umeɣlal!
D netṭa i d amɣiwen-nsen, i ṭ-ṭaseddarit-nsen.
¹⁰Ay axxam n Haṛun, ṭkel yeḡ Umeɣlal!
D netṭa i d amɣiwen-nsen, i ṭ-ṭaseddarit-nsen.
¹¹A wid yettagwaden Ameɣlal, ṭteklet yeḡ Umeɣlal!
D netṭa i d amɣiwen-nsen, i ṭ-ṭaseddarit-nsen.
¹²Ameɣlal iṭmekti-yaɣ-d, ad ibarek:
Ad ibarek axxam n Israyil, ad ibarek axxam n Haṛun.
¹³Ad ibarek wid yettagwaden Ameɣlal,
S umecṭuḥ, s umeqwran.
¹⁴Ameɣlal a kwen-id-irzeq,

S kwenwi, s warraw-nwen!
¹⁵A kwen-ibarek Umeγlal,
 Win ixedmen igenwan akw-d lqaḡa!
¹⁶Igenwan, d igenwan n Umeγlal,
 Ma d lqaḡa, ifka-t-id i yemdanen.
¹⁷Mačči d Imeggtin i geṭhemmiden Illu,
 Mačči d wid izedγen di laxert;
¹⁸D nekwni ara ibarken Illu,
 Si tura, i dayem!
 Hallilu-Yah!

116

Hemmleγ Ameγlal,
 Axaṭer isell-ed i tiγri-w, i ṭhalil-iw.
²Ifka-yi-d tamezzuγt,
 Ayen akw ara kkeγ di ddunit, ad neddheγ γur-es.
³Leqyud n lmut zzin-iyi-d,
 Lxuf n uzekka ittef-iyi,
 Tṭiq akw-d leḡzen γlin-d fell-i.
⁴Nedheγ s yisem n Umeγlal, nniγ:
 Di leḡnaya-k, ay Ameγlal, sellek tarwiḡt-iw!
⁵Ameγlal, d bab n rreḡma, yerna d aḡeqqi;
 Illu-nneγ, d aḡnin.
⁶Ameγlal iṭṭarab γef wid yesḡan nneyya;
 Mi lliγ fecleγ, d netṭa i y-isellken.
⁷A tarwiḡt-iw, uγal γer lehna nni ideg tellid,
 Axaṭer Ameγlal ixdem-am leḡsan.
⁸T-ṭideṭ! Tessukkseḡ-d tarwiḡt-iw si lmut,
 Tsefdeḡ imeṭṭawen seg wallen-iw,
 Tmenḡeḡ aḡar-iw si tucḡa.
⁹Ad lḡuγ zdat n Umeγlal,
 Di tmurt n wid yeddren.
¹⁰Ṭekleγ, daymi i d-hedreγ,
 Ḳas akken lliγ di ccedda.
¹¹Si tuffγa nni i y-iffey leḡqel, nniγ:
 Imdanen merṭa d ixeddaḡen.
¹²Ameḡ ara rrey i Umeγlal,
 Ayen akw i y-ixdem n leḡsan?
¹³Ad refdeγ taqbuct n leslak,
 Ad nedheγ s yisem n Umeγlal.
¹⁴Ad xedmeγ ayen akken i weḡdeγ i Umeγlal,
 Zdat n wegdud-is merṭa.
¹⁵Llmut n wid i t-iḡhemmlen,
 Tesḡa azal γer Umeγlal.
¹⁶Di leḡnaya-k, ay Ameγlal, nekk, d aqeddac-ik!
 D aqeddac-ik, mmi-s n tqeddact-ik.
 Terziḡ leqyud i yi-yurzen.
¹⁷A k-n-qeddmeγ asfel n leḡmadi,
 Yerna ad nedheγ s yisem n Umeγlal!
¹⁸Ad xedmeγ ayen akken i weḡdeγ i Umeγlal,
 Zdat n wegdud-is merṭa,
¹⁹Deg ifergan n wexxam n Umeγlal,
 Di tlemmast-im, a Yarucalim!
 Hallilu-Yah!

117

Hemdet Ameɣlal, a leɣnas merɣa!
 Hemdet-eɣ, ay igduden merɣa!
²Axaɛer rreɣma n Umeɣlal meqqwret ɣer lɣiha-nney,
 Tideɣ-is teɣdumu i dayem.
 Hallilu-Yah!

118

Hemdet Ameɣlal, axaɛer ilha;
 Axaɛer rreɣma-s teɣdumu i dayem!
²Israyil ad yini:
 Axaɛer rreɣma-s teɣdumu i dayem!
³Axxam n Haɣun ad yini:
 Axaɛer rreɣma-s teɣdumu i dayem!
⁴Wid yettagwaden Ameɣlal ad inin:
 Axaɛer rreɣma-s teɣdumu i dayem!
⁵Mi lliɣ di ccedda, sawley: Ay Illu!
 Illu yerra-yi-d, issewseɣ-iɣ fell-i.
⁶Ameɣlal illa yid-i, ur ttagwadeɣ ara:
 D acu ara y-ixdem wemdan?
⁷Ameɣlal illa yid-i, iɣsellik-iyi;
 Tnezziheɣ deg wid i y-ikeɣhen.
⁸Axiɣ win yetdarin Ameɣlal,
 Wala win yetkalen ɣef wemdan.
⁹Axiɣ win yetdarin Ameɣlal,
 Wala win yetkalen ɣef imeqwranen.
¹⁰Igduden merɣa zzin-iyi-d:
 S yisem n Umeɣlal, hucceɣ-ten.
¹¹Zzin-iyi-d, zzin-iyi-d si mkul tama:
 S yisem n Umeɣlal, hucceɣ-ten.
¹²Zzin-iyi-d am tzizwa;
 Xsin am tmes n isennanen:
 S yisem n Umeɣlal, hucceɣ-ten.
¹³Tdeggred-iyi iwakken ad ɣliɣ,
 Lameɣna Ameɣlal isellek-iyi-d.
¹⁴D Illu i t-tazmert-iw, fell-as i cennuɣ;
 D netta i d leslak-iw.
¹⁵Deg iqidunen n iheqqiyen, kkrent tizzifin n lferɣ akw d leslak:
 Afus ayeffus n Umeɣlal isbeggen-ed tazmert-is.
¹⁶Afus ayeffus n Umeɣlal ɣlay,
 Afus ayeffus n Umeɣlal isbeggen-ed tazmert-is.
¹⁷Ur mmuteɣ ara, lameɣna ddreɣ,
 Yerna hekkuy ɣef wayen yexdem Yillu.
¹⁸Aɣaqeb, iɣuqeb-iyi Yillu,
 Lameɣna ur y-isellem ara i lmut.
¹⁹Ldit-iyi tibbura n lheqq,
 Ad kecmeɣ, ad hemdeɣ Ameɣlal.
²⁰Aɣtan tebburt n Umeɣlal:
 Seg-s i keccmen iheqqiyen.
²¹A k-hemdeɣ axaɛer tqebled-iyi-d,
 Tuɣaled d amsellek-iw.
²²Azru nni i deggren ibennayen,

D şşehh n teymert.

²³Ayagi yekka-d şyur Umeylal:

Ar şur-nney, d ayen yesteğğiben.

²⁴D wagi i d ass i gexdem Umeylal:

An-nezhu, an-nefreh yis.

²⁵Ay Ameylal, di leğnaya-k, efk-ed leslak!

Ay Ameylal, di leğnaya-k, efk-ed liser!

²⁶Ad ittubarek win ara d-yasen s yisem n Umeylal,

Nburek-ikwen seg wexxam n Umeylal.

²⁷Ameylal, d Illu,

D netta i d-icerqen tafat fell-ağ;

Cuddet s imurar ix f ara yettunefken d asfel,

Awit-eğ s acciwen n uçalğar.

²⁸Keçç, d Illu-yiw, a k-ğemdeğ;

D Illu-yiw, a k-cekkreğ.

²⁹Ğemdet Ameylal, axağer ilha;

Axağer rrehma-s tetdumu i dayem!

119

D iseğdiyen wid iteddun s şşwab,

I gleğğhun s ccariğa n Umeylal!

²D iseğdiyen wid iherrzen lewşayat-is,

I t-itnadin seg wul-nsen merğa!

³Ur xeddmn ara lbağel;

Leğğhun deg iberdan-is.

⁴Tefkid-ağ-d lumur-ik,

Iwakken a ten-neğrez akken ma llan.

⁵Ğmenniğ ad şeggmen iberdan-iw,

Iwakken ad herzeğ leqwanen-ik.

⁶Imiren, ur ğneğcameğ ara,

M'ara ğmeyyizeğ ğef lumur-ik merğa.

⁷A k-ğemdeğ seg wul yeşfan,

M'ara lemdeğ lumur-ik işeğğhan.

⁸Bğiğ ad herzeğ leqwanen-ik akken ilağ;

Ur iyi-ğğğğ ara!

⁹Amek ara yeşğ u yilemzi tikli yeşfan?

S ğğğğ n wawal-ik.

¹⁰Ğnadiğ fell-ak seg wul-iw merğa;

Ur beğğdeğ ara ğef lumur-ik.

¹¹Ğerrzeğ awal-ik deg wul-iw,

Iwakken ur k-ğğğğ ara.

¹²Tetğubarked, ay Ameylal!

Sselmed-iyi leqwanen-ik!

¹³Iles-iw iğekku lumur akw i d-inna yimi-k.

¹⁴Ferğğğ imi i ğedduğ s lewşayat-ik,

Amzun kesbeğ igerrujen n ddunit merğa.

¹⁵Ğmeyyizeğ ğef lewşayat-ik;

Iberdan-ik zgan ger wallen-iw.

¹⁶Ferğğğ atas s leqwanen-ik;

Ur tetğğğ ara awal-ik.

¹⁷Xdem leğsan i uqeddac-ik,

Iwakken ad idireğ yerna ad herzeğ awal-ik.

- ¹⁸Ldi-yi allen-d,
Ad waliγ leḡḡayeb n ccariḡa-k.
- ¹⁹Aql-i d aberḡani di ddunit,
Ur ṭeffar ara fell-i lumur-ik.
- ²⁰Tarwiḡt-iw tdub seg umenni i teṭmenni mkul ass lumur-ik.
- ²¹Teṭgallaḡ deg yemkebbren,
Imenḡulen, i gḡaḡen meḡḡid i lumur-ik.
- ²²Ssebḡed fell-i lḡar akw-d ddel,
Axaṭer ḡerzeγ leqwanen-ik.
- ²³Ḳas nnejmaḡen imeqwrannen ad mcawaren fell-i,
Aqeddac-ik iṭḡebbiṭ ḡef leqwanen-ik.
- ²⁴Lewṡayat-ik sseḡraḡent-iyi,
D nutenti i y-iṭwellihen.
- ²⁵Tarwiḡt-iw texnunes deg uḡebbar;
Ssider-iyi akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik.
- ²⁶Ḥkiγ-ak-d ḡef tikli-w, terriḡ-iyi-d awal;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ²⁷Sseḡhem-iyi abrid n lewṡayat-ik,
Imiren, ad meyyzeγ ḡef leḡḡayeb-ik.
- ²⁸Tarwiḡt-iw tneggi si leḡzen;
Sseḡhed-iyi akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik.
- ²⁹Ssebḡed-iyi ḡef iberdan n lekdeb;
Xedm-iyi lemzeyya ad dduγ s ccariḡa-k.
- ³⁰Xtareγ ad dduγ s ṡṡeḡḡ,
Lewṡayat-ik zgant ger wallen-iw.
- ³¹Tṭifeγ di lewṡayat-ik, ay Ameḡlal;
Ur iyi-sneḡcamay ara.
- ³²S leḡrara i ṭedduγ deg webrid n lumur-ik;
Ssewseḡ ul-iw!
- ³³Ay Ameḡlal, sselmed-iyi abrid n leqwanen-ik,
Iwakken a ten-ḡerzeγ alamma ṭ-ṭaggara.
- ³⁴Efk-iyi-d lefhama iwakken ad tebḡeγ ccariḡa-k,
Yerna a ṭ-ḡerzeγ seg wul-iw meḡra.
- ³⁵Welleh-iyi deg webrid n lumur-ik,
Axaṭer bḡiγ-t.
- ³⁶Welleh ul-iw ḡer lewṡayat-ik,
Maḡḡi ḡer rrbeḡ.
- ³⁷Ssebḡed allen-iw ḡef wayen ur nemḡin;
Efk-iyi ad idireγ deg webrid-ik.
- ³⁸Xdem i uqeddac-ik ayen akken i tweḡdedḡ,
Ayen akken i tweḡdedḡ i wid i k-iṭṭagwaden.
- ³⁹Ssebḡed fell-i ddel nni i ṭṭagwadeγ,
Axaṭer lumur-ik d ayen yelhan.
- ⁴⁰Bḡiγ ad xedmeγ ayen i d-qqaren lumur-ik,
Ssider-iyi s lḡeqq-ik.
- ⁴¹Ay Ameḡlal, sers-ed fell-i ṭṭeḡma-k akw-d leslak-ik,
Akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik!
- ⁴²Imiren ad rreγ i win yeṭcettimen deg-i,
Axaṭer ṭṭekleγ ḡef wawal-ik.
- ⁴³Ur ṭekkes ara seg yimi-w awal n lḡeqq,
Axaṭer rriγ asirem-iw di lumur-ik.

- ⁴⁴Ad herzeγ ccariḡa-k mkul ass,
A t-herzeγ si lebda, i dayem.
- ⁴⁵Ad dduγ di liṭṭeḡ,
Axaṭer tṇadiγ γef lewṣayat-ik.
- ⁴⁶A d-cehhdeγ s leqwanen-ik zdat n igelliden,
Yerna ur tsethiγ ara yis-sen.
- ⁴⁷Ferḡeγ aṭas s lumuṛ-ik i ḡemmleγ.
- ⁴⁸Refdeγ ifassen-iw γer lumuṛ-ik i ḡemmleγ;
Tḡebbireγ γef leqwanen-ik.
- ⁴⁹Mmekti-d d lweḡd i tefkiḡ i uqeddac-ik,
Ayen akken i yi-tbudded.
- ⁵⁰D ayagi i y-iṭṣebbiren di lḡif-iw,
Axaṭer d lweḡd-ik i y-issidiren.
- ⁵¹Ḥas akken tṭadṣan fell-i yemkebbren;
Nekk, ur ffiγeγ ara i ccariḡa-k.
- ⁵²Tmekṭayeγ-d d lumuṛ-ik i d-tefkiḡ zik nni;
Ay Ameγlal, yis-sen i tṣebbireγ iman-iw!
- ⁵³Teṭceḡḡil deg-i tmes m'ara waliγ imcumen,
Wid i geḡḡan ccariḡa-k.
- ⁵⁴Leqwanen-ik, tṭawiγ-ten-id d ccna,
Deg wexxam anda i lliγ d aberṛani.
- ⁵⁵Deg yid, tmeḡṭayeγ-d isem-ik, ay Ameγlal,
Dγa herzeγ ccariḡa-k.
- ⁵⁶D wagi i d nnṣib-iw,
Axaṭer herzeγ lewṣayat-ik.
- ⁵⁷Nnṣib-iw, ay Ameγlal, nniγ-t-id:
D aḡraz n wawal-ik.
- ⁵⁸Tṇadiγ γef wudem-ik seg wul-iw merṛa;
Hunn fell-i akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik.
- ⁵⁹Meyyzeγ γef tikli i d-bbwiγ,
Dγa rriγ aḡar, uγaleγ-ed γer lumuṛ-ik.
- ⁶⁰Tḡiriγ, ur stehzayeγ ara,
Iwakken ad herzeγ lumuṛ-ik,
- ⁶¹Ḥas akken tṭfent-iyi tcerktin n yemcumen,
Nekk, ur tṭuγ ara ccariḡa-k.
- ⁶²Mi gneṣṣef yid,
A d-kkreγ iwakken a k-ḡemdeγ,
Ḥef ddemma n lumuṛ-ik iṣeḡḡan.
- ⁶³Nekk, d arfiq n wid akw i k-iṭṭagwaden,
N wid i ḡherrzen lumuṛ-ik.
- ⁶⁴Ay Ameγlal, rṛeḡma-k teččur ddunit merṛa;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ⁶⁵Ay Ameγlal, txedmed ayen yelhan i uqeddac-ik,
Akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik.
- ⁶⁶Efk-iyi leḡḡel akw-d lefhama,
Axaṭer umneγ s lumuṛ-ik.
- ⁶⁷Uqbel ad ndelleγ, lliγ ḡaḡeγ;
Tura herzeγ awal-ik.
- ⁶⁸Kečč yelhan, ixeddmn leḡsan;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ⁶⁹Imkebbren ggaren-d fell-i lekḡubat;

Nekk ħerzeγ lewṣayat-ik seg wul-iw merṛa.

⁷⁰Ul-nsen qessih am tassemt;

Nekk, di ccariḡa-k i tṭafeγ lferḡ-iw.

⁷¹Ilha-yi mi d-ḡeddaγ si lḡif,

Axaṭer lemdeγ leqwanen-ik.

⁷²Ḥur-i, ccariḡa i d-iffγen seg yimi-k,

Tif luluf n twiztin n ddheb akw-d lfeṭṭa.

⁷³D ifassen-ik i y-imeslen, i y-isseḡhaden;

Efk-iyi-d lefhama iwakken ad lemdeγ lumur-ik.

⁷⁴Mi yi-walan wid i k-iṭṭagwaden, ad ferḡen,

Axaṭer γef wawal-ik i tṭekleγ.

⁷⁵Ay Ameγlal, setḡerfeγ belli tḡekkmed s lḡeqq;

Tesḡid lḡeqq mi y-id-tesḡeddaḡ si lḡif.

⁷⁶D rreḡma-k ara y-iṣebbren,

Akken i t-tweḡdeḡ i uqeddac-ik.

⁷⁷Leḡnana-k a d-ters fell-i iwakken ad idireγ;

Ccariḡa-k tessetṛaḡ-iyi.

⁷⁸Ad nneḡcamen yemkebbren i y-iṭṭeqhhiren di lbaṭel!

Nekk tḡebbireγ γef lewṣayat-ik.

⁷⁹A d-uγalen γur-i wid i k-iṭṭagwaden,

Wid yessnen lewṣayat-ik.

⁸⁰Ad tebḡeγ leqwanen-ik seg wul,

Iwakken ur tneḡcameγ ara.

⁸¹Tarwiḡt-iw tcedha leslak-ik;

D lweḡd-ik i tṛaḡuγ.

⁸²Mmečcent wallen-iw seg uraḡu n lweḡd-ik,

Qqareγ: Melmi akka ara yi-tṣebbred?

⁸³Aql-i cbiγ ayeddid i guγalen d aberkan seg wabbu;

Leqwanen-ik ur ten-tetṭuγ ara.

⁸⁴Ačḡal ara yekk di ddunit uqeddac-ik?

Melmi akka ara tḡekkmed γef wid i y-iṭṭeqhhiren?

⁸⁵Imkebbren qqazen-iyi tiserfin;

Ayagi ur illi ara di ccariḡa-k.

⁸⁶Lumur-ik merṛa ṣeḡḡan;

Tṭeqhhiren-iyi mebla ssebba: sellek-iyi!

⁸⁷Qrib i yi-kksen si ddunit,

Lameḡna nekk, ur ḡḡiγ ara lumur-ik.

⁸⁸Ssider-iyi s rreḡma-k,

Iwakken ad ḡerzeγ lewṣayat i d-iffγen seg yimi-k.

⁸⁹Ay Ameγlal, awal-ik ireṣṣa deg igenwan, i dayem!

⁹⁰Nnṣaḡa-k tetdumu si lḡil γer lḡil;

Tesbeddeḡ ddunit, treṣṣa i dayem.

⁹¹Ayen akw yellan,

S lameṛ-ik i gbedd ass agi,

Kullec iqeddec fell-ak.

⁹²Lemmer mačči d ccariḡa-k i y-isseṫraḡen,

Tili aql-i mmuteγ si lḡif.

⁹³D lmuḡal ad tṭuγ lumur-ik,

axaṭer yis-sen i yi-tessidireḡ.

⁹⁴Nekk, d ayla-k: sellek-iyi!

Axaṭer tṇadiγ γef lewṣayat-ik.

- ⁹⁵Imcumen tñadin a yi-nʔen;
Nekk, di lewşayat-ik i tñfeʔ.
- ⁹⁶Walaʔ belli ayen akw ikemlen isʕa taggara,
Ma d lumur-ik ur sʕin ara tilisa.
- ⁹⁷Açal hemmleʔ ccariʕa-k!
Ass kamel, d aʕebber fell-as.
- ⁹⁸Lameʔ-ik irra-yi tʕeqqleʔ akteʔ n yeʕdawen-iw,
Axaʔer, ur y-ixeʔtu ara.
- ⁹⁹Fehmeʔ akteʔ n wid i y-isselmaden,
Axaʔer tʕebbireʔ ʔef lumur-ik.
- ¹⁰⁰Tʕeqqleʔ akteʔ n yemʔaren,
axaʔer hʕrreʔ lewşayat-ik.
- ¹⁰¹Qeʕeʔ i uʕar-iw yir iberdan,
Iwakken ad hʕrreʔ awal-ik.
- ¹⁰²Ur beʕeʕdeʔ ara ʔef lumur-ik,
Axaʔer d kečč i y-isselmaden.
- ¹⁰³Açal bnin wawal-ik deg yiles-iw,
Zid akteʔ n tament deg yimi-w.
- ¹⁰⁴S lewşayat-ik i yuʔaleʔ d ufhim,
Daymi i keʔheʔ iberdan merʔa n lekdeb.
- ¹⁰⁵Awal-ik t-ʔaftilt i iʕarren-iw;
T-ʔafat deg webrid-iw.
- ¹⁰⁶Ggulleʔ yerna a t-xedmeʔ:
Ad hʕrreʔ lumur-ik iʕeħħan.
- ¹⁰⁷Iʕedda fell-i lhif d ameqwran;
Ay Ameʔlal, ssider-iyi akken i t-id-tenniʔ deg wawal-ik!
- ¹⁰⁸Ay Ameʔlal, qbel leħmadi i d-iʔeffʔen seg yimi-w,
Sselmed-iyi lumur-ik!
- ¹⁰⁹Mkul ass, taʔwiħt-iw teʔqabal lmut,
Lameʕna ur teʔtuʔ ara ccariʕa-k.
- ¹¹⁰Imcumen ndin-iyi ticrekin,
Lameʕna, ur beʕideʔ ara ʔef lewşayat-ik.
- ¹¹¹Lewşayat-ik, kesbeʔ-tent i dayem,
Axaʔer, d nutenti i d lfeʔħ n wul-iw.
- ¹¹²Qesdeʔ ad tebeʕeʔ leqwanen-ik,
I dayem, alamma t-ʔaggara.
- ¹¹³Keʔheʔ at wulawen yebʕan ʔef sin;
Hemmleʔ ccariʕa-k.
- ¹¹⁴D kečč i d amkan-iw n lemneʕ, i t-ʔaseddarit-iw:
Hemmleʔ ccariʕa-k, d lweʕd-ik i tʔaʕuʔ.
- ¹¹⁵Beʕdet fell-i, ay imcumen;
Ad hʕrreʔ lumur n Yillu-yiw.
- ¹¹⁶ʕiwen-iyi akken i yi-t-tweʕded, ad idireʔ;
Ur yi-sneħcamay ara deg uʔaʕu i tʔaʕuʔ.
- ¹¹⁷Jber-iyi iwakken ad tʔwasellkeʔ,
Yerna ad ʕuzzeʔ dayem leqwanen-ik.
- ¹¹⁸Teʔʔunfuʔ wid akw yexʕan i leqwanen-ik,
Axaʔer tiħeʕci-nsen, t-ʔikellax.
- ¹¹⁹Tʔekkseʔ imcumen si ddunit am sşdid,
Daymi i hemmleʔ lewşayat-ik.
- ¹²⁰Sşura-w teččittiw si lhiba i tesxiʔ;
Tʔagwadeʔ lumur-ik.

- ¹²¹Xeddmeγ lewqam akw-d lħeqq;
Ur iyi-ṭsellim s afus n wid i y-iṭqehhiren.
- ¹²²Demn-as liser i uqeddac-ik;
Ur ṭṭaḡḡa ara imkebbren a yi-qehren.
- ¹²³Allen-iw cedhant leslak-ik;
Cedhant awal-ik iṣeḥḥan.
- ¹²⁴Xedm-as i uqeddac-ik akken i tella ṛreḥma-k;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ¹²⁵Nekk, d aqeddac-ik: efk-iyi-d lefhama,
Iwakken ad issineγ lewṣayat-ik.
- ¹²⁶D lweqt, ay Ameγlal, aṭ-ṭxedmed kra:
Rzan ccariḡa-k!
- ¹²⁷Ḥef wayagi i ḥemmleγ lumur-ik,
akter n ddheb, akter n ddheb yeṣfan.
- ¹²⁸Ḥef wayagi i ufiγ belli lewṣayat-ik merṛa ṣeḥḥant;
Kerḥeγ iberdan merṛa n lekdeb.
- ¹²⁹Lumur-ik, garzen;
Daymi i ten-ṭherrez terwiḥt-iw.
- ¹³⁰Afham n wawal-ik iṭnewwir leḡqel;
Iṭtak lefhama i win yeṣḡan nneyya.
- ¹³¹Mi ldiγ imi-w, a d-greγ nnhati,
Axaṭer cedhaγ lumur-ik.
- ¹³²Zzi-d udem-ik γur-i, ḥunn fell-i,
Akken i txedmed dayem i wid i ḡhemmlen isem-ik.
- ¹³³Seqḡed tikli-w s wawal-ik;
Ur ṭṭaḡḡa ara lbaṭel a y-iγleb.
- ¹³⁴Ssukkes-iyi-d seg uqhar n yemdanen,
Iwakken ad ḥerzeγ lumur-ik.
- ¹³⁵Udem-ik iṭnewwir aqeddac-ik;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ¹³⁶Izri-w iγleb leḥmali,
Axaṭer ur ḥrizen ara ccariḡa-k.
- ¹³⁷Ay Ameγlal, kečč d aḥeqqi!
Ṭhekkmed s ṣṣwab.
- ¹³⁸Tesbedded lewṣayat-ik γef lħeqq,
Tebnid-tent γef ṣṣeḥḥ.
- ¹³⁹Ičča-yi wul-iw,
Axaṭer iḡdawen-iw teṭṭun lehduṛ-ik.
- ¹⁴⁰Awal-ik iṣfa nezzeh;
Iḥemmel-it uqeddac-ik.
- ¹⁴¹Aql-i d aḡdaṛ, d amehqur;
Lameḡna, lewṣayat-ik ur tent-teṭṭuγ ara.
- ¹⁴²Lħeqq-ik, d lħeqq yeṭdumun i dayem;
ccariḡa-k, ṭ-ṭideṭ.
- ¹⁴³Teγli-d fell-i ccedda, iṭṭef-iyi ṭṭiq;
Lumur-ik ssefraḥen-iyi.
- ¹⁴⁴Lumur-ik ṣeḥḥan i dayem;
Efk-iyi-d lefhama iwakken ad idireγ.
- ¹⁴⁵Seg wul-iw i n-greγ tiγri,
Ay Ameγlal: err-iyi-d awal,
Iwakken ad ḥerzeγ leqwanen-ik!

- ¹⁴⁶Yur-ek i n-nedheγ: sellek-iyi,
Iwakken ad herzeγ lewṣayat-ik!
¹⁴⁷Tnekkareγ uqbel lefjer, tǧenniγ γur-ek;
D lweǧd-ik i tǧaḡuγ.
¹⁴⁸Id kamel, allen-iw ldint;
Tǧebbireγ γef wawal-ik.
¹⁴⁹Hess-ed i tiγri-w akken i tella rreḥma-k!
Ay Ameγlal, ssider-iyi akken yella lmeqsud-ik.
¹⁵⁰Wid yeṭnadin γef ccer, qerrben-d γur-i;
Lameɣna beǧden γef ccariɣa-k.
¹⁵¹Kečč, ay Ameγlal tqerrbed!
Lumur-ik merɣa d sseḥḥ.
¹⁵²Si zik i zriγ belli lumur-ik tesbedded-ten i dayem.
- ¹⁵³Wali-d lhif ideg lliγ, sellek-iyi,
Axaṭer ur teṭtuγ ara ccariɣa-k!
¹⁵⁴Dafeɣ fell-i, fdu-yi-d;
Ssider-iyi akken i t-id-tenniḍ deg wawal-ik!
¹⁵⁵Leslak ibǧed γef yemcumen,
Axaṭer ur nudan ara γef leqwanen-ik.
¹⁵⁶Ay Ameγlal, leḥnana-k meqqwret!
Ssider-iyi akken yella lmeqsud-ik!
¹⁵⁷Ttūqqten-d fell-i yeǧdawen akw-d wid i y-iṭqehhiren,
Lameɣna ur ffiγeγ ara i lumur-ik.
¹⁵⁸Akken ara waliγ ixeddaɣen, a ten-γunfuγ,
Axaṭer ur herzen ara awal-ik.
¹⁵⁹Muqel amek i ḥemmleγ lewṣayat-ik;
Ay Ameγlal, ssider-iyi s rreḥma-k!
¹⁶⁰Lsas n wawal-ik, t-ṭidet;
Lumur-ik merɣa iṣeḥḥan ṭdumun i dayem.
- ¹⁶¹Imeqwranen tqehhiren-iyi mebla ssebba,
Lameɣna ul-iw, seg wawal-ik kan i geṭṭergigi.
¹⁶²Ferḥeγ aṭas s wawal-ik,
Am win yufan agerruj ameqwran.
¹⁶³Kerḥeγ lekdeb, kerḥeγ-t am qedran;
Ma d ccariɣa-k, ḥemmleγ-ṭ.
¹⁶⁴Sebɣa n tikkal deg wass i k-ṭhemmidex,
Xeḍ demma n lumur-ik iṣeḥḥan.
¹⁶⁵Wid iḥemmlen ccariɣa-k,
Ttulin di lehna tameqwrant;
Ur d-ttēmlilin ara d wuguren.
¹⁶⁶Ay Ameγlal, tǧaḡuγ leslak-ik!
Xeddmeγ ayen i d-qqaren lumur-ik.
¹⁶⁷Tarwiḥt-iw therrez lewṣayat-ik;
Ḥemmleγ-tent aṭas.
¹⁶⁸Herrzeγ lumur-ik akw-d lewṣayat-ik;
Kečč twalaḍ tikli-w.
- ¹⁶⁹Ay Ameγlal, tiγri-w a n-tawed γur-ek!
Efki-iyi lefhama, akken i t-id-tenniḍ deg wawal-ik!
¹⁷⁰Tthalil-iw a n-yawed alamma d γur-ek!
Sellek-iyi akken i yi-t-tweǧded!
¹⁷¹Imi-w iṭfeggiḍ d leḥmadi,

Axaṭer tesselmadeḍ-iyi leqwanen-ik.
¹⁷²Iles-iw icennu ḡef wawal-ik,
 Axaṭer lumur-ik meṛra ṣeḥḥan.
¹⁷³Afus-ik iḡawan-iyi,
 Axaṭer xtaṛeḡ lewṣayat-ik.
¹⁷⁴Cedhaḡ leslak-ik, ay Ameḡlal;
 D ccariḡa-k i y-isseḡraḥen.
¹⁷⁵Tarwiḡt-iw aṭ-ṭidir yerna a k-teṭṭhemmid;
 Lumur-ik a yi-ḡiwnen.
¹⁷⁶Ṭmentareḡ am tixsi iḡerqen:
 Nadi-d ḡef uqeddac-ik,
 Axaṭer ur teṭṭuḡ ara lumur-ik!

120

Asefru n walluy.
 Di ccedda-w, greḡ tiḡri ḡer Umeḡlal,
 Dḡa yerra-yi-d awal.
²Ay Ameḡlal, ssukkes-iyi-d seg yimi i geskiddiben,
 D yiles ixeddḡen!
³D acu ara k-d-ifk,
 D acu ara k-d-yawi yiles ixeddḡen?
⁴Ṭ-ṭiḡerḡunin iqedḡen n uḡeskriw,
 Akw-d tirgin ireqqen n wuzzu.
⁵A tawaḡit-iw, nekk yetḡerrben di Micix,
 I gzedḡen deg iqidunen n Qidar.
⁶Aṭas i ḡeṭṭleḡ ger wid ikeḡhen lehna.
⁷Nekk, d bab n lehna;
 Akken kan ara d-hedḡeḡ, nutni a d-kkren ḡer ṭṭrad.

121

Asefru n walluy.
 Refdeḡ allen-iw s idurar,
 Ans'ara yi-d-yekk leslak?
²Leslak-iw a d-yekk ṣḡur Umeḡlal,
 Win ixelqen igenwan d lqaḡa.
³Ur iḡemmid ara i uḡar-ik ad icced;
 Win yetḡassan fell-ak, ur iṭnudum ara.
⁴Ur iṭnudum ur iggan uḡessas n Isṛayil.
⁵Ameḡlal, d aḡessas-ik;
 Ameḡlal, ṭ-ṭili-k ḡer tama-k tayeffust.
⁶Ur k-ikkat yiṭij deg wass,
 Wala aggur deg yiḍ.
⁷A k-imneḡ Umeḡlal si cceḡ,
 Ad iḡass ḡef teṛwiḡt-ik.
⁸Ameḡlal ad iḡass ḡef ṭṭwah-ik akw-d tiwḍin-ik,
 Si tura i dayem.

122

Asefru n walluy. Ṣḡur Dawed.
 A lferḡ-iw m'ara yi-d-inin:
 Kkret an-nṛuḡet s axxam n Umeḡlal!
²Neḡbes tikli-nneḡ zdat n tebbura-m,
 A Yarucalim!
³A Yarucalim,

Tebniḍ am temdint yedduklen merṛa γef yiwen.

⁴Ƴer dinna i tṭalin leḡrac, leḡrac n Umeγlal,

Iwakken ad ḥemden isem n Umeγlal,

Akken yella d lqanun di Israyil.

⁵Dinna i llan ikwersiyen n cceḡ,

Ikwersiyen n leḥkwem n wexxam n Dawed.

⁶Dḡut s lehna i Yarucalim;

Wid i kem-iḥemmlen ad ilin di tṭmana.

⁷Lehna a d-ters γef leswaṛ-im;

Talwit aṭ-ṭili di lebrūḡ-im.

⁸Ƴef ddemma n watmaten-iw akw-d imedduk-al-iw,

Ad iniγ ihi: Lehna aṭ-ṭili yid-em!

⁹Ƴef ddemma n wexxam n Umeγlal,

Illu-nneγ, d lxir i m-buddeγ.

123

Aserfu n walluy.

Ar γur-ek i refdeγ allen-iw,

A win izedγen igenwan.

²Akken i reṣṣant wallen n iqeddacen deg ufus n ssyadi-nsen,

Akken i reṣṣant wallen n tqeddact deg ufus lalla-s,

Akken dayen i wehhant wallen-nneγ γer Umeγlal, Illu-nneγ,

Alamma iḥunn-ed fell-aγ.

³Ḥunn fell-aγ, ay Ameγlal, ḥunn fell-aγ!

Aql-aγ neṛwa tamḥeqranit.

⁴Taṛwiḥt-nneγ teḡya si ttiha n yemzuxxiyen,

Si tmeḥqranit n yemkebbren.

124

Asefru n walluy. Sγur Dawed.

Lemmer mačči d Ameγlal i gellan yid-nneγ,

-At Israyil a t-inin-

²Lemmer mačči d Ameγlal i gellan yid-nneγ,

Mi d-kkren γur-nneγ yergazen,

³Tili a γ-sbelḡen d imuddiren,

Seg wurrif nni i rfan fell-aγ;

⁴Tili aql-aγ neγreq deg waman,

Ibbwi-yaγ wasif;

⁵Tili a d-teggufeḡ fell-aγ lḥemla n waman.

⁶Iṭṭubarek Umeγlal,

Ur neḡmid ara a γ-gezren s tuγmas-nsen am sṣyada.

⁷Nsenser-ed am wefṛux si tceṛkeṭ n uṣeggad;

Ticeṛkeṭ teqqers, dγa nerwel-ed.

⁸Leslak-nneγ illa deg yisem n Umeγlal,

Win ixelqen igenwan d lqaḡa.

125

Asefru n walluy.

Wid yetkalen γef Umeγlal,

Cban adrar n Ṣiyun:

Ur iṭtemderkal ara, ireṣṣa i dayem.

²Akken i s-d-zzin idurar i Yarucalim,

I geṭṭassa Umeγlal γef wegdud-is, si tura, i dayem.

³Ala, leḥkwem amcum ur iṭselliṭ ara γef tmurt n iḥeqqiyen,

Iwakken iħeqqiyeen ur ggaren ara ifassen-nseñ di lbaṭel.

⁴Ay Ameḡlal, xdem leħsan i wid yelhan,
I geššan ul yeššan.

⁵Ma d wid i d-ibbwine iberdan iġewjen,
A ten-issenger Umeḡlal,
Nutni d wid ixeddmene lbaṭel.
Lehna aṭ-ṭili yeḡ Israyil.

126

Asefru n walluy.

Asmi i d-irra Umeḡlal imeḡhan n Šiyun,
Teḡra yid-nneḡ am wid yetṭargun.

²Dḡa neṭṭizizif si lferħ, ncennu;

Di leḡnas merṛa qqaren:

Ameḡlal ixdem-aseñ leħwayeḡ timeqwraneñ.

³Aql-aḡ di lferħ,

Axaṭer Ameḡlal ixdem-aḡ leħwayeḡ timeqwraneñ.

⁴Ay Ameḡlal, err-ed imeḡhan-nneḡ,

Am isaffen di Nigib.

⁵Wid izerrēen s imetṭi, a d-megrene s lferħ.

⁶Win yetṭrun m'ara yawi zerriḡa a ṭ-izreḡ,

A d-yuḡal ifreħ m'ara d-ibibb tadliwine.

127

Asefru n walluy. Šḡur Sliman.

Axxam ur ibni Umeḡlal,

Wid i t-ibennun, bennun di rrayeḡ;

Tamdint ur iḡuss Umeḡlal,

Win i ṭ-iḡassan, iḡassa di rrayeḡ.

²Di rrayeḡ i d-teṭnekkareñ tafejrit, i teṭḡawazem,

I d-tessasayem aḡrum-nwene s leḡtab;

Axaṭer, akken i d-iṭṭak i win i ḡhemmel m'ara yili yetṭeš.

³Arrac, d lweṭt šḡur Umeḡlal;

Dderya, d lbaṛaka.

⁴Dderya n temzi am ṭeṭbunine deg ufus n leḡhel.

⁵D aseḡdi wergaz yeččuṛen aqwrab-is!

Ur iṭeḡcamene ara m'ara qablene iḡdawene-nseñ yeṛ tebburt.

128

Asefru n walluy.

D aseḡdi wergaz yetṭagwadeñ Ameḡlal,

Iṭeddun deg iberdane-is!

²Aṭ-ṭyellteḡ leḡtab n iḡallen-ik,

Aṭ-ṭiliḡ di sseḡd akw-d rrbeħ.

³Deg wexxam, tameṭṭut-ik a k-tili am tferrant i d-iṭṭaken lfakya;

Arraw-ik, a d-zzin i lmayda am lḡereñ n tzeṃṃrineñ.

⁴Akka i geṭṭubarek wergaz yetṭagwadeñ Ameḡlal.

⁵Ameḡlal a k-id-ibarek si Šiyun,

Yerna ddunit-ik merṛa,

Aṭ-ṭeṭwaliḡ Yarucalimeñ di liser.

⁶Aṭ-ṭeḡdeṭ i tarwa-k.

Lehna aṭ-ṭili yeḡ Israyil.

129

Asefru n walluy
 Seg wasmi i mezzıyeγ,
 Nutni ṭqehhiren deg-i,
 -At İsrayil a t-inin-
²Seg wasmi i mezzıyeγ,
 Nutni ṭqehhiren deg-i,
 Lameɣna ur yi-γliben ara.
³Wid ikerrzen, kerzen aɣrur-iw;
 Jebden deg-s iderfan d iyezfanen.
⁴Ameɣlal, d aheqqi,
 İsseyres leqyud n yemcumen.
⁵Ad nneɣcamen yerna ad uɣalen γer deffir,
 Wid akw ikerhen Şiyun!
⁶Aṭ-ṭedru yid-sen am leɣcic i d-imeqqin γef ssqef,
 İṭγar uqbel a t-ḥuccen.
⁷Win imeggren ur d-iṭṭaččaɣ afus-is;
 Win yetcuddun tadliwin ur d-iṭṭaččaɣ irebbi-s.
⁸Imsebriden ur qqaren ara:
 Lbaraka n Umeɣlal aṭ-ṭili fell-awen!
 Nburek-ikwen s yisem n Umeɣlal!

130

Asefru n walluy.
 Si telqaɣt n mayllef, nedheγ γur-ek,
 Ay Ameɣlal!
²A Sidi, esl-ed i tiγri-w!
 Efɣ-ed tamezzuγt i ṭḥalil-iw!
³Lemmer i teṭmuquleɣ γer ddnubat, ay Ameɣlal,
 Anwa ara d-iqqimen, a Sidi?
⁴Lameɣna γur-ek i gella ssmah,
 Iwakken a k-ṭṭagwaden.
⁵Deg Umeɣlal i ṭrağγ;
 Tarwiḥt-iw teṭrağγ, d lweɣd-ik i ṭrağγ.
⁶Tarwiḥt-iw teṭrağγ di Sidi akteɣ n iğessasen yetṭrağun ad yali wass,
 Akteɣ n iğessasen yetṭrağun ad yali wass.
⁷A İsrayil, iğγ Ameɣlal,
 Axateɣ γer Umeɣlal i tella iṭreḥma,
 I gella lefdi s ṭtaqa!
⁸D neṭṭa ara d-ifdun İsrayil si ddnubat-is meṭṭa.

131

Asefru n walluy. Şγur Dawed.
 Ay Ameɣlal, ur iṭneffix wul-iw,
 Ur ṭmuqulent wallen-iw s zzux;
 Ur ssekcameγ ara iman-iw di temsal timeqwrnin,
 Deg wayen i d-ikkan nnig-i!
²Ala! Tarwiḥt-iw tethedden, tessusem,
 Am llufan yerwan deg irebbi n yemma-s;
 Tarwiḥt-iw tethedden,
 Am llufan yerwan deg irebbi-w.
³A İsrayil, iğγ Ameɣlal,
 Si tura, i dayem.

132

Asefru n walluy.
 Ay Ameɣlal, mmekti-d d Dawed,
 Akw-d lhif merɣa igeddane fell-as!
²Iggull i Umeɣlal,
 Iɣuhed anezmar n Yeɣqub:
³Ur keččmeɣ ara s axxam anda i zedɣeɣ,
 Ur tɛaliɣ ara s usu anda i gganeɣ.
⁴Ur ttaɣɣaɣ allen-iw ad qnent,
 Wala lecfaɣ-iw ad nnudmen,
⁵Alamma ufiɣ-as-d amkan i Umeɣlal,
 Tanezduyt i unezmar n Yeɣqub.
⁶Nesla hedɣen-d fell-as di lfrata;
 Nufa-t di lexla n Yaɣar.
⁷Eyyaw an-nruhet s anda yezdeɣ;
 An-nseɣɣed zdat n terkabt n idarren-is.

⁸Kker, ay Ameɣlal,
 Eyya-d s amkan-ik n westeɣfu,
 Kečč d usendug n tezmert-ik!
⁹Lmuqeddmin-ik ad lsen lɛeqq,
 Wid i k-ihemmlen, ad tɛizzifen si lferɣ.
¹⁰Ɔef ddemma n uqeddac-ik Dawed,
 Ur tɛecceɣ ara lmasih-ik.
¹¹Ameɣlal iggull-as i Dawed,
 Yerna s tideɣ ur ittuyal ara deg wawal:
 D win ara d-tefk tɛebbuɣ-ik ara sɣimeɣ ɣef ukwersi-k n leɣkwem.
¹²Ma tɛfen warraw-ik di leɣqed-iw,
 Akw-d lewɣayad-iw i sen-sselmadeɣ,
 Ula d araw-nseɣ ad qqimen ɣef ukwersi-k n leɣkwem, i dayem.
¹³Ameɣlal ixtaɣ Ɔiyun,
 Ibɣa-t aɣ-tili t-tanezduyt-is:
¹⁴Dinna ara yili wemkan-iw n westeɣfu i dayem,
 Deg-s ara zedɣeɣ axaɣer d neɣtat i bɣiɣ.
¹⁵Ad barkeɣ s ttaqa lerɣaq-is;
 Ad sserɣuɣ aɣrum i igellilen-is.
¹⁶Ad sselseɣ leslak i lmuqeddmin-is;
 Wid i t-ihemmlen, ad tɛizzifen si lferɣ.
¹⁷Dinna ara d-sbegneɣ tazmert n Dawed,
 Ara heggiɣ taftilt i lmasih-iw.
¹⁸Ad sburreɣ lɛecma i yeɣdawen-is,
 Ma d neɣta, taɣeɣsabt-is aɣ-tetmechberriq ɣef uqerru-s.

133

Asefru n walluy. Sɣur Dawed.
 Aɣal yelha, aɣal ifaz,
 M'ara dduklen watmaten, tɛilin akken!
²Am zzit ɣayen yemmaren ɣef uqerru,
 Tetɣubbu ɣef tamart, tamart n Harun,
 Tneggi ɣef ugwerɣ n llebsa-s.
³Am nnda n wedrar n Ɔirmun,
 I d-ikkaten ɣef tɣaltin n Ɔiyun.
 Dinna i d-ittak Umeɣlal lbaraka akw-d tudert i dayem.

134

Asefru n walluy.
 Barket Ameɣlal,
 Kwenwi meɣra, s iqeddacen n Umeɣlal,
 I gesɣeddayen uɗan deg wexxam n Umeɣlal!
²Refdet ifassen-nwen s amkan iqedsen,
 Barket Ameɣlal!
³Ameɣlal a k-id-ibarek si Şiyun,
 Neɣta i gxelqen igenwan akw-d lqaɣa.

135

Hallilu-Yah!
 Hemdet isem n Umeɣlal,
 Hemdet-eɣ, ay iqeddacen n Umeɣlal,
²Kwenwi yettilin deg wexxam n Umeɣlal,
 Deg ifergan n wexxam n Yillu-nneɣ!
³Hallilu-Yah! Axaɛer Ameɣlal ilha,
 Cnut ɣef ddemma n yisem-is, axaɛer ilha!
⁴Axaɛer Ameɣlal ixtaɣ Yeɣqub,
 Irra Israyil d ayla-s.
⁵Nekk, ɣriɣ belli Ameɣlal meqqwer,
 Yerna Ssid-nneɣ ikka-d nnig n yilluyen meɣra.
⁶Ameɣlal ixeddem ayen akw i s-ihwan,
 Deg igenwan neɣ di lqaɣa,
 Di lebɥur neɣ deg iderbuzen.
⁷Issalay-ed agu si tqerniyin n ddunit,
 Ittak-ed lebraq akw-d ugeffur,
 Issufuɣ-ed aɗu si lemxazen-is.
⁸Iwet-ed imenza n Maşer,
 Seg yemdanen armi d lmal.
⁹Ixdem limarat akw-d leɣɣayeb di Maşer,
 Iwet-ed yis-sen Ferɣun akw-d iqeddacen-is meɣra.
¹⁰Iwet-ed aɛas n leɣnas,
 Inɣa igelliden iɣehden:
¹¹Siɥun, agellid n Imuriyen,
 Eug, agellid n Bacan,
 Akw-d tgeldiwin meɣra n Kanɣan.
¹²Ifka timura-nzen d lweɣt,
 D lweɣt i Israyil, agdud-is.
¹³Ay Ameɣlal, isem-ik ad idum i dayem;
 Ay Ameɣlal, a k-id-ttadren si lɣil ɣer lɣil.
¹⁴Ameɣlal ad ihaseb agdud-is;
 Ad ihunn ɣef iqeddacen-is.
¹⁵Lmeşnuɣat n leɣnas twaxedmen s ddheb akw-d lfetɛta,
 D ayen yexdem ufus n wemdan:
¹⁶Sɣan imi, lameɣna ur hedɣren ara;
 Sɣan allen, lameɣna ur twalin ara;
¹⁷Sɣan imezzuɣen, lameɣna ur sellen ara;
 Sɣan anzaren, lameɣna ulac nnefs deg yimi-nzen.
¹⁸Am wid i ten-ixedmen, am wid yetkaleen fell-asen,
 Cuban ɣur-sen.
¹⁹Ay axxam n Israyil, barek Ameɣlal!
 Ay axxam n Haɣun, barek Ameɣlal!

²⁰ Ay axxam n Lewwi, barek Ameɣlal!
 A kwenwi yettagwaden Ameɣlal, barket Ameɣlal!
²¹ Ad ittubarek Umeɣlal si Şiyun,
 Neţta i gzedɣen di Yarucalim!
 Hallilu-Yah!

136

Hemdet Ameɣlal, axaţer ilha!
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
² Hemdet Illu n yilluyen.
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
³ Hemdet Ssid n ssyadi.
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!

⁴ D neţta kan i gxedmen leḡgayeb imeqwranen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁵ D neţta i gxedmen igenwan s lefhama,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁶ D neţta i gferqen lberr ɣef waman,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁷ D neţta i gxedmen tiftilin timeqwranin,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁸ Itij iwakken ad iḥkem ass,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁹ Agur akw-d yetran iwakken ad ḥekmen id,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!

¹⁰ D neţta i d-iwten imenza n Imaşriyen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹¹ Issufeɣ-ed Israyil si gar-asen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹² S ufus-is anezmar akw-d yiɣil-is i d-izzel,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹³ Icerreg lebḥer azeggwaɣ ɣef sin,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁴ Isɛedda Israyil di tlemmast-is,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁵ Idegger Ferɣun d lɛeskeɣ-is ɣer lebḥer azeggwaɣ,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁶ Inher agdud-is deg unezruf,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁷ Iwet-ed igelliden imeqwranen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁸ Inɣa igelliden iḡhden,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁹ Siḥun, agellid n Imuriyen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
²⁰ Eug, agellid n Bacan,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
²¹ Ifka tamurt-nsen d lwert,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
²² D lwert i Israyil, aqeddac-is,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!

²³D netta i γ-d-immektan m'akken i nella di ddel,
 Axater rreħma-s teṭdumu i dayem!
²⁴Issukkes-aγ-d seg widak i γ-iṭqehhiren,
 Axater rreħma-s teṭdumu i dayem!
²⁵Iṭṭak-ed aγrum i txelqit-is,
 Axater rreħma-s teṭdumu i dayem!
²⁶Ĥemdet Illu n igenwan,
 Axater rreħma-s teṭdumu i dayem!

137

Ɔef leryaf n isaffen n Babilun,
 Anda akken i neqqim,
 Neṭru mi d-nemmekti d Šiyun.
²Ɔer iṣeṣsafan yellan dinna,
 Nğelleq snitrat-nneγ.
³Dinna, wid i γ-d-isguḡen ssuturen-d deg-nneγ isefra,
 Wid i γ-iṭqehhiren ssuturen-d deg-nneγ a ten-nessefreh:
 Awit-aγ-d yiwen n ccna n Šiyun!
⁴Amek ara d-necnu ccnawi n Umeγlal,
 Di tmurt taberṛanit?
⁵Ma ṭṭuγ-kem, a Yarucalim,
 Ad iy-iṭṭu ufus-iw ayeffus!
⁶Ad inṭeḍ yiles-iw s aneγ-iw,
 M'ur kem-id-ṭmekṭayeγ ara,
 M'ur kem-smenyafeγ ara,
 A Yarucalim,γef wayen akw i d-iṭṭaken lferḥ.
⁷Ay Ameγlal, mmekti-d d wat Adum!
 Ass nni n twayit n Yarucalim, qqaren:
 Huddet-eṭ, huddet-eṭ alamma d lsas!
⁸A yelli-s n Babilun, a tin ara inegren,
 D aseḡdi win ara d-irren seg-m ṭṭar,
 A m-ixdem akken i γ-txedmed!
⁹D aseḡdi win ara yetṭfen arraw-im,
 A ten-iwet γer wezru!

138

Ahellil n Dawed.
 A k-ħemdeγ seg wul-iw merṛa,
 Ad cnuγ fell-ak zdat n yilluyen.
²Ad seḡdeγ deg wexxam-ik iqedsen,
 Ad ħemdeγ isem-ik γef ddemma n rreħma-k akw-d tidet-ik;
 Axater tessagħliḍ isem-ik akw-d wawal-ik nnig n kullec.
³Asmi i nedheγ γur-ek, tqebleḍ-iyi-d;
 Tefkiḍ-iyi-d ṭṭmana,
 Tesḡehded tarwiḥt-iw.
⁴Igelliden n ddunit merṛa a k-ħemden, ay Ameγlal,
 Imi i slan i lehduṛ i d-iffγen seg yimi-k.
⁵Ad cnun γef lecγwal n Umeγlal.
 Aḡal meqqwret lḡadima-k, ay Ameγlal!
⁶Ameγlal ḡlay: iṭwali-d win yessanazen iman-is,
 Iṭṭaḡqal-ed si lebḡid win yessemyaren iman-is.
⁷Ɔas γerqeγ di ccedda,
 Tetṭarraḍ-iyi-d rruḥ,
 Tṭezzed-d afus-ik γef yeḡdawen-iw yerfan;

Ayeffus-ik iṣsellik-iyi.
⁸Ameḡlal a y-iddu di lebḡi.
 Ay Ameḡlal, rreḡma-k teṭdumu i dayem!
 Ur tṭaḡḡa ara ayen yexdem ufus-ik.

139

I umeqwrān n icennayen. Ahellil n Dawed.
 Ay Ameḡlal, tessennqadeḡ-iyi yerna tessneḡ-iyi.
²Teḡriḡ ma qqimeḡ, teḡriḡ ma beddeḡ,
 Teḡriḡ ula d acu i tḡemmimeḡ.
³Teḡriḡ ma lḡiḡ, teḡriḡ ma tṭseḡ;
 Tessneḡ akw iberdan-iw.
⁴Uqbel a d-iffēḡ wawal imi-w,
 Kečč, ay Ameḡlal, teḡriḡ-t yakan.
⁵Teṭṭassad fell-i si zdat, si deffir;
 Afus-ik izga fell-i.
⁶Tamusni yecban tagi, ḡur-i d ayen yesteḡḡiben,
 Elayet aṭas, ur s-ssawdeḡ ara.
⁷S anda ara ruḡeḡ, ad beḡdeḡ ḡef Rruḡ-ik?
 S anda ara rewleḡ, ad beḡdeḡ ḡef wudem-ik?
⁸M'uliḡ s igenwan, telliḡ dinna;
 Ma zḡleḡ di laxert, aql-ak dinna.
⁹Ḳas ufgeḡ uqbel lefjer,
 Iwakken ad zedḡeḡ akkin i lebḡer,
¹⁰Dinna daḡen, afus-ik a y-iwelleh;
 Ayeffus-ik a y-iṭṭef.
¹¹Ḳas nniḡ: Ahat tṭlam a y-iḡumm?
 Ḳur-ek tṭlam iṭṭuḡal t-ṭafat.
¹²Ḳur-ek, ula d tṭlam ur iṭṭulem ara;
 Iḡ iṭṭeḡḡiḡ amzun d ass, tṭlam amzun t-ṭafat.
¹³D kečč i gxelqen tigezzal-iw;
 D kečč i y-issegmen di tḡebbuṭ n yemma.
¹⁴A k-ḡemdeḡ, imi nekk t-ṭaxelqit yesteḡḡiben;
 Lecḡwal-ik d ayen ifazen,
 Tarwiḡt-iw terra-d s lexbar s wannect agi.
¹⁵Lḡeṭṭa-w ur teffir ara fell-ak mi tḡaxelqeḡ di lbaḡna,
 Mi tḡamesleḡ di tḡebbuṭ n yemma.
¹⁶Allen-ik walant-iyi m'akken i lliḡ d amgun.
 Turiḡ deg wedlis-ik ussan meṭra i yi-theḡḡad,
 Uqbel a d-iḡdeḡ ula d yiwen seg-sen.
¹⁷Aḡal ḡzizit fell-i ixemmimen-ik, ay Illu;
 Azal-nsen meqqwer.
¹⁸Ma ḡerdeḡ a ten-ḡesbeḡ ad afeḡ tṭuqqten akter n rṭmel.
 Mi d-ukwiḡ, afeḡ-d iman-iw mazal-iyi yid-ek.
¹⁹Ay Illu-yiw, lukan kan aṭ-ṭesnegreḡ imcumen!
 Beḡdet akkin fell-i a wid yessazzalen idammen!
²⁰Ssexdamen isem-ik di lexbayeṭ-nsen;
 Tṭadren-t-id di lbaṭel.
²¹Ay Ameḡlal, amek ur keṭṭheḡ ara wid i k-ikeṭṭhen?
 Tḡunfuḡ wid i k-iṭṭaṣin.
²²Keṭṭheḡ-ten am qeḡran;
 ḡesbeḡ-ten d iḡdawen-iw.

²³Ssenqed-iyi, ay Illu, issin ul-iw!
 Muqel-iyi, issin ixemmimen-iw!
²⁴Muqel ma deg yir abrid i tēdduy!
 Awi-yi deg webrid-ik.

140

I umeqwan n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ay Ameḡlal, sellek-iyi seg yemcumen;
 Semneḡ-iyi seg imesbatliyen!
³Txemmimen kan ad xedmen ccer;
 Mkul ass, sskarayen ttrad.
⁴Ilsawen-nsen teqqsen am izerman;
 Imawen-nsen ččuren d ssem n rtila.
 Tasusmi
⁵Ay Ameḡlal, sellek-iyi seg ufus n yemcumen;
 Semneḡ-iyi seg imesbatliyen,
 Tnadin a yi-sseḡlin!
⁶Imkebbren ḡzen-iyi tiserfin, ssemḡarden imurar;
 Heggan acebbak deg webrid-iw, ndin-iyi ticerktin.
 Tasusmi
⁷Nniḡ i Umeḡlal: Kečč d Illu-yiw!
 Ay Ameḡlal, efk-ed tamezzuḡt i tthalil-iw.
⁸Ay Ameḡlal, ay Illu-yiw, a tazmert i y-iṡselliken,
 Teṡṡarabeḡ ḡef uqerru-w di lweqt n yimenḡi.
⁹Ay Ameḡlal, ur ssawaḡ ara imcumen ḡer lmerḡub-nsen!
 Ur ten-ttagḡa ara ad awḡen ḡer lmeḡsud-nsen!
 Neḡ m'ulac ad smeḡren iman-nsen.
 Tasusmi
¹⁰Lbatel nni i d-iṡeffḡen seg yimi n wid i y-izzin,
 A d-iḡli ḡef iqerra-nsen!
¹¹A d-ḡlint fell-asen tigrin ireqqen,
 Ad tḡaḡeggren ḡer tmes,
 Xer iceḡfan ansi ur d-tṡalin.
¹²Bu yiles yeskiddiben ur iṡdumu ara di ddunit;
 Amesbatli, d ccer nni ines ara t-isnegren.
¹³Zriḡ belli Ameḡlal issebgan-ed lḡeqq n umehḡur,
 Iṡṡak-asen lḡeqq-nsen i igellilen.
¹⁴S tideṡ, iḡeqqiyeḡ ad tḡemmiden isem-ik;
 Wid iṡeddun s sṡwab, ad dumen yid-ek.

141

Ahellil n Dawed.
 Ay Ameḡlal, nedheḡ ḡur-ek: Eeḡl-ed ḡur-i;
 Efkeḡ tamezzuḡt i tiḡri-w m'ara nedheḡ ḡur-ek!
²Tazallit-iw aṡ-tili d lebxuṡ zdat-ek;
 Arfad n ifassen-iw, d lweḡda n tmeddit.
³Ay Ameḡlal, sbedd taḡessast ḡef yimi-w;
 Eass ḡef tebburt n icenḡiren-iw.
⁴Ur tmeḡkin ara ul-iw s ayen n diri,
 Ad xedmeḡ ayen icemten nekk d wid ixeddmēn lbatel;
 A wer čceḡ si lerbah-nsen.
⁵Ma iwet-iyi uḡeqqi, d lehḡala i y-iḡhemmel;
 Ma yender-iyi, d aqerru-w i gedhen s zzit:

Aqerru-w ur t-iṭṭagwi ara,
Lameḡna, t-ṭazallit-iw ara yeṭqabalen lexdayem-nsen n diri.

⁶Inezzurfa-nsen a d-ṭwaḡeggren seg icerfan,
Imiren a d-ḡessen i lehduṛ-iw: d lehduṛ ziden!

⁷Akken i teṭwakraz lqaḡa, teṭceqqiq,
I bruzzḡen iṡsan-nneṡ di laxeṛt.

⁸Ar ṡur-ek i refdeṡ allen-iw, a Sidi;
D kečč i ṭdariṡ;

Ur iyi-ṭṭaḡḡa ara ad ssufṡeṡ ṛṛuḡ!

⁹Semneḡ-iyi seg ufus n wid i yi-neddin tceṛktin,
Si tqellaḡin n imesbaṭliyen.

¹⁰Imcumen, akken ma llan ad ṡlin di tceṛktin-nsen,
Ma d nekk ad menḡeṡ.

142

Ahellil n umeyyez. Sṡur Dawed.

M'akken yella di lṡar. Tazallit.

²S lqedd n taṡect-iw, neddheṡ ṡer Umeṡlal;
S lqedd n taṡect-iw, ṭhellileṡ Ameṡlal.

³Ar ṡur-es i cektaṡ;

Ḥkiṡ-as meṛra leṡwbayen-iw.

⁴M'akken i gdub ṛṛuḡ-iw, kečč tessneṭ tikli i d-bbwiṡ;
Deg webrid ideḡ ṭedduṡ, ndin-iyi ticerkeṭ.

⁵Ḋeḡger tiṭ-ik ṡer tama tayeffust,

Aṭ-ṭwaliṭ: yiwen ur y-iḡqil;

Ur illi wanda ara rewleṡ;

Yiwen ur iṭṭebbiṛ fell-i.

⁶Ay Ameṡlal, ṡur-ek i nedheṡ, qqareṡ:

D kečč i t-ṭaseddarit-iw,

D kečč i d nnṡib-iw di ddunit agi!

⁷Err-ed ddehn-ik ṡer leḡyaṭ-iw, aql-i fecleṡ!

Ssukkes-iyi-d seg wid i y-iṭqehhiren,

Axaṭer ḡehden akteṛ-iw!

⁸Ssufeṡ-ed taṛwiḡt-iw si lḡebs,

Iwakken ad ḡemdeṡ isem-ik!

lḡeqqiyeṡ a d-rzun fell-i,

Asm'ara yi-txedmed leḡsan.

143

Ahellil n Dawed.

Ay Ameṡlal, esl-ed i tzallit-iw,

Efk-ed tamezṡuṡt i ṭḡalil-iw!

Err-iyi-d awal, akken yella lḡeqq-ik akw-d nnṡaḡa-k.

²Ur ṭcaraḡ ara aqeddac-ik,

Axaṭer zdat-ek, ulac amdan yellan d aḡeqqi.

³Aḡdaw iqehher taṛwiḡt-iw, issexnunes ddunit-iw;

Issaweṭ-iyi zedeṡ di ṭṭlam,

Am widak yemmuten aḡal aya.

⁴Rṛuḡ-iw idub;

Ul-iw yuṡ-itent ṡer daxeṭ.

⁵ṭmektaṡeṡ-d ussan nni iḡeddan,

ṭḡebbiṛeṡ ṡef lecṡwal-ik meṛra,

ṭmeṡyizeṡ ṡef lecṡwal yexdem ufus-ik.

⁶Refdeγ ifassen-iw ar γur-ek;
 Tarwiht-iw tcedha-k, am wakat ifuden.
 Tasusmi
⁷Ejel, err-iyi-d awal, ay Ameγlal!
 Rruḥ-iw idub.
 Ur teffer ara udem-ik fell-i:
 Aql-i cbiγ wid yellan deg uzekka.
⁸Mkul sṣbeḥ, efk-iyi-d ad sleγ i rreḥma-k,
 Axaṭer fell-ak i ttekleγ!
 Mel-iyi abrid ara tebgeγ,
 Axaṭer ar γur-ek i n-rriγ tarwiht-iw!
⁹Ay Ameγlal, ssukkes-iyi-d seg yeḡdawen-iw;
 D kečč i tḡdariγ!
¹⁰Sselmed-iyi ad xeddmeγ lebγi-k,
 Axaṭer kečč, d Illu-yiw!
 Rruḥ-ik yelhan a yi-yawi deg webrid n lewqama!
¹¹Ṣef ddemma n yisem-ik, ay Ameγlal, ssider-iyi;
 S lḥeqq-ik, ssukkes-ed tarwiht-iw si ccedda.
¹²S rreḥma-k, ssenger iḡdawen-iw.
 Kkes si ddunit wid akw i y-iṭqehhiren;
 Axaṭer nekk, d aqeddac-ik.

144

Ahellil n Dawed.
 Ittubarek Umeγlal, aṣru-yiw,
 Iṭheggin ifassen-iw i umenγi,
 Iḡdudan-iw i tṭrad.
²D neṭṭa i y-ixeddmene lḥsan, d lberḡ-iw,
 D amkan-iw ḡlayen, d amsellek-iw,
 T-ṭaseddarit-iw, d neṭṭa i tḡdariγ;
 D neṭṭa i d-irran aḡdud-iw ddaw n lḥekma-w.
³Ay Ameγlal, d acu-t wemdan iwakken a t-tissined?
 D acu-t bunadem iwakken a d-terreḡ ddehn-ik γur-es?
⁴Amdan icba abbu;
 Tudert-is tecba lexyal yeṭṭeddin.
⁵Ay Ameγlal, sseknu-d igenwan-ik, ṣubb-ed!
 Nnal idurar, ad snufren!
⁶Ewt-ed s lebraq-ik, ssebruzzeḡ iḡdawen-iw!
 Ewt-ed s tḥerḡbunin-ik, sseḡreq-asen iberdan!
⁷Zzel-ed ifassen-ik seg igenni, ssukkes-iyi-d!
 Sellek-iyi si lḥemla n waman,
 Seg ufus n iberṭraniyen!
⁸Wid yesḡan ilel yeskiddiben,
 Ireffden afus-nse ayeffus,
 Tḡgallan s zzur.
⁹Ay Illu, a k-cnuγ ccna ajdid;
 A k-cnuγ s lḡud akw-d wegrambi!
¹⁰D kečč i geṭselliken igelliden,
 I d-issukksen aqeddac-ik Dawed,
 Seg ujenwi n lmut.
¹¹Ssukkes-iyi-d,
 Sellek-iyi seg ufus n iberṭraniyen,

I gesġan iles yeskiddiben,
Ireffden afus-nsen ayeffus,
Tgallan s żżur.

¹²Arrac-nneġ cban imġan igemmun di temżi-nsen;
Tullas-nneġ cbant tigejda ineqcen,
Yeṭcebbiġen lebrug

¹³Ikufan-nneġ ċċuren armi i tfeġġiden si mkul lxiṛ;
Lmal-nneġ amecṭuħ iṭfukti s luluf,
Ittuġal d luluf n ilulufen di lexlawi-nneġ.

¹⁴Lmal-nneġ ameqwran iṛwa.
Ur illi iġisi, ur illi neffu,
Ur illi leġyaḍ deg izenqan-nneġ.

¹⁵D aseġdi wegduḍ yellan di liħala yecban tagi!
D aseġdi wegduḍ yesġan Ameġlal, d Illu-yis!

145

Ahellil n Dawed.

A k-ssaġliġ ay Illu-yiw, ay agellid;
Ad tbarakeġ isem-ik i dayem, i lebda.

²Mkul ass a k-tbarakeġ,
Ad tthemmideġ isem-ik i dayem, i lebda.

³Ameġlal meqqwer, yuklal aṭas leħmadi;
Lġaḍima-s lqayet aṭas.

⁴Si lġil ġer lġil, ad tcekkiren lecġwal-ik;
Ad hekkun ġef leġġayeb-ik.

⁵Ad hekkun ġef lġaḍima-k yeṭfeġġiġen;
Ad tberriħeġ s lecġwal-ik yesteġġiben.

⁶Ad hekkun ġef tezmert-ik yesserhaben;
Ad tberriħeġ s lġaḍima-k.

⁷A d-ttadren lehhu-k meqqwren, ad tberriħen yis;
Ad ferriħen s lħeqq-ik.

⁸Ameġlal, d aħnin, d bab n rreħma,
Zżay i reffu, iċċur d leħmala.

⁹Ameġlal ilha s imdanen merrija,
D aħnin ġef wayen akw yexdem ufus-is.

¹⁰Ay Ameġlal, lecġwal-ik merrija a k-tthemmiden;
Wid i k-iħemmlen a k-tbaraken.

¹¹Ad hekkun ġef lġaḍima n tgelda-k;
Ad tberriħen s tezmert-ik tameqwran,

¹²Iwakken a d-beggnen i yemdanen leġġayeb-ik,
Lġaḍima yeṭfeġġiġen n tgelda-k.

¹³Tageldit-ik, t-tagelda n dayem,
Lħekma-k aṭ-ttum si lġil ġer lġil.

¹⁴Ameġlal iṭġawan wid yeġlin;
Ireffed wid ifeclen.

¹⁵Tamuġli n yemdanen merrija tweħħa ġur-ek,
Teṭṭakeḍ-asen-d lqut-nsen di lweqt ilaqen.

¹⁶M'ara teldiḍ afus-ik,
Tesserwayeḍ kra n wayen yeddren,
Teṭṭakeḍ-asen-d ayen akw i tmennin.
¹⁷Ameġlal, d aħeqqi deg wayen akw ixeddem,
D aħnin di lecġwal-is merrija.

- ¹⁸ Ameɣlal itṭili ɣer tama n wid i neddhen ɣur-es,
N wid yetɣennin ɣur-es seg wul.
¹⁹ Iṭeddu di lebɣi i wid i t-itṭagwaden,
Isell-ed i tiɣri-nsen, itṭsellik-iten-id.
²⁰ Ameɣlal iherrez wid akw i t-ihemmlen;
Issengar akw incumen.
²¹ Imi-w ad iberreh s leḥmadi n Umeɣlal;
Imdanen meṛra ad baken isem-is imqeddes, i dayem, i lebda.

146

- Hallilu-Yah!
A tarwiht-iw, ḥmed Ameɣlal!
² Tudert-iw meṛra, ad ḥemdeɣ Ameɣlal;
Ayen akw ara kkeɣ di ddunit, ad cnuɣ ɣef Yillu-yiw.
³ Ur ṭkalet ara ɣef imeqwṛanen;
Ur ṭkalet ara ɣef wemdan: Ulac deg-s leslak.
⁴ Akken ara t-iffey ṭruh, ad yuɣal s akal;
Leɣzayem-is meṛra ad ɣaben yid-es ass nni.
⁵ D aseɣdi win yesɣan Illu n Yeɣqub d amsellek-is,
I geṭraɣun deg Umeɣlal, Illu-yis.
⁶ Ixelq-ed igenwan akw-d lqaɣa,
Lebḥer d wayen akw yellan deg-sen;
Iṭɣassa ɣef tideɫ i dayem.
⁷ Iṭtak ḷheqq i wid yeṭwaheqren;
Iṭtak aɣrum i wid yelluɣen;
Ameɣlal itṭserrih-ed i imeṛhan.
⁸ Ameɣlal itṭarra-d izri i ideṛyalen;
Ameɣlal issebdad lqedd n wid yeknan;
Ameɣlal ihemmel iheqqiyen.
⁹ Ameɣlal itṭharab ɣef ibeṛraniyen;
Ireffed igujilen akw-d tuɣɣal;
Isseɣraq iberdan i yemcumen.
¹⁰ Ameɣlal ad iħkem i dayem;
D Illu-yim, a Šiyun, si ḷɣil ɣer ḷɣil.
Hallilu-Yah!

147

- Hallilu-Yah!
Aħal yelha m'ara ncennu i Illu-nney!
Leḥmadi, d ayen ifazen, d ayen ḥlawen.
² Ameɣlal iɣawed lebni i Yarucalim,
Irra-d imenfiyen n Israyil.
³ Isseħlay at wulawen ijerhen,
Iṭcuddu leɣruh-nsen.
⁴ Issuli leḥsab i yetran,
Ifka-yasen akw ismawen.
⁵ Ssid-nney meqqwer, iħcuɣ ṭ-ṭazmert;
Lefhama-s ur tesɣi ara tilas.
⁶ Ameɣlal ireffed wid yeṭtanzen;
Ineffed-ed incumen ɣer lqaɣa.

⁷ Rret i Umeɣlal tajmilt!
Cnut i Yillu-nney s snitra!
⁸ Iṭtaħħar-ed igenwan s usigna;

Ittak-ed ageffur i lqaḡa;
 Issemḡay-ed leḡcic deg idurar.
⁹Ittak-ed amḡic i lmal,
 I igerfiwen imecṭaḡ m'ara ttiḡḡifen.

¹⁰Mačči d lḡehd n uḡawdiw i t-itteḡḡaben;
 Mačči t-ṭagwecirt n wergaz i t-isseḡraḡen.
¹¹Ameḡlal iḡemmel wid i t-itṭagwaden,
 Wid yetṭraḡun ṛreḡma-s.
¹²A Yarucalim, ḡmed Ameḡlal!
 A Ṣiyun, cnu ḡef Yillu-yim!
¹³Axaṭer iṭderriḡ izekṛunen n tebbura-m,
 Itḡarak arraw-im i kem-izedḡen.
¹⁴Isrusu-d lehna ḡef tlisa-m;
 Isserḡway-ikem s yirden lḡali.

¹⁵Ifka-d lamer-is ḡer ddunit:
 Awal-is yufeg, yuzzel.
¹⁶Issa-d adfel am taḡut;
 Iserreḡ-ed i wegris am yiḡed.
¹⁷Ikkat-ed s webruri amzun d iwedcen;
 Anwa izemren ad iṣber i usemmiḡ-is?
¹⁸Ifka-d lamer, dḡa yesseḡsi-ten;
 Issker-ed aḡu-s, dḡa uzzlen waman.
¹⁹Ibeggen-ed awal-is i Yeḡqub;
 Ifka-d lumur-is akw-d leḡwanen-is i Isṛayil.
²⁰Ur ixdim ara akka i leḡnas nniḡen,
 Ur ssinen ara lumur-is.
 Hallilu-Yah!

148

Hallilu-Yah!
 ḡemdet Ameḡlal n igenwan!
 ḡemdet-eṭ deg wemkan ḡlayen!
²ḡemdemt-eṭ, kwenwi akw, s lmuluk-is!
 ḡemdet-eṭ, kwenwi akw s lḡesker-is!
³ḡemdet-eṭ, ay iṭij akw-d waggur!
 ḡemdet-eṭ, kwenwi merṛa ay itran yetḡeḡḡiḡen!
⁴ḡemdet-eṭ, ay igenwan ḡlayen,
 Akw-d waman yellan nnig n igenwan!

⁵Ad ḡemden isem n Umeḡlal!
 Axaṭer ifka-d lamer, dḡa tḡaxelqen-d;
⁶Ireṣṣa-ten i dayem, i lebda;
 Ixdem-asen lqanun, d lmuḡal ad irrez.
⁷ḡemdet Ameḡlal si lqaḡa,
 A lewḡuc, ay iderbuzen.
⁸Times akw-d webruri, adfel akw-d usigna,
 Aḡu n tbuciḡant yetṭaḡen awal-is;
⁹Idurar akw-d tḡaltin merṛa,
 Ttjuṛ n lfakya akw-d ttjuṛ merṛa n yingel;
¹⁰Lḡiwan akw-d lmal merṛa,
 Ibelḡekkac akw-d yeḡrax merṛa;
¹¹Iḡelliden n ddunit akw-d yegḡuden merṛa,

IHELLILEN

Imeqwranen akw-d inezzurfa merṛa n ddunit;

¹²Ilmezyen akw-d telmezyin,

Imṛaren akw-d warrac!

¹³Ad ḥemden isem n Umeṛlal!

Axaṭer d isem-is kan i geḡlayen;

lḡaḍima-s tekka-d nnig n igenwan d lqaḡa;

¹⁴Issaḡli ccan n wegdud-is:

D ssebba n lḥemd n wid akw i t-iḥemmlen,

At Isṛayil, agdud-is i t-iqerben.

Hallilu-Yah!

149

Hallilu-Yah!

Cnut i Umeṛlal asefru ajdid;

Ḥemdet-eṭ s ccnawi di tejmaḡt n yemqedsen!

²Isṛayil, ad ifreḥ s win i k-id-ixelqen!

Arraw n Ṣiyun ad zzifet si lferḥ nutni d ugellid-nsen!

³Ad ḥemdet isem-is s ccḡeḥ,

Ad cnun s umendayer akw-d snitra!

⁴Axaṭer Ameṛlal iferḥ s wegdud-is;

Iṭcebbiḥ wid yunzen s leslak.

⁵Imqedsen ad ferḥen s ccan agi,

Ad tṭizzifen si lferḥ ula deg wusu-nsen.

⁶Ṭhemmiden Illu s lqedd n taṛect-nsen,

Ajenwi iqeḍḡen si snat n leḡwahi deg ufus-nsen,

⁷Iwakken a d-rren tṭar si leḡnas, ad ḡaqben igduden,

⁸Ad arzen igelliden-nsen s ssnasel,

Ad cudden imeqwranen-nsen s leqyud n wuzzal;

⁹Ad tṭebqen fell-asen lehkwem yuran.

D wagi i d ccan n yemqedsen-is.

Hallilu-Yah!

150

Hallilu-Yah!

Ḥemdet Illu deg wexxam-is iqedsen!

Ḥemdet-eṭ di liṭṭeḡ n igenwan anda i d-teṭban tezmert-is!

²Ḥemdet-eṭ ṛef ddemma n leḡḡayeb-is!

Ḥemdet-eṭ ṛef ddemma n lḡaḍima-s tameqwran!

³Ḥemdet-eṭ s wendah n lbuq!

Ḥemdet-eṭ s wegrambi akw-d snitra!

⁴Ḥemdet-eṭ s umendayer d ccḡeḥ!

Ḥemdet-eṭ s wegrambi akw-d tẓemmaṛin!

⁵Ḥemdet-eṭ s ṣṣut n tḡenḡunin!

Ḥemdet-eṭ s wendah ameqwran n tḡenḡunin!

⁶S kra n wayen yeddren ad iḥmed Illu yeddren!

Hallilu-Yah!

LEMTUL

¹ Lemtul n Sliman, mmi-s n Dawed, agellid n Israyil.

² D lemtul i gettāken i wemdan lekyasa,
Tamusni akw-d wefham n lehduṛ yesḡan lmeḡna,

³ Leḡqel akw-d tṛebga, iwakken ad iṭeddu s lḡeqq,
S ṡṡwab akw-d lewqam.

⁴ D lemtul i gettāken zṡwara i wid yellan d nneyya,
Leḡqel akw-d umeyyez i yelmezyen.

⁵ M'ara sen-isel wukyis, ad innerni di tmusni;
Ma d lfahem ad yizwir,

⁶ Iwakken ad ifhem lemtul akw-d lemḡun,
Lehduṛ n wukyisen akw-d lemḡani-n sen.

⁷ Tugwdi n Umeḡlal, d lsas n tmusni;
Ma d imehbal ḡeqren lekyasa akw-d tṛebga.

⁸ A mmi, tḡessis i lewṡayat n baba-k!

Ur ḡeqqer ara lehduṛ n yemma-k:

⁹ A k-ilin t-taḡeṡṡabt icebḡen ḡef uqerru-k,
T-tazibba ḡef temḡert-ik.

¹⁰ A mmi, ma ḡerḡen imednuben a k-ḡwun,
Ur qebbel ara.

¹¹ Ma nnan-ak: "Eyya-d aṭ-tedduḡ yid-nneḡ,
An-nesqitṭeḡ deg iberdan, an-nessizzel idammen,
Iwakken an-neḡder di lbaṭel win ur nexdim acemma.

¹² A ten-nessebleḡ d imudduren am tesraft,
S lekmal-n sen, am wid iṡubben ḡer laxert.

¹³ A d-nawi ayen akw ḡlayen,
An-neḡḡar ixxamen-nneḡ s lerbah-n sen.

¹⁴ Aṭ-tṡeṡḡuḡ amur-ik gar-aneḡ,
Yiwet n texriṭ kan ara nesḡu.

¹⁵ A mmi, ur tḡeddu ara yid-sen;
Sseḡḡed aḡar-ik ḡef webriḡ-n sen!

¹⁶ Iḡarren-n sen tṡawalen ḡer ccer;
Tḡirin ad ssizzlen idammen.

¹⁷ Wid yettandin tifextin zdat n yeḡṛax,
Tṡandin-tent baṭel.

¹⁸ Lameḡna nutni, i yiman-n sen i sqitṭiḡen,
I leḡmeṛ-n sen i neddin tifextin.

¹⁹ T-taḡi i t-taḡgara n win yeṭṡadin ad irbeḡ s leḡṛam;
Cci n leḡṛam yetṡawi bab-is ḡer lmut.

²⁰ Lekyasa teṭḡegḡiḡ deg iberdan;
Tessaḡlay ṡṡut-is deg izenqan.

²¹ Deg imukan yeḡḡuṛen d lṡaci teṭḡegḡiḡ;
Ḳer tebbura n temdint, teqqar:

²² Ay imehbal, ar melmi akka ara tḡemmlem timuhbelt?
Wid yettihiyen, ar melmi akka ara tḡemmilen di ttiha?
Ar melmi akka ara keṛṛhen imejhal tamusni?

²³ Uḡalet-ed ḡer nndaṛat-iw!
A d-serseḡ fell-awen tṛuḡ-iw,

A wen-sfehmeḡ lehduṛ-iw.

²⁴ Sawleḡ-d, kwenwi tugwim,
Zṡleḡ-d afus-iw, yiwen ur d-irri ddehn-is;

²⁵ Tugwim lewṡayat-iw,
Ur teqbilem ara nndaṛat-iw;

²⁶Ula d nekk ad ḍseγ m'ara tilim di twaγit;
 Ad ṭihiγ m'ara d-teγli fell-awen rrehba:
²⁷M'ara d-teγli fell-awen rrehba am tbuciṭant,
 M'ara d-teγli fell-awen twaγit am ṭnifift,
 M'ara tilim di ṭtiq akw-d ccedda.
²⁸Imiren, a d-ḡeggden γur-i, ur d-ṭtarraγ;
 Ad nadin fell-i, ur yi-ṭtafen ara.
²⁹Imi i ḳerhen tamusni,
 Ur xtaren ara tugwdi n Umeγlal,
³⁰Ur q̣bilen ara lewṣayat-iw,
 Ḥunfan n̄ndarat-iw,
³¹Ad ččen ayen i sen-d-tebbwi tikli-n̄sen;
 Ad r̄wun r̄ray-n̄sen.
³²Taγert n uqerru n umehbul, teṭṭawi-t γer lmut;
 Leṭkal n umejhul, iṭṭawi-t γer n̄nger.
³³Ma d win i y-iṭṭessisen, ad yili di laman,
 Ad iḡic di lehna, ur iṭṭagwad acemma.

2 A mmi, ma tqebleḍ lehduṛ-iw,
 Ma ṭherzeḍ γur-ek lumuṛ-iw;
²Ma tefkiḍ tamezzuṛt, ṭhessed i lekyasa,
 Ma teldiḍ ul-ik i lefhama;
³Ma tegreḍ tiγri i lekyasa,
 Ma tessawleḍ i lefhama;
⁴Ma tqellbeḍ fell-as am lfeṭṭa,
 Ma tnudaḍ fell-as am ugerruj,
⁵Imiren, aṭ-ṭfehmed d acu i ṭ-tugwdi n Umeγlal,
 Aṭ-ṭafed tamusni n Yillu.
⁶Ameγlal iṭṭak-ed lekyasa;
 Ṭ-ṭamusni akw-d lefhama i d-iṭeff̄yen seg yimi-s.
⁷Isserbaḥ wid ixeddmen lewqam,
 Ṭ-ṭaseddarit i wid iṭeddun s ṣṣfa.
⁸Iṭṭarab γef win iṭeddun s ṣṣwab,
 Iṭṭassa γef tikli n wid i t-iṭṭebbiden.
⁹Imiren, aṭ-ṭfehmed d acu i d l̄heqq, d ṣṣwab, d lewqama,
 Iberdan meṛra yeṭṭawin γer liser.
¹⁰Lekyasa aṭ-ṭekcem ul-ik,
 Tamusni aṭ-ṭessef̄reḥ tarwiḥt-ik.
¹¹Ameyyez ad iḥareb fell-ak,
 Leḡqel ad iṭṭassa fell-ak,
¹²Iwakken aṭ-ṭmenḡed i yir abrid,
 Seg yemdanen iheddren s leqbaḥa,
¹³Seg wid yexḍan i webrid n lewqam,
 Iṭṭeddun deg iberdan n ṭt̄lam,
¹⁴Iṭṭeḡḡab-asen l̄ḡal m'ara xeddmen ccer,
 Ferṛhen m'ara ssefsaden,
¹⁵Widak nni iwumi i teḡwej tikli,
 Iwumi i n̄nden iberdan.
¹⁶A k-id-tessukkes si temserreft,
 Si ṭmeṭtut taberr̄ranit yeṭṭurr̄un s yiles aḡidan,
¹⁷Tin akken yeḡḡan argaz n temzi-s,
 Yerna teṭṭu leḡqed n Yillu-yis.
¹⁸Axxam-is iṭeddu γer n̄nger,
 Iberdan-is ṭṭawin γer wat laxert.

¹⁹Kra n win iruhen γur-es, ur d-yuγal ara,
 Ur yufi ara iberdan n tudert.
²⁰Ddu deg webrid n yemdanen yelhan!
 Awi abrid n iheqqiyen!
²¹Axater wid iteddun s lewqam ad zedγen tamurt;
 Wid iteddun s şşfa ad dumen deg-s.
²²Ma d imcumen ad twakksen si tmurt;
 Ixeddağen ad twaqeccen seg-s.

3 A mmi, ur tettu ara lehduγ-iw;
 Hrez deg wul-ik lewşayat-iw.
²A k-sγezfen di leğmeγ, ad rnun iseggwassen i ddunit-ik;
 A k-zeggden di lehna.
³Lehmala akw-d tideγ ur k-ttağğant ara;
 Qqen-itent γef temgerγ-ik, aru-tent γef telwiht n wul-ik.
⁴Aγ-γafed lemzeyya,
 Aγ-γiliγ d aqeqli zdat n Yillu akw-d yemdanen.
⁵Tkel γef Umeγlal seg wul-ik merğa;
 Ur tkalay ara γef lefhama-k.
⁶Nadi γef lebγi n Umeγlal;
 Neγta ad issemsawi iberdan-ik.
⁷Ur heγteb ara iman-ik d lfahem;
 Agwad Illu, xdu-k i ccer.
⁸Aγ-γafed şşehha di şşura-k;
 Ad iğhiden yeγsan-ik.
⁹Euzz Ameγlal s lxirat-ik,
 S lyella tamenzut n lerzaq-ik merğa.
¹⁰Imiren, ikufan-ik ad cčaren alamma d imi;
 Lemğinşrat-ik ad tfeğğident d cčrab ajdid.
¹¹A mmi, ur ttagwi ara ttebga n Umeγlal;
 Ur heqquer ara nndarat-is.
¹²Ameγlal ineddeγ win i ghemmel,
 Akken i gneddeγ ubabat mmi-s ezizen fell-as.
¹³D aseğdi wemdan yufan lekyasa;
 D aseğdi wemdan i gkesben lefhama.
¹⁴Win i t-ikesben, xiγ ma yekseb lfetta;
 lqima-s tif ddheb yeşfan.
¹⁵Xlayet akteγ n tteqqcin;
 Lqima-s tugar ayen akw yetmenni wul-ik.
¹⁶Xer tama-s tayeffust, t-teγzi n leğmeγ;
 Xer tama-s tazelmaγ, d sşaya akw-d ccan.
¹⁷Iberdan-is, d iberdan ifazen;
 Iberdan-is merğa, d lehna.
¹⁸D ttejra n tudert i wid yettfen deg-s;
 D iseğdiyen wid isenden γur-es.
¹⁹S lekyasa i gsers Umeγlal lsas i ddunit;
 S lefhama i greşsa igenwan.
²⁰S tmusni-s i d-tfeğğiden leğwanseγ n waman,
 I d-ittak usigna nnda.
²¹A mmi, hrez lekyasa akw-d leqel;
 Ur tekkes ara allen-ik fell-asen.
²²Ad ilin t-tudert i teγwiht-ik;
 D ccbağa i temgerγ-ik.

²³Imiren, aṭ-ṭleḥḥuḍ di ṭṭmana deg webrid-ik;
 Aḍar-ik, ur t-ikkat ara wugur.
²⁴Ma teṭṭseḍ, ur teṭṭagwadeḍ ara;
 M'ara teṭṭseḍ, iḍeṣ-ik ad yili d aḥlawan.
²⁵Ur ṭṭagwad lxuf i yef ur tebnid;
 Ur ṭṭagwad tiyita ara k-d-yasen seg yemcumen.
²⁶Ameḡlal a k-yili d ṭṭmana,
 Ad iḥader aḍar-ik seg wugur.
²⁷Ur ṭṭagwi ara aṭ-ṭxedmed lxir i win i t-yuklalen,
 M'ara yizmir ufus-ik a t-ixdem.
²⁸Ur s-qqar ara i l yir-ik;
 Ruḥ, uḡal, azekka a k-fkeḡ.
 Yili kečč tesḡid d acu ara tefkeḍ.
²⁹Ur ṭxemmim ara aṭ-ṭxedmed cceḡ i l yir-ik,
 Yili neṭṭa yefka-yak lehna.
³⁰Ur ṭnaḡ d yiwen mebla ssebba,
 Ma yella neṭṭa ur k-ixdim acemma.
³¹Ur ṭṭasem ara deg win ixeddmn lbaṭel,
 Ur ṭṭawi ara iberdan-is.
³²Ameḡlal ikreh wid yessefsaden;
 Lameḡna, d arfiḡ n wid iṭeddun s lewqam.
³³Deḡwessu n Umeḡlal tezga deg wexxam n wemcum,
 Lameḡna yeṭbarak axxam n iḥeqqiyeṇ.
³⁴Ittihiy ḡef wid yettihiyeṇ,
 Lameḡna yeṭhunnu ḡef wid yeṭṭanzen.
³⁵Ukyisen ad weṭen ccan,
 Ma d imehbal ad bibben ddel.

4 Ay arraw-iw, ḥesset-ed i ṭrebga n ubabat;
 Fket-ed tamezzuṭt iwakken aṭ-ṭissinem lekyasa.
²D ṭrebga yelhan i wen-fkiḡ;
 Ur ṭṭaḡḡat ara lewṣayat-iw.
³Ula d nekk, lliḡ d mmi-s n baba;
 D aqcic awhid, ṭhemmel-iyi yemma.
⁴Isḡaray-iyi, iqqar-iyi: Ḥrez deg wul-ik lehduṛ-iw;
 Tbeḡ lewṣayat-iw, aṭ-ṭidired.
⁵Kseb lekyasa, sḡu lefhama;
 Ur teṭṭu ara lehduṛ-iw, ur sen-xeṭṭu ara.
⁶Ur ṭ-ṭaḡḡa ara, a k-teḥrez;
 Hemmel-iṭ, aṭ-ṭhareb fell-ak.
⁷Atan wamek i d-tbeddu lekyasa:
 Kseb lekyasa;
 Aḡ-ed lefhama s wayen akw i tkesbeḍ.
⁸Ssaḡli-ṭ, a k-tessaḡli;
 A k-texdem ccan ma teṭṭfeḍ deg-s.
⁹Aṭ-ṭeqqen i uqerru-k taḡeṣṣabt n leḡnaya;
 A k-tcebbbeḥ s weḡmam ifazen.
¹⁰Ḥess-ed, a mmi, tqebleḍ lehduṛ-iw:
 Ad yiḡzif leḡmr-ik.
¹¹Sseḡreḡ-k deg webrid n lekyasa;
 Bbwiḡ-k deg iberdan n lewqama.
¹²M'ara tleḥḥuḍ ur teṭṭewwiqed ara;
 M'ara teṭṭazzaled ur teṭṭemderkaled ara.
¹³Ṭtef di lewṣayat-iw, ur sent-xeṭṭu ara;

Herz-itent, axaṭer d nutenti i t-ṭudert-ik.
¹⁴Ur ṭeddu ara deg webrid n yemcumen;
 Ur d-ṭṭawi ara tikli n yemdanen n diri.
¹⁵Xḍu i webrid-nsen, ur t-ṭṭawi ara;
 Ttixxeṛ fell-as, beddel abrid.
¹⁶Axaṭer, ur gganen ara m'ur xdimen ara cceṛ;
 Ur ten-id-iṭṭas ara yiḍeṣ m'ur sseylin ara yiwen.
¹⁷D aḡrum n cceṛ i teṭṭen;
 D ccrab n lbaṭel i tessen.
¹⁸Abrid n iḥeqqiyen am tafat n lefjer,
 Teṭfeḡḡiḡ trennu alamma d ṭnaṣfa n wass.
¹⁹Abrid n yemcumen am ṭṭlam,
 Ur zrin ara yeṛ wacu ara ḡlin.
²⁰A mmi, ḥess-ed i lehduṛ-iw;
 Efḵ-ed tamezzuṛt i wayen i k-d-qqareḡ.
²¹Ḥader ad beḡden yeṛ wallen-ik;
 Herz-iten di lqaḡ n wul-ik.
²²T-ṭudert i win i ten-iqeblen;
 D ṣṣehḥa i ṣṣura-s.
²³Ḥader yeṛ wul-ik akteṛ n wayen akw nniḍen,
 Axaṭer seg-s i d-ṭeffḡen leḡwanseṛ n tudert.
²⁴Ttixxeṛ i lekdeb;
 Xḍu i uqejjem.
²⁵Reṣṣi allen-ik zdat-ek;
 Wehhi tamuḡli-k qbala.
²⁶Meyyez yeṛ webrid ara tawiḍ;
 Iberdan-ik meṛṛa ad ilin ṣeggmen.
²⁷Ur ṭṭarra ḡer yeḡfus wala ḡer zelmed;
 Ssebḡed aḍar-ik yeṛ cceṛ.

5 A mmi, ḥess-ed i lekyasa-w;
 Efḵ-ed tamezzuṛt i lefhama-w.
²Iwakken aṭ-ṭesḡuḍ leḡqel;
 Imi-k ad iḥrez tamusni.
³Imi n tberṛanit iṭqiṭtir t-ṭament;
 Aneḡ-is legḡwaḡ akteṛ n zzit.
⁴Ḳer taggara rṣaget am tmerzuga;
 Tgezzem am ujenwi iqedḡen si snat n leḡwahi.
⁵Idarren-is ṭṭawin ḡer lmut;
 Tikli-s tessawaḍ ḡer laxeṛt.
⁶Ur teṭnadi ara yeṛ webrid n tudert;
 Iberdan-is meṛṛa ḡewjen, ur tezzri s anda i ṭṭeddu.
⁷Tura ihi, ḥesset-iyi-d, ay arraw-iw;
 Ur xetṭut ara i wayen i wen-d-iqqar yimi-w.
⁸Bḡed yeṛ webrid yeṭṭawin ḡur-es;
 Ur ṭqerrib ara ḡer tebburt n wexxam-is.
⁹Neḡ m'ulac aṭ-ṭezzenzeḍ nnif-ik i wiyad,
 Ddunit-ik i win ur nesḡi iṛehma.
¹⁰Neḡ m'ulac d ibeṛṛaniyen ara yeččen lḡehd-ik;
 Deg wexxam n ubeṛṛani ara tṛuḡ tidi n leḡtab-ik.
¹¹Ḳer taggara, aṭ-ṭeṭlummuḍ deg yiman-ik,
 M'ara idub weksuḡ-ik akw-d ṣṣura-k.
¹²Imiren aṭ-ṭeqqareḍ: Amek armi i keṛheḡ ṭrebga?
 Amek armi i ḡeqreḡ nndaṛat?

¹³Amek armi ur hessey ara i wid i y-isselmaden?
 Amek armi ur fkiy ara tamezzuwt i wid i y-isyarayen?
¹⁴Qrib i d-ufiy iman-iw di twayit;
 Ad nnehcamey ger warraw n tmurt-iw.
¹⁵Sew aman n tezwint-ik,
 Aman i d-itfeggiden si lbir-ik.
¹⁶Xer berfa ara tfeggiden lezwanser-ik?
 Deg izenqan ara ttazzalent tregwa-k?
¹⁷Ad ilin i kecc wehdek,
 Ur ten-cerrek ara akw-d iberaniyen.
¹⁸Aṭ-ṭettubarek tezwint-ik,
 Freh s tmeṭṭut n temzi-k.
¹⁹T-tizerzert xzizen, t-tayzalt yeccuren d sser;
 Rwu dayem si zzin-is, sker yal ass s tayri-s.
²⁰A mmi, acuyer ara tcecced di tberanit?
 Acuyer ara thebbwid tin ur tessined ara?
²¹Ameylal itwali-d ayen akw i gxeddem wemdan;
 Issenqad akw iberdan-is.
²²Amcum iheṣṣel di ccer i gxeddem;
 Ttarzen-t leqyud n ddub-is.
²³Ad immet si lqella n trebga,
 Ad idaḡ seg wakken lehbala-s tgedda tilas.

6 A mmi, ma tdemned lyir-ik,
 Ma trehned iman-ik s aberrani,
²Ma tetwarzed s lehduṛ i d-iffyen seg yimi-k,
 Ma tetwatfed s lemḡahda i d-iffyen imi-k,
³A mmi, xdem ayen akka ara d-iniy, a d-tessukksed iman-ik.
 Imi i tesḡesled iman-ik deg ufus n lyir-ik,
 Ruḡ, anez zdat-es thelled-t.
⁴Ur tgemmid ad qqnent wallen-ik,
 Ur ttagga lecfar-ik ad medlen;
⁵Ssukkes-ed iman-ik am teyzalt seg ufus n uṣeggad,
 Am wefrux seg ufus n win i s-indin tifxet.
⁶Ay ameggaz, ruḡ yer twettuft,
 Muqel-it amek i txeddem, aṭ-tfehmed.
⁷Nettat ur nesḡi aḡessas,
 Ur nesḡi amḡellem wala lhakem,
⁸Tetḡeggi lqut-is deg unebdu,
 Tjemmeḡ amḡic-is lawan n tmegra.
⁹I kecc, ay ameggaz, ar melmi akka ara tegganed?
 Melmi akka ara d-takwid seg yideṣ?
¹⁰Cwiṭ n yideṣ, tanafa kan,
 Cwiṭ n usemxallef n ifassen deg wusu,
¹¹Dya, a d-teyli fell-ak tigullelt am umakwar,
 A d-iyli fell-ak lhif am umehwaṣ.
¹²D yir lḡebd, d axeddaḡ,
 Win iwumi i gezga lekdeb deg yimi.
¹³Iyemmez s wallen-is, ihedder s idarren-is,
 Issewḡad s idudan-is.
¹⁴Lefsed izdey ul-is, d ccer i d lhirfa-s,
 Izga yesskaray ccwal.
¹⁵A d-teyli fell-as twayit iyef ur ibni;
 Ad irrez deg yiwet n teswiḡt, ddwa ur t-itṭaf.

- ¹⁶Llant setta n lehwayeḡ ur iħmil ara Umeḡlal,
Ala, sebḡa i gekreħ:
¹⁷Allen yeṭmuqulen s zzux, iles yeskiddiben,
Ifassen yessazzalen idammen n wid ur neḡlim ara,
¹⁸Ul inewwun siwa lbaṭel,
Idarren yeṭħirin ad xedmen cceḡ,
¹⁹Ccahed n zzur i d-iqqaren lekdeb,
Akw-d win yesskarayen ccwal ger watmaten.
²⁰A mmi, ħrez lehduḡ n baba-k;
Ur ttagwi ara ttebga n yemma-k.
²¹Herz-iten daymen deg wul-ik,
Qqen-iten ḡer temgeṭ-ik.
²²A k-twellihen deg webrid-ik,
Ad tḡassan fell-ak m'ara tetteṣed,
Ad heddren yid-ek m'ara d-takwid.
²³Lewṣayat t-taṭilt, ttebga t-tafat,
Nndaṭat yeṭtebbin, d abrid n tudert.
²⁴A k-menḡen si yir tameṭṭut,
Seg yiles n tberṛanit yeṭḡurrun.
²⁵Ur tmenni ara deg wul-ik yeṭ ddemma n zzin-is;
Ḳur-ek a k-seħħrent wallen-is.
²⁶Yeṭ ddemma n tqeħbit a k-truħ telqimt n weḡrum;
Tameṭṭut izewḡen, t-tiḡeṭ iqebbden leḡmeḡ.
²⁷Illa win izemren ad yerr times deg iciwi-s,
Mebla ma rḡan iceṭṭiden-is?
²⁸Neḡ yella win izemren ad iḡfes yeṭ tirgin iceḡlen,
Mebla ma rḡan idarren-is?
²⁹Akka i tderru d win yeṭruħun ḡer tmeṭṭut n lḡir-is:
Win ara t-innalen ur imenneḡ ara.
³⁰Ur tllummun ara deg umakwar imi i gukwer iwakken ad ičḡar aḡebbuḡ-is yexwan,
³¹Lameḡna ma yeṭwaṭteḡ, ad iḡrem ayenn nni s sebḡa n imuren;
Ad ifk ayen akw yekseb deg wexxam-is.
³²Win izennun netta d tmeṭṭut, ixuṣṣ-it leḡqel;
Win ixeddmun akka yeṭhuḡdu iman-is.
³³Imeggr-ed leḡtab akw-d lḡecma;
Lḡar-is, d lmuħal ad ikkes.
³⁴Axaṭer tismin sskarayent-ed urrif n wergaz;
Ur iseḡḡu ara tteħma ass n ttaṭ.
³⁵Ur iqebbel ara leḡrama;
Ur d-iṭtiħnin ara ḡas tketteṭ-as tiḡeḡḡal.

- 7** A mmi, cfu yeṭ lehduḡ-iw;
ħrez lewṣayat-iw deg wul-ik.
²Xdem ayen i k-d-qqaḡ, aṭ-tidireḡ;
ħrez lewṣayat-iw am mummu n tiṭ-ik.
³Qqen-itent deg idudan-ik;
Aru-tent yeṭ telwiħt n wul-ik.
⁴Ini-yas i lekyasa: kem d weltma;
ħseb leħhama t-taṭfiqt.
⁵A k-menḡent si temserreṭt,
Si tmeṭṭut taberṛanit yeṭḡurrun s yiles aḡidan.
⁶Lliḡ beddeḡ ḡer ttaḡ n wexxam-iw,
Tmuquleḡ si ccbak-is,
⁷Walay ger imeħbal, idher-iyi ger yelmeḡyen,

Yiwen n ilemzi ixuşşen di leğqel.
⁸Iğedda deg wezniq, yer lğha anda i teğtılı,
 İtğef abrid s axxam-is;
⁹Yuğ lğal t-ğameddit n wass, iğli yiğij,
 Deg yid, iğli-d tğlam.
¹⁰Teğna-t-id yiwet n tmeğğut yelsan am tqeğbit,
 Truğ-as-d s tiğerci.
¹¹Tethewwel yerna thağ,
 Ur teğkim ara ađar-is deg wexxam.
¹²Tikkelt deg webrid, tikkelt deg izenqan,
 Di mkul tiğmert, neğğat d agaber.
¹³Temmeğ fell-as, tessuden-it,
 Ur tenneğcam, tenna-yas:
¹⁴Qqneğ iseflawen n lehna,
 Ass agi xedmeğ ayen akw i weğdeğ.
¹⁵Xef wayagi i d-ffyeğ ħur-ek,
 Nudağ fell-ak, aql-i ufiğ-k.
¹⁶Cebbheğ usu-w s tzerbiyin,
 S tzerbiyin n lfina ireqmen n Maşer.
¹⁷Çeğğreğ usu-w s lmuğ,
 S lmirweşber akw-d lqerfa.
¹⁸Eyya, an-nezhu alamma d şşbeğ,
 An-nerwu tayri.
¹⁹Argaz-iw ulac-it deg wexxam,
 Yunag s anda yebğed.
²⁰Içcuğ taxriğ-is d adrim,
 Ur d-iğğuyal ara s axxam alamma ilul waggur.
²¹Teğwa-t s leqzub-is, tseğğher-it s lehduğ-is.
²²Imiren kan, iteğğ-iğ am wezger iğeddun yer tmezliwt;
 Idda am umehbul yeğwarzen iwakken ad iğğueaqeb.
²³Armi i s-tefla tğrbunt tasa;
 Am weğruğ idehmen yer tcerkeğ,
 Ur izri ara belli ağ-ğeglu s lğemğ-is.
²⁴Tura ihi, ay arraw-iw, ħeset-iyi-d!
 Fekt-ed tameğzğuyt i lehduğ-iw!
²⁵Ul-ik ur iğeddu ara di later-is;
 Ur tmenğar ara deg iberdan-is.
²⁶Axağer ağas n yergazen i tesseğli;
 Yerna d widak meğra iğğeden i tenya.
²⁷Axxam-is, d abrid n laxeğt, iğğawi s azeğka.

8 Maççi d lekyasa i d-isawalen?

Maççi d lefhama i gessağlayen şşut-is?
²Xef tğaltin, deg webrid,
 Di faruğ n iberdan, tbedd;
³Xer tebbura n temdint,
 Ansi i tğeddin, teğberriğ, teqqar:
⁴D kwenwi, ay imdanen, iwumi i heddeğ;
 D kwenwi, a lğaci, iwumi i sawaleğ.
⁵Ay imehbal, tğezzeb!
 Ay imejhal, tğeqqlet!
⁶Ĥeset-ed, d ayen yesğan lqima ara d-iniğ;
 D şşwab i d-iğeffyen seg yimi-w.
⁷Imi-w isawal tideğ,

Iles-iw ikreh lekdeb.

⁸Lehdur merɾa i d-iṭeffɣen imi-w ṣehhan,
Ulaç deg-sen lexdeç neɣ lefsad.

⁹D lehdur ibanen i win ifehmen,
D ṣṣwab i win yeṣṣan tamusni.

¹⁰Xiṭret lewṣayat-iw deg wemkan n lfeṭṭa;
Tif tamusni, ddheb yeṣfan.

¹¹Lekyasa tif tiṣeqqucin ḡlayen,
Lqima-s tugar ayen akw yeṭmenni wul.

¹²Nekk, lekyasa, d leḥṛaca i d axxam-iw;
Ssneɣ ad dduɣ s tmusni akw-d umeyyez.

¹³Tugwdi n Umeɣlal, d kaɾuh n cceɣ;
Zzux, ṭnefxa, yir tikli akw-d yimi iqebhen, keɾheɣ-ten.

¹⁴Sɛiɣ iɾay yerna zewreɣ;

Nekk, d lefhama, sɛiɣ tazmert.

¹⁵Yis-i i ḥekmen igelliden,
I d-ssufuɣen lḥekkwam leqwanen n lḥeqq.

¹⁶Yis-i i ḥekmen imeqwranen,
Lḥeqqal akw-d inezzurfa n ddunit.

¹⁷Nekk, ḥemmleɣ wid i y-iḥemmlen,
Wid yeṭnadin fell-i ṭṭafen-iyi.

¹⁸Sṣɛaya akw-d ccan,
Rrbeḥ yeṭdumun akw-d lḥeqq, ṭṭilin yid-i.

¹⁹Lfakya-w tif ddheb, ddheb yeṣfan;
Lyella-w tif lfeṭṭa ifazen.

²⁰Leḥḥuɣ deg webrid n lḥeqq;
Ṭedduɣ deg webrid n lewqama.

²¹Sɛiɣ s wacu ara srebbheɣ wid i y-iḥemmlen;
Ṭṭaččareɣ-asen ikufan-nsen.

²²Ameɣlal ikseb-iyi si tazwara n txelqit-is,
Uqbel lecɣwal-is imezwura.

²³Isbedd-iyi, si lebda,
Si tazwara, uqbel a d-teṭwaxleq ddunit.

²⁴Lliɣ uqbel a d-ilin iderbuzen,
Uqbel a d-ilin leɣwanseɣ yeṭfeggiden d aman.

²⁵Uqbel a d-banen idurar,
Uqbel tiɣaltin, nekk luleɣ-d;

²⁶Yuɣ lḥal mazal i d-ixliq lqaṣa, lexlawi,
Neɣ aɣebbar di ddunit.

²⁷Asmi yesbedd igenwan, lliɣ dinna;
Asmi i gsers ameqyas i mayllefif,

²⁸Asmi i greṣṣa agu deg igenni,
Feggden-d s lḡehd leɣwanseɣ lqayen,

²⁹Asmi i ḡhudd tilas i lebheɣ,
Iwakken ur d-ffalen ara waman,

Asmi i gsers lsas i ddunit,
³⁰Lliɣ ɣer tama-s, ṭṭekkiɣ yid-es di ccɣwel-is,

Mkul ass ssefɾaheɣ-t, zɣiɣ ṭṭurareɣ zdat-es.
³¹Leḡḡbeɣ ɣef lqaṣa,

Ṭṭafeɣ lferḥ-iw ger yemdanen.

³²Tura ihi, ay arraw-iw, ḥesset-iyi-d:
D iseḡdiyen wid i ḡṭeddun deg iberdan-iw.

³³Ḥesset-ed i lewṣayat-iw,

Tçeqqlet, ur jehhlet ara.

³⁴D aseḡdi wemdan i y-iṭṭessisen,

I geṭṭanin yal ass ɣer tebbura-w,

I geṭṭaḡun ɣef wemnaɣ-iw.

³⁵Win i yi-yufan yufa tudert,

Imlal-ed lemmzeyya n Umeɣlal.

³⁶Lameḡna win i y-iṭṭaṣin, d iman-is i ḡdur;

Wid akw i y-ikerḥen, ḥemmlen lmut.

9 Lekyasa tebna axxam-is,

Tnejɣ-as sebḡa n tgejda.

²Tezla si lmal-is, thegga cṛab-is,

Tsers-ed lmayda-s.

³Tceḡgeḡ tiqeddacin-is ad berrḥent ɣef tɣaltin n temdint:

⁴A win yellan d nneyya, a d-ikcem ɣer dagi!

I wid i ḡxuṣṣen di leḡqel, teqqar-asen:

⁵Eyyaw aṭ-ṭeččem seg weɣrum-iw,

Aṭ-ṭeswen si cṛab i d-heggaɣ.

⁶Xḡut i timmuhbelt, aṭ-ṭidirem;

Ddut deg webrid n lefhama.

⁷Win ineddren aqejjam, d leḥcayem i s-d-iṭṭuɣalen;

Win inehhun amcum, d nneḡlat i d-irebbeḥ sɣur-es.

⁸Ur nehhu ara aqejjam, ammar a k-ikreḥ;

Ndeɣ ukyis, a k-iḥemmel.

⁹Weṣṣi ukyis ad izid di lekyasa;

Sselmed aḥeqqi ad izid di tmusni.

¹⁰Tuḡwdi n Umeɣlal, d lsaas n lekyasa;

Tamusni n Yemqeddes, d lefhama.

¹¹Yis-i ad ftin wussan-ik,

Ad yiɣzif lemmɣ-ik.

¹²Ma d ukyis i tellid, tellid-t i yiman-ik;

Ma d aqejjam i tellid, i yiri-k weḥdek.

¹³Tisselbi, ṭ-ṭametṭut inecfen;

ṭ-ṭamehbult, ur tessin acemma.

¹⁴Teṭṭimi ɣer tebburt n wexxam-is ɣef ukwersi,

Deg yiwen n wemkan ḡlayen n temdint,

¹⁵Teṭṭerriḥ i yemsebriden i geṭṭawin abrid-nsen qbala, teqqar:

¹⁶A win yellan d nneyya, a d-ikcem ɣer dagi!

I win ixuṣṣen di leḡqel, teqqar-as:

¹⁷Aman n tukkwerḡa, ḥlawit;

Aɣrum n leḥram, bnin.

¹⁸Ur izri ara belli d lmeḡgtin i gellan dinna,

Inebgawen-is, di laxert i llan.

10 Lemtul n Sliman.

Aqcic ukyis issefraḥ baba-s;

Aqcic amehbul, d aɣilif i yemma-s.

²Igerrujen n leḥram ur nfiḡen ara;

Lḥeqq iṭsellik si lmut.

³Ameɣlal ur iṭṭaḡḡa ara aḥeqqi ad illaz;

Lameḡna yekreḥ tissuqda n yemcumen.

⁴Afus yerzen isawal i lhif;

Afus ixeddmn isserbaḥ.

- ⁵Aqcic ijemġen deg unebdu, d uħric;
Aqcic yegġanen di lweqt n tmegra, d lġar.
- ⁶Lbaṛakat ṭrusunt ġef uqerru n uħeqqi;
Lbaṭel iċċur imi n yemcumen.
- ⁷Aħeqqi, ṭṭadren-t-id di lxir;
Imcumen, imeħħu yisem-nsen.
- ⁸Ul ukyis iqebbel lewṣayat;
Win iheddren kan iṭeddu ġer nnger.
- ⁹Win iṭeddun s ṣṣfa ileħħu di ṭṭmana;
Win iṭeddun deg iberdan iġewġen a d-iṭwafdeħ.
- ¹⁰Win yeṭġemmizen s wallen ixeddem aġilif;
Win iheddren kan iṭeddu ġer nnger.
- ¹¹Imi n uħeqqi, d lġinseṭ n tudert;
Imi n yemcumen iċċur d lbaṭel.
- ¹²Lkeṛħ isskaray-ed ccwal;
Leħmala ṭṭesser lyeṭṭat.
- ¹³Lekyasa tezga deg yimi n lfahem;
Aġekkwaz izga ġef weġrur n win ixuṣṣen di leġqel.
- ¹⁴Ukyisen jemmġen tamusni;
Imi n umehbul isawal i nnger.
- ¹⁵Ssġaya n umerkanti, ṭ-ṭamdint-is iġehden;
Nnger n imeġban, d lħif-nsen.
- ¹⁶Ayen ixeddem uħeqqi yeṭṭawi ġer tudert;
Ayen i d-irebbeħ wemcum iṭṭawi ġer ddnu.
- ¹⁷Win iceffun ġef nndaṛat, iṭeddu deg webriid n tudert;
Win iteṭṭun nndaṛat iṭdiġ.
- ¹⁸Iles yeskiddiben iṭġummu lkeṛħ;
Win yeṭqejjimen, d amehbul.
- ¹⁹Win yeṭkettiren awal, di ddnu i geṭnawal;
Win yeṭṭaṭṭafen imi-s, d amdan ifehmen.
- ²⁰Iles n uħeqqi, d lfeṭṭa ifazen;
Ul n yemcumen, ur iswi ara.
- ²¹Iles n uħeqqi yeṭwellih aṭas n yemdanen;
Imehbal neggren si lqella n lefhama.
- ²²Lbaṛaka n Umeġlal ṭyennu;
Ur ṭ-id-ittabaġ ara leġtab.
- ²³Amehbul, m'ara yessefsed, ġur-es d lleġb;
Lameġna lekyasa, d ayla n wemdan ifehmen.
- ²⁴Ayen yeṭtagwad wemcum iḍerru-d yid-es;
Ayen i ṭmennin iħeqqiyeen a sen-d-iṭṭunefk.
- ²⁵Amcum iṭġeddi akken i teṭġeddi tbuciḍant;
Ma d aħeqqi, lsas-is iṣeħħa i dayem.
- ²⁶D ayen i gxeddem lxell i tuġmas, neġ abbu i wallen,
I gxeddem umeġgazu i win i t-iṭwekkilen.
- ²⁷Tuġwdi n Umeġlal tesseġzaf di leġmeṭ;
Leġmeṭ n yemcumen ad yiwzil.
- ²⁸Ayen yurġan iħeqqiyeen, d lferħ;
Asirem n yemcumen ad inger.
- ²⁹Abrid n Umeġlal, d leħsin i win iṭeddun s ṣṣfa;
Lameġna, d nnger i wid ixeddmnen lbaṭel.
- ³⁰Aħeqqi d lmuħal ad iṭli;
Imcumen ur iḍmun ara di tmurt.
- ³¹Imi n uħeqqi yeṭṭarew-ed lekyasa;
Iles iqebħen ad iṭwagzem.

³²Imi n uheqqi yessufuγ-ed lehduṛ ziden;
Iles n wemcum, d leqbaḥa.

- 11** Ameḡlal ikreh Imizan ineqsen;
Iḥemmel Imizan iṣeḥḥan.
²Anda i tella tnefxa, tella tmeḥqranit;
Lekyasa teṭṭili γer wid yettanzen.
³Iheqqiyen, d sṣfa-nsen i ten-iṭwellihen;
Iγeddaren, d lexdeḡ-nsen i ten-issengaren.
⁴Ass n wurrif, sṣḡaya ur tenfiḡ ara;
Lheqq iṭsellik si lmut.
⁵Lewqam n win yeṣṣan iṭseggim-as abrid;
Amcum iγelli di cceṛ i gxeddem.
⁶Sṣwab n wuwqimen issukkus-iten.
Iγeddaren γellin di ṭhila-nsen.
⁷M'ara yemmet wemcum, asirem-is ifennu;
Ayen i ṭmennin imesbaṭliyen ad iγbu.
⁸Aheqqi imenneḡ si ccedda;
Amcum iṭṭuḡal deg wemkan-is.
⁹Aqezzab iṭḡurru lγir-is s lehduṛ-is;
Iheqqiyen, teṭsellik-iten tmusni.
¹⁰Tamdint tferreḥ m'ara yilin iheqqiyen di sseḡd;
M'ara negren yemcumen, tessiγrit.
¹¹S lbaṛaka n iheqqiyen, tamdint treffed aqerru-s;
Lehduṛ n yemcumen ṭhuddun-ṭ.
¹²Win iheqqren lγir-is, ixuṣṣ di leḡqel;
Lfahem issusum.
¹³Aqejjam issufuγ lbaḍna;
Unsiḥ iṭesser.
¹⁴Si lqella n iṛay, agdud iγelli;
Deg waṭas n cceṛ i gella leslak.
¹⁵Win idemmnen lγir-is iṭḡurru iman-is;
Win ur neṭreggim ara iṭṭili di lehna.
¹⁶Tameṭṭut taḡerḍit teṭṭawi-d iseγ;
At ddreḡ kessben sṣḡaya.
¹⁷Win yelhan infeḡ iman-is;
Uqsiḥ idurr iman-is.
¹⁸Ayen i gxeddem wemcum, d aḡurru;
Win izerrḡen lheqq iṭyellit tideṭ.
¹⁹Lheqq issufuγ γer tudert;
Win yettabaḡen cceṛ, taggara-s d lmut.
²⁰At wulawen iḡewjen, ikerḥ-iten Umeḡlal;
Wid iṭeddun s sṣfa iḥemmel-iten.
²¹D ayen ibanen, amesbaṭli ur imenneḡ ara i lḡiqab;
Tarwa n iheqqiyen aṭ-ṭemneḡ.
²²Tameṭṭut tuzyint ur nefhim ara,
Ṭ-ṭaḡellaqt n ddheb γef uxenfuc n yilef.
²³Ayen i ssaramen iheqqiyen, d lxir kan;
Ayen yetṛaḡun imcumen, d urrif.
²⁴Win yetṭaken mebla cceḥḥa teṭnerni ttrika-s;
Wid yetcuḥḥun akteṛ n wayen ilaqen ṭṭuḡalen d igellilen.
²⁵Win ixeddmnen lxir ad iṛwu;
Win iṭekksen fad i wiyad, a s-iṭwakkes fad.
²⁶Win iṭeffren irden, ineḡl-it wegduḍ;

Win i ten-issağawen ittubarek.

²⁷Win yeṭnadin γef lxir ad yaf lemezzya;

Win yeṭnadin γef cceṛ a d-iγli fell-as.

²⁸Win i geṭṭeklen γef sṣṣaya-s ad iγli;

Iheqqiyen ad zgezwen am yifer.

²⁹Win yesskarayen ccwal deg wexxam-is, d aḍu ara iγellet;

Amehbul ad yuγal d akli n wukyis.

³⁰Lfakya n uheqqi, d ttejra n tudert;

Lfahem irebbeḥ-ed tirwiḥin.

³¹Aheqqi yettuγal-as lxir di ddunit;

D acu ara d-nini γef wemcum akw-d umednub.

12 Win iḥemmlen ṭrebga iḥemmel tamusni;

Win ikerḥen nndaṛat, d amehbul.

²Amdan yelhan ittaf lemezzya γer Umeγlal;

Aḥraymi, iṣṣaqab-it.

³Yiwen ur irebbeḥ s cceṛ;

Azar n iheqqiyen, d lmuḥal ad inquqel.

⁴Tameṭṭut taḡerḍit, ṭ-ṭaḡeṣṣabt i wergaz-is;

Tameṭṭut m lḡar, d burekku deg yeγsan-is.

⁵Ixemmimen n iheqqiyen, d ṣṣwab;

Rray n yemcumen, d aγurru.

⁶Lehdur n yemcumen, ṭ-ṭiqellaḡin ineqqen;

Lehdur n iheqqiyen ṭselliken-ten.

⁷Mi γlin yemcumen, imḥa later-nsen;

Axxam n iheqqiyen iṭdumu.

⁸Bab n leḡqel, ṭḡuzzun-t medden;

Bu rray iḡewjen, ttihiyen fell-as.

⁹Xir aṭ-ṭeṭwaḡeqreḍ, kečč tesḡiḍ aqeddac,

Wala aṭ-ṭeṭwacekkreḍ, kečč tectaḡeḍ aγrum.

¹⁰Aheqqi yetṭadded γer lmal-is;

Amcum, tasa-s teqqur.

¹¹Win ixeddmnen akal-is irebbu aγrum;

Win yettabaḡen ayen ur nesḡi lmeḡna ixuṣṣ di leḡqel.

¹²Amcum ittammaḡ di ṣṣyada n yemcumen;

Azar n iheqqiyen iṭtak-ed lfakya.

¹³Iles akeddab isawal i twaγit-is;

Aheqqi imenneḡ si ccedda.

¹⁴Iles azidan isserway bab-is s lxirat;

Mkul yiwen ad iγellet ayen yexdem ufus-is.

¹⁵Amehbul iṭwali tikli-s ṭseggem;

Win yeṭṭessisen i lewṣayat, d ukyis i gella.

¹⁶Amehbul, bihfih ad izḡef;

Ufhim iṭṭawi i rregmat.

¹⁷Win yessawalen tideṭ iqqar-ed lheqq;

Ccahed n zzur iṭγurru.

¹⁸Win iheddren mebla ameyyez iṭjerriḥ am ujenwi;

Iles n wukyisen, d ddwa.

¹⁹Imi iheddren ṣṣeḡḡ iṭdumu i dayem;

Iles akeddab ur iṭdumu ara.

²⁰Lexdeḡ izdeγ ul n wid ixeddmnen cceṛ;

Wid yeṭweṣṣin γef lehna zgan di lferḥ.

²¹Ulaḡ lexdeḡ ara d-ikken seg uheqqi;

Imcumen ččuren d cceṛ.

- ²²Win yeskiddiben ikerh-it Umeγlal;
Wid iṭeddun s sṣehh, iṭeḡaben-as.
²³Lfahem ur d-issebgan ara tamusni-s;
Imehbal iḥberrihen s tihhebli-nsen.
²⁴Afus iḥercen ad iḥkem;
Leḡgez iṭṭawi γer tkelwa.
²⁵Ul yetnezman issefcāl bab-is;
Awal lḡali yessefrah-it.
²⁶Aḥeqqi yetṭawi lγir-is deg webrid yelhan;
Abrid i ṭṭawin yemcumen issegririb-iten.
²⁷Ameḡgazu ur isseknaf ara ayen i d-iṭṣeggid;
Agerruj γlayen n wemdan, d axeddim.
²⁸Deg webrid n lḥeqq i tella tudert;
Abrid-is, mačči d abrid n lmut.

- 13** Aqcic ukyis iṭḥessis i lewṣayat n baba-s;
Win yettihiyen ur iṭḥessis ara i nndarat.
²Iles azidan isseṣway bab-is s lxirat;
Iyeddaren ḥemmlen ccwal.
³Win iṭetṭfen imi-s iḥerrez tarwiḥt-is;
Win ileddin imi-s iṭeddu γer txessart-is.
⁴Ameḡgazu yetmenni, ur iṭṭawed;
Uḥricen ad ṣwun.
⁵Aḥeqqi yekreh lekdeb;
Amcum isseγlay-ed ddel akw-d lḡar.
⁶Lḥeqq iṭharab γef win iṭeddun s sṣfa;
Ccum isseγlay amednub.
⁷Yiwen iṭtarra iman-is d amerkanti, netṭa ur isḡi acemma;
Wayed iṭtarra iman-is d igellil, netṭa yerbeh.
⁸Amdan, d sṣaya-s i s-iṭtemminen tudert;
Igellil, ur s-d-tewqiḡ ara ma ṭgallan deg-s.
⁹Tafat n iḥeqqiyeṭ tetnewwir;
Taftilt n yemcumen txetṭi.
¹⁰Zzux iṭṭawi-d ccwal;
Lekyasa tetṭili γer wid yetḥessisen i lewṣayat.
¹¹Cci i d-iṭṭasen s lehram ur iṭeṭṭil ara;
Cci i d-iṭṭasen s tidi yetnemi.
¹²Asirem ur d-nedri ara yessehlak ul;
Amenni i d-iḡran, d ttejra n tudert.
¹³Win ur netṭak ara azal i wawal iḥehen iman-is;
Win yetqadaren lqanun ad iṭṭuḡazi.
¹⁴Leqraya n wukyis, d lḡinseṣ n tudert,
Tessebḡad γef tfextin n lmut.
¹⁵Leḡqel iṣehhan iṭṭawi-d lemzeyya;
Abrid n ixeddaḡen issawen.
¹⁶Uḥric iṭeddu s leḡqel;
Amehbul iṭferric-ed timuhbelt-is.
¹⁷Imceggeḡ amcum isskaray ccwal;
Imceggeḡ unṣih, d ddwa.
¹⁸D lḥif akw-d ddel i d-iṭṣaḡen win yetṭagwin ṭrebga;
Win iqebblen nndarat, ṭḡuzzun-t medden.
¹⁹Win yebbwden lmerγub-is iferreh wul-is;
Imehbal kerhen ad xḡun i ccer.
²⁰Win iṭeddun d wid ifehmen ad yuγal d lfahem;

Win iṭeddun d imehbal idurr iman-is.

²¹Lada yettabaḡ imednuben;

Iḥeqqiyen ad iṭṭaḡzin s liser.

²²Lḡebd yelhan iṭṭaḡḡa-d ayen ara werṭen warraw n warraw-is;

Ssḡaya n umednub, d aḥeqqi i ṭ-iṭṭelliten.

²³Iger i gxeddem ugellil iṭṭak-ed lṭella s waṭas;

Bu yir iṭray ixellu.

²⁴Win ur d-neṭṭaddam ara aḡekkwaz ḡer mmi-s ur t-iḥemmel ara;

Win iḥemmlen mmi-s iṭnadi a t-iṭebbi.

²⁵Aḥeqqi iteṭṭ, iṭebbu;

Aḡebbuḍ n yemcumen izga yexwa.

14 Tameṭṭut ifehmen tbennu axxam-is;

Tamehbult teṭṭhuddu-t s ufus-is.

²Win iṭeddun s lewqam iṭṭagwad Ameḡlal;

Win yetṭawin iberdan iḡewjen ittihiy fell-as.

³Deg yimi n umehbul, d aḡekkwaz i ṭnefxa-s;

Lehdur n wukyisen ṭḡaraben fell-asen.

⁴M'ulac izgaren, lmedwed ixla;

S lḡehd n wezger i teṭṭuqqut lṭella.

⁵Inigi unṣiḡ ur iskiddib ara;

Ccahed n zṭur iqqar-ed lekdeb.

⁶Win yettihiyen iṭnadi ḡef lekyasa ur ṭ-iṭṭaf;

Tamusni, teshel i lfahem a ṭ-yaf.

⁷Jbed iman-ik ḡef umehbul,

Ur teṭṭafed ara ḡur-es tamusni.

⁸Lekyasa n wuḡric, ṭ-ṭikli-s deg webrid yelhan;

Tihhebli n imehbal, d aḡurru.

⁹Imehbal ur sen-d-tewqiḡ ara ma ḍelmen;

Ger iḥeqqiyen teṭṭili lemzeyya.

¹⁰Ul issen leḡwbayen-is;

Yiwen ur izmir ad icrek yid-es lferḡ-is.

¹¹Axxam n yemcumen ad ihudd;

Tanezduṭ n iḥeqqiyen aṭ-ṭeḡḡuḡeḡ.

¹²Aṭas i ḡḡilen d abrid yelhan i d-bbwini;

Ḳer taggara, d abrid n lmut.

¹³Ula di lferḡ, ul izmer ad yili di lqerḡ;

Ula ṭ-ṭaḍṣa tezmer aṭ-ṭuḡal d leḡzen.

¹⁴Ul iḍaḡen ad iṭwu iṭray-is;

Lḡebd yelhan ad yaf ayen ixdem.

¹⁵Unguf iṭṭamen ayen akw i s-qqaren;

Uḡric iṭmeyyiz anda ara yesres aḍar-is.

¹⁶Ukyis iṭṭagwad, ireggwel ḡef ccer;

Amehbul iḥemmeq, iṭkel ḡef yiman-is.

¹⁷Win xfifen i reffu, ixeddem tixessarini;

Aḡraymi meḡruh.

¹⁸Ungufen, ṭ-ṭimuhbelt i ten-id-iṭṣaḡen;

Tamusni, ṭ-ṭaḡeṣṣabt i yemdanen ifehmen.

¹⁹Yir imdanen ad knun zdat n wid yelhan;

Imcumen ad gganin tabburt n uḥeqqi.

²⁰Iḡellil, ikerṭreh-it ula d arfiq-is;

Ameṭkanti, aṭas i t-iḥemmlen.

²¹Win iḥeqren lḡir-is idneb;

D aseḡdi win yeṭṭhunnun yeḡ imeḡban.
²²Wid ixeddmn cceṛ, eḡni ur ṭḡiḡin ara?
 Rreḡma akw-d tidet ṭṭilint d wid ixeddmn lxiṛ.
²³Mkul leḡtab, deg-s nnfeḡ;
 Lketra n wawal tessawal i laz.
²⁴Taḡeṣṣabt n wukyisen, d sṣaya-nsen;
 Timuhbelt n umehbul, ṭ-ṭimuhbelt.
²⁵Inigi n ṣṣeḡḡ iṣsellik-ed tiṛwiḡin;
 Win yeṭṭcehhidden s zṣur, d axeddaḡ.
²⁶Win yeṭṭagwaden Ameḡlal ittekka mliḡ;
 Ṭ-ṭaseddarit i warraw-is.
²⁷Tugwdi n Umeḡlal, d lḡinser n tudert,
 Tessebḡad yeḡ tqerracin n lmut.
²⁸M'ara yeṭṭuqqut wegduḡ, d ccan n ugellid;
 M'ara yenqes, ṭ-ṭaxessart n ugeldun.
²⁹Win zṣayen i reffu yeṭṭeqqel aṣas;
 Win xṣifen i reffu yeṭṭerric-ed timuhbelt-is.
³⁰Ul yetheddnen, d ṣṣeḡḡa n ṣṣura;
 Tismin, d burekku n yeḡsan.
³¹Win iḡeqqren igellil iṭekkes sser yeḡ win i t-id-ixelqen;
 Win yeṭṭhunnun yeḡ umeḡbun, iṭḡuzzu-t.
³²Cceṛ i gxeddem wemcum, igellu yis;
 Aḡeqqi yeṭṭaf tussra ula di lmut-is.
³³Lekyasa teṭṭili deg wul n lfahem;
 Ayen yellan deg wefwad n imehbal iban.
³⁴Lḡeqq ireffed lḡens;
 Ddnub, d lḡar n yegduden.
³⁵Agellid ixeddem lemzeyya i uqeddac uḡric;
 Ireffu yeḡ win i t-isbehdalayen.

15 Leḡwab ziden isrusuy urrif;
 Awal qerriḡen isskaray-ed zṣḡaf.
²Iles n wukyisen isnernay di tmusni;
 Lehduṛ n imehbal zerrḡen tihhebli.
³Allen n Umeḡlal reṣṣant yeḡ mkul amkan,
 Iksa-d imcumen akw-d wid yelhan.
⁴Iles azidan, d ttejra n tudert;
 Iles iqebḡen iṭruzu ifadden.
⁵Amehbul iḡeqqer ṭrebga n baba-s;
 Win iḡemmlen nndaṛat iṭḡezzib.
⁶Axxam n uḡeqqi yeččur d lerbaḡ;
 Ayen i d-rebbḡen yemcumen, iṭṭawi-yasen-d ccwal.
⁷Iles n wukyisen izerreḡ tamusni;
 Ul n imehbal ur iṣṣi ara.
⁸Asfel n yemcumen, ikerḡ-it Umeḡlal;
 Taṣallit n iḡeqqiyeṛn teṭṭeḡḡab-as.
⁹Abrid i d-ṭṭawin yemcumen, ikerḡ-it Umeḡlal;
 Iḡemmel win yeṭṭnadin yeḡ lḡeqq.
¹⁰D lḡiqab iqeṣḡen i geṭṭaḡun win yeḡḡen i webriḡ;
 Win ikerḡen nndaṛat ad immet.
¹¹Ameḡlal iṭwali-d laxert akw-d tesraft n nnger,
 Xelliḡad ay ul n wemdan.
¹²Win yettihiyen ur iḡemmel ara win ineddṛen;
 Ur iṭcawar ara ukyisen.

- ¹³Ul iferħen isnecraħay udem;
Ul iħeznen isskaway ifadden.
¹⁴Ul ifehmen iħnadi ħef tmusni;
Imi n imeħbal iħeffez tihhebli.
¹⁵Ussan merħa n umeħbun berrikıt;
Ul yennecraħen izga yefreħ.
¹⁶Xır at-ħkesbeħ cwiħ s tugwdi n Umeħlal,
Wala agerruj meqqwren s ccwal.
¹⁷Xır uħči n leħcic anda i tella leħmala,
Wala azger yerwan anda i gella lkerħ.
¹⁸Argaz ireffun isskaray ccwal;
Win zayen i reffu iferru-tent.
¹⁹Abrid n umeħgazu, d amadaħ;
Abrid n iħeqqiyeħ, d luħa.
²⁰Aqcic ukyis issefraħ baba-s;
Ameħbul iħeqqer yemma-s.
²¹Win ixuħħen di leħqel iħħaf lferħ-is di lehbala;
Lfahem iħeddu deg webriħ n lewqam.
²²Leħzayem ħxaben si lqella n ccwer;
Leħzayem n win yetcawaren ħerrun-d.
²³Leħwab ilaħen issefraħ bab-is;
Aħal yelha wawal i d-iffyeħ s lqis.
²⁴ħer lfahem, abrid n tudert iħħawi d asawen,
Iwakken ad ixħu i laxert, ukwessar.
²⁵Ameħlal iħħuddu axxam n yemzuxxiyeħ;
Iħħarab ħef tlisa n taħħalt.
²⁶Ameħlal ikreħ yir ixemmimeneħ;
I s-iħħeħħaben, d lehduħ yeħfan.
²⁷Win yetħnadin ad irbeħ s leħħram iħħawi-d ccwal i wexxam-is;
Win ikerħen tiħeħħal ad yidir.
²⁸Aħeqqi yetħmeyyiz uqbel a d-iħħeq;
Amcum iħħelliq-ed kan i temcumin.
²⁹Ameħlal ibħed ħef yemcumeħ;
Iħħessis-ed i tħallit n iħeqqiyeħ.
³⁰Tamuħli yennecraħen tessetraħ ul;
Lexbaħ yelħan isseħħad ifadden.
³¹Win yetħtaken tamezzuħt i nħaraħ i geħħawin ħer tudert,
Amkan-is ger wukyiseħ.
³²Win yetħtagwin ħrebga, d iman-is i ħduħ;
Win yetħhessiseħ i nħaraħ iħħuħal d lfahem.
³³Tugwdi n Umeħlal tesselmad lekyasa;
Annuz, ittabaħ-it-id ccan.

16 Amdan iħħebbiħ,

- Ameħlal iħħebbiħ.
²Iberdan akw i geħħawi wemdan, ħur-es lħan,
Lameħna d Ameħlal i ħwezzeħnen ulawen.
³Wekkel lecħwal-is i Umeħlal,
Leħzayem-ik ad rebħen.
⁴Deg wayen akw yexdem,
Ameħlal isħa lmeqsud-is,
Ula d amcum, i wass n twaħit.
⁵Ameħlal ikreħ ul yeħħuħen d zzux;
D ayeħ ibaneneħ, ur imenneħ ara i lħiqab.

- ⁶Ddnub iṭwaster s rreḥma akw-d nnṣaḥa;
S tugwdi n Umeḡlal, nbeḡḡed ḡef ccer.
- ⁷M'ara s-teḡḡeb i Umeḡlal tikli n wemdan,
Iheddu-yas-d ula d iḡdawen-is.
- ⁸Xir cwiṭ yetwakesben s lḡeqq,
Wala aṭas n lerbaḥ s lbaṭel.
- ⁹Amdan iṭḡebbīr ḡef webrid ara yawi,
Lameḡna d Ameḡlal i geṭwellihen iqeddimen-is.
- ¹⁰Lehdur n Umeḡlal deg yimi n ugellid;
Di ccerḡ, imi-s ur ixeddeḡ ara.
- ¹¹Lkil akw-d lmizan iṣḡḡhan,
D Ameḡlal i ten-id-iḡḡan;
Izra merṛa n lmizan yetṭilin deg weqwrab, d neṭṭa i ten-ixedmen.
- ¹²Icmet i igelliden ad xedmen ccer,
Axaṭer akwersi n lehkwem iṭreṣṣi s lḡeqq.
- ¹³Iles aḡeqqi yetṭaf lemzeyya s igelliden;
Hemmlen win iheddren s ṣṣwab.
- ¹⁴Urrif n ugellid igellu-d s lmut;
Ukyis istheddin-it.
- ¹⁵M'ara inewwer wudem n ugellid, ṭ-ṭudert;
Lemzeyya-s am ugeffur n tefsut.
- ¹⁶Win ikesben lekyasa, xir ma yekseb ddheb yeṣṣan;
Win ikesben lefhama, xir ma yekseb lfeṭṭa.
- ¹⁷Abrid i d-ṭṭawin iḡeqqiyeen ixḡa i ccer;
Win yebḡan ad iḡrez tarwiḡt-is ad iḡader ḡef tikli-s.
- ¹⁸Ṭnefxa, ittabaḡ-iṭ-id nnger;
Zzux, ittabaḡ-it-id uḡelluy.
- ¹⁹Xir aṭ-ṭanzeḡ akw-d wid yunzen,
Wala aṭ-ṭcerkeḡ agerruj akw-d yemzuxxiyen.
- ²⁰Win iweḡḡnen lehdur iṭṭili di liser;
Win yetkalayen ḡef Umeḡlal, d aseḡdi i gella.
- ²¹Ukyis n wul, qqaren-as lfahem;
Iles azidan isernay di tmusni.
- ²²Lefhama, d lḡinser n tudert i win i ṭ-ikesben;
Lḡiqab n imehbal, ṭ-ṭimuhbelt-nse.
- ²³Ukyis n wul, ihedder s lefhama;
S lehdur-is, teṭnemi tmusni.
- ²⁴Lehdur ḡlawen, ṭ-ṭaḡbult n tament,
D lbenna i tudert, d ddwa i yeḡsan.
- ²⁵Aṭas i ḡḡilen d abrid yelhan i d-bbwin;
Ḳer taggara, d abrid n lmut.
- ²⁶D laḡ i geṭṭawin axeddam ad ixdem,
Axaṭer d aḡebbuḡ-is i d-issuturen.
- ²⁷Amcaṭni yetṭadi ccwal;
Times tezga deg yimi-s.
- ²⁸Amdan iqebḡen isskaray ccwal;
Aqeḡjam iferreḡ lehbab.
- ²⁹Amdan aqehri yetṣḡḡhir arfiq-is,
Iṭṭawi-t deg yir abrid.
- ³⁰Win yetḡemmimen i wayen n diri, allen-is medlent,
Icenfiren-is zemmen, ixdem yakan ccer.
- ³¹Ccib, ṭ-ṭaḡeṣṣabt n lḡerma;
Deg webrid n lḡeqq i teṭṭili.
- ³²Win zzayen i reffu xir n leḡhel;

Win yethekmen deg yiman-is yif win i d-ihellan tamdint.

³³Medden ggaren tasγart,

Lameɣna iɣay, γer Umeɣlal i gella.

17 Xiɣ aγrum aherfi di lehna,

Wala ikwesman deg wexxam n ccwal.

²Aqeddac ihercen ihekken di mmi-s n wexxam yesbehdalayan,

Yerna yetṣah-it-id umur n lweɣt ger watmaten.

³Akken i tetɣeddi lfeɣta di lqaleb, ddheb di tmes,

I gessenqad Umeɣlal ulawen.

⁴Amcum iɣaɣu d acu ara d-iffɣen seg yimi i geɣyurrun;

Axeddaɣ iɣtak tamezzuɣt i lehduɣ n tkellax.

⁵Win iheqqren igellil ihekkes sser γef win i t-id-ixelqen;

Win iferɣhen s twaɣit ur imenneɣ ara i lɣiqab.

⁶Tarwa, t-ɣaɣṣabt n yemɣaren;

Ccan n tarwa, d ibabaten-nsen.

⁷Lehduɣ imeɣnen ur rnin ara γef umehbul,

Akken daɣen ur irni ara lekdeb γef lɣaqel.

⁸Tajɣelt, d azru γlayen γer win i t-iɣtaken;

Anda yedda yerbeh.

⁹Win yetnadin lehmalat iɣesser lɣeltat;

Win i tent-id-iɣmektaɣen iferreɣ ger lehbab.

¹⁰Lfahem iɣhessis i tuzzma,

Akter n umehbul m'ara yaɣ meyya n tyitwin.

¹¹Amɣasi yetnadi kan γef ccwal,

A d-implil d lemtel-is.

¹²Xiɣ a d-temliled t-ɣurselt iwumi i twakksen warraw-is,

Wala d umehbul di timmuhbelt-is.

¹³Win yettarran ccer deg wemkan n lxir,

Lhemm ur iɣeffeɣ ara axxam-is.

¹⁴M'ara yekker ccwal, d asif m'ara d-iɣmel;

Uqbel aɣ-ɣecɣel, rwel.

¹⁵Am win yetsemmiɣen i win idelmen,

Am win yessedlaman win ur nexdim,

I sin yid-sen, Ameɣlal iɣreh-iten.

¹⁶D acu ara s-d-xedmen yedrimen i umehbul, ma yesɣa-ten?

A d-yaɣ yis-sen lefhama?

Ur iɣi ara n lefhama!!!

¹⁷Ahbib iɣhemmel di mkul lweqt;

Atmaten llan i lweqt n ccedda.

¹⁸Win ixuṣṣen di leɣqel iɣtak lɣahd,

Idemmen lɣir-is.

¹⁹Win iɣhemmlen ccwal iɣhemmel ddneb;

Win yessemɣaren iman-is iɣnadi a d-iɣli.

²⁰Ul iɣewjen ur iɣtaf ara liser;

Iles iɣebɣen iɣtaɣ-itent.

²¹Win i d-iɣɣan amehbul ad iɣtli deg uɣilif;

Baba-s n wunguf ur iferɣeh ara.

²²Ul iferɣhen, d ddwa n hellu;

Rɣuɣ iduben isskaway ifadden.

²³Amcum iɣebbel tiɣɣal ddaw n ufus,

Iwakken ad issexser iberdan n lheqq.

²⁴Lekyasa tetɣili zdat n wallen n lfahem;

Allen n umehbul tɣawdent γer lqern n ddunit.

²⁵Aqcic amehbul, d aγilif n baba-s,
 D lemraṛ n tin i t-id-isḡan.
²⁶Ur ilhi ara aṭ-ṭḡaqbed aḡeqqi,
 Neγ aṭ-ṭewteḍ lḡeqqal γef ddemma n sṣwab-nsen.
²⁷Win yetṭarran lqid i yimi-s iččur d lefhama;
 Win yellan d urzin, d bab n leḡqel.
²⁸Ula d amehbul, ma yessusem, ḡeṭben-t medden d ukyis;
 Uḡric iṭeṭtef imi-s.

18 Win iḡezzen iman-is iṭnadi kan γef nnfeḡ-is;
 Ikṛeh kra yellan d lmeḡqul.
²Amehbul ur iṭnadi ara ad ifhem,
 Lameḡna, iṭnadi kan a d-issebgen ayen yellan deg wul-is.
³Amcum igellu-d s temḡeqranit;
 Lḡar iṭṭawi-d lḡecma.
⁴Lehdur n wemdan am waman iγemqen;
 Lḡinser n lekyasa, d asif yetṭeggiden.
⁵Ur ilhi ara aṭ-ṭedduḍ d amcum,
 Iwakken aṭ-ṭḡermeḍ aḡeqqi di cḡreḡ.
⁶Lehdur n umehbul sawalen i ccwal,
 Iles-is iṭṭawi-yas-d lada.
⁷Imi n umehbul, d ssebba n twaγit-is;
 Lehdur-is, ṭ-ṭicerkeṭ i terwiḡt-is.
⁸Lehdur n uqejjam am tḡidanin,
 Ṭṣubbun alamma d ddwaxel n wemdan.
⁹Win yestehzayen di ccγwel-is,
 D gma-s n win yetḡhuddun.
¹⁰Isem n Umeγlal, d leḡsin iḡehden;
 Aḡeqqi yetdari γur-es, iṭṭili di ṭṭmana.
¹¹Sḡaya n umerkanti, ṭ-ṭamdint iḡehden;
 Di lbal-is, d ssur ḡlayen.
¹²Ul yeččuren d ṭnefxa, leqrar-is d aγelluy;
 Annuz, ittabaḡ-it-id ccān.
¹³Win yetḡhirin a d-iḡaweb uqbel ad iḡesses,
 D lehbala, d lḡar fell-as.
¹⁴Ul yennecraḡen iṭṭak afud di lehlak;
 Rṛuḡ iduben, anwa ara t-irefden?
¹⁵Lfahem iketteb tamusni;
 Ukyisen ṭṭaken tamezzuγt i tmusni.
¹⁶Tukciwin i geṭṭak wemdan leddint-as abrid;
 Ssawaḡent-eṭ alamma d imeqwrānen.
¹⁷Win i d-iheddren d amezwaru di cḡreḡ iṭban-ed isḡa lḡeqq,
 Mi d-ihdeṛ wexsim-is, ṭḡawaden tamuγli i wayen akken i d-inna.
¹⁸Tasγart tferru tilla;
 Tferreq ger yexsimen.
¹⁹Win i geḍlem gma-s, am temdint iḡehden, ur tezmireḍ ara a t-tqerrbeḍ;
 Tilla cbant izekrunen n lberḡ.
²⁰Aḡebbuḍ n wemdan iṛebbu s wayen i d-iṭeffyen seg yimi-s;
 Iṛebbu s wayen i d-iṭṭarew yiles-is.
²¹Deg yiles n wemdan i tella lmut akw-d tudert;
 Kra n win i t-iḡemmlen ad iḡellet ayen swayes i d-igla.
²²Win yufan tameṭṭut, yufa liser;
 D lemezzya i gufa γer Umeγlal.
²³Iḡellil iheddeṛ s ṭḡalil;

Amerkanti yettarra-d s leqsaḥa.

²⁴Win yesḡan aṭas n yerfiqen, isḡa-ten i txessart-is,
Lameḡna yella weḡbib i gifen atmaten.

19 Xiṛ igellil iṭeddun s ṡṡfa,

Wala amdan iwumi i geqbeḥ yiles, neṭṭa d amehbul.

²Lqella n tmusni ur tenfiḡ yiwen;

Aḡar yeṭṭhirin, iṭecceḡ.

³Tihhebli n wemdan tesssefsad tikli-s;

Deg wul-is ireffu ḡef Umeḡlal.

⁴Sṡḡaya tjebbed-d aṭas n yeḡbiben;

Igellil, iṭṭaḡḡa-t ula d arfiq-is.

⁵Ccahed n ṡṡur ur imenneḡ ara i lḡiqab;

Win izerrḡen lekdeb ur imenneḡ ara.

⁶Aṭas i geṡqizziben i usaxi,

Akken ma llan, d iḡbiben n win iwumi i geldi ufus.

⁷Igellil, kerhen-t meṛra watmaten-is,

Ula d irfiqen-is ttixxiren fell-as;

Kra ara iḡlhell deg-sen, nutni ur cellḡen ara deg-s.

⁸Win yesḡan leḡqel iḡemmel taṛwiḡt-is;

Win iḡherrzen tamusni yeṭṭaf liser.

⁹Ccahed n ṡṡur ur imenneḡ ara i lḡiqab;

Win izerrḡen lekdeb ad iḡaḡ.

¹⁰Ur terni ara temḡict lḡali ḡef umehbul,

Akken daḡen ur iwulem ara i wakli ad iḡkem imeqwrannen.

¹¹Amdan yesḡan leḡqel, wessiḡ lxaṭer-is;

A lḡezz-as m'ara isemmeḡ i win i t-iḡdelmen.

¹²Urrif n ugellid isserhab akken yesserhab yizem;

Lemzeyya-s am nnda ḡef leḡcic.

¹³Aqcic amehbul, ṭ-ṭawaḡit i baba-s;

Tameṭṭut yesskarayen ccwal tcuba tamadna yeṭqiṭṭiren.

¹⁴Axxam akw-d sṡḡaya, d lweṛt sḡur lejduḡ;

Tameṭṭut ifehmen, ṭ-ṭukci sḡur Umeḡlal.

¹⁵Leḡgez iṭṡerriḡ;

Win yestehzayen deg yiman-is ad illaḡ.

¹⁶Win iḡherrzen lumuṛ iḡherrez taṛwiḡt-is;

Win ur neṭḡassa ara ḡef tikli-s ad immet.

¹⁷Win yeṭṭhunnun ḡef igellil ireṭṭel i Umeḡlal,

D neṭṭa ara s-d-irren lxir.

¹⁸Rebbi mmi-k skud yella usirem,

Lameḡna ur ssawaḡ ara iman-ik a t-tenḡeḡ.

¹⁹Win ireffun ad ixelles;

Ma tqaleḡ-t, d akemmel ara ikemmel.

²⁰Ṭḡessis i lewṡayat tqebleḡ ṭrebḡa,

Iwakken aṭ-ṭiliḡ d ukyis ayen akw ara tekkeḡ di ddunit.

²¹Amdan yeṭḡemmim ad ixdem aṭas n lecḡwal,

Lameḡna d lmeḡsud n Umeḡlal ara yeḡrun.

²²Sser n wemdan, d lehhu-s;

Xiṛ igellil, amdan yeskiddiben.

²³Tuḡwḡdi n Umeḡlal teṭṭawi ḡer tudert;

Yis, iṛebbu wemdan, iggan di ṭṭmana, ur t-iṭṭaḡ wacemma.

- ²⁴ Ameḡgazu yeggar afus-is deg uḍebši,
Lameḡna ur t-id-iṭṭawi ara s imi-s.
²⁵ Wet win yettihiyen, amehbul ad yihric;
Nhu lfahem, ad yissin d acu i t-ṭamusni.
²⁶ Win ixellun baba-s, i gesserwalen yemma-s,
D aqcic i d-isseylayen lḡar akw-d ddel.
²⁷ A mmi, iwakken aṭ-ṭhessed i ṭrebga,
berka-k abḡad ḡef wayen ara k-d-ifken tamusni.
²⁸ Ccahed aḡeddar ittihiy ḡef lḡeqq;
Imi n yemcumen isseblaḡ lbaṭel.
²⁹ Lḡiqab yurḡa wid yettihiyen;
Tiyitwin urḡant aḡrur n imehbal.

- 20** Ccṛab issexsaṛ, ayen yeṭsekkiren isskaray ccwal;
Kra n win iḡerqen deg-sen mačči d ukyis i gella.
² Rrehba n ugellid am yizem iḡeḡḡden;
Win ara t-ileḡjen, ddnuḅ i yiri-s.
³ Cciḡa n wemdan, d abḡad ḡef ccwal;
Ameḡbul ishel i reffu.
⁴ Imi d ccetwa, ameḡgazu ur ikerrez ara;
Di lweqt n tmegra, iṭnadi ad iḡellet lameḡna ulac.
⁵ Ixemmimen yellan deg wul n wemdan am waman lḡayen;
Lfahem issen amek ara d-yagwem seg-sen.
⁶ Aṭas n yemdanen i geṭcekkiren iman-nseḡ;
Amdan unṣih, anwa ara t-yafen?
⁷ Aḡeqqi iṭeddu s ṣṣfa;
D iseḡḡiyen warraw-is iṭeddun di later-is.
⁸ Mi yeqqim ugellid ḡef ukwersi n ccṛeḡ,
T-ṭamuḡli kan ara imuḡel, ad ifrez lbaṭel.
⁹ Anwa ara yinin: "Ssazedgeḡ ul-iw;
Ṣeffaḡ iman-iw si ddnuḅat-iw"?
¹⁰ Sin n lkilat yemxallafen, sin n yeḡra n lmizan yemxallafen,
I sin, Ameḡlal ikreh-iten.
¹¹ Ula d ilemḡi, s leḡayel-is i geṭwaḡqal,
Ma teṣfa tikli-s yerna ṭseḡgem.
¹² Ama d ameḡzuḡ isellen, ama t-ṭiṭ yeṭwalin,
I sin yid-sen, d Ameḡlal i ten-iweṣfen.
¹³ Ur ḡemmel ara iḡeṣ neḡ m'ulac aṭ-ṭilid di lexṣas;
Ldi allen-ik, aṭ-ṭerwuḡ aḡrum.
¹⁴ Win iḡeṭṭun iḡqar: Diri-ṭ, diri-ṭ!
Lameḡna mi ḡruḡ, iṭcekkir iman-is.
¹⁵ Ddheb akw-d ṭḡeqqucin ḡlayen llan s waṭas;
Lameḡna ulac ayen ifazen am yimi i geṭṭuṛen t-ṭamusni.
¹⁶ Ddem-as abernus-is axaṭer iḡmen aberṛani;
Suter deg-s ṛrhina axaṭer iḡmen win ur issin ara.
¹⁷ Aḡrum n leḡram isḡa lbenna ḡer wemdan;
Lameḡna, ḡer taggara yeṭṭuḡal d izra deg yimi-s.
¹⁸ Leḡzayem t-ṭalin s ccwer;
Sali leḡsab uqbel aṭ-ṭekkred ḡer ṭṭrad.
¹⁹ Alemmam ifeṭṭeḡ-ed lesrar;
Ur ṭṭamen ara win yeṭṭurrun s yiles-is.
²⁰ Win ara ineḡlen baba-s akw-d yemma-s,
Taṭilt-is aṭ-ṭexsi di ṭṭlam uṭellis.
²¹ Cci iḡef yella umennuḡ si tazwara,

Ur iseḡḡu ara lbaraḡa ɣer taggara.

²²Ur qqar ara: A d-rreɣ ttaɾ!

Tkel ɣef Umeɣlal, neṭṭa a k-isellek.

²³Sin n lkilat yemxallafen, ikrɛh-iten Umeɣlal;

Lmizan ur nseḡḡa ara, mačči d ayen yelhan.

²⁴D Ameɣlal i geṭwellihen iqeddimen n wemdan;

Ameḡ ara iẓer wemdan s anda i gteḡdu?

²⁵Isseḡḡel iman-is wemdan ara d-yinin mebla aḡezzeb: iṭwaḡzel d imqeddes.

Mbeḡd mi geḡka lḡahd ad ibdu axemmem.

²⁶Agellid ukyis isserwat imcumen;

Isḡedday fell-asen ttaṭa.

²⁷Rruḡ n wemdan, t-taṭilt n Umeɣlal;

Tetnadi-d merṛa ddwaxel-is.

²⁸Rreḡma akw-d tideṭ ttaṛabent ɣef ugellid;

S rreḡma i gesseḡhad lehkwem-is.

²⁹Ccan n yelmeẓyen, d lḡehd-nsen;

Ccabaḡa n yemɣaren, d ccib-nsen.

³⁰Tifidiwin akw-d leḡruḡ, d ddwa i wemcum;

Akken dayen tiyitwin i geṭṭawden alamma d ddwaxel.

21 Ul n ugellid, t-targa n waman ger ifassen n Umeɣlal;

Itwellih-it s anda i s-ihwa.

²Iberdan akw i geṭṭawi wemdan, ɣur-es seḡgmen;

Lameḡna d Ameɣlal i gweẓẓnen ulawen.

³D sṣwab akw-d lḡeqq i gqebbel Umeɣlal,

Wala iseflawen.

⁴Allen yeṭmuqulen s zzux, ul yeččuṛen d tneḡxa,

Lexdayem n yemcumen: d ddub.

⁵Ayen akw ixeddem wuḡric igellu-d s lfayda;

Win iḡemqen iṭeddu ɣer lexṣaṣ.

⁶Igerrujen yeṭwakesben s lekdeb,

Tḡeddin am aḡu, gellun-d s lmut.

⁷Lbaṭel i xeddmn yemcumen igellu yis-sen,

Axaṭer ttaḡwin ad xedmen lewqam.

⁸Abrid n wemcum iḡwej;

Abrid n wemdan yeṣfan iṣeggem.

⁹Xir aṭ-tzedɣeḡ di teḡnact,

Wala di ssraya akw-d tmeṭṭut m ccwal.

¹⁰Amcun yeṭnadi kan ad ixdem ccer;

Ula d arfiq-is, ur t-iṭhunnu ara fell-as.

¹¹ḡaqeb win yettihiyen, amehbul ad itḡeqqel;

Sɣer lfahem, ad irnu di tmusni.

¹²Aḡeqqi yeẓra d acu i gḡerrun deg wexxam n wemcum;

Itmekkin imcumen ɣer twaɣit.

¹³Win isḡuzẓugen i tiɣri n umeɣbun,

Ula d neṭṭa, asm'ara isuɣ, ulac win ara s-d-irren.

¹⁴Tukci yeṭṭunefken s tuffra tesrusuy urrif;

Tajḡelt yeṭṭunefken ddaw n ufus ttekkkes zzḡaf aqesḡan.

¹⁵D lferḡ i uḡeqqi m'ara ixeddem lewqam,

Lameḡna t-tawaɣit i win ixeddmn lbaṭel.

¹⁶Amdan ixḡan i webrid n sṣwab,

Ad iẓzel ger wat laxert.

¹⁷Win iḡemmlen zzhu ad yili di lexṣaṣ;

Win iḡemmlen ccrab akw-d zzit ur irebbeḡ ara.

- ¹⁸Amcum, d lefdiya n uheqqi;
 Aɣeddar, deg wemkan n iheqqiyen.
¹⁹Xir aɣ-tzedɣed di tmurt yexlan,
 Wala t-tmeɣtut m ccwal akw-d wurfan.
²⁰Deg wexxam n wukyis yella ugerruj ɣlayen akw-d zzit;
 Amehbul isseblaɣ akw ayen yesɣa.
²¹Win yetnadin ɣef lheqq akw-d rreɣma,
 Ad yaf tudert, lewqam akw-d ccan.
²²Ukyis izdem ɣef temdint n lefɣul,
 Iɣdel leswar iɣef teɣkel.
²³Win yetɣassan ɣef yimi-s akw-d yiles-is,
 Iɣhadar tarwiɣt-is si lehmum.
²⁴Imkebbeɣ, win yessemɣaren iman-is, qqaren-as: win yettihiyen.
 D bu tnefxa, ur iɣqadar ara.
²⁵D ayen yetmenni umeɣgazu ara t-inɣen,
 Axater ifassen-is rzen.
²⁶Ass kamel, neɣta d amenni;
 Aheqqi yettak mebla cceɣha.
²⁷Asfel i ttaken yemcumen mekruh;
 Abeɣda ma fkan-t s tɣila.
²⁸Ccahed n zzur ad immet;
 Lehduɣ n win yetheɣsisen akken ilaq ad dumen.
²⁹Amcun, zur wudem-is;
 Aheqqi yetqaraɣ ɣef tikli-s.
³⁰Ur telli lekyasa, ur telli lefhama wala tteɣbir ara d-ibanen zdat n Umeɣlal.
³¹Aɣawdiw iserreɣ i wass n ttrad,
 Lameɣna d Ameɣlal i d-ittaken leslak.

- 22** Tif cciɣa wala ssɣaya tameqwrant;
 Xir lemzeyya wala ddheb neɣ lfeɣta.
²Amerkanti akw-d igellil, kif kif-iten:
 D Ameɣlal i ten-id-ixelqen, i sin.
³Uɣric iɣfiq i lhemm, ibeɣɣed fell-as;
 Ungufen hemmlen kan, ttaɣen-tent.
⁴Annuz akw-d tugwdi n Umeɣlal,
 Gellun-d s ssɣaya, ccan akw-d tudert.
⁵Abrid n wemdan ifesden iččuɣ d isennanen akw-d tfextin;
 Win iherrzen tarwiɣt-is ixettu-yas.
⁶Mel i weqcic abrid ara yetbeɣ,
 Ula d asm'ara yuɣal d amɣar ur s-ixettu ara.
⁷Ger igellilen, d amerkanti i ghekmən;
 Win i d-irettlen, d akli n win i s-d-irettlen.
⁸Win izerrɣen lbaɣel a d-imger lebla;
 Lehkwem-is n udebbuz ad ifak.
⁹Bu wul aɣnin ittubarek,
 Axater ittak seg weɣrum-is i igellil.
¹⁰Tlef win yettihiyen, ad ikfu ccwal;
 Amqellaɣ akw-d rregmat ad hebsen.
¹¹Win ihemmlen ssa n wul, yerna ilek-is d azidan,
 Isɣa agellid d arfiq-is.
¹²Allen n Umeɣlal tɣassant ɣef tmusni;
 Issexrab lehduɣ n uxeddaɣ.
¹³Ameɣgazu yeqqar: Atan yizem di beɣra!
 Ad mmeččeɣ di tlemmast n webrid!

¹⁴Imi n temserfin t-ṭasraft lqayen;
 Win ara yesserfun Ameḡlal ad iḡli deg-s.
¹⁵Tisselbi tezdeḡ ul n ilemzi;
 D aḡekkwaḡ akw-d tṛebga ara t-isbeḡden fell-as.
¹⁶Aḡeṣṣer n igellil iwakken ad irbeh,
 Am tukci i umerkanti, d lexsara!
¹⁷Efk tamezzuḡt, ḡesses i lehduḡ n wukyisen;
 Err lbal-ik ḡer tmusni-w;
¹⁸Axaṭer ilha ma tṛerzed-ten deg wul-ik,
 Ad ilin dayem ḡef yixf n yiles-ik.
¹⁹Iwakken leṭkal-ik ad yili ḡef Umeḡlal,
 Bḡiḡ a k-ten-ṣḡefdeḡ ass aḡi.
²⁰Eḡni ur uriḡ ara i kečč tlatin n lewṣayat,
 Akken ma llant d nnhaya akw-d leqraya,
²¹Iwakken a k-slemdeḡ ṣṣeḡḡ, lehduḡ n tidet,
 Aṭ-ṭerreḡ leḡwab iṣeḡḡan i wid i k-iceḡḡen?
²²Ur tṣerri ara igellil, axaṭer d igellil i gella;
 Ur ḡeqqer ara ameḡbun di tejmaḡt.
²³Axaṭer Ameḡlal ad idafeḡ fell-asen,
 Ad iddem leḡmeḡ n wid i ten-iḡerran.
²⁴Ur tḡalaḡ ara amdan ireffun;
 Ur tḡeddu ara d uqehri,
²⁵Neḡ m'ulac a k-yawi deg webrid-is,
 Aṭ-ṭeṣṣeṣled iman-ik.
²⁶Ur tṭili seg wid yeṭṛeggimen,
 Seg wid idemmnen tṭlaba;
²⁷M'ur teṣḡiḡ ara s wacu ara txellṣeḡ,
 Acuḡer ara k-kksen usu iḡef tegganet?
²⁸Ur ssazay ara tilisa tiqdimin i sbedden lejduḡ-ik.
²⁹Muḡel argaz iḡewren di lecḡwal-is,
 Amkan-is tama n igelliden mačči akw-d menwala.

23 M'ara teqqimeḡ aṭ-ṭeččed kečč d lhakem,
 Zer mliḡ anwa i k-id-iqublen.
²Sers lmuṣ ḡef tyersi-k ma d aseḡḡaḡ i telliḡ.
³Ur tṭammaḡ ara lqut-is: d aḡrum n tkellax.
⁴Ur ṣḡeṭṭib iman-ik iwakken aṭ-ṭkesbed ṣṣḡaya,
 Beḡka axemmem ḡef wayaḡi.
⁵Mazal i tesrusuḡ tamuḡli fell-as, tḡab,
 Axatṛ a d-tessemḡi afriwen,
 Aṭ-ṭḡelli am igider deg igenwan.
⁶Ur teṭṭ ara aḡrum n win yeṣḡan yir tamuḡli;
 Ur tṭammaḡ ara di lqut-is,
⁷Axaṭer, ḡer daxeḡ ur iṣfi ara.
 A k-yini: Ečč tesweḡ!
 Lameḡna ul-is ur illi ara yid-ek.
⁸Talqimt nni i teččid, a t-id-terreḡ;
 Ula d cceḡḡan nni i t-tceḡḡeḡ, d lexsara.
⁹Ur s-heddeḡ ara i umehbul,
 Axatṛ ad iḡqer ṣṣwab nni ara d-tiniḡ.
¹⁰Ur ssazay talast taqdimt,
 Ur keččem iḡer n igujilen;
¹¹Axaṭer amḡaddi-nṣen iḡhed,
 D neṭṭa ara yennaḡen yid-ek deg wemkan-nṣen.

¹²Ldi ul-ik i t̤rebga,
 Rnu imezzuɣen-ik i tmusni.
¹³Ur t̤qili ara aqcic, t̤ebbi-t!
 Ma t̤ett̤fed-as aɣekkwaz, ur i̤tmet̤tat ara.
¹⁴Ma teddmed ɣur-es aɣekkwaz,
 A d-tsellked t̤arwiht-is si laxert.
¹⁵A mmi, ma tkesbed lekyasa deg wul-ik,
 Ula d nekk ul-iw ad i̤freh.
¹⁶Ul-iw iferreh m'ara d-i̤effeɣ s̤swab seg yimi-k.
¹⁷Ur t̤tasem ara deg wul-ik ɣef imednuben,
 Lameɣna s̤u dayem tugwdi n Umeɣlal;
¹⁸Axaɛer illa uzekka,
 Asirem-ik ur i̤neqdaɣ ara.
¹⁹Hess-iyi-d, a mmi, ili-k d ukyis,
 Ddu deg webrid n lewqam.
²⁰Ur t̤xalaɗ ara isekraniyen,
 Ur t̤eddu ara d wid i̤hemmlen ikwesman;
²¹Axaɛer isekraniyen akw-d wat uɣebbuɗ a d-gwrin di lhif;
 Ideɣ isburruy tacekkart.
²²T̤hessis i baba-k i k-id-isɣan;
 Ur heqquer ara yemma-k m'ara tuɣal t̤-tamɣart.
²³Kseb tideɣ, ur t̤-znuzu ara;
 Xdem akken daɣen i lekyasa, t̤rebga akw-d lefhama.
²⁴I gferreh, i gferreh, baba-s n uheqqi;
 Win i d-isɣan ukyis iferreh yis.
²⁵Baba-k akw-d yemma-k ad ferhen;
 Tin i k-id-isɣan aɛ-t̤egɣellib si lferh.
²⁶Efk-iyi-d ul-ik, a mmi;
 Muqel, theɣ abrid-iw;
²⁷Axaɛer taqehbit t̤-tasraft lqayen;
 Timserreft d lbir i̤deyqen.
²⁸Tesqit̤tiɣ am umakwar;
 Aɛas i tesseɣlay n yergazen, xeddɣen zzwaɣ-nsen.
²⁹Iwumi tawaɣit? Iwumi ashissef?
 Iwumi amennuɣ?
 Iwumi acekti? Iwumi ccwal?
 Iwumi leɣruɣ mebla ssebba? Iwumi tezweɣ n wallen?
³⁰I wid i geɣyimin i ccɛab;
 I wid i geɛnadin ɣef ccɛab azidan.
³¹Ur t̤muqul ara ccɛab imi i telha tezweɣ-is,
 I̤berriq di lkas, ibelleɣ s sshala;
³²Mbeɣd, i̤eqqes am wezrem, isehheq am tlaɣsa.
³³Allen-ik ad t̤walint leɣgubat,
 D lefsad ara d-i̤effɣen seg wul-ik.
³⁴Aɛ-t̤cabiɗ ɣer win yet̤tsen di tlemmast n lebher,
 Am win yet̤tsen ɣer tqernit n lbabur.
³⁵Dɣa aɛ-t̤eqqared: Ɂlin deg-i, lameɣna ur hlikeɣ ara;
 Wten-iyi, lameɣna ur husseɣ i wacemma.
 M'ara d-akwiɣ, ad uɣaleɣ ɣur-es.

24 Ur t̤tasem ara seg yemcumen,
 Ur t̤nadi ara aɛ-t̤ilid yid-sen.
²T̤xemmimen kan ɣer nnger,
 D lbaɛel i d-i̤effɣen seg yimawen-nsen.

- ³S lekyasa i geṭṭali wexxam;
S lefhama i geṭṭaded.
- ⁴S tmusni i ṭṭaččarent texxamin,
S mkul šsenf n lerzaq ḡlayen, ifazen.
- ⁵Argaz ukyis iččuṭ ṭ-ṭazmert;
Win yesḡan tamusni yeṭnemi lḡehd-is.
- ⁶Sali leḡsab uqbel aṭ-ṭekkred ḡer ṭṭrad;
Deg waṭas n ccweṭ i gella leslak.
- ⁷Lekyasa ḡlayet aṭas ḡef umehbul;
Di tejmaḡt ur ileddi ara imi-s.
- ⁸Win yeṭxemmimen ad ixdem ccer;
Qqaren-as bu txidas.
- ⁹Axemmim n tihhebli, d ddnuḡ;
Win yettihiyen, keṭhen-t akw medden.
- ¹⁰Ma tserḡed i yiman-ik di lweqt n ccedda,
Armi ur tesḡid ara lḡehd.
- ¹¹Ssukkes-ed wid i turez lmut;
Ssemneḡ-ed wid i ḡteddun ḡer lmut.
- ¹²Ma tennid: Ur neḡlim ara s wayagi!
Win iwezznen ulawen, eḡni ur t-id-iwala ara?
Win yeṭḡassan ḡef teṭwiḡt-ik, eḡni ur t-izri ara?
Eḡni ur iṭṭarra ara i mkul yiwen akken i llan leḡayel-is?
- ¹³Ečč tament, a mmi, axaṭer telha!
Aḡal zidet teḡbult n tament deg yimi-k.
- ¹⁴Zer daḡen belli lekyasa telha i teṭwiḡt-ik;
Ma tufid-ṭ, aṭ-ṭesḡud azekka,
Yerna asirem-ik ur iṭneqdaḡ ara.
- ¹⁵Ay amcum, ur neddi ara ticerṭtin i wexxam n uḡeqqi;
Ur xellu ara tanezduṭt-is;
- ¹⁶Axaṭer, ḡas ad iḡli uḡeqqi sebḡa n tikkal, ad ikker;
Ma d imcumen ad ccden, a d-teḡli fell-asen twaḡit.
- ¹⁷Ma yeḡli weḡdaw-ik, ur ferreḡ ara;
Ma yecced, ḡur-ek ad ifreḡ wul-ik,
- ¹⁸Neḡ m'ulac a d-iwali Umeḡlal, ur t-iṭṭeḡḡab ara lḡal,
Dḡa ad isseḡced fell-as urrif-is.
- ¹⁹Ur reffu ara ḡef ddemma n wid ixeddmn ccer;
Ur ṭṭasem ara seg yemcumen,
- ²⁰Axaṭer ccer ur iṭdum ara;
Taftilt n yemcumen aṭ-ṭexsi.
- ²¹A mmi, agwad Ameḡlal akw-d ugellid;
Ur ṭxalaḡ ara imḡuṡa,
- ²²Axaṭer, a d-teḡli fell-asen twaḡit ur bnin fell-as;
Anwa i gezzran lḡiqab ara d-sseḡlin fell-asen?
- ²³Atan daḡen d acu i d-qqaren wukyisen:
Ur ilhi ara i win iḡekkmen s wudmawen di ccreḡ.
- ²⁴Win ara yinin i wemcum: Kečč d aḡeqqi!
Igduden a t-neḡlen, leḡnas a t-sexden.
- ²⁵Ma d wid ara t-inedren, ilha-yasen;
Ad ṭṭubarken, ad ilin di liser.
- ²⁶Win i k-d-iqqaren sseḡḡ,
D leḡmala i k-iḡhemmel.
- ²⁷Semsawi lecḡwal-ik n beṭra, xdem iger-ik,
Imiren aṭ-ṭebnuḡ axxam-ik.
- ²⁸Ur ṭcehhid ara ḡef lḡir-ik di lbaṭel;

Tebγiḍ aṭ-ṭγurreḍ s lehduṛ-ik?
²⁹Ur qqar ara: A s-xedmeγ akken i y-ixdem,
 Ad rreγ i mkul yiwen akken i llan lefɣayel-is.
³⁰Ǝddaγ tama n yiger n yiwen n umeɣgazu,
 Tama n tferṛant n yiwen n wergaz ur nesɣi ara ul;
³¹Walaγ abuneqqar imγi-d di mkul amkan,
 Amadaγ iγumm akw lqaɣa, aγalad-is ihudd.
³²Mi walaγ annect nni, meyyzeγ aṭas,
 Dγa ɥefdeγ-ed seg wayen akken i walaγ:
³³Cwiṭ n yiḍeṣ, tanafa kan,
 Cwiṭ n usemxallef n ifassen deg wusu,
³⁴Dγa, a d-teγli fell-ak tigullelt am umakwar,
 A d-iγli fell-ak laẓ am umeḥwaṣ iselḥen.

25 Atnan daγen lemtul n Sliman.

D lemtul i d-neqqlen lγaci n Hizqiya, agellid n Yahuda.
²Lɣaḍima n Yillu, ṭ-ṭuffra n temsal;
 Ccan n igelliden, d asenqed n temsal.
³Leɣli n igenwan, telqay n lqaɣa akw-d wul n igelliden,
 D ayen ur izmir ɥedd ad issenqed.
⁴Kkes-as rrekws i lfeṭṭa,
 A d-issufeγ uɥeddad taγawsa.
⁵Kkes amcum si zdat n ugellid,
 Akwersi-s n lehkwem ad ireṣṣi γef lɥeqq.
⁶Ur ṭzuxxu ara zdat n ugellid;
 Ur ṭγimi ara deg imukan n imeqwrannen,
⁷Axaṭer xir a k-d-inin: Ali-d γer dagi!
 Wala a k-id-sersen zdat n lḥakem i ṭwalint wallen-ik.
⁸Ur ṭḥiri ara aṭ-ṭennaγeḍ,
 Ammar i txedmeḍ m'ara k-id-irgem wexṣim-ik.
⁹M'ara tennaγeḍ d lγir-ik, hdeṛ kan γef wayen i k-iɣnan,
 Lameɣna ur d-ṭṭafḍaḥ ara lesrar n wayeḍ,
¹⁰Neγ m'ulac ad isel, a k-isbehdel,
 Yerna ur teṭṭizmireḍ ara a d-terreḍ ayen i d-iffγen imi-k.
¹¹Awal i d-iffγen s lqis,
 D ṭṭeffaḥ n ddheb yersen γef ssniwa n lfeṭṭa.
¹²Ukyis inehhun win i s-iṭṭaken tamezzuγt,
 Ṭ-ṭaɣellaqt n ddheb deg wanzaren akw-d wezrar n ddheb yeṣfan.
¹³Amceggeɣ yeṭṭaγen awal i wid i t-iceggeɣen,
 Am tasmuḍi n wedfel di lweqt n tmegra:
 Iḥeggu-d tarwiḥt n ssyadi-s.
¹⁴Win yeṭzuxxun s tukci ur ifki ara,
 Iɣba asigna akw-d waḍu ur d-negli ara s ugeffur.
¹⁵Win yeṣɣan lxaṭer iṭqenniɣ lḥakem;
 Iles aẓidan iṭruzu iγsan.
¹⁶Ma tufiḍ tament, ečč kan ayen i k-ilagen,
 Neγ m'ulac ma tkettreḍ seg-s, a ṭ-id-terreḍ.
¹⁷Ur sṭuqqut ara tikli s axxam n lγir-ik,
 Neγ m'ulac ad iɣyu deg-k, a k-ikreḥ.
¹⁸Win yeṭcehhiden s zẓur γef lγir-is:
 D afḍis, d ajenwi, ṭ-ṭaḥerḥunt iqeḍɣen.
¹⁹Leṭkal γef uxeddaɣ, di lweqt n ccedda,
 Am tuγmest yeṭṭenququlen, neγ aḍar yeṭleγwin.
²⁰Win yeṭɣerrin iman-is deg wegris,

Am lxell γef lgerh,

Neγ am win icennun i wul iheznen.

²¹Ma yelluž wegdaw-ik, efk-as aγrum ad yečč;

Ma ifud, efk-as aman ad isew,

²²Swakka t-ṭirgin ireqqen i s-tesrusuđ γef uqerru;

D Ameγlal ara k-id-iğazin.

²³Ađu n umalu yetṭawi-d ageffur;

Iles aqejjam issekras anyir.

²⁴Xir aṭ-ṭzedγeđ di teḥnact,

Wala deg wexxam icebḥen akw-tmētṭut m ccwal.

²⁵Lexbaṛ n lxir i d-ibbwḍen si tmurt ibeğden,

Am waman isemmaḍen i wemdan yeγyan.

²⁶Aḥeqqi ara yergagin zdat n wemcum,

Am tala iluγen neγ lğinseṛ iğefnen.

²⁷Win yetḳettiren deg učči n tament, ur ilhi ara;

Win yetḳelliben γef ccan, mačči d ccan.

²⁸Win ur nexdim ara aḥkim i yiman-is,

Icba tamdint iγusan, iwumi i hudden leswaṛ.

26 Akken ur iwulem ara wedfel deg unebdu,

Neγ ageffur di lweqt n tmegra,

Ur iwulem ara ccan i umehbul.

²Akken yetḡelli wefṛux, akken i tetṭafeg tḡirellest,

Akken daγen deγwessu mebla ssebba, ur txeddem acemma.

³Ajelkwađ i uγawdiw, sšrima i weγyul,

Ağekkwaz i weγrur n imehbal.

⁴Ur ṭṭarra ara i umehbul akken i tella tihhebli-s,

Neγ m'ulac a t-id-tecbuđ.

⁵Err i umehbul akken i tella tihhebli-s,

Neγ m'ulac ad iḥseb iman-is d ukyis.

⁶Win icegggen amehbul ad issiweđ lexbaṛ,

Igzem iḍarren i yiman-is yerna yeđlem.

⁷Lemtul deg yimi n umehbul,

Am iḍarren n uneγyabu, ur šeḥḥan ara.

⁸Win ixeddmn ccan i umehbul,

Am win yetcuddun azru deg yildi.

⁹Lemtul deg yimi n imehbal,

Am ubuneqqar deg ufus n useḳrani.

¹⁰Amğellem yessexdamen amehbul neγ iḥemmaqen,

Iqerreḥ akw medden.

¹¹Akken yetṭuγal weqjun s ayen akken i d-irra,

I geṭṭuγal umehbul γer tihhebli-s.

¹²Illa usirem deg umehbul wala deg wemdan i gḥesben iman-is d ukyis.

¹³Ameγgazu yeqqar: Illa uγilas deg webrid!

Illa yizem deg wuzniq!

¹⁴Tabburt teddawaṛ γef rrezṣat-is,

Ameγgazu yetneqlab deg wusu-s.

¹⁵Ameγgazu yeggar afus-is deg uḍebsi,

Iğeggez a t-id-yerr s imi-s.

¹⁶Ameγgazu iḥeṭṭeb iman-is d ukyis akteṛ n sebğa n yemdanen i d-iṭṭarran s leğqel akw-d lmeğqul.

¹⁷Amsebrid yessekcamen iman-is deg umennuγ ur t-neğni,

Am win i d-iṭṭaṭṭafen aqjun seg umezzuγ.

¹⁸Am buğlîma yekkaten s isufa iceğlen akw-d t̃eṛbunin, izerreğ lmut,

¹⁹Akka i d amdan yetkellixen l̃yir-is,
Iqqar-as: D anecreḥ kan i t̃necraḥeγ.

²⁰M'ulac isγaren, t̃xet̃ti tmes;
M'ulac alemmam, iḥebbes umennuγ.

²¹Bu ccwal ismentagen amqelleğ,
D lefḥem di lkanun, d isγaren γef tmes.

²²Lehdur n uqejjam am t̃zidanin,
T̃subbun alamma d ddwaxel n wemdan.

²³Lehdur ziden, ul ideγlen,
D l̃hila n wezru iṛuccen s rrekws n l̃fet̃ta.

²⁴Amdan yesğan l̃kerḥ iṭeffeṛ deffir n lehdur-is;
D lexdeğ i gzedγen ul-is.

²⁵Ma icebbeḥ ameslay, ur t̃t̃amen ara;
Axaṭer sebğa n tecmatin i gellan deg wul-is.

²⁶Ɔas ad iffer l̃kerḥ-is s lehdur iγewwun,
Cceṛ-is a d-iṭwafdeḥ di tejmağt.

²⁷Win yet̃γizin tasraft ad iγli deg-s;
Azru yet̃tuγal-ed γef win i t̃-issegiririben.

²⁸Iles yeskiddiben iḳreḥ wid ijerreḥ;
Imi yesqizziben iṭhuddu.

27 Ur t̃zuxxu ara s uzekka,

Axaṭer ur tezriḍ ara d acu ara d-yarew wassa.

²D wiyad ara k-icekk̃ren, ur t̃cekk̃ir ara iman-ik;
D abeṛṛani ara k-icekk̃ren, mačči d imi-k.

³Z̃zay wezru, z̃zay r̃r̃mel;
Lameğna zz̃af n umehbul iγleb-iten, i sin yid-sen.

⁴Urrif qessih, zz̃af iḥmeq;
Lameğna anwa ara yet̃t̃fen zdat n tism̃in?

⁵Xir ndaṛa ġinani,
Wala leḥmala s tuffra.

⁶Aḥbib ara k-ijerḥen, d aḥemmel i k-iḥemmel;
Asuden n weğdaw d aγurru.

⁷Win yerwan irekkeḍ taḥbult n tament;
Ɔer win yellužen ula d ayen rzagen, zid.

⁸Argaz ibeğden γef wexxam-is,
Am wef̃rux ibeğden γef l̃gecc-is.

⁹Zzit akw-d lerwayaḥ ssef̃raḥent ul;
Leḥnana n werfiq xir n win yet̃ḥessisen i wul-is.

¹⁰Ur t̃tağga arfiq-ik, neγ arfiq n baba-k.
Ur t̃ruḥu ara s axxam n gma-k m'ara tilid di t̃tiq;
Xir l̃gar iquerben wala gma-k ibeğden.

¹¹Ili-k d ukyis, a mmi, ssef̃reḥ ul-iw!
Ad izmireγ ad rreγ i win i y-ireggmen.

¹²Uḥric iṭfiq i lhemm, ibeğged fell-as;
Ungufen hemmlen kan, t̃taγen-tent.

¹³Ddem-as abeṛnus-is axaṭer iḍmen abeṛrani;
Suter deg-s r̃rhina axaṭer iḍmen win ur issin ara.

¹⁴Win ara isellmen γef l̃yir-is s s̃sut ḡlayen, s̃sbeḥ zik,
A s-iṭwahseḥ d değwessu.

¹⁵Tamadna yet̃qit̃t̃iren deg wass n ugeffur,
Tameṭt̃ut m ccwal, kif kif-itent.

¹⁶Win ara t̃-iḥbsen ad iḥbes aḍu,

Neγ ad iṭṭef zzit deg ufus-is.

¹⁷Uzzal iṭwamsad s wuzzal;

Amdan iṭwamsad s werfīq-is.

¹⁸Win ixeddmn leḥsan i tenqelṭ ad yečč si lfakya-s;

Win yetḡassan γef wemḡellem-is ad iṭwaḡuzz.

¹⁹Muqel deg waman, d udem-ik ara twaliḍ;

Ssenqed ul n lγir-ik, d ul-ik ara twaliḍ.

²⁰Laxert akw-d tesraft n nnger ur ṛebbun ara,

Akken ula d allen n wemdan, ulac d acu ara tent-isserwun.

²¹Lfeṭṭa teṭṭeddi di lqaleb, ddheb di tmes,

Amdan iswa akken yetwassan.

²²Ḥas aṭ-ṭneγdeḍ amehbul deg umehraz ger yewzan, s wezduz,

Ur t-tferrqed ara γef tihhebli-s.

²³Issin ulli-k, issin-itent yiwet yiwet;

Bedd-asent i tqeḍḡiyin-ik,

²⁴Axaṭer ssḡaya ur teṭdumu ara i dayem;

Taḡeṣṣabt ur d-teṭṭimi ara si lḡil γer lḡil.

²⁵Asaγur iṭwajraḍ, tizzegzewt teṭṭban-ed,

Leḥcic n idurar iṭwajmaḡ.

²⁶Akraren ṭṭaken-ak-d llebsa-k;

Iqelwacen yis-sen ara txellṣeḍ iger.

²⁷Ayefki n tayaṭ ad iqid i wemḡic-ik,

I wemḡic n wat wexxam-ik akw-d tqeddacin-ik.

28 Amcum ireggwel mebla ma itebḡ-it-id yiwen;

Iḡeqqiyen sḡan leṭkal n yizem.

²M'ara terwi tmurt, aṭas n yemḡebbren i geṭṭilin;

Lameḡna teṭṭili di lehna m'ara ṭ-iṭṭef wergaz ifehmen yetḡeqqlen.

³Argaz ifelsen i ḡheqren imeγban,

D ageffur i d-ikkaten s leḡher: aγrum ulac.

⁴Wid yetṭaḡḡan ccariḡa ṭcekkiren amcum;

Wid i ṭ-iḡerrzen reffun fell-as.

⁵Imdanen ifesden ur ssinen ara d acu i d lḡeqq;

Wid yetṭnadin γef Umeγlal fehmen kullec.

⁶Xir igellil iṭeddun s sṣfa,

Wala amerḡkanti i d-iṭṭawin sin n iberdan.

⁷Win iḡerrzen ccariḡa, d aqcic ifehmen;

Win yetḡalaḍen imjaḡen iṭṭawi-d ṭbehdila i baba-s.

⁸Win yesnernayen cci-s s rba akw-d lfayda,

Ijemmeḡ-it i win iṭḡunnun γef igellilen.

⁹Win iγelqen imezzuγen-is ur iṭḡessis ara i ccariḡa,

Ula ṭ-ṭaṭallit-is meḡruhet.

¹⁰Win yetṭerriqen iḡeqqiyen iṭṭawi-ten deg yir abrid,

Ad iγli di tesraft nni i geγza;

Wid iṭeddun s sṣfa, ad ilin di liser.

¹¹Amerḡkanti iḡeṭṭeb iman-is d ukyis,

Lameḡna igellil ifehmen, a t-id-ikcef.

¹²M'ara ferḡen iḡeqqiyen, d ccan ameqwran;

M'ara d-kkren yemcumen, lγaci ṭeffren.

¹³Win yetṭummun lmeḡṣeyyat-is ur irebbeḡ ara;

Win i d-iṭṭirrin yis-sent yerna yetṭaḡḡa-tent ad yaf ṛreḡma.

¹⁴D aseḡdi wemdan yetḡhezziben;

Win yesγarayen ul-is, tawaγit tezga fell-as.

¹⁵Amcum iḡekmen agdud yellan di lhif,

D izem iřeǵden, neǵ d ursel yellužen.
¹⁶Lḥakem ixuṣṣen lefhama yeṭqehhir aṭas;
 Win ikerḥen leḥram, iṭṭiǵzif lǵemr-is.
¹⁷Amdan yessazzlen idammen n wayeḍ,
 Ǧas ad irwel alamma d axjīd: ur iṭṭaf ḥedd d amǵiwen.
¹⁸Win iṭeddun s ṣṣfa yeṭwasellek;
 Win yeṭṭafaren sin n iberdan, ad iḥṣel deg yiwen deg-sen.
¹⁹Win ixeddmn akal-is ad irwu aǵrum;
 Win yettabaǵen ayen ur nemǵin ad irwu lḥif.
²⁰Unṣih, ad ǧument fell-as lbarakat;
 Win yeṭṭhirin ad irbeḥ ur imenneǵ ara i lǵiqab.
²¹Ur ilhi ara win ixeddmn lxilaf ger medden;
 Ǧef telqimt n weǵrum, amdan izmer ad idneb.
²²Argaz aṭemmaǵ, iṭeffeǵ-it leǵqel ǵer rrbeḥ,
 Ur izri ara belli di lexṣaṣ ara d-igwri.
²³Win ineddren wayeḍ, ǵer taggara a d-irbeḥ lemzeyya-s,
 Mačči am bu yiles yesqizziben.
²⁴Win yeṭṭakwren baba-s d yemma-s yerna iqqar: Mačči d ddnub;
 D acrik n win yeṭṭhuddun.
²⁵Amdan aṭemmaǵ isskaray ccwal;
 Win yeṭkalen ǵef Umeǵlal ad irbeḥ.
²⁶Win yeṭkalen ǵef yiman-is, d amehbul;
 Win iṭeddun s lekyasa ad iṭwasellek.
²⁷Win yeṭṭawanen igellil ur iṭṭili ara di lexṣaṣ;
 Win iṭezzin tamuǵli-s fell-as, qewwent-ed fell-as ssixṭat.
²⁸M'ara d-kkren yemcumen, lǵaci ṭeffren;
 M'ara negren, iḥeqqiyen iṭuqquten.

29 Amdan yesǵarayan aqerru-s m'ara yeṭwandaṛ,

Ad irrez yerna ur iṭṭaf amdawi.
²M'ara ketren iḥeqqiyen, agdud ifeṛṛeḥ;
 M'ara yeḥkem wemcum, agdud iṭnazaǵ.
³Argaz iḥemmlen lekyasa yessefrah baba-s;
 Win yettabaǵen tiqeḥbiyin isruḥuy ssǵaya-s.
⁴Agellid isseǵǵad tamurt s lḥeqq;
 Amdan i gqebblen tijeǵǵal iṭṭhuddu-ṭ.
⁵Argaz yeṭṭezzen i lǵir-is,
 T-ṭicerkeṭ i s-indi.
⁶Amcum iǵelli di tceṛkeṭ n ddnub-is;
 Aḥeqqi yeṭṭeǵziq si lferḥ.
⁷Aḥeqqi yeṭṭafaǵ ǵef lḥeqq n igellilen;
 Amcum ur iṭnadi ara akw ad ifhem.
⁸Wid yettihiyen ṭceǵǵilen times di temdint;
 Ukyisen srusun urrif.
⁹Ukyis ara ixaṣmen amehbul,
 Irfa neǵ idṣa, ur tferru ara.
¹⁰Wid yessazzalen idammen kerḥen win iṭeddun s ṣṣfa;
 Iḥeqqiyen iṭnadin a t-issinen.
¹¹Ameḥbul issufuǵ-ed akw ayen yellan deg wul-is;
 Ukyis iṭḥekkim deg yiman-is.
¹²Lḥakem yeṭṭaken tamezzuǵt i lehduṛ n lekdeb;
 Imǵiwnen-is merṛa d imcumen.
¹³Igellil akw-d uqehri, kif kif-iten:
 I sin yid-sen, d Ameǵlal i sen-ildin allen.

- ¹⁴Agellid yettāken lħeqq-nsen i igellilen di ccreḡ,
Akwersi-s n lehkwem ad ireṣṣi i dayem.
- ¹⁵Aḡekkwaz akw-d nndaṛat tṭaken-d lekyasa;
Ilemzi iḡaḡen ittāwi-d tṭehdila i yemma-s.
- ¹⁶M'ara tṭuqqten yemcumen, iqewwu ddñub;
Iħeqqiyen ad ḡedṛen m'ara ḡlin.
- ¹⁷Ṛebbi mmi-k, aṭ-tīlīd di lehna,
Yerna ad issefṛeḡ ul-ik.
- ¹⁸Mebla aweḡḡhi, aḡdud iḡaḡ;
D aseḡdi win iḡerrzen ccariḡa.
- ¹⁹Akli, mačči d lehduṛ i t-iṭṛebbin;
Ḥas ifhem, ur iṭṭaḡ ara awal.
- ²⁰Wali amdan i ḡhedṛen mebla ameyyez:
Illa usirem deg umehbul wala deg-s.
- ²¹Aḡeddac ara d-iṭṭurebbin s tṭefcic si temzi-s,
Ad yuḡal d anekkar n lxir.
- ²²Uḡmiq isskaray ccwal;
Win ireffun iṭkettir di ddñub.
- ²³Zzux i ḡeṭzuxxu wemdan a t-id-isres;
Win yettānzen ad yali ccan-is.
- ²⁴Win icerken neṭṭa d umakwar, d iman-is i ḡduṛ;
Ḥas isla i ddeḡḡa, ur d-iṭṡirri ara.
- ²⁵Tuḡwdi n yemdanen, t-ṭicerkeṭ yendin;
Win yetḡkalen ḡef Umeḡlal iṭṭili di tṭmana.
- ²⁶Aṭas i ḡeṭnadin lemzeyya n lḡakem;
Lameḡna, ḡer Umeḡlal i gella nnṣib n mkul yiwen.
- ²⁷Amesbaṭli, keṛhen-t iħeqqiyen;
Win iṭeddun deg webrid n lewqam, ikeṛh-it wemcum.

30 Lehduṛ n Agur, mmi-s n Yaqi.

- D lehduṛ i genna wergaz aḡi i ltyil, i ltyil akw-d Uxal.
- ²T-ṭideṭ, nekk, d unguf ger yergazen,
Ur sḡiḡ ara lefhama n yemdanen;
- ³Ur ḡriḡ lekyasa,
Ur sḡiḡ tamusni n yemqeddsen.
- ⁴Anwa i gulin s igenni, yuḡal-ed?
Anwa i ḡeṭṭfen aḡu deg ifassen-is?
Anwa i ḡjemḡen aman deg uqendur-is?
Anwa i ḡreṣṣan tiqerniyin n ddunit?
Isem-is neṭṭa? Isem-is mmi-s? Tessneḡ-t?
- ⁵Ayen akw i d-inna Umeḡlal iṣḡḡa;
T-ṭaseddarit i wid akw i t-iṭṡarin.
- ⁶Ur rennu acemma i lehduṛ-is,
Neḡ m'ulac a k-izzem, dḡa a d-tafed iman-ik teskaddbed.
- ⁷Ad ssutrey deg-k snat n leḡwayeḡ,
Ur iyi-ṭḡeṛṛim ara seg-sent uqbel ad mmteḡ;
- ⁸Sseḡed fell-i lbaṭel akw-d leḡrur;
Ur d-sseḡlay fell-i tigullelt, ur yi-ḡennu;
Efḡ-iyi-d talqimt-iw n weḡrum,
- ⁹Neḡ m'ulac ma ṛwiḡ, a k-nekreḡ, ad iniḡ:
Anwa-t Umeḡlal?
Neḡ ma lluzeḡ, ad akwreḡ,
Ad smesxeḡ isem n Yillu-yiw.
- ¹⁰Ur kkat ara deg wemḡellem zdat n uqeddac-is,

Neγ m'ulac a k-inġel, yerna aṭ-ṭeṭṭuṣaqbeḍ.

¹¹Lġil agi ineġġel baba-s,

Ur iṭṭarak ara yemma-s.

¹²Lġil agi yehseb iman-is iṣfa,

Netṭa mazal-it ur ikkis iṣṣan.

¹³Lġil agi yetkebbir,

Ceġlent wallen-is.

¹⁴Lġil agi yesṣa uġlan, d ijenwiyen, iγwesmaren, d lemwas,

Iwakken ad sbelġen imeγban n tmurt, igellilen si ger yemdanen.

¹⁵Adγwer isṣa snat n yessi-s: Awi-d, awi-d!

Tlata n leḥwayeġ ur ṛebbunt ara,

Ṛebṣa, d lmuḥal ad inint: Berka!

¹⁶Laxert, tiġiqert, lqaṣa ur nṛebbu aman akw-d tmes,

D lmuḥal ad inin: Berka!

¹⁷Tiṭ i gḥeqren ababat, ur netṭaγ ara awal i tyemmaṭ,

A ṭ-sedreγlen igerfiwen n wasif,

A ṭ-ččen warraw n igider.

¹⁸Tlata n leḥwayeġ swehment-iyi aṭas,

Ala, llant ṛebṣa, ggummaγ a tent-fehmeγ:

¹⁹Later n igider deg igenni,

Later n wezrem γef wezru,

Later n lbaḥur di tlemmast n lebḥer,

Later n ilemzi di tlemzit.

²⁰Atan wamek i txeddem tmeṭṭut m zzna:

Aṭ-ṭečč, aṭ-ṭesfeḍ imi-s,

Yerna aṭ-ṭini:

Ur xdimeγ acemma n wayen n diri!

²¹Tlata n leḥwayeġ ssenhezzayent tamurt,

Rebṣa, ur sent-tezmir ara:

²²Akli yuγalen d agellid,

Ameḡgazu yerwan aγrum,

²³Sttut izewġen,

Taklit iwerten lalla-s.

²⁴Di ddunit, llan ṛebṣa n lḥiwan d imecṭaḥ mliḥ,

Lameḡna ḥerčen aṭas:

²⁵Tiweḍfin, d agdud ur nesḡi lġehd,

Lameḡna ṭheggint amḡic-nsent deg unebdu;

²⁶Ccafan, d agdud ur nesḡi tazmert,

Lameḡna ixeddem lγar-is deg wezru;

²⁷Ajrad ur nesḡi agellid,

Lameḡna iṭeddu d igwelfan;

²⁸Tazermemmuct yetṭebbiben s tqejjiṛin-is,

Teṭṭili di lebrūġ n ugellid.

²⁹Llan tlata iwumi i tewzen tikli,

Ṛebṣa, tikli-nsen tecbeḥ:

³⁰Izem, lefḥel n lewḥuc;

Ur iṭwexxiṛ zdat n wacemma.

³¹Uccay bu snat n taγmiwin;

Aqelwac akw-d ugellid iwumi ur izmir yiwen.

³²Ma yessufeγ-ak leḡqel zzux, neγ teṭxemmimed ayen n diri,

Sers afus-ik γef yimi-k;

³³Axaṭer asendu n uyefki yetṭak-ed udi,

Asiti γef wanzaren issazzal-ed idammen,

Akuffer seg wurfan isskaray ccwal.

- 31** Atnan lehduṛ n ugellid Lamwil.
 D ayen i d-iṛa sṛur yemma-s.
²Ala, a mmi! Ala, a mmi n tḡebbuṭ-iw!
 Ala, a mmi, a ccuq-iw!
³Ur tṭak ara tazmert-ik i tlawin,
 Lḡhd-ik i tid yeṭṭerriqen igelliden.
⁴Mačči i igelliden, a Lamwil,
 Mačči i igelliden i tlaq tissit n ccṛab,
 Mačči i imeqwrannen i tlaq tissit n wayen yeṭṭekkiren;
⁵Axaṭer ma swan, ad tṭun lqanun,
 Yerna ad ḡerṛmen imeṛban si lḡeqq-nsen.
⁶Fket ayen yeṭṭekkiren i win iḡaḡen,
 Ccṛab i win yeṛwan lemṛar.
⁷Ad isew, ad iṭṭu lḡif-is;
 Ur d-iṭmekṭay ara d lhemm-is.
⁸Ldi imi-k, dafeg ṛef ugugam,
 Dafeg ṛef wid yeṭṭwaḡeqren.
⁹Ldi imi-k, ḡkem s lḡeqq,
 Dafeg ṛef umeṛbun akw-d igellil.
¹⁰Anwa ara yafen tameṭṭut taḡerḡit?
 Azal-is yugar tiḡeqqucin ṛlayen.
¹¹Argaz-is iṭkel fell-as;
 Rreṛq ur t-iṭxaṣṣ ara.
¹²Ddunit-is meṛra, txeddem-as lxir,
 Mačči d cceṛ.
¹³Teṭṭebbir-ed taḡuṭ akw-d lfina,
 Txeddem ayen i bṛan ifassen-is.
¹⁴Tecba lbabuṛat n ttjara,
 Teṭṭawi-d aṛum-is si lebḡid.
¹⁵Teṭṭnekkar-ed uqbel ad yali wass,
 Teṭṭeggi lqut i wat wexxam-is,
 Tferreq ccṛwel i tqeddacin-is.
¹⁶Teḡzem-as i yiger, tuṛ-it;
 S wayen i d-ssasen ifassen-is, teṛza taferṛant.
¹⁷Tbegges ṛef yiman-is,
 Teṭṭxemmil i iṛallen-is.
¹⁸Teṭṭwali belli yella nnfeḡ deg wayen i txeddem;
 Tafilt-is ur txetṭi ara iḡ kamel.
¹⁹Ifassen-is teṭṭfen taruka;
 Iḡudan-is teḡlmen s yizdi.
²⁰Teṭṭawan ameṛbun;
 Treffed igellil.
²¹Deg wedfel, ur teṭṭagwad ara ṛef wat wexxam-is,
 Tessels-iten akw s llebsa yeḡman.
²²Txeddem ixellalen;
 Llebsa-s, d lfina akw-d lkeṭṭan azeggway.
²³Argaz-is isḡa leqder di tejmaḡt,
 M'ara yeqqim akw-d imeqwrannen n tmurt.
²⁴Txeddem tiqendyar, teznuzu-tent;
 Teznuzu tibagusin i umetjar.
²⁵Tesburr ccan akw-d lḡerma,
 Ur teṭṭagwad ara ussan i d-iṭeddun.
²⁶Theḡder s lekyasa;
 Tnehhu s yiles uḡdiq.

LEMTUL

²⁷Teṭtadded s ayen akw yeɣnan axxam-is;

Ur ṭeṭt ara aɣrum n leɣgez.

²⁸Mi d-kkren warraw-is, a ṭ-barken;

Argaz-is ịtcekkir-ịt, iqqar:

²⁹Ạtas n ṭɣeṛdiỵin i gellan,

Lameɣna kemmini, tekkid-d akw nnig-sent!

³⁰Sser ịtɣurru, zzin ịṭceddi;

Tamẹṭtut yeṭtagwaden Ameɣlal, d nẹṭtat ara yeṭwacekkren.

³¹Rret-as lxiṛ ɣef wayen i txeddem;

D lecɣwal-is ara ṭ-icekkren di tejmaɣt.

AMUSNAW

Kullec, d abbu

¹ Lehdur n Umusnaw, mmi-s n Dawed, agellid n Yarucalim.

² D abbu, i d-inna Umusnaw, d abbu. Kullec d abbu.

³ D acu i d-irebbeḥ wemdan si leḡtab i geṭṭeṭṭib di ddunit agi?

⁴ Iḡedda lḡil, yusa-d lḡil; ddunit mazal-iṭ dayem akken.

⁵ Iṭcerriq-ed yiṭij, iḡelli yiṭij; iṭhiri ad yuḡal s amkan iseg d-iṭcerriq.

⁶ Aḡu yeṭṣuḡu s asammer, mbeḡd iṭṭarra s amalu; iṭezzi, iṭezzi irennu, mbeḡd iṭṡawad-ed si lqaxa.

⁷ Isaffen meṛra ṭeffḡen ḡer lebḡer, lameḡna lebḡer ur iṭṡur ara, yerna isaffen nni meṛra ssufuḡen ḡer yiwen n wemkan.

⁸ Kullec isseḡyay, amdan ur issawed ara a t-id-issefhem. Tiṭ ur ṭrebbu ara seg uwali, amezzuḡ ur iḡeggu ara si tmesliwt.

⁹ D ayen yellan ara d-yilin, d ayen i geṭwaxedmen ara yeṭwaxedmen; ulac n wejdid di ddunit agi.

¹⁰ Ulac ayen iḡef ara d-nini: "Atan wagi, d ajdid!" Axaṭer illa-d yakan di leqrun iḡeddan.

¹¹ Yiwen ur d-iṭmekti ayen iḡeddan; ayen i d-iṭeddun, ur t-id-iṭmektayen ara wid ara d-yasen mbeḡd.

¹² Nekk, Amusnaw, lliḡ d agellid n Isṛayil di Yarucalim.

¹³ Rriḡ ddehn-iw, nudaḡ, beḡḡteḡ di tmusni ḡef wayen akw yeṭwaxedmen di ddunit agi. D aḡwbel ameqwran i d-ifka Yillu i yemdanen iwakken ad mmermden deg-s.

¹⁴ Walaḡ lecḡwal meṛra yeṭwaxdamen di ddunit agi: kullec, d abbu, am win yettabaḡen aḡu.

¹⁵ Ayen iḡewjen ur iṭseggim ara; ayen ixuṣṣen ur iṭṡuneḡsabay ara.

¹⁶ Hedṛeḡ akw-d wul-iw, nniḡ:

Aql-i mechuṛeḡ, ḡeddaḡ di tmusni widak meṛra iḡekmen Yarucalim uqbel-iw.

Kesbeḡ aṭas n lekyasa akw-d tmusni.

¹⁷ Rriḡ ddehn-iw ad issineḡ lefhama akw-d lekyasa, lehbala akw-d tisselbi; dagi dayen, ufiḡ belli am win yettabaḡen aḡu.

¹⁸ Zzyada n lekyasa, d zzyada n iḡweblan; win ikettṛen tamusni iketteṛ lemḡayen.

Zzhu, d abbu

2 Nniḡ deg wul-iw: Ad jerrbeḡ zzhu, ad ḡerḡeḡ ayen yelhan; ayagi dayen, d abbu.

² ḡef teḡṣa, nniḡ: "D lehbala!"; ḡef zzhu: "D acu ara yi-d-ixdem?"

³ Qesdeḡ deg wul-iw, a ṭ-rreḡ i tissit n cṛab, ad ḡerḡeḡ di lehbala, lameḡna ad ṭhekmeḡ deg iman-iw, alamma ṛriḡ d acu i ḡelhan i yemdanen a t-xedmen di ddunit agi, ṭṭul n leḡmeṛ-nsen.

⁴ Xedmeḡ lecḡwal imeqwranen: bniḡ i yiman-iw ixxamen, ṛṛiḡ i yiman-iw tifeṛṛanin;

⁵ Ṛṛiḡ i yiman-iw leḡnanat akw-d tebhirin, ṛṛiḡ deg-sent ṭṭjur n mkul ṣṣenf n lfakya;

⁶ Ḳzeḡ i yiman-iw imdunen n waman, iwakken ad ssweḡ s waman-nsen lḡers.

⁷ Kesbeḡ aklan akw-d tqeddacin, nniḡ ula d dderya-nsen i d-ilulen deg wexxam-iw. Kesbeḡ dayen aṭas n tqeḡḡiyin n lmal ameqwran akw-d lmal ameqṭuḡ, akteṛ n wid akw iḡeddan uqbel-iw di Yarucalim.

Leḡtab, d abbu

⁸ Jemḡeḡ i yiman-iw ddheb akw-d lfeṭṭa, agerruj n igelliden akw-d tmura.

Bbwiḡ-d icennayen akw-d tcennayin; kesbeḡ tilawin s waṭas, annect akw i geṭmenni wergaz a t-ikseb.

⁹ Uḡaleḡ mechuṛeḡ, kkiḡ-d nnig n wid akw iḡeddan di Yarucalim; ḡas akken, lekyasa-w ṭṡuss fell-i.

¹⁰ Ur kkiseḡ ara i wallen-iw ayen akw i d-suturent; ur ḡerṛmeḡ ara ul-iw si zzhu. Istummen wul-iw s leḡtab-iw meṛra; d annect agi i y-id-iṣaḡen si leḡtab-iw meṛra.

¹¹ Mi muḡleḡ di lecḡwal akw i xedmen ifassen-iw, akw-d leḡtab i ḡetbeḡ iwakken a ten-xedmeḡ, ufiḡ belli kullec d abbu, am win yettabaḡen aḡu. Ulac lfayda di ddunit agi.

Ukyis akw-d umejhul

¹²Nudaɣ ad fehmeɣ d acu i d lekyasa, i d lehbal, i d leghel. Agellid ara yettffen amkan-iw, d acu ara yexdem n zzyada ɣef wayen i xedmeɣ?

¹³Walaɣ belli axir lekyasa wala lehbal, axir tafat wala tllam.

¹⁴Ukyis izra anda i gteddu, amehbul iteddu di tllam. Lameɣna zriɣ belli taggara-n sen merɣa, yiwet.

¹⁵Nniɣ deg wul-iw: Imi d ayen i getraɣun amehbul i y-itraɣun ula d nekk, d acu ara yi-d-texdem lefhama n waɣas? Dɣa nniɣ deg wul-iw: ayagi daɣen, d abbu.

¹⁶Am wukyis am umehbul, ccfawa-n sen ur tetdumu ara, axater kra n wussan kan, a ten-ttun medden. Ukyis ad immet akken yetmettat umehbul.

¹⁷Keɣheɣ ddunit, axater ayen akw yetwaxdamen deg-s, ar ɣur-i, diri-t.

Kullec d abbu, am win yettabaɣen aɗu.

¹⁸Keɣheɣ leɣtab i ɣetbeɣ di ddunit agi, axater a t-id-ɣɣeɣ i win ara d-yasen deffir-i.

¹⁹Anwa i geɣran ma d ukyis neɣ d amehbul ara yili? D netta ara iwerthen leɣtab nni i d-herreɣ s lekyasa di ddunit agi. Ayagi daɣen, d abbu.

²⁰Bbwdeɣ armi i nedmeɣ di leɣtab akw i ɣetbeɣ di ddunit agi.

Učči akw-d tissit

²¹Ad yili yiwen iɣteb, issexdem leɣqel-is, tamusni-s akw-d zzwara-s, lameɣna a d-yeɣɣ kullec i win ur neɣtib ara fell-as. Ayagi daɣen, d abbu, d lbaɛel ameqwran!

²²D acu ara d-iyellet wemdan si leɣtab i getteɣtib, akw-d umermed i getmermid di ddunit agi?

²³Ussan-is merɣa, d anezgum, leɣtab-is, d ayilif; ula deg yid, ul-is ur ithennay ara. Ayagi daɣen, d abbu.

²⁴Ulaɣ d acu i gelhan i wemdan am wučči, tissit, akw-d westummen s lɣella n leɣtab-is. Lameɣna walaɣ belli ayagi daɣen sɣur Yillu i d-itekk.

²⁵Anwa i gzemren ad yečč, ad istummen, ma mačči d nekk?

²⁶I wemdan yelhan ɣur-es, ittak-ed leɣqel, lefhama akw-d lfeɣh. I umednub, ittak-ed a d-ilhu kan d wejmaɣ akw-d wexzan, iwakken a t-yefk i wemdan yelhan zdat n Yillu. Ayagi daɣen, d abbu, am win yettabaɣen aɗu.

Mkul lhaɣa s lweqt-is

3 Kullec s lweqt-is, mkul lhaɣa s lweqt-is di ddunit agi.

²Illa lweqt i tlalit, lweqt i lmut; illa lweqt i wuzu, lweqt i weqlaɣ n yemɣi.

³Illa lweqt i tmenɣiwt, lweqt i usehlu; illa lweqt i uhuddu, lweqt i lebni.

⁴Illa lweqt i imetti, lweqt i tedsa; illa lweqt i umeɣɣed, lweqt i ccdeh.

⁵Illa lweqt i udegger n yezra, lweqt i wejmaɣ n yezra; illa lweqt i uhebbwi, lweqt i xettu i uhebbwi.

⁶Illa lweqt i unadi, lweqt i wesruhu; illa lweqt i wehraz, lweqt i udegger.

⁷Illa lweqt i ucerreg, lweqt i uxiɗi; illa lweqt i tsusmi, lweqt i lhedra.

⁸Illa lweqt i uhemmel, lweqt i wekra; illa lweqt n ttrad, lweqt n talwit.

⁹D acu i d-irebbeɣ uxeddam si leɣtab-is?

¹⁰Walaɣ aɣwbet i d-ittak Yillu i yemdanen iwakken a ten-ismermed.

¹¹Kra n wayen yexdem ilha di lweqt-is, yerna yerra-d deg wul n wemdan ad itxemmim ɣef lebda. Xas akken, amdan ur ifehhem ara ccɣwel i gxeddem Yillu, si tazwara alamma t-taggara.

¹²Walaɣ belli ulac ayen yelhan ɣer wemdan, siwa zzhu akw-d ufareɣ n ddunit.

¹³Ma yessawed wemdan ad yečč, ad isew yerna ad istummen s leɣtab-is, d lemzeyya sɣur Yillu!

¹⁴Seɣreɣ belli kra n wayen i gxeddem Yillu yetdumu i lebda, ulac d acu ara s-ternud, ulac d acu ara s-tekkseɣ. Illu ixeddem akka iwakken a t-nettagwad.

¹⁵Ayen yellan ass agi, illa-d zik; ayen ara d-yilin azekka, illa-d yakan. Illu yettarra-d ayen iɣeddan.

Taggara n kullec, d lmut

¹⁶Atan daɣen d acu i walaɣ di ddunit agi: lbaɛel ittɛf amkan n lheqq, lɣur ittɛf amkan n sswab.

¹⁷Nniɣ deg wul-iw:

Illu ad ihaseb aheqqi akw-d wemcum; axater mkul lhaɣa, mkul lfeɣl, a d-yawed lweqt-is.

¹⁸Nniγ deg wul-iw: Illu yetjerrib imdanen iwakken ad walin iman-nsen belli d lmal i llan.

¹⁹Taggara n yemdanen akw-d taggara n lmal, yiwet; tmeṭṭaten meṛra, yiwen n nnefs i gellan deg-sen; amdan ur d-ikki ara nnig n lmal. Ayagi meṛra, d abbu.

²⁰Kullec iṭruḥu yer yiwen n wemkan; kullec ikka-d seg wakal, kullec ad yuḡal s akal.

²¹Anwa i geḡran ma teṭṭali terwiḥt n yemdanen d asawen, neγ teṭṭsubbu terwiḥt n lmal yer ddaw n wakal?

²²Walaγ belli ulac d acu i gnefḡen amdan siwa astummen s lecγwal-is: d wagi i d nnṣib-is. Anwa ara t-id-irren iwakken ad iwali d acu ara yeḡrun deffir-es?

Lbaṭel di ddunit

4 Zziγ, muqleγ lbaṭel meṛra i gḡerrun di ddunit agi: walaγ wid yetwaḡeqren ṭrun, yerna ulac win ara ten-iṣebbren; d wid i ten-iṭqehhiren i gḡehden, ma d nutni, ulac win ara ten-iṣebbren.

²Amaseḡd n wid yemmuten, mačči am wid i mazal ddren!

³Lameḡna yif-iten i sin, win urḡad i d-nlul, ur nwala ara lbaṭel i gḡerrun di ddunit agi.

⁴Walaγ belli leḡtab meṛra i geḡḡeṭṭib wemdan, akw-d zḡwara i geḡwer, si tismin i geṭṭasem γef lγir-is. Ayagi daγen, d abbu, am win yettabaḡen aḡu.

⁵Laz iteṭṭ amehbul iwumi i rzen ifassen.

⁶Axiṛ cwiṭ n westeḡfu wala aṭas n leḡtab mebla lmeḡna.

Leḡtab mebla lmeḡna

⁷Walaγ daγen lḡaḡa nniden ur nesḡi lmeḡna di ddunit agi:

⁸Ad yili yiwen ur isḡi ḡedd, la mmi-s, la gma-s, γas akken, tečča-t lxedma. Meqqwer uḡebbuḡ-is, lameḡna yeqqar: "Iwumi i ṭḡeṭṭibeγ akka, i ḡeṛṛmeγ iman-iw si zḡhu?" Ayagi daγen, d abbu, d lḡif ur nesḡi lmeḡna.

⁹Axiṛ sin wala yiwen, axaṭer a d-sfaydin akteṛ si leḡtab-nsen.

¹⁰Yerna ma yeγli yiwen deg-sen, a t-irfed werfiq-is; win yellan weḡdes, ma yeγli, ulac win ara t-irefden.

¹¹Daγen, ma ṭṭsen sin akken, ad ḡmun; lameḡna ma yetṭes yiwen weḡdes, amek ara yeḡmu?

¹²Ma yella yiwen yezmer i yiwen weḡdes, sin zemren a t-qablen; amrar bu tlata n lexyuḡ, iwḡeṛ i useγreṣ.

¹³Axiṛ aqcic igellil yetḡeqlen, wala agellid amγar iheblen, ur iṭḡezziḡ ara.

¹⁴γas aqcic nni yeḡfγ-ed si lḡebs, neγ ilul-ed d igellil, izmer ad yuḡal d agellid.

¹⁵Walaγ belli imdanen meṛra n ddunit agi dḡan d weqcic nni i geṭḡeggin iman-is ad iṭṭef amkan n ugellid.

¹⁶Yuḡal d aqerru γef ihedman n lγaci; γas akken, lḡil ara d-irnun ur ifeṛṛeḡ ara yis. Ayagi daγen, d abbu, am win yettabaḡen aḡu.

Lemqadra n Yillu

5 Ḥader γef tikli-k m'ara ṭruḡeḡ s axxam n Yillu; asmehṣes xiṛ n wesfel i ṭṭaken imeḡbal, axaṭer siwa cceṛ i ssnen a t-xedmen.

²Ur ṭḡiri ara aṭ-ṭeldid imi-k, ur ṭḡawal ara a d-tessuffγeḡ ayen yellan deg wul-ik zdat n Yillu: Illu atan deg igenwan, kečč, di lqaḡa; γef wayagi, ur ṭkettir ara awal.

³Tirga ṭekkent-ed si lketra n ineḡman; amehbul iṭwaḡqal s lketra n wawal.

⁴M'ara tweḡded kra i Yillu, γiwel xdem-it, axaṭer yiwen ur iḡemmel imeḡbal. Xdem ayen akken i tweḡded.

⁵Xiṛ ur tweḡded ara, wala aṭ-ṭweḡded, lameḡna ur txedḡmed ara.

⁶Ur ṭḡemmid ara i yimi-k ad issedneb lḡeṭṭa-k, ur qqar ara zdat n wemceḡgeḡ: "Mačči s ṭṭḡemda." Acuγer ara yerfu Yillu γef lehduṛ-ik, ara yessexseṛ ayen yexdem ufus-ik?

⁷Di lketra n tirga, am di lketra n wawal, iṭṭili wayen ur nesḡi lmeḡna; γef wayagi, agwad Illu!

⁸Ma twalaḡ di tmurt igellil iṭwaḡqer, lḡeqq akw-d lqanun ṭwarekḡden, ur weḡhem ara: ameqwran

iṭṭassa ameqwran, llan nnig-sen wid i ten-iṭṭassan.

⁹L'gella n tmurt, i medden merṛa; ula d agellid istenfiḡ si lexlawi.

Ttrika ur tenfiḡ ara

¹⁰Win iḥemmlen idrimen, ur iṛebbu ara idrimen; win iḥemmlen ssɛaya, ur isteḡniḡ ara s lmedxul. Ayagi daḡen, d abbu.

¹¹M'ara yeqwu lxiṛ, qewwun wid ara t-iččen. D acu n lfayda yesɛa bab-is? A t-iṭwali kan s wallen-is.

¹²Axeddam iggan di lehna, ama yečča cwiṭ, ama yečča aṭas; tawant n umeṛkanti ur t-tetṭaḡḡa ara ad iṭṭes.

¹³Walay yiwet n twaḡit di ddunit agi, qerriḡet: cci i ḡjemmeḡ bab-is i twaḡit-is.

¹⁴Ayen akw yekseb ad iṛuḡ deg yiwen n wass; ur iseḡḡu acemma ara d-yeḡḡ d lwerṭ i mmi-s.

¹⁵Iffeḡ-ed si tḡebbuṭ n yemma-s ḡeryan, ad immet ḡeryan, ad iṛuḡ akken i d-yusa; ur iṭṭawi acemma deg ufus-is si leḡtab-is.

¹⁶Tagi daḡen t-ṭawaḡit qerriḡen: ad iṛuḡ akken i d-yusa. D acu i gerbeḡ imi leḡtab-is akw iṛuḡ d aḡu?

¹⁷Isɛedday ussan-is merṛa di tṭlam: iḡweblan, urfan, lehlak.

¹⁸Atan d acu i walay: ilha-yas i wemdan ad yečč, ad isew, ad istummen s leḡtab i geḡteb di ddunit agi, ussan akw i s-d-iḡudd Yillu a ten-iḡic. D wagi i d nnṣib-is.

¹⁹Kra n wemdan iwumi i ḡefka Yillu lerbaḡ akw-d lerṭaq, ifka-yas ad yečč seg-sen, ad istenfeḡ, yerna ad istummen s leḡtab-is; t-ṭagi i d lbaṛaka n Yillu.

²⁰Ur iṭneṣma ara i ddunit-is, axaṭer Illu yeččur-as ul-is d lferḡ.

Taqriḡt n ddunit

6 Walay yiwet n twaḡit di ddunit agi, tesshlak amdan.

²Yiwen, ifka-yas Yillu ttrika, rrbeḡ akw-d ccan, ur ixuṣṣ acemma seg wayen akw i geṭmenni wul-is; lameḡna Illu ur s-ifki ara ad iḡellet, d wayeḡ ara iḡelten. Ayagi, d abbu, t-ṭaqriḡt.

³Ḥas a d-isḡu wergaz meyya n warrac, ad iḡic aṭas, ad yiḡzif lḡemṛ-is, m'ur istummen ara di ddunit, ur isḡi ula d aḡekka, ad iniḡ: yif-it llufan i d-immuten si tḡebbuṭ n yemma-s.

⁴Axaṭer ilul-ed baṭel, ad iṛuḡ ḡer tṭlam, ad iḡab yisem-is di tṭlam.

⁵Ur iwala, ur issin iṭij, iṛtaḡ axiṛ n wergaz nni.

⁶Iwumi ara iḡic wemdan ḡecrin n leqrun, m'ur istummen ara di ddunit? Mačči ḡer yiwen n wemkan i ḡteddu kullec?

⁷Amdan iṭḡeṭṭib kan ḡef uḡebbuḡ-is; ḡas akken, aḡebbuḡ-is ur iṛebbu ara.

⁸D acu i ḡesɛa wukyis akteṛ n umehbul; d acu ara yerbeḡ igellil ma yessen amek ara yelḡu di ddunit?

⁹Axiṛ ayen i tesḡid deg ufus-ik wala ayen i d-iṭmenni wul-ik.

Ayagi daḡen, d abbu, am win yettabaḡen aḡu.

¹⁰Kra n wayen yellan di ddunit isɛa isem si zik; neṣra d acu-t wemdan: ur izmir ara ad iqabel win iḡehden akteṛ-is.

¹¹Win yeṭkettiren awal iheddeṛ di rrayeḡ; d acu ara yerbeḡ wemdan?

¹²Anwa i ḡezran d acu yelhan i wemdan di ddunit? Ussan n tudert-is ur nesḡi lmeḡna, isɛedday-iten am lexyal. Anwa ara ixebbren amdan s wayen ara d-iḡrun deffir-es di ddunit agi?

Ameyyez n wukyis

7 Axiṛ cciḡa yelhan, zzit ḡlayen; axiṛ ass n lmut, ass n tlalit.

²Axiṛ aṭ-ṭruḡeḡ s axxam n leḡzen, wala s axxam n tmeḡra, axaṭer dinna i tella taggara n mkul yiwen. Win yeddren ad yerr ddehn-is!

³Axiṛ leḡzen wala taḡsa, axaṭer udem iḡeznen yelha i wul.

⁴Ul n iḡeqliyen, deg wexxam n leḡzen; ul n imehbal, deg wexxam n lferḡ.

⁵Axiṛ aṭ-ṭḡessed i ndaṛat n uḡeqli, wala i ccekran n umehbul.

⁶Taḡsa n umehbul, am uṭerdeḡ n tqeccadin ddaw n tuggwi. Ayagi daḡen, d abbu.

⁷Lhif islubuy aḡeqli; tijeḡḡal ssexsarent ul.

⁸Axiḡ taggara n ccγwel wala tazwara-s; axiḡ ṣṣber wala temyer.

⁹Ur ṡhiri ara γer zzḡaf, axaṡer zzḡaf izdeγ imehbal.

¹⁰Ur qqar ara: "Amek armi ussan n zik ifen wid n tura?" Asteqsi am wagi, si lqella n lefhama.

¹¹Xiḡ lekyasa wala ttrika; tenfeḡ imdanen di ddunit.

¹²Axaṡer win yeddurin leksaya, am win yeddurin idrimen. Win yesḡan lefhama, teḡmen tudert-is.

¹³Muqel lecγwal n Yillu: anwa i gzemren ad iṣeggem ayen i gesseḡwej?

¹⁴Ass n lferḡ, fḡeh! Ass n lqerḡ, meyyez! D Illu i ten-id-ifkan i sin, iwakken ur iṡṡaf ara wemdan d acu ara d-yini fell-as.

¹⁵Walaγ kullec di ddunit-iw ur nesḡi lmeḡna: aḡeqqi yetṡmetṡtat γas akken d aḡeqqi, amcum iṡṡiγzif lḡemḡ-is γas akken d amcum.

¹⁶Ur ṡṡili ara aṡas d aḡeqqi, ur ṡzad ara di lefhama: acuγer ara thuddeḡ iman-ik?

¹⁷Ur ṡṡili ara aṡas d amcum, ur jehhel ara aṡas: acuγer ara temmteḡ uqbel lawan?

¹⁸Ilha ma teṡṡfeḡ deg yiwet, ur tserrḡeḡ ara i tayed: win yetṡtagwaden Illu yetṡsellik akw seg-sent.

¹⁹Lekyasa teṡṡarra bab-is izwer akteḡ n ḡeḡra n lḡekkwam di temdint.

²⁰Ulaḡ di ddunit amdan aḡeqqi i ḡxeddmen leṡlaḡ, ur idenneb ara.

²¹Ur ṡṡessis ara i wayen akw i heddḡen medden, neγ m'ulac aṡ-ṡesleḡ s uqeddac-ik ineḡl-ik.

²²Axaṡer keḡḡ, s timmad-ik, teṡriḡ belli aḡal n tikkal i tneḡleḡ lγir-ik.

²³Meyyzeγ γef kullec s leḡqel, nniγ deg iman-iw: Ad uγaleγ d lfahem; lameḡna lefhama teḡḡed-iyi.

²⁴Ayen lqayen lqay... anwa ara t-yawḡen?

²⁵Rriγ lbal-iw ad issineγ, ad beḡḡteγ, yerna ad nadiγ γef leḡqel akw-d lmeḡqul, ufiγ belli cceḡ d lehbala, lehbala ur tesḡi ara lmeḡna.

²⁶Ufiγ belli tameṡṡut rzaget akteḡ n lmut: ul-is, d lγula, d acangal; ifassen-is, d leqyud. Win yetṡṡayen awal i Yillu a s-imneḡ; ma d amednub, teṡṡaṡṡaf-it.

²⁷Atan d acu i d-ufiγ, i d-inna Umusnaw, meyyzeγ-asent yiwet yiwet iwakken a sent-afeγ aqerru.

²⁸Ar tura mazal-iyi ṡnadiγ lameḡna ur ufiγ ara: ger walef n yergazen ufiγ yiwen n wergaz; ma ger tlawin meḡra, yiwet ur ṡ-ufiγ ara.

²⁹Atan d acu i d-ufiγ: Illu ixelq-ed imdanen ṡeggmen, lameḡna nutni sḡewjen kullec.

Lmeḡna n wawal

8 Anwa i geḡban ukyis? Anwa i ḡfahmen lmeḡna n wawal? Lekyasa teṡnewwiḡ udem n wemdan, tfeṡṡi anyir-is ikersen.

²Ad iniγ: Qader lameḡ n ugellid, axaṡer teggulleḡ s Yillu.

³Ur ṡhiri ara aṡ-ṡettixḡeḡ si zdat-es; ur ṡṡarra iman-ik deg uḡewwiq, axaṡer ixeddem akken i s-ihwa.

⁴D awal n ugellid i geṡḡedddin; anwa ara s-yinin: "D acu i txedmedḡ?"

⁵Win yetṡqadaren lqanun, ur iṡṡuγal ara deg uḡewwiq. Lfahem izra belli a d-yaweḡ lawan akw-d lḡisab.

⁶ḡef kullec, ad yili lawan akw-d lḡisab, axaṡer cceḡ n wemdan iḡedda tilas.

⁷Ur izri ara d acu ara d-iḡrun; ayen ara d-iḡrun γer zdat, anwa ara s-t-id-yinin?

⁸Ulaḡ amdan i geṡḡekmen di ṡruḡ-is iwakken a t-iṡṡef; ulaḡ win i geṡḡekmen deg wass n lmut. Ulaḡ ssmah deg yimenγi, tijehli ur teṡsellik ara amcum.

⁹Meyyzeγ γef wayen akw i ḡḡerrun di ddunit aḡi, walaγ belli amdan irkeḡ gma-s, isseγli-d fell-as ddel.

¹⁰Walaγ imcumen ṡwameḡlen. Asmi i llan di ddunit, m'ara d-uγalen si lḡameḡ iqedsen iγer ṡruḡun, sseṡṡuyen i lγaci n temdint ayen akken i xeddmen. Ayagi daγen, d abbu.

¹¹Imi cceḡ ur iṡṡuḡaqab ara din din, ṡṡabburt i ḡeldin i wemdan ad ixeddem ayen n diri.

¹²ḡas amdan ad ixdem meyya n tikkal cceḡ, yerna ad yiγzif lḡemḡ-is, nekk zriγ belli siwa wid

yeṭṭagwaden Illu i d iseḡdiyen, axaṭer sḡan tugwdi n Yillu deg wulawen-nsen.

¹³Amcum ur iṭṭaf ara sseḡd ur iṭṭiγzif ara lḡemr-is, ad iḡeddi am lexyal, axaṭer ur iṭṭagwad ara Illu.

¹⁴Tella yiwet n lḡaḡa tḡerru di ddunit agi ur tesḡi ara akw lmeḡna: llan iḡeqqiyeen iwumi i tḡerru am yemcumen, llan yemcumen iwumi i tḡerru am iḡeqqiyeen. Ayagi dayen, d abbu.

¹⁵Ad weṣṣiγ amdan ad izhu, axaṭer ulac ayen i s-ilhan di ddunit agi, siwa ad yečč, ad isew yerna ad ifreḡ; d annect agi ara t-iḡiwnen di leḡtab-is, mkul ass i s-d-ifka Yillu a t-iḡic di ddunit.

¹⁶Mi rriγ ddehn-iw, meyyzeγ iwakken ad fehmeγ amek i geṭṭeṭṭib wemdan di ddunit yerna ur t-id-iṭṭas ara yiḡeṣ am yiḡ am wass, walaγ ayen i gxeddem Yillu.

¹⁷Yiwen ur izmir ad ifhem ayen iḡerrun di ddunit agi. Xas ad irrez aqerru-s deg unadi, ur s-iṭṭaf ara ix-f-is! Ula d ukyis, γas iqqar belli yessen, ur izmir ara a s-yaf aqerru.

Amcum akw-d useḡdi, yiwet n taggara-nsen

9 Rriγ ddehn-iw s ayagi meṙra, fehmeγ belli iḡeqqiyeen, lḡeqqal akw-d lecγwal-nsen meṙra, deg ufus n Yillu i llan. Imdanen ur zrin d leḡmala neγ d lkeṙh ara d-mlilen di ddunit.

²Kullec izmer a d-iḡru i medden meṙra: i uḡeqqi akw-d wemcum, i win yelhan, yeṣfan akw-d win ur neṣfi, i win yeṭṭaken asfel d win ur neṭṭak ara asfel. Win yelhan, tḡerru yid-es am umednub, win yeggullen am win yeṭṭagwaden ad iggall.

³Aṭṭan teqriḡt tameqwrant deg wayen akw iḡerrun di ddunit agi: taggara n medden meṙra, yiwet; ul n yemdanen iččuṙ d cceṙ, leḡhel izdeγ-iten, ddunit-nsen meṙra; mbeḡd ad mun γer wid yemmuten.

⁴Illa usirem i win i mazal idder; xiṙ aqjun yeddren wala izem yemmuten.

⁵Wid yeddren ad zren belli ad mmten, ma d wid yemmuten ur zrin acemma; ulac d acu ara ten-id-iṣaḡen, ulac win ara ten-id-immektin.

⁶Leḡmala-nsen, lkeṙh-nsen, tismin-nsen, ad γaben; ur ten-id-iṣaḡ wacemma seg wayen akw iḡerrun di ddunit agi.

⁷Ruḡ, ečč aγrum-ik s lfeṙḡ, sew cceṙab-ik seg wul, axaṭer Illu yeqbel yakan lecγwal-ik.

⁸Ṭlusu dayem llebsa mellulen; ur txeṭṭu ara zzit aqerru-k.

⁹Stummen s ddunit akw-d tmeṭṭut i ṭhemmleḡ ussan meṙra n tudert-ik ur neṣḡi lmeḡna, i k-d-ifka Yillu a ten-tḡiceḡ di ddunit agi; axaṭer d ayagi ara k-id-iṣaḡen si leḡtab nni i teṭṭeṭṭibeḡ di ddunit agi.

¹⁰Ayen akw iwumi i gezmer ufus-ik a t-ixdem, xedm-it s lḡehd-ik; axaṭer, ulac la cceγwel, la leḡsab, la tamusni, la lekyasa, di laxeṙt iγer ṭtedduḡ.

¹¹Walaγ dayen di ddunit agi: mačči d wid xfifen i grebḡen tazza, mačči d leḡḡul i grebḡen ṭṭrad; mačči d lḡeqqal i gteṭṭen aγrum, mačči d wid iḡewren i gkeṭṭben, neγ d wid i gzaḡen di tmusni i geṭṭafen lemzeyya; mkul yiwen a d-implil tiswiḡin yelhan neγ tiswiḡin n diri.

¹²Amdan ur izri ara d acu i t-iṭṭaḡun. Am lḡut yeṭwaṭṭfen deg ucebbak n lmut, neγ ifrax di tfeṭ, akken i ṭwaṭṭafen yemdanen di tceṙkeṭ, m'ara d-teγli fell-asen twayit, ur bnin fell-as.

Iḡellil ukyis

¹³Walaγ dayen di ddunit agi yiwet n temsalt γef lekyasa, γur-i, tesḡa azal meqqwer.

¹⁴Tella yiwet n temdint ṭ-ṭamecṭuḡt, ur tesḡi ara aṭas n imezday; izḡem fell-as yiwen n ugellid iḡehden, izzi-yas, yerna yebna-yas iγulad.

¹⁵Illa dinna yiwen n iḡellil lameḡna d ukyis, isellek-ed tamdint nni s lekyasa-s. Xas akken, yiwen ur d-immekti argaz nni iḡellil!

¹⁶Nniγ: "Lekyasa tif ddeḡ." Lekyasa n iḡellil teṭwaḡeṙ; lehduṙ-is, ur sen-iṭṭessis yiwen.

¹⁷Ukyis i gheddren s leḡqel, smeḡsisen-as medden, mačči am lḡakem yeṭṭeḡḡiḡen ger imehbal.

¹⁸Xiṙ lekyasa wala leslaḡ n ṭṭrad; yiwen n umednub issexsaṙ aṭas n lxir.

Leḡtab n imehbal

10 Izan yemmuten ssexsaṙen leḡeṙ yerna sfuḡuyen-t. Cwiṭ n lehbala teṭṭeḡdi zdat n lekyasa akw-d ccan.

²Ul n wukyis iṭṭawi-t γer tama tayeffust; ul n umehbul iṭṭawi-t γer tama tazelmaṭ.

³M'ara iṭeḡdu umehbul deg webrid ismuhbul, yerna yeḡseb wiyaḡ d imehbal.

- ⁴Ma yerfa fell-ak lhakem, ur ttixxi ara seg wemkan-ik, axaṭer tasusmi tmenneḡ si ddhub.
⁵Walay yiwet n twayit di ddunit aḡi, d lyeṭṭa i gxeddem lhakem:
⁶Iṭṭak imukan ḡlayen i imehbal, iṭṭarra di ṭṭerf imerḡkantiyen.
⁷Walay aklan yeḡ iḡawdiwen, igelliden ṭeddun yeḡ uḡar am waklan.
⁸Win yeqqazen tasraft iyeṭli deg-s; win ifettken zzerb, iṭeqqes-it wezrem.
⁹Win ixeddemmen deg wezru, a t-iṭreḡ; win yetṭeddiren asḡar izmer ad iḡaz iman-is.
¹⁰Uzzal yehfan, ur nemsid ara, issutur-ed akteḡ n lḡehd di lxedma. Lekyasa tenfeḡ i rrbeḡ.
¹¹Ma yeqqes wezrem bab-is uqbel a t-isehḡher, ulac nnfeḡ i useḡḡar.

- ¹²Lehdur i d-iṭeffyen seg yimi n wukyis, ḡlawit; ma d lehdur n umehbul ssegririben-t.
¹³M'ara yebdu lehdur, d lehbal; m'ara yekfu, d leqbaḡa.
¹⁴Amehbul iṭkettir awal. Amdan ur izri ara d acu i d-iṭeddun; ayen ara d-idrun deffir-es, anwa ara s-t-id-yinin?
¹⁵Leḡtab isseḡcal imehbal, nutni ur nessin ula d abrid yeḡ temdint.
¹⁶A nnger-im, a tamurt yeḡḡan agellid, d aqcic, yerna ineḡlafen-im, segmi ara d-kkren d uḡḡi.
¹⁷Amarezg-im, a tamurt yeḡḡan agellid, d mmi-s n laḡel, yerna ineḡlafen-im teṭṭen di lweqt iwakken ad qewwten iman-nsen, maḡḡi iwakken ad sekren.
¹⁸Ifassen yerzen sseḡlayen-d ssqef; axxam n umeḡḡazu iseḡḡu tiqit.
¹⁹Teṭṭen iwakken ad zhun; cḡrab isnecraḡay, idrimen ssasayen-d kullec.
²⁰Ur neḡḡel ara agellid ula deg wul-ik; ur neḡḡel ara amerḡkanti ula di texxamt-ik; axaṭer afrux ad issiweḡ lexbaḡ, ṭtir ad iḡiweḡ ayen i-d-tennid.

Ddunit teṭṭufaraḡ

- 11** Deḡḡer aḡrum-ik s aman, aṭ-ṭuḡaleḡ a t-tafed.
²Efk amur i sebḡa neḡ i tmanyā, axaṭer ur teḡrid ara d acu n twayit ara d-yilin di ddunit.
³M'ara yeḡḡar usigna d ageffur, iṭserriḡ-as-d yeḡ ddunit; ma teḡli teṭṭra s amalū neḡ s asammer, di lḡiḡa nni iyeḡ teḡli ara teqqim.
⁴Win yetṭmuqulen s aḡu ur izerreḡ ara; win yetḡassan asigna ur imeḡḡer ara.
⁵Akken ur tessineḡ ara abrid yetṭawi waḡu, neḡ amek i ṭwaxlaḡen iḡsan n llufan di ṭḡebbuṭ n tmeṭṭut, ur tessineḡ ara lecḡwal n Yillu i gxedmen kullec.
⁶Ṣḡbeḡ, zreḡ zerriḡa-k; tameddit, ur ḡebbes ara lxedma; axaṭer ur teḡrid ara anta zerriḡa ara yemḡin, ṭ-ṭin n ṣḡbeḡ, neḡ ṭ-ṭin n tmeddit, neḡ ad lhunt i snat.
⁷Tafat ḡlawet; ilḡa i wemdan ad iwali iṭij.
⁸Amdan, ma iḡac aṭas n isegḡwasen, ilaḡ ad istummen yis-sen; ur iteṭṭu ara belli ṭṭuqqten wussan berriken. Ayen akw i d-iṭeddun, d abbu.
⁹Ay ilemzi, zhu di temzi-k! Freḡ deg wussan n temzi-k! Ddu-yas di lebḡi i wul-ik, xdem ayen i twala ṭiṭ-ik; lameḡna, ḡṣu belli Illu a k-iḡaseb yeḡ wayagi akw.
¹⁰Kkes aḡilif seg wul-ik, tlef lebla si ssuḡa-k! Temzi am lefjer, d abbu.

Temzi akw-d tewser

- 12** Mmekti-d d win i k-id-ixelḡen deg wussan n temzi-k, uqbel a d-ḡedren yir wussan, a d-ḡedren isegḡwasen ideḡ ara tiniḡ: "Ur sen-ufiḡ ara lbenna",
²uqbel ad iṭṭullem yiṭij akw-d tafat, aggur akw-d yetran, uqbel a d-yuḡal usigna mbeḡd ageffur.
³Ass nni, iḡessasen n wexxam ad rgagin, lefḡul ad knun, tisyar ad ḡebsent seg wakken ḡfant, tid i d-iṭṭilin si ṭṭiqan ad mmunedlent,
⁴lelwaḡ n tebburt yetṭaken s abrid ad zemmen, m'ara yeḡbes ṣṣut n tsirt, ad iṭṭef amkan-is ṣṣut n weḡrux, ad inḡes ṣṣut n tcennayin.
⁵Aṭ-ṭagwadeḡ tasawent, aṭ-ṭḡabiḡ abrid, aṭ-ṭeḡḡuḡeg tluzet, ad yaḡay webziḡ, a k-ṭruḡ lbenna, axaṭer amdan ad iṭuḡ s axxam-is n lebda. Tid yetṭmeḡḡiden ad tezzint deg wezniḡ, ⁶alamma yeqqers lxiḡ n lfetṭa, iddeḡdeg weqbuc n ddheb, terreḡ tecmuxt di tala, teḡli teṭṭart yeḡ lqaḡ n lbir.

⁷Imiren akal ad yuḡal s akal ansi i d-ikka, řřuḡ ad yuḡal ḡer Yillu i t-id-ifkan...

⁸D abbu, i d-inna Umusnaw, kullec d abbu.

⁹Amusnaw, mačči kan d ukyis i gella, lameḡna yesselmed agdud di tmusni.

Iwzen, issenqed yerna yessufeḡ-ed aṡas n lemtul.

¹⁰Iwet amek ara d-yaf imeslayen igerrzen, iwakken a d-yini řřeḡḡ s imeslayen iwulmen.

¹¹Leḡduř n wukyisen, d inezen; wid i d-jemḡen lemtul, řřigusa yentan. Kkan-d akw sḡur yiwen n umeksa.

¹²Ḳef wayagi, ḡader iman-ik, a mmi, axaṡer medden ur ḡebbsen ara seg usufeḡ n yedlisen, yerna lkeṡra n leqraya tesseḡyay amdan.

¹³Ḳess-ed i wawal aneggaru: agwad Illu, ḡrez lewřayat-is. D annect agi i glaen i wemdan.

¹⁴Axaṡer Illu a ḡ-iḡaseb ḡef wayen akw yeffren, ilha neḡ diri-t.

CCNA N CCNAWI

¹ Ccna n ccnawi n Sliman.

² Suden-iyi, suden-iyi!

Axaṭer tayri-k tif ccṛab.

³ Rriḥa n leḡter-ik tfaz.

Isem-ik, d leḡter yeṣfan;

Ḥef wayagi i k-ḥemmlent tallas.

⁴ Ṭṭef-iyi seg ufus!

Eyya an-nazzel!

Agellid ibbwi-yi yer texxamin-is.

An-nezhu, an-nefreh yis-ek!

An-ncekkeṛ tayri-k akteṛ n ccṛab!

Sḡant lḥeqq imi i k-ḥemmlent.

⁵ Ḥas berrikeḡ, sḡiḡ sser, a tallas n Yarucalim,

Am iqiḍunen n Qidar, am tzerḡbiyin n Sliman.

⁶ Ur ṭmuqulemt ara yer tebrek i berrikeḡ,

D itij i y-isewden.

Arraw n yemma zegfen fell-i,

Rran-iyi ṭ-ṭaḡessast n tferranin,

Taferrant-iw ur ṭ-ḡusseḡ ara.

⁷ Ini-yi-d, a win iḥemmel wul-iw,

Anda i tkessed,

Anda i teṭqeggiled deg uzal;

Acuḡer ara ḡerqeḡ ger tqeḡḡiyin n yeḡbiben-ik?

⁸ M'ur tezriḡ ara, a tucbiḥt ger tlawin,

Tbeḡ later n lmal amecṭuḡ;

Eks iyiden-im tama n iḡecwan n imeksawen.

⁹ A taḡzizt-iw, cubaḡ-kem yer tegmert-iw,

S a iḡawdiwen yezzuḡuren akeṛṛus n Ferḡun!

¹⁰ Leḡnak-im cebḡen s tḡellaqin,

Taḡenqiqṭ-im s izurar.

¹¹ A m-d-nexdem tiḡellaqin n ddheb, neḡcent s lfeṭṭa.

¹² Mi gella ugellid yer ṭṭabla,

Nnar-iw iṭserriḡ-ed i rriḡa-s.

¹³ Ar ḡur-i, aḡziz-iw, ṭ-ṭaculliṭ n lmuṛ ger tebbucin-iw.

¹⁴ Ar ḡur-i, aḡziz-iw, ṭ-ṭameqqunt n ijeḡḡigen di tferranin n
Ein-Gidi.

¹⁵ I tcebḡeḡ, a taḡzizt-iw, i tcebḡeḡ!

Allen-im, ṭ-ṭitbirin.

¹⁶ I tcebḡeḡ, ay aḡziz-iw, i tmeḡḡeḡ!

Usu-nney, d lehçic.

¹⁷Ijga n yexxamen-nney, d ingel;

Lesqaf-nney, t-ıtaqqa.

2 Nekk t-tajeğğıgt n narğes i d-imeqqin di Carun,

T-tajeğğıgt n ssisan deg izuɣar.

²Am tjeğğıgt n ssisan ger isennanen,

I d-teɣban teɣzizt-iw ger tullas.

³Am tteffaht ger ttjur n lexla,

I d-iɣban weɣbib-iw ger warrac.

Heummey ad qqimey i tili-s,

Lfakya-s bninet deg yimi-w.

⁴Issekcem-iyi s axxam n ccɣab;

Isberber-iyi s tlaba-s n tayri.

⁵Qewtemt-iyi s teɣbulin n tzurin,

Hyumt-iyi-d s ttefahhin;

Aql-i helkey tayri.

⁶Afus-is azelmaɗ ddaw n uqerru-w,

Ayeffus-is yeslufuy-iyi.

⁷Di leɣnaya-nkwent, a tullas n Yarucalim,

S teɣzalin, s tzerzrin n lexla,

Ur d-ssakwayemt ara, ur d-ssakwayemt ara tayri mebla

lebɣi-s.

⁸Wagi, d şşut n weɣziz-iw!

Ataya a d-iɣeddu,

Ikka-d idudar tiɣaltin.

⁹Aɣziz-iw icba taɣzalt ney izerzer amecɥuɣ.

Atan ibedd deffir n ssuɣ-nney,

Igguni ttiqan,

Iɣmuqul ɣer ccbak.

¹⁰Inetq-ed ɣur-i weɣziz-iw, inna-iyi-d:

Kker, a taɣzizt-iw,

Eyya, a tucbiht-iw!

¹¹Atan, ccetwa tɣedda,

Ageffur iɣbes, iɣuɣ.

¹²Ijeğğıgen fsan di tmurt,

D lawan ad cnun yefɣax,

Nesla i şşut n tmilla di lexla-nney.

¹³Tineqlin şşentint,

Tiriwa ɣɣuğgent,

Ttakent-ed rriɣa-nsent.

Kker, a taɣzizt-iw,

Eyya, a tucbiht-iw!

¹⁴A titbirt-iw izedɣen idudar,

A tin i gteffren deg icerfan!
 Ssken-iyi-d udem-im,
 Hder-iyi-d ad sleɣ i şşut-im!
 Şşut-im ħnin,
 Udem-im icbeħ!

¹⁵Tıfjet-aɣ-d ibaraɣen,
 Ibaraɣen imecṭaħ i gessexsaren tiferṛanin!
 Tiferṛanin-nneɣ ġguġgent.

¹⁶Ağziz-iw, inu, nekk ines;
 Ikes di ssisan.

¹⁷Uqbel abeħri n tmeddit,
 Uqbel a d-iɣli tṭlam,
 Uɣal-ed, ay ağziz-iw,
 Cbu taɣzalt, s izerzer deg iħecruraf.

3 Tıul n yiḍ, deg wusu-w, tñadiɣ ağziz n wul-iw;
 Nudaɣ fell-as, lameɣna ur t-ufiɣ ara.
²Ad kkeɣ ihi, a d-kkeɣ tamdint, iberdan, izenqan;
 Ad nadiɣ ɣef weğziz n wul-iw.
 Nudaɣ fell-as, lameɣna ur t-ufiɣ ara.
³Mlalen-iyi-d iğessasen iṭezzin di temdint, steqsaɣ-ten:
 Ur twalam ara ağziz n wul-iw?
⁴Akken kan i beğdeɣ fell-asen,
 Ufiɣ ağziz n wul-iw;
 Tıfeɣ-t yerna ur s-serṭheɣ ara armi i t-skecmey s axxam n yemma,
 S axxam n tin i y-id-isəan.
⁵Di leğnaya-nkwent, a tullas n Yarucalim,
 S teɣzalin, s tzerzrin n lexla,
 Ur d-ssakwayemt ara, ur d-ssakwayemt ara tayri mebla lebɣi-s.
⁶Anwa wagi i d-iṭṭalin seg unezɣruf,
 Am tgejdit n wabbu,
 Iṭraħ d lmuɣ akw-d lğawi,
 D isufar meṛra i geznuzu ugeṭṭar?
⁷D akwersi n Sliman,
 Zzin-as-d seṭṭin n lefħul si lefħul n Israyil.
⁸Twasellħen meṛra s ijenwiyen,
 Heggan i umenɣi;
 Mkul yiwen, ajenwi ɣef wammas-is,
 Iwakken ad iqabel tiyita n yiḍ.
⁹Ixdem ugellid Sliman i yiman-is akwersi s wesɣar n Lubnan.
¹⁰Ixdem-as tigejda s lfetṭa,
 Lqağa-s s ddheb,

Akwersi-s s lkeṭṭan azeggwaγ γlayen,
 Daxel, reqment-eṭ tfettusin n tullas n Yarucalim.
¹¹Ffγemt-ed, a tullas n Ṣiyun, aṭ-ṭwalimt agellid Sliman,
 S tceṣṣabt i s-teqqen yemma-s asmi yezweḡ,
 Asmi yefreḥ wul-is.

4 I tcebḥed, a taḡzizt-iw, i tcebḥed!
 Allen-im, ṭ-ṭitbirin deffir n leḡgab;
 Amzur-im, ṭ-ṭaqedḡit n tyeṭṭen i d-iṣubben adrar n Gilḡad;
²Tuγmas-im, ṭ-ṭaqedḡit n wulli yelsen,
 I d-yulin si leḡwanṣer;
 Mkul yiwet s weltma-s,
 Yiwet deg-sent ur txuṣṣ;
³Icenfiren-im, d lxiḍ azeggwaγ,
 Lhedra-m teṣḡa sser;
 Lḥenk-im, ṭ-ṭaremmant yebdan γef sin, deffir n leḡgab.
⁴Taḡenqigt-im, d lberḡ n Dawed,
 Ibna iwakken ad yili d lmexzen n leslah;
 Eellqen deg-s alef n tseddariyin,
 Iqwraben merṣa n lefḥul.
⁵Tibbucin-im, ṭ-ṭayuga n izerzren imecṭaḥ,
 I gkessen ger ijeḡḡigen n ssisan.
⁶Uqbel abeḥri n tmeddit,
 Uqbel a d-iγli ṭṭlam,
 Ad ruḥeγ s adrar n lmuṣ,
 Xer tiγilt n lḡawi.
⁷Tcebḥed mlih, a taḡzizt-iw,
 Ulac deg-m lḡib.
⁸Eyya-d yid-i si Lubnan, a taxḍibt-iw,
 Eyya-d yid-i si Lubnan!
 Muql-ed si tqacuct n Amana,
 Si tqacuct n Sanir akw-d Ḥirmun,
 Si lγiran n yizmawen,
 Seg idurar n iγilasen!
⁹Tebbwiḍ ul-iw, a weltma, a taxḍibt-iw,
 Tebbwiḍ ul-iw s yiwet kan n tmuγli n wallen-im,
 S yiwet kan n txelxalt n wezrar-im.
¹⁰I ḥlawet tayri-m, a weltma, a taxḍibt-iw!
 I bninet tayri-m, tif ccraḥ,
 Rriḥa n leḡter-im tfaz γef rrwayerḥ merṣa.
¹¹Icenfiren-im tqudduren ṭ-ṭament yeṣfan, a taxḍibt-iw!
 Ddaw n yiles-im, ṭ-ṭament akw-d uyefki,
 Rriḥa n tqendyar-im, am rriḥa n Lubnan.
¹²Kem, d leḡnan yetwazerben, a weltma, a taxḍibt-iw,
 Ṭ-ṭala yetwazerben, d lḡinṣer izemmen.
¹³Tiregwa-m sswayent urti n rremman,

I d-ittaken lfakya bninen:
 Ijeġġen akw-d nnaṛ;
¹⁴Nnaṛ akw-d zzeġfran,
 Lkemmum akw-d lqerfa,
 Mkul sşenf n lebxur,
 Lmuṛ, lmirruşber akw-d lemxeyyer n lerwayeḥ.
¹⁵D lġinşer di leġnan,
 T-ṭaġwint yettazalen,
 T-ṭiregwa n Lubnan.
¹⁶Hubb-ed, ay aḍu n umalu!
 Suḍ-ed, ay aḍu n usammer!
 Suḍ-ed yeḥ leġnan-iw,
 A d-iserreḥ i lerwayeḥ-is!

Ad ikcem weġziz-iw yer leġnan-is,
 Ad yeċċ si lfakya-s ziḍen!

5 Ad kecmeḡ yer leġnan-iw, a weltma, a taxḍibt-iw;
 A d-kkseḡ lmuṛ-iw akw-d lerwayeḥ-iw,
 Ad ċċeḡ tament-iw s teḥbult-is,
 Ad sweḡ cċrab-iw akw-d uyefki-w.
 Čċet, a leḥbab-iw, swet,
 Sekret s tayri!

²Tiṣeḡ lameġna ul-iw iġawez,
 D sşut n weġziz-iw,
 D neṭṭa i d-ikkaten:
 "Ldi-yi-n, a weltma, a taġzizt-iw,
 A titbirt-iw, a taġzizt-iw!
 Aqerrru-w, twet fell-as nnda,
 Imezran-iw llexsen si tmeqwa n yid."

³Kkseḡ taqendurt-iw, ulamek ara t-rreḡ!
 Sardeḡ iḍarren-iw, ulamek ara ten-smesxeḡ!
⁴Aġziz-iw isġedda-d afus-is si ccqayeq n tebburt;
 Tergagi tasa-w fell-as.
⁵Kkreḡ a s-d-ldiḡ i weġziz-iw;
 Seg ifassen-iw immar-ed lmuṛ,
 Seg iḍudan-iw iqudder-ed lmuṛ yeḥ użekrun.
⁶Ldiḡ-as-d i weġziz-iw,
 Lameġna aġziz-iw irwel, iṛuḥ;
 Tarewla-s terḥa-yi.
 Nudaḡ fell-as, ur t-ufiḡ ara,
 Sawleḡ-as, ur yi-d-irri ara.
⁷Ufan-iyi-d iġessasen iṭezzin di temdint;
 Wten-iyi, jerḥen-iyi,

Iğessasen n leswar kksen-iyi amendil-iw.

⁸Di leğnaya-nkwent, a tullas n Yarucalim,
Ma temlalemt-ed aғziz-iw, atan d acu ara s-tinimt:
Helkey tayri.

⁹Deg wacu i gżad weғziz-im ғef wiyad,
A tucbiht ger tlawin?
Deg wacu i gżad weғziz-im ғef wiyad,
Armi i ғ-tetћelliled akka?

¹⁰Aғziz-iw, d acebћan yerna d azeggwaғ,
Yufrar-ed ger luluf.

¹¹Aqerru-s, d ddheb yeşfan,
Amzur-is iттawi-t wađu,
D aberkan am tgerfa.

¹²Allen-is am tetbirin rrif n tregwa n waman,
Tғummunt deg uyefki,
Qqiment deg wemkan-nsent.

¹³Leћnak-is, d leғnan n lerwayeћ,
D lebruғ n tғetттart;
Icenfiren-is, d ijeғғigen n ssisan,
Tetqitтіr-ed seg-sen rriћа n lmuғ.

¹⁴Ifassen-is, d ixelxalen n ddheb,
Izewqen s krizulit;
Aksum-is, d lғaғ iғummen s safir.

¹⁵Iqejjiren-is, t-тіғrusin n rғxem amellal,
Rsen ғef idarren n ddheb yeşfan;
Şşifa-s am Lubnan,
Lqedd-is am yingel.

¹⁶Imi-s, d aziđan,
Kullec deg-s hlaw.
D wagi i d aғziz-iw,
D wagi i d aћbib-iw,
A tullas n Yarucalim.

6 S anda i gruћ weғziz-im,
A tucbiht n tlawin?
S anda yerra weғziz-im?
A t-id-nqelleb yid-em.

²Aғziz-iw işubb ғer leғnan-is,
Ҳer leғnan n lerwayeћ,
Iwakken ad yeks,
Yerna a d-ikkes ijeғғigen n ssisan.

³Nekk, n weғziz-iw,
Aғziz-iw, inu;
Ikes ger ijeғғigen n ssisan.

⁴Tcebheḍ, a taḡzizt-iw, am Tirsa,
Tesḡiḍ sser am Yarucalim,
Tesḡiḍ lhiba am lḡesker irefden leḡlam.

⁵Kkes akkin allen-im fell-i,
Seḡrent-iyi!

Amzur-im, t-ṭaqeḍḡit n tḡeṭṭen i d-iṣubben si Gilḡad.

⁶Tuḡmas-im, t-ṭaqeḍḡit n wulli i d-yulin si leḡwanṣer;
Mkul yiwet s weltma-s,
Yiwet seg-sent ur txuṣṣ;

⁷Lḡenk-im, t-ṭaṣemmant yebḍan ḡef sin, deffir n leḡgab-im.

⁸Llant seṭṭin n tgellidin,
Tmanyin n teḡbibin,
Tilmezyin, mebla leḡsab.

⁹Lameḡna titbirt-iw, weḡdes, taḡzizt-iw t-ṭaxlaft;

Ḳer yemma-s, weḡdes,
Ḳer tin i t-id-iṣḡan, ur tesḡi ara lḡib.

Mi t-walant telmezyin a t-barkent;
Tigellidin akw-d teḡbibin tcekkirent-eṭ.

¹⁰Anta tagi i d-iflalin am leṭjer,
I ḡcebḡen am waggur,
I ḡeṭfeḡḡiḡen am yiṭij,
I ḡesḡan lhiba am lḡesker irefden leḡlam?

¹¹Ṣubbeḡ ḡer leḡnan n lḡuz,
Ad waliḡ tileqqamin deg yeḡzer,
Ad waliḡ ma tefsa tferṣant,
Ma yeḡḡuḡeg ṛremman.

¹²Ur ṛriḡ amek i d-imenna wul-iw,
A d-afeḡ iman-iw di tlemmast n ikeṛṛusen n weḡziz-iw.

7 Uḡal-ed, uḡal-ed, a Taculamit!

Uḡal-ed, uḡal-ed, a kem-nwali!
D acu ara twalim di Tculamit,
D cceḍḡ i tceṭṭeḡ ger sin n leṣfuf?

²I ḡecbeḡ uḍar-im deg warkasen,
A yelli-s n laṣel!
Ammas-im icba ameqyas i gexdem ufus n uḡeddad.

³Timit-im am teqbuct timdewwert,
Ideḡ ur iṭxaṣṣa cḡrab yelhan;
Taḡebbuṭ-im am tḡemmurt n yirden iwumi i d-zzin
ijeḡḡiḡen n ssisan.

⁴Tibbucin-im, t-ṭayuga n izerzren imecṭaḡ.

⁵Taḡenqikt-im, d lberḡ n lḡaḡ
Allen-im, d igwelminen n Ḳicbun,
Ḳer tebburt n Bit-Rabin;

Taʕenjurt-im, d lberġ n Lubnan,
 Yeṭṭassan ʕer lġiha n Dimecq.
⁶Aqerru-m ibedd am wedrar n Karmil,
 Tizuraz n uqerru-m zewqent s uzeggwaʕ;
 Iṭwarez ugellid deg-sent.
⁷I tcebḥed, i tmeḥed, a taʕzizt-iw,
 D kem i d lbenna-w!
⁸Lqedd-im, t-tazdayt n tmeṛ,
 Tibbucin-im, d iḡerġunen n tmeṛ.
⁹Nniʕ: Ad aliʕ tazdayt, a d-kkseʕ lfakya.
 Tibbucin-im ad ilin d iguza n tʕurin.
 Nnefs-im iṭraḥ am tteffah.
¹⁰Imi-m, d cčrab lġali...!

D cčrab lġali ʕef weṭziz-iw,
 Iṭqudduren ʕef icenfiren n wid yeṭnuddumen.
¹¹Nekk, n weṭziz-iw,
 D nekk i gectaq.
¹²Eyya, ay aṭziz-iw, an-neffeʕ ʕer lexla,
 An-nens di tudrin!
¹³An-nbekkeṛ ʕer tfeṛranin, a n-nwali ma fsant,
 Ma ldin ikebbusen,
 Ma yeḡḡuḡeg rremman.
 Dinna, a k-fkeʕ tayri-w.
¹⁴Tilufahin serrḥent-ed i rriḥa-nsent;
 ʕer tebbura-nneʕ, mkul sṣenf n lfakya bninen, ajdid
 aqdim,
 Ffreʕ-tent i kečč, ay aṭziz-iw.

8 A win i k-id-irran d gma,
 Yeṭṭden seg yedmaren n yemma!
 A k-id-mmagreʕ di beṛra, a k-ssudneʕ.
 Yiwen ur ikkat deg-i.
²A k-awiʕ, a k-skecmeʕ s axxam n yemma;
 A yi-tesḥefdeḥ.
 A k-ssweʕ cčrab lġali akw-d waman n rremman-iw.
³Afus-is azelmaḍ ddaw n uqerru-w,
 Ayeffus-is a y-islufu.
⁴Di leḡnaya-nkwent, a tallas n Yarucalim,
 Ur d-ssakwayemt ara, ur d-ssakwayemt ara tayri mebla
 lebʕi-s!
⁵Anta tagi i d-iṭṭalin seg unezruf,
 Tsenned ʕef weṭziz-is?

Ssakwiʕ-k-id ddaw n tteffaḥt,
 Anda akken i k-id-tesṣa yemma-k,

Anda akken i k-id-telefka yer ddunit.

⁶Dbeğ-iyi deg wul-ik,

Am ttabeğ deg yiğil-ik;

Axaṭer tayri qessiḥet am lmut,

Acayaḍ iwğeṛ am laxeṛt.

Tawliwin-is, t-tawliwin n tmes,

D ajajih n Umeḡlal.

⁷Leḥmali n waman ur ttiizmirent ara ad ssexsint tayri,

Isaffen ur t-sseḡraqen ara.

Amdan ara yefken ttrika-s ḡef tayri,

A t-ḥeqren medden.

⁸Nesḡa yiwet n weltmat-nneḡ, mezzizyet,

Urḡad teḡi tibbucin.

D acu ara nexdem i weltmat-nneḡ asm'ara tawed i zzwag?

⁹Ma d ssur i tella, an-nebnu fell-as lberḡ n lfeṭṭa;

Ma t-tabburt i tella, a t-neḡleq s uḡmud n yingel.

¹⁰Nekk, d ssur;

Tibbucin-iw, d lebrug

Ar ḡur-es, d nekk i d lehna-s.

¹¹Sliman isḡa taferrant di Baḡal-Amun,

Ifka-t i wid ara s-ibedden.

Mkul yiwen ittak-as alef n twiztin n lfeṭṭa,

D lḥeqq n lfakya i geṭṭawi.

¹²Taferrant-iw, inu,

D nekk ara t-iḡassen;

Eḡḡ alef-ik ḡur-ek, a Sliman,

Mitin i wid i geṭṭassan lfakya-s!

¹³A tin izedyen leḡnan!

Leḥbab traḡun ad slen i ṣṣut-im,

Bḡiḡ a s-sleḡ!

¹⁴Rwel, ay aḡziz-iw!

Cbu tayzalt neḡ izerzer amecṭuḡ deg idurar n lerwayeḡ.

ICEAYA

Ameɣlal iggull di Yahuda

¹ Awehhi n Iceaya, mmi-s n Amuṣ, ɣef Yahuda akw-d Yarucalim, di lweqt n Euzya, Yuṭam, Aḥaz akw-d Hizqiya, igelliden n Yahuda.

² Ay igenwan, selt-ed!

A lqaṣa, efk-ed tamezzuṭ!

Ameɣlal a d-ihedder:

"Ssekrey-d dderya, rebbaɣ-ten-id; lameɣna kkren-d ɣur-i.

³ Azger izra anwa i d bab-is, aɣyul issen lmedwed n imawlan-is; At Israyil ur ssinen acemma, agdud-iw ur ifhim ara."

⁴ A tawayit n lḡens amednub, n wegduḍ amesbaṭli, n ssekka n yemcumen, n dderya ifesden!

Ḡḡan Ameɣlal, heqren Imqeddes n Israyil, uɣalen ɣer deffir.

⁵ S anda ara teṭṭewtem daɣen, kwenwi yetkemmilen deg uḡaṣi?

Iqerra merṛa uḡnen, ulawen merṛa jerhen.

⁶ Si tefdent armi d aqerru, acemma ur iṣeḥḥa:

T-ṭifidiwin, d leḡruḥ, d ifeddixen, ur neṭṭuduwa, ur neṭṭawacudd, ur teṭṭawi zzit.

⁷ Tamurt-nwen tqucc; timdinin-nwen, tečča-tent tmes.

Tamurt-nwen, ččan-ṭ iberraniyen, kwenwi teṭṭuqulem; tqucc, am wakken t-tawayit i d-iylin fell-as.

⁸ Yelli-s n Šiyun teqqim-ed am uḡecciw di tferṛant, am utemmu di tebhirt n ufeqqus, am temdint iwumi i d-isɣam weḡdaw.

⁹ Lemmer ur d-issemneḡ ara Umeɣlal, bab n tzemmar, kra seg-nneɣ, aṭ-ṭedru yid-nneɣ am Sudum, An-ncabi ɣer Gumur.

¹⁰ Ay imeqwrannen n Sudum, selt-ed i wayen i d-iqqar Umeɣlal!

Ay agdud n Gumur, ḥesset-ed i ccariḡa n Yillu-nneɣ!

¹¹ "Acuɣer i yi-d-teṭṭekkireḡ iseflawen? i d-inna Umeɣlal.

Əyiɣ seg wakraḡen i yi-d-teṭṭakkem d iseflawen yerɣan, si tassemṭ n iḡejmiyen; ur friḡeɣ ara s idammen n yezgaren,

N izamaren akw-d iqelwacen.

¹² Teṭṭruḡum-d iwakken aṭ-ṭbeddem zdat-i,

Anwa i wen-innan aṭ-ṭḡefsem deg ifergan-iw?

¹³ Berkat ur d-ṭṭawit ara lewḡadi ur nesḡi lmeɣna.

Kerḡeɣ lebxur;

Kerḡeɣ talalit n waggur, ass n westeḡfu akw-d temlilit timqeddest.

Ur qebbleɣ ara ad imlil lbaṭel akw-d leḡyudat.

¹⁴ Kerḡeɣ tilila n waggur akw-d leḡyudat-nwen;

Uɣalent-iyi t-ṭaḡkwemt;

Aṭas i sent-ṣebreɣ, Əyiɣ.

¹⁵ M'ara trefdem ifassen-nwen,

Tṭyummuy allen-iw;

Ṥas teṭṭekkireḡ tazallit,

Ur d-ṭḡessiseɣ ara:

Ifassen-nwen umsen d idammen.

¹⁶ Ssirdet, ssizedget iman-nwen,

Kkset si ger wallen-iw lecɣwal-nwen n diri,

Berkat cceɣ!

¹⁷ Issinet aṭ-ṭxedmem lxiɣ,

Nadit ɣef lḡeqq,

Rret-ed amesbaṭli s abrid,

Dafɛet ɣef lɛqq n ugujil,
Nɛɛlet-ed ɣef taɣɣalt.

¹⁸Eyyaw ihi an-nemcaraq,
I d-inna Umeɣlal.
Ma yella ddnubat-nwen zeggwayit, ɣman,
Ad imlulen am wedfel;
Ma yella zeggwayit, qemɛen,
Ad imlulen am taɣut.
¹⁹Ma tqeblem a yi-d-thessem,
Aɣ-ɛɛɛem si lerzaq ifazen n tmurt.
²⁰Ma tugwim, tesseɣrem iqerra-nwen,
D ajenwi ara kwen-iɛɛen."
D imi n Umeɣlal i t-id-innan.

²¹Amek! tamdint m yiseɣ tuɣal ɣ-ɣaqɛɛbit!
Tella teɛɛur d sswab,
Izedɣ-iɣ lɛqq,
Ma ɣ-tura d iqettalen i ɣ-iɛemɛen.
²²Lfeɣta-m tuɣal d ulac,
Cɛrab-im ixled d waman.
²³Imeqwranen-im, d lfasdin, d iɛbiben n imakwaren.
ɛemmlen meɣra tijeɣɣal, ɣnadin kan ɣef lehdeyyat;
Ur ɣdafaɛen ara ɣef lɛqq n ugujil,
Ur d-clieɛen ara di lihala n taɣɣalt.
²⁴ɛef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar,
Anezmar n Israyil: A tawayit! A d-zziɣ ɣef yexɣimen-iw,
A d-rreɣ ɣtar seg yeɣdawen-iw.
²⁵A d-zzleɣ afus-iw fell-am,
A kem-ssizedgeɣ meɣra si rrekws-im,
A m-kkseɣ akw lewsex-im.
²⁶A d-rreɣ inezzurfa-m am zik nni,
Imendaren-im akken i llan di tazwara.
Imiren, aɣ-ɛɛɛtusemmid tamurt n lɛqq,
Tamdint m yiseɣ.
²⁷ɣiyun a d-tettucafeɣ s lɛqq,
Imezday-is ara d-yuɣalen ad ɣtuzekkin.
²⁸Imɛuɣa akw-d imednuben ad rɛen akken ma llan;
Wid yeɣɣan Ameɣlal ad fnun.
²⁹Aɣ-ɛɛɛtubhedlem ɣef ddemma n tsufa nni i geɣzizen fell-awen,
Aɣ-ɣenneɛcamem s leɣnan nni i kwen-iɛɛɛben.
³⁰Aɣ-ɣedru yid-wen am tasafɣ nni iwumi i sellaw yifer,
Am leɣnan ur nesɣi aman.
³¹Argaz iɛɛhden ad yuɣal d uffal,
Ayen yexdem d ifeɣtiwej,
Ad rɣen i sin di tmes,
Yerna ulac win ara ɣ-issexsin.

Ass n Umeɣlal

2 Ayen i gwala Iceaya, mmi-s n Amuɣ, deg uweɛɛɛhi ɣef Yahuda akw-d
Yarucalim.
²A d-yas wass, adrar n wexxam n Umeɣlal ad ireɣɣi ɣef tqacuct n idurar,
Ad yeɣlay nnig n tɣaltin;
Leɣnas meɣra a d-mguggin ɣur-es.

- ³Aṭas n yegduden ara iṛuḥen γer dinna, ad inin:
Eyyaw an-nalit s adrar n Umeγlal,
S axxam n Yillu n Yeḡqub.
A γ-imel iberdan-is,
An-neddu deg-sen,
Axaṭer, si Ṣiyun ara d-teffey ccariḡa,
Si Yarucalim ara d-iffey wawal n Umeγlal.
- ⁴Ad yili d anezzarfu n leḡnas,
Ad iqenneḡ aṭas n yegduden.
Ijenwiyen-nsen, a ten-rren t-ṭigersiwin,
Imezragen-nsen, d imegran.
Ulaç Iḡens ara d-iddmen ajenwi γer wayeḡ,
Ur ṭṭuγalen ara ad ḥefḡen amek ara mmenγen.
- ⁵Ay axxam n Yeḡqub,
Kker an-neddu di tafat n Umeγlal!
- ⁶Teḡḡiḡ agdud-ik, Axxam n Yeḡqub,
Axaṭer cḡuḡen d sshur i d-yusan si ccerq,
Sderwicen am Ifilistiye;
Mḡahaden akw-d iberraniye.
- ⁷Tamurt-is teḡḡur d ddheb akw-d lfeṭṭa,
Igerrujen-is, d ayen ur nferru;
Tamurt-is teḡḡur d iḡawdiwen,
Ikerrusen-is, mebla lehṣab.
- ⁸Tamurt-is teḡḡur d lmeṣnuḡat,
Ṭṣeḡḡiden zdat n wayen i xedmen ifassen-nsen,
Zdat n wayen i meslen iḡudan-nsen.
- ⁹Imdanen ad γlin, a d-mechen aḡebbar.
Ur ten-id-reffed ara!
- ¹⁰Rwel γer lγiran n icerḡfan,
Ffer ddaw n tmurt,
Ḥef rrehba n Umeγlal,
Ḥef ṭṭya n lḡaḡima-s.
- ¹¹Win yeṭmuqulen s ṭnefxa ad ibru i wallen-is;
Imkebbet ad indell:
D Ameγlal kan ara yeḡlayen ass nni.
- ¹²Axaṭer Ameγlal, bab n tzemmar,
Ihegga-d ass ideg ara d-ikker γer kra n win yeṭzuxxun,
Itebbireḡ, yessimγuren iman-is, iwakken a t-id-isers;
- ¹³Ḥer ṭṭjur n yingel n Lubnan, ḡlayen, yezzifen,
Ḥer tsufa merṛa n Bacan;
- ¹⁴S idurar merṛa iḡlayanen,
Ḥer tγaltin merṛa ḡlayen;
- ¹⁵Ḥer lebṛuḡ merṛa iḡellan,
Ḥer leswaṛ merṛa iḡehden;
- ¹⁶Ḥer lbaḡurat merṛa n Tarciç,
S ayen akw iḡeḡben i wallen.
- ¹⁷Win yeṭmuqulen s ṭnefxa ad yerz;
Imkebbet ad indell:
D Ameγlal kan ara yeḡlayen ass nni.
- ¹⁸Ma d lmeṣnuḡat, ad negren akken ma llan.
- ¹⁹Ad rewlenn s ifran n icerḡfan,
Ḥer lγiran n ddaw n tmurt,
Ḥef rrehba n Umeγlal,

Xef t̄tya n l̄gađima-s,
 M'ara d-ikker iwakken ad isserheb ddunit.
²⁰Ass nni, imdanen ad deggren i iyerdayen akw-d yemčeylalen lmeşnuğat-nsen n ddheb akw-d lmeşnuğat-nsen n lfeṭṭa, i xedmen iwakken ad tseğğiden zdat-nsen.
²¹Ad ruḥen s ifran n icerfan,
 Xer l̄yiran n wezru,
 Ad rewl̄en yef rrehba n Umeylal,
 Xef t̄tya n l̄gađima-s,
 M'ara d-ikker iwakken ad isserheb ddunit.
²²Berkat leṭkal yef wemdan!
 D nnefs kan i gellan deg-s.
 D acu n wazal i geşga?

Tamurt n Yahuda terwi

3 Atan Yillu, Ameylal, bab n tzemmar,
 Ad ikkes i Yarucalim akw-d Yahuda ayen akw i yef ṭkalent,
 Ayen akw i sent-d-iṭṭaken aṣrum,
 Ayen akw i sent-d-iṭṭaken aman;
²Leḥel, aḡsekriw, anezzarfu, nnbi, amkacef, ameqwran;
³Ameqwran yef xemsin, lḥakem,
 Amendar, l̄gaqel,
 Aḡebbwaj akw-d useḥḥar.
⁴D arrac ara sen-d-fkeṣ a ten-ḥekkmen,
 D igurdan ara sen-yilin d iqerra.
⁵A d-tili tmuḥeqranit deg wegdud;
 Wa ad iḥqer wa, l̄ḡar a d-ikker yer l̄ḡar;
 Aqcic ad iṭṭeddi yef wemṣar,
 Amencuf a d-ikker yer l̄gaqel.
⁶Argaz ad iṭṭef gma-s deg wexxam n baba-s, a s-yini:
 "Kečč yeşgan abernus, ili-k fell-aṣ d aqerru!
 Ḥkem ixerban agi!"
⁷Ass nni, winna a d-ikker, ad yini:
 "Ur lliṣ ara d ṭṭib;
 Ur yelli weṣrum, ur illi ubernus deg wexxam-iw.
 Ur iyi-ṭṭarrat ara d aqerru yef wegdud."
⁸Yarucalim temderkal,
 Yahuda teṣli,
 Axater lehduṣ-nsent akw-d lexdayem-nsent xulfen Ameylal,
 Ur ugwadent ara ad muqlen di l̄gađima-s.
⁹Şşifa n wudem-nsent teṭcehhid-ed fell-asent,
 Am wat Sudum, ṭberriḥen s ddubat-nsen, ur ten-ṭessren ara.
 A tawaṣit-nsen, sawalen i nnger-nsen!
¹⁰Init: "Aḥeqqi ad irbeh,
 Ad istummen s wayen i d-issas ufus-is.
¹¹A tawaṣit n yemcumen, d nnger-nsen!
 Ad xellšen ayen i xeddm̄en."
¹²Agdud-iw, qehren-t warrac,
 Ṭ-ṭilawin i t-iḥekmen;
 Ay agdud-iw, imḍebbren-ik yerrqen-k,
 Bbwin-k deg yir abrid.
¹³Ameylal ikker-ed ad icareḡ,
 Iwḡed ad iḥaseb igduden.
¹⁴Ameylal ad icareḡ imḍebbren akw-d imeqwranen n wegdud-is:

"Tečcam taferrant,

Teččurem ixxamen-nwen s wayen i tekksem i imeyban.

¹⁵Acuγer i trekdem agdud-iw, i tēfsem γef nnif n imeyban?"

I d-inna Yillu, Ameγlal, bab n tzemmar.

Tullas n Šiyun

¹⁶Ameγlal inna-d:

"Imi tullas n Šiyun tzuuxunt,

Leħħunt, aēenqiq deg igenni,

Teṭtent s tmuγli, ṭtecurudent,

Sčenčunent ixelxalen n idarren-nsent,

¹⁷Sidi ad yerr tullas n Šiyun t-ťiferdasin;

Ameγlal a d-issedher legra-nsent.

¹⁸Ass nni, Ameγlal a sent-ikkess meṛra ccbuħ-nsent:

Ixelxalen, tizibbiwin akw-d izurar;

¹⁹Timengucin, izebgan akw-d yeγjaren;

²⁰Ccac, imeqyasen, tisfifin,

Tiqraṣtin n leṣter akw-d ṭherztin;

²¹Tixutam akw-d ṭellaqin n wanzaren;

²²Llebsa n tmeγra, imendyal,

Ihramen akw-d yeqwraben;

²³Lmeryat, timleħfin,

Tiṣeṣṣabin akw-d yefzimen.

²⁴Deg wemkan n leṣter, d lfuħa ara yilin;

Deg wemkan n wagus, d amrar ara yilin;

Deg wemkan n tzuraz, d aqerru aferdas ara yilin;

Deg wemkan n leħrir, t-ťacekkart ara yilin;

Deg wemkan n ccbaha, d ccwami ara yilin.

²⁵Irgazen-im, a ten-ikfu ujenwi;

Lefħul-im ad mmten di ṭtrad.

²⁶Tibbura n Šiyun ad ṭnazaṣent, ad ilint di leħzen;

Ėeryan, ať-ťeqqimeḍ di lqaṣa.

4 Ass nni, sebča n tlawin ad ṭtfent yiwen n wergaz, a s-inint:

"An-nēggec iman-nneγ, an-nessels iman-nneγ,

Err-aγ kan ddaw n leṣnaya-k;

Kkes fell-aγ ddel!"

Tawassra n Umeγlal

²Ass nni, imyi n Umeγlal ad yili d ccbaha akw-d ccan,

Ayen ara d-tefk tmurt, d ḷḥerma akw-d ḷgezz i wid ara d-iqqimen si Israyil.

³Imiren widak ara d-iqqimen di Šiyun,

Widak ara d-igwrin di Yarucalim, ad ṭtusemmin: imqeddsen;

Widak nni meṛra yeťwajerrden ad idiren di Yarucalim.

⁴Mbeḡd m'ara yessired Umeγlal izzan n tullas n Šiyun,

Issazdeg Yarucalim seg idammen nni yemmaren deg-s,

S waḡu n ḷḥisab, s waḡu yerγan,

⁵A d-isers Umeγlal γef wedrar n Šiyun,

Ṣef temliliyin-is timqeddsin,

Yiwet n tagut n wabbu deg wass, akw-d ujaḡiħ n tmes deg yid.

Nnig n kullec, ḷḡaḡima-s ať-ťili t-ťaduli,

⁶T-ťaseddarit ara sen-iťtarran tili deg uzal,

T-ťawassra, d amkan n lemneḡ, si ṛṣud akw-d ugeffur.

Ccna n tferrant

5 Ad cnuγ i weh̄bib-iw ccna n yiwen i ghemmlen taferrant-is.

Ah̄bib-iw is̄ga taferrant di tir̄ilt n Bin Cimin;

²Ineqc-iṭ, ikkes-as azru, izza amgud yelhan;

Ibna-yas di tlemmast lber̄g n t̄essast,

Yerna yeγza-yas timeḡsert.

Yur̄ga deg-s tizurin yelhan,

Lameḡna ṭ-ṭid n diri i s-d-tefka.

³Tura ihi, ay imezdaγ n Yarucalim,

Ay irgazen n Yahuda,

Hekmet gar-i ṭ-ṭferrant-iw!

⁴D acu i d-iqqimen a t-xedmeγ i tferrant-iw,

Mazal ur s-t-xdimeγ ara?

Acuγer? Ur̄gaγ tizurin yelhan,

Lameḡna ṭ-ṭid n diri i d-tefka.

⁵Tura ihi, a wen-d-iniγ d acu ara xedmeγ i tferrant-iw:

Ad qelḡeγ zzerb-is iwakken a ṭ-iγeẓz lmal;

Ad syerseγ ccbak-is, iwakken aṭ-ṭetwarked.

⁶A ṭ-rreγ d lbur̄; ur ṭ-ferrseγ, ur ṭ-neqqceγ;

D isennanen akw-d inijel ara d-imγin deg-s;

Ur ṭḡemmideγ ara i tegnawt a d-tserreh̄ i ugeffur.

⁷Taferrant n Umeγlal, bab n tzemmar, d axxam n Is̄rayil;

Lγaci n Yahuda, d amgud ḡzizen fell-as.

Yur̄ga lḡeqq, ṭ-ṭazzla n idammen i d-illan.

Yur̄ga lewqam, d isuyan i d-illan.

⁸A tawayit n wid i gkeṭṭben deg yexxamen, rennun,

I geṭṭayen di tferkiwin, rennun,

Ur ḡḡin ula d amkan.

Tetṭfem tamurt weh̄hed-wen.

⁹Ameγlal, bab n tzemmar, inna-yi-d s amezzuγ:

"Aḡal n yexxamen ara yuγalen d ixer̄ban!

Aḡal n ssrayat iceb̄hen ara yexlun seg imezdaγ-nsent!

¹⁰Tlata n yeqtaren n tferrant a d-lken seṭṭa n lkilat n hin;

Yiwen n ḡumir n zerriḡa a d-ifk yiwen n ifa."

¹¹A nnger n wid yeṭbekkiren tafejrit, ṭnadin ad sekkren,

ṭḡawazen deg yid, ḡman si ccr̄ab.

¹²Rran-ṭ kan i wegrambi akw-d snitra,

I umendayer akw-d tjewwaqt,

Ccr̄ab yeṭfeggid mebla cceḡḡa;

Ur ṭwalin ara ayen i gxeddem Umeγlal,

Ur ṭṭarran ara ddehn-nsen s ayen i gxeddem ufus-is.

¹³Ḳef wayagi, agdud-iw ad infu, axater ur ifhim ara;

Imeqwranen-is, a ten-ineγ laz,

Lγaci-s ad mmten si fad.

¹⁴Laxert̄ ildi axenfuc-is,

Issebr̄areḡ aḡelqum-is;

Imeqwranen-is akw-d lγaci-s ad ṣubben,

Zzhu-nsen akw-d leḡyaḡ-nsen ad ddun yid-sen.

¹⁵Imecṭaḡ ad rzen, imeqwranen ad ndellen.

Imkebbren ad brun i wallen-nsen.

¹⁶Ameγlal, bab n tzemmar, ad iṭṭuḡelli s lqanun;

Illu Imqeddes ad iṭṭuqeddes s lḡeqq.

¹⁷Akraren ad ksen dinna amzun akken di lexla;

Iberṛaniyen ad ččen ixerban n imerḳantiyen.

¹⁸A nnger n wid ijebdden lbaṭel s imurar n lekdeb,
I gezzuṛuren ddnuḅ s ccedd n ukeṛṛus,

¹⁹Yerna qqaren: "Ad iṛiweḷ, ad iḷjel ad ixdem ccṛwel-is,
Iwakken an-nwali!

A d-iṛiweḷ a d-idru wayen i geqsed Yemqeddes n Isṛayil,
Iwakken a t-nṛer!"

²⁰A nnger n wid i gsawalen i cceṛ lxir, i lxir cceṛ,
I geṭṭarran tafat d tṭlam, tṭlam t-ṭafat,
I geṭṭarran terzeg t-ṭizetṭ, tizetṭ t-ṭerzeg!

²¹A nnger n wid iḥeṭṭben iman-nsen d ukyisen,
I geṭṭarran iman-nsen d lfahmin!

²²A nnger n wid iḥeṛcen i tissit n ccṛab,
I gṛzewren deg usexleḍ n wayen yeṭsekkiren!

²³Tṭakken lḥeqq i win idelmen s tjeḡḡal,
Ṭekksen-asen lḥeqq i wid yeṭwaḍelmen.

²⁴Ḳef wayagi, akken i tṭeṭṭ tmes alim,
Akken i greqq usaṛur deg uḥeḡḡaḡu,

Ad rkun seg uṛar,
Ajeḡḡig-nsen, a t-yawi waḍu am uṛebbar;
Axaṭer ḡḡan ccariḡa n Umeṛlāl, bab n tzemmar,
Ḥeqren awal n Yemqeddes n Isṛayil.

²⁵Ḳef wayagi, urrif n Umeṛlāl iceḡl-ed ṛef wegduḍ-is,
Izzel-ed afus-is iwakken a t-id-iwet;

Idurar nhezzen,
Lḡḡfat-nsen am idumman deg iberdan.
Ḳas akken, ur s-iḡedda ara wurrif-is,
Afus-is mazal-it yezzel.

²⁶Irfed taḡellamt i leḡnas ibeḡden,
Iṣeffeṛ i yiwen ṛer tqernit n ddunit:
Atan iḡeḷl-ed, ibbwed-ed s lemṛawla.

²⁷Yiwen ur iḡyi, yiwen ur ifcil;
Yiwen ur innudem, yiwen ur iṭṭis;
Yiwen ur ikkis agus ṛef wammas-is,
Ur ifsi tinelwa n warkasen-is.

²⁸Tiḥeṛbunin-is qedḡent,
Leqwas-is qemren;
Tifenza n iḡawdiwen-is am tnicca,
Rrwaḍi n ikeṛṛusen-is am tbuciḍant.

²⁹Zzhir-is am zzhir n tsedda;
Iṛeḡḡed am yizmawen imeṭṭaḥ,
Ad irmimez, ad immeṛ ṛef ṣṣyada-s, a t-yawi,
Ulaḥ win ara s-t-id-ikkxen.

³⁰A d-yas wass, a d-ṛeḡden fell-as akken i greḡḡed lebḥeṛ.
Aṭ-ṭwalid tamurt, iṛli-d fell-as tṭlam akw-d rrehba;
A d-iṛli uṛemṛum deg wass.

Icḡaya iwala Ameṛlāl

6 Deg useggwas ideg yemmut ugellid Euzya, walaṛ Sidi yeqqim ṛef ukwersi ḡlayen aṭas; ijufaṛ-is ččuren lberḡ. ²Isaraḡiyen bedden nnig-es; mkul yiwen iṣḡa seṭṭa n wafriwen: sin iwakken ad ṭṭummun yis-sen udmawen-nsen, sin iwakken ad ṭṭummun yis-sen idarren-nsen, sin iwakken ad tṭafgen yis-sen. ³Wa yeqqar i wa, ṭberriḥen: "D Imqeddes, d

Imqeddes, d Imqeddes Umeɣlal, bab n tzemmar. Ddunit merɣa teččur s lɣadima-s!" ⁴Imnaren n tebbura nhezzen si ššut nni yeṭberrihen, dɣa yeččur lberğ d abbu. ⁵Nniɣ: "A tawaɣit-iw, fniɣ, axaṭer nekk, d argaz iwumi i genğes yimi, zedɣeɣ ger wegdud iwumi i genğes yimi, yerna walant wallen-iw Agellid, Ameɣlal, bab n tzemmar." ⁶Yiwen seg isarafiyen nni yesrafeg-ed ɣur-i, iṭṭef deg ufus-is tirgeṭ yerɣan i d-iddem s tɣemdin seg uɣaltar. ⁷Innul yis imi-w, dɣa yenna-yi-d: "Sseyyat-ik ṭwakksent, ddnubat-ik ṭwaɣfan, axaṭer tirgeṭ agi tennul imi-k."

⁸Sliɣ i ššut n Sidi i d-iqqaren:

"Anwa ara ceggeɣ?"

Anwa ara iruhen ɣef lɣal-nneɣ?"

Nniɣ-as: "Aql-i, ceggeɣ-iyi!"

⁹Inna-yi-d: "Ruḥ, ini-yas i wegdud agi:

'Timesliwt aṭ-ṣeslem, lameɣna ur tfehhmem ara!

Awali aṭ-ṭwalim, lameɣna ur tferɣzem ara!"

¹⁰Sɣer ul n wegdud agi,

Regl-as imezzuɣen-is, smundel-as allen-is,

Iwakken ur iṭwali ara s wallen-is, ur isell ara s imezzuɣen-is,

Ur ifehhem ara,

Ur d-iṭṭuɣal ara s abrid, ur iḥellu ara."

¹¹Nniɣ-as: "Ar melmi, a Sidi?"

Inna-yi-d: "Alamma d asm'ara negrent temdinin,

Ad xlunt seg imezdaɣ-nsent;

Ur d-iṭɣimi yiwen deg yexxamen;

Tamurt merɣa aṭ-ṭqucc, aṭ-ṭuɣal d lqifar.

¹²Ameɣlal ad isnejli lɣaci,

Tamurt aṭ-ṭuɣal d lxali.

¹³Ma teqqim-ed seg-sen tis ɣecra,

Ula d nutni, a ten-tečč tmes;

Lameɣna, akken i d-teṭɣimi lɣedra n tumert akw-d tasaft m'ara ṭwagezment,

Dderya timqeddest a d-teffeɣ seg wegdud agi."

Ameɣlal ikkes lxuf i Aḥaz

7 Di lweqt n Aḥaz, mmi-s n Yuṭam, mmi-s n Euzya, agellid n Yahuda, Rašin, agellid n Aram, iruḥ akw-d Fiqah, mmi-s n Ramalya, agellid n Israyil, ɣer Yarucalim, iwakken ad nnaɣen yid-es; lameɣna ur nnuɣen ara yid-es. ²Ibbweḍ lexbaɣ axxam n Dawed, nnan-asen: "At Aram sbedden iqiḍunen-nsen di Ifrayim." Ul n ugellid Aḥaz akw-d wul n wegdud-is nhezzen, akken yeṭhuzzu waḍu ttjuɣ n teɣzi.

³Ameɣlal inna-d i lɣaya: "Ruḥ ɣer Aḥaz, kečč d mmi-k Cayar Yacub, a t-tafed ɣer terga n temda n ufella, i d-izgan ɣef webrid yettawin ɣer lexla n usebbaɣ. ⁴Ini-yas:

Zwer, henni iman-ik, ur ttagwad ara,

Ḥur-ek a k-iffey leɣqel zdat n sin inna n isufa yedduxxun,

Yef ddemma n wurrif n Rašin Arami akw-d mmi-s n Ramalya.

⁵Aram iqesd-ed a k-issenger, neṭṭa d Ifrayim akw-d mmi-s n Ramalya, nnan:

⁶"Eyyaw an-neɣdem ɣef Yahuda,

A d-nesseɣli fell-as rrehba, a ṭ-nettef,

A s-nesbedd mmi-s n Tubal, d agellid."

⁷Lameɣna, atan d acu i d-inna Yillu, Ameɣlal:

Ayagi ur d-iṭṭili, ur d-iḍerru.

⁸Axaṭer Dimecq ṭ-ṭamaneɣt n Aram,

Rašin d aqerru n Dimecq.

Gar-aγ d xemsa usettin n iseggwasen,
 Agdud n Ifrayim ad iṭwamheq, ad imḥu later-is.
⁹Samarya ṭ-tamaneγt n Ifrayim,
 Mmi-s n Ramalya d aqerru n Samarya.
 M'ur tuminem ara, ur d-tetγimim ara.

Ḥimanu-Il, Illu yid-nneγ

¹⁰Ameγlal ihedr-as-d daγen i Aḥaz, inna-yas-d: ¹¹"Ssuter-ed i yiman-ik
 limara i Umeγlal, Illu-yik, ama ddaw n tmurt, ama usawen deg igenwan."
¹²Aḥaz inna-yas: "Ur ssutureγ acemma, ur tjerribeγ ara Ameγlal."
¹³Icγaya yenna:
 Ḥesset-iyi-d, ay axxam n Dawed!
 Drus fell-awen geggu i tessetγayem imdanen,
 Armi i tessetγayem ula d Illu-yiw?
¹⁴Ḥef wayagi, Sidi, s timmad-is, a wen-d-ik yiwet n limara:
 Atan, taḡezrit aṭ-terfed s tadist, a d-tesḡu aqcic;
 A s-tsemmi Ḥimanu-Il, yeḡni Illu yid-nneγ.
¹⁵Ad itett udi akw-d tament,
 Iwakken ad yissin ad ixḡu i cceγ, ad ixtir lxir.
¹⁶Lameḡna, uqbel ad yissin weqcic ad ixḡu i cceγ, ad ixtir lxir,
 Tamurt n sin n igelliden agi i tugwadeḡ aṭ-ṭexlu.
¹⁷Ameγlal a d-isseyli fell-ak,
 Ḥef wegdud-ik, yeγ wexxam n baba-k,
 Ussan leḡmeγ i d-llin seg wasmi i gefreq Ifrayim yeγ Yahuda:
 D agellid n Acur.
¹⁸Ass nni, Ameγlal ad iṣeffeγ i yizan i gellan di lqern n wasif n Maṣeγ,
 Akw-d tzizwa yellan di tmurt n Acur.
¹⁹A d-ruḡen, ad rsen deg iyezran yeḡhecrurfen akw-d lγiran n iceḡfan,
 Deg imudaγ akw-d walmaten meḡra.
²⁰Ass nni, Ameγlal a d-ikru lmuṣ n ṭtesḡila seg ugwemmaḡ n wasif n Faṣat,
 Yeḡni agellid n Acur,
 Ad isettel iqerra akw-d cceγ n iḡarren;
 Ad imu ula ṭ-ṭimira.
²¹Ass nni, mkul yiwen ad iḡebbi tafunast akw-d snat n wulli;
²²Si lketra n uyefki ara yilin, ad tetṭen udi;
 Wid ara d-iqqimen di tmurt,
 D udi akw-d tament ara tetṭen.
²³Ass nni, anda i tella tferṣant yeṣḡan alef n triwa,
 Iswan alef n twiztin n lfeṭṭa,
 Aṭ-ṭuγal d amadaγ akw-d inijel.
²⁴A d-ikcem tamurt s tḡerbunin akw-d lquṣ;
 Tamurt meḡra aṭ-ṭuγal d amadaγ akw-d inijel.
²⁵Tiγaltin nni i gneqcen s uqabac, yiwen ur iṭḡeddi deg-sent,
 Axateγ a tent-yali umadaγ akw-d inijel;
 D izgaren ara yeksen dinna,
 D akraren ara tent-irekḡen.

Mahir calal ḡac baz

8 Ameγlal inna-yi-d: "Ddem-ed yiwet n teblaṭ tameqwrant, aru fell-as s
 umenqar: Lamahir calal ḡac baz, yeḡni γiwlet aṭ-ṭḡerrim, atnaya lerbah."
²Sbeddeγ i yiman-iw inagan yeṣḡan laman, lmuqeddem Urya, akw-d
 Zaxarya, mmi-s n Yabirixya. ³Qerrbeγ yeγ tmeṭṭut-iw, yellan ṭ-ṭanbiṭ,
 terfed s tadist, dγa tesḡa-d aqcic. Ameγlal inna-yi-d: "Semmi-yas: Mahir
 calal ḡac baz, yeḡni γiwlet aṭ-ṭḡerrim, atnaya lerbah. ⁴Axateγ uqbel ad

yissin weqcic a d-yini: Baba! Yemma! a s-awin i ugellid n Acur lgesker n Dimecq akw-d lerbah n Samarya."

⁵Ameɣlal ihedr-iyi-d daɣen, inna-yi-d:

⁶"Imi agdud agi yehqer aman n Ciluwah ilehhun s leɣqel,

Yerna yefreh s Rašin akw-d mmi-s n Ramalya,

⁷Xef wayagi, Sidi a d-isguffeɣ fell-asen aman n wasif d lehmali,

Yeɣni agellid n Acur di ccan-is merɣa;

A d-yekk nnig n lhedd-is,

Ad iɣumm akw leryaf-is.

⁸Ad ikcem ɣer Yahuda, a d-igguffeɣ fell-as, a t-iɣumm,

A s-d-yawed alamma t-tamgerɛt.

Ad idleq i wafriwen-is,

Ad iɣumm tamurt merɣa, a Ğimanu-Il!"

⁹Ėeggdet ɣef yiman-nwen, ay igduden!

A t-terzem!

Fkemt-ed tamezzuɣt, a timura ibeɣden!

Beggsemt s imenɣi ɣef yiman-nkwent, a t-terzemt!

Beggsemt s imenɣi ɣef yiman-nkwent, a t-terzemt!

¹⁰Ėezmet i wayen i wen-ihwan, ur d-iderru ara;

Init-ed ayen i wen-ihwan, ur itgeddi ara;

Axaɛer Ğimanu-Il, Illu yid-nneɣ!

Leɣzayem n yemcumen ur d-ɣerrun ara

¹¹Atan wayen i yi-d-inna Umeɣlal, mi d-yers ufus-is fell-i, inedr-iyi ur tɛdduɣ ara deg webrid i d-ibbwi wegdud agi, inna-yi-d:

¹²"Ur ttekket ara di lexbuɛt n wegdud agi;

Ur ttagwadet ara ayen i gettagwad,

Ur xellget ara.

¹³D Ameɣlal, bab n tzemmar, ara tħesbem d Imqeddes.

D neɣta ara tagwadem,

D neɣta ara thabim.

¹⁴Ad yili d lemɣam iqedsen,

Ad yili daɣen d ugur,

D azru n uɣelluy i sin n yexxamen n Israyil;

T-ticeɛket, t-tifxet i imezday n Yarucalim.

¹⁵Aħas ara yecden;

Ad ɣlin ad rzen, ad tħarzen yerna ad tħawtħfen d imeħbas.

¹⁶ħrez cħada agi,

Cemmeɣ cħariħa agi i inelmaden-iw."

¹⁷Tħaɣuɣ deg Umeɣlal yeffren udem-is ɣef wexxam n Yeħqub;

Fell-as i ttekleɣ.

¹⁸Aql-i, nekk d dħerya i yi-d-ifka Umeɣlal,

D limaħat akw-d lħal i Israyil,

Sɣur Umeɣlal, bab n tzemmar,

I gzedɣen ɣef wedrar n Ğiyun.

¹⁹Ma nnan-awen-d:

"Ruħet a d-tzurem wid i d-isnusun ɣef lmeɣgtin, wid yetħkacafen,

Wid yesbecbucen yerna sɣuruyen.

Ur itħawar ara wegdud iħebbitten-is?

Ur d-isteqsay ara lmeɣgtin ɣef dħemma n wid yeddren?"

²⁰Tuɣalin ɣer cħariħa akw-d cħada!

M'ur d-nenni ara akka,

Ur ittali ara wass ɣef wegdud.

²¹Ad itmenħar di tmurt, ad inzef yerna ad illaz;

Mi s-ikker laz, ad irfu,
 Dya ad irfed allen-is s igenni,
 Ad ingel agellid-is akw-d Yillu-yis;
²²Mi gmuqel di lqaça,
 Ad yaf siwa ccedda, leymam akw-d lehzen;
 Ad itwadegger yer tllam n utellis.

Bab n lehna

²³Lamegna tllam ur itdumu ara di tmurt yellan tdaq:
 Di lewqat igeddan isseyli-d ddel yef tmurt n Zabulun akw-d tmurt n Naftali;
 Di lewqat i d-iteddun ad iymmm s lqadima abrid iqurben lebher,
 Tamurt i d-izgan agwemmaḍ i wasif n Urdun,
 Akw-d Jlili, tamurt n iberrianiyen.

9 Agdud ilehhun di tllam,
 Iwala yiwet n tafat t-tameqwrant;
 Xef imezday n tmurt anda i terra lmut tili, tecceç-ed tafat.

²Tesfuktid lğens,
 Tesmeyred lferh-nsen;
 Ferhen yis-ek, akken i ferhen di lweqt n tmegra,
 Akken i ferhen m'ara ferqen gar-asen ayen i d-rebhen.

³Axater azaglu nni i ggebbba,
 Agekkwaz nni i t-ikkaten yer wegrur,
 Adebbuz nni i t-itqehhiren,
 Terzid-ten, am wass m'akken n Midyan.

⁴Kra n warkas yesderdzen di lqaça,
 Kra uqendur yexnunsen deg idammen,
 Ad ttudeggren yer tmes,
 A ten-yeçç ujajih.

⁵Ilul-aγ-d weqcic, ittunefk-aγ-d umemmit;
 Lhekma at-tili yef tayet-is.
 Ad ittusemmi Amdebber lqali, Illu Anezmar,
 Ababat n dayem, Bab n lehna.

⁶Ad issewseç lhekma-s,
 A d-isers lehna ur nfennu ara yef ukwersi n lehkwem n Dawed akw-d tgelda-s,

Ara yesbedd, yerna a t-ireşşi yef lheqq akw-d lqanun,
 Si tura i dayem.
 Lehraa n Umeylal, bab n tzemmar, at-texdem annect agi.

Ameylal iggull di Israyil

⁷Sidi yeggull di Yeçqub,
 Iyli-d di Israyil.

⁸Agdud merri ad izer,
 At Ifrayim akw-d imezday n Samarya;
 S zzux akw-d inefxa, qqaren:

⁹"Tilajurin ylint,
 An-nebnu s wezru inejren;
 Tineqlin twagezment,
 A tent-nbeddel s yingel."

¹⁰Ameylal issekr-ed yur-sen ixşimen n Rasin;
 Ishere-ed igdawen-nsen,

¹¹Aram si ccerq, Ifilistiyeen si lherb;

Ččan Israyil, sxenzaqen-t.

Ƴas akken, ur s-ięedda ara wurrif-is,

Afus-is, mazal-it izzel.

¹²Agdud ur d-yuęal ara ęer win i t-iwten;

Ur nudan ara ęef Umeęlal, bab n tzemmar.

¹³Deg yiwen n wass, Ameęlal ad ikkes si Israyil aqerru akw-d tzeękukt,

Tacięa n tezdayt akw-d uęanim.

¹⁴Ameęwran akw-d lęaqel, d aqerru;

Nnbi yesselmaden lekdeb, t-tzeękukt.

¹⁵Lhekkwam n wegdud agi bbwin-t deg yir abrid;

Wid i hekmen ęeręen.

¹⁶Ƴef wayagi, Ameęlal ur iferęę ara s yelmezyen-is,

Ur t-tęaden ara igujilen-is akw-d tuęęal-is;

Axaęer, akken ma llan d imejhal, d imcumen;

Akken ma llan, lehdur-nsen fuęen.

Ƴas akken, ur s-ięedda ara wurrif-is,

Afus-is, mazal-it izzel.

¹⁷Cceę ireqq am tmes iteęęfen deg umadaę akw-d inijel;

Tteęę imudaę n teęęi,

Itęali-d seg-s wabbu.

¹⁸Tamurt tekkuffer seg wurrif n Umeęlal, bab n tzemmar,

Agdud, tečča-t tmes;

Yiwen ur ihunn ęef gma-s.

¹⁹Hegęsen-d si tama tayeffust, ur kkisen ara laz;

Teteęen-d si tama tazelmaę, ulac tawant;

Wa iteęę wa.

²⁰Manaci iteęę Ifrayim, Ifrayim iteęę Manaci;

Di sin yid-sen dduklen ęef Yahuda,

Ƴas akken, ur s-ięedda ara wurrif-is,

Afus-is, mazal-it izzel.

Lęiqab n imesbaęliyen

10 A nnger-nwen, a kwenwi i d-issufuęen leqwanen n lbaęel,

I d-ixeddmn lletwat n lhif!

²Ttekksem lhuquq i igellilen,

Tteęętem lheqq n imeęban n wegdud-iw;

Txellum tuęęal,

Teteęerrim igujilen.

³D acu ara txedmem ass n lęiqab,

M'ara d-tas twaęit si lebęid?

Wuęur ara trewlem, iwakken a kwen-ięiwen?

Anda ara terrem ttika-nwen?

⁴Iqqim-awen-d aę-teknum ddaw n uzaglu ger imeręan,

Neę aę-teęnum ęer wid yemmuten.

Ƴas akken, ur s-ięedda ara wurrif-is,

Afus-is, mazal-it izzel.

⁵A nnger n Acur, adebbuz n wurrif-iw!

Aęekkwaz nni deg ufus-is, yis ara d-beggneę zzęaf-iw.

⁶Seręęeę-as-d ęef lęens ięehlen,

Ssamęeę-t-id ęef wegdud i d-issekren urrif-iw;

A ten-ięerri, a sen-ikkes lerbaę-nsen,

Yerna a ten-irked am walud deg webrid.

⁷Lameęna, neęęa mačči akka i geęhem,

Mačči akka i gxemmem deg wul-is;
 Iṇadi kan ad issenger,
 Ad imḥu leḡnas t-ṭirni.
⁸Axaṭer iqqar:
 "Imeqwranen-iw, ur llin ara d igelliden akken ma llan?
⁹Ur s-tedri ara i Kalni am Karkamic?
 I Arfad am Ḥamat?
 I Samarya am Dimecq?
¹⁰Imi afus-iw iḡḡel tigeldiwin anda i llan lmeṣnuḡat,
 Anda i qwant tḡencuṛin akteṛ n wayen i gellan di Yarucalim akw-d
 Samarya,
¹¹Ur xedmeṡ ara i Yarucalim akw-d tḡencuṛin-is,
 Akken i xedmeṡ i Samarya akw-d lmeṣnuḡat-is?
¹²Lameḡna atan d acu ara yedrun, i d-inna Sidi:
 M'ara kfuṡ ccṡwel-iw meṛṛa deg wedrar n Ṣiyun akw-d Yarucalim,
 Ad ḡaqbeṡ agellid n Acur axaṭer ul-is ičcuṛ d zzux,
 Yerna yessemṡar iman-is."
¹³Iqqar: "S yiḡil-iw anezmar akw-d lekyasa-w i xedmeṡ akka,
 Axateṛ ḡeṛceṡ;
 Ssuṡaṡ tilisa n yegduden,
 Yerna ḡerraṡ-ten si lerbaḡ-nsen;
 Am leḡhel, kkseṡ igelliden si leḡkwem.
¹⁴Mmṡeṡ ṡef lerbaḡ n yegduden,
 Am win yegren afus-is di lḡecc;
 Am win i d-ijemḡen timellalin yeṡwaḡeggren,
 Ḥwiṡ ddunit meṛṛa:
 Ulac win i ghuzzen ifer-is,
 I geldin aqabub-is, neṡ i d-ičwečwen."
¹⁵Taqabact teṡzuxxu zdat n win i t-issexdamen?
 Tamencart tessemṡar iman-is ṡef win ineččren yis?
 Am wakken aḡekkwaz issembiwil win i t-iṡeṡṡfen,
 Neṡ adebbuz ireffed win ur nelli d asṡar!
¹⁶Ḥef wayagi, Ameṡlal, Illu, bab n tzemmar, ad isdub lḡeskeṛ-is iḡehden;
 S lḡaḡima-s, a d-tecḡel yiwet n tmes d ajajih.
¹⁷Tafat n Isṡayil aṡ-ṡuṡal t-ṡimes,
 Imqeddes n Isṡayil, d aḡeḡḡaḡu,
 Ara yesseryen, ara yeččen amadaṡ akw-d inijel, deg yiwen n wass.
¹⁸Ccabaḡa n teṡgi-s akw-d lexla-s, a t-issenger seg uṡar;
 Aṡ-ṡdub akken i geṡdubu umuḡin.
¹⁹Seg wakken drus n ttjuṛ ara d-iqqimen di teṡgi-s,
 Ula d aqcic a tent-iḡseb.

Tuṡalin n wid i d-iqqimen si Isṡayil

²⁰Ass nni, wid i d-iqqimen si Isṡayil,
 Wid n wexxam n Yeḡqub i gmenḡen,
 Ad beṛkan ur ṡenniden ara ṡef win akken i ten-ikkaten;
 Lameḡna ad sennden s tideṡ ṡef Umeṡlal, Imqeddes n Isṡayil.
²¹Wid ara d-iqqimen si Yeḡqub,
 A d-uṡalen ṡer Yillu Anezmar.
²²A Isṡayil, ṡas agdud-ik iṡṡuqqet am ṛimel n lebḡeṛ,
 Takwemmict kan ara d-yuṡalen;
 Iqesd-ed i usenger, a d-issebḡen lḡeqq.
²³Nḡer agi iṡer d-iqsed Umeṡlal, Illu, bab n tzemmar,
 Ad iḡaz tamurt meṛṛa.

- ²⁴Lamegna, atan wayen i d-iqqar Umeɣlal, Illu, bab n tzemmar:
 "Ay agdud-iw, kečč izedɣen di Šiyun,
 Ur ttagwad ara si Acur!
 Ittef-ak aɛekkwaz,
 Iddem-ed ɣur-ek adebbuz,
 Akken i k-xedmen Imašriyen, zik nni.
- ²⁵Lamegna, gar-aɣ d kra n lweqt, reffu agi i rfiɣ fell-ak ad iɛeddi;
 A d-rreɣ zzɛaf-iw fell-as, a t-snegreɣ."
- ²⁶Ameɣlal, bab n tzemmar, a d-iddem ajelkwad ɣur-es,
 Akken yexdem i Midyan deg wezru n ɛurib;
 Ad irfed aɛekkwaz-is ɣer lebheɣ,
 Akken i gexdem di Mašer.
- ²⁷Ass nni, aɣ-tekkes taɣkwemt-is ɣef tuyat-ik,
 Ad ikkes uzaglu-s ɣef wemgerd-ik;
 Ad yerz si tillehleht.
- ²⁸Atan ibbwɔd-ed ɣer ɛayat, iɛedda-d si Migrun;
 Igga lqecc-is di Mikmas.
- ²⁹ɛeddin i tizi,
 Yerna nnan: "Lembat-nneɣ di Gibaɛ."
 Rama tergagi,
 Gibɛa n Cawul terwel.
- ³⁰ɛeggeɣ s lqedd n tayect-im, a Bat-Galim!
 Hader iman-im, a Layic!
 A ɛanatut, tameɣbunt!
- ³¹Madmina tebruzzeɣ,
 Imezday n Gibim rehlen.
- ³²Ass nni deg yiman-is hebsen di Nub;
 Refden afus-nsen s adrar n yelli-s n Šiyun,
 Tiɣilt n Yarucalim.
- ³³Atan Umeɣlal, Illu, bab n tzemmar,
 Igzem tiseɣwa s tqabact:
 Tiɣezfanin, isseɣli-tent-id,
 Tiɣlayanin, ibbwi-tent-id di lqaɛa.
- ³⁴S tqabact, ikkes amadaɣ si tezgi;
 Ttjur n Lubnan, isseɣli-tent Unezmar.

Axalaf n Icaɣ

- 11** Lɛedra n Icaɣ a d-tger axalaf;
 Azar-is a d-ifk imɣi.
- ²Rruḥ n Umeɣlal a d-yers fell-as:
 D Rruḥ n lekyasa akw-d lefhama,
 D Rruḥ n nndaɣa akw-d zzwara,
 D Rruḥ n tmusni akw-d tugwdi n Umeɣlal,
- ³A t-itɣawi di ttaɛa n Umeɣlal.
 Ur ihekkem ara s wudmawen,
 Ur t-igezzem ara di rray ɣef lsas n wayen i gsell.
- ⁴A d-isbeggen lheqq n igellilen,
 Ur ittellim ara imeɣban n ddunit;
 Awal-is d aɛekkwaz swayes ara iwet ddunit,
 Ad iɣuɣ deg wemcum, a t-ineɣ.
- ⁵Lheqq a s-yili d agus ɣef wammās-is;
 Nnšaḥa, t-taḥzamt ɣef yiri-s.
- ⁶Uccen ad iɣic akw-d izimer,
 Aɣilas ad iqqim akw-d yiɣid;

Ağejmi, izem amec̣uḥ akw-d wezger n lexla ad ilin akken,
Yerna d aqcic amec̣uḥ ara ten-iksen.

⁷Tafunast akw-d wursel ad ksen akken,

Arraw-nsen ad ṭtilin akken;

Izem ad itetṭ alim am wezger.

⁸Llufan ad iṭṭurar zdat n ḷyar n ṭlafsa,

Llufan yeḡḡan tuṭṭda ad iger afus-is deg wexjid n wezrem;

⁹Ur d-iṭṭili lbaṭel, ur d-tetṭili lemderra γef wedrar-iw iqedsen;

Axaṭer tamusni n Umeḡlal aṭ-ṭeččar ddunit,

Akken i ččuren waman lebḥer.

Tuḡalin n imenfiyen

¹⁰Ass nni, azar n Icaḡ ad ibedd ṭ-ṭačellamt i yegduden,

Leḡnas ad nadin fell-as;

Lḡadima-s aṭ-ṭecceḡceḡ deg wemkan anda ara yili.

¹¹Ass nni, Sidi a d-iṣṣel afus-is i tikkelt tis nat,

A d-isellek wid i d-iqqimen seg wegdud-is yebuzzḡen di Acur akw-d Maṣer,

Di Fatrus akw-d Kuc,

Di Eiylam akw-d Cinḡar,

Di Hamat akw-d tegzirin n lebḥer.

¹²Ad irfed tačellamt i leḡnas,

A d-ijmeḡ imenfiyen n Israyil,

A d-yerr At Yahuda yebuzzḡen di reḡa n ṭyemmar n ddunit.

¹³Ad kksent tismin n Ifrayim,

Wid yeṭqehhiren Yahuda ad negren;

Ifrayim ur tetṭuḡal ara aṭ-ṭasem γef Yahuda,

Yahuda ur tetṭuḡal ara aṭ-ṭqehher Ifrayim.

¹⁴Ad zedmen γef ṭḡaltin n Ifilistiyen di ḷyerb,

Ad dduklen, ad ḡerrin At Qidim, igduden yellan di ccerq;

Ad mṃyen γef Adum akw-d Muwab,

Ad rren At ḡamun ddaw n uḡar-nsen.

¹⁵Ameḡlal ad isskew lebḥer n Maṣer,

A d-iṣṣel afus-is γef wasif n Faṣat, ad iṣuḡ deg-s s ḷqewwa:

A t-ifreq γef sebḡa n tasifin,

A tent-zegren γef uḡar.

¹⁶Ad yili webrid i wid i d-iqqimen seg wegdud-is,

Widak nni i gellan di Acur,

Akken i gella webrid i Israyil,

Asmi i d-iffey si tmurt n Maṣer.

Ccna n Leḡmadi

12 Ass nni, aṭ-ṭinid:

"A k-ḡemdeḡ, ay Ameḡlal!

Ḥas akken tellid terfid fell-i,

Lameḡna iḡedda-yak, yerna ṭsebbreḍ-iyi.

²D wagi i d Illu n leslak-iw,

Theddneḡ, ur ṭṭagwadeḡ ara;

Axaṭer Ameḡlal, d ḷḡehd-iw,

Fell-as kan ara cennuḡ;

D neṭta i y-isellken."

³A d-tetṭagwmam aman s ḷferḥ si leḡwanser n leslak.

⁴Ass nni, aṭ-ṭinim:

"Ḥemdet Ameḡlal,

Nedhet s yisem-is;
 Hkut yef lecγwal-is ger yegduden;
 Tmektayet-t-id, axaṭer isem-is ifaz.
⁵Cnut yef Umeγlal,
 Axaṭer ixdem leḡḡayeb;
 Berḥet yis-sen di ddunit merṛa!
⁶Ḥeggdet, izzifet si lferḥ, ay imezdaγ n Šiyun!
 Axaṭer Imqeddes n Israyil yellan gar-awen meqqwer."

Aγelluy n Babil

13 Tṭebcira i d-iṭṭuweḥḥan i Iceaya, mmi-s n Amuṣ, yef Babil.
²Sbeddet taḡellamt yef wedrar aqerqar,
 Siwlet-asen,
 Wehhit-asen s ufus,
 Iwakken a d-kken si tebbura n ssyadi.
³Fkiγ lamerṭ i yemqeddsen-iw,
 Sawleγ i lefhul-iw, wid swayes ara d-sbeggneγ urrif-iw,
 Wid ara yessaḡlin ccan-iw.
⁴Slet i zzhir deg idurar,
 Am wakken d ahdum n lγaci.
 Slet i lhul n tgeldiwin, n leḡnas i gemplalen:
 Ameγlal, bab n tzemmar,
 Issefqed lḡesker ara yennayen.
⁵A d-ruḥen si tmurt ibeḡden,
 Si lqern n ddunit:
 Ameγlal akw-d wid swayes ara d-isbeggen urrif-is ad quccen tamurt merṛa.
⁶Meḡḡdet, axaṭer ass n Umeγlal iquerreb-ed;
 Ad yili d ssxet sγur Unezmar.
⁷Ḥef wayagi, ifadden merṛa ad γlin;
 Ulawen merṛa ad duben.
⁸A ten-iffey leḡḡel,
 A ten-ṭṭfen lewḡuḡ akw-d imuren,
 Ad tṭeqlilihēn am tmeṭṭut yetṭṭfen addud.
 Win imuqlen deg wayed ad iwhem,
 Tecḡel tmes deg wudmawen-nsen.
⁹Atan ibbweḡ-ed wass n Umeγlal,
 D ass iweḡren, d ass n zzḡaf akw-d wurrif iceḡlen;
 Ad issenger tamurt,
 Ad iqucc seg-s imednuben.
¹⁰Ass nni, itran n igenni, itran merṛa ur d-ṭṭaken ara tafat;
 Akken ara d-icreq yiṭij ad yibrik,
 Aggur ur d-iṭṭak ara ṭṭya-s.
¹¹Ad ḡaqbeγ ddunit yef ddemma n tijehli-s,
 Imcumen yef ddemma n lbaṭel-nsen;
 Ad rzeγ imkebbren,
 A d-serseγ wid yessemγaren iman-nsen.
¹²Ad rreγ imdanen qlilit akteṛ n wakken i qlil ddheb yeṣfan,
 Akteṛ n wakken i qlil ddheb n Ufir.
¹³Ḥef wayagi, ad ssermimzeγ igenwan,
 Lqaḡa aṭ-ṭenhez si lsas,
 Si zzḡaf n Umeγlal, bab n tzemmar,
 Asm'ara d-icḡel wurrif-is.
¹⁴Am teγzalt itelfen,
 Am lmal mebla ameksa:

Mkul yiwen ad yuḡal s agdud-is,
 Mkul yiwen ad irwel ḡer tmurt-is.
¹⁵Kra n win ara yetwafen ad itwaftek,
 Kra n win ara yetwatffen ad iḡeddi deg-s ujenwi.
¹⁶Llufanat-n sen ad itwaxerqen zdat n wallen-n sen,
 Ixxamen-n sen ad ittuḡerrin,
 Tilawin-n sen, at-tetwakkes fell-asent lherma.
¹⁷A d-sherḡeḡ fell-asen At Maday,
 Ur d-necliḡ ara si lfeṡṡa,
 Ur itḡurru ara ddheb.
¹⁸Leqwas ad fetken ilmezzen-n sen,
 Ur tḡunnun ara ḡef llufanat;
 Ur ten-tḡaden ara warrac.

¹⁹Babil, zzin n tgeldiwin,
 Ccabaḡa swayes i tzuḡḡun Ikaldiyeḡ,
 A s-teḡru am Sudum akw-d Gumur i gessenger Yillu.
²⁰Ur tetṡuḡal ara at-tetwazdeḡ,
 Si lḡil ḡer lḡil, ur tetṡuḡal ara at-tetmeḡ;
 Aḡrab ur issebdad ara aqidun-is dinna,
 Imeksawen ur hebbesen ara dinna.
²¹D imcac n lexla ara t-izedḡen,
 D ibururuten ara iḡemḡen ixxamen-is,
 D ifṡax n nḡam ara ixedmen leḡcuc-n sen dinna,
 D iqelwacen ara yesfurqusen dinna.
²²D ifisen ara izedḡen lebruḡ-is,
 D uccanen ara iḡemḡen ssṡayat-is.
 Qrib a d-yawed wass-is;
 Ur itṡiḡzif ara lḡemḡ-is.

At Isṡayil ferḡen s uyelluy n Babil

14 Ameḡlal a d-yiḡnin ḡef Yeḡqub,
 Ad ixtiṡ dayen Isṡayil,
 A ten-id-yerr ḡer tmurt-n sen;
 A d-rnun ḡur-sen ibeṡṡaniyeḡ,
 Ad dduklen akw-d wexxam n Yeḡqub.
²A ten-id-awin yegduden, a ten-id-ssiwden ḡer tnezduḡt-n sen;
 Axxam n Isṡayil a ten-isḡu d iqeddacen akw-d tqeddacin, deg wakal n
 Umeḡlal;
 Ad tṡfen d imeḡbas widak nni i ten-itṡfen d imeḡbas,
 Ad rren ddaw n uḡar-n sen widak nni i ten-iḡehren.
³Asm'ara k-isṡeṡtiḡ Umeḡlal si lhif-ik akw-d lmeḡna-k,
 Seg uzaglu nni aḡeḡḡan i k-rran,
⁴Rfed asefru aḡi ḡef ugellid n Babil,
 Ini: Dayen, iḡli umesbaṡli!
 Ikfa leqher!
⁵Ameḡlal irza aḡekkwaz n yemcumen,
 Adebbuz n wid i ḡ-iḡekmen.
⁶Win akken i d-isersen iṡid ḡef yegduden,
 Ixdem deg-sen afernas,
 Win akken yerfan ḡef leḡnas, isseḡli-d fell-asen rrehba,
 Atan ddan-t fell-as.
⁷Tamurt merṡa testegfa, thenna;
 Neddhen s ccnawi n lferḡ.

⁸Ula d iŝerwel akw-d yingel n Lubnan ferħen imi i teγlid,
Qqaren: "Seg wasmi i teγlid,
Ur d-yuli γur-nneγ uzeddā iwakken a γ-igzem."

⁹Laxert, ddaw n tmurt, irmamez iwakken a k-id-immager;
Ƨef ddemma-k, issakwi-d lmeγgtin, imeqwrānen merħa n ddunit,
Issekr-ed igelliden merħa n leğnas seg ikwersiyen-nsen n leħkwem.

¹⁰Neṭqen-d akw, nnan-ak:

"Ula d kečč aql-ak teγlid,
Tuγaled am nekwni."

¹¹Cciğā-k teṭwadegger γer laxert,
Iglā s ššut n ssnitrat-ik;
Usu-k d awekkiw,
Taduli-k d ijiremden.

¹²Amek akka!

Teγlid-d seg igenni, ay itri, mmi-s n lefjer!
Tebbentahed-d γer lqağā,
A win yerran ddaw n uđar-is leğnas!

¹³Kečč teqqared deg wul-ik:

"Ad aliγ s igenwan,
Ad ssağliγ akwersi-w n leħkwem nnig n yetran n Yillu;
Ad qqimeγ Ƨef wedrar n Temlilit,
Di tqernit n umalu.

¹⁴Ad aliγ γer tqucac n usigna,
Ad cbuγ Win Ƨlayen."

¹⁵Lameğna, teṭwadeggred γer laxert,
Ƨer tesraft lqayen.

¹⁶Wid i k-iwalan, reššan deg-k tamuγli-nsen,
Ṭwehhimen deg-k, qqaren:
"D wagi i d argaz nni i gesseragayen ddunit,
I gessenhezzayen tigeldiwin?"

¹⁷Irra ddunit d lxali,
Iqucc timdinin-is,
Ur iserreħ ara i imeħbas-is ad uyalen s ixxamen-nsen.

¹⁸Igelliden merħa n leğnas,
Akken ma llan, ṭwamedlen di lħerma,
Mkul yiwen deg uzekka-s.

¹⁹Ma d kečč, teṭwadeggred meħeid Ƨef temđelt-ik,
Am wesγar ifuħen,
Ger wid yemmuten, ṭwagezren s ujenwi,
Ṭwadeggren Ƨef yeγra n tesraft,
Am lğifa yeṭwarekden.

²⁰Ur ternid ara γur-sen s azekka,
Axaṭer tesnegred tamurt-ik,
Tenγid agdud-ik:

Ur teṭṭuγal ara a d-teṭwabder cceṭla n yemcumen.

²¹Heggit afernas i warraw-is, Ƨef ddemma n lbaṭel n baba-tsen,
Neγ m'ulac a d-kkren ad seṭgemren ddunit,
Yerna ad ččaren lqağā d iqehriyen.

²²A d-kkreγ γur-sen, i d-inna Umeγlal;
Ad mħuγ isem akw-d later n Babil,
Arraw-is akw-d tarwa-s,

I d-inna Umeɣlal.

²³A t-rreɣ d rrehba n inisiyen,

T-timedwin n waman.

A t-ferdeɣ s tfelluct n nnger,

I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar.

Ameɣlal ad irrez Acur

²⁴Ameɣlal, bab n tzemmar, iggull, inna:

"A t-tedru akken i ɣezmeɣ,

Ayen iwumi i qesdeɣ a d-idru.

²⁵Ad rzeɣ Acur di tmurt-iw,

A t-rekdeɣ deg idurar-iw;

Azaglu-s a sen-itwakkes,

Taɣkwemt-is a t-twakkes ɣef tuyat-nsen.

²⁶D wagi i d lehkwem i d-iffɣen ɣef ddunit merɣa,

D wagi i d afus i d-izzlen ɣef leɣnas merɣa."

²⁷Ameɣlal, bab n tzemmar, ittef leqsed agi;

Anwa ara t-irzen?

Afus-is izzel-ed;

Anwa ara t-irren?

Ameɣlal ad iɣaqeb Filistin

²⁸Deg useggwas ideg immut ugellid Aħaz,

Iffeɣ-ed leqsed agi:

²⁹A Filistin merɣa,

Ur ferreh ara s truɣi i gerrez uɣekkwaz nni i kem-ikkaten!

Axaɛer si cceɛla n wezrem a d-teffey tlaɛsa;

Axalaf-is d lwehɛ yettafgen.

³⁰Imiren imenza n igellilen ad cčen,

Imeyban ad ilin di ttmana;

Ad nɣeɣ cceɛla-m s laz,

Ayen ara d-iqqimen seg-m,

A t-ineɣ.

³¹A tabburt, meɣged!

A tamdint, suɣ!

A Filistin merɣa, rgagi!

Axaɛer ataya wabbu seg umalu.

Yiwen ur ixuɣ si lɣesker-is.

³²D acu ara sen-nerr i yemceggɛen n lɣens agi?

D Ameɣlal i gesbedden Ţiyun,

Deg-s ara ddarin imeyban n wegdud-is.

Ameɣlal ad iɣaqeb Muwab

15 Ttebcira ɣef Muwab.

Deg yiwen n yid ɛar tqucc,

Muwab tener.

Deg yiwen n yid Qir tqucc,

Muwab tener.

²Ulin yer lemɣam akw-d Dibun,

Ɔer tɣaltin, iwakken ad run;

Muwab teɣmeɣgid ɣef Nabu akw-d Maydaba:

Iqerra merɣa setɛlen,

Timira merɣa kksent.

³Lsan ticekkaɣin deg iberdan-is;

Ɔef lesqaf-is, deg izenqan-is,

Mkul yiwen itmeġġid, iserreġ d imetṭi.

⁴Hicbun akw-d Ilġali iġeggident,
 Ššut-nsent ibbwed armi d Yahaš;
 Xef wayagi, lġeskeṛ n Muwab ittergigi,
 Ikecm-it lxuf.

⁵Ul-iw yetru xef Muwab,
 Axaṭer imerwalen-is leḥqen armi d Šuḡar,
 Armi d Eġlat-Calicya;
 Tṭalin tasawent n Luḥit s imetṭawen,
 Deg webrid n Hurunayim ssekren isuḡan n nnger.

⁶Aman n Nimrin ḥebsen,
 Imḡan qquren,
 Leḥcic inger,
 Ur d-teqqim tizzegzewt.

⁷Xef wayagi i d-jemḡen ayen i sen-d-iqqimen,
 Bbwin cci-nsen akkin i wasif n išeḥsafen.

⁸Isuḡan zzin-d i tliša n Muwab;
 Ameġġed-nsen ibbwed Iḡlayim,
 Ameġġed-nsen ibbwed Bir-Iylim.

⁹Aman n Dimun ččuṛen d idammen;
 A d-kettreḡ xef Dimun tiwaḡiyin nniden:
 A d-cegḡeḡeḡ izem i Imuwabiyen i gmenḡen,
 I wid i d-iqqimen di tmurt.

Imenfiyen n Muwab

16 Cegḡet izamaren i lḥakem n tmurt,
 Cegḡet-ten si Silaḡ n unezruf s adrar n yelli-s n Šiyun.
²Tullas n Muwab qqiment xef yiri n wasif n Arnun,
 Tedra yid-sent am weḥruḡ yetmentaren, itwatlef si lġecc.
³"Mcawaret, tṭfet leqsed.

Err-aḡ tili deg uzal qayli amzun d id;
 Sdari imenfiyen,
 Ur d-keččef ara amerwal.

⁴Anef ad ilin ḡur-em imenfiyen-iw Imuwabiyen,
 Sdar-iten seg wemsenger;
 Axaṭer leqher ad iġeddi,
 Nnger ad ikfu,
 Win akken irekden tamurt ad imḥu later-is.
⁵Imiren akwersi n leḥkwem ad ibedd s rreḥma;
 Ad iqqim fell-as s laman deg wexxam n Dawed,
 Unezzarfu i ḡeṭnadin xef leqwama, i ḡhemmlen lḥeqq."

⁶Nesla s temḡer n Muwab,
 T-temḡer i ḡġeddan tilas;
 S zzux-is akw-d tneḥxa-s,
 S leḡhel-is akw-d lehḡur-is ur nesḡi lmeḡna.

⁷Xef wayagi, Muwab tetmeġġid xef Muwab,
 Tmeġġiden merṛa;
 Xef weḡrum n tzurin n Qir-Ḥarisit teggarem-d nnhati,
 Tebbwed-awen tfidi s iyes.

⁸Tiferṛanin n Hicbun sellawit;
 Imeqwranen n leḡnas qelḡen tiriwa n Sibma,
 I gebbweden armi d Yaḡzir,
 I d-yuḡen akw anezruf:
 Isegman-is lḥan, ḡeddan i lebḥer.

⁹Ƴef wayagi, aql-i ƿruƳ Ƴef ƿferrant n Sibma, akken i ƿtru YaƳzir;
A kwent-ssweƳ s imettawen-iw, a Hicbun akw-d IlƳali!
Axaƿer iƳli-d leħzen Ƴef tmeƳra-nkwent akw-d lƳella n tƳurin-nkwent.
¹⁰Lferħ akw-d zzhu Ƴaben si lexlawi;
Di ƿferranin, ur d-iqqim ccna, ur d-iqqim lferħ.
Ikfa werkađ n tƳurin di temƳeħrin;
QedƳeƳ leƳyađ n lferħ.
¹¹Ƴef wayagi, taħebbuť-iw ƿettergigi Ƴef Muwab, am wegrambi,
Tasa-w ƿettergigi Ƴef Qir-Hiris.
¹²Netwali Muwab iħeťtib Ƴef tƳaltin,
Iťruħu Ƴer lemƳam-is iwakken ad idu,
LameƳna ur d-iťtawi acemma.
¹³Atan wayen i d-inna UmeƳlal Ƴef Muwab aħal ayagi.
¹⁴Ma ƿ-ťura, AmeƳlal ihedř-ed, inna-d:
"Gar-aƳ d tlata n isegƳwasen, akken i ten-iħeťteb uxeddami,
Ccan n Muwab ad iƳli,
Ƴas akken deg waťas yid-sen;
Drus ara d-iqqimen seg-sen, mačči aťas."

AmeƳlal ad iħaħeb Dimecq

17 ƿtebcira Ƴef Dimecq.
Atan, Dimecq ur ƿettuƳal ara ať-ťili ƿ-ťamdint,
Ať-ťuƳal d aħemmuř n ixerban.
²Timdinin n Ćarućir xlant,
UƳalent i lmal;
Ikess dinna, yerna yiwen ur t-isfeħfiħ.
³Ur d-iťƳimi leħšin di lřayim,
Ur d-teťƳimi tgelda di Dimecq akw-d imukan nniđen n Aram;
Ať-ťedru yid-sen am wat Isřayil,
I d-inna UmeƳlal, bab n tzeħħar.
⁴Ass nni, ccan n Yeħqub ad inƳes,
Tassemt-is ať-ťefsi.
⁵Ať-ťedru am win imeħħren irden,
Iħemmeħ tigeđrin s ufus-is,
Am win yeťħawacen tigeđrin deg uzaƳar n Rafayim.
⁶Kra kan ara d-iqqimen,
Am mbeħđ azway n tzeħħurt:
Sin neƳ tlata n iħeqqayen n uzemmuř Ƴef tqacuct,
Rebħa neƳ xemsa di tseđwa yurwen;
I d-inna UmeƳlal, Illu n Isřayil.
⁷Ass nni, amdan ad imuqel Ƴer win i t-id-ixelqen;
Allen-is ad walint Imqeddes n Isřayil.
⁸Ur iťtuƳal ara ad imuqel s iħaltaren, lxedma n ufus-is;
Ur iťtuƳal ara ad imuqel s ayen i meslen ifassen-is:
Tiħencuřin n Acira akw-d lmeħnuħat n yiťij.
⁹Ass nni, timdinin-nsen iħeħden ad xlant,
Akken i xlant tzeħħwa akw-d tqucac n idurar,
Zdat n wat Isřayil: uƳalent d lxali.
¹⁰Teťtuđ Illu n leslak-ik;
Ur d-temmektađ ara d weźru yellan ƿ-ťaseddarit-ik.
LameƳna teźziđ leƳrus n cbaħa,
Teźziđ isegmi aberrani.
¹¹Asmi i ten-teźziđ teźziđ-asen-d s Ƴzerb;

Ur geṭṭlen ara fkan-d ijeḡḡigen.
Lameḡna mi d-teḡder tmeḡra, ulac n lḡella:
D lehlak ur nesḡi ddwa.

¹²Annect zzhir n waṭas n yegduden!

Amzun d lebhḡer iḡaḡen.
Annect lhul i ssekren leḡnas,
Amzun d lemwaḡi yeskefkufen.

¹³Leḡnas skefkufen akken i skefkufen waman...

Iggull deg-sen, dḡa rewlen meḡid;
Itelf-iten am walim yeddem waḡu n idurar,
Am uḡebbar i d-tessker tbuciḡant.

¹⁴Mi d-teḡder tmeddit, teḡli-d rrehba;

Uqbel ad yali wass, negren meḡḡa.
Akka ara teḡru d wid i ḡ-ixlan,
D ayagi i geṭṡaḡun wid i ḡ-iḡerran.

Ameḡlal ad iḡaqeb Kuc

18 A nnger-im, a tamurt, ay abeḡḡuc bu wafriwen,
I d-izgan akkin i isaffen n Kuc,

²I geṭṡeḡḡiḡen imceḡḡen di teflukin n uḡanim,
Ṭcerrigen lebhḡer!

Ay imceḡḡen xfifen,
Ruḡet ḡer lḡens ḡezzifen, iṭṡemcaḡalen,
S agdud muhaben seg wasmi i d-illa,
Ḳer lḡens iḡehden, i grekḡen kullec,
Ḳer tmurt i kerzen isaffen.

³Kwenwi meḡḡa, ay imezdaḡ n ddunit,
Kwenwi i ḡḡemren lqaḡa,
Muḡlet taḡellamt ibedden ḡef idurar!
Slet i ṡṡut n lbuḡ!

⁴Atan wayen i yi-d-inna Umeḡlal:
"Aql-i qqimeḡ, ṭmuquleḡ seg wemkan-iw,
Am lḡamu n yiṭij iṡṡeṡṡen,
Am tiḡli di lawan n tmeḡra.

⁵Uqbel lweqt n tukksa n tḡurin,

M'ara yefsu ujeḡḡig,
M'ara yuḡal weḡberbur d agazu yebbwan,
Imiren ad igzem isegman s wemger,
Ad iqleḡ, ad igzem tiseḡwa.

⁶Akken ma llan, ad ṭṭunefken i igudar n idurar akw-d lewḡuc n lexla;
Igudar ad sḡeddin yis-sen anebdu,
Lewḡuc n lexla ad sḡeddin yis-sen ccetwa."

⁷Ass nni, a s-d-ṭṭunefkent i Umeḡlal, bab n tzemmar,
Lewḡadi sḡur wegduḡ nni ḡezzifen, iṭṡemcaḡalen,
Sḡur wegduḡ muhaben seg wasmi i d-illa,
Sḡur lḡens iḡehden, i grekḡen kullec,
Sḡur tamurt i kerzen isaffen;

A tent-id-awin s anda yeṭṭili yisem n Umeḡlal, bab n tzemmar,
S adrar n Ṣiyun.

Ayen yeṭṡaḡun Maṡer

19 Ṭṭebcira ḡef Maṡer.

Atan Umeḡlal irekb-ed ḡef tagut xfifen,
Iṡuḡ ḡer Maṡer;

- Iṛebbiten n Maṣer ttergigin zdat-es,
 Ulawen n Imaṣriyen duben.
- ²A d-ṣeṣṣeṣ Amaṣri yeṣ Umaṣri,
 Mkul yiwen a d-ikker yer gma-s,
 Mkul yiwen a d-ikker yer werfiq-is,
 Tamdint a d-tekker yer tayed,
 Tagelda a d-tekker yer tayed.
- ³Ad idub iṛuḥ n Imaṣriyen,
 Ad telfeṣ iṛay-nsen;
 Ad zzin s iṛebbiten akw-d isehḥaren,
 Xeṣ wid i d-isnusuyen yeṣ Imeggṭin akw-d yemkucaf.
- ⁴Ad sellmeṣ Maṣer s afus n ssyadi iqeṣṣen,
 D agellid amesbatli ara ten-iḥekmen.
 I d-inna Umeṣlal, Illu bab n tzemmar.
- ⁵Aman n lebḥeṣ ad qqaren,
 Asif ad ikkaw, ur d-tṣimin ara deg-s waman.
- ⁶Isaffen ad fuḥen,
 Asif n Nnil ad inyeṣ alamma yekkaw;
 Tabuda akw-d uyanim ad isliwen.
- ⁷Tabuda yellan yeṣ yiri n Nnil,
 Ayeṣ akw i d-imeqqin yeṣ yimi n Nnil ad iqqar, a t-yawi waḍu;
 Ur d-iṣyimi wacemma.
- ⁸Lḥut ad iṣnazaḡ,
 Wid akw i d-iṣeggiden lḥut s tsennart di Nnil ad tmeḡḡiden,
 Wid yeṣṣeggiren acebbak yeṣ waman ad ḥeznen.
- ⁹Wid i gxeddmn lfina rqiḡen,
 Akw-d wid iṣeṣṣen taḍuṣ tamellalt ad ṣḥissifen.
- ¹⁰Wid i greffden tamurt, ad ṣlin ifadden-nsen,
 Ixeddamen meṣra ad feclen.
- ¹¹Lḥekkwam n Ṣuḡan, d imehbal;
 Lḡeqqal n Ferḡun, t-tajmaḡt ur nesḡi iṛay.
 Amek armi i teqqarem i Ferḡun:
 "Nekk, si lḡeqqal,
 Seg igelliden nni n zik!"
- ¹²Anida-ten ihi lḡeqqal agi inek?
 A k-d-inin ihi,
 A k-d-mlen d acu i geqsed Umeṣlal,
 bab n tzemmar, a t-ixdem i Maṣer!
- ¹³Lḥekkwam n Ṣuḡan selben,
 Lḥekkwam n Nuf bbehban;
 Maṣer, ssegrarben-t imeqwrannen n leḡrac-is.
- ¹⁴Ameṣlal iṣelleṣ-ed fell-asen iṛuḥ n wemlelli,
 Iwakken a sen-rwin i Imaṣriyen lecṣwal-nsen meṣra,
 Amzun d aseḡrani i ḡyerḡen deg iriran-is.
- ¹⁵Seg uqerru alamma t-tazeḡkukt,
 Si teṣṣa n tezdayt alamma d ayanim,
 Yiwen ur iṣṣuṣal ad ixdem lewqam i Maṣer.
- ¹⁶Ass nni, Maṣer aṣ-tuṣal am tlawin:
 Aṣ-ṣergagi, aṣ-tagwad,
 M'ara d-irfed Umeṣlal, bab n tzemmar, afus-is ṣur-es.
- ¹⁷Tamurt n Yahuda aṣ-tuṣal d lweḥc i Maṣer:
 Kra n win ara t-id-ibedren ad yagwad,
 Xeṣ ddemma n wayen i geqsed Umeṣlal, bab n tzemmar, a s-t-ixdem.

¹⁸Ass nni, ad ilint xemsa n temdinin di tmurt n Maşer ara iheddren tutlayt n Kağan,

Ara yetgallan s Umeγlal, bab n tzemmar:

Yiwet deg-sent aṭ-ṭeṭṭusemmi Ėir-ha-Ĥiris, Tamdint n Yitij.

¹⁹Ass nni, ad yili uɣaltar i Umeγlal di tlemmast n tmurt n Maşer, Ccahed i Umeγlal tama n talast-is.

²⁰Ayagi ad yili d limara,

D ṭṭbut i Umeγlal, bab n tzemmar, di tmurt n Maşer:

Ad ɣeggden yer Umeγlal yef ddemma n wid i ten-iṭqehhiren,

Dya a sen-id-iceggeɣ amsellek ara d-inehlen fell-asen,

Iwakken a ten-id-isellek.

²¹Ameγlal ad iṭwassen s Imaşriyen;

Ass nni, Imaşriyen ad issinen Ameγlal;

Ad ṭṭaken iseṭṭawen akw-d lewɣadi,

Yerna ad xeddmn ayen i ṭweɣɣiden i Umeγlal.

²²Ameγlal a d-iwet Imaşriyen,

A ten-id-iwet, lameɣna a ten-isseḥlu;

A d-uɣalen alamma d Ameγlal,

Ad icafeɣ fell-asen yerna a ten-isseḥlu.

²³Ass nni, ad inɣer webrid si Maşer yer Acur;

Icურიენ ad ṭruḥun yer Maşer,

Imaşriyen ad ṭruḥun yer Acur.

Imaşriyen akw-d Icურიენ ad ɣebdden akken Ameγlal.

²⁴Ass nni, Israyil a d-irnu yer Acur akw-d Maşer:

Di tlata yid-sen, ad ilin d lbaraka i ddunit merɣa.

²⁵A ten-ibarek Umeγlal, bab n tzemmar,

Ad yini: "Ṭṭubarken Imaşriyen, agdud-iw,

Iṭṭubarek Acur i gexdem ufus-iw,

Akw-d Israyil, lwerṭ-iw!"

Nnbi Icɣaya ɣeryan

20 Deg useggwas nni ideg ikcem umeqwrn n lɣesker yer Acdud, m'akken i t-id-iceggeɣ Sargun, agellid n Acur, izdem yef Acdud, dya yetṭef-iṭ.

²Di lweqt nni, Ameγlal ihedr-ed seg yimi n Icɣaya, mmi-s n Amuṣ,

Inna-d: "Ruḥ, kkes tacekkart nni yef wammas-ik,

Ternuḍ arkasen nni seg idarren-ik!"

Ixdem akken, idda ɣeryan, yerna ḥafi.

³Ameγlal inna-d:

Akken i gedda uqeddac-iw Icɣaya ɣeryan yerna ḥafi tlata n iseggwasen,

D limara, d lfal i Maşer akw-d Kuc,

⁴Akken daɣen, agellid n Acur ad yawi Imaşriyen d imerhan,

Ad infu Ikuciyeen, s ilemzi, s wemyar,

ɣeryan, ḥafi yerna tazagurt teɣra,

D lɣar yef Maşer!

⁵Widak merɣa i geṭṭeklen yef Kuc,

I geṭzuxxun s Maşer, ad rgagin yerna ad nneḥcamen.

⁶Ass nni, imezdaɣ n leɣwahi agi iqurben lebḥer ad inin:

"Atan amek i tedra d widak nni iyef neṭkel,

Widak nni ideg nedmeɣ a γ-ɣiwnen, a γ-d-ssuksen seg ugellid n Acur!

I tura, amek ara nemneɣ?"

Ṭṭebcira yef unezruf n lebḥer

21 Ṭṭebcira yef unezruf n lebḥer.

Am tbuciḍant i d-iɣeddan di Nigib,

Iruh-ed seg unezruf,
 Si tmurt isserhaben.
²Ittunefk-iyi-d yiwen n uwehhi yessewhac:
 "Axeddaḡ itwaxdeḡ,
 Imsenger inger.
 A Ėilam, zdem!
 A Maday, steḡmer!
 Ad kfuḡ fell-asen nnhati."
³Daymi i y-iqreh wammas-iw;
 Ttfen-iyi lewḡuḡ,
 Am tmeṡtut yettfen addud,
 Ayen i sliḡ irwi-yi,
 Ayen i walaḡ isrehb-iyi.
⁴Lxaṡer-iw yerwi,
 Ttḡergigiḡ si lxelḡa;
 Iḡ nni i ttiriḡ a d-yawed,
 Yuḡal-iyi d lweḡc.
⁵Ters-ed lmayda,
 Tbedd tḡessast,
 Lyaci tetṡten, tessen...
 Kkret, ay imeqwrnen!
 Dehnet taseddarit!

⁶Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
 "Ruḡ, sbedd aḡessas;
 A d-yini ayen ara iwali."
⁷Ad iwali akerrus,
 Imnayen, t-tiyugwin,
 Imnayen ḡef yeḡyal,
 Imnayen ḡef ileḡwman;
 Ad imuḡel mliḡ, ad yerr ddehn-is.
⁸Aḡessas nni yeḡḡed am yizem:
 "A Sidi, aql-i ttfeḡ taḡessast ass kamel,
 Zziḡ deg wemkan-iw uḡan kamel;
⁹Aṡṡaya tirkeft n yemnayen,
 Usan-d sin sin,
 Ldin imawen-nsen, qqaren:
 Teḡli Babil, teḡli!
 Tiḡencuṡin meṡra n iḡebbiten-is,
 Irza-tent ḡer lqaḡa."
¹⁰Ay agdud-iw irewten am lḡebb deg wennar-iw,
 Ayen i sliḡ sḡur Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṡayil,
 Nniḡ-awen-t-id.

Ttḡbcira ḡef Duma

¹¹Ttḡbcira ḡef Duma.
 Sawlen-iyi-d si Siḡir:
 "Ay aḡessas, anda yebbweḡ yid?
 Ay aḡessas, anda yebbweḡ yid?"
¹²Aḡessas irra-yasen:
 "Ataya sṡbeḡ, ataya daḡen yid.
 Ma zedmen-d fell-awen, dḡut;
 Zzit-ed, ruḡet-ed!"

Ṭ̣ebcira ɣef tmurt n Ǝarab

- ¹³Di tezgi n tmurt n Ǝarab ara tensem,
A tirkaf n Dadan!
¹⁴Awit aman i wid ifuden;
Ay imezday n tmurt n Tayma,
Mmagret imerwalen s weɣrum.
¹⁵Rewlen-d i ijenwiyen,
I ujenwi iheggan, i lqus ijebden,
I imenɣi qessiɣen.
¹⁶Axaɛer, atan wayen i yi-d-inna Sidi:
"Gar-aɣ d useggwas, akken i ten-iheɛɛeb uxeddam,
Ccan n Qidar ad iɣli.
¹⁷Seg wat Qidar, takwemmict kan n lefɣul ijebden lqus ara d-iqqimen.
D Ameɣlal, Illu n Isɣayil, i t-id-innan."

Ṭ̣ebcira ɣef Yarucalim

- 22** Ṭ̣ebcira ɣef uzayar n uwehhi.
Acu i kem-yuɣen, armi i tuliɗ akw ɣef lesqaf?
²A tamdint tazehwanit, ideg iɛnekkar ddhis!
A tamdint iɣerqen di zzhu!
Wid i m-immuten, mačči s ujenwi i mmuten,
Neɣ deg wennar n imenɣi i ɣlin.
³Imeqwranen-im rewlén akken ma llan,
Iɛɛef-iten lqus;
Imezday-im merɣa tɣawɛfen d imerɣan,
M'akken i rewlén ɣer lebɣid.
⁴Daymi i qqareɣ: "Ur iyi-d-ɛmuqulet ara,
Anfet-iyi ad ruɣ alamma jerɣent wallen-iw;
Ur tɣarɛdet ara a yi-tsebbrem ɣef twayit i d-iɣlin ɣef yelli-s n wegduɗ-
iw."
⁵Axaɛer d ass n ccwal, n ssxed akw-d nnger,
I d-ifka Umeɣlal, Illu, bab n tzemmar,
Deg uzayar n uwehhi.
Ssuɣ ihudd,
Isuɣan bbwɛden idurar.
⁶Ǝiylam irfed aqwrab-is n tɛɛbunin;
Ikeɣrusen iherɣen akw-d yemnayen a d-ɛddun;
Qir issufeɣ-ed taseddarit-is.
⁷Izuɣar-im lɣali ččuren-d s ikeɣrusen;
Imnayen heggan-d iman-nsen ɣer tebburt.
⁸Tamɣaddit n Yahuda teɣli;
Ass nni, tamuɣli-k tezzi ɣer leslaɣ yellan deg Wexxam n Tezgi.
⁹Twalam aɣal n iɣisan i gewten tamdint n Dawed,
Tjemɣem aman n temda n wadda.
¹⁰Tɛsebbem ixxamen n Yarucalim;
Thuddem ixxamen iwakken aɛ-ɛbnum ssuɣ iɣehden.
¹¹Teɣzem amdun ger sin n leswar,
I waman n temda taqdimt.
Lameɣna ur tmuqlem ara ɣer win ixedmen ayagi,
Ur d-tecliɣem ara seg win i d-iheggan annect agi si zik.
¹²Ass agi, Ameɣlal, Illu, bab n tzemmar,
Isawel-awen-d s imetɛti akw-d umeɣɣed,
Aɛ-tseɛɛlem iqerra-nwen, yerna aɛ-tɛellsem s tcekkart.
¹³Lameɣna, terram-t i zzhu akw-d wurar.

Tzellular izgaren akw-d izamaren,
 Ttejtem aksum, ttessem ccrab,
 Teqqarem: "An-nečč, an-nsew, axaṭer azekka an-nemmet!"
¹⁴Ameḡlal, bab n tzemmar, inna-yi-d s amezzuḡ ayagi:
 "Ur a wen-tsemmiḡ ara ddnub agi ttul n leḡmeṛ-nwen."
 I d-inna Umeḡlal, Illu, bab n tzemmar.

Ilyaqim ad yuḡal deg wemkan n Cibna

¹⁵Atan wayen i d-inna Yillu, bab n tzemmar:
 Ruḡ ḡer lḡakem Cibna, lewkil n wexxam n ugellid, ini-yas:
¹⁶"D acu i tetṭalased dagi?
 Anwa i tesḡid dagi yetṭili-yak,
 Iwakken aṭ-teḡzed dagi azekka i yiman-ik?
 Iḡza i yiman-is azekka di tiḡilt,
 lḡegga i yiman-is axxam deg wezru!
¹⁷Ameḡlal a k-iḡegger meḡid, ay argaz;
 A k-ikmes am tyemmust,
¹⁸A k-issegrireb, a k-issegrireb am tcireṭ, ḡer tmurt wessiḡen;
 Dinna ara temmed, dinna ara d-gwrin ikerrusen-ik nni swayes i tetḡuxxuḡ,
 A lḡar n wexxam n ssyadi-k!
¹⁹A k-kkseḡ seg wemkan-ik,
 Ameḡlal a k-istixxer seg wanda akka i tellid.
²⁰Ass nni, ad siwleḡ i uqeddac-iw Ilyaqim, mmi-s n Ḥilqiya;
²¹A s-sselseḡ aqendur-ik,
 A s-begseḡ s tḡagust-ik,
 A k-kkseḡ leḡkwem, a t-rreḡ deg ufus-is;
 Ad yuḡal d ababat i imezdaḡ n Yarucalim akw-d wexxam n Yahuda.
²²A s-ḡellqeḡ ḡef tayeṭ-is tasaruṭ n wexxam n Dawed:
 M'ara yeldi, yiwen ur iḡelleq;
 M'ara yeḡleq, yiwen ur ileddi.
²³A t-reṡṡiḡ t-ṭagust deg wemkan iṡḡḡan;
 Ad yili d ccan i wexxam n baba-s.
²⁴Ḳur-es ara yetṭef ccan akw n wexxam n baba-s,
 Ifurkawen, ixulaf akw-d ijeqduren merṛa,
 Si teqbucin alamma d icbula.
²⁵Ameḡlal, bab n tzemmar, inna-d:
 Ass nni, tagust nni yersan deg wemkan iṡḡḡan a d-tekkes,
 A d-teḡleḡ yerna a d-teḡli;
 Taḡkwemt nni i gbabb a s-tetḡwakkes."
 D Ameḡlal i t-id-innan.

Aḡelluy n Ṣur

23 Ttebcira ḡef Ṣur.
 Megḡdet, a lḡaburāt n Tarcic, axaṭer thudd!
 Ur d-iqqim wexxam, ur d-iqqim webrid.
 Si tmurt n Kitim i sen-d-ibbwed lexbaṛ agi.
²Ssusmet, ay imezdaḡ n sswaḡel,
 A tteḡḡar n Sidun, i ḡeṭcerrigen lebḡur!
³Ḳef lebḡer i d-tṭawin ayen i d-imeqqin rrif n Cihur,
 Lyella i d-iṭṭak wasif n Nnil, d amḡic-is;
 Tella d ssuq n leḡnas.
⁴Nneḡcam, a Sidun, leḡsin n lebḡer!
 Axaṭer, atan wayen i d-inna lebḡer:
 "Ur tṭifeḡ addud, ur d-uriweḡ;

Ur d-ṛebbay irgazen, ur d-ssekrey tullas."

⁵M'ara yawed lexbar Maṣer,
M'ara tsel s wayen yedran d Ṣur,
A t-iffey leḡqel.

⁶Ḥeddīt yer Ṭarcic!

Meḡḡdet, ay imezday n sswahel!

⁷T-ṭagi i t-ṭamdint nni nwen swayes i teṭzuxxum,
Tin akken yellan si zzman aqdim,
I ssawden idarren-is yer tmura ibeḡden?

⁸Anwa i d-iqesden akka yer Ṣur,
Tin akken yesbeddayen igelliden?

Tteḡḡar-is meqqwrit,

Imetjaren-is mechuṛit di ddunit merṛa.

⁹D Ameḡlal, bab n tzemmar, i geṭṭfen leqsed agi,
Iwakken ad isseḡli ccan n kra n wayen i tḡuzzun medden,
Ad idull imeqwrannen n ddunit merṛa.

¹⁰Ekk-ed tamurt-im yecban Nnil, a yelli-s n Ṭarcic!

Axaṭer ikfa uzaglu.

¹¹Ameḡlal iẓẓel-ed afus-is ḡef lebḡer,

Issergagi tigeldiwin;

Ifka lamer i Ikaḡaniyen ad hudden leḡṣinat-nsen.

¹²Inna-d: "Ur teṭṭuḡaled ara aṭ-tzuxxed,
A taḡezrit yeṭṭucemten, a yelli-s n Sidun!

Kker aṭ-tṛuḡed yer tmurt n Kitim!

Ula dinna ur teṭṭafed ara lehna.

¹³Muḡel tamurt n Ikaldiyeen ur nelli ara d agdud,

Acur irra-t i lewḡuc n unezṛuf;

Ssulin lebrūḡ n tḡessast,

Hudden ssṛayat n Ṣur,

Rran-ten d ixerban.

¹⁴Meḡḡdet, a lbaḡurat n Ṭarcic!

Leḡṣin-nwen ihudd.

¹⁵Ass nni, Ṣur aṭ-teṭwaṭṭu sebḡin n isegḡwasen,

Yeḡni ayen i geṭṭici ugellid.

M'ara ḡeddin sebḡin n isegḡwasen, aṭ-teḡdru d Ṣur,

Am tqeḡbit nni i d-tṭawin deg usefru agi:

¹⁶A taqeḡbit yeṭwaṭṭun,

Ddem snitra, tekkeḡ-d tamdint!

Urar akken yelha, ketter isefra,

A d-teḡqimeḡ di ccfawa!

¹⁷M'ara ḡeddin sebḡin n isegḡwasen,

Ameḡlal ad iḡaqeb Ṣur.

Aṭ-tuḡal yer ttjaṛa nni ines;

Aṭ-tuḡal yer tiqquḡbit nni i teṭqeḡḡib neṭṭat d tgeldiwin merṛa yellan di ddunit.

¹⁸Lameḡna ttjaṛa-s akw-d wayen akw ara d-trebbēḡ ad tḡaḡezlen i Umeḡlal;

Ur tḡaxzanen, ur tḡajmaḡen.

Ayen ara d-trebbēḡ ad yuḡal i wid yeṭṭilin akw-d Umeḡlal,

Ad cḡen ad ṛwun,

Ad lsen llebsa ifazen."

Ddunit tenneqlab

24 Atan, Ameḡlal ad ixlu ddunit, a t-iṣḡu;

A t-isneqlab yerna ad issebruzzeg imezday-is.

²Yiwen n webrid ara awin:

Am wegdud, am lmuqeddem;
 Am uqeddac, am ssid-is;
 Am tqeddact, am lalla-s;
 Am win yettayeñ, am win yeznuzun;
 Am win i d-iretllen, am win iretllen;
 Am win yettalasen, am win yetwalasen.
³Texla tmurt, texla, teçra;
 D Ameylal i d-innan awal agi.
⁴Tamurt tehzen, teçya;
 Lyaci duben, feclen;
 Imeqwranen n tmurt duben.
⁵Tamurt, smesxen-t wid i t-izedyen;
 Eusan leqwanen,
 Xulfen ccariça,
 Rzan leçqed n dayem.
⁶Xef wayagi, deçwessu teçça tamurt;
 Imezday-is bbwin ddub,
 Xef wayagi, imezday n tmurt kfan,
 Takwemmiet kan i d-iqqimen.
⁷Cçrab ajdid ihzen, tara teçqur;
 Ulawen nni meçra iferhen,
 Ggaren-d nnhati.
⁸Zzhu n ttbel inneqdaç,
 Ifra wurar n tmeçra,
 Şşut hlawen n ugambar ihbes.
⁹Iyab ccçrab si tmeçriwin;
 Yuçal wayen yetsekkiren rçag deg yimi n wid i t-içessen.
¹⁰Tamdint yexlan tuçal d ixerban;
 Ixxamen meçra çelqen, ulac anekcum.
¹¹Ikker leçyaç deg izenqan,
 Axater ixuşş ccçrab;
 Iyab zzhu,
 Infa lferh si tmurt.
¹²D nnger i d-iqqimen di temdint;
 Tabburt-is teçli, tuçal d iceqfan.
¹³Aç-teçru di tmurt, ger yegduden,
 Am wakken ara d-tezwid tazemmurt,
 Neç ara d-tesmehtleç tara mbeçd tukksa n tçurin.
¹⁴Wid ara d-iqqimen ad ssaçlin taçect-nseñ, ad tçeggiden si lferh;
 Si tama n lebher, a d-tthemmiden leçadima n Umeylal:
¹⁵Euzzet ihi Ameylal di tama n ccerq;
 Berhet s yisem n Umeylal, Illu n Israyil, di sswahe!l
¹⁶Nesla i ccna yeffeç-ed si tqernit n ddunit:
 "Leçadima i uheçqi."
 Ma d nekk qqareç: "A nnger-iw, daçeç, daçeç!
 Ixeddaçen xeddçen, xeddçen!
 A tthemhezwaren çer lexdeç."
¹⁷Ay amezday n tmurt,
 Rrehba, tasraft akw-d ucangal, ggunin-k!
¹⁸Win ara irewlen i isuçan n lxuf ad içli çer tesraft,
 Win ara d-yalin si tesraft, a t-içtef ucangal;
 Axater lesdud n igenwan ldin,
 Lqaça tenhez si lsas.

¹⁹Lqaḡa tehtuta,
Lqaḡa tceqqeq,
Lqaḡa temderkal.

²⁰Lqaḡa ttemlelli akken yettemlelli usekrani,
Tettembiwil am uḡecciw;
Aḡas n ddub i tḡebba,
Teḡli, ur tetṡuḡal ara aṡ-ṡekker.

²¹Ass nni, Ameḡlal ad iḡaqeb deg igenni, tizemmar n igenwan,
Ad irnu di lqaḡa igelliden n ddunit.

²²Akken ma llan ad tḡaḡeggren ḡer tesraft,
Ad tḡaṡṡfen d imeḡbas,
Mi ḡḡedda aḡas n lweqt, ad tṡuḡaqben.

²³Aggur ad indell,
Itij ad inneḡcam;
Axaṡer Ameḡlal, bab n tzemmar,
Ad isbedd tagelda-s ḡef wedrar n ṡiyun, di Yarucalim.
Lḡaḡima-s a d-tfeḡḡeḡ zdat n imeḡwranen-is.

Leḡmadi i Umeylal

25 Ay Ameḡlal, keḡḡ d Illu-yiw!

A k-ssaḡliḡ, ad ḡemdeḡ isem-ik,
Axaṡer tḡedmed leḡḡayeb;
Leḡzayem i d-theḡḡaḡ si zik ṡeḡḡan, fell-asen leṡkal.

²Terriḡ tamdint d aḡemmur n yeḡra,
Tamdint nni iḡeḡden d ixerban;
Lberḡ nni n iberraniyen ihudd,
Ur iṡṡuḡal ara ad iṡwabnu.

³ḡef wayagi, agdud iḡeḡden iṡḡuzzu-k;
Tamdint n leḡnas yesserhaben tetṡtergigi seg-k.

⁴Keḡḡ t-ṡaseddarit n ugellil,
T-ṡaseddarit n umeḡbun di ccedda;
Tesdarayed seg ugeffur,
Tetṡarraḡ tili deg weḡḡal;
Axaṡer iqehharen cuban ageffur n ccetwa i ḡḡetṡlen leḡyud.

⁵Neḡ anaḡur deg uneḡruf.
Lameḡna keḡḡ, tetḡemmideḡ leḡyaḡ i sskarayen iberraniyen;
Akken i gesrusuy usigna anaḡur n yiṡij,
I tetḡemmideḡ ccnawi n leḡlab n iqehharen.

⁶Ameḡlal, bab n tzemmar, a d-iṡheḡgi i yegduden merṡa,
ḡef wedrar aḡi, yiwet n tmeḡra n wuḡḡi lḡali,
Tameḡra s cḡrab aqdim;
Ikwesman lḡali i geṡḡan tassemt, s cḡrab aqdim yeṡfan.

⁷ḡef wedrar aḡi, ad ikkes leḡḡab nni yellan ḡef yegduden merṡa,
Nngab nni i gnegben leḡnas merṡa;

⁸Ad ikkes lmut i dayem;
Ameḡlal Illu ad iṡfed imetṡawen seg wallen merṡa,
Ad ikkes si ddunit merṡa ddel nni n wegdud-is;
D Ameḡlal i t-id-innan.

⁹Ass nni, ad inin:
D wagi i d Illu-nneḡ, fell-as i neṡkel a ḡ-isellek;
D Ameḡlal aḡi i neṡṡaḡu,
An-necnu, an-neḡreḡ s leslak-is!

¹⁰Afus n Umeɣlal irs-ed ɣef wedrar agi;
 Muwab teɣwarked din din,
 Akken i geɣwarkad walim di tesraft n leɣbar.
¹¹Ikkat s ifassen-is di tlemmast n tesraft nni,
 Am uɣewwam ikkaten s ifassen-is iwakken ad iɣumm;
 Lameɣna Ameɣlal iɣedl-ed tnefxa-s,
 ɣas akken ikkat s ifassen-is.
¹²Leswar-im ɣlayen, iɣehden, a ten-ihudd,
 A ten-id-isneqlab, a ten-id-infed ɣer lqaɣa,
 A ten-issexnunes deg uɣebbar.

Asefru n lehmadi

26 Ass nni, a d-awin asefru agi di tmurt n Yahuda:

"Nesɣa tamdint teɣhed;
 Ifka-yaɣ-d leslak, d leswar, d lhiɖ ɣlayen.
²Ldit tibtura,
 Ataya lɣens aheqqi, i gettfen di liman.
³I win iwumi i gseggem iray-is,
 D lehna i s-tɣemned, d lehna,
 Axaɛer iɣkal fell-ak.
⁴Tkalet dima ɣef Umeɣlal,
 Axaɛer Ameɣlal, d azru n dayem.
⁵Isneqlab wid izedɣen leɣli,
 Infed-ed tamdint nni ɣlayen;
 Isers-iɣ-id ɣer lqaɣa,
 Issexnunes-iɣ deg uɣebbar.
⁶Teɣwarked,
 Tuɣal ddaw n uɗar n imeɣban, ddaw n uɗar n imehɣar."

⁷Abrid n uheqqi, d sɣwab;
 Kečč yellan d aheqqi,
 Teɣseggimed abrid n uheqqi.
⁸Deg webrid i d-nejren lumur-ik,
 Neɣraɣu deg-k, ay Ameɣlal!
 Tarwiht-nneɣ tectaq-ik,
 Tectaq isem-ik.
⁹Deg yiɖ, tarwiht-iw tsawal-ak,
 Tnadirɣ fell-ak seg wul;
 Axaɛer m'ara d-idru wayen iwumi i tɣesded di lqaɣa,
 Imezday n ddunit tɣissinen d acu i d lheqq.
¹⁰Ma teɣfid i wemcum,
 Ur iɣtissin ara d acu i d lheqq;
 Ad ixeddem kan lbaɛel di tmurt n lheqq,
 Ur iɣwali ara lɣadima n Yillu.
¹¹Ay Ameɣlal, afus-ik ihegga i tiyita:
 Nutni ur t-walan ara.
 Ad walin aɣal i tthemmed agdud-ik, yerna ad nneɣcamen;
 Times aɣ-tečč iɣdawen-ik.

¹²Ay Ameɣlal, teɣtakked-aɣ-d lehna;
 Ula d ayen i nxeddem, d kečč i t-ixeddem deg wemkan-nneɣ.
¹³Ay Ameɣlal, Illu-nneɣ,
 Heɣmen-aɣ ssyadi nniden, bexlaf keččini;
 Lameɣna s leɣdel-ik kan i d-neɣtader isem-ik.

- ¹⁴Lmeggtin ur d-ittuɣalen ara ɣer ddunit,
At laxert ur d-tnekkaren ara;
Axaɛer tɣuqbed-ten, tesnegred-ten,
Temhiɛ akw later-nsen.
- ¹⁵Tesnernad agdud-ik, ay Ameɣlal!
Tesnernad agdud-ik, tbeɣned-d lɛadima-k;
Teswesɛed akw tilisa n tmurt.
- ¹⁶Ay Ameɣlal, nudan fell-ak,
M'akken i llan di ccedda;
ɛennan ɣur-ek,
M'akken i ten-tɣuqbed.
- ¹⁷Am tmettut s tadist, i qrib a d-terbu,
Tettteqliliɛ, teɛsuɣu si lewɣuɣ,
Akken i ɣ-teɛdra, meɛɛid ɣef wudem-ik, ay Ameɣlal.
- ¹⁸Nerfed s tadist, neɛteb;
Lameɣna mi d-nerba, d aɗu i d-nesɛa:
Ur d-nebbwi ara leslak i tmurt,
Imezdaɣ-is ur d-usin ara ɣer tudert.
- ¹⁹Lmeggtin-ik a d-ɣyun,
Lmeggtin-iw a d-kkren.
Akwiɛ-ed, ferɛet,
Ay imezdaɣ n wakaɛ!
Axaɛer nnda-k, d nnda i ɣhekkun,
Lqaɛa a d-tɛdegger at laxert.
- ²⁰Ruɛ, ay agdud-iw,
Kcem ɣer texxamin-ik, terred-d tabburt deffir-ek;
Ffer dinna kra n lweqt kan ar d iɛeddi wurrif.
- ²¹Atan, Ameɣlal iffeɣ-ed si tnezduɣt-is,
Iwakken ad iɛaqeb ddub n imezdaɣ n ddunit;
Lqaɛa a d-tefdeɛ idammen yuzzlen deg-s,
Ur tettɣuɣal ara aɛ-ɛesser timegraɛ yeɣlin.

Taferrant n Umeɣlal

- 27 Ass nni, Ameɣlal ad iwet s ujenwi-s aqeshan, ameqwran, yerna yeɛhed,
leɛqira, azrem nni ireggwlen,
Leɛqira, azrem nni i ɣtenɛn;
Ad ineɣ leɛqira yellan di lebɛer.
- ²Ass nni, a d-tawim ccna nni n tferɛrant i d-ittaken ccɣab yelhan.
- ³D nekk, Ameɣlal, i ɣetɛassan fell-as,
Sswayeɣ-t mkul ass;
Iwakken ur t-ikeccem yiwen,
Iɛ d wass, nekk tɛassay fell-as.
- ⁴Ur rfiɣ ara fell-as;
Lameɣna m'ufiɣ deg-s inijel akw-d isennanen,
A ten-rekdeɣ, a ten-sserɣeɣ akken ma llan,
- ⁵Siwa ma yella ddurin leɣnaya-w,
Mɣalahen yid-i, mɣalahen yid-i.
- ⁶Deg wussan i d-iteɛddun,
Yeɛqub a d-iger izuran,
Isɣayil a d-ifk ijeɛɛigen, ad ifsu,
Ad iɛɛar ddunit s lfakya-s.
- ⁷Eɣni iwet-it Umeɣlal akken i ɣwet wid i t-ikkaten?
Eɣni yenɣa-t akken i ɣenɣa wid i t-iɛmekkinen ɣer lmut?

⁸Lameɣna s lħeqq i t-tɣuqbed, mi t-tenfid;
 Tesnejlad-t s nnefs-ik iğhden deg wass n waɗu n ccerq.
⁹Akka i geɥwasuref ddub n Yeɣqub;
 Atan s wacu i d-igla leɣfu n ddub-is:
 Irra izra merɣa n uɣaltar am yeɣra n lğir yeftutsen d aɣebbar;
 Ur tɥuɣalen ara ad sbedden tiɣencuɣin n Acira akw-d lmeɣnuɣat n yiɥij.
¹⁰Axaɣer tamdint nni iğhden teqqim-ed weɣdes,
 Tuɣal d axxam i huɣren imezdaɣ-is, texla amzun d anezruf;
 Dinna i gkes wezger, dinna i geggan, i gɣezɣ ttjur.
¹¹M'ara qqaren ifurkawen, tɣuzun-ten,
 Imiren a ten-awint tlawin, a ten-sserɣent.
 Agdud agi ur iħhim ara,
 Daymi ur iɣaɗ ara axellaq-is,
 Ur iħunn ara fell-as win i t-imeslen.
¹²Ass nni, Ameɣlal ad izwi tighedrin,
 Seg wasif n Faɣat alamma d acerɣur n Maɣer;
 A d-tetɣwaleqɣem yiwen yiwen, ay arraw n Isɣayil!
¹³Ass nni, ad indeh lbuq ameqwan,
 Dɣa a d-uɣalen widak nni i gɗaɣen di tmurt n Acur,
 Akw-d widak nni yenfan ɣer tmurt n Maɣer,
 Ad seɣɣden zdat n Umeɣlal,
 ɣef wedrar imqeddes, di Yarucalim.

A nnger n Ifrayim

28 A nnger n tɣeɣsabt swayes i tɣuxxun isekraniyen n Ifrayim!
 A nnger n ujeɣɣiɣ sellawen, i s-ifkan ccbahā akw-d nnur,
 I d-izgan nnig n uzaɣar lɣali!
 A nnger n wid i gestextex cɣrab!
²Ataya, sɣur Umeɣlal, yiwen n wergaz iğhden, yeqwan,
 Am tezwawaɣ n webruri, am tbuciɗant yessengaren,
 Am ugeffur i d-igellun s leħmali n waman:
 A t-id-infed ɣer lqaɣa s ufus-is.
³Aɣ-tetɣwarked tɣeɣsabt nni swayes i tɣuxxun isekraniyen n Ifrayim;
⁴Ajeɣɣiɣ nni sellawen, i s-ifkan ccbahā akw-d nnur,
 I d-izgan nnig n uzaɣar lɣali,
 Aɣ-tedru yid-es am tbexsist taɣentit i d-ibanen uqbel lawan:
 Akken kan ara d-tetɣwakkes, temmečč.
⁵Ass nni, Ameɣlal, bab n tzemmar, ad yili t-taɣeɣsabt yetfeɣɣiɣen,
 D aɣmam icebħen i wid ara d-iqqimen seg wegdud-is.
⁶D tɣuħ n lħeqq i win ara yeqqimen ɣef ukwersi n ccerɣ,
 D lğehd i wid ara yerren tɣrad ɣef tebburt.
⁷Atnan dayen wid i gestextex cɣrab,
 I gɗaɣen deg wayen yetsekkiren:
 D lmuqeddmin akw-d lanbeyya, i gestextex wayen yetsekkiren,
 I gɣerqen di cɣrab,
 I gɗaɣen di ssekan;
 Shetrifen m'ara tɣirin,
 Sxerwiden m'ara ferrun timsal n ccerɣ.
⁸Lmaydat merɣa ččurɣent d iriran akw-d lewsex;
 Ur d-iqqim wemkan zeddigen.
⁹Anwa i gebɣa ad isselmed?
 Iwumi i gebɣa ad iftu?
 I warrac yeɣɣan tutɣda?
 I wid iwumi i geɥwakkes uyefki n tyemmaɣ?

¹⁰Lamer γef lamer,

Lamer γef lamer,

Lqanun γef lqanun,

Lqanun γef lqanun.

Cwiṭ ssya, cwiṭ ssya!

¹¹Imi akka, s tmeslayt ur neṭwafham ara, s tegnawit,

Ara d-ihder Umeṭlal i wegdud agi.

¹²Inna-yasen: "Atan westegfu,

Ğget win yeḡyan ad isteḡfu;

Aṭṭan ṛraḡa!"

Lameḡna ugwin a d-ḡessen.

¹³Ḥef wayagi, awal n Umeṭlal a sen-yuṭal:

Lamer γef lamer,

Lamer γef lamer,

Lqanun γef lqanun,

Lqanun γef lqanun.

Cwiṭ ssya, cwiṭ ssya!

Iwakken m'ara lehḡun, ad ḡlin ṭ-ṭinnegnit, ad rḡen,

Iwakken ad ṭwarzen yerna ad ṭwaṭṭfen.

¹⁴Selt-ed i wayen i d-iqqar Umeṭlal, a wid yettihiyen,

A lḡekkwan n wegdud agi n Yarucalim!

¹⁵Teqqarem: "Nexdem leḡqed akw-d lmut,

Nemḡahad akw-d laxert;

M'ara d-tḡeddi lḡemla, ur ḡ-tetṭawi ara,

Axaṭer nesburr s tkellax, nedduri lekdeb."

¹⁶Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṭlal Illu:

Aql-i serseḡ di Ṣiyun yiwen n weḡru, d lsas,

D azru yetḡwaxtareḡ,

D azru n teḡmert, ḡlay, yerna iṣehḡa;

Win ara isenden fell-as ur iṭṭenququl ara.

¹⁷D lqanun ara iṭṭeḡ d lqis,

D lḡeḡq ara sxedmeḡ d lmizan;

Abruri ad isseḡli taseddarit n lekdeb,

Lḡemla n waman aṭ-ṭawi lemneḡ n tkellax.

¹⁸Leḡqed nni i txedmem akw-d lmut ad imḡu,

Lemḡahda nni i temḡahaden akw-d laxert ur iṭdum ara;

M'ara d-tḡeddi lḡemla, a kwen-temḡeq.

¹⁹Mkul tikkelt m'ara d-tḡeddi, a kwen-tawi;

Axaṭer a d-tḡeḡeddi mkul ṣṣbeḡ, deg yiḡ deg wass,

Yerna lḡess-is kan isserhab.

²⁰Usu-nwen ad yiwzil i twaḡḡla,

Taduli-nwen aṭ-ṭeḡyeḡ i uḡummu.

²¹Ameṭlal a d-ikker akken i d-ikker deg wedrar n Farasim,

Ad irfu akken i gerfa deg uzaḡar n Gibḡun,

Iwakken ad ixdem ccḡwel-is, ccḡwel nni ines yessewhamen,

Iwakken ad ixdem lxedma-s, lxedma nni ines yesteḡḡiben.

²²Tura ur ttihiyet ara,

Neḡ m'ulac ad ḡersen fell-awen leḡyud;

Axaṭer sliḡ sḡur Umeṭlal, Illu, bab n tzemmar,

Belli yeḡsed ad issenger tamurt merḡa.

²³Fket-ed tameḡḡuṭ, ḡesset-iyi-d!

Rret-ed lbal-nwen, ḡesset-ed i wayen i d-qḡareḡ!

²⁴Eɣni dayem i gkerrez ufellaḥ iwakken ad izreɣ?

Eɣni dayem i geṭṭerrif neɣ i gneqqec akal-is?

²⁵Mbeɣd mi gesseɣdel akal,

Ad izreɣ ssanuɣ akw-d lkemmun,

Ad ixdem idurra n yirden,

Ad imu timzin deg wemkan-nsent,

Akw-d uxertan di leryaf.

²⁶D Illu-yis i s-immalen amek ara ixeddem,

D neṭṭa i t-isɣarayan.

²⁷Ssanuɣ ur itwarkaḍ ara s rruḍa m ibajjaren,

Rruḍa m ibajjaren ur teṭṭeddi ara γef lkemmun;

Lameɣna sserwaten ssanuɣ s uɣekkwaz,

Ma d lkemmun s imezwi.

²⁸Berrin irden iwakken ad xedmen aγrum,

Lameɣna mačči alamma neɣden;

Rruḍa m ibajjaren, i zzuɣuren iɣawdiwen teṭṭeddi fell-asen,

Lameɣna ur ten-tmeḥḥeq ara.

²⁹Ayagi daɣen ikka-d sγur Umeɣlal, bab n tzemmar;

Rɣay-is igerrez,

Tamusni-s meqqwret.

A nnger n temdint n Dawed

29 A nnger-im, a Aryal, a Aryal!

A tamdint anda yezdeɣ Dawed!

Leɣyudat akw yellan, teṭṭeggided-tent seg useggwas ar aseggwas.

²Ad ḥerɣeɣ Aryal;

A d-yili umeɣɣed akw-d wendar;

A t-rreɣ am Aryal.

³A d-zedmeɣ fell-am,

A m-d-zziɣ si mkul tama s lɣesker,

Ad bnuy leswar ara kem-iḥerren.

⁴A d-tersed,

A d-iṭeffeɣ sšut-im si lqaɣa,

A d-testemtumed seg uyebbar;

Sšut-im a d-iṭeffeɣ seg wakal am sšut n ulaxert,

Seg uyebbar ara d-testemtumed lehduɣ.

⁵A d-kettren fell-am yeɣdawen am takka,

A d-γlin fell-am iqehharen am weclim yeddem waɣu,

Deg yiwet n tegwnit, ur tebnid fell-asen.

⁶Ameɣlal, bab n tzemmar, a m-d-ifk iɣɣud,

Zlezlat akw-d zzdiḥ ameqwran,

Adu, tabuciɗant,

Akw-d ujajih n tmes iṭeṭṭen.

⁷Am targit, am targit n yid ara teɣru d wehdum nni n leɣnas i geṭnaɣen d

Aryal,

Wid akw i gzeddmen fell-as, ttezzin-as, yerna tɣehhiren-t.

⁸Am win yelluɣen, yurga iṭeṭṭ,

Mi d-yukwi, yaf-ed taɣebbuɣ-is texwa,

Neɣ am win ifuden, yurga iṭess,

Mi d-yukwi, yaf-ed iman-is iɣaɣ, tiyersi-s tekkaw;

Akka ara teɣru d wehdum nni n leɣnas i geṭnaɣen d wedrar n Šiyun.

⁹Wehhmet, ggugmet!

Ddreylet, ur tɣwalit ara!

Sekren, lamegna maçci s ccrab,
 T̃imlellayen, lamegna maçci seg wayen yetsekkiren.
¹⁰Ameylal isseyli-d fell-awen r̃ruḥ n uneznaz;
 Iyelq-awen allen, a lanbeyya,
 Isburr i iqerra-nwen, ay imkucaf.
¹¹Iweh̃hiyen agi mer̃ra uyalen-awen am wedlis icemm̃gen ara tefked i win
 yeγran, a-s-tinid: "Xer kan wagi!"
 A k-d-yerr: "Ur zmireγ ara, axater tcomm̃eγ."
¹²Neγ am wedlis ara tefked i win ur neγri ara,
 A s-tinid: "Xer kan wagi!"
 A k-d-yerr: "Ur ssineγ ara ad γreγ."
¹³Sidi yenna-d: "Agdud agi yetqerrib-ed γur-i s yimi kan,
 Iḡuzzu-yi s yiles kan,
 Ma d ul-is ibḡed fell-i;
 Tugwdi i y-iṭṭagwad, d leḡwayed kan i d-snulfan yemdanen.
¹⁴Xef wayagi, mazal ad sdehceγ agdud agi s leḡḡayeb akw-d lber̃hanat;
 Tamusni n imusnawen aṭ-ṭenger,
 Lefhama n lḡeqqal aṭ-ṭafeg."
¹⁵A nnger n wid iṭeffren leḡzayem-nsen γef Umeylal,
 Xeddm̃en lecγwal-nsen di ṭṭlam,
 Yerna qqaren: "Anwa i γ-d-iwalan? Anwa i γ-issnen?"
¹⁶Acuγer akka i tesneqlabem lumur?
 Eḡni teḡdel talaγt akw-d win i ṭ-imesslen?
 Eḡni ad yini ufexxaγ γef win i t-imeslen: Ur y-imsil ara?
 Neγ a d-yini weqbuc γef win i t-ixeddm̃en:
 Ur issin ara ad ixdem?
¹⁷Gar-aγ d kra n lweqt,
 Lubnan aṭ-ṭuγal d urti,
 Urti ad yuγal ṭ-ṭizgi.
¹⁸Ass nni, iḡezzug̃en ad slen i wayen i d-iqqar wedlis;
 Ideryalen a d-ff̃γen si ṭṭlam akw-d leỹmam,
 Ad ldint wallen-nsen.
¹⁹Lfer̃ḥ ara fer̃ḥen imeγban s Umeylal ad iṭzid irennu;
 Igellilen ad afen lfer̃ḥ-nsen deg Yemqeddes n Israyil.
²⁰Ur d-iṭyimi umesbaṭli,
 Ur d-iṭyimi wem̃ḡayer,
 Wid akw yetḥirin γer ccer̃ ad nneqdaḡen,
²¹Wid i ḡhekkmen γef wiyad s leh̃dur-nsen,
 Wid i ḡneddin ticreḡtin i win yetḡdafaḡen γef temsalt-is di tejmaḡt,
 Yerna ṭmekkinen aḡeqqi γer tesraft.
²²Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeylal i wexxam n Yeḡqub,
 Neṭṭa i d-icufḡen Abrah̃am:
 Ssya d asawen, ur iṭṭuγal ara Yeḡqub ad inneḡcam;
 Ur iṭṭuγal ara wudem-is ad yiwriγ.
²³Asm'ara walin warraw-is ayen i xedmeγ gar-asen,
 Ad qeddsen isem-iw;
 Ad qeddsen Imqeddes n Yeḡqub,
 Yerna ad habin Illu n Israyil.
²⁴Wid iḡehlen ad uyalen ad tḡeqqlen,
 Wid yesgermuden ad uyalen ad fehmen.

Ameylal iḡeggen-as i Israyil γef Maḡer

30 A nnger n dderya tamḡasit, i d-inna Umeylal,
 Xeddm̃en r̃ray n uqerru-nsen, ur iyi-ṭcawaren ara.

Xeddmnen leqqud ur nelli ara d lebɣi-w,
Rennun ddub ɣef wayed.

²Tɣfen abrid, ɣubben ɣer Maɣer,
Mebla ma cawren-iyi-d;

Tɣnadin leɣnaya n Ferɣun,
Tɣnadin ad ddarin tacdaɣ n Maɣer.

³Leɣnaya n Ferɣun a wen-tuɣal d lɛcma,
Tacdaɣ n Maɣer a wen-tuɣal d lɛar.

⁴Imeqwranen-is atnan di ɣuɣan,
Imceggɛen-is bbwɛden Hanis.

⁵Ad nneɣcamen meɣra s wegdud ur nesɣi nnfeɣ:
Ur ten-iɣawan, ur ten-iɣsellik,
D lɛar akw t-tacmaɣ ara sen-d-yawi.

⁶Tɣebcira ɣef lewhuc n Nigib:
Ǝddan si tmurt n lxuf akw-d rrehba,
Anda yella yizem akw-d tsedda,
Llafɛa akw-d wezrem yettafgen;
Ǝbban lerbah-nseɣ ɣef weɣrur n yeɣyal,
Igerrujen-nseɣ ɣef ileɣwman,
Bbwɛn-ten i wegdud ur nesɣi nnfeɣ.
⁷Axaɣer, leɣnaya n Maɣer d abbu, d ulac;
Ǝef wayagi i s-semmaɣ lwehɛ ur nezmir i wacemma.

⁸Eyya tura, aru ayagi zdat-nseɣ ɣef teblaɣ,
Jerred-it deg wedlis,
Iwakken a d-iqqim alamma t-taggara,
D ccached i dayem, i lebda.
⁹Axaɣer d agdud amɣaɣi,
D dderya iwumi yeqqur uqerru;
D dderya i gugwin ad ɣessen i ccariɣa n Umeɣlal.
¹⁰Qqaren i wid i d-iɣxebbiɣen s iwehɣhiyen: "Ur tɣwalit ara!"
I lanbeyya: "Ur ɣ-d-qqaret ara tidet!"
"Qqaret-aɣ-d kan ayen yessefɣaɣen,
Zuznet-aɣ s iwehɣhiyen-nwen!"

¹¹Ffɣet i webrid,
Ttixxɣet i webrid,
Kkset akkin fell-aɣ Imqeddes n Isɣayil!"
¹²Ǝef wayagi, atan d acu i d-inna Yemqeddes n Isɣayil:
Imi i tugwim awal agi,
Tettɣeklem ɣef lbaɣel akw-d lexdeɣ,
Tettekkam fell-asen,

¹³Ddnub agi a wen-yili am iɣisi yewten, iɣnemi di lɣid ɣlayen,
A d-iɣli ɣef tikkelt, deg yiwet n tegwniɣ.

¹⁴Ad irrez akken i tetɣuzu teqbuct n talaɣt, i guɣen yir tiyita,
Ur d-iqqim deg-s uceqquf i twaddma n tigin,
Neɣ i tugwmin n waman si lbir.

¹⁵Axaɣer, atan d acu i d-inna Umeɣlal Illu, Imqeddes n Isɣayil:
"Ma thennam iman-nwen, tuɣalem-d ɣur-i, aɣ-tetwasellkem;
Di laman akw-d tɣmana ara tafem lɣehd-nwen."

Lameɣna kwenwi ur teqbilem ara!

¹⁶Tennam: "Ala, an-nerwel ɣef iɣawdiwen!"

Aɣ-trewlem!

"An-nerkeb iɣawdiwen xɣifen!"

Ula d wid ara kwen-itebgen xfiit.

¹⁷Alef, a ten-isserwel yiwen;

Xemsa a kwen-srewlen,

Alamma teqqimem-d am tgejdit yef tqacuct n wedrar,

Am tğellamt yef tiyilt.

Ameɣlal inha Israyil ad iṭkel fell-as

¹⁸Ya akken, Ameɣlal iṭraḡu a wen-iḡfu,

A d-ikker ad ihunn fell-awen;

Ameɣlal, d Illu aḥeqqi:

D iseḡdiyen wid merɣa yetraḡun deg-s.

¹⁹S tideɣ, ad yili wegdud ara izedyen di Şiyun, di Yarucalim.

Ur tru ara, ur tru ara!

A k-iḡfu m'ara tḡeggdeɣ yur-es;

Akken kan ara d-isel, a k-id-iqbel.

²⁰Ameɣlal a wen-d-ifk aɣrum di ccedda, aman di lexsas;

Win i k-isselmaden ur iṭṭuɣal ara ad iffer,

Axaṭer aṭ-ṭwaliɣ s wallen-ik win i k-isselmaden.

²¹Aṭ-ṭesleɣ deffir-ek i yiwet n taɣect i d-iqqaren:

"Atan webrid, ddut deg-s,

Ama terram yeffus, ama terram zelmed."

²²Aṭ-ṭhesbeɣ neḡsen lfeṭta nni iɣummen tiɣencuɣin-ik,

Akw-d ddheb nni i tettarraɣ i lmeşnuɣat-ik.

Deḡger-iten am iɣumman;

Ini-yasen: "Berɣa!"

²³Imiren a d-ifk ageffur i zerriɣa nni i tzerɣeɣ,

Aɣrum nni ara d-ifk wakal ad yibnin, yerna ad isserway;

Ass nni, tiqeɣɣiyin-ik ad ksent deg walmaten wessiɣen.

²⁴Izgaren akw-d yeɣyal ikerrzen tamurt ad tetṭen asemмум,

Win akken yuzdagen s tazzert akw-d uɣerbal.

²⁵Asm'ara d-tedher txessart tameqwrant,

Asm'ara ɣlin lebruɣ

D lehmal n waman, d isaffen ara d-ihemmlen yef idurar ɣlayen, akw-d

tɣaltin ɣlayen.

²⁶Tiya n waggur aṭ-ṭuɣal am tafat n yiṭij;

Tafat n yiṭij aṭ-ṭiḡhid s sebɣa n tikkal,

Am tafat n sebɣa n wussan,

Asm'ara yejber Umeɣlal taruɣi n wegdud-is,

Ad isseḥlu ccwami n tyitwin i guɣ.

Taggara n Acur

²⁷Atan Umeɣlal, s timmad-is, iṭeddu-d si lebɣid;

Urrif-is icɣel, d ayen yesserhaben;

Imi-s iṭkuffut si zzɣef,

Iles-is am tmes itetṭen.

²⁸Iṭsuɣu am wasif i d-ihemmlen,

Aman-is ṭṭawɣen alamma ṭ-ṭamgerɣ,

Ad isɣeddi leḡnas deg uɣerbal n nnger,

Ad yerr i iɣwesmaren n yegduden algam ara ten-isɣaɣen.

²⁹Aṭ-ṭcennum am deg yiɣ n lɣid,

Ad ferḥen wulawen-nwen am win iṭeddun s şsut n tjewwaqt,

Iṭtali s adrar n Umeɣlal, ɣer wezru n Israyil.

³⁰Ameɣlal a d-iɣɣed s şsut-is ameqwrant,

A d-issken iɣil-is iheggan i tyita,

Deg urrif-is iceɣlen, deg uḥeḡḡaɣu n tmes itetṭen,

Di lehmal n waman, di tbucidant akw-d iwedcen n webruri.

³¹M'ara isel i şşut n Umeɣlal, Acur ad ixleɣ;

Ameɣlal a t-id-iwet s uɣekkwaz-is.

³²Mkul tiyita ara isers deg-s Umeɣlal, iwakken a t-iɣaqeb,

Ad slen i imenduyar akw-d snitrat;

D Ameɣlal, s timmad-is, ara yennaɣen yid-es,

A s-iketter tiyitwin.

³³Aṭas ayagi segmi i geṭṭuhegga ufarnu n tmes,

Iṭṭuhegga i ugellid,

Lqay yerna wessiɣ;

Afarnu-s iččuɣ d isɣaren ideg ara tendeh tmes;

Ameɣlal ad iṣuɣ deg-s, aṭ-telheb am wasif n tkwebrit.

A nnger n wid i geṭṭeklen ɣef Maɣer

31 A nnger n wid iṣubben ɣer Maɣer, ad ssutren lemɣawna,

Ttekkən ɣef iɣawdiwen,

Ṭṭeklen ɣef waṭas n ikeṛṛusen akw-d lɣehd n yemnayen,

Lameɣna ur smuqulen ara s Imqeddes n Israyil,

Ur ṭnadin ara ɣef Umeɣlal!

²Ula d neṭṭa, izra d acu ara yexdem,

A d-ifk tawayit, ur iṭṭuɣal ara deg wawal-is;

A d-ikker s axxam n yemcumen,

S imesbaṭliyen iwumi i ssutren lemɣawna.

³Amaṣri d amdan, mačči d Illu;

Iɣawdiwen-is d aksum, mačči d ṛruḥ.

M'ara d-izzeɣ Umeɣlal afus-is,

Amɣiwen ad iɣli,

Win yessutren lemɣawna ad iɣli,

Akken ma llan ad kfun.

⁴Atan d acu i yi-d-inna Umeɣlal:

Akken i greɣɣed yizem, izem amecṭuḥ ɣef šşyada-s,

Ṣas a s-d-zzin imeksawen deg waṭas yid-sen,

Ur ten-iṭkukru, ur iṭtagwad leɣyaɣ-nsen;

Akken ara d-iṣubb ula d Ameɣlal, bab n tzemmar,

Iwakken ad innay ɣef wedrar n Šiyun akw-d tiɣilt-is.

⁵Akken i ṭtelliqen yefṛax i wafriwen-nsen ɣef warraw-nsen,

Ula d Ameɣlal, bab n tzemmar, ad isseḥbiber ɣef Yarucalim;

Ad iḥareb fell-as, a ṭ-id-isellek,

Ad iḥunn-fell-as, a ṭ-id-issukkes.

⁶Ay arraw n Israyil!

Uɣalet-ed ɣer win akken iwumi i tezzim s weɣrur.

⁷Ass nni, mkul yiwen ad iɣegger tiɣencuṛin-is n lfeṭṭa akw-d tɣencuṛin-is n ddheb,

Tidak nni i xedmen ifassen-nwen, axaṭer d ddhub.

⁸Acur ad iɣli, lameɣna mačči s ujenwi n bunadem,

D ajenwi ur nelli ara n wemdan ara t-iččen;

Ad irwel i ujenwi,

Ilmeɣyen-is ad uɣalen d aklan.

⁹Widak nni i ɣef ṭtekklen ad rewlən si lxelɣa,

Imeqwranen n lɣeskeɣ-nsen a ten-iffey leɣqel zdat n tɣellamt,

I d-inna Umeɣlal i gesɣan times di Šiyun,

Afarnu di Yarucalim.

Agellid n lħeqq

- 32** Ataya yiwen n ugellid, ad isselṭen s lħeqq;
 Imeqwranen ad ħekmen s ššwab.
²Mkul yiwen deg-sen ad yili t-ṭaseddarit γef waḍu,
 D lemneḡ γef ugeffur,
 Ad ilin am isaffen yetṭazzalen deg wakal yeqquren,
 Am tili n wezru ameqwran di tmurt n unaγur.
³Allen n wid yetwalin ur ṭmundulent ara,
 Imezzuγen n wid isellen ad lḍin mliħ.
⁴Wid i gṭeffeγ leḡqel ad uγalen ad tḡeqqlen,
 Iles n wid yesqewqiwen a d-issefraz lehduṛ.
⁵Lḡar ur iṭṭuγal ara ad iṭṭusemmi aħṛur,
 Aħṛaymi ur iṭṭuγal ara ad iṭṭusemmi asaxi.
⁶Lḡar iheddeṛ kan ayen icemten,
 Ul-is imal γer ccer, ixeddem siwa di tecmatin,
 Ireggem deg Umeγlal.
 Iṭekkes lqut i win iwumi i texwa tḡebbuṭ,
 Aman i win yetmeṭṭaten si fad.
⁷Lexdayem n weħṛaymi t-ṭiħila;
 Iṭγizi tiserfin iwakken ad isseγli imeγban s lekdubat,
 Xas ulamma igellil isḡa lħeqq.
⁸Leḡzayem n weħṛur d ayen yelhan,
 Yerna yetħeggin-it-id di tikli-s.

Lehna n dayem

- ⁹A tilawin ur neṭħebbir ara,
 Kkremt, ħessemt-iyi-d!
 A tullas i geṭṭeklen γef yiman-nsent,
 Fkemt-ed tamezzuγt i wayen ara d-iniγ!
¹⁰Gar-aγ d useggwas akw-d kra n wussan,
 A kwent-iffey leḡqel, a tid i geṭṭeklen γef yiman-nsent,
 Axaṭer ur d-teṭṭili ara tukksa n tzurin,
 Ur d-teṭṭili ara lγella.
¹¹Rgagimt, a tid ur neṭħebbir!
 Xelḡemt, a tid i geṭṭeklen γef yiman-nsent!
 Kksemt llebsa-nkwent,
 Ḡḡemt-ed iman-nkwent ḡeryan, ṭħellsemt i tammast-nkwent!
¹²Wtemt deg yedmaren-nkwent,
 Megḡdemt γef yigran lḡali akw-d tferranin yurwen.
¹³D isennanen akw-d inijel i d-imeqqin di tmurt n wegdud-iw,
 Ulin ula γef yexxamen ihennan n temdint yezhan.
¹⁴Ssṛaya texla,
 Tamdint izehhren, huḡren-t imezdaγ-is;
 Tamdint ḡlayen akw-d lberḡ n tḡessast ad uγalen d lγiran i dayem:
 Iγyal n lexla ad zḡebḍen deg-sen,
 Tiqeḡḡiyin ad ksant dinna,
¹⁵Alamma yemmar-ed fell-aγ Rṛuħ seg usawen,
 Ad yuγal unezruf d urti,
 Urti ad icabi tiṣgi.
¹⁶Imiren ššwab ad yerr anezruf d axxam-is,
 Lħeqq ad izdeγ deg wurti.
¹⁷Lħeqq a d-yarew lehna,
 Lħeqq a d-ifk rṛaħa akw-d ṭṭmana i dayem.
¹⁸Agdud-iw ad yili deg wemkan n lehna,

Ad izdeγ deg yexxamen n laman,
Di lehwarī n ṭtmana.

¹⁹Ƴas ad issenger webruri tizgi,

Tamdint aṭ-ṭhudd si lsas.

²⁰Amaseḡd-nwen, kwenwi ara izerḡen anda i llan waman,
Ara iserṛḡen i wezger akw-d weγyul, ad ksen akken i sen-ihwa.

Yarucalim aṭ-ṭeṭwasellek

33 A nnger-ik, ay amsenger ur neṭwanger ara!

Ay axeddaḡ ur neṭwaxdeḡ ara!

Asm'ara tekfuḡ asenger, aṭ-ṭnegreḡ;

Asm'ara tekfuḡ axdaḡ, aṭ-ṭeṭwaxedeḡ.

²Ay Ameγlal, ḡunn fell-aγ!

D kečč i neṭraḡu.

Ili-k d amḡiwen-nneγ mkul ṣsbeḡ,

D leslak-nneγ di lewqat n ccedda.

³Mi d-ibbeḡzeḡ ṣsut-ik, igduden rewlen;

Mi d-tekkreḡ, leḡnas mzerbaḡen.

⁴A kwen-ḡerrin si lerbaḡ-nwen akken yetḡerri wejrad;

A d-zedmen fell-as am wegwlaf n yebzaḡ.

⁵Ameγlal ḡlay, usawen i geṭṭili;

Iččur Šiyun s ṣswab akw-d ḷheqq.

⁶Aṭ-ṭesḡeddiḡ ussan-ik di laman;

Tamusni akw-d leḡqel, d agerruj i geṭselliken;

Di tugwdi n Umeγlal i gella ugerruj-ik.

⁷Atan, leḡḡul ṭḡegḡiden di beṛra;

Imceḡḡen n lehna ṭrun idammen.

⁸Izenqan xlan;

Yiwen ur d-iṭḡeddi deg webrid.

Irza leḡqed,

Iḡqer timdinin,

Ur iḡsib ara amdan.

⁹Tamurt aṭṭan di lehzen, tdub;

Lubnan yulwa, isselqaf;

Sarun yuγal d anezruf;

Bacan akw-d Karmil zwin.

¹⁰Tura a d-kkreγ, i d-inna Umeγlal.

Tura a d-beddeγ,

Tura a d-begḡneγ lḡaḡima-w.

¹¹Trefdem-t d asaγur,

Turwem-t-id d alim;

Aṭ-ṭsuḡdem di tmes ara kwen-iččen.

¹²Igduden ad uγalen d lkucat n lḡir,

D isennanen igezmen, reqqen di tmes.

¹³Kwenwi, s wid ibeḡden, slet s wayen i xedmeγ!

Kwenwi, s wid iquerben, walit d acu iwumi i zemreγ!

¹⁴Imednuben xelḡen di Šiyun,

Lkweffar, teṭṭef-iten tirgigit.

Anwa deg-nneγ ara yeqqimen zdat n tmes iteṭṭen?

Anwa deg-nneγ ara yeqqimen zdat n nnafeγ ur nxeṭṭi?

¹⁵Win iṭeddun s ḷheqq,

I gheddren s ṣswab;

Ur nqebbel ara cci n lehram,

I gzegḡwin ifassen-is, iṭṭagwi tijeḡḡal,

I gʻyellqen imezzuʻyen-is iwakken ur isell ara i lehduʻr yessawaden ʻer
tazzla n idammen,

I gʻyellqen allen-is iwakken ur iʻwali ara ccer,

¹⁶D neṭṭa ara izedʻyen deg imukan ɣlayen;

Taseddarit-is d azru iɣehden,

Aɣrum-is illa,

Aman-is ɣemnen.

¹⁷Allen-ik ad walint agellid di ccbaha-s,

Ad walint tamurt s lekmal-is.

¹⁸A d-temmektiḍ d rrehba nni iɣeddān:

Anda-t win akken yetṭahsaben idrimen?

Anda-t umekkas nni?

Anda-t lewkil nni ʻef lebruɣ?

¹⁹Ur tetṭuʻyaled ara aṭ-ṭwalid agdud nni iweɣren,

Agdud nni yetmeslayen tagnawit,

Iheddren tameslayt ur neṭwafham ara.

²⁰Muqel Šiyun, tamdint n temlilit-nneɣ!

Allen-ik ad walint Yarucalim, tanezduyt n lehna,

D aqidun ur neṭbeddil ara amkan,

Tigusa-s ur ṭṭuʻyalent ara a d-qelɣent,

Yerna imurar-is ur ṭṭuʻyalen ara a d-fsin.

²¹Dinna ara ɣ-d-ibeggen Umeɣlal aḥal meqqwer:

D amkan n isaffen, isaffen imeqwranen,

Anda ur iɣeddint ara ssfinat n ṭṭrad,

Ur zeggren ara lbabuṛat imeqwranen.

²²D Ameɣlal, i d anezzarfu-nneɣ, i d bab n lqanun-nneɣ;

D Ameɣlal i d agellid-nneɣ, d neṭṭa i ɣ-iṭselliken.

²³Imurar-ik fsin;

Ur ṭṭifen ara tigejda,

Ur ṭṭelliqen ara i temleḥfin n lbabuṛat.

Imiren ad ferqen lerbaḥ nni i d-ḥewšen,

Ula d iqudaren ad ṭṭekkin deg weḥwaš.

²⁴Ula win ara d-yinin: "Uḍneɣ!"

Agdud izedʻyen di Yarucalim a sen-iṭwaɣfu ddub-nsen.

Ameɣlal ad iɣaqeb Adum

34 Qerrbet-ed aṭ-ṭeslem, a leɣnas!

Ḥesset-ed mlih, ay igduden!

A lqaɣa d wayen akw yellan deg-s,

A ddunit meṛra d wayen akw i ṭ-iɣemren,

Fket-ed tamezzuṛt!

²Urrif n Umeɣlal a d-iɣli ʻef leɣnas meṛra,

Zɣaf-is ʻef lɣesker-nsen;

A ten-iḥerrem,

A ten-isellem i ujenwi.

³Lmeggtin-nsen ad ṭwadeggren,

Lmeggtin-nsen ad sfuḥen akw ddunit;

Idurar ad ccerɣuren d idammen-nsen.

⁴Tizemmar meṛra n igenwan ad fnunt;

Igenwan ad nnden am zzmam,

Lɣesker-nsen meṛra ad yisliw,

Akken yetṭisliw yifer n tara,

Akken yetṭisliw yifer n tenqelt.

⁵Ajenwi-w iban-ed deg igenwan;

Atan a d-iyli γef Adum,
 Xef wegdud nni i herimeγ,
 Iwakken a t-εaqbeγ.
⁶Ajenwi n Umeγlal iččuɾ d idammen,
 Yerna iγumm s tassemt;
 Idammen n izamaren akw-d iqelwacen,
 Tassemt n tgezɣal n wakraren;
 Axater ad yili wesfel i Umeγlal di Buşra,
 Ad idru ufernas ameqwran di tmurt n Adum.
⁷Izgaren n lexla ad γlin yid-sen,
 Izgaren akw-d iεejmiyen;
 Lqaεa teswa s idammen,
 Akal illeεleε t-tassemt.
⁸Axater, d ass n ttaɾ i Umeγlal,
 D aseggwas n lexlaş γef ddemma n Şiyun.
⁹Isaffen n Adum ad uγalen d aselγaγ,
 Akal-is, t-takwebrit;
 Lqaεa-s aɥ-tuγal am uselγaγ ireqqen.
¹⁰Ur ixettti ara, am yid am wass,
 A d-ittali daymen ddexxwan seg-s;
 Aɥ-teqqim texla, si lγil γer lγil,
 D lmuħal ad iεeddi yiwen deg-s.
¹¹D iεeεeε akw-d inisi ara t-ikecmen,
 D bururu akw-d tgerfa ara t-izedγen,
 A t-iqis Umeγlal iwakken a t-issenger,
 A t-yerr d ixerban.
¹²Ur d-tγimin ara imeqwranen ara yesbedden tagelda;
 Lħekkwam-is ad uγalen d ulac.
¹³D isennanen ara d-imγin di lebruğ-is,
 D azegduf akw-d inijel ara yeččen leħşinat-is,
 D uccanen ara t-izedγen,
 Aɥ-tuγal d rreħba n ibururuten.
¹⁴Imcac n lexla ad mlilen d wuccanen,
 Iqelwacen ad ttemsawalen gar-asen;
 Dinna ara yezdeγ lexyal n yid,
 Ad yaf anda ara yesteεfu.
¹⁵Dinna ara yexdem wezrem lεecc-is,
 Ara isers timellalin-is,
 Ad izdel fell-asent,
 A d-fruxent ddaw-as;
 Dinna ara d-mlilen isiwanen, t-tiyugwin.
¹⁶Muqlet adlis n Umeγlal, teγrem!
 Yiwen deg-sen ur itxaşşu,
 A d-mlilen akken ma llan;
 D imi-s i t-id-yumɾen,
 D Rruħ-is ara ten-id-ijemεen.
¹⁷D netta i sen-igren taşγart,
 D afus-is i sen-iferqen tamurt s wemrar,
 A t-werfen i dayem,
 A t-zedγen si lγil γer lγil.

Lferħ n imefdiyen

35 Anezruf akw-d tmurt n uγurar ad ferħen,
 Lxali ad innecraħ, ad ifsu am nnağes.

²Ad issu s ijeğğigen,
 Ad innecraḥ, ad iserreḥ i tizzifin n lferḥ;
 A s-d-iṭṭunefk ccan n Lubnan akw-d cebaḥa n Karmil d Saṛun.
 Ad walin lḡadima n Umeḡlal,
 Cebaḥa n Yillu-nneḡ.
³Sḡehdet iḡallen ifeclen,
 Sqeḡdet ifadden yekkawen.
⁴Init i wat wulawen yemmuḡebnen:
 "Sḡehdet iman-nwen, ur iṭṭagwadet ara,
 Ataya Yillu-nwen!
 Ibbwed-ed wass n iṭṭar, ass n lexlaḥ n Yillu;
 D neṭṭa, s timmad-is, ara d-yasen, a ḡ-isellek."
⁵Imiren a d-yuḡal yeḡri i iderḡalen,
 Ad ldin imeḡḡuḡen n iḡeḡḡugen.
⁶Aqudar ad iṭṭjellib am izerzer,
 Agugam ad iḡeggeḡ si lferḥ;
 Axater a d-fegḡden waman deg uneḡruf,
 Ad azzlen isaffen di lxali.
⁷Amkan n unaḡur ad yuḡal d agwelmmim,
 Tamurt n uḡurar, d leḡwanseḡ n waman;
 Deg wemkan anda i iṭṭilin wuccanen,
 D aḡanim akw-d tbuda ara d-imḡin.
⁸Ad iḡeddi dinna webrid,
 Abrid ara yetṭusemmin abrid iqedsen.
 Win ineḡsen ur iṭṭeddi ara deg-s;
 Iṣaḥ-ed kan widak nni ara t-itebḡen.
 Imejhal ur sen-d-iṭṭeḡraq ara webrid ḡer dinna.
⁹Ur iṭṭili ara deg-s yizem;
 Lḡiwan iteṭṭen ur t-iṭṭawi ara,
 Ur iṭṭilin ara akw dinna;
 D wid i d-iṭṭucaḡen ara yeddun deg-s.
¹⁰D imeḡdiyen n Umeḡlal ara d-yuḡalen;
 A d-uḡalen ḡer Ṣiyun s tizzifin n lferḥ,
 Lferḥ n dayem ḡef iqerra-nseḡ;
 Lferḥ akw-d zzhu ad ilin yid-sen,
 Lqerḥ akw-d unazaḡ ad kfun fell-asen.

Agellid Sancirib izdem ḡef Yahuda

36 Aseggwas wis rbeḡṭac n tgeldit n Hizqiya, Sancirib, agellid n Acur, izdem ḡef temdinin iḡehden n Yahuda, dḡa yetṭef-itent.

²Agellid n Acur iceḡgeḡ si Laxic ḡer Yarucalim, s agellid Hizqiya, lqebṭan n lḡeskeḡ-is akw-d terbaḡt tameḡwran n lḡeskeḡ. Ameḡwran nni n lḡeskeḡ iḡbes ḡer terga n temda n ufella, i d-izgan ḡef webrid yetṭawin ḡer lexla n usebbaḡ. ³Ilyaqim, mmi-s n Hilqiya, lewkil n lberḡ n ugellid, iṛuḥ ḡur-es, neṭṭa d umaray Cibna, akw-d ujerrad Yuwaḥ, mmi-s n Asaf. ⁴Lqebṭan n lḡeskeḡ inna-yasen: "Init-as i Hizqiya: Atan wayen i d-inna ugellid ameḡwran, agellid n Acur: ḡef wacu i teṭṭekleḡ akka? ⁵Nniḡ-ak: D lehduḡ kan! Iṭṭrad iḡwaḡ iṛay akw-d zzwara. Tura, anwa akka iḡef teṭṭekleḡ armi i d-tekkreḡ ḡur-i? ⁶Atan teṭṭekleḡ ḡef Maṣer, aḡanim yerḡen. Win ara yetteḡkin fell-as, a s-intu deg ufus. Atan d acu yeswa Ferḡun, agellid n Maṣer, i wid akw yetḡkalen fell-as. ⁷Ahat a yi-d-tiniḡ: 'Ḥef Umeḡlal, Illu-nneḡ, i neṭṭel.' Eḡni, maḡḡi d neṭṭa iwumi i ghudd Hizqiya tiḡaltin akw-d iḡaltaren? Inna i Yahuda akw-d Yarucalim: 'Zdat n uḡaltar aḡi ara teṭṭeḡḡidem!' ⁸Tura ḡmen sidi, agellid n Acur, a k-fkeḡ zuḡ alaf n

iḡawdiwen, ma tzemred a d-tafed imnayen ara ten-irekben. ⁹Amek ara terred lqebtan, yiwen seg iqeddacen imecṭah n sidi? Kečč tetṭekled ḡef Maṣer iwakken a k-d-fken ikeṛṛusen akw-d yemnayen. ¹⁰Eḡni mačči s lebḡi n Umeḡlal i d-zedmeḡ ḡer tmurt agi iwakken a ṭ-huddeḡ? Ameḡlal inna-yi-d: 'Zdem ḡef tmurt inna, hudd-it'."

¹¹Ilyaqim, neṭṭa d Cibna akw-d Yuwah, nnan i lqebtan n lḡesker: "Di leḡnaya-k, hedṛ-ed i iqeddacen-ik s tramit, nfehm-it; ur ḡ-d-heddeḡ ara s tyahudit zdat n wegdud yellan ḡef ssur." ¹²Lqebtan n lḡesker irra-yasen: "Eḡni ḡer ssid-ik akw-d kečč i y-id-iceggeḡ sidi iwakken a d-iniḡ lehduḡ agi? Mačči ḡer lḡaci agi yeqqimen ḡef ssur, ara yeččen iẓzan-nsen, ara yeswen ibeccan-nsen yid-wen." ¹³Imiren, lqebtan n lḡesker ikker, iḡeggeḡ s lqedd n taḡect-is, s tyahudit, inna: "Ḥeset-ed i lehduḡ n ugellid ameqwan, agellid n Acur!" ¹⁴Atan d acu i d-inna: Ur kwen-iṭṭurru ara Ḥizqiya, axaṭer ur izmir ara a kwen-isellek. ¹⁵Ur kwen-iṭṭawi ara Ḥizqiya aṭ-tetṭeklem ḡef Umeḡlal, a wen-yini: 'Ameḡlal a ḡ-isellek; tamdint agi ur d-tḡelli ara deg ufus n ugellid n Acur.' ¹⁶Ur ṭḡessiset ara i Ḥizqiya! Atan d acu i d-inna ugellid n Acur: Xedmet yid-i lehna, sellmet-ed iman-nwen, imiren mkul yiwen ad yečč si tferrant-is akw-d tenqelt-is; mkul yiwen ad isew aman n lbir-is, ¹⁷alamma d asm'ara n-aseḡ, a kwen-awiḡ ḡer yiwet n tmurt yeban tamurt-nwen, ḡer tmurt n yirden akw-d cṛab, tamurt n weḡrum akw-d tferranin. ¹⁸Ur kwen-iṭkellix ara Ḥizqiya, a wen-yini: 'Ameḡlal a ḡ-d-issukkes.' Eḡni iṛebbiten n leḡnas nniḡen sellken-d timura-nsen seg ufus n ugellid n Acur? ¹⁹Anda-ten iṛebbiten n Ḥamat akw-d Arfad? Anda-ten iṛebbiten n Safarbayim? Sellken-d Samarya seg ufus-iw? ²⁰Si ger iṛebbiten n tmura agi, anwa i gsellken tamurt-is seg ufus-iw, iwakken ad isellek Umeḡlal Yarucalim seg ufus-iw?" ²¹Lameḡna sḡuzzgen, ur s-rin ula d yiwen n wawal; axaṭer ifka-yasen ugellid lamer agi, inna-yasen: "Ur s-ṭṭarrat ara!" ²²Ilyaqim, mmi-s n Ḥizqiya, lewkil n lberḡ n ugellid, iṛuḡ s agellid, neṭṭa d umaray Cibna akw-d ujerrad Yuwah, mmi-s n Asaf, s llebsa icerrgen, dḡa ḡawden-as lehduḡ nni n lqebtan n lḡesker.

Ḥizqiya yesteqsa nabi Iḡaya

37 Mi gesla ugellid Ḥizqiya, icerreg llebsa-s, ilsa tacekkart, dḡa iṛuḡ s axxam n Umeḡlal. ²Iceggeḡ Ilyaqim, lewkil n lberḡ n ugellid, Cibna, amaray, akw-d lmuqeddmin iqdimen, Isan merṛa ticekkaṛin, ruḡen ḡer nabi Iḡaya, mmi-s n Amuṣ. ³Nnan-as: "Atan d acu i d-inna Ḥizqiya: Ass agi, d ass n ccedda, n llum akw-d ddel; llufanat qrib a d-ffḡen si tḡebbuṭ n tyemmatin-nsen, lameḡna ulac lḡehd ara ten-id-islalen." ⁴Ahat Ameḡlal, Illu-yik, isla-d i lehduḡ n lqebtan n lḡesker i d-iceggeḡ ssid-is, agellid n Acur, iwakken ad irgem Illu yeddren; ahat Ameḡlal, Illu-yik, a t-id-iqas ḡef ddemma n lehduḡ nni i gesla. Eenni, di leḡnaya-k, ḡef wid i d-iqqimen." ⁵Iqeddacen n ugellid Ḥizqiya ruḡen ḡer Iḡaya. ⁶Iḡaya yenna-yasen-d: "Init-as akka i ssid-nwen: 'Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur k-ssexlaḡen ara lehduḡ i teslid, widak nni swayes i y-id-regmen iqeddacen n ugellid n Acur.' ⁷Ad rreḡ deg-s yiwen n iṛuḡ, m'ara isel s yiwen n lexbaṛ, ad yuḡal ḡer tmurt-is; dinna, a t-kkseḡ s ujenwi'."

Sancirib ittihiy ḡef Umeḡlal

⁸Mi gesla lqebtan n lḡesker belli agellid n Acur iṛuḡ si Laxic iwakken ad izdem ḡef Libna, yuḡal ḡur-es. ⁹Ibbwed lexbaṛ agellid n Acur belli Tirhaqa, agellid n Kuc, a d-iṭeddu iwakken ad izdem fell-as. Akken yesla s lexbaṛ nni, iceggeḡ irgazen ḡer Ḥizqiya, inna-yasen: ¹⁰"Init-as akka i Ḥizqiya, agellid n Yahuda: Ur k-iṭkellix ara Yillu-yik, win akken iḡef tetṭekled, m'ara d-yini: 'Ur d-tḡelli ara Yarucalim deg ufus n ugellid n

Acur.' ¹¹Kečč, s timmad-ik, tesliđ d acu i xedmen igelliden n Acur i tmura merřa, d wamek i tent-snegren; kečč, ať-ťmenęed? ¹²Leğnas nni i snegren lejduđ-nney: Guzan, Ĥaran, Riřif akw-d wat Ĥidin yellan di Talasar, eęni sellken-ten-id irebbiten-nsen? ¹³Anda-t ugellid n Ĥamat, ugellid n Arfad, akw-d ugellid n temdint n Safarbayim, n Ĥinaę akw-d Ĥiba?"

Tazallit n Ĥizqiya

¹⁴Ĥizqiya yetťef tabrať i s-d-bbwin imcegęen nni, ięra-ť, dęa yuli s axxam n Umeęlal. Ĥizqiya iferc-iť zdat n Umeęlal, ¹⁵imiren ięenna yer Umeęlal, inna-yas: ¹⁶"Ay Ameęlal, bab n tzemmar, ay Illu n Israyil, iqqimen yef ikerruben! D kečč kan i d Illu n tgeldiwin merřa n ddunit; d kečč i gxedmen igenwan d lqaęa. ¹⁷Ay Ameęlal, efk-ed tamezzuť, ĥess-ed! Ay Ameęlal, ldi allen-ik, wali-d! Sel i lehduř akw i d-icegęeę Sancirib iwakken ad irgem Illu yeddren! ¹⁸T-ťideť, ay Ameęlal, igelliden n Acur snegren leğnas merřa akw-d tmura-nsen. ¹⁹Sseręen irebbiten-nsen, axaťer mačči d irebbiten, lameęna d ayen i gexdem ufus n wemdan, d azru akw-d wesęar; mĥan-ten. ²⁰Tura, ay Ameęlal Illu-nney, sellek-aę seg ufus n Sancirib. Tigeldiwin merřa n ddunit ad setęerfent belli d kečč i d Ameęlal, d kečč kan!"

Tiririt n Umeęlal i Ĥizqiya

²¹Icęaya, mmi-s n Amuř, icegęeę yer Ĥizqiya a s-inin: "Atan d acu i d-inna Umeęlal, Illu n Israyil: Slię-d i tzałlit nni i d-tezzulled yef Sancirib, agellid n Acur. ²²Atan d acu i d-inna Umeęlal fell-as:

Tĥeqr-ik, tetťihy fell-ak tęezrit, yelli-s n řiun;

Yelli-s n Yarucalim tetťesxiř fell-ak.

²³Anwa akka i treggmed?

Anwa akka i tessemsaxed?

Anwa akka i yef tetęeggideť, trefded allen-ik s igenni?

ęef Yemęeddes n Israyil!

²⁴Seg yimi n iqeddacen-ik, tregmed řidi, tenniđ:

'S waťas n ikerřusen-iw,

Ulię yer tqucac n idurar,

S ixř n Lubnan;

Ad gezmeę ttjur-is n yingel ęlayen,

Akw-d ttjur-is n iřerwel icebĥen;

Ad awdeę taqacuct-is taneggarut n tezgı-s yechan urti.

²⁵ęzeę lebyur, swię aman-nsen;

Sseęreę s lĥafer n uđar-iw isaffen merřa n Mařer.'

²⁶Ur tesliđ ara belli si zik i d-ĥeggaę ayagi,

Si leqdim n zzman i qesdeę i wayagi?

Tura řĥedreę-t-id,

Bbwię-k-id ať-ťerred timdinin ięĥden d ięemmuren n yeźra.

²⁷Imezdaę-is ur zmiren ara,

Xelęen, ęeręent-asen;

Uęalen am leĥcic n lexla,

Am yemęan sellawen,

Cban leĥcic n lesqaf,

I geťťisliwen uqbel a d-igmu.

²⁸řrię ma teqqimed,

Ma teffęed, ma tkecmed,

řrię ma terfiđ fell-i.

²⁹Imi i terfiđ fell-i,

Asfuęęeę-ik ibbweđ-ed s imezzuęen-iw,

A k-rreę taęellaqt-iw di tinzert-ik,

Algam-iw deg yimi-k,

- ¹²Aqidun-iw iqleg,
Ihuger mebgid fell-i am uqidun n umeksa;
Ddunit-iw tetwakkes akken yetwakkas uzetta,
Ger ssbeh akw-d tmeddit a yi-tekkse.
¹³Sawaley armi d ssbeh;
Am yizem, irza-yi akw iysan-iw,
Ger ssbeh akw-d tmeddit a yi-tekkse.
¹⁴Tizizife am tfirellest deg igenni,
Shurruey am tetbirt;
Eyant wallen-iw si tmuyli s igenni;
Ay Ameylal, aql-i dubey,
Eyya-d sellek-iyi.
¹⁵D acu ara d-iniy?
Inna-yi-t-id, d netta ara t-ixedmen;
Ad lhu s wannuz ttul n lgemr-iw,
Mbeqd mi rwi lhf.
¹⁶A Sidi, s rrehma-k i nettidir,
Yis i yi-mazal ddrey;
Hyu-yi-d, ssider-iyi!
¹⁷As akken rwi lemra, lameyna tura thenna;
Themmed-iyi, tekkse-d tarwiht-iw si tesraft n nnger,
Axater tdegged yer deffir-ek ddubat-iw merfa.
¹⁸Maçci d laxert ara k-ihemden,
Maçci d lmut ara k-iguzzen;
Wid ikecmen azekka,
Ur sen-d-iqqim ara letkal fell-ak.
¹⁹D win yeddren, d win yeddren, d netta ara k-ihemden,
Am nekk ass agi;
Ababat ad ihku i warraw-is yef nnsha-k.
²⁰Ameylal isellek-iyi!
Ddunit-nney akw, an-nekkat snitrat-nney deg wexxam n Umeylal."
²¹Icçaya yenna: "Awit-ed lmeçgun n tbexsisin,
Dlut-eç i udeddi nni, dya ad yidir Hizqiya."
²²Hizqiya yenna-yas: "D acu n limara swayes ara xeqley belli ad aliç s
axxam n Umeylal?"

Imceggçen n Babil

39 Di lweqt nni, Marudax Baladan, mmi-s n Baladan, agellid n Babil, iceggeç tabrat akw-d lehdiya i ugellid Hizqiya, axater isla belli yuđen, ihla.
²Hizqiya yefreh s yemceggçen nni, dya yessken-asen amkan anda i llant akw tawsiwin-is çlayen: ddheb akw-d lfeçta, leçqaqer akw-d zzit yelhan. Issken-asen dayen ayen akw yesça n leslah d wayen akw yellan deg igerrujen-is; ur iffir fell-sen acemma Hizqiya seg wayen akw yesça deg wexxam-is akw-d tgeldit-is.
³Nbi Icçaya iruh s agellid Hizqiya, inna-yas: "D acu i k-d-nnan yergazen nni? Ansi i d-usan çur-ek?" Hizqiya yerra-yas: "Usan-d çur-i si tmurt ibegden, si Babil." ⁴Icçaya yenna-yas: "D acu i walan deg wexxam-ik?" Hizqiya yerra-yas: "Walan ayen akw yellan deg wexxam-iw. Ur ffirey fell-asen acemma seg wayen akw yellan deg igerrujen-iw." ⁵Icçaya yenna i Hizqiya: "Hess-ed i wayen i d-inna Umeylal, bab n tzemmar: ⁶Atnaya wussan ideg ara awin yer Babil ayen akw yellan deg wexxam-ik akw-d wayen merfa i jemçen lejdu-d-ik armi d ass agi; ur d-içimi wacemma, i d-inna Umeylal. ⁷Dderya-k, wid ara d-ifrurin seg-k, wid ara d-teççed, a ten-awin, a ten-rren d imexçiyen di lberç n ugellid n Babil." ⁸Hizqiya yenna i

Icɛaya: "Awal agi n Umeɣlal i d-tenniɗ ilha." Inna-yas daɣen: "Aɗ-tili lehna akw-d ɗɗmana ayen akw ara kkeɣ di ddunit."

Ameɣlal ad iɣebber agdud-is

40 "Sebbret, sebbret agdud-iw."

I d-inna Yillu-nwen.

²Berrhet di tlemmast n Yarucalim,

Init-as belli tekfa fell-as tikelwa,

Ddnub-is iɗwaɣfa;

Ixelleɣ-iɗ Umeɣlal ɣef merɗayen,

Ƴef ddemma n ddnubat-is merɗa.

³Yiwet n taɣect teɣeggid:

Heggit abrid n Umeɣlal deg unezruf,

Seggmet-as abrid i Yillu-nneɣ di lxali.

⁴Kra yellan d azaɣar ad yaɣlay,

Kra yellan d adrar neɣ ɗ-ɗiɣilt a d-yader;

Ahecraruf ad yuɣal d luɗa,

Icerɣan ad uɣalen d izuɣar.

⁵Imiren lɣaɗima n Umeɣlal a d-tban,

Imdanen akken ma llan a ɗ-walin;

D imi n Umeɣlal i t-id-innan.

⁶Yiwet n taɣect tenna-d: "Berreh!"

Irra-yas: "D acu ara berrheɣ?"

Amdan am lehcic,

Ccabaɣa-s am ujeɣɣig n lexla.

⁷Lehcic iɣar, ajeɣɣig iɗɗisliw,

M'ara d-iɣuɗ deg-sen waɗu n Umeɣlal;

D sɣehh, agdud am lehcic.

⁸Lehcic iɣar, ajeɣɣig iɗɗisliw;

Lameɣna awal n Yillu-nneɣ ad idum i dayem.

⁹Ali s adrar ɣlayen, a ɣiyun, a tabcirt n lxiɣ;

Ƴeggeɗ s lqedd n taɣect-im, a Yarucalim, a tabcirt n lxiɣ;

Ƴeggeɗ, ur iɗɗagwad ara,

Ini i temdinin n Yahuda: "Ataya Yillu-nkwent!"

¹⁰Atan Umeɣlal illu yusa-d s tezmert,

Ad iɣkem s yiɣil-is;

Ibbwi-d yid-es lemɣayza-s,

Izzewr-ed zdat-es lexlaɣ-is.

¹¹Am umeksa, ad ikes taqedɣit-is,

A d-ijmeɣ izamaren s yiɣil-is,

A ten-iɗɗawi ɣef yedmaren-is;

Ad iɗɗadar ulli yessuɗɗuden.

Ameɣlal meqqwer, ulac tamtilt-is

¹²Anwa i gektalen aman s tdikelt-is,

I gqassen igenwan s tardast-is,

I gektalen aɣebbar n lqaxa s umud?

Anwa i gerran idurar di lmizan?

Anwa i gweznen tiɣaltin?

¹³Anwa i gesneqden Rruɣ n Umeɣlal?

Anwa i gdebbren fell-as?

¹⁴Anwa i gcawer iwakken a s-imel kra?

Anwa i s-imlan abrid n lħeqq?
 Anwa i s-islemden lekyasa,
 Yerna yemla-yas abrid n ššwab?
¹⁵Leğnas am tiqit n waman di lhila,
 Am uxeclaw di lmizan;
 Tizirin am uyeḃḃar arqaq yetṭawi waḍu.
¹⁶Tizegwa n Lubnan ur tqiddint ara i nnaḃex,
 Ayen akw yellan deg-sent n lħiwan ur itqiddi ara i wesfel yeryan.
¹⁷Leğnas merṛa, d ulac zdat-es,
 lħesb-iten d ulac, ur swin acemma.
¹⁸Ar wuḡur ara tmetlem Illu?
 D acu n ttešwira ara s-teḃkem?
¹⁹D ššaneḡ i gxedmen lmešnuḡ di lqaleb,
 D aħeddad i t-itḡummun s ddheb,
 Yerna ixeddem-as ssnasel n lfeṭṭa.
²⁰Ma d igellil ur nesḡi ara d acu ara yefk,
 Ittextiri-d asḡar ur nrekku;
 Ittak-it i uneḡḡar izewren,
 A s-d-ixdem lemšnuḡ ur nettemderkal ara.
²¹Ur tezrim ara ayagi? Ur teslim ara yis?
 Ur wen-t-id-nnin ara si tazwara?
 Eḡni leḡmer i tmeyyzem amek i tebna ddunit?
²²D netṭa i geqqimen ḡef ddunit timdewwert,
 Imezdaḡ-is amzun d ibzaz;
 Idreḡ igenwan am lfina rqiḡen,
 Isbedd-iten am uqiḍun, iwakken ad izdeḡ deg-sen.
²³D netṭa i geṭṭarran imeqwrannen d ulac,
 Inezzurfa n ddunit d abbu.
²⁴Akken kan i zṣzan,
 Akken kan i twazerḡen,
 Akken kan i fkan izuran deg wakal,
 Iṣuḍ deg-sen, dḡa qquren,
 Tebbwi-ten tbuciḍant am walim.
²⁵"Ar wuḡur ara yi-tmetlem,
 Ad yili am nekk?"
 I d-inna Yemqeddes.
²⁶Refdet allen-nwen d asawen, tmuqlem!
 Anwa i gxelḡen itran inna?
 Issufuḡ-iten-id s nniḍam am lḡeskeḡ,
 Isawal-asen akken ma llan s yismawen-nsen,
 S tezmert-is tameqwrrant akw-d yiḡil-is anezmar:
 Yiwen deg-sen ur ixuṣṣ.
²⁷A Yeḡqub, acuḡer i teqqared,
 A Isṛayil, acuḡer i theddred:
 "Ameḡlal ur d-iwala ara lihala-w,
 Lħeqq-iw ixfa-yas i Yillu-yiw."
²⁸Ur tezrid ara ayagi? Ur teslid ara yis?
 D Ameḡlal, Illu n dayem, i d-ixelḡen tiḡerniyin n ddunit;
 Ur iḡeggu, ur ifeččel;
 Lefhama-s, d ayen lqayen.
²⁹Ittak lḡehd i win yeḡyan,
 Isseḡhad win iwumi i ḡlin ifadden.
³⁰Ilmezyen ḡeggun, feččlen,
 Leḡwad ttemderkalen;

³¹Lamegna wid yetrağun Ameɣlal ɣleqqimen tazmert-nsen.
 Țǵellin deg igenni am igudar;
 Țǵazzalen ur ɣeggun,
 Leħħun ur feččlen.

Ameɣlal idmen agdud-is

41 A tizirin, ssusmemt, ɣessem-t-iyi-d!

Ay igduden, sǵehdet iyallen-nwen!
 Qerrbet-ed, thedrem!
 Eyyaw an-nemcaraq.

²Anwa i d-ibbwini si ccerq win i d-iddan di later n lħeqq?
 Anwa i s-d-isseylin leğnas deg ufus-is, i d-irran igelliden ddaw n uɗar-is?
 Ajenwi-s irra-ten d ayeɣbar,
 Lqus-is issebruzzeɣ-iten am walim yeddem waɗu.

³Itebɣ-iten,
 Iğedda di lehna deg yiwen n webriɣ leğmeɣ i gğedda deg-s.

⁴Anwa i d-iheggan ayagi meɣra yerna ixedm-it?

D win i d-ixelqen leğyal si tazwara.
 D nekk, Ameɣlal, i gellan d amezwaru,
 D nekk ara yilin akw-d ineggura.

⁵Tizirin walant-eɣ, dɣa ugwadent;
 Tiğerniyin n ddunit rgagint:
 Usant-ed, qerrbent-ed.

⁶Țemɣawanen gar-asen,
 Mkul yiwen iqqar i gma-s: "Țwer!"

⁷Aneğgar isseğhad aħeddad,
 Win yessilwiɣen isseğhad win yekkaten ɣef zzebra;
 Iqqar belli llsaq yelha.

Iṭrešši lmešnuɣ s imešmaren iwakken ur iṭherrik ara.

⁸Ma d kečč, a Israyil, aqeddac-iw,
 A Yeğqub, win i xtareɣ,

A ccetla n Abraham i y-iħemmlen!

⁹Kečč i d-bbwiɣ si tğerniyin n ddunit,
 Iwumi i sawleɣ ɣer tmura ibeğden,
 Iwumi i nniɣ: Kečč d aqeddac-iw,
 Xtareɣ-k, ur k-nkiɣeɣ ara.

¹⁰Ur Țtagwad ara, aql-i yid-ek;

Ur tqelliq ara, nekk, d Illu-yik;

A k-sǵehdeɣ, a k-ɣiteɣ,

A k-ɣiwneɣ s yiɣil-iw anezmar.

¹¹Wid akw yerfan fell-ak ad Țtubhedlen, ad nneħcamen;

Wid i k-d-ikkren d ixšimen ad uɣalen d ulac, ad negren meɣra.

¹²AȚ-tnadiɣ ɣef yeğdawen-ik, ur ten-tetṭafed ara;

Wid yetnaɣen yid-ek ad uɣalen d ulac, ad mħun.

¹³Nekk, d Ameɣlal, Illu-yik, i k-iṭṭatṭafen afus,

I k-iqqaren: Ur Țtagwad ara, aql-i dagi iwakken a k-ɣiwneɣ.

¹⁴Ur Țtagwad ara, a tawekkiwt n Yeğqub,

Ay amehqur n Israyil;

Aql-i dagi iwakken a k-ɣiwneɣ,

I d-inna Umeɣlal, amcafeɣ-ik,

Imqeddes n Israyil.

¹⁵Atan, a k-rreɣ d axebbac ajdid yeččuɣen d ibajjaren;

AȚ-ṭrekded idurar, a ten-tessefrurid,

AȚ-ṭerred tiɣaltin am takka.

- ¹⁶A ten-tesrewted, dɣa a ten-iddem waɗu,
A ten-tessebruzzeɣ tbucidant;
Ma d kečč, aɭ-ɬferheɗ s Umeɣlal,
Aɭ-ɬzuxxed s Yemqeddes n Israyil.
- ¹⁷Imeɣban akw-d imehqar ɬnadin ɣef waman, lameɣna ulac;
Imi-nsen yekkaw si fad.
Nekk, Ameɣlal, a ten-id-qebleɣ;
Nekk, Illu n Israyil, ur ten-ɬaɣɣa ara.
- ¹⁸A d-ssufɣeɣ isaffen seg icerfan,
Akw-d leɣwanser si lkifan;
Ad rreɣ anezruf d agwelmin,
Tamurt n uɣurar, d leɣwanser n waman.
- ¹⁹Deg uncɣruf ad ɣzuɣ ingel, lkasis, ɣrihan akw-d tzemmrin;
Deg imukan yexlan a d-ssemɣiɣ akken iɣerwel, azumbi akw-d wulmu;
- ²⁰Iwakken ad ɣren, ad fehmen, a d-rren s lexbar,
Yerna ad setɣerfen merɣa belli d afus n Umeɣlal i gxedmen annect agi,
D Imqeddes n Israyil i d bab n wayagi.
- ²¹Qeddmet-ed tamsalt-nwen,
I d-inna Umeɣlal;
Awit-ed lebyanat-nwen,
I d-inna ugellid n Yeɣqub.
- ²²A ten-id-beggnen, a ɣ-d-xebbren s wayen i d-iɬeddun;
S wacu i d-tcarem zik?
Init-aɣ-t-id, an-nmuqel,
An-nwali ma ɗran-d,
Neɣ xebbret-aɣ-d s wayen ara d-iɗrun.
- ²³Init-aɣ-d d acu ara yeɗrun ɣer zdat,
An-nestegref belli d iɣebiten i tellam;
Xedmet kra, ilha neɣ diri-t,
Iwakken a t-nwali yerna an-netɣeɣgeb akken ma nella.
- ²⁴Kwenwi d ulac,
Lecɣwal-nwen ur swin acemma;
Ifuɣ win ara yetteklen fell-awen.
- ²⁵Bbwiɣ-t-id seg umalu, ataya;
A d-ilehɣu si ccerq, ineddeh s yisem-iw.
Irked imeqwrannen am walud,
Am talaɣt i grekked win ixedmen afexxar.
- ²⁶Anwa i d-icaren s wayagi si tazwara, iwakken an-nestegref yis?
Anwa i d-ixebbren yis si leqdim n zzman,
Iwakken a d-nini: "D ɣɣehh!"
Yiwen ur d-icar yis, yiwen ur d-ixebber yis,
Yiwen ur isli i wayen i d-tennam!
- ²⁷D nekk i d amezwaru i gennan i ɣiyun:
"Atnaya! Atnaya!"
I Yarucalim: "A m-d-fkeɣ abcir n lxiɣ!"
- ²⁸Muqleɣ, ur ufiɣ ula d yiwen;
Yiwen deg-sen ur izmir a d-ifk ɣray-is,
Neɣ a d-yerr, ma steqsaɣ-t.
- ²⁹Akken ma llan, d ulac,
Lecɣwal-nsen ur swin acemma;
Iɣebiten-nsen, d aɗu, d ulac.

Aqeddac n Umeɣlal

- 42** Atan uqeddac-iw iwumi ara tɛfeɣ afus,
 Win i xtareɣ, yis i gefreɣ wul-iw.
 Serseɣ-d Rruɣ-iw fell-as;
 A d-issedher lɛeqq i leɣnas.
²Ur iɛceggid ara, ur issaɣlay ara taɣect-is,
 Ur sellen ara i sɣut-is di berɣa.
³Ur iɛruzu ara ayanim yeknan,
 Ur issexsay ara taftilt yemmundlen;
 A d-issedher lɛeqq akken yella.
⁴Ur ifeččel, ur iɛruzu,
 Alamma yesbedd lɛeqq di ddunit,
 Alamma mennant tegzirin ccariɣa-s.
⁵Atan wayen i d-inna Umeɣlal Illu,
 Win ixelqen igenwan, yerna iderɣ-iten,
 Win iressan lqaɣa akw-d lerzaq-is,
 Win yefkan nnesma n tudert i wid i t-iɣemren,
 Rruɣ i wid iɛddun fell-as.
⁶Nekk, Ameɣlal, sawleɣ-ak-d i lɛeqq,
 A k-tɛfeɣ afus, a k-herzeɣ,
 A k-sbeddeɣ iwakken aɛ-ɛxedmed leɣqed akw-d wegdu,
 Yerna aɛ-ɛlilid t-tafat n leɣnas,
⁷Iwakken aɛ-ɛlilid allen i iderɣalen,
 A d-tserrɛd i win yellan d amehbus,
 A d-tessufɣed si lɛbs wid izedɣen di tɛlam.
⁸Nekk, d Ameɣlal, d wagi i d isem-iw;
 Ur ttakeɣ ara lɣadima-w i wayed,
 Ur ttaɣɣaɣ ara lɛrma-w i lmeɣnuɣat.
⁹Atan, ttebcirat nni timezwura drant-ed,
 Aql-i a kwen-id-xebbɛɣ s wejdid;
 A wen-t-id-iniɣ uqbel a d-iɣder.

Ccna ajdid

- ¹⁰Cnut i Umeɣlal ccna ajdid,
 Hemdet-eɛ di tqerniyin n ddunit,
 Kwenwi yetcerrigen lebɛɛ, kwenwi i t-iɣemren,
 Kwenwi s imezday n tegzirin.
¹¹Ay anezruf akw-d temdinin n unezruf,
 A tudrar i zedɣen wat Qidar, ssaɣlit taɣect-nwen!
 Ay imezday n Silaɣ, ferɛet,
 Si tqucac n idurar, izzifet si lferɛ!
¹²Rret lɣadima i Umeɣlal,
 Berrɛet s lehmadi-s di tegzirin.
¹³Ameɣlal iɛddu-d am lefɛel,
 Issakwi-d lehrara-s am uɣsekri;
 Iɛberriɛ, iɛceggid,
 Iɣleb iɣdawen-is.
¹⁴Aɣas i ssusmeɣ, sɣuzzgeɣ,
 Tɛfeɣ imi-w;
 Tura, ad suɣeɣ am tmeɛttut yettifen addud,
 Ad ɣeggdeɣ, a d-rreɣ nnhati.
¹⁵Ad quceɣ idurar akw-d tyaltin,
 Ad sseɣreɣ kra yellan t-tizzegzewt;

Ad rreγ isaffen d lber,
 Ad ssekweγ igwelmimen.
 ¹⁶Ad awiγ iderγalen deg webrid ur ssinen,
 A ten-sgeddiγ deg iberdan leγmeγ i zrin;
 Ad rreγ iṭlam nni zdat-nsen i-ṭafat,
 Imukan iweγren d luḍa;
 D annect agi ara xedmeγ,
 Ur iṭuγaleγ ara deg wawal.
 ¹⁷Ad uγalen γer deffir,
 Ad nneḥcamen wid yeṭkalen γef iḡencuṛin,
 Wid yeqqaren i lmeṣnuḡat yeṭwaxedmen s wuzzal yefsin:
 "Kwenwi, d iṛebbiten-nneγ."
 ¹⁸Ay iḡezzugen, selt-ed!
 Ay iderγalen, ldit allen-nwen aṭ-ṭwalim!
 ¹⁹Anwa i gedreγlen, ma mačči d aqeddac-iw?
 Anwa i gḡuzzugen am win i d-cegggeγ?
 Anwa i gedreγlen am weḥbib-iw?
 Anwa i gedreγlen am uqeddac n Umeγlal?
 ²⁰Aṭas n temsal i twalaḍ, lameḡna ur terriḍ ara ddehn-ik γur-sent;
 Imezzuγen-ik lḍin, lameḡna ur tesliḍ acemma.
 ²¹Imi Ameγlal, d aḥeqqi,
 Issaḡli ccariḡa-s yerna iḡuzz-iṭ.
 ²²Lameḡna, atan wegduḍ iṭwakwer, iṭṭuḡerra!
 Ṭwarzen akken ma llan di ḥyiran,
 Ṭwaḍeggren γer tserfin;
 Ṭwakwren, yiwen ur ten-id-isellek!
 Ṭṭuḡerran, yiwen ur d-inni: "Err-ed!"
 ²³Anwa deg-wen ara d-ifken tamezzuγt i temsal agi?
 Anwa ara yerren ddehn-is iwakken ad iṭḥessis ssya γer zdat?
 ²⁴Anwa i gḡemmden ad iṭwakwer Yeḡqub?
 Anwa i gsellmen Isṛayil i imakwaren?
 Mačči d Ameγlal, win akken i nḡuṣa?
 Ur qḥilen ara ad ddun deg webrid-is,
 Ur ḥessen ara i ccariḡa-s.
 ²⁵Ḥef wayagi i d-ismar fell-as urrif-is iceḡlen,
 Iketter-as-d iṭrad;
 Ṭṭeṭṭ-it tmes si mkul tama, lameḡna yugwi ad isteḡref;
 Ṭleḥheb deg-s, lameḡna ur d-icliḡ ara.

Ameγlal, d Amḥaddi yerna d Amsellek n Isṛayil

43 Tura, atan d acu i d-inna Umeγlal,
 Win i k-id-ixelqen, a Yeḡqub,
 I k-imeslen, a Isṛayil:
 "Ur iṭtagwad ara, axaṭer fdiγ-k-id,
 Sawleγ-ak-d s yisem-ik: kečč, inu.
 ²Ma tkecmeḍ deg waman, aql-i yid-ek;
 Ma tzegreḍ isaffen, ur tγerrqeḍ ara;
 Ma tḡeddaḍ di tmes, ur treqqeḍ ara,
 Ajajiḥ ur k-itetṭ ara,
 ³Axaṭer nekk, d Ameγlal, Illu-yik,
 Imqeddes n Isṛayil, Amsellek-ik;
 Fkiγ Maṣer d lefdiya γef ddemma-k,
 Kuc akw-d Saba deg wemkan-ik.
 ⁴Seg wakken ḡzizeḍ fell-i, xedmeγ-ak ccan;

Hemmley-k!

Ad sebbley imdanen deg wemkan-ik,

Leġnas deg webdil-ik.

⁵Ur ttagwad ara, axaṭer aql-i yid-ek;

A d-awiy tarwa-k si ccerq,

A k-id-jemġey si l'yerb.

⁶Ad iniy i umalu: 'Efġ-ed!'

I usammer: 'Ur ttaṭṭaf ara!'

Err-ed arraw-iw si lebġid,

Yessi si lqern n ddunit,

⁷Widak merṛa yettusemman s yisem-iw,

I d-xelqey i lġadima-w,

Widak merṛa i mesley, i d-xedmey."

⁸Ssufey-ed agdud aderġal, ġas akken isġa allen,

Aġezzug, ġas akken isġa imezzuġen.

⁹A leġnas, mlilet-ed akken ma tellam!

Ay igduden, nnejmaġet-ed!

Anwa i ġ-d-ixebbren s wayagi?

Anwa i ġ-d-icaren s wayen yedran zik?

Awit-ed inagan, a d-iban belli tesġam lħeqq;

An-nsell, dġa a d-nini: "D sṣeħħ!"

¹⁰Kwenwi, d inagan-iw,

I d-inna Umeġlal,

D aqeddac-iw i xtaṛey,

Iwakken aṭ-ṭsetġerfem yerna aṭ-ṭamnem yis-i.

Ĥeqlet belli d nekk i d Ameġlal:

Ur d-illi yillu uqbel-iw,

Ur d-iṭṭili mbegd.

¹¹D nekk, d nekk i d Ameġlal;

D nekk kan i d Amsellek, ulac wayed.

¹²D Nekk i d-icaren, i gsellken, i d-ixebbren;

Yiwen deg-wen ur illi d aberṛani.

Kwenwi d inagan-iw, i d-inna Umeġlal,

D nekk i d Illu.

¹³Si tazwara i lliġ,

Yiwen ur iṭsellik seg ufus-iw;

Ayen i xeddmey, yiwen ur t-iħebbes.

¹⁴Atan d acu i d-inna Umeġlal,

Amcafey-nwen, Imqeddes n Israyil:

"Ĥef ddemma-nwen, ad cegġġey ġer Babil,

Ad ġerrqey Ikaldiyeen nni yetzuxxun s l'baburāt-nsen.

¹⁵Nekk, d Ameġlal, Imqeddes-nwen,

Win i d-ixelqen Israyil, Agellid-nwen."

¹⁶Atan d acu i d-inna Umeġlal,

Win yeldin abrid di lebħer,

Tabriṭ di lebħer iħaġen,

¹⁷Win i d-issufeyen ikeṛṛusen akw-d iġawdiwen,

Tirebbaġ n lġeskeṛ akw-d lefħul-nsent:

Deg yiwet n teswiġt, ġlin akken ma llan, ur d-kkiren ara;

Imħa later-nsen, xsin am tefilt.

¹⁸Ur iħemmimet ara i wayen yedran zik,

Ur iħmuqulet ara s ayen iġeddan.

- ¹⁹Aql-i ad xedmeγ lhağa t-tajdit,
Atan tebda a d-teṭban,
Ur t-teḡqilem ara?
Ad neḡreγ abrid deg unezruf,
Ad ssizzleγ isaffen deg wakal yeqquren.
²⁰Lewḥuc n lexla, uccanen akw-d ibururuten a yi-tḥemmiden,
Axaṭer fkiγ-d aman deg unezruf,
Ssazzleγ isaffen deg wakal yeqquren,
Iwakken ad ssweγ agdud-iw, win i xtareγ.
²¹Agdud agi i mesleγ i yiman-iw ad iḥku γef lḡaḍima-w.

Israyil, d anekkar n leḥsan

- ²²Mačči γur-i i d-tnedheḍ, a Yeḡqub!
Teḡyid deg-i, a Israyil!
²³Ur iyi-d-tefkid ara izamaren d asfel yerγan,
Ur iyi-tḡuzzed ara s iseflawen-ik;
Ur k-merteγ ara s lewḡadi,
Ur k-sseḡyaγ ara s lebḡur.
²⁴Ur iyi-d-tuγeḍ ara asγar ziden s yedrimen,
Ur iyi-tesserwaḍ ara tassemt n iseflawen-ik;
Lameḡna tmerited-iyi s ddnubat-ik,
Tesseḡyaḍ-iyi s sseyyat-ik.
²⁵D nekk, d nekk kan ara yemḥun lmeḡseyyat-ik i wudem-iw,
Ur iṭṭuγaleγ ara a d-mmektiγ d ddnubat-ik.
²⁶Smekti-yi-d, eyya an-nemcareḡ,
Hder, beggen-ed belli ur teḍlimeḍ ara.
²⁷Baba-k amezwaru yedneb,
Lanbeyya-k ḡuṣan-iyi.
²⁸Ḥef wayagi, bexxseγ lmuqeddmin n lḡameḡ iqedsen,
Sellmeγ Yeḡqub i nnger,
Israyil i nneḡlat.

Ameγlal a d-ismir Rḡuḥ-is γef wegdud-is

- 44** Ḥess-ed tura, a Yeḡqub aqeddac-iw!
A Israyil, win i xtareγ!
²Atan d acu i d-inna Umeγlal, win i k-id-ixelqen,
I k-imeslen di tḡebbuṭ n yemma-k,
Win yellan d amalal-ik:
Ur iṭṭagwad ara, ay aqeddac-iw Yeḡqub,
A Yacurun, win i xtareγ.
³A d-smireγ aman γef wakal ifuden,
Ad neḡreγ tiregwa di lqaga yeqquren;
A d-smireγ Rḡuḥ-iw γef tarwa-k,
Lbaraka-w γef ixulaf-ik.
⁴A d-mγin am leḡcic,
Am iṣeṣsafen γef yiri n wasif.
⁵Yiwen ad yini: "Nekk n Umeγlal."
Wayeḍ ad iberreḡ: "S yisem n Yeḡqub!"
Wayeḍ ad yaru deg ufus-is: "N Umeγlal",
Yerna ad iṭṭusemmi s yisem n Israyil.
⁶Atan d acu i d-inna Umeγlal, Agellid n Israyil,
Amcafeḡ-is, Ameγlal, bab n tzemmar:
"D nekk i d amezwaru, d nekk i d aneggaru,
D nekk i d Illu, ulac wayeḍ.

- ⁷A win iħesben iman-is am nekk, yini-t-id!
 A d-ixebber, a d-iħku ayen yedran seg wasmi i sbeddeγ agdud agi i dayem.
 A d-ixebber si tura ayen ara d-idrun azekka.
- ⁸Ur ttagwadet ara, ur ttergigit ara!
 Ur k-id-xebbreγ ara?
 Ur k-t-id-nniγ ara si zik?
 Kwenwi d inagan-iw.
 Bexlaf nekkini, yella Yillu nniđen?
 Ulac wayed yellan d azru, ur ssineγ ula d yiwen!"
- ⁹Wid ixeddmnen lmeşnuğat, akken ma llan, d ulac;
 Akken ibγu yecbeħ wayen ixeddem ufus-nsen, ur infix i wacemma;
 Iban fell-asen: Ur twalin, ur fhimen,
 D leħcayem kan i sen-d-ttawin.
- ¹⁰D acu ara d-ixdem urebbit neγ lmeşnuğ n wuzzal yefsin,
 Ma ulac nnfeğ deg-sen?
- ¹¹Widak merɣa i ten-iħemmlen ad nneħcamen,
 Axater wid i ten-ixeddmnen, d imdanen kan i llan.
 A d-nnejmağen merɣa, a d-bedden dagi:
 Ad rgagin, ad nneħcamen.
- ¹²Aħeddad isseħmay uzzal di lefhem,
 Ikkat-it s wefdis, iwakken a t-imsel;
 Ixeddem s lğehd n yiγil-is.
 Lameğna akken kan ara yellaz, a t-iffey lğehd;
 Akken kan ara ifad, ad iγyu.
- ¹³Aneğğar ittaddam-ed asγar,
 Itqiss-it s lxiḍ, iṭcellim-it s umenqar,
 Ineğğar-it s lmuş yerna yesseğday-as rreħba;
 Ittak-as sšifa n wemdan,
 Iṭcebbih-it akken yecbeħ wemdan,
 Iwakken ad ires deg walbeğd n yexxamen.
- ¹⁴Igezzem-ed i yiman-is ingel,
 Ittettir-id akerruc neγ iħerwel,
 Ittağga-ten ad gmun ger ttjur n tezgi;
 Itezzu dayen azumbi i gesgam ugeffur.
- ¹⁵Amdan issexdam asγar agi i useγi,
 Ittaddam-ed seg-s iwakken ad isseħmu;
 Iṭceğğil dayen yis times iwakken a d-iheggi lqut.
 S wesγar nni dayen, ixeddem-ed arebbit i geṭseğbid,
 Ineğğar-ed tağencuṭ iwumi i geṭseğğid.
- ¹⁶Azgen seg wesγar nni, iṭceğğil yis times;
 Issebbway yis lqut,
 Isseknaf fell-as aksum,
 Imiren ad yečč alamma yerwa;
 Isseħmay dayen, yerna yeqqar:
 "I gelha m'ara sseħmuyey, m'ara twaliγ times!"
- ¹⁷S wayen i d-iqqimen, ixeddem-ed tağencuṭ ara yerr d illu-yis;
 Iṭseğğid zdat-es, iṭcebbid-it.
 Iṭcenni γur-es, iqqar-as: "Sellek-iyi, axater d kem i d illu-yiw!"
- ¹⁸Ur fhimen ara, ur sğin acemma deg wallaγ-nsen.
 Rran leħğab yeħ wallen-nsen, iwakken ur twalin ara,
 Xelqen ulawen-nsen, iwakken ur fehmen ara.
- ¹⁹Yiwen ur ixemmam deg yiman-is,
 Yiwen ur imeyyez, neγ a s-d-yas di lbal, ad yini:

"Azgen, ceɣleɣ yis times;
 Sebbweɣ-d aɣrum ɣef tirgin,
 Skenfeɣ-d fell-as aksum, yerna ččiɣ-t;
 Ayen i d-iqqimen, xedmeɣ-d yis lehram!
 Seɣɣdeɣ zdat n tqameɣ n wesɣar."
²⁰Iksa deg iɣiɣden,
 Iɣurr-it wul-is yetwaxedɣen;
 Ur iɣsellik ara tarwiht-is,
 Ur iqqar ara: "Ayen akka i tɣfeɣ deg ufus-iw, mačči t-ɣtikellax?"

Sirus, aqeddac n Umeɣlal

²¹A Yeɣqub, cfu ɣef wayagi!
 A Israyil, kečč d aqeddac-iw.
 Xelqeɣ-k-id iwakken aɣ-ɣiliɣ d aqeddac-iw.
 A Israyil, ur k-tetɣuɣ ara.
²²Seɣɣdeɣ lmeɣseyyat-ik am usigna,
 Ddnubat-ik am tagut;
 Uɣal-ed ɣur-i, axaɣer fdiɣ-k-id.
²³Ay igenwan, ferhet!
 Ameɣlal iger-ed afus-is;
 A Isisan n lqaɣa, ilit di lferh!
 Ay idurar, a tizegwa, a tjuɣ, bbeɣzaqet si lferh!
 Axaxer Ameɣlal ifda-d Yeɣqub,
 Isbeggen-ed lɣadima-s di Israyil.
²⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Amcafeɣ-ik,
 Win akken i k-imeslen di tgebbuɣ n yemma-k:
 D nekk, Ameɣlal, i gxedmen kullec,
 Wehdi i derheɣ igenwan,
 Wehdi i ssiɣ lqaɣa.
²⁵Ssefsaxeɣ ayen i d-ɣcirin lanbeyya n lekdeb,
 Sbehbayeɣ imkucaf;
 Ssexrabeɣ-tent i imusnawen,
 Tɣtarraɣ tamusni-n sen d lehbala.
²⁶Ad xedmeɣ ayen ara d-yini uqeddac-iw,
 A d-šhedreɣ ayen i d-ɣcaren yemceggɣen-iw;
 Xef Yarucalim, nniɣ-d: "Aɣ-ɣetɣwazdeɣ",
 Xef temdinin n Yahuda: "Ad ɣiwdeɣ lebni;
 Ad ɣiwdeɣ lebni i wayen ihudden deg-sent."
²⁷Nniɣ i lebher: "Qqar, ad sseɣreɣ isaffen-ik."
²⁸Xef Sirus, nniɣ: "D ameksa-w!
 Ad ixdem ayen akw i bɣiɣ."
 Xef Yarucalim, ad yini: "Aɣ-ɣiɣwed lebni!"
 Xef lɣameɣ iqedsen: "Serset-as Isas!"

Sirus ad ixdem lebɣi n Umeɣlal

45 Atan d acu i d-inna Umeɣlal i Sirus, lmasih-is,
 Win iwumi i tɣfeɣ afus ayeffus, iwakken a d-rreɣ leɣnas ddaw n uɣar-is,
 Ad fsiɣ agus i igelliden,
 A s-ldiɣ tibbura,
 Ur tɣuɣalent ara ad ɣelqent:
²Aql-i ad zwireɣ zdat-ek,
 A k-rreɣ asawen d luɣa,
 Ad rzeɣ tibbura n nnhas,
 Ad sseftutsey izekrunen n wuzzal.

³A k-fkeγ igerrujen iremlen akw-d lerbah yeffren,
Iwakken aṭ-ṭsetṭerfed belli d nekk, Ameγlal, Illu n Israyil,
I k-d-isawalen s yisem-ik.

⁴Yef ddemma n uqeddac-iw Yeγqub,
N Israyil, win i xtareγ,
Sawleγ-ak-d s yisem-ik,
Giγ-ak ccan γas akken ur yi-tessined ara.

⁵Nekk, d Ameγlal, ulac wayed,
Bexlaf nekkini, ulac Illu nniden;
Begseγ-ak γas akken ur yi-tessined ara,
⁶Iwakken, si ccerq alamma d lγerb,
Ad setṭerfen belli, bexlaf nekkini, ulac Illu nniden:
Nekk, d Ameγlal, ulac wayed.

⁷Ṭṭakeγ-d tafat, xellqeγ-d ṭṭlam,
Srusuγ-d lehna, ṭṭakeγ-d ccedda;
D nekk, Ameγlal, i gxeddmn ayagi meṛra.

⁸Qqerset-ed, ay igenwan,
Serreh-ed i lḥeqq, ay asigna!
Ldi, a lqaḡa, efk-ed leslak,
Ssemγi-d yid-es lḥeqq!
D nekk, Ameγlal, i d-ixelqen ayagi meṛra.

⁹A tawayit n win yetḡaṣamen win i t-id-ixelqen!
D aqbuc n wakal i gella ger yeqbucen nniden.
Eḡni tezmer aṭ-ṭini talaγt i win i ṭ-imesslen:
"D acu akka i txedmed?"

Ccγwel agi inek ur isḡi ara ifassen."

¹⁰A tawayit n win ara yinin i baba-s: "Acuγer i y-id-tefkid γer ddunit?"
Neγ i yemma-s: "Acuγer i y-id-tesḡid?"

¹¹Atan d acu i d-inna Umeγlal, Imqeddes n Israyil, win i t-id-ixelqen:
"Tebγam a y-id-testeqsim yef wayen ara d-iḡrun azekka,
Aṭ-ṭdebbrem fell-i deg wayen yeḡnan arraw-iw d wayen yexdem ufus-iw?"

¹²D nekk i d-ixelqen lqaḡa akw-d wemdan iṭeddun fell-as;
D nekk, d ifassen-iw i gḡerḡen igenwan,
Yerna d nekk i gḡekmen deg yetran-nsen.

¹³D nekk i d-issekren Sirus yef lḥeqq,
Ad ṣeggmeγ meṛra iberdan-is;
Ad iḡiwed lebni i temdint-iw,
A d-iserreh i imerḡan-iw,
Mebla lexlaṣ, mebla tijeḡḡal",
I d-inna Umeγlal, bab n tzemmar.

Tuγalin n leḡnas nniden γer Umeγlal

¹⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal:
Leḡtab n Maṣer, lerbah n Kuc,
Akw-d wid n Isabiyen yeḡḡan lqedd,
Ad uγalen inek, ad ilin d ayla-k;
Igduden agi a k-id-tebḡen si deffir, a d-ddun di ssnasel,
Ad seḡḡden zdat-ek yerna a k-ṭḡellilen, a k-qqaren:
"Ar γur-ek kan i gella Yillu,
D neṭṭa kan i gellan d Illu, ulac wayed."

¹⁵D ṣṣeḡḡ, kečč, d Illu iṭeffren iman-is,
Ay Illu n Israyil, ay Amsellek!

¹⁶Wid ixeddmn lmeṣnuḡat nneḡcamen, ṭṭubehdlen,

Akken ma llan, ruhen, bran i iqerra-n sen.
¹⁷Ma d Israyil, Ameɣlal isellek-it i dayem;
 Ur teɣɣalem ara aɣ-tenneɣcamem neɣ aɣ-teɣtubhedlem.
¹⁸Atan d acu i d-inna Umeɣlal, win ixelqen igenwan,
 Illu i d-ixelqen lqaɣa, i ɣ-id-ifkan, yerna iqeɣɣed-iɣ,
 Ur ɣ-id-ixliq ara iwakken aɣ-ɣexlu,
 Lameɣna iwakken aɣ-ɣeɣmer.
 D nekk i d Ameɣlal, ulac wayeɣ.
¹⁹Mačči s tuffra, deg wemkan yettullmen, i d-heddreɣ;
 Ur nniɣ ara i dderya n Yeɣqub: "Nadit fell-i di rrayeɣ."
 Nekk, Ameɣlal, sawaleɣ tideɣ,
 Tberriheɣ s wayen yellan d lheqq.
²⁰Nnejmaɣet-ed, eyyaw, qerrbet-ed akken ma tellam,
 A wid i d-imenɣen i leɣnas!
 Ur fhimen ara, wid yetbibbin lmeɣnuɣat n wesɣar,
 Ideɣɣun ɣer yillu ur nezmir a ten-isellek.
²¹Init-ed ayen ara d-tinin, awit-ed lebyan!
 Ad mcawaren gar-asen!
 Anwa i d-icaren s tigi si tazwara?
 Anwa i d-ixebbren yis-sent si zik?
 Mačči d nekk, Ameɣlal?
 D nekk kan i d Illu, ulac wayeɣ.
 D nekk kan i d Illu aheqqi, i geɣselliken, ulac wayeɣ.
²²Zzit-ed ɣur-i, aɣ-ɣetwasellkem,
 A kwenwi merɣa yellan di tqerniyin n ddunit!
 Axater d nekk i d Illu, ulac wayeɣ.
²³Ggulleɣ s yixf-iw,
 Awal agi ara d-iffɣen seg yimi-w, ɣ-tideɣ,
 Ur iɣbeddil ara:
 Mkul tagwecirt aɣ-ɣekref zdat-i,
 Mkul imi ad iɣgalla yis-i.
²⁴Ad inin fell-i: "Deg Umeɣlal kan i gella lheqq akw-d tezmert."
 Widak nni merɣa yerfan fell-as,
 A d-ruhen ɣur-es, nneɣcamen.
²⁵S Umeɣlal ara teɣtuzekki tarwa n Israyil, ara teɣwaɣuzz.

Iɣebbitten n Babil

46 Bal ikna, Nabu yeɣli;
 Lmeɣnuɣat-n sen, d lhiwan, d zzwayel i ten-iɣtawin;
 Uɣalen d ɣebga zzayen i lhiwan yeɣyan.
²ɣlin, knan akken ma llan,
 Ur zmiren ara a d-sellken ɣebga,
 Ula d nutni ruhen d imenfiyen.
³Hesset-iyi-d, ay axxam n Yeɣqub,
 A wid i d-iqqimen seg wexxam n Israyil,
 A kwenwi i ɣibbiɣ seg wasmi i tellam di ɣebbuɣ n yemma-twen,
 I refdeɣ seg wasmi i d-tlulem!
⁴Akka alamma ɣ-ɣewser-nwen,
 Ur ɣbeddileɣ ara,
 A kwen-refdeɣ alamma d ccib-nwen;
 Refdeɣ-kwen, u mazal a kwen-refdeɣ,
 A kwen-bibbeɣ, yerna a kwen-sellkeɣ.
⁵Wuɣur ara yi-tcebbhem? Anwa i ɣ-tamtilt-iw?
 Wuɣur ara yi-tmetlem? Wuɣur i cubay?

⁶Tjeggihēn taḡezzult-nsen n ddheb,
 Wezznen lfeṭṭa di lmīzan;
 Tḡellisen aḡeddad, iwakken a sen-d-ixdem aḡebbit,
 Iwumi i tseḡḡiden, yerna tḡebbiden-t.
⁷Reffden-t, tṭawin-t ḡef tayet;
 Srusun-t deg yiwen n wemkan, iṭḡimi dinna,
 Ur iṭḡerrik ara seg wemkan-is;
 Kra ara ḡennin ḡur-es, ur d-iṭṭarra ara,
 Ur iṭsellik yiwen si ccedda.
⁸Mmektit-ed ayagi, akwit-ed!
 Meyyzet fell-as deg wulawen-nwen, ay imḡuṣa!

D Ameḡlal kan i d Illu

⁹Mmektit-ed ayen yeḡran di leqdim n zzman;
 Axaṭer d nekk kan i d Illu, ulac wayeḡ,
 D nekk kan i d Illu, ulac win i y-icban.
¹⁰Si tazwara, careḡ-d s wayen ara d-idrun,
 Tḡebbireḡ-d s wayen i d-iṭeddun, uqbel a d-iḡder;
 Nniḡ-d: Lmeqsud-iw a d-idru;
 Lebḡi-w, a t-xedmeḡ.
¹¹Sawleḡ i igider ḡer ccerq,
 Si tmurt ibeḡden, bbwiḡ-d argaz ara ixedmen lmeqsud-iw;
 Ayen i d-nniḡ, a t-id-ṣḡeḡreḡ;
 Ayen iwumi i d-qesdeḡ, a t-xedmeḡ.
¹²Ḥeset-iyi-d, a wid iwumi yeqqur wul,
 Ay iḡdawen n lḡeqq!
¹³Qrib a d-sḡerbeḡ lḡeqq-iw, ur ibḡid ara;
 Leslak-iw ur iḡeṭṭil ara.
 A d-fkeḡ leslak i Ṣiyun,
 Ad cebbḡeḡ Isṛayil.

Aḡelluy n Babil

47 Ṣubb-ed, qqim deg uḡebbar,
 A taḡezrit, yelli-s n Babil!
 Qqim di lqaḡa, maḡḡi ḡef ukwersi n leḡkwem,
 A yelli-s n Ikaldiyeḡ!
 Ur teṭṭuḡaleḡ ara aṭ-teṭṭusemmiḡ tamesrart, tazehwanit.
²Ddem-ed tissirt, aṭ-teṭṭeḡ irden;
 Kkes leḡḡab, ssali ijufaṛ n tqendurt-im,
 Ḥerri i iḡarren-im iwakken aṭ-teṭṭeḡreḡ asif!
³Leḡra-m a d-idher,
 Leḡib-im a d-ikcef;
 A d-rreḡ tṭar,
 Ur tḡiliḡ ula d yiwen.
⁴Amcafeḡ-nneḡ,
 Isem-is Ameḡlal, bab n tzemmar,
 Imḡeddes n Isṛayil.
⁵Qqim, tṭef imi-m, tkecmeḡ ḡer tṭlam,
 A yelli-s n Ikaldiyeḡ!
 Ur teṭṭuḡaleḡ ara aṭ-teṭṭusemmiḡ lall-as n tgeldiwin.
⁶Rfiḡ ḡef wegduḡ-iw,
 Sdenseḡ wid yellan d ayla-w,
 Sellmeḡ-ten s afus-im;
 Ur kem-ḡaḡen ara.

Ula d amγar, tesbabbed-as azaglu-m zzayen.
⁷Teqqared: "Ad iliy d lalla-s n tgeldiwin i dayem!"
 Ur terriḍ ara ddehn-im s ayagi,
 Ur thezbed ara i wayen ara d-idrun mbeḡd.
⁸Hess-ed tura i wayagi, a tazehwanit,
 A tin iḡenncen γef ukwersi n leḡkwem, tetṭekled γef yiman-im,
 Yerna teqqared deg wul-im: "D nekk kan, ulac tayed!"
 Ur tṭiliy t-ṭaḡḡalt, ur tṭwahrameγ seg warraw-iw."
⁹Snat n leḡwayeḡ agi a d-γlint fell-am γef tikkelt, deg yiwen n wass:
 Aṭ-ṭeḡḡled yerna aṭ-ṭetwaherrmed seg warraw-im;
 A d-γlint fell-am, yerna t-ṭiqeshanin,
 Xas aṭ-ṭkettred iheckulen,
 Xas aṭ-ṭesṭuqqted sshur.
¹⁰Tetṭekled γef nncaḡ nni i tnecfed,
 Teqqared: "Ula win i y-id-iwala!"
 D lefhama-m akw-d tmusni-m i kem-iγurren.
 Teqqared deg wul-im: "D nekk kan, ulac tayed!"
¹¹A d-teγli fell-am twayit,
 Mačči d ayen iwumi ara trewled;
 A d-teγli fell-am lmuṣiba deg yiwet n teswiḡt,
 Ur tetṭizmired ara a t-tsefḡed.
¹²Kemmel kan di sshur-im akw-d waṭas n iheckulen-im,
 Widak nni i txeddmed si temzi-m;
 Ahat aṭ-ṭrebḡed, a kem-ṭtagwaden wiyad.
¹³Teḡyid deg usteqsi:
 A d-kkren ihi a kem-sellken,
 Wid yessenqaden iḡenni,
 I gesseḡsaben s yetran,
 I geṭqaraḡen tilila n waggur,
 Iwakken a m-d-inin ayen ara yeḡrun yid-em!
¹⁴Aṭ-ṭeḡru yid-sen am walim, a ten-tečč tmes,
 Ur d-ṭselliken ara tṭriwihin-nsen seg uḡeḡḡaḡu n tmes:
 Mačči d lefhem swayes i nesseḡmay,
 Neγ t-ṭimes wuγur i neṭyimi.
¹⁵Akka ara teḡru d widak nni i teḡyid testeqsayed.
 Widak nni ukud tetjared si temzi-m,
 Mkul yiwen ad iṭuḡ deg webrid-is:
 Yiwen ur kem-iṭsellik.

Tayert n uqerru n Israyil

48 Hesset-ed i wayagi, ay axxam n Yeḡqub,
 Kwenwi yetṭusemman s yisem n Israyil,
 I d-iffγen seg uṭar n Yahuda;
 Kwenwi yetḡallan s yisem n Umeγlal,
 I gneddhen s Yillu n Israyil,
 Lameḡna mačči seg wul, mačči s ṣṣfa.
²Kwenwi yetṭusemman s yisem n temdint iqedsen,
 I geṭṭeklen γef Yillu n Israyil,
 Xef win yetṭusemman Ameγlal, bab n tzemmar:
³Si tazwara i d-careγ γef tedianin yeḡran zik nni,
 Ffγent-ed seg yimi-w, careγ-d fell-asent;
 Taswiḡt kan, ṣḡedreγ-tent-id, dγa ḡrant-ed.
⁴Imi zriγ belli aqerru-k iqgur,
 Amgerḡ-ik d uzzal,

Yerna anyir-ik d nnhas,
⁵I d-careγ si zik γef tedianin agi,
 I k-tent-id-nniγ uqbel a d-drunt,
 Iwakken ur s-teqqaređ ara:
 "D arebbit-iw i gxedmen ayagi,
 D lmeşnuē i d-nejreγ, t-ṭaḡencurt n wuzzal yefsin i d-yumṛen s wayagi."
⁶Tesliđ, meyyez γef wayen i d-nniγ!
 Ur testegrifem ara?
 Tura, a k-id-xebbrey s wejdid,
 D ayen yeffren fell-ak, ur t-tessineđ ara.
⁷Tura i d-drant, mačči zik;
 Uqbel ass agi, ur tesliđ ara akw yis-sent,
 Iwakken ur s-teqqaređ ara: "Annect agi, zriγ-t!"
⁸Ur tesliđ acemma, ur tezriđ acemma,
 Si zik i γelqen imezzuγen-ik;
 Zriγ belli d axeddaē,
 Seg wasmi i d-tluled, kečč d amḡaši.
⁹γef ddemma n yisem-iw, ṭṭfeγ urrif-iw;
 γef ddemma n lḡađima-w, ṭṭfeγ iman-iw,
 Iwakken ur k-ssengareγ ara.
¹⁰Şeffaγ-k, mačči iwakken a d-kksey lfeṭṭa;
 Sḡedday-k di lqaleb n lhif.
¹¹I wudem-iw, i wudem-iw kan, i xedmeγ akka;
 Amek ara ḡemmdeγ ad idnes yisem-iw?
 Ur ṭṭakeγ ara lḡađima-w i wayeđ.

Tuffya n Israyil si Babil

¹²Ḥess-iyi-d, a Yeḡqub,
 A Israyil iwumi i d-sawleγ!
 D nekk, d nekk i d amezwaru,
 D nekk dayen i d aneggaru.
¹³D afus-iw i d-ixelqen lqaḡa,
 D ayeffus-iw i ḡderhen igenwan;
 Akken ara sen-siwleγ,
 A d-bedden akken ma llan.
¹⁴Nnejmaḡet-ed akken ma tellam,
 Ṭḡessem-iyi-d!
 Anwa deg-wen i d-ixebbren s wayagi?
 Win i ḡhemmel Umeγlal ad ixdem lebγi-s di Babil,
 Iγil-is a d-ikker s lkaldiye.
¹⁵D nekk, d nekk i d-ihedren, i s-isawlen;
 Bbwiγ-t-id, yerna a t-srebheγ deg wayen ara yexdem.
¹⁶Qerrbet-ed γur-i, ṭḡessem-d i wayagi!
 Si tazwara, mačči s tuffra i d-hedrey;
 Asmi i d-drant tedianin nni, nekk lliγ dinna.
 Tura, Ameγlal Illu, icegḡeḡ-iyi-d s Rruḡ-is.
¹⁷Atan d acu i d-inna Umeγlal,
 Amcafeḡ-ik, Imqeddes n Israyil:
 Nekk, Ameγlal, Illu-yik,
 Sselmadeγ-k di nnfeḡ-ik,
 Ṭṭawiy-k deg webrid ideḡ ilaq aṭ-ṭedduđ.
¹⁸Aah! Lemmer i terriđ ddehn-ik γer lumur-iw!
 Lehna-k aṭ-ṭili am wasif,

Leslak-ik am lemwaği n lebhər.

¹⁹Tarwa-k aṭ-ṭuṭal am ṛṛmel,

Dderya-k am iḡeqqayen n ṛṛmel;

Isem-ik ur imehḡu ara, ur inegger ara si zdat-i.

²⁰Fṛṛet-ed si Babil,

Rewlet-ed si ger Ikaldiye!

Ssufṛet lexbar s tizzifin n lferḡ, Berrhet-eṭ,

Ssiwḡet-eṭ alamma ṭ-ṭiqerniyin n ddunit,

Init: "Ameṭlal icufeḡ-ed aqeddac-is Yeḡqub."

²¹Mi ten-id-isḡedda deg uneṭruf,

Ur ten-iṭṭif ara fad:

Issufey-ed aman seg weṭru,

Iceqqeq aṭru, dya fegḡden-d waman.

²²Ma d imcumen, ur ṭṭafen ara lehna,

I d-inna Umeṭlal.

Aqeddac n Umeṭlal, ṭ-ṭafat n leḡnas

49 A tigzirin, ḡesemt-iyi-d!

Ay igduden ibeḡden, fket-ed tamezzuṭ!

Ameṭlal isawel-iyi-d uqbel a d-laleṭ,

Ibedr-ed isem-iw asmi i lliṭ di ṭḡebbuṭ n yemma.

²Irra imi-w am ujenwi iqedḡen,

Irra-yi tili s ufus-is;

Irra-yi ṭ-ṭaḡerbunt iqedḡen,

Iffer-iyi deg weqwrab-is.

³Inna-yi-d: "Keḡḡ d aqeddac-iw, a Isṛayil,

Yis-ek ara cḡecḡeṭ."

⁴Ma d nekk, nniṭ: "ḡetbeṭ baṭel,

Fkiṭ ḡḡehd-iw deg wayen ur nemḡin, deg waḡu;

Lameḡna, lḡeqq-iw ṭer Umeṭlal i gella,

Leḡtab-iw atan ṭer Yillu-yiw."

⁵Tura atan d acu i d-inna Umeṭlal,

Win i y-ixelqen di ṭḡebbuṭ n yemma,

Iwakken ad iliṭ d aqeddac-is,

Iwakken a s-d-rreṭ Yeḡqub,

A s-d-jemḡeṭ Isṛayil.

Ameṭlal ixedm-iyi ccan aḡi,

D Illu-yiw ara y-ifken ḡḡehd.

⁶Inna-yi-d: "Ur teṭṭiliḡ ara kan d aqeddac-iw iwakken aṭ-ṭesbeddeḡ leḡrac n Yeḡqub,

A d-terreḡ At Isṛayil i d-iqqimen,

Lameḡna a k-rreṭ ṭ-ṭafat i leḡnas,

Iwakken aṭ-ṭessiwdeḡ leslak-iw alamma ṭ-ṭiqerniyin n ddunit."

⁷Atan d acu i d-inna Umeṭlal, Amcafeḡ, Imqeddes n Isṛayil,

I win yeṭwaḡeqren, i gekreḡ wegduḡ,

I win rran lḡekkwam d akli:

"Igelliden a k-walin, a d-kkren,

Imeqwranen a k-walin, ad seḡḡden zdat-ek,

ḡef ddemma n Umeṭlal yellan d unṣiḡ,

N Yemqeddes n Isṛayil, i k-ixtareḡ."

⁸Atan d acu i d-inna Umeṭlal: Di lweqt n nneḡma, a k-id-qebleṭ,

Ass n leslak, a k-id-sellkeṭ;

A k-ḡerzeṭ, yerna a k-sbeddeṭ aṭ-ṭxedmedḡ leḡqed d wegduḡ,

Iwakken a d-trefded tamurt,
 Aṭ-ṭebḍud lweṛt nni yuḡalen d ixerban;
⁹Iwakken aṭ-ṭiniḍ i imeṛhan: "Ffṡet-ed!"
 I wid yellan di ṭlam: "Sḍehret-ed iman-nwen!"
 Ad ksen abrid abrid,
 Ad afen almaten di mkul tiḡilt.
¹⁰Ur ṭlazen, ur ṭfaden;
 Ur ten-ikkat yiṭij, ur ten-iṭdurru uqebli;
 Axater d win akken i ten-iḥemmlen ara sen-ittḡfen afus,
 Ara ten-yawin ḡer leḡwanser n waman.
¹¹Ad sḡeddiḡ abrid deg idurar-iw;
 Iberdan-iw ad aḡlayan.
¹²Atnaya a d-ṭeddun si lebḡid:
 Atnaya, kra seg umalu akw-d lḡerb,
 Kra si tmurt n Sin.
¹³Ay igenwan, ferḡet!
 A lqaḡa, zhu!
 Ay idurar, izzifet si lferḡ!
 Axater Ameḡlal iḡebber agdud-is,
 Iḡunn ḡef imeḡban-is.

¹⁴Ṣiyun teqqar: "Ameḡlal iḡḡa-yi, Sidi yetṭu-yi!"
¹⁵Eḡni aṭ-ṭetṭu tmeṭṭut llufan i tessuṭṭud?
 Eḡni ur ṭ-iḡaḍ ara win i d-tefka ṭḡebbuṭ-is?
 Ḥas teṭṭu-t, nekk ur kem-ṭṭuḡ ara.
¹⁶Atan, ḍebḡeḡ-kem di tdikelt n ufus-iw;
 Leswaṛ-im zgan zdat n wallen-iw.
¹⁷Arraw-im a d-ṭṭazzalen;
 Widak nni i kem-iḥudden, i kem-isxerben, a kem-ffḡen.
¹⁸Rfed allen-im, tmuqleḍ ḡer mkul tama:
 Nnejmaḡen-d meṛra, atnaya ḡur-em.
 Nekk ddreḡ, i d-inna Umeḡlal!
 Aṭ-ṭcebbḡeḍ yis-sen, amzun d rrḡuḡ,
 Aṭ-ṭbegḡseḍ yis-sen am teslit.
¹⁹Tamurt nni inem i gellan thudd, tenger yerna texla,
 Aṭ-ṭuḡal tedyeq, ur teṭṭawi ara imezdaḡ-is;
 Ma d widak nni i kem-iḡḡan a m-beḡden.
²⁰Arraw nni inem iseg teṭwaḡerṛmeḍ a m-d-qqaren:
 "Tedyeq tmurt fell-aḡ;
 Xedm-aḡ-d imukan, an-nezdeḡ."
²¹Imiren aṭ-ṭiniḍ deg wul-im: "Anwa i yi-ten-id-isḡan?
 Niḡ lliḡ ṭwaḡerṛmeḡ si dderya, ṭ-ṭiḡiqert;
 Lliḡ ṭ-ṭimenfit, briḡ;
 I wigi, anwa i ten-id-issekren?
 Niḡ qqimeḡ-d wehdi:
 I wigi, ansi i d-kkan?"
²²Atan d acu i d-inna Umeḡlal Illu:
 "Aql-i ad sseḡleḡ s ufus-iw ḡer leḡnas,
 Ad refdeḡ taḡellamt-iw s igduden;
 A d-awin arraw-im ger iḡallen-nsen,
 A d-bibben yessi-m ḡef tuyat-nsen.
²³D igelliden ara m-yilin d imrebbiyen,
 ṭ-ṭilawin-nsen ara m-issuṭṭuden arraw-im;
 Ad seḡḡden zdat-em, udmawen-nsen ḡer lqaḡa,

Ad meċen aġebbar n idarren-im,
 Imiren aġ-żerred belli nekk, d Ameġlal,
 Yerna wid yetraġun deg-i ur tneċcamen ara.
²⁴Eġni ad itwakkes i lefġel wayen i d-irbeġ di ttrad?
 Eġni a d-issenser umehbus seg ufus n uqehri?"
²⁵Anġam, atan d acu i d-inna Umeġlal:
 "Ayen i d-irbeġ lefġel di ttrad a s-itwakkes,
 Imehbas nni i gebbwi uqehri a s-d-itwakksen;
 Ad nnaġeġ akw-d yeġdawen-im,
 Yerna a d-sellkeġ arraw-im.
²⁶Wid i kem-itqehhiren, a sen-sseċċeġ aksum-nsen;
 Ad ŧekkren s idammen-nsen, amzun d cċrab;
 Imdanen merġa ad setġerfen belli nekk, d Ameġlal, Amsellek-im,
 D Amcafeġ-im, Illu Anezmar n Yeġqub."

Aqeddac yettaġen awal

50 Atan d acu i d-inna Umeġlal:
 "Anida-t leġqed n berru swayes i deġġreġ yemma-twen?
 Neġ iwumi akka i kwen-zzenzeġ iwakken ad xellŧeġ tllaba-w?
 ŧef ddemma n lmeġŧeġya-nwen i tenzam,
 ŧef ddemma n ddnebat-nwen i tebra yemma-twen.
²Uŧiġ-d: acuyer ulac ula d yiwen?
 Sawleġ-d: acuyer yiwen ur d-irri awal?
 Eġni wezzil ufus-iw i ucafeġ?
 Eġni xuŧŧeġ tazmert i usellek?
 Akken ara neġeġ yeġ lebġer ad iqqar, isaffen ad kkawen;
 Si lqella n waman, lġut yellan deg-sen ad ifuġ, ad mmten si fad.
³Sburruyeġ i iġenwan s tllam,
 Ttaraġ-asen tacekkart n leġzen."

⁴Ameġlal Illu yefka-yi-d ileŧ n wukyis,
 Iwakken, s lehduŧ-iw, ad izmireġ ad xedmeġ ifadden i win yeġyan;
 Si ŧŧbeġ ar ŧŧbeġ, a y-id-issakwi, a y-ildi imezzuġen,
 Iwakken ad smeġŧeġ am unelmad.
⁵Ameġlal Illu yeldi-yi imezzuġen,
 Ur sŧeġreġ ara aqerru-w,
 Ur uġaleġ ara yeŧ deffir.
⁶Mekkneġ aġrur-iw i wid i y-ikkaten,
 Lehnaġ-iw i wid i y-itjeddiren;
 Ur ffireġ ara udem-iw yeġ rregmat akw-d tsusaf.
⁷Lameġna Ameġlal Illu iġawen-iyi,
 Daymi ur ttubhedleġ ara,
 Sŧeġreġ udem-iw am tnicca,
 Imi zriġ belli ur tneċcameġ ara.
⁸Win ara y-ifken lġeqq iqerb-ed:
 A win yeġyan a y-icafeġ, a y-id-iqabel!
 A win yellan d axŧim-iw, a d-iqerreġ zdat-i!
⁹Ameġlal Illu a y-id-isellek:
 Anwa ara iġekmen fell-i?
 Ad qzuzmen akken ma llan, am uceġttd i teċċa tumet.
¹⁰A win deg-wen yettaġwaden Ameġlal,
 Ad iġeŧ i wayen i d-iqqar uqeddac-is!
 A win ileġġun di tllam, mebla tafat,
 Ad itkel yeġ yisem n Umeġlal,

Ad isenned yer Yillu-yis!

¹¹Ma d kwenwi, a wid itceğğilen times, i greffden isufa,

Ṭ-ṭimes nni i tceğlem akw-d isufa nni nwen ireqqen ara kwen-iččen!

D afus-iw ara wen-ixedmen ayagi;

S yir lmut ara temmtem.

Leslak n dayem

51 Hesset-iyi-d, a wid yetnadin lḥeqq,

Yetqelliben yef Umeḡlal!

Wehhit tamuḡli-nwen yer wezru iseg d-tetwaneğrem,

Ḳer lqağ n tesraft iseg d-tetwakksem.

²Wehhit tamuḡli-nwen yer baba-twen Abrahām,

Ḳer Ṣara i kwen-id-isəan;

Sawleḡ-as m'akken yella weḥdes,

Burkeḡ-t yerna sseftiḡ-t.

³Ameḡlal iḥunn yef Ṣiyun,

Iḥunn yef ixerban-is;

Ad yerr anezruf-is am leğnan n Ėidin,

Lxali-s am leğnan n Umeḡlal;

D zzhu akw-d lferḥ,

D lḥemd akw-d ccna ara yilin deg-s.

⁴Efk-ed tamezzuḡt, ay agdud-iw!

Ḥess-iyi-d, a lğens-iw!

Sḡur-i ara d-teffeḡ ccariğa;

Lqanun ara sbeddeḡ ad yili ṭ-ṭafat i leğnas.

⁵Lḥeqq-iw iquerreb-ed,

Leslak-iw iban-ed,

S yiḡil-iw ara ḥasbeḡ igduden;

Tigzirin a d-muqlent ḡur-i,

Ad ṭṭeklent yef yiḡil-iw.

⁶Refdet allen s igenni, tmuqlem yer lqağa!

Igenwan ad ḡaben am wabbu,

Lqağa aṭ-ṭeqzuzem am uceṭṭid,

Imezday-is ad mmten am yizan;

Lameğna leslak-iw ad idum i dayem,

Lḥeqq-iw ur ifennu ara.

⁷Ḥesset-iyi-d, a wid yessnen lḥeqq,

Ay agdud yesəan ccariğa-w deg wul-is,

Ur ṭṭagwadet ara ləar n yemdanen,

Ur ṭṭergigit ara m'ara kwen-reggmen.

⁸Axaṭer a ten-tečč tumeṭ am uceṭṭid,

A ten-yečč ssus am taḡuṭ;

Lḥeqq ad idum i dayem;

Leslak-iw si lğil yer lğil.

⁹Akwi-d, akwi-d! Sseğhed iman-ik, ay iḡil n Umeḡlal!

Akwi-d am zik nni, di leqrun nni iğeddan!

Mačči d kečč i gesseḡlin Rahab,

I gfekten lweḥc?

¹⁰Mačči d kečč i gessekwen lebḥer, aman n lebḥer ameqwan,

I geldin abrid di leḡmiq n lebḥer,

Iwakken aṭ-ṭesəeddiḡ wid i d-tefdid?

¹¹Wid i d-ifda Umeḡlal a d-uḡalen,

A d-asen yer Ṣiyun s ccnawi n lferḥ,

Lferh ad idum yef wudmawen-nsen;
 Lferh akw-d zzhu a d-dlun yur-sen,
 Lqerh akw-d unazeḡ ad beḡden fell-asen.
¹²D nekk, d nekk i d amṣebber-nwen.
 D acu-k, iwakken aṭ-ṭagwaded amdan yellan d lfani,
 Ney bunadem ara iḡeddin am leḡcic?
¹³Tettud Ameḡlal i k-id-ixelqen,
 Win akken iḡerhen igenwan yerna isers-as lsas i lqaḡa;
 Ass kamel, tezḡiḡ tettḡergigiḡ seg wurrif n win i kem-iṭqehhiren,
 I geṭnadin a kem-issenger?
 I tura, anida-t wurrif n uqehhar nni?
¹⁴Win yellan di lḡebs ur iṭḡeṭṭil ara a d-iffey;
 Ur iṭmeṭṭat ara di tesraft,
 Ur t-iṭxaṣṣ ara weḡrum.
¹⁵Nekk, d Ameḡlal, Illu-yik,
 M'ara d-ssekrey lebḡer, lemwaḡi-s skefkufent.
 Ameḡlal, bab n tzemmar i d isem-is.
¹⁶D nekk i k-irran lehduṛ-iw deg yimi-k,
 Rriḡ-ak tili s ufus-iw,
 Nekk i gḡerhen igenwan, i gsersen lsas i lqaḡa,
 Yerna nniḡ i Ṣiyun: "Kem d agdud-iw!"

Taqbuct n wurrif n Umeḡlal

¹⁷Akwi-d, akwi-d! Kker, a Yarucalim,
 Yeswan seg ufus n Umeḡlal taqbuct n wurrif-is;
 Teswid-ṭ armi ṭ-ṭiqit taneggarut, armi i gezzi lḡeql-im.
¹⁸Si ger warraw-is i d-tesḡa, ulac ula d yiwen i s-imlan abrid;
 Si ger warraw-is i d-trebba, ulac ula d yiwen i s-iṭṭfen afus.
¹⁹Lmuṣibat ḡellint-ed fell-am snat snat:
 Anwa ara imeḡḡden fell-am?
 Ssxed akw-d nnger,
 Laz akw-d ujenwi.
 Anwa ara m-d-fkey a kem-iṣebber?
²⁰Arraw-im ḡlin, xnunsen deg izenqan,
 Ṭwaṭṭfen di tcerkeṭ am izerzer;
 D Ameḡlal i d-isseylin urrif-is fell-asen,
 D Illu-yim i geggullen deg-m.
²¹Ḳef ayagi, ḡess-ed i wayagi, a tameḡbunt,
 A tin isekren, ur teswi ccrab!
²²Atan d acu i d-inna Ssid-im:
 Illu-yim iṭnaḡ yef wegdud-is.
 Atan a m-d-kksey seg ufus-im taqbuct nni n ssekran,
 Taqbuct nni n wurrif-iw;
 Ur tettḡuḡaled ara a ṭ-teswed.
²³A ṭ-rrey deg ufus n widak nni i kem-iṭqehhiren, i m-iqqaren:
 "Knu, an-nḡeddi!"
 Teḡḡid-asen aḡrur-im, rran-t d abrid, ṭceddin fell-as.

Lferh n Yarucalim

52 Akwi-d, akwi-d!
 Sseḡhed iman-im, a Ṣiyun!
 Els llebsa n tmeḡra, a Yarucalim, a tamdint iqedsen!
 Axater ur iṭṭuḡal ara a kem-id-ikcem win ur neḡhir ara,
 Ney win ineḡsen.

²Kker, zwi seg-m aʕebbar, teqqimed ʕef yiman-im, a Yarucalim!
 Fsi leqyud i kem-ixenqen, a tamerʕunt, a yelli-s n Şiyun!
³Axaṭer atan d acu i d-inna Umeɣlal:
 Baṭel i tenzam,
 Mačči s lfeṭṭa ara d-teṭṭucafɣem.
⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal Illu:
 Zik nni, agdud-iw iṣubb ʕer Maṣer,
 Iwakken ad yili dinna;
 Umbeɣd qehren-ten Icuriyen mebla ssebba.
⁵I tura, d acu ara xedmeɣ, i d-inna Umeɣlal,
 Mi genza wegduw-iw baṭel?
 Wid i t-iṭqehhiren smermden-ten, i d-inna Umeɣlal;
 Ass kamel, isem-iw yezga yeṭwargem.
⁶ʕef wayagi, agdud-iw ad yissin isem-iw,
 Ass nni, ad iẓer belli d nekk i d-innan: Aql-i!

Ṭṭebcira n lxir

⁷Aḥal i cebḥen ʕef idurar iḍarren n win yeṭbecciren lexbaṛ n lxir,
 I geṭberriḥen s lehna!
 N win yeṭbecciren lxir, i geṭberriḥen s leslak,
 Yerna yeqqar i Şiyun: "Illu-yim isselṭen."
⁸Iffeɣ-ed ṣṣut n iḡessasen-im;
 Ssaḡlin taɣect-nsen,
 Akken ma llan, ṭṭeggiden si lferḥ,
 Imi i walan s wallen-nsen tuɣalin n Umeɣlal ʕer Şiyun.
⁹Ay ixerban n Yarucalim, neggzet si lferḥ akken ma tellam!
 Axaṭer Ameɣlal iṣebber agdud-is,
 Icuṭeɣ-ed Yarucalim.
¹⁰Ameɣlal ibeggen-ed iɣil-is imqeddes i leḡnas merɣa;
 Tiqerniyin n ddunit merɣa ad walint leslak n Yillu-nneɣ.
¹¹Ṛuḥet, ruḥet, ffɣet-ed ssyenna!
 Ur ṭnalet acemma n wayen ineḡsen!
 Ffɣet-ed seg-s!
 Şeffit iman-nwen, a wid yeṭṭawin dduzan n Umeɣlal!
¹²Ur d-iṭeffɣem ara s lhir,
 Mačči ṭ-ṭarewla ara d-trewlem;
 Axaṭer d Ameɣlal ara yezwiren zdat-nwen,
 D Illu n Israyil ara yilin deffir-wen.
¹³Atan, aqeddac-iw ad irbeḥ,
 Ad yali ccan-is, ad iḡelli, ad iṭṭef amkan ḡlayen.
¹⁴Akken i gessexleɣ aṭas seg wakken yexseɣ wudem-is,
 Ur icuba ara akw ʕer wemdan,
¹⁵Ara yesseṭreḥ aṭas n leḡnas;
 Igelliden ad ʕelqen imawen-nsen zdat-es,
 Axaṭer ad ẓren ayen leḡmeɣ i sen-d-ḥkin,
 Ad slen s wayen leḡmeɣ i slan.

Leḡtab n uqeddac n Umeɣlal

53 Anwa i gumnen s wayen i ɣ-d-iṭṭuxebbren?
 Iwumi i d-iṭṭubeggen yiɣil n Umeɣlal?
²Ikker-ed zdat-es am uxalaf,
 Am yemɣi i d-iffɣen deg wakal yeqquren;
 Ur icbiḥ, ur imliḥ,
 Iwakken an-nerr lbal-nneɣ ɣur-es,

Şşifa-s, mačči d ayen i d-ijebdden tamuγli.
³İtwahqer, rran-t yemdanen di rrif;
 D amdan yennumen leğtab, yerwan lħif,
 Icba win iyef ttezzin udmawen-nsen.
 İtwahqer, ur t-neħsib ara.
⁴Xuđi, d leğtab-nney i gebbwi,
 D lqerħ-nney i ggebbba;
 Nekwni nγil d İllu i t-id-iqassen,
 I t-id-iwten, i t-isbehdlen.
⁵Lameğna d lmeğşeyyat-nney i t-ifetken,
 D ddubat-nney i t-irzan;
 S leğqab nni i d-iylin fell-as i nesğa lehna,
 S leğruħ-is i nufa ħellu.
⁶Nella ndağ merřa am wulli,
 Mkul yiwen itbeğ abrid-is,
 Neħthummu kan ar zdat;
 Ameγlal isbabb-as ddubat-nney merřa.
⁷İtwaqher, ittubehdel, yerna ur d-ildi imi-s,
 Am izimer i bbwin γer tmezliwt,
 Am tixsi yeggugmen zdat n wid i t-itellsen;
 Ur d-ildi ara imi-s.
⁸Ĥekmen fell-as s zzur, kksen-t,
 Di lweqt nni ines, anwa i gumnen belli yetwakkes si ddunit,
 İtwet γef ddemma n ddubat n wegduđ-iw?
⁹Lmut-is ger yemcumen,
 Tamđelt-is ger imerķantiyen,
 Neṭṭa ur ixdim lbaṭel,
 Ur d-iffiγ lğib seg yimi-s.
¹⁰İhwa-yas i Umeγlal a t-imehħen, a t-ismermed.
 S tudert-is ara yefk d asfel n uħussu n ddub,
 Ad iwali tarwa,
 Ad yiγzif lğemr-is;
 S ufus-is ara yeđru lebγi n Umeγlal.
¹¹S leğtab n terwiħt-is, ad iwali tafat, yerna ad istummen;
 M'ara t-issinen, aqeddac-iw aħeqqi ad izekki atas n yemdanen,
 Ad ibbib ddubat-nsen.
¹²ħef wayagi, a s-fkeγ amur-is ger imeqwranen;
 Ad ibdu lerbah neṭṭa d wid iğehden,
 Imi yefka iman-is i lmut,
 Yerna yettuneħsab seg yemcumen,
 Imi ibubb ddubat n waṭas n yemdanen,
 Yerna icufeg deg imednuben.

Ameγlal ad ihunn γef wegduđ-is

54 Freħ, a tin yellan t-ṭiğiqert,
 A tin ur nesçi ara dderya!
 Serreh s ccnawi, ħeggeđ si lferħ,
 A tin ur neṭṭif ara addud!
 Tametṭut yetwaħeqren aṭ-ṭesçu dderya akter n tin izewğen,
 I d-inna Umeγlal.
²Ssewseğ aqidun-im;
 Dleq tizerbiyin n tnezduγt-im:
 Ur ssewzal ara!
 Jbed imurar-im, reşşi tigusa-m!

- ³ Aṭ-ṭeswesḡed yeffus zelmed;
Dderya-m aṭ-ṭesteḡmer leḡnas,
Aṭ-ṭeḡmer timdinin yexlan.
- ⁴ Ur ṭṭagwad ara, axaṭer ur teṭṭuḡaled ara aṭ-ṭenneḡcamed;
Ur ṭṭedḡi ara, axaṭer ur teṭṭuḡaled ara aṭ-ṭeṭṭuḡcemted;
Lameḡna aṭ-ṭeṭṭuḡd lḡecmat nni n wasmi i mezziyed,
Ur teṭṭuḡaled ara a d-temmektiḡ d ddel nni n wasmi i teḡḡled.
- ⁵ D win i kem-id-ixelqen i d argaz-im:
Ameḡlal, bab n tzemmar, i d isem-is,
Amcafeḡ-im, d Imqeddes n Israyil,
Win yeṭṭusemman Illu n ddunit meṭṭra.
- ⁶ Ameḡlal irra-kem-id am tmeṭṭut yeṭṭwadeḡgren, temmuḡben.
Eḡni aṭ-ṭeṭṭwadeḡger tmeṭṭut n temzi?
I d-inna Yillu-yim.
- ⁷ ḡḡiḡ-kem kra n lweqt,
Lameḡna s leḡnana tameqwrant, a kem-id-jemḡeḡ.
- ⁸ M'akken i d-icḡel wurrif-iw, ffreḡ udem-iw fell-am kra n lweqt,
Lameḡna s leḡmala-w yeṭṭdumun, ad ḡunneḡ fell-am,
I d-inna Umeḡlal, Amcafeḡ-im.
- ⁹ Ad xedmeḡ akken i xedmeḡ di zzman n Nuḡ:
Akken i ggulleḡ i Nuḡ belli lḡemla n waman ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṭawi ddunit,
Ara ggalleḡ daḡen belli ur ṭṭuḡaleḡ ara ad rfuy fell-am neḡ a kem-ssigwdeḡ.
- ¹⁰ Ḳas ad mbaḡaden idurar,
Ḳas ad nquqlent ṭyaltin,
Leḡmala-w ur tbeḡḡed ara fell-am,
Leḡqed-iw n lehna ur iṭṭenququl ara,
I d-inna Umeḡlal, i geṭḡunnun fell-am.
- ¹¹ A tameḡbunt yenhewwalen,
Ur nufi win ara ṭ-iṣebbren!
Aql-i a m-ḡiwdeḡ lebni s weḡru urqim,
A m-serseḡ lsas s weḡru n safir.
- ¹² Ad xedmeḡ leḡruḡ-im s weḡru n lyaqut azeggwaḡ,
Tibbura-m s weḡru n amitist,
A m-d-zziḡ s yezra ḡlayen.
- ¹³ Arraw-im meṭṭra ad uḡalen d inelmaden n Umeḡlal;
Lehna tameqwrant aṭ-ṭili fell-asen.
- ¹⁴ Ḳef lḡeqq ara treṣṣid;
Leqher ad ibḡed fell-am, ulac d acu ara tagwadeḡ;
Lxelḡa ur d-teṭṭerrib ara ḡur-em.
- ¹⁵ Ma yella win i d-izedmen fell-am,
Mačci sḡur-i ara d-yekk;
Kra n win ara d-ikkren ḡur-em ad iḡli zdat-em.
- ¹⁶ D nekk i d-ixelqen aḡeddad yeṭṭsuḡun times n leḡhem,
Iwakken a d-ixdem leslaḡ i s-ilaqen;
Lameḡna d nekk daḡen i s-d-ixelqen win ara t-irzen.
- ¹⁷ Kra n leslaḡ ara yeṭṭwaxedmen i lemderra-m,
Ur m-ixeddem acemma;
Kra n win ara d-ikkren iwakken a kem-icareḡ,
D kem ara iḡekmen fell-as.
D wagi i d nnṣib n iqeddacen n Umeḡlal,
D wagi i d leḡlab ara sen-ḡemneḡ,
I d-inna Umeḡlal.

Leslak, d lemzeyya sγur Umeγlal

55 A kwenwi merṛa ifuden, eyyaw aṭ-ṭeswem aman!

Ṭas ur teṣḡim ara idrimen, aḡwet aṭ-ṭeččem;

Aḡwet ccrab d uyefki mebla idrimen,

Ur ṭxelliṣet acemma.

²Acuγer i teṭṭakem idrimen deg wayen ur nelli d lqut?

Acuγer i teṭṭetṭibem γef wayen ur nesserway ara?

Ḥeset-iyi-d mliḥ, aṭ-ṭeččem ayen yelhan,

Aṭ-ṭerwum lmakla lḡali.

³Fket-ed tamezzuγt, eyyaw γur-i!

Ḥeset-ed, aṭ-ṭidirem.

Ad xedmeγ yid-wen yiwen n leḡqed i dayem,

Iwakken ad dument lbarakat nni i weḡdeγ i Dawed.

⁴Aql-i sbeddeγ-t d inigi ger leḡnas,

D aqerru ara iḥekmen igduden.

⁵Aṭ-ṭsiwleḍ i lḡens ur tessined,

Lḡens ur k-nessin ara a d-yazzel γur-ek,

Ṭef ddemma n Umeγlal, Illu-yik,

Imqeddes n Isṛayil i k-ixedmen ccan.

⁶Nadit γef Umeγlal skud yewḡed;

Nedhet γur-es skud yeqreb.

⁷Amcum, ilaq ad ixḍu i webrid i d-ibbwī,

Amesbatli, ilaq ad ibeddel lḡeqliya;

Ad yuγal γer Umeγlal, iwakken ad iḥunn fell-as,

Ṭer Yillu-nneγ i geṭsemmiḥen aṭas.

⁸Ixemmimen-iw mačči d ixemmimen-nwen,

Iberdan-nwen mačči d iberdan-iw,

I d-inna Umeγlal.

⁹Akken i ḡlayit igenwan γef lqaḡa,

I ḡlayit iberdan-iw γef iberdan-nwen,

I ḡlayit ixemmimen-iw γef ixemmimen-nwen.

¹⁰Akken i d-iγelli ugeffur akw-d wedfel seg igenni,

Ur ṭtuγalen ara alamma sswen lqaḡa iwakken a d-tefk imγi,

Alamma tefka-d lqaḡa zerriḡa i ufellaḥ akw-d lqut i wučči,

¹¹Akken dayen ula d awal-iw, i d-iṭeffγen seg yimi-w:

Ur d-iṭtuγal ara γur-i mebla lfayda,

Mebla ma yexdem lebγi-w,

Mebla ma yebbweḍ γer lmeqsud-iw.

¹²A d-teffγem di lferḥ,

A d-tuγalem di lehna;

Idurar akw-d tγaltin ad ṭneggizen si lferḥ zdat-nwen,

Ttjuṛ merṛa n lexla ad kkatent afus.

¹³Deg wemkan n usennan, a d-imγi iṣerwel,

Deg wemkan n uzegḍuf, a d-imγi ṛriḥan;

Ayagi ad yili i Umeγlal d cciḡa,

D limaṛa ara d-iqqimen i dayem, ur tfennu ara.

Lweḡd n Umeγlal i leḡnas nniḍen

56 Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Qadret lqanun,

Xedmet ayen yellan d lḡeqq;

Axaṭer i qerreb-ed leslak-iw,

Qrib a d-iban lħeqq-iw.

²D asağdi wemdan i gxeddmn ayagi,

D asağdi bunadem iħetħfen deg-s,

Iħqadar ass n westeħfu, ur t-issednas ara,

Iħħadar iman-is, ur ixeddem ara ayen n diri.

³Aberħrani yetħfen deg Umeħlal ur iħqar ara:

"Ameħlal a y-iħzel ħef wegdu-d-is!"

Ula d amexši ur iħqar ara:

"Aql-i am tteħra yeħħuren."

⁴Aħaħer atan d acu i d-inna Umeħlal i imexši-ye,

I geħħadaren ussan-iw n westeħfu,

I gxeddmn ayen i y-iħeħben,

Yerna iħfen di leħqed-iw:

⁵A sen-fkeħ deg weħħam-iw akw-d leswaħ-iw amkan akw-d cciħa,

Aħir n warrac neħ n tullas;

A sen-fkeħ isem ara d-iħqimen i dayem, ur ifennu ara.

⁶Iberħraniyen yeddann d Umeħlal,

I għeddcen fell-as,

I ħħemmlen isem n Umeħlal,

I s-yuħalen d iħeddacen,

Widak merħa yetħadaren ass n westeħfu, ur t-ssednasen ara,

Yerna iħfen di leħqed-iw,

⁷A ten-id-awiħ s adrar-iw iħedsen,

A ten-sferħeħ deg weħħam-iw n tħallit;

Iseħlawen yerħan akw-d iseħlawen nniden ad iħaqeħlen ħef uħħħar-iw;

Aħaħer axħam-iw ad iħħusemmi axħam n tħallit i yeħħuden merħa.

⁸Ameħlal Illu,

I d-iħemħen imenħi-ye n Isħayil, inna-d:

A d-jemħeħ iħħuden nniden,

A ten-id-rnuħ ħer wid i d-jemħeħ yakan.

⁹Eyyaw, a lħiwan merħa n lexla,

Eyyaw aħ-ħeħħem, a lewħuc merħa n lħaba!

¹⁰Iħessasen n Isħayil dreħlen, ur ferħzen ara;

Akken ma llan, d iħjan yeħħuħmen, ur sseħlafen ara;

ħerħen di tirga, zħan zħlen,

ħeħħen deg yiħeħ.

¹¹D iħjan ur nesteħniħ ara, ur nessin ara tawant;

D imeħsawen ur neħħim acemma;

Mkul yiwen iħħef abrid-is,

ħef nnfeħ-is kan i geħnadi.

¹²Qħaren ħar-asen:

"Eyyaw, a d-awiħ cħrab,

An-nsew alamma nesħer!

Azekka dayen a s-nħiwed,

Yerna ħir n wassa!"

A nnger n wegdu-d amħaħi

57 Ĥmetħħaten iħeħħi-ye, yiwen ur d-iħliħ;

ħellin iħerħi-ye, yiwen ur d-irri s lexħar;

Ĥmetħħaten iħeħħi-ye iwakken ad menħen i twayit,

²Ad thennin;

Ad rħiħen deg uħekka-nse,

Wid yeddann deg weħrid n lewħam.

³Ma d kwenwi, qerrbet-ed yer dagi,
 A dderya n tsehhart,
 A ccetla m lgar, taqehbit!
⁴Xef wanwa i tettihiyem?
 Xef wanwa akka i tesfuğğuyem,
 I tesseyzafem deg yilsawen-nwen?
 Kwenwi, mačči d dderya tamxašit?
 Mačči d ssekka n ikeddaben?
⁵Txeddmem lgar ddaw n ttjur n tumert,
 Ddaw n ttjur zegzawen;
 Tzillum igurdan deg iyezran, di lɣiran.
⁶Deg yezra n wasif i gella nnšib-im,
 D annect nni i kem-id-işaḥen;
 Fell-asen i tesmarayed lweğda n ccrab,
 Fell-asen i tetṭaked iseflawen:
 Amek ara šebreɣ i wannect agi?
⁷Xef tqucac n idurar ɣlayen i d-tessuɣ usu-m;
 Xer dinna dayen i tetṭalid iwakken aṭ-ṭefked iseflawen.
⁸Tɣellqed taɣencuɣ-im deffir n weqnaɣri n tebburt.
 Tbeğdeɣ fell-i, tekkseɣ ɣeryan,
 Tulid s usu, tesmeyreɣ amkan;
 Tɣeqdeɣ yid-sen, ṭhemmed usu-nsen, yerna tɣalled ɣef lḥerma-nsen.
⁹Tuḥed yer Milix s zzit,
 Tkettreɣ rwayeɣ;
 Tcegggeɣ iqeddacen-im yer lebɣid,
 Tšubbeɣ armi d laxert.
¹⁰Teɣyid si tikli,
 Lameɣna ur teqqareɣ ara: "Ad ḥebseɣ."
 Thulfad mazal deg-m lɣehd,
 Ur tekfi ara deg-m tezmert.
¹¹Seg wumi i tetṭergigid,
 Anwa i tugwadeɣ,
 Armi i yi-txedɣeɣ,
 Tetṭuɣ-iyi, ur d-tecliɣeɣ ara seg-i?
 Aṭas ayagi segmi i ssusmey,
 Daymi ur yi-tetṭagwadeɣ ara.
¹²Ad berrḥeɣ s lewqam-im;
 Lefɣayel-im ur kem-neffɣen ara.
¹³M'ara tɣeggdeɣ, eɣni a kem-id-tsellek terbaɣt nni n tɣencuɣin-im?
 Akken ma llant, a tent-yawi waɗu,
 A tent-teddem thuciɗant.
 Ma d win i y-iddurin, ad iwret tamurt,
 Adrar-iw imqeddes ad yuɣal d ayla-s.

Ameɣlal ad isseḥlu agdud-is

¹⁴Ad yini: "Heggit, heggit abrid, ldit-eɣ!
 Kkset seg webrid n wegdud-iw kra yellan d ugur!"
¹⁵Atan d acu i d-inna Win Elayen,
 Win yellan i dayem,
 I geṭṭusemman Imqeddes:
 Tṭiliɣ deg wemkan ɣlayen, iqedsen;
 Tṭiliɣ dayen d win yetwaqehren yerna yendell,
 Iwakken a d-rreɣ rruḥ i wid yemmuɣebnen,

A d-hyuγ ulawen yeṭwaqehren.

¹⁶Axaṭer ur ṭxaṣameγ ara i dayem,

Ur reffuγ ara i lebda,

Neγ m'ulac leṭwaḥ akw i d-xelqeγ ad mmten?

¹⁷Imi agdud-iw d ṭṭameḡ,

Rfīγ fell-as, ḡuqbeγ-t,

Ffreγ udem-iw fell-as si zzaf;

Lameḡna, amḡaṣi yetbeḡ kan lebγi n wul-is.

¹⁸Walaγ tikli-s, lameḡna a t-sseḡluγ;

A s-ṭṭifeγ afus, a t-ṣebbreγ,

S neṭṭa s imeḡzan-is.

¹⁹Ad rreγ leḡmadi deg yimi-s:

"Lehna, lehna, i win iqerben, i win ibeḡden, i d-inna Umeγlal.

A t-sseḡluγ."

²⁰Ma d imcumen, cban lebḡeṭ ihaḡen, ur nezmir ad ires,

Lemwaḡi-s ṭṭeggirent-ed akal akw-d lewsex.

²¹Ulaç lehna i yemcumen,

I d-inna Yillu-yiw.

Tuẓamin n ṣṣeḡḡ

58 Eeggeḡ s lqedd n ugerjum-ik, ur ssusum ara,

Ssaḡli taγect-ik am lbuq,

Xebbeṭ agdud-iw s lbaṭel merṛa i gxeddem,

Axxam n Yeḡqub s ddnubat-nsen.

²Mkul ass ṭnadin fell-i,

Bγan ad issinen iberdan-iw,

Amzun d lḡens iṭeddu n lḡeqq,

Ur ḡḡin ara ccariḡa n Yillu-nsen;

Ssuturen-iyi-d ad ḡekmeγ s lḡeqq,

Bγan ad qerrben γer Yillu.

³Teqqarem: "Acuγer ara nuẓum,

Ma yella kečč ur d-teṭwaliḡ ara?

Acuγer ara nesḡeṭṭeb tiṛwiḡin-nneγ,

Ma yella kečč ur d-tecliḡed ara?"

M'ara tuẓumem, txeddmem lebγi n tnefsit-nwen,

Yerna teṭṭeḡhirem ixeddamen-nwen merṛa.

⁴Teṭṭuẓumem iwakken aṭ-ṭeṭnaγem,

Aṭ-ṭemqellaḡem, aṭ-ṭeṭmerzam;

Ur teṭṭuẓumem ara akken i t-ibγa wass nni,

Iwakken tiγri-nwen aṭ-ṭaweḡ d asawen.

⁵Eḡni akka i bγiγ aṭ-ṭuẓumem, aṭ-ṭessinzem iman-nwen?

Tberrum i iqerra-nwen am uγanim,

Teṭṭeḡlilizem γef tcekkarṭ akw-d yiγed,

D wagi iwumi i teqqarem tuẓamin,

Ass iḡeḡben i Umeγlal?

⁶Atan amek i bγiγ aṭ-ṭeṭṭuẓumed:

Sseγres ssnasel n lbaṭel,

Fsi leqyud n tkelwa,

Efk tilelli i wid yeṭwaqehren,

Erz kra yellan d azaglu.

⁷Freq aγrum-ik akw-d win yelluẓen,

Ldi tabburt n wexxam-ik i imeγban yeṭmentaren;

Ma twalaḡ yiwen iṭeddu ḡeryan, sser-it,

Ur ṭezzi ara udem-ik γef wiyad.

⁸Imiren tafat-ik a d-tefrari am lefjer,
 Lġerh-ik ur iġġettil ara ad ilhem;
 Lheqq-ik ad izwir zdat-ek,
 Lġadima n Umeġlal aġ-ġegwri deffir-ek.
⁹Imiren, aġ-ġennid, dġa Ameġlal a d-yerr;
 Aġ-ġeggdeġ, dġa a d-yini: "Aql-i!"
 Ma tekkseġ fell-ak azaglu,
 Tettaxxreġ i uqejjem akw-d usewġed s uġad,
¹⁰Ma tekkseġ lqut i yiman-ik iwakken aġ-ġesserwud win yellużen,
 Tafat-ik aġ-ġecceġceġ di tġlam,
 Id a k-yuġal d ass.
¹¹D Ameġlal ara k-iġġatġafen afus dayem,
 A k-isserwuw ula di lqifar,
 Ad iġehhi afud-ik;
 Aġ-ġuġaleġ am tebhirt yerwan aman,
 Am teġwint yetġazzalen, ur teġyar ara.
¹²Aġ-ġiġwdeġ lebni i wayen ihudden aġhal ayagi,
 A d-tessaliġ lsa s nni yersen si leqdim n zzman;
 Aġ-ġetġusemmid win yetġeqqiġen iġisan,
 Win yesseġġaden iberdan,
 Win yetġawaden lebni i tmurt, iwakken aġ-ġetġwazdeġ.
¹³Ma tġekmeġ aġar-ik deg wass n westeġfu,
 Ur d-telhiġ ara d cġwewl-ik deg wass-iw imqeddes,
 Ma tessazdeġ deg wul-ik ass n westeġfu,
 Tġuzzeġ Ameġlal Imqeddes,
 Ma tqudreġ-t, ur d-telhiġ ara d cġwewl-ik, ur tnudaġ ara ġef nnfeġ-ik,
 Yerna ur tkettreġ ara awal,
¹⁴Imiren aġ-ġferheġ s Umeġlal;
 A k-ssaliġ ġef imukan ġlayen n tmurt,
 A k-fkeġ aġ-ġestummneġ s ttrika n baba-k Yeġqub;
 D imi n Umeġlal i t-id-innan.

Lhiġ yellan ger Israyil akw-d Umeġlal

59 Ala, ur wezzil ara ufus n Umeġlal i usellek,
 Ur rgilen ara imezzuġen-is i tmesliwt.
²D lmeġġeyyat-nwen kan i kwen-ifergen ġef Yillu-nwen;
 D ddnubat-nwen i ġheġben udem-is fell-awen,
 Ur t-ġġin ara a wen-d-isel.
³Ifassen-nwen umsen d idammen,
 Idudan-nwen d lbaġel;
 D lekdeb i d-iġeffġen seg yimi-nwen,
 D lexdeġ i d-iġġarew yiles-nwen.
⁴Yiwen ur iġcaraġ s lheqq,
 Yiwen ur iġekkem s sswab;
 Tġkalen ġef wulac, heddren di rrayeġ,
 Reffden s lbaġel, tġarwen-d lehram.
⁵Ssefruruxen timellalin n llafġa,
 Yerna zetġten iġedwan n tissist.
 Win ara yeġġen si tmellalin-nwen ad immet;
 Win ara yerġen yiwet seg-sent, d azrem ara d-iffġen.
⁶Iġedwan-nwen ur nfiġen i llebsa;
 Lefġayel-nwen, ur zmiren a ten-ssren.
 Lefġayel-nwen, d lefġayel n lehram;
 D lbaġel kan i gxeddem ufus-nwen.

⁷Adar-nsen iṭṭawal ɣer ccer,
 Ṭṭhirin ad ssizzlen idammen n win ur neḍlim ara;
 Ixemmimen-nsen d ixemmimen n lbaṭel,
 D asexreḥ akw-d nnger i zerrɣen deg webrid.

⁸Ur ssinen ara abrid n lehna,
 Iṭṭab lḥeqq si lḡerṭa-nsen;
 Ṭṭawin-d iberdan iḡewjen:
 Kra n win iḡeddan deg-sen ur ithennay ara.

⁹Ḳef wayagi i gebɣed fell-aɣ lḥeqq,
 Ur ɣ-d-ibbwid ara leslak;
 Neṭṭraḡu tafat, d ṭṭlam i d-iɣlin,
 Neṭṭraḡu ad yali wass, nṭeddu di tillas.

¹⁰Nesderduf ɣef leḡyuḍ am iderɣalen,
 Nesderduf am wid ur nesɣi ara allen;
 Neṭṭemderkal deg uzal amzun ṭ-ṭameddit n wass,
 Ger wid iṣeḡḡan, nekwni amzun nemmut.

¹¹Nzehher akw am wursel,
 Neshurrui am tetbirt;
 Neṭṭraḡu lḥeqq, lameɣna ulac,
 Leslak, lameɣna yebɣed fell-aɣ.

¹²Axaṭer aṭas i k-nɣuṣa,
 Ddnubat-nneɣ ṭcehhidden-d fell-aɣ;
 Lmeɣseyyat-nneɣ neṭident deg-nneɣ,
 Nerra-d s lexbaṭ s ddnubat-nneɣ.

¹³Neḍlem yerna nexdeɣ Ameɣlal,
 Nebɣed aṭas ɣef Yillu-nneɣ;
 Nzerreɣ kan lbaṭel akw-d uɣaṣi,
 D lekdeb kan i gellan deg wulawen-nneɣ,
 I geḥḥuren lbal-nneɣ.

¹⁴Lḥeqq yuɣal ɣer deffir,
 Leslak iqqim-ed meɣid;
 Tideṭ temderkal di tejmaɣt,
 Ṣṣwab ur izmir ara a d-iquerreb.

¹⁵Tideṭ ṭɣab,
 Win ireggwlen i lhemm, ṭɣerrin-t.
 Ameɣlal a d-iṭwali, yerna iquerḥ-it lḡal,
 Axater ur d-iqqim ṣṣwab.

¹⁶Iwala belli ulac ula d yiwen n wemdan,
 Iṣḡasef imi yiwen ur iṭɣenni;
 Ḳef yiɣil-is i geṭkel,
 Ḳef lḥeqq-is i gettekka.

¹⁷Ilsa lḥeqq am wakken ṭ-ṭadmert n wuzzal,
 Irra ɣef uqerru-s tacacit n wuzzal yellan d leslak;
 Ilsa aqendur n ṭṭar,

Isburr s leḡraṣa am wakken d abernus.

¹⁸Ad yerr i mkul yiwen akken i llan lefɣayel-is:
 Ad iqass ixṣimen-is,
 Ad iɣaqeb iɣdawen-is,
 Ad ixelles tizgirin.

¹⁹Si lɣerb, ad ṭṭabin isem n Umeɣlal,
 Si ccerq lɣadima-s;
 M'ara d-iṭuḡ uqehhar am wasif i d-iḡemlen,
 D Rṭuḡ n Umeɣlal ara t-iqablen.

²⁰A d-yas wemcafeḡ yer Şiyun,
 Yer wat Yeḡqub ara ituben,
 I d-inna Umeḡlal.

²¹Atan leḡqed ara xedmeḡ yid-sen,
 I d-inna Umeḡlal:
 Rḡuḡ-iw yellan fell-ak akw-d lehduḡ-iw i rriḡ deg yimi-k,
 Ur ttixxiḡen ara seg yimi-k,
 Seg yimi n dderya-k akw-d yimi n tarwa-k, si tura i dayem.
 I d-inna Umeḡlal.

Ccan i d-iḡeddun n Şiyun

60 Kker, feḡḡeḡ, tafat-im teccḡecḡ-ed;
 Leḡadima n Umeḡlal tcerq-ed fell-am.
²Tḡlam iḡli-d ḡef ddunit,
 Tagut tḡumm igduden;
 Ma d kem, Ameḡlal iwala-kem-id,
 Leḡadima-s ters-ed fell-am.
³Leḡnas a d-asen ḡer tafat-im,
 Igelliden ḡer tḡya-m imnewweḡ
⁴Rfed allen-im, tmuqleḡ ḡer mkul tama:
 Nnejmaḡen-d meḡra, a d-iḡeddun ḡur-em;
 Arrac-im atnaya si lebḡid,
 Ma d yessi-m, bbwint-tent-id ḡef yiḡil.
⁵M'ara ten-twaliḡ, aḡ-tḡnewwreḡ,
 Ad ikkat wul-im si lferḡ,
 Axateḡ lerbaḡ n lebḡeḡ a d-uḡalen ḡur-em,
 Igerrujen n leḡnas a d-asen ḡur-em.
⁶Aḡ-tḡwerreḡ seg ileḡwman, seg imehriyen n Madyan akw-d Ifa;
 Akken ma llan, a d-asen si Caba;
 A d-ḡebbin ddheb akw-d lebxur,
 Ad tḡberriḡen s leḡwal imeḡwranen n Umeḡlal.
⁷Tiqeḡḡiyin n Qidar a d-nnejmaḡent meḡra ḡur-em;
 Akraren n Nabayut ad uḡalen inem,
 Ad tḡunefkayen d iseḡlawen yerḡan ḡef uḡaḡar-iw, yerna a yi-ḡeḡḡen;
 Ad newwreḡ axxam-iw s leḡadima-w.
⁸Anwa-ten wigi yetḡafḡen am tagut,
 Cban titbirin m'ara d-uḡalent ḡer leḡcuc-nsent?
⁹Tigzirin tḡaḡunt deg-i,
 Lbabuḡat n Tarcic ara d-izwiren,
 A d-awin arraw-iw si lebḡid, s ddheb-nsen akw-d lfeḡta-nsen,
 Xef ddemma n yisem n Umeḡlal, Illu-yim,
 Imqeddes n Isḡayil i kem-iḡcuzzun.
¹⁰D ibeḡraniyen ara iḡiwden lebni i leswaḡ-im,
 Igelliden-nsen ad uḡalen d iqeddacen-im;
 M'akken i rriḡ fell-am, wteḡ-kem-id,
 Lameḡna yehwa-yi ad ḡunneḡ fell-am.
¹¹Tibbura-m ad ilint dayem ldint;
 Am yid am wass ur tḡaḡlaḡent ara,
 Iwakken a d-asen ḡur-em leḡnas s igerrujen-nsen,
 Igelliden-nsen akw-d ineḡlafen-nsen.
¹²Leḡens akw-d tḡelda ur nqeddec ara fell-am ad negren,
 Leḡnas nni ad imḡu lateḡ-nsen.
¹³Ccan n Lubnan a d-iḡuḡ ḡur-em:
 Iḡerwel, azumbi akw-d wulmu a d-dduklen,

Iwakken ad cebbhen amkan anda yella wexxam-iw iqedsen,
Ad newwreγ amkan anda yetrusu uɗar-iw.

¹⁴Arraw n wid i kem-iṭqehhiren a d-asen ad knun zdat-em;
Widak nni merṛa i kem-iheqren ad seḡḡden s idarren-im.

A m-semmin tamdint n Umeγlal,
Ṣiyun n Yemqeddes n Israyil.

¹⁵Telliɗ tuɣaleɗ di rrif, teṭwakerheɗ,
Yiwen ur iṭceddi seg-m,
A kem-rreγ d ssebba n zzux i dayem,
D ssebba n lferḥ si lḡil γer lḡil.

¹⁶Aṭ-ṭeṭṭedeɗ ayefki n leḡnas,
Aṭ-ṭeṭṭedeɗ lerbaḥ n igelliden;
Aṭ-ṭezreɗ belli d nekk i d Ameγlal, Amsellek-im,
Amcafeγ-im, Anezmar n Yeḡqub.

¹⁷Deg wemkan n nnḥas, a d-awiγ ddheb;
Deg wemkan n wuzzal, a d-awiγ lfeṭṭa;
Deg wemkan n wesγar, nnḥas;
Deg wemkan n wezru, d uzzal.
A d-serseγ fell-am lehna, a kem-teḥkem,
Lheqq ad isselṭen fell-am.

¹⁸Ur neṭṭawad ara an-nseɓ i ccwal di tmurt-im,
Neγ i nnger akw-d usexreḥ deg wakal-im;
Aṭ-ṭsemmiɗ i leswar-im "leslak",
I tebbura-m "leḥmadi".

¹⁹Mačči d iṭij ara m-d-iṭṭaken tafat deg wass,
Neγ d aggur ara m-d-iṭṭaken iṭya;
Lameḡna d Ameγlal ara m-yilin ṭ-ṭafat, i dayem,
D Illu-yim ara yilin d ccbaḥa-m.

²⁰Iṭij-im ur iṭṭuγal ara ad iγli,
Aggur-im ur iṭṭuγal ara ad iγab;
Axaṭer d Ameγlal ara m-yilin ṭ-ṭafat, i dayem,
Ad kfun fell-am wussan n leḥzen.

²¹Agdud-im, akken ma llan, d iḥeqqiyen,
Ad kesben tamurt i dayem;
Nutni d axalaf i zziγ nekk, s timmad-iw,
I xedmeγ s ufus-iw,

Iwakken a d-beggneγ lḡaɗima-w.

²²Amecṭuḥ ad yuγal γef walef,
Aqell-nseɓ ad yuγal d lḡens iḡehden.
Nekk, Ameγlal, ad γiwleγ, ad xedmeγ ayagi di lweqt-is.

Lkalafa n wemceggeγ n Umeγlal

61 Rruḥ n Umeγlal Illu atan fell-i,

Axaṭer Ameγlal idehn-iyi iwakken ad beccreγ lexbaṛ n lxir i imeγban;
Iceggeγ-iyi-d iwakken ad jebreγ ulawen yedgedgen,
Ad berrḥeγ i imeḥzan tilelli,
I imeḥbas tuffya;

²Iwakken ad berrḥeγ s useggwas n nneḡma n Umeγlal,
Akw-d wass n iṭṭar n Yillu-nneγ;
Iwakken ad ṣebbreγ imeḥzan merṛa;

³Iwakken a sen-fkeγ i imeḥzan n Ṣiyun taḡeṣṣabt deg wemkan n iγiyden,
Zzit n lferḥ deg wemkan n leḥzen,
Abernus n leḥmadi deg wemkan n rruḥ iduben,
Iwakken ad iṭusemmin tiṭjur n tumert n lḥeqq,

Leġnan i gezza Umeɣlal iwakken a d-ibeggen lġadima-s.

⁴Ad ġiwden lebni i wayen ihudden aċħal ayagi,

Ad ġiwden i yexxamen yeɣlin zik nni,

Ad reqqen timdinin nni ixerben,

I ghudden aċħal ayagi.

⁵D iberraniyen ara d-iruheen ad ksen tiqedġiyin-nwen,

D iɣriben ara yilin d ifellaheen-nwen,

Ad xedmen tiferranin-nwen.

⁶Ma d kwenwi aṭ-ṭettusemmim lmuqeddmin n Umeɣlal,

A wen-sawalen iqeddacen n Yillu-nney;

Aṭ-ṭeččem lerbah n leġnas,

Aṭ-ṭečbbhem s ccan-nsen.

⁷Deg wemkan n ddel-nwen,

Ccan-nwen ad yimɣur,

Deg wemkan n lġar-nwen,

Aṭ-ṭferhem aṭas s umur ara kwen-id-iṣahe.

Sin n imuren n lwerṭ ara wen-iṭṭunefken di tmurt-nwen,

Yerna aṭ-ṭferhem i dayem.

⁸Nekk, Ameɣlal, hemmleɣ lheqq,

Kerheɣ tukkwerda akw-d leħram;

A sen-fkeɣ akken uklalen,

Ad xedmeɣ yid-sen yiwen n leqqed, i dayem.

⁹Tarwa-nsen aṭ-ṭetwassen ger leġnas,

Dderya-nsen ger yegduden;

Wid merṛa ara ten-iwalin ad setġerfen belli d cceṭla i gburek Umeɣlal.

¹⁰Ad ferheɣ aṭas s Umeɣlal,

Tarwiħt-iw aṭ-ṭennecraħ ɣef ddemma n Yillu-yiw,

Axaṭer issels-iyi aqendur n leslak,

Idel-iyi s ubernus n lheqq,

Am yesli yeqnen taġeṣṣabt,

Ney tislit icebbheh s ccebuħ-is.

¹¹Akken i d-iṭṭak wakal imɣi,

I d-tmeqqi zerriġa di tebhirt,

Ara d-issemɣi Umeɣlal Illu lheqq akw-d leħmadi zdat n leġnas merṛa.

Ccan n Yarucalim

62 ɣef ddemma n Ṣiyun, ur ssusumeɣ ara,

ɣef ddemma n Yarucalim, ur thennayey ara,

Alamma yefrari-d lheqq-is am tafat,

Leslak-is am usafu iceġlen.

²Imiren leġnas merṛa ad walin lheqq-im,

Igelliden merṛa ccan-im;

A m-iṭṭunefk yisem ajdid,

D Ameɣlal, s timmad-is, ara m-t-ifken.

³Aṭ-ṭilid ṭ-taġeṣṣabt yetreqriqen deg ufus n Umeɣlal,

D aġmam ifazen di tdikelt n Yillu-yim.

⁴Ur teṭṭuɣaleḍ ara aṭ-ṭettusemmid:

"Tin yestewħacen",

Ur ṭṭuɣalen ara a d-inin ɣef tmurt-im: "Tin yexlan";

Lameġna aṭ-ṭettusemmid:

"Tin ideg yella lferħ-iw",

Ma ṭ-ṭamurt-im: "Tislit";

Axaṭer Ameɣlal yufa deg-m lferħ-is,

Tamurt-im aṭ-tesṣu argaz.

⁵Akken i gzewweḡ ilemzi neṭṭa d tgezrit,

Ad zewḡen yid-em warraw-im;

Akken i tessefrah tmeṭṭut argaz-is,

Ad ifreḥ Yillu yis-em.

⁶Xef leswar-im, a Yarucalim, sbeddeḡ iḡessasen;

Ur ssusumen ara am yiḍ am wass.

A wid yetḡennin fell-as ḡer Umeḡlal,

Ur ssusumet ara!

⁷Ur s-tṭanfet ara,

Alamma iḡawed-as lebni i Yarucalim,

Irra-t d ccan n ddunit merṛa.

⁸Ameḡlal iggull s uyeffus-is akw-d yiḡil-is anezmar,

Inna: "Ur tṭuḡaleḡ ara ad fkeḡ irden-im i yeḡdawen-im a ten-ččen,

Ur iṭṭuḡal ara ubeṛrani ad isew cṛab-im ajdid iḡef tenneḡtabeḍ;

⁹Lameḡna, d wid i d-imegren irden ara ten-iččen,

Yerna ad ḡemden Ameḡlal.

D wid i d-ikkxen tizurin ara yeswen cṛab,

A t-swen deg ifergan n wexxam-iw iqedsen."

¹⁰Edddit di tebbura, ḡeddit!

Heggit abrid i wegduḍ!

Ldit abrid, ldit, kkset-as izṛa!

Refdet taḡellamt s igduden!

¹¹Atan d acu i geṭberriḡ Umeḡlal i tqerniyin n ddunit:

"Init-as i yelli-s n Šiyun: Ataya wemsellek-im,

Ibbwi-d yid-es aḡazi-s,

Izzewr-ed zdat-es lexlaṣ-is.

¹²Ad tṭusemmin agduḍ imqeddes,

Wid i d-ifda Umeḡlal,

Ma d kem aṭ-ṭeṭtusemmid: "Tin i ṭmennin medden",

"Tamdint ur nestewḡac ara."

Ass n tṭar

63 Anwa-t wagi i d-yusan si Adum, si Buṣra,

S llebsa tazeggwaḡt, s ubeṛnus icebḡen,

Isbedd lqedd-is, iṭzuxxu s lḡehd i geṣḡa?

D nekk i ḡhekkmen s lḡeqq,

I geṣḡan tazmert n leslak.

²Acuḡer llebsa-k t-tazeggwaḡt,

Am llebsa n win i grekkḡen di tmeḡsert n tzurin?

³Weḡdi i rekdeḡ di tmeḡsert,

Ula d yiwen seg yegduḍen ur illi yid-i;

Si zzḡef nni i zeḡfeḡ, rekdeḡ-ten,

Si reffu nni i rfiḡ, meḡqeḡ-ten;

Idammen-nsen ruccen-d llebsa-w,

Ḥuzaḡ merṛa iceṭṭiden-iw.

⁴Ezmeḡ a d-rreḡ tṭar yiwen n wass,

Iḡedred useggwas ideḡ ara d-fduḡ agduḍ-iw.

⁵Muḡleḡ, ulac amḡiwen;

Šḡassfeḡ, axaṭer ulac amalal;

D iḡil-iw i ufiḡ d amḡiwen,

D urrif-iw i y-illan d amalal.

⁶Si zzḡef nni i zeḡfeḡ, rekdeḡ igduḍen,

Seg wakken i rfiγ, dewwxey-ten,
Ssazzley idammen-nsen di lqaḡa.

⁷A d-smektiγ lemezzyat n Umeγlal,
Leḥmadi n Umeγlal,
Ayen akw i γ-ixdem Umeγlal,
Akw-d leḥsan ameqwran i gexdem i wexxam n Israyil,
Ixdem-asen akken i tella leḥnana-s, akken i meqqwret leḥmala-s.

⁸Inna: "S tideṭ, nutni d agdud-iw,
D dderya ur nxeddeḡ ara!"

D neṭṭa i d amsellek-nsen.

⁹Di lemhān akw i sḡeddan,
Neṭṭa yetmeḥḥen yid-sen,
D neṭṭa, s timmad-is, i ten-id-isellken;

Imi i ten-iḥemmel, yerna γaden-t,

D neṭṭa, s timmad-is, i ten-id-ifdan,

Irfed-iten yerna iḡawen-iten si leqdim n zzman.

¹⁰Lameḡna nutni ḡuṣan-t,

Sheznen Rṛuḥ-is iqedsen;

Yuγal-asen d aḡdaw, innuγ yid-sen.

¹¹Agdud-is immekta-d zzman aqdim, ussan nni n Musa;

Anida-t win akken i ten-id-isḡeddan si lebḥer,

Ameksa nni n tqeḡḡit-is?

Anida-t win akken i d-isersen Rṛuḥ-is iqedsen gar-asen?

¹²Izzel-ed iγil-is anezmar,

Iṭṭili γer tama tayeffust n Musa;

Icerreg aman zdat-nsen,

Armi i guγal mechuṛ yisem-is i dayem.

¹³Isḡedda-ten-id di leγmiq n waman,

Am uḡawdiw deg unezṛuf, ur γlin ara?

¹⁴Am lmal m'ara iṣubb s azaγar,

Rṛuḥ n Umeγlal ibbwi-ten ad steḡfun.

Akka i teṭṭfed afus i wegdud-ik,

Iwakken ad yimγur yisem-ik di ccan.

Iceaya yeṭṭhellil Ameγlal

¹⁵Wali-d seg igenwan,

Muql-ed si tnezduγt-ik iqedsen, yeččuren d lḡadima:

Anida-t leḥrara-k? Anida-t tezmert-ik?

Dayen, ur d-teṭṭergigi ara tasa-k fell-i, ur k-tγadeγ ara.

¹⁶D kečč i d Baba-tney,

Abraham ur γ-issin ara,

Israyil ur γ-iḡqil ara;

D kečč, ay Ameγlal, i d Baba-tney,

Si leqdim n zzman i teṭṭusemmaḡ d Amcafeḡ-nney.

¹⁷Acuγer, ay Ameγlal, i γ-tγerrqeḡ meḡḡid γef iberdan-ik,

I tesseγreḡ ulawen-nney, armi i nuγal ur k-netṭagwad ara?

Uγal-ed, i wudem n iqeddacen-ik, leḡrac yellan d ayla-k.

¹⁸Drus n lweqt i geqqim wegdud-ik iqedsen di tmurt;

Iḡdawen-nney rekḡen axxam-ik iqedsen.

¹⁹Aṭas aya segmi i nella am wid ur teḡkimeḡ ara,

Iγef ur indih ara yisem-ik.

Aah! lemmer a d-tcerrgeḡ igenwan, a d-tṣubbeḡ,

Idurar ad nhezzen zdat-ek!

64 Akken i tlehheb tmes deg wesγar iħedmen,

I tesserkam aman,

Ara yissinen yeğdawen-ik isem-ik,

Ara rgagin leğnas zdat-ek.

²Txedmed leğgayeb iγef ur nebni,

Tšubbed-d, dγa nhezzen idurar zdat-ek.

³Leğmeṛ i gesli umezzuγ,

Leğmeṛ i twala tiṭ Illu nniḍen ixdem ayen i txedmed i wid yetṛaḡun deg-k.

⁴Testerħibed s win ixeddmen ayen yellan d lħeqq s lferħ,

S wid i k-id-iṭmektin iwakken ad ddun deg webrid-ik.

Terfid axaṭer nedneb;

Ma nkemmel akka, eḡni an-netṭusellek?

⁵Akken ma nella, aql-aγ am wid ineḡsen,

Lefḡayel-nneγ yelhan am uceṭṭid yumsen;

Aql-aγ merṛa sellawit am yifer,

Ddnubat-nneγ bbwini-aγ akken yetṭawi waḡu.

⁶Yiwen ur ineddeh s yisem-ik,

Ur d-yukwi iwakken ad iṭṭef deg-k;

Teffred udem-ik fell-aγ,

Tḡemmed an-neγreq di ddnubat-nneγ.

⁷Ay Ameγlal, kečč d Baba-tneγ;

Nekwni ṭ-ṭalaγt, d kečč i γ-imeslen,

Akken ma nella, d ccγwel i gexdem ufus-ik.

⁸Ay Ameγlal, ur ṭkuffut ara si zzḡef,

Ur d-ṭmektay ara daymen ddnubat-nneγ;

Wali-yaγ-d, nekwni merṛa d agdud-ik.

⁹Timdinin-ik iqedsen uγalent d anezruf;

Šiyun tuγal d anezruf,

Yarucalim d ixerban.

¹⁰Axxam-nneγ iqedsen, yeččuṛen d lḡaḡima,

Anda akken i k-ṭhemmiden lejduḡ-nneγ,

Tečča-t tmes;

Ayen akw ḡzizen fell-aγ irab.

¹¹Ay Ameγlal, aṭ-ṭeqqimed, ur txedmed acemma zdat n wannect agi merṛa?

Aṭ-ṭessusmed, a γ-tdulled akter n wakka?

Tiririt n Umeγlal i tẓallit

65 Fkiγ tamezzuγt i wid ur d-nessutur acemma,

Beggneγ-d iman-iw i wid ur nqelleb ara fell-i;

Nniγ: "Aql-i dagi, aql-i dagi!" i lḡens ur netṭandah ara s yisem-iw.

²Ass kamel, ifassen-iw zẓlen s agdud amḡaši,

Iṭeddun deg yir abrid, ixeddmen ṛray n uqerru-s,

³S agdud yezgan iṭeddu-yi di nneqma ḡinani,

Iṭṭak iseḡlawen di tmizar,

Isserγay lebxuṛ γef tlajuṛin.

⁴Zedγen di temqebriḡ,

Ṭnusun di lγiran,

Teṭṭen aksum n uḡelluf,

Ṭṭaččaṛen iḡebsiyen-nsen d lqut ineḡsen;

⁵Qqaren: "Qqim dinna, ur d-ṭqerrib ara γur-i,

Nekk šfiγ akter-ik!"

Ayagi yessufuɣ-ed abbu seg wanzaren-iw,
T-ɣimes i geɣɣayen ass kamel.
⁶Aql-i jerrdeɣ akw lexdayem-nsen:
Ur ssusumeɣ ara, ad xellšen kullec,
Ad xellšen akw lbaɣel i xedmen.
⁷Aɣ-ɣxellsem ddnubat-nwen akw-d ddnubat n lejdud-nwen, i d-inna
Umeɣlal,
Widak nni yesseryen lebxur ɣef idurar,
I y-iregmen ɣef tɣaltin;
A ten-ɣasbeɣ ɣef wayen akw i xedmen si zik.
⁸Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
M'ara yili ugazi n tɣurin iɣɣur d aman,
Qqaren: "Ur t-ssexsaɣet ara, axaɣer tella deg-s lbaɣaka!"
Akken ara xedmeɣ ilmend n iqeddacen-iw,
Iwakken ur ssengareɣ ara kullec.
⁹A d-fkeɣ dderya i Yeɣqub,
Yahuda a d-ifk win ara iwerɣen idurar-iw;
Wid i xtaɣeɣ ad kesben tamurt,
Iqeddacen-iw ad zedɣen deg-s.
¹⁰Ad rreɣ luɣa n Caɣun d alma i lmal amecɣuɣ,
Ma d azaɣar n ɣaxur, d amraɣ i yezgaren,
I wegdud-iw ara d-yuɣalen ɣur-i.
¹¹Ma d kwenwi yeɣɣan Ameɣlal,
Yeɣɣun adrar-iw iqedsen,
I d-isrusun lmayda i Gad,
I geɣɣaɣɣaren taqbuct i Mani.
¹²A kwen-fkeɣ i ujenwi,
Aɣ-ɣkerfem meɣra tagwecirt, aɣ-ɣemmezlem;
Axaɣer sawleɣ, ur d-terrim ara,
Hedɣeɣ, ur d-ɣessem ara.
Lameɣna txedmem ayen akken i ɣesbeɣ d cceɣ,
Textaɣem ayen ur ɣmileɣ ara.
¹³ɣef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal Illu:
Iqeddacen-iw ad ɣcen,
Ma d kwenwi, aɣ-ɣellazem;
Iqeddacen-iw ad swen,
Ma d kwenwi, aɣ-ɣfadem;
Iqeddacen-iw ad ferɣen,
Ma d kwenwi, aɣ-ɣenneɣcamem;
¹⁴Iqeddacen-iw ad cennun seg wakken ferɣen wulawen-nsen,
Ma d kwenwi, aɣ-ɣeɣsuɣum si lqerɣ,
Aɣ-ɣeɣmeɣɣidem seg wakken duben lerwaɣ-nwen.
¹⁵Isem-nwen a d-iqqim d lemtel n nneɣlat i wid i xtaɣeɣ:
"A k-ineɣ Umeɣlal Illu."
Ma d iqeddacen-is, a sen-ifk isem ajdid.
¹⁶Win yebɣan ad iɣtubarek di tmurt,
Ad iɣtubarek s Yillu n tideɣ;
Win ara yeggallen di tmurt, ad iggall s Yillu n sɣeɣɣ;
Lemɣayen nni n zik ad ɣwaɣtunt,
Ad ɣabent si ger wallen-iw.
¹⁷Aql-i a d-xelqeɣ igenwan ijdiden akw-d lqaxa tajdiɣ;
Ayen iɣeddaneɣ iɣedda,
Ur iɣtuɣal ara a d-iɣeddi di lbal.

¹⁸D lferħ ara tferħem,
 Ilit dayem di lferħ,
 Xef ddemma n wayen ara d-xelqey;
 Aql-i a d-xelqey Yarucalim timnecreħt,
 Agdud ara yettulin di lferħ.
¹⁹Ad ferħey akw-d Yarucalim,
 Ad ferħey akw-d wegdud-iw;
 Ur d-ittilin imettawen, ur d-ittilin isuyan.
²⁰Dinna, ur d-ittili ara llufan ara yemmten akken d aleqqaq,
 Ney amyar ur nessawad ara di leqmer;
 Axater ilemzi deg-sen ad immet, di lqemr-is meyya n iseggwassen,
 Win ur nessawad ara meyya n iseggwassen, d nneqlat i getwanqel.
²¹Ad bnun ixxamen, yerna a ten-zedyen;
 Ad zzun tiferħanin, yerna ad cċen lqella-nsent.
²²Ur bennun ara iwakken ad zedyen wiyad;
 Ur tezzun ara iwakken ad cċen wiyad;
 Axater agdud-iw, ad yizif lqemr-is am ttjur,
 Wid i xtarey ad stummen s wayen yexdem ufus-nsen.
²³Ur tteħtiben ara baħel,
 Ur d-seħħun ara dderya i twayit;
 Axater ad ilin d cċetla i gburek Umeylal,
 Am nutni am dderya-nsen.
²⁴Uqbel a d-nedhen ħur-i,
 Nekk a sen-d-rrey;
 Mazal i d-keffun lehdu,
 Nekk a ten-id-qebley.
²⁵Uccen akw-d izimer ad ksen akken,
 Izem ad yeċċ alim am wezger,
 Ma d azrem, d ayeħbar ara iteħt d lqut-is.
 Ur d-ittili lbaħel, ur d-teħtli txessart deg wedrar-iw iqedsen,
 I d-inna Umeylal.

Igenwan akw-d lqaħa ijdiden

66 Atan d acu i d-inna Umeylal:
 Igenni, d akwersi n lehkwem-iw,
 Lqaħa, t-tarkabt iyef srusuy idarren-iw;
 D acu n wexxam ara yi-tebnum?
 D acu n wemkan n westeħfu ara yi-tefkem ad ttiliy deg-s?
²Ayagi merħa, d afus-iw i t-ixedmen,
 Ayagi akw, d axlaq i d-iħwaxleq,
 I d-inna Umeylal.
 Atan win wuħur ara tezzi tmuyli-w:
 Win yenħafen, ijreħ wul-is,
 Win yettaħen awal-iw.
³Am win yezlan azger d asfel,
 Am win yenħan tamgerħ,
 Am win yezlan izimer d asfel,
 Am win yerħan tamgerħ i weqjun,
 Am win yefkan lweħda,
 Am win yessazzlen idammen n uħelluf,
 Am win yetteħbbiden lmeħnuħat:
 Wigi merħa, iħħeb-iten webriħ i d-bbwin,
 Ferħen s lehħam i xeddmnen.

- ⁴Ula d nekk, ad ferħeγ s twayit-nsen,
A d-sseγliγ fell-asen ayen ara ten-isxelgen,
Axaṭer sawleγ, ur d-rin ara,
Hedreγ, ur d-ħessen ara;
Lameɣna xedmen ayen i ħesbeγ d ccer,
Xtaɣen ayen akken ur ħmileγ ara.
- ⁵ħeset-ed i wayen i d-iqqar Umeγlal,
A wid yettayeγ awal-is.
Atan d acu i d-qqaren watmaten-nwen,
Widak nni i kwen-ikerħen, i kwen-yugwin γef ddemma n yisem-iw:
"A d-ibeggen Umeγlal lɣadima-s,
An-nwali dya lferħ-nwen!"
Lameɣna d nutni ara yenneħcamen.
- ⁶Ibgezq-ed yiwen n sšut si temdint,
Iffeγ-ed sšut seg wexxam iqedsen.
D sšut n Umeγlal, i geṭxellišen iɣdawen-is.
- ⁷Terba-d uqbel aṭ-ṭettef addud,
Tesɣa-d aqcic uqbel a ṭ-id-bdun lewɣuɣ.
- ⁸Anwa i geslan s wayagi?
Anwa i gwalan annect agi?
Eɣni teṭlal-ed tmurt deg yiwen n wass?
Eɣni iṭeffeγ-ed lğens deg yiwet n teswiɣt kan?
Akken kan i teṭtef addud, Šiyun tesɣa-d arraw-is.
- ⁹"M'ara d-šhedreγ lawan n rebbu,
Eɣni ad kkseγ i llufan ur d-iṭlal ara?"
I d-inna Umeγlal;
"D nekk, i d-islalayeγ,
Eɣni ad qedɣeγ talalit?"
I d-inna Yillu-yim.
- ¹⁰Ferħet akw-d Yarucalim,
Ilit di lferħ γef ddemma-s,
A kwenwi merɣa i ṭ-iħemmlen;
Ferħet aṭas yid-es,
A kwenwi merɣa iħeznen fell-as;
- ¹¹Swakka, aṭ-ṭettef s tawant seg yedmaren-is, aṭ-ṭetwašebbreγ,
Aṭ-ṭettef s tawant,
Aṭ-ṭestumnem s waṭas n lxirat-is.
- ¹²Atan d acu i d-inna Umeγlal:
Aql-i a d-nehreγ γur-es lehna am wasif,
Lxirat n leɣnas am uceɣur m'ara d-ifegged.
Am tyemmaṭ, a kwen-ssuṭṭudeγ,
A kwen-ṭṭawiγ γef yiγil-iw,
A kwen-zuzzuneγ deg irebbi.
- ¹³Am tyemmaṭ yetšebbiren mmi-s,
Akken ara kwen-šebbreγ ula d nekk;
Aṭ-ṭwašebbreγ di Yarucalim.
- ¹⁴M'ara ṭhedreγ i wayagi,
Ulawen-nwen ad ferħen,
Iγsan-nwen a d-ħyun am leħcic;
Ameγlal a d-ibeggen tazmert-is i iqeddacen-is,
Ma d urrif-is, a t-id-isseyli γef yeɣdawen-is.
- ¹⁵Ataya Umeγlal di tmes,

Ikerɾusen-is amzun t-ɾabucɾant;

A d-ismir urrif-is am tmes,

Rrehba-s am ujaɾiɾ n tmes.

¹⁶S tmes ara iɾaseb Umeɾlɾal,

S ujenwi ara iɾaqeb imdanen meɾra;

Aɾas ara yemmten s ufus n Umeɾlɾal.

¹⁷Wid yessizdigen, tɾseffin iman-nsen,

Iwakken ad ruɾen ɾer tmizar, wa deffir wa,

Tetɾten aksum n uɾelluf, ayen iɾerimen akw-d iɾerdayen,

Widak agi meɾra ad negren, i d-inna Umeɾlɾal.

¹⁸Ssney lexdayem-nsen akw-d ixemmimen-nsen;

Ibbwed-ed lawan a d-jemɾey leɾnas akken ma llan s tutlayin-nsen,

A d-asen, ad walin lɾaɾima-w.

¹⁹A sen-d-ɾkey limara gar-asen,

Wid ara d-iɾɾusellken deg-sen a ten-ceggɾey ɾer leɾnas:

ɾarcic, Ful, Lud, widak ijeɾden lqus,

Tubal, Yaban akw-d tegzirin ibeɾden,

Anda akken leɾmer i slin yis-i, neɾ i walan lɾaɾima-w;

Ad beccren lɾaɾima-w ger leɾnas.

²⁰A d-awin amaten-nwen si leɾnas meɾra, d lweɾda i Umeɾlɾal,

A ten-id-awin ɾef iɾawdiwen, deg ikerɾusen, deg iceryunen,

ɾef iserdan akw-d ileɾwman,

S adrar-iw iqedsen, di Yarucalim,

I d-inna Umeɾlɾal,

Akken i d-iɾawin wat Israyil lewɾadi-nsen di lɾila yeɾfan s axxam n

Umeɾlɾal.

²¹Ula seg-sen, a d-xɾey wid ara yilin d lmuqeddmin, d At Lewwi,

I d-inna Umeɾlɾal.

²²Akken ara dumen zdat-i igenwan ijdiden akw-d lqaɾa tajdiɾ ara d-xelqey,

Dderya-nwen akw-d yisem-nwen ad dumen,

I d-inna Umeɾlɾal.

²³Mkul m'ara ilal waggur,

Mkul ass n westeɾfu,

Imdanen meɾra a d-asen, ad seɾɾden zdat-i,

I d-inna Umeɾlɾal.

²⁴M'ara d-ffɾen, ad walin wid i y-iɾuɾan ɾɾlen, mmuten;

Tawekka ara ten-iɾɾen ur tetmetɾat ara,

Times ideg ara yilin ur txeɾti ara;

Imdanen meɾra a ten-ɾunfun.

IRMIYA

Lkalafa n Irmia

1 Lehduɗ n Irmia, mmi-s n Hilqiya, yiwen si lmuqeddmin n ʕanatut, di tmurt n Binyamin.

²Awal n Umeɣlal ittunefk-as-d deg useggwas wis tlettac n tgelda n Yucya, mmi-s n ʕamun, agellid n Yahuda, ³di lweqt n Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, armi t-taggara n useggwas wis ɥdac n tgeldit n ʕidqiya, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, armi d asmi i nfan imezdaɣ n Yarucalim, deg waggur wis xemsa.

⁴Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

⁵"Ssneɣ-k uqbel a k-xelqeɣ di tɛbbuɗ n yemma-k;

Uqbel a d-tlaled, ɛezleɣ-k-id iwakken aɗ-tɛliɗ d nnbi i leɣnas."

⁶Nniɣ-as: "A nnaɣ, a Sidi, ay Ameɣlal!

Ur ssineɣ ara ad hedreɣ, axaɗer mezzieɣ."

⁷Ameɣlal inna-yi-d:

"Ur yi-d-qqar ara: "Mezzieɣ!"

S anda akw ara k-ceggeɣ, aɗ-tɛruhed;

Ayen akw ara k-d-amreɣ, a t-tiniɗ.

⁸Ur ten-ttagwad ara,

Axaɗer aql-i yid-ek iwakken a k-id-sellkeɣ,

I d-inna Umeɣlal."

⁹Imiren Ameɣlal izzel-ed afus-is, innul imi-w, dɣa yenna-yi-d: "Atan rriɣ lehduɗ-iw deg yimi-k.

¹⁰Aql-i wekkleɣ-k ass agi yeɣ leɣnas akw-d tgeldiwin, iwakken aɗ-tqelɛeɗ yerna aɗ-tɛruhed, iwakken aɗ-tɛsxeɣbeɗ yerna aɗ-tɛsneɣreɗ, iwakken aɗ-tɛbnuɗ yerna aɗ-tɛzzuɗ."

¹¹Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: "D acu i teɣwaliɗ, a Irmia?" Nniɣ-as: "Tɣaliɣ taciɗa n tɛuzet." ¹²Ameɣlal inna-yi-d: "Ayen i twalaɗ, d ʕɛɛɛh; ur tɛtɛtileɣ ara ad xedmeɣ ayen i d-nniɣ."

¹³Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d tikkelt tis snat, inna-yi-d: "D acu i teɣwaliɗ?" Rriɣ-as: "Tɣaliɣ tugi trekkem deg umalu, tmal-ed yeɣ lɣiɛha-nneɣ." ¹⁴Imiren, Ameɣlal inna-yi-d: "Seg umalu ara d-tas twayit, a d-teɣli yeɣ imezdaɣ meɣra n tmurt agi." ¹⁵Aql-i sawleɣ i yegduden meɣra n tgeldiwin n umalu, i d-inna Umeɣlal; a d-asen, mkul yiwen deg-sen a s-d-iqqim i Yarucalim zdat n tebbura-s, a s-d-izzi i leswaɣ-is akw-d leswaɣ meɣra n temdinin n Yahuda. ¹⁶Ad ɥekmeɣ fell-asen yeɣ ddemma n cceɣ akw i xedmen: ɣɣan-iyi, sserɣen lebɣuɣ i iɣebbitten nniɗen, yerna seɣɣden zdat n wayen i xedmen s ifassen-nsen. ¹⁷Ma d kecc, bges truɛeɗ a sen-tiniɗ ayen akw ara k-d-amreɣ. Ur k-iɛeffeɣ ara leɣqel zdat-nsen, neɣ m'ulac a k-ssufɣeɣ leɣqel zdat-nsen. ¹⁸Aql-i a k-rreɣ ass agi yeɣ tmurt meɣra t-tamɗint iwumi i zzin leswaɣ, t-tigeɣdit n wuzzal, d ssuɣ n nnɛas; aɗ-tqableɗ igelliden n Yahuda, imeqwrannen-is, lmuqeddmin-is akw-d wegduɗ n tmurt. ¹⁹Ad nnaɣen yid-ek, lameɣna ur k-yellben ara; axaɗer aql-i yid-ek iwakken a k-id-sellkeɣ, i d-inna Umeɣlal."

Isɣayil ixdeɣ Ameɣlal

2 Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²Ruɥ, berreɥ i imezdaɣ n Yarucalim, ini-yasen:

Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Cfiɣ i leɣnana-m n wasmi i mezzieɗ,

I leɣmala nni i yi-tɛmmleɗ am tɛɣɗibt-iw,

Mi yi-tettabaɣeɗ deg uneɣruf,

Di tmurt n lqifar.

³Isɣayil iɣwaɣzel i Umeɣlal,

Illa d lɣella-s tamenzut;

Wid akw i gteɣten seg-s, ddnuɗ i yirawen-nsen,

Tawaɣit tɣelli-d fell-asen,

I d-inna Umeɣlal.

⁴ɤeset-ed i wayen i d-inna Umeɣlal, ay At Yeɣqub,

A leɣrac meɣra n Isɣayil!

⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

D acu n lbatel i yi-d-ssukksen lejdud-nwen,
 Armi i beğden fell-i, tebğen ađu,
 Yerna uyalen ula d nutni d ađu?
⁶Ur nnin ara: Anda-t Umeγlal,
 Win i γ-d-issufγen si tmurt n Maşer,
 I γ-iṭṭfen afus deg unezruf,
 Di tmurt n lqifar, yeččuren d icerfan,
 Di tmurt n uγurar yestewhacen,
 Di tmurt anda ur iṭğeddi yiwen,
 Anda ur izdiγ yiwen?
⁷Bbwiγ-kwen-id γer tmurt m wurtiyen,
 Iwakken aṭ-ṭeččem lfakya-s akw-d rrezq-is;
 Lameğna mi ṭ-tkecmem, tesneğsem-ṭ,
 Tesfuğhem tamurt yellan d ayla-w.
⁸Lmuqeddmin ur nnin ara: Anda-t Umeγlal?
 Lğulama n ccariğa ur yi-ssinen ara,
 Imeksawen ɣušan-iyi,
 Lanbeyya uyalen d lanbeyya n Bağal,
 Tebğen wid ur nenfiğ ara.
⁹Yef wayagi ara kwen-xaşmeγ, i d-inna Umeγlal,
 Ara xaşmeγ arraw n warraw-nwen.

¹⁰Edddit γer tegzirin n Kitim, aṭ-ṭwalim!
 Ceggget γer Qidar, nadit mlih,
 Walit ma xeddmem akka i txedmem!
¹¹Illu lğens i gbedden iṛebbiten-is,
 Xas akken ur llin ara d iṛebbiten?
 Agdud-iw ibeddel ccen-is s wayen ur nenfiğ ara!
¹²Ay igenwan, ħeznet yef wayagi!
 Xelğet, kkawet, i d-inna Umeγlal.
¹³Agdud-iw idneb yef merṭayen:
 Ġğān-iyi, nekk yellan d lğinseṛ n waman n tudert,
 Ruğen γzen lebyur,
 Lebyur ixerqen, ur njemmeg ara aman.
¹⁴Eğni Israyil d akli i d-inzan,
 Neγ deg wexxam i d-ilul?
 Acuγer ihi i guγal d lefrisa?
¹⁵Reğğden yizmawen imecṭah, zehhren fell-as,
 Sxerbaqayen tamurt-is;
 Timdinin-is, tečča-tent tmes, ur d-iqqim deg-sent umezdaγ.
¹⁶Ula d At Nuf akw-d wat Taḥfanħis sdegdgen-ak amelγiγ-ik.
¹⁷Ayagi yedra-yak, mačči imi i teğğid Ameγlal, Illu-yik,
 Di zzman nni anda i k-iṭṭawi deg webrid yelhan?
¹⁸I tura, d acu i txeddmed deg webrid yetṭawin γer Maşer,
 Iwakken aṭ-ṭeswed aman n Nil?
 D acu i txeddmed deg webrid yetṭawin γer Acur,
 Iwakken aṭ-ṭeswed aman n Farat?
¹⁹A d-iγli fell-ak cceṛ nni i txeddmed,
 Aṭ-ṭxellseḍ lexdeğ nni i txeddğed,
 Aṭ-ṭwalid yerna aṭ-ṭezred aḥal diri-t, aḥal rzag,
 Aṭ-ṭeğğed Ameγlal, Illu-yik,
 Yerna ur yi-tetṭagwadeḍ ara akw,
 I d-inna Umeγlal, Illu, bab n tzemmar.

- ²⁰ Aĉal aya i m-kkseγ azaglu nni yellan fell-am,
 I fsirγ leqyud nni i kem-yurzen;
 Tennid: "Ur ttuγaleγ ara γer tkelwa."
 Lameġna γef mkul tiγilt ġlayen, ddaw n mkul ttejra zegzawen.
 Tkennuđ, a taqehbit!
- ²¹ Zziγ-kem d amgud yelhan,
 Si ccetla lġali;
 Amek armi i tbeddled fell-i,
 Tuγaled d azberbur?
- ²² Xas ať-ťessirded s nnar,
 Xas ať-ťesxedmed atas n sšabun,
 Ddnub-im a d-iqqim d ccama zdat-i,
 I d-inna Umeγlal Illu.
- ²³ Amek ara d-tiniđ:
 "Ur sneġseγ ara iman-iw,
 Ur tbiġeγ ara lbaġalen"?
 Muqel later n uđar-im deg uzaγar,
 Steġref s wayen i txedmed,
 A talγwemt xfifen, yeťcalin,
- ²⁴ A taγyult n lexla, yennumen anezruf!
 M'ara teħmu, tlehhet,
 Anwa ara ř-iħebsen ur řtekkas ara ccyađ nni i tcađ?
 Wid i ř-ibγan, řtafen-ř mebla leġtab;
 řtafen-ř di teswiġt ideg řthemmu.
- ²⁵ Hader ať-ťedduđ ħafi,
 Hader ať-ťekkaw tyersi-m!
 Lameġna teqqared: 'Iħwa-yak kan!
 Axater ħemmleγ iħebbiten iħerrianiyen,
 D nutni ara tebġeγ!"
- ²⁶ Akken i ġeťneħcam umakwar m'ara yeťwaťteť,
 Ara nneħcamen wat Israyil,
 Nutni, igelliden-nsen, imeqwrannen-nsen,
 Lmuqeddmin-nsen akw-d lanbeyya-nsen.
- ²⁷ Qqaren i wesγar: "Kečč, d baba!"
 I wezru: "D kečč i γ-d-isġan!"
 Zzin-iyi s weġrur, ur yi-d-fkan ara udem.
 Lameġna mi llan di ccedda, a d-inin:
 "Kker, sellek-aγ!"
- ²⁸ Anda-ten iħebbiten nni inek i txedmed i yiman-ik?
 A d-kkren iħi, ma zemren a k-sellken m'ara tiliđ di twaγit-ik!
 Annect i tesġiđ n temdinin,
 I tesġiđ n iħebbiten, a Yahuda!
- ²⁹ Acuγer ara yi-teťxašamem?
 Akken ma tellam, tġušam-iyi,
 I d-inna Umeγlal.
- ³⁰ Baťel i wteγ arraw-nwen,
 Ugwin ad ceġfen;
 Ajenwi-nwen ičča lanbeyya-nwen,
 Am yizem yesxeťbaqayen.
- ³¹ A lġil aġi, ħesset-ed i wayen i d-iqqar Umeγlal!
 Eġni d anezruf i lliγ i Israyil,
 Neγ ř-ťamurt n řllam n uťellis?
 Acuγer i d-iqqar wegduđ-iw:

"Aṭas i nemmenter,
 Ur d-netṭuṭal ara ḡur-ek."
³²Eḡni tṭetṭu tlemṣit ccbuḡ-is,
 Neḡ tislit rrḡuḡ-is?
 Agdud-iw iṭṭu-yi aḡal aya.
³³Aḡal i tessned aṭ-ṭnadiḡ leḡceq!
 Tesḡefḡeḡ tikli-m ula i yir tilawin.
³⁴Ula deg ijufaṛ n tqendurt-im
 Ilan idammen n igeswaḡen ur nedlim,
 Widak nni ur tṭṭifeḡ ara tṭakwren.
³⁵Ḳas akken, teqqareḡ:
 "Ur ḡlimeḡ ara! Ameḡlal ur irfi ara fell-i."
 Nekk a kem-ḡasbeḡ imi i d-tenniḡ:
 "Ur dnibeḡ ara."
³⁶Acuḡer i tesṛexsed iman-im, tbeddled abrid?
 A d-tenneḡcamed si Maṣer akken i d-tenneḡcamed si Acur.
³⁷A d-tuḡaled ssyenna, ifassen ḡef uqerru;
 Ameḡlal yugwi widak nni iḡef tṭṭekled,
 Ur trebbḡeḡ ara yis-sen.

3 Inna-d: M'ara yebru wergaz i tmetṭut-is,
 Tṛuḡ tezweḡ d wergaz nniḡen,
 Eḡni yezmer ad yuḡal ḡur-es?
 Ayagi ur issenḡas ara tamurt agi?
 Lameḡna kemmini tṭṭeḡḡhibeḡ d waṭas n yeḡbiben,
 Amek ara d-tuḡaled ḡur-i?
 I d-inna Umeḡlal.
²Rfed allen-im ḡer tḡaltin tmuqled!
 Anwa amkan anda ur teznid ara?
 Teṭṭimiḡ-asen deg iberdan, am Waḡrab deg uneḡruf,
 Tesmesxed tamurt s lḡar-im, s txidas-im.
³Ḳef wayagi ur d-iwit ara ugeffur,
 Ur d-teḡli ara lehwa n tefsut;
 Zur wudem-im, am tqeḡbit,
 Tugwiḡ aṭ-ṭsetḡid.
⁴Tura, a d-teṭṣuḡuḡ ḡur-i,
 Teqqareḡ: "A baba, ay aḡbib n temṣi-w!
⁵Eḡni ad iqqim kan akka yerfa?
 A y-iṭṭef cceḡna i dayem? "
 Akka i d-teqqareḡ,
 Lameḡna tṭṭkemmiled di lexbuṭ-im, yerna akken ilaq!

⁶Ameḡlal inna-yi-d di lweqt n ugellid Yucya: "Twalaḡ d acu i texdem tnekkart n Isṛayil? Tṛuḡ ḡer mkul adrar ḡlayen, ddaw n mkul ttejra zegzawen, tṭṭeḡḡhib dinna. ⁷Qḡareḡ: "Mi texdem akw ayagi, a d-tuḡal ḡur-i." Lameḡna ur d-tuḡal ara. Ula d weltma-s, taxeddaḡt n Yahuda, twala. ⁸Twala amek i briḡ i tnekkart n Isṛayil ḡef ddemma n zzna nni meṛra i tzennu, yerna fkiḡ-as tabraṭ n berru; ḡas akken, ur tugwad ara, weltma-s, taxeddaḡt n Yahuda, tṛuḡ ula d netṭat, tṭṭeḡḡhib. ⁹S lḡar nni i txeddem ḡinani, tessenḡes tamurt, tezna netṭat d wezru, netṭat d wesḡar. ¹⁰Ḳas akken, weltma-s, taxeddaḡt n Yahuda, ur d-tuḡal ara ḡur-i seg wul; lameḡna s yimi kan i d-tuḡal, i d-inna Umeḡlal."

¹¹Ameḡlal inna-yid:
 "Tanekkart n Isṛayil tif taxeddaḡt n Yahuda.
¹²Ṛuḡ s amalu, berṛeḡ s lehduṛ agi:
 Uḡal-ed, a tanekkart n Isṛayil!
 I d-inna Umeḡlal.

Ur kerrsey ara anyir-iw fell-am:

Hnineγ, i d-inna Umeγlal,

Ur ttaṭṭafeγ ara cceḥna.

¹³Stegref kan s ddub-im:

D Ameγlal, Illu-yim, i tṣuṣaḍ,

Tesfesdeḍ iman-im akw-d iberraniyen ddaw n ttjur zegzawen,

Ur tḥessed ara i wawal-iw, i d-inna Umeγlal.

¹⁴Uγalet-ed, a dderya tamḡasit,

I d-inna Umeγlal;

Nekk, d Ssid-nwen,

A kwen-id-ddmeγ, yiwen si temdint, sin seg wedrum,

A kwen-id-rreγ γer Šiyun.

¹⁵A wen-d-fkeγ imeksawen i gebγa wul-iw,

A kwen-kessen s lekyasa akw-d lefhama.

¹⁶Asm'ara teftim, ara teččarem tamurt, i d-inna Umeγlal,

Ur tṭuγalen ara medden a d-bedren asenduq n leḡqed n Umeγlal,

Ur sen-d-iṭṣeddi ara akw di lbal,

Ur t-id-ṭmektayen ara akk;

Ur ten-iṭxaṣṣ ara, ur xeddmn ara wayeḍ.

¹⁷Deg wussan nni, a s-sawalen i Yarucalim:

"Akwersi n leḥkwem n Umeγlal."

Leḡnas meṛra a d-nnejmaḡen γer Yarucalim, s yisem n Umeγlal,

Yerna ur tṭuγalen ara ad tebḡen ṛray-nsen amcum.

¹⁸Imiren, At Yahuda ad rnun γer wat Israyil;

A d-dduklen si tmurt n umalu γer tmurt i fkiγ i lejdud-nwen d lweṛt.

¹⁹Nniγ deg yiman-iw:

Aḥal i bγiγ a k-ḥesbey seg warraw-iw,

A k-fkeγ tamurt yelhan,

Lemxeyyer ger leḡnas meṛra!

Nniγ daγen: A yi-tsawaleḍ: "Baba",

Ur ttezzid ara udem-ik fell-i.

²⁰Lameḡna, am tmeṭṭut ixedḡen argaz-is,

Ula d kwenwi txeḡem-iyi,

Ay At Israyil, i d-inna Umeγlal.

²¹Iffeγ-ed ṣṣut si tγaltin;

D imeṭṭawen akw-d ṭḥalil n wat Israyil,

Axaṭer sfesden tikli-nsen,

Ṭṭun Ameγlal, Illu-nsen.

²²Uγalet-ed, a dderya tamnafeqt,

A kwen-sseḡluγ si lmeḡseyyat-nwen!

"Aql-aγ nuγal-ed γur-ek,

Axaṭer d kečč i d Ameγlal, Illu-nneγ.

²³Ṭ-ṭikellax, tiγaltin, lhul deg idurar;

Ḳer Ameγlal, Illu-nneγ, i gella leslak n Israyil.

²⁴Si temzi-nneγ ccmata nni n Baḡal ičča leḡtab n lejdud-nneγ:

Lmal-nsen amecṭuḥ akw-d lmal-nsen ameqwran,

Arrac-nsen akw-d tullas-nsen.

²⁵Nṭessu tacmaṭ-nneγ,

Neṭγummu s lḡar-nneγ,

Axaṭer nḡuṣa Ameγlal, Illu-nneγ,

Am nekwni am lejdud-nneγ,

Seg wasmi i mezziyit ar assa,

Ur nuγ ara awal i Umeγlal, Illu-nneγ. "

⁴ A Israyil, lukan a d-tuɣaled, i d-inna Umeɣlal, a d-tuɣaled ɣur-i,

Lukan aɭ-tekksed si zdat-i ticmatin-ik,

Aɭ-ɬexɖuɖ i ucali,

²Lukan aɭ-ɬetɣallaɖ: "Ameɣlal idder",

Iwakken a d-tiniɖ tideɭ, lɛeqq akw-d sɣwab,

Leɣnas ad ɬɬubarken yis,

Yerna ad ɬzuxxun yis.

³Atan d acu i d-inna Umeɣlal i yergazen n Yahuda akw-d Yarucalim:

Kerzet akal-nwen yellan d lbuɣ,

Ur zerrɣet ara ger isennanen.

⁴Sɛɛhret i yiman-nwen ɣef ddemma n Umeɣlal,

Sɛɛhret i wulawen-nwen, ay ɣgazen n Yahuda, ay imezday n Yarucalim,

Neɣ m'ulac a d-iɛɛel wurrif-iw am tmes,

Ad ireqq, yerna yiwen ur t-isnusuy,

Ʋef ddemma n lexdayem-nwen imcumen.

⁵Berrɛet di Yahuda, ɛeggɖet di Yarucalim!

Wtet lbuɣ di tmurt!

Ʋeggɖet s lqedd n taɣect-nwen, init:

Nnejmaɣet-ed, an-nɣuɣ ɣer temdinin iwumi i zzin leswar!

⁶Refɖet taɣellamt ɣer Ɔiyun!

Rewlet, ur ɬyimit ara dagi!

Aql-i a d-awiɣ lhemm seg umalu,

T-ɬwaɣit tameqwrant.

⁷Iffeɣ-ed yizem si lɣaba,

A d-ileɛɛhu wemsenger n leɣnas,

Iffeɣ-ed seg wanda yetɛili,

Iwakken ad iqucc tamurt-ik;

Timdinin-ik ad uɣalent d ixerban,

Ur d-iɬɣimi deg-sent umezday.

⁸Ʋef wayagi, ɛellset s tcekkarin,

Rut, meɣɣet,

Axaɛer reffu nni i gerfa fell-aɣ Umeɣlal ur s-ikkis ara.

⁹Ass nni, i d-inna Umeɣlal,

Ad kkawen ifadden n ugellid akw-d imeqwrannen,

Lmuqeddmin ad xelɛen,

Lanbeyya, a ten-iffeɣ leɛqel.

¹⁰Nniɣ: "A nnaɣ, ay Ameɣlal, ay Illu!

Tkellɛɖ i wegɖud akw-d Yarucalim,

Mi sen-tennid: 'Aɭ-ɬilim di lehna!'

Lameɣna ajenwi yers-asen ɣef temgert. "

¹¹Imiren ad yini i wegɖud agi akw-d Yarucalim:

"Ataya yiwen n waɖu yerɣan si tɣaltin n uneɣruf,

A d-ihubb ɣef wegɖud-iw;

Maɛɛi iwakken ad issizdeg neɣ ad ifru lɛebb ɣef takka.

¹²D aɖu iɛɛhden ara d-iɣuɛen ssyenna,

D nekk ara t-id-ifken."

Tura, ula d nekk a d-hedɣeɣ ɣef lɛiqab ara d-iɣlin fell-asen.

¹³Ataya a d-iɛɛdu am tagut;

Ikerɣusen-is am tbucidant,

Iɛawdiwen-is xɛifit akter n igider.

A tawayit-nneγ, nenger!

¹⁴Şeffi ul-im si ccer, a Yarucalim,

Iwakken aţ-tettusellked!

Ar melmi ara teğged yir ixemmimen a kem-zedγen?

¹⁵Iffeγ-ed lexbař si Dan, d lexbař n twayit,

Ikka-d seg wedrar n Ifrayim.

¹⁶Berrhet-eţ i leğnas, init-eţ i Yarucalim:

Ataya weğdaw, izedm-ed si tmurt ibegden;

Iţceggid leğyađ n ttrad γef temdinin n Yahuda.

¹⁷Izzi-yas-d i Yarucalim am wid yetğassan lexla-nsen,

Axařer tğuşa-yi, i d-inna Umeγlal.

¹⁸T-tikli-m akw-d lexdayem-im i m-d-ibbwın ayagi:

Tawayit agi i d-iγlin fell-am qessiřet,

Tjerh-am tasa.

¹⁹A tağebbuţ-iw! A tağebbuţ-iw!

Iqerh-iyi wul-iw.

Ul-iw iħebbek, ur zmireγ ad ssusmeγ;

Axařer tesliđ, a tarwiřt-iw, i řřut n lbuq,

I leğyađ n ttrad.

²⁰Aţţaya twayit deffir n tayed,

Tamurt meřra tqucc;

Deg yiwet n teswiřt, γlin iqidunen-iw,

Deg yiwet n tegwniř, hudden yexxamen-iw.

²¹Ar melmi ara řwaliγ tağellamt,

Ara selley i řřut n lbuq?

²²Agdud-iw d abhim, ur y-issın ara;

D dderya ur nesçi lmuř, ur řhimen ara;

Zewren kan i ccer,

Ur ssinen ara ad xedmen leřlah.

²³Muqleγ γer lqağa, ufiγ-ř terwi yerna ř-řilemt;

Muqleγ s igenni, ur inewwer ara.

²⁴Muqleγ s idurar, ufiγ-ten nhezzen;

Muqleγ γer tγaltin, nquqlent.

²⁵Muqleγ, ufiγ belli ur d-iqqim wemdan;

Ledyur rewlen meřra.

²⁶Muqleγ, walaγ belli tamurt yecban urti tuγal d anezruf,

Timdinin-is meřra huddent zdat n Umeγlal, zdat n wurrif-is iceğlen.

²⁷Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Tamurt meřra aţ-tqucc;

Lameğna ur ssengareγ ara kullec.

²⁸řef wayagi, tamurt teħzen,

Igenni usawen iřtullem;

Axařer nniγ-t-id, qesdeγ-d,

Ur ndimeγ ara, ur řtuγaleγ deg wawal.

²⁹Akken i slın i dderz n yemnayen akw-d wid ijebbden lqus,

Tamdint meřra terwel;

Wa yeffeř di lγaba, wa yuli iceřfan;

Huğren meřra tamdint,

Ur d-iqqim deg-s umezdaγ.

³⁰I kem, a tin yexlan, d acu ara txedmed?

řas aţ-řelseđ llebsa tazeggwaγt,

Aţ-řeqqneđ ddhub-im meřra,

Neγ aţ-řkeħħleđ i wallen-im,

Bařel ara tcebbħeđ,

Axaṭer imeḡcuqen-im ḡeqren-kem,
Bḡan a kem-nḡen.

³¹Selleḡ i isuyan am isuyan n tmeṭṭut yeṭṭfen addud,
I isuyan n lxeḡa am tmeṭṭut m'ara d-terbu i tikkelt tamezwarut.
D ṣṣut n yelli-s n temdint n Ṣiyun;
Tnehhet, treffed ifassen-is, teqqar:
"A nnger-iw, tdub terwiḡt-iw zdat n iqettalen!"

Ulaḡ ula d yiwen n uḡeqqi di Yarucalim

5 Kket-ed izenqan n Yarucalim,

Muqlet, steqsit, nadit deg iberdan-is,
Ma yella yiwen n wemdan,
Ulama d yiwen i gxeddmn lewqam,
I geṭnadin tidet,

Imiren ad semmḡeḡ i temdint agi.

²Ṣas qqaren: "Ameḡlal idder",

Limn-nsen, d lekdeb.

³Ay Ameḡlal, mačči ṭ-ṭidet i bḡant ad walint wallen-ik?

Tewteḡ-ten, ur ḡulfan i wacemma;
Tesmermdet-ten, ugwin ad fehmen;
Sseḡren ulawen-nsen akteḡ n weḡru,
Ugwin a d-uḡalen.

⁴Nniḡ: "D imeḡban, ṭḡummun kan,
Axaṭer ur ssinen ara abrid n Umeḡlal,
Lqanun n Yillu-nsen.

⁵Ad ruḡeḡ s imeḡwranen, a sen-hedḡeḡ;
Nutni ssnen abrid n Umeḡlal,
Lqanun n Yillu-nsen."

Lameḡna, akken ma llan, rḡan azaglu,
Sḡersen leqyud.

⁶Ṣef wayagi ara ten-yečč yizem n lḡaba,
Ara ten-isxerbaḡ wuccen n uneḡruf,
Aḡilas iṭxatal zdat n temdinin-nsen;
Win ara d-iffḡen ssyenna ad iṭwagzer,
Axaṭer ṭṭuqqten ddnubat-nsen,
Ḥeddant tilas lmeḡṣeyyat-nsen.

⁷Amek ara m-semmḡeḡ ayagi?

Arraw-im ḡḡan-iyi,
ṭḡallan s iḡebbiten n lekdeb.
Fkiḡ-asen kullec, lameḡna nutni rran-ṭ i zzna,
Geḡḡren iman-nsen deg wexxam n tqeḡbit.

⁸Mkul yiwen ittabaḡ tameṭṭut n lḡir-is,
Cban iḡawdiwen yeḡwan yerna ḡman.

⁹Ur ṭḡaqabeḡ ara wigi?

I d-inna Umeḡlal,
Ur d-ṭṭarray ara ṭṭar si lḡens yecban wagi?

¹⁰Alit leswaḡ-is tesxerḡbem,

Lameḡna ur ssengaret ara kullec!
Gezmet isegman-is ur nelli ara n Umeḡlal!

¹¹Axxam n Isḡayil akw-d wexxam n Yahuda xedḡen-iyi akken ilaq,
I d-inna Umeḡlal.

¹²Nekḡen Ameḡlal, qqaren: "Mačči d neṭṭa!
Ur d-tḡelli ara fell-aḡ twayit,

Ur d-iṭṭili laṣ, ur d-iṭṭili ujenwi.

¹³Lanbeyya, d aḍu,

Yiwen ur d-ihedder seg-sen,

A d-iṭṭili fell-asen wayen i d-qqaren!"

¹⁴Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar:

Imi i d-teqqarem akka,

Atan ad rreṭ lehduṛ-iw deg yimi-k ṭ-ṭimes,

Agdud agi d isṭaren ara tečč tmes agi.

¹⁵Aql-i a d-awiṭ si lebḥid yiwen n lḡens,

A t-id-ssimreṭ fell-awen, ay axxam n Isṛayil,

I d-inna Umeṭlal;

D lḡens iweḡren, d lḡens i gellan si zik;

Ur tessineḍ ara tutlayt-is,

Ur tfehhmed ara lehduṛ-is.

¹⁶Aqwrab-is n ṭerḃunin am uḡekka yeldin;

D lefḥul akken ma llan.

¹⁷Ad yečč tamegra-k akw-d weṭrum-ik;

Ad ččen arrac-ik akw-d yessi-k;

Ad yečč lmal-ik ameqwran akw-d lmal-ik amecṭuḥ;

Ad yečč taferṛant-ik akw-d tenqelt-ik;

Ad ihudd s ujenwi timdinin-ik iwumi i zzin leswar,

Tidak nni iṭef teṭṭekleḍ.

¹⁸Lameḡna ula ass nni, i d-inna Umeṭlal,

Ur kwen-ssengareṭ ara merṛa.

¹⁹M'ara tinim:

"Acuṭer i ṭ-ixdem annect agi merṛa Umeṭlal, Illu-nneṭ?"

Ini-yasen: "Akken i yi-teḡḡam, ṭebdem iṛebbiten iṛerṛaniyen di tmurt-nwen,

Ara ṭebdem iṛerṛaniyen di tmurt ur nelli ara nwen."

²⁰Xebbret axxam n Yeḡqub,

Berrḥet-eṭ di Yahuda, init:

²¹Slet-ed i wayagi, ay agdud amejhul, ur nesḡi ul:

Sḡan allen lameḡna ur ṭwalin ara,

Sḡan imezzuṭen lameḡna ur sellen ara.

²²Ur yi-teṭṭagwadem ara, i d-inna Umeṭlal,

Ur teṭṭergigim ara zdat-i?

Xedmeṭ talast i lebḥer s ṛrmel,

Ṭ-ṭalast n dayem ur iṭceddi;

Xas a d-kkrent lemwaḡi-s ur xeddment acemma,

Xas ad haḡent ur d-ṭfalent ara.

²³Agdud agi d amḡaṣi, ifsed wul-is,

Mi gessefsed ad iṛuḥ.

²⁴Ur qqaren ara deg wulawen-nsen:

"Ilaq an-nagwad Ameṭlal, Illu-nneṭ,

I d-iṭṭaken ageffur di lawan-is,

Ageffur n tefsut akw-d ugeffur n lexṛif,

I ṭ-d-iṭṭaken lweqt n tmegra di lawan-is."

²⁵D ddnubat-nwen i wen-ikkxen ayagi,

D lmeḡṣeyyat-nwen i kwen-iḥerṛmen si lxirat agi.

²⁶Llan yemcumen deg wegdud-iw;

Ṭgabaren am win ineddin tifextin i yeṭṛax,

Neddin ticerṭtin i lṭaci, yerna ṭṭatṭafen-ten-id.

²⁷Akken yeččur lqefs d iṭṛax,

I ččuren yexxamen-nsen d leḥram;

Akka i uṭalen d imerḡantiyen yerna ḡehden.

²⁸Lhəlhen, tmechberriqen.
 Eddan tilas di ccer;
 Ur tɔafaɣen ara ɣef lheqq, ɣef lheqq n ugujil,
 Yerna rebbhen;
 Tetten lheqq n igellil.
²⁹Ur tɣaqabeɣ ara wigi?
 I d-inna Umeɣlal,
 Ur d-ttarray ara ttar si lɣens yecban wagi?
³⁰A d-iɣerru leħram akw-d tecmatin di tmurt.
³¹Lanbeyya tcirin lekdeb,
 Lmuqeddmin xeddmn akken i sen-ihwa,
 Yerna agdud-iw iħemmel ayagi.
 Xer taggara, d acu ara txedmem?

Aɣelluy n Yarucalim

6 Rewlet si Yarucalim, ay At Binyamin,
 Wtet lbuq di Taquwaɣ,
 Sbeddet leɣlam di Bit-ha-Kirim,
 Axaɛer atɛaya twayit seg umalu,
 T-taxessart tameqwrant.
²Yelli-s n Šiyun I ħesbeɣ tucbiht, t-tumliht,
 A t-rreɣ d ixerban!
³Atnaya ɣur-es imeksawen s tqedɣiyin-nsen;
 A s-d-zzin s iqidunen-nsen,
 Mkul yiwen ad yečč amur-is.
⁴Heggit iman-nwen a-t-tennaɣem yid-es!
 Kkret an-neɣdem fell-as deg uzal qayli!
 A tawayit-nneɣ, iruħ lħal, a d-i-yelli yid.
⁵Kkret an-neɣdem deg yid!
 An-nhudd lebruɣ-is!
⁶Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
 Gezmet ttjur,
 Ferget-ed yis Yarucalim!
 T-tamdint i glaɣen a-t-tettuɣaqeb,
 T-tamdint anda yeqwa lbaɛel.
⁷Tetfeggiɣ d ccer,
 Akken yetfeggiɣ lbir d aman;
 D lbaɛel kan akw-d lexsara iwumi i selleɣ deg-s;
 D lqerħ kan akw-d leɣruħ i gezgan ger wallen-iw.
⁸Hader iman-im, a Yarucalim,
 Neɣ m'ulac ad beɣdeɣ fell-am,
 A kem-rreɣ d lxali, t-tamurt ur neɣwazdeɣ ara!
⁹Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
 A d-ħawcen am tferɣant wid i d-iqqimen si Israyil;
 Smeħtel-ed s ufus-ik am win ara d-ismehɛtlen tara.
¹⁰Zdat n wumi ara hedreɣ, anwa ara sbeddeɣ d inigi,
 Iwakken a yi-d-ħessen?
 Imezzuɣen-nsen ur ldin ara,
 Ur zmiren ara a d-fken tamezzuɣt;
 Awal n Umeɣlal yuɣal-asen d lɣar,
 Ur friħen ara yis.
¹¹Čcuɣeɣ d urrif n Umeɣlal,
 Eyiɣ ur zmireɣ ara a t-ttfeɣ.
 Smir-it-id ɣef weqcic deg webrid,

Ƴef trebbağ n yelmezyen.

S wergaz, s tmeṭṭut, s wemyar, s uciban, ad ṭwaṭṭfen merṛa.

¹²Ixxamen-nsen, igran-nsen akw-d tlawin-nsen,

Ad uyalen i wiyaḍ,

Asm'ara d-zzley afus-iw Ƴef imezday n tmurt agi,

I d-inna Umeḡlal.

¹³Seg umecṭuḥ alamma d ameqwran,

Ṭnadin akw Ƴef nnfeğ-nsen,

Si nnbi alamma d lmuqeddem,

Leḥḥun akw s tkellax.

¹⁴Ṭdawin lğerḥ n wegduḍ-iw sufella kan, qqaren:

"Lehna, lehna!"

Lameğna ulac lehna!

¹⁵Eğni ad nneḥcamen si leḥram nni i xeddmnen?

Ur ṭneḥcamen ur ssinen d acu i d leḥya.

Ƴef wayagi, ad Ƴlin akw-d wid ara yeƳlin,

Ad bberṭaxen asm'ara d-zziƳ fell-asen,

I d-inna Umeḡlal.

¹⁶Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Beddet deg iberdan, muqlet,

Steqsit iberdan n zik, anwa i d abrid yelhan, awit-eṭ,

Iwakken aṭ-ṭafem lehna n terwiḥt-nwen.

Lameğna qqaren: "Ur t-neṭṭawi ara!"

¹⁷SbeddeƳ-awen iğessasen i wen-iqqaren:

"Rret ddehn-nwen i ššut n lbuq!"

Lameğna qqaren: "Ur neṭṭarra ara ddehn-nneƳ."

¹⁸Ḥesset-ed ihi, a leğnas!

Wali, a tajmağt, d acu ara yeḍrun yid-sen!

¹⁹Esl-ed, a ddunit!

Aql-i a d-sseƳliƳ Ƴef wegduḍ agi tawaƳit i d-bbwini s ufus-nsen,

Axaṭer ur ḥessen ara i lehduṛ-iw,

Ḥeqren ccariğa-w.

²⁰D acu i sen-riƳ i lebxuṛ n Caba,

I wesƳar židen n tmurt ibeğden?

Ur ḥmileƳ ara iseḥlawen-nwen yerƳan,

Ur yi-ğğiben ara iseḥlawen-nwen!

²¹Ƴef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Aql-i ad rreƳ zdat n wegduḍ agi uguren;

A ten-iwet wugur akken ma llan,

S ubabat, s mmi-s, s lğar, s werfiq,

Ad negren merṛa.

²²Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ataya yiwen n wegduḍ a d-iṭeddu si tmurt n umalu,

Yiwen n lğens d ameqwran ikker-ed si tqerniyin n ddunit.

²³Refden lqus akw-d umezrag;

Weğrit, ur sğin ara rreḥma;

Ššut-nsen isgermud am lebḥer;

Rekben-d iğawdiwen,

Weğden am yiwen n wergaz ad nnaƳen yid-em, a yelli-s n Šiyun.

²⁴Mi nesla i lexbar,

Ifadden-nneƳ kkawen, nexleğ,

Ṭṭfen-aƳ lewğuş am tmeṭṭut ara d-irbun.

²⁵Ur tēff̄yēt ara γer lexlawi,
 Ur t̄ruḥut ara s iberdan,
 Axaṭer yella dinna weḡdaw s ujenwi deg ufus,
 Rrehba tezzi-yaγ-d si mkul tama.
²⁶A yelli-s n wegduḍ-iw,
 Helles s tcekkart teglilzed deg iγiγden!
 H̄zen akken ara t̄ezned̄ γef mmi-m awḥid,
 Ru alamma jerḥent wallen-im!
 Axaṭer a d-iγli fell-am wemsenger ur tebnid̄ fell-as.

²⁷Sbeddeγ-k d nnaqus, d leh̄sin, di tlemmast n wegduḍ-iw,
 Iwakken aṭ-t̄walid̄, aṭ-tesneqdeḍ tikli-nsen.

²⁸Akken ma llan d imḡuṣa, d iqejjamen,
 D nn̄has akw-d wuzzal;
 Fesden akken ma llan.

²⁹Tarabuzt teṭṣuḍu, aldun ifsi di tmes;
 Win yessizdigen issizdig baṭel,
 Rrekws yugwi ad ikkes.

³⁰Sawalen-asen: "lfeṭṭa i gmesxen",
 Axaṭer Ameγlal iḥesb-iten d lewsex.

Lḡerḥ ur nḥellu

7 It̄tunefk-as-d wawal i Irmia sγur Umeγlal, inna-yas-d:

²Bedd γer tebburt n wexxam n Umeγlal,
 Berreh̄ dinna s lehduṛ agi, ini-yasen:
 H̄sset-ed i wawal n Umeγlal,
 Ay At Yahuda mer̄ra i geṭḡeddin si tebbura agi,
 I geṭṣeḡḡiden zdat n Umeγlal!

³Atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil:
 Ṣeggmet tikli-nwen akw-d lecγwal-nwen,
 Imiren a kwen-ḡḡeγ aṭ-ṭeqqimem deg wemkan agi.

⁴Ur t̄tamnet ara lehduṛ n leyrur, i d-iqqaren:
 "D wagi i d lḡameḡ n Umeγlal, i d lḡameḡ n Umeγlal, i d lḡameḡ n Umeγlal!"

⁵Ma t̄seggmem tikli-nwen akw-d lecγwal-nwen,
 Ma t̄hekmem s l̄heqq ger yemdanen,

⁶M'ur teṭṭehhirem ara aber̄rani, agujil akw-d taḡḡalt,
 M'ur tessazzalem ara deg wemkan agi idammen di lbaṭel,
 M'ur tettabaḡem ara iṛebbiten nniden, i twaγit-nwen,

⁷A kwen-ḡḡeγ aṭ-ṭeqqimem deg wemkan agi,
 Di tmurt i fkiγ i lejdud-nwen, si zik yerna i lebda.

⁸Lameḡna kwenwi, teṭtamnem lehduṛ n leyrur,
 Ur nenfiḡ ara.

⁹Amek!
 Teṭṭakwrem, tneqqem timegraḍ, tzennum,
 Teṭgallam yerna teskiddibem,
 Tesseryayem lebxur i Baḡal,
 Tettabaḡem iṛebbiten ur tessinem,

¹⁰Mbeḡd teṭruḥum-d aṭ-ṭbeddem zdat-i,
 Deg wexxam agi iγef yendeḥ yisem-iw,
 Yerna teqqarem: "Nemneḡ!"

Iwakken aṭ-ṭxedmem ticmatin agi mer̄ra?

¹¹Eḡni t̄esbem-t d lγar n imakwaren,
 Axxam agi iγef yendeḥ yisem-iw?

D annect agi i t̃waliγ,

I d-inna Umeγlal.

¹²Ruḥet ihi γer Cilu, s amkan nni anda i sbeddeγ isem-iw di tazwara;

Walit amek i s-xedmeγ,

Ḥef ddemma n cceṛ n Isṛayil, agdud-iw!

¹³Tura, imi i txedmem ayagi meṛra, i d-inna Umeγlal,

Imi tugwim a yi-d-tḥessem m'ara wen-heddreγ, qqareγ mazal,

Imi tugwim a d-terrem awal m'ara wen-sawaleγ,

¹⁴Axxam agi iγef yendeh yisem-iw, iγef tet̃teklem,

Amkan agi i fkiγ i kwenwi akw-d lejdud-nwen,

A s-xedmeγ akken i xedmeγ i Cilu.

¹⁵A kwen-telfeγ si zdat-i,

Akken i telfeγ atmaten-nwen meṛra,

Tarwa meṛra n Ifṛayim.

¹⁶Ma d kečč, ur t̃zalla ara γef wegduḍ agi,

Ur deḡḡu ur t̃ḡenni fell-asen,

Ur yi-t̃hellil ara,

Axaṭer ur k-t̃ḥessiseγ ara.

¹⁷Ur twalaḍ ara d acu i xeddmn di temdinin n Yahuda,

Deg iberdan n Yarucalim?

¹⁸Arrac zeddmn-d isγaren,

Ibabaten t̃ceḡḡilen times,

Tilawin ḡerrkent arekwti,

Iwakken ad xedment t̃ḥbulin i tgelliṭ n igenwan;

T̃ṭaken lewḡadi n cṛab i iṛebbiten nniḍen,

Iwakken a yi-sserfun.

¹⁹Eḡni d nekk i sserfuyen?

I d-inna Umeγlal;

D iman-nsen, i leḥcayem n wudmawen-nsen!

²⁰Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal Illu:

Atan, zzḡaf-iw, urrif-iw a d-immar γef wemkan agi,

Ḥef yemdanen akw-d lmal,

Ḥef ttjur n lexla akw-d lγella n lqaḡa;

Ad ireqq, ur ixet̃ti ara.

²¹Atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil:

Rnut iseflawen-nwen yerγan s iseflawen nniḍen,

Ččēt aksum-nsen!

²²Axaṭer ur d-hdiṛeγ ara i lejdud-nwen,

Ur sen-d-umreγ acemma,

Asm'akken i ten-id-ssufyeγ si tmurt n Maṣer,

Ḥef wayen yeḡnan iseflawen yerγan akw-d iseflawen nniḍen;

²³Lameḡna atan lameṛ i sen-d-fkiγ:

T̃ṭaγet-iyi awal,

A wen-iliγ d Illu-nwen,

Kwenwi a yi-tilim d agdud-iw;

Ddut deg webrid iγef kwen-id-weṣṣaγ,

Iwakken aṭ-tilim di liser.

²⁴Lameḡna ur d-ḥessen ara,

Ur d-fkin ara tamezzuγt;

Tebḡen iṛay-nsen,

Xedmen lebγi n wul-nsen amcum,

Uγalen γer deffir, ur t̃eddun ara γer zdat.

²⁵Seg wasmi i d-ffγen lejdud-nwen si tmurt n Maṣer,

Armi d assa, tceggiŋeγ-awen-d dayem iqeddacen-iw, lanbeyya.

²⁶Lameŋna ur yi-d-ħessen ara,

Ur d-fkin ara tamezzuγt;

Tiŋfen di tγennant-nsen,

Xedmen cceγ akteγ n lejɗud-nsen.

²⁷Ƴas a sen-tiniɗ lehɗuγ agi merɗa,

Ur k-d-ħessisen ara;

Ƴas a sen-tsiwleɗ, ur k-d-ħtarran ara awal.

²⁸Ini-yasen: Wagi, d lġens ur neṭṭaγ ara awal i Umeγlal, Illu-yis,

D lġens yugwin ad ifhem;

Ikfa ššeħħ, iγab seg yimawen-nsen.

²⁹Gzem amzur-im tdeggred-t akkin;

Ali γef tγaltin tawiɗ-d acewwiq n lehzen!

Axaṭer Ameγlal yugwi,

Isemmeħ di lġil i d-issekren urrif-is.

³⁰At Yahuda xedmen ayen i ħesbeγ d cceγ,

I d-inna Umeγlal;

Sersen ticmatin-nsen deg wexxam iγef yendeħ yisem-iw,

Iwakken a t-sneġsen.

³¹Bnan tiγaltin n Tufit deg yeγzer n Bin-Hinum,

Iwakken ad sserγen di tmes arrac-nsen akw-d tullas-nsen:

D ayen ur d-umiŋeγ ara,

D ayen ur d-ŋcedda ara di lbal-iw.

³²Ƴef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Anda ur iṭṭuγal ara ad iṭṭusemmi wemkan agi: "Tufit neγ iγzer n Bin-Hinum",

Lameŋna: "Iγzer n tmenyiwt."

Di Tufit ara meɗlen lmeġgtin,

Axaṭer ur iṭṭili ara wemkan anda nniɗen.

³³Lġifat n wegɗud agi,

D ifɗax n igenni akw-d lewħuc n lexla ara tent-iččen,

Yerna ur iṭṭili win ara ten-isfeġfeġen.

³⁴Ad qeɗŋeγ di temdinin n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim ccnawi n lferħ akw-d ccnawi n tmeγra,

Ccnawi n yisli akw-d ccnawi n teslit,

Axaṭer tamurt aṭ-ṭuγal d ixerban.

Tidderyelt n wegɗud

8 Di lweqt nni, i d-inna Umeγlal, a d-skeflen seg izekkwan-nsen iγsan n igelliden n Yahuda, iγsan n imeqwrannen-is, iγsan n lmuqeddmin, iγsan n lanbeyya, akw-d yeγsan n imezdaγ n Yarucalim.

²A ten-fesren i yiṭij, i waggur akw-d yetran, widak nni i ħemmlen, i ħebden, i tebġen, i steqsayen, zdat n widak nni iwumi i tseġġiden; ur ten-id-jemmġen ara, ur ten-neṭṭlen ara, ad uγalen d leγbar di lqaṣa. ³Axir-asen lmut wala tudert i wid ara d-iqqimen si ssekka agi tamcumt, di mkul amkan iγer ara ten-nfuγ, i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar.

⁴Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Eġni yella win yeγlin ur d-ikkir?

Neγ yella win yeŋfeγen i webrid ur d-yuγal?

⁵Acuγer ihi agɗud agi n Yarucalim izga yeŋfeγ i webrid?

Tiŋfen di leγrur;

Ugwin a d-uγalen!

⁶Rriγ ddehn-iw, tħessiseγ:

Ur hedɗren ara akken ilaq;

Yiwen ur indim di cceγ i gxeddem, ad yini: d acu akka i xedmeγ?

Uγalen akw γer tazza-nsen,

Am uɗawɗiw izedmen s imenyi.

- ⁷Ula d ibellireğ deg igenni yessen lewqat-is;
 Tamilla, tifirellest akw-d ijeğjeğ ssnen lweqt n tisin-nsen;
 Ma d agdud-iw ur issin ara lqanun n Umeɣlal.
- ⁸Amek i tzemrem a d-tinim:
 "Nefhem, ccariğa n Umeɣlal yid-nneɣ"?
 Axaṭer i uɣurru i ssexdamen lɣulama n ccariğa rrica-nsen n lekdeb.
- ⁹Imusnawen nneḥcamen,
 Iffeɣ-iten leɣqel, twaṭṭfen d imeḥbas,
 Axaṭer heqren awal n Umeɣlal;
 D acu n tmusni i gellan deg-sen?
- ¹⁰Ḥef wayagi, ad fkeɣ tilawin-nsen i wiyaḍ,
 Igran-nsen i wid ara sen-ten-ikksen.
 Axaṭer seg umecṭuḥ alamma d ameqwran,
 Tṭnadin akw ɣef nnfeɣ-nsen;
 Si nnbi alamma d lmuqeddem,
 Leḥḥun akw s tkellax.
- ¹¹Tṭdawin lɣerḥ n yelli-s n wegdud-iw sufella kan, qqaren:
 "Lehna, lehna!"
 Lameɣna ulac lehna!
- ¹²Eɣni ad nneḥcamen si lehṭram nni i xeddmn?
 Ur tneḥcamen ur ssinen d acu i d lehya.
 Ḥef wayagi, ad ɣlin akw-d wid ara yeɣlin,
 Ad bberṭaxen asm'ara d-zziɣ fell-asen,
 I d-inna Umeɣlal.
- ¹³A ten-kkseɣ akken ma llan, i d-inna Umeɣlal;
 Ur tṭilint tɣurin di tferṭranin ur tṭilint tbexsisin di tneqlin,
 Iferrawen ad isliwen;
 Ayen akw i sen-fkiɣ a sen-iruh.
- ¹⁴Acuɣer akka i neqqim?
 Eyyaw an-neddukel, an-nruh ɣer temdinin iwumi i zzin leswar,
 Iwakken an-nemmet dinna.
 Ameɣlal, Illu-nneɣ, iḥkem fell-aɣ s lmut,
 Ifka-yaɣ-d an-nsew aman yesɣan ssem,
 Axaṭer nedneb ɣer Umeɣlal.
- ¹⁵Neḍmeɣ lehna, lameɣna ulac d acu i gessefṭaḥen;
 Nerğa ḥellu, d rrehba i d-iɣlin fell-aɣ.
- ¹⁶Ṣṣut n iɣawdiwen n weɣdaw, slan-as-d si Dan,
 Ddunit merṭa tetṭergigi seg usṭeḥteḥ n iɣawdiwen-is;
 Usan-d ad ččen tamurt d wayen i t-iɣemren,
 Tamdint akw-d imezdaɣ-is.
- ¹⁷Atan a wen-d-ceggeɣ izerman akw-d lwafaɣ,
 Ur tetṭizmirem ara a ten-tseḥrem;
 A kwen-qqsan, i d-inna Umeɣlal.
- ¹⁸Bɣiɣ ad ssixeffeɣ lhemm-iw;
 Ul-iw yuɣ-itent ɣer daxel.
- ¹⁹Atan leɣyaḍ n yelli-s n wegdud-iw ikka-d si tmurt ibeɣden:
 "Eɣni ulac Ameɣlal di Ṣiyun?
 Agellid-is, ulac-it dinna?"
 Acuɣer i yi-sserfan s tɣencuṭin-nsen,
 S lmeṣnuɣat-nsen ibeṭṭaniyen?
- ²⁰Tamegra tekfa, anebdu iɣedda,
 Ma d nekwni ur neṭṭusellek ara!"
- ²¹Lɣerḥ n yelli-s n wegdud-iw ijerḥ-iyi,

Aql-i di lehzen, iyl-i fell-i lwehc.

²²Inger ddwa di Gilgad?

Iqfer dinna ttibib?

Acuγer yugwi ad ilhem lgerh n yelli-s n wegdu-d-iw?

²³Aah! Lemmer aqerru-w d aman,

Lemmer allen-iw d lginser n imettawen,

Ad truγ id d wass γef lmegett n yelli-s n wegdu-d-iw.

Iirmiya yeṭru γef wegdu-d-is

9 Win ara yi-d-ifken aḡecciw deg unezruf,

Ad ḡḡeγ agdu-d-iw, ad rewleγ fell-as;

Axaṭer akken ma llan zennun,

T-ṭarbaṭ n ixeddaḡen.

²Iles-nsen d lqus i d-iṭḡeggiren lekdeb;

Mačči s tideṭ i ḡekmen di tmurt,

Xeddm n di ccer rennun,

Ur yi-ssinen ara, i d-inna Umeγlal.

³Mkul yiwen deg-wen ad iḡader iman-is seg werfiq-is,

Ur ttamnet ara atmaten, axaṭer atmaten xeddaḡen,

Iḡbiben tḡejjimen.

⁴Wa yeṭγurru wa,

Ur hedden ara sḡehh;

Sseqdaḡen ile-nsen i lekdeb,

Zewren i ccer.

⁵Tḡicin di tkellax;

γef wayagi i ugwin a y-issinen,

I d-inna Umeγlal.

⁶γef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzeṃmar:

A ten-sḡeddiγ di tmeḡsert, a ten-sḡeffiγ,

Axaṭer d acu ara xedmeγ nniḡen i yelli-s n wegdu-d-iw?

⁷Iles-nsen t-ṭaḡerḡbunt iqedaḡen,

Hedden siwa lekdeb;

S yimi, tḡbuddun i lγir-nsen lehna,

Ma deg wulawen-nsen, neddin-as ticerḡtin.

⁸Ur tḡaqaḡeγ ara wigi?

I d-inna Umeγlal,

Ur d-tṭarray ara tṭar si lḡens yecban wagi?

⁹γef idurar, bγiγ ad ruγ, ad meḡḡdeγ,

γef imedwen n unezruf,

Ad refdeγ acewwiq n lehna;

Axaṭer kullec irγa, yiwen ur d-iṭḡeddi dinna,

Ur nsell ara i usbeḡbeḡ n lmal;

Iḡrax n igenni akw-d lḡiwan n lqaḡa rewl n, huḡren.

¹⁰Ad rreγ Yarucalim d aḡemmur n yezra,

D rreḡba n wuccanen;

Ad rreγ timdin n Yahuda d ixerban,

Ad xlunt seg imezdaγ-nsent.

¹¹Anda-t umusnaw i gfehmen timsal agi?

A win iwumi i d-iḡder Umeγlal, a t-id-yini!

Acuγer akka i tqucc tmurt,

Tuγal d anezruf yessewḡacen,

Anda yiwen ur iṭḡeddi?

¹²Ameγlal inna-d:

Axaṭer ʕṭan ccarīṭa-w i sen-d-fkiṭ,
Ur ḥessen ara i wawal-iw, ur xdimen ara ayen i sen-d-nniṭ.

¹³Tebḥen lebṭi n wul-nsen,

Tṭfen deg Ibaḥalen,

Akken i sen-t-slemden lejdud-nsen.

¹⁴Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil:

Ad s-sseḥḥeṭ timerṣuga i wegduḍ agi,

A s-sseṭṭeṭ ssem;

¹⁵A ten-zerḥeṭ ger leḡnas ur ssinen nutni ur ssinen lejdud-nsen,

A ten-tebḥeṭ s ujenwi, alamma kfiṭ-ten.

¹⁶Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar:

Qellbet-ed, siwlet i txuniyin, a d-asent!

Cegḡeṭ ʕer tuḥṛicin, a d-ruḥent!

¹⁷A d-ṭiwlent ad meḡḡdent fell-aṭ!

Ad serrḥent wallen-nneṭ d isaffen,

Ad neggin lecfaṭ-nneṭ d imettawen.

¹⁸Nesla i umeḡḡed ikka-d si Ṣiyun:

"Amek! Nenger!

Iṭli-d fell-aṭ ddel!

Ilaq an-neffeṭ tamurt,

Axaṭer ssuṭṭen-aṭ seg yexxamen-nneṭ!"

¹⁹A tilawin, ḥessemnt-ed i wayen i d-inna Umeṭlal,

Fehmemt awal i d-iffṭen seg yimi-s!

Mlemt i yessi-tkwent amek ara meḡḡdent.

Mkul yiwet aṭ-ṭesseḥḥe i tayeḍ icewwiqen n leḥzen!

²⁰Lmut tuli-yaṭ-d si ṭṭwaqi,

Tkecm-ed lebrūḡ-nneṭ;

Tekfa arrac deg webriḍ,

Tebbwi ilmeṣyen seg izenqan.

²¹Ini: Atan d acu i d-inna Umeṭlal:

Lḡeṭṭat n yemdanen yemmuten ad uzzurent am leṭbar di lexla,

Am tadla i d-iṭṭaḡḡa deffir-es win imeggren,

Yiwen ur ṭ-id-ijemmeḡ.

²²Atan d acu i d-inna Umeṭlal:

Lfaḥem ur ilaq ara ad izuxx s lefhama-s,

Win iḡḥden ur ilaq ara ad izuxx s lḡehd-is.

Ameṭkanti ur ilaq ara ad izuxx s sṣṣaya-s.

²³Lameḡna win yebṭan ad izuxx ad izuxx imi i gefhem yerna yessen-iyi,

Nekk, Ameṭlal, aḥnin, i ḡḥekmen s lqanun akw-d lḥeqq di ddunit;

D zzux yecban wagi i y-iṭṭeḡḡaben,

I d-inna Umeṭlal.

²⁴Atnaya wussan, i d-inna Umeṭlal,

Anda ara d-zziṭ ʕef wiḍ akw iḍehren,

Lameḡna maḥḥi deg wul:

²⁵Maṣer, Yahuda, Adum, At ʕamun akw-d Muwab,

Wid akw yeṭṣeṭṭilen leryaf n tmira-nsen, izedṭen deg uneṣruf;

Axaṭer leḡnas meṣṣa ur ḍhiren ara,

Yerna At Isṛayil meṣṣa, ur ḍhiren ara wulawen-nsen.

Aḡbad n lmeṣnuḡat

10 Ḥesset-ed i wayen i d-inna Umeṭlal fell-awen, ay At Isṛayil!

²Atan d acu i d-inna Umeṭlal:

Ur ṭṭanadet ara leḡnas di tikli-nsen,

Ur ttagwadet ara limarat n igenwan,
Akken i ten-ttagwaden leġnas.

³Leġwayed n leġnas ur mġinent ara.

A d-gezmen asγar si tezgì;

A t-injeṛ uxeddma s tqabact;

⁴A t-cebbħen s lfeṭṭa akw-d ddheb,

A t-semmṛen s tefḍist iwakken ur iṭṭherrik ara.

⁵Iṛebbiten aġi am lexyal n tebhirt n ufeqqus, ur heddṛen ara;

Tbibbin-ten axaṭer ur lehħun ara.

Ur ten-ttagwadet ara, axaṭer ur tḍurrun ara,

Yerna ulac deg-sen lxir.

⁶Ulac win yellan am kečč, ay Ameγlal!

Meqqwreḍ, yerna isem-ik meqqwer di ccan!

⁷Anwa ur k-nettagwad ara,

Ay agellid n leġnas?

D kečč i guklalen tugwdi;

Ger lgeqqal meṛra n leġnas,

Di tgeldiwin-nsen meṛra,

Ulac win yellan am kečč.

⁸Akken ma llan, ħemqen yerna jehlen;

Tamusni-nsen, d asγar ur nesġi lmeġna!

⁹Si Tarcic, tṭawin-d tiwriqin n lfeṭṭa,

Si Ufaz ddheb,

D ccγwel n uħeddad, d lxedma n bu lħirfa;

Slusun i iṛebbiten aġi llebsa tazeggwayt akw-d lketṭan amidadi,

Akken ma llan, d lxedma n uġebbwaj.

¹⁰Lameġna Ameγlal, d Illu n tideṭ,

D Illu yeddren, d agellid n lebda;

Ddunit teṭṭergigi m'ara yezġef,

Leġnas ur zmiren ara i wurrif-is.

¹¹Atan d acu ara sen-tiniḍ:

Iṛebbiten ur d-nexliq ara igenwan d lqaḡa ad tṭwakksen si lqaḡa akw-d si ddaw n igenni.

¹²Ixelq-ed lqaḡa s tezmert-is,

Isers lsas i ddunit s tmusni-s,

Idreħ igenwan s lefhama-s.

¹³Akken ara d-inṭeq, ad nnejmaġen waman deg igenni;

Issalay-ed asigna si tqerniyin n ddunit,

Iṭṭak-ed lebraq i ugeffur,

Issufuγ-ed aḍu si lemxazen-is.

¹⁴Imdanen meṛra d ibħimen, ur fhimen ara;

Iħeddaden meṛra ad nneħcamen si tġencuṛin-nsen,

Axaṭer lmeṣnuḡat aġi, t-ṭikellax kan,

Ulac deg-sen ṛruħ,

¹⁵Ur mġinen ara,

D ccγwel n tkeġrir;

Ad fnun asm'ara d-yaweḍ lġiqab-nsen.

¹⁶Win yellan d nnṣib n Yeḡqub mačči am nutni,

Axaṭer d netṭa i d-ixelqen kullec;

Israyil, d lġeṛc n lwert-is.

Ameγlal, Bab n tzemmar, i d isem-is.

¹⁷Jmeġ lqecc-im si tmurt,

A tin iwumi i d-izzi weġdaw!

¹⁸Axaṭer atan d acu i d-inna Umeγlal:

Tikkelt aġi, ad tēyyceγ s yildi imezday n tmurt;

Ccedda ara d-sseγliγ fell-asen, a s-ħussen.

¹⁹A tawaγit-iw, iwet yirγisi deg-i!

Lgerħ-iw yugwi ad ihlu;

Nekk nniγ-as: Tagi d lmuşiba, a s-şebrey.

²⁰Aqidun-iw iγli,

Imurar-iw qqersen merṛa;

Dderya i d-tefka tgebbuṭ-iw, ulac-iten;

Ur ufiγ ula d yiwen ara s-iγiwden i uqidun-iw,

Ara yessalin axxam-iw.

²¹Imeksawen heblen,

Ur tcawaren ara Ameγlal,

Daymi ur ḥricen ara,

Bruzzεent tqedεiyin-nsen merṛa.

²²Nesla s yiwen n lexbar;

Aṭṭaya yiwet n twayit tameqwrant seg umalu,

Aṭ-ṭerr timdinin n Yahuda d ixerban, d ṛrehba n wuccanen.

²³Ḥṣiγ, ay Ameγlal!

Amdan, mačči deg ufus-is i tella tikli-s;

M'ara ileḥḥu, mačči d neṭṭa i geṭwellihen iqeddimen-is.

²⁴εaqeb-iyi, ay Ameγlal, lameɣna s lḥeqq,

Mačči s wurrif-ik, neγ m'ulac a yi-temḥuḍ.

²⁵Smir-ed urrif-ik γef leɣnas ur k-nessin ara,

Ṣef yegduden ur neṭṭandah ara s yisem-ik,

Axaṭer ččan Yeεqub, sbelεen-t, kfan-t;

Tamurt-is, rran-ṭ d ixerban.

Taruzi n leεqed

11 Iṭṭunefk-as-d wawal i Irmia sγur Umeγlal, inna-yas-d:

²Ḥesset-ed i lehduṛ n leεqed agi,

Hedṛet i yergazen n Yahuda,

I imezdaγ n Yarucalim!

³Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil:

Iṭwanεel wemdan ur neṭṭessis ara i lehduṛ n leεqed agi,

⁴I d-fkiγ i lejdud-nwen,

Asmi i ten-id-ssufγeγ si tmurt n Maşer,

Seg ufarnu, nniγ-asen: Ṭṭaγet-iyi awal,

Xedmet ayen akw ara wen-d-amṛeγ,

Imiren aṭ-ṭilim d agdud-iw, nekk ad iliγ d Illu-nwen,

⁵Iwakken ad xedmeγ ayen akken i weεdeγ s limin i lejdud-nwen,

A sen-fkeγ tamurt yetṭeggiden d udi akw-d tament,

Am wakka i t-teṭwalim ass agi.

Dγa rriγ-as: "Amin, ay Ameγlal!"

⁶Ameγlal inna-yi-d:

Berreh s lehduṛ agi merṛa di temdinin n Yahuda,

Deg iberdan n Yarucalim;

Ini-yasen: Ḥesset-ed i lehduṛ n leεqed agi,

Xedmet ayen i d-qqaren!

⁷εeggneγ-asen i lejdud-nwen,

Seg wasmi i ten-id-ssufγeγ si tmurt n Maşer armi d assa,

Mkul ass εeggineγ-asen, qqareγ-asen: Ṭṭaγet-iyi awal!

⁸Lameɣna ur ḥessen ara, ur d-fkin ara tamezzuγt,

Tebεen lebγi n wul-nsen amcum;

Imiren wteγ-ten-id s lmuşibat yellan di leεqed agi i sen-d-umṛeγ ad xedmen ayen i d-iqqar,

Nutni ur t-xdimen ara.

⁹Ameɣlal inna-yi-d:

At Yahuda akw-d imezday n Yarucalim msefhamen gar-asen.

¹⁰Uɣalen ɣer ddubat n lejdud-nsen imezwura,

I gugwin ad ɥessen i wawal-iw,

Ṛuḥen tebɣen iṛebbiten nniḍen, iwakken a ten-ɣebden.

At Israyil akw-d wat Yahuda rzan leɣqed nni i xedmeɣ d lejdud-nsen.

¹¹Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Aql-i a d-sseɣliɣ fell-asen tawayit iseg ur d-ttɣen.

A d-ɣeggden ɣur-i,

Lameɣna ur sen-d-tḥessiseɣ ara.

¹²Timdinin n Yahuda akw-d imezday n Yarucalim

ad ruḥen ad nedhen s iṛebbiten nni iwumi i sserɣayen lebxur,

Lameɣna ur ten-tselliken ara m'ara d-teɣli fell-asen twayit.

¹³Annect i tesɣid n temdinin i tesɣid n iṛebbiten, a Yahuda!

Annect i tesɣa Yarucalim n iberdan i tebnam n iɣaltaren i lmeṣnuɣat,

Iɣaltaren iwakken a-t-tɣbexxiṛem i Baɣal.

¹⁴Ma d kečč, ur tɣalla ara ɣef wegduḍ agi,

Ur deɣɣu, ur tɣenni fell-asen,

Axaṭer ur sen-d-tḥessiseɣ ara m'ara d-nedhen ɣur-i,

Ḥef ddemma n yir lecɣwal-nsen.

¹⁵D acu ara ixeddem win ɣzizen fell-i deg wexxam-iw?

Ixeddem ticmatin mebla leḥsab.

Eɣni ikwesman iqedsen a k-mḥun ddubat-ik?

M'ara tdenbeḍ i tferḥeḍ.

¹⁶Tazemmurt zegzawen,

I d-ifrarin s lfakya-s icebḥen,

Akka i m-isemma Umeɣlal;

Lameɣna m'ara d-tekker tɣeɣɣaɣt,

Ad icɣel deg-s times;

Ad ftutsen ifurkawen-is.

¹⁷Ameɣlal, bab n tzemmar, i kem-izzan,

A d-isseɣli fell-am tawayit,

Ḥef ddemma n cceɣ nni i xedmen wat Israyil akw-d wat Yahuda,

Ssekren-d urrif-iw s ubexxeɣ nni i tḥexxiṛen i Baɣal.

¹⁸Ameɣlal isɣellem-iyi-d s wayagi, ɣriɣ-t;

Tsekneḍ-iyi-d lexdayem-nsen.

¹⁹Lliɣ am izimer amduɣ i ttawin ɣer tmezliwt,

Ur ɣriɣ ara belli ɣur-i i d-qesden, qqaren:

"Eyyaw an-negzem ttejra, an-neglu s lfakya-s!

A t-nekkes si ddunit,

Ad imḥu yisem-is, a t-ttun medden!"

²⁰Lameɣna Ameɣlal, bab n tzemmar, d anezzarfu aḥeqqi,

Issenqad ulawen akw-d ixemmimen.

Ad waliɣ m'ara d-terreḍ ttar-ik seg iɣdawen-ik.

Axaṭer d kečč iwumi i wekkleɣ tamsalt-iw.

²¹Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef imezday n ʕanatut,

Wid yebɣan ad dmen tṛuḥ-ik, yerna qqaren:

"Ur d-tciri ara sɣur Umeɣlal,

Ur k-ineqq ara ufus-nneɣ."

²²Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:

Atan a d-kkreɣ ɣur-sen:

Ilmezyen ad mmten s ujenwi,

Arrac-nsen akw-d tullas-nsen ad mmten si laz.

²³Ur d-itγimi yiwen seg-sen;

Axaṭer a d-sseyliγ tawaγit γef imezdaγ n ʕanatut,
Aseggwas ideg ara ten-ʕaqbeγ.

Acetki n Irmia

12 Ay Ameγlal, kečč d aḥeqqi,

Amek ara mcaṛaḡeγ yid-ek?

Lameḡna bγiγ a k-d-hedreγ γef wayen yeḡnan lḥeqq-ik:

Acuγer i rebbḥen yemcumen?

Acuγer anda yella uxeddaḡ iḡac di lehna?

²Tezzid-ten, fkan izuran,

Rnan-d ula d lfakya;

Tezgid γef yimawen-nsen, ulac-ik deg wulawen-nsen.

³Kečč, ay Ameγlal, tessneḡ-iyi,

Teṭwalid-iyi-d, tessenqadeḡ ul-iw i geddan yid-ek!

Nehr-iten am lmal γer tmezliwt,

ʕezl-iten i wass n tmenyiwt!

⁴Ar melmi ara teqqim akka tmurt di lehzen,

Ara yeqqim akka leḥcic n lexla yeqqur?

Si cceṛ nni i xeddmn imezdaγ-is,

Lmal akw-d leḡyur negren.

Qqaren: "Ur s-d-tewqiḡ ara amek ara tedru yid-nneγ."

⁵Ma yella tḡegguḡ m'ara tazzeḡ akw-d iterrasen,

Amek ara tazzeḡ kečč d iḡawdiwen?

Ma yella teṭṭagwadeḡ di tmurt ihennan,

Amek ara txedmeḡ m'ara d-iḥmel wasif n Uṛdun?

⁶Ula d atmaten-ik akw-d wat wexxam n baba-k xedḡen-k,

Ula d nutni heddren fell-ak deffir-ek, yerna ʕinani.

Ur ten-tṭamen ara m'ara k-tcekkiren.

⁷Ḡḡiγ axxam-iw, semmḥeγ deg wayla-w,

Sellmeγ ayen akw ʕzizen fell-i s afus n yeḡdawen-is.

⁸Agdud-iw yuγal-iyi d izem di lγaba,

Iṛeḡḡed fell-i;

ʕef wayagi i t-kerḥeγ.

⁹Agdud-iw yuγal-iyi d lbaz urqim,

Iγef tγewwisn leḡyur nniḡen.

Ruḥet, jemḡet-ed lewḥuc merṛa n lexla,

Awit-ten-id ad ččen!

¹⁰Deg waṭas yid-sen, imeksawen quccen tafeṛṛant-iw,

Rekḡen iger-iw;

Rran iger ʕzizen fell-i d lqifar, d ixerban.

¹¹Rran-iyi-t d ixerban, d lqifar,

Yuγal d ixerban;

Tamurt merṛa tuγal d lqifar,

Yiwen ur s-d-tewqiḡ lmeḡna deg-s.

¹²Imsengren bbwḡen-d γer tγaltin merṛa n unezruf;

Ajenwi n Umeγlal ad yečč tamurt si tṭerf alamma d tṭerf,

Yiwen ur imenneḡ.

¹³Zerḡen irden, megren-d isennanen,

Sseḡyan iman-nsen mebla lfayda.

Nneḥcamet si tmegra agi nwen,

Axaṭer Ameγlal irfa mlih fell-awen.

¹⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef lǧiran-iw incumen,
 I grefden afus-nsen ɣef lwerɛt i fkiɣ d ayla i wegdud-iw Israyil:
 Aql-i a ten-qelɣeɣ si tmurt-nsen,
 Ad qelɣeɣ daɣen At Yahuda si tlemmast-nsen.
¹⁵Mi ten-qelɣeɣ, a d-iɣnineɣ fell-asen,
 A ten-id-rreɣ, mkul yiwen ɣer lwerɛt-is, mkul yiwen ɣer tmurt-is.
¹⁶Yerna ma heɣden tikli n wegdud-iw,
 Ma tɣallan s yisem-iw, qqaren: "Ameɣlal idder",
 Akken i sheɣden i wegdud-iw ad itɣalla s Baɣal,
 Imiren ad tɣfen amkan di tlemmast n wegdud-iw.
¹⁷Lameɣna m'ur hessen ara, ad qelɣeɣ lǧens yecban wagi,
 A t-qelɣeɣ, a t-snegreɣ, i d-inna Umeɣlal.

Tahzamt n lfina

13 Atan d acu i yi-d-inna Umeɣlal: "Ruɣ, aɣ-ed tahzamt n lfina tbeɣsed yis; ur t-sɣedday ara deg waman."

²Uɣeɣ-d tahzamt, akken i yi-t-id-inna Umeɣlal, dɣa begseɣ yis.

³Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d tikkelt nniɣen, inna-yi-d: ⁴"Ddem tahzamt nni i d-tuɣeɣ, tin akken swayes i tbeɣsed; kker, ruɣ ɣer Farat teffred-t dinna deg yiwen n uceqqiq n wezru." ⁵Ruɣeɣ, ffreɣ-t tama n Farat, Akken i yi-t-id-yumeɣ Umeɣlal.

⁶Ǝddan wussan, Ameɣlal inna-yi-d: "Kker, ruɣ ɣer Farat teddmed-d ssyenna tahzamt nni i k-umreɣ a t-teffred dinna." ⁷Ruɣeɣ ɣer Farat, nudaɣ, dɣa ddmeɣ-d tahzamt nni seg wemkan anda akken i t-ffreɣ; lameɣna ufiɣ tahzamt nni teftutes, ur tešliɣ i wacemma. ⁸Imiren awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

⁹Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Akka ara sseftutseɣ zzux n Yahuda,

Tneɣxa n Yarucalim.

¹⁰Agdud agi amcum, yugwin ad iɣess i lehduɣ-iw,

I gxeddmen lebɣi n wul-nsen, i gettabaɣen irebbiten nniɣen,

Iwakken a ten-ɣebden, ad seɣɣden zdat-nsen,

A t-ɣedru yid-sen am teɣzamt agi ur nešliɣ i wacemma.

¹¹Akken i geccuddu wergaz tahzamt ɣef wammas-is,

I d-cuddeɣ ɣur-i At Israyil akw-d wat Yahuda, i d-inna Umeɣlal,

Iwakken ad ilin d agdud-iw, d cciɣa-w,

D ccan-iw, t-ɣaɣeɣsabt-iw;

Lameɣna ur hessen ara.

¹²Ini-yasen awal agi:

Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil:

"Tiyelwin merɣa ad ččarent d cčrab."

A k-d-rren:

"Eɣni ur nezri ara belli tiyelwin ad ččarent d cčrab?"

¹³Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Aql-i ad sleɣleɣ s cčrab,

Ad ssekreɣ imezdaɣ merɣa n tmurt agi,

Igelliden yeqqimen ɣef ukwersi n lehkwem n Dawed,

Lmuqeddmin, lanbeyya akw-d imezdaɣ merɣa n Yarucalim.

¹⁴A d-ssekreɣ wa ɣer wa,

Ibaben akw-d warraw-nsen, jmiɣ,

I d-inna Umeɣlal;

Ur ten-tɣiliɣ ara, ur yi-tɣiɣin ara, ur tɣunnuɣ ara fell-asen,

Ulac ayen ara y-id-ittfen ur ten-ssengareɣ ara.

¹⁵Heɣset-ed, fket-ed tamezzuɣt!

Ur ssemɣaret ara iman-nwen!

D Ameɣlal i d-iheddren.

¹⁶Rret lɛadima i Umeɣlal, Illu-nwen,

Uqbel a d-isseyli ayemɣum,

Uqbel a kwen-iwet wugur n tɛlam;

Kwenwi tetɛraɣum tafat,

Netta a t-yerr d tɛlam n utellis,

T-taɣut taberkant.

¹⁷M'ur s-thessem ara,

Ad ruɣ s tuffra ɣef tnefxa-nwen;

Allen-iw ad serrhent d imetti,

Ad ɣelbent lehmal,

Axaɛer taqedɛit n Umeɣlal a t-tɛruɣ t-tamerhunt.

¹⁸Ini i ugellid akw-d tgelli:

Serset iman-nwen,

Qqimet ɣer lqaɛa!

Axaɛer taɛeɣsabt nni swayes i tetzuxxum teɣli-d seg iqerra-nwen.

¹⁹Timdinin n Nigib ɣelqent,

Ulac win ara tent-ildin;

At Yahuda merɛa nfan,

Nfan akken ma llan.

²⁰Rfed allen-im tmuqleɛ wid i d-iɛeddun seg umalu.

Anda-t tqedɛit i m-d-iɛtunefken,

Ulli nni swayes i tetzuxxud?

²¹Acu ara d-tiniɛ asm'ara d-kkren ɣur-em?

D kem i sen-islemɛen ad uɣalen fell-am d iqerra.

Ur kem-ttaɛafen ara lewɣuɣ,

Am tmettut yettfen addud?

²²Ma tenniɛ deg wul-im: "Acuɣer i d-iɛdra yid-i wayagi?"

ɣef lketra n ddnubat-im i m-cemmren,

I m-zgezwen igwerzan-im.

²³Eɣni ad ibeddel ukehluc sɣifa-s,

Neɣ aɣilas tibreqtin-is?

Kwenwi daɣen, tzemrem eɣni aɛ-txedmem lxiɛ,

A wid yennumen ccer?

²⁴A ten-wezzɛɣ am walim i geɛtawi waɛu n unezruf.

²⁵D wagi i d zzeɛr-im,

I d aɛric i m-ktaleɣ,

I d-inna Umeɣlal,

Axaɛer tetɛud-iyi, yerna tetɛtekleɛ ɣef wayen yellan d lekdeb.

²⁶A m-rreɣ ijulal-im ɣef wudem-im,

Iwakken ad walin lɛar-im.

²⁷Walaɣ zzna-m akw-d usteɛteɛ-im,

Walaɣ tiquɛbit-im di tɣaltin akw-d lexlawi,

Walaɣ ticmatin-im.

A nnger-im, a Yarucalim i gugwin aɛ-teɣfuɛ!

Aɛɛal ara ternuɛ akka?

Aɣurar, ajenwi akw-d laz

14 Awal n Umeɣlal i d-iɛtunefken i Irmia ɣef wayen yeɣnan aɣurar.

²Yahuda teɛzen,

Timdinin-is tnaɛaɛent, heznent, dubent,

Yarucalim tetɛgɛɛid.

³Imeqwranen tceggigen iqeddacen-nsen a d-agwmen aman,

Iqeddacen t̥ruḥun ɣer lebyur,
 Ur t̥tafen ara aman,
 T̥tuɣalen-d, lhilat-nsen t̥t̥ilmawin;
 T̥ɣummun iqerra-nsen si leh̥cayem akw-d t̥behdila.

⁴Lqaɣa tceqqeq,
 Axater ur d-iɣli ara ugeffur di tmurt.
 Ifellahen t̥ɣummun iqerra-nsen seg wakken uysen.

⁵Ula t̥taɣzalt di lexla turew,
 Lameɣna teɣḡa arraw-is,
 Axater ulac akw leh̥cic.
⁶Iɣyal iweh̥ciyen t̥t̥fen tiɣaltin,
 T̥neffisen am wuccanen;
 Allen-nsen nexrent seg wakken ulac leh̥cic.

⁷Ddnubat-nneɣ t̥ceh̥hiden-d fell-aɣ,
 Ayen ara txedmed,
 Xedm-it ɣef ddemma n yisem-ik, ay Ameɣlal!
 Aɣas i k-nenker,
 Neɣsa-k.

⁸Ay asirem n Israyil,
 Ay amsellek-is di lweqt n ccedda,
 Acuɣer i tecbiɗ aberɣani di tmurt,
 Inebgi i d-iɣeddan ad yens?

⁹Acuɣer i tecbiɗ win iwehmen,
 Lefhel ur nezmir ad isellek?
 Xuɗi, telliɗ gar-aneɣ, ay Ameɣlal,
 Isem-ik indeh fell-aɣ:

Ur ɣ-t̥taɣḡa ara!

¹⁰Atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef wegduɗ agi:

Hemmlen ad calin,
 Ur h̥kimen ara aɗar-nsen;
 Ameɣlal ur ten-iqbil ara,
 Immekta-d tura d lmeɣṣeyyat-nsen,
 A ten-iɣaqeb ɣef ddnubat-nsen.

¹¹Ameɣlal inna-yi-d:

Ur deɣɣu ara s lxir i wegduɗ agi.

¹²ɣas ad uɣumen, ur d-t̥h̥essiseɣ ara i isuɣan-nsen;

ɣas ad fken iseɣlawen yerɣan akw-d lewɣadi,

Ur ten-qebbleɣ ara.

A ten-kfuɣ s ujenwi, s laɣ akw-d t̥terka.

¹³Rriɣ-as: A nnaɣ, a Sidi, ay Ameɣlal!

Lanbeyya qqaren-asen:

"Ur d-iɣt̥ili ujenwi, ur d-iɣelli laɣ fell-awen;

Lameɣna a wen-d-fkeɣ lehna n ṣṣeh̥h̥ deg wemkan agi."

¹⁴Ameɣlal inna-yi-d:

D lekdeb i d-t̥cirin s yisem-iw lanbeyya agi;

Ur ten-id-ceggɣeɣ ara, ur sen-d-umreɣ acemma, ur sen-d-hdiɣeɣ ara;

D iweh̥hiyen n lekdeb, d aɣurru,

T̥t̥idderwect, t̥t̥ikellax, d ayen i d-kkaten seg iqerra-nsen i wen-d-t̥cirin.

¹⁵ɣef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Lanbeyya agi i d-iɣciren s yisem-iw,

Mebla ma ceggɣeɣ-ten-id,

Yerna qqaren:

"Ajenwi akw-d laɣ ur d-ɣellin ara ɣef tmurt agi",

Anwa ara yesteqsın amek i teṭṭilid?

⁶Tsemmḥed deg-i, i d-inna Umeḡlal,

Tuḡaled ḡer deffir;

A d-ḡḡley afus-iw fell-am, a kem-huddeḡ,

Ḳiyiḡ deg uṣebber!

⁷A ten-srewteḡ s tazzert di tebbura n tmurt;

Ad kkseḡ dderya i wegduḡ-iw, a t-snegreḡ,

Axaṭer ur irri ara aḡar.

⁸Leḥsab n tuḡḡal-nseḡ akteḡ n rṛmel n lebḥer;

A d-sseḡliḡ fell-asen, ḡef tyemmatin n yelmeḡzen,

Amsenger deg uzal qayli;

Deg yiwet n teswiḡt, a d-sseḡliḡ fell-as leqlala akw-d rrehba.

⁹Tin i d-isḡan sebḡa n warrac teṭnazaḡ, tesselqaf;

Itij-is iḡli deg uzal;

Tenneḥcam, iḡli-d fell-as ddel.

Wid i d-iqqimen, a ten-sellmeḡ i ujenwi n yeḡdawen-nseḡ,

I d-inna Umeḡlal.

¹⁰A nnger-iw, a yemma,

Tesḡid-iyi-d iwakken ad ṭmerḡaḡ,

Ad ṭtemqellaḡeḡ nekk d tmurt merṛa!

Ur reṭṭleḡ ur d-reṭṭleḡ,

Lameḡna deḡḡun-iyi merṛa s cceḡ.

¹¹Ameḡlal inna-d:

Eḡni mačči di nnfeḡ-ik i k-id-sellkeḡ?

Eḡni ur ḡuqbeḡ ara aḡdaw-ik,

M'akken i tellid di twaḡit akw-d ccedda?

¹²Eḡni yezmer ad yerḡ wuzzal n umalu akw-d nnḥas?

¹³Ad fkeḡ lḡesker-ik akw-d igerrujen-ik, a ten-awin baṭel,

Ḳef ddemma n ddubat-ik merṛa, i txedmeḡ di tmurt-ik merṛa.

¹⁴A k-rreḡ ddaw n uḡar n yeḡdawen-ik deg yiwet n tmurt ur tessineḡ ara,

Axaṭer urrif-iw icḡel am tmes ara kwen-issereḡ.

Irmiya yeṭcetki i Umeḡlal

¹⁵Teḡrid kullec, ay Ameḡlal,

Mmekti-yi-d, dlu-d fell-i!

Err-iyi-d ṭṭar seg wid i y-iṭqehhiren!

Ur yi-ṭekkes ara, a win ḡḡayen i reffu!

Hṣu belli fell-ak i bbwiy ddel.

¹⁶Akken kan i ufiḡ awal-ik, d učči i t-ččiḡ.

Awal-ik isseṭreḡ ul-iw yerna yesnecraḡ-it,

Axaṭer isem-ik indeh fell-i,

Ay Ameḡlal, Illu, bab n tzemmar.

¹⁷Ur ṭḡimiḡ ara d wid yeṭmesxiṛen, iwakken ad zhuḡ;

Lameḡna ṭṭetmed-iyi, ṭḡimiḡ weḡdi,

Axaṭer teččuṛed-iyi d urrif.

¹⁸Acuḡer i ḡḡull lqerḡ-iw?

Acuḡer lḡerḡ-iw afuḡan iggumma ad iḡlu?

Eḡni tuḡaled-iyi am lḡinseḡ yeṭḡurrun,

Am waman meckuken?

¹⁹Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ma tuḡaled-d ḡur-i, a k-rreḡ s amkan-ik,

Aṭ-ṭqedced fell-i;

Ma tferqed ger wayen yelhan d wayen icemten,

Aṭ-ṭuṭaled aṭ-ṭheddred s yisem-iw.
 D nutni ara d-yuṭalen ṭur-ek,
 Mačči d kečč ara yuṭalen ṭur-sen;
²⁰A k-rreṭ ṭef wegdud d ssuṛ n nnḥas iḡehden;
 Ad nnaṭen yid-ek, lameḡna ur k-ṭellben ara;
 Axaṭer aql-i yid-ek iwakken a k-id-sellkeṭ, a k-id-smenḡeṭ,
 I d-inna Umeṭlal.
²¹A k-id-ssukkseṭ seg ufus n yemcumen,
 A k-id-sellkeṭ seg ufus n iqehharen.

Ass n twayit

16 Awal n Umeṭlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²Ur tzewwḡed ara.
 Ur tseḡḡud ara arrac, ur tseḡḡud ara tullas deg wemkan agi.
³Atan d acu i d-inna Umeṭlal ṭef warrac akw-d tullas ara d-ilalen deg wemkan agi,
 Ṭef tyemmatin-nsen ara ten-id-yarwen,
 Ṭef ibabaten-nsen ara ten-id-isḡun di tmurt agi:
⁴A ten-ineṭ lehlak, ur iṭru yiwen fell-asen ur seḡḡun azekka;
 Ad uṭalen am leṭbar yuzzaren di lqaḡa;
 Ajenwi akw-d laṭ a ten-kfun;
 Lḡifat-nsen, d ifraḡ n igenni akw-d lewḥuc n lqaḡa ara tent-iččen.
⁵Atan d acu i d-inna Umeṭlal:
 Ur keččem ara s axxam yesḡan lḡanaza,
 Ur ṭruḥu ara aṭ-ṭmeḡḡed yid-sen, neṭ a ten-ṭezziḡ,
 Axaṭer kkseṭ-as i wegdud agi lehna-w, leḥsan-iw akw-d ṛreḥma-w,
 I d-inna Umeṭlal
⁶S umeḡwran, s umeḡuḥ, ad mmten di tmurt agi;
 Ur seḡḡun azekka ur iṭmeḡḡid yiwen fell-asen;
 Ur iṭweccim yiwen iman-is ur iṭsetṭil yiwen ṭef ddemma-nsen.
⁷Yiwen ur iḡezzen yid-sen,
 Iwakken a ten-isebber ṭef lmeḡget-nsen;
 Yiwen ur iṭtak taqbuct n ṣṣber ṭef ddemma n lmut n ubabat neṭ n tyemmat.
⁸Ur keččem ara daṭen axxam n tmeṭra,
 Iwakken aṭ-ṭeqqimed yid-sen, aṭ-ṭeččed yerna aṭ-ṭeswed.
⁹Axaṭer atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzeḡmar, Illu n Isṛayil:
 Ad qeḡeṭ deg wemkan agi, zdat-nwen, di lweqt agi nwen,
 Ccnawi n lferḥ akw-d ccnawi n tmeṭra,
 Ccnawi n yesli akw-d ccnawi n teslit,
¹⁰M'ara tiniḡ lehduṛ agi merṛa i wegdud agi,
 A k-d-inin:
 "Acuṭer i ḡeṭgalla deg-nneṭ Umeṭlal a ṭ-d-iwet s lmuṣibat agi merṛa?
 D acu n lbaṭel i nexdem?
 Deg wacu i nḡuṣa Ameṭlal, Illu-nneṭ?"
¹¹A sen-tiniḡ:
 Lejdud-nwen ḡḡan-iyi, i d-inna Umeṭlal,
 Ruḡen tebḡen iṛebbiten nniḡen,
 Ḳebden-ten yerna seḡḡden zdat-nsen;
 Ḳḡan-iyi, ur xdimen ara ayen i d-teqqar ccarḡa-w.
¹²Kwenwi daṭen txedmem ccer akteṛ n lejdud-nwen;
 Mkul yiwen ittabaḡ lebṭi n wul-is amcum,
 Iwakken ur y-iṭḡessis ara.
¹³A kwen-nfuṭ si tmurt agi ṭer yiwet n tmurt ur tessinem kwenwi ur ssinen lejdud-nwen;
 Dinna, aṭ-ṭeḡbdem iṛebbiten nniḡen, am yid am wass,
 Axaṭer ur ḡeffuṭ ara fell-awen.

¹⁴Xef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal,
Ideg ur tɣuɣalen ara ad inin:

"Ameɣlal idder,

Neɣta i d-issufɣen At Israyil si tmurt n Maɣer!"

¹⁵Lameɣna ad qqaren: "Ameɣlal idder,

Neɣta i d-irran At Israyil si tmurt n umalu akw-d tmura nni meɣra iɣer ten-infa!"

A ten-id-rreɣ ɣer tmurt-nsen,

I fkiɣ i lejdud-nsen.

¹⁶Aql-i, a d-ceggɣeɣ ihedman n iɣewwatan, i d-inna Umeɣlal,
A ten-id-tɣfen;

Mbeɣd, a d-ceggɣeɣ ihedman n iɣeggaden,

A ten-id-ɣeggden si mkul adrar, si mkul tiɣilt, si mkul lɣar.

¹⁷Axaɣer allen-iw tɣwalint iberdan-nsen meɣra,

Ur fɣiren ara fell-i,

Ddnub-nsen ur iffir ara ɣef tiɣ-iw.

¹⁸A ten-xellɣeɣ qbel ɣef meɣtayan,

Akken llan ddubat-nsen akw-d lfaltat-nsen,

Axaɣer sdensen tamurt-iw,

Cɣuren lweɣt-iw s lɣifat n lmeɣnuɣat-nsen akw-d tecmatin-nsen.

¹⁹Ay Ameɣlal! A lɣehd-iw, a leɣsin-iw,

A win i tɣdariɣ di lweqt n ccedda!

A d-asen ɣur-ek leɣnas si tqerniyin n ddunit,

A k-inin: "Lejdud-nneɣ weɣten siwa leɣrur,

D lmeɣnuɣat ur nesɣi lmeɣna,

Ur nenfiɣ i wacemma."

²⁰Eɣni yezmer wemdan ad ixdem i yiman-is iɣebbitten ur nelli d iɣebbitten?

²¹Xef wayagi, tikkelt agi, a sen-d-beggneɣ iɣil-iw akw-d tezmert-iw,

Imiren ad setɣerfen belli Ameɣlal i d-isem-iw.

Ul axeddaɣ

17 Ddnub n Yahuda yura s umenqar n wuzzal,

S yixf n lyaman;

Iɣwajerred ɣef telwiɣt n wul-nsen,

Xef wacciwen n iɣaltaren-nneɣ,

²Akken i tɣebbiren ɣef warraw-nsen,

I tɣebbiren i iɣaltaren-nsen akw-d tɣencuɣin-nsen n Acira,

Tama n ttjur zegzawen, ɣef tɣaltin ɣlayen,

³Xef idurar, di lexlawi.

Lɣesker-ik, igerrujen-ik meɣra akw-d tɣaltin-ik yellan di tmurt meɣra,

A ten-fkeɣ,

A ten-awin, ɣef ddemma n ddub-ik.

⁴Aɣ-tesruɣed s ufus-ik lweɣt nni i k-fkiɣ,

A k-rreɣ ddaw n uɣar n weɣdaw-ik,

Deg yiwet n tmurt ur tessined ara;

Axaɣer tesmendgem times n wurrif-iw,

Aɣ-ɣecɣel i dayem.

⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Iɣwanɣel win yetkaleɣ ɣef wemdan!

Itekkay ɣef ddreɣ n yemdanen,

Ikkes-ed ul-is seg Umeɣlal.

⁶Icuba inijel deg unezruf,

Ur iṭṭili ara di liser;
 Izdeγ imukan yerγan n unezruf,
 Tamurt yeččuren d lmelḥ, ur ṭ-izdiγ yiwen.
⁷Iṭṭubarek wemdan yettekkayen γef Umeγlal,
 D Ameγlal i d ṭṭmana-s.
⁸Icuba ttejra yezzan rrif n waman,
 Izuran-is bbwden armi ṭ-ṭasift;
 Ur teṭṭagwad ara azγal m'ara d-yawed,
 Iferrawen-is ṭγimin d izegzawen;
 Ur s-d-tewqiε ara deg useggwas n uγurar,
 Tezga teṭṭak-ed lfakya.
⁹Ul, d axeddaε ameqwran, d amcum;
 Anwa i t-issnen?
¹⁰Nekk, Ameγlal, ssneγ ulawen, ssenqadeγ lbal,
 Iwakken ad rreγ i mkul yiwen akken i tella tikli-s,
 Akken i uklalen lefγayel-is.
¹¹Am tsekkurt i gzedlen γef tmellalin ur d-turiw ara,
 Akka, win ikesben ssγaya s lehram,
 Di tlemmast n webriḍ, a t-teḡḡ,
 Xer tewser-is ad yuγal d abhim.

¹²Amkan anda yella lḡameε-nneγ iqedsen d akwersi n lḡaḍima,
 D amkan ḡlayen si tazwara.

¹³Ay Ameγlal, ay asirem n Israyil!
 Wid akw i k-iḡḡan ad nneḥcamen.
 Wid akw i gbeḡden fell-i,
 Ismawen-nsen ad ṭwajerrden di ṭṭmel,
 Axater ḡḡan Ameγlal, lḡinseṭ n waman n tudert.
¹⁴Sseḥlu-yi, ay Ameγlal, ad ḥluγ;
 Sellek-iyi, ad ṭwasellkeγ;
 Axater d kečč i ṭhemmidεγ.

¹⁵Atan d acu i yi-d-qqaren:
 "Anda-t wawal n Umeγlal?
 A d-idru ihi!"

¹⁶Ma d nekk, ur ḥareγ ara ad kseγ deffir-ek;
 Tezriḍ belli ur mennay ara a d-yas wass n twayit;
 Tḡelmed s wayen akw i d-iffyen seg yimi-w,
 Zdat-ek i t-id-nniγ.

¹⁷Ur yi-sserhab ara,
 Kečč yellan ṭ-ṭasdarit-iw deg wass n twayit.

¹⁸D wid i y-iṭqehhiren ara yenneḥcamen, mačči d nekk;
 D nutni ara yergagin, mačči d nekk.
 Sseγli-d fell-assen ass n twayit,
 Sexḍ-iten-id γef merṭayen!

Lemqadra n wass n westεfu

¹⁹Atan d acu i yi-d-inna Umeγlal: Ruḥ, bedd yer tebburt n warraw n wegduḍ, ansi i keččmen, ṭeffyen igelliden n Yahuda. Bedd daγen yer tebbura merṭa n Yarucalim. ²⁰Ini-yasen: Hessel-ed i wawal n Umeγlal, ay igelliden n Yahuda, ay At Yahuda merṭa, ay imezday merṭa n Yarucalim, i geṭḡeddin si tebbura agi! ²¹Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Ḥadret γef yiman-nwen,
 Ur ṭbibbit ara tiḡekwmin deg wass n westεfu,
 Ur tent-id-ssekcemet ara si tebbura n Yarucalim.

²²Ur d-ssufuγet ara tiḡekwmin seg yexxamen-nwen deg wass n westεfu,

Ur xeddmēt acemma;
 Ēezlet ass n westeḡfu, d ass imqeddes,
 Akken i t-id-umreḡ i lejduw-nwen.
²³Lameḡna ur ḡessen ara, ur d-fkin ara tamezzuḡt,
 Tīfen di tḡennant-nsen,
 Iwakken ur tḡessisen ara, ur ḡeffden ara.
²⁴Ma tḡessem-iyi-d, i d-inna Umeḡlal,
 M'ur teḡeddam ara tḡekwmin si tebbura n temdint agi deg wass n westeḡfu,
 Ma tḡezlem ass n westeḡfu, d ass imqeddes,
 Ur txeddmēm acemma ass nni,
²⁵Imiren a d-kecmen si tebbura n temdint agi igelliden akw-d imeqwrānen,
 Ad qqimen ḡef ukwersi n leḡkwem n Dawed,
 Ad rekben iḡawdiwen akw-d ikeḡḡusen,
 Nutni akw-d imeqwrānen-nsen,
 At Yahuda akw-d imezdaḡ n Yarucalim,
 Imiren aṡ-tḡeḡmeḡ temdint agi i dayem.
²⁶A d-asen si temdinin n Yahuda, si lqurub n Yarucalim,
 Si tmurt n Binyamin, seg uzaḡar, seg wedrar, si Nigib;
 A d-awin iseḡlawen yerḡan akw-d iseḡlawen nniḡen,
 Lewḡadi akw-d lebxuḡ,
 Ad fken iseḡlawen n leḡmadi deg wexxam n Umeḡlal.
²⁷Lameḡna m'ur yi-d-tḡessem ara,
 Ur teḡzilem ara ass n westeḡfu, d ass imqeddes,
 Ur texdim ara i ubibbi n tḡekwmin,
 I uḡeddi-nsent si tebbura n Yarucalim deg wass n westeḡfu,
 Ad fkeḡ times i tebbura n temdint,
 Aṡ-tḡeḡḡ leḡruḡ n Yarucalim,
 Yerna ur txeṡṡi ara.

Aqbuc n ufexxaḡ

18 Itṡtunefk-es wawal i Irmīya sḡur Umeḡlal, inna-yas-d: ²Kker, ṡubb s axxam n win ixeddmēn afexxaḡ; dinna ara k-d-hedreḡ. ³ṡubbeḡ s axxam n win ixeddmēn afexxaḡ, ufiḡ-t ixeddem ḡef tmessalt. ⁴Aqbuc nni i gmessel s talaḡt ixseḡ deg ufus-is, yuḡal iḡawed aqbuc nniḡen, akken i t-ibḡa.
⁵Imiren, awal n Umeḡlal itṡtunefk-iyi-d, inna-yi-d:
⁶Ur zmireḡ ara a wen-xedmeḡ am wagi i gmesslen afexxaḡ, Ay At Isṡayil?
 I d-inna Umeḡlal.
 Aql-ikwen deg ufus-iw, ay At Isṡayil,
 Am talaḡt deg ufus n win i t-imesslen.
⁷Tikkelt, a d-iniḡ ḡef yiwen n lḡens neḡ ḡef yiwet n tgelda:
 Ad qelḡeḡ, ad huddeḡ, ad sneḡreḡ;
⁸Lameḡna ma yella lḡens nni iḡef d-hedreḡ indem di cceḡ nni i gxeddem,
 Ad uḡaleḡ deg wayen akken n diri i d-nniḡ a s-t-xedmeḡ.
⁹Tikkelt nniḡen, a d-iniḡ ḡef yiwen n lḡens neḡ ḡef yiwet n tgelda:
 Ad bnuḡ yerna ad zzuḡ;
¹⁰Lameḡna ma yella lḡens nni ixeddem ayen i ḡesbeḡ d cceḡ,
 Ur iṡḡessisen ara i wawal-iw,
 Ad neddmēḡ di lxir nni i d-nniḡ a s-t-xedmeḡ.
¹¹Hdeḡ tura i wat Yahuda akw-d imezdaḡ n Yarucalim, ini-yasen:
 Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
 Aql-i a d-tḡegḡiḡ tawaḡit-nwen,
 Qesdeḡ-awen-d.
 Mkul yiwen a d-yuḡal si yir abrid i d-ibbwī,
 ṡegḡmet tikli-nwen akw-d lecḡwal-nwen.

- ¹²Lameşna qqaren: "Ihwa-yak kan!
An-nexdem řray-nneġ,
An-neddu kan di lebġi n wul amcum."
¹³Ħef wayagi atan d acu i d-inna Umeġlal:
Steqsit igduden!
Anwa i leġmeř yesli s temsal yecban tigi?
Taġezrit n Isřayil tzeġd-itent di leġram.
¹⁴Eġni ifeřti wedfel deg icerřan n Lubnan?
Eġni řaren waman-is yettazzalen, isemmađen?
¹⁵Lameşna agdud-iw iřtu-yi;
řbexxiřen i lmeşnuġat i ten-issawđen ad mderřkalen deg webrid-nsen,
Ad řřġen i iberdan n zik,
Iwakken ad tebġen iberdan ur nessufuġ ara.
¹⁶Rran tamurt-nsen d ixerřban, ř-řadřa i dayem.
Wid akw yetředdin dinna řwehhimen, řhuzzun iqerra-nsen.
¹⁷Am wađu n ccerq, a ten-wezzġeġ zdat n weġdaw;
A sen-zziġ s weġrur,
Ur ten-id-řmuquleġ ara asm'ara d-teġli fell-asen twaġit.
- ¹⁸Qqaren: "Eyyaw an-nemcawaret ġef Irmia!
Ccarřa ur tneġger ara ma ulac lmuqeddmin,
Neġ řray ma ulac lġeqqal,
Neġ řtebcira ma ulac lanbeyya.
Eyyaw a t-nenġet s wawal!
Ur neřhessis ara i wayen akw i d-iqqar!"
¹⁹Hess-iyi-d, ay Ameġlal,
Sel i wayen i d-qqaren yexřimen-iw!
²⁰Eġni yettuġal ccer řdeg wemkan n lxiř?
Řzen tasraft iwakken ad awin lġemř-iw.
Mmekti-d belli beddeġ zdat-ek,
Iwakken a d-neġleġ fell-asen,
Ad sbeġdeġ fell-asen urrif-ik.
²¹Ħef wayagi, sellem arraw-nsen i lař,
Mekken-iten i ujenwi;
Tilawin-nsen ad řwaġerřment si dderya, ad ġġlent;
Irgazen-nsent ad mmten s řterka;
Ilmezyen-nsen, a ten-ikfu ujenwi deg umenġi!
²²Ad slen medden i isuġan s ixxamen-nsen,
M'ara d-tesseġliđ fell-asen lġeskeř ur bnin fell-asen;
Axařer řzen tasraft iwakken a yi-řřfen,
Ndin ticerřktin i iđarren-iw.
²³Ma d kečč, ay Ameġlal,
Teřriđ aye akw iřef mseřhamen fell-i, iwakken a yi-nġen;
Ur sen-řsemmiġ ara lbařel-nsen,
Ur meġġu ara ddnuw-nsen si zdat-ek!
Ad ġlin zdat-ek,
Kker-ed ġur-sen m'ara d-iġġel wurrif-ik!

Taqbuct yerřen

- 19** Atan d acu i d-inna Umeġlal: Řuġ, kečč d imeqwrannen n wegduw akw-d imeqwrannen n lmuqeddmin, Aġ-ed taqbuct n wawal ġef win ixeddmnen afexxar. ²Řuġ s Iġzer n Bin-Hinum, Iġzer n Ġahennama, i d-izgan ġer tebburt n talaġt; dinna, berreġ s lehduř ara k-d-iniġ. ³Ini:
Ĥesset-ed i wawal n Umeġlal, ay igelliden n Yahuda akw-d imezdaġ n Yarucalim!
Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Isřayil:

- Aql-i a d-sseylig ɣef wemkan agi yiwet n twayit,
 Kra n win ara yeslen yis ad tneɛnen imezzuɣen-is,
⁴Axaɛer ɣɣan-iyi, sdensen amkan agi,
 Tɛbexxiren dinna i irebbiten nniɛen,
 Ur ten-ssinen nutni, ur ten-ssinen lejdud-nsen, ur ten-ssinen igelliden n Yahuda;
 Ččuɣen amkan agi s idammen n wid ur neɗlim ara.
⁵Bnan tiɣaltin i Baɣal,
 Iwakken ad sseryen di tmes arrac-nsen,
 A ten-fken d iseflawen yerɣan i Baɣal:
 D ayen ur d-umireɣ, ur d-nniɣ,
 D ayen ur d-nɣedda di lbal-iw.
⁶Ɔef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal,
 Anda ur ittuyal ara ad ittusemmi wemkan agi Tufit neɣ Iɣzer n Ġahennama,
 Lameɣna Iɣzer n Tmenɣiwt.
⁷Ad rɛɛɣ leɣzayem n Yahuda akw-d Yarucalim deg wemkan agi;
 A ten-snegreɣ s ujenwi n yeɣdawen-nsen,
 S ufus n wid yetnadin ad awin leɣmeɣ-nsen;
 Ad fkeɣ lɣifat-nsen d lqut i yefɣax n igenni akw-d lewɣuc n lqaɣa.
⁸Ad rreɣ tamdint agi d ixerban akw-d taɣša;
 Kra n win ara d-iɣeddin dinna ad iwthem,
 Yerna ad itɣeffir ɣef wayen i t-yuɣen.
⁹A sen-ceččeɣ aksum n warrac-nsen akw-d weksun n tullas-nsen.
 Mkul yiwen ad yečč aksum n lɣir-is,
 Si itiq akw-d lɛerɣ ara ten-herɣen yeɣdawen-nsen,
 Wid yetnadin ad awin leɣmeɣ-nsen.
- ¹⁰Imiren rreɣ taqbuct nni zdat n yergazen nni ara yeddun yid-ek. ¹¹Ini-yasen:
 Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
 Ad rɛɛɣ agdud agi akw-d temdint agi,
 Akken i teɣruzu teqbuct n ufexxar, ur teɛnejbar ara.
 Ad meɗlen lmeɣgtin di Tufit axaɛer ur ittili ara wemkan anda nniɛen.
¹²Akka ara xedmeɣ i wemkan agi akw-d imezdaɣ-is, i d-inna Umeɣlal,
 Ad rreɣ tamdint agi am Tufit.
¹³Ixxamen n Yarucalim akw-d yexxamen n igelliden n Yahuda ad neɣsen am wemkan n
 Tufit:
 Ixxamen akw anda i tɛbexxiren ɣef lesqaf-nsen i yetran n igenni,
 Anda i ttaken lewɣadi n cɛrab i irebbiten nniɛen.
- ¹⁴Mbeɣd, Irmija yuɣal-ed si Tufit, s anda i t-iceggeɣ Umeɣlal a d-icir. Ibedd deg wefrag n
 wexxam n Umeɣlal, dɣa yenna i wegduɣ meɣra:
¹⁵"Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Isɣayil: Aql-i a d-sseylig ɣef temdint
 agi akw-d temdinin i d-icudden ɣur-es lmuɣibat nni meɣra i d-careɣ fell-as, axaɛer sseyren
 aqerru-nsen, iwakken ur tɛhessisen ara i lehduɣ-iw."

Irmija di lɛebs

20 Lmuqeddem Faɣur, mmi-s n Imir, i gellan d amɛebber ameqwran n wexxam n Umeɣlal, isla i
 Irmija yetɛiri-d lehduɣ agi. ²Faɣur iwet nnbi Irmija, yerna yeskecm-it ɣer lɛebs i d-izgan ɣer
 tebburt n ufella n Binyamin, deg wexxam n Umeɣlal.
³Azekka nni, Faɣur issufeɣ-ed Irmija si lɛebs. Irmija yenna-yas: "Mačči Faɣur ara k-isemmi
 Umeɣlal, lameɣna Magur-Misabib, yeɣni rrehba si mkul tama. ⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal: A d-
 sseylig fell-ak rrehba. Leɣbab-ik meɣra, a ten-yečč ujenwi n yeɣdawen-nsen, yerna kečč aɣ-
 teɣmuquleɣ. Ad sellmeɣ daɣen Yahuda meɣra s afus n ugellid n Babil, a ten-infu ɣer Babil yerna a
 ten-ineɣ s ujenwi. ⁵Ad fkeɣ lerbaɣ meɣra n temdint agi, leɣtab-is meɣra, ayen akw ɣlayen akw-d
 igerrujen meɣra n igelliden n Yahuda, ad sellmeɣ kullec s afus n yeɣdawen-nsen, a ten-ɛewɣen, a

ten-ddmen, a ten-awin yer Babil. ⁶Ma d kečč, a Façur akw-d wid merğa izedyen deg wexxam-ik, aŧ-truħem d imerħan. Aŧ-truħed yer Babil, dinna ara temmteđ, dinna ara teŧwamedleđ, kečč akw-d leħbab-ik merğa iwumi i d-tcaređ lekdeb."

Acetki n Irmia

- ⁷Tetŧfed-iyi, ay Ameŧlal,
 Ėemmdeŧ ad ŧwaŧŧfeŧ!
 Tseyyfed-iyi, yerna ternid-iyi!
 Ass kamel ŧ-ŧađša deg-i, ttihiyen merğa fell-i.
⁸Anda ara d-hedreŧ, d leŧyađ i ŧeggeideŧ,
 ŧberriheŧ s ccwal akw-d nnger.
 Ass kamel, awal n Umeŧlal iŧŧawi-yi-d leŧar akw-d ttiha.
⁹Mi s-nniŧ: Ur ŧŧuŧaleŧ ara a t-id-bedreŧ,
 Ur ŧŧuŧaleŧ ara a d-hedreŧ s yisem-is,
 Deg wul-iw, amzun ŧ-ŧimes i gceŧlen,
 Tŧetŧ dixel n yeŧsan-iw;
 Kkateŧ amek ara ŧ-ŧŧfeŧ,
 Lameŧna ur zmireŧ ara.
¹⁰Sliŧ d acu i heddren fell-i, d rrehba si mkul tama:
 "Fedħet-ŧ-id, a t-id-nefdeħ!"
 Leħbab-iw merğa ŧqaraŧen melmi ara ɣliŧ, qqaren:
 "Ahat ad icceđ, dŧa a t-neŧleb,
 A d-nerr ŧŧar-nneŧ seg-s."
¹¹Lameŧna Ameŧlal illa yid-i am leŧhel iŧeħden;
 Ėef wayagi, wid i y-iŧqeħhiren ad mderkalen yerna ur ŧŧizmiren i wacemma;
 Ad nneħcamen imi ur fliħen ara:
 Lħecma-nŧen a d-teqqim i lebda, ur tmeħħu ara.
¹²Ay Ameŧlal, bab n tzeħmar, a win yeŧjerriħen aħeqqi,
 Yerna tessenaqadeđ ixemmimen akw-d wulawen!
 Wekkleŧ-ak tamsalt-iw,
 D kečč ara yi-d-irren ŧŧar seg-sen.
¹³Cnut i Umeŧlal, ħemdet Ameŧlal,
 Axaŧer iŧsellik-ed taŧwiħt n umeŧbun seg ufus n yemcumen.
¹⁴Iŧwanŧel wass ideg luleŧ!
 A wer iŧŧubarek wass nni ideg y-id-teŧša yemma!
¹⁵Iŧwanŧel win i s-issawdeñ lexbaŧ agi i baba, yesferħ-it, inna-yas:
 "Yerna ɣur-ek llufan, d aqcic!"
¹⁶A s-tedru am temdinin nni i gesneqlab Umeŧlal,
 Yerna ur indim ara!
 Ŗŧbeħ, ad isell i usuŧu,
 Deg uzal, i leŧyađ!
¹⁷Lukan kan i y-inŧi di ŧeħbuŧ n yemma!
 A yi-tili d azeħka,
 Aŧ-ŧeqqim s tadist i dayem!
¹⁸Acuŧer i d-ffŧeŧ si ŧeħbuŧ n yemma,
 Iwakken ad iliŧ di lħif akw-d lmeħna,
 Iwakken ad ŧeđdiŧ ussan-iw di ddel?

ŧŧebcira ɣef ugellid Ŗidqiya

21 Iŧtunefk-ed wawal i Irmia ŧur Umeŧlal, mi s-d-iceggeŧ ugellid Ŗidqiya Façur, mmi-s n Malkiya, akw-d lmuqeddem Ŗafanya, mmi-s n Maŧasiya, iwakken a s-inin: ²"Steŧsi-yaŧ-d Ameŧlal, axaŧer Nabuxadnuŧur, agellid n Babil, ikker-ed ɣur-nneŧ; ahat Ameŧlal a ɣ-d-iwali s yiwen si leŧŧayeb-is, a t-isŧebgeđ fell-aŧ?"

³Iirmiya yerra-yasen: "Init-as akka i Şidqiya: ⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil: Leslah nni yellan deg ifassen-nwen, swayes i teɣnaɣem d ugellid n Babil akw-d Ikaldiyeen i kwen-id-iheršen si beɣra n leswar, a ten-id-berneɣ, a ten-id-rreɣ yer dixel n temdint agi. ⁵D nekk, s timmad-iw, ara yennaɣen yid-wen s ufus yezzen, s yiɣil iɣhden, axaɣer tesserfam-iyi, teskuferam-iyi, tezzaɣfem-iyi. ⁶A d-wteɣ imezdaɣ n temdint agi, s yemdanen, s lmal; ad mnten s tterka iweɣren. ⁷Mbeɣd ayagi, i d-inna Umeɣlal, ad sellmeɣ Şidqiya, agellid n Yahuda, iqeddacen-is, agdud akw-d wid ara imenɣen di temdint agi i tterka, i ujenwi akw-d laɣ, a ten-sellmeɣ s afus n Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, s afus n yeɣdawen-nsen, s afus n wid yetnadin ad awin leɣmeɣ-nsen. Imiren Nabuxadnuɣur ad iɣeddi deg-sen ajenwi, ur ten-iɣqili ara, ur t-ɣaɣen ara, ur iɣhunnu ara fell-asen."

⁸Ma d agdud agi, ini-yas: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Atan, a kwen-ssextireɣ ger webrid n tudert akw-d webrid n lmut. ⁹Win ara yeqqimen di temdint agi ad immet s ujenwi, s laɣ, s tterka; ma d win ara yeffeɣen ad isellem iman-is i Ikaldiyeen i kwen-id-iheršen, ad yidir, a d-irbeɣ tarwiht-is. ¹⁰Zziɣ-d yeɣ temdint agi iwakken a s-xedmeɣ cceɣ mačči d lxir, i d-inna Umeɣlal; a d-teɣli deg ufus n ugellid n Babil, a s-ifk times." ¹¹Ini daɣen i wexxam n ugellid n Yahuda:

¹²"Hesset-ed i wawal n Umeɣlal, ay axxam n Dawed!

Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Hekkmet s lheqq sšbeɣ zik;

Ssukkset-ed ameɣqur seg ufus n umesbatli,

Neɣ m'ulac urrif-iw a d-icɣel am tmes,

Ad indeh, yerna yiwen ur t-isnusuy,

Xef ddemma n lexdayem-nwen imcumen.

¹³Aql-i zziɣ-d fell-am,

A tin i d-izgan deg uzaɣar, ay azru n luɣa, i d-inna Umeɣlal.

Qqaren: 'Anwa ara d-işubben ɣur-nneɣ?

Anwa ara d-ikecmen s ixxamen-nneɣ?"

¹⁴A kwen-ɣaqbeɣ akken i uklalen lexdayem-nwen,

I d-inna Umeɣlal;

Ad fkeɣ times i tezgi-nwen,

Aɣ-tečč ayen akw i wen-d-izzin.

Lexbaɣ yeɣnan agellid

22 Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Şubb s axxam n ugellid n Yahuda. Dinna, ini awal agi. ²Ini: Hess-ed i wawal n Umeɣlal, ay agellid n Yahuda, yeqqimen yeɣ ukwersi n lehkwem n Dawed, s kečč, s iqeddacen-ik akw-d wegduɣ-ik, i geɣɣeddin si tebbura agi! ³Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Hekkmet s lqanun akw-d lheqq; ssukkset-ed ameɣqur seg ufus n umesbatli; ur xeddmet ara lbaɣel deg ubeɣrani, deg uguɣil akw-d taɣɣalt, ur ten-tɣehhret ara; ur ssazzalet ara idammen n wid ur neɣlim deg wemkan agi! ⁴Ma txeddmem akken i wen-d-qqaɣeɣ, ad tɣeddin si tebbura n wexxam agi igelliden ara yeqqimen yeɣ ukwersi n lehkwem n Dawed, rekben iɣawdiwen akw-d ikeɣrusen, s nutni, s iqeddacen-nsen, s wegduɣ-nsen. ⁵Lameɣna m'ur d-tɣesseɣ ara i lehduɣ agi, ggulleɣ s yixf-iw, i d-inna Umeɣlal, axxam agi ad yuɣal d ixerban.

⁶Atan d acu i d-inna Umeɣlal yeɣ wexxam n ugellid n Yahuda:

Heɣbeɣ-k am Gilɣad, am tqacuct n Lubnan;

Lameɣna a k-rreɣ d anezɣruf,

T-tamdint ur neɣwazdeɣ ara.

⁷A d-ɣesleɣ fell-ak wid ara k-ihudden,

Mkul yiwen s leslah-is;

Ad gezmen lemxeɣyeɣ si ttjuɣ-ik n yingel,

A tent-ɣeggren ɣer tmes.

⁸Aɣas n leɣnas ara iɣeddin si temdint agi,

Wa ad iqqar i wa:

"Acuɣer i gexdem akka Umeɣlal i temdint agi mechuɣen?"

⁹A sen-rren: "Axaɣer ɣɣan leɣqed n Umeɣlal, Illu-nsen,

Seɣɣden zdat n iɣebbitten nniɣen, ɣebden-ten."

Ṭṭebcira ʔef Calum

¹⁰Ur ṭrut ara ʔef win yemmuten,
 Ur ṭmeḡḡidet ara fell-as;
 Rut ʔef win ara iṭuḥen,
 Axaṭer ur d-iṭṭuṭal ara,
 Ur iṭṭuṭal ara ad iwali tamurt ideg ilul.

¹¹Atan d acu i d-inna Umeṭlal ʔef Calum, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, i ḡhekmen deg wemkan n baba-s Yucya:
 "Win i ḡruḥen seg wemkan agi ur d-iṭṭuṭal ara,
¹²Axaṭer ad immet di tmurt nni iṭer ara ten-nfun;
 Ur iṭṭuṭal ara ad iwali tamurt agi."

Ṭṭebcira ʔef Yahuyaqim

¹³A tawaṭit n win ibennun axxam-is s lbaṭel,
 Isseḡlay deg-s s leḥram;
 Issexdam lṭir-is baṭel,
 Ur t-iṭxelliṣ ara;
¹⁴Iqqar: "Ad bnuṭ yiwen n wexxam d ameqwan,
 Tixxamin-is ad iwsigent;
 A s-xedmeṭ ṭṭwaqi,
 Ad ṭummeṭ leḥyud-is s yingel,
 A t-sebṭeṭ s uzeggwaṭ!"

¹⁵Eḡni s yingel ara d-tbegned belli ṭhekmed?
 Baba-k, ur iḥči ara, ur iswi ara,
 Ur iḥkim ara s lqanun akw-d lḥeqq?
 Akken i gufa liser.

¹⁶Iṭdafaḡ ʔef lḥeqq n igellil akw-d umeṭbun,
 D winna i d liser.
 Akka i d-ibeggen belli yessen-iyi,
 I d-inna Umeṭlal.

¹⁷Lameḡna kečč tetmuquled kan,
 Tetxemmimed kan amek ara trebḥed,
 Amek ara tessizzled idammen di lbaṭel,
 Amek ara ṭeqred, ara tqehred wiyad.

¹⁸ʔef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṭlal ʔef Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda:

"Ulac win ara imeḡḡden fell-as:
 'D nnger, a gma! D nnger, a weltma!'
 Ulac win ara irun fell-as:
 'D nnger, a sidi! D nnger, a sselṭan!'"

¹⁹Ad iṭwamḡel akken yeṭwamḡal weṭyul,
 A t-zṭuṭren yerna a t-deggren akkin i tebbura n Yarucalim."

Ṭṭebcira ʔef Kunya

²⁰Ali ʔer Lubnan tsuṭed!
 Egeḡed s lqedd n taṭect-im di Bacan!
 Suṭ si Eabarim!
 Iḥbiben-im merṭ rzen.

²¹Hedṭeṭ-am-d asm'akken i tellid di liser;
 Tennid: "Ur ṭḥessiseṭ ara."
 Akka i txedmed seg wasmi i mezziyed;
 Ur ṭḥessed ara i wawal-iw.

²²Imeksawen-im merṭa, a ten-yawi waḡu,
 Iḥbiben-im merṭa, a ten-awin d imeṭhan.

Imiren aṭ-ṭenneḥcamed, aṭ-ṭeṭṭubehdled,
 Xef ddemma n ccer-im.

²³ A tin izedyen Lubnan,
 I gebnan lḡecc-is di ttjur n yingel,
 Aḥal ara tsuṣeḍ si lewḡuḡ,
 Am tmeṭṭut yetṭfen addud!

²⁴ Nekk ddreḡ, i d-inna Umeḡlal!

Xas ad yili Kunya, mmi-s n Yahuyaḡim, agellid n Yahuda, ṭ-ṭaxatemt deg ufus-iw ayeffus,
 A t-kkseḡ.

²⁵ A k-sellmeḡ s afus n wid yetṭnadin ad awin lḡemṛ-ik,
 S afus n wid iseg teṭṭergigid,
 S afus n Nabuxadnuṣur, agellid n Babil,
 S afus n Ikaldiyeṇ.

²⁶ A kwen-ḡeggreḡ,
 S kečč, s yemma-k i k-id-yurwen,
 Xer tmurt nniḍen, anda ur d-tlulem ara;
 Dinna ara temmtem,

²⁷ Ur d-teṭṭuḡalem ara ḡer tmurt agi
 ara tcedhim a d-tuḡalem ḡur-es.

²⁸ Eḡni Kunya agi d aqbuc yerṣen, yetṭwaḡeqren,
 Neḡ ṭ-ṭaḡawsa ur nesḡi azal?
 Acuḡer i ṭwaḡeggren, s neṭṭa, s tarwa-s,
 Twaṭeyycen ḡer tmurt ur ssinen?

²⁹ A tamurt, a tamurt, a tamurt,
 Ḥeset-ed i wawal n Umeḡlal!

³⁰ Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Jerrdet argaz agi: "D amengur,

D argaz ur nrebbeḡ ara di ddunit-is!"

Yiwen si tarwa-s ur iṭṭaweḍ ad iqqim ḡef ukwersi n leḡkwem n Dawed,
 Iwakken ad iḡkem Yahuda.

Ameksa lḡali

23 A tawaḡit n imeksawen i ḡeṭḡerriqen ulli-w,

Yerna ssebruzzuḡen-tent, i d-inna Umeḡlal.

² Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil,

Xef imeksawen i ḡeṭwellihen agdud-iw:

Tessebruzzḡem ulli-w, tesfeḡḡem-tent,

Ur d-telham ara yid-sent.

Aql-i a d-zziḡ fell-awen ḡef ddemma n lexdayem-nwen imcumen,

I d-inna Umeḡlal.

³ A d-jemḡeḡ ayen ara d-iqqimen seg wulli-w,

Si tmura merṛa iḡer tent-telḡeḡ;

A tent-id-rreḡ s alma-nsent;

Ad flint, ad uḡalent d aṭas.

⁴ A sent-sbeddeḡ imeksawen ara tent-iṭwellihen;

Ur ṭṭuḡalent ara ad agwadent neḡ ad xelḡent,

Ur ṭṭuḡalent ara ad ṭṭuḡaqbent,

I d-inna Umeḡlal.

⁵ Atnaya wussan, i d-inna Umeḡlal,

Anda ara d-fkeḡ i Dawed imḡi aḡeqqi;

D agellid ara iḡekmen s lekyasa,

Ad iḡkem s lḡeqq akw-d ṣṣwab di tmurt.

⁶ Ass nni, Yahuda aṭ-ṭeṭṭusellek,

Israyil ad yili di ttmana di tmurt-is;
 Atan amek ara s-semmin: "Ameɣlal, lħeqq-nneɣ."
⁷ħef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal,
 Ur ttuɣalen ara ad inin:
 "Ameɣlal idder, neɭta i d-issufɣen At Israyil si tmurt n Maşer",
⁸Lameɣna ad qqaren:
 "Ameɣlal idder, neɭta i d-irran tarwa n Israyil si tmurt n umalu akw-d tmura meɣra iɣer ten-
 iqecceɣ,
 Ad zedɣen di tmurt-nsen!"

Lanbeyya n lekdeb

⁹ħef lanbeyya.
 Ul-iw ijreh, leɣdam-iw meɣra ttgergint;
 Aql-i am win isekren, am win yemlek ccerab,
 Ĥef ddemma n Umeɣlal akw-d lehduɣ-is iqedsen.
¹⁰Tamurt teccur d zzna;
 Tamurt tehzen si deɣwessu i d-iɣlin fell-as;
 Almaten n unezruf qquren.
 Tħirin ɣer ccer,
 D lbaɛel kan iwumi i zemren.
¹¹Lanbeyya akw-d lmuqeddmin fesden;
 Ula deg wexxam-iw ufiɣ lexdayem-nsen imcumen,
 I d-inna Umeɣlal.
¹²ħef wayagi, abrid-nsen ad icced yerna ad ittullem;
 Ad ddun deg-s, ad ɣlin,
 Axaɛer a d-sseɣliɣ fell-asen tawaɣit,
 Aseggwas nni ideg ara ten-ħaqbeɣ,
 I d-inna Umeɣlal.
¹³ħer lanbeyya n Samarya walaɣ leɣɣeb;
 Caren-d s yisem n Baɣal,
 Ĥerrqen Israyil, agdud-iw.
¹⁴ħer lanbeyya n Yarucalim walaɣ lefdayeh;
 Zennun yerna skiddiben;
 Sseɣhaden ifadden n yemcumen,
 Iwakken yiwen ur ixettu i ccer-is;
 Ĥesbey-ten meɣra am Sudum,
 Imezday n Yarucalim am Gumur.
¹⁵ħef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, ɣef lanbeyya:
 A sen-sseccer timerzuga,
 A sen-ssweɣ ssem;
 Axaɛer s lanbeyya n Yarucalim i guɣ lefsed tamurt meɣra.
¹⁶Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
 Ur tħessiset ara i wayen i wen-d-tcirin lanbeyya!
 D aɣurru i kwen-tɣurrun;
 Qqaren-d ayen yebɣa wul-nsen,
 Mačči d ayen i d-iffɣen seg yimi n Umeɣlal.
¹⁷Qqaren i wid i y-iɣunfan:
 "Ameɣlal inna-d: Aɛ-tillim di lehna."
 Qqaren dayen i wid akw yettabaɣen lebɣi n wul-nsen amcum:
 "Ur kwen-ittaɣ wacemma."
¹⁸Anwa i għedren di tejmaɣt n Umeɣlal,
 Iwala yerna yesla i wawal-is?
 Anwa i gerran ddehn-is s awal-is, anwa i s-islan?
¹⁹Ataya wurrif n Umeɣlal am tbuciɗant,

Ikker-ed am tnift, ittezzi yef iqerra n yemcumen.

²⁰Urrif n Umeɣlal ur iɣrusu ara,

Alamma yexdem ayen akw yeqsed deg wul-is.

Aɣ-ɣuɣalem aɣ-ɣfehemem ayagi yer zdat.

²¹Ur d-ceggeɣ ara lanbeyya agi, ɣas akken, ɥhirin!

Ur sen-d-hdiɣ ara, ɣas akken, ɥcirin-d!

²²Lemmer i hdiɣen di tejmaɣt-iw,

Tili ad ssiwɣen awal-iw i wegduɣ-iw,

A ten-ssiwɣen a d-uɣalen seg yir abrid-nsen,

Ad xɣun i lexdayem-nsen imcumen.

²³Eɣni nekk, d Illu yeɣwalin kan zdat-es, i d-inna Umeɣlal,

Mačči d Illu yeɣwalin dayen meɣid?

²⁴Ma yeffer walbeɣd di lɣar, ur t-ɣwaliɣ ara?

I d-inna Umeɣlal.

Eɣni ur ččuɣ ara igenwan d lqaɣa?

I d-inna Umeɣlal.

²⁵Sliɣ-d d acu i d-qqaren lanbeyya,

I d-iɣcirin s yisem-iw lekdeb,

Qqaren-d: "Urgaɣ, urgaɣ!"

²⁶Ar melmi akka ara d-iɣcirin lanbeyya agi lekdeb?

Ar melmi akka ara d-kkaten seg iqerra-nsen?

²⁷ɤnadin ad ssetɣun isem-iw i wegduɣ-iw s tirga nni nsen i ttemyeɣkun,

Akken i tɣun lejdud-nsen isem-iw, ɣebden Baɣal.

²⁸Nnbi yurgan targit a t-id-iɣku,

Win yeslan i wawal-iw a t-id-iɣiwed akken yella.

D acu-t usaɣur zdat n yirden?

I d-inna Umeɣlal.

²⁹Awal-iw, mačči am tmes?

I d-inna Umeɣlal,

Mačči am weɣdis yeɣruzun azru?

³⁰ɤef wayagi, i d-inna Umeɣlal,

Aql-i a d-lhuɣ d lanbeyya i gtemyakwaren gar-asen lehduɣ-iw.

³¹Aql-i a d-lhuɣ d lanbeyya i ghesben awal-nsen d awal-iw,

I d-inna Umeɣlal.

³²Aql-i a d-lhuɣ d lanbeyya i d-iɣɣawin tirga n lekdeb,

I d-inna Umeɣlal;

Heɣkun-tent-id, ɣerriqen agduɣ-iw s lekduɣat-nsen akw-d zzux-nsen.

Ur ten-id-ceggeɣ, ur sen-d-umiɣ acemma,

Ur nfiɣen agduɣ agi deg wacemma,

I d-inna Umeɣlal.

³³Ma yenna-yak-d yiwen seg wegduɣ, neɣ nnbi, neɣ lmuqeddem:

"D acu i d-iweɣha fell-aɣ Umeɣlal?"

Ini-yasen: "Amek, 'D acu i d-iweɣha fell-aɣ'?"

Ad semmheɣ deg-wen,

I d-inna Umeɣlal."

³⁴Nnbi, lmuqeddem neɣ yiwen seg wegduɣ ara d-yinin:

"Wagi, d lewɣi n Umeɣlal",

A t-ɣaqbeɣ, s neɣta, s wexxam-is.

³⁵Mkul yiwen ad yini i lɣir-is, i gma-s:

"D acu i d-irra Umeɣlal?"

D acu i d-inna Umeɣlal?"

³⁶Lameɣna ur tetɣuɣalem ara a d-bedrem lewɣi n Umeɣlal,

Axaɣer mkul yiwen deg-wen, d awal-is i guɣalen d lewɣi-s;

Tesseɣwajem lehduɾ n Yillu yeddren,
 N Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu-nney.
³⁷Ini i nnbi: "D acu i k-d-irra Umeɣlal?
 Xef wacu i d-ihder Umeɣlal?"
³⁸Ma teqqarem: "Lewhi n Umeɣlal",
 Ameɣlal iqqar-ed:
 Ceggeɣ-awen-d iwakken ur d-teqqarem ara:
 "Lewhi n Umeɣlal",
 Lameɣna kwenwi, mazal teqqarem-d awal agi.
³⁹Xef ddemma n wayagi, ad semmheɣ deg-wen,
 A kwen-telfeɣ si zdat-i,
 S kwenwi, s temdint i fkiɣ i kwenwi akw-d lejdud-nwen;
⁴⁰A d-sseɣliɣ fell-awen ddel i dayem, lɣar i lebda,
 Ur t-itettu yiwen.

Lemtel n tbexsisin

24 Mbeɣd mi gebbwi Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, si Yarucalim ɣer Babil, Yaxunya, mmi-s n Yahyaqim, agellid n Yahuda, imeqwrannen n Yahuda, ineɣɣaren akw-d iheddaden, Ameɣlal issken-iyi-d snat n tqecwalin n tbexsisin, rsent zdat n lɣameɣ n Umeɣlal. ²Yiwet si tqecwalin nni teččuɾ t-tibexsisin igerrzen, am tšentiyin, ma t-taqecwalt nniden teččuɾ t-tibexsisin icemten, ur izmir yiwen a tent-yečč seg wakken i cement.

³Ameɣlal inna-yi-d: "D acu i teɣwaliɣ, a Irmia?" Rriɣ-as: "T-tibexsisin. Kra gerrzent, tiyaɣ cement, armi ur izmir yiwen a tent-yečč." ⁴Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil: Heɣbeɣ imezday n Yahuda i nfiɣ ssyagi ɣer tmurt n Ikaldiyeen am tbexsisin agi igerrzen, a sen-xedmeɣ lehšan. ⁶A ten-id-waliɣ, a ten-id-rreɣ ɣer tmurt agi. A ten-bnuɣ, ur ttuɣaleɣ ara a ten-huddeɣ, a ten-zzuɣ, ur ttuɣaleɣ ara a ten-qelɣeɣ. ⁷A sen-d-fkeɣ ul swaɣes ara fehmen belli nekk, d Ameɣlal; nutni ad ilin d agdud-iw, nekk ad iliɣ d Illu-nsen, axaɣer a d-uɣalen ɣur-i seg wul. ⁸Atan d acu i d-inna dayen Umeɣlal: Ad xedmeɣ i Šidqiya, agellid n Yahuda, i imeqwrannen-is, i wid i d-iqqimen si Yarucalim, i wid i d-iqqimen di tmurt agi akw-d wid irewlen ɣer Mašer, am tbexsisin nni icemten ur neɣmačča ara. ⁹A ten-sfuheɣ ger tgeldiwin merɣa n ddunit, ad tɣawerhen; ad uɣalen t-taɣša, t-taɣsiɣ, t-taɣmaɣ, d deɣwessu, di mkul amkan iɣer ara ten-qecccɣeɣ. ¹⁰A ten-id-sexdeɣ s ujenwi, s laɣ akw-d tterka, alamma mhan si tmurt i sen-fkiɣ i nutni akw-d lejdud-nsen.

Israyil ad infu sebɣin n iseggwasen

25 Ittunefk-ed wawal i Irmia ɣef wegdud merɣa n Yahuda deg useggwas wis reɣa n tgeldit n Yahyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, deg useggwas amezwaru n tgeldit n Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, ²nnbi Irmia yehder i wegdud merɣa n Yahuda akw-d imezday merɣa n Yarucalim, inna-yasen: ³Seg useggwas wis tlettac n tgeldit n Yucya, mmi-s n Amun, agellid n Yahuda, armi d assa, tlata uɣecrin n iseggwasen aya i yi-d-ittunefk wawal n Umeɣlal; hedreɣ-awen-d, ššbeɣ zik i wen-d-hedreɣ, lameɣna ur yi-d-tħessem ara. ⁴Ššbeɣ zik i wen-d-iceggeɣ Umeɣlal akw iqeddacen-is, lanbeyya; lameɣna ur tħessem ara, ur tefkim ara tamezzuɣt iwakken aɣ-tħeslem. ⁵Qqaren-awen: Mkul yiwen a d-yuɣal si yir abrid i d-ibbiwi, ad ixdu i lexdayem-is imcumen, imiren aɣ-tħeqqimem di tmurt i gefka Umeɣlal i kwenwi akw-d lejdud-nwen, i lebda. ⁶Ur ttabaɣet ara irebbiten nniden iwakken a ten-tħebdem yerna aɣ-tħegɣdem zdat-nsen; ur yi-sserfuyet ara s wayen i xeddmem ifassen-nwen, imiren ur wen-xeddmeɣ ara cceɣ. ⁷Lameɣna ur yi-d-tħessem ara, i d-inna Umeɣlal, tesserfam-iyi s wayen i xeddmem ifassen-nwen, i twayit-nwen. ⁸Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Imi ur d-tħessem ara i wawal-iw, ⁹aql-i ad ceggeɣ s igduden merɣa n umalu, i d-inna Umeɣlal, ad ceggeɣ s aqeddac-iw, Nabuxadnuɣur, agellid n Babil; a ten-id-rešley ɣef tmurt agi, ɣef imezday-is akw-d leɣnas agi i s-d-izzin. A ten-ħerimeɣ, a ten-snegreɣ, a ten-quceɣ, a ten-rreɣ t-taɣša i dayem. ¹⁰A wen-qeɣdeɣ ccnawi n lferħ akw-d ccnawi n tmeɣra, ccnawi n yisli akw-d ccnawi n teslit, lħess n tsirt akw-d tafat n tefilt. ¹¹Tamurt agi merɣa aɣ-tuɣal d ixerban, d anezruf; leɣnas agi akw ad uɣalen ddaw n uɣar n ugellid n Babil sebɣin n iseggwasen. ¹²Mi ģeddan sebɣin n iseggwasen, a d-zziɣ ɣef ugellid n Babil akw-d lħens agi, ɣef ddemma n

Ibaṭel-nsen, i d-inna Umeḡlal; tamurt n Ikaldiyeen, a t-xluḡ i dayem. ¹³A d-sseḡliḡ ḡef tmurt aḡi ayen akw i d-careḡ fell-as, ayen akw yuran deg wedlis aḡi akw-d wayen meḡḡa i d-icar Irmija ḡef leḡnas meḡḡa. ¹⁴Axaṭer ula d nutni ad uḡalen ddaw n uḡar n waṭas n leḡnas akw-d igelliden imeqwraneen; a sen-xedmeḡ akken i uklalen lexdayem-nseem akw-d lefḡayel-nseem.

Taqbuct n wurrif n Umeḡlal

¹⁵Atan d acu i yi-d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil:

Tṭef seg ufus-iw taqbuct aḡi n cḡrab n wurrif,

Ssew-iṭ i leḡnas meḡḡa wuḡur ara k-ceggeḡḡ!

¹⁶Ad swen, ad ṭmalen, ad shettrifen,

M'ara walin ajenwi ara d-sseḡliḡ fell-asen.

¹⁷Tṭifeḡ-d taqbuct nni seg ufus n Umeḡlal,

Ssew-ṭ i leḡnas meḡḡa wuḡur i y-iceggeḡ Umeḡlal:

¹⁸I Yarucalim akw-d temdinin n Yahuda,

I igelliden-is akw-d imeqwraneen-is,

Iwakken a tent-rreḡ d ixerban, d lxali akw-d taḡṣa,

Yerna ad uḡalen d ddeḡḡa,

Am wakka i teṭwalim ass aḡi;

¹⁹I Ferḡun, aḡellid n Maṣer,

I iqeddacen-is, i imeqwraneen-is akw-d wegdud-is meḡḡa;

²⁰I yeḡriben meḡḡa,

I igelliden meḡḡa n Eṣ,

I igelliden meḡḡa n tmurt n Ifilistiyeen,

I Acqalun, i Eaza, i Eiqrun, i wid i d-iqqimen si Acud;

²¹I Adum, i Muwab, i wat Eamun;

²²I igelliden meḡḡa n Ṣur, i igelliden meḡḡa n Ṣidun,

I igelliden n tegzirin yellan akkin i lebḡer;

²³I Dadan, i Tiyma, i Buz,

I wid akw yeṭṣetṭilen leryaf n tmira-nseem;

²⁴I igelliden meḡḡa n tmurt n Waḡrabeneen,

I igelliden meḡḡa n yegduden izedḡen deg uneḡruf;

²⁵I igelliden meḡḡa n Zimri,

I igelliden meḡḡa n Eiyalam,

I igelliden meḡḡa n Maday;

²⁶I igelliden meḡḡa n umalu, s wid iquerben, s wid ibeḡden, wa deffir wa,

I tgeldiwin yellan di ddunit meḡḡa,

Mbeḡd, ad isew ugellid n Cicax.

²⁷Ini-yasen:

Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzeemmar, Illu n Isṛayil:

Swet, sekṛet, rret-ed,

Xlit, ur d-ṭnekkaret ara,

M'ara twalim ajenwi ara d-sseḡliḡ fell-awen.

²⁸Ma ugwin ad ṭṭfen seg ufus-ik taqbuct iwakken ad swen,

Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzeemmar:

Aṭ-ṭeswem, aṭ-ṭeswem!

²⁹Di temdint iḡef yendeh yisem-iw ara zwireḡ,

A s-xedmeḡ cceḡ;

I kwenwi, eḡni aṭ-ṭmenḡem?

Ur tmennḡem ara;

Axaṭer a d-sseḡliḡ ajenwi ḡef imezday meḡḡa n ddunit.

I d-inna Umeḡlal, bab n tzeemmar.

³⁰Keḡḡ, cir-asen-d ayagi meḡḡa, ini-yasen:

Ameḡlal a d-iṛeḡḡed seg usawen;

A d-iṭṭeggid si tnezdut-is timqeddest;
 A d-ireḡḡed ḡef tiqedḡit-is;
 Iṭṭeggid am wid irekkḡen tiḡurin di tmeḡsert,
 ḡef imezday merṛa n ddunit.
³¹Ṣṣut ibbwed ḡer tqerniyin n ddunit;
 D Ameḡlal i geṭṭaraḡen leḡnas merṛa,
 I geṭṭasaben imdanen merṛa;
 Isellem imcumen i ujenwi,
 I d-inna Umeḡlal.
³²Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:
 Tawaḡit teṭṭenfufud si lḡens ḡer lḡens,
 Tekker-ed yiwet n tbuciḡant ṭ-ṭameḡwran si tqerniyin n ddunit.
³³Ass nni, wid ara ineḡ Umeḡlal ad uzzuren di lḡaḡa si tqernit n ddunit alamma ṭ-ṭayed;
 Yiwen ur iṭmeḡḡid fell-asen, neḡ a ten-id-ijmeḡ, neḡ a ten-imḡel;
 Ad uḡalen am leḡbar di lḡaḡa.
³⁴Meḡḡdet, ay imeksawen, suḡet!
 Glilzet di lḡaḡa, a wid i gnehḡḡen tiqedḡiyin!
 Axaṭer ibbwed-ed wass ideḡ ara temmezlem.
 Aṭ-ṭerzem akken yeṭruḡu weḡbuc ḡlayen.
³⁵Ulaḡ lemneḡ i imeksawen!
 Ulaḡ leslak i wid i gnehḡḡen tiqedḡiyin.
³⁶Slet i leḡyaḡ n imeksawen,
 I isuḡan n wid i gnehḡḡen tiqedḡiyin,
 Axaṭer Ameḡlal ixdem afernas deg walma-nsen.
³⁷Urrif n Umeḡlal i d-iceḡlen issenger almaten n lehna.
³⁸Iḡḡa tanezdut-is am yizem yeḡḡan lḡar-is,
 Axaṭer tamurt-nsen tuḡal d anezruf si zzḡef n weḡdaw,
 Seg wurrif-is iceḡlen.

Iirmiya yeḡedda di cceḡ

26 Di tazwara n tgeldit n Yahuyaḡim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, Ameḡlal ihedṭ-iyi-d, inna-yi-d: ²Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Bedd deg wefrag n wexxam n Umeḡlal, ini i wid akw i d-iṭṭasen si temdinin n Yahuda ad seḡḡden deg wexxam n Umeḡlal lehduṭ merṛa i k-d-umreḡ a senten-tiniḡ; ur ssenḡas ula d yiwen n wawal. ³Ahat a d-ḡessen, a d-uḡalen seg yir abrid i bbwini; imiren ad nedmeḡ di cceḡ nni i ḡezmeḡ a sen-t-xedmeḡ ḡef ddemma n lexdayem-nsen imcumen.
⁴Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeḡlal: M'ur yi-teṭṭessisem ara, m'ur tetbiḡem ara ccariḡa i wen-d-fkiḡ, ⁵m'ur teṭṭessisem ara i lehduṭ n iqeddacen-iw, lanbeyya i wen-d-ceḡḡeḡ ṣṣbeḡ, widak nni iwumi ur ṭhessem ara, ⁶ad xedmeḡ i wexxam agi akken xedmeḡ i Cilu; tamdint agi aṭ-ṭuḡal d ddeḡḡa i leḡnas n ddunit merṛa. ⁷Lmuqeddmin, lanbeyya akw-d wegduḡ merṛa, slan i Iirmiya mi d-inna lehduṭ agi merṛa deg wexxam n Umeḡlal.
⁸Mi d-inna Iirmiya ayen akw i s-d-yumeṭ Umeḡlal a t-id-yini i wegduḡ merṛa, lmuqeddmin, lanbeyya akw-d wegduḡ merṛa, ṭṭfen-t, nnan-as: "Aṭ-ṭemmteḡ! ⁹Acuḡer i d-teṭṭirid s yisem n Umeḡlal, teqqared: Aṭ-ṭeḡru d wexxam agi am Cilu, yerna tamdint agi aṭ-ṭexlu, ur ṭ-izeddeḡ yiwen?" Agduḡ merṛa yezzu-yas-d i Iirmiya deg wexxam n Umeḡlal. ¹⁰Mi slan imeḡwranen n Yahuda i wayagi, ulin seg wexxam n ugellid s axxam n Umeḡlal, qqimen ḡer tebburt tajdiṭ n wexxam n Umeḡlal. ¹¹Lmuqeddmin akw-d lanbeyya nnan i imeḡwranen akw-d wegduḡ merṛa: "Argaz agi yuklal lmut, axaṭer icar-ed s wayen n diri ḡef temdint agi, am wakken i s-teslam s imezzuḡen-nwen!" ¹²Iirmiya yenṭeq s imeḡwranen akw-d wegduḡ merṛa, inna: "Ameḡlal iceḡḡeḡ-iyi-d a d-cireḡ s wayen akka iwumi i teslam ḡef wexxam agi akw-d temdint agi. ¹³Tura ihi ṣegḡmet tikli-nwen akw-d lecḡwal-nwen, aḡet awal i Umeḡlal, Illu-nwen, imiren Ameḡlal ad indem di cceḡ nni i d-inna a t-ixdem. ¹⁴Ma d nekk, aḡl-i ger ifassen-nwen; xedmet-iyi ayen i twalam d lḡeqq. ¹⁵Acu kan, ḡṣut belli ma tenḡam-iyi, tamḡerṭ i yirawen-nwen, s kwenwi, s temdint agi, s imezday-is; axaṭer ṭ-ṭideṭ, d Ameḡlal i y-id-iceḡḡen ḡur-wen iwakken a wen-d-iniḡ lehduṭ agi iwumi i teslam s imezzuḡen-nwen."

¹⁶Imeqwranen akw-d wegdud nnan i lmuqeddmin akw-d lanbeyya: "Argaz agi ur yuklal ara lmut; axaṭer s yisem n Umeṭlal, Illu-nneṭ, i ṭ-d-ihder." ¹⁷Kra seg yemṭaren n tmurt kkren-d, nnan i wegdud nni i d-innejmaḡen: ¹⁸"Mixa n Muricit iṭciri-d di lweqt n Ḥizqiya, agellid n Yahuda; iqqar i wegdud meṭra n Yahuda: 'Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar:

Ṣiyun aṭ-ṭeṭwakrez am yiger,

Yarucalim aṭ-ṭuṭal d aḡemmur n yeṭra,

Adrar n lḡameḡ iqedsen ad yuṭal ṭ-ṭiṭgi.'

¹⁹Eḡni Ḥizqiya, agellid n Yahuda, akw-d Yahuda meṭra nyan-t? Ur yugwad ara Ḥizqiya Ameṭlal? Ur iḡellel ara Ameṭlal? Imiren Ameṭlal indem di cceṭ nni i d-inna a sen-t-ixdem. Ma d nekwni, neḃya a d-nesseṭli tawayit tameqwranṭ yeṭ yirawen-nneṭ!"

²⁰Illu daṭen yiwen n wergaz i d-iṭcirin s yisem n Umeṭlal, isem-is Urya, mmi-s n Camaḡya, si Qiryat Yaḡarim. Icar-ed s wayen n diri yeṭ temdint agi akw-d tmurt agi, am wakka i d-icar Irmia.

²¹Agellid Yahuyaḡim, leḡḡul-is meṭra akw-d imaḡranen-is meṭra slan i lehduṭ-is; imiren inuda ugellid a t-ineṭ. Mi gesla Urya, yugwad, dya yerwel, iṭuḡ yer Maṣer. ²²Agellid Yahuyaḡim iceḡḡeḡ yer Maṣer, Ilnaṭan, mmi-s n Ḥaxbuṭ, ddan yid-es kra n yergazen. ²³Ssufṭen-d Urya si Maṣer, bbwin-t i ugellid Yahuyaḡim, i t-inṭan s ujenwi yerna iḡeḡḡer-it s anda i neṭṭlen lyaṭi n wegdud.

²⁴Lameḡna Aḡiḡam, mmi-s n cafan, iḡunn yeṭ Irmia, iwakken ur d-iṭelli ara deg ufus n wegdud ara t-inṭen.

Lemtel n uzaglu

27 Di tazwara n tgeldit n Ṣidqiya, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, awal agi yeṭṭunefk-ed i Irmia sṭur Umeṭlal, inna: ²Atan d acu i yi-d-inna Umeṭlal: Ddem-ed imurar akw-d iḡmuden n wesyar, err-iten yeṭ wemgerḡ-ik. ³Ceḡḡeḡ-iten i ugellid n Adum, i ugellid n Muwab, i ugellid n wat Ḥamun, i ugellid n Ṣur akw-d ugellid n Ṣidun, efk-iten i yemceḡḡen i d-yusan yer Yarucalim, yer Ṣidqiya, agellid n Yahuda; ⁴Weṣṣi-ten a sen-inin i ssyadi-nseṭ: Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar, Illu n Isṭayil: Atan d acu ara tinim i ssyadi-nwen: ⁵D nekk i d-ixelqen lqaḡa d wayen akw yellan deg-s n yemdanen akw-d lḡiwan, s tezmert-iw tameqwranṭ, s yiṭil-iw yeṭṭzen; a ṭ-fkeṭ i win i y-ihwan. ⁶Tura ad rreṭ timura agi meṭra deg ufus n uqeddac-iw, Nabuxadnuṭur, agellid n Babil; a s-fkeṭ ula d lewḡuc n lyaḃa, ad uṭalen ddaw n uḡar-is. ⁷Leḡnas meṭra ad uṭalen ddaw n uḡar-is, ddaw n uḡar n mmi-s akw-d mmi-s n mmi-s, alamma yebbweḡ-ed lweqt n tmurt-is. Imiren tamurt-is aṭ-ṭuṭal ddaw n uḡar n leḡnas iḡeḡden akw-d igelliden imeqwranen. ⁸Lḡens neṭ tagelda ur neṭṭuṭal ara ddaw n uḡar n Nabuxadnuṭur, agellid n Babil, ur neṭṭak ara amgerḡ-is i uzaglu n ugellid n Babil, a d-sexḡeṭ lḡens agi s ujenwi, s laṭ akw-d ṭṭerka, i d-inna Umeṭlal, alamma kfiṭ-ten s ufus-is. ⁹Ma d kwenwi, ur ṭḡessiset ara i lanbeyya-nwen, imkucaṭ-nwen, wid yesseṭfrayen tirga, wid yesseḡsaben s yetran, wid ixeddmn iḡeckulen, qqaren: "Ur teṭṭuṭalem ara ddaw n uḡar n ugellid n Babil!" ¹⁰D lekdeb i wen-d-iṭcirin, iwakken aṭ-ṭbeḡdem yeṭ tmurt-nwen, a kwen-qecccṭeṭ dya aṭ-ṭnegrem. ¹¹Lameḡna lḡens ara yeṭken amgerḡ-is i uzaglu n ugellid n Babil, ad yuṭal ddaw n uḡar-is, a t-ḡḡeṭ di tmurt-is, i d-inna Umeṭlal, iwakken a ṭ-ixdem, yerna a ṭ-izdeṭ.

¹²Ula d Ṣidqiya, agellid n Yahuda, akka i s-nniṭ: "Fket amgerḡ-nwen i uzaglu n ugellid n Babil, uṭalet ddaw n uḡar-is, neṭṭa akw-d wegdud-is, aṭ-ṭidirem. ¹³Acuṭer ara temmtem, keḡḡ akw-d wegdud-ik, s ujenwi, s laṭ akw-d ṭṭerka, akken i t-id-inna Umeṭlal yeṭ lḡens ur neṭṭuṭal ara ddaw n uḡar n ugellid n Babil? ¹⁴Ur ṭḡessiset ara i lanbeyya i wen-d-iqqaren: 'Ur teṭṭuṭalem ara ddaw n uḡar n ugellid n Babil!' Axaṭer d lekdeb i wen-d-iṭcirin. ¹⁵Ur ten-id-ceḡḡeṭ ara, i d-inna Umeṭlal, d lekdeb i d-iṭcirin s yisem-iw, iwakken a kwen-qecccṭeṭ, dya aṭ-ṭnegrem, s kwenwi, s lanbeyya i wen-d-iṭcirin."

¹⁶Hedṭeṭ i lmuqeddmin akw-d wegdud agi meṭra, nniṭ-asen: "Atan d acu i d-inna Umeṭlal: Ur ṭḡessiset ara i lanbeyya-nwen i wen-d-iṭcirin, qqaren-awen: 'Qrib a d-uṭalen ddazan n wexxam n Umeṭlal si Babil.' Ayen akka i wen-d-iṭcirin d lekdeb. Ur sen-ṭḡessiset ara! ¹⁷Uṭalet ddaw n uḡar n ugellid n Babil, aṭ-ṭidirem. Acuṭer ara tuṭal temdint agi d ixerḃan? ¹⁸Ma yella dya d lanbeyya i llan, d Ameṭlal i sen-d-ihedḡren, ad ḡennin yer Umeṭlal, bab n tzemmar, iwakken ddazan i d-mazal deg wexxam n Umeṭlal, deg wexxam n ugellid n Yahuda akw-d Yarucalim, ur ṭṭuḡun ara yer Babil. ¹⁹Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar, yeṭ tḡejda, yeṭ tneṭra, yeṭ tkwersiṭin akw-d ddazan nniḡen i d-iqqimen di temdint agi, ²⁰ur ibbwi ara Nabuxadnuṭur, agellid n Babil, mi ḡenfa si Yarucalim yer Babil, Yaxunya, mmi-s n Yahuyaḡim, agellid n Yahuda, akw-d

imeqwranen merġa n Yahuda akw-d Yarucalim. ²¹Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, ġef dduzan i d-iqqimen deg wexxam n Umeġlal, deg wexxam n ugellid n Yahuda akw-d Yarucalim: ²²A ten-awin ġer Babil, ad qqimen dinna alamma d asm'ara dluġ fell-asen, i d-inna Umeġlal, a ten-id-awiġ, a ten-id-rreġ s amkan agi."

Ħananya, nnbi n lekdeb

28 Deg useggwas nni dġa, di tazwara n tgeldit n Šidqiya, agellid n Yahuda, deg waggur wis xemsa n useggwas wis řebġa, Ħananya, mmi-s n Ħazur, nnbi n Gibġun, inna-yi-d deg wexxam n Umeġlal, zdat n lmuqeddmin akw-d wegdu d merġa: ²"Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Ad rzeġ azaglu n ugellid n Babil. ³Gar-aġ d sin n iseggwassen, a d-rreġ s amkan agi dduzan merġa n wexxam n Umeġlal, i geddem Nabuxadnuzur, agellid n Babil, ibbwi-ten ġer Babil. ⁴A d-rreġ daġen s amkan agi, i d-inna Umeġlal, Yaxunya, mmi-s n Yahuyaġim, agellid n Yahuda, akw-d imenfiyen merġa n Yahuda, i gruhe n ġer Babil; axařer ad rzeġ azaglu n ugellid n Babil." ⁵Nnbi Irmija yerra-yas i nnbi Ħananya, zdat n lmuqeddmin akw-d lġaci merġa yellan deg wexxam n Umeġlal. ⁶Nnbi Irmija yenna-yas: "Amin! Ad ixdem Umeġlal akka! Ad ixdem Umeġlal akka i d-tared! A d-yerr si Babil s amkan agi dduzan merġa n wexxam n Umeġlal akw-d imenfiyen merġa! ⁷Acu kan, řess-ed i wawal agi ara d-iniġ i keċċ akw-d wegdu d merġa: ⁸Si zik, lanbeyya i d-yusan uqbel-nneġ, nekk akw-d keċċ, caren-d řrad, tawaġit akw-d řterka ġef wařas n tmura akw-d tgeldiwin imeqwranin; ⁹Lameġna nnbi ara d-iciren s lehna, ad iřwaġqel belli ř-řideř d Ameġlal i t-id-iceggġen, ma yedra-d wayen akken swayes i d-icar." ¹⁰Imiren nnbi Ħananya yekkes-ed azaglu nni yellan ġef temgerř n nnbi Irmija, dġa yerza-t. ¹¹Ħananya yenna zdat n wegdu d merġa yellan dinna: "Atan d acu i d-inna Umeġlal: Gar-aġ d sin n iseggwassen, akka ara rzeġ azaglu n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, yellan ġef temgerř n leġnas merġa." Mbeġd, nnbi Irmija yetřef abrid-is.

¹²Mbeġd mi gerza Ħananya azaglu nni yellan ġef temgerř n nnbi Irmija, awal n Umeġlal iřtunefk-ed i Irmija, inna-yas-d: ¹³"Řuġ ini-yas i Ħananya: Atan d acu i d-inna Umeġlal: Keċċ terřid azaglu n wesġar, nekk ad rreġ deg wemkan-is azaglu n wuzzal. ¹⁴Axařer atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Ad rreġ azaglu n wuzzal ġef temgerř n leġnas agi merġa, iwakken ad uġalen ddaw n uřar n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, s řideř, ad uġalen ddaw n uřar-is; a s-rnuġ ula d lewřuc n lġaba." ¹⁵Nnbi Irmija yenna i nnbi Ħananya: "Řess-ed, a Ħananya! Ameġlal ur k-id-iceggeġ ara; keċċ tessawřed agdu d agi ad iřtamen lekdu d. ¹⁶Řef wayagi, atan d acu i d-inna Umeġlal: Aql-i a k-kkseġ si ddunit; ař-řemmed a seggwas agi; axařer lehduř-ik, d aġaři n Umeġlal." ¹⁷Nnbi Ħananya yemmut aseggwas nni, deg waggur wis sebġa.

Tabřař n Irmija i imenfiyen

29 Atan d acu yellan di teřař i ġceggeġ nnbi Irmija si Yarucalim i imeqwranen i d-iqqimen seg imenfiyen, i lmuqeddmin, i lanbeyya akw-d wegdu d merġa i gebbwi Nabuxadnuzur d imerřan si Yarucalim ġer Babil, ²mbeġd řřwah n ugellid Yaxunya, yemma-s yellan ř-řagelliř, imexřiyen, imeqwranen n Yahuda akw-d Yarucalim, ineġġaren akw-d iředdaden. ³lřka-ř s afus n lřġasa, mmi-s n Cafan, akw-d Gamarya, mmi-s n Ĥilqiya, i ġceggeġ Šidqiya, agellid n Yahuda, ġer Babil, ġer Nabuxadnuzur, agellid n Babil. Teqqar-ed: ⁴"Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, i imenfiyen merġa i nřiġ si Yarucalim ġer Babil: ⁵Bnut ixxamen, zedřet-řen; řřut tibřirin, řċet lřella-nsent. ⁶Zewġet, řġut-ed arrac akw-d tullas; zewwġet i warraw-nwen, řket tullas-nwen ad zewġent, iwakken a d-řġunt arrac akw-d tullas. Ffuktit dinna, ur neggret ara. ⁷Nadit lehna n temdint iřer kwen-nřiġ, řennit ġer Umeġlal fell-as, axařer ma thenna, ula d kwenwi ař-řhennim.

⁸Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Ur kwen-řkellixen ara lanbeyya-nwen yellan gar-awen akw-d yemkucaf-nwen, ur řřessiset ara wid yetřargun! ⁹Axařer d lekdeb i wen-d-řcirin s yisem-iw. Ur ten-id-ceggeġ ara, i d-inna Umeġlal. ¹⁰Lameġna atan d acu i d-inna Umeġlal: mi ředdan sebġin n iseggwassen n Babil, a d-dluġ fell-awen, a wen-xedmeġ ayen akken i wen-weġdeġ n wayen yelhan, a kwen-id-rreġ s amkan agi. ¹¹Axařer řřiġ d acu i wen-heggaġ, i d-inna Umeġlal, d ayen yelhan maċři d ayen n řiri, iwakken a wen-řemneġ azekka akw-d usirem. ¹²A d-nedhem ġur-i, imiren ař-řruřem; a d-tedġum ġur-i, imiren a kwen-id-qebleġ. ¹³Ař-řnadim fell-i, dġa a yi-tafem, axařer ař-řnadim fell-i seg wul. ¹⁴A wen-řġeġ a yi-tafem, i d-inna Umeġlal, a d-rreġ imenfiyen-nwen; a kwen-id-jemġeġ si mkul lřġens, si mkul amkan iřer kwen-nřiġ, i d-inna

Umeɣlal; a kwen-id-rreɣ s amkan nni iseg kwen-nfirɣ. ¹⁵Kwenwi teqqarem: 'Ameɣlal ifka-yaɣ-d lanbeyya di Babil.' ¹⁶Atan d acu i d-inna Umeɣlal i ugellid yeqqimen ɣef ukwersi n lehkwem n Dawed, i wegdud meɣra izedyen di temdint agi, atmaten-nwen meɣra ur nenfi ara yid-wen; ¹⁷Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Aql-i a ten-id-sexdeɣ s ujenwi, s laɣ akw-d tterka, a ten-rreɣ am tbexsisin yerkan, ur tmaçcant ara, seg wakken diri-tent. ¹⁸A ten-tebɣeɣ s ujenwi, s laɣ akw-d tterka. A ten-sfuɣent tgeldiwin meɣra n ddunit, ad tɣakerhen; ad uɣalen t-taɣša, t-taqsit, t-tacmaɣ, d deɣwessu, di mkul lɣens iɣer ara ten-qeccɣeɣ, ¹⁹axaɣer ur ɣessen ara i lehduɣ-iw, i d-inna Umeɣlal, nutni iwumi i d-ceggɣeɣ iqeddacen-iw lanbeyya, iwumi i ten-id-ceggɣeɣ sšbeɣ; lameɣna ur tthessem ara, i d-inna Umeɣlal.

²⁰Ma d kwenwi, ay imenfiyen meɣra i nfirɣ si Yarucalim ɣer Babil, ɣesset-ed i wawal n Umeɣlal!

²¹Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, i Aħab, mmi-s n Qulaya, akw-d Šidqiya, mmi-s n Maɣasiya, i wen-d-iɣcirin lekdeb s yisem-iw: Aql-i, a ten-sellmeɣ s afus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, a ten-ineɣ zdat-nwen. ²²Ad uɣalen d ddeɣa i imeɣhan meɣra n Yahuda yellan di Babil, ad qqaren: 'A k-ixdem Umeɣlal am Šidqiya akw-d Aħab, i gesseknef ugellid n Babil di tmes', ²³axaɣer xedmen tacmaɣ di Israyil, zennun nutni d tlawin n lɣir-nsen, yerna tɣcirin-d lekdubat s yisem-iw, yili ur sen-d-umireɣ acemma. Zriɣ, aql-i d inigi, i d-inna Umeɣlal."

Tabraɣ i Camaɣya

²⁴Ini-yas i Camaɣya n Niħilam: ²⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Tceggɣeɣ tibratin ɣef yisem-ik i wegdud meɣra n Yarucalim, i lmuqeddem Šafanya, mmi-s n Maɣasiya, akw-d lmuqeddmin meɣra, tennid-asen deg-sent: ²⁶"Ameɣlal isbedd-ik d lmuqeddem deg wemkan n lmuqeddem Yahuyadaɣ, iwakken aɣ-tilid d aɣessas deg wexxam n Umeɣlal, aɣ-ɣetɣarzed yerna aɣ-ɣetɣarraɣ ɣer lħes kra umeslub iħesben iman-is d nnbi. ²⁷Tura acuɣer ur d-tekkireɣ ara ɣer Irmia n Ğanatut, i ģhesben iman-is d nnbi fell-awen? ²⁸Iceggɣeɣ-aɣ-d ɣer Babil, inna-yaɣ-d: nnfa-nwen ad idul; bnut ixxamen, zedyet-ten; xedmet tibħirin teçcem lɣella-nsent!" ²⁹Lmuqeddem Šafanya yeɣra-d tabraɣ nni zdat n nnbi Irmia. ³⁰Awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Irmia, inna-yas-d: ³¹Ceggeɣ i imenfiyen meɣra, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef Camaɣya n Niħilam: imi i wen-d-iɣciri Camaɣya, yili ur t-id-ceggɣeɣ ara, yerna yessawed-ikwen aɣ-ɣamnem lekdubat, ³²atan d acu i d-inna Umeɣlal: Aql-i a d-zziɣ ɣef Camaɣya, mmi-s n Niħilam, akw-d tarwa-s; ur d-iɣimi ula d yiwen seg wayla-s ara izedyen ger wegdud agi, neɣ ara iwalin lehšan ara xedmeɣ i wegdud-iw, i d-inna Umeɣlal; axaɣer lehduɣ-is, d aɣaši n Umeɣlal.

Lweɣd n Umeɣlal

30 Ittunefk-ed wawal i Irmia sɣur Umeɣlal, inna-yas-d: ²Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil: Aru deg wedlis lehduɣ meɣra i k-d-nniɣ. ³Atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal, ideɣ ara d-rreɣ agdud-iw Israyil akw-d Yahuda, i d-inna Umeɣlal; a ten-id-rreɣ ɣer tmurt i fkiɣ i lejdud-nsen, a t-werten. ⁴Atnan lehduɣ i d-inna Umeɣlal ɣef Israyil akw-d Yahuda:

⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

"Nesla i isuyan n lxelɣa;

D lxuf, maççi d lehna.

⁶Steqsit, muqlet, ma yettarew wergaz!

Acuɣer i tɣwaliɣ akw irgazen, ifassen-nsen ɣef wammas,

Am tmeɣtut yettfen addud?

Acuɣer i werraɣit akw wudmawen?

⁷A tawaɣit! Axaɣer ass nni yewɣeɣ;

Ulaç tamtilt-is.

T-taswiɣt n ccedda i Yeɣqub;

Lameɣna ad imneɣ seg-s.

⁸Ass nni, i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar,

Ad rzeɣ azaglu yellan ɣef temgert-is,

Ad sɣerseɣ leqyud-is,

Ur tɣuɣalen ara ad ilin ddaw n uɣar n ibeɣraniyen.

⁹Ad qedcen ɣef Umeɣlal, Illu-nsen,

Akw-d ugellid-nsen, Dawed, ara sen-d-fkeɣ.

¹⁰Kečč, a Yeğqub, aqeddac-iw, ur ttagwad ara, i d-inna Umeɣlal;
 Ur xelleğ ara, a İsrayil!
 Aql-i a k-id-sellkey si leğid,
 A d-sellkey tarwa-k si tmurt nni anda i teɣwaɣtef t-tamerhant;
 Yeğqub a d-yuɣal, ad istummen s lehna, ad irtih,
 Yiwen ur t-iɣceɣtin.

¹¹Aql-i yid-ek, i d-inna Umeɣlal, iwakken a k-sellkey;
 Ad snegrey leğnas meɣra iɣef k-ssebruzzex,
 Ma d kečč, ur k-ssengareɣ ara;
 A k-ɣaqbeɣ s lheqq,
 Ur k-heɣteɣ ara ur teɣlimeɣ ara,
 Ur k-heɣteɣ ara ur teɣlimeɣ ara.

¹²Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Taruɣi-m ur teɣnejbat ara,
 Lɣerh-im ur iħellu ara.

¹³Yiwen ur d-ineħhel fell-am;

Lɣerh-im ur isɣi ara ddwa, ur iħellu ara.

¹⁴Widak nni akw i kem-iħemmlen, ttun-kem,

Yiwen ur d-isteqsay fell-am,
 Axaɣer wteɣ-kem akken yekkat weɣdaw,
 Fkiɣ-am ttriħa!
 Seg wakken i tɣelmeɣ aɣas, ddnubat-im ɣeddan tilas.

¹⁵Acuɣer i teɣcetkid ɣef lɣerh-im,

Ɔef lehlak-im ur nħellu?
 Seg wakken i tɣelmeɣ aɣas, ddnubat-im ɣeddan tilas.
 Daymi i m-xedmeɣ akka!

¹⁶Ɔef wayagi, wid akw i kem-iččan ad meččen,
 Iɣdawen-im meɣra, akken ma llan, ad ruħen d imeħbas;
 Wid i kem-isnegren ad negren,
 Wid akw i kem-iɣerran ad ttuɣerrin.

¹⁷A m-d-rreɣ sseħħa-m;

Ad sseħluɣ leğruħ-im,
 I d-inna Umeɣlal,
 Imi i qqaren fell-am: "Timenfit,
 Šiyun, tin iɣef ur isteqsay yiwen."

¹⁸Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Aql-i a d-rreɣ imerħan n iqidunen n Yeğqub,
 A d-iħnineɣ ɣef tnezduyin-is;
 Tamdint aɣ-tɣiwed lebni ɣef ixerban-is,
 Lberğ ad yuɣal deg wemkan-is.

¹⁹A d-ffɣent si gar-asen leħmadi akw-d ccnawi n lferħ;

A ten-sseftiɣ, ur neggren ara;
 A ten-ɣuzzeɣ, ur ttuɣalen ara ad twaħeqren.

²⁰Arraw-is ad uɣalen am zik,

Tajmaɣt-is aɣ-tɣdum zdat-i;
 Ad ɣaqbeɣ wid akw i t-iɣqehhiren.

²¹Seg-s ara d-ikker ugellid-is,

Seg-s ara d-iffeɣ lħakem-is;
 A t-id-awiɣ, a d-iqerreɣ ɣur-i;
 Anwa i gzemren a d-iqerreɣ ɣur-i, s timmad-is?
 I d-inna Umeɣlal.

²²Kwenwi d agdud-iw,
 Nekk, d Illu-nwen.

²³Ataya wurrif n Umeɣlal am thuciɗant,
Ikker-ed am tnifift,
Itezzi ɣef iqerra n yemcumen.
²⁴Urrif n Umeɣlal ur iɣrusu ara,
Alamma yexdem ayen akw yeqsed deg wul-is.
Aɣ-ɣuɣalem aɣ-ɣfehmam ayagi ɣer zdat.

Tuɣalin n Israyil akw-d Yahuda

31 Ass nni, i d-inna Umeɣlal,
Ad iliɣ d Illu n iderman merɣa n Israyil,
Nutni ad ilin d agdud-iw.
²Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
Deg uneɣruf, ufan lemzeyya wid imenɣen i ujenwi;
Israyil iɣeddu s amkan anda ara yestegfu.
³Si zik i yi-d-issebgen Umeɣlal iman-is:
Hemmleɣ-k lehmala ur nfennu ara,
Daymi ara k-ɣɣawiɣ s ɣrehma-w.

⁴A m-ɣiwdeɣ lebni, aɣ-ɣbedded,
A taɣezrit n Israyil!
Aɣ-ɣcebbheɣ s imenduyar-im,
A d-teffyeɣ ɣer ccɣeɣ kem d wid iferɣen.
⁵Aɣ-ɣezzudɣ daɣen tifeɣɣanin deg idurar n Samarya;
Wid iɣezzun ad ɣɣun, yerna ad ɣelten.
⁶A d-yas wass ideg ara ɣeggden iɣessasen ɣef wedrar n Ifrayim:
"Kkret, an-nalit ɣer ɣiyun, ɣer Umeɣlal, Illu-nneɣ!"
⁷Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
Iɣɣifet si lferɣ ɣef Yeɣqub,
Ferɣet i lemxeɣyer ger leɣnas!
Serrɣet i taɣect-nwen, hemdet, init:
"Ameɣlal isellek-ed wid i d-iqqimen si Israyil, agdud-is!"
⁸Aql-i a ten-id-rreɣ si tmurt n umalu,
A ten-id-snejmaɣeɣ si tqerniyin n ddunit;
Ad ilin gar-asen, iderɣalen akw-d iquɗaren,
Tameɣɣut s tadist akw-d tin yettɣfen addud;
Akken ma llan, deg waɣas yid-sen ara d-uɣalen ɣer dagi.
⁹A d-uɣalen s imettawen akw-d ɣhalil;
A ten-id-rreɣ,
A ten-awiɣ s icerɣuren n waman,
Deg webrid iɣeggmen,
Anda ur ɣtemderkalen ara;
Axaɣer nekk, d baba-s n Israyil,
Ifrayim, d amenzu-w.
¹⁰A leɣnas, ɣesset-ed i wawal n Umeɣlal,
Berrɣet-eɣ di tegzirin ibeɣden!
Init: "Win akken yessebruzzɣen Israyil a t-id-ijmeɣ,
Ad iɣass fell-as akken yetɣassa umeksa ɣef tqeɣɣit-is."
¹¹Ameɣlal ifda-d Yeɣqub,
Isellek-it-id seg ufus n win i t-iɣelben.
¹²A d-asen, ad ferɣen ɣef tɣaltin n ɣiyun;
A d-azzlen ɣer lerbaɣ n Umeɣlal:
Irden, ccɣab aɣdid akw-d ɣɣit tajdiɣ,
Lmal amecɣuɣ akw-d lmal ameqwan.
Taɣwiɣt-nseɣ aɣ-ɣili am tebɣirt yerwan aman,

Ad ikfu fell-asen ddel.

¹³Imiren tilemzīt aṭ-ṭefreḥ yerna aṭ-ṭceṭṭeḥ,
Ilmezyen d yemḡaren ad ferḥen ula d nutni;
Ad rreḡ leḥzen-nsen d lferḥ;
A ten-sebbreḡ si leḥzen-nsen, a ten-sferḥeḡ.

¹⁴Ad sserwuy lmuqeddmīn s tassemt,
Agdud-iw ad irwu lerbah-iw,
I d-inna Umeḡlal.

¹⁵Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Nesla i usuḡu di Rama,
D ameḡḡed, d imeṭṭawen qessiḥen;
D Raḥil i geṭrun ḡef warraw-is;
Tegguma aṭ-ṭeṣber fell-asen,
Axaṭer mmuten.

¹⁶Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Berka imeṭṭi,
Qdeḡ imeṭṭawen seg wallen-im,
Axaṭer a m-iffey leḡtab ḡer tafat,
I d-inna Umeḡlal;
Arraw-im a d-uḡalen si tmurt n weḡdaw.

¹⁷Illā usirem ḡer zdat,
I d-inna Umeḡlal;
Arraw-im a d-uḡalen ḡer tmurt-nsen.

¹⁸Sliḡ i lḡrayim iṭmeḡḡid:
"Ṭeḡqbeḡ-iyi, dḡa ṭṭeḡaqbeḡ am uḡejmi ur neṭṭurebba ara;
Err-iyi-d, dḡa a d-uḡaleḡ,
Axaṭer kečč d Ameḡlal, Illu-yiw.

¹⁹Mbeḡd mi ffḡeḡ i webrid, nedmeḡ;
Mbeḡd mi d-rriḡ s lexbar,
Kkateḡ di taḡma-w;
Setḡaḡ, nneḡcameḡ,
Axaṭer bbwīḡ ddel n temzi-w."

²⁰lḡrayim, mačči d mmi ḡzizen fell-i?
Mačči d aqcic i y-isseḡraḥen?
Mi d-hedreḡ fell-as ccer, a t-id-mmektiḡ;
Tasa-w teṭṭergigi fell-as, iṭḡad-iyi,
I d-inna Umeḡlal.

²¹Sbedd limarāt,
Sbedd tiḡrusin,
Meyyez ḡef webrid agi i d-tebbwid...
Uḡal-ed, a taḡezrit n Isṡayil,
Uḡal-ed ḡer temdinin agi yellan d ayla-m!
²²Ar melmi akka ara teṭmenṭareḡ, a tamnafeqt?
Axaṭer Ameḡlal ixdem ajdid di ddunit:
Tameṭṭut aṭ-ṭnadi ḡef leḡhel.

²³Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṡayil:
Atan d acu ara yinin dayen di tmurt n Yahuda, di temdinin-is,
Asm'ara d-rreḡ imeḡhan-is:
"A k-ibarek Umeḡlal,
Ay axxam n lḡeqq,
Ay adrār imqeddes!"

²⁴Yahuda akw-d temdinin-is ad zedḡent jmiḡ;

Ad ilin yid-sen ifellaḥen akw-d imeksawen.

²⁵A d-sseh̄yuγ ifadden yekkawen,

Ad sserwuγ win yenḥafen.

²⁶Imiren ukwiγ-d, d̄ya muqleγ;

Ufiγ belli iḏeṣ i t̄t̄seγ ilha.

²⁷Atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Anda ara sseftiγ axxam n Israyil akw-d wexxam n Yahuda,

A ten-ḡemm̄reγ s yergazen akw-d lmal.

²⁸Akken i d-lhiγ yid-sen iwakken a ten-qelḡeγ yerna a ten-huddeγ,

A ten-r̄zeγ, a ten-snegreγ yerna a sen-xedmeγ ccer,

Ara d-lhuγ yid-sen iwakken ad bnuγ yerna ad z̄zuγ,

I d-inna Umeγlal.

²⁹Deg wussan nni, ur t̄tuγalen ara ad inin:

"Imawlan ččan azbeḥbuḥ,

T̄-t̄uγmas n warraw-nsen i tettef lfula."

³⁰Lameḡna mkul yiwen ad immet γef dd̄nub-is;

Kra n win ara yeččen azbeḥbuḥ,

T̄-t̄uγmas-is ara tettef lfula.

³¹Atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Ad sbeddeγ d wexxam n Israyil akw-d wexxam n Yahuda leḡqed ajdid,

³²Mačči am leḡqed nni i xedmeγ d lejdud-nsen,

Asmi i sen-t̄t̄feγ afus iwakken a ten-id-ssuf̄yeγ si tmurt n Maṣer,

Leḡqed nni i r̄zan, γas akken d nekk i d Ssid-nsen,

I d-inna Umeγlal.

³³Atan leḡqed ara sbeddeγ d wexxam n Israyil:

M'ara ḡeddin wussan nni,

I d-inna Umeγlal,

Ad rreγ ccar̄iḡa-w di lbal-nsen,

A t̄-ḡeb̄geγ deg wul-nsen;

Nekk ad iliγ d Illu-nsen,

Nutni ad ilin d agdud-iw.

³⁴Yiwen ur isselmad arfiq-is neγ gma-s,

A sen-yini: "Issinet Ameγlal!"

Axaṭer a y-issinen meṭṭa,

Seg umec̄tuḥ-nsen alamma d ameqwran-nsen,

I d-inna Umeγlal;

A sen-sem̄m̄heγ lbaṭel-nsen,

Ur t̄tuγaleγ ara a d-mmektiγ dd̄nub-nsen.

³⁵Atan d acu i d-inna Umeγlal,

Win i d-iṭṭaken iṭij iwakken ad iḏwi ass,

Aggur d yetran iwakken ad ḡwin iḏ,

Win yeshaḡayen leb̄heḥ yerna yesskaray-ed lemwaḡi-s,

Win yet̄t̄usemman Ameγlal, bab n t̄zemmar:

³⁶Lemmer ad t̄wakksen leqwanen agi si zdat-i,

I d-inna Umeγlal,

Ula d At Israyil ad t̄wakksen si zdat-i,

Ur t̄t̄ilin ara d lḡens.

³⁷Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Ma yella win izemren ad ikt̄il igenwan,

Neγ ad issenqed l̄sas n lqaḡa,

Ula d nekk ad nek̄reγ At Israyil,

Ḥef d̄emma n wayen akw i xedmen,

I d-inna Umeɣlal.

³⁸ Atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal,
 Tamdint n Umeɣlal aṭ-ṭxiwed lebni,
 Si lberǧ n tɛessast n Ḥananil alamma ṭ-ṭabburt n Teɣmert.
³⁹ Ssyenna, ad iruḥ wemrar n lqis alamma ṭ-ṭiɣilt n Garib,
 A d-izzi i Guḡa.
⁴⁰ Azaɣar meṛra n lǧfat akw-d yiɣed,
 Igran meṛra alamma d iɣzer n Qidrun,
 Alamma ṭ-ṭiɣmert n tebburt n Iɣawdiwen, ɣer ccerq,
 Ad ṭwaɣezlen i Umeɣlal,
 Ur ṭtuɣalen ara ad ɣlin neɣ ad hudden.

Iirmiya yuɣ iger

32 Iṭtunefk-ed wawal i Iirmiya sɣur Umeɣlal, aseggwas wis ɣecra n tgeldit n Ṣidqiya, agellid n Yahuda, yeɣni deg useggwas wis tmentac n tgeldit n Nabuxadnuzur. ² Lɛesker n ugellid n Babil yella yezzi-d i Yarucalim; nnbi Iirmiya yella yeṭwahbes deg wefrag n lḥebs yellan deg wexxam n ugellid n Yahuda. ³ Ṣidqiya, agellid n Yahuda, irra-t ɣer lḥebs, inna-yas: "Acuɣer i d-teṭcirid, teqqared: 'Atan d acu i d-inna Umeɣlal: aql-i ad sellmeɣ tamdint agi s afus n ugellid n Babil, a ṭ-ittɛf. ⁴ Ṣidqiya, agellid n Yahuda, ur imenneɣ ara seg ufus n Ikaldiyeen, lameɣna ad ittusellem s afus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, a s-ihder yerna a t-iwali udem s udem. ⁵ Agellid n Babil ad yawi Ṣidqiya ɣer Babil, ad iqqim dinna alamma d asm'ara d-zziɣ fell-as, i d-inna Umeɣlal; lemmer aṭ-tennaɣem kwenwi d Ikaldiyeen, ur trebbhem ara'."

⁶ Iirmiya yenna: Awal n Umeɣlal iṭtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ⁷ Ataya ɣur-ek Ḥanamil, mmi-s n ɣemmi-k Calum, a k-yini: "Aɣ iger-iw yellan di ɛanatut, axaṭer d kečč i ɣesɣan lḥeqq n cceɣ iwakken a t-tkesbeɗ." ⁸ Ḥanamil, mmi-s n ɣemmi, yusa-d ɣur-i, ɣer wefrag n lḥebs, akken i t-id-inna Umeɣlal, inna-yi-d: "Aɣ iger-iw yellan di ɛanatut, di tmurt n Binyamin, axaṭer teɣid lḥeqq a t-twɛteɗ yerna a t-id-tcaɣed; aɣ-it!" ɛeqley belli d Ameɣlal i yi-d-ihedɛen. ⁹ Uɣeɣ ɣef mmi-s n ɣemmi iger nni yellan di ɛanatut. Wezneɣ-as azal-is n lfeṭta: sbeɣlac n iṣurdiyeen n lfeṭta. ¹⁰ Uriɣ leɣqed, cemmɣeɣ-t zdat n inagan nni i d-bbwiɣ, dɣa wezneɣ lfeṭta di lmizan. ¹¹ Imiren, ddmeɣ-d leɣqed nni n lbiɣ icemmɣen, akken yella di lqanun akw-d ccuruṭ, miɣ-d win akken yeldin; ¹² Fkiɣ leɣqed nni n lbiɣ i Barux, mmi-s n Nirya, mmi-s n Maḥsiya, zdat n Ḥanamil, mmi-s n ɣemmi, zdat n inagan yestenyan leɣqed nni n lbiɣ, zdat n wat Yahuda meṛra yellan deg wefrag n lḥebs. ¹³ Fkiɣ lameɣ agi i Barux zdat-nsen, nniɣ-as: ¹⁴ Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Ddem leɣqud agi, leɣqed n lbiɣ icemmɣen akw-d leɣqed yeldin, err-iten deg weqbuc n wakal iwakken ur rekkun ara. ¹⁵ Axaṭer atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Mazal ad aɣen di tmurt agi ixxamen, igran akw-d tfeṛranin.

¹⁶ Mbeɣd mi fkiɣ i Barux, mmi-s n Nirya, leɣqed nni n lbiɣ, dɣiɣ ɣer Umeɣlal, nniɣ-as:

¹⁷ "Aah, a Sidi, ay Ameɣlal!

Txelqed igenwan d lqaɣa s tezmert-ik tameqwrant d yiɣil-ik yezzen:

Ulaɣ d acu i gweɣren fell-ak.

¹⁸ Teṭhunnuɗ alamma d lǧil wis alef,

Teṭɣaqabeɗ dderya ɣef ddemma n ddubat n imawlan-nsen.

Kečč d Illu ameqwran, anezmar,

Ameɣlal, bab n tzemmar, i d isem-ik.

¹⁹ D ameqwran di leɣzayem-ik,

D anezmar di leɣwal-ik;

Allen-ik ṭwalint ayen akw i xeddmenn yemdanen,

Iwakken aṭ-terred i mkul yiwen akken i tella tikli-s,

Akken i llan leɣayel-is.

²⁰ Txedmed limarat akw-d leɣɣayeb di tmurt n Maṣer,

Ar assa, mazal txedmed-ten ama di Israyil, ama di ddunit meṛra,

D annect agi i k-irran mechured ar assa.

²¹ Tessufɣed-d Israyil, agdud-ik, si tmurt n Maṣer,

S limarat akw-d leɣɣayeb,

S ufus anezmar, s yiγil yezẓlen akw-d rrehba tameqwrant.

²²Tefkiḍ-asen tamurt agi i tweḡdeḍ s limin a t-tefkeḍ i lejɗud-nsen,
T-ṭamurt yetfeggiḍen d udi akw-d tament.

²³Usan-d, dγa werṭen-t.

Lameḡna ur k-uγen ara awal, ur tbiḡen ara ccariḡa-k;

Ayen akw i sen-d-tumreḍ a t-xedmen, ur t-xdimen ara.

Ẓef wayagi i d-tesseγliḍ fell-asen tiwaγiyin agi meṛra.

²⁴Atan bnan iγulad i temdint iwakken a t-ṭṭfen;

Tamdint a d-teγli deg ufus n Ikaldiyeen i d-iẓedmen fell-as,

Ẓelben-t s ujenwi, s laẓ akw-d ṭṭerka.

Ayen akken i d-tenniḍ iḍra-d, aql-ik teṭwaliḍ.

²⁵Kečč, a Sidi, ay Ameγlal, tenniḍ-iyi-d:

Aγ iger s lfeṭṭa, sseḥdeṛ inagan ara icehden...

Yili tamdint aṭṭan deg ufus n Ikaldiyeen!"

²⁶Awal n Umeγlal iṭṭunefk-ed i Irmia, inna-yas-d:

²⁷Nekk, d Ameγlal, Illu n yemdanen meṛra.

Eḡni yella wayen i gweḡren fell-i?

²⁸Ẓef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal:

Aql-i ad sellmeγ tamdint agi s afus n Ikaldiyeen,

S afus n Nabuxadnuẓur, agellid n Babil, a t-iṭṭef.

²⁹Ikaldiyeen i d-iẓedmen ẓef temdint agi a t-id-kecmen;

Ad fken times i temdint agi, a t-sseγen,

Ad glun s yexxamen nni ideg ṭbexxiṛen ẓef ssḍeḡ-nsen i Baḡal,

Yerna ṭṭaken lewḡadi n ccrab i iṛebbiten nniḍen,

Iwakken a yi-sseṛfun.

³⁰Axaṭer At Israyil akw-d wat Yahuda, seg wasmi i meẓẓiyit,

Xedmen siwa ayen akken i ḥesbeγ d cceṛ;

At Israyil ssnen kan a yi-sseṛfun s lexdayem-nsen,

I d-inna Umeγlal.

³¹Axaṭer seg wasmi i tebna ar assa,

Tamdint agi teṭceḡḡil-ed urrif-iw,

Tesskar-ed zzḡef-iw;

Ẓef wayagi, a t-kkseγ akkin si ger wallen-iw.

³²Ẓef ddemma n cceṛ meṛra i xedmen wat Israyil d wat Yahuda iwakken a yi-sseṛfun,

Nutni, igelliden-nsen, imeqwrannen-nsen, lmuqeddmin-nsen akw-d lanbeyya-nsen,

Lγaci n Yahuda akw-d imezday n Yarucalim.

³³Zzin-iyi-d s weḡrur mačči s wudem;

Zgiγ sselmadeγ deg-sen,

Lameḡna ur d-ḥessen ara iwakken ad fehmen.

³⁴Sersen ticmatin-nsen deg wexxam iẓef indeh yisem-iw,

Iwakken a t-sneḡsen.

³⁵Bnan lemḡamat i Baḡal deg yeγzer n Bin-Hinum,

Iwakken ad sḡeddin di tmes arrac-nsen akw-d tullas-nsen, d asfel i Mulux,

D ayen ur sen-d-umiṛeγ ara;

Ur d-iḡedda ara di lbal-iw ad xedmeγ tacmaṭ yecban tagi,

Iwakken ad sseγliγ Yahuda di ddnuḅ.

³⁶Tura, atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil,

Ẓef temdint agi iẓef teqqarem:

"Aṭ-teṭṭusellem s afus n ugellid n Babil,

Aṭ-teṭwaγleb s ujenwi, s laẓ akw-d ṭṭerka."

³⁷Aql-i a ten-id-jemḡeγ si tmura meṛra iγer ten-qeccḡeγ,

Seg wakken i rfiγ, i zeḡfeγ, i y-iγaḍ lḡal;

A ten-id-rreγ s amkan agi,
 A ten-id-rreγ di t̃mana.
³⁸Nutni ad ilin d agdud-iw,
 Nekk ad iliγ d Illu-nsen.
³⁹A sen-fkeγ yiwen n wul, yiwet n tikli,
 Iwakken a yi-t̃tagwaden mkul ass,
 Di nnfeγ-nsen akw-d nnfeγ n dderya-nsen ara d-irnun deffir-sen.
⁴⁰Ad xedmeγ yid-sen leq̃ed i dayem,
 Ur t̃tuγaleγ ara ad zziγ udem-iw fell-asen.
 A sen-xedmeγ leh̃san,
 Ad z̃zuγ tugwdi-w deg wulawen-nsen,
 Iwakken ur beq̃den ara fell-i.
⁴¹S lfer̃h ara sen-xedmeγ leh̃san,
 A ten-z̃zuγ di tmurt agi,
 Seg wul-iw yerna d s̃seh̃h.
⁴²Axaṭer atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Akken i d-sseyliγ γef wegduḍ agi tiwayiyin agi timeqwr̃anin,
 Ara sen-d-fkeγ liser i sen-weq̃deγ.
⁴³Ad aγen tiferkiwin di tmurt agi iγef teqqarem:
 "D l̃xali, ulac amdan, ulac l̃mal!
 Teṭṭusellem s afus n l̃kaldiyen."
⁴⁴Ad aγen tiferkiwin s yedrimen,
 Ad arun leq̃quḍ, a ten-ḍebq̃en,
 Ad šhedren inagan ara icehden,
 Di tmurt n Binyamin, di leḡwahi n Yarucalim,
 Di temdinin n Yahuda, di temdinin n wedrar,
 Di temdinin n uzaγar, di temdinin n Nigib,
 Axaṭer a d-rreγ imeṛhan-nsen,
 I d-inna Umeγlal.

Licara γef tgelda n Dawed

33 Awal n Umeγlal iṭṭunefk-ed tikkelt nniḍen i Irmia, m'akken i t-mazal deg wefrag n l̃hebs, inna-yas-d:
²Atan d acu i d-inna Umeγlal, win i gxelqen l̃qaqa,
 Imesl-iṭ yerna ires̃sa-t̃,
 Win yet̃tusemman Ameγlal:
³Nedh-ed γur-i, a k-d-rreγ awal;
 A k-d-iniγ leh̃wayeḡ timeqwr̃anin,
 Lesrar ur tessined̃ ara.
⁴Axaṭer atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Is̃rayil,
 Xef yexxamen n temdint agi akw-d yexxamen n igelliden n Yahuda,
 I ghudden s iγulad akw-d ujenwi,
⁵Xef wid yennuγen akw-d l̃kaldiyen,
 Ččuren tamdint s l̃meggtin:
 Wteγ-ten-id axaṭer rf̃iγ fell-asen, iγaḍ-iyi l̃hal,
 Yerna ffrey udem-iw γef temdint agi γef ddemma n cceṛ i xedmen.
⁶Lameq̃na a s-d-fkeγ h̃ellu d s̃seh̃h,
 A sen-l̃diγ l̃q̃inseṛ yet̃feggiden d leh̃na akw-d t̃mana.
⁷A d-rreγ imeṛhan n Yahuda akw-d imeṛhan n Is̃rayil,
 A ten-rreγ am zik nni.
⁸A ten-ssizedgeγ si l̃baṭel nni i yi-xedmen,
 A sen-sem̃m̃heγ ddnubat nni mer̃ra swayes i yi-qer̃hen,
 Swayes i yi-ḡušan.
⁹Tamdint agi aṭ-ṭuγal d l̃fer̃h-iw, d ccan-iw, d cciḡa-w,

Ger leğnas n ddunit meṛṛa ara yeslen s leḥsan akw ara sen-xedmeγ;
Ad wehmen yerna ad rḥun si liser akw-d lehna ara s-fkeγ.

¹⁰Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Mazal an-nseḥ deg wemkan agi iγef teqqarem belli yuγal d lxali,
Ulaḥ deg-s amdan, ulaḥ deg-s lmal,
Mazal an-nseḥ di temdinin n Yahuda akw-d iḥerdan n Yarucalim yuγalen d ixeṛban,
Ulaḥ lγaci, ulaḥ imezdaγ, ulaḥ lmal,
¹¹I ccanawi n tmeγra akw-d ccanawi n lfeṛḥ,
I ccanawi n yesli akw-d ccanawi n teslit,
I ccanawi n wid yeqqaren: "Ḥemdet Ameγlal, bab n tzemmar,
Axaṭer Ameγlal ilha,
Rḥema-s teṭdumu i dayem!"
I ccanawi n wid yetṭaken iseḥlawen n leḥmadi deg wexxam n Umeγlal.
Axaṭer a d-rreγ imeṛḥan n tmurt,
A ten-rreγ am zik,
I d-inna Umeγlal.

¹²Atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar:

Mazal ad ilin deg wemkan agi yexlan,
Ideγ ulaḥ lγaci akw-d lmal,
Mazal ad ilin di temdinin-is meṛṛa,
Imṛaḥen anda ara sdarin imeksawen tiqedḥiyin-nseḥ.

¹³Di temdinin n wedrar, di temdinin n uzaγar,

Di temdinin n Nigib,
Di tmurt n Binyamin akw-d leḡwahi n Yarucalim,
Di temdinin n Yahuda,
Mazal ad iḡeddi lmal amecṭuḥ γef ufus n win i t-iḡeṭṭben,
I d-inna Umeγlal.

¹⁴Atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Ideγ ara xedmeγ awal nni yelhan i d-nniγ γef wexxam n Isṛayil akw-d wexxam n Yahuda.

¹⁵Deg wussan nni, di lweqt nni,

A d-ssemγiγ i Dawed imγi n lḡeqq;
Ad iḡkem s lḡeqq akw-d sṣwab di tmurt.

¹⁶Deg wussan nni, Yahuda aṭ-ṭeṭṭusellek,

Yarucalim aṭ-ṭili di ṭṭmana;

Atan amek ara s-semmin:

"Ameγlal, lḡeqq-nneγ."

¹⁷Axaṭer atan d acu i d-inna Umeγlal:

Ad yili dayem win ara yuγalen deg wemkan n Dawed,

Ad iqqim γef ukwersi n leḡkwem n wexxam n Isṛayil.

¹⁸Ad ilin dayem zdat-i lmuqeddmin n wat Lewwi ara yetṭaken iseḥlawen yerγan,

Ara yesseryayen lebxuṛ akw-d lewḡadi,

Yerna ad ṭṭaken iseḥlawen mkul ass.

¹⁹Awal n Umeγlal iṭṭunefk-ed i Irmia, inna-yas-d:

²⁰Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Ma tzemrem aṭ-ṭerzem leḡqed-iw i xedmeγ d wass,

Akw-d leḡqed-iw i xedmeγ d yiḍ,

Iwakken iḍ d wass ur ṭṭilin ara di lweqt-nseḥ,

²¹Ula d leḡqed-iw akw-d Dawed, aqeddac-iw, ad yerz,

Iwakken ur d-iṭṭili ara si dderya-s,

Win ara yeqqimen γef ukwersi-s n leḡkwem,

Ula d leḡqed-iw akw-d lmuqeddmin, At Lewwi, iqeddcen fell-i.

²²Akken ur tezmirem ara aṭ-ṭḥesbem itran n igenni, neḡ ṛṛmel n lebḥer,
Ara sseftiḡ tarwa n uqeddac-iw Dawed,
Akw-d wat Lewwi iqeddcen fell-i.

²³Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-ed i Irmia, inna-yas-d:

²⁴Ur twalaḍ ara d acu i d-iqqar wegduḍ agi:
"Snat n twaculin nni i gextaḡ Umeḡlal, inekṛ-itent"?

Sfuḥen agduḍ-iw,
Ur t-ḥsiben ara d lḡens.

²⁵Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Lemmer ur xdimeḡ ara leḡqed d wass akw-d yid,
Lemmer ur sbeddeḡ ara leqwanen i igenwan d lqaḡa,

²⁶Ad nekṛeḡ tarwa n Yeḡqub akw-d uqeddac-iw Dawed,

Ur ṭṭuḡaleḡ ara a d-sbeddeḡ si tarwa-s wid ara iḥekmen tarwa n Abṛaham, n Ishaq akw-d Yeḡqub.

Axaṭer a d-rreḡ imeḡhan-nsen yerna ad ḥunneḡ fell-asen.

Ṭṭebcira ḡef Ṣidqiya

34 Iṭṭunefk-ed wawal i Irmia sḡur Umeḡlal, m'akken yella Nabuxadnuḡur, agellid n Babil, neṭṭa d lḡeskeḡ-is merṛa, tigeldiwin n ddunit i geḥkem akw-d yegduden merṛa, ssekren ṭṭrad i Yarucalim akw-d temdinin-is, inna-yas-d: ²Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: Ruḥ, ḥdeṛ i Ṣidqiya, agellid n Yahuda, ini-yas: Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Aql-i ad sellmeḡ tamdint agi s afus n ugellid n Babil, a s-ifk times. ³Ma d keḋḋ, ur tmenneḡḍ ara seg ufus-is, lameḡna aṭ-ṭeṭwaṭṭfeḍ yerna aṭ-ṭeṭṭusellmeḍ s afus-is; allen-ik ad walint allen n ugellid n Babil, a k-d-iḥdeṛ neṭṭa, s timmad-is, yerna aṭ-ṭruḥeḍ ḡer Babil. ⁴Acu kan, ḥess-ed i wawal n Umeḡlal, a Ṣidqiya, ay agellid n Yahuda! Atan d acu i d-inna Umeḡlal fell-ak: Ur teṭmeṭṭateḍ ara s ujenwi. ⁵Aṭ-ṭemmedeḍ di talwit; akken i sserḡen lebxuṛ i lejdud-ik, igelliden i k-izwaren, a ten-sserḡen ula i keḋḋ, yerna ad meḡḡden fell-ak, ad qqaren: "Ya ḥaṣṛa, a sidi!" D nekk i d-innan awal agi, i d-inna Umeḡlal.

⁶Nnbi Irmia yenna lehduṛ agi merṛa i Ṣidqiya, agellid n Yahuda, di Yarucalim.

⁷Lḡeskeḡ n ugellid n Babil illa yeṭnaḡ d Yarucalim akw-d temdinin nniḍen n Yahuda, Laxic akw-d Ḥaziqa yellan ṭ-ṭimdinin iḡehden i d-iqqimen si temdinin n Yahuda.

⁸Iṭṭunefk-ed wawal i Irmia sḡur Umeḡlal, mbeḡd mi gexdem ugellid Ṣidqiya leḡqed akw-d wegduḍ n Yarucalim, iwakken ad berrḥen s tilelli, ⁹iwakken mkul yiwen ad ifk tilelli i wakli-s akw-d taklit-is, d aḡibṛani neḡ ṭ-ṭaḡibṛanit, iwakken ur iṭṭuḡal yiwen ad yerr gma-s yahudi d akli.

¹⁰Imeqwranen merṛa akw-d wegduḍ i gqeblen leḡqed nni, mkul yiwen iṭṭef leqsed ad ifk tilelli i wakli-s akw-d taklit-is, iwakken ad kksen fell-asen tikelwa; uḡen awal dḡa fkan-asen tilelli.

¹¹Lameḡna uḡalen bedden ṛṛay, ṛran-d aklan akw-d taklatin nni iwumi i fkan tilelli; ḥettmen fell-asen ad uḡalen akken i llan, d aklan akw-d taklatin.

¹²Imiren, iṭṭunefk-ed wawal n Umeḡlal i Irmia sḡur Umeḡlal, inna-yas-d: ¹³Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: Xedmeḡ leḡqed nekk d lejdud-nwen, asm'akken i ten-id-ssuḡeḡ si tmurt n Maṣer, seg wexxam n tkelwa; nniḡ-asen: ¹⁴"Mi bbwḍen sebḡa n isegḡwasen, mkul yiwen deg-wen ad ifk tilelli i gma-s Aḡibṛani i d-inzan ḡur-ek; ad ixdem fell-ak seṭṭa n isegḡwasen, imiren a s-tserrḥeḍ, ad iṛuḥ seg wexxam-ik." Lameḡna lejdud-nwen ur yi-uḡen ara awal, ur yi-d-fkin ara tameḡzuṛt. ¹⁵Ass agi ttubem, txedmem ayen i ḥesbeḡ d lḥeqq, mkul yiwen deg-wen iberreḥ s tilelli i lḡir-is, txedmem leḡqed zdat-i, deg wexxam iḡef yendeḥ yisem-iw. ¹⁶Lameḡna tuḡalem deg wawal, yerna tesdensem isem-iw; mkul yiwen deg-wen irra-d aklan akw-d taklatin nni iwumi i tefkam tilelli ḡef yiman-nsen, ṭṭettmem fell-asen ad uḡalen akken i llan, d aklan akw-d taklatin.

¹⁷Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur yi-d-ṭḥessem ara iwakken mkul yiwen deg-wen ad ifk tilelli i lḡir-is. Iḥi ula d nekk, i d-inna Umeḡlal, aql-i a kwen-fkeḡ i ujenwi, i laḡ akw-d ṭṭerka, yerna a kwen-sfuḥent tgeldiwin merṛa n ddunit. ¹⁸Ad sellmeḡ imdanen nni i gerḡan leḡqed-iw, ur nexdim ara ayen akken swayes i yi-ḡuḥden mi geḡmen aḡejmi ḡef sin, yerna ḡeddan ger lenfaṣ-is.

¹⁹Imeqwranen n Yahuda, imeqwranen n Yarucalim, imexṣiyen, lmuqeddmin, lḡaci merṛa n tmurt, i ḡḡeddan ger lenfaṣ n uḡejmi nni, ²⁰a ten-sellmeḡ s afus n yeḡdawen-nsen, s afus n wid yebḡan ad awin leḡmeḡ-nsen, lḡeṭṭat-nsen ad uḡalent d lqut i yeḡṛax n igenni akw-d lewḥuc n lqaḡa. ²¹Ad sellmeḡ Ṣidqiya, agellid n Yahuda, akw-d imeqwranen-is s afus n yeḡdawen-nsen, s afus n wid

yebyan ad awin leğmeṛ-nsen, s afus n lęeskeṛ n ugellid n Babil, i gettaxxṛen fell-awen.²² Aql-i fkiy lamer, i d-inna Umeḡlal, a ten-id-rreḡ ḡer temdint agi; a d-ḡedmen fell-as, a ṭ-ṭṭfen, yerna a s-fken times. Ad rreḡ timdinin n Yahuda d ixerban, a tent-xluḡ.

Lemtel n wat Rixab

35 Di lweqt n Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, iṭṭunefk-ed wawal i Irmia sḡur Umeḡlal, inna-yas-d: ²"Ruḡ s axxam n wat Rixab theṛeḡ yid-sen; awi-ten ḡer yiwet si texxamin n wexxam n Umeḡlal tefkeḡ-asen ad swen cḡrab." ³Ddmeḡ Yazanya, mmi-s n Irmia, mmi-s n Ḥabaṣinya, atmaten-is, arraw-is meṛṛa, axxam meṛṛa n wat Rixab. ⁴Bbwiḡ-ten s axxam n Umeḡlal, ḡer texxamt n warraw n Ḥanan, mmi-s n Igdaḡya, aqeddac n Yillu, tama n texxamt n imeḡwranen, nnig n texxamt n Maḡaṣiya, mmi-s n Calum, i geḡḡassan ḡer tebburt. ⁵Serseḡ-d i wexxam n wat Rixab iqbucen yeḡḡuṛen d cḡrab akw-d teqbucin, dḡa nniḡ-asen: "Swet cḡrab!" ⁶Rran-iyi-d: "Ur ntess ara cḡrab; axaṭer baba-tneḡ Yahunadab, mmi-s n Rixab, iḡḡa-yaḡ-d lamer agi: "I dayem, ur ṭṭessem ara cḡrab, s kwenwi, s warraw-nwen. ⁷Ur tbennum ixammen, ur tzerreḡem, ur ṭṭezzum tifeṛṛanin: ur tkeṭṭbem acemma seg wayagi meṛṛa; lameḡna aṭ-ṭzedḡem deg iḡidunen ddunit-nwen meṛṛa, iwakken ad yiḡzif leḡmeṛ-nwen di tmurt ideḡ ara tilim." ⁸Nuḡ awal i baba-tneḡ Yahunadab, mmi-s n Rixab, deg wayen akw i ḡ-d-yumeṛ: ur ntess ara cḡrab di ddunit-nneḡ meṛṛa, s nekwni, s tlawin-nneḡ, s warrac-nneḡ, s tullas-nneḡ; ⁹ur nbennu ixammen ara nezdeḡ, ur nkeṭṭeb tifeṛṛanin, neḡ tiferkiwin, neḡ igran; ¹⁰nezdeḡ deg iḡidunen, nettabeḡ yerna nxeddem ayen akw i ḡ-d-yumeṛ baba-tneḡ Yahunadab. ¹¹Mi d-iḡdem Nabuxadnuḡur, agellid n Babil, ḡef tmurt agi, nenna: 'Eyyaw an-nruḡet ḡer Yarucalim, an- nerwel i lęeskeṛ n Ikaldiyeṛ akw-d lęeskeṛ n Aram; Akka i nezdeḡ di Yarucalim'."

¹²Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-ed i Irmia, inna-yas-d: ¹³Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Ruḡ, ini i yergazen n Yahuda akw-d imeḡdaḡ n Yarucalim: Ur tefhimem ara lmeḡna, iwakken aṭ-ṭeṭṭhessisem i lehduṛ-iw? i d-inna Umeḡlal. ¹⁴At Rixab xedmen ayen i sen-d-yumeṛ Yahunadab, mi geḡdeḡ i warraw-is tissit n cḡrab; ur t-swin ara ar assa, uḡen awal i baba-tsen. Ma d nekk, si sṣbeḡ i wen-d-heddeḡ, lameḡna ur yi-d-ṭessem ara. ¹⁵Si sṣbeḡ i wen-d-ṭceḡḡeḡeḡ iqeddacen-iw, lanbeyya, iwakken a wen-inin: Mkul yiwen a d-yuḡal si yir abrid yebbwi, ṣegḡmet tikli-nwen, ur ttabaḡet ara iṛebbiten nniḡen iwakken a ten-tḡebdem, imiren aṭ-ṭeqqimem di tmurt i fkiḡ i kwenwi akw-d lejduḡ-nwen. Lameḡna ur d-teḡkim ara tameḡzuṛṭ, ur yi-d-ṭessem ara. ¹⁶Arraw n Yahunadab, mmi-s n Rixab, ḡerzen lamer i sen-d-iḡḡa baba-tsen, ma d agduḡ agi, ur yi-ṭhessis ara! ¹⁷Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Aql-i a d-sseḡliḡ ḡef Yahuda akw-d imeḡdaḡ meṛṛa n Yarucalim tiwaḡiyin meṛṛa i d-careḡ fell-asen, axaṭer heddeḡ-asen, ur yi-d-ḡessen ara, sawleḡ-asen, ur yi-d-rrin ara.

¹⁸Nnbi Irmia yenna i wexxam n wat Rixab: Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: imi i tuḡem awal i baba-twen Yahunadab deg wayen akw i wen-d-yumeṛ, ṭerzem lumur-is meṛṛa, yerna txedmem ayen akw iḡef kwen-id-iweṣṣa, ¹⁹ḡef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Yahunadab, mmi-s n Rixab, ur inegger ara, ad ilin dayem si tarwa-s wid ara d-iṭṭabdaten zdat-i.

Yahuyaqim issery zzmam n lucayer

36 Aseḡḡwas wis ṛebḡa n tgeldit n Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, awal agi n Umeḡlal iṭṭunefk-ed i Irmia, inna-yas-d: ²Ddem-ed adlis, aru deg-s lehduṛ akw i k-d-nniḡ ḡef Isṛayil, ḡef Yahuda akw-d leḡnas meṛṛa, seg wasmi i k-d-heddeḡ, di lweqt n Yucya, armi d assa. ³Ahat At Yahuda ad slen s twaḡiyin meṛṛa i qesdeḡ a ten-id-sexdeḡ yis-sent, dḡa mkul yiwen deg-sen a d-yuḡal si yir abrid yebbwi; imiren a sen-semmeḡeḡ ddnub-nsen akw-d lbaṭel i xedmen. ⁴Irmia isawel i Barux, mmi-s n Nirya; imiren Barux yura deg wedlis ayen akw i s-d-iqqar Irmia, lehduṛ nni meṛṛa i s-d-inna Umeḡlal i Irmia. ⁵Irmia yefka lamer agi i Barux: "Aql-i ṭwaṭṭfeḡ, ur zmireḡ ara ad ruḡeḡ s axxam n Umeḡlal. ⁶Ruḡ keḡḡ a d-teḡreḡ deg wedlis nni i turiḡ lehduṛ nni n Umeḡlal i k-d-nniḡ, zdat n wegduḡ, deg wexxam n Umeḡlal, ass n tuḡamin. Ḳer-iten-id daḡen zdat n wat Yahuda meṛṛa ara d-yasen si temdinin-nsen. ⁷Ahat ṭḡalil-nsen ad awḡent Ameḡlal, dḡa mkul yiwen deg-sen a d-yuḡal si yir abrid yebbwi; axaṭer si zzeḡef nni i gezeḡef, si reffu nni i gerfa, iggull deg wegduḡ agi. ⁸Barux, mmi-s n Nirya, ixdem ayen akw i s-d-yumeṛ nnbi Irmia, iḡra-d deg wedlis lehduṛ nni n Umeḡlal, deg wexxam n Umeḡlal.

⁹Aseggwas wis xemsa n tgeldit n Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, deg waggur wis tesşa, berrhen-d s tuzamin zdat n Umeylal i wegdud merıra n Yarucalim akw-d wegdud merıra i d-yusan si temdinin n Yahuda yer Yarucalim. ¹⁰Barux iyra-d deg wexxam n Umeylal deg wedlis nni lehduř n Irmiya zdat n wegdud merıra; illa di texxamt n umaray, Gamarya, mmi-s n Cafan, deg wefrag ufella, yef wemnar n tebburt tajdiř n wexxam n Umeylal. ¹¹Mixa, mmi-s n Gamarya, mmi-s n Cafan, isla i lehduř merıra n Umeylal yellan deg wedlis nni; ¹²iřubb s axxam n ugellid, dya yekcem yer texxamt n umaray, anda i qqimen imeqwranen merıra: amaray Ilicamař, Dalaya, mmi-s n Camařya, Ilnařan, mmi-s n Eaxbur, Gamarya, mmi-s n Cafan, řidqiya, mmi-s n řananya, akw-d imeqwranen nniřen. ¹³Mixa iřawed-asen lehduř merıra i gesla, mi ten-id-iqqar Barux deg wedlis, zdat n wegdud.

¹⁴Imeqwranen nni merıra ceggřen i Barux Yahudi, mmi-s n Natanya, mmi-s n Cilimya, mmi-s n Kuci, iwakken a s-yini: "Awi-d adlis agi i d-teyriř zdat n wegdud řuřed-d!" Barux, mmi-s n Nirya, ibbwi adlis nni deg ufus-is, dya iřuř řur-sen. ¹⁵Nnan-as: "Qqim, yer-ař-t-id!" Dya Barux iřa-yasen-t-id. ¹⁶Mi slan i lehduř nni merıra, myesmuqalen, řtergigin, dya nnan i Barux: "An-nřiwed lehduř agi merıra i ugellid." ¹⁷Steqsan Barux, nnan-as: "Ini-yař-d amek i turiř lehduř agi; d Irmiya i k-ten-id-innan?" ¹⁸Barux irra-yasen: "Neřta iheddeř, nekk řaruř s lmidad deg wedlis agi." ¹⁹Imeqwranen nnan-as: "Řuř ař-řeffređ kečč d Irmiya, yiwen ur izerr anda i tellam."

²⁰Ğřan adlis nni di texxamt n umaray Ilicamař, dya řuřen yer wefrag, s agellid, řawden-as lehduř nni merıra. ²¹Iceggeř ugellid Yahudi a d-yawi adlis nni. Yahudi yebbwi-t-id si texxamt n umaray Ilicamař, dya yeřa-t-id zdat n ugellid akw-d imeqwranen merıra i gbedden zdat n ugellid. ²²Agellid yella yeqqim deg wexxam n cçetwa, lkanun icçel zdat-es: d aggur wis tesşa. ²³Akken i d-iřa Yahudi tlata neř řebřa n tewriřin, iddem-ed ugellid adlis nni, icerreg-it s lmus n řtesřila n umaray, dya idegger-it yer tmes armi i gerřa merıra wedlis nni. ²⁴Mi slan i lehduř nni, agellid akw-d imeqwranen-is ur rgagin ur cerrgen llebsa-nsen. ²⁵řas akken Ilnařan, Dalaya akw-d Gamarya řellen agellid iwakken ur isserřay ara adlis nni, ur sen-iřess ara. ²⁶Yumerř ugellid i Yarařmayil, mmi-s n ugellid, i Saraya, mmi-s n Eazriyil, akw-d Cilimya, mmi-s n Eabdayil, ad řuřen a d-řřfen Irmiya akw-d umaray-is Barux; lameřna Ameylal iffer-iten.

²⁷Mbeğd mi gessery ugellid adlis nni akw-d lehduř merıra i gura Barux, i s-d-imla Irmiya, awal n Umeylal iřtunefk-ed i Irmiya, inna-yas-d: ²⁸Ddem-ed adlis nniřen, aru deg-s lehduř merıra yellan deg wedlis amezwaru i gessery Yahuyaqim, agellid n Yahuda. ²⁹Ma yef Yahuyaqim, agellid n Yahuda, ini: Atan d acu i d-inna Umeylal: Tesseryeđ adlis nni, teqqaređ: "Acuřer i turiř deg-s lehduř agi: 'A d-yas ugellid n Babil, ad ihudd tamurt agi, a ř-ixlu seg yemdanen akw-d lmal'?" ³⁰řef wayagi, atan d acu i d-inna Umeylal yef Yahuyaqim, agellid n Yahuda: Ur iřřimi yiwen si tarwa-s yef ukwersi n leřkwem n Dawed, yerna lğeřta-s ař-řeqqelqel i yiřij deg wass, ad ikkat fell-as wegriř deg yiđ. ³¹A d-zziř fell-as, yef dderya-s akw-d iqeddacen-is, yef ddemma n ddubat-nsen; a d-sseyliry fell-asen, yef imezdař n Yarucalim akw-d yergazen n Yahuda, tiwařiyin nni merıra i d-careř fell-asen, axařer ur yi-d-řessen ara.

³²Irmiya yeddem-ed adlis nniřen, ifka-t i umaray Barux, mmi-s n Nirya. Barux yura deg-s lehduř i s-d-iqqar Irmiya, lehduř nni merıra yellan deg wedlis i gessery Yahuyaqim, agellid n Yahuda. Ařas n lehduř nniřen am więi i gerna deg-s.

Irmiya di lřebs

37 Agellid řidqiya, mmi-s n Yucya, iřkem deg wemkan n Kunya, mmi-s n Yahuyaqim; d Nabuxadnuřur, agellid n Babil, i t-isbedden d agellid yef tmurt n Yahuda. ²Lameřna, ama d neřta, ama d iqeddacen-is, ama d agdud n tmurt, yiwen deg-sen ur iřess i lehduř i d-inna Umeylal seg yimi n nnbi Irmiya.

³Iceggeř ugellid řidqiya Yahuxal, mmi-s n Cilimya, akw-d řafanya, mmi-s n lmuqeddem Mařasiya, yer nnbi Irmiya iwakken a s-inin: "Eenni fell-ař yer Umeylal, Illu-nneř." ⁴Yuř lřal Irmiya yeřřawi yeřřarra ger lřaci, axařer mazal i t-rrin yer lřebs. ⁵Lęeskeř n Feręun řřřen-d si Mařer; Imiren Ikaldiyen i d-izzin i Yarucalim, akken i slan s lexbař agi, beğden yef Yarucalim.

⁶Awal n Umeylal iřtunefk-ed i nnbi Irmiya, inna-yas-d: ⁷Atan d acu i d-inna Umeylal, Illu n Iřayil: Atan d acu ara tinim i ugellid n Yahuda i kwen-id-iceggřen řur-i a yi-tciwřem: "Atan lęeskeř n Feręun i d-iffřen iwakken a kwen-sellken uřalen yer tmurt-nsen, yer Mařer; ⁸Ma d Ikaldiyen, a d-uřalen, a d-zedmen yef temdint agi, a ř-řřfen, yerna a s-fken times. ⁹Atan d acu i d-inna Umeylal:

Ur tkellixet ara i yiman-nwen, aṭ-ṭeqqarem: 'Ad ruḥen fell-aṭ Ikaldiyeṇ', axaṭer ur ṭruḥun ara. ¹⁰Xas aṭ-ṭyēlbem lḡeskeṭ meṛra n Ikaldiyeṇ i geṭnaṅen yid-wen, ma qqimen-d seg-sen siwa imejraḥ, mkul yiwen deg-sen a d-ikker deg uqīdun-is, ad ifk times i temdint agi."

¹¹Mi beḡden lḡeskeṭ n Ikaldiyeṇ yeṭ Yarucalim, yeṭ ddemma n lḡeskeṭ n Ferḡun, ¹²Irmiya yeffeṭ si Yarucalim, iṛuḥ yeṭ tmurt n Binyamin iwakken ad ikcem ger lyaṭi. ¹³Mi gebbweḡ yeṭ tebburt n Binyamin, yufa dinna lḡakem n iḡessasen, isem-is Irya, mmi-s n Cilimya, mmi-s n Ḥananya; iṭṭef nnbi Irmiya, inna-yas: "Aṭ-ṭḡeddiḡ s Ikaldiyeṇ!" ¹⁴Irmiya yerra-yas: "D lekdeb, ur ṭḡeddiṭ ara s Ikaldiyeṇ." Lameḡna Irya ur s-iḡess ara; iṭṭef Irmiya, dya yebbwi-t s imeqwranen. ¹⁵Imeqwranen rfan yeṭ Irmiya, wten-t, imiren rran-t yeṭ lḡebs deg wexxam n umaray Yunatan, axaṭer rran-t d lḡebs. ¹⁶Akka i gekcem Irmiya yeṭ lḡebs, dixel n uderbuz, anda yeqqim aṭas n lweqt.

¹⁷Agellid Ṣidqiya iceggeḡ, bbwin-as-d Irmiya, dya yesteqsa-t s tuffra deg wexxam-is. Inna-yas: "Illa kra i d-inna Umeṭlal?" Irmiya yerra-yas: "Aṅam!" Inna-yas daṅen: "Aṭ-ṭḡṭṭusellmeḡ s afus n ugellid n Babil." ¹⁸Irmiya yenna daṅen i ugellid Ṣidqiya: "Deg wacu i k-ḡelmeṭ, keḡḡ, neṭ iḡeddacen-ik, neṭ agdud agi, iwakken a yi-terrem yeṭ lḡebs?" ¹⁹Anda-ten lanbeyya nni nwen i wen-d-iṭcirin, qqaren-awen: 'Agellid n Babil ur d-iḡeddem ara fell-awen, ur d-iḡeddem ara yeṭ tmurt agi?' ²⁰Tura ḡess-iyi-d, di leḡnaya-k, ay agellid-iw, a sidi, qbel ayen akka ara k-ssutrey! Ur yi-ṭṭarra ara s axxam n umaray Yunatan, neṭ m'ulac ad mmteṭ dinna." ²¹Agellid Ṣidqiya yumeṭ ad ḡebsen Irmiya deg wefrag n lḡebs, yerna a s-ṭṭaken mkul ṣṣbeḡ taḡbult n weṭrum si ssuq n ixebbazen, alamma yekfa meṛra weṭrum di temdint. Akka i geqqim Irmiya deg wefrag n lḡebs.

Nnbi Irmiya di lbir

38 Cafatya, mmi-s n Matan, Gadalya, mmi-s n Fachur, Yuxal, mmis n Cilimya, akw-d Fachur, mmi-s n Malkiya, slan i lehduṭ i d-inna Irmiya i wegduḡ meṛra, mi sen-inna: ²"Atan d acu i d-inna Umeṭlal: Win ara yeqqimen di temdint agi ad immet s ujenwi, s laṭ, neṭ s ṭṭerka; ma d win ara isellmen iman-is i Ikaldiyeṇ, ad imneḡ, ad isellek tarwiḡt-is, ad yidir. ³Atan d acu i d-inna Umeṭlal: Tamdint agi aṭ-ṭḡṭṭusellem s afus n lḡeskeṭ n ugellid n Babil, a ṭ-iṭṭef."

⁴Imeqwranen nnan i ugellid: "Argaz agi ilaq ad immet, axaṭer iṭruzu ifadden n lḡeskeṭ i d-iqqimen di temdint agi yerna ifadden n wegduḡ meṛra, m'ara sen-iqqar lehduṭ agi. Maḡḡi d lehna n wegduḡ i geṭnadi wergaz agi, lameḡna d ccwal." ⁵Agellid Ṣidqiya yenna: "Atan deg ufus-nwen; axaṭer agellid ur wen-izmir ara." ⁶Ddmen Irmiya, ḡeggren-t yeṭ lbir n Malxiya, mmi-s n ugellid, i gellan deg wefrag n lḡebs; ṣubben Irmiya s imurar. Yuṭ lḡal ulac aman di lbir nni, lameḡna d aluḡ i gellan; swakka Irmiya yewḡel deg waluḡ.

⁷Ḳibid-Milix Akuci, yellan d amexṣi deg wexxam n ugellid, isla belli ḡeggren Irmiya yeṭ lbir. Agellid yella yeqqim di tejmaḡt n Binyamin. ⁸Ḳibid-Milix iffeṭ-ed seg wexxam n ugellid, iṛuḥ s agellid, inna-yas: ⁹"Ay agellid, a sidi, irgazen agi ḡelmen deg wayen akw i xedmen i nnbi Irmiya mi t-ḡeggren yeṭ lbir; ad immet dinna si laṭ, axaṭer ifuk weṭrum di temdint." ¹⁰Agellid yumeṭ i Ḳibid-Milix Akuci, inna-yas: "Awi ssyagi tlatin n yergazen, ssali-d nnbi Irmiya si lbir, uqbel ad immet."

¹¹Ḳibid-Milix ibbwi yid-es irgazen nni, iṛuḥ s axxam n ugellid, yeṭ yiwen n wemkan ddaw n lmexzen n ugerruj; iddem-ed ssyenna iceṭṭiḡen yeqqersen akw-d ibeḡnaq iḡdimen, dya iṣubb-as-ten i Irmiya yeṭ lbir s imurar. ¹²Ḳibid-Milix Akuci yenna i Irmiya: "Err iceṭṭiḡen agi yeqqersen akw-d ibeḡnaqagi iḡdimen ddaw n ṭyerḡin-ik, rnu fell-asen imurar." Imiren Irmiya yexdem akken. ¹³Jebden-d Irmiya s imurar, ssulin-t-id si lbir. Irmiya yeqqim deg wefrag n lḡebs.

¹⁴Agellid Ṣidqiya iceggeḡ a s-d-awin nnbi Irmiya, dya bbwin-as-t-id yeṭ tebburt tis tlata n wexxam n Umeṭlal. Agellid inna i Irmiya: "Ad ssutrey deg-k yiwet n lḡaḡa, ur ṭeffeṭ fell-i acemma."

¹⁵Irmiya yerra-yas i Ṣidqiya: "Ma nniṭ-ak-ṭ-id, ur yi-tneqqeḡ ara? Ma ḡebbreṭ fell-ak, ur yi-d-tetḡessiseḡ ara." ¹⁶Agellid Ṣidqiya yeggull-as s tuffra i Irmiya, inna-yas: "Ameṭlal idder, neṭṭa i ṭ-d-ifkan tudert! Ur k-neqqeṭ, ur k-ṭsellimeṭ s afus n wid yeṭnadin ad awin lḡemṭ-ik." ¹⁷Irmiya yenna i Ṣidqiya: Atan d acu i d-inna Umeṭlal, Illu, bab n tzemmar, Illu n Israyil: "Ma tsellmeḡ iman-ik i imeqwranen n ugellid n Babil, aṭ-ṭsellkeḡ iman-ik, yerna tamdint agi ur ṭ-ṭḡṭṭ ara tmes; aṭ-ṭḡidreḡ, s keḡḡ, s wexxam-ik. ¹⁸Lameḡna m'ur tsellmeḡ ara iman-ik i imeqwranen n ugellid n Babil, tamdint agi aṭ-ṭḡṭṭusellem s afus n Ikaldiyeṇ, a s-fken times; ma d keḡḡ, ur tmennḡeḡ ara seg ufus-nsen."

¹⁹Agellid Ṣidqiya yenna i Irmiya: "Ugwadeṭ At Yahuda yeddān d Ikaldiyeṇ; ugwadeṭ a yi-sellmen s afus-nsen, a yi-ḡetben. ²⁰Irmiya yenna-yas: "Ur k-ṭsellimen ara. Aṭ awal i Umeṭlal deg wayen akka i k-d-nniṭ, aṭ-ṭrebḡeḡ, yerna aṭ-ṭḡidreḡ. ²¹Ma tugwiḡ aṭ-ṭedduḡ yid-sen, atan d acu i yi-d-issken

Umeɣlal: ²²Tilawin merɣa yellan deg wexxam n ugellid n Yahuda, a tent-awin i imeqwrannen n ugellid n Babil; ad inint: 'Xurren-k, kellxen-k widak nni i teɣamned; gren idarren-ik deg walud, imiren uyalen yer deffir.' ²³Tilawin-ik merɣa akw-d warraw-ik, a ten-awin i Ikaldiyeen; kečč ur tmenneɣ ara seg ufus-nsen, a k-iɣtef ufus n ugellid n Babil ara yefken times i temdint agi." ²⁴Šidqiya yenna i Irmija: "Yiwen ur isell i lehduɣ agi, ur teɣmetteɣ ara. ²⁵Lemmer ad slen imeqwrannen belli hedreɣ yid-ek, ma ruhen-d a k-d-inin: 'Eiwed-aɣ-d d acu i s-tenniɣ i ugellid, d acu i k-d-inna ugellid, ur ɣ-teffer acemma, ur k-nneqq ara', ²⁶ini-yasen: 'D aħellel i ħelleɣ agellid iwakken ur y-iɣtarra ara s axxam n Yahunatan, neɣ m'ulac ad mmteɣ dinna'." ²⁷Imeqwrannen merɣa ruhen yer Irmija, dɣa steqsan-t. Irmija iɣawed-asen lehduɣ nni merɣa i s-yumer ugellid a ten-id-yini. Imiren ssusmen, dɣa ruhen; swakka ur iffir ara wawal. ²⁸Irmija yeqqim deg wefrag n lħebs armi d asmi i teɣli Yarucalim.

Aɣelluy n Yarucalim

39 Atan amek i teɣli Yarucalim. Aseggwas wis ɣesɣa n tgeldit n Šidqiya, agellid n Yahuda, deg waggur wis ɣecɣa, Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, yusa-d s lɣeskeɣ-is merɣa, izzi-yas-d i Yarucalim. ²Aseggwas wis ħdac n Šidqiya, ass wis ɣesɣa n waggur wis ɣebɣa, fetken tamdint. ³Imeqwrannen merɣa n ugellid n Babil usan-d, iɣfen tabburt n tlemmast: Nirgal-Sarišir, Samgar-Nabu, Sar-Saxim, ameqwran n imexšiyen, Nirgal-Sarišir, ameqwran n imusnawen, akw-d imeqwrannen nniɣen merɣa n ugellid n Babil. ⁴Akken kan i ten-iwala ugellid Šidqiya neɣta d lɣeskeɣ-is rewlenn, ffɣen si temdint deg yid, ɣeddan seg webrid n leɣnan n ugellid, si tebburt yellan ger sin n leswar, iɣfen abrid n uzaɣar. ⁵Lameɣna lɣeskeɣ n Ikaldiyeen tebɣen-ten, lehqen agellid Šidqiya s izuɣar n Yariħu. Iɣfen-t, ssulin-t i Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, yer Ribla, di tmurt n Ĥamat, dɣa iħkem fell-as. ⁶Agellid n Babil izla di Ribla arraw n Šidqiya zdat-es; izla daɣen imeqwrannen merɣa n Yahuda. ⁷Mbeɣd ismar-as-d allen i Šidqiya, yerna yurez-it s ssnasel n nnħas, iwakken a t-yawi yer Babil. ⁸Ikaldiyeen fkan times i wexxam n ugellid akw-d yexxamen n wegduɣ, rnan hudden leswar n Yarucalim. ⁹Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, ibbwi d imeħbas yer Babil, lɣaci i d-iqqimen di temdint, wid isellmen iman-nsen ɣur-es, akw-d lɣaci nniɣen. ¹⁰Ma d igellilen n tmurt, ur nesɣi acemma, Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, iɣɣa-ten di tmurt n Yahuda, yerna yefka-yasen ass nni tifeɣranin akw-d tferkiwin. ¹¹Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, ifka lameɣ i Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, ɣef wayen yeɣnan Irmija, inna-yas: ¹²"Awi-t, ħareb fell-as; ur s-xeddem ara lemɣerra, lameɣna xedm-as ayen akw ara k-d-yini." ¹³Imiren Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, Nabucabzan, amexši ameqwran, Nirgal-Sarišir, amusnaw ameqwran, akw-d imeqwrannen merɣa n ugellid n Babil, ¹⁴ceggɣen a d-awin Irmija seg wefrag n lħebs, dɣa fkant i Gidalya, mmi-s n Aħiqam, mmi-s n Cafan, iwakken a t-yawi s axxam-is. Swakka, iqqim neɣta d wegduɣ. ¹⁵Awal n Umeɣlal iɣtunefk-ed i Irmija mi gella deg wefrag n lħebs, inna-yas-d: ¹⁶Ruħ, hder i Eibid-Milix, Akuci, ini-yas: Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Aql-i, ad xedmeɣ i temdint agi ayen akken i d-nniɣ: d ayen n diri, mačci d ayen yelhan; ayagi, a t-twalid s wallen-ik asm'ara d-idru. ¹⁷Lameɣna a k-id-sellkeɣ ass nni, i d-inna Umeɣlal, ur d-tɣelliɣ ara deg ufus n wid i teɣtagwadeɣ. ¹⁸A k-sellkeɣ, ur teɣmetteɣ ara s ujenwi; aɣ-ħmenneɣ, axaɣer teɣtekleɣ fell-i, i d-inna Umeɣlal.

Irmija yeɣfɣ-ed si lħebs

40 Iɣtunefk-ed wawal i Irmija sɣur Umeɣlal, mbeɣd mi t-id-irra Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, si Rama. Mi s-t-id-bbwin, Irmija yella yetwarez s ssnasel neɣta d imerħan n Yarucalim akw-d wid n Yahuda i nfan yer Babil. ²Ameqwran nni n iɣessasen iceggeɣ, bbwin-as-d Irmija, dɣa yenna-yas: "Ameɣlal, Illu-yik, icar-ed s twayit agi i d-iɣlin ɣef wemkan agi. ³Ameɣlal isseɣli-d tawayit agi, ixdem ayen akken i d-inna, axaɣer tɣuɣam Ameɣlal, ur s-tuɣem ara awal; d ayen i d-inna i wen-idran. ⁴Atan tura kkseɣ-ak ass agi ssnasel yurzen ifassen-ik; ma yehwa-yak aɣ-teɣduɣ yid-i yer Babil, ddu, ad ħarbeɣ fell-ak; m'ur k-ihwi ara aɣ-teɣduɣ yid-i yer Babil, ur teɣdu ara; muqel, tamurt merɣa aɣtan zdat-ek, ruħ anda i k-ihwa, anda i twalaɣ iffeɣ fell-ak." ⁵Imi i gɣetteɣ ur s-d-irri ara, Nabuzaradan inna-yas: "Uɣal yer Gadalya, mmi-s n Aħiqam, mmi-s n Cafan, i gesbedd ugellid n Babil d lħakem n temdinin n Yahuda, qqim yid-es akw-d wegduɣ; neɣ m'ulac, ruħ anda i k-ihwa." Ameqwran n iɣessasen ifka-yas lqut akw-d lehdeyyat, imiren iserreħ-as, i ruħ. ⁶Irmija i ruħ

yer Gadalya, mmi-s n Ahiqam, yer Mişfa. Izdey yid-es akw-d wegdud i d-iqqimen di tmurt.

⁷Imeqwranen n l̥eskeṛ i gellan di lexla, mi slan, nutni d yergazen yellan yid-sen, belli agellid n Babil isbedd Gadalya, mmi-s n Ahiqam, d l̥hakem n tmurt, yerna iwekkel-it yef yergazen, tilawin, arrac akw-d igellilen n tmurt ur nenfi ara yer Babil, ⁸ruḥen nutni d yergazen yellan yid-sen yer Gadalya yellan di Mişfa; atnan wid iruḥen: Ismaḥil, mmi-s n Natanya, Yuḥanan, Yunatan, At Qaryah, Saraya, mmi-s n Tanḥumit, At Eiyfay n Naṭufa, akw-d Yazanya, mmi-s n Hamaḡaxati. ⁹Gadalya, mmi-s n Ahiqam, mmi-s n Cafan, iggull-asen, i nutni akw-d yergazen yellan yid-sen, inna-yasen: "Ur ttagwadet ara aṭ-ṭilim ddaw n leḥkwem n Ikaldiyeen; qqimet di tmurt, uṣalet ddaw n leḥkwem n ugellid n Babil, di nnfeḡ-nwen. ¹⁰Nekk, aql-i qqimey di Mişfa iwakken ad t̥qabaley Ikaldiyeen ara d-iṭruḥun ṡur-nney; ma d kwenwi, jemḡet-ed c̥ṣ̣ab, l̥yella n unebdu akw-d zzit, rret-ten deg yecbula akw-d ikufan tzedṡem di temdinin i teṭṭfem."

¹¹Ula d At Yahuda merṡa i gellan di Muwab, yer wat Eamun, di Adum akw-d tmura nniḡen, slan belli agellid n Babil igḡa-d kra di Yahuda, yerna yesbedd-asen Gadalya, mmi-s n Ahiqam, mmi-s n Cafan, d l̥hakem. ¹²At Yahuda merṡa uṡalen-d seg imukan akw anda akken i bruzzḡen, ruḥen-d yer tmurt n Yahuda, yer Gadalya yellan di Mişfa; jemḡen-d ṡṡaba n c̥ṣ̣ab akw-d l̥yella n unebdu.

¹³Yuḥanan, mmi-s n Qaryah, akw-d imeqwranen merṡa n l̥eskeṛ yellan di lexla, ruḥen yer Gadalya yellan di Mişfa. ¹⁴Nnan-as: "Tezriḡ belli Baḡalis, agellid n wat Eamun, iceggḡ-ed Ismaḥil, mmi-s n Natanya, iwakken a k-iney?" Lameḡna Gadalya, mmi-s n Ahiqam, ur ten-yumin ara. ¹⁵Yuḥanan, mmi-s n Qaryah, inna s tuffra i Gadalya yellan di Mişfa: "Serreḡ-iyi ad ruḡey ad nṡey Ismaḥil, mmi-s n Natanya, yerna yiwen ur izerr. Acuṡer ara k-iney? Acuṡer ara mzerbaḡen wat Yahuda merṡa yellan yid-ek, ara tenger tkwemmict agi n Yahuda?" ¹⁶Gadalya, mmi-s n Ahiqam, inna i Yuḥanan, mmi-s n Qaryah: "Ur xeddem ara tadyant agi; axaṡer ayen akka i d-teqqareḡ yef Ismaḥil, d lekdeb!"

Timenṡiwt n Gadalya

41 Aggur wis sebḡa, Ismaḥil, mmi-s n Natanya, mmi-s n l̥licamaḡ, si c̥cetla n ugellid, iruḡ neṡṡa d imeqwranen n ugellid akw-d ḡeḡra n yergazen nniḡen, yer Gadalya, mmi-s n Ahiqam, yellan di Mişfa. Dinna, ḡḡan akken, di Mişfa. ²Ikker Ismaḥil, mmi-s n Natanya, neṡṡa d ḡeḡra n yergazen nni yellan yid-es, wten s ujenwi Gadalya, mmi-s n Ahiqam, mmi-s n Cafan; akka i ḡenṡa win akken i ḡesbedd ugellid n Babil d l̥hakem n tmurt. ³Ismaḥil inṡa daṡen At Yahuda merṡa yellan d Gadalya, di Mişfa; inṡa daṡen iḡsekriwen Ikaldiyeen yellan dinna.

⁴Sin n wussan mbeḡd timenṡiwt n Gadalya, yili ur izri yiwen, ⁵bbwḡen-d si Caxim, si Cilu akw-d Samarya, tmanyin n yergazen i ḡseṡṡlen tamart-nsen, l̥san l̥lebsa yeqqersen, yerna weccmen iman-nen; bbwḡen-d lewḡadi akw-d lebxuṡ, iwakken a ten-qeddm̄en i wexxam n Umeṡlal. ⁶Ismaḥil, mmi-s n Natanya, iruḡ si Mişfa, iwakken a ten-immager; iṡeddu yeṡru. mi ten-id-implal, inna-yasen: "Eyyaw yer Gadalya, mmi-s n Ahiqam." ⁷Mi bbwḡen yer tlemmast n temdint, Ismaḥil, mmi-s n Natanya, izla-ten, neṡṡa d yergazen nni yellan yid-es, yerna iḡegger-iten yer l̄bir. ⁸Lameḡna l̄lan gar-asen ḡeḡra n yergazen i ḡennan i Ismaḥil: "Ur ṡ-neqq ara, axaṡer nesḡa l̄qut, neffer-it di lexla: irden, timṡin, zzit akw-d tament." Imiren Ismaḥil igḡa-ten, ur ten-inṡi ara am watmaten-nsen. ⁹L̄bir iṡer iḡegger Ismaḥil l̄ḡeṡṡat n wid yenṡa akw-d l̄ḡeṡṡa n Gadalya, d l̄bir i ḡyeṡ ugellid Asa, yef d̄emma n Baḡca, agellid n Isṡayil; d l̄bir agi i ḡeḡḡuṡ Ismaḥil, mmi-s n Natanya, s l̄ḡeṡṡat n wid yenṡa.

¹⁰Ismaḥil iṡṡef-ed wid akw i d-iqqimen seg wegdud di Mişfa, gar-asen yessi-s n ugellid akw-d l̄yaci nniḡen yeṡṡilin dinna, widak i ḡwekkel Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen, i Gadalya, mmi-s n Ahiqam; Ismaḥil, mmi-s n Natanya, ibbwi-ten merṡa, dṡa yeṡṡef abrid yer wat Eamun.

¹¹Yuḥanan, mmi-s n Qaryah, akw-d imeqwranen merṡa n l̥eskeṛ yellan yid-es, slan s twaṡit yexdem Ismaḥil, mmi-s n Natanya. ¹²Bbwḡen irgazen merṡa, imiren ruḥen ad nnayen d Ismaḥil, mmi-s n Natanya. Ufan-t tama n ugwel̄mim n Gibḡun. ¹³Mi ḡwala l̄yaci nni yellan d Ismaḥil, Yuḥanan, mmi-s n Qaryah, akw-d imeqwranen merṡa n l̥eskeṛ yellan yid-es, ferḡen aṡas; ¹⁴imiren l̄yaci merṡa i ḡebbwi Ismaḥil d imeḡbas, bern̄en-d, uṡalen ddan akw-d Yuḥanan, mmi-s n Qaryah. ¹⁵Lameḡna Ismaḥil, mmi-s n Natanya, irwel i Yuḥanan, neṡṡa d tmanyā n yergazen, dṡa iruḡ yer wat Eamun.

¹⁶Yuḥanan, mmi-s n Qaryah, akw-d imeqwranen merṡa n l̥eskeṛ yellan yid-es, bbwḡen yid-sen l̄yaci i ḡeṡṡef d imeḡbas si Mişfa mbeḡd timenṡiwt n Gadalya, mmi-s n Ahiqam. S l̥eskeṛ, s tlawin, s warrac, s imexṡiyeen n ugellid, ibbwi-ten-id merṡa si Gibḡun. ¹⁷T̄ṡfen abrid, ruḥen ḡebsen di Girut-Kimham, tama n Bit-Liḡim, iwakken ad ruḥen mbeḡd yer Maṡer, ¹⁸ad rewlen yef Ikaldiyeen i

ttagwaden, axaṭer Ismaḡil, mmi-s n Natanya, inḡa Gadalya, mmi-s n Aḡiqam, i gesbedd ugellid n Babil, d lḡakem n tmurt.

At Yahuda byan ad rewlēn ḡer Maṣer

42 Imeqwranen meṛṛa n lḡeskeṛ, Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, Yazanya, mmi-s n Hucaḡyah, akw-d wegduḡ meṛṛa, seg umeḡṭuḡ armi d ameqwran, ²qerrben ḡer nnbi Irmiya, nnan-as: "Di leḡnaya-k, ḡenni ḡer Umeḡlal, Illu-yik, fell-aḡ akw-d wid akw i d-iqqimen, axaṭer nella deg waṭas yid-nneḡ, tura nuḡal ṭ-ṭakwemmict, am wakka i teṭwalid. ³Ameḡlal, Illu-yik, a ḡ-d-imel abrid ara naḡ akw-d wayen ara nexdem." ⁴Nnbi Irmiya yenna-yasen: "Yirbeḡ, ad ḡenniḡ ḡer Umeḡlal, Illu-nwen, akken i yi-tid-tessutrem; imiren a wen-d-iniḡ ayen akw ara wen-d-yerr Umeḡlal, ur ṭeffreḡ fell-awen acemma." ⁵Irgazen nni nnan i Irmiya: "Ameḡlal a ḡ-yili d inigi n ṣṣeḡḡ, d inigi unṣiḡ; ayen akw ara ḡ-d-yini Umeḡlal, Illu-yik, seg yimi-k, a t-nexdem. ⁶Ama d ayen yelhan ama d ayen n diri, an-naḡ awal i Umeḡlal, Illu-nneḡ, wuḡur i k-nceḡḡeḡ; axaṭer ilha-yaḡ ma nuḡ awal i Umeḡlal, Illu-nneḡ." ⁷Ḳeḡra n wussan mbeḡd, awal n Umeḡlal iṭṭunefk-ed i Irmiya. ⁸Imiren Irmiya isawel i Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, i imeqwranen meṛṛa n lḡeskeṛ yellan yid-es, akw-d wegduḡ meṛṛa, seg umeḡṭuḡ armi d ameqwran, ⁹inna-yasen: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil, wuḡur i yi-tceḡḡeḡem, iwakken ad ḡenniḡ ḡur-es fell-awen: ¹⁰Ma teqqimem di tmurt agi, a kwen-sbeddeḡ, ur kwen-ṭruḡuḡ ara, a kwen-zzuḡ, ur kwen-qellḡeḡ ara; axaṭer ndemmeḡ di twaḡit nni i wen-d-fkiḡ. ¹¹Ur ttagwadet ara agellid n Babil i teṭtagwadem; ur t-ttagwadet ara, i d-inna Umeḡlal, axaṭer aql-i yid-wen iwakken a kwen-id-sellkeḡ, a kwen-id-ssukkseḡ seg ufus-is. ¹²A t-id-ssihenneḡ fell-awen, dḡa a d-yihnin fell-awen, aṭ-ṭeqqimem di tmurt-nwen. ¹³Lameḡna ma tennam: 'Ur neṭḡimi ara di tmurt agi', m'ur tuḡem ara awal i Umeḡlal, Illu-nwen, ¹⁴ma tennam: 'Ala, an-nṛuḡ ḡer tmurt n Maṣer, anda ur neṭwali ara ṭṭrad, anda ur nsell ara i ṣṣut n Ibuq, anda ur neṭxaṣṣ ara aḡrum, dinna ara nezdeḡ', ¹⁵tura ḡesset-ed i wayen i d-inna Umeḡlal, a wid i d-iqqimen seg wat Yahuda! Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Lemmer aṭ-ṭruḡem ḡer Maṣer, lemmer aṭ-ṭzedḡem dinna, ¹⁶ajenwi nni i teṭtagwadem, a kwen-in-ilḡeq ḡer dinna, ḡer tmurt n Maṣer, laḡ nni i teṭtagwadem, ad inṭeḡ deg-wen dinna, di Maṣer, dinna ara temmtem. ¹⁷Wid akw ara iṛuḡen ḡer Maṣer, iwakken ad ilin dinna, ad mmtēn s ujenwi, s laḡ akw-d ṭṭerka, yiwen deg-sen ur imenneḡ, ur iṭsellik i twaḡit ara d-sseḡliḡ fell-asen. ¹⁸Axaṭer atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Akken i d-icḡel wurrif-iw, zeḡfeḡ ḡef imezdaḡ n Yarucalim, ara d-icḡel wurrif-iw fell-awen, ma ṭruḡem ḡer Maṣer; a d-iḡli nnger fell-awen, aṭ-ṭuḡalem d ddeḡḡa, ṭ-ṭacmaṭ, d deḡwessu, yerna ur teṭṭuḡalem ara aṭ-ṭwalim amkan agi. ¹⁹Ay At Yahuda i d-iqqimen, Ameḡlal a wen-iqqar: ur ṭruḡut ara ḡer Maṣer! ḡṣut belli aql-i ḡeḡgneḡ-awen-d ass agi. ²⁰D akelleḡ i teṭkellixem i yiman-nwen, mi yi-tceḡḡeḡem ḡer Umeḡlal, Illu-nwen, tennam-iyi-d: 'Ḳenni fell-aḡ ḡer Umeḡlal, Illu-nneḡ; ayen akw ara k-d-yini Umeḡlal, Illu-nneḡ, ini-yaḡ-t-id, a t-nexdem.' ²¹Aql-i nniḡ-awen-t-id ass agi; lameḡna ur teṭḡessisem i wawal n Umeḡlal, Illu-nwen, ur teṭḡessisem i wayen akw i yi-d-inna a wen-t-id-iniḡ. ²²Tura ḡṣut belli aṭ-ṭemmtem s ujenwi, s laḡ akw-d ṭṭerka, deg wemkan agi iḡer teḡḡam aṭ-ṭruḡem, aṭ-ṭzedḡem dinna."

Nnbi Irmiya di Maṣer

43 Mi genna Irmiya i wegduḡ meṛṛa lehduṛ akw i s-d-inna Umeḡlal, Illu-nsen, lehduṛ nni akw i s-d-yumer Umeḡlal, Illu-nsen, a sen-ten-yini, ²Ḳazarya, mmi-s n Hucaḡyah, Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, akw-d yergazen meṛṛa yetkebbiren, nnan i Irmiya: "Tes Kiddibed! Ameḡlal, Illu-nneḡ, ur k-id-iceḡḡeḡ ara a ḡ-d-tinid: 'Ur ṭruḡut ara ḡer Maṣer iwakken aṭ-ṭzedḡem dinna', ³lameḡna d Barux, mmi-s n Nirya, i k-id-issamren fell-aḡ, iwakken a ḡ-tsellmed s afus n Ikaldiyeḡ, iwakken a ḡ-nḡen neḡ a ḡ-nfun ḡer Babil." ⁴Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, imeqwranen meṛṛa n lḡeskeṛ, akw-d wegduḡ meṛṛa, ur uḡen ara awal i Umeḡlal i sen-d-yumren ad qqimen di tmurt n Yahuda. ⁵Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, akw-d imeqwranen n lḡeskeṛ, bbwin wid akw i d-iqqimen seg wat Yahuda, widak nni i d-yuḡalen ad zedḡen di tmurt n Yahuda, mbeḡd mi llan mzerbaḡen di leḡnas meṛṛa: ⁶irgazen, tilawin, arrac, yessi-s n ugellid akw-d lḡaci meṛṛa i geḡḡa Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen, i Gadalya, mmi-s n Aḡiqam, mmi-s n Cafan, nnan nnbi Irmiya akw-d Barux, mmi-s n Nirya. ⁷Ruḡen ḡer tmurt n Maṣer, ur ḡessen ara i wawal n Umeḡlal; dḡa bbwden ḡer Taḡfanḡis.

⁸Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-ed i Irmiya di Taḡfanḡis, inna-yas-d: ⁹Ddem deg ufus-ik izra imeqwranen, ffer-iten, zdat n yergazen n wat Yahuda, di texmiṛt n lkuca n llajuṛ, i gellan zdat n

tebburt n wexxam n Ferġun, di Taħfanħis. ¹⁰Ini-yasen i Iyahudiyen: Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Aql-i a d-awiġ Nabuxadnużur, agellid n Babil, aqeddac-iw, ad sbeddeġ akwersi-s n lehkwem ġef yeżra agi i ffreġ, yerna ad iferrec fell-assen tazerbit-is. ¹¹A d-yas, ad iwet tamurt n Maşer: wid ara yemmten ad mmten, wid ara yeṭwaṭṭfen d imeṛhan ad ṭwaṭṭfen d imeṛhan, wid ara yečč ujenwi a ten-yečč ujenwi! ¹²Ad fkeġ times i lemġamat n iṛebbiten n Maşer; Nabuxadnużur a ten-issery, yerna ad yawi lmeşnuġat-nsen, ad yani tamurt n Maşer, akken yeṭṭani umeksa abernus-is, yerna a d-iffey ssysenna di lehna. ¹³Ad ihudd isebdaden n Bit-Cimic, yeġni Axxam n Yiṭij, yellan di tmurt n Maşer, yerna ad ifk times i lemġamat n iṛebbiten n Maşer.

Lġiqab i d-iġlin ġef wat Yahuda iṛuħen ġer Maşer

44 Iṭṭunefk-ed wawal i Irmiya ġef wat Yahuda i gellan di tmurt n Maşer, izedġen di Migdul, di Taħfanħis, di Nuf akw-d tmurt n Fatrus, inna-yas-d: ²Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Twalam tiwayiyin i d-sseyliġ ġef Yarucalim akw-d temdinin meṛra n Yahuda: atentan ass agi huddent meṛra, yiwen ur tent-izdiġ, ³ġef ddemma n cceṛ i xedmen, sserfan-iyi, mi ruħen ad sserġen lebxuṛ, ġebden iṛebbiten nniġen, ur tessinem kwenwi, ur ssinen lejdud-nwen. ⁴Cegġeġ-awen-d iqeddacen-iw lanbeyya, cegġeġ-ten-id ššbeħ, iwakken a wen-d-inin: ur xedmet ara tacmaṭ agi i keṛheġ. ⁵Lameġna ur ħessen ara, ur d-fkin ara tameżzuṭ, ur rrin ara aḍar, ur ħbisen ara aserġi n lebxuṛ i iṛebbiten nniġen. ⁶Urrif-iw akw-d zzēaf-iw neġlen-d, dġa sserġen timdinin n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim, i ġhudden, uġalen d ixerban, am wakka i tella ass agi.

⁷Tura, atan d acu i d-inna Umeġlal, Illu, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Acuġer i d-teṭṭawim i yiman-nwen lhemm? Acuġer ara tesnegrem si Yahuda irgazen, tilawin, arrac akw-d ilufanen, iwakken ur d-iṭġimi yiwen seg-wen? ⁸Acuġer i yi-tesserfuyem s lexdayem-nwen, tesseryayem lebxuṛ i iṛebbiten nniġen di tmurt n Maşer, s anda akka i d-ṭruħem aṭ-ṭzedġem, iwakken a kwen-snegreġ, yerna aṭ-ṭuġalem d deġwessu akw-d lġar ger leġnas meṛra n ddunit? ⁹Eġni teṭṭum ddubut n lejdud-nwen, ddubut n igelliden n Yahuda, ddubut n tlawin-nsen, ddubut-nwen akw-d ddubut n tlawin-nwen, i txdmem di tmurt n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim? ¹⁰Ar assa, ur ħqiren ara iman-nsen, ur uġwaden ara, ur tbiġen ara ccarīġa-w akw-d lumuṛ-iw, i d-fkiġ i kwenwi akw-d lejdud-nwen.

¹¹Ĥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: a d-zziġ fell-awen i twayit-nwen, iwakken ad kfuġ At Yahuda. ¹²A d-ddmeġ wid i d-iqqimen seg wat Yahuda, widak nni i gqesden ad ruħen ġer tmurt n Maşer, iwakken ad zedġen dinna; ad quccen meṛra di tmurt n Maşer; ad mmten s ujenwi akw-d laż; ad kfun, seg umecṭuħ alamma d ameqwran; ad mmten meṛra s ujenwi akw-d laż; dġa a d-iġli nnger fell-assen, ad uġalen d ddeġġa, ṭ-ṭacmaṭ, d deġwessu. ¹³A d-zziġ ġef wid yellan di tmurt n Maşer, akken i d-zziġ ġef Yarucalim, s ujenwi, s laż akw-d ṭterka. ¹⁴Ur imenneġ yiwen, ur iṭsellik yiwen, seg wid i d-iqqimen seg wat Yahuda i d-iṛuħen ad zedġen daġi di tmurt n Maşer, iwakken ad uġalen mbeġd ġer tmurt n Yahuda iġer ṭmennin ad uġalen iwakken ad ilin dinna. Ala, ur ṭṭuġalen ara, siwa wid ara imenġen.

¹⁵Irgazen akw yeżran belli tilawin-nsen ṭbexxiṛent i iṛebbiten nniġen, tilawin meṛra i ġeṭnejmaġen dinna deġ waṭas yid-sent akw-d wegduḍ meṛra i gzedġen di tmurt n Maşer, di Fatrus, rran-as i Irmiya, nnan-as: ¹⁶Ur k-neṭħessis ara deġ wayen akka i ġ-d-tenniḍ sġur Umeġlal. ¹⁷Lameġna annexdem ayen i d-iffġen seg yimi-nneġ: an-nbexxeṛ i tgelliṭ n igenni, a s-nefk lewġadi n cceṛab, akken i t-nexdem zik, i t-xedmen lejdud-nneġ, igelliden-nneġ akw-d imeqwranen-nneġ, di temdinin n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim. Ussan nni, neṛwa aġrum, nġac di liser, ur nessin ara lħif. ¹⁸Lameġna seg wasmi i neħbes abexxeṛ akw-d tukci n lewġadi n cceṛab i tgelliṭ n igenni, ixuṣṣ-aġ kullec, yerna yekfa-yaġ ujenwi akw-d laż... ¹⁹Yerna, m'ara neṭbexxiṛ i tgelliṭ n igenni, neṭṭak-as lewġadi n cceṛab, eġni s tuffra n yergazen-nneġ i s-nxeddem tiħbulin ġef ššifa-s, yerna nrennu-yas lewġadi n cceṛab?"

²⁰Irmiya yenna i wegduḍ meṛra, s yergazen, s tlawin, i wid meṛra i s-d-irran akka: ²¹"Eġni yeṭṭu Umeġlal, ur d-immekti ara lebxuṛ nni i tesseryayem di temdinin n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim, kwenwi, lejdud-nwen, igelliden-nwen, imeqwranen-nwen akw-d wegduḍ n tmurt?"

²²Ameġlal ur izmir ara ad iṣber akteṛ n wayagi, ġef ddemma n lexdayem-nwen imcumen akw-d tecmatin nni i txdmem; daymi i teṭwanġel tmurt-nwen, tuġal d ixerban, d lxali ur izdiġ yiwen, am wakka i tella ass agi. ²³Tesseryem lebxuṛ, tġuṣam Ameġlal, ur tħessem ara i wawal n Umeġlal, ur tetbiġem ara ccarīġa-s, leqwanen-is akw-d lumuṛ-is, daymi i d-ġlint fell-awen twayiyin, am wakka i teṭwalim assa."

²⁴Irmiya yenna daŷen i wegduw merŷa akw-d tlawin merŷa: "Hesset-ed i wawal n Umeŷlal, ay At Yahuda merŷa yellan di tmurt n Maŷer! ²⁵Atan d acu i d-inna Umeŷlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Kwenwi akw-d tlawin-nwen tennam-d s yimi-nwen, yerna txedmem ayen akken i d-tennam: 'An-nexdem ayen akken i newŷed, an-nbexxer i tgelliŷ n igenni, a s-nernu lewŷadi n ccrab'. Ihi xedmet ayen i tweŷdem, ttfet deg wawal-nwen. ²⁶Ŷef wayagi, hesset-ed i wawal n Umeŷlal, ay At Yahuda merŷa yellan di tmurt n Maŷer! Aql-i ggulleŷ s yisem-iw ameqwran, i d-inna Umeŷlal, ma yuŷal yiwen seg wat Yahuda a d-ibder isem-iw; di tmurt n Maŷer merŷa, yiwen ur iŷuŷal a d-yini: 'Sidi yedder!' ²⁷Aql-i a d-ŷejleŷ ŷur-sen i twayit-nsen mačči i rreŷ-nsen; At Yahuda merŷa yellan di tmurt n Maŷer ad mmten merŷa s ujenwi akw-d laŷ, alamma kfan. ²⁸Takwemmict ara imenŷen i ujenwi ad uŷalen si tmurt n Maŷer ŷer tmurt n Yahuda. Ma d At Yahuda i d-iqqimen, widak i d-iŷuŷen ad zedŷen di tmurt n Maŷer, ad walin ma d awal-iw ara iŷeddin neŷ d awal-nsen. ²⁹Aŷŷan limara ara wen-d-fkeŷ, i d-inna Umeŷlal: a kwen-ŷaqbeŷ deg wemkan agi, iwakken aŷ-ŷezrem belli ayen akken i d-nniŷ fell-awen n diri a d-iŷru. ³⁰Atan d acu i d-inna Umeŷlal: Aql-i ad sellmeŷ Ferŷun Huŷraŷ, agellid n Maŷer, s afus n yeŷdawen-is, s afus n wid yeŷnadin ad awin lŷemr-is, akken i sellmeŷ ŷidqiya, agellid n Yahuda, s afus n Nabuxadnuŷur, agellid n Babil, aŷdaw-is yeŷnadin ad yawi lŷemr-is."

Irmiya iŷebber Barux

45 Atan d acu yenna nnbi Irmiya i Barux, mmi-s n Nirya, mi gella yeŷtaru deg wedlis lehduŷ nni i s-d-iqqar Irmiya, deg useggwas wis reŷa n tgeldit n Yahuyaŷim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda: ²Atan d acu i k-d-inna Umeŷlal, Illu n Israyil, a Barux: ³Teqqareŷ: "A tawayit-iw! Ameŷlal irennu-yi-d aŷilif ŷef wayeŷ; ŷyiŷ di nnhati, ur hennaŷ ara." ⁴Ini-yas akka: Atan d acu i d-inna Umeŷlal: Ayen i bniŷ, a t-huddeŷ; ayen i ŷziŷ, a t-qelŷeŷ. Akka ara s-teŷru i tmurt merŷa. ⁵Yerna kečč tessutureŷ i yiman-ik timeqwranin? Ur ssutur ara! Axaŷer aql-i a d-sseŷliŷ tawayit ŷef yemdanen merŷa, i d-inna Umeŷlal; lameŷna ad smenŷeŷ tarwiŷit-ik, anda ma teddiŷ.

ŷtebcira ŷef Maŷer

46 Awal n Umeŷlal iŷtunefk-ed i nnbi Irmiya ŷef leŷnas. ²Ŷef Maŷer. Ŷef lŷeskeŷ n Ferŷun Nixu, agellid n Maŷer, i geŷleb Nabuxadnuŷur, agellid n Babil, di Karkamic, rrif n wasif n Farat, deg useggwas wis reŷa n tgeldit n Yahuyaŷim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda.

³Heggit taseddarit tamectuŷt akw-d tseddarit tameqwran,

Qedmet s imenŷi!

⁴Serrŷet iŷawdiwen,

Rekbet, ay imnayen!

Beddet-ed s tcucay-nwen n wuzzal,

Smesdet imezragen-nwen,

Lset tidmar-nwen n wuzzal!

⁵D acu-t akka i ŷwaliŷ?

Ugwaden, uŷalen ŷer deffir;

Lefŷul-nsen ŷwayelben,

Reggwlen, ur d-ŷneqlaben ara.

Rrehba si mkul tama,

I d-inna Umeŷlal.

⁶Axfifan, ur t-teŷsellik ara trewla,

Lefŷhel ur imenneŷ ara.

Deg umalu, rrif n wasif n Farat,

Ad mderkalen, ad ŷlin.

⁷Anwa akka i d-yulin am Nnil,

Am isaffen yeskefkufen?

⁸D Maŷer i d-iŷŷalin am Nnil,

Am isaffen yeskefkufen.

Teqqar: ad aliŷ, ad ŷummeŷ ddunit,

Ad snegreŷ tamdint akw-d imezdaŷ-is.

⁹Alit, ay iŷawdiwen!

Zedmet, ay ikerusen!
 Ff̣yet-ed, a lefḥul n Kuc akw-d Fut i greffden tiseddariyin,
 A lefḥul n Lud i gjebbden lqus!

¹⁰Ass nni, d ass n Umeγlal, Illu, bab n tzemmar;
 D ass n ṭtar, d ass ideg ara d-yerr ṭtar seg yeγdawen-is.
 Ajenwi ad yečč, ad irwu,
 Ad isker s idammen-nsen.

D asfel i Umeγlal, Illu, bab n tzemmar,
 Di tmurt n umalu, rrif n Farat.

¹¹Ali γer Gilγad, awi-d ddwa,
 A tahezrit, yelli-s n Mašer!
 Ihwa-yam kan teṭkettireḍ ddwawi
 Ulac d acu ara kem-isseḥlun.

¹²Leḡnas slan s ḷar-im,
 Isuγan-im uγen-d ddunit meṛra,
 Axaṭer lefḥul mdeṛkalen,
 Wa iyelli γef wa.

¹³Awal i d-inna Umeγlal i nnbi Irmia, γef Nabuxadnuzur, agellid n Babil, mi d-iruḥ ad
 iwet tamurt n Mašer.

¹⁴Beccret-eṭ di Mašer,
 Berrhet-eṭ di Migdul,
 Berrhet-eṭ di Nuf akw-d Tahfanhis!
 Init: Kker, heggi iman-im,
 Axaṭer ajenwi yezzi-yam-d,
 A d-itetṭ si mkul tama!

¹⁵Acuγer i γlin lefḥul-im?
 Ur ṭtifen ara, axaṭer inef̣ḍ-iten Umeγlal.

¹⁶Aṭas i gessemdeṛkal,
 Wa iyelli γef wa, yerna qqaren:
 "Kkret an-nuγalet s agdud-nneγ,
 Xer tmurt anda i nlul,
 An-nerwel i ujenwi yessengaren!"

¹⁷Dinna, semman i Ferḡun, agellid n Mašer:
 "Iheddeṛ kan, ur ifures ara tagwnit!"

¹⁸Nekk, d win yeddren!
 I d-inna ugellid,
 Win yettusemman Ameγlal, bab n tzemmar;
 Am Tabur ger idurar,
 Am Karmil rrif n lebher,
 A d-iruḥ.

¹⁹Heggi lqecc-im, aṭ-ṭenfud,
 A tamezdayt, yelli-s n Mašer!
 Axaṭer Nuf aṭ-ṭuγal d ixerban,
 A ṭ-tečč tmes,
 Ur ṭ-izeddeγ yiwen.

²⁰Mašer ṭ-ṭawemmaṭ icebhen...

Aṭṭaya taggwent seg umalu, aṭṭaya...

²¹Ula d ḷeskeṛ yellan deg-s, cban iḡejmiyen yetwaḡelfen;
 Nutni daγen zzin s weḡrur, rewḷen meṛra,
 Ur rrin ara γef yiman-nsen,
 Axaṭer ibbweḍ-ed wass n twaγit-is,
 D lawan ad ṭtuḡaqben.

- ²²Tetšeffir am wezrem;
Iğdawen-is zedmen-d fell-as,
Xlin-d fell-as s tqubac,
Cban wid igezzmen ttjur.
²³Gezmen tizgi-s,
I d-inna Umeɣlal,
Xas akken tezda,
Axaɛer ɣelben ajrad,
Mačči d ayen ara ɥesbed.
²⁴Yelli-s n Mašer tendel,
Teyli-d deg ufus n wegdud n umalu.
²⁵Ameɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, inna-d:
Aql-i a d-zziɣ ɣef Amun n Nu,
Xef Ferɣun, ɣef Mašer, ɣef irebbiten-is akw-d igelliden-is,
Xef Ferɣun akw-d wid yetkalem fell-as.
²⁶A ten-sellmeɣ s afus n wid yetnadin ad awin leɣmeɣ-nsen,
S afus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, s afus n iqeddacen-is.
Mbeɣd ayagi, Mašer aɥ-tuɣal aɥ-teɣmeɣ am zik nni,
I d-inna Umeɣlal.
- ²⁷Ma d kečč, a Yeɣqub, ay aqeddac-iw, ur tttagwad ara;
Ur k-iɥeffeɣ ara leɣqel, a Israyil!
Axaɛer a k-id-sellkeɣ si tmurt ibeɣden,
A d-sellkeɣ tarwa-k si tmurt nni anda i tetwattef t-tamerhant.
Yeɣqub a d-yuɣal, ad iɥtiɥ, ad yili di lehna,
Yiwen ur t-isfeɣfiɣ.
²⁸Kečč, ay aqeddac-iw Yeɣqub, ur tttagwad ara,
I d-inna Umeɣlal,
Axaɛer aql-i yid-ek.
Ad snegreɣ leɣnas merɣa s anda i k-qeccceɣ,
Lameɣna kečč, ur k-ssengareɣ ara.
A k-ɣaqbeɣ s lheqq,
Ur k-heɥtbeɣ ara ur tedlimeɣ ara.

Tɥebcira ɣef Ifilistiye

47 Awal n Umeɣlal i d-iɥtnefken i nnbi Irmia ɣef Ifilistiye, uqbel ad iwet Ferɣun ɛaza.

- ²Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
Atan hemlen-d waman seg umalu,
Am uceɣcuɣ yeskefkufen;
Bbwin tamurt d wayen akw yellan deg-s,
Timdinin akw-d imezdaɣ-nsent.
Imdanen tɣeggiden,
Imezdaɣ merɣa n tmurt tmeɣɣiden,
³Xef ddemma n dderz n iɣawdiwen-is iɣehden,
N ššut n ikerɣusen-is akw-d lɥess n rrwaɗi.
Ibaben ur d-nneqlaben ara s arraw-nsen,
Seg wakken i kkawen ifadden-nsen.
⁴Ataya wass ideg ara negren Ifilistiye merɣa,
Ideg ara quccen wid akw yetɣawanen Šur akw-d Šidun.
Ameɣlal ad issenger Ifilistiye merɣa,
Wid i d-iqqimen di tegzirt n Kaftur.
⁵ɛaza tuɣal t-taferɗast,
Acqalun teqqur;
A wid i d-iqqimen seg imezdaɣ n uzaɣar-is,

Ar melmi akka ara teṭweccimem iman-nwen?

⁶Ay ajenwi n Umeḡlal, melmi ara testeḡfuḡ?

Uḡal ḡer titar-ik!

Steḡfu, henni iman-ik!

⁷Amek ara testeḡfuḡ?

D Ameḡlal i s-yumṛen ad iṛuḡ ḡer Acqalun, ḡer rrif n lebḡer.

Ḳer dinna i t-ifka.

Ṭṭebcira ḡef Muwab

48 Ḳef Muwab, atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil:

A tawaḡit n Nabu, axaṭer tuḡal d ixerban!

Qiryatayim tendel, teṭwaṭṭef;

Misgab tendel, iffeḡ-iṭ leḡqel.

²Ala, ur d-iqqim ara ccan n Muwab;

Di Ḥicbun, ṭṭemcawaren ḡef nnger-is:

"Eyyaw a ṭ-nekkes si ger leḡnas!"

Ula d kem, a Madmin, aṭ-ṭnegreḡ;

Itbeḡ-ikem ujenwi.

³Fḡen-d isuḡan si Ḥurunayim;

D axessaṛ, d abaxix.

⁴Muwab terreḡ!

Nesla i leḡyaḡ n warraw-is.

⁵Ṭṭalin tasawent n Luḡit s imeṭṭi,

Di tkwessart n Ḥurunayim ikker umeḡḡed n lexsara.

⁶Rewlet, smenḡet iqerra-nwen!

Ilit am taqqa deg uneḡruf!

⁷Axaṭer, imi i teṭṭekleḡ ḡef leḡḡayel-im akw-d igerrujen-im,

Ula d kem aṭ-teṭṭusteḡmṛeḡ,

Yerna Kamuc, ad infu,

S neṭṭa, s lmuqeddmin-is s imeḡwranen-is.

⁸Amsenger ad ikcem mkul tamdint,

Ula tamdint ara imenḡen.

Azaḡar ad iqucc,

Luḡa aṭ-ṭenger,

D annect agi i d-inna Umeḡlal.

⁹Ssemḡit-as-d afriwen i Muwab,

Aṭ-ṭafeg am igider!

Timdinin-is ad uḡalent d ixerban,

Ur d-iṭḡimi yiwen deg-sent.

¹⁰Iṭwanḡel win yestehzayen di ccḡwel n Umeḡlal!

Iṭwanḡel win yeṭcuḡḡun i ujenwi-s,

Ur issazzal ara yis idammen!

¹¹Seg wasmi i mezṭiyet, Muwab thenna;

Ters ḡef mezzar-is,

Ur temmar ara seg weqbuc ḡer wayeḡ,

Ur tenfi ara.

Ḳef wayagi i s-d-teqqim lbenna-s,

Yerna ṛriḡa-s ur tbeddel ara.

¹²Ḳef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeḡlal,

Ideg ara s-d-ceḡḡeḡ wid ara ṭ-ismiren;

Ad sneḡlen iqbucen-is,

Ad sḡersen iyeddiden-is.

¹³Muwab aṭ-ṭsetḡi s Kamuc,

Akken i setħan wat Israyil s Bit-Il i ʔef ttekle.

¹⁴Amek armi i teqqarem:

"Nekwni, d lefħul,

D lʔeskeř n sšeħħ?"

¹⁵Muwab tenger, timdinin-is tustegmrent,

Lemxeyyer n yelmezyen-is mmezlen,

I d-inna ugellid yettusemman Ameylal, bab n tzemmar.

¹⁶Nger n Muwab iħedř-ed,

Tawaγit-is teğjel-ed.

¹⁷Meğğdet fell-as, a wid akw i s-d-izzin,

A wid akw yeslan s ccan-is!

Init: "Amek, irrež uęekkwaz nni iğehden,

Aęekkwaz nni yesęan ccan?"

¹⁸Šubb-ed si leęli-m,

Zdeγ deg unežruf, a yelli-s n Dibun,

Axařer amsenger n Muwab ataya γur-em,

Ad ihudd leħşinat-im.

¹⁹Bedd deg webrid tęassed, a tamezdayt n ęaruęir!

Steęsi win i d-irewlen, win i d-imenęen,

Ini-yas: "D acu yeđran?"

²⁰Muwab tenneħcam, axařer teγli.

Meğğdet, suęet!

Berrħet di Arnun belli Muwab tenger!

²¹Iγli-d lęiqab ęef tmurt n uzaγar,

ęef Ĥulun, ęef Yahas, ęef Miyfaęat,

²²ęef Dibun, ęef Nabu, ęef Bit-Diblatayim,

²³ęef Qiryatayim, ęef Bit-Gamul, ęef Bit-Maęun,

²⁴ęef Qaryut, ęef Buşra,

ęef temdinin meřra n tmurt n Muwab,

S tid ibeęden, s tid ięerben.

²⁵Tazmert n Muwab teγli,

Iγil-is irrež,

I d-inna Umeylal.

²⁶Ssekřet-eř, axařer tekker-ed ęer Umeylal!

Muwab ař-tętemxebbađ deg iriran-is,

Ař-tuγal ř-tađša ula d neřtat.

²⁷Eęni ur teđşid ara ęef Israyil?

Eęni yeřwatteř neřta d imakwaren,

Iwakken ař-tęřhuzzuđ aęerru-m mkul m'ara t-id-tbedređ?

²⁸Ğęet timdinin-nwen,

Řuřet ař-tzedęem deg iceřfan,

Ay imezday n Muwab!

Cbut titbirt i gxeddmen lęecc-is ęef yiri n wečruf.

²⁹Nesla s zzux n Muwab,

S zzux-is i gęeddan tilas,

S řneřxa-s, s nnif-is,

S temęer-is, s wul-is imkebber.

³⁰Ssneγ, i d-inna Umeylal, leqbaħa-s,

Leħduř-is ur nemęin,

Lefęayel-is ur nenfię.

³¹ęef wayagi i řmeğğideγ ęef Muwab,

I řruγ ęef Muwab meřra;

A d-gęareγ nnhati ęef lęaci n Qir-Ĥiris.

³²A taferrant n Sibma, truγ fell-am akken i tetru Yağzir;
Isegman-im ġeddan akkin i lebher,
Bbwden lebher n Yağzir;
Iγli-d wemsenger γef lγella-m, γef tzurin-im.

³³Lferh akw-d zzhu γaben seg wurti,
Si tmurt n Muwab;
Sqefreγ ccrab di lberkat;
Ur d-iqqim wayen ara ġeşren;
D leğyađ n ttrad iwumi i nsell,
Mačči d wid n lferh.

³⁴Leğyađ n Ĥicbun bbwden armi d Ilğali,
Şşut-nsen ibbwed Yahaş,
Si Şuğar armi d Ĥurunayim, armi d Ėiglat-Calicya;
Axafer ula d leğwanseř n Nimrim kkawen.

³⁵Ad kkseγ si Muwab, i d-inna Umeγlal,
Win yettalin γer tγaltin,
Itbexxir i irebbiten-is.

³⁶γef wayagi, ul-iw yeħzen γef Muwab,
Akken i teħzen tjewwaqt,
Ul-iw yeħzen γef lγaci n Qir-Ĥiris,
Akken i teħzen tjewwaqt,
Axafer ayen akw i d-jemğen iruħ-asen.

³⁷Iqerra-nsen merřa necwen,
Timira-nsen merřa seřlent;
Ifassen-nsen merřa wecmen,
γef wammas-nsen, tacekkart.

³⁸γef lesqaf merřa n Muwab akw-d izenqan-is,
Siwa ameğğed,
Axafer rziγ Muwab am weqbuc ur nesği azal,
I d-inna Umeγlal.

³⁹Amek i terrez Muwab! Meğğdet!
Amek i tezzi s weğrur, tenneħcam!
Muwab tuγal t-ťadşa akw-d lxelğa i wid akw i s-d-izzin.

⁴⁰Atan d acu i d-inna Umeγlal:
Atan iγewwis am igider,
Idleq afriwen-is γef Muwab.

⁴¹Timdinin twastegmrent,
Leħşinat twatřfen;
Ass nni, ať-ťedru d wul n leřul n Muwab am wul n tmeťřut yetřfen addud.

⁴²Muwab tener, texla seg imezdaγ-is.
Axafer tekker-ed γer Umeγlal.

⁴³Rrehba, tasraft akw-d tcerket,
A kwen-ťrağun, ay imezdaγ n Muwab!
I d-inna Umeγlal.

⁴⁴Win ara irewlen i rrehba ad iγli γer tesraft,
Win ara d-yalin si tesraft a t-ťetřef tcerket;
Axafer a d-sseγliγ fell-as,
γef Muwab, aseggwas n lğiqab-is,
I d-inna Umeγlal.

⁴⁵Wid irewlen ad ddarin di Ĥicbun feclen;
Axafer teffeγ-ed tmes si Ĥicbun,
Yuli-d ujajih si Siħun;
Ičča idisan n Muwab,

Iqerra n dderya n ccwal.

⁴⁶A tawaγit-im, a Muwab!

Agdud n Kamuc iḍaḡ!

Axaṭer arrac-im ruḥen d imerḥan,

Yessi-m ruḥent t-ṭimerḥan.

⁴⁷Lameḡna γer zdat,

A d-rreγ imenfiyen n Muwab,

I d-inna Umeγlal.

Imiren ad ikfu lḡiqab γef Muwab.

Ṭṭebcira γef wat ʕamun

49 ʕef wat ʕamun, atan d acu i d-inna Umeγlal:

Eḡni ur isḡi ara Israyil aqcic?

Eḡni ur isḡi ara win ara t-iwerṭen?

Acuγer i gewṛet Malkam Gad,

I gezdeγ wegduḍ-is timdinin-is?

²ʕef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Anda ara d-ssekreγ leḡyaḍ n ṭṭrad di Raba n wat ʕamun;

Aṭ-ṭuγal d aḡemmur n ixerban,

Tudrin i s-d-izzin, a tent-tečč tmes.

Imiren Israyil ad iwṛet widak nni i t-iwerṭen,

I d-inna Umeγlal.

³Meḡḡed, a Ḥicbun, axaṭer ʕay tener!

Suγemt, a yessi-s n Raba,

Ḥellsemt s tcekkarin,

Meḡḡdemt, ṭṭawimt ṭṭarramt ger leswar!

Axaṭer Malkam ad infu,

Neṭṭa d lmuqeddmin-is akw-d imeqwranen-is.

⁴Acuγer i tetzuxxuḍ s izuγar-im,

S uzaγar-im yeččuren d lxirat, a tamḡaṣit?

Tetṭekleḍ γef lerbah-im, teqqareḍ:

"Anwa ara d-izedmen fell-i?"

⁵Aql-i a d-sseγliy fell-am rrehba si mkul tama,

I d-inna Sidi, bab n tzemmar,

Mkul yiwen deg-wen ad iṭwaqecceḡ,

Yiwen ur d-ijemmeḡ imerwalen.

⁶Lameḡna mbegḍ ayagi, a d-rreγ imerḥan n wat ʕamun,

I d-inna Umeγlal.

Ṭṭebcira γef Adum

⁷ʕef Adum, atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar:

Eḡni tekfa lekyasa di Tiγman?

Lḡeqqal, ixuṣṣ-iten ṛray?

Eḡni tγab lekyasa-nen?

⁸Rewlet, zzit s weḡrur, ffret di lγiran,

Ay imezdaγ n Dadan!

Axaṭer a d-sseγliy tawaγit γef ʕisu,

D lawan ad iṭṭuḡaqeb.

⁹Lemmer a d-ruḥen wid i d-iṭekksen tiṭurin,

Ur d-ṭaḡḡan ara iguza γer deffir?

Lemmer a d-asen imakwaren deg yiḍ,

Ur ṭṭawin ara ayen kan i ḥwaḡen?

¹⁰Ma d nekk, ḡerraγ ʕisu,

Fedḥeγ-d anda i ḡteffer,

Ur iṭṭizmir ara ad iffer.
 Arraw-is, atmaten-is, lḡran-is, quccen;
 Ur d-iqqim ara.
¹¹Eḡḡ igujilen-ik, d nekk ara ten-iḡeggcen,
 Tuḡḡal-ik ad ṭṭeklent fell-i!
¹²Axaṭer atan d acu i d-inna Umeḡlal:
 Wid iḡef ur d-tebbwi ara ad swen taqbuct n lḡiqab a ṭ-swen;
 Kečč ṭḡiled aṭ-ṭmenḡed?
 Ala, ur tmenneḡd ara,
 A ṭ-teswed!
¹³Ggulleḡ s yixf-iw, i d-inna Umeḡlal,
 Buṣra aṭ-ṭenger, aṭ-ṭuḡal d ixerban,
 D lḡar akw-d deḡwessu;
 Timdinin-is meṛra ad uḡalent d ixerban i dayem.
¹⁴Sliḡ i yiwen n lexbar sḡur Umeḡlal,
 Iṭṭuceggeḡ yiwen n uberrah ḡer leḡnas, iqqar:
 "Nnejmaḡet-ed, ḡedmet fell-as!
 Kkret ḡer ṭṭrad!"
¹⁵Aql-i rriḡ-kem d aqell ger leḡnas,
 Ṭ-ṭameḡqurt ger yemdanen.
¹⁶Leqbaḡa-m, zzux-im, ḡurren-kem,
 A tin izedḡen deg iceṛfan,
 I geṭṭfen tiḡucac n ṭḡaltin!
 ḡas aṭ-ṭessaḡlid lḡecc-im am lḡecc n igider,
 A kem-id-nefdeḡ ssyenna,
 I d-inna Umeḡlal!
¹⁷Adum aṭ-ṭexlu;
 Kra n win ara d-iḡeddin dinna ad iwhem,
 Yerna ad iṭṣeffir ḡef wayen i ṭ-yuḡen.
¹⁸Am Sudum, Gumur akw-d temdinin i tent-id-iqerben, i gnegren,
 I d-inna Umeḡlal,
 Yiwen ur izeddeḡ dinna;
 Ur iṭṭuḡal ara a ṭ-izdeḡ wemdan.
¹⁹Atan, am yizem, yuli-d si teḡzi n Uṛdun s almaten zegzawen;
 Deg yiwet n teswiḡt, a d-qeccḡeḡ seg-s Adum,
 Ad sbeddeḡ dinna win i xtaṛeḡ.
 Axaṭer anwa i gellan am nekk?
 Anwa ara y-icaḡḡen?
 Anwa ameksa agi ara d-ibedden zdat-i?
²⁰ḡef wayagi, slet-ed i wayen yeḡsed Umeḡlal a t-ixdem i Adum,
 I wacu i geḡzem a t-ixdem i imezdaḡ n Tiymān!
 A ten-zzuḡren am izamaren,
 Ad snegren almaten-nsen.
²¹Ṣṣut n uḡelluy-nsen issenhez ddunit;
 Leḡyaḡ-nsen ibbwed lebḡer azeggwaḡ.
²²Atan yuli-d, iḡewwis am igider,
 Idleḡ afriwen-is ḡef Buṣra.
 Ass nni, aṭ-ṭedru d wul n leḡḡul n Adum am wul n tmeṭṭut yeṭṭfen addud.

Ṭṭebcira ḡef Dimecḡ

²³ḡef Dimecḡ.
 Ḥamat akw-d Arfad nneḡcament,
 Axaṭer slant s yir lexbar i sent-iḡedlen ifadden;
 D lebḡer ihaḡen, ur neḡrusu.

- ²⁴Dimecq tdub, tezzi iwakken aṭ-ṭerwel,
 Iṛuḥ lǧemṛ-is;
 Tetqelleq, ṭṭfen-ṭ lewǧuǧ, am tmeṭṭut yetṭfen addud.
²⁵Amek armi i d-teqqim weḥdes temdint mechuren,
 Tamdint i y-isseṭṭaḥen?
²⁶Ʋef wayagi, ilmeṣyen-is ad ɣlin deg izenqan-is,
 Lǧesker-is meṛra ad immet ass nni,
 I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar.
²⁷Ad fkeɣ times i ssuṛ n Dimecq,
 Aṭ-ṭečč lebruǧ n Bin-Ḥadad.

Ṭṭebcira ɣef Qidar

- ²⁸Ʋef Qidar akw-d tgeldiwin n Ḥaṣur, i gwet Nabuxadnuzur, agellid n Babil,
 Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
 Kkret, zedmet ɣef Qidar,
 Kfut At ccerq.
²⁹A sen-ddmen iqidunen-n sen akw-d tqeḍɣiyin-n sen,
 A sen-kksen ixammen-n sen, lqecc-n sen akw-d ileɣwman-n sen,
 Ad ṭṭeggiden fell-asen: "Lxelǧa si mkul tama!"
³⁰Rewlet, rewlet,
 Ʋzet lɣiran ideg ara teffrem, a lɣaci n Ḥaṣur,
 I d-inna Umeɣlal;
 Axater Nabuxadnuzur, agellid n Babil, iqesd-awen-d,
 lǧezm-ed ɣur-wen.
³¹Kkret, zedmet ɣef wegduḍ ihennan,
 I geṭṭilin di ṭṭmana,
 I d-inna Umeɣlal;
 Ur isǧi tabburt wala azekrun;
 Izdeɣ weḥdes.
³²Ileɣwman-n sen ad ṭwaḥewṣen,
 Tqeqḍiyin nni i sǧan s waṭas a sen-ṭwakksent.
 Ad ssebruzzɣeɣ ɣer mkul tama wid yetṭeṭṭilen leryaf n tmira-n sen,
 A d-sseɣliɣ fell-asen tawayit si mkul tama,
 I d-inna Umeɣlal.
³³Ḥaṣur aṭ-ṭuɣal d ṛreḥba n wuccanen,
 D anezruf i dayem.
 Yiwen ur izeddeɣ dinna,
 Ur iṭṭuɣal ara a ṭ-izdeɣ wemdan.

Ṭṭebcira ɣef Ʋiylam

- ³⁴Awal n Umeɣlal iṭṭunefk-ed i nnbi Irmiya ɣef Ʋiylam, di tazwara n tgeldit n Ṣidqiya,
 agellid n Yahuda, inna-yas-d:
³⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
 Aql-i ad rɣeɣ lqus n Ʋiylam,
 Lqus yellan d lǧehd-n sen.
³⁶A d-ssekreɣ reḥḥa n leryaḥ,
 A d-hubben ɣef Ʋiylam si reḥḥa n tqerniyin n ddunit,
 A ten-ssebruzzɣeɣ ɣef reḥḥa n leryaḥ,
 Ulac lǧens ur ṭṭawden ara imenfiyen n Ʋiylam.
³⁷Ad ssufɣeɣ leǧqel i wat Ʋiylam zdat n yeǧdawen-n sen,
 Zdat n wid yetṭnadin ad awin leǧmeṛ-n sen;
 A d-sseɣliɣ fell-asen tawayit, urrif-iw iceǧlen,
 I d-inna Umeɣlal.
 A sen-d-stebɣeɣ ajenwi,
 Alamma kfiɣ-ten.

³⁸Ad sersey akwersi-w n lehkwem di Eiyam,
Ad kksey ssyenna igelliden akw-d imeqwranen,
I d-inna Umeylal.
³⁹Lameyna yer zdat, a d-rrey imeghan n Eiyam,
I d-inna Umeylal.

Ttebcira yef Babil

50 Awal i d-inna Umeylal yef Babil, yef tmurt n Ikaldiyen, seg yimi n nnbi Irmia:

²Ssiwdet lexbar i legnas, berrhet-et,
Refdet tagellamt!
Berrhet-et, ur tekkset acemma!
Init: Babil tettustegmer,
Bil innehcam,
Marudax ixleg;
Lmesnuçat-nsen nnehcamen,
Tiğencurin-nsen xelgent!
³Axaṭer izedm-ed fell-as yiwen n lğens seg umalu,
Ad yerr tamurt-is d anezruf,
Ur d-iṭṭimi deg-s umezdaḡ;
Ama d imdanen, ama d lmal,
Ad rehlen, ad ruhen.

⁴Deg wussan nni, di lweqt nni, i d-inna Umeylal,
At Israyil akw-d wat Yahuda a d-uḡalen jmiḡ;
Ad lehḡun ṭrun,
Ad ṭnadin yef Umeylal, Illu-nsen.

⁵Ad steqsın yef webrid n Şiyun,
Ad zzin tamurḡli-nsen ḡur-es.
Eyyaw, rnūt-ed yer Umeylal,
S yiwen n leḡqed n dayem,
Leḡqed ur iteṭṭu yiwen.

⁶Agdud-iw icba taqedḡit n wulli idaḡen,
Imeksawen-nsent deggḡen-tent,
Smenṭarayen-tent deg idurar;
Ṭruḡunt seg idurar yer ṭḡaltin,
Ṭṭunt alma-nsent.

⁷Win i tent-yufan a tent-yečč.
Iḡdawen-nsent qqaren: "Ur neḡlim ara,
Axaṭer ḡuṣant Ameylal, alma n lḡeqq,
ḡuṣant Ameylal, win ideḡ ṭraḡun lejduḡ-nsent!"

⁸Rewlet, ffḡet si Babil,
Ffḡet si tmurt n Ikaldiyen,
Ilit am wokraren i gzeḡḡwiren i tqedḡit!

⁹Axaṭer aql-i a d-şellṭeḡ yef Babil yiwet n terbaḡt n legnas imeqwranen seg umalu,
A d-zedmen fell-as;
A d-heggin iman-nsen, ad nnaḡen yid-es, yerna a ṭ-ṭṭfen;
Tiḡerḡbunin-nsen, ṭ-ṭiḡerḡbunin n uḡsekrıw uḡric,
Ur d-netṭuḡal ara ifassen d ilmawen.

¹⁰Tamurt n Ikaldiyen aṭ-ṭeṭṭuḡerri;
Wid akw ara ṭ-iḡerrin ad ṭwun,
I d-inna Umeylal.

¹¹Feḡhet, zhut, a wid iḡerran tamurt-iw!
Ḡellbet am twemmat deg wennar,
Şeḡḡhet am iḡawdiwen iḡehden!

¹²Yemma-twen tennehcām,

Tin akken i kwen-id-isġan tebxes;
 Aṭṭan t-ṭaneggarut ger leġnas,
 D anezruf, t-ṭamurt yeqquren, yekkawen.
¹³Xef ddemma n wurrif n Umeḡlal,
 Ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṭeṭwazdeḡ,
 Aṭ-ṭeqqim t-ṭawhiṭ.
 Kra n win ara d-iġeddin di Babil ad iwhem,
 Yerna ad iṭseffir xef wayen i t-yuḡen.
¹⁴Heggit iman-nwen i ṭṭrad, zzit-as i Babil,
 A kwenwi akw ijebdden leqwas!
 Jebdet fell-as, ur tcuḡḡut ara i tḡerḡunin,
 Axaṭer tġuṣa Ameḡlal!
¹⁵Zzit-as-d si mkul tama s leḡyaḡ n ṭṭrad!
 Atan terfed ifassen-is;
 Leswaṭ-is ḡlin,
 Leḡyud-is hudden,
 Axaṭer d ṭṭar n Umeḡlal i d-iḡedḡen.
 Rret-ed ṭṭar seg-s!
 Xedmet-as akken i texdem!
¹⁶Kkset si Babil afellaḡ akw-d win ireffden amger lawan n tmeḡra!
 Zdat n ujenwi ur neṭqili ara,
 Mkul yiwen ad irwel s agdud-is,
 Mkul yiwen ad yuḡal ḡer tmurt-is.
¹⁷Isṛayil, t-ṭixsi iḡaḡen,
 I tebḡen yizmwawen;
 Agellid n Acur iċċa-t d amezwaru,
 Nabuxadnuṣur, agellid n Babil, iġġa-yas-d siwa iḡsan.
¹⁸Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzeḡmar, Illu n Isṛayil:
 Aql-i ad ġaqbeḡ agellid n Babil akw-d tmurt-is,
 Akken i ġuqbeḡ agellid n Acur.
¹⁹A d-rreḡ Isṛayil s alma-s;
 Ad ikes di Karmil akw-d Bacan,
 Ad irwu deg wedrar n Ifṛayim akw-d Gilḡad.
²⁰Deg wussan nni, di lweqt nni, i d-inna Umeḡlal,
 Ad nadin ḡef leḡram n Isṛayil, ur d-iṭṡimi ara,
 Ad nadin ḡef ddnuḡ n Yahuda, ur t-ṭṭafen ara;
 Axaṭer ad semmḡeḡ i wid ara qileḡ.
²¹Zdem ḡef tmurt n Maratayim,
 Zdem fell-as, ḡef imezdaḡ n Faqud!
 Tebḡ-iten, enḡ-iten, kkes-iten!
 I d-inna Umeḡlal.
 Xdem ayen akw i k-d-umṛeḡ.
²²Di tmurt meṛṛa yekker leḡyaḡ n ṭṭrad:
 Meqqwret twaḡit!
²³Amek! Irrez, iftutes wefḡis n ddunit meṛṛa!
 Amek! Babil tuḡal d ixerḡban ger leġnas!
²⁴Ndiḡ-am ticerkeṭ,
 Aql-ikem teṭwaṭṭfed, a Babil, ur tukwid;
 Teṭwafedḡed-d, teṭwaṭṭfed,
 Axaṭer tekkreḡ-d ḡer Umeḡlal.
²⁵Ameḡlal ildi lmexzen-is,
 Issuḡ-ed leslaḡ n wurrif-is;
 Ih, d wagi i d ccḡwel ara yexdem Umeḡlal, bab n tzeḡmar,
 Di tmurt n Ikaldiyeḡ.

- ²⁶ Aset-ed ɣur-es si lqern n ddunit,
Ldit iɣricen-is,
Rret-eɣ d iɣemmuren am tadliwin,
Snegret-eɣ, ur d-iɣimi seg-s wacemma!
- ²⁷ Zlut iɣejmiyen-is merɾa,
Awit-ten ɣer tmezliwt!
A tawaɣit-nsen, axaɣer yusa-d wass-nsen,
D lawan n lɣiqab-nsen.
- ²⁸ Slet i leɣyaɣ n wid irewlen,
N wid i d-imenɣen si tmurt n Babil;
Usan-d ad xebbren ʃiyun ɣef wamek i d-irra tɣar seg-s Umeɣlal, Illu-nneɣ,
Amek i d-irra tɣar i wexxam-is iqedsen.
- ²⁹ Siwlet i wid merɾa ijebbden lqus,
Ad ruɣen ad ɣedmen ɣer Babil.
Zzit-as si mkul tama,
Tarewla, ulac!
Rret-as ayen i texdem,
Xedmet-as akken i texdem!
Axaɣer teqbeɣ ɣer Umeɣlal,
S Imqeddes n Isɾayil.
- ³⁰ ʃef wayagi, ilmeɣyen-is ad ɣlin deg izenqan-is,
Lɣesker-is merɾa ad immet ass nni,
I d-inna Umeɣlal.
- ³¹ Aql-i tɣalaseɣ-am-t, a tuqbiht!
I d-inna Sidi, Ameɣlal, bab n tzemmar;
Ih, yusa-d wass-im,
Lawan ideg ara kem-ɣaqbeɣ.
- ³² Aɣ-temderkal, aɣ-ɣeɣli, tuqbiht,
Yiwen ur t-id-ireffed;
Ad fkeɣ times i temdinin-is,
Aɣ-ɣečč ayen akw i s-d-izzin.
- ³³ Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
At Isɾayil akw-d wat Yahuda tɣaqehren akken ma llan;
Wid i ten-ibbwini d imeɣhan tɣfen-ten,
Ugwin a sen-d-serrhen.
- ³⁴ Lameɣna amcafeɣ-nsen iɣhed,
Win yettusemman Ameɣlal, bab n tzemmar;
Ad idafeɣ fell-asen,
Iwakken a d-yerr talwit i tmurt,
Yerna ad issenhez imezdaɣ n Babil.
- ³⁵ Ajenwi i Ikaldiyeen! i d-inna Umeɣlal,
I imezdaɣ n Babil,
I imeqwrannen-is akw-d imusnawen-is!
- ³⁶ Ajenwi i yemkucaf-is: ad shetrifen!
Ajenwi i leɣhul-is: a ten-iffey leɣqel!
- ³⁷ Ajenwi i iɣawdiwen-is akw-d ikeɣrusen-is!
I lɣaci n mkul ssekka yetɣicin deg-s: ad uɣalen t-ɣilawin!
Ajenwi i igerrujen-nsen: ad tɣakwren!
- ³⁸ Aɣurar i waman-is: ad qqaren!
T-tamurt n lmeɣnuɣat;
Sbehban-ten lmeɣnuɣat-nsen.
- ³⁹ ʃef wayagi, d iblinɣer akw-d yifis ara t-izedɣen,
D aɣruɣ n nneɣam ara yettulin dinna;

Ur teṭṭuṭal ara aṭ-ṭeṭwazdeṭ,
Aṭ-ṭexlu i lebda.

⁴⁰Am Sudum, Gumur akw-d temdinin i tent-id-iqerben, i gessenger Yillu,
I d-inna Umeṭlal,

Yiwen ur izeddeṭ dinna,
Ur iṭṭuṭal a ṭ-izdeṭ wemdan.

⁴¹Ataya yiwen n wegduḍ seg umalu;
Yiwen n lḡens meqqwren akw-d waṭas n igelliden qelḡen-d si tqerniyin n ddunit.

⁴²Refden lqus akw-d umezrag;

Weḡrit, ur sḡin ara tasa;
Ṣṣut-nsen isgermud am lebḡer;
Rekben-d iḡawdiwen,

Weḡden am yiwen n wergaz ad nnaṭen yid-em, a yelli-s n Babil.

⁴³Mi gesla ugellid n Babil s lexbaṭ,
Ifadden-is kkawen, ixleḡ,
Ṭṭfen-t lewḡuḡ am tmeṭṭut ara d-irbun.

⁴⁴Atan, am yizem, yuli-d si teṭṭi n Uṛḍun s almaten zegzawen;

Deg yiwet n teswiḡt, ad srewleṭ imezdaṭ-is,
Ad sbeddeṭ dinna win i xtaṭeṭ.

Axaṭer anwa i gellan am nekk?
Anwa ara y-icaḡen?

Anwa ameksa agi ara d-ibedden zdat-i?

⁴⁵Ḥef wayagi, slet-ed i wayen yeḡsed Umeṭlal a t-ixdem i Babil,
I wacu i geḡzem a t-ixdem i tmurt n Ikaldiyeṭ!

A ten-zzuṭren am izamaren,
Ad snegren almaten-nsen.

⁴⁶Mi tesla s uḡelluy n Babil, ddunit tenhez.
Iffeṭ-ed ṣṣut n leḡyaḍ si ger leḡnas.

Lḡiqab n Babil

51 Atan d acu i d-inna Umeṭlal:

Aql-i a d-ssekereṭ ṭef Babil akw-d imezdaṭ n Lab-Qamay,
Yiwen n waḍu yessengaren.

²A d-ceḡḡeṭ i Babil wid ara ṭ-isrewten,
Ara yexlun tamurt-is;
A d-ḡlin fell-as si mkul tama ass n twaṭit-is.

³Jebdet lqus ṭef win ijebbden lqus,
Ḥef win yeṭzuxxun s tedmert-is n wuzzal!

Ur ṭqilit ara ilmeṭzen-nsen!
Snegret lḡeskeṭ-is merṭa!

⁴Ad ṭṭewten tiyita n lmut di tmurt n Ikaldiyeṭ,
Ad ṭwafetken deg iberdan n Babil!

⁵Axaṭer Isṛayil akw-d Yahuda, ur ten-iḡḡi ara Yillu-nsen, Ameṭlal, bab n tzemmar,
Ḥas akken tamurt-nsen teḍlem aṭas Imqeddes n Isṛayil.

⁶Rewlet si Babil,
Mkul yiwen ad isellek tarwiḡt-is!
Ur ṭmeṭṭatet ara ṭef ddemma n lbaṭel-is!
Axaṭer d lawan n ṭṭar n Umeṭlal,
A s-yerr ayen i texdem.

⁷Babil tella deg ufus n Umeṭlal ṭ-ṭaqbuct n ddheb,
Tesskeṭ ddunit merṭa;

Swan leḡnas si cḡrab-is:
Ḥef wayagi, leḡnas bbehban.

⁸Deg yiwet n teswiḡt, Babil teṭli, terrez!

Meġġdet fell-as, xedmet-as ddwa i lġerħ-is:

Ahat aṭ-ṭeħlu.

⁹"Nduwa Babil, lameġna ur teħli ara.

A ṭ-neġġ kan, mkul yiwen ad yuṡal ɣer tmurt-is;

Axaṭer lġiqab-is ibbwed igenwan,

Iġella di tagnawt."

¹⁰Ameṡlal iskefl-ed lħeqq-nneɣ;

Eyyaw an-neħkut di Šiyun ayen yexdem Umeṡlal, Illu-nneɣ.

¹¹Smesdet tiħerħunin, ččaret iqwraben!

Ameṡlal issakwi-d řruħ n igelliden n Maday,

Axaṭer iqesd-ed ad issenger Babil;

Axaṭer d ṭṭar n Umeṡlal,

D ṭṭar n lġameġ-is iqedsen.

¹²Refdet taġellamt ɣer leswar n Babil!

Sġehdet taġessast, sbeddet iġessasen, sɣimet-as-d!

Axaṭer Ameṡlal iqesd-ed s imezday n Babil,

A sen-ixdem ayen i d-inna.

¹³A tin izedɣen rrif n wasif ameqwran,

Ikesben igerrujen s waṡas,

Tebbwed-ed taggara-m,

Taggara n leħram-im.

¹⁴Ameṡlal, bab n tzemmar, iggull s yixf-is:

A d-sseɣliɣ fell-am imdanen am wejrad;

Ad ṭġeggiden fell-am leɣyaḍ n leɣlab.

¹⁵Ixelq-ed lqaḡa s tezmert-is,

Isers lsas i ddunit s tmusni-s,

Idreħ igenwan s lefhama-s.

¹⁶Akken ara d-inṭeq, ad nnejmaġen waman deg igenni;

Issalay-ed asigna si tqerniyin n ddunit,

Iṭṭak-ed lebraq i ugeffur,

Issufuɣ-ed aḍu si lemxazen-is.

¹⁷Imdanen merřa d ibhimen, ur fhimen ara;

Iħeddaden merřa ad nneħcamen si tġencurin-nsen,

Axaṭer lmešnuġat agi, ṭ-ṭikellax kan,

Ulaç deg-sen řruħ,

¹⁸Ur mġinen ara, d ccɣwel n tkeġrir;

Ad fnun asm'ara d-yawed lġiqab-nsen.

¹⁹Win yellan d nnšib n Yeġqub mačči am nutni,

Axaṭer d neṭṭa i d-ixelqen kulleç;

Israyil d lġerc n lwert-is.

Ameṡlal, bab n tzemmar, i d isem-is.

²⁰Tellid-iyi d afdis,

D leslaħ n ṭṭrad;

Yis-em, rziɣ leġnas;

Yis-em, snegreɣ tigeldiwin.

²¹Yis-em, rziɣ aġawdiw akw-d wemnay-is;

Yis-em, rziɣ akeřrus akw-d win i t-irekben.

²²Yis-em, rziɣ argaz akw-d tmeṭṭut;

Yis-em, rziɣ amɣar akw-d weqcic;

Yis-em, rziɣ ilemzi akw-d tlemzit.

²³Yis-em, rziɣ ameksa akw-d tqeḍġit-is;

Yis-em, rziɣ afellaħ akw-d tyuga-s;

Yis-em, rziɣ lħekkwam akw-d imeqwranen.

- ²⁴Ad rreγ i Babil akw-d imezdaγ Ikaldiye cceγ nni mer̄ra i xedmen i Şiyun zdat-nwen,
I d-inna Umeγlal.
²⁵T̄talaseγ-ak-t̄, ay adrar n nnger,
I d-inna Umeγlal,
A win yesnegren ddunit mer̄ra!
Ad refdeγ afus-iw fell-ak,
A k-id-ssegrirbeγ si tqucac n icer̄fan,
A k-rreγ d adrar i tečča tmes.
²⁶Ur d-t̄tekksen seg-k izra i t̄γammar, wala izra i lsas;
Axaṭer aṭ-tuγaleḏ d ixer̄ban i dayem,
I d-inna Umeγlal.
²⁷Sbeddet taḡellamt di tmurt!
Snedhet lbuq di leḡnas!
Heggit-ed leḡnas ad nnaγen yid-es,
Siwlet i tgeldiwin n Ararat, Mini, akw-d Axkanaz!
Sbeddet fell-as lqebṭanat,
Serr̄het-ed fell-as i iḡawdiwen am igwlafen n wejrad.
²⁸Heggit-ed, ad nnaγen yid-es, leḡnas, igelliden n Maday,
L̄hekkwam-is akw-d imeqwr̄anen-is,
Tamurt mer̄ra i ḡekmen.
²⁹Ddunit tenhez, tergagi;
Axaṭer aye akken i geqsed Umeγlal a t-ixdem i Babil a d-iḏerru;
Ad yerr tamurt n Babil d ixer̄ban ur izeddeγ yiwen.

³⁰Lef̄hul n Babil ḡebsen imen̄yi,
Qqimen di leḡsinat;
Nezf̄en, uγalen t̄-ṭilawin.
Fkan times i yexxamen-is,
R̄zan izek̄runen-is.
³¹Imceḡgeḡ iṭṭazzal deff̄ir n wayeḏ,
Win yessawaḏen lexbar iṭmagar-ed wayeḏ,
Iwakken ad xebb̄ren agellid n Babil belli tamdint-is teṭṭusteḡmer̄ si ṭṭerf alamma d ṭṭerf,
³²Isuka-s ṭwaṭṭ̄fen,
Times tečča igwelmimen;
Iḡsek̄riwen, iffeγ-iten leḡqel.
³³Atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar, Illu n Is̄rayil:
Yelli-s n Babil tecba annar di lweqt n userwet;
Tallit kan, a d-yaweḏ lawan n tmegra-s.

³⁴Nabuxadnuzur, agellid n Babil, ičča-yi, isnegr-iyi;
Irra-yi d aqbuc iferyen;
Isbel̄ḡ-iyi am leḡqira,
Iččur̄ agellid-is s wayen akw i s̄ḡiγ n wayen γlayen,
Mbeḡd itelf-iyi.
³⁵"Leqher i d-iγlin fell-i akw-d warraw-iw a d-iγli γef Babil!"
I d-tenna tmezdaγt n Şiyun;
"Idammen-iw yuzzlen, i yiri n imezdaγ n Ikaldiye!"
I d-tenna Yarucalim.
³⁶Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal:
Aql-i, a d-neḡley fell-am,
A m-d-rreγ ṭṭar̄.
Ad ssekweγ lebḡer̄ n Babil,
Ad sseγreγ l̄ḡinser̄-is.
³⁷Babil aṭ-tuγal d aḡemmur̄ n yezra,

D rreħba n wuccanen,
 D lxali ur izeddeγ yiwen,
 T-ṭamurt iγef ara ṭṭaḍšan medden.

³⁸ Akken ma llan, ad reḡḡden am yizmawen imecṭaħ,
 Ad zehhren am tsedwin.

³⁹ A sen-xedmeγ ssem-nen di lqut-nen,
 A ten-ssekreγ m'ara zhun, ad ṭṭšen iḍeš n lebda,
 Ur d-ṭṭakwin ara,
 I d-inna Umeγlal.

⁴⁰ A ten-ṣubbeγ s amkan n tmezliwt am izamaren,
 Am wakraren akw-d iqelwacen.

⁴¹ Amek, Cicax-Babil teṭṭustegmeṛ?
 Amek, teṭṭwattef, tin yellan d cciḡa n ddunit merṛa?
 Amek, Babil tuγal d ixerban ger leḡnas?

⁴² Lebħer iffel-ed,
 Iγumm Babil s lemwaḡi-s iħaḡen.

⁴³ Timdinin-is uγalent d ixerban,
 Tamurt teqqur, d anezruf;
 T-ṭamurt ur izeddeγ yiwen,
 Ideg ur iṭṭeddi yiwen.

⁴⁴ Ad ḡaqbeγ Bil di Babil,
 A s-d-kkseγ seg yimi-s ayen akken yessebleḡ,
 Ur ṭṭuγalen ara a d-mguggin leḡnas γur-es.
 Ula d ssuṛ n Babil iγli.

⁴⁵ Ay agdud-iw, ffγet-ed seg-s!
 Mkul yiwen ad isellek iman-is,
 Ad irwel i wurrif iceḡlen n Umeγlal!

⁴⁶ Ur kwen-iṭeffeγ ara leḡqel,
 Ur ṭṭergigit ara si lexbarat yeṭṭazzalen di tmurt;
 Aseggwas aḡi a d-iffey yiwen n lexbar,
 Qabel, a d-iffey wayeḍ,
 Lbaṭel ad iserberber γef tmurt,
 Aqehhar a d-ikker γer wayeḍ.

⁴⁷ Xef wayaḡi, atnaya wussan,
 A d-zziγ γef lmeṣnuḡat n Babil,
 Tamurt-is merṛa a d-iγli fell-as ddel;
 Tamurt merṛa aṭ-ṭeččar d lmeḡgtin.
⁴⁸ Iḡenwan, lqaḡa d wayen merṛa yellan deg-sen,
 Ad ṭṭeggideṛ si lferħ γef Babil,
 Axaṭer a d-γlin fell-as yemsengren seg umalu,
 I d-inna Umeγlal.

⁴⁹ A lmeḡgtin n Isṛayil, ula d Babil aṭ-ṭeγli,
 Akken i tesseyli aḡal di tmurt merṛa.

⁵⁰ A wid imenḡen i ujenwi, rewlet,
 Ur ḡebbsset ara!

Di lγerba, ṭmektit-ed Ameγlal,
 Tṭawit Yarucalim deg wulawen-nwen.

⁵¹ Nenneħcam mi nesla i rregmat;
 Lḡar iserberber γef wudmawen-nney,
 Mi kecmen ibeṛṛaniyen s imukan iqedsen n wexxam n Umeγlal.

⁵² Xef wayaḡi, atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,
 Ideg ara d-zziγ γef lmeṣnuḡat-is,
 Di tmurt-is merṛa ad neddren imejraħ-is.

⁵³ Xas aṭ-ṭawed Babil igenni,
 Xas aṭ-ṭessaḡli lehṣinat-is, ur sen-iweḡḡu yiwen,
 A s-d-fkey wid ara ṭ-isnegren,
 I d-inna Umeḡlal.
⁵⁴ Iffeḡ-ed ṣṣut si Babil,
 D abaxix di tmurt n Ikaldiye.
⁵⁵ Axaṭer Ameḡlal issenger Babil,
 Iqdeḡ deg-s ṣṣut;
 Iḡdawen mmaren-d fell-as am lemwaḡi ihaḡen,
 Ṭḡeggiden s Iqedd n taḡect-nse.
⁵⁶ Anḡam, iḡli-d wemsenger fell-as, ḡef Babil;
 Lefḡul-is ṭwaṭṭfen,
 Leqwas-nse rḡen,
 Axaṭer Ameḡlal, d Illu yetṭarran i mkul yiwen ayen yexdem,
 I geṭṭarran i mkul yiwen ayen yuklal.
⁵⁷ Ad ssekḡeḡ ineḡlafen-is akw-d Iḡeqqal-is,
 Lḡekkwaḡ-is, imeḡwranen-is akw-d lefḡul-is;
 Ad ṭṭṣen iḡeṣ n lebda, ur d-ṭṭakwin ara,
 I d-inna ugellid, win yetṭusemman Ameḡlal, bab n tzemmar.
⁵⁸ Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:
 Leswaṭ imeḡwranen n Babil ad hudden,
 Tibbura-s ḡlayen, a tent-teḡḡ tmes;
 Iḡduden xedmen baṭel,
 Ayen akw iḡef ḡetben leḡnas, ṭ-ṭimes i t-iḡḡan.

⁵⁹ D wagi i d lameṭ i ḡefka nnbi Irmiya i Saraya, mmi-s n Nirya, mmi-s n Maḡsiya, mi ḡruḡ ḡer Babil neṭṭa d Ṣidqiya, agellid n Yahuda, aseḡḡwas wis ṣebḡa n tgeldit-is. Yuḡ Iḡal, Saraya yella d ameḡwran n Iḡeskeṭ.

⁶⁰ Irmiya yura deg yiwen n wedlis tiwaḡiyin meṭṭa ara d-iḡlin ḡef Babil: lehduṭ nni akw yuran ḡef Babil. ⁶¹ Nnbi Irmiya yenna-yas i Saraya: "M'ara tawdeṭ ḡer Babil, ilaq-ak a d-teḡred lehduṭ agi meṭṭa, ⁶² imiren ini: 'Ay Ameḡlal, d keḡḡ i d-innan ḡef wemkan agi belli ad inger, ur iṭṭuḡal a t-izdeḡ yiwen, ama d amdan, ama d lmal, lameḡna ad yuḡal d ixerban i dayem.'" ⁶³ Mi tekfiṭ leḡraya n wedlis agi, cudd-as aḡru, ḡegger-it s asif n Faṭat, ⁶⁴ imiren ini: 'Akka ara tezzer Babil, ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṭerfed aqerru-s si twaḡiwin nni ara d-sseḡliḡ fell-as; imezdaḡ-is ad fnun'." Dagi i kfan lehduṭ n Irmiya.

Aḡelluy n Yarucalim

52 Ṣidqiya yeṣḡa waḡed uḡecrin n isegḡwasen di Iḡemṭ-is mi yuḡal d agellid; iḡkem ḡdac n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is ḡamutal, yelli-s n Irmiya, si Libna. ² Ixdem ayen yellan d cceṭ ḡer Umeḡlal, akken yexdem meṭṭa Yahuyaḡim. ³ Ayagi meṭṭa yeḡra-d imi i ḡerfa Umeḡlal ḡef Yarucalim akw-d Yahuda, armi i tent-iḡecceḡ akkin si zdat-es. Yuḡ Iḡal, Ṣidqiya yekker-ed s agellid n Babil.

⁴ Aseḡḡwas wis ṭeṣḡa n tgeldit n Ṣidqiya, ass wis ḡeḡra seg waggur wis ḡeḡra, Nabuxadnuḡur, agellid n Babil, yusa-d neṭṭa d Iḡeskeṭ-is meṭṭa, ḡedmen ḡef Yarucalim; zzin-as-d, yerna bnan-as-d lebruḡ n ṭḡessast. ⁵ Zzin-as-d akken i Yarucalim armi d aseḡḡwas wis ḡdac n tgeldit n Ṣidqiya. ⁶ Ass wis ṭeṣḡa seg waggur wis ṣebḡa, izad laḡ, armi i ḡeqfer weḡrum ḡef wegduḡ n tmurt.

⁷ Tamdint tuḡal teṭwaḡreṣ; iḡseḡriwen meṭṭa rewlen, ffḡen si temdint deg yiḡ, ḡeddan si tebburt yellan ḡer sin n leswaṭ, tama n leḡnan n ugellid, mi llan Ikaldiye zzin-as-d i temdint; imiren ṭṭfen abrid n uzaḡar. ⁸ Lameḡna Iḡeskeṭ n Ikaldiye teḡḡen agellid Ṣidqiya, dḡa leḡqen-t s izuḡar n Yariḡu; imiren Iḡeskeṭ-is meṭṭa yeḡḡa-t. ⁹ Ṭṭfen agellid, dḡa ssulin-t i ugellid n Babil, ḡer Ribla, di tmurt n ḡamat; imiren iḡkem fell-as. ¹⁰ Agellid n Babil izla arraw n Ṣidqiya zdat-es; izla dayen imeḡwranen meṭṭa n Yahuda di Ribla. ¹¹ Mbeḡd ismar-as-d allen-is i Ṣidqiya, yerna yurez-it s ssnasel n nnḡas; agellid n Babil ibbwi-t ḡer Babil, dḡa yerra-t ḡer Iḡebs armi d asmi yemmut. ¹² Ass wis ḡeḡra seg waggur wis xemsa, deg useḡḡwas wis ṭeḡḡac n tgeldit n Nabuxadnuḡur, agellid n

Babil, Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, lewkil n ugellid n Babil, iṛuḥ ɣer Yarucalim. ¹³Ifka times i wexxam n Umeɣlal, i wexxam n ugellid akw-d yexxamen meṛra n Yarucalim; anda yella wexxam, ifka-yas times. ¹⁴Lɛsker meṛra n Ikaldiyeen yellan akw-d ameqwran n iğessasen hudden leswar meṛra i d-izzin i Yarucalim. ¹⁵Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, ibbwi d imeṛhan kra seg igellilen n wegduḍ, lɣaci i d-iqqimen di temdint, wid i gsellmen iman-nse n i ugellid n Babil, akw-d lɣaci nniḍen. ¹⁶Lameɣna Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, iğga kra n igellilen n tmurt, iwakken ad xedmen tiferṛanin akw-d tferkiwin. ¹⁷Ikaldiyeen rzan tigejda n nnḥas n wexxam n Umeɣlal, tikwersiyin, tnejra yellan deg wexxam n Umeɣlal, yerna bbwin nnḥas meṛra ɣer Babil. ¹⁸Bbwin daɣen lhilat n iɣiɣden, timejraḍ, lemwas, tibuqalin, ifenɣalen, dduzan meṛra n nnḥas swayes i qeddcen. ¹⁹Ameqwran n iğessasen ibbwi daɣen lhilat n waman, timbexxrin, tibuqalin, lhilat n iɣiɣden, lemsabiḥ, ifenɣalen akw-d teqbucin, ayen yeṭwaxedmen s ddheb d wayen yeṭwaxedmen s lfeṭṭa. ²⁰Snat tgejda nni, lhila nni n waman akw-d tnac n yezgaren nni n nnḥas iɣef teṭrusu lhila nni n waman, i gexdem ugellid Sliman i wexxam n Umeɣlal; dduzan agi meṛra n nnḥas, ur iban ara aḥal i weznen. ²¹Mkul yiwet si tgejda nni tesɣa tmentac n iɣallen di teɣzi, izzī-yas-d wemrar n tnac n iɣallen; t-tilemt dixel, yerna tesɣa reḥɣa n idudan di tuzert; ²²Sufella-s illa uqerru n nnḥas yesɣan xemsa n iɣallen di teɣzi, izzī-yas-d ccbak akw-d tremmanin. Ayagi meṛra yeṭwaxdem s nnḥas. Ula t-tigejdit nniḍen akw-d tremmanin-is, akka i teṭwaxdem. ²³Di mkul tama, llant seṭṭa uṭesɣin n tremmanin; leḥsab n tremmanin i d-izzin meṛra i ccbak nni: meyya. ²⁴Ameqwran n iğessasen iddem Saraya, lmuqeddem ameqwran, Ṣafanya, lmuqeddem amɣiwen, akw-d tlata n iğessasen n tebburt. ²⁵Di temdint, iddem yiwen n umexsi yellan d lqebtan n lɛsker, sebɣa n yergazen seg wid yeṭcawar ugellid, yufa-ten dinna di temdint, amaray n ameqwran n lɛsker yestkellfen s usekcem n lɣaci n tmurt ɣer lɛsker, akw-d seṭṭin n yergazen si lɣaci n tmurt, i d-yufa lhal di temdint. ²⁶Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, ibbwi-ten i ugellid n Babil, ɣer Ribla. ²⁷Agellid n Babil inɣa-ten di Ribla, di tmurt n Hamat. Akka i genfa Yahuda si tmurt-is. ²⁸Atan wegduḍ i gebbi Nabuxadnuṣur d imeṛhan. Deg useggwas wis sebɣa: telt alaf utlata uɣecrin n Iyahudiyen. ²⁹Deg useggwas wis tmentac n tgeldit n Nabuxadnuṣur, ibbwi si Yarucalim tmen meyya utnin utlatin n yemdanen. ³⁰Deg useggwas wis tlata uɣecrin n tgeldit n Nabuxadnuṣur, Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, ibbwi sbeɣ meyya uxemsa ureḥɣin n Iyahudiyen. Leḥsab meṛra yebbwed reḥɣ alaf useṭṭ meyya n yemdanen. ³¹Aseggwas wis sebɣa utlatin seg wasmi yenfa Yahuyaqim, agellid n Yahuda, ass wis xemsa uɣecrin seg waggur wis tnac, Ibil-Marudax, agellid n Babil, deg useggwas amezwaru n tgeldit-is, iɣfa ɣef Yahuyaqim, agellid n Yahuda, dɣa yessufeɣ-it-id si lḥebs. ³²Ixedm-as leḥsan, yerna yerra akwersi-s n leḥkwem nnig n ikwersiyen n leḥkwem n igelliden nniḍen yellan yid-es di Babil. ³³Ikkes-as llebsa nni ines n umehbus, yuɣal Yahuyaqim iteṭṭ dayem ɣer ttabla n ugellid ayen akw yerna di ddunit-is. ³⁴Amɣic-is n mkul ass, idemn-as-t ugellid n Babil, ayen akw yerna di ddunit-is, akken armi d asmi yemmut.

ASHISSEF N IRMIYA

Yarucalim teħzen

1 Amek! Teqqim-ed weħdes temdint nni iğemren!
 Tuḡal am tağğalt;
 Tin akken yellan t-ṭameqwrant ger leğnas, d lalla-s n tmura,
 Tuḡal t-ṭaklit.
²Id kamel neṭṭat teṭru,
 Imettawen zgan ḡef leħnak-is;
 Si ger yehbiben-is meṛra, ulac win i t-iṣebbren;
 Leħbab-is meṛra xedgen-t,
 Uḡalen-as-d d iğdawen.
³Yahuda tenfa,
 Iḡl-id fell-as ddel,
 Tuḡal ddaw n uzaglu n tkelwa;
 Tezdeḡ ger leğnas, ur tufi lehna;
 Iqehharen-is meṛra ḡlin-d fell-as m'akken i tella di ṭṭiq.
⁴Iberdan n Şiyun ħeznen,
 Axater yiwen ur iṭruħu ad iğegged;
 Tibbura-s meṛra xlant,
 Lmuqeddmin-is ṭnazağen,
 Tiğezriyin-is mmuḡebnent;
 Teṛwa lemraṛ!
⁵Iqehharen-is ḡelben-t,
 Iğdawen-is ferħen,
 Axater Ameḡlal isseḡli-d fell-as ddel,
 Xef ddemma n waṭas n ddnubat-is;
 Arraw-is nfan, ibbwi-ten weğdaw d imeṛhan.
⁶Yelli-s n Şiyun, ṭruħ-as akw cebaħa-s;
 Imeqwranen-is cban izerzer ur nufi leħcic;
 Feclen, reggwen ḡef uqehhar.
⁷Asmi i tella Yarucalim di ṭṭiq akw-d lhif,
 Temmekta-d d lerbaħ nni meṛra i tekseb zik;
 Asmi yeḡli wegdud-is deg ufus n weğdaw,
 Ur tufi ara amḡiwen,
 Iğdawen-is walan-t, yerna ḡsan fell-as imi i teḡli.
⁸Yarucalim tedneb aṭas,
 Daymi i tfuħ;
 Widak nni yellan ṭğuzzun-t, uḡalen ħeqren-t,
 Axater walan leğra-s;
 Teṭṭarra-d nnhati, yerna teṭṭuḡal ḡer deffir.
⁹Nnğasa-s tenteq deg ijufar-is,
 Ur txemmem ara i taggara-s;
 Aḡelluy-is meqqwer, ur tufi amṣebber.
 "Ay Ameḡlal, wali-d ddel ideg lliḡ!"
 Ağdaw-iw irbeħ!
¹⁰Ağdaw immeḡ ḡef wayen akw ġzizen fell-as;
 Twala leğnas kecmen axxam-is iqedsen,
 Widak nni iwumi i tqeqdeğ ad kecmen tajmağt-ik.
¹¹Ağdud-is meṛra yeggar-ed nnhati,
 Iṭnadi aḡrum.
 Beddlen igerrujen-nsen s lqut,
 Iwakken ad qewten iman-nsen.

"Muqel, ay Ameɣlal, wali-d aɧal i twaheqrey!"

¹²A kwenwi meɣra yetɣeddin dagi,

Walit, muqlet ma tella teqriht yecban taqriht agi i d-iɣlin fell-i!

Ameɣlal iweddeb-iyi asmi i d-icɣel wurrif-is.

¹³Isseɣli-d seg igenni times yeččan iɣsan-iw;

Indi acebbak i iɗarren-iw,

Isneqlab-iyi ɣer deffir;

Irra-yi t-tawhiṭ,

Ass kamel, d leɣtab.

¹⁴Afus-is icudd azaglu n ddnubat-iw;

Mcubbaken, bbwɗen-iyi-d armi t-tamgerṭ;

Isdub-iyi;

Sidi isellem-iyi s afus n wid iwumi ur zmireɣ.

¹⁵Sidi yessemɣareɣ iɣsekreiwen meɣra i sɣiɣ;

Isnejmaɣ-ed tarbaɣt n lɣesker,

Iwakken ad irrez ilmezyen-iw;

Sidi yesɣedda di tmeɣsert taɣezrit, yelli-s n Yahuda.

¹⁶Fell-asen i truɣ,

I gsaḥ yezri-w d imeṭṭi;

Axaṭer win akken ara y-iṣebbren,

Ara y-id-irren rruḥ iɣga-yi.

Arraw-iw meɣra negren,

Axaṭer d aɣdaw i gɣehden.

¹⁷Šiyun tezzel ifassen,

Yiwen ur t-iṣebber;

Ameɣlal issamɣ-ed ɣef Yeɣqub iɣdawen meɣra i s-d-izzin;

Yarucalim tuɣal tfuḥ gar-asen.

¹⁸Ameɣlal, d aheqqi,

Lameɣna ɣusaɣ lumur-is.

Ḥesset-iyi-d, ay igduden meɣra,

Walit-ed taqriht-iw!

Tiɣezriyin-iw akw-d yelmezyen-iw ruḥen d imeḥbas.

¹⁹Sawleɣ i lehbab-iw, lameɣna xedɣen-iyi.

Lmuqeddmin-iw akw-d imeqwrannen-iw ssufɣen rruḥ di temdint:

Llan tɛnadin lqut iwakken ad qewten iman-nSEN.

²⁰Ay Ameɣlal, wali-d ccedda-w!

Taɣebbuṭ-iw tezsa,

Lxaṭer-iw irwi,

Axaṭer t-tamɣasit i lliɣ.

Di beɣra, ajenwi yexdem afernas,

Deg wexxam, d lmut.

²¹Slan-iyi-d mi tɛnazageɣ,

Lameɣna yiwen ur y-iṣebber.

Iɣdawen-iw meɣra slan s twaɣit-iw,

Ferḥen imi d kečč i y-ixedmen akka;

Tesḥedreɣ-d ass nni iɣef d-tcareɣ,

Aṭ-ṭedru yid-sen am nekk!

²²Wali ccer i xeddmEN,

Xedm-asen akken i yi-txedmed,

ɣef ddemma n lmeɣseyyat-iw!

Aql-i rriɣ-t kan i nnhati,

Ul-iw yuɗen.

Nnger n Yarucalim akw-d lɔameɛ iqedsen

2 Amek! Si reffu i gerfa, Sidi isers-ed leɣmam ɣef yelli-s n Šiyun!

Inefɔ-ed seg igenni ɣer lqaɣa ccan n Israyil!

Asm'akken i gerfa, ur d-immekti ara t-ɣerkabt n iɗarren-is.

²Sidi ihudd akw tinezduɣin n Yeɣqub,

Ur iqal ula d yiwet;

Si reffu i gerfa,

Iɣɔel leɣsinat n yelli-s n Yahuda,

Inefɔ-iten ɣer lqaɣa;

Issednes tagelda akw-d imeqwrannen-is.

³Si reffu i gerfa aɗas, irɛa lɣehd akw n Israyil;

Ikkes afus-is ayeffus fell-asen zdat n weɣdaw;

Icɣel di Yeɣqub ajajih n tmes,

I gteɣten si mkul tama.

⁴Ijbed lqus-is am weɣdaw;

Irefɔ-ed ayeffus-is am wexsim;

Inɣa ayen akw ɣzizen ɣef wallen;

Ismar-ed urrif-is am tmes ɣef uqিদun n yelli-s n Šiyun.

⁵Sidi yecba aɣdaw;

Issebleɣ Israyil,

Issebleɣ lebrug-is meɣra,

Ihudd leɣsinat-is;

Iketɣter-ed ɣef yelli-s n Yahuda leɣzen akw-d imetɣti.

⁶Isseɣli afrag-is am win n leɣnan,

Ihudd amkan-is n temlilit;

Ameɣlal isetɣtu di Šiyun ass n westeɣfu akw-d leɣyudat,

Yerna, si reffu i gerfa aɗas, isfuɣ agellid akw-d lmuqeddem.

⁷Sidi ihqer aɣaltar-is,

Inker axxam-is iqedsen;

Isellem s afus n weɣdaw leswar n lebrug n Šiyun;

Ikker leɣyaɗ deg wexxam n Umeɣlal,

Amzun d ass n lɣid.

⁸Ameɣlal iqsed ad ihudd ssur n yelli-s n Šiyun;

Iktal-it, ur ikkis ara afus-is armi i ten-issenger;

Isseɣli-d leɣzen ɣef lɣid akw-d ssur:

I sin, raben.

⁹Tibbura-s ɣerqent deg wakal;

Irɛa akw izekrunen yerna iqelɣ-iten.

Agellid-is akw-d imeqwrannen-is atnan ger leɣnas,

Ur d-teqqim ara ccariɣa!

Ula d lanbeyya, ur sen-d-ittak ara Umeɣlal iwehhiyen.

¹⁰Imeqwrannen n yelli-s n Šiyun qqimen ɣer lqaɣa, ggugmen;

Deɣgren aɣebbar ɣef iqerra-nzen,

Heɣlsen s tcekkarin;

Tiɣezriyin n Yarucalim brant i iqerra-nsent.

¹¹Allen-iw mmeccent seg imetɣti,

Taɣebbuɣ-iw tezza,

Ifadden-iw kkawen,

ɣef ddemma n twaɣit i d-iɣlin ɣef yelli-s n wegdud-iw,

Axaɣer arrac akw-d llufanat ɣellin deg iberdan n temdint.

¹²Qqaren i yemma-tsen:

"Anda ara naf aɣrum akw-d ccɣab?"

Dɣa ɣellin am imejraɣ deg iberdan n temdint,

Ssufuyen řruř ħef yedmaren n tyemmatin-nsen.
¹³D acu ara m-iniř dayen?
 Ar wuřur ara kem-cebbheř, a yelli-s n Yarucalim?
 Ar wuřur ara kem-metleř?
 Amek ara kem-řebbreř,
 A taęezrit, yelli-s n řiyun?
 Axařer lęerř-im meqqwer annect n lebřer:
 Anwa ara kem-issehłun?
¹⁴D leřur akw-d wayen ur nesęi lmeęna i m-d-caren lanbeyya-m;
 Ur d-fđiřen ara ddnub-im,
 Iwakken a kem-menęen si neffu.
 D lekdeb akw-d leřur i m-d-caren.
¹⁵Imsebriden meřra kkatn deg ifassen-nsen fell-am;
 řseffiren, řuzzun iqerra-nsen ħef yelli-s n Yarucalim, qqaren:
 "ř-řagi i ř-řamdint nni i ħef d-qqaren:
 D zzin, d lferř n ddunit meřra?"
¹⁶řdawen-im meřra kkatn deg-m,
 řseffiren, řqerricen tuřmas, qqaren:
 "Nesbelę-iř!
 Ass nni i neřraęu yebbweđ-ed, nęedr-as!"
¹⁷Ameřlal ixdem ayen akken i geqsed,
 Ixdem ayen akken i d-inna si zik,
 Ihudd-ikem, ur kem-iqal ara;
 Issefreh aędaw,
 Isseghed ixřimen-im.
¹⁸Ul-nsen iřęeggiđ řer Umeřlal.
 A ssur n yelli-s n řiyun,
 Ru-ten d isaffen!
 Am yiđ am wass, ur řebbes ara!
 Ur steřfayent ara wallen-ik!
¹⁹Kker, řęeggiđ deg yiđ!
 Smir-ed ul-im am waman, zdat n Sidi, ffed ifassen-im řur-es,
 Iwakken ad idiren warraw-im i geřmetřaten si laz di řyemmar meřra n
 iberdan!
²⁰Muęel, ay Ameřlal, wali iwumi i txedmeđ akka!
 Ad čcent dya tlawin ayen i d-teřka řęebbuř-nsent,
 Dderya nni řzizen fell-asent?
 Ad řwanřan dya lmuqeddmin akw-d lanbeyya deg wexxam n Sidi?
²¹Arrac akw-d yemřaren řzlen di lqaęa deg iberdan;
 řięezriyin-iw akw-d yelmeřyen-iw,
 Ičca-ten ujenwi;
 Tenřiđ asmi i terfiđ,
 Tezliđ mebla aqili.
²²Tsawleđ, amzun deg wass n lęid, i rrehba,
 Teřli-d fell-i si mkul tama.
 Asmi yerfa Umeřlal,
 Ur illi win irewlen neř win i d-iqqimen.
 Widak nni i řuzzeř, řebbař-ten-id,
 Ikfa-ten weędaw-iw.

Leętab akw-d uřebber

3 Nekk, d win i gjerřben lřif ddaw n uęekkwaz n wurrif-is.
²Inehr-iyi, ibbwi-yi di řřlam mačči di tafat.
³Izzi udem-is fell-i,

Ass kamel irefd-ed afus-is γur-i.

⁴Isdub şşura-w akw-d wegwlīm-iw,
Irza iγsan-iw.

⁵Izzi-yi-d s leswar,
Isseṛwa-yi lemṛar akw-d leḡtab si mkul tama.

⁶Ifka-yi zedγeγ tṭlam,
Am wid yemmuten aḡal aya.

⁷Izzi-yi-d s ssur, iwakken ur tefγeγ ara;
Yurez-iyi s ssasel zzayen.

⁸Ḥas akken tḡenniγ, sawaleγ,
Ixdem zzerb i tẓallit-iw.

⁹Irgel iberdan-iw s iγuraf,
Issexseṛ iberdan-iw.

¹⁰Yurγal-iyi d ursel yetgabaren,
D izem yetxatalen.

¹¹Isseḡweḡ iberdan-iw,

Isxerbaq-iyi,
Irra-yi t-tacmaṭ.

¹²Isseḡeḡ lqus-is,
Isbedd-iyi d lγerd i tḡerbunt-is.

¹³Ifetk-iyi tigezzal-iw s tḡerbunin yellan deg weqwrab-is.

¹⁴Uγaleγ t-taḡṣa i wegdud-iw merṛa,

Ass kamel tṭawin-iyi-d d asefru.

¹⁵Isseṛwa-yi lemṛar,
Issew-iyi timerzuga.

¹⁶Isseftutes tuγmas-iw s yedγayen,
Issexnunes-iyi deg iγiγden.

¹⁷Tḡerṛmed-iyi si lehna;

Tṭuγ d acu i d lferḥ.

¹⁸Dγa nniγ: "Tazmert-iw tṛuḥ,
Ur iyi-d-iqqim usirem deg Umeγlal!"

¹⁹Mmekti-d ddel-iw akw-d lhif-iw:

D lemṛar akw-d tmerzuga;

²⁰Zgiγ tmeḡtiγ-d,

Dγa tḡdubuy.

²¹Atan wayen i d-tḡawadeγ deg wul-iw,
Ayen i yi-d-iṭṭarran asirem:

²²Ala, tṛeḡma n Umeγlal ur tenneqḡeḡ ara,

Ala, leḡnana-s ur tekfi ara!

²³Mkul şşbeḡ tjeddidet-ed.

Aḡal meqqwret nṣaḡa-k!

²⁴D Ameγlal i d nnsib-iw,

I d-tenna terwiḡt-iw;

Ḥef wayagi i tṛaḡuγ deg-s.

²⁵Ameγlal ilha i win yetṛaḡun deg-s,

I win yetṛadin fell-as.

²⁶Ilha, win yetraḡun leslak n Umeḡlal di ttmāna.

²⁷Ilha i wemdan ad iḡebbi azaglu di temzi-s.

²⁸Ad iqqim weḡdes yerna ad issusem,

Axaṭer iṭwaḡettem fell-as.

²⁹A d-imceḡ aḡebbar s yimi-s,

Ahat illa usirem?

³⁰Ad imekken lḡenk-is i win i t-ikkaten,

Ad irwu ddel.

³¹Axaṭer Sidi ur iṭtak ara afus i dayem.

³²Lameḡna ḡas ad iweddeb,

Iṭhunnu s rreḡma-s tameḡwran;

³³Axaṭer ur iḡmil ara ad idull yerna ad iweddeb bunadem.

³⁴M'ara rekden imerḡhan merḡa n tmurt,

³⁵M'ara ḡerḡmen yiwen si lḡeqq-is zdat n Win ḡlayen,

³⁶M'ara ḡelmen yiwen di cceḡ,

Ameḡlal ur d-iṭwali ara annect agi?

³⁷Anwa ara d-iciren kra dḡa a d-iḡru,

Ma mačči s lameḡ n Sidi?

³⁸Eḡni mačči seg yimi n Win ḡlayen i d-iṭeffeḡ lxiḡ akw-d twaḡiyin?

³⁹Acuḡer i geṭlumu wemdan?

Mkul yiwen ad ilumm iman-is ḡef ddnubat-is.

⁴⁰An-nmuḡel iberdan-nneḡ,

A ten-nessenqed,

Imiren an-nuḡal ḡer Umeḡlal!

⁴¹An-nerfed ifassen-nneḡ ḡer Yillu yellan deg igenwan,

A s-neldi ulawen-nneḡ:

⁴²Nekwni ndneb, nḡuṣa-k,

Kečč ur tsemmḡed ara!

⁴³Tesberbreḡ fell-aḡ s wurrif-ik,

Yerna teddiḡ-t fell-aḡ,

Tenḡiḡ-aḡ, ulac rreḡma.

⁴⁴Tesberbreḡ fell-aḡ s tagut-ik,

Iwakken ur teṭḡeddi ara tḡallit.

⁴⁵Terriḡ-aḡ d iḡumman,

D lewsex ger yegduden.

⁴⁶Iḡdawen-nneḡ merḡa leddin imawen-nsen fell-aḡ.

⁴⁷Nnṣib-nneḡ d rrehba akw-d tesraft,

D nnger akw-d ufernas.

⁴⁸D leḡmali n imettawen i d-iṭeffḡen seg wallen-iw,

ḡef ddemma n nnger n yelli-s n wegduḡ-iw.

⁴⁹Izri-w iṭsiḡ,

Yugwi ad iḡbes,

Iggumma ad isteḡfu,

⁵⁰alamma imuḡl-ed Umeḡlal,

Iwala-d seg igenwan.

⁵¹Nḡant-iyi wallen-iw,

Xef ddemma n tullas merɣa n temdint-iw.

⁵²Iɣdawen-iw tšeggiden-iyi am wefrux, mebla ssebba.

⁵³Byan ad qemden lɣemr-iw di tesraft,

Rran izra fell-i.

⁵⁴Bbwden-iyi-d waman armi d aqerru,

Qqareɣ: "Daɣeɣ!"

⁵⁵Nedheɣ s yisem-ik, ay Ameɣlal,

Si lqaɣ n tesraft.

⁵⁶Tesliɖ-d i ššut-iw:

Ur ɣelleq ara imezzuɣen-ik i nnhati-w d leɣyaɖ-iw.

⁵⁷Asmi i nedheɣ ɣur-ek, tqerrbeɖ-d,

Tenniɖ-iyi-d: "Ur ttagwad!"

⁵⁸Ay Ameɣlal, tnehleɖ-d fell-i,

Tefdiɖ-d tarwiht-iw.

⁵⁹Ay Ameɣlal, twalaɖ aɧal i yi-ɣetben,

Sbeggn-ed lheqq-iw!

⁶⁰Twalaɖ lyecc-nsen,

Tixazabiyin i yi-xedmen.

⁶¹Tesliɖ i rregmat-nsen, ay Ameɣlal,

I txazabiyin i yi-xedmen,

⁶²I lehduɣ n yexšimen-iw,

I wesgermed-nsen fell-i ass kamel.

⁶³Muɣel!

Ama qqimen, ama bedden,

Tɣawin-iyi-d d asefru.

⁶⁴Ay Ameɣlal, xelleš-iten akken i llan lexdayem-nsen!

⁶⁵Sseyɣr-asen ulawen-nsen,

Sexɖ-iten-id s deɣwessu-k!

⁶⁶Qehr-iten s lyecc,

Kkes-iten si ddunit n Umeɣlal!

Taruži n wegdud

4 Amek! Ddheb yeɣdumbus?

Ddheb yešfan ixetɥer?

Izra ɣlayen bruzzɣen di tɣemmar n izenqan merɣa!

²Arraw n Šiyun ɣlayen, yeswan ddheb yešfan,

Ya ɧasɣa! twaɧesben d iqbucen n wakal,

Deg ufus n win ixeddmen afexxar.

³Ula t-tuccanin ttagent iffan-nsent i warraw-nsent ad tɥden;

Lameɣna yelli-s n wegdud-iw ur teɣɣi ara tasa,

Am wefrux n nnɣam n unezɣruf.

⁴Iles n llufan inɥed s aneɣ-is si fad;

Arrac ssuturen aɣrum,

Lameɣna ulac win ara sen-t-ifken.

⁵Wid itetɥen lmakla lɣali tmetɥaten deg iberdan,

Wid i d-ikkren di leɣrir ttexnununusen deg idumman.

⁶Ddnub n yelli-s n wegdud-iw iɣleb ddub n Sudum;

Deg yiwet n teswiɣt, tener,

Mebla ma irefd-ed yiwen afus-is fell-as.

⁷Inazariyen-is llan şfan akter n wedfel,
D imellalen akter n uyefki;
Aksum-nsen d azeggwaγ am lmerjan,
Udem-nsen am wezru n safir.
⁸Şşifa-nsen tuγal berriket akter n tmulin,
Ur twaqqalen ara deg iberdan;
Agwlim-nsen inqed γef yiγes,
Iqqur am wesγar.
⁹Wid yemmuten s ujenwi ifen wid yemmuten si laz, i gγellin si nnzaf,
Axafer twaħermmen si lγella n wakal.
¹⁰Tilawin, γas akken hninit,
Ssebbwayent s ufus-nsent arraw-nsent;
Uγalen-asent d lqut di txessart nni i d-iγlin γef yelli-s n wegdud-iw.
¹¹Ameγlal ikkes ccyad,
Ismar-ed urrif-is iceqlen;
Iceql di Şiyun times yeccan lsas-is.
¹²Igelliden n ddunit, imezday merɣa n ddunit,
Ur uminen ara belli aqdaw, aqehri, a d-ikcem si tebbura n Yarucalim,
¹³ħef ddemma n ddub n lanbeyya-s akw-d lmeħseyyat n lmuqeddmin-
is, i gessazzlen deg-s idammen n iħeqqiye.
¹⁴Thummun deg iberdan am ideryalen;
Umsen d idammen,
Armi ur izmir yiwen ad innal llebsa-nsen.
¹⁵Tħeggiden fell-asen: "Beħdet akkin fell-aγ, ay imenħas!
Beħdet, beħdet, ur γ-d-ħnalet ara!"
Rewlen, tmenħaren,
Lameħna leħnas qqaren:
"Ur ittuyalen ara ad zedγen gar-aneγ."
¹⁶Ameγlal issebruzzeħ-iten,
Izzi tamuγli-s fell-asen.
Ur tqadaren lmuqeddmin,
Ur ten-tγaden yemγaren.
¹⁷Allen-nneγ mmeccent seg uraħu n lemħawna. Ulac!
Neħgani di lħens ur neħsellik ara.
¹⁸Tħassan-aγ s anda ara nerr,
Qedħen-aγ an-nħuħ yer tejmaħt;
Taggara-nneγ tħedħ-ed,
Ussan-nneγ bbwħden lħedd-nsen:
Taggara-nneγ tebbweħ-ed.
¹⁹Iqehharen-nneγ xħifit akter n igudar n igenni:
Ddan-t fell-aγ deg idurar,
Ndin-aγ ticreħtin deg uneħruf.
²⁰Win akken yellan d leħmer-nneγ,
Imasiħ n Umeγlal, ittwaħteħ di tserfin-nsen,
Neħħa iγef neħqar: "I tili-s, an-nħic ger leħnas."
²¹Frħ, ħeggeħ si lferħ, a yelli-s n Adum,
A tin izedγen tamurt n Ĥuħ!
Ula ħur-em, a n-tħeddi teqbuct:
Aħ-tħekreħ, a d-teqqimeħ ħeryan.
²²A yelli-s n Şiyun,
Ddnub-im dayen yetwaħfa!
Ur ittuyal ara a kem-infu.
A yelli-s n Adum, ad iħaqeb ddnub-im,
A d-ifħeħ sseyyat-im.

Ağenni n wegdud

- 5** Mmekti-d, ay Ameɣlal, ayen yedran yid-nneɣ!
 Muqel, wali-d ddel-nneɣ!
²Lwert-nneɣ yuɣal i iberraniyen,
 Ixxamen-nneɣ, bbwint-ten wid ur nessin ara.
³Aql-aɣ d igujilen, ur nesɣi bab;
 Tiyyemmatin-nneɣ uɣalent am tuɣɣal.
⁴Aman-nneɣ, neɣtes-iten s yedrimen;
 Ula d aserɣu-nneɣ neɣxelliɣ-it.
⁵Ɛefsen-aɣ ɣef temgerɣ,
 Neɣya, ur nufi ara lehna.
⁶Nezzel afus-nneɣ ɣer Maɣer,
 Ɔer Acur, iwakken an-nerwu aɣrum.
⁷Lejdud-nneɣ denben, mmuten;
 Nekwni nbabb ddubat-nsen.
⁸Aklan hekmen-aɣ:
 Yiwen ur ɣ-d-iɣsellik seg ufus-nsen.
⁹Nsebbel tiɣwihi-nneɣ iwakken a d-nessis aɣrum-nneɣ,
 Neɣqabal ajenwi deg uneɣruf.
¹⁰Agwlim-nneɣ irɣa am lkuca,
 Seg wakken i nemmut si laz.
¹¹Kksen sser ɣef tlawin n Ɔiyun,
 Ɔef tɣezriyin n temdinin n Yahuda.
¹²Ɛellqen imeqwrannen s ufus-nsen;
 Ur qudren ara imɣaren.
¹³Ilmeɣyen babben aɣaref,
 Arrac mderɣkalen ddaw n tzedmin n yesɣaren.
¹⁴Imɣaren huɣren tajmaɣt;
 Ilmeɣyen hebsen ccnawi-nsen.
¹⁵Iɣab lferɣ seg wulawen-nneɣ;
 Lehzen iɣtef amkan n ccdeɣ-nneɣ.
¹⁶Taɣeɣsabt teɣli-d seg iqerra-nneɣ.
 A tawaɣit-nneɣ, axaɣer nedneb!
¹⁷Ul-nneɣ yudeɣ,
 Allen-nneɣ iɣtulment,
¹⁸Ɔef wedrar n Ɔiyun iraben,
 I zedɣen wuccanen.
¹⁹Kečč, ay Ameɣlal, thekmed i dayem;
 Akwersi-k n lehkwem yeɣdumu si lɣil ɣer lɣil.
²⁰Acuɣer i ɣ-tteɣtuɣ dayem?
 I ɣ-tteɣtaɣɣad iɣtul n wass?
²¹Err-aɣ ɣur-ek, ay Ameɣlal, dɣa an-nuɣal!
 Err-ed ussan-nneɣ am zik nni!
²²Axaɣer tdeggreɣ-aɣ,
 Terfiɣ aɣas fell-aɣ!

HIZQIYAL

Awehhi n lqadima n Umeylal

1 Deg useggwas wis tlatin, ass wis xemsa seg waggur wis rebça, mi lliy di nnfa, rrif n wasif n Kabar, igenwan ldin, dya iwehha-yi-d Yillu. ²Ass wis xemsa seg waggur, deg useggwas wis xemsa seg wasmi i d-infa ugellid Yahuyaqim, ³awal n Umeylal ittunefk-ed i Hizqiyal, mmi-s n Buzi, yellan d lmuqeddem di tmurt n Ikaldiyeen, rrif n wasif n Kabar. Dinna i d-ires fell-as ufus n Umeylal.

⁴Muqley, dya walaç, kkan-d seg umalu: yiwen n waçu iğehden, yiwet n tagut tameqwrant akw-d yiwet n tğeşşabt n tmes i d-ittaken ttaya si mkul tama; di tlemmast n tmes nni, ittmeççal-ed amzun d nnhas yemzin. ⁵Di tlemmast nni daçen, banen-d rebça n lxuluq, şşifa-n sen amzun d imdanen. ⁶Mkul yiwen deg-sen isça rebça n wudmawen, mkul yiwen isça rebça n wafriwen. ⁷Idarren-n sen qeçden, ma d lhafer n uçar-n sen am lhafer n uçar n uçeçmi; yerna tmeçberriqen am nnhas yemzin. ⁸Şçan ifassen n wemdan ddaw n wafriwen-n sen di rebça n tamiwin-n sen; i rebça yid-sen şçan udmawen-n sen akw-d wafriwen-n sen. ⁹Afriwen-n sen mlalen wa çer wa; m'ara lehhun, ur tezzin ara, lameçna mkul yiwen ilehhu qbala zdat-es. ¹⁰Ma d şşifa n wudmawen-n sen, şçan meçra udem n wemdan, i rebça yid-sen şçan udem n yizem çer tama tayeçfust, i rebça yid-sen udem n wezger çer tama tazelmaç, i rebça yid-sen udem n igider. ¹¹D wigi i d udmawen-n sen. Ma d afriwen-n sen çelqen d asawen; sin seg wafriwen-n sen mlalen wa çer wa, sin nniçen çummen şşurat-n sen. ¹²Mkul yiwen ilehhu qbala zdat-es; s anda yerra rruç ad rren, yerna m'ara lehhun ur tezzin ara. ¹³Şşifa n lxuluq nni tecba tirgin ireqqen, tbanen-d amzun d isufa i gçeçlen. Times teçzi ger lxuluq nni; teççak-ed ttaya, yerna iteçfeç-ed seg-s lebraç. ¹⁴Lxuluq nni ttazzalen ttuçalen am lebraç;

¹⁵Mi tmuquley di lxuluq nni, walaç yiwet n rruça di lqaça, tama n lxuluq nni, zdat n rebça n wudamen-n sen. ¹⁶Şşifa-n sent d wamek i twaxedment, rrwaçi nni tbanent-ed am wakken d azru n krizulit yeçreqriqen, yerna i rebça yid-sent kifkif-itent; şşifa-n sent d wamek i twaxedment am wakken mkul rruça tekcem di tayeç. ¹⁷M'ara lehhunt, lehhunt çer rebça n tamiwin-n sent, yerna ur tezzint ara m'ara lehhunt. ¹⁸Imeqyasen-n sent çlayit yerna ssewhacen; i rebça yid-sent, rrwaçi nni ççuçent d allen i d-izzin i imeqyasen-n sent. ¹⁹M'ara lehhun lxuluq nni, rrwaçi teçdunt yid-sent; m'ara çellin lxuluq nni deg igenni, rrwaçi teçellint. ²⁰S anda yerra rruç ad rren; s anda yerra rruç, rrwaçi nni ad çellint yid-es, axaçer rruç n lxuluq nni di rrwaçi nni i gella. ²¹Mi lhan, ad lhunt; mi hebsen, ad hebsent; mi çellan deg igenni, rrwaçi ad çellint yid-sen, axaçer rruç n lxuluq nni di rrwaçi nni i gella.

²²Nnig n iqerra n lxuluq nni, amzun akken d igenni n kristal yeçreqriqen, yessa çef iqerra-n sen. ²³Ddaw n igenni nni, afriwen-n sen bedden, mlalen wa çer wa; mkul yiwen si lxuluq nni yesça sin n wafriwen i t-içyummun, sin i geçyummun şşurat-n sen. ²⁴Selley i şşut n wafriwen-n sen m'ara lehhun, amzun d şşut n waman yeskeçkufen, neç d şşut n Unezmar; d leçyaç yecban leçyaç n lçesker. M'ara hebsen, berrun i wafriwen-n sen. ²⁵Itteçfeç-ed şşut seg igenni nni yellan nnig n iqerra-n sen. mi hebsen ad brun i wafriwen-n sen.

²⁶Nnig n igenni yellan çef iqerra-n sen, tella yiwet n lhaça amzun d azru n safir, tecba akwersi n lehkwen; nnig n lhaça nni yecban akwersi n lehkwen itban-ed am wakken d argaz, iqqim fell-as. ²⁷Walaç daçen am wakken d nnhas yemzin, am wakken t-times, ideç yella wergaz nni, yerna yeçfeççig si mkul tama; seg wammas d asawen, seg wammas d akwessar, walaç am wakken t-times, am wakken t-taçat yeçfeççigen, teçzi-yas-d si mkul tama. ²⁸Taçaç nni yeçfeççigen, i s-d-izzin si mkul tama, amzun d lqus i d-itbanen di tagut deg wass n ugeçfur: d teçşwira n lqadima n Umeylal. mi walaç annect nni, çliy çef wudem, dya sliy i şşut n yiwen i yi-d-iheddren.

Lkalafa n Hizqiyal

2 Inna-yi-d: "A bunadem, bedd çef idarren-ik, a k-d-hedreç." ²Akken kan i yi-d-inna lehduçagi, Rruç ikeçm-iyi-d dya yesbedd-iyi çef idarren-iw; imiren sliy i win akken i yi-d-iheddren. ³Inna-yi-d: "A bunadem, a k-ceççgeç çer wat İsrayil, çer lğens açi amçaçi i d-ikkren çur-i; nutni akw-d lejduç-n sen çušan-iyi ar assa. ⁴A k-ceççgeç çer dderya iwumi i gzur wudem, iwumi yeçqur wul, ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna Sidi.' ⁵Hessen-d neç ur d-heçsen ara, -axaçer

nutni d axxam n yemğuşa,- ad ẓren belli yella nnbi gar-asen. ⁶Ma d kečč, a bunadem, ur ten-
ttagwad ara, ur ttagwad ara si lehduṛ-nsen, ɣas akken teṭṭiliḍ ger uzegduṛ akw-d isennanen,
teqqimeḍ ɣef tɣiredmiwin; ur ttagwad ara si lehduṛ-nsen, ur ttergigi ara zdat-nsen: d axxam n
yemğuşa. ⁷Siweḍ-asen lehduṛ-iw, ḥessen-d neɣ ur d-ḥessen ara, axaṭer nutni d imğuşa. ⁸Ma d
kečč, a bunadem, ḥess-ed i wayen ara k-d-iniɣ! Ur tṭili ara d amğaṣi am wexxam agi n
yemğuşa! Ldi imi-k teččed ayen ara k-d-fkey!"

⁹Muqleɣ, dɣa walaɣ yiwen n ufus izzel-ed ɣur-i, ittef yiwen n zzmam. ¹⁰Ildi-t zdat-i, yura
beṛra dixel; d ameḡḡed, d aṣḥissef akw-d nnhati i guran deg-s.

3 Inna-yi-d: "A bunadem, ečč ayen akka i tufiḍ, ečč zzmam agi tṛuḥed aṭ-ṭhedreḍ i wexxam n
Israyil!" ²Ldiɣ imi-w, dɣa yessečč-iyi zzmam nni. ³Inna-yi-d: "A bunadem, qewwet iman-ik,
ččar aḡebbud-ik s zzmam agi i k-fkiɣ!" Ččiɣ-t, dɣa ufiɣ-t d azidan deg yimi-w am tament.
⁴Inna-yi-d: "A bunadem, ruḥ s axxam n Israyil, ini-yasen lehduṛ-iw! ⁵Mačči s agdud i
gheddren tagnawit, tutlayt ur neṭwafham ara, iɣer k-ceggɣeɣ, lameɣna s axxam n wat Israyil.
⁶Mačči s aṭas n yegduden i gheddren tagnawit, tutlayt ur neṭwafham ara, widak iwumi ur
tfehhmed ara m'ara hedḍren; lemmer a k-ceggɣeɣ ɣur-sen, nutni a k-d-ḥessen. ⁷Lameɣna axxam
n Israyil ur qebblen ara a k-d-ḥessen imi ur qbilan ara a yi-d-ḥessen; axaṭer axxam n Israyil
meṛra, iqqur uqerru-nsen, yerna ul-nsen d azru. ⁸Aql-i ad ssuzreɣ udem-ik akken i gzur wudem-
nsen; ad sseɣreɣ aqerru-k akken yeqqur uqerru-nsen. ⁹Ad rreɣ aqerru-k am weɣru n safir, iqqur
akter n tnicca. Ur ten-ttagwad ara, ur ttergigi ara zdat-nsen, ɣas akken d axxam n yemğuşa."

¹⁰Inna-yi-d: "A bunadem, ḥess-ed mliḥ i lehduṛ ara k-d-iniɣ terred-ten deg wuk-ik! ¹¹Ruḥ s
imenfiyen, s arraw n wegdud-ik; hedṛ-asen, ḥessen-ak-d neɣ ur k-d-ḥessen ara, ini-yasen:
'Atan d acu i d-inna Sidi, Ameɣlal'."

¹²Imiren Rruḥ irefd-iyi, dɣa sliɣ i leɣyaḍ ameqwran deffir-i: "Tettubarek lḡadima n Umeɣlal
si tnezduɣt-is!" ¹³Sliɣ i ṣṣut n wafriwen n lxuluq nni, kkatn wa ɣer wa, i ṣṣut n rrwaḍi tama-
nsen, akw-d leɣyaḍ ameqwran. ¹⁴Rruḥ irefd-iyi yerna yebbwi-yi. Tdeduɣ zeɣfeɣ, rfiɣ, ma d
afus n Umeɣlal ixeddem deg-i nezzeh. ¹⁵Bbwdeɣ ɣer Til Abib, s imenfiyen yellan rriif n
wasif n Kabar; qimmeɣ dinna yid-sen sebḡa n wussan, nekk rwiɣ.

Ameɣlal isbedd Hizqiyal d aḡessas

¹⁶Mi kfan sebḡa n wussan nni, awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁷"A bunadem, a k-
sbeddeɣ d aḡessas ɣef wexxam n Israyil. Ḥess-ed i wawal ara d-iffyen seg yimi-w, tḡeggneḍ-
asen sɣur-i. ¹⁸M'ara iniɣ i wemcum: 'Aṭ-ṭemmed!' M'ur s-tḡeggneḍ ara, m'ur s-tehdiṛed i
wemcum iwakken a t-id-terred s abrid, iwakken a t-id-tsellkeḍ, amcum nni ad immet s ddub-
is, yerna a k-ḥasbeɣ ɣef lmut-is. ¹⁹Lameɣna ma tḡeggneḍ i wemcum, ur ittaxxeɣ ara i
lexdayem-is, ur ixḍi ara i yir abrid i d-ibbwi, ad immet s ddub-is; ma d kečč, aṭ-ṭsellkeḍ
tarwiḥt-ik. ²⁰Aḡeqqi ara yexḍun i leṣlah-is, ixdem cceɣ, a s-xedmeɣ ugur zdat-es, dɣa ad
immet; imi ur s-tḡeggineḍ ara, ad immet s ddub-is; yiwen ur d-ittader leṣlah nni i gexdem,
yerna a k-ḥasbeɣ ɣef lmut-is. ²¹Lameɣna ma tḡeggneḍ i uḡeqqi iwakken ur idenneb ara, dɣa
ur idnib ara, ad yidir, axaṭer itwander; kečč, aṭ-ṭsellkeḍ tarwiḥt-ik."

²²Dinna dayen, Ameɣlal isers-ed afus-is fell-i, dɣa yenna-yi-d: "Kker, ruḥ s iɣzer, a k-d-
hedreɣ dinna." ²³Kkreɣ, ruḥeɣ s iɣzer; dɣa walaɣ lḡadima n Umeɣlal tbedd dinna, am
wakken i t-walaɣ rriif n wasif n Kabar. Imiren ɣliɣ ɣef wudem. ²⁴Rruḥ ikcem-iyi-d, dɣa
yesbedd-iyi ɣef idarren-iw. Imiren ihedṛ-iyi-d, inna-yi-d: "Ruḥ s axxam-ik, ɣelq-ed tabburt
ɣef yiman-ik. ²⁵A bunadem, atan heggan-d imurar, a k-arzen yis-sen; ur teffeɣ ara ɣur-sen.
²⁶Ad ssentdeɣ ilek-ik s aneɣ-ik, aṭ-ṭeggugmed, iwakken ur teṭṭizmired ara a ten-tnedreḍ,
axaṭer d axxam n yemğuşa. ²⁷Lameɣna m'ara k-d-hedreɣ a k-ldiɣ imi-k, iwakken a sen-tiniḍ:
Atan d acu i d-inna Sidi, Ameɣlal. Win yebɣan a d-iḥess, ad iḥess, win yugwin a d-iḥess, ur
d-iḥessis ara, axaṭer d axxam n yemğuşa."

Limara n lḡeṣ ara d-iylin ɣef Yarucalim

4 "A bunadem, ddem-ed talajurt, sers-it zdat-ek treqmed fell-as yiwet n temdint: Yarucalim.
²Ḥeṣ-it-id si mkul tama, ssali-yas leswar, bnu-yas iɣulad, zzi-yas-d s lḡesker, sers-as-d akraren
si mkul tama. ³Ddem-ed aḡelyiw n wuzzal, sbedd-it am wakken d ssur n wuzzal gar-ak akw-d

temdint; zzi udem-ik γur-es, ħeṣ-it, dγa aṭ-ṭeṭwahreṣ: ayagi d limara i wexxam n Isṛayil. ⁴Mbeḡd ṭteṣ γef yidis-ik azelmaḡ; akka ara tḡibbed ddnub n wexxam n Isṛayil. Aṭ-ṭibbed ddnub-nsen ussan akw ara tekkeḡ teṭṭeḡ γef yidis nni. ⁵Ad ħettmeγ fell-ak telt meyya utesḡin n wussan, akken yella leḡsab n isegwassen n ddnubat-nsen: akka ara tḡibbed ddnub n wexxam n wat Isṛayil. ⁶Mi tekfiḡ ussan agi, ṭteṣ γef yidis ayeffus. Reḡin n wussan ara tḡibbed ddnub n Yahuda: ad ħettmeγ fell-ak yiwen n wass i mkul aseggwas. ⁷Zzi udem-ik γer Yarucalim yeṭwahreṣen; cir-ed fell-as, iγil-ik ixemmel! ⁸Atan a k-arzeγ s imurar, iwakken ur teṭbeddileḡ ara idis, alamma tekfiḡ ussan-ik n lħeṣ. ⁹Ddem-ed irden, timzin, ibawen, leḡdes, absis akw-d lbecna, err-iten deg yiwet n lħila, tessebbweḡ aγrum ara teččed ayen akw ara tekkeḡ teṭṭeḡ γef yidis; telt meyya utesḡin n wussan ara ṭteṭteḡ seg-s. ¹⁰S Imizan ara ṭteṭteḡ lqut-ik: ḡecrin n iṣurdiyen i wass; d ayagi ara ṭteṭteḡ si lweqt ar lweqt. ¹¹S lqis ara ṭtesseḡ aman: tis seṭṭa n hin; d ayagi ara ṭtesseḡ si lweqt ar lweqt. ¹²Aṭ-ṭteṭteḡ tiḡbulin n weγrum n temzin; zdat-nsen ara tent-tessebbwayeḡ γef yizzan n wemdan." ¹³Ameγlal inna-yi-d: "Akka ara ččen wat Isṛayil aγrum-nsen ineḡsen, ger leḡnas iγer ara ten-qecccēγ." ¹⁴Nniγ-as: "Aah, a Sidi, ay Ameγlal! Leḡmeṛ i sneḡseγ iman-iw; seg wasmi i mezziyeγ ar assa, leḡmeṛ i ččiγ si lmal yemmuten neγ yeṭwaxerqen; leḡmeṛ yekki imi-w weksun iḡefnen." ¹⁵Irra-yi-d: "Aql-i ḡemdeγ-ak aṭ-ṭbeddileḡ izzan n wemdan s zzel n tfunast; ssebbw fell-as aγrum-ik!" ¹⁶Inna-yi-d daγen: "A bunadem, ad sqefreγ talqimt n weγrum di Yarucalim; ad ṭeṭṭen aγrum s Imizan yerna s lxuf, ad ṭessen aman s lqis yerna s lxelḡa. ¹⁷Ad ciqen aγrum akw-d waman; ad ṭeγyṛen akken ma llan, yerna ad rkun di ddnubat-nsen."

Limara n lmus n ṭteṣḡila

5 "A bunadem, ddem-ed lmus iḡeḡḡen, lmus n ṭteṣḡila; ddem-it-id, sḡeddi-t i uqerru-k akw-d tamart-ik. Mbeḡd ddem-ed Imizan, wzen cceḡ nni tebdud-t d iħricen. ²Sseγ seg-s di tmes tis tlata, di tlemmast n temdint, asm'ara kfun wussan n lħeṣ; ddem daγen tis tlata, ewt-iṭ s lmus, tezziḡ-ṭ-id i temdint meṛra; tis tlata i d-iqqimen, efk-iṭ i waḡu, dγa a ten-tebḡeγ s ujenwi. ³Ddem-ed cwiṭ si cceḡ nni, kems-it deg ijiḡer n uqendur-ik. ⁴Ddem-ed daγen kra si cceḡ nni, ḡeḡger-it γer tlemmast n tmes, tesseryeḡ-t. Ssyenna, a d-teffeγ yiwet n tmes ara yeččen axxam meṛra n Isṛayil."

⁵Atan d acu i d-inna Sidi, Ameγlal: "ṭ-ṭagi i d Yarucalim! Serseγ-ṭ di tlemmast n leḡnas akw-d tmura i s-d-izzin. ⁶Ṭeṣa leqwanen-iw akw-d lumur-iw; tedneb akteṛ n leḡnas akw-d tmura i s-d-izzin; teḡqer leqwanen-iw, ur tetbiḡ ara lumur-iw. ⁷Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Imi kwenwi d imḡuṣa akteṛ n leḡnas i wen-d-izzin, imi ur tetbiḡem ara lumur-iw, ur texdimem ara ayen i d-nnan leqwanen-iw, yerna ur texdimem ara ula d leqwanen n leḡnas i wen-d-izzin. ⁸Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Sidi, Ameγlal: Aql-i a d-zziγ fell-am ula d nekk, a kem-ḡaqbeγ zdat n leḡnas. ⁹Ḳef ddemma n tecmatin-im, a m-xedmeγ ayen leḡmeṛ xdimeγ, ayen ur ṭṭuγaleγ a t-xedmeγ: ¹⁰Ibaben ad ččen dderya-nsen di tlemmast-im, dderya ad ččen ibabaten-nsen. A kem-ḡaqbeγ; ad wezḡeγ γer mkul amkan ayen ara d-iqqimen seg-m. ¹¹Nekk ddereγ, i d-inna Ssid Ameγlal, imi i tesneḡseḡ axxam-iw iḡedsen s lmeṣnuḡat-im akw-d tecmatin-im, ula d nekk ad kkseγ tamuγli-w fell-am, ur kem-ṭqiliγ ara, ur ṭḡunnuγ ara fell-am. ¹²Aħric seg-m ad immet s ṭterka neγ a t-ikfu laḡ di tlemmast-im; aħric wis sin, ad iḡeddi deg-s ujenwi di beṛra; ad wezḡeγ aħric wis tlata γer mkul amkan, yerna a ten-tebḡeγ s ujenwi. ¹³Swakka, urrif-iw a ten-ikfu, a d-smireγ zzḡaf-iw fell-asen, ad ssiṣemḡeγ ul-iw; imiren ad ḡren belli d nekk i d Ameγlal, yerna si reḡḡu nni i rħiγ, smareγ-d fell-asen urrif-iw. ¹⁴A kem-rreγ d iḡeṛban, d lḡar ger leḡnas i m-d-izzin; kra n win ara d-iḡeddin, a kem-iwali. ¹⁵Aṭ-ṭuγaleḡ i leḡnas i m-d-izzin d lḡar, d lħecma, ṭ-ṭacmaḡ; ad rgagin seg wayen ara yeḡrun yid-em, m'ara d-sseγliγ fell-am lḡiqab-iw ameqwan, s zzḡaf, urrif akw-d ssxeḡ. D nekk, Ameγlal, i d-iħeḡren. ¹⁶A kwen-id-wteγ s ṭeṛḡbunin n laḡ i gneqqen, iwakken a kwen-sneḡreγ. Ad ssaḡiγ fell-awen laḡ, alamma sqefreγ aγrum. ¹⁷A wen-d-fkeγ laḡ akw-d lewḡuc n teḡḡi ara yeččen arraw-nwen; ṭterka, ṭṭrad akw-d ujenwi a kwen-kfun. D nekk, Ameγlal, i d-iħeḡren."

Ṭṭebcira ʔef wid ʔeṭṭebiden lmeṣnuṣat

6 Awal n Umeʔlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik s idurar n Isṛayil,
Cir-ed fell-asen!

³Ini: Ay idurar n Isṛayil,
Ḥeset-ed i wawal n Ssid Ameʔlal!
Atan d acu i d-inna Ssid Ameʔlal,
I idurar akw-d ṭʔaltin, i iʔezran akw-d izuʔar:
Aql-i a d-sseʔliʔ fell-awen ajenwi,
Ad snegreʔ lemṣamat-nwen.

⁴Iḡaltaren-nwen ad xlun,
Ṭiḡencuṛin-nwen n yiṭij ad rʔent;
Ad wezʔeʔ lḡeṭṭat-nwen zdat n iṛebbiten-nwen.
⁵Ad fesreʔ lḡeṭṭat n wat Isṛayil zdat n lmeṣnuṣat-nsen ifuḥen,
A d-zziʔ i iḡaltaren-nwen s yeʔsan-nwen.

⁶Anda meṛṛa i tzedʔem, timdinin-nwen ad huddent,
Lemṣamat-nwen ad xlun;
Iḡaltaren-nwen ad hudden, ad uʔalen d ixerban,
Lmeṣnuṣat-nwen ad ʔlin, ad quccen,
Ṭiḡencuṛin-nwen n yiṭij ad ftutsent,
Lecʔwal n ifassen-nwen ad mḥun.

⁷Aṭas ara yeʔlin seg-wen, ad mmten,
Aṭ-ṭezrem belli d nekk i d Ameʔlal.

⁸Lameḡna a d-ḡḡeʔ kra seg-wen,
Ad menḡen i ujenwi ger leḡnas,
M'ara kwen-ssebruzzʔeʔ ʔef tmura.

⁹Wid ara d-iqqimen seg-wen a y-id-mmektin di leḡnas nni ideg ara yilin d imerhan,
Axaṭer ad sedgedgeʔ ul-nsen axeddaḡ, ibeḡden fell-i,
Akw-d wallen-nsen tixeddaḡin i gteḡen lmeṣnuṣat-nsen ifuḥen;
Ad keḥen iman-nsen, ʔef ddemma n lexdayem-nsen,
ʔef ddemma n tecmatin-nsen.

¹⁰Dʔa ad ʔren belli nekk, Ameʔlal,
Mačči baṭel i ggulleʔ deg-sen,
A ten-id-sexḡeʔ s twayiwin agi meṛṛa."

¹¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameʔlal:
"Wet deg ifassen-im, xbeḡ s uḡar,
Ini: 'A tawaʔit!'
ʔef lexdayem timcumin n wexxam n Isṛayil.

Ad ʔlin s ujenwi, s laʔ akw-d ṭṭerka.

¹²Win ibeḡden ad immet s ṭṭerka,
Win iquerben ad iʔli s ujenwi,
Wid i d-iqqimen, a ten-ineʔ laʔ n lḥeṣ;
A d-kkseʔ akw urrif-iw deg-sen.

¹³Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameʔlal,
M'ara bruzzʔen lmeḡtin-nsen ger lmeṣnuṣat-nsen ifuḥen,
A d-zzin i iḡaltaren-nsen,
Ad ilin ʔef mkul tiʔilt ḡlayen, ʔef tqucac n idurar,
Ddaw n mkul ttejṛa zegzawen, ddaw n mkul takerruct:
Anda akken i sseʔyayen i lmeṣnuṣat-nsen ifuḥen lebḡur yeṣḡan ṛriḡa yelhan.

¹⁴A d-zzleʔ afus-iw fell-asen,
Ad rreʔ tamurt, anda meṛṛa i zedʔen, d lqifar, texla,
Akṭeṛ n unezruf n Dibla.
Imiren ad ʔren belli nekk, d Ameʔlal."

Tlehq-ed taggara

- 7** Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:
²"A bunadem, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal i tmurt n Israyil:
 T-ṭaggara! Tlehq-ed taggara di řebɣa n tqerniyin n tmurt!
³Tura, taggara-m tebbweḍ-ed;
 A d-smireɣ urrif-iw fell-am,
 A kem-ḥasbeɣ, akken i llan iberdan-im;
 A m-sbibbeɣ ticmatin-im meřra.
⁴Tiṭ-iw ur kem-tetqili ara,
 Ur řhunnuɣ ara fell-am;
 Lameɣna a kem-ḥasbeɣ ɣef iberdan-im,
 A kem-ṣaqbeɣ ɣef tecmatin-im;
 Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameɣlal."
⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:
 "A tawaɣit! Aṭṭaya yiwet n twaɣit, weḥdes!
⁶Taggara tebbweḍ-ed! Tebbweḍ-ed taggara!
 Tekker-ed ɣur-em, aṭṭaya!
⁷Tlehq-ed nnuba-k, ay amezdaɣ n tmurt!
 Ibbweḍ-ed lweqt, iḥedr-ed wass;
 D ccwal deg idurar, mačči d lferḥ!
⁸Tura qrib a d-smireɣ urrif-iw fell-am,
 A d-kkseɣ zzɣaf-iw deg-m;
 A kem-ḥasbeɣ, akken i llan iberdan-im,
 A m-sbibbeɣ ticmatin-im meřra.
⁹ Tiṭ-iw ur kem-tetqili ara,
 Ur řhunnuɣ ara fell-am;
 Lameɣna a kem-ḥasbeɣ ɣef iberdan-im,
 A kem-ṣaqbeɣ ɣef tecmatin-im;
 Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameɣlal,
 Win yekkatén.
¹⁰Ataya wass! Atan, ileḥq-ed!
 Tebbweḍ-ed nnuba!
 Aḡekkwaz ifsa! Urrif iḡḡuḡeg!
¹¹Ikker-ed ccwal, d aḡekkwaz i ccer:
 Ur d-iṭɣimi yiwen seg-sen, yiwen si lɣaci-nseñ, acemma si leɣyaḍ-nseñ.
 Yiwen ur iṭmeḡḡid fell-aseñ.
¹²Ibbweḍ-ed lweqt, iḥedr-ed wass!
 Amectari ur iferřeh ara!
 Win yeznuzun ur iḥezzen ara!
 Axaṭer urrif a d-icḡel ɣef lɣaci meřra.
¹³Win yeznuzun ur d-iṭṭarra ara sselḡa-s,
 ɣas ad yiɣzif lḡemř-is;
 Axaṭer ayen i d-icar fell-aseñ ur řṭuɣal ara deg-s.
 Mkul yiwen, ddñub i yiri-s, ur issemnaḡ ara tařwiḥt-is.
¹⁴ɣas aṭ-ṭesnedhem lbuq, aṭ-ṭheggim kullec,
 Yiwen ur iṭruḥu ɣer řṭrad,
 Axaṭer urrif-iw a d-icḡel ɣef lɣaci meřra n tmurt.
¹⁵Ajenwi di beřra, laṣ akw-d řṭerka daxel n wexxam!
 Win ara yilin di lexla ad immet s ujenwi,
 Win ara yilin di temdint ad immet si laṣ akw-d řṭerka.
¹⁶Wid ara imenḡen seg-sen ad rewlén,
 Ad rewlén s idurar am tetbirin n iṣezran;
 Ad ččeḡčiḡen meřra,

Mkul yiwen γef ddnubat-is.

¹⁷Ifadden-nsen ad γlin,

Tigwecrar-nsen ad kkawent.

¹⁸Ad ḥellsen s tcekkarin,

A d-teγli fell-asen rrehba;

Udmawen merṛa ad nneḥcamen,

Iqerra merṛa ad ṣetlen.

¹⁹Ad deggren lfeṭṭa-nsen deg izenqan,

Ddheb-nsen a sen-yuγal d rrekws;

Ddheb-nsen akw-d lfeṭṭa-nsen ur ten-ṭselliken ara,

Ass n wurrif n Umeγlal;

Ur sseṣwayen ara tiṛwiḥin-nsen,

Ur ṭṭaččaren ara iḡebbaḍ-nsen,

Axaṭer d annect nni i ten-isseylin di ddnub.

²⁰Ṭzuxxun s ccbuḥ-nsen,

Xeddmn yis-sen lmeṣnuḡat-nsen, ticmatin-nsen.

Ḥef wayagi, a sen-ten-skerḥeγ.

²¹Aṭ-ṭefkeγ i ibeṛraniyen, a ṭ-ḡerrin,

I imejhal n ddunit, a ṭ-ḥewṣen;

A ṭ-sdensen.

²²Ad zziγ udem-iw fell-asen,

Ad sneḡsen axxam-iw iqedsen;

A t-kecmn imejhal, a t-sdensen.

²³Heggit ssnasel!

Qwant tmeḡraḍ di tmurt,

Tamdint teččur d lbaṭel.

²⁴A d-awiγ imejhal akw ger leḡnas,

Ad weṛten ixxamen-nsen;

A d-nefḍeγ ccan n wid iḡehden,

Lemqamat-nsen ad densen.

²⁵Ataya nnger!

Ad nadin γef leslak ur t-ṭafen!

²⁶Lemḡerra a d-tetbeḡ tayed,

Yir lexbaṛ a d-iḍfer wayeḍ;

Ad suturen iweḥḥiyen i lanbeyya,

Teḡreq-asen ccariḡa i lmuqeddmin,

Ixla ṛray n imeqwranen.

²⁷Agellid ad iḥzen,

Ameqwran ad isberber s leḥzen,

Agdud n tmurt, a t-iffey leḡqel;

A sen-xedmeγ akken i llan iberdan-nsen,

A ten-ḥasbeγ akken i uklalen;

Ad zren belli nekk, d Ameγlal."

Aḡbad n lmeṣnuḡat deg wexxam iqedsen

8 Ass wis xemsa seg waggur wis seṭṭa n useggwas wis seṭṭa, mi lliγ qqimeγ deg wexxam-iw, imeqwranen n Yahuda qqimen zdat-i, afus n Ssid Ameγlal ires-ed fell-i. ²Ṭmuquleγ, dγa walaγ yiwen n lxelq, icuba γer wemdan. Seg wammas d akwessar, ṭ-ṭimes; seg wammas d asawen, iṭreqriq am nnḥas yemzin. ³Izzel-ed γur-i yiwet n lḡaḡa amzun d afus, dγa yetṭef-iyi si tzarezt n ucebbub-iw. Irefd-iyi Rṛuḥ ger igenwan d lqaḡa, dγa yebbwi-yi deg uweḥḥi γer Yarucalim, γer wemnar n tebburt n dixel yefkan s amalū, anda yella lmeṣnuḡ n tismīn, win akken i d-isskarayen tismīn n Umeγlal. ⁴Walaγ dinna lḡaḡima n Yillu n Israyil, am uweḥḥi nni i walaγ deg yeγzer. ⁵Inna-yi-d: "A bunadem, rfeḍ allen-ik s amalū!" Refdeγ allen-iw s amalū, dγa walaγ lmeṣnuḡ nni n tismīn s amalū n wemnar n tebburt n uḡalṭar. ⁶Inna-yi-d: "A bunadem,

twalað d acu i xeddmén, ticmatin timeqwránin i gxeddem dagi wexxam n Israyil, iwakken a yi-sbeğden seg wexxam-iw iqedsen? Lameğna mazal dayen aţ-ıwalıð ticmatin nnıðen timeqwránin."

⁷Mbeğd, ibbwı-yi yer tebburt n wefrag. Muqley, dya walağ axjið di lhið. ⁸Inna-yi-d: "A bunadem, ęeddi!" ęedday di lhið, dya walağ yiwet n tebburt. ⁹Inna-yi-d: "Kcem aţ-ıwalıð ticmatin tiberkanin i xeddmén dagi!" ¹⁰Kecmeğ, dya walağ mkul şşenf n izerman, n lhiwan ineğsen, akw-d tğencurın meřra n wexxam n Israyil i greqmen di lhið, si mkul lgiha. ¹¹Sebğin n yergazen seg imeqwránen n wexxam n Israyil, gar-asen Yazanya, mmi-s n Cafan, bedden zdat n tğencurın nni, mkul yiwen ittef timbexxert deg ufus, ddexxwan n lebxur ittali. ¹²Inna-yi-d: "A bunadem, twalað d acu i xeddmén di itlam imeqwránen n wexxam n Israyil, mkul yiwen di texxamt n lmeşnuğat-is? Qqaren: 'Ameğlal ur ɣ-d-ıtwalı ara; Ameğlal igğa tamurt'." ¹³Inna-yi-d: "Mazal aţ-ıwalıð ticmatin nnıðen timeqwránin i xeddmén."

¹⁴Ibbwi-yi yer wemnař n tebburt n wexxam n Umeğlal, s amalu. Walağ dinna tilawin qqiment, trunt yeř Tamuz. ¹⁵Inna-yi-d: "Twalað, a bunadem? Mazal aţ-ıwalıð ticmatin yugaren tigi."

¹⁶Mbeğd, ibbwı-yi yer wefrag n dixel n wexxam n Umeğlal. Walağ yer tebburt n wexxam n Umeğlal, ger useqqıř akw-d uğaltar, azal n xemsa uğecrin n yergazen, zzin-d s weğrur i wexxam n Umeğlal, udmawen-nsen yer ccerq; tşegğiden zdat n yiřij, yer ccerq. ¹⁷Inna-yi-d: "Twalað, a bunadem? Eğni drus i wexxam n Yahuda ticmatin agi i xeddmén dagi? Ččuren tamurt d lbařel, sserfuyen deg-i rennun. Atnan anda i şęeddayen isegmi ddaw n wanzaren-nsen! ¹⁸Ula d nekk, a d-qesdeğ ɣur-sen s zzęaf; tiř-iw ur ten-teřqili ara, ur d-ıřihnineğ ara fell-asen; a d-suğen ɣur-i s lqedd n tağect-nsen, lameğna ur sen-d-ıřessiseğ ara."

Lęiqab n Yarucalim

9 Imiren, isuğ-ed s amezzuğ-iw, inna-yi-d: "Qerrbet-ed, a wid ara iğaqben tamdint, mkul yiwen s leslağ-is n usenger deg ufus!" ²Atnaya seřta n yergazen, ředdun-d seg webrid n tebburt n ufella yerran s amalu, mkul yiwen s leslağ-is n usenger deg ufus. Gar-asen, illa yiwen n wergaz yelsan lfina, iğelleq s ammas-is tadwař n umaray. Ruřen-d bedden s ağaltar n nnhas. ³Lęadıma n Yillu n Israyil tuli nnig n ukerrub nni iyeř tella, terra yer wemnař n wexxam. Ameğlal isawel i wergaz nni yelsan lfina yerna iğelleq s ammas-is tadwař n umaray. ⁴Inna-yas: "ęeddi di tlemmast n temdint, di tlemmast n Yarucalim, řellem anyir n yergazen i d-iggaren nnhati yerna řnazağen si tecmatin meřra i gđerrun dinna." ⁵Sliğ-as s umezzuğ-iw mi genna i widak nni: "ęeddit di temdint deřfir-es tewtem! Tiř-nwen ur teřqili ara! Ur řhunnut ara! ⁶D amğar, d ilemzi, ř-řağezrit, d aqcic neğ ř-řameřřut, nğet-řen, mřut-řen! Lameğna ur řqerribet ara yer kra n win yeřğan limařa deg wenyir. Bduř si lğameğ iqedsen." Bdan seg imeqwránen yellan zdat n wexxam iqedsen. ⁷Inna-yasen: "Sneğset axxam, ččareř ifergan s lmeğgtin! Fřyet!" Fřyen, dya wten tamdint.

⁸Mi llan kkaten, nekk qqimeğ akken, udem yer lqağ, řęeggiðeğ, qqareğ: "A nnağ, a Ssid Ameğlal! Ař-řesnegreð ayen i d-iqqimen meřra si Israyil, s wurriř agi i d-tesseğlið yeř Yarucalim?" ⁹Irra-yi-d: "Ddnub n wexxam n Israyil akw-d Yahuda meqqwer mliř. Tamurt teččur d idammen, tamdint teččur d lbařel, axařer qqaren: 'Ameğlal igğa tamurt; Ameğlal ur d-ıtwalı ara.' ¹⁰Ula d nekk, tiř-iw ur teřqili ara, ur řhunnuğ ara; a d-sseğliğ lexdayem-nsen yeř iqerra-nsen." ¹¹Imiren argaz nni yelsan lfina yerna iğelleq s ammas-is tadwař n umaray, irra-yas, inna: "Xedmeğ ayen i yi-d-tumreð."

Lęadıma n Umeğlal tettaxxer seg wexxam iqedsen

10 Muqley, dya walağ deg igenni yellan nnig n uqerru n ikerruben amzun d azru n safir; nnig-sen iřban-ed amzun d akwersi n leřkwem. ²Ameğlal inteğ s argaz nni yelsan lfina, inna-yas: "ęeddi ger rrwađi yellan ddaw n ikerruben, ččar-ed tidikal-ik s tiriğ n tmes yellan ger ikerruben, řdeğgreð-tent yeř temdint!" Dya iğedda zdat n wallen-iw.

³Mi gruh wergaz nni, ikerruben llan yer tama tayeřfust n wexxam iqedsen. Tagut teččur-ed afrag n dixel. ⁴Lęadıma n Umeğlal řella nnig n ikerruben, terra yer wemnař n wexxam; tagut teččur-ed axxam, dya afrag yuğal iřfeğğış si řiya n lęadıma n Umeğlal. ⁵Şşut n wafriwen n ikerruben, a s-d-tesleð seg wefrag n beřra, icba şşut n Yillu Anezmar m'ara iheddeř. ⁶Mi gumeř i wergaz nni yelsan lfina, inna-yas: "Ddem-ed times si ger rrwađi, si ger ikerruben",

argaz nni iruḥ, ibedd tama n rrwaḍi nni. ⁷Yiwen n ukerrub izzel afus-is ger ikerruben, yer tmes yellan ger ikerruben; iddem-iṭ-id dya isers-as-ṭ di tdikal i wergaz nni yelsan lfinā. Argaz nni yeddem times nni, dya yeffey. ⁸Ddaw n wafriwen n ikerruben nni, iṭban-ed amzun d afus n wemdan.

⁹Muqley, dya walaḡ rebḡa n rrwaḍi ddaw n ikerruben: yiwet n rruḍa ddaw n ukerrub, yiwet n rruḍa ddaw n ukerrub; rrwaḍi nni iṭbanent-ed amzun d azru n krizulit. ¹⁰I rebḡa yid-sent, sḡant yiwet n sṣifa; mkul rruḍa teṭban-ed am wakken di tlemmast n rruḍa nniḍen i tella. ¹¹M'ara lehḥunt, teḍdunt yer rebḡa n tamiwin-nsent, yerna ur tezzint ara m'ara lehḥunt; lameḡna lehḥunt yer lḡiḥa iyer yerra uqerru, mebla ma zzint m'ara lehḥunt. ¹²Lḡeṭṭa meṭṭa n ikerruben, aḡrur-nsen, ifassen-nsen, afriwen-nsen akw-d rebḡa n rrwaḍi-nsen, zzint-asen-d wallen. ¹³Sliḡ sawalen i rrwaḍi nni: Rruḍa. ¹⁴Mkul yiwen isḡa rebḡa n wudmawen. Udem amezwaru, d udem n ukerrub; udem wis sin, d udem n wemdan; udem wis tlata, d udem n yizem; udem wis rebḡa, d udem n igider. ¹⁵Imiren ikerruben ḡellan. D wigi i d lxuluq nni i walaḡ rrif n wasif n Kabar. ¹⁶M'ara lehḥun ikerruben nni, rrwaḍi lehḥunt tama-nsen; m'ara ḡelqen ikerruben i wafriwen-nsen iwakken ad afgen si lqaḡa, rrwaḍi ur ttixxiṛent ara fell-asen. ¹⁷Mi ḡebsen, ad ḡebsent; mi ḡellan, ad ḡellint yid-sen. Rruḥ n lxuluq nni yella deg-sent.

¹⁸Lḡaḍima n Umeḡlal truḥ seg wemnaṛ n wexxam iqedsen, truḥ tbedd nnig n ikerruben.

¹⁹Ikerruben ḡelqen afriwen-nsen, ḡellan si lqaḡa zdat-i; mi ffḡen, rrwaḍi ddant yid-sen. Ḥebsen yer wemnaṛ n tebburt n wexxam n Umeḡlal, yer ccerq; lḡaḍima n Yillu n Israyil tella fell-asen, nnig-sen. ²⁰D lxuluq nni i walaḡ ddaw n Yillu n Israyil, rrif n wasif n Kabar, dya ḡeqley belli d ikerruben. ²¹Mkul yiwen isḡa rebḡa n wudmawen, mkul yiwen isḡa rebḡa n wafriwen; ddaw n wafriwen, amzun d ifassen n wemdan. ²²Udmawen-nsen cban widak nni i walaḡ rrif n wasif n Kabar; yiwet n sṣifa, d nutni. Mkul yiwen ileḡḡu qbala zdat-es.

Lḡiqab n imeḡwranen imcumen

11 Rruḥ irefd-iyi, dya yebbwi-yi yer tebburt tacerqit n wexxam n Umeḡlal, tin yerran yer ccerq. S amnaṛ n tebburt, llan xemsa uḡecrin n yergazen; walaḡ gar-asen Yazanya, mmi-s n Ḥazur, akw-d Falatya, mmi-s n Binaya, imeḡwranen n wegduḍ. ²Inna-yi-d: "A bunadem! atnan yergazen i ḡeṭxemmimen yer ccer, i ḡeṭḡebbiren yir tteḡḡbir di temdint agi. ³Qqaren: 'Mazal lḡal! Bnut ixxamen! Tamdint, ṭ-ṭaccuyt; nekwni, d aksum.' ⁴Ḥef wayagi, cir-ed fell-asen, cir-ed, a bunadem!" ⁵Imiren Rruḥ n Umeḡlal ires-ed fell-i, inna-yi-d:

"Ini: Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Akka i teqqarem, ay axxam n Israyil!

Zriḡ d acu i d-iṭḡeddin di lbal-nwen.

⁶Tkettrem timeḡraḍ di temdint agi,

Teḡḡurem izenqan-is d lmeḡḡtin."

⁷Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

"Lmeḡḡtin i tezzlem di tlemmast n temdint, d aksum nni;

Neṭṭat, ṭ-ṭaccuyt;

Ma d kwenwi, a kwen-ssufḡeḡ seg-s.

⁸Tugwadem ajenwi!

A kwen-id-wteḡ s ujenwi,

I d-inna Ssid Ameḡlal.

⁹A kwen-ssufḡeḡ seg-s,

A kwen-fkeḡ s afus n ibeṭṭaniyen,

A kwen-ḡaqbeḡ.

¹⁰Aṭ-ṭemmtem s ujenwi,

A kwen-ḡaqbeḡ di tmurt n Israyil;

Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameḡlal.

¹¹Tamdint ur wen-teṭṭili ara ṭ-ṭaccuyt,

Kwenwi ur teṭṭilim ara d aksum daxeḡ-is;

Di tmurt n Israyil ara kwen-ḡaqbeḡ.

¹²Aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameḡlal,

Kwenwi ur nettabaḡ ara lumuṛ-iw,

Ur nxeddem ara ayen i d-qqaren leqwanen-iw;
Lameɣna leqwanen n leɣnas i wen-d-izzin, tettaɣem-ten."

¹³Mi lliɣ tɛiriɣ-d, Falatya, mmi-s n Binaya, immut. Xliɣ ɣef wudem, xeggdeɣ s lqedd n tayect-iw, nniɣ: "A nnaɣ, a Ssid Ameɣlal! Aɣ-tɣucceɣ ayen i d-iqqimen si Israyil?"

Ameɣlal a d-yerr agdud-is

¹⁴Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁵"A bunadem, d atmaten-ik, d atmaten-ik,

D wid i k-ittilin, akw-d wexxam merɣa n Israyil,

Iɣef qqaren imezday n Yarucalim:

'Beɣden ɣef Umeɣlal!

Tamurt tuɣal d ayla-nneɣ.'

¹⁶Xef wayagi, ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

T-tideɣ, nfiɣ-ten ɣer leɣnas;

T-tideɣ, ssebruzzɣeɣ-ten ɣef tmura;

Lameɣna a sen-iliɣ d cwiɣ n lemneɣ di tmura iɣer ruhen.

¹⁷Xef wayagi, ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

A kwen-id-jemɣeɣ si ger yegduden,

A kwen-id-rreɣ si tmura nni iɣef kwen-ssebruzzɣeɣ,

A wen-fkeɣ tamurt n Israyil.

¹⁸A d-uɣalen ɣur-es,

Ad kksen seg-s lmeɣnuɣat-nsen merɣa, ticmatin-nsen merɣa.

¹⁹A sen-fkeɣ yiwen n wul,

Ad rreɣ deg-sen ruh ajdid;

A sen-d-kkseɣ ul-nsen n wezru,

A sen-fkeɣ ul n tecriht,

²⁰Iwakken ad lhun s leqwanen-iw,

Ad herzen lumur-iw yerna ad xedmen ayen i d-qqaren;

Ad ilin d agdud-iw, nekk ad iliɣ d Illu-nsen.

²¹Lameɣna wid iwumi i tebɣen wulawen-nsen lmeɣnuɣat-nsen akw-d tecmatin-nsen,

A d-sseɣliɣ ɣef uqerru-nsen lexdayem-nsen,

I d-inna Ssid Ameɣlal."

²²Ikerruben ɗelqen afriwen-nsen, ddant yid-sen rrwaɗi; lɣaɗima n Yillu n Israyil tella fell-asen, nnig-nsen. ²³Lɣaɗima n Umeɣlal tɛella si tlemmast n temdint, teqqim sufella n wedrar yellan ccerq n temdint. ²⁴Ruh irefd-iyi, dɣa yebbwi-yi s imenfiyen yellan di tmurt n Ikaldiye; ayagi yedra deg uwehhi i y-id-ifka Ruh n Yillu. Imiren awehhi nni iɣab ger wallen-iw. ²⁵Dɣa hkiɣ i imenfiyen ayen akw i yi-d-issken Umeɣlal.

Limaɣa n uyemmus n imenfi

12 Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, tzedɣeɣ di tlemmast n wexxam n yemɣuɣa; sɣan allen iwakken ad walin, lameɣna ur tɣwalin ara, imezzuɣen iwakken ad slen, lameɣna ur sellen ara; axaɛer d axxam n yemɣuɣa. ³Kečč, a bunadem, heggi iyemmusen-ik, amzun d neffu ara tenfuɣ, imiren ruh deg wass, zdat n wallen-nsen! Ruh zdat-nsen seg wemkan nni ideɣ tellid s amkan nniɣen. Ahat ad fehmen belli nutni d axxam n yemɣuɣa.

⁴Ssufeɣ-ed iyemmusen-ik, iyemmusen n imenfiyen, deg wass, zdat n wallen-nsen; deg yid, ffeɣ zdat-nsen, am wakken d neffu ara tenfuɣ. ⁵Zdat-nsen, ftek ssur, imiren ssufeɣ iyemmusen-ik ssyenna. ⁶Zdat-nsen, err-iten ɣef tayet-ik. Ffeɣ di tɛlam, ɣumm udem-ik, iwakken ur teɛwalid ara tamurt: rriɣ-k d limaɣa i wexxam n Israyil." ⁷Xedmeɣ ayen akken i yi-d-iɛwamɣen. Ssufeɣ-d iyemmusen-iw deg wass, amzun d iyemmusen n win ara yenfun; tameddit, fetkeɣ ssur s ufus-iw, mbeɣd ffeɣ di tɛlam, rriɣ iyemmusen-iw ɣef tuyat, zdat-nsen.

⁸Azekka nni sɣbeɣ, awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ⁹"A bunadem, axxam n Israyil, axxam agi n yemɣuɣa, ur k-d-nnin ara: 'D acu-t akka i txedmed?' ¹⁰Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Ṭṭebcira agi teḡna ameqwran yellan di Yarucalim,
Akw-d wexxam meṛṛa n Isṛayil i ṭ-izedyēn.

¹¹Ini: Lliḡ-awen d limara;

Ayen akka i xedmeḡ, a sen-iṭwaxdem:

Ad nfun, ad ruḡen d imerḡhan.

¹²Ameqwran yellan gar-asen ad yerr iyemmusen-is yeḡ tuyat-is deg yid, dḡa ad iṛuḡ;

Ad fetken ssuṛ iwakken a t-ssufyēn;

Ad iḡumm udem-is iwakken ur iṭwali ara tamurt.

¹³Ad deḡḡreḡ fell-as acebbak-iw,

Ad iḡli di tesraft-iw;

A t-awiḡ yer Babil, yer tmurt n Ikaldiyeṛ;

Lameḡna ur ṭ-iṭwali ara, yerna dinna ara yemmet.

¹⁴Wid meṛṛa yeṭṭilin yer tama-s, i t-iṭḡawanen,

Tirebbaḡ-is meṛṛa, a ten-telfeḡ yer mkul lḡiha,

Yerna a ten-tebḡeḡ s ujenwi.

¹⁵Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal,

M'ara ten-wezḡeḡ yeḡ leḡnas,

A ten-telfeḡ yer tmura.

¹⁶Lameḡna a d-ḡḡeḡ seg-sen kra n yergazen,

Ad menḡen i ujenwi, i laḡ akw-d ṭṭerka,

Iwakken ad ḡkun yeḡ tecmatin-nsen ger leḡnas meṛṛa i yer ara nfun.

Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal."

¹⁷Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁸"A bunadem, eḡḡ aḡrum-ik s tergigit,

Sew aman-ik s lxuf akw-d unezgum.

¹⁹Ini i wegduḡ n tmurt:

Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal yeḡ imezdaḡ n Yarucalim,

Yeḡ tmurt n Isṛayil.

Ad ḡḡen aḡrum-nsen s unezgum,

Ad swen aman-nsen s lxuf;

Axaṭer tamurt-nsen aṭ-ṭexlu seg wayen i ṭ-iḡemṛen,

Yeḡ dlemma n lbaṭel i xeddmn imezdaḡ-is meṛṛa.

²⁰Timdinin iḡemṛen ad xlunt,

Tamurt aṭ-ṭqucc.

Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameḡlal."

²¹Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²²"A bunadem, d acu-t lemtel agi i d-tettawim yeḡ tmurt n Isṛayil?

Teqqarem: 'Ussan ṭḡeddin, ula d yiwen n uweḡḡi ur d-iḡri!'

²³Yeḡ wayagi, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

Ad sbeṭleḡ lemtel agi;

Ur ṭṭuḡalen ara a t-id-inin di tmurt n Isṛayil.

Lameḡna, ini-yasen:

Atnaya wussan, iweḡḡiyen meṛṛa a d-ḡrun!

²⁴Ulaḡ aweḡḡi ur neḡḡi lmeḡna,

Neḡ ṭṭebcira n uḡurru,

Deg wexxam n Isṛayil.

²⁵Nekk, Ameḡlal, hedḡreḡ-d;

Ayen i d-qḡareḡ iḡerru-d, yerna di lweqt-is!

M'akka i tellam di ddunit, ay axxam n yemḡuḡa,

Ara xedmeḡ ayen i d-nniḡ!

I d-inna Ssid Ameḡlal."

²⁶Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²⁷"A bunadem, atan d acu i d-iqqar wexxam n Isṛayil:

'Iweḡḡiyen agi i geṭwali, maḡḡi i tura;

Itciri-d γef lewqat ibeğden.'

²⁸ Xef wayagi, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Awal-iw ur iṭṭeṭṭil ara a d-idru;

Lehdur-iw, ayen akw i d-qqareγ, a d-ḍrun!

I d-inna Ssid Ameγlal."

Lḡiqab n lanbeyya n lekdeb

13 Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

² "A bunadem, cir-ed γef lanbeyya n Israyil i ṭ-irran i uciri.

Ini i wid i d-iṭcirin kan seg iqerra-nsen:

Slet-ed i wawal n Umeγlal!

³ Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

A nnger n lanbeyya imehbal!

Kkaten-d kan seg iqerra-nsen,

Yili ur walan acemma.

⁴ Lanbeyya-k, a Israyil,

Cban ibarayen deg ixerban.

⁵ Ur tulim ara aṭ-ṭreqqgem iγisan n ssur,

Ur d-tzerrbem ara i wexxam n Israyil,

Iwakken aṭ-ṭetṭfem deg umenγi, ass n Umeγlal.

⁶ Iwehḥiyen-nsen, d aḍu,

Ṭṭebcirat-nsen, d aγurru;

Qqaren: 'Ameγlal inna-d!'

Yili ur ten-id-iceggeγ ara Umeγlal;

Ṭṭamaγen ad idru wayen i d-qqaren!

⁷ Iwehḥiyen i teṭwalim, mačči d aḍu?

Ṭṭebcirat i d-teṭṭawim, mačči d aγurru?

Teqqarem: 'Ameγlal inna-d', yili ur d-nniγ ara.

⁸ Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Imi lehdur-nwen, d aḍu,

Iwehḥiyen-nwen, d aγurru,

Ṭṭalaseγ-awen-ṭ.

I d-inna Ssid Ameγlal.

⁹ A d-zzleγ afus-iw γef lanbeyya, at iwehḥiyen ur nesγi lmeγna,

I d-iṭcirin leγrur;

Ur ṭekkin ara di tejmaγt n wegdud-iw,

Ur ṭṭujerraden ara deg wedlis n wexxam n Israyil,

Ur d-ṭṭuγalen ara γer tmurt.

Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal.

¹⁰ Xurren agdud-iw,

Qqaren: 'Lehna', yili ulac lehna.

Agdud-iw ibennu ssur,

Nutni ṭjeggiren-t.

¹¹ Ini i wid yetjeggiren: 'Ssur agi ad iγli!'

A d-iγli ugeffur s uzayed,

A d-fkeγ abruri, d iwedcen;

A d-twet tceḡḡaḡt, a t-terr d iγisan!

¹² Atan ssur nni yeγli!

Ur wen-d-qqaren ara: 'Anda-t ujegger nni i tjeggrem?'

¹³ Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Si reffu agi i rfiγ, a d-fkeγ tabuciḍant ara t-irren d iγisan;

Si rehḥu agi i rhiγ, a d-sseγliγ ageffur s uzayed;

Si zzəf agi i zeγfeγ, a d-fkeγ abruri, d iwedcen, ad iqucc kullec.

¹⁴ Ad huddeγ ssur nni i tjeggrem,

A t-id-awiγ di lqaḡa, lsas-is a d-iban;
 Ad igrurej, dγa aṭ-ṭemtem dinna.
 Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal.
¹⁵A d-kfuγ urrif-iw meṛra γef ssuṛ agi akw-d wid i t-ijeggren;
 Imiren a wen-iniγ: Ur d-iqqim ssuṛ, ur d-qqimen widak nni i t-ijeggren:
¹⁶Lanbeyya nni n Israyil i d-iṭcirin γef Yarucalim,
 I geṭwalin fell-as iweḥḥiyen n lehna, yili ulac lehna,
 I d-inna Ssid Ameγlal.
¹⁷Kečč, a bunadem,
 Zzi tamuγli-k γer yessi-s n wegduḍ-ik i d-iṭcirin seg iqerra-nsent.
 Cir-ed fell-asent!
¹⁸Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 A nnger-nkwent, a tid yetxiḍin tiyemmusin i ṭṭarran ddaw n teγruṭ,
 I gxeddmn leḥruz i iqerra n lγaci meṛra,
 Iwakken aṭ-ṭmelkemt tirwiḥin.
 Tγilemt aṭ-ṭmelkemt tirwiḥin n wegduḍ-iw?
 Deg ufus-nkwent i llant terwiḥin?
¹⁹Teccemt-iγi s agduḍ-iw,
 Xef wuraw n temzin akw-d telqimt n weγrum,
 Tneqqemt tirwiḥin ur d-nebbwi ara ad mmtem,
 Tessidiremt tirwiḥin ur d-nebbwi ara ad idirent,
 Teṭγurumt agduḍ-iw, i gesmeḥsisen i lekdeb.
²⁰Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Atan a d-qesdeγ γer tyemmusin-nkwent,
 Swayes i teṭṭarzemt tirwiḥin amzun d ifrax,
 A tent-id-sγerseγ seg ifassen-nkwent;
 A d-sellkeγ tirwiḥin i teṭṭarzemt amzun d ifrax.
²¹Ad cerrgeγ leḥruz-nkwent,
 A d-sellkeγ agduḍ-iw seg ufus-nkwent;
 Ur iṭṭuγal ara a d-iḥšel deg ufus-nkwent.
 Imiren aṭ-ṭezremt belli nekk, d Ameγlal.
²²Imi i terwimt lxaṭer n uḥeqqi s lekdubat,
 Yili nekk ur t-rwiγ ara,
 Imi i tesseḡhademt ifadden n wemcum,
 Iwakken ur ittixxiṛ ara i yir abrid,
 Iwakken a t-teḥyunt,
²³Ur teṭṭuγalemt ara aṭ-ṭwalimt iweḥḥiyen ur nesḡi lmeḡna,
 Ur teṭṭuγalemt ara a d-tciremt leγrur;
 A d-sellkeγ agduḍ-iw seg ufus-nkwent.
 Imiren aṭ-ṭezremt belli nekk, d Ameγlal."

Ulaḥ tarewla γef lḡiqab

14 Kra seg imeqwrannen n Israyil ruḥen-d γur-i dγa qqimen zdat-i. ²Imiren awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ³"A bunadem, irgazen agi ṭṭawin lmeṣnuḡat-nsen ifuḥen deg wulawen-nsen, srusuyen zdat-nsen ayen akken i ten-isseylayen di ddnuḍ. A ten-ḡḡeγ a y-id-steqsın? ⁴Xef wayagi, hedṛ-asen, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Kra n win yellan seg wexxam n Israyil i geṭṭawin lmeṣnuḡat-is ifuḥen deg wul-is, yerna yesrusuy zdat-es ayen akken i t-isseylayen di ddnuḍ, ma iṛuḥ γer nnbi, d nekk ara s-d-irren. A s-d-rreγ γef ddemma uketter i gketter lmeṣnuḡat, ⁵iwakken ad nnaleγ ul n wexxam n Israyil i gbeḡden fell-i, tebḡen lmeṣnuḡat-nsen ifuḥen. ⁶Xef wayagi, ini i wexxam n Israyil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Uγalet-ed, xḍut i lmeṣnuḡat-nwen ifuḥen; kkset-ed tamuγli-nwen si tecmatin-nwen meṛra. ⁷Axaṭer kra n win yellan seg wexxam n Israyil, neγ d aberṛani i gzedγen di Israyil, i gbeḡden fell-i, i geṭṭawin lmeṣnuḡat-is ifuḥen deg wul-is, yerna yesrusuy zdat-es ayen akken i t-isseylayen di ddnuḍ, ara iṛuḥen γer nnbi iwakken a y-id-isteqsi, d nekk,

Ameɣlal, ara s-d-irren, s timmad-iw. ⁸Ad zziɣ udem-iw ɣef wergaz agi, a t-rreɣ t-taqsiɛ, d lemtel, yerna a t-kkseɣ seg wegduɛ-iw. Imiren aɛ-tɛzrem belli nekk, d Ameɣlal.

⁹Nnbi yeɛwaɣurren, ara d-yinin awal, d nekk, Ameɣlal, i gɣurren nnbi nni; a d-zzleɣ afus-iw fell-as, a t-kkseɣ seg wegduɛ-iw Isɛayil. ¹⁰Ddnub i yirawen-nsen, am nnbi nni, am win i t-isteqsan, ¹¹iwakken axxam n Isɛayil ur ittuyal ara ad ibɛed fell-i, ur ittuyal ara ad issenɣes iman-is s lmeɣseyyat-is meɣra. Imiren ad ilin d agduɛ-iw, nekk ad iliɣ d Illu-nsen, i d-inna Ssid Ameɣlal."

¹²Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹³"A bunadem, tamurt ara y-iɣašin, txedɣ-iyi, a d-zzleɣ afus-iw fell-as, ad sqefɛɣ aɣrum-is, a d-sseɣliɣ fell-as laɣ, ad kkseɣ seg-s imdanen akw-d lmal. ¹⁴ɣas ad ilin deg-s tlata n yergazen agi: Nuɣ, Danyil akw-d Yub, ad sellken tarwiɛt-nsen s sɣfa-nsen, i d-inna Ssid Ameɣlal. ¹⁵Ma sellɛɣ-d ɣef tmurt lweɣc n lɣaba, ad yecc arraw-is, aɛ-tuyal d anezruf ideɣ yiwen ur iɣeddi, si lweɣc nni, ¹⁶ɣas ad ilin deg-s tlata n yergazen agi, nekk ddreɣ, i d-inna Ssid Ameɣlal, ma sellken la arrac la tullas. D nutni kan ara yeɛwasellken; ma t-tamurt, aɛ-tuyal d ixerban. ¹⁷Neɣ ma fkiɣ-d ajenwi i tmurt agi, nniɣ: ajenwi ad iɣeddi di tmurt; ad kkseɣ seg-s imdanen akw-d lmal, ¹⁸ɣas ad ilin deg-s tlata n yergazen agi, nekk ddreɣ, i d-inna Ssid Ameɣlal, ma sellken la arrac la tullas. D nutni kan ara yeɛwasellken. ¹⁹Neɣ ma fkiɣ-d tterka i tmurt agi, smareɣ-d urrif-iw fell-as s lmušiba ara yesnegren imdanen akw-d lmal, ²⁰ɣas ad yili deg-s Nuɣ, Danyil akw-d Yub, nekk ddreɣ, i d-inna Ssid Ameɣlal, ma sellken la arrac la tullas, lameɣna d nutni kan ara isellken tarwiɛt-nsen s sɣfa-nsen."

²¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: "ɣas a d-sseɣliɣ ɣef Yarucalim ɣebɣa n ssixtat agi: ajenwi, laɣ, lweɣc n lɣaba akw-d tterka, iwakken ad kkseɣ seg-s imdanen akw-d lmal, ²²lameɣna ad menɣen kra. A d-ffɣen seg-s warrac akw-d tullas, a d-ruɣen ɣur-wen. M'ara twalim tikli-nsen akw-d lexdayem-nsen aɛ-tetwašebbreɛm si twaɣit i d-sseɣliɣ ɣef Yarucalim, seg wayen akw i d-sseɣliɣ fell-as. ²³A kwen-sebbren m'ara twalim tikli-nsen akw-d lexdayem-nsen; imiren aɛ-tfeɛmem belli mačči mebla ssebba i xedmeɣ ayen akw i s-xedmeɣ, i d-inna Ssid Ameɣlal."

Lemtel n wesɣar n tara

15 Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadam, d acu yeɣsa n zzyada wesɣar n tara ɣef yesɣaren nniden meɣra?

Isegmi yif ttjur nniden n lɣaba?

³Eɣni nezmer a d-nexdem kra seg wesɣar agi?

Nezmer a d-nexdem seg-s tagust iɣef ara neɣelliɣ kra n tɣawsa?

⁴Neɛdeggir-it ɣer tmes iwakken ad yerɣ;

Times tteɛt snat leɣwahi, mbeɣd ireqq di tlemmast.

D acu iwumi i genfeɣ?

⁵M'akken yella d asɣar, ur nxeddem yis acemma;

Xelliɣad m'ara t-tecc tmes, irɣa,

Nezmer a d-nexdem seg-s kra n tɣawsa?

⁶ɣef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

Akken i ttakeɣ i tmes asɣar n tara si ger yesɣaren meɣra n lɣaba iwakken ad yerɣ,

Ara fkeɣ imezday n Yarucalim.

⁷Ad zziɣ udem-iw fell-asen;

Ffɣen-d si tmes, lameɣna t-times ara ten-ičcen.

Imiren aɛ-tɛzrem belli nekk, d Ameɣlal,

M'ara zziɣ udem-iw fell-asen.

⁸Ad rreɣ tamurt d lqifar,

Axaɛer xedɣen-iyi,

I d-inna Ssid Ameɣlal."

Ticmatin n Yarucalim

16 Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, xebber Yarucalim s tecmatin-is!

³Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal i Yarucalim: Lašel-im akw-d uɣar-im, si tmurt n

Kanğan; baba-m, d Amuri, yemma-m, t-ṭahitit. ⁴Asmi i d-tluled, ur m-gzimen ara timit, ur m-ssarden ara s waman iwakken aṭ-ṭizdiged, ur kem-mellhen ara s lmelh, ur kem-ṭṭilen ara deg ibehnaq. ⁵Ur tṭaqed yiwen; ulac win i ghunen fell-am, a m-ixdem ulamma yiwen si lecywal agi; lameḡna d adegger i kem-deggren yer lexla, mi d-tluled, axaṭer ṭunfan-kem.

⁶Eddaḡ-d tama-m, walaḡ-kem texnused deg idammen-im, dṡa nniḡ-am: 'Eic deg idammen-im!' Nniḡ-am: 'Eic deg idammen-im!' ⁷Rriḡ-kem d ilulufen, am leḡcic n lexla. Tennernaḡ, timṡured, tuṡaled tcebḡed aṡas; ffṡent-kem-id tebbucin, imṡi-yam-d ccḡer, lameḡna tezḡid ḡeryan. ⁸Eddaḡ-d tama-m, muḡley-kem, dṡa walaḡ belli tebbwḡed i leḡceq. Sberbreḡ-am s tecḡat-iw, ssreḡ leḡra-m, ḡuhdeḡ-kem, xedmeḡ leḡqed yid-em, dṡa tuṡaled inu, i d-inna Ssid Ameḡlal. ⁹Cuḡfeḡ-am deg waman, ssazedgeḡ-kem seg idammen nni yellan fell-am, imiren dehneḡ-kem s zzit. ¹⁰Sselseḡ-am llebsa turqimt akw-d warkasen n ufilali; begseḡ-am s lfina yerna sburreḡ-am s leḡrir. ¹¹Cebbḡeḡ-kem s rrḡuh; qqneḡ-am imeḡyasen deg ifassen-im, azrar i temḡerṭ-im; ¹²rriḡ-am taḡellaqt i tinzert-im, timengucin i imeḡzuḡen-im, nniḡ-am taḡeḡḡabt ifazen i uqerru-m. ¹³Tcebḡed s ddheb akw-d lfeṡṡa; llebsa-m, d lfina, d leḡrir, d llebsa turqimt. Lqut-im, d awren, t-ṡament akw-d zzit. Tellid tcebḡed aṡas aṡas, tuṡaled t-ṡagelliṡ. ¹⁴Isem-im yuḡ-ed akw leḡnas, ḡef ddemma n ccaḡa-m ifazen, axaṭer newwreḡ-kem, i d-inna Ssid Ameḡlal.

¹⁵Lameḡna teṡṡekled ḡef ccaḡa-m, yerna tesxedmeḡ isem-im iwakken aṭ-ṡeṡḡḡibed; terrid-t i zzna kem d kra n win i d-iḡeddan, tefkiḡ-as iman-im. ¹⁶Teddmeḡ-d si llebsa-m, tcebḡed yis-s lemḡamat-im, imiren teṡḡeḡḡibed dixel. D ayen ur d-neḡri, d ayen ur d-nḡerru! ¹⁷Teddmeḡ-d lesdaq-im icebḡen, si ddheb-iw akw-d lfeṡṡa-w i m-fkiḡ; tmetled-d yis irgazen yerna teṡḡeḡḡibed yid-sen. ¹⁸Teddmeḡ-d llebsa-m ireḡmen, ṡummeḡ-ten yis, ternid tefkiḡ-asen zzit-iw akw-d lebḡur-iw. ¹⁹Aḡrum-iw i m-fkiḡ, awren, zzit akw-d tament, swayes i kem-ḡeggceḡ, tefkiḡ-asen-ten, amzun d rriḡa yelhan. Akka i teḡra, i d-inna Ssid Ameḡlal. ²⁰Teddmeḡ-d arrac-im akw-d tullas-im, i y-id-tesḡid, tefkiḡ-asen-ten d asfel iwakken a ten-ḡḡen: ur testeḡneḡ ara s leḡar i txeddmeḡ? ²¹Teṡliḡ arraw-iw, tesḡeddaḡ-ten di tmes, tefkiḡ-asen-ten d asfel. ²²Deg wayen akw i txedmeḡ n tecmatin akw-d leḡar, ur d-temmektaḡ ara d wussan n temṡi-m, m'akken i teqqimeḡ ḡeryan, mebla llebsa, yerna texnused deg idammen-im.

²³A nnger-im! A nnger-im! i d-inna Ssid Ameḡlal; ḡef tecmatin nni meṡra i txedmeḡ, ²⁴ṡruḡed tebnid lemḡam, txedmeḡ taqubbeṡ di mkul amkan; ²⁵tebnid lemḡam-im di mkul abrid, teccemteḡ iman-im, tferceḡ idarren-im i kra n win i d-iḡeddan, tkettreḡ leḡar. ²⁶Teṡḡeḡḡibed kem d lmaṡriyen, lḡiran-im, wid yeṡrebbin aksum! Tkettreḡ leḡar iwakken a yi-tesserfuḡ. ²⁷Aql-i zṡley-d afus-iw fell-am, ḡerṡmeḡ-kem si nnṡib-im, sellmeḡ-kem i leḡyi n teḡdawin-im, tullas n lfilistiyen, i genneḡcamen si tikli-m tucmiṡ. ²⁸Teṡḡeḡḡibed kem d lcuriyen, ur teṡwid ara; teṡḡeḡḡibed yid-sen, ur teṡwid ara. ²⁹Tkettreḡ leḡar di tmurt n Kanğan, tebbwḡed armi d lkaldiyeḡ; ḡas akken, ur teṡwid ara. ³⁰Tuṡed-tent deg wul-im, i d-inna Ssid Ameḡlal, iwakken aṭ-ṡxedmeḡ ayagi meṡra: d lexdayem n lalla-s n tḡeḡbiyin! ³¹M'akken i tbennuḡ lemḡam-im di mkul abrid, m'akken i txeddmeḡ taqubbeṡ di mkul azniḡ, ur tecbid ara ula t-ṡaḡeḡbit, txeddmeḡ baṡel; ³²Txedmeḡ akken i txeddem tmeṡṡut m zzna, i ḡeṡṡaḡḡan argaz-is, teṡruḡu s irgazen iberraniyen. ³³Tiḡeḡbiyin meṡra, ṡxelliṡen-tent; lameḡna kem, d kem i ḡeṡxelliṡen iḡbiben-im; tesselḡadeḡ-ten-id s tḡeḡḡal, iwakken a d-ruḡen ḡur-em si mkul tama, ad xedmen leḡar yid-em. ³⁴Kem txulfeḡ tiḡeḡbiyin nniden, yiwen ur kem-ittabaḡ iwakken ad iznu yid-em; d kem i ḡeṡxelliṡen iḡbiben-im, maḡḡi d nutni. Txulfeḡ tiyaḡ.

³⁵ḡef wayagi, ḡess-ed i wawal n Umeḡlal, a taḡeḡbit! ³⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: imi i tekksed sser ḡef yiman-im, tkecfed-d leḡra-m m'akken i txeddmeḡ leḡar kem d yeḡbiben-im akw-d tecmatin nni n lmeṡnuḡat-im ifuḡen, yerna ḡef ddemma n idammen n warraw-im i sen-tefkiḡ, ³⁷atan a d-jemḡeḡ iḡbiben-im meṡra, widak nni ukud i tzeḡhuḡ, widak nni meṡra i ṡhemmeḡ akw-d wid meṡra i tkeṡheḡ; a ten-id-jemḡeḡ meṡra fell-am si mkul tama, a sen-d-ssekneḡ leḡra-m, dṡa a kem-walin ḡeryan. ³⁸A kem-ḡaqbeḡ akken i ṡḡaqabeḡ tilawin izennun akw-d tid yessazzalen idammen. Ad ssizzley idammen-im, si reffu agi i rfiḡ akw-d reḡḡu agi i rḡiḡ. ³⁹A kem-id-ṡḡeṡley deg ufus-nseḡ; ad hudden lemḡamat-im, ad sḡeylin tiqubbtin-im; a m-kksen iceṡṡiden-im, ad ddmn rrḡuh-im, yerna a kem-ḡḡen ḡeryan. ⁴⁰A d-sneḡmaḡen fell-am lṡaci, a kem-ṡejmen s yeṡra, yerna a kem-gezmen s iḡenwiyeḡ-nseḡ. ⁴¹Ad fken times i wexxam-im, a kem-ḡaqben zdat n waṡas n tlawin. A m-qeḡḡeḡ zzna, ur teṡṡuṡaled ara aṭ-ṡxellṡed

ihbiben-im. ⁴²A d-kkseγ zzəf-iw deg-m, a y-ikkəs rehhu nni i rhiγ fell-am; imiren ad rseγ, a y-iğeddi wurrif. ⁴³Imi ur d-temmektađ ara d wussan n temzi-m, tesserađ-iyi s lexdayem agi meřra, ula d nekk a d-sseyliγ cceř i txedmeđ yef uqerru-m, i d-inna Ssid Ameγlal, iwakken ur teřtuγaleđ ara yer lexdayem-im icemten.

⁴⁴Widak meřra i gxeddmən lemtul, a d-awin fell-am lemtel agi: 'Kif kif, a yemma-s, a yelli-s!'

⁴⁵Kem, d yelli-s n yemma-m, i gesfuhen argaz-is d warraw-is; kem, d weltma-s n yessetma-m, i gesfuhen irgazen-nsent akw-d warraw-nsent. Yemma-ťkunt, ř-ťahitiť, baba-ťkunt, d Amuri.

⁴⁶Weltma-m tameqwranť, izedyēn yer tama-m tazelmať, d Samarya akw-d yessi-s; weltma-m tamečtuť, izedyēn yer tama-m tayeffust, d Sudum akw-d yessi-s. ⁴⁷Mačči drus, abrid-nsent i d-tebbwiđ, ticmatin-nsent i txedmeđ? Tfesdeđ akteř-nsent di lexdayem-im meřra. ⁴⁸Nekk ddreγ, i d-inna Ssid Ameγlal, weltma-m Sudum akw-d yessi-s, ur xdiment ara ayen i txeddmemt, kem d yessi-m. ⁴⁹Atan d acu i d řtelm n weltma-m Sudum: tetkebber, teřwa aγrum, teřřili di liser, ur teřhebbiř i wacemma, neřřat d yessi-s; ur teřfid ara igellil akw-d uřawali. ⁵⁰Ssemγarent iman-nsent, xedment ticmatin zdat-i; imiren, mi walaγ akken, kkseγ-tent si ddunit. ⁵¹Samarya ur texdim ara azgen n wayen i txedmeđ n ddnubat; ticmatin-im yelbent tiggad-is. Zdat n wayen akw i txedmeđ, issetma-m řbanent-ed ř-řiheqqiyyin. ⁵²Tura ihi, bibb řař-im, kem i gesdelmen issetma-m. S tecmatin nni i txedmeđ akteř-nsent, řbanent-ed ř-řiheqqiyyin axiř-im. Ula d kem, nnehcām, bibb řař-im, imi i d-tesbegneđ belli yessetma-m ř-řiheqqiyyin! ⁵³A d-rreγ imeřhan-nsent: imeřhan n Sudum akw-d yessi-s, imeřhan n Samarya akw-d yessi-s, ula d imeřhan-im a d-ddun yid-sen, ⁵⁴iwakken ať-řbibbeđ řař-im, ať-řennehcamed seg wayen akw i txedmeđ; d ayen ara ten-iřebbren. ⁵⁵Issetma-m, Sudum akw-d yessi-s, ad uyalent am zik, Samarya akw-d yessi-s ad uyalent am zik; kem d yessi-m, ať-řuγalemt am zik. ⁵⁶Ur teħdiřeđ ara di weltma-m Sudum, m'akken i tetkebbiřeđ, ⁵⁷uqbel a d-ifdeh řař-im? Tura, d nnuba-m ad kksent fell-am sser tullas n Aram akw-d leğwahi-s, a kem-heqrent tullas n Ifilistiyyen, si mkul tama. ⁵⁸Řař-im, ticmatin-im, a ten-tbibbeđ, i d-inna Umeγlal.

⁵⁹Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: A m-xedmeγ akken i txedmeđ, axaťer řeqređ řaħd, s truži i teřziđ leğqed. ⁶⁰Lameğna nekk, a d-mmektir d leğqed nni i xedmeγ yid-em di temzi-m. A m-fkeγ řaħd i dayem. ⁶¹A d-temmektiđ d iberdan-im dya ať-řennehcamed m'ara teřreħbeđ s yessetma-m timeqwrān n akw-d yessetma-m timečtuħin; a m-tent-fkeγ d yessi-m, lameğna mačči yef ddemma n leğqed-im. ⁶²A m-fkeγ řaħd, imiren ať-řezređ belli nekk, d Ameγlal, ⁶³iwakken ať-řennehcamed m'ara d-temmektiđ. Seg unehcēm nni ara tennehcamed, ur teřtuγaleđ ara ať-řeldiđ imi-m, m'ara m-semmeγ ayen akw i txedmeđ, i d-inna Ssid Ameγlal."

Tamğayť n sin n igudar

17 Awal n Umeγlal iřtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, efk-ed timseğreť i wexxam n Isřayil, řku-yasen-d tamğayť! ³Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Yiwen n igider ameqwran, bu wafriwen imeqwranen, bu rric ayezfan, yeččuren yerna yerqem, iyews-ed yef Lubnan, dya yeddem tacebbuť n yiwen n yingel. ⁴Irza-d yiwen n ufurk řlayen akw yef wiyađ, ibbwi-t yer tmurt n Kanğan, dya yezza-t deg yiwet n temdint n teğğar. ⁵Mbeğd iddem-ed yiwen n uxalaf n tmurt, izza-t deg wakal yelhan; izza-t am uřeřsaf anda i qwan waman. ⁶Axalaf nni yegma, yuγal ř-řara yefkan isegman, lameğna ur řlayet ara; isegman-is gman yer lğħa n igider, ma d izuran-is ddaw-as. Axalaf nni yuγal ř-řara, ifka-d isegman yerna-d ifurkawen.

⁷Illa yiwen n igider nniden, meqqwer, afriwen-is meqqwrit, yerna yeččur d rric. Seg wemkan nni ideg tezza, tara nni tweħħa izuran-is akw-d isegman-is s igider nni iwakken a ř-isew axiř n wakken ara tsew deg wakal nni ideg tezza. ⁸Tezza deg wakal yelhan, anda i qwan waman, iwakken ať-ťefk ifurkawen, a d-ternu lfakya, ať-ťuγal ř-řara ifazen.

⁹Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Eğni ať-ťerbeħ? Ur ř-iqelleğ ara seg izuran-is? Ur ř-iřekkes ara lfakya-s iwakken ať-ťeqqar? Iferrawen-is meřra ad qqaren. Mačči s lğħd ameqwran neγ s wařas n řyaci ara teřwaqleğ seg izuran-is. ¹⁰Ařřan tezza, eğni ať-ťerbeħ? M'ara d-iřuđ fell-as wađu n cceřq, ur teřγar ara? Deg wakal nni ideg d-temyi ara teqqar."

¹¹Awal n Umeγlal iřtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹²"A bunadem, ini i wexxam n yemğusa: Ur teřhimem ara lmeğna n wayagi? Ini: Atan, agellid n Babil iřuħ yer Yarucalim, ibbwi agellid-is akw-d imeqwranen-is yer tmurt-is, yer Babil. ¹³Iddem yiwen si twacult n igelliden, ixdem

yid-es leqqed, dya yesgallit. Ibbwi imeqwranen n tmurt, ¹⁴iwakken aṭ-ṭeqqim tgelda di ddel, ur treffed ara aqerru-s, yerna aṭ-ṭetṭef di lḡahd nni i tefka iwakken aṭ-ṭdum. ¹⁵Lameḡna yekker-ed ḡur-es, iceggeḡ irgazen ḡer Maṣer, iwakken a s-d-ifk iḡawdiwen d waṭas n lḡesker. Ad irbeḡ, ad imneḡ, win i gxedmen akka? Ad issefsex leqqed, yerna ad imneḡ? ¹⁶Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, di tmurt n ugellid nni i t-irran d agellid ara immet, axaṭer iḡnet, yerna yessefsex leqqed. Ad immet ḡur-es, di tlemmast n Babil. ¹⁷Mačči s waṭas n lḡesker akw-d waṭas n lyaḡi ara t-id-isellek Ferḡun di ṭṭrad, m'ara xedmen iḡulad s iḡemmuren n wakal, iwakken ad snegren aṭas n terwiḡin. ¹⁸Ur iṭṭif ara di limin nni i geggull, issefsex leqqed, ḡas akken ifka awal. Imi i gxedmen annect agi merṭa, ur imenneḡ ara. ¹⁹Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Nekk ddreḡ! Tuṭṭfa ur iṭṭif ara di limin i geggull s yisem-iw akw-d usefsex i gessefsex leqqed-iw, a ten-id-sseḡliḡ ḡef uqerru-s. ²⁰Ad ḡeggreḡ fell-as acebbak-iw, ad iḡli di tesraft-iw. A t-awiy ḡer Babil, dya a t-caḡeḡ dinna ḡef ddemma n lexdeḡ i y-ixdeḡ. ²¹Lefḡul-is merṭa, tirebbaḡ-is merṭa, ad mnten s ujenwi; wid ara d-iqqimen, ad mzerbaḡen ḡer mkul tama. Imiren aṭ-ṭezrem belli d nekk, Ameḡlal, i d-ihedren. ²²Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: D nekk, s timmad-iw, ara d-ikkxen taṣeṭṭa si tcebbubt n yiwen n yingel ḡlayen, a ṭ-zzuḡ; a d-kkseḡ si tqacuct-is afurk aleqqaq, a t-zzuḡ ḡef yiwen n wedrar meqqwren, ḡlayen. ²³A t-zzuḡ ḡef wedrar ḡlayen n Isṭayil; ad ifk ifurkawen, a d-irnu lfakya, ad yuḡal d ingel ifazen. Kra yellan d afrux, kra yesḡan iferrawen, ad iddari ddaw-as; ad iddari i tili n ifurkawen-is. ²⁴Imiren tṭur merṭa n lexla ad zrent belli nekk, Ameḡlal, srusuḡ-d ttejra ḡlayen, reffdeḡ ttejra yeknan; sḡareḡ ttejra zegzawen, ḡegguḡ-d ttejra yeqquren. Nekk, Ameḡlal, hedreḡ-d, yerna ad feḡeḡ.

Ameḡlal ad iḡaseb mkul yiwen akken yella webriḡ-is

18 Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"D acu i kwen-yuḡen mi d-tetṭawim lemtel agi di tmurt n Isṭayil: 'Ibabaten ččan azberbur, tuḡmas n dderya-nsen uḡent-tent'? ³Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, ur iṭṭuḡal yiwen a d-iḡiwed i lemtel agi di Isṭayil. ⁴Tirwiḡin merṭa, inu; am terwiḡt n ubabat, am terwiḡt n mmi-s, d ayla-w. Tarwiḡt ara idenben aṭ-ṭemmet!

⁵Amdan yellan d aḡeqqi ixeddem lewqam akw-d lḡeqq, ⁶ur iteṭṭ ara ḡef idurar, ur ireffed ara allen-is ḡer lmeṣnuḡat ifuḡen n wexxam n Isṭayil, ur iṭcemmit ara tameṭṭut n lḡir-is, ur iṭqerrib ara ḡer tmeṭṭut yellan s tarda, ⁷ur iṭḡedday ḡef yiwen, iṭṭarra rṭhina i win i s-ṭ-id-ifkan, ur iṭṭakwer ara, iṭṭak aḡrum i win yelluḡen, iṭesser win yeḡran, ⁸ur ireṭṭel ara s rṭba, ur issutur ara lfayda, ur iṭezzel ara afus-is iwakken ad ixdem lbaṭel, iḡekkem s lḡeqq ger wemdan d wayeḡ, ⁹iṭeddu s leqwanen-iw, iḡerrez lumur-iw iwakken ad ilḡu s ṣṣeḡḡ. Amdan am wagi, d aḡeqqi, ad yidir, i d-inna Ssid Ameḡlal.

¹⁰Ma yesḡa mmi-s d lḡayeḡ, issazzal idammen, yerna ixeddem yiwet si tecmatin yecban tigi, ¹¹yili baba-s ur ixdim ula d yiwet si tiggad agi: ičča ḡef idurar, icemmet tameṭṭut n lḡir-is, ¹²iṭḡedda ḡef uḡawali akw-d umeḡbun, yukwer, ur irri ara rṭhina, irfed allen-is ḡer lmeṣnuḡat ifuḡen n wexxam n Isṭayil, ixdem ticmatin, ¹³irdel s rṭba, issuter lfayda; aqcic am wagi, ad yidir? Ur iṭṭidir ara! Imi i gxeddem ticmatin agi merṭa, ad immet! Ddnub i yiri-s!

¹⁴Ma yesḡa aqcic, aqcic nni iwala ddnubat merṭa i gxeddem baba-s, lameḡna ur t-iḡuned ara: ¹⁵ur yečči ara ḡef idurar, ur irfid ara allen-is ḡer lmeṣnuḡat ifuḡen n wexxam n Isṭayil, ur icemmet ara tameṭṭut n lḡir-is, ¹⁶ur iṭḡedda ḡef yiwen, ur iṭṭif ara rṭhina, ur yukwir ara, ifka aḡrum i win yelluḡen, isseḡ win yeḡran, ¹⁷ildi afus-is i umeḡbun, ur irdil ara s rṭba neḡ s lfayda, iḡrez lumur-iw yerna yelḡa s leqwanen-iw. Aqcic agi ur iṭmeṭṭat ara ḡef ddemma n ddnub n baba-s; ad yidir. ¹⁸D baba-s i gḡeṣren wiyad, i gukwren gma-s, i gxedmen ayen ur nelhi ara ger watmaten-is, d neṭṭa ara yemnten di ddnub-is.

¹⁹Teqqarem: 'Acuḡer mmi-s ur iṭṭawi ara ddnub n baba-s?' Axaṭer mmi-s ixdem lewqam akw-d lḡeqq, iḡrez lumur-iw yerna yexdem ayen i d-qqaren; ad yidir! ²⁰Tarwiḡt idenben aṭ-ṭemmet. Amemmit ur iṭṭawi ara ddnub n baba-s, ababat ur iṭṭawi ara ddnub n mmi-s. Leqam i gxeddem uḡeqqi, i yiman-is; cceḡ i gxeddem wemcum, i yiman-is.

²¹Amcum ara ituben si ddnubat i gxeddem, iḡrez leqwanen-iw merṭa yerna yexdem lewqam akw-d lḡeqq, ad yidir, ur iṭmeṭṭat ara. ²²Lmeḡseyyat merṭa i gxeddem ur iṭṭuḡalent ara a s-d-ṭwabadrent; ad yidir imi i gxeddem lḡeqq. ²³Eḡni bḡiḡ ad immet wemcum? I d-inna Ssid

Ameɣlal. Mačči s ubeddel n tikli-s ara yidir?

²⁴Aheqqi ara yexɗun i leɣlaɣ-is, ixdem lbaɛel, yerna yexdem ticmatin merɣa i gxeddem wemcum, ad yidir? Leɣlaɣ merɣa i gxeddem ur s-d-iɣwabdar ara, axaɛer irra-ɥ i lbaɛel akw-d ddnu; ɣef wayagi, ad immet.

²⁵Teqqarem: 'Abrid n Umeɣlal ur iɣeggem ara.' Hess-ed ihi, ay axxam n Israyil! Abrid-iw, ur iɣeggem ara? Mačči d iberdan-nwen ur nɣeggem ara? ²⁶Aheqqi ara yexɗun i leɣlaɣ-is, ixdem lbaɛel, ad immet. Ad immet axaɛer ixdem lbaɛel. ²⁷Amcum ara ituben si cceɣ nni i gxeddem, yuɣal ixeddem lewqam akw-d lheqq, ad issider tarwiht-is. ²⁸Ma yeldi allen-is, itub si lmeɣseyyat-is merɣa, ad yidir, ur iɣmettat ara.

²⁹Axxam n Israyil iqqar: 'Abrid n Umeɣlal ur iɣeggem ara.' Iberdan-iw, ur ɣeggmen ara? Mačči d iberdan-nwen ur nɣeggem ara? ³⁰ɣef wayagi, a kwen-ɣasbeɣ, mkul yiwen akken llan iberdan-is, ay axxam n Israyil, i d-inna Ssid Ameɣlal. Uɣalet-ed, tubet si lmeɣseyyat-nwen merɣa, neɣ m'ulac aɥ-ɣnegrem s lbaɛel-nwen. ³¹Deɣgret akkin fell-awen lmeɣseyyat-nwen merɣa i txeddmem! Sɣut ul ajdid, ɣruɣ ajdid. Acuɣer ara temmtem, ay axxam n Israyil? ³²Ur bɣiɣ ara lmut n win ara yemnten, i d-inna Ssid Ameɣlal. Tubet, aɥ-ɣdirem!"

Acewwiq n leɣzen

19 "Kečč, awi-d acewwiq n leɣzen ɣef imeqwrannen n Israyil:

²Ini: Yemma-k, ɥ-ɣasedda!

Tɣezzel ger yizmawen;

Tɣebba-d arraw-is ger yizmawen imecɥaɣ.

³Tɣebba-d yiwen seg warraw-is imecɥaɣ,

Yuɣal d izem ilemzi,

Iɣfed ad isxerbaɣay lefrisa-s;

Ičča imdanen.

⁴Lɣnas slan yis;

Iɣwaɣtef di tesraft-nsen.

Rran-as taɣellaqt deg wanzaren,

Imiren bbwin-t ɣer Maɣer.

⁵Mi twala tsedda nni belli tetraɣu baɛel,

Teqdeɣ layas;

Teddem-ed yiwen nniɣen seg warraw-is imecɥaɣ,

Tessekr-it-id d izem amecɥuɣ.

⁶Iɣac ger yizmawen,

Yuɣal d izem ilemzi,

Iɣfed ad isxerbaɣay lefrisa-s;

Ičča imdanen.

⁷Iɣtek lebruɣ-nsen,

Iɣla timdinin-nsen;

Tamurt d wayen akw i ɥ-iɣemɣen,

Tetɣtef-it-en rrehba mi slan i weɣad i gɣeɣed.

⁸Dduklen fell-as leɣnas i s-d-izzin;

Deɣgren fell-as acebbak-nsen,

Dɣa yeɣwaɣtef di tesraft-nsen.

⁹Rran-as taɣellaqt deg wanzaren-is,

Rran-t dixel n lqebɣ,

Imiren bbwin-t i ugellid n Babil;

Bbwin-t ɣer tesraft,

Iwakken ur ɣuɣalen ara ad slen i ɣɣut-is deg idurar n Israyil.

¹⁰Yemma-k, am kečč, ɥ-ɣara yezzan rif n waman.

Turew yerna tefka aɣas n isegman,

Axaɛer teɣwa aman.

¹¹Tefka-d isegman iɣehden,

I guɣalen d iɣekkwzan n lhekma;

Tğella, tekka-d nnig n umadaγ.

Aṭas i teğğeb s lqedd-is akw-d waṭas n isegman-is.

¹²Lameğna teṭwaqləγ s zzəf, teṭwadegger γer lqaṣa;

Adu n ccerq isγer lfakya-s.

Isegman-is iğhden rzen-d, uγalen qquren;

Times tečča-ten.

¹³Tura aṭṭan tezza deg unezruf,

Deg wakal yeqquren, ur nesçi aman.

¹⁴Teffeγ-ed tmes si lğedra-s,

Tečča lfakya-s;

Ur s-d-iqqim isegmi iğhden ara yuγalen d aḡekkwaz n leḥkwem.

D wagi i d acewwiq n leḥzen,

A d-iqqim d acewwiq n leḥzen!"

Aḡaši n Israyil

20 Aseggwas wis sebça, deg wass wis ḡecra seg waggur wis xemsa, kra seg imeqwranen n Israyil ruḥen-d a d-steqsin Ameγlal, dya qqimen zdat-i. ²Imiren Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ³"A bunadem, hdeγ i imeqwranen n Israyil, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: D asteqsi i d-truḥem γur-i a yi-testeqsim? Nekk ddreγ! Ur kwen-ṭṭaḡḡaγ ara a yi-d-testeqsim, i d-inna Ssid Ameγlal.

⁴Haseb-iten, a bunadem, ḡaseb-iten! Xebber-iten s tecmatin meṛra i xedmen lejdud-nsen. ⁵Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Asmi i xtafeγ Israyil, ggulleγ i dderya n wexxam n Yeḡqub; sbeggneγ-asen-d iman-iw di tmurt n Maṣer; ggulleγ-asen, nniγ-asen: Nekk, d Ameγlal, Illu-nwen! ⁶Ass nni, ggulleγ-asen a ten-id-ssufyeγ si tmurt n Maṣer, iwakken a ten-awiγ γer yiwet n tmurt i sen-d-ḡubaγ, tamurt yetfeggiden d udi akw-d tament, taγzalt ger tmura. ⁷Nniγ-asen: Mkul yiwen ad idegger ticmatin nni ideg reṣṣant wallen-nsen! Ur ssengaset ara iman-nwen s lmeṣnuḡat ifuḥen n Maṣer! Nekk, d Ameγlal, Illu-nwen!

⁸Lameğna ḡuṣan-iyi, ugwin a yi-d-ḡessen. Ur ḡeggren ara akkin fell-asen ticmatin nni ideg reṣṣant wallen-nsen; ur ttaxxren ara i lmeṣnuḡat ifuḥen n Maṣer. Yusa-yi-d di lbal a d-smireγ urrif-iw fell-asen, a d-kfuγ zzəf-iw deg-sen, di tlemmast n tmurt n Maṣer. ⁹Lameğna, ilmend n yisem-iw, ur t-xdimeγ ara, iwakken ur t-ssednaseγ γer leḡnas anda akken i llan. Beggneγ-asen-d iman-iw, zdat n wallen n leḡnas nni, mi ten-id-ssufyeγ si tmurt n Maṣer. ¹⁰Ssufyeγ-ten-id si tmurt n Maṣer, bbwiy-ten s anezruf. ¹¹Fkiγ-asen-d leqwanen-iw yerna sfehmeγ-asen lumur-iw, i gessidiren win i gxeddmen ayen i d-qqaren. ¹²Fkiγ-asen-d daγen ussan-iw n westeḡfu, d limara gar-i yid-sen, iwakken ad zren belli nekk, d Ameγlal i ten-id-iḡezlen d imqeddsen.

¹³Axxam n Israyil ḡuṣan-iyi deg unezruf. Ur tbiḡen ara leqwanen-iw, ugwin lumur-iw i gessidiren win ixeddmn ayen i d-qqaren. Zgan sdensen ussan-iw n westeḡfu. Yusa-yi-d di lbal a d-smireγ urrif-iw fell-asen deg unezruf, alamma kfiγ-ten. ¹⁴Lameğna ur t-xdimeγ ara, ilmend n yisem-iw, iwakken ur t-ssednaseγ ara γer leḡnas i gwalan mi ten-id-ssufyeγ si Maṣer. ¹⁵Deg unezruf, ggulleγ ma bbwiy-ten γer tmurt i sen-fkiγ, tamurt yetfeggiden d udi akw-d tament, taγzalt ger tmura meṛra, ¹⁶axaṭer ugwin lumur-iw, ur tbiḡen ara leqwanen-iw, sdensen ussan-iw n westeḡfu; ul-nsen itbeḡ lmeṣnuḡat-nsen ifuḥen. ¹⁷Tiṭ-iw tqal-iten, ur ten-kkiseγ ara; ur ten-mḡiγ ara deg unezruf. ¹⁸Nniγ i warraw-nsen deg unezruf: ur ṭeddut ara s leqwanen n lejdud-nwen, ur ttabaḡet ara leḡwayed-nsen, ur ssengaset ara iman-nwen s lmeṣnuḡat-nsen ifuḥen. ¹⁹Nekk, d Ameγlal, Illu-nwen. Ddut s leqwanen-iw, ḡerzet lumur-iw, xedmet ayen i d-qqaren. ²⁰Ḥezlet d imqeddsen ussan-iw n westeḡfu; ad ilin d limara gar-i yid-wen, iwakken aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal, Illu-nwen.

²¹Lameğna arraw-nsen ḡuṣan-iyi. Ur ddiṇ ara s leqwanen-iw, ur ḡrizen ara, ur xdimen ara ayen i d-qqaren lumur-iw, widak nni yessidiren win ixeddmn ayen i d-qqaren. Sdensen ussan-iw n westeḡfu. Yusa-yi-d di lbal a d-smireγ urrif-iw fell-asen, a d-kfuγ zzəf-iw deg-sen deg unezruf. ²²Lameğna rriγ-d afus-iw γur-i, ur sen-xdimeγ acemma, ilmend n yisem-iw, iwakken ur t-ssednaseγ ara γer leḡnas nni i gwalan mi ten-id-ssufyeγ si Maṣer. ²³Deg unezruf, ggulleγ ard a ten-wezzzeγ yeḡ leḡnas, a ten-telfeγ γer tmura, ²⁴axaṭer ur xdimen ara

ayen i d-qqaren lumur-iw, ugwin leqwanen-iw, yerna sdensen ussan-iw n westegfu. Zzin allen-nsen yer lmeşnuḡat ifuḡen n lejduḡ-nsen.²⁵Nekk daḡen fkiḡ-asen-d leqwanen ur nelhi ara, lumur swayes ur zmiren ara ad idiren.²⁶Sneḡseḡ-ten s lewḡadi-nsen, m'akken i sḡeddayen di tmes imenza-nsen meḡra; ḡuḡbeḡ-ten, iwakken ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal.

²⁷Ḳef wayagi, hdeḡ i wexxam n Isḡayil, a bunadem, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Lejdud-nwen regmen-iyi, s wexdaḡ i yi-xedḡen.²⁸Skecmey-ten yer tmurt nni i sen-weḡdeḡ a sen-ḡ-fkeḡ. Anda i walan tiḡilt ḡlayen, tteḡra yeḡḡuḡen d lwerḡ, ad fken dinna iseflawen-nsen akw-d lewḡadi-nsen swayes i yi-sserfuyen; sserḡen dinna lebḡur-nsen i d-iḡḡaken rriḡa yelhan, rnan smaren lewḡadi-nsen n cḡrab.²⁹Nniḡ-asen: D acu-t lemḡam agi i yer teḡruḡum? Isem agi n lemḡam iqqim-ed ar assa.

³⁰Ḳef wayagi, ini i wexxam n Isḡayil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Ur tesneḡsem ara iman-nwen am lejduḡ-nwen? Ur teḡḡeḡḡibem ara kwenwi d tecmatin-nsen?³¹S lewḡadi-nwen, s usḡeddi i tesḡeddayem arraw-nwen di tmes, tessengasem iman-nwen s lmeşnuḡat-nwen meḡra ifuḡen, ar assa. Nekk, a kwen-ḡḡeḡ a y-id-testeqsim, ay axxam n Isḡayil! Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, ur kwen-ḡḡaḡaḡ ara a y-id-testeqsim.³²Ur d-iderru ara wayen akken i d-iḡeddan di lbal-nwen, mi teqqarem: "An-nili am leḡnas, am yegduḡen n tmura, an-neḡbed asḡar akw-d weḡru.³³Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, a kwen-ḡekmey s ufus anezmar, s yiḡil iḡeḡden, s wurrif iceḡlen.³⁴A kwen-id-ssufḡeḡ si ger yegduḡen, a kwen-id-jemḡeḡ si tmura anda akken i tebruzzḡem, s ufus anezmar, s yiḡil iḡeḡden, s wurrif iceḡlen.³⁵A kwen-awiḡ s anezruf n yegduḡen, a kwen-caḡḡeḡ dinna, udem s udem.³⁶Akken i cuḡḡeḡ lejduḡ-nwen deg uneḡruf n tmurt n Maşer, a kwen-caḡḡeḡ ula d kwenwi, i d-inna Ssid Ameḡlal.³⁷A kwen-ḡesbey s uḡekkwaz-iw, yerna a kwen-skecmey di leḡqed.³⁸Ad kksey si gar-awen imḡuḡa, widak i y-ixedḡen; a ten-id-ssufḡeḡ si tmurt anda i zedḡen, lameḡna ur keḡḡmen ara tamurt n Isḡayil. Imiren aḡ-ḡezrem belli nekk, d Ameḡlal.

Ameḡlal iḡḡef afus i Isḡayil ilmend n yisem-is

³⁹Ma d kwenwi, ay axxam n Isḡayil, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Mkul yiwen ad iḡuḡ ad iḡbed lmeşnuḡat-is ifuḡen! Lameḡna mbeḡd, m'ur iyi-d-ḡhessem ara, ur teḡḡuḡalem ara aḡ-ḡesdenssem isem-iw imḡeddes s lewḡadi-nwen akw-d lmeşnuḡat-nwen ifuḡen.⁴⁰Ḳef wedrar-iw iqedsen, ḡef wedrar ḡlayen n Isḡayil, i d-inna Ssid Ameḡlal, dinna ara y-iḡbed wexxam meḡra n Isḡayil, widak meḡra ara yilin di tmurt. Dinna a kwen-qebleḡ, dinna ad nadiḡ ḡef lewḡadi-nwen, timenza n tukciwin-nwen, akw-d wayen meḡra ara yi-d-ḡezlem d imḡeddes.⁴¹A kwen-qebleḡ am rriḡa tazidant, asm'ara kwen-id-ssufḡeḡ si ger yegduḡen, asm'ara kwen-id-jemḡeḡ si tmura nni anda akken i tebruzzḡem; imiren a d-tesbeggnem leḡdasa-w zdat n leḡnas.⁴²Aḡ-ḡezrem belli nekk, d Ameḡlal, m'ara kwen-id-awiḡ yer tmurt n Isḡayil, yer tmurt nni i ggulleḡ a ḡ-fkeḡ i lejduḡ-nwen.⁴³Dinna a d-temmektim tikli-nwen akw-d lexdayem-nwen swayes i tesneḡsem iman-nwen; aḡ-ḡkerhem iman-nwen, si tecmatin nni meḡra i txedmem.⁴⁴Imiren aḡ-ḡezrem belli nekk, d Ameḡlal, m'ara wen-xedmey akka ilmend n yisem-iw, maḡḡi ḡef ddemma n yir tikli-nwen akw-d lexdayem -nwen ifesden, ay axxam n Isḡayil! I d-inna Ssid Ameḡlal."

Ajenwi n Umeḡlal

21 Awal n Umeḡlal iḡḡunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik yer lḡiḡa n usammer,

Xebbr-ed ḡef usammer!

Cir-ed ḡef teḡḡi n usammer!

³Ini i teḡḡi n usammer: Ḳeset-ed i wawal n Umeḡlal!

Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

Atan a m-fkeḡ times,

Aḡ-ḡeḡḡ tteḡra tazegzawt akw-d tteḡra taqurant;

Aḡḡḡaḡu ur ixetḡi ara;

Udmawen meḡra ad cewḡen deg-s,

Seg usammer alamma d amalu.

⁴Imiren mkul amdan ad iwali belli d nekk, Ameḡlal, i ḡ-iceḡlen,

Ur txet̃ti ara."

⁵Nniγ-as: "A nnaγ, a Ssid Ameγlal!

Qqaren fell-i: 'T̃-tim̃ayin i d-iṭṭawi!'"

⁶Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

⁷"A bunadem, zzi udem-ik γer Yarucalim,

Xebbr̃-ed γef imukan iqedsen!

Cir-ed γef tmurt n Isṛayil!

⁸Ini i tmurt n Isṛayil:

Atan d acu i d-inna Umeγlal:

T̃ṭalaseγ-am-t̃!

A d-jebdeγ ajenwi-w si titar-is,

Ad kkseγ seg-m aḥeqqi akw-d wemcum.

⁹Imi ad kkseγ seg-m aḥeqqi akw-d wemcum,

Ajenwi-w a d-iffey si titar-is,

Ad iwet mkul amdan,

Seg usammer alamma d amalu.

¹⁰Imiren mkul amdan ad iẓer belli d nekk, Ameγlal, i d-ijebden ajenwi-w si titar-is.

Ur iṭṭuγal ara γer daxel.

¹¹Ma d kečč, a bunadem, nazeγ!

Nazeγ zdat-nsen,

Seg wakken ijreh̃ wul-ik, tdub terwiḥt-ik.

¹²M'ara k-id-inin:

'Acuγer akka i tet̃nazaged̃?'

Ini-yasen: 'Xef lexbar i d-iṭṭeddun!'

Ulawen mer̃ra ad seggxen,

Ifadden mer̃ra ad r̃zen,

Ler̃waḥ mer̃ra ad duben,

Tigwecrar mer̃ra ad γlint.

Ataya, ileḥq-ed!

I d-inna Ssid Ameγlal."

¹³Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁴"A bunadem, cir-ed, ini:

Atan d acu i d-inna Umeγlal: Ajenwi! Ajenwi!

Iqḍeγ yerna yemleq.

¹⁵Iqḍeγ iwakken ad ixdem afernas,

Imleq iwakken ad iṭṭemceγγal.

An-nefreh̃?

Aḡekkwaz n mmi ḥqer akw isγaren.

¹⁶Ifka-t a d-imsed,

Iwakken a t-iṭṭef ufus;

Iqḍeγ ujenwi, imleq,

Iwakken a t-issexdem win ineqqen.

¹⁷Ḥegged̃, nazeγ, a bunadem!

Ajenwi yet̃tuhegga-d i wegdud-iw;

I imeqwranen mer̃ra n Isṛayil,

Ad ṭṭusellmen i ujenwi nutni d wegdud-iw.

Wet di taγma-k!

¹⁸T̃-ṭaluft! D acu ara yeḍrun,

Lemmer ulac akw aḡekkwaz nni yet̃waḥeqqren!

I d-inna Ssid Ameγlal.

¹⁹Kečč, a bunadem, cir-ed,

Wet deg ifassen-ik!

Ajenwi ad iwet mer̃tayen, tlata.

D ajenwi n ufernas, d ajenwi n ufernas ameqwran,

D ajenwi ara ten-itebgen,
²⁰Iwakken ad isdub ulawen,
 Ad isseqwu wid ara yeylin.
 Zdat n tebbura-nsen meŕra, a d-sseyliŕ afernas s ujenwi.
 Iŕwaxdem iwakken ad iŕtemceŕŕal,
 Ihegga iwakken ad isserwet.
²¹Sseghed iman-ik, zzi ŕer tama tayeŕfust!
 Heggi iman-ik, zzi ŕer tama tazelmaŕ!
 Wet s leqdeŕ-ik ŕer mkul tama!
²²Nekk daŕen, ad wteŕ deg ifassen-iw,
 A d-kkseŕ urrif-iw.
 D nekk, Ameŕlal, i d-ihedŕen."

²³Awal n Umeŕlal iŕtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²⁴"Kečč, a bunadem, njeŕ sin n iberdan ans'ara iŕeddi ujenwi n ugellid n Babil. A d-ffŕen i sin seg yiwet n tmurt. Eellem s limara amkan anda i mŕaraŕen sin n iberdan nni yeŕŕawin, mkul yiwen, ŕer yiwet n temdint. ²⁵Njeŕ yiwen n webriđ ans'ara iŕeddi ujenwi ŕer Raba n wat Eamun; wayeđ ŕer Yahuda, ŕer Yarucalim iwumi i zzin leswaŕ. ²⁶Agellid n Babil iqqim ger iberdan, anda akken i mŕaraŕen iberdan, iwakken ad igezzen; atan iŕhuzzu tiheŕbunin, isteŕsay tiŕencuŕin, iqqar di tasa. ²⁷Tasŕart i d-iffŕen ŕer tama tayeŕfust, d Yarucalim. Ad isbedd dinna akraren, ad issker leŕyađ n iŕtrad iwakken ad ixdem afernas; ad isbedd akraren swayes ara yerreŕ tibbura, ad ixdem iŕemmuren n wakal yerna ad ibnu iŕulad. ²⁸S imezdaŕ n Yarucalim, tasŕart agi d lekdeb, axaŕer iŕeklen ŕef leaħd nni i sen-fkan; lameŕna agellid n Babil a sen-d-ismekti ddub-nsen, a ten-yawi d imerhan." ²⁹Ŕef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameŕlal: "Imi i d-temmektam d ddub-nwen, tfeđhem-d lmeŕŕeyyat-nwen, tbeŕgnem-d ddub-nwen di lexdayem-nwen meŕra, imi i d-temmektam ayagi, a kwen-iŕtef ufus-is.

³⁰Ma d kečč, ay amednus amcum, ameqwran n Iŕayil, ibbwđ-ed wass-ik, tleħŕ-ed taggara n lbaŕel i txedmed. ³¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameŕlal: Kkes aŕmam, deŕger akkin taŕeŕŕabt! Aŕ-iŕbeddel teswiŕt. Win yesseŕlayen iman-is a d-iŕubb, win yessimziyen iman-is ad yali. ³²A ŕ-reŕ d ixerban, d ixerban, d ixerban, leŕmeŕ i teđri yid-es akken, alamma yusa-d win ara yeŕŕeun lheqŕ ad iħaseb, yerna d nekk ara s-t-ifken.

³³Kečč, a bunadem, cir-ed, ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameŕlal ŕef wat Eamun akw-d rregmat-nsen. Ini: Iffeŕ-ed ujenwi i ufernas, imleq akken ilaq iwakken ad iŕtemceŕŕal. ³⁴Ŕas akken teŕtekleđ ŕef iweħhiyen n lekdeb akw-d lucayeŕ ur neŕŕi lmeŕna, ajenwi ad ikkes aqerru n yemcumen akw-d imejhal. Ileħŕ-ed wass ideŕ ara yeħbes lbaŕel i txedmed. ³⁵Ad rreŕ ajenwi-w ŕer titar-is? A kem-ħasbeŕ deg wemkan anda i teŕwaxelqeđ, di tmurt anda i tluleđ. ³⁶A d-smireŕ fell-am urrif-iw, a d-sseyliŕ fell-am times n zzef-iw; a kem-sellmeŕ s afus n iqehriyen, wid iħemmlen kan ad sneŕren. ³⁷T-imes ara kem-iččen; idammen-im ad azlen di tmurt; ur teŕŕuŕaleđ ara a d-teŕwabedređ. D nekk, Ameŕlal, i d-ihedŕen."

Ddnubat n Yarucalim

22 Awal n Umeŕlal iŕtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"Kečč, a bunadem, ħaseb, ħaseb tamdint m tmeŕađ! Feđħ-ed ticmatin-is meŕra! ³Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameŕlal: A tamdint yessazzalen idammen di tlemmast-im, iwakken a d-yas wass-im, i gxeddmnen lmeŕnuŕat ifuħen iwakken aŕ-tesneŕseđ iman-im! ⁴Tdełmed mi tessazzleđ idammen, yerna tesneŕseđ iman-im s lmeŕnuŕat ifuħen i txedmed. Tesŕerbed-d lajel-im, tebbwđ-ed taggara n ddunit-im. Ŕef wayagi, a kem-rreŕ ŕ-ŕacmaŕ ŕer leŕnas, ŕ-ŕađsa i tmura. ⁵S wid iŕerben, s wid ibeđden, ad đŕen fell-am, kem yessamsen isem-im yerna terwiđ akw iman-im. ⁶Imeqwranen n Iŕayil, mkul yiwen issexdam amkan-is iwakken ad issizzel idammen. ⁷Ŕur-em, ur iŕadaren ara ababat akw-d tyemmaŕ, eŕŕren aberŕani, heŕren agujil akw-d taŕŕalt. ⁸Theŕređ ayen akw i ħesbeŕ d imqeddes, tesdenseđ ussan-iw n westeŕfu. ⁹Llan ŕur-em iŕejjamen i gessazzalen idammen. Ŕur-em, teŕten iseflawen ŕef idurar; xeddmnen leŕar. ¹⁰Ŕur-em, iđillin ŕef leŕra n ubabat; ŕur-em, teđedayen ŕef tmeŕtut yellan s tarda. ¹¹Wa ixeddem leŕar neŕta d tmeŕtut n lŕir-is, wa yeŕcemmit tislit-is, wa iŕeđday ŕef weltma-s, yelli-s n baba-s. ¹²Ŕur-em, iŕaŕtafen tiŕeŕŕal iwakken ad ssizzlen idammen. Tessutuređ lŕayda akw-d rra. Teŕŕerriđ lŕir-im s

lexdeğ, ma d nekk, tetteğ-iyi, i d-inna Ssid Ameğlal.

¹³Atan, ad wteğ deg ifassen-iw yeğ leğram nni meğra i tkesbeğ akw-d idammen nni i tessazzeğ. ¹⁴Ad yawi wul-im? Ateğseğ ifadden, asm'ara d-qesdeğ çur-em? Nekk, Ameğlal, nniğ-t-id, yerna a t-xedmeğ. ¹⁵A kem-ssebruzzegğ yeğ leğnas, a kem-zergeğ ger tmura; ad kkseğ nngasa nni yellan deg-m. ¹⁶Ateğteçcemteğ iman-im s yiman-im zdat n leğnas, imiren ateğteğteğfeğ belli nekk, d Ameğlal."

¹⁷Awal n Umeğlal itteğnefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁸"A bunadem, axxam n Israyil yuğal-iyi d rrekws; akken ma llan, d nnhas, d aqezdir, d uzzal, d aldun; akken ma llan, d rrekws n lfeğta di lqaleb. ¹⁹Yeğ wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameğlal: imi i tuğalem akw d rrekws, atan a kwen-id-jemgeğ çer tlemmast n Yarucalim. ²⁰Akken i d-jemmegen di lqaleb lfeğta, nnhas, uzzal, aldun akw-d uqezdir, yerna teççeğilen-asen times iwakken a ten-ssefsin, a kwen-id-jemgeğ, deg wurrif nni i rfiğ fell-awen, di zzeğaf nni i zergeğ fell-awen, a kwen-çeggeğ çer lqaleb iwakken a kwen-ssefsiğ. ²¹A kwen-id-jemgeğ, ad ceğleğ deg-wen times n wurrif-iw, dya ateğteğsim di tlemmast n Yarucalim. ²²Akken i tfeğti lfeğta di lqaleb ara teğsim di tlemmast n Yarucalim. Imiren ateğteğteğfem belli nekk, Ameğlal, smareğ-d urrif-iw fell-awen."

²³Awal n Umeğlal itteğnefk-iyi-d, inna-yi-d: ²⁴"A bunadem, ini-yas: Kem d akal ur nzeddig ara, ur nessiw ara s ugeffur deg wass n wurrif. ²⁵Lanbeyya-s txatalen, am yizem i greğçden, isxerbağay lefrisa-s. Tetten imdanen, ittaddamen lerbağ akw-d wayen çlayen, sseqwan tuğğal deg-s. ²⁶Lmuqeddmin-is rzan ccariga-w yerna sdensen ayen i heğbeğ d imqeddes; ur ferrqen ara ger wayen iqedsen akw-d wayen ur neqdis ara; ur mmalen ara i medden amek ara ferqen ger wayen yeğfan d wayen ur neğfi ara; qqnen allen-nsen yeğ wussan-iw n westeğfu, sdensen-iyi gar-asen. ²⁷Imeqwranen yellan deg-s çban uccanen yesxerbağayen lefrisa-nsen; ssazzalen idammen, neqqen imdanen, iwakken ad ççaren iğebbağ-nsen. ²⁸Lanbeyya-nsen ççurrun-ten; iweğhiyen-nsen ur seğin ara lmeğna, ççirin-d lekdeb; qqaren: 'Atan d acu i d-inna Ssid Ameğlal', yili Ameğlal ur d-ihdir ara. ²⁹Agdud n tmurt ixeddem lbağel, ittakwer. Zemmin igellil, azawali; teğseğsiren aberrani, rekkeğden lheqq. ³⁰Tnadiğ gar-asen argaz ara s-d-izerben s zzerb, ara ibedden zdat-i yeğ ssur, ad iğenni yeğ tmurt, iwakken ur teğsengareğ ara, lameğna ur t-ufiğ ara. ³¹A d-smireğ fell-asen urrif-iw, a ten-kfuğ s tmes n wurrif-iw. A d-sseğliğ lexdayem-nsen yeğ iqerra-nsen, i d-inna Ssid Ameğlal."

Uhula akw-d Uhuliba

23 Awal n Umeğlal itteğnefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, llant snat n tlawin,

D yessi-s n yiwet n tmeğttut.

³Uğalent teğteğheğbiyin di Mağer,

Uğalent teğteğheğbiyin si temçi-nsent;

Dinna i steğtfeğ i tebbucin-nsent,

I sselfen i yedmareğ-nsent n telmezyin.

⁴Tamenzut isem-is Uhula,

Weltma-s Uhuliba;

Llant inu,

Sğant-ed arrac akw-d tullas.

Uhula, d Samarya;

Uhuliba, d Yarucalim.

⁵Uhula texdeğ-iyi;

Terça yeğ yeğbiben-is,

Yeğ wat Acur, lğiran-is,

⁶I geğlusun llebsa tarşayşit,

D lhekkwam akw-d imeqwranen;

Akken ma llan, d ilmezyen yerna seğan sser,

D imnayan i grekben yeğ iğawdiwen.

⁷Tetqehhib yid-sen,

Neğtat d lexyar n wat Acur;

Tessenges iman-is neğtat d wid meğra i yeğ terça,

Nettat d lmeşnuḡat-nsen ifuḡen merṛa.

⁸Ur teḡḡi ara lḡar nni i txeddem di Maşer:

Ttšen yid-es mi tella mezziyet,

Sselfen i tebbucin-is n tlemzit,

Şerqen-t di lefsad-nsen.

⁹Şef wayagi, sseḡliḡ-t-id deg ufus n yeḡbiben-is,

Deg ufus n wat Acur,

Widak nni iḡef terḡa.

¹⁰Dallen ḡef leḡra-s,

Bbwini arrac-is akw-d tullas-is,

Ma d nettat, nḡan-t s ujenwi.

Tuḡal d lemtel ger tlawin,

S lḡiqab nni i d-iḡlin fell-as.

¹¹Weltma-s Uhuliba, mi twala,

Teḡreq akter-is di lḡar;

Ticmatin-is ḡelbent tid n weltma-s.

¹²Terḡa ḡef wat Acur, lḡiran-is,

D lḡekkwam akw-d imeqwrannen,

I ḡeḡlusun llebsa ifazen;

D imnayen i grekben ḡef iḡawdiwen,

Akken ma llan, d ilmezyen yerna şan sser.

¹³Walay belli tessenges iman-is;

I snat yid-sent, yiwen n webrid i d-bbwint.

¹⁴Tzegd-itent di tecmatin-is:

Twala di lḡid ttęşwirat n yergazen,

Lewşayef n Ikaldiyeen i gsebḡen s uzeggwaḡ,

¹⁵S teḡzamin ḡef wammas,

S yeḡmamen yeşan ticrurin ḡef uqerru,

Akken ma llan, tḡanen-d d lqebtanat,

Ttęmcabin ḡer wat Babil,

Şer Ikaldiyeen n tmurt anda i lulen.

¹⁶Akken kan i ten-twala, terḡa fell-asen,

Dḡa tceḡgeḡ-asen irgazen ḡer tmurt n Ikaldiyeen.

¹⁷At Babil ruḡen-d ḡur-es,

Iwakken ad ttšen yid-es,

Dḡa sneḡsen-t s tecmatin-nsen.

Mbeḡd mi tezna yid-sen,

Yuḡal ikerḡ-iten wul-is.

¹⁸Tkecf-ed ticmatin-is,

Tfedḡ-ed leḡra-s;

Yuḡal ikerḡ-iḡ wul-iw,

Akken i gekreḡ weltma-s.

¹⁹Tketter di tecmatin-is,

Temmekta-d ussan n temzi-s,

M'akken i tetḡeḡḡib di tmurt n Maşer.

²⁰Terḡa ḡef wat lḡar,

I ḡhaḡen am yeḡḡal neḡ am iḡawdiwen.

²¹Tuḡaleḡ ḡer tecmatin nni n temzi-m,

M'akken i gḡanen yid-em İmaşriyen,

Steftifen i tebbucin-im timecḡaḡ.

²²Şef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal, a Uhuliba:

Aql-i a d-ssimreḡ fell-am iḡbiben-im,

Widak nni i gekreḡ wul-im;

A ten-id-sseγliy fell-am si mkul tama:

²³At Babil akw-d Ikaldiyeṇ meṛṛa,
 Lγaci n Faqud, n Cuwaḡ akw-d Quwaḡ,
 A d-ddun yid-sen wat Acur meṛṛa;
 Akken ma llan, d ilmezyen yerna sḡan sser,
 D lḡekkwam, d imeqwranen,
 D lqebṭanat, d lqeyyad,
 Akken ma llan, d wid i grekkben iḡawdiwen.

²⁴A d-ḡedmen fell-am s leslah,
 S ikerṛusen, s rrwaḡi akw-d waṭas n lγaci;
 A m-d-zzin si mkul tama,
 S tseddariyeṇ imeqwranin, tiseddariyeṇ timecṭaḡ akw-d tcucay n wuzzal.

A ten-ḡḡeγ a kem-ḡasben,
 A kem-ḡasben s lqanun-nseṇ.

²⁵A d-smireγ zzḡaf-iw fell-am,
 Ad xedmen deg-m lbaṭel;
 A m-gezmen imezzuγen akw-d wanzaren,
 Ayen ara d-iqqimen seg-m,
 A t-yečč ujenwi;
 Ad awin arrac-im akw-d tullas-im,
 Ayen ara d-iqqimen seg-m,
 A t-tečč tmes.

²⁶A m-kksen icetṭiden-im,
 A m-ddmen ccbuḡ-im.

²⁷Ad xedmeγ lḡedd i lḡar-im,
 I ticmatin-im i txedmeḡ di tmurt n Maṣer;
 Ur teṭṭuγaleḡ ara aṭ-ṭrefdeḡ allen γur-sen,
 Ur teṭṭuγaleḡ ara a d-temmektiḡ d Maṣer.

²⁸Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Aql-i a kem-id-sseγliy deg ufus n wid i tkerḡeḡ,
 Deg ufus n wid yekṛeh wul-im.

²⁹A kem-bexxsen;
 Ad ččen akw tazmert-im.
 A kem-ḡḡen ḡeryan, a d-iban lḡar-im;
 Ticmatin-im, tiqquḡbit-im akw-d lḡar-im a d-fedḡen.

³⁰Ayagi a d-iḡru yid-em,
 Axaṭer teznid kem d leḡnas,
 Tesneḡseḡ iman-im s lmeṣnuḡat-nseṇ ifuḡen.

³¹D abrid n weltma-m i d-tebbwid,
 Ad rreγ taqbuct-is deg ufus-im.

³²Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Aṭ-ṭesweḡ taqbuct n weltma-m;
 Hrawet yerna lqayet.
 Aṭ-ṭuγaleḡ ṭ-ṭaḡṣa i medden, ad ttihiyeṇ fell-am,
 Axaṭer teččuṛ mliḡ.

³³Aṭ-ṭṣekreḡ si lmeḡna;
 ṭ-ṭaqbuct n rrehba akw-d nnger,
 Taqbuct n weltma-m Samarya.

³⁴Aṭ-tesweḡ, a ṭ-tekfuḡ,
 A ṭ-terzeḡ d iceqfan,
 Aṭ-ṭgezreḡ yis-sen tibbucin-im,
 D nekk i d-ihedṛen,
 I d-inna Ssid Ameγlal.

³⁵Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Imi i yi-teṭṭud,
 I yi-ṭdegg̣reḍ, tezzid-yi s weḡrur,
 Aṭ-ṭxelḷṣeḍ ticmatin akw-d ḷḡar i txedmeḍ."
³⁶Ameḡlal inna-yi-d:
 "A bunadem, ḥaseb Uhula akw-d Uhuliba!
 Feḍḥ-ed ticmatin-nsent!
³⁷Znant, yerna ifassen-nsent umsen d idammen;
 Znant nutenti d lmeṣnuḡat-nsent ifuḥen,
 Ula d dderya i yi-d-sḡant,
 Sḡeddant-eṭ di tmes iwakken a ten-ččen.
³⁸Atan daḡen d acu i yi-xedment deg yiwen n wass:
 Sneḡsent amkan-iw iqedsen,
 Sdensen ussan-iw n westeḡfu,
³⁹Mbeḡd mi fkant arrac-nsent d asfel i lmeṣnuḡat-nsent ifuḥen,
 Ruḡent, ass nni, s axxam-iw iqedsen,
 Iwakken a t-sdensen.
 Akka i xeddment deg wexxam-iw.
⁴⁰Bbwḡdent armi i ceggḡcent s irgazen,
 I d-iṛuḥen si lebḡid;
 Mi d-ruḥen, tcucfeḍ,
 Tkeḡḡhleḍ i wallen-im,
 Yerna teqqneḍ rṛuḥ-im;
⁴¹Teqqimeḍ ḡef umeṭreḡ ifazen,
 Theggaḍ-d zdat-es ṭṭabla,
 Yerna ṭserseḍ fell-as lebxur-iw akw-d zzit-iw.
⁴²Iffeḡ-ed ṣṣut n waṭas n ḷḡaci i gessekren zzedwa;
 Ger ḷḡaci nni, llan aṭas n yergazen,
 D iseḳraniyen i d-bbẉin seg uneẓruf,
 Qqnen-asent imeḡyasen i ifassen-nsent,
 Rnan-asent tiḡeṣṣabin iceḅḡen i iqerra-nsent.
⁴³Imiren, nniḡ ḡef tmeṭṭut yeqqersen si zzna:
 Mazal aṭ-ṭkemṃel di tecmatin-is?
 Mazal a d-ṭruḡun ḡur-es?
⁴⁴Ruḡen-d ḡur-es, akken i ṭruḡun ḡer tqeḡbit;
 Akka i d-ruḡen ḡer Uhula akw-d Uhuliba,
 Tilawin yeff̣ḡen i webrid.
⁴⁵Lameḡna a tent-ḡaqben yergazen iḡeqqiyeḥ,
 Akken i ṭḡaqaben tid izennun,
 Akken i ṭḡaqaben tid yessazzalen idammen;
 Axaṭer znant, yerna ifassen-nsent umsen d idammen.
⁴⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:
 A d-ssimreḡ fell-asent ahdum n ḷḡaci,
 A d-sseḡliḡ fell-asent rrehba, ad ṭṭuḡerṛint.
⁴⁷Ahdum nni n ḷḡaci a tent-ṭejmen s yeẓra,
 A tent-gezren s ijenwiyeḥ-nsen;
 Ad nḡen arrac-nsent akw-d tullas-nsent,
 Yerna ad sseryen ixxamen-nsent s tmes.
⁴⁸Ad kkseḡ ḷḡar yellan di tmurt;
 Tilawin meṭṭa ad ceḡfent,
 Ur ṭeff̣ḡent ara i webrid am kwennemti.
⁴⁹A d-rren ḡef uqerru-nkwent ḷḡar-nkwent,
 Aṭ-ṭxelḷṣemt zzna nni i teznamt akw-d lmeṣnuḡat ifuḥen.
 Imiren a ṭ-ṭeẓremt belli nekk, d Ameḡlal."

Lemtel n teccuyt

24 Aseggwas wis řesřa, ass wis řecřa seg waggur wis řecřa, awal n Umeřlal iřřunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, aru ass n wass agi! Agellid n Babil a d-izzi i Yarucalim ass n wass agi. ³Awi-d lemtel agi řef wexxam n yemřuřa, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal: Err taccuyt řef tmes, err-iř, mnu-yas aman řer daxel! ⁴Err deg-s iftaten n weksum, iftaten yelhan: tařma akw-d teřuř; řřar-iř s yeřsan řřali. ⁵Xiř-ed akraren řřali si tqeđřit; settef isřaren ddaw n teccuyt. Sserkem kullec, alamma bbwan ula d iřsan.

⁶Řef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal: A nnger n temdint m tmeğrad, a taccuyt yečřuren daxel ř-řalřařt, talřařt ur nřekkes! Kkes-ed aksum nni, aftat aftat, mebla ma textaređ. ⁷Idammen nni i tessazzel, mazal-iten deg-s. Tessazzel-iten sufella n weřru, banen-d; ur ten-tessazzel ara deg wakal iwakken a ten-řřumm s uřebbar. ⁸Iwakken a d-ssuřeř urrif-iw, a d-rreř řřar, řřiř akken sufella n weřru idammen nni i tessazzel, iwakken ur řřummun ara. ⁹Řef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal: A nnger n temdint m tmeğrad! Ula d nekk ad ssekreř yiwen n uřanař, d ameqwran. ¹⁰Ketteř isřaren, cřel times, ssebbw mliř aksum, řeqqeř-it, iřsan ad řyen. ¹¹Imiren err taccuyt nni ř-řilemt řef yiriř, ař-řeřmu, alamma yuřal wuzzal-is d azeggwař. Lewsex yellan daxel ad ifsi, talřařt ař-řekkes. ¹²Tmeřřneđ iman-ik bařel: talřařt i ř-icčuren ur řekkes ara s tmes. ¹³Tesneğseđ iman-im s leřwayeř-im. imi i ģerdeř a kem-ssizedeř, lameřna ur tuzdageđ ara si nņřasa-m, ur teřřuřaleđ ara ař-řizdigeđ si nņřasa-m alamma smareř-d urrif-iw fell-am. ¹⁴Nekk, Ameřlal, hedreř-d; ayagi a d-iđru, a t-xedmeř. Ala, ur řřuřaleř ara řer deffir, ur ř-řiřnineř ara, ur řřandameř ara. Ař-řeřřuřasbed řef tikli-m, řef lexdayem-im, i d-inna Ssid Ameřlal."

¹⁵Awal n Umeřlal iřřunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁶"A bunadem, Atan a k-kkseř tin akken ģzizen řef wallen-ik deg yiwet n teswiřt. Ur řmeğřid ara, ur řřu ara; ur d-řellin ara imetřawen seg wallen-ik! ¹⁷řřwebben deg wul-ik kan, ur ģeřřen ara akken i ģeřřnen řef lmeğgtin; qqen ařmam i uqerru-k, err arkasen i iđarren-ik, ur řřummu ara clařem, ur teřř ara lqut n wiyađ."

¹⁸Hedreř řřbeř i wegduđ, tameddit, temmut tmeřřut-iw. Azekka nni řřbeř, xedmeř akken i yi-d-yumeř Umeřlal. ¹⁹Agduđ inna-yi-d: "Ur ř-d-tesseřhameđ ara d acu i d lmeřna n wayen akka i txedmeđ?" ²⁰Rriř-asen: "Awal n Umeřlal iřřunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²¹Ini i wexxam n Iřayil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal: Aql-i ad sdenseř axxam-iw iqedsen, win akken swayes i teřzuxxum, win akken ģzizen řef wallen-nwen, win akken i řemmlen am leřmeř-nwen; arrac-nwen akw-d tullas-nwen i teğřam ad mnten s ujenwi. ²²Xedmet akken i xedmeř: ur řřummut ara clařem-nwen, ur teřřet ara lqut n wiyađ, ²³qqnet iřmamen i iqerra-nwen, rret arkasen i iđarren-nwen, ur řmeğřidet ara, ur řřut ara; lameřna ař-řdubem si ddubat-nwen; wa ad inedder řef wa. ²⁴Ayen akka yexdem Ĥizqiyal, d limařa i kwenwi. Xedmet akken yexdem meřřa m'ara d-iđru wayagi; imiren ař-řeřřem belli nekk, d Ameřlal. ²⁵Ma d kečč, a bunadem, asm'ara sen-kkseř leřřin-nsen, lfeřř-nsen akw-d ccan-nsen, ayen akken ģzizen řef wallen-nsen, win akken i řemmlen am leřmeř-nsen, arrac-nsen akw-d tullas-nsen, ²⁶ass nni, a d-iřuř řur-ek yiwen seg wid ara d-imenřen, a k-d-issiweđ lexbař. ²⁷Ass nni, m'ara d-yaweđ win akken ara d-imenřen ař-řeldiđ imi-k, a d-tneřqeđ, a k-tekkes tiggugemt; a sen-tiliđ d limařa, imiren ad řřen belli nekk, d Ameřlal."

řřebcira řef wat řamun

25 Awal n Umeřlal iřřunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik řer wat řamun,

Ciř-ed fell-asen!

³Ini i wat řamun: Slet-ed i wawal n Ssid Ameřlal!

Atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal:

Imi i teđřiđ řef wexxam-iw iqedsen i geřwadensen,

Řef tmurt n Iřayil i geřlan akw-d wexxam n Yahuda i ģenfan;

⁴Aql-i, a kem-fkeř d lweř i wat Qidim, At ccerq;

Ad xedmen deg-m imřařen,

Ad sbedden deg-m tinezduřin-nsen;

D nutni ara yeččen lřella-m,

Ara yeswen ayefki-m.

⁵Ad rrey Raba d alma i ileγwman,
Tamurt n wat Ǝamun d agdal i wulli.
Imiren aṭ-ṭezrem belli, nekk, d Ameγlal.

⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Imi i tewteḍ afus,
Tesderdzeḍ s uḍar,
Imi i theqreḍ tamurt n Isṛayil,
Tferḥeḍ seg wul s wayen i s-d-idran,
⁷Atan a d-ẓẓleγ afus-iw fell-am,
A kem-fkeγ i yegduden ara kem-iḡerrin;
A kem-kkseγ si ger leḡnas,
A kem-mḥuγ si ger tmura,
A kem-snegreγ.
Imiren aṭ-ṭezreḍ belli, nekk, d Ameγlal.

Ṭṭebcira γef Muwab

⁸Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Imi Muwab akw-d Siḡir nnant:
'Atan wexxam n Yahuda am yegduden merṛa!'
⁹Ǝef wayagi, atan ad huddeγ timdinin yetṭffen tamurt n Muwab;
Ad huddeγ timdinin nni swayes i teṭzuxxu:
Bit-ha-Yacimut, Baḡal-Miḡun akw-d Qiryatayim.
¹⁰A ṭ-fkeγ d lwerṭ i wat Qidim,
Akken i sen-fkiγ At Ǝamun,
Iwakken ur ṭṭuγalen ara a d-ṭwabedren wat Ǝamun ger leḡnas.
¹¹Ad ƣaqbeγ Muwab,
Imiren ad ẓren belli nekk, d Ameγlal.

Ṭṭebcira γef Adum

¹²Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Imi i d-terra Adum ṭṭar seg wexxam n Yahuda,
Imi i ḍelmen mi d-rran ṭṭar seg-sen,
¹³Ǝef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
A d-ẓẓleγ afus-iw γef Adum,
Ad kkseγ seg-s imdanen akw-d lmal,
A ṭ-rreγ d lxali;
Si Tayman alamma d Dadan,
Ad γlin s ujenwi.
¹⁴A d-rreγ ṭṭar-iw si Adum, s ufus n Isṛayil, agdud-iw;
A s-ixdem i Adum akken yella wurrif-iw akw-d zzḡaf-iw;
Imiren ad ẓren amek i d-ṭṭarraγ ṭṭar,
I d-inna Ssid Ameγlal.

Ṭṭebcira γef Ifilistiyyen

¹⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Imi i d-rran Ifilistiyyen ṭṭar,
Rran-d ṭṭar s wul yeḡḡuren d lyecc,
Nudan ad snegren kullec, si teḡdawt nni yellan si zik,
¹⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Aql-i a d-ẓẓleγ afus-iw γef Ifilistiyyen,
Ad snegreγ Ikiritiyyen,
Yerna ad mḥuγ ayen i d-iqqimen γef yiri n lebḥeṛ.
¹⁷A d-rreγ seg-sen ṭṭar, d ameqwran,
A ten-ƣaqbeγ yiwen n lḡiqab, d aqeshan.

Imiren ad zren belli nekk, d Ameɣlal,
M'ara d-rreɣ seg-sen tɥar."

Ṭṭebcira ɣef Šur

26 Aseggwas wis ḥdac, ass amezwaru n waggur, awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d,
inna-yi-d:

²"A bunadem, imi Šur tedša ɣef Yarucalim, tenna:

"Terrez tebburt n yegduden!

Tura ɣur-i ara d-zzin,

Ad rebḥeɣ axaṭer neṭṭat thudd',

³Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

Ṭṭalaseɣ-am-t, a Šur!

A d-ssekrey ɣur-em aṭas n leḡnas,

Akken i d-isskaray lebḥeɣ lemwaḡi-s.

⁴Ad hudden leswaɣ n Šur,

Ad sseylin lebḥuḡ-is n tɣessast;

Ad kerrdeɣ akal-im,

A d-sdehrey azru-s.

⁵Aṭ-ṭuɣal di tlemmast n lebḥeɣ d amkan i wefsar n icebbaken;

D nekk, i d-ihedren, i d-inna Ssid Ameɣlal.

Aṭ-ṭuɣal d lfrisa i leḡnas.

⁶Timdinin-is yellan di sswaḥel, a tent-yečč ujenwi.

Imiren ad zren belli nekk, d Ameɣlal."

⁷Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: "Aql-i a d-awiɣ ɣer Šur Nabuxadnuzur, agellid n Babil, agellid n igelliden, seg umalu; a d-yawi yid-es iɣawdiwen, ikerɣusen, imnayen akw-d waṭas n lɣesker. ⁸Ad ineɣ s ujenwi timdinin-im yellan di sswaḥel, a m-d-izzi s iɣulad akw-d iɣemmuren n wakal, yerna a d-imekken ɣur-em tiseddariyin. ⁹Ad iftek leswaɣ-im s wakrazen-is, yerna ad ihudd lebḥuḡ-im n tɣessast s leslaḥ-is. ¹⁰Si lketra n iɣawdiwen-is, aṭ-ṭeččareɣ d aɣebbar; leswaɣ-im ad rgagin si ššut n yemnayen, n rrwaɣi akw-d ikerɣusen, m'ara d-ikcem di tebbura akken ara kecmen tamdint yetwaṭṭfen. ¹¹Ad irkeɣ tizenqatin-im s lḥafer n iɣawdiwen-is; ad ineɣ agdud-im s ujenwi, yerna ad isseyli ɣer lqaɣa iseɓɓaden nni swayes i teṭzuxxuɣ. ¹²Ad ddmn lerbaḥ-im, ad akwren sselɣa-m, ad sseylin leswaɣ-im. Ad hudden ixxamen-im icebḥen, yerna ad deggren ɣer tlemmast n lebḥeɣ azru-m, asɣar-im akw-d uɣebbar-im. ¹³Ad sqefrey ccnawi-m; ur ṭṭuɣalen ara ad slen i ššut n snitrat-m. ¹⁴A d-sdehrey azru-m, aṭ-ṭuɣaleɣ d amkan anda i fetṭren icebbaken; ur teṭṭuɣaleɣ ara aṭ-ṭɣiwdeɣ lebni. D nekk, Ameɣlal, i d-ihedren, i d-inna Ssid Ameɣlal.

¹⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal i Šur:

M'ara slen s uyelluy-im,

I unazeɣ n wid yetmettaten,

I txessart yedran yid-em,

Tigzirin ur ṭṭergigint ara?

¹⁶Imeqwranen meṭra n lebḥeɣ a d-rsen seg ukwersi-n sen n lehkwem,

Ad kksen ibeɣnyas-n sen,

Ad rnun ijellaben-n sen ireqmen;

Ad sburren rrehba,

Ad qqimen di lqaɣa;

Ad ṭṭergigin dayem,

A ten-tetṭef rrehba seg wayen akken i m-idran.

¹⁷A d-awin fell-am acewwiq n lehzen, ad qqaren:

'Amek, teɣliɣ,

A tin i zedyen ibehriyen,

A tamdint mechuɣen, i gettṭfen lebḥeɣ!

Tenger, s neṭṭat, s imezdaɣ-is,

Widak nni i d-isseylin rrehba-n sen ɣef lḡiran-n sen.

¹⁸Atan tiggirin ad rgagint, asm'ara teγlid,
Tiggirin n lebh̄er, a tent-iffey leq̄el m'ara slent s taggara-m."

¹⁹Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

M'ara kem-rreγ t̄-tamdint yexlan,
Am temdinin leq̄mer neṭwazdeγ,
M'ara d-sefleγ lebh̄er fell-am,
A kem-tawi lhemla n waman,

²⁰A kem-ṣubbeγ γer wid yezzen di tesraft,
S agdud n zik nni.

A kem-ḍeggreγ γer ddaw n tmurt,
Xer lweḥc n dayem,
Xer wid i gṣubben γer laxert,
Iwakken ur teṭṭuγaleḍ ara aṭ-teṭwazedγeḍ,
Aṭ-teṣṣuḍ ccan di ddunit.

²¹A kem-rreγ tessexlaḡeḍ, aṭ-tuγaleḍ d ulac;
Ad nadin fell-am, lameḡna d lmuḥal a kem-afen,
I d-inna Ssid Ameγlal."

Acewwiq n leḥzen γef Ṣur

27 Awal n Umeγlal ittuneḥk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, awi-d acewwiq n leḥzen γef Ṣur!

³Ini i Ṣur, i tin yeqqimen γef yiri n lebh̄er,
I getjaren neṭṭat d yegduden n waṭas n tegzirin:
Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

A Ṣur, teqqareḍ: 'Nekk, zadeγ di cebaḥa!'

⁴Tilisa-m, di tlemmast n lebh̄ur;

Wid i kem-ibnan wennḡen-kem.

⁵S iṣerwel n Sanir xedmen lelwaḥ-im merṛa;

Bbwini-d ingel si Lubnan xedmen-am taḡrust;

⁶S tasaft n Bacan xedmen imeqdafen-im;

Tincirin-im xedment s lḡaḡ i sneṭden deg yiwen n wesγar,

I d-bbwini si tegziri n Kitim.

⁷Timleḥfin-im, s lfina ireqmen n Maṣer,

T̄-tiggad nni i t̄-taḡellamt-im;

Liz̄ar-im iṭwaxdem s lkeṭṭan amidadi akw-d uzeggway,

I d-bbwini si tegzirt n Ilica.

⁸D imezday n Ṣidun akw-d Arwad i gekkaten s imeqdafen,

Ma d uḥricen-im, a Ṣur, d nutni i gnehh̄ren.

⁹At ṣṣenḡa n Gibal, ixeddamen-is iḡewren,

Atnan γur-em, t̄reqqiq̄en iγisan-im;

Lbabur̄at merṛa akw-d ibeḥriyen-n̄sen,

Atnan γur-em, t̄jaren di sselḡa-m.

¹⁰Di lḡesker̄-im, d At Faras, d At Lud akw-d wat Fut,

I gellan d leḥul;

T̄ḡelliq̄en γur-em tiseddariyin-n̄sen akw-d t̄cuay-n̄sen n wuzzal,

D nutni i kem-icebb̄hen.

¹¹At Arwad akw-d At Ḥiylix t̄ḡassan γef leswar̄-im si mkul tama,

At Gamad t̄ṭilin di lebr̄uḡ-im n t̄ḡessast.

T̄ḡelliq̄en tiseddariyin-n̄sen γer leswar̄-im merṛa,

Cebb̄hen-kem.

¹²Tar̄cic tetjar̄ yid-em, axaṭer iqwa lxir̄ γur-em;

T̄ṭaȳen sselḡa-m s lfet̄ta, s wuzzal, s nn̄has akw-d waldun.

¹³Yawan, Tubal akw-d Micix t̄jar̄ayen yid-em;

T̄ṭaȳen sselḡa-m s waklan akw-d dduzan n nn̄has.

- ¹⁴At wexxam n Tugarma t̃taγen ssel̃a-m
S iγawdiwen, s iserdan akw-d yeγyal.
- ¹⁵At Dadan t̃jaren yid-em;
T̃t̃jara n waṭas n tegzirin tet̃geddi γef ufus-im;
T̃xelliṣen-kem-id s l̃aḡ akw-d wesγar n leb̃nus.
- ¹⁶Aram tet̃jar̃ yid-em,
Axaṭer iqwa lxir̃ γur-em;
T̃t̃taγen fell-am s wezru n imrud,
S l̃ket̃tan azeggwaγ, s l̃ket̃tan ireqmen,
S lfina r̃qiqen, s l̃merḡan akw-d wezru n lyaman.
- ¹⁷Yahuda akw-d tmurt n Israyil t̃jar̃ayen yid-em;
T̃t̃taγen ssel̃a-m s yirden n Minit, s websis, s tament,
S zzit akw-d leḡqaqer.
- ¹⁸Dimecq tet̃jar̃ay yid-em,
Axaṭer iqwa lxir̃ γur-em,
Tes̃iḡ aṭas n ssel̃a;
Tet̃t̃awi-yam-d c̃c̃rab n Ḥilbun akw-d taḡuṭ aras.
- ¹⁹Wadan akw-d Yawan n Uzal t̃taγen fell-am s yeḡmuden n wuzzal,
S l̃qerfa akw-d wesγar z̃iden.
- ²⁰Dadan tet̃jar̃ yid-em,
Tet̃t̃awi-yam-d l̃ket̃tan n tbardiwin.
- ²¹Aḡrab̃en akw-d imeqwr̃anen n Qidar t̃jaren yid-em;
T̃t̃awin-am-d izamaren, akr̃aren akw-d iqelwacen.
- ²²T̃teḡḡar̃ n Ciba akw-d Raḡma t̃jar̃ayen yid-em;
T̃t̃taγen fell-am s lem̃xeỹer̃ n leḡqaqer,
S yeγra γlayen akw-d ddheb.
- ²³Ḥaran, Kani akw-d Eidin,
T̃teḡḡar̃ n Caba, n Acur, n Kilmad,
T̃jar̃ayen yid-em;
- ²⁴T̃t̃taγen fell-am s l̃keswa iceb̃hen, s l̃ket̃tan amidadi,
S l̃ket̃tan ireqmen, s t̃zerbiyin izewqen akw-d imurar yeγdan t̃-t̃izuraz.
- ²⁵L̃babur̃at n Tarcic, teččureḡ-ten s ssel̃a-m,
T̃ḡebbaḡ-asen aṭas, di tlemmast n leb̃her̃.
- ²⁶Wid yekkaten s imeqdafen t̃t̃awin-kem di leb̃hur̃ l̃qayen:
Aḡu n c̃cerq ir̃za-kem di tlemmast n leb̃her̃.
- ²⁷L̃er̃zaq-im, leswaq-im akw-d ssel̃a-m,
Ib̃eh̃riyen-im akw-d wid i kem-iñeh̃h̃ren,
Wid yeṭreq̃iq̃en iγisan-im akw-d wid yest̃kell̃fen s t̃t̃jara-m,
L̃ḡes̃keṭ-im meṭra akw-d l̃yaci-m meṭra,
Ad γlin di tlemmast n leb̃hur̃,
Asm'ara teγliḡ.
- ²⁸M'ara sl̃en i ṣ̃ṣut n leḡyaḡ n wid i kem-iñeh̃h̃ren,
L̃eryaf n leb̃her̃ ad rgagin.
- ²⁹Widak meṭra yekkaten s imeqdafen a d-r̃sen si l̃babur̃at-ñsen,
Ib̃eh̃riyen, widak meṭra i g̃neh̃h̃ren di leb̃her̃:
Ad bedden γef l̃berr.
- ³⁰Ad meḡḡden fell-am, ad ḡegg̃den s l̃qedd n uger̃jum-ñsen;
Ad ḡegg̃ren aγeb̃bar γef iqerra-ñsen,
yerna ad gl̃ilzen deg iγiγden;
- ³¹Ad ṣ̃et̃t̃len iqerra-ñsen γef d̃dem̃ma-m,
Ad l̃sen tacekkar̃t;
Ad meḡḡden fell-am,
A ten-run d iq̃eṣhañen.
- ³²Si l̃qer̃h̃ ñni i t̃waqer̃hen, a d-awin fell-am acewwiq n leḡzen,

Ad meġġden ad inin:
 'Anwa yellan am Šur,
 Tamdint agi yeċċa lebħer?
³³M'akken i tessufuqed lerzaq-im si lebħur,
 Tesserwad atas n yegduden;
 Si lketra n sselxa, n lerbah,
 Teġniđ igelliden n ddunit.
³⁴Tura, irza-kem lebħer,
 Tġerqed di leġmiq n waman;
 Sselxa-m merġa akw-d lġaci-m merġa ġerqen yid-em.
³⁵Imezday merġa n tegzirin wehmen deg wayen yeđran yid-em,
 Igelliden-nsen, iffeġ-iten leġqel,
 Xeşren wudmawen-nsen.
³⁶Tteġġar n leġnas dehcen: tessexlaqed!
 Tnegred i lebda!"

Ttebcira ġef ugellid n Šur

28 Awal n Umeġlal iġtunefk-iyi-d, inna-yi-d:
²"A bunadem, ini i uqerru n Šur:
 Atan d acu i d-inna Ssid Ameġlal:
 Itkebbeġ wul-ik, tenniđ:
 'Nekk, d Illu, qqimeġ ġef ukwersi n Yillu, di tlemmast n lebħur!'
 Keċċ, d amdan, maċċi d Illu,
 Terriđ iman-ik tfehmeđ am Yillu.
³Aql-ik tfehmeđ akter n Danyil,
 Ulac d acu i k-ixfan!
⁴S lefhama-k, s leħraca-k,
 Tkesbeđ lerbah;
 Tjemqed-d ddebb akw-d lfeġta deg igerrujen-ik.
⁵S leħraca nni i tteċed atas di ttjaresa tesseftiđ agerruj-ik;
 Seg wakken teġniđ, ul-ik yuġal itkebbeġ.
⁶Ĥef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameġlal:
 Imi i terriđ iman-ik tfehmeđ am Yillu,
⁷Aql-i a d-ssimreġ fell-ak iberġaniyen,
 D leġnas iweġren;
 A d-jebden ajenwi ġer lefhama-k ifazen,
 Ad sxesren cbaħa-k.
⁸A k-đeggren s anda ara terkuđ,
 Aġ-temmed yir lmut, di tlemmast n lebħer.
⁹Zdat n win ara k-inġen,
 Aġ-tiniđ: 'Nekk, d Illu'?
 Keċċ, d amdan, maċċi d Illu,
 Deg ufus n win ara k-ifetken!
¹⁰Aġ-temmed akken i tteġtaten wid ur nedħir ara,
 S ufus n iberġaniyen.
 D nekk i d-ihedren,
 I d-inna Ssid Ameġlal."
¹¹Awal n Umeġlal iġtunefk-iyi-d, inna-yi-d:
¹²"A bunadem, awi-d acewwiq n leħzen ġef ugellid n Šur!
 Ini-yas: Atan d acu i d-inna Ssid Ameġlal:
 Telliđ twennqed di kullec,
 Tfehmed yerna tzadeđ di cbaħa.
¹³Telliđ di Eidin, leġnan n Yillu;
 Teċċuređ d izra ġlayen n mkul šsenf:

Kurnalin, tubaz, tişeqcin, biril, unix,
 Jasb, safir, malakit akw-d imrud;
 Ddheb swayes i t̄waxedmen imenduyar-ik akw-d t̄jewwaqin-ik,
 It̄tuhegga asmi i d-tet̄waxelqed.
¹⁴Tellid d akerrub i ḡtemceğalen,
 Afriwen-ik d̄elqen;
 Sersey-k yef wedrar imqeddes n Yillu,
 Tleḥḥuḍ ger yezra ireqqen.
¹⁵Tikli-k teşfa seg wasmi i d-tet̄waxelqed,
 Armi d asmi i d-iban ccer deg-k.
¹⁶Seg uketter nni i tketterē ttjara,
 Yuḡal wul-ik iččur d lbaṭel.
 Tdenbeḍ, d̄ya nefḍey-k-id seg wedrar n Yillu;
 Telfey-k-id, ay akerrub i ḡdelqen i wafriwen-is,
 Si ger yezra nni i greqqen.
¹⁷Tetkebbreḍ si ccbaha nni i tcebbēḍ atas,
 Tesxesreḍ lefhama-k s ccbaha-k;
 A k-nefḍey yer lqaḡa,
 A d-snezhey fell-ak igelliden.
¹⁸Si lketra n ddubat-ik,
 S ttjara nni inek n leḥram,
 Tesdensēḍ imukan-ik iqedsen;
 A d-ssufyey seg-k times ara k-iččen,
 A k-rrey d iḡiyden di lqaḡa,
 Zdat n widak merṛa i k-id-iṭmuqulen.
¹⁹Igduden merṛa i k-issnen wehmen deg-k;
 Tuḡaleḍ tessexlaḡeḍ,
 Tnegreḍ i lebda!"

T̄tebcira yef Şidun

- ²⁰Awal n Umeḡlal iṭtunefk-iyi-d, inna-yi-d:
²¹"A bunadem, zzi udem-ik yer Şidun,
 Cir-eḍ fell-as!
²²Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:
 T̄ṭalaseḡ-am-t̄, a Şidun!
 A d-sbeggneḡ lḡaḍima-w di tlemmast-im!
 Imiren ad zren belli nekk, d Ameḡlal,
 M'ara t̄-ḡaqbey,
 M'ara d-sbeggneḡ leqdasa-w di tlemmast-is.
²³A t̄-id-wteḡ s t̄terka,
 Ad azlen idammen deg izenqan;
 Atas n l̄yaci-m ara yemmten s ujenwi ara d-iḡlin fell-as si mkul tama;
 Imiren ad zren belli nekk, d Ameḡlal.
²⁴Mbeḡd, ur d-iṭṭili ara usennan ara ijerḥen,
 Neḡ ubuneqqar ara ijerḥen axxam n Isṛayil,
 Ger wid merṛa i sen-d-izzin, i ten-inebbcen.
 Imiren ad zren belli nekk, d Ameḡlal."
²⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Asm'ara d-jemḡey axxam n Isṛayil si ger yegduden anda yebruzzeḡ, a d-beggneḡ deg-sen leqdasa-w zdat n leḡnas. Ad zedyen di tmurt-nsen, tamurt i fkiḡ i uqeddac-iw Yeḡqub. ²⁶Ad zedyen deg-s di laman, ad bnun ixxamen, ad z̄zun tiferṛanin; ad zedyen di laman, m'ara ḡaqbey wid merṛa i sen-d-izzin, i ten-inebbcen. Imiren ad zren belli nekk, d Ameḡlal, Illu-nsen."

Ṭēbcira γef Maşer

29 Aseggwas wis ġecra, ass wis tnac seg waggur wis ġecra, awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik γer Ferġun, agellid n Maşer,

Cir-ed fell-as, γef Maşer meṛra!

³Hder, ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Ṭṭalaseγ-ak-ṭ, a Ferġun, agellid n Maşer,

A llaḡa yezzlen di tlemmast n isaffen-is,

Yerna teqqared: 'Asif agi, inu!

D nekk i t-ixedmen!'

⁴A k-rreγ tixelxalin deg iγwesmaren-ik,

A d-sneṭdeγ γer tqecrin-ik iselman n isaffen-ik,

Imiren a k-id-ssufγeγ si tlemmast n wasif-ik,

A d-gluγ ula s iselman meṛra yellan deg-s,

Ara d-inetiden γer tqecrin-ik.

⁵A k-deggreγ s anezruf, s kečč s iselman meṛra yellan deg isaffen-ik;

Aṭ-ṭeγliḍ γer lqaḡa di lexlawi,

Ur k-id-ijemmeḡ yiwen,

Ur k-inetṭel yiwen;

A k-fkeγ i lewḡuc n lγaba akw-d yefraγ n igenni, a k-ččen.

⁶Imiren imezdaγ meṛra n Maşer ad zren belli nekk, d Ameγlal,

Nutni yellan d aγanim iγef isenned Israyil.

⁷Mi k-ṭṭfen deg ufus, terrzed, yerna tcerrged-asen tayet;

Mi senden fell-ak, terrzed,

Yerna terzid-ten seg wammas.

⁸Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Aql-i a d-sseγliγ fell-ak ajenwi,

Ad snegreγ seg-k imdanen akw-d lmal.

⁹Tamurt n Maşer aṭ-ṭuγal d lxali, d anezruf.

Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal,

Imi i d-inna: 'Asif agi, inu; d nekk i t-ixedmen!'

¹⁰Ḳef wayagi, ṭṭalaseγ-ak-ṭ,

Ṭṭalaseγ-ṭ i isaffen-ik.

Ad rreγ tamurt n Maşer d anezruf, d lxali;

Si Migdul alamma d Sawini, alamma ṭ-ṭilisa n Kuc.

¹¹Ur iṭṭcedddi deg-s uḍar n wemdan,

Ur iṭṭceddi deg-s uḍar n lmal;

Rebḡin n isegwassen ara teqqim, ur teṭwazdaγ ara.

¹²Ad rreγ tamurt n Maşer d lxali am tmura yexlan,

Timdinin-is am temdinin yexlan;

Ad xlunt rebḡin n isegwassen.

Ad wezzzeγ Imaşriyen γef yegduden,

A ten-ssebruzzzeγ ger leḡnas.

¹³Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Mi ḡeddan rebḡin n isegwassen,

A d-jemzeγ Imaşriyen si ger yegduden nni anda akken i bruzzzen.

¹⁴A d-rreγ imerḡhan n Maşer,

A ten-id-rreγ γer tmurt n Fatrus,

Ḳer tmurt anda i lulen,

Anda ara yilin ṭ-ṭagelda tameḡqurt.

¹⁵Aṭ-ṭili d aqell ger tgeldiwin,

Ur teṭṭuγal ara a d-tekk nnig n leḡnas.

A ten-dulleγ iwakken ur ṭṭuγalen ara ad setḡemren leḡnas.

¹⁶Ur ittuyal ara wexxam n Israyil ad itkel fell-as;
A sen-d-tesmektay ddnub-nsen,
M'akken i zzin udmawen-nsen yur-sen.
Imiren ad zren belli nekk, d Ssid Ameylal."

¹⁷Aseggwas wis sebxa ugecrin, ass amezwaru seg waggur amezwaru, awal n Umeylal
ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁸"A bunadem, Nabuxadnuzur, agellid n Babil,
Iqteb lgesker-is mlih mi gekker yer Sur;
Iqerra merza necwen, tuyat merza nneslaxent;
Lamezna, am netta, am lgesker-is, ur d-rbihen acemma si Sur,
Xas akken izeyyer-it mlih fell-as.

¹⁹Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameylal:
Atan ad fkey i Nabuxadnuzur, agellid n Babil, tamurt n Maşer;
Ad yawi lerzaq-is, a t-iğerri,
Ad iddem lerbah-is;
D annect agi ara d-irbeh lgesker-is.

²⁰Iwakken a t-ğaziγ yef wayen akken i s-ixdem i Sur,
A s-fkey tamurt n Maşer, axafer xedmen fell-i,
I d-inna Ssid Ameylal.

²¹Ass nni, ad sğehdeγ axxam n Israyil;
Ma d keçç, a k-ldiγ imi-k gar-asen;
Imiren ad zren belli nekk, d Ameylal."

Ayelluy n Maşer

30 Awal n Umeylal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, cir-ed, ini:
Atan d acu i d-inna Ssid Ameylal:
Suγet: 'Ay ass amcum!'

³Iqerb-ed wass, ass n Umeylal iqerb-ed!
D ass n leymam: d lweqt n leğnas.

⁴Ajenwi a d-iγli yef Maşer,
Rrehba yef Kuc,
M'ara γlin yergazen di Maşer,
M'ara s-ddmen lerzaq-is,
M'ara ihudd lsas-is.

⁵Kuc, Fut, Lud,
Tamurt merza n Wağraben, Kub akw-d imezday n tmurt n leğqed,
Ad mnten yid-sen s ujenwi.

⁶Atan d acu i d-inna Umeylal:
Imalalen n Maşer ad γlin,
Tazmert nni swayes i teγzuxxu aγ-ğrab;
Si Migdul yer Sawini, ad γlin s ujenwi,
I d-inna Ssid Ameylal.

⁷Ad xlun am tmura nniđen yexlan,
Timdinin-is ad xlunt am temdinin nniđen yexlan.

⁸Imiren ad zren belli nekk, d Ameylal,
M'ara fkey times i Maşer,
Yerna imalalen-is merza ad rzen.

⁹Ass nni, ad cegggeγ ırgazen di lbaburat,
Ad ruhen ad rwin Kuc yellan di laman;
A d-teγli fell-asen rrehba, ass n Maşer.
Ataya wass nni!"

¹⁰Atan d acu i d-inna Ssid Ameylal:
"Ad mhuγ lγaci n Maşer,

S ufus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil.

¹¹Netta akw-d wegduw yellan yid-es,

D lğens qessihen akw ger leğnas,

A d-iruh iwakken ad issenger tamurt;

A d-jebden ajenwi-nsen yer Maşer,

Ad ččaren tamurt s lmeğgtin.

¹²Ad ssekwey isaffen,

Ad zzenzeγ tamurt i yemcumen;

Ad quceγ tamurt d wayen akw i t-ičemren,

S ufus n iberraniyen.

D nekk, Ameγlal, i d-ihedren.

¹³Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Ad snegreγ lmeşnuğat ifuhen,

Ad kksey si Nuf tiğencurin.

Ur d-tγimin ara imeqwrannen di tmurt n Maşer.

A d-sseyliγ rrehba di tmurt n Maşer.

¹⁴Ad xluγ Fatrus,

Ad fkey times i Şuğan,

Ad ɣaqbeγ Nu.

¹⁵A d-smireγ urrif-iw ɣef Sin, lehşin n Maşer;

Ad kksey lγaci merğa n Nu.

¹⁶Ad fkey times i Maşer;

Sin, a t-ttfen lewjuğ,

Nu, ad iwet deg-s yiγisi,

Ma d Nuf, a t-tetwa ttef deg uzal qayli.

¹⁷Imezzen n Awin akw-d Fi-Bisit ad γlin s ujenwi,

Wiyad ad ruhen d imerhan.

¹⁸Di Tahfanhis a d-iγli ttlam deg wass,

M'ara rzeγ dinna azaglu n Maşer,

Yerna ad huddeγ tazmert nni swayes i tetzuxxu.

A d-iγli ley mam fell-as,

Yessi-s ad ruhent t-timerhan.

¹⁹Ad ɣaqbeγ Maşer,

Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal."

²⁰Aseggwas wis hɗac, ass wis sebğa seg waggur amezwaru, awal n Umeγlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²¹"A bunadem, rziγ iγil n Ferğun, agellid n Maşer;

Ur t-iduwa yiwen, iwakken ad ihlu,

Ur t-ijbir yiwen, iwakken ad yiğhid,

Ad yizmir ad ittuf ajenwi.

²²ɤef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Ttālaseγ-as-t i Ferğun, agellid n Maşer;

A s-rzeγ iγallen-is,

S win isehhan, s win yerzen;

A s-sseyliγ ajenwi seg ufus.

²³Ad ssebruzzεeγ lmaşriyen ɣef leğnas;

A ten-ssebruzzεeγ ger tmura.

²⁴Ad sğehdeγ iγallen n ugellid n Babil,

Ad rreγ ajenwi-w deg ufus-is;

Ad rzeγ iγallen n Ferğun,

Ad itnazağ zdat-es,

Akken i tnazağen wid yetmettaten.

²⁵Ad sğehdeγ iγallen n ugellid n Babil,

Ma d iyalen n Ferġun ad ġlin.
 Imiren ad żren belli nekk, d Ameġlal,
 M'ara rreġ ajenwi-w deg ufus n ugellid n Babil,
 Yerna a t-iwehhi ġer tmurt n Maşer.
²⁶Ad ssebruzzġeġ Imaşriyen ġef leġnas;
 A ten-ssebruzzġeġ ger tmura,
 Imiren ad żren belli nekk, d Ameġlal."

Lemtel n yingel

31 Aseggwas wis ħdac, ass amezwaru seg waggur wis tlata, awal n Umeġlal iġġunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, ini i Ferġun, agellid n Maşer akw-d lġaci-s:

Anwa i tecbiġ di ccan?

³Muqel, Acur illa d ingel n Lubnan;

Ifurkawen-is cebġen,

Lwerq-is irra tili,

Lġedra-s ġlayet,

Taqacut-is tebbweġ igenni.

⁴Aman ssegman-t,

Leġwanser n ddaw tmurt smeġren-t;

Zzin-as-d isaffen yettazzalen, anda akken yeżza,

Fkan tiregwa yesswayen ttjuż meġra n lexla.

⁵Ġef wayagi, lġedra-s tġella nnig n ttjuż meġra n lexla,

Ifurkawen-is ftin, tiseġwa-s ġezzifit,

Si lketra n waman.

⁶Ifraş meġra n igenni tġeccicen ġef ifurkawen-is,

Lġiwan meġra n lexla ttarwen-d ddaw n tseġwa-s,

Yerna aṡas n leġnas i geddurin tili-s.

⁷Lqedd-is ġlayen akw-d ifurkawen-is ġezzifen cebġen-t,

Axaṡer iṡuran-is rwan aman.

⁸Ulaç ingel i t-icban di leġnan n Yillu,

Işerwel ur issaweġ ara ifurkawen-is,

Ddulb ur işġi ara tiseġwa-s;

Ger ttjuż meġra n leġnan n Yillu,

Yiwet ur tecbiġ am netta.

⁹Cebġeġ-t s lketra n ifurkawen-is,

Ttjuż meġra n Ġidin, di leġnan n Yillu, ttaşment seg-s.

¹⁰Ġef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameġlal:

Imi i ġlayet lġedra-s, taqacut-is tebbweġ igenni,

Imi i geṡzuxxu s lqedd-is,

¹¹Aql-i a t-id-sseġliġ deg ufus n uṡebbit n leġnas,

A s-ixdem akken yuklal ccum-is.

Nekk briġ-as!

¹²Iberrianiyen a t-qelġen,

Leġnas iweġren a t-ġġen;

Ifurkawen-is ad ġlin deg idurar akw-d izuġar,

Tiseġwa-s ad rzent deg isaffen meġra n tmurt;

Igduden meġra n ddunit ad ffġen i tili-s,

A t-ġġen.

¹³M'ara yeġli, ifraş meġra n igenni ad zedġen deg-s,

Lġiwan n lexla ad ddarin ger ifurkawen-is,

¹⁴Iwakken ttjuż meġra yettalin rif n waman ur sseġlayent ara lġedra-nsent,

Ur ssawaḡent ara tiqacac-nsent s igenni;

Iwakken ttjuż meġra yerwan aman ur sseġlayent ara iman-nsent ġef tiyaḡ,

Axaṭer ad mmtent merṛa, ad kecment merṛa ddaw n tmurt,
Ad rnunt s imdanen, γer wid yezzlen di laxert.

¹⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameṭlal:

Asmi i gṣubb γer laxert, serseγ-d lehzen.

Sberbeγ-as s leṭmam, regleγ tiregwa-s,

Yerna ssekweγ isaffen-is.

Fell-as, serseγ-d tṭlam γef Lubnan,

Ttjuṛ merṛa n lexla qqurent.

¹⁶S ṣṣut nni i d-iffγen mi geγli, ssergagiγ leḡnas,

Mi t-deggreγ γer laxert,

Rniγ-t γer wid yezzlen dinna;

Ddaw n tmurt, ttjuṛ merṛa n Eidin,

Tidak lḡali, lemxeyyer n Lubnan,

Tidak merṛa yerwan aman,

Ferḥent merṛa.

¹⁷Nutni daγen ṣubben yid-es γer laxert,

Rnan γer wid yemmuten s ujenwi;

Llan ddan yid-es, ddurin tili-s ger leḡnas.

¹⁸Wuγur i tcubaḍ akka di ccan,

Di ccbaha ger ttjuṛ n Eidin?

Aṭ-ṭeṭwadeggred kečč d ttjuṛ n Eidin γer ddaw n tmurt,

Aṭ-ṭezzled ger wid ur nedhir ara,

Ger wid yemmuten s ujenwi.

Akka i d Ferḡun akw-d lγaci-s merṛa,

I d-inna Ssid Ameṭlal."

Acewwiq n lehzen γef Ferḡun

32 Aseggwas wis tnac, ass amezwaru seg waggur wis tnac, awal n Umeṭlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, awi-d acewwiq n lehzen γef Ferḡun, agellid n Maṣer!

Ini-yas: Metlen-k s izem n leḡnas,

Kečč yecban llafḡa di lebhḡer.

Tcexxred deg isaffen-ik,

Tesluγuyed aman s idarren-ik,

Teshaḡayed lebhur.

³Atan d acu i d-inna Ssid Ameṭlal:

Ad deggreγ fell-ak acebbak-iw,

Zdat n wehdum n lγaci,

Imiren a k-id-ssalin deg ucebbak-iw.

⁴A k-nefdeγ γer lqaxa, a k-deggreγ di lexla;

A d-ṛesleγ fell-ak ifrax merṛa n igenni,

Ad sserwuγ yis-ek lḡiwan merṛa n lexla.

⁵Ad wezgeγ aksum-ik γef idurar,

Ad ččareγ iγezran s wayen ara d-iqqimen seg-k.

⁶Ad ssweγ tamurt s idammen-ik ara d-immaren seg-k,

Ad γummen idurar,

Ad ččaren iγezran.

⁷M'ara tefnuḍ, a d-sseγliγ leṭmam deg igenni,

Ad ssexsiγ itran-is,

Ad sheḡbeγ iṭij s usigna,

Aggur ur iṭṭuγal ara ad idwi.

⁸Ittran merṛa n igenwan, a ten-ssexsiγ nnig-ek;

A d-sseγliγ tṭlam γef tmurt-ik,

I d-inna Ssid Ameṭlal.

- ⁹Ad rwiγ lxaṭer n waṭas n yegduden,
M'ara k-rzeγ ger leḡnas,
Di tmura ur tessined.
¹⁰Aṭas n yegduden ara šhezney fell-ak;
Igelliden-nsen ad xelḡen m'ara d-jebdeγ ajenwi-w zdat-nsen.
Ad ttagwaden dayem, mkul yiwen γef yiman-is,
Asm'ara teγlid.
¹¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
A d-iγli fell-ak ujenwi n ugellid n Babil!
¹²Ad sseγliγ lγaci-k s ijenwiyen n lefḥul,
Nutni yellan d iqehriyen akw ger leḡnas;
Ad quccen ayen akw swayes i tetzuxxu Mašer,
Lγaci-s merṛa ad negren.
¹³Ad nγeγ lmal-nsen merṛa yettlin rif n isaffen,
Ur ittūγal ara a ten-isluγ uḍar n wemdan,
Ur tetttūγal ara tfezzeṭ n lmal a ten-terwi.
¹⁴Ad ḡgeγ aman-is ad rsen,
Ad rreγ isaffen-is am zzit,
I d-inna Ssid Ameγlal.
¹⁵M'ara rreγ tamurt n Mašer d lqifar,
Aṭ-ṭexlu tmurt seg wayen akw i tesḡa,
M'ara d-wteγ imezdaγ-is merṛa,
Ad zren belli nekk, d Ameγlal."
¹⁶D wagi i d acewwiq n leḡzen ara d-tettawim;
Ṭ-ṭullas n leḡnas ara t-id-ittawin.
A t-id-ittawint γef Mašer akw-d ihedman n lγaci-s,
I d-inna Ssid Ameγlal.

¹⁷Aseggwas wis tnac, ass wis xemseṭṭac seg waggur, awal n Umeγlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

- ¹⁸"A bunadem, meḡḡed γef ihedman n lγaci n Mašer,
Deḡger-iten γer ddaw n tmurt,
S nutni s lγaci n leḡnas iḡehden,
Ad rnun γer wat laxeṭ.
¹⁹Anwa akka i tifeḍ di cebaḥa?
Šubb, tezzleḍ ger wid ur nedhiṛ ara!
²⁰Ad γlin ger wid yemmuten s ujenwi.
Ajenwi ihegga: glut s Mašer akw-d lγaci-s!
²¹Lefḥul iḡehden a s-inin di laxeṭ,
Nutni d widak merṛa yeddān yid-sen:
'Atnan šubben-d!
Atnan zzlen, widak ur nedhiṛ ara,
Widak i genya ujenwi!
²²Dinna, illa Acur neṭṭa d lγaci-s merṛa;
Zzin-d i uzekka-s wid merṛa yeγlin s ujenwi.
²³Izekwan-nsen, di tesraft lqayen,
Lγaci-s zzin-d i uzekka-s;
Akken ma llan, mmuten, γlin s ujenwi,
Nutni i d-isseylin rrehba di ddunit γef yemdanen.
²⁴Dinna, illa Eiylam neṭṭa d lγaci-s merṛa;
Zzin-d i uzekka-s widak merṛa yeγlin s ujenwi.
Widak nni ur nedhiṛ ara šubben γer ddaw n tmurt,
Nutni i d-isseylin rrehba di ddunit γef yemdanen;
Bubben lḡar-nsen, rnan γer wid yezzlen di laxeṭ.

- ²⁵Imdel ger Imeggtin netta d l'aci-s merja;
Zzin-d i uzekka-s widak merja ur nedhir ara,
I geylin s ujenwi.
Sseylin-d rrehba di ddunit yef yemdanen;
Atnan bubben l'ar-nsen, rnan yer wid yezzen di laxert,
Twamedlen ger Imeggtin.
- ²⁶Dinna, illa Micix akw-d Tubal, nutni d l'aci-nsen merja;
Zzin-d i izekwan-nsen widak merja ur nedhir ara,
I geylin s ujenwi.
Sseylin-d rrehba di ddunit yef yemdanen.
- ²⁷Ur twamedlen ara nutni d lefhul yeclin,
Widak nni ur nedhir ara i gsubben yer laxert s leslah-nsen n ttrad;
Rran ijenwiyen-nsen ddaw n iqerra-nsen,
Ddnubat-nsen yef yeysan-nsen;
Axafer sseylin-d rrehba di ddunit yef yemdanen.
- ²⁸Ula d kecc, at-teyliq ger wid ur nedhir ara;
At-tezzled ger wid yemmuten s ujenwi.
- ²⁹Dinna, illa Adum, igelliden-is akw-d imeqwrannen-is merja;
Xas akken d lefhul i llan, rnan yer wid yemmuten s ujenwi,
Zzen akw-d wid ur nedhir ara,
Nutni d wid isubben yer laxert.
- ³⁰Dinna llan imeqwrannen merja n umalu, akw-d wat Sidun merja,
I gernan yer wid yemmuten,
Xas akken llan d lefhul, sersen-d rrehba,
Nnehcamen, nutni ur nedhira ara,
Zzen nutni d wid yemmuten s ujenwi,
Bubben l'ar-nsen, rnan yer wid yellan di laxert.
- ³¹Fergun a ten-iwali,
Dya ad isebber iman-is yef wayen yedran d l'aci-s merja.
Fergun akw-d l'eskex-is ad mmten s ujenwi,
I d-inna Ssid Ameylal.
- ³²Serseg-d rrehba-w di ddunit yef yemdanen.
Fergun akw-d l'aci-s merja zzen ger wid ur nedhir ara,
Wid yemmuten s ujenwi,
I d-inna Ssid Ameylal."

Ameylal isbedd Hizqiyal d aqessas

33 Awal n Umeylal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, hder i warraw n wegdud-ik, ini-yasen: M'ara d-sseyliq ajenwi yef yiwet n tmurt, agdud n tmurt nni a d-ddmen si gar-asen yiwen n wergaz, a t-sbedden d aqessas, ³ma iwala a d-it-eddu ujenwi yer tmurt, iwet l'buq, igeggen i wegdud, ⁴win ara yeslen i ssut n l'buq, lameqna ur d-icliq ara, icli-d ujenwi fell-as: ddub-is i yiri-s. ⁵Isla i ssut n l'buq, lameqna ur d-icliq ara: ddub-is i yiri-s; ma ihesses i ugeggen nni, ad isellek tarwiht-is. ⁶Ma iwala uqessas nni ajenwi a d-it-eddu, lameqna ur iwwit ara l'buq, ur igeggen ara i wegdud, ma ilehq-ed ujenwi nni, inya argaz, argaz nni ad immet yef ddemma n ddubat-is, ma d aqessas nni, a t-hasbey yef lmut n wergaz nni.

⁷Kecc, a bunadem, sbeddey-k d aqessas yef wexxam n Israyil. Hess-ed i wayen ara d-iffyen seg yimi-w, teggneq-asen syur-i. ⁸M'ara iniq i wemcum: 'Ay amcum, at-temmed!' M'ur teggneq ara i wemcum yef webri d-ibbw, amcum nni ad immet di ddub-is, kecc a k-hasbey yef lmut-is. ⁹Lameqna ma teggneq-as i wemcum iwakken ad ixdu i yir abrid i d-ibbw, m'ur s-ixdi ara, ad immet di ddub-is, ma d kecc at-tsellkeq tarwiht-ik.

¹⁰Kecc, a bunadem, ini i wexxam n Israyil: Theddrem akka, teqqarem: 'Ddnubat-nney, lmeqseyyat-nney, i yirawen-nney! Nerka! Amek ara nidi?' ¹¹Ini-yasen: Nekk ddrey, i d-inna Ssid Ameylal, macchi d lmut i s-biy i wemcum; lameqna biy ad ixdu i webri d-ibbw, iwakken ad yidir. Xdu, xdu i webri d-tebbwim! Acuyar ara temmtem, ay axxam n Israyil?

¹²A bunadem, ini i warraw n wegdu-d-ik: aheqqi, ur t-iṣsellik ara leṣlaḥ-is asm'ara iḡaṣi; ddnuḥ i gexdem wemcum, ur s-iṭṭili ara d ugur, asm'ara yexdu i ddnuḥ nni ines. Aheqqi, ur iṭṭidir ara s leṣlaḥ-is asm'ara iḡaṣi. ¹³Ma nniḡ i uheqqi: 'Aṭ-ṭidired!' Ma yeṭkel ḡef leṣlaḥ nni ines, iṣḡ ixdem cceṣ, leṣlaḥ nni merṛa i gexdem ur d-iṭwabdar ara, lameḡna ad immet ḡef ddemma n cceṣ nni i gexdem. ¹⁴Lameḡna, m'ara iniḡ i wemcum: 'Aṭ-ṭemmed!' Ma yexda i ddnuḥ nni ines, yuḡal ixeddem lewqam akw-d lḡeqq, ¹⁵ma yerra iṛrhina, iḡrem ayen yukwer, ma yetbeḡ leqwanen n tudert, ur ixeddem ara lbaṭel, ad yidir, ur iṭmeṭṭat ara. ¹⁶Ddnubat nni merṛa i gexdem ur s-d-ṭwabdaren ara; ad yidir axaṭer ixdem lewqam akw-d lḡeqq.

¹⁷Arraw n wegdu-d-ik qqaren: 'Abrid n Umeḡlal ur iṣeggem ara.' D abrid-nsen ur nṣeggem ara.

¹⁸Aheqqi ara yexduḥ i leṣlaḥ-is, ixdem lbaṭel, ad immet yis. ¹⁹Amcum ara yexduḥ i cceṣ nni i gexdem, yuḡal ixeddem lewqam akw-d lḡeqq, ad yidir yis-sen. ²⁰Teqqarem: 'Abrid n Umeḡlal ur iṣeggem ara.'" A kwen-ḡasbeḡ, mkul yiwen akken yella webrid-is, ay axxam n Isṛayil."

²¹Aseggwas wis tnac, ass wis xemsa seg waggur wis ḡecṛa segmi i nenfa, irewl-ed yiwen n wergaz si Yarucalim, iṣḡ-ed ḡur-i, inna-yi-d: "Tamdint teḡli!" ²²Tameddit nni uqbel a d-yawed umerwal nni, afus n Umeḡlal ires-ed fell-i, dḡa Ameḡlal ildi-yi imi-w uqbel ad yali wass. Yuḡal yimi-w ildi, tekk-es-yi tiggugemt nni. ²³Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²⁴"A bunadem, imezdaḡ n ixerban aḡi n tmurt n Isṛayil qqaren: 'Abraham illa weḡdes, iwret tamurt; xelliḡad, nekwni yellan deg waṭas yid-nneḡ!' ²⁵ḡef wayagi, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Ṭṭeṭṭem aksum s idammen, trefdem allen-nwen ḡer lmeṣnuḡat-nwen ifuḡen, tessazzalem idammen; yerna aṭ-ṭwertem tamurt?! ²⁶Ṭṭeṭṭeklem ḡef ujenwi-nwen, txedmem ticmatin, mkul yiwen deg-wen iṭekkes sser ḡef tmeṭṭut n lḡir-is; yerna aṭ-ṭwertem tamurt? ²⁷Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Nekk ddreḡ! Wid yellan deg ixerban ad mmten s ujenwi; wid yellan di lexlawi, a ten-fkeḡ i lḡiwan, a ten-yečč; wid yeffren di leḡṣinat akw-d lḡiran ad mmten s ṭterka. ²⁸Ad xluḡ tamurt, a ṭ-rreḡ d lqifar; tazmert nni swayes i teṭzuxxu aṭ-ṭekfu, idurar n Isṛayil ad xlun, yiwen ur iṭḡeddi seg-sen. ²⁹Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal, m'ara xluḡ tamurt, a ṭ-rreḡ d lqifar, ḡef ddemma n tecmatin merṛa i xedmen.

³⁰Kečč, a bunadem, arraw n wegdu-d-ik heddren fell-ak ḡer leḡyuḡ akw-d tebbura n yexxamen, ṭmeslayen gar-asen, wa yeqqar i wa: 'Eyyaw an-neslet i wayen ara d-yini Umeḡlal!' ³¹Ṭṭruḡun-d ḡur-ek deg waṭas yid-sen; ṭḡimin zdat-ek; sellen i lehduṛ-ik, lameḡna ur xedmen ara ayen i d-teqqared, axaṭer imi-nsen issufuḡ-ed lehduṛ ucmiten, ul-nsen iṭnadi kan ḡef nnfeḡ-nsen. ³²Ḥesben-k d ccna n zzhu, lleḡn-is ilha, lmuṣiqa-s ḡlawet. Sellen i lehduṛ-ik, lameḡna ur xedmen ara ayen i d-teqqared. ³³Asm'ara d-ḡrunt, yerna atentaya, ad ḡren belli yella nnbi gar-asen."

Imeksawen n Isṛayil

34 Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, cir-ed ḡef imeksawen n Isṛayil! Cir-ed, ini i imeksawen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: A nnger n imeksawen n Isṛayil, nutni i d-ilhan d yiman-nsen! Mačči ṭ-ṭaqeḡḡit i glaḡ ad ksen yimeksawen? ³Ṭṭeṭṭem tassemt, teṭlusum taḡut, tzellum axfiwen iḡelfen, lameḡna ur teksim ara taqeḡḡit. ⁴Ur teṣḡehdem ara timaḡlalin, ur tduwam ara tin ihelken, ur tejbirem ara tin yerḡen, ur d-terrim ara tin iḡerqen, ur tnudam ara ḡef tin iṣḡen; lameḡna tqehhrem-tent, txedmem deg-sent lbaṭel. ⁵Ulli-w mzerbaḡent axaṭer ur ṣḡint ara ameksa; uḡalent d lefrisa i lewḡuc merṛa n lesla, mzerbaḡent. ⁶Ulli-w ṭmenṭarent deg idurar, ḡef mkul tiḡilt ḡlayen; ulli-w mzerbaḡent di tmurt merṛa. Ulac win i sent-iḡebbren, ulac win i gnudan fell-asent.

⁷ḡef wayagi, ḡeset-ed i wawal n Umeḡlal, ay imeksawen: ⁸Nekk ddreḡ! i d-inna Ssid Ameḡlal, imi ulli-w ṭwakwrent, uḡalent d lefrisa i lewḡuc merṛa n lesla, axaṭer ur ṣḡint ara ameksa, imi imeksawen-iw ur d-lhin ara yid-sent, lhan-d d yiman-nsen, ur d-lhin ara ṭ-ṭaqeḡḡit-iw, ⁹ḡef wayagi, ḡeset-ed i wawal n Ssid Ameḡlal, ay imeksawen! ¹⁰Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Ṭṭalaseḡ-asen-ṭ i imeksawen! A sen-d-kkeṣḡ ulli-w seg ufus-nsen, a sen-qeḡḡeḡ ur kessen ara taqeḡḡit-iw; ur ṭṭuḡalen ara ad stenḡen iman-nsen. A d-ssukkseḡ ulli-w seg yimi-nsen, ur ṭṭuḡalen ara a tent-ččen.

¹¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: D nekk, s timmad-iw, ara d-ilhin ṭ-ṭaqeḡḡit-iw, ara ṭ-

isseqqaden. ¹²Akken i gessseqqad umeksa taqedđit-is m'ara temzerbağ, ara sseqqdeğ ulli-w, yerna a tent-id-ssukksey si mkul amkan anda akken i mzerbağent asm'akken n leymam akw-d usigna. ¹³A tent-id-ssufğey si leğnas, a tent-id-jemğey si tmura, a tent-id-rrey yer tmurt-nsent; a tent-ksey yef idurar n İsrayil, rriif rriif n isaffen, di mkul amkan yetwazedğen di tmurt. ¹⁴A tent-ksey deg walma lğali; imrağen-nsent ad ilin yef idurar elayen n İsrayil; dinna, ad stegfayent deg wegdał, yerna ad ksent deg walmaten zezawen yef idurar n İsrayil. ¹⁵D nekk ara yeksen taqedđit-iw, d nekk ara s-iğğakken astegfu, i d-inna Ssid Ameğlal. ¹⁶Ad nadiğ yef tin iğruğen, a d-rrey tin iğerğen, ad jebrey tin yerzen, ad dawiy tin ihelken; lameğna ad kksey tin iğelfen, iğehden. A tent-ksey s lğeqq.

¹⁷Ma d kwenwi, a taqedđit-iw, atan d acu i d-inna Ssid Ameğlal: Ad hekmey ger tixsi akw-d tixsi, ger ikerri akw-d uqelwac. ¹⁸Eğni drus fell-awen, takessawt deg walma yelhan? Acuyer i trekkdem leğci i d-iqqimen s idarren-nwen? Eğıni drus fell-awen tissit n waman izedğanen? Acuyer i tesluğuyem ayen i d-iqqimen s idarren-nwen? ¹⁹Terra tmara ulli-w ad ccent si leğci i rekden idarren-nwen, ad swent seg waman i sluyen idarren-nwen? ²⁰Xef wayagi, atan d acu i sen-d-inna Ssid Ameğlal: Ad hekmey ger tixsi taççarant akw-d tixsi ideğfen. ²¹Imi i teğwessiğem s yidis akw-d tayet, yerna teğberrizem ulli timeğlalin, armi i tent-telfem berğa, ²²a d-sellkey ulli-w, iwakken ur iğuyalent ara ad iğwakwrent. Ad hekmey ger tixsi akw-d tixsi.

Yiwen n umeksa

²³Ad sbeddeğ fell-asen yiwen kan n umeksa ara ten-iksen, d Dawed, aqeddac-iw; d netğa ara ten-iksen, a sen-yili d ameksa. ²⁴Nekk a sen-iliğ d illu, aqeddac-iw Dawed ad yili d aqerru fell-asen. D nekk, Ameğlal, i d-ihedğen. ²⁵Ad xedmey yid-sen leğqed n lehna, ad kksey lweğc n lğaba si tmurt; ad zedğen deg unezruf di iğmana, yerna ad gğanen di leğwabi. ²⁶A ten-barkey, s nutni, s leğwahi n tiğilt-iw; a d-fkey ageffur di lweqt-is, yerna d ageffur ara d-iglun s lbaraka. ²⁷Tteğra n lexla a d-tefk lfakya-s, akal a d-ifk lğella-s; ad eğcen di laman di tmurt-nsen. Ad zren belli nekk, d Ameğlal, m'ara rzeğ leğyud n uzaglu-nsen, yerna a ten-id-sellkey seg ufus n wid i ten-iğqehhiren. ²⁸Ur iğuyalen ara leğnas a ten-ğerrin, lweğc n lğaba ur iğğuyal ara a ten-yecc; ad eğcen di laman, ulac win ara ten-iceğğnen. ²⁹A sen-fkey akal yetwassnen s lğella-s; ur iğğuyal ara a ten-iğğef lağ di tmurt-nsen; ur iğğuyalen ara leğnas a d-ğedlen fell-asen ddel. ³⁰Imiren ad zren belli nekk, Ameğlal, Illu-nsen, iğğiliğ yid-sen, yerna nutni, s wexxam n İsrayil, d agdud-iw, i d-inna Ssid Ameğlal. ³¹A taqedđit-iw, a taqedđit i kessey, kwenwi d imdanen; nekk, d Illu-nwen, i d-inna Ssid Ameğlal."

İğğebcira yef wedrar n Siğir

35 Awal n Umeğlal iğğunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik s adrar n Siğir,

Cir-ed fell-as!

³Ini-yas: Atan d acu i d-inna Ssid Ameğlal:

Aql-iyi-n ġur-ek, ay adrar n Siğir!

A d-zzeğ afus-iw fell-ak,

A k-rrey d anezruf, d lxali.

⁴Ad rrey timdinin-ik d ixerban,

Ağ-ğuyaled d lxali,

Imiren ağ-ğezred belli nekk, d Ameğlal.

⁵Imi i tkerğed si zik At İsrayil,

Tessazzeđ idammen-nsen s ujenwi,

Asmi i llan di lğif,

Asm'akken yebbweđ ddnub lğedd-is,

⁶Nekk ddrey, i d-inna Ssid Ameğlal,

A k-rrey d idammen, yerna a k-ttabağen idammen;

Imi ur tekriğed ara idammen,

Idammen a k-ttabağen.

⁷Ad rrey adrar n Siğir d anezruf, d lqifar,

Ad kksey seg-s wid i d-iğğasen akw-d wid yetruğun.

⁸Ad ččareγ idurar-ik d Imeggtin;
 Xef tγaltin-ik, deg iγezran-ik, deg isaffen-ik,
 Ad γlin wid ara yemmten s ujenwi.
⁹A k-rreγ d lxali i dayem;
 Timdinin-ik ur tγuγalent ara ad tγwazedγent,
 Imiren aγ-γezrem belli nekk, d Ameγlal.
¹⁰Imi i tenniđ: 'Sin n leğnas agi, snat n tmura agi, inu,
 A ten-werγeγ',
 Xas akken illa dinna Umeγlal,
¹¹Xef wayagi, nekk ddreγ! i d-inna Ssid Ameγlal,
 A d-sseγliγ fell-ak urrif-iw,
 A k-xedmeγ akken i sen-txedmed,
 Si lkeřh nni i ten-tkeřhed;
 Imiren a d-sbegneγ iman-iw gar-asen,
 Asm'ara k-zaqbeγ.
¹²Aγ-γezred belli nekk, d Ameγlal;
 Sliγ-d i ucettem i tcettmed deg idurar n Israyil,
 Tenniđ: 'Idurar n Israyil xlan!
 Xlin-d deg ufus-nneγ, a ten-nečč.'
¹³Teldim aqemmuc-nwen fell-i,
 Tkettrem lehduř fell-i;
 Sliγ-d.
¹⁴Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Ddunit merřa aγ-γefreř, asm'ara k-rreγ d lxali.
¹⁵Imi i tferřed asmi yexla lwerř n wexxam n Israyil,
 Akken ara k-xedmeγ;
 Aγ-tuγaled d lxali, ay adrar n Siğir, s kečč s Adum merřa.
 Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal."

Tuγalin n wat Israyil γer tmurt-nsen

36 A bunadem, cir-ed γef idurar n Israyil!
 Ini: "Hesset-ed i wawal n Umeγlal, ay idurar n Israyil!
²Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Imi ađdaw yenna fell-awen: 'Ha! ha!
 Tiγaltin tiqdimin uγalent d ayla-nneγ',
³Xef wayagi, cir-ed, ini:
 Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Si mkul tama bγan a kwen-snegren,
 Demřen a kwen-werřen leğnas nniđen,
 Hedřen fell-awen yegduden, wten deg-wen.
⁴Xef wayagi, ay idurar n Israyil,
 Hesset-ed i wawal n Ssid Ameγlal:
 Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal i idurar akw-d tγaltin,
 I isaffen akw-d iγezran,
 I ixerban akw-d temdinin yexlan,
 I gerran leğnas nniđen i sen-d-izzin,
 Yerna ttihiyen fell-asen;
⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Si rehřhu nni i rhiγ,
 Hekmeγ γef leğnas nniđen akw d Adum merřa,
 Nutni i gerran tamurt-iw d ayla-nsen,
 S lferř deg wul akw-d wecqirri,
 Iwakken a t-ğerrin si lxiřat-is;
⁶Xef wayagi, cir-ed γef tmurt n Israyil,

Ini i idurar akw-d tɣaltin,
 I isaffen akw-d iyezran:
 Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:
 D rehɣu i rɣiɣ akw-d reffu i rfiɣ i y-id-isnetqen,
 Axaɛer sbabben-awen leɣnas ddel.
⁷Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:
 Ggulleɣ!
 D leɣnas i wen-d-izzin ara ibibben ddel-nsen.
⁸Ma d kwenwi, ay idurar n Isɣayil, a d-tegrem ixulaf,
 A d-tefkem lfakya i wegdud-iw, Isɣayil;
 Axaɛer qrib a d-uɣalen.
⁹A d-zziɣ udem-iw ɣur-wen,
 A wen-xedmeɣ lehɣsan;
 Aɛ-ɛetɣakerzem yerna aɛ-ɛetɣazerɣem.
¹⁰Ad sseftiɣ deg wakal-nwen lɣaci,
 Axxam n Isɣayil akken ma yella;
 Timdinin ad ɣemrent,
 Ixeɣban ad ɣiwden lebni.
¹¹Ad sseftiɣ deg wakal-nwen imdanen akw-d lmal;
 Ad ftin yerna ad fɣurɣen;
 A kwen-ɣemmreɣ am zik,
 A wen-xedmeɣ lehɣsan akteɣ n zik,
 Imiren aɛ-ɛezrem belli nekk, d Ameɣlal.
¹²Agdud-iw Isɣayil a kwen-id-yekk merɣa.
 A kem-werɛten, aɛ-ɛuɣaled d ayla-nsen;
 Ur teɛɛuɣaled ara a ten-ɛerɛmed seg warraw-nsen.
¹³Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:
 Imi i wen-d-qqaren:
 'A tin iteɛten imdanen,
 I ɣherɛmen agdud seg warraw-is',
¹⁴Xef wayagi, ur teɛɛuɣaled ara aɛ-ɛeɛɛed imdanen,
 Ur teɛɛuɣaled ara aɛ-ɛerɛmed agdud seg warraw-is,
 I d-inna Ssid Ameɣlal.
¹⁵Ur ɛuɣaleɣ ara a kem-ɣɣeɣ aɛ-ɛesled i rregmat n leɣnas,
 Ur ɛuɣalen ara a kem-dullen yegduden;
 Ur teɛɛuɣaled ara aɛ-ɛerɛmed agdud-im seg warraw-is,
 I d-inna Ssid Ameɣlal."

¹⁶Awal n Umeɣlal iɛtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁷"A bunadem, asmi i zedɣen wat wexxam n Isɣayil di tmurt-nsen, sneɣsen-ɛ s tikli-nsen akw-d lexdayem-nsen; ɣur-i, tikli-nsen am nnɣasa n tin yellan s tarda. ¹⁸Imiren smareɣ-d urrif-iw fell-asen, ɣef ddemma n idammen nni i ssazzlen di tmurt; sneɣsen tamurt s lmeɣnuɣat ifuɣen. ¹⁹Ssebruzzɣeɣ-ten ɣef leɣnas, telfeɣ-ten ɣer tmura; ɣuqbeɣ-ten ɣef ddemma n tikli-nsen akw-d lexdayem-nsen. ²⁰Di mkul tamurt iɣer ruɣen sdensen isem-iw imqeddes, armi i qqaren fell-asen: 'Wagi, d agdud n Umeɣlal, lameɣna ffɣen-d si tmurt-is!' ²¹D isem-iw imqeddes i y-icqan, win akken i gessednes wexxam n Isɣayil ger leɣnas nni iɣer ruɣen. ²²Xef wayagi, ini i wexxam n Isɣayil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: Maɛci i wudem-nwen ara xedmeɣ akka, ay axxam n Isɣayil, lameɣna i lmend n yisem-iw imqeddes, i tesdensem ger leɣnas nni iɣer ruɣem. ²³A d-sbeggneɣ leqdasa n yisem-iw ameqwan, i gdensen ger leɣnas, i tesdensem gar-asen. Dɣa leɣnas ad ɣren belli nekk, d Ameɣlal, i d-inna Ssid Ameɣlal, m'ara d-sbeggneɣ leqdasa-w gar-awen zdat n wallen-nsen.

²⁴A kwen-id-kkseɣ si ger leɣnas, a kwen-id-jemɣeɣ si tmura merɣa, imiren a kwen-id-rreɣ ɣer tmurt-nwen. ²⁵A kwen-ɣucceɣ s waman zeddigen, dɣa aɛ-ɛesfum; a kwen-ssizedgeɣ si nnɣasat-nwen merɣa; a kwen-ssizedgeɣ si lmeɣnuɣat-nwen merɣa ifuɣen. ²⁶A wen-d-fkeɣ ul ajdid yerna ad rreɣ deg-wen ruɣ ajdid; a wen-kkseɣ ul-nwen n wezru, imiren a wen-rreɣ ul n

weksu. ²⁷Ad rreγ R̄ruḥ-iw deg-wen, a kwen-rreγ d imdanen i gleḥḥun s leqwanen-iw, i gherrzen lumur-iw yerna xedmen ayen i d-qqaren. ²⁸Aṭ-ṭzedγem tamurt i fkiγ i lejdu-nwen; kwenwi aṭ-ṭilim d agdud-iw, nekk ad iliγ d Illu-nwen. ²⁹A kwen-id-sellkey si nngasat-nwen merṛa. Ad siwley i yirden, yerna a ten-sfuktiγ; ur ṭṭuγaleγ ara a wen-d-fkey laz. ³⁰Ad sfuktiγ lfakya n ṭṭur akw-d lγella n lexla, iwakken ur ṭṭuγalen ara leḡnas ad ttihiyen fellawen imi i telluzem. ³¹Imiren a d-temmektim d yir iberdan-nwen akw-d lefayel-nwen ur nelhi ara; aṭ-ṭkerhem iman-nwen, γef ddemma n ddubat-nwen akw-d tecmatin-nwen. ³²Ḥṣut belli mačči i wudem-nwen ara xedmeγ akka, i d-inna Ssid Ameγlal. Nneḥcamet, tsethim s tikli-nwen, ay axxam n Isṛayil!

³³Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Asm'ara kwen-ssizedgeγ si ddubat-nwen merṛa, ad gemmreγ timdinin, yerna ixerban ad xiwden lebni. ³⁴Akal yellan d aqerqar ad iṭwakrez, ur iṭyimi ara akken d aqerqar zdat n medden. ³⁵Ad inin: 'Akal nni yeqqerqren, yuγal am leḡnan n Eidin; timdinin nni yeγlin, i ghudden, i gexlan, tura zzin-asent leswar yerna ṭwazedγent.' ³⁶Leḡnas nni i wen-d-izzin, widak nni i d-iqqimen, ad zren belli nekk, Ameγlal, bniγ ayen akken ihudden, zziγ ayen akken iquccen. D nekk, Ameγlal, i t-id-innan, yerna a t-xedmeγ. ³⁷Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: A d-issuter deg-i wexxam n Isṛayil a sen-xedmeγ ayagi: Ad sseftiγ imdanen-nwen am tqeḍcit n lmal. ³⁸Timdinin agi yellan d ixerban ad uγalent ad werrkent si lγaci, akken i teṭwerrik Yarucalim di leḡyudat s tqeḍciyin n lmal yeṭwaḡezlen d imqeddes. Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal."

Aweḥḥi n yeγsan yeqquren

37 Afus n Umeγlal irs-ed fell-i; Ameγlal iddem-yi s R̄ruḥ-is, dγa isers-iyi deg yiwen n yeγzer yeččuren d iγsan. ²Isḡedda-yi gar-asen, kkiγ-asen-d si mkul tama, dγa walaγ belli aṭas i gellan deg yeγzer nni, yerna qquren merṛa. ³Inna-yi-d: "A bunadem, iγsan agi a d-ḥyun?" Nniγ-as: "D kečč i geγzan, a Ssid Ameγlal!" ⁴Inna-yi-d: "Cir-ed γef yeγsan agi, ini-yasen: Ay iγsan yeqquren, ḥeset-ed i wawal n Umeγlal!" ⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal i yeγsan agi: Atan ad rreγ deg-wen yiwen n r̄ruḥ, dγa a d-teḥyum; ⁶A wen-d-fkey iṣuran, a wen-sselseγ tacriḥt, a kwen-γummeγ s wegwlīm, ad rreγ deg-wen r̄ruḥ, dγa a d-teḥyum. Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal." ⁷Careγ-d, akken i yi-t-id-yumer. M'akken i d-ṭciriγ, sliγ i yiwen n ṣṣut: d iγsan nni i gṭemqerraben gar-asen, mkul yiwen γer gma-s. ⁸ṭmuquley, dγa walaγ banen-d deg-sen iṣuran akw-d tecriḥt, yerna iγumm-iten wegwlīm; lameḡna ulac deg-sen r̄ruḥ. ⁹Inna-yi-d: "Cir-ed, a bunadem, cir-ed! Ini i r̄ruḥ: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: A r̄ruḥ, eyya si rebḡa n tγemmar, ṣuḍ di lmeḡtin agi, dγa a d-ḥyun!" ¹⁰Careγ-d, akken i yi-t-id-yumer. Imiren r̄ruḥ ikcem deg-sen, dγa ḥyan-d, yerna bedden γef idarrennsen: d yiwet n terbaḡt meqqwren, deg waṭas yid-sen.

¹¹Inna-yi-d: "A bunadem, iγsan agi, d axxam merṛa n Isṛayil. Qqaren: 'Iγsan-nneγ qquren, neqdeḡ layas, nbuṣa.' ¹²Ḥef wayagi, cir-ed, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Atan ad ldiγ iṣekwan-nwen, a kwen-id-ssufγeγ seg iṣekwan-nwen, ay agdud-iw, yerna a kwen-rreγ γer tmurt n Isṛayil. ¹³Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal, m'ara ldiγ iṣekwan-nwen, m'ara kwen-id-ssufγeγ seg iṣekwan-nwen, ay agdud-iw! ¹⁴Ad rreγ R̄ruḥ-iw deg-wen, dγa a d-teḥyum; a kwen-rreγ γer tmurt-nwen, imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, Ameγlal, nniγ-t-id yerna xedmeγ-t, i d-inna Umeγlal."

¹⁵Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁶"A bunadem, ddem-ed asγar, aru fell-as: "I Yahuda akw-d wat Isṛayil i d-icudden γur-es." Ddem-ed asγar nniḍen, aru fell-as: "I Yusef, asγar n Iṣrayim, akw-d wat Isṛayil i d-icudden γur-es." ¹⁷Sqerb-iten wa γer wa, ad mlilen, dγa ad uγalen d yiwen deg ufus-ik. ¹⁸M'ara k-d-inin warraw n wegdu-d-ik: 'Ur γ-d-tessefhameḍ ara d acu i d lmeḡna n wayagi?' ¹⁹Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Atan a d-ddmeγ asγar n Yusef i gellan deg ufus n Iṣrayim, akw-d leḡrac n Isṛayil i gcudden γur-es; a t-ssemlileγ d wesγar n Yahuda. A d-ssufγeγ yiwen n wesγar, dγa ad uγalen d yiwen deg ufus-iw. ²⁰D isγaren iγef turiḍ s ufus-ik zdat n wallen-nwen.

²¹Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Atan a d-ddmeγ At Isṛayil si ger leḡnas iγer ruḥen, a ten-id-jemḡeγ si mkul tama, imiren a ten-id-awiγ γer tmurt-nwen. ²²A ten-rreγ d yiwen n lḡens di tmurt, deg idurar n Isṛayil; ad sḡun yiwen kan n ugellid. Ur ṭṭuγalen ara ad ilin d sin n leḡnas, ur ṭṭuγalen ara ad bḍun γef snat n tgeldiwin. ²³Ur ṭṭuγalen ara ad sneḡsen

iman-nsen s lmeşnuḡat-nsen ifuḡen, s tecmatin-nsen akw-d lmeḡşeyyat-nsen; a ten-id-kksey seg imukan meḡra anda i zedḡen, anda i denben, imiren a ten-ssizedgeḡ; nutni ad ilin d agdud-iw, nekk ad iliḡ d Illu-nsen. ²⁴Aqeddac-iw Dawed ad yili d agellid-nsen; yiwen n umeksa ara sḡun. Ad tebḡen lumuḡ- iw, ad ḡerzen leqwanen-iw, ad xedmen ayen i d-qḡaren. ²⁵Ad zedḡen tamurt i fkiḡ i uqeddac-iw Yeḡqub, anda i zedḡen lejduḡ-nsen; ad zedḡen deg-s, nutni, arraw-nsen akw-d warraw n warraw-nsen, i dayem. Aqeddac-iw Dawed ad yili d aqerru-nsen i dayem. ²⁶Ad xedmeḡ yid-sen leḡqed n dayem. A ten-sersey dinna, a ten-sseftiḡ, yerna ad sbeddeḡ axxam-iw iqedsen di tlemmast-nsen, i dayem. ²⁷Tanezduḡt-iw aṡ-ṡili gar-asen; nekk ad iliḡ d Illu-nsen, nutni ad ilin d agdud-iw. ²⁸Imiren leḡnas ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal, i d-iḡezlen Isḡayil d imqeddes, m'ara yili wexxam-iw iqedsen gar-asen i dayem."

ṡṡebcira ḡef Gug

38 Awal n Umeḡlal iṡṡunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik ḡer Gug, di tmurt n Magug,

ḡer lḡakem, aqerru n Micix akw-d Tubal,
Cir-ed fell-as!

³Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

ṡṡalaseḡ-ak-ṡ, a Gug,

A lḡakem, aqerru n Micix akw-d Tubal!

⁴A k-id-zzuḡreḡ, a k-rreḡ tixelxalin deg iḡwesmaren-ik;

A k-id-ssuḡḡeḡ, s kečč, s lḡeskeḡ-ik:

Iḡawdiwen, imnayen,

Akken ma llan ṡwasellḡen akken i glaq,

ṡṡarbaḡt meqqwren,

I geṡṡawin tiseddariyin timeqwranin akw-d tseddariyin timecṡah,

Akken ma llan kkaten ajenwi;

⁵A d-sedduḡ yid-sen wid n Faras, n Kuc akw-d Fut,

Akken ma llan ṡṡawin tiseddariyin akw-d tcuay n wuzzal;

⁶Gumir akw-d trebbaḡ-is,

Axxam n Tugarma, di tqernit n umalu, akw-d trebbaḡ-is meḡra,

A d-rnuḡ yid-ek aṡas n yegduden nniḡen.

⁷Ssewḡed iman-ik, heḡḡi iman-ik, s kečč, s weḡraw i k-d-izzin!

Ili-k d aqerru fell-asen!

⁸Mbeḡd aṡas n wussan, a k-d-siwleḡ;

ḡer taggara, aṡ-ṡzedmedḡ ḡef tmurt i gmenḡen i ujenwi,

I d-innejmaḡen si ger waṡas n yegduden,

S idurar n Isḡayil i geqqimen xlan aḡal.

Teffeḡ-ed si ger yegduden,

ḡacen di laman akken ma llan.

⁹Aṡ-ṡalid, aṡ-ṡzedmedḡ fell-asen am tbuciḡant,

Aṡ-ṡilid am tagut ara iḡummen tamurt,

S kečč, s trebbaḡ-ik meḡra akw-d waṡas n yegduden yellan yid-ek.

¹⁰Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

Ass nni, a d-ḡeddin di lbal-ik kra akken n ixemmimen,

Aṡ-ṡḡezmedḡ aṡ-ṡxedmedḡ ccerḡ.

¹¹Aṡ-ṡiniḡ: 'Ad zedmeḡ ḡef tmurt icerrḡen,

Ad ḡliḡ ḡef yemdanen yetṡilin di laman deg yexxamen-nsen,

I gzedḡen di temdinin ur nesḡi la leswar, la iḡekrunen, la tibbura;

¹²Ad ḡerriḡ, ad xluḡ,

Ad ḡleḡ afus-iw ḡef ixerḡban i guḡalen ḡemḡen,

ḡef weḡdud i d-inejmaḡen si ger leḡnas,

I gkesben tiqedḡiyin akw-d cci,

I gzedḡen talemast n ddunit.'

¹³Ciba akw-d Dadan, tteḡḡar n Tarḡic,

Izmawen-nsen merṛa a k-d-inin:

'S aḡerri i d-truḥed?

Ƴer tkwerḍa i d-tesnejmaḡed aḡraw aḡi inek,

Iwakken aṭ-ṭawid ddheb akw-d lfeṭṭa,

Iwakken aṭ-ṭawid tiqedḡiyin akw-d cci,

Iwakken aṭ-ṭawid aṭas n lerbaḥ?

¹⁴Ƴef wayagi, cir-ed, a bunadem!

Ini i Gug: Atan d acu i d-inna Ssid Ameṡlal:

Asm'ara yili wegdud-iw Isṛayil di laman,

Ur tḡellmed ara?

¹⁵Ad-truḥed si tmurt-ik, si tqerniyin n umalu,

Kečč akw-d waṭas n yegduden yellan yid-ek,

Akken ma llan, rekkben iḡawdiwen,

D ahdum n lṡaci,

Ṭ-ṭarbaḡt tameqwrant n lḡesker.

¹⁶Aṭ-ṭzedmed Ƴef Isṛayil, aḡdud-iw,

Am tagut ara iṡummen tamurt.

Ayagi a d-idru Ƴer taggara.

A k-id-ssimreṡ Ƴef tmurt-iw,

Iwakken leḡnas merṛa a y-issinen,

M'ara d-tesbegned leqdasa-w zdat-nsen, a Gug!

¹⁷Atan d acu i d-inna Ssid Ameṡlal:

Mačči d kečč iṡef d-hedreṡ zik nni seg yimi n iqeddacen-iw lanbeyya n Isṛayil,

Widak nni i d-iṡcirin fell-ak aḡal d aseḡwas di lweqt nni,

Belli a k-id-ṛesleṡ Ƴef wegdud-iw?

¹⁸Ass nni, asm'ara d-ikcem Gug tamurt n Isṛayil,

I d-inna Umeṡlal,

Ad snuffren wanzaren-iw si reffu.

¹⁹D rehḡu akw-d wurrif i y-id-isneṡqen, nniṡ:

Ass nni, a d-tili zlezla tameqwrant di tmurt n Isṛayil.

²⁰Lḡut n lebḡeṡ akw-d yeṡṛax n iḡenni,

Lḡiwan n lexla, ibelḡekkac merṛa yesmulḡucen Ƴef lqaḡa,

Imdanen merṛa yellan di tmurt ad rgagin zdat-i;

Idurar a d-grurjen,

Iḡecruf ad segḡxen,

Leswaṡ merṛa ad ṡlin.

²¹A d-ṛesleṡ fell-as ajenwi deg idurar-iw merṛa,

I d-inna Ssid Ameṡlal,

Mkul yiwen a d-ijbed ajenwi Ƴer gma-s.

²²A t-ḡaqbeṡ s ṡṡerka akw-d idammen,

A d-sseṡliṡ fell-as, Ƴef trebbaḡ-is akw-d waṭas n yegduden nni ara yilin yid-es,

Icercuren n lehwa, abruri, times akw-d tkebrit.

²³A d-begḡneṡ lḡaḡima-w akw-d leqdasa-w,

A d-sbegḡneṡ iman-iw i waṭas n leḡnas,

Ad zren belli nekk, d Ameṡlal."

39 "Kečč, a bunadem, cir-ed Ƴef Gug!

Ini-yas: Atan d acu i d-inna Ssid Ameṡlal:

Ṭṭalaseṡ-ak-ṡ, a Gug,

A lḡakem, aqerru n Micix akw-d Tubal!

²A k-id-zzuṡreṡ, a k-id-nehreṡ,

A k-id-ssuṡṡeṡ si tqerniyin n umalu,

A k-id-awiṡ s idurar n Isṛayil.

- ³Ad r̥eγ l̥us-ik deg ufus-ik azelmaḁ,
A d-sseγliγ t̥iḥ̥bunin-ik seg ufus-ik ayeffus.
- ⁴Aṭ-ṭeγliḁ deg idurar n Is̥rayil,
S kečč, s trebbaḡ-ik, s yegduden ara yilin yid-ek;
A k-fkeγ i igudar, i yef̥rax n mkul š̥senf akw-d lewḥuc n lexla,
A k-ččen.
- ⁵Aṭ-ṭeγliḁ di lexla,
D nekk i d-ihed̥ren,
I d-inna Umeγlal.
- ⁶A d-cegg̥eγ times i Magug,
I imezdaγ n tegzirin yeṭṭilin di laman;
Imiren ad ẓren belli nekk, d Ameγlal.
- ⁷A d-sbegg̥neγ isem-iw imqeddes di tlemmast n wegduḁ-iw Is̥rayil,
Ur ṭ̥uγaleγ ara ad ḡ̥eγ isem-iw imqeddes ad idnes;
Imiren leḡnas ad ẓren belli nekk, d Ameγlal,
Imqeddes di Is̥rayil.
- ⁸Atan, ayagi a d-iḁru,
I d-inna Ssid Ameγlal,
D ass iγef d-hed̥reγ.
- ⁹Imiren imezdaγ n temdinin n Is̥rayil a d-ff̥yen,
Ad ceḡlen times, yerna a s-ggaren leslaḡ:
Tiseddariyin timeq̥wranin akw-d tseddariyin timec̥uḥin,
Leqwas akw-d t̥eḥ̥bunin,
Imeṭragen akw-d imezragen,
Seb̥ḡa n isegg̥wasen ara sser̥ayen deg-sen.
- ¹⁰Ur d-ṭ̥awin ara is̥yaren si lexla,
Ur d-zed̥men ara si teẓgi;
Axaṭer s leslaḡ ara ṭ̥ceḡ̥ilen times.
Ad ḡerrin widak nni i ten-iḡerran,
Ad xlun widak nni i ten-ixlan,
I d-inna Ssid Ameγlal.
- ¹¹Ass nni, ad fkeγ i Gug amkan n temḁelt di Is̥rayil:
D Iγzer n Yemsebriden, γer ccerq n leb̥ḥeṭ;
Irgel abrid i yemsebriden.
Dinna ara meḁlen Gug akw-d Iγaci-s meṭṭa;
A s-q̥qaren Iγzer n Iγaci n Gug.
- ¹²Axxam n Is̥rayil a ten-meḁlen,
Iwakken ad ssizedgen tamurt;
Ayagi ad idum seb̥ḡa n wagguren.
- ¹³Agdud meṭṭa n tmurt a ten-meḁlen;
Asm'ara d-sbegg̥neγ Iḡaḁima-w,
A sen-yili d cciḡa,
I d-inna Ssid Ameγlal.
- ¹⁴A d-ḡezlen irgazen ara d-ikken tamurt meṭṭa,
S lemḡawna n yemsebriden, ad meḁlen Imeggtin yebruzzḡen di Iq̥aḡa,
Iwakken ad ssizedgen tamurt.
Seb̥ḡa n wagguren ara ṭ̥nadin.
- ¹⁵Irgazen nni a d-kken tamurt meṭṭa;
Win i gwalan iγsan n wemdan,
Ad ixdem Imeḡlum deg wemkan nni,
Iwakken a ten-meḁlen wid yeqqazen iẓekwan deg Yeγzer n Lγaci n Gug.
- ¹⁶Semman ula i yiwet n temdint Hamuna, yeḡni Lγaci-s.
Akka ara ssizedgen tamurt.
- ¹⁷Kečč, a bunadem, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Ini i kra yellan d ttir, i kra yellan d lhiwan n lexla:
 Eyyaw, nnejmaġet-ed!
 Zzit-ed i wesfel agi inu,
 I d-heggaγ i kwenwi.
 D asfel meqqwren γef idurar n Israyil!
 Ččet aksum, swet idammen!
¹⁸Ččet aksum n lefhul,
 Swet idammen n iqerra n tmurt:
 D akraren, d izamaren, d iqelwacen, d izgaren,
 Akken ma llan ġelfen di Bacan.
¹⁹Ččet tassemt alamma terwam,
 Swet idammen alamma tsekrem,
 Seg wesfel agi i heggaγ i kwenwi.
²⁰Rwut γer ttābla-w aksum n iġawdiwen akw-d yemnayen,
 Aksum n lefhul akw-d yergazen merṛa n tttrad,
 I d-inna Ssid Ameγlal.
²¹A d-sbeggneγ lġadima-w ger leġnas;
 Leġnas merṛa ad walin lġiqab ara ġaqbeγ,
 Afus-iw ara d-zzleγ fell-asen.
²²Seg wass nni d asawen,
 Axxam n Israyil ad zren belli nekk, d Ameγlal, Illu-nsen.
²³Leġnas ad zren belli γef ddemma n ddnub-is i genfa wexxam n Israyil,
 Axaṭer ġuṣan-iyi.
 Heġbeγ udem-iw fell-asen,
 Sseγliγ-ten-id deg ufus n yeġdawen-nsen,
 Mmuten merṛa s ujenwi.
²⁴Xedmeγ-asen akken i uklalen lmeġseyyat-nsen akw-d nnġasa-nsen,
 Heġbeγ udem-iw fell-asen.
²⁵γef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Tura a d-rreγ imerḥan n Yeġqub,
 Ad ħunneγ γef wexxam merṛa n Israyil,
 Ad asmeγ γef ddemma n yisem-iw imqeddes.
²⁶Ad ttun lġar-nsen,
 Axdaġ nni i yi-xedġen,
 M'ara yilin di laman di tmurt-nsen,
 Ulac win ara ten-iceṭṭnen.
²⁷M'ara ten-id-rreγ si ger yegduden,
 M'ara ten-id-jemġeγ si tmurt n yeġdawen-nsen,
 A d-sbeggneγ leqdasa-w yis-sen zdat n waṭas n yegduden.
²⁸Ad zren belli nekk, d Ameγlal, Illu-nsen,
 I ten-infan γer leġnas,
 I ten-id-irran γer tmurt-nsen;
 Ur ttāġgaγ dinna ula d yiwen seg-sen.
²⁹Ur ttuγaleγ ara ad heġbeγ udem-iw fell-asen,
 Axaṭer a d-smireγ Rruḥ-iw γef wexxam n Israyil,
 I d-inna Ssid Ameγlal."

Awehḥi n wexxam iqedsen

40 Aseggwas wis xemsa uġecrin n neffu-nneγ, deg yixf n useggwas, ass wis ġecra seg waggur, rbeġtaç n iseggwassen segmi i thudd temdint, ass nni dya, afus n Umeγlal irs-ed fell-i, imiren ibbwī-yi γer tmurt n Israyil. ²Illu yebbwī-yi deg uwehḥi γer tmurt n Israyil. Isers-iyi γef yiwen n wedrar ġlayen nezzeh, iγef d-iṭban, di lġiḥa n usammer, yiwen n lebni amzun d lebni n temdint. ³Ibbwī-yi γer dinna; dya walaγ yiwen n wergaz, ṣṣifa-s am nnḥas; deg ufus-is iṭtef amrar n lfina akw-d tyanimt n wektili. Ibedd γer tebburt. ⁴Argaz nni yenna-yi-d: "A bunadem,

wali s wallen-ik, hesses s imezzuŷen-ik! Err ddehn-ik s ayen akw ara k-d-ssekney, axaŷer truħeċ-d Ʒer dagi iwakken aŷ-ŷwalid ayagi. Eiwed i wexxam n Israyil ayen akw ara twalid."

⁵WalaƷ yiwen n ssuŷ yezzi-d si beŷra i wexxam. Deg ufus n wergaz nni, yiwet n tƷanimt n wektili n seŷta n iƷallen, mkul iƷil isƷa řebƷa n idudan n zzyada Ʒef yiƷil i ssexdamen medden. Iktal tehri n lebni nni, yufa řesƷa n tƷanimin; leƷli-s isƷa taƷanimt. ⁶Iřuħ Ʒer tebburt yerran Ʒer lƷiħa n ccerq, dƷa yuli tirkabin-is; iktal amnaŷ n tebburt, yufa yesƷa taƷanimt di tehri; amnaŷ nniċen, taƷanimt daƷen di tehri. ⁷Mkul taxxamt řesƷa taƷanimt di teƷzi, taƷanimt di tehri; ger texxamin, llan xemsa n iƷallen. Amnaŷ n tebburt i gqublen aseqqif n tebburt, Ʒer dixel, isƷa taƷanimt. ⁸Iktal aseqqif n tebburt, Ʒer dixel, yufa taƷanimt. ⁹Iktal aseqqif n tebburt, yufa tmanya n iƷallen; ma ř-řigejda-s, řant sin n iƷallen di tuzert. Aseqqif n tebburt izga-d dixel. ¹⁰Tixxamin n tebburt yerran Ʒer ccerq, llant tlata ssya, tlata ssya; i tlata, řant yiwen n lqis; tigejda-nsent daƷen řant yiwen n lqis, ssya u ssya. ¹¹Amkan i terra tebburt Ʒer dixel isƷa řecra n iƷallen di tehri, tleŷta n iƷallen di teƷzi. ¹²Zdat n texxamin, i gesƷan seŷta n iƷallen di tehri akw-d seŷta n iƷallen di teƷzi, illa yiwen n lħid, ssya u ssya n texxamin nni, isƷa iƷil di leƷli. ¹³Iktal tehri n tebburt, si řesga n yiwet n texxamt armi ř-řasga n texxamt n lƷiħa nniċen, yufa xemsa uęecrin n iƷallen, tıbbura-nsent mqabalent. ¹⁴Iktal daƷen aseqqif, yufa seŷtin n iƷallen; aseqqif nni, yezzi-yas-d wefrag. ¹⁵Si tebburt n beŷra armi ř-řabburt n useqqif, si dixel, llan xemsin n iƷallen. ¹⁶Tixxamin akw-d teęrusin řant řtiqan icebken, leddin-d si dixel, yerna zzin-d i tebburt. Ula d aseqqif, zzin-as-d řtiqan i gleddin si dixel. Mkul taęrust tenqec s tezdayin.

¹⁷Mbeęd, ibbwi-yi wergaz nni Ʒer wefrag n beŷra, anda i llant texxamin akw-d teblaċin i d-izzin i wefrag; tlatin n texxamin i gellan deg wefrag nni. ¹⁸Tıblaċin Ʒumment imukan i d-izzin i tebbura akw-d wayen i d-iqqimen seg wefrag. Afrag aƷi yezga-d ddaw n wefrag nni n dixel. ¹⁹Iktal si lħid n tebburt n wadda armi d lħid n wefrag n dixel, yufa meyya n iƷallen Ʒer ccerq, meyya n iƷallen s amalu. ²⁰Iktal teƷzi akw-d tehri n tebburt yerran s amalu n wefrag n beŷra. ²¹Tixxamin-is, tlata ssya, tlata ssya, tięrusin-is akw-d useqqif-is, řan yiwen n lqis, am tebburt tamezwarut: xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. ²²řtiqan-is, aseqqif-is, tizdayin-is, řan yiwen n lqis am tebburt nni yerran Ʒer ccerq. řtalın řur-es si sebƷa n terkabin yeŷtawin s aseqqif. ²³Tella yiwet n tebburt yeŷtawin Ʒer wefrag n dixel, tqubel tabburt n umalu, am di tebburt nni tacerqit. Iktal si tebburt Ʒer tayeċ, yufa meyya n iƷallen.

²⁴Ibbwi-yi Ʒer lƷiħa n usammer, anda i tella tebburt n usammer. Iktal tięrusin-is akw-d useqqif-is, yufa kifkif-iten. ²⁵Tabburt aƷi akw-d useqqif-is, zzin-asen-d řtiqan am řtiqan nni nniċen; řan xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. ²⁶řtalın řur-es si sebƷa n terkabin yeŷtawin s aseqqif. Ssya u ssya, tięrusin-is neqcent s tezdayin. ²⁷Afrag n dixel isƷa tabburt, Ʒer lƷiħa n usammer. Iktal si tebburt Ʒer tayeċ, Ʒer lƷiħa n usammer, yufa meyya n iƷallen.

²⁸Ibbwi-yi Ʒer wefrag n dixel, si tebburt n usammer. Iktal tabburt nni n usammer, lqis-is am tebbura nniċen. ²⁹Tixxamin-is, tięrusin-is akw-d useqqif-is, lqis-nsen am wiyaċ: xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. Tabburt aƷi akw-d useqqif-is, zzin-asen-d řtiqan. ³⁰Zzin-d i wefrag n dixel iseqqifen yesƷan xemsa uęecrin n iƷallen di teƷzi, xemsa n iƷallen di tehri. ³¹Aseqqif-is issufuƷ Ʒer wefrag n beŷra; tięrusin-is neqcent s tezdayin. IsƷa tmanya n terkabin.

³²Ibbwi-yi Ʒer wefrag n dixel, si lƷiħa n ccerq. Iktal tabburt, lqis-is am tebbura nniċen.

³³Tixxamin-is, tięrusin-is akw-d useqqif-is, lqis-nsen am wiyaċ: xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. Tabburt aƷi akw-d useqqif-is, zzin-asen-d řtiqan. ³⁴Aseqqif-is issufuƷ Ʒer wefrag n beŷra; tięrusin-is neqcent s tezdayin. IsƷa sebƷa n terkabin.

³⁵Ibbwi-yi Ʒer tebburt n umalu. Iktal-iř, yufa řesƷa yiwen n lqis am tebbura nniċen.

³⁶Tixxamin-is, tięrusin-is akw-d useqqif-is, lqis-nsen am wiyaċ: xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. Zzin-asen-d řtiqan. ³⁷Aseqqif-is issufuƷ Ʒer wefrag n beŷra; tięrusin-is neqcent ssya u ssya s tezdayin. IsƷa tmanya n terkabin.

³⁸Tella yiwet n texxamt, tabburt-is terra s aseqqif n tebburt; dinna i ssiriden iseřlawen yerƷan.

³⁹Deg useqqif n tebburt llant snat n řtwabel ssya, snat n řtwabel ssya, zellun fell-asent asfel yerƷan, asfel n usuref n ddnuħ akw-d wesfel n uħussu n ddnuħ. ⁴⁰Deg yiwet n tama, di beŷra,

m'ara talid s aseqqif n tebburt n umalu, llant snat n ttwabel; di tama nniḍen n useqqif, llant daḡen snat n ttwabel. ⁴¹Seg yiwet n lḡiha n tebburt, llant řebḡa n ttwabel, si lḡiha nniḍen, řebḡa: yeḡni tmanyā n ttwabel, iḡef zellun iseḡlawen. ⁴²Llant daḡen, i iseḡlawen yerḡan, řebḡa n ttwabel yeḡwaxedmen s wezru inejren; sḡant iḡil d wezgen di teḡzi, iḡil d wezgen di tehri, iḡil di leḡli; srusun fell-asent dduzan swayes i zellun iseḡlawen yerḡan akw-d iseḡlawen nniḍen. ⁴³Zzin-d i texxamt nni, si dixel, s tregwa yeḡḡan řebḡa n iḡudan di tehri. Srusun aksum n iseḡlawen ḡef ttwabel nni. ⁴⁴Beḡra n tebburt n dixel, deg weḡrag n dixel, llant texxamin n icennayen: yiwet tezga-d tama n tebburt n umalu, tabburt-is terra s asammer; tayeḡ tezga-d tama n tebburt n usammer, tabburt-is terra s amalu.

⁴⁵Argaz nni yenna-yi-d: "Taxxamt agi iquḡlen asammer, ř-řaxxamt n lmuqeddmin i gsetkelfen s leḡdic deg wexxam iqedsen; ⁴⁶taxxamt yerran s amalu, ř-řaxxamt n lmuqeddmin i gsetkelfen s leḡdic ḡef uḡaltar. D arraw n řaduḡ, ger wat Lewwi, i geḡḡerriben ḡer Umeḡlal iwakken ad qedcen fell-as."

⁴⁷Iktal aḡrag, yufa belli yeḡḡa meyya n iḡallen di teḡzi, meyya n iḡallen di tehri: d imřebbeḡ. Aḡaltar illa zdat n wexxam iqedsen.

⁴⁸Ibbwi-yi s aseqqif n wexxam iqedsen. Iktal tiḡrusin n useqqif, yufa sḡant xemsa n iḡallen ssya, xemsa n iḡallen ssya. Tehri n tebburt teḡḡa tlata n iḡallen ssya u ssya. ⁴⁹Aseqqif iḡḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, ḡdac n iḡallen di tehri; ttalin ḡur-es si terkabin. Llant snat n tḡejda ḡer teḡrusin nni: yiwet ssya, yiwet ssya.

41 Ibbwi-yi ḡer dixel n wemkan iqedsen. Iktal tiḡrusin, yufa sḡant seḡta n iḡallen di tehri, si tama, seḡta n iḡallen di tehri, si tama nniḍen. ²Tabburt teḡḡa ḡecra n iḡallen di tehri: lelwaḡ sḡan xemsa n iḡallen seg yiwet n tama, xemsa n iḡallen si tama nniḍen. Iktal amkan iqedsen, yufa yeḡḡa řebḡin n iḡallen di teḡzi, ḡecrin n iḡallen di tehri. ³Mbeḡd ikcem ḡer dixel. Iktal tiḡrusin n tebburt: sin n iḡallen; iktal tabburt: seḡta n iḡallen; iktal tehri n tebburt: seḡḡa n iḡallen. ⁴Iktal tazeḡḡa yellan ḡer zdat n wemkan iqedsen, yufa teḡḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, ḡecrin n iḡallen di tehri, dḡa yenna-yi-d: "D amkan iqedsen nezzeh."

⁵Iktal lḡiḡ n wexxam iqedsen, yufa yeḡḡa seḡta n iḡallen di tuzert. Iktal tehri n texxamin i d-izzin i wexxam meḡra, yufa řebḡa n iḡallen i yiwet. ⁶Tixxamin agi bnant ta ḡer ta ḡef tlata n lḡelyat, mkul leḡli deg-s tlatin n texxamin. Si lḡiḡ i d-izzin i wexxam iffeḡ-ed yiwen n yiri iḡef bnant texxamin nni; tixxamin nni ur nḡident ara ḡer lḡiḡ n wexxam iqedsen. ⁷Si leḡli ḡer wayeḡ, tixxamin nni simmal ttihriwent, simmal lḡiḡ nni i d-izzin i wexxam iqedsen ittānqas di tehri; ḡef wayagi i geḡttihriw wexxam iqedsen d asawen. Si leḡli amezwaru ḡer leḡli wis tlata, řḡeddin si leḡli alemmas.

⁸Muḡleḡ lḡiḡ i d-izzin i wexxam iqedsen, walaḡ belli tixxamin nni sḡant seḡta n iḡallen, s lḡis n řyanimt n wergaz nni. ⁹Lḡiḡ n beḡra n texxamin nni yeḡḡa xemsa n iḡallen di tehri. Aḡrag yellan ger texxamin i ḡebnan ḡer lḡiḡ n beḡra ¹⁰akw-d texxamin i d-izzin i lḡameḡ iḡḡa ḡecrin n iḡallen. ¹¹Tixxamin i d-izzin i wexxam iqedsen sḡant snat n tebbura i geḡtaken s aseqqif: yiwet si lḡiha n umalu, yiwet si lḡiha n usammer. Aseqqif nni yeḡḡa xemsa n iḡallen di tehri. ¹²Ḳer lḡerb, illa yiwen n lebni iquḡel aḡrag; iḡḡa seḡḡin n iḡallen di tehri. Izzi-yas-d lḡiḡ yeḡḡan xemsa n iḡallen di tuzert, řeḡḡin n iḡallen di teḡzi. ¹³Iktal axxam iqedsen, iḡḡa meyya n iḡallen di teḡzi; aḡrag, lebni akw-d leḡyud-is sḡan meyya n iḡallen di teḡzi. ¹⁴Ḳer lḡiha n ccerḡ, tehri n lḡameḡ akw-d weḡrag teḡḡa meyya n iḡallen. ¹⁵Iktal teḡzi n lebni, si lḡiha n weḡrag yellan deḡḡir, akw-d iseḡqifen-is ssya u ssya, yufa meyya n iḡallen.

¹⁶Amkan iqedsen, dixel n lḡameḡ, tixxamin n weḡrag, imnařen, ttīqan iceḡken, iseḡqifen i d-izgan si tlata n tamiwin, metwal imnařen, ḡummen meḡra s weḡar, si lḡaḡa armi d ttīqan; ula d ttīqan ḡummen s weḡar. ¹⁷Beḡra, dixel n wexxam iqedsen, si tebburt n unekcum armi ř-tazeḡḡa n dixel, leḡyud-is meḡra, řwaxedmen s lḡis. ¹⁸Kulleḡ inḡec s ikerruben akw-d teḡdayin; ger ukerrub d ukerrub, tazdayt. ¹⁹Mkul akerrub iḡḡa sin n wudmawen: yiwen n wudem, d řḡifa n wemdan, izzi ḡer yiwet n tama, ḡer lḡiha n teḡdayt; udem nniḍen, d řḡifa n yizem, izzi ḡer tama nniḍen, ḡer lḡiha n teḡdayt nniḍen; akka i gerḡem lḡameḡ si mkul tama.

²⁰Si lḡaḡa armi d nnig n tebburt, ikerruben akw-d teḡdayin řḡuren leḡyud n wemkan iqedsen.

²¹Amkan iqedsen iḡḡa tabburt, kif kif-iḡ, di tehri-s wala di teḡzi-s. Zdat n wemkan iqedsen

nezzeh, teṭban-ed yiwet n lḥaḡa, ²²tcuba s aḡaltar n wesḡar yesḡan tlata n iḡallen di leḡli, sin n iḡallen di teḡzi. Tiḡemmar-is, ayen iḡef yeṭrusu akw-d lelwaḥ-is ṭwaxedmen s wesḡar. Argaz nni yenna-yi-d: "D ṭṭabla yetṭilin zdat n Umeḡlal." ²³Amkan iqedsen akw-d wemkan iqedsen nezzeh sḡan snat n tebbura. ²⁴Mkul tabburt tesḡa sin n lelwaḥ i gledidin: sin n lelwaḥ i yiwet n tebburt, sin n lelwaḥ i tebburt nniḡen. ²⁵Tabburt n wemkan iqedsen tenqec s ikerruben akw-d tezdayin, akken i ṭwaxedmen leḡyud-is. Beṛra, tella yiwet n tseddarit n wesḡar sufella n useqqif. ²⁶ṭṭiqan icebken akw-d tezdayin llan ḡef leḡyud n useqqif, ḡef leḡyud n texxamin n wexxam iqedsen akw-d tseddarit.

42 Argaz nni yessufeḡ-iyi ḡer wefrag n beṛra, ḡer lḡiḥa n umalu; ibbwi-yi ḡer texxamin i d-iqublen afrag n beṛra akw-d lebni, s amalu. ²S amalu, tixxamin nni sḡant meyya n iḡallen di teḡzi, xemsin n iḡallen di tehri. ³Metwal ḡecrin n iḡallen nni n wefrag n daxel akw-d wefrag yessan s teblaḡin llan iseqqifen yebnan ḡef tlata n lḡelyat. ⁴Zdat n texxamin, illa yiwen n useqqif yesḡan ḡecra n iḡallen di tehri, ḡer wefrag n daxel, akw-d meyya n iḡallen di teḡzi; tibbura-nsent ssufuḡent ḡer lḡiḥa n umalu. ⁵Tixxamin n ufella ḡeyqent ḡef tid n lqaḡa akw-d tid n tlemmast, axaṭer iseqqifen ḡḡan-d seg-sent. ⁶Bnant ḡef tlata n lḡelyat, lameḡna ur sḡint ara tigejda am tgejda n ifergan; ḡef wayaḡi, tixxamin n ufella ḡeyqit ḡef tid n lqaḡa akw-d tid n tlemmast. ⁷Ssur n beṛra yellan zdat n texxamin, si tama n wefrag n beṛra, isḡa xemsin n iḡallen di teḡzi. ⁸Teḡzi n texxamin si lḡiḥa n wefrag n beṛra tesḡa xemsin n iḡallen; ma si lḡiḥa n lḡameḡ, llan meyya n iḡallen. ⁹Tixxamin n lqaḡa sḡant tabburt si lḡiḥa n ccerq, m'ara d-kecmen seg wefrag n beṛra.

¹⁰Si lḡiḥa n lḡiḡ n wefrag, ḡer ccerq, metwal afrag akw-d lebni, llant dayen texxamin. ¹¹Zdat-nsent illa webriḡ. ṭwaxedment am texxamin nni n umalu; kif kif-itent di teḡzi, di tehri, deg ufeṣṣel, di tebbura n unekcum akw-d tebbura n tuffḡa. ¹²Am tebbura n texxamin nni yellan s asammer: tella yiwet n tebburt ḡef yixf n webriḡ, zdat n ssur acerqi; ssyenna i d-keḡḡmen. ¹³Argaz nni yenna-yi-d: "Tixxamin n umalu akw-d texxamin n usammer i gqublen afrag n lḡameḡ, ṭ-ṭixxamin iqedsen, teṭṭen deg-sent lmuqeddmin i ḡeṭḡerriben ḡer zdat n Umeḡlal lewḡadi iqedsen; dinna i srusun lewḡadi iqedsen: lewḡadi, iseflawen n usuref n ddnuḡ akw-d iseflawen n uḡussu n ddnuḡ, axaṭer amkan aḡi, d imqeddes. ¹⁴M'ara kecmen lmuqeddmin s amkan iqedsen, ur d-ṭeffḡen ara ḡer wefrag n beṛra alamma kksen llebsa nni swayes i qeddcen, axaṭer llebsa nni ṭ-ṭimqeddest; ad lsen llebsa nniḡen, iwakken ad ruḡen s amkan anda yeṭnejmaḡ wegdud."

¹⁵Mi gekfa wergaz nni aktili daxel n lḡameḡ, issufeḡ-iyi-d si tebburt tacerqit, dḡa yektal ssur nni meṛra si beṛra. ¹⁶Iktal idis acerqi s ṭyanimt n wektili, yufa xems meyya n ṭyanimin. ¹⁷Iktal idis n umalu s ṭyanimt n wektili, yufa xems meyya n ṭyanimin. ¹⁸Iktal idis n usammer s ṭyanimt n wektili, yufa xems meyya n ṭyanimin. ¹⁹Iktal idis aḡerbi s ṭyanimt n wektili, yufa xems meyya n ṭyanimin. ²⁰Iktal reḡa n idisan n ssur nni i d-izzin i wexxam iqedsen: teḡzi-s tesḡa xems meyya n ṭyanimin; tehri-s tesḡa xems meyya n ṭyanimin. Ssur nni yefreq ger wayen yeṭwaḡezlen d imqeddes akw-d wayen ur neṭwaḡzel ara d imqeddes.

Aweḡḡi n lḡaḡima n Umeḡlal

43 Ibbwi-yi ḡer tebburt yerran ḡer ccerq. ²Aṭṭaya lḡaḡima n Yillu n Isṛayil, ṭteddu-d si ccerq; ṣṣut-is am ṣṣut n lḡemla n waman, imiren ddunit tecceḡceḡ s lḡaḡima-s. ³Aweḡḡi nni yecba aweḡḡi nni i walaḡ mi ruḡeḡ iwakken ad huddeḡ tamdint, akw-d uweḡḡi nni i walaḡ mi lliḡ rrif n wasif n Kabar. Dḡa uḡaleḡ ḡef wudem. ⁴Lḡaḡima n Umeḡlal tekcem-ed s axxam iqedsen si tebburt yerran ḡer ccerq. ⁵Rruḡ n Umeḡlal irfed-iyi, dḡa yebbwi-yi ḡer wefrag n daxel: lḡaḡima n Umeḡlal teḡḡur-ed axxam iqedsen. ⁶Sliḡ i yiwen a yi-d-iheddeṛ si daxel n wexxam iqedsen; argaz nni yella ibedd ḡer tama-w. ⁷Inna-yi-d: "A bunadem, d waḡi i d amkan n ukwersi-w n leḡkwem, amkan anda ara serseḡ lḡafer n uḡar-iw. Ad zedḡeḡ deg-s, ger wat Isṛayil, i dayem. Axxam n Isṛayil akw-d igelliden-is ur ṭṭuḡalen ara ad sneḡsen isem-iw imqeddes s tecmatin-nsen akw-d lḡeṭṭat n igelliden-nsen m'ara mmten. ⁸Xedmen imnaḡen-nsen tama n wemnaḡ-iw, ifeggagen-nsen tama n ifeggagen-iw: d lḡiḡ kan i gellan gar-i yid-sen. Sneḡsen isem-iw imqeddes s tecmatin i xedmen; ḡef wayaḡi i ten-kfiḡ s wurrif-iw. ⁹Tura,

ad sbeğden fell-i ticmatin-nsen akw-d lğettat n igelliden-nsen yemmuten, imiren ad zedγeγ gar-asen i dayem. ¹⁰Kečč, a bunadem, weşşef-asen-d i wexxam n Israyil axxam agi iqedsen. Ad nneħcamen si ddnubat-nsen! Ad ktilen lewşayef n lebni agi. ¹¹Ma nneħcamen seg wayen akw i xedmen, ssefhem-asen taruđ zdat-nsen şşifa n wexxam agi, ayen yellan deg-s, tibbura-s n unekcum, tibbura-s n tuffγa, şşifa-s merřa, leqwanen-is merřa, lewşayef-is merřa akw-d lumuř-is merřa. Ad ħerzen lewşayef agi akw-d leqwanen agi yerna a ten-xedmen. ¹²Atan lqanun yeğnan axxam iqedsen: amkan merřa i s-d-izzin γef yixf n wedrar, d amkan iqedsen nezzeh. D wagi i d lqanun yeğnan axxam iqedsen."

¹³Atan lqis n uęaltar, s yiγil yeşan řebęa n idudan n zzyada γef yiγil i ssexdamen dayem. Tezzi-yas-d targa yeşan iγil di telqay, iγil di tehri, akw-d yiri yeşan tardast. ¹⁴Si lqaęa alamma ř-řiyerγert n wadda llan sin n iγallen, akw-d yiγil di tehri; si řyerγert n wadda alamma ř-řin n ufella llan řebęa n iγallen, akw-d yiγil di tehri. ¹⁵Lkanun isęa řebęa n iγallen; řebęa n tacciwin řřyent-ed di řebęa n řyemmar-is. ¹⁶Lkanun isęa tnac n iγallen di teγzi, tnac n iγallen di tehri: d imřebbeę. ¹⁷řiyerγert teşęa řbeętac n iγallen di teγzi, řbeętac n iγallen di tehri, kif kif-iř di teγzi, di tehri. Iri i s-d-izzin isęa azgen n yiγil; γer lqaęa, tezzi-yas-d yiwet n terga yeşan iγil. Tirkabin-is wehhant γer ccerq.

¹⁸Inna-yi-d: "A bunadem, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Atnan leqwanen yeğnan aęaltar, i wasm'ara yebnu iwakken ad řtaken fell-as iseřlawen yerγan yerna a t-řruccun s idammen. ¹⁹Eřk aęejmi i lmuqeddmin n wat Lewwi, yellan si dderya n řaduq, i d-iřqerriben řur-i iwakken ad qedcen fell-i, d asfel n usuref n ddnub, i d-inna Ssid Ameγlal. ²⁰Ddem-ed seg idammen-is, ssimes yis-sen i řebęa n wacciwen nni n uęaltar, i řebęa n řyemmar n udekkan akw-d yiri i s-d-izzin. Akka ara tessizdgeđ aęaltar, ara s-tessurfeđ. ²¹Ddem-ed aęejmi nni n usuref n ddnub, imiren sserγ-it deg wemkan yeřwagezlen deg wexxam iqedsen i useryi n iseřlawen, lameęna berřa n wexxam iqedsen. ²²Ass wis sin, eřk aqelwac ur nesęi lęib, d asfel n usuref n ddnub; ad ssurfen i uęaltar akken i s-ssurfen s uęejmi nni. ²³Mi tekfiđ s usuref n ddnub, eřk aęejmi ur nesęi lęib akw-d ikerri ur nesęi lęib. ²⁴Qeddem-iten zdat n Umeγlal; lmuqeddmin ad đeggren fell-asen lmelř, imiren a ten-fken i Umeγlal, d asfel yerγan. ²⁵Sebęa n wussan, mkul ass ař-řefkeđ aqelwac, d asfel n usuref n ddnub; ař-řefkeđ dayen aęejmi ur nesęi lęib akw-d ikerri ur nesęi lęib ara d-teddmęđ si lmal amecřuř. ²⁶Sebęa n wussan ara ssurufen i uęaltar: a t-ssizedgen yerna a t-ęezlen d imqeddes. ²⁷M'ara ęeddin wussan nni, seg wass wis tmany a d asawen, lmuqeddmin ad řtaken γef uęaltar iseřlawen yerγan akw-d iseřlawen n lehna, imiren a kwen-id-qebleγ, i d-inna Ssid Ameγlal."

Tabburt n ccerq

44 Irra-yi-d γer tebburt n berřa n lęameę, tin yerran γer ccerq; lameęna teyleq. ²Ameγlal inna-yi-d: "Tabburt agi teyleq, ur tleddi ara; yiwen ur d-iřęeddi seg-s, axařer Ameγlal, Illu n Israyil, ikcem-ed seg-s. Ař-řeqqim teyleq. ³Lameęna ameqwran, imi d ameqwran i gella, ad iqqim dinna, iwakken ad yečč aγrum zdat n Umeγlal; a d-ikcem si tebburt n useqqif, ad iffeγ seg-s."

⁴Ibbwi-yi zdat n wexxam iqedsen, si tebburt n umalu. Walaγ lęađima n Umeγlal teččur-ed axxam n Umeγlal; dγa uγaleγ γef wudem. ⁵Ameγlal inna-yi-d: "A bunadem, err ddehn-ik! Muqel s řiř-ik teřkeđ-d tamezzuřt i wayen akw ara k-d-iniγ, γef wayen yeğnan lumuř merřa n wexxam n Umeγlal akw-d leqwanen-is merřa. Err mliř ddehn-ik γer tebburt n wexxam, γer txerřaęiyin n lęameę iqedsen. ⁶Ini i yemęuřa, i wexxam n Israyil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Berřa si tecmatin-ik merřa, ay axxam n Israyil! ⁷Teskecmem-d s axxam-iw iberřaniyen ur neđhir la deg wul-nsen la di şşura-nsen, tesdensem axxam-iw, mi y-id-tqeddmem aγrum, tassemt akw-d idammen; terzam leęqed-iw s tecmatin-nwen merřa. ⁸Ur d-telhim ara d leqdic-iw iqedsen, lameęna tkellfem iberřaniyen a d-lhin d leqdic-iw, deg wemkan-nwen, deg wexxam-iw.

⁹Atan d acu i d-inna Umeγlal: Aberřani ur neđhir la deg wul-is la di şşura-s ur ikeččem ara lęameę-iw iqedsen; ula d yiwen ger iberřaniyen yeřęicin ger wat Israyil. ¹⁰Ma d At Lewwi i gbeğden fell-i, m'akken i gđaę Israyil, izzu udem-is fell-i, iřuř itbeę lmeşnuęat-is ifuřen, ddnub i yirawen-nsen. ¹¹Ad ilin d iqeddacen kan deg wexxam-iw. Ad řęassan tibbura n wexxam-iw, ad qeddcen deg wexxam-iw; ad zellun i wegduđ iseřlawen yerγan akw-d

iseflawen nniden; ad bedden i wegduw i wakken ad qedcen fell-as.¹² Imi i qedcen yef wegduw m'akken i yettebbid lmeşnuat-is ifuhen, llan-as d ssebba n uşelluy-is di ddnuw, aql-i ggulleŷ, i d-inna Ssid Ameŷlal: ddnuw i yirawen-nsen.¹³ Ur d-tqerriben ara ŷur-i, ur ttilin ara d lmuqeddmin-iw, ur tñalen ara ayen akw iqedsen. Ad bibben lŷar-nsen, ticmatin nni i xedmen.¹⁴ A ten-wekkleŷ yef leqdic n wexxam iqedsen, d wayen akw i glaŷen ad itwaxdem deg-s.

Leqwanen yeŷnan lmuqeddmin

¹⁵ Lameŷna lmuqeddmin n wat Lewwi i d-ifurin si Şaduŷ, i gbedden i leqdic deg wexxam-iw, m'akken i beŷden fell-i wat Israyil, nutni a d-tqerriben ŷur-i i wakken ad qedcen fell-i, a d-ttadden zdat-i i wakken a yi-d-tqeddmin tassem akw-d idammen, i d-inna Ssid Ameŷlal.¹⁶ Nutni ad keččmen s amkan-iw iqedsen, ad tqerriben ŷer ttābla-w, i wakken ad qedcen fell-i, yerna ad bedden i leqdic-iw.¹⁷ M'ara d-awden zdat n tebbura n wefrag n daxel, ad lsen llebsa-nsen n lfina; ur tluşun ara tađuť m'ara qeddcen deg wefrag n daxel akw-d wemkan iqedsen.¹⁸ Ad qqnen iŷmamen n lfina yef uqerru, ad lsen tiserwula n lfina yef wammas; ur ttagsen ara s wayen ara ten-id-tecceť tidi.¹⁹ M'ara d-ffŷen ŷer wefrag n berŗa, s agduw, ad kksen llebsa nni swayes i qeddcen; a t-sersen di ttexamin nni n wemkan iqedsen; ad lsen llebsa nniden, i wakken ur ttarran ara agduw d imqeddes s llebsa-nsen.²⁰ Ur tteťtilen ara iqerra-nsen, ur ttāŷŷan ara acebbub-nsen ad yimŷur, lameŷna, d agzam ara t-gezzmen.²¹ Lmuqeddmin ur teşsen ara ccrāb uqbel ad kecmen ŷer wefrag n daxel.²² Ur d-ttawin ara tameťtut yeŷŷlen neŷ tin yebran, lameŷna a d-awin tiŷezriyin, yessi-s n wexxam n Israyil; taŷŷalt ara d-yeŷŷ lmuqeddem, a t-id-awin.²³ Ad slemden i wegduw-iw ayen iqedsen d wayen ur neqdis ara; a sen-mlen ayen yeşfan d wayen ineŷsen.²⁴ Di ccreŷ, d nutni ara ihekmen; ad hekmen s leqwanen-iw; ad herzen leqwanen akw-d lumur n leŷyudat-iw merŗa; a d-ŷezlen uşsan-iw n westeŷfu, d imqeddsen.²⁵ Lmuqeddem ur itqerrib ara ŷer lmeŷget, neŷ m'ulac ad inŷes. Ad işsenŷes iman-is ma d baba-s, neŷ d yemma-s, neŷ d mmi-s, neŷ d yelli-s, neŷ d gma-s, neŷ d weltma-s ur nezwiŷ ara.²⁶ Mi gessazdeg iman-is, a s-şesben sebŷa n wuşsan.²⁷ Ass ideŷ ara yekcem s amkan iqedsen, ŷer wefrag n daxel, i wakken ad iqedec deg wemkan iqedsen, ad ifk asfel n uşureť n ddnuw, i d-inna Ssid Ameŷlal.²⁸ Atan lwerť ara şun: d nekk i d lwerť-nsen. Ur sen-ttaket ara amur di Israyil: d nekk i d amur-nsen.²⁹ Ad ŷicen s lewŷadi, s iseŷlawen n uşureť n ddnuw akw-d iseŷlawen n uşuşu n ddnuw; ayen akw yetwāŷezlen i Umeŷlal di Israyil ad yili d ayla-nsen.³⁰ Lemxeyyer si lŷella merŗa tamenzut, seg wayen akw ara yettunefken d lweŷda, ad yuŷal i lmuqeddmin; ať-teťkem i lmuqeddem amenzu n yizid, i wakken a d-ters lbaraka yef yexxamen-nwen.³¹ Lmuqeddmin ur teťten ara lhiwan yemmuredsen neŷ iŷezren, d afrux neŷ d lmal.

Beťtu n tmurt

45 M'ara tebdum tamurt s teşŷart i wakken a t-twerťem, a d-tekksem seg-s ahric ara tezellem d imqeddes i Umeŷlal: xemsa uŷecrin aleť n tŷanimin di teŷzi, ŷecť alaf n tŷanimin di tehri; ad yili d imqeddes, akken ma yella.² Seg wehric agi, kkset-ed amur i wemkan iqedsen, ad işu xems meyya n tŷanimin di teŷzi, xems meyya n tŷanimin di tehri, rnut-ed xemsin n tŷanimin n wakal ara s-d-izzin.³ Deg wehric nni yeşan xemsa uŷecrin aleť n tŷanimin di teŷzi akw-d ŷecť alaf n tŷanimin di tehri, ktil-ed amdīŷ i wemkan iqedsen, amkan iqedsen nezzeh.⁴ Ahric agi iqedsen n tmurt, d ayla n lmuqeddmin iqeddcen deg wemkan iqedsen, wid yetqerriben ŷer Umeŷlal i wakken ad qedcen fell-as; dinna ara yilin yexxamen-nsen, ara yili wemkan i wexxam iqedsen.⁵ Xemsa uŷecrin aleť n tŷanimin di teŷzi akw-d ŷecť alaf n tŷanimin di tehri, ad yili d amur n wat Lewwi, iqeddacen n wexxam iqedsen; ad şun dinna ŷecrin n ttexamin.⁶ Ať-teťkem i temdint amur ara yeşun xems alaf n tŷanimin di tehri, xemsa uŷecrin aleť di teŷzi, s ttul n wehric nni iqedsen i d-itwakkxen; ad yili d ayla n wexxam merŗa n Israyil.⁷ I meqwrān, a d-tezellem sin n imuren: amur seg yiwet n lŷiha n wehric nni iqedsen, amur si lŷiha n wehric n temdint; amur i d-izgan ŷer lŷerb n wehric iqedsen ad iŷbed alamma d lebher; amur i d-izgan ŷer ccerŷ n wehric n temdint ad iŷbed alamma t-talast tacerŷit n tmurt. Mkul amur ad işu teŷzi n imuren n leŷrac, si talast taŷerbit alamma t-talast tacerŷit.⁸ D wagi i d ayla-s di tmurt n Israyil; akka imeqwrānen-iw ur ttuŷalen ara ad heqren agduw-iw, lameŷna ad ŷŷen tamurt i wat Israyil, akken i llan leŷrac-nsen.

⁹Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: Berkat, ay imeqwrannen n Israyil! Xɗut i lbatel akw-d usexser; hekmet s lheqq akw-d lqanun; berkat ur tekkset akal i wegdud-iw, i d-inna Ssid Ameɣlal. ¹⁰Sɗut Imizan isehhan, lkil n ifa isehhan akw-d lkil n bat isehhan. ¹¹Ifa akw-d bat ad sɗun yiwen n lkil: yiwen n bat ad isɗu tis gecra n humir; yiwen n ifa ad isɗu tis gecra n humir. A ten-ttektilin s lkil n humir. ¹²Aɗurdi ad iswu gecrin n gira. Xur-wen, yiwet n tmineɗ aɗ-teswu gecrin n iɗurdiyen akw-d xemsa ugecrin n iɗurdiyen akw-d xemsettac n iɗurdiyen.

Lewɣadi akw-d iseflawen

¹³Atan wayen ara d-ttekksem d lweɣda: tis setta n ifa i yiwen n humir n yirden, tis setta n ifa i yiwen n humir n temzin. ¹⁴Xef wayen yeɣnan lweɣda n zzit: tis gecra n bat n zzit i mkul yiwen n kur. Gecra n lkilat n bat, d yiwen n humir neɣ n kur. ¹⁵Si tqedɣit n mitin n waxfiwen ikessen deg walmaten lɣali n Israyil, aɗ-tettakem yiwen n izimer, i lweɣda, i wesfel yerɣan akw-d wesfel n lehna, yeɣ ddemma n usuref n ddubbat-nwen, i d-inna Ssid Ameɣlal. ¹⁶Agdud merɣa n tmurt ad ittawi lweɣda agi i umeqwrannen n Israyil. ¹⁷Ameqwrannen n wegdud ad isetkellef s iseflawen yerɣan, lewɣadi akw-d lewɣadi n cɣrab, di legyudat, tilila n waggur, ussan n westeɣfu, di temliliyin merɣa timqeddsin n wexxam n Israyil. Ad ittak asfel n usuref n ddub, lweɣda, asfel yerɣan akw-d wesfel n lehna, i usuref i wexxam n Israyil.

¹⁸Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: Ass amezwaru n waggur amezwaru, ddem-ed aɣejmi ur nesɣi lɣib, ssuref yis i wexxam iqedsen. ¹⁹Lmuqeddem a d-idem seg idammen n wesfel nni n usuref n ddub, dya ad issimes i ifeggagen n wexxam iqedsen, i rebɣa n tɣemmar n tiyerɣert n ufella n uɣaltar, i ifeggagen n tebburt n wefrag n daxel. ²⁰Ass wis sebɣa seg waggur aɗ-txedmed akken daɣen i wid i gdenben mebla tteɣmda neɣ mebla ma rran-d s lexbar; akka, aɗ-tessurfem i wexxam iqedsen. ²¹Ass wis rebɣac seg waggur amezwaru, a wen-yili d lɣid n Usuref. Lɣid agi aɗ-tekk dduɗ; ad tetteɣ aɣrum mebla iyes. ²²Ass nni, ameqwrannen n wegdud ad ifk yeɣ yiman-is akw-d wegdud n tmurt aɣejmi, d asfel n usuref n ddub. ²³Di sebɣa n wussan n lɣid agi, mkul ass, ad ifk sebɣa n iɣejmiyen akw-d sebɣa n wakraren ur nesɣi lɣib, d asfel yerɣan, ad irnu mkul ass aqelwac, d asfel n usuref n ddub. ²⁴Ad ifk lweɣda n wewren: yiwen n ifa i uɣejmi, yiwen n ifa i ikerri, ad irnu yiwen n hin n zzit i mkul yiwen n ifa. ²⁵Ass wis xemsettac seg waggur wis sebɣa, di lɣid, sebɣa n wussan ara yettak asfel n usuref n ddub, asfel yerɣan, lweɣda akw-d zzit, am wid yettak di lɣid n Usuref."

Leqwanen yeɣnan ameqwrannen n wegdud

46 Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: "Tabburt n wefrag n daxel, tin yerran ɣer ccerq, aɗ-teɣleq setta n wussan n lxedma; lameɣna aɗ-teldi ass n westeɣfu akw-d wass n tlalit n waggur. ²Ameqwrannen a d-ikcem seg useqqif n tebburt n berɣa, ad ibedd ɣer tebburt; lmuqeddmin ad fken asfel-is yerɣan akw-d iseflawen-is n lehna; ad iseggeɣ yeɣ wemnar n tebburt, mbeɣd ad iffeɣ. Tabburt nni ur tɣelleq ara alamma t-tameddit. ³Agdud n tmurt ad itseggid zdat n Umeɣlal ɣer wemnar n tebburt ussan n westeɣfu akw-d tilila n waggur. ⁴Ass n westeɣfu, ameqwrannen ad ifk setta n izamaren ur nesɣi lɣib akw-d ikerri ur nesɣi lɣib, d asfel yerɣan. ⁵Ad irnu yiwen n ifa, d lweɣda, i ikerri nni, akw-d wayen iwumi i gezmer i izamaren; ad irnu yiwen n hin n zzit i yiwen n ifa. ⁶Di tlalit n waggur, ad ifk aɣejmi ur nesɣi lɣib, setta n izamaren akw-d ikerri: ur seɣɣun ara lɣib. ⁷Ad ifk, d lweɣda, yiwen n ifa i uɣejmi, yiwen n ifa i ikerri; ma i izamaren, ad ifk ayen iwumi i gezmer; ad irnu yiwen n hin n zzit i yiwen n ifa. ⁸M'ara d-yas umeqwrannen, a d-ikcem seg useqqif n tebburt, ssyenna ara yeffeɣ. ⁹M'ara d-yas wegdud n tmurt ɣer Umeɣlal, di temliliyin timqeddsin, win ara d-ikecmen si tebburt n umalu iwakken ad iseggeɣ, ad iffeɣ si tebburt n usammer; win ara d-ikecmen si tebburt n usammer, ad iffeɣ si tebburt n umalu; ur ittuyal ara si tebburt ansi i d-ikcem, lameɣna ad iffeɣ si tebburt i t-id-iqublen. ¹⁰Ameqwrannen ad yili gar-asen; a d-ikcem m'ara d-kecmen, ad iffeɣ m'ara ffyen. ¹¹Di legyudat akw-d temliliyin timqeddsin, atan d acu ara yefk d lweɣda: yiwen n ifa n wewren i uɣejmi, yiwen n ifa i ikerri; ma i izamaren, ad ifk ayen iwumi i gezmer; ad irnu yiwen n hin n zzit i yiwen n ifa. ¹²Ma yeɣya umeqwrannen ad ifk i Umeɣlal, s lebɣi n wul-is, asfel yerɣan neɣ iseflawen n lehna, a s-d-ldin tabburt yerran ɣer ccerq. Ad ifk asfel-is yerɣan akw-d iseflawen-is n lehna akken ara ten-ifk deg wass n westeɣfu, mbeɣd ad iffeɣ; mi geffeɣ, ad ɣelqen tabburt.

¹³Mkul ass, aṭ-ṭefked i Umeḡlal izimer n useggwas, ur nesḡi lḡib, d asfel yerḡan; a t-ṭettaked si sṣbeḡ ar sṣbeḡ. ¹⁴Si sṣbeḡ ar sṣbeḡ, a s-ternuḡ, d lweḡda, tis seṭṭa n ifa n wewren akw-d tis tlata n hin n zzit iwakken ad illexs wewren. D lweḡda i Umeḡlal, d lqanun i dayem, i lebda. ¹⁵Si sṣbeḡ ar sṣbeḡ, aṭ-ṭettakem izimer akw-d lweḡda n wewren akw-d zzit, d asfel yerḡan, i dayem.

¹⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Ma yefka umeqwan seg wayla-s i yiwen seg warraw-is, ad yuḡal d ayla-s, yerna a d-iqqim d lweṭ i warraw-is. ¹⁷Ma yefka i yiwen seg iqeddacen-is seg wayla-s, ad yili d ayla-s alamma d aseggwas n tlelli, mbeḡd ad yuḡal i umeqwan nni; ayla-s a d-iqqim kan i warraw-is. ¹⁸Ameqwan ur iṭeddem acemma seg wayla n wegduḡ, ur ten-iṭherṛim ara seg wayla-nseḡ; ayen ara yefk d lweṭ i warraw-is, a t-id-iddem seg wayla-s, iwakken yiwen seg wegduḡ-iw ur s-iṭwakkas wayla-s."

¹⁹Mbeḡd, argaz nni yeskecm-iyi si tebburt yellan tama n texxamin timqedsin n lmuqeddmin, yerran s amalu; dinna, issken-iyi-d yiwen n wemkan, ḡer daxel maḡi, ḡer lḡerb. ²⁰Inna-yi-d: "D wagi i d amkan anda ara ssebbwayen lmuqeddmin asfel n uḡussu n ddnuḡ akw-d wesfel n usuref n ddnuḡ, anda ara ssebbwayen lweḡda, iwakken ur ten-ssufuḡen ara ḡer wefrag n beṛra, neḡ m'ulac ad qeddsen agduḡ." ²¹Issufeḡ-iyi-d ḡer wefrag n beṛra dḡa yeṣḡedda-yi ḡef ṛeḡa n ṭyemmar n wefrag. Walaḡ tafragt di mkul tiḡmert n wefrag nni. ²²Di ṛeḡa n ṭyemmar n wefrag nni, llant tferḡatin, sḡant ṛeḡin n iḡallen di teḡzi, tlatin n iḡallen di tehri; i ṛeḡa yid-sent, sḡant yiwen n lḡis, di ṭyemmar. ²³I ṛeḡa yid-sent, izzi-yasent-ed lḡid; ddaw n lḡid nni, zzin-d s lekwanen. ²⁴Inna-yi-d: "Tigi ṭ-ṭixxamin n usebbwi, anda ara ssebbwayen iqeddacen n wexxam iqedsen asfel n wegduḡ."

Asif i d-iffḡen seg wexxam iqedsen

47 Argaz nni yerra-yi-d ḡer tebburt n wexxam iqedsen. Walaḡ aman ṭeffḡen-d seg wemnar n tebburt n wexxam iqedsen, ḡer ccerḡ, axaṭer tabburt n wexxam terra ḡer ccerḡ; aman nni ṭṭazalen si tama tayeffust n wexxam s asammer n uḡaltar. ²Issufeḡ-iyi seg webrid n tebburt n umalu, izzi-d yis-i si beṛra armi d zdat n tebburt yerran ḡer ccerḡ; walaḡ aman ṭṭazzalen tama tayeffust.

³Mi geffeḡ wergaz nni ḡer lḡiha n ccerḡ, ibbwi deg ufus-is amrar dḡa yektal alef n iḡallen; iṣḡedda-yi deg waman nni, imiren aman nni bbwḡen-iyi-d ḡer texlifin. ⁴Iktal daḡen alef n iḡallen dḡa yeṣḡedda-yi deg waman; aman nni bbwḡen-iyi-d ḡer tgwecrar. Iktal daḡen alef n iḡallen dḡa yeṣḡedda-yi deg waman; aman nni bbwḡen-iyi-d s ammas. ⁵Iktal daḡen alef n iḡallen; d asif ur zmireḡ ad zegreḡ, axaṭer ulin-d waman; s lḡum kan i gezmer yiwen a t-izger: d asif ur neṭwazgar ara. ⁶Argaz nni yenna-yi-d: "Twalaḡ, a bunadem?" Mbeḡd yerra-yi-d ḡer rrif n wasif. ⁷Mi yi-d-irra, walaḡ aṭas n ttḡur ḡef leryuf n wasif. ⁸Inna-yi-d: "Aman aḡi ad ffḡen ḡer temnaṭ tacerḡit, ad ṣubben s azayar, imiren ad kecmen ḡer lebḡer; m'ara kecmen ḡer lebḡer, aman n lebḡer nni ad ṣfun. ⁹Anda meṛra ara iḡeddi wasif nni, lḡiwan ad leḡḡun, ad idiren, yerna ad iṭṭuqqet deg-s lḡut, axaṭer aman n wasif nni ad ṣeffin aman n lebḡer nni; anda meṛra ara iḡeddi wasif nni aṭ-ṭili tudert. ¹⁰Ad ilin iṣeggaden ḡef leryaf-is, si Ein-Gidi alamma d Ein-Eiglayim; ad ḡeggren icebbaken, yerna ad iṭṭuqqet lḡut si mkul ṣṣenf, akken yeṭṭuqqet lḡut di lebḡer ameqwan. ¹¹Iḡwelmimen-is akw-d ibalmaten-is ur ṣeffun ara, ad qqimen akken d imeryanen. ¹²Ḳef leryaf n wasif nni, si mkul tama, a d-imḡi mkul ṣṣenf n ttejra n lfakya. Iferrawen-nsent ur ṭṭisliwen ara, lfakya-nsent ur tkeffu ara, a d-ṭṭakent ṭiṣentiḡin mkul aggur, axaṭer aman a d-kken seg wexxam iqedsen. Lfakya-nsent, d lḡut; iferrawen-nsent, d ddwa.

Tilisa n tmurt

¹³Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: "Atentan tlisa n tmurt ara tebdum d lweṭ i tnac n leḡrac n Isṛayil. Yusef ad yawi sin n imuren. ¹⁴Aṭ-ṭwertem tamurt, mkul yiwen ad yawi amur-is am wayeḡ, axaṭer refdeḡ afus-iw, ggulleḡ a ṭ-ṭkeḡ i lejdud-nwen. Tamurt aḡi aṭ-ṭuḡal d ayla-nwen. ¹⁵Atentan tlisa n tmurt: talast n umalu aṭ-ṭruḡ si lebḡer ameqwan, aṭ-ṭḡeddi abrid n Ḳitlun, aṭ-ṭerr ḡer Ṣadad, ¹⁶Ḳamat, Biruta, Sibrayim i d-izgan ger talast n Dimecḡ akw-d talast n Ḳamat, akw-d Ḳaṣar-ha-Tixun i d-izgan ḡef talast n Ḳawran. ¹⁷Talast aḡi ihi aṭ-ṭruḡ si lebḡer ameqwan alamma d Ḳaṣar-Einan, ḡef talast n Dimecḡ akw-d tmurt n Ḳamat ḡer teḡmert n umalu. ¹⁸Si ccerḡ, aṭ-ṭjebdem talast ger Ḳawran akw-d Dimecḡ, a ṭ-tesḡeddim ger

Gil'ad akw-d tmurt n Isṛayil; aṭ-ṭetbeḡ akken asif n Uṛdun, si talast n umalu alamma d lebḥeṛ yemmuten. Ṭ-ṭagi i ṭ-ṭalast tacerqit. ¹⁹Si lḡiha n Nigib, deg usammer, talast aṭ-ṭruḥ si Tamar alamma d Miy-Maribut-Qadic; aṭ-ṭetbeḡ akken asif n Maṣeṛ alamma d lebḥeṛ ameqwran. Ṭ-ṭagi i ṭ-ṭalast n usammer. ²⁰Si lṛerb, talast aṭ-ṭili d lebḥeṛ ameqwran, si talast n usammer alamma d Labu-Ḥamat. Ṭ-ṭagi i ṭ-ṭalast taṛerbit.

²¹Aṭ-ṭebdum tamurt agi gar-awen, akken i llan leḡrac n Isṛayil. ²²A ṭ-ṭebdum s tesḡart, d lwert, i kwenwi akw-d iberraniyen i gzedḡen gar-awen, i d-isḡan dderya gar-awen; a ten-ṭṭesbem d arraw n tmurt ger wat Isṛayil. Ad ṭekkin yid-wen di beṭtu n tmurt s tesḡart ger leḡrac n Isṛayil.

²³Di lğerc anda ara yezdeγ uberrani ara s-tefkem amur-is n lwert, i d-inna Ssid Ameγlal."

Amur n legrac

48 Atnan yismawen n leḡrac. Amur n Dan ad yili di tqernit n umalu, γef webrid yettawin si Hītḡlun γer Labu-Ḥamat akw-d Ḥaṣar-Ėinan, γef talast n Dimecq akw-d Ḥamat; ad ijbēd si talast tacerqit alamma t-talast tayerbit: d amur n Dan. ²γef talast n Dan, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Acir. ³γef talast n Acir, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Naftali. ⁴γef talast n Naftali, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Manaci. ⁵γef talast n Manaci, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Iḡrayim. ⁶γef talast n Iḡrayim, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Rawubin. ⁷γef talast n Rawubin, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Yahuda. ⁸γef talast n Yahuda, si ccerq alamma d lγerb, ara yili weḡric nni ara d-tēezlem: tehri-s aṭ-tesēu xemsa uḡecrin alef n tγanimin, teγzi-s aṭ-ṭwet si ccerq alamma d lγerb, am imuren nniḡen; di tlemmast ad yili lḡameḡ iqedsen. ⁹Aḡric ara d-tēezlem i Umeγlal ad isēu xemsa uḡecrin alef n tγanimin di teγzi, ḡecr alaf n tγanimin di tehri. ¹⁰Aḡric agi ad yili i lmuqeddmin; ad isēu xemsa uḡecrin alef n tγanimin si lḡiha n umalu, ḡecr alaf si lḡiha n lγerb, ḡecr alaf si lḡiha n ccerq, xemsa uḡecrin alef si lḡiha n usammer; lḡameḡ iqedsen n Umeγlal ad yili di tlemmast. ¹¹Ad yili d amur n lmuqeddmin yetwaḡezlen, seg warraw n Ṣaduq, widak nni yettfen di leqdic fell-i, ur ḡaḡen ara m'akken i ḡaḡen wat Isṛayil, akken i ḡaḡen wat Lewwi. ¹²A sen-yili d amur iqedsen nezzeh i d-iṭwakksen seg weḡric nni i d-iṭwaḡezlen di tmurt, tama n talast n wat Lewwi. ¹³Amur n wat Lewwi ad yili tama n umur n lmuqeddmin. Ad isēu xemsa uḡecrin alef n tγanimin di teγzi, ḡecr alaf di tehri; teγzi-s aṭ-tesēu xemsa uḡecrin alef n tγanimin, tehri-s, ḡecr alaf. ¹⁴Ur znuzun seg-s acemma. Ur tbeddilen aḡric agi yellan d lemxeyyer n tmurt, ur tsemḡihen deg-s, axater itwaḡzel i Umeγlal.

¹⁵Xems alaf n tʔanimin ara d-iqqimen s tehri si xemsa uʕecrin alef ad uʔalen i lʔaci n temdint: t-ʔinezduʔin, d lexlawi; tamdint aʔ-ʔili di tlemmast. ¹⁶Atan lqis-is: si lǧha n umalu, ʔebʕ alaf uxems meyya; si lǧha n usammer, ʔebʕ alaf uxems meyya; si lǧha n ccerq, ʔebʕ alaf uxems meyya; si lǧha n lʔerb, ʔebʕ alaf uxems meyya. ¹⁷Tamdint aʔ-ʔesʕu lexlawi n mitin uxemsin si lǧha n umalu, mitin uxemsin si lǧha n usammer, mitin uxemsin si lǧha n ccerq, mitin uxemsin si lǧha n lʔerb. ¹⁸Akal ara d-iqqimen s teʔzi, tama n wehric nni i d-iʔwaʕezlen d imqeddes: ʕecʔ alaf n iʔallen ʔer ccerq, ʕecʔ alaf n iʔallen ʔer lʔerb. Ayen ara d-iʔtak wakaʔ agi ad yili d aʔrum i ixeddamen n temdint. ¹⁹Ixeddamen n temdint ara t-ixeddmen ad ilin si leʕrac meʔra n Isʔayil. ²⁰Lqis meʔra n wakaʔ ara d-iʔwaʕezlen ad iʕu xemsa uʕecrin alef ʔef xemsa uʕecrin alef; a d-tekksem tis ʔebʕa seg-s, d aħric n temdint. ²¹Ayen ara d-iqqimen, ad yili d ayla n umeqʔran, si snat n leʕwahi n wehric nni iqedsen akw-d wehric nni n temdint: xemsa uʕecrin alef ʔer ccerq, alamma t-ʔalast tacerqit, xemsa uʕecrin alef ʔer lʔerb, alamma t-ʔalast taʔerbit; ad iʕu teʔzi n imuren nniʔen. Aħric iqedsen akw-d wexxam iqedsen ad ilin di tlemmast. ²²Aħric n wat Lewwi akw-d wehric n temdint ad ilin di tlemmast n wehric n umeqʔran. Ayla n umeqʔran ad yili ger talast n Yahuda akw-d talast n Binyamin.

²³Atnan leğrac nniḍen: si ccerq alamma d lʿerb: d amur n Binyamin. ²⁴ʕef talast n Binyamin, si ccerq alamma d lʿerb: d amur n Cimḡun. ²⁵ʕef talast n Cimḡun, si ccerq alamma d lʿerb: d amur n Isasxaṛ. ²⁶ʕef talast n Isasxaṛ, si ccerq alamma d lʿerb: d amur n Zabulun. ²⁷ʕef talast n Zabulun, si ccerq alamma d lʿerb: d amur n Gad. ²⁸Talast n Gad, di lḡha n Nigib, deg usammer, aṭ-ṭruḥ si Tamar, ʕer Miy-Maribut-Qadic, aṭ-ṭetbeḡ akken asif n Maṣer, alamma d lebḥer ameqwran. ²⁹T-ṭaḡi i ṭ-ṭamurt ara tebdum s tesɣart i leğrac n Israyil, d wigi i d imurennsen, i d-inna Ssid Ameɣlal.

³⁰Atentan tebbura n temdint. Di mkul ssur, yessan rebbɗ alaf uxems meyya n iyallen, ad ilint

HIZQIYAL

tlata n tebbura. ³¹Tibbura n temdint ad ṭtusemmint s yismawen n leḡrac n Israyil. di lḡiha n umalu, aṭ-ṭili tebburt n Rawubin, tabburt n Yahuda, tabburt n Lewwi. ³²Di lḡiha n ccerq: rebḡ alaf uxems meyya n iḡallen; aṭ-ṭili tebburt n Yusef, tabburt n Binyamin, tabburt n Dan. ³³Di lḡiha n usammer: rebḡ alaf uxems meyya n iḡallen; aṭ-ṭili tebburt n Cimḡun, tabburt n Isasxaṛ, tabburt n Zabulun. ³⁴Di lḡiha n lḡerb: rebḡ alaf uxems meyya n iḡallen; aṭ-ṭili tebburt n Gad, tabburt n Acir, tabburt n Naftali. ³⁵Tamdint, a s-d-izzi ssuṛ yesḡan tmenṭac n alef n iḡallen. Seg wass nni, d asawen, tamdint aṭ-ṭeṭṭusemmi: Ameḡlal illa dagi.

DANYIL

Danyil akw-d yerfiqen-is di Babil

1 Deg useggwas wis tlata n tgeldit n Yahuyaqim, agellid n Yahuda, Nabuxadnuzur, agellid n Babil, iẓedmed ẓef Yarucalim, iṭṭef-iṭ. ²Ssid isseẓli-d deg ufus-is Yahuyaqim, agellid n Yahuda, akw-d dduzan n wexxam n Yillu. Ibbwi-ten ẓer tmurt n Cinẓar, s axxam n iṛebbiten-is, isers dduzan nni deg ugerruj n iṛebbiten-is.

³Agellid inna i Acfanaz, ameqwran n imexṣiyen-is, a d-yawi seg wat Israyil, si csetla n igelliden akw-d imeqwranen, ⁴arrac ur nesṣi ara lẓib di ssuṛa-n sen, i gcebhēn i tmuẓli, yerna ad ččaren d leẓqel, lefhama akw-d tmusni, wid ara yizmiren ad qedcen di lberḡ n ugellid, iwakken a sen-slemden tira akw-d tutlayt n lkaldiyen. ⁵Agellid iweṣṣa a sen-ṭṭaken mkul ass si lqut i gteṭṭ akw-d cčrab i gtess, a ten-ṛebbin tlata n iseggwassen, d wamek ara yuṛalen d iqeddacen n ugellid. ⁶Llan gar-asen, seg wat Yahuda: Danyil, Ḥananya, Micayil akw-d Ẓazarya. ⁷Ameqwran n imexṣiyen ibeddel-asen ismawen. Danyil, isemma-yas Biltacaṣar; Ḥananya, Cadrax; Micayil, Miycax; Ẓazarya, Ẓabid-Nagu.

⁸Danyil iṭṭef leqsed ur issenḡas ara iman-is s lqut i gteṭṭ ugellid akw-d cčrab i gtess; issuter i umeqwran n imexṣiyen ur iṣseyyif ara fell-as ad issenḡes iman-is. ⁹Illu yessahenn-ed ẓef Danyil ul n umeqwran nni n imexṣiyen, ixedmed-as lemzeyya. ¹⁰Ameqwran nni n imexṣiyen inna i Danyil: "Ugwadeẓ sidi agellid i d-yumṛen ayen ara teččem d wayen ara teswem; acuẓer ara iwali udem-nwen ixseṛ akteṛ n wudem n tezyiwin-nwen? Aṭ-ṭbaṣim aqerru-w s agellid." ¹¹Danyil inna i lewkil i gesbedd umeqwran n imexṣiyen d aḡessas ẓef Danyil, Ḥananya, Micayil akw-d Ẓazarya: ¹²"Jerṛeb iqeddacen-ik ẓecṛa n wussan; ṭṭaket-aẓ-d kan an-ntetṭ lxedṛa, an-nṭess aman. ¹³Mbeḡd muqel ṣṣifa n wudem-nneẓ, tmuqleḡ ṣṣifa n wudem n warrac i gteṭṭen lqut n ugellid, imiren xdem i iqeddacen-ik akken i twalaḡ." ¹⁴Iḥesses i ṛray nni i d-fkan dẓa ijerṛeb-iten ẓecṛa n wussan. ¹⁵Mi ẓeddan ẓecṛa n wussan nni, banen-d wudmawen-n sen zeggwayit yerna ṛebban taksumt akteṛ n warrac nni i gteṭṭen lqut n ugellid. ¹⁶Seg imiren, lewkil nni yekkes-asen lqut nni akw-d cčrab nni, yuṛal iṭṭak-asen kan lxedṛa.

¹⁷Arrac nni, i ṛebḡa yid-sen, Illu yefka-yasen tamusni deg wayen akw yeḡnan idles akw-d leqraya; ma d Danyil, irna-yas ad issefray tirga akw-d iwehḡiyen. ¹⁸Mi d-ibbwed lawan ideḡ ilaq a ten-awin i ugellid, ameqwran n imexṣiyen ibbwi-ten ẓer Nabuxadnuzur. ¹⁹Agellid ihdeṛ yid-sen; ger warrac nni merṛa, ur yufi ara wid yecban Danyil, Ḥananya, Micayil akw-d Ẓazarya. Imiren uṛalen d iqeddacen n ugellid. ²⁰M'ara ten-isteḡsi ugellid ẓef wayen yeḡnan tamusni akw-d lefhama, iṭṭaf-iten ẓelben s ẓecṛa n imuren isehḡaren akw-d imusnawen yellan di tgelda-s merṛa. ²¹Akken i ṭ-ibbwi Danyil armi d aseggwas amezwaru n ugellid Sirus.

Targit n Nabuxadnuzur

2 Deg useggwas wis sin n tgeldit n Nabuxadnuzur, Nabuxadnuzur yurga kra akken n tirga rwint-as lxaṭer-is; yuṛal ur iggan ara. ²Agellid yumeṛ a d-siwlen i imusnawen, isehḡaren, iderwicen akw-d yemkucaf n yetran, iwakken a d-ssefrun i ugellid tirga-s. Usan-d qeddmēn s agellid. ³Agellid inna-yasen: "Urgaẓ yiwet n targit terwi lxaṭer-iw; byiẓ ad fehmeẓ targit agi." ⁴Imkucaf n yetran rran-as s tutlayt taramit: "Aṭ-ṭidireḡ i dayem, ay agellid! Ḥku-d targit agi i iqeddacen-ik, a k-ṭ-id-nessefru." ⁵Agellid irra-yasen i yemkucaf nni, inna: "Aql-i nniẓ-d awal, ur ṭṭuẓaleẓ ara deg-s! Lemmer ur yi-d-ṭhekkum ara targit agi yerna ur yi-ṭ-id-tessefrayem ara, aṭ-ṭruḡhem ṭ-ṭiqetṭidīn, yerna ixxamen-nwen ad uṛalen d agudu. ⁶Lameḡna, ma teḡkam-iyi-d targit agi yerna tessefram-iyi-ṭ-id, a wen-fkeẓ lehdeyyat, lerbaḡ, yerna a kwen-smeyreẓ di ccan. Ḥkut-iyi-d tura targit agi tessefrum-iyi-ṭ-id." ⁷Nnan-as i tikkelt nniḡen: "A d-iḡku ugellid targit-is i iqeddacen-is, nekwni a s-ṭ-id-nessefru!" ⁸Agellid irra-yasen, inna: "Tebḡam kan a d-trebbhem lweqt, axaṭer teẓram belli ur ṭṭuẓaleẓ ara deg wawal. ⁹Lemmer ur yi-d-ṭhekkum ara targit agi, lẓiqab-nwen yiwen. Temsefhamem a yi-teskiddbem, aṭ-ṭkellxem fell-i, simi ara tbeddel teswiḡt. Ma teḡkam-iyi-d targit agi, ad ẓreẓ belli tzemrem a yi-ṭ-id-tessefrum." ¹⁰Imkucaf nni rran-as i ugellid, nnan-as: "Ulac di dunnit win izemren ad ixdem ayen akka i d-inna ugellid. Ulac agellid, akken yebẓu meqqwer neẓ iḡhed, i d-icerḡen ṛray yecban wagi ula i yiwen n umusnaw, neẓ n usehḡar, neẓ n wemkacef n yetran. ¹¹Ayen akka i d-icreḡ ugellid iwḡeṛ; yiwen ur izmir a s-d-yerr i ugellid, ma mačči d iṛebbiten ur neṭṭici ara ger yemdanen." ¹²ẖef wayagi, agellid izḡef, irfa mliḡ. Yumeṛ ad snegren imusnawen merṛa n Babil. ¹³Iffeẓ-ed lqanun nni, imusnawen ad mmtēn. Ula d Danyil akw-d yerfiqen-is, bbwin-ten iwakken a ten-nẓen.

¹⁴Danyil ihdeṛ s leẓqel akw-d lehdaqa i Aryux, ameqwran n iḡessasen n ugellid, i d-iffẓen ad ineẓ imusnawen n Babil. ¹⁵Iṭeq ẓer Aryux, lqebṭan n ugellid, inna-yas: "Acuẓer lqanun agi aḡeṣḡan i d-issufey ugellid?" Aryux issefhem-as tamsalt i Danyil. ¹⁶Danyil iṛuḡ s agellid, issuter a s-ifk lweqt iwakken a d-yaf

targit nni i ugellid yerna a s-ṭ-id-issefru. ¹⁷Mbeḡd Danyil iṛuḥ s axxam, iḥka tamsalt i yerfiqen-is Ḥananya, Micayil akw-d ʿazarya, ¹⁸iwakken ad ssutren deg Yillu n igenwan ad ixdem deg-sen lemzeyya, a sen-d-issefhem sser nni, iwakken Danyil akw-d yerfiqen-is ur ṭmetṭaten ara nutni d imusnawen nniḡen n Babil. ¹⁹Imiren sser nni iṭṭubeggn-ed i Danyil deg uweḥḥi, deg yid. Danyil iburek Illu n igenwan. ²⁰Danyil inṭeq, inna:

"Iṭṭubarek yisem n Yillu,
I lebda, i dayem!
Lekyasa akw-d zṣwara, d ayla-s.
²¹Iṭṭbeddil lewqat akw-d teswiḡin,
Isseḡdal igelliden,
Issebdad igelliden,
Iṭṭak lefhama i lfahmin,
Tamusni i imusnawen.
²²D neṭṭa i d-isseeḡharen lesrar akw-d wayen yeffren;
Izra ayen yellan di ṭṭlam,
Tafat tezga yid-es.
²³Kečč, ay Illu n lejḡud-iw,
A k-ḥemdeḡ, a k-cekkreḡ,
Kečč i y-ifkan lefhama akw-d zṣwara.
Tesbeggned-iyi-d ayen i k-in-nessuter,
Teseḡmed-aḡ-d tamsalt n ugellid!"

²⁴Mbeḡd ayagi, Danyil iṛuḥ ḡer Aryux, i gwekkel ugellid iwakken ad issenger imusnawen n Babil, inna-yas: "Ur ssengar ara imusnawen n Babil; awi-yi ḡer zdat n ugellid, a s-fkeḡ tifat i ugellid." ²⁵Aryux iḡawel, ibbwi Danyil ḡer zdat n ugellid dḡa yenna-yas akka: "Ufiḡ ger imenfiiyen n Yahuda yiwen n wergaz ara d-ifken tifat i ugellid." ²⁶Agellid inṭeq ḡer Danyil, iwumi i qqaren Biltacaṣar, inna-yas: "Tzemreḡ a yi-d-tiniḡ targit i urgaḡ, yerna a yi-ṭ-id-tessefruḡ?" ²⁷Danyil irra-yas i ugellid, inna-yas: "Sser agi i geṭnadi ugellid a t-ifhem, mačči d lḡeqqal, neḡ d imusnawen, neḡ d isehḡharen, neḡ d iderwicen, i gzemren a s-inin d acu-t i ugellid; ²⁸lameḡna yella yiwen n Yillu n igenwan i d-isseeḡharen lesrar. Imla-yas-d i ugellid Nabuxadnuṣur ayen ara yeḡrun ḡer zdat. Atan d acu i turgad, d acu i k-d-iṭṭuweḥḥan deg wusu-k: ²⁹Mi telliḡ deg wusu, ay agellid, telliḡ teṭxemmimed ḡef wayen ara yeḡrun ḡer zdat; win i d-iṭṭegginen lesrar issken-ak-d ayen ara yeḡrun. ³⁰Mi yi-d-iṭṭubeggen sser agi, mačči d lefhama i fehmeḡ akteḡ n yemdanen nniḡen, lameḡna iwakken a s-d-ssefruḡ lmeḡna-s i ugellid, yerna aṭ-teṣreḡ ayen i gceḡben ul-ik. ³¹Ay agellid, ayen i twalaḡ, d yiwen n lmeṣnuḡ, annect ila-t. Lmeṣnuḡ agi ameqwran i gceḡben aṭas ibedd zdat-ek; ṣṣifa-s tesserhab. ³²Lmeṣnuḡ agi, aqerru-s, d ddeḡb yelhan; idmaren-is akw-d iḡallen-is, d lfeṭṭa; aḡebbuḡd-is akw-d imeṣḡan-is, d nnḡas; ³³iḡejjiyen-is, d uzzal; iḡarren-is, aḡric d uzzal, aḡric ṭ-talaḡt. ³⁴Teṭmuquleḡ deg-s, mi d-iḡli yiwen n weṣru, ur d-iḡegger ufus n wemdan, ḡef iḡarren n wuzzal akw-d talaḡt n lmeṣnuḡ nni, dḡa inḡed-iten. ³⁵Imiren uzzal nni, talaḡt nni, nnḡas nni, lfeṭṭa nni akw-d ddeḡb nni ṭwaneḡden akken, uḡalen am takka i geḡbbwi waḡdu seg wannar deg uneḡbdu, ur d-iḡqim later-is. Ma d aṣru nni i d-iḡlin ḡef lmeṣnuḡ nni yuḡal d adrar meḡqwren, yerna yeččuḡ ddunit meṣṣa. ³⁶ṭ-ṭagi i ṭ-targit. Tura a ṭ-id-nessefru zdat n ugellid.

³⁷Kečč, ay agellid, d agellid n igelliden, iwumi i d-ifka Yillu n igenwan tagelda, lhiba, tazmert akw-d ccan. ³⁸Irra-d ddaw n ufus-ik imdanen, lḡiwan n lexla akw-d leḡyur, di mkul amkan ideḡ ṭṭilin. D kečč i d aqerru nni n ddeḡb. ³⁹Mbeḡd-ik, a d-tekker tgelda nniḡen qell n tgelda-k; a ṭ-id-tetbeḡ tgelda tis tlata, aṭ-ṭili n nnḡas, yerna aṭ-teḡkem ddunit meṣṣa. ⁴⁰Mbeḡd a d-ternu tgelda tis reḡba, aṭ-ṭiḡhid am wuzzal; akken i gmeḡḡeq wuzzal yerna yeṭruṣu kullec ara tent-temḡeq yerna a tent-terreḡ meṣṣa. ⁴¹Twalaḡ iḡarren akw-d tfednin, aḡric d uzzal, aḡric ṭ-talaḡt: tagelda nni aṭ-teḡdu; aṭ-teṣḡu lḡehd n wuzzal, axaṭer twalaḡ uzzal ixleḡ neṭṭa ṭ-talaḡt. ⁴²Akken i ṭwaxedment tfednin-is, aḡric s wuzzal, aḡric s talaḡt, tagelda agi aṭ-ṭili teḡhed seg yiwet n lḡiḡa, ṭ-tamaḡlalt si lḡiḡa nniḡen. ⁴³Twalaḡ uzzal ixleḡ neṭṭa ṭ-talaḡt: ad mnasaben gar-asen, lameḡna ur ddukulen ara, axaṭer ur iddukul ara wuzzal neṭṭa d talaḡt. ⁴⁴Di zzman n igelliden agi, Illu n igenwan a d-issker yiwet n tgelda ur nḡelli ara, i dayem; tageldit-is ur teṭṭuḡal ara i wegduḡ nniḡen. Aṭ-ṭemḡeq, aṭ-teṣenger tigeldiwin agi meṣṣa, ma d neṭṭat aṭ-ṭidum i dayem. ⁴⁵ḡef wayagi i twalaḡ aṣru nni i d-iḡelḡen seg wedrar, ur d-iḡegger ufus n wemdan; inḡed uzzal nni, nnḡas nni, talaḡt nni, lfeṭṭa nni akw-d ddeḡb nni. Illu ameqwran ibeggen-ed i ugellid ayen ara yeḡrun ḡer zdat. Targit agi ṭ-ṭideṭ, tifat-is teḡḡḡa."

⁴⁶Imiren agellid Nabuxadnuṣur iḡli ḡef wudem, isegḡed zdat n Danyil yerna yumeḡ a s-fken iseflawen akw-d lebḡur. ⁴⁷Agellid inṭeq ḡer Danyil, inna-yas: "ṭ-ṭideṭ, Illu-nwen, d Illu n yilluyen, d ssid n igelliden, win i

d-iṭbegginen lesrar, imi i tessawḍed a d-tafed sser agi." ⁴⁸Agellid issaḡli Danyil di ccan yerna iketter-as lehdeyyat ḡlayen. Irra-t d lḥakem n temnaṭ n Babil, d ameqwran n imusnawen n Babil. ⁴⁹Danyil iḥellel agellid iwakken ad iwekkel Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu ḡef lecḡwal n temnaṭ n Babil. Danyil iqqim di lberḡ n ugellid.

Lmeṣnuḡ n ddheb

3 Agellid Nabuxadnuḡur ixdem yiwen n lmeṣnuḡ n ddheb, isḡa seṭṭin n iḡallen di leḡli, seṭṭa n iḡallen di tehri. Isbedd-it deg uzaḡar n Dura, di temnaṭ n Babil. ²Agellid Nabuxadnuḡur iḡerḍ-ed imeqwranen, lqebṭanat, imḍebben, imendaḡen, lewkilat n tedrimt, inezzurfa, lqeyyad akw-d lḥekkwam meṛṛa n temnaḍin, iwakken a d-ṛuḡen ad ḥedḡen i udeccen n lmeṣnuḡ nni i gesbedd ugellid Nabuxadnuḡur. ³Imiren imeqwranen, lqebṭanat, imḍebben, imendaḡen, lewkilat n tedrimt, inezzurfa, lqeyyad akw-d lḥekkwam meṛṛa n temnaḍin nnejmaḡen-d iwakken ad ḥedḡen i udeccen n lmeṣnuḡ nni i gesbedd ugellid Nabuxadnuḡur. Bedden zdat n lmeṣnuḡ nni i gesbedd Nabuxadnuḡur. ⁴Aberraḡ iberreḡ s lqedd n taḡect-is: "Ay igduden, a leḡnas, a lḡaci n mkul tutlayt, atan d acu i wen-d-inna: ⁵M'ara teslem i ṣṣut n lbuq, n tjewwaqt, n snitra, n lḡud, n wegrambi, n tzemmarin, akw-d wallalen nniḍen n lmuṣiqa, aṭ-ṭeḡlim dḡa aṭ-ṭseḡḡdem zdat n lmuṣnuḡ n ddheb i gesbedd ugellid Nabuxadnuḡur. ⁶Kra n win ur nḡelli ara, ur neṭseḡḡid ara, ad iṭwaḍegger imiren kan ḡer tlemmast n ufarnu n tmes izehhren." ⁷ḡef wayagi, akken kan i slan i ṣṣut n lbuq, n tjewwaqt, n snitra, n lḡud, n wegrambi, n tzemmarin, akw-d wallalen nniḍen n lmuṣiqa, lḡaci n mkul agdud, mkul lḡens akw-d mkul tutlayt ḡlin dḡa seḡḡden i lmeṣnuḡ n ddheb i gesbedd ugellid Nabuxadnuḡur. ⁸Di teswiḡt nni dḡa, ḡef temsalt nni, kra n yergazen lkalḍiyen ṛuḡen, cetkan ḡef lyaḡudiyen. ⁹Neṭqen s agellid Nabuxadnuḡur, nnan-as: "Aṭ-ṭidireḍ i dayem, ay agellid! ¹⁰Ay agellid, tefkiḍ-d lameṛ belli kra n win ara yeslen i ṣṣut n lbuq, n tjewwaqt, n snitra, n lḡud, n wegrambi, n tzemmarin, akw-d wallalen nniḍen n lmuṣiqa, ad iḡli yerna ad iseḡḡed zdat n lmeṣnuḡ nni n ddheb; ¹¹lameḡna kra n win ur nḡelli ara iwakken ad iseḡḡed zdat-es, ad iṭwaḍegger ḡer tlemmast n ufarnu n tmes izehhren. ¹²Llan dagi kra n yergazen lyaḡudiyen, i tweekleḍ ḡef lecḡwal n temnaṭ n Babil, Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu; irgazen agi ur quḍren ara lameṛ i d-tessufḡed, ay agellid. Ur ṭṭebbiden ara iṛebbiten-ik yerna ur ṭseḡḡiden ara zdat n lmeṣnuḡ n ddheb i tesbeddeḍ."

¹³Imiren kan, Nabuxadnuḡur irfa, izḡef mliḡ, dḡa yumeṛ a s-d-awin ḡer zdat-es Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu. Imiren kan, bbwin-d irgazen nni ḡer zdat n ugellid. ¹⁴Nabuxadnuḡur iṭeq ḡur-sen, inna-yasen: "D ṣṣeḡḡ, a Cadrax, a Miycax akw-d Ḥabid-Nagu, ur teṭṭebbidem ara iṛebbiten-iw, yerna ur teṭseḡḡidem ara zdat n lmeṣnuḡ n ddheb i sbeddeḡ? ¹⁵Tura, tweekdem, m'ara teslem i ṣṣut n lbuq, n tjewwaqt, n snitra, n lḡud, n wegrambi, n tzemmarin, akw-d wallalen nniḍen n lmuṣiqa, aṭ-ṭeḡlim, aṭ-ṭseḡḡdem zdat n lmeṣnuḡ n ddheb i sbeddeḡ? M'ur tseḡḡdem ara, aṭ-ṭeṭwaḍeggreḡ ḡer tlemmast n ufarnu n tmes izehhren. Anwa illu ara kwen-isellken seg ufus-iw?" ¹⁶Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu rran-as i ugellid Nabuxadnuḡur: "Ulac d acu ara k-d-nerr ḡef wayagi. ¹⁷Ma yebḡa, Illu-nneḡ i neṭṭebbid izmer a ḡ-d-isellek seg ufarnu n tmes izehhren; a ḡ-d-isellek seg ufus-ik, ay agellid! ¹⁸Acu kan, ay agellid, ḡṣu belli iṛebbiten-ik, ur ten-neṭṭebbid ara; zdat n lmeṣnuḡ n ddheb i tesbeddeḍ, ur neṭseḡḡid ara."

¹⁹Nabuxadnuḡur irfa mliḡ, dḡa ṣṣifa n wudem-is tbeddel zdat n Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu. Ifka lameṛ a s-zegḡden lḡamu i ufarnu nni sebḡa n tikkal akteṛ n wakken i t-sseḡmayen zik. ²⁰Yumeṛ i kra si lḡeskeṛ-is iḡeḡden ad arzen Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu, yerna a ten-ḍeggren s afarnu n tmes izehhren.

²¹Imiren, irgazen nni ṭwarzen s warkasen-nsen, s iqendyar-nsen, s yeḡmamen-nsen akw-d llebsa-nsen nniḍen, dḡa ḍeggren-ten s afarnu nni n tmes izehhren. ²²ḡef ddemma n lameṛ nni iweḡren n ugellid, yerna seg wakken afarnu nni iḡma mliḡ mliḡ, irgazen nni i ḡḍeggren Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu s afarnu, tlehb-ed deg-sen tmes, teḗḗa-ten. ²³Tlata n yergazen nni, Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu ḡlin ḡer tmes nni izehhren, nutni ṭwarzen.

²⁴Taswiḡt kan, agellid Nabuxadnuḡur ixleḡ; ikker s lemḡawla, dḡa yenna i yemṛayen-is: "Ur nḍegger ara ḡer tlemmast n tmes tlata n yergazen ṭwarzen?" Rran-as: "ṭ-ṭideṭ, ay agellid!" ²⁵Inna-yasen: "Aql-i ṭwaliḡ ṛebḡa n yergazen ur neṭwarez ara, lehḡun di tlemmast n tmes yerna ur illi wayen i ten-yuḡen; ṣṣifa n wis ṛebḡa am ṣṣifa n mmi-s n iṛebbiten." ²⁶Imiren kan, Nabuxadnuḡur iquerreb ḡer tebburt n ufarnu nni n tmes izehhren, dḡa yenteḡ, inna: "A Cadrax, a Miycax, a Ḥabid-Nagu, ay iqeddacen n Yillu Ḥayen, ffḡet-ed ṭṛuḡem-d!" Imiren kan, Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu ffḡen-d si tlemmast n tmes.

²⁷Imeqwranen, lqebṭanat, imḍebben akw-d yemṛayen n ugellid nnejmaḡen-d iwakken ad walin irgazen nni; ufan belli times ur teṭṭif ara di ssuṛa n yergazen nni, ineḡdan n uqerru-nsen ur zlifen ara, icetṭiḍen-nsen ur ṭwaḡen ara, yerna ur ṭraḡen ara ula d rriḡa n tmes. ²⁸Nabuxadnuḡur iṭeq, inna: "Itṭubarek Yillu n Cadrax, Miycax, akw-d Ḥabid-Nagu, i d-iceḡḡen lmelk-is iwakken a d-isellek iqeddacen-is. ṭeklen fell-as, rzan

lameṛ n ugellid, sebblen lgeṭṭat-nsen, wala ad ɛebden yerna ad seḡḡden zdat n yillu nniḍen ur nelli ara d Illu-nsen. ²⁹Aql-i fkiγ-d yiwen n lameṛ: Amdan, akken yebγu yili wegdud-is, akken yebγu yili lḡens-is, akken tebγu tili tutlayt-is, ara iregmen deg Yillu n Cadrax, Miycax akw-d ʔabid-Nagu, ad iruḥ t-tiḡetṭiḍin, yerna axxam-is ad yuγal d agudu, axaṭer ulac Illu nniḍen i gzemren ad isellek am neṭṭa." ³⁰Mbeḡd ayagi, agellid issaḡli di ccan Cadrax, Miycax akw-d ʔabid-Nagu di temnaṭ n Babil.

³¹Agellid Nabuxadnuṣur ihdeṛ i yegduden meṛra, i leḡnas, i yemdanen n mkul tutlayt, izedγen di ddunit meṛra, inna: "A wen-d-tetṭunefk lehna s tṭaqa!" ³²Walaγ belli d ayen yelhan ma ḡkiγ-d γef limaraṭ akw-d leḡḡayeb i gexdem deg-i Yillu ʔlayen. ³³Limaraṭ-is meqqwrit, leḡḡayeb-is ḡehden! Tageldit-is, t-ṭageldit n dayem, lḡekma-s tetḡdumu si lḡil γer lḡil.

Targit tis snat: ttejra tameqwrant

4 Nekk, Nabuxadnuṣur, lliγ hennaγ deg wexxam-iw, ḡḡuḡḡeγ di lberḡ-iw. ²Urgaγ targit, tessexleḡ-iyi; ixemmimen nni i y-id-ikecmen deg wusu akw-d wayen akken i walaγ deg uweḡḡi rwin lxaṭer-iw. ³Umṛeγ a yi-d-awin imusnawen meṛra n Babil iwakken a yi-d-ssefrun targit nni. ⁴Imiren ruḡen-d imusnawen, isehḡaren, imkucaf n yetran akw-d iderwicen. ḡkiγ-asen-d targit nni, lameḡna ur yi-t-id-ssefran ara. ⁵Yuγal iruḡ-ed γur-i Danyil, iwumi i qqaren Biltacaṣar, am yisem n yillu-yiw, neṭṭa yesḡan rruḡ n iṛebbiten iqedsen, dγa ḡkiγ-as targit: ⁶"A Biltacaṣar, ay ameqwran n imusnawen, zriγ belli rruḡ n iṛebbiten iqedsen illa deg-k, ulac sser i gweḡren fell-ak! Ssefru-yi-d lmeḡna n iweḡḡiyen i walaγ di targit. ⁷Atnan iweḡḡiyen i d-iḡeddan di lbal-iw, mi lliγ deg wusu:

Walaγ yiwet n ttejra di tlemmast n ddunit, γezzifet aṭas.

⁸Ttejra agi meqqwret yerna teḡhed,
Tacebbubt-is tebbweḡ igenni,
Tetḡban-ed si tqerniyin n ddunit meṛra.

⁹Lwerq-is icbeḡ,
Lfakya-s mačči d kra;
Tetṭak-ed lqut i txelqit meṛra;
Lḡiwan n lexla tḡarin tili-s;
Ledγur tḡeccicen ger ifurkawen-is,
Kra n wayen yeddren iteṭṭ seg-s.

¹⁰Deg iweḡḡiyen nni i d-iḡeddan di lbal-iw mi lliγ deg wusu,
Atan d acu i walaγ:

Yiwen seg yemqeddsen yeṭḡassan iṣubb-ed seg igenwan.

¹¹Iṭberriḡ s lqedd n taγect-is, iqqar:
"Sseγlit ttejra, gezmet ifurkawen-is;
Kkset-ed iferrawen-is, deḡgret lfakya-s;
Lḡiwan ad rewlen si ddaw-as,
Ifraṣ si ger ifurkawen-is.

¹²Lameḡna lḡedra n izuran-is, ḡḡet-eṭ deg wakal,
Arzet-eṭ s leqyud n wuzzal akw-d nnḡas,
Ger leḡcic n lexla.

Aṭ-tekkat fell-as nnda n igenni;
Nnṣib-is n lqut, d leḡcic n lexla neṭṭa d lḡiwan.

¹³A s-iṭwakkes wul n wemdan,
A s-iṭṭunefk wul n lḡiwan;
Sebḡa n lewqat ara iḡeddin fell-as.

¹⁴Leḡkwem agi, d wid yeṭḡassan i t-id-issufγen,
Leqsed agi, d lameṛ sγur yemqeddsen,
Iwakken ad zren yemdanen belli Win ʔlayen iḡkem tagelda n yemdanen,
Iṭtak-iṭ i win i s-iḡwan,
Yerna yesbedday fell-as aqell n yemdanen."

¹⁵T-ṭagi i t-ṭargit i urgay, nekk, agellid Nabuxadnuṣur. Kečč, a Biltacaṣar ssefru-iyi-t-id, axaṭer imusnawen meṛra n tgelda-w ur ssawḍen ara a yi-t-id-ssefrun. Kečč tzemreḡ, axaṭer tesḡiḡ deg-k rruḡ n iṛebbiten iqedsen."

¹⁶Imiren Danyil, iwumi i qqaren Biltacaşar, iqqim azal n ssağa, neṭṭa yetṭeyyer, irwi lxaṭer-is. Agellid inṭeq γur-es, inna-yas: "A Biltacaşar, targit agi akw-d lmeḡna-s ur k-ṭṭeyyirent ara!" Biltacaşar irra-yas: "A Sidi, targit agi, yeḡ yeḡdawen-ik, lmeḡna-s, yeḡ yexşimen-ik!" ¹⁷Ttejra i twalaḡ meqqwret yerna teḡhed, tacebbubt-is tebbweḡ igenni yerna teṭṭan-ed si tqerniyin n ddunit merṛa, ¹⁸Iwerq-is icbeḡ, lfakya mačči d kra, deg-s lqut i txelqit merṛa, lḡiwan n lexla ṭṭilin ddaw-as, leḡyur ṭṭeccicen ger ifurkawen-is, ¹⁹d kečč, ay agellid. Tuḡaleḡ d ameqwran yerna teḡhedḡ; ccan-ik meqqwer, ibbweḡ igenwan, lḡekma-k tebbweḡ tiqerniyin n ddunit. ²⁰Agellid iwala yiwen n uḡessas imqeddes iṣubb-ed seg igenwan, iqqar: 'Sseḡlit ttejra, gezmet-eḡ! Lameḡna lḡedra n iḡuran-is, ḡḡet-eḡ deg wakal, arzet-eḡ s leḡyud n wuzzal akw-d nnḡas ger leḡcic n lexla. Aṭ-ṭekkat fell-as nnda n igenni; nnşib-is n lqut, d leḡcic n lexla neṭṭa d lḡiwan, alamma ḡeddan fell-as sebḡa n lewqat.' ²¹Aṭṭan lmeḡna-s, ay agellid: Atan amek i geḡkem fell-ak Win Ḳlayen, a sidi agellid: ²²A k-qeccḡen mebbḡid yeḡ yemdanen, aṭ-ṭzedḡeḡ akw-d lḡiwan n lexla; a k-ṭṭaken leḡcic, d lqut-ik, am wezger, aṭ-ṭekkat fell-ak nnda n igenni; ad ḡeddin fell-ak sebḡa n lewqat, alamma testḡerfeḡ belli Win Ḳlayen iḡkem tagelda n yemdanen, yerna yetṭak-iṭ i win i s-iḡwan. ²³Ma d lameḡ yeḡnan tiḡimit n lḡedra s iḡuran-is, lmeḡna-s, tagelda-k a k-d-tuḡal m'ara testḡerfeḡ belli d Illu n igenwan i ḡḡekmen. ²⁴Yeḡ wayagi, ay agellid, atan ṛray-iw; ahat a k-iḡḡeb! Xḡu i ddnuḡ, xdem ayen yellan d lḡeqq; berka lbaṭel, ḡunḡ yeḡ imeḡban, ahat a k-idum liser!" ²⁵Ayagi merṛa yeḡdra-d i ugellid Nabuxadnuḡur. ²⁶Tnac n wagguren mbeḡd, mi gella ugellid Nabuxadnuḡur ileḡḡu di ssḡeḡ n lberḡ n ugellid n Babil, ²⁷inṭeq, inna: "Mačči ṭ-ṭagi i d Babil, tamdint tameqwrant i bnīḡ ṭ-ṭanezduḡt n ugellid, s lḡeḡd n yiḡil-iw, iwakken ad yimḡur ccan-iw?" ²⁸Mazal i d-ikfi awal, mi d-iffeḡ yiwen n şşut seg igenni, inna-d: "Ay agellid Nabuxadnuḡur, a k-qqaren: Teṭwakkes-ak tgelda-k!" ²⁹A k-qeccḡen mebbḡid yeḡ yemdanen, aṭ-ṭzedḡeḡ akw-d lḡiwan n lexla; a k-ṭṭaken leḡcic, d lqut, am wezger; ad ḡeddin fell-ak sebḡa n lewqat, alamma testḡerfeḡ belli Win Ḳlayen iḡkem tagelda n yemdanen, yerna yetṭak-iṭ i win i s-iḡwan." ³⁰Di teswiḡt nni kan, idra-d wannect nni i Nabuxadnuḡur. Iṭwaqecceḡ mebbḡid yeḡ yemdanen, iteṭṭ leḡcic am wezger, nnda tekkat yeḡ ssuṛa-s, armi i ḡuḡal ucebbub-is am rric n igudar, accaren-is am waccaren n lbaz. ³¹"Mi ḡḡedda lweqt nni, refdeḡ allen-iw s igenni, dḡa yuḡal-iyi-d leḡqel. Imiren burkeḡ Win Ḳlayen, ḡemdeḡ yerna cekkreḡ lḡey n dayem: leḡkwem-is, d leḡkwem n dayem, tageldit-is, si lḡil yer lḡil. ³²Imezdaḡ merṛa n ddunit, d ulac zdat-es; ixeddem akken i s-iḡwa s lḡesker n igenwan akw-d imezdaḡ n ddunit. Yiwen ur izmir a t-iqamer, neḡ a s-yini: 'D acu-t akka i txeddmēḡ?' ³³Di teswiḡt nni, yuḡal-iyi-d leḡqel; ccan n tgelda-w, lḡezzi-iw akw-d cciḡa-w uḡalen-iyi-d. Imḡebben-iw akw-d imeqwranen sawlen-iyi-d; imiren uḡaleḡ yer tgelda-w, yerna ccan-iw yennerna akteḡ. ³⁴Tura, nekk, Nabuxadnuḡur, ad ḡemdeḡ, ad ssaḡliḡ, ad ḡuzzeḡ agellid n igenwan. Lecḡwal-is merṛa seḡḡan, iberdan-is d lḡeqq; izmer a d-isers wid yetkebbiren."

ṭ-ṭebcira yeḡ uḡelluy n tgelda n Babil

5 Agellid Baltazar ixdem tameḡra i walef seg imeqwranen n tgelda-s, yerna yeswa ccrab zdat-nsen. ²Mi gecceḡeḡ si ccrab, Baltazar yumeḡ a d-awin iqbucen nni n ddheb akw-d lfeṭṭa i d-ibbwi baba-s Nabuxadnuḡur seg wexxam iqedsen n Yarucalim, iwakken ad isew deg-sen neṭṭa d imeqwranen-is, tilawin-is akw-d tlawin-is nniḡen. ³Imiren bbwin-as-d iqbucen nni n ddheb i d-bbwin seg wexxam n Yillu di Yarucalim; iswa deg-sen ugellid, neṭṭa d imeqwranen-is, tilawin-is akw tlawin-is nniḡen. ⁴Swan ccrab yerna ḡemden iṛebbiten n ddheb, n lfeṭṭa, n nnḡas, n wuzzal, n wesḡar akw-d weḡru. ⁵Di teswiḡt nni kan, ḡehren-d iḡudan n ufus n wemdan, uran zdat n lmeşbah, yeḡ lḡir n lḡiḡ n lberḡ n ugellid. Agellid iwala afus nni yetṭaru. ⁶Dḡa yuḡal ugellid d awraḡ, ikcem-it lxuf; taḡmiwin-is fecleḡt, tigeclar-is ṭṭergigint. ⁷Agellid iḡeggeḡ s lqedd n taḡect-is a s-d-awin iseḡḡaren, imkucaḡ n yetran akw-d iderwicen. Inṭeq ugellid s imusnawen n Babil, inna-yasen: "Win ara d-iḡren tira agi, isfehḡ-iyi-tent-id, ad yels abernus azegḡwaḡ, ad iḡelleḡ azrar n ddheb yerna ad iṭṭef amkan wis tlata di tgelda-w." ⁸Imusnawen merṛa n ugellid ṛḡen-d; lameḡna ur ssawḡen ara a d-ḡren tira nni neḡ a tent-id-sfehḡen i ugellid. ⁹Dḡa agellid Baltazar, iffeḡ-it leḡqel, ixseḡ wudem-is; ula d imeqwranen-is ṭṭeyyren.

¹⁰Mi tesla i leḡḡur nni n ugellid akw-d imeqwranen-is, tagelliṭ tekcem s axxam n tmeḡra, dḡa tenṭeq, tenna: "Ad yidir ugellid, i dayem! Kkes anezḡum i wul-ik, ur ixetteḡ ara wudem-ik!" ¹¹Illa yiwen n wergaz di tgelda-k i geşḡan ṛṛuḡ n iṛebbiten iqedsen. Di lweqt nni n baba-k, ufan deg-s ḡḡwara, lefhama akw-d lekyasa yeḡban lekyasa n iṛebbiten. Baba-k, agellid Nabuxadnuḡur, isbedd-it d ameqwran n imusnawen, n iseḡḡaren, n yemkucaḡ n yetran akw-d iderwicen, ¹²axaṭer Danyil, iwumi i gsemma ugellid Baltacaşar, illa deg-s yiwen n ṛṛuḡ, d leḡḡeb, yerna lefhama akw-d lekyasa swayes i d-isseḡray tirga, i d-isseḡham timḡayin, yerna ifeṭṭi tikerrisin. Tura, siwel i Danyil, a d-isseḡhem tamsalt agi." ¹³Imiren bbwin-d Danyil yer zdat n ugellid. Inṭeq ugellid yer Danyil, inna-yas: "D kečč i d Danyil, yiwen seg imenfiyen nni n Yahuda i d-ibbwi baba si

Yahuda? ¹⁴Slir fell-ak belli iruh n irebbiten illa deg-k, yerna tzaded di zzwara, lefhama akw-d lekyasa. ¹⁵Tura i yi-d-bbwin imusnawen akw-d isehharen, iwakken a d-yren tira agi yerna a tent-id-sfehmen; lamegna ur ssawden ara a d-sfehmen awal agi. ¹⁶Slir belli tzemred a d-tefkef tifat, a d-tefsid tikerrisin; tura, ma tzemred a yi-d-teyred tira agi, yerna a yi-d-tesfehmed lamegna-nsent, at-telsed abernus azeggway, at-teqqned azrar n ddheb i temgert-ik yerna at-tettfed amkan wis tlata di tgelda-w." ¹⁷Danyil irra-yas i ugellid, inna-yas: "Lehdeyyat-ik, egg-itent yur-ek; lxirat-ik, efk-iten i wayed! A s-d-yrey i ugellid tira agi, yerna a s-d-sfehmed lamegna-nsent. ¹⁸Ay agellid, Illu, Win Elayen, ifka-d i Baba-k Nabuxadnuzur tagelda, cciqa, lgezz akw-d ccan. ¹⁹Xef ddemma n ccan nni i s-ifka, igduden akw-d legnas merfa n mkul tutlayt ttawaden-t, ttergigin zdat-es. Ineqq win i s-ihwan, ittagga ad yidir win i s-igegben; ireffed win i s-igegben, isrusu-d win i s-ihwan. ²⁰Lamegna asmi i gecur wul-is d zzux, issyer aqerru-s, igedda tilas, itwanefed-ed seg ukwersi n lehkwem n tgelda-s yerna tetwakkes-as cciqa-s. ²¹Itwaqecce mebgid yef yemdanen, ul-is yuwal am wul n lhiwan, tanezduyt-is ger yeayal n lexla, lqut-is d lehic i ttaken i yezgaren, nnda n igenni tekkat yef ssura-s, armi d asmi yestegref belli Illu Elayen isselten yef tgelda n yemdanen, yerna yesbedday fell-as win i s-ihwan. ²²Ma d kecc, a Baltazar, mmi-s, ur tessanze ara iman-ik, yas akken tezrid ayagi merfa. ²³Tekkred-d yer bab n igenwan; bbwin-ak-d iqbuken n wexxam-is, dya teswid deg-sen ccarab kecc d imeqwrannen-ik, tilawin-ik akw-d tlawin-ik nni; themdem irebbiten n ddheb, n lfeffa, n nnhas, n wuzzal, n wesyar akw-d wezru, ur netwali, ur nsel, ur nefhim. Lamegna Illu yettfen deg ufus-is iruh-ik akw-d iberdan-ik merfa, ur t-tuzzed ara. ²⁴Xef wayagi, icegge-ed tidikelt agi n ufus i d-yuran tira yagi. ²⁵Atan d acu i d-yuran: mani, mani, taqil, farxin. ²⁶Atan lamegna n wawal agi: mani, yefni ktil: Illu yektal tageldit-ik dya yeshebs-it. ²⁷Taqil, yefni wzen: Irra-k di lmizan, yufa-k txusced. ²⁸Farxin, yefni ibda: tagelda-k tebda, tettnefk i Maday akw-d Faras." ²⁹Imiren kan, agellid Baltazar yumer ad sselsen i Danyil abernus azeggway, a s-qqn azrar n ddheb di temgert-is, yerna ad berrhen belli ad itef amkan wis tlata di tgelda. ³⁰Deg yid nni kan, Baltazar, agellid n Ikaldiye, itwanaya.

Danyil di tesraft n yizmawen

6 Daryus n Maday itef lehkwem mi gesa tnin usettin n isegassen di lger-is. ²Daryus iwala belli yelha ma yesbedd meyya ugecrin n lewkilat yef tgelda merfa. ³Isbedd-asen tlata n imeqwrannen, yiwen deg-sen, d Danyil, a ten-id-txebbiren lewkilat nni s wayen iderrun di tmurt merfa, iwakken ur tduurun ara agellid. ⁴Danyil ikka-d nnig imeqwrannen nni akw-d lewkilat nni, axater illa deg-s yiwen n iruh, d legeg; yef wayagi, itxemmim ugellid a t-isbedd yef tgelda merfa. ⁵Imeqwrannen akw-d lewkilat nni nudan amek ara s-d-ssukksen i Danyil deg wayen yefnan aselhu-s n lecwal n tgelda; lamegna ur ufin deg-s la lqib, la lefsad, axater illa d asehi; ulac deg-s la lqib, la lefsad. ⁶Imiren irgazen nni nnan: "Imi ur d-nessukkes acemma i Danyil inna, eyyaw an-nmuqel di ccariga n Yillu-yis." ⁷Imeqwrannen akw-d lewkilat nni yawlen s agellid, nnan-as: "Ay agellid Daryus, at-tidired i dayem! ⁸Imeqwrannen merfa n tgelda, lqebtanat, lewkilat, imrayen akw-d lhekkmam msefhamen a d-issufey ugellid yiwen n lamer; ad issehres deg-s yef wayagi: Di tlatin n wussan, kra n win ara yezzen i yillu nni; ney i wemdan nni, ma macchi i kecc, ay agellid, ad itwadegger yer tesraft n yizmawen. ⁹Tura, ay agellid, ssufey-ed lamer agi tdebed-t iwakken ur ttuwalen ara deg-s, akken yella lqanun n Maday akw-d Faras ur netwabtal ara. ¹⁰Swakka, agellid Daryus idbeg lamer nni. ¹¹Mi gesla Danyil belli yeffey-ed lamer nni, iruh s axxam-is; ttiquan n tyurfet-is ldi yer lgha n Yarucalim; tlata n tikkal i wass, ittuyal yef tgecrar, ideggu yer Yillu-yis, itthemmid-it, akken i gxeddem zik. ¹²Irgazen nni yawlen kecmen yer Danyil, dya ufan-t-in yetzalla, igenni yer Yillu-yis. ¹³Uzzlen s agellid dya nnan-as yef lamer nni: "Ur d-tessufyed ara yiwen n lamer i d-iqqaren belli, di tlatin n wussan, kra n win ara yezzen i yillu nni; ney i wemdan nni, ma macchi i kecc, ay agellid, ad itwadegger yer tesraft n yizmawen?" Agellid iteq, inna: "Lamer agi iban, akken yella lqanun n Maday akw-d Faras ur netwabtal ara." ¹⁴Netqen s agellid, nnan-as: "Ihi Danyil, yiwen seg imenfiyen n Yahuda, ur k-ihisib, ay agellid, ur ihisib lamer i d-tessufyed, ay agellid. Itzalla tlata n tikkal deg wass." ¹⁵Mi gesla ugellid i lehdu nni, iqrh-it wul-is, dya yerra-d di lbal-is a d-isellek Danyil. armi i geqli yitij, netta yetnadi amek ara t-id-isellek. ¹⁶Lamegna irgazen nni uyalen s yawla s agellid, nnan-as: "Ay agellid, tezrid belli akken yella di lqanun n Maday akw-d Faras, kra n lamer ney n leqdeg ara d-issufey ugellid, ur itwabtal ara!" ¹⁷Imiren agellid yumer a d-awin Danyil yerna a t-deggen yer tesraft n yizmawen. Agellid iteq yer Danyil, inna-yas: "Illu-yik i tetgebbed seg wul a k-id-isellek." ¹⁸Bbwin-d yiwen n wezru, rran-t yef yimi n tesraft nni, imiren icemme-it ugellid s ttabeq-is akw-d ttabeq n imeqwrannen-is, iwakken ur ttuwalen ara di lamer nni i d-issufey yef Danyil. ¹⁹Mbeqdu iruh ugellid yer lberq-is; inna i laz, ur s-ifki ara wul-is ad izhu, yerna iruh-as yides.

²⁰Azekka nni sşbeḥ tafejrit, agellid iruḥ s tazzaḥ ḡer tesraft nni n yizmaḡen. ²¹Mi qrib ad yaweḍ ḡer tesraft, isawel i Danyil s yiwen n sşut iḡeznen. Inṡeq ḡer Danyil, inna-yaḥ: "A Danyil, aqeddac n Yillu yeddren, Illu-yik i teṡḡebbideḍ seg wul, issaweḍ a k-id-isellek seg yizmaḡen?" ²²Danyil inna-yaḥ i ugellid: "Aṡ-ṡidireḍ i dayem, ay agellid!" ²³Illu-yiw icegḡeḡ-ed lmelk-is, ibekken axenfuc n yizmaḡen, ur yi-xdimen acemma, axaṡer iwala belli ur ḍlimeḡ ara zdat-es, yerna ur k-xdimeḡ acemma, ula d keḑḑ, ay agellid." ²⁴Agellid ifreḥ aṡas, dḡa yumeṡ a d-ssalin Danyil si tesraft. mi d-yuli Danyil si tesraft, ufan-t belli ur t-yuḡ wacemma, axaṡer iṡkel ḡef Yillu-yis. ²⁵Agellid yumeṡ a d-awin irgazen nni yeḑḑan aksum n Danyil, iwakken a ten-ḑeggren ḡer tesraft nni n yizmaḡen, s nutni, s warraw-nsen, s tlawin-nsen. Mazal lḡiqen ḡer lqaḡ n tesraft, izmaḡen nni negzen-d fell-asen dḡa ssefrurin iḡsan-nsen merṡa.

²⁶Mbeḡd ayagi, agellid Daryus yura i yegduden merṡa, i leḡnas merṡa, i yemdanen merṡa n mkul tutlayt i gzedḡen di ddunit merṡa, inna-yaḥen: "A wen-d-teṡṡtunefk lehna s ṡṡaqa!" ²⁷Atan d acu i d-umṡeḡ: Di tgelda-w merṡa, si ṡṡerf alamma d ṡṡerf, ad ṡṡagwaden yerna ad ṡṡabin Illu n Danyil.

D neṡṡa i d Illu yeddren, yerna yella i dayem!

Tagelda-s ur tḡelli ara,

Lḡekma-s ur tfennu ara, i lebda.

²⁸Iṡsellik yerna yessukkus,

Ixeddem limarāt akw-d leḡḡayeb deg igenwan akw-d lqaḡa.

D neṡṡa i d-isellken Danyil seg waccaren n yizmaḡen."

²⁹Danyil iṡṡef amkan ḡlayen di tgeldit n Daryus akw-d tgeldit n Sirius n Faras.

Aweḡḡi n řebḡa n lewḡuc

7 Aseggwas amezwaru n tgeldit n Baltazar, agellid n Babil, mi gella Danyil deg wusu, yurga, iwala iweḡḡiyen. Mbeḡd, yura targit nni, ibda si tazwara. ²Danyil inṡeq, inna: Deg yiḍ, walaḡ deg uweḡḡi aḍu ihubb-ed si řebḡa n ṡyemmar n ddunit ḡef lebh̄er ameqwran. ³Fḡen-d řebḡa n lewḡuc imeqwranen si lebh̄er, wa ur icuba ḡer wa. ⁴Amezwaru yecba izem, isḡa afriwen n igider. ṡmuquleḡ deg-s mi s-ṡwakksen wafriwen-is; ikker si lqaḡa, ibedd ḡef iqeḡjiren-is am wemdan, dḡa yeṡṡtunefk-as-d wul n wemdan. ⁵Ataya lweḡc wis sin, icba ursel; ibedd ḡef yiwet n lḡiḡa, yerna yeṡṡef tḡata n tberḑicin deg uxenfuc-is, ger tuḡmas-is. Nnan-as-d: "Kker, eḑḑ aṡas n weksun!" ⁶Mbeḡd, walaḡ lweḡc nniḑen yecban aḡilas, isḡa deg weḡrur-is řebḡa n wafriwen am wid n weḡrur; lweḡc nni yeḡḡa řebḡa n iqerra, yerna teṡṡtunefk-as lḡekma. ⁷Mbeḡd ayagi, walaḡ deg uweḡḡi nni n yiḍ lweḡc wis řebḡa, iwḡeṡ, issexlaḡ, yerna yeḡḡhed mliḡ; uḡlan-is, d uḡlan n wuzzal yerna meqqwrit; iteṡṡ, imeḡḡeḡ yerna irekḡeḍ ayen i d-yugaren. Ixulef lewḡuc nni nniḑen, yerna yeḡḡa ḡecṡa n wacciwen. ⁸ṡmuquleḡ deg wacciwen nni, aṡṡaya teḡḡeḡ-ed yiwet n ticcewt di tlemmast-nsen, tesseḡli tḡata n wacciwen seg imezwura nni. Ticcewt nni teḡḡa snat n wallen am wallen n wemdan akw-d uqemmuc i gheddren s zzux.

⁹Mi lliḡ ṡmuquleḡ, walaḡ sersen ikwersiyen n leḡkwem, dḡa Amḡar iqqim:

Llebsa-s, ṡṡamellalt am wedfel,

Acebbub n uqerru-s, d acebḡan am taḍuṡ.

Akwersi-s n leḡkwem am yilsawen n tmes,

Rrwadi-s am uḡeḡḡaḡu n tmes.

¹⁰Asif n tmes iffeḡ-ed,

Iṡṡazzal zdat-es.

D luluf i gqeddcen fell-as,

D luluf n ilulufen i gbedden zdat-es.

Inezzurfa qqimen,

Idlisen lḡin.

¹¹Kemmleḡ ṡmuquleḡ, ḡef ddemma n lehduṡ nni n zzux i d-teqqar ticcewt nni. mi ṡmuquleḡ akken, lweḡc nni yeṡṡwanḡa, sxesren lḡeṡṡa-s mbeḡd ḑeggren-ṡ ḡer tmes iwakken aṡ-ṡeṡḡ. ¹²Lewḡuc nni nniḑen, teṡṡwakkes-asen tezmert, lameḡna sḡezfen-asen di leḡmeṡ i kra n lweqt.

¹³ṡmuquleḡ deg uweḡḡi nni n yiḍ,

Walaḡ amzun d bunadem i d-yusan ḡef wagu seg igenni;

Iṡeddu-d ḡer Wemḡar nni,

Dḡa sqerrben-t ḡer zdat-es.

¹⁴Teṡṡtunefk-as lḡekma, lḡaḍima akw-d tgeldit;

Iḡduden merṡa, leḡnas akw-d yemdanen n mkul tutlayt qeddcen fell-as.

Lhekma-s, d lhekma n dayem, ur tfennu ara;
Tageldit-is ur tçelli ara.

¹⁵Nekk, Danyil, iffeγ-yi leqel, lxafer-iw yerwi seg iwehhiyen nni i walaγ. ¹⁶Qerrbeγ yer yiwen seg wid yellan dinna, ssutreγ-as a yi-d-yini tideγ yef wayen akw i walaγ. ¹⁷Irra-yi-d yerna yesfehm-yi-d timsal nni, inna-yi-d: "Rebça n lewhuc nni imeqwranen, d rebça n igelliden ara d-ikkren di ddunit. ¹⁸Tagelda aγ-çetçunefk i yemqeddsen n Win Elayen; ad werthen tagelda si lğil yer lğil, i lebda." ¹⁹Bγiγ ad fehmeγ lmeçna n lwehç nni wis rebça i gxulfen wiyad merřa, i gweçren, i gessexlaçen, yerna yeğhed mliħ; uylan-is, d uylan n wuzzal yerna meqqwrit, accaren-is, d accaren n nnhas; iteçç, imehheq yerna irekkeç ayen i d-yugaren. ²⁰Bγiγ dayen ad fehmeγ lmeçna n çecra n wacciwen nni yellan yef uqerru-s, akw-d lmeçna n ticcewt nni i d-iffyen yerna tesseyli tlata n wacciwen seg imezwura nni, ticcewt nni yesçan allen akw-d uqemmuc iheddren s zzux, yerna tugar akw tiyad. ²¹Walaγ ticcewt nni teçnaγ neççat d yemqeddsen yerna teyleb-iten, ²²armi d asmi i d-yusa Wemγar nni, ifka lheqq i yemqeddsen n Win Elayen, yerna ihedr-ed lweqt ad werthen yemqeddsen tagelda.

²³Atan d acu i yi-d-inna: "Lwehç wis rebça, t-tagelda tis rebça ara d-ikkren di ddunit; aγ-çxalef tigeldiwin nniçen merřa, aγ-çecç ddunit merřa, a t-terkeç yerna a t-temheq. ²⁴Çecra n wacciwen nni, d çecra n igelliden ara d-iffyen si tgelda nni. Mbeçd a d-ikker wayeç deffir-sen, ad ixalef imezwura yerna ad isseyli tlata nni n igelliden. ²⁵Ad iqabeħ Win Elayen, ad ixdem lbaçel deg yemqeddsen n Win Elayen, ad iwet amek ara ibeddel lewqat akw-d lqanun, yerna imqeddsen n Win Elayen ad tçusellmen s afus-is i yiwen n lweqt, lewqat akw-d wezgen n lweqt. ²⁶Mbeçd, ccreç ad iħkem; a s-teçwakkes lhekma-s, aγ-çeyli yerna aγ-çenger i dayem. ²⁷Tageldit, lhekma akw-d ccan n tgeldiwin merřa yellan di ddunit ad tçunefken i wegduç n yemqeddsen n Win Elayen. Tageldit-is aγ-çili t-tageldit n dayem. Lhekkwam merřa ad qeçcen fell-as yerna a s-taçayen awal.

²⁸Dagi i gekfa wawal. Nekk, Danyil, rwin-yi mliħ ixemmimen-iw, ixser akw wudem-iw; ħerzey annect aģi merřa deg wul-iw.

Awehhi n ikerri akw-d uqelwac

8 Deg useggwas wis tlata n tgeldit n ugellid Baltazar, nekk, Danyil, walaγ yiwen n uwehhi, mbeçd awehhi nni i walaγ di tazwara. ²Deg uwehhi nni, walaγ iman-iw am wakken lliγ di Cucan, taγiwant yellan di temnaç n Eiylam. Deg uwehhi nni, beddeγ rriř n wasif n Ulay. ³Refdeγ allen-iw dya walaγ ikerri ibedd zdat n wasif nni, isça sin n wacciwen; acciwen-is yeçzifit, lameçna yiwen yeçzif yef wayeç, yerna win akken yeçzifen akter imγi-d d aneggaru. ⁴Walaγ ikerri nni yeçberriç yer lγerb, s amalu akw-d usammer. Yiwen n lħiwan ur izmir ad ibedd zdat-es, yiwen ur içsellik seg ufus-is; ixeddem akken i s-ihwa, yuçal meqqwer.

⁵Mi lliγ tmuquley, ataya yiwen n uqelwac iřuħ-ed si lγerb, ikka-d ddunit merřa mebla ma yennul lqaça. Aqelwac nni, iffeγ-as-d yiwen n yiccew ger wallen-is. ⁶Ibbweç-ed armi d ikerri nni, ssid n wasif nni; ižedmed fell-as s lyecc. ⁷Walaγ-t ileħq-ed s ikerri nni yerna yeçli deg-s. Iwet ikerri nni dya yerça-yas sin n wacciwen-is; ikerri nni ur isçi ara lğehd swayes ara yerr yef yiman-is. Aqelwac nni iðegger ikerri nni yer lqaça, irkeç-it, yerna yiwen ur t-id-issukkes seg ufus-is. ⁸Aqelwac nni yeççimγur; lameçna mi guçal iğhed, iccew nni ameqwran irrez, dya mγin-d deg wemkan-is rebça n wacciwen nniçen annect-ila-ten, wehhan yer rebça n tqerniyin n ddunit.

⁹Seg yiwen seg-sen, teffeγ-ed yiwet n ticcewt tameçtuħt, teççimγur s asammer, yer ccerq akw-d teçzalt n tmura. ¹⁰Teççimγur armi i tebbweç lçesker n igenwan; tesseyli-d kra si lçesker akw-d yetran, dya terkeç-iten. ¹¹Tebbweç armi d ameqwran n lçesker; tekkes asfel n dayem yerna thudd amkan-is iqedsen si lsas. ¹²Lçesker akw-d wesfel n dayem tçasellmen, yef ddemma n ddnubat; ticcewt nni tðegger tideç yer lqaça yerna trebbeħ deg wayen akw i txeddem.

¹³Sliγ i yiwen n yemqeddes iheddeç; yiwen n yemqeddes nniçen inna i win akken i gheddren: "Ar melmi, awehhi aģi yef wesfel n dayem, yef ddnub yessengaren, yef wemkan iqedsen akw-d lçesker yeçwarekden?"

¹⁴Inna-yi-d: "Mazal zuğ alaf utelt meyya n tmeddiyin akw-d tsebhiyin; imiren amkan iqedsen ad iççuseffi."

¹⁵Mi walaγ awehhi aģi, nekk, Danyil, nudaγ ad fehmeγ, dya ibedd-ed zdat-i yiwen n lxelq yesçan sşifa n wergaz. ¹⁶Sliγ i sşut n wergaz di tlemmast n wasif n Ulay; içeggeç, inna: "A Gabriyl, ssefhem-as awehhi aģi!" ¹⁷Dya iřuħ-ed s amkan nni ideg lliγ; mi d-iqerreb γur-i, xelçey yerna γliγ, udem yer lqaça. Inna-yi-d: "Fhem, a bunadem, awehhi aģi yeçna lewqat ineggura." ¹⁸Mi yi-d-iheddeç, lliγ yef wudem, dewxeγ. Innuliyi-d dya yesbedd-yi deg wemkan nni ideg lliγ. ¹⁹Inna-yi-d: "A k-d-mley d acu ara yeçrun yer taggara n wurriř, axafer lawan n taggara iřwaçellem. ²⁰Ikerri nni bu sin n wacciwen i twalaç: d sin n igelliden n Maday akw-d Faras. ²¹Aqelwac nni: d aģellid n Yawan. Iccew nni ameqwran ger wallen-is, d aģellid amezwaru. ²²Mi gerrez yiccew nni, mγin-d rebça n wacciwen deg wemkan-is: d rebça n tgeldiwin ara d-iffyen si lğens nni, lameçna ur iğghiden ara am neçça. ²³Çer taggara n tgeldit-n sen, m'ara yaweç ddnub lhedd-is, a d-ikker

yiwen n ugellid, iwɣer yerna d bu tiddas. ²⁴Ad yiǧhid, lameɣna mačči s yiɣil-is. Ad ixdem tixessarín timeqwránin, ad irbeḥ deg wayen akw ara yexdem. Ad isseɣli imeqwránen akw-d wegduḍ n yemqeddsen. ²⁵S leḥraça-s akw-d tiddas-is, ad irbeḥ yerna ad itkebber; ad issenger aṭas s lexdeɣ yerna a d-ikker s ameqwrán n imeqwránen. Lameɣna ad irrez, yerna ulac win ara t-isellken. ²⁶Aweḥḥi nni i twalaḍ ɣef tmeddiyin akw-d tsebḥiyn, t-tideṭ. Kečč, ḥrez aweḥḥi agi, axaṭer yeɣna lewqat ibeɣden."

²⁷Imiren nekk, Danyil, ɣliɣ, helkeɣ aḥal n wussan. Mbeɣd, kkreɣ, lhiɣ-d d lecɣwal n ugellid. Aweḥḥi nni yerwi-yi, lameɣna yiwen ur isli yis.

Tazallit n Danyil

9 Aseggwas amezwaru n tgeldit n Daryus, mmi-s n Aḥacbiruc, si cçetla n wat Maday, win akken iḥekmen tagelda n Ikaldiyn, ²deg useggwas amezwaru n tgeldit-is, nekk, Danyil, ufiɣ deg yedlisen anda i d-iḥder Umeɣlal i nnbi Irmia, belli Yarucalim aṭ-ṭeqqim d ixerban sebɣin n iseggwasen. ³Zziɣ udem-iw ɣer Ssid Ameɣlal, deɣɣuɣ ɣur-es, ṭḥellileɣ-t, nekk uzameɣ, lsiɣ tacekkart yerna ččureɣ aqerru-w d iɣiɣden. ⁴Dxiɣ ɣer Umeɣlal, Illu-yiw, qarrey-d, nniɣ-as: "A Sidi, ay Illu ameqwrán, a bu lhiba, kečč yetṭaṭṭafen di lemɣahda-k yerna teṭṭhunnud ɣef wid i k-iḥemmlen yerna ḥerzen lumur-ik! ⁵Nedneb, neɣweɣ, nexdem ccer; nɣuša-k, nerza lumur-ik akw-d lewṣayat-ik. ⁶Ur nḥesses ara i iqeddacen-ik lanbeyya, i d-iḥedren s yisem-ik i igelliden-nney, i imeqwránen-nney, i lejdud-nney akw-d wegduḍ meṛra n tmurt. ⁷I kečč, a Sidi, lḥeqq, i nekwni lḥecma n wudem, am wassa, i wat Yahuda, i imezday n Yarucalim, i Israyil meṛra, beɣden neɣ qerben, i gellan di tmura meṛra iɣer ten-tenfid ɣef ddemma n uɣaši i k-ɣušan. ⁸Ay Ameɣlal, i nekwni lḥecma n wudem, i igelliden-nney, i imeqwránen-nney akw-d lejdud-nney, axaṭer nɣuša-k. ⁹Ʋer Umeɣlal, Illu-nney, i tella iṛḥma akw-d leɣfu, axaṭer nɣuša-t. ¹⁰Ur nḥesses ara i ššut n Umeɣlal, Illu-nney, iwakken an-neddu s leqwanen i ɣ-d-ifka s ufus n iqeddacen-is lanbeyya. ¹¹Israyil meṛra yerza ccariɣa-k, ibeɣd fell-ak iwakken ur k-iṭḥessis ara; tesseɣlid-d fell-aɣ deɣwessu akw-d ddeɣɣa yuran di ccariɣa n Musa, aqeddac n Yillu, axaṭer nɣuša Illu. ¹²Ixdem deg-nney akw-d imeqwránen-nney i ɣ-iḥekmen ayen akken i d-inna, isseɣli-d fell-aɣ tawayit tameqwrant, yerna leɣmer i d-teḍri di ddunit meṛra akken i d-teḍra di Yarucalim. ¹³Akken yura di ccariɣa n Musa, tawayit agi meṛra teɣli-d fell-aɣ; ɣas akken, ur nḥellel ara Ameɣlal, Illu-nney, iwakken annexdu i ddubat-nney, a d-ldint wallen-nney ɣer tideṭ-ik. ¹⁴Ameɣlal iɣejl-ed s twayit, isseɣli-ṭ-id fell-aɣ; axaṭer Ameɣlal, Illu-nney, d aḥeqqi deg wayen akw i gexdem, lameɣna ur s-nḥesses ara.

¹⁵Tura, a Sidi, ay Illu-nney, kečč i d-issuɣen agdud-ik si Mašer s ufus-ik anezmar, tesbuccɣed isem-ik akken i gmucaɣ ass agi, nedneb, neḍlem. ¹⁶A Sidi, a win ixeddmén siwa di lešlah, kkes urrif-ik akw-d ssexṭ-ik ɣef temdint-ik Yarucalim, ɣef wedrar-ik iqedsen. Ʋef ddemma n ddubat-nney akw-d ddubat n lejdud-nney, Yarucalim akw-d wegduḍ-ik uɣalen t-ṭacmaṭ i wid meṛra i ɣ-d-izzin. ¹⁷Tura, ay Illu-nney, ḥess-ed i tzallit akw-d ṭḥalil n uqeddac-ik. I wudem n Sidi, cceɣceɣ-ed tafat n wudem-ik ɣef wemkan-ik iqedsen i ghudden. ¹⁸Ay Illu-yiw, efk-ed tamezzuɣt, ḥess-ed! Ldi allen-ik muqel ixerban-nney akw-d temdint iɣef yendeh yisem-ik! Mačči d lehhu i nelha m'akka i k-neṭḥellil, lameɣna ɣef ddemma n iṛḥma-k tameqwrant. ¹⁹A Sidi, ḥess-ed! A Sidi, ɣfu! A Sidi, err-ed ddehn-ik! Ger-ed afus-ik, ur tɣetṭil ara, i wudem-ik, ay Illu-yiw! Axaṭer isem-ik indeh ɣef temdint-ik akw-d wegduḍ-ik."

²⁰Kemmleɣ deg wawal, tɣallaɣ, tɣirriɣ-d s ddub-iw akw-d ddub n wegduḍ-iw Israyil; ṭḥellileɣ Ameɣlal, Illu-yiw, ɣef wedrar imqeddes n Yillu-yiw. ²¹Mazal-iyi heddeɣ di tzallit nni, mi d-israfeg ɣur-i, lawan n wesfel n tmeddit, Gabriyl, argaz nni i walaɣ di tazwara deg uweḥḥi. ²²Iruḥ-ed, iḥder-iyi-d, inna-yi-d: "A Danyil, aql-i ruḥeɣ-d a k-sfehmeɣ. ²³M'akken i tebdid aḥellel, iṭṭunefk-iyi-d yiwen n wawal, aql-i usiɣ-d a k-t-id-iniɣ, axaṭer ɣzized. Fhem awal, fhem aweḥḥi! ²⁴Sebɣin n ledwar n sebɣa n iseggwasen i d-iḥudd i wegduḍ-ik akw-d temdint-ik iqedsen, iwakken ad iḥbes lbatel, ad ikkes lmeɣseyya, ad issuref ddub, iwakken a d-yawi lḥeqq i dayem, iwakken a d-idru wayen i d-yusan deg uweḥḥi akw-d ttebcira, iwakken ad idhen imqeddes n yemqeddsen. ²⁵Ḥsu ayagi, fhem: seg wasmi i d-iffey wawal n tuɣalin akw-d uɣiwed n lebni n Yarucalim alamma d lmasiḥ yellan d aqerru, llant sebɣa n ledwar n sebɣa n iseggwasen. Di tnin usettin n ledwar n sebɣa n iseggwasen, izenqan n temdint akw-d leswar-is ad ɣiwden lebni, lameɣna di lewqat iweɣren. ²⁶Mbeɣd tnin usettin nni n ledwar n sebɣa n iseggwasen, yiwen n lmasiḥ ad iṭwakkes si ddunit, ur d-iṭɣimi ara. Agdud n yiwen n umeqwrán a d-iṛuḥ, ad iḥudd tamdint akw-d wexxam iqedsen; lameɣna taggara-s, a t-teddem tḥemmalt. A d-ɣellint twayiyin alamma yekfa ttrad. ²⁷Ad ixdem neṭta d waṭas leɣqed iṣḥḥan ara idumen dduɣt n sebɣa n iseggwasen; di tlemmast n dduɣt ad iqdeɣ iseflawen akw-d lewɣadi. Amsenger ad iɣeddi tilas di tijehli, alamma yeɣli-d fell-as nnger, ayen akken yuran fell-as."

Awehhi yeġnan lewqat ineggura

10 Deg useggwas wis tlata n tgeldit n Sirus, agellid n Faras, iġġunefk-ed yiwen n wawal i Danyil, iwumi i qqaren Biltacaşar. Awal nni iṣeḥḥa, iṭṭebbi-¹ed s yiwen n ttrad ameqwran. Danyil ifhem lmeġna n wawal nni i s-d-iġġunefken deg uwehhi.

²Di lweqt nni, nekk, Danyil, hezneġ tlata n ledwar n wussan. ³Ur ččiy ara lqut yelhan; aksum akw-d cčrab ur kkin ara imi-w; ur xdimeġ ara rriḥa armi i bbwđent tlata n ledwar n wussan. ⁴Ass wis reḥa uġecrin seg waggur amezwaru, lliġ rrif n wasif ameqwran, iwumi i qqaren Ĥidiqil. ⁵Refdeġ allen-iw, muqleġ, dya walaġ yiwen n wergaz ilsa lfinna yerna yebges s tehzamt n ddheb n Ufaz. ⁶Rremma-s teṭtemceġgal am biril, udem-is am lebraq, allen-is am isufa n tmes, ifassen-is akw-d iḍarren-is am nnhas yemzin; m'ara iheddeġ, ššut-is amzun d ššut n waṭas n lyači. ⁷D nekk kan, Danyil, i gwalan awehhi nni, irgazen nni yellan yid-i ur walan ara awehhi nni, lameġna teyli-d fell-⁸asen rrehba, dya rewlen ad ffren. ⁹Qqimeġ-d wehdi, tmuqleġ deg uwehhi nni; ur d-iqqim deg-i lġehd, udem-iw yuṭal d awraġ, ixseġ, ifadden-iw kkawen. ¹⁰Sliġ i lxelq nni iheddeġ; mi sliġ i ššut-is, dewxeġ, ḡliġ, udem ḡer lqaḡa. ¹¹Dya yennul-iyi-d yiwen n ufus, yerra-yi ḡef tgecrar akw-d ifassen, nekk tteggigiy.

¹²Lxelq nni yenna-yi-d: "A Danyil, ay amezuz! Fhem lehduġ agi ara k-d-iniġ, bedd deg wemkan nni ideg tellid; axaṭer ḡur-ek i d-tteggigiy tura." Mi yi-d-iheddeġ, lliġ beddeġ lameġna tteggigiy. ¹³Inna-yi-d: "Ur ttagwad, a Danyil! Ass amezwaru nni ideg tnudaġ aṭ-tfehmed yerna aṭ-tanzeġ i Yillu-yik, lehduġ-ik twaqebben-d, yerna ḡef ddemma n lehduġ-ik i d-ruḥeġ. ¹⁴Lhakem n tgelda n Faras iqumer-iyi waḥed uġecrin n wussan; lameġna Mixayil, yiwen seg yemdebbern imeqwranen, iruḥ-ed, iḡawen-iyi, dya qqimeġ dinna s igelliden n Faras. ¹⁵Aql-i ruḥeġ-d a k-d-sfahmeġ ayen ara d-iḍrun d wegduġ-ik ḡer zdat, axaṭer awehhi agi yeġna daġen lweqt i d-iṭeddun." ¹⁶Mi yi-d-iqqar lehduġ nni, šubbeġ aqerru-w, ssusmeġ. ¹⁷Imiren, yiwen icuban mmi-s n wemdan innul icenfiren-iw. Ldiġ imi-w, neṭqeġ ḡer win akken ibedden zdat-i, nniġ-as: "A Sidi, ixseġ wudem-iw seg uwehhi nni, iffeġ-iyi lġehd. ¹⁸Amek ara yehdeġ uqeddac n Sidi i Sidi, yili ur d-iqqim deg-i lġehd, yerna yekfa deg-i nnefs." ¹⁹Imiren win akken yebban mmi-s n wemdan yennul-iyi-d daġen, dya yuṭal-iyi-d lġehd. ²⁰Inna-yi-d: "Ur ttagwad, ay amezuz, lehna a d-ters fell-ak! Ili-k tġehdeġ, ili-k tġehdeġ!" Mi yi-d-iheddeġ, yuṭal-iyi-d lġehd, dya nniġ: "Hdeġ, a Sidi, axaṭer teṣġehdeġ-iyi." ²¹Inna-yi-d: "Tezriġ tura acuḡer i d-ruḥeġ ḡur-ek? Aql-i ad uḡaleġ ad nnaḡeġ d umeqwran n Faras; nekk ad ruḥeġ, ameqwran n Yawan a d-yas. ²²A k-id-xebbrey s wayen yuran deg wedlis n tideġ. Yiwen ur y-iṭṭawan deg yexšimen agi, siwa Mixayil, ameqwran-nwen.

Ttrad ger ugellid n umalu akw-d ugellid n usammer

11 Deg useggwas amezwaru n tgeldit n Daryus n Maday, neṭṭa iḡawen-iyi, iṣġehd-iyi. ²Tura, a k-id-xebbrey s tideġ: A d-ilin tlata n igelliden ara iḥekmen Faras; wis reḥa ad iḡnu akteġ n wiyaġ. M'ara yuṭal iġhed seg wayen akken yekseb, a d-ikker ḡer tgeldiwin merṭa n Yawan. ³A d-ikker yiwen n ugellid, d leḥel, ad iḥkem tagelda meqqwren, yerna ad ixdem akken i s-ihwa. ⁴M'ara yali ccan-is, tagelda-s aṭ-terreġ, aṭ-ṭefreq ḡef reḥa n tjemmar n ddunit; ur d-teṭyimi dderya-s ur teṭtiġhid akken i teġhed zik, axaṭer aṭ-terreg tgelda-s yerna a d-teyli deg ufus n dderya n wiyaġ.

⁵Agellid n usammer ad yuṭal iġhed; lameġna yiwen seg imeqwranen-is ad yiġhid akteġ-is yerna ad iḥkem. Tagelda-s aṭ-ṭili meqqwret akteġ n tgelda n ugellid nni. ⁶M'ara xeddin kra n iseggwasen, ad dduklen, yerna yelli-s n ugellid n usammer aṭ-ṭezweġ d ugellid n umalu iwakken ad mtafaqen. Lameġna ur teṭṭatfa ara leḥkwem deg ufus-is yerna mmi-s ur iḥekken ara. Aṭ-ṭeṭṭusellem neṭṭat d wid i t-id-ibbwini, mmi-s akw-d win i t-iḡawnen zik nni. ⁷A d-ikker deg wemkan-is yiwen n uxalaf seg uḡar-is, ad izdem ḡef lḡeskeġ, ad ikcem leḡšin n ugellid n umalu, ad ixdem deg-sen afernas, a ten-iyleb. ⁸Ad yawi yid-es ḡer tmurt n Maşer ula d irebbiten-nen, lmeşnuḡat-nen n wuzzal yefsin akw-d tḡawsiwin-nen ḡlayen n ddheb akw-d lfeṭṭa; imiren a s-ixdu i ugellid n umalu i kra n lweqt. ⁹Agellid n umalu ad izdem ḡef tgelda n ugellid n usammer, mbeġd ad yuṭal ḡer tmurt-is. ¹⁰Arraw-is a t-nebcen, a d-jemġen aṭas n trebbaġ n lḡeskeġ; yiwen deg-sen ad izdem fell-as am wasif i d-iḥemlen. M'ara d-uḡalen, ad zedmen alamma d leḡšin-is. ¹¹Agellid n usammer ad irfu, ad ikker ad innay neṭṭa d ugellid n umalu i d-iheggan tarbaġt meqqwren n lḡeskeġ; lameġna tarbaġt nni a d-teyli deg ufus n ugellid n usammer. ¹²Agellid n usammer ad iqucc tarbaġt nni dya a t-ikcem zzux; d luluf ara ineġ lameġna ur irebbeḥ ara ttrad. ¹³Agellid n umalu ad iḡiwed a d-iheggi yiwet n tarbaġt n lḡeskeġ meqqwren akteġ n tmezwarut nni. Mbeġd kra n lweqt, kra n iseggwasen, ad izdem fell-as s trebbaġ n lḡeskeġ d waṭas n leslaḥ.

¹⁴Di lweqt nni, aṭas ara d-ikkren s agellid n usammer; a d-kkren kra n yemnufaġ seg wegduġ-ik, iwakken a d-iḍru uwehhi nni, lameġna ad xeşren.

¹⁵Agellid n umalu ad izdem, a d-izzi i temdint iġehden s iġulad iwakken a t-iġtef. Lġesker n usammer ur ttaġtafen ara, lefħul n wegdu-d-is, ur d-iġimi ara deg-sen lġehd swayes ara qablen. ¹⁶Kra n win ara d-izdedmen fell-as ad ixdem deg-s lebġi-s, yerna yiwen ur iġtaġtaf zdat-es. Ad ikcem taġzalt n tmura yerna ad issenger ayen akw ara d-iġlin deg ufus-is. ¹⁷A d-yerr di lbal-is ad iġtef tagelda-s merġa. Ad imġahad yid-es, a s-ifk yelli-s t-tamejtu-d-is iwakken a t-issenger, lameġna ayagi ur d-iderru ara, ur t-id-iġsaħ ara. ¹⁸Ad izzi udem-is ġer tegzirin, ad isteġmer aṭas seg-sent. Lameġna a d-ikker yiwen n umeqwrn n lġesker, a t-id-isers si leġhel nni i gejhel. ¹⁹Imiren ad yuṭal ġer leħsinat n tmurt-is; ad icced, ad iġli, ur iġtaf ara akw iman-is.

²⁰A d-ikker deg wemkan-is yiwen n uqehhar ara yexlun ccaħa n tgelda, lameġna kra n wussan mbeġd ad irreż, yerna mačči s ccwal neġ s ttrad. ²¹Deg wemkan-is, a d-ikker yiwen n umeħqur ur isbedd yiwen d agellid. A d-ikker ur bnin fell-as, ad iġtef leħkwem s tħila. ²²Tirebbaħ nni n lġesker ara d-iħemlen am wasif ad ġerqent yerna ad rzent zdat-es, ad iddu ula d umeqwrn n leġqed. ²³Mbeġd m'ara d-rnun ġur-es, a ten-ixdeġ; ad yali, ad yuṭal iġhed, ġas akken d lġens amecħuħ. ²⁴Ad ikcem s lexdeġ ġer tmura timeħkantiyin n temnaħ nni; ad ixdem ayen ur xdimen lejdu-d-is wala lejdu-d n lejdu-d-is. Ad iġerri, ad ifreq lerbaħ nni i d-iħweš i wid yeddān yid-es. Ad ixettef amek ara yezdem ġef leħsinat, lameġna ayagi merġa ad idum kra n lweqt kan. ²⁵Ad issexdem lġehd-is akw-d ufud-is s yiwet n terbaħt meqquwren n lġesker, iwakken ad izdem ġef ugellid n usammer. Agellid n usammer a t-id-iqabel s yiwet n terbaħt n lġesker meqquwret yerna teġhed mliħ; lameġna ur irebbeħ ara, axaħer a s-xedmen tixazabiyin. ²⁶D wid yeččan yid-es tagwella d lmelħ ara t-ixdeġen, lġesker-is ad twayelben yerna aṭas deg-sen ara yeġlin. ²⁷Sin nni n igelliden ad ġezmen i ccer. Ad tġimin ġer yiwet n ttaħla, wa ad iħkellix ġef wa, lameġna meħla lfayda, axaħer taggara a d-tawed di lweqt-is. ²⁸Ad yuṭal ġer tmurt-is s waṭas n lerbaħ. Ul-is ad ibyeħd leġqed imqeddes, a d-ikker ġur-es, mbeġd ad yuṭal ġer tmurt-is. ²⁹Asm'ara d-yawed lawan, ad izdem daġen ġef usammer; lameġna tikkelt agi taneggarut, ur tħerru ara am tikkelt nni tamezwarut. ³⁰A d-zedmen fell-as lbaħuħat n Kitim, dħa ad ifcel. Ad yuṭal, a d-yerr zzef ġef leġqed imqeddes. Ad yuṭal, ad iddu d wid i gxedġen leġqed imqeddes. ³¹Ad iceggeħ tirebbaħ, ad sdensent axxam iqedsen, leħšin; ad kksent asfel n dayem, ad sbeddent tacmaħ n nnger. ³²S tħila ad issefsed ixeddaġen n leġqed, lameġna wid yessnen Illu-nsen ad qablen s tissas. ³³Lfaħmin n wegdu-d ad sfhemmen aṭas n lħaci; lameġna ad ccden seg ujenwi, si tmes, si lħebs, yerna a sen-iħwakkes ula d ayla-nsen, i kra n lweqt. ³⁴M'ara ccden akken, drus ara ten-iħawnen, axaħer aṭas seg wid ara d-irnun ġur-sen, a sen-d-ruħen s tħila. ³⁵Kra si lfahmin nni ad ccden, iwakken ad ififen, ad izdigen, ad imlulen i wass n taggara, axaħer taggara a d-teħder di lweqt iġelmen.

³⁶Agellid ad ixdem akken i s-iħwa; ad issemħer iman-is, ad issaġli iman-is nnig n iħebbiten merġa yerna a d-iqqar leġġubāt ġef Yillu n yilluyen; ad irebbeħ irennu, alamma yebbwed wurriħ ġer lħedd-is, axaħer ayen yeħweħzen a d-idru. ³⁷Ur iħqadar iħebbiten n lejdu-d-is, iħebbiten i ttaħaħent tlawin; ad iħseb iman-is nnig n iħebbiten, ur iħqadar ula d yiwen n uħebbit. ³⁸Ad iħuzz illu n leħsinat deg wemkan-is; illu nni ur ssinen lejdu-d-is, a t-iħuzz s ddheb, s lfetħa, s yezra ġlayen akw-d tħawsiwin yeswan. ³⁹Ad izdem ġef leħsinat s lemħawna n yiwen n yillu aberħani; ad issemħer di ccan wid ara t-iħebden, a ten-yerr ad ħekmen aṭas n lħaci; a ten-iħazi, a sen-ifreq tamurt.

⁴⁰Taggara, agellid n usammer ad izdem fell-as; agellid n umalu a d-iħli fell-as s ikerħusen, imnayen akw-d waṭas n lbaħuħat; ad ikcem timura, a d-iħmel am wasif, a t-yawi. ⁴¹Ad ikcem taġzalt n tmura; aṭas ara yeġlin, lameġna Adum, Muwab akw-d imeqwrn n wat Ĥamun ad menġen seg ufus-is. ⁴²Ad iħzel afus-is ġef waṭas n tmura; tamurt n Maħer ur s-tmenneħ ara. ⁴³Ad iġtef deg ufus-is iġerrujen n ddheb, n lfetħa akw-d tħawsiwin ġlayen n Maħer. At Lub akw-d wat Kuc ad uħalen ddaw n uħar-is. ⁴⁴A t-sxelġen lexbaħat ara t-id-yawden si ccerq akw-d umalu, imiren ad iħuħ s zzaf iwakken ad issenger, ad iqucc aṭas n lħaci. ⁴⁵Ad isbedd iħiħunen n lħekma-s ġer leħħuħ d wedrar n teħzalt iqedsen. A d-tawed taggara-s yerna ur iġtaf ħedd d amħiwen.

Lewqat ineggura

12 Di lweqt nni, a d-ikker Mixayil, ameqwrn n imeqwrn, win yeħħassan ġef wegdu-d-ik; a d-yili tħiħ, leħmer i d-illi seg wasmi i d-ixleq lġens ar ass-en. Di lweqt nni, seg wegdu-d-ik, kra n win ara d-yaf lħal iħwajerred deg wedlis, ad imneħ. ²Aṭas n wid ara d-yaf lħal ddaw n wakal ara d-ikkren, kra i tudert n dayem, wiyad i lħecma akw-d ddel n dayem. ³Lfaħmin ad tħewwiħen akken yeħnewwiħ iġenni, wid yemmalen lħeqq i lħaci ad tħeġġiġen am yetran i dayem, i lebda. ⁴Kečč, a Danyil, ffer leħduħ agi, cemmeħ adlis agi alamma d lweqt n taggara. Aṭas ara iħaġen, lameġna tamusni aħ-tħid."

⁵Nekk, Danyil, tħuquleħ, dħa walaħ sin n yergazen nniden bedden, yiwen si rrif agi n wasif, wayed si rrif nniden. ⁶Yiwen deg-sen inna i wergaz nni yelsan lfina, i gbedden nnig n waman n wasif nni: "Melmi i t-taggara n leħġayeb agi?" ⁷Argaz nni yelsan lfina, i gbedden nnig n waman n wasif nni yerfed afus-is ayeffus

DANYIL

akw-d ufus-is azelmaḍ s igenwan, sliγ-as iggull s Win yeddren i dayem: "M'ara iḡeddi yiwen n lweqt, lewqat akw-d wezgen n lweqt. M'ara yerrez yiγil n wegdud imqeddes, imiren a d-iḡru wayagi meṛṛa." ⁸Sliγ lameḡna ur fhimeγ ara, dγa nniγ: "A Sidi, amek ara tili taggara n wayagi meṛṛa?" ⁹Inna-yi-d: "Ṛuḥ, a Danyil, lehduṛ agi ad qqimen d sser yerna cemmḡen, alamma d lweqt n taggara." ¹⁰Aṭas ara yizdigen, ad imlulen, ad ḡeddin di tmes. Imcumen ad xeddmn cceṛ yerna yiwen deg-sen ur ifehhem, lameḡna lfahmin ad fehmen. ¹¹Seg wasm'ara yeṭwakkes wesfel n dayem, ara teṭṭusbedd tecmaṭ n nnger, ad ḡeddin alef umitin uṭeṣḡin n wussan. ¹²A sseḡd n win ara yeṛḡun, yerna ad yaweḡ alamma d alef utelt meyya uxemsa utlatin n wussan. ¹³Ma d kečč, ṭṭef alamma ṭ-ṭaggara, imiren aṭ-ṭesteḡfuḡ. Taggara n ddunit, a d-tekkreḡ iwakken a k-d-iṭṭunefk nnṣib-ik."

HUCAE

Zzwağn Hucağ

1 Awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Hucağ, mmi-s n Biyri, di zzman n Əuzya, Yutam, Aħaz, Hızqiya, igelliden n Yahuda, akw-d zzman n Yarubəam, mmi-s n Yahuwac, agellid n Israyil.

²Di tazwara Ameɣlal ihedɛ-ed i Hucağ, inna-yas-d: "Ruħ, zweğ akw-d tqeħbit, tesəuɖ-d dderya n leħram; axaɛer tamurt teɣreq di tiqquħbit, teğga Ameɣlal." ³Iruħ izweğ akw-d Gumir, yelli-s n Diblayim. Terfed s tadist, tesəa-yas-d aqcic. ⁴Ameɣlal inna-yas-d: "Semmi-yas Izrağil; axaɛer ur tğettileɣ ara a d-kkreɣ s axxam n Yihu, ɣef ddemma n idammen yuzzlen di Izrağil. Ad mħuy tagelda n wexxam n Israyil. ⁵Ass nni, ad rzeɣ lqus n Israyil deg uzayar n Izrağil."

⁶Terfed daɣen s tadist, tesəa-d taqcict. Ameɣlal inna-yas-d: "Semmi-yas Lu-Ruħama, yeğni ulac rreħma; axaɛer ur ttuɣaleɣ ara a d-iħnineɣ ɣef wexxam n Israyil, ur sen-ğeffuɣ ara. ⁷Lameğna a d-iħnineɣ ɣef wexxam n Yahuda; a ten-sellkeɣ s Umeɣlal, Illu-nsen. Ur ten-id-tsellikeɣ ara s ujenwi, neɣ s lqus, neɣ s ttırad, neɣ s iğawdiwen, neɣ s yemnayan." ⁸Mi s-tekkəs tuɣɖa i Lu-Ruħama, terfed s tadist, tesəa-d aqcic. ⁹Ameɣlal inna-yas-d: "Semmi-yas Lu-Əami, yeğni mačci d agdud-iw; axaɛer ur tellim d agdud-iw, ur lliɣ nwen."

Agdud axeddağ

2 Ʋas akken, At Israyil ad ftin am rırmel n lebhər ur neɣwaħsab ur neɣwaktal.

Anda ara sen-yini: "Ur tellim ara d agdud-iw",

A sen-yini: "Kwenwi d arraw n Yillu yeddren."

²At Yahuda akw-d wat Israyil ad dduklen.

Ad sbedden i yiman-nsen yiwen n uqerru,

Dɣa a d-alin si tmurt;

Axaɛer ass n Izrağil, d ameqwran.

³Init i watmaten-nwen: Əami, agdud-iw!

I tissetmatin-nwen: Ruħama, tid iɣef ħunneɣ!

⁴Nnaɣet yemma-twen, nnaɣet-eɣ!

Axaɛer mačci t-ɣameɣtut-iw,

Nekk mačci d argaz-is!

Aɣ-tekkes seg wudem-is tiqquħbit-is,

Si ger tebbucin-is zzna i tzennu.

⁵Neɣ m'ulac, a s-kkseɣ ģeryan,

A t-id-kecfey am wasmi i d-tlul,

A t-rreɣ am unezruf, am wakal yeqquren,

A t-nɣey si fad.

⁶Ur tħunnuɣ ara ɣef warraw-is,

Axaɛer nutni, d arraw n leħram.

⁷Yemma-tsen tezna,

Tin akken i ten-id-isəan tcemmet iman-is,

Tenna: "'Ad teğey iħbiben-iw,

Wid i y-id-ittakken aɣrum-iw akw-d waman-iw,

Taɖut-iw akw-d lfina-w,

Zzit-iw akw-d tissit-iw."

⁸Ʋef wayagi, aql-i a s-gezmeɣ abrid s umadaɣ,

A t-id-ɣelqeɣ s zzerb,

Iwakken ur teɣtaf ara ansi ara tğeddi.

⁹Aɣ-tetbeğ iħbiben-is,

Lameğna ur ten-tetɣalħaq ara;

Aɣ-tıadi fell-asen,

Lameğna ur ten-teɣtaf ara;

Imiren aɣ-tıni: "Ad ruħey ad uɣaleɣ s argaz-iw amezwaru,

Axaɛer xıɣ-iyi zik wala tura."

¹⁰Ur teʒri ara belli d nekk i s-iʒtaken irden, cʒrab ajdid akw-d zzit,
Kettreʒ-as lfeʒta akw-d ddheb,
Lameʒna xedmen yis-sen Baʒal!

¹¹ʒef wayagi, ad uʒaleʒ ad ddmeʒ irden-iw lawan n tmeʒra,
Cʒrab-iw lawan n tʒurin,
A s-kkseʒ taʒut akw-d lfina swayes i tʒesser leʒra-s.

¹²Tura, a s-kkseʒ ʒeryan zdat n yehbiben-is,
Yiwen ur t-isukkus seg ufus-iw.

¹³A s-qeʒʒeʒ akw lfuʒuʒ,
Leʒyudat-is, tilila n wagguren,
Ussan-is n westeʒfu akw-d temliliyin-is meʒra timqeddsin.

¹⁴Ad qucceʒ tara-s akw-d tenqelt-is iʒef teqqar:

"D lexlaʒ-iw i yi-d-iʒtaken yehbiben-iw!"

A tent-rreʒ t-iʒzi,
D lʒiwan n lexla ara tent-iʒʒen.

¹⁵A d-zziʒ fell-as,
ʒef ddemma n wayen akw i tbexxeʒ i Baʒal,
Acebbeʒ nni i teʒcebbiʒ s tʒellaqin n wanzaren akw-d izurar.
Tettabaʒ iʒbiben-is,
Ma d nekk, teʒtu-yi,
I d-inna Umeʒlal.

¹⁶ʒef wayagi, aql-i a t-id-jebdeʒ ʒur-i,

A t-awiʒ s aneʒruf,
Dinna, ad hedreʒ i wul-is.

¹⁷Ssyenna, a s-d-rreʒ tifeʒranin-is,
Ad rreʒ azaʒar n ʒaxur t-iʒabburt n usirem.
Dinna, aʒ-tʒennu am wasmi i meʒziyet,
Am wasmi i d-tuli si tmurt n Maʒer.

¹⁸Ass nni, i d-inna Umeʒlal:
A yi-tsawaleʒ: "Argaz-iw!"
Ur teʒtuʒaleʒ ara a yi-tsawaleʒ: "Baʒal-iw, ssid-iw!"

¹⁹Ad kkseʒ seg yimi-m ismawen n Baʒal;
Ula d ccfawa-nsen ur d-teʒyimi ara.

²⁰Ass nni, a sen-xedmeʒ leʒqed nutni d lʒiwan n lexla,
Iʒraʒ n igenni akw-d ibelʒekkac n lqaʒa.
Ad nfuʒ si tmurt ajenwi, lqus akw-d tʒrad;
Imiren a sen-demneʒ laman.

²¹A kem-xeʒbeʒ i nekk, i dayem;
A kem-xeʒbeʒ i nekk s lʒeqq, lewqama, leʒmala akw-d leʒnana.

²²A kem-xeʒbeʒ i nekk s laman,
Imiren aʒ-tʒissineʒ Ameʒlal.

²³Ass nni, a d-qebleʒ,
I d-inna Umeʒlal.
A d-qebleʒ igenwan,
Igenwan a d-qeblen lqaʒa.

²⁴Lqaʒa a d-tefk irden, cʒrab ajdid akw-d zzit,
A d-ʒiten Izraʒil.

²⁵A t-zerʒeʒ di tmurt,
A d-iʒnineʒ ʒef Lu-Ruʒama.
Ad iniʒ i Lu-ʒami: "Keʒʒ, d agdud-iw!"
Neʒta a d-yini: "Ay Illu-yiw!"

Lemsalha n Hucag netta d tmettut-is

3 Ameɣlal inna-yi-d: "Ruḥ daɣen, ḥemmel tameɛtut i għemmel wayed, yerna tzennu; ḥemmel-i akken i għemmel Umeɣlal At Israyil, i gezzin s iṛebbiten nniḍen, yerna ḥemmlen tiḥbulin n zzbib." ²Uɣeɣ-t-id s xemseɛt ac n iṣurdiyen n lfeɛta akw-d yiwen n ḥumir d wezgen n temzin. ³Nniɣ-as: "Qqim ɣur-i atas, aɣ-tiliḍ inu; ur zennu ara, ur tṭili ara n wergaz nniḍen, ula d nekk a m-xedmeɣ akken." ⁴Axaṭer atas ara qqimen wat Israyil mebla agellid, mebla aqerru, mebla asfel, mebla asebdad, mebla lifud, mebla tiɣencuṛin. ⁵Mbeɛd, At Israyil a d-uɣalen; ad nadin ɣef Umeɣlal, Illu-n sen, akw-d Dawed, agellid-n sen. Xer taggara, ad tṭergigin zdat n Umeɣlal akw-d leħhu-s.

Lefsad n Israyil

4 Ḥeset-ed i wawal n Umeɣlal, ay At Israyil!

Ameɣlal ad icareɣ imezdaɣ n tmurt,
Axaṭer ulac ṣṣeḥḥ, ulac iṛeḥma, ulac win yessnen Illu di tmurt.
²D ddaɣat, lexdeɣ,
Leqtilat, takkwerda akw-d zzna i geqwan;
Tamgerɣ tettabaɣ tayed.
³Xef wayagi, a d-iɣli leḥzen ɣef tmurt,
Imezdaɣ-is meṛra ad duben,
Ad glun s lḥiwan n lexla akw-d yefraɣ n igenni;
Ula d lḥut n lebḥeɣ ad inger.
⁴Yiwen ur iṭcetki!
Yiwen ur iṭlumm!
Axaṭer agdud-ik am widak nni yetqamaren lmuqeddmin.
⁵Kečč aɣ-tettemderkaled deg wass,
Ula d nnbi ad iṭtemderkal yid-ek deg yid;
Ad kkseɣ yemma-k.

⁶Agdud-iw iṭmettat si lqella n tmusni.
Imi tugwiḍ tamusni, ula d nekk ugwiɣ-k,
A wen-kkseɣ leqdic n lmuqeddmin;
Akken i tetṭud ccariɣa n Yillu-yik,
Ula d nekk ad tṭuɣ arraw-ik.
⁷Simmal tṭuktin, simmal tɣašin-iyi.
Ccan-n sen, a t-rreɣ d lɣar.
⁸Tetṭen asfel n usuref n wegdud,
Lameɣna ulawen-n sen malen ɣer ddubat-n sen.
⁹Aɣ-tedru d lmuqeddem am wegdud;
A d-kkreɣ ɣur-es ɣef ddemma n tikli-s,
A t-ḥasbeɣ ɣef lecɣwal-is.
¹⁰Ad tetṭen, lameɣna ur rebbun ara,
Ad tɣeḥḥiben, lameɣna ur tṭefruṛuxen ara,
Axaṭer ɣgan Ameɣlal akw-d lumur-is.

¹¹Lɣar, ccraɣ aqdim akw-d ccraɣ ajdid ssufuɣen leqgel.
¹²Agdud-iw iṭcawar asɣar-is,
D aɣekkwaz-is i t-id-iṭxebbiṛen;
Adu n lɣar iɣerreɣ-iten,
Tɣeḥḥiben ddaw n iṛebbiten-n sen.
¹³Tṭakken iseflawen ɣef tqucac n idurar,
Tḥexxiṛen ɣef tɣaltin,
Ddaw n tkerruct, n uṣeṣṣaf, n tumert,
Axaṭer tetṭeɣgab-asen tili-n sen.
Xef wayagi i tɣeḥḥibent yessi-twen,

I zennunt teslatin-nwen.

¹⁴Ur t̥qaqabeγ ara yessi-twen imi i t̥qeh̥hibent,
Wala tislatin-nwen imi i zennunt,
Axaṭer nutni, s timmad-nsen, t̥ruḥun akw-d t̥qeh̥biyin,
T̥takken iseflawen nutni t̥-tid izennun.
Agdud ur nefhim ara ad inger.

¹⁵Ma yella kečč, ay Israyil, t̥t̥qeh̥hibed,
Ur d-sseylay ara t̥t̥lem γef Yahuda.
Ur t̥ruḥut ara γer Gilgal,
Ur t̥t̥alit ara γer Bit-Awin,
Ur t̥gallat ara s Umeγlal yeddren.

¹⁶Israyil ihm̥el am t̥funast ihm̥len;
Tura Ameγlal a t-ikes am izimer di lit̥teγ.

¹⁷Ifrayim itbeγ lmeṣnuṣat: Eḡḡ-it!

¹⁸Mi r̥wan tissit, a t̥-rren i tiq̥uḥbit;
Imeqwranen-nsen ḥemmlen l̥ṣar.

¹⁹A sen-isberber waḍu s wafriwen-is,
Imiren ad nneḥcamen seg iseflawen-nsen.

L̥ṣiqab n Israyil

5 Slet-ed i wayagi, a lmuqeddmin!

Elk-ed tamezzuγt, ay axxam n Israyil!

Ḥess-ed, ay axxam n ugellid!

Fell-awen ara d-iγli l̥ṣiqab agi,

Axaṭer tuγalem t̥-tifxet̥ di Miṣfa,

T̥-t̥icerkeṭ yundin i Tabur.

²S iseflawen-nsen, ixeddaḡen γerqen di ddubat-nsen;

Lameḡna l̥ṣiqab-iw a d-iγli fell-asen mer̥ra.

³Nekk, ssneγ Ifrayim,

Israyil ur iffir ara fell-i;

Kečč, a Ifrayim, t̥t̥qeh̥hibed!

Ay Israyil, tesseng̥ased iman-ik.

⁴Lexdayem-nsen ur sen-t̥ḡemmiden ara a d-uγalen γer Yillu-nsen,

Axaṭer aḍu n l̥ṣar, s̡an-t deg idammen-nsen.

Ur ssinen ara Ameγlal.

⁵Ccan n Israyil ixnunes zdat-es,

Israyil akw-d Ifrayim ad c̡den si ddubat-nsen;

Ula d Yahuda ad ic̡ed̡ yid-sen.

⁶Ad nadin γef Umeγlal s uγelmi akw-d ubeqri,

Lameḡna ur t̥-t̥tafen ara,

Axaṭer telfen-t meḡid fell-asen.

⁷Xedḡen Ameγlal,

S̡an-d dderya n leḥram.

Di t̥lalit n waggur, a ten-č̡cen,

S nutni s wayen i s̡an.

⁸Wtet l̥buq di Gibḡa,

Tajewwaqt di Rama!

Ssekret leḡyaḍ di Bit-Awin!

Deffir-ek, a Binyamin!

⁹Ifrayim ad ixlu ass n l̥ṣiqab;

Xebbreγ-d s wayagi leḡrac n Israyil s t̥t̥eh̥qiq.

¹⁰Imeqwranen n Yahuda am wid yessazayen tilisa;

A d-smireγ fell-asen urrif-iw am themmalt.

¹¹Ifrayim iṭwaḡser,

Iddegdeg si lḡiqab,

Axaṭer ixtar ad itbeḡ aḡu.

¹²Nekk ad iliγ ṭ-ṭumeṭ i Ifrayim,

D lfula i wexxam n Yahuda.

¹³Ifrayim iwala aṭṭan-is,

Yahuda iwala adeddi-s;

Ifrayim iṛuḡ γer Acur,

Iceggeḡ i ugellid Yarib;

Lameḡna neṭṭa ur izmir a kwen-issehlu,

Ur izmir a d-isfi adeddi-nwen.

¹⁴Ad iliγ d aḡilas i Ifrayim,

D izem amecṭuḡ i Yahuda;

Nekk, nekk ad sxerbaḡeγ, dḡa ad ruḡeγ,

Ad awiγ lefrisa-w;

Ur iṭṭili wemsellek!

¹⁵Ad ruḡeγ, ad uḡaleγ s amkan-iw,

Alamma xelṣen yerna nudan γef wudem-iw;

Asm'ara yilin di ṭṭiq, a d-nadin fell-i.

ṭṭuba n lekdeb

6 Eyyaw an-nuḡal γer Ameḡlal!

Isxerbaḡ-aḡ, lameḡna a γ-issehlu,

Iwet-aḡ, lameḡna a γ-ijber.

²A γ-d-iḡyu di sin n wussan;

Ass wis tlata, a γ-d-issker,

Imiren an-nidir yid-es.

³An-nissin Ameḡlal,

An-nqelleb a t-nissin;

Tisin-is, mebla ccek, am lefjer.

A d-yas γur-nneγ am ugeffur,

Am lehwa yesswayen lqaḡa.

⁴D acu ara k-xedmeγ, a Ifrayim?

D acu ara k-xedmeγ, a Yahuda?

Leḡmala-nwen, ṭ-ṭaḡut n ṣṣbeḡ,

Am nnda n ṭsebḡit, ur teṭdumu ara.

⁵ḡef wayagi, sseqzuzmeγ ger lanbeyya,

Nḡiγ-ten s lehduṛ i d-iffḡen seg yimi-w.

Lḡiqab-iw iḡli-d am lebraḡ.

⁶D ṛreḡma i bḡiγ, mačči d iseḡlawen,

ṭ-ṭamusni n Yillu, akteṛ n iseḡlawen yerḡan.

⁷Lameḡna nutni, am Adem, rḡan leḡqed;

Dinna xedḡen-iyi.

⁸Gilḡad, ṭ-ṭamdint n imesbaṭliyen,

Tebḡen-ṭ idammen.

⁹Am terbaḡt n wid yesqitṭiḡen i lḡaci,

Akken i tneqq terbaḡt n lmuqeddmin deg webrid n Caxim.

D leḡḡeb!

¹⁰Deg wexxam n Isṛayil, walaḡ leḡḡiḡa, lḡar;

Dinna, Isṛayil issenḡes iman-im.

¹¹Ula d kečč, a Yahuda, tamegra thegga,

Asm'ara d-uḡaleγ, asm'ara d-yuḡal wegduḡ-iw.

Tiqquḥbit n Isṛayil

- 7** M'akken i lliḡ sseḥlayeḡ Isṛayil,
 Lbaṭel n Ifṛayim akw-d cceṛ n Samarya fedḥen-d,
 Axaṭer xedmen lehṛam;
 Amakwar iftek ixxamen,
 Iqetṭaḡen tḡerrin lḡaci di berṛa.
²Ur qqaren ara deg wulawen-nsen belli cfiḡ i lbaṭel merṛa i xeddmn.
 Tura, lexdayem-nsen fedḥen-d,
 Atnan zdat-i.
³Sseṛḥen igelliden-nsen s lexbuṭ-nsen,
 Imḍebbren-nsen s lekdubat-nsen.
⁴Zennun akken ma llan,
 Cban lkuca i gceḡlen;
 Ur t-ismentag ara uxebbaz,
 Segmi ara iḡrek urekwti alamma yuli.
⁵Mi d-iḥdeṛ wass n ugellid,
 Imeqwranen tṭadnen si lketṛa n cṛab;
 Agellid izṛel afus-is ḡer wid yettihiyen.
⁶Wid ineddin tifextin rḡan am lkuca;
 Deg yid xemten,
 Mi guli wass, aṭ-ṭecḡel deg-sen tmes, d aḡeḡḡaḡu.
⁷Ceḡlen merṛa am lkuca,
 Čcan inezzurfa-nsen.
 Igelliden-nsen merṛa ḡlin:
 Yiwen deg-sen ur d-iḡenna ḡur-i.
⁸Ifṛayim ixleḍ neṭṭa d yegduden;
 Ifṛayim, ṭ-ṭaḥbult n weḡrum ur neṭṭi ara.
⁹Iberṛaniyen čcan tazmert-is,
 Ur d-irri s lexbaṛ;
 Teḡli-d fell-as tewser,
 Ur ifaq deg yiman-is.
¹⁰Ccan n Isṛayil ixnunes zdat-es;
 Ur uḡalen ara ḡer Umeḡlal, Illu-nsen.
 Xas akken, ur nudan ara fell-as.
¹¹Ifṛayim, ṭ-ṭitbirt yeṭwakellxen, ur teḥṛic ara;
 Sawlen i Maṣer,
 Ruḥen ḡer Acur.
¹²M'ara ruḥen, ad ḍeggreḡ fell-asen acebbak-iw,
 A ten-id-sseḡliḡ am yeṛṛax n igenni;
 A ten-ḡaqbeḡ akken i sen-ḡeggneḡ di tejmaḡt-nsen.
¹³A tawaḡit-nsen, axaṭer rewlen fell-i!
 A nnger-nsen, axaṭer ḡuṣan-iyi!
 A ten-id-sellkeḡ?
 Hedṛen fell-i lekdeb.
¹⁴Ur d-ṭḡennin ara ḡur-i seg wul,
 Lameḡna d anazeḡ i tṇazaḡen deg wusu-nsen;
 Tṭemgugin iwakken a d-awin irden akw-d cṛab,
 Ma d nekk, rewlen fell-i.
¹⁵D nekk i ten-id-iṛebban,
 I geṣḡehden iḡil-nsen;
 Lameḡna nutni, tḡemmimen kan a yi-xedmen cceṛ.
¹⁶Ur d-tṭuḡalen ara ḡer Win Ḳayen,
 Cban lqus ixesṛen;

Ajenwi ad yečč imeqwranen-nsen,
Axaṭer iles-nsen iqbeḥ.
Ad řwun fell-asen taḍsa di tmurt n Maşer.

Ddnub n Isřayil

8 Err lbuq deg yimi-k!
Am igider ɣef wexxam n Umeɣlal,
Axaṭer rzan leḡqed-iw,
Eṣan ccariḡa-w.
²Ṭeḡḡiden-d ɣur-i:
"Ay Illu-yiw, nessen-ik, nekwni, s Isřayil!"
³Isřayil ikreh leṣlaḥ,
A t-itbeḡ weḡdaw.
⁴Sbedden agellid, ur t-id-umreɣ;
Sɣimen-t ɣef ukwersi n leḥkwem, ur t-ssineɣ;
S ddheb-nsen akw-d lfeṭṭa-nsen xedmen lmeşnuḡat ara ten-isnegren.
⁵Aḡejmi-m irrez, a Samarya!
Urrif-iw iceḡl-ed fell-asen.
Ar melmi akka ara ṭtagwin ad şfun?
⁶Si Isřayil i d-ikka,
D aḡeddad i t-ixedmen,
Ur illi ara d illu.
Xeḡ wayagi, aḡejmi n Samarya ad iřuḥ d iceqfan.
⁷Zerḡen aḡu,
Ad megren ṭ-ṭabuciḡant;
Tigdert ur teṭṭili ara.
Ayen ara d-imɣin ur d-iṭṭak ara izid,
Xeş illa, d ibeṭṭaniyen ara t-iččen.

⁸Isřayil ibleḡ!
Atnan tura ger leḡnas am tɣawsa meḥquren.
⁹Ruḡen ɣer Acur,
Am weɣyul n lexla i geqqimen weḡdes.
Iřayim ifka tijeḡḡal iwakken ad isḡu iḥbiben.
¹⁰Akken bɣun fkan tijeḡḡal i leḡnas,
Tura a ten-id-jemreɣ,
Ur teṭṭilen ara ad řwun lḥif ddaw n uzaglu n ugellid, n lḡekkwam.

¹¹Iřayim iketter iḡaltaren iwakken ad idneb,
Iḡaltaren nni sseɣlin-t di ddnub.
¹²Ayen bɣuɣ uriɣ-asen-t n lumuř n ccariḡa-w,
Ur d-cliḡen ara seg-sen.
¹³Ṭqeddimen-iyi-d iseḡlawen,
Yerna teṭṭen aksum-nsen;
Lameḡna Ameɣlal ur ten-iqebbel ara.
Ur iteṭṭu ara lbaṭel i xedmen,
A ten-iḡaqeb ɣef ddemma n ddnubat-nsen:
Ad uɣalen ɣer Maşer.
¹⁴Isřayil iṭṭu win i t-id-ixelqen;
Ibennu lebruḡ.
Yahuda iketter timdinin iwumi i zzin leswar;
Lameḡna ad fkeɣ times i temdinin-is,
Aṭ-tečč leḡşinat-is.

Lxiqab n Israyil

- ⁹ Ur ferreh ara, a Israyil,
 Ur zehhu ara, am yegduden nniḏen!
 Axaṭer tetqehhibeḏ meḅid yeḑ Yillu-yik;
 Themmed lexlaṣ n leḥram deg inurar merṛa n yirden.
² Annar akw-d lemḡinṣra ur ten-tḡeggicen ara,
 Ccṛab ajdid a ten-ixdeḡ.
³ Ur tḡimin ara di tmurt n Umeḡlal.
 Ifrayim ad yuḡal yeṛ Maṣer,
 Ad ččen lqut ineḡsen di tmurt n Acur.
⁴ Ur tḡeddimen ara lweḡda n ccṛab i Umeḡlal;
 Iseḑlawen-nṣen ur s-tḡeḡḡaben ara.
 A sen-uḡalen am lqut n lmeḡget,
 Kra n win ara yeččen seg-s ad inḡes;
 Aḡrum-nṣen ad iqqim kan i uḡebbuḑ-nṣen,
 Ur ikeččem ara axxam n Umeḡlal.
- ⁵ D acu ara txedmem ass n tḡiḡad,
 Ass n lḡid n Umeḡlal?
⁶ Ad rewlēn i nnger;
 Maṣer a ten-tejmeḡ,
 Muḑ a ten-temḑel;
 Inijel ad yečč igerrujen-nṣen n lfetṭa,
 Isennanen a d-mḡin deg iqidunen-nṣen.
⁷ Ussan n lxiqab leḡqen-d,
 Ussan n lḡisab bbwḑen-d;
 Israyil izra-t.
 Nnbi yehbel,
 Win iwumi i d-iṭweḡḡi Umeḡlal ishetrif,
 Axaṭer meqqwer ddnuḑ-ik yerna d amḡaṣi.
⁸ Nnbi, d aḡessas ṣḡur Yillu-yiw yeḑ Ifrayim;
 Lameḡna neddin-as ticerkeṭ deg webrid-is,
 Yuḡal-aseṇ d aḡdaw deg wexxam n Yillu-yis.
⁹ Xerqen di leḑsad, am zik nni di Gibḡa;
 Ameḡlal a d-immekti d lbaṭel-nṣen,
 A ten-iḡaqeb yeḑ ddnuḑ-nṣen.
- ¹⁰ Ufiḡ Israyil am tḡurin deg unezruf,
 Walay lejduḑ-nwen am tsentiḡin yeḑ tneqlin.
 Lameḡna ruḡen yeṛ Baḡal-Faḡur,
 Sellmen iman-nṣen i lmeṣnuḡ n lḡar,
 Uḡalen t-ṭacmaṭ am wayen akken i ḡemmlen.
¹¹ Ccan n Ifrayim ad israfeg am weḑruḡ:
 Ulac talalit,
 Ulac tadist,
 Ulac axlaq.
¹² Ma ṛebban-d dderya,
 A sen-ten-kkseḡ uqbel ad awḑen d irgazen.
 A tawaḡit-nṣen, m'ara tixxreḡ fell-aseṇ.
¹³ Ifrayim, tḡaliḡ-t am kra akken n tezdayt yezzan deg walma;
 Lameḡna Ifrayim iṭmekkin arraw-is i wid ara ten-inḡen.
¹⁴ Efḡ-aseṇ-d, ay Ameḡlal, ayen ara sen-d-teḑkeḑ!
 Efḡ-aseṇ-d taḡebbuṭ ur neṭṭaṭṭaf ara tidisa akw-d yedmaren yeqquren!

¹⁵Cceṛ-nsen merṛa iban-ed di Gilgal;
 Dinna i ten-keṛheṛ ṛef ddemma n lexdayem-nsen icemten,
 A ten-telfeṛ seg wexxam-iw.
 Ur ṭṭuṛaleṛ ara a ten-hemmler;
 Imeqwranen-nsen merṛa, d imḡuṣa.
¹⁶Ifṛayim iṭwet,
 Aṣar-is iqqur;
 Ur ṭṭuṛalen ara a d-fken lfakya.
 Ṡas a d-arwen, ad nṛeṛ ḡezz n ṭcebbuṭ-nsen.
¹⁷Illu-yiw a ten-iḡegger,
 Axaṭer ur s-ḡessen ara,
 Ad ṭmenṭaren ger leḡnas.

Neffu n Isṛayil

10 Isṛayil illa ṭ-ṭaferrant yetṭarwen,
 I d-iṭṭarran lfakya yelhan;
 Simmal tetṭuqqut lfakya, simmal iṣṭuqqut iḡaltaren;
 Simmal trebbeḡ tmurt, simmal ṭcebbiḡen lmeṣnuḡat.
²Ul-nsen icced:
 Tura ad xellṣen.
 Ameṛlal ad ihudd iḡaltaren-nsen,
 Ad irrez isebdaden-nsen.
³Tura, qqaren: "Ur nesḡi ara agellid,
 Axaṭer, ur nugwad ara Ameṛlal;
 D acu ara ṛ-d-ixdem ugellid?"
⁴Heddren, lameḡna d awal kan!
 Ṭgallan di lbaṭel m'ara xedmen kra n leḡqed.
 Lḡisab ad iḡḡuḡeg am tmerṣuga deg iḡerfan n yiger.
⁵Imezday n Samarya ad agwaden ṛef tistan n Bit-Awin;
 Agdud ad iḡzen ṛef lmeṣnuḡ nni,
 Lmuqeddmin ad rgagin fell-as,
 Ad rgegin ṛef ccen-is ara iḡaben si gar-asen.
⁶A t-awin ṛer Acur,
 Ad iṭṭunefk d lehdeyya i ugellid Yarib.
 Ifṛayim ad yawi ddel,
 Isṛayil ad inneḡcam si ṛṛay-is.
⁷Samarya aṭ-ṭenger,
 Agellid-is ad icbu tikufta ṛef waman.
⁸Lemqamat n leḡram, anda akken i gdenneb Isṛayil, ad hudden;
 Inijel akw-d isennanen a d-mṛin ṛef iḡaltaren-nsen.
 Ad inin i idurar: "Ṡṣret-aṛ!"
 I ṭyaltin: "Ṡlimt-ed fell-aṛ!"
⁹Si zzman n Gibḡa, keḡḡ d adnab, a Isṛayil!
 Tesseṛred aqerru-k,
 Iwakken ṭṭrad ur iṭḡaz ara imesbaṭliyen n Gibḡa.
¹⁰A ten-ḡaqbeṛ akken i y-ihwa;
 A sen-dduklen yegduden,
 A ten-arzen ṛer sin n izugla-nsen.
¹¹Ifṛayim, ṭ-ṭafunast yetṭurebban,
 Ṭhemmel aṭ-ṭesserwet.
 Lameḡna a s-rreṛ azaglu ṛef wemgerḡ nni ines ucbiḡ;
 Ad qqneṛ Ifṛayim,
 Yahuda ad ikrez,

Yeşqub ad inqec.

¹²Kwenwi, zerşet lşeqq, a d-tmegrem řřehma.

Kerzet i yiman-nwen iger ajdid;

D lawan ať-ťnadim řef Umeřlal,

Alamma d asm'ara d-iruh,

A wen-isselmed lşeqq.

¹³Tzerşem cceř, tmegrem-d lbatel,

Teččam lřella n leřder.

Tetřtekleđ řef tezmert-ik,

Řef wařas n leřřul-ik.

¹⁴Ad ikker lhul deg wegdud-ik,

Leřřinat-ik meřřa ad quccen,

Akken i gqucc Calman Bit-Arbil,

Asm'akken n řřrad,

Mi tetřwarked řyemmať řef warraw-is.

¹⁵D annect agi ara wen-d-yawi Bit-Il,

Axaťer cceř i txedmem ięedda tilas.

S udem n řřbeř, agellid n Isřayil ad inger.

Leřmala n Umeřlal

11 Asmi i mezři Isřayil, řemmleř-t,

Seg wasmi yella di Mařer, sawaleř-as mmi.

²Sawlen-asen, lameřna řuřen beęden řef wudmawen-nsen;

Fkan iseřlawen i Baęal,

Bexxřen i lmeřnuęat.

³D nekk i s-işheřden tikli i Iřayim,

I t-iřřawin řef yiřil-iw;

Lameřna nutni ur setęerřen ara belli d nekk i gbedden řur-sen.

⁴Jebbdeř-ten-id s wemrar n leřnana,

S uzarez n leřmala;

Lliř-asen d win i sen-ikksen azaglu,

Iwakken a sen-fkeř ad ččen.

⁵Ur d-tebbwi ara ad yuřal řer tmurt n Mařer;

D Acur ara yilin d agellid-nsen,

Axaťer ugwin a d-uřalen řur-i.

⁶Ajenwi a d-iřli řef temdinin-is,

Ad ikfu tudrin-is;

A ten-yečč řef ddemma n řřila-nsen.

⁷Agdud-iw iřkemmil deg wenkař i y-inker;

Sawlen-asen ad muqlen d asawen,

Lameřna akken ma llan ur d-kkiren ara.

⁸Amek ara k-xedmeř, a Iřayim,

Ara k-sellmeř, a Isřayil?

A k-xedmeř am Adma?

A k-rreř am řabuyim?

Ijreř wul-iw,

Tergagi-d tasa-w.

⁹Ur d-sseřlayeř ara fell-awen urrif-iw iceęlen,

Ur řřuřaleř ara ad snegreř Iřayim;

Nekk, d Illu, mačči d amdan,

D Imęeddes yeřřilin gar-awen;

Ur wen-d-řnekkareř ara d axřim.

¹⁰Ad tebgen Ameɣlal ara iɣeɣden am yizem;
Ad iɣeɣed, dɣa a d-azzlen warraw-is yellan akkin i lebheɣ.

¹¹A d-azzlen si Maɣer am wefrux,
Si tmurt n Acur am tetbirt;
A ten-id-rreɣ, ad zedɣen ixxamen-nsen,
I d-inna Umeɣlal.

Cceɣ n Isɣayil

12 Ifɣayim izzi-yi-d s lekdubat,

Isɣayil s tkellax;
Yahuda yetmentar meɣid ɣef Yillu,
Ittef di ssadaɣ.

²Ifɣayim ikess aɗu,
Ittabaɣ aɗu n cceɣ;
Mkul ass, d asexser;
Ixdem leɣqed akw-d Acur,
Ibbwi zzit ɣer Maɣer.

³Ameɣlal ad ixasem Yahuda,
Ad iɣaqeb Yeɣqub ɣef tikli-s,
A t-ixelles akken i llan leɣayel-is.

⁴M'akken i gella di tɣebbuɣ n yemma-s,
Ittef-ed gma-s seg ugwerz;
Asmi yebbweɣ d argaz,
Imceččaw neɣta d Yillu.

⁵Imceččaw neɣta d lmelk, yerna izemr-as.
Iru yerna yessuter deg-s rreɣma.

Yufa-t di Bit-Il,
Dinna i ɣ-d-ihder Yillu.

⁶Ameɣlal, d Illu n tzemmar;
Ameɣlal i d isem-is.

⁷Kečč, uɣal ɣer Yillu-yik;
Ttef di rreɣma akw-d lheqq,
Tɣaɣu dayem deg Yillu-yik.

⁸D lmizan ur nseɣha ara i gesɣa Kanɣan deg ufus-is,
Ihemmel lexdeɣ.

⁹Ifɣayim iqqar: "Rebheɣ, kesbeɣ ttrika;
D leɣtab n iɣallen-iw.
Ur iyi-d-ssukusen acemma n leɣram."

¹⁰Nekk, d Ameɣlal, Illu-yik,
Seg wasmi i tellid di tmurt n Maɣer.
A k-rreɣ dayen aɣ-tzedɣeɣ deg iqidunen,
Am deg wussan n lɣid.

¹¹Hedreɣ-d seg yimi n lanbeyya,
Kettreɣ-d iwehhiyen,
Hedreɣ-d s temɣayin seg yimi n lanbeyya.

¹²Imi Gilɣad d axeddaɣ,
Ad yuɣal d ulac.
Tɣaken izgaren, d iseflawen di Gilgal;
Iɣaltaren-nsen ad uɣalen d iɣemmuren n yezra deg iderfan n yiger.

¹³Yeɣqub irwel ɣer tmurt n Aram;
Isɣayil ixdem ɣef tmeɣtut;
Iksa lmal ɣef tmeɣtut.

¹⁴S yiwen n nnbi,
Ameɣlal issuli-d Israyil si Maşer;
S yiwen n nnbi, iğuss fell-as.
¹⁵Ifrayim isseɣwa lemɣar i Umeɣlal.
Ssid-is a d-isseyli ɣef uqerru-s idammen nni i gessazzel,
A d-yerr ɣef yiri-s lɣar nni ines.

Lexlaş n uçaşi

13 Zik, m'ara d-inteq Ifrayim,
D rrehba!
Elay ccan-is di Israyil.
Lameɣna asmi i getbeɣ Baɣal idneb,
Dɣa yemmut.
²Tura, mazal-iten tkemmilen di ddnuḅ:
Ssefsin lfeṭṭa-nsen, xedmen yis lmeşnuḡ,
Snulfan-d tiğencuṛin;
Akken ma llant, d afus n uḡeddad i tent-ixedmen.
Qqaren fell-asen: "Wid yettāken imdanen d asfel!"
Ssudunen iğejmiyen!
³Ʋef wayagi, ad uɣalen am tagut n şşbeḥ,
Am nnda n tşebḥit ur neṭdumu ara,
Am takka yettāwi waḍu beṛra n wennar,
Am wabbu i d-iṭeffɣen si ssqef.
⁴Nekk, d Ameɣlal, Illu-yik,
Seg wasmi i telliḍ di Maşer.
D nekk kan i tessneḍ d Illu,
Ulaç wayeḍ,
Bexlaf nekkini, ulaç amsellek.
⁵Ssneɣ-k deg unezɣruf,
Di tmurt n uɣurar.
⁶Mi bbwḍen s almaten zegzawen, kksen laç.
Mi řwan, yuɣal itneffex wul-nsen,
Dɣa ttun-iyi.
⁷A sen-uɣaleɣ d izem;
Am yifis, a ten-txataleɣ deg webrid.
⁸Ad zedmeɣ fell-asen am turselt i geṭwaḡerimen seg warraw-is,
Ad xerrqeɣ ulawen-nsen,
Dinna, a ten-sbeḡeɣ am yizem.
Lḡiwan n lexla a ten-igzer.

⁹Thuddeḍ iman-ik s yiman-ik, a Israyil,
Axaṭer tekkreḍ-d ɣur-i,
Nekk yellan d amalal-ik.
¹⁰Anda-t ugellid-ik?,
A k-isellek di temdinin-ik meṛra!
Anda-ten inezzurfa-k, widak nni iwumi i teqqareḍ:
"Fket-iyi-d agellid akw-d imeqwranen."?
¹¹Si reffu nni i rfiɣ, fkiɣ-ak-d agellid,
Si zzɣaf nni i zeɣfeɣ, kkseɣ-ak-t.
¹²Lbaṭel n Ifrayim ixzen,
Ddnubat-is, jemɣeɣ-as-ten.
¹³A t-ttfen lewjuḡ, am tmeṭṭut yettfen addud;
D aqcic ur nekyis ara,
Ur d-neffiɣ ara si tğebbuṭ n yemma-s,

Mi d-iħder lawan,
¹⁴A ten-id-fduγ seg ufus n laxert,
 A ten-id-fduγ si lmut.
 A lmut, anda-t̄ tsiqqest-im?
 A laxert, anda-t̄ tezmert-ik?
 Nndama tγab si ger wallen-iw.
¹⁵Akken yebγu yerbeħ Ifrayim ger watmaten-is,
 A d-işuđ wađu n ccerq,
 Ađu n Umeγlal a d-ikker seg unezruf;
 Ad iskew lġinşer-is,
 Ad isγer tala-s.
 Ad iġerri lemxazen seg igerrujen γlayen.
¹⁶Samarya teđlem,
 Axaťer tekker-ed γer Yillu-yis;
 Ad γlin s ujenwi.
 Ilufanen-nsen ad t̄warekden,
 Ad t̄wafetken iġebbađ n tlawin-nsen yellan s tadist.

Lweġd n Umeγlal

14 A Israyil, uγal-ed γer Umeγlal, Illu-yik,
 Axaťer isseγli-k ddub-ik.
²Awit-ed yid-wen imeslayen,
 Uγalet-ed γer Umeγlal.
 Init-as: "Efu-yaγ ddubat-nneγ,
 Qebl-aγ, xedm-aγ leħsan!
 A k-neħmed s yimawen-nneγ,
 Mačči s iġejmijen.
³Acur ur γ-iťsellik ara.
 Ur neťtuγal ara an-nerkeb iġawdiwen,
 Ur neťtuγal an-nini i wayen yexdem ufus-nneγ:
 'Illu-nneγ!'
 Axaťer γur-ek kan i geťtať ugujil řreħma."

⁴A ten-sseħluγ si lexdeġ-nsen,
 A ten-ħemmleγ mebla cceħħa,
 Axaťer ikkes-iyi zzġaf nni i zeġfeγ fell-asen.
⁵A s-iliγ i Israyil am nnda n t̄sebħit;
 Ad iġġuġġeg am ssisan,
 Ad ifk aźar am yingel n Lubnan.
⁶Ifurkawen-is ad gmun;
 Ad isġu ccan am tzezmurt,
 Ad iťriħi am yingel n Lubnan.
⁷A d-uγalen, widak nni yeťdarin tili-s,
 A d-ħyun irden, ad ġġuġġgen am tara;
 Ad uγalen mechurit am ccrab n Lubnan.
⁸A Ifrayim, d acu ara xedmeγ s t̄ġencuřin?
 A t-id-qebleγ, ad reşşiy tamuγli-w fell-as.
 Ad iliγ am işerwel zegzawen;
 Seg-i ara d-tekk lfakya-k.
⁹A win ifehmen, yefhem timsal agi!
 A win yellan d ukyis, yeġlem yis-sent!
 Iberdan n Umeγlal şeggmen;
 Iħeqqiyen ad ddun deg-sen,
 Ma d imcumen, a ten-iwet wugur deg-sen.

HAGGAY

YUWIL

Ass n Umeɣlal

- ¹Awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Yuwil, mmi-s n Fatwil.
²Heset-ed i wayagi, ay imeqwrannen!
Fket-ed tamezzuɣt, ay imezdaɣ merɣa n tmurt!
Idra-d wayagi di zzman-nwen, neɣ di zzman n lejdud-nwen?
³Hkut-eɣ i warraw-nwen,
Arraw-nwen a t-ɣkun i warraw-nsen,
Arraw-nsen i lɣil nniden!
⁴Ayen i d-iɣga burebbu,
Ičča-t webziz;
Ayen i d-iɣga webziz,
Tečča-t tweeka;
Ayen i d-teɣga tweeka,
Ičča-t wejrad.
⁵Akwit-ed, ay isekranen, rut!
Meɣḡdet, a wid itessen cčrab,
Imawen-nwen ad twaḥerɣmen seg waman n tzurin!
⁶Axaɛer yiwen n lɣens izedm-ed ɣef tmurt-iw,
D agwlaɣ yerna yeɣhed;
Tuɣmas-is, t-tuɣmas n yizem,
Iɣwesmaren-is, d iɣwesmaren n tsedda.
⁷Iqucc tiriwa-w, issexseɣ tineqlin-iw.
Iɣezza-tent, isqecr-itent,
Iɣga-d ifurkawen, d imellalen.

⁸Meɣḡdet am tceɣrit yelsan tacekkaɣt,
Tehzen ɣef wergaz n temzi-s!
⁹Lewɣadi akw-d lweɣda n cčrab ɣabent seg wexxam n Umeɣlal;
Lmuqeddmin iqedcen ɣef Umeɣlal heznen.
¹⁰Lexla qucc, akal iħzen,
Nneɣma tenger, cčrab ikfa, tizemmrin qqurent.
¹¹Ay imeggalen heznet,
Ay ixeddamen n tferɣanin, meɣḡdet ɣef yirden akw-d temzin!
Axaɛer ur d-iqqim wacemma si lɣella.
¹²Tara teqqur, tanqelɣ sellawet;
Tiremmanin, tizdayin akw-d tteffahin,
Ttjuɣ merɣa n lexla qqurent;
Iɣab lferɣ seg yemdanen.

¹³Heznet, a lmuqeddmin, meɣḡdet!
Meɣḡdet, a wid iqeddcen s aɣaltar!
Eyyaw, lset ticekkaɣin, ay iqeddacen n Yillu-yiw!
Axaɛer lewɣadi akw-d lweɣda n cčrab nneqdaɣen deg wexxam n Yillu-nwen.
¹⁴Uzumet, berrhet s temlilit timqeddest,
Snejmaɣt-ed imeqwrannen,
Imezdaɣ merɣa n tmurt s axxam n Umeɣlal, Illu-nwen,
Eennit ɣer Umeɣlal.

¹⁵A tawaɣit, ass n Umeɣlal iqerrb-ed;
A d-yas am nnger n Unezmar.
¹⁶Ur a ɣ-itwakkes ara lqut zdat n wallen-nneɣ?

Lferh akw-d zzhu, ur nfin ara seg wexxam n Yillu-nney?

¹⁷Zerriça terka deg wakal;

Igricen xlan;

Ikufan rzen;

Tenger nneçma.

¹⁸Lmal atan iṭnazaç,

Tiqedḍiyin n lmal ameqwran ḍağent;

Axaṭer ur ufin ara leḥcic;

Ula t-tiqedḍiyin n lmal ameqtuḥ a tẖellişent.

¹⁹Ar γur-ek i nedheγ, ay Ameγlal!

Times teçça almaten n unezruf,

Aḥeḡḡaḡu yesserγ merṛa ttjur n lexla.

²⁰Ula d lḥiwan n lexla a tṣuγun γur-ek,

Axaṭer isaffen qquren,

Times teçça almaten n unezruf.

2 Wtet lbuq di Şiyun!

Berrhet γef wedrar-iw imqeddes!

Imezdaγ merṛa n tmurt ad rgagin,

Axaṭer ataya wass n Umeγlal, iqrreb-ed.

²D ass n tṭlam akw-d usigna,

D ass n tagut akw-d leγmam,

Ataya am lefjer i d-yuγen idurar merṛa.

Ataya yiwen n wegduḍ iğhed yerna deg waṭas yid-sen,

Ur d-illi am neṭṭa uqbel,

Ur d-iṭṭili γer zdat.

³Zdat-es, t-times iteṭṭen,

Deffir-es, d aḥeḡḡaḡu iceçlen.

Uqbel-is tamurt, d leḡnan n Eidin;

Deffir-es, d lxali yestewḥacen,

Ur imniç seg-s wacemma.

⁴A s-tiniḍ d iṣawdiwen,

Tṭazzalen am yemnayen.

⁵A s-tiniḍ d dderz n ikerṛusen yetḡelliben γef tqucac n idurar;

A s-tiniḍ d şşut n uḥeḡḡaḡu n tmes i glehben deg walim;

A s-tiniḍ d yiwen n wegduḍ iğhden, iheggan i tṭrad.

⁶Igduden tṭergigin zdat-es,

Udmawen merṛa werrayit.

⁷Tṭazzalen am lefḥul,

Tṭalin γef leswar am lçesker;

Akken ma llan leḥḥun deg webrid-nsen,

Yiwen deg-sen ur iffiγ i şşef.

⁸Yiwen ur iherreş wayed,

Mkul yiwen iṭṭef abrid-is;

Tqabalen tiyitwin,

Ulaç d acu ara ten-id-iḥbsen.

⁹Zeddmen γef temdint,

Tṭalin γef leswar,

Keççmen si tṭiqan s ixxamen am imakwaren.

¹⁰Zdat-es, lqaça tetṭergigi,

Igenni yenhez;

Itij akw-d waggur tṭulmen,

Itran xsin.

HAGGAY

¹¹Ameɣlal izwar i lɛsker-is, iɛɛggid;
Lɛsker-is, mačči d kra,
Iǧhed yerna yettaɣ-as awal.
D ššehh, ass n Umeɣlal iwɛer yerna yesserhab;
Anwa ara t-iqablen?

¹²Tura atan d acu i d-inna Umeɣlal:
Uɣalet-ed ɣur-i seg wul,
S tuɣamin, imettawen akw-d umeɣged!

¹³Cerrget ulawen-nwen,
Mačči d icettiden-nwen,
Uɣalet-ed ɣer Umeɣlal, Illu-nwen;
Axaɛer d aɣnin, d bab n rreɣma,
Zzay i reffu, iččuɣ d leɣnana,
Itsebbir di twaɣit.

¹⁴Anwa i geɣran? Ahat ad indem, ad iɣunn,
A d-issegwri lbaɣaka,
Iwakken aɛ-tettakem lweɣda akw-d lweɣda n cɛrab i Umeɣlal, Illu-nwen.

¹⁵Wtet lbuq di Šiyun!

Uɣumet, berrhet s temlilit timqeddest!

¹⁶Snejmaɛt-ed agdud, ssizedget agraw,
Jemget-ed imeqwrannen, awit-ed arrac, rnut-ed ula d llufanat iɛttiden!
Isli a d-iffey si texxamt-is,
Tisli seg uqidun-is.

¹⁷Ger useqqif akw-d uɣaltar,
Lmuqeddmin, iqeddacen n Umeɣlal, tɣun;
Qqaren: "Hunn ɣef wegdud, ay Ameɣlal!
Ur sneɣcamay ara lweɛt-ik,
Iwakken ur t-id-ttawin ara leɣnas t-tamacahuɛ.
Acuɣer ara qqaren ger leɣnas: Anda-t Yillu-nsen?"

¹⁸Ameɣlal irɣa ɣef tmurt-is;

Iɣad-it wegdud-is.

¹⁹Ameɣlal iqebl-ed,

Inna i wegdud-is: Aql-i!

A wen-d-fkeɣ nneɣma, cɛrab ajdid akw-d zzit,

Aɛ-tečcem, aɛ-terwum.

Ur ttuɣaleɣ ara a kwen-sneɣcameɣ ger leɣnas.

²⁰Ad sbeɣdeɣ fell-awen aɣdaw n umalu,

A t-qeccɛɣ ɣer lxali, ɣer tmurt n lqifar,

Imezwura-s ɣer lebɣer yemmuten,

Ineggura-s ɣer lebɣer agrakal.

A d-ifdeɣ lɛar-is;

A d-tali lfuɣa-s:

Axaɛer ixdem-itent t-timeqwrannin.

²¹Ur ttagwad ara, ay akal!

Freɣ, zhu!

Ameɣlal ixdem leɣɣayeb.

²²Ur ttagwadet ara, a lɣiwan n lexla,

Axaɛer a d-tettuɣal tizzegzewt tamurt,

Ttjur a d-ttakent lfakya,

Tineqlin akw-d triwa a d-ttakent lxiɣat-nsent.

²³Ay arraw n Šiyun, zhut,

Ferhet s Umeɣlal, Illu-nwen!
 Axater ifka-yawen-d ageffur di lweqt-is,
 Ageffur n lexrif akw-d ugeffur n tefsut, am zik nni.
²⁴Inurar ad cčaren d irden;
 Icbula ad tfeɣɣiden s cčrab ajdid akw-d zzit.
²⁵A wen-d-ɣermeɣ iseggwassen nni i gečča webziz,
 Tawekka, ajrad akw-d burebbu,
 Agwlaɣ nni n lgeskeɣ i d-ssamreɣ fell-awen.
²⁶Aɣ-ɣeččem, aɣ-ɣerwum.
 Aɣ-ɣhemdem isem n Umeɣlal, Illu-nwen,
 I wen-ixedmen leɣɣayeb.
 Ur ittuyal ara akw ad yili wegdud-iw di ddel.
²⁷Imiren aɣ-ɣezrem belli nekk ittiliɣ di tlemmast n Israyil;
 D nekk i d Ameɣlal, Illu-nwen,
 Ulac wayed.
 Ur ittuyal ara akw ad yili wegdud-iw di ddel.

3 Mbeɣd ayagi, a d-smireɣ Rruɣ-iw ɣef mkul amdan;
 Arrac-nwen akw-d tullas-nwen a d-ɣcirin,
 Imɣaren-nwen ad tɣargun tirma,
 Imezzen-nwen ad tɣwalin iwehhiyen.
²Ula ɣef waklan akw-d taklatin,
 Ussan nni a d-smireɣ Rruɣ-iw.
³A d-sbeggneɣ leɣɣayeb deg igenni akw-d lqaɣa,
 Idammen, times akw-d izabuqen n wabbu.
⁴Itij ad ittullem,
 Aggur ad yuɣal d idammen,
 Uqbel a d-yawed wass n Umeɣlal,
 Ass iweɣren yerna yesserhab.
⁵Imiren, kra n win ara inedhen s yisem n Umeɣlal ad imneɣ.
 Deg wedrar n Šiyun, di Yarucalim, ad yili leslak;
 Akken i t-id-inna Umeɣlal,
 Wid iwumi ara d-isiwel Umeɣlal ad ilin seg wid ara imenɣen.

4 Deg wussan nni, di lweqt nni,
 M'ara d-rreɣ imeɣhan n Yahuda akw-d Yarucalim,
²A d-snejmaɣeɣ leɣnas merɣa,
 A ten-šubbeɣ s iɣzer n Yahucafāt,
 A ten-sɣeddiɣ di cčreɣ dinna,
 ɣef ddemma n Israyil, agdud-iw, lweɣt-iw,
 Win akken i ssebruzzɣen ger leɣnas,
 ɣef ddemma n i bɣan gar-asen.
³Gren tasɣart ɣef wegdud-iw;
 Xellšen taqehbit s weqcic,
 Zzenzen taqcict s cčrab iwakken ad swen.
⁴I kwenwi, a Šur akw-d Šidun, d acu i tebyam ɣur-i?
 I kwenneṃti, a timnaɣin n Ifilistiyeɣ?
 Tebyam a t-id-terrem fell-i?
 Hšut belli ur tɣeɣtileɣ ara a d-rreɣ lexdayem-nwen ɣef uqerru-nwen.
⁵Teddmem lfeɣta-w, ddheb-iw, tiɣawsiwin-iw ɣlayen,
 Tebbwim kulleɣ ɣer lebruɣ-nwen.
⁶At Yahuda akw-d wat Yarucalim, tezzenzem-ten i Iyunaniyeɣ,

HAGGAY

Iwakken a ten-tesbeğdem si tmurt-nsen.

⁷Aql-i a ten-id-rreγ seg wemkan nni iγer ten-tezzenzem;

A d-rreγ lexdayem-nwen γef uqerru-nwen.

⁸Ad zzenzeγ arrac-nwen akw-d tullas-nwen i wat Yahuda,

A ten-zzenzen i wat Caba, i yiwen n lğens ibeğden.

D Ameγlal i t-id-innan.

⁹Berrhet ger leğnas, init:

Heggit iman-nwen i ttrad!

Ssakwit-ed lefḥul!

A lğesker, qeddmēt, zedmed!

¹⁰Rret tigersiwin-nwen d ijenwiyen,

Imegran-nwen, d imezragen!

A win ur nezmir ara, ad yini: "Nekk, d lefḥel!"

¹¹Xiwlet, aset-ed, a leğnas n mkul tama!

Nnejmağt-ed!

Šubb γer dinna lefḥul-ik, ay Ameγlal!

¹²A d-kkren leğnas,

Ad ruḥen s iγzer n Yahucafat!

Dinna ara qqimeγ ad ḥasbeγ merṛa leğnas n mkul tama.

¹³Ddemt-ed amger,

Tamegra tebbweđ-ed!

Eyyaw, šubbet,

Lemğinešra teččur,

Icbula tfeğgiđen;

Axaṭer lbaṭel-nsen meqqwer!

¹⁴D ihedman n lγaci deg yeγzer n lḥisab;

Axaṭer ass n Umeγlal iqerrb-ed deg yeγzer n lḥisab.

¹⁵Itij akw-d waggur ttullmen, itran xsin.

¹⁶Ameγlal iṛeğd-ed si Šiyun,

Ibbeğzeq-ed si Yarucalim;

Igenni akw-d lqağa rgagin.

Ameγlal, d lemneğ n wegduđ-is,

D leḥšin n Israyil.

¹⁷Aṭ-ṭeṣṭeṛfem belli d nekk i d Ameγlal, Illu-nwen,

I geṭṭilin di Šiyun, adrar-iw imqeddes.

Yarucalim aṭ-ṭuγal t-ṭimqeddest,

Iberṛaniyen ur tğeddin ara seg-s.

¹⁸Ass nni, idurar ad tqudduren d aman n tzurin,

Tiγaltin ad tfeğgiđen d ayefki,

Isaffen n Yahuda ad ččaren d aman;

A d-iffey lğinšer seg wexxam n Umeγlal,

Ad isew Iγzer n Lkasis.

¹⁹Mašer aṭ-ṭexlu,

Adum aṭ-ṭqucc, aṭ-ṭuγal d lqifar,

Ḫef ddemma n lbaṭel i xedmen deg wat Yahuda,

Ssazlen idammen n wid ur neḍlim ara di tmurt-nsen.

²⁰Yahuda aṭ-ṭeğmeṛ i lebda,

Yarucalim si lğil γer lğil.

²¹Ad ssirdeγ idammen nni nsen,

Widak nni ur ssardeγ ara yakan.

Ameγlal izdeγ di Šiyun.

ΕΑΜΟΥΣ

Λεξιόν n λεξνάς

¹ Lehduṛ n Εάμου, yiwen seg imeksawen n Taquwaḡ. Iwehḥiyen i s-d-iṭṭunefken γef Isṛayil, di lweqt n Εuzuya, agellid n Yahuda, akw-d di lweqt n Yarubḡam, mmi-s n Yahuwac, agellid n Isṛayil, sin n iseggwasen uqbel zlezla. ²Inna:

Ameḡlal ireḡd-ed si Ṣiyun,
Ibbeḡzaq-ed ṣṣut-is si Yarucalim.
Almaten n imeksawen ḥeznen,
Taqacuct n Karmil teqqur.

³Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ḥef tlata n ddubat n Dimecq, ala γef ṛebḡa,
Ur ṭṭuḡaleḡ ara deg wawal-iw.

Imi i rekḡden Gilḡad s uxebbac n wuzzal,

⁴Ad fkeḡ times i wexxam n Ḥazayil;

Aṭ-ṭeḡḡ lebṛuḡ n Ben-Ḥadad.

⁵Ad rzeḡ iḡekrunen n Dimecq,

Ad xluḡ Biḡḡat Awin seg imezdaḡ-is,

Ad kkseḡ seg wexxam n Eidin win yetṭfen aḡekkwaz n lehkwem;

Agdud n Aram ad infu ḡer Qir,

I d-inna Umeḡlal.

⁶Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ḥef tlata n ddubat n Εaza, ala γef ṛebḡa,

Ur ṭṭuḡaleḡ ara deg wawal-iw.

Imi i nfan agdud s lekmal-is, sellmen-t i Adum,

⁷Ad fkeḡ times i ssuṛ n Εaza; aṭ-ṭeḡḡ lebṛuḡ-is.

⁸Ad xluḡ Acdud seg imezdaḡ-is,

Ad kkseḡ si Ackalun win yetṭfen aḡekkwaz n lehkwem.

A d-zziḡ γef Eidun,

Imiren ayen ara d-iqqimen seg Ifilistiyen ad mmten,

I d-inna Umeḡlal.

⁹Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ḥef tlata n ddubat n Ṣur, ala γef ṛebḡa,

Ur ṭṭuḡaleḡ ara deg wawal-iw.

Imi i sellmen i Adum imerḡhan s waṭas,

Ur d-mmektan ara d leḡqed n tegmaṭ,

¹⁰Ad fkeḡ times i ssuṛ n Ṣur;

Aṭ-ṭeḡḡ lebṛuḡ-is.

¹¹Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ḥef tlata n ddubat n Adum, ala γef ṛebḡa,

Ur ṭṭuḡaleḡ ara deg wawal-iw.

Imi i getbeḡ gma-s s ujenwi, isḡer tasa-s,

Imi i gezga yesxerbaḡ-it s reffu,

Yerna yetṭef dayem deg urrif-is,

¹²Ad fkeḡ times i Tiyman;

Aṭ-ṭeḡḡ lebṛuḡ n Buṣra.

¹³Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ḥef tlata n ddubat n wat Εamun, ala γef ṛebḡa,

Ur t̥tuγaleγ ara deg wawal-iw.
 Imi i fetken iḡebbaḡ n tlawin yellan s tadist di Gilḡad,
 Iwakken ad swesḡen tilisa-n sen,
¹⁴Ad fkey times i ssuγ n Raba;
 Aṭ-ṭečč lebruḡ-n sen, di tlemmast n leḡyaḡ n t̥trad, deg wass n umenγi,
 Di tlemmast n tḡeḡḡaḡ, deg wass n tbuciḡant.
¹⁵Agellid-n sen ad infu,
 Neṭṭa d imeqwrannen-is,
 I d-inna Umeγlal.

2 Atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Xef tlata n ddnubat n Muwab, ala γef ṭebḡa,
 Ur t̥tuγaleγ ara deg wawal-iw.
 Imi i gessery iγsan n ugellid n Adum di lḡir,
²Ad fkey times i Muwab;
 Aṭ-ṭečč lebruḡ di Qaryut;
 Muwab ad immet di tlemmast n lhul,
 Di tlemmast n leḡyaḡ n t̥trad,
 M'ara yendeḡ lbuq.
³Ad kksey seg-s anezzarfu,
 A t-nγeγ neṭṭa d imeqwrannen-is meṭṭa,
 I d-inna Umeγlal.

Lḡiqab n Yahuda akw-d Isṛayil

⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Xef tlata n ddnubat n Yahuda, ala γef ṭebḡa,
 Ur t̥tuγaleγ ara deg wawal-iw.
 Imi i ugwin ccariḡa n Umeγlal,
 Ur ḡrizen ara leqwanen-is,
 Imi i γerqen di lmeṣnuḡat n leγrur i teḡḡen lejdud-n sen,
⁵Ad fkey times i Yahuda;
 Aṭ-ṭečč lebruḡ n Yarucalim.
⁶Atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Xef tlata n ddnubat n Isṛayil, ala γef ṭebḡa,
 Ur t̥tuγaleγ ara deg wawal-iw,
 Axater zzenzen aḡeqqi s wedrim,
 Igellil s tyuga n warkasen.
⁷ṭmennin ad walin dayem aqerru n iḡawaliyen iččuγ d aḡebbar;
 Ssufuγen imeγban i webrid.
 Baba-s d mmi-s gganen d yiwet n teqcict,
 Ssednasen isem-iw imqeddes.
⁸Xef llebsa i d-t̥t̥fen d r̥rhina ṭeḡḡlen zdat n kra yellan d aḡaltar.
 ṭessen deg wexxam n iṭebbiten-n sen ccṛab n wid i ṭxet̥t̥in.
⁹Yerna, zdat-n sen i snegrey Imuriyen,
 I gḡeḡḡifen akken i gḡeḡḡif yingel,
 I gḡeḡden akken i teḡḡed tasaft.
 Qucceγ lfakya-n sen usawen,
 Aḡar-n sen ukwessar.
¹⁰D nekk, s timmad-iw, i kwen-id-issulin si tmurt n Maṣer,
 Bbwiγ-kwen ṭebḡin n isegḡwasen deg uneḡruf,
 Iwakken aṭ-ṭwer̥tem tamurt n Imuriyen.
¹¹Ssufγeγ-d lanbeyya si ger warraw-n wen,

Inazariyen si ger yelmezzen-nwen;
 Mačči akka, ay At Israyil?
 I d-inna Umeγlal.
¹²Lameγna tesswem cc̣rab i inazariyen;
 Tumrem i lanbeyya, tennam-asen:
 "Ur d-ı̣cirit ara!"
¹³Aql-i a kwen-deffsey,
 Akken i deffisen tadliwin dixel n tkeṛrust.
¹⁴Axfifan ur iṭṭizmir ara ad irwel,
 Win iḡehden ur issexdam ara iγil-is,
 Lefhel ur iṣsellik ara tarwiḥt-is;
¹⁵Win iḡebbden lqus ur iṭṭaṭṭaf ara,
 Axfifan n iḡarren ur imenneγ ara,
 Amnay ur iṣsellik ara tarwiḥt-is.
¹⁶Ass nni, lefhel n lefhul ad irwel γeryan,
 I d-inna Umeγlal.

Ameγlal ad iḡaseb agdud-is

3 Slet-ed i wawal agi i d-inna Umeγlal fell-awen, ay At Israyil,
 Ay adrum merṛa i d-issuli si tmurt n Maṣer!
²Ger iderman merṛa n ddunit,
 D kwenwi kan i xtaṛey;
 Xef wayagi, a kwen-ḡasbey γef ddnubat-nwen merṛa.
³Zemren ad dduklen sin mebla ma mtafaqen?
⁴Iṛeḡed yizem di tezgi yili ara ur d-iṭṭif lefrisa?
 Iṣuγu-d yizem amecṭuḡ si dixel n lγar-is m'ur d-iṭṭif acemma?
⁵Iṭwaṭṭaf wefṛux mebla ma tundi-yas tḡeṭ?
 Iṭṭali ucebbak si lqaxa mebla ma yetṭef-ed kra?
⁶Ineddeh lbuq di temdint mebla ma yexleγ wegduḡ?
 Tγelli-d twayit di temdint ma mačči sγur Umeγlal i d-tekka?
⁷Ssid Ameγlal ur ixeddem acemma mebla ma ibeggn-ed sser-is i iqeddacen-is
 lanbeyya.
⁸M'ara yeḡed yizem, anwa ur neṭṭagwad ara?
 M'ara d-iḡeṛ Ssid Ameγlal, anwa ur d-neṭciri ara?
⁹Berrḡet di lebrūḡ n Acdud akw-d lebrūḡ n tmurt n Maṣer,
 Init: Nnejmaḡet-ed s idurar n Samarya,
 Walit amek i terwi lihala deg-s,
 Aḡal i geṭtuqet deg-s lbaṭel!
¹⁰Ur ssinen ara ad ddun s lewqam,
 I d-inna Umeγlal,
 Xeḡzen di lebrūḡ-nsen ayen akw i d-ḡewṣen s ddreḡ akw-d tukwerḡa.
¹¹Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Ataya weḡdaw! Ad iṭṭef tamurt!
 Ad iγḡel tazmert-ik,
 Ad iḡerri lebrūḡ-ik.
¹²Atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Akken i d-iṭekkes umeksa snat n tḡeḡjiṛin neγ tarbibt n umezzuγ seg uxenfuc n
 yizem,
 Ara d-ṭwakksen wat Israyil izedyen Samarya,
 Widak nni iṭezzen γef tzerbiyin akw-d imṭerḡen n Dimecḡ.
¹³Slet-ed, tcehden-d γef wexxam n Yeḡqub,
 I d-inna Ssid Ameγlal, Illu n tzemmar:

¹⁴Asm'ara xaqbey Israyil yef lmeḡṣeyyat-is,
Ad wteγ iḡaltaren n Bit-Il.
Acciwen n uḡaltar ad frurin,
Ad γlin yer lqaḡa.
¹⁵Ad huddeγ axxam n ccetwa akw-d wexxam n unebdu.
Ixxamen n lḡaḡ ad γlin;
Ixxamen agi akw ur d-ṭγimin ara,
I d-inna Umeγlal.

Tayert n uqerru n Israyil

4 Ḥessemt-ed i wawal agi, a tistan n Bacan,
I geṭṭilin deg wedrar n Samarya,
A tid iḡeṣren igellilen,
Imeḡqen imeγban,
Yerna teqqaremt i yergazen-nkwent: "Awit-ed, an-nsew!"
²Ssid Ameγlal iggull s leqdasa-s:
Atnaya wussan, a kwent-awin deg imextafen,
Dderya-nkwent di ṭṣennarin n lḡut.
³Tilawin ad ffγent seg iṭuṭac n ssur, ta deffir ta,
Ad ṭwaḡeggrent berṛa n lberḡ,
I d-inna Umeγlal.

⁴Ruḡet yer Bit-Il aṭ-ṭdenbem!
Ruḡet yer Gilgal aṭ-ṭkettrem ddub!
Fket iseḡlawen-nwen ṣṣbeḡ,
Rnut leḡcur-nwen mkul tlata n wussan!
⁵Fket iseḡlawen-nwen n leḡmadi s yiḡes n temtunt!
Neddhet, berḡhet s lewḡadi-nwen i teṭṭakem s lebγi n wul!
Akka i ṭhemmlem, ay At Israyil,
I d-inna Ssid Ameγlal.

⁶Ma d nekk, fkiγ-awen-d laḡ di temdinin-nwen meṛṛa,
Lqella n weγrum deg yexxamen-nwen.
Xas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,
I d-inna Umeγlal.

⁷Kkseγ-awen ageffur tlata n wagguren uqbel tamegra;
Fkiγ-d ageffur i yiwet n temdint,
Ur d-fkiγ ara ageffur i temdint nniḡen;
Teγli-d lehwa yef yiwen n yiger,
Ma d iger iḡef ur d-teγli ara lehwa yeqqur.

⁸Snat, tlata n temdinin ruḡent yer temdint nniḡen iwakken ad swent aman,
Lameḡna ur kkisent ara fad.
Xas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,
I d-inna Umeγlal.

⁹Wteγ-kwen-id s ṭṭejriḡa akw-d busettaf;
Lγella n tebhirin-nwen, n ṭferranin-nwen,
N tneqlin-nwen akw-d tzemmrin-nwen,
D ajrad i ṭ-iččan.
Xas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,
I d-inna Umeγlal.

¹⁰Fkiγ-awen-d ṭṭerka am tin i d-fkiγ i Maṣer;
Nγiγ ilmezyen-nwen s ujenwi,
Iḡawdiwen-nwen ṭwakwren;
Ssuliγ-d lfuḡa n lemḡellat-nwen s anzaren-nwen.
Xas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,

I d-inna Umeγlal.

¹¹Sneqlabeγ-kwen akken i gesneqlab Yillu Sudum akw-d Gumur;
Tecbam asafu i d-iṭwakksen si tmes.
Xas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,
I d-inna Umeγlal.

¹²Xef wayagi, atan d acu ara k-xedmeγ, a Israyil!
Imi akka ara k-xedmeγ,
Heggi iman-ik aṭ-tqabled Illu-yik, a Israyil!
¹³Win ixedmen idurar, i d-ixelqen aḍu,
I d-issebganen i wemdan ixemmimen-is,
Win yetṭarran lefjer d ṭṭlam,
I gleḥḥun γef tqucac n ddunit,
Isem-is Ameγlal, Illu n tzemmar.

Ccna n leḥzen i wat Israyil

5 Selt-ed i wawal agi,
I ucewwiq n leḥzen ara d-awiγ fell-awen,
Ay axxam n Israyil!
²Teγli, ur teṭṭuγal ara aṭ-ṭekker,
Taḡezrit n Israyil;
Tezzel deg wakal-is,
Ulac win ara ṭ-id-irefdan.
³Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Tamdint ara yessufγen alef γer ṭṭrad,
Meyya kan ara d-iqqimen,
Tin ara yessufγen meyya γer ṭṭrad,
Eccra kan ara d-iqqimen,
Deg wexxam n Israyil.
⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal i wexxam n Israyil:
Ṭcawaret-iyi, aṭ-ṭidirem!
⁵Ur ṭcawaret ara Bit-Il,
Ur ṭruḥut ara γer Gilgal,
Ur ṭḡeddit ara γer Bir-Cibaḡ;
Gilgal aṭ-ṭenfu,
Bit-Il aṭ-ṭuγal d ulac.
⁶Ṭcawaret Ameγlal, aṭ-ṭidirem!
Neγ m'ulac ad iṭṭef deg wexxam n Yusef am tmes,
Aṭ-ṭečč Bit-Il,
Yerna yiwen ur ṭ-issexsay.
⁷Rran lḡeqq ṭ-ṭimerzuga,
Ssexnunsen lqanun di lqaga.
⁸Win ixelqen Tirebbaḡ n yetran akw-d Uryun iṭṭarra tafat d ṭṭlam, ass d id,
Isawal i waman n lebḡer, ismaray-iten-id γef ddunit:
Ameγlal i d isem-is!
⁹Isseγlay-ed nnger γef uqehri,
Issengar leḡšin.

¹⁰Kerhen wid i ten-iṭṭandaren di tejmaḡt,
Xuccen win iheddren sḡeḡḡ.
¹¹Imi i tḡeḡrem igellil,
Teddmem irden-is,
Tebnam ixxamen s wezru inejren,
Lameḡna ur ten-tzeddγem ara;

Tezzam tiferranin lğali,
 Lameğna ur ttessem ara cçrab-nsent.
¹²Zriγ, lmeğseyyat-nwen ttuqqtent,
 Ddnubat-nwen, d leğğeb;
 Teṭqehhirem aḥeqqi,
 Teṭṭaṭṭafem tijeğğal,
 Teṭṭekksem lḥeqq i umeγbun di tejmağt.
¹³Yef wayagi, di lweqt yecban wagi,
 Lfahem iṭṭaṭṭaf imi-s,
 Axater lweqt agi, d lweqt n nnger.
¹⁴Nadit yef lxir mačči yef ccer, aṭ-ṭidirem;
 Imiren, Ameγlal, bab n tzemmar, ad yili yid-wen,
 Akken i t-id-teqqarem.
¹⁵Kerhet ccer, ḥemmlet lxir,
 Sbeddet lḥeqq di tejmağt;
 Ahat, Ameγlal, bab n tzemmar,
 Ad iḥunn yef wayen i d-iqqimen si Yusef.
 Ass n Umeγlal
¹⁶Yef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal,
 Illu bab n tzemmar, Ssid:
 Deg izenqan meṛra ad iṭtuqdet umeğğed,
 Deg iberdan meṛra, ad qqaren:
 "A tawayit! A tawayit!"
 Ad siwlen i ufellaḥ γer leḥzen,
 I wid icennun yef lmeğgtin s ameğğed.
¹⁷Di mkul tafferant ad yili umeğğed,
 M'ara geddiγ di tlemmast-im,
 I d-inna Umeγlal.
¹⁸A tawayit n wid icedhan ass n Umeγlal!
 D acu i teṭrağum deg wass n Umeγlal?
 Ad yili d leγmam mačči ṭ-ṭafat.
¹⁹A wen-teḍru am win irewlen i yizem, ileḥq-it-id wursel,
 Neγ ma yekcem s axxam, isenned s ufus-is yef lḥid,
 Iqqes-it wezrem.
²⁰Ass n Umeγlal, d leγmam, mačči ṭ-ṭafat;
 Ad iṭtullem, ur teṭṭili deg-s tafat.
²¹Kerheγ, ugwiγ leγyudat-nwen,
 Ur sraḥayeγ ara timliliyin-nwen timqedsin.
²²M'ara yi-d-teṭqeddimem iseflawen yerγan akw-d lewğadi,
 Ur ten-beqquγ ara;
 Izgaren ifeḥliyen i yi-d-teṭṭakem d iseflawen n lehna,
 Ur ten-ṭmuquleγ ara.
²³Kkes akkin fell-i dderdiḥ n ccnawi-k,
 Ur ṭḥessiseγ ara i ṣṣut n snitrat-ik.
²⁴Lameğna, ḡget lewqama aṭ-ṭazzel am waman,
 Lḥeqq am uceṛcuṛ ur neṭγar ara.
²⁵Iseflawen akw-d lewğadi,
 Tefkam-iyi-ten-id di reḅgin n iseggwasen nni deg unezṛuf,
 Ay axxam n Isṛayil?
²⁶Bibbet Sikut, agellid-nwen, akw-d Kiyun, tiğencuṛin-nwen,
 Itri n iṛebbiten-nwen i txedmem i yiman-nwen!
²⁷A kwen-nfuγ akkin i Dimecq,
 I d-inna Umeγlal;
 Illu bab n tzemmar I d-isem-is.

Imerkantiyen akw-d imeqwranen n Israyil

6 A nnger n wid yetṭilin di laman di Şiyun,
 N wid yetṭilin di tṭmana Ƴef wedrar n Samarya,
 Wid yellan d imeqwranen n lġens i d-yufraren,
 WuƳur i tṭruhun at wexxam n Israyil!
²Ɛeddit Ƴer Kalni twalim!
 Ruĥet ssyenna Ƴer Ĥamat-Raba,
 Mbeġd şubbet Ƴer Gat n Ifilistiyen:
 Timdinin agi, ifent tigeldiwin-nwen?
 Tamurt-nsent, tugar tamurt-nwen?
³TƳilem at-teswexxrem ass n twaƳit,
 Tessegrabem-d leĥkwem amesbatli.
⁴Gganen Ƴef imterĥen n lġaġ,
 Tṭegllizen Ƴef tzerbiyin-nsen;
 Teṭten izamaren, akraren akw-d iġejmiyen iġelfen.
⁵Ştenĥunen kan s ssnitrat-nsen;
 Xilen Ƴewren am Dawed,
 Di tiyita n wallalen n lmuşiqā.
⁶Tessen cc̣rab deg yeqbucen,
 Dehhinen iman-nsen s zzit ifazen,
 Ur ten-iqriĥ ara lĥal Ƴef teqriĥt n Yusef.
⁷Xef wayagi, tura ad nfun d imezwura,
 Zẓdiĥ nni n zzhu-nsen ad ikfu.
⁸Ssid AmeƳlal iggull s yixf-is,
 I d-inna UmeƳlal, Illu bab n tzemmar:
 KeĥheƳ zzux n Yeġqub,
 XucceƳ lebruġ-is;
 Ad sellmeƳ tamdint d wayen akw yellan deg-s.
⁹Ma qqimen-d ġecra n yergazen deg yiwen n wexxam,
 Ad mmten.
¹⁰M'ara yawi yiwen n lmeġget i s-iĥṭilin iwakken a t-issery,
 Ad issufeƳ seg wexxam iƳsan,
 Ad yini i win yellan di tesga n wexxam:
 "Illa win i mazal yid-ek?"
 A s-d-yerr: "Ulaç!"
 Winna a s-yini: "Ccet!"
 Ur ilaq ara a d-nebder isem n UmeƳlal!"
¹¹Atan AmeƳlal yumer-ed,
 Ad ihudd axxam ameqwran,
 Ad iceqqeq axxam amec̣tuĥ.
¹²Eġni iġawdiwen tṭazzalen Ƴef wezru?
 Eġni kerzen madden s wakraeren?
 Kwenwi terram lĥeqq d ssem,
 Lqanun tṭimerzuga.
¹³Tferĥhem s wulac, teqqarem:
 "Maççi s yiƳil-nneƳ i nuƳal neġhed?"
¹⁴Xef wayagi, aql-i a d-şerĥeƳ fell-awen, ay axxam n Israyil,
 I d-inna UmeƳlal, Illu bab n tzemmar,
 Yiwen n lġens ara yetqehhiren deg-wen,
 Si tebburt n Ĥamat alamma d acerçur n Araba.

Iweĥĥiyen n Ɛamus

7 Ssid AmeƳlal issken-iyi-d, walaƳ:
 AmeƳlal ixedm-ed agwlaç n wejrad,

Mi d-iġawed leħcic, imġi-d,
Mbeġd mi t-ħuccen tikkelt tamezwarut i ugellid.

²Mi gekfa wejrad asebleġ n leħcic nni,

Nniġ: "A Ssid Ameġlal, ġfu!

Amek ara yerfed aqerru-s Yeġqub?

D amaġlal!"

³Ameġlal indem.

"Ayagi ur d-iġerru ara,

I d-inna Umeġlal."

⁴Ssid Ameġlal issken-iyi-d, walaġ:

Ssid Ameġlal isawel i lġiqab s tmes;

Dġa teċċa aman lqayen, terna tamurt.

⁵Nniġ: "A Ssid Ameġlal, ħbes!

Amek ara yerfed Yeġqub aqerru-s?

D amaġlal!"

⁶Ameġlal indem.

"Ayagi daġen ur d-iġerru ara",

I d-inna Umeġlal.

⁷Ameġlal issken-iyi-d, walaġ:

Sidi ibedd ġef yiwen n lħiġ iqeġden;

Iṭṭef deg ufus-is lmizan n lebni.

⁸Ameġlal inna-yi-d: "D acu i teṭwaliġ, a Ėamus?"

Rriġ-as: "Lmizan n lebni."

Sidi yenna-yi-d:

"Aql-i ad serseġ lmizan n lebni di tlemmast n wegdud n Israyil,

Ur tṭuġaleġ ara a sen-ssurfeġ.

⁹Lemqamat n Ishaq ad negren;

Ssadaṭ n Israyil ad hudden;

A d-kkreġ s axxam n Yarubġam s ujenwi."

¹⁰Amaġya, lmuqeddem n Bit-Il, iceggeġ i Yarubġam, agellid n Israyil, inna-yas:

"Atan Ėamus a k-iṭheggi taxazabit di tlemmast n wexxam n Israyil; tamurt ur tezmir
ara aṭ-ṭawi lehduṛ agi merṛa. ¹¹Atan d acu yeqqar Ėamus: 'Yarubġam ad immet s

ujenwi, ma d Israyil, ad infu mebġid ġef tmurt-is'." ¹²Amaġya yenna i Ėamus: "A bu

iwehħhiyen, ruħ, rwel ġef yiman-ik ġer tmurt n Yahuda! Eċċ aġrum-ik dinna tcireḍ-
d dinna! ¹³Ma di Bit-Il, ur teṭṭuġaleḍ ara a d-tcired, axaṭer d amkan iqedsen n

ugellid, d axxam n ugellid." ¹⁴Ėamus inṭeq ġer Amaġya, inna-yas: "Ur lliġ d nnbi,
ur lliġ d mmi-s n nnbi; d ameksa kan, yerna ferseġ tineqlin. ¹⁵Ameġlal iddem-iyi-

d si deffir n lmal, inna-yi-d: 'Ruħ, cir-ed i wegdud-iw Israyil.' ¹⁶Tura, ħess-ed i
wayen i d-inna Umeġlal, keċċ yeqqaren: 'Ur d-ṭciri ara ġef Israyil, ur heddeṛ ara

ġef wexxam n Ishaq!' ¹⁷Ėef wayagi, atan d acu i d-inna Umeġlal: Tameṭṭut-ik aṭ-
ṭeṭqeħħib di temdint; arrac-ik akw-d tullas-ik ad mmten s ujenwi; taferka-k aṭ-ṭebḍu
s wemrar. Keċċ aṭ-ṭemmteḍ di tmurt iġefnen, Israyil ad infu mebġid ġef tmurt-is."

8 Ssid Ameġlal issken-iyi-d;

Walaġ taqecwalt n lfakya n unebdu.

²Inna-d: "D acu i teṭwaliġ, a Ėamus?"

Rriġ-as: "Taqecwalt n lfakya n unebdu."

Ameġlal inna-yi-d:

"Thedre-ed taggara n wegdud-iw Israyil;

Ur tṭuġaleġ ara a s-surfeġ.

³Ass nni, ccnawi n lferḥ yettīlin di lberǧ ad uḡalen d anazeḡ,
I d-inna Ssid Ameḡlal.
Ad tṭuqqten Imeggtin,
Ad tṭwaḡeggren ḡer mkul tama, di tsusmi!"

⁴Slet-ed i wayagi, kwenwi yetṣummun igellil,
I ḡxellun imeḡban n tmurt!

⁵Teqqarem:

"Melmi ara tḡeddi lḡid n tlatit n waggur,
Iwakken an-nezzenz irden?
Melmi ara yekfu wass n westeḡfu,
Iwakken an-neldi iḡricen?
An-nessenḡes i lkil n ifa,
An-nernu di ssuma,
An-nakwer di lmizan;

⁶An-naḡ igellilen s wedrim,
Imeḡban s tyuga n warkasen,
A sen-nezziḡew akwerfa n yirden.

⁷Ameḡlal iggull s ccan n Yeḡqub:
D lmuḡal ad tṭuḡ ula d yiwen si lexdayem-nsen.

⁸Ḳef wayagi, ur tṭenhezzay ara tmurt?
Imezdaḡ-is merṛa, ur ḡeḡzzen ara?
Tamurt merṛa a d-tali am wasif;
A d-teḡmel, mbeḡd aṭ-ṭers, am wasif n Maṣer.

⁹Ass nni, i d-inna Ssid Ameḡlal,
Ad sseḡliḡ iṭij tnaṣfa n wass,
A d-sseḡliḡ tṭlam ḡef ddunit deg uzal qayli.

¹⁰Ad rreḡ leḡyudat-nwen d leḡzen,
Ccnawi-nwen d icewwiḡen n leḡzen;
A wen-ḡellseḡ s tcekkarīn,
Ad rreḡ iqerra-nwen d iferḡasen;
A d-serseḡ leḡzen ḡef tmurt,
Am win iḡezzen ḡef mmi-s awḡid;
Taggara-s aṭ-ṭili d ass n lemṛar.

¹¹Atnaya wussan,
I d-inna Ssid Ameḡlal,
A d-sseḡliḡ laḡ ḡef tmurt,
Mačči d laḡ n weḡrum,
Mačči d fad n waman,
Lameḡna d laḡ akw-d fad n tmesliwt i wawal n Umeḡlal.

¹²Ad tṭmenṭaren si lebḡer ḡer wayeḡ,
Seg umalu alamma d cceṛḡ;
Ad uḡalen ad nadin ḡef wawal n Umeḡlal,
Lameḡna ur t-tṭafen ara.

¹³Ass nni, tiḡezriyin tucbiḡin akw-d yelmezyen ad nezfen si fad.

¹⁴Wid yetḡallan s temḡaṣit n Samarya,
Qqaren: "Ad idiren iḡebbiten-ik, a Dan!"
Neḡ daḡen: "Ad yidir webrid n Bir-Cibaḡ!"
Ad ḡlin, ur tṭuḡalen ara ad kkren.

Awehhi aneggaru

9 Walaγ Sidi ibedd γef uγaltar.

Inna: "Wet iqerra,

Imnaren ad nhezzen.

Erz-iten γef iqerra-nsen merṛa!

Ad nγeγ dderya-nsen s ujenwi;

Yiwen deg-sen ur imenneγ ma yerwel,

Yiwen deg-sen ur imenneγ.

²Ma kecmen γer laxert,

Afus-iw a ten-id-ijbed ssyenna;

Ma ulin s igenwan, a ten-id-ṣubbeγ ssyenna.

³Ma ffren di tqacuct n Karmil,

A ten-awdeγ γer dinna, a ten-id-ṭṭfeγ;

Ma rewlen γer lqaγ n lebher, beγden γef wallen-iw,

Ad amreγ i wezrem a ten-iqqes dinna;

⁴Ma bbwini-ten yeγdawen-nsen d imerhan,

Ad amreγ dinna i ujenwi a ten-ineγ;

Tiṭ-iw aṭ-ṭili fell-asen,

I txessart-nsen mačči i sseγd-nsen.

⁵Ssid Ameγlal, Illu bab n tzemmar,

Innul ddunit, dγa tefsi.

Imezdaγ-is merṛa atnan di lehzen;

Tuli-d merṛa am wasif,

Ters am wasif n Maṣer.

⁶Ibna tirkabin-is deg igenwan,

Issuli Iberḡ-is nnig n lqaḡa.

Isawal i waman n lebher,

Dγa yesmaray-iten-id γef lqaḡa:

Ameγlal i d isem-is!

⁷Ur yi-tellim ara am wat Kuc, ay At Israyil?

I d-inna Umeγlal.

Ur d-ssufγeγ ara Israyil si tmurt n Maṣer,

Ifilistiyyen si Kaftur akw-d Aram si Qir?

⁸Atan, allen n Ssid Ameγlal γef tgelda tamednubt,

A ṭ-kkseγ si ddunit;

Lameḡna ur meḡhuγ ara seg uγar axxam n Yeγqub,

I d-inna Umeγlal.

⁹Aql-i ad fkeγ lameṛ agi:

Ad ssifeγ axxam n Israyil ger leḡnas merṛa,

Akken i ssifiyyen s uγerbal;

Yiwen n uḡeqqa ur d-iyelli seg-s γer lqaḡa.

¹⁰Imednuben merṛa n wegduw-iw ad mmten s ujenwi,

Wid yeqqaren: "Ur d-sseḡdar ara tawaγit,

Ur ṭ-id-sseγlay ara fell-aγ!"

Tuγalin n Israyil

¹¹Ass nni, ad sbeddeγ aḡecciw nni n Dawed yeγlin,

Ad regleγ iγisan-is,

Ad reqqgeγ ixerban-is,

A s-ḡiwdeγ lebni,

Ad yuγal akken yella zik nni,

¹²Iwakken ad wertan ayen i d-iqqimen si Adum akw-d leḡnas merṛa iγef indeh

yisem-iw,

I d-inna Umeγlal,

Win ara ixedmen ayagi.

¹³Atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Win ikerrzen ad iddu di later n win imeggren,

Win irekkden tizurin ad iddu di later n win izerrgen.

Idurar ad cceçcuřen d cçrab ajdid,

Tiγaltin merğa, a tent-yawi uhemmal.

¹⁴A d-rreγ imenfiyen n wegdud-iw Israyil;

Ad çiwden lebni i temdinin nni ihudden yerna a tent-zedyen;

Ad zzun tiferğanin yerna ad swen cçrab-nsent;

Ad xedmen tibhirin yerna ad ččen lγella-nsent.

¹⁵A ten-zzuγ deg wakal-nsen;

Ur tγuγalen ara ad tγwaqellgen si tmurt-nsen,

Tin akken i sen-fkiγ,

I d-inna Umeγlal, Illu-yik.

ΕUBADYA

Λξiqab n Adum

Awehhi n Eubadya.

Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal i Adum:

Nesla s yiwen n lexbar sγur Umeγlal,

Ittuceggeγ yiwen n lmersul γer leɣnas:

"Kkret! Eyyaw an-nezdem γef Adum,

An-nennaγ yid-es!"

²Atan a kem-rreγ d aqell ger leɣnas,

Aṭ-ṭuγaled ṭ-ṭamehḡurt.

³Zzux n wul-im iγurr-ikem,

Kemmini izedγen di lγiran n icerfan,

I geṭṭilin deg imukan ḡlayen,

Teqqared deg wul-im: "Anwa ara y-id-isersen γer lqaḡa?"

⁴Ḥas aṭ-ṭḡellid deg igenni am igider,

Aṭ-ṭxedmed ḡecc-im ger yetran,

A kem-id-nefḡeγ ssyenna!

I d-inna Umeγlal.

⁵Lemmer a d-ruḡen γur-em imakwaren, wid yetḡerrin deg yid,

A tawaγit-im, ur ṭṭakwren ara ayen kan i ḡwaḡen?

Lemmer a d-ruḡen γur-em wid iṭekksen tiḡurin,

Ur d-ṭṭaḡḡan ara kra n iguza?

⁶Eisu yetṭufettec!

Lemxazen-is merṭa keflen-d!

⁷Widak ukud i temḡahaded telfen-k armi ṭ-ṭalast n tmurt-ik.

Kellxen-ak yeḡbiben-ik, rnan-k;

Wid yeḡḡan yid-ek tagwella d lmelḡ ndin-ak ticerḡeṭ, qqaren:

"Ur ifaq ara!"

⁸Maḡḡi ass nni, i d-inna Umeγlal,

Ara kkseγ ḡeqqal si Adum,

Lefhama seg wedrar n Eisu?

⁹Lefḡul-im, a Tiyman, a ten-iffey leḡqel,

Irgazen n wedrar n Eisu ad mmten merṭa deg imenγi.

¹⁰Ḥef ddemma n lbaṭel i txedmed di gma-k Yeḡqub,

A d-iγli fell-ak ddel,

Aṭ-ṭnegred i dayem.

¹¹Asmi i d-tekkred γur-es,

Asmi i bbwini iberṭaniyen ḡesker-is d imerḡhan,

Asmi i d-kecmen iqehriyen di tebbura-s,

Gren tasγart γef Yarucalim,

Keḡḡ dayen tellid d yiwen seg-sen.

¹²Ur d-ibbwi ara lḡal aṭ-ṭnezzhed di gma-k, asmi yetḡwahqer,

Aṭ-ṭeḡḡed γef wat Yahuda, ass n txessart-nsen,

Aṭ-ṭeldid axenfuc-ik, ass n ccedda;

¹³Ur d-ibbwi ara lḡal aṭ-ṭkecmed γer temdint n wegduḡ-iw, ass n twayit-is,

Aṭ-ṭnezzhed di twayit-is,

Aṭ-ṭrefdeḡ afus-ik γef lefḡul-is, ass n twayit-is;

¹⁴Ur d-ibbwi ara lḡal aṭ-ṭesqitṭeḡ ger iberdan, aṭ-ṭenγeḡ imerwalen,

Aṭ-ṭsellmed wid i d-imenḡen, ass n ccedda.

¹⁵Ass n Umeγlal iqerrb-ed,

I leɣnas merṭa!

A k-iṭwaxdem akken i txedmed,

Lexdayem-ik a d-γlin γef uqerru-k.

¹⁶Akken i teswam γef wedrar-iw imqeddes,

Leğnas ad swen, ur hebbesen ara,

Ad swen alamma uγalen shetrifen,

Ad uγalen am wakken ur d-lulen ara.

¹⁷Lameğna deg wedrar n Şiyun, ad yili leslak:

Ad yuγal d imqeddes.

Axxam n Yeğqub a d-yerr lwert-is.

¹⁸Axxam n Yeğqub ad yili t-γimes,

Axxam n Yusef, d aheğgağ,

Ma d axxam n Eisu, ad yili d alim;

A s-fken times, a t-ččen;

Ur d-iγimi wacemma seg wexxam n Eisu,

Axafer Ameγlal ihedγ-ed.

¹⁹At Nigib ad wertēn adrar n Eisu;

At uzaγar ad wertēn tamurt n Ifilistiye,

Tamurt n Ifrayim akw-d tmurt n Samarya;

Binyamin ad iwret Gilγad.

²⁰Lēsker n wat Israyil i genfan ad wertēn,

Si tmurt n Ikağaniye alamma d Şurfat.

Imenfiye n Yarucalim yellan di Safarad ad wertēn timdinin n Nigib.

²¹Imsellken ad alin s adrar n Şiyun,

Ad ḥasben adrar n Eisu;

Imiren Ameγlal ad iḥkem.

Y U N A

Yuna yerwel yef Umeɣlal

1 Awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Yuna, mmi-s n Amitay, inna-yas-d: ²"Kker, ruḥ yer Ninawa, tamdint tameqwrant, nṭea fell-as, axater ccer-nsen ibbweɣ-ed armi d ɣur-i." ³Ikker Yuna, irwel yer Tarɣic iwakken ad ibɣed yef Umeɣlal. Iṣubb yer Yafu, yufa dinna yiwen n lbabuɣ ara iṣuḥen yer Tarɣic; ixelles lḥeqq n rrekba-s dya yedda d wid ara iṣuḥen yer Tarɣic, ad ibɣed yef Umeɣlal. ⁴Ameɣlal issekr-ed yiwen n waɗu, d ameqwran, iṣuɣ-ed yef lebḥer, dya tekker-ed yiwet n tbuciɗant t-tameqwrant armi qrib yerrez lbabuɣ nni. ⁵Ibɛhriyen n lbabuɣ ugwaden, dya mkul yiwen iṭɣenni yer yillu-yis. Ɖeggren lqec i gellan di lbabuɣ yer lebḥer iwakken ad yifsus. Yuna iṣubb yer dderb n lbabuɣ dya yetteṣ. ⁶Lqebtan n lbabuɣ iquerreb ɣur-es, inna-yas: "Acuɣer akka i tetṭsed? Kker, ɣenni yer Yillu-yik! Ahat Illu agi a d-yerr ddehn-is ɣur-nneɣ, ur neṭmeṭtat ara." ⁷Qqaren gar-asen: "Eyyaw an-nger tasɣart iwakken an-nzer anwa i ɣ-d-ibbwɛn tawayit agi." Gren tasɣart, dya teɣli-d di Yuna. ⁸Nnan-as: "Sfelm-aɣ-d ihi acimi i d-teɣli fell-aɣ tawayit agi? D acu i d lḥirfa-k? Ansi i d-tekkid? Anta i t-tamurt-ik? Anwa i d agdud-ik?" ⁹Irra-yasen: "Nekk, d Aɣibrani. Ttagwadeɣ Ameɣlal, Illu n igenwan, win ixelqen lebḥer akw-d lberr." ¹⁰Irgazen nni ugwaden mlih, dya nnan-as: "D acu akka i txedmed?" Irgazen nni ɣran belli t-tarewla i gerwel yef Umeɣlal, axater iḥka-yasen. ¹¹Nnan-as: "D acu ara k-nexdem, iwakken a ɣ-ihenni lebḥer?" Yuɣ lḥal lebḥer simmal d ahaɣi. ¹²Irra-yasen: "Ddmet-iyi, ɛggret-iyi yer lebḥer iwakken a kwen-ihenni, axater, ɣriɣ belli d nekk i wen-d-ibbwɛn tabuciɗant agi." ¹³Irgazen nni kkaten amek ara yawɗen yer lberr, lameɣna ur zmiren ara, axater lebḥer mazal-it ihaɣ fell-asen. ¹⁴Ɖennan yer Umeɣlal, nnan-as: "A nnaɣ ay Ameɣlal! Ur ɣ-ssengar ara yef ddemma n wergaz agi. Ur ɣ-sbabbay ara tamgerɣ n win ur nexdim acemma! Axater kečč, ay Ameɣlal, txedmed akken i k-ihwa." ¹⁵Ddmen-d Yuna, ɛggren-t yer lebḥer, dya teḥbes tbuciɗant nni, yers lebḥer. ¹⁶Irgazen nni ugwaden mlih, seg Umeɣlal. Qedmen asfel i Umeɣlal, yerna fkan lɣahd.

Tazallit n Yuna deg uɣebbuɣ n uḥutiw

2 Ameɣlal iceggeɣ-ed yiwen n uḥutiw d ameqwran, ad issebleɣ Yuna. Yuna yesɛgedda tlata n wussan akw-d tlata n wuɗan. ²Deg uɣebbuɣ n uḥutiw nni, Yuna yedɣa yer Umeɣlal, Illu-yis, ³inna:

"Di ccedda-w, ɣennaɣ yer Umeɣlal,

Neṭta iqbel-iyi-d.

Si tesraft n laxert, sawley,

Dya terriɣ-iyi-d awal.

⁴Tɛggred-iyi s aderbuz, yer lqaɣ n lebḥer,

Iḥemmalen n waman zzin-iyi-d;

Lemwaɣi-k akw-d leḥmali-k merɣa ɛddant fell-i.

⁵Qqareɣ: Twaɛggreɣ meɣid yef wallen-ik!

Lameɣna mazal ad muqley di lberɣ-ik iqedsen.

⁶Aman bbwɗen-iyi-d armi t-tamgerɣ,

Leḥmali n waman zzint-iyi,

Leḥcic inned i uqerru-w.

⁷Ṣubbeɣ armi d lsas n idurar,

Izekrunen n lqaɣa ɣelqen-d fell-i, i dayem;

Lameɣna kečč, ay Ameɣlal, ay Illu-yiw,

Tekkseɣ-d tarwiḥt-iw si tesraft.

⁸M'akka i gdub iṣuḥ-iw, mmektiɣ-d Ameɣlal;

Tazallit-iw tuli-n ar ɣur-ek, yer lberɣ-ik iqedsen.

⁹Wid yettifen di lmeṣnuɣat ur nesɣi lmeɣna,

Tḥerṭimen iman-nsen si iṣreḥma.

¹⁰Ma d nekk, s ccnawi n lḥemd ara k-fkeɣ iseflawen,

Yerna ad xedmeɣ ayen akw i k-weɣdeɣ:

Leslak, ɣur Umeɣlal i d-iṭekk."

¹¹Imiren Ameɣlal yumer i uḥutiw, dya aḥutiw nni yerra-d Yuna, iɛgger-it-id yer lberr.

Ttuba n imezday n Ninawa

3 Awal n Umeylal ittunefk-ed tikkelt nniiden i Yuna, inna-yas-d: ²"Kker, ruḥ yer Ninawa, tamdint tameqwrant, berreh dinna s wayen ara k-d-iniγ!" ³Ikker Yuna, iruḥ yer Ninawa, akken i s-d-inna Umeylal. Yuγ lḥal, Ninawa t-tamdint tameqwrant n tlata n wussan n tikli. ⁴Ikcem Yuna yer temdint, ass kamel neṭṭa ileḥḥu yerna yetberriḥ, iqqar: "Gar-aγ d rebḡin n wussan, Ninawa aṭ-ṭenger!"

⁵Imezday n Ninawa umnen Illu; berriḥen ad uẓumen yerna lsan ticekkaṛin, s umeqwrant nsen, s umeṭṭuḥ-nsen. ⁶Ibbweḍ lexbaṛ agellid n Ninawa; ikker-ed seg ukwersi-s n leḥkwem, ikkes abernus-is, ilsa tacekkart dya yeqqim yeḥ yiyed. ⁷Iceggeḡ ad berriḥen di Ninawa, ad inin: "S lamer n ugellid akw-d imeqwranten-is: am yemdanen, am lmal, s ubeqri, s uγelmi, ur ḡerrden acemma; ur teṭṭen, ur ṭessen. ⁸Am yemdanen, am lmal, ad lsen ticekkaṛin, ad ḡeggden mliḥ yer Umeylal; mkul amdan ad ixḍu i yir tikli i d-ibbwi akw-d lbaṭel i gxeddem. ⁹Anwa i ḡezran? Ahat ad ibeddel Yillu, ad indem, a s-ikkess wurriḥ, dya ur neṭmeṭṭat ara."

¹⁰Illu iwala ayen akken i xedmen: ttaxren i yir tikli nni i d-bbwini. Illu yendem deg wayen i ḡezzem a sen-t-ixdem. Ur t-ixdim ara.

Zzḡaf n Yuna, leḥnana n Umeylal

4 Ayagi ur iḡḡib ara i Yuna, isserfa-t aṭas. ²Idḡa yer Umeylal, inna-yas: "Annaγ, ay Ameylal! Mačči akka i d-nniγ m'akken i lliγ di tmurt-iw? Ḥṣiγ s wayagi, daymi i rewleγ yer Tarḡic. Zriγ belli kečč, d Illu aḥnin yerna d bab n iṛḡma, zzayed i reffu yerna telhiḍ aṭas; d win ineddmen, ur ixeddem ara cceṛ iwumi i gḡessed. ³Tura, ay Ameylal, kkes-iyi si ddunit! Xiṛ-iyi ad mmteγ wala ad idireγ." ⁴Ameylal inna-yas-d: "Eḡni yelha-yak reffu yagi i terfiḍ?"

⁵Yuna yeffeγ si temdint, iruḥ yer lḡiḥa n ccerq n temdint, iqqim dinna. Ixdem dinna aḡecciw, idduri ddaw-as, i tili, iwakken ad iwali amek ara teḍru t-tamdint nni. ⁶Ameylal issemγi-d dinna yiwen n uxilwan; ikka-d nnig n Yuna, iwakken a s-yerr tili i uqerru-s yerna a s-ikkess acennef nni i gcennef. Yuna yefreḥ aṭas s uxilwan nni. ⁷Azekka nni, mi gḡellem lefjer, Illu iceggeḡ-ed tawekka, tečča axilwan nni, dya yeqqur. ⁸Mi d-icereq yiṭij, Illu yefka-d si ccerq yiwen n waḍu yerḡan. Yuna iwet-it yiṭij s aqerru armi i gdux; idleḥ lmut i yiman-is, inna: "Xiṛ-iyi ad mmteγ wala ad idireγ." ⁹Illu yenna-d i Yuna: "Eḡni yelha-yak reffu yagi i terfiḍ yeḥ ddemma n uxilwan?" Yuna yerra-yas: "Ayagi yerḡa-yi aṭas, armi i mennay ula d lmut." ¹⁰Ameylal inna-yas-d: "Kečč, iḡaḍ-ik uxilwan, win akken i yeḥ ur teḡtibeḍ ara, win akken ur d-tesskireḍ ara, i d-imγin deg yiwen n yid, i geqquren deg yiwen n yid. ¹¹Amek ur yi-teṭṭaḍ ara Ninawa, tamdint tameqwrant, anda i llan kteṛ n meyya uḡecrin alef n yemdanen ur nfeṛrez ger uyeffus d uzelmaḍ, anda yella daḡen lmal s waṭas!"

MIXA

Reffu n Umeɣlal ɣef Israyil akw-d Yahuda

¹ Awal n Umeɣlal i d-iṭṭunefken i Mixa n Muricit, deg wussan n Yutam, Aḥaz akw-d Hizqiya, igelliden n Yahuda, ayen i gwala ɣef Samarya akw-d Yarucalim.

² Slet-ed, ay igduden merɣa!

Efk-ed tamezzuɣt, a ddunit d wayen akw i kem-iɣemmɣen!

Ssid Ameɣlal a d-icehhed fell-awen,

Sidi yettlin deg wexxam-is iqedsen.

³ Atan Umeɣlal iffeɣ-ed seg wexxam-is;

Iṣubb-ed, ilehhu ɣef tɣaltin n ddunit.

⁴ Idurar ceqqen ddaw-as,

Iyezran fsin am ccmeɣ tama n tmes,

Am waman yettazzalen di tkwessart.

⁵ Ayagi merɣa ɣef ddemma n uɣaṣi n Yeḡqub,

Ʋef ddemma n ddnuḥ n wexxam n Israyil!

Anwa i gesdenben Yeḡqub?

Mačči d Samarya?

Anwi i d lemɣamat n Yahuda?

Mačči d Yarucalim?

⁶ Ad rrey Samarya d aɣemmuɣ n yezra di lexla,

D amkan ideg tezzun tiferɣanin;

Ad ssegrirbey izra-s s iɣzer,

A d-sdehrey lsas-is.

⁷ Tiɣencuɣin-is merɣa ad rzent,

Ayen akw i d-terbeḥ s lehram ad yerɣ di tmes,

Ad sseftutsey lmeṣnuɣat-is merɣa.

Ayen akw i d-terbeḥ d lexlaṣ n tiqubbit ad yuɣal i lexlaṣ n tiqubbit.

⁸ Ʋef wayagi, ad ruɣ, ad meɣɣdeɣ,

Ad lhuy ḥafi, ɣeryan,

Ad skeɣwiweɣ am wuccen,

Ad tṣuyuy am bururu.

⁹ Lɣerḥ-is iwɣer,

Infufed armi d Yahuda;

Ibbwed tabburt n wegdud-iw,

Armi d Yarucalim.

¹⁰ Ur t-ɣawadet ara di Gat,

Ur tɣut ara, ur tɣut ara!

Ad glilzey deg uɣebbar di Bit-Ḥafra.

¹¹ Eddi, a tamezdayt n Cafir, di ddel akw-d leɣra!

Tamezdayt n Ṣanḡan ur d-tteffeɣ ara.

Bit-Ḥasal tetmeɣɣid,

Ur tezmir ara a kwen-tesdari.

¹² Tamezdayt n Marut tugwad ɣef yiman-is,

Axaṭer tawayit n Umeɣlal tṣubb-ed armi t-ṭabburt n Yarucalim.

¹³ Qqen aɣawdiw s akeɣrus,

A tamezdayt n Laxic!

D kem i t-ṭamezwarut i gessawden yelli-s n Ṣiyun aṭ-ṭedneb,

Axaṭer lmeɣṣeyyat n Israyil ɣur-em i llant.

¹⁴ Ʋef wayagi, a s-terred taɣmamt i Muricit-Gat;

Ixxamen n Axzib ad ilin d ssebba n leyɣur i igelliden n Israyil.

¹⁵ A m-d-awiɣ aqehhar nniḍen,

A tamezdayt n Marica;

Ccan n Israyil ad iruḥ alamma d ʕadulam.

¹⁶Şeṭṭel, gzem acebbub-im,

ʕef ddemma n warraw-im ʕzizen!

Ssencew iman-im am yisʕi,

Axaṭer ad nfun meḅʕid fell-am!

Lʕiqab n yemcumen

2 A nnger n wid yeṭxemmimen ad xedmen leḥram,

I geṭxeṭṭiten i cceṛ deg wusu-nsen!

Mi guli wass, a t-xedmen,

Axaṭer sʕan tazmert deg ufus-nsen.

²Deṃʕen igran, ddmn-ten,

Ixxamen, ḥeṣsen-ten;

ʕeṣren argaz akw-d wexxam-is,

Amdan akw-d wayla-s.

³ʕef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṕlal:

Atan heggay-d tawayit i ssekka agi;

Ur tessemnaʕem ara timegraḍ-nwen,

Ur tleḥḥum ara s werfad n uqerru,

Axaṭer lweqt agi a d-iṭeddun, d lweqt n twayit.

⁴Ass nni, a kwen-id-awin ṭ-ṭamʕayt,

A d-awin fell-awen acewwiq n leḥzen,

Ad qqaren: "Nqucc armi d aṣar!

Ifka ayla n wegdud-iw!

Amek? Ikkes-aṕ lexlawi-nneṕ,

Iwakken a ten-ifreq i ixeddaʕen!"

⁵ʕef wayagi, ur tseḡḡuḍ ara win ara yektilen s wemrar i tesʕart,

Di tejmaḡt n Umeṕlal.

⁶Ur shetrif ara! Ur shetrif ara akka!

Ur d-iṕelli ara fell-aṕ ddel agi.

⁷Akka i theddreḍ, ay axxam n Yeḡqub?

Eḡni Ameṕlal iṭhiri ʕer zzʕaf?

Akka i gxeddem?

Lehdur-iw ad nefʕen win iṭeddun s lewqama.

⁸Idelli, agdud-iw ikker-ed d aḡdaw.

ʕinani, ṭtekksem aqendur akw-d ubeṛnus,

Teṭṭarram wid i d-iṭceddin di laman amzun si ṭṭrad i d-rewlen.

⁹Teṭqecciʕem tilawin n wegdud-iw seg yexxamen-nsent ʕzizen,

Teṭḥeṛrimem arraw-nsent si lbaṛaka-w, i dayem.

¹⁰Kkret! Ruḥet!

Tamurt agi mačči d amkan n westeḡfu.

Seg wakken tefsed, a kwen-tessefsed.

¹¹Lemmer a d-iruḥ walbaḡḍ yeṭṭawi waḍu,

A d-iṭkellix s lekdubat, ad iqqar:

"A k-d-shetrfeṕ cṛab akw-d wayen yeṭsekkiren",

D wagi i ḡhemmel wegdud a s-d-ishetref.

¹²A k-id-jemʕeṕ, a k-id-jemʕeṕ, a Yeḡqub, s lekmal-ik.

A d-jemʕeṕ, a d-jemʕeṕ wid ara d-iqqimen si Israyil!

A ten-id-jemʕeṕ am wulli s amṛaḥ;

Am tqeḍḡit deg walma,

Ad iččar wemkan nni d lyaci.

¹³Win ara yerzen asalu ad izwir zdat-nsen;

Ad yerz asalu, ad iḡeddi.

Ad ffɣen si tebburt, agellid-nsen zdat-nsen,
Ameɣlal a sen-izwir.

Ddnub n iqerra n Isɣayil

3 Nniɣ: Hēsset-ed, ay iqerra n Yeɣqub,
Ay imeqwrannen n wexxam n Isɣayil!
Mačči d kwenwi i glaɣ aɣ-ɣissinem lħeqq?
²Tkerħhem leɣlaħ, tħemmlem lexsara;
Tesneslaxem agwlim-nsen,
Tekksem-asen-d tacɣiħt ɣef yiɣes,
³Ččan aksum n wegduɣ-iw,
Sneslaxen agwlim-is,
Rɣan iɣsan-is,
Gezmen-t d iftaten, am yeftaten i ggaren di teccuyt,
Am weksum i tɣarran di tuggwi.
⁴Imiren ad suɣen ɣer Umeɣlal,
Lameɣna ur sen-d-iɣtarra ara;
Ass nni, ad iffer uɣem-is fell-asen,
Axaɣer xedmen ayen n diri.

⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef lanbeyya i geɣerriqen agduɣ-iw:
Ma tefkiɣ-asen kra ara fɣen, a k-d-ciren lehna,
M'ur sen-tefkiɣ ara, a k-d-ciren ccwal.
⁶Ʋef wayagi, a d-iɣli fell-awen tɣlam, ulac iweħħiyen!
A d-iɣli fell-awen yiɣ, ad ikfu ukacef!
Ad iɣli yiɣij ɣef lanbeyya,
Ad ibriken wussan fell-asen.
⁷Imkucaf ad nneħcamen,
Iɣerwicen, ad beddlen wudmawen-nsen,
Akken ma llan, ad ɣummen claɣem-nsen,
Axaɣer Ameɣlal ur sen-d-iɣtarra ara.
⁸Ma d nekk, s Rɣuħ n Umeɣlal,
Ččuɣeɣ d lɣeħd, lħeqq akw-d ufud,
Iwakken a d-feɣħeɣ ddnub n Yeɣqub,
Lmeɣseyya n Isɣayil.

⁹Hēsset-ed i wayagi, ay iqerra n wexxam n Yeɣqub,
Ay imeqwrannen n wexxam n Isɣayil!
Kerħhen lħeqq,
Sɣewjen kra yellan d lewqama.
¹⁰Bnan Šiyun s idammen,
Yarucalim s leħram.
¹¹Iqerra-s ħekmen s tjeɣɣal,
Lmuqeddmin-is sselmaden s lexlaɣ,
Lanbeyya-s tɣurrun s yedrimen;
Yerna ttekkayen ɣef Umeɣlal, qqaren:
"Mačči di tlemmast-nneɣ i gella Umeɣlal?
Ur ɣ-teɣħaz ara twayit!"
¹²Ʋef wayagi, ɣef dɣemma-nwen,
Šiyun aɣ-ɣetħakrez am yiger,
Yarucalim aɣ-ɣuɣal d aɣemmuɣ n yeɣza,
Adrar n wexxam iqedsen, t-tizgi.

Ameɣlal ad iħkem di Šiyun

- 4** A d-yas wass, adrar n wexxam n Umeɣlal ad irešši ɣef tqacuct n idurar,
 Ad yeɣlay nnig n tɣaltin;
 Leɣnas meɣra a d-guggin ɣur-es.
²Aṭas n yegduden ara iruħen, ad inin:
 "Eyyaw an-nalit s adrar n Umeɣlal,
 S axxam n Yillu n Yeɣqub.
 A ɣ-imel iberdan-is,
 An-neddu deg iberdan-is."
 Axatɛr, si Šiyun ara d-teffey ccariɣa,
 Si Yarucalim ara d-iffey wawal n Umeɣlal.
³Ad yili d anezzarfu n waṭas n leɣnas,
 Ad inhu igduden iɣehden, ibeɣden.
 Ijenwiyen-nsen, a ten-rren t-ṭigersiwin,
 Imezragen-nsen, d imegran.
 Ulac lɣens ara d-iddmen ajenwi ɣer wayeɖ,
 Ur tṭuɣalen ara ad heɖden tṭrad.
⁴Ad zedɣen, mkul yiwen, ddaw n tara-s, ddaw n tenqelt-is,
 Ulac win ara ten-iceṭṭnen;
 D Ameɣlal, bab n tzemmar, i d-ihedren.
⁵Ma yella igduden meɣra, mkul yiwen ileħħu s yisem n iṛebbiten-is,
 Nekwni, nleħħu s yisem n Umeɣlal, Illu-nney,
 I lebda, i dayem.
⁶Ass nni, i d-inna Umeɣlal:
 A d-jemɣey tin yesquduren akw-d tin yenfan;
 A tent-sdukley nutenti d widak nni i smermdeɣ.
⁷Si tqudart, a d-ssufɣey takwemmict,
 Si tmenfit, a d-ssufɣey lɣens iɣehden;
 Ameɣlal a ten-iħkem ɣef wedrar n Šiyun, si tura, i lebda.
⁸Kem, a tiɣilt, a yelli-s n Šiyun,
 A lberɣ n tɣessast n tqeɖɛit, a leħšin,
 A m-d-yuɣal leħkwem am zik nni,
 A d-tuɣal tgelda ɣer Yarucalim!
- ⁹Acuɣer i teṭɣeggiɖeɖ s lqedd n ugerjum-im?
 Ur tešɛid ara agellid?
 Immut win yetṭrayin fell-am?
 Tṭfen-kem lewjuɣ am tmetṭut yetṭfen addud.
¹⁰A yelli-s n Šiyun, nneɣtab, qlileħ, am tmetṭut yetṭfen addud!
 Axatɛr tura, aṭ-ṭeffɣeɖ si temdint,
 Aṭ-ṭzedɣeɖ di leɣla,
 Aṭ-ṭawɖeɖ alamma d Babil.
 Lameɣna, a d-ṭwasellkeɖ ssyenna,
 Dinna ara kem-id-icafeɣ Umeɣlal seg ufus n yeɣdawen-im.
¹¹Tura aṭas n leɣnas i d-innejmaɣen fell-am, qqaren:
 "Tednes;
 Ad afent wallen-nney d acu ara nezhen di Šiyun."
¹²Lameɣna ur ssinen ara ixemmimen n Umeɣlal,
 Ur fħimen ara lmeqsud-is.
 Ijemɣ-iten-id am tadla deg wennar.
¹³A yelli-s n Šiyun, kker aṭ-ṭesrewteɖ!
 Ad rrey iccew-im d uzzal,
 Tifenza-m, a tent-rrey d nnħas.

Aṭ-ṭneṭdeḍ aṭas n yegduden;
 A d-tḡezleḍ lerbaḥ-nsen akw-d cci-nsen i Umeṭlal,
 I Ssid n ddunit meṭṭa.
¹⁴Tura, jemḡ-ed tirebbaḡ-im, a tamdint m trebbaḡ!
 Herṣen-aṭ-d!
 Kkaten s uḡekkwaz anezzarfu n Isṛayil ṡer lḥenk-is.

Axebber s tlalit n ugellid di Bit-Liḥim

5 I kem, a Bit-Liḥim Ifraṭa,
 Tamecṭuḥt akw ger luluf n Yahuda,
 Seg-m ara yi-d-iffey win ara iḥekmen Isṛayil;
 Laṣel-is, si leqdim n zzman, si lebda.
²Ḥef wayagi a ten-yeḡḡ,
 Alamma d lweqt ideḡ ara d-terbu tin yetṭfen addud;
 Wid ara d-iqqimen seg watmaten-is a d-uṡalen ṡer wat Isṛayil.
³A d-ikker, a ten-ikes s tezmert n Umeṭlal,
 S lḡaḍima n yisem n Umeṭlal, Illu-yis;
 Imiren ad reṣṣin.
 Ccan-is ad yaweḍ tiqerniyin n ddunit.
⁴A d-ters lehna.
 M'ara d-iḡdem Acur ṡef tmurt-nney,
 M'ara yerkeḍ lebrūḡ-nney,
 A s-d-nesbedd seḡa n imeksawen akw-d tmanyā n imeqwrān seg wegduḍ.
⁵Ad ččen tamurt n Acur s ujenwi,
 Tamurt n Nimrud s ucaqur;
 A ṡ-d-isellek si Acur,
 Ma iḡedm-ed ṡef tmurt-nney,
 Ma iḡefs-ed tilisa-nney.

⁶Wid ara d-iqqimen si Yeḡqub ad ilin di tlemmast n waṭas n yegduden,
 Am nnda i d-ikkan ṡur Umeṭlal,
 Am ugeffur ṡef leḥcic;
 Ur ṭraḡun ara deg wemdan,
 Ur ṭkalen ara ṡef bnadem.
⁷Wid ara d-iqqimen si Yeḡqub ad ilin ger leḡnas,
 Di tlemmast n waṭas n yegduden,
 Am yizem ger lewḥuc n lṡaba,
 Am yizem amecṭuḥ ger lmal:
 Mi ḡḡedda, ad irkeḍ, ad igzer,
 Yerna ulac amsellek.
⁸Aṭ-ṭrefdeḍ afus-ik ṡer wid i k-iṭqehhiren,
 Iḡdāwen-ik meṭṭa ad negren.

⁹Ass nni, i d-inna Umeṭlal,
 Ad mḥuṡ iḡawdiwen-ik si tlemmast-ik,
 Ad rḡey ikeṭṭusen-ik;
¹⁰Ad mḥuṡ timdinin n tmurt-ik,
 Ad sneqlabeṡ leḥṣinat-ik meṭṭa;
¹¹A k-d-kkseṡ ṡṣḥur seg ufus,
 Ur tseḡḡuḍ ara imkucaḥ.
¹²Ad kkseṡ si tlemmast-ik tiḡencuṛin-ik akw-d isebdaden-ik,
 Ur teṭṭuṡaleḍ ara aṭ-ṭseḡḡdeḍ zdat n wayen yexdem ufus-ik;
¹³Ad qeḡḡey si tlemmast-ik tiḡruṣin n Acira,
 Ad kfuṡ ixṣimen-ik.

¹⁴S zzəf akw-d wurrif,
A d-rreγ t̄t̄ar di leḡnas ur n̄hesses ara.

Ameγlal ad icaṛeḡ agdud-is

6 Selt-ed i wayen i d-inna Umeγlal:

"Kker, caṛeḡ idurar.

Tiγaltin a d-slent i s̄sut-ik.

²Slet-ed i ccṛeḡ n Umeγlal, ay idurar,

A lsas n ddunit i greṣṣan!

Ameγlal ikker-ed ad icaṛeḡ agdud-is,

Ad iḥaseb Israyil.

³Ay agdud-iw, d acu i k-xedmeγ?

Deg wacu i k-sseḡyaγ?

Ḡaweb-iyi-d!

⁴Ssuliγ-k-id si tmurt n Maṣer;

Fdiγ-k-id seg wexxam n tkelwa;

Ceggḡeγ-d Musa, Haṛun akw-d Miryam,

Ad zwiren zdat-ek.

⁵Ay agdud-iw, mmekti-d ayen iwumi i geḡzem Balaq, agellid n Muwab,

D acu i s-irra Bilḡam, mmi-s n Faḡur,

Si Citim alamma d Gilgal,

Iwakken aṭ-ṭissined lxiṛat n Umeγlal."

⁶S wacu ara sterḥbeγ s Umeγlal,

Ara knuγ zdat n Yillu Elayen?

Ad sterḥbeγ yis s iseflawen yerγan,

S iḡejmiyen n useggwas?

⁷Eḡni Ameγlal ibγa luluf n wakraen,

Luluf n icerṛuṛen n zzit?

Ad fkeγ amenzu-w γef lmeḡseyya-w,

Ayen i d-tefka tḡebbuṭ-iw γef ddnuḡ-iw?

⁸Imla-yak-d, ay amdan, ayen yellan d leṣlah;

Ayen i d-issutur deg-k Umeγlal:

Aṭ-ṭxedmed ayen yellan d lḡeqq,

Aṭ-ṭhemmed ṛreḡma,

Aṭ-ṭelḡud s wannuz kečč d Yillu-yik.

⁹S̄sut n Umeγlal iṭberriḡ di temdint,

Ukyis ad yagwad isem-ik.

Slet i uḡekkwaz,

I win i t-id-iddmen ad iwet!

¹⁰Mazal deg wexxam n wemcum lerbah n leḡṛam,

Lmizan ur nseḡḡa ara yerna mekṛuh?

¹¹Ad rebḡeγ s lmizan n leḡṛam,

S yeṛza n leṛrur deg weqrab?

¹²Imeṛkantiyen-is ččuren d lbaṭel,

Imezday-is hedḡren lekdeb,

Iles-nsen, d iles n leṛrur deg yimi-nsen.

¹³Ula d nekk, a k-wteγ, a k-qerḡeγ,

A k-srewteγ γef ddemma n ddnuḡat-ik.

¹⁴Aṭ-ṭtetṭed ur tṛebbuṭ,

Aḡebbuṭ-ik ad yili dayem ixwa.

Aṭ-ṭeffred, lameḡna ur tmennḡed ara;

Win ara irewlen, a t-fkeγ i ujenwi.

¹⁵ Aṭ-ṭzergeḍ, lameḡna ur tmeḡgreḍ ara,
 Aṭ-ṭeṣreḍ azemmur, lameḡna ur tdehhineḍ ara s zzit-is,
 Aṭ-ṭeṣreḍ tiḡurin, lameḡna ur ṭṭesseḍ ara ccrab.
¹⁶ Tettabaḡeḍ leqwanen n Eumri,
 Leḡwayeḍ n wexxam n Aḡab,
 Tleḡḡum s ṛray-nsen.
 Xeḡ wayaḡi, a kwen-mekkneḡ i nnger;
 Imezday-is, ad ṭṭaḍṣan fell-asen medden,
 Aṭ-ṭbibbem ddel n wegduḍ-iw.

7 A nnger-iw!

Cbiḡ win iṛuḡen ad imger deg unebdu n leḡṛur,
 Neḡ a d-ismehṭel mbeḡḍ lweqt n tukksa n tḡurin:
 Ur d-iqqim ugazu ara cceḡ,
 Wala tabexsist yebḡa wul-iw.
² Inger Imumen si tmurt, ur d-iqqim uḡeqqi;
 Sqitṭiḡen merṛa iwakken ad ssizzlen idammen,
 I gellan, siwa win ara yendin ticerkeṭ i gma-s.
³ Ifassen-nsen zewren i ccer:
 Ameqwrān icerreḍ,
 Anezzarfu issutur lexlaṣ,
 Lḡakem isemḡar aḡebbuḍ-is:
 Jehlen akken ma llan.
⁴ Lemxeyyer deg-sen, ṭ-ṭuccanin,
 Aḡeqqi deg-sen ikka deg isennanen.
 Ileḡq-ed wass n lḡiqab iḡef d-xebbren lanbeyya-k.
 Ad yili d ass n nnger-nsen.
⁵ Ur ṭṭamnet ara arfiq,
 Ur ṭkalet ara ḡef weḡbib n wul;
 ṭṭaṭṭaf imi-k ula zdat n tin yegganen s idmaren-ik.
⁶ Mmi-s iḡqer baba-s,
 Yelli-s tekker-ed ḡer yemma-s,
 Tislit ḡer temḡart-is;
 Mkul yiwen, d at wexxam-is, i d iḡdawen-is.

⁷ Ma d nekk, ad gganiḡ Ameḡlal,
 Ad rḡuḡ Illu n leslak-iw;
 Illu-yiw a yi-d-isel.
⁸ Ur ferḡreh ara ḡef ddemma-w, a taḡdawt-iw!
 Xas ḡliḡ, a d-kkreḡ;
 Xas lliḡ di ṭṭlam, Ameḡlal ad yili ṭ-ṭafat-iw.
⁹ Ad ṣebreḡ i wurrif n Umeḡlal,
 Axaṭer ḡuṣaḡ-t,
 Alamma idufeḡ ḡef temsalt-iw, isbeggen-ed lḡeqq-iw.
 A y-issufeḡ ḡer tafat,
 Imiren ad waliḡ lḡeqq-is.
¹⁰ Taḡdawt-iw a t-twali, dḡa a d-iḡli fell-as ddel,
 Neṭṭat i yi-d-iqqaren:
 " Anda-t Umeḡlal, Illu-yik?"
 Allen-iw ad nezhent deg-s,
 M'ara teṭwarked am waluḍ deg webrid.

¹¹ Asm'ara ḡiwden lebni i leswar-im,

Ass nni tilas-im ad iwsigent.

¹²Ass nni, a d-ruhen γur-em si Acur akw-d temdinin n Maşur,

Si Maşur alamma d asif n Farat;

Si lebher alamma d lebher,

Seg wedrar alamma d adrar.

¹³Tamurt aţ-ţuγal testewhac γef ddemma n imezday-is,

Yef ddemma n wayen i d-urwen lexdayem-nsen.

¹⁴Eks s uçekkwaz-ik agdud-ik,

Taqeđcit n lwert-ik,

I geţţilin wehdes di lγaba, di tlemmast n wurti.

Ad ksen di Bacan akw-d Gilçad,

Am wussan n zik nni.

¹⁵Am wussan nni ideg d-teffγeđ si tmurt n Maşer,

Sken-aγ-d leğğayeb-ik.

¹⁶Leğnas a t-walin, dγa ad nnehcamen,

Yas akken ġehden;

Ad rren afus-nsen γef yimi,

Imezzuγen-nsen ad ttemblen.

¹⁷Ad meçen aγebbar am izerman,

Am ibelhakkac n lqaça;

A d-ffγen s tuffγa n leğqel si lehşinat-nsen,

Ad rgagin zdat n Umeγlal, Illu-nneγ,

A k-agwaden.

¹⁸Anwa Illu i k-icban,

I ggeffun ddub,

I gessurufen lmeğseyya n wid i d-iqqimen si lwert-ik?

Ur ittattaf ara di zzəaf-is i dayem,

Ihemmel ad ihunn.

¹⁹Ad yuγal a d-yihnin fell-aγ,

Ad yarez ddubat-nneγ.

Aţ-ţdeggređ yer lqaç n lebher lmeğseyyat-nsen.

²⁰A d-tbeggneđ tideţ i Yeğqub,

Rəhma i Abraham,

Akken i t-tweğdeđ zik i lejduđ-nneγ.

NAHUM

Reffu n Umeγlal γef Ninawa

- 1 Aciri γef Ninawa.
Adlis n uwehhi n Nahum n Ilquc.
2Ameγlal, d Illu yettasmen,
I d-ittarran ttar;
Ameγlal ireffu, ittarra-d ttar.
Ameγlal ittarra-d ttar seg ixsimen-is,
Ittat taf ccehna i yeγdawen-is.
3Ameγlal zzay i reffu,
Tazmert-is meqqwret;
Ur iteqqen ara tit-is γef lbaṭel.
Ameγlal ilehhu di tceggagt, di tbucidant;
Tagut, d aγebbar n idarren-is.
4Itgalla di lebher, isskaway-it,
Isγaray akw isaffen;
Bacan akw-d Karmil tγaren,
Ajeḡḡig n Lubnan ittisliw.
5Issenhezzay idurar,
Tiγaltin tseggixent;
Lqaṣa tetṭefriwis zdat-es,
Ddunit teṭneqlab s wayen akw i t-iḡemmren.
6Anwa ara ibedden zdat n zzaf-is?
Anwa ara yettifen zdat n wurrif-is?
Urrif-is ittay am tmes,
Ittru zu azru.
7Ameγlal ilha,
D lehšin deg wass n ccedda;
Issen wid i t-itḡarin.
8A d-twet lhemla n waman,
Aṭ-ṭessenger amkan agi;
Tṭlam ad ittabaḡ iḡdawen-is.

9D acu akka i tesxebzizem γef Umeγlal?
D neṭṭa i gessengaren.
Ccedda ur d-tγelli ara merṭayen.
10Cban inijel yemcubbaken;
Wid isekren s ccrab,
A ten-tečč tmes am walim iḡedmen.
11Seg-em i d-iffey win yesxebzizen γef Umeγlal,
Win iḡezmen i ccer.

12Atan d acu i d-inna Umeγlal:
Xas deg waṭas yid-sen yerna ḡehden,
Ad twaḡuccen, ad ḡeddin.
Dulleγ-kem yiwen n webriḡ,
Ur ttuγaleγ ara a kem-dulleγ.
13Tura ad rzeγ azaglu nni i k-irra,
Ad syerseγ leqyud-ik.

14Atan d acu i d-yumer fell-ak Umeγlal:
Ur tseḡuḡ ara dderya ara irefden isem-ik.

Ad kksey seg wexxam n iḥebbiten-ik lmeṣnuḡ akw-d tḡencuṛt n
wuzzal yefsin;
A k-heggiṛ aḡekka,
Axaṭer teṭwaneḡled.

Aḡelluy n Ninawa

2 Ataya a d-iṭeddu webcir ḡef idurar,
D aberrah n lehna!
Ḥegged leḡyudat-im, a Yahuda,
Xdem ayen i tweḡded!
Axaṭer ur d-iṭṭuḡal ara ḡur-em wemceṭṭen,
Inger seg uḡar.

²Win ara kem-isfeḡḡen iḡdem-ed fell-am.

Ḥader ḡef leḡṣin-im,
Ḥass ḡef webriḡ-im,
Bges ḡef yiman-im,
Zwer ḡef yiman-im!

³Ameḡlal a d-yerr ccan i Yeḡḡub,
Am ccan n Isṛayil,
Axaṭer ḡerran-t imakwaren.

Sxesṣen isegman-nsen meṛṛa.

⁴Tiseddariyin n leḡḡul-is ṭ-ṭizeḡḡwaḡin,

Llebsa n leḡeskeṛ-is ṭ-ṭazeḡḡwaḡt;
M'ara ruḡen ad nnaḡen,
Ikeṛṛusen-nsen ṭceḡḡilen am tmes,
Tiḡeṛḡunin mesmumit.

⁵Ikeṛṛusen ṭṭazzalen deg iberdan;
Zedḡmen s izenḡan,
A s-tiniḡ d isufa n tmes;
Zedḡmen am ifeṭṭiwjen.

⁶Isawel i lemxeyyeṛ n leḡḡul-is,
Lameḡna ṭṭemḡerkalen di tikli-nsen;
ṭṭazzalen ḡer ssuṛ n temdint,
Sbedden dinna tamḡaddit.

⁷Tibbura yerran s asif ldint,
Lbeḡḡ iḡli.

⁸Lmeṣnuḡ iṭwafḡeḡ, bbwint.
Tiqeddacin-is shurruyent am yetbiren,
Kkatent deg yedḡaren-nsent.

⁹Ninawa tella zik d lbir yeḡḡuṛen d aman.
Atnan rewlent:

"Ḥebset! Ḥebset!"

Lameḡna yiwen ur d-izzi ḡer deffir.

¹⁰"Akwret lfeṭṭa! Akwret ddheb!"

D agerruj ur neṭṭakka,
Qwant deg-s ṭḡawsiwin ḡlayen n mkul ṣṣenf.

¹¹Aḡwaṣ, takkwerḡa, afernas;

Ulawen duben,
Tigweccar kkawent,
Ammas igzem,
Udmawen werraḡit.

NAHUM

¹²Anida-t lγar nni n yezmawen?
Anida-ṭ rrehba nni n yezmawen imecṭah,
Amkan nni ideg iṣseggid yizem neṭṭa d tsedda akw-d yizem
amecṭuh,
Yiwen ur ten-iṭceṭṭin?
¹³Izem isxerbaqay lefrisa i warraw-is;
Ismurḍus i tsedwa-s.
Iṭṭaččar lγiran-is s lefrisat,
Ixejḍan-is s lḥiwan igezren.
¹⁴Aql-i a d-kkreγ γur-em,
I d-inna Umeγlal, bab n tzemmar;
Ad rreγ ikeṛṛusen-im d abbu,
Ajenwi ad yečč izmawen-im imecṭah,
Ad kkseγ lefrisa-m si tmurt,
Yiwen ur iṭṭuγal ad isel i ṣṣut n yemceggxen-im.

Yir taggara

3 A nnger-im, a tamdint m tmegrad!
Teččureḍ d lexdeγ akw-d lbaṭel!
Tezgiḍ teṭṭerriḍ.
²Ṣṣut n ujelkwad!
Tijjiqt n rrwaḍi!
Dderz n iḡawdiwen!
Zzhir n ikeṛṛusen!
³Azdam n yemnayen!
Areqqeq n ijenwiyen!
Amceḡḡel n imezragen!
Lketra n lmuta!
Iḡemmuren n lmeḡgtin!
Lmeḡgtin mebla leḡsab,
Xellin fell-asen yemdanen.
⁴Imi i tkettreḍ lexdayer n tqeḡbit,
A m zzin yeṭγurrun, a llala-s n tseḡḡarin,
A tin yezzenzen leḡnas s lḡar-is,
Igduden s sḡur-is,
⁵Ṭṭalaseγ-am-ṭ,
I d-inna Umeγlal, bab n tzemmar;
A m-refdeγ ajlal γef uqerru-m,
A d-ssekneγ leḡra-m i leḡnas,
A d-fedḡeγ lḡar-im i tgeldiwin.
⁶Ad ḡeggreγ fell-am iḡumman,
A kem-dulleγ;
A d-snezheγ deg-m medden.
⁷Kra n win ara kem-iwalin ad irwel fell-am,
Ad yini: "Ninawa tqucc!"
Anwa ara tγadeḍ?
Ans'ara m-d-awiγ wid ara kem-iṣebbren?

⁸Eḡni tifeḍ Nu-Amun, yebnan ger isaffen,
Iwumi i d-zzin waman?
Lebḡer izzi-yas-d,
Ssur-is, d lebḡer.
⁹Kuc akw-d Maṣer llant d lḡehd-is ur neṭfakka.
Fut akw-d Libya llant ṭ-ṭimḡawnin-is.

NAḤUM

- ¹⁰Ḥas akken, ula d neṭṭat tenfa,
Tṛuḥ ṭ-ṭamerḥunt;
Ilufanen-is ṭwagezren di mkul tazniqt;
Gren tasγart γef lḡeqqal-is,
Imeqwranen-is merṛa ṭwarzen s ssnasel.
- ¹¹Ula d kem, aṭ-ṭsekred, aṭ-ṭeffred;
Aṭ-ṭnadiḍ amek ara tmenḡed i weḡdaw.
- ¹²Leḡṣinat-im merṛa ad cbun ṭṣenṭiyin:
Mi bbwant, a d-γlint s imi n win ara tent-iččen.
- ¹³Agdud-im, ṭ-ṭilawin;
Tibbura n tmurt-im ldint i yeḡdawen-im;
Times tečča iḡekrunen-im.
- ¹⁴Agwem-ed aman i wass n lḡeṣ!
Reqqeḡ leḡṣinat-im!
Ddem-ed talaγt, xled tixmirt!
Ṣeggem lkuca n llajur!
- ¹⁵Dinna, a kem-tečč tmes,
A kem-iqucc ujenwi;
A kem-yečč am tweeka.
Leγγu am tweeka!
Fṛuṛex am wejrad!
- ¹⁶Tkettred tteḡḡar akteṛ n yetran n igenni:
Ajrad ildi afriwen-is, yufeg.
- ¹⁷Imeqwranen-im am wejrad,
Imḡebbren-im am igwelfan n yebzaz i d-iṭrusun γef zṛubat di
lawan n wegris:
Mi d-icreq yiṭij, ad afgem,
Yiwen ur iṭṭeqqal amkan nni i deg llan.
- ¹⁸Imeksawen-ik ṭnuddumen, ay agellid n Acur,
Lefḡul-ik ṭṭṣen deg yexxamen-nen!
Agdud-ik ibruzzeḡ γef idurar,
Ula win ara t-id-ijemḡen.
- ¹⁹Ula ddwa i leḡruḡ-ik,
Tiyita i tuḡed, ṭ-ṭiyita n lmut.
Wid merṛa ara yeslen s wayen yeḡran yid-ek ad wten deg
ifassen-nen;
Anwa iḡef ur teḡgeddaḍ ara lbaṭel?

ḤABAQUQ

Acuḡer? Acuḡer?

¹ Aciri i d-iṭṭuweḡḡan i Ḥabaquq.

² Ay Ameḡlal, ar melmi ara sawaleḡ,

Kečč ur d-tselled ara;

Ṭṣuḡuḡ ḡur-ek si lbaṭel i ḡderrun,

Kečč ur teṭselliked ara.

³ Acuḡer i yi-teḡḡid ṭwaliḡ leḡram?

Acuḡer i teṭnezzihed di lbaṭel?

Ṭ-ṭakkwerda kan akw-d utḡeddi i ṭwaliḡ,

Iqwa ccwal, teṭṭuqqet teḡdawit.

⁴ Ḳef wayagi, ccariḡa tuḡal di ṭṭerf,

Lḡeqq iḡab.

Amcum ikka-d nnig n uḡeqqi,

Ḳef wayagi i ḡefsed ccḡeḡ.

⁵ Muḡlet ger leḡnas, walit!

Wehmet, dehcet!

Aql-i ad xedmeḡ yiwen n ccḡwel di lweqt agi nwen,

Lemmer a wen-t-id-ḡkun, ur teṭṭamnem ara.

⁶ Atan, a d-ṣḡeḡceḡ Ikaldiyeḡ,

D agdud qessiḡen yerna yeḡhel,

Ikka-d ddunit meṭṭa,

Iwakken ad iṭṭef ixxamen ur nelli d ayla-s.

⁷ D lḡens iweḡḡen yerna yesserhab;

D neṭṭa i ḡesbedden lqanun-is akw-d ccān-is.

⁸ Iḡawdiwen-is xfifit akteṭ n yifisen,

Necfen akteṭ n wuccanen deg yiḡ.

Imnayen-is uḡen-d akw ddunit,

Si leḡḡid i d-usan.

Ṭṭafḡen am igider i ḡḡaren ad yečč.

⁹ Agdud agi meṭṭa, ḡer ccwal i d-iḡsed,

Tawenza-s tekres.

Ijemmeḡ imeṭḡan am ṭṭmel.

¹⁰ Ittihiy ḡef igelliden;

Iṭmesxiṭ ḡef lḡekkwam.

Iḡer leḡṣinat meṭṭa:

Mi sen-d-izzi s iḡemmureḡ n wakal,

A ten-ikcem.

¹¹ Mi d-irra nnefs,

Ad ikemmel di lbaṭel i ḡxeddem,

D lḡehd-is i d illu-yis.

¹² Ur telliḡ ara si zik, ay Ameḡlal?

Ay Illu-yiw, ay Imqeddes-iw, ur teṭmeṭṭated ara!

Ay Ameḡlal, tesbedded-t iwakken aṭ-ṭḡasbed yis,

Tesḡehded-t iwakken aṭ-ṭḡaqbed yis.

¹³ Allen-ik ṣfant mliḡ,

Ur zmirent ara ad walint cceṭ.

Ur tezmired ara aṭ-ṭmuḡled lbaṭel.

Acuḡer i teṭnezzihed deg ixeddaḡen?

Acuḡer i teṣḡuḡḡeḡed m'ara yetḡeddi wemcum ḡef win yellan d

aḡeqqi akteṭ-is?

¹⁴Terriđ imdanen am lhut di lebbher,
Am ibeḡḡac ur nesḡi aḥkim.
¹⁵Akken ma llan, iṣṣeggid-iten-id s tsennart,
Ittattaf-iten-id deg ucebbak-is,
Ittarra-ten s adellaḡ-is;
Imiren iferreh, izehhu.
¹⁶Ittak asfel i ucebbak-is,
Itbexxir i uḡellaḡ-is,
Axaṭer yis-sen i gellexlex umur-is,
I bnin lqut-is.
¹⁷Ar melmi akka ara d-ismaray acebbak-is,
Ad ineqq di leḡnas, ur t-ṭṭaḡen ara.

Tirit n Umeḡlal

2 Ad beddeḡ ḡef lberḡ n tḡessast,
Ad tṭfeḡ amkan-iw n tḡessast;
Ad ḡḡaniḡ d acu ara d-yini fell-i,
D acu ara d-yerr i ucekti-w.

²Ameḡlal irra-yi-d, inna:
Aru aweḡḡi agi,
Jerred-it ḡef teblaḡin,
Iwakken win ara t-iḡren ad yazzel.
³Aweḡḡi agi, lweqt-is iḡellem,
Qrib a d-ilḡeq wass-is,
Ur iskiddib ara;
Ma iḡeṭṭel, rḡu-t,
Axaṭer a d-iḡru, a d-iḡru,
Ur iḡeṭṭil ara!
⁴Amcum itkebbir, ur iṭeddu ara s lewqam;
Lameḡna aḡeqqi yetṭidir s liman-is.

⁵T-ṭideṭ, cḡrab iṭṭurru,
Imkebbeṭ ur ithennay ara.
Issemḡar aḡebbuḡ-is am laxert,
Am lmut, ur isḡi ara tawant.
Ijebd-ed ḡur-es leḡnas merṭa,
Ijemḡ-ed ḡur-es igduden merṭa.
⁶Wigi merṭa, ur t-id-tṭawin ara t-ṭamḡayt, t-ṭaqṣit?
Ur tṭaḡṣan ara fell-as?
Ad qqaren:
A tawaḡit n win ikeṭṭben ayen ur nelli d ayla-s,
I ḡessazayen ḡef yiman-is taḡkwemt n tṭlaba-s!
Ar melmi?
⁷Widak nni i k-iṭṭalassen,
Ur d-ṭnekkaren ara ḡur-ek, ur tebniḡ fell-assen?
Wid ara k-iḡehhren a d-akwin,
A k-ḡerrin.
⁸Imi aṭas n leḡnas i texliḡ,
Igduden ara d-iqqimen a k-xlun,
ḡef ddemma n idammen i tessazzleḡ,
ḡef ddemma n cḡwal i d-tesseḡliḡ di tmurt,
Ur teḡḡiḡ tamdint, ur teḡḡiḡ imezdaḡ-is.

ḤABAQUQ

⁹A nnger n win ikeṭṭben s leḥram i wexxam-is,
I gbennun lḡecc-is γef tγaltin,
Iwakken ad imneḡ seg ufus n twayit.

¹⁰D ddel n wexxam-ik iwumi i tsawleḡ;
S usenger i tesnegreḡ aṭas n yegduden,
D iman-ik i tḡurreḡ.

¹¹Azru a d-iṭsuγu si ssuṛ,
Asalas a s-d-iṭṭarra awal si ssqef.

¹²A nnger n win yebnan tamdint s idammen,
I s-isersen lsas γef leḥram.

¹³Mačči sγur Umeγlal, bab n tzemmar, i d-ikka wayagi?
Igduden sseḡyayen iman-nsen γef wayen ara tečč tmes,
Leḡnas tḡeṭṭiben baṭel.

¹⁴Ddunit aṭ-ṭeččar s tmusni akw-d lḡaḡima n Umeγlal,
Akken i ččuren waman lebḡer.

¹⁵A nnger-ik, kečč yesswayen cṛab i werfiq-ik,
Tesmarayed-as taqbuct n wurrif-ik,
Teṭsekkireḡ-t iwakken aṭ-ṭferṭḡeḡ di leḡra-s.

¹⁶D ddel i terwiḡ, mačči d ccan;
Sew ula d kečč,
Begg-n-ed belli ur teḡhireḡ ara!
Taqbuct n uyeffus n Umeγlal a d-tezzi fell-ak:
Lḡar ad issemsex ccan-ik.

¹⁷Lbaṭel i txedmeḡ i Lubnan a d-yuγal fell-ak,
Lewḡuc nni yessengaren ad quccen,
Axaṭer tessazzleḡ idammen n yemdanen,
Txedmeḡ lbaṭel di tmurt,
Ur teḡḡid tamdint, ur teḡḡid imezdaγ-is.

¹⁸I wacu i tenfeḡ tḡencuṛt i d-injer uneḡḡar,
Neγ lmeṣnuḡ n uzzal yefsin i gesselmaden siwa lekdeb?
Win i t-ixedmen iṭkal fell-as,
Ixeddem lmeṣnuḡat igugamen.

¹⁹A nnger n win yeqqaren i wesγar: "Kker!"
I wezru agugam: "Akwi-d!"
Ad isselmed?

Iγumm s ddheb akw-d lfeṭṭa,
Lameḡna ulac deg-s ṛruḡ.

²⁰Ameγlal atan di lḡameḡ-is iqedsen.
A ddunit merṛa, susem zdat-es!

Tazallit n Ḥabaquq

3 Tazallit n nnbi Ḥabaquq.

S talγa n ucewwiq.

²Ay Ameγlal, sliγ s wayen i d-txebbreḡ,
Aql-i ugwadeγ!

Ay Ameγlal, xdem ccγwel-ik deg iseggwassen i d-iṭeddun,
Beggen-it-id deg iseggwassen i d-iṭeddun!
M'ara terfuḡ, mmekti-d d ṛrehma-k!

³Ataya Yillu si Tiyman!,
Ataya Yemqeddes seg wedrar n Faran!

Tasusmi

Lḡadima-s tγumm igenwan,
 Leḥmadi-s ččurent lqaḡa.
⁴Iṭfeḡḡi am tafat,
 Izenzaṛen n tafat ṭeffγen-d seg ufus-is;
 Dinna i gella lḡehd-is!
⁵Izzewr-ed zdat-es ṭterka,
 Tedda-d deffir-es tawla tameqwrant.
⁶Ibedd, dγa yessenhez ddunit;
 Imuqel, dγa yessenquqel leḡnas.
 Idurar iqdimen n lqedma raben,
 Tiγaltin n zik grurjent.
 Iberdan-is, d iberdan n dayem.
⁷Walay iqidunen n Kucan di ccedda,
 Tinezduγin n Midyan di rrehba.

⁸Ḥef isaffen i gerfa Umeγlal?
 Ḥef isaffen i tzeḡfed?
 Ḥer lebḡer i d-tekkred?
 Trekbed γef iḡawdiwen-ik,
 Ikerṛusen-ik ṭṭawin-d leγlab.
⁹Theggaḡ lqus-ik,
 Lemgillat-ik, ṭ-ṭiḡerḡbunin.
 Tasusmi
 Tcerrgeḡ lqaḡa s isaffen.
¹⁰Walan-k idurar, rgagin!
 Ḥemmlen-d waman, d icerḡuren;
 Lebḡer ihaḡ
 Irfed ifassen-is s igenni.
¹¹Iṭij akw-d waggur ḡebsen deg wemkan-nsen,
 Zdat n wemceḡḡal n ṭerḡbunin-ik,
 N ureqreq n umezrag-ik.
¹²Tekkiḡ-d ddunit s zzḡef,
 Trekḡed leḡnas s wurrif-ik.
¹³Teffγed-d aṭ-ṭsellkeḡ agdud-ik,
 Aṭ-ṭsellkeḡ lmasiḡ-ik.
 Tmeḡqeḡ aqerru n wexxam n wemcum,
 Tḡerrad-t seg uḡar armi d aqerru.

Tasusmi

¹⁴Tessentaḡ tiḡerḡbunin-ik deg uqerru n yemṛayen-is,
 I d-iḡubben fell-i am tbuciḡant iwakken a yi-ssebruzzḡen.
 Lferḡ-nsen, d učči ara ččen ameγbun yeffren.
¹⁵Tesḡeddaḡ iḡawdiwen-ik di lebḡer,
 Ger lemwaḡi ihaḡen.

¹⁶Sliγ, dγa tergagi ṭebbuṭ-iw;
 Icenfiren-iw stemtumen si ṣṣut nni,
 Iγsan-iw meččen,
 Tigwecrar-iw ṭtergigint.
 Ad ṣebreγ,
 Ad iḡuγ ass ideg ara d-teγli twaγit γef wegduḡ i d-iḡedmen fell-aγ.
¹⁷Ḥas tanqelt ur tfeṭṭu ara,
 Tara ur d-teṭṭak ara,
 Tazemmurt ur teṭṭarew ara,
 Lexla ur d-iṭṭak ara lqut,

ḤABAQUQ

Lmal amecṭuḥ ad iḡab seg wemṛaḥ,
Izgaren seg iduynan,
¹⁸Nekk ad ferḥeḡ s Umeḡlal,
Ad ferḥeḡ s Yillu n leslak-iw.
¹⁹Ssid Ameḡlal, d lḡehd-iw,
Isseqeḡd idarren-iw, am wid n teḡzalt,
Itṭawi-iyi ḡef tḡaltin-iw.
I umeqwrān n icennayen,
S wallalen yesḡan lexyuḡ.

ŞAFANYA

Ass n Umeɣlal

1 Awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Şafanya, mmi-s n Kuci, mmi-s n Gadalya, mmi-s n Amarya, mmi-s n Hizqiya, di lweqt n Yucya, mmi-s n Amun, agellid n Yahuda.

²Ad qucceɣ kullec si ddunit,

I d-inna Umeɣlal.

³Ad kkseɣ amdan akw-d lmal,

Ad kkseɣ ifrax n igenni akw-d lhut n lebheɣ,

Lefdayeh akw-d yemcumen i tent-ixeddmen;

Ad kkseɣ amdan si ddunit,

I d-inna Umeɣlal.

⁴Ad zzleɣ afus-iw ɣef Yahuda,

Ʋef imezdaɣ meɣra n Yarucalim;

Ad kkseɣ seg wemkan agi ayen i d-iqqimen si Baɣal,

Isem n lmuqeddmin akw-d iqeddacen,

⁵Wid yetseɣɣiden ɣef lesqaf i lɛeskeɣ n igenwan,

Wid yetseɣɣiden yerna tɣallan s Umeɣlal,

Wid yetɣallan s Milkum,

⁶Wid i gbeɣden ɣef Umeɣlal,

Ur neɣnadi ara ɣef Umeɣlal,

Ur t-tɛawaren ara.

⁷Ssusmet zdat n Ssid Ameɣlal!

Ass n Umeɣlal iquerreb-ed;

Ameɣlal ihegga asfel,

Iɛezl-ed inebgawen-is.

⁸Ass n wesfel n Umeɣlal,

Ad ɛaqbeɣ imeqwrannen, arraw n ugellid,

Wid meɣra yelsan llebsa tabeɣranit.

⁹Ass nni, ad ɛaqbeɣ wid meɣra icetthēn deg wefrag n lemɣamat,

Wid yeččuɣen axxam n Ssid-nsen s lexdeɣ akw-d lehɣram.

¹⁰Ass nni, i d-inna Umeɣlal,

Ad ilin isuyan ɣer tebburt n Lhut,

Ameɣɣed di Micni,

Leɣyaɗ ameqwrannen di tɣaltin.

¹¹Nazɛet, ay imezdaɣ n Maxtic!

Agdud meɣra n Kanɣan inger;

Wid meɣra iwezzen lfeɣta ad twakksen.

¹²Ass nni, a d-nadiɣ Yarucalim s teftilin,

A d-kkreɣ ɣer wid iɛezzen ɣef lewsex-nsen,

Qqaren deg wulawen-nsen: "Ameɣlal ur infiɣ, ur iɣdurru!"

¹³Lerbaɣ-nsen ad twakwren,

Ixxamen-nsen ad xlun;

Ad bnun ixxamen, lameɣna ur ten-zeddɣen ara,

Ad zzun tifeɣranin, lameɣna ur tessan ara cɛrab-nsent.

¹⁴Ass ameqwrannen n Umeɣlal iquerreb-ed,

Iquerreb-ed, iɛejl-ed;

Ass n Umeɣlal, ad ilin isuyan qessihen;

Ass nni, ula d lefheɣ ad isuy isuyan iqeshanen.

¹⁵Ass nni, ad yili d ass n wurrif,

D ass n ccedda akw-d ttiq,

ŞAFANYAH

D ass n lehzen akw-d uylif,
D ass n tllam akw-d leymam,
D ass n usigna akw-d wagu,
¹⁶D ass n lbuq, n leɣyaɖ n ttrad akw-d weɣdam ɣef temdinin iwumi i zzin
leswar,
Xeɣ lebruɣ n tɣessast ɣlayen.
¹⁷Ad ɣeɣreɣ imdanen,
Ad lehhun am iderɣalen,
Axaɣer ɣuɣan Ameɣlal;
Idammen-nsen ad mmiren am uɣebbar,
Aksum-nsen ad ixnunes am zzbel.
¹⁸Ula d lfeɣta-nsen akw-d ddheb-nsen ur ten-tselliken ara,
Ass n wurrif n Umeɣlal;
Times n lehɣara-s aɣ-ɣeɣɣ tamurt meɣra.
Ad imhu kulleɣ;
Imezdaɣ meɣra n tmurt, a ten-iffey leɣqel.

Lɣiqab n leɣnas

2 Meyyzet, sneqdet iman-nwen,
A lɣens ur neɣsethi,
²Uqbel a d-iffey lehkwem,
Ad iɣeddi wass nni, am takka yeɣtawi waɣu,
Uqbel a d-iɣli fell-awen wurrif iceɣlen n Umeɣlal,
Uqbel a d-iɣli fell-awen wass n wurrif n Umeɣlal!
³Nadit ɣef Umeɣlal, a wid meɣra yunzen di tmurt,
Ilehhun s lumur-is!
Nadit ɣef lheqq, nadit ɣef wannuz,
Ahat aɣ-ɣmenɣem ass n wurrif n Umeɣlal.

⁴Eaza aɣ-ɣexlu,
Ackalun aɣ-ɣuɣal d ixerban,
Acdud aɣ-ɣenfu deg wuzal qayli,
Eiqrun aɣ-ɣqucc.
⁵A nnger-nwen, ay imezdaɣ n sswaɣel,
A lɣens n Ikiritiyen!
Ameɣlal inna-d fell-am, a Kanɣan, tamurt n Ifilistiyen:
"A kem-huddeɣ,
A kem-xluɣ seg imezdaɣ-im."
⁶Sswaɣel ad uɣalen d almaten,
D imukan n tkessawt i imeksawen,
D imrahen i tqeɣɣiyin n lmal.
⁷Sswaɣel aɣi ad uɣalen i wid ara d-iqqimen seg wexxam n Yahuda;
Dinna ara kessen lmal-nsen;
Deg yexxamen n Ackalun ara ɣnusun;
Ameɣlal, Illu-nsen, a d-idlu fell-asen,
A d-yerr imerhan-nsen.
⁸Sliɣ i rregmat n Imuwabiyen,
I uttihi i ttihiyen lɣamuniyen ɣef wegduɣ-iw.
Ssaɣen tilisa-nsen, ɣɣan-d si tmurt-is.
⁹Xeɣ wayagi, nekk ddreɣ!
I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Iɣrayil:
Muwab aɣ-ɣuɣal am Sudum,
At ɣamun am Gumur:

D amkan yuli umadaγ,
D lmina n lmelh,
D anezruf i dayem;
Wid ara d-iqqimen seg wegdud-iw a ten-ξerrin,
Wid ara imenξen si lğens-iw a ten-werξen.
¹⁰A sen-d-idru wayagi γef ddemma n temγer-nsen,
Axaξer dullen agdud n Umeγlal, bab n tzemmar,
Kkren-d γur-es.
¹¹Ameγlal a ten-isserheb merṛa,
Ad imḥu irebbiten merṛa n ddunit;
Tigzirin merṛa n leğnas ad seğğdent zdat-es,
Mkul yiwet deg wemkan-is.

¹²Ula d kwenwi, ay At Kuc,
A kwen-iftekk ujenwi-w.

¹³Ad izzel afus-is γef umalu,
Ad issenger Acur,
Ad yerr Ninawa d ixerban,
D lxali am unezruf.
¹⁴Tiqedξiyin ad steξfayent deg-s,
Lḥiwan n mkul şşenf,
Ula t-ṭakwξebt akw-d bururu,
Ad ṭnusun deg imedran-is.
A d-iffey usuγu si ṭṭaq,
D nnger i d-ibbwξen γer wemnar;
D isulas kan ara d-iqqimen seg-s.
¹⁵Aṭṭan temdint nni tazehwanit,
I geṭṭilin di lehna, teqqar:
"D nekk, ulac tayed!"
Amek i tuγal d ixerban!
D rreḥba n lḥiwan!
Kra n win ara d-iξeddin ad iξeffer,
Ad iṭhuzzu afus-is.

Lξiqab n Yarucalim

3 A tawayit n tfuḥant, tamaξfunt,
Tamdint tameşbaṭlit!
²Ur ṭesses ara,
Ur teqbil ara nndarat,
Ur teṭkil ara γef Umeγlal,
Ur tqerreb ara γer Yillu-yis.
³Imeqwranen-is yeṭṭilin deg-s, d izmawen ireξξden;
Inezzurfa-s, d uccanen n yiḍ ur d-netṭağğa ula t-ṭaqejjirt i uzekka nni.
⁴Lanbeyya-s, d ifeqfaqen,
D ixeddaξen;
Lmuqeddmin-is ssednasen axxam iqedsen,
Ṭruzun ccariξa.
⁵Ameγlal, d aḥeqqi,
Ur iṭṭalam ara;
Mkul şşbeḥ issebgan-ed lḥeqq-is di tafat,
Izga yella;
Lameξna amcum ur issin ara d acu i d-leḥya.

⁶Qelġeġ leġnas,
Huddeġ lebruġ-nsen n tġessast;
Xliġ iberdan-nsen: ulac imsebriden!
Qucceġ timdinin-nsen,
Ur d-iqqim wemdan wala amezdaġ.
⁷Nniġ: Lukan i yi-tettagwadeġ,
Lukan i tqebbleġ nndarat,
Tili axxam-is ur iħhuddu ara,
Ur t-ġaqabeġ ara.
Lameġna nutni tħirin ad sxeşren kullec s lexdayem-nsen.
⁸Ħef wayagi, rġut-iyi,
I d-inna Umeġlal,
I wasm'ara d-kkreġ s aġerri.
Qesdeġ a d-snejmaġeġ leġnas,
A d-ssemlileġ tigeldiwin,
Iwakken a d-smireġ fell-asen zzġef-iw,
Urrif-iw meġra iceġlen;
Tamurt meġra, a t-teċċ tmes n uħaruq-iw.

Lweġd n tuġalin n Işrayil

⁹Imiren ad fkeġ i yegduden icenfiren zeddigen,
Iwakken ad nedhen meġra s yisem n Umeġlal,
A t-ġebbiden s yiwen n wul.
¹⁰Seg ugwemmaġ n isaffen n Kuc,
Wid i y-iġebbiden, widak nni i ssebruzzġeġ,
A yi-d-awin lweġda.

¹¹Ass nni, ur teġneħcameġ ara si sseyyat-im swayes i yi-tġuṣaġ.
Imiren, ad kkseġ seg-m wid ifeġrħen s tnefxa-nsen,
Ur tettuġaleġ ara a t-tesmeġred iman-im ġef wedrar-iw imqeddes.
¹²A d-ġġeġ di tlemmast-im agdud yunzen, ameġbun,
Ara yeġdarin isem n Umeġlal.
¹³Wid ara d-iqqimen si Işrayil ur xeddmn ara lbaġel;
Ur d-neġtqen ara s lekdeb,
Ur d-iġtili ara deg yimawen-nsen yiles yeġyurrun;
Ad ksen yerna ad steġfun,
Yiwen ur ten-iġceġtin.
¹⁴Freħ, a yelli-s n Şiyun!
Ėggeġ si lferħ, a Işrayil!
Zhu, freħ seg wul-im, a yelli-s n Yarucalim!
¹⁵Ameġlal ikkes fell-am lġiqab,
Issebġed fell-am aġdaw;
Agellid n Işrayil, Ameġlal, atan di tlemmast-im,
Ur tettuġal ara a d-teġli fell-am twaġit.
¹⁶Ass nni, ad inin i Yarucalim:
"Ur ttagwad ara, a Şiyun,
Ur ġellin ara ifadden-im!
¹⁷Ameġlal, Illu-yim, atan di tlemmast-im,
D lefħel yeġselliken.
Ad ifreħ yis-em aṭas,
Ad issuem si leħmala-s,
Ad iġneggiz si lferħ ġef ddemma-m."
¹⁸A d-ġemġeġ wid yeġwaħeġrmen si leġyudat,
Wid ibeġden fell-am,

ŞAFANYAḤ

Iwakken ur ttuḡalen ara ad bibben ddel nni i d-iḡlin fell-asen.

¹⁹ Ass nni, a d-kkreḡ ḡer wid meṛṛa i kem-iṭqehhiren;

A d-sellkeḡ tin yesquḡuren,

A d-jemmḡeḡ tin yenfan.

A ten-rreḡ d ssebba n leḡmadi,

Ad smeḡreḡ ccan-nsen di mkul amkan anda i ndellen.

²⁰ Ass nni, a kwen-id-rreḡ, a kwen-id-jemḡeḡ;

A kwen-rreḡ d ssebba n leḡmadi,

Ad smeḡreḡ ccan-nwen ger yegḡuden meṛṛa n ddunit,

Asm'ara d-rreḡ imeṛḡhan-nwen zdat n wallen-nwen,

I d-inna Umeḡlal.

ḤAGGAY

Ameḡlal ilumm agdud-is

1 Ass amezwaru seg waggur wis seṭṭa n useggwas wis sin n tgeldit n ugellid Daryus, awal n Umeḡlal iṭṭunefk-ed seg yimi n nnbi Ḥagay i Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, lhakem n Yahuda, akw-d Yacuḡa, mmi-s n Yahuṣadaḡ, lmuqeddem ameqwran, ²inna-yasen-d: "Atan wayen i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar: Agdud agi yeqqar: "Urḡad i d-ibbwid lweqt n uḡawed n lebni n wexxam n Umeḡlal."

³Ḥef wayagi, awal n Umeḡlal iṭṭunefk-d seg yimi n nnbi Ḥagay, inna-d:

⁴"Eḡni d lawan aṭ-ṭzedḡem ixxamen izewqen,

Axxam agi ihudd?

⁵Tura, atan wayen i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:

Meyyzet mlih ḡef tikli-nwen!

⁶Tzerrḡem aṭas, tmegḡrem cwit;

Tṭetṭem ur ṭrebbum;

Tṭessem ur wen-iṭekkes fad;

Teṭlusum ur wen-ikkis usemmid;

Axeddam iṭṣebbwir-ed adrim, lḡib iqḡers.

⁷Atan wayen i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:

Meyyzet mlih ḡef tikli-nwen!

⁸Alit s adrar, awit-ed asḡar, bnut axxam agi;

Ad ferḡeḡ yis, a yi-tuḡal lḡadima,

I d-inna Umeḡlal.

⁹Tḡemḡem aṭas, lameḡna tḡeltem cwit;

Tebbwim-t-id s axxam,

Lameḡna ṣuḡeḡ deg-s.

Acuḡer? I d-inna Umeḡlal.

Ḥef ddemma n wexxam-iw i ghudden,

Kwenwi teṭṭazzalem, mkul yiwen ḡef wexxam-is.

¹⁰Ḥef wayagi, igenni yeqqur, ur d-ifki ara nnda,

Akal ur d-ifki ara nneḡma.

¹¹Sseḡliy-d aḡurar ḡef tmurt, ḡef idurar,

Ḥef nneḡma, ḡef ccḡab ajdid, ḡef zzit,

Ḥef wayen akw i d-iṭṭak wakal,

Ḥef yemdanen akw-d lmal,

Ḥef wayen akw i gxeddem ufus."

Agdud yuḡal ḡer lebni n wexxam n Umeḡlal

¹²Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, Yacuḡa, mmi-s n Yahuṣadaḡ, lmuqeddem ameqwran, akw-d wayen i d-iqqimen seg wegduḡ, slan i ṣṣut n Umeḡlal, Illu-nsen, i lehduḡ i d-inna nnbi Ḥagay, akken i s ten-id-inna Umeḡlal, Illu-nsen. Dḡa agdud yugwad zdat n Umeḡlal. ¹³Ḥagay, amceḡgeḡ n Umeḡlal, ihḡer i wegduḡ akken i s-d-inna Umeḡlal: "Aql-i yid-wen, i d-inna Umeḡlal."

¹⁴Ameḡlal issakwi-d ṛṛuḡ n Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, lhakem n Yahuda, ṛṛuḡ n Yacuḡa, mmi-s n Yahuṣadaḡ, lmuqeddem ameqwran, akw-d ṛṛuḡ n wid i d-iqqimen seg wegduḡ. Ṛuḡen, bdan lxedma deg wexxam n Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu-nsen, ¹⁵deg wass wis ṛebḡa uḡecrin seg waggur wis seṭṭa n useggwas wis sin n tgeldit n ugellid Daryus.

Lḡadima n wexxam ajdid

2 Ass wis waḡed uḡecrin n waggur wis sebḡa, Ameḡlal ihḡer-ed seg yimi n nnbi Ḥagay, inna-d: ²Ini i Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, lhakem n Yahuda, i Yacuḡa, mmi-s n Yahuṣadaḡ, lmuqeddem ameqwran, akw-d wid i d-iqqimen

ḤAGGAY

seg wegduḍ, ini-yasen:

³"Anwa deg-wen, s wid i d-iqqimen, i gwalan axxam agi di ccaḥa nni ines n zik?

Amek i t-tetwalim tura?

Ur wen d-iṭban ara d ulac?

⁴Tura, sseghed iman-ik, a Zarubabil, i d-inna Umeḡlal.

Sseghed iman-ik, a Yacuḡa, mmi-s n Yahūṣadaq, a lmuqeddem ameqwran!

Sseghed iman-ik, ay agduḍ meṛra n tmurt, i d-inna Umeḡlal.

Xedmet, aql-i yid-wen! i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar,

⁵Akken i gella di leḡqed nni i sbeddeḡ yid-wen,

Asmi i d-teffḡem si Maṣer.

Rḡuḡ-iw iṭṭili gar-awen;

Ur ṭṭagwadet ara!

⁶Axaṭer atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:

I tikkelt nniḍen, qrib, ad ssenhezzeḡ igenwan akw-d lqaḡa, lebḡeḡ akw-d lberr.

⁷Ad ssenhezzeḡ leḡnas meṛra;

Igerrujen n leḡnas meṛra a d-neḡlen,

Imiren ad ččareḡ axxam agi s lḡaḍima, i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.

⁸Inu lfeṭṭa! Inu ddheb!

I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.

⁹Lḡaḍima n wexxam agi aneggaru aṭ-ṭeḡleb tin n umezwaru,

I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar;

Deg wemkan agi ara d-fkeḡ lehna,

I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar."

Ameylal ilumm daḡen agduḍ-is

¹⁰Ass wis ṛebḡa uḡecrin seg waggur wis ṭesḡa n useggwas wis sin n tgeldit n Daryus, Ameylal iḡder-ed seg yimi n nnbi Ḥagay, inna-d: ¹¹"Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar: Efḡ i lmuqeddmin asteqsi agi yeḡnan ccarḡa: ¹²Ma yebbwi-d yiwen deg wejlal n uqendur-is aksum yeṭwagezlen d imqeddes, ma yennul s wejlal-is aḡrum, aseqqi, cḡrab, zzit, neḡ lqut nniḍen, ayen akken yennul, ad iṣfu?" Lmuqeddmin rran-as, nnan: "Ala!"

¹³Nnbi Ḥagay inna-yasen: "I ma yennul win ineḡsen lqut nni meṛra, a t-issenḡes?" Lmuqeddmin rran-as, nnan: "Ad issenḡes lqut nni."

¹⁴Ḥagay ikemmel awal, inna:

"Akka i d agduḍ agi,

Akka i ṭwaliḡ lḡens agi, i d-inna Umeḡlal;

Akka i d lxedma n ifassen-nsen,

Ayen akw i yi-d-ṭqeddimen dagi yenḡes.

¹⁵Tura meyyzet mliḡ ḡef wayen ara yeḍrun seg wassa d asawen.

Uqbел ad sersen azru ḡef wayeḍ i lberḡ n Umeḡlal,

¹⁶Mi ṭruḡem ḡer tsirt a d-tawim ḡecrin, teṭṭafem ḡeḡra;

Mi ṭruḡem ḡer tmeḡsert n cḡrab a d-tawim xemsin n ṛremyat, teṭṭafem ḡecrin.

¹⁷Wteḡ-kwen-id s ṣṣdid, s buseṭṭaf akw-d webruri;

Sexdeḡ-d ayen akw i gxeddem ufus-nwen.

Lameḡna, ur d-tuḡalem ara ḡur-i, i d-inna Umeḡlal.

¹⁸Meyyzet mliḡ ḡef wayen ara yeḍrun seg wassa d asawen.

Seg wass wis ṛebḡa uḡecrin n waggur wis ṭesḡa,

Seg wasmi i gers lsas n lberḡ n Umeḡlal,

¹⁹Teqqim-ed nneḡma deg ikufan?

Ula ṭ-ṭara, tanḡeṭ, taṛemmant akw-d tzemmurt,

Ur d-fkint acemma.

Lameḡna seg wass agi, ad barkeḡ."

ḤAGGAY

Ameḡlal isseḡhed daḡen agdud-is

²⁰Ass wis řebḡa uḡecrin seg waggur nni, awal n Umeḡlal ittunefk-ed tikkelt
nniḡen i Ḥagay, inna-yas-d: ²¹"Hdeř i Zarubabil, lḡakem n Yahuda, ini-yas:
Ad ssenhezzeḡ iḡenwan akw-d lqaḡa;

²²Ad sneqlabeḡ akwersi n leḡkwem n tgeldiwin,
Ad rzeḡ tazmert n tgeldiwin n leḡnas,
Ad sneqlabeḡ ikeřrusen akw-d yemnayen-nsen;
Iḡawdiwen akw-d yemnayen-nsen a d-ṡwanefḡen ḡer lqaḡa,
Mkul yiwen ad immet s ujenwi n gma-s.

²³Ass nni, i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar,
A k-id-ddmeḡ, a Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, ay aqeddac-iw, i d-inna
Umeḡlal,
A k-rreḡ d ṡṡabeḡ;
Axaṡer xtařeḡ-k, i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar."

ZAXARYA

Ameɣlal isawel yer tɥuba

1 Deg waggur wis tmanya n useggwas wis sin n tgeldit n Daryus, awal n Umeɣlal ittunefk-ed i nnbi Zaxarya, mmi-s n Birixya, mmi-s n Eidu, inna-yas-d: ²Ameɣlal ikuffet yef lejdud-nwen, ikuffet! ³Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Uɣalet-ed ɣur-i, i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, a d-uɣaleɣ ɣur-wen, i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar. ⁴Ur tɥilit ara am lejdud-nwen iwumi i qqaren lanbeyya imezwura: Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Xɗut i yir tikli-nwen, i yir lecɣwal-nwen! Lameɣna ur ɥessen ara, ur fkin ara tamezzuɣt, i d-inna Umeɣlal. ⁵Anda i llan lejdud-nwen? Tɣicin lanbeyya i lebda? ⁶Lehdur-iw, leqwanen-iw, i d-umreɣ i iqeddacen-iw lanbeyya, ur ɥuzan ara lejdud-nwen? Imiren, uɣalen-d, nnan: "Ayen yeqsed Umeɣlal, bab n tzemmar, a ɣ-t-ixdem, akken uklalen lexdayem-nneɣ akw-d tikli-nneɣ, ixedm-aɣ-t."

Aweɣɣi amezwaru: Iɣawdiwen

⁷Deg useggwas wis sin n tgeldit n Daryus, ass wis ɣebɣa uɣecrin seg waggur wis ɥdac, aggur n Cabat, awal n Umeɣlal ittunefk-ed i nnbi Zaxarya, mmi-s n Birixya, mmi-s n Eidu. ⁸Walaɣ deg yid yiwen n wergaz irkeb yiwen n uɣawdiw d azubaɣ, ibedd ger trihanin deg yiwen n uxenduq; deffir-es llan iɣawdiwen izubaɣen, iqehwiye akw-d imellalen. ⁹Nniɣ: "Anwa-ten widak inna, a Sidi?" Lmelk nni i yi-d-iheddren inna-yi-d: "A k-d-ssekneɣ anwi-ten, widak inna." ¹⁰Argaz nni ibedden ger trihanin inteɣ-ed, inna: "Widak inna, iceggeɣ-iten-id Umeɣlal iwakken a d-kken ddunit." ¹¹Dɣa netqen yer lmelk nni n Umeɣlal, ibedden ger trihanin, nnan-as: "Nekka-d akw ddunit, nufa-t di laman, thenna."

¹²Lmelk nni n Umeɣlal inteɣ, inna: "Ay Ameɣlal, bab n tzemmar, ar melmi ara teqqimeɗ akka ur teɥhunnuɗ ara yef Yarucalim akw-d temdinin n Yahuda, iɣef terfiɗ sebgin n iseggwasen aya?"

¹³Ameɣlal irra-yas-d i lmelk nni i d-iheddren yid-i s lehdur yelhan, s imeslayen yessertaɣayen.

¹⁴Lmelk nni i d-iheddren yid-i yenna-yi-d: "Berreh, ini: Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Rɣiɣ yef Yarucalim akw-d ɣiyun yiwen n wurɣu, d ameqwran. ¹⁵Aql-i ɣkuffuteɣ yef leɣnas yessemɣaren iman-nse; nekk rfiɣ cwiɥ kan, nutni fkan-as axessar. ¹⁶Ɔef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal: Ad uɣaleɣ a d-ihnineɣ yef Yarucalim; ad ibnu deg-s wexxam-iw, i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, yerna ad jebden lxiɗ n wektili di Yarucalim. ¹⁷Berreh dayen, ini: Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Timdinin-iw ad tɣeggident si lxiɣat; Ameɣlal ad iɣebber dayen ɣiyun; ad ixtir dayen Yarucalim."

Aweɣɣi wis sin: acciwen akw-d iheddaden

2 Refdeɣ allen-iw, muqleɣ dɣa walaɣ ɣebɣa n wacciwen. ²Nniɣ i lmelk nni i yi-d-iheddren: "D acu-ten widak inna?" Inna-yi-d: "D acciwen i gtelfen Yahuda, Israyil akw-d Yarucalim." ³Ameɣlal issken-iyi-d ɣebɣa n iheddaden. ⁴Nniɣ-as: "D acu i d-ɣuɣen a t-xedmen widak inna?" Irra-yi-d, inna: "Acciwen inna telfen Yahuda, armi ur izmir yiwen ad irfed aqerru-s; iheddaden inna ɣuɣen-d ad sreɣben yerna ad sseylin acciwen nni n leɣnas i d-ikkren yer tmurt n Yahuda, iwakken ad telfen imezday-is."

Aweɣɣi wis tlata: lxiɗ n wektili

⁵Refdeɣ allen-iw, muqleɣ dɣa walaɣ yiwen n wergaz, ittef deg ufus-is lxiɗ n wektili. ⁶Nniɣ-as: "S anda i ttedduɗ?" Irra-yi-d: "Ad ktileɣ Yarucalim, ad waliɣ aɣal i tesɣa di tehri akw-d teɣzi."

⁷Lmelk nni i yi-d-iheddren iɣuɣ, imiren yiwen n lmelk nniɣen iɣuɣ-ed ɣur-es, ⁸inna-yas: "Azzel, hder i ilemzi inna, ini-yas: Yarucalim aɣ-tuɣal tcerreɣ, yef ddemma n waɣas n lɣaci akw-d lɣiwan ara yilin deg-s. ⁹Nekk, a s-iliɣ, i d-inna Umeɣlal, d ssuɣ n tmes ara s-d-izzin. Ad iliɣ d ccan-is di tlemmast-is."

¹⁰Ahaw! Rewlet si tmurt n umalu!

I d-inna Umeɣlal,

Axaɣer zerɣeɣ-kwen yef ɣebɣa n tɣemmar n ddunit,

I d-inna Umeɣlal.

¹¹Aha, a ɣiyun! Ssemneɣ iman-im,

A kem izedɣen yer yelli-s n Babil!

¹²Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:

Mbeğd mi y-iğuzz,
 Iceggeç-iyi-d yer leğnas nni i kwen-iğerran.
 Win i kwen-innulen,
 Innul mummu n tiğ-is.
¹³Atan ad refdeγ afus-iw fell-asen,
 A ten-rreγ d lefrisa n waklan-nsen;
 Imiren aṭ-ṭestgeṛfem belli d Ameγlal, bab n tzemmar, i y-id-icegggen.
¹⁴Freh, zhu, a yelli-s n Şiyun!
 Aql-i a n-ruḥeγ,
 Ad zedγeγ di tlemmast-im,
 I d-inna Umeγlal.
¹⁵Ass nni, aṭas n leğnas ara d-irnun yer Umeγlal.
 Ad uyalen d agdud-iw;
 Ad zedγeγ di tlemmast-im,
 Imiren aṭ-ṭestgeṛfed belli d Ameγlal, bab n tzemmar, i y-id-icegggen.
¹⁶Ameγlal ad ikseb Yahuda d lwert-is di tmurt iqedsen,
 Ad ixtir dayen Yarucalim.
¹⁷Susmet zdat n Umeγlal, ay imdanen merṛa!
 Axaṭer iffeγ-ed si tnezduyt-is iqedsen.

Aweḥḥi wis reḅa: lmuqeddem ameqwran

3 Issken-iyi-d Yacuḡa, lmuqeddem ameqwran, ibedd zdat n lmelk n Umeγlal. Cciṭan ibedd yer tama-s tayeffust iwakken a t-issedlem. ²Ameγlal inna i Cciṭan: "A k-izzem Umeγlal, a Cciṭan, a k-izzem Umeγlal, i gextaren Yarucalim! Wagi, mačči d asafu i d-iṭwakksen si tmes?"
³Yuγ lḥal, Yacuḡa ilsa llebsa imesxen yerna ibedd zdat n lmelk nni. ⁴Lmelk nni yenteq yer widak nni ibedden zdat-es, inna-yasen: "Kkset-as llebsa agi imesxen!" Mbeğd inna i Yacuḡa: "Muqel, surfeγ-ak ddub-ik; a k-sselseγ llebsa icebhen." ⁵Nniγ: "Qqnet-as aḡmam zeddigen i uqerru-s!" Dya qqnen-as aḡmam azedgan i uqerru-s, rnan sselsen-as llebsa. Lmelk n Umeγlal ibedd dinna.
⁶Lmelk n Umeγlal iḡeggen-as i Yacuḡa, inna-yas: ⁷"Atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar: Ma teddiḡ deg iberdan-iw, ma ṭherzed lumur-iw, aṭ-ṭhekmed axxam-iw, aṭ-ṭḡassed ifergan-iw yerna a k-fkeγ aṭ-ṭkeččmed akken i k-ihwa ger widak i geṭṭilin dagi. ⁸Esl-ed ihi, a lmuqeddem ameqwran Yacuḡa, s kečč, s yerfiqen-ik yellan yid-ek, axaṭer d irgazen lḡali: atan a d-awiγ aqeddac-iw Şimah, yeḡni Imyi. ⁹Atan wezru i serseγ zdat n Yacuḡa. Xef wezru agi llant sebḡa n wallen. Aql-i ad neqceγ fell-as ayen ilaḡen ad iṭwanqec, i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar. Ad kkseγ ddub n tmurt agi deg yiwen n wass. ¹⁰Ass nni, i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar, mkul yiwen ad iḡred arfiq-is yer ddaw n tferrant neγ yer ddaw n tenqelt."

Aweḥḥi wis xemsa: lmeşbaḥ n ddheb akw-d snat n tzemmrin

4 Lmelk nni i yi-d-iheddren yuγal-ed dya yessakwi-yi-d, am win ara d-yakwin seg yiḡeş. ²Inna-yi-d: "D acu i teṭwalid?" Nniγ-as: "Lmeşbaḥ n ddheb; nnig n uqerru-s, aqbuc yesḡan sebḡa n teftilin, akw-d sebḡa n iqudas i sebḡa n teftilin nni. ³Nnig-es, snat n tzemmrin, yiwet yer tama tayeffust n weqbuc nni, tayed yer tama-s tazelmaṭ." ⁴Neṭqeγ yer lmelk nni i yi-d-iheddren, nniγ-as: "D acu-ten wigi, a Sidi?" ⁵Lmelk nni i yi-d-iheddren inetq-ed, inna-yi-d: "Ur tezirid ara d acu-ten wigi?" Rriγ-as: "Ala, a Sidi." ⁶Inetq-ed, inna-yi-d: "Atan wawal i d-inna Umeγlal i Zarubabil: mačči s zzwara, mačči s yiγil, lameḡna s Rruḥ-iw, i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar. ⁷D acu-k, ay adrar ameqwran, zdat n Zarubabil? D luḡa! Ad isers azru n lsas, di tlemmast n tizzifin: I gecbeḥ! I gecbeḥ!"
⁸Awal n Umeγlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ⁹"D ifassen n Zarubabil i gersen lsas i wexxam agi, d ifassen-is ara t-ikfun; imiren aṭ-ṭestgeṛfed belli d Ameγlal, bab n tzemmar, i y-id-icegggen γur-wen.
¹⁰Anwa i ḡheqren ass ideḡ ṭwaxdamen lecywal imecṭah? Ferḡet asm'ara twalim deg ufus n Zarubabil lmizan n lebni. Sebḡa n wallen inna, d allen n Umeγlal i d-iṭekken ddunit merṛa."
¹¹Steḡsaγ-t dayen, nniγ-as: "D acu-tent snat n tzemmrin inna yer tama tayeffust akw-d uzelmaḡ n

Imeṣbah?" ¹²Ḥawdey steqsaγ-t dayen, nniγ-as: "D acu-ten sin n ifurkawen inna n tzemmur tama n sin n iqudas inna n ddheb i d-ismarayen fell-asen ddheb?" ¹³Irra-yi-d: "Ur teẓriḍ ara d acu-ten?" Nniγ-as: "Ala, a Sidi." ¹⁴Dγa yenna-yi-d: "D sin nni yetwadehnen, i geṭṭilin zdat n Ssid n ddunit merṛa."

Aweḥḥi wis setṭa: zzmam n deḡwessu

5 Refdey dayen allen-iw, muqley dγa walaγ yiwen n zzmam iṭṭafeg. ²Lmelk nni yenna-yi-d: "D acu i teṭwaliḍ?" Rriγ-as: "Ṭwaliγ yiwen n zzmam iṭṭafeg; isḡa ḡecrin n iγallen di teγzi, ḡecra n iγallen di tehri." ³Inna-yi-d: "D deḡwessu ara d-iγlin γef tmurt merṛa. Seg yiwet n lḡiha, yura belli kra n win yetṭakwren ad iṭwaqecceḡ ssyagi; si lḡiha nniden, yura belli kra n win yetḡallan s zẓur ad iṭwaqecceḡ ssyagi. ⁴Fkiγ-t-id, i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar, aṭ-ṭekcem axxam n umakwar akw-d wexxam n win yetḡallan s zẓur, i geskiddiben s yisem-iw, iwakken aṭ-ṭezdey deg wexxam-is yerna a t-tečč, s wesγar-is, s wezru-s."

Aweḥḥi wis sebḡa: tameṭṭut akw-d uqerwi

⁵Lmelk nni i yi-d-iheddren iquerreb-ed γur-i, inna-yi-d: "Rfed allen-ik, muqel d acu i d-iffyen dihin." ⁶Rriγ-as: "D acu-t?" Inna-yi-d: "D aqerwi i d-iffyen." Ikemmel, inna: "D lḡib-nsen di tmurt merṛa." ⁷Walaγ tadimt n waldun tekkes-ed, dγa walaγ yiwet n tameṭṭut teqqim dixel n uqerwi nni. ⁸Lmelk nni yenna-yi-d: "D ccer!" Irra-ṭ γer dixel n uqerwi nni, imiren yerra-yas tadimt nni n waldun. ⁹Refdey allen-iw, muqley dγa walaγ snat n tlawin: aḍu yetṣuḍu deg wafriwen-nsent. Sḡant afriwen am wafriwen n ibellireḡ Refdent aqerwi nni ger igenni ṭ-tmurt. ¹⁰Nniγ i lmelk nni i yi-d-iheddren: "S anda ara awint aqerwi inna?" ¹¹Inna-yi-d: "A s-bnunt axxam di tmurt n Cingar; mi ghegga, a t-sersent dinna deg wemkan-is."

Aweḥḥi wis tmanya: rebḡa n ikerṛusen

6 Refdey dayen allen-iw, muqley dγa walaγ rebḡa n ikerṛusen ffyen-d si ger idurar; idurar nni, d idurar n nnhas. ²S akerṛus amezwaru, iḡawdiwen izubayen; s akerṛus wis sin, iḡawdiwen iberkanen; ³s akerṛus wis tlata, iḡawdiwen imellalen; s akerṛus wis rebḡa, iḡawdiwen iberkanen yerna berqcen. ⁴Netqeγ γer lmelk nni i yi-d-iheddren, nniγ-as: "D acu-ten, a Sidi?" ⁵Lmelk nni inetq-ed, inna-yi-d: "D rebḡa n leryaḥ n igenwan. Ffyen-d mbeḡd mi bedden zdat n Ssid n ddunit merṛa. ⁶Akerṛus nni bu iḡawdiwen iberkanen iffeγ γer tmurt n umalu, imellalen ffyen deffir-nsen; iberqacen ffyen γer tmurt n Tiyman." ⁷Iberqacen nni ffyen; ssutren ad ruḥen a d-kken ddunit. Lmelk inna-yasen: "Ruḥet a d-tekkem ddunit." Dγa ruḥen, kkan-d ddunit. ⁸Imiren isawel-iyi-d, inna-yi-d: "Muqel, wid yeffyen γer tmurt n umalu ruḥen ad sersen rruḥ-iw di tmurt n umalu."

⁹Ameγlal ihedr-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁰Ṭtef-ed ddheb akw-d lfeṭṭa sγur Hilday, Tubya akw-d Hadaya, imenfiyen nni i d-yuγalen si Babil, ruḥ, s timmad-ik, ass nni s axxam n Yucya, mmi-s n Ṣafanya. ¹¹Ddem ddheb akw-d lfeṭṭa, xedm-ed yis-sen tiḡeṣṣabin, sers-itent γef uqerru n lmuqeddem ameqwran Yahucuwaḡ, mmi-s n Yahusaḍaq. ¹²Ini-yas: Atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar: Ataya yiwen n wergaz iṭṭusemman Ṣimah, yeḡni Imγi; ad imγi deg wemkan-is, ad ibnu axxam n Umeγlal.

¹³D netṭa ara yebnun axxam n Umeγlal yerna ad yawi cciḡa. Ad iqqim γef ukwersi n tgelda iwakken ad iḡkem, yerna ad yili d lmuqeddem γef ukwersi-s n lehkwem. Ad msefhamen gar-asen di kullec. ¹⁴Tiḡeṣṣabin nni a d-qqiment deg wexxam n Umeγlal d ccfawa i Hilim, i Tubya, i Yadaḡya akw-d Hin, mmi-s n Ṣafanya. ¹⁵Widak ibeḡden a d-ruḥen ad bnun axxam n Umeγlal; imiren aṭ-ṭestḡerfem belli d Ameγlal, bab n tzemmar, i y-id-icegggen γur-wen. Ayagi a d-idru ma teṭṭessisem mliḥ i ṣṣut n Umeγlal, Illu-nwen.

Mbeḡd turyalin

7 Deg useggwas wis rebḡa n tgeldit n Daryus, Ameγlal ihedr-ed i Zaxarya, ass wis rebḡa seg waggur wis ṭesḡa, yellan d agur n Kisliw.

²Bit-Il tceggeḡ Sariṣir, Rigim-Milix akw-d yergazen yellan yid-es iwakken a ad ḥellen Ameγlal; ³a d-steqsın lmuqeddmin n wexxam n Umeγlal, bab n tzemmar, akw-d lanbeyya, a sen-inin: "Ilaq-iyi ad truγ yerna ad uzumeγ deg waggur wis xemsa, akken i t-xeddmeγ iseggwasen iḡeddan?"

⁴Ameγlal, bab n tzemmar, ihedr-iyi-d, inna-yi-d: ⁵Ini i wegduḍ merṛa n tmurt akw-d lmuqeddmin: "D ṣṣeḥḥ, sebḡin n iseggwasen aya, kwenwi teṭṭuzumem yerna teṭmeḡḡidem deg waggur wis xemsa akw-d waggur wis sebḡa. Lameḡna, i nekk i teṭṭuzumem? ⁶M'ara teṭṭem, teṭsem, mačči i kwenwi i

tteṭṭem, i ttessem? ⁷Mačči d lehduṛ agi i d-inna Umeṭlal seg yimi n lanbeyya imezwura, asmi i tella Yarucalim teṭwazdeṭ yerna thenna, neṭṭat t-ṭemdinin i s-d-izzin, asmi i ɣemṛen izuṭar akw-d unezruf n Nigib?"

⁸Ameṭlal, bab n tzemmar, ihedr-ed i Zaxarya, inna-d: ⁹"Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Heḱmet s lḱeqq; mkul yiwen ad ixdem leḱsan i gma-s yerna ad iḱunn fell-as. ¹⁰Ur tḱeṣṣiret ara taḱḱalt akw-d uguḱil, aberṛani akw-d umeṭbun; ur tḱmennit ara deg wulawen-nwen aṭ-ṭeṭṭemyexdamem cceṛ. ¹¹Lameḱna ugwin a d-ḱessen, refden tuyat-nsen yerna reglen imezzuṭen-nsen iwakken ur sellen ara. ¹²Sseṭren ulawen-nsen am weṭru n lyaman iwakken ur tḱessisen ara i ccariḱa akw-d lehduṛ i d-ifka Umeṭlal, bab n tzemmar, s Rṛuḱ-is, seg yimi n lanbeyya imezwura. D ayagi i d-issekren urrif n Umeṭlal, bab n tzemmar. ¹³Mi d-sawleṭ, ur ḱessen ara, ula d nekk ur d-ḱesseṭ ara mi d-sawlen, i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar. ¹⁴Smermd-eṭ-ten ger leḱnas ur ssinen; ḱḱan-d tamurt texla, yiwen ur ikeččem, yiwen ur iṭeffeṭ: rran tamurt lḱali d lxali."

Tamdint n sṣeḱḱ

8 Awal n Umeṭlal, bab n tzemmar, iṭṭunefk-iyi-d, inna-d: ²Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Heḱmleṭ aṭas Yarucalim, rṭiṭ fell-as. ³Atan d acu i d-inna Umeṭlal: Ad uṭaleṭ ṭer Siyun, ad zedṭeṭ di tlemmast n Yarucalim; Yarucalim aṭ-ṭeṭṭusemmi: Tamdint n sṣeḱḱ; adrar n Umeṭlal, bab n tzemmar: Adrar iqedsen. ⁴Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Imṭaren akw-d temṭarin ad uṭalen ad tṭimin deg izenṭan n Yarucalim, mkul yiwen s tḱekkwazt-is deg ufus, axaṭer ad yiṭzif leḱmeṭ-nsen. ⁵Izenṭan n temdint ad ččaren d arrac akw-d tullas ara yeṭṭuraren deg-sen. ⁶Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Ayagi ad isteḱḱeb wid ara d-iqqimen seg wegduḱ agi ass nni, ula d nekk a y-isteḱḱeb, i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar. ⁷Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Aql-i a d-sellkeṭ agduḱ-iw si tmurt n cceṛq akw-d tmurt n lṭerb. ⁸A ten-id-awiṭ, ad zedṭen di tlemmast n Yarucalim; ad ilin d agduḱ-iw, nekk a sen-iliṭ d Illu, s tideṭ akw-d lewqama.

⁹Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Sḱeḱdet iṭallen-nwen, kwenwi i gsellen ass agi i lehduṛ i d-iffṭen seg yimi n lanbeyya i ḱeḱden i lweqt nni ideḱ yers lsas n wexxam n Umeṭlal, bab n tzemmar, mi kkren ad bnun lḱameḱ. ¹⁰Uqbel lweqt nni, imdanen tḱeṭṭiben baṭel, zzwayel xeddmment baṭel. Yiwen ur izmir ad iffeṭ neṭ ad ikcem di laman, si tmuḱḱranit yellan; ṣḱeṭeṭ-d lṭaci, wa ṭef wa.

¹¹Lameḱna tura, i wid i d-iqqimen seg wegduḱ agi, ur tṭiliṭ ara am zik, i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar. ¹²Ad zerḱen di lehna: tara a d-tefḱ lfakya-s, akal a d-ifk lṭella-s, igenwan a d-fken ndan-nen; ad fkeṭ i wayen ara d-iqqimen seg wegduḱ agi ad ikseb lerṭaq nni meṛṛa. ¹³Zik tellam d deḱwessu ger leḱnas, ay axxam n Yahuda d wexxam n lṣrayil, lameḱna a kwen-sellkeṭ, aṭ-ṭuṭalem d lbaraka. Ur tṭagwadet ara, sḱeḱdet iṭallen-nwen.

¹⁴Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Akken i qesdeṭ a kwen-id-sexdeṭ, m'akken i y-isserfan lejduḱ-nwen, i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar, yerna ur uṭaleṭ ara deg wawal, ¹⁵tura ad uṭaleṭ ad xedmeṭ leḱsan i wexxam n Yarucalim akw-d wexxam n Yahuda. Ur tṭagwadet ara!

¹⁶Atan d acu ara txeddmem: Heddeṭ tideṭ gar-awen, heḱmet s lḱeqq di tejmuyaḱ-nwen iwakken a d-ters lehna; ¹⁷ur tḱmennit ara deg wulawen-nwen aṭ-ṭeṭṭemyexdamem cceṛ, ur tḱehhidet ara s zzur; axaṭer ayagi meṛṛa, keṛḱeṭ-t, i d-inna Umeṭlal.

¹⁸Ameṭlal, bab n tzemmar, ihedr-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁹Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Tuṭamin nni n waggur wis reḱḱa, n waggur wis xemsa, n waggur wis seḱḱa akw-d tin n waggur wis geṭṛa ad uṭalen i wexxam n Yahuda d ussan n lferḱ, n zzhu akw-d lḱid. Lameḱna heḱmlet tideṭ akw-d lehna! ²⁰Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: A d-ṛuḱen dayen yegduḱen, d imezday n waṭas n temdinin. ²¹Imezday n yiwet n temdint ad ruḱen ṭer temdint nniḱen, a sen-inin: "Eyyaw an-nṛuḱet an-nḱellet Ameṭlal, an-nnadi ṭef Umeṭlal, bab n tzemmar!" Nutni a sen-rren: "Ula d nekk ad ruḱeṭ!" ²²Imiren aṭas n yegduḱen akw-d leḱnas iḱeḱden ara d-iṛuḱen ad nadin ṭef Umeṭlal, bab n tzemmar, di Yarucalim, ad ḱellen Ameṭlal. ²³Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar: Deg wussan nni, geṭṛa n yergazen si leḱnas n mkul tutlayt ad tṭfen deg wecdaṭ n Uyahudi, a s-inin: "An-neddu yid-wen, axaṭer nesla belli Illu yella yid-wen."

Leḡnas yetwaḡelben

9 Ttebcira, awal n Umeḡlal ḡef tmurt n Ḥadrax.

Iḡbes di Dimecq,

Axaṭer tiṭ n yemdanen n leḡrac merṛa n Isṛayil ḡer Umeḡlal;

²Ad iḡbes daḡen di Ḥamat,

I d-sumant Ṣur akw-d Ṣidun i gzaden di lekyasa.

³Ṣur tebna i yiman-is leḡsin;

Tejmeḡ lfeṭṭa am uḡebbar,

Ddheb yeṣfan am waluḍ n webrid.

⁴Ameḡlal a ṭ-iḡerrem,

Ad iḡegger lḡesker-is ḡer lebḡer,

A ṭ-tečč tmes.

⁵Ackalun a t-twali, dḡa aṭ-ṭergagi,

Ḥaza aṭ-ṭeqlileḡ,

Ḥiqrūn aṭ-ṭeqḍeḡ layas,

Agellid n Ḥaza ad immet,

Ackalun ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṭeṭwazdeḡ.

⁶D aḡṛam ara izedḡen Acdud;

Ad sseḡliḡ ccan n Ifilistiye.

⁷A s-d-kkseḡ seg yimi-s idammen,

Si ger tuḡmas-is ticmatin-is;

Wid ara d-iqqimen seg-sen ad uḡalen n Yillu-nneḡ,

Ad uḡalen d yiwet n twacult di Yahuda,

Ḥiqrūn aṭ-tuḡal am Iyabusiye.

⁸A d-zziḡ i wexxam-iw s lemḡella,

Ad ṭḡassay ḡef lḡesker,

Ṣef wid yetruḡun ṭtuḡalen;

Ur iṭtuḡal yiwen a ten-iqehher,

Axaṭer tura ṭḡassay fell-as s wallen-iw.

⁹Freḡ aṭas, a yelli-s n Ṣiyun!

Izzif si lferḡ, a yelli-s n Yarucalim!

Ataya ugellid-im, iṛuḡ-ed ḡur-em;

D aḡeqqi, d amsellek,

Yunez yerna irekb-ed ḡef weḡyul,

Ṣef weḡhiḡ, mmi-s n teḡyult.

¹⁰Ad kkseḡ akerṛus si Ifṛayim,

Aḡawdiw si Yarucalim;

Lqus n ṭṭrad ad yerz.

Ad ibecceḡ lehna i leḡnas,

Ad iḡkem si lebḡer alamma d lebḡer,

Seg wasif n Farat alamma ṭ-ṭiqerniyin n ddunit.

¹¹Ma d kemmini, ḡef ddemma n idammen n leḡqed-im,

A d-serrḡeḡ i imeḡbas-im si tesraft ur nesḡi aman.

¹²Uḡalet ḡer leḡsin, ay imeḡbas yeṣḡan asirem!

Ass aḡi daḡen a t-id-iniḡ:

A wen-d-rreḡ ḡef merṭayen.

¹³Ad jebdeγ lqus-iw: d Yahuda,
 A t-ɣemreγ s tɛrbunin: d Ifrayim;
 A d-ssimreγ arraw-im, a Şiyun,
 Xef warraw-im, a Yawan.
 A kkem-rreγ am ujenwi n lefhel.
¹⁴Ameγlal a d-iban nnig-sen,
 Taħerbunt-is aɣ-tɛffeγ am lebraq;
 Ssid Ameγlal ad iwet lbuq,
 Ad iruħ di tɛgɣaɣin n Tiyman.
¹⁵Ameγlal, bab n tzemmar, ad iħareb fell-asen;
 A ten-ččen, a ten-γelben s yezra n yildi;
 Ad swen, ad tɛggiden am wakken sekren s cçrab,
 Ad ččaren am teqbuct,
 Am tγemmar n uçalɥar.
¹⁶Ass nni, Ameγlal, Illu-nsen, a ten-id-isellek,
 Am tqedɣit n wegdud-is;
 Axaɥer cban izra n tɛşşabt ara yetfeɣɣiɣen di tmurt-is.
¹⁷Aah! I cebħen! I melħen!
 Irden ad snernin ilmezyen,
 Cçrab ajdid tiɣezriyin.

Tuɣalin n Israyil

10 Sutret i Umeγlal ageffur di tefsut!
 Ameγlal a d-ifk rɣud akw-d lebraq,
 A wen-d-ifk ageffur, d icercuħen.
 A d-issemγi leħcic di lexla n mkul yiwen.
²Tiɣencuħin hedɣrent di rrayeɣ,
 Imkucaf tɣirin-d lekdeb,
 Ĥekkun-d tirga ur nelli,
 Tɣebbiren s wulac.
 Xef wayagi, tmenɥaren am lmal, rwan lhif,
 Axaɥer ur sɣin ara ameksa.
³Urrif-iw icɣel-ed γef imeksawen,
 Ad ɣaqbeγ iqelwacen;
 Ameγlal, bab n tzemmar, idla-d γef tqedɣit-is, axxam n Yahuda.
 A t-yerr am uɣawdiw nni iɣħden deg imenγi.
⁴Seg-s, a d-teffeγ teymert,
 Seg-s, a d-teffeγ tagust,
 Seg-s, a d-iffey lqus n ttrad,
 Seg-s, a d-ffγen imeqwrannen merɣa.
⁵Ad ilin am lefhul,
 Ad rekden aluɣ n iberdan deg imenγi;
 Ad nnaγen, axaɥer Ameγlal ad yili yid-sen.
 Wid irekkben iɣawdiwen ad nneħcamen.
⁶Ad sɣħdeγ axxam n Yahuda,
 A d-sellkeγ axxam n Yusef;
 A ten-id-rreγ, ad ĥunneγ fell-asen,
 Ad uɣalen am wakken ur ferrteγ ara akw deg-sen,

ZAXARYAH

Nekk, d Ameɣlal, Illu-nsen,
A sen-d-rreɣ.
⁷Ifrayim ad yili am lefɬel;
Ulawen-nsen ad ferɬen am wakken ara ferɬen mi swan ccrab;
Arraw-nsen a ten-walin, dɣa ad ferɬen,
Ul-nsen ad ifreɬ s Umeɣlal.
⁸Ad seffreɣ dɣa a ten-id-jemɣeɣ:
A ten-id-fduɣ.
Ad ftin akken i ftin zik.
⁹A ten-zerɣeɣ ger leɣnas;
M'ara beɣden, a y-id-mmektin,
Ad ssidren dderya,
Mbeɣd a d-uɣalen.
¹⁰A ten-id-rreɣ si tmurt n Maɣer,
A ten-id-jemɣeɣ si Acur;
A ten-id-awiɣ ɣer Gilɣad akw-d Lubnan,
Lameɣna ur ten-iɥtawi ara wemkan.
¹¹Ad izger lebɬer n lhif,
Ad iwet lemwaɣi n lebɬer,
Ad iqqar wasif n Nnil alamma d lqaɣ.
Ccan n Acur a d-iɣubb,
Aɣekkwaɣ n leɬkwem n Maɣer ad iɥwakkes.
¹²A ten-rreɣ d lefɬul s Umeɣlal,
Ad leɬɬun s yisem-is,
I d-inna Umeɣlal.

Sin n leɣnaf n imeksawen

11 A Lubnan, ldi tibtura-m,
Times aɥ-ɥečč ineglen-im.
²Meɣɣed, ay iɣerwel,
Axaɥer ingel iɣli,
Ttjur icebɬen quccent.
Meɣɣdemt, a tisufa n Bacan,
Axaɥer tizgi nni ur izmir yiwen a ɥ-ikcem texla.
³Slet i isurɣan n imeksawen,
Axaɥer almaten-nsen lɣali quccen;
Slet i werɣad n yizmaɣen imecɥaɥ,
Axaɥer ccan n wasif n Uɣdun iɣli.

⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu-yiw:
Eks lmal i gɥeddun ɣer tmezliwt.
⁵Wid ara ten-yayen a ten-zlun, yerna yiwen ur ten-iɥɣaqab;
Win ara ten-izzenzen ad yini:
"Iɥtubarek Umeɣlal, axaɥer ɣniɣ!"
Imeksawen-nsen ur ten-iɥqilin ara.
⁶Ur ɥhunnuɣ ara ɣef imezdaɣ n tmurt,
I d-inna Umeɣlal,
A d-ɣeɣɣeɣ mkul yiwen deg ufus n wayeɣ,
Deg ufus n ugellid-nsen;

Ad sdegdgen tamurt,
Ur d-ssukkuseγ yiwen seg ufus-nsen.

⁷Kkreγ kessey lmal nni iteddun γer tmezliwt, axfiwen mehquren akw di tqedxit. Ddmeγ-d sin n iḡekkwzan n tkessawt: yiwen semmaγ-as Nuḡam, yeḡni Sseḡd, wayed semmaγ-as Ḥublim, yeḡni Tadukli. Imiren bdiγ kessey lmal nni. ⁸Kkseγ tlata n imeksawen deg yiwen n waggur; nekk ḡyiy deg-sen, nutni ḡyan deg-i. ⁹Imiren nniγ: "Ur ttuγaleγ ara a kwen-ksey! Win ara yemmten ad immet, win ara yetwakksen ad itwakkes, wid ara d-iqqimen ad myeččen gar-asen!"

¹⁰Ddmeγ-d aḡekkwaz-iw Nuḡam, rziγ-t iwakken ad rzeγ leḡqed nni i xedmeγ akw-d yegduden merḡa. ¹¹Ass nni dya, leḡqed nni yefsex; ma d widak nni mehquren, i d-irran lbal-nsen γur-i, setḡerfen belli d awal n Umeγlal.

¹²Nniγ-asen: "Ma twalam d ayen yelhan, fket-iyi lexlas-iw; neγ m'ulac, ur yi-t-id-ttaket ara." Dya weznen-iyi-d tlatin n iṡurdiyen n lfeṡṡa, d lexlas-iw. ¹³Ameγlal inna-iyi-d: "Deḡḡer γer dixel n ufexxař ssuma nni taḡzizt swayes i yi-sawmen!" Ddmeγ tlatin nni n iṡurdiyen n lfeṡṡa dya deḡḡereγ-ten γer dixel n ufexxař yellan deg wexxam n Umeγlal. ¹⁴Mbeḡd rziγ Ḥublim, aḡekkwaz-iw wis sin, iwakken ad gezmey tagmaṡ yellan ger Yahuda d Israyil.

¹⁵Ameγlal inna-yi-d: "Ddem dayen i yiman-ik dduzan n umeksa iḡemqen. ¹⁶Aql-i a d-ssekreγ di tmurt yiwen n umeksa. Ur d-ilehhu ara d waxfiwen idaḡen, ur itnadi ara γef wid mezziyen, ur itdawi ara wid ihelken, ur itṡunu ara wid iṡeḡḡan; lameḡna ad yečč aksum n wid iḡelfen, yerna a sen-irreṡ tifenza."

¹⁷A nnger n umeksa n lekdeb,
I geḡkan afus di tqedxit-is!
Ajenwi a t-iwet s iγil-is,
A s-d-ismir tit-is tayeffust!
Ad iqqar yiγil-is,
At-ṡedderγel tit-is tayeffust!

Leslak n Yarucalim

12 Tṡebcira, awal n Umeγlal γef Israyil.

Ameγlal i gderḡen igenwan,
I gsersen lsas i ddunit,
I gmeslen rruḡ dixel n wemdan,
Inna-d:

²Aql-i ad rreγ Yarucalim t-ṡaqbuat n ssem i yegduden merḡa i s-d-izzin;

Akken ara teḡru dayen d Yahuda,
Asm'ara teṡwahreṡ Yarucalim.

³Ass nni, ad rreγ Yarucalim d aṡru zzayen i yegduden merḡa;
Kra n win ara iḡerḡen a t-irfed ad iḡreḡ;
Leḡnas merḡa n ddunit ad dduklen fell-as.

⁴Ass nni, i d-inna Umeγlal,
Ad ssufγeγ leḡqel i iḡawdiwen,
Ad sxelḡeγ imnayen-nsen;
Lameḡna ad sersey tit-iw γef wexxam n Yahuda,
M'ara sderγeγ iḡawdiwen merḡa n yegduden.

⁵Imeqwranen n Yahuda ad inin deg wul-nsen:

"Imezday n Yarucalim, d lḡehd-nney,
S Umeγlal, bab n tzemmar, Illu-nsen."

⁶Ass nni, ad rreγ imeqwranen n Yahuda d nnaḡex n tmes di tlemmast n teṡgi,
Am usafu iceḡlen di tadliwin.

ZAXARYAH

Ad ččen yeffus zelmed igduden merɾa i sen-d-izzin.

Yarucalim aɭ-ɭeqqim kan deg wemkan-is, di Yarucalim.

⁷Ameɣlal a d-isellek qbel iqidunen n Yahuda,

Iwakken cciɣa n wexxam n Dawed,

Cciɣa n imezday n Yarucalim,

Ur d-tɛkk ara nnig n Yahuda.

⁸Ass nni, Ameɣlal ad ihareb ɣef imezday n Yarucalim;

Amaɣlal akw deg-sen, ad yili am Dawed;

Axxam n Dawed ad yili am Yillu,

Am lmelk n Umeɣlal zdat-nsen.

⁹Ass nni, ad nadiɣ ad quceɣ leɣnas merɾa ara d-izedmen ɣef Yarucalim.

¹⁰Imiren a d-smireɣ ɣef wexxam n Dawed,

ɤef imezday n Yarucalim,

Rruɥ n nneɣma akw-d ɥhalil.

A d-zzin tamuɣli-nsen ɣur-i,

ɤer win akken ifetken;

Ad meɣɣden fell-as,

Akken ara imeɣɣed yiwen ɣef mmi-s awɥid,

Ad ten-run fella-s d imerɣanen,

Akken ara ten-iru yiwen d imerɣanen ɣef mmi-s amenzu.

¹¹Ass nni, ad yili leɣzen d ameqwran di Yarucalim,

Am leɣzen nni di Hadad-Rimun,

Deg yeɣzer n Magidun.

¹²Tamurt merɾa aɭ-ɥili di leɣzen,

Mkul adrum weɥdes:

Adrum n Dawed weɥdes,

Tilawin-nsen weɥɥed-sent;

Adrum n Natan weɥdes,

Tilawin-nsen weɥɥed-sent;

¹³Adrum n Lewwi weɥdes,

Tilawin-nsen weɥɥed-sent;

Adrum n Cimɣi weɥdes,

Tilawin-nsen weɥɥed-sent.

Iderman merɾa i d-iqqimen,

Mkul adrum weɥdes,

Tilawin-nsen weɥɥed-sent.

Deɣwessu ara d-iɣlin ɣef lanbeyya n lekdeb

13 Ass nni, a d-ifeggeɣ yiwen n lɣinɣer i wexxam n Dawed akw-d imezday n Yarucalim,

I ddnuɔ akw-d nnɣasa.

²Ass nni, i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:

Ad kkseɣ si tmurt ismawen n lmeɣnuɣat,

Ur iɥɥuɣal yiwen a ten-id-ibder;

Ad kkseɣ daɣen si tmurt lanbeyya n lekdeb akw-d ɣruɥ ameɣfun.

³Imiren, ma yekkr-ed daɣen yiwen a d-icir,

Baba-s akw-d yemma-s i t-id-isɣan a s-inin:

"Ur teɥɥidireɣ ara,

Axaṭer teskiddibeḍ s yisem n Umeḡlal."

Imiren baba-s nni akw-d yemma-s nni i t-id-isḡan a t-fetken,
M'ara d-iṭciri.

⁴Ass nni, lanbeyya ad nneḡcamen s iweḡḡhiyen-nsen,
M'ara d-iṭcirin;

Ur tṭuḡalen ara ad lsen talaba n cḡḡer iwakken ad tḡurrun.

⁵Mkul yiwen deg-sen ad yini:

"Ur lliḡ ara d nnbi!

Nekk, d amdan i xedmen tamurt,

Uḡen-iyi akal seg wasmi i mezziyey."

⁶Lameḡna a s-inin:

"D acu-tent cḡwami nni deg ifassen-ik?"

A sen-yerr: "D leḡbab-iw i yi-tent-ixedmen."

⁷Ay ajenwi-w, kker s ameksa-w,

Ḳer leḡḡel-iw, mmi-s n tmurt-iw!

I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.

Wet ameksa,

Ad ibruzzeḡ lmal!

Ad refdeḡ afus-iw s imecṭaḡ.

⁸Imiren di tmurt meṡṡa,

I d-inna Umeḡlal,

Sin n imuren ḡef tlata ad tḡwakksen, ad mmten,

Tis tlata a d-teqqim.

⁹Ad ḡeddiḡ di tmes aḡric nni wis tlata:

A t-ḡeffiḡ akken i tḡeffin lfeṭṭa,

A t-neqqiḡ akken i tneqqin ddheb.

Ad indeḡ s yisem-iw,

Nekk a s-d-rreḡ;

Ad iniḡ: "Neṭṭa, d agdud-iw!"

Neṭṭa ad yini:

"D Ameḡlal i d Illu-nney!"

Ass n Umeḡlal

14 Ataya wass n Umeḡlal, a d-iṭeddu!

Lerbaḡ-im ad tḡwaferqen di tlemmast-im.

²A d-snejmaḡeḡ leḡnas meṡṡa,

A d-ḡedmen ḡef Yarucalim.

Tamdint aṭ-ṭeṭwaṭṭef,

Ixxamen ad tṭuḡerrin,

Tilawin, ad iṭwakkes fell-asent sser;

Azgen n temdint ad infu,

Lameḡna ayen ara d-iqqimen seg wegdud ur iṭwakkas ara si temdint.

³Ameḡlal a d-iffey ad innay neṭṭa d leḡnas nni,

Akken ara yennay deg wass n imenḡi.

⁴Ass nni, a d-rsen idarren-is ḡef yiḡil n uzemmur,

I ḡqublen Yarucalim, ḡer lḡiḡa n ccerḡ;

Iḡil n uzemmur ad ifelleḡ ḡef sin,

ZAXARYAH

Si ccerq alamma d l'yerb,
A d-iffey yiwen n yeγzer, d ameqwran:
Azgen n wedrar nni ad iwexxer s amalu,
Azgen nniḍen s asammer.
⁵Imiren aṭ-ṭrewlem s iγzer nni n idurar-iw,
Axaṭer iγzer n idurar nni ad yaweḍ alamma d Aṣal;
Aṭ-ṭrewlem akken i trewlem,
Asmi i tezlez di lweqt n Euzya, agellid n Yahuda.
Ameγlal, Illu-yiw, a d-iruh,
Imqeddsen merṛa a d-ddun yid-ek.

⁶Ass nni, ur teṭṭili ara tafat;
D agris akw-d ušemmiḍ ara yilin.
⁷Ass nni ad yili d ass axlaf,
D Ameγlal i ggelmen yis;
Ur iṭṭili d ass, ur iṭṭili d id,
Lameḡna γer tmeddit, a d-tili tafat.

⁸Ass nni, a d-ff'γen waman yeddren si Yarucalim:
Azgen ad ṭṭazzalen γer lebḡer acerqi,
Azgen nniḍen γer lebḡer aγerbi,
Akken, am unebdu, am ccetwa.

⁹Ameγlal, bab n tzemmar, ad yili d agellid n ddunit merṛa;
Ass nni, d Ameγlal kan ara yilin d Illu,
D isem-is kan ara yilin.

¹⁰Ad yerr tamurt merṛa d azayar,
Si Gibaḡ alamma d Rimun,
Si Nigib alamma d Yarucalim.
Yarucalim aṭ-ṭḡelli,
Aṭ-ṭressi deg wemkan-is,
Si tebburt n Binyamin alamma d amkan n tebburt tamezwarut,
Alamma ṭ-ṭabburt n tyemmar,
Si lberḡ n tḡessast n Ḥananil alamma d lemḡinṣrat n ugellid.

¹¹Ad zedγen deg-s medden,
Ur teṭṭuγal ara aṭ-ṭeṭwaḡerrem;
Yarucalim aṭ-ṭili di laman.

¹²Aṭṭan lmuṣiba swayes ara d-iwet Umeγlal igduden i gennuγen d Yarucalim:
Aksum-n sen ad immečč, nutni γef idarren-n sen,
Allen-n sen ad meččent deg ixejdan-n sen,
Iles-n sen ad immečč deg yimi-n sen.

¹³Ass nni, Ameγlal a d-isseyli rrehba gar-asen:
Wa ad immeγ γef wa,
Ad mceččawen gar-asen.

¹⁴Yahuda daγen aṭ-ṭennaγ di Yarucalim.
A d-jemḡen lerbah n leḡnas merṛa i sen-d-izzin:
Ddheb, lfeṭṭa akw-d llebsa s waṭas.

¹⁵Lmuṣiba aṭ-ṭhaz daγen iḡawdiwen,
Iserdyan, ileγwman akw-d yeγyal,

ZAXARYAH

Lhiwan meřra ara yilin di lexla.
Lmuřiba agi ať-ťili am tmezwarut nni.

¹⁶Imiren wid akw ara d-iqqimen si leřnas i d-izedmen řef Yarucalim,
Ad řřalin mkul aseggwas řer Yarucalim,
Iwakken ad seřřden zdat n ugellid, Ameřlal, bab n tzemmar,
Yerna ad řegğiden řid n řecwan.

¹⁷Ma yella kra n wegduđ n ddunit ur neřřali ara řer Yarucalim,
Iwakken ad iseřğed zdat n ugellid, Ameřlal, bab n tzemmar,
Ur d-ikkat ara ugeffur di tmurt-is.

¹⁸M'ur yuli ara wegduđ n Mařer, ur iruř ara,
Ur d-ikkat ara ugeffur fell-asen;
Ŧ-ťagi i d lmuřiba ara ihazen mkul lřens ur neřřali ara ad řegğed řid n řecwan.

¹⁹D wagi i d řiqab ara d-iřlin řef Mařer,
Lřiqab ara d-iřlin řef leřnas meřra ur neřřali ara ad řegğden řid n řecwan.

²⁰Ass nni, ad arun řef tnaqusin n řawdiwen:

"Itwařzel i Umeřlal!"

Tuggwiwin n wexxam n Umeřlal ad uřalent am teqbucin zdat n uřaltar.

²¹Kra yellan ř-řuggwi di Yarucalim akw-d Yahuda ať-ťetwařzel i Umeřlal, bab n tzemmar;

Wid akw ara yefken iseřlawen a d-řuřen a tent-ddmen,

Iwakken ad ssebbwen deg-sent;

Ass nni, ur řřuřalen ad ilin tteğğar deg wexxam n Umeřlal, bab n tzemmar.

MALAXI

Ameɣlal iħemmel agdud-is

¹ Tṭebcira, awal n Umeɣlal i d-iṭṭunefken i Isṛayil seg yimi n Malaxi.

² Ĥemmleɣ-kwen, i d-inna Umeɣlal.

Lameɣna kwenwi teqqarem:

"Deg wacu i γ-tħemmled?"

Ɛisu mačči d gma-s n Yeḡqub?

I d-inna Umeɣlal;

Ĥemmleɣ Yeḡqub, keṛheɣ Ɛisu.

³ Rriɣ idurar-is d ixerban,

Fkiɣ lweṛt-is i wuccanen n unezṛuf.

⁴ Ɔas ad yini Adum:

"Nħudd, lameɣna an-nuɣal an-nḡiweḍ lebni i ixerban!"

Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:

Ad bnun, lameɣna nekk ad huddeɣ;

A sen-semmin: "Tamurt n ccer,

Agdud iɣef yerfa dayem Umeɣlal."

⁵ A t-twalim s wallen-nwen yerna aṭ-ṭinim:

"Ameɣlal meqqwer,

Iḡedda akkin i tilas n Isṛayil."

⁶ Mmi-s iṭṭuzzu baba-s, aqeddac ssid-is.

Ma d ababat i lliɣ, anda-t ccan-iw?

Ma d Ssid i lliɣ, anda-t win i y-iṭṭagwaden?

I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar,

I kwenwi, a lmuqeddmin, i ḡheqren isem-iw.

Teqqarem: "Deg wacu i neḡqer isem-ik?"

⁷ Teṭqeddimem γef uḡalṭar-iw aɣrum ineḡsen,

Yerna teqqarem: "Deg wacu i k-nessednes?"

Mi teqqarem: "Tṭabla n Umeɣlal teṭwahqer!"

⁸ M'ara yi-d-tqeddmem ixef aderyal, d asfel,

Mačči d ayen n diri?

M'ara yi-d-tqeddmem aqudar neɣ amuḍin,

Mačči d ayen n diri?

Qeddem-iten kan i lħakem-ik!

Ad isterħeb yis-ek?

A d-imuqel deg wudem-ik?

I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar.

⁹ Tura, ssiħennet-ed udem n Yillu,

Iwakken ad iħunn fell-aɣ!

D afus-nwen i ṭ-id-ibbwini!

A d-imuqel udmawen-nwen?

I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar.

¹⁰ Anwa deg-wen ara iɣelqen tibtura,

Iwakken ur teččegɣilem ara times γef uḡalṭar-iw baṭel?

Ur kwen-byiɣ ara,

I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar,

Ur ḡwaḡeɣ ara lweḡda seg ufus-nwen.

¹¹ Si ccerq alamma d lɣerb,

Isem-iw meqqwer ger leḡnas.

Di mkul amkan, ṭbexxiɣen γef ddemma n yisem-iw,

Yerna tqeddmen-iyi-d lweḡda yeṣfan.
 Isem-iw meqqwer ger leḡnas,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.
¹²Lameḡna kwenwi, tessednasem-t,
 Teqqarem: "
 Tṭabla n Umeḡlal tenḡes,
 Lqut yetṭilin fell-as meḡqur."
¹³Teqqarem: "Neḡya deg wayagi!"
 Dḡa tḡeqrem-t,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.
 Tetṭawim-d lmal n tukkwerḡa,
 Aquḡar neḡ amuḡin,
 Tetṭawim-iyi-t-id d asfel.
 A t-qebleḡ seg ufus-nwen?
 I d-inna Umeḡlal.
¹⁴Iṭwanḡel uxeddaḡ,
 I geṣḡan di tqeḡḡit-is ikerri iṣeḡḡan,
 Lameḡna yetṭeddim, iṭṭak i Umeḡlal ixf amaḡlal!
 Nekk, d agellid ameqwran!
 Isem-iw muhab ger leḡnas.

Aḡeggen i lmuqeddmin

2 Tura, lamer aḡi i kwenwi, a lmuqeddmin!
²M'ur tḡessem ara,
 M'ur tetṭarram ara ccan seg wul i yisem-iw,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar,
 A kwen-id-sexḡeḡ s deḡwessu,
 Ad neḡleḡ lbaḡakat-nwen;
 Ad neḡleḡ lbaḡaka-nwen,
 Axater ur t-tḡuzzem ara seg wul.
³Aql-i ad ḡaqbeḡ dderya-nwen,
 Ad deḡgreḡ zzbel ḡef wudmawen;
 Zzbel nni n lmal i tetṭakem d asfel di leḡyudat-nwen ad iglu yis-wen.
⁴Setḡeḡfet! Fkiḡ-awen-d lamer aḡi,
 Iwakken ad idum leḡqed nni i xedmeḡ d Lewwi,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.
⁵Leḡqed i xedmeḡ yid-es illa t-tḡudert akw-d lehna.
 Fkiḡ-as-tent iwakken a y-iṭṭagwad,
 Dḡa yetṭagwad-iyi.
 Iṭṭergigi zdat n yisem-iw.
⁶Ccariḡa n tideṭ tezga deg yimi-s,
 Leḡram ixḡa imi-s;
 Ilḡa yid-i s lehna akw-d lewqam;
 Aṭas i d-irra s abrid.
⁷Imi n lmuqeddem iḡrez tamusni,
 Ḳur-es i tṭruḡun ad lemden ccariḡa,
 Axater d amceḡgeḡ n Umeḡlal, bab n tzemmar.
⁸Lameḡna kwenwi, tefḡem i webrid,
 Tesseḡarbem aṭas n lḡaci s ccariḡa.
 Terzam leḡqed n Lewwi,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.
⁹Nekk dayen, rriḡ-kwen meḡqurit,
 Medlulit s agdud merṭa,

Axaṭer ur teṭṭifem ara deg iberdan-iw,
Teṭṭebbiqem ccariḡa s wudmawen.

¹⁰Mačči yiwen n ubabat i nesḡa meṛṛa?

Mačči yiwen n Yillu i ḡ-d-ixelqen?

Acuḡer wa ixeddeḡ wa,

Nessednas leḡqed n lejɗud-nneḡ?

¹¹Yahuda yexdeḡ,

Iɗra lḡar di Isṛayil akw-d Yarucalim;

Yahuda yessednes axxam iqedsen i ḡhemmel Umeḡlal,

Iruḡ izweḡ neṭṭa d yelli-s n urebbi abeṛrani.

¹²Ameḡlal ad ikkes argaz ixedmen ayagi,

Win yukwin yerna yeṭwali-d a t-ikkas seg iqidunen n Yeḡqub,

Ad ikkes win yeṭqeddimen lweḡda i Umeḡlal, bab n tzemmar.

¹³Atan daḡen d acu i txeddmem:

Teṭṭacareḡ aḡaltar n Umeḡlal s imetṭawen,

S unazeḡ akw-d isuḡan,

Axaṭer ur d-iṭṭarra ara ddehn-is ḡer lewḡadi-nwen,

Ur iqebbel acemma seg ufus-nwen.

¹⁴Lameḡna kwenwi teqqareḡ: "Acuḡer?"

Axaṭer Ameḡlal, d inigi gar-ak ṭ-ṭmetṭut n temzi-k i txeddeḡ,

Neṭṭat yellan ṭ-ṭarfiqt-ik,

Tameṭṭut nni ukud i tḡeqdeḡ.

¹⁵Win yesḡan cwiṭ n leḡqel ur ṭ-ixeddem ara.

Acuḡer i ṭ-ixdem yiwen?

Axaṭer inuda ḡef dderya i s-iwḡed Yillu.

Ḥadret iman-nwen, sḡut leḡqel:

Ur xeddeḡ ara tameṭṭut n temzi-k!

¹⁶Kerḡheḡ berru, i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil,

Akw-d win yessamsen llebsa-s s lbaṭel,

I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.

Ḥadret iman-nwen, sḡut leḡqel:

Ur xeddeḡet ara!

¹⁷Tesseḡyayem Ameḡlal s lehɗur-nwen,

Teqqareḡ: "Deg wacu i t-nesseḡyay?"

M'ara teqqareḡ:

"Kra n win ixeddmem ccer ilha ḡer Umeḡlal.

D winna i ḡhemmel."

Neḡ daḡen: "Anda-t Yillu n lḡeqq?"

Ass n Umeḡlal

3 Aql-i a d-ceḡḡeḡ amceḡgeḡ-iw;

Ad ildi abrid zdat-i.

Atan anda yekcem lberḡ-is, Ssid i teṭnadim;

Amceḡgeḡ n leḡqed i teṭmennim,

Ataya, a d-iṭeddu,

I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.

²Anwa ara iqablen asm'ara d-yas?

Anwa ara ibedden m'ara d-iban?

Ad yili am tmes yessefsayen uzzal,

Am ṣṣabun n tarda.

³Ad iqqim, ad ineqqi, ad iṣeffi lfeṭṭa.

Ad iṣeffi At Lewwi;

A ten-ineqqi am ddheb akw-d lfeṭṭa,
 Ad ilin d ayla n Umeḡlal;
 Ad ṭqeddimen lweḡda akken iwulem.
⁴Imiren lweḡda n Yahuda akw-d Yarucalim aṭ-ṭessefreh Ameḡlal,
 Am wussan nni n zik,
 Am iseggwassen nni iḡeddan.

⁵A n-qerrbey ḡur-wen iwakken a kwen-ḡasbey.
 Ad ḡiwley ad sdelmey isehḡaren,
 Wid izennun,
 Wid yetḡehhiden s zzur,
 Wid iteṭṭen tidi n uxeddam,
 Wid iḡeṣṣsiren tuḡḡal akw-d igujilen,
 I geṭṭalamen iberraniyen, ur yi-ṭṭagwaden ara,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.

⁶Nekk, Ameḡlal, ur beddley ara;
 Kwenwi, ay At Yeḡqub, ur tengirem ara.

⁷Si zzman n lejdud-nwen,
 Texḡam i leqwanen-iw, ur ten-teḡrizem ara.
 Uḡalet-ed ḡur-i, a d-uḡaley ḡur-wen,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.
 Lameḡna teqqarem: "Amek ara d-nuḡal?"

⁸Izmer wemdan ad iḡerrem Illu?
 Ṭ-ṭidet, ṭerremem-iyi.
 Teqqarem: "Deg wacu i k-nḡerrem?"
 Si leḡcuṛ akw-d lewḡadi!

⁹Teḡli-d fell-awen deḡwessu,
 Ṭerremem-iyi, ay agdud merṛa.

¹⁰Awit-ed leḡcuṛ-nwen merṛa s axxam n ugerruj,
 Iwakken ad yili lqut deg wexxam-iw;
 Jerṛbet-iyi deg wayagi,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar,
 Imiren a wen-d-ldiḡ lesdud n igenwan,
 A d-smireḡ fell-awen lbarakat, mebla cceḡḡa.

¹¹A wen-kkseḡ abeḡḡuc,
 Ur wen-issexsar ara lḡella n tmurt,
 Tara-nwen di lexla ur teḡcuqqur ara,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.
¹²Leḡnas merṛa ad heddren ḡef lfeṭḡ-nwen,
 Axater aṭ-ṭilim ṭ-ṭamurt n ccuḡ,
 I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.

¹³Tqerḡem-iyi s lehḡur-nwen;
 I d-inna Umeḡlal,
 Yerna teqqarem: "D acu i nehder fell-ak?"

¹⁴Teqqarem: "Baṭel i nqeddec ḡef Yillu;
 D acu i d-nerbeḡ mi neḡrez lamer-is,
 Mi nṭeddu s lehzen zdat n Umeḡlal, bab n tzemmar.

¹⁵Tura aql-aḡ neṭwali deg wuqbihen hennan;
 Wid ixeddmn lbaṭel rebḡen;
 Ṭqamaren deg Yillu yerna menḡen!"

¹⁶Wid yetṭagwaden Ameḡlal hedren gar-asen;

MALAXI

Ameɣlal ifka-d tamezzuɣt, iħess-ed;
Dɣa yeṭwaru yiwen n wedlis n ccfawa i wid yeṭtagwaden Ameɣlal,
Yerna tɣuzzun isem-is.

¹⁷ A ten-sɣuɣ inu,
I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar,
I wass nni i d-heggaɣ;
Ad ħunneɣ fell-asen,
Am wergaz yeṭħunnun ɣef mmi-s iqeddcen fell-as.
¹⁸ Imiren aṭ-ṭwalim lferq yellan ger uħeqqi d wemcum,
Ger win iqeddcen ɣef Yillu d win ur nqeddec ara fell-as.

¹⁹ Ataya wass nni, a d-yas am ufarnu.
Uqbiħen meṛra, widak meṛra ixeddmn cceɣ,
Aṭ-ṭedru yid-sen am walim;
M'ara d-ilħeq wass nni, ad ilheb deg-sen,
I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar,
Ur sen-d-iṭṭaɣga la aɣar, la afurk.

²⁰ Ma d kwenwi, a wid yeṭtagwaden isem-iw,
A d-icreq fell-awen yitij n lħeqq,
A d-iglu s ħellu ddaw n wafriwen-is;
A d-teffɣem, aṭ-ṭetneggizem am iħejmiyen i d-iffɣen seg udaynin.

²¹ Aṭ-ṭrekdem imcumen,
Ad uɣalen d iɣed ddaw n lħafer n uɣar-nwen,
Asm'ara d-iħdeɣ wass nni i heggaɣ,
I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar.

²² Mmektit-ed d ccariɣa n uqeddac-iw Musa,
Leqwanen akw-d lewṣayat i s-d-fkiɣ di Ĥurib, i Israyil meṛra.

²³ Atan: nekk, s timmad-iw, a wen-d-ceggɣeɣ nnbi Ilya,
Uqbel a d-iħdeɣ wass n Umeɣlal,
Ass yellan d ameqwran yerna yesserhab.

²⁴ A d-issihen ulawen n ibabaten ɣef dderya-nsen,
A d-issihen ulawen n dderya ɣef ibabaten-nsen,
Neɣ m'ulac a d-ruħeɣ ad ħeṛṛmeɣ tamurt.

LINGİL SYUR MATTA

Ttajiṛa n Yasuḡ (Lq 3. 23-38)

- 1** Ttajiṛa n Yasuḡ Lmasih, mmi-s n Dawed, mmi-s n Abraham.
²Abraham isḡa-d Ishaq; Ishaq isḡa-d Yeḡqub; Yeḡqub isḡa-d Yahuda akw-d watmaten-is.
³Yahuda yesḡa-d akw-d Tamar Firiṣ akw-d Ziraḡ; Firiṣ isḡa-d Ḥiṣrun; Ḥiṣrun isḡa-d Aram.
⁴Aram isḡa-d Ḥaminadab; Ḥaminadab isḡa-d Naḡcun; Naḡcun isḡa-d Salmun.
⁵Salmun isḡa-d akw-d Raḡab Buḡaz; Buḡaz isḡa-d akw-d Rut Ḥubid; Ḥubid isḡa-d Icaṡ.
⁶Icaṡ isḡa-d Dawed, agellid; Dawed isḡa-d akw-d tmeṡṡut n Uryah Sliman.
⁷Sliman isḡa-d Raḡabḡam; Raḡabḡam isḡa-d Abya; Abya yesḡa-d Asa.
⁸Asa yesḡa-d Yahucafāt; Yahucafāt isḡa-d Yahuram; Yahuram isḡa-d Ḥuzya.
⁹Ḥuzya yesḡa-d Yutam; Yutam isḡa-d Aḡaz; Aḡaz isḡa-d Ḥizqiya.
¹⁰Ḥizqiya yesḡa-d Manaci; Manaci yesḡa-d Ḥamun; Ḥamun isḡa-d Yucya;
¹¹Yucya yesḡa-d Yaxunya d watmanten-is, segmi i nfan ṡer Babil.
¹²Mbeḡd neffu ṡer Babil, Yaxunya yesḡa-d Caltiyil; Caltiyil isḡa-d Zarubabil;
¹³Zarubabil isḡa-d Abihud; Abihud isḡa-d Ilyaqim; Ilyaqim isḡa-d Ḥazur.
¹⁴Ḥazur isḡa-d Ṣaduq; Ṣaduq isḡa-d Yaxin; Yaxin isḡa-d Ilihud.
¹⁵Ilihud isḡa-d Ilḡazar; Ilḡazar isḡa-d Matan; Matan isḡa-d Yeḡqub;
¹⁶Yeḡqub isḡa-d Yusef, argaz n Meryem, tin i d-isḡan Yasuḡ, yetṡusemman Lmasih.
¹⁷Llan ṛbeḡṡac n leḡyal si Abraham armi d Dawed; ṛbeḡṡac si Dawed armi d neffu; ṛbeḡṡac n leḡyal si neffu ṡer Babil armi d Lmasih.

Talalit n Yasuḡ (Lq 2. 1-21)

- ¹⁸Atan wamek i d-ilul Yasuḡ Lmasih: yemma-s Meryem tella ṡ-ṡaxdibt n Yusef; lameḡna uqbel aṡ-ṡezweḡ yid-es, tufa-d iman-is terfed s tadist s Rṛuḡ Iqedsen. ¹⁹Yusef, argaz-is, illa d argaz aḡeqqi; ur ibṡi ara a ṡ-icemmet dṡa yeḡsed a s-ibru s tuffra.
²⁰Seg wakken yeḡweq, iḡehr-as-d yiwen n lmelk n Ssid di targit dṡa yenna-yas-d: "A Yusef, mmi-s n Dawed, ur ṡṡagwad ara aṡ-ṡesḡud Meryem ṡ-ṡameṡṡut-ik, axaṡer llufan yellan di ṡḡebbuṡ-is, ikka-d si Rṛuḡ Iqedsen. ²¹A d-tesḡu aqcic, semmi-yas Yasuḡ, axaṡer ad isellek agdud-is si ddubat-is."
²²Ayagi merṛa iwakken a d-idru wayen i d-inna Ssid seg yimi n nnbi-s:
²³"*Aṡṡan ṡḡezrit aṡ-ṡerfed,*
A d-tesḡu aqcic;
A s-semmin Ḥimanu-Il,
Yeḡni Illu yid-nney. "
²⁴Mi d-yukwi Yusef, ixdem akken i s-d-yumer lmelk n Ssid, ibbwi-d tameṡṡut-is s axxam-is.
²⁵Lameḡna ur iṡṡis ara yid-es armi i d-tesḡa aqcic, iwumi i gsemma Yasuḡ.

Imusnawen di Bit-Liḡim

- 2** Mi d-ilul Yasuḡ di Bit-Liḡim n Yahuda, di lweqt n ugellid Ḥirudus, usan-d kra n imusnawen n yetran si ccerq ṡer Yarucalim, nnan: ²"Anida-t ugellid n Iyahudiyen i d-ilulen? Nwala itri-s di ccerq, aql-aṡ ṛruḡ-ed an-nseḡḡed zdat-es." ³Mi gesla ugellid Ḥirudus irwi, netṡa d Yarucalim merṛa. Isnejmaḡ-ed imeḡwranen merṛa n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa n wegduḡ; isteḡsa-ten: "Anda ara d-ilal Lmasih?" ⁵Nnan-as: "Di Bit-Liḡim n Yahuda; axaṡer atan wayen yura nnbi:
⁶I kem, a Bit-Liḡim, taddart n Yahuda,
Ur tellid ara d aqell ger temdinin timeḡwranin n Yahuda,
Axaṡer a d-iffey seg-m umeḡwran ara yeksen Isṛayil, agdud-iw'."
⁷Imiren Ḥirudus isawel s tuffra i imusnawen nni n yetran, dṡa yesteḡsa-ten ṡef lawan ideḡ d-iban yetri nni. ⁸Iceḡḡ-iten ṡer Bit-Liḡim, inna-yasen: "Rṛuḡet, steḡsit-ed mliḡ ṡef llufan agi; mi t-tufam,

rret-iyi-d s lexbar, iwakken ad ruḥeγ ula d nekk ad seḡḡdeγ zdat-es." ⁹Slan i wayen i sen-d-inna ugellid dya ruḥen. Itri nni i walan di ccerq izwar zdat-nsen. Mi gebbwed nnig wemkan anda yella weqcic nni, iḥbes. ¹⁰Mi walan itri nni, ferḥen yiwen n lferḥ d ameqwran. ¹¹Kecmen s axxam dya walan llufan nni neṭṭa d yemma-s Meryem. Knan dya seḡḡden zdat-es; imiren fsin tiyemmusin-nsen, dya fkan-as lehdeyyat: ddheb, lḡawi akw-d lmuṛ. ¹²Iṭwaḡeggen-asen-d di targit ur tṭuḡalen ara γer Hirudus. Dya uḡalen γer tmurt-nsen seg webrid nniden.

Tarewla γer Maṣer

¹³Mi ruḥen, iḡehr-as-d yiwen n lmelk n Ssid di targit i Yusef. Inna-yas-d: "Kker, ddem llufan akw-d yemma-s, rwel γer Maṣer. Qqim dinna alamma nniγ-ak-d; axaṭer Hirudus ad inadi γef llufan agi iwakken a t-ineγ." ¹⁴Ikker, iddem llufan nni akw-d yemma-s, deg yid, dya iṛuḥ γer Maṣer. ¹⁵Iqqim dinna armi i gemmut Hirudus, iwakken a d-iḡru wayen i d-inna Ssid seg yimi n nnbi-s: "*Sawley i mmi a d-iffey si Maṣer.*"

¹⁶Mi gwala Hirudus belli kellxen-t imusnawen nni n yetran, irfa mliḥ. Iceggeγ ad nḡen llufanat meṛra i geṣḡan si sin n iseggwassen d akwessar, i gellan di Bit-Liḥim akw-d leḡwahi-s, akken yella lawan i s-d-fkan imusnawen nni n yetran. ¹⁷Imiren yeḡra-d wayen i d-inna nnbi Irmia: ¹⁸"Nesla i isuḡan di Rama:

Imeṭṭawen, aṭas n umeḡḡed;
Raḥil teṭru γef warraw-is,
Tegguma aṭ-ṭesber fell-asen,
Axaṭer mmuten."

Tuḡalin si Maṣer

¹⁹Mi gemmut Hirudus, iḡehr-ed di targit yiwen n lmelk n Ssid i Yusef, di Maṣer. ²⁰Inna-yas-d: "Kker, ddem aqcic akw-d yemma-s, uḡal γer tmurt n Isṛayil; axaṭer wid yebḡan ad ddmn leḡmer n weqcic mmuten." ²¹Ikker Yusef, iddem aqcic akw-d yemma-s, dya iṛuḥ γer tmurt n Isṛayil. ²²Lameḡna, mi geṣla belli d Arxilayus i ḡḡekmen di Yahuda, deg wemkan n baba-s Hirudus, yugwad ad iṛuḥ γer dinna. Iṭwaḡeggen-as-d di targit, dya yerra γer lḡiha n Galil. ²³Iṛuḥ izdeγ deg yiwet n temdint iwumi i qqaren Naṣarit, iwakken a d-iḡru wayen akken i d-nnan lanbeyya: "*Ad iṭṭusemmi Anaṣari.*"

Yuḡenna deg unezruf

(Mr 1. 1-8; Lq. 3. 1-20; Yn 1. 19-28)

3 Di lweqt nni, iban-ed Yuḡenna Aḡeṭṭas. Iṭberriḥ deg unezruf n Yahuda. ²Iqqar: "Tubet, axaṭer tagelda n igenwan tqerrb-ed." ³D neṭṭa iḡef d-icar nnbi lceḡaya, mi d-inna:

"Ṭ-ṭaḡect n win yeṭberriḡen deg unezruf:

Heggit abrid n Ssid,
Ṣeggmēt iberdan-is."

⁴Yuḡenna yella yeṭlusu llebsa n ccḡeṛ n welḡwem, yerna yeṭṭages s wagus n wegwlīm; lqut-is, d ibzaz akw-d tament n lexla. ⁵Ṭruḡun-d ḡur-es si Yarucalim, si Yahuda meṛra, si leḡwahi meṛra i d-izzin i wasif n Uṛdun. ⁶Isseḡḡas-iten deg wasif n Uṛdun, mbeḡd mi d-qarren s ddnubat-nsen.

⁷Mi gwala belli aṭas n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiyeṇ i d-iṭṭasen ḡur-es i weḡḡas, iqqar-asen: "A ccetla n lwafeḡ! Anwa i wen-imlan amek ara trewlem i wurrif i d-iṭeddun? ⁸Fket-ed lfakya ara d-isbeggnen belli ttubem. ⁹Ur qqaret ara deg yiman-nwen: 'Nesḡa Abṛaham, d baba-tneγ.' A wen-d-iniγ: seg yeḡra agi, izmer Yillu a d-ifk dderya i Abṛaham. ¹⁰Aṭṭan tqabact thegga s izuran n ttjur. Kra n ttejra ur d-neṭṭak ara lfakya yelhan aṭ-ṭeṭwagzem yerna aṭ-ṭwaḡegger γer tmes. ¹¹Nekk sseḡḡaṣeγ-kwen deg waman, i tṭuba; lameḡna a d-yas yiwen mbeḡd-iw, yugar-iyi, ur uklaleγ ara ad refdeγ arkasen-is. Neṭṭa, a kwen-isseḡḡeṣ di tmes n Rruḥ lqedsen. ¹²Iṭtef tazzerdeg deg ufus-is, ad issizdeg annar-is, a d-ijmeḡ irden-is γer weḡric-is; ma d alim, a t-issery di tmes ur nxeṭṭi."

Aḡḡas n Yasuḡ

(Mr. 1: 9-11; Lq. 3: 21-22; Yn. 1: 32-34)

¹³Iṛuḥ Yasuḡ si Galil s asif n Uṛdun iwakken a t-isseḡḡeṣ Yuḡenna. ¹⁴Lameḡna Yuḡenna yugwi dya yenna-yas: "D nekk i geḡwaḡen a yi-tesḡeḡḡeṣ, keḡḡ tusid-d ḡur-i!" ¹⁵Iṭneq Yasuḡ, inna-yas:

MATTA

"Anef tura! Ilaq-aγ an-nexdem ayen akw yellan d lħeqq." Dγa, yunef-as. ¹⁶Akken yeγwaγdeγ, Yasuē iffeγ-ed seg waman; igenwan lɔin-as-d, dγa iwala R̥ruħ n Yillu iγubb-ed am yetbir; irs-ed fell-as. ¹⁷Imiren, tneγq-ed yiwet n taγect seg igenwan, tenna-d: "Wagi, d Mmi amaγezuz, yis i ferħeγ."

Ajerħeb n Yasuē

(Mr 1. 12-13; Lq 4. 1-13)

4 Mbeγd, R̥ruħ ibbwi Yasuē s anezruf iwakken a t-ijerħeb Cciṭan. ²Yuẓam řebēin n wussan akw-d řebēin n wuḍan, dγa yelluz. ³Iqerreb γur-es wemjerħeb, inna-yas: "Ma d Mmi-s n Yillu i telliḍ, ini i yezra agi a d-uγalen d aγrum?" ⁴Yasuē inṭeq, inna-yas: "Yura:

'Amdan ur iṭṭici ara kan s weγrum,

Lameḡna s kra n wawal i d-iṭeffyen seg yimi n Yillu'."

⁵Ibbwi-t Cciṭan γer temdint iqedsen; isbedd-it γef lḡameḡ iqedsen, dγa yenna-yas: ⁶"Ma d Mmi-s n Yillu i telliḍ, ḡegger iman-ik d akwessar, axaṭer yura:

'Ad yameř fell-ak i lmuluk-is,

A k-awin ger ifassen-nsen iwakken ur k-ikkat ara wugur'."

⁷Yasuē inna-yas: "Yura dayen:

'Ur tjerħib ara Ssid'."

⁸Ibbwi-t dayen Cciṭan γer yiwen n wedrar ḡlayen mliħ. Issken-as-d tigeldiwin merřa n ddunit akw-d ccan-nsent; ⁹inna-yas: "Ayagi akw, a k-t-fkeγ, ma tekniḍ, tseḡḡdeḍ zdat-i." ¹⁰Yasuē inna-yas: "R̥ruħ akkin fell-i, a Cciṭan! Yura:

'Zdat n Ssid, Illu-yik, ara tseḡḡdeḍ,

D neṭṭa kan ara tḡebdeḍ'."

¹¹Imiren, Cciṭan ittaxxer fell-as; dγa lmuluk qerrben γur-es iwakken ad qedcen fell-as.

Beddu n leqdic n Yasuē di Kafar-Naħum

(Mr 1. 14-15; Lq 4. 14-15)

¹²Mi gesla Yasuē belli Yuħenna yeṭṭusellem, iṛuħ γer Galil. ¹³Mbeγd, iffeγ si Naṣarit, iṛuħ iqqim di Kafar-Naħum, rrif n lebhēř, di leḡwahi n Zabulun akw-d Naftali, ¹⁴iwakken a d-ḡrun lehduř nni n nnbi lḡaya, mi d-inna:

¹⁵"A tamurt n Zabulun,

A tamurt n Naftali,

Iqerben lebhēř, agwemmaḍ i wasif n Uřdun,

A Galil n leḡnas:

¹⁶Agdud yellan di ṭṭlam,

Iwala tafat tameqwrant,

Wid yellan di tmurt anda terra lmut tili,

Tefrari tafat fell-asen."

¹⁷Seg imiren, Yasuē ibda yeṭberriħ, iqqar: "Tubet, axaṭer tagelda n igenwan tqerrb-ed!"

Inelmaden imezwura

(Mr 1. 16-20; Lq 5. 1-11; Yn 1. 35-51)

¹⁸Mi ḡṭeddu Yasuē rrif n lebhēř n Galil, iwala sin n watmaten, Cimḡun, iwumi i qqaren Buřrus, akw-d gma-s Andriyus, ṭḡeggiren icebbaken γer lebhēř, axaṭer d iħewwatan. ¹⁹Inna-yasen: "Eyyaw, tbeḡt-iyi-d! A kwen-rreγ d iṣeggaden n yemdanen." ²⁰Imiren kan, ḡḡan icebbaken-nsen, dγa tebḡen-t. ²¹Syenna yuẓa γer zdat, dγa iwala sin n watmaten nniḍen, Yeḡqub, mmi-s n Zabdi, akw-d gma-s Yuħenna; llan di tefluk, nutni d baba-tsen, řreqqiḡen icebbaken-nsen. ²²Isawel-asen; imiren kan, ḡḡan taflukt nni akw-d baba-tsen, dγa tebḡen-t.

²³Yasuē iṭekk-ed Galil merřa, isselmad di leḡwameḡ-nsen; iṭbeccir Linḡil n tgelda. Isseħlay kra yellan d lehlak akw-d lḡib yellan di lγaci. ²⁴Isem-is mucaḡ di Surya merřa. ṭṭawin-as-d widak merřa yuḍnen, i geḡser lehlak akw-d leḡtab: wid i zedyen leḡnun, wid yeṣḡan imsigman, ukrifen; isseħlay-iten. ²⁵D ihedman n lγaci i t-ittabaḡen, si Galil, si Ėecra n Temdinin, si Yarucalim, si Yahuda, seg ugwemmaḍ i wasif n Uřdun.

Aselmed deg wedrar Sseğd

(Lq 6. 20-26)

5 Mi gwala l'gaci, Yasuğ yuli s adrar d'ya yeqqim dinna. Qerrben γur-es inelmaden-is. ²Ildi imi-s d'ya yebda yesselmad-iten, iqqar:

³"D iseğdiyen, imeγban n r'ruḥ, axaṭer tagelda n igenwan, nsen!

⁴D iseğdiyen, wid iḥeznen, axaṭer ad t'waṣebbren!

⁵D iseğdiyen, wid yunzen, axaṭer ad werṭen tamurt!

⁶D iseğdiyen, wid yellužen, ifuden l'heqq, axaṭer ad r'wun!

⁷D iseğdiyen, wid yesḡan r'reḡma, axaṭer ad afen r'reḡma!

⁸D iseğdiyen, at wulawen yeṣfan, axaṭer ad walin Illu!

⁹D iseğdiyen, wid i d-isrusun lehna, axaṭer ad t'tusemmin arraw n Yillu!

¹⁰D iseğdiyen, wid yet'waqehren γef l'heqq, axaṭer tagelda n igenwan, nsen!

¹¹Amaseğd-nwen m'ara kwen-regmem, m'ara kwen-qehren, m'ara d-gren fell-awen l'baṭel, γef ddemma-w.

¹²Ferḡet, neggzet si l'ferḡ! Lajeṛ-nwen meqqwer deg igenwan! Akka i qehren lanbeyya, wid yellan uqbel-nwen.

Lmelḡ akw-d tafat

(Mr 4. 21-23; Lq 8. 16-18; 11. 33-36)

¹³Kwenwi, d lmelḡ n ddunit. Lameḡna ma t'ruḥ-as lbenna i lmelḡ, s wacu ara yet'wamelleḡ? Ur iṣliḡ i wacemma; iṣleḡ kan ad iṭwaḡegger γer berṛa yerna a t-rekḡden yemdanen.

¹⁴Kwenwi, t-tafat n ddunit. Tamdint i d-izgan γef wedrar, ur tezmir ara aṭ-teffer. ¹⁵Yiwen ur iceḡḡel taftilt, mbeḡd a t-yerr ddaw n uqerwi, lameḡna a t-isers γef lmeṣbaḡ iwakken aṭ-tfeḡḡeḡ γef wid akw yellan deg wexxam. ¹⁶Akka i glaḡ aṭ-tfeḡḡeḡ tafat-nwen zdat n yemdanen; ad walin lecγwal-nwen yelhan, d'ya ad ḡemden Baba-twen n igenwan.

Yef ccariga

¹⁷Ur ḡeḡḡlet ara belli usiγ-d ad kksey ccariga neγ lanbeyya. Usiγ-d mačči iwakken ad kksey, lameḡna iwakken ad snekmaleγ. ¹⁸Amin, a wen-iniγ: skud akw igenwan akw-d lqaḡa ur fnin ara, ur imeḡḡu si ccariga ula d yiwen n lḡerf neγ yiwet n tneqqit, alamma yeḡdra-d kullec. ¹⁹Yef wayagi, win ara yekksen amecṭuḡ akw ger lumuṛ agi, yerna yesselmad i wiyad ad xedmen akken, ad iṭtusemmi amecṭuḡ akw di tgelda n igenwan. Ma d win ixeddmn ayen i d-teqqar, yerna yesselmad i wiyad ad xedmen akken, winna ad iṭtusemmi ameqwran akw di tgelda n igenwan. ²⁰A wen-iniγ: ma yella lewqama-nwen ur d-tekki ara nnig tin n Lḡulama n ccariga akw-d Ifarisiyen, ur tkeččmem ara tagelda n igenwan.

Yef regmat, lweḡda akw-d ssmah

²¹Teslam belli yet'wamr-ed i imezwura: 'Ur tneqqeḡ ara tamgerṭ!' Win yenγan tamgerṭ ad iḡeddi di ccreḡ. ²²Nekk, a wen-iniγ: Win yerfan γef gma-s ad iḡeddi di ccreḡ; win yennan i gma-s: 'A lḡayeh!' yuklal ad ibedd zdat n wesqamu n ccreḡ; win ara s-yinin: 'Ay ameslub!' Yuklal times n ḡahennama. ²³M'ara t'ruḡeḡ aṭ-tefkeḡ lweḡda γef uḡaltar, temmektaḡ-d belli gma-k iṭṭalas-ak-t, ²⁴eḡḡ dinna lweḡda-k zdat n uḡaltar, ruḡ qbel aṭ-temṣalaḡeḡ kečč d gma-k; mbeḡd, uḡal aṭ-tefkeḡ lweḡda-k. ²⁵Yiwel rbeḡ-ed axṣim-ik skud mazal-ik yid-es deg webriḡ, iwakken axṣim nni ur k-issaweḡ ara s anezzarfu, anezzarfu ur k-iṣsellim ara i uḡessas ara k-iḡeggren γer lḡebs. ²⁶Amin, a k-iniγ: ur d-tetṭeffyede ara ssyenna alamma txellseḡ azgen n teryalt aneggaru.

Yef zzna akw-d berru

(Mt 19. 3-11; Mr 10. 2-12)

²⁷Teslam belli yet'wamr-ed: 'Ur tzennuḡ ara!' ²⁸Nekk, a wen-d-iniγ: Win ara imuqlen tametṭut, iḡmeḡ-iṭ, izna yakan deg wul-is. ²⁹Ma tella-yak tiṭ-ik tayeffust d ssebba n tuccḡa, kkes-iṭ-id, ḡegger-iṭ akkin fell-ak. Xiṛ-ak a k-iṛuḡ yiwen si leḡwareḡ-ik, wala aṭ-t'ruḡeḡ s lḡeṭṭa-k merṛa γer ḡahennama. ³⁰Ma yella-yak ufus-ik ayeffus d ssebba n tuccḡa, gezm-it, ḡegger-it akkin fell-ak; xiṛ-ak a k-iṛuḡ yiwen si leḡwareḡ-ik, wala aṭ-t'ruḡeḡ s lḡeṭṭa-k merṛa γer ḡahennama.

³¹Iṭwamr-ed daγen: 'Win ara yebrun i tmeṭṭut-is, a s-ilk lkaγeḡ n berru!' ³²Lameḡna nekk, a

wen-d-iniγ: win ara yebrun i tmeṭṭut-is, siwa ma tezna, irra-ṭ tezna. Win ara izewḡen akw-d tmeṭṭut yebran izna.

Yef limin akw-d tṭar

³³Teslam belli yeṭwamṛ-ed daγen i imezwura: 'Ur ḥennet ara! Xdem ayen s wayen i tḡuhded Ssid.'

³⁴Lameḡna, nekk a wen-iniγ: ur tḡallat s wacemma. Ur tḡallat la s igenni: d akwersi n leḥkwem n Yillu, ³⁵la s lqaḡa: ṭ-ṭarkabt n iḡarren-is, la s Yarucalim: ṭ-ṭamdint n ugellid ameqwran. ³⁶Ur tḡalla daγen s uqerru-k, axaṭer ur tezmireḡ aṭ-ṭerreḡ ula d yiwen n wenṣad d amellal neγ d aberkan.

³⁷Awal-ik ad yili: 'Ih, ih; ala, ala'; zzyada akw, seg wemcum.

³⁸Teslam belli yeṭwamṛ-ed: 'Tiṭ s tiṭ, tuγmest s tuγmest.' ³⁹Nekk, a wen-iniγ: ur tḡamaret ara amcum. Ma iwet-ik yiwen s ubeqqa γer lḥenk ayeffus, mekken-as lḥenk nniḡen. ⁴⁰I win yebγan a k-icaṛeḡ iwakken a k-ikkas aqendur-ik, eḡḡ-as ula d abernus-ik. ⁴¹Ma iseyyef-ik yiwen aṭ-ṭelḡuḡ amecwaṛ, lḡu yid-es sin. ⁴²Efk i win ara k-d-issutren; ur regḡwel ara γef win yebγan a d-irḡel γur-ek.

Hemmllet iḡdawen-nwen

(Lq 6. 27-36)

⁴³Teslam belli yeṭwamṛ-ed: 'Hemmel arfiq-ik, kṛeh aḡdaw-ik.' ⁴⁴Lameḡna, nekk, a wen-iniγ: ḥemmllet iḡdawen-nwen, zṣallet γef wid i kwen-iḡqehhiren, ⁴⁵iwakken aṭ-ṭilim d arraw n Baba-twen n igenwan; neṭṭa yeṭcerriq-ed itij-is γef lmunin, γef yemcumen, ittak-ed ageffur i iḡeqqiyeṛ, i imesbaṭliyeṛ. ⁴⁶Ma d leḡbab-nwen kan i tḡemmlen, d acu n lajeṛ ara teṣḡum? Imekkasen, ur xeddmn ara akken? ⁴⁷Ma d atmaten-nwen kan iγef teṭsellimem, d acu leḡḡeb i txdmmem? At leḡnas, ur xeddmn ara akken? ⁴⁸Ilit tkemlem akken i gella Baba-twen n igenwan d lkamel.

Yef ssadaqa

6 Ḥadret anda i teṭseddiqem zdat n yemdanen iwakken a kwen-id-walin, neγ m'ulac ur tseḡḡum ara lajeṛ γer Babat-wen n igenwan. ²M'ara tseddqeḡ, ur kkat ara lbuq, akken i xeddmn wat sin wudmawen di leḡwameḡ akw-d iberdan, iwakken a ten-ḡuzzen yemdanen. Amin, a wen-iniγ: bbwini lajeṛ-nsen. ³Ma d kečč, m'ara tseddqeḡ, afus-ik azelmaḡ ur izerr ara ayen yexdem ufus-ik ayeffus, ⁴iwakken aṭ-ṭeqqim ssadaqa-k di sser; imiren Baba-k, i geṭwalin ayen yellan di sser, a k-t-id-yerr.

Yef tṣallit

(Lq 11. 2-4)

⁵M'ara teṭṣallam, ur xeddmn ara am wat sin wudmawen; nutni ḥemmlen ad zṣallen s ibeddi di leḡwameḡ akw-d tḡemmar n iberdan, iwakken a d-beggnen iman-nsen zdat n medden. Amin, a wen-iniγ: bbwini lajeṛ-nsen. ⁶Ma d kečč, m'ara teṣṣalleḡ, kcem γer texxamt-ik, γleq tabburt-ik, tedḡud γer Baba-k yellan di sser; imiren Baba-k, i geṭwalin ayen yellan di sser, a k-t-id-yerr. ⁷M'ara teṭṣallam, ur sṭuqqutet ara lehduṛ, akken i xeddmn wat leḡnas; γilen s usṭuqqet n lehduṛ ara d-ṭwaqeblen. ⁸Ur ten-cebbut ara, axaṭer Baba-twen izra lmeḡwiḡat-nwen uqbel a s-tent-tessutrem.

⁹Atan ihi wamek ara teṭṣallam, kwenwi:

'A Baba-tneγ yellan deg igenwan,

Isem-ik ad itwaqeddes,

¹⁰Tagelda-k a d-tas,

Lebγi-k a d-iḡru di lqaḡa akken yeḡra deg igenwan.

¹¹Efk-aγ-d ass aḡi talqimt-nneγ n weγrum i wass aḡi.

¹²Semmeḡ-aγ tṭelm-nneγ, akken i nsemmeḡ i wid i γ-iḡelmen.

¹³Ur a γ-ssekcam ara deg ujeṛreb, lameḡna sellek-aγ seg wemcum.'

¹⁴Ma teṭsemmeḡem i yemdanen ddubat-nsen, Baba-twen n igenwan a wen-isemmeḡ ula i kwenwi. ¹⁵Lameḡna, m'ur teṭsemmeḡem ara i yemdanen, Baba-twen daγen ur wen-iṭsemmeḡ ara ddubat-nwen.

Yef tuṣamin

¹⁶M'ara tuṣumem, ur tṭilit ara am wat sin wudmawen, i d-isrusun leḡzen γef yiman-nsen, kerssen anyir-nsen, iwakken a d-beggnen i yemdanen belli uṣamen. Amin, a wen-iniγ: bbwini lajeṛ-nsen.

¹⁷Ma d kečč, m'ara tużumeđ, ǵeṭṭer aqerru-k tessirded udem-ik, ¹⁸iwakken ur d-tessebganed ara i yemdanen belli tużamed, lameǵna i Baba-k kan yellan di sser. Imiren Baba-k, i geṭwalin ayen yellan di sser, a k-t-id-yerr.

Agerruj n ššehh

(Lq 12. 33-34)

¹⁹Ur xezżnet ara igerrujen di ddunit, anda i gessexsar ubeǵǵuc akw-d tumet, anda imakwaren fettken yerna ṭṭakwren. ²⁰Lameǵna xezżnet igerrujen deg igenwan anda ur ten-issexsar ubeǵǵuc wala tumet, anda ur zmiren imakwaren ad fetken neṭ ad akwren. ²¹Axaṭer anda yella ugerruj-ik, dinna i gella wul-ik.

Tit, ṭ-ṭaftilt n lǵeṭṭa

²²Taftilt n lǵeṭṭa, ṭ-ṭit. Ma ṭšehha tit-ik, lǵeṭṭa-k merṛa aṭ-ṭnewwer. ²³Lameǵna ma tit-ik teṭway, lǵeṭṭa-k merṛa aṭ-ṭili di ṭṭlam. Ihi ma yella tafat yellan deg-k teṭṭulem, aḥal meqqwer ṭṭlam!

Anezgum

²⁴Yiwen ur izmir ad iqdec ǵef sin yemcellmen; imma ad ikreh yiwen, ad iḥemmel wayed; imma ad ittef deg yiwen, ad iḥqer wayed. Ur tezmirem ara aṭ-ṭqedcem ǵef Yillu akw-d wedrim.

²⁵Ǧef wayagi i wen-qqareṭ: Ur ṭhebbiret ara i yiman-nwen: 'D acu ara nečč, d acu ara nsew?' Neṭ i lǵeṭṭa-nwen: 'D acu ara nels?' Tarwiḥt, ur tif ara lqut? Lǵeṭṭa, ur tif ara llebsa? ²⁶Muqlet s ifrax n igenni: ur zerrǵen, ur meggren, ur jemǵen deg yeǵricen; lameǵna Baba-twen n igenwan, iṭǵegǵic-iten. Ur ǵzizit ara akter-nsen? ²⁷Anwa deg-wen i gzemren, s uḥebber, ad irnu i lǵemr-is ula d yiwen n yiṭil? ²⁸Acuṭer i teṭhebbirem ǵef llebsa? Muqlet amek igemmun sisan n lexla: ur ṭǵeṭṭiben, ur ṭellmen. ²⁹A wen-d-iniṭ: ula d Sliman, di ccan-is merṛa, ur ilsi am yiwen seg-sen. ³⁰Ihi ma yella Illu yeslusuy akka leḥcic n lexla, i gellan ass agi, azekka ad iṭwadegger ǵer tmes, amek ur ixeddem ara akka i kwenwi, ay at lqella n liman! ³¹Ǧef wayagi, ur ṭhebbiret ara, ur qqaret ara: 'D acu ara nečč?' Neṭ: 'D acu ara nsew?' Neṭ: 'D acu ara nels?' ³²Ayagi merṛa, d at leǵnas i geṭnadin fell-as; Baba-twen n igenwan yeṭra belli teḥwaǵem ayagi merṛa. ³³Nadit qbel tagelda n Yillu akw-d lḥeqq-is, ayagi merṛa a wen-d-iṭṭunefk sufella. ³⁴Ur ṭhebbiret ara i uzekka: azekka ad iḥebber i yiman-is. Mkul ass s uṭilif-is.

Ur ṭḥasabet ara wiyad

(Lq 6. 37-38, 41-42)

7 Ur ṭḥasabet ara, iwakken ur teṭṭuḥasabem ara. ²Axaṭer akken i teṭḥasabem ara teṭṭuḥasabem; s lkil i teṭṭektilim ara wen-ktilen. ³Teṭwaliḍ axeclaw yellan di tit n gma-k; lameǵna ajgu yellan di tit-ik, ur t-teṭwaliḍ ara! ⁴Amek ara tiniḍ i gma-k: 'Eǵǵ-iyi a k-d-kksey axeclaw yellan di tit-ik', yili kečč tesǵiḍ ajgu di tit-ik? ⁵A bu sin n wudmawen, kkes-ed qbel ajgu nni yellan di tit-ik, imiren aṭ-ṭferzed amek ara d-tekkseḍ axeclaw nni yellan di tit n gma-k.

⁶Ur ṭṭaket ara i yeqjan ayen iqedsen. Ur ṭdeggiret ara teǵeqcin-nwen i yilfan, neṭ m'ulac a tent-rekden, mbeǵd a d-zzin fell-awen, a kwen-xerqen.

Sutret, a wen-d-iṭṭunefk

(Lq 11. 9-13)

⁷Sutret, a wen-d-iṭṭunefk! Nadit, aṭ-ṭafem! Seṭbeṭbet, a wen-d-teldi! ⁸Axaṭer, kra n win yessuturen iṭṭaṭṭaf-ed; kra n win yeṭnadin iṭṭaf; i win yeṭbeṭuben, tleddi-yas-d. ⁹Illa gar-awen wergaz iwumi ara yessuter mmi-s aṭrum, neṭṭa a s-ifk azru? ¹⁰I ma yessuter-as aḥutiw, a s-ifk azrem? ¹¹Ma yella kwenwi, yellan d imcumen, tessnem aṭ-ṭelkem ayen yelhan i warraw-nwen, amek Baba-twen n igenwan ur d-iṭṭak ara ayen yelhan i wid ara s-t-issutren! ¹²Ayen akw i teḃam a wen-t-xedmen yemdanen, xedmet-asen-t ula d kwenwi: ṭ-ṭagi i d ccarifa akw-d lanbeyya.

Sin n iberdan

(Lq 13. 23-24)

¹³Kecmet si tebburt iḍeyqen. Axaṭer, hrawet tebburt, iwseǵ webrid yeṭṭawin ǵer nnger, yerna aṭas n wid i geṭǵeddin seg-s. ¹⁴Lameǵna, teḍyeq tebburt, iḥreṣ webrid yeṭṭawin ǵer tudert, yerna drus n wid i ṭ-iṭṭafen.

Ttejra tetwagqal s lfakya-s

(Lq 6. 43-45)

¹⁵Hadret iman-nwen si lanbeyya n lekdeb! T-ťasen-d ħur-wen am wulli, nutni ħer dixel d uccanen ixetťfen. ¹⁶A ten-tgeqlem s lfakya-nsen. Tekksen-d tizurin seg inijel, neħ lexrif seg isennanen? ¹⁷Kra n ttejra yelhan tetťak-ed lfakya yelhan. Yir ttejra tetťak-ed yir lfakya. ¹⁸Ttejra yelhan ur d-tetťak ara yir lfakya, yir ttejra ur d-tetťak ara lfakya yelhan. ¹⁹Kra n ttejra ur d-netťak ara lfakya yelhan ať-ťetwagzem yerna ať-ťetwagdegger ħer tmes. ²⁰Akka ihi, s lfakya-nsen ara ten-tgeqlem. ²¹Mačči akw wid i yi-d-iqqaren: 'A Sidi! A Sidi!' ara ikecmen tagelda n igenwan, lameġna siwa win ixeddmn lebġi n Baba n igenwan. ²²Aťas ara yi-d-yinin ass nni: 'A Sidi! A Sidi! Mačči s yisem-ik i d-neťciri? Mačči s yisem-ik i nessufuħ leġnun? Mačči s yisem-ik i nexdem aťas n leġġayeb?' ²³Imiren, a sen-iniħ ġinani: "Leġmeħ i kwen-ssineħ! Beġdet akkin fell-i, a wid i xeddmn lbaťel.

Axxam iťeĥhan akw-d wexxam yehtutan

(Lq 6. 47-49)

²⁴Ĥef wayagi, kra n win isellen i lehduħ agi i d-qquareħ, yerna yeťťarra-ten d lfeġl, icba amdan aġeqli yebnan axxam-is ħef wezru. ²⁵Iľli-d ugeffur, ĥemmlen-d isaffen, hubben-d leryaĥ ħef wexxam nni, lameġna ur iľli ara, axaťer lsas-is yers ħef wezru. ²⁶Ma d win isellen i lehduħ agi i d-qquareħ, yili ur ten-iťťarra ara d lfeġl, icba amdan amehbul yebnan axxam-is ħef iťmel. ²⁷Iľli-d ugeffur, ĥemmlen-d isaffen, hubben-d leryaĥ, dġa ssenquqlen axxam nni: iľli, yerna d yir aġelluy. ²⁸Mi gekfa Yasuġ lehduħ, Iľaci dehcen deg uselmed-is; ²⁹axaťer isġa lhiba m'ara yesselmad, mačči am Lġulama-nsen n ccariġa."

Ĥellu n yiwen n uberťi

(Mr 1. 40-45; Lq 5. 12-14)

8 Mi d-iťubb Yasuġ seg wedrar, d ihedman n Iľaci i t-id-itebġen. ²Ataya yiwen n uberťi, iquerreb ħur-es, iseġġed zdat-es, dġa yenna-yas: "A Sidi, ma tebġid, tzemređ a yi-terređ sfiħ!" ³Izzel afus-is, innul-it, dġa yenna-yas: "Bġiħ, ili-k teťfid." Imiren kan, argaz nni yeťfa si lberť-is. ⁴Yasuġ inna-yas: "Ĥader! Ur ĥekku i yiwen; lameġna ruĥ ssken iman-ik i lmuqeddmn, tefkeđ lweġda nni i d-yumer Musa, iwakken ayagi a sen-yili d cchada."

Yasuġ isseĥla aqeddac n yiwen n lqebťan Aŗumani

(Lq 7. 1-10)

⁵Mi gekcem Yasuġ ħer Kafer-Naĥum, iquerreb ħur-es yiwen n lqebťan n terbať n meyya, iĥellel-it, inna-yas: ⁶"A Sidi, aqeddac-iw, atan deg wusu, deg wexxam-iw, ikref yerna yeťteb aťas!" ⁷Yasuġ inna-yas: "Aql-i a n-ruĥeħ, a t-sseĥluħ." ⁸Lqebťan nni yenteq, inna: "A Sidi, ur uklaleħ ara ať-ťkecmed s axxam-iw; ini-d kan yiwen n wawal, aqeddac-iw ad ikker. ⁹Axaťer akken i sġiħ wid i y-iĥekmen, i sġiħ lġeskeħ ddaw n lĥekma-w. Ma nniħ i yiwen: 'Ruĥ', ad i ruĥ; ma nniħ i wayeđ: 'Eyya', a d-i ruĥ; ma nniħ i uqeddac-iw: 'Xdem aya', a t-ixdem." ¹⁰Mi gesla i lehduħ nni, Yasuġ iwhem, dġa yenna i widak nni i t-ittabaġen: "Amin, a wen-iniħ: di Isŗayil, ur ufiħ ħer yiwen liman am wagi. ¹¹A wen-d-iniħ: aťas ara d-i ruĥen si ccerq akw-d Iľerb, ad qqimen ħer iťtabla nutni d Abŗaham, Iřhaq akw-d Yeġqub di tgelda n igenwan. ¹²Ma d arraw n tgelda ad iťwagdeggen ħer iťlam n beŗra, anda ara yilin imeťťawen d weqrac n tuħmas." ¹³Yasuġ inna i lqebťan nni: "Ruĥ, a k-iťwaxdem akken yella liman-ik." Di teswiġt nni kan, aqeddac-is iĥla. ¹⁴Yasuġ ikcem s axxam n Buťrus; yufa tađeggwalt n Buťrus tekcem usu, tetťef-iť tawla. ¹⁵Innul afus-is, dġa teffey-iť tawla nni. Imiren kan, tekker teqdec-asen-d. ¹⁶Mi d-teĥder tmeddit, bbwin-as-d i Yasuġ aťas n wid yeťwazedyen. Issufey leġnun s wawal, yerna yesseĥla imuđan merŗa, ¹⁷iwakken a d-iđru wawal nni n nnbi lcaġya, mi d-inna: "Ibbwi leġyub-nney, Ibbuľ lehlakat-nney."

MATTA

Tiddin d Yasuʒ

(Lq 9. 57-60)

¹⁸Mi gwala Yasuʒ aʒas n lʒaci i s-d-izzin, yumer ad zegren ʒer tama nniʒen. ¹⁹Iqerreɓ ʒur-es yiwen n Lʒalem n ccariʒa, inna-yas: "A Ccix, anda teddiɗ ad dduɗ." ²⁰Yasuʒ inna-yas: "Iburaɗ sʒan lʒiran, ifraɗ n igenni leʒcuc, ma d Mmi-s n wemdan ur iʒʒi ara anda ara isers aqerru-s."

²¹Yiwen nniʒen seg inelmaden, inna-yas: "A Sidi, serreh-iyi ad ruheɗ qbel ad meɗleɗ baba."

²²Yasuʒ inna-yas: "Tebɛ-iyi-d! Anef i lmeɗtin ad meɗlen lmeɗtin-nsen."

Yasuʒ isers tabuciɗant

(Mr 4. 35-41; Lq 8. 22-25)

²³Yasuʒ yuli ʒer teflukt, inelmaden-is teɓen-t. ²⁴Deg yiwet n teswiɗt kan, iɗceɗ mlih lebbheɗ, dʒa taflukt nni tɣumm s lemwaɗi. Ma d neɗta yella yetteɗ. ²⁵Qerrben ʒur-es inelmaden-is, ssakwin-t id, dʒa nnan-as: "A Sidi, sellek-aɗ, an-nemmet!" ²⁶Inna-yasen: "Acuɗer i tugwadem, ay at lqella n liman?" Imiren yekkr-ed, iʒegged ʒef waɗu akw-d lebbheɗ, dʒa tethedden lihala. ²⁷Irgazen nni tɛgɛɛben, nnan: "Anwa-t wagi? Ula d leryah akw-d lebbheɗ ttaɗen-as awal!"

Yasuʒ issufeɗ leɗnun di Gadara

(Mr 5. 1-20; Lq 8- 26-40)

²⁸Mi yebbweɗ Yasuʒ s agwemmaɗ, ʒer tmurt n lɗadariyen, ruhen-d ʒur-es sin n yergazen yetwazedɗen, ffyen-d si tmeqbert. Seg wakken weɗren aʒas, yiwen ur izmir ad iʒeddi seg webrid nni. ²⁹Bdan tɛeggiden, qqaren: "D acu i gellan gar-aɗ yid-ek, a Mmi-s n Yillu? Tusid-d iwakken a ɗ-tesmermedeɗ uqbel lawan?" ³⁰Yuɗ lhal, tella dinna, meɓid fell-asen, yiwet n tqeɗɗit tameqwrant n iħellufen, tkess. ³¹Leɗnun nni tħellilen Yasuʒ, qqaren-as: "Ma tessufɛd-aɗ, ceggɛ-aɗ ʒer tqeɗɗit inna n iħellufen." ³²Inna-yasen: "Ruħet!" Ffɛn, dʒa kecmen deg iħellufen nni; imiren, iħellufen nni merɗa grarben si tqacuct n weɗruf ʒer lebbheɗ, dʒa mmuten deg waman. ³³Imeksawen nni rewlɛn, ruhen ʒer temdint; ħkan ayen akw yedran d yergazen nni yetwazedɗen. ³⁴Imiren tamdint merɗa teffɛ-ed ʒer Yasuʒ; mi t-walan, tħellilen-t ad iruħ si tmurt-nsen.

ħellu n yiwen n wukrif

(Mr 2. 1-12; Lq 5. 18-26)

9 Yasuʒ yuli ʒer teflukt, izger lebbheɗ dʒa yuɗal ʒer temdint-is. ²Bbwin-as-d yiwen n wukrif yezɗlen deg wusu. Mi gwala Yasuʒ liman-nsen, inna i wukrif nni: "Ur ttaɗwad ara, a mmi; ddubat-ik twaɗfan-ak." ³Imiren kra n Lɗalama n ccariʒa qqaren deg wulawen-nsen: "Wagi yekwfeɗ." ⁴Yasuʒ, yessnen lexbayeɗ-nsen, inna-yasen: "Acuɗer lexbayeɗ agi imcumen deg wulawen-nwen? ⁵D acu i gshlen? A s-iniɗ: 'Ddnubat-ik twaɗfan', neɗ 'Kker, lħu'? ⁶Lameɗna, iwakken aɗ-teɗrem belli Mmi-s n wemdan yesɛa tazmert di lqaxa ad iɗfu ddubat..." inna i wukrif nni: "Kker, ddem usu-k truħed s axxam-ik!" ⁷Ikker wukrif nni, dʒa iruħ s axxam-is. ⁸Mi walan ayagi, lʒaci merɗa xelɛen, dʒa ħemden illu i d-ifkan i yemdanen tazmert am tagi.

Yasuʒ isawel i Matta

(Mr 2. 13-17; Lq 5. 27-32)

⁹Syenna Yasuʒ ikemmel abrid; deg webrid-is iwala yiwen n wergaz iqqim ʒer ttabla n imekkasen, isem-is Matta. Inna-yas: "Tebɛ-iyi-d!" Argaz nni yekker, itebɛ-it.

¹⁰Mi gella itett deg wexxam, ruhen-d aʒas n imekkasen akw-d imednuben; qqimen tettɛn nutni d Yasuʒ akw-d inelmaden-is. ¹¹Mi walan Ifarisiyen ayen nni, nnan i inelmaden-is: "Acuɗer Ccix-nwen itett neɗta d imekkasen akw-d imednuben?" ¹²Yasuʒ isla-yasen, dʒa yenna: "Maɗɗi d wid iħeħħan i geħwaɗen tħibib, lameɗna d wid iħelken. ¹³Ma d kwenwi, nadit aɗ-tħeħmem lmeɗna n lehduɗ agi: 'D iħeħħma i bɗiɗ, maɗɗi d iseflawen'. Ala, ur d-usiɗ ara ad siwleɗ i iħeqqiyeɗ, lameɗna i imednuben."

Asteqsi ʒef tuzamin

(Mr 2. 18-22; Lq 5. 33-39)

¹⁴Inelmaden n Yuħenna qerrben ʒer Yasuʒ, nnan-as: "Acuɗer nekwni akw-d Ifarisiyen neɗtuzum dayem, ma d inelmaden-ik ur tuzumen ara?" ¹⁵Yasuʒ inna-yasen: "Amek ara ħeznen imeɗraɗen n

tmeɣra skud yella yesli yid-sen? A d-yas wass ideg ara sen-iɥwakkes yesli, imiren ad uzumen. ¹⁶Yiwen ur iɥtarra tafawet tajdit i uceɥtid aqdim, axaɥer tafawet nni a d-tečč seg uceɥtid nni, dɣa acerrig nni ad innerni. ¹⁷Ccɣab ajdid ur iɥɥuɣal ara deg iyeddiden iqdimen; neɣ m'ulac iyeddiden ad fellqen, ccɣab ad inɣel, dɣa iyeddiden nni ad xešren. Lameɣna ccɣab ajdid iɥuɣal deg iyeddiden ijdiden; swakka s ccɣab nni, s iyeddiden nni ad ɥwahrzen."

Heɥlu n yiwet n tmeɥtut akw-d heɣgu n yiwet n taqciɥt

(Mr 5. 21-43; Lq 8. 41-56)

¹⁸Mi sen-iqqar Yasuɣ lehduɣ nni, ataya iɣuɥ-ed ɣur-es yiwen seg imeqwrannen; iseɣɣed zdat-es, dɣa yenna-yas: "Tura kan i temmut yell-i; lameɣna eyya aɥ-ɥsersed afus-ik fell-as: aɥ-ɥidir." ¹⁹Yasuɣ ikker, itebɣ-it, neɥta akw-d inelmaden-is.

²⁰Aɥaya yiwet n tmeɥtut yettazzalen d idammen tnac n iseggwasen, tekka-yas-d si deffir, dɣa tennul tacɥat n ubeɣnus-is. ²¹Axaɥer tenna deg wul-is: "Lemmer ad nnaleɣ kan abernus-is, ad selkeɣ." ²²Yasuɣ izzu ɣer deffir; mi ɥ-iwala, inna-yas: "Ur ɥtagwad ara, a taqciɥt, liman-im isellek-ikem." Imiren kan tameɥtut nni teslek. ²³Mi yebbweɣ Yasuɣ s axxam n umeqwrannen nni, imuqel widak nni yekkaten tajewweqt akw-d lɣaci nni meɣra yenhewwalen, inna-yasen: ²⁴"Ttiɣret ssyagi, taqciɥt ur temmut ara, d ideš kan i tettes." Dɣa ttihiyen fell-as. ²⁵Mi d-ssufɣen lɣaci, ikcem, ittef taqciɥt nni seg ufus, dɣa tekkr-ed. ²⁶Iffeɣ lexbaɣ di tmurt nni meɣra.

Heɥlu n sin n ideryalen

²⁷Mi ɣruɥ ssyenna Yasuɣ, tebɣen-t sin n ideryalen, ɥeddun ɥeggiden, qqaren: "A mmi-s n Dawed, ɥunn fell-aɣ!" ²⁸Mi yekcem s axxam, qerrben ɣur-es ideryalen nni; Yasuɣ inna-yasen: "Tumnem belli zemreɣ ad xedmeɣ ayagi?" Nnan-as "Ih, a Sidi!" ²⁹Innul allen-nsen, inna-yasen: "A wen-iɥwaxdem akken yella liman-nwen!" ³⁰Imiren kan allen-nsen ldint. Dɣa Yasuɣ iɣeggen-asen, inna: "Hɥdret! Yiwen ur iɣellem s wayagi!" ³¹Lameɣna nutni, akken kan i ffɣen, bɥan heddren fell-as di tmurt nni meɣra.

Heɥlu n win i gesgugem uruɥani

(Mr 3. 22; Lq 11. 14-15)

³²Mi d-ffɣen, ataya bbwin-as-d yiwen n wergaz, d agugam, izedɣ-it yiwen n lɣenn. ³³Mi ɣeɥwaqecceɣ lɣenn nni, agugam nni ihedɣ-ed. Lɣaci meɣra ɥeɣɣben, qqaren: "Leɣmeɣ nezri ayen yecban ayagi di Isɣayil!" ³⁴Lameɣna Ifarišiyen qqaren-as: "S sselɥan n leɣnun i gessufuɣ leɣnun."

³⁵Yasuɣ ikka-d timdinin akw-d tudrin meɣra. Isselmad di leɣwameɣ-nsen; iɥbeccir Linɣil n tgelda, yerna yesseɥlay mkul lehlak akw-d mkul lɣib. ³⁶Mi gwala ihedman nni n lɣaci, tegzem tasa-s fell-asen, axaɥer duben, nezfen, am lmal mebla ameksa. ³⁷Dɣa yenna i inelmaden-is: "Tamegra ɥab, lameɣna drus n ixeddamen. ³⁸Ennit ɣer Bab n tmeɣra a d-iceggeɣ ixeddamen i tmeɣra-s."

Lkalafa n Tnac nni n inelmaden

(Mr 6. 7-13; Lq 9. 1-6)

10 Yasuɣ isawel i tnac n inelmaden-is; ifka-yasen tazmert iwakken ad ssufuɣen leɣnun, ad sseɥluyen mkul lehlak akw-d mkul lɣib. ²Atnan yismawen n tnac nni yemceggɣen: amezwaru, Cimɣun, iwumi i qqaren Buɥrus, akw-d gma-s Andriyus; Yeɣqub, mmi-s n Zabdi akw-d gma-s Yuɥenna; ³Filibus akw-d Bar-Talmay; Tuma akw-d Matta, amekkas; Yeɣqub, mmi-s n ɥalfay akw-d Taday; ⁴Cimɣun Aqanayi akw-d Yahuda n Qiryut, win akken i t-isellmen.

Yasuɣ iwešša inelmaden-is

⁵D wigi i d Tnac i gceggeɣ Yasuɣ. Yumeɣ-asen, inna-yasen: "Ur ɥruɥut ara ɣer leɣnas, ur keččmet ara ɣer temdinin n Samarya; ⁶lameɣna, ruɥet axir ɣer wulli idaɣen n wexxam n Isɣayil. ⁷Deg webriɥ, ɥberriɥet, qqaret: "Tagelda n igenwan tqerrb-ed". ⁸Sseɥlut imuɥan, sseɥyut-ed lmeɣgtin, seffit ibeɣšiyen, ssufɣet leɣnun. Ittunefk-awen-d baɥel, fket baɥel. ⁹Ur ɥtawit la ddheb, la lfeɥta, la nnɥas di texriɥin-nwen; ¹⁰Ur ɥtawit la aqwrab i webriɥ, la sin iqendyar, la arkasen, la aɣekkwaɣ; axaɥer axeddaman yuklal lqut-is.

¹¹Kra n temdint neɣ n taddart ara tkecmem, muqlet dinna ma yella win yuklalen, qqimet ɣur-es alamma ɥruɥem ssyenna. ¹²Ma tkecmem s albaɥd n yexxamen, sellmet fell-asen. ¹³Ma yella axxam nni yuklal, sslam-nwen ad yili fell-as; m'ur yuklal ara, sslam-nwen a d-yuɣal ɣur-wen. ¹⁴M'ur

setreħben ara yis-wen yerna ur ħessen ara i lehduŕ-nwen, ffŕet seg wexxam nni neŕ si temdint nni: zwit aŕebbar seg idarren-nwen. ¹⁵Amin, a wen-iniŕ: ass n lħisab, aŕ-ŕedru ŕ-ŕmurt n Sudum akw-d Gumur aqell n temdint agi.

¹⁶Aql-i a kwen-ceggŕeŕ am wulli ŕer tlemmast n wuccanen. Ĥerŕet am izerman, sŕut nneyya am yetbiren. ¹⁷Ĥadret iman-nwen seg yemdanen; a kwen-ssiwden ŕer cŕeŕ, a kwen-wten s ujelkwad di leŕwameŕ-nsen.

¹⁸A kwen-sbedden zdat n lħekkwam akw-d igelliden, ŕef ddemma-w: d cchada i nutni akw-d leŕnas. ¹⁹M'ara kwen-sellmen, ur ĩhebbiret ara ŕef wamek ara d-thedrem neŕ d acu ara d-tinim: ayen ara tinim, a wen-d-iŕŕunefk di teswiŕt nni. ²⁰Axaŕer, mačči d kwenwi ara ihedren, lameŕna d Rruħ n Baba-twen ara d-ihedren seg-wen.

²¹Gma-s ad isellem gma-s ŕer lmut, ababat ad isellem mmi-s; a d-tekker dderya s imawlan-nsen, a ten-nŕen. ²²A kwen-kerħen merŕa ŕef ddemma n yisem-iw; lameŕna, win ara yetŕifen alamma ŕ-ŕaggara ad islek.

²³M'ara teŕwageħrem deg yiwet n temdint, rewlet ŕer tayed. Amin, a wen-iniŕ: ur tessawadem ara a d-tekkem timdinin merŕa n Isŕayil, m'ara d-yas Mmi-s n wemdan.

²⁴Ulaç anelmad i d-ikkan nnig ccix-is; ulaç akli i d-ikkan nnig ssid-is. ²⁵Anelmad ad yili am ccix-is, berka-t; akli ad yili am ssid-is, berka-t. Ma qqaren i bab n wexxam Baŕal-Zabul, amek ur qqaren ara akkagi i wat wexxam-is! ²⁶Ur ten-ŕtagwadet ara! Ulaç ayen yeffren ur d-neŕwafdaħ ara; ulaç ayen yellan di sser ur d-neŕtaħar ara. ²⁷Ayen i wen-qqareŕ di ŕlam, init-eŕ di tafat; ayen i wen-qqareŕ s amezzuŕ, berħet-eŕ ŕef lesqaf. ²⁸Ur ŕtagwadet ara wid ineqqen lŕeŕta, lameŕna ur zmiren ara ad nŕen tarwiħt; agwadet win i gzemren ad idegger lŕeŕta akw-d terwiħt ŕer ĕahennama. ²⁹Ur ĩnuzun ara sin n iŕiwcen s snat n teryalin? Ŗas akken, yiwen deg-sen ur d-iŕelli ŕer lqaŕa mebla ma yeŕlem Baba-twen. ³⁰Kwenwi daŕen, ula d anzaden n uqerru-nwen ŕwaħesben merŕa. ³¹Ur ŕtagwadet ara iħi: teswam akter n waŕas n yiŕiwcen. ³²S kra n win ara d-iceħden yis-i zdat n yemdanen, a d-ceħdeŕ yis, ula d nekk, zdat n Baba n igenwan. ³³Lameŕna, s kra n win ara iy-inekren zdat n yemdanen, a t-nekreŕ, ula d nekk, zdat n Baba n igenwan.

³⁴Ur ŕiilit ara d lehna i d-bbwiŕ ŕer ddunit. Ur d-usiŕ ara iwakken a d-awiŕ lehna, lameŕna ajenwi. ³⁵Usiŕ-d ad bduŕ ger mmi-s akw-d baba-s, ger yelli-s akw-d yemma-s, ger teslit akw-d temŕart-is. ³⁶Iŕdawen n wemdan, d lŕaci n wexxam-is. ³⁷Win yesmenyafen fell-i baba-s neŕ yemma-s, ur iyi-yuklal ara; win yesmenyafen fell-i mmi-s neŕ yelli-s, ur iyi-yuklal ara. ³⁸Win ur neddim ara sŕalib-is yerna ur y-itbiŕ ara, ur iyi-yuklal ara. ³⁹Win ara iħerzen tudert-is, a ŕ-isruħ; win ara iseħben tudert-is ŕef ddemma-w, a ŕ-yaf. ⁴⁰Win i gsetreħben yis-wen iŕerħeb yis-i, win i gsetreħben yis-i yesterħeb s win i y-id-iceggŕen. ⁴¹Win i gsetreħben s nnbi imi d nnbi, a s-d-iŕŕunefk lajer n nnbi. Win i gsetreħben s uħeqqi imi d aħeqqi, a s-d-iŕŕunefk lajer n uħeqqi. ⁴²S kra n win ara yelken lkas n waman isemmađen i yiwen seg imecŕaħ agi imi d anelmad-iw, amin, a wen-iniŕ, ur s-iŕruħu ara lajer-is."

Asteqsi n Yuħenna Aŕeŕas

Mi gekfa Yasuŕ aweŕŕi di tnac nni n inelmaden-is, iŕuħ sŕyenna ad isselmed yerna ad ibecerŕ di temdinin-nsen. ²Mi gesla Yuħenna di lħebs s lecŕwal n Lmasiħ, iceggŕ-as kra seg inelmaden-is, inna-yas: ³"D kečč i d win akken ara d-yasen, neŕ ilaq-aŕ an-neŕĕu wayed?" ⁴Yasuŕ iŕteq, inna-yasen: "Ruħet xebħret Yuħenna s wayen i tsellem akw-d wayen i teŕwalim: ⁵iderŕalen ŕwalin, ukriŕen lehħun, ibeŕŕiyen ŕeffun, iŕezzuĕen sellen, lmeĕĕtin ĕeggun-d yerna imeŕban setreħben s Linĕil. ⁶D asaŕdi win iwumi ur ŕiiliŕ ara d sseħba n tuccda."

Cchada n Yasuŕ ŕef Yuħenna Aŕeŕas

(Lq 7. 19-35)

⁷Mi yuŕalen widak nni, Yasuŕ ibda ihedder i lŕaci ŕef Yuħenna: "D acu i ŕuħem a t-walan deg unezruŕ? D aŕanim yetħuzzu wađu? ⁸D acu i ŕuħem a t-walim? D argaz yelsan llebsa iceħben? Wid yetlusun llebsa iceħben, atnan deg yexxamen n igelliden. ⁹Acuŕer i ŕuħem? Aŕ-ŕwalim nnbi? A wen-iniŕ, yugar nnbi. ¹⁰D neŕta iŕef yura:

'Atan, ad zzewreŕ zdat-ek amceggŕeŕ-iw,

A k-iweŕti abrid'.

¹¹Amin, a wen-iniγ: ger widak merɾa urwent tlawin, ulac win yugaren Yuhenna Aγettaş; lameɣna, amecɥuɥ akw di tgelda n igenwan, yugar Yuhenna. ¹²Si lweqt n Yuhenna Aγettaş armi t-tura, tagelda n igenwan tetwaɣşer, yerna d wid iğehden i t-id-iṭhellin. ¹³Axaṭer lanbeyya merɾa akw-d ccariga armi d Yuhenna caren-d. ¹⁴Ma tebyam aṭ-ṭfehmen ayagi: d neṭṭa i d Ilya nni ara d-yasen. ¹⁵Win yesɣan imezzuγen, yesl-ed! ¹⁶Ɔer wumi ara metley lgił agi? Icuba s arrac yeqqimen di leswaq, ṭṭemsawalen gar-asen, qqaren:

¹⁷Nwet-awen ajewwaq,

Ur tecdihem ara.

Nebbwi-yawen-d icewwiqen n lehzen,

Ur tmeğğdem ara.'

¹⁸Yusa-d Yuhenna, ur itett, ur itess, qqaren: 'Isɣa lğenn.' ¹⁹Yusa-d Mmi-s n wemdan itett, itess, qqaren: 'Argaz agi d aseqqad yerna d asekrani, d aḥbib imekkasen akw-d yemcumen!' Lekyasa tetwaɣqal s lefɣayel-is."

Timdinin n Galil yugwin ad amment

²⁰Yasuɣ ibda iṭezzem timdinin anda yexdem ṭtaqa si leɣɣayeb, axaṭer ur tubent ara. ²¹A nnger-im, a Kurazin! A nnger-im, a Bit-Sayda! Lemmer leɣɣayeb nni yeḍran deg-kwent, ḍran di Şur akw-d Şidun, tili aṭas aya segmi i tubent, rrant tacekkart akw-d yiγeḍ γef yirawen-nsent. ²²Ɔef wayagi, a wen-iniγ: ass n lḥisab, aṭ-ṭeḍru d Şur akw-d Şidun aqell-nkwent.

²³I kem, a Kafar-Naḥum, tebbwdeḍ igenni? Ala, a d-tetwanefdeḍ alamma d laxert! Lemmer leɣɣayeb yeḍran deg-m, ḍran di Sudum, tili a t-mazal ar assa. ²⁴Ɔef wayagi, a wen-iniγ: ass n lḥisab, aṭ-ṭeḍru akw-d tmurt n Sudum aqell-im.

²⁵Di lweqt nni, inṭeq Yasuɣ, inna: "A k-ḥemdeγ a Baba, Ssid n igenni akw-d lqaɣa, imi i tefred ayagi γef lfahmin akw-d lgeqqal, lameɣna tesbegged-t-id i imecṭaḥ maḍi. ²⁶A k-ḥemdeγ, a Baba, imi akka i tebyid! ²⁷Kullec iṭṭunefk-iyi-d sγur Baba. Yiwen ur issin Mmi-s, siwa Ababat; yiwen ur issin Ababat, siwa Mmi-s akw-d win iwumi i gebya Mmi-s a s-t-id-ibeggen.

Azaglu n Yasuɣ

²⁸Aset-ed γur-i, kwenwi akw iɣetben, iğebban; a kwen-sseṭtiheγ. ²⁹Awit γef yirawen-nwen azaglu-w tlemdem sγur-i, axaṭer nekk, d aḥnin, yerna unzeγ seg wul: ad ṛtiḥent terwiḥin-nwen.

³⁰Azaglu-w leggwaγ, yerna taɣkwemt-iw fessusset.

Ass n westeɣfu

(Mr 2. 23-28; Lq 6. 1-5)

12 Di lweqt nni, Yasuɣ iɣedda deg yigran n yirden, deg wass n westeɣfu. Seg wakken i lluzzen inelmaden-is, bɗan ṭekkseen-d tigidrin, tetṭen-tent. ²Mi ten-walan Ifarisiyen, nnan i Yasuɣ: "Atnan inelmaden-ik xeddmn ayen ur nlaq ara deg wass n westeɣfu." ³Yasuɣ inna-yasen: "Ur teγrim ara ayen i gexdem Dawed? ⁴Illuz neṭṭa d yerfiqen-is, dya yekcem s axxam n Yillu, ččan aγrum nni imqeddes, win akken ur nlaq ara a t-ččen, la neṭṭa la irfiqen-is; d aγrum i tetṭen siwa lmuqeddmin. ⁵Ur teγrim ara di ccariga belli, mkul ass n westeɣfu, di lgameɣ iqedsen, lmuqeddmin ṭruzun ass n westeɣfu, yerna ur illi ara fell-asen ṭṭlem? ⁶Nekk, a wen-iniγ: atan dagi win yugaren lgameɣ iqedsen. ⁷Lemmer i tefhimem lmeɣna n wawal agi: 'D ṛreḥma i bγiγ, mačči d asfel', ur tessedlamem ara wid ur neḍlim ara. ⁸Axaṭer Mmi-s n wemdan, d Ssid n wass n westeɣfu."

Yasuɣ isseḥla deg wass n westeɣfu yiwen iwumi i geqqur ufus

(Mr 3. 1-5; Lq 6. 6-11)

⁹Mi gruh ssyenna, Yasuɣ ikcem γer lgameɣ-nsen. ¹⁰Yuγ lḥal, yella dinna yiwen n wergaz iwumi i geqqur ufus. Steqsan Yasuɣ, nnan-as: "Ḥlal useḥlu deg wass n westeɣfu?" Steqsan-t iwakken a d-afen d acu ara d-gren fell-as. ¹¹Inna-yasen: "Anwa deg-wen i gesɣan yiwen kan n ikerri, ma yeγli-yas γer tesraft deg wass n westeɣfu, ur iṭruḥu ara a t-id-ijbed? ¹²Ačḥal ɣziz wemdan akter n ikerri! Ɔef wayagi, ḥlal aṭ-ṭxedmed lxir deg wass n westeɣfu." ¹³Imiren inna i wergaz nni: "Zzel afus-ik!" Izzel afus-is, dya yuγal iṣeḥḥa am ufus nniḍen.

¹⁴Mi d-ffγen Ifarisiyen, mcawaren fell-as iwakken a t-nγen. ¹⁵Lameɣna Yasuɣ izra, dya yettaxxer ssyenna. Aṭas i t-itebɣen, dya yesseḥla-ten merɾa, ¹⁶yerna yeggull deg-sen ur t-id-ssebɣanen ara,

¹⁷Iwakken a d-idru wayen akken i d-inna nnbi Içğaya:

¹⁸"Atan uqeddac-iw i xtaɣeɣ,
Amaɣzuz-iw, win i s-tferreɣ terwiht-iw.
A d-serseɣ R̥ruḥ-iw fell-as,
Ad ibecceɣ i leɣnas lḥeqq.
¹⁹Ur iṭnaɣ, ur iṭɣeggid,
Yiwen ur isell i taɣect-is deg izenqan.
²⁰Ur iṭruzu aɣanim ameɣlal,
Ur isnusuy tafeggact yedduxun,
Alamma yessawed lḥeqq ɣer leɣlab.
²¹Leɣnas ad r̥ḡun deg yisem-is."

S tezmert n Yillu mačči n Baɣal-Zabul

(Mr 3. 22-30; Lq 11. 15-23)

²²Bbwin-as-d yiwen i gezdeɣ uruḥani, d aderyal yerna d agugam, dya yessehla-t. Yuɣal ugugam nni iheddeɣ, yerna yeṭwali. ²³Iyaci meɣra dehcen, qqaren: "Mačči d wagi i d mmi-s n Dawed?"
²⁴Mi slan Ifarisiyen, nnan: "Wagi ur issufuɣ ara leɣnun siwa s Baɣal-Zabul, sseltan n leɣnun."
²⁵Yasuɣ, yezran lexbuṭ-nsen, inna-yasen: "Mkul tagelda iferqen d yiman-is, a ṭ-hudd; mkul tamdint neɣ axxam iferqen d yiman-is, ur iṭṭaded ara. ²⁶Ma yella Cciṭan yessufey Cciṭan, ifreq d yiman-is; amek ihi ara tdum tgelda-s? ²⁷Ma s Baɣal-Zabul i ssufuɣeɣ leɣnun, i warraw-nwen, s wanwa i ten-suffuɣen? D nutni ara kwen-iḥasben. ²⁸Lameɣna ma s R̥ruḥ n Yillu i ssufuɣeɣ leɣnun, ihi tagelda n Yillu tusa-d ɣur-wen. ²⁹Neɣ, amek ara yizmir yiwen ad ikcem s axxam n wergaz iɣehden, a s-yawi ayen akw yesɣa, m'ur t-yuriz ara qbel? Imiren ad iɣerri axxam-is.

Lekwfeɣ ɣef R̥ruḥ Iqedsen

(Mr 3. 28-30)

³⁰Win ur nelli ara yid-i iqumer-iyi; win ur njemmeɣ ara yid-i iferreɣ. ³¹Ʋef wayagi, a wen-iniɣ: mkul ddnuḥ, mkul lekweɣ, ad ṭwasemmhen i yemdanen, ma d lekweɣ ɣef R̥ruḥ Iqedsen ur iṭṭusemmaḥ ara. ³²Win ara yewten di Mmi-s n wemdan, a s-iṭwasemmeh. Ma d win ara yewten di R̥ruḥ Iqedsen, ur s-iṭṭusemmaḥ ara, ama di ddunit agi, ama di tin i d-iṭeddun. ³³Qqaren, ma telha ttejra, lfakya-s aṭ-ṭelhu; ma diri-ṭ ttejra, lfakya-s aṭ-ṭili diri-ṭ. Ttejra teṭwaɣqal s lfakya-s. ³⁴A ccetla n lwafaɣ, amek i tzemrem a d-tinin ayen yelhan? Kwenwi d imcumen! D ayen i geččuɣen ul i d-iṭeffɣen seg yimi. ³⁵Amdan yelhan iṭekks-ed ayen yelhan seg ugerruj-is yelhan; yir amdan iṭekks-ed ayen n diri seg ugerruj-is n diri. ³⁶Aql-i a wen-iniɣ: kra n wawal ur nemɣim ara d-iffɣen seg yimi n yemdanen, ad ṭṭuḥasben fell-as ass n lḥisab. ³⁷D lehduɣ-ik ara k-izekkin, d lehduɣ-ik ara k-ibašin.

Limara n Yuna

(Lq 11. 29-32)

³⁸Kra n Lɣulama n ccariɣa akw-d Ifarisiyen neṭqen ɣer Yasuɣ, nnan-as: "A Ccix, neɣa a k-nwali txedmed-d yiwet n limara." ³⁹Inṭeq, inna: "A lɣil amcum, axeddaɣ, i geṭnadin limara! Ur s-d-teṭṭunefkay ara limara, siwa limara n nnbi Yuna. ⁴⁰Axaṭer akken yeqqim Yuna deg uɣebbuḍ n uḥutiw tlata n wussan akw-d tlata n wuḍan, ara yeqqim Mmi-s n wemdan ddaw n wawal tlata n wussan akw-d tlata n wuḍan. ⁴¹Ass n lḥisab, Iyaci n Ninawa a d-kkren nutni d lɣil agi, a t-ɣaqben, axaṭer nutni tuben mi slan i ṭṭebcira n Yuna. Atan dagi win yugaren Yuna. ⁴²Ass n lḥisab, tagelliṭ n Tiymān a d-tekker neṭṭat d lɣil agi, a t-ɣaqeb, axaṭer ṭruḥ-ed si tqernit n ddunit iwakken aṭ-ṭsel i lekyasa n Sliman. Atan dagi win yugaren Sliman.

Tuɣalin n uruḥani

⁴³M'ara yeffeɣ iṭruḥ ameɣfun seg wemdan, ad iṭruḥ ad iṭmentar deg imukan yeqreqren, ad iṭqellib anda ara yesteɣfu, lameɣna ur iṭṭaf ara. ⁴⁴Dya a s-yini: 'Ad uɣaleɣ kan s axxam-iw iseg d-ffɣeɣ.' M'ara yuɣal, a t-yaf d ilem, zeddig yerna yecbeḥ. ⁴⁵Imiren ad iṭruḥ a d-yawi yid-es sebɣa lerwah nniden iweɣren akteɣ-is, dya ad kecmen, a t-zedɣen. Liḥala n wergaz nni aṭ-ṭenṭer akteɣ n zik. Akka ara teḍru d lɣil agi amcum."

Yemma-s akw-d watmaten n Yasuḡ

(Mr 3. 31-35; Lq 8. 19-21)

⁴⁶Mazal Yasuḡ iheddeḡ i lḡaci, mi d-tebbweḡ yemma-s akw-d watmaten-is bedden di beḡḡa; ṡnadin a s-hedḡen. ⁴⁷Yiwen inna-yas: "Yemma-k akw-d watmaten-ik atnan di beḡḡa; ṡnadin a k-hedḡen." ⁴⁸Inṡeq ḡer win akken i s-ihdḡen, inna-yas: "Anta i d yemma, anwi i d atmaten-iw?" ⁴⁹Iwehha s ufus-is s inelmaden-is, inna: "D wigi i d yemma, i d atmaten-iw!" ⁵⁰Kra n win ixeddmn lebḡi n Baba n igenwan, d neṡṡa i d gma, i d weltma, i d yemma."

Tamḡayt n ufellaḡ

(Mr 4. 1-20; Lq 8. 4-15)

13 Ass nni, deg yiman-is, iffeḡ-ed Yasuḡ seg wexxam, iṡuḡ, iqqim rrif n lebḡeḡ. ²D ihedman n lḡaci i d-innejmaḡen ḡur-es, dḡa yuli ḡer teflukt, iqqim; lḡaci meḡḡa qqimen rrif n lebḡeḡ. ³Ihedḡ-asen ḡef waṡas n temsal s temḡayin. Inna-yasen: "Yiwen n ufellaḡ iffeḡ ad izreḡ. ⁴Mi gzerreḡ, ḡlin-as kra n iḡeqqayen ḡef yiri n webriḡ. Ruḡen-d yeḡḡax leqden-ten. ⁵Kra ḡlin ger yeḡḡa anda ulac aṡas n wakal: mḡin-d bihfih axaṡer ur lḡay ara wakal. ⁶Lameḡna, mi d-icreḡ yiṡij, izlef-iten, imi ur sḡin ara izuran, qquren. ⁷Kra ḡlin ger isennanen: mi d-mḡin isennanen nni skuffren-ten. ⁸Kra ḡlin deg wakal yelhan. Fkan-d lḡella: wa meyya, wa seṡṡin, wa tlatin. ⁹Win yeḡḡan imeḡḡuḡen, yesl-ed!"

¹⁰Qerrben ḡur-es inelmaden-is, nnan-as: "Acuḡer i sen-theddḡeḡ s temḡayin?" ¹¹Yasuḡ inṡeq, inna: "I kwenwi, iṡṡnefk-awen aṡ-ṡissinem sser n tgelda n igenwan; wigi, ur sen-iṡṡnefk ara. ¹²Axaṡer, win yeḡḡan, a s-iṡwarnu, dḡa ad yili di tawant; ma d win ur nesḡi ara, a s-iṡwakkes ula d ayen yeḡḡa. ¹³Heddḡeḡ-asen s temḡayin, axaṡer ṡmuqulen ur ṡwalin, ṡḡessisen ur sellen ur fehḡmen. ¹⁴Idra-d yid-sen wayen akken i d-icar Icḡaya, mi d-inna:

'Timesliwt, tsellem, lameḡna ur tfehḡmem ara;

Awali, teṡwalim, lameḡna ur tferrzem ara.

¹⁵Axaṡer ul n wegdud agi yeqqur!

Qeflen imeḡḡuḡen-nsen,

Qqnen allen-nsen,

Mmar ad walin s wallen-nsen,

Ad slen s imeḡḡuḡen-nsen,

Ad fehḡmen s wul-nsen,

Imiren ad tuben, dḡa a ten-sseḡluḡ!'

¹⁶Ma d kwenwi, amarezg-nwen! Allen-nwen ṡwalint, imeḡḡuḡen-nwen sellen. ¹⁷Amin, a wen-iniḡ: aṡas n lanbeyya akw-d iḡeqqiyeḡ i gmennan ad walin ayen akka i teṡwalim, lameḡna ur t-walan ara, ad slen i wayen akka i tsellem, lameḡna ur s-slin ara.

Lmeḡna n temḡayt n ufellaḡ

¹⁸Kwenwi ihi, ḡeset-ed i lmeḡna n temḡayt n ufellaḡ: ¹⁹Kra n wemdan ara yeslen i wawal n tgelda, ur t-ifhim ara, amcum a d-yas, ad iqleḡ ayen akken yeṡwazereḡ deg wul-is: amdan agi, d iri nni n webriḡ ideḡ teṡwazreḡ zerriḡa. ²⁰Izra nni ideḡ teṡwazreḡ zerriḡa, d win isellen i wawal n Yillu yerna iqebbel-it imiren kan s lfeḡḡ. ²¹Imi ur ifki ara izuran, ur iṡṡaṡṡaf ara; akken kan ara d-iḡli leḡher neḡ ṡṡiq ḡef ddemma n wawal, ad icceḡ. ²²Isennanen nni ideḡ teṡwazreḡ zerriḡa, d win isellen i wawal, lameḡna iḡweblan n ddunit agi akw-d ṡṡmeḡ n rrbeḡ skuffuren awal nni: ur d-iṡṡak ara lḡella. ²³Akal nni yelhan ideḡ teṡwazreḡ zerriḡa, d win isellen i wawal yerna ifehḡhem-it; iṡṡak-ed lḡella: yiwen meyya, wayeḡ seṡṡin, wayeḡ tlatin."

Tamḡayt n lḡebb akw-d uḡekkun

²⁴Yasuḡ ibbwi-yasen-d tamḡayt nniḡen. Inna: "Tagelda n igenwan tecba amdan izereḡen zerriḡa yelhan deg yiger-is. ²⁵Mi ṡṡsen medden, yusa-d weḡdaw-is, izreḡ aḡekkun deg yiger-is, dḡa iṡuḡ. ²⁶Mi d-gman yirden nni, yerna fkan-d lḡella, iḡma-d ula d aḡekkun nni. ²⁷Ruḡen iqeddacen n bab n wayla, nnan-as: 'A Sidi, maḡḡi d zerriḡa yelhan i tzerrḡeḡ deg yiger-ik? Ansi i d-ikka ihi uḡekkun inna?' ²⁸Inna-yasen: 'D aḡdaw i ḡxedmen akka.' Iqeddacen nni, nnan-as: 'Teḡyid an-nṡuḡ a t-id-neḡleḡ?' ²⁹Inna-yasen: 'Ala, lemmer a d-tḡeḡem aḡekkun, a d-teḡlum s yirden. ³⁰Anfet ad

gmun akken, di sin, alamma t-ṭamegra. Lawan n tmegra, ad iniγ i wid imeggren: Qelḡet-ed qbel azekkun, cuddet-eṭ t-ṭadliwin, iwakken ad yerγ; ma d irden, jemḡet-ten-id γer weḡric-iw'."

Tamḡayt n zerriḡa n uxeṛdel

(Mr 4. 30-32; Lq 13. 18-19)

³¹Ibbwi-yasen-d tamḡayt nniḡen. Inna: "Tagelda n igenwan tecba aḡeqqa n uxeṛdel i d-iddem yiwen n wergaz, izerḡ-it deg yiger-is. ³²Aḡeqqa agi, d neṭṭa i d amecṭuḡ akw ger zerriḡa yellan; lameḡna m'ara yegmu, iṭekk-ed nnig akw yemγan; iṭṭuγal d ttejra, armi ula d ifraḡ n igenni ṭruḡun-d ṭecccicen deg ifurkawen-is."

Tamḡayt n yiγes n temtunt

(Lq 13. 20-21)

³³Ibbwi-yasen-d dayen tamḡayt nniḡen: "Tagelda n igenwan tecba iγes n temtunt i d-teddem yiwet n tmeṭṭut, tesxeld-it i tlata n lkilat n wewren, dγa yuli urekwti nni meṛra."

³⁴Ayagi meṛra, inna-t-id Yasuḡ i lγaci s temḡayin. Ur sen-iqqar acemma ma mačči s temḡayin,

³⁵iwakken a d-idru wawal nni i d-icar nnbi, mi d-inna:

"Ad ldiγ imi-w, a d-hedreγ s temḡayin;

Ad berrheγ s wayen yeffren seg wasmi i d-texleq ddunit."

Lmeḡna n temḡayt n uzekkun

³⁶Mi gserreh i lγaci, ruḡen, Yasuḡ ikcem s axxam. Qerrben γur-es inelmaden-is, nnan-as: "Sfehman-γ-d tamḡayt n uzekkun nni deg yiger." ³⁷Inteq, inna-yasen: "Win izerreḡen zerriḡa yelhan, d Mmi-s n wemdan; ³⁸iger, d ddunit; zerriḡa yelhan, d arraw n tgelda; azekkun, d arraw n wemcum;

³⁹aḡdaw i gzerḡen azekkun nni, d Cciṭan; tamegra, t-ṭaggara n ddunit; wid imeggren, d lmuluk.

⁴⁰Akken i geṭwaqlaḡ uzekkun yerna ireqq di tmes, akken ara teḡru taggara n ddunit. ⁴¹A d-iceggeḡ Mmi-s n wemdan lmuluk-is; ad qelḡen si tgelda-s lefdayeḡ meṛra akw-d wid ixeddmn lbaṭel. ⁴²A ten-deggren s afarnu n tmes, anda ara yilin imeṭṭawen akw-d weqrac n tuγmas. ⁴³Ma d iḡeqqiyeḡ ad tfeḡḡiḡen am yiṭij di tgelda n Baba-tsen. Win yeḡḡan imezzuγen, yesl-ed!"

Tamḡayt n ugerruj

⁴⁴Tagelda n igenwan tecba agerruj yeffren deg yiwen n yiger. Yufa-t yiwen n wergaz dγa yeffer-it. Si lferḡ nni i geṭreḡ, iṛuḡ izzenz ayen akw yeḡḡa, imiren yuγ iger nni.

Tamḡayt n tḡeqqcine

⁴⁵Tagelda n igenwan tecba yiwen n umetjaṛ i geṭnadin γef tḡeqqcine yelhan; mi gufa yiwet n tḡeqquct γlayen mliḡ, ⁴⁶iṛuḡ izzenz ayen akw yeḡḡa, dγa yuγ-iṭ.

Tamḡayt n ucebbak

⁴⁷Tagelda n igenwan tecba acebbak yeṭwaḡeggren γer lebḡeṛ; ijemmeḡ-d mkul ṡṡenf n lḡut. ⁴⁸Mi yeččuṛ, a t-id-jebden iḡewwatan γer rriḡ n lebḡeṛ; imiren ad qqimen, ad rren s iqecwalen ayen yelhan, ma d ayen n diri a t-deggren. ⁴⁹Akka ara teḡru di taggara n ddunit. A d-asen lmuluk a d-ḡezlen imcumen si ger iḡeqqiyeḡ, ⁵⁰dγa a ten-deggren s afarnu n tmes, anda ara yilin imeṭṭawen akw-d weqrac n tuγmas. ⁵¹Tfehmem ayagi meṛra?" Rran-as: "Ih!" ⁵²Inna-yasen: "Akka ihi, kra n Lḡalem n ccariḡa yuγalen d anelmad n tgelda n igenwan icba bab n wexxam i d-iṭekkseen seg ugerruj-is tiγawsiwin tijdidin akw-d teqdimin."

Ulaḡ nnbi yeṭwaḡeblen di tmurt-is

(Mr 6. 1-6; Lq 4. 16-24)

⁵³Mi geṭka Yasuḡ timḡayin agi, ittaxxeṛ ssiyenna. ⁵⁴Yerra γer taddart-is, isselmad-iten di lḡameḡnsen armi widak meṛra i s-iṭḡessisen tḡeḡḡen deg-s, qqaren: "Lekyasa agi akw-d lberḡanat agi, ansi i s-d-kkan?" ⁵⁵Wagi, mačči d mmi-s n uneḡḡar? Yemma-s, mačči t-ṭin akken iwumi i qqaren Meryem? Atmaten-is, mačči d Yeḡqub, Yusef, Cimḡun akw-d Yahuda? ⁵⁶I yessetma-s, mačči yid-nneγ i llant? Ansi i s-d-ikka ihi wayagi akw?" ⁵⁷Izga-yasen d ugur. Yasuḡ inna-yasen: "Siwa di tmurt-is akw-d wexxam-is ur iṡḡi ara nnbi ccan." ⁵⁸Dinna, ur ixdim ara aṭas n leḡḡayeb, axaṭer ur sḡin ara liman.

Timenɣiwt n Yuhenna Ayeṭṭas
(Mr 6. 14-29; Lq 9. 7-9; 3. 19-20)

14 Di lweqt nni, lhakem Hirudus isla s cciḡa n Yasuḡ. ²Inna i iqeddacen-is: "Wagi, d Yuhenna Ayeṭṭas! lhya-d si ger lmeḡgtin, daymi i gxeddem lberhanat." ³Yuḡ lhal Hirudus ittɛf Yuhenna, yurez-it, yerna yerra-t ɣer lḡebs ɣef ddemma n Hirudyad, tameṭṭut n gma-s Filibus. ⁴Axaṭer Yuhenna iqqar-as: "Ur tesḡiḡ ara lḡeqq a t-tesḡuḡ t-ṭameṭṭut-ik." ⁵Hirudus ibɣa a t-ineɣ, lameḡna yugwad lɣaci, axaṭer ḡesben Yuhenna d nmbi.

⁶Deg wass n umuli n Hirudus, yelli-s n Hirudyad tecdeḡ zdat n inebgawen. Seg wakken teḡḡeb-as i Hirudus, ⁷iḡuhed-it a s-yefk ayen akw ara s-tessuter. ⁸S lameṭ n yemma-s, tenna-yas: "Awi-yi-d ɣer dagi aqerru n Yuhenna Ayeṭṭas, di ssniwa." ⁹Agellid innuɣna, lameḡna ɣef ddemma n limin nni i geggul akw-d inebgawen-is, yumeṭ a s-t-id-awin. ¹⁰Iceḡgeḡ, dɣa kksen-as aqerru i Yuhenna di lḡebs. ¹¹Imiren bbwin-as-d aqerru-s di ssniwa i teqcict nni, neṭṭat tefka-yas-t i yemma-s. ¹²Inelmaden n Yuhenna ruḡen, bbwin lḡeṭṭa n Yuhenna dɣa meḡlen-t; imiren ruḡen, xebbren Yasuḡ.

Yasuḡ isseḡḡ xemsalaf n yergazen
(Mr 6. 32-34; Lq 9. 12-17; Yn 6. 1-14)

¹³Mi gesla, Yasuḡ iɣuḡ ssyenna di teflukt ɣer yiwen n wemkan yexlan iqqim weḡdes. Mi slan lɣaci, ffɣen si tudrin-nsen, teḡḡen-t ɣef wuḡar. ¹⁴Mi d-irs Yasuḡ si teflukt, iwala annect nni n lɣaci, dɣa tegzem tasa-s fell-asen; isseḡḡla meṭṭa imuḡan-nsen. ¹⁵Mi d-tebbweḡ tmeddit, qerrben ɣur-es inelmaden-is, nnan-as: "Amkan agi yexla, yerna iɣuḡ lhal; ini i lɣaci agi ad ruḡen ɣer tudrin iwakken a d-ayen ayen ara ḡḡen." ¹⁶Yasuḡ inna-yasen: "Ur ḡwaḡen ara ad ruḡen; fket-asen kwenwi ad ḡḡen!" ¹⁷Nnan-as: "Xemsa kan n iɣerman akw-d sin n iḡutiwen i nesḡa dagi." ¹⁸Inna-yasen: "Awit-ṭen-id ɣer dagi!" ¹⁹Indeh ɣef lɣaci ad qqimen ɣef leḡcic; iddem-ed xemsa nni n iɣerman akw-d sin nni n iḡutiwen, irfed allen-is s igenni, iburek dɣa yebḡa iɣerman nni; imiren ifka-ten i inelmaden-is, ferqen-ten i lɣaci. ²⁰ḡḡan akw armi i rwan; man ḡḡuren tnac n iqecwalen s wayen akken i d-iqqimen. ²¹Ad ilin azal n xemsalaf n yergazen i geḡḡan, mebla tilawin akw-d warrac.

Yasuḡ ilḡa ɣef waman
(Mr 6. 45-52; Yn 6. 16-21)

²²Imiren kan, Yasuḡ iḡettem inelmaden-is ad alin ɣer teflukt iwakken a t-zwiren s agwemmaḡ i lebḡer, simi ara yerr lɣaci nni. ²³Mi gerra lɣaci nni, yuli s adrar, iḡerref iman-is iwakken ad iḡḡal. Mi d-tebbweḡ tmeddit, yufa-t-id lhal weḡdes dinna.

²⁴Taflukt nni tesseḡḡed amecwaṭ, telḡeq ɣer tlemmast n lebḡer; lemwaḡi kkatent-eḡ axaṭer iqubel-it-id waḡu. ²⁵Mi qrib ad yali wass, iɣuḡ Yasuḡ s inelmaden-is, ileḡḡu ɣef waman. ²⁶Mi t-walan inelmaden-is iṭeddu ɣur-sen ɣef waman, iffeɣ-iten leḡqel, qqaren: "D lexyal!" Si lxelḡa nni i xelḡen tḡeggiden. ²⁷Imiren kan, Yasuḡ ihedr-asen, inna-yasen: "Theddnet! D nekk! Ur tṭagwadet ara!" ²⁸Inṭeq ɣur-es Buṭrus, inna-yas: "A Sidi, ma yella dɣa d keḡḡ, amer-iyi-d a n-ruḡeɣ ɣur-ek ɣef waman." ²⁹Yasuḡ inna-yas: "Eyya!" Buṭrus irs-ed si teflukt, ibda ileḡḡu ɣef waman, iwakken ad iɣuḡ ɣer Yasuḡ. ³⁰Lameḡna, mi gwala yekkr-ed waḡu, yugwad; ibda iṭezzer, dɣa yetḡeggid, iqqar: "A Sidi, sellek-iyi!" ³¹Imiren kan, Yasuḡ iḡḡel afus-is, iḡebd-it-id, inna-yas: "A bu lqella n liman! Acuɣer i tcukkeḡ?" ³²Mi yulin ɣer teflukt, aḡu nni yers. ³³Widak nni yellan di teflukt seḡḡden zdat-es dɣa nnan: "D sḡeḡḡ, keḡḡ, d Mmi-s n Yillu!"

³⁴Zegren lebḡer, ruḡen ɣer tmurt n Ganisarat. ³⁵Mi ḡeqlen imezday n temdint agi Yasuḡ, cegggen ɣer tmura meṭṭa i sen-d-izzin, dɣa bbwin-as-d kra n win ihelken. ³⁶Tḡellilen deg-s ad nnalen xerḡum ticrurin n uberḡus-is. Swakka, wid meṭṭa i t-innulen ḡlan.

Lḡaddat n Ifarisiyen
(Mr 7. 1-13)

15 Ruḡen kra n Ifarisiyen akw-d Lḡulama n ccariḡa si Yarucalim ɣer Yasuḡ, dɣa nnan-as: ²"Acus inelmaden-ik tɣuzun lḡadda n lejduḡ? Ur ssiriden ara ifassen-nsen uqbel ad ḡḡen lqut." ³Irra-yasen, inna: "I kwenwi, acuɣer i tetɣuzum lameṭ n Yillu ɣef ddemma n lḡadda-nwen?" ⁴Illu yenna-d: *'Euzz baba-k akw-d yemma-k'; yenna-d daɣen, 'Win ara ineḡlen baba-s neɣ yemma-s, d lmut ara yemmet.'*

⁵Lameḡna kwenwi teqqarem: 'Win ara yinin i baba-s neɣ i yemma-s: Ayen swayes ara k-ḡiwneɣ,

fkiγ-t i Yillu, d lweɣda', ur iħwaɣ ara ad iɣuzz baba-s neɣ yemma-s. ⁶Swakka, terzam awal n Yillu s lɣadda-nwen. ⁷Ay at sin wudmawen! Iɣaya icar-ed akken ilaq fell-awen, mi-d-inna:

⁸*Agdud agi iɣuzzu-yi s yimi,
Ma d ul-nsen iħɣed fell-i.
⁹Tɣebbiden-iyi di rrayeɣ.
Aselmed i sselmaden,
D lumur n yemdanen kan'."*

¹⁰Yasuɣ isawel i lɣaci, inna-yasen: "Hesset-ed tfehmem! ¹¹Mačči d ayen ikeččmen seg yimi i gessenɣasen amdan; lameɣna d ayen i d-iħeffɣen seg yimi i gessenɣasen amdan." ¹²Qerrben ɣur-es inelmaden-is, nnan-as: "Tezriɗ belli mi slan Ifarisiyen i wawal nni qquren?" ¹³Inteq, inna: "Kra n yemɣi ur iɣzi ara Baba n igenwan ad iħwaɣleɣ. ¹⁴Aneft-asen! D ideryalen i geṭṭaṭṭafen afus i ideryalen. Aderyal m'ara yettef afus i uderɣal, ad ɣlin akken ɣer tesraft." ¹⁵Inteq Buṭrus, inna-yas: "Sfehm-aɣ-d lemtel agi." ¹⁶Yasuɣ inna-yas: "Ula d kwenwi, mazal ur tefhimem ara? ¹⁷Ur tezrim ara belli ayen akw ikeččmen seg yimi, iṭṭarra s aɣebbuɗ, ssyenna a d-iffey ɣer beṛra?" ¹⁸Lameɣna ayen i d-iħeffɣen seg yimi, iħekk-ed seg wul; d annect agi i gessenɣasen amdan. ¹⁹Axaṭer seg wul i d-ħekken yir ixemmimen, timegraɗ, zzna, tiqquħbit, tukkwerɗa, cchada n ɣzur, lekwer. ²⁰D annect agi i gessenɣasen amdan. Učči mebla tarda n ifassen ur issenɣas ara amdan."

Liman n yiwet n tkaṇanit

(Mr 7. 24-30)

²¹Yasuɣ iṛuħ ssyenna. Irra ɣer lɣiħa n Šur akw-d Šidun. ²²Aṭṭaya yiwet n tmeṭṭut, t-ṭakaṇanit, truħ-ed si leɣwahi nni, teṭṭeggiɗ: "Hunn fell-i, a Sidi, a mmi-s n Dawed! Yelli yesmermed-iṭ uruħani." ²³Lameɣna neṭṭa ur s-yerri ula d yiwen n wawal. Qerrben ɣur-es inelmaden-is, nnan-as: "Tellef-iṭ, axaṭer tseɗdeɣ-aɣ s isuɣan-is." ²⁴Inteq Yasuɣ, inna: "Tṭuceggɣeɣ-d kan ɣer wulli iḍaɣen n wexxam n Israyil." ²⁵Lameɣna tameṭṭut nni truħ tseggɣed zdat-es, dɣa tenna-yas: "A Sidi, sellek-iyi!" ²⁶Inteq Yasuɣ, inna: "Ur yelhi ara an-neddem lqut n warrac, a t-nɣegger i yeqjan imecṭaħ." ²⁷Tameṭṭut nni terra-yas: "D sṣeħħ, a Sidi, lameɣna ula d iqjan imecṭaħ tetten tifettitin i d-iɣellin si ṭṭabla n bab-nsen." ²⁸Imiren Yasuɣ inteq, inna: "Liman-im meqqwer, a tameṭṭut! A m-iṭwaxdem akken i tebyiɗ!" Dɣa, imiren kan, yelli-s teħla.

²⁹Yasuɣ ittaxxer ssyenna, iṛuħ rrif rrif n lebħer n Galil; yuli s adrar, iqqim dinna. ³⁰D ihedman n lɣaci i gruħen ɣur-es, yerna bbwin yid-sen iquɗaren, ideryalen, ineɣyuba, igugamen akw-d waṭas n imuɗan nniɗen. Sersen-ten s iɗarren n Yasuɣ, dɣa yesseħla-ten. ³¹Lɣaci nni tceggben mi walan igugamen heddren, ineɣyuba ħlan, iquɗaren lehħun, ideryalen ṭwalin, dɣa bdan ṭhemmiɗen Illu n Israyil.

Yasuɣ issečč rebɣalaf n yergazen

(Mr 8. 1-9)

³²Yasuɣ isawel i inelmaden-is, inna-yasen: "Tetṭergigi tasa-w ɣef lɣaci agi; tlata n wussan aya i qqimen yid-i, yerna ur sɣin ara d acu ara ččen. Ur bɣiɣ ara a ten-rrey akka lluzen, neɣ m'ulac ad nezfen deg webriɗ." ³³Inelmaden-is nnan-as: "Ans'ara ɣ-d-yekk deg wemkan agi yexlan weɣrum ara yesserwun ahɗum agi n lɣaci?" ³⁴Yasuɣ inna-yasen: "Ačħal n iɣerman i tesɣam?" Rran-as: "Sebɣa n iɣerman akw-d kra n iħutiwen imecṭaħ." ³⁵Indeh ɣef lɣaci ad qqimen di lqaɣa. ³⁶Iddem-ed sebɣa nni n iɣerman akw-d iħutiwen nni, iburek, ibɗa-ten, dɣa yefka-ten i inelmaden-is iwakken a ten-ferqen i lɣaci nni. ³⁷Ččan akw armi i rwan, yerna ččuɣen sebɣa n iqecwalen s wayen akken i d-iqqimen. ³⁸Rebɣalaf n yergazen i geččan, mebla tilawin akw-d warrac. ³⁹Mi gerra lɣaci, Yasuɣ irkeb di teflukt dɣa iṛuħ ɣer tmurt n Magadan.

Limaɣa n Yuna

16 Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiyeen ruħen ɣer Yasuɣ iwakken a t-jeṛṛben; ssutren deg-s a sen-d-ixdem yiwet n limaɣa ara d-ikken seg igenni. ²Yasuɣ inteq, inna: "Tameddit, teqqarem: 'Ad ilhu lħal, axaṭer igenni d azeggway'." ³Sṣbeħ, teqqarem: 'Ass agi, ad ixser lħal, axaṭer igenni berrik'. Amek, liħala n tegnawt tessnem a t-id-tesfehmem; ma d limaɣat n lewqat, ur sen-tessinam ara? ⁴A lɣil amcum, axeddaɣ, i gessuturen limaɣa! Ulac limaɣa ara s-d-iṭṭunefken siwa limaɣa n Yuna." Dɣa yeḡḡa-ten dinna, iṛuħ.

Iyēs n temtunt n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiye

(Mr 8. 14-21; Lq 12. 1-6)

⁵Mi zegren s agwemmaḍ i lebḥer, inelmaden tṭun ur bbwin ara yid-sen aṣrum. ⁶Yasuḡ inna-yasen: "Ḥadret iman-nwen seg yiḡes n temtunt n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiye." ⁷Dya nnan deg wulawen-nsen: "Ur d-nebbwi ara yid-nneḡ aṣrum." ⁸Yasuḡ, yeḡran d acu i tḡemmimen, inna-yasen: "Ay at lqella n liman, acuyer i teqqarem deg wulawen-nwen belli ur d-tebbwim ara yid-wen aṣrum?" ⁹Mazal ur d-terrim ara s lexbaḥ? Ur tecfim ara yeḡ xemsa nni n iḡerman i bḍiḡ i xemsalaf n yergazen, akw-d waḫal n iqecwalen i tebbwim? ¹⁰Ur tecfim ara yeḡ sebḡa nni n iḡerman i bḍiḡ i ṛebḡalaf n yergazen, akw-d waḫal n iqecwalen i tebbwim? ¹¹Amek, ur d-terrim ara s lexbaḥ? Mačči yeḡ weḡrum i wen-d-nniḡ: Ḥadret iman-nwen seg yiḡes n temtunt n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiye!" ¹²Dya fehmen belli ur sen-d-inni ara ad ḥadren iman-nsen seg yiḡes n temtunt, lameḡna seg uselmed n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiye.

Buṭrus iḡḡel Yasuḡ belli d Mmi-s n Yillu

(Mr 8. 27-30; Lq 9. 18-21)

¹³Mi gebbweḍ Yasuḡ yeḡ lḡiha n Qiṣariya n Filibus, isteḡsa inelmaden-is, inna-yasen: "Akken i heddṛen medden, d acu-t Mmi-s n wemdan?" ¹⁴Nnan-as: "Kra qqaren: d Yuḡenna Aḡeṭṭas; kra: d Ilya; wiyaḍ: d Irmiya, neḡ d yiwen si lanbeyya." ¹⁵Inna-yasen: "I kwenwi, d acu i tennam? D acu-yi ḡur-wen?" ¹⁶Cimḡun Buṭrus inṭeq, inna: "Kečč, d Lmasih, Mmi-s n Yillu yeddren!" ¹⁷Inṭeq Yasuḡ, yenna-yas: "Amarezg-ik, a Cimḡun, mmi-s n Yuna, axaṭer mačči t-tacriḥt akw-d idammen i k-t-id-isbeggnen, lameḡna d Baba yellan deg igenwan i k-t-id-isbeggnen." ¹⁸Nekk, a k-iniḡ: Kečč, d Buṭrus, yeḡni azru, yerna yeḡ wezru agi ara bnuḡ tamezdayt-iw. Tibbura n laxeṛt ur t-yeḡlbent ara. ¹⁹A k-fkeḡ tisura n tgelda n igenwan. Ayen ara tarzeḍ di lqaḡa yeṭwarez deg igenwan; ayen ara tefsidi di lqaḡa yefsi deg igenwan." ²⁰Imiren yumer i inelmaden-is ur qqaren i yiwen belli d neṭṭa i d Lmasih.

Yasuḡ ixebber-ed s lmut-is akw-d ḡeggu-s

(Mr 8. 31-33; Lq 9. 22)

²¹Seg imiren, Yasuḡ ibda yessebḡan-ed i inelmaden-is belli ilaq ad iṛuḥ yeḡ Yarucalim, a t-ḡetben aṭas imeḡwranen, imeḡwranen n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa, yerna a t-nḡen, imiren a d-iḡyu ass wis tlata. ²²Buṭrus ibbwi-t weḡdes, dya yebda yeṭnaḡ-it, inna-yas: "A k-imneḡ Yillu, a Sidi! A wer d-idru yid-ek wayagi!" ²³Yasuḡ izzi yeḡ Buṭrus, inna-yas: "Tixxeṛ akkin fell-i, a Cciṭan! Kečč, d ugur deg webrid-iw! Ur tetḡemmimeḍ ara am Yillu, lameḡna am yemdanen." ²⁴Imiren Yasuḡ inna i inelmaden-is: "Win yebḡan a y-id-itbeḡ, ad inkeṛ iman-is, ad ibbib ṣṣalib-is, imiren a y-id-itbeḡ." ²⁵Axaṭer win yebḡan ad isellek tarwiḥt-is a t-isṛuḥ; lameḡna win ara yesṛuḡen tarwiḥt-is fell-i a t-yaf. ²⁶D acu n nnfeḡ yesḡa wemdan ma yerbeḥ ddunit merṛa, issenger tarwiḥt-is? Neḡ d acu ara yefk wemdan deg webdil n tarwiḥt-is? ²⁷Mmi-s n wemdan a d-yas, neṭṭa d lmuluk-is, di lḡadima n Baba-s; imiren ad yerr i mkul yiwen akken i llan leḡayel-is. ²⁸Amin, a wen-iniḡ: kra seg wid iḡedren dagi ur tmeṭṭaten ara alamma walan Mmi-s n wemdan yusa-d di tgeldit-is."

Ambaddal n ṣṣifa n Yasuḡ yeḡ wedrar

(Mr 9. 1-8; Lq 9. 27-36)

17 Seṭṭa n wussan mbeḡd, Yasuḡ iddem Buṭrus, Yeḡqub akw-d gma-s Yuḡenna, dya yebbwi-ten yeḡ yiwen n wedrar ḡlayen, ḡezlen iman-nsen. ²Tembeddal ṣṣifa-s zdat-nsen: udem-is iṭfeḡḡiḡ am yiṭij, llebsa-s tuḡal t-tamellalt am tafat. ³Musa akw-d Ilya ḡehren-asen-d; heddṛen akw-d Yasuḡ. ⁴Inṭeq Buṭrus yeḡ Yasuḡ, inna-yas: "A Sidi, ilha-yaḡ ma neqqim dagi. Ma tebyidi, ad sbeddeḡ dagi tlata n iqidunen: yiwen i kečč, yiwen i Musa, yiwen i Ilya." ⁵Mazal-it iheddeṛ, mi-d-tban yiwet n tagut iṭnewwiṛen, dya tesberber-asen. Teffḡ-ed yiwet n taḡect si tagut nni, tenna-d: "Wagi, d Mmi amaḡzuz, yis i ferḡeḡ; tḡessiset-as!" ⁶Mi slan i taḡect nni, inelmaden ḡlin yeḡ wudem yeḡ lqaḡa, tṭergigin. ⁷Yasuḡ iḡerreḡ ḡur-sen dya yennul-iten. Inna-yasen: "Kkret! Ur tṭagwadet ara!" ⁸Mi d-refden allen-nsen, ur walan ula d yiwen, siwa Yasuḡ weḡdes. ⁹Mi d-tṣubbun seg wedrar, Yasuḡ yumer-asen, inna-yasen: "Ur qqaret i yiwen ayen akka i twalam alamma yeḡya-d Mmi-s n wemdan si ger lmeḡḡtin." ¹⁰Steḡsan-t inelmaden-is, nnan-as: "Acuyer i d-qqaren Lḡulama n ccariḡa belli d Ilya ara d-yasen d amezwaru?" ¹¹Inṭeq, inna: "T-tideṭ, Ilya a d-yas

yerna ad işeggem kullec. ¹²A wen-iniγ: Ilya yusa-d yakan, lameɣna ur t-ɣqilen ara, yerna xedmen deg-s akken i sen-ihwa. Akken dayen ara ɣetben Mmi-s n wemdan." ¹³Imiren, inelmaden-is fehmen belli γef Yuħenna Aγeṭṭas i sen-d-ihedder.

Hellu n yiwen n weqcic ihelken imsigman

(Mr 9. 14-29; Lq 9. 37-43)

¹⁴Mi bbwɗen γer zdat n lγaci, iquerreb γur-es yiwen n wergaz, iγli γef tgwecrar zdat-es, inna-yas: ¹⁵"A Sidi, ħunn γef mmi! Ihlek imsigman, inter mlih; aɣhal d abrid i geγli γer tmes neγ s aman. ¹⁶Bbwiγ-t i inelmaden-ik, lameɣna ur ssawɗen ara a t-sseħlun." ¹⁷Inteq Yasuɣ, inna: "A lɣil ur neṭṭamen ara, iɣewjen! Ar melmi akka ara yiliγ yid-wen! Ar melmi akka ara wen-šebreγ? Awit-iyi-t-id γer dagi!" ¹⁸Yasuɣ iɣeggeɗ γef lɣenn nni, dγa yeffeγ seg-s. Imiren kan, aqcic nni yeħla. ¹⁹Qerrben inelmaden γer Yasuɣ, dγa nnan-as weħdes: "Acuγer ur nessaweɗ ara a t-nessufeγ?" ²⁰Inna-yasen: "Šef ddemma n lqella n liman-nwen. Amin, a wen-iniγ, lemmer i tesɣim liman annect n uɣeqqa n uxorɗel, a s-tinim i wedrar agi: 'Qleɣ ssyagi, ruħ γer dihin', ad iqleɣ ssyenna. Ulac ayen ara wen-yilin d lmuħal. ²¹Šsenf agi n leɣnun, s tɣallit kan i gteffeγ." ²²Mi llan lehħun di Galil, Yasuɣ inna-yasen: "Mmi-s n wemdan ad ittusellem s afus n yemdanen; ²³a t-nγen, ass wis tlata, a d-ihyu." Dγa mmuγebnen mlih.

Yasuɣ ixelleš tabzert

²⁴Mi bbwɗen γer Kafar-Naħum, wid yetṭaṭṭafen azgen nni n ušurdi qerrben γer Buṭrus, nnan-as: "Ccix-nwen, ur ittak ara azgen nni n ušurdi?" ²⁵Inna-yasen: "Ad ifk." Mi gekcem s axxam, inteq Yasuɣ γur-es, inna-yas: "D acu i twalaɗ, a Cimɣun? Anwa i geṭxellišen tabzert neγ lmeks i igelliden n ddunit, d arraw-nsen neγ d ibeṛraniyen?" ²⁶Buṭrus inna-yas: "D ibeṛraniyen." Yasuɣ inna-yas: "Ihi, arraw-nsen ur txellišen ara." ²⁷Lameɣna iwakken ur sen-neṭṭili ara d ssebba n uneγluy, ruħ γer lebħer, degger tasennart: aħutiw amezwaru ara d-tetṭfed, ldi-yas imi, aṭ-ṭafed deg-s ašurdi. Ddem-it-id, efk-asen-t fell-i fell-ak."

Ameqwrn akw di tgelda

(Mr 9. 33-37; Lq 9. 46-48)

18 Imiren nni kan, qerrben inelmaden γer Yasuɣ, nnan-as: "Anwa ihi i d ameqwrn akw di tgelda n igenwan?" ²Yasuɣ isawel i yiwen n weqcic amecṭuħ, isbedd-it gar-asen, ³dγa yenna: "Amin, a wen-iniγ: m'ur ttubem ara, ur tuγalem ara am warrac imecṭaħ, ur tkeččmem ara tagelda n igenwan. ⁴Win ara yessimzin iman-is am weqcic agi, d neṭṭa i d ameqwrn akw di tgelda n igenwan. ⁵Win yesterħben s weqcic amecṭuħ am wagi, s yisem-iw, yis-i i gesterħeb. ⁶Lameɣna win ara yesseγlin yiwen seg imecṭaħ agi yumnen yis-i, axir a s-cudden aγaref n tsirt γer temgert-is, yerna ad izzer γer lqaɣ n lebħer. ⁷A tawayit n ddunit agi ideg ɣumment ssebbat n uneγluy! Siwa tilin ara d-ilint ssebbat n uneγluy; lameɣna, a tawayit n win ara yilin d ssebba n uneγluy! ⁸Ma d afus-ik neγ d aɗar-ik ara k-isseγlin, gezm-it, tdeggreɗ-t akkin fell-ak. Xir-ak aṭ-ṭkecmed γer tudert mebla afus neγ d aquɗar wala aṭ-ṭesɣuɗ sin n ifassen neγ sin n iɗarren, yerna aṭ-ṭetwadeggred γer tmes n dayem. ⁹Ma t-ṭit-ik ara k-isseγlin, kkes-it-id, tdeggreɗ-t akkin fell-ak. Xir-ak aṭ-ṭkecmed γer tudert s yiwet n tiṭ wala aṭ-ṭesɣuɗ snat n wallen, yerna aṭ-ṭetwadeggred γer tmes, γer ɣahenna. ¹⁰Hadret aṭ-ṭheqrem yiwen seg imecṭaħ agi axaṭer aql-i nniγ-awen-t-id: lmuluk-nsen, deg igenwan, zgan ṭwalint udem n Baba yellan deg igenwan.

Ixef iɣerqen

¹¹Mmi-s n wemdan yusa-d iwakken ad inadi yerna ad isellek wid iɗaɣen. ¹²D acu i tennam? Ma yesɣa yiwen meyya n waxfiwen, iɣerq-as yiwen seg-sen, ur iṭṭaɣa ara tesɣa utesɣin nni deg idurar, ad iɣuħ ad inadi γef win akken i gɣerqen? ¹³Amin, a wen-iniγ: ma yessaweɗ a t-yaf, ad ifreħ yis akter n tesɣa utesɣin nni ur neɣriq ara. ¹⁴Akken dayen Baba-twen n igenwan, ur ibγi ara ad iɣreq ula d yiwen seg imecṭaħ agi.

Ferru n temsal ger watmaten

(Lq 17. 3-4)

¹⁵Ma yedneb gma-k, ruħ, nedr-it gar-ak yid-es. Ma iħess-ak-d, trebħeɗ-d gma-k. ¹⁶M'ur k-d-iħess ara, awi yid-ek yiwen neγ sin, iwakken 'tamsalt aṭ-ṭbedd γef cħada n sin neγ tlata n inagan'.

¹⁷Ma yugwi a sen-iħess, siweđ-it ƣer tmezdayt; ma yugwi ad iħess ula i tejmaġt, ħesb-it am wakken seg wat leġnas neƣ d amekkas. ¹⁸Amin, a wen-iniƣ: ayen akw ara tarzem di lqaġa iħwarez deg igenni; ayen akw ara tefsim di lqaġa yefsi deg igenwan. ¹⁹A wen-iniƣ daƣen sħeħħ: ma mtafaƣen sin seg-wen di lqaġa iwakken ad ssutren kra, a sen-d-iħtunefk sƣur Baba n igenwan. ²⁰Axaťer, di kra n wemkan ideg ara nnejmaġen sin neƣ tlata, s yisem-iw, lliƣ gar-asen!"

Tamġayt n unekkar n lxiř

²¹Imiren Buťrus iquerreb ƣur-es, inna-yas: "A Sidi, aċħal n tikkal ara semmħeƣ i gma, ma idelm-iyi? Alamma d sebħa n tikkal?" ²²Yasuť inna-yas: "Ur k-qqareƣ ara alamma d sebħa n tikkal, lameġna alamma d sebħin n iberdan sebħa n tikkal."

²³ħef wayagi, tagelda n igenwan tcuba ƣer yiwen n ugellid i gebyan ad iħaseb iqeddacen-is.

²⁴Akken yebda a ten-iħasab, bbwin-as-d yiwen n uqeddac iwumi i geťtalas ġecřalaf n iťalalen.

²⁵Imi ur isġi ara s wacu ara yerr, ssid-is yumeř a t-zzenzen, neťta tmeťtut-is d warraw-is akw-d wayen meřra yesħa, iwakken ad yerr iťlaba-s. ²⁶Aqeddac nni yeƣli ģef wudem, iseġġed zdat n ugellid, inna-yas: 'A Sidi, řber-iyi, ad uřaleƣ a k-d-rreƣ kullec.' ²⁷Imi i d-tergagi tasa-s ģef uqeddac nni, ssid nni iserreħ-as ad iřuħ yerna isemmeħ-as iťlaba-s. ²⁸Akken kan i d-iffef uqeddac nni, immuger-ed yiwen seg wid i gxeddmen yid-es, iwumi i geťtalas meyya n idinaren. Immeƣ fell-as ƣer temgerť, ixenq-it, inna-yas: 'Err-iyi-d ayen i k-ťtalaseƣ.' ²⁹Arfiq nni ixeddmen yid-es iƣli ģef wudem, iħellel-it, inna-yas: 'řber-iyi, ad uřaleƣ a k-d-rreƣ kullec.' ³⁰Lameġna, neťta yugwi; iřuħ idegger-it ƣer lħebs, alamma yerra-yas akw iťlaba-s. ³¹Mi walan iqeddacen nni ixeddmen yid-es ayen akken yeđran, iřađ-iten lħal mliħ; řuħen xebbreñ ssid-nsen s wayen akw yeđran. ³²Imiren isawel-as ssid-is, inna-yas: 'Ay aqeddac amcum! Semmħeƣ-ak meřra iťlaba-k, axaťer teťħellileđ deg-i.' ³³Acuřer ihi ur tħunneđ ara ģef werfiq-ik ixeddmen yid-ek, akken i ħunneƣ fell-ak?' ³⁴Seg wakken yerfa mliħ ssid nni, isellem aqeddac nni s afus n wid ara t-ġetben alamma yerra iťlaba-s meřra. ³⁵Akka daƣen ara wen-ixdem Baba n igenwan, m'ur tsemmeħem ara iťlabat n watmaten-nwen seg wul."

ħef berru

(Mt 5. 31-32; Mr 10. 2-12; Lq 16. 18)

19 Mi gekfa Yasuť lehduř, iřuħ si Galil ƣer leġwahi n Yahuda i d-izgan agwemmađ i wasif n Uřdun. ²D ihedman n lƣaci i t-iđefren, dƣa yesseħla dinna imuđan meřra. ³Qerrben ƣur-es kra n Ifarišiyen. Iwakken a t-jeřřben, nnan-as: "Mesmuħ i wergaz ad ibru i tmeťtut-is ģef mkul ssebba?" ⁴Inťeq, inna: "Ur teƣrim ara: '*Di tazwara, Axellaq imesl-iten ddkeř akw-d nnta*'?" ⁵Yerna yenna-d: '*ħef wayagi, argaz ad yeġġ baba-s akw-d yemma-s, ad ilseq ƣer tmeťtut-is, ad uřalen, i sin, d yiwet n lġeťta*.' ⁶Swakka, ur llin ara d sin, lameġna d yiwet n lġeťta. Ihi ayen i gesdukel Yillu, amdan ur t-iferreƣ ara!" ⁷Nnan-as: "Acuřer ihi i d-yumeř Musa belli m'ara yebru wergaz i tmeťtut-is a s-ifk lkaƣeđ n berru?" ⁸Yasuť inna-yasen: "ħef ddemma n wulawen-nwen yeqquren i wen-ġemmed Musa ať-tebrum i tlawin-nwen. Di tazwara, mačči akka i gella lħal. ⁹A wen-iniƣ: win ara yebrun i tmeťtut-is, siwa ma tezna, yerna yezweġť-ťayeđ, izna."

¹⁰Inelmaden-is nnan-as: "Maťťagi i d liħala n wergaz neťta d tmeťtut, ur infieġ ara ad izweġ."

¹¹Yasuť inna-yasen: "Mačči aťas ara iqeblen awal aġi lameġna siwa wid iwumi i d-iťtunefk.

¹²Axaťer llan wid i d-ilulen d imexřiyen si tġebbuť n yemma-tsen; llan wid yuřalen d imexřiyen s ufus n yemdanen; llan wid yerran iman-nsen d imexřiyen ģef ddemma n tgelda n igenwan. Win izemren ad ifhem yefhem!"

Yasuť iburek arrac imeťtaħ

(Mr 10. 13-16; Lq 18. 15-17)

¹³Bbwin-as-d i Yasuť arrac imeťtaħ, iwakken ad isers ifassen-is fell-asen, yerna ad izzal. Inelmaden-is nnuřen-ten. ¹⁴Lameġna Yasuť inna-yasen: "Ġġet arrac imeťtaħ, ur sen-qeťġet ara a d-řuħen ƣur-i; axaťer tagelda n igenwan, i tmital-nsen." ¹⁵Isers ifassen-is fell-asen, mbeġd iřuħ ssyenna.

Argaz amerķanti

(Mr 10. 17-31; Lq 18. 18-27)

¹⁶Ataya yiwen n wergaz iquerreb ƣer Yasuť, inna-yas: "A Ccix, d acu ara xedmeƣ n wayen yelhan

iwakken ad sɣuɣ tudert n dayem?" ¹⁷Yasuɣ inna-yas: "Acuɣer i y-id-testeqsayeɗ ɣef wayen yelhan? Siwa yiwen i gelhan. Ma tebyiɗ aɣ-ɣkecmɛd di tudert, hɣez lumur." ¹⁸Argaz nni yenna-yas: "D acu-ten lumur agi?" Yasuɣ inna-yas: "*Ur tneqqeɗ ara tamgerɣ, ur tzennuɗ ara, ur teɣtakwreɗ ara, ur teɣcehhedeɗ ara s ɣɣur,* ¹⁹*ɣuzz baba-k akw-d yemma-k, hɛmmel lɣir-ik am yiman-ik.*" ²⁰Ilemɣi nni yenna-yas: "Ayagi akw xeddmeɣ-t. Deg wacu i sxaɣɣeɣ?" ²¹Yasuɣ inna-yas: "Ma tebyiɗ ihi aɣ-ɣiliɗ d lkamel, ruɣ, ɣzenz lerbaɣ-ik tefkeɗ-ten i igellilen, imiren aɣ-ɣesɣuɗ agerruj deg igenwan! Mbeɣd as-ed, teɣɣ-iyi." ²²Mi gesla i lehduɣ nni, ilemɣi nni yennuɣna dɣa iɣuɣ, axaɣer aɣas n lerbaɣ i gesɣa. ²³Yasuɣ inna i inelmaden-is: "Amin, a wen-iniɣ: Iwɣer ad ikcem umerkanti tagelda n igenwan. ²⁴A wen-t-id-ɣiwdeɣ: Ishel i welɣwem ad iɣeddi di tiɣ n tiseɣnit, wala i umerkanti ad ikcem tagelda n Yillu." ²⁵Mi slan i lehduɣ nni, inelmaden-is wehmen aɣas dɣa nnan-as: "Anwa i gzemren ad itwasellek ihi?" ²⁶Yasuɣ imuɣel-iten, inna: "Ayen yellan d lmuɣal i yemdanen, maɕɕi d lmuɣal i Yillu! Lameɣna Illu yezmer i kulleɣ." ²⁷Inɛeq Buɣrus, inna-yas: "Aql-aɣ neɣɣa kulleɣ, netbeɣ-ik; d acu ara ɣ-d-iɣrun?" ²⁸Yasuɣ inna-yasen: "Amin, a wen-iniɣ: Kwenwi i y-itebɣen, asm'ara yuɣal kulleɣ d ajdid, m'ara yeqqim Mmi-s n wemdan ɣef ukwersi n lehkwem n leɣadima-s, ula d kwenwi aɣ-ɣeqqimem ɣef tnac n ikwersiyen n lehkwem, iwakken aɣ-ɣhasbem tnac n leɣrac n Isɣayil. ²⁹Kra n win yeɣɣan ixxamen, neɣ atmaten, neɣ tiyissetmatin, neɣ ababat, neɣ tayemmat, neɣ dderya, neɣ lexlawi, ɣef ddemma n yisem-iw, a s-d-iɣtunefk s meyya n imuren, yerna ad iɣellet tudert n dayem. ³⁰Aɣas seg imezwura ara yuɣalen d ineggura; aɣas seg ineggura ara yuɣalen d imezwura."

Tamɣayt n ixeddamen n tfeɣrant

20 "Tagelda n igenwan tcuba ɣer yiwen n wergaz, d amɣellem, i geffɣen ɣsbeɣ zik a s-d-iɣtef ixeddamen i tfeɣrant-is. ²Imsefham d ixeddamen a sen-ifk adinaɣ i wass, dɣa icegɣɣ-iten ɣer tfeɣrant-is. ³Iffeɣ dayen ɣef ɣesɣa n ɣsbeɣ, iwala wiyad qqimen deg wezniɣ, mebla lxedma. ⁴Inna-yasen: 'Ruɣet ula d kwenwi ɣer tfeɣrant-iw; a wen-fkeɣ ayen ilaqen.' Dɣa ruɣen. ⁵Amɣellem nni yeffeɣ dayen ɣef tnac n wass akw-d tlata n tmeddit, ixdem akken. ⁶Iffeɣ dayen ɣef lxemsa n tmeddit, yufa wiyad qqimen deg wezniɣ dɣa yenna-yasen: 'Acuɣer i teqqimem dagi ass kamel, mebla lxedma?' ⁷Nnan-as: 'Ulaɣ win i ɣ-isxedmen.' Inna-yasen: 'Ruɣet ula d kwenwi ɣer tfeɣrant-iw.' ⁸Mi d-tebbweɗ tmeddit, bab n tfeɣrant nni yenna i lewkil-is: 'Siwel i ixeddamen, xelleɣ-iten; bdu seg ineggura alamma d imezwura.' ⁹Usan-d wid yebdan lxedma ɣef lxemsa n tmeddit, mkul yiwen ibbwi adinaɣ. ¹⁰Mi d-bbwɣen imezwura, ɣilen ad awin akteɣ; lameɣna bbwɣin ula d nutni, mkul yiwen, adinaɣ. ¹¹Mi tɣfen adinaɣ nni, zeɣfen ɣef wemɣellem dɣa nnan-as: ¹²"Wigi usan-d d ineggura, xedmen yiwet n ssaɣa kan, lameɣna txellseɗ-ten am nekwni iɣeɣben ass kamel i yitij." ¹³Amɣellem inɛeq ɣer yiwen deg-sen, inna-yas: "Ay aɣbib, ur k-ɣlimeɣ ara; temsefhameɗ yid-i ɣef yiwen n udiraɣ, maɕɕi akka? ¹⁴Ddem lɣeqq-ik tɣuɣeɗ. Bɣiɣ ad fkeɣ i wagi, i uneggaru agi, annect i k-fkiɣ. ¹⁵Ur sɣiɣ ara lɣeqq ad xedmeɣ ayen i y-iɣwan s wayla-w? Neɣ tɣesdeɗ-iyi imi i lhiɣ?" ¹⁶Swakka, ineggura ad uɣalen d imezwura; imezwura ad uɣalen d ineggura."

Yasuɣ ixebbr-ed dayen s lmut-is akw-d heɣgu-s

(Mr 10. 32-34; Lq 18. 31-34)

¹⁷Mi gɣeddu ad yali Yasuɣ ɣer Yarucalim, iɣtef Tnac nni weɣd-nsen deg webrid, dɣa yenna-yasen: ¹⁸"Aql-aɣ an-neɣɣali ɣer Yarucalim, Mmi-s n wemdan ad iɣtusellem i imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lɣulama n ccariɣa; ad hekkmen fell-as s lmut. ¹⁹A t-sellmen i wat leɣnas iwakken ad ttihiɣ fell-as, a t-wten s ujelkwad, yerna a t-ɣellben; lameɣna ass wis tlata, a d-iɣyu."

Amezwaru akw-d uneggaru

(Mr 10. 35-45; Lq 22. 24-27)

²⁰Imiren tɣerreɣ ɣur-es yemma-s n warraw n Zabdi, neɣtat akw-d warraw-is, tseɣɣeɗ zdat-es iwakken a s-tessuter lɣaɣa. ²¹Yasuɣ inna-yas: "D acu i tebyiɗ?" Tenna-yas: "Ini ad qqimen sin agi n warraw-iw di tgelda-k, yiwen s ayeffu-ik, wayeɗ ɣer tama-k tazelmaɣ." ²²Yasuɣ inɛeq, inna: "Ur teɣrim ara d acu i tessutur! Tzemrem aɣ-ɣeswem taqbuct ara sweɣ nekkini?" Nnan-as: "Nezmer." ²³Inna-yasen: D ɣsɣhɣ, taqbuct-iw, a ɣ-teswem; ma d iɣimi ɣer tama-w tayeffust neɣ ɣer tama-w tazelmaɣ, ayagi maɕɕi d nekk ara t-ifken, lameɣna ad iɣtunefk i win iwumi i t-ihegga Baba."

²⁴Mi slan ayen nni, ġecra n inelmaden nni rrfan ġef sin n watmaten nni. ²⁵Yasuġ isawel-assen, inna-yasen: "Tezram belli lħekkwam n leġnas ħekkmen deg-sen, yerna imeqwrannen-nsen slejnen fell-assen. ²⁶Ur ilaq ara ad yili wayagi gar-awen. Lameġna, win yebġan ad yuġal d ameqwran gar-awen, ilaq ad yili d aqeddac-nwen. ²⁷Win yebġan ad yili d amezwaru gar-awen, ilaq ad yili d akli-nwen. ²⁸Ħef wayagi, Mmi-s n wemdan ur d-yusi ara iwakken ad qedcen fell-as, lameġna iwakken ad iqdec, yerna ad ifk tudert-is d lefdiya ġef waṡas."

Ħellu n sin n iderġalen di Yariġu

(Mr 10. 46-52; Lq 18. 35-43)

²⁹Mi d-ffġen si Yariġu, aṡas n lġaci i t-itebġen. ³⁰Sin n iderġalen, i d-yufa lħal qqimen rrif n webriid, slan s Yasuġ iġedda-d; bdan tteggiden, qqaren: "A Sidi, a mmi-s n Dawed, ħunn fell-aġ!" ³¹Lġaci tteggiden fell-assen iwakken ad ssusmen, lameġna nutni ssaġlayen akter taġect-nsen, qqaren: "A Sidi, a mmi-s n Dawed, ħunn fell-aġ!" ³²Yasuġ iħbes, isawel-assen, dġa yenna-yasen: "D acu i tebġam a wen-t-xedmeġ?" ³³Nnan-as: "A Sidi, a d-ldint wallen-nneġ!" ³⁴Seg wakken tergagi-d tasa-s fell-assen, Yasuġ innul allen-nsen. Imiren kan, uġalen twalin dġa tebġen-t.

Anekcum n Yasuġ ġer Yarucalim

(Mr 11. 1-11; Lq 19. 28-40; Yn 12. 12-19)

21 Mi qerrben ġer Yarucalim, leħqen ġer Bit-Fagi, s iġil n Uzemmur, Yasuġ iceggeġ sin n inelmaden. ²Inna-yasen: "Ruħet ġer taddart inna zdat-nwen; aṡ-ṡafem dinna yiwet n teġyult teqqen, akw-d wejħiħ ġer tama-s; brut-assen-d tawim-iyi-ten-id." ³Ma yella win i wen-d-innan kra, init-as: 'Iħwaġ-iten Ssid', imiren kan a sen-d-iserreħ." ⁴Ayagi iwakken a d-iḡru wayen i d-icar nnbi i d-innan:

⁵*"Init i yelli-s n Siyun:*

Atan ugellid-im iṡeddu-d ġur-em,

Yunez, irekb-ed ġef wejħiħ, mmi-s n teġyult."

⁶Inelmaden nni ruħen, xedmen akken i sen-inna Yasuġ; ⁷Nehren-d taġyult nni akw-d wejħiħ, rran fell-assen iceṡṡiden-nsen, dġa yerkeb fell-as Yasuġ. ⁸Kra n lġaci tessun iceṡṡiden-nsen deg webriid, wiyad ġezmen-d tiseḡwa si ttjuṡ, dġa ssan-tent deg webriid. ⁹Lġaci i ġezwaren zdat n Yasuġ akw-d wid i t-ittabaġen tteggiden, qqaren:

"Husana i Mmi-s n Dawed!

Iṡṡubarek win i d-yusan s yisem n Ssid!

Husana deg imukan ġlayen!"

¹⁰Mi ġeckem Yasuġ ġer Yarucalim, tamdint meṡra tenhewwal, qqaren: "Anwa-t wagi?" ¹¹Lġaci qqaren: "D nnbi Yasuġ n Naṡarit n Galil."

Lġameġ iqedsen yuġal d ssuq

(Mr 11. 15-18; Lq 19. 45-46; Yn 2. 13-16)

¹²Ikcem Yasuġ ġer Lġameġ iqedsen, dġa yetlef ġer beṡra wid meṡra i ġeṡṡayen akw-d wid yeznuzun di lġameġ; isneqlab tṡwabel n wid yeṡbeddilen idrimen yerna ikwersiyen n wid yeznuzun itbiren. ¹³Inna-yasen: "Yura: 'Axxam-iw iṡṡusemma axxam n tṡallit, kwenwi terram-t d lġar n imakwaren.'" ¹⁴Di lġameġ iqedsen, qerrben ġur-es iderġalen akw-d iquḡaren, dġa yesseħla-ten. ¹⁵Imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lġulama n ccariga rfan mliħ mi walan leġġayeb i ġxeddem akw-d warrac yeṡteggiden di lġameġ, qqaren: "Husana i Mmi-s n Dawed!" ¹⁶Nnan i Yasuġ: "Tesliḡ d acu i d-qqaren wigi?" Yasuġ inna-yasen: "Iħ, leġmeṡ i teġrim: 'Seg yimi n warrac akw-d lħufanat, tessufuṡed-d leħmad?' ¹⁷Iġġa-ten, imiren iffeġ si temdint, iṡuħ ġer Bit-ħananya, dġa yensa dinna.

Tanqelṡ yeqquren

(Mr 11. 12-14, 20-26)

¹⁸Azekka nni sṡbeħ, Yasuġ yuġal ġer temdint. Illuż. ¹⁹Iwala yiwet n tenqelṡ ġef yiri n webriid, iquerreb ġur-es, lameġna siwa afriwen i gufa deg-s. Inna: "Ur teṡṡuġal ara a d-teffeġ seg-m lħakya, i dayem!" Imiren kan tanqelṡ nni teqqur. ²⁰Mi walan inelmaden ayen nni tteggiden, nnan: "Amek akka i teqqur tenqelṡ agi deg yiwet n teswiṡ?" ²¹Yasuġ iṡteq, inna: "Amin, a wen-iniġ: ma tesġam liman, ur teṡcukkum ara, maṡci kan aṡ-ṡxedmem ayen akka yeḡran i tenqelṡ agi, lameġna ġas a s-tinim i

wedrar inna: 'Qleḡ ssyagi, deḡḡer iman-ik ḡer lebḡer', ayen nni a d-idru! ²²Ayen akw ara tessutrem s liman di tẓallit, a wen-d-iṭṭunefk."

D acu n lḡekma?

(Mr 11. 27-33; Lq 20. 1-8)

²³Yasuḡ ikcem ḡer lḡameḡ iqedsen. Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduḡ qerrben ḡur-es mi gella yesselmad, dḡa nnan-as: "D acu n lḡekma swayes i txedmed ayagi? Anwa i k-d-ifkan lḡekma agi?" ²⁴Yasuḡ inṭeq, inna: "Ula d nekk a kwen-steqsiḡ: yiwen n wawal kan! Ma terram-iyi-d fell-as, ula d nekk a wen-d-iniḡ d acu n lḡekma swayes i xedmeḡ ayagi." ²⁵Aḡḡas n Yuḡenna, ansi i d-ikka, seg igenni neḡ sḡur yemdanen? Dḡa bḡan sbecbucen gar-asen: "Ma nenna-d: 'Seg igenni', a ḡ-d-yini: 'Acuḡer ihi ur tuminem ara yis?' ²⁶Ma nenna-d: 'Sḡur yemdanen', nugwad lḡaci agi, axaṭer akken ma llan ḡesben Yuḡenna d nnbi." ²⁷Neṭqen ḡer Yasuḡ, nnan: "Ur neḡri ara!" Irra-yasen ula d neṭṭa: "Ula d nekk ur wen-d-qḡareḡ ara d acu n lḡekma swayes i xedmeḡ ayagi."

Tamḡayt n sin n watmaten

²⁸"D acu i tennam? Yiwen wergaz isḡa sin n warrac. Iqerreb s amezwaru, inna-yas: 'A mmi, ruḡ aṭ-ṭxedmed ass agi di tfeṛṛant-iw.' ²⁹Irra-yas, inna: 'Ur bḡiḡ ara.' Mbeḡd indem, dḡa iṛuḡ. ³⁰Iqerreb ḡer wis sin, inna-yas akken. Mmi-s nni yenteḡ, inna: 'Ad ruḡeḡ, a sidi!' Lameḡna ur iṛuḡ ara. ³¹Anwa deg-sen i gxedmen lebḡi n baba-s?" Nnan-as: "D amezwaru." Yasuḡ inna-yasen: "Amin, a wen-iniḡ: imekkasen akw-d tqeḡbiyin a kwen-zwiren ḡer tgelda n igenwan. ³²Axaṭer, Yuḡenna yusa-d ḡur-wen s webrid n lḡeqq, lameḡna ur tuminem ara yis; imekkasen akw-d tqeḡbiyin umnen yis. Ḳas akken twalam ayen nni, ur ttubem ara iwakken aṭ-ṭamnem yis."

Tamḡayt n ixeddamen imcumen

(Mr 12. 1-12; Lq 20. 9-18)

³³"Ḥesset-ed i temḡayt agi nniden: yiwen n wergaz, d amḡellem, izḡa yiwet n tfeṛṛant; izzi-yas-d s zḡerb, iḡza-yas lemḡineḡra yerna yebna-yas lberḡ n tḡessast. Issekra-ṭ i ixeddamen n tfeṛṛant imiren iṛuḡ yunag ḡer lebḡid. ³⁴Mi d-ibbweḡ lawan n tẓurin, iceḡḡeḡ iqeddacen-is s ixeddamen nni n tfeṛṛant iwakken a s-d-fken lḡella-s. ³⁵Lameḡna ixeddamen nni n tfeṛṛant ṭṭfen iqeddacen nni: wa, wten-t; wa, nḡan-t; wa, reḡmen-t. ³⁶Iceḡḡeḡ-asen daḡen iqeddacen nniden, akṭer n tikkelt nni tamezwarut. Lameḡna xedmen-asen am imezwura. ³⁷Mbeḡd, iceḡḡeḡ-asen mmi-s. Inna deg yiman-is: 'Ad qadren mmi.' ³⁸Lameḡna, mi walan ixeddamen nni n tfeṛṛant mmi-s, nnan gar-asen: 'Atan win ara iwerten, eyyaw a t-nenḡet, iwakken an-nawi ayla-s n lwert.' ³⁹Ḳlin deg-s, deḡḡren-t berṛa n tfeṛṛant dḡa nḡan-t. ⁴⁰Ihi, m'ara d-yas bab n tfeṛṛant, d acu ara yexdem i ixeddamen nni n tfeṛṛant?" ⁴¹Rran-as: "Imcumen nni, a ten-ineḡ yir lmut; taferṛant nni, a ṭ-issekru i ixeddamen nniden ara s-d-iṭṭaken lḡella-s di lweqt." ⁴²Yasuḡ inna-yasen: "Leḡmeḡ i teḡrim di Tira: *'Azru nni i ḡeqren ibennayen yuḡal d azru n teḡmert.*

Ayagi yekka-d sḡur Ssid,

D ayen i ḡ-isteḡḡben?"

⁴³Ḳef wayagi, a wen-iniḡ: Tagelda n Yillu a wen-tetwakkes, yerna aṭ-ṭettunefk i lḡens nniden ara d-ifken lfakya. ⁴⁴Win ara yeḡlin ḡef weḡru agi ad irrez; lameḡna win iḡef ara d-iḡli, a t-imḡeḡ." ⁴⁵Mi slan i temḡayin nni, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d Ifarisiyen fehmen belli fell-asen i d-ihedder. ⁴⁶Nudan a t-ṭṭfen, lameḡna ugwaden lḡaci; axaṭer lḡaci ḡesben-t d nnbi.

Tamḡayt n imeḡraḡen n tmeḡra

(Lq 14. 16-24)

22 Ikemmel Yasuḡ ihder-asen s temḡayin. Inṭeq, inna: ²"Tagelda n igenwan tcuba ḡer yiwen n wergaz, d agellid, i gxedmen tameḡra i mmi-s. ³Iceḡḡeḡ iqeddacen-is ad siwlen i imeḡraḡen ḡer tmeḡra, lameḡna ugwin a d-asen. ⁴Iḡawed iceḡḡeḡ-asen iqeddacen nniden. Inna-yasen: 'Init i imeḡraḡen: aql-i heḡḡaḡ lḡakla, zliḡ izḡaren-iw akw-d lmal-iw ameḡluf. Kullec iheḡḡa: aset-ed ḡer tmeḡra.' ⁵Lameḡna imeḡraḡen nni ur d-clieḡen ara. Ruḡen, wa ḡer lexla-s, wa ḡer swaleḡ-is. ⁶Wiyad ṭṭfen iqeddacen nni, smermden-ten yerna nḡan-ten. ⁷Agellid nni, tecḡel deg-s tmes; iddem iceḡḡeḡ lḡeskeṭ-is iwakken ad nḡen iqettalen nni, yerna ad sseryen tamdint-nsen. ⁸Imiren yenna i

iqeddacen-is: 'Tameɣra thegga, lameɣna imeɣraɗen ur uklalen ara. ⁹Ruḥet ihi ɣer faruq n iberdan: wid akw ara tafem, ɣerɗet-ten-id ɣer tmeɣra.' ¹⁰Ruḥen iqeddacen nni ɣer faruq n iberdan; jemɣen-d wid akw ufan, s yemcumen, s wid yelhan. Dɣa yeččur-ed wexxam d imeɣraɗen. ¹¹Ikcem ugellid, imuqel imeɣraɗen nni, dɣa iwala yiwen n wergaz ur ilsı ara llebsa n tmeɣra. ¹²Inna-yas: "Ay aḥbib, amek i d-tkecmed ɣer dagi mebla llebsa n tmeɣra?" Argaz nni ibekkem-it. ¹³Imiren agellid nni yenna i iqeddacen: 'Arzet-as ifassen akw-d iɗarren tdeggrem-t ɣer tɛllam n beɣra, anda llan imettawen akw-d weqrac n tuɣmas.' ¹⁴Aṭas i d-iṭṭusawlen, lameɣna drus i geṭwaxtaɣen."

Tabzert i Qayşer

(Mr 12. 13-17; Lq 20. 19-26)

¹⁵Imiren Ifarisiyen ruḥen mcawaren, iwakken a d-sseɣlin Yasuɣ deg wawal. ¹⁶Ceggɣen-as inelmaden-nsen akw-d kra n lhirudiyen. Nnan-as: "A Ccix, neɣra-k belli d aṣeḥḥi; tesselmaded abrid n Yillu s ṣṣwab. Ur k-d-tewqiɣ deg yiwen, ur tleḥḥud ara s wudmawen. ¹⁷Efk-aɣ-d ihi rray-ik: Ilaq an-nxelleş tabzert i Qayşer, neɣ ala?" ¹⁸Lameɣna Yasuɣ, i gessnen tiḥraymit-nsen, inna-yasen: "Ay at sin wudmawen, acuɣer i yi-tetjerribem?" ¹⁹Sseknet-iyi-d aṣurdi s wacu i tetxellişem tabzert." Fkan-as-d yiwen n udinaɣ. ²⁰Inna-yasen: "Udem aɣi, anwa-t? I wayen yuran fell-as?" ²¹Nnan-as: "D Qayşer." Imiren inna-yasen: "Fket ihi i Qayşer ayen yellan n Qayşer, i Yillu ayen yellan n Yillu." ²²Mi slan, wehmen, dɣa ruḥen ḡḡan-t.

Asteqsi ɣef heggu

(Mr 12. 18-27; Lq 20. 27-38)

²³Ass nni dɣa, usan-d ɣer Yasuɣ Işaduqiye, wid i geqqaren belli ulac heggu. ²⁴Steqsan-t, nnan: "A Ccix, Musa yenna-d: '*Ma yemmut yiwen, ur d-iḡḡi ara dderya, gma-s ad yerr tameṭṭut-is iwakken a d-ifk dderya i gma-s.*' ²⁵Yuɣ lḥal, llan ɣur-nneɣ sebɣa n watmaten; amezwaru izweḡ, mbeɣd immut; imi ur d-iḡḡi ara dderya, gma-s yerra tameṭṭut-is. ²⁶Akken i teɗra d wis sin, d wis tlata, armi d wis sebɣa. ²⁷Mbeɣd, terna deffir-nsen tmeṭṭut nni, temmut ula d neṭṭat. ²⁸Di heggu, anwa si sebɣa nni ara t-isɣun t-tameṭṭut-is? Axaṭer zewḡen akw yid-es." ²⁹Yasuɣ inṭeq, inna: "Tɣeldem! Ur tessinem Tira, ur tessinem tazmert n Yillu. ³⁰Di heggu, ur zeggwḡen yergazen ur zeggwḡent tlawin, lameɣna ad ilin am lmuluk deg igenwan. ³¹Ma d ayen yeɣnan heggu, ur teɣrim ara ayen i wen-d-inna Yillu: ³²*Nekk, d Illu n Abraham, d Illu n Ishaq, d Illu n Yeḡqub.*' Mačči d Illu n lmeḡgtin, lameɣna n lḥeggtin!" ³³Mi s-slani lɣaci, tɣeḡḡen deg uselmed-is.

Lameɣ akw ameqwran

(Mr 12. 28-34; Lq 10. 25-28)

³⁴Mi slan Ifarisiyen belli Yasuɣ ibekkem Işaduqiye, nnejmaɣen-d. ³⁵Yiwen seg-sen, d lɣalem n ccariɣa, isteqsat-t iwakken a t-ijerreb. ³⁶Inna-yas: "A Ccix, anwa i d lameɣ ameqwran akw di ccariɣa?" ³⁷Yasuɣ inna-yas: "*Aṭ-ṭhemmed Ssid, Illu-yik, seg wul-ik meɣra, s terwiht-ik meɣra, s lbal-ik meɣra.*" ³⁸D wagi i d ameqwran akw yerna d amezwaru ger lumuɣ meɣra. ³⁹Wis sin, am amezwaru: *Aṭ-ṭhemmed lɣir-ik am yiman-ik.* ⁴⁰Ɔer sin n lumuɣ aɣi i tcudd ccariɣa akw-d lanbeyya."

Lmasih, d Ssid n Dawed

(Mr 12. 35-37; Lq 20. 39-44)

⁴¹Nnejmaɣen-d Ifarisiyen. Yasuɣ isteqsat-t, ⁴²inna: "D acu-t, rray-nwen ɣef Lmasih? D mmi-s n wumi?" Rran-as: "N Dawed." ⁴³Yasuɣ inna-yasen: "Amek ihi Dawed, s Ruḥ Iqedsen, isawal-as Sidi? Inna:

⁴⁴*Ssid inna i Ssid-iw:*

Qqim ɣer tama-w tayeffust;

Alamma rriɣ iɣdawen-ik ddaw uɗar-ik.'

⁴⁵Ihi, ma yella Dawed isawal-as: 'Sidi', amek ara yili d mmi-s?" ⁴⁶Yiwen ur issawed a s-yerr ula d yiwen n wawal. Seg wass nni, yiwen ur iɣrid a t-isteqsi.

Heddren ur xedmen

(Mr 12. 38-40; Lq 20. 45-47)

23 Imiren inṭeq Yasuɣ ɣer lɣaci akw-d inelmaden-is, inna-yasen: ²"Lɣulama n ccariɣa akw-d Ifarisiyen tɛfen amkan n Musa. ³Ihi, ayen akw i wen-d-qqaren, xedmet-eṭ tḥerzem-t; lameɣna ur

ten-tʃanadet ara di lefʒayel-nsen, axaʔer heddʀen ur feʒlen. ⁴Tcuddun tiʒekwmin zzayen yerna tʒebbin-tent ʒef tuyat n medden; lameʒna nutni ur bʒin ara a tent-ssembiwlen ula s uʒad-nsen. ⁵Ayen akw i xeddmn, xeddmn-t iwakken a ten-id-walin medden. Ssemʒaren tisenduqin-nsen, sseyzafen di tecurun n ijufar-nsen; ⁶hemmlen ad qqimen deg imukan imezwura ʒer wuʒʒi, ad tʃfen imukan imezwura di leʒwameʒ, ⁷ad tʃsellimen fell-asen yemdanen deg izenqan, a sen-sawalen medden 'Ccix'. ⁸Lameʒna kwenwi, ur tʒemmidet ara a wen-sawalen 'Ccix', axaʔer yiwen n ccix kan i teʒam, yerna kwenwi akw d atmaten. ⁹Ur sawalet i yiwen di ddunit 'Baba', axaʔer yiwen kan i d Baba-twen, d win yellan deg igenwan. ¹⁰Ur qebblet ara a wen-siwlen 'Ameqwran', axaʔer yiwen kan n umeqwran i teʒam, d Lmasih. ¹¹Ameqwran akw deg-wen ad yili d aqeddac-nwen. ¹²Win ara yessaʒlin iman-is a d-iʔwanfed; win ara yessanzen iman-is ad iʔwarfed.

A tawayit n Lʒulama n ccariʒa akw-d Ifarisiyen

(Mr 12. 38-40; Lq 11. 39-54; 20. 45-47)

¹³A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʒa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tʒelqem tagelda n igenwan deg wudem n yemdanen; ur tkeʒʒmem kwenwi, ur teʔtaʒʒam ad kecmen wid yebʒan ad kecmen.

¹⁴A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʒa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tʒeʔtem ixxamen n tuʒʒal yerna tesseyzafem tiʒilla iwakken a kwen-id-walin; ʒef wayagi, aʔ-tʒeʔtuʒaʒbem yiwen n lʒiqab, d aqeshan.

¹⁵A taʒawit-nwen, a Lʒulama n ccariʒa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tʒekkem-d lberr akw-d lebhʒer iwakken a d-trebhem xerʒum yiwen ʒer ddin-nwen. Mi gekcem ʒer ddin-nwen, teʔtarram-t d mmis n ʒahennama, akter-nwen s merʔayen!

¹⁶A tawayit-nwen, ay imdebbsen ideryalen i geqqaren: 'Limin s lʒameʒ iqedsen, ulac fell-as; limin s ddheb n lʒameʒ iqedsen ilzem.' ¹⁷Ay imehbal yedreʒlen! D acu i gmeqqwren? D ddheb, neʒ d lʒameʒ yettarran ddheb d iMredde? ¹⁸Teqqarem dayen: 'Limin s uʒaltar, ulac fell-as; limin s wesfel yellan fell-as ilzem.' ¹⁹Ay ideryalen! D acu i gmeqqwren? D asfel, neʒ d aʒaltar yettarran asfel d imqeddes? ²⁰Swakka, win yeggullen s uʒaltar yeggull s uʒaltar d wayen akw yellan fell-as. ²¹Win yeggullen s lʒameʒ iqedsen yeggull s lʒameʒ iqedsen akw-d win i t-izedyen. ²²Win yeggullen s igenni yeggull s ukwersi n lehkwem n Yillu akw-d win yeqqimen fell-as.

²³A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʒa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Teʒceccirem nneʒneʒ, abesbas, lkemmun; lameʒna teʔtaʒʒam ayen akken yesʒan azal akter di ccariʒa: lʒeqq, rrehma, liman. D ayagi merʔa i glaʒen aʔ-tʒedmen, mebla ma tferrem deg wayen nniden.

²⁴Ay imdebbsen ideryalen! Teʔseffim si tiziʔ, tesseblaʒem alʒwem.

²⁵A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʒa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tessizdigem si berʔa taqbuct akw-d uʒebzi, dixel ʒʒuren d lehram akw-d tʃmeʒ. ²⁶Ay Afarisi aderyal! Ssizdeg qbel si dixel taqbuct, iwakken aʔ-tizdig ula si berʔa.

²⁷A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʒa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tecbam izekkwan ijeggren si berʔa; si berʔa tʒanen-d cebhen, lameʒna dixel, ʒʒuren d iʒsan n Imeggtin d wayen akw ineʒsen. ²⁸Akka ula d kwenwi: si berʔa, teʔbanem-d d iʒeqqiyeen zdat n medden, lameʒna dixel teʒʒuren t-tiddas akw-d lbaʔel.

²⁹A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʒa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tbennum izekkwan n lanbeyya, teʔcebbihem izekkwan n iʒeqqiyeen; ³⁰yerna teqqarem: 'Lemmer neʒac di zzman n lejdud-nneʒ, ur nettekkay ara d wid i gessazzalen idammen n lanbeyya.' ³¹Swakka, teʔcahhidem-d belli d arraw n iqettalen n lanbeyya i tellam, ³²tessawdem ʒer lheddis ayen i xedmen lejdud-nwen.

³³Ay izerman, a ccetla n lwafeʒ, amek ara trewlem i lʒisab, i ʒahennama? ³⁴ʒef wayagi, aql-i a wen-d-ceggʒeʒ lanbeyya, imusnawen, Lʒulama. Kra a ten-tenʒem, kra a ten-tʒellhem, wiyaʒ a sen-teʔtʃfem aʒelkwaʒ di leʒwameʒ-nwen, a ten-tqehhrem si temdint ʒer tayed. ³⁵Swakka a d-uʒalen ʒef yirawen-nwen idammen n iʒeqqiyeen yuzzlen di ddunit, seg idammen n Habil aʒeqqi, alamma d idammen n Zaxarya, mmi-s n Birixya, win akken i tenʒam ger lʒameʒ iqedsen akw-d uʒaltar. ³⁶Amin, a wen-iniʒ: ayagi akw a d-iʒli ʒef lʒil agi.

Yasuḡ iṭru ḡef Yarucalim

(Lq 13. 34-35; 19. 41-44)

³⁷A Yarucalim, a Yarucalim, i gneqqen lanbeyya, i greḡḡmen wid i m-d-iṭṭuceggḡen! Aḡal d abrid i bḡiḡ a d-jemḡeḡ arraw-im, akken i tjemmeḡ tyaziṭ ifṛax-is ddaw wafriwen-is, lameḡna kwenwi ur tebyim ara! ³⁸Atan, a wen-d-iqqim wexxam-nwen d lxali. ³⁹Axaṭer aql-i a wen-iniḡ: ur teṭṭuḡalem ara a yi-twalim, alamma d ass ideḡ ara tinim: '*Iṭṭubarek win i d-yusan s yisem n Ssid*'."

Ahuddu n Lḡameḡ iqedsen

(Mr 13. 1-4; Lq 21. 5-7)

24 Iffeḡ-ed Yasuḡ si lḡameḡ iqedsen dḡa iṛuḡ. Qerrben ḡur-es inelmaden-is iwakken a s-sseknen lbenyan n lḡameḡ iqedsen. ²Inṭeq Yasuḡ, inna-yasen: "Twalam annect agi merṛa? Amin, a wen-iniḡ: ur d-iṭṭimi dagi weḡru ḡef wayeḡ, kullec ad ihudd."

³Iqqim deg yiḡil n uzemmur. Qerrben ḡur-es inelmaden-is weḡḡed-sen, nnan-as: "Ini-yaḡ-d melmi ara d-iḡru wayagi? D acu ara yilin d limara n tisin-ik akw-d taggara n ddunit?"

Ccedda tameqwrant

(Mr 13. 5-18; Lq 21. 8-23)

⁴Yasuḡ inṭeq, inna-yasen: "Ḥadret win i kwen-iṭṭurrun! ⁵Axaṭer, aṭas ara d-yasen s yisem-iw, ad inin: 'Nekk, d Lmasih', dḡa ad ḡurren aṭas n lḡaci. ⁶Aṭ-ṭeslem i ṭṭrad akw-d dderz n ṭṭrad; ur tqelliqet ara: ilaq a d-iḡru wayagi, lameḡna maḡḡi ṭ-ṭagi i ṭ-ṭaggara. ⁷Lḡens a d-ikker ḡer lḡens, tageldit ḡer tgelda; zzlezlat akw-d laḡ a d-ilin deg waṭas n imukan. ⁸Ayagi merṛa, d beddu n leḡtab.

⁹Imiren a kwen-mekkn n i leqher, a kwen-nḡen; leḡnas merṛa a kwen-keṛhen ḡef ddemma n yisem-iw. ¹⁰Imiren, aṭas ara yeḡlin, ad myexdaḡen, ad msekṛahen gar-asen. ¹¹Aṭas n lanbeyya n lekdeb ara d-ikkren; ad ḡurren aṭas lḡaci. ¹²Seg wakken ara yaweḡ lbaṭel ḡer lḡedd-is, aṭ-ṭismiḡ leḡmala n waṭas. ¹³Ma d win ara yetṭfen alamma ṭ-ṭaggara ad iṭṭusellek. ¹⁴Linḡil n tgelda ad iṭwabecceṛ di ddunit merṛa, d cchada, i leḡnas merṛa. Imiren a d-teḡḡer taggara.

¹⁵M'ara twalim tacmaṭ nni n nnger iḡef d-iḡdeṛ nnbi Danyil ṭḡennec deg wemkan iqedsen -win ara yeḡren ayagi yerr-ed s lexbaṭ!-, ¹⁶imiren, wid ara d-yaf lḡal di Yahuda ad rewl n idurar! ¹⁷Win ara d-yaf lḡal ḡef ssdeḡ, ur d-iṭṭubbu ara iwakken a d-iddem kra seg wexxam-is! ¹⁸Win ara d-yaf lḡal di lexla, ur d-iṭṭuḡal ara ḡer deffir iwakken ad iddem abernus-is! ¹⁹A tawaḡit n tlawin ara d-yaf lḡal s tadist akk-d tid yessuṭṭuḡen, deg wussan nni! ²⁰Dḡut, iwakken tarewla-nwen ur d-teṭṭili ara di cceṭwa, neḡ deg wass n westeḡfu. ²¹Imiren, a d-tili yiwet n ccedda, ṭ-ṭameqwrant, leḡmeṛ i d-teḡri seg wasmi i tebda ddunit, ar tura, yerna ur d-iḡerru ara akw ḡer zdat. ²²Lemmer ur ṭwaneqs n ara wussan nni, yiwen n wemdan ur iṭsellik; lameḡna ḡef ddemma n wid yeṭwaxtaṛen, ussan nni ad ṭwaneqs n.

²³Ma yella win i wen-d-innan imiren: 'Lmasih atan dagi' neḡ: 'Atan dihin', ur ṭṭamnet ara. ²⁴Axaṭer a d-kkren lmasiḡat n lekdeb akw-d lanbeyya n lekdeb, ad xeddm n limaraṭ akw-d leḡḡayeb, iwakken ad ḡurren, ma yella wamek, ula d wid yeṭwaxtaṛen. ²⁵Aql-i nniḡ-awen-t-id si tura. ²⁶Ma nnan-awen-d ihi: 'Atan deg unezṛuf', ur ṭṛuḡut ara! 'Atan di lḡiran', ur ṭṭamnet ara!

Tisin n Mmi-s n wemdan

(Lq 21. 25-37)

²⁷Axaṭer akken i d-iṭṭekk lebraḡ si ccerḡ, iṭṭeḡḡig alamma d lḡerb, akken ara d-tili tisin n Mmi-s n wemdan. ²⁸Anda tella lḡifa, a d-nnejmaḡen dinna yesḡan. ²⁹Imiren kan, m'ara ḡedd n wussan nni n leqher, iṭij ad iṭṭullem, agḡur ur d-iṭṭak ara ṭṭya-s, itran a d-ḡlin seg igenni, tizemmar n igenwan ad nquqlent. ³⁰Imiren a d-tban limara n Mmi-s n wemdan deg igenni, dḡa leḡrac merṛa n ddunit ad meḡḡden. Ad walin Mmi-s n wemdan yusa-d seg igenni ḡef tagut s tezmert tameqwrant akw-d lḡadima. ³¹Ad iceḡgeḡ lmuluk-is s wendah n lbuq. A d-jemḡen wid yeṭwaxtaṛen si ṛebḡa ṭyemmar, si ṭṭerf n igenwan alamma d ṭṭerf n igenwan.

³²Ḥret-ed ayagi si tenqeṭ; akken ara yilqiqen ifurkawen-is, ara fsun iferrawen-is, ḡṡut belli anebdu iḡerb-ed. ³³Akken ula d kwenwi, m'ara twalim ayagi, ḡṡut belli Mmi-s n wemdan iḡerreḡ-ed, atan ḡer tebburt. ³⁴Amin, a wen-iniḡ: lḡil agi ur iṭṭeḡdi ara alamma yeḡra-d wayagi merṛa. ³⁵Igenni d lḡaḡa ad fnun; lameḡna lehduṛ-iw ur fennun ara.

Yiwen ur iġlim s wass n tisin n Yasuġ

(Mr 13. 32-35; Lq 17. 26-27, 34-35; 12. 39)

³⁶Ayen yeġnan tsaġeġ nni ney ass nni, yiwen ur iġlim yis-sen, la Imuluk, la Amemmit, lameġna siwa Ababat wehdes. ³⁷Akken i tedra di lweqt n Nuħ, ara tedru asm'ara d-yas Mmi-s n wemdan. ³⁸Axaṭer di lweqt nni, uqbel lhemla n waman, lyaċi llan teṭṭen, tessan, zeggwġen, zeggwġen i warraw-nsen, armi d asmi yekcem Nuħ yer lbaḥur, ³⁹ur d-rin ara s lexbaḥ armi i d-teyli fell-asen lhemla n waman, tessenger-iten akw. Akken ara tedru asm'ara d-yas Mmi-s n wemdan. ⁴⁰Imiren, ger sin ara d-yaf lħal di lexla, yiwen ad iṭwaddem, wayeḍ ad iṭweġġ. ⁴¹Ger snat n tlawin ara d-yaf lħal zzadent s tsirt, yiwet aṭ-ṭeṭwaddem, tayed aṭ-ṭeṭweġġ. ⁴²Ċasset iman-nwen, axaṭer ur teẓrim ara d acu n tsaġeġ ideg ara d-yas Ssid-nwen. ⁴³Ayagi, ḥṣut-eṭ: lemmer yezri bab n wexxam lweqt ideg ara d-yas umakwar, ad iġiwez, ur iṭgemmid ara ad iṭwaftek wexxam-is. ⁴⁴Ḥef wayagi, ula d kwenwi, heggit iman-nwen, di tsaġeġ iyeḥ ur tebnim ara d-yas Mmi-s n wemdan.

Lewkil unṣiħ

(Lq 12. 42-46)

⁴⁵Anwa-t uqeddac agi unṣiħ yerna d aġeqli, iyeḥ ara iwekkel ssid-is at wexxam-is iwakken a sen-iṭṭak lqut di lweqt? ⁴⁶Amarezg uqeddac agi ara d-yaf ssid-is ixeddem akka m'ara d-ijbu. ⁴⁷Amin, a wen-iniḡ: a t-iwekkel yeḥ wayen akw yeṣṣa. ⁴⁸Lameġna ma d yir aqeddac i gella, iqqar deg wul-is: 'Ssid-iw iġeṭṭel', ⁴⁹ma yekkat irfiqen-is ixeddmn yid-es, ma iteṭṭ, iṭess neṭṭa d isekranen, ⁵⁰ssid n uqeddac nni a d-yas deg wass iyeḥ ur ibni, di tsaġeġ ur izri. ⁵¹A t-ikkas, a t-irnu yer wat sin n wudmawen, anda llan imeṭṭawen d weqrac n tuymas.

Tamġayt n ġecra n tġezriyin

25 "Ass nni, tagelda n igenwan aṭ-ṭcabi yer ġecra n tġezriyin yeddmn lemsabiħ-nsent, ffyeṭ ad mmagrent isli. ²Xemsa deg-sent, ṭ-ṭungufin, xemsa nniḍen ṭ-ṭuħricin. ³Tungufin nni, mi ddment lemsabiħ-nsent, ur bbwint ara yid-sen zzit. ⁴Ma ṭ-ṭuħricin nni, bbwint yid-sent zzit di teqraṭin, rnant lemsabiħ-nsent. ⁵Seg wakken iġeṭṭel yesli ur d-yusi ara, nuddment meṭra dya ṭṣent. ⁶Ṭnaṣfa n yid, yiwet n taṡect tġeggd-ed: 'Ataya yesli, kkremt a t-temmagrent.' ⁷Dya kkrent-ed akw tġezriyin nni, heggant lemsabiħ-nsent. ⁸Neṭqent tungufin nni yer tuħricin, nnant-asent: 'Fkemta-ay-d si zzit-nkwent: lemsabiħ-nney a xetṭin.' ⁹Tuħricin nni nnant-asent: 'Ala, ur t-ṭqidi ara i nekkwenti d kwennenti. Ruħemt axir a d-taṡemt yer win i ṭ-iznuzun.' ¹⁰Mi ruħent a d-aṡent zzit, isli yebbweḍ-ed. Tid iheggan iman-nsent kecment yid-es yer tmeḡra, dya tyeḥq-ed tebburt. ¹¹Kra n lweqt mbeḡd, leħqent-ed tġezriyin nni nniḍen, nnant: 'A Sidi, a Sidi, ldi-yaḡ-d tabburt!' ¹²Lameġna neṭṭa, irra-yasent, inna: 'Amin, a kwent-iniḡ: Ur kwent-ssineḡ ara.' ¹³Ċasset ihi! Ur teẓrim ass wala tsaġeġ.

Tamġayt n iṭalalen

¹⁴"Aṭ-ṭedru am wergaz iheggan iman-is ad yinig. Isnejmaḡ-ed iqeddacen-is dya iwekkel-iten yeḥ wayen akw yeṣṣa. ¹⁵Yiwen ifka-yas xemsa n iṭalalen, yiwen sin, wayeḍ yiwen: Ifka i mkul yiwen akken tella tezmert-is; mbeḡd iruħ si tmurt. ¹⁶Imiren kan, win akken iwumi i ṭṭunefken xemsa n iṭalalen iruħ isxedm-iten, dya irebħ-ed xemsa nniḍen. ¹⁷Akken daḡen, bu sin nni, irebħ-ed sin nniḍen. ¹⁸Win akken iwumi i geṭṭunefk yiwen kan n uṭalan iruħ iḡza deg wakal, dya yeffer idrimen n ssid-is.

¹⁹Iġedda lweqt aṭas, ssid n iqeddacen nni yuḡal-ed; imħasab yid-sen. ²⁰Win akken iwumi i ṭṭunefken xemsa n iṭalalen iquerreb dya yefka-yas xemsa n iṭalalen nniḍen. Inna-yas: 'A sidi, tefkid-iyi-d xemsa n iṭalalen; atnan xemsa nniḍen, rebħeḡ-ten-id.' ²¹Ssid-is inna-yas: 'Ilha, ay aqeddac lḡali, unṣiħ! imi i mumaned di cwiṭ, a k-wekkleḡ yeḥ waṭas. Kcem, stummen s lferħ n ssid-ik!' ²²Bu sin n iṭalalen nni iquerreb ula d neṭṭa, inna: 'A sidi, tefkid-iyi-d sin n iṭalalen; atnan sin nniḍen, rebħeḡ-ten-id.' ²³Ssid-is inna-yas: 'Ilha, ay aqeddac lḡali, unṣiħ! imi i mumaned di cwiṭ, a k-wekkleḡ yeḥ waṭas. Kcem, stummen s lferħ n ssid-ik!' ²⁴Win akken iwumi i geṭṭunefk yiwen kan n uṭalan iquerreb ula d neṭṭa. Inna: 'A sidi, zriḡ-k d argaz iweḡren i telliḍ, tmeggreḍ anda akken ur teẓriḡed ara, tjemmḡed-d ansi akken ur tesrewteḍ ara. ²⁵Ugwadeḡ, dya ruħeḡ ffreḡ aṭalan-ik deg wakal. Atan wayla-k, ddem-it!' ²⁶Inṭeq ssid-is, inna-yas: 'Ay aqeddac amcum, ay

ameɣgazu! imi i teɣriɖ belli meɣɣeɣ anda akken ur zriɣeɣ, jemmgɣeɣ-d ansi akken ur srewteɣ,
²⁷acuɣer ihi ur tesrised ara idrimen-iw di lbanka. Mi d-uɣaleɣ a d-jebdeɣ ayla-w s lfayda.
²⁸Kkset-as ihi aɭalan i gesɣa, fket-eɣ i win yesɣan ɣecra n iɭalalen. ²⁹Axaɥer, i win yesɣan, a s-
 iɭtunefk, yerna ad izid fell-as. Lameɣna win ur nesɣi ara, ula d ayen akken yesɣa, a s-iɭwakkes.
³⁰Aqeddac agi ur nenfiɣ, deggert-eɣ ɣer tɭlam n berɣa, anda llan imeɭɭawen d weɣrac n tuɣmas.'

Lɥisab n taggara

³¹"Asm'ara d-yas Mmi-s n wemdan di lɣaɣima-s neɭɭa d lmuluk-is merɣa, ad iqqim ɣef ukwersi n
 lɣaɣima-s. ³²Leɣnas merɣa a d-nnejmaɣen zdat-es. A ten-ifreq, akken iferreq umeksa akraren ɣef
 iqelwacen. ³³Ad yerr akraren ɣer tama-s tayeffust, iqelwacen ɣer tama-s tazelmaɣ. ³⁴Imiren agellid
 ad yini i wid yellan ɣer tama-s tayeffust: 'Eyyaw, a wid i gburek Baba, weɣtet tagelda yettuheggan i
 kwenwi seg wasmi i d-texleɣ ddunit. ³⁵Axaɥer lliɣ lluzɣeɣ, tefkam-iyi, ččiɣ; lliɣ fudeɣ tefkam-iyi,
 swiɣ; lliɣ d aberɣrani, testerɥbem yis-i; ³⁶lliɣ ɣeryan, tesselsem-iyi; lliɣ helkeɣ, terzam-d fell-i, lliɣ
 di lɥebs, trɥhem-d ɣur-i.' ³⁷Imiren iheqqiyen a s-inin: 'A Sidi, melmi i k-nwala telluzed, nefka-yak
 teččiɣ, tfuded, nefka-yak teswid? ³⁸Melmi i k-nwala d aberɣrani, nesterɥeb yis-ek, neɣ teɣraɣ,
 nesses-ik? ³⁹Melmi i k-nwala thelkeɣ neɣ di lɥebs, nerza fell-ak?' ⁴⁰Ad iɣteɣ ugellid, a sen-yini:
 'Amin, a wen-iniɣ: kra n tikkelt ideɣ txedmem ayagi i yiwen n umecɭuɥ akw ger watmaten-iw, d
 nekk iwumi i t-txedmem.' ⁴¹Imiren ad yini i wid yellan ɣer tama-s tazelmaɣ: 'Beɣdet akkin fell-i, a
 kwenwi yetwaneɣlen, ruɥet ɣer tmes n dayem, iɥwaheggan i Cciɭan akw-d lmuluk-is. ⁴²Axaɥer lliɣ
 lluzɣeɣ, ur yi-tefkim ara ad ččeɣ; fudeɣ, ur yi-tefkim ara ad sweɣ; ⁴³lliɣ d aberɣrani, ur testerɥbem ara
 yis-i; lliɣ ɣeryan, ur yi-tesselsem ara; lliɣ helkeɣ, lliɣ di lɥebs, ur d-terzim ara fell-i.'
⁴⁴Imiren ad neɭqen ɣur-es, a s-inin: 'A Sidi, melmi akka i k-nwala telluzed, neɣ tfuded, neɣ d aberɣrani,
 neɣ teɣraɣ, neɣ thelkeɣ, neɣ di lɥebs, ur d-nelhi ara yid-ek?' ⁴⁵Neɭɭa a sen-yini: 'Amin, a wen-iniɣ:
 mkul tikkelt ideɣ ur texdimem ara ayagi i yiwen n umecɭuɥ akw seg widak agi, d nekk iwumi ur t-
 texdimem ara.' ⁴⁶Widak nni ad ruɥen ɣer lɣiqab n dayem, ma d iheqqiyen ɣer tudert n dayem."

26 Mi gekfa Yasuɣ lehduɣ agi, inna i inelmaden-is: ²"Teɣram belli gar-aɣ d sin wussan, d lɣid n
 Usuref. Mmi-s n wemdan ad iɭtusellem iwakken ad iɥwaɣelleb."

³Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegdud nnejmaɣen deg wefrag n lmuqeddmin
 ameqwran, yettuɣsemman Kayafa. ⁴Mcaɣaren gar-asen amek ara tɥfen Yasuɣ s tɥila iwakken a t-
 nɣen. ⁵Lameɣna nnan: "Mačči di lɣid iwakken ur d-iɭtɥili ara ccwal deg wegdud."

Tameɭɭut yesmaren leɣter ɣef uqerru n Yasuɣ

(Mr 14. 3-9; Yn 12. 1-8)

⁶Mi gella Yasuɣ di Bit-Ḥananya, deg wexxam n Cimɣun aberɣi, ⁷lqerreb ɣur-es yiwet n tmeɭɭut,
 tebbwi-d yid-es taqbuct n ɣɣam amellal, teččuɣ d leɣter ɣlayen aɭas. Tesmar-iɣ ɣef uqerru n
 Yasuɣ, i geqqimen ɣer tɭtabla. ⁸Mi walan ayen nni, inelmaden rfan dɣa nnan: "I wacu lexsara agi?
⁹Lukan xiɣ yenza s ssuma ɣlayen, tili an-nefk azal-is i igellilen." ¹⁰Mi sen-isla Yasuɣ, inna-yasen:
 "Acuɣer i tesnuɣnam tameɭɭut agi? D ayen yelhan i yi-texdem. ¹¹Igellilen ad ilin dayem gar-awen,
 lameɣna nekk, ur yi-tseɣɣum ara dayem. ¹²Mi d-tesmar leɣter agi fell-i, texdem-it i temɣelt-iw.
¹³Amin, a wen-iniɣ: di mkul amkan ideɣ ara yettuɣbecceɣ Lingil agi, di ddunit, a d-tɣawaden ayen i
 texdem tmeɭɭut agi, d ccɣawa."

Yahuda yeqsed ad ixdeɣ Yasuɣ

(Mr 14. 10-11; Lq 22. 3-6)

¹⁴Imiren, yiwen si Tnac nni, win yettuɣsemman Yahuda n Qiryut, iɣuɥ s imeqwranen n
 lmuqeddmin. ¹⁵Inna-yasen: "D acu i teɣyam a yi-t-tefkem? Nekk, a wen-t-sellmeɣ." Weznen-as
 tlatin n twiztin n lfeɭɭa. ¹⁶Seg imiren, Yahuda yetnadi tagwniɣ ideɣ ara t-isellem.

Lɣid n Usuref taneggarut

(Mr 14. 12-21; Lq 22. 7-14; Yn 13. 21-30)

¹⁷Ass amezwaru n iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt, inelmaden qerrben ɣer Yasuɣ, nnan-as: "Anda
 i teɣyiɣ a k-nheggi imensi n Usuref?" ¹⁸Inna-yasen: "Ruɥet ɣer temdint, ɣer leflani, tinim-as: 'A
 k-iqqar Ccix: lweqt-iw a d-iɣqerrib. Deg wexxam-ik ara ɣeggdeɣ Asuref, nekk d inelmaden-iw'."

¹⁹Inelmaden xedmen akken i sen-d-inna Yasuḡ; heggan Asuref.

²⁰Mi d-iḡli yid, Yasuḡ iqqim ḡer ttabla neṡṡa d Tnac nni. ²¹Mi llan teṡṡen, inna; "Amin, a wen-iniḡ: yiwen deg-wen a y-isellem." ²²Iqerḡ-iten lḡal mliḡ, dḡa bḡan steqsayen-t yiwen yiwen, qqaren-as: "D nekk, a Sidi?" ²³Inṡeq, inna: "Win yegren afus-is yid-i deg uḡebṡi, d neṡṡa ara y-isellmen." ²⁴Mmi-s n wemdan ad iṡuḡ akken yura fell-as; lameḡna a nnger n wergaz aḡi ara isellmen Mmi-s n wemdan! Xiṡ lukan ur d-ilul ara wergaz aḡi!" ²⁵Yahuda ara t-isellmen inṡeq, inna: "D nekk, a Ccix?" Yasuḡ inna-yas: "Tenniḡ-t-id!"

²⁶Mi llan teṡṡen, Yasuḡ iddem-d aḡrum, iburek dḡa ibḡa-t. Ifka-t i inelmaden-is dḡa yenna-yasen: "Ddmet teḡḡem: wagi, d lḡeṡṡa-w." ²⁷Iddem-ed taqbuct, iḡmed, ifka-yasen-t dḡa yenna: "Swet akw seg-s: ²⁸wigi, d idammen-iw, d idammen n lemḡahda, yuzzlen ḡef waṡas, i leḡfu n ddnubat. ²⁹A wen-d-iniḡ: ssya d asawen, ur tṡuḡaleḡ ara ad sweḡ seg waman aḡi n tṡurin, alamma d ass ideḡ ara ten-sweḡ yid-wen, d ijdiden, di tgelda n Baba."

Yasuḡ di tmazirt n Gat-Camanim

(Mr 14. 32-42; Lq 22. 39-46)

³⁰Mbeḡd mi cnan ihellilen ulin s iḡil n Uzemmur. ³¹Imiren Yasuḡ inna-yasen: "Id aḡi, aṡ-ṡeḡdem akw ḡef ddemma-w, axaṡer yura: 'Ad wteḡ ameksa, taqeqḡit n lmal aṡ-ṡemzerbeḡ.' ³²Lameḡna m'ara d-ḡyuy, a kwen-zwireḡ ḡer Galil." ³³Inṡeq Buṡrus, inna: "Ḳas ad ccḡen akw ḡef ddemma-k, nekk, d lmuḡal ad ccḡeḡ!" ³⁴Yasuḡ inna-yas: "Amin, a k-iniḡ: id aḡi dḡa, uqbel ad iskuḡ uyaziḡ, a yi-tnekṡeḡ tlata n iberban." ³⁵Buṡrus inna-yas: "Ḳas ma ilaq ad mmteḡ yid-ek, ala, ur k-nekkṡeḡ ara!" Inelmaden meṡṡa nnan akken nni.

³⁶Mbeḡd, Yasuḡ iṡuḡ yid-sen ḡer yiwen n wemkan yeṡṡusemman Gat-Camanim. Inna i inelmaden-is: "Qqimet dagi, nekk ad ruḡeḡ ad zṡaleḡ dihin." ³⁷Ibbwi yid-es Buṡrus akw-d sin n warraw nni n Zabdi. Iḡli-d fell-as leḡzen akw-d leḡwben. ³⁸Inna-yasen: "Taṡwiḡt-iw, isberber-as leḡzen n lmut; qqimet dagi tḡiwzem." ³⁹Isseḡeḡ akkin cwiṡ, iḡli ḡef wudem, idḡa dḡa yenna: "A Baba, ma yella wamek, aṡ-ṡeḡeḡ akkin fell-i teqbuct aḡi! Acu kan, maḡḡi akken i bḡiḡ, nekk, lameḡna akken i teḡyid, keḡḡ." ⁴⁰Yuḡal-ed s inelmaden-is, dḡa yufa-ten-id tṡṡen. Inna i Buṡrus: "Akka ihi, ur tessawḡem ara aṡ-tḡiwzem yid-i ula d yiwet n ssaḡa! ⁴¹Eiwzet, zṡallet, iwakken ur tḡellim ara deg ujerṡeb! D sṡeḡḡ, Rruḡ iṡhemmes, lameḡna lḡeṡṡa ur tezmir ara." ⁴²Iṡuḡ daḡen i tikkelt nniḡen; izzul dḡa yenna: "A Baba, ma yella ulamek ara tḡeddi mebla ma swiḡ-t, aṡ-ṡeḡru akken i teḡyid!" ⁴³Yuḡal-ed daḡen, dḡa yufa-ten-id tṡṡen: ḡlint-ed wallen-nsen si naddam. ⁴⁴Iḡḡa-ten, iṡuḡ daḡen. Izzul i tikkelt tis tlata, iḡawed-ed lehduṡ nni i d-inna yakan. ⁴⁵Yuḡal-ed s inelmaden-is, inna-yasen: "Tṡet tura, steḡfut! A d-teṡqerrib tsaeṡt ideḡ ara yeṡṡusellem Mmi-s n wemdan s afus n yemcumen. ⁴⁶Kkret, an-nṡuḡet! Ataya win ara y-isellmen."

Tuṡṡfa n Yasuḡ

(Mr 14. 43-50; Lq 22. 47-53; Yn 18. 2-11)

⁴⁷Mazal yekfi lhedṡa, atan ibbweḡ-ed Yahuda, yiwen si Tnac nni, dḡan-d yid-es aṡas n lḡaci s ijenwiyen akw-d iḡekkwzan, kkan-d sḡur imeḡwranen n lmuḡeddem akw-d imeḡwranen n wegduḡ. ⁴⁸Win akken i ḡsellmen Yasuḡ ifka-yasen nneḡt, inna-yasen: "Win iḡef ara sellmeḡ, d neṡṡa. Tṡfet-eṡ." ⁴⁹Imiren kan, iḡerreb ḡer Yasuḡ dḡa yenna-yas: "Sslam fell-ak, a Ccix!" Dḡa yessuden-it. ⁵⁰Yasuḡ inna-yas: "Ay ameddakwel, ḡef wayagi i telliḡ dagi..." Qerben, mmḡen ḡef Yasuḡ dḡa tṡfen-t. ⁵¹Yiwen seg wid yellan akw-d Yasuḡ iḡbed-ed ajenwi-s, iwet yis aqedḡac n lmuḡeddem imeḡwran, dḡa yessafeg-as amezzuḡ. ⁵²Yasuḡ inna-yas: "Err ajenwi-k s amkan-is. Kra n win ara ireḡden ajenwi, ad immet s ujenwi. ⁵³Tḡileḡ ur zmireḡ ara ad ssiwleḡ i Baba? A yi-d-ifk tura akteṡ n tnac n trebbaḡ n lmuluk. ⁵⁴Ameḡ ihi ara d-iḡru wayen i d-nnant Tira, imi akka i glaḡ aṡ-ṡeḡru?" ⁵⁵Di teswiḡt nni, Yasuḡ inna i lḡaci: "Am wakken d amakwar, teffḡem-d ḡur-i s ijenwiyen akw-d iḡekkwzan iwakken a yi-teṡṡifem. ⁵⁶Mkul ass, tḡimiḡ, sselmadeḡ di lḡameḡ iqedsen yerna ur yi-teṡṡifem ara." Ayagi akw iḡra-d iwakken ad iffeḡ wayen uran lanbeyya. Imiren inelmaden, akken ma llan, ḡḡan-t, rewlen.

Yasuḡ zḡat n Kayafa, lmuḡeddem imeḡwran

(Mr 14. 53-65; Lq 22. 54-55, 63-71; Yn 18. 12-18)

⁵⁷Widak nni yeṡṡfen Yasuḡ bbwin-t ḡer Kayafa, lmuḡeddem imeḡwran, wuḡur nnejmaḡen

Lɛulama n ccariɣa akw-d imeqwranen. ⁵⁸Iɛfr-it Buṭrus si lebɣid, armi d afrag n lmuqeddem ameqwran; ikcem ɣer dixel dɣa yeqqim akw-d iɣessasen iwakken ad iwali amek ara tefru. ⁵⁹Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d wesqamu n ccreɣ meṛra ɣnadin cchada n ɣɣur ɣef Yasuɛ iwakken a t-nɣen. ⁶⁰Lameɣna ur ufin ara, ɣas akken aṭas i d-iruhən a d-cehden s ɣɣur fell-as. ⁶¹Ƴer taggara, ruhen-d sin, nnan: "Wagi yenna-d: 'Zemreɣ ad huddeɣ Lɣameɣ n Yillu, yerna a s-ɣiwdeɣ lebni di tlata n wussan'." ⁶²Ikk-ed lmuqeddem ameqwran, inna-yas: "Ur d-tettarraɗ acemma? D acu akka i d-tcehhiden wigi fell-ak?" ⁶³Lameɣna Yasuɛ issusem. Lmuqeddem ameqwran inna-yas: "Ddɣaɣ-k s Yillu yeddren, m'ur aɣ-d-tenniɗ ma d kečč i d Lmasih, Mmi-s n Yillu!" ⁶⁴Yasuɛ inna-yas: "Aql-ak, tenniɗ-t-id! Ƴef wayagi, a wen-iniɣ: Ssya d asawen, aṭ-ɣwalim Mmi-s n wemdan yeqqim ɣer tama tayeffust n Unezmar. A d-yas ɣef tagut seg igenwan." ⁶⁵Lmuqeddem ameqwran icerreg aqendur-is dɣa yenna: "Ikwer! D acu ara nexdem tura s inagan? Teslam akw i lekwer i gekwer; d acu i twalam?" ⁶⁶Neṭqen, nnan: "Yuklal Imut." ⁶⁷Dɣa bdan ssusufen-t s udem, kkaten-t s lbunyat, ttaken-as ibeqqayen, ⁶⁸qqaren: "A Lmasih, af-ed kan anwa seg-nneɣ i k-iwten?"

Butrus inkeɣ Yasuɛ

(Mr 14. 66-72; Lc 22. 56-62; Yn 18. 15-18, 25-27)

⁶⁹Butrus illa yeqqim di beṛra, deg wefrag. Yiwet n tqeddact tgerreb ɣur-es, tenna-yas: "Ula d kečč, telliɗ d Yasuɛ n Galil." ⁷⁰Lameɣna yenkeɣ zdat-sen meṛra, inna: "Ur ɣriɣ ara d acu i d-teqqared." ⁷¹Mi gteɗdu s aseqqif, twala-t tqeddact nniɗen dɣa tenna i widak yellan dinna: "Wagi yella akw-d Yasuɛ Anaɣari." ⁷²I tikkelt nniɗen, inkeɣ-it s limin, inna: "Ur ssineɣ ara argaz agi!" ⁷³Taswiɣt kan, wid yellan dinna qerrben ɣer Buṭrus dɣa nnan-as: "T-tideɣ, ula d kečč seg-sen! Tfedh-ik-id tmeslayt-ik." ⁷⁴Dɣa yebda ideɣu i iman-is yerna yetgalla, iqqar: "Ur ssineɣ ara argaz agi!" Imiren kan, iskuɛ-ed uyaziɗ. ⁷⁵Dɣa imekta-d Buṭrus awal nni i s-inna Yasuɛ: "Uqbel ad iskuɛ uyaziɗ, a yi-tnekreɗ tlata n iberdan." Iffeɣ ɣer beṛra dɣa iru-ten-id d imeryanen.

Nndama akw-d Imut n Yahuda

27 Azekka nni sɣbeɣ, imeqwranen meṛra n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduɗ nnejmaɣen ɣef Yasuɛ iwakken a t-nɣen. ²Urzen-t, bbwin-t, sellmen-t i lhakem Bilatus. ³Imiren Yahuda, win akken i t-isellmen, mi gwala belli hekkmen ɣef Yasuɛ, indem dɣa yerra tlatin nni n twiztin n lfeṭta i imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduɗ, ⁴inna-yasen: "Denbeɣ. Sellmeɣ amdan ur neɗlim ara." Nnan-as: "Ur aɣ-d-tewqiɣ ara lmeɣna! Debbber aqerru-k!" ⁵Yahuda idegger tiwiztin nni n lfeṭta di lɣameɣ iqedsen, iffeɣ, iruh dɣa igelleq iman-is. ⁶Imeqwranen n lmuqeddmin ddmn-d tiwiztin nni dɣa nnan: "Ur hlal ara a tent-nerr s asenduq n lewɣadi n lɣameɣ iqedsen, axater d ssuma n idammen." ⁷Mcawaren dɣa uyen-d s twiztin nni Iger n Win ixeddmn afexxar, i temɗelt n iberraniyen. ⁸Ƴef wayagi i gettusemma yiger nni ar assa Iger n Idammen. ⁹Akka i d-idra wayen akken i d-inna nnbi Irmia: *'Ddmn tlatin nni n twiztin n lfeṭta, d azal i s-fkan wat Israyil; yerna fkan-tent deg Yiger n Win ixeddmn afexxar, akken i yi-t-id-inna Sidi.'*

Yasuɛ zdat n Bilatus

(Mr 15. 2-5; Lc 23. 2-3; Yn 18. 28-38)

¹¹Yasuɛ ibedd zdat n lhakem. Lhakem isteɣsa-t: "Kečč, d agellid n Iyahudiyen?" Yasuɛ inna-yas: "Tenniɗ-t-id!" ¹²Ƴef wayen akw i d-gren fell-as imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduɗ, ur d-irri ula d awal. ¹³Dɣa Bilatus inna-yas: "Ur tesliɗ ara i wayen akw i d-gren fell-ak?" ¹⁴Ur s-yerri ula d yiwen n wawal; d ayen i geswehmen aṭas lhakem. ¹⁵Yuɣ lhāl, di mkul lɣid, lhakem innum itserrih-ed i yiwen umehbus, win i byan lɣaci. ¹⁶Di lweqt nni, sɣan yiwen n umehbus mechuɣen, isem-is Yasuɛ Bar-Aba. ¹⁷Mi d-nnejmaɣen, Bilatus inna-yasen: "Anwa i teɣam a s-d-serrheɣ: Yasuɛ Bar-Aba neɣ Yasuɛ ittusemman Lmasih?" ¹⁸Axater izra belli s tismin i s-t-id-sellmen. ¹⁹Di lweqt nni ideɣ yella Bilatus deg wexxam n ccreɣ, tceggeɣ-as tmettut-is, tenna-yas: "Ur d-ittili wacemma gar-ak akw-d uheqqi agi! Axater, ass agi urgay yiwet n targit fell-as, terwi-yi." ²⁰Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduɗ sheɣcen lɣaci ad ssutren Bar-Aba, ad ineɣ Yasuɛ. ²¹Lhakem inɛq, inna: "Ger sin agi, anwa iwumi i teɣam a s-d-serrheɣ?" Rran-as:

"Bar-Aba!" ²²Bilaṭus isteḡsa-ten: "D acu ara xedmeḡ ihi s Yasuḡ iṭṭusemman Lmasih?" Rran-as akw: "Ad iṭwaṣelleb!" ²³Inna-yasen: "D acu i gexdem n wayen n diri?" Imiren tḡeggiden s lqedd n taḡect-nsen, qqaren: "Ad iṭwaṣelleb!" ²⁴Mi gwala Bilaṭus belli ur infix ara wawal, lameḡna d lhul kan i geṭnennin, iddem-ed aman, issared ifassen-is zdat n lḡaci, dḡa yenna: "Berraḡ si temgeṭ agi. Debbret iqerra-nwen!" ²⁵Agdud merṛa irra-s, inna: "Idammen-is, i yirawen-nneḡ d yirawen n warraw-nneḡ." ²⁶Imiren iserreḡ-asen-d i Bar-Aba. Ma d Yasuḡ, iwet-it s ujelkwaḡ, mbeḡd isellem-it iwakken ad iṭwaṣelleb.

²⁷Iḡsekreḡwen n lḡakem bbwin Yasuḡ ḡer wefrag n lberḡ n ugellid. Snejmaḡen-d fell-as tarbaḡt merṛa. ²⁸Kksen-as llebsa-s dḡa sburen-as s tlabā tazeggwayt. ²⁹Zḡan-as taḡeṣṣabt s isennanen; sersen-as-ṭ ḡef uqerru-is, man-as aḡanim s afus-is ayeffus. Uḡalen ḡef tḡwecrar zdat-es, ttihiyen fell-as, qqaren: "Sslam fell-ak, ay agellid n Iyahudiyeḡ!" ³⁰Ssusfen-t, nman wten-t s uḡanim s aqerru. ³¹Mbeḡd mi ttihiyen fell-as, kksen-as talaba nni dḡa rran-as llebsa-s. Imiren bbwin-t a t-ṣellben.

Aṣelleb n Yasuḡ

³²Mi d-ffḡen, mlalen-d d yiwen n wergaz n Qirwan, isem-is Cimḡun. Heṭtmen-t ad ibibb ṣṣalib n Yasuḡ. ³³Mi bbwḡen ḡer yiwen n wemkan iwumi i qqaren Gulḡuṭa, yeḡni Amkan n Umelḡiḡ, ³⁴Ikan i Yasuḡ ad isew cḡrab ixeldḡen s yiḡi; mi t-iḡreḡ, yugwi a t-isew. ³⁵Mbeḡd mi t-ṣellben, ferḡen llebsa-s s tesḡart. ³⁶Dḡa qqimen dinna, ḡussen-t. ³⁷Sersen nnig uqerru-s yiwet n telwiḡt iḡef uran ssebbā ḡef wacu i ḡekmen fell-as: "Wagi, d Yasuḡ, agellid n Iyahudiyeḡ." ³⁸ṭwaṣellben yid-es sin n iḡeṭṭaḡen, yiwen ḡer tama-s tayeffust, wayeḡ ḡer tama-s tazelmaṭ. ³⁹Imsebriden ṭhuzzun iqerra-nsen, ṭjeddireḡ deg-s. ⁴⁰Qqaren: "A win ara ihudden lḡameḡ iqedsen yerna a s-iḡiwed lebni di tlata n wussan, sellek iman-ik s yiman-ik! Ma d Mmi-s n Yillu i tellid, ṣubb-ed si ṣṣalib." ⁴¹Ula d imeḡwranen n lmuḡeddmīn ttihiyen fell-as nutni d Lḡulama n ccarīḡa akw-d imeḡwranen n wegduḡ, qqaren: ⁴²"Isellek wiyāḡ, lameḡna ur izmir ara ad isellek iman-is! D agellid n Isṛayil i gella! A d-iṣubb tura si ṣṣalib, dḡa an-namen yis! ⁴³Iḡkel ḡef Yillu; a t-issukkes tura, ma yehwa-yas! Axaṭer inna-d: 'Nekk, d Mmi-s n Yillu'." ⁴⁴Ula d imcumen nni yeṭwaṣellben yid-es reggmen-t.

Lmut n Yasuḡ

(Mr 15. 33-39; Lq 23. 44-48; Yn 19. 28-30)

⁴⁵Si tnac n wass armi d tlata n tmeddit, iḡli-d ṭṭlam ḡef ddunit merṛa. ⁴⁶Leḡwahi n tlata n tmeddit, Yasuḡ iḡeggeḡ s lqedd n taḡect-is: "*Ili, Ili, lama sabaḡtani?*" Yeḡni: "*Illu-yiw, Illu-yiw, acuḡer i yi-teḡḡiḡ!*" ⁴⁷Kra seg wid iḡedḡen dinna, mi slan, nman: "Isawal i Ilya!" ⁴⁸Imiren kan, yiwen deg-sen yuzzel, iddem-ed yiwet n tneccaf, issasen-iṭ di lxell, icudd-iṭ ḡer ṭḡanimt dḡa yeḡka-yas ad isew. ⁴⁹Lameḡna wiyāḡ nman: "Rḡu! An-nwali ma d-iṛuḡ Ilya a t-id-issukkes." ⁵⁰Yasuḡ iḡeggeḡ i tikkelt nniḡen dḡa yessufeḡ ṛṛuḡ. ⁵¹Imiren kan, leḡḡab n lḡameḡ iqedsen icerreg ḡef sin, seg usawen armi d ukwessar, lqāḡa tezlez, icerfan ceqqen, ⁵²izekkwan lḡin, aṭas n yemqedsen, i d-yufa lḡal mmuten, ḡyan-d. ⁵³Ffḡen-d seg izekkwan mbeḡd mi d-iḡya Yasuḡ, kecmen ḡer temdint timqeddest; aṭas i ten-iwalan. ⁵⁴Lqebṭan akw-d widak nni yellan yid-es tḡassan Yasuḡ, mi walan zlezla nni d wayen akw yeḡran ugwaḡen mliḡ dḡa nman: "ṭ-ṭideṭ, wagi yella d Mmi-s n Yillu." ⁵⁵Aṭas n tlawin i gellan dinna, ṭmuqulent si leḡid. ṭ-ṭigad nni i d-iddan d Yasuḡ si Galil, qeddcent fell-as. ⁵⁶Gar-asent: Meryem tamagdalit, Meryem, yemma-s n Yeḡqub d Yusef, akw-d yemma-s n warraw n Zabdi.

Tamḡelt n Yasuḡ

(Mr 15. 40-47; Lq 23. 49-56; Yn 19. 38-42)

⁵⁷Mi d-tebbweḡ tmeddit, yusa-d yiwen n umerḡkanti n Ramatayim, isem-is Yusef; ula d neṭṭa yella d anelmad n Yasuḡ. ⁵⁸Iṛuḡ ḡer Bilaṭus, issuter-as lḡeṭṭa n Yasuḡ. Bilaṭus yumeḡ a s-ṭ-fken. ⁵⁹Iddem Yusef lḡeṭṭa nni dḡa yeṭṭel-iṭ di lekwfen azedgan. ⁶⁰Iser-iṭ deg yiwen n uzekka ajdid i geḡza i yiman-is deg yiwen n wecruf; issegrareb yiwen n weblāḡ ameqwran ḡef yimi n uzekka nni mbeḡd iṛuḡ. ⁶¹Meryem tamagdalit akw-d Meryem nni nniḡen qqiment dinna, zdat n uzekka.

Taḡessast n uzekka

⁶²Azekka nni, yellan d ass mbeḡd aheḡḡi, imeḡwranen n lmuḡeddmīn akw-d Ifarisiyeḡ ṛuḡen ḡer

Bilaṭus. ⁶³Nnan-as: "A Sidi, necfa belli aṡerraq nni, inna-d m'akken i t-mazal idder: 'Mbeḡd tlata n wussan, a d-ḡyuṡ'. ⁶⁴Ameṡ ihi ad ḡassen aṡekka alamma d ass wis tlata, neṡ m'ulac ad ruḡen inelmaden-is a t-akwren, imiren ad inin i lṡaci: 'lḡya-d si ger lmeḡgtin'. Lekdeb nni anegggaru ad iṡleb amezwaru." ⁶⁵Bilaṭus inna-yasen: "Teṡḡam iḡessasen; ruḡet, ḡasset-eṡ akken i twalam." ⁶⁶Ruḡen sbedden taḡessast i uṡekka nni, yerna cemmḡen aṡru nni zdat n iḡessasen.

Heggu n Yasuḡ

(Mr 16. 1-14; Lq 24. 1-49; Yn 20. 1-23)

28 Mi ḡcedda wass n westeḡfu, tafejrit n wass amezwaru n dduṡt, Meryem tamagdalit akw-d Meryem nni nniḡen ruḡent ad walint aṡekka nni. ²Taswiḡt kan, tezlez lṡaḡa, axaṡer yiwen n lmelk n Ssid iṡubb-ed seg iḡenni, iḡerreb, iswexxeṡ ablaḡ nni dṡa yeqqim fell-as. ³ṡṡifa-s am lebraḡ, llebsa-s t-ṡamellalt am wedfel. ⁴Iḡessasen tṡtergigin si lxuf, uṡalen amzun mmuten.

⁵Lmelk inṡeq ṡer tlawin nni, inna-yasent: "Ur tṡtagwademt ara! Zṡriṡ belli teṡnadimt ṡef Yasuḡ itwaṡellben. ⁶Ulaḡ-it dagi; iḡya-d, am wakken i t-id-inna. Eyyamt aṡ-tṡwalimt amkan ideḡ iṡṡel. ⁷ṡiwlemt; ruḡemt inimt i inelmaden-is: 'lḡya-d si ger lmeḡgtin. Atan a kwen-izwir ṡer Galil; dinna ara t-twalm.' Atan nniṡ-akwent-eṡ-id."

⁸S tergagit akw-d lfeṡḡ ameqwran ruḡent s lemṡawla seg uṡekka nni, uzzlent ad ssiwḡent lexbaṡ i inelmaden-is. ⁹Yasuḡ iṡuḡ-ed immuger-itent, inna-yasent: "Sslam fell-akwent!" Qerrbent ṡur-es, tṡfent-eṡ seg iḡarren dṡa seḡḡdent zdat-es. ¹⁰Inna-yasent: "Ur tṡtagwademt ara. Ruḡemt, xebbṡemt atmaten-iw ad ruḡen ṡer Galil. Dinna ara yi-walin."

¹¹Mi tḡddunt deg webrid, kra seg widak nni i ḡḡussen aṡekka kecmen ṡer temdint dṡa xebbṡen imeqwranen n lmuḡedddmin s wayen akw yeḡran. ¹²Imeqwranen n lmuḡedddmin nnejmaḡen nutni d imeqwranen n wegduḡ, mcawaṡen dṡa fkan i iḡseḡriwen aṡas n yedrimen, ¹³nnan-asen: "Init: 'Ruḡen-d inelmaden-is deg yid, mi nella neṡṡeṡ, dṡa ukwren-t.' ¹⁴Ma yella yebbweḡ lexbaṡ lḡakem, d nekwni ara t-iḡenḡen, iwakken ur kwen-itṡaṡ wacemma." ¹⁵Iḡseḡriwen tṡfen idrimen nni, xedmen akken i sen-nnan. Tadyant aḡi, mazal tḡawaden-t-id Iyahudiyen ar assa.

Lkalafa tameḡrant i inelmaden

¹⁶Hḡac nni n inelmaden ruḡen ṡer Galil, s adrar nni i sen-d-inna Yasuḡ. ¹⁷Mi t-walan, seḡḡden, lameḡna kra seg-sen cukken. ¹⁸Iḡerreb Yasuḡ ṡur-sen, ihḡeṡ-asen, inna-yasen: "Mkul tazmert teṡṡnefk-iyi deg iḡenni di lṡaḡa. ¹⁹Ruḡet, rret leḡnas meṡra d inelmaden; sṡeḡṡet-ṡen s yisem n Ubabat, n Umemmit akw-d Rṡuḡ Iḡedsen. ²⁰Slemdet-asen ad ḡerzen ayen akw i wen-d-umṡeṡ. Nekk, aql-i yid-wen mkul ass, alamma tefna ddunit."

LINGİL SYUR MARQUS

Ṭṭebcira n Yuḥenna Ayeṭṭas

(Mt 3. 1-12; Lq 3. 1-20; Yn 1. 6-8, 15-37)

1 Tazwara n Lingil n Yasuḥ Lmasih, Mmi-s n Yillu. ²Akken yura di nnbi Iḥaya:

"Atan, ad zzewrey zdat-ek amceggeḥ-iw: Ad iweṭṭi abrid-ik.

³Ṭ-ṭayect n yiwen yeṭberriḥen deg unezruf:

Heggit abrid n Ssid,

Ṣeggmēt iberdan-is!"

⁴Iban-ed Yuḥenna, isseḡdaṣ deg unezruf. Iṭbeccir aḡdaṣ n ṭṭuba, i leḡfu n ddnubat. ⁵Tamurt meṛra n Yahuda akw-d imezdaḡ meṛra n Yarucalim ṭruḥun ḡur-es; ṭqirrin-d s ddnubat-nsen, mbeḡd isseḡdaṣ-iten deg wasif n Uṛdun.

⁶Yuḥenna yeṭṭlusu llebsa n ccḡer n welḡwem, yerna yeṭṭages s wagus n wegwlīm; lqut-is, d ibzaḡ akw-d tament n leḡla. ⁷Iṭberriḥ, iqqar: "Ataya yiwen deffir-i, yugar-iyi; ur uklaleḡ ara ad knuḡ iwakken a s-fsiḡ ula ṭ-ṭinelwa n warkasen-is. ⁸Nekk syedṣeḡ-kwen deg waman; neṭṭa a kwen-isseḡdeṣ di Rṛuḥ Iqedsen."

Aḡdaṣ n Yasuḥ

(Mt 3. 13-17; Lq 3. 21-22; Yn 1. 31-34)

⁹Ussan nni, Yasuḥ iṛuḥ si Naṣarit n Galil, dḡa yesḡedeṣ-it Yuḥenna deg wasif n Uṛdun. ¹⁰Akken kan i d-iffey seg waman, iwala igenwan lḡin, dḡa isubb-ed Rṛuḥ fell-as am yetbir. ¹¹Teffḡ-ed yiwet n taḡect seg igenwan: "Keḥḥ, d Mmi ameḡzuz; yis-ek i ferḡeḡ." ¹²Imiren kan, Rṛuḥ ibbwi-t s anezruf. ¹³Isḡedda dinna rebḡin n wussan, iṭjerriḡ-it Cciṭan. Iqqim ger lḡiwan n leḡla, Imuluk qeddcen-as.

Inelmaden imezwura

(Mt 4. 18-22; Lq 5. 1-11; Yn 1. 35-51)

¹⁴Mbeḡd mi geṭṭusellem Yuḥenna, Yasuḥ iṛuḥ ḡer Galil, iṭbeccir Lingil n Yillu. ¹⁵Iqqar: "Ibbwḡ-ed lweqt, tqerreb-ed tgelda n Yillu. Uḡalet-ed, amnet s Lingil."

¹⁶Mi gḡedda rif rif n lebḡer n Galil, iwala Cimḡun akw-d Andriyus, gma-s n Cimḡun. Ṭḡeggiren icebbaken ḡer lebḡer, axaṭer d iseggaden n lḡut. ¹⁷Yasuḥ inna-yasen: "Tebḡet-iyi-d, a kwen-rreḡ d iseggaden n yemdanen."

¹⁸Imiren kan, gḡan icebbaken-nsen dḡa tebḡen-t. ¹⁹Ikemmel cwiṭ ḡer zdat, dḡa iwala Yeḡqub, mmi-s n Zabdi, akw-d Yuḥenna, gma-s: ula d nutni llan di teflukt-nsen, iṭreqqigen icebbaken. ²⁰Imiren kan, isawel-asen; dḡa gḡan baba-tsen di teflukt neṭṭa d ixeddamen, tebḡen-t.

Yasuḥ issufey yiwen n iṛuḥ ameḡfun di Kafar-Naḡum

Lq 4. 31-37)

²¹Ruḡen ḡer Kafar-Naḡum. Mi d-iḡder wass n westeḡfu, Yasuḥ ikcem ḡer lḡameḡ dḡa yesselmad. ²²Tḡeḡḡben deg uselmed-is, axaṭer m'ara yesselmad isḡa lḡiba, maḥḥi am Lḡulama n ccariga. ²³Yuḡ lḡal, illa dinna, di lḡameḡ-nsen, yiwen n wergaz i geṣḡan iṛuḥ ameḡfun. ²⁴Iṭḡeggid, iqqar: "D acu yellan gar-aḡ yid-ek, a Yasuḥ Anaṣari? Tusid-d a ḡ-tesnegreḡ! Zriḡ d anwa-k: D Imqeddes n Yillu!" ²⁵Yasuḥ iggull deg-s: "Bekkem-iṭ! Ffeḡ seg-s!" ²⁶Rṛuḥ nni ameḡfun ihucc-it mliḡ dḡa yeffeḡ seg-s s leḡyaḡ. ²⁷Lḡaci meṛra xelḡen, qqaren gar-asen: "D acu-t wayagi? D aselmed ajdid! Iḥḥur d lḡiba! Iṭṭameḡ ula i leḡwah imeḡfan, dḡa ṭṭayen-as awal!" ²⁸Seg imiren, isem-is yuḡ-ed akw leḡwahi i d-zzin i Galil.

Yasuḥ isseḡla taḡeggwalt n Buṭrus

(Mt 8. 14-15; Lq 4. 38-39)

²⁹Mi d-ffḡen si lḡameḡ, Yasuḥ iṛuḥ neṭṭa d Yeḡqub akw-d Yuḥenna s axxam n Cimḡun akw-d Andriyus.

³⁰Taḡeggwalt n Cimḡun tella tezzel, tuḡ-iṭ tawla; imiren kan, hedṛen-as fell-as i Yasuḥ. ³¹Iqerreb, iṭtef-iṭ seg ufus, issker-iṭ-id. Imiren kan, teffey-iṭ tawla, dḡa teqdec-asen-d.

³²Tameddit, mi geḡli yiṭij, bbwin-as-d widak ihelken akw-d wid yesḡan leḡnun. ³³Tamdint meṛra temgugi-d ḡer zdat n tebburt. ³⁴Isseḡla aṭas n imuḡan i ghelken mkul ṣṣenf n lehlak; issufey aṭas n leḡnun. Ur iḡemmed ara i leḡnun nni a d-neṭqen, axaṭer zṛan-t d anwa-t.

³⁵S udem n ṣṣbeḡ, uqbel ad yali wass, Yasuḥ ikker iffeḡ. Iṛuḥ ḡer leḡla iwakken ad izzal dinna. ³⁶Cimḡun inuda fell-as neṭṭa d yerfiḡen-is. ³⁷Mi t-ufan, nnan-as: "A ṭnadin akw fell-ak." ³⁸Inna-yasen: "Eyyaw an-nruḡet s anda nniḡen, ḡer tudrin i d-iqerben. Ad beccreḡ ula dinna; ḡef wayagi i d-ffḡeḡ." ³⁹Iṛuḥ iṭbeccir di leḡwameḡ, di Galil meṛra. Issufuḡ leḡnun.

Yasuḡ isseḡla yiwen n uberṣi

(Mt 8. 2-4; Lq 5. 12-14)

⁴⁰Yiwen n uberṣi iruḡ ḡer Yasuḡ, yeḡli yeḡ tgwecrar, iḡellel-it, inna-yas: "Ma tebyiḡ, tzemreḡ a yi-terreḡ sfiḡ." ⁴¹Tergagi-d tasa-s, dḡa yezzel afus-is, innul-it, inna-yas: "Byiḡ, ili-k tesfiḡ!" ⁴²Imiren kan, lberṣ nni iruḡ; argaz nni yuḡal iṣfa. ⁴³Imiren kan, Yasuḡ iserreḡ-as ad iruḡ, yerna iḡeggen-as, ⁴⁴inna-yas: "Ḥur-ek! Ur qqar acemma i yiwen; lameḡna ruḡ, ssken iman-ik i lmuqeddem, tefkeḡ yeḡ ṣeffu-k ayen i d-yumer Musa: d cchada i nutni."

⁴⁵Lameḡna akken kan i ḡruḡ, argaz nni yebda yeḡberriḡ, yerna iḡekku ayen i s-idran, armi ur izmir Yasuḡ ad ikcem ḡinani s albaḡḡ n temdinin, lameḡna yeḡḡimi di berṣa, di lexlawi. Ṭruḡun-d ḡur-es si mkul amkan.

Yasuḡ isseḡla yiwen n wukrif

(Mt 9. 2-8; Lq 5. 18-26)

2 Kra n wussan mbeḡḡ, Yasuḡ iruḡ dayen ḡer Kafar-Naḡum. Slan belli deg wexxam i gella. ²Seg wakken aṣas n lḡaci i d-innejmaḡen, ur d-iqqim wemkan ula zdat n tebburt. Neṡṡa yella yesselmad-iten. ³Bbwini-as-d yiwen n wukrif, refden-t-id di reḡḡa yid-sen. ⁴Imi ur zmiren ara a t-ssiwḡen ḡur-es, si lketṣa n lḡaci, ruḡen fetken ssqef n wexxam anda yella Yasuḡ; ṣḡeddand seg uṡuṡuc nni usu anda yezzel wukrif nni. ⁵Mi ḡwala liman-nsen, Yasuḡ inna i wukrif nni: "A mmi, ṡwaḡfan-ak ddubut-ik." ⁶Yuḡ lḡal, llan dinna kra n Lḡulama n ccariḡa, sgermuden deg wulawen-nsen, qqaren: ⁷"Acuḡer i gheddeḡ akka wagi? Ikwfer! Anwa i ḡzemren ad iḡfu ddubut, ma maḡḡi d Illu kan?" ⁸Imiren kan, Yasuḡ izra ayen i ṡxemmimen deg wulawen-nsen, inna-yasen: "Acuḡer akka i tesgermudem deg wulawen-nwen? ⁹D acu i ḡshlen a s-t-iniḡ i wukrif agi: 'Ṭwaḡfan-ak ddubut-ik', neḡ a s-iniḡ: 'kker, ddem usu-k telḡuḡ'?" ¹⁰Iwakken aṡ-ṡeḡṡum belli Mmi-s n wemdan iṣḡa tazmert ad iḡfu ddubut di ddunit..." ¹¹Yumer i wukrif nni: "Kker, ddem usu-k ṡruḡeḡ s axxam-ik!" ¹²Imiren kan, ikker, iddem usu-s, dḡa yeḡfeḡ zdat-nsen merṣa. Akken ma llan dehcen; ṡhemmiden Illu, qqaren: "Leḡmer neṡri ayagi!"

Yasuḡ isawel i Lewwi (Matta)

(Mt 9. 9; Lq 5. 27-28)

¹³Yasuḡ iffeḡ dayen ḡer rriḡ n lebḡer. Aṣas n lḡaci i ḡruḡen ḡur-es; neṡṡa yesselmed-iten. ¹⁴Mi ḡḡedda, iwala Lewwi, mmi-s n Ḥalfay, iqqim iṡṡaṡṡaf lmeḡs. Inna-yas: "Teḡ-iyi-d!" Lewwi yekker, dḡa yetbeḡ-it.

¹⁵Mi gella Yasuḡ iteṡṡ deg wexxam n Lewwi, aṣas n imekkasen akw-d imednuben i ḡeqqimen ḡer ṡṡabla yid-es akw-d inelmaden-is; axaṡer aṣas i t-itebḡen. ¹⁶Mi t-walan Lḡulama n ccariḡa akw-d lfarisiyen iteṡṡ neṡṡa d imekkasen akw-d imednuben, nnan i inelmaden-is: "Amek! Iteṡṡ neṡṡa d imekkasen akw-d imednuben!" ¹⁷Mi ḡesla Yasuḡ i wayen nni, inna-yasen: "Maḡḡi d wid iṣeḡḡan i ḡeḡwaḡen ṡṡib, lameḡna d wid iḡelken. Ur d-usiḡ ara ad siwleḡ i iḡeqqiyeḡ, lameḡna i imednuben."

¹⁸Inelmaden n Yuḡenna akw-d lfarisiyen ṡṡuṡumen. Ruḡen ḡer Yasuḡ, nnan-as: "Acus inelmaden n Yuḡenna akw-d inelmaden n lfarisiyen ṡṡuṡumen, ma d inelmaden-ik ur ṡṡuṡumen ara?" ¹⁹Yasuḡ inna-yasen: "At tmeḡra zemren ad uṡumen ma yella yid-sen yesli? Kra ara yekk yesli yid-sen, ur zmiren ara ad uṡumen. ²⁰Lameḡna a d-yas lweḡt ideḡ ara sen-iṡwakkes yesli, ass nni ad ṡṡuṡumen."

²¹Yiwen ur iṡṡidi tafaweṡ tajdiṡ i uceṡṡid aqdim, neḡ m'ulac tafaweṡ nni aṡ-ṡesseḡreṡ aceṡṡid nni aqdim, dḡa tiḡerṣi nni aṡ-ṡkemmel. ²²Yiwen ur iṡṡarra ccraḡ ajdid deg iyeddiden iqdimen, neḡ m'ulac ccraḡ nni ad ifelleḡ iyeddiden nni, imiren ccraḡ ad iruḡ, iyeddiden ad ruḡen. Lameḡna: 'Ccraḡ ajdid deg iyeddiden ijdiden'."

Yasuḡ, d Ssid n wass n westeḡfu

(Mt 12. 1-8; Lq 6. 1-5)

²³Yiwen n wass n westeḡfu, Yasuḡ iḡedda deg yigran n yirden. Deg webrid, inelmaden-is ṡekksen-d tigeḡrin.

²⁴lfarisiyen nnan-as: "Muḡel! Acuḡer i xeddmen ayen ur nlaḡ ara deg wass n westeḡfu?" ²⁵Inna-yasen: "Leḡmer i teḡrim ayen yexdem Dawed, mi ten-iṡṡef laṡ neṡṡa d yerfiḡen-is yellan yid-es?" ²⁶Ikcem s axxam n Yillu di zzman n lbyatar, lmuqeddem ameqwran; iḡḡa aḡrum imḡeddes, ur nḡell ara i wuḡḡi, siwa i lmuqeddmin, yerna yefka seg-s ula i yerfiḡen-is." ²⁷Inna-yasen: "Ass n westeḡfu yeṡwaxdem i wemdan, maḡḡi d amdan i ḡeṡwaxedmen i wass westeḡfu. ²⁸Xef wayagi, Mmi-s n wemdan, d Ssid, ula n wass n westeḡfu."

Yasuḡ isseḡla deg wass n westeḡfu yiwen iwumi i ḡeqqur ufus

(Mt 12. 9-13; Lq 6. 6-11)

3 Yasuḡ ikcem dayen ḡer yiwen n lḡameḡ. Illa dinna yiwen n wergaz, afus-is iqqur. ²Ṭqaraḡen-t ma d isseḡlu deg wass n westeḡfu, iwakken a d-afen d acu ara d-gran fell-as. ³Yasuḡ inna i wergaz nni iwumi i ḡeqqur ufus: "Kker, bedd dagi di tlemmast!" ⁴Imiren yenna-yasen: "Ḥlal deg wass n westeḡfu an-nexdem lxiṡ neḡ cceṡ, an-nellek tarwiḡt neḡ a ṡ-nneyḡ?" Lameḡna nutni ssusmen. ⁵Yasuḡ izzi-yasen-d akw s tmuḡli, irfa yerna iḡerḡ-it lḡal imi

i qquren wulawen-nsen. Inna i wergaz nni: "Zzel afus-ik!" Izzel-it dya afus-is ihla. ⁶Imiren kan Ifarisiyen ffyen, ruhen mcawaren fell-as nutni d Ihirudiyen iwakken a t-nyen.

Yasuḡ ixtar-ed tnac n inelmaden-is

(Mt 10. 1-4; Lq 6. 13-16)

⁷Yasuḡ iruḡ netta d inelmaden-is yer lebher. Atas n lyaci i t-itebgen si Galil, ⁸si Yahuda, si Yarucalim, si Adum, seg ugwenmad n wasif n Urdun, si leḡwahi n Sur akk-d Sidun. Lyaci agi ruhen yur-es axater slan s wayen ixeddem. ⁹Yasuḡ inna i inelmaden-is a s-heggin taflukt, iwakken ur t-iherres ara lyaci. ¹⁰Seg wakken atas i gessehla, widak merḡa ihelken yellin fell-as iwakken a t-nnalen. ¹¹Lerwah imeḡfan, m'ara t-walin, yellin zdat-es, tḡeggiden, qqaren: "Kečč, d Mmi-s n Yillu." ¹²Lameḡna netta yetgalla deg-sen ur t-id-ssebganen ara.

¹³Yasuḡ yuli s adrar; isawel i wid yebya, dya ruhen yur-es. ¹⁴Ixtar seg-sen tnac iwakken ad ttilin yid-es, yerna a ten-iceggeḡ ad beccren; ¹⁵ifka-yasen tazmert ad ssufuyen leḡnun. ¹⁶Atnan tnac nni: Cimḡun, iwumi i gsemma Buḡrus, ¹⁷Yeḡqub, mmi-s n Zabdi, Yuḡenna, gma-s n Yeḡqub, iwumi i gsemma Bani Raḡac, yeḡni arraw n rḡḡud, ¹⁸Andriyus, Filibus, Bar-Talmay, Matitya, Tuma, Yeḡqub, mmi-s n Halfay, Taday, Cimḡun Aqiyni, ¹⁹akk-d Yahuda n Qiryut, win akken i gsellmen Yasuḡ.

Lekwfer yeḡ Rruḡ Iqedsen

(Mt 12. 24-32; Lq 11. 15-23)

²⁰Imiren, Yasuḡ yuḡal s axxam. Innejmaḡ-ed dayen lyaci, armi ur zmiren ad ččen ula d lqut. ²¹Mi slan s wayen yedran, at wexxam n Yasuḡ ruhen iwakken a t-ḡffen, axater qqaren: "Isleb!" ²²Ifarisiyen i d-iḡubben si Yarucalim, qqaren: "Isḡa Baḡal Zabul! S sselḡan n leḡnun i gessufuy leḡnun!" ²³Yasuḡ isawel-asen, ihder-asen s temḡayin, inna-yasen: "Amek i gezmer Cciḡan ad issufey Cciḡan?" ²⁴Ma tefreq tgelda d yiman-is, tagelda nni ur teḡdumu ara. ²⁵Ma yefreq wexxam d yiman-is, axxam nni ur iḡdumu ara. ²⁶Ihi ma yella Cciḡan yetnaḡ d yiman-is, ifreq, ur iḡdumu ara, ur d-iqqim wara deg-s. ²⁷Yiwen ur izmir ad ikcem s axxam n wergaz iḡehden yerna a t-iḡerri seg wayla-s, m'ur yuriz ara qbel argaz nni iḡehden; imiren ad iḡerri axxam-is. ²⁸Amin, a wen-iniḡ: kullec ad iḡwasemmeh i yemdanen, ddnubat-nsen akw-d lekwer i kweḡren. ²⁹Lameḡna win ikweḡren yeḡ Rruḡ iqedsen, ur s-iḡwasemmah ara, i lebda; ddnub-is i yiri-s, i dayem." ³⁰Ayagi axater qqaren-as: "Isḡa rruḡ amegfun."

Yemma-s akw-d watmaten n Yasuḡ

(Mt 12. 46-50; Lq 8. 19-21)

³¹Yemma-s akw-d watmaten-is ruhen-d. Qqimen di berḡa, cegggen a s-d-siwlen. ³²Atas n lyaci i s-d-izzin. Ruhen nnan-as: "Yemma-k, atmaten-ik akw-d yessetma-k atnan di berḡa, ḡnadin fell-ak." ³³Yasuḡ inḡeq yur-sen, inna-yasen: "Anta i d yemma? Anwi i d atmaten-iw?" ³⁴Imuḡel merḡa wid i s-d-izzin dya yenna: "Aḡḡan yemma, atnan watmaten-iw. ³⁵Win ixeddmn lebḡi n Yillu, d winna i d gma, i d weltma, i d yemma."

Tamḡayt n ufellaḡ

(Mt 13. 1-17; Lq 8. 4-10)

4 Yasuḡ ibda dayen isselmad rrif n lebher. Imi atas n lyaci i d-innejmaḡen yur-es, yuli, iqqim deg yiwet n teflukt, yeḡ waman. Lyaci nni merḡa yeqqim di lqaga, rrif n lebher. ²Isselmad-iten atas s temḡayin. Deg uselmed-is, inna-yasen: ³"Selt-ed! Yiwen n ufellaḡ iffeḡ ad izreḡ. ⁴Mi gzerreḡ, ḡlin kra n iḡeqqayen yeḡ yiri n webriḡ: ruhen-d yefrax leqden-ten. ⁵Kra ḡlin ger yeḡra anda ulac akal: mḡin-d bihfih axater ur lqay ara wawal. ⁶Lameḡna, mi d-icreq yiḡij, izlef-iten, imi ur sḡin ara izuran, qquren. ⁷Kra ḡlin ger isennanen: mi d-mḡin isennanen nni skuffren-ten. Ur d-fkin ara lyella. ⁸Kra ḡlin deg wawal yelhan. Mḡin-d, gman yerna fkan-d: wa tlatin, wa seḡḡin, wa meyya." ⁹Imiren inna-yasen: "Win yeḡḡan imezzuyen isellen, yesl-ed!"

¹⁰Mi gderref iman-is, widak nni i s-d-izzin akw-d Tnac nni steqsan-t yeḡ temḡayin. ¹¹Inna-yasen: "Kwenwi, ittuneḡk-awen aḡ-tissinem sser n tgelda n Yillu; ma i wid n berḡa, kullec s temḡayin, ¹²iwakken, ḡas ḡmuqulen ur ḡwalin ara, ḡas sellen ur fehmen ara, neḡ m'ulac a d-uḡalen dya a sen-ḡwasemmhen ddnubat-nsen."

Lmeḡna n temḡayt n ufellaḡ

(Mt 13. 18-23; Lq 8. 11-15)

¹³Inna-yasen: "Ur tefhimem ara tamḡayt agi? Amek ara tfehemem timḡayin nniḡen? ¹⁴Afellaḡ izerreḡ awal. ¹⁵Wid n yiri n webriḡ anda yetwazreḡ wawal, d wid yeslan i wawal, lameḡna imiren kan a d-iruḡ Cciḡan ad iqleḡ awal nni yetwazergen deg-sen. ¹⁶Akken dayen, azru nni ideḡ yetwazreḡ zerriḡa, d wid i gsellen i wawal yerna qebblen-t imiren kan s lferḡ, ¹⁷lameḡna imi ur fkin ara azar, ur ḡdumun ara: mi d-iyli leḡtab neḡ leqher yeḡ ddemma n wawal, yellin bihfih. ¹⁸Wiyad, isennanen nni ideḡ yetwazreḡ zerriḡa, d wid i gsellen i wawal, ¹⁹lameḡna iyweban n zzman agi, ḡtmeḡ n rrbeḡ akw-d ccehwat nniḡen skuffuren awal nni; dya ur d-ittak ara lyella. ²⁰Wiyad, akal nni yelhan ideḡ yetwazreḡ zerriḡa, d widak i gsellen i wawal, seḡḡiben yis yerna ḡḡaken-d lyella: wa tlatin, wa seḡḡin, wa meyya."

MARQUS

Tamḡayt n teftilt

(Mt 5. 15-16; Lq 8. 16-18; 11. 33-36)

²¹Inna-yasen: "Illa win yesrusun taftilt ddaw n uqerwi neḡ ddaw n umetreh? Mačči sufella n lmešbaḡ ara ters?"

²²Ulaç ayen yeffren ur d-neṭṭahar ara; ulaç ayen yellan di sser ur d-neṭwafdaḡ ara. ²³Win yesḡan imezzuḡyen isellen, yesl-ed!"

²⁴Inna-yasen: "Ḥadret iman-nwen ḡef wayen i tsellem! A wen-ktilen s lkil swayes i teṭṭektilim, yerna a wen-zeggden di lkil. ²⁵Win yesḡan, a s-iṭṭunefk; win ur nesḡi ara, a s-iṭwakkes ula d ayen yesḡa."

Tamḡayt n zerriḡa

²⁶Inna: "Tagelda n Yillu tecba argaz i gdeggren zerriḡa deg wakal. ²⁷Ama yetṭes, ama yukwi, am yid, am wass, zerriḡa tmeqqi, tgemmu, ur izri amek. ²⁸Akal iṭṭak-ed weḡdes lḡella; a d-izwir leḡcic, mbeḡd ṭ-ṭigdert, mbeḡd tigdert nni aṭ-ṭeččar d iḡeqqayen. ²⁹Mi bbwan yirden, a sen-iddem amger, axaṭer tameḡra ṭhedr-ed."

Tamḡayt n uxerdel

(Mt 13. 31-33; Lq 13. 18-19)

³⁰Inna: "Ḳer wacu i teṭṭemcabi tgelda n Yillu? Amek ara ṭ-id-nmettel? ³¹Am uḡeqqa n uxerdel: m'ara t-nezreḡ, d neṭṭa akw i d amecṭuḡ ger zerriḡat n ddunit; ³²lameḡna, mi geṭwazreḡ, igemmu, iṭṭagwar akw imḡan nniḡen, yerna yeggar-ed ifurkawen imeqwrannen, armi ula d ifraç n igenni, ṭdarin tili-s."

³³S waṭas n temḡayin am tigi i sen-iṭbeccir awal, akken i zemren a t-fehmen; ur sen-iqqar acemma ma mačči s temḡayin. ³⁴M'ara yili akw-d inelmaden-is kan, issefham-asen kullec.

Yasuḡ iḡbes tabuciḡant di lebḡer

(Mt 8. 23-27; Lq 8. 22-25)

³⁵Ass nni dḡa, mi d-telḡeq tmeddit, Yasuḡ inna i inelmaden-is: "Eyyaw an-nzegret agwemmaḡ i lebḡer." ³⁶Ḳḡan lḡaci dinna, bbwin Yasuḡ di teflukt nni ideḡ illa. Ddant yid-sen teflukin nniḡen. ³⁷Aṭṭan tekkr-ed yiwet n tbutciḡant; lemwaḡi kkatent taflukt armi iteččur d aman. ³⁸Neṭṭa yella deffir, iṭṭes ḡef tsumta. Ssakwin-t-id, nnan-as: "A Ccix, ur k-tewqiḡ ara ma nemmut?" ³⁹Yasuḡ ikkr-ed, iḡeggeḡ ḡef waḡu yerna yenna i lebḡer: "Ssusem, bekkem-iṭ!" Imiren aḡu nni yers, dḡa ters-ed talwit. ⁴⁰Inna-yasen: "Acuḡer i tugwadem akka? Ur tesḡim ara liman?" ⁴¹Ikcem-iten lxuf d ameqwrannen, dḡa wa yeqqar i wa: Anwa-t wagi? Ula d aḡu akw-d lebḡer ṭṭayen-as awal.

Yasuḡ issufey leḡnun di Gadara

(Mt 8. 28-34; Lq 8. 26-40)

5 Bbwden agwemmaḡ i lebḡer, ḡer tmurt n Igadariyen. ²Akken kan i d-yers Yasuḡ si teflukt, ataya yiwen n wergaz iffeḡ-ed ḡur-es si tmeqbert, isḡa rruḡ ameḡfun. ³Argaz nni yezdeḡ di temqebrin, yerna yiwen ur izmir a t-yarez, ḡas ula s ssnesla; ⁴axaṭer aḡal d abrid i t-qqnen s cckal akw-d ssnasel, lameḡna yesseḡraḡ-iten akw. Yiwen ur izmir a t-iṭṭef. ⁵Am yid, am wass, izga di temqebrin, deg idurar, iṭṭeggeḡ, iṭṭeddir iman-is s yeḡra. ⁶Iwala Yasuḡ si lebḡid, yuzzel, isegḡed zdat-es. ⁷Iḡeggeḡ s lḡehd n taḡect-is: "D acu i gellan gar-i yid-ek, a Yasuḡ, Mmi-s n Yillu Elayen? S yisem n Yillu, di leḡnaya-k, ur yi-smermid ara!" ⁸Axaṭer Yasuḡ iqqar-as: "Ffeḡ seg wergaz agi, a rruḡ ameḡfun!" ⁹Isteḡsa-t: "Isem-ik?" Inna-yas-d: "Isem-iw tarbaṭ, axaṭer deg waṭas yid-nneḡ i nella." ¹⁰Iḡellel-it aṭas iwakken ur ten-issufuḡ ara si tmurt. ¹¹Yuḡ lḡal, tella dinna, deg wedrar, yiwet n tqeḡḡit tameqwrant n iḡellufen, kessen. ¹²Leḡwaḡ nni imeḡfan ḡellen Yasuḡ, nnan-as: "Ceggeḡ-aḡ s iḡellufen inna, an-nekcem deg-sen." ¹³Iserreh-asen: leḡwaḡ nni imeḡfan ffḡen; kecmen deg iḡellufen nni. Taqeqḡit nni tegrareb seg wedrar ḡer lebḡer: azal n zuḡ alaf i ḡḡerqen di lebḡer. ¹⁴Widak nni i ten-ikessen rewlenn, ssawden lexbaḡ ḡer temdint akk-d tudrin. Lḡaci ruḡen ad walin d acu yedran. ¹⁵Mi bbwden ḡer Yasuḡ, walan win akken i teḡdeḡ tarbaṭ n leḡnun iqqim dinna, ilsa llebsa, yuḡal-ed ḡer leḡqel-is; imiren ikcem-iten lxuf. ¹⁶Widak i ḡḡedren dinna ḡkan-asen ayen yedran i win akken i geṭwazedḡen akw-d iḡellufen nni. ¹⁷Imiren bḡan ṭḡellilen Yasuḡ ad iffeḡ si tmurt-nnen. ¹⁸Akken iṭeddu Yasuḡ ad yali ḡer teflukt, win akken yeṭwazedḡen iḡellil-it ad iqqim ḡur-es. ¹⁹Yasuḡ ur s-iḡemmed ara, lameḡna yenna-yas: "Ruḡ s axxam-ik, s imawlen-ik; ḡku-yasen ayen akw i k-ixdem Ssid, d wamek i ḡḡunn fellak." ²⁰Iruḡ, dḡa yebda yeṭberriḡ di Eecra n Temdinin ayen akw i s-ixdem Yasuḡ. Akken ma llan wehmen.

Ḥellu n yiwet n tmeṭṭut akw-d ḡeggu n yelli-s n Yayir

(Mt 9. 18-26; Lq 8. 41-56)

²¹Yasuḡ yuḡal s teflukt s agwemmaḡ i lebḡer. Ahḡum n lḡaci i d-innejmaḡen ḡur-es mi gella rrif n lebḡer. ²²Yiwen seg imeqwrannen n lḡameḡ iruḡ-ed ḡur-es, isem-is Yayir. ²³Mi t-iwala, irḡi s idarren-is, iḡellel-it aṭas, inna-yas: "Yelli aṭṭan ḡef tizi n lmut; eyya sers ifassen-ik fell-as, aṭ-ṭeslek, aṭ-ṭidir." ²⁴Yasuḡ iruḡ yid-es. Aṭas n lḡaci i t-itebḡen, ḡerḡen-t si mkul tama.

²⁵Tella dinna yiwet n tmeṭṭut, tnac n iseggwassen neṭṭat teṭṭazzal d idammen. ²⁶Tduwa s aṭas n ttebbba, teṛwa lhif; texseṛ ayen akw i tesṣa, ur d-iban wacemma, lameṣna d akemmel i tkemmel. ²⁷Mi tesla yeṛ Yasuṣ, tṛuḥ-ed deffir-es ger lṛaci, tennul abernus-is. ²⁸Teqqar: "Lemmer kan ad nnaleṣ llebsa-s, ad ḥluṣ!" ²⁹Imiren kan, ḥebsen idammen; tḥulfa deg yiman-is teḥla seg waṭan nni i t-irwin. ³⁰Imiren kan, Yasuṣ iḥuss i yiwet n tezmert teffeṣ seg-s. Izzi yeṛ lṛaci, inna: "Anwa i d-innulen llebsa-w?" ³¹Inelmaden-is nnan-as: "Lṛaci ḥeṣsen-k-id, kečč teqqared: 'Anwa i yi-d-innulen?'" ³²Imuqel lṛaci nni i s-d-izzin iwakken ad iwali tin akken ixedmen akken. ³³Tameṭṭut nni, mi twala ayen yedran yid-es, texleṣ, teṭṭergigi; tṛuḥ teṣli s iḍarren n Yasuṣ, tenna-yas akw tideṭ. ³⁴Yasuṣ inna-yas: "A yelli, liman-im isellek-ikem. Ruḥ di lehna! Ili-kem teṣṣid si lehlak i kem-irwin." ³⁵Mazal-it iheddeṛ, atnaya yergazen ruḥen-d seg wexxam n umeqwran n lḡameṣ, nnan: "Yelli-k temmut; acuṣer ara tceṭṭned Ccix?" ³⁶Mi gesla Yasuṣ i lehduṛ nni i d-nnan, inna i umeqwran n lḡameṣ: "Ur ttagwad! Amen kan!" ³⁷Ur yeḡḡi yiwen ad iddu yid-es, siwa Buṭrus, Yeḡqub akk-d Yuḥenna, gma-s n Yeḡqub. ³⁸Mi kecmen s axxam n umeqwran nni n lḡameṣ, Yasuṣ yufa lṛaci nhewwalen, tṛun, tmeḡḡiden. ³⁹Ikcem dṛa yenna-yasen: "Acuṣer lhul agi? Acuṣer i teṭrum? Taqcict ur temmut ara, t-taguni i teṭṭes." ⁴⁰Tuḥiyen fell-as; lameṣna neṭṭa yessufeṣ-iten akw yeṛ beṛra. Ibbwi baba-s n teqcict, yemma-s akw-d wid yellan yid-es, dṛa yekcem s anda i tella teqcict nni. ⁴¹Iṭṭef afus n teqcict nni, dṛa yenna-yas: "Talita, qumi!", yeḡni: "A taqcict, nniṣ-am: kker!" ⁴²Imiren kan, taqcict nni tekker, telḥa. Tesṣa tnac n iseggwassen. Akken ma llan dehcen. ⁴³Yasuṣ yumeṛ-asen ur tṣawaden i yiwen ayen akken yedran. Inna-yasen a s-fken aṭ-tečč, mbeḡd iffeṣ-ed ssyenna.

Yasuṣ di tmurt-is

6 Yasuṣ iffeṣ ssyenna, iṛuḥ yeṛ tmurt-is. Inelmaden-is tebḡen-t. ²Ileḥq-ed wass n westeḡfu; Yasuṣ ibda yesselmad di lḡameṣ. Aṭas i s-islan yerna dehcen, qqaren: "Ansi i s-d-ikka wayagi? Anwa i s-d-ifkan lelhama agi? I leḡḡayeb agi yessewhamen i gxeddem s ufus-is?" ³Wagi, mačči d aneḡḡar nni, mmi-s n Meryem, gma-s n Yeḡqub, n Yusi, n Yuda akk-d Cimḡun? I yessetma-s, mačči dagi i tṭilint gar-aneṣ?" Izga-yasen-d d uḡur. ⁴Yasuṣ inna-yasen: "Siwa di tmurt-is, ger wid i s-iṭṭilin, deg wexxam-is, ur isṣi ara nnbi ccan." ⁵Ur ixdim dinna ula d yiwen n lberḥan, siwa i kra n imuḍan: isers fell-asen ifassen-is, dṛa yesseḥla-ten. ⁶Yasuṣ iwhem imi ur sḡin ara liman. Iṭruḥu si taddart yeṛ tayed n leḡwahi nni, isselmad dinna.

Yasuṣ icegḡeṣ tnac n inelmaden-is

(Mt 10. 1-42; Lq 9. 1-6)

⁷Yasuṣ isawel i Tnac nni, dṛa icegḡeṣ-iten sin sin. Ifka-yasen tazmert ad ssufuṣen leṛwah imeḡfan. ⁸Yumeṛ-iten ur tṭawin yid-sen acemma i webriḍ, siwa yiwen n uḡekkwaz: la aṣrum, la aqwrab, la aṣurdi deg wagus, ⁹lameṣna ad lsen arkasen, yerna ur tṭawin ara yid-sen sin n iqnedyar. ¹⁰Inna-yasen: "Axxam iṣer ara tkecmem, qqimet dinna alamma tṛuḥem. ¹¹Amkan ur nesterḥeb ara yis-wen, ideḡ ur wen-ḥessen ara, ruḥet ssyenna, zwit ayeḡbbar seg iḍarren-nwen: ddnub i yirawen-nsen. ¹²Ruḥen tbecciren tṭuba. ¹³Ssufuṣen aṭas n leḡnun, dehnen s zzit aṭas n imuḍan dṛa sseḥlan-ten.

Timenṣiwt n Yuḥenna Ayeṭṭas

(Mt 14. 1-14; Lq 9. 7-9)

¹⁴Agellid Hirudus isla s Yasuṣ, axaṭer isem-is yuṣal mechuṛ. Kra qqaren: "D Yuḥenna Ayeṭṭas i d-iḥyan si ger lmeḡgtin! Yeṛ wayagi i gezmer ad ixdem leḡḡayeb." ¹⁵Kra qqaren: "D Ilya, s timmad-is!" Kra qqaren: "D nnbi, am yiwen si lanbeyya." ¹⁶Lameṣna mi gesla Hirudus, inna: "D Yuḥenna, win akken iwumi i kkseṣ aqerru, i d-iḥyan." ¹⁷Axaṭer d Hirudus, s timmad-is, i ḡhebsen Yuḥenna, yerna yurez-it di lḥebs, yeṛ ddemma n Hirudyad, tameṭṭut n gma-s Filibus, tin akken ukud izweḡ. ¹⁸Yuḥenna yeqqar-as i Hirudus: "Ur k-ilaq ara aṭ-tzewḡeḍ akw-d tmeṭṭut n gma-k." ¹⁹Seg imiren i t-tekreḥ Hirudyad, yerna teḃya a t-tneṣ, lameṣna ur s-tezmir ara. ²⁰Hirudus iṭtagwad Yuḥenna axaṭer izra-t d argaz aḡeqqi, d imqeddes, yerna yeṭṭharab fell-as. Mkul m'ara s-isel iṭṭaḡwaq; ṣas akken, iḡhemmel a s-isel.

²¹Yiwen n wass, teṣli-d sebbba: d amuli n Hirudus. Iḡerḍ-ed yeṛ tmeṣra imeqwranen-is, lqeḃṭanat-is akw-d iqerra n Galil. ²²Tkecm-ed yelli-s n Hirudyad nni; tecdeḥ, dṛa teḡḡeb i Hirudus akw-d imeḡraḍen-is. Agellid inna i tlemṣit nni: "Suter-iyi-d ayen i m-iḥwan, a m-t-fkeṣ." ²³Yerna yeggull-as: "Ayen akw ara d-tessutred, a m-t-fkeṣ, ṣas d azgen n tgelda-w." ²⁴Teffeṣ dṛa tenna i yemma-s: "D acu ara sutrey?" Tenna-yas: "Aqerru n Yuḥenna Ayeṭṭas." ²⁵Imiren kan, tṣawel tekcem s agellid, tenna-yas: "Bṣiṣ a yi-d-tekfed tura kan aqerru n Yuḥenna Ayeṭṭas di ssniwa!" ²⁶Agellid innuṣna aṭas; lameṣna yeṛ ddemma n limin nni akw-d imeḡraḍen, ur ibṣi ara a s-ikkas ayen i s-tessuter. ²⁷Imiren kan, agellid icegḡeṣ yiwen n uḡessas, yumeṛ-as a s-d-yawi aqerru n Yuḥenna. Aḡessas nni iṛuḥ dṛa yekkes-as aqerru di lḥebs. ²⁸Ibbwi-d aqerru nni di ssniwa dṛa yeṣka-t i tlemṣit nni. Tileṣṣit nni tefka-t i yemma-s. ²⁹Mi slan inelmaden n Yuḥenna, ruḥen bbwin-d lḡeṭṭa-s dṛa meḍlen-t deg uḡekka.

Asefti amezwaru n weyrum

(Mt 14. 12-21; Lq 9. 15-17; Yn 6. 1-14)

³⁰Nnejmaġen-d yemcegggen nni yer Yasuġ, dya lħan-as ayen akw xedmen d wayen slemnden. ³¹Inna-yasen: "Eyyaw an-nruħ s albaġd n imukan iḍerfen, aṭ-ṭesteġfum." Axaṭer aṭas n lyaċi i gellan, kra ṭruħun, kra ṭṭasen-d. Ur sġin ara lweqt ula iwakken ad ččen.

³²Ruħen di teflukt iwakken ad đerrfen iman-nsen deg walbaġd n imukan. ³³Aṭas i ten-iwala mi ruħen, ġeqlen-ten; dya uzzlen-d yeḥf uḍar si mkul tamdint yerna zwaren-ten s anda i ṭeddun. ³⁴Mi d-yers si teflukt, iwala ahdum n lyaċi. Yaḍen-t, axaṭer cban lmal mebla ameksa; dya yebda yesselmad-iten deg waṭas n temsal. ³⁵Mi wala inelmaden-is belli iṛuħ lħal, qerrben yer Yasuġ, nnan-as: "Amkan agi yexla yerna iṛuħ lħal. ³⁶Serreħ-asen ad ruħen yer leġzayeb akw-d tudrin n leġwayeh agi a d-aġen ayen ara ččen." ³⁷Yasuġ inṭeq, inna-yasen: "Fket-asen kwenwi ad ččen!" Nnan-as: "An-nruħ a d-naġ mitin n idinaren n weyrum iwakken a sen-nefk ad ččen?" ³⁸Inna-yasen: "Aħal n weyrum i teṣġam? Ruħet aṭ-ṭwalim." Ruħen muqlen dya nnan-as: "Xemsa n iyerma akw-d sin n iħutiwen." ³⁹Yumer-asen ad qqimen ṭ-ṭirebbaġ yeḥf leħcic. ⁴⁰Qqimen ṭ-ṭirebbaġ n meyya meyya, akw-d n xemsin xemsin. ⁴¹Iddem xemsa n iyerma nni akw-d sin n iħutiwen nni, irfed allen-is s igenni dya iburek. Ibda ayrum nni dya yefka-t i inelmaden a t-ferqen i lyaċi. Mbeġd ifreq-asen merṛa sin nni n iħutiwen. ⁴²Ččan akw armi i rwan, ⁴³yerna bbwin yid-sen tnac n iḍellaġen ččuren s wayen i d-iqqimen n weyrum, man daġen ayen i d-iqqimen n iħutiwen. ⁴⁴Xemsalaf n yergazen i geččan seg iyerma nni.

Yasuġ ilħa yeḥf waman

(Mt 14. 22-33; Yn 6. 15-21)

⁴⁵Syenna, iħettem inelmaden-is ad rekben di teflukt, a t-zwiren s agwemmaḍ, yer Bit-Şayda, simi ara iserreħ i lyaċi ad ruħen. ⁴⁶Mi sen-iserreħ, yuli s adrar iwakken ad izzal. ⁴⁷Tameddit n wass, taflukt tella di tlemmast n lebħer, ma d Yasuġ iqqim weħdes di lberr. ⁴⁸Iwala belli rwan lħif mi kkatn imeqdafen, axaṭer aḍu yezga-yasen si zdat. Leġwahi n terbeġ tis rebġa deg yid, iṛuħ yur-sen, iṭeddu yeḥf waman, ibya a sen-iġeddi. ⁴⁹Lameġna nutni, mi t-wala ileħħu yeḥf waman, ġilen d lexyal, dya bda ṭeggiden; ⁵⁰axaṭer wala-t akw yerna xelġen. Imiren kan, inṭeq yur-sen, inna-yasen: "Theddnet! D nekk. Ur ṭtagwadet ara!" ⁵¹Imiren yuli yur-sen yer teflukt dya aḍu nni yers. ⁵²Inelmaden qquren, dehcen aṭas; ur fhimen ara tamsalt nni n iyerma, axaṭer ulawen-nsen qquren.

⁵³Kemmlen abrid-nsen di lebħer armi d Ginisarat dya rsen dinna. ⁵⁴Akken kan i d-yers Yasuġ si teflukt, lyaċi ġeqlen-t. ⁵⁵Kkan-d akw tamurt nni. Ṭṭawin-as-d imuḍan deg wusu, anda akw i slan belli yella dinna. ⁵⁶Anda yebbweḍ: ṭ-ṭuddar, ṭ-ṭimdinin neġ d leġzayeb, srusun imuḍan deg izenqan yerna ṭhellilen-t a ten-yeġġ ad nnalen ulamma ṭ-ṭicurin n ujjlab-is. Kra n win i t-innulen, iħla.

Ayen yessenġasen amdan

(Mt 15. 1-9)

7 Ifarisiyen akw-d kra n Lġulama n ccariġa i d-iṛuħen si Yarucalim nnejmaġen-d yer Yasuġ. ²Wala kra seg inelmaden-is teṭṭen ayrum s ifassen yumsen, yeġni ur uraden ara. ³Axaṭer Ifarisiyen akk-d Iyahudiyen merṛa ṭṭfen di leġwayed n lejduḍ, ur teṭṭen ara mebla ma ssarden ifassen-nsen alamma ṭ-ṭaxlift. ⁴M'ara d-uḡalen seg weznig, ur teṭṭen ara alamma uyen luḍu. Ṭṭfen daġen deg waṭas n leġwayed i sen-d-ġġan: tarda n yeqbucen, n tecmuxin akw-d lħilat n nnħas. ⁵Ifarisiyen akw-d Lġulama steqsan-t: "Acus inelmaden-ik ur ṭṭifen ara di leġwayed n lejduḍ, lameġna teṭṭen ayrum s ifassen yumsen?" ⁶Irra-yasen: "Icġaya icar-ed swaswa fell-awen, ay at sin wudmawen, yura:

'Agduḍ agi iṭġuzzu-yi s yimi,

Ma d ul-nsen ibħed fell-i.

Ṭġebbiden-iyi di rrayeġ.

Aselmed i sselmaden,

D lumur n yemdanen kan!'

⁸Teġġam lamer n Yillu, teṭṭfem di leġwayed n yemdanen." ⁹Inna daġen: "D sħħ, tdeggrem lamer n Yillu, iwakken aṭ-ṭeṭṭfem di leġwayed-nwen. ¹⁰Musa yenna-d: '*Euzz baba-k akw-d yemma-k*'. Inna-d daġen: '*Win ara ineġlen baba-s akw-d yemma-s, d lmut ara yemmet*'. ¹¹Kwenwi teqqarem: 'Argaz ara yinin i baba-s neġ i yemma-s: ayen s wacu ara k-ġiwnen, d Qurban, yeġni, d Lweġda i Yillu', ¹²ur t-teṭṭaġġam ara ad ixdem acemma n wayen yelhan i baba-s neġ i yemma-s. ¹³Tessebṭalem awal n Yillu s leġwayed-nwen i ġ-tesselmadem. Txeddmem daġen aṭas n leħwayeġ am tigi."

¹⁴Isawel daġen i lyaċi, inna-yasen: "Hesset-iyi-d merṛa tfehmem! ¹⁵Acemma n wayen ikeččmen yer dixel n wemdan ur izmir a t-issengeš; lameġna d ayen i d-iṭeffyen seg wemdan i gessenġasen amdan. ¹⁶Win yeṣġan imezzuġen i tmesliwt, yesl-ed." ¹⁷Mi gekcem s axxam, ibħed yeḥf lyaċi, inelmaden-is steqsan-t yeḥf temġayt nni.

¹⁸Inna-yasen: "Ula d kwenwi, ur tefhimem ara? Ur teẓrim ara belli kra n wayen ara ikecmen ɣer daxel n wemdan, ur izmir ara a t-issengēs? ¹⁹Axaṭer ayagi ur ikeččem ara ɣer wul-is, lameɣna s aḡebbuḍ-is, imiren a d-iffey ɣer beṛra." Swakka, issaḥel kra yellan d lqut. ²⁰Inna: "D ayen i d-iṭeffɣen seg wemdan i gessenḡasen amdan. ²¹Si daxel, seg wul n yemdanen i d-iṭeffɣen yir ixemmimen: tiqquḥbit, tukkwerḡa, timegraḡ, ²²zzna, ṭimeɣ n rreḥ, cceɣ, lexdeɣ, lefsad, lehseḡ, lekwer, zzux, leḡhel. ²³Ticmatin agi meṛra iṭeffɣent-ed si daxel n wemdan dɣa ssengasent-eṭ."

Taberranit yumnen s Yasuɣ

(Mt 15. 21-28)

²⁴Yasuɣ iruḥ ssyenna, yerra ɣer temdint n Šur. Ikcem ɣer yiwen n wexxam; ur ibɣi ad izer yiwen belli dinna i gella, lameɣna ur izmir ara ad iffer fell-asen. ²⁵Akken kan yebbweḡ, tesla yis yiwet n tmeṭṭut, yelli-s teṣɣa yiwen n ruḥ ameɣfun. Truḥ dɣa teɣli-yas s idarren. ²⁶Tameṭṭut agi t-ṭayunanit, laṣel-is si Surya akw-d Finiqya. Tessuter-as ad issufeɣ lḡenn nni si yelli-s. ²⁷Yasuɣ inna-yas: "Eḡḡ qbel arrac ad ruw; ala, ur ilhi ara a d-neddem aɣrum n warrac, a t-nḡegger i iḡerḥac." ²⁸Tenteq, tenna-yas: "Ih, a Sidi, lameɣna iḡerḥac, ddaw n ṭṭabla, teṭṭen tifettitin n warrac." ²⁹Inna-yas: "Xeḡ wawal agi i d-tenniḡ, ruḥ: lḡenn nni yeffey yelli-m." ³⁰Truḥ s axxam-is, tufa taqciṭ teẓzel deg wusu: lḡenn nni yeffey seg-s.

Ḥellu n yiwen n uɣezzug yerna d agugam

(Mt 15. 29-31)

³¹Yasuɣ iffeɣ si temdint n Šur, iḡedda si Sidun, izger tamnaṭ n Eceṛa n Temdinin, yerra ɣer lebḥer n Galil. ³²Bbwin-as-d yiwen n uɣezzug, isqewqiw. Ṭḥellilen-t iwakken ad isers afus-is fell-as. ³³Yasuɣ ibbwi-t, isseḡed-it ɣef lɣaci: issekcem idudan-is deg imezzuɣen n wergaz nni, issuseḡ dɣa yennul ilel-is. ³⁴Irfed allen-is s igenni, irra-d nnehta dɣa yenna: "Iṭaḥ!" yeḡni: "Idi." ³⁵Imiren kan, imezzuɣen-is lḡin, ilel-is iserreḥ: yuɣal isseḡaz-ed lehduṛ. ³⁶Yasuɣ iqdeɣ-asen ad ḡiwden i yiwen ayen nni; lameɣna simmal iṭweṣsi deg-sen, simmal nutni ṭberriḥen. ³⁷Akken ma llan dehcen, qqaren-as: "Ayen akw i gxeddem igerrez; iṭṭarra-d ula t-ṭimesliwt i iḡezzugen yerna yessenṭaq-ed igugamen."

Asefti wis sin n weɣrum

(Mt 15. 32-39)

8 Ussan nni, aṭas n lɣaci i d-innejmaɣen daɣen ɣer Yasuɣ, ur sɣin ara d acu ara ččen. Yasuɣ isawel i inelmaden-is, inna-yasen: ²"Tejreḥ tasa-w ɣef lɣaci agi. Tlata n wussan aya i qqimen yid-i, yerna ulac d acu ara ččen. ³Ma rriɣ-ten s ixxamen-nsen ɣef lexwa, ad nezfen deg webrid, axaṭer kra seg-sen ruḥen-d si lebḡid. ⁴Inelmaden-is rran-as: "Ans'ara ɣ-d-ikk weɣrum ara ten-isseruwn, dagi, di lxali?" ⁵Isteqsa-ten: "Aḡal n iɣerman i teṣɣam?" Nnan-as: "Seḡa." ⁶Yumeṛ i lɣaci ad qqimen ɣer lqaxa. Iddem-ed seḡa n iɣerman nni, iburek, ibḡa-ten, imiren ifka-ten i inelmaden-is a ten-ferqen. Dɣa ferqen-ten i lɣaci. ⁷Sɣan daɣen kra n iḡutiwen imecṭaḥ; iburek-iten dɣa yenna-yasen a ten-ferqen daɣen. ⁸Ččan armi i ruwan. Yerna bbwin yid-sen seḡa n idellaɣen seg wayen i d-iqqimen. ⁹Llan deg wazal n reḡalaf yid-sen. Mbeḡd iserreḥ-asen ad ruḥen. ¹⁰Imiren kan, yuli ɣer teflukt neṭṭa d inelmaden-is dɣa iruḥ ɣer lḡha n Dalmanuta.

Xeḡ uselmed n Ifarisiyen

(Mt 16. 1-12)

¹¹Fɣen-d Ifarisiyen, bḡan hedḡren akw-d Yasuɣ. Iwakken a t-jeṛṛben, ṭnadin a sen-d-ifk limaṛa seg igenni. ¹²Yasuɣ irra-d nnehta seg wul-is, inna: "Acuɣer lḡil agi yeṭnadi limaṛa? Amin, a wen-d-nniɣ: ur d-teṭṭunefkay ara limaṛa i lḡil agi." ¹³Iḡga-ten dinna, dɣa yuli ɣer teflukt, izger s agwemmaḡ. ¹⁴Inelmaden ṭṭun ur bbwin ara yid-sen iɣerman; siwa yiwen n weɣrum i sɣan ɣur-sen di teflukt. ¹⁵Yasuɣ iḡeggen-asen, inna-yasen: "Ḥadret iman-nwen seg yiɣes n temtunt n Ifarisiyen akw-d yiɣes n temtunt n Hiṛudus!" ¹⁶Inelmaden qqaren gar-asen: "Axaṭer ur nesɣi ara aɣrum." ¹⁷Mi geẓra ayen i ixemmimen, inna-yasen: "Acuɣer i teqqarem gar-awen belli ur teṣɣim ara aɣrum? Urɣad i d-terram s lexbaṛ? Ur tefhimem ara? Iqqur wul-nwen!" ¹⁸Teṣɣam allen lameɣna ur teṭwalim ara; teṣɣam imezzuɣen lameɣna ur tsellem ara! ¹⁹Ur tecfim ara, mi ferqeɣ xemsa nni n iɣerman i xemsalaf, aḡal idellaɣen n weɣrum i tebbwim seg wayen i d-iqqimen?" Nnan-as: "Tnac." ²⁰"I seḡa nni i ferqeɣ i reḡalaf? Aḡal n idellaɣen n weɣrum i tebbwin seg wayen i d-iqqimen?" Nnan-as: "Seḡa." ²¹Dɣa yenna-yasen: "Urɣad i tefhimem?"

Ḥellu n yiwen n uderɣal

²²Ruḥen ɣer Bit-Šayda. Bbwin-as-d yiwen n uderɣal, dɣa ṭḥellilen di Yasuɣ a t-innal. ²³Ṭteḡ aderɣal nni seg ufus dɣa yebbwi-t beṛra n taddart. Irra-yas imetman ɣef wallen-is, isers ifassen-is fell-as dɣa yesteqsa-t: "Illa kra i teṭwalid?" ²⁴Aderɣal nni yerfed allen-is dɣa yenna: "Ṭwaliɣ imdanen am ttjur; ṭwaliɣ-ten lehḡun." ²⁵Yasuɣ iḡawed isers ifassen-is ɣef wallen-is: yuɣal iṭwali mlih, iḡla; ifeṛrez kullec. ²⁶Yasuɣ irra-t s axxam-is, inna-yas: "Ur keččem ara ɣer taddart."

Butrus iġqel Yasuġ belli d Lmasiħ

(Mt 16. 13-16; Lq 9. 18-21; Yn 6. 67-71)

²⁷Yasuġ akw-d inelmaden-is ruħen ġer tudrin n Qaysariya n Filibus. Deg webriđ, isteġsa inelmaden-is, inna-yasen: "D acu i d-qqaren l-ġaci fell-i? D acu-yi ġur-sen?" ²⁸Nnan-as: "Kra qqaren: d Yuħenna Aġettaş. Kra: d Ilya. Kra: d yiwen si lanbeyya." ²⁹Isteġsa-ten: "I kwenwi, d acu i tennam? D acu-yi ġur-wen?" Butrus inġeq, inna-yas: "Keċċ, d Lmasiħ." ³⁰Iġeggen-assen ur heddren i yiwen fell-as.

Yasuġ ixebbeđ-ed inelmaden-is s lmut-is akw-d heġgu-s

(Mt 17. 22-23, Lq 9. 22)

³¹Yasuġ ibda yesseġlam-iten belli Mmi-s n wemdan ilaq ad inneġtab aťas, a t-nekren imeqwrannen, imeqwrannen n lmuqeddmin, Lġulama n ccariga, a t-nġen, yerna tlata n wussan mbeġd, a d-iħyu. ³²Butrus ibbwi-t weħdes, dya yennuġ-it. ³³Yasuġ izzı, imuqel inelmaden-is, dya yennuġ Butrus. Inna-yas: "Wexxeđ akkin fell-i, a Cciťan! Ur teťxemmimed ara akken yeťxemmim Yillu, lameġna akken i teťxemmimen yemdanen!"

Amek ara netbeġ Yasuġ

(Mt 16. 24-28; Lq 9. 23-26)

³⁴Yasuġ isawel i l-ġaci akw-d inelmaden-is, inna-yasen: "Win yebġan a y-id-itbeġ, ad inkeđ iman-is, ad ibbib sşalib-is, imiren a y-id-itbeġ. ³⁵Win yebġan ad isellek tarwiťt-is, a teťisruť. Lameġna, win ara yesruťen tarwiťt-is fell-i, ġef Lingil, a teťisellek. ³⁶D acu n nneġ yesa wemdan ma yerbeť ddunit meťra, issenger tarwiťt-is? ³⁷D acu ara yefk wemdan deg webdił n tarwiťt-is? ³⁸Win ara issetťin yis-i akw-d lehduť-iw di lġil aġi axeddaġ, amednub, Mmi-s n wemdan ad issetťi yis ula d netťa, asm'ara d-yas di lġadima n Baba-s netťa d lmuluk imqeddsen."

Abeddel n sşifa n Yasuġ ġef wedrar

(Mt 17. 1-8; Lq 9. 27-36)

9 Yasuġ inna-yasen: "Amin, a wen-iniġ, kra seg wiđ yellan dagi ur teťmetťaten ara alamma walan tagelda n Yillu teđeť-ed s tezmert."

²Setťa n wussan mbeġd, Yasuġ ibbwi Butrus, Yeġqub akw-d Yuħenna, dya yuli yid-sen ġer yiwen n wedrar ġlayen, qqimen dinna weťhed-sen. Tbeddel sşifa-s zdat-nsen. ³Llebsa-s tuġal teťfeġġiġ teťamellalt, yiwen n usebbay di ddunit ur izmir ad issimlel akken. ⁴Idehr-assen-d Ilya netťa d Musa; heddren akw-d Yasuġ. ⁵Inġeq Butrus, inna i Yasuġ: "A Ccix, ilha ma neqqim dagi. An-nesbedd tlata n iqidunen: yiwen i keċċ, yiwen i Musa, yiwen i Ilya." ⁶Ur yezri ara d acu i d-iqqar, axaťer xelġen. ⁷Ters-ed yiwet n tagut, tġumm-iten; teťfeġ-ed yiwet n tarġect si tagut nni, tenna-d: "Wagi, d Mmi ameġzuz: teťhessiset-as." ⁸Imiren kan, inelmaden muqlen ġer mkul tama, ur walan ula d yiwen, siwa Yasuġ i d-iqqimen weťdes yid-sen.

⁹Şubben-d seg wedrar, Yasuġ iġeggen-assen ur hekkun i yiwen ayen akken i walan, alamma yeħya-d Mmi-s n wemdan si ġer lmeġġtin. ¹⁰Herzen awal nni, lameġna qqaren ġar-assen: "D acu i d heġgu si ġer lmeġġtin?"

¹¹Inelmaden steġsan-t, nnan-as: "Acuġer Lġulama n ccariga qqaren belli d Ilya i glaġen a d-yas d amezwaru?"

¹²Inna-yasen: "Teťtided, Ilya a d-yas d amezwaru iwakken ad işeggem kullec. Acuġer yura ġef Mmi-s n wemdan belli ad iġteb aťas yerna ad iťwahqer? ¹³Aql-i nniġ-awen: Ilya yusa-d, yerna xedmen deg-s akken i byan, akken yura fell-as."

Lqella n tezmert n inelmaden

(Mt 17. 14-21; Lq 9. 37-73)

¹⁴Mi d-uġalen s inelmaden, walan izzı-yasen-d aťas n l-ġaci: Lġulama n ccariga heddren yid-sen. ¹⁵Akken kan i walan l-ġaci nni Yasuġ, dehcen, dya uzzlen ad sellmen fell-as. ¹⁶Isteġsa-ten: "Xeť wacu i tellam theddrem yid-sen?" ¹⁷Yiwen si l-ġaci nni, inna-yas: "A Ccix, bbwiġ-ak-d mmi; isġa aruťani agugam. ¹⁸M'ara t-itteť uruťani nni yesxarbaqay-it; aqcic yessufuġ-ed tikufta, iġqerric tuġmas, yerna yeťtuġal iqqur. Nniġ i inelmaden-ik a t-sufuġen, lameġna ur s-zmiren ara." ¹⁹Yasuġ inġeq, inna: "A lġil ur netťamen ara, ar melmi ara yiliġ yid-wen? Ar melmi ara wen-şebreġ? Awit-iyi-d aqcic aġi!" Bbwin-as-t-id. ²⁰Mi gwala Yasuġ, aruťani nni yebda yeťhuccu aqcic nni; aqcic nni yeġli ġer lqaġa, iťteġliliz yerna yessufuġ-ed tikufta. ²¹Yasuġ isteġsa baba-s n weqcic nni: "Si melmi i teđerru akka yid-es?" Inna-yas: "Seg wasmi yella d amecťuť. ²²Aġal d abrid i t-iġegger uruťani aġi ġer tmes neġ s aman iwakken a t-ineġ. Tura, ma tzemred, ġiwen-aġ, ġunn fell-aġ!" ²³Yasuġ inna-yas: "Ma tzemred!...Ulac lmuťal ġef win yeťťammen!" ²⁴Imiren kan, baba-s n weqcic nni iġeggeđ, inna: "Umneġ! Ėiwen-iyi, ur sġiġ ara liman." ²⁵Mi gwala Yasuġ l-ġaci a d-ťazzalen ġur-es, iġeggeđ ġef ruť nni ameġfun, inna-yas: "Ay aruťani agugam, aġezzug! Umreġ-ak: ffeġ seg weqcic aġi, ur teťtuġal ara a t-kecmed." ²⁶Iġeggeđ, ihucc-it mliť, dya yeffeġ seg-s. Aqcic nni yuġal am lmeġget, armi i s-qqaren l-ġaci: "Immut." ²⁷Lameġna, Yasuġ iťteť aqcic nni seg ufus, issker-it-id; dya yekker. ²⁸Mi ġeckem Yasuġ s axxam, ufan-d iman-nsen weťhed-sen, inelmaden-is steġsan-t:

"Acuγer nekwni ur nessawed ara an-nessufey aruḥani nni?" ²⁹Inna-yasen: "Şşenf agi ur iṭeffey ara siwa s tẓallit."

Yasuḡ iḡawed-ed ixebber-ed s lmut-is akw-d ḡeggu-s

(Mt 17. 22-23; Lq 9. 44-45)

³⁰Ruḥen ssyenna, dya zegren tamurt n Galil. Yasuḡ ur ibyḡi ara ad iḡlem yis ula d yiwen. ³¹Isseḡlem inelmaden-is, inna-yasen: "Mmi-s n wemdan ad iṭṭusellem s afus n yemdanen yerna a t-nγen; mi t-nγan, tlata n wussan mbeḡd, a d-iḡyu." ³²Lameḡna inelmaden-is ur fhimen ara awal nni, yerna ugwaden a t-steqsın.

Anwa i d ameqwran?

(Mt 18. 1-6; Lq 9. 46-48)

³³Bbwden γer Kafer-Naḡum. Deg wexxam, Yasuḡ isteḡsa-ten: "Şef wacu i tellam theddrem deg webrid?"

³⁴Ssusmen, axaṭer llan heddren gar-asen deg webrid γef wanwa i d ameqwran akw gar-asen. ³⁵Yasuḡ iqqim, isawel i Tnac nni, inna-yasen: "Win yebγan ad yili d amezwaru, ad yuγal d aneggaru akw n wiyaḡ, yerna d aqeddac akw n wiyaḡ." ³⁶Iddem-ed yiwen n weḡcic amecṭuḡ, isbedd-it gar-asen. Irfed-it γef yiγil-is dya yenna-yasen: ³⁷"Win yestreḡben s weḡcic amecṭuḡ am wagi s yisem-iw, yis-i i gesterḡheb; win yestreḡben yis-i, mačči yis-i i gesterḡheb, lameḡna s win i yi-d-iceḡḡen."

³⁸Yuḡenna yenna i Yasuḡ: "A Ccix, nwala yiwen n wergaz issufuγ leḡnun s yisem-ik; nqedḡ-as, axaṭer ur iṭeddu ara yid-nney." ³⁹Yasuḡ inna: "Ur s-qetṭeṭ ara, axaṭer yiwen ur izmir ad ixdem kra n lberḡhan s yisem-iw, yerna ad ihder fell-i ayen n diri." ⁴⁰Win ur nelli ara ḡedd-nney, yid-nney i gella. ⁴¹Kra n win ara wen-ifken lkas n waman imi d inelmaden n Lmasiḡ i tellam, amin, a wen-iniγ, ur s-iṭruḡu ara lajer-is.

Aḡeggen n Yasuḡ γef tsebbiwin tuccḡa

⁴²Win ara yesseylin yiwen seg imeṭṭaḡ agi i gumnen, xir-as a s-ḡellqen γer temḡert-is aγaref n tsirt, yerna a t-ḡeggren γer lebḡer. ⁴³Ma yella-yak ufus-ik d ssebba n tuccḡa, ḡzem-it. Xir-ak aṭ-ṭkecmed γer tudert s yiwen n ufus, wala aṭ-ṭkecmed s sin n ifassen γer ḡahennama, γer tmes ur nxeṭṭi ara akw, ⁴⁴anda akken awekkiw ur iṭmeṭṭat ara, times ur txeṭṭi ara akw. ⁴⁵Ma yella-yak uḡar-ik d ssebba n tuccḡa, ḡzem-it. Xir-ak aṭ-ṭkecmed γer tudert d aquḡar, wala aṭ-ṭetwaḡegḡred s sin n iḡarren γer ḡahennama, ⁴⁶anda akken awekkiw ur iṭmeṭṭat ara, times ur txeṭṭi ara akw. ⁴⁷Ma tella-yak tiṭ-ik d ssebba n tuccḡa, kkes-iṭ-id. Xir-ak aṭ-ṭkecmed s yiwet n tiṭ γer tgelda n Yillu, wala aṭ-ṭetwaḡegḡred s snat n wallen γer ḡahennama, ⁴⁸anda akken awekkiw ur iṭmeṭṭat ara, times ur txeṭṭi ara akw. ⁴⁹Mkul yiwen iṭṭumellaḡ s tmes. ⁵⁰Lmelḡ yelha; lameḡna ma truḡ-as lbenna i lmelḡ, s wacu ara t-tmelḡhem? Şeṭ lmelḡ deg yiman-nwen, ḡicet gar-awen di lehna."

Şef zzwaḡ

(Mt 5 .31-32; 19. 1-9; Lq 16. 18)

10 Yasuḡ ikker iṭuḡ ssyenna γer leḡwahi n Yahuda akw-d ugwemmaḡ n wasif n Uṛdun. D ihedman n lγaci i d-innejmaḡen dayen γur-es. Ibda dayen yesselmad-iten, akken yennum. ²Ifarisiyen qerben γur-es, steqsan-t: "Iḡuz i wergaz ad ibru i tmeṭṭut-is?" Bγan a t-jeṛṛben. ³Iṭeq, inna-yasen: "D acu n lameṛ i wen-d-iḡḡa Musa?" ⁴Nnan-as: "Musa iḡemmed-aγ a s-naru lkayed n berru, mbeḡd a s-nebru." ⁵Yasuḡ inna-yasen: "Şef ddemma n taγert n wulawen-nwen i wen-d-iḡḡa lameṛ agi. ⁶Lameḡna di tazwara, asmi i d-ixleq Yillu ddunit, ixleq-iten d dḡker akw-d nnta. ⁷Şef wayagi, argaz ad yeḡḡ baba-s akw-d yemma-s, ad ilḡeq γer tmeṭṭut-is, ⁸ad uγalen i sin d yiwet n lḡeṭṭa. Swakka, ur llin ara d sin, lameḡna d yiwet n lḡeṭṭa. ⁹Iḡi, ayen yesdukel Yillu, amdan ur t-iferreḡ ara!" ¹⁰Deg wexxam, inelmaden-is steqsan-t dayen γef wannect nni. ¹¹Inna-yasen: "Kra n win ara yebrun i tmeṭṭut-is yerna yezweḡ akw-d tayed, izna yid-es. ¹²Tameṭṭut ara yebrun i wergaz-is yerna tezweḡ akw-d wayed, tezna."

Yasuḡ iburek arrac imeṭṭaḡ

(Mt 19. 13-15; Lq 18. 15-17)

¹³Bbw-as-d arrac imeṭṭaḡ iwakken a ten-innal Yasuḡ; lameḡna inelmaden nnuγen wid i ten-id-ibbwın. ¹⁴Mi gwala ayen nni, Yasuḡ irfa dya yenna-yasen: "Anfet i warrac imeṭṭaḡ a d-ruḡen γur-i! Ur sen-qetṭeṭ ara, axaṭer tagelda n Yillu i tmital-nsen. ¹⁵Amin, a wen-iniγ: win ur nqebbel ara tagelda n Yillu am weḡcic amecṭuḡ, ur ṭ-ikeččem ara." ¹⁶Irfed-iten γef yiγil-is, isers ifassen-is fell-asen dya iburek-iten.

Argaz amerḡanti

(Mt 19. 16-30; Lq 18. 18-30)

¹⁷Mi gekker ad iṭuḡ, ataya yiwen n wergaz yuzzel-ed, iγli γef tgweclar zdat-es dya isteḡsa-t: "A Ccix lḡali, d acu ara xedmeγ iwakken ad weṭeγ tudert n dayem?" ¹⁸Yasuḡ inna-yas: "Acuγer i yi-teqqared lḡali? Ulac win yellan d lḡali, siwa yiwen: D Illu. ¹⁹Tessned lumur: "Ur tneḡqed ara, ur tzennuḡ ara, ur teṭṭakwred ara, ur teṭcehhided ara s zzur, ur txedmed ara lehḡram, aṭ-ṭeuzzed baba-k akw-d yemma-k." ²⁰Inna-yas: "A Ccix, ayagi akw xedmeγ-t seg

wasmi i mezziyey." ²¹Yasuḡ imuqel-it, iḡhemmel-it dya yenna-yas: "Txuṣṣ-ik kan yiwet n lḡaḡa: ruḡ, zzenz ayen tesḡid, tefked-t i imeyban imiren aṭ-tesḡuḡ agerruj deg igenwan. Mbeḡd ruḡ-ed tbeḡ-iyi-d." ²²Mi gesla wergaz nni i wawal nni, iḡli-d fell-as uḡemḡum. Iruḡ, innuḡna, axaṭer aṭas i gekseb. ²³Yasuḡ imuqel wid i s-d-izzin dya yenna-yasen: "Aḡal i geḡḡer i win ikesben lerbah ad ikcem tagelda n Yillu!" ²⁴Inelmaden-is xelḡen si lehduṣ-is. Yasuḡ inṭeq daḡen ḡur-sen, inna-yasen: "Ay arrac! Aḡal yewḡer wekcam ḡer tḡelda n Yillu! ²⁵Ishel-as i welḡwem ad iḡeddi di tiṭ n tisseḡnit wala i umerkanti ad ikcem tagelda n Yillu." ²⁶Ayagi yessewthem-iten aṭas, dya qqaren gar-asen: "Anwa ara yeṭwasellken ihi?" ²⁷Yasuḡ imuqel-iten dya yenna: "I yemdanen, d lmuḡal, maḡḡi i Yillu. Illu yezmer i kullec." ²⁸Buṭrus inna-yas: "Aql-aḡ neḡḡa kullec yerna netbeḡ-ik." ²⁹Yasuḡ inna-yasen: "Amin, a wen-iniḡ: ulac win yeḡḡan, ḡef ddemma-w akw-d Lingil, axxam-is, neḡ atmaten-is, neḡ yessetma-s, neḡ yemma-s, neḡ baba-s, neḡ arraw-is, neḡ tiferkiwin-is, ³⁰mebla ma yeṭṭunefk-as-d s meyya n imuren tura, di zzman agi: ixxamen, atmaten, tiyissetmatin, tiyemmatin, dderya akk-d tferkiwin, s leqher, akw-d tudert n dayem di zzman i d-iṭeddun. ³¹Aṭas seg imezwura ara yuḡalen d ineggura, ineggura ad uḡalen d imezwura."

Yasuḡ ixebber-ed s lmut-is tikkelt tis tlata

(Mt 20. 17-19; Lq 18. 31-34)

³²Llan lehḡhun iwakken ad alin ḡer Yarucalim, Yasuḡ izwar zdat-sen. Inelmaden theyyṣen, ma d wid i d-itebḡen uḡwaden.

Yasuḡ iṭṭef daḡen Tnac nni wehḡhed-sen, dya yenna-yasen ayen ara yeḡrun yid-es: ³³"Aql-aḡ an-nali ḡer Yarucalim. Mmi-s n wemdan ad iṭṭusellem i imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa; ad ḡekmen fell-as s lmut, yerna a t-sellmen i leḡnas. ³⁴Ad ttiḡin fell-as, a t-ssusen, a t-wten s ujelkwad yerna a t-nḡen; imiren, tlata n wussan mbeḡd, a d-iḡyu."

Asuter n warraw n Zabdi

(Mt 20. 20-28)

³⁵Yeḡqub akw-d Yuḡenna, sin n warraw nni n Zabdi, qerrben ḡer Yasuḡ, nnan-as: "A Ccix, nebḡa a ḡ-txedmed ayen akka ara k-d-nessuter." ³⁶Inna-yasen: "D acu i teḡam a wen-t-xedmeḡ?" ³⁷Nnan-as: "Efḡ-aḡ an-neqqim, yiwen ḡer tama-k tayeffust, wayeḡ ḡer tama-k tazelmaṭ, di lḡaḡima-k." ³⁸Yasuḡ inna-yasen: "Ur teḡrim ara d acu i tessuturum. Tzemrem aṭ-teswem taqbuct ara sweḡ, nekkini, neḡ aṭ-ṭeṭwayeḡḡsem s weḡdaṣ ara ṭwayeḡḡseḡ, nekkini?" ³⁹Nnan-as: "Nezmer." Yasuḡ inna-yasen: "Taqbuct ara sweḡ, a ṭ-teswem; deg weḡdaṣ ara ṭwayeḡḡseḡ, nekkini, aṭ-ṭeṭwayeḡḡsem deg-s. ⁴⁰Ma ṭ-ṭiḡimit ḡer tama-w tayeffust neḡ ḡer tama-w tazelmaṭ, maḡḡi deg ufus-iw i gella, lameḡna aṭ-ṭeṭṭunefk i wid iwumi i teṭwaheḡga." ⁴¹Mi slan ḡecṣa nni nniḡen rfan ḡef Yeḡqub akk-d Yuḡenna. ⁴²Yasuḡ isawel-asen, inna-yasen: "Teḡram belli wid yerran iman-nsen d lḡekkwam n leḡnas ṭqehhiren deg-sen, yerna imeqwrannen-nsen ḡeffsen fell-asen. ⁴³Ur ilaq ara ad yili wayagi gar-awen. Win yebḡan ad yili d ameqwrannen gar-awen, ad yuḡal d aqeddac-nwen. ⁴⁴Win yebḡan seg-wen ad yili d amezwaru, ad yili d akli-nwen merṣa. ⁴⁵Axaṭer Mmi-s n wemdan ur d-yusi ara iwakken ad qedcen fell-as, lameḡna iwakken ad iqdec, yerna ad ifḡ tudert-is d lefdiya ḡef waṭas."

Ḥellu n yiwen n uderḡal

(Mt 20. 29-34; Lq 18. 35-43)

⁴⁶Bbwḡen ḡer Yariḡu. Mi d-iffey Yasuḡ ssyenna neṭṭa d inelmaden-is akw-d waṭas n lḡaci, yiwen n uderḡal, isem-is Bar-Timay, mmi-s n Timay, iqqim rrif n webriḡ, iṭmetra. ⁴⁷Mi gesla belli d Yasuḡ Anaṣari, ibda yeṭḡeggid, iqqar: "A Yasuḡ, mmi-s n Dawed, ḡunn fell-i!" ⁴⁸Aṭas i geṭḡeggiden fell-as iwakken ad issusem, lameḡna neṭṭa simmal iṭḡeggid, iqqar: "A mmi-s n Dawed, ḡunn fell-i!" ⁴⁹Yasuḡ iḡbes dya yenna: "Siwlet-as." ⁵⁰Sawlen i uderḡal nni dya nnan-as: "Zwer, kker! A k-d-isawal." Iḡegger abernus-is, ijelleb, dya iṣuḡ ḡer Yasuḡ. ⁵¹Yasuḡ inṭeq ḡur-es, inna-yas: "D acu i teḡiḡid a k-t-xedmeḡ?" Aderḡal nni yenna-yas: "A Ccix, ad waliḡ!" ⁵²Yasuḡ inna-yas: "Ruḡ! Liman-ik isellek-ik!" Imiren kan, iwala dya itbeḡ-it deg webriḡ.

Anekcum n Yasuḡ ḡer Yarucalim

(Mt 21. 1-11; Lq 19. 28-40; Yn 12. 12-19)

11 Mi qrib ad awḡen ḡer Yarucalim, tama n Bit-Fagi akw-d Bit-Ḥananya, s iḡil n Uzemmur, ²Yasuḡ iceḡgeḡ sin seg inelmaden-is, inna-yasen: "Ruḡet ḡer taddart inna zdat-wen; akken kan ara tawḡem aṭ-ṭafem aḡiḡiḡ iqqen, leḡmer yerḡib fell-as yiwen. Fsit-as-d tawim-t-id. ³Ma yella win i wen-d-innan: 'Acuḡer i txedmem akka?' Init-as: 'Iḡwaḡ-it Ssid.' Imiren kan, a t-yeḡḡ a d-iṣuḡ ḡer dagi. ⁴Ruḡen; dya ufan yiwen n weḡiḡiḡ iqqen, tama n yiwet n tebburt, berṣa, deg webriḡ. Fsin-as-d. ⁵Kra seg wid yellan dinna nnan-asen: "D acu i txedmem akka? Acuḡer i d-tefsim i weḡiḡiḡ?" ⁶Nnan-asen akken i sen-inna Yasuḡ; dya ḡḡan-ten ad ruḡen. ⁷Bbwinn-as aḡiḡiḡ nni i Yasuḡ. Deḡḡren llebsa-nsen fell-as, dya yerkeb fell-as. ⁸Aṭas i ḡfercen llebsa-nsen deg webriḡ, wiyaḡ ṭ-ṭiseḡwa i

d-gezmen si lesla. ⁹Wid yezwaren akw-d wid yettabaŋen ṭeggiden: "Husana, yeŋni Sellek! Iṭtubarek win i d-yusan s yisem n Ssid! ¹⁰Teṭtubarek tgelda i d-yusan, tagelda n baba-tneŋ Dawed! Husana deg imukan ɣlayen!"

¹¹Yasuɣ ikcem ɣer Yarucalim, ɣer ḷgameɣ iqedsen. Imuqel ayen akw i gɣerrun dinna, lameɣna imi i gṛuh ḷhal, iruh ɣer Bit-Ḥananya neṭta d Tnac nni.

Tanqelṭ ur neṭtarew ara

(Mt 21. 18-22)

¹²Azekka nni, mi ffɣen si Bit-Ḥananya, Yasuɣ illuz. ¹³Iwala si lebɣid yiwet n tenqelṭ yesɣan iferrawen; iruh ad imuqel ma yella kra ara yaf deg-s. Mi gqerreɓ ɣur-es, yufa siwa iferrawen, axaɗer maɕci d lawan n lexrif. ¹⁴Inteq, inna-yas: "Ur iṭtuɣal yiwen ad yeɕɕ si ḷfakya-m!" Inelmaden-is slan.

Yasuɣ itlef wid yeznuzun si ḷgameɣ iqedsen

(Mt 21. 12-13; Lq 19. 45-46; Yn 2. 13-16)

¹⁵Mi bbwɗen ɣer Yarucalim, Yasuɣ ikcem ɣer ḷgameɣ iqedsen. Ibda yettellif wid yeznuzun akw-d wid yeṭtaɣen ɣer beɣra n ḷgameɣ iqedsen. Isneqlab ṭṭwabel n wid yeṭbeddilen idrimen yerna ikwersiyen n wid yeznuzun iṭbiren.

¹⁶Ur yeɣɣi yiwen ad yawi kra n ṭawsa ɣer ḷgameɣ iqedsen. ¹⁷Isselmed-iten, inna-yasen: "Ur yuri ara: *Axxam-iw ad iṭtusemmi axxam n ṭzallit i leɣnas meɣra?* Lameɣna kwenwi terram-t d ḷyar n imakwaren." ¹⁸Mi s-slan, imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Ḷɣulama n ccariɣa nudan amek ara t-nɣen, lameɣna ugwaden-t: axaɗer ḷyaci meɣra ṭeɣɣben deg uselmed-is. ¹⁹Mi d-iɣli yid, Yasuɣ iffeɣ si temdint.

Tanqelṭ nni yeqquren

²⁰Azekka nni ṣsbeɣ, mi d-ɣeddan ssyenna, walan tanqelṭ nni teqqur armi d aɣar. ²¹Buɗrus immekta-d ḍya yenna i Yasuɣ: "A Ccix, muqel! Tanqelṭ nni i tneɣled teqqur!" ²²Yasuɣ inteq, inna: "Amnet s Yillu. ²³Amin, a wen-iniɣ: Win ara yinin i wedrar agi: 'Qleɣ ssyagi, ɣegger iman-ik ɣer lebheɣ', mebla ma icukk deg wul-is, lameɣna yumen belli ayen akken i d-inna a d-idru, a s-d-idru. ²⁴Xef wayagi, a wen-d-iniɣ: ayen akw ara tessutrem di ṭzallit, amnet belli yeṭṭunefk-awen-d, imiren a t-twalim idra-d.

Xef ssmah

²⁵M'ara tekkrem aɗ-ṭezzallem, semmhet ma yella win i kwen-idelmen, iwakken Baba-twen n igenwan a wen-isemmeh, ula d neṭta, ddnubat-nwen. ²⁶Lameɣna m'ur tsemmeɣ ara, Baba-twen n igenwan ur wen-iṭsemmeɣ ara ddnubat-nwen."

D acu n ḷhekma?

(Mt 21. 23-27; Lq 20. 1-8)

²⁷Ruhen dayen ɣer Yarucalim. Mi gella Yasuɣ ilehhu di ḷgameɣ iqedsen, imeqwrannen n lmuqeddmin, Ḷɣulama n ccariɣa akk-d imeqwrannen ruhen ɣur-es, ²⁸nnan-as: "D acu n ḷhekma swayes i ṭxedmed ayagi? Anwa i k-d-ifkan ḷhekma aɗ-ṭxedmed ayagi?" ²⁹Yasuɣ inna-yasen: "Ula d nekk a kwen-steqsiɣ: yiwen n wawal. Rret-iyi-d, a wen-d-iniɣ acu n ḷhekma swayes i xeddmeɣ ayagi: ³⁰Aɣɗas n Yuhenne, seg igenni neɣ sɣur yemdanen? ɢawbet-iyi-d." ³¹Mcawaren gar-asen ḍya nnan: "Ma nenna-d: Seg igenni, a d-yini: 'Acuɣer ihi ur tuminem ara yis?' ³²A s-nini: 'Sɣur yemdanen?'" Ugwaden si ḷyaci, axaɗer ḷyaci umnen meɣra belli Yuhenne d nnbi. ³³Rran-as i Yasuɣ, nnan-as: "Ur nezri ara." Yasuɣ inna-yasen: "Ula d nekk, ur wen-d-qqareɣ ara d acu n ḷhekma swayes i xeddmeɣ ayagi."

Tamɣayt n ixeddamen n tfeɣrant

(Mt 21. 33-46; Lq 20. 9-18)

12 Yasuɣ ibda iheddeɣ-asen s temɣayin: "Yiwen n wergaz izza yiwet n tfeɣrant, izerreb-iṭ, iɣza-s lemɣinesra yerna yebna lberɣ n ṭɣessast. Issekra-ṭ i ixeddamen n tfeɣrant imiren iruh yunag. ²Lawan n ṭzurin, iceggeɣ yiwen n uqeddac s ixeddamen nni iwakken a s-d-fken ḷyella n tfeɣrant. ³Ṭṭfen-t, wten-t ḍya rran-t, ifassen-is d ilmawen. ⁴Iceggeɣ-asen dayen aqeddac nniɗen; ula d winna dayen, feddxen-t yerna reggmen-t. ⁵Iceggeɣ-asen wayed: winna, nyan-t. Iceggeɣ-asen aɣas nniɗen: kra wten-ten, kra nyan-ten. ⁶Iqqim-as-d kan mmi-s amezuz; iceggeɣ-asen-t d aneggaru, inna deg yiman-is: 'Ad qadren mmi.' ⁷Lameɣna ixeddamen n tfeɣrant nnan gar-asen: 'Atan win ara iwer̄ten! Kkret a t-nenɣet! D nekwni ara iwer̄ten!' ⁸Xlin fell-as, nyan-t, ḍya ɣeggren-t ɣer beɣra n tfeɣrant. ⁹D acu ara yexdem bab n tfeɣrant? A d-yas, ad ineɣ ixeddamen nni, imiren ad ifk tafeɣrant nni i wiyaɗ. ¹⁰Ur teɣrim ara ayen akken yuran?

'Azru nni i heqren ibennayen yuɣal d azru n teɣmert.

11 Ayagi yekka-d sɣur Ssid,

D ayen i ɣ-isteɣɣben!'

¹²Nudan a t-ṭṭfen, lameɣna ugwaden si ḷyaci. Fehmen belli fell-asen i d-ibbwi tamɣayt nni. ɢɣan-t ḍya ruhen.

Axelleş n tebzert i Qayşer
(Mt 22. 15-22; Lq 20. 19-26)

¹³Cegggen yer Yasuğ kra n Ifarisiyen akw-d kra n yergazen n Hirudus, iwakken a t-id-sseylin deg wawal.
¹⁴Ruhen, nnan-as: "A Ccix, neṣra belli kečč d aṣeḥḥi, yerna ur teṭṭagwadeḍ yiwen. Ur tleḥḥud ara s wudmawen, lameḡna temmaleḍ abrid n Yillu s ṣṣwab. Ilaq an-nxelleş tabzert i Qayşer, neṣ ala? An-nxelleş, neṣ ur neṭṭxellis ara?" ¹⁵Yasuğ, i gessnen tiḥraymit-nsen, inna-yasen: "Acuṣer i yi-teṭṭerribem? Awit-iyi-d adinar, ad waliṣ."
¹⁶Bbwin-as-t-id; dṣa yenna-yasen: "Udem agi, anwa-t? I wayen yuran fell-as?" Nnan-as: "D Qayşer. £ Imiren Yasuğ inna-yasen: ¹⁷"Ayen yellan n Qayşer, rret-eṭ i Qayşer; ayen yellan n Yillu, i Yillu." Iḥeyyer-iten.

Asteqsi yeḥ heḡgu
(Mt 22. 23-33; Lq 20. 27-38)

¹⁸Iṣaduqiyeen, i geqqaren belli ulac heḡgu, ruhen yer Yasuğ, steqsan-t, nnan-as: ¹⁹"A Ccix, atan d acu i ṣ-d-yeḡḡa Musa: 'Ma yemmut yiwen, iḡḡa-d tameṭṭut-is, m'ur d-iḡḡi ara dderya, gma-s ad yerr tameṭṭut nni iwakken a d-yeḡḡ dderya i gma-s.' ²⁰Yuṣ lḥal llan sebḡa n watmaten. Amezwaru yezweḡ, lameḡna yemmut ur d-yeḡḡi dderya. ²¹Wis sin yerra taḡḡalt nni, lameḡna yemmut ur d-iḡḡi dderya. Akken i teḍra ḍayen d wis tlata. ²²I sebḡa yid-sen, ur d-ḡḡin ara dderya. Xer taggara, terna deffir-nsen ula t-ṭameṭṭut nni, temmut. ²³Ass n heḡgu, m'ara d-ḥyun, anwa deg-sen ara t-iṣḡun t-ṭameṭṭut-is? Axater i sebḡa yid-sen zewḡen yid-es." ²⁴Yasuğ inna-yasen: Tṣeltem deg wayagi! Ur tessinem Tira, ur tessinem tazmert n Yillu. ²⁵Axater wid ara d-iḥyun si ger lmeḡgtin, ur zeggwḡen yergazen, ur zeggwḡent tlawin, lameḡna ad ilin am lmuluk n igenwan. ²⁶Ma d lmeḡgtin, a d-ḥyun. Ur teṣrim ara deg wedlis n Musa ayen i s-d-inna Yillu deg inijel: 'Nekk, d Illu n Abrahām, d Illu n Ishaq, d Illu n Yeḡqub?' ²⁷Illu mačči d Illu n lmeḡgtin, lameḡna d Illu n lḥeggtin. Tṣeltem aṣas."

Lameṣ amezwaru
(Mt 22. 34-40; Lq 10. 25-28)

²⁸Yiwen si Lḡulama n ccariḡa yesla-yasen mi heddren yerna iwala amek i sen-yerra Yasuğ akken ilaq; iḡerreb ṣur-es, isteḡsa-t: "Anwa i d lameṣ akw amezwaru ger lumur?" ²⁹Yasuğ inna-yas: "Atan lameṣ amezwaru: Ḥess-ed, ay Israyil, Ssid, Illu-nneṣ, d neṭṭa kan i d Ssid; ³⁰*aṭ-ṭhemmed Ssid, Illu-yik, seg wul-ik meṣra, s terwiḥt-ik meṣra, s lbal-ik meṣra, s tezmert-ik meṣra.* ³¹Atan wis sin: *Ḥemmel lṣir-ik am yiman-ik.* Ulac lameṣ yugaren wagi."
³²Lḡalem nni yenna-yas: "Ilha, a Ccix! Ayen i d-tenniḍ d ṣṣeḥḥ: d neṭṭa kan i gellan, ulac wayed. ³³Ma ṭhemmed-t s wul-ik meṣra, s lbal-ik meṣra, s tezmert-ik meṣra, yerna ṭhemmed lṣir-ik am yiman-ik, xir n iseḡlawen meṣra yeryan, n iseḡlawen nniḍen meṣra." ³⁴Yasuğ, mi t-iwala ijaweb-ed akken yelha, inna-yas: "Ur teḡḡided ara yeḥ tgelda n Yillu." Yiwen ur iḡawed a t-isteḡsi.

Lmasiḥ, d Ssid n Dawed
(Mt 22. 41-46; Lq 20. 39-44)

³⁵Mi gella Yasuğ isselmad di lḡameḡ iqedsen, inṭeq, inna: "Amek i qqaren Lḡulama n ccariḡa belli Lmasiḥ, d mmi-s n Dawed? ³⁶S Rruḥ iqedsen Dawed inna-d:

'Ssid inna i Sidi:

Qqim yer tama-w tayeffust,

Alamma rriṣ iḡdawen-ik ddaw n uḍar-ik.'

³⁷Dawed, s timmad-is, isawal-as Sidi; amek ihi yezmer ad yili d mmi-s?" Aṣas n lṣaci i s-iṭṭessisen s lferḥ.

³⁸Deg uselmed-is iqqar: "Ḥadret iman-nwen si Lḡulama n ccariḡa; ḥemmlen ad ṭṭebbwiṣen s iqnedyar iṣezfanen, ad ṭsellimen fell-asen deg izenqan, ³⁹ad ṭṣimin deg imukan imezwura di leḡwameḡ akk-d imukan imezwura di tmeṣriwin; ⁴⁰teṭṭen ixamen n tuḡḡal yerna ssiṣzifen tiṣilla iwakken a d-banen. Lḡiqab-nsen, d ameqwran."

Lweḡda n yiwet n taḡḡalt tigellilt
(Lq 21. 1-4)

⁴¹Yasuğ iqqim zdat n usenduq n lewḡadi n yedrimen, iṭmuqul amek i ggaren lṣaci ṣur-es idrimen. Aṣas n imeṣkantiyeen i geggaren aṣas n yedrimen. ⁴²Tṣur-ed yiwet n taḡḡalt, t-ṭigellilt, tger snat n teryalin, yeḡni tis reḡḡa n duṣu. ⁴³Isawel i inelmaden-is, inna-yasen: "Amin, a wen-d-iniṣ: Taḡḡalt agi tigellilt tger deg usenduq akter n wayen akw i gren wiyaḍ. ⁴⁴Axater, akken ma llan gren seg wayen ṣḡan d zzyada; ma d neṭṭat, ṣas akken txuṣṣ, tger ayen akw i teṣḡa, amḡic-is meṣra."

Ccedda tameqwrant
(Mt 24. 3-31; Lq 21. 7-33)

13 Mi d-iffey Yasuğ si lḡameḡ iqedsen, yiwen seg inelmaden-is inna-yas: "A Ccix, muḡel! D acu i d izra agi! D

acu i d lbenyan agi!" ² Yasuē inna-yas: "Twalad lbenyan agi ameqwran? Ur d-iṭṭimi wezru γef wayed, kullec ad ihudd." ³Yasuē iqqim deg yiṭil n Uzemmur, iqubel lḡameḡ iqedsen. Buṭrus, Yeḡqub, Yuḡenna akk-d Andriyus steqsan-t weḡdes: ⁴"Ini-yaγ-d melmi ara d-idru wayagi? D acu n limara ara d-isbeggnen lawan ideg ara d-idru wayagi merṛa?"

⁵Yasuē inna-yasen: "Ḥadret win i kwen-iṭṭurrun! ⁶Aṭas ara d-yasen s yisem-iw; ad inin: 'D nekk'. Dya ad ḡurren aṭas. ⁷Aṭ-ṭeslem s ṭṭradat akw-d dderz n ṭṭradat, ur tqelliqet ara: ilaq a d-idru wayagi. ⁸Lameḡna mačči ṭ-ṭaggara. Lḡens a d-ikker γer lḡens, tagelda γer tgelda; zzlezlat akw-d laṣ a d-ilin deg waṭas n imukan: ayagi d beddu kan n leḡtab. ⁹Ḥadret γef yiman-nwen! A kwen-ssiwden s ixxamen n cceḡ, aṭ-ṭeṭṭewtem di leḡwameḡ; aṭ-ṭbeddem zdat n lḡekkwam akk-d igelliden, γef ddemma-w: d cchada i nutni. ¹⁰Ilaq Lingil ad iṭṭubecceḡ qbel i leḡnas merṛa. ¹¹M'ara kwen-awin, a kwen-sellmen, ur ṭḡebbiret ara d acu ara d-tinim; lameḡna init ayen ara wen-d-iṭṭunefken di teswiḡt nni. Mačči d kwenwi ara ihedren, d Rṛuḡ lqedsen. ¹²Gma-s ad ifk gma-s γer lmut, baba-s mmi-s, dderya a d-tekker s imawlan-nsen, a ten-nḡen. ¹³A kwen-kerḡhen akken ma llan γef ddemma n yisem-iw. Lameḡna win ara yetṭfen alamma ṭ-ṭaggara ad iṭwasellek.

¹⁴M'ara twalim tacmaṭ n nnger tbedd anda ur ilaq ara aṭ-ṭbedd -win yeḡran ayagi yerr-ed s lexbar!- Imiren, wid ara d-yaf lḡal di Yahuda ad rewlen s idurar! ¹⁵Win ara d-yaf lḡal γef ssdeḡ, ur d-iṭṭubbu ara iwakken a d-iddem kra seg wexxam-is! ¹⁶Win ara d-yaf lḡal di lexla, ur d-iṭṭuḡal ara γer deffir iwakken ad iddem abernus-is! ¹⁷A tawayit n tid ara d-yaf lḡal s tadist akw-d tid yessuṭṭuden, deg wussan nni! ¹⁸Dḡut, ur d-iderru ara wayagi di csetwa! ¹⁹Axaṭer ussan nni ad ilin d ussan n ccedda tameqwrant, leḡmer i d-teḡri seg wasmi i tebda ddunit i d-ixleq Yillu, ar assa, yerna ur d-iderru ara akw γer zdat. ²⁰Lemmer Illu ur issewzel ara ussan nni, yiwen ur iṭsellik. Lameḡna yessewzel-iten γef ddemma n wid yetṭwaxṭaren i gextar. ²¹Ma yella win i wen-d-innan imiren: 'Lmasiḡ atan dagi' neḡ: 'Atan dihin', ur ṭṭamnet ara. ²²Axaṭer a d-kkren lmasiḡat n lekdeb akw-d lanbeyya n lekdeb, ad xeddmnen limarat akw-d leḡḡayeb, iwakken ad ḡurren, ma yella wamek, ula d wid yetṭwaxṭaren. ²³Ḥadret iman-nwen! Aql-i nniḡ-awen-d kullec si tura.

²⁴Lameḡna deg wussan nni, m'ara tḡeddi ccedda nni, iṭij ad iṭṭullem, aggur ur d-iṭṭak ara ṭṭya-s, ²⁵itrana d-ḡlin seg igenni, tizemmar n igenwan ad nquqlent. ²⁶Imiren, ad walin Mmi-s n wemdan yusa-d γef tagut s tezmert tameqwrant akw-d lḡadima. ²⁷Ad icegḡeḡ lmuluk-is; a d-isneḡmaḡ wid yexṭar si reḡḡa n ṭyemmar, si lqern n ddunit alamma d lqern n igenni.

²⁸Ḳret-ed ayagi si tenqelt: akken ara yilqiqen ifurkawen-is, ara fsun iferrawen-is, ḡṣut belli anebdu iqerb-ed.

²⁹Akken ula d kwenwi, m'ara twalim ayagi yebbweḡ-ed, ḡṣut belli Mmi-s n wemdan ileḡq-ed, atan γer tebburt.

³⁰Amin, a wen-iniḡ: lḡil agi ur iṭṭeddi ara alamma yeḡra-d wayagi merṛa. ³¹Igenni d lqaxa ad fnun; lameḡna lehduṛ-iw ur fennun ara.

³²Ayen yeḡnan ass nni neḡ tasaḡet nni, yiwen ur iḡlim yis-sen, la lmuluk deg igenwan, la Mmi-s, lameḡna siwa Ababat weḡdes. ³³Ḥadret iman-nwen, ilit tukwim, axaṭer ur teṣrim ara melmi ara d-iḡdeṛ lawan. ³⁴Aṭ-ṭeḡru am wergaz ara yeḡḡen axxam-is, ad iṛuḡ ad yinig, ad iwekkel iqeddacen-is γef wexxam-is, mkul yiwen s ccḡwel-is, imiren ad iweṣṣi aḡessas n tebburt ad iḡass. ³⁵Easset iman-nwen, axaṭer ur teṣrim ara melmi ara d-yas bab n wexxam, tameddit, neḡ ṭnasfa n yid, neḡ m'ara yeskuḡ uyaziḡ, neḡ ṣṣbeḡ, ³⁶neḡ m'ulac, ma yusa-d di lḡila, a kwen-id-yaf teṭṭsem. ³⁷Ayen akka i wen-d-nniḡ, nniḡ-t-id i mkul yiwen: ilit tukwim!"

Taqbuct n leḡter

(Mt 26. 6-13; Yn 12. 1-8)

14 Mi d-mazal sin n wussan i lḡid n Usuref akw-d iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa ṭnadin amek ara ṭṭfen Yasuē s ṭḡila iwakken a t-nḡen. ²Nnan: "Mačči di lḡid, neḡ m'ulac ad ikker ccwal ger lḡaci."

³Mi gella Yasuē di Bit-Ḥananya, deg wexxam n Cimḡun abersḡi, iqqim γer ṭṭabla, tkecm-ed yiwet n tmeṭṭut, tebbwi-d yid-es taqbuct n iṛxam amellal, tečṡur d leḡter n nnaṛ yeṣfan yerna ḡlay. Terza taqbuct nni, dya tesmar-as-ṭ γef uqerru n Yasuē. ⁴Kra iḡad-iten lḡal, dya nnan gar-asen: "Iwumi lexsara n leḡter agi? ⁵Lemmer i genza leḡter agi, a d-yawi telt meyya n idinaren neḡ kteṛ ara nefk i igellilen." Dya rfan γef tmeṭṭut-nni. ⁶Lameḡna Yasuē inna-yasen: "Anfet-as! Acuḡer i ṭ-tesnuḡnam? D ayen yelhan i yi-texdem. ⁷Igellilen ad ilin dayem gar-awen, tzemrem a sen-txedmem lxiṛ melmi i wen-iḡwa; lameḡna nekk, ur yi-tseḡḡum ara dayem. ⁸Texdem ayen iwumi i tezmer; tḡeṭṭer lḡeṭṭa-w, thegga-ṭ i temḡelt. ⁹Amin, a wen-iniḡ: di mkul amkan ideg ara yetṭubecceḡ Lingil, di ddunit, a d-ṭmekṭayen ayen i texdem tmeṭṭut agi."

Yahuda iqsed ad ixdeḡ Yasuē

(Mt 26. 14-16; Lq 22. 3-6)

¹⁰Yahuda n Qiryut, yiwen si Tnac nni, iṛuḡ s imeqwranen n lmuqeddmin, iwakken a sen-isellem Yasuē. ¹¹Mi

s-slan ferhen atas, yerna weğden-t a s-fken idrimen. Imiren Yahuda yetnadi tagwniğ ideg ara t-isellem.

Tiremt n Usuref taneggarut

(Mt 26. 17- 29; Lq 22. 7- 20)

¹²Ass amezwaru n iyeraman ur nesçi iyes n temtunt, ideg zellun izimer n Usuref, inelmaden-is nnan-as: "S anda i tebyid an-nruh a k-nheggi tiremt n Usuref?" ¹³Iceggeğ sin seg inelmaden-is, inna-yasen: "Ruhet yer temdint, dinna a d-temlilem yiwen n wergaz ibbwi-d tacmuxt n waman; tebğet-eğ. ¹⁴S anda ara yekcem, init i bab n wexxam nni: 'A k-iqqar Ccix: Anda-ğ texxamt ideg ara cceğ tiremt n Usuref nekk d inelmaden-iw?' ¹⁵A wen-d-issken yiwet n tğurfet, tewseğ yerna yella deg-s kullec. Dinna ara γ-theggim kullec." ¹⁶Inelmaden nni ruhen. Kecmen yer temdint, dya ufan kullec akken i sen-t-inna. Imiren heggan tiremt n Usuref.

¹⁷Mi d-tehder tmeddit, Yasuğ iruh neğta d Tnac nni. ¹⁸Qqimen yer ttabla dya bdan teğten. Yasuğ inna: "Amin, a wen-iniγ, yiwen seg-wen, i gteğten yid-i, a y-isellem." ¹⁹Iqreh-iten lhal, dya bdan steqsayen-t yiwen yiwen, qqaren-as: "D nekk?" ²⁰Inna-yasen: "D yiwen si Tnac, win i gteğten yid-i deg yiwen n udebsi. ²¹Mmi-s n wemdan ad iruh akken yura fell-as. Lameğna, a nnger n wergaz ara isellmen Mmi-s n wemdan! Lukan xir ur d-ilul ara wergaz agi."

²²Mi llan teğten, Yasuğ iddem-d aγrum, iburek, ibda-t dya ifreq-it i inelmaden-is. Inna-yasen: "Axe! Wagi, d lğeğta-w." ²³Iddem-ed taqbuct, iburek, ifka-yasen-eğ dya swan merğa seg-s. ²⁴Inna-yasen: "Wigi, d idammen-iw, idammen n lemğahda, yuzzlen yef wağas. ²⁵Amin, awen-iniγ tideğ, ur ttuγaleγ ara ad sweğ seg waman n tğurin, alamma d ass nni ideg ara ten-sweğ d ijdiden di tgelda n Yillu."

²⁶Mbeğd mi cnan ihellilen, ffyen s iγil n Uzemmur. ²⁷Yasuğ inna-yasen: "Akken ma tellam aγ-teccdem, akken yura: *Ad wteγ ameksa, lmal ad imzerbeğ*. ²⁸Lameğna, mbeğd heggu-inu, a kwen-zwireγ yer Galil." ²⁹Buğrus inna-yas: "Xas ad ccden merğa, nekk ala!" ³⁰Yasuğ inna-yas: "Amin, a k-d-iniγ: kecc, s timmad-ik, ass agi, id agi, uqbel ad iskuğ uyaziğ snat n tikkal, a yi-tnekreğ tlata n iberdan." ³¹Lameğna Buğrus itteğ deg wawal-is, inna: "Xas tebbwi-d ad mmteγ yid-ek, ala, ur k-nekkreγ ara." Akken ma llan nnan-d akken nni.

Di tmazirt n Gat-Camanim

(Mt 26. 36-46; Lq 22. 39-46; Yn 18. 1)

³²Ruhen yer yiwen n wemkan, isem-is Gat-Camanim. Yasuğ inna i inelmaden-is: "Qqimet dagi, nekk ad ruheγ ad zalley." ³³Ibbwi yid-es Buğrus, Yeğqub akk-d Yuğenna. Ibda a t-ikeccem lxuf akw-d lehzen. ³⁴Inna-yasen: "Taγwiht-iw, iγli-d fell-as yiwen n lehzen n lmut; qqimet dagi tciwzem." ³⁵Isseğed akkin cwiğ, iγli yer lqağa, dya yedğa iwakken, ma yella wamek, tasağet nni aγ-tebğed fell-as. ³⁶Inna: "A Baba, kecc tzmred i kullec! Sseğed fell-i taqbuct agi! Acu kan, maççi d ayen i bγiγ, nekk, d ayen i tebyid, kecc." ³⁷Yuğal-ed, dya yufa-ten-id tğsen. Inna i Buğrus: "A Cimğun, teğsed! Ur tessawdeğ ara aγ-tciwzed ula d ssağa? ³⁸Ciwzet tzallem, iwakken ur tğellim ara deg ujerreb! Rruh ithemmes, lameğna lğeğta ur tezmir ara." ³⁹Iruh dayen, izzul am tikkelt tamezwarut. ⁴⁰Yuğal-ed, dya yufa-ten dayen tğsen: inya-ten naddam; ur zrin d acu ara s-d-rren. ⁴¹Yuğal-ed γur-sen tikkelt tis tlata, inna-yasen: "Tğset tura, steğfut. Dayen! Theğred tsağet. Atan Mmi-s n wemdan ittusellem s afus n imednuben. ⁴²Kkret, an-nruh; ataya win ara y-isellmen."

Tuğffa n Yasuğ

(Mt 26. 47-56; Lq 22. 47-53; Yn 18. 2-11)

⁴³Mazal yekfi lehduγ, atan ibbweğ-ed Yahuda, yiwen si Tnac nni, ddan-d yid-es lyaci s ijenwiwen akw-d iğekkwzan, cegggen-ten-id imeqwrannen n lmuqeddmin, Lçulama n ccariğa akw-d imeqwrannen. ⁴⁴Win akken i gsellmen Yasuğ ifka-yasen nneğt, inna-yasen: "Win ara ssudneγ, d neğta. Tğfet-eğ tawim-t s tğessast." ⁴⁵Imiren kan, iquerreb yer Yasuğ, inna-yas: "A Ccix!" Dya yekna iwakken a t-issuden. ⁴⁶Mmγen fell-as dya tğfen-t. ⁴⁷Yiwen seg wid yellan dinna iğbed-ed ajenwi-s; iwet yis aqeddac n lmuqeddem imeqwrannen, dya yebbwi-yas amezzuγ-is. ⁴⁸Yasuğ ineq, inna-yasen: "Am wakken d amakwar, teffγem-d γur-i s ijenwiwen akw-d iğekkwzan iwakken a yi-tetğfem? ⁴⁹Mkul ass, ttiliγ yid-wen, sselmadeγ di lğameğ iqedsen, ur yi-tetğifem ara, lameğna iwakken a d-idru wayen yuran. ⁵⁰Imiren inelmaden-is merğa gğan-t, dya rewlen. ⁵¹Yiwen n ilemzi itbeğ-it, siwa yiwen n ucetğid i gerra yef yiri-s. Mmγen fell-as dya tğfen-t. ⁵²Lameğna neğta, iserreğ i ucetğid nni, dya yerwel geryan.

Yasuğ zdat n Kayafa, lmuqeddem imeqwrannen

(Mt 26. 57-68; Yn 18. 12-14, 19-24)

⁵³Bbwini Yasuğ yer lmuqeddem imeqwrannen. Imeqwrannen merğa n lmuqeddmin, Lçulama n ccariğa akw-d imeqwrannen nnejmağen. ⁵⁴Buğrus itbeğ-it si leğid, armi d daxel n wefrag n lmuqeddem imeqwrannen. Iqqim neğta d iğessasen, isseğmay yer tmes. ⁵⁵Imiren imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d wesqamu n ccreğ tğadin cchada swayes ara heğmen s lmut yef Yasuğ; ur ufin ara. ⁵⁶Ağas i d-icehden fell-as s zğur; lameğna cchadat nni merğa mxallafent.

⁵⁷Kra seg-sen, kkren-d, cehden-d fell-as s ʒʒur, nnan: ⁵⁸"Nesla-yas, inna-d: 'ad huddeɣ lɣameɣ agi iqedsen i gebna ufus n wemdan, di tlata n wussan, ad bnuy wayed ur ibni ara ufus n wemdan'." ⁵⁹Lameɣna ula di temsalt agi, cchadat-nsen mxallafent. ⁶⁰Lmuqeddem ameqwran ibedd di tlemmast-nsen, dɣa yesteqsa Yasuɣ, inna-yas: "Ur d-tettarraɗ acemma? D acu akka i d-tcehhidden fell-ak?" ⁶¹Lameɣna yessusem, ur d-yerri acemma. Lmuqeddem ameqwran iɣawed isteqsa-t, inna-yas: "Kečč, d Lmasih, Mmi-s n Yillu yettubarken?" ⁶²Yasuɣ inna-yas: "D nekk! Aɗ-ɗwalim Mmi-s n wemdan iqqim ɣer tama tayeffust n Unezmar, yerna yusa-d ɣef tagut n igenwan." ⁶³Lmuqeddem ameqwran icerreg iqnedyar-is dɣa yenna: "D acu ara nexdem tura s inagan?" ⁶⁴Teslam akw i lekwer; d acu i tennam?" Akken ma llan hekmen fell-as: yuklal lmut. ⁶⁵Kra seg-sen bɗan a t-ssusufen, ɣummun-as udem-is, kkatent-t s lbunyat, yerna qqaren-as: "Eqel!" Iɣessasen ttaken-as ibeqqayen.

Buɗrus inkeɣ Yasuɣ

(Mt 26. 69-75; Lq 22. 55-62; Yn 18. 15-18. 25-27)

⁶⁶Mi gella Buɗrus deg wefrag, ukwessar, truɥ-ed yiwet n tqeddact n lmuqeddem ameqwran. ⁶⁷Twala Buɗrus isseɥmay; tmuqel-it dɣa tenna-yas: "Ula d kečč, tellid akw-d Yasuɣ Anasari." ⁶⁸Lameɣna yenkeɣ, inna: "Ur ɗriɣ ara; ur fhimeɣ ara d acu i d-teqqareɗ." Dɣa yeffeɣ, iɗuɥ s aseqqif. Imiren kan yeskuɣ uyaziɗ. ⁶⁹Twala-t dayen tqeddact nni, dɣa tebda teqqar i wid yellan dinna: "Wagi, d yiwen seg-sen." ⁷⁰Lameɣna iɣawed inkeɣ. Taswiɣt mbeɣd, wid yellan dinna nnan dayen i Buɗrus: "D sseɥh, kečč, d yiwen seg-sen, axaɗer tbaned n Galil." ⁷¹Imiren ibda ideɣɣu i yiman-is yerna yetgalla: "Ur ssineɣ ara amdan agi iɣef d-theddrem." ⁷²Imiren kan, i tikkelt tis snat, iskuɣ uyaziɗ. Dɣa Buɗrus immekta-d awal i s-inna Yasuɣ: "Uqbel ad iskuɣ uyaziɗ snat n tikkal, a yi-tnekred tlata n iberdan." Dɣa yettredɗeɣ d imettawen.

Yasuɣ zdat n Bilaɗus

(Mt 27. 1-15; Lq 23. 1-7, 13-18; Yn 18. 28-38; 19. 1-15)

15 Mi guli wass, imeqwranen n lmuqeddmin mcawaren nutni d imeqwranen, Lɣulama n ccariɣa akw-d wesqamu n cceɣ. Urzen Yasuɣ, bbwint-t dɣa sellmen-t i Bilaɗus. ²Bilaɗus isteqsa-t, inna-yas: "Kečč, d agellid n Iyahudiyen?" Yasuɣ inɛeq, inna: "Tenniɗ-t-id." ³Imeqwranen n lmuqeddmin kettren acekti fell-as. ⁴Bilaɗus iɣawed isteqsa-t: "Ur d-tettarraɗ acemma? Muqel d acu akka i d-ggaren fell-ak?" ⁵Lameɣna Yasuɣ ur d-yerri acemma. Bilaɗus iwthem. ⁶Yuɣ lɥal, mkul lɛid, Bilaɗus ittserriɥ-ed i yiwen n umehbus, win ara s-ssutren lɣaci. ⁷Yella yiwen n umehbus isem-is Bar-Aba, yiwen seg yemnufaɣ, inɣa tamgerɗ deg yiwet n tnekra. ⁸Lɣaci ulin ɣer Bilaɗus, dɣa ssutren-as ayen akken yennum ixeddem-asen-t. ⁹Bilaɗus inɛeq, inna-yasen: "Tebɣam a wen-d-serrɥeɣ i ugellid n Iyahudiyen?" ¹⁰Axaɗer izra belli imeqwranen n lmuqeddmin bbwint-as-t axaɗer usmen seg-s. ¹¹Lameɣna imeqwranen n lmuqeddmin sheɣcen lɣaci iwakken d Bar-Aba iwumi ara d-iserreɥ. ¹²Bilaɗus inɛeq dayen, inna-yasen: "D acu i teɣam ad xedmeɣ s wagi iwumi i teqqarem agellid n Iyahudiyen?" ¹³Tɛeggiden dayen: "Selleb-it!" ¹⁴Lameɣna Bilaɗus inna-yasen: "D acu n cceɣ i gexdem?" Nutni tɛeggiden mlih: "Selleb-it!" ¹⁵Bilaɗus, yebɣan ad iddu di lebɣi i lɣaci, iserreɥ-ed i Bar-Aba, ma d Yasuɣ, ifka-yasen-t iwakken a t-wten s ujelkwaɗ, mbeɣd a t-sellben.

¹⁶Lɛeskeɣ bbwint Yasuɣ ɣer dixel n wefrag, yeɣni ɣer lberɣ n lhakkem, dɣa snejmaɣen-d akw tarbaɣt. ¹⁷Sselsen-as talaba tazeggwayt, ɗdan-d yiwet n tɛessabt s isennanen, dɣa qnen-as-ɗ ɣef uqerru-s. ¹⁸Bɗan qqaren-as: "Sslam fell-ak, ay agellid n Iyahudiyen!" ¹⁹Kkatent-t s uɣanim s aqerru, ssusufen-t, yerna kerfen tigwecrar, seɣɣden zdat-es. ²⁰Mbeɣd mi ttihi fell-as, kksen-as talaba nni tazeggwayt, rran-as llebsa-s, imiren bbwint-t ɣer berɣa iwakken a t-sellben.

Aɣelleb n Yasuɣ

(Mt 27. 33-56; Lq 23. 33-49; Yn 19. 17-37)

²¹Hettmen ɣef yiwen n wemsebrid i d-yuɣalen si lexla, isem-is Cimɣun n Qirwan, baba-s n Aliksandrus akk-d Rufus, ad ibibb sɣalib n Yasuɣ. ²²Zɣuɣren Yasuɣ ɣer yiwen n wemkan iwumi i qqaren Gulguta, yeɣni Amkan n Umelɣiɣ. ²³Fkan-as cɛrab ixelden d lmuɣ, lameɣna ur t-iswi ara. ²⁴Sellben-t, dɣa ferqen llebsa-s s tesɣart iwakken ad walin d acu ara yeddem mkul yiwen deg-sen. ²⁵Tella t-tasaɣet tis tlata mi t-sellben. ²⁶Uran ssebbba ɣef wacu i hekmen fell-as: "Agellid n Iyahudiyen."

²⁷Sellben yid-es sin n iqettaɣen, yiwen ɣer tama-s tayeffust, wayed ɣer tama-s tazelmat. ²⁸Swakka, idra-d wayen i d-nnant Tira: "Itwaɥseb seg yemcumen." ²⁹Imsebriden tɥuzzun aqerru-nsen, tɣeddiren deg-s, qqaren: "A win yebɣan ad ihudd lɣameɣ iqedsen yerna a s-tɛiwdeɗ lebni di tlata n wussan, ³⁰sellek iman-ik s yiman-ik! Šubb-ed si sɣalib!" ³¹Ula d imeqwranen n lmuqeddmin, nutni d Lɣulama n ccariɣa, ttihiyen fell-as, qqaren gar-asen: "Isellek wiyad, ur izmir ad isellek iman-is!" ³²A Lmasih, agellid n Iyahudiyen, šubb-ed tura si sɣalib, iwakken an-nwali dɣa an-namen." Ula d wid i getwaɣsellben yid-es reggmen-t.

³³Tnaşfa n wass, iŷli-d tllam ɣef tmurt merɣa, armi d tlata n tmeddit. ³⁴Ʒef tlata n tmeddit, YasuƷ iƷeggeɗ s lqedd n taɣect-is: "Iluhay, Iluhay, lama sabaqtani?" YeƷni: "Illu-yiw, Illu-yiw, acuɣer i yi-teɣɣid?" ³⁵Kra seg wid ihedren, mi slan, nnan: "Atan, isawal i Ilya!" ³⁶Yiwen yuzzel, issasen yiwet n tneccaf di lxell, icudd-iɥ ɣer tɣanimt, ifkayyas ad isew, dɣa yenna: "R̥gūt! An-nwali ma d-iɣuɣ Ilya a t-id-işubb." ³⁷YasuƷ iƷeggeɗ s lqedd n taɣect-is dɣa yessufeɣ iɣuɣ. ³⁸Imiren leħğab n lğameɣ iqedsen icerreg ɣef sin, seg usawen armi d akwessar. ³⁹Lqebtan n terbaɣt n meyya, ibedden zdat n YasuƷ, mi gwala amek i gessufeɣ iɣuɣ, inna: "D şşehh, argaz agi, d Mmi-s n Yillu!"

⁴⁰Llant dayen dinna kra n tlawin; tmuqulent si lebɣid. Gar-asent: Meryem Tamagdalit, Meryem, yemma-s n YeƷqub amecɥuɣ d Yusef, akk-d Calumit. ⁴¹T-tlawin agi i t-ittabaɣen, yerna qeddcent-as m'akken yella di Galil. Llant dayen atas n tlawin nniɗen i d-yulin yid-es ɣer Yarucalim.

Tamɣelt n YasuƷ

(Mt 27. 57-61; Lq 23. 50-56; Yn 19. 38-42)

⁴²Tleħq-ed tmeddit, yuɣ lħal d ass n uheggi, yeƷni ass uqbel ass n westeɣu, ⁴³Yusef n Ramatayim, yiwen seg iƷeggalen imeqwrannen n wesqamu n ccreɣ, yerna ula d neɭta yella yeɥraɣu tagelda n Yillu, ixdem afud i yiman-is, iɣuɣ ɣer Bilaɥus iwakken a s-issuter lğetta n YasuƷ. ⁴⁴Bilaɥus iwhem mi gesla belli YasuƷ ur iƷeɭtel ara yemmut; isawel i lqebtan nni n terbaɣt n meyya, dɣa yesteqsa-t: "Issufeɣ iɣuɣ yakan?" ⁴⁵Mi t-idmen lqebtan nni, Bilaɥus iƷemmed-as i Yusef ad yawi lğetta n YasuƷ. ⁴⁶Yusef yuɣ-ed lekwfen; işubb-ed YasuƷ si şşalib, ikwuffen-it, imiren isers-it deg yiwen n użekka yeɣzan deg wecɣuf. Mbeɣd issegrareb yiwen n weblaɗ ɣef yimi n użekka nni. ⁴⁷Meryem Tamagdalit akw-d Meryem, yemma-s n Yusef, tmuqulent anda i t-isres.

Heɣgu n YasuƷ

(Mt 28. 1-15; Lq 24. 1-49; Yn 20. 1-23)

16 Mi gƷedda wass n westeɣfu, Meryem Tamagdalit, Meryem, yemma-s n YeƷqub, akw-d Calumit uɣent-ed rrwayeħ iwakken ad Ʒeɭtren lğetta n YasuƷ. ²Ass amezwaru n dduɣt, şşbeħ zik, akken kan i d-icreq yiɥij, ruħent s aʒekka. ³Qqarent gar-asent: "Anwa ara ɣ-ikksen aʒru nni ɣef yimi n użekka?" ⁴Mi refdent allen-nsent, walant belli aʒru nni, yellan annect-ila-t, iɥwakkes. ⁵Kecment s aʒekka, dɣa walant yiwen n ilemzi, iqqim ɣer lğha tayeffust, ilsa aqendur amellal; xelɣent. ⁶Inna-yasent: "Ur xellɣemt ara! Teɥnadimt ɣef YasuƷ Anaşari, win akken yeɥwaşellben? Ihya-d, ulac-it dagi. Atan wemkan anda i t-sersen. ⁷Lameɣna ruħemt, inimt i inelmaden-is akw-d Buɥrus: atan izwar-ikwen ɣer Galil; dinna ara t-twalim akken i wen-t-id-inna." ⁸Ffɣent-ed seg użekka nni, dɣa rewleɣt s tergagit akw-d lxelɣa. Ur nnint acemma i yiwen seg wakken ugwadent.

⁹Mbeɣd mi d-iħya YasuƷ, ass amezwaru n dduɣt, iɗehr-ed qbel i Meryem Tamagdalit, iseg issufeɣ sebɣa n leğnun.

¹⁰Dɣa truħ tessaweɗ lexbaɣ i widak nni i gellan akw-d YasuƷ, i d-yufa lħal heznen yerna tɣun. ¹¹Mi slan belli yedder yerna twala-t, ur uminen ara.

¹²Mbeɣd, iɗher-ed, s şşifa nniɗen, i sin seg-sen i gellan deg webrid, teɣddun ɣer lexla. ¹³Wid nni ruħen ssawɗen lexbaɣ i wiyaɗ; lameɣna ula d nutni ur ten-uminen ara. ¹⁴Mbeɣd, isbeggen-ed iman-is i Hɗac nni, mi llan teɥten. Illumm-iten ɣef liman ur sɣin ara akw-d taɣert n wulawen-nsen, axaɥer ur uminen ara widak nni i t-iwalan ihya-d.

¹⁵Inna-yasen: "Ruħet ɣer ddunit merɣa, beccret Lingil i txelqit merɣa. ¹⁶Win yumnen yerna yeɥwaɣɗeş iɥwasellek; ma d win ur numin ara, iɥwaħkem fell-as. ¹⁷Atentan limarat ara irafqen wid yumnen: s yisem-iw, ad ssufuɣen leğnun; ad hedden tutlayin tijdidin; ¹⁸ad ttaɥafen izerman deg ifassen-nsen; ɣas ad swan ssem, ur sen-ixeddem acemma; ad srusun ifassen-nsen ɣef imuɗan, dɣa ad ħlun."

Alluy n YasuƷ s igenni

(Lq 24. 49-53)

¹⁹Mbeɣd mi sen-ihder, Ssid iɥwaɣfeɣ s igenni, iqqim ɣer tama tayeffust n Yillu. ²⁰Dɣa ffɣen, tbecciren di mkul amkan. Ssid ixeddem yid-sen, yerna yeɥwekkid-ed awal-is s limarat i t-iɥrafaɣen.

LINGIL SYUR LUQA

Tazwert

¹ Aṭas i gekkren uran tidyanin yeḍran gar-aneγ, ²akken i γ-tent-id-ssawḍen iqeddacen n wawal, widak nni i sent-ihedren si tazwara, walan-tent s wallen-nsen. ³Ula d nekk, mbeḡd mi nudaγ akken ilaq, bbwḍeγ armi d lḡinser, walaγ belli d ayen yelhan a k-tent-id-aruy akken i d-msetbaḡent, a Tawfilus aḡziz, ⁴iwakken aṭ-ṭezreḍ belli lehduṛ iwumi i tesliḍ ṣeḥḥan.

Axebber s tlalit n Yuḥenna Aḡeṭṭas

⁵Di lweqt n Hirudus, agellid n Yahuda, illa yiwen n lmuqeddem, isem-is Zaxarya, si terbaḡt n Abya; tameṭṭut-is, si yessi-s n Haṛun, isem-is Ilicabaḡ. ⁶I sin yid-sen, d iḡeqqiyeṛ, ṣfan zdat n Yillu; ttabaḡen akken ilaq lumuṛ akw-d lewṣayat n Ssid. ⁷Ur ṣḡin ara dderya, axaṭer Ilicabaḡ ṭ-ṭiḡiqert, yerna meqqwrit i sin di leḡmer.

⁸Mi gella iqeddec zdat n Yillu, di nnuba n terbaḡt-is, ⁹ṭṣaḥ-it-id tesγart, akken yella di lḡadda n lmuqeddem, ad issery lebxuṛ. Dya yekcem γer lḡameḡ iqedsen n Ssid. ¹⁰Lyaci meṛra n wegduḍ ilan di beṛra ṭzallan, di lweqt nni n useryi n lebxuṛ. ¹¹Iḡehr-as-d i Zaxarya yiwen n lmelk n Ssid, ibedd γer tama tayeffust n uḡaltar n lebxuṛ. ¹²Mi t-iwala, Zaxarya yexleḡ, iγli-d fell-as lxuf. ¹³Lameḡna lmelk nni yenna-yas: "Ur ṭṭagwad ara, a Zaxarya! Aḡenni nni inek iṭwaqebl-ed. Tameṭṭut-ik Ilicabaḡ a k-d-tesḡu aqcic; a s-tsemmiḍ Yuḥenna. ¹⁴Aṭ-ṭferḡeḍ yis aṭas. Aṭas ara iferḡen s tlalit-is. ¹⁵Ad yili d ameqwran zdat n Ssid. Ur iṭess la cḡrab la ayen yeṭsekkiren. Ad iḡḡar d Rṛuḥ Iqedsen si ṭḡebbuṭ n yemma-s. ¹⁶A d-yerr γer Ssid, Illu-nsen, aṭas n wat Israyil. ¹⁷Ad ilḡu zdat n Ssid s rṛuḥ akw-d tezmert n Ilya, iwakken a d-yerr ulawen n ibabaten γer dderya-nsen, imejhal γer ṣṣwab n iḡeqqiyeṛ, iwakken a d-iḡeggi i Ssid agduḍ iweḡden." ¹⁸Zaxarya yenna i lmelk nni: "Amek ara ḡeqleγ ayagi? Aql-i d amγar, yerna ula ṭ-ṭameṭṭut-iw meqqwret di leḡmer." ¹⁹Lmelk nni yenteq, inna-yas: "Nekk, d Gabriyil, i ḡeṭṭadden zdat n Yillu; ṭṭuceggḡeγ-d iwakken a k-hedreγ, yerna a k-id-xebbrey s lexbaṛ agi yelhan. ²⁰Atan aṭ-ṭeggugmeḍ, ur teṭṭizmiṛeḍ ara a d-thedreḍ, alamma d asm'ara d-idru wayagi, axaṭer ur tumineḍ ara lehduṛ-iw ara d-idrun di lawan-nsen." ²¹Agduḍ illa yeṭraḡu Zaxarya. Iwhem imi i ḡḡeṭṭel annect nni di lḡameḡ iqedsen. ²²Mi d-iffey, ur izmir ara a sen-d-iḡeḍ, dya fehmen belli yella wacu i s-d-iṭṭuweḥḥan di lḡameḡ iqedsen. Iṭwehhi-yasen kan, dya yeqqim akken iggugem. ²³Mi kfan wussan-is n leqdic, yuḡal s axxam-is. ²⁴Kra n lweqt mbeḡd, tameṭṭut-is Ilicabaḡ terfed s tadist. Teḡḡeb xemsa n wagguren. ²⁵Tenna: "Atan d acu i y-ixdem Ssid asmi i y-id-iwala, ikkes fell-i ddel zdat n medden."

Axebber s tlalit n Yasuḡ

²⁶Aggur wis seṭṭa, lmelk Gabriyil iṭṭuceggḡ-ed syur Yillu γer yiwet n temdint n Galil iwumi i qqaren Naṣarit, ²⁷γer yiwet n ṭḡezrit i gexdeb yiwen n wergaz, isem-is Yusef, seg wexxam n Dawed. Taḡezrit nni isem-is Meryem. ²⁸Lmelk nni yekcem γur-es, inna-yas: "Sslam fell-am, a tin yufan lemzeyya! Ssid atan yid-em!" ²⁹Mi tesla i lehduṛ nni, texleḡ yerna teṭmeyyiz d acu-t sslam nni. ³⁰Lmelk inna-yas: "Ur ṭṭagwad, a Meryem! Tufiḍ lemzeyya γer Yillu. ³¹Aql-ikem aṭ-ṭrefdeḍ s tadist, a d-tesḡuḍ aqcic yerna a s-tsemmiḍ Yasuḡ. ³²Ad yili d ameqwran, ad iṭṭusemmi Mmi-s n Win Ḳlayen. Ssid Illu a s-ifk akwersi n lehkwem n baba-s Dawed. ³³Ad iḡkem axxam n Yeḡqub i dayem, yerna tageldit-is ur tfennu ara." ³⁴Meryem tenna i lmelk nni: "Amek ara d-idru wayagi yili ur iṭṭiṣ ara yid-i wergaz?" ³⁵Lmelk inṭeq, inna: "Rṛuḥ Iqedsen a d-ires fell-am, tazmert n Win Ḳlayen a m-terr tili. Akka, imqeddes agi ara d-tesḡuḍ ad iṭṭusemmi Mmi-s n Yillu. ³⁶Ula d Ilicabaḡ, tin akken i m-iṭṭilin, terfed aqcic di ṭḡebbuṭ-is, di ccyub-is. Tin akken iwumi i qqaren tiḡiqert aṭṭan deg waggur wis seṭṭa. ³⁷Ula d acu i gweḡren γef Yillu." ³⁸Meryem tenna-yas: "Aql-i ṭ-ṭaqeddact n Ssid. Ad idru yid-i akken i t-id-tennid!" Imiren lmelk nni yettaxxer fell-as.

³⁹Ussan nni kan, Meryem tekker ṭruḥ s tyawla s adrar, γer yiwet n temdint n Yahuda. ⁴⁰Tekcem s axxam n Zaxarya dya tsellem γef Ilicabaḡ. ⁴¹Akken kan i tesla Ilicabaḡ i sslam n Meryem, aqcic ifrawes di ṭḡebbuṭ-is, dya Ilicabaḡ teḡḡuṛ s Rṛuḥ Iqedsen. ⁴²Tenteq s ṣṣut Ḳlayen, tenna: "Teṭṭubarked ger tlawin ! Iṭṭubarek win ara d-tefk ṭḡebbuṭ-im! ⁴³Amek armi i d-terza γur-i yemma-s n Ssid-iw? ⁴⁴Akken kan i d-ibbwed sslam-im ameḡzuγ-iw, aqcic ifrawes si lferḡ di ṭḡebbuṭ-iw. ⁴⁵A sseḡd-im, kem yumnen belli a d-idru wayen i m-d-inna Ssid."

Asefru n Meryem

⁴⁶Meryem tenna:

"Tarwiḡt-iw teḡmed Ssid;

⁴⁷Rṛuḥ-iw ifreḥ s Yillu, amsellek-iw,

LUQA

⁴⁸Axaṭer iwala-d annuz n tqeddact-is.
Ssya d asawen, leḡyal merṛa a yi-qqaren: Taseḡdit !
⁴⁹Axaṭer Anezmar ixedm-iyi leḡḡayeb:
Isem-is d imqeddes.
⁵⁰Rreḡma-s teḡdumu si lḡil yer lḡil,
I wid i t-iṭṭagwaden.
⁵¹Iṭṭezzel-ed iṭil-is iḡehden;
Issebruzzuḡ wid yeḡḡuren d zzux deg wulawen-nsen.
⁵²Isrusu-d imeqwranen seg ukwersi n lehkwem,
Ireffed wid yunzen.
⁵³Isseṛway wid yelluḡen s lxirat;
Imerkantiyen, iṭṭarra-ten, ifassen d ilmawen.
⁵⁴Iṭṭili yer tama n Isṛayil, aqcic-is ;
Imekti-d d rreḡma-s,
⁵⁵Akken i t-inna i lejdud-nneḡ,
I Abraham akw-d tarwa-s, i dayem."

⁵⁶Meryem teqqim yid-es azal n tlata n wagguren; mbeḡd tuḡal s axxam-is.

Talalit n Yuḡenna Aḡeṭṭas

⁵⁷Lweqt ideḡ ara d-terbu llicabaḡ iḡedr-ed, dḡa teḡḡa-d aqcic. ⁵⁸Lḡiran-is, iqriben-is, slan belli iḡat-iṭ-id Ssid s rreḡma-s, dḡa ferḡen yid-es. ⁵⁹Ass wis tmanyā, ruḡen a s-sḡehren i llufan. Bḡan a s-semmin s yisem n baba-s: Zaxarya. ⁶⁰Lameḡna yemma-s teneḡ, tenna: "Ala, ad iṭṭusemmi Yuḡenna." ⁶¹Nnan-as: "Ula d yiwen di twacult-im ur iṭṭusemma s yisem agi." ⁶²Wehhan-as i baba-s amek i geḡḡa a s-isemmi. ⁶³Issuter talwiḡt dḡa yura deg-s: "Yuḡenna i d isem-is." Wehmen akken ma llan. ⁶⁴Imiren kan ildi yimi-s, iserreḡ yiles-is; dḡa yebda iḡedder, iṭṭhemmid Illu. ⁶⁵Iḡli-d lxuf ḡef imezdaḡ merṛa n lḡiḡa nni. Deg wedrar merṛa n Yahuda, ḡekkun ḡef temsalt agi. ⁶⁶Wid akw yeslan s lehduṛ agi, ḡerzen-ten deg wul-nsen, qqaren: "D acu ara d-iffey weḡcic agi?" Afus n Ssid yella fell-as.

Asefru n Zaxarya

⁶⁷Zaxarya, baba-s, iḡḡur s Rruḡ Iqedsen, dḡa icar-ed lehduṛ agi:

⁶⁸"Iṭṭubarek Ssid, Illu n Isṛayil!
Idla-d ḡef weḡdud-is yerna iceḡgeḡ-as-d lefdi.
⁶⁹Issakwi-d i nekwni lbuq n leslak deg wexxam n Dawed, aqeddac-is.
⁷⁰D ayen i d-inna seg yimi n lanbeyya-s imqeddsen si zik:
⁷¹D wagi i d leslak ara ḡ-isellken seg yeḡdawen-nneḡ,
Seg ufus n wid akw i ḡ-ikerḡen.
⁷²Ibeggen-ed rreḡma-s i lejdud-nneḡ,
Immekta-d d lemḡahda-s iqedsen:
⁷³Limin nni i geggull i baba-tneḡ Abraham,
Ard a ḡ-ixdem lemezzya,
⁷⁴Mbeḡd m'ara ḡ-d-isellek seg ufus n yeḡdawen-nneḡ,
A t-neḡbed mebla lxuf,
⁷⁵An-neddu zdat-es s ḡḡfa akw-d lḡeqq,
Tṭul n leḡmer-nneḡ.
⁷⁶Keḡḡ, ay aqcic amecṭuḡ, aṭ-ṭeṭṭusemmid : nnbi n Win Eḡayen.
Aṭ-ṭelḡud zdat n Ssid,
Iwakken aṭ-ṭheḡḡid iberdan-is,
⁷⁷Aṭ-ṭesfehmed i weḡdud-is belli leslak, s leḡfu n ddnubat-nsen,
⁷⁸S rreḡma tameqwran n Yillu-nneḡ.
Yis ara d-icreq yiṭij fell-aḡ seg usawen,
⁷⁹Iwakken ad ifeḡḡeḡ ḡef wid yellan di ṭṭlam, anda i terra lmut tili,
Iwakken ad iwelleh iqeddimen-nneḡ deg webrid n lehna."

⁸⁰Aqcic nni amecṭuḡ iṭnenni, iṭṭimḡur di leḡqel. Iṭṭici di ḡḡari, armi d asmi i d-isbeggen iman-is i Isṛayil.

Talalit n Yasuğ di Bit-Lihim

(Mt 1. 18-25; 2. 1)

2 Di lweqt nni, issufeγ-ed Qayşer Ameqwran yiwen n lamer aţ-ţettujerred ddunit merŗa. ²Ajerred agi amezwaru yedra-d mi gella Qirinyus d lhakem n Surya.

³Lγaci merŗa ruhen ad ttujerrden, mkul yiwen di temdint-is. ⁴Ula d Yusef yuli-d si Galil, si temdint n Naşarit, yer Yahuda, yer temdint n Dawed, iwumi i qqaren Bit-Lihim, axaţer neţta seg wexxam n Dawed, seg wedrum-is. ⁵İttujerred neţta t-ţexdibt-is Meryem, i gellan s tadist. ⁶Mi llan dinna, ihedŗ-ed lweqt a d-terbu Meryem. ⁷Tesęa-d mmi-s amenzu, tetţel-it, dγa tessegn-it di lmedwed, axaţer ur ufin ara amkan deg wexxam n yemsafren.

Lmuluk akw-d imeksawen

⁸Di tmurt nni, llan imeksawen; ttulin di lexlawi, tğassan deg yid γef tqedđiyin-nsen. ⁹Atan idehr-asen-d yiwen n lmelk n Ssid. Lęadima n Ssid tecceęceę-ed fell-asen; ittef-iten yiwen n lxuf, d ameqwran. ¹⁰Lmelk nni n Ssid inna-yasen: "Ur ttagwadet! A kwen-id-xebbreγ s yiwen n lferŗ d ameqwran i wegduw merŗa. ¹¹Ass agi, ilul-awen-d wemsellek di temdint n Dawed: d Lmasih n Ssid. ¹²Atan wamek ara t-tęeqlem: aţ-ţafem yiwen n llufan itţel, itţes di lmedwed." ¹³İmiren kan, d ahduw n lęeskeŗ n igenwan i d-irnan yer lmelk nni; ttıhemmiden Illu, qqaren:

¹⁴"Lhemd i Yillu deg imukan ęlayen,

Lehna di ddunit i yemdanen i ghemmel!"

¹⁵Mi ttaxxŗen fell-asen lmuluk nni, uγalen s igenni, imeksawen nni nnan gar-asen: "Kkret an-nruhet yer Bit-Lihim, an-nŗer tadyant agi i d-idran, ayen akka i γ-d-inna Ssid." ¹⁶Ruhen s tγawla, dγa ufan Meryem, Yusef akw-d llufan itţes di lmedwed. ¹⁷Mi t-walan, hkan-d ayen i sen-d-inna lmelk γef weqcic nni. ¹⁸Wid merŗa yeslan wehmen deg wayen akken i d-nnan imeksawen nni. ¹⁹Meryem tehzrez ayagi merŗa, tetmeyyiz fell-as deg wul-is. ²⁰İmeksawen nni uγalen, ttıhemmiden Illu yerna tcekkiŗen-t γef wayen akw i slan d wayen i walan, seg wakken ufan kullec akken i sen-d-itţuxebber.

Tthara n Yasuğ akw-d uqeddem-is i Yillu

²¹Mi bbwden tmanya n wussan, aqcic idher. Semman-as Yasuğ, akken i s-isemma lmelk uqbel a t-terfed yemma-s di tğebbuŗ-is. ²²Mi bbwden wussan nni i glaen i uşeffi-nsen, akken yella di ccarięa n Musa, bbwın-t yer Yarucalim iwakken a t-qeddmen i Ssid, ²³akken yura di ccarięa n Ssid: "Mkul amenzu i d-icerrgen taęebbuŗ n yemma-s ad itwaęzel i Ssid", ²⁴yerna ad fken tayuga n tmilla neγ sin n yethiren imecţah, d asfel, akken yura di ccarięa n Ssid.

²⁵Illa di Yarucalim yiwen n wergaz isem-is Cimęun. Argaz agi yellan d aheqqi yerna yetţtagwad Illu, itŗaęu aşebber n İsrayil. Rŗuh lqedsen illa fell-as. ²⁶Rŗuh lqedsen ixebber-it-id belli ur itmetţat ara alamma iwala Lmasih n Ssid. ²⁷Rŗuh lqedsen ibbwi-t yer lęameę iqedsen. Meryem akw-d Yusef bbwın yer dinna llufan-nsen Yasuğ iwakken a s-xedmen akken yella di lęadda n ccarięa. ²⁸Cimęun ittef-it ger ifassen-is, dγa yehmed Illu, inna:

²⁹"Tura, a Sidi, serreh i uqeddac-ik ad iruŗ di lehna, akken i t-id-tennid.

³⁰Allen-iw walant leslak-ik,

³¹Leslak i d-theggađ i yegduwen merŗa:

³²T-ţafat ara yedwin γef leęnas,

D ccan n wegduw-ik İsrayil."

³³Baba-s akw-d yemma-s tğegģben deg wayen akken i d-inna fell-as. ³⁴Cimęun iburek-iten, dγa yenna i yemma-s Meryem: "Wagi yetţtusbedd i uęelluy neγ i tnekra n waţas di İsrayil, d limaŗa ara qamren medden;

³⁵Kemmini, ajenwi a m-ijreh tasa-m, iwakken a d-twafedhen ixemmimen n waţas n wulawen.

³⁶Tella dinna yiwet n tmetţut, t-ţanbiţ, isem-is Hanna; d yelli-s n Fanwil, si lęerc n Acir. Meqqwret aţas di leęmer, yerna sebęa n iseggwasen kan i tğac neţtat d wergaz-is seg wasmi i tedda γur-es t-ţislit, ³⁷mbeęd teęęel, tğac wehdes armi d rebęa utmanyin n iseggwasen di lęemŗ-is. Ur tettixxir ara si lęameę iqedsen; tqeddec dinna id d wass, tetţuzum yerna tetżalla. ³⁸Ula d neţtat tebbwŗ-ed di teswięt nni, dγa tebda tetthemmid Illu yerna thedder γef weqcic nni i wid merŗa yetŗaęun lefdi n Yarucalim.

³⁹Mbeęd mi xedmen ayen akw i d-tumer ccarięa n Ssid, Yusef akw-d Meryem uγalen yer Galil, yer temdint-nsen Naşarit. ⁴⁰Aqcic itţimγur, itţighid; iččur d lekyasa. Nneęma n Yillu tetţili fell-as.

Yasuğ ger lecyux di lęameę iqedsen

⁴¹İmawlan n Yasuğ truhun mkul aseggwas yer Yarucalim iwakken ad sęeddin lęid n Usuref. ⁴²Mi gessawed tnac n iseggwasen di lęemŗ-is, ulin yer Yarucalim, akken yella di lęadda n lęid nni. ⁴³Mi kfan wussan n lęid nni, uγalen. Yasuğ iqim di Yarucalim, yerna imawlan-is ur d-rin ara s lexbar, ⁴⁴γilen neţta d yerfiqen-nsen n webriđ i gella.

Mbeḡd ass kamel n tikli, bɗan ɗnadin fell-as ger yeqriben-nsen akw-d wid i ssen. ⁴⁵Seg wakken ur t-ufin ara, uyalen ɗer Yarucalim iwakken ad nadin fell-as. ⁴⁶Mbeḡd tlata n wussan, ufan-t di lḡameḡ iqedsen, iqqim ger lecyux, iḥessisen yerna yesteqsay-iten. ⁴⁷Widak merṛa i gellan iḥessisen-as tḡeḡḡben di lefhama-s d wamek i d-iḡḡawab. ⁴⁸Mi t-walan imawlan-is, wehmen deg-s; dya yemma-s tenna-yas: "A mmi, acuyer i ɣ-txedmed akka? Nekk d baba-k neṭnadi fell-ak, netheyyer." ⁴⁹Inna-yasen: "Acuyer i teṭnadim fell-i? Ur tezrim ara? Ilaq a d-lhiɣ d lecywal n Baba." ⁵⁰Lameḡna ur fhimen ara ayen i sen-d-inna. ⁵¹Imiren iṣubb yid-sen, uyalen ɗer Naṣarit; iḡuɣ-iten. Yemma-s teḥrez ayagi merṛa deg wul-is. ⁵²Yasuḡ iṭnerni di leḡqel, di lqedd akw-d dṛafa zdat n Yillu akw-d yemdanen.

Ṭṭebcira n Yuḥenna Ayeṭṭas
(Mt 3. 1-12; Mr 1. 1-8; Yn 1. 6-8, 15-17)

3 Aseggwas wis xemsetṭac n tgeldit n Qayṣer-Tiberyus, Bunṭus Bilaṭus illa d lḥakem n Yahuda, Hirudus, d lḥakem n Galil, gmas Filibus, d agellid n temnaṭ n Iturya akw-d Traxunitis, ma d Lisanyas, d agellid n Abilini. ²Di lweqt n Ḥanan akw-d Kayafa, lmuqeddmin imeqwrannen, iṭṭuweḥḥa-yas-d wawal n Yillu i Yuḥenna, mmi-s n Zaxarya, deg unezruf. ³Iṛuḥ ɗer leḡwahi i d-izzin i wasif n Uṛḡun, isawal ɗer weɣḡas n ṭṭuba ɗef ddemma n leḡfu n ddnubat, ⁴akken yura deg wedlis n nnbi lḡaya:

*"Ṭ-ṭayect n win yeṭberriḥen deg unezruf:
Heggit abrid n Ssid;
Ṣeggmet iberdan-is.
⁵Kra yellan d iɣzer ad iḡḡar,
Kra yellan d adrar neɣ ṭ-ṭiɣilt a d-iṣubb;
Ayen iḡewjen ad iṣeggem,
Aḥecraruf ad yuɣal d luḡa.
⁶Imdanen merṛa ad walin leslak n Yillu."*

⁷I lɣaci i d-iṭruḥun iwakken a ten-isseyḡeṣ deg waman, iqqar: "A ssekka n lwafaḡ, anwa i wen-d-iḡeggnen aṭ-trewlem i wurrif i d-iḡeddun?" ⁸Fket-ed ṭṭbut belli ttubem! Ur s-qqaret ara: 'Nesḡa Abṛaham, d baba-tney.' A wen-iniɣ: seg yezra agi, illu yezmer a d-issufey dderya i Abṛaham. ⁹Aṭṭan tcaqurt tegguni s aṣar n ttjur: kra n ttejra ur d-neṭṭak ara lfakya lḡali, aṭ-ṭetwagzem yerna aṭ-ṭetwadegger ɗer tmes."

¹⁰Lɣaci steqsayen-t, qqaren-as: "D acu ara nexdem ihi?" ¹¹Inṭeq, inna-yasen: "Win yesḡan sin n iqnedyar, a ten-ifreq neṭṭa d win ur nesḡi ara. Win yesḡan lqut, ad ixdem akken dayen." ¹²Ruḥen-d ɣur-es dayen imekkasen iwakken ad ṭwayeḡsen; nnan-as: "A ccix, d acu ara nexdem?" ¹³Inna-yasen: "Ur ṭṭaṭtafet ara nnig n wayen i d-iḡudd lqanun." ¹⁴Iḡsekrwen dayen steqsan-t; nnan-as: "I nekwni, d acu ara nexdem?" Inna-yasen: "Ur tḡeddayet ɗef yiwen! Ur ssedlamet yiwen di lbaṭel! Setqenḡet s lexlaṣ-nwen."

¹⁵Yuɣ lḡal, agdud illa yeṭraḡu; ṭxemmimen merṛa deg wulawen-nsen ma d Yuḥenna i d Lmasih. ¹⁶Yuḥenna yenṭeq, inna-yasen merṛa: "Nekk, syeḡseɣ-kwen deg waman, lameḡna ataya yiwen, yugar-iyi; ur uklaleɣ ara a s-fsiɣ ula ṭ-ṭinelwa n warkasen-is. Neṭṭa, a kwen-isseyḡeṣ di Rṛuḥ lqedsen akw-d tmes. ¹⁷Iṭṭef tazzer-t-is deg ufus iwakken ad issizdeg annar-is yerna a d-ijmeḡ lḥebb-is ɗer weḡric; ma d alim, a t-issery di tmes ur nxeṭṭi." ¹⁸S waṭas n lehduṛ nniden, Yuḥenna yeṭbeccir Lingil i wegduḡ, inehhu-ten. ¹⁹Lameḡna lḥakem Hirudus, i glumm Yuḥenna ɗef Hirudyad, tameṭṭut n gma-s, akw-d tecmatin merṛa i gexdem, ²⁰iseqqef-itent: irra Yuḥenna ɗer lḥebs.

Aɣḡas n Yasuḡ
(Mt 3. 13-17; Mr 1. 9-11)

²¹Mi geṭwayeḡs wegduḡ merṛa, ula d Yasuḡ iṭwayeḡs. ²²Mi gella yeṭzalla, igenni yeldi, dya yers-ed fell-as Rṛuḥ lqedsen s ṣṣifa n yetbir. Tekka-d yiwet n tayeṭ seg igenni, tenna-d: "Keḡḡ, d mmi ameḡzuz, yis-ek i ferḡey."

Ttajiira n Yasuḡ
(Mt 1. 1-16)

²³Seg imiren i gebda Yasuḡ cceɣwl-is, mi gesḡa azal n tlatin n iseggwasen di lḡemr-is. Lɣaci qqaren belli neṭṭa, d mmi-s n Yusef, ²⁴mmi-s n Eili, mmi-s n Matat, mmi-s n Lewwi, mmi-s n Malki, mmi-s n Yanay, mmi-s n Yusef, ²⁵mmi-s n Matitya, mmi-s n Eamus, mmi-s n Naḥum, mmi-s n Ḥasli, mmi-s n Nagay, ²⁶mmi-s n Maḡat, mmi-s n Matitya, mmi-s n Cimḡi, mmi-s n Yusef, mmi-s n Yahuyadaḡ, ²⁷mmi-s n Yuḥenna, mmi-s n Riyca, mmi-s n Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, mmi-s n Niri, ²⁸mmi-s n Malki, mmi-s n Adi, mmi-s n Qusam, mmi-s n Ilmadan, mmi-s n Eir, ²⁹mmi-s n Yacuḡa, mmi-s n Iliḡizir, mmi-s n Yurim, mmi-s n Matat,

LUQA

mmi-s n Lewwi, ³⁰ mmi-s n Cimɣun, mmi-s n Yahuda, mmi-s n Yusef, mmi-s n Yuna, mmi-s n Ilyaqim, ³¹ mmi-s n Malya, mmi-s n Mina, mmi-s n Matata, mmi-s n Natan, mmi-s n Dawed, ³² mmi-s n Icaɣ, mmi-s n Ėubid, mmi-s n Buɣaz, mmi-s n Cilah, mmi-s n Naħcun, ³³ mmi-s n Ėaminadab, mmi-s n Admin, mmi-s n Arni, mmi-s n Ĥiṣrun, mmi-s n Firiṣ, mmi-s n Yahuda, ³⁴ mmi-s n Yeɣqub, mmi-s n Iṣhaq, mmi-s n Abrahā, mmi-s n Tiraħ, mmi-s n Naħur, ³⁵ mmi-s n Sarug, mmi-s n Raɣu, mmi-s n Filig, mmi-s n Ėibir, mmi-s n Cilah, ³⁶ mmi-s n Kayinam, mmi-s n Arfaxcad, mmi-s n Cim, mmi-s n Nuħ, mmi-s n Limix, ³⁷ mmi-s n Matucilah, mmi-s n Ĥanux, mmi-s n Yirid, mmi-s n Mahalalil, mmi-s n Kayinam, ³⁸ mmi-s n Anux, mmi-s n Ćit, mmi-s n Adam, mmi-s n Yillu.

Ajerreb n Yasuɣ deg unezruf

(Mt 4. 1-11; Mr 1. 12-13)

4 Yasuɣ yuɣal-ed seg wasif n Urdun, iččuɖ d Rruħ Iqedsen. ²Ibbwi-t Rruħ s anezruf, anda i t-ijerreb Cciṭan rebɣin n wussan. Ur ičči acemma ussan nni merɣa. Mi ɣeddan, illuz. ³Cciṭan inna-yas: "Ma d Mmi-s n Yillu i tellid, ini i wezru agi a d-yuɣal d aɣrum." ⁴Yasuɣ irra-yas: "Yura: Mačči s weɣrum kan ara yidir wemdan." ⁵Cciṭan issuli-t d asawen, issken-as-d deg yiwet n teswiɣt kan tigeldiwin merɣa n ddunit, ⁶dɣa yenna-yas: "A k-fkeɣ ssleṭna ɣef tgeldiwin agi akw-d ccan-nsent. Teṭṭunefk-iyi-d yerna ṭtakeɣ-t i win i y-iħwan. ⁷Kečč, ma tseɣɣedɣ zdat-i, aṭṭan ɣur-ek merɣa." ⁸Yasuɣ inṭeq, inna-yas: "Yura: I Ssid, Illu-yik, ara tseɣɣedɣ, d neṭṭa kan ara tɣebded." ⁹Ibbwi-t ɣer Yarucalim, isbedd-it sufella n lɣameɣ iqedsen, dɣa yenna-yas: "Ma d Mmi-s n Yillu i tellid, ɣegger iman-ik ssyagi d akwessar; ¹⁰axaṭer yura: 'Ad yameɣ i Imuluk-is ad ɣassen fell-ak.' ¹¹Yura dayen: 'A k-refden deg iɣallen-nsen, iwakken ur k-ikkat ara wugur.'" ¹²Yasuɣ inṭeq, inna-yas: "Inna-d: Ur ijerreb ara Ssid, Illu-yik." ¹³Mbeɣd mi t-ijerreb s mkul ajerreb, Cciṭan ittaxxer fell-as armi t-ṭikkelt nniɣen.

Yasuɣ di Naṣarit

(Mt 4. 12-17; Mr 1. 14-15)

¹⁴Yasuɣ yuɣal-ed ɣer Galil, iččuɖ t-ṭazmert n Rruħ Iqedsen. Iffeɣ lexbar fell-as di leɣwahi merɣa n tmurt nni.

¹⁵Isselmad di leɣwameɣ, yerna tɣuzzun-t medden merɣa.

¹⁶Iruħ ɣer Naṣarit, anda akken i d-ikker; Mi d-ibbweɣ wass n westeɣfu, ikcem ɣer lɣameɣ, akken yuɣ tanummi. ¹⁷Ikker a d-iɣer, dɣa fkan-as-d adlis n nnbi Iɣaya. Ildi adlis nni, yufa amkan nni anda yura:

¹⁸*Rruħ n Ssid atan fell-i;*

Idehn-iyi ad beccreɣ Lingil i imeɣban,

Iceɣgeɣ-iyi-d ad berreɣ i imerhan tilelli,

Ad iniɣ i ideryalen: Walit!

Ad beccreɣ tilelli i wid yeṭwaɣesren,

¹⁹*Yerna ad berreɣ aseggwas n nneɣma sɣur Ssid.*

²⁰Mi geɣleq adlis nni, irra-yas-t i uqeddac dɣa yeqqim. Allen n wid merɣa yellan di lɣameɣ nni wehhant ɣur-es.

²¹Inna-yasen: "Ass agi, awal agi iwumi i d-teslam, idra-d." ²²Akken ma llan tcehiden yis; tceɣɣben di lehduɣ yesɣan sserr, i d-iffɣen seg yimi-s. Qqaren: "D mmi-s n Yusef, wagi, neɣ ala?" ²³Inna-yasen: "Zriɣ belli a yi-d-tawim lemtel agi: 'A ṭṭibib, sseħlu iman-ik!' Neɣ: 'Ayen akw i nesla txedmed-t di Kafar-Naħum, xedm-it dayen dagi, di tmurt-ik!'" ²⁴Inna-yasen: "Amin, a wen-iniɣ, ulac nnbi yeṭwaqeblen di tmurt-is. ²⁵T-ṭideṭ, aṭas n tuɣɣal i gellan di Israyil, di lweqt n Ilya, m'akken yeɣleq igenni tlata n iseggwasen akw-d seṭṭa n wagguren. Iɣli-d yiwen n laɣ ɣef tmurt, d ameqwran. ²⁶Ƴas akken, Ilya ur ittuceggeɣ ula ɣer yiwet deg-sent, siwa ɣer yiwet n taɣɣalt yetṭilin di Surfāt n Ṣidun. ²⁷Aṭas n ibersiyen i gellan di Israyil, di lweqt n nnbi Ilicaɣ; lameɣna, yiwen deg-sen ur ihli, siwa Naɣaman Asuri." ²⁸Mi slan i lehduɣ agi, widak merɣa yellan di lɣameɣ rfan mlih. ²⁹Kkren, telfen-t berɣa n temdint, dɣa bbwin-t armi t-ṭaqacuct n wedrar iɣef tebna temdint-nsen, iwakken a t-id-deggren d akwessar. ³⁰Lameɣna Yasuɣ iɣedda gar-asen, iɣuħ.

Yasuɣ issufey leɣnun di Kafar-Naħum

(Mr 1. 21-28)

³¹Iṣubb ɣer Kafar-Naħum, yiwet n temdint n Galil; isselmad dinna deg wussan n westeɣfu. ³²Lɣaci tceɣɣben deg uselmed-is, axaṭer awal-is isɣa lhiba. ³³Di lɣameɣ, yiwen n wergaz yesɣan yiwen n rruħ ameɣfun iɣegged s lqedd n ugerjum-is: ³⁴"Aah! D acu yellan gar-aɣ yid-ek, a Yasuɣ Anaṣari? Truħed-d iwakken a ɣ-tesnegred. Zriɣ anwa-k: d Imqeddes n Yillu." ³⁵Yasuɣ iɣegged fell-as, inna-yas: "Bekkem-iṭ! Ffeɣ seg wergaz agi!" Aruħani nni yessexnunes di tlemmast-nsen argaz nni, dɣa yeffeɣ-it, mebla ma idurr-it. ³⁶Dɣa teɣli-d rrehba fell-asen merɣa; qqaren gar-asen: "D acu-t tedyant agi? D acu-t lhiba agi, d acu-t tezmert agi! Itṭameɣ i lerwah imeɣfan, dɣa teffɣen!" ³⁷Imiren isem-is yuɣ-ed akw timura n leɣwahi nni.

LUQA

Yasuḡ isseḡla taḡeggwalt n Buṭrus akw-d imuḡan nniḡen

(Mt 8. 14-17; Mr 1. 29-34)

³⁸Mi d-iffey si lḡameḡ, iṛuḡ s axxam n Cimḡun. Yuḡ lḡal, taḡeggwalt n Cimḡun, tekker-as tawla; dḡa ḡellen-t a ṭ-isseḡlu. ³⁹Ikna ḡur-es, iḡegged ḡef tawla nni, dḡa teffey-iṭ. Imiren kan, tekker teqdec-asen-d.

⁴⁰Mi ḡeyli yiṭij, wid merṛa yeḡḡan imuḡan yuḡnen mkul aṭṭan bbwin-as-ten-id. Isers ifassen-is ḡef mkul yiwen deg-sen dḡa yesseḡla-ten. ⁴¹Llan daḡen leḡnun i geffḡen seg waṭas n lḡaci, ṭḡeggiden, qqaren : "Keḡḡ, d Mmi-s n Yillu!" Lameḡna neṭṭa yeṭṭeggid fell-asen, ur ten-iṭṭaḡḡa ara a d-hedren, axaṭer ḡran belli, d Lmasiḡ i gella.

⁴²Akken kan yuli wass, iffeḡ, iṛuḡ ḡer yiwen n wemkan yexlan. Lḡaci ṭnadin fell-as, bbwḡen armi d ḡur-es; ṭṭfen-t iwakken ur ittixxiṛ ara fell-asen. ⁴³Lameḡna yenna-yasen: "Ilaḡ ad beccḡey tagelda n Yillu ula i temdinin nniḡen; ḡef wayagi i d-ṭṭuceḡḡey." ⁴⁴Dḡa iṛuḡ iṭbeccir di leḡwameḡ n Yahuda.

Yasuḡ isawel i inelmaden-is imezwura

(Mt 4. 18-22; Mr 1. 16-20; Yn 1. 35-51)

5 Mi gella Yasuḡ rif n ugwelmin n Ganisarat, lḡaci ṭtemdeḡḡasen, zzin-as-d, iwakken ad slen i wawal n Yillu. ²Iwala snat n teflukin rif n ugwelmin, ṡubben-d seg-sent iḡeggaden n lḡut iwakken ad ssirden icebbaken-nzen. ³Irkeb deg yiwet si teflukin nni, tin n Cimḡun, dḡa yenna-yas ad isseḡḡed cwiṭ ḡef rif. Iqqim di teflukt nni dḡa yesselmad-ed lḡaci ssyenna. ⁴Mi gekfa lhedṛa, inna i Cimḡun: "Aḡ s amkan lḡayen tḡeggrem icebbaken-nzen iwakken a d-tḡeggdem!" ⁵Cimḡun inṭeq, inna-yas: "A Ccix, neḡteb id kamel, ur d-netṭif acemma; lameḡna, imi i t-id-tennid, aql-i ad ḡegḡey icebbaken." ⁶ḡeggren-ten, dḡa ṭṭfen-d ahdum n lḡut, armi qrib ad qqersen icebbaken-nzen. ⁷Wehhan i yerfiḡen-nzen yellan di teflukt nniḡen, iwakken a d-ṛuḡen a ten-ḡiwnen. Ṛuḡen-d dḡa ḡḡuren snat n teflukin nni, armi qrib i zrent. ⁸Mi gwala akken, Cimḡun-Buṭrus iḡli ḡer ṭḡewerar n Yasuḡ, dḡa yenna: "Bḡed akkin fell-i! Nekk, d amednub, a Sidi!" ⁹Teṭṭef-it lḡelḡa, neṭṭa d wid yellan yid-es, imi i d-ṭṭfen annect nni n lḡut. ¹⁰Ula d icriken n Cimḡun, Yeḡqub akw-d Yuḡenna, arraw n Zabdi, xelḡen. Yasuḡ inna i Cimḡun: "Ur ṭṭagwad ara! Ssya d asawen, d imdanen ara d-tḡḡeggided." ¹¹Rran-d teflukin-nzen ḡer lberṛ, ḡḡan kullec dḡa teḡḡen-t.

Ḥellu n yiwen n uberṡi

(Mt 8. 2-4; Mr 1. 40-45)

¹²Mi gella Yasuḡ deg yiwet n temdint, iwala-t yiwen n wergaz yeḡḡuren d lberṡ, dḡa yeḡli ḡef wudem, iḡellel-it, inna-yas: "A Sidi, ma teḡyid, tzemreḡ a yi-terreḡ ṡfiḡ." ¹³Yasuḡ iḡḡel afus-is, innul-it, dḡa yenna-yas: "Bḡiḡ, ṡfu!" Imiren kan, iffeḡ-it lberṡ nni. ¹⁴Yasuḡ yumer-as ur iḡekku i yiwen. Lameḡna yenna-yas: "Ṛuḡ ḡer lmuqeddem a k-iwali, tefkeḡ ḡef ṡeffu i teṡfid ayen i d-icreḡ Musa, d cchada i nutni." ¹⁵Simmal iṭṭeffey wawal fell-as di tmurt. Lḡaci ṭṛuḡun-d d ihedman iwakken a s-slen yerna a ten-isseḡlu si lehlakat-nzen. ¹⁶Lameḡna, neṭṭa yeṭṭruḡu s imukan yexlan, iṭṡalla.

Ḥellu n yiwen n wukrif

(Mt 9. 2-8; Mr 2. 3-12)

¹⁷Yiwen n wass, Yasuḡ illa yesselmad. Ifarisiyen akw-d Lḡulama n ccariḡa ṛuḡen-d si tudḡar merṛa n Galil, si Yahuda akw-d Yarucalim, qqimen dinna. Tazmert n Ssid tban-ed s useḡlu i gessaḡlay. ¹⁸Atnaya kra n yergazen bbwin-d yiwen n wergaz deg wusu, axaṭer ikref. ṭnadin amek ara t-skecmen iwakken a t-sersen zdat n Yasuḡ; ¹⁹lameḡna ur ufin ara amek ara t-sḡeddin, seg wakken aṭas n lḡaci i gellan. Ulin ḡef ssqef, kksen kra n iqermuden, dḡa ṡubben-t-id deg wusu-s ḡer tlemmast n wexxam, ḡer zdat n Yasuḡ. ²⁰Mi gwala liman-nzen, Yasuḡ inna: "Ay argaz, ṭwaḡfan-ak ddubab-ik!" ²¹Lḡulama n ccariḡa akw-d Ifarisiyen bdan sgermuden, qqaren: "Anwa-t wagi i gḡwefren akka? Anwa i gzemren ad iḡfu ddubab, ma maḡḡi d Illu kan?" ²²Yasuḡ, yessen ixemmimen-nzen, inṭeq, inna: "Acuḡer i teṭxemmimem akka deg wulawen-nzen?" ²³D acu i gshlen, a t-iniḡ: "ṭwaḡfan-ak ddubab-ik", neḡ: "Kker telḡud?" ²⁴Ihi, iwakken aṭ-ṭezrem belli Mmi-s n wemdan isḡa tazmert, di lḡaḡa agi, ad iḡfu ddubab..." Inna i wukrif nni: "Nniḡ-ak: kker, ddem usu-k ṭṛuḡeḡ s axxam-ik!" ²⁵Imiren kan, ikker zdat-sen, iddem usu nni ideḡ iḡḡel, dḡa iṛuḡ s axxam-is, iṭḡemmide Illu. ²⁶Wid merṛa yellan dinna ṭḡḡḡben, yerna ṭḡemmiden Illu; ikcem-iten lxuf, qqaren: "Ass agi, nwala leḡḡayeb!"

Yasuḡ issawel i Lewwi (Matta)

(Mt 9. 9; Mr 2. 13-14)

²⁷Mbeḡd ayagi, Yasuḡ iffeḡ-ed; iwala yiwen n umekkas, isem-is Lewwi, iqqim anda i ṭxelliṡen lmeks. Inna-yas: "Teḡḡ-iyi-d!" ²⁸Imiren kan, iḡḡa kullec, dḡa yekker itbeḡ-it. ²⁹Lewwi ixedem-as-d yiwet n tremt lḡali deg wexxam-is; llan dinna daḡen aṭas n imekkasen akw-d lḡaci nniḡen i gteṭṭen yid-sen ḡer ṭṭabla. ³⁰Ifarisiyen akw-d Lḡulama-nzen n ccariḡa segremden, dḡa nnan-asen i inelmaden-is: "Acuḡer i teṭṭem, teṡsem kwenwi

d imekkasen akw-d imednuben?" ³¹Yasuḡ inṭeq, inna: "Mačči d wid iṣḥḥan i geḥwaḡen ṭṭibib, lameḡna d wid ihelken! ³²Ur d-usiḡ ara ad siwleḡ i iḥeqqiyeḡ yer ṭṭuba, lameḡna i imednuben."

³³Lḡaci nnan-as: "Inelmaden n Yuḥenna, am wid n Ifarisiyeḡ, ṭṭuḡumen aṭas, ṭṭallan aṭas dayen; ma d inelmaden-ik, teṭṭen yerna tessent!" ³⁴Yasuḡ inna-yasen: "Tzemrem eḡni aṭ-ṭṭetmem inebḡawen n tmeḡra ad uḡumen m'ara yili yid-sen yesli?" ³⁵A d-asen wussan ideḡ ara sen-iṭwakkes yesli, imiren ad uḡumen ussan nni."

Tafaweṭ akw-d iyeddiden ijdiden

(Mt 9. 16-17; Mr 2. 21-22)

³⁶Ibbwi-yasen-d dayen tamḡayt agi: "Yiwen ur d-iṭcerrig tafaweṭ seg uceṭṭid ajdid iwakken a ṭ-yerr i uceṭṭid aqdim; neḡ m'ulac, aceṭṭid nni ajdid ad icerreg, yerna tafaweṭ ur teṭṭarra ara ḡef uceṭṭid nni aqdim. ³⁷Dayen, yiwen ur ismaray cḡrab ajdid deg iyeddiden iqdimen; neḡ m'ulac, cḡrab nni ajdid ad ifelleq iyeddiden: cḡrab ad inḡel, iyeddiden ad xeṣren. ³⁸Cḡrab ajdid, ilaq ad immir s iyeddiden ijdiden. ³⁹Win yeswan cḡrab aqdim, ur s-d-ihebbu ara wejdid, axaṭer ad yini : 'D aqdim i gelhan'."

Yasuḡ akw-d wass n westeḡfu

(Mt 12. 1-8; Mr 2. 23-28)

6 Deg wass n westeḡfu wis sin mbeḡd amezwaru, Yasuḡ iḡedda seg yigran n yirden. Inelmaden-is ṭekkseen-d tigeḡdrin, teṭṭen-tent mbeḡd mi tent-ssefrurin deg ifassen-nseḡ. ²Kra n Ifarisiyeḡ nnan-asen: "Acuḡer i txeddem ayen ur nlaḡ ara deg wass n westeḡfu?" ³Yasuḡ inṭeq, inna-yasen: "Ur teḡrim ara d acu i gexdem Dawed, asmi yelluḡ neṭṭa d yerfiḡen-is yellan yid-es? ⁴Ikcem s axxam n Yillu, iddem-ed aḡrum imqeddes, ičča, yerna yefka seg-s i wid yellan yid-es, ḡas akken d lmuqeddmin kan i glaḡen a t-ččen." ⁵Imiren inna-yasen: "Mmi-s n wemdan, d Ssid ula n wass n westeḡfu."

Yasuḡ isseḥla yiwen n wergaz deg wass n westeḡfu

(Mt 12. 9-13; Mr 3. 1-5)

⁶Yiwen n wass nniden n westeḡfu, Yasuḡ ikcem ḡer lḡameḡ dḡa yesselmad. Illa dinna yiwen n wergaz, afus-is ayeffus iqqur. ⁷Lḡulama n ccariḡa akw-d Ifarisiyeḡ ṭḡassan Yasuḡ ma t-isseḥlu deg wass n westeḡfu, iwakken a d-afen d acu ara d-gran fell-as. ⁸Lameḡna neṭṭa yessen ixemmimen-nseḡ. Inna i wergaz nni bu ufus yeqquren: "Kker, bedd dagi, di tlemmast." Imiren argaz nni yekker, ibedd. ⁹Yasuḡ inna-yasen: "A kwen-steqsiḡ: Deg wass n westeḡfu, ilaq an-nexdem ayen yelhan neḡ ayen n diri? A d-nseḡlek tarwiḡt neḡ a ṭ-neḡḡ aṭ-ṭemmet?" ¹⁰Imuḡel-iten ṭ-ṭirni, mbeḡd inna i wergaz nni: "Dleḡ afus-ik!" Ixdem akken, dḡa afus-is iḥla.

¹¹Lameḡna nutni rfan mliḥ, dḡa bḡan heddren gar-asen amek ara s-xedmen i Yasuḡ.

¹²Di lweqt nni, Yasuḡ yuli s adrar iwakken ad iḡzal; isḡedda id kamel, neṭṭa ideḡḡu ḡer Yillu. ¹³Mi yuli wass, isawel i inelmaden-is, dḡa yextar-ed seg-sen tnac, iwumi i gsemma Imceḡḡḡen: ¹⁴Cimḡun, iwumi i gsemma Buṭrus, akw-d gmas Andriyus, Yeḡqub akw-d Yuḥenna, Filibus akw-d Bar-Talmay, ¹⁵Matta akw-d Tuma, Yeḡqub, mmi-s n Ḥalfay, akw-d Cimḡun, iwumi i qqaren Awaṭani, ¹⁶Yahuda, mmi-s n Yeḡqub, akw-d Yahuda n Qiryut, i ḡuḡalen d axeddaḡ.

¹⁷Iṣubb-ed yid-sen, dḡa yeḥbes deg yiwen n wegwni. Llan dinna aṭas n inelmaden-is akw-d wehdum n lḡaci si Yahuda merṛa, si Yarucalim akw-d sswaḥel n Ṣur akw-d Ṣidun. ¹⁸Ruḥen-d iwakken a s-slen, yerna ad ḥlun si lehlakat-nseḡ. Ula d wid i smermden leṭwaḥ imeḡfan ḥlan. ¹⁹Lḡaci merṛa ṭnadin a t-nnalen, axaṭer ṭteffeḡ-ed seg-s tezmert dḡa tessēḥlay-iten merṛa.

Sseḡd n ṣṣēḥḥ

(Mt 5-7)

²⁰Yasuḡ irfed allen-is s inelmaden-is, inna-yasen:

"A sseḡd-nwen, ay imeḡban! Tagelda n Yillu, d ayla-nwen!

²¹A sseḡd-nwen, kwenwi yelluḡen tura! Aṭ-ṭuḡalem aṭ-ṭerwum!

A sseḡd-nwen, kwenwi yeṭrun tura! Aṭ-ṭuḡalem aṭ-ṭeḡsem!

²²A sseḡd-nwen, m'ara kwen-keṭhen yemdanen, m'ara kwen-qeccḡen, m'ara kwen-regmen, ad ssexnunsen isem-nwen, amzun d lḡar, ḡef ddemma n Mmi-s n wemdan!

²³Ferḡet ass nni, cedḡet si lferḡ! Lajer-nwen meqqwer deg igenni! Akka i xedmen lejdud-nseḡ i lanbeyya.

²⁴Ma d kwenwi, ay imerḡantiyeḡ, a tawaḡit-nwen! Axatḡer tebbwim yakan nnṣib-nwen n liser.

²⁵A tawaḡit-nwen, a wid yerwan tura! Axatḡer aṭ-ṭuḡalem aṭ-ṭellazem!

A tawaḡit-nwen, a wid yeṭṭaḡṣan tura! Axatḡer a d-iḡli fell-awen leḡzen, aṭ-ṭeṭrum!

²⁶A tawaḡit-nwen, m'ara kwen-ṭcekkiren akw medden! Axatḡer akka i xedmen lejdud-nseḡ i lanbeyya n lekdeb!

²⁷Lameġna, i kwenwi i y-id-iṭṭessisen, a wen-iniγ: Hemmlet iġdawen-nwen, xedmet lxiṛ i wid i kwen-ikerhen! ²⁸Barket wid i kwen-iṭneġġilen, żżallet γef wid i kwen-iṭcemmiten! ²⁹Win i k-iwten γer lhenk, mekken-as wayed! Win i k-iddmen abernus-ik, ur s-ṭekkes ara aqendur-ik! ³⁰Efk i kra n win i k-d-issutren! Win i k-ikkxen cci-k, ur ssutur ara a k-t-id-yerr! ³¹Xedmet i wiyad akken i tebyam a wen-xedmen. ³²Ma yella d wid kan i kwen-iḥemmlen i ṭhemmlen, d acu n lemzeyya i txedmem? Ula d imednuben ḥemmlen wid i ten-iḥemmlen! ³³Ma yella txeddmem lxiṛ i widak kan i wen-ixeddmem lxiṛ, d acu n lemzeyya i txedmem? Ula d imednuben xeddmem akka! ³⁴Ma yella tredlem i wid kan ideg tḍemġem a wen-t-id-rren, d acu n lemzeyya i txedmem? Ula d imednuben reṭṭlen i imednuben, iwakken a sen-t-id-rren! ³⁵Hemmlet iġdawen-nwen, xedmet lxiṛ, redlet mebla ma turġam a wen-d-yuγal. Lajer-nwen ad yili meqqwer yerna aṭ-ṭilim d arraw n Yillu Ḥlayen, axaṭer neṭṭa yelha akw-d inekkaren n lehṣan d yemcumen. ³⁶Ilit d iḥninen, akken i geḥnin Baba-twen. ³⁷Ur ṭḥasabet ara, ur teṭṭuḥasabem ara. Ur ḥekkmēt ara γef wiyad, ur ḥekkmēn ara fell-awen. Semmḥet, aṭ-ṭetwasemmḥem. ³⁸Fket, a wen-d-iṭṭunefk: a wen-d-smiren s irebbi-nwen lkil yelhan, yeččuren, yessden, alamma yeffel-ed; axaṭer a wen-ktilen s lkil swayes i tektalem."

³⁹Ibbwi-yasen-d dayen lemtel agi. Inna-yasen: "Izmer uderγal ad iṭṭef afus i uderγal? Ur γellin ara i sin γer tesraft? ⁴⁰Ula anelmad i ggeddan ccix-is; lameġna mkul anelmad, γer taggara, ad yuγal am ccix-is. ⁴¹Teṭwalid axeclaw yellan di tiṭ n gma-k, lameġna ajgu yellan di tiṭ-ik, keččini, ur s-d-terrid ara s lexbar! ⁴²Amek ara s-tiniḍ i gma-k: 'A gma, eġġ-iyi a d-kkseγ axeclaw yellan di tiṭ-ik', yili kečč ur twalaḍ ara ajgu yellan di tiṭ-ik? A bu sin n wudmawen, kkes-ed qbel ajgu yellan di tiṭ-ik, imiren aṭ-ṭwalid amek ara d-tekkseḍ axeclaw si tiṭ n gma-k. ⁴³Ttejra yelhan ur d-teṭṭak ara lfakya n diri; akken dayen, ttejra n diri ur d-teṭṭak ara lfakya yelhan. ⁴⁴Mkul ttejra teṭwaḡqal s lfakya-s: ur d-nṭekkes ara tibexsisin seg isennanen; ur d-nṭekkes ara tiṭurin seg yinijel. ⁴⁵Amdan yelhan issufuγ-ed ayen yelhan seg ugerruj yelhan n wul-is; amcum issufuγ-ed ayen n diri seg wul-is amcum. D ayen i geččuren ul i d-iqqar yimi. ⁴⁶Acuγer i yi-tsawalem: 'Sidi! Sidi!', lameġna ur txeddmem ara ayen i d-qquareγ? ⁴⁷Win i d-iṛuḥen γur-i, iṭṭessisen i lehduṛ-iw yerna yetṭarra-ten d lfeḡl, a wen-d-mleγ γer wacu i gcuba. ⁴⁸Icuba amdan yebnan axxam. Mbeġd mi geγza mliḥ, isers lṣas γef wezru. Hemmlen-d waman, inefl-ed wasif γef wexxam nni, lameġna ur issaweḍ ara a t-issenquqel, axaṭer ibna akken i glaq. ⁴⁹Win yetṭessisen lameġna ur ifeḡḡel ara yecba amdan yebnan axxam γef wakal, mebla lṣas. Inefl-ed fell-as wasif; dya ihudd deg yiwet n teswiġ; tawayit i d-iγlin γef wexxam nni meqqwret!

Yasuḡ isseḥla aqeddac n yiwen n lqebṭan Aṛumani

(Mt 8. 5-13)

7 Mbeġd mi gekfa awal zdat n lγaci nni i s-d-iṭṭessisen, Yasuḡ ikcem γer Kafar-Naḥum. ²Illa dinna yiwen n uqeddac n yiwen n lqebṭan n terbaḡt n meyya yuḍen mliḥ, yerna ḡziz fell-as. ³Mi gesla lqebṭan nni s Yasuḡ, iceggeḡ γur-es kra seg imeqwranen n lγahudiyen iwakken a t-ḥellen ad iṛuḥ ad isseḥlu aqeddac-is. ⁴Mi bbwḍen γer Yasuḡ, ḥellen-t aṭas, nnan-as: "Yuklal a s-txedmed lxiṛ agi. ⁵Iḥemmel tamurt-nneγ, yerna d neṭṭa i γ-ibnan lḡameḡ-nneγ."

⁶Yasuḡ iṛuḥ yid-sen. Mi qrib ad yaweḍ s axxam, lqebṭan nni n terbaḡt n meyya iceggeḡ irfiqen-is iwakken a s-inin: "A Sidi, ur sḡeṭṭib ara iman-ik! Ur uklaleγ ara a d-tkecmed axxam-iw. ⁷Ḥef wayagi dayen ur n-ruḥeγ ara nekk γur-ek. Ini-d kan yiwen n wawal, aqeddac-iw ad iḥlu. ⁸Nekk, d argaz yeṣḡan win i y-iḥekmen, yerna sḡiγ dayen lḡesker i ḥekmeγ. Ad iniγ i yiwen: 'Ruḥ', ad iṛuḥ; i wayeḍ: 'Eyya', a d-iṛuḥ; i uqeddac-iw: 'Xdem aya', a t-ixdem." ⁹Mi gesla i lehduṛ-is, Yasuḡ iṭṭeḡḡeb deg-s. Izzi γer lγaci i t-id-ittabaḡen dya yenna: "A wen-iniγ: ur ufiγ ara di Israyil liman am wagi." ¹⁰Mi uγalen s axxam, irgazen nni i gcegeḡ lqebṭan ufan aqeddac nni yuḍnen iḥla.

Ḥeggu n mmi-s n yiwet n taḡḡalt n Nayin

¹¹Azekka nni, Yasuḡ iṛuḥ γer yiwet n temdint iwumi i qqaren Nayin; aṭas seg inelmaden-is akw-d lγaci i geddan yid-es. ¹²Mi gebbwed γer tebburt n temdint, imlal-ed d lγaci, bbwīn-d lmeḡget, d aqcic awḥid n yiwet n taḡḡalt; aṭas n lγaci n temdint nni i d-iddan yid-es. ¹³Mi t-iwala Ssid, tergagi-d tasa-s; inna-yas: "Ur ṭru ara!" ¹⁴Iqerreḡ dya yennul nnaḡc; wid i greḡden nnaḡc nni ḥebsen. Inna: "Ay aqcic, nniγ-ak: kker!" ¹⁵Lmeḡget nni yeqqim-ed γef yiman-is dya yebda iheddeḡ. Yasuḡ ifka-yas-t i yemma-s. ¹⁶Ikecm-iten akw lxuf; ṭhemmiden Illu, qqaren: "Ikker-ed gar-aneγ yiwen n nnbi, d ameqwran! Illu yedla-d γef wegduḍ-is!" ¹⁷Iffeγ lexbar fell-as di Yahuda merṛa akw-d tmura i d-izzin.

Asteqsi n Yuhenna Ayeṭṭas

(Mt 11. 1-19)

¹⁸Yuhenna, xebbren-t inelmaden-is yeṭ wayen akw yedran. ¹⁹Yuhenna isawel i sin seg inelmaden-is, dya iceggeḡ-iten yer Ssid iwakken a s-inin: "D kečč i d win akken ara d-irūhen, neḡ an-neḡu wayeḡ?" ²⁰Mi bbwden ḡur-es, nnan-as: "Yuhenna Ayeṭṭas iceggeḡ-aḡ-d ḡur-ek, a k-iqqar: 'D kečč i d win akken ara d-irūhen, neḡ an-neḡu wayeḡ?'" ²¹Di teswiḡt nni dya, Yasuḡ illa yessehlay aṭas n lyaḡi si lehlakat, si leḡyub akw-d leḡnun, yerna yerra-d izri i waṭas n iderḡalen. ²²Yasuḡ inṭeq, inna-yasen: "Ruḡet, ḡkut-as i Yuhenna ayen i twalam d wayen i teslam: iderḡalen ṭwalin, iqudaren lehḡhun, ibeṣiyen ṣfan, iḡeḡḡugen sellen, lmeḡḡtin kkren-d, Linḡil iṭṭubeccer i imeḡban. ²³A sseḡd n win iwumi ur ṭṭiliḡ ara d ugur!" ²⁴Imceḡḡen nni n Yuhenna ruḡen; imiren Yasuḡ ibda ihedder i lyaḡi yeṭ Yuhenna: "D acu i ṭruḡem a t-twalim deg uneḡruf? D aḡanim yeṭḡuzzu waḡu? ²⁵D acu i ṭruḡem a t-twalim? D argaz yelsan llebsa ifazen? Wid yeṭḡusun llebsa ifazen yerna ṭḡicin di rrbeḡ atnan di lebruḡ n igelliden. ²⁶D acu i ṭruḡem a t-twalim? D nnbi? Anḡam, a wen-iniḡ, iḡedda akkin i nnbi! ²⁷Fell-as i gura:

Atan, ad zzewreḡ amceḡḡeḡ-iw zdat-ek,

A k-iweṭṭi abrid.

²⁸A wen-iniḡ: Ger wid meṭṭa urwent tlawin, ulac win yugaren Yuhenna. Lameḡna amecṭuḡ akw di tgelda n Yillu yugar Yuhenna. ²⁹Lyaḡi meṭṭa i s-islan, ula d imekkasen, seṭḡerfen belli Illu, d aḡeqqi, s weḡḡas i ten-isseyḡḡes Yuhenna. ³⁰Lameḡna Ifarisiyen akw-d Leḡlama n ccariḡa ur qbilen ara ayen i sen-ibḡa Yillu, ugwin a ten-isseyḡḡes Yuhenna.

³¹Wuḡur ara metley ihi imdanen n lḡil agi? Wuḡur i ṭṭemcabin? ³²Cban arrac yeqqimen deg weznig, ṭṭemsawalen gar-asen, qqaren:

'Nwet-awen-d ajewwaq,

Ur tecdiḡem ara!

Nebbwi-yawen-d acewwiq n lehzen,

Ur trum ara!

³³Yuhenna Ayeṭṭas iruḡ-ed, ur iteṭṭ aḡrum, ur iṭess cḡrab; kwenwi teqqarem: 'Illa deg-s uruḡani!' ³⁴Mmi-s n wemdan iruḡ-ed, iteṭṭ yerna iṭess; kwenwi teqqarem: 'Wagi, d aseqqad, d aseḡrani, yerna d aḡbib n imekkasen akw-d imednuben!' ³⁵Lameḡna lekyasa teṭwaḡqal s warraw-is meṭṭa."

Yiwet n tmeṭṭut tamednubt tedhen Yasuḡ s leḡṭer

³⁶Yiwen n Ufarisi yeḡred Yasuḡ ad yečč yid-es. Yasuḡ ikcem s axxam n Ufarisi nni dya yeqqim yer ṭṭabla.

³⁷Yiwet n tmeṭṭut tamednubt n temdint nni, mi tesla belli Yasuḡ iqqim ad yečč deg wexxam n Ufarisi nni, ṭruḡ, tebbwi yid-es taqbuct n ṭṭxam amellal yeččuren d leḡṭer. ³⁸Teqqim-as-d i Yasuḡ si deffir dya teṭru s idarren-is. S imetṭawen-is, tesselxes-as idarren-is, tseḡd-iten s wemzur-is. Mbeḡd tekna, tessuden-iten dya tedhen-iten s leḡṭer. ³⁹Afarisi nni i t-iḡerden, mi gwala, inna deg wul-is: "Lemmer dya d nni i gella wergaz agi, ad iḡqel anta-ṭ yerna d acu-ṭ tmeṭṭut agi i t-innulen: ṭ-tamednubt!"

⁴⁰Yasuḡ inṭeq, inna-yas: "A Cimḡun, sḡiḡ yiwen n wawal, a k-t-iniḡ." Winna yerra-yas: "Hder, a Ccix!"

⁴¹Yasuḡ inna-yas: "Yiwen n wergaz iṭṭalas idrimen i sin n yergazen nniḡen: i yiwen, iṭṭalas-as xems meyya n idinaren; i wayeḡ xemsin. ⁴²Imi ur sḡin ara swayes ara rren ṭṭlaba-nsen, isemmeḡ-asen i sin yid-sen. Anwa deg-sen ara t-iḡemmlen akteṭ?" ⁴³Cimḡun inṭeq, inna-yas: "Cukkeḡ d win akken iwumi i gsemmeḡ aṭas." Yasuḡ inna-yas: "Tufid-ṭ-id!" ⁴⁴Izzi yer tmeṭṭut nni, dya yenna i Cimḡun: "Twalaḡ tmeṭṭut agi! Kecmeḡ-d axxam-ik, ur yi-d-teḡkiḡ ara aman i tarda n idarren-iw; lameḡna neṭṭat tesselxes idarren-iw s imetṭawen-is, yerna tseḡd-iten s wemzur-is. ⁴⁵Ur yi-tessudneḡ ara; lameḡna neṭṭat, segmi i d-kecmeḡ, ur teḡbis asuden deg idarren-iw. ⁴⁶Ur tedhineḡ ara aqerru-w s zzit; lameḡna neṭṭat tedhen idarren-iw s leḡṭer. ⁴⁷Xef wayagi, a k-iniḡ, ḡas akken ketteṭren ddubat-is, ṭwaḡfan-as, axaṭer ṭhemmel aṭas. Lameḡna win iwumi i geṭwasemmeḡ cwiṭ iḡhemmel cwiṭ. ⁴⁸Mbeḡd inna i tmeṭṭut nni: "Ddnubat-im ṭwaḡfan." ⁴⁹Imeḡraḡen bdan qqaren gar-asen: "D anwa-t wagi i gḡeffun ula d ddubat?" ⁵⁰Lameḡna Yasuḡ inna i tmeṭṭut nni: "Liman-im isellek-ikem. Ruḡ di lehna!"

Tamḡayt n ufellah

(Mt 13. 1-23; Mr 4. 1-20)

8 Mbeḡd, Yasuḡ iṭruḡu si temdint yer tayed, si taddart yer tayed; iṭberriḡ yerna yeṭbeccir Linḡil n tgelda n Yillu. ²ṭeddun yid-es Tnac nni akw-d kra n tlawin i geḡlan si leṭwaḡ imcumen akw-d lehlakat: Meryem, iwumi i qqaren Tamagdalit, tin akken iseg ffḡen sebḡa n leḡnun, ³Yuwana, tmeṭṭut n Cuzas, lewkil n Hirudus, Susana akw-d waṭas nniḡen i ten-iṭḡawanen s cci-nsent.

⁴Aṭas n lyaḡi i d-innejmaḡen, ruḡen-d ḡur-es si mkul tamdint. ⁵Ibbwi-yasen-d tamḡayt agi: "Yiwen n ufellah

iffeeγ ad izreγ zerriγa-s. Mi gzerreγ, kra n iγeqqayen γlin γef yiri n webrid: twarekden yerna ččan-ten yefrax. ⁶Kra nniđen γlin ger yezra: mγin-d lameγna qquren, axaγer ulac aman. ⁷Kra nniđen γlin ger isennanen: mγin-d yid-sen isennanen dγa skuffren-ten. ⁸Kra nniđen γlin deg wakal yelhan: mγin-d yerna fkan-d lγella s meyya n imuren." Mbeγd mi d-inna akka, Yasuγ iγeggeγ, inna: "Win yešγan imezzuγen i tmesliwt, yesl-ed!" ⁹Inelmaden-is steqsan-t, nnan-as: "D acu-γ temγayt agi?" ¹⁰Inna-yasen: "Kwenwi, iγtunefk-awen aγ-γissinem lesrar n tgelda n Yillu; ma d wiyaγ, s temγayin, iwakken γas twalin ur twalin ara, γas sellen ur fehmen ara. ¹¹Aγγan lmeγna n temγayt agi: Zerriγa, d awal n Yillu. ¹²Wid n rrif n webrid, d wid i gsellen; lameγna Cciγan iγruhu-d, iqelleγ awal nni seg wul-nsen, iwakken ur tγammen ara dγa ur tγasellaken ara. ¹³Wid n yezra, d wid i gsellen i wawal yerna qebblen-t s lferh; lameγna ur tγaken ara iγuran; tγammen kra n lweqt kan, mi d-iγli ujerreb tγexxiγen. ¹⁴Ayen yeγlin ger isennanen, d wid i gsellen i wawal; lameγna, deg webrid-nsen, ineγman, lerbaγ, zγhu n ddunit skuffuren-ten; ur d-tγaken ara lγella. ¹⁵Ayen yeγlin deg wakal yelhan, d wid i gsellen i wawal seg wul yešfan d nneyya; herryen-t yerna tγaken-d lγella, seg wakken šebben.

Tamγayt n tefilt

(Mt 5. 15-16; Mr 4. 21-23; Lq 11. 33-36)

¹⁶"Yiwen ur iγceγγil taftilt iwakken a t-iγumm s lħila, neγ a t-isers ddaw n umetreh; lameγna a t-isers γef lmešbaγ, iwakken wid ara d-ikecmen ad walin tafat. ¹⁷Ula ayen yeffren ur d-neγtaħaγ ara; ulac ayen yellan di sser ur neγwafdaγ ara ģinani. ¹⁸Šef wayagi, tγezzibet i wamek i teγħessisem: win yešγan, a s-d-iγtunefk; win ur nesγi ara, ula d ayen akken yenwa yešγa-t a s-iγwakkes."

Yemma-s akw-d watmaten n Yasuγ

(Mt 12. 46-50; Mr 3. 31-35)

¹⁹Yemma-s akw-d watmaten n Yasuγ ruħen-d γur-es; lameγna ur bbwiden ara ad qerrben γur-es, si lγaci. ²⁰Xebbren-t-id: "Yemma-k akw-d watmaten-ik atnan di berħa, bγan a k-zren." ²¹Lameγna neγta yenteq, inna: "Yemma akw-d watmaten-iw, d wid yeγħessisen i wawal n Yillu yerna tγarran-t d lfeγl."

Yasuγ isers tabuciđant

(Mt 8. 23-27; Mr 4. 35-41)

²²Yiwen n wass, Yasuγ irkeb deg yiwet n teflukt neγta d inelmaden-is. Inna-yasen: "Eyyaw an-nzegret s agwemmaγ n ugwelmim." Dγa bbwiden s anda yeγmeq lħal. ²³Mi llan tγebħhiren, Yasuγ iγteš. Tekker-ed yiwet n tbuciđant n wađu γef ugwelmim, neflen-d waman fell-asen dγa ufan-d iman-nsen di yir liħala. ²⁴Qerrben γer Yasuγ, ssakwin-t-id dγa nnan-as: "A Ccix, a Ccix, an-nγerreq!" Yukwi-d, iγeggeγ γef lemwaγi i d-iħaγen, dγa ters tbuciđant nni; tuγal ters-ed talwit. ²⁵Mbeγd inna-yasen: "Anda-t liman-nwen?" Nutni, tγergigin, tγeγγben, wa yeqqar i wa: "Anwa-t wagi? Ula d ađu akw-d waman, iħkem deg-sen; yerna tγayen-as awal!"

Yasuγ issufey tarbaγt n leγnun di Gadara

(Mt 8. 28-34; Mr 5. 1-20)

²⁶Bbwiden γer tmurt n Igadariyen, i d-iqublen Galil. ²⁷Mi d-isers Yasuγ ađar-is γef lberr, iγruħ-ed γur-es yiwen n wergaz n temdint nni, isγa leγnun. Ačal, ur ilsi llebsa, yerna mačči deg wexxam i geγγili lameγna di temqebirin. ²⁸Mi gwala Yasuγ, iγeggeγ, iγli, iseggeγ zdat-es dγa yenna s šsut ģlayen: "D acu yellan gar-i yid-ek, a Yasuγ, Mmi-s n Yillu ģlayen! Di leγnaya-k: ur yi-smernid ara!" ²⁹Axaγer Yasuγ yumer i lģenn nni ad iffeeγ seg wergaz nni, axaγer ačal d abrid i t-iγtef; tγarren argaz nni s ssasel akw-d leqyud, lameγna yesseγras-iten, yerna yettawi-t lģenn nni s imukan yexlan. ³⁰Yasuγ isteγsa-t: "Isem-ik?" Irra-yas-d: "Tarbaγt ", axaγer aγas n leγnun i t-ikecmen. Dγa leγnun nni tγellilen Yasuγ ur sen-iγtamer ara ad ruħen γer maylellif. ³¹Yuγ lħal, tella dinna yiwet n tqedđit tameqwrant n iħellufen, tkess deg wedrar. ³²Leγnun nni hellen Yasuγ a sen-iγemmed ad kecmen deg iħellufen nni. Dγa iγemmed-asen. ³³Leγnun nni ffγen seg wergaz nni dγa kecmen deg iħellufen nni. Taqedđit nni tegrareb-ed seg uħeγaruf nni armi d agwelmim dγa teγreq. ³⁴Widak nni i ten-ikessen, mi walan ayen yeđran, rewlen, dγa ssufγen lexbaγ di temdint akw-d leγzayeb. ³⁵Lγaci ffγen-d ad walin d acu yeđran. Ruħen γer Yasuγ, dγa ufan argaz nni iseg ffγen leγnun iqqim s iđarren n Yasuγ, ilsa llebsa, yerna yuγal-ed γer leγqel-is. Ugwaden merħa. ³⁶Widak i għedren i wayen akken yeđran hkan-asen amek i geħla umeγnun nni. ³⁷Imezdaγ merħa n tmurt n Gadara hellen Yasuγ ad iγruħ akkin fell-asen, axaγer tkecm-iten yiwet n rrehba, t-γameqwrant. Yasuγ irkeb di teflukt, dγa iγruħ ssyenna. ³⁸Argaz nni iseg ffγen leγnun iħellil-it ad iqqim yid-es. Lameγna Yasuγ irra-t, inna-yas: ³⁹"Uγal s axxam-ik, teħkuđ ayen i k-ixdem Yillu." Dγa iγruħ iγberriħ di temdint merħa ayen i s-ixdem Yasuγ.

Heggu n yelli-s n Yayir akw-d hellu n yiwet n tmeṭṭut si tazza n idammen

(Mt 9. 18-26; Mr 5. 21-41)

⁴⁰Mi d-yuṭal Yasuḡ, lṛaci mmugren-t axaṭer llan tṛaḡun-t merṛa. ⁴¹Ataya yiwen n wergaz, isem-is Yayir, d ameqwran n lḡameḡ. lṛli-yas s idarren-is, dṛa iṭḡellil-it ad ikcem s axxam-is, ⁴²axaṭer isḡa yiwet n teqcict, tnac n iseggwasi di lḡemr-is, teṭmeṭṭat, yerna siwa neṭṭat i gesḡa. Deg webrid-is ṛer dinna, ḡerṣen-t-id lṛaci si mkul tama. ⁴³Tella dinna yiwet n tmeṭṭut, tnac n iseggwasi, neṭṭat teṭṭazzal d idammen, tṣerref akw idrimen-is di tṭebba, lameḡna yiwen ur issawed a t-issehlu. ⁴⁴Tekka-yas-d i Yasuḡ si deffir, dṛa tennul ticurin n ubernus-is; imiren kan tazza nni n idammen teḡbes. ⁴⁵Dṛa Yasuḡ inna: "Anwa i y-id-innulen?" Lameḡna nekkren merṛa. Buṛus inna-yas: "Lṛaci merṛa iḡerṣ-ik-id, a k-id-ideḡḡis!" ⁴⁶Lameḡna Yasuḡ inna-yas: "Illa win i y-id-innulen. Ḥulfaṛ i kra n tezmert teffeṛ seg-i." ⁴⁷Tameṭṭut nni, mi twala belli ulamek ara teffer, tṛerreb s tergigit, tseḡḡed zdat n Yasuḡ, dṛa tenna-d zdat n lṛaci merṛa acuṛer i t-tennul d wamek i teḡla imiren kan. ⁴⁸Yasuḡ inna-yas: "A yelli, liman-im isellek-ikem. Ruḡ di lehna!" ⁴⁹Mazal-it ihedder, atan ileḡq-ed yiwen seg wexxam n umeqwran nni n lḡameḡ, inna-yas: "Yelli-k temmut; ur seḡṭib ara Ccix!" ⁵⁰Lameḡna Yasuḡ isla-yas, dṛa yenna i umeqwran nni n lḡameḡ: "Ur tṭagwad ara! Amen kan, dṛa aṭ-ṭeslek." ⁵¹Mi gebbwed s axxam, ur iḡemmed i yiwen ad ikcem yid-es, siwa i Buṛus, i Yuḡenna, i Yeḡqub, akw-d baba-s d yemma-s n teqcict nni. ⁵²Wid merṛa yellan dinna tṛun fell-as, tmeḡḡiden. Yasuḡ inna-yasen: "Ur tṛut ara; maḡḡi d lmut i temmut, d iḡeṣ i teṭṭes!" ⁵³Nutni ttihiyen fell-as, axaṭer zran belli temmut. ⁵⁴Lameḡna neṭṭa yetṭef-iṭ-id seg ufus, dṛa isawel-as, inna-yas: "A taqcict, kker!" ⁵⁵Imiren kan yuṭal-iṭ-id tṛuḡ, dṛa tekker-ed; imiren Yasuḡ yumer a s-fken aṭ-teḡḡ. ⁵⁶Imawlan n teqcict nni wehmen; lameḡna yumer-asen ur qqaren i yiwen ayen akken yedran.

Aceḡḡeḡ n tnac nni n inelmaden

(Mt 10. 1-42; Mr 6. 7-13)

9 Yasuḡ isneḡmaḡ-ed Tnac nni; ifka-yasen tazmert akw-d lḡekma i usufeṛ n leḡnun akw-d useḡlu n lehlakat. ²Iceḡḡeḡ-iten ad beccren tagelda n Yillu yerna ad sseḡlun imuḡan. ³Inna-yasen: "Ur tṭawit acemma yid-wen i webrid: la aḡekkwaz, la aqwrab, la aṛrum, la idrimen, ur tṭawit ara sin n iqendyar. ⁴Kra n wexxam ara tkecmem, qqimet dinna alamma tṛuḡet ssyenna. ⁵Wid ur nesterḡeb ara yis-wen, ffṛet si temdint-nsen, zwit aḡebbar seg idarren-nwen: ddnuḡ i yirawen-nsen." ⁶Ruḡen, taddart teṭṭak-iten i tayed, tṭebciren Lingil yerna sseḡlayan di mkul amkan. ⁷Lḡakem Ḥirudus isla s wayen akken merṛa i ḡḡerrun. Itḡeyyer, axaṭer kra qqaren: "D Yuḡenna i d-iḡyan si ger lmeḡtin"; ⁸kra nniḡen: "D Ilya i d-yuṭalen"; wiyaḡ: "D yiwen si lanbeyya n zik i d-iḡyan." ⁹Ḥirudus inna: "Yuḡenna, kkseṛ-as aqerru! Ihi anwa-t waḡi iṛef selley heddren akka?" Dṛa inuda a t-iṛer.

Aseṭti amezwaru n iṛerman

(Mt 14. 15-21; Mr 6. 32-44; Yn 6.1-14)

¹⁰Mi d-uṭalen yemceḡḡen nni, ḡkan-as i Yasuḡ ayen akw i xedmen. Ibbwi-ten yid-es, dṛa iḡerref iman-is, tama n yiwet n temdint iwumi i qqaren Bit-Ṣayda. ¹¹Lameḡna lṛaci slan anda yella, dṛa teḡen-t. Yasuḡ isterḡeb yis-sen, dṛa iḡder-asen ṛef tgelda n Yillu, yerna yesseḡla wid yehwaḡen ḡellu. ¹²Mi walan ibda yetṛuḡu lḡal, inelmaden qerrben ṛer Yasuḡ, nnan-as: "Err lṛaci, ad ruḡen ṛer tudar akw-d leḡzayeb n leḡwahi aḡi, iwakken ad nsen dinna yerna ad afen ayen ara ḡḡen; aql-aṛ daḡi di lxali." ¹³Yasuḡ inna-yasen: "Fket-asen kwenwi ad ḡḡen!" Lameḡna nutni nnan-as: "Xemsa n iṛerman akw-d sin n iḡutiwen kan i nesḡa, siwa ma teḡyid an-nruḡ nekwni a d-naṛ lqut i lṛaci aḡi merṛa." ¹⁴Yuṛ lḡal, azal n xemsalaf n yergazen i gellan dinna. Yasuḡ inna i inelmaden-is: "Sṛimet-ṭen t-ṭirebbaḡ n xemsin xemsin." ¹⁵Xedmen akken, dṛa qqimen merṛa. ¹⁶Yasuḡ iddem-ed xemsa n iṛerman nni akw-d sin n iḡutiwen nni, irfed allen-is s igenni, iburek-iten. Ibḡa-ten, dṛa yefka-ten i inelmaden-is iwakken a ten-ferqen i lṛaci. ¹⁷ḡḡan merṛa armi i rwan, yerna ḡḡuren tnac n idellaḡen s wayen i d-yugaren.

Yasuḡ ixebber-ed s lmut-is akw-d heggu-s

(Mt 16. 21-23; Mr 8. 31-33)

¹⁸Yiwen n wass, Yasuḡ iqqim weḡdes, itzalla; inelmaden-is llan yid-es. Inṭeq ṛur-sen, isteḡsa-ten: "D acu i d-qqaren lṛaci fell-i? D acu-yi ṛur-sen?" ¹⁹Neṭqen, nnan-as: "D Yuḡenna Aṛetṭas"; wiyaḡ: "D Ilya"; wiyaḡ: "D yiwen si lanbeyya n zik i d-iḡyan." ²⁰Inna-yasen: "I kwenwi, d acu i d-tennam? D acu-yi ṛur-wen?" Buṛus inṭeq, inna: "D Lmasih n Yillu." ²¹Dṛa Yasuḡ iḡeggen-asen yerna yumer-asen ur t-ṭṭawaden i yiwen. ²²Inna-yasen daḡen belli Mmi-s n wemdan ilaq ad iḡteḡ aṭas, a t-nekren imeqwranen n wegduḡ, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariga; a t-nṛen, lameḡna a d-iḡyu ass wis tṭata." ²³Mbeḡd, inna-yasen merṛa: "Win yebṛan a y-id-itbeḡ, ad inker iman-is, ad ibbib mkul ass ṣṣalib-is, a y-id-

idfer! ²⁴Win yebɣan ad isellek tarwiht-is a t-isruħ; lameɣna win ara yesruħen tarwiht-is ɣef ddemma-w, a t-isellek. ²⁵D acu n lfayda yesɣa wemdan ma yerbeħ ddunit merɣa, isruħ tarwiht-is, issenger iman-is? ²⁶Win i gsetħan yis-i, neɣ s lehduɣ-iw, Mmi-s n wemdan ad isetħi yis, asm'ara d-iruh di lɣadima-s, tin akken n Baba akw-d Imuluk imqeddsen. ²⁷Lameɣna, amin a wen-iniɣ: "Ger widak iħedɣen dagi, ilan wid ur neɣmeɣtat ara alamma walan tagelda n Yillu."

Ambaddal n ššifa n Yasuɣ ɣef wedrar

(Mt 17. 1-8; Mr 9. 1-8)

²⁸Azal n tmanyen n wussan mbeɣd mi d-inna lehduɣ nni, Yasuɣ iddem Buɥrus, Yuħenna akw-d Yeɣqub, dɣa yuli s adrar iwakken ad izzal. ²⁹Mi gella yetɣzalla, tbeddel ššifa n wudem-is, aqendur-is yuɣal iɥtemceɣɣal am lebraq. ³⁰Bedden yid-es sin n yergazen, heddɣen yid-es: d Musa akw-d Ilya. ³¹Banen-d tfeɣɣiɣen, heddɣen ɣef rɣwaħ-is ara d-ilin di Yarucalim. ³²Buɥrus akw-d yerfiqen-is yellan yid-es, tɣedɣ-iten tnaɣa; mi d-ndekwalen, walan lɣadima-s, sin n yergazen nni bedden ɣer tama-s. ³³Mi ruħen sin n yergazen nni, Buɥrus inna i Yasuɣ: "A Ccix, ilha ma neqqim dagi; an-nesbedd tlata n iqidunen, yiwen i kečč, yiwen i Musa, yiwen i Ilya." Ur izri ara d acu i d-iqqar. ³⁴Mi d-inna lehduɣ nni, ters-ed yiwet n tagut, tɣumm-iten; dɣa inelmaden ugwaden mi d-ters fell-asen tagut nni. ³⁵Mbeɣd, teffɣ-ed yiwet n taɣect si daxel n tagut nni, tenna-d: "Wagi, d Mmi i xtaɣeɣ. Țħessiset-as!" ³⁶Mi teħbes taɣect nni, Yasuɣ iqqim-ed weħdes! Inelmaden ssusmen; ussan nni, ur ħkin i yiwen ayen akken i walan.

Lqella n tezmert n inelmaden

Mt 17. 14-21; Mr 9. 14-29)

³⁷Azekka nni, mi d-šubben seg wedrar, aɣas n lɣaci i gemmugren Yasuɣ. ³⁸Si tlemmast n lɣaci nni, iɣeggeɣd-ed yiwen n wergaz, inna: "A Ccix, di leɣnaya-k, muqel-ed mmi! D awħid-iw! ³⁹Akken ara t-iɥtef uruħani, ad ibdu ad iɥsuɣu; aruħani nni yessemririɣ-it, alamma ffɣent-ed tkufta seg yimi-s. Ur s-iɥserriħ ara alamma yesmermed-it akw. ⁴⁰Helley inelmaden-ik a t-ssufɣen seg-s, lameɣna ur ssawɣen ara." ⁴¹Yasuɣ inteq, inna: "A lɣil ur neɣtamen ara, yerna yeɣweɣ! Ar melmi akka ara qqimeɣ yid-wen, ara wen-šebreɣ? Awi-d ɣer dagi mmi-k!" ⁴²Akken kan i d-iqerreb weqci nni, aruħani nni iɣegger-it ɣer lqaxa, yerna yessemrareɣ-it akw. Lameɣna Yasuɣ iɣeggeɣd ɣef rruħ nni ameɣfun. Isseħla aqcic nni dɣa yerra-yas-t i baba-s.

Yasuɣ ixebber-ed daɣen s lmut-is akw-d heɣgu-s

(Mt 17. 22-23; Mr 9. 30-32)

⁴³Tɣeɣɣben merɣa di lɣadima n Yillu. Isdeħc-iten akw wayen i gxeddem Yasuɣ. ⁴⁴Yasuɣ inna i inelmaden-is: "Hesset-ed mliħ i wayen akka ara wen-d-iniɣ: llaq ad iɥtusellem Mmi-s n wemdan s afus n yemdanen." ⁴⁵Lameɣna ur fhimen ara awal agi; lmeɣna-s yetɣwaffer fell-asen, iwakken ur t-feħħmen ara; dɣa kukran a t-steqsin ɣef wayagi.

Anwa i d ameqwran akw?

(Mt 18. 1-6; Mr 9. 33-37)

⁴⁶Iɣedda-d di lbal-nsen yiwen n uxemmim: anwa i d ameqwran akw deg-sen? ⁴⁷Yasuɣ, yessnen ayen yellan deg wulawen-nsen, iddem-ed yiwen n weqci amequħ, isɣim-it-id ɣur-es, ⁴⁸dɣa yenna-yasen: "Kra n win yesterħben s weqci agi amequħ s yisem-iw, yis-i i gesterħeb; kra n win yesterħben yis-i yesterħeb s win i y-id-icegggen. Amequħ akw gar-awen, d neɣta i d ameqwran akw."

⁴⁹Yuħenna yenteq, inna: "A Ccix, nwala yiwen n wergaz issufuɣ leɣnun s yisem-ik. Nugwi-yas, axaɥer ur iɥeddu ara yid-nneɣ." ⁵⁰Yasuɣ inna-yas: "Ur s-iɥtagwit ara! Win ur nelli ara ɣedd-nwen, yid-wen i gedda."

Atbaɣ n Yasuɣ

(Mt 8. 19-22)

⁵¹Mi d-iqerreb lweqt ideɣ ara yetɣarfeɣ, Yasuɣ iɥtef leqsed ad iruħ ɣer Yarucalim. ⁵²Izzwer zdat-es sin n yemcegggen, ruħen kecmen ɣer yiwet n taddart n Samarya iwakken a s-heggin. ⁵³Lameɣna ur setreħben ara yis imi ɣer Yarucalim i gteddu. ⁵⁴Inelmaden Yeɣqub akw-d Yuħenna, mi walan akken, nnan: "A Sidi, tebyid an-nameɣ a d-teɣli tmes seg igenni iwakken a ten-tečč?" ⁵⁵Yasuɣ izzi ɣur-sen dɣa yennuɣ-iten, inna-yasen: "Ur teɣrim d acu n rruħ i kwen-id-isnetqen! ⁵⁶Mmi-s n wemdan iruħ-ed, mačči iwakken ad issenger imdanen, lameɣna iwakken a ten-isellek." Dɣa ruħen ɣer taddart nniɣen.

⁵⁷Deg webriɣ-nsen, yiwen n wergaz inna i Yasuɣ: "A Sidi, anda i teddiɣ, a k-tebɣeɣ." ⁵⁸Yasuɣ irra-yas: "Ibarayen sɣan lɣiran, ledɣur sɣan leɣcuc; lameɣna Mmi-s n wemdan ur isɣi ara anda ara isers aqerru-s.

⁵⁹Inna i wayeɣ: "Tebɣe-yi-d!" Winna yerra-yas: "Serreħ-yi ad ruħeɣ qbel ad meɣleɣ baba." ⁶⁰Yasuɣ inna-yas: "Anef i lmeɣgtin ad meɣlen lmeɣgtin-nsen! Kečč, ruħ aɥ-tbeccɣeɣ tagelda n Yillu." ⁶¹Yiwen nniɣen daɣen

inna-yas: "A Sidi, a k-tebgey; lameɣna serreh-yi ad ruheɣ qbel ad beqqiɣ sslam i wat wexxam-iw." ⁶²Yasuɣ inna-yas: "Win yegren afus di lmaɣun, lameɣna yetmuqul ɣer deffir, ur iɣliɣ ara i tgelda n Yillu."

Yasuɣ iceggeɣ sebɣin n inelmaden

10 Mbeɣd ayagi, Ssid ixtar-ed dayen sebɣin n inelmaden nniɣen dɣa iceggeɣ-iten sin sin, a t-zwiren ɣer temdinin akw-d imukan iɣer ara iɣuɣ neɭta. ²Inna-yasen: "Tamegra tɣab, lameɣna ixeddamen, drus. Dɣut ɣer Bab n tmeɣra iwakken a d-iceggeɣ ixeddamen ɣer tmeɣra-s. ³Ruhet! Aql-i cegggeɣ-kwen am izamaren ɣer tlemmast n wuccanen. ⁴Ur tɣawit yid-wen la idrimen, la aqwrab, la arkasen. Ur tselimet ɣef yiwen deg webrid. ⁵Kra n wexxam ara tkecmem, init qbel: 'Sslam ɣef wexxam agi!' ⁶Ma yella dinna walbaɣd d imhenni, sslam-nwen ad yili fell-as; m'ulac, a d-yuɣal ɣur-wen. ⁷Qqimet deg wexxam nni; cčet, swet ayen ara wen-d-fken, axaɣer axeddami yuklal lexlaɣ-is. Ur tmentaret ara seg wexxam ɣer wayed. ⁸Kra n temdint ara tkecmem yerna setreɣben yis-wen, cčet seg wayen ara d-irsan zdat-wen. ⁹Ssehlut imuɣan ara yilin dinna. Init-asen: 'Tagelda n Yillu tɣerreb-ed ɣur-wen.' ¹⁰Lameɣna kra n temdint ara tkecmem, m'ur setreɣben ara yis-wen, ffet s izenqan, tinim: ¹¹'Ula d ayebbar n temdint-nwen i d-iddan deg idarren-nneɣ, aql-aɣ nezwi-t! Lameɣna, hɣut belli tagelda n Yillu tɣerreb-ed.' ¹²A wen-iniɣ: Ass nni, Sudum aɣ-tetɣuɣaseb aqell n temdint nni.

¹³A tawayit-im, a Kurazin! A tawayit-im, a Bit-Şayda! Lemmer leɣɣayeb nni yetwaxedmen deg-kwent, twaxedmen di Şur akw-d Şidun, aɣal aya segmi i sburrent tacekkart, i xnunsent deg iɣiɣden, i tubent. ¹⁴Ɔef wayagi, Şur akw-d Şidun ad tɣuɣasent aqell-nkwent. ¹⁵I kem, a Kafar-Naɣum, tessaɣliɣ iman-im s igenni! A d-tetwanefdeɣ alamma d laxert! ¹⁶Win i wen-iɣhessisen iɣhessis-yi; win i kwen-yugwin, yugwi-yi; win i yi-yugwin, yugwi win i y-id-iceggeɣen."

¹⁷Sebɣin nni uɣalen-d, cčuren d lferɣ, nnan-as: "A Sidi, ula d leɣnun uɣalen ddaw n uɣar-nneɣ s yisem-ik!" ¹⁸Inna-yasen: "Walay Cciɣan iɣli-d seg igenni am lebraq. ¹⁹Fkiɣ-awen tazmert aɣ-telhum ɣef izerman akw-d tɣirdmiwin, aɣ-tmeɣqem tazmert n weɣdaw; ulac d acu ara kwen-idurren. ²⁰Lameɣna, ur ferɣhet ara imi i uɣalen lerwaɣ ddaw n uɣar-nwen; ferɣhet imi ismawen-nwen uran deg igenwan." ²¹Di teswiɣt nni dɣa, s Ruɣ lqedsen, Yasuɣ icčur d lferɣ dɣa yenna: "A k-ɣemdeɣ, a Baba, a Bab n igenwan d lqaxa, imi i tefred timsal agi ɣef lɣeqqal akw-d imusnawen, tbeɣned-tent-id i imectah maɣi. Anɣam, a Baba, akka i k-ihwa. ²²Kullec, ifka-yi-t-id Baba. Yiwen ur izri anwa-t Umemmit, siwa Ababat; yiwen ur izri anwa-t Uabat, siwa Amemmit akw-d win iwumi i gebɣa Umemmit a s-t-id-ibeggen." ²³Izzi s inelmaden-is weɣhed-sen, inna-yasen: "A sseɣd n win iwalan ayen akka i tetwalim! ²⁴A wen-iniɣ, atas n lanbeyya akw-d igelliden i gmennan ad walin ayen akka i tetwalim, lameɣna ur t-walan ara, ad slen i wayen akka i tsellem, lameɣna ur s-slin ara."

Tamɣayt n Usamari

²⁵Yiwen n Lɣalem n ccariɣa yekker-ed iwakken ad ijerreb Yasuɣ; inna-yas: "A Ccix, d acu i glaɣen a t-xedmeɣ iwakken ad sɣuɣ tudert n dayem?" ²⁶Yasuɣ inna-yas: "D acu yuran di ccariɣa? Amek i t-teqqared?" ²⁷Inteɣ, inna-yas: "Aɣ-tɣemmed Ssid, Illu-yik, seg wul-ik merɣa, s terwiht-ik merɣa, s tezmert-ik merɣa, s leɣqel-ik merɣa; aɣ-tɣemmed dayen lɣir-ik am yiman-ik." ²⁸Yasuɣ inna-yas: "D sswab i d-tenniɣ. Xdem akken, aɣ-tidireɣ!" ²⁹Lameɣna winna yebɣa ad iɣeddi iman-is, dɣa yenna i Yasuɣ: "Anwa i d lɣir-iw?" ³⁰Yasuɣ inteɣ, inna: "Yiwen n wergaz iɣubb-ed si Yarucalim ɣer Yarihu; deg webrid, ɣlin fell-as iɣettaɣen, ɣerran-t, heɣken-t dɣa ruɣen, ɣgan-t ger lmut akw-d tudert. ³¹Iɣedda-d ssyenna yiwen n lmuqeddem; mi t-iwala, iɣedda si tama nniɣen. ³²Iɣedda-d ssyenna dayen yiwen n wat Lewwi; mi t-iwala, iɣedda si tama nniɣen. ³³Lameɣna mi d-iɣedda ssyenna yiwen n Usamari, iwala-t dɣa tergagi-d tas-as fell-as. ³⁴Iqerreb ɣur-es, icudd-as leɣruɣ-is, ixedm-as zzit akw-d ccraɣ; imiren isrekb-it ɣef zzayla-s, ibbwi-t s axxam n yemsafren dɣa yelha-d yid-es. ³⁵Azekka nni, ijeɣd-ed sin n idinaɣen, ifka-ten i bab n wexxam nni dɣa yenna-yas: 'Bedd ɣur-es; ayen ara tserrefed fell-as n zzyada, a k-t-ɣermeɣ asm'ara d-uɣaleɣ.' ³⁶Si tlata agi, anwa i twalaɣ d neɭta i d lɣir n wergaz nni i d-iɣlin deg ufus n iɣettaɣen?" ³⁷Winna yenna-yas: "D win akken i ɣhunnen fell-as." Yasuɣ inna-yas: "Ruɣ, xdem akken ula d kečč!"

Marta akw-d Meryem

³⁸Mi gella ileɣhu deg webrid neɭta d inelmaden-is, Yasuɣ ikcem ɣer yiwet n taddart. Yiwet n tmeɣtut, isem-is Marta, tɣerd-it s axxam-is. ³⁹Tesɣa yiwet n weltma-s, isem-is Meryem; teqqim s idarren n Ssid, tetɣhessis i lehduɣ-is. ⁴⁰Marta, yellan teɣsel di ccɣwel, tɣerreb ɣer Yasuɣ dɣa tenna-yas: "A Sidi, ur teclifeɣ ara mi yi-teɣga weltma qeddceɣ weɣdi? Ini-yas a yi-tɣiwen." ⁴¹Ssid inteɣ, inna-yas: "A Marta, a Marta, tetqelliɣed yerna tessufuɣed leɣqel i yiman-im s waɣas n leɣwayeɣ. ⁴²Yiwet kan i ɣwulmen. Meryem textar amur yelhan, amur nni ur s-netwakkas ara."

Yasuğ isselmed i inelmaden-is tazallit

(Mt 6. 9-15)

11 Yiwen n wass, Yasuğ illa deg yiwen n wemkan, itzalla. Mi gekfa, yiwen seg inelmaden-is inna-yas: "A Sidi, slemd-aγ amek ara nețzalla, akken t-isselmed Yuḥenna i inelmaden-is." ²Inna-yasen: "M'ara tezzallem, init:

A Baba-tney, isem-ik ad itwagdeddes;

Tageldit-ik a d-tas!

³Efk-aγ-d mkul ass talqimt-nney n weγrum!

⁴Efu-yaγ ddubat-nney,

Imi i neḡfa ula d nekwni i kra n win i γ-idelmen.

Ur γ-ssekcama ara deg ujerreb!"

⁵Inna-yasen: "Anwa deg-wen yesḡan aḥbib, iruḥ γur-es tnaṣfa n yid, a s-yini: 'Ay aḥbib, reḡl-iyi tlata n iγerman, ⁶axaṭer yusa-d γur-i seg yinig yiwen n weḥbib, yerna ulac d acu ara s-d-serseγ.' ⁷A d-inṭeq si daxel n wexxam, a s-d-yini: 'Ur yi-ṭceṭṭin ara! tabburt tuγal; aql-aγ deg wusu, am nekk, am warraw-iw. Ur zmireγ ara a n-kkreγ, a k-d-fkeγ.' ⁸A wen-iniγ: Ur d-itnekkar ara a s-d-ifk imi d aḥbib-is, a d-ikker a s-d-ifk ayen yeḥwaḡ axaṭer isemmet fell-as. ⁹Nekk, a wen-iniγ: Sutret, a wen-d-itṭunefk. Nadit, aṭ-ṭafem. Ṣteḥbet, a wen-d-teldi tebburt. ¹⁰Kra n win yessuturen ittattaf-ed; kra n win yeṭnadin ittaf; kra n win yeṣteḥuben, tleddi-yas-d. ¹¹Anwa ababat deg-wen, ma yessuter-as mmi-s aḥutiw, d azrem ara s-ifk, mačči d aḥutiw? ¹²Neγ, ma yessuter-as tamellalt, a s-ifk tiγirdemt? ¹³Ihi, ma yella kwenwi, yellan d imcumen, tessnem aṭ-ṭefkem ayen yelhan i warraw-nwen, amek baba-twen n igenwan ur d-itṭak ara Rruḥ Iqedsen i wid ara s-t-issutren!"

Lekwfer γef Rruḥ iqedsen

(Mt 12. 24-32; Mr 3. 22-30)

¹⁴Yiwen n wass, Yasuğ issufeγ yiwen n uruḥani i gesgugmen yiwen n wergaz. Mi geffeγ uruḥani nni, agugam nni yuγal ihedder, dya lγaci dehcen. ¹⁵Lameḡna kra deg-sen qqaren: "S Baḡal Zabul, ṣṣeltan n leḡnun, i gessufuγ leḡnun." ¹⁶Kra nniḡen, iwakken a t-jeṛṛben, ssutren deg-s yiwet n limara ara d-ikken seg igenni. ¹⁷Lameḡna neṭṭa yessnen ixemmimen-nsen, inna-yasen: "Kra n tgelda iferqen d yiman-is tenger, ixxamen-is ḡellin wa γef wa. ¹⁸Akken ihi Cciṭan: ma yella yefreq d yiman-is, amek ara tdum tgelda-s, imi i teqqarem belli s Baḡal Zabul i ssufuγeγ leḡnun? ¹⁹Ma yella s Baḡal Zabul i ssufuγeγ leḡnun, i warraw-nwen, s wanwa i ten-ssufuγen? Yeḡ wayagi, d nutni ara kwen-iḥasben. ²⁰Lameḡna ma yella s uḡad n Yillu i ssufuγeγ leḡnun, ihi tagelda n Yillu tebbwed-ed armi d γur-wen. ²¹Argaz iḡehden iḡuss s leslaḥ yeḡ wefrag-is, lerzaq-is ad ilin di laman. ²²Lameḡna ma iruḥ-ed win iḡehden akteγ-is, iyleb-it, a s-ikkles leslaḥ nni i yeḡ iṭkel, yerna ad ifreq ayen akw i s-ibbwi. ²³Win ur neddi ara yid-i, ḡedd-iw i gella; win ur njemmeḡ ara yid-i yessebruzzuḡ.

²⁴M'ara yeḡfeγ rruḥ ameḡfun seg yiwen, ad iṭmenṭar deg unezruf, ad iṭnadi amkan anda ara yesteḡfu. M' ur t-yufi ara, ad yini: 'Ad uγaleγ s axxam-iw ansi i d-ffuγeγ.' ²⁵Ad yuγal dya a t-in-yaf ifres yerna yecbeḥ.

²⁶Imiren ad iruḥ a d-yawi sebḡa n leṭwaḥ nniḡen iweḡren akteγ-is; ad kecmen a t-zedyen, imiren liḥala n wergaz nni aṭ-ṭenṭer akteγ n wakken i tella zik."

²⁷M'akken i gella ihedder, tḡegged-ed yiwet n tmeṭṭut si ger lγaci, tenna-yas: "A sseḡd n tḡebbuṭ i k-id-isḡan, n tebbuct i teṭṭeḡ!" ²⁸Lameḡna neṭṭa yenna-yas: "A sseḡd n wid isellen i wawal n Yillu yerna ḥerrzen-t!"

Limara n Yuna

(Mt 12. 38-41)

²⁹Imi i d-innejmaḡ lγaci d ihedman, Yasuğ ikker, inna: "Lḡil agi, d yir lḡil; iṭnadi yeḡ limara. Ur s-d-teṭṭunefkay ara limara, siwa limara n Yuna. ³⁰Akken i gella Yuna d limara i imezday n Ninawa, akken dayen ara yili Mmi-s n wemdan i lḡil agi. ³¹Ass n lḥisab, tagelliṭ n usammer a d-tekker akw-d yergazen n lḡil agi, aṭ-ṭeḥkem fell-asen, axaṭer truḥ-ed si tqernit n ddunit iwakken aṭ-ṭsel i lekyasa n Sliman; atan dagi gar-awen win yugaren Sliman! ³²Ass n lḥisab, irgazen n Ninawa a d-kkren akw-d lḡil agi, ad ḥekmen fell-as, axaṭer nutni tuben mi slan i tṭebcira n Yuna; atan dagi win yugaren Yuna!"

Tamḡayt n teftilt

(Mt 5. 14-16; Mr 4. 21-23)

³³Yiwen ur iceḡḡel taftilt, mbeḡd a t-iffer neγ a t-yerr ddaw n uqerwi; lameḡna a t-isers yeḡ lmeṣbaḥ, iwakken win ara d-ikecmen ad iwali tafat-is. ³⁴Taftilt n ṣṣura-k, t-ṭiṭ. Ma yella tiṭ-ik tṣeḥḥa, ṣṣura-k merṛa aṭ-ṭnewweṛ. Lameḡna ma teṭwaγ tiṭ-ik, ṣṣura-k dayen aṭ-ṭeṭṭullem. ³⁵Ḥader ihi anda i teṭṭuγal tafat yellan deg-k d tṭlam!

³⁶Ihi ma yella ṣṣura-k merṛa tnewweṛ, ulac deg-s kra n tṭlam, aṭ-ṭeṭṭeḡḡ s lekmal-is, am wakken ara k-tnewweṛ teftilt s tṭya-s."

LUQA

A nnger n Ifarisiyen akw-d Lɛɣulama n ccariɣa

(Mt 23. 13-36)

³⁷Mi gella Yasuɛ ihedder, yiwen n Ufarisi iɣerd-it ad yečč ɣur-es. Ikcem dɣa yeqqim. ³⁸Afarisi nni yewhem mi gwala Yasuɛ ur issared ara uqbel ad yečč. ³⁹Yasuɛ inna-yas: "Kwenwi, s Ifarisiyen, tessizdigem taqbuct akw-d udebši si berɣa, ma daxel terkam si lehram akw-d ddɣel. ⁴⁰Ay imejhal! Win imeslen berɣa, ur imsil ara dayen daxel? ⁴¹Fket seg wul ayla-nwen, imiren kullec-nwen ad işfu.

⁴²A nnger-nwen, ay Ifarisiyen, tetɣecceɣrem nneɣneɣ, awermi akw-d mkul sşenf n lxedra; lameɣna tferɣtem di lheqq akw-d lehmalala n Yillu: d annect agi merɣa i glaquen a t-txedmem, mebla ma tferɣtem deg wayen nniɣen!

⁴³A nnger-nwen, ay Ifarisiyen, axaɣer themmlem imukan imezwura di leɣwameɣ akw-d m'ara şsellimen fell-awen medden deg izenqan!

⁴⁴A nnger-nwen, tecbam izekwan ur nesɣi cchud, lehɣhun fell-asen medden ur zrin!"

⁴⁵Yiwen si Lɛɣulama n ccariɣa yerra-yas: "A Ccix, d rregmat i ɣ-d-tregmed ula d nekwni s lehduɣ agi."

⁴⁶Yasuɛ inna-yas: "A nnger-nwen, ula d kwenwi, a Lɛɣulama n ccariɣa! Tetɣebbi i lɣaci tiɣekwmin zɣayen, kwenwi ur tent-tetnalema ara ula s yiwen n uɗad.

⁴⁷A nnger-nwen, tbennum izekwan n lanbeyya i nyan lejduw-nwen! ⁴⁸Tetɣehhidem-d akka belli tqeblem ayen i xedmen lejduw-nwen: nutni nyan-ten, kwenwi tbennum izekwan-nsen! ⁴⁹Ɔef wayagi, lekyasa n Yillu tenna-d: 'A sen-d-ceggɣeɣ lanbeyya akw-d yemceggɣen; kra, a ten-nɣen, kra, a ten-qehhren.' ⁵⁰Ɔef wayagi, ad ittuhaseb lɣil agi ɣef idammen n lanbeyya yuzzlen seg wasmi i d-texleq ddunit, ⁵¹seg idammen n Habil armi d idammen n Zaxarya, i geɣwanɣan ger uɣaltar d wemkan iqedsen. Anɣam, a wen-iniɣ: lɣil agi ad ittuhaseb fell-asen.

⁵²A nnger-nwen, a Lɛɣulama n ccariɣa, tetɣfem tasarut n tmusni: kwenwi ur tekciwem ara; wid yebɣan ad kecmen, tqedɣem-asen ad kecmen."

⁵³Mi d-iffey sşyenna, Lɛɣulama n ccariɣa akw-d Ifarisiyen bdan ttehrasen-t mlih, nebbcen-t ɣef waşas n temsal, ⁵⁴teassan melmi ara d-icced s wawal.

Lehder

(Mt 16. 6-12; Mr 8. 14-21)

12 Ɔef wayagi, lɣaci yennejmaɣ-ed d luluf, armi i ttemyeɣfasen gar-asen. Yasuɛ ibda yeqqar i inelmaden-is: "Uqbel kullec, hadret iman-nwen seg yiɣes n temtunt n Ifarisiyen: d leɣrur! ²Ulaɣ ayen iɣummen ur d-netɣafdaɣ ara; ulaɣ ayen yeffren ur d-nettahar ara. ³Ayen akw ara tinim di tllam, a t-slen di tafat; ayen ara tinim s amezzuɣ di texxamin, a t-berrhen ɣef lesqaf.

⁴A wen-iniɣ i kwenwi, ay ihbiben-iw: Ur ttagwadet ara wid ineqqen lɣetta! Ulaɣ d acu iwumi i zemren nniɣen.

⁵A wen-iniɣ anwa ara tagwadem: agwadet win izemren, mbeɣd lmut, ad idegger ɣer ɣahennama. A wen-iniɣ: d netta ara tettagwadem! ⁶Mačči s duɣu i tnuzun xemsa n iziwcen? Ɔas akken, yiwen deg-sen ur t-itettu Yillu.

⁷Ula d ineɣdan n uqerru-nwen twaheşben akken ma llan. Ur ttagwadet! Teswam akter n waşas n iziwcen!

⁸A wen-iniɣ: win i d-icehden yis-i zdat n yemdanen, Mmi-s n wemdan, dayen, a d-icehhed yis zdat n lmuluk n Yillu. ⁹Win i y-inekren zdat n yemdanen, a t-nekreɣ zdat n lmuluk n Yillu. ¹⁰Win ara yewten di Mmi-s n wemdan, a s-itwasemmeh. Lameɣna win ara ijeddren di Rruh Iqedsen, ulaɣ fell-as sşmaɣ. ¹¹M'ara kwen-awin ɣer leɣwameɣ, s imeqwrane akw-d lhekkwam, ur ttebbiret ara amek ara tdaɣem ɣef yiman-nwen neɣ d acu ara tinim. ¹²Axaɣer Rruh Iqedsen a wen-d-imel di teswiɣt nni ayen ara d-tinim."

Tamɣayt n umerkanti amehbul

¹³Yiwen si lɣaci nni yenna-yas: "A Ccix, ini-yas i gma ad ibdu yid-i lwerɣt." ¹⁴Yasuɛ inna-yas: "Ay argaz, anwa i y-isbedden fell-awen d anezzarfu neɣ d win ara wen-ibetun?" ¹⁵Inna-yasen: "Hadret iman-nwen si tteɣeɣ, axaɣer tudert n wemdan mačči di sşɣaya-s i tella, ɣas di rrebeh i gella."

¹⁶Ibbwi-yasen-d tamɣayt agi, inna-yasen: "Yiwen n umerkanti yesɣa akal, ifka-d aşas. ¹⁷Ixemmam deg yiman-is, inna: 'D acu ara xedmeɣ? Ur sşey ara deg wacu ara jemɣeɣ lɣella-w.' ¹⁸Inna: 'Atan d acu ara xedmeɣ: ad huddeɣ iɣricen-iw, ad bnuɣ wid meqqwren akter, ad jemɣeɣ deg-sen irden-iw akw-d lerzaɣ-iw, ¹⁹imiren ad iniɣ i terwiht-iw: A tarwiht-iw, iɣumm fell-am lxiɣ, i waşas n iseggwasen. Rtiɣ, ečč, sew testummned!' ²⁰Illu yenna-yas-d: 'Ay amehbul, id agi dɣa, ad ddmeɣ rruh-ik! Ayen akw i tjemɣed, iwumi ara d-iqqim?' ²¹Akka i tɣerru d win ixezznen i yiman-is, ur itnadi ara ad iɣnu s Yillu.'

Ur tteɣmat ara

²²Yasuɛ inna i inelmaden-is: "Ɔef wayagi, a wen-iniɣ: ur ttebbiret ara i wemɣic-nwen, d acu ara tečcem, i sşura-nwen, d acu ara telsem? ²³Tudert tugar lqut, lɣetta tugar llebsa. ²⁴Muqlet igerfiwen: ur zerrɣen ur meggren, ur sşin ikufan wala lemxaşen, lameɣna Illu iɣeggec-iten. Xelliɣad, a kwenwi yeswan akter n yefraş!"

²⁵Anwa deg-wen i gzemren, s inezman-is, ad irnu i lğemr-is tardast. ²⁶Ma yella ur tezmirem ara ula i cwił, acuyer i teñezmam i wayen nniđen? ²⁷Muqlet amek i gemmun ijeğğigen n ssisan: ur tellmen ur zettten. A wen-iniγ, ula d Sliman, di ccan-is, ur ilsi ara am yiwen deg-sen. ²⁸Ma yella Illu yeslusu akka lehçic n lexla, i gellan assa, azekka ad iṭwađegger γer tmes, amek ur ixeddem ara akka i kwenwi, ay at lqella n liman! ²⁹Kwenwi dayen, ur ṭnadit ara d acu ara teččem, d acu ara teswem; ur ṭnezmat ara γef wayagi. ³⁰Annect agi, d at leğnas n ddunit i geṭnadin ayagi; lameğna Baba-twen izra d acu i teḥwağem. ³¹Nadit γef tgelda-s, ayagi a wen-d-iṭṭunefk sufella. ³²Ur ṭtagwad, a taqedçit tameçtuḥt! Ihwa-yas i Baba-twen a wen-d-ifk tagelda. ³³Zzenzet ayen i tesğam, fket-eṭ d ssadaqa. Sğut deg igenwan tixridin ur nkeffu ara, agerruj ur nfennu ara, anda ur ten-iqerrib umakwar, ur ten-tteṭt tumeṭ. ³⁴Anda yella ugerruj-nwen, dinna i gella dayen wul-nwen.

Lewkil unsih

(Mt 24. 43-51)

³⁵Kwenwi, beggset, ceğlet tiftilin-nwen. ³⁶Cbut irgazen nni yetṭağun ssid-nsen a d-yuγal si tmeγra. M'ara d-yas, a d-iwet di tebburt, dγa ad γiwlen a s-d-lidin. ³⁷A sseğd n iqeddacen ara d-yaf ssid-nsen ukwin m'ara d-yas! Amin, a wen-iniγ: ad ibges, a ten-isγim γer ṭtabla, imiren ad iğeddi a sen-iqdec. ³⁸As ibbwđ-ed di trebğeṭ tis snat neγ tis tlata n yid, yufa-ten-id ukwin, a sseğd-nsen! ³⁹Hşut ayagi: lemmer yezri bab n wexxam melmi ara d-iruh umakwar, ur t-iṭṭağga ara a d-iftek axxam-is. ⁴⁰Kwenwi dayen, ilit tweğdem; di ssağa nni iγef ur tebnim ara d-yas Mmi-s n wemdan!"

⁴¹Buṭrus inna-yas: "A Sidi, fell-aγ i d-tebbwiđ tamğayt agi, neγ γef medden meṭra?" ⁴²Ssid inna-yas: "Anwa lewkil unsih, iğewren, ara iwekkel ssid-is γef iqeddacen-is, iwakken a sen-iṭṭak amur-nsen n yirden di lweqt?"

⁴³A sseğd n uqeddac agi ara d-yaf ssid-is ixeddem akka, m'ara d-yas! ⁴⁴Amin, awen-iniγ: a t-iwekkel γef lerzaq-is meṭra. ⁴⁵Lameğna ma yella aqeddac agi yeqqar deg wul-is: 'Sidi iğeṭtel, ur d-yusi ara', dγa ad ibdu ad ikkat iqeddacen akw-d tqeddacin, ad iteṭt, ad iṭess, ad iṭsekkir; ⁴⁶ssid n uqeddac agi a d-iruh deg wass iγef ur ibni, di teswiğt ur irği ara; a t-iğaqeb, a t-irnu s ixeddağen. ⁴⁷Aqeddac agi yessnen lebγi n ssid-is, yerna ur ihegga acemma, ur ixdim ara lebγi-s, aṭas n tiyitwin ara yečč. ⁴⁸Win ixedmen ayen yuklalen tiyita, yili ur iğlim ara, ad iṭwet cwił kan. Win iwumi i geṭṭunefk aṭas, a s-d-iṭwađleb aṭas; win yetṭuwekklen γef waṭas, a s-d-iṭwađleb aṭas.

⁴⁹Ruḥeγ-d a d-sseγliγ times γef ddunit; aḥal i bγiγ aṭ-ṭili tecğel yakan! ⁵⁰Ilaq ad ṭwaγeđseγ; aql-i ḥareγ melmi ara d-iḍru. ⁵¹Tγilem d lehna i d-bbwiγ γer ddunit? Ala, a wen-iniγ: d beṭtu! ⁵²Ssya d asawen, ma llan xemsa deg yiwen n wexxam, ad bḍun: tlata a d-kkren γer sin, sin a d-kkren γer tlata. ⁵³Ad ibdu baba-s d mmi-s, mmi-s d baba-s; yemma-s d yelli-s, yelli-s d yemma-s; tamγart ṭ-ṭeslit, tislit ṭ-ṭemγart."

⁵⁴Inna dayen i lγaci: "M'ara twalim asigna a d-iṭṭali si lγerb, imiren kan aṭ-ṭinim: 'Ataya ubandu!' Yerna d ayen i d-iḍerrun. ⁵⁵M'ara d-işuđ wađu seg usammer, teqqarem: 'Ad iḥmu lḥal!' Yerna d ayen i d-iḍerrun dayen. ⁵⁶Ay at sin n wudmawen, tessnem aṭ-ṭferzem liḥala n tegnawt. I zzman agi, amek ur s-teṭfaqem ara?"

⁵⁷Acuyer, s yiman-nwen, ur teṭṭağqalem ara ayen yellan d lḥeqq?

⁵⁸M'ara ṭruḥeđ kečč d wexşim-ik γer cçeğ, wet amek ara ṭ-tefruđ yid-es deg webrid, neγ m'ulac a k-issiweđ s anezzarfu, anezzarfu a k-ifk i uğessas, ağessas a k-iḍegger γer lḥebs. ⁵⁹A k-iniγ: ur d-teṭteffγeđ ara ssyenna alamma txellşeđ taryalt taneggarut."

Ilaq ad tuben yemdanen

13 Di lweqt nni, ruḥen-d kra n yergazen, ḥkan-as i Yasuğ γef Igaliliyen nni i genya Bilaṭus, mi gessexleđ idammen-nsen akw-d idammen n iseflawen-nsen. ²Yasuğ inteq, inna-yasen: "Tγilem Igaliliyen agi denben akteṭ n Igaliliyen nniđen meṭra, armi i geṭben akka? ³Ala! A wen-iniγ, m'ur ttubem ara, aṭ-ṭemmtem meṭra akken! ⁴I tmentac nni iγef d-iγli lberğ n Cilwah, inγa-ten, tγilem ḍelmen akteṭ n imezday meṭra n Yarucalim? ⁵Ala! A wen-iniγ, m'ur ttubem ara, aṭ-ṭemmtem meṭra akken!"

Tamğayt n tenqelṭ ur neṭṭarew ara

⁶Ibbwi-yasen-d tamğayt agi: "Yiwen n wergaz isğa tanqelṭ tezza di tfeṭrant-is. Iruh a d-ikkas seg-s lexrif lameğna ur yufi ara. ⁷Inna i uxeddami n tfeṭrant nni: 'Tlata n iseggwassen aya i d-ṭruḥuγ a d-kkseγ lexrif si tenqelṭ agi lameğna ur ṭtafeγ ara. Qeğ-iṭ! Acuyer ara teṭtef amkan mebla lḥayda?' ⁸Axeddami n tfeṭrant nni yenteq, inna-yas: 'A sidi, anef-as aṭ-ṭernu aseggwas agi. A s-d-zziγ s wenγac yerna a s-ḍeggreγ leγbar. ⁹Ahat, γer zdat, a d-tefk lexrif; m'ulac, a ṭ-tegezmed!'"

Ḥellu n yiwet n tmeṭṭut deg wass n westeğfu

¹⁰Yiwen n wass, deg wass n westeğfu, Yasuğ illa yesselmad deg yiwen n lğameğ. ¹¹Tella dinna yiwet n tmeṭṭut i gğeggeb uruḥani tmentac n iseggwassen; tekna, ur tezmir ara akw aṭ-ṭesbedd lqedd-is. ¹²Mi ṭ-iwala

Yasuḡ, isawel-as dḡa yenna-yas: "A tameṭṭut, aql-ikem teṭwaserrheḡ si lḡib-im." ¹³Iser fell-as ifassen-is: imiren kan, tesbedd lqedd-is dḡa teṭhemmid Illu. ¹⁴Lameḡna ameqwran n lḡameḡ nni yerfa imi i ṭ-issehla Yasuḡ deg wass n westeḡfu; inṭeq ḡer lḡaci, inna-yasen: "Seṭṭa n wussan i gellan i uxeddim. Aset-ed deg-sen aṭ-ṭessehlum. D lmuḡal, deg wass n westeḡfu!" ¹⁵Ssid inṭeq, inna: "Ay at sin n wudmawen! Deg wass n westeḡfu, anwa deg-wen ur d-neṭserriḡ ara i wezger-is neḡ i weḡyul-is si lmedwed iwakken a t-yawi a d-isew?" ¹⁶I tagi yellan d yelli-s n Abrahā, i ḡurez Cciṭan tmentac n isegḡwasen aya, ur ilaq ara aṭ-ṭeṭwaserreḡ si lqid-is deg wass n westeḡfu?" ¹⁷Mi d-inna lehduṛ agi, ixṣimen-is merṛa nneḡcamen; ma d lḡaci merṛa ferḡen s leḡḡayeb i gxeddem.

Tagelda n Yillu

¹⁸Inna daḡen: "Ḳer wacu i teṭtemcabi tgelda n Yillu? Ḳer wacu ara ṭ-metley?" ¹⁹Tcuba ḡer zerriḡa n uxerdel ara d-iddem yiwen a ṭ-izreḡ di tebhirt-is. Temḡi, tuḡal d teḡṛa, mbeḡd ruḡen-d yeḡṛax, xedmen leḡcuc deg ifurkawen-is."

²⁰Inna daḡen: "Ḳer wacu ara metley tagelda n Yillu?" ²¹Tcuba s iḡes n temtunt ara d-teddem tmeṭṭut a t-terr di tlata n lkilat n wewren, alamma yuli kullec."

²²Iruḡ ikka-d tudḡar timdinin, iṭeddu yesselmad deg webrid-is ḡer Yarucalim. ²³Isteḡsa-t yiwen: "A Sidi, drus kan ara yeṭwasellken?" ²⁴Inna-yasen: "Wtet amek ara tkecmem si tebburt iḡeyqen! A wen-iniḡ: aṭas ara inadin ad kecmen lameḡna ur ṭṭizmiren ara. ²⁵M'ara d-ikker bab n wexxam ad iḡleq tabburt, kwenwi ara d-yaf lḡal di berṛa aṭ-ṭebdum aṭ-ṭekkatem di tebburt, aṭ-ṭeqqarem: 'A Sidi, ldi-yaḡ-en!' Neṭṭa a d-inṭeq, ad yini: 'Kwenwi, ur ḡriḡ ara ansi-kwen!' ²⁶Imiren a s-tinim: 'Neḡḡa, neswa yid-ek, yerna teslemdeḡ deg izenqan-nney.' ²⁷Lameḡna a wen-d-yini: 'Ur ḡriḡ ara ansi-kwen! Beḡdet akkin fell-i, a kwenwi ixedḡmen lbaṭel!' ²⁸Dinna ad ilin imeṭṭawen akw-d weḡrac n tuḡmas, m'ara twalim Abraham, Ishaḡ, Yeḡqub akw-d lanbeyya merṛa di tgelda n Yillu, ma d kwenwi aṭ-ṭeṭwaḡegḡrem ḡer berṛa. ²⁹A d-ruḡen si ccerq akw-d lḡerb, seg umalu akw-d usammer, iwakken ad qqimen ḡer ṭṭabla di tgelda n Yillu. ³⁰Akka: ad ilin inegḡura ara yuḡalen d imezwura, imezwura ara yuḡalen d inegḡura."

Yasuḡ isḡassef ḡef Yarucalim

(Mt 23. 37-39; Lq 19. 41-44)

³¹Di teswiḡt nni dḡa, qerrben ḡur-es kra n lḡarisiyen, nnan-as: "Ruḡ ssyagi; Hirudus ibḡa a k-ineḡ." ³²Inna-yasen: "Ruḡet init-as i ubaraḡ inna: 'Aql-i ssufuḡeḡ leḡnun, ssehlayeḡ imuḡan, assa, azekka; ass wis tlata, ad kfuḡ.' ³³Ad kemmley abrid-iw, assa, azekka, sellazekka; axaṭer ur ilaq ara ad immet nnbi berṛa n Yarucalim. ³⁴A Yarucalim, a Yarucalim! a tin ineqqen lanbeyya, iḡeḡḡmen wid i m-d-iṭṭuceḡḡen! Aḡal d abrid i bḡiḡ a d-jemḡeḡ arraw-im, akken i tzeddel tyaziṭ ḡef usartu-s! Lameḡna ur tebḡim ara. ³⁵Atan, iḡḡa-yawen axxam-nwen. Lameḡna a wen-iniḡ: ur teṭṭuḡalem ara a yi-twalim alamma iḡedr-ed lweqt ideḡ ara tinim: Iṭṭubarek win i d-yusan s yisem n Ssid."

Ḳellu deg wass n westeḡfu

14 Yiwen n wass n westeḡfu, Yasuḡ ikcem s axxam n yiwen seg imeḡwranen n lḡarisiyen, iwakken ad yeḡḡ lqut. Ṭxatalen-t. ²Ilḡa dinna zdat-es yiwen n wergaz, d bu lḡella. ³Yasuḡ inṭeq ḡer Lḡulama n ccarḡa akw-d lḡarisiyen, inna: "Ilaq aseḡlu deg wass n westeḡfu, neḡ ala?" ⁴Nutni ssusmen kan. Dḡa yekker, iṭṭef amuḡin nni, issehla-t, imiren iserreḡ-as ad iṛuḡ. ⁵Mbeḡd inna i widak nni: "Anwa deg-wen, ma yeḡli-yas mmi-s neḡ azger-is ḡer tesraft, ur iṭṭawal ara a t-id-ikkas, deg wass n westeḡfu?" ⁶Ur ssawḡen ara a s-d-rren ḡef wayagi.

Tamḡayt n imukan di tmeḡra

⁷Ibbwi-d yiwet n temḡayt i imeḡraḡen yellan dinna, axaṭer iḡer-asen tamawt amek i ṭṭextiṛin imukan imezwura. ⁸Inna-yasen: "M'ara k-iḡerḡ yiwen ḡer tmeḡra, ur ṭṭaṭṭaf ara amkan amezwaru, ahat yeṭwaḡerḡ-ed yiwen yeṭwaḡuzzen akter-ik. ⁹Win akken i kwen-id-iḡerḡen a d-iṛuḡ a k-yini: 'Efḡ-as amkan agi.' Dḡa aṭ-ṭenneḡcamed, aṭ-ṭruḡed aṭ-ṭeṭṭfed amkan anegḡaru. ¹⁰M'ara k-iḡerḡ yiwen, ruḡ ṭṭef amkan anegḡaru, iwakken m'ara d-iṛuḡ win i k-iḡerḡen, a k-yini: 'Ay aḡbib, ḡeddi ḡer zdat!' Imiren aṭ-ṭesḡud leqder zdat n imeḡraḡen nniden merṛa. ¹¹Win yesseḡlayen iman-is a d-iṭwanfed; win yeṭṭanzen ad iṭwarfed."

¹²Inna daḡen i win akken i t-iḡerḡen: "M'ara txedmed imekli neḡ imensi, ur d-ṭṭeḡraḡ ara iḡbiben-ik, atmaten-ik, iqriben-ik, neḡ lḡiran-ik yesḡan, m'ulac a k-ḡerḡen ula d nutni, a k-rren lḡir. ¹³Lameḡna m'ara txedmed tameḡra, ḡerḡ-ed igellilen, ineḡyuba, iquḡaren, iderḡalen. ¹⁴Aṭ-ṭilid d aseḡdi, axaṭer ur ṭṭizmiren ara a k-d-rren lḡir-is. Ayagi a k-d-yuḡal ass n ḡegḡu n iḡeqqiyeḡ."

Tamḡayt n imeḡraḡen ḡer tmeḡra

(Mt 22. 1-10)

¹⁵Yiwen seg imeḡraḡen nni, mi gesla i wawal agi, inna-yas: "A sseḡd n win ara yeččen di tgelda n Yillu!"
¹⁶Yasuḡ inna-yas: "Yiwen n wergaz ixdem imensi lḡali dḡa iḡerḡ-ed aḡas n lḡaci. ¹⁷Lawan n imensi, icegḡeḡ aqeddac-is ad yini i inebgawen-is: 'Eyyaw tura, iwḡed!' ¹⁸Lameḡna akken ma llan ufan-d ssebba. Amezwawu yenna-yas: 'Uḡeḡ iger; ilaq ad ruḡeḡ a t-id-zreḡ. Semmeḡ-iyi, di leḡnaya-k.' ¹⁹Wayeḡ inna-yas: 'Uḡeḡ-d xemsa n tyugwin n yezgaren; ad ruḡeḡ a tent-ḡerḡeḡ. Semmeḡ-iyi, di leḡnaya-k.' ²⁰Wayeḡ inna-yas: 'Akken kan i zewḡeḡ; ur zmireḡ ara a n-ruḡeḡ.' ²¹Aqeddac nni yuḡal, iḡka-yas kullec i ssid-is. Bab n wexxam irfa mlih dḡa yenna i uqeddac-is: 'Ḳiwel, ffeḡ s izenqan akw-d iberdan n temdint; awi-d ḡer dagi igellilen, ineḡyuba, iderḡalen, iquḡaren.' ²²Aqeddac nni yenna-yas: 'A sidi, ayen i d-tumḡeḡ iḡwaxdem, yerna qqimen-d imukan.' ²³Ssid nni yenna i uqeddac nni: 'Ffeḡ s iberdan akw-d leḡwari, ḡettem-iten a d-kecmen, iwakken ad iččar wexxam-iw. ²⁴A wen-iniḡ, yiwen seg widak nni i d-iḡwaḡerḡen ma yeḡreḡ imensi-w'!"

D acu i d anelmad

²⁵D ihedman n lḡaci i geddan akw-d Yasuḡ. Izzi ḡur-sen, inna-yasen: ²⁶"Win ara d-iḡuḡen ḡur-i, ur iḡriḡ ara baba-s, yemma-s, tameḡtut-is, arraw-is, atmaten-is akw-d yessetma-s, ula d iman-is, ur izmir ara ad yili d anelmad-iw. ²⁷Win ur nbubb ara ṡṡalib-is yerna ur y-id-itbiḡ ara, ur izmir ara ad yili d anelmad-iw.
²⁸Anwa deg-wen, ma yebḡa ad ibnu lberḡ, ur iḡyimi ara qbel ad issali leḡsab, iwakken ad iḡer ma yezmer a t-ikfu? ²⁹M'ulac, ma isers lsas, mbeḡd ur izmir ara ad ikemmel, wid akw ara t-iwalin ad ttihiyen fell-as, ³⁰ad inin: 'Argaz agi yekker i lebni lameḡna ur izmir ara a t-ikfu!' ³¹Neḡ ḡayen, anwa agellid, ma yekker ad innaḡ neḡḡa d ugellid nniḡen, ur iḡyimi ara qbel ad imuḡel ma yezmer s ḡeḡralaf n yergazen ad iqabel win ara d-iḡedmen fell-as s ḡecrin alef? ³²M'ulac, mi mazal winna yebḡed, a s-icegḡeḡ irgazen iwakken a ḡ-frun s wid yelhan.
³³Akka ihi: yiwen deg-wen ur izmir ad yili d anelmad-iw, m'ur isemmeḡ ara deg wayen akw yeḡḡa.
³⁴Lmelḡ, d ayen yelhan! Lameḡna ula d lmelḡ, ma tḡuḡ-as lbenna, s wacu ara yeḡḡumelleḡ? ³⁵Ur ilhi la i wakal, la i leḡbar; d aḡeḡḡer kan ara yeḡwaḡeḡḡer ḡer beḡra. A win yeḡḡan imezzuḡen i tmesliwt, yeṡl-ed!"

Tamḡayt n yixf iḡerḡen

15 Imekkasen akw-d imednuben qerrben ḡer Yasuḡ iwakken a s-slen. ²Ifarisiyen akw-d Lḡulama n ccariḡa sgermuden, qqaren: "Wagi yesterḡib s imednuben, iteḡḡ yid-sen!" ³Yasuḡ inteḡ ḡur-sen, ibbwi-yasen-d tamḡayt agi: ⁴"Anwa deg-wen, yeḡḡan meyya n waxfiwen, ma iḡuḡ-as yiwen n yixf, ur iḡḡaḡḡa ara ḡeṡḡa uṡeḡḡin nni nniḡen di lexla iwakken d iḡuḡ a d-inadi win akken iḡerḡen, alamma yufa-t? ⁵Mi t-yufa, a t-yerr s lferḡ ḡef tuyat-is, ⁶a d-yuḡal s axxam, dḡa ad isiwel i leḡbab akw-d lḡiran, a sen-yini: 'Ferḡet yid-i, axaḡer ufiḡ ixḡ nni inu iḡerḡen.' ⁷A wen-iniḡ: d lferḡ ameḡwran deg igenni ḡef yiwen n umednub i d-yuḡalen, wala ḡef ḡeṡḡa uṡeḡḡin n iḡeḡḡiyen ur neḡwaḡ ara a d-uyalen.

Tamḡayt n twizeḡ iḡuḡen

⁸"Neḡ ḡayen, anta tameḡtut agi, yeḡḡan ḡeḡra n twiztin, ma tḡuḡ-as yiwet, ur teḡceḡḡil ara taftilt, ur d-teḡḡummu ara axxam iwakken a ḡ-id-tnadi, alamma tufa-t? ⁹Mi ḡ-tufa, aḡ-ḡsiwel i teḡbibin akw-d tḡiratin, a sent-tini: 'Ferḡemt yid-i, axaḡer ufiḡ tawizeḡ nni inu iḡerḡen.' ¹⁰Ḳef wayagi, a wen-iniḡ: Akka i ferḡen lmuluk n Yillu m'ara d-yuḡal yiwen n umednub."

Tamḡayt n weḡcic iḡaḡen

¹¹Inna-yasen ḡayen: "Yiwen n wergaz isḡa sin n warraw-is. ¹²Ameḡḡuḡ inna i baba-s: 'A baba, efk-iyi-d amur-iw n weḡcic i y-id-iṡaḡen.' Imiren baba-tsen ibḡa-yasen rrezḡ-q-is. ¹³Kra n wussan mbeḡd, ameḡḡuḡ nni ijemḡ-ed kullec dḡa iḡuḡ ḡer yiwet n tmurt ibeḡden. Dinna, isdeḡdeg akw trika-s, ifka-ḡ i jjiḡ. ¹⁴Mbeḡd mi ḡṡerref kullec, iḡli-d yiwen n laḡ, d ameḡwran, ḡef tmurt nni, dḡa yebḡa yeḡḡaf-ed iman-is di lexṡaṡ. ¹⁵Iḡuḡ yufa lxedma ḡer yiwen n umezdaḡ n tmurt nni, i s-ifkan a s-ikes taqedḡit-is n iḡellufen. ¹⁶Idmeḡ ad iḡwu ula d axerḡub i teḡḡen iḡellufen nni; lameḡna yiwen ur s-t-ifki. ¹⁷Ixemmemeḡ deg yiman-is, inna: 'Aḡal n ixeddamen n baba i ḡerwan aḡrum, ma d nekk, inḡa-yi laḡ dagi. ¹⁸Ad kkreḡ kan, ad ruḡeḡ ḡer baba, a s-iniḡ: A baba, ḡuṡaḡ igenni, ḡuṡaḡ-k ula d keččini. ¹⁹Ur uklaleḡ ara akw ad ḡwaḡesbeḡ d mmi-k. Heṡb-iyi d yiwen seg ixeddamen-ik.' ²⁰Ikker yuḡal ḡer baba-s. Uqbel ad yaweḡ, baba-s iwala-t-id, dḡa tergagi-d tasa-s; yuzzel ḡur-es, iḡenneḡ-it dḡa yessuden-it. ²¹Mmi-s nni yenna-yas: 'A baba, ḡuṡaḡ igenni, ḡuṡaḡ-k keččini. Ur uklaleḡ ara akw ad ḡwaḡesbeḡ d mmi-k.' ²²Lameḡna baba-s inna i iqeddacen-is: 'Ḳiwlet awit-ed lemxeḡyeḡ n ibeḡnyas tesselsem-as-t! Rret-as taxatemeḡ deg uḡad-is, ternum-as arkasen deg iḡarren-is! ²³Awit-ed aḡejmi iḡelfen, zlut-eḡ, an-nečč an-neḡreḡ! ²⁴Mmi agi yella yemmut, tura yedder; illa iḡaḡ, tura yuḡal-ed! Dḡa kkren, xedmen tameḡra.

²⁵Mmi-s amenzu yuγ-it lħal di lexla. Mi d-yuγal, qrib a d-yawed s axxam, isla i lmusiqā akw-d ccna, ²⁶isawel i yiwen seg iqeddacen, isteḡsa-t: 'D acu yeḡran?' ²⁷Winna yenna-yas: 'D gma-k i d-yuγalen. Baba-k izla aḡejmi iḡelfen, imi i d-yuγal ur t-yuγ wara.' ²⁸Lameḡna yerfa dγa yugwi ad ikcem. Iffeγ-ed baba-s dγa yeṯħellil-it. ²⁹Inṯeq γer baba-s, inna-yas: 'Aḡal d isegḡwasen aya i qeddceγ fell-ak, leḡmeγ i rziγ ula d yiwen si lumuγ-ik. Xas akken, leḡmeγ i yi-tefkiḡ ula d iγid iwakken ad ferħeγ nekk d yeħbiben-iw.' ³⁰Ma d mmi-k i d-yuγalen akka, iḡḡa ttrika-k merḡa neṯṯa d tqeħbiyin, tezliḡ-as aḡejmi iḡelfen!' ³¹Baba-s inna-yas: 'A mmi, keḡḡ tezgiḡ yid-i; ayen akw i sḡiγ, d ayla-k.' ³²Lameḡna ilaq an-nefreh, an-nezhu, axaṯer gma-k agi yella yemmut, tura yeħya-d; illa ijaħ, tura yuγal-ed'."

Lewkil aħraymi

16 Yasuḡ inna daγen i inelmaden-is: "Yiwen n wergaz amerḡkanti isḡa lewkil. Lewkil agi, cetkan fell-as γur-es belli iḡegḡeħ-as lerzaq-is. ²Isawel-as dγa yenna-yas: 'D acu-t akka i sliγ fell-ak! Ĥaseb-iyi-d γef lewkala-k; ur teṯṯuγaleḡ ara aṯ-ṯiliḡ d lewkil-iw.' ³Lewkil nni ixemmem deg yiman-is dγa yenna: 'D acu ara xedmeγ m'ara y-ikkas wemḡellem-iw lewkala? Ad wteγ aqabac? Ur zmireγ ara. Ad mmetreγ? Sethaγ. ⁴Zriγ d acu ara xedmeγ, iwakken ad afeγ wid ara y-ildin tibbura n yexxamen-nsen, m'ara ṯwakkseγ seg wemkan-iw.' ⁵Isawel i kra n win iwumi i geṯṯalas wemḡellem-is; inna i umezwaru: 'Aḡal i k-iṯṯalas wemḡellem-iw?' ⁶Winna yenna-yas: 'Meyya n txabiyin n zzit.' Lewkil nni yenna-yas: 'ṯṯef lkaγeḡ-ik, qqim taruḡ xemsin' ⁷Mbeḡd inna i wayeḡ: 'I keḡḡ, aḡal i teṯwalaseḡ?' Winna yenna-yas: 'Meyya n iḡerwiyen n yirden.' Lewkil nni yenna-yas: 'ṯṯef lkaγeḡ-ik taruḡ tmanyin.' ⁸Amḡellem nni icekkeγ-ed lewkil nni aħraymi γef tiħerci i geħrec. Imdanen n lḡil agi ħercen gar-asen akteγ n warraw n tafat. ⁹A wen-iniγ: Sḡut iħbiben s wedrim axeddaḡ, iwakken m'ara ixaṡṡ, ad setreħben yis-wen deg iḡidunen n dayem. ¹⁰Win i gmumanen di cwiṯ, ad yili daγen muman deg waṯas. Win ixedeḡ daγen deg waṯas. ¹¹Swakka, m'ur mumanit ara deg wedrim axeddaḡ, anwa ara kwen-iwekklen γef win n sṡeħħ? ¹²M'ur mumanit ara deg wayla n lberḡrani, anwa ara kwen-iwekklen γef wayla-nwen? ¹³Ulaḡ aqeddac i gzemren ad iḡdec γef sin n yemḡellmen: imma ad ikreħ yiwen, ad iħemmel wayeḡ; imma ad iṯṯef deg yiwen, ad iħqer wayeḡ. Ur tezmirem ara aṯ-ṯedcem γef Yillu akw-d wedrim." ¹⁴Imiren Ifarisiyen, i ḡhemmlen idrimen, mi slan i wayagi merḡa, ttihiyen fell-as. ¹⁵Yasuḡ inna-yasen: "Kwenwi, teṡḡedayem iman-nwen s imdanen, lameḡna Illu yessen ulawen-nwen. Ayen ḡzizen s imdanen, ibxeṡ γer Yillu. ¹⁶D ccariḡa akw-d lanbeyya, armi d Yuħenna. Syin γer da, tagelda n Yillu teṯṯubeccer, yerna mkul yiwen yekkat a ṯ-ikkem. ¹⁷Ishel i igenni akw-d lqaḡa ad fnun, wala i yiwet n tneqqiṯ n ccariḡa aṯ-ṯxaṡṡ. ¹⁸Win ara yebrun i tmeṯṯut-is yerna yezweḡ ṯ-ṯayeḡ, izna; win ara izewḡen ṯ-ṯmeṯṯut yebran, izna."

Amerḡkanti akw-d Ilḡazar

¹⁹Illa yiwen n wergaz, d amerḡkanti, iṯṯlusu azegḡwaγ akw-d lfinā rqiḡen. Mkul ass ixeddem tameγra tameḡwrrant. ²⁰Illa yiwen n igellil, iccuḡ d ideddiyen, isem-is Ilḡazar, iṯwaḡegger γer wemnaḡ n tebburt n umerḡkanti nni. ²¹Iṯṯamaḡ ad yeḡḡ seg wayen i d-iγellin si ṯṯabla n umerḡkanti nni; ula d iḡjan ṯruħun-d ad meḡen ideddiyen-is. ²²Immut igellil nni, dγa bbwin-t lmuluk s irebbi n Abrahā. Ula d amerḡkanti nni yemmut dγa yeṯwamḡel. ²³Di laxert, inneḡtab aṯas; irfed allen dγa iwala γer lebḡid Abrahā, Ilḡazar deg irebbi-s. ²⁴Iḡeggeḡ, inna-yas: 'A baba Abrahā, ħunn fell-i! Cegḡḡ-ed Ilḡazar! Ad iger ixḡ n uḡad-is deg waman, ad issismed ilas-iw, axaṯer aql-i i neḡtabeγ deg ujaḡiħ agi.' ²⁵Abrahā inna-yas: 'A mmi, mmekti-d belli tebbwiḡ nnsib-ik di ddunit-ik, akken i d-ṡaħen lemmum Ilḡazar. Tura, atan daḡi yethenna, ma d keḡḡ aql-ik di leḡtab. ²⁶Yerna, d axenduḡ i gellan gar-aγ yid-wen: wid ara yebγun a n-zegren ssyagi γur-wen ur ṯṯizmiren ara, wid ara yebγun a d-zegren ssyenna γur-nneγ ur ṯṯizmiren ara daγen.' ²⁷Amerḡkanti nni yenna-yas: 'Di leḡnaya-k iħi, a baba Abrahā, cegḡḡ Ilḡazar s axxam n baba. ²⁸Sḡiγ xemsa n watmaten-iw; a sen-iħku, iwakken ur d-ṯruħun ara ula d nutni s amkan agi n leḡtab.' ²⁹Abrahā inna-yas: 'Sḡan Musa akw-d lanbeyya. A sen-ħessen!' ³⁰Amerḡkanti nni yenna-yas: 'Ala, a baba Abrahā! Lemmer ad iṯuħ γur-sen yiwen seg widak yemmuten, ad beddlen tikli.' ³¹Abrahā inna-yas: 'M'ur ħessen ara i Musa akw-d lanbeyya, γas a d-ikker yiwen seg wid yemmuten, ur ṯṯammen ara'."

Ssebbat n tuccḡa, ssmāħ, liman

(Mt 18. 1-7, 18-35)

17 Yasuḡ inna i inelmaden-is: "D lmuħal ur d-teṯṯili ara tuccḡa. Lameḡna, a tawaγit n win ara yilin d ssebba! ²Axiḡ a s-ḡellqen γer wemḡerḡ-is aγaref n tsirt yerna a-t-deḡgren γer lebħer, wala ad isseγli yiwen seg imecṡaħ agi! ³Ḥasset γef yiman-wen!"

Ma yedneb gma-k, nedr-it. Ma yuḡal-ed, semmeh-as. ⁴Ḥas sebḡa n iberdan i k-idlem deg wass, irreḡ-ed ḡur-ek sebḡa n iberdan, inna-yak: 'Uḡaleḡ-d', ilaq a s-tsemmhed."

⁵Neṭqen yemceggēn ḡer Ssid, nnan-as: "Rnu-yaḡ di liman!" ⁶Ssid inna-yasen: "Lemmer i teḡim liman annect n uḡeqqa n uxerdel, aṭ-ṭinim i ttejra agi n ttut: 'Qleḡ iman-im ssyagi teḡḡud iman-im di lebher!', a wentaḡ awal. ⁷Anwa deg-wen, ma yeḡa aqeddac, d afellaḡ neḡ d ameksa, m'ara d-yuḡal si lexla, a s-yini: 'Eyya tura, qqim ḡer ṭṭabla?' ⁸Ala, a s-yini: 'Heggi-yi-d imensi; ḡelles ḡef yiman-ik, tekkreḡ a yi-d-tqedced, alamma ḡciḡ, swiḡ. Mbeḡd, aṭ-ṭeḡced, aṭ-ṭesweḡ, keḡḡini.' ⁹Ala, ur iṭcekkir ara aqeddac-is imi i gexdem ayen i s-d-iṭwamren. ¹⁰Kwenwi dayen, mbeḡd mi txdmem ayen akw i wen-d-iṭwamren, init: 'Nekwni, d iqeddacen ur nemḡin. Ayen i gellan fell-aḡ a t-nexdem, nexdem-it'."

Ḥellu n ḡeḡra n ibersiyen

¹¹Deg webrid-is ḡer Yarucalim, Yasuḡ iḡedda ger Samarya akw-d Galil. ¹²Ikcem ḡer yiwet n taddart, dḡa mlalen-t-id ḡeḡra n ibersiyen, qqimen-d meḡid. ¹³Bdan ṭḡeggiden, qqaren: "A Yasuḡ, a Ccix, ḡunn fell-aḡ!"

¹⁴Iwala-ten dḡa yenna-yasen: "Ruḡet a kwen-walin lmuqeddmin." Ruḡen, dḡa ṡfan deg webrid. ¹⁵Lameḡna yiwen deg-sen, mi ḡwala belli yeḡfa, yuḡal-ed dḡa yeḡḡemmid Illu s ṡṡut ḡlayen. ¹⁶Iḡli ḡef wudem s idarren n Yasuḡ dḡa icekker-it. Argaz nni, d Asamari. ¹⁷Yasuḡ iṭeq, inna: "I ṭesḡa nni nniḡen, anda-ten? Maḡḡi ḡeḡra i ḡeṡfan? ¹⁸Siwa aberḡani agi i d-yuḡalen ad iḡmed Illu!" ¹⁹Inna-yas: "Kker, ruḡ! Liman-ik isellek-ik."

Tisin n tgelda n Yillu

²⁰Ifarisiyen steḡsan Yasuḡ: "Melmi ara d-tas tgelda n Yillu?" Iṭeq, inna-yasen: "Tagelda n Yillu ur d-tetṡas ara akken ara ṭ-walint wallen. ²¹Ur qqaren ara: 'Aṭṡan dagi, neḡ dihin!' Tagelda n Yillu aṭṡan deg-wen."

²²Inna i inelmaden: "Atnaya wussan, aṭ-ṭdemḡem aṭ-ṭwalim Mmi-s n wemdan xerṡum yiwen n wass, lameḡna ur t-tetwalim ara. ²³A wen-inin: 'Atan dihin! Atan dagi!' Ur ṭruḡut ara! Ur ten-ṭṭabaḡet ara! ²⁴Akken i d-ikkat lebraḡ si ṭqernit n igenni ḡer tayed, akken ara tedru asm'ara d-yuḡal Mmi-s n wemdan. ²⁵Lameḡna uqbel, ad iḡteb aṡas, yerna a t-inkeḡ lḡil agi."

²⁶Ayen akken yedran di zzman n Nuḡ a d-idru dayen deg wussan n Mmi-s n wemdan. ²⁷Lḡaci llan tetṡen, ṡessen, zeggwḡen yerna ṡṡaken yessit-sen ad zewḡent, armi d asmi yekcem Nuḡ ḡer lbabuḡ: Tewt-ed lḡemla n waman dḡa tesnegr-iten merḡa. ²⁸Aṭ-ṭedru dayen am di zzman n Luṭ. Lḡaci llan tetṡen, ṡessen, ṡṡayen, znuzun, bennun, ṡezzun; ²⁹lameḡna asmi i d-iffey Luṭ si Sudum, teḡli-d seg igenni tmes akw-d tkebrit am lehwa, dḡa tesnegr-iten merḡa. ³⁰Akken ara tedru asm'ara d-iban Mmi-s n wemdan."

³¹Ass nni, win ara d-yaf lḡal ḡef ssdeḡ, lqecc-is deg wexxam, ur d-iṭrusu ara a t-iddem! Win ara d-yaf lḡal dayen di lexla, ur d-iṭneqlab ara ḡer deffir! ³²Mmektit-ed tameṡṡut n Luṭ! ³³Win ara inadine ad iḡrez tarwiḡt-is a ṭ-isruḡ; win ara ṭ-isruḡen a ṭ-issider. ³⁴A wen-iniḡ: Deg yiḡ nni, ger sin ara d-yaf lḡal deg yiwen n wusu, yiwen ad iṭwaddem, wayeḡ ad iṭweḡḡ. ³⁵Ger snat ara d-yaf lḡal zzadent akken, yiwet aṭ-ṭetwaddem, tayed aṭ-ṭetweḡḡ. Neṭqen ḡur-es, nnan-as: "Anda, a Sidi?" ³⁷Inna-yasen: "Anda tella lḡifa, a d-nneḡmaḡen yeṡḡan."

Tamḡayt n unezzarfu akw-d taḡḡalt

18 Yasuḡ ibbwi-yasen-d yiwet n temḡayt, iwakken a sen-yini belli ilaq ad ṭṡallan dayem, ur qetṡen ara layas. ²Inna: "Illa deg yiwet n temdint yiwen n unezzarfu, ur iṭṡagwad Illu, ur s-d-tewḡiḡ deg yemdanen. ³Tella dayen di temdint nni yiwet n taḡḡalt. Ṥruḡ ḡur-es, tenna-yas: 'Kfu-yi seg weṡsim-iw.' ⁴Aḡal i ḡeqqim yugwi a s-ifru tamsalt-is; lameḡna, mbeḡd, ixemmeme deg yiman-is, inna: 'Ḥas ur iṭṡagwadeḡ ara Illu, yerna ur yi-d-tewḡiḡ ara seg yemdanen, ⁵taḡḡalt agi terwi-yi; ad kkeḡ kan a s-fkeḡ lḡeqq, neḡ m'ulac, ma tkemmel akka, a d-ṭruḡ a yi-tessebzeḡ ṭiṭ-iw.' ⁶Ssid inna: 'Fehmet ayen i d-inna unezzarfu agi amesbaṡli! ⁷Amek ur iṭṡak ara Yillu lḡeqq i wid yextaḡ, i ḡeṡḡennin ḡur-es id d wass? A ten-yeḡḡ ad ṭraḡun? ⁸A wen-iniḡ: ad iḡiwel a sen-ifk lḡeqq. Lameḡna m'ara d-yas Mmi-s n wemdan, a d-yaf liman di ddunit?'"

Afarisi akw-d umekkas

⁹I widak iḡesben iman-nseḡ d iḡeqqiyeḡ, ḡeqqren wiyad, ibbwi-d dayen tamḡayt agi: ¹⁰"Sin n yergazen ulin ḡer lḡameḡ iqedsen iwakken ad ṡṡallen, yiwen d afarisi, wayeḡ d amekkas. ¹¹Afarisi nni ibedd, iṭṡalla, iqqar deg wul-is: 'Tanemmirt, ay Illu, imi ur lliḡ ara am lḡaci nniḡen: imakwareḡ, imesbaṡliyeḡ, wid izennun, neḡ am umekkas agi. ¹²Ṥṡuzumeḡ merṡayen di ddurt yerna ṡḡeccireḡ seg wayen akw i ṡḡiḡ.' ¹³Amekkas nni iqqim-ed meḡid, yugwi ad irfed ula d allen-is s igenni; lameḡna yekkat deg yedmareḡ-is, iqqar: 'Ay Illu, sellek-iyi, nekk yellan d amednub!' ¹⁴A wen-iniḡ: amekkas nni yuḡal s axxam-is iṭṡuzekka; wayeḡ nni, ala. Kra n win yeṡseḡlayen iman-is a d-iṭwanfed; win yeṡṡanzen ad iṭwarfed."

LUQA

Yasuḡ iburek arrac imeṭṭaḥ

(Mt 19. 13-15; Mr 10. 13-16)

¹⁵Lḡaci bbwin-as-d i Yasuḡ llufanat iwakken a ten-innal. Mi ten-walan, inelmaden, nnuḡen wid i ten-id-ibbwini. ¹⁶Lameḡna Yasuḡ isawel-asen, inna-yasen: "Anfet i warrac imeṭṭaḥ a d-ruḡen ḡur-i; ur ten-ṭqerriḡet ara! Tagelda n Yillu, i tmital-nsen. ¹⁷Amin, a wen-iniḡ: Win ur neḡbil ara tagelda n Yillu am weḡcic amecṭuḥ ur ṭ-ikeṭṭem ara."

Yasuḡ akw-d umerḡanti

(Mt 19. 16-30; Mr 10. 17-31)

¹⁸Yiwen n umeḡwran isteḡsa Yasuḡ, inna-yas: "A Ccix lḡali, d acu ara xedmeḡ iwakken ad sḡuḡ tudert n dayem?" ¹⁹Yasuḡ inna-yas: "Acuḡer i yi-d-tenniḡ lḡali? Yiwen ur illi d lḡali, siwa Illu, weḡdes. ²⁰Tessneḡ lumur: ur zennu ara; ur neḡq ara; ur ṭṭakwer ara; ur ṭcehhid ara s ṭzur; ḡuzz baba-k akw-d yemma-k." ²¹Winna yenna-yas: "Ayagi meṭṭa, xedmeḡ-t seg wasmi i mezziyeyḡ." ²²Mi s-isla Yasuḡ, inna-yas: "Txuṣṣ-ik yiwet n lḡaḡa: zzenz ayen akw i tesḡid, ferḡ-it i igellilen, dḡa aṭ-ṭesḡuḡ agerruj deg igenwan; mbeḡd uḡal-ed ḡer dagi a yi-tteḡeḡd." ²³Lameḡna winna, mi gesla i lehduḡ agi, iḡli-d fell-as uḡemḡum n lehzen, axaṭer d amerḡanti ameqwran. ²⁴Mi t-iwala akken, Yasuḡ inna: "I ḡewḡer i win yesḡan cci ad ikcem tagelda n Yillu! ²⁵Ishel i welḡwem ad iḡeddi di ṭiṭ n tseḡnit, wala i umerḡanti ad ikcem tagelda n Yillu." ²⁶Widak nni yellan ṭḡessisen-as nnan: "Anwa ihi i ḡzemren ad iṭwasellek?" ²⁷Inna: "Ayen yellan d lmuḡal i yemdanen, maṭṭi d lmuḡal i Yillu." ²⁸Butrus inna-yas: "Aql-aḡ neḡḡa ayen akw i nesḡa, yerna netbeḡ-ik." ²⁹Yasuḡ inna-yasen: "Amin, a wen-iniḡ: Win ara yeḡḡen axxam-is, neḡ tameṭṭut-is, neḡ atmaten-is, neḡ imawlan-is, neḡ dderya-s, ḡef ddemma n tḡelda n Yillu, ³⁰a s-d-iṭṭunefk akteḡ, di ddunit agi, yerna ad isḡu tudert n dayem, di zzman i d-iṭṭeddun."

Yasuḡ ixebbḡ-ed s lmut-is akw-d ḡeggu-s i tikkelt tis tlata

(Mt 20. 17-19; Mr 10. 32-34)

³¹Yasuḡ iṭṭef Tnac nni weḡḡed-sen dḡa yenna-yasen: "Aql-aḡ an-nali ḡer Yarucalim. Ayen akw i d-uran lanbeyya ḡef Mmi-s n wemdan ad idru. ³²Ad iṭṭusellem i wat leḡnas: ad ttiḡin fell-as, a t-regmen, a t-susfen. ³³A t-wten s ujelkwaḡ, a t-nḡen; lameḡna ass wis tlata, a d-iḡyū." ³⁴Inelmaden-is ur fḡimen acemma; lmeḡna n wawal nni yeṭwaffer fell-asen; ur ṭrin ara d acu i d-iḡsed.

Ḥellu n yiwen n uderḡal di Yariḡu

(Mr 10. 46-53)

³⁵Mi qrib ad yaweḡ Yasuḡ ḡer Yariḡu, yella dinna yiwen n uderḡal iḡqim ḡef yiri n webrid, d amaṭṭar. ³⁶Mi gesla i lḡaci, isteḡsa: "D acu i ḡedran?" ³⁷Nnan-as belli d Yasuḡ Anaṣari i d-iḡeddan. ³⁸Iḡeggeḡ, inna: "A Yasuḡ, Mmi-s n Dawed, ḡunn fell-i!" ³⁹Widak nni i d-izwaren kkatn amek ara t-ssusmen; lameḡna neṭṭa simmal isseḡlay taḡect-is, iḡqar: "A Mmi-s n Dawed, ḡunn fell-i!" ⁴⁰Yasuḡ iḡbes, dḡa yumeḡ a s-t-id-awin; mi d-iḡerreb, isteḡsa-t: ⁴¹"D acu i teḡiḡid a k-t-xedmeḡ?" Winna yenna-yas: "A yi-d-yuḡal yeṭri, a Sidi!" ⁴²Yasuḡ inna-yas: "Wali! Liman-ik isellek-ik!" ⁴³Imiren kan, yuḡal iṭwali; itbeḡ Yasuḡ yerna yeṭḡhemmid Illu. Agdud meṭṭa yebda yeṭḡhemmid Illu mi ḡwala ayagi.

ṭṭuba n Zakay

19 Mi ḡeckem ḡer Yariḡu, Yasuḡ iḡedda di temdint. ²Ataya yiwen n wergaz, isem-is Zakay. D ameqwran n imekkasen, yerna d amerḡanti. ³Iḡya ad iḡer anwa-t Yasuḡ agi, lameḡna ur izmir ara si lḡaci, axaṭer mezz i lḡedd. ⁴Yuzzel ḡer zdat, yuli ḡef tteḡra iwakken a t-iwali, axaṭer ssyenna ara d-iḡeddi. ⁵Mi d-ibbweḡ s amkan nni, Yasuḡ irfed allen-is dḡa yenna-yas: "A Zakay, ḡiwel ers-ed! ḡur-ek ara iliḡ ass agi." ⁶Iḡawel yers-ed dḡa yesterḡeb yis s lferḡ. ⁷Widak yellan dinna, mi walan, bḡan sgermuden, qqaren: "Ikcem axxam n umednub!" ⁸Zakay iḡerreb ḡer Yasuḡ, inna-yas: "Atan a Sidi, ad fkeḡ azgen n wayen i sḡiḡ i igellilen. Ma yella win i ukwreḡ, a s-t-ḡermeḡ s reḡḡa n imuren." ⁹Yasuḡ inna-yas: "Assa ikcem-ed leslak axxam agi, imi d mmi-s n Abrahāma i ḡella ula d neṭṭa. ¹⁰Mmi-s n wemdan yusa-d iwakken ad inadi yerna ad isellek ayen iḡaḡen."

Tamḡayt n tmintin

¹¹Mi llan ṭḡessisen-as, yerna yebbwi-yasen-d yiwet n temḡayt; yufa-t-id lḡal iḡreb ḡer Yarucalim, yerna ḡilen belli imiren kan ara d-tban tḡelda n Yillu. ¹²Inna-yasen ihi: "Yiwen n wergaz yellan d anaṣli iḡuḡ ḡer yiwet n tmurt iḡeḡden iwakken ad iṭṭusbedd d agellid imiren a d-yuḡal. ¹³Isawel i ḡecra seg iḡeddacen-is dḡa yeḡka-yasen ḡecra n tmintin. Inna-yasen: 'Tjaret yis-sent alamma uḡaleḡ-d.' ¹⁴Lameḡna arraw n tmurt-is keḡhen-t; cegḡḡen deffir-es yiwet n terbaḡt, nnan-as: 'Ur neḡyi ara a ḡ-iḡkem wagi!' ¹⁵Mi d-yuḡal, mbeḡd mi ḡuḡal d agellid, yumeḡ a d-siwlen i iḡeddacen nni iwumi i ḡefka idrimen, iwakken ad iḡer aḡal i d-irbeḡ mkul yiwen deg-sen. ¹⁶Iḡuḡ-ed umezwaru, inna-yas: 'A Sidi, tamineṭ-ik tebbwi-d ḡecra n tmintin.' ¹⁷Agellid inna-yas:

'Ilha, ay aqeddac lğali! imi i mumaneđ di cwiť, ať-ťhekmeđ ġecra n temdinin!' ¹⁸Iruť-ed wis sin, inna-yas: 'Tamineť-ik tebbwi-d xemsa n tmintin.' ¹⁹I winna dařen, inna: 'Ula d kečč ať-ťhekmeđ xemsa n temdinin!' ²⁰Iruť-ed wis tlata, inna-yas: 'A Sidi, aťtan tmineť-ik, kemseť-ť di tbeťnuqt.' ²¹Ugwadeť-k, axaťer kečč d argaz iweťren; teťťaddameđ ayen ur tesriseđ, tmeggređ ayen ur tezriťeđ.' ²²Agellid inna-yas: 'A k-ťasbeť ġef wayen i d-iffťen seg yimi-k, a yir aqeddac! Teťriđ belli weťreť, řaddameť ayen ur sriseť, meggreť ayen ur zriťeť.' ²³Acuťer ihi ur tesriseđ ara idrimen-iw di lbanka? Tili mi d-uťaleť, a ten-id-jebdeť yerna s lřayda.' ²⁴Inna i wid ibedden dinna: 'Kkset-as tawizeť-is telkem-ť i bu ġecra n twiztin nni.' ²⁵Nnan-as: 'A Sidi, isťa ġecra n twiztin!' ²⁶A wen-iniť: i win yesťan, a s-iťťunekf; i win ur nesťi ara, ula d ayen akken yesťa a s-iťwakkes.' ²⁷Ma d iťdawen-iw, widak nni ur neťyi ara a ten-ťekmeť, awit-ťen-id ġer dagi, zlut-ťen zdat-i'."

Anekcum n Yasuť ġer Yarucalim

(Mt 21. 1-11; Mr 11. 1-11; Yn 12. 12-19)

²⁸Mbeťd mi d-inna lehduť agi, ikemmel abrid-is, yuli ġer Yarucalim. ²⁹Mi ġqerreb ġer Bit-Fagi akw-d Bit-Ĥananya, tama n yiwen n yiťil iwumi i qqaren iťil n Uzemmur, iceggeť sin seg inelmaden-is, ³⁰inna-yasen: "Ruťet ġer taddart inna i ġ-d-iqublen. M'ara tkecmem ať-ťafem aťhiť yeqqen, leťmeť i t-irkib yiwen. Brut-as-d tnehrem-t-id." ³¹Ma yella win i kwen-id-isteťsan: 'Acuťer i s-d-tebram?' Init-as akka: 'Axaťer iťwať-it Ssid-nneť.'" ³²Ruťen yemcegggeť nni dťa ufan kullec akken i sen-t-id-inna. ³³Bran-d i weťhiť nni. Bab-is inna-yasen: "Acuťer i d-tebram i weťhiť?" ³⁴Nnan-as: "Axaťer Ssid-nneť iťwať-it." ³⁵Imiren bbwın-as aťhiť nni i Yasuť. Sersen fell-as iberťnyas-nsen dťa srekben Yasuť. ³⁶Mi gleťťu, lťaci řessun iberťnyas-nsen deg webriđ. ³⁷Mi qrib ad awđen, di tkwessart n yiťil n Uzemmur, tarbať merťa n inelmaden ferťen, dťa bdan řhemmiden Illu s řřut řlayen ġef leťťayeb merťa i walan. ³⁸Qqaren:

"Iťťubarek ugellid, win i d-yusan s yisem n Ssid!

Lehna deg igenwan, lťađima deg imukan řlayen!"

³⁹Kra n Ifarisiyen yellan ġer lťaci nni, nnan i Yasuť: "A Ccix, nťeq ġef inelmaden-ik !" ⁴⁰Inna-yasen: "A wen-iniť: ma ssusmen wigi, d izra ara d-iťeggđen!"

Yasuť iťru dařen ġef Yarucalim

(Mt 23. 37-39; Lq 13. 34-35)

⁴¹Mi ġqerreb ġer temdint, iwala-ť, ibda yeťru fell-as, ⁴²inna: "Lemmer kan i teťriđ, ula d kemmini, ass agi, d acu ara m-d-ifken lehna! Lameťna tura, ayagi yeťfer ġef wallen-im. ⁴³Atnaya wussan, iťdawen-im a m-d-bnun iťulad si mkul tama, a m-d-zzin, yerna a kem-id-ťersen ssya u ssya. ⁴⁴A kem-nefđen ġer lqaťa, kem d warraw-im; ur d-iťaťťan deg-m azru ġef wayeđ, axaťer ur teťqileđ ara lweťt ideť d-idla fell-am."

Yasuť itlef tteťťar si lťameť iqedsen

(Mt 21. 12-13; Mr 11. 15-18; Yn 2. 13-16)

⁴⁵Ikcem ġer lťameť iqedsen dťa yebda yeťqecceť wid yeznuzun dinna. ⁴⁶Inna-yasen: "Yura:

'Axxam-iw, d axxam n tťallit;

Lameťna kwenwi, terram-t d lťar n imakwaren'!"

⁴⁷Mkul ass isselmad di lťameť iqedsen. Lameťna imeqwranen n lmuqeddmin, Lťulama n ccarĩga akw-d imeqwranen n wegduđ řnadin a t-nťen. ⁴⁸Lameťna ur d-uťin ara amek ara xedmen, axaťer agduđ merťa yeťťeťťeb di lehduť-is.

Lťekma n Yasuť

(Mt 21. 23-27; Mr 11. 27-33)

20 Yiwen n wass, Yasuť illa yesselmad agduđ di lťameť iqedsen yerna yeťbeccir-asen Linťil. Leťqen-d imeqwranen n lmuqeddmin akw-d Lťulama n ccarĩga nutni d imeqwranen n wegduđ. ²Neťqen ġur-es, nnan-as: "Ini-yať-d d acu n lťekma swayes i txedmeđ ayagi, neť anwa i k-d-ifkan lťekma agi?" ³Inteq, inna-yasen: "Ula d nekk, a kwen-steťsiť ġef yiwet n temsalt: ⁴init-iyi-d: aťđas n Yuťenna, seg igenni neť seg yemdanen?" ⁵Mcawaren ġar-asen dťa nnan: "Ma nenna-yas: seg igenni, a d-yini: 'Acuťer ur t-tuminem ara?' ⁶Ma nenna-yas: seg yemdanen, agduđ merťa a ġ-irjem, axaťer yumen belli Yuťenna, d nnbi." ⁷Imiren rran-as belli ur řrin ara ansi. ⁸Dťa Yasuť inna-yasen: "Ula d nekk, ur wen-d-qqareť ara d acu n lťekma swayes i xedmeť ayagi."

Tamťayt n ixeddamen n tferťrant

(Mt 21. 33-46; Mr 12. 1-12)

⁹Mbeťd ibbwi-d i wegduđ tamťayt agi: "Yiwen n wergaz izťa tafeťrant; issekra-ť i ixeddamen n tferťrant dťa iťuť yunag ġer lebťid i waťas n lweťt. ¹⁰Di lweťt n tťurin, iceggeť yiwen n uqeddac s ixeddamen nni, iwakken a s-d-fken tťurin. Lameťna ixeddamen nni wten aqeddac nni, yerna rran-t, ifassen d ilmawen.

¹¹Iḡawed iceggeḡ-asen aqeddac nniḡen. Lameḡna wten-t ula d winna, regmen-t yerna rran-t, ifassen d ilmawen. ¹²Iceggeḡ-asen, i tikkelt tis tlata, aqeddac nniḡen. Lameḡna jerḡen-t yerna qeccḡen-t ḡer berḡa. ¹³Bab n tfeḡḡrant inna: 'D acu ara xedmeḡ? Ad ceggḡeḡ mmi amezuz; ahat wagi, a t-qadren.' ¹⁴Lameḡna, akken i t-walan, ixeddamen nni mcawaren gar-asen, nnan: 'D win ara iweḡten! Eyyaw a t-nenḡet! D nekwni ara iweḡten!' ¹⁵Imiren ḡeggren-t berḡa n tfeḡḡrant dḡa nḡan-t. D acu ara sen-ixdem ihi bab n tfeḡḡrant nni? ¹⁶A d-iḡuḡ, ad ineḡ ixeddamen nni dḡa ad ifk taferrant nni i wiyaḡ." Mi s-slan, lḡaci nnan: "A wer-d-idru wayagi!" ¹⁷Yasuḡ imuḡel-iten, inna-yasen: "D acu i d lmeḡna n wayen akka yuran:

*'Azru nni i ḡeqren ibennayen,
Yuḡal d azru n teḡmert.
¹⁸Win ara yeḡlin ḡef wezru agi ad irzeḡ;
Win iḡef ara d-iḡli, a t-inḡed.'*

¹⁹Seg imiren, imeḡwranen n lmuḡeddmn akw-d Lḡulama n ccariḡa ḡnadin a t-ḡḡfen, lameḡna ugwaden agdud. Fehmen belli fell-asen i d-ibbwi tamḡayt nni.

Tabzert i Qayḡer

(Mt 22. 15-22; Mr 12. 13-17)

²⁰Uḡalen lḡassan Yasuḡ; ceggḡen-as kra n yexbaḡḡiyen yerran iman-nsen d iḡeqḡiyen, iwakken a t-id-sseḡlin deg wawal dḡa a t-sellmen i lḡukuma akw-d ufus n lḡakem. ²¹Steḡsan-t, nnan-as: "A Ccix, nezra belli theddreḡ yerna tesselmadeḡ s ḡḡwab. Ur tleḡḡud ara s wudmawen, lameḡna tesselmadeḡ abrid n Yillu s tideḡ. ²²Ilaq-aḡ an-nxelleḡ tabzert i Qayḡer neḡ ala?" ²³Ifaq i ḡhila-nsen, dḡa yenna-yasen: ²⁴"Sseknet-iyi-d adinaḡ. Udem agi akw-d wayen yuran ḡef udinaḡ agi, anwa i ten-ilan?" Nnan-as: "N Qayḡer." ²⁵Inna-yasen: "Rret i Qayḡer ayen yellan n Qayḡer, i Yillu ayen yellan n Yillu." ²⁶Ur ssawḡen ara a t-id-sseḡlin deg wawal zdat n lḡaci. Wehmen di tririt nni ines dḡa ssusmen merḡa.

Asteḡsi ḡef ḡeggu n lmeḡḡtin

(Mt 22. 23-33; Mr 12. 18-27)

²⁷Kra n lḡaduḡiyen, i geḡqaren belli ulac ḡeggu n lmeḡḡtin, qerrben ḡer Yasuḡ, steḡsan-t. ²⁸Nnan-as: "A Ccix, deg wayen yura Musa, iḡḡa-yaḡ-d lameḡ agi: Ma yemmut yiwen n wergaz, iḡḡa-d tameḡḡut-is mebla dderya, ilaq gma-s ad yerr tameḡḡut-is iwakken a s-d-yeḡḡ dderya i gma-s." ²⁹Ihi, ilan sebḡa n watmaten. Amezwaru yezweḡ lameḡna yemmut d amengur. ³⁰Wis sin akw-d wis tlata rran taḡḡalt nni; ³¹akken armi d wis sebḡa: mmuten merḡa ur d-ḡḡin dderya. ³²Taggara, ula ḡ-tameḡḡut nni temmut. ³³Ass n ḡeggu, ḡ-tameḡḡut n wanwa deg-sen ara tili? I sebḡa yid-sen, zewḡen yid-es." ³⁴Yasuḡ inḡeq, inna: "Irgazen akw-d tlawin n zzman agi zeggwḡen, tilawin zeggwḡen; ³⁵lameḡna wid yuklalen a d-ḡyun si ger lmeḡḡtin ḡer zzman i d-iḡedduḡ ur zeggwḡen ur zeggwḡen. ³⁶Ur ḡḡuḡalen ara ad mnten; ad uḡalen am lmuluk; ad ilin d arraw n Yillu imi i d-ḡyan si lmut. ³⁷Lmeḡḡtin a d-ḡyun: Musa, s timmad-is, inna-t-id deg yinijel, mi gsawel i Ssid, Illu n Abrahama, Illu n lḡhaḡ, akw-d Yillu n Yeḡqub. ³⁸Ihi, Illu maḡḡi d Illu n lmeḡḡtin, lameḡna n lḡegḡtin; axaḡer ḡur-es, ddren merḡa." ³⁹Kra n Lḡulama n ccariḡa neḡqen, nnan-as: "A Ccix, d awal lḡali i d-tenniḡ." ⁴⁰Dḡa ur uḡalen ara akw a t-steḡsin.

Lmasiḡ, d Ssid n Dawed

(Mt 22. 41-45)

⁴¹Yasuḡ inna-yasen: "Amek armi i qqaren belli Lmasiḡ, d Mmi-s n Dawed? ⁴²Dawed, s timmad-is, inna-d deg wedlis n lḡellilen:

*Ssid inna i Ssid-iw:
Qḡim ḡer tama-w tayeffust,
⁴³Alamma mriḡ-d iḡdawen-ik ḡ-tarkabt i iḡarren-ik.*

⁴⁴Dawed iqqar-as ihi Sidi; amek ara yili d mmi-s?"

⁴⁵Mi gella lḡaci merḡa yeḡḡessis, Yasuḡ inna i inelmaden-is: ⁴⁶"Ḥadret iman-nwen si Lḡulama n ccariḡa! Ḥemmlen ad lḡun s iqendyar iyezfanen, ḡemmlen ad ḡsellimen fell-asen lḡaci deg izenqan, ad ḡḡfen imukan imezwura di leḡwameḡ, imukan imezwura ḡer wuḡḡi. ⁴⁷Teḡḡen ixammen n tuḡḡal. Ssiḡzifen di tḡilla, iwakken a ten-id-walin medden; lameḡna ad ḡḡuḡaqben lḡiqab aqeshan."

Lweḡda n yiwet n taḡḡalt

(Mr 12. 41-44)

21 Yasuḡ irfed allen-is, iḡmuḡul deg imerḡkantiyen ḡḡeggiren lewḡadi-nsen ḡer dixel n usenduḡ n lḡameḡ. ²Iwala yiwet n taḡḡalt tazawalit ḡḡegger snat n teryalin ḡer dixel n usenduḡ nni. ³Inna: "Amin, a wen-iniḡ, taḡḡalt agi tazawalit tefka akteḡ n wiyaḡ merḡa. ⁴Wigi merḡa fkan lweḡda seg wayen i gzaḡen fell-asen; lameḡna neḡḡat, ḡas akken txuḡḡ mliḡ, tefka ayen akw i teḡḡa d amḡic-is."

Tiririt n Yasuḡ i yesteqsiyen n inelmaden-is yef taggara

(Mt 24-25; Mr 13)

⁵Kra qqaren belli lḡameḡ iqedsen icbeḡ s yezra lḡali akw-d lewḡadi. Yasuḡ inna: ⁶"A d-asen wussan, ayen akka i teṭwalim ad ihudd, ur d-iṭṭimi wezru yef wayed." ⁷Steḡsan-t, nnan-as: "A Ccix, melmi ara d-idru wayagi? D acu n limara ara d-ibeggnen belli ayagi a d-idru?" ⁸Inna: "Ḳurwat aṭ-ṭeṭwayurrem! Aṭas ara d-iṭuḡen s yisem-iw, ad inin: 'D nekk!' neṭ: 'Ibbweḡ-ed lweqt!' Ur ten-ttabaḡet ara! ⁹M'ara teslem i ṭṭadat akw-d tnekriwin, ur xellḡet ara. Ilaḡ a d-izwir qbel wayagi; lameḡna mačči imiren i ṭ-ṭaggara." ¹⁰Inna-yasen dayen: "Lḡens a d-ikker yer lḡens, tagelda yer tgelda, ¹¹a d-ilint zlezlat timeqwrarin; di kra n imukan, a d-ilint ṭṭerkat, a d-yili laz; a d-ilint rrehbat, a d-banent limaraṭ timeqwrarin deg igenni. ¹²Lameḡna, uqbel ayagi meṛra, a kwen-ṭṭfen; a kwen-qehren, a kwen-ssiwḡden yer leḡwameḡ, a kwen-ḡeggren yer lehbus; a kwen-awin yer zdat n igelliden akw-d lḡekkwaḡ, yef ddemma n yisem-iw. ¹³Ayagi a wen-yili ṭ-ṭagwniṭ ideḡ ara d-tcehdem. ¹⁴Ḳef wayagi, ur ṭṭebbiret ara deg wulawen-nwen amek ara tdaḡem yef yiman-nwen, ¹⁵axaṭer d nekk ara wen-d-ifken lehduṛ akw-d lekyasa swayes ara tessiwḡdem ixṣimen-nwen ur ṭṭizmiren ara a kwen-qamren neṭ a kwen-xalfen deg wawal. ¹⁶Ula d imawlan, atmaten, iqriben akw-d lehbab a kwen-sellmen, yerna aṭas ara nṭen seg-wen. ¹⁷A kwen-keṛhen akw yef ddemma n yisem-iw. ¹⁸Lameḡna yiwen n wenzad n uqerru-nwen ur iṭruḡu! ¹⁹ṭṭfet, aṭ-ṭherzem tiṛwiḡin-nwen.

²⁰M'ara twalim Yarucalim, zzint-as-d lemḡellat n lḡeskeṛ, ḡṣut belli nnger-is iqerb-ed. ²¹Imiren, wid izedyen Yahuda ad rewlén s idurar; wid n tlemmast n temdint a ṭ-ffṭen, wid n leḡzayeb ur ṭ-keččmen ara! ²²Ad ilin d ussan n ṭṭar, iwakken a d-idru wayen akw yuran. ²³A tawaṭit n tlawin ara d-yaf lḡal s tadist, neṭ ssuṭṭudent ussan nni! Axaṭer tamurt aṭ-ṭili di ccedda tameqwrant, a d-iṭli wurrif yef wegduḡ agi. ²⁴A ten-yečč ujenwi, ad nfun yer leḡnas meṛra. Yarucalim, a ṭ-rekḡden leḡnas, alamma yekfa lweqt n leḡnas.

²⁵A d-ilint limaraṭ deg yiṭij, deg waggur, deg yetran; di lqaḡa, ad iffeṭ leḡqel leḡnas, ur zerren ara d acu ara xedmen, si lhul nni n lebhḡer akw-d lemwaḡi. ²⁶Imdanen ad mnten si lxuf seg uṛaḡu n wayen akken ara d-iṭlin yef ddunit, axaṭer tizemmar n igenwan ad nquqlent. ²⁷Imiren ad walin Mmi-s n wemdan iṭeddu-d yef usigna s tezmert-is akw-d lḡadima-s timeqwrarin. ²⁸M'ara yebdu a d-iderru wannect agi, kkret, refdet aqerru, axaṭer lefdi-nwen iqerb-ed."

²⁹Ibbwi-yasen-d yiwet n ṭṭeswiṛa, inna: "Muqlet tanqelt akw-d ṭṭjuṛ nniḡden. ³⁰Akken kan ara fsunt, teṭram belli iḡedr-ed unebdu. ³¹Akken ula d kwenwi, m'ara twalim ayagi yeḡra-d, ḡṣut belli tagelda n Yillu tqerb-ed.

³²Amin, a wen-iniṭ: lḡil agi ur iṭḡeddi ara alamma yeḡra-d wayagi meṛra. ³³Igenni d lqaḡa ad fnun, lameḡna lehduṛ-iw ur fennun ara.

³⁴Ḳadret yef yiman-nwen! Ḳurwat ad yerqen wulawen-nwen di zzhu, ssekṛan akw-d inezman n ddunit, a d-iṭli fell-awen wass nni ur tebnim fell-as. ³⁵Am ucebbak, a d-iṭli yef yemdanen meṛra yellan di ddunit. ³⁶Ilit tukwim mkul lweqt, yerna ṭzallat iwakken aṭ-ṭiḡhidem, dṭa aṭ-ṭmenḡem i wayagi meṛra ara d-idrun yerna a kwen-id-yaf lḡal tbeddem zdat n Mmi-s n wemdan."

³⁷Deg wass, Yasuḡ isselmad di lḡameḡ iqedsen; deg yid, iṭruḡu ad yens deg yiwen n yiṭil iwumi i qqaren iṭil n Uzemmur. ³⁸Ṣṣbeḡ zik, lṭaci meṛra yeṭruḡu ṭur-es yer lḡameḡ iqedsen iwakken a s-slen.

Yahuda iqsed ad ixdeḡ Yasuḡ

(Mt 26. 14-16; Mr 14. 1-2)

22 Lḡid n iṭerman ur nesḡi iṭes n temtunt, iwumi i qqaren Lḡid n Usuref, tqerb-ed. ²Imeqwraren n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa ṭnadin amek ara nṭen Yasuḡ, lameḡna ṭṭagwaden agduḡ. ³Cciṭan ikcem Yahuda, iwumi i qqaren Aqiryuti, yiwen si Tnac nni. ⁴Iṭuḡ imcawaṛ neṭṭa d imeqwraren n lmuqeddmin akw-d wid n ṭḡessast, amek ara sen-t-isellem. ⁵Ferḡen dṭa mtafaḡen a s-fken idrimen. ⁶Iqbel, dṭa yebda yeṭnadi taswiḡt iwulmen ideḡ ara sen-t-isellem s tuffra n lṭaci.

Tiremt n Usuref

(Mt 26. 26-29; Mr 14. 22-25)

⁷Ileḡq-ed wass n lḡid n iṭerman ur nesḡi iṭes n temtunt, ass ideḡ zellun asfel n Usuref. ⁸Yasuḡ iceḡgeḡ Buṭrus akw-d Yuḡenna, inna-yasen: "Ruḡet heḡgit tiremt n Usuref; a ṭ-nečč." ⁹Nnan-as: "Anda i tebyid a ṭ-nheḡgi?"

¹⁰Inna-yasen: "M'ara tkecmem yer temdint, a kwen-id-imlil yiwen n wergaz i d-ibbwín tacmuxt n waman. Dduṭ yid-es s axxam anda ara yekcem. ¹¹Init i bab n wexxam: A k-iqqar Ccix: 'Anda-ṭ texxamt ideḡ ara ččey tiremt n Usuref nekk d inelmaden-iw?' ¹²A wen-d-issken yiwet n tyurfet, meqqwret yerna tessa s tzerḡbiyin. Dinna ara theḡgim kullec." ¹³Ruḡen, ufan kullec akken i sen-t-id-inna, dṭa heḡgan tiremt n Usuref.

¹⁴Mi d-teḡder tsaḡet, iqqim ad yečč neṭṭa d yemceḡḡen-is. ¹⁵Inna-yasen: "Ačḡal i mennay ad ččey yid-wen tiremt agi n Usuref uqbel ad nneḡtabeṭ. ¹⁶A wen-iniṭ: ur ṭṭuṭaleṭ ara a ṭ-ččey, alamma teḡra di tgelda n

Yillu." ¹⁷Iddem-ed yiwet n teqbuct, iħmed dɣa yenna: "Axet, ferqet-eɣ gar-awen. ¹⁸A wen-iniɣ: ur tɣuɣaleɣ ara ad sweɣ seg waman n tɣurin, alamma tleħq-ed tgelda n Yillu." ¹⁹Iddem-ed aɣrum, iburek, ibɗa-t, ifka-yasen-t dɣa yenna: "Wagi, d lğeɣta-w yettunefken fell-awen. Xeddmēt ayagi iwakken a y-id-teɣmektayem." ²⁰Mbeɣd imensi, iddem-ed daɣen taqbuct, ifka-yasen-t dɣa yenna: "Taqbuct agi, d lemɣahda tajdiɣ s idammen-iw yuzzlen fell-awen.

²¹Lameɣna afus n win ara y-isellmen atan yid-i ɣer ttabla. ²²Mmi-s n wemdan ad iruħ akken yura. Lameɣna, a nnger n wergaz agi ara t-isellmen!" ²³Dɣa bɗan heddren gar-asen: anwa wagi seg-sen ara ixedmen ayagi?

Anwa i d ameqwran akw?

(Mt 20. 20-28; Mr 9. 33-37; 10. 35-45; Yn 13. 1-17)

²⁴Bɗan daɣen ttemɣadalen gar-asen: anwa i d ameqwran akw gar-asen? ²⁵Inna-yasen: "Iɣelliden n leɣnas ssleɣnen fell-asen, yerna wid i ten-iħekmen ttusemman imeħsanen. ²⁶Gar-awen, ur ilaq ara a d-yili wayagi; ameqwran akw gar-awen ad yili am umecɣuħ, win iħekmen ad yili am win iqeddccen. ²⁷Anwa i d ameqwran akw? D win yeqqimen ɣer ttabla, neɣ win i d-iqeddccen? Mačči d win yeqqimen ɣer ttabla? Lameɣna nekk, aql-i gar-awen am win iqeddccen. ²⁸Kwenwi, d wid yettifen yid-i di lemħayen-iw. ²⁹Heggaɣ-awen tagelda, akken i yi-t-id-ihegga Baba, ³⁰iwakken aɣ-teččem, aɣ-teswem ɣer ttabla-w di tgelda-w, yerna aɣ-yeqqimem ɣef ikwersiyen n leħkwem iwakken aɣ-tħasbem tnac n leɣrac n Israyil.

Buɥrus ad inkeɣ Yasuɣ

(Mt 26. 30-35; Mr 14. 26-31; Yn 13. 36-38)

³¹A Cimɣun, a Cimɣun, Cciɗan issuter-ikwen-id iwakken a kwen-isɣerbel am yirden! ³²Lameɣna nekk, dɣiɣ fell-ak, iwakken ur ifeččel ara liman-ik. Kečč, mi d-tuɣaleɣ, sseghed atmaten-ik." ³³Buɥrus inna-yas: "A Sidi, aql-i weɣdeɣ ad dduɣ yid-ek ula ɣer lħebs, ula ɣer lmut." ³⁴Yasuɣ inna-yas: "A Buɥrus, a k-iniɣ, ur iskuɣuy ara uyaziɣ ass agi, alamma tnekred-iyi tlata tikkal belli tessned-iyi."

³⁵Inna-yasen: "M'akken i kwen-ceggeɣ mebla idrimen, mebla aqrab, mebla arkasen, illa kra i kwen-ixuṣṣen?" Nnan-as: "Acemma!" ³⁶Inna-yasen: "Lameɣna tura, a win yesɣan idrimen, yawi-ten win yesɣan aqrab, yeddem-it; win ur nesɣi ara ajenwi, ad izzenz aqendur-is iwakken a d-yaɣ yiwen. ³⁷Nekk, a wen-iniɣ: ilaq ad idru yid-i wayen yuran: 'Ittunehsab seg imesbatliyen.' Swakka, ayen i y-iɣnan ibbwɗ-ed ɣer taggara-s."

³⁸Nnan-as: "A Sidi, atnan dagi sin n ijenwiyen." Inna-yasen: "Berka!"

³⁹Iffeɣ dɣa iruħ, akken yennum, s iɣil n Uzemmur. Inelmaden-is tebɣen-t. ⁴⁰Mi gebbwed s amkan nni, inna-yasen: "Dɣut iwakken ur tkeččmem ara deg ujeɣreb." ⁴¹Mbeɣd ibɣed fell-asen amecwar. Yuɣal ɣef tgweccar dɣa yebda yetzalla, iqqar: ⁴²"A Baba, ma tebyiɣ, sseɣed akkin fell-i taqbuct agi. Lameɣna, mačči akken i byiɣ nekk, akken i tebyiɣ kečč!" ⁴³Idehr-as-d yiwen n lmelk seg igenni dɣa yesseghd-it. ⁴⁴Iɗaq mliħ wul-is, dɣa yesseħreṣ di tzallit armi i tuɣal tidi-s am tmeqwa n idammen i d-iɣellin ɣer lqaɣa. ⁴⁵Ikker-ed si tazallit dɣa iruħ s inelmaden-is, yufa-ten, tebbwi-ten tnafa seg wakken tɣwebben. ⁴⁶Inna-yasen: "Acuɣer i tetṭsem? Kkret aɣ-yezzallem, iwakken ur tkeččmem ara deg ujeɣreb."

Tuɣta n Yasuɣ

(Mt 26. 47-54; Mr 14. 43-47; Yn 18. 2-11)

⁴⁷M'akken i ghedder, aɣtan tebbwed-ed yiwet n terbaɣt n lɣaci. Win iwumi i qqaren Yahuda, yiwen si Tnac nni, izwar-asen-d. Iqerreb ɣer Yasuɣ iwakken a t-issuden. ⁴⁸Lameɣna Yasuɣ inna-yas: "A Yahuda, s usuden ara tsellmed Mmi-s n wemdan!" ⁴⁹Widak yellan yid-es, mi walan ayen ara d-idrun, nnan-as: "A Sidi, anwet s ujenwi?" ⁵⁰Dɣa yiwen deg-sen iwet aqeddac n lmuqeddem ameqwran, ikkes-as amezzuɣ ayeffus.

⁵¹Yasuɣ inɛeq, inna: "ħebset dinna!" Innul amezzuɣ n wergaz nni dɣa yesseħla-t. ⁵²Imiren Yasuɣ inna i widak nni i d-iruħen ɣur-es, imeqwranen n lmuqeddmin, imeqwranen n tɣessast n lɣameɣ iqedsen akw-d imeqwranen n wegdud: "Teffɣem-d s ijenwiyen akw-d iɣekkwzan, amzun akken ɣer wemcum. ⁵³Tɣiliɣ yid-wen mkul ass di lɣameɣ iqedsen yerna yiwen deg-wen ur d-irfid afus-is ɣur-i. Lameɣna t-ṭaswiɣt-nwen i d-iħedren, t-ṭaswiɣt n tezmert n tlam." ⁵⁴Mmɣen fell-as, ttfen-t, dɣa bbwin-t skecmen-t s axxam n lmuqeddem ameqwran. Buɥrus itebɣ-iten si leɣɣid.

Buɥrus inkeɣ Yasuɣ

⁵⁵Ceɣlen times di tlemmast n wefrag dɣa qqimen jmiɣ. Buɥrus iqqim yid-sen. ⁵⁶Twala-t yiwet n tqeddact iqqim isseħmay. Tɣeq-l-it dɣa tenna: "Wagi daɣen yella yid-es!" ⁵⁷Lameɣna yenkeɣ, inna: "Ur zriɣ anwa-t, a tameɣtut!" ⁵⁸Cwiɣ mbeɣd, iwala-t wayed dɣa yenna: "Kečč daɣen, seg-sen!" Lameɣna Buɥrus inna: "Ur lliɣ ara seg-sen, ay argaz!" ⁵⁹Azal n ssaɣa mbeɣd, wayed iħettic, iqqar: "D sseħħ, wagi daɣen yella yid-es! Si Galil ula d neɣta." ⁶⁰Lameɣna Buɥrus inna: "Ur zriɣ ara ɣef wacu i d-theddred, ay argaz." Mazal ur d-ikfi ara awal, iskuɣ-ed uyaziɣ. ⁶¹Ssid yezzi, imuqel Buɥrus, dɣa Buɥrus immekta-d awal nni i s-d-inna Ssid: "Uqbel

ad iskuḡ uyaziḡ ass agi, a yi-tnekreḡ tlata n tikkal." ⁶²Iffeḡ ɣer berḡa dɣa iru-ten, d imeryanen.

⁶³Irgazen nni yettḡfen Yasuḡ ttihiyen fell-as yerna kkatent-t. ⁶⁴Tɣummun-as udem-is, steqsayen-t, qqaren-as: "Af-iḡ-id! Anwa i k-id-iwten?" ⁶⁵Dɣa ɣlin deg-s s ujedder.

Yasuḡ zdat n wesqamu n ccr̥aḡ n Iyahudiye

(Mt 26. 59-68; Mr 14. 55-65; Yn 18. 19-24)

⁶⁶Mi yuli wass, imeqwrannen n wegdud, imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lɣulama n ccariḡa nnejmaḡen dɣa bbwin Yasuḡ ɣer wesqamu-nse n ccr̥eḡ. ⁶⁷Nnan: "Ma d keḡḡ i d Lmasih, ini-yaɣ-t-id!" Inna-yasen: "Ma nniɣ-awen-t-id, ur tetḡamnem ara. ⁶⁸Ma steqsaɣ-kwen, ur d-tetḡarram ara. ⁶⁹Sya d asawen, Mmi-s n wemdan ad iqqim ɣer tama tayeffust n Yillu Anezmar." ⁷⁰Akken ma llan, nnan-as: "Ihi, d Mmi-s n Yillu i tellid?" Inna-yasen: "Atan tennam-t-id, d nekk!" ⁷¹Nnan: "D acu n cchada nniḡen iɣef ara nnadi? D nekwni, s timmad-nneɣ, i s-islan seg yimi-s."

Yasuḡ zdat n Bilatus

(Mt 27. 2, 11-14; Mr 15. 1-5; Yn 18. 28-38)

23 Tajmaḡt merḡa tekker, bbwin Yasuḡ i Bilatus. ²Bdan t̥cetkin fell-as, qqaren: "Nufa argaz agi yessefsad tamurt-nneɣ. Issefraɣ lɣaci ɣef lexlaḡ n tebzert i Qayḡer, yerna yerra iman-is d Lmasih, d agellid." ³Bilatus isteḡsa-t, inna-yas: "Keḡḡ, d agellid n Iyahudiye?" Yasuḡ inḡeq, inna-yas: "Aql-ik tenniḡ-t-id." ⁴Bilatus inna i imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d lɣaci: "Ur d-ssukkseɣ acemma i wergaz agi." ⁵Lameḡna nutni t̥ḡeggiden, qqaren: "Isseḡrac agdud, s uselmed i gesselmad di Yahuda merḡa, ibda-d si Galil armi d dagi." ⁶Mi gesla Bilatus, isteḡsa: "Argaz agi, si Galil?" ⁷Mi geɣra belli Yasuḡ illa ddaw n lḡekma n Hiḡrudus, iceḡgeḡ-as-t i Hiḡrudus, i d-yufa lḡal di Yarucalim ussan nni. ⁸Hiḡrudus, mi gwala Yasuḡ, ifreḡ aḡas, axaḡer aḡal segmi i geɣya a t-iɣer, ɣef ddemma n wayen i heddren fell-as; imenna a t-iwali yexdem yiwet n limara. ⁹Iḡeḡs-it s waḡas n isteḡsiyen, lameḡna neḡḡa, ur s-d-irri ara ula d yiwen n wawal. ¹⁰Imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lɣulama n ccariḡa yellan dinna kkren-d, t̥cetkin fell-as s lɣecc. ¹¹Hiḡrudus, neḡḡa d iḡessasen, ttihi fell-as, ḡeqren-t; Sselsen-as talaba icebḡen dɣa rran-as-t i Bilatus. ¹²Seg wass nni, Bilatus akw-d Hiḡrudus uɣalen d iḡbiben, nutni yellan d iḡdawen.

¹³Bilatus isawel i imeqwrannen n lmuqeddmin, imeqwrannen n wegdud akw-d wegdud. ¹⁴Inna-yasen: "Tessawḡem-iyi-d argaz agi, teqqarem belli yessefsad agdud. Aql-i beḡḡteɣ-t zdat-wen, lameḡna ur s-d-ssukkseɣ acemma n wayen akw i d-teggarem fell-as. ¹⁵Ula d Hiḡrudus ur s-d-issukkes acemma, daymi i ɣ-t-id-irra. Argaz agi ur ixdim acemma yuklalen lmut. ¹⁶ḡef wayagi, a t-wteɣ kan s ujelkwaḡ, mbeḡd a s-serrḡeɣ."

¹⁷Yuɣ lḡal, mkul l̥ḡid, Bilatus iḡserriḡ-ed i yiwen n umehbus. ¹⁸Lameḡna lɣaci, akken ma llan, t̥ḡeggiden, qqaren: "Neɣ winna, serreḡ-aɣ-d i Bar-Aba!" ¹⁹Bar-Aba agi yeḡwaḡbes axaḡer issker ccwal di temdint, yerna yenɣa tamḡert. ²⁰Bilatus ihedɣ-asen dayen, axaḡer ibɣa a d-iserreḡ i Yasuḡ. ²¹Lameḡna nutni t̥ḡeggiden, qqaren: "ḡelleb-it! ḡelleb-it!" ²²Inna-yasen i tikkelt tis tlata: "D acu n ccr̥e i gexdem wagi?" Ala, ur s-d-ssukkseɣ acemma yuklalen lmut. ḡef wayagi, a t-wteɣ kan s ujelkwaḡ, mbeḡd a s-serrḡeɣ." ²³Lameḡna nutni t̥ḡeggiden s lqedd n ugerjum-nse, ssuturen ad iḡwaḡelleb. ḡelben-t s leḡyaḡ-nse. ²⁴Imiren Bilatus idda-yasen di leɣyi. ²⁵Iserreḡ-ed i win akken i bɣan, win yeḡwaḡbesen imi i gessker ccwal yerna yenɣa tamḡert; ma d Yasuḡ, ifka-yasen-t ad xedmen yis ayen i sen-ihwan.

Aḡelleb n Yasuḡ

(Mt 27. 33-43; Mr 15. 24-32; Yn 19. 17-37)

²⁶Mi t-bbwin, ḡebsen-d deg webriḡd yiwen n wergaz iwumi i qqaren Cimḡun n Qirwan, yuɣal-ed si lexla. ḡettmen ad ibibb ḡḡalib deffir Yasuḡ. ²⁷Ddan deffir-es ahdum n lɣaci akw-d tlawin i gekkaten deg yedmarensent, t̥runt fell-as. ²⁸Yasuḡ izzi ɣur-sent, inna-yasent: "A yessi-s n Yarucalim, ur t̥runt ara fell-i; rumt ɣef yiman-nkwent d warraw-nkwent, ²⁹axaḡer atnaya wussan, ad qqaren: 'A sseḡd n tiḡiqar, n t̥ḡebbaḡ ur nuriw ara, n tebbuct ur nessutḡed ara!' ³⁰Imiren, ad bdun ad qqaren i idurar: 'ḡlit-ed fell-aɣ!', i tɣaltin: 'Ffremt-aɣ!'" ³¹Axaḡer ma teḡra akka d wesɣar azegzaw, amek ara teḡru d uquran?"

³²Bbwin dayen sin nniḡen, d imcumen, iwakken ad t̥waḡellben yid-es. ³³Mi bbwḡden s amkan yett̥usemman Amelɣiɣ, ḡellben-t dinna, neḡḡa d sin n yemcumen nni; yiwen ɣer tama tayeffust, wayeḡ ɣer tama tazelmaḡ.

³⁴Yasuḡ inna: "A Baba, ḡfu-yasen, axaḡer ur ɣrin ara d acu i xedmen." Gren tasɣart dɣa ferqen gar-asen llensa-s. ³⁵Lɣaci ibedd dinna, iḡmuqul. Ma d imeqwrannen ttihiyen fell-as, qqaren: "Isellek wiyaḡ, ad isellek iman-is, ma d Mmi-s n Yillu, d win yeḡwaxtaɣen, i gella!" ³⁶Ula d l̥ḡesker ttihiyen fell-as. Qerrben ɣur-es, fkan-as lxell, ³⁷nnan-as: "Ma d agellid n Iyahudiye i tellid, sellek iman-ik s yiman-ik!" ³⁸Nnig n uqerru-s,

tella yiwet n telwiht i yef yura: "Wagi, d agellid n Iyahudiyeen."

³⁹Yiwen seg yemcumen nni yetwağellqen ibda ajedder deg-s, iqqar: "Mačči d Lmasih i tellid? Sellek iman-ik s yiman-ik, tsellked-aγ ula d nekwni!" ⁴⁰Lameğna wayed nni yerra-yas, innuγ-it, inna: "Ur tugwaded ara Illu, kečč i gbušan am neṭṭa?" ⁴¹Nekwni, ayen akka i γ-idran d lħeqq, nxelles ayen i nexdem. Lameğna wagi, ulac d acu i gexdem n diri." ⁴²Dya yenna-yas: "A Yasuğ, mmekti-yi-d, m'ara d-tased di tgelda-k!" ⁴³Amin, a k-iniγ: ass agi aṭ-tilid yid-i di lğennet."

Lmut n Yasuğ

(Mt 27. 47-56; Mr 15. 33-41; Yn 19. 30-37)

⁴⁴Aṭ-tili d leğwahi n tnac n wass; iγli-d ṭllam γef tmurt meṛra, armi d tlata n tmeddit. ⁴⁵Itij iħğeb. Leħğab yellan di lğameğ iqedsen icerreg di tlemmast. ⁴⁶Yasuğ iğegged s lqedd n taγect-is, inna: "A Baba, rriγ-en rruḥ-iw ger ifassen-ik." Mi d-inna ayagi, issufey rruḥ. ⁴⁷Lqebtan n lğeskeṛ, mi gwala ayen akken yeḍran, iħmed Illu, inna: "D sşehh, argaz agi, d aħeqqi." ⁴⁸Lγaci i d-iṛuḥen ad nezhen walan ayen akken i d-idran. Uγalen ssyenna, kkaten deg yedmareen-nsen. ⁴⁹Wid meṛra i t-issnen qqimen-d meħgid; ula ṭ-ṭilawin nni i d-iddan yid-es si Galil walant ayen nni.

Tamḍelt n Yasuğ

(Mt 27. 57-61; Mr 15. 42-47; Yn 19. 38-42)

⁵⁰Illu yiwen n wergaz, isem-is Yusef, d yiwen seg imeqwraneen deg wesqamu n ccreğ n Iyahudiyeen; d argaz lğali, d aħeqqi. ⁵¹Ur iqbil rray-nsen wala lecγwal-nsen. Neṭṭa si Ramatayim, yiwet n temdint n Iyahudiyeen; illa yetrağū tagelda n Yillu. ⁵²Iruḥ γer Bilatus dya yessuter-as lğetta n Yasuğ. ⁵³Işubb-ed lğetta n Yasuğ, ikwuffen-it dya yerra-ṭ deg yiwen n uzekka inejren deg wezru, anda ur imḍil ula d yiwen. ⁵⁴Yuγ lħal, d ass n Uheggi, qrib ad ibdu wass n westeğfu. ⁵⁵Tilawin nni i d-iddan d Yasuğ si Galil tebğent Yusef, walant azekka, walant daγen amek i tres lğetta-s deg-s. ⁵⁶Uγalent, heggant leğter akw-d rrwayerh. Ass n westeğfu, steğfant, akken yella di lqanun.

Heggu n Yasuğ

(Mt 28. 1-15; Mr 16. 1-11; Yn 20. 1-18)

24 Ass amezwaru n ddurt, tafejrit, tilawin nni ruḥent s azekka. Bbwint leğter nni i heggant. ²Ufant azru nni n uzekka igrareb akkin. ³Kecment γer dixel lameğna ur ufint ara lğetta n Ssid Yasuğ. ⁴Seg wakken dehcent si temsalt nni, atnan bedden-d γur-sent sin n yergazen s llebsa yetfeğğen am lebraq. ⁵Tkecm-itent tergigit dya şubbent iqerra-nsent γer lqaça. Nnan-asent: "Acuγer i teṭnadimt lħey ger lmeğgtin?" ⁶Ulaç-it dagi, iħya-d. Mmektimt-ed d acu i wen-d-inna m'akken yella di Galil; ⁷inna-yawen: "Ilaq ad iṭtusellem Mmi-s n wemdan s ifassen n imednuben, ad iṭwaselleb, lameğna ass wis tlata, a d-iħyu." ⁸Dya mmektant-ed d lehduṛ-is. ⁹Uγalent seg uzekka dya xebbrent Ḥdac nni akw-d wiyad meṛra s wayen yeḍran. ¹⁰Tilawin nni, d Meryem Tamagdalit, Yuwana, Meryem, yemma-s n Yeğqub, akw-d tiyad yellan yid-sent. ¹¹Ḥkant kulleç i yemcegggen, lameğna ur tent-uminen ara, axaṭer ḥesben-tent d ashetref i shetrifent. ¹²Imiren yekker Buṭrus, yuzzel s azekka, ikna dya iwala siwa lekwfen weḥdes. Yuγal s axxam-is, iwhem deg wayen akw i d-idran.

Yasuğ iḍehr-ed i sin n inelmaden n Amawus

¹³Ass nni dya, sin n inelmaden ṭffen abrid γer yiwet n taddart, isem-is Amawus, i gbeğden γef Yarucalim azal n snat n swayeç n tikli. ¹⁴Leħḥun hedḍren gar-asen γef wayen akw yeḍran. ¹⁵Mi llan hedḍren, ṭmeslayen, Yasuğ, s timmad-is, iquerreb γur-sen dya yedda yid-sen. ¹⁶Lameğna allen-nsen qqent, ur t-εqilen ara. ¹⁷Inna-yasen: "Xef wacu i theddrem akka deg webrid-nwen?" Dya ḥebesen, mmuγebnen. ¹⁸Yiwen deg-sen, iwumi i qqaren Klufas, inṭeq, inna: "Ger wid i d-irzan γer Yarucalim, siwa kečč ur nezri ara d acu yeḍran ussan agi!" ¹⁹Inna-yasen: "D acu?" Nnan-as: "Ayen yeḍran d Yasuğ Anaşari. D nnbi, yerna yesça lhiba deg wayen i d-iqqar d wayen i gxeddem, ama zdat n Yillu, ama zdat n wegduḍ. ²⁰Imeqwraneen n lmuqeddmin akw-d lħekkwam-nneγ sellmen-t iwakken ad iṭwahkem fell-as s lmut, dya şellbent-t. ²¹Nekwni, neḍmeç belli d neṭṭa ara d-icağen Israyil; tlata n wussan ayagi segmi i d-idra wannect agi. ²²D sşehh, kra n tlawin gar-aneγ rwint-aγ. Ruḥent tafejrit s azekka, ²³lameğna ur ufint ara lğetta-s. Uγalent-ed a γ-d-inint belli walant lmuluk dehren-asent-ed, nnan-asent-ed: 'Idder!' ²⁴Kra seg-nneγ ruḥen s azekka, dya ufan ṭ-ṭideṭ ayen akken i d-nnant tlawin nni. Lameğna neṭṭa, ur t-walan ara." ²⁵Inna-yasen: "Ay imehbal, Zzayit aṭ-ṭammem ayen i d-nnan lanbeyya! ²⁶Eğni ur ilaq ara ad inneğtab annect agi meṛra Lmasih iwakken ad ikcem di lğadima-s?" ²⁷Dya yesfehman-ayen ayen akw yuran fell-as di Tira; ibda-d si Musa armi d lanbeyya meṛra. ²⁸Mi qrib ad awḍen γer taddart nni iγer ṭeddun, isnağmel ad ikemmel abrid-is. ²⁹Lameğna ḥellen-t, nnan-as: "Qqim yid-nneγ; a d-iγelli yid, iṛuḥ lħal." Dya yekcem ad iqqim yid-sen. ³⁰Mi yeqqim yid-sen γer ṭṭabla, iddem-ed aγrum, iħmed, ibda-t dya yefka-yasen-t. ³¹Ldint wallen-nsen, εeqlen-t; imiren ixfa, iγab fell-asen. ³²Bdan qqaren

gar-asen: "Ur nhuss ara i wulawen-nneγ reqqen γer daxel, m'akken i γ-d-iheddeγ deg webrid, issefham-aγ-d Tira?" ³³Imiren kan, kkren uγalen γer Yarucalim. Ufan Hdac nni nnejmaçen nutni d yerfiqen-nsen, ³⁴widak nni i sen-d-innan: "D sşehh, Ssid ihya-d; idehr-ed i Cimçun!" ³⁵Hkan-asen ula d nutni ayen akken yedran deg webrid d wamek i t-çeqlen mi gefreq aγrum.

Yasuç idehr-ed dayen i inelmaden-is

³⁶Mazal-iten heddren, atan ibedd-ed γur-sen, s timmad-is, di tlemmast-nsen, inna-yasen: "Sslam fell-awen!" ³⁷Ikecm-iten lxuf, ttergigin; γilen d lexyal i walan. ³⁸Inna-yasen: "Acuγer akka i txelçem? Acuγer i teṭxemmimem akka deg wulawen-nwen?" ³⁹Muqlet ifassen-iw akw-d idarren-iw; d nekk aya. Nnalet-iyi aṭ-ṭwalim; lexyal ur isçi aksum wala iγsan, am wakka i teṭwalim sçiγ-ten, nekkini." ⁴⁰Mi d-inna lehduγ agi, issken-asen ifassen-is akw-d idarren-is. ⁴¹Si lferḥ akw-d lwehma nni i ten-iṭṭfen, ur uminen ara imiren kan. Inna-yasen: "Teşçam kra n lqut dagi?" ⁴²Fkan-as aftat n lhut ikenfen. ⁴³Iṭṭef-it dya yeçça-t zdat-sen. ⁴⁴Inna-yasen: "D annect agi i wen-d-nniγ mi lliγ yid-wen; ilaq a d-idru wayen akw yuran fell-i di ccariça n Musa, di Lanbeyya akw-d lhellilen." ⁴⁵Imiren ildi-yasen allaγ-nsen iwakken ad fehmen Tira. ⁴⁶Inna-yasen: "Yura belli ilaq ad inneçtab Lmasih, mbeçd a d-ihyu si ger lmeggtin, ass wis tlata, ⁴⁷yerna ṭṭuba akw-d leçfu n ddnubat ad ṭṭubeccren s yisem-is i leğnas merṛa, ad zwiren si Yarucalim. ⁴⁸Aql-ikwen d inagan n wayagi merṛa. ⁴⁹Atan a d-ceggçeγ i kwenwi ayen akken i gewçed Baba; kwenwi, qqimet di temdint, alamma telsam tazmert ara d-yasen seg igenni."

Yasuç iṭwarfed s igenni

(Mr 16. 19-20)

⁵⁰Ibbwi-ten armi d Bit-Ḥananya. Dinna, irfed ifassen-is dya iburek-iten. ⁵¹Mi ten-iburek, iγab fell-asen, iṭwarfeç s igenni. ⁵²Seççden zdat-es, mbeçd uγalen γer Yarucalim, ferḥen aṭas. ⁵³Zgan di lgameç iqedsen, ṭhemmiden Illu.

LINGİL SYUR YUHENNA

Tazwert

¹ Di tazwara yella wawal, awal illa yer Yillu, awal illa d Illu. ²Si tazwara yella yer Yillu. ³Yis i d-illa kullec; mebyir netta, acemma ur d-ittili seg wayen akw yellan. ⁴Deg-s i tella tudert, tudert nni yellan t-ťafat n yemdanen. ⁵Tafat tetfeggi di tlam, lameřna tlam ur t-iqbil ara.

⁶Illa yiwen n wergaz, ittuceggeř-ed syur Yillu, isem-is Yuřenna. ⁷İruř-ed d inigi, a d-icehhed řef tafat, iwakken ad amnen merřa s cchada-s. ⁸Ur illi ara t-ťafat, lameřna d win i d-icehden řef tafat. ⁹Tafat agi, t-ťafat n řřehř i d-yusan řer ddunit, tetnewwir mkul amdan. ¹⁰Awal illa yakan di ddunit; ddunit, yis i d-texleq, lameřna ddunit ur t-tessin ara. ¹¹İruř-ed s ayla-s, lameřna ayla-s ur iřerřeb ara yis. ¹²Ma d wid merřa yesterřben yis, i gumnen s yisem-is, ifka-yasen tazmert ad uřalen d arraw n Yillu; ¹³nutni ur d-lulen ara seg idammen, neř si lebyi n tnefsit, neř si lebyi n wergaz, lameřna seg Yillu.

¹⁴Awal yuřal-ed d amdan, yerna yezdeř gar-aneř. Nwala lřařima-s, lřařima nni i d-ibbwi mmi-s awhid syur Baba-s, iřur d nneřma akw-d tideř. ¹⁵Yuřenna icehd-ed fell-as; iřeggeř, inna: "Fell-as i d-nniř: Win ara d-yasen deřfir-i yezwar-iyi-d, axařer illa uqbel-iw." ¹⁶İsřerwa-yař merřa si lřirat-is, nneřma řef nneřma. ¹⁷Cariřa tetřunefk-ed s Musa; nneřma akw-d tideř usant-ed s Yasuř Lmasiř. ¹⁸Leřmer i gwala yiwen Illu; Illu Amemmit awhid, yellan řer Ubatat, netta ibeggen-ař-t-id.

Cchada n Yuřenna

(Mt 3. 1-12; Mr 1. 1-11; Lq 3. 1-22)

¹⁹Atan wamek i d-icehhed Yuřenna, mi ceggeř İyahudiyen si Yarucalim lmuqeddmin akw-d wat Lewwi iwakken a t-steqsın: "Anwa-k, keřřini?" ²⁰Icehd-ed, ur inkiř ara; inna: "Nekk, mařři d Lmasiř." ²¹Steqsın-t: "Anwa-k ihi? D İlya?" Inna: "Ala." "D nni?" İrra-yasen: "Ala." ²²Nnan-as ihi: "Anwa-k, iwakken an-nerr lexbař i wid i ř-d-iceggeř? D acu ara d-tiniř řef yiman-ik?" ²³Inna: "Nekk, t-ťayect yetberriřen deg uneřruf, teqqar: Ldit abrid n Ssid, akken i t-id-inna nni İcřaya."

²⁴Widak nni i d-ittuceggeř, d İfarisiyen. ²⁵Steqsın-t, nnan-as: "Acuřer i tesseřdařed ihi, imi ur telliř d Lmasiř, wala d İlya, wala d nni?" ²⁶Yuřenna yenřeq, inna: "Nekk, sseřdařeř deg waman! ²⁷Illa gar-awen yiwen ur tessin ara; a d-yas deřfir-i, yerna ur uklaleř ara ad fsiř ula t-řinelwa n warkasen-is." ²⁸Ayagi yedra di Bit-Řananya, akkin i wasif n Uřdun, anda akken yella Yuřenna isseřdař.

²⁹Azekka nni, iwala Yasuř iteddu-d řur-es, dya yenna: "Atan izimer n Yillu i gřekksen ddnuř n ddunit. ³⁰D wagi iřef d-nniř: 'A d-yas deřfir-i yiwen n wergaz i y-id-izwaren, axařer illa uqbel-iw.' ³¹Nekk, lliř ur řriř ara anwa-t, lameřna iwakken a d-ittubeggen i İřayil, usiř-d ad syedřeř deg waman." ³²Yuřenna icehd-ed, inna: "Walař Řruř iřubb-ed seg igenni am yetbir, dya yers-ed fell-as. ³³Nekk, lliř ur řriř ara anwa-t; lameřna win i y-id-iceggeř ad sseřdařeř deg waman, inna-yi-d: 'Win ara twaliř iřubb-ed fell-as Řruř, ires-ed fell-as, d netta, ad isseřdař di Řruř İqedsen.' ³⁴Nekk, walař-t, yerna cehdeř-d belli d netta i d Mmi-s n Yillu."

İnelmaden imezwura

(Mt 4. 18-22; Mr 1. 16-20; Lq 5. 1-11)

³⁵Azekka nni, Yuřenna yeqqim dařen dinna netta d sin seg inelmaden-is. ³⁶Iwala Yasuř iředda-d dya yenna: "Atan yizimer n Yillu." ³⁷Sin n inelmaden nni sları i lehduř nni dya tebeřen Yasuř. ³⁸Yasuř izzı řer deřfir, iwala tebeřen-t-id, dya yenna-yasen: "D acu i tetnadim?" Nnan-as: "Řabbi, yeřni, a Ccix, anda i tetřiliř?" ³⁹Inna-yasen: "Eyyaw, ař-ťwalim." Řuřen dya walan anda yetřili; qqimen yid-es ass nni. Ař-ťili d leřwahi n řebřa n tmeddit.

⁴⁰Andriyus, gma-s n Cimřun-Buřrus, d yiwen si sin nni i geslan i lehduř n Yuřenna yerna tebeřen Yasuř. ⁴¹Yufa gma-s Cimřun d amezwaru, dya yenna-yas: "Nufa Lmasiř!", yeřni win yetwadehnen. ⁴²İbbwi-t řer Yasuř. Yasuř imuqel-it dya yenna: "Keřř, d Cimřun, mmi-s n Yuřenna: ař-ťettusemmiř Kifa, yeřni Buřrus."

⁴³Azekka nni, Yasuř ibya ad iřuř řer Galil. Yufa Filibus dya yenna-yas: "Tebř-iyi-d." ⁴⁴Filibus si Bit-řayda, tamdint n Andriyus akw-d Buřrus. ⁴⁵Filibus yufa Natanil dya yenna-yas: "Win akken iřef yura di ccariřa n Musa akw-d lanbeyya, nufa-t: d Yasuř, mmi-s n Yusef, si Nařarit."

⁴⁶Natanil inna-yas: "Egni yezmer a d-iffey wayen yelhan si Naşarit?" Filibus inna-yas: "Eyya, aţ-ţwalid." ⁴⁷Yasuğ iwala Natanil iţeddu-d ħur-es, dya yenna fell-as: "Atan yiwen n wat Israyil n şşehh; ulac deg-s lexdeg!" ⁴⁸Natanil inna-yas: "Anda i yi-tessned?" Yasuğ inţeq, inna-yas: "Uqbel a k-d-isiwel Filibus, mi teqqimed ddaw n tenqelt, walaħ-k." ⁴⁹Natanil inţeq, inna: "A Ccix, kečč d Mmi-s n Yillu, kečč d agellid n Israyil." ⁵⁰Yasuğ inţeq, inna: "Imi i k-d-nniħ belli walaħ-k ddaw n tenqelt i tumned; aţ-ţwalid akter n wayagi!" ⁵¹Amin, amin, a wen-iniħ, ssya d asawen, aţ-ţwalim igenni yeldi, Imuluk n Yillu tţalin tşubbun nnig n Mmi-s n wemdan."

Tissulya di Kana

2 Tlata n wussan mbeğd, llant-ed tissulya di Kana n Galil. Yemma-s n Yasuğ tella dinna. ²Ula d Yasuğ iţwağred ħer tissulya nni, neţta d inelmaden-is. ³Mi gekfa cçrab, yemma-s n Yasuğ tenna-yas: "Ikfa-yasen cçrab." ⁴Yasuğ inna-yas: "Deg wacu i ħ-teğna temsalt nekk yid-em, a tameţtuť? Werğad i d-telhiq tsağet-ıw." ⁵Yemma-s tenna i iqeddacen: "Ayen ara wen-d-yini, xedmet-eť." ⁶Llant dinna seţta n tsebbalin n wezru, tşaxedment i luđu n Iyahudiyen; mkul yiwet teţtaťwi ger tmanyin d meyya uğecrin n litrat. ⁷Yasuğ inna-yasen: "Ččaret tisebbalin ağı d aman." Dya ččurent-tent armi d imi. ⁸Inna-yasen: "Ffit-ed tura, tawim-as i lewkil n tmeħra!" Dya bbwin-as. ⁹Lewkil n tmeħra yeğred aman nni yuħalen d cçrab; ur izri ara ansi i d-ikka cçrab nni, lameğna iqeddacen nni i d-iffin aman, nutni žran. ¹⁰Lewkil n tmeħra isawel i yesli dya yenna-yas: "Medden srusun-d qbel cçrab yelhan; mbeğd, mi cğecğen, rennun-asen-d win ixuşşen; kečč, teğğid cçrab yelhan armi t-ťura." ¹¹T-ťagi i d limara tamezwarut i gexdem Yasuğ di Kana n Galil. Isbeggn-ed lğadima-s, dya inelmaden-is umnen yis. ¹²Mbeğd ayagi, işubb ħer Kafar-Naħum, neţta d yemma-s, atmaten-is akw-d inelmaden-is; şgeddan dinna kra n wussan.

Yasuğ itlef tteğğar si lğameğ iqedsen

(Mt 21. 12-13; Mr 11. 15-18; Lq 19. 45-46)

¹³Lğid n Usuref n Iyahudiyen tğerreb-ed, dya Yasuğ yuli ħer Yarucalim. ¹⁴Yufa di lğameğ iqedsen wid yeznuzun abeqri, aħelmi akw-d yetbiren, llan dayen wid yetbeddilen idrimen, qqimen dinna. ¹⁵Ixedm-ed yiwen n ujelkwađ s imurar dya iqecceğ-iten meřra beřra n lğameğ iqedsen, s ubeqri-nsen s uħelmi-nsen; iwezzeğ idrimen n widak nni i ten-iţbeddilen yerna yesneqlab-asen tşwabel-nsen. ¹⁶Inna i widak nni yeznuzun itbiren: "Kkset ayagi ssyagi! Ur tşarrat ara axxam n Baba d ssuq!" ¹⁷Inelmaden-is mmektan-d belli yura: "Leħrařa n wexxam-ik tşetť-ıyi." ¹⁸Iyahudiyen neţqen, nnan-as: "D acu n limara ara ħ-d-tsekned iwakken aţ-ťxedmed akka?" ¹⁹Yasuğ inţeq, inna-yasen: "Huddet lğameğ ağı, a t-sbeddeħ di tlata n wussan." ²⁰Iyahudiyen nnan: "Seţta uřebğin n isegğwasen i gekka lebni n lğameğ ağı; kečč, a s-tğiwdeđ lebni di tlata n wussan!" ²¹Neţta ihedder-ed ħef lğameğ n lğetťta-s. ²²Mi d-iħya si ger Imeggtin, inelmaden-is mmektan-d belli yenna-yasen-d ayagi, dya umnen s Tira akw-d wawal nni i d-inna Yasuğ. ²³Mi gella Yasuğ di Yarucalim, di lğid n Usuref, atas i gumnen s yisem-is, mi walan limarat i gxeddem. ²⁴Lameğna Yasuğ ur ten-iţtammen ara, axaťer issen-iten meřra, ²⁵yerna ur iħwağ ara a s-d-iħku yiwen ħef wemdan. Izra d acu i gellan deg wemdan.

Yasuğ akw-d Niqudimus: talalit tajdiť

3 Illa yiwen n wergaz, seg Ifarisiyen, isem-is Niqudimus, d yiwen n umeqwrn n Iyahudiyen. ²Iřuħ deg yid ħer Yasuğ dya yenna-yas: "A Ccix, neźra belli tusiđ-d d aselmad sħur Yillu; axaťer yiwen ur izmir ad ixdem limarat ağı i tşedmed, m'ur yelli ara Yillu yid-es." ³Yasuğ inţeq, inna-yas: "Amin, amin, a k-iniħ, yiwen ur izmir ad izet tagelda n Yillu, m'ur d-ilul ara seg usawen." ⁴Niqudimus inna-yas: "Amek i gezmer wemdan a d-ilal, neţta d amħar? Egni yezmer ad yuħal tikkelt nniđen ħer tşebbuť n yemma-s mbeğd a d-ilal?" ⁵Yasuğ inţeq, inna-yas: "Amin, amin, a k-iniħ, yiwen ur izmir ad ikcem tagelda n Yillu m'ur d-ilul ara seg waman akw-d Rřuħ." ⁶Ayen i d-ilulen seg wemdan, d amdan; ayen i d-ilulen si Rřuħ, d rřuħ. ⁷Ur tşewħhim ara mi k-d-nniħ: ilaq a d-tlalem seg usawen. ⁸Ađu yetşuđu anda i s-iħwa; tselled i şşut-is, lameğna ur teźriđ ansi i d-ikka wala s anda i gteddu. Akka i tđerru i mkul amdan i d-ilulen si Rřuħ." ⁹Niqudimus inţeq, inna-yas: "Amek i gezmer a d-iđru wayagi?" ¹⁰Yasuğ inţeq, inna-yas: "Kečč, d aselmad di Israyil, ur teźriđ ara ayagi?" ¹¹Amin, amin, a k-iniħ, neqqar-ed ayen i nessen, neţcehhid-ed s wayen i neťwali; ħas akken, ur teqbilem ara cchada-nneħ. ¹²M'ur teţtamnem ara m'ara wen-d-heddeħ ħef temsal n ddunit ağı, amek ara tamnem m'ara wen-d-heddeħ ħef temsal n igenwan?" ¹³Yiwen ur yuli s

igenni, ma mačči d win akken i d-išubben seg igenni, Mmi-s n wemdan. ¹⁴Akken i gerfed Musa azrem deg unezruf, akken dayen, Mmi-s n wemdan ilaq ad iṭwarfed, ¹⁵iwakken kra n win ara yammen yis ad isṣu tudert n dayem. ¹⁶Seg wakken Illu iḥemmel atas ddunit, ifka Mmi-s awhid, iwakken kra n win yammen yis ur inegger ara, lameɣna ad isṣu tudert n dayem. ¹⁷Illu ur d-iceggeɣ ara Mmi-s yer ddunit iwakken ad iḥaseb ddunit, lameɣna iwakken ddunit aṭ-ṭetwasellek yis. ¹⁸Win yammen yis ur iṭṭuḥasab ara; lameɣna win ur numin ara yetṭuḥaseb yakan, axaṭer ur yumin ara s yisem n Mmi-s awhid n Yillu. ¹⁹D wagi i d lḥisab: tafat tusa-d yer ddunit, lameɣna imdanen smenyafen tṭlam yef tafat, axaṭer lexdayem-nen d imcumen. ²⁰Kra n win ixeddmnen cceɣ ikrɛh tafat; ur d-iṭruḥu ara yef tafat, neɣ m'ulac lexdayem-is a d-fedḥen. ²¹Lameɣna win ileḥḥun s sṣeḥḥ iṭruḥu-d yer tafat, iwakken a d-iban belli kra n wayen ixeddem ixeddem-it s Yillu."

Cchada nniḍen n Yuḥenna yef Yasuɣ Lmasih

²²Mbeɣd ayagi, Yasuɣ iṭruḥ neṭṭa d inelmaden-is yer tmurt n Yahuda; iqqim dinna yid-sen yerna isseɣdaɣ. ²³Ula d Yuḥenna yella isseɣdaɣ di Eynun, tama n Calim, axaṭer atas n waman i gellan dinna; dya ṭruḥun-d yur-es lyaɣi iwakken ad iṭwayeḍsen. ²⁴Yuɣ lḥal, mazal ur iṭwadegger ara Yuḥenna yer lḥebs.

²⁵Ikker yiwen n wemɣadal ger inelmaden n Yuḥenna akw-d yiwen n Uyahudi yef temsalt n luḍu. ²⁶Ruḥen yer Yuḥenna, nnan-as: "A Ccix, win akken yellan yid-ek akkin i wasif n Urdun, win akken iyef d-tcehded, atan isseɣdaɣ, yerna ṭruḥun merɣa yur-es." ²⁷Yuḥenna yenteq, inna: "Amdan ur izmir ad iddem acemma seg wayen ur s-d-iṭṭunefken ara seg igenni. ²⁸Tellam d inagan mi d-nniɣ: 'Nekk, mačči d Lmasih, lameɣna tṭuceggeɣ-d zdat-es. ²⁹Tisliṭ, d ayla n yesli; lameɣna aḥbib n yesli yetṭimi yer tama-s, iṭṭessis-as, yerna iferḥeḥ m'ara isell i sṣut n yesli. Akka i ferḥeɣ ula d nekk, yerna lferḥ-iw ikmel. ³⁰Ilaq neṭṭa ad innerni, nekk ad imziɣ.' ³¹Win i d-yusan seg usawen ikka-d nnig kullec; win yellan n ddunit, n ddunit, iheddeɣ yef ddunit. ³²Win i d-yusan seg igenni yekka-d nnig kullec; icehd-ed yef wayen i gwala d wayen yesla, lameɣna yiwen ur iqbil cchada-s. ³³Win iqbelen cchada-s iwekked-ed belli Illu t-ṭideṭ. ³⁴Win i d-iceggeɣ Yillu iqqar-ed lehduɣ n Yillu, axaṭer Illu iṭṭak-ed Rruḥ mebla cceḥḥa. ³⁵Ababat iḥemmel Amemmit, yerna yerra kullec deg ufus-is. ³⁶Win yammen s Umemmit isṣa tudert n dayem; win yugwin ad yamen s Umemmit ur iṭwali ara tudert, lameɣna urrif n Yillu yezga fell-as."

Yasuɣ akw-d tmeṭṭut tasamarit

4 Ssid izra belli Ifarisiyen slan belli ijebbbed-ed yerna isseɣdaɣ inelmaden akteɣ n Yuḥenna. ²Yuɣ lḥal, mačči d Yasuɣ i gesseɣdaɣen, d inelmaden-is.

³Iffeɣ si tmurt n Yahuda, iɣawed iṭruḥ yer Galil. ⁴Ilaq ad iɣeddi yef Samarya. ⁵Ibbweḍ ihi yer yiwet n temdint n Samarya, isem-is Suxar, teqreb lesla nni i gefka Yeɣqub i mmi-s Yusef. ⁶Illu dinna lbir n Yeɣqub. Yasuɣ iɣya si tikli dya yeqqim yef yiri n lbir nni; aṭ-ṭili d leɣwahi n tnac n wass. ⁷Ṭruḥ-ed yiwet n tmeṭṭut tasamarit iwakken aṭ-ṭagwem aman. Yasuɣ inna-yas: "Efki-yi ad sweɣ." ⁸Yuɣ lḥal, inelmaden ruḥen yer temdint a d-aɣen lqut. ⁹Tameṭṭut nni tasamarit tenna-yas: "Ameɣ, kečč yellan d Ayahudi, tessutred-yi-d aṭ-ṭesweḍ i nekk yellan t-ṭameṭṭut tasamarit?" Axaṭer Iyahudiyen ur tḥalaḍen ara Isamariyen. ¹⁰Yasuɣ inteq, inna-yas: "Lemmer tessined tukci n Yillu akw-d wanwa-t wagi i m-d-innan: 'Efki-yi ad sweɣ', d kem ara s-issutren aṭ-ṭesweḍ, yerna neṭṭa a m-d-ifk aman n tudert." ¹¹Tenna-yas: "A Sidi, ur tesɣid ara asagwem, yerna lbir agi lqay; ans'ara k-d-kken waman agi n tudert? ¹²Eɣni tugared baba-tneɣ Yeɣqub i γ-ifkan lbir agi, yerna neṭṭa, s timmad-is, iswa seg-s, nnan warraw-is akw-d tqeḍɣiyin-is?" ¹³Yasuɣ inteq, inna-yas: "Win ara yeswen seg waman agi ad yuɣal ad ifad; ¹⁴lameɣna win ara yeswen seg waman ara s-fkeɣ nekk ur iṭṭuɣal ara ad ifad, axaṭer aman ara s-fkeɣ nekk ad uɣalen deg-s d lɣinser ara yetfeggiden t-ṭudert n dayem." ¹⁵Tameṭṭut tenna-yas: "A Sidi, efki-yi-d aman agi, iwakken ur tṭuɣaleɣ ara ad fadeɣ, yerna ur d-tṭuɣaleɣ ara ad agwmey sseyagi." ¹⁶Inna-yas: "Ruḥ, siwel-as-d i wergaz-im tuɣaled-d yer dagi!" ¹⁷Tameṭṭut teneq, tenna-yas: "Ur sɣiɣ ara argaz." ¹⁸Yasuɣ inna-yas: "T-ṭideṭ i d-tenniḍ mi d-tenniḍ: 'Ur sɣiɣ ara argaz'; xemsa n yergazen i tesɣid yakan, yerna argaz agi i tesɣid tura mačči d argaz-im. Deg wayagi, t-ṭideṭ i d-tenniḍ." ¹⁹Tameṭṭut tenna-yas: "A Sidi, tṭwaliɣ belli kečč d nnbi. ²⁰Lejdud-nneɣ tseɣḡiden yef wedrar agi, lameɣna kwenwi teqqarem: 'Di Yarucalim i glaɣ an-neṭseɣḡid!' ²¹Yasuɣ inna-yas: "Amen-yi, a tameṭṭut, a d-iṭeddu lweqt ideg mačči yef wedrar agi, mačči di Yarucalim ara tetseɣḡidem zdat n Ubabat. ²²Kwenwi tetseɣḡidem

zdat n wayen ur tessinem ara; nekwni neṭseḡḡid zdat n wayen i nessen, axaṭer leslak ikka-d seg Iyahudiyen. ²³Lameḡna ataya lweqt, iḥedr-ed yakan, wid yeṭseḡḡiden s sṣeḥḥ ad ṭseḡḡiden zdat n Ubabat s rruḥ akw-d tidet; d widak i geṭseḡḡiden akka i geṭnadi Ubabat. ²⁴Illu, d Rruḥ: wid yeṭseḡḡiden zdat-es, ilaq ad seḡḡden s rruḥ akw-d tidet." ²⁵Tameṭṭut tenna-yas: "Zriḡ belli Lmasiya a d-yas, win iwumi i qqaren Xristus. Asm'ara d-yas, a ḡ-d-yini kullec." ²⁶Yasuḡ inna-yas: "D nekk i d neṭṭa! D wagi i m-id-iheddren!"

²⁷Dḡa jban-d inelmaden-is, wehmen mi ghedder i tmeṭṭut. Lameḡna yiwen ur s-inni: "D acu i teṭnadid?" neḡ "Acuḡer i s-theddred?" ²⁸Tameṭṭut teḡḡa tacmuxt-is, truḥ ḡer temdint, tenna i lḡaci: ²⁹"Eyyaw aṭ-ṭwalim argaz i yi-d-innan ayen akw i xedmeḡ. Mačči d Lmasih?" ³⁰Ffḡen si temdint, dḡa ruḥen ḡur-es. ³¹Di lweqt nni, inelmaden-is ṭhellilen-t, qqaren-as: "A Ccix, ečč!" ³²Lameḡna yenna-yasen: "Sḡiḡ yiwen n lqut ara ččeḡ, ur t-tessinem ara." ³³Inelmaden-is, wa yeqqar i wa: "Eḡni yella win i s-d-ibbwini ad yečč?" ³⁴Yasuḡ inna-yasen: "Lqut-iw, ad xedmeḡ lebyi n win i y-id-iceḡḡen, yerna ad kfuy ccḡwel-is." ³⁵Ur teqqarem ara kwenwi: 'Mazal reḡa n wagguren, a d-tawed tmeḡra'? Atan, a wen-t-id-iniḡ, refdet allen-nwen tmuqlem: igran werrayit, heḡgan i tmeḡra. ³⁶Win imeḡḡren yeṭṭawi lexlaṣ-is, ijemmeḡ lḡella i tudert n dayem, iwakken win izerrḡen akw-d win imeḡḡren ad ferḡen jmiḡ. ³⁷Iṣeḡḡa wawal nni i d-iqqaren: 'Yiwen izerreḡ, wayed imeḡḡer.' ³⁸Nekk cegḡeḡ-kwen aṭ-ṭmegrem anda akken ur tekrizem ara. Wiyad kerzen, kwenwi tkecmem di tyerza-nsen."

³⁹Aṭas n Isamariyen n temdint nni i gumnen yis, mi d-tcehhed tmeṭṭut nni, tenna: "Inna-yi-d ayen akw i xedmeḡ." ⁴⁰Mi d-ruḥen ḡur-es Isamariyen, ḡellen-t ad iqqim ḡur-sen; dḡa yeqqim dinna sin n wussan, ⁴¹yerna aṭas nniḡen i gumnen ḡef ddemma n lehduḡ-is. ⁴²Qqaren i tmeṭṭut nni: "Tura, mačči ḡef wayen akken i d-tenniḡ i numen; nesla-yas, s timmad-nneḡ, yerna nezra belli ṭ-ṭidet, d neṭṭa i d amsellek n ddunit."

Hellu n mmi-s n lewkil n ugellid

⁴³Mi ḡeddan sin n wussan nni, Yasuḡ iffeḡ ssyenna, iṭuḥ ḡer Galil, ⁴⁴ḡas akken d neṭṭa, s timmad-is, i d-icehden belli nni ur iṭṭuqader ara di tmurt-is. ⁴⁵Mi gebbwed ḡer Galil, At Galil setreḡben yis, imi i walan ayen akw yexdem di Yarucalim deg wussan nni n lḡid, imi ula d nutni ḡedren i lḡid nni. ⁴⁶Iṭuḥ ihi daḡen ḡer Kana n Galil, anda akken yerra aman d ccṣab. Yuḡ lḡal, illa di Kafar-Naḡum yiwen n lewkil n ugellid, isḡa mmi-s yuḡen. ⁴⁷Mi gesla belli Yasuḡ iṭuḥ-ed si Yahuda ḡer Galil, iṭuḥ ḡur-es dḡa iḡellel-it ad iṣubb iwakken ad isseḡlu mmi-s, axaṭer illa yeṭmeṭṭat. ⁴⁸Yasuḡ inna-yas: "M'ur twalam ara limarat akw-d leḡḡayeb, ur teṭṭamnem ara!" ⁴⁹Lewkil nni n ugellid inna-yas: "A Sidi, eyya, uqbel ad immet umecṭuḡ-iw!" ⁵⁰Yasuḡ inna-yas: "Ruḥ, mmi-k idder!" Argaz nni yumen awal nni i s-inna Yasuḡ dḡa iṭuḥ. ⁵¹Mi geṭṣubbu, mmugren-t iqeddacen-is dḡa nnan-as belli mmi-s idder. ⁵²Isteḡsa-ten ḡef tsaḡet ideḡ ikker; dḡa nnan-as: "Idelli, ḡef lweḡda n wass i t-teffeḡ tawla." ⁵³Baba-s n weḡcic nni yeḡqel belli di ssaḡa nni i s-d-inna Yasuḡ: "Mmi-k idder." Dḡa yumen, neṭṭa d wexxam-is merṣa. ⁵⁴T-ṭagi i d limara tis snat i gexdem Yasuḡ, mi ḡruḥ si Yahuda ḡer Galil.

Hellu n yiwen n uḡiban

5 Mbeḡd ayagi, ṭṭedr-ed yiwet n lḡid n Iyahudiyen. Yasuḡ yuli ḡer Yarucalim. ²Di Yarucalim, tama n tebburt n Wulli, tella yiwet n temda, isem-is s ṭḡibranit Bit-Ḥasda, tesḡa xemsa n iseqqifen. ³Deg iseqqifen nni zzlen aṭas n imuḡan, iderḡalen, iquḡaren, ukrifen. ⁴Axaṭer tikkwal iṭṣubbu-d yiwen n lmelk ḡer temda nni, dḡa ṭṭayzagen waman nni; win iṣubben d amezwaru, mbeḡd mi yuzagen waman nni, ad iḡlu, akken yebḡu yili lehlak i gehlek. ⁵Illu dinna yiwen n wergaz, tmanyat utlatin n isegḡwasen, neṭṭa d aḡiban. ⁶Mi t-iwala Yasuḡ izzeḡ dinna, yerna yeṣra belli aṭas aya i gella dinna, inna-yas: "Tebḡid aṭ-ṭḡluḡ?" ⁷Aḡiban nni yerra-yas: "A Sidi, ur sḡiḡ ḡedd ara y-idegḡren ḡer temda m'ara yuzagen waman; uqbel ad awḡeḡ, wayed izwar-iyi yakan." ⁸Yasuḡ inna-yas: "Kker! Ddem tagertilt-ik telḡuḡ!" ⁹Imiren kan, argaz nni yeḡla; iddem tagertilt-is dḡa yelḡa. Yuḡ lḡal, ass nni, d ass n westeḡfu. ¹⁰Kra n Iyahudiyen nnan i wergaz nni yeḡlan: "D ass n westeḡfu. Ur k-ilaq ara aṭ-ṭibbeḡ tagertilt-ik." ¹¹Irra-yasen: "Win akken i y-isseḡlan, inna-yi-d: 'Ddem tagertilt-ik, lḡu'." ¹²Steqsan-t: "Anwa argaz aḡi i k-d-innan: 'Ddem telḡuḡ?'" ¹³Lameḡna argaz nni yeḡlan ur izri ara anwa; axaṭer Yasuḡ issenser iman-is si ger lḡaci yellan dinna. ¹⁴Mbeḡd ayagi, Yasuḡ yufa-t di lḡameḡ iqedsen dḡa yenna-yas: "Aql-ik teḡliḡ; xḡu i ddnuḡ,

iwakken ur tɔerru ara yid-ek akter." ¹⁵Argaz nni iruḥ iqqar i Iyahudiyen belli d Yasuḡ i t-issehlan. ¹⁶Ɔef wayagi, Iyahudiyen dɗan-t Ɔef Yasuḡ, axaṭer ixdem ayagi deg wass n westeḡfu. ¹⁷Lameḡna Yasuḡ irra-yasen: "Baba ixeddem ar tura; nekk daɣen, xedmeɣ." ¹⁸Ɔef wayagi, Iyahudiyen ɗnadin a t-nɣen, mačci kan imi i gerɓa ass n westeḡfu, lameḡna imi i d-inna daɣen belli Illu, d Baba-s aḡeqqani, isseḡdel iman-is d Yillu.

¹⁹Yasuḡ inṭeq, inna: "Amin, amin, a wen-iniɣ, Amemmit ur izmir ad ixdem acemma s yiman-is, siwa ayen yetwali ixeddem-it Ubatat. Ayen akw ixeddem Ubatat, Amemmit ixeddem-it daɣen ula d neṭṭa. ²⁰Ababat iḡemmel Amemmit, yerna yesskan-as-d ayen akw i gxeddem; mazal a s-d-issken lecɣwal yugaren wigi, iwakken aṭ-ṭeṭṭeḡḡbem. ²¹Akken i d-isskaray Ubatat Imeggtin yerna yessidir-iten, akken daɣen, ula d Amemmit issidir wid i s-ihwan. ²²Ababat ur iṭṭasab yiwen, lameḡna d Amemmit iwumi i gefka ad iḡaseb, ²³iwakken ad ɣuzzen meṛra Amemmit akken i ɣuzzun Ababat. Win ur nɣuzz ara Amemmit ur iɣuzz ara Ababat i t-id-icegḡḡen. ²⁴Amin, amin, a wen-iniɣ, win yetḡessisen i wawal-iw yerna yumen s win i y-id-icegḡḡen isḡa tudert n dayem. Ur iṭṭeddi ara di lḡisab, lameḡna iḡedda si lmut ɣer tudert. ²⁵Amin, amin, a wen-iniɣ, ataya lweqt, ihedɣ-ed yakan, Imeggtin a d-slen i taɣect n Mmi-s n Yillu, yerna wid ara s-islen ad idiren. ²⁶Akken i gesḡa Ubatat tudert deg yiman-is, i gefka daɣen i Umemmit ad isḡu tudert deg yiman-is. ²⁷Ifka-yas tazmert ad iḡaseb, axaṭer d Mmi-s n wemdan i gella. ²⁸Ur wehḡmet ara deg wayagi: Ataya lweqt ideg wid meṛra yellan deg izekwan a d-slen i taɣect-is. ²⁹A d-ffɣen, wid i gxedmen lxiɣ a d-ḡyun ɣer tudert, wid i gxedmen cceɣ a d-ḡyun ɣer lɣiqab. ³⁰Ur zmireɣ ad xedmeɣ acemma s yiman-iw: ṭḡasabeɣ akken i selleɣ; yerna lḡisab-iw isehḡa, axaṭer ur ɗnadiɣ ara lebɣi-w, lameḡna lebɣi n win i y-id-icegḡḡen.

³¹Ma cehdeɣ-d Ɔef yiman-iw, cchada-w ur tsehḡa ara. ³²D wayeɣ d i-ṭcehḡiden fell-i, yerna zriɣ belli acehḡed i d-ṭcehḡid fell-i isehḡa. ³³Tceggḡem i Yuḡenna, neṭṭa icehḡ-ed Ɔef tideṭ. ³⁴Ur ḡwaḡeɣ ara d-icehḡed fell-i wemdan, lameḡna nniɣ-awen-d ayagi iwakken aṭ-ṭeṭṭasellkem. ³⁵Yuḡenna yella ɗ-ṭaṭtilt nni i greqqen yerna teṭṭeḡḡḡ kwenwi, s timmad-nwen, tebyam aṭ-ṭferḡhem ssḡa s tafat-is. ³⁶Sḡiɣ cchada yugaren cchada n Yuḡenna; lecɣwal i yi-d-ifka Baba a ten-xedmeɣ, lecɣwal aḡi i xedmeɣ akka, ɗcehḡiden-d fell-i belli Baba icegḡeɣ-iyi-d. ³⁷Baba i y-id-icegḡḡen icehḡ-ed, s timmad-is, fell-i; leḡmeɣ i teslam i taɣect-is, leḡmeɣ i twalam udem-is. ³⁸Awal-is ur izdiɣ ara deg-wen, axaṭer ur tuminem ara s win i d-icegḡeɣ. ³⁹Tessenqadem Tira, axaṭer kwenwi tɣilem aṭ-ṭafem yis-sent tudert n dayem: d nutenti i d-ṭcehḡiden fell-i. ⁴⁰Lameḡna kwenwi ur tebyim ara a d-ṭruḡhem ɣur-i iwakken aṭ-ṭesḡum tudert. ⁴¹Ur ɗnadiɣ ara lḡezz n yemdanen. ⁴²Lameḡna ssneɣ-kwen: lehḡala n Yillu, ur ɗ-tesḡim ara deg-wen. ⁴³Nekk ruḡeɣ-d s yisem n Baba, yerna ur yi-teqbilem ara. Lemmer a d-iruḡ wayeɣ s yisem-is, neṭṭa, a t-tqeblem. ⁴⁴Ameɣ i tzemrem aṭ-ṭamnem, kwenwi i ḡtemḡuzzun gar-awen, lameḡna ur teṭnadim ara lḡezz i d-ṭekken sɣur Yillu weḡdes? ⁴⁵Ur ɗɣilit ara belli d nekk ara icetkin fell-awen zdat n Baba; win ara icetkin fell-awen, d Musa, win akken ideg terram asirem-nsen. ⁴⁶Lemmer i tumnem Musa, a yi-tamnem ula d nekk, axaṭer fell-i i d-yura. ⁴⁷Lameḡna m'ur tuminem ara ayen yura neṭṭa, amek ara tamnem lehduɣ-iw?"

Asefti n iɣerman

(Mt 14. 15-21; Mr 6. 32-44; Lq 9. 12-17)

6 Mbeḡd ayagi, Yasuḡ izger s agwemmaɗ n lebḡeɣ n Galil, yetṭusemman Tiberyas. ²Aṭas n lɣaci i t-itebḡen axaṭer walan limarāt nni i gexdem deg imuɗan. ³Yasuḡ yuli s adrar dɣa yeqqim dinna neṭṭa d inelmaden-is. ⁴Yuɣ lḡal, lḡid n Usuref, lḡid n Iyahudiyen, tqerrb-ed. ⁵Yasuḡ irfed allen-is, iwala aṭas n lɣaci i d-iruḡen ɣur-es, dɣa yenna i Filibus: "Ans'ara d-naɣ aɣrum ara ččen?" ⁶Inna-d akka iwakken a t-ijeṛreb, axaṭer izra d acu ara yexdem. ⁷Filibus irra-yas: "Mitin n idinareɣ ur ten-ṭqiddin ara, iwakken mkul yiwen a t-id-tṣaḡ telqimt n weɣrum!" ⁸Yiwen seg inelmaden, Andriyus, gma-s n Cimḡun-Buṭrus, inna-yas: ⁹"Atan dagi yiwen n weqcic, isḡa xemsa n iɣerman n temɓin akw-d sin n iḡutiwen; lameḡna d acu ara d-xedmen i wannect aḡi n lɣaci?" ¹⁰Yasuḡ inna: "Sɣimet lɣaci." Aṭas n lehḡic i gellan deg wemkan nni. Qqimen ihi; ad ilin azal n xems alaf n yergazen. ¹¹Yasuḡ iddem-ed iɣerman nni, iḡmed dɣa iferq-iten i lɣaci nni yeqqimen; irna-yasen ula d iḡutiwen mebla cceḡḡa. ¹²Mi ɣwan, inna i inelmaden-is: "Jemḡet-ed ayen i d-iqqimen, acemma ur iṭruḡu." ¹³Jemḡen-d kulleɣ, dɣa ččuɣen tnac n idellaḡen s wayen i d-iqqimen si xemsa nni n iɣerman n temɓin, mbeḡd mi ččan meṛra. ¹⁴Lɣaci nni, mi walan limara i gexdem Yasuḡ, qqaren: "D ssehḡ, d wagi i d nnbi ara d-yasen ɣer ddunit!" ¹⁵Yasuḡ, yeɓran belli a d-ruḡen a t-awin iwakken a t-rren d agellid, iḡerref iman-is weḡdes daɣen s adrar.

Yasuḡ ilḥa ʔef waman

(Mt 14. 22-33; Mr 6. 45-52)

¹⁶Mi d-tebbweḡ tmeddit, inelmaden-is ṡubben ʔer lebḥeḡ. ¹⁷Ulin ʔer teflukt iwakken ad zegren s agwemmaḡ n lebḥeḡ, ʔer Kafar-Naḥum. Tṡlam iʔli-d yakan, yerna Yasuḡ mazal ur d-iṡuḥ ara ʔur-sen. ¹⁸Ikker-ed yiwen n waḡu, d ameqwran, ula d lebḥeḡ iḥaḡ. ¹⁹Mbeḡd mi sbeḡden azal n xemsa neʔ seṡṡ alaf n lmitrat, walan Yasuḡ ileḥḥu-d ʔef waman yerna yeṡṡerrib-ed ʔer teflukt. Ugwaden. ²⁰Lameḡna Yasuḡ inna-yasen: "D nekk; ur tṡagwadet ara!" ²¹Bʔan a t-srekben di teflukt, lameḡna imiren kan taflukt telḥeq ʔer lberr, s anda akken i leḥḥun.

Yasuḡ, d aʔrum n tudert

²²Azekka nni, Iʔaci yeqqimen agwemmaḡ i lebḥeḡ walan belli yiwet n teflukt kan i gellan dinna, yerna Yasuḡ ur irkib ara di teflukt nni neṡṡa d inelmaden-is; d inelmaden-is kan i ḡruḥen. ²³Aṡas n teflugin nniḡen i d-iṡuḥen si Tiberyas s amkan nni anda i cṡan aʔrum mbeḡd mi ḡeḥmed Ssid. ²⁴Mi walan Iʔaci nni belli ulac dinna la Yasuḡ, la inelmaden-is, rekben tiṡlugin nni dʔa ruḥen ʔer Kafar-Naḥum, ad nadin Yasuḡ. ²⁵Ufan-t agwemmaḡ i lebḥeḡ, dʔa nnan-as: "A Ccix, si melmi i telliḡ dagi?" ²⁶Yasuḡ inṡeq, inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniʔ, teṡnadim fell-i, maṡṡi imi i twalam limaraṡ, lameḡna imi i teṡṡam aʔrum yerna teṡwam. ²⁷Ur xedmet ara ʔef lqut i ḡfennun; xedmet ʔef lqut yeṡdumun i dayem, win ara wen-d-ifk Mmi-s n wemdan; axaṡer d neṡṡa i ḡeḡbeḡ Yillu Ababat s tṡabeḡ-is." ²⁸Nnan-as: "D acu ara nexdem iwakken an-nexdem lecʔwal n Yillu?" ²⁹Yasuḡ inṡeq, inna-yasen: "Ccʔwel n Yillu, d wagi: aṡ-ṡamnem s win i d-iceḡḡeḡ." ³⁰Nnan-as: "D acu n limaraṡ ara txedmedṡ, iwakken a t-nwali dʔa an-namen yis-ek? D acu ara txedmedṡ?" ³¹Lejdud-nneʔ cṡan tamana deg uneʔruf, akken yura: Ifka-yasen-d ad cṡen aʔrum i d-ikkan seg igenni." ³²Yasuḡ inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniʔ, maṡṡi d Musa i wen-d-ifkan aʔrum seg igenni; d Baba i wen-d-ifkan seg igenni aʔrum n sṡeḥḥ. ³³Aʔrum n Yillu, d win i d-iṡubben seg igenni yerna yeṡṡak tudert i ddunit."

³⁴Nnan-as: "A Sidi, tṡak-aʔ-d dayem seg weʔrum agi." ³⁵Yasuḡ inna-yasen: "Nekk, d aʔrum n tudert. Win ara d-iṡuḥen ʔur-i ur iṡṡuʔal ara ad illaʔ; win yumnen yis-i, d lmuḥal ad ifad. ³⁶Nniʔ-awen-t-id yerna twalam-iyi, lameḡna ur tuminem ara. ³⁷Wid meṡra ara yi-d-ifk Baba a d-iṡuḥen ʔur-i; ur tṡeḡḡireʔ ara ʔer beṡra win ara d-iṡuḥen ʔur-i. ³⁸ṡubbeʔ-d seg igenni, maṡṡi iwakken ad xedmeʔ lebʔi-w, lameḡna lebʔi n win i y-id-iceḡḡeḡ. ³⁹Atan d acu yebʔa win i y-id-iceḡḡeḡ: ur sṡuḥuʔeʔ ula d yiwen seg wid i yi-d-ifka, lameḡna a ten-id-sseḥyur ass aneggaru. ⁴⁰D wagi i d lebʔi n Baba: kra n win yeṡmuquḡen ʔer Mmi-s yerna yumen yis ad iṡḡu tudert n dayem; nekk a t-id-sseḥyur ass aneggaru."

⁴¹Iyahudiʔen bḡan sgermuden fell-as axaṡer inna-d: "Nekk, d aʔrum i d-iṡubben seg igenni." ⁴²Qqaren: "Wagi, maṡṡi d Yasuḡ, mmi-s n Yuseḡ? Nessen baba-s akw-d yemma-s! Amek armi i d-iqqar tura: 'ṡubbeʔ-d seg igenni?'" ⁴³Yasuḡ inṡeq, inna: "Ur sgermudet ara gar-awen!" ⁴⁴Yiwen ur izmir a d-iṡuḥ ʔur-i m'ur t-id-ijbid ara Ubabat i y-id-iceḡḡeḡ; nekk a t-id-sseḥyur ass aneggaru. ⁴⁵Yura di lanbeyya: 'Ad lemden meṡra sʔur Yillu. 'ṡef wayagi, kra n win yeslan i wayen i d-ikkan sʔur Ubabat yerna ilmed-it, a d-iṡuḥ ʔur-i. ⁴⁶Yiwen ur iwala Ababat, siwa win yellan ʔer Yillu. Neṡṡa iwala Ababat. ⁴⁷Amin, amin, a wen-iniʔ: win yumnen iṡḡa tudert n dayem. ⁴⁸Nekk, d aʔrum n tudert. ⁴⁹Lejdud-nwen cṡan tamana deg uneʔruf, lameḡna mmuten. ⁵⁰D wagi i d aʔrum i d-iṡubben seg igenni; win ara t-iṡṡen ur iṡmeṡṡat ara. ⁵¹Nekk, d aʔrum yeddren i d-ikkan seg igenni. Win yeṡṡan seg weʔrum agi ad yidir i dayem. Aʔrum ara fkeʔ, d aksum-iw, iwakken aṡ-ṡidir ddunit."

⁵²Ikker wemḡadal ger Iyahudiʔen, qqaren: "Amek i geʔmer wagi a ʔ-d-ifk aksum-is a t-neṡṡ?"

⁵³Yasuḡ inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniʔ, m'ur teṡṡim ara aksum n Mmi-s n wemdan yerna ur teswim ara idammen-is, ur teṡṡim ara tudert deg-wen. ⁵⁴Win yeṡṡan aksum-iw yerna yeswa idammen-iw iṡḡa tudert n dayem; nekk, a t-id-sseḥyur ass aneggaru. ⁵⁵Aksum-iw, d lqut n sṡeḥḥ; idammen-iw, t-tissit n sṡeḥḥ. ⁵⁶Win iteṡṡen aksum-iw, itessen idammen-iw, iṡṡidir deg-i, nekk tṡidireʔ deg-s. ⁵⁷Akken i y-id-iceḡḡeḡ Ubabat yeddren, akken i tṡidireʔ s Ubabat, akken dayen, win i y-iteṡṡen ad yidir yis-i. ⁵⁸D wagi i d aʔrum i d-iṡubben seg igenni, maṡṡi am tmana nni i cṡan lejdud-nwen yerna mmuten. Win iteṡṡen aʔrum agi ad yidir i dayem." ⁵⁹Yasuḡ inna-d leḡdur agi mi gella yesselmad deg yiwen n lḡameḡ di Kafar-Naḥum.

⁶⁰Aṡas seg inelmaden-is, mi s-slan, nnan: "Awal agi qessiḥ! Anwa ara s-islen?" ⁶¹Yasuḡ, yeʔran belli ʔef wayagi i sgermuden inelmaden-is, inna-yasen: "Ayagi, izga-yawen-d d ugur?" ⁶²I m'ara twalim Mmi-s n wemdan yuli s anda yella uqbel?" ⁶³D Rṡuḥ i ḡessidiren; lḡeṡṡa ur tenfiḡ i

wacemma. Lehdur agi i wen-d-nniγ, d Rruh akw-d tudert. ⁶⁴Llan gar-awen kra ur numin ara." Yasuε inna-d akka, axater izra si tazwara anwi ur numin ara akw-d win ara t-isellmen. ⁶⁵Inna-yasen: "Xef wayagi i wen-d-nniγ belli yiwen ur izmir a d-iruh γur-i, m'ur s-d-ittunefk ara wayagi sγur Ubatat."

⁶⁶Seg imiren, atas n inelmaden-is i guyalen γer deffir, hebsen ur teddun ara yid-es. ⁶⁷Yasuε inna i Tnac nni: "I kwenwi dayen, ur tebyim ara at-truhem?" ⁶⁸Cimεun-Butrus inna-yas: "A Sidi, wuγur ara nruh? Tesεid lehdur n tudert n dayem!" ⁶⁹Numen yerna nezra belli kecc, d Imqeddes n Yillu."

⁷⁰Yasuε irra-yasen: "Mačci d nekk i kwen-ixtare, i tnac yid-wen? Yiwen deg-wen, d cciṭan!" ⁷¹D Yahuda, mmi-s n Cimεun, si Qiryut, i d-ilha; axater d neṭṭa, yiwen si Tnac nni, ara t-isellmen.

Lεid n iεecwan,

7 Mbeεd ayagi, Yasuε iruh γer Galil. Ur ibyi ara ad iruh γer Yahuda, axater Iyahudiyen ṭnadin a t-nγen. ²Lεid n Iyahudiyen, lεid n iεecwan tqerb-ed. ³Atmaten-is nnan-as: "Ruh at-truḥed γer Yahuda, iwakken inelmaden-ik ad walin lecγwal i txedmed. ⁴Yiwen ur ixeddem s tuffra ma yeṭnadi ad itwassen. Kecc i gxeddmen ayagi merṛa, sbegg-ed iman-ik, s timmad-ik, i ddunit." ⁵Axater ula d atmaten-is ur uminen ara yis. ⁶Yasuε inna-yasen: "Lweqt-iw nekkini, mazal ur d-ibbwid ara; γur-wen, dayem d lweqt. ⁷Ddunit ur tezmir ara a kwen-tekreh; nekk, tkerh-iyi, axater tcehhideγ-d belli lexdayem-is d incumen. ⁸Kwenwi, alit γer lεid; nekk, ur tṭaliγ ara γer lεid agi, axater ur d-ibbwid ara lweqt-iw." ⁹Mbeεd mi sen-d-inna ayagi, iqqim di Galil. ¹⁰Lameεna mi ruhen watmaten-is ad hedren i lεid nni, iruh ula d neṭṭa, lameεna s tuffra, mačci εinani.

¹¹Deg wussan nni n lεid, Iyahudiyen ṭnadin fell-as, qqaren: "Anida-t winna?" ¹²Ikker wemεadal fell-as ger lγaci. Kra qqaren: "D argaz lεali"; wiyad: "Ala, iγerriq lγaci." ¹³Acu kan, yiwen ur ihedder fell-as εinani, axater ttagwaden Iyahudiyen.

¹⁴Mi tneṣṣef lεid, Yasuε yuli γer lεameε iqedsen, dγa yebda yesselmad dinna. ¹⁵Iyahudiyen wehmen, qqaren: "Amek i gessen Tira, neṭṭa ur neγri ara?" ¹⁶Yasuε inṭeq, inna-yasen: "Aselmed-iw mačci sγur-i i d-ikka, sγur win i y-id-iceggεen. ¹⁷Win yebγan ad ixdem lebγi n Yillu ad izer ma sγur Yillu i d-ikka uselmed agi inu, neγ heddeγ kan s rray n uqerru-w. ¹⁸Win ihedden s rray n uqerru-s iṭnadi cciεa i yiman-is; lameεna win yeṭnadin cciεa n win i t-id-iceggεen, winna d aṣeḥhi; ulac deg-s lekdeb. ¹⁹Ur wen-d-ifki ara Musa ccariga? Lameεna yiwen deg-wen ur t-ittabaε! Acuγer i teṭnadim a yi-tenγem?" ²⁰Lγaci nnan-as: "Tesεid aruḥani! Anwa i geṭnadin a k-ineγ?" ²¹Yasuε inṭeq, inna-yasen: "Yiwen n ccγwel kan i xedmeγ, twehmem akken ma tellam.

²²Musa yeḡga-yawen-d tthara, yerna mačci sγur-es i d-tekka, lameεna sγur lejdu; γas akken, tessedhareṃ i yemdanen deg wass n westeεfu. ²³Ma yella tessedhareṃ i yemdanen deg wass n westeεfu, iwakken ur teṭruzum ara ccariga n Musa, acuγer i terfam fell-i imi i sseḥlay amdand s lekmal-is deg wass n westeεfu? ²⁴Ur hekkmet ara ayen i twalint wallen, lameεna hekkmet s lḥeqq."

²⁵Kra n imezday n Yarucalim qqaren: "Wagi, mačci d win akken i ṭnadin a t-nγen? ²⁶Atan ihedder εinani, yerna ur s-nnin acemma! Waqila imeqwrannen-nneγ εeqlen-t belli d Lmasih.

²⁷Wagi, nezra ansi-t. Lameεna Lmasih, asm'ara d-iruh, yiwen ur izerr ansi-t." ²⁸Imiren Yasuε, yellan yesselmad di lεameε iqedsen, iεegged, inna: "Tessnem-iyi yerna tezram ansi-yi! Ur d-usiγ ara s rray n uqerru-w: win i y-id-iceggεen, d aṣeḥhi; lameεna kwenwi, ur t-tessinem ara. ²⁹Nekk, ssneγ-t, axater kki-d sγur-es, yerna d neṭṭa i y-id-iceggεen." ³⁰Xef wayagi, ṭnadin a t-tṭfen, lameεna yiwen ur izzil afus-is fell-as, axater ur d-tebbwid ara tsaεet-is. ³¹Ger lγaci nni, atas i gumnen yis, qqaren: "Lmasih, m'ara d-yas, ad ixdem akter n wayen yexdem wagi n limaṛat?"

³²Ifarisiyen slan i wayen i hedden lγaci fell-as. Imiren imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Ifarisiyen ceggεen iεessasen iwakken a t-tṭfen. ³³Yasuε inna-yasen: "Mazal-iyi yid-wen kra n lweqt kan, mbeεd ad ruheγ γer win i y-id-iceggεen. ³⁴At-ṭnadim fell-i, lameεna ur yi-tetṭafem ara, axater ur teṭtizmirem ara a n-truḥem s anda akken i lliγ." ³⁵Xef wayagi, Iyahudiyen qqaren gar-asen: "S anda akka ara iruh wagi, armi ur neṭtizmir ara a t-naf? Xer wid yemzerbaεen ger Iyunaniyen ara iruh? Ad iruh ad isselmed Iyunaniyen? ³⁶D acu-t wawal agi i d-inna: 'At-ṭnadim fell-i, lameεna ur yi-tetṭafem ara, axater ur teṭtizmirem a n-truḥem s anda akken i lliγ?'"

Aman n tudert

³⁷Ass aneggaru, yellan d ass ameqwrann n lεid, Yasuε ibedd, dγa iεegged, inna: "Win i gfuden, a d-iruh γur-i, ad isew! ³⁸Win yumnen yis-i, 'd isaffen n waman n tudert ara d-iṭfeggiden seg-s',

akken i t-id-nnant Tira." ³⁹Inna-d ayagi yef R̥ruḥ Iqedsen ara d-iṭṭunefken i wid yumnen yis. Yuḡ lḥal, mazal ur d-iṭṭunefk ara R̥ruḥ Iqedsen, axaṭer mazal ur iṭwaḡuzz ara Yasuḡ.

⁴⁰Ger l̥yaci nni i geslan i lehduṛ agi, kra qqaren: "D ṣṣeḥḥ, wagi, d nnbi nni!" ⁴¹Wiyaḡ qqaren: "D wagi i d Lmasiḥ!" Wiyaḡ qqaren: "Ala, si Galil d̥ya ara d-iffey Lmasiḥ?" ⁴²Ur d-nnint ara Tira: "Si dderya n Dawed, si Bit-Liḥim, taddart n Dawed, ara d-iffey Lmasiḥ?" ⁴³Xef wayagi ihi, ikker l̥xilaf ger l̥yaci yef Yasuḡ. ⁴⁴Kra seg-sen b̥yan a t-ṭṭfen, lameḡna yiwen ur iṣṣil afus-is fell-as.

⁴⁵Swakka, iḡessasen nni uḡalen s imeḡwranen n l̥muqeddmin akw-d Ifarisiyen. Widak nni nnan-asen: "Acuḡer ur t-id-tebbwim ara?" ⁴⁶Iḡessasen nni rran-asen: "Leḡmeṛ i d-illi wemdan i gheddren am wergaz inna!" ⁴⁷Ifarisiyen rran-asen: "Kwenwi daḡen, teṭwakelxem?" ⁴⁸Illa yiwen seg imeḡwranen neḡ seg Ifarisiyen i gumnen yis? ⁴⁹L̥yaci inna ur nessin ara ccariḡa, ṭwaneḡlen!"

⁵⁰Niqudimus, yiwen seg-sen, win akken i ḡruḥen yakan ḡer Yasuḡ, inna-yasen: ⁵¹"Eḡni ccariḡa-nneḡ aṭ-ṭeḥkem yef yiwen, mebla ma iḡedda di cc̣reḡ, iwakken ad ṣren d acu i gexdem?"

⁵²Neṭqen, nnan-as: "Eḡni ula d kečč si Galil? Nadi, aṭ-ṭwalid belli ur d-iṭṭeffey ara nnbi si Galil."

⁵³Imiren ruḥen, mkul yiwen s axxam-is.

Tameṭṭut yeznan

8 Yasuḡ iṛuḥ s iṛil n Uzemmur. ²Azekka nni, ṣṣbeḥ zik, iṛuḥ daḡen ḡer l̥ḡameḡ iqedsen; l̥yaci meṛra ruḥen-d ḡur-es. Iqqim, d̥ya yebda yesselmad-iten. ³L̥ḡulama n ccariḡa akw-d Ifarisiyen bbwin-d yiwet n tmeṭṭut i ḡeṭwaṭṭfen tezna. ⁴Sbedden-ṭ di tlemmast n l̥yaci, d̥ya nnan i Yasuḡ: "A Ccix, tameṭṭut agi teṭwaṭṭef tezna. ⁵Musa yumeṛ-aḡ-d di ccariḡa an-neṛjem tilawin am tigi. I kečč, d acu ara d-tiniḡ?"

⁶Nnan-as akka iwakken a t-jeṛṛben, iwakken a d-afen d acu ara d-gren fell-as. Lameḡna Yasuḡ ikna, d̥ya yebda yeṭṭaru s uḡad-is di ḷqaḡa. ⁷Seg wakken i t-ḡeṛṣen s isteḡsiyen, ikker d̥ya yenna-yasen: "Win deg-wen leḡmeṛ yednib, a ṭ-irjem d amezwaru!" ⁸Imiren iḡawed ikna, iṭṭaru di ḷqaḡa. ⁹Mi slan i lehduṛ nni, ḅdan teff̣yen yiwen yiwen, zwaren yemḡaren. Yasuḡ iqqim-ed weḡdes, tameṭṭut nni mazal-iṭ thedd dinna, di tlemmast. ¹⁰Yasuḡ ikker-ed d̥ya yenna-yas: "A tameṭṭut, anida-ten? Ulac win iḡekkmen fell-am?" ¹¹Terra-yas: "Ula d yiwen, a Sidi!" Yasuḡ inna-yas: "Ula d nekk, ur ḡekkmeḡ ara fell-am. Ruḥ, ṣsya d asawen, xḡu i dḍnub!"

Yasuḡ, ṭ-ṭafat n ddunit

¹²Yasuḡ iheḍr-asen daḡen, inna-yasen: "Nekk, ṭ-ṭafat n ddunit. Win ara y-itebḡen ur ileḡḡu ara di ṭṭlam, lameḡna ad iṣḡu tafat n tudert." ¹³Xef wayagi, Ifarisiyen nnan-as: "Teṭcehhideḍ-d yef yiman-ik; cchada-k ur ṭṣeḡḡa ara." ¹⁴Yasuḡ iṭteḡ, inna-yasen: "Xas ṭcehhideḡ-d yef yiman-iw, cchada-w ṭṣeḡḡa, axaṭer zriḡ ansi i d-kkiḡ, s anda i ṭedduḡ; lameḡna kwenwi, ur teṣrim ansi i d-kkiḡ wala s anda i ṭedduḡ. ¹⁵Kwenwi teṭḡasabem s ḷḡeqliya n wemdan; nekk ur ṭḡasabeḡ yiwen. ¹⁶Xas ḡusbeḡ yiwen, ḷḡisab-iw iṣeḡḡa, axaṭer mačči weḡdi: ḷliḡ nekk, illa Ubabat i y-id-iceḡḡen. ¹⁷Ula di ccariḡa-nwen yura belli cchada n sin ṭṣeḡḡa. ¹⁸Nekk, ṭcehhideḡ-d yef yiman-iw, Baba i y-id-iceḡḡen iṭcehhid-ed daḡen fell-i." ¹⁹Nnan-as: "Anida-t baba-k?" Yasuḡ irra-yasen: "Ur yi-tessinem, ur tessinem Baba. Lemmer i yi-tessinem, aṭ-ṭissinem ula d Baba." ²⁰Yasuḡ inna-d lehduṛ agi mi gella yesselmad di ḷḡameḡ iqedsen, zdat n tzeqqa n ugerruj. Yiwen ur t-iṭṭif, axaṭer mazal i d-teḡdeṛ tsaeṭ-is.

²¹Inna-yasen daḡen: "Nekk, ad ruḡeḡ: aṭ-ṭnadim fell-i, lameḡna aṭ-ṭeṃtem di dḍnub-nwen; ur tezmirem ara a n-truḡem s anda ara ruḡeḡ, nekkini." ²²Iyahudiyen nnan-as: "Eḡni ad ineḡ iman-is mi d-inna: 'Ur tezmirem ara a n-truḡem s anda ara ruḡeḡ, nekkini?'" ²³Inna-yasen: "Kwenwi, n ukwessar; nekk, n usawen. Kwenwi, n ddunit agi; nekk, mačči n ddunit agi. ²⁴Xef wayagi i wen-d-nniḡ: 'Aṭ-ṭeṃtem di dḍnubat-nwen.' M'ur tuminem ara belli d Win yellan, aṭ-ṭeṃtem di dḍnubat-nwen." ²⁵Nnan-as: "Anwa-k, keččini?" Yasuḡ inna-yasen: "D ayen i wen-d-qqareḡ si tazwara. ²⁶Aṭas ara d-iniḡ fell-awen, aṭas iḡef ara kwen-ḡasbeḡ; lameḡna win i y-id-iceḡḡen iṣeḡḡa, yerna ayen i sliḡ ṣḡur-es, a t-iniḡ i ddunit." ²⁷Ur zrin ara belli yef Ubabat i sen-d-iheḍdeṛ. ²⁸Yasuḡ inna-yasen: "Asm'ara tessaḡlim Mmi-s n wemdan, aṭ-ṭezrem belli nekk ḷliḡ. Ur xeḍdmeḡ acemma s ṛray n uqerru-w, lameḡna qqareḡ-d ayen i y-isselmed Baba. ²⁹Win i y-id-iceḡḡen illa yid-i; ur y-iṭṭaḡḡa ara weḡdi, axaṭer nekk, xeḍdmeḡ dayem ayen i s-iṭṭeḡḡaben." ³⁰Mi d-inna ayagi meṛra, aṭas i gumnen yis.

³¹Yasuḡ inna i Iyahudiyen i gumnen yis: "Ma tdumem deg wawal-iw, s tideṭ, aṭ-ṭilim d inelmaden-iw. ³²Aṭ-ṭissinem tideṭ, tideṭ a kwen-terr d iḡeṛriyen." ³³Rran-as: "Nekwni, si dderya n Abraham!"

Leḡmeṛ i nelli d aklan n walbaḡd! Amek armi i d-tenniḡ: 'Aṭ-ṭuḡalem d iḡeṛriyen?'" ³⁴Yasuḡ irra-yasen: "Amin, amin, a wen-iniḡ: Win i gxeddmenn ddnuḡ, d akli n ddnuḡ. ³⁵Akli ur iṭṭimi ara deg wexxam i dayem; amemmit iṭṭimi deg wexxam i dayem. ³⁶Ma yerra-kwen Umemmit d iḡeṛriyen, aṭ-ṭilim d iḡeṛriyen n sṣeḡḡ. ³⁷Zriḡ belli kwenwi si dderya n Abrahām; lameḡna teṭnadim a yi-tenḡem, axaṭer awal-iw ur izdiḡ ara deg-wen. ³⁸Qqareḡ-d ayen i walaḡ ḡer Baba; kwenwi, txeddmenn ayen i teslam ḡer baba-twen." ³⁹Neṭqen, nnan-as: "Baba-tneḡ, d Abrahām." Yasuḡ inna-yasen: "Lemmer dḡa ṭ-ṭarwa n Abrahām i tellam, aṭ-ṭxedmmenn ayen yexdem Abrahām. ⁴⁰Kwenwi tura teṭnadim a yi-tenḡem, nekk i wen-d-innan tideṭ i sliḡ sḡur Yillu. Ayagi, Abrahām ur t-ixdim ara. ⁴¹Kwenwi, txeddmenn lecḡwal n baba-twen." Nnan-as: "Nekwni, mačči d arraw n lehṛam; yiwen n Baba-tneḡ i nesḡa, d Illu!" ⁴²Yasuḡ inna-yasen: "Lemmer dḡa d Illu i d Baba-twen, a yi-ṭhemmlem! Sḡur Yillu i d-ffḡeḡ dḡa usiḡ-d; mačči s ṛray n uqerru-w i d-usiḡ, d neṭṭa i y-id-iceggḡen. ⁴³Acuḡer ur tfehmmenn ara lehduṛ-iw? Axaṭer ur tezmirenn ara aṭ-ṭhessem i wawal-iw. ⁴⁴Kwenwi, baba-twen, d cciṭan, yerna teḡyam aṭ-ṭxedmmenn lexbuṭ n baba-twen. Neṭṭa, d aqettal, si tazwara. Ur iṭṭif ara di tideṭ, axaṭer ulac deg-s tideṭ. M'ara d-yini lekdeb, seg wul-is i t-id-iqqar, axaṭer d akeddab yerna d baba-s n lekdeb. ⁴⁵Ma d nekk, imi ṭ-ṭideṭ i d-qqareḡ, ur yi-teṭṭammenn ara. ⁴⁶Anwa deg-wen ara yi-d-issukksen ddnuḡ? ṭ-ṭideṭ i d-qqareḡ: acuḡer ur yi-teṭṭammenn ara? ⁴⁷Win yellan seg Yillu yeṭṭheṣsis i lehduṛ n Yillu; kwenwi, ur teṭṭheṣsisenn ara, axaṭer ur tellim ara seg Yillu."

Yasuḡ, d Ssid

⁴⁸Imiren Iyahudiyyen neṭqen, nnan-as: "Ur nesḡi ara lḡeqq mi d-nenna belli kečč d Asamari yerna tesḡid lḡenn?" ⁴⁹Yasuḡ irra-yasen: "Ur sḡiḡ ara lḡenn; nekk, d Baba i ṭḡuzzuḡ, kwenwi, teccemtem-iyi. ⁵⁰Ur ṭnadiḡ ara cciḡa-w: illa win yeṭnadin fell-as yerna yeṭṭasab. ⁵¹Amin, amin, a wen-iniḡ: Win iḡerzen awal-iw, ur iṭwali ara lmut i dayem." ⁵²Iyahudiyyen nnan-as: "Tura neṭṭra belli tesḡid lḡenn. Abrahām immut, lanbeyya dayenn; kečč teqqareḡ: 'Win iḡerzen awal-iw, ur iṭwali ara lmut i dayem.' ⁵³Eḡni tugareḡ baba-tneḡ Abrahām i gemmunn? Lanbeyya dayenn mmunn. D acu i ṭhesbeḡ iman-ik?" ⁵⁴Yasuḡ irra-yasen: "Ma ḡuzzeḡ iman-iw s yiman-iw, ccann-iw ur iswi acemma. D Baba i y-iṭḡuzzun, neṭṭa iḡef teqqarenn: 'D Illu-nneḡ.' ⁵⁵Ur t-tessinnenn ara. nekk, ssneḡ-t! Ma nniḡ-awenn d belli ur t-ssineḡ ara, ad iliḡ d akeddab, am kwenwi. Lameḡna ssneḡ-t yerna ḡerzeḡ awal-is. ⁵⁶Baba-twen Abrahām iḡreḡ imi ad iwali ass-iw: iwala-t yerna yeḡreḡ." ⁵⁷Iyahudiyyen nnan-as: "Mazal i tebbwiḡeḡ xemsi n iseggwasenn di lḡemṛ-ik, twalaḡ Abrahām!" ⁵⁸Yasuḡ inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniḡ: Uqbel a d-yili Abrahām, nekk, d Win yellan!" ⁵⁹Imiren ddmen-d izra iwakken a t-rejmen; lameḡna Yasuḡ iffer, dḡa yeḡfeḡ-ed si lḡameḡ iqedsenn."

Yasuḡ isseḡla yiwen i d-ilulen d aderyal

9 Deg webriḡ-is, Yasuḡ iwala yiwen n wergaz, d aderyal seg wasmi i d-ilul. ²Inelmadenn-is steqsan-t, nnan-as: "A Ccix, anwa i gdenben, d neṭṭa neḡ d imawlan-is, armi i d-ilul d aderyal?" ³Yasuḡ irra-yasen: "Ur idnib neṭṭa, ur dniben imawlan-is; lameḡna iwakken a d-banen lecḡwal n Yillu deg-s. ⁴Ilaḡ ad xedmeḡ ccḡwel n win i y-id-iceggḡen, skud d ass; ataya yiḡ, ideḡ yiwen ur izmir ad ixdem. ⁵Skud akka i lliḡ di ddunit, nekk ṭ-ṭafat n ddunit." ⁶Mbeḡd mi d-inna akka, isuseḡ di lqaḡa, isselxes akal s tsusaf-is, imiren idla-t i wallen n uderḡal nni. ⁷Inna-yas: "Ruḡ aṭ-ṭessirded di temda n Cilwaḡ, yeḡni Amceggḡeḡ." Iṛuḡ ihi, issared, dḡa yuḡal-ed iṭwali. ⁸Lḡiran-is akw-d wid i t-iṭwalin zik iṭmetra qqaren: "Mačči d win akken yeṭṭimin, iṭmetra?" ⁹Kra qqaren: "D neṭṭa!" Wiyaḡ qqaren: "Ala, lameḡna yeṭṭemcabi-yas." Neṭṭa yeqqar: "D nekk!" ¹⁰Nnan-as: "Amek i d-ldint wallen-ik?" ¹¹Irra-yasen: "Argaz nni iwumi i qqaren Yasuḡ ixedmmenn aluḡ, idla-t i wallen-iw, dḡa yenna-yi-d: 'Ruḡ ḡer temda n Cilwaḡ aṭ-ṭessirded.' Ruḡeḡ ḡer dinna, ssardeḡ-d, dḡa uḡaleḡ iṭwaliḡ." ¹²Nnan-as: "Anida-t wergaz aḡi?" Irra-yasen: "Ur zriḡ ara." ¹³Bbwin i Ifarisiyyen win akken yellan idderḡel. ¹⁴Yuḡ lḡal deg wass n westeḡfu i d-ixdem Yasuḡ aluḡ, dḡa yeldi-yas allen. ¹⁵Steqsan-t dayenn Ifarisiyyen amek i guḡal iṭwali. Inna-yasen: "Idla aluḡ i wallen-iw, ssardeḡ, dḡa aql-i iṭwaliḡ." ¹⁶Xeḡ wayagi, kra seg Ifarisiyyen qqaren: "Argaz inna ur d-ikki ara sḡur Yillu, axaṭer ur iṭqadar ara ass n westeḡfu." Wiyaḡ qqaren: "Amek i gezmer wemdan amednuḡ ad ixdem limaṛat yecban tigi?" Dḡa yekker lxiḡaf gar-asenn. ¹⁷Nnan dayenn i uderḡal nni: "I kečč, d acu ara d-tiniḡ fell-as, imi i k-d-ildi allen?" Irra-yasen: "D nnbi!" ¹⁸Iyahudiyyen ugwin ad

ammen belli yella d aderyal yuḡal iṭwali, uqbel ma sawlen i imawlan-is. ¹⁹Steqsan imawlan-is, nnan-asen: "D wagi i d mmi-twen, win akken i teqqarem ilul-ed d aderyal? Amek armi i guḡal iṭwali tura?" ²⁰Imawlan-is neṭqen, nnan-asen: "Nezra belli d mmi-tneḡ, yerna ilul-ed d aderyal. ²¹Lameḡna amek yuḡal iṭwali tura, neḡ anwa i s-d-ildin allen, ur nezri ara. Steqsit-eṭ, meqqwer; d neṭṭa ara d-yinin." ²²Imawlan-is nnan-d akka axaṭer ugwaden Iyahudiyen. Yuḡ lḡal, Iyahudiyen msefhamen belli kra n win ara d-icehden yis belli d Lmasih, a t-stixxren si tejmaḡt-nsen. ²³Ḳef wayagi i d-nnan imawlan-is: "Meqqwer, steqsit-eṭ." ²⁴Ifarisiyen sawlen tikkelt nniḡen i wergaz nni yellan d aderyal, dḡa nnan-as: "Err lḡadima i Yillu! Nezra belli argaz inna, d amednub." ²⁵Irra-yasen: "Ma d amednub i gella, ur zriḡ ara; zriḡ yiwet n lḡaḡa: lliḡ d aderyal, tura iṭwaliḡ." ²⁶Nnan-as: "D acu i k-ixdem? Amek i k-d-ildi allen?" ²⁷Irra-yasen: "Nniḡ-awen-t-id yakan. Ur teslim ara? Acuyer i tebyam a t-teslem daḡen? Tebyam ula d kwenwi aṭ-ṭuḡalem d inelmaden-is?" ²⁸Regmen-t yerna nnan-as: "D kečč i d anelmad-is; nekwni, d inelmaden n Musa. ²⁹Nezra belli Illu ihedṛ-ed i Musa. Lameḡna wihin, ur nezri ansi-t." ³⁰Argaz nni yenṭeq, inna-yasen: "D lewhayem! Amek ur tezzrim ara ansi-t! Lameḡna neṭṭa, yeldi-yi-d allen. ³¹Nezra belli Illu ur d-iṭhessis ara i imednuben; lameḡna win yetṭagwaden Illu yerna ixeddem lebḡi-s, Illu iṭhessis-as-d. ³²Leḡmer nesli s yiwen irra-d izri i win i d-ilulen d aderyal. ³³Lemmer mačči sḡur Yillu i d-ikka wergaz inna, ur izmir ad ixdem acemma." ³⁴Neṭqen, nnan-as: "Tlud-d s lekmal-ik di ddubab, tura a ḡ-tesselmaded!" Dḡa deḡgren-t ḡer beṛra. ³⁵Yasuḡ isla belli deḡgren-t-id ḡer beṛra. Mi t-id-implal, inna-yas: "Tumneḡ s Mmi-s n wemdan?" ³⁶Inteq, inna-yas: "Anwa-t, a Sidi, iwakken ad amneḡ yis?" ³⁷Yasuḡ inna-yas: "Aql-ik teṭmuquled deg-s! D neṭṭa i k-d-iheddren!" ³⁸Inna-yas: "Umneḡ, a Sidi!" Dḡa iseḡḡed zdat-es. ³⁹Yasuḡ inna: "Ḳef lḡhisab i d-usiḡ ḡer ddunit agi, iwakken wid ur neṭwali ara ad walin, wid yetṭwalin ad dreḡlen." ⁴⁰Kra n Ifarisiyen yellan yid-es, mi slan i lehduṛ nni, nnan-as: "Nekwni daḡen, nedderḡel?" ⁴¹Yasuḡ irra-yasen: "Lemmer i tedreḡlem, ulac ddubab fell-awen. Tura teqqarem: 'Neṭwali', lameḡna ddubab-nwen mazal-it."

Yasuḡ, d ameksa lḡali

10 "Amin, amin, a wen-iniḡ: Win ur nkeččem ara si tebburt s amraḡ n wulli, lameḡna iḡedda ansi nniḡen, winna d amakwar, d aqetṭaḡ. ²Win ikeččmen si tebburt, d ameksa n wulli. ³Aḡessas ileddi-yas-d tabburt, dḡa ulli sellent i šṣut-is. Isawal i wulli-s s yisem-nsent, imiren issufuḡ-itent. ⁴Mi d-issufey meṛra ulli-s ad izwir zdat-sent; ttabaḡent-eṭ axaṭer ssent šṣut-is. ⁵Aberṛani ur t- ttabaḡent ara; ṭ-ṭarewla ara rewlellent fell-as, axaṭer ur ssinent ara šṣut n ibeṛraniyen." ⁶Yasuḡ ibbwi-yasen-d tamḡayt agi, lameḡna ur fḡimen ara ḡef wacu i sen-d-ihedder. ⁷Yasuḡ inna-yasen daḡen: "Amin, amin, a wen-iniḡ: Nekk, ṭ-ṭabburt n wulli. ⁸Wid meṛra i d-iṛuḡen uqbel-iw, d imakwaren, d iḡetṭaḡen; lameḡna ulli ur sen-ḡessent ara. ⁹Nekk, ṭ-ṭabburt: win ara ikecmen seg-i ad iṭṭusellek; ad iffeḡ, ad ikcem, ad yaf učči. ¹⁰Amakwar iṭruḡu-d kan iwakken ad yakwer, ad izlu, ad issexseḡ; nekk, ruḡeḡ-d iwakken ad sḡunt tudert, yerna a ṭ-sḡunt s ṭṭaḡa. ¹¹Nekk, d ameksa lḡali. Ameksa lḡali yetṭak tudert-is ḡef wulli. ¹²Amekri, ur nelli ara d ameksa, ur nelli ara d bab n wulli, m'ara iwali uccen ad yeḡḡ ulli nni, ad irwel; imiren a tent-ixḡef wuccen, a tent-isfeḡfeḡ. ¹³Imi d amekri i gella, ur iṭḡebbiri ara ḡef wulli. ¹⁴Nekk, d ameksa lḡali. Ssneḡ ulli-w, nutenti daḡen ssent-iyi, ¹⁵akken i y-issen Uabat, akken i ssneḡ Ababat. Ad fkeḡ tudert-iw ḡef wulli-w. ¹⁶Sḡiḡ ulli nniḡen ur nelli ara n wemraḡ agi; tidak nni daḡen, ilaq-iyi a tent-id-awiḡ; ad slent i šṣut-iw, imiren yiwet n tqeḡḡit, yiwen n umeksa ara yilin. ¹⁷Ḳef wayagi i y-iḡhemmel Baba, axaṭer ad fkeḡ tudert-iw iwakken a ṭ-id-rreḡ. ¹⁸Yiwen ur yi-ṭ-iṭekkes; s lebḡi-w ara ṭ-fkeḡ; sḡiḡ tazmert a ṭ-fkeḡ, sḡiḡ tazmert a ṭ-id-rreḡ. D wagi i d lamer i yi-d-ifka Baba." ¹⁹I tikkelt nniḡen, ikker lxilaf ger Iyahudiyen ḡef lehduṛ agi. ²⁰Aṭas seg-sen qqaren: "Isḡa lḡenn, ishetrif. Acuyer i s-teṭhessisem?" ²¹Wiyad qqaren: "Lehduṛ agi mačči n win yesḡan lḡenn. Eḡni yezmer lḡenn ad ildi allen n iderḡalen?"

Yasuḡ ibeggn-ed belli d Illu i gella

(Yn 5. 26-27; 14. 9; 28-29)

²²Iḡedṛ-ed lawan ad ḡeggden di Yarucalim lḡid n Weḡzal; yuḡ lḡal, d ccetwa. ²³Yasuḡ illa ileḡḡu di lḡameḡ iqedsen, deg useqqif n Sliman. ²⁴Zzin-as-d Iyahudiyen dḡa nnan-as: "Ar melmi akka ara d-tessufuḡeḡ ul-nneḡ? Ma d Lmasih i tellid, ini-yaḡ-t-id ḡinani." ²⁵Yasuḡ irra-yasen: "Nniḡ-awen-t-id,

lamegna ur teŕŕamnem ara. D lecywal i xeddmeç s yisem n Baba i d-içcehhidden fell-i.²⁶ Lamegna kwenwi, ur teŕŕamnem ara: ur tellim ara seg wulli-w.²⁷ Ulli-w smeħsisent i şşut-iw. Ssneç-tent, yerna ttabağent-iyi.²⁸ Fkiç-asent tudert n dayem. D lmuħal ad fnunt, yerna yiwen ur yi-tent-ixetŕef seg ufus-iw.²⁹ Baba, i yi-tent-id-ifkan, yugar-iten merŕa. Yiwen ur izmir a tent-ixdeŕ seg ufus n Baba.³⁰ Nekk akw-d Baba, yiwen."

³¹I tikkelt nniđen, Iyahudiyeŕ jemçen-d ızra iwakken a t-rejmen.³² Yasuç irra-yasen: "Ssekneç-awen-d aŕas n lecywal yelhan i d-ikkan sçur Ubatat: çef wanwa deg-sen ara yi-trejmem?"³³ Iyahudiyeŕ rran-as: "Maççi çef kra n ccçwel yelhan ara k-nerjem; a k-nerjem imi i tkweŕeđ, axaŕer keçç, yellan d amdan, terriđ iman-ik d Illu."³⁴ Yasuç irra-yasen: "Ur yuri ara di ccariça-nwen: 'Nekk nniç: Kwenwi, d illuyen?'³⁵ Ma yella tsemma illuyen i wid iwumi i d-iŕŕunefk wawal n Yillu, yerna ur zmirent ara ad ŕŕubeŕlent Tira,³⁶ amek i tzemrem ihi aŕ-ŕinim i win i d-içzel Ubatat yerna iceggeç-it-id çer ddunit: 'Tkweŕeđ!', imi i d-nniç: 'Nekk, d Mmi-s n Yillu?'³⁷ Ma maççi d lecywal n Baba i xeddmeç, ur ŕŕamnem ara yis-i.³⁸ Lamegna ma xeddmeç-ten, ças ur teŕŕamnem ara yis-i, amnet s lecywal agi. Swakka aŕ-ŕezrem yerna aŕ-ŕeŕŕeŕfem belli Ababat yella deg-i yerna nekk lliç deg Ubatat."³⁹ Çef wayagi, nudan dayen a t-ŕŕfen, lamegna imenç-asen seg ufus.

⁴⁰Yasuç iŕuħ i tikkelt nniđen s agwemmađ n wasif n Uřdun, s amkan nni anda i gella zik Yuħenna isseçdaş, dça yeqqim dinna.⁴¹ Aŕas i geŕŕuħun çur-es, qqaren: "Yuħenna ur ixdim ula d yiwet n limara; lamegna ayen akw i d-inna Yuħenna çef wergaz agi iŕeħħa."⁴² Dinna, aŕas i gumnen yis.

Yasuç isseħya-d İlçazar si lmut

11 Illa yiwen n wergaz yuđen: d İlçazar, si Bit-Ĥananya, taddart n Meryem akw-d weltma-s Marta.² Meryem, ŕ-ŕin akken idehnen Ssid s leçŕer, yerna tseŕđ-as iđarren-is s wemzur-is. D gma-s İlçazar i guđnen.³ Tiyyissetmatin nni ceggçent çer Yasuç, nnant-as: "A Sidi, win akken i ŕhemmed yuđen."⁴ Mi gesla, Yasuç inna: "Aŕŕan agi maççi n lmut, lamegna i lçadıma n Yillu, iwakken ad iŕwaçuzz yis Mmi-s n Yillu."⁵ Yuç lħal, Yasuç iħemmel Marta, weltma-s akw-d İlçazar.⁶ Mi gesla belli İlçazar yuđen, yerna yeqqim sin n wussan deg wemkan nni anda yella.⁷ Mbeçđ, inna i inelmaden-is: "Eyyaw an-nuçalet çer Yahuda!"⁸ Inelmaden-is nnan-as: "A Ccix, melmi kan i ŕnadın Iyahudiyeŕ a k-nçen s weŕjam, tura aŕ-ŕuçalet çer dinna?"⁹ Yasuç irra-yasen: "Maççi tnac n swayeç i gellan deg wass? Ma ileħħu yiwen deg wass ur iŕtemđerkal ara, axaŕer iŕwali tafat n ddunit agi.¹⁰ Lamegna ma ileħħu yiwen deg yid ad imderkal, axaŕer ulac deg-s tafat."

¹¹Mbeçđ lehduŕ agi, inna-yasen: "Aħbib-nneç İlçazar iŕteş, lamegna ad ruħeç a t-id-ssakwiç."

¹²Inelmaden nnan-as: "A Sidi, ma d ideş i geŕteş, ad islek."¹³ Yasuç iqesd-ed lmut n İlçazar, lamegna nutni çilen ŕ-ŕaguni i d-iqsed.¹⁴ Dça Yasuç inna-yasen çinani: "İlçazar immut;¹⁵ yerna çef ddemma-nwen, ferħeç imi ur lliç ara dinna, iwakken aŕ-ŕamnem. Lamegna eyyaw an-nruħet çur-es!"¹⁶ Tuma, iwumi i qqaren Didimus, yeçni Iken, inna i inelmaden nniđen: "Kkret an-nruħ ula d nekwni, iwakken an-nemmet yid-es!"

¹⁷Mi gebbwed Yasuç, yufa belli çeddan řeħa n wussan segmi i gella İlçazar deg uzekka.¹⁸ Bit-Ĥananya teqreb çef Yarucalim azal n teltalaf n lmitrat.¹⁹ Aŕas n Iyahudiyeŕ i d-iŕuħen çer Marta akw-d Meryem, iwakken a tent-çezzin çef gma-tsents.²⁰ Mi tesla Marta belli Yasuç ataya, teŕfeç a t-temmager. Meryem teqqim deg wexxam.²¹ Marta tenna i Yasuç: "A Sidi, lemmer dagi i telliđ, gma ur iŕmeŕŕat ara!"²² Ula tura, çriç: ayen akw ara tessutred i Yillu, Illu a k-t-id-ifk."²³ Yasuç inna-yas: "Gma-m a d-iħyu."²⁴ Marta tenna-yas: "Çriç belli a d-iħyu ass aneggaru, ass n heçgu."²⁵ Yasuç inna-yas: "D nekk i d heçgu, i ŕ-ŕudert. Win yumnen yis-i, ças immut, ad yidir;²⁶ kra n win yeddren yerna yumen yis-i, d lmuħal ad immet i lebda. Tumned ayagi?"²⁷ Tenna-yas: "Ançam, a Sidi, umneç: keçç, d Lmasiħ, Mmi-s n Yillu, win akken ara d-yasen çer ddunit."

²⁸Tenna-d ayagi, imiren řuħ a s-d-tsiwel s tuffra i weltma-s Meryem. Tenna-yas: "Ccix atan dagi, a m-d-isawal."²⁹ Mi s-tesla, tekker s řawla, dça řuħ çur-es.³⁰ Yuç lħal, Yasuç ur d-ikcim ara çer taddart, lamegna mazal-it deg wemkan nni anda i t-id-temlal Marta.³¹ Iyahudiyeŕ yellan d Meryem deg wexxam iwakken a ŕ-çezzin, mi ŕ-walan tekker s řawla yerna teŕfeç, teħen-ŕ. Ķilen s azekka i řuħ iwakken aŕ-ŕeŕu dinna.³² Meryem, mi tebbwed s anda yella Yasuç, twala-t, dça teçli s iđarren-is, tenna-yas: "A Sidi, lemmer dagi i telliđ, gma ur iŕmeŕŕat ara!"³³ Yasuç, mi ŕ-iwala teŕru, yerna ula d Iyahudiyeŕ nni i d-iddan yid-es řun, tergagi-d tasa-s, iħreħ wul-is.³⁴ Inna: "Anda i t-tsersem?" Nnan-as: "A Sidi, eyya-d aŕ-ŕwaliđ!"³⁵ Dça Yasuç ibda yeŕru.³⁶ Çef wayagi, Iyahudiyeŕ nnan: "Walit açal i t-iħemmel!"³⁷ Lamegna kra nniđen seg-sen qqaren: "Neŕŕa i d-ildin allen i

uderɣal, ur izmir ara ad ixdem akken ur iṭmettat ara wagi?" ³⁸I tikkelt nniḍen, Yasuḡ, tegzem tasa-s, dɣa iɣuḥ s azekka, yellan d lɣar iɣef yuɣal wezru. ³⁹Yasuḡ inna-yasen: "Kkset azru agi." Marta, weltma-s n lmeḡget, tenna-yas: "A Sidi, iṭfuḥu, rebɛa n wussan aya fell-as." ⁴⁰Yasuḡ inna-yas: "Ur m-d-nniɣ ara belli ma tumneḍ aṭ-ṭwaliḍ lɛaḍima n Yillu?" ⁴¹Kksen ihi azru; imiren Yasuḡ irfed allen-is d asawen dɣa yenna: "A Baba, tanemmirt imi i yi-d-tesliḍ. ⁴²Nekk ɣriɣ: tselleḍ-iyi-d dayem; lameɣna hedɣeɣ-d ɣef ddemma n lɣaci agi i d-izzin, iwakken ad amnen belli d kečč i y-id-icegggen." ⁴³Mbeḡd mi d-inna akka, iɛeggeḍ s lqedd n taɣect-is: "Ilɛazar, ffeɣ-ed ɣer beɣra!" ⁴⁴Dɣa lmeḡget nni yeffeɣ-ed, iḍarren-is akw-d ifassen-is ṭṭlen, udem-is iɣumm s lekwfen. Yasuḡ inna-yasen: "Fsit-as, teḡḡem-t ad iɣuḥ!" ⁴⁵Aṭas seg lɣahudiyen nni i d-iɣuḥen ɣer Meryem, mi walan ayen akken i gexdem Yasuḡ, umnen yis. ⁴⁶Lameɣna kra deg-sen ruḥen s lɣarisiyen, dɣa nnan-asen d acu i gexdem Yasuḡ. ⁴⁷Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d lɣarisiyen snejmaɣen-d asqamu n cceɣ, dɣa nnan: "D acu ara nexdem? Argaz inna ixeddem aṭas n limarat. ⁴⁸Ma neḡḡa-t akka, ad amnen meɣra yis. Iɣumaniyen a d-ruḥen ad hudden lɛameɣ-nneɣ iqedsen akw-d tmurt-nneɣ. ⁴⁹Yiwen seg-sen, Kayafa, yellan d lmuqeddem ameqwran aseggwas nni, inna-yasen: "Ur tefhimem acemma! ⁵⁰Ur d-terrim ara s lexbar? Axir-awen ad immet yiwen kan n wemdan ɣef wegdud, wala ad inger lɛens meɣra." ⁵¹Ayagi mačči s yiman-is i t-id-inna; lameɣna, imi d lmuqeddem ameqwran i gella aseggwas nni, icar-ed belli ilaq ad immet Yasuḡ ɣef wegdud; ⁵²yerna mačči kan ɣef wegdud, lameɣna iwakken daɣen a d-ijmeɣ arraw n Yillu i gemzerbaɣen, a ten-yerr d yiwen. ⁵³Seg wass nni, ṭṭfen leqsed a t-nɣen. ⁵⁴Ɔef wayagi, yuɣal Yasuḡ ur ileḥḥu ara ɛinani ger lɣahudiyen; lameɣna iɣuḥ ɣer yiwen n wemkan iɣerben anezruf, ɣer yiwet n temdint iwumi i qqaren lɣrayim. Iqqim dinna neṭta d inelmaden-is. ⁵⁵Lɛid n Usuref n lɣahudiyen tɣerreb-ed. Aṭas i gulin ɣer Yarucalim uqbel lɛid n Usuref, iwakken ad ssizedgen iman-nsen. ⁵⁶ṭnadin ɣef Yasuḡ, yerna qqaren gar-asen di lɛameɣ iqedsen: "D acu i tennam? A d-iɣuḥ ad iɛeggeḍ neɣ ala?" ⁵⁷Yuɣ lḥal, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d lɣarisiyen ssufyen-d iɣray agi: win yeɣran anida yella ilaq a t-id-izzenz, iwakken ad iṭwaṭtef.

Meryem tesmar leɣter ɣef iḍarren n Yasuḡ

(Mt 26. 6-13; Mr 14. 3-9)

12 Seṭta n wussan uqbel lɛid n Usuref, Yasuḡ ibbweḍ ɣer Bit-Ḥananya, anda yella lɛazar nni i d-isseḥya si ger lmeḡgtin. ²Heggan-as-d imensi; Marta tella tqeddec, lɛazar illa seg wid yeqqimen yid-es ɣer ṭtabla. ³Meryem teddem-ed leɣter, azal n wezgen n litra n nnaɣ yeṣfan yerna ɣlay mliḥ, tedhen yis iḍarren n Yasuḡ yerna tsefḍ-as-ten s wemzur-is; dɣa yuɣal wexxam meɣra yeṭrihi d leɣter. ⁴Yahuda n Qiryut, yiwen seg inelmaden-is, win akken ara t-isellmen, inna: ⁵"Acuɣer ur nezzenz ara leɣter agi s telt meyya n idinaɣen iwakken a ten-nefk i igellilen?" ⁶Mačči d aḥebbeɣ i geṭhebbir ɣef igellilen, mi d-inna akka, lameɣna imi d amakwar i gella. D neṭta i gellan iṭtef taxrit, dɣa yetṭaddam ayen i ṭtarran ɣur-es. ⁷Yasuḡ inna: "Anfet-as! Tjemɛ-it i wass n temḍelt-iw. ⁸Igellilen, a ten-tesɣum dayem gar-awen; lameɣna nekk, ur yi-tseɣum ara dayem yid-wen." ⁹D ihedman n lɣahudiyen i geslan belli Yasuḡ illa dinna; dɣa ruḥen, mačči kan fell-as, lameɣna iwakken ad walin lɛazar nni i d-isseḥya si ger lmeḡgtin. ¹⁰Imeqwranen n lmuqeddmin qesden ad nɣen ula d lɛazar, ¹¹axaṭer ɣef ddemma-s, aṭas n lɣahudiyen i sen-ittaxxren, uɣalen umnen s Yasuḡ.

Anekcum n Yasuḡ ɣer Yarucalim

(Mt 21. 1-11; Mr 11. 1-11; Lq 19. 28-40)

¹²Azekka nni, Ahdum n lɣaci nni i d-iɣuḥen ad ɛeggden slan s Yasuḡ ataya ɣer Yarucalim. ¹³Ddmen-d tiseḍwa n tezdayin, ruḥen a t-mmagren, qqaren: "Husana! Iṭṭubarek win i d-yusan s yisem n Ssid, agellid n lɣrayil!" ¹⁴Yasuḡ yufa yiwen n wejḥiḥ, dɣa yerkeb fell-as, akken yura: ¹⁵*"Ur ṭtagwad, a yelli-s n Ṣiyun!"*

Ataya ugellid-im,

Irekb-ed ɣef mmi-s n teɣyult."

¹⁶Di tazwara, inelmaden ur fhimen ara ayen nni; lameɣna mbeḡd mi geṭwaɣuzz Yasuḡ, mmektan-d belli ayen nni yura fell-as, yerna ayen akken i xedmen, d neṭta iwumi i t-xedmen. ¹⁷Widak meɣra i gḥedren mi gsawel Yasuḡ i lɛazar a d-iffey seg uzekka, isseḥya-t-id, cehden-d fell-as. ¹⁸Ɔef wayagi, aṭas n lɣaci i d-iffyen a t-mmagren, axaṭer slan belli yexdem limara nni. ¹⁹Dɣa lɣarisiyen qqaren gar-asen: "Twalam? Ulac d acu i d-trebḥem! Muqlet: ddunit meɣra tedda yid-es!"

Yasuḡ ixebber-ed s lmut-is

²⁰Kra n Iyunaniyen, seg widak nni i d-iruhēn ad ḡebden di lḡid, ²¹qerrben ḡer Filibus, yellan si Bit-Ṣayda n Galil, ḡellen-t, nnan-as: "A Sidi, neḡa an-nzer Yasuḡ." ²²Filibus iruh inna-yas i Andriyus, imiren Andriyus akw-d Filibus ruhen nnan-as i Yasuḡ. ²³Yasuḡ inṡeq, inna-yasen: "Ṥḡedr-ed tsaḡeṡ ad iṡwaḡuzz Mmi-s n wemdan. ²⁴Amin, amin, a wen-iniḡ: aḡeqqa n yired yeḡlin deg wakal, m'ur immut ara ad iqqim weḡdes; lameḡna ma yemmut, a d-ifk aṡas n lḡella. ²⁵Win iḡemmlen tarwiḡt-is a ṡ-isruḡ; win ikeṡhen tarwiḡt-is di ddunit aḡi a ṡ-iḡrez i tudert n dayem. ²⁶Win yebḡan ad iqdec fell-i, a y-id-itbeḡ! Anda i lliḡ, ad yili dinna daḡen uqeddac-iw. Win iqeddccen fell-i, a t-iḡuzz Baba.

²⁷Tura, atan wul-iw itḡwebben. D acu ara d-iniḡ? A Baba menḡ-iyi si tsaḡeṡ aḡi? Lameḡna ḡef wayaḡi i d-bbwḡeḡ ḡer tsaḡeṡ aḡi... ²⁸A Baba, ḡuzz isem-ik!" Dḡa teffeḡ-ed yiwet n taḡect seg iḡenni, tenna-d: "ḡuzzeḡ, yerna mazal ad ḡuzzeḡ." ²⁹Iḡaci nni i ḡbedden dinna, mi slan, qqaren: "D iḡḡud." Wiyaḡ qqaren: "D lmelk i s-d-iḡedren." ³⁰Yasuḡ inṡeq, inna: "Taḡect aḡi, maḡḡi i nekk, i kwenwi. ³¹Tura ara teṡṡuḡaseb ddunit aḡi. Tura, sseltan n ddunit aḡi ad iṡwaḡegger ḡer beṡra. ³²Ma d nekk, m'ara ṡwarefdeḡ si lḡaḡa, a d-jebdeḡ imdanen meṡra ḡur-i." ³³Mi d-inna akka, imla-d amek ara yemmet. ³⁴Lḡaci rran-as: "Nekwni nufa di ccariḡa belli Lmasiḡ ad iqqim i dayem. Amek armi i d-tenniḡ belli Mmi-s n wemdan ad iṡwarfed? Anwa-t, Mmi-s aḡi n wemdan?" ³⁵Yasuḡ inna-yasen: "Mazal tafat gar-awen i kra n lweqt kan. Lḡut skud mazal tafat yid-wen, iwakken ur kwen-itṡattaf ara ṡṡlam. Win ileḡḡun di ṡṡlam ur iṡri anda i ḡṡeddu. ³⁶Skud akw i tella tafat yid-wen, amnet s tafat, iwakken aṡ-ṡilim d arraw n tafat." Yasuḡ inna-d lehduṡ aḡi, mbeḡd iṡuḡ ibḡed fell-asen.

Lkalafa n Yasuḡ

³⁷Ḥas akken aṡas n limarṡat i gexdem zdat-sen, ur uminen ara yis. ³⁸Swakka, iḡra-d wawal nni i d-inna nabi lḡḡaya:

"A Ssid, anwa i gumnen s ṡṡebcira-nneḡ?"

Iwumi i d-iṡṡubeggen yiḡil n Ssid?"

³⁹Ur zmiren ara ad amnen, axaṡer lḡḡaya yenna-d daḡen:

⁴⁰*"Isderḡel-asen allen; isḡer ulawen-nsen,*

Iwakken ur ṡwalin ara s wallen-nsen, ur fehḡmen ara s wulawen-nsen,

Ur d-ṡṡuḡalen ara s abrid,

Neḡ m'ulac a ten-sseḡluḡ."

⁴¹lḡḡaya yenna-d akka, axaṡer iwala lḡaḡima-s yerna iḡedr-ed fell-as. ⁴²Ḥas akken, ula ger imeḡwranen, aṡas i gumnen yis; lameḡna ur t-id-sbeggnen ara ḡef ddemma n Ifarisiyen, axaṡer ugwadēn a ten-ssufḡen si lḡameḡ. ⁴³Ḥemmlen lḡezz n yemdanen akteṡ n lḡezz n Yillu.

⁴⁴Yasuḡ iḡeggeḡ, inna: "Win yumnen yis-i, maḡḡi yis-i i gumen, lameḡna s win i y-id-iceḡḡen.

⁴⁵Win i y-iwalan, iwala win i y-id-iceḡḡen. ⁴⁶Nekk usiḡ-d ṡ-ṡafat ḡer ddunit, iwakken kra n win yumnen yis-i ur iṡḡimi ara di ṡṡlam. ⁴⁷Win yeslan i lehduṡ-iw lameḡna ur ten-iḡriz ara, ur t-ṡḡasabeḡ ara. Ala, ur d-usiḡ ara ad ḡasbeḡ ddunit, usiḡ-d ad sellkeḡ ddunit. ⁴⁸Win i yi-yugwin, ur iḡbil ara lehduṡ-iw, illa win ara t-iḡasben: d awal i d-nniḡ ara t-iḡasben ass aneggaru. ⁴⁹Maḡḡi sḡur-i i d-heddreḡ; d Ababat i y-id-iceḡḡen, i yi-d-yumṡen ayen i glaḡ a t-iniḡ yerna a t-beccreḡ. ⁵⁰Zriḡ belli lameṡ-is, ṡ-tudert n dayem. Ḥef wayaḡi, ayen i d-qqareḡ nekk, qqareḡ-t-id akken i yi-t-id-inna Baba."

Yasuḡ issared iḡarren i inelmaden-is

13 Uḡbel lḡid n Usuref, Yasuḡ yeḡran belli tebbwḡ-ed tsaḡeṡ ad iḡeddi si ddunit aḡi ḡer Ubabat, i ḡhemmlen wid yellan d ayla-s di ddunit aḡi, iḡemmel-itēn yiwet leḡmala ur nesḡi tilas. ²Mi llan teṡṡen imensi, Ccitan irra-yas-d deg wul i Yahuda, mmi-s n Cimḡun, Aqiryuti, ad isellem Yasuḡ. ³Yasuḡ, yeḡran belli Ababat yerra kullec deg ufus-is, i ḡeḡran belli yeḡḡ-ed sḡur Yillu yerna ad yuḡal ḡer Yillu, ⁴ikker ḡef imensi, ikkes talaba-s, dḡa yeddem-ed acetṡiḡ, ibḡes yis. ⁵Ismar-ed aman ḡer yiwen n ṡṡḡel, dḡa yebda yessirid iḡarren i inelmaden-is, yerna yesfaḡ-itēn s ucetṡiḡ nni swayes i ḡebḡes.

⁶Mi ḡebbweḡ ḡer Cimḡun-Buṡrus, Buṡrus inna-yas: "A Sidi, keḡḡ, a yi-tessirdeḡ iḡarren-iw!"

⁷Yasuḡ inṡeq, inna-yas: "Ayen akka i xedmeḡ, maḡḡi tura ara t-tfehmed; a t-tfehmed, ḡer zdat."

⁸Butrus inna-yas: "Ala, ur yi-tessirided ara idarren-iw, d lmuhal!" Yasuḡ irra-yas: "M'ur k-ssardey ara, ur tseḡḡud ara amur yid-i." ⁹Cimḡun-Butrus inna-yas: "A Sidi, mačči d idarren-iw kan, mu ula d ifassen akw-d uqerru!" ¹⁰Yasuḡ inna-yas: "Win icucfen, ur ihwaḡ ara ad issired siwa idarren-is, lameḡna zeddig meḡra. Kwenwi zeddigit, lameḡna mačči irkwelli." ¹¹Axaṭer izra anwa ara t-isellmen, daymi i d-inna: "Ur zeddigit ara irkwelli."

¹²Mbeḡd mi sen-issared idarren, irra talaba-s ḡef yiri-s, yuḡal iqqim ḡer tṭabla. Inna-yasen: "Tfehmem ayen akka i wen-xedmeḡ?" ¹³Kwenwi tsawalem-iyi Ccix, Sidi; tesḡam lḡeqq, axaṭer nekk, d Ccix, d Ssid.

¹⁴Ma yella nekk, yellan d Ssid-nwen, ssardey-awen idarren, kwenwi dayen ilaq aṭ-ṭessemsiridem idarren-nwen gar-awen. ¹⁵Fkiḡ-awen-d lemtel, iwakken kwenwi dayen aṭ-ṭxeddmem akken i wen-xedmeḡ. ¹⁶Amin, amin, a wen-iniḡ: aqeddac ur yugar ara ssid-is; amceḡḡeḡ ur yugar ara win i t-iceḡḡen. ¹⁷Ma teḡram ayagi, d iseḡdiyen i tellam ma tṭxeddmem-t. ¹⁸Ur d-nniḡ ara ayagi fell-awen meḡra; ssneḡ wid i xtaṭeḡ. Lameḡna ilaq ad idru wayen yuran: Win yeččan aḡrum-iw izzid-fell-i.

¹⁹Nniḡ-awen-t-id si tura, uqbel a d-idru wayagi, iwakken, m'ara d-idru, aṭ-ṭamnem belli nekk, d Win yellan. ²⁰Amin, amin, a wen-iniḡ: win yesterḡben s win i ceḡḡeḡ isterḡheb yis-i. Win yesterḡben yis-i isterḡheb s win i y-id-iceḡḡen."

Yasuḡ ixebbeḡ-ed belli ad iṭṭusellem

(Mt 26. 21-25; Mr 14. 18-21; Lq 22. 21-23)

²¹Yasuḡ, mi d-inna akka, irwi lxaṭer-is. Inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniḡ: yiwen deg-wen a y-isellem." ²²Inelmaden-is mesmuqalen gar-asen, ṭḡeyyṭen, ur ḡrin ara anwa i d-ilha. ²³Yiwen seg inelmaden-is, win akken i ḡḡhemmel Yasuḡ, illa yeqqim ḡer tṭabla, isenned ḡef yedmaren n Yasuḡ.

²⁴Cimḡun-Butrus iwēhha-yas, inna-yas: "Steḡsi-t kan anwa i d-ilha." ²⁵Anelmad nni yekna s idmaren n Yasuḡ, dḡa yenna-yas: "A Sidi, anwa?" ²⁶Yasuḡ irra-yas: "D win iwumi ara fkeḡ talqimt aḡi n weḡrum ara d-ssisneḡ." Imiren issasen talqimt n weḡrum dḡa yefka-ṭ i Yahuda, mmi-s n Cimḡun, Aqiryuti. ²⁷Akken kan i s-ifka talqimt nni n weḡrum, Cciṭan ikcem Yahuda.

Yasuḡ inna-yas: "Ayen ara tṭedmed, ḡiwel xedm-it!" ²⁸Lameḡna ula d yiwen seg widak nni yeqqimen s imensi ur ifhim acuḡer i s-inna akken. ²⁹Imi d Yahuda i ḡeṭṭfen taxriṭ, kra ḡilen belli Yasuḡ inna-yas: "Aḡ-ed ayen ilaqen i lḡid", neḡ yenna-yas ad ifk kra i igellilen. ³⁰Yahuda, iddem talqimt nni n weḡrum, iḡawel iffeḡ. Yuḡ lḡal, d id.

Lameḡ ajdid

³¹Mi geffeḡ Yahuda, Yasuḡ inna: "Tura, Mmi-s n wemdan iṭwaḡuzz, yerna Illu yeṭwaḡuzz deg-s.

³²Ma yella Illu yeṭwaḡuzz deg-s, Illu dayen a t-iḡuzz di timmad-is, yerna qrib a t-iḡuzz. ³³Ay arraw-iw imečṭaḡ, cwiṭ kan i yi-mazal yid-wen. Aṭ-ṭnadim fell-i, lameḡna akken i nniḡ i Iyahudiyen: 'S anda i ṭedduḡ, ur tezmirem ara aṭ-ṭeddum', a wen-t-iniḡ dayen i kwenwi tura. ³⁴A wen-d-fkeḡ yiwen lamer, d ajdid: Myeḡmalet gar-awen. Akken i kwen-ḡemmleḡ, kwenwi dayen myeḡmalet gar-awen. ³⁵Atan wamek ara ḡeqlen medden belli kwenwi d inelmaden-iw: ma temyeḡmalem gar-awen."

³⁶Cimḡun-Butrus inna-yas: "A Sidi, s anda i ṭedduḡ?" Yasuḡ irra-yas: "S anda i ṭedduḡ, ur tezmired ara a y-id-tteḡeḡd tura. A y-id-tteḡeḡd mbeḡd." ³⁷Butrus inna-yas: "A Sidi, acuḡer ur zmireḡ ara a k-teḡḡeḡ tura? Ad fkeḡ tudert-iw fell-ak." ³⁸Yasuḡ irra-yas: "Aṭ-ṭefkeḡ tudert-ik fell-i? Amin, amin, a k-iniḡ, ur iskuḡuy ara uyaziḡ, alamma tneḡṭeḡd-iyi tlala n tikkal."

Yasuḡ, d abrid, ṭ-ṭideṭ, ṭ-ṭudert

14 "Ur itqelliḡ ara wul-nwen! Tumnem s Yillu, amnet dayen yis-i. ²Aṭas n tnezduḡin i gellan deg wexxam n Baba. Lemmer ulac, tili nniḡ-awen-t-id. Ad ruḡeḡ a wen-heḡḡiḡ amkan. ³Mi ruḡeḡ, mi wen-heḡḡaḡ amkan, a d-uḡaleḡ dayen, iwakken a kwen-awiḡ ḡur-i, iwakken, anda i lliḡ, aṭ-ṭilim ula d kwenwi. ⁴Teḡram s anda i ṭedduḡ, tessnem abrid." ⁵Tuma yenna-yas: « A Sidi, ur nezri ara s anda i ṭedduḡ. Amek ara nissin abrid?" ⁶Yasuḡ irra-yas: "Nekk, d abrid, ṭ-ṭideṭ, ṭ-ṭudert. Yiwen ur iṭḡeddi ḡer Ubabat, siwa yis-i. ⁷Lemmer i yi-tessinem, aṭ-ṭissinem dayen Baba. Si tura, atan tessnem-t yerna twalam-t."

⁸Filibus inna-yas: "A Sidi, ssken-aḡ-d Ababat, beḡka-yaḡ." ⁹Yasuḡ inna-yas: "Aḡal aya i lliḡ yid-wen, ur yi-tessined ara, a Filibus? Win i y-iwalan iwala Ababat. Amek armi i d-tenniḡ: 'Ssken-aḡ-d Ababat?' ¹⁰Ur tumined ara belli lliḡ deg Ubabat, yerna Ababat yella deg-i? Lehduḡ i wen-d-qḡareḡ, mačči sḡur-i i ten-id-qḡareḡ; Ababat i ḡzedḡen deg-i, d neṭṭa i ḡxeddmen lecḡwal-is.

¹¹Amnet-iyi: lliγ deg Ubabat, Ababat yella deg-i; m'ulac, amnet γef ddemma n lecywal! ¹²Amin, amin, a wen-iniγ, win yumnen yis-i ad ixdem ula d neṭṭa lecywal i xeddmeγ, yerna ad ixdem ayen yugaren wigi, axaṭer aṭ-ṭedduγ γer Ubabat. ¹³Ayen ara tessutrem s yisem-iw, a t-xedmeγ, iwakken ad iṭwaḡuzz Ubabat deg Umemmit. ¹⁴Ma tessutrem kra s yisem-iw, a t-xedmeγ.

¹⁵Ma ṭhemmlem-iyi, ḥerzet lumur-iw! ¹⁶Nekk, ad ḡenniγ γer Ubabat, dγa a wen-d-ifk Amwanes nniden, iwakken ad yili yid-wen i dayem: ¹⁷D Rṛuḥ n tidet, win akken ur tezmīr ara ddunit aṭ-ṭesterḥeb yis, axaṭer ur t-twala ur t-tessin. Kwenwi, tessnem-t, axaṭer ad iqqim yid-wen yerna ad yili deg-wen. ¹⁸Ur kwen-ṭṭaḡḡaγ ara d igujilen; a d-ṛuḥeγ γur-wen. ¹⁹Gar-aγ d kra n lweqt, ddunit ur teṭṭuγal ara a yi-twali; lameḡna kwenwi, a yi-twalm, axaṭer ddreγ, yerna ula d kwenwi aṭ-ṭidirem. ²⁰Ass nni, aṭ-ṭezrem belli nekk lliγ di Baba, kwenwi deg-i, nekk deg-wen.

²¹Win yesḡan lumur-iw yerna iḥerz-iten, d neṭṭa i y-iḥemmlen. Win i y-iḥemmlen, Baba a t-iḥemmel. A t-iḥemleγ yerna a s-d-sbeggneγ iman-iw." ²²Yahuda, mačči Aqiryuti nni, inna-yas: "A Sidi, amek armi i nekwni ara d-tesbeggneḡ iman-ik, mačči i ddunit?" ²³Yasuḡ inṭeq, inna: "Win i y-iḥemmlen ad iḥrez awal-iw, yerna Baba a t-iḥemmel. A d-nas γur-es; an-nezdeγ γur-es.

²⁴Win ur yi-nḥemmel ara ur iḥerrez ara lehduṛ-iw. Awal agi i teslam mačči inu, lameḡna n Ubabat i y-id-iceggḡen.

²⁵Nniγ-awen-d ayagi m'akka i lliγ yid-wen. ²⁶Lameḡna Amwanes, Rṛuḥ Iqedsen, ara d-iceggeḡ Ubabat s yisem-iw, neṭṭa, a wen-isselmed kullec yerna a wen-d-ismekti ayen akw i wen-d-nniγ.

²⁷Ḡḡiγ-awen lehna, fkiγ-awen lehna-w. Ur wen-fkiγ ara akken i teṭṭak ddunit. Ur itqelliγ ara ul-nwen, ur ṭṭagwadet ara! ²⁸Teslam m'akken i wen-d-nniγ: 'Ad ṛuḥeγ, lameḡna a d-uγaleγ γur-wen. Ma ṭhemmlem-iyi, aṭ-ṭferḥem s ṛṛwaḥ ara ṛuḥeγ γer Ubabat, axaṭer Ababat yugar-iyi.

²⁹Nniγ-awen-t-id uqbel a d-idru wayagi, iwakken, asm'ara d-idru, aṭ-ṭamnem. ³⁰Ur ṭṭewwileγ ara deg umeslay yid-wen, axaṭer ataya sseltan n ddunit agi. Ur isḡi acemma deg-i. ³¹Lameḡna iwakken aṭ-ṭzer ddunit belli ḥemmleγ Ababat, ayen i yi-d-yumer Baba, xeddmeγ-t. Kkret an-nṛuḥet ssyagi!

Tara akw-d isegman

15 Nekk, ṭ-ṭara n sṣḡḡḡ; Baba, d bab n tferṛant. ²Kra n isegmi yellan deg-i, ur d-neṭṭak ara lfakya, igezzem-it. Kra n isegmi i d-iṭṭaken lfakya, iferres-it, iwakken a d-ifk lfakya akteṛ. ³Aql-ikwen teṣfam γef ddemma n wawal i wen-d-nniγ. ⁴Ili-kwen deg-i, nekk deg-wen. Akken ur izmir ara isegmi a d-ifk lfakya weḡdes, m'ur iṭṭif ara γer tara; akken dayen ula d kwenwi, ur tezmīrem ara, m'ur teṭṭifem ara deg-i.

⁵Nekk, ṭ-ṭara; kwenwi, d isegman. Win yellan deg-i, nekk deg-s, winna iṭṭak-ed lfakya s waṭas; axaṭer mebla nekkini ur tezmīrem aṭ-ṭxedmem acemma. ⁶Win ur neṭṭif ara deg-i, ad iṭwaḡegger γer beṛra am isegmi, dγa ad iqqar; imiren a t-jemmḡen, mbeḡd a t-deggren γer tmes, ad ireγ. ⁷Ma teṭṭilim deg-i, yerna lehduṛ-iw ṭṭilin deg-wen, sutret ayen i tebyam, a wen-d-iṭṭunefk. ⁸Atan amek ara yeṭwaḡuzz Baba: a d-teṭṭakem lfakya s waṭas, yerna aṭ-ṭilim d inelmaden-iw. ⁹Akken i y-iḥemmel Ubabat, ḥemmleγ-kwen ula d nekkini. Dumet di leḥmala-w. ¹⁰Ma ṭherzem lumur-iw, aṭ-ṭdumem di leḥmala-w, akken i ḥerzeγ ula d nekkini lumur n Baba yerna dumeγ di leḥmala-s.

¹¹Nniγ-awen-d akka, iwakken lferḥ-iw ad yili deg-wen, yerna lferḥ-nwen ad innemmal. ¹²Atan lamer-iw: myeḥmalet gar-awen akken i kwen-ḥemmleγ. ¹³Yiwen ur isḡi leḥmala yugaren tin akken n win yefkan tudert-is γef yehbiben-is. ¹⁴Kwenwi, d iḥbiben-iw ma txeddmem ayen i wen-d-umreγ. ¹⁵Ur ṭṭuγaleγ ara a wen-siwleγ iqeddacen, axaṭer aqeddac ur izri ara d acu i gxeddem ssid-is. Lameḡna sawleγ-awen iḥbiben-iw, axaṭer, ayen akw i sliγ γer Baba, sḡelmeγ-kwen yis.

¹⁶Mačči d kwenwi i y-ixtareḡ; d nekk i kwen-ixtareḡ. Sbeddeγ-kwen iwakken aṭ-ṭruḥem, a d-tefkem lfakya, yerna lfakya-nwen aṭ-ṭdum. Swakka, kra n wayen ara tessutrem i Baba s yisem-iw, a wen-t-id-ifk. ¹⁷Atan d acu i wen-d-umreγ: myeḥmalet gar-awen.

Aḡeggen γef leqher

¹⁸Ma tkerḥ-ikwen ddunit, ḥṣut belli tkerḥ-iyi uqbel-nwen. ¹⁹Lemmer si ddunit i tellam, ddunit aṭ-ṭhemmel ayen yellan d ayla-s; lameḡna imi kwenwi mačči n ddunit, yerna ḡezleγ-kwen-id si ddunit, γef wayagi, ddunit tekṛeh-ikwen. ²⁰Mmekit-ed awal nni i wen-d-nniγ: aqeddac ur yugar ara ssid-is. Ma yella qehren-iyi, nekkini, a kwen-qehren ula d kwenwi; ma yella ḥerzen awal-iw, ad ḥerzen ula d awal-nwen. ²¹Ayagi merṛa, a wen-t-xedmen γef ddemma n yisem-iw, axaṭer ur ssinen ara win i y-id-iceggḡen. ²²Lemmer ur

d-usiγ ara, ur sen-hdiɾeγ ara, ulac fell-asen t̃llem; lameɣna tura, ulac ssebba ara d-afen i ddub-nsen. ²³Win i y-ikerhen, ikr̃eh ula d Baba. ²⁴Lemmer ur xɗimeγ ara gar-asen ayen ur ixɗim yiwen nniɗen, ulac fell-asen t̃llem; lameɣna tura walan, yerna kerhen-aγ, am nekk am Baba. ²⁵Ayagi merɣa iwakken a d-idru wawal nni yuran di ccar̃iɣa-nse: Kerhen-iyi mebla ssebba. ²⁶M'ara d-yas Wemwanes ara wen-d-ceggeγ sγur Baba, R̃ruħ n t̃ideɣ i d-ikkan si Baba, a d-icehhed fell-i. ²⁷Kwenwi dayen, a d-icehɗem, axaɾer tellam yid-i si tazwara.

16 Nniγ-awen-d ayagi merɣa iwakken ur t̃teccɗem ara. ²A kwen-ssufγen si l̃gameɣ; yerna a d-yas lweqt ideg kra n win ara kwen-inγen ad yiγil d aɣbad i geɣbed Illu. ³A wen-xedmen ayagi merɣa axaɾer ur ssinen la Baba la nekkini. ⁴Lameɣna nniγ-awen-d ayagi merɣa iwakken, asm'ara d-tehɗer tsaɣeɣ, a d-temmektim belli nekk nniγ-awen-t-id. Ur wen-d-hdiɾeγ ara γef wayagi si tazwara, axaɾer yid-wen i lliγ.

Lkalafa n R̃ruħ Iqedsen

⁵Tura, ad ruħeγ γer win i y-id-iceggeɣen, lameɣna yiwen deg-wen ur y-id-isteqsa: 's anda ara t̃ruħeɣ?' ⁶Imi i wen-d-nniγ ayagi, leγwben iččur ulawen-nwen. ⁷Lameɣna a wen-nniγ t̃ideɣ: axir-awen ad ruħeγ, axaɾer m'ur ruħeγ ara, Amwanes ur d-iṭruħu ara γur-wen; lameɣna, ma ruħeγ, a wen-t-id-ceggeγ. ⁸M'ara d-iṭruħ, ad iqenneɣ ddunit γef wayen yeɣnan ddub, γef wayen yeɣnan l̃heqq, γef wayen yeɣnan l̃hisab. ⁹Ƴef wayen yeɣnan ddub, axaɾer ur uminen ara yis-i; ¹⁰γef wayen yeɣnan l̃heqq, axaɾer ad ruħeγ γer Baba, yerna ur t̃ett̃uγalem ara a yi-twalim; ¹¹γef wayen yeɣnan l̃hisab, axaɾer sseltan n ddunit agi yeṭṭuħaseb.

¹²Aṭas i s̃eiγ dayen a wen-t-id-iniγ, lameɣna ur s-tzmirem ara tura. ¹³Lameɣna m'ara d-yas Wemwanes, R̃ruħ n t̃ideɣ, a kwen-yawi di t̃ideɣ s lekmal-is. Ur d-ihedɗer γef yiman-is; lameɣna a wen-d-yini ayen akw ara isel, yerna a kwen-id-ixebber s wayen i d-iṭeddun. ¹⁴A y-iɣuzz. A d-iddem seg wayla-w d̃ya a kwen-id-ixebber yis. ¹⁵Ayen akw yellan n Baba, d ayla-w. Ƴef wayagi i wen-d-nniγ: a d-iddem seg wayla-w d̃ya a kwen-id-ixebber yis.

Leħzen ad yuγal d lferħ

¹⁶Cwiṭ kan, ur yi-t̃etwalim ara; cwiṭ kan dayen, a yi-twalim." ¹⁷Ƴef wayagi, kra seg inelmaden-is qqaren gar-asen: "D acu akka i γ-d-iqqar: 'Cwiṭ kan, ur yi-t̃etwalim ara; cwiṭ kan dayen, a yi-twalim' neγ dayen: 'axaɾer ad ruħeγ γer Baba?'" ¹⁸Qqaren: "D acu i d lmeɣna-s: 'Cwiṭ kan'? Ur nezri d acu i d-iqsed." ¹⁹Yasuɣ izra belli b̃yan a t-steqsin, d̃ya yenna-yasen: "t̃temseqsayem gar-awen γef wayen i d-nniγ: 'Cwiṭ kan, ur yi-t̃etwalim ara; cwiṭ kan dayen, a yi-twalim.'" ²⁰Amin, amin, a wen-iniγ: aṭ-ṭrum yerna aṭ-ṭmeɣɣem; lameɣna ddunit aṭ-ṭefreħ. Aṭ-ṭheznem, lameɣna lehzen-nwen ad yuγal d lferħ. ²¹Tameṭṭut t̃etmeħħin m'ara d-iħɗer a d-terbu, axaɾer t̃ehɗer-d tsaɣeɣ-is; lameɣna, mi d-ilul llufan, ur d-t̃etmektay ara maɗi d leɣtab nni i teɣteb, axaɾer t̃efreħ imi i d-ilul wemdan γer ddunit. ²²Akka ula d kwenwi, tura aql-ikwen t̃heznem; lameɣna ad uγaleγ a kwen-waliγ, d̃ya ul-nwen ad ifreħ, yerna yiwen ur wen-iṭekkes lferħ nni nwen. ²³Ass nni, ur t̃ett̃uγalem ara a y-id-testeqsim γef wacemma. Amin, amin, a wen-iniγ: ayen akw ara tessutrem i Ubabat, s yisem-iw, a wen-t-id-ifk. ²⁴Ar tura, ulac d acu i tessutrem s yisem-iw. Sutret, a d-t̃ett̃fem, iwakken lferħ-nwen ad innekmal.

²⁵Nniγ-awen-d ayagi s temɣayin. A d-yas lweqt ideg ur t̃tuγaleγ ara a wen-d-hedreγ s temɣayin, lameɣna a wen-d-hedreγ ɣinani γef Ubabat. ²⁶Ass nni, aṭ-ṭessutrem s yisem-iw. Ur wen-d-qqaɾeγ ara belli ad ɣenniγ γer Ubabat fell-awen, ²⁷axaɾer ula d Ababat iħemmel-ikwen imi i yi-t̃hemmlem, yerna tumnem belli ff̃eγeγ-d seg Yillu. ²⁸Ff̃eγeγ-d seg Ubabat iwakken a d-aseγ γer ddunit; tura, ad ɣ̃eγeγ ddunit iwakken ad ruħeγ γer Ubabat." ²⁹Inelmaden-is nnan-as: "Atan tura theddreɣ ɣinani, mačči s temɣayin. ³⁰Tura nezra belli teẓriɗ kulleɣ; ur t̃ehwaɣeɣ ara a k-isteqsi yiwen; γef wayagi i numen belli, d s̃seħħ, t̃eff̃eγeγ-d seg Yillu." ³¹Yasuɣ irra-yasen: "Tura tumnem! ³²Ataya lweqt, yerna atan iħedreɣ yakan: aṭ-ṭemzerbaɣem, mkul yiwen s axxam-is; a yi-teɣgem weħdi. Lameɣna mačči weħdi i lliγ, axaɾer illa yid-i Ubabat. ³³Nniγ-awen-d ayagi merɣa iwakken aṭ-ṭafem lehna yis-i. Aṭ-ṭerwum leɣtab di ddunit; lameɣna ur t̃tagwadet ara, nekk, γelbeγ ddunit!"

Tazallit n Yasuɣ Lmasih

17 Mbeɣd mi d-inna Yasuɣ lehduɣ agi, irfed allen-is s igenni d̃ya yenna: "A Baba, t̃hedreɣ tsaɣeɣ; ɣuzz Mmi-k, iwakken a k-iɣuzz Mmi-k. ²Tefkiɗ-as tazmert γef yemdanen merɣa, iwakken ad ifk tudert n dayem i wid merɣa i s-d-tefkiɗ. ³T-ṭagi i t̃-tudert n dayem: a k-issinen, kečč,

wehdek, d illu n ssehh, akw-d win i d-tceggged, Yasuē Lmasih. ⁴Nekk, guzzeγ-k di ddunit agi. Kfiγ ccγwel i yi-d-tefkid a t-xedmeγ. ⁵Tura, kečč, a Baba, guzz-iyi γur-ek, s lgez nni i sxiγ γur-ek uqbel a d-texleq ddunit.

⁶Sbeggneγ-d isem-ik i yemdanen i yi-d-tgezled si ddunit. Llan inek, tefkid-iyi-ten-id, yerna herzen awal-ik. ⁷Tura zran belli ayen akw i yi-d-tefkid, sγur-ek i d-ikka, ⁸axater lehdu i yi-d-tefkid, fkiγ-asen-ten yerna qeblen-ten. Theqqen belli sγur-ek i d-kkiγ, yerna umnen belli d kečč i y-id-icegggen. ⁹Fell-asen i tğenniγ; ur tğenniγ ara γef ddunit, lameɣna γef wid i yi-d-tefkid, axater inek. ¹⁰Ayen akw yellan d ayla-w inek, ayen akw yellan d ayla-k inu; t̃waɣuzzeγ deg-sen. ¹¹Ur y-id-mazal ara di ddunit; nutni atnan di ddunit, ma d nekk, a n-ruheγ γur-ek. A Baba Imqeddes, herz-iten deg yisem-ik i yi-d-tefkid, iwakken ad ilin d yiwen, am nekwni. ¹²M'akken i lliγ yid-sen, herzeγ-ten deg yisem-ik i yi-d-tefkid. Herzeγ-ten, yiwen seg-sen ur ingir, siwa mmi-s n nnger, iwakken ad idru wayen yuran. ¹³Tura a n-ruheγ γur-ek; ayagi, nniγ-t-id di ddunit, iwakken ad sɣun deg yiman-nsen lferh-iw ikemmelen. ¹⁴Fkiγ-asen awal-ik; ddunit tkerh-iten, axater ur llin ara si ddunit, akken ur lliγ ara, nekk, si ddunit. ¹⁵Ur tğenniγ ara γur-ek a ten-tekkseɣ si ddunit, lameɣna a ten-therzed seg wemcum. ¹⁶Ur llin ara si ddunit, akken ur lliγ ara, nekk, si ddunit. ¹⁷Qeddes-iten di tideɣ: awal-ik, t̃-tideɣ. ¹⁸Akken i y-id-tceggged yer ddunit, nekk dayen, cegggeγ-ten yer ddunit. ¹⁹Qeddseγ iman-iw fell-asen, iwakken ula d nutni ad ilin t̃waqeddsen di tideɣ.

²⁰Mačči γef wigi kan i tğenniγ, lameɣna ula γef wid ara yammen yis-i s cchada-nsen, ²¹iwakken ad ilin merɣa d yiwen; akken i tellid kečč, a Baba, deg-i, nekk deg-k, nutni dayen ad ilin deg-nneγ, d yiwen, iwakken ddunit aɣ-tamen belli d kečč i y-id-icegggen. ²²Fkiγ-asen lgez nni i yi-d-tefkid, iwakken ad ilin d yiwen, akken i nella nekwni, d yiwen. ²³Nekk deg-sen, kečč deg-i, iwakken aɣ-tennekmal tdukli-nsen, iwakken ddunit aɣ-t̃zer belli tceggged-iyi-d yerna themmled-ten akken i yi-themmled.

²⁴A Baba, widak i yi-d-tefkid, b̃yiγ anda i lliγ, nekk, ad ilin yid-i, ula d nutni, iwakken ad walin lɣadima-w, tin akken i yi-tefkid, axater themmled-iyi uqbel a d-texleq ddunit. ²⁵A Baba Aheqqi, ddunit ur k-tessin ara; nekk ssneγ-k, yerna wigi zran belli tceggged-iyi-d. ²⁶Sbeggneγ-asen-d isem-ik, yerna mazal a sen-t-id-sbeggneγ, iwakken lehmal nni i yi-themmled aɣ-tili deg-sen, nekk ad iliγ deg-sen."

Tut̃fa n Yasuē

(Mt 26. 47-56; Mr 14. 43-50; Lq 22. 47-54)

18 Mbeɣd mi d-inna ayagi merɣa, Yasuē iruḥ neɣta d inelmaden-is s agwemmaɣ n yeγzer n Qidrun, anda i tella yiwet n tmazirt. Ikcem yer dinna, neɣta d inelmaden-is. ²Yahuda, win akken i t-isellmen, issen amkan nni, axater Yasuē izga yeɣruḥu yer dinna neɣta d inelmaden-is. ³Yahuda yebbi tarbaɣt, yerna iɣessasen n imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Ifarisiyen, iruḥ yer tmazirt nni s tefilin, isufa akw-d leslah. ⁴Yasuē, yeɣran akw d acu ara yeɣrun, iquerreb, inna-yasen: "Anwa i teɣnadim?" ⁵Rran-as: "Yasuē Anaɣari." Inna-yasen: "D nekk." Yahuda i t-isellmen, illa yid-sen. ⁶Mi sen-inna Yasuē: "D nekk", uɣalen yer deffir d̃ya γlin yer lqaɣa. ⁷Iɣawed isteɣsa-ten: "Anwa i teɣnadim?" Nnan-as: "Yasuē Anaɣari." ⁸Yasuē irra-yasen: "Nniγ-awen: d nekk. Ihi ma fell-i i teɣnadim, anfet-asen i wigi ad ruḥen." ⁹Ayagi, iwakken a d-idru wawal nni i d-inna: "Widak i yi-d-tefkid, yiwen deg-sen ur t-sruheγ." ¹⁰Cimɣun-Buṭrus ijeɣd-ed ajenwi nni i d-yufa lḥal γur-es, d̃ya iwet aqeddac n lmuqeddem ameqwrannen, ikkes-as amezzuγ-is ayeffus. Aqeddac nni isem-is Malkus. ¹¹Yasuē inna i Buṭrus: "Err ajenwi-k yer titar-is. Ur t̃esseγ ara taqbuct i yi-d-ifka Ubabat a t̃-sweγ?"

Yasuē zdat n Kayafa, lmuqeddem ameqwrannen

(Mt 26. 57-68; Mr 14. 53-65; Lq 22. 63-71)

¹²Tarbaɣt nni, lqebtan n walef akw-d iɣessasen nni n Iyahudiyen t̃ffen Yasuē d̃ya urzen-t. ¹³Bbwin-t qbel yer Hanan, aɣeggwal n Kayafa; Kayafa yella d lmuqeddem ameqwrannen aseggwas nni. ¹⁴Kayafa agi, d win akken i gennan i Iyahudiyen: "Axir ad immet yiwen kan n wergaz γef wegdud."

¹⁵Cimɣun-Buṭrus akw-d yiwen n unelmad tebɣen Yasuē. Anelmad nni, imi i t-issen lmuqeddem ameqwrannen, ikcem neɣta d Yasuē yer wefrag n lmuqeddem ameqwrannen. ¹⁶Lameɣna Buṭrus iqqim di berɣa, yer tebburt. Anelmad nni yessnen lmuqeddem ameqwrannen iffeγ-ed, ihed̃-as i t̃essast n

tebburt, dya yessekcem Buṭrus. ¹⁷Taḡessast nni n tebburt tenna i Buṭrus: "Ur tellid ara, ula d kečč, seg inelmaden n wergaz agi?" Inna-yas: "Ala, ur lliḡ ara seg-sen." ¹⁸Yuḡ lḡal, iqeddacen akw-d iḡessasen ceḡlen times, axaṭer šemmed lḡal, sseḡmayen. Buṭrus iqqim yid-sen, isseḡmay ula d neṭṭa.

¹⁹Lmuqeddem ameqwran isteḡsa Yasuḡ ḡef inelmaden-is akw-d uselmed-is. ²⁰Yasuḡ irra-yas: "Zḡiḡ heddeḡ ḡinani i medden; zḡiḡ sselmadeḡ di lḡameḡ akw-d lḡameḡ iqedsen, anda i ṭnejmaḡen Iyahudiyeḡ meṛṛa. Ur d-nniḡ acemma s tuffra. ²¹Acuḡer i y-id-testeḡsayeḡ? Steḡsi wid yeslan i wayen i sen-d-nniḡ; nutni ḡran d acu i d-nniḡ." ²²Mi d-inna ayagi, yiwen seg iḡessasen iḡedreḡ dinna yefka-yas abeqqa i Yasuḡ, dya yenna-yas: "Akka ara s-terreḡ i lmuqeddem ameqwran?" ²³Yasuḡ irra-yas: "Ma d ayen n diri i d-nniḡ, ini-yi-d deg wacu i sxeṣreḡ; ma d ayen yelhan, acuḡer i yi-tewteḡ?" ²⁴Imiren Ḥanan iceḡḡeḡ-it akken yurez i Kayafa, lmuqeddem ameqwran. ²⁵Cimḡun-Buṭrus illa dinna yesseḡmay. Nnan-as: "I kečč, ur tellid ara daḡen seg inelmaden-is?" Inkeṛ, inna: "Ala, ur lliḡ ara seg-sen." ²⁶Yiwen seg iqeddacen n lmuqeddem ameqwran, aqrib n win akken iwumi i gekkes Buṭrus ameḡḡuḡ, inna-yas: "Ur k-walaḡ ara yid-es di tmazirt?" ²⁷I tikkelt nniḡen, Buṭrus inkeṛ. Dya imiren kan iskuḡ uyaziḡ.

Yasuḡ zdat n Bilaṭus

(Mt 27. 2, 11-14; Mr 15. 1-5; Lq 23. 1-7, 13-15)

²⁸Bbwini Yasuḡ sḡur Kayafa ḡer lberḡ n lḡakem; yuḡ lḡal, akken kan yuli wass. Nutni ur kcimen ara ḡer lberḡ n lḡakem, iwakken ur ssenḡasen ara iman-nsen, iwakken ad ččen tiremt n Usuref. ²⁹Bilaṭus iffeḡ-ed ḡur-sen ḡer berṛa, inna-yasen: "Acuḡer i d-tcetkam ḡef wergaz agi?" ³⁰Neṭqen, nnan-as: "Lemmer ur issexseṛ ara, ur k-t-id-neṭsellim ara." ³¹Bilaṭus inna-yasen: "Awit-eṭ kwenwi, tcaḡem-t akken i d-tenna ccariḡa-nwen." Iyahudiyeḡ nnan-as: "Ur nesḡi ara lḡeqq an-nneḡ yiwen." ³²Ayagi iwakken ad idru wawal nni i d-inna Yasuḡ, mi d-icar amek ara yemmet. ³³Bilaṭus yuḡal ikcem ḡer lberḡ isawel i Yasuḡ, inna-yas: "Kečč, d agellid n Iyahudiyeḡ?" ³⁴Yasuḡ irra-yas: "Sḡur-ek i d-tennid ayagi, neḡ d wiyaḡ i k-t-id-innan fell-i?" ³⁵Bilaṭus irra-yas: "Eḡni nekk, d Ayahudi? At tmurt-ik akw-d imeḡwranen n lmuqeddmin sellmen-iyi-k-id: d acu i txedmed?" ³⁶Yasuḡ irra-yas: "Tagelda-w mačči si ddunit agi. Lemmer tagelda-w si ddunit agi, iḡessasen-iw ad nnaḡen fell-i iwakken ur d-ḡelliḡ ara deg ufus n Iyahudiyeḡ. Ala, tagelda-w mačči n dagi." ³⁷Bilaṭus inna-yas: "Ihi, kečč, d agellid?" Yasuḡ irra-yas: "Atan tennid-t-id, nekk, d agellid. Atan ḡef wacu i d-luleḡ, i d-ṛuḡeḡ ḡer ddunit agi: iwakken a d-cehdeḡ ḡef tideṭ. Kra n win yellan si tideṭ iḡessasi i šṣut-iw." ³⁸Bilaṭus inna-yas: "D acu i ṭ-tideṭ?" Mbeḡd mi d-inna ayagi, iffeḡ-ed daḡen s Iyahudiyeḡ, inna-yasen: "Nekk ur ufiḡ deg-s ula d yiwen n ṭṭelm." ³⁹Lameḡna, imi i tuḡem tannumi, ṭserriḡeḡ-d i yiwen di lḡid n Usuref, teḡam a wen-d-serrḡeḡ i ugellid n Iyahudiyeḡ?" ⁴⁰Nutni bdan daḡen leḡyaḡ, qqaren: "Ala, mačči d neṭṭa, Bar-Aba!" Bar-Aba agi yella d aḡeṭṭaḡ.

19 Bilaṭus ibbwi Yasuḡ dya yumeṛ a t-wten s ujelkwad. ²Lḡeskeṛ ḡdan-d yiwet n tḡeṣṣabt s isennanen, qqnen-as-ṭ ḡef uqerru, rnan rran-as ḡef yiri-s talaba tazeggwaḡt. ³Qerrben ḡur-es, qqaren-as: "Sslam fell-ak, ay agellid n Iyahudiyeḡ!" Dya kkatent-t s ibeqqayen.

⁴Bilaṭus iffeḡ-ed daḡen ḡer berṛa, dya yenna i Iyahudiyeḡ: "Atan, a wen-t-id-ssuḡḡeḡ ḡer berṛa, iwakken aṭ-ṭezrem belli ur ufiḡ ara deg-s ula d yiwen n ṭṭelm." ⁵Yasuḡ iffeḡ-ed, taḡeṣṣabt n isennanen ḡef uqerru akw-d tlabā tazeggwaḡt ḡef yiri. Bilaṭus inna-yasen: "Atan wemdan!" ⁶Mi t-walan, imeḡwranen n lmuqeddmin akw-d iḡessasen tḡeggideḡ, qqaren: "Šelleb! šelleb!" Bilaṭus inna-yasen: "Awit-eṭ kwenwi, šellbet-eṭ! Šur-i nekk, ur ufiḡ ara deg-s kra n ṭṭelm." ⁷Iyahudiyeḡ rran-as: "Nekwni nesḡa yiwet n ccariḡa; akken i d-tenna ccariḡa: ilaq ad immet, axaṭer irra iman-is d mmi-s n Yillu." ⁸Mi ḡesla Bilaṭus i wawal agi, irgagi akteṛ. ⁹Yuḡal ḡer daxel n lberḡ dya yenna i Yasuḡ: "Ansi-k?" Lameḡna Yasuḡ ur s-d-irri ara. ¹⁰Bilaṭus inna-yas: "Ur iyi-d-theḡdeḡ ara! Ur teḡrid ara? Sḡiḡ tazmert a k-serrḡeḡ, sḡiḡ tazmert a k-šellbeḡ." ¹¹Yasuḡ irra-yas: "Ur teṣḡid acemma n tezmert fell-i, m'ur k-d-teṭṭunefk ara seg usawen. Šef wayagi, win i y-id-isellmen ḡur-ek idlem akteṛ." ¹²Seg imiren, Bilaṭus iṭnadi a s-d-iserreḡ. Lameḡna Iyahudiyeḡ tḡeggideḡ, qqaren: "Ma tserreḡ-d i winna, kečč mačči d aḡbib n Qayšeṛ! Kra n win yerran iman-is d agellid, d aḡdaw n Qayšeṛ." ¹³Mi ḡesla Bilaṭus i lehduṛ agi, issuḡeḡ-ed Yasuḡ ḡer berṛa, dya yeqqim ḡef ukwersi n ccereḡ, deg yiwen n wemkan yessan s tebladn, qqaren-as s tḡiḡranit Gabata.

¹⁴Yuγ lhal, d ass n uheggi n lcid n Usuref, aṭ-ṭili ṭ-ṭasaḡet tis seṭṭa. Inna i Iyahudiyen: "Atan ugellid-nwen!" ¹⁵Nutni ṭeggiḡen: "Kkes! Kkes! Ṣelleb-it!" Bilaṭus inna-yasen: "Ad ṣellbey agellid-nwen?" Imeqwranen n lmuqeddmin rran-as: "Ur nesḡi ara agellid nniḡen siwa Qayṣer!" ¹⁶Dya yefka-yasen-t iwakken ad iṭwaṣelleb. Imiren mmγen γef Yasuḡ, dya bbwīn-t.

Aṣelleb n Yasuḡ

(Mt 27. 31-50; Mr 15. 19-37; Lq 23. 26-46)

¹⁷Ṣṣalib γef yiri-s, Yasuḡ ibbwed s amkan iwumi i qqaren Amelγiγ, s ṭṭibrānit: Gulguta. ¹⁸Ṣellben-t dinna, neṭṭa d sin nniḡen; yiwen si mkul tama, Yasuḡ di tlemmast. ¹⁹Bilaṭus iṣemmer yiwet n telwiḡt γef ṣṣalib nni, yura deg-s: "Yasuḡ Anaṣari, agellid n Iyahudiyen." ²⁰Aṭas n Iyahudiyen i geγran talwiḡt nni, axaṭer amkan nni anda yeṭwaṣelleb Yasuḡ iqreb γer temdint, yerna tura s ṭṭibrānit, s tlatinit, s tyunanit. ²¹Imeqwranen n lmuqeddmin n Iyahudiyen nnan i Bilaṭus: "Ur ṭṭaru ara 'Agellid n Iyahudiyen', lameḡna 'Wagi yenna-d: Nekk, d agellid n Iyahudiyen'." ²²Bilaṭus irra-yasen: "Ayen uriγ, uriγ-t!" ²³Mbeḡd mi ṣellben Yasuḡ, lḡeskeḡ ddmēn-d llebsa-s dya ferqen-ṭ γef reḡḡa yeḡricen, aḡric i mkul aḡseḡri. Ddmēn dayen talaba-s, i gḡeslen γef yiwen seg usawen armi d akwessar, ur ṭcedda ara deg-s tḡeggaṭ. ²⁴Nnan gar-asen: "Ur ṭ-neṭcerriḡ ara; an-nger fell-as tasγart, an-nwali anwa ara d-tṣaḡ." Ayagi, iwakken a d-iḡru wayen akken yuran: "Ferqen llebsa-w gar-asen, gren tasγart γef tlabā-w." Akka i xedmen ihi lḡeskeḡ nni. ²⁵Xer ṣṣalib n Yasuḡ, beddent: yemma-s, weltma-s n yemma-s, Meryem n Klufas akw-d Meryem tamagdalit. ²⁶Yasuḡ iwala yemma-s, anelmad nni i gḡemmel, γer tama-s. Inna-yas i yemma-s: "A tameṭṭut, atan mmi-m." ²⁷Mbeḡd, inna i unelmad nni: "Aṭṭan yemma-k." Dya, seg imiren, anelmad nni yebbwi-ṭ s axxam-is. ²⁸Mbeḡd ayagi, Yasuḡ iḡra belli kullec iḡra-d; iwakken ad iḡru wayen yuran, inna: "Fudeγ." ²⁹Yuγ lhal, illa dinna yiwen n weqbuc, iḡḡur d lxell. Lḡeskeḡ gren deg-s tneccaf i cudden γer tciṭa n umezzir, dya mekknen-as-ṭ s imi-s. ³⁰Mi geḡred lxell nni, Yasuḡ inna: "Kullec iḡra-d!" Iṣubb aqerru-s dya yessufeγ iṭruḡ. ³¹Imi d ass n uheggi, iwakken ur ṭyimint ara lḡeṭṭat γef ṣṣalib ass n westeḡfu, axaṭer ass nni n westeḡfu, d ass ameqwran, Iyahudiyen sutren i Bilaṭus a sen-rzen iḡarren i widak nni yeṭwaṣellben, yerna a ten-id-ṣubben. ³²Ruḡen lḡeskeḡ, rzan-as iḡarren i umezwaru, mbeḡd i wayed seg widak nni yeṭwaṣellben akw-d Yasuḡ. ³³Mi qerrben γer Yasuḡ, walan belli yemmut yakan, dya ur s-rzin ara iḡarren. ³⁴Lameḡna yiwen si lḡeskeḡ nni ifetk-as iḡerdi s umezrag-is; imiren kan, ffyen-d idammen akw-d waman. ³⁵Win i t-iwalan icehd-ed γef wayagi, yerna cchada-s tṣeḡḡa; iḡra belli ṭ-tideṭ i d-inna, iwakken aṭ-ṭamnem ula d kwenwi. ³⁶Ayagi merṣa, iwakken a d-iḡru wayen yuran: "Yiwen seg yeγsan-is ur s-t-ṭruḡun." ³⁷Anda nniḡen, yura dayen: "Ad iṣmuqulen deg win akken i fetken. "

Tamḡelt n Yasuḡ

(Mt 27. 57-66; Mr 15. 42-47; Lq 23.50-56)

³⁸Mbeḡd ayagi, Yusef n Ramatayim, i gellan d anelmad n Yasuḡ, lameḡna s tuffra axaṭer iṭṭagwad Iyahudiyen, issuter di Bilaṭus a s-iḡemmed ad yawi lḡeṭṭa n Yasuḡ. Bilaṭus iḡemmed-as. Iṭruḡ ihi, dya yebbwi lḡeṭṭa n Yasuḡ. ³⁹Ula d Niqudimus, win akken i gṣuḡen γer Yasuḡ deg yid, iṭruḡ-ed. Ibbwi-d azal n tlatin n kilu n lmuḡ akw-d lmirruṣber. ⁴⁰Bbwīn lḡeṭṭa n Yasuḡ, kwuffnen-ṭ, mnan ḡeṭṭren-ṭ, akken tella lḡadda n temḡelt n Iyahudiyen. ⁴¹Deg wemkan nni anda yeṭwaṣelleb Yasuḡ, tella yiwet n tmazirt, di tmazirt nni yiwen n uḡekka d ajdid, yiwen ur imḡil deg-s. ⁴²Imi d ass n uheggi s Iyahudiyen, sersen dinna lḡeṭṭa n Yasuḡ, axaṭer iqreb uḡekka nni.

Heggu n Yasuḡ

(Mt 28. 1-15; Mr 16. 1-14; Lq 24. 1-32)

20 Ass amezwaru n dduṭ, Meryem Tamagdalit ṭruḡ s aḡekka, ṣṣbeḡ zik, uqbel a d-tefrari tafat; dya twala belli aḡru nni yeṭwakkes i uḡekka. ²Tuzzel γer Cimḡun-Buṭrus akw-d unelmad nni i gḡemmel Yasuḡ. Tenna-yasen: "Bbwīn Ssid seg uḡekka, yerna ur nezri ara anda i t-ran." ³Buṭrus akw-d unelmad nni nniḡen ffyen, ruḡen s aḡekka. ⁴Uzzlen akken i sin; lameḡna anelmad nni nniḡen izwar Buṭrus, dya yebbwed d amezwaru s aḡekka. ⁵Mi gekna, iwala lekwfen di lqaḡa, lameḡna ur ikcim ara γer daxel. ⁶Cimḡun-Buṭrus, i t-id-iteḡḡen, ileḡq-ed dya yekcem s aḡekka; iwala lekwfen di lqaḡa, ⁷ma d acetṭid ideḡ yeṭṭel uqerru n Yasuḡ ur illi ara akw-d lekwfen nni, lameḡna weḡdes, inned deg wemkan-is. ⁸Mbeḡd,

anelmad nni i glehquen d amezwaru s azekka ikcem ula d netta; iwala dya yumen. ⁹Mazal ur fhimen ara belli, akken yura, Yasuḡ ilaq a d-iḡy si ger lmeḡḡtin. ¹⁰Imiren inelmaden nni uḡalen s axxam.

Yasuḡ iḡher-as-d i Meryem Tamagdalit

¹¹Lameḡna Meryem teqqim berḡa n uzekka, teḡru. Tekna iwakken aṡ-ṡḡil ḡer daxel n uzekka, nettat teḡru; ¹²dya twala sin n lmuluk lsan llebsa tamellalt, yerna qqimen deg wemkan nni anda i tezzel lḡetta n Yasuḡ, yiwen s aqerru, wayeḡ s iḡarren. ¹³Nnan-as: "A tameṡṡut, acuḡer i teṡruḡ?" Terra-yasen: "Bbwin Sidi, yerna ur zriḡ anda i t-ran." ¹⁴Mi d-tenna akka, tezzi ḡer deffir, dya twala Yasuḡ ibedd; lameḡna ur tezri ara belli d Yasuḡ. ¹⁵Yasuḡ inna-yas: "A tameṡṡut, acuḡer i teṡruḡ? Anwa i teṡnadid?" Nettat ṡyil d aḡessas n tmazirt nni, tenna-yas: "A sidi, ma d keḡḡ i t-ibbwini ssyagi, ini-yi-d anda i t-terid, a t-id-awiḡ." ¹⁶Yasuḡ inna-yas: "Meryem!" Tezzi ḡur-es, tenna-yas s tḡibranit: Rabbuni!" yeḡni: "A Ccix-iw!" ¹⁷Yasuḡ inna-yas: "Ur yi-ṡṡaṡaf ara! Mazal ur uliḡ ara ḡer Baba. Rḡuḡ s atmaten-iw, ini-yasen: 'Aql-i ad aliḡ ḡer Baba yellan d Baba-twen, ḡer Yillu-yiw yellan d Illu-nwen'." ¹⁸Meryem Tamagdalit trḡuḡ, txeḡber inelmaden, tenna-yasen: "Walaḡ Ssid!", yerna teḡka-yasen ayen i s-d-inna.

Yasuḡ iḡher-ed i inelmaden

¹⁹Tameddit n wass nni, yellan d ass amezwaru n dduṡt, tibbura n wexxam anda i nnejmaḡen inelmaden llant ḡelqent, axaṡer ugwaden lyaḡudiyeḡ. Yasuḡ iṡuḡ-ed, ibedd gar-asen, inna-yasen: "Sslam fell-awen!" ²⁰Mbeḡd mi sen-inna lehduṡ agi, issken-asen-d ifassen-is akw-d iḡerdi-s. Inelmaden ferḡen mi walan Ssid. ²¹Yasuḡ iḡawed, inna-yasen: "Sslam fell-awen! Akken i y-id-iceḡḡeḡ Baba, nekk dayen, a kwen-ceḡḡeḡ." ²²Mi d-inna akka, iṡuḡ deg-sen, inna-yasen: "ṡṡfet Rḡuḡ lqedsen. ²³Wid iwumi ara tsemḡḡem ddnubat-nsen, a sen-ṡwasemḡḡen; wid iwumi ur ten-teṡsemḡḡem ara, ur sen-ṡwasemḡḡen ara."

²⁴Tuma, yiwen si Tnac nni, win akken iwumi i qqaren Didimus, yeḡni Iken, ur illi ara yid-sen mi d-iṡuḡ Yasuḡ. ²⁵Inelmaden nniḡen nnan-as: "Nwala Ssid!" Inna-yasen: "M'ur walaḡ ara deg ifassen-is ccwami n imesmaḡen, m'ur sriseḡ ara aḡad-iw ḡef ccwami n imesmaḡen, m'ur sriseḡ ara afus-iw ḡef yiberdi-s, d lmuḡal ad amneḡ!" ²⁶Tmanyā n wussan mbeḡd, inelmaden nnejmaḡen dayen deg wexxam, Tuma yella yid-sen. Yasuḡ ikecm-ed ḡur-sen, ḡas akken ḡelqent tebbura, ibedd gar-asen, inna-yasen: "Sslam fell-awen!" ²⁷Mbeḡd inna i Tuma: "Awi-d aḡad-ik ḡer dagi tmuqleḡ ifassen-iw! Awi-d afus-ik, sers-it ḡef yiberdi-w! Ur ṡṡili ara d win ur numin ara, amen!"

²⁸Tuma yenṡeq, inna-yas: "A Sidi, ay Illu-yiw!" ²⁹Yasuḡ inna-yas: "Imi i twalaḡ i tumneḡ. A sseḡd n wid ur nwala ara yerna umnen!"

³⁰Yasuḡ ixdem dayen, zdat n inelmaden-is, aṡas n limaraṡ nniḡen; ur urant ara deg wedlis agi.

³¹Lameḡna ayagi merḡa yura iwakken aṡ-ṡamnem s Yasuḡ Lmasiḡ, Mmi-s n Yillu, yerna m'ara tamnem yis, aṡ-ṡeḡum tudert s yisem-is.

Yasuḡ iḡher-ed i inelmaden nniḡen

21 Mbeḡd ayagi, Yasuḡ iḡher-ed dayen i inelmaden ḡef yiri n lebḡer n Tiberyas. Atan amek i sen-d-iḡher: ²Cimḡun-Buṡrus, Tuma iwumi i qqaren Didimus, yeḡni Iken, Natanil n Kana yellan di Galil, arraw n Zabdi akw-d sin nniḡen seg inelmaden-is llan jmiḡ. ³Cimḡun-Buṡrus inna-yasen: "Ad ruḡeḡ a d-seḡḡdeḡ lḡut." Nnan-as: "An-neddu yid-ek." Fḡyen dya rekben taflukt, lameḡna id nni ur d-ṡṡifen acemma.

⁴Mi guli wass, Yasuḡ ibedd ḡef yiri n lebḡer; lameḡna inelmaden ur zrin ara belli d Yasuḡ. ⁵Yasuḡ inna-yasen: "Ay arrac, teṡḡam lqut?" Rran-as: "Ala!" ⁶Inna-yasen: "ḡeggret acebbak ḡer lḡiḡa tayeffust n teflukt, aṡ-ṡafem." ḡeggren-t, lameḡna ur zmiren ara a t-id-jebden, seg wakken iḡḡur d lḡut. ⁷Anelmad nni i ḡḡemmel Yasuḡ inna i Buṡrus: "D Ssid!" Cimḡun-Buṡrus, mi ḡesla belli d Ssid, ilsa aqendur-is akw-d wagus-is, axaṡer illa ḡeryan, dya iḡeḡḡer iman-is ḡer lebḡer.

⁸Inelmaden nniḡen uḡalen-d s teflukt, zzuḡren-d acebbak nni yeḡḡuren d lḡut, axaṡer ur sbeḡden ara aṡas ḡef lberr, azal n mitin n iḡallen kan. ⁹Mi d-rsen ḡer lberr, walan tirgin iceḡlen, yers fell-asen lḡut, akw-d weḡrum. ¹⁰Yasuḡ inna-yasen: "Awit-ed lḡut nni i d-tseḡḡdem tura." ¹¹Cimḡun-Buṡrus yuli ḡer teflukt dya yezzuḡr-ed ḡer lberr acebbak nni yeḡḡuren d lḡut ameqwran: meyya utlata uxemsin n iḡutiwen imeqwranen! Annect nni akw ur isseḡres ara acebbak nni.

¹²Yasuḡ inna-yasen: "Eyyaw aṡ-ṡeḡḡem." Lameḡna ula d yiwen seg inelmaden-is ur iḡriḡ a t-isteḡsi: "Anwa-k, keḡḡini?" Zran belli d Ssid. ¹³Yasuḡ iḡerreḡ, iddem-ed aḡrum, dya yefka-yasen-t, mbeḡd

irna-yasen lhut. ¹⁴T-ṭinna i ṭ-ṭikkelt tis tlata i d-idher Yasuḡ i inelmaden-is segmi i d-iḥya si ger lmeḡgtin.

¹⁵Mi kfan lmaḡla, Yasuḡ inna i Cimḡun-Buṭrus: "A Cimḡun n Yuḡenna, ṭhemmlēd-iyi akteṛ n wigi? Irra-yas: "Anḡam, a Sidi, teḡriḡ belli ṭḡuzzuḡ-k." Inna-yas: "Eks izamaren-iw." ¹⁶I tikkelt tis snat, Yasuḡ inna-yas: "A Cimḡun n Yuḡenna, ṭhemmlēd-iyi?" Irra-yas: "Anḡam, a Sidi, teḡriḡ belli ṭḡuzzuḡ-k." Yasuḡ inna-yas: "Welleh ulli-w!" ¹⁷I tikkelt tis tlata, Yasuḡ inna-yas: "A Cimḡun n Yuḡenna, teḡḡuzzuḡd-iyi?" Buṭrus, iḡad-it lḡal imi i s-d-inna i tikkelt tis tlata: "Teḡḡuzzuḡd-iyi?" Irra-yas: "A Sidi, keḡḡ teḡriḡ kullec, teḡriḡ belli ṭḡuzzuḡ-k." Yasuḡ inna-yas: "Eks ulli-w." ¹⁸Amin, amin, a k-iniḡ: mi meḡziyed, d keḡḡ i geṭṭagsen i yiman-ik, yerna teṭṭruḡuḡd anda i k-ihwa; lameḡna asm'ara tuḡaled d amḡar, aṭ-ṭdelqeḡ ifassen-ik, d wayeḡ ara k-ibegsen, yerna a k-yawi anda ur k-ihwi." ¹⁹Inna-d akka iwakken a d-ibeggen amek ara yemmet Buṭrus, amek ara yerr lḡaḡima i Yillu. Mi d-inna akka, inna-yas: "Tebḡ-iyi-d!"

²⁰Buṭrus izzi dḡa iwala anelmad nni i ḡhemmel Yasuḡ a d-ileḡḡu deffir-sen, win akken i gsenden s idmaren n Yasuḡ mi llan teṭṭen yerna yenna: "A Sidi, anwa ara k-isellmen?" ²¹Buṭrus, mi t-iwala, inna i Yasuḡ: "A Sidi, i wagi?" ²²Yasuḡ inna-yas: "I ma bḡiḡ ad iqqim alamma usiḡ-d, d acu i k-icqan? Keḡḡ, tebḡ-iyi-d!" ²³Seg imiren, iffeḡ wawal ger watmaten belli anelmad nni ur iṭmeṭṭat ara. Yasuḡ ur s-inni ara belli ur iṭmeṭṭat ara, lameḡna: "I ma bḡiḡ ad iqqim alamma usiḡ-d, d acu i k-icqan?"

²⁴D anelmad i ḡḡedṛen i wayagi i guran ayagi meṛṛa. Neḡra belli cchada-s ṭṣeḡḡa.

²⁵Aṭas dayen i gexdem Yasuḡ; lemmer a tent-naru yiwet yiwet, waqila ddunit meṛṛa ur teṭṭawi ara idlisen ara naru.

LECŶAL N YEMCEGGĖEN

ImceggĖen ƣaġun R̥ruħ Iqedsen

¹ A Tawfilus, adlis amezwaru, xedmeġ-t ƣef wayen mer̥ra i gebda Yasuġ ixeddem-it akw-d uselmed i gesselmad, ²armi d asmi i geŵwarfed s igenni, mbeġd mi gweŝsa s R̥ruħ Iqedsen imceggĖen i gextar. ³Mbeġd mi genneġtab, iŵbeggin-asen-d iman-is idder s waŵas n lebyanat; reŵġin n wussan, netta yettāhar-asen-d, ihedder-asen ƣef tgelda n Yillu.

⁴Mi gella iteŵt yid-sen, yumer-asen ur ƣruħun ara si Yarucalim, lameġna ad ƣġun dinna lweġd n Ubatat, "ayen akken i teslam sġur-i: ⁵Yuhenna isseġdaŝ deg waman, lameġna, kwenwi, gar-aġ d kra n wussan aŵ-ŵeŵaŵeŵem di R̥ruħ Iqedsen." ⁶Imiren widak nni yellan yid-es steġsan-t, nnan-as: "A Sidi, di lawan nni ara d-terreġ tagelda n Israyil?" ⁷Inna-yasen: "Ur a wen-d-tebbwi ara aŵ-ŵissinem lewqat neġ tiswiġin i gġellem Ubatat s lhekma-s netta; ⁸lameġna a wen-d-teŵtunefk yiwet n tezmert m'ara d-iŵubb R̥ruħ Iqedsen fell-awen. Aŵ-ŵilim d inagan-iw di Yarucalim, di Yahuda, di Samarya, akken alamma d lqern n ddunit."

⁹Mbeġd mi d-inna ayagi, Yasuġ iŵwarfed, nutni ŵmuqulen deg-s; imiren yiwet n tagut ƣyebba-t ƣef wallen-nsen. ¹⁰Mi llan ŵmuqulen deg-s iŵtali s igenni, sin n yergazen dehren-asen-d s llebsa tamellalt. ¹¹Nnan-asen: "Ay igragen n Galil! Acuġer i teqqimem akka teŵmuqulen s igenni? Yasuġ agi i geŵwarefġen si zdat-wen s igenni, a d-yas akken i t-walam iŵuħ s igenni." ¹²Imiren uġalen ƣer Yarucalim seg yiŵil iwumi i qqaren Iŵil n Uzemmur, i gqerben Yarucalim azal n umecwaŵ n tikli deg wass n westeġfu. ¹³Mi kecmen, ulin ƣer ƣurfeŵ anda i nnumen ƣyimin Buŵrus, Yuhenna, Yeġqub, Andriyus, Filibus, Tuma, Bar-Talmay, Mata, Yeġqub, mmi-s n Ĥalfay, Cimġun Awaŵani, akw-d Yahuda, mmi-s n Yeġqub. ¹⁴Wigi mer̥ra, s yiwen n ƣray, zgan di tŵallit nutni d tlawin akw-d Meryem, yemma-s n Yasuġ, akw-d watmaten n Yasuġ.

Matya yuŵal deg wemkan n Yahuda

¹⁵Ussan nni, Buŵrus ikker-ed di tlemmast n watmaten, leħsab n wid yennejmaġen dinna yebbweġ ƣer meyya uġecrin, dġa yenna: ¹⁶"Ay atmaten! Ilaq a d-iġru wayen yuran, ayen akken i d-inna si tazwara R̥ruħ Iqedsen seg yimi n Dawed ƣef Yahuda i geŵtfen afus i wid i gebbwin Yasuġ. ¹⁷Yahuda yella d yiwen seg-nneġ yerna iŵaħ-it-id umur di leqdic agi. ¹⁸Argaz agi yuġ iger s lexlaŝ n temġert, iŵli-d ƣef uqerru dġa ifelleq uġebbuġ-is; iŵerman-is mer̥ra mmaren-d. ¹⁹Imezdaġ mer̥ra n Yarucalim slan s wayen nni; semman i yiger nni s tutlayt-nsen 'Ĥaqel-Dama' yeġni Iger n Idammen. ²⁰Yuġ lħal, yura deg wedlis n lħellilen:

'Axxam-is ad iħlu,

Yiwen ur t-izeddeġ.

Yura dayen: 'Ad iŵtef wayeġ amkan-is'.

²¹Ilaq iħi a d-nextiŵ yiwen seg yergazen yeŵzan yid-nneġ lweqt nni akw i geŵġedda yid-nneġ Ssid Yasuġ. ²²seg wasmi i t-isseġdeŝ Yuhenna armi d asmi i geŵwarfeġ si zdat-nneġ. Yiwen seg widak agi a yili yid-nneġ d inigi n heġgu-s."

²³Sbedden-d sin: Yusef yettusemman Barsaba, iwumi i qqaren Yustus, akw-d Matya. ²⁴Zzullen dġa nnan: "Keċċ, a Ssid, tessneġ ulawen n yemdanen mer̥ra. Beggen-aġ-d anwa i textareġ ger sin agi, ²⁵iwakken ad iŵtef amkan di leqdic agi akw-d lkalafa agi iŵef ittaxxer Yahuda iwakken ad iŵuħ s amkan-is."

²⁶Gren tiseqqar. D Matya i d-iffġen; dġa yerna ƣer ĥdac nni n yemceggĖen.

Tisin n R̥ruħ Iqedsen

2 Mi d-ibbweġ wass n lġid n Ledwaŵ, nnejmaġen akken ma llan deg yiwen n wemkan. ²Deg yiwet n teswiġt, ikka-d yiwen n ŝŵut seg igenni am waġu iġeħden; iċċur-ed akw axxam nni ideġ qqimen.

³Banen-asen-d yilsawen iferġen, amzun n tmes, dġa rsen-d ƣef mkul yiwen deg-sen. ⁴Ċċuren mer̥ra d R̥ruħ Iqedsen, dġa bdan heddren s tutlayin nniġen, akken i sen-d-ifka R̥ruħ a t-id-inin.

⁵Yuġ lħal, llan di Yarucalim lyaħudiyen, d lmunnin, ruħen-d si leġnas mer̥ra n ddunit. ⁶Mi d-iffey ŝŵut nni, d ihedman n lyaġi i d-innejmaġen; xelġen axaŵer mkul yiwen isla-yasen heddren s tutlayt-is.

⁷Seg wakken xelġen yerna dehcen, qqaren: "Widak agi mer̥ra i d-iheddren, maċċi n Galil?" ⁸Amek armi mkul yiwen seg-nneġ isell-asen heddren s tutlayt-is, s tutlayt n tmurt anda i glul?

⁹S Ibertyen, s wat Maday, s wat Ėilam, s wid izedġen Aram-Naharayim, Yahuda, Kabadukya,

Buntus, Asya, ¹⁰Frigya, Banfilya, Maşer, timnađın n Libya iquerben Qirwan, akw-d wid yettılın di Ruma, ¹¹s İyahudiyen akw-d wid ikecmen di ddin n İyahudiyen, s İkritiye akw-d Wağraben, nsell-asen a d-ħekkun s tutlayin-nneğ leğğayeb n Yıllu." ¹²Akken ma llan dehcen yerna theyyren; wa yeqqar i wa: "D acu-t wayagi?" ¹³Wiyad ttihiyen, qqaren: "Sekren."

Lxeţba n Buţrus

¹⁴Lameğna Buţrus ibedd neţta d Ĥdac nni; issağli tayect-is, inna: "Ay irgazen n Yahuda akw-d imezday merğa n Yarucalim, akken ma tellam, ġelmet s wayagi, ħesset-ed i lehduř-iw." ¹⁵Ala, irgazen agi ur sskiren ara, akken i tıilem, axaţer aţtan t-ţasağeţ tis tlata n wass! ¹⁶Lameğna ayen akka i d-idran, d ayen i d-inna nnbi Yuwil:

¹⁷*Deg wussan ineggura, i d-inna Yıllu,
A d-smireğ Rruħ-iw yeľ mkul amdan.
Arrac-nwen akw-d tullas-nwen a d-ţcirin;
İlmezyen-nwen ad twalin iweħhiyen;
İmğaren-nwen ad tğargun tırğa.
¹⁸Ula yeľ iqeddacen-iw akw-d tqeddacin-iw,
Ussan nni, a d-smireğ Rruħ-iw, dğya a d-ţcirin.
¹⁹Ad xedmeğ leğğayeb deg igenni, usawen,
Limarat di lqağa, ukwessar,
İdammen, times akw-d izabuğen n wabbu.
²⁰İtij ad yuğal d leğmam, agğur d idammen,
Uğbel a d-yawed wass n Ssid,
D ass ameqwran yerna yesteğğib.*

²¹*İmiren, kra n win ara inedhen s yisem n Ssid ad iğwasellek.'*

²²Ay irgazen n İsrayıl, ħesset-ed i lehduř agi: Yasuğ Anaşari, win akken iyeľ i d-icehhed Yıllu zdat-wen s lbarhanat, s leğğayeb akw-d limarat i gexdem yis gar-awen, akken i t-teğram, s timmad-nwen, ²³tsellmem-t, akken i gella di leğsed n Yıllu i gğelmen s wayen ara d-idrun, s afus n imejhal, tenğam-t s uşelleb i t-tşellbem. ²⁴Lameğna İllu yesseğya-t-id; ifsi-yas leğyud n İmut, axaţer ur d-ibbwi ara lğal a t-teğleb İmut. ²⁵Dawed inna-d fell-as:

*'Zgiğ tğaliğ Ssid zdat-i.
Axaţer yeľ tama-w tayeffust i geğğili:
Ur tğemderkaleğ ara.
²⁶Ğeľ wayagi, ul-iw ičçur d lferğ, imi-w icennu,
Ula d şşura-w ağ-ğili deg usirem.
²⁷Ur teğğagğad ara tarwiğt-iw di laxert,
Ur teğğemmiğ ara i wemğeddes-ik ad irku.
²⁸Temliğ-iyi iberdan n tudert;
Teççured-iyi d lferğ s tilin i teğğiliğ yid-i.'*

²⁹Ay atmaten, ġğeť-iyi a wen-d-hedreğ ġinani yeľ jeddi-tneğ Dawed: immut, iğwamğel yerna ağekka-s mazal-it ar assa gar-aneğ. ³⁰İmi d nnbi i gella, iğğeť di lemğahda i t-ığuhed Yıllu belli ad isğim yeľ ukwersi-s n lehkwem yiwen seg wid i d-lkant tgeğğal-is. ³¹D ħeggu n Lmasiğ i gwala, iyeľ d-ıcar, mi d-inna: 'Ala, ur t-ığğı ara di laxert, ur terki ara lğeğğta-s.' ³²D Yasuğ agi i d-isseğya Yıllu; aql-ağ akw d inigan. ³³Tura, mi geğwarfed s uyeffus n Yıllu, iğğeť-ed sğur Baba-s Rruħ İqedsen i geğğed, dğya yesmar-ed fell-ağ ayen akka i teğğwalim yerna tsellem-as.

³⁴Ala, Dawed ur yuli ara s igenni, lameğna yenna-d:

*'Ssid inna i Ssid-iw:
³⁵Qqim yeľ tama-w tayeffust alamma rriğ iğdawen-ik t-ğarkabt n idarren-ik.'*

³⁶Axxam n İsrayıl merğa ad iğlem ihi s tteğhiq: Yasuğ nni i tsellbem, İllu yerra-t d Ssid, d Lmasiğ."

Lmumnin imezwura

³⁷Mi slan i lehduř nni, saxen wulawen-nsen; dğya nnan i Buţrus akw-d yemceğğen nniğen: "D acu ara nexdem, ay atmaten?" ³⁸Buţrus inna-yasen: "Tubet! Mkul yiwen deg-wen ad iğwağdeş s yisem n Yasuğ Lmasiğ, i leğfu n ddubat-is; imiren a wen-d-iğğunefk Rruħ İqedsen, t-ğukci. ³⁹Axaţer d ayen i geğğed i kwenwi, i warraw-nwen akw-d wid merğa ibeğden, wid merğa iwumi ara isiwel Ssid, İllu-nneğ.

⁴⁰S waſas n lehduſ nniċen, Buſrus iſħellil-iten yerna inehhu-ten, iqqar-asen: "Rewlet i lġil agi iġewjen." ⁴¹Widak i gqeblen awal-is ſwaſeġſen. Ass nni azal n teltalaſ n yemdanen i d-irnan.

⁴²Seg imiren, iċdumun deg uſelmed n yemceggġen, di lemxaſta, di beſſu n weſrum akw-d tzaſlit.

⁴³Teſyli-d yiwet n lxeſa ſeſ mkul yiwen ſeg wakken imeggġen xeddmnen aſas n leſġayeb akw-d limaraſ. ⁴⁴Wid akw yumnen iſſilin jmiġ yerna zdin kulleċ. ⁴⁵Znuzun aſen akw i keſben, cci-nſen, imiren ferrqen-ten i widak yeħwaġen.

⁴⁶Mkul ass, iſnejmaġen di lġameġ iqedsen s yiwen n wul. Beſſun aſrum deg yexxamen, teſſen lqut s lferħ akw-d nneyya n wul. ⁴⁷ſħemmiden Illu yerna iſſaſen lemzeyya s agdud merħa. Mkul ass, Ssid irennu-d ſer tmezdayt wid yeſwaſellken.

Hellu n yiwen n wergaz ikerfen

3 Buſrus akw-d Yuħenna ulin ſer lġameġ iqedsen, lawan n tzaſit n tlaſa n tmeddit. ²Illa yiwen n wergaz, d ukriſ ſi tġebbuſ n yemma-s, mkul ass iſſawin-t ſer lġameġ iqedsen, sruſun-t zdat n tebburt n lġameġ iqedsen iwumi i qqaren Tabburt Tuħbiħt, iwakken ad iſſutur lweġda i wid i gkeċċmen ſer lġameġ iqedsen. ³Mi gwaſa Buſrus akw-d Yuħenna ruħen ad kecmen ſer lġameġ iqedsen, iſſuter-aſen lweġda. ⁴Buſrus imuqel-it neſſa d Yuħenna dya yenna-yaſ: "Muqel-aſ-d." ⁵Irfed allen-is ſur-ſen, idmeġ a s-fken kra. ⁶Buſrus inna-yaſ: "Ur ſeſiſ lfeſſa, ur ſeſiſ ddeħb, lameġna aſen i ſeſiſ a k-t-fkeſ: s yiſem n Yaſuġ Lmaſiħ Anaſari, kker, lħu!" ⁷Iſteſ-it-id ſeg uſuſ-is aſeſſuſ dya yeſſker-it-id. Imiren kan, tileqwaġ n idarren-is akw-d teſlifaſ-is qeġdent; ⁸ineggeſ, ibedd ſeſ idarren-is, dya yeħda ileħħu. Ikcem yid-ſen ſer lġameġ iqedsen; iſeddu yeſneggiz yerna yeſħemmiden Illu. ⁹Agdud akw walaſn-t ileħħu yerna yeſħemmiden Illu. ¹⁰Eeqleſn-t belli d win akken yeſiſimin ſer Tebburt Tuħbiħt n lġameġ iqedsen, iſſutur lweġda; deħcen yerna xeſen ſeg wayen akken i s-d-idraſ.

Buſrus iſfeħm-ed aſen yeħraſ

¹¹Seg wakken argaſ nni yeckunċed di Buſrus akw-d Yuħenna, lyaſi merħa mgugin s aſeqqif iwumi i qqaren Aſeqqif n Sliman, weħmen. ¹²Mi gwaſa Buſrus aſen nni, iſteq s agdud, inna-yaſen: "Ay irgaſen n Iſraſil, aſuſer i tweħmem di temſalt agi? Aſuſer i ſ-d-teſmuqulem am wakken s tezmert-nneſ neſ s leħhu-nneſ i ġeħħa wergaz agi?" ¹³Illu n Abraħam, Illu n Iſħaġ, Illu n Yeġqub, Illu n lejdud-nneſ, iġuzz aqeddaſ-is Yaſuġ i teſlmem yerna tnekreſn-t zdat n Bilaſuſ, ſas akken iwala belli ilaġ a s-d-iſerreħ. ¹⁴Kwenwi tnekreſ Imqeddes, Aħeqqi, truħem teſſutrem a wen-ixdem lemzeyya, a d-iſerreħ i wergaz aqettaſ. ¹⁵Tenſam baħ n tudert i d-iſeħħa Yillu ſi ġer lmeġtin: aql-aſ d inagaſ.

¹⁶S liman deg yiſem-is, iſem-is iſſeħħed argaſ agi i teſwalim yerna teſſnem-t; d liman yiſ i geſeħħan argaſ agi zdat-wen merħa. ¹⁷Tura, ay atmaten, zriſ belli ur d-terrim ara s leħbaſ s wayen i teħdem, s kwenwi s imqwrannen-nwen. ¹⁸Swakka, Illu yexdem aſen i d-icaſ uqbel ſeg yimi n lanbeyya-s merħa: ilaġ ad inneġtaħ Lmaſiħ-is. ¹⁹Tuħet iħi, uſalet-ed, ad iſwamħun ddnubaſ-nwen, ²⁰iwakken a d-iſerreħ fell-awen Ssid yerna a d-iceggeſ win akken i wen-iſtuħeggaſ ſi zik: Yaſuġ Lmaſiħ, ²¹i ġlaġ ad iſteħħeb yiſ iġenni alaħma yeħbweĊ-ed lawan ideġ ara iſeggeħ kulleċ, akken i t-id-inna ſi zik Yillu ſeg yimi n yemqeddsen-is lanbeyya. ²²Muſa yenna-d:

'Ssid, Illu-nwen, a d-iſſker ſi ġer waſmaten-nwen yiwen n nni am nekk; a s-teħħeſſeſem deg wayen akw ara wen-d-iqqar. ²³Kra n win ur neħħeſſeſ ara i nni agi ad iſwakkeſ ſeg wegdud-is.'

²⁴Si Camwil, lanbeyya merħa i d-imſetbaġen, careſn-d ſeſ wuſſan agi. ²⁵Kwenwi, d arraſ n lanbeyya akw-d lġaħd i ġeħħa Yillu i lejdud-nneſ, mi ġenna i Abraħam: Iderman merħa n ddunit ad iſtuħark s tarwa-k. ²⁶I kwenwi qbel iwumi i d-iſſker Yillu aqeddaſ-is, iceggeſ-it-id iwakken a kwen-ibarek, s uſeħġed ara iſeħġed mkul yiwen ſeg-wen ſi ſeſyat-is."

Buſrus akw-d Yuħenna deg uſqamu n cceħġ

4 Mi ġeħħa Buſrus akw-d Yuħenna heħħren i wegdud, baħden-ten-id lmuqeddmnen, lqebħan n lġameġ iqedsen akw-d Iſaduqiſen, ²rfaſ mliħ imi i ſſelmaden agdud yerna iħeħħren ħeggu n lmeġtin di Yaſuġ. ³Mmſen fell-aſen dya deġġren-ten ſer lħeħs arma d azeħħa nni: yuſ lħal, i-ħameddit. ⁴Ddeqſ i ġumnen ſeg wid yeſlaſ i wawaſ; leħſab-nſen iħbweĊ azal n xeħſalaſ n yergaſen.

⁵Azeħħa nni, iqerra-nſen, imeqwrannen-nſen akw-d Lġulaħa-nſen n ccaſiġa nneħħa di Yaſuġ, ⁶nutni d Ĥanaſ, lmuqeddem imeqwrannen, Kaſaſa, Yuħanaſ, Aliksandruſ akw-d wid merħa yeħħan ſi twacult n lmuqeddmnen imeqwrannen. ⁷Šbedden Buſrus akw-d Yuħenna di tlemmaſt, dya ſteqſan-ten: "D aſuſ n tezmert neſ anwa iſem ſwaſeſ i teħdem ayagi?" ⁸Buſrus, yeħħuſen d Ruħ lqedsen, inna-yaſen: "Ay iqerra n wegdud, ay imeqwrannen, ⁹imi i ſ-d-teſteqſam ass agi ſeſ lxiſ i ġeħħaħem i yiwen n wergaz aħbaſ, iwakken aħ-ħeħrem anwa i t-iſellken, ¹⁰ġelmet iħi akken ma teħħaſ, s kwenwi s wegdud merħa n Iſraſil, belli s

yisem n Yasuğ Lmasih Anaşari i t-şellbem kwenwi, i d-issehya Yillu si ger Imeggtin. Yis i gbedd wergaz agi zdat-wen, s şsehha-s. ¹¹D Yasuğ i d azru nni i theqrem kwenwi, ay ibennayen: yuğal d azru n teymert. ¹²Leslak ur d-işekk ara seg wayed; ala, ur d-işunefk ara i yemdanen yisem nnişen di ddunit swayes i glaq an-netwasellek."

Asqamu n ccreğ iqdeğ abecceğ s yisem n Lmasih

¹³Mi walan belli Buşrus akw-d Yuşenna theqqen deg wayen i d-qqaren, wehmen, axaşer zran-ten belli d imdanen menwalat yerna ur ȳrin ara; şeqlen-ten belli llan akw-d Yasuğ. ¹⁴Lameğna imi i şwalin argaz nni yehlan ibedd tama-nşen, ur ufin ara d acu ara d-rren. ¹⁵Umren-asen ad ffȳen seg usqamu n ccreğ, dȳa mcawaren. ¹⁶Nnan: "D acu ara nexdem i yemdanen agi? Imezday merřa n Yarucalim şelman belli xedmen yiwet n limara ş-şameqwrant. Ur nezmir ara an-nenkeş ayagi. ¹⁷Lameğna iwakken ayagi ur d-işay ara akw lȳaci, an-neggall deg-sen ur ştuȳalen ara ad hedřen i yiwen s yisem agi."

¹⁸Sawlen-asen dȳa umren-asen ur ştuȳalen ara a d-bedren isem n Yasuğ neȳ ad şlemden yis. ¹⁹Lameğna Buşrus akw-d Yuşenna netqen, nnan-asen: "Muqlet ma d lşeqq zdat n Yillu an-naȳ awal i kwenwi wala i Yillu! ²⁰Ala, nekwni ur nezmir ara an-nessusem ur nheddeş ara ȳef wayen i nwala d wayen i nesla." ²¹Gullen deg-sen, mbeğd serrhen-asen; ur ufin ara amek ara ten-şaqben, seg wegduđ, axaşer akken ma llan şhemmiden Illu ȳef wayen i d-iđran. ²²Argaz nni iwumi i d-teđra limara agi n şellu yesşaka akteş n řebşin n iseggwassen.

Tazallit n Imumnin

²³Mbeğd mi sen-d-serrhen, řuhen s irfiqen-nşen, dȳa şkan-asen ayen i sen-d-nnan imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d imeqwrannen n wegduđ. ²⁴Mi şlan i wayen nni, akken ma llan şeggden s lqedd n taȳect-nşen ȳer Yillu, nnan: "A Sidi, d kečč i gxedmen igenni, lqaşa, lebhęř d wayen akw yellan deg-sen. ²⁵D kečč i d-inetqen s Řřuř lqedsen seg yimi n baba-tneȳ, aqeddac-ik Dawed, tenniđ-d:

'Acuȳer akka i nhewwalen leğnas?

Acuȳer i şgermuden yegduden ȳef wulac?

²⁶*İğelliden n ddunit kkren-d,*

Lşekkwam dduklen,

Mmcawaren ȳef Ssid akw-d Lmasih-is.'

²⁷S tideş, ȳef Yasuğ, aqeddac-ik imqeddes, win akken i tdehneđ i geddukel Hirudus akw-d Bilaşus, di temdint agi, nutni d leğnas akw-d yegduden n İşrayil, ²⁸iwakken ad xedmen ayen akken i tqesdeş si zik a t-xedmeđ s tezmert-ik akw-d lebȳi-k. ²⁹Tura, a Ssid, muqel ȳer lemgillat i şgallan deg-nneȳ, efk-ed i iqeddacen-ik ad beccren awal-ik s şţmana, ³⁰s tuzşla ara d-tezzleđ afus-ik iwakken a d-yili şellu yerna a d-đrun leğşayeb akw-d limaraş s yisem n Yasuğ, aqeddac-ik imqeddes."

³¹Mi llan şzallan, amkan nni ideg nneşmaşen inhez; akken ma llan ččuren d Řřuř lqedsen, dȳa bdan şbeccřen awal n Yillu s şţmana.

Tagmaş ger Imumnin

³²Wid akw yumnen dduklen s yiwen n wul, s yiwen n řřuř. Yiwen seg-sen ur d-iqqar ȳef wayla-s: "inu!" lameğna ayen akw i şşan zdin-t. ³³Imceggęen şcehhiden-d ȳef şeggu n Ssid Yasuğ s yiwet n tezmert, ş-şameqwrant. Tezga fell-asen merřa yiwet n nneşma, ş-şameqwrant. ³⁴Yiwen deg-sen ur t-ixuşş acemma; wid akw i gkesben tiferkiwin neȳ ixşamen zznuzun-ten, imiren şławin-d şsuma n wayen akken i zzenzen, ³⁵şrusun-ş s idarren n yemceggęen; nutni şţaken i mkul yiwen akken yehwağ.

³⁶Yusef, iwumi i qqaren yemceggęen Bar-Naba, yeğni mmi-s n useğhed, si lşerc n Lewwi, i glulen di Qubřus, ³⁷işşala ula d netşta yiwet n tferka. İřuř yezzenz-iş, ibbwi idrimen dȳa isers-iten s idarren n yemceggęen.

Şananya akw-d Safira

5 Yiwen n wergaz iwumi i qqaren Şananya yezzenz netşta d tmeşşut-is Safira yiwet n tferka. ²Iddem yiwen n umur si şsuma-s, yerna ula ş-şameşşut-is teğlem; imiren ibbwi ayen i d-iqqimen, isers-it s idarren n yemceggęen. ³Lameğna Buşrus inna-ȳas: "A Şananya, acuȳer i geččur Ccişan ul-ik, armi i teskadbeđ i Řřuř lqedsen, teffređ ařric si şsuma n tferka? ⁴M'akken i tella ȳur-ek, mačči inek? Ula mi tenza, idrimen nni mačči deg ufus-ik i llan? D acu i k-ibbwın a d-terređ tamsalt am tagi deg wul-ik? Mačči i yemdanen i teskadbeđ, lameğna i Yillu."

⁵Mi geşla Şananya i lehduř nni, iȳli dȳa yessufeȳ řřuř. Teȳli-d yiwet n rrehba ş-şameqwrant ȳef

widak merŕa yeslan. ⁶Kkren yelmezyen kwefnen-t, bbwin-t  yer berŕa d ya me len-t.

⁷Azal n tlata n sswaye  mbe d, tekcem tme  tut-is. Ur te zi ara d acu i gedran. ⁸Butrus inte , inna-yas: "Ini-yi-d, s ssuma agi i tezzenzem taferka-nwen?" Tenna-yas: "Ih, s ssuma agi." ⁹Butrus inna-yas: "Acu er i temsefhamem iwakken a - jer bem R uh n Ssid? Atnan  er tebburt wid i gmedlen argaz-im; a kem-awin ula d kem." ¹⁰Imiren kan, te li s idarren-is d ya tessufe    uh. Ilmezyen nni ufan-  temmut; bbwin-   er berŕa d ya me len-  tama n wergaz-is. ¹¹Te li-d yiwet n rrehba  - ameqwrant  ef tmezdayt merŕa akw-d wid merŕa yeslan s wayen yedran.

Limar t akw-d le  ayeb

¹²A as n limar t akw-d le  ayeb i ge waxedmen s ufus n yemcegg en ger wegdud. Akken ma llan  nejma en s yiwen n wul deg useqqif n Sliman. ¹³Ma d wiy d, akken ma llan kukran ad mun  ur-sen; lame na agdud merŕa yetcekkir-iten nezzeh. ¹⁴Le sab n yergazen akw-d tlawin i d-irennun   ammen s Ssid simmal i zid irennu, ¹⁵armi i d-ssufu en imu an s izenqan, srusun-ten  ef te dilil akw-d tgertyal iwakken m'ara i eddi Butrus, xer um s tili-s ad i umm ulamma yiwen deg-sen. ¹⁶D ihedman i d-itt azzalen si temdinin i d-izzin i Yarucalim;   awin-d imu an akw-d wid i rwin l wah ime fan; akken ma llan  ellun.

Imcegg en di l ebs

¹⁷Si tismin i sen-ikkren, ikker lmuqeddem ameqwran akw-d wid yeddan yid-es, i gellan si terba t n I aduqiyen, ¹⁸mm en  ef yemcegg en rran-ten  er l ebs n baylek. ¹⁹Lame na lmelk n Ssid yeldi tibtura n l ebs deg yid, issufe -iten-id d ya yenna-yasen: ²⁰" uhet, beddet di l ame  iqedsen, beccret i wegdud lehdu  merŕa n tudert agi." ²¹Mi slan i wayen nni, kecmen s  beh zik  er l ame  iqedsen d ya b an sselmaden.

Mi gel eq lmuqeddem ameqwran akw-d wid yeddan yid-es isawel i usqamu akw-d imeqwranen n wat I rayil, imiren icegge  a d-awin imcegg en nni si l ebs. ²²Iqeddacen nni, mi bbw en ur ten-ufin ara di l ebs; u alen d ya nnan-asen: ²³"Nufa l ebs i leq akken ilaq, yerna i essasen bedden  er tebbura; lame na mi neldi, ur nufi ula d yiwen d xel." ²⁴Mi slan i lehdu  nni, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d lqeb an n l ame   ewqen. Qqaren: "D acu-t wagi?" ²⁵Ataya ile q-ed yiwen, ixebber-iten, inna-yasen: "Irgazen nni i terram  er l ebs, atnan di l ame  iqedsen, yerna sselmaden l aci." ²⁶Imiren i uh lqeb an ne  a d i essasen-is bbw in-ten-id, lame na ma  i s ddre , axa er ugwaden a ten- ejmen l aci.

Imcegg en  eddan di c re  i tikkelt nni en

²⁷Bbw in-ten-id d ya sbedden-ten zdat n usqamu n c re . Lmuqeddem ameqwran iste sa-ten, ²⁸inna-yasen: "Ur wen-neq i  ara aselmed s yisem n wagi? Atan te   rem Yarucalim s uselmed-nwen. Tebyam a d-terrem tamger  n wemdan agi  ef yirawen-nne ?" ²⁹Butrus akw-d yemcegg en nni en ne  en, nnan: "Ilaq an-na  awal i Yillu ma  i i yemdanen." ³⁰Illu n lejdud-nne  isse hya-d Yasu , win akken i ten am, t elqem-t  ef wes ar. ³¹D ne  a i gessa li Yillu s uyeffus-is, d aqerru, d amsellek, iwakken ad ifk i I rayil   uba akw-d le fu n d nubat. ³²Aql-a  d inagan n temsal agi, nekwni akw-d R uh Iqedsen i d-ifka Yillu i wid i s-itt ayen awal."

³³Mi sen-slan,  tergigin seg wurrif, b an a ten-n en. ³⁴Lame na yekker-ed yiwen seg usqamu n c re , isem-is Gamalyil, d Afarisi. D aselmad n c ari a i   adaren akw medden. Yumer  ad ssuf en imcegg en nni i kra n lweqt. ³⁵Inna-yasen: "Ay at I rayil!  urwat i txeddmem i yemdanen agi. ³⁶Uqbel ussan agi, ikker-ed Tudas i   esben iman-is d flan. Azal n  be  meyya n yergazen i geddan yid-es. Ne  a yet wana, widak merŕa i t-iteb en mzerba en, ur d-iqqim yiwen seg-sen. ³⁷Mbe d ne  a, ikker-ed Yahuda n Galil deg wussan nni n ujerred. Ibbwi yid-es agdud. Ula d ne  a yemmut yerna widak merŕa yumnen yis mzerba en. ³⁸Tura ihi, a wen-d-ini , ttix ret i yemdanen inna; aneft-asen. Ma yella   ay agi ne  c  wel agi s ur yemdanen, ad negren we  ed-sen; ³⁹ma yella s ur Yillu, ur te  izmiren ara a ten-tesnegrem. H dret a d-tafem iman-nwen a te  na em d Yillu?"

⁴⁰T en en s lehdu -is, d ya sawlen i yemcegg en nni, wten-ten yerna ggullen deg-sen ur   u alen ara ad hed en s yisem n Yasu ; imiren serr en-asen. ⁴¹Imcegg en   en seg usqamu n c re , fer en imi i   a esben uklalen ad   areggmen  ef yisem n Yasu . ⁴²Mkul ass, nutni d aselmed akw-d ubeccer n Lmasi  Yasu  di l ame  iqedsen akw-d yexxamen.

Lxetyar n seb a n iqeddacen

6 Ussan nni, le sab n inelmaden i n ni. Iyahudi en i ghedd en Tayunanit b an sgermuden  ef I e rani en, axa er  ferri en di tu  al-nsen di leqdic n mkul ass. ²Tnac nni sawlen i wehdum nni n inelmaden d ya nnan-asen: "Ur  -ilhi ara an-ne   awal n Yillu iwakken a d-nelhi d leqdic  er   abla.

³Ihi, ay atmaten, xtiret-ed si gar-awen sebça n yergazen yesçan tikli yelhan, iççuren d Rruh Iqedsen akw-d lekyasa: a ten-nwekkel yef ccγwel agi. ⁴Ma d nekwni, a t-nerr kan i tzallit akw-d uselmed n wawal." ⁵Awal nni yers yef wul n lγaci merřa. Xtaren-d Stifanus, d argaz yeççuren d liman akw-d Rruh Iqedsen, Filibus, Bruxurus, Nikanur, Timun, Barminas akw-d Nikulawus n Antakya i gkecmen ddin n lγahudiyen. ⁶Bbwin-ten γer zdat n yemcegggen. Zzullen yerna sersen ifassen-nsen fell-asen. ⁷Awal n Yillu yettenfufud; lehsab n inelmaden itzid irennu di Yarucalim. D ihedman n lmuqeddmin i gettayen awal i liman.

Stifanus

⁸Stifanus yeççuren d nneçma akw-d tezmert ixeddem limarat akw-d leçğayeb imeqwranen ger wegdud. ⁹Lameçna kra si lğameç n lγahudiyen iwumi i qqaren lğameç n lherriyen, lqirwaniyen, Iskandariyen akw-d wid n Kilikya d Asya, kkren-d bdan amğadel nutni d Stifanus. ¹⁰Lameçna ur ssawden ara ad ttfen zdat n lekyasa akw-d Rruh swayes i ghedder. ¹¹Fkan tijeççal i kra n yemdanen iwakken ad inin: "Nesla-yas mi getjeddir di Musa akw-d Yillu." ¹²Şherçen-d lγaci, imeqwranen n wegdud akw-d Lçulama n ccariga. Kkren mmγen fell-as dya bbwin-t s asqamu n ccreç. ¹³Ssekren-d inagan n zzur i gennan: "Argaz agi ur iħbis ara ajedder deg wemkan iqedsen akw-d ccariga. ¹⁴Nesla-yas mi d-inna belli Yasuç Anaşari ad ihudd amkan agi yerna ad ibeddel leçwayed i γ-d-iğğa Musa." ¹⁵Wid akw yennejmaçen deg usqamu nni n ccreç çcan-t s tmuγli, dya walan udem-is am wudem n lmelk.

7 Lmuqeddem ameqwran inna-yas: "Akka i gella lħal?" ²Stifanus inteç, inna: "ay atmaten, ay ibabaten, ħesset-ed! Iðehr-ed Yillu, Bab n lçadima, i Abraham, baba-tney, mi gella di Misubutamy, uqbel ad izdeç di Ĥaran. ³Inna-yas-d: Ffeç si tmurt-ik, imawlan-ik truħed γer tmurt ara k-d-sneçteç." ⁴Iffeç si tmurt n lkaldiyen, iruh izdeç di Ĥaran. Mbeçd lmut n baba-s, Illu yesçedda-t-id ssyenna γer tmurt agi ideç tzedçem tura. ⁵Ur s-ifki ad iwret dagi ula d anda ara isers lħafer n uðar-is, lameçna iwçed-as a s-ifk tamurt i tarwa-s ara d-iğğ γas akken ur isçi ara dderya.

⁶Illu yenna-yas: "Tarwa-k a t-çezdeç i kra n lweqt di tmurt ur nelli ara d ayla-s; a ten-rren d aklan yerna a ten-qehren rbeç meyya n iseggwassen. ⁷Lameçna, lğens nni ara ten-irren d aklan a t-ħasbeç, i d-inna Yillu. Mbeçd a d-ffγen ssyenna dya ad qedcen fell-i deg wemkan agi."

⁸Imiren Illu yefka-d i Abraham leçqed n tħhara. Şef wayagi, mi d-isça Işħaq, issedher-as ass wis tmany; Işħaq issedher i Yeçqub; Yeçqub i tnac nni n lejdud.

⁹Lejdud nni usmen si Yusef, dya zzenzen-t γer Maşer. ¹⁰Lameçna Illu yella yid-es. Issukkes-it-id si lemħayen-is merřa; ifka-yas lekyasa yerna yessaçez-it deg wul n Ferçun, agellid n Maşer; irra-t d lħakem n Maşer akw-d wexxam-is merřa.

¹¹Iγli-d laç yef tmurt n Maşer akw-d Kançan. Ccedda meqqwret, lejdud-nney ur ufin ara d acu ara çcen. ¹²Yeçqub isla belli yella lqut di Maşer, dya iceggeç γer dinna lejdud-nney tikkelt tamezwarut.

¹³Tikkelt tis snat, Yusef isbeggen-ed iman-is i watmaten-is, çeqlen-t; imiren Ferçun izra anwa i d laşel n Yusef. ¹⁴Yusef iceggeç a s-d-awin baba-s Yeçqub akw-d wid merřa i s-ittilin: llan di xemsa usebçin yid-sen. ¹⁵Yeçqub işubb γer Maşer. Immut dinna, man ula d lejdud-nney. ¹⁶Bbwin-ten γer Caxim, dya sersen-ten deg uçekka i guγ Abraham s yedrimen yef wat Ĥamur, di Caxim.

¹⁷Mi d-iqerreb lweqt n lweçd nni i gefka Yillu i Abraham, agdud ibda yetfukti yerna yetnemi di Maşer, ¹⁸armi d asmi i d-ikker yiwen n ugellid nniçen ur nessin ara Yusef. ¹⁹Agellid nni yessexdem tiħerci d ccetla-nney; ixdem lbatel di lejdud-nney, iħettem-iten ad gğen llufanat-nsen, iwakken ur ttidiren ara.

²⁰Di lweqt nni, ilul-ed Musa; yella çziz γer Yillu. Itturbba tlata n wagguren deg wexxam n baba-s;

²¹mi geçwaðegger, yelli-s n Ferçun teçmeç-it-id dya ttebba-t am mmi-s. ²²Musa yeçra di tmusni merřa n lmaşriyen; izwer, ama deg wayen i d-iqqar, ama deg wayen i gxeddem.

²³Mi gessawed rebçin n iseggwassen di lçemr-is, illa-yas deg wul ad iruh ad izet atmaten-is, At Israyil.

²⁴Iwala yiwen n Umaşri yetçedday yef yiwen seg wat Israyil; iruh isellek-it-id yerna yerra-d tħar i win akken yetwaħeqren, inya Amaşri nni. ²⁵Yiγil atmaten-is ad fehmen belli s ufus-is ara sen-d-ifk Yillu leslak; lameçna ur flimen ara.

²⁶Açekka nni, yufa sin seg-sen tħayen. Iwet amek ara ten-ifru, inna-yasen: 'Ay irgazen, d atmaten i tellam; acuyet wa yetçedday yef wa?' ²⁷Win akken iħeqren wayed idemmer Musa dya yenna-yas: 'Anwa i k-isbedden d aqerru neç d anezzarfu fell-aç?' ²⁸Tebγid a yi-tençed akken i tençid idelli Amaşri nni?'

²⁹Mi gesla i wawal nni, Musa yerwel. Iruh γer tmurt n Midyan anda i guγal d aberřani yerna yesça-d dinna sin n warrac.

³⁰Mbeğd řebğin n iseggwassen, iğehr-as-d yiwen n lmelk deg unezruf n wedrar n Sinay, deg uğegğagı n tmes iceğlen deg inijel. ³¹Mi gwala ayen nni, Musa yewhem seg uwehğhi nni. Iqerreb ad iwali, dya yesla i tayect n Ssid: Nekk, d Illu n lejdud-ik, Illu n Abraham, n Ishaq, n Yeğqub. 'Musa yergagi: ur izmir ara ad imuqel. ³³Ssid inna-yas-d: Kkes arkasen seg idarren-ik axařer amkan ideg tbedded, d akal iqedsen. ³⁴Walağ lğif n wegdud-iw di Mařer, sliğ-d i unazeğ-is, aql-i řubbeğ-d iwakken a ten-id-sellkeğ. Eyya tura, a k-ceggğegğegğ yer Mařer.'

³⁵Musa nni i nekřen mi s-nnan: 'Anwa i k-isbedden d aqerru neğ d anezzarfu?' d netta i gceğgeğ Yİllu, d aqerru yerna d amcafeğ, s lemğawna n lmelk nni i s-d-iğehren deg inijel. ³⁶D netta i ten-id-issufğen si Mařer. Ixdem limarař akw-d leğğayeb di tmurt n Mařer, di lebhğer azeggway akw-d unezruf, řebğin n iseggwassen.

³⁷D Musa agi i sen-innan i wat İsrayil: '*Illu a wen-d-issker yiwen n nnbi si ger watmaten-nwen, am nekk.*' ³⁸Mi gella wegdud deg unezruf, d netta i d-izgan ger lmelk nni i s-d-iğehren deg wedrar n Sinay akw-d lejdud-nneğ. D netta iwumi i d-ıttunefken lehduř n tudert iwakken a γ-ten-id-ifk.

³⁹Lejdud-nneğ ur qbilen ara a s-ağen awal. Ugwin-t, yerna yuğal-iten-id wul yeğ Mařer. ⁴⁰Nnan i Hařun: '*Xedm-ağ-d iřebbiten ara yezwiren zdat-nneğ. Musa nni i γ-d-issufğen si tmurt n Mařer, ur nezri ara d acu yedran yid-es.*' ⁴¹Dya ussan nni, meslen-d yiwen n uğejmi. Fkan asfel i lmeřnuğ nni yerna ferğen s wayen i gexdem ufus-nsen. ⁴²Illu yezzi udem-is fell-asen; iğğā-ten ad ğebden lğeskeř n igenni, akken yura deg wedlis n lanbeyya: 'Tefkam-iyi-d iseflawen akw-d lewğadi di řebğin nni n iseggwassen i tesğeddam deg unezruf, ay axxam n İsrayil?' ⁴³Tesbeddem aqidun n Mulux, illu-nwen, akw-d yetri n Rafan, lmeřnuğat i txedmem kwenwi iwakken ař-ıseğğdem zdat-sen. Xef wayagi a kwen-nfuğ akkin i Babil.'

⁴⁴Deg unezruf, lejdud-nneğ sğan aqidun n cchada, akken i s-d-yumeř win i s-d-innan i Musa a t-ixdem yeğ lemtel i gwala. ⁴⁵Mi d-ibbwed afus n lejdud-nneğ, skecmen-t yid-sen, nutni d Yacuğā, yer tmurt i kksen i leğnas i gceceğ Yİllu si zdat n lejdud-nneğ, armi d lweqt n Dawed. ⁴⁶Dawed agi yufa lemzeyya yer Yİllu, dya yessuter ad ibnu tanezduğt i Yİllu n Yeğqub. ⁴⁷D Sliman i s-ibnan axxam.

⁴⁸Lameğna Win Elayen ur izeddeğ ara deg wayen i gexdem ufus n wemdan, akken i t-id-inna nnbi:

⁴⁹Iğenni, d akwersi n lehkwem-w,

Lqağā, ř-řarkabt i idarren-iw.

D acu n wexxam ara yi-tebnum, i d-inna Ssid,

D acu n wemkan n westegfu ideg ara yiliğ?

⁵⁰Mačči d afus-iw i gxedmen ayagi akw?'

⁵¹Ay at uğenqıq ibedden, ulawen-nwen akw-d imezzuğen-nwen ur đhiren ara; ula d kwenwi, am lejdud-nwen, tezgām tetqamaren Rřuğ Iqedsen. ⁵²Anwa si lanbeyya ur qhiren ara lejdud-nwen? Bbwđen nyan ula d wid i d-iřbecciren si zik yeğ tisin n Uğeqqi. Tura kwenwi, txedğem-t yerna tenğam-t. ⁵³Kwenwi i d-iřřfen ccarığā s lameř n lmuluk, ur ř-tehřizem ara."

⁵⁴Mi slan i wayen nni, tecğel tmes deg wul-nsen, qerrcen tuğmas-nsen fell-as. ⁵⁵Lameğna Stifanus, yeččuren d Rřuğ Iqedsen, irfed allen-is s igenni; iwala lğadıma n Yİllu, Yasuğ ibedd yer tama tayeffust n Yİllu. ⁵⁶Inna: "Aql-i a řwaliğ igenwan lđin yerna Mmi-s n wemdan ibedd yer tama tayeffust n Yİllu." ⁵⁷Ėeggđen s lqedd n tayect-nsen, reglen imezzuğen-nsen, imiren zedmen fell-as akken ma llan. ⁵⁸Ssufğen-t beřra n temdint dya nyan-t s werjam. Inagan ğğān llebsa-nsen s idarren n yiwen n yilemzi iwumi i qqaren Cawul.

⁵⁹Mi t-řegğmen, Stifanus iğenna, inna: "A Ssid Yasuğ, atan řřuğ-iw ger ifassen-ik." ⁶⁰Ikref tagwecirt dya iğegged s lqedd n tayect-is, inna: "A Ssid, ur sen-ğetřeb ara ddnuğ agi." Mbeğd mi d-inna awal agi, iřřes.

Beddu n leqher

8 Cawul iqbel timenyiwt n Stifanus. Seg wass nni, iğli-d yiwen n leqher d ameqwran yeğ tmezdayt n Yarucalim. Akken ma llan, mzerbağen yeğ leğwahi n Yahuda akw-d Samarya, siwa imcegggen i geqqimen. ²Kra n lmunnin řuğen međlen Stifanus yerna meğğden fell-as ařas. ³Cawul ixdem afernas di tmezdayt. Ibbwed armi i gkečcem s ixxamen, izzuğur-ed irgazen akw-d tlawin dya yeřdeğgir-iten yer lħebs. ⁴Widak yemzerbağen řřuğun seg wemkan yer wayed, řbecciren Lingil.

Filibus di Samarya

⁵Filibus iřubb yer yiwet n temdint n Samarya dya ibecer-asen Lmasiř. ⁶Lğaci, akken ma llan, rran ddehn-nsen yer lehduř n Filibus, mi slan yerna walan limarař i gxeddem. ⁷Axařer ařas i řřfen leřwah

imeɣfan, ɛeffɣen seg-sen s leɣyaɗ ameqwran. Aɛas n iɣibanen akw-d iquɗaren i ɣhellun. ⁸ Illa-d yiwen n lferɣ d ameqwran di temdint nni.

⁹ Yuɣ lhal, illa si zik di temdint nni yiwen n wergaz iwumi i qqaren Cimɣun; ixeddem sshur yerna yessedhac lɣaci merɣa n Samarya. Ihseb iman-is meqqwer. ¹⁰ Mezzi meqqwer, akken ma llan, ttabaɣen-t yerna qqaren: "Wagi t-tazmert n Yillu, tin iwumi i qqaren Tameqwrant." ¹¹ Ttabaɣen-t, axaɛer issewɣam-iten si zik s sshur-is. ¹² Lameɣna, mi yumnen s Filibus i sen-ibecɣen tagelda n Yillu akw-d yisem n Yasuɣ Lmasih, twayeɗsen, argaz tamettut. ¹³ Ula d Cimɣun yumen, yerna yetwayeɗ. Seg imiren, ur ittixxiɣ ara ɣef Filibus yerna mi ɣetwali limarɛt akw-d leɣɣayeb imeqwrannen i gxeddem, iwehhem.

¹⁴ Mi slan yemceggɣen yellan di Yarucalim belli Samarya testerɣeb s wawal n Yillu, ceggɣen-asen Buɛrus akw-d Yuɣenna. ¹⁵ Šubben ɣer Samarya dɣa zzullen fell-asen, iwakken a sen-d-iɛtunefk Rruɣ Iqedsen, ¹⁶ axaɛer urɣad i d-yers ula ɣef yiwen deg-sen. Twayeɗsen kan s yisem n Lmasih Yasuɣ.

¹⁷ Imiren Buɛrus akw-d Yuɣenna sersen ifassen-nsen fell-asen dɣa iɛfen-d Rruɣ Iqedsen.

¹⁸ Mi gwala Cimɣun belli Rruɣ Iqedsen iɛtunefk-ed s trusi n ifassen n yemceggɣen, ifka-yasen idrimen, ¹⁹ inna-yasen: "Fket-iyi-d ula d nekk tazmert agi, iwakken widak iyef ara sersey ifassen-iw a sen-d-iɛtunefk Rruɣ Iqedsen." ²⁰ Lameɣna Buɛrus inna-yas: "Ad negren yedrimen-ik yid-ek! Tɣileɗ a d-tɣelliɗ tukci n Yillu s wedrim!" ²¹ Ur k-id-iɛsaɣ umur, ur twerɛteɗ di temsalt agi, axaɛer ul-ik ur iɛfi ara zdat n Yillu. ²² Tub si teɣraymit agi inek, ɣellel Ssid, ahat a k-isemmeh axemmim agi i d-iɣeddan di lbal-ik. ²³ Aql-i a t-twaliɣ: teccureɗ d lemɛar yerna yurez-ik lbaɛel." ²⁴ Inɛeq Cimɣun, inna: "Ɛennit kwenwi fell-i ɣer Ssid, iwakken ur d-iɣelli fell-i wacemma seg wayen akka i d-tennam." ²⁵ Buɛrus akw-d Yuɣenna fkan-d cchada-nsen, beccɣen awal n Ssid, mbeɣd uɣalen ɣer Yarucalim. Deg webrid-nsen, beccɣen Linɣil i waɛas n tudrin n Samarya.

Aneɣlaf n tgelliɗ n Kuc

²⁶ Yiwen n lmelk n Ssid inɛeq ɣer Filibus, inna-yas: "Kker, ruɣ s asammer; ɣeddi seg webrid nni yexlan i ɣetšubun si Yarucalim ɣer Ɛaza." ²⁷ Ikker iɛruɣ; ataya yiwen n Ukuci, d amexši, d aneɣlaf n Qandaq, tagelliɗ n Kuc, d lewkil ɣef ugerruj-is merɣa, iɛruɣ-ed ɣer Yarucalim iwakken ad isegɣɣed. ²⁸ Mi guɣal si Yarucalim, iqqim deg ukerrus-is, iqqar di nnbi lɛɣaya. ²⁹ Rruɣ Iqedsen inna i Filibus: "Qerreɛ, qdeɣ akerrus inna!" ³⁰ Filibus yuzzel. Isla-yas iqqar deg wedlis n nnbi lɛɣaya. Inna-yas: "Tfehmed d acu i teqqared?" ³¹ Inna-yas: "Amek ara fehmeɣ m'ulac win ara yi-d-isfehmen?" Dɣa ihellel Filibus ad yali ad iqqim ɣur-es. ³² Ahric nni i gella yeqqar di Tira, d wagi:

*"Am tixsi i bbwin ɣer tmezliwt,
Am yizimer zdat n win i t-iɛtellsen,
Iggugem, ur d-inɛiq ara.
³³ Iɛwahqer, iɛwakkes-as lheqq-is;
Anwa ara yehkun ɣef tarwa-s?
Axaɛer iɛwakkes si ddunit."*

³⁴ Amexši nni yenteɣ ɣer Filibus, inna-yas: "Di leɣnaya-k, ɣef wanwa i d-inna nnbi ayagi? Ɔef yiman-is neɣ ɣef wayeɗ?" ³⁵ Filibus ildi imi-s dɣa yebda seg wehric agi yetbeccir-as Linɣil n Yasuɣ. ³⁶ Mi ɛeddun deg webrid, bbwɛden ɣer yiwen n wemkan ideɣ llan waman. Amexši nni yenna: "Atnan waman. D acu ara y-iqedeɣen ur twayeɗseɣ ara?" ³⁷ Filibus inna-yas: "Ma tumned seg wul-ik merɣa, tzemred." Amexši nni yenna-yas: "Umney belli Yasuɣ Lmasih, d Mmi-s n Yillu." ³⁸ Yumer ad hebsen akerrus nni. Filibus akw-d umexši nni šubben di sin s aman, imiren Filibus isɣeɗs-it. ³⁹ Mi d-ulin seg waman, Rruɣ n Ssid ixɛef Filibus, ixfa si ger wallen n umexši nni. Amexši nni ikemmel abrid-is s lferɣ. ⁴⁰ Filibus yufa-d iman-is di Acdud. Deg webrid-is, iɛbeccir Linɣil di temdinin merɣa iyef yetɣeddi armi i gebbweɗ ɣer Qiɣarya.

Yasuɣ iɛdehr-as-d i Cawul

9 Cawul i mazal iɛqehhir yerna ineqq inelmaden n Ssid iɛruɣ ɣer lmuqeddem ameqwran. ² Issuter-as a s-ifk tibɛatin i leɣwameɣ n lɣahudiyeen n Dimecɣ, iwakken ma yufa dinna wid i d-ibbwɛn abrid n Lmasih, d irgazen neɣ t-tilawin, a ten-id-yawi urzen ɣer Yarucalim.

³ Deg webrid, mi qrib ad yaweɗ ɣer Dimecɣ, taswiɛt kan, aɛaya tekka-d yiwet n tafat yetfeɣɣiɣen seg igenni, tezzi-yas-d yerna tɣumm-it. ⁴ Iɣli ɣer lqaxa, dɣa yesla i yiwet n taɣect, teqqar-as-d: "A Cawul, a Cawul, acuɣer i yi-tetqehhireɗ?" ⁵ Cawul inna-yas: "Anwa-k, a Sidi?" Winna yenna-yas-d: "Nekk, d

Yasuğ, win akken i tetqehhired." ⁶Kker, kcem yer temdint. A k-d-inin ayen i glaqen a t-txedmed.

⁷Irgazen yeddann yid-es hebsen, ggugmen: slan i taçect nni lameğna ur walan hedd. ⁸Cawul ikker-ed si lqaça; allen-is ldint lameğna ur iṭwali acemma. Ṭṭfen-as afus dya skecmen-t yer Dimecq. ⁹Tlata n wussan ur iwala, ur ičči, ur iswi.

¹⁰Yuγ lhal, illa di Dimecq yiwen n unelmad isem-is Ḥananya. Ssid yenna-yas-d deg uwehhi: "A Ḥananya!" Inna-yas: "Anğam, a Sidi!" ¹¹Ssid inna-yas-d: "Kker, ruḥ s abrid iwumi i qqaren Uqgid. Steqsi deg wexxam n Yahuda yef yiwen iwumi i qqaren Cawul n Ṭarsya. ¹²Atan iṭzalla, yerna iwala deg uwehhi yiwen n wergaz isem-is Ḥananya, i gkecmen γur-es, isers ifassen-is fell-as iwakken ad yuγal ad iwali." ¹³Ḥananya yerra-yas: "A Sidi, atas iwumi i sliγ heddren yef ccer akw i gexdem wergaz agi i yemqeddsen-ik di Yarucalim. ¹⁴Ula dagi, fkan-as-d ṭtriḥ Imuqeddmin imeqwrannen, iwakken ad yarez wid merṛa i gneddhen s yisem-ik." ¹⁵Lameğna Ssid yenna-yas-d: "Ruḥ! Wagi, xtaṛeγ-t-id i nekk, d lhila iwakken ad issiwed isem-iw i leğnas, i igelliden akw-d wat Israyil. ¹⁶A smleγ aḥal ara yenneṭtab yef yisem-iw."

¹⁷Ḥananya iṛuḥ. Ikcem s axxam nni, isers ifassen-is yef Cawul dya yenna-yas: "A cawul, a gma! D Ssid Yasuğ, win akken i k-d-iḍehren deg webrid mi d-ṭruḥed, i y-id-icegggen iwakken a k-id-yuγal yezri, yerna aṭ-ṭeččareḍ d Rruḥ lqedsen." ¹⁸Imiren kan, γlint-ed seg wallen-is am wakken ṭ-ṭiqecrin, dya yuγal iṭwali. Ikker dya yeṭwayḍes. ¹⁹Iddem ičča imiren yuγal-it-id lğehd. Cawul iqqim kra n wussan di Dimecq neṭṭa d inelmaden.

²⁰Imiren kan, ibda yeṭbeccir di leğwameğ n Iyahudiyeṇ belli Yasuğ d Mmi-s n Yillu. ²¹Wid merṛa i s-isellen dehcen yerna qqaren: "Mačči d wagi i geṭqehhiren di Yarucalim wid i gneddhen s yisem agi? Iwakken a ten-yawi urzen i lmuqeddmin imeqwrannen i d-iṛuḥ yer dagi." ²²Lameğna Cawul simmal iṭṭighid; isseğwaq Iyahudiyeṇ i gzedγen di Dimecq, iṭbeggin-asen-d belli d Yasuğ i d Lmasih.

²³Kra n lweqt mbeğd, mcawaren Iyahudiyeṇ gar-asen iwakken a t-nγen. ²⁴Lameğna Cawul isla s txazabit-nšen: ṭğassan tibbura am yid am wass iwakken a t-nγen. ²⁵Yiwen n yid, inelmaden ddmēn-t, dya ṣubben-t si ṣṣur deg yiwen n uqecwal.

²⁶Mi gebbwed Cawul yer Yarucalim, inuda ad irnu s inelmaden. Ugwaden-t merṛa, ur uminen ara belli neṭṭa d anelmad. ²⁷Lameğna Bar-Naba yekker ibbwi-t i yemcegggen. lhka-yasen amek i gwala Cawul Ssid deg webrid d wamek i s-d-iḥder, amek dayen i gbecceṛ s ṭṭmana s yisem n Yasuğ di Dimecq. ²⁸Iṭruḥu yeṭṭuγal yid-sen di Yarucalim, ihedder s ṭṭmana s yisem n Ssid. ²⁹Ihedder yerna yeṭṭemğadal neṭṭa d Iyahudiyeṇ iheddren Tayunanit; lameğna nutni ṭnadin a t-nγen. ³⁰Mi slan watmaten s wayen nni, ddmēn ṣubben-t yer Qiṣarya, ssyenna cegggen-t yer Ṭarsya.

³¹Di Yahuda merṛa, di Galil akw-d Samarya, tamezdayt thenna. Teṭṭimγur yerna teṭzid di tiγin n wawal i Ssid. S lemğawna n Rruḥ lqedsen, simmal tgemmu.

Butrus isseḥya-d Tabita

³²Mi gella Butrus iṭekk-ed akw tamurt, iṣubb dayen s imqeddsen i gzedγen di Lud. ³³Yufa dinna yiwen n wergaz isem-is Aynas; tmānya n iseggwasen neṭṭa deg wusu axaṭer d ukrif. ³⁴Inteq γur-es Butrus, inna-yas: "Ay Aynas, Yasuğ Lmasih isseḥla-k; kker tjemğed usu-k!" Imiren kan, ikker. ³⁵Mi t-walan imezday merṛa n Lud akw-d Caṛun umnen s Ssid.

³⁶Di Yafu, ger inelmaden, tella yiwet n tmeṭṭut iwumi i qqaren Tabita, yeğni Durkas. Txeddem atas n lxiṛ, teṭseddiq. ³⁷Ussan nni, iγli-d fell-as lehlak dya temmut. Ssarden-ṭ imiren sersen-ṭ di tγurfet.

³⁸Imi Lud teqreb Yafu, inelmaden slan belli Butrus di Lud i gella, dya cegggen-as sin n yergazen iwakken a t-hellen ad iğeddi γur-sen s lemγawla. ³⁹Ikker Butrus iṛuḥ yid-sen. Mi gebbwed, ssulin-t yer tγurfet, dya tuğğal merṛa ruḥent γur-es s imeṭṭawen yerna ssekneṇt-as tiqendyar akw-d ibṛenyas i texdem Durkas mi tella yid-sent. ⁴⁰Butrus issufeγ-ed lyaḥi merṛa yer berṛa, ikref tagwecriṛt dya yezzul; mbeğd yezzi yer lmeğget nni, inna-yas: "A Tabita, kker!" Teldi-d allen-is, twala Butrus dya teqqim-ed yef yiman-is. ⁴¹Ifka-yas afus-is, issker-iṭ-id. Isawel i yemqeddsen akw-d tuğğal imiren ifka-yasen-ṭ tedder. ⁴²Yafu merṛa tesla dya atas i gumnen s Ssid. ⁴³Butrus iqqim ddeqs n wussan di Yafu yer yiwen iwumi i qqaren Cimğun, ixeddem agwlim.

Kurnilyus

10 Illa di Qiṣarya yiwen n wergaz isem-is Kurnilyus, d lqebṭan n meyya di terbağt iwumi i qqaren: Taṭelyanit. ²Argaz agi d lmumen, iṭtagwad Illu neṭṭa d wexxam-is merṛa. Iṭseddiq atas i wegduḍ yerna yezga yeṭğenni yer Yillu. ³Yiwen n wass, leğwahi n tlata n tmeddit, iwala akken ilaq deg uwehhi yiwen n lmelk n Yillu i d-ikecmen γur-es, inna-yas-d: "A Kurnilyus!" ⁴Kurnilyus imuqel-it mlih,

irgagi dya yenna-yas: "D acu, a Sidi?" Lmelk nni yenna-yas: "Tižilla-k akw-d ssadaqat-ik bbwđent yer Yillu, immekta-tent-id." ⁵Tura, ceggeğ irgazen yer Yafu iwakken a k-d-awin Cimğun iwumi i qqaren Buṭrus. ⁶Atan yer yiwen iwumi i qqaren Cimğun, ixeddem agwlim, axxam-is iqreb yer lebher." ⁷Mi gruh lmelk nni i s-d-ihedren, Kurnilyus isawel i sin seg iqeddacen-is akw-d yiwen n uşsekri yellan d lmumen, seg wid i ggerben mliħ yur-es. ⁸Iħka-yasen kullec imiren iceggeğ-iten yer Yafu.

⁹Azekka nni, mi teddu deg webrid, qrib ad awđen yer temdint, Buṭrus yuli yer ssdeħ, leğwahi n tnac n wass, iwakken ad izzal. ¹⁰Illuz, ibya ad yečč; mi llan a s-d-ṭheggin, iruh leğqel-is. ¹¹Iwala igenni yeldi, yiwet n lħağa teṭsubbu-d yer lqağa, amzun ṭ-ṭazerbit tameqwrant, tcudd si reħğa n ṭyemmar.

¹²Llan deg-s lħiwan meṛra yeşan reħğa n idarren, wid ileħhun yef ugebbuđ akw-d yefrax n igenni.

¹³Yiwet n taýect tenna-yas-d: "Kker, a Buṭrus, zlu teččed!" ¹⁴Buṭrus inna-yas: "Ala, a Sidi, di lğemr-iw ur čciy ayen ineğsen ney iğefnen." ¹⁵Taýect nni tenna-yas-d i tikkelt nniđen: "Ayen yessazdeg Yillu, ur t-ḥeṭṭeb ara yenğes." ¹⁶Akken, tlata n tikkal; mbeğd, imiren kan, lħağa nni teṭwarfeğ s igenni.

¹⁷Mi gella Buṭrus itheyyer deg yiman-is, iṭnadi ad ifhem aweħħi nni i gwala, irgazen nni i d-iceggeğ Kurnilyus yur-es ṭnadin axxam n Cimğun, leħqen-d yer tebburt. ¹⁸Sawlen, steqsan ma yella deg wexxam nni i gella Cimğun iwumi i qqaren Buṭrus. ¹⁹Buṭrus mazal iṭxemmim yef uweħħi nni mi s-d-inna Rruħ lqedsen: "Atnan tlata n yergazen ṭnadin fell-ak." ²⁰"Kker, şubb tedduđ yid-sen; ur ṭkukru acemma: d nekk i ten-id-iceggeğen."

²¹Buṭrus işubb-ed s irgazen nni dya yenna-yasen: "Nekk, d win akken iyef teṭnadim; d acu i kwen-id-ibbwini?" ²²Nnan-as: "Nusa-d şur Kurnilyus, lqebṭan n meyya; d argaz aḥeqqi i geṭtagwaden Illu. Lğens n lyaħudiyen meṛra ṭcehiden-d fell-as s lxir. D yiwen n lmelk imqeddes i s-d-innan a k-iğred s axxam-is iwakken ad isell i wayen ara s-tiniđ." ²³Buṭrus iğred-iten dya yesterħeb yid-sen. Azekka nni, ikker idda yid-sen, nnan ddan yid-es kra seg watmaten n Yafu.

²⁴Azekka nni, bbwđen yer Qisarya. Kurnilyus illa yetṭağ-ten yerna iğred-ed wid akw i s-iṭṭilin akw-d yehbiben-is n rruħ. ²⁵Mi gekcem Buṭrus, immuger-it-id Kurnilyus dya yeçli s idarren-is, iseğged.

²⁶Lameğna Buṭrus irfed-it-id dya yenna-yas: "Kker, ula d nekk, d amdan." ²⁷Iṭeddu ihedder yid-es; mi gekcem s axxam, yufa atas n lyaçi i d-innejmağen, ²⁸dya yenna-yasen: "Težram belli d leħram i Uyaħudi ad ixaleđ aberrani ney a t-iqerreħb ula d aqerreħb. Lameğna nekk, issefhem-iyi-d Yillu belli ur ilaq ara ad ḥesbey ula d yiwen seg yemdanen yenğes ney d amednus. ²⁹Şef wayagi, mi yi-d-tsawlem, ur ugwiy ara a d-ruħey. A kwen-steqsiy ihi: acu yer i y-id-tsawlem?"

³⁰Kurnilyus inna-yas: "Reħğa n wussan aya, leğwahi n tlata n tmeddit, am tura, lliy ṭzallağ deg wexxam-iw; atan ibedd-ed zdat-i yiwen n wergaz s llebsa yetfeğğen." ³¹Inna-yi-d: 'A Kurnilyus, Illu yesla-d i ṭzallit-ik yerna yemmekta-d ssadaqat-ik! ³²Ceggeğ ihi yer Yafu, a d-tsiwleđ i Cimğun iwumi i qqaren Buṭrus; atan deg wexxam n Cimğun i gxeddmen agwlim, rriř n lebher.' ³³Şawley ihi ceggeğ-ak a d-truħeđ. Ṭxedmeđ lemliħ mi d-tusiđ. Tura ihi, aql-ağ dagi meṛra zdat n Yillu iwakken an-nsell i wayen akw i k-d-yumer Yillu."

³⁴Buṭrus ildi imi-s inna: "Tura, rriy-d s lexbar s şşehħ: Illu ur ixeddem ara mahyaf ger yemdanen. ³⁵D şşehħ, di mkul lğens, win i t-iṭtagwaden yerna iṭeddu s lħeqq, meqbul yur-es. ³⁶Iceggeğ-ed awal-is i wat Israyil yerna ibecceğ-asen lehna s Yasuğ Lmasiħ, neṭṭa yellan d Ssid n medden meṛra. ³⁷Kwenwi, s timmad-nwen, težram tamsalt yeđran di Yahuda meṛra, tebda si Galil, mbeğd ağdaş i geṭberriħ Yuħenna, ³⁸d wamek i gedhen Yillu s Rruħ lqedsen akw-d tezmert Yasuğ Anaşari. Ikka-d akw tamurt, ixeddem lxir yerna yesseħlay widak meṛra i gellan ddaw leħkwem n Cciṭan. Illu yella yid-es. ³⁹Aql-ağ d inagan n wayen akw i gexdem di tmurt n lyaħudiyen akw-d Yarucalim. Ğellqen-t yef wesyar, nyan-t. ⁴⁰Illu yesseħya-t-id ass wis tlata; yerna yefka-yas a d-issebgen iman-is ğinani, ⁴¹mačči i wegduđ meṛra, lameğna i inagan i gextar Yillu si tazwara: i nekwni i geččan, i geswan yid-es mbeğd mi d-iħya si ger lmeğgtin. ⁴²Yumer-ağ-d a t-nbecceğ i wegduđ yerna a d-nceħhed belli d neṭṭa i gesbedd Yillu ad iħaseb lħeggtin akw-d lmeğgtin. ⁴³Lanbeyya meṛra cehden-d fell-as belli kra n win yumnen yis, s yisem-is, a s-ṭwağfun ddubat-is."

⁴⁴Mazal Buṭrus ihedder, mi d-işubb Rruħ lqedsen yef wid meṛra i gellan ṭħessisen i wawal.

⁴⁵Lmunnin iđehren, widak nni meṛra i grufqen Buṭrus deħcen imi tukci n Rruħ lqedsen temmar-ed ula yef wat leğnas. ⁴⁶Axaṭer slan-asen hedđren s tutlayin yerna ṭħemmiden Illu. ⁴⁷Imiren iṭeq Buṭrus, inna: "Illa win izemren ad iqdeğ ağdaş deg waman i wigi? Iṭtunefk-asen-d Rruħ lqedsen am nekwni."

⁴⁸Yumer a ten-şyedşen s yisem n Yasuğ Lmasiħ. Mbeğd ħellen-t ad iqqim yid-sen kra n wussan.

Buṭrus issefhem i Imumnin Iyahudiyen ayen yeḍran

11 Imceggēn akw-d watmaten i gellan di Yahuda slan belli ula d at leḡnas setreḥben s wawal n Yillu. ²Mi guli Buṭrus yer Yarucalim, Imumnin iḍehren kkren-d yur-es, ³nnan-as: "Tkecmed s irgazen ur nedhir ara yerna teččid yid-sen!"

⁴Dya yebda Buṭrus iḥka-yasen kullec yiwet yiwet. Inna-yasen: ⁵"Lliḡ tẓallaḡ di temdint n Yafu; taswiḡt kan iruḥ leḡqel-iw, dya walaḡ deg uweḥḥi yiwet n lḥaḡa amzun t-ṭazerbit tameqwrant teṭsubbu-d yur-i seg igenwan yerna tcudd si reḡḡa n tγummar, tebbwed-ed armi d yur-i. ⁶Reṣṣay allen-iw yef tzerbit nni, sneqdeḡ-t mliḥ dya walaḡ lḥiwan yeṣḡan reḡḡa n iḍarren, lewhuc n lyaḡa, wid ileḥḥun yef uḡebbuḍ akw-d yefrax n igenni; yerna sliḡ i yiwet n taḡect i yi-d-innan: 'Kker, a Buṭrus, zlu teččed.' ⁸Nniḡ-as: 'Ala, a Sidi, leḡmeḡ yekki imi-w wayen ineḡsen neḡ iḡefnen.' ⁹Taḡect nni tneṭq-ed yur-i tikkelt nniḍen seg igenni, tenna-yi-d: 'Ayen i gessazdeg Yillu, ur t-ḥeṭṭeb ara yengēs.' ¹⁰Akken tlata n tikkal, mbeḡd kullec yuli, yuḡal s igenni. ¹¹Di teswiḡt nni kan, leḥqen-d tlata n yergazen s axxam nni anda i lliḡ; ṭwaceggēn-d yur-i si Qisariya. ¹²Rḡuḥ Iqedsen inna-yi-d ad ruḥeḡ yid-sen mebla lehduḡ. Ula d seṭṭa watmaten agi ddan yid-i dya nruḥ nekcem s axxam n wergaz nni. ¹³Iḥka-yaḡ-d amek i gwala lmelk ikcem-ed s axxam-is, inna-yas: 'Ceggeḡ kra n yergazen yer Yafu a k-d-awin Cimḡun iwumi i qqaren Buṭrus. ¹⁴A k-d-yini kra n lehduḡ s wacu ara teṭwasellkeḍ, s kečč s wexxam-ik merḡa.' ¹⁵Akken i bdiḡ lhedḡa, Rḡuḥ Iqedsen iṣubb-ed fell-asen, akken i d-iṣubb fell-aḡ tazwara. ¹⁶Dya mmeḡtaḡ-d d wawal i d-inna Ssid: 'Yuḥenna isseḡḍaṣ deg waman, lameḡna kwenwi, aṭ-ṭetwaḡeḍsem di Rḡuḥ Iqedsen.' ¹⁷Ihi, ma yella yiwet n tukci i d-ifka Yillu, ama i nutni, ama i nekwni i gumnen s Ssid Yasuḡ Lmasih, d acu-yi, nekk, iwakken ad qamreḡ Illu?"

¹⁸Mi slan i wayen nni, ssusmen dya bdan ṭhemmiden Illu, qqaren: "Ula d At leḡnas, Illu yefka-yasen-d ṭṭuba i tudert."

Tamezdayt n Antyukya

¹⁹Widak nni i gemzerbaḡen seg uqehher i d-iḡlin si tedyant nni n Stifanus ruḥen armi d Finiqya, Qubrus akw-d Antyukya. Ur ṭbecciren ula i yiwen awal, siwa i Iyahudiyen. ²⁰Lameḡna, llan gar-asen kra n yergazen n Qubrus akw-d Qirwan, i d-iḡuḥen yer Antyukya, heddren daḡen i Iyunaniyen, ṭbecciren-asen Ssid Yasuḡ. ²¹Afus n Ssid yezga fell-asen; aṭas i gumnen, i d-yuḡalen yer Ssid.

²²Lexbar-nsen ibbwed tamezdayt yellan di Yarucalim; ceggēn Bar-Naba yer Antyukya. ²³Mi gebbwed yer dinna, iwala lemzeyya n Yillu dya yefreḥ aṭas yerna iweṣṣa-ten merḡa ad ṭṭfen seg wul di Ssid Yasuḡ. ²⁴D argaz lḡali, iččuḡ d Rḡuḥ iqedsen akw-d liman. D ahdum n lyaḡi i d-irnan yer Yasuḡ.

²⁵Bar-Naba iruḥ yer Ṭarsya iwakken ad inadi yef Cawul. ²⁶Mi t-yufa, ibbwi-t yer Antyukya. Aseggwas kamel, nutni ṭnejmaḡen di tmezdayt, sselmaden aṭas n lyaḡi. Di Antyukya i ṭṭusemman inelmaden i tikkelt tamezwarut: Imasiḥiyen.

²⁷Ussan nni, ṣubben kra n lanbeyya si Yarucalim yer Antyukya. ²⁸Yiwen deg-sen, isem-is Ḥaḡabus; ikker, iḡar-ed s Rḡuḥ Iqedsen belli a d-yili yiwen llaz d aqeshan di tmurt merḡa. Iḡli-d di lweqt n Kludyus. ²⁹Inelmaden msefhamen ad ceggēn ayen iwumi i gezmer mkul yiwen, iwakken ad ḡiwnen atmaten i gzedḡen di Yahuda. ³⁰Xedmen akken; ddmn ayen akken i d-ijemḡen dya ceggēn-t i imeqwrannen n Yarucalim s ufus n Bar-Naba akw-d Cawul.

Buṭrus di lḥebs

12 Di lweqt nni, agellid Ḥirudus irfed afus-is yer kra n iḡeggalen n tmezdayt iwakken a ten-iqehher. ²Inya s ujenwi Yeḡqub, gma-s n Yuḥenna. ³Mi gwala belli d ayen i gḡeḡben i Iyahudiyen, ikemmel iṭṭef Buṭrus deg wussan n lḡid n iḡerman ur neṣḡi iḡes n temtunt. ⁴Mi t-iṭṭef, irra-t yer lḥebs yerna yesbedd-as taḡessast n reḡḡa n trebbaḡ n lḡesker, mkul tarbaḡt deg-s reḡḡa n iḡseḡriwen. Ibḡa a t-icareḡ zdat n lyaḡi mbeḡd lḡid n Usuref. ⁵Ḡḡan ihi Buṭrus di lḥebs s ṭḡessast; lameḡna tamezdayt ur teḥbis ara aḥellel deg Yillu fell-as.

Tuffya n Buṭrus si lḥebs

⁶Deg yid nni, uqbel a t-iṣḡeddi Ḥirudus di cḡreḡ, Buṭrus illa yetteṣ ger sin n iḡseḡriwen yerna yurez s snat n ssnasel. Iḡessasen ḡussen zdat n tebburt n lḥebs. ⁷Iḡehr-ed yiwen n lmelk n Ssid, dya tecceḡceḡ yiwet n tafat di lḥebs. Lmelk nni iwet Buṭrus s idis, issker-it-id dya yenna-yas: "Ḳiwel kker!" Dya ssnasel nni ḡlint seg ifassen-is. ⁸Lmelk nni yenna-yas: "Bges telseḍ arkasen-ik." Dya yexdem akken. Inna-yas daḡen: "Sburr s ubernus-ik, teḡḡ-iyi-d." ⁹Buṭrus iffeḡ iṭeḡḡ-it; ur d-irri ara s lexbar belli ayen i s-ixeddem lmelk nni d ṣṣeḥḥ, yiḡil d aweḥḥi i gwala. ¹⁰Ḳeddan yef ṭḡessast tamezwarut akw-d tis

snat; mi bbwċen ȳer tebburt n wuzzal i geŧŧawin ȳer temdint teldi weĥdes zdat-sen dȳa ffȳen ȳer beŕra. Mi bbwċen ȳer yiwet n tezniqt, taswiġt kan, Imelk nni iȳab ger wallen n Buŧrus.

¹¹Mi d-irra s lexbaŕ Buŧrus, inna: "Tura theqqeȳ belli Ssid iceggeȳ-ed Imelk-is. Issukkes-iyi-d seg ufus n Hiŕudus akw-d wayen i ŧraġun Iyahudiyen." ¹²Mi d-irra s lexbaŕ anda yella, iŕuĥ s axxam n Meryem, yemma-s n Yuĥenna iwumi i qqaren Marqus, anda i nnejmaȳen aŧas n watmaten ŧzallan. ¹³Isqerbeb ȳef tebburt n wefrag. Yiwet n tqeddact tilemȳit, isem-is Ŕudi, tqerreb iwakken aŧ-ŧesmeĥses. ¹⁴Mi teȳqel taȳect n Buŧrus, si lfeŕĥ nni, ur s-teldi ara tabburt, lameȳna tuzzel ȳer daxel iwakken a ten-txebber belli Buŧrus atan ȳer tebburt n wefrag. ¹⁵Nutni nnan-as: "Thebled!" Lameȳna neŧŧat teŧŧef deg wawal-is, tenna: "Akka i gella lĥal!" Nutni nnan-as: "D Imelk-is!" ¹⁶Lameȳna Buŧrus ikemmel asqerbeb. Mi s-d-ldin tabburt walan-t dȳa xelȳen. ¹⁷Buŧrus iwehha-yasen s ufus-is ad ssusmen; imiren iĥka-yasen amek i t-id-issufey Ssid si lĥebs. Inna-yasen: "Ŕuĥet xebbret s wayagi Yeȳqub akw-d watmaten nniċen." Imiren iffeȳ iŕuĥ s amkan nniċen.

¹⁸Mi guli wass, iȳsekreiwen meŕra yeffeȳ-iten leȳqel, qqaren: "D acu i geċran d Buŧrus." ¹⁹Hiŕudus iceggeȳ a t-id-nadin, lameȳna ur t-yuŧi ara. Ibeĥĥet iȳessasen nni, mbeȳd yefka lameŕ a ten-nȳen. Buŧrus iſubb si Yahuda ȳer Qiſarya dȳa yeqqim dinna.

Lmut n Hiŕudus

²⁰Hiŕudus irfa mliĥ ȳef wat Œur akw-d wat Œidun. Mtafaȳen gar-asen dȳa ruĥen ȳer Hiŕudus. Mbeȳd mi qenȳen Blastus, lewkil n texxamt n ugellid, ssutren lehna, axaŧer tamurt-nsen ŧȳac si tgelda. ²¹Mi d-ibbwed wass lmeȳlum, Hiŕudus ilsa llebsa n ugellid, iqqim ȳef ukwersi n leĥkwem dȳa yexdem-asen-d lxeŧba. ²²Agdud iȳeggeȳid: "ŧ-ȳaȳect n Yillu, maȳȳi n wemdan!" ²³Imiren kan, iwet-it-id Imelk n Ssid, axaŧer ur iȳuzz ara Illu; iȳȳa-t uwekkiw, immut.

²⁴Awal n Yillu yeŧnenni, iȳfukti. ²⁵Bar-Naba akw-d Cawul uȳalen mi kfan ccȳwel-nsen di Yarucalim. Bbwin yid-sen Yuĥenna iwumi i qqaren Marqus.

Bulus akw-d Bar-Naba ŧwagezlen-d i ubeccer

13 Llan di tmezdayt n Antyukya lanbeyya akw-d iselmaden: Bar-Naba, Cimȳun iwumi i qqaren Akeĥluc, Lukyus n Qirwan, Manaĥim i d-iŧŧurebban neŧŧa d lĥakem Hiŕudus, akw-d Cawul. ²Mi llan ŧeĳbiden Ssid yerna uȳamen, Ŕruĥ iqedsen inna-d: "ȳezlet-iyi-d Bar-Naba akw-d Cawul i ccȳwel nni iȳer sen-d-sawley." ³Mbeȳd mi uȳamen yerna zzullen, sersen fell-asen ifassen-nsen dȳa ȳȳan-ten ad ruĥen. ⁴Bar-Naba akw-d Cawul, i gecgeȳ Ŕruĥ lqedsen, ſubben ȳer Salukya; ssyenna, ŧŧfen lbaŕuŕ ȳer Qubrus.

Di Qubrus

⁵Mi bbwċen ȳer Salamis, beccŕen awal n Yillu di leȳwameȳ n Iyahudiyen. Yuĥenna yeŧȳawan-iten. ⁶Zegren tigzirt nni meŕra armi d Bafus. Ufan dinna yiwen akken n wergaz, d aseĥĥar, d nnbi n lekdeb, d Ayahudi, isem-is Bar-Yacuȳ. ⁷Illa neŧŧa d Sargyus Bulus, yellan d lĥakem yerna d argaz ufhim. Argaz agi isawel i Bar-Naba akw-d Cawul, axaŧer iȳa ad isel i wawal n Yillu. ⁸Lameȳna Ilimas aseĥĥar, d wagi i d lmeȳna n yisem-is, iqumer-iten; iŧnadi ad issefey lĥakem nni ȳef liman. ⁹Imiren, Cawul iwumi i qqaren dayen Bulus, yeȳȳuren d Ŕruĥ lqedsen, ireſſa deg-s allen-is dȳa yenna-yas: ¹⁰"A win yeȳȳuren ŧ-ŧiddas, ay aĥraymi, a mmi-s n Cciŧan, ay aȳdaw n kra yellan d lĥeqq, ur thebbseȳ ara aseȳweȳ n iberdan iſegmen n Ssid?" ¹¹Tura a k-id-iwet ufus n Ssid: aŧ-ȳedreȳled, ur teŧwaliȳd ara iŧij alamma d lweqt lmeȳlum." Imiren kan, ŧŧlam akw-d leȳmam ȳlin-d fell-as; isderduf, iŧnadi anwa ara s-iŧŧfen afus. ¹²Mi gwala lĥakem nni ayen yeċran yumen axaŧer iȳegȳeb deg uselmed n Ssid.

¹³Bulus akw-d yerfiȳen-is ŧŧfen lbaŕuŕ ȳer Bafus dȳa bbwċen ȳer Barga yellan di Bamŧilya; lameȳna Yuĥenna yemfaraȳ yid-sen dȳa yuȳal ȳer Yarucalim.

Di Antyukya n Bisidya

¹⁴Si Barga kemmlen abrid-nsen armi i bbwċen ȳer Antyukya n Bisidya. Kecmen ȳer lȳameȳ n Iyahudiyen deg wass n westeȳfu, qqimen. ¹⁵Mbeȳd mi d-ȳran ccaŕiȳa akw-d lanbeyya, imeqwrannen n lȳameȳ nni cegȳȳen-asen, nnan-asen: "Ay atmaten, ma teſȳam kra n umeslay swayes ara teſȳȳdem agdud, init-eŧ-id." ¹⁶Bulus ikker, iwehha-yasen s ufus dȳa yenna: "Ay irgazen n Iŕayil, a kwenwi yeŧŧagwaden Illu, ĥeset-ed!" ¹⁷Illu n wegduȳ agi n Iŕayil ixtaŕ lejduȳ-nneȳ; issaȳli agdud-is m'akken i gella di tmurt n Maſer. Izzel-ed iȳil-is, issufey-iten-id ssyenna. ¹⁸Iȳeggeȳ-iten deg uneȳruf azal n ŕeȳȳin n iseggwaseȳ. ¹⁹Issenger seȳȳa n leȳnas di tmurt n Kanȳan, yerna ifreȳ-asen tamurt-nsen d lwert: ayagi meŕra yekka azal n ŕbeȳ meȳya uxemsin n iseggwaseȳ. ²⁰Mbeȳd ayagi, iŧka-yasen-d inezzurfa armi d nnbi Camwil. ²¹Mbeȳd, ssutren agellid. Illu yefka-yasen-d Cawul, mmi-s n Qic, yiwen n wergaz si lȳerȳ n Binyamin, iĥkem-iten ŕeȳȳin n

iseggwasen. ²²Mbeġd, ikkes-it dya yesbedd-assen Dawed d agellid, win akken iġef i d-icehhed, inna-d: Ufir Dawed, mmi-s n Icaj, d argaz i gebja wul-iw; ad ixdem ayen akw i bġiġ. ²³Si tarwa n Dawed, akken i gewġed Yillu, i d-issufey amsellek i Israyil: d Yasuġ. ²⁴Uqbel a d-yas, Yuhenna iiberreh s weġda s n tġuba i wegdu d merja n Israyil. ²⁵Mi gekfa Yuhenna ccġwel-is, inna: 'Nekk, maċċi d win akken i tġilem. Lameġna atan a d-yas yiwen deffir-i, ur uklaleġ ara ad fsiġ ula d arkasen-is.'

²⁶Ay atmaten, a cceġla n Abraham, a kwenwi yettagwaden Illu, i nekwni iwumi i d-iġtunefk wawal n leslak agi. ²⁷Imezdaġ n Yarucalim akw-d imeqwrannen-nsen ur t-ġqilen ara; s wehkam i hekmen fell-as, xedmen ayen akken i d-nnan lanbeyya i neqqar mkul ass n westeġfu. ²⁸Ŷas akken ur s-d-ssukksen acemma yuklalen lmut, ssutren i Bilatus a t-ineġ. ²⁹Mi xedmen ayen akw yuran fell-as, ŧubben-t-id seg wesġar, sersen-t deg użekka. ³⁰Lameġna Illu yesseħya-t-id si ger lmeġġtin. ³¹Idehr-ed atas n wussan i widak nni i d-yulin yid-es si tmurt n Galil ġer Yarucalim. Atnan tura d inagan-is zdat n wegdu d. ³²Ula d nekwni, neṭbeccir-awen belli ayen akken i gewġed Yillu i lejdud-nneġ, ³³ixdem-it i nekwni yellan t-ṭarwa-nsen, mi d-isseħya Yasuġ, akken yura deg uhellil wis sin: '*Keċċ, d mmi; nekk sġiġ-k-id ass agi*'. ³⁴Isseħya-t-id si ger lmeġġtin, win akken ur d-tebbwi ara ad yuġal ad irku; akka i d-inna: '*Si Dawed, a wen-d-lkeġ ayen iqedsen, iṣeħhan*'. ³⁵Ŷef wayagi i d-inna dayen anda nniġen: '*Ur teṭġemmideġ ara ad irku Wemqeddes-ik*'. ³⁶Di lweqt-is, Dawed ixdem leqsed n Yillu; mbeġd iṭteṣ, yerna ġer lejdud-is, irka. ³⁷Lameġna win akken i d-isseħya Yillu, winna ur irki ara. ³⁸Ihi, ay atmaten, ḥṣut s wayagi: yis i wen-iṭwabeccer leġfu n ddnubat. ³⁹Kra n win yumnen iṭtuzekka yis seg wayen akw ur tezmirem ara aṭ-ṭeṭtuzekkim s ccariġa n Musa. ⁴⁰Ŷur-wat ihi a wen-idru wayen i d-nnan lanbeyya:

*41¹ Walit, ay iheqqaren,
Dehceṭ tyabem!
Nekk ad xedmeġ yiwen n ccġwel di lweqt-nwen,
Yiwen n ccġwel ur teṭtamnem ara,
Lemmer a wen-d-iħku walbaġd fell-as."*

⁴²Mi d-ffyen, heġlen-t a sen-d-iġiwed lehduṛ nni ass n westeġfu i d-iṭeddun. ⁴³Mi gefra unejmaġ, atas n Iyahudiye akw-d lmunnin i gkecmen ddn n Iyahudiye tebġen Bulus akw-d Bar-Naba i sen-iheḍren yerna qenġen-ten ad tṭfen di nneġma n Yillu.

⁴⁴Mi d-izzi wass n westeġfu, qrib tamdint merja i d-innejmaġen iwakken ad slen i wawal n Ssid. ⁴⁵Lameġna mi walan Iyahudiye lyaċi nni, ċċuren t-ṭismen, dya ṭqamaren yerna tjeddiren deg wayen i d-iqqar Bulus.

⁴⁶Imiren Bulus akw-d Bar-Naba nnan-assen s leġyaḍ: "D kwenwi qbel iwumi i d-tebbwi a wen-iṭtubecceṛ wawal n Yillu. Lameġna imi i t-tuġwim yerna d kwenwi, s timmad-nwen, i geṭwalin belli ur tuklalen ara tudert n dayem, aql-aġ an-nezzi ġer leġnas. ⁴⁷Axaṭer akka i ġ-t-id-yumer Ssid: 'Sbeddeġ-k t-ṭafat i leġnas, iwakken aṭ-ṭiliḍ d leslak alamma d lqern n ddunit."

⁴⁸Mi slan, leġnas ferħen dya ṭhemmiden awal n Ssid; wid akw yettuhegġan i tudert n dayem umnen.

⁴⁹Awal n Ssid yuġ-ed tamurt merja. ⁵⁰Lameġna Iyahudiye sheṛcen-d kra n tlawin mechuṛen, yeṭṭebben Illu, akw-d imeqwrannen n temdint; sseġlin-d leqher ġef Bulus akw-d Bar-Naba dya tellen-ten berja n tmurt-nsen. ⁵¹Bulus akw-d Bar-Naba zwinn fell-assen ayeḅbar seg idarren-nsen, dya ruħen ġer Ikunyun. ⁵²Inelmaden ċċuren d lferħ akw-d Rruħ Iqedsen.

Di Ikunyun

14 Di Ikunyun, Bulus akw-d Bar-Naba kecmen dayen ġer lġameġ n Iyahudiye. Hedren dinna, dya d ahdum n Iyahudiye akw-d Iyunaniye i gumnen. ²Lameġna Iyahudiye ur neṭwaqenneġ ara sheṛcen-d at leġnas ġef watmaten yerna sxeṣren-assen lxaṭer-nsen fell-assen. ³Qqimen dinna kra n lweqt, ṭkemmlen hedden s tṭmana ġef Ssid i d-iṭcehhiden ġef wawal n iṭreħma-s, s tukci i sen-d-ifka ad xedmen limarat akw-d leġġayeb s ifassen-nsen. ⁴Lyaċi n temdint bḍan: kra ddn d Iyahudiye, wiyad d yemceggġen. ⁵At leġnas akw-d Iyahudiye nutni d imeqwrannen-nsen kkren-d ġur-sen iwakken ad tgeddin fell-assen yerna a ten-ṛejmen. ⁶Mi slan, Bulus akw-d Bar-Naba rewlen ġer temdinin n Likawnya, Listra, Darba akw-d tmura n leġwahi nni. ⁷Ṭbecciren dinna Lingil.

Di Listra

⁸Di Listra, illa yiwen n wergaz, d aġiban n idarren; d ukrif si tgebbuṭ n yemma-s, leġmer yelhi.

⁹Iṭṭessis i Bulus mi gheddeṛ; Bulus iressa allen-is deg-s dya iwala belli yesġa liman iwakken ad iṭwasellek. ¹⁰Inna-yas s ṣṣut ġlayen: "Kker ġef idarren-ik, bedd!" Argaz nni iġelleb dya yebda ileħħu.

¹¹Lyaċi walan ayen yexdem Bulus, ġeggden dya nnan s tlikawnyit: "Iṭebbiten ṣubben-d ġur-nneġ s

şşifa n wemdan!" ¹²Semman i Bar-Naba Zas, i Bulus Hirmas, axaṭer d neṭṭa i gheddren. ¹³Lmuqeddem n Zas yellan yer tebburt n temdint ibbwi-d izgaren akw-d izurar n ijeḡḡigen yer tebbura; ibṡa, neṭṭa d lṡaci, ad ifk asfel. ¹⁴Lameḡna mi slan, imcegggen Bar-Naba akw-d Bulus cerrgen llebsa-nsen, uzzlen yer lṡaci, iḡeggiden: ¹⁵"Ay irgazen, acuṡer i txeddmem akka? Ula d nekwni d imdanen, neṭwaxdem am kwenwi. Neṭbeccir-awen Linḡil iwakken aṭ-ṭexḡum i lmeşnuḡat-nwen ur neşḡi lmeḡna, a d-tuṡalem yer Yillu yeddren, i gxedmen igenni, lqaḡa, lebḡer akw-d wayen meṡṡa yellan deg-sen. ¹⁶"Di leḡyal iḡeddan, Illu agi yeḡḡa leḡnas meṡṡa tebḡen abrid-nsen. ¹⁷Lameḡna, izga ibeggen-ed iman-is s leḡsan i gxeddem: iṭṭak-awen-d ageffur seg igenni, leṡşul işaben, iṭkettir-awen-d lqut yerna yetṭaṭṭar ulawen-nwen d llerḡh." ¹⁸"Mi d-nnan lehduṡ agi ur sen-qḡiḡen ara a sen-fken asfel armi i ṡwan lḡhif. ¹⁹"Ruḡen-d si Antyukya akw-d Ikunyun kra n lṡahudiye, qennḡen lṡaci, dṡa ruḡen reḡmen Bulus yerna zṡuṡren-t beṡṡa n temdint, axaṭer ṡilen-t immut. ²⁰Lameḡna inelmaden nneḡmaḡen-d ṡur-es; ikker dṡa yekcem yer temdint. Azekka nni, ifleṡ neṭṭa d Bar-Naba yer Darba.

Tuṡalin yer Antyukya

²¹Beccren Linḡil di temdint nni. Mbeḡd mi rran aṡas d inelmaden, uṡalen yer Listra, Ikunyun akw-d Antyukya. ²²Sḡehden ulawen n inelmaden yerna nḡan-ten ad ṭṭfen di liman, qqaren-asen: "S waṡas n leḡtab ara nekcem tagelda n Yillu." ²³Sbedden-asen imeḡwranen di mkul tamezdayt; zṡullen, uṡamen, imiren rran-ten ger ifassen n Ssid swayes i umnen. ²⁴Mbeḡd ḡeddan ṡef Bisidya, ruḡen yer Bamfilya. ²⁵Beccren awal di Barga, imiren şubben yer Atalya. ²⁶Syenna ṭṭfen lḡabuṡ yer Antyukya anda akken i ten-wekklen i nneḡma n Yillu ṡef ccṡwel nni i xedmen. ²⁷Mi bbwḡden, sneḡmaḡen-d akw tamezdayt, dṡa ḡkan-d aye akw i gxeddem Yillu yis-sen, d wamek i ḡeldi i leḡnas tabburt n liman. ²⁸Maṭṭi cwit i qqimen dinna nutni d inelmaden.

Amḡadal ṡef ṭṭhara

15 Şubben kra n yergazen si Yahuda. Sselmaden atmaten, qqaren: "M'ur teḡhirem ara, akken yella di lḡadda n Musa, ur tezmirem ara aṭ-ṭeṭwasellkem." ²Ikker wawal akw-d wemḡadel maṭṭi d kra ger yergazen nni akw-d Bulus d Bar-Naba. Atmaten ṭṭfen leqsed ad cegggen Bulus, Bar-Naba akw-d kra nniḡen seg-sen yer Yarucalim, s imcegggen akw-d imeḡwranen ṡef temsalt nni. ³Mbeḡd mi sen-teṡka tmezdayt aye i sen-ilagen, ruḡen ḡeddan ṡef Finiqya akw-d Samarya, ḡekkun s ṭṡaşil ṡef liman n wat leḡnas. Sferḡen atmaten meṡṡa. ⁴Mi bbwḡden yer Yarucalim, tamezdayt, imcegggen akw-d imeḡwranen setreḡben yis-sen. ḡkan-asen aye akw i gxeddem Yillu yis-sen. ⁵Lameḡna kra si terbaḡt n lṡarisiye i gumnen kkren, nḡan: "lṡaq ad ḡehren yerna an-nḡettem fell-asen ad ḡerzen ccarḡa n Musa."

⁶Imcegggen akw-d imeḡwranen nneḡmaḡen iwakken ad walin tamsalt nni. ⁷Dṡa yekker yiwen n wemḡadel, d ameḡwran. Buṡrus ikker, inna-yasen: "Ay atmaten, teṡram belli, si tazwara, Illu yexṡar ad slen leḡnas seg yimi-w i wawal n Linḡil yerna ad amnen. ⁸Illu, yessnen ulawen, iqbel-iten mi sen-d-ifka Ruḡ lṡeqdsen, akken i t-id-ifka i nekwni. ⁹Ur ixḡim ara lxilaf gar-aṡ yid-sen; işeffa ulawen-nsen s liman. ¹⁰Tura iḡi, acuṡer i teṡjerribem Illu, teṡṡam aṭ-ṭerrem i inelmaden azaglu ṡef temḡert, azaglu nni ur nessawed ara a t-nbibb, la nekwni la lejḡud-nneṡ? ¹¹Lameḡna s nneḡma n Yasuḡ i numen belli neṭwasellek akken i ṭwasellken nutni."

¹²Tamezdayt meṡṡa tessusem. ṭṡessisen i Bar-Naba akw-d Bulus ḡekwen-d limarat akw-d leḡḡayeb i gxeddem Yillu yis-sen di tlemmast n leḡnas. ¹³Mi kfan awal, Yeḡqub inṡeq, inna: "Ay atmaten, ḡesset-iyi-d! ¹⁴Cimḡun iḡka-d amek, di tazwara, Illu idla-d ṡef yiwen n weḡḡud, ikkes-it-id si ger leḡnas i yisem-is. ¹⁵Ayagi yedda d lehduṡ nni i d-nḡan lanbeyya, akken yura:

¹⁶*"Mbeḡd ayagi, a d-uṡaleṡ,
Ad ḡiwdeṡ lebni i uḡiḡun n Dawed yeṡlin;
Ad ḡiwdeṡ lebni i ixerban-is,
A t-sbeddeṡ.*

¹⁷*Imiren imdanen ara d-iqqimen ad nadin ṡef Ssid,
Nutni d leḡnas meṡṡa i ṡef yendeḡ yisem-iw,
I d-inna Ssid i gxedmen lecṡwal agi,*

¹⁸*Swayes yeḡlem si lebda.'*

¹⁹Akken i ṭwaliṡ, nekkini, ur ilaq ara an-nceṡṡen At leḡnas i d-izzin yer Yillu. ²⁰Lameḡna a sen-naru kan ad xḡun i lmeşnuḡat imeḡfan, i lḡar, i lḡiwan yemmuredşen akw-d idammen. ²¹Axaṭer si leḡḡdim n zṡman, Musa yeşḡa di mkul tamdint wiḡ i t-iṭberriḡen, qqaren-t di leḡwameḡ, mkul ass n westeḡfu."

Tabraṭ n tmezdayt n Yarucalim

²²Imiren imecggēn akw-d imeqwrānen, nutni t-imezdayt merṛa, walan belli d rray yelhan a d-xtirēn si gar-asen kra n yergazen ara ceggēn yer Antyukya nutni d Bulus akw-d Bar-Naba: Yahuda, iwumi i qqaren Bar-Saba, akw-d Silas, yellan d irgazen i d-yufraren ger watmaten. ²³Uran s ufus-nsen: "Sṛur watmaten-nwen imecggēn akw-d imeqwrānen, i watmaten n wat leḡnas yellan di Antyukya, di Surya akw-d Kilikya. Sslam fell-awen. ²⁴Imi i nesla belli kra sṛur-nneṛ ruḡen-en iwakken a kwen-cebbwlen yerna ad rwin lexwaṭer-nwen s lehduṛ-nsen, yili ur ten-nwekkel ara, ²⁵nemcawar dya nwala belli a d-nextir kra n yergazen ara wen-n-ncggeḡ nutni d Bar-Naba akw-d Bulus, imeḡzuzen-nneṛ. ²⁶Irgazen agi sebblen tirwiḡin-nsen yef yisem n Ssid-nneṛ Yasuḡ Lmasih. ²⁷Aql-aṛ nceggeḡ-awen Yahuda akw-d Silas; d nutni ara wen-d-yinin ayagi s yimawen-nsen. ²⁸Ruḡ Iqedsen akw-d nekwni nwala belli ur ilaq ara a wen-nesbibb ayen nniḡen, siwa ayen akka iwulmen: ²⁹Aṭ-ṭexdum i ikwesman yetṭunefken d asfel i lmeṣnuḡat, i idammen, i lḡiwan yemmuredṣen akw-d lḡar. D ayen yelhan ma ṭhudrem iman-nwen seg wayagi. Qqimet di lehna."

³⁰Imiren irgazen nni ṭwaceggēn. Mi bbwḡen yer Antyukya, snejmaḡen-d tamezdayt dya fkan-asen tabraṭ nni. ³¹Ṭran-ṭ-id dya ferḡen aṭas axaṭer tesseḡhed-iten. ³²Yahuda akw-d Silas, yellan ula d nutni, d lanbeyya, nḡan-ten yerna sḡehden-ten s waṭas lehduṛ.

³³Qqimen dinna kra n lweqt, mbeḡd serrḡen-asen watmaten ad uṛalen di lehna yer wid i ten-id-iceggēn. ³⁴Lameḡna Silas iḡḡeb-as ad iqqim dinna. ³⁵Bulus akw-d Bar-Naba qqimen di Antyukya, sselmaden yerna ṭbecciren, nutni d waṭas nniḡen, Liḡil n Ssid.

Bulus akw-d Bar-Naba mṛaraḡen

³⁶Kra n wussan mbeḡd, Bulus inna i Bar-Naba: "Eyya an-nuṛal s atmaten-nneṛ yellan di temdinin anda i nbeccer awal n Ssid; an-nwali amek i ṭṭilin." ³⁷Bar-Naba yebṛa ad awin yid-sen Yuḡenna iwumi i qqaren Marqus. ³⁸Lameḡna Bulus ur iwufeq ara ad awin yid-sen win akken i ten-iḡḡan di Bamṛilya, yerna ur iṭṭekki ara yid-sen di ccṛwel-nsen. ³⁹Seg wakken i mserfan mliḡ, mṛaraḡen, mkul yiwen iṛuḡ deg webriḡ-is. Bar-Naba yebbwi Marqus dya yetṭef lbaḡur yer Qubrus. ⁴⁰Bulus ixtar Silas dya yeffeṛ, mbeḡd mi t-wekklen watmaten i nneḡma n Ssid. ⁴¹Iḡedda yer Surya akw-d Kilikya anda i gesseḡhed timezdayin.

Bulus ibbwi Timutawus ad iqdec yid-es

16 Mbeḡd, Bulus iṛuḡ yer Darba akw-d Listra. Illa dinna yiwen n unelmad isem-is Timutawus; d mmi-s n yiwet n tyahudit yunnan, baba-s, d Ayunani. ²Atmaten n Listra akw-d Ikunyun ṭcehḡiden-d fell-as s lxiṛ. ³Bulus ibṛa a t-yawi yid-es. Iddem-it dya yessedher-as yef ddemma n Iyahudiyen yetṭilin dinna, axaṭer zran akw belli baba-s d Ayunani. ⁴Mi ṭḡeddin yer temdinin, ṭweṣṣin atmaten ad ḡerzen lumur i d-ssuṛyen yemceggēn akw-d imeqwrānen di Yarucalim. ⁵Timezdayin ṭṭimṛurent di liman; ṭfuktint seg wass yer wass.

Aweḡḡi n Bulus

⁶Ḥeddān yer Frigya akw-d tmurt n Galatya, axaṭer Ruḡ Iqedsen iqdeḡ-asen ad becciren Liḡil di Asya. ⁷Mi bbwḡen yer Misya, heggan ad ruḡen yer Bitinya; lameḡna Ruḡ n Yasuḡ ur sen-iḡemmed ara. ⁸Ḥeddān yef Misya dya ṣubben yer Truwas. ⁹Deg yid, Bulus iwala deg uweḡḡi yiwen n wergaz, d Amakduni, ibedd yerna iṭḡellil-it, iqqar-as: "Ḥeddi-d yer Makdunya, ḡiwen-aṛ." ¹⁰Mbeḡd mi guala aweḡḡi nni, imiren kan, nnuda amek ara nruḡ yer Makdunya: nezra belli Illu isawel-aṛ-d an-nruḡ an-nbeccer dinna Liḡil.

Di Filibus

¹¹Si Truwas, nezger lebḡer, nruḡ qbala yer Samutraki, azekka nni, yer Niyabulis. ¹²Syenna nruḡ yer Filibus, tamdint tameqwrant n temnaṭ n Makdunya, i gestedher Ruḡman. Nesḡedda kra n wussan di temdint nni. ¹³Ass n westeḡfu, neffeṛ berṛa n temdint, nruḡ yer rriṛ n wasif, anda i nṛil ad yili wemkan n ṭzallit. Neqqim, nehḡer i ṭlawin yennejmaḡen dinna. ¹⁴Yiwet seg-sent, isem-is Lidya, si temdint n Tiyaṭir, teṭjar di lkeṭṭan azegḡway yerna ṭ-ṭin yetṭagwaden Illu, tella tesmeḡsis; Ssid ildi-yas ul-is iwakken aṭ-ṭerr ddehn-is s ayen i d-iqqar Bulus. ¹⁵Teṭwayḡeṣ neṭṭat d wexxam-is. ṭḡellel-aṛ, tenna-yay-d: "Imi i twalam belli umneṛ s Ssid, eyyaw s axxam-iw aṭ-ṭeqqimem." ṭḡettem-aṛ.

Bulus issufeṛ aṛuḡani seg yiwet n tmeṭṭut yetḡacafen

¹⁶Mi nleḡḡu s amkan n ṭzallit, temlal-aṛ-d yiwet n ṭqeddact yesḡan yiwen n uṛuḡani swayes i teṭkacaf. Teṭṭawi-d aṭas n yedrimen i yemḡellmen-is s ukacef nni i teṭkacaf. ¹⁷Tetbeḡ Bulus akw-d nekwni, teṭḡeggid: "Imdanen agi, d iqeddacen n Yillu Win Ḥlayen. ṭbecciren-awen-d abrid n leslak.

¹⁸Txeddem akken aĉal n wussan. Seg wakken terza-yas aqerru-s i Bulus, izzi dya iġegged yef uruĥani nni, inna: "Umreġ-ak s yisem n Yasuġ Lmasih, ffeġ seg-s! Imiren kan, iffeġ.

Bulus akw-d Silas di lħebs

¹⁹Mi walan yemġellmen-is belli iruħ-asen weġrum-nsen, mmġen yef Bulus akw-d Silas, skerkren-ten deg weznig, zdat n imeqwrannen. ²⁰Bbwin-ten ġer zdat n inezzurfa dya nnan-asen: "Imdanen aġi rwin mliħ tamdint-nneġ: d Iyahudiyen. ²¹Tħecciren leġwayed ur ilaq an-neqbel wala an-netbeġ, nekwni s Irumaniyen." ²²Ula d lyaċi kkren-d ġur-sen. Inezzurfa cerrgen-asen llebsa-nsen yerna umren a ten-wten s ujelkwaġ. ²³Mbeġd mi sen-sseġwan tiytiwin, deġgren-ten ġer lħebs yerna umren i uġessas n lħebs a ten-iġass akken ilaq. ²⁴Aġessas nni yexdem akken i s-t-id-umren. Ideġger-iten ġer lħebs, ġer yiwet n texxamt iderfen mliħ, yerna yurez-asen idarren deg wesġar.

²⁵Leġwahi n tnašfa n yid, Bulus akw-d Silas llan tżallan yerna cennun i Yillu. Imeħbas tħessisen-asen.

²⁶Taswiġt kan, lqaġa tezlez mliħ, lsas n lħebs inhez. Imiren kan, tibtura merġa ldint, leqyud merġa ufgen. ²⁷Aġessas nni n lħebs idduqs-ed seg yideġ; mi gwala tibtura n lħebs ldint, ijebd-ed ajenwi-s, ibġa ad ineġ iman-is: yiġil imeħbas rehlen. ²⁸Lameġna Bulus iġegged s lqedd n taġect-is, inna: "Ur xeddem acemma i yiman-ik! Aql-aġ merġa dagi." ²⁹Issuter a d-ceġlen tiftilin, ineggz-ed dya yeġli s idarren n Bulus akw-d Silas, iġtergigi. ³⁰Issufeġ-iten-id dya yenna: "A ssyadi, d acu i glaġen a t-xedmeġ iwakken ad twasellkeġ?" ³¹Nnan-as: "Amen s Ssid Yasuġ, a t-tetwasellkeġ, s keċċ s wexxam-ik." ³²Beccren-as awal n Ssid, i netta akw-d wat wexxam-is merġa. ³³Imiren kan, deg yid nni dya, ibbwi-ten yid-es, issared lejruħ-nsen yerna yetwaġdeġ netta akw-d wat wexxam-is. ³⁴Issuli-ten s axxam-is, isers-asen-d ad ċċen yerna yefreħ netta d wat wexxam-is imi yumnen s Yillu.

Tuffġa n Bulus akw-d Silas si lħebs

³⁵Mi guli wass, inezzurfa cegġen kra n iġessasen a s-inin i uġessas nni n lħebs: "Serreħ-asen-d i yemdanen nni." ³⁶Aġessas nni ixebber Bulus, inna-yas: "Inezzurfa cegġen-d, nnan-iyi-d a wen-serrħeġ. Tura, ffġet! Ruħet di lehna!" ³⁷Lameġna Bulus inna-yasen: "Wten-aġ zdat n medden, mebla ma nġedda di cġeġ, nekwni yellan d Irumaniyen; deġgren-aġ ġer lħebs, tura sserħen-aġ s tuffra! Ala, a d-ruħen nutni, s timmad-nsen, a ġ-ssufyen. ³⁸Iġessasen nni ssawden lehduġ nni i inezzurfa. Inezzurfa rgagin mi slan belli d Irumaniyen. ³⁹Ruħen hedden-ten, ssufyen-ten-id ġer berġa, imiren ħellen-ten ad ruħen si temdint. ⁴⁰Ffġen-d si lħebs, kecmen s axxam n Lidya. Walan atmaten dya sġehden-ten; mbeġd ruħen.

Bulus di Tisaluniki

17 Bulus akw-d Silas ġeddan si Anfibulis akw-d Abulunya dya kecmen ġer Tisaluniki, anda yella yiwen n lġameġ n Iyahudiyen. ²Bulus ikcem ġur-sen akken yennum. Tlata n wussan n westeġfu, netta yesqerdic yid-sen Tira. ³Issefham-asen yerna yessebgan-asen-d belli ilaq ad iġteb Lmasih yerna a d-iħyu si ger lmeġgtin. Iqqar-asen: "Lmasih, d Yasuġ aġi i wen-tħeccireġ." ⁴Kra seg-sen tħwaqenġen; nnan-d ġer Bulus akw-d Silas, nutni d waṭas n Iyunaniyen yettagwaden Illu akw-d waṭas n tlawin mechuřen.

⁵Lameġna Iyahudiyen usmen dya ruħen jemġen-d deg iberdan kra n yemceṭtnen, snejmaġen-d ahđum n lyaċi, ssekren lhul di temdint. Ruħen s axxam n Yasun, nudan yef Bulus akw-d Silas iwakken a ten-carġen zdat n lyaċi. ⁶Seg wakken ur ten-ufin ara, zzuġren Yasun akw-d kra n watmaten s imeqwrannen n temdint, tġeggiden, qqaren: "Widak nni yerwin ddunit, atnan dagi. Ruħen-d ula ġer dagi, ⁷yerna Yasun isterħeb yis-sen deg wexxam-is. Akken ma llan, rzan lumuġ n Qayseġ; qqaren belli yella ugellid nniġen, d Yasuġ." ⁸S lehduġ nni, rwin lyaċi akw-d imeqwrannen n temdint. ⁹Ur serrħen ara i Yasun akw-d watmaten nniġen armi i sen-xellšen lexṭiya.

Bulus akw-d Silas di Biriya

¹⁰Imiren kan, atmaten ġawlen srewlen Bulus akw-d Silas deg yid ġer Biriya. Mi bbwden ġer dinna, kecmen ġer lġameġ n Iyahudiyen. ¹¹Iyahudiyen nni reznen xiġ n widak nni n Tisaluniki. Setreħben s wawal s lehraġa; mkul ass, ssenqaden Tira, iwakken ad walin ma išeħħa wayen i sen-d-qqaren. ¹²Aṭas seg-sen i gumnen. Ula si tlawin tiyunaniyen mechuřen akw-d yergazen, maċċi drus i gumnen.

¹³Lameġna mi slan Iyahudiyen n Tisaluniki belli Bulus iħbeccir awal n Yillu ula di Biriya, ruħen ula ġer dinna ad sheġcen yerna a d-ssekren lyaċi. ¹⁴Imiren atmaten ġawlen srewlen Bulus ġer lġħa n lebħeġ; Silas akw-d Timutawus qqimen dinna. ¹⁵Widak i grufġen Bulus ssawden-t armi d Atina; Bulus iwešša-ten ad inin i Silas akw-d Timutawus ur tġeṭtilen ara ad ruħen ġur-es; imiren uyalen syenna.

Bulus di Atina

¹⁶Mi gella Bulus iṭraḡu-ten di Atina, iṭṭa-t wul-is mi gwala tamdint nni teṭṭur d lmeṣnuṭat. ¹⁷Di lḡameḡ n Iyahudiyen, iheddeṛ neṭṭa d Iyahudiyen akw-d wid yetṭagwaden Illu. Iheddeṛ daḡen deg weznig mkul ass neṭṭa d wid i d-iṭṭemlili. ¹⁸Kra seg wid yetṭelsifen, wid iwumi i qqaren Ibikuriyen akw-d Iriwaḡiyen, ḡnan-t ula d nutni. Kra qqaren: "D acu i gebya a d-yini uṭewṭaw agi?" Wiyad qqaren: "Waḡila d abcir n iṭebbiten iḡerṭaniyen." Axaṭer Bulus illa yetṭeccir-asen Yasuḡ akw-d ḡeggu. ¹⁹Bbwint-t yid-sen ḡer wesqamu n Aryu-Bagus, nnan-as: "Nezmer an-nṣer d acu-t uselmed agi ajdid i ḡ-d-tebbwid?" Axaṭer lehduṛ agi iwumi i nseḡ sḡur-ek d ayen ur nessin. Nebya an-nefhem lmeḡna-nsen." ²¹Yur lḡal, imezdaḡ n Atina akw-d iḡerṭaniyen yetṭilin dinna sḡeddayen lweqt-nsen siwa i uḡesses akw-d usufeḡ n lexbaṛat ijdiden.

Lxeṭba n Bulus di Atina

²²Bulus ibedd di tlemmast n wesqamu n Aryu-Bagus, inna: "Ay irgazen n Atina! Ṭwaliḡ-kwen d idiyanien di mkul lḡaḡa. ²³Mi d-kkiḡ akw tamdint-nwen, ṭmuquleḡ di lemḡamat-nwen, ufiḡ yiwen n uḡaltar iḡef yura: 'I uṛebbit ur neṭwassen ara.' Win akken i ṭḡebbdem mebla ma tessnem-t, d winna i wen-ṭbeccireḡ, nekk. ²⁴Illu i ḡxelqen ddunit d wayen yellan deg-s, Bab n igenni akw-d lḡaḡa, ur izdiḡ ara di lemḡamat i gexdem ufus n wemdan. ²⁵Ur iḡwaḡ acemma seg ufus n wemdan, axaṭer d neṭṭa i d-iṭṭaken i yemdanen meṛra tudert, nnefs d wayen akw nniden. ²⁶Seg yiwen n wemdan, issufeḡ-ed akw leḡnas yerna iḡemmer yis-sen ddunit meṛra. Iḡudd-asen lewqat akw-d tlisa ideḡ ara zedḡen, ²⁷iwakken ad nadin ḡef Yillu, ahat a t-afen s usderdef, neṭṭa ur neḡcid ara ḡef mkul yiwen deg-nneḡ. ²⁸Yis i neṭṭidir, i neṭḡerrik, i nella; akken i t-id-nnan ula d kra seg imedyazen-nwen: 'Ula d nekwni, si cceṭla-s.' ²⁹Iḡi, imi nekwni si cceṭla n Yillu, ur ilaḡ ara an-nṣil belli Illu yetṭemcabi ḡer ddheb, neḡ lfeṭṭa, neḡ ḡer weḡru i genjeṛ wemdan s lḡirfa-s akw-d ṭmusni-s. ³⁰Illu ur imuqel ara ḡer lewqat nni ideḡ ur ssinen ara yemdanen, lameḡna tura yetṭeccir i yemdanen meṛra n mkul amkan a d-uḡalen ḡur-es, ³¹axaṭer iḡudd-ed ass ideḡ ara iḡaseb ddunit s lḡeqq, s wergaz i d-iḡegga yerna yefka-d ṭṭeḡqiq i yemdanen meṛra, s ḡeggu i t-id-issehya si ger lmeḡgtin.

³²Mi slan i "ḡeggu si ger lmeḡgtin", kra ṭlihiyen, wiyad qqaren-as: "A k-nḡess ḡef wannect agi tikkelt nniden." ³³Imiren, Bulus iffḡ-ed si tlemmast-nsen. ³⁴Lameḡna kra seg-sen ṭṭfen deg-s, umnen, gar-asen: Dyunisyus n wesqamu n Aryu-Bagus, yiwet n tmeṭṭut iwumi i qqaren Damaris, akw-d wiyad yellan yid-sen.

Bulus di Kurintus

18 Mbeḡd ayagi, Bulus iffḡ si Atina iṛuḡ ḡer Kurintus. ²Yufa dinna yiwen n Uyahudi isem-is Akila, laṣel-is n Buntus; ussan nni kan i d-ibbwed si Ṭṭelyan neṭṭa d tmeṭṭut-is Brikila, axaṭer Kludyus yumer i Iyahudiyen meṛra ad ffḡen si Ruma. ³Imi yiwet n lḡirfa-nsen, Bulus iqqim ḡur-sen yerna xeddmn jmiḡ. Axaṭer d axidi n iqidunen i d lḡirfa-nsen. ⁴Mkul ass n westeḡfu, Bulus iheddeṛ di leḡwameḡ n Iyahudiyen, ikkat amek ara iqenneḡ Iyahudiyen akw-d lṡunaniyen.

⁵Mi d-ibbwed Silas neṭṭa d Timutawus si Makdunya, Bulus yuḡal ilha-d kan d ubeccer n wawal i Iyahudiyen, iḡbeggin-asen-d belli Yasuḡ d Lmasih. ⁶Lameḡna ṭḡamaren-t yerna ṭjeddiren. Bulus izwi llebsa-s dya yenna-yasen: "Ddnub i yirawen-nwen! Nekk berray! Ssya d asawen, ad ruḡeḡ ḡer wat leḡnas." ⁷Iffḡ-ed ssyenna dya yekcem s axxam n yiwen iwumi i qqaren Titus Yustus, d argaz yetṭagwaden Illu, axxam-is iqreb ḡer lḡameḡ n Iyahudiyen. ⁸Krisbus, ameqwran n lḡameḡ n Iyahudiyen, yumen s Ssid, neṭṭa d wexxam-is meṛra. Aṭas seg lḡurintiyen i geslan, umnen dya ṭwaḡedṣen.

⁹Deg yid, Ssid inna-yas-d i Bulus deg uweḡḡi: "Ur ṭṭagwad ara! Hdeṛ, ur ssusum ara! ¹⁰Axaṭer aql-i yid-ek. Yiwen ur isrusu afus-is fell-ak iwakken a k-ixdem cceṛ. Sḡiḡ agdud d ameqwran di temdint agi." ¹¹Bulus iqqim dinna aseḡḡwas akw-d seṭṭa n wagguren. Isselmad gar-asen awal n Yillu.

¹²Mi gella Galyun d lḡakem n Axaya, Iyahudiyen mtafaḡen gar-asen, dya kkren-d ḡer Bulus. ¹³Bbwint-t s axxam n cceṛeḡ dya nnan: "Wagi yessamaṛ lyaḡi ad ḡebden Illu s webriḡ ixulfen ccaṛiḡa." ¹⁴Bulus iṛuḡ ad ildi imi-s, dya yenṭeq Galyun s Iyahudiyen, inna-yasen: "Lemmer d kra n lbaṭel neḡ n lexsara tamḡrant, ay Iyahudiyen, d lḡeqq fell-i a wen-ḡesseḡ. ¹⁵Lameḡna ṭ-ṭamsalt n wawal, n yismawen, n ccaṛiḡa-nwen: walit kwenwi. Ur bḡiḡ ara ad ḡekmeḡ gar-awen deg wayagi. ¹⁶Imiren issufeḡ-iten-id seg wexxam n cceṛeḡ. ¹⁷Dya akken ma llan mmḡen ḡef Sustanus, ameqwran n lḡameḡ n Iyahudiyen, ḡlin deg-s s tyita zdat n wexxam n cceṛeḡ. Galyun ur s-tewḡiḡ ara lmeḡna seg wayen nni.

Bulus yuḡal ḡer Antyukya

¹⁸Bulus iqqim di Kurintus aṭas n wussan, mbeḡd ifureḡ atmaten-is. Iṭṭef lḡabuṛ iwakken ad iṛuḡ ḡer Surya, neṭṭa d Brikila akw-d Akila. Iṣeṭṭel aqerru-s di Kanxirya, axaṭer ifka lḡahd. ¹⁹Mi bbwden ḡer Afasus, Bulus iḡḡa iṛiḡen-is dinna, neṭṭa yekcem ḡer lḡameḡ n Iyahudiyen dya iheddeṛ akw-d

IyahudiyeŶ. ²⁰Hellen-t ad iŶewwel tiŶimit yid-sen, lameŶna neŶŶa ur iqbil ara. ²¹Mi ten-ifureq, inna-yasen: "A d-uŶaleŶ Ŷur-wen, ma yebŶa Yillu." DŶa yeŶŶef lŶabuŶ si Afasus.

²²Ires di QiŶarya dŶa yuli ad isellem Ŷef tmezdayt. Syenna iŶubb Ŷer Antyukya. ²³IŶedda dinna kra n lweqt, mbeŶd iŶuŶ, irra Ŷer tmurt n Galatya akw-d tmurt n Frigya, anda i gesseŶhed inelmaden meŶŶa.

Abulus di Afasus

²⁴Yiwen n Uyahudi iwumi i qqaren Abulus, laŶel-is si Aliksandriyus, d aŶeddad n wawal yerna yessen mliŶ Tira lqedsen, iŶuŶ-ed Ŷer Afasus. ²⁵IŶra abrid n Ssid. IheddeŶ s leŶŶara tameqwrant yerna yesselmad s ŶfaŶil ayen yeŶnan YasuŶ, Ŷas akken siwa aŶdaŶ n YuŶenna i gessen. ²⁶Ibda yesselmad Ŷinani di lŶameŶ n IyahudiyeŶ. Akila akw-d Brikila slan-as, dŶa bbwint s axxam-nsen; sfhemmen-as swaswa abrid n Yillu. ²⁷IbŶa ad iŶuŶ Ŷer Axaya. Atmaten xedmen-as ifadden dŶa uran i inelmaden ad setreŶben yis. Mi gebbwed, s nneŶma n Yillu, iŶawen aŶas widak yumnen, ²⁸axaŶer iŶbekkim IyahudiyeŶ Ŷinani. IŶbeggin-asen-d s Tira belli YasuŶ, d LmasiŶ.

Bulus di Afasus

19 Mi gella Abulus di Kurintus, Bulus iŶedda-d Ŷef tmura Ŷlayen n Asya mbeŶd iŶubb-ed Ŷer Afasus anda i gufa kra n inelmaden. ²Inna-yasen: "IŶtunefk-awen-d RŶuŶ lqedsen asmi i tumnem?" Nnan-as: "Ur nesli ara akw belli yella RŶuŶ lqedsen." ³Inna-yasen: "D acu n weŶdaŶ i teŶwaŶedŶem ihi? Nnan-as: "D aŶdaŶ n YuŶenna." ⁴Bulus inna-yasen: "YuŶenna yesseŶdaŶ aŶdaŶ n iŶtuba, iqqar i wegduŶ ad yamen s win ara d-yasen deffir-es, yeŶni YasuŶ." ⁵Mi slan i lehduŶ nni, ŶwaŶedŶen s yisem n Ssid YasuŶ. ⁶Bulus isers fell-asen ifassen-is, dŶa yers-ed fell-asen RŶuŶ lqedsen; bŶan heddren s tutlayin yerna Ŷcirin-d. ⁷Llan di tnac yid-sen.

⁸Bulus ikcem Ŷer lŶameŶ n IyahudiyeŶ, iheddeŶ dinna s iŶmana. Tlata n wagguren neŶŶa yeŶtemŶadal yid-sen, ikkat a ten-iqenneŶ s tgelda n Yillu. ⁹LameŶna kra seg-sen sseŶren ulawen-nsen, ur uminen ara; kkaten deg webrid n Ssid zdat n lŶaci. Bulus ittaxxeŶ fell-asen, iŶezl-ed inelmaden, dŶa yesselmad mkul ass di llakul n yiwen iwumi i qqaren Tiranus. ¹⁰Ixeddem akken sin n iseggwassen. Imezday meŶŶa n Asya, s IyahudiyeŶ s lŶunaniyeŶ, slan i wawal n Ssid.

LeŶŶayeb yeŶdran di Afasus

¹¹Illu yexdem s ufus n Bulus leŶŶayeb yessewŶamen, ¹²armi i srusun Ŷef yimuŶan timucwaŶin neŶ iŶeŶŶiden yennulen ŶŶura n Bulus. Lehlakat heŶlun, leŶwaŶ imcumen Ŷeffyen seg-sen.

¹³Kra seg IyahudiyeŶ, wid yessufuŶen leŶnun, i geŶŶuŶun seg wemkan Ŷer wayed, ŶŶaŶaden ad nedhen s yisem n Ssid YasuŶ Ŷef wid yeŶŶan leŶwaŶ imcumen. Qqaren: "S yisem n YasuŶ nni i geŶbeccir Bulus!"

¹⁴Widak ixeddem ayen nni, d sebŶa warraw n yiwen iwumi i qqaren Skiwa, d Ayahudi, d yiwen n lmuqeddem ameqwran. ¹⁵RŶuŶ nni amcum iŶteq, inna-yasen: "YasuŶ, ssneŶ-t; Bulus, ssneŶ-t. LameŶna kwenwi, anwi-kwen?" ¹⁶Argaz nni i geŶdeŶ ŶŶuŶ amcum, izdem fell-asen, iŶteŶ-iten akw, ismermed-iten armi i reŶlen seg wexxam nni Ŷeryan yerna jerŶen. ¹⁷Ayagi slan yis IyahudiyeŶ akw-d lŶunaniyeŶ meŶŶa yeŶŶilin di Afasus. TeŶli-d rreŶba fell-asen meŶŶa; isem n Ssid YasuŶ iŶwaŶuzz. ¹⁸AŶas seg wid yumnen i d-iŶuŶen qarren-d yema nnan-d ayen akw i xedmen. ¹⁹AŶas seg wid yellan xedmen sŶŶur, bbwint idlisen-nsen dŶa sseŶren-ten zdat n lŶaci. Ufan belli ssuma-nsen tebbwed xemsin alef n twiztin n lfeŶŶa. ²⁰Swakka, s tezmert n Ssid, awal iŶnemi, iŶŶiŶid. ²¹Mi d-iŶdra wayagi meŶŶa, Bulus irra-d di lbal-is ad iŶeddi si MakduŶya akw-d Axaya iwakken ad iŶuŶ Ŷer Yarucalim. Inna: "Mi ŶuŶeŶ Ŷer dinna, ilaq-iyi daŶen ad ŶreŶ Ruma." ²²IceggeŶ sin seg yemŶiwnen-is Ŷer MakduŶya: Timutawus akw-d Arastus. NeŶŶa yerna kra n lweqt di Asya.

Ccwal yekkren di Afasus

²³Di lweqt nni, ikker yiwen n ccwal d ameqwran Ŷef webrid n Ssid. ²⁴Yiwen n uŶeddad, isem-is Dimitriyus, ixeddem s lfeŶŶa lemŶamat n Artamis; isserbaŶ aŶas ixeddamen-is. ²⁵IsneŶmaŶ-iten-id nutni d wid yeŶŶan lŶirfa am neŶŶa, dŶa yenna-yasen: "Ay irgazen, teŶram belli d lxedma agi i Ŷ-iŶserbaŶen.

²⁶Twalam yerna teslam, maŶŶi kan di Afasus, lameŶna qrib di Asya meŶŶa, Bulus agi iqenneŶ yerna yessufeŶ i webrid aŶas n lŶaci, iqqar: 'IŶebbiten agi yeŶwaxedmen s ufus n wemdan maŶŶi d iŶebbiten'.

²⁷Lxuf maŶŶi kan Ŷef lŶirfa-nneŶ i geŶmer lŶal aŶ-iŶuŶ deg waŶu, lameŶna nugwad daŶen aŶ-ŶeŶli lqima n lemŶam n Artamis, taŶebbiŶ tameqwrant, tin akken iŶŶebbiden di Asya akw-d ddunit meŶŶa, aŶ-tuŶal d ulac yerna aŶ-ŶeŶli cciŶa-s."

²⁸Mi slan, ikcem-iten wurriŶ dŶa bŶan ŶeggiŶen, qqaren: "Meqqwret, Artamis n IfasusiyeŶ."

²⁹Tamdint meŶŶa terwi mliŶ; lŶaci mgugin akken ma llan s axxam n umezgun, zzuŶren yid-sen Gayus akw-d Aristarxus n MakduŶya, irfiŶen n yiniŶ n Bulus. ³⁰Bulus ibŶa ad ikcem di tlemmast n wegduŶ,

lamegna inelmaden ur s-ğemmden ara. ³¹Aṭas seg yemḍebbren n Asya, i gellan d iḥbiben-is, cegggen a t-hellen iwakken ur iṭruḥu ara s axxam n umezgun. ³²Dinna, kra ṭeggiden akka, kra akka. Ikker wahruḥu deg wegraw. Ṭṭaqa deg-sen ur zrin ara acuyer i d-nnejmağen. ³³Ssuṭyen-d Alik sandru si tlemmast n Iyaci, Iyahudiyen ddem miren-t yer zdat. Alik sandru iwēhha-yasen s ufus-is, ibya a d-issefhem i wegdu. ³⁴Lamegna mi zran belli d Ayahudi, akken ma llan ṭeggiden yef yiwet n tikkelt, azal n snat n sswayeg: "Meqqwret, Artamis n Ifasusiyeṭ."

³⁵Lamegna lamin n temdint ihedden Iyaci, inna: « Ay ırgazen n Afasus! Anwa seg yemdanen ur nezri ara belli tamdint n Afasus ṭ-ṭağessast n lemḡam n Artamis tameqwrant akw-d lmeṣnuğ-is i d-iṭlin seg igenni? ³⁶Imi yiwet ur izmir ad inkeṭ ayagi, ilaq aṭ-ṭhennim iman-nwen, ur ṭhirit ara aṭ-ṭxedmem kra. ³⁷Irgazen agi i d-tebbwim ur ukwiren lemḡam, ur rgimen taṛebbiṭ-nneṭ. ³⁸Ihi ma yella Dimitriyus akw-d ixeddamen yellan yid-es byan ad cetkin yef yiwet, llan wussan n cceṛğ akw-d inezzurfa; ad ruḥen ad mxaṣamen gar-asen di cceṛğ. ³⁹Ma yella tebyam aṭ-ṭhedrem yef temsalt nniden, aṭ-ṭefru deg unejmağ akken yella lqanun. ⁴⁰Izmer lḥal a d-gren fell-aṭ nnfaq yef wayen yeḍran ass agi, imi ulac ssebba ara d-nefk yef wegraw agi." Mi d-inna lehduṭ agi, iserreḥ i Iyaci, ruḥen.

Bulus di Makdunya akw-d Lyunan

20 Mi ters liḥala, Bulus isnejmağ-ed inelmaden. Isseğhed-iten dya yeğğā-ten di lehna, mbeğd ittef abrid yer Makdunya. ²Ikka-d tamnaṭ nni, isseğhed inelmaden s waṭas n lehduṭ. ³Mbeğd iṭruḥ yer Lyunan, anda i geşegda tlata n wagguren. Mi gekker ad ittef lbabuṭ yer Surya, Iyahudiyen ndin-as ticerṭtin. Imiren ibeddel ṛray, yuṭal yer Makdunya. ⁴Ddan yid-es: Subatrus, mmi-s n Birus, si Biryā, Aristarxus akw-d Sakundus n Tisaluniki, Gayus n Dirba akw-d Timutawus, Tixikus akw-d Trufimus n Asya. ⁵Wigi zwaren-aṭ dya uṛğān-aṭ di Truwas. ⁶Ma d nekwni, mbeğd ussan n weyrum mebla iyes n temtunt, nerkeb lbabuṭ si Filibus. Xemsa n wussan mbeğd, nelheq yur-sen yer Truwas, anda i nesegda sebğā n wussan.

⁷Ass amezwaru meğd ass n westegfu, nennejmağ iwakken an-nebdu ayrum. Imi i glağ ad iṭruḥ azekka nni, Bulus ihdeṭ neṭṭa d inelmaden yerna yesseṭzef awal armi d ṭnaṣfa n yid. ⁸Llant aṭas n teftilin di ṭyurfet nni ideğ nennejmağ. ⁹Yiwet n yilemzi, isem-is Utixus, i gellan yeqqim yef ṭṭağ, itteṣ mi gṭewwel Bulus deg wawal. Tebbwi-t tnafa dya yeṭli-d d akwessar si leğli wis tlata; mi t-id-refden, ufan-t immut. ¹⁰Bulus iṣubb, ikna yur-es, izmeḍ-it-id yur-es dya yenna: "Ur kwen-iṭeffeṭ ara leğqel, mazal deg-s ṛruḥ." ¹¹Mbeğd yuli, ibda ayrum, iccā yerna ihdeṭ yid-sen armi d lefjer; imiren iṭruḥ. ¹²Bbwim ilemzi nni yedder, dya uṭalen theddnen aṭas.

Bulus di Truwas akw-d Militus

¹³Nekwni nezwar s lbabuṭ. Nezger lebḥeṭ yer Asus, anda i ṭ-ilağ a d-nawi Bulus axaṭer akka i t-id-yumer, ismenyaf ad iṭruḥ yef uḍar. ¹⁴Mi ṭ-d-ilheq yer Asus, nesrekb-it yid-nneṭ dya ṛruḥ yer Mitilini. ¹⁵Syenna, neṭtef lbabuṭ; azekka nni, nğedda zdat n Kiyus; sellazekka nni nezger yer Samus; ass wis tlata nebbweḍ yer Militus. ¹⁶Yuṭ lḥal, Bulus ittef leqsed ad iğeddi ṛrif n Afasus mebla ma yeḥbes dinna, iwakken ur iṣruḥuy ara lweqt di Asya; axaṭer iḥar ad yaweḍ yer Yarucalim iwakken, ma yella wamek, ad isğeddi lğid n ledwar.

Bulus ihdeṭ i imeqwrannen n Afasus

¹⁷Si Militus, Bulus iceggeğ yer Afasus a d-awin imeqwrannen n tmezdayt. ¹⁸Mi d-bbwden yur-es, inna-yasen: "Tezram amek i lḥiṭ yid-wen mkul lweqt seg wass amezwaru mi d-serseṭ aḍar-iw di Asya; ¹⁹amek i qedceṭ yef Ssid s wannuz, s imetṭawen, di lemḡan i yi-d-xelqent tcerṭtin n Iyahudiyen. ²⁰Ur ffireṭ fell-awen acemma i walaṭ infeğ-ikwen; lamegna beccreṭ-awen yerna slemdeṭ-kwen, ama zdat n Iyaci, ama deg yexxamen-nwen, ²¹ṭbeccireṭ i Iyahudiyen akw-d Iyunaniyen tuṭalin yer Yillu akw-d liman s Ssid-nneṭ Yasuğ. ²²Tura, aql-i yurez-iyi Ṛruḥ, ad ruḥeṭ yer Yarucalim, ur zriṭ ara d acu ara yeḍrun yid-i dinna. ²³Si temdint yer tayed, Ṛruḥ lqedsen iṭcehhid-ed, iqqar-iyi-d belli leqyud akw-d lemḡan a yi-ṭrağun. ²⁴Lamegna ur yi-d-tewqiğ ara di tudert-iw, ur ġizet ara fell-i, awi-d kan ad kfuy ceywel-iw akw-d leqdic i yi-d-ifka Ssid Yasuğ: ad beccreṭ Lingil n nneğma n Yillu. ²⁵Tura zriṭ belli ur teṭṭuṭalem ara aṭ-ṭwalim udem-iw, kwenwi akw wuṭur ġeddaṭ beccreṭ tagelda n Yillu. ²⁶Ṭef wayagi a t-id-iniṭ zdat-wen ass agi: berray seg-wen. ²⁷Ala, ur ffireṭ fell-awen acemma, beccreṭ-awen ayen akw yellan di leqsed n Yillu. ²⁸Ḥasset yef yiman-nwen akw-d tqeḍğit iṭef kwen-isbedd Ṛruḥ lqedsen d iğessasen, iwakken aṭ-ṭeksem tamezdayt n Yillu, i d-iḥella s idammen-is.

²⁹Nekk zriṭ belli mbeğd ṛruḥ-iw, a d-kecmen gar-awen wuccanen iweğren; ur ṭqilin ara taqeqğit. ³⁰Gar-awen dağen, a d-kkren yergazen ara yesselmaden lefsed, iwakken ad awin yid-sen inelmaden.

³¹Xef wayagi, ħadret, mmektit-ed belli, tlata n iseggwasen, id d wass, nekk t̥tandareγ mkul yiwen deg-wen s imeṭṭawen.

³²Tura, a kwen-wekkley i Yillu akw-d wawal n nneγma-s, i Win i gzemren a kwen-issegħed yerna a wen-ifk lwerṭ ger yemqeddsen merṛa. ³³Ur dmiγeγ lfeṭṭa, neγ ddheb neγ llebsa n yiwen. ³⁴Tezram s timmad-nwen belli d ifassen agi i d-inuben i lmeħwiγat-iw akw-d lmeħwiγat n wid yeddān yid-i. ³⁵Di kullec, beggneγ-awen-d belli s leγtab ara neγteb akka ara nēiwen wid ur neγhid ara. Mmektit-ed lehduṛ n Ssid Yasuγ mi d-inna: "T̥iugar ara tferħed m'ara tekfed wala m'ara k-d-iṭṭunefk." ³⁶Mbeγd mi d-inna ayagi, ikref tagwecirt d̥ya yezzul yid-sen akw. ³⁷Akken ma llan t̥tredqen d imeṭṭi, ġennqen Bulus d̥ya sellmen akw fell-as. ³⁸Heznen aṭas imi i sen-d-inna: "Ur t̥t̥tuγalem ara aṭ-ṭwalim udem- iw." Mbeγd rufqen-t armi d lɓabuṛ.

Bulus yuli γer Yarucalim

21 Mi nemfaraq yid-sen, nerkeb lɓabuṛ, nruħ qbala γer Kus, azekka nni γer Rudus, ssyenna γer Batara. ²Nufa dinna lɓabuṛ iwakken an-nezger γer Finiqya; nerkeb deg-s d̥ya nruħ. ³Mi γ-d-tedher Qubruṣ, neγḡa-ṭ γer tama-nneγ tazelmaṭ, nkemmel abrid γer Surya, ssyenna nṣubb γer Šur axaṭer dinna ara isers lɓabuṛ sselḡa-s. ⁴Nufa inelmaden d̥ya neqqim dinna sebḡa n wussan. S R̥ruħ, inelmaden nni nnan i Bulus ur iṭṭali ara γer Yarucalim. ⁵Mi ġeddān wussan nni, neffeγ iwakken an-nkemmel abrid-nneγ, rufqen-aγ merṛa nutni d tlawin akw-d warrac armi ṭ-ṭabburt n temdint. Nekref tagwecirt γef yiri n lebħer d̥ya nezzul. ⁶Bessif i nemfaraq; nekwni nerkeb lɓabuṛ, nutni uγalen s ixxamen-nsen.

⁷Nkemmel inig-nneγ, nruħ si Šur γer Btulimayis; nezra-d dinna atmaten yerna nesgedda yid-sen yiwen n wass. ⁸Azekka nni, neffeγ, nruħ γer Qis̥arya. Nekcem s axxam n Filibus abcir, yiwen si sebḡa nni, d̥ya neqqim γur-es. ⁹Filibus isḡa reḡa n tullas, ṭ-ṭiγezriyin, ṭcirint.

¹⁰Di kra n wussan nni i nesgedda dinna, iṣubb-ed yiwen n nnbi si Yahuda, isem-is Ḥagabus. ¹¹Iruħ-ed γur-nneγ, ikkes-as tabagust i Bulus, yurez yis ifassen-is akw-d idarren-is d̥ya yenna: "Atan d acu i d-inna R̥ruħ lqedsen: 'Bab n t̥bagust agi, a t-arzen akka l̥yahudiyen di Yarucalim; yerna a t-sellmen s afus n wat leḡnas'." ¹²Mi nesla ayagi, nħellel-it, nekwni akw-d yergazen n temdint nni ur iṭṭali ara γer Yarucalim. ¹³Imiren Bulus inṭeq, inna: "Acuγer akka i t̥t̥rum, t̥jerħem ul-iw? Nekk, aql-i weḡdeγ mačči kan ad ṭwarzeγ, lameḡna ad mmteγ ula d lmut di Yarucalim γef yisem n Ssid Yasuγ." ¹⁴Imi i gugwi a γ-d-iħess, nessusem, nenna: "Leb̥yi n Ssid ad idru!"

¹⁵Mi ġeddān wussan nni, nhegga iman-nneγ d̥ya nuli γer Yarucalim. ¹⁶Kra n inelmaden n Qis̥arya d̥dan daγen yid-nneγ. B̥bwin-aγ nensa deg wexxam n yiwen iwumi i qqaren Mnasun n Qubruṣ, i gellan d anelmad si zik. ¹⁷Mi nebbwed γer Yarucalim, atmaten setreħben yis-nneγ s lferħ. ¹⁸Azekka nni, Bulus ikcem yid-nneγ γer Yeḡqub; imeqwranen merṛa lehqen-d. ¹⁹Isellem fell-asen yerna yeħka-yasen s ṭfaṣil ayen akw i gexdem Yillu i leḡnas s leqdic-is. ²⁰Mi s-slan, ħemden Illu, nnan-as: "T̥walaḍ, a gma-tneγ, aḡal n luluf i gumnen si ger l̥yahudiyen; akken ma llan t̥hemmsen γef ccariḡa.

²¹Yuγ lħal, slan fell-ak belli tesselmaded i l̥yahudiyen yebruzzḡen ger leḡnas ad nekren Musa, teqqared-asen ur ssedħaren ara i warrac-nsen yerna ur lehħun ara s leḡwayed. ²²Amek ara nexdem? Mebla ccek ad slen belli t̥lehqed-d. ²³Xdem iħi ayen ara k-d-nini: atnan gar-aneγ reḡa n yergazen i gefkan lḡahd n tinnuzra. ²⁴Awi-ten yid-ek, ssizdeg iman-ik yid-sen, t̥serrfed fell-asen iwakken ad setṭilen iqerra-nsen. Akken ma llan ad setḡerfen belli ayen i slan fell-ak, d lekdeb, lameḡna ula d kečc t̥t̥t̥fed di ccariḡa yerna t̥erzed-ṭ. ²⁵Ma d At leḡnas yumnen, nura-yasen ayen i nwala ilaq a s-xdun: Ikwesman yetṭunefken d asfel i lmeṣnuḡat, idammen, lħiwan yemmuredsen akw-d lḡar." ²⁶Azekka nni, Bulus iddem irgazen nni, issazdeg iman-is yid-sen d̥ya yekcem γer lḡameḡ iqedsen iwakken ad ixebber lmuqeddem melmi ara kfun wussan n ussizdeg-nsen, iwakken aṭ-ṭ̥t̥t̥unefk lweḡda γef mkul yiwen deg-sen.

Bulus iṭwatt̥ef di lḡameḡ iqedsen

²⁷Mi qrib ad kfun sebḡa n wussan nni, l̥yahudiyen n Asya walan Bulus di lḡameḡ iqedsen. Ssekren-d l̥yaci merṛa d̥ya mm̥yen fell-as. ²⁸T̥̥eggiden: "Ay irgazen n l̥s̥rayil, ġiwnet-aγ! Atan wergaz nni yet̥beccifen i medden merṛa, di mkul amkan, ikkat deg wegdud agi, di ccariḡa akw-d wemkan agi. Issekcem-ed ula d l̥yunaniyen γer lḡameḡ iqedsen, issednes amkan agi imqeddes." ²⁹Yuγ lħal, walan yid-es Trufimus n Afasus di temdint, γilen issekcem-it Bulus γer lḡameḡ iqedsen. ³⁰Tamdint akw tenhewwal, agdud imgugi-d. T̥̥ifen Bulus, zzuγren-t berṛa n lḡameḡ iqedsen, d̥ya γelqen imiren kan tibbura.

³¹Tnadin a t-nġen; lameġna yebbweġ lexbar lqebtan n walef n terbaġt n lġeskeġ belli Yarucalim, s lekmal-is, tenhewwal. ³²Imiren kan, ibbwi yid-es lġeskeġ akw-d lqebtanat n meyya, zedmen ġef lġaci. Mi walan lqebtan nni akw-d lġeskeġ, ħebsen tiyita di Bulus. ³³Imiren lqebtan nni iquerreb, iġtef Bulus dġa yumeġ a t-arzen s snat n ssnasel. Mbeġd isteġsa: "D anwa-t? D acu i gexdem?" ³⁴Lġaci nni tġeggiden, wa yeqqar akka, wa yeqqar akka. Seg wakken ur ifhim acemma si lketra n lhul, yumeġ a t-awin ġer leħšin. ³⁵Mi bbwden ġer terkabin, lġeskeġ refden Bulus seg wakken lġaci nhewwalen. ³⁶Ahdum nni n lġaci i t-itebġen tġeggiden: "Kkes-it si ddunit!" ³⁷Mi qrib ad kecmen ġer leħšin, Bulus inna i lqebtan: "Zemreġ a k-d-hedreġ?" Inna-yas: "Tessneġ tayunanit?" ³⁸Kečč, mačči d Amašri nni i gnufqen ussan agi iġeddann yerna yebbwi s anezruf řebġalaf n iqettalen?" ³⁹Bulus inna-yas: "Nekk, d Ayahudi, si Tarsya n Kilikya; d amezdaġ n yiwet n temdint mechuřen. Di leġnaya-k, eġġ-iyi ad hedreġ i wegduġ." ⁴⁰Lqebtan nni yeġġa-yas. Bulus ibedd ġef terkabin, iwehha i wegduġ s ufus-is, dġa ssusmen. Inteġ ġur-sen s tutlayt taġibranit, inna:

Bulus iġdafaġ ġef yiman-is

22 "Ay atmaten, ay ibabaten, ħesset-ed i wayen ara wen-d-iniġ iwakken ad dafġeġ ġef yiman-iw zdat-wen!" ²Mi slan iheddeġ-asen-d s tutlayt taġibranit, ssusmen kteġ. ³Inna: "Nekk, d argaz Ayahudi, luleġ di Tarsya n Kilikya, iġtebbaġ-d di temdint agi, ġriġ s iġarren n Gamalyil. Ĥriġ ccariga n lejduġ-nneġ s tfašil, ččureġ d leħrara ġef Yillu, am akka i t-tellam kwenwi meġra ass agi. ⁴Qehreġ armi d lmut abrid agi; urzeġ yerna rriġ ġer lħebs irgazen akw-d tlawin. ⁵Lmuqeddem ameqwran akw-d tejmaġt n imeqwranen a d-cehden belli fkan-iyi ula t-řibřatin i watmaten n Dimecġ. Ruħeġ a d-awiġ di ssnasel ġer Yarucalim wid yellan dinna iwakken ad iġuġaqben.

⁶Deg webriġ-iw, mi qrib ad awġeġ ġer Dimecġ, leġwahi n tnašfa n wass, taswiġt kan, yiwet n tafat tameqwrant tewt-ed seg igenni, teġceġ-ed fell-i. ⁷Ĥliġ ġer lqaġa dġa sliġ i yiwet n taġect i yi-d-innan: 'A Cawul, a Cawul, acuġer i yi-tetġehhireġ?' ⁸Nniġ-as: 'Anwa-k, a Sidi?' Inna-yi-d: 'Nekk, d Yasuġ Anašari, i tetġehhireġ.' ⁹Wid yellan yid-i walan tafat nni, lameġna ur slin ara i taġect n win akken i yi-d-iheddřen. ¹⁰Nniġ-as: 'D acu ara xedmeġ, a Sidi?' Ssid inna-yi-d: "Kker, řuħ ġer Dimecġ; dinna, a k-d-inin ayen akw i k-d-iřwamren a t-txedmed."

¹¹Nekk ur walaġ acemma seg uceġceġ nni n tafat; d widak yellan yid-i i y-iřtřfen afus armi i bbwġeġ Dimecġ. ¹²Illu dinna yiwen n wergaz, isem-is Ĥananya, d lmumen akken i d-tenna ccariga, yerna Iyahudiyen meġra yeřřilin dinna tcehħiden-d fella-s s lxiř; iřuħ-ed ġur-i. ¹³Mi d-ibbweġ, inna-yi-d: 'A Cawul, a gma, wali!' Imiren kan, yuġal-iyi-d yezri, walaġ-t. ¹⁴Inna-yi-d: 'Illu n lejduġ-nneġ iřtar-ik si tazwara iwakken ař-tissined lebġi-s, iwakken ař-twaliġ Aħeqqi yerna ař-řesled i lehduġ seg yimi-s. ¹⁵A s-tiliġ d inigi, zdat n yemdanen meġra, n wayen i twalaġ d wayen i tesliġ. ¹⁶I tura, d acu i tetraġuġ? Kker ař-tetwaġeġseġ, ař-třirideġ si ddubat-ik, s wendah ara tnedhed s yisem n Ssid.'

¹⁷Mi d-uġaleġ ġer Yarucalim, mi lliġ třallaġ di lġameġ iqedsen, iřuħ leġqel-iw; ¹⁸walaġ Ssid, inna-yi-d: 'Ĥiwel, ffeġ s lemġawla si Yarucalim, axařer ur qebblen ara cchada ara d-tcehdeġ fell-i.' ¹⁹Nekk, nniġ-as: 'A Sidi, řran belli iġdeġġireġ ġer lħebs yerna kkateġ di leġwameġ n Iyahudiyen wid yumnen yis-ek. ²⁰Mi yuzzlen idammen n Stifanus, inigi-k, ula d nekk ħedreġ yerna wufqeġ-ten, ġusseġ llebsa n wid i t-inġan.' ²¹Imiren inna-yi-d: 'Ruħ, a k-ceġġeġ mebġid, ġer wat leġnas'."

²²Ĥessen-as armi d awal agi, mbeġd ġeggden s lqedd n taġect-nsen, nnan: "Kkes si ddunit argaz am wagi! Ur ilaġ ara ad yidir!" ²³Tġeggiden, zeggwin ibřenys-nsen yerna iġdeġġiren aġebbar s igenni.

²⁴Lqebtan nni n walef yumeġ ad skecmen Bulus ġer leħšin yerna a s-třfen ajelkwaġ, iwakken ad iřer acuġer i tġeggiden fell-as. ²⁵Lameġna mi kkren a t-arzen iwakken a t-wten, Bulus inna i umeqwran n terbaġt n meyya yellan dinna: "Isemmeħ-awen lqanun ař-tbeħħtem s ujelkwaġ argaz Ařumani, yili ur iřwaħkem ara fell-as?" ²⁶Mi ġesla umeqwran nni n terbaġt n meyya, iřuħ ġer lqebtan nni n walef, ixebbeġ-it, inna-yas: "D acu ara txedmed? Argaz inna, d Ařumani." ²⁷Lqebtan nni iquerreb, inna i Bulus: « Ini-yi-d: kečč, d Ařumani? Bulus inna-yas: "Ih." ²⁸Lqebtan inna-yas: "S wařas n yedrimen i uġaleġ d Ařumani." Bulus inna-yas: "Nekk, akka i d-luleġ." ²⁹Imiren kan, widak nni i gekkren a t-beħħten s ujelkwaġ ttaxxřen-as. Lqebtan nni n walef irgagi mi d-irra s lexbar belli d Ařumani i ġefka ad iřwarez.

Bulus zdat n wesqamu n cceġ

³⁰Lqebtan nni yebġa ad iřer s tteħqiq ġef wacu i d-cetkan fell-as Iyahudiyen; azekka nni, ifsi-yas leqyud i Bulus dġa yumeġ a d-sneġmaġen imeqwranen n lmuqeddmin akw-d wesqamu meġra n cceġ. Mbeġd iřubb-ed Bulus dġa yesbedd-it d tlemmast-nsen.

23 Bulus imuqel mlih asqamu n ccreġ dya yenna: "Ay atmaten! S wul yeşfan i lhiġ akw-d Yillu ar assa." ²Lameġna Ħananya, lmuqeddem ameqqran, yumeġ i wid yellan ġer tama-s a t-wten s imi. ³Imiren Bulus inna-yas: "A k-id-iwet Yillu, a lhiġ ijeggren! Teqqimed a yi-taşbed s ccariga, keċċ tġuşad ccariga mi tumreċ a yi-wten!" ⁴Widak nni yellan ġer tama-s nnan-as: "Tregmed lmuqeddem ameqwran n Yillu!" ⁵Bulus inna: "Ur zriġ ara, ay atmaten, belli d lmuqeddem ameqwran; axaġer yura: 'ur tregmed ara ameqwran n wegduċ-ik'."

⁶Mi gwala Bulus belli aħric seg wesqamu nni d Isaduqiye, wiyaċ d Ifarisiye, iġeggeċ deg wesqamu n ccreġ, inna: "Ay atmaten, nekk, d Afarisi, d mmi-s n Ifarisiye; ġef ddemma n usirem akw-d ħeggu n lmeġġin i ġeddaġ di ccreġ." ⁷Mi d-inna awal aġi, ikker wawal ġer Isaduqiye akw-d Ifarisiye; agraw nni yebċa. ⁸Axaġer Isaduqiye qqaren belli ulac la ħeggu, la lmuluk, la lerwah; ma d Ifarisiye umnen s wayaġi merġa.

⁹Ikker yiwen n leġyaċ, d ameqwran. Kra n lġulama n ccariga si terbaġt n Ifarisiye kkren-d, ġeggeċ, nnan: "Ur d-nessukkes acemma n wayen n diri i wergaz aġi. Ahat d yiwen n ruħ neġ d yiwen n lmelk i s-d-ihedren!" ¹⁰Seg wakken simmal iġġim ġur umennuġ, lqebtan yugwad ġef Bulus a t-gezman t-ticrihin dya yumeġ i lġesker ad şubben, a t-id-ddmen si tlemmast-nse, a t-awin ġer leħşin.

¹¹Id nni i d-itebġen, Ssid idher-ed i Bulus, inna-yas-d: "Ur ttagwad, a Bulus! Akken i d-tcehdeċ fell-i di Yarucalim, ilaq a d-tcehdeċ fell-i daġen di Ruma.

Iyahudiye msefhamen ad nġen Bulus

¹²Mi guli wass, Iyahudiye xedmen taxazabit. Gullen yerna dġan i yiman-nse s cceġ ur ċċin ur swin, alamma nġan Bulus. ¹³Widak nni i gedġan i yiman-nse s cceġ llan akteġ n reġġin. ¹⁴Ruħen s imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen, nnan-ase: "Neggull, neċġa i yiman-nneġ s cceġ ur neċċi acemma, alamma nenġa Bulus. ¹⁵Tura ihi, sfemet i lqebtan, kwenwi akw-d wesqamu n ccreġ, a t-id-isbedd zdat-nwen ġer ccreġ, amzun akken tebġam a-t-beħħtem s tteħġiq di temsalt-is. Nekwni, aql-aġ newġed a t-nneġ uqbel a d-yawed." ¹⁶Lameġna mmi-s n weltma-s n Bulus isla s txazabit nni nse. Iruħ, ikcem ġer leħşin dya ixebber Bulus. ¹⁷Bulus isawel i yiwen seg imeqwranen n terbaġt n meyya, inna-yas: "Awi ilemzi aġi ġer lqebtan: isġa awal a s-t-yini." ¹⁸Iddem ibbwi ilemzi nni ġer lqebtan dya yenna-yas: "Bulus, amehbus nni, isawel-iyi-d, ihellel-iyi a k-d-awi ilemzi aġi, isġa awal a k-t-yini." ¹⁹Lqebtan iġtef ilemzi nni seg ufus, iderref iman-is dya yesteqsa-t: "D acu i teşġid a yi-t-id-tiniċ?" ²⁰Inna-yas: "Iyahudiye msefhamen ġar-ase iwakken a k-d-ssutren a-t-şubbed azekka Bulus ġer wesqamu n ccreġ, amzun d abehħet ara t-beħħten s tteħġiq. ²¹Lameġna, keċċ ur ten-tamnen ara, axaġer ndin tifxeġ; akteġ n reġġin n yergazen i geggullen yerna dġan i yiman-nse s cceġ ur ċċin ur swin, alamma nġan-t. Tura, atnan wegden, ttagun kan ttesriħ-ik. £ ²²Lqebtan yerra ilemzi nni yerna yenna-yas: « Ur qqar i yiwen belli tessawdeċ-iyi-d lexbaġ aġi."

Bulus iġwaceġġeġ ġer Qişarya

²³Isawel i sin imeqwranen n trebbaġ n meyya, dya yenna-yase: "Heggit-ed mitin n iġeskriwen, sebġin n yemnaye akw-d mitin n wid iġebben lqus, iwakken a-t-ruħem ġef teşġa n yid ġer Qişarya. ²⁴Heggit iġawdiwen iherġen iwakken a-t-teşrekbem Bulus, a t-tawim di laman i lħakem Filiks." ²⁵Yura tabraġ ideġ inna: ²⁶"Kludyus Lisyas i lħakem ameqwran Filiks. Sslam! ²⁷Iyahudiye ttefen argaz aġi yerna nudan a t-nġen. Ruħeġ nekk t-terbaġt-iw ssukkseġ-t-id, axaġer sliġ belli d Arumani. ²⁸Nudaġ ad zreġ ġef wacu i cetkan fell-as; bbwiġ-t ġer zdat n wesqamu-nse n ccreġ. ²⁹Ufiġ belli cetkan fell-as ġef temsal yeġnan ccariga-nse, maċċi ġef wayen yuklalen lmut neġ ssasel. ³⁰Mi sliġ belli ndin-as taxazabit i wergaz aġi, cegġeġ-ak-t-in imiren kan, yerna nniġ i wid i d-icektan fell-as a d-inin zdat-ek d acu i s-d-ssukksen."

³¹Iġeskriwen nni ddmn Bulus deg yid, akken i sen-t-yumeġ, bbwin-t ġer Antibatrisa. ³²Azekka nni, ġġan imnaye ad ruħen yid-es, nutni uġalen ġer leħşin. ³³Mi bbwden ġer Qişarya, imnaye nni fkan tabraġ i lħakem yerna qeddmn-as Bulus. ³⁴Lħakem iġra tabraġ nni; mbeġd isteġsa Bulus iwakken ad iġer anta i t-tamurt-is. Mi ġesla belli si Kilikya, ³⁵inna-yas: "A k-ħesseġ m'ara d-awden wid i d-icektan fell-ak." Dya yumeġ a t-ġassen di lberġ n Ħirudus.

Bulus zdat n lħakem Filiks

24 Xemsa n wusan meġd, lmuqeddem ameqwran Ħananya işubb netta d kra n imeqramen akw-d yiwen n ubuġaġ, isem-is Tirtulus; cetkan ġef Bulus i lħakem. ²Mi d-sawlen i Bulus, Tirtulus ibda yeġcekti fell-as, iqqar: ³"A lħakem ameqwran! S lfeċl-ik, aql-aġ nestummen s lehna akw-d ubeddel i d-tebbwid i tmurt aġi. Tanemmirt tameqwrant ġef wayen merġa i ġ-txedmed dayem, di mkul amkan. ⁴Lameġna, iwakken ur k-

İçettiñey ara atas, di leğnaya-k, Һess-iyi-d, di lehhu-inek, a k-d-nini kra n lehduř . ⁵Nwala belli argaz agi, d tterka, içettiñ Iyahudiyeñ meřra n ddunit: d netta i d aqerru n ttayfa n Inasariyeñ, ⁶içređ ad issednes ula d lgameğ iqedsen. Nettef-it-id, nebya a t-ncařeğ s ccarıға-nney; ⁷lameğna ilehq-ed lqebtan Lisyas, ikkes-aγ-t seg ifassen-nney s ddeğ, ⁸yerna yumer i wid i d-icektan fell-as a d-ruħen a d-bedden zdat-ek. M'ara t-tbeħtēd, tzemređ ađ-tesleđ seg yimi-s ayeñ akw iyef ncetka fell-as." ⁹Iyahudiyeñ cehdeñ-d akw, nnañ: "Akka i gella lhal."

Bulus idufeγ γef yiman-is

10Lhaken iwehha-yas i Bulus iwakken a d-ihder; Bulus inteḡ, inna: "Zriḡ belli atas n iseggwasen aya i tellid d anezzarfu n lḡens agi; ihi ad dafḡeḡ ḡef yiman-iw s wul yethedden. ¹¹Tzemred a t-tezred: ur bbwiden ara tnac n wussan aya segmi i uliḡ ḡer Yarucalim iwakken ad seḡḡdeḡ dinna. ¹²Ur y-id-ufin ara di lḡameḡ iqedsen kkateḡ deg walbaḡd, neḡ snejmaḡayeḡ-d lḡaci di leḡwameḡ n Iyahudiyen neḡ di temdint. ¹³Ur zmiren ara a d-awin tḡbut deg wayen akka i d-gren fell-i tura. ¹⁴Acu kan, ad setḡerfeḡ zdat-ek s wayagi: "Qeddceḡ ḡef Yillu n lejdud-iw s webriḡ agi iwumi i qqaren tḡayfa; umneḡ s wayen akw yuran di ccariga akw-d lanbeyya. ¹⁵Seḡiḡ asirem agi deg Yillu akken i teḡḡan nutni, s timmad-nsen: heḡḡu n iḡeqqiyeḡ akw-d imesbaḡliyeḡ. ¹⁶Ḳef wayagi, kkateḡ dayem amek ara yili wul-iw yeḡfa zdat n Yillu akw-d yemdanen. ¹⁷Mbeḡd aḡal d aseḡḡwas, ruḡeḡ, bbwiriḡ i wegduḡ-iw ssadaḡat akw-d lewḡadi. ¹⁸Dinna i y-id-ufan kra n Iyahudiyen n Asya ssizdigeḡ iman-iw di lḡameḡ iqedsen, mebla aneḡmaḡ, mebla lhul. ¹⁹D nutni i glaḡ a d-bedden zdat-ek, ad cetkin fell-i ma yella kra i yi-d-ssukksen. ²⁰Neḡ m'ulac, d wigi ara d-yinin d acu n lbaḡel i ufan deg-i mi beddeḡ zdat n wesqamu n cceḡeḡ n Iyahudiyen, ²¹siwa ma yella ḡef yiwen n wawal nni i d-nniriḡ mi beddeḡ di tlemmast-nsen: 'ḡef ddemma n heḡḡu n lmeḡḡtin i beddeḡ ḡer cceḡeḡ ass agi zdat-wen'." ²²Filiks, yessnen mliḡ ayen yeḡnan abrid agi, iḡbes aneḡmaḡ. Inna-yasen: "M'ara d-iruh lqeḡtan Lisyas, a d-lhuḡ t-ḡemsalt-nwen." ²³Yumeḡ i umeḡwran n terbaḡt n meyya ad iḡass Bulus, lameḡna ad iḡunn fell-as yerna ur iqetteḡ i yiwen seg yeḡriben-is a s-iqdec.

Bulus iqqim di lħebs

²⁴Kra n wussan mbeḡd, yusa-d Filiks neṭṭa d tmeṭṭut-is Drusila, t-ṭayahudit. Iceggeḡ bbwin-d Bulus, dya ṭhesses-as mi s-iḥder γef liman di Lmasiḥ Yasuḡ. ²⁵Mi ghedder Bulus γef lḥeqq, γef rɣzana akw-d lḥisab i d-iṭeddun, Filiks irgagi. Inṭeq, inna: "Rḥ akkin tura. A k-d-siwleγ m'ara sḡuγ lweqt." ²⁶Idmeḡ di Bulus a s-ifk idrimen; γef wayagi i s-isawal dayem iwakken ad iḥder yid-es. ²⁷Ḥeddun sin n iseggwasen, Burkyus Fistus yuryal deg wemkan n Filiks. Iwakken ad ixdem lezmeyya i Iyahudiyen, Filiks iḡḡa Bulus di lḥebs.

Bulus irza ccreğ yer Qayser

25 Fistus ibbweḍ yer leḡmala-s. Tlata n wussan mbeḡd, yuli si Qışarya yer Yarucalim. ²İmeqwrannen n lmuqeddmin akw-d imeqwrannen n İyahudiyen cetkan i Fistus yeḑ Bulus. ³Ḥellen-t iwakken a sen-ixdem lemzeyya, a t-iceggeḡ yer Yarucalim; axaṭer heggan-as-d yakan taxazabit iwakken a t-nḡen deg webrid. ⁴Lameḡna Fistus irra-yasen belli Bulus iṭwaḥbes di Qışarya, yerna neṭṭa, s timmad-is, ur iṭṭeṭṭil ara ad yuḡal yer dinna. ⁵Inna-yasen: "Wid izemren gar-awen, ad ṣubben yid-i! Ma yella kra n ttelm i gellan deg wergaz agi, ad cetkin fell-as.

⁶Tmanyā neγ ɣeçra n wuſſan kan i geſɣedda Fistuſ gar-aſen; mbeɣd, iſubb ɣer Qiaſarya. Azekka nni, iqqim ɣef ukweſi n cçeɣ. Yumeɾ a s-d-awin Buluſ. ⁷Mi d-ibbweɖ Buluſ, Iyahudiyeſ i d-iſubben ſi Yarucaliſ zziſ-aſ. Gren-d fell-aſ ibararen maççi d kra, lameɣna ur ſſawɖen ara a d-fken t̥t̥but n wayen i d-qqaſen. ⁸Buluſ idufeɣ ɣef yimaſ-iſ, inna: "Ur ɣuſaɣ deg waceſma, la ccaſiɣa n Iyahudiyeſ, la lɣameɣ iqedeſen, la Qayſer." ⁹Lameɣna Fiſtuſ, yebyaſ ad ixdem lemzeyya i Iyahudiyeſ, inna i Buluſ: "Tebɣid aɥ-ɥaliɖ ɣer Yarucaliſ iwakken aɥ-ɥeɖɖid di cçeɣ diſna zdat-i?" ¹⁰Buluſ inna-yaſ: "Ad ɣeddiɣ di cçeɣ n Qayſer, diſna ara t̥t̥ucaɣeɣ." Ur ɖlimeɣ deg waceſma Iyahudiyeſ, akken i t-teɣɾid, keçç, ſ timmaɖ-ik. ¹¹Ma ɖelmeɣ yerna uklaleɣ lmut, ur t̥t̥agwiɣ ara ad mmeɣ. Lameɣna ma yella ayeſ akw i d-gren fell-i ur iſeħħa ara, yiwen ur izmiſ a y-iſelleſ ſ afuſ-nſen. Ad rzeɣ cçeɣ ɣer Qayſer." ¹²Mbeɣd mi gemcawaɾ Fiſtuſ neɥṭṭa d weſqamu-ſ, irra-yaſ i Buluſ: "Teɣɾid cçeɣ ɣer Qayſer, aɥ-truħed ɣer Qayſer."

¹⁴Sæddan dinna atas n wissan. Fistus ihka i ugellid tamsalt n Bulus, inna-yas: "Filiks igga-d yiwen n umehbus. ¹⁵Mi bbwdey yer Yarucalim, imeqwrane n lmuqeddmin akw-d imeqwrane n Iyahudiyen cetkan-d fell-as yerna ssutren-iyi-d ad hekme y fell-as. ¹⁶Nniy-asen belli macçi di lqadda n Irumaniyen ad hekmen yef yiwen uqbel ma iqubel wid i d-icetkan fell-as yerna idufe yef yiman-is di temsalt nni

i d-gren fell-as. ¹⁷Mi d-usan ihi yer dagi, ur geŧŧley ara; azekka nni kan, qqimey yef ukwersi n ccreŧ dya umrey a d-awin argaz nni. ¹⁸Wid i d-icektan fell-as kkren-d, lameŧna ur s-sbabben acemma n wayen n diri i gŧŧley ixdem-it. ¹⁹D amennuy kan i nnuŧen yid-es yef kra n temsal yeŧnan ddin-nsen akw-d yiwen iwumi i qqaren Yasuŧ, i gemmuten, lameŧna Bulus iqqar belli yedder. ²⁰Seg wakken tesseŧweq-iyi temsalt agi, ssutrey-as ma yebya ad iŧuŧ yer Yarucalim iwakken ad iŧŧucareŧ dinna yef wayagi. ²¹Lameŧna Bulus irza ccreŧ, issuter-ed aŧ-ŧawed temsalt-is s agellid ameqwran. Fkiy lamer ihi a t-ŧŧen di lhebs alamma ceggŧey-t i Qayŧer." ²²Agribas inna i Fistus: "Bŧiy ula d nekk ad sleŧ i wergaz agi." Fistus inna-yas: "Azekka a s-tesled."

²³Azekka nni ihi, Agribas akw-d Birnika usan-d s zzedwa; kecmen s axxam n ccreŧ nutni d lqebŧanat akw-d lŧeqqal n temdint. Mbeŧd, Fistus ifka lamer, dya skecmen-d Bulus. ²⁴Fistus inna: "Ay agellid Agribas, a kwenwi akw iheŧren dagi yid-nney, twalam argaz agi iyef i d-cetkan ŧur-i waŧas n Iyahudiyen, ama di Yarucalim, ama dagi, ŧeggiden belli ur ilaq ara ad yidir. ²⁵Nekk ur s-d-ssukksey acemma yuklalen lmut. Neŧŧa, s timmad-is, irza ccreŧ s agellid ameqwran: qesdey a s-t-ceggŧey. ²⁶Ur ufiy ara n wayen iŧeŧhan ara aruy fell-as i ugellid ameqwran. Xef wayagi i t-id-sbeddey zdat-wen, ladya zdat-ek, keŧŧ, ay agellid Agribas, iwakken mbeŧd abeŧhet agi ad afey d acu ara aruy. ²⁷Axaŧer walaŧ belli ur ilaq ara ad ceggŧey amehbus mebla ma nniy-d yef wacu i d-cetkan fell-as."

Bulus zdat n ugellid Agribas

26 Agribas inna i Bulus: "Tzemred a d-hedred iwakken aŧ-ŧdafŧed yef yiman-ik." Bulus irfed afus-is dya yebda yeŧdafaŧ yef yiman-is: ²"Xef wayen akw i yi-sbabben Iyahudiyen, aql-i ferheŧ, ay agellid Agribas, imi i zemrey ad dafŧey yef yiman-iw zdat-ek, ass agi, ³axaŧer keŧŧ, s timmad-ik, tessned mliŧ leŧwayed n Iyahudiyen akw-d lemŧadlat-nsen. Di leŧnaya-k, heŧs-iyi-d s ŧŧber. ⁴Amek i ŧacey si temzi-w, si tazwara, ger wat tmurt-iw, di Yarucalim, Iyahudiyen akw zran-t. ⁵Ssnen-iyi si zik yerna zemren, ma byan, ad cehden fell-i belli tebŧey ŧtayfa i gqessiŧen akw di ddin-nney: d Afarisi. ⁶Tura, aql-i ŧeddiy di ccreŧ, axaŧer ŧraŧuy a d-idru wayen akken i gewŧed Yillu i lejdu-d-nney, ⁷ayen akken i ŧraŧun tnac leŧrac-nney s ccuq a d-idru, s lŧibada am yid, am wass. Xef ddemma n usirem agi i d-cetkan fell-i Iyahudiyen, ay agellid. ⁸Acuyer i thesbem belli d lmuhal a d-isseh-yu Yillu lmeŧgin? ⁹Uqbel, tqenŧey n ŧŧeŧhi belli ilaq ad qamrey s tezmert-iw merŧa isem n Yasuŧ Anaŧari; ¹⁰d ayen i xedmey di Yarucalim, anda i rriy yer lehbus aŧas n yemqeddsen s ŧŧesriŧ i yi-d-fkan lmuqeddmin imeqwranen. Ula m' ara ten-nŧen, ŧwafagey-ten. ¹¹Achal d abrid, di leŧwameŧ n Iyahudiyen, ŧaqaŧey-ten, ŧaŧraŧey-ten ad kwefren. Seg wakken hecrey aŧas fell-asen, ŧqehhirey-ten ula di temdinin tiberraniyin.

¹²Xef wayagi i ruheŧ yer Dimecq s ŧŧesriŧ akw-d lamer n imeqwranen n lmuqeddmin. ¹³Leŧwahi n ŧnaŧa n wass, deg webrid, walaŧ, ay agellid, tekka-d seg igenni yiwet n tafat yeŧŧeŧŧen akter n yitij, tecŧeŧ-ed fell-i akw-d wid yellan yid-i. ¹⁴Neŧli akken ma nella yer lqaŧa yerna sliŧ i yiwet n taŧect tenna-yi-d s ŧŧibrani: 'A Cawul, a Cawul, acuyer i yi-teŧqehhired? A k-yiwŧir aŧ-ŧŧekked zdat n inezlan.' ¹⁵Nniy-as: 'Anwa-k, a Sidi?' Ssid inna-d: 'Nekk, d Yasuŧ i teŧqehhired keŧŧini. ¹⁶Kker, bedd yef idarren-ik. Sbeggneŧ-ak-d iman-iw, iwakken a k-xiŧrey d aqeddac, d inigi n wayen i twalaŧ akw-d wayen ara k-d-ssekney. ¹⁷Ssukksey-k-id seg wegdu-d akw-d wat leŧnas wuyur ara k-ceggŧey, ¹⁸iwakken a sen-teldid allen, iwakken ad geŧdin si ŧŧlam yer tafat, si tezmert n Cciŧan yer Yillu, iwakken, s liman ara yammen yis-i, a sen-ŧwaŧfun ddubat-nsen yerna ad ŧŧun amur n lwert nutni d yemqeddsen.'

¹⁹Seg imiren, ay agellid Agribas, ur qumrey ara aweŧhi nni i d-yusan seg igenni, ²⁰lameŧna beccrey qbel i wat Dimecq, i wat Yarucalim dayen, i tmurt merŧa n Yahuda akw-d wat leŧnas, qqarey: 'Tubet, uyalet-ed yer Yillu; xedmet lecŧwal i d-iŧbegginen belli ttubem.' ²¹Xef wayagi, Iyahudiyen ŧŧfen-iyi di lŧameŧ iqedsen, ŧerden a yi-nŧen. ²²Lameŧna Illu yella d amalal-iw ar assa. Beddey d inigi zdat n umecŧuŧ d umeqwran; ur d-nniy acemma nniŧen siwa ayen i d-caren lanbeyya akw-d Musa a d-idru: ²³*Lmasih ilaq ad iŧteb, yerna ad yili d amezwaru ara d-iŧyun si ger lmeŧgin iwakken ad ibeccey tafat i wegdu-d Ayahudi akw-d wat leŧnas."*

²⁴Mi gella Bulus iŧdafaŧ yef yiman-is, Fistus inŧeq s ŧŧut ŧlayen, inna: "Tselbed, a Bulus! Seg wakken aŧas i teŧrid, iffeŧ-ik leŧqel!" ²⁵Lameŧna Bulus inna-yas: "Ur sliŧey ara, a Fistus ameqwran; d lehdu n ŧŧeŧhi akw-d ŧŧwab i d-qqarey. ²⁶Agellid iŧlem s wayagi, daymi i s-heddey s ŧŧmanna, theqqey belli acemma ur iffir fell-as, axaŧer ayagi ur idri ara s tuffra. ²⁷Tumned s lanbeyya, ay agellid Agribas? Zriy belli tumned yis-sen." ²⁸Agribas inna i Bulus: "Cwiŧ kan, a yi-tqenŧed ad uyaŧey d amasihi!"

²⁹Bulus inna-yas: "Ama tura, ama mbeğd, değğur yer Yillu, maççi keçç kan, lameğna wid akw i yi-d-ithessisen ass agi, aṭ-ṭuṭalem am nekk, lameğna mebla leqyud agi."

³⁰Agellid ikker neṭṭa d lḥakem, Birnika akw-d wid yeqqimen yid-sen. ³¹Mi ruḥen, nnan gar-asen: "Argaz agi ur ixdim acemma yuklalen lmut ney leqyud." ³²Agribas inna i Fistus: "Argaz agi izmer ad iṭṭuserreḥ lemmer ur irzi ara ccreğ yer Qayşer."

Rṛwah yer Ruma

27 Mi geṭwaṭtef leqsed belli an-nerkeb lḥabur yer Ṭṭelyan, fkan Bulus akw-d kra n imeḥbas nniḍen i yiwen n umeqwrān n terbağt n meyya, isem-is Yulyus, si terbağt n ugellid ameqwrān. ²Nerkeb deg yiwen n lḥabur n Adramitinu, i geṭheggin ad iruḥ rrif rrif n Asya; nruḥ, idda yid-nney Aristarxus, yiwen n Umakduni n Tisaluniki. ³Azekka nni, nebbweḍ yer Şidun. Yulyus ixdem-as lemezeyya i Bulus: iğğā-t ad iruḥ s iḥbiben-is iwakken a s-d-fken ayen yehwağ. ⁴Mi neqleğ ssyenna, nğedda rrif rrif n Qubrus, axaṭer aḍu iqubel-aṭ-d. ⁵Nezger lebḥer n Kilikya akw-d Bamfilya, dya ners di Mira n Likya. ⁶Ameqwrān nni n terbağt n meyya yufa dinna yiwen n lḥabur n Aliksandriya ara iruḥen yer Ṭṭelyan; isserkeb-aṭ deg-s. ⁷Lḥabur iṭeddu s leğqel aṭas n wussan; ur nebbwid ara yer Knidus armi i nerwa lḥif. Aḍu ur γ-issuğed ara, dya nğedda ddaw n Kritus, si lğḥa n Salmuni. ⁸Nğedda rrif rrif s leğtab ameqwrān, armi i nebbweḍ yer yiwen n wemkan iwumi i qqaren Lemraşi Icebḥen, tama-s tella temdint n Lasaya.

⁹Aṭas n lweqt i gğeddan, tebbweḍ-ed tallit nni iweğren i ibeḥriyen; yuṭ lḥal lweqt nni n tuṭamin iğedda.

¹⁰Bulus iğeggen-asen, inna-yasen: « Ay irgazen, ṭwaliṭ belli inig agi ad yiwğir. A d-iglu s lexsara tameqwrant, maççi kan i sselğā akw-d lḥabur, lameğna ula i nekwni. £ ¹¹Ameqwrān n terbağt n meyya iḥesses i lqebṭan akw-d wemğellem n lḥabur, maççi i lehduṭ n Bulus. ¹²Imi lmerşa nni ur ilhi ara i usğeddi n cçetwa, ṭṭaqa walan belli axir an-nruḥ ssyenna iwakken an-nawed, ma yella wamek, yer Finiksa, yiwen n lmerşa n Kritus, i gqublen asammer aṭerbi akw-d umalu aṭerbi, iwakken an-nesğeddi cçetwa.

Tabuciḍant di lebḥer

¹³Ikker-ed waḍu n usammer d axfifan, ṭilen ad awḍen yer lmeqsud-nsen. Refden amextaf n lḥabur, dya ruḥen rrif rrif n Kritus. ¹⁴Lameğna, cwit kan mbeğd, tekkr-ed yiwet n tbuciḍant iwumi i qqaren Urakilun, thubb-ed yef tegzirt nni. ¹⁵Tebbwi lḥabur, ur izmir ara ad iqabel aḍu. Ibbwi-yaṭ waḍu, nenfel. ¹⁶Lḥabur iğedda ddaw yiwet n tegzirt tameçṭuḥt iwumi i qqaren Kawda. Ur d-neṭṭif ara taflukt nni n leslak armi i nerwa lḥif. ¹⁷Mbeğd mi ṭ-id-ssulin, cudden lḥabur nni s imurar si mkul tama. Seg wakken ugwadēn a d-afen iman-nsen ḥeslen di Sirti, şubben-d lqelğat, imiren gğān iman-nsen a ten-yawi waḍu. ¹⁸Azekka nni, seg wakken teğhed tbuciḍant nni akter, kkren deggren yer lebḥer sselğā. ¹⁹Ass wis ṭlata, deggren s ufus-nsen dduzan n lḥabur yer lebḥer. ²⁰Açḥal n wussan ur d-iban yiṭij ur d-banen yetran. Tabuciḍant teğhed mliḥ daymi i neqdeğ akw layas n lemneğ.

²¹Mbeğd açḥal n wussan mebla uççi, Bulus ibedd gar-asen, inna: « Ay irgazen, lemmer i yi-d-ṭhessem, ur d-nruḥ ara si Kritus, tili lexsara akw-d lxuf agi ur d-ṭṭilin ara akw. ²²A wen-iniṭ: hennit iman-nwen, axaṭer ula d yiwen deg-wen ur iṭmeṭṭat, d lḥabur kan ara tent-yaṭen. ²³Iḍ agi, ibedd-ed ṭur-i yiwen n lmelk şur Yillu-yiw, win akken i ṭṭebbideṭ. ²⁴Inna-yi-d: 'Ur ṭṭagwad ara, a Bulus! Aṭ-ṭbeddeḍ zdat n Qayşer. Atan, Illu yefka-yak di nneğma-s wid merşa i d-yunagen yid-ek di lḥabur.' ²⁵Ṭef wayagi, zewret, ay irgazen! Ṭṭekleṭ yef Yillu: aṭ-ṭedru akken i yi-t-id-inna. ²⁶Lameğna a γ-idegger lebḥer yer yiwet n tegzirt. £

Taruṭi n lḥabur

²⁷Deg yid wis rbeğṭac, mazal aḍu yetṭawi-yaṭ akkin akka di lebḥer n Adriya; ṭnaşfa n yid, ibeḥriyen ḥussen belli iqerreḥ-ed lberr. ²⁸Ktalen leṭmiq n lebḥer dya ufan ṭmanyin n iṭallen. Rnan cwit yer zdat, ktalen dayen dya ufan seṭṭin n iṭallen. ²⁹Imi ugwadēn a ten-id-iḥaz kra, deggren reḃa n imextafen yer lebḥer, ḥaren melmi ara yali wass. ³⁰Seg wakken ibeḥriyin ṭnadin ad rewlen si lḥabur, şubben taflukt n leslak yer lebḥer, ufan-d ssebba d adegger ara deggren imextafen n zdat n lḥabur. ³¹Bulus inna i umeqwrān nni n terbağt n meyya akw-d lğesker-is: « M'ur qqimen ara widak inna di lḥabur, ur teṭṭizmi rem ara aṭ-ṭmenğem. ³²Imiren lğesker gezmēn imurar n teflukt dya gğān-ṭ teṭli yer lebḥer.

³³Uqbel ad yali wass, Bulus inha lṭaci nni merşa ad cçen lqut. Inna-yasen: « Rbeğṭac n wussan aya i teṭrağum, ur teççim ur teğriḍem acemma. ³⁴Di leğnaya-nwen, cçet lqut iwakken aṭ-ṭmenğem; ula d yiwen deg-wen ur s-iṭruḥu ula d yiwen n wenṭad n uqerru-s. ³⁵Mi d-inna lehduṭ agi, iddem-ed aṭrum, iḥmed Illu zdat-sen merşa, ibḍa-t dya yebda iteṭṭ. ³⁶Theddnen akw wulawen-nsen, dya ula d nutni

ččan lqut. ³⁷Nella di mitin useŧta usebġin yid-nneġ di lbabuŧ. ³⁸Ččan armi i rwan; mbeġd deġġren irden ġer lebheŧ iwakken ad yifsus lbabuŧ.

³⁹Mi guli wass, ur eġilen ara tamurt nni, lameġna walan yiwet n tegzirt, taftist-is, d rrmel. Ttifen leqsed ad sneflen ġer dinna lbabuŧ, ma yella wamek. ⁴⁰Serrhen i imextafen, gġan-ten di lebheŧ; fsin imurar n imeqyaden, ssulin-d lqelġa n deffir iwakken a ten-inheŧ wađu, imiren rran ġer teftist nni. ⁴¹Lameġna ħuzan yiwen n uġemmuŧ n rrmel, dya yehbes lbabuŧ dinna. Lġiha n zdat n lbabuŧ tekcem di rrmel, ur teŧherrik ara, ma d lġiha n deffir, tebda teŧruzu seg wakken għdent lemwaġi. ⁴²Iġsekreiwen bġan ad nġen imeħbas nni, axaŧer ugwaden ad irwel yiwen seg-sen s lġum. ⁴³Ameqwrnan nni n terbaġt n meyya i gebġan ad isellek Bulus, ur iqbil ara rray-nsen. Yumer: "Wid yessnen ad ġummen, ad deġġren iman-nsen s aman iwakken ad awġden ġer lberr d imezwura. ⁴⁴Ma d wiyađ a ten-tebġen ġef telwiħin akw-d iceqfan n lbabuŧ." Swakka, akken ma llan bbwġden ġer lberr, menġen.

Bulus di Małta

28 Mi nemneġ, nesla belli tigzirt nni isem-is Małta. ²At tmurt nni setreħben yis-nneġ akken ilaq; ceġlen-aġ times, jemġen-aġ-d ġur-es axaŧer ikkat ugeffur yerna d asemmid. ³Bulus ijemġ-ed taffa n yesġaren dya iġer-iten di tmes. Si lħamu nni yeffġ-ed yiwen n wezrem, ickenġed deg ufus n Bulus. ⁴Mi walan wat tmurt nni azrem nni yeckenġed deg ufus-is, wa yeqqar i wa: "Iban, amdan aġi, d aqettal! Imneġ-ed i lebheŧ, lameġna Lheqq ur t-iġtaġġa ara ad yidir." ⁵Bulus izwi azrem nni ġer tmes, ur t-yuġ wacemma. ⁶Nutni ttraġun ad ibzeg ufus-is neġ ad immet menteq. Urġan aġas; mi walan ur t-yuġ wacemma, beddlen rray, qqaren belli d arebbit.

⁷Di leġwahi nni, illa yiwen n lhuc, d ayla n lhakem n tegzirt nni iwumi i qqaren Bublikus. Ibbwi-yaġ s axxam-is yerna yesterheħ yis-nneġ tlata n wussan. ⁸Baba-s n Bublikus illa deg wusu, ihlek tawla akw-d yizmi. Bulus ikcem ġur-es, izzul, isers ifassen-is fell-as dya yesseħla-t. ⁹Mi d-idra wayaġi, imuđan nniden n tegzirt nni ruħen-d ġur-es ula d nutni dya ħlan. ¹⁰Ssaġezzen-aġ yerna fkan-aġ ayen akw i neħwaġ mi nekkeŧ an-nruħ.

¹¹Tlata n wagguren mbeġd, nerkeb yiwen n lbabuŧ n Aliksandriya iwumi i qqaren Dyuskurus, i gešeddan cġetwa di tegzirt nni. ¹²Ners di Sirakusa, anda i neqqim tlata n wussan. ¹³Syenna, nruħ rrif rrif n lebheŧ, dya nebbweđ ġer Rigyun. Azekka nni, ikker-ed wađu n usammer; sin n wussan mbeġd, nebbweđ ġer Butyuli. ¹⁴Dinna, nufa atmaten. Hawten-aġ an-neqqim yid-sen seħġa n wussan. Swakka, nebbweđ ġer Ruma. ¹⁵Mi slan watmaten n Ruma s wayen i geđran yid-nneġ, ruħen-d ġur-nneġ armi d azniġ n Abyus akw-d Tlata n Tbernata. Mi ten-iwala Bulus, iħmed Illu yerna yuġal-it-id rruħ.

Bulus ibbweđ Ruma

¹⁶Mi nekcem ġer Ruma, ġemden-as i Bulus ad yili weħdes deg yiwen n wexxam, neġta d yiwen n uġeskri i t-iġġassan. ¹⁷Mi ġeddan tlata n wussan, Bulus issawel i imeqwrnanen n Iyahudiyeŧ. Mi d-nnejmaġen, Bulus inna-yasen: «Ay atmaten, nekk ur nexdim acemma i għulfen agdud-nneġ neġ leġwayed n lejduđ, twaŧtfeġ d amehbus di Yarucalim, sellmen-iyi s afus n Irumaniyeŧ. ¹⁸Mbeġd mi yi-beħħten, Irumaniyeŧ bġan a yi-serrhen axaŧer ur ufin deg-i acemma yuklalen lmut. ¹⁹Lameġna Iyahudiyeŧ kkren-d ġur-i; twaħetmeġ ad rzeġ cġeġ ġer Qayseŧ, lameġna mačġi iwakken ad cġkiġ ġef lġens-iw. ²⁰Atan ġef wacu i sheŧseġ a d-truħem iwakken a kwen-waliġ yerna a wen-hedreġ: ġef ddemma n usirem n Israyil i twarzeġ di ssnesla aġi." ²¹Nnan-as: "Ur d-neġtiġ ara kra n tebraġ si Yahuda ġef temsalt-ik; ur d-iħuħ ara ġer dagi walbaġd seg watmaten i d-iħkan neġ i d-innan kra n wayen n diri fell-ak. ²²Lameġna neħya an-nseł s ġur-ek d acu i teħxemmimeđ. Neħra belli ttayfa aġi, tqamaren-t di mkul amkan."

²³Fkan-as ttiġad dya ruħen-d deg waġas yid-sen s axxam-is. Bulus ibecceŧ-asen yerna yessefhem-asen tagelda n Yillu. Si sħbeħ armi t-tameddit, iħnadi a ten-iqenneġ ġef wayen yeġnan Yasuġ, s cġariġa n Musa akw-d lanbeyya. ²⁴Kra tqenġen s wayen i d-inna; wiyađ ur uminen ara. ²⁵Seg wakken ur mtafaġen ara ġar-asen, mfaraġen; dya Bulus iġeġġer-asen awal aġi: "Isġa lheqq Rruħ lqedsen mi d-iħdeŧ i lejduđ-nwen seg yimi n nnbi Iceġya, ²⁶mi d-inna: 'Rruħ ini-yas i wegduđ aġi:

Timesliwt aġ-teslem,

Lameġna ur tfeħhem ara;

Awali aġ-twalim,

Lameġna ur tfeħhem ara.

²⁷Axaŧer ul n wegduđ aġi yeqqur,

*Imezzuŷen-nŷen qellen,
Allen-nŷen qnent,
Iwakken ur tŵalin ara s wallen-nŷen,
Ur sellen ara s imezzuŷen-nŷen,
Ur fehmen ara s wulawen-nŷen,
Neŷ m'ulac a d-uŷalen,
Dŷa a ten-ssehluy.'*

²⁸Ėelmet ihi ayagi: leslak agi n Yillu yettunefk i leŷnas; nutni, a s-ħessen! ²⁹Mi d-inna Bulus lehdur agi, imeqwrannen n Iyahudiyen ffŷen, ttemjadalen mliħ gar-asen.

³⁰Bulus iqqim sin n iseggwasen kemlen deg yiwen n wexxam i gekra. Isterħib s wid akw i geħruħun ŷur-es.

³¹Iħbeccir tagelda n Yillu yerna yesselmad ayen yeŷnan Ssid Yasuħ Lmasiħ, s tlelli, mebla aħebbwiq.

TABRAṬ I IRUMANIYEN

Lheqq n Yillu

1 Bulus, aqeddac n Lmasih Yasuḡ, i d-iṭṭusawlen d amceggeḡ yerna yeṭwaḡezl-ed i Lingil n Yillu, ²Lingil i gewḡed Yillu si tazwara seg yimi n lanbeyya-s di Tira Iqedsen; ³d ayen yeḡnan Mmi-s i d-ilulen seg uḡar n Dawed, si lḡiha n wemdan, ⁴iṭṭusemma Mmi-s n Yillu s tezmert, si lḡiha n Rḡuḡ n leqdasa, s heḡgu i d-iḡya si ger lmeḡgtin, Yasuḡ Lmasih, Ssid-nneḡ. ⁵Yis i ḡ-d-teṭṭunefk nneḡma an-nili d imceggḡen, iwakken, s yisem-is, a d-nawi ḡer ṭṭaḡa n liman leḡnas meṙṙa, ⁶ideḡ teṭṭekkimi ula d kwenwi iwumi i d-isawel Yasuḡ Lmasih, ⁷i wid akw yellan di Ruma, imeḡzuzen n Yillu, i d-iṭṭusawlen d imqeddsen: nneḡma fell-awen akw-d lehna sḡur Yillu Baba-tneḡ akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih.

⁸A s-iniḡ qbel tanemmirt i Yillu-yiw fell-awen meṙṙa, s yisem n Yasuḡ Lmasih, axaṭer liman-nwen yeṭṭuberreh di ddunit meṙṙa. ⁹Illu, i ṭḡebbideḡ s rḡuḡ-iw deg ubeccer n Lingil n Mmi-s, d inigi-w: zḡiḡ ṭṭadreḡ-kwen-id, ¹⁰ssutureḡ dayem di ṭṭilla-w a yi-teṭṭunefk tegwniṭ, ma yebḡa Yillu, a n-rḡuḡeḡ ḡur-wen. ¹¹Aḡal i bḡiḡ a kwen-zreḡ, ad ferqeḡ yid-wen kra n tukci n Rḡuḡ, iwakken aṭ-ṭiḡhidem, ¹²neḡ iwakken an-nemseḡhad gar-aneḡ ḡur-wen, s liman i ḡ-icerken, kwenwi akw-d nekwni. ¹³Ay atmaten, ur bḡiḡ ara aṭ-ṭeqqimem ur teṭrim ara belli aḡal d abrid i ḡezmeḡ a n-rḡuḡeḡ ḡur-wen, iwakken a d-ḡelteḡ kra n lfakya ḡur-wen, akken i d-ḡelteḡ ḡer leḡnas nniden; lameḡna ar assa, illa wacu i y-iṭṭaṭṭafen. ¹⁴ṭwalaseḡ ḡer Iyunaniyen akw-d ibeṙṙaniyen, ḡer wukyisen akw-d ibuhalen. ¹⁵ḡef wayagi i ṭhemmseḡ a wen-beccer n Lingil ula i kwenwi yeṭṭilin di Ruma. ¹⁶Ur ṭsethiḡ ara s Lingil, axaṭer ṭ-tazmert n Yillu i leslak n kra n win yumnen, Ayahudi qbel, Ayunani mbeḡd. ¹⁷Deg-s i d-iṭṭubeggen lheqq n Yillu, s liman, i liman; akken yura: "Aḡeqqi ad yidir s liman."

Leḡhel n wemdan

¹⁸Urrif n Yillu yeṭṭban-ed seg igenni ḡef leḡhel akw-d lbaṭel n yemdanen i geṭṭarzen tideṭ di lbaṭel; ¹⁹axaṭer ayen i glaḡen ad iṭwassen ḡef Yillu yeṭṭubeggen-asen-d; Illu ibeggen-asen-t-id. ²⁰Seg wasmi i d-texleḡ ddunit, ayen yeffren ḡef wallen, tazmert-is n dayem akw-d ṭrebbanit-is ṭṭanen-d ḡinani di leḡwal-is. Deg wayagi, ur meḡduṙit ara, ²¹axaṭer ḡas ssen Illu, ur t-ḡuzzen, ur s-rrin tajmilt i guklal Yillu; lameḡna ḡerqen deg ixemmimen-nsen ur neḡḡi lmeḡna, yerna yesberber ṭṭlam i wul-nsen ijeḡlen. ²²ṭṭarran iman-nsen d ukyisen armi i uḡalen d imeḡhal. ²³Beddlen lḡaḡima n Yillu ur nfennu ara s lmeḡnuḡat yeḡḡan ṣṣifa n wemdan lfani, n leḡyur, n lḡiwan yeḡḡan reḡḡa n idarren d wayen akw ileḡḡun ḡef uḡebbuḡ.

²⁴ḡef wayagi, di cceḡwat n wulawen-nsen, Illu isellem-iten i nnḡasa, ṭcemmiten s yiman-nsen lḡeṭṭa-nsen. ²⁵Beddlen tideṭ n Yillu s lekdeb, ḡebden yerna qedcen ḡef ṭxelqit deg wemkan n uxellaḡ i geṭṭubarken i dayem. Amin! ²⁶ḡef wayagi, Illu isellem-iten i cceḡwat tucmitin: tilawin-nsen ṭbeddilent irgazen s tlawin. ²⁷Akken dayen ula d irgazen: ḡḡan tilawin, wa yerḡa ḡef wa, xeddmn ticmatin gar-asen, argaz s argaz, ṭxelliṣen deg yiman-nsen ayen yuklal leḡhel-nsen. ²⁸Imi ugwin ad issinen Illu akken ilaq, Illu isellem-iten i lefhama-nsen ur neḡwib ara, iwakken ad xeddmn ayen ur nlaḡ ara. ²⁹Ḳḡuren d kra yellan d lbaṭel, lefsad, ṭtmeḡ akw-d ccer; d iḡessaden, d iqettalen, d at ccwal, d iḡraymiyen, d ixabiten, d iqeḡjamen, ³⁰d icettamen, d iḡdawen n Yillu, d uqbiḡen, d imkebbren, d izewwaxen, ḡercen i ccer, ṭḡaṣin imawlan-nsen, ³¹ur ṣḡin ara lefhama, ur ṣḡin ara laman, ur ṣḡin ara ul, ur ṣḡin ara iṙreḡma. ³²Ḳas akken ssen mliḡ leḡkwem n Yillu i d-iqqaren belli wid ixeddmn akka uklalen lmut, lameḡna nutni xeddmn ayagi meṙṙa yerna ṭeddun d wid i tent-ixeddmn.

Lḡisab n lheqq n Yillu

2 ḡef wayagi, ur meḡduṙed ara, keḡḡ yeṭḡasaben, ay amdan, akken teḡyud tilid; axaṭer s uḡaseb i teṭḡasabeḡ wiyaḡ, ṭḡekmed ḡef yiman-ik, imi keḡḡ yeṭḡasaben, txeddmmed akken ula d keḡḡ. ²Nezra belli Illu yeṭḡasab s lheqq wid ixeddmn leḡwal agi. ³Keḡḡ, ay amdan yeṭḡasaben wid ixeddmn leḡwal agi, yerna txeddmmed-ten keḡḡini, ṭṭiled aṭ-ṭmenḡed i lḡisab n Yillu? ⁴Neḡ ṭḡeqred leḡna n lehhu-s, n ṣṣber-is, n liṭṭeḡ n lxaṭer-is? Ur teṭrid ara belli lehhu n Yillu a k-yawi ḡer ṭṭuba? ⁵Lameḡna s tayert n uqerru-k akw-d wul-ik yugwin ad itub, ṭjemmḡed-d i yiri-k agerruj n wurrif i wass n wurrif ideḡ ara d-iban lḡisab n Yillu i gellan di lheqq. ⁶Ad yerr i mkul yiwen akken i llan leḡayel-is: ⁷tudert n dayem i wid yeṭṭaṭṭafen di lxedma n wayen yelhan, ṭnadin lḡezz, ccen, ayen ur

nfennu, ⁸lamegna urrif akw-d zzəf i yemnufaq yetqamaren tideṭ, teddun d lbatel. ⁹Lhif, ccedda, i mkul amdan ixeddmən cceṛ, i Uyahudi qbel, mbeḡd i Uyunani. ¹⁰Lgez, ccan, lehna, i kra n win ixeddmən ayen yelhan, i Uyahudi qbel, mbeḡd i Uyunani, ¹¹axaṭer akw-d Yillu ulac maḡyaf. ¹²Kra n win idenben mebla ccariḡa ad immet mebla ccariḡa. Lamegna win idenben s ccariḡa ad iṭṭuḡaseb s ccariḡa. ¹³Ala, mačči d wid isellen i ccariḡa i gellan d iḡeqqiyeṇ yer Yillu, lamegna d wid ixeddmən ayen i d-teqqar ccariḡa ara yetṭuzekkin. ¹⁴At leḡnas, ur neṣḡi ara ccariḡa, m'ara xeddmən s nneyya-nseṇ ayen i d-teqqar ccariḡa, ḡas akken ur sḡin ara ccariḡa, uḡalen d ccariḡa i yiman-nseṇ. ¹⁵Tbegginen-d belli lumur n ccariḡa uran deg wul-nseṇ, lxaṭer-nseṇ iṭcehhid-ed s wayagi, ixemmimen-nseṇ tikkwal ṭezmen-ten, tikkwal ṭdafaḡen fell-asen. ¹⁶D ayen ara d-ibanen asm'ara iḡaseb Yillu, s Lmasiḡ Yasuḡ, akken yella Linḡil-iw, leḡayel yeffren n yemdanen.

Ayahudi akw-d ccariḡa

¹⁷Lamegna ma yella kečč, isemman i yiman-ik Ayahudi, kečč yettekkən ḡef ccariḡa yerna teṭzuxxuḡ s Yillu, ¹⁸kečč yessnen lebḡi-s yerna teṭziḡ ayen yeṣḡan azal, tesseḡr-ik ccariḡa, ¹⁹tetḡeqqeḡ deg yiman-ik belli d kečč i gesselḡayen iderḡalen, i ṭ-ṭafat n wid yellan di ṭṭlam, ²⁰d aselmad n imeslab, d ccix n warrac, teṣḡiḡ lqanun n tmusni akw-d tideṭ di ccariḡa; ²¹kečč ihi yesselmaden wiyaḡ, ur tesselmadeḡ ara iman-ik! Teṭberriḡeḡ: "Ur ṭṭakwer ara ", kečč teṭṭakwreḡ! ²²Teqqareḡ: "Ur zennu ara, lamegna kečč tzennuḡ! Tbeḡdeḡ lmeṣnuḡat, lamegna teṭḡerriḡ lemḡamat! ²³Teṭzuxxuḡ s ccariḡa, lamegna, s truḡi i teṭruḡud ccariḡa, tesserxaṣeḡ Illu. ²⁴"Ḳef ddenma-nwen, isem n Yillu yetḡwargem ger leḡnas ", akken yura.

²⁵ṭ-ṭideṭ, ṭṭhara tenfeḡ, ma txeddmēḡ ayen i d-tenna ccariḡa; lamegna ṭṭhara-k tuḡal mačči d ṭṭhara, ma teṭruḡuḡ ccariḡa. ²⁶Win ur neḡhir ara, ma yeḡrez lumur n ccariḡa, aḡhar nni ur iḡhir ara, ur s-iṭwaḡsab ara d ṭṭhara? ²⁷Neṭṭa ur neḡhir ara di lḡeṭṭa-s, lamegna ixeddem ayen i d-tenna ccariḡa, a k-iḡaseb, kečč yeṣḡan ṭṭhara akw-d lḡerḡ, lamegna teṭruḡuḡ ccariḡa. ²⁸Ayahudi mačči d win i d-iṭbanen si berṭa, ṭṭhara mačči ṭ-ṭin i d-iṭbanen sufella, di lḡeṭṭa; ²⁹lamegna Ayahudi, d win i t-illan daxel, ṭṭhara ṭ-ṭin n wul, s Rṭuḡ mačči s lḡerḡ. Ayahudi agi, d Illu ara t-icekkṭen mačči d imdanen.

Azekki, s liman mačči s leḡayel

3 Ihi d acu n lemezzya i geṣḡa Uyahudi, neḡ lḡayda i teṣḡa ṭṭhara? ²Meqqwret si mkul lḡiḡa, axaṭer d nutni iwumi i d-ṭṭunefken d imezwura lehduṭ n Yillu, d lamana. ³D acu ihi? Ma yella kra deg-sen xedḡen, lexdeḡ-nseṇ ad isseḡtel laman n Yillu? ⁴Ḳaca! An-nesteḡref belli Illu, d aḡeqqani, amdan d akeddab, akken yura: "*Iwakken aṭ-ṭeṭṭuzekkiḡ deg wayen ara d-tiniḡ, aṭ-ṭrebḡeḡ m'ara ṭḡeddiḡ di cceḡeḡ.*" ⁵Ma yella lbatel-nneḡ isseḡḡhar-ed lḡeqq n Yillu, d acu ara d-nini? D amesbaṭli Yillu, m'ara d-ismir urrif-is? Heddeḡ am yemdanen. ⁶Ḳaca! Neḡ m'ulac, amek ara iḡaseb Yillu ddunit? ⁷Ma yella s lekdeb-iw, tideṭ n Yillu teṭnemi i lḡaḡima-s, acuyer i yi-mazal ṭwaḡesbeḡ am wakken d amednub? ⁸Acuyer ur nxeddem ara ayen n diri iwakken a d-iffey wayen yelhan, akken i d-gren fell-aḡ lehduṭ agi kra n wid yeṭḡejjimen deg-nneḡ? Lḡiqab n yemdanen agi, d lḡeqq. ⁹Amek ihi? Nekka-d nnig n wiyaḡ? Ala! Nbeggn-ed yakan belli ama d Iyahudiyen, ama d Iyunaniyen, akken ma llan, ddaw n lehkwem n ddub, ¹⁰akken yura:

"Ulaḡ aḡeqqi, ulaḡ ula d yiwen,

¹¹*Yiwen ur ifhim, yiwen ur iṭnadi Illu;*

Ḳaḡen meṭṭa, fesden meṭṭa,

¹²*Yiwen ur ixeddem leṣṣlaḡ, ula d yiwen.*

¹³*Agerjum-nseṇ, d azekka yeldin,*

Iles-nseṇ iskiddib,

Ddaw n icenḡiren-nseṇ, d ssem n wezrem.

¹⁴*Imi-nseṇ iččuṭ d ddeḡwat n cceṭ akw-d teṭzeḡ;*

¹⁵*Iḡarren-nseṇ xfifit s assizzel n idammen,*

¹⁶*D ahuddu akw-d twaḡit i gellan deg iberdan-nseṇ;*

¹⁷*Abrid n lehna, ur t-ssinen ara.*

¹⁸*Ulaḡ tugwdi n Yillu zdat n wallen-nseṇ."*

¹⁹Nezra belli ayen akw i d-tenna ccariḡa, tenna-t-id i wid yellan ddaw n ccariḡa, iwakken kra yellan d imi ad iṭṭubekkem, yerna ddunit meṭṭa a d-taf iman-is teḡlem zdat n Yillu. ²⁰Ḳef wayagi, yiwen ur iṭṭuzekkay zdat-es s leḡayel n ccariḡa, axaṭer s ccariḡa i d-neṭṭarra s lexbaṭ s ddub.

²¹Tura ihi, mebla ccariġa, iban-ed uzekki n Yillu, ccariġa akw-d lanbeyya cehden-d fell-as. ²²Azekki n Yillu, s liman di Yasuġ Lmasiħ, i wid akw yumnen. Ulac lxilaf. ²³Axaṭer akken ma llan denben, iṭwaḥṣen si lġadima n Yillu, ²⁴lameġna iṭtuzekkan baṭel s nneġma-s, s lefdi yellan di Lmasiħ Yasuġ. ²⁵D netṭa i d-ifka Yillu ad yili, s idammen-is, d asfel n usuref n ddnub, i wid ara yammen, iwakken a d-iḍher lḥeqq-is, imi ur iġuqeb ara ddnubad yetṭwaxedmen zik, di lweqt nni n sṣber-is; ²⁶ma di lweqt agi n tura, issedher-ed lḥeqq-is, iwakken a d-iban d aḥeqqi yerna ad izekki win yumnen s Yasuġ.

²⁷Anda-t ihi zzux? Ulac! S wacu? S ccariġa n lefġayel? Ala! axaṭer s ccariġa n liman. ²⁸Neṭxemmim belli amdan iṭtuzekka s liman, mebla lefġayel n ccariġa. ²⁹Neġ daġen, Illu, d Illu n Iyahudiyan kan? Mačči d Illu n leġnas daġen? Ih, d Illu n leġnas daġen, ³⁰imi Illu yiwen, netṭa i geṭzekkin s liman wid iḍehren, s liman wid ur neḍhir ara. ³¹An-nessebtel ihi ccariġa s liman? Haḥa! Ala, d awekked i d-netṭekkid ccariġa.

Liman n Abrahām

4 D acu ara d-nini ihi yufa-t baba-tneġ Abrahām s lefġayel? ²Lemmer i geṭtuzekka Abrahām s lefġayel, ad isġu s wacu ara izuxx; lameġna mačči ġer Yillu. ³D acu i d-qparent Tira: "Abrahām yumen s Yillu, dya yetṭwaḥseb-as d azekki." ⁴I win ifeġġlen, lexlaṣ ur iṭtuneḥsab ara d lemzeyya, lameġna d lḥeqq. ⁵Ma d win ur nfeġġel ara, lameġna yumen s win yetṭzekkin lkafer, liman-is a s-iṭwaḥseb d azekki. ⁶Akka daġen i d-inna Dawed ġef sseġd n wemdan iwumi i ġeḥseb Yillu azekki mebla lefġayel:

⁷"D iseġdiyan wid iwumi i iṭwasemmḥen ddnubad,

Iwumi i iṭwassrent sseyyat.

⁸D aseġdi win iwumi ur iḥsib ara Ssid ddnub-is."

⁹Sseġd agi, i wid iḍehren kan, neġ ula i wid ur neḍhir ara? Nenna-t-id: i Abrahām, liman iṭtuneḥsab-as d azekki. ¹⁰Melmi ihi i s-iṭwaḥseb? Mbeġd neġ uqbel iṭthara-s? Ala, mačči mbeġd lameġna uqbel ad iḍher. ¹¹Mbeġd, limara n iṭthara teṭtunefk-as-d d iṭtabeġ n uzekki i s-d-iṭtunefken s liman, mi gella ur iḍhir ara, iwakken ad yili d ababat n wid akw ur neḍhir ara, i gumnen, iwakken a sen-iṭwaḥseb uzekki, ¹²d ababat daġen n wid iḍehren, ur nelli ara kan d wid iḍehren, lameġna teḍdun di later n liman n baba-tneġ Abrahām mi gella ur iḍhir ara.

¹³Mačči si ccariġa i d-iffey lweġd i geṭtunefken i Abrahām neġ i dderya-s ad iwret ddunit, lameġna seg uzekki n liman. ¹⁴Axaṭer, lemmer wid iwerṭten werṭten s ccariġa, liman ibtel, lweġd ifsex. ¹⁵Ccariġa teṭtarew-ed urrif; anda ulac ccariġa, ulac aġaṣi. ¹⁶Ihi, s liman, iwakken s nneġma ara d-iṭtuwekked lweġd i dderya meṭra, mačči kan tin n ccariġa lameġna daġen tin i d-ifruwin si liman n Abrahām, baba-tneġ meṭra, ¹⁷akken yura: "*Sbeddey-k d ababat n waṭas n leġnas*", zdat n win akken swayes yumen, Illu i gessidiren lmeġtin yerna isawal i leḥwayeġ ur nelli, amzun llant. ¹⁸Ya akken ulac asirem, Abrahām issarem yerna yumen, iwakken ad yuṣal d ababat n waṭas n leġnas, akken i s-d-inna: "*Akka ara tili dderya-k*." ¹⁹Liman-is ur inqis ara ġas akken iṭwali di sṣura-s teṭdubu, qrib ad issiweḍ meyya n iseggwawen, yerna askiwen n Šara mmuten. ²⁰Deg wayen yeġnan lweġd n Yillu, ur inquqel ara s lqella n liman; lameġna yuṣal iġhed s liman, irra lġadima i Yillu, ²¹iṭheqqeq mliħ belli ayen i ġewġed, izmer daġen a t-ixdem. ²²Swakka, ayagi yetṭwaḥseb-as d azekki. ²³Mačči fell-as kan weḥdes i gura: "Ayagi yetṭwaḥseb-as", ²⁴lameġna ula i nekwni, ayagi ilaq ad iṭwaḥseb i nekwni yumnen s win i d-isseḥyan si ġer lmeġtin Yasuġ, Ssid-nneġ, ²⁵i geṭtusellmen ġef ddnubad-nneġ, yerna yeḥya-d i uzekki-nneġ.

Azekki s liman

5 Tura mbeġd mi netṭuzekka s liman, nufa lehna akw-d Yillu s Ssid-nneġ Yasuġ Lmasiħ, ²swayes i nufa abrid, s liman, ġer nneġma agi ideg nettef, yerna neṭzuxxu deg usirem n lġadima n Yillu. ³Mačči d ayagi kan, lameġna neṭzuxxu ula di lemḥayen, axaṭer neṣra belli lmeḥna teṭtawi-d sṣber, ⁴sṣber iṭtawi-d leṣlab di lmeḥna, leṣlab agi yetṭawi-d asirem. ⁵Asirem ur iṭxeyyib ara, axaṭer leḥmala n Yillu temmar-ed deg wulawen-nneġ s Rruħ iqedsen i ġ-d-iṭtunefken. ⁶Axaṭer, m'akken i ġ-mazal neḍġef, Lmasiħ immut ġef ikafriwen di lweqt lmeġlum. ⁷Ur ishil ara i wemdan ad immet ġef uḥeqqi, ahat yiwen ad ibyu ad immet ġef wemdan yelhan; ⁸Lameġna Illu ibeggen-aġ-d leḥmala-s, m'akken i ġ-mazal d imednuben, Lmasiħ immut fell-aġ. ⁹Xelliġad tura mi netṭuzekka s idammen-is, a ġ-isellek seg wurrif. ¹⁰Axaṭer, ma yella, m'akken i nella d iġdawen n Yillu,

issemşaleh-aγ d yiman-is s lmut n Mmi-s, xelliğad tura mi nemşalah, an-neṭwasellek s tudert-is.
¹¹Mačči d ayagi kan, lameğna neṭzuxxu dayen s Yillu di Ssid-nneγ Yasuğ Lmasih i γ-d-ifkan lemsalħa.

Adem akw-d Lmasih

¹²Ḫef wayagi, akken i d-ikcem ddub γer ddunit s yiwen n wemdan, i d-tekcem lmut s ddub, akken dayen, lmut ṭuza imdanen merħa, axaṭer denben akken ma llan. ¹³Armi d ccariğa, ddub illa di ddunit; lameğna ddub mebla ccariğa ur iṭṭuneḥseb ara. ¹⁴Ḫas akka, si Adem armi d Musa, lmut teḥkem, ula deg wid ur nğusa ara akken i gğusa Adem, neṭṭa yellan d lemtel n win akken i glaqen a d-iṛuħ.

¹⁵Lameğna tukci n baṭel mačči am uğasi; axaṭer, akken i mmuten waṭas s uğasi n yiwen, akken dayen, nneğma n Yillu akw-d tukci-s feggdent-ed γef waṭas, s nneğma n yiwen n wemdan, Yasuğ Lmasih. ¹⁶Ayen swayes i d-tegla tukci mačči am wayen swayes i d-igla ddub n yiwen n wemdan: axaṭer lħisab i d-ibbwi ddub n yiwen igla-d s lğiqab, ma ṭ-tukci n baṭel i d-iṭṭunefken mbeğd atas n ddubat, tegla-d s uzekki. ¹⁷Akken i teḥkem lmut s uğasi n yiwen, akken dayen, wid iwumi i d-iṭṭunefkent s ṭṭaqa nneğma akw-d tukci n uzekki ad ḥekmen di tudert s yiwen, Yasuğ Lmasih neṭṭa kan. ¹⁸Akka ihi, akken i d-iγli lğiqab γef yemdanen merħa s tuccda n yiwen kan, akken dayen, s lfeğl n lħeqq n yiwen kan, azekki yessidiren iğna imdanen merħa. ¹⁹Akken i gerra uğasi n yiwen wemdan atas d imednuben, akken dayen, s tiγin n wawal n yiwen wemdan, atas ara yeṭṭuzekkin. ²⁰Ccariğa tban-ed iwakken ad iṭṭuqqet ddub; lameğna anda i geṭṭuqqet ddub, nneğma teṭṭuqqut akter, ²¹iwakken, akken i geḥkem ddub s lmut, akken dayen, nneğma aṭ-teḥkem s uzekki i tudert n dayem, s Yasuğ Lmasih, Ssid-nneγ.

Lexlaş n ddub, d lmut; nneğma n Yillu, ṭ-ṭudert n dayem di Yasuğ Lmasih

6 D acu ara d-nini ihi? An-neqqim di ddub, iwakken nneğma aṭ-teṭṭuqqet? ²Ḫaca! Nekwni yemmuten deg wayen yeğnan ddub, amek ara neṭkemmil an-neṭğici di ddub? ³Neγ ur tezrim ara belli nekwni merħa i geṭwayeğšen di Lmasih Yasuğ, di lmut-is i neṭwayeğş? ⁴Neṭwamdel ihi yid-es s weγdaş di lmut-is, iwakken, akken i d-iħya Lmasih si ger lmeğgtin, s lğadima n Ubabat, nekwni dayen an-nelħu di tudert tajdiṭ. ⁵Axaṭer, ma yella nuγal d yiwen n yimγi yid-es s ucabi i t-necba di lmut-is, a t-nuγal dayen s ucabi ara t-ncabi di ḥeggu-s. ⁶Neḥşa belli ṭṭbiğ-a-nneγ taqdimt teṭwaselleb yid-es, iwakken lğetta agi n ddub a s-teṭwakkes tezmert-is, swakka ur neṭṭuγal ara an-nili d aklan n ddub; ⁷win yemmuten islek si ddub. ⁸Ma yella nemmut d Lmasih, numen belli an-nidir dayen yid-es. ⁹Nezra belli Lmasih, mbeğd mi d-iħya si ger lmeğgtin, ur iṭṭuγal ara ad immet, ur teṭṭuγal aṭ-teşu lmut tazmert fell-as. ¹⁰Axaṭer mi gemmut, immut deg wayen yeğnan ddub yiwet n tikkelt i dayem; mi d-iħya, iṭṭidir i Yillu. ¹¹Akka ula d kwenwi, ḥesbet iman-nwen temmutem deg wayen yeğnan ddub, lameğna teddrem i Yillu di Lmasih Yasuğ. ¹²Ihi, ur iṭṭekkikim ara ddub di lğetta-nwen ara yefnun, ur ṭṭaγet ara awal i ccehwat-is. ¹³Ur ṭṭaket ara lemfaseł-nwen i ddub, d leslaħ n lbaṭel; lameğna fket iman-nwen i Yillu, d lħeggtin i d-yuγalen si ger lmeğgtin, s lemfaseł-nwen, d leslaħ n lħeqq i Yillu. ¹⁴Ala, ddub ur iṭṭuγal ara ad iṭṭekkikim deg-wen, axaṭer ur tellim ara ddaw n ccariğa, lameğna ddaw n nneğma.

¹⁵D acu ihi? An-ndenneb imi ur nelli ara ddaw n ccariğa lameğna ddaw n nneğma? Ḫaca! ¹⁶Ur tezrim ara belli m'ara tefkem iman-nwen i yiwen d aklan iwakken a s-teṭṭayem awal, tuγalem d aklan n win iwumi i teṭṭayem awal, ama n ddub yeṭṭawin γer lmut, ama n tiγin n wawal yeṭṭawin s azekki. ¹⁷Tanemmirt i Yillu axaṭer mbeğd mi tellam d aklan n ddub, tura tuγem awal seg wul i tissas n uselmed ideg teγram. ¹⁸Teṭwaserrħem-d si ddub, tuγalem d aklan n lħeqq. ¹⁹Heddeγ-awen am yemdanen axaṭer tanefsit-nwen teğgef. Akken i tefkam zik lemfaseł-nwen d aklan i nğasa akw-d lbaṭel, i geṭṭawin s ağasi, tura fket lemfaseł-nwen d aklan i lħeqq, i geṭṭawin γer leqdasa. ²⁰Asmi i tellam d aklan n ddub, tellam d iħerriyen deg wayen yeğnan lħeqq. ²¹D acu n lfakya i d-tebbwim ihi zik? D lfakya swayes i teṭsetħim tura, tin akken yeṭṭawin γer lmut. ²²Tura ihi mi teṭwaserrħem si ddub, tuγalem d aklan n Yillu, lfakya-nwen d leqdasa, taggara-nwen ṭ-ṭudert n dayem. ²³Lexlaş n ddub, d lmut; nneğma n Yillu, ṭ-ṭudert n dayem di Lmasih Yasuğ, Ssid-nneγ.

ṭṭbiğ-a tamednubt n wemdan

7 Ur tezrim ara, ay atmaten, ih, heddeγ i wid yessnen ccariğa, belli ccariğa teḥkem deg wemdan skud akw idder? ²Tameṭṭut izewğen teqqen s argaz-is s ccariğa skud mazal-it idder; lameğna ma

yemmut wergaz-is, teṭwaserreh si ccariḡa i ṭ-iqqnen s argaz-is. ³Ihi, ma tuḡal ṭ-ṭamettut n wergaz nniḡen, yili argaz-is idder, aṭ-teṭṭusemmi tin yeznan; lameḡna ma yemmut wergaz-is, teṭwaserreh si ccariḡa, ur tezna ara ma tuḡal ṭ-ṭamettut n wergaz nniḡen. ⁴Ula d kwenwi, ay atmaten, tuḡalem temmutem deg wayen yeḡnan ccariḡa, s lḡeṭṭa n Lmasih, iwakken aṭ-ṭilim n wayed, n win i d-iḡyan si ger lmeḡgtin, iwakken a d-nefk lfakya i Yillu. ⁵M' akken i nleḡḡu s tnefsit-nney, ccehwat timednubin i d-tesskaray ccariḡa xeddment di lemfasel-nney, iwakken a d-nefk lfakya i lmut. ⁶Lameḡna tura, neṭṭuserreh si ccariḡa imi i nemmut deg wayen yeḡnan ayen i ḡ-yurzen, nuḡal nqeddec s webriḡ aḡdid n Rṛuḡ, mačči s webriḡ aqdim n lḡeṭṭa.

⁷D acu ara d-nini ihi? Eḡni ccariḡa, d ddub? Ḥaca! Lameḡna ssney ddub s ccariḡa; ur ṭṭissineḡ ara ṭṭimeḡ lemmer ur d-tenni ara ccariḡa: "Ur teṭṭamaḡed ara." ⁸Ddub ifures tagwniṭ, issker-ed deg-i, s lameṛ nni, mkul ṣṣenf n ṭṭimeḡ; axaṭer mebla ccariḡa, ddub immut. ⁹Zik, mi ulac ccariḡa, ṭḡiciḡ; mi d-illa lameṛ, ddub iṭḡaya-d, dḡa nekk mmuteḡ. ¹⁰Akka, lameṛ nni i glaḡen a yi-yawi ḡer tudert, ibbwi-yi ḡer lmut. ¹¹Ddub ifures tagwniṭ s lameṛ, iḡurr-iyi, dḡa yenḡa-yi yis. ¹²Ihi, ccariḡa, ṭ-ṭimqeddest; lameṛ, d imqeddes, d aḡeqqi yerna yelha. ¹³Ayen yelhan, eḡni yuḡal-iyi d ssebba n lmut? Ḥaca! Lameḡna ddub, iwakken a d-iban d ddub, issexdem ayen yelhan iwakken a y-ineḡ, iwakken ddub ad yawed ḡer lḡedd-is s ṭṭawil n lameṛ. ¹⁴Nezra belli ccariḡa, d rṛuḡ; lameḡna nekk, d anefsi yerna nziḡ i ddub.

¹⁵Ayen i xeddmeḡ, ur t-zriḡ ara, axaṭer ur xeddmeḡ ara ayen i bḡiḡ, lameḡna d ayen i keṛḡey i xeddmeḡ. ¹⁶Ma yella xeddmeḡ ayen ur bḡiḡ ara, setḡeṛfeḡ belli ccariḡa telha. ¹⁷Tura mačči d nekk i gxeddmen akka, lameḡna d ddub izedḡen deg-i; ¹⁸axaṭer zriḡ belli deg-i, yeḡni di tnefsit-iw, ayen yelhan ur izdiḡ ara. Leḡyi yella, lameḡna tazmert ad xedmeḡ ayen yelhan ulac; ¹⁹axaṭer ur xeddmeḡ ara lxir i bḡiḡ, lameḡna cceṛ ur bḡiḡ ara, d win i xeddmeḡ. ²⁰Ma yella xeddmeḡ ayen ur bḡiḡ ara, mačči d nekk i t-ixeddmen, lameḡna d ddub izedḡen deg-i. ²¹Ufṛiḡ ihi deg-i ccariḡa aḡi: mi bḡiḡ ad xedmeḡ lxir, cceṛ inṭed-ed deg-i. ²²Daxel-iw, stummuneḡ s ccariḡa n Yillu, ²³lameḡna ṭwaliḡ di lemfasel-iw ccariḡa nniḡen i geṭṭayen d ccariḡa n tedmi-w; teṭṭarra-yi d akli n ccariḡa n ddub, tin akken izedḡen lemfasel-iw. ²⁴A lḡif-iw! Anwa ara y-isellken si lḡeṭṭa aḡi n lmut? ²⁵Tanemmirt i Yillu s Yasuḡ Lmasih, Ssid-nney. Akka ihi, ssya aql-i d akli n ccariḡa n Yillu s tedmi-w, ssya d akli n ccariḡa n ddub s tnefsit-iw.

Rṛuḡ n tudert

8 Tura ihi, ulac lehkwem ḡef wid yellan di Lmasih Yasuḡ. ²Ccariḡa n Rṛuḡ yetṭaken tudert yellan Lmasih Yasuḡ tsellek-iyi-d si ccariḡa n ddub akw-d lmut. ³Ayen akken yellan d lmuḡal ḡef ccariḡa, axaṭer dḡafa n wemdan tekkes-as tazmert-is, Illu ixdem-it: mi d-iceḡgeḡ Mmi-s, deg yiwet n lḡeṭṭa yeban tin n ddub, iḡkem ḡef ddub di lḡeṭṭa, ⁴ayagi iwakken ad iḡru deg-nney wayen akken i teḡkem ccariḡa s lḡeqq, nekwni ur nleḡḡu ara s tnefsit lameḡna s Rṛuḡ.

⁵Wid ileḡḡun s tnefsit ḡemmlen ayen yeḡnan tanefsit, ma d wid ileḡḡun s Rṛuḡ ḡemmlen ayen yeḡnan Rṛuḡ. ⁶Aḡemmel n wayen yeḡnan tanefsit, d lmut, aḡemmel n wayen yeḡnan Rṛuḡ, ṭ-tudert akw-d lehna; ⁷aḡemmel n wayen yeḡnan tanefsit, d aḡaṣi n Yillu, axaṭer ur teṭṭuḡ ara ccariḡa n Yillu, yerna ur tezmir ara akw a ṭ-tḡuḡ. ⁸Wid ileḡḡun ihi s tnefsit ur zmiren ara ad ḡeḡḡben i Yillu. ⁹Kwenwi ur tleḡḡum ara s tnefsit, lameḡna s Rṛuḡ, ma yella dḡa yezdeḡ deg-wen Rṛuḡ n Yillu. Win ur nesḡi ara Rṛuḡ n Lmasih ur illi ara d ayla-s. ¹⁰Ma yella Lmasih illa deg-wen, lḡeṭṭa temmut s ddub, lameḡna rṛuḡ idder s uzekki. ¹¹Ma yella Rṛuḡ n win i d-isseḡyan Yasuḡ si ger lmeḡgtin izdeḡ deg-wen, win i d-isseḡyan Lmasih si ger lmeḡgtin ad issider dayen lḡeṭṭat-nwen ara yefnun s Rṛuḡ-is izedḡen deg-wen.

¹²Akka ihi, ay atmaten, neṭwalas, lameḡna mačči ḡer tnefsit iwakken an-nidir s tnefsit. ¹³Ma yella teṭṭidirem s tnefsit aṭ-ṭemmtem; lameḡna ma yella, s Rṛuḡ, tneqqem lexdayem n lḡeṭṭa, aṭ-ṭidirem. ¹⁴Wid akw i gesselḡay Rṛuḡ n Yillu, d arraw n Yillu. ¹⁵Mačči d Rṛuḡ n tkelwa i wen-d-iṭṭunefken iwakken aṭ-ṭeqqimem di lxuf, lameḡna d Rṛuḡ i kwen-irran d arraw n Yillu, yis i nsawal: "Aba!" yeḡni "A Babal!" ¹⁶Rṛuḡ, s timmad-is, iṭwekkid-ed i rṛuḡ-nney belli nekwni d arraw n Yillu. ¹⁷Ihi, ma d dderya i nella, nella dayen d imweṛten n Yillu, d icriken n Lmasih di lweṛt, acu kan, ma neṭneṭab yid-es, iwakken an-neṭwaḡuz dayen yid-es.

¹⁸ṭwaliḡ belli leḡtab n tura ur yuklal ara ad iṭwamettel ḡer lḡaḡima ara ḡ-d-iṭṭubeggnen ḡer zdat. ¹⁹ḡef wayagi, taxelqit merṛa teṭṭaḡu s ccuḡ a d-banen warraw n Yillu. ²⁰Taxelqit tuḡal ddaw n lehkwem n wayen ur nemḡin, mačči s leḡyi-s, lameḡna s leḡyi n win i ṭ-irran ddaw n lehkwem-is;

²¹lameɣna tessaram aṭ-ṭetwasellek ula d neṭṭat si tkelwa n lefsad, iwakken aṭ-ṭetṭekki di tlelli n lɛaɣima n warraw n Yillu. ²²Nezra belli ar assa taxelqit meṛra teṭnazzaɣ yerna teṭneṭtab si lewjuɣ n tarrawt; ²³mačči d neṭṭat kan, lameɣna ula d nekwni, yesɣan taɣentit n Rṛuḥ, neṭnazzaɣ deg yiman-nneɣ, neṭraɣu a d-nban d arraw-is, a d-ṭṭucafɛent lɛetṭat-nneɣ. ²⁴Axaṭer neṭwasellek deg usirem. Lameɣna asirem i neṭwali mačči d asirem: anwa ara yessirmen ayen iwala? ²⁵Lameɣna ma nessaram ayen ur neṭwali ara, neṭraɣu-t s ššber.

²⁶Akken daɣen Rṛuḥ iṭɣawan-aɣ di dɛafa-nneɣ, axaṭer ur nezri ara d acu i gwulmen a t-nessuter di tɣilla-nneɣ. Xef wayagi, Rṛuḥ, s timmad-is, iṭɣenni s nnhati ur izmir a d-issefhem wawal. ²⁷Win yessenqaden ulawen issen axemmem n Rṛuḥ, axaṭer s lebɣi n Yillu i geṭɣenni xef yemqeddsen.

²⁸Nezra belli kullec ixeddem i wayen yelhan i wid iḥemmlen Illu, i wid iwumi i d-isawel akken yella lmeqsud-is. ²⁹Axaṭer wid yessen si tazwara, ihegga-ten daɣen si tazwara ad cabin xer ššifa n Mmi-s, iwakken ad yili Mmi-s d amenzu ger waṭas n watmaten. ³⁰Wid i ghegga si tazwara, isawel-assen-d daɣen; wid iwumi i d-isawel, izekka-ten daɣen; wid i gzekka, iɣuzz-iten daɣen.

Leylab s Lmasih

³¹D acu ara d-nini ihi xef wayagi? Ma yella Illu yid-nneɣ, anwa ara yilin dadd-nneɣ? ³²Neṭṭa ur nqal ara Mmi-s, lameɣna isellem-it fell-aɣ, amek ur γ-d-ittak ara kullec yid-es? ³³Anwa ara icetkin xef wid yextar Yillu? D Illu, s timmad-is, i ten-izekkan! ³⁴Anwa ara iḥekmen fell-assen? D Lmasih Yasuɣ i gemmuten, akter n waya, d neṭṭa i d-iḥyan, i gellan daɣen xer tama tayeffust n Yillu, i geṭɣennin daɣen fell-aɣ! ³⁵Anwa ara γ-iferqen xef leḥmala n Lmasih? D ccedda, neɣ d lḥif, neɣ d leqher, neɣ d laz, neɣ d leɣra, neɣ d lxuf, neɣ d ajenwi? ³⁶Akken yura:

"Xef ddemma-k, neṭqabal lmut ass kamel,

Neṭwahṣeb am lmal i ṭṭawin xer tmezliwt. "

³⁷Lameɣna deg wayagi meṛra, leylab-nneɣ meqqwer s win i γ-iḥemmlen. ³⁸Theqqeɣ belli mačči d lmut, neɣ ṭ-ṭudert, neɣ d lmuluk, neɣ d ssleṭnat, neɣ d assa, neɣ d azekka, neɣ ṭ-ṭizemmar, ³⁹neɣ d leɣli, neɣ ṭ-ṭelqay, neɣ ṭ-taxelqit nniden, i gzemren a γ-ifreq xef leḥmala n Yillu di Lmasih Yasuɣ, Ssid-nneɣ.

Bulus iḥzen xef Israyil

9 ṭ-ṭidet i d-qquareɣ di Lmasih, ur skiddibeɣ ara, lxaṭer-iw iṭcehhid-ed fell-i s Rṛuḥ lqedsen: ²hezneɣ aṭas yerna ul-iw izga yetγwebben. ³ṭmenniɣ ad ṭwaneɣley, ad beɣdeɣ xef Lmasih, xef ddemma n watmaten-iw, imawlan-iw di lɛetṭa, ⁴At Israyil, i geṭwaxtaɣen d arraw-is, i geɣan ccan, leɣqud, tukci n ccariga, lɛibada akw-d lewɣud; ⁵sɣan daɣen lejdud, yerna seg-sen i d-iffey Lmasih d amdan, neṭṭa yellan nnig n kullec, d Illu yetṭubarken i dayem. Amin!

⁶Ala, awal n Yillu ur iɣliɣ ara, axaṭer mačči d wid meṛra i d-ifrurin si Israyil i d Israyil; ⁷mačči imi d dderya n Aḥram, dya d arraw-is meṛra. Illu yenna-d: "S Ishaq ara teɣuɣ dderya ara irefden isem-ik." ⁸Yeɣni, mačči d dderya i d-ilulen seg wemdan i d arraw n Yillu, lameɣna d arraw n lweɣd i geṭwahṣeben d dderya. ⁹Atan wawal n lweɣd: "Lawan agi, a d-uɣaleɣ, Šara a d-tesɣu aqcic. " ¹⁰Mačči d ayagi kan, tella daɣen Ribka, i grefden s Ishaq kan, baba-tneɣ; ¹¹axaṭer uqbel a d-lalen warrac nmi, m' akken ur xdimen la lxiɣ la cceɣ - iwakken lmeqsud n Yillu a d-idru akken yella lxetyar ¹²ur nebni ara xef leɣayel lameɣna xef win i d-isawalen - inna-yas-d i Ribka: "Amenzu ad yuɣal d akli n umecṭuḥ", ¹³akken yura: "Ḥemmlay Yeɣqub, keṛheɣ Eisu."

¹⁴D acu ara d-nini ihi? Illa ṭtelm deg Yillu ? Ḥaca! ¹⁵Axaṭer inna-yas-d i Musa: "Srusuɣ-d iṭreḥma xef win i bɣiɣ a ṭ-id-serseɣ fell-as, ṭhunnuɣ xef win i bɣiɣ ad ḥunneɣ fell-as."

¹⁶Akka, mačči xer win yebyan neɣ xer win yuzzlen i tella, lameɣna xer Yillu yetḥunnun. ¹⁷Axaṭer Tira nnant i Ferɣun: "Xef wayagi i k-sbeddeɣ, iwakken a d-tban yis-ek tezmert-iw, yerna ad iṭtuberreḥ yisem-iw di ddunit meṛra. " ¹⁸Akka ihi, iṭhunnu xef win yebya, isɣaray ul n win yebya.

¹⁹A yi-d-tiniɣ: "Acuɣer i t-mazal iṭlummu?" Anwa i gzemren ad iqamer lmeqsud-is? ²⁰Ay amdan, d acu-k, kečč yetxašamen Illu? Eɣni aqbuc ad yini i win i t-imeslen: "Acuɣer i yi-tmesleɣ akka?"

²¹Win imesslen, eɣni ur iṭhekkem ara di talaɣt, iwakken a d-ixdem seg yiwen n leɣɣin yiwen n weqbuc i tfeṭazit, wayeɣ d lferd? ²²Ma yella Illu, i gebyan a d-ibeggen urrif-is yerna a d-isseɣher tazmert-is, iṣber s liṭteɣ n lxaṭer i yeqbucen n wurrif yuklalen ad negren, ²³ayagi iwakken a d-ibeggen leɣna n lɛaɣima-s i yeqbucen n iṭreḥma i ghegga si tazwara i lɛezz, ²⁴nekwni iwumi i d-isawel mačči kan si ger lyahudiyan, lameɣna ula si ger leɣnas, ²⁵akken i t-id-inna di Hucaɣ:

"Ad semmiɣ agdud-iw i win ur nelli ara d agdud-iw,

Taʕzizt-iw i tin ur nelli ara t-ʕaʕzizt-iw.

²⁶*Anda akken i sen-nnan: 'Ur tellim ara d agdud-iw',*

Ad tʕusemmin arraw n Yillu yeddren."

Icʕaya iberreh ʕef wayen yeʕnan Israyil:

"ʕas ad ftin wat Israyil am rrmel n lebher,

T-ʕakwemmict kan ara yeʕtusellken;

²⁸*axaʕer Ssid ad ixdem di ddunit ayen akw i d-inna, yerna s lʕejlan."*

²⁹*Akken i d-icar dayen Icʕaya:*

"Lemmer Ssid, Bab n tzemmar, ur ʕ-ihriz ara kra si tarwa-nney,

Aʕ-ʕedru yid-nney am Sudum,

An-ncabi ʕer Gumur."

³⁰D acu ara d nini ihi tura? Leʕnas yellan ur tʕadin ara ʕef uzekki, iʕtunefk-asen-d uzekki, azekki i d-ikkan si liman. ³¹Ma d Israyil, yeʕtadin ccariga n uzekki, ur ssawden ara ʕer ccariga nni.

³²Acu ʕer? Axaʕer inuda fell-as maʕci s liman, lameʕna s leʕayel; ʕlin ʕef weʕru nni yellan d ugur,

³³akken yura:

"Aql-i ad serseʕ di ʕiyun yiwen n weʕru yellan d ugur,

Yiwen n weʕru yesseʕlayen;

Kra n win yumnen yis ur iʕneʕcam ara."

Iyahudiyen ugwin Linḡil

10 Ay atmaten, ayen i tʕmenniʕ deg wul-iw d wayen i deʕʕuʕ ʕer Yillu ʕef wat Israyil, ad tʕwasellken. ²A d-cehdeʕ fell-asen belli sʕan lʕir ʕer Yillu, lameʕna maʕci s tʕmusni ilaqen, ³axaʕer ur ssinen ara azekki n Yillu, tʕadin ad sbedden azekki-nsen nutni, dʕa ur ʕuʕen ara azekki n Yillu.

⁴Lmeʕsud n ccariga, d Lmasih, i uzekki n wid akw yumnen.

⁵ʕef wayagi, Musa yura ʕef uzekki i d-iʕekken si ccariga: "Amdan ara ixedmen ayen i d-qqaren lumur agi ad yidir yis-sen." ⁶Lameʕna azekki i d-iʕekken si liman iqqar-ed akka: "Ur qqar ara deg wul-ik: anwa ara yalin s igenni?" Yeʕni iwakken a d-iʕubbb Lmasih; ⁷neʕ: "Anwa ara iʕubben ʕer laxert?" Yeʕni iwakken a d-issali Lmasih si ger lmeʕgtin. ⁸D acu i d-iqqar ihi? "Awal atan ʕer tama-k, deg yimi-k akw-d wul-ik." Yeʕni d awal n liman i neʕbeccir. ⁹Ma tcehded-d s yimi-k belli Yasuʕ, d Ssid, ma tumned deg wul-ik belli Illu yesseʕya-t-id si ger lmeʕgtin, aʕ-ʕettusellked. ¹⁰Axaʕer liman deg wul iʕtawi s azekki, cchada s yimi tettawi ʕer leslak, ¹¹akken i t-id-nnant Tira: "Kra n win yumnen yis ur iʕneʕcam ara." ¹²Ihi, ulac lxilaf ger Uyahudi akw-d Uyunani, axaʕer sʕan akw yiwen n Ssid i d-iʕtaken mebla ccehha i wid merʕa i gneddhen yis. ¹³Axaʕer, "Kra n win ara inedhen s yisem n Ssid ad iʕtusellek."

¹⁴Tura, amek ara nedhen yis, m'ur uminen ara yis? Amek ara yammen yis m'ur slin ara yis? Amek ara slen yis m'ulac win i t-iʕbecciren? ¹⁵Amek ara t-beccren m'ur tʕucegggen ara? Akken yura: "I cebhen idarren n yebciren n lxi!" ¹⁶Lameʕna maʕci akken ma llan i uʕen awal i Linḡil. Icʕaya yenna-d: "A Ssid, anwa i gumnen s tʕebcira-nney?" ¹⁷Ihi, liman iʕekk-ed seg wayen i nsell, ayen iwumi i nsell iʕekk-ed seg wawal n Lmasih. ¹⁸Lameʕna ad iniʕ: Ur slin ara? Ala, slan.

"ʕʕut-nsen inuda-d lqaga merʕa,

Lehdur-nsen bbwden tiqerniyin n ddunit."

¹⁹Ad iniʕ: Israyil ur ifhim ara ayagi? Musa inna-d d amezwaru:

"A d-ssekrey tismen-nwen s win ur nelli d lʕens,

A kwen-sserfuʕ s lʕens ur nefhim."

²⁰Icʕaya yebbwed armi i genna:

"Ufan-iyi wid ur inudan ara fell-i,

Sbegneʕ-d iman-iw i wid ur d-nesteqsa ara fell-i."

²¹Lameʕna ʕef Israyil, inna-d:

"Ass kamel, nekk zʕleʕ ifassen-iw s agdud yeffʕen i webrid yerna d amʕasi."

Aheccad akw-d tzemmurt

11 A d-iniʕ ihi: eʕni Illu yerra di tʕterf agdud-is? Haca! Nekk dayen si Israyil, si tarwa n Abraham, si lʕerʕ n Binyamin. ²Illu ur irri ara di tʕterf agdud-is i gessen si zik. Ur teʕrim ara d acu i d-nnant

Tira γef Ilya mi gceṭka i Yillu γef Israyil? ³"A Sidi, nyan lanbeyya-k, hudden iḡaltaren-ik; siwa nekk i d-iqqimen, yerna ṭnadin ad ddmn lḡemr-iw." ⁴D acu n tririt i s-d-irra Yillu? "Eezley-d i yiman-iw seḡḡalaf n yergazen ur nekrif ara tagwecrirt zdat n Baḡal." ⁵Akka daγen di lweqt agi n tura, tella tkwemmict i geṭwaxtaɾen s nneḡma. ⁶Lemmer s nneḡma, mačči s leḡayel; neγ m'ulac nneḡma ur teṭṭili ara d nneḡma.

⁷D acu ihi? Ayeṇ yeṭnadi Israyil, ur t-ibbwid ara, lameḡna wid yeṭwaxtaɾen bbwden-t; ma d wiyad, isγer-asen ul-nsen, ⁸akken yura:

*"Illu yefka-yasen-d ṛruḡ n meγrud,
Allen iwakken ur ṭwalin ara,
Imezzuγen iwakken ur sellen ara,
Ar assa."*

⁹Ula d Dawed inna:

*"Ṭṭabla-nsen a sen-tuγal ṭ-ṭasraft, d acebbak,
D ssebba n uγelluy, d lḡiqab i uklalen.
¹⁰Allen-nsen ad ṭṭullment iwakken ur ṭwalint ara.
Sseknuy dayem aḡrur-nsen!"*

¹¹A d-iniγ ihi: tuccda i cceḡen, iwakken ad ḡlin? Haça! Lameḡna, s lyeṭta-nsen, leslak ibbwed leḡnas iwakken a d-issker tismin-nsen. ¹²Ma yella lyeṭta-nsen teγna ddunit, nneḡsan-nsen yeγna leḡnas, d acu ara d-nini di lekmal-nsen. ¹³A wen-d-iniγ i kwenwi, a leḡnas: nekk yellan d amceggeḡ γer leḡnas, lḡuzzuγ leqdic-iw, ¹⁴iwakken, ma yella wamek, a d-ssekreγ tismin n cceṭla-w, a d-sellkey kra seg-sen. ¹⁵Axaṭer ma yella aḡerref i ṭwaḡerrfen igla-d s leṃsalḡa n ddunit, d acu ara tili tuγalin-nsen, ma mačči d aḡeddi si lmut γer tudert?

¹⁶Ma yella ṭiṣenṭiγin qedsent, arekwti daγen iqdes; ma yella aḡar iqdes, ifurkawen daγen qedsen.

¹⁷Lameḡna ma yella kra n ifurkawen ṭwagezmen, ma yella kečč, yellan d aḡeccad, teṭwaleqmeḡ gar-asen, tuγaled teṭṭekkik di lliqa n uḡar n tzeṃmurt, ¹⁸ur tkebbir ara γef ifurkawen nni. Ma tetkebbireḡ, ḡṣu belli mačči d kečč i geṭṭfen aḡar, lameḡna d aḡar i k-iṭṭfen. ¹⁹A d-tiniḡ ihi: "Ṭwagezmen ifurkawen iwakken ad ṭwaleqmeγ nekkini." ²⁰D ṣṣeḡḡ; ṭwagezmen axaṭer ur uminen ara, lameḡna kečč, teṭṭefed s liman. Ur ṭzuxxu ara, lameḡna agwad axir! ²¹Axaṭer ma yella Illu ur iqal ara ifurkawen ineṣliyen, ur k-iṭqili ara ula d kečč. ²²Meγyez ihi γef lehhu akw-d lewḡara n Yillu: iwḡer d wid yeḡlin, ilha yid-ek, ma teṭṭefed di lehhu agi; neγ m'ulac, aṭ-ṭeṭwagezmeḡ ula d kečč.

²³Ma d nutni, m'ur kemmlen ara di leḡhel-nsen, ad ṭwaleqmen. Illu yezmer ad iḡiwed a ten-ileqqem.

²⁴Ma yella kečč, yellan di laṣel-ik d aḡeccad, teṭwagezmeḡ-d yerna teṭwaleqmeḡ γef tzeṃmurt, γas mačči akka i xeddmn, nutni yellan d ineṣliyen ad ṭwaleqmen γef tzeṃmurt-nsen n laṣel.

²⁵Ur bγiγ ara, ay atmaten, aṭ-ṭeqqimem ur tessinem ara sser agi, iwakken ur theṭṭbem ara iman-nwen d ukyisen: kra si Israyil sseγren ulawen-nsen, alamma kecmen-d leḡnas meṛra. ²⁶Akka, Israyil meṛra ad iṭwasellek, akken yura:

*"A d-iruh wemsellek si Ṣiyun;
Ad ikkes lbaṭel n Yeḡqub.
²⁷D wagi i d leḡqed ara xedmeγ yid-sen,
M'ara sen-kksey ddnubat-nsen."*

²⁸Ḳef wayen yeḡnan Linḡil, uγalen d iḡdawen γef ddemma-nwen; ma d ayeṇ yeḡnan lxetyar, ṭwaḡemmlen γef ddemma n lejduḡ. ²⁹Axaṭer tukciwin akw-d usiwel n Yillu, ulac tuγalin deg-sen.

³⁰Akken i ṭḡuṣam zik Illu, lameḡna tura teṭṭunefk-awen-d ṛreḡma s uḡaṣi-nsen, ³¹akken daγen, nutni ḡuṣan tura, iwakken, s ṛreḡma i wen-d-iṭṭunefken, a sen-d-teṭṭunefk ṛreḡma ula d nutni. ³²Illu yeγleq γef yemdanen meṛra deg uḡaṣi iwakken a sen-d-yefk akw ṛreḡma.

³³I lqayit leγna, lekyasa akw-d tmusni n Yillu! Yiwen ur izmir ad issenqed lḡekmat-is, ad ifhem iberdan-is. ³⁴Axaṭer,

*"Anwa i gessnen axemmem n Ssid?
Anwa i ḡḡebbren fell-as?"
³⁵Neγ: "Anwa i s-ifkan d amezwaru,
Iwakken a s-t-id-yerr?"*

³⁶Axaṭer sγur-es, yis, yerna i neṭṭa kullec.

I neṭṭa lḡaḡima i lebda! Amin.

Tikli tajdiť di Lmasih

12 A kwen-nhuγ ihi, ay atmaten, s rreħma n Yillu, ať-ťefkem lġettat-nwen d asfel yeddren, d imqeddes yerna ad iġġeb i Yillu: ť-ťagi i d lġibada-nwen taġeqlit. ²Ur ťcabit ara lġil agi, lameġna ilit tbeddlem s ujedded n lġeqliya-nwen, iwakken ať-ťeqlem lebγi n Yillu, ayen yelhan, ayen yesseġġaben, ayen ikemlen.

³S nneġma i yi-d-iťtunefken, ad iniγ i mkul yiwen deg-wen: ur sseġlayet ara iman-nwen nnig n wayen ilaqen, lameġna lħut s wannuz, akken yella lkil n liman i gefreq Yillu i mkul yiwen. ⁴Akken i llan aťas n lemfašel deg yiwet n lġettat, yerna lemfašel merřa ur sġin ara yiwet n lkalafa, ⁵akken daġen, nekwni yellan deg waťas yid-nneγ, d yiwet n lġettat di Lmasih, akken ma nella, d lemfašel gar-aneγ. ⁶Nesġa tukciwin yemxallafen, akken i tella nneġma i γ-d-iťtunefken: win yesġan tukci n uciri a ť-issexdem akken yella liman; ⁷win i d-iťtusawlen γer leqdic ad iqdec; win yesselmaden ad isselmed, ⁸win inehhun ad inhu; win yetťaken ad ifk mebla cceħħa; win yetťebberen ad iđebber seg wul; win yetťhunnun ad iħunn s lferħ.

⁹Leħmala-nwen ur tetťili ara d asneġmel. Kerħet cceř; ťťfet mliħ di lxiř. ¹⁰Di leħmala n tegmať, iħninnet gar-awen; di leqder, wa ad iťġuzzu wa. ¹¹Zewret, ur tfenyinet ara; themmset di rřuħ; qedcet ġef Ssid. ¹²Ferħet deg usirem; řebret di lmeħna; dumet di tźallit. ¹³Ėiwnet di lmeħwiġat n yemqeddsen; sterħibet dayem. ¹⁴Barket wid i kwun-iťqehhiren; barket, ur neġġet ara. ¹⁵Ferħet d wid iferħen, řrut d wid yetřun. ¹⁶ťťemyerfadet gar-awen; ur řxemminet ara i tmeqwrnin, lameġna nadit ġef tmeġať. Ur ħetťbet ara iman-nwen d ukyisen.

¹⁷Ur řťarrat ara i cceř s cceř; nadit ať-ťxedmem lxiř zdat n yemdanen merřa. ¹⁸Ma yella wamek, ma ġur-wen i tella, ilit di lehna kwenwi d yemdanen merřa. ¹⁹Ur d-ťťarrat ara řťar, ay imeġzuzen, lameġna ġġet-eť i wurrif n Yillu, axaťer yura: "*D nekk i d-iťťarran řťar, d nekk i ġeťxelliřen, i d-inna Ssid.*" ²⁰Lameġna "*Ma yelluź weġdaw-ik, efk-as ad yeċċ; ma ifud, efk-as ad isew; axaťer m'ara txedmed akka, ť-ťirġin yerġan ara tsersed ġef uqerru-s.*" ²¹Ur řťaġġa ara cceř a k-iγleb, lameġna ġleb cceř s lxiř.

Aqader n lħukumat

13 Mkul yiwen ad iđuġ lħukumat ġayen, axaťer ulac lħukuma ur d-nekki ara sġur Yillu; lħukumat yellan, d Illu i tent-isbedden. ²Ĥef wayagi, kra n win yetťqamaren lħukuma iťġaři lameř n Yillu; wid yetťqamaren a d-awin lġiqab i yiman-nsen. ³Maċċi d win ixeddmnen ayen yelhan, lameġna d win ixeddmnen cceř ara agwaden lħekkwam. Tebγid ur tetťagwaded ara lħukuma, xdem ayen yelhan, dġa a k-tcekker. ⁴Lħukuma tqeddec ġef Yillu di nnfeġ-ik. Ma txedmed cceř, agwad; axaťer maċċi baťel i tetťawi ajenwi, tqeddec ġef Yillu iwakken a d-tbeggen urrif-is deg win ixeddmnen cceř. ⁵Ĥef wayagi ihi, ilaq an-nđuġ, maċċi kan ġef ddemma n wurrif, lameġna ġef ddemma n lxaťer.

⁶Ĥef wayagi daġen i tetťelliřem tabzert; axaťer nutni, d ixeddmen n Yillu, xeddmnen akken ilaq ccγwel agi. ⁷Fket i mkul yiwen lħeqq-is: tabzert i win iwumi i glať ať-ťxelliřem tabzert, lmeks i win iwumi i glať ať-ťxelliřem lmeks, agwadet win i glať a t-tagwadem, qadret win i glať a t-tqadrem.

Lqima n leħmala

⁸Ur řwalaset deg wacemma, siwa di leħmala ara temyehmalem gar-awen; axaťer win iħemmlen wiyad ixdem ayen i d-tenna ccariġa. ⁹Lumur: "*Ur tzennuđ ara, ur tneqqeđ ara, ur tetťakwređ ara, ur tetťamaġeđ ara*", akw-d wiyad merřa yellan, dduklen deg wawal agi: "*ať-ťthemmleđ lγir-ik am yiman-ik.*" ¹⁰Leħmala ur tetťdurru ara lγir: win iħemmlen ihi lγir-is ixdem akw ayen i d-tenna ccariġa.

¹¹Teźram d acu n lweqt ideġ nella. D lawan a d-takwim seg yiđeř-nwen, axaťer tura leslak-nneγ iqreb ġur-nneγ akťer n wasmi i numen. ¹²Ilħa yid, qrib d ass. An-nđegger ihi lexdayem n řťlam, annels leslať n tafat. ¹³An-nelħu akken iwulem am wakken i tafat n wass: xđut i tissuqđa akw-d ssekřan, tiqquħbit akw-d lġar, i umennuγ akw-d tismim. ¹⁴Lameġna lset Ssid Yasuġ Lmasih, ur řťaket ara lebγi i tnefsit-nwen, ať-ťxedmem cceħwat-is.

Leqder ger watmaten

14 Setřehbet s win ur neġhid ara di liman, ur t-ťlummut ara ġef řřay-is. ²Yiwen iťwali belli yezmer ad yeċċ kullec, wayeđ, ur neġhid ara, itetť kan lxedra. ³Win itetťen ur iħeqqer ara win ur ntetť ara, win ur ntetť ara ur iťħasab ara win itetťen, axaťer Illu yesterřheb yis. ⁴Keċċ, d anwa-k, iwakken

aṭ-ṭḥasbeḍ aqeddac n wayeḍ? Ibedd neḡ iḡli, ayagi yeḡna Ssid-is. Lameḡna ad ibedd, axaṭer Ssid izmer a t-isbedd. ⁵Yiwen ismenyafay ass ḡef wayeḍ; wayeḍ iṭwali belli ussan meṛra ḡedlen. Mkul yiwen ad yili yetqenneḡ s wayen yeṭxemmim. ⁶Win ileḥḥun s wussan ixeddem akken i Ssid. Win iteṭṭen, iteṭṭ i Ssid, axaṭer iṭhemmid Illu; win ur nteṭṭ ara, ur iteṭṭ ara i Ssid, yerna yeṭhemmid Illu. ⁷Ihi, yiwen deg-nneḡ ur iṭṭidir i yiman-is, yiwen ur iṭmetṭat i yiman-is. ⁸Axaṭer ma nedder, nedder i Ssid; ma nemmut, nemmut i Ssid. Ihi, ama nedder, ama nemmut, nekwni n Ssid. ⁹Ḳef wayagi, Lmasiḥ immut yerna yeḡya-d, iwakken ad iḥkem lmeḡgtin akw-d lḡeḡgtin. ¹⁰Kečč, acuḡer i teṭḥasabeḍ gma-k? I kečč daḡen, acuḡer i ṭheḡreḍ gma-k? An-nbedd akken ma nella zdat n cḡeḡ n Yillu. ¹¹Axaṭer yura:

*"Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid,
Mkul tagwecirt aṭ-ṭeknu zdat-i,
Mkul ileḡ ad iḡuzz Illu."*

¹²Akka, mkul yiwen deg-nneḡ ad ifk leḥsab i Yillu ḡef yiman-is.

¹³An-neḥbes ihi amḥaseb gar-aneḡ! Lameḡna muqlet axiṛ amek ur txeddmem ara i gma-twen ayen ara s-yilin d uḡur neḡ d aḡtuṛ. ¹⁴Zriḡ yerna ṭheḡqeḡ di Ssid Yasuḡ belli acemma ur inḡis deg yiman-is; lameḡna ma yeḥseb yiwen kra yeḡḡes, ayagi yeḡḡes ḡur-es. ¹⁵Ma yella, ḡef ddemma n lqut, tesnuḡnaḍ gma-k, ur tleḥḥuḍ ara s leḥmala. S lqut-ik, ur ṭmekkin ara ḡer nnger win iḡef yemmut Lmasiḥ. ¹⁶Ayen i ḡelhan ḡur-wen ur ilaq ara ad yili d ssebba n uqeḡjem. ¹⁷Tagelda n Yillu mačči d učči akw-d tissit, lameḡna d lḡeqq, d lehna akw-d lferḥ, di Rḡuḥ Iqedsen. ¹⁸Win iqeddccen akka ḡef Lmasiḥ iḡḡeb i Yillu yerna ḡziz s imdanen. ¹⁹An-nnadi ihi ayen i d-iṭṭawin lehna akw-d wayen i ḡ-isernayen meṛra. ²⁰Ur ṭḥuddu ara cḡwew n Yillu ḡef ddemma n lqut. Kullec zeddig; lameḡna diri i wemdan ad yili d uḡur ḡef ddemma n wayen yečča. ²¹Ilha ur tteṭṭeḍ ara aksum, ur ṭṭesseḍ ara cḡrab, neḡ ayen akw ara yilin d uḡur i gma-k. ²²Liman aḡi i teḡḡiḍ, eḡḡ-it i yiman-ik gar-ak d Yillu. D aseḡdi win ur neṭḥasab ara iman-is deg wayen i ḡeṭṭaqsad. ²³Lameḡna win yeṭcukkun deg wayen iteṭṭ iṭṭuḥaseb, axaṭer ayagi ur d-ikki ara si liman. Ayen akw ur d-nekki ara si liman, d ddnuḡ.

15 Nekwni s wid iḡehden, ilaq an-neḡber i ḍḡafa n wid ur neḡhid ara, ur neṭnadi ara an-nraḍi iman-nneḡ. ²Mkul yiwen deg-nneḡ ad iraḍi lḡir-is di nnfeḡ-is i unerni. ³Lmasiḥ, s timmad-is, ur iruḍa ara iman-is, lameḡna akken yura: *"Rregmat n wid i k-ireggmen ḡlint-ed fell-i."*

⁴Ayen akw yuran si zik, yura i leḡraya-nneḡ, iwakken, s ṡṡber akw-d uṡebber i d-ṭṭakent Tira, an-neḡu asirem. ⁵Illu n ṡṡber akw-d uṡebber a wen-d-ifk aṭ-ṭeṭṭemtafaqem gar-awen akken i t-ibḡa Lmasiḥ Yasuḡ, ⁶iwakken s yiwen n wul d yiwen n yimi aṭ-ṭḡuzzem Illu, Baba-s n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasiḥ.

Lmasiḥ yusa-d i Isṛayil akw-d leḡnas

⁷Ḳef wayagi, ṭmesterḥibet gar-awen, akken i ḡesterḥeb yis-wen Lmasiḥ i lḡaḍima n Yillu. ⁸Nniḡ-d belli Lmasiḥ illa d aqeddac n wid iḍehren ḡef ddemma n tideṭ n Yillu, iwakken a d-iwekked lewḡuḍ yeṭṭunefken i lejdud. ⁹Ma d leḡnas lḡuzzun Illu ḡef nneḡma-s, akken yura:

*"Ḳef wayagi, a k-ḡemdeḡ ger leḡnas,
Ad cnuḡ ḡef yisem-ik."*

¹⁰Inna daḡen: *"Feṛḥet, a leḡnas kwenwi d wegduḍ-is!"*

¹¹Daḡen:

*"Ḥemdet Ssid, a leḡnas meṛra,
Ḳuzzet-eṭ, ay igduden meṛra!"*

¹²Icḡaya yenna daḡen:

*"A d-iffeḡ yiwen n uxalaf si Icaḡ,
A d-ikker iwakken ad iḥkem leḡnas;
Leḡnas ad ssirmen deg-s."*

¹³Illu n usirem a kwen-iččar d lferḥ akw-d lehna di liman, iwakken aṭ-ṭfegḡdem d asirem, s tezmert n Rḡuḥ Iqedsen.

Cḡwew n Bulus

¹⁴Ḳef wayen i kwen-iḡnan, ay atmaten, ula d nekk ṭheḡqeḡ belli teččuṛem d lxiṛ akw-d tmusni yerna tzemrem aṭ-ṭeṭṭemyendareḡ gar-awen. ¹⁵Uriḡ-awen mebla leḡya, iwakken a wen-d-smektiḡ nneḡma i yi-d-ifka Yillu, ¹⁶ad iliḡ d aqeddac n Lmasiḥ Yasuḡ ḡef leḡnas, a d-lhuḡ d Linḡil n Yillu, iwakken

leḡnas ad ilin d lweḡda ara iḡeḡben i Yillu, mbeḡd mi tetwaqeddes s R̥ruḡ Iqedsen. ¹⁷S̥iḡ ihi swayes ara zuxxeḡ di Lmasih̄ Yasuḡ deg wayen yeḡnan c̥ḡwel n Yillu. ¹⁸Axaṭer ur zmireḡ ara a d-hedreḡ yeḡ kra ur ixdim ara yis-i Lmasih̄ iwakken a d-yawi leḡnas yeḡ t̥taḡa, ama s wawal, ama s leḡayel, ¹⁹s tezmert n limar̄at akw-d leḡḡayeb, s tezmert n R̥ruḡ n Yillu; swakka, si Yarucalim akw-d tmura i s-d-izzin armi d Ilirikun, ssawdeḡ Lingil n Lmasih̄ yeḡ mkul amkan. ²⁰T̥t̥feḡ leqsed ad beccreḡ Lingil anda ur d-iṭwabder ara Lmasih̄, iwakken ur bennuḡ ara yeḡ Isas n wayeḡ, ²¹lameḡna xedmeḡ akken yura:

"Wid iwumi ur iṭtubecceḡ ara ad walin,

Wid ur nesli ara ad fehmen."

²²D ayagi i y-iṭṭfen aḡal d abrid ur n-ruḡeḡ ara ḡur-wen. ²³Lameḡna tura mi kfiḡ c̥ḡwel-iw di tmura agi, yerna aḡal d aseggwas aya i ṭmenniḡ a n-ruḡeḡ ḡur-wen, ²⁴ssarameḡ a kwen-ḡreḡ d aḡeddi, m'ara ruḡeḡ yeḡ Sbanya, yerna a yi-trafqem yeḡ dinna, mbeḡd mi stummneḡ cwiṭ yis-wen. ²⁵Tura ad ruḡeḡ yeḡ Yarucalim ad qedceḡ yeḡ yemqeddsen. ²⁶Axaṭer Makdunya akw-d Axaya walant belli d ayen yelhan ad ḡiwnent igellilen n yemqeddsen n Yarucalim. ²⁷Walant ihi belli d ayen yelhan, yerna d lwaḡeb fell-asent; akken i ṭtekk̄in leḡnas di lbarakat-n̄sen n R̥ruḡ, ilaq a ten-ḡiwnen ula d nutni deg wayen yeḡnan cci. ²⁸Mi kfiḡ c̥ḡwel agi, fkiḡ-asen lemḡawna nni, ad ruḡeḡ sḡur-wen yeḡ Sbanya. ²⁹Zriḡ belli m'ara n-ruḡeḡ ḡur-wen, s lbaraka n Lmasih̄ ara n-ruḡeḡ.

³⁰A kwen-nhuḡ, ay atmaten, s Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄ akw-d leḡmala n R̥ruḡ, aṭ-ṭeṭtekkim yid-i deg umennuḡ s ddeḡwat ara tdeḡḡum fell-i yeḡ Yillu, ³¹iwakken ad menḡeḡ i yemnufaḡ n Yahuda, yerna lemḡawna agi ara awiḡ yeḡ Yarucalim aṭ-ṭeḡḡeb i yemqeddsen. ³²Swakka, ma yebḡa Yillu, a n-awdeḡ ḡur-wen s lferḡ, yerna ad steḡfuḡ gar-awen. ³³Illu n lehna ad yili yid-wen mer̄a! Amin.

Sslam

16 A kwen-weṣṣiḡ yeḡ weltma-tneḡ Fibi, i gellan ṭ-ṭamḡiwent n tmezdayt yellan di Kanxarya, ²iwakken aṭ-ṭesterḡhem yis di Ssid akken i glaḡ i yemqeddsen. Eiwnet-eṭ deg wayen akw ara teḡwiḡ ḡur-wen, axaṭer ṭḡawen aṭas n lḡaci, yerna ula d nekk ṭḡawen-iyi.

³Sellmet yeḡ Briska akw-d Akila, irfiqen-iw n leqdic di Lmasih̄ Yasuḡ. ⁴Mekknen tamgert̄-n̄sen yeḡ lḡemr̄-iw; maḡḡi d nekk kan i sen-iqqaren tanemmirt, lameḡna ula ṭ-ṭimezdayin mer̄a n leḡnas. ⁵Sellmet dayen yeḡ tmezdayt yeṭṭilin deg wexxam-n̄sen. Sellmet yeḡ Abaynit̄us, aḡziz-iw, taṣenṭit̄ n Asya di Lmasih̄. ⁶Sellmet yeḡ Meryem, i ḡeṭben aṭas fell-awen. ⁷Sellmet yeḡ Andrunikus akw-d Yunyas, i gellan d imawlan-iw yerna d irfiqen n lḡebs, i ḡeḡzizen ger yemceḡḡḡen, yerna umnen s Lmasih̄ uqebl-iw. ⁸Sellmet yeḡ Ambliyatus, aḡziz-iw di Ssid. ⁹Sellmet yeḡ Urbanus, arfiq-nneḡ n leqdic di Lmasih̄, akw-d Staxis, aḡziz-iw. ¹⁰Sellmet yeḡ Abilis, i d-ibeggn̄en liman-is di Lmasih̄. Sellmet yeḡ wat wexxam n Aristubulus. ¹¹Sellmet yeḡ Hirudyun, aqrib-iw. Sellmet yeḡ wat wexxam n Narkisus, i gellan di Lmasih̄. ¹²Sellmet yeḡ Trifayna akw-d Trifusa i ḡeṭneḡtaben yeḡ Ssid. Sellmet yeḡ Barsida taḡziz̄t, i ḡeṭben aṭas yeḡ Lmasih̄. ¹³Sellmet yeḡ Rufus, i ḡeṭwaxtaṣen di Ssid, akw-d yemma-s i gellan d yemma ula d nekk. ¹⁴Sellmet yeḡ Asinkritus, Fligun, Harmis, Batrubas, Harmas akw-d watmaten yellan yid-sen. ¹⁵Sellmet yeḡ Filulugus akw-d Yulyan, Niriys akw-d weltma-s, Ulimbas akw-d yemqeddsen mer̄a yellan yid-sen. ¹⁶Msalamat gar-awen s usuden imqeddes. Timezdayin mer̄a n Lmasih̄ ṭselliment-ed fell-awen.

¹⁷A kwen-nhuḡ, ay atmaten, aṭ-ṭḡadrem iman-n̄wen seg wid yessawalen i beṭṭu akw-d wuguren, ṭxalafen aselmed i wen-d-iṭṭunefken. Beḡdet fell-asen. ¹⁸Axaṭer imdanen am wigi ur qeddc̄en ara yeḡ Ssid Lmasih̄, lameḡna yeḡ iḡebbaḡ-n̄sen; s usqizzeḡ akw-d lehduṭ icebḡen ṭḡurrun ulawen yeṣḡan nneyya. ¹⁹Kwenwi, tiḡin-n̄wen n wawal, slan akw medden yis; ferḡeḡ ihi yis-wen, yerna ṭmenniḡ aṭ-ṭeṭḡeḡq̄lem deg wayen yeḡnan lxir, aṭ-ṭeṣṣum deg wayen yeḡnan ccer̄. ²⁰Illu n lehna qrib ad imḡeq Cciṭan ddaw n idarren-n̄wen. Nneḡma n Ssid-nneḡ Yasuḡ aṭ-ṭili yid-wen!

²¹Timutawus, arfiq-iw n leqdic, a d-iṭsellim fell-awen, neṭṭa d Lukyus, Yasun akw-d Susibatus, iqriben-iw. ²²Nekk, Tartyus, i guran tabraṭ agi, ṭsellimeḡ fell-awen di Ssid. ²³Gayus, win yesterḡben yis-i, i gesterḡben dayen s tmezdayt mer̄a yeṭsellim-ed fell-awen. Arastus, win yestkellfen s tedrimt n temdint, iṭsellim-ed fell-awen, neṭṭa d gma-tneḡ Kwartus.

²⁴Nneḡma n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄ aṭ-ṭili yid-wen mer̄a! Amin. ²⁵I win izemren a kwen-ireṣṣi akken yella Lingil-iw akw-d ṭṭebcira n Yasuḡ Lmasih̄, akken yella wekcaḡ n sser yeṭwaffren si leqdim n zzman, ²⁶lameḡna yeṭṭubeggn̄-ed tura di Tira n lanbeyya, s lameḡ n Yillu n lebda, i ḡesḡelmen yis leḡnas mer̄a, iwakken a ten-id-yawi yeḡ t̥taḡa n liman, ²⁷i Yillu, awḡid, ukyis, i neṭṭa, s Yasuḡ Lmasih̄, lḡaḡima i lebda! Amin.

TABRAṬ TAMEZWARUT I IKURINTIYEN

Sslam

1 Bulus iwumi i d-isawel Lmasih̄ Yasuḡ ad yili d amceggeḡ, s lebḡi n Yillu, akw-d gma-tney Sustanus, ²i tmezdayt n Yillu yellan di Kurintus, i wid i d-iṭṭawezzen d imqeddsen di Lmasih̄ Yasuḡ, i d-iṭṭusawlen ad ilin d imqeddsen, nutni d wid akw ineddhen di mkul amkan s yisem n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄, Ssid-nsen, Ssid-nney. ³Nneḡma fell-awen akw-d lehna sḡur Yillu Baba-tney akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

⁴Zgiḡ qqareḡ-as tanemmirt i Yillu-yiw fell-awen ḡef nneḡma n Yillu i wen-d-iṭṭunefken di Lmasih̄ Yasuḡ, ⁵axaṭer yis, teṭwarezqem-d s mkul lxir̄ yeḡnan awal akw-d tmusni. ⁶Cchada n Lmasih̄ treṣṣa mlih̄ gar-awen, ⁷armi ur kwen-txuṣṣ ula d yiwet n tukci, kwenwi yeṭraḡun a d-idher Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄. ⁸A kwen-ireṣṣi dayen alamma ṭ-ṭaggara, iwakken aṭ-ṭilim mebla llum ass n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄. ⁹Illu, d unṣih̄, neṭṭa i wen-d-isawlen ḡer lemxaṭa n Mmi-s, Yasuḡ Lmasih̄ Ssid-nney.

Iceqqiqen di tmezdayt

¹⁰Ay atmaten, a kwen-nhuḡ s yisem n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄: sḡut yiwen n wawal, ur d-ṭṭilin ara iceqqiqen gar-awen, lameḡna zdit, sḡut yiwen n uxemmem, yiwen n ṙray. ¹¹Axaṭer, ay atmaten, sliḡ fell-awen sḡur lḡaci n Xluwis belli yella umennuḡ gar-awen. ¹²Nniḡ-d ayagi, axaṭer mkul yiwen deg-wen iqqar: "Nekk, n Bulus", "Nekk, n Abulus", "Nekk, n Kifa", "Nekk, n Lmasih̄". ¹³Eḡni Lmasih̄ ibda? Eḡni d Bulus i geṭwaṣellben fell-awen? S yisem n Bulus i teṭwaḡeḡsem? ¹⁴Tanemmirt i Yillu imi ur sḡeḡḡeḡ ula d yiwen deg-wen siwa Krisbus akw-d Gayus. ¹⁵Akka, yiwen deg-wen ur izmir a d-yini belli teṭwaḡeḡsem s yisem-iw. ¹⁶Sḡeḡḡeḡ dayen tawacult n Stifanas; bexlaf wigi, ur zriḡ ara ma yella win i sḡeḡḡeḡ nniḡden. ¹⁷Ala, Lmasih̄ ur y-iceggeḡ ara iwakken ad sseḡḡaṣeḡ, lameḡna iwakken ad beccreḡ Linḡil, yerna maḡḡi s tmusni n umeslay, mmar ad yuḡal ṣṣalib n Lmasih̄ d ulac.

Lekyasa n wemdan akw-d lekyasa n Yillu

¹⁸Abeccer̄ n ṣṣalib, ṭ-ṭisselbi i wid inegren, lameḡna i nekwni yeṭwasellken, ṭ-ṭazmert n Yillu.

¹⁹Axaṭer yura: "*Ad snegreḡ lekyasa n wukyisen, ad deggreḡ akkin lefhama n lfahmin.*"

²⁰Anda-t wukyis? Anda-t lḡalem? Anda-t umeyyaz n zzman agi? Ur irri ara Yillu lekyasa n ddunit agi ṭ-ṭisselbi? ²¹Axaṭer, imi ddunit, s lekyasa, ur tessin ara Illu di lekyasa n Yillu, ihwayas i Yillu ad isellek wid yumnen s tisselbi n ubeccer̄. ²²Imi Iyahudiyen ssuturen limarat, Iyunaniyen ṭnadin lekyasa, ²³nekwni, neṭbeccir̄ Lmasih̄ yeṭwasellben, i gellan d ṭbehdila i Iyahudiyen, ṭ-ṭisselbi i wat leḡnas, ²⁴lameḡna i wid i d-iṭṭusawlen, ama d Iyahudiyen, ama d Iyunaniyen, Lmasih̄ ṭ-ṭazmert n Yillu, d lekyasa n Yillu. ²⁵Axaṭer tisselbi n Yillu tekyes akter̄ n yemdanen, ḡḡafa n Yillu teḡhed akter̄ n yemdanen.

²⁶Ay atmaten, muqlet gar-awen, kwenwi i d-iṭṭusawlen, ulac aṭas n wukyisen n ddunit agi, ulac aṭas n imeqwrannen, ulac aṭas n ineṣliyen. ²⁷Lameḡna Illu yextar̄ tisselbi n ddunit iwakken ad ixzu ukyisen; Illu yextar̄ ḡḡafa n ddunit iwakken ad ixzu uḡhiden. ²⁸Illu yextar̄ imedlulen n ddunit, wid yeṭwaḡeqren, ayen yellan d ulac, iwakken ad isseḡṭel ayen yellan. ²⁹Akka, yiwen ur iṭzuxxu zdat n Yillu. ³⁰Yis i tellam di Lmasih̄ Yasuḡ, i guḡalen fell-aḡ d lekyasa n Yillu, d lḡeqq, d leḡdasa, d lefdi, ³¹akken yura: "*Win yebḡan ad izuxx, ad izuxx s Ssid.*"

Ṭṭebcira n Bulus di Kurintus

2 Nekk, mi n-ṙuḡeḡ ḡur-wen, ay atmaten, ur n-ṙuḡeḡ ara s lhedra n zzux neḡ s lekyasa iwakken a wen-beccreḡ sser n Yillu. ²Ala, ur nudaḡ ara ad zreḡ acemma nniḡden gar-awen siwa Yasuḡ Lmasih̄, Yasuḡ Lmasih̄ yeṭwasellben. ³Nekk ṙuḡeḡ-en ḡur-wen di ḡḡafa, lxuf akw-d tergigit tameqwrant. ⁴Awal-iw akw-d ṭṭebcira-w maḡḡi d lehduḡ n lekyasa yeṭqenniḡen, lameḡna d abeggen n Rḡuḡ akw-d tezmert, ⁵iwakken liman-nwen ur iṭreṣṣi ara ḡef lekyasa n yemdanen, lameḡna ḡef tezmert n Yillu.

⁶D lekyasa i neṭbeccir̄ ger wid yennekmalen, lekyasa ur nelli ara n zzman agi neḡ n imeqwrannen n zzman agi ara yefnun. ⁷Neṭbeccir̄ lekyasa n Yillu yellan d sser, teffer, i ghegga Yillu si tazwara i lḡezz-nney, ⁸tin akken ur issin yiwen si ger imeqwrannen n zzman agi. Axaṭer

lemmer i t-ssinen, ur tšelliben ara Ssid n lğadima. ⁹Akken yura: "*Ayen ur twala tiť, ayen ur isli umezzuť, ayen ur d-nğedda di lbal n wemdan, d ayen i ghegga Yillu i wid i t-iħemmlen.*" ¹⁰Illu ibeggen-ať-t-id i nekwni s Rřuť; axaťer Rřuť issenqad kullec, ula d lqať n Yillu. ¹¹Anwa seg yemdanen i gessnen ayen yellan deg wemdan, ma maćči d řřuť n wemdan i gellan deg-s? Akken daťen, ayen yellan deg Yillu, yiwen ur t-issin, siwa Rřuť n Yillu. ¹²Nekwni, maćči d řřuť n ddunit i ř-d-iťtunefken, lameťna d Rřuť i d-ikkan sťur Yillu, iwakken an-nissin lıxırat i ř-d-ifka Yillu.

¹³Ayen akka i nhedder, ur t-nhedder ara s lehduť i tesselmad lekyasa n wemdan, lameťna s wid i gesselmad Rřuť; nessexdam lehduť n řřuť i wayen yellan n řřuť. ¹⁴Amdan s tťbiťa-s ur isterťhib ara s wayen i d-iťekken sťur Rřuť n Yillu, axaťer řur-es tťtisselbi; ur izmir ara a t-yissin, axaťer asenqed, s Rřuť. ¹⁵Amdan ileťťhun s Rřuť issenqad kullec, lameťna neťta, yiwen ur t-issenqad. ¹⁶Axaťer "*Anwa yessnen axemmem n Ssid, anwa ara t-isseyren?*" Ma d nekwni, nesťa axemmem n Lmasiť.

Aqeddac n Lmasiť

3 Lameťna nekk, ay atmaten, ur ssawdeť ara a wen-hedreť akken ara hedreť i wid ileťťhun s Rřuť, lameťna hedreť-awen akken ara hedreť i wid ileťťhun s tnefsit, i warrac imeťtať di Lmasiť. ²D ayefki i wen-fkiť, maćči d lqut azuran, axaťer imiren ur s-tezmirem ara, yerna ula tura ur s-tezmirem ara, axaťer mazal-ikwen tleťťhum s tnefsit. ³Imi tťtismın akw-d umennuť i gellan gar-awen, maćči s tnefsit i tleťťhum? Ur tleťťhum ara am wemdan? ⁴M'ara d-yini yiwen deg-wen: "Nekk, n Bulus" wayed: "Nekk, n Abulus", ur tleťťhum ara am yemdanen? ⁵D acu-t eťni Abulus? D acu-t Bulus? D iqeddacen swayes i d-tusam řer liman, mkul yiwen, akken i s-d-ifka Ssid. ⁶Nekk zziť, Abulus issew, lameťna Illu yesgem. ⁷Akka, maćči řer win iťezzun neť řer win yesswayen i tella, lameťna řer Yillu i gessegmayen. ⁸Win iťezzun akw-d win yesswayen, yiwen-nsen; mkul yiwen ad yawi laťer-is akken yella cceťwl-is. ⁹Axaťer aql-ať d irťiqen n cceťwel n Yillu; kwenwi, d iger n Yillu, d lebni n Yillu.

¹⁰Akken i tella nneťma i yi-d-ifka Yillu, serseť lsas am wemťellem n lebni ukyis, wayed ibna fell-as; lameťna mkul yiwen ad iťader amek i gbennu fell-as, ¹¹axaťer yiwen ur izmir ad isers lsas nniđen tama n win yersen yakan: Yasuť Lmasiť. ¹²Ma yella yiwen ibna řef lsas agi s ddheb, s lfeťta, s izra řlayen, s wesťar, s usaťur, neť s walim, ¹³ceťwel n mkul yiwen a d-iban; ass nni a t-id-issedťher, axaťer a d-iban di tmes; tťtmes ara d-ibeggnen d acu-t cceťwel n mkul yiwen. ¹⁴Ma yella cceťwel n win yebnan řef lsas iťteť, ad yawi laťer. ¹⁵Ma yerťa cceťwel n yiwen di tmes, a s-iťuť laťer-is; ma d neťta, ad iťtusellek, amzun iťedda di tmes. ¹⁶Ur teťrim ara? Kwenwi, d lťameť n Yillu, yerna Rřuť n Yillu yezdeť deg-wen. ¹⁷Win yeťhuddun lťameť n Yillu, Illu a t-iħudd; axaťer lťameť n Yillu yeqdes, yerna lťameť agi, d kwenwi.

¹⁸Yiwen ur iťťurru iman-is! Ma yella gar-awen win iťesben iman-is d ukyis di zzman agi, ilaq ad yuťal d ameslub iwakken ad yuťal d ukyis. ¹⁹Axaťer lekyasa n ddunit agi, tťtisselbi řer Yillu. Yura: "*Iťtaťtať ukyisen di tťila-nsen.*" ²⁰Yura daťen: "*Ssid issen ixemmimen n wukyisen, izra belli d ulac.*" ²¹Akka ihi, yiwen ur iťzuxxu s yemdanen, axaťer kullec, nwen: ²²Bulus, Abulus neť Kifa, ddunit, tudert neť lmut, assa neť azekka, kullec, nwen; ²³kwenwi, n Lmasiť, Lmasiť, n Yillu.

Imcegggen n Lmasiť

4 A ř-ťesben ihi yemdanen d iqeddacen n Lmasiť, d lewkilat řef lesrar n Yillu. ²Swakka, ayen i neťraťu di lewkilat, mkul yiwen ad yili d unťiť. ³Nekk, ur yi-d-tewqieť ara akw ma tťusben-iyi kwenwi, neť cceťeť n yemdanen. Ula d nekk, ur tťasabeť ara iman-iw. ⁴Ala, ur y-issedťlem wul-iw deg wacemma; lameťna maćči řef wayagi i tťuzekkať: win ara y-iťasben, d Ssid. ⁵ťef wayagi, ur tťasabet acemma uqbel lawan, uqbel a d-yas Ssid; a d-ifdeť řer tafat ayen yeffren di tťlam, a d-issedťher leťzayem n wulawen. Imiren, mkul yiwen a s-d-iťtunefk cceťran yuklal sťur Yillu.

⁶ťef ddemma-nwen, ay atmaten, tťbqerť ayagi řef yiman-iw akw-d Abulus iwakken, yis-nneť, ať-tťefdem ayagi: "Ur tťeddit ara tilas n wayen yuran", iwakken ur teťzuxxum ara, ur tťeddum ara d yiwen, ať-teťgem wayed. ⁷Axaťer anwa i k-issemxallfen? D acu i tesťid, ur k-d-iťtunefk ara? Imi i k-d-iťtunefk, acuťer i teťzuxxuđ amzun ur k-d-iťtunefk ara? ⁸Ihi, aql-ikwen teťwam

1 IKURINTIYEN

yakan, teɣnam yakan! Thekmem mebla nekwni. Awi-d kan aṭ-ṭhekmem, iwakken an-nehkem yid-wen! ⁹Akken i ṭwaliɣ, nekwni s yemcegggen, Illu yerra-yaɣ d ineggura, am wid iɣef ḥekmen s Imut; nuɣal d lferɣa i ddunit, i Imuluk, i yemdanen. ¹⁰Nekwni nesleb ɣef ddemma n Lmasih, ma d kwenwi, tetṣeqqlem di Lmasih. Nekwni neḍɣef, kwenwi tɣehdem; kwenwi tetwaɣuzzem, nekwni neṭwahqer. ¹¹Ar tasaɣet agi, neɣwa laɣ, fad, leɣra, neṭwet, neɣwa amenṭer; ¹²neṭɣetṭib, nxeddem s iɣallen-nney; neṭwargem, nekwni neṭbarak; neṭwaqher, nekwni nṣebber; ¹³neṭwacettem, nekwni nhedder ayen yelhan; nuɣal d idumman n ddunit, d lewsex n medden meɣra, ar tura.

Lhiba n Bulus

¹⁴Ur wen-n-uriɣ ara ayagi iwakken a kwen-sneḥcameɣ, lameɣna iwakken a kwen-nedɣer am warraw-iw ɣzizen; ¹⁵axaṭer ɣas tesɣam luluf n lecyax di Lmasih, ur tesɣim ara aṭas n ibabaten, imi d nekk i kwen-id-isɣan di Lmasih Yasuɣ, s Lingil. ¹⁶A kwen-nhuɣ ihi: ɣandet-iyi. ¹⁷Ɔef wayagi, ceggɣer-awen Timutawus, mmi ɣzizen, unṣih di Ssid. A wen-d-ismekti tissas-iw di Lmasih, amek i sselmadeɣ di mkul amkan, di tmezdayin meɣra. ¹⁸Kra deg-wen tneffixen, am wakken ur n-ṭruḥuɣ ara ɣur-wen. ¹⁹Lameɣna qrib a n-ruḥer ɣur-wen, ma yebɣa Ssid. Ad ɣrey tazmert n widak agi yetneffixen, neɣ d awal kan; ²⁰axaṭer tagelda n Yillu mačči d awal, lameɣna ṭ-tazmert. ²¹D acu i teɣam? A n-ruḥer ɣur-wen s uɣekkwaz, neɣ s leḥmala akw-d lehnana n wul?

Lɣar di tmezdayt n Kurintus

5 Nesla belli yedra-d gar-awen lɣar, lɣar ur neḍri ara ula ger leɣnas: tessawdem armi yiwen deg-wen iggan akw-d tmeṭṭut n baba-s. ²Yerna tetzuxxum, anda ara theznem, iwakken wagi ixedmen tadyant am tagi ad iṭwakkes si gar-awen. ³Ma d nekk, ɣas ɣabeɣ fell-awen, leɣqel-iw illa yid-wen: ḥusbeɣ yakan win ixedmen tadyant am tagi, amzun lliɣ dinna. ⁴S yisem n Ssid Yasuɣ, kwenwi akw-d iṭruḥ-iw an-neddukel, s tezmert n Ssid-nney Yasuɣ: ⁵argaz agi ad iṭṭusellem i Cciṭan iwakken aṭ-ṭhudd tnefsit-is, iwakken iṭruḥ-is ad iṭwasellek ass n Ssid. ⁶Zuxx-nwen ur icbiḥ ara! Ur teɣrim ara belli cwiṭ n yiyes n temtunt issalay arekwti meɣra? ⁷Kkset iyes n temtunt aqdim, iwakken aṭ-ṭilim d arekwti ajdid, imi kwenwi d iɣerman mebla iyes n temtunt; axaṭer asfel-nney n Lɣid n Usuref imzel: d Lmasih. ⁸An-nɣegged ihi, mačči s yiyes n temtunt aqdim, mačči s yiyes n temtunt n teḥraymit akw-d ccum, lameɣna s iɣerman mebla iyes n temtunt n ṣṣfa akw-d tideṭ.

⁹Uriɣ-awen di tebrat: "Ur ṭxalaḍet ara iqeḥbiyen." ¹⁰Ur d-qsideɣ ara iqeḥbiyen n ddunit agi, neɣ iṭemmaɣen akw-d imeḥwašen, neɣ wid yetṣebbiden lmeṣnuɣat; ma yella akka, ilaq-awen kan aṭ-ṭɣezlem iman-nwen si ddunit agi. ¹¹Lameɣna uriɣ-awen ayagi: "Ur ṭxalaḍet ara win iḥesben iman-is seg watmaten, neṭta d aqehbi, d aṭemmaɣ, iṭṣebbid lmeṣnuɣat, d aqejjam, d asekran, neɣ d amehwaš. Ur teṭṭet ara ula d učči akw-d wergaz am wagi." ¹²Acuɣer ara nḥaseb wid n beɣra? Mačči d wid n daxel i glaɣ aṭ-ṭhasbem? ¹³Wid n beɣra, d Illu ara ten-iḥasben. Ma d kwenwi, kkset amcum si gar-awen.

Ccɣer ger watmaten

6 Ma yella yiwen deg-wen imxašam neṭta d wayed, amek ara iṭruḥ a t-icareɣ zdat n imesbaṭliyen, mačči zdat n yemqeddsen? ²Ur teɣrim ara belli imqeddsen ad ḥasben ddunit? Ma yella yis-wen ara tetṭuḥaseb ddunit, ur tuklalem ara aṭ-ṭefrum timecṭaḥ? ³Ur teɣrim ara belli an-nḥaseb Imuluk? Xelliɣad, a timsal n ddunit agi! ⁴M'ara d-yili lxilaf gar-awen ɣef temsal n ddunit agi, d wid ur teḥsib ara tmezdayt wuɣur ara truḥem iwakken a ṭ-frun gar-awen? ⁵Ur teṭneḥcamem ara! Eɣni ulac gar-awen ula d yiwen n wukyis i gzemren a ṭ-ifru ger watmaten-is? ⁶Lameɣna gma-s iṭcaraɣ gma-s zdat wid ur numin ara! ⁷D lɣib ameqwran aṭ-ṭettemcaraɣem gar-awen; acuɣer ur teṣbbrem ara axir i lbaṭel? Acuɣer ur tetṭaɣɣam ara iman-nwen axir aṭ-ṭetṭuɣerrim? ⁸Lameɣna d kwenwi i gxeddmn lbaṭel, i geṭɣerrin wiyad, yerna d atmaten-nwen!

Leqdasa n lɣetta

⁹Eɣni ur teɣrim ara belli imesbaṭliyen ur weɣrten ara tagelda n Yillu? Ur ɣellṭet ara: iqeḥbiyen, wid yetṣebbiden lmeṣnuɣat, wid izennun, icchwaniyen, irgazen i gxeddmn lɣar gar-asen,

¹⁰imakwaren, itemmaġen, isekraniyen, wid ireggmen, imehwašen, yiwen deg-sen ur iwerret tagelda n Yillu. ¹¹Akka i llan kra seg-wen; lameġna turadem, teṭwaġezlem-d d imqeddsen, teṭtuzekkam s yisem n Ssid Yasuġ Lmasih akw-d Rruḥ n Yillu-nneġ.

¹²Kullec hlal fell-i, lameġna mačči kullec i gnefġen. Kullec hlal fell-i, lameġna nekk ur tġemmideġ ara ad ithekkem deg-i wacemma. ¹³Lqut illa i uġebbuḍ, aġebbuḍ i lqut; Illu a ten-issenger, am win, am wa. Lġeṭṭa ur teṭwaxdem ara i lġar, lameġna i Ssid, Ssid i lġeṭṭa. ¹⁴Illu yessehya-d Ssid, a ġ-d-issehya ula d nekwni s tezmert-is. ¹⁵Ur teṭrim ara belli lġeṭṭat-nwen d lemfašel n Lmasih? A d-ddmeġ lemfašel n Lmasih iwakken a ten-rreġ d lemfašel n tqeḥbit? A wer d-idru! ¹⁶Ur teṭrim ara belli win inetden ġer tqeḥbit yuġal yid-es d yiwet n lġeṭṭa? Akken i d-iṭwanna: "Ad uṡalen di sin d yiwet n lġeṭṭa." ¹⁷Win inetden ġer Ssid yuġal yid-es d yiwet n rruḥ. ¹⁸Rewlet i lġar! Kra n ddnub i gxeddem wemdan ixeddem-it berri n lġeṭṭa-s, lameġna win ixeddem lġar, d lġeṭṭa-s i gduṛ. ¹⁹Ur teṭrim ara belli lġeṭṭa-nwen d lġameġ n Rruḥ lqedsen yellan deg-wen, i wen-d-iṭtnefken sṡur Yillu? Ur teṭtalasem ara deg yiman-nwen, ²⁰axaṭer teṭtucafġem-d s ssuma ġlayen. Euzzet ihi Illu di lġeṭṭa-nwen.

Yeḥf zzwag

7 Yeḥf wayen i yi-d-turam, ilha i wergaz ur iṭnal ara tameṭṭut; ²lameġna yeḥf ddemma n lġar, mkul argaz ad iṡġu tameṭṭut-is, mkul tameṭṭut argaz-is. ³Argaz ad ifk i tmeṭṭut-is ayen i s-teṭtalas, tameṭṭut daġen aṭ-ṭexdem akken i wergaz-is. ⁴Tameṭṭut ur teḥkim ara di lġeṭṭa-s, axaṭer n wergaz-is; akken daġen, argaz ur iḥkim ara di lġeṭṭa-s, axaṭer n tmeṭṭut-is. ⁵Wa ur iṭheṛrim wa, siwa ma temtafaqem i kra n lweqt iwakken aṭ-ṭestufum i tṡallit; mbeġd, uṡalet akken, mmar a kwen-iṡwu Cciṭan, seg wakken ur tezmirem ara aṭ-ṭetḥekkmem deg yiman-nwen. ⁶Ayagi ara d-iniġ, d aweṡṡi mačči d lameṛ. ⁷Bṡiġ medden meṛra ad ilin am nekk; lameġna mkul yiwen, teṭtnefk-as-d sṡur Yillu tukci-s weḥdes, wa akka, wayeḍ akka.

⁸Tura, i wid ur nezwiġ ara akw-d tuġġal, ad iniġ: ilha ma qqimen am nekk. ⁹Lameġna m'ur zmiren ara ad thekkmen deg yiman-nsen, ad zewġen: axiṛ ad zewġen wala aṭ-ṭecġel deg-sen tmes. ¹⁰I wid izewġen, ad amreġ, mačči sṡur-i, lameġna sṡur Ssid: tameṭṭut ur teṭfaraq ara argaz-is. ¹¹Ma tfureq-it, aṭ-ṭeqqim ur tzewweġ ara, neġ aṭ-ṭemsalaḥ d wergaz-is. Argaz ur iberru ara i tmeṭṭut-is.

¹²I wiyaḍ, mačči d Ssid, d nekk i d-innan: ma yella yiwen seg watmaten iṡġa tameṭṭut ur numin ara, lameġna teqbela aṭ-ṭeqqim yid-es, ur s-iberru ara. ¹³Tameṭṭut yesġan argaz ur numin ara, lameġna yeqbela ad iqqim yid-es, ur tberru ara i wergaz-is; ¹⁴axaṭer argaz ur numin ara yeṭwaqeddes s tmeṭṭut-is; tameṭṭut ur numin ara teṭwaqeddes s wergaz-is, neġ m'ulac, arraw-nwen ad ilin neġsen; lameġna tura, atnan tṡwaqeddsen. ¹⁵Ma yella win ur numin ara yeḃa ad iṛuḥ, ad iṛuḥ: gma-tneġ agi neġ weltma-tneġ agi ur tṡwaqqnen ara di liḥalat agi. Illu isawel-awen-d ġer lehna. ¹⁶Kem, a tameṭṭut, anda i teṭriḍ ma aṭ-ṭsellkeḍ argaz-im? I kečč, ay argaz, anda i teṭriḍ ma aṭ-ṭsellkeḍ tameṭṭut-ik?

¹⁷Mkul yiwen ad ilḥu akken i s-d-ifka Yillu, akken i s-d-isawel Yillu; akka i tṡamreġ di tmezdayin meṛra. ¹⁸Ma yella yiwen iṭṡusawel-ed, neṭṭa yeḍher, ad iqqim akken iḍher; ma yella yiwen iṭṡusawel-ed, neṭṭa ur iḍhir ara, ur isseḍhar ara. ¹⁹Tdehred neġ ala, ulac fell-as; ayen yesġan azal, d aḥraz n lumur n Yillu.

²⁰Mkul yiwen ad iqqim di liḥala ideġ illa mi d-iṭṡusawel. ²¹Teṭṡusawleḍ-d mi telliḍ d akli? Ur tṡebbiṛ ara; lameġna ma tzmred aṭ-ṡuġaleḍ d aḥerri, faṛeṡ tagwniṭ. ²²Axaṭer akli iwumi i d-isawel Ssid, d aḥerri n Ssid; akken daġen, amdan aḥerri i d-iṭṡusawlen yuġal d akli n Lmasih. ²³Teṭtucafġem-d s ssuma ġlayen! Ur tṡuġalet ara d akkan n yemdanen. ²⁴Ay atmaten, mkul yiwen ad iqqim zdat n Yillu di liḥala nni ideġ illa mi d-iṭṡusawel.

²⁵Yeḥf iġezriyen, ur sṡiġ ara lameṛ sṡur Yillu, lameġna a d-fkeġ rray-iw, nekk i gerra Yillu s rreḥma-s mumaneġ. ²⁶Atan ihi wayen i walaġ ilha di tṡiq agi n tura: ilha i wemdan ad iqqim akka. ²⁷Teqqneḍ ġer tmeṭṭut? Ur tṡnadi ara leṛraq. Ur teqqineḍ ara ġer tmeṭṭut? Ur tṡnadi ara tameṭṭut. ²⁸Ma tzewġeḍ, ur tednibeḍ ara; ma tezweġ tġezrit, ur tednib ara; lameġna wigi ad rṡun lḥif di tudert-nsen, nekk bṡiġ a kwen-qileġ seg-s. ²⁹Atan d acu ara d-iniġ, ay atmaten: lḍaq lḥal! Ssya d asawen, wid yesġan tameṭṭut ad ilin am wakken ur t-ṡġin ara, ³⁰wid yeṭrun am wakken ur tṡrun ara, wid ifeṛḥen am wakken ur friḥen ara, wid yeṭṭaġen am wakken ur ksiben acemma, ³¹wid yestenfeġen s ddunit agi am wakken ur setnefeġen ara yis, axaṭer ṡṡifa n ddunit agi

aṭ-ṭgeddi. ³²Nekk bṛiṭ ur teṭṭebbiṛem ara. Win ur nezwiḡ ara iṭṭebbiṛ i temsal n Ssid, amek ara yeḡḡeb i Ssid; ³³ma d win izewḡen, iṭṭebbiṛ i temsal n ddunit, amek ara yeḡḡeb i tmeṭṭut-is, ul-is ibḍa. ³⁴Tameṭṭut ur nezwiḡ ara, taḡezrit, teṭṭebbiṛ i Ssid, iwakken aṭ-ṭili ṭ-ṭimqeddest di lḡeṭṭa akw-d ṛruḥ; lameḡna tameṭṭut izewḡen teṭṭebbiṛ i ddunit, amek ara teḡḡeb i wergaz-is. ³⁵Nniṭ-d ayagi di nnfeḡ-nwen, mačči iwakken a kwen-ṣṣeṣṣeṣ, lameḡna iwakken aṭ-ṭxedmem ayen iwulmen yerna aṭ-ṭilim teṭṭfem di Ssid mebla ma yebḍa wul-nwen.

³⁶Ma yella yiwen ur iṭṭekkem ara deg yiman-is, iwala belli yugwad ad ikkes leqder ṛef texḍibt-is, iwala ilaq belli ad izweḡ, ad ixdem akken i s-ihwa, ur idnib ara; ad zewḡen! ³⁷Ma d win iqesden deg wul-is ur iṭṭaḥtem ara, iṭṭekkem di lebṛi-s, iḡzem deg wul-is ad iqader taxḍibt-is, ixdem ayen yelhan. ³⁸Swakka, win izewḡen neṭṭa d texḍibt-is ixdem ayen yelhan; win ur nezwiḡ ara yid-es ixdem xir.

³⁹Tameṭṭut teṭṭwaqqen s argaz-is ayen akw i t-mazal idder; lameḡna ma yemmut wergaz-is, teṣṣa ṭṭesriḥ aṭ-ṭezweḡ d win i tebṛa, acu kan, di Ssid. ⁴⁰Lameḡna aṭ-ṭili ṭ-ṭaseḡdit akteṛ, ma teqqim akken. D wagi i d ṛray-iw; ṭwaliṭ belli ula d nekk ṣṣiṭ Ṛruḥ n Yillu.

Aksum n iseflawen yemmezlen i lmeṣnuḡat

8 Ma ṛef wayen yeḡnan ayen yemmezlen i lmeṣnuḡat, nezra belli neṣṣa akw tamusni. Tamusni teṭṭarra amdan itneffix, lameḡna leḥmala tbennu. ²Win i ḡyilen issen kra, mazal ur issin ara akken i glaḡ ad yissin. ³Lameḡna win iḥemmlen Illu, Illu yessen-it. ⁴Ihi, ṛef wayen yeḡnan učči n wayen yemmezlen i lmeṣnuḡat, nezra belli ulac ula d yiwen n lmeṣnuḡ di ddunit yerna ulac aṛebbit nniḍen siwa yiwen. ⁵Ṣas llan wid iwumi i qqaren iṛebbiten, ama deg igenni, ama di lqaḡa, - d ṣṣeḥḥ, llan aṭas n iṛebbiten, aṭas n ssadaṭ -, ⁶lameḡna ṛur-nneṭ nekwni, yiwen kan n Yillu i gellan, Ababat, iseg d-iṭekk kullec, yerna nekwni ines, akw-d yiwen kan n Ssid, Yasuḡ Lmasiḥ, swayes i gella kullec, swayes i nella nekwni.

⁷Lameḡna tamusni agi, ur ṭ-ṣṣin ara meṛra. Kra i mazal uḡen tannumi d lmeṣnuḡat teṭṭen aksum nni am wakken d aksum yemmezlen i lmeṣnuḡat, imi ur ḡhiden ara, lxaṭer-nsen iluṭ. ⁸Mačči d lqut ara ṛ-isqerrben ṛer Yillu; m'ur nečči ara ur ṛ-ixuṣṣ wara, ma nečča ur izad wara. ⁹Acu kan, ḥadret iman-nwen, tilelli-nwen ur iṭṭuṭal ara d ugur i wid iḡeḡfen; ¹⁰axaṭer ma iwala-k walbaḡd, kečč yeṣṣan tamusni, teqqimeḍ ṛer ṭṭabla deg yiwen lemḡam n lmeṣnuḡ, neṭṭa iḡeḡfen, ur iṭṭiḡhid ara lxaṭer-is dṛa ad iṛuḥ ad yečč ayen yemmezlen i lmeṣnuḡat? ¹¹Swakka, uḡḡif nni ad iḡiḡ si tmusni nni inek, gma-k nni iṛef yemmut Lmasiḥ. ¹²M'ara ṭḡelmam akka atmaten, m'ara tesluṭem lxaṭer-nsen iḡeḡfen, d Lmasiḥ i ṭṭuṣam. ¹³Ṣef wayagi, ma yella lqut-iw ad isseṭli gma, ur teṭṭeṭ ara aksum, i lebda, mmar ad icceḍ gma.

Bulus isemmeḥ di lḡuquq-is ṛef Linḡil

9 Ur lliṭ ara d ilelli? Ur lliṭ ara d amceḡḡeḡ? Ur walaṭ ara Yasuḡ, Ssid-nneṭ? Ur tellim ara d ccṛwel-iw di Ssid? ²Ṣas ṛer wiyad ur lliṭ ara d amceḡḡeḡ, xerṣum ṛur-wen lliṭ-t, axaṭer kwenwi d ṭṭabeḡ i d-iṭṭegginen belli nekk, d amceḡḡeḡ n Ssid. ³Akka ara daḡeṭ ṛef yiman-iw zdat n wid i y-iṭṭasaben. ⁴Ur neṣṣi ara lḡeḡq an-nečč, an-nsew? ⁵Ur neṣṣi ara lḡeḡq an-neṭṭawi yid-nneṭ yiwet n weltma-tneṭ, ṭ-ṭameṭṭut, am yemceḡḡen nniḍen, am watmaten n Ssid, am Kifa? ⁶Neṭ d nekk kan ak-d Bar-Naba ur neṣṣi ara lḡeḡq an-neḡqim ur nxeddem ara? ⁷Anwa wagi i ḡeṣḡeddayen lḡeskeṛ s yedrimen-is? Anwa wagi i ḡezzan taferṛant, ur iteṭṭ ara si lṛella-s? Anwa wagi i ḡkessen taqedḡit, ur itess ara ayefki-s? ⁸Ayagi i d-qqareṭ, s imdanen kan i gella? Ur t-id-tenni ara daḡen Ccariḡa? ⁹Yura di Ccariḡa n Musa: "Ur teṭṭarraḡ ara takwmamt i wezger m'ara yesserwat." Eḡni d izgaren iṛef yeṭṭebbiṛ Yillu? ¹⁰Neṭ ṛef ddemma-nneṭ kan i d-inna akka? Ih, fell-aṭ i gura wawal agi. Win ikerrzen, ilaq ad ikrez s usirem, win yesserwatan lḡebb, ilaq ad isserwet s usirem ad yawi amur-is.

¹¹Ma yella nezreḡ gar-awen ayen yellan n ṛruḥ, eḡni bezzaf fell-aṭ a d-nemḡer ṣṣur-wen ayen yellan n ddunit agi? ¹²Ma yella wiyad ṭṭalassen deg-wen, ur neṭṭallas ara deg-wen akteṛ? Ṣas akken, nekwni ur nessexdem ara lḡeḡq agi, lameḡna neṣber i kullec iwakken ur neṭṭili ara d ugur i Linḡil n Lmasiḥ. ¹³Ur teṭrim ara belli wid iqeddcen deg wayen iqesden ṭṭiḡin seg wayen i d-iṭṭeken si lḡameḡ iqesden, wid iqeddcen s aḡallṭar, amur-nsen seg uḡallṭar? ¹⁴Akken daḡen, Ssid yumeṛ i wid yeṭṭebbiṛen Linḡil ad ḡicen si Linḡil. ¹⁵Nekk ur sxedmeṭ ula d yiwen n lḡeḡq si lḡuquq agi, yerna mačči iwakken a ten-ssutrey i yiman-iw i n-uriṭ ayagi; axir-iyi ad mmteṭ

1 IKURINTIYEN

wala a yi-tefwakkes ssebba agi n zzux-iw. ¹⁶Ma tbeccireγ Linḡil, γur-i mačči d cciḡa: ilzem fell-i, ṭwaḡettmey; a tawayit-iw m'ur tbeccireγ ara Linḡil! ¹⁷Ma xedmey ayagi s lebγi-w ad ṭwaxellsey; lameḡna ma ṭwaḡettmey, d ccγwel iγef d-ṭtuwekkley. ¹⁸D acu ihi i d lexlaš-iw? D aqeddem i tqeddimeγ baṭel Linḡil i tbeccireγ, mebla ma stummney s ḷheqq i y-ifka Linḡil.

Aqeddac aheqqani

¹⁹Ḥas akken ur qqiney ula yer yiwen, rriy iman-iw d akli n medden merṛa, iwakken a d-rebḥey aṭas seg-sen. ²⁰Uḡaley yeḥ ddemma n Iyahudiyen am Uyahudi, iwakken a d-rebḥey Iyahudiyen; yeḥ ddemma n wid yellan ddaw ccariga, am wakken lliḡ ddaw ccariga, iwakken a d-rebḥey wid yellan ddaw ccariga, ḡas akken nekk ur lliḡ ara ddaw ccariga; ²¹yeḥ ddemma n wid ur nesḡi ara ccariga, uḡaley am wakken ur sḡiḡ ara ccariga, ḡas akken ur lliḡ ara mebla ccariga n Yillu, lameḡna ddaw ccariga n Lmasih, iwakken a d-rebḥey wid ur nesḡi ara ccariga; ²²Yeḥ ddemma n wuḡḡifen, uḡaley d uḡḡif, iwakken a d-rebḥey uḡḡifen. Yeḥ medden merṛa, uḡaley d kullec, iwakken a d-sellkeḡ xerṣum kra seg-sen. ²³Xedmeḡ ayagi merṛa yeḥ ddemma n Lingil, iwakken ad sḡuḡ amur deg-s.

²⁴Ur teẓrim ara belli wid yettazzalen deg wannar ttazzalen merɛa, lameɣna yiwen kan i gettawin cciɣa. Azzlet ihi iwakken a t-id-trebhem! ²⁵Wid akw yettemhizwiren tħerimen iman-nsen seg waṭas n leħwayeĝ, iwakken a d-rebħen taɣeṣṣabt ifennun; lameɣna nekwni, yeṯ taɣeṣṣabt ur nfennu. ²⁶Nekk ttazzaleɣ akka, mačči d aħummu i tħummuɣ, kkateɣ lameɣna mačči deg waḍu; ²⁷smermideɣ lġetta-w yerna tqeyyideɣ-t, axaṭer ugwadeɣ, nekk i gbecçren i wiyad, a d-afey iman-iw ur twaqebleɣ ara.

Lemtel n Israyil deg unezruf

10 Ay atmaten, ur bȳiγ ara a kwen-ḡgeγ ur teẓrim ara belli lejduḍ-nney meṛra llan ddaw n tagut; akken ma llan zegren lebḥer. ²Twaγeḍšen meṛra s Musa di tagut akw-d lebḥer; ³ččan meṛra yiwen lqut n ṛṛuḥ, ⁴swan meṛra yiwet n tissit n ṛṛuḥ, axaṭer llan tessan seg weẓru n ṛṛuḥ i ḡṭeddun yid-sen; azru aḡi, d Lmasiḥ. ⁵Lameḡna Illu ur ifriḥ ara s ṭṭaqa seg-sen, daymi i ten-issenger deg uneẓruf. ⁶Annect aḡi meṛra yeqqim-aγ-d d lemtel, iwakken ur neṭcihwī ara ayen n diri, akken i cuhwan nutni. ⁷Ur ṭṭuγalet ara d wid yeṭṭebbiden lmeṣnuḡaṭ, am kra seg-sen, akken yura: "*Aḡduḍ iqqim ad yečč ad isew, mbeḡd ikker ad izhu.*" ⁸Ur nxeddem ara lḡar akken i xedmen kra seg-sen, armi i γlin seg-sen tlata uḡecrin alef deg yiwen n wass. ⁹Ur neṭjerriḅ ara Ssid akken i t-jeṛriḅ kra seg-sen, dya negren s izerman. ¹⁰Ur sgermudet ara akken i sgermden kra seg-sen, dya yesnegr-iten wemsenger. ¹¹Ayagi meṛra yedra-yasen iwakken a d-iqqim d lemtel; yura d lemḡeggna i nekwni i d-ibbwḍen γer taggara n zzman. ¹²Akka ihi, win i ḡγilen ibedd ad iḡader iman-is ur iγelli ara! ¹³Ayen akw i tjeṛriḅem mačči d ayen iwumi ur izmir wemdan. Illu yellan d unṣiḥ ur iṭṭemmid ara ṭ-ṭetwajeṛriḅem nnig n tezmert-nwen; lameḡna deg ujerreb nni, a d-ifk tabburt, tazmert swayes ara tsebrem.

Lferq ger ttabla n Lmasih akw-d ttabla n leğnun

¹⁴Xef wayagi, ay imeḡzuzen-iw, rewlet meḡcid i weḡbad n lmeṣnuḡat. ¹⁵Heddr̥eḡ-awen akken ara hed̥reḡ i lfahmin: meyyzet kwenwi, s timmad-nwen, ḡef wayen i d-qḡareḡ. ¹⁶Taqbuct n lbaraka i neṡbarak ur telli ara d lemxaḡṡa akw-d idammen n Lmasih? Aḡrum i nbeṡṡu, ur illi ara d lemxaḡṡa akw-d lḡeṡṡa n Lmasih? ¹⁷Imi yiwen n weḡrum kan i gellan, nekwni, yellan deg waṡas yid-nneḡ, nuḡal d yiwet n lḡeṡṡa, axaṡer necrek akw yiwen n weḡrum. ¹⁸Walit At Isṡayil: wid iteṡṡen iseflawen, ur llin ara d icriken n uḡaṡar? ¹⁹D acu ara d-iniḡ ihi? Ayen yeṡṡnefken i lmeṣnuḡat, isḡa azal? I lmeṣnuḡ nni, isḡa azal? ²⁰Ayen yemmezlen imzel i leḡnun maḡci i Yillu; ur bḡiḡ ara aṡ-tuḡalem d icriken n leḡnun. ²¹Ur tezmirem ara aṡ-ṡeswem taqbuct n Ssid akw-d teqbuct n leḡnun; ur tezmirem ara aṡ-teṡṡekkim di ṡṡabla n Ssid akw-d ṡṡabla n leḡnun. ²²A d-nessker tismin n Ssid? Neḡhed akter-is?

Tilelli akw-d lemhadra

²³ Kullec hlal, lameɣna mačči kullec i gnefɣen. Kullec hlal, lameɣna mačči kullec i gbennun.
²⁴ Yiwen ur iɥnadi acemma i yiman-is, lameɣna mkul yiwen ad inadi nnfeɣ n wayeɖ. ²⁵ Ayen
akw yeɥnuzun di ssuq, ččet-eɥ mebla ma testeqsam, iwakken ur iɥluɣu ara lxaɥer-nwen; ²⁶ axaɥer
"ddunit d wayen akw i ɥ-ɣemmɣen, n Ssid". ²⁷ Ma yeɣreɖ-ikwen walbeɣɖ ur numin ara, tqeblem
at-truhem, ayen akw ara wen-d-irsen, ččet seg-s mebla ma testeqsam, iwakken ur iɥluɣu ara

lxaṭer-nwen.²⁸Lameḡna ma yenna-yawen yiwen: "Ayagi yemmzel i lmeṣnuḡ", ur teṭṭet ara, ḡef ddemma n win i wen-d-innan akw-d lxaṭer.²⁹Lxaṭer i d-qesdeḡ, mačči d lxaṭer-nwen, lameḡna d win n wayeḡ; acuḡer ara iḡaseb lxaṭer n wayeḡ tilelli-w? ³⁰Ma yella nekk ččiḡ yerna ḡemdeḡ, acuḡer ara y-ilumm yiwen ḡef wayen i ḡemdeḡ? ³¹Ihi, teččam, teswam, neḡ kra ara txedmem, xedmet kullec i lḡaḡima n Yillu.³²Ur ṭṭilit ara d ugur la i Iyahudiyyen, la i Iyunaniyyen, la i tmezdayt n Yillu,³³akken i xedmeḡ ula d nekk, ṭnadiḡ ad ḡeḡbeḡ di kullec i medden meṛra, ur ṭnadiḡ ara ḡef nnfeḡ i yiman-iw, lameḡna ḡef nnfeḡ n waṭas, iwakken ad ṭwasellken.

Argaz akw-d tmeṭṭut di tmezdayt

11 Ṭḡanadet-iyi, akken i ṭḡanadeḡ nekkini Lmasih.²A kwen-cekkreḡ, ay atmaten, imi i y-id-teṭmekṭayem di kullec yerna teṭṭfem di leḡwayeḡ akken i wen-tent-slemdeḡ.³Acu kan, bḡiḡ aṭ-ṭezrem ayagi: aqerru n mkul argaz, d Lmasih; aqerru n tmeṭṭut, d argaz; aqerru n Lmasih, d Illu.⁴Kra n wergaz yeṭṭzallan neḡ i d-iṭcirin, ḡef uqerru-s kra, ikkes lḡerma ḡef uqerru-s.⁵Kra n tmeṭṭut yeṭṭzallan neḡ i d-iṭcirin, aqerru-s ḡeryan, tekkes lḡerma ḡef uqerru-s, am wakken ṭṣeṭṭel; ⁶axaṭer ma yella tameṭṭut ur tessir ara, aṭ-ṭṣeṭṭel aqerru-s; lameḡna ma yella d lḡib i tmeṭṭut aṭ-ṭeḡzem neḡ aṭ-ṭṣeṭṭel acebbub-is, ilaq aṭ-ṭesser iman-is.⁷Argaz ur ilaq ara ad iḡumm aqerru-s, axaṭer d ṣṣifa n Yillu, d ccan-is, i gella; ma ṭ-ṭameṭṭut, d ccan n wergaz.⁸Axaṭer argaz ur d-iṭwakkes ara si tmeṭṭut, lameḡna ṭ-ṭameṭṭut i d-ikkan seg wergaz.⁹Dayen, argaz ur d-iṭwaxleq ara i tmeṭṭut, lameḡna tameṭṭut teṭwaxleq-ed i wergaz.¹⁰Ḳef wayagi, tameṭṭut ilaq aṭ-ṭesḡu ḡef uqerru-s limara n weḡkim, ḡef ddemma n lmuluk.¹¹Acu kan, ulac argaz mebla tameṭṭut, ulac tameṭṭut mebla argaz, di Ssid; ¹²axaṭer, akken i d-teṭwakkes tmeṭṭut seg wergaz, argaz dayen illa-d s tmeṭṭut, kullec ikka-d seg Yillu.¹³Meyyzet kan s yiman-nwen: ilha i tmeṭṭut aṭ-ṭdeḡḡu ḡer Yillu, aqerru-s ḡeryan? ¹⁴Ur wen-tesselmad ara ṭṭabiḡa belli d lḡib i wergaz ad iṛebbi amzur? ¹⁵Lameḡna i tmeṭṭut, d ccan aṭ-ṭesḡu amzur, axaṭer amzur-is iṭṭunefk-as-d ṭ-ṭawassra.¹⁶Ma yella win yeḡyan ad iḡadel, ur nesḡi lḡadda agi nekwni, wala tmezdayin n Yillu.

Tiremt n Lmasih

¹⁷Deg wayen akka ara wen-d-amreḡ, mačči d acekkeḡ ara kwen-cekkreḡ: teṭnejmaḡem, mačči iwakken aṭ-ṭeddum ḡer zdat, lameḡna iwakken aṭ-ṭuḡalem ḡer deffir.¹⁸Uqbel kullec, sliḡ belli m'ara teṭnejmaḡem d agraw, ṭṭilin-d gar-awen iceqqiqen, yerna umneḡ belli tella kra n tideṭ deg wayagi.¹⁹Ilaq a d-yili faruq gar-awen, iwakken a d-banen gar-awen iḡeqqaniyyen.²⁰M'ara teṭnejmaḡem gar-awen, mačči d imensi n Ssid i ṭṭeṭṭem; ²¹axaṭer mkul yiwen iṭṭawal ad yečč imensi-s neṭṭa; yiwen illuz, wayeḡ iskeḡ.²²Akka! Ur tesḡim ara ixxamen iwakken aṭ-ṭeččem, aṭ-ṭeswem? Neḡ, ṭḡeqrem tmezdayt n Yillu, akka i tesneḡcamayem wid ur nesḡi acemma? D acu ara wen-d-iniḡ? A kwen-cekkreḡ? Deg wayagi, ur kwen-ṭcekkireḡ ara.

²³D ayen i yi-d-iṭṭunefken sḡur Ssid i wen-fkiḡ nekkini. Ssid Yasuḡ, deg yid nni ideḡ yeṭṭusellem, iddem-ed aḡrum, ²⁴iḡmed, ibḡa-t dḡa yenna: "Wagi, d lḡeṭṭa-w yebḡan fell-awen; xedmet ayagi iwakken a yi-d-teṭmekṭayem."²⁵Akken dayen, mbeḡd imensi, iddem-ed taqbuct dḡa yenna: "Taqbuct agi, d lemḡahda tajdiṭ s idammen-iw; xedmet ayagi mkul m'ara teswem seg-s, iwakken a yi-d-teṭmekṭayem."²⁶Mkul m'ara teččem seg weḡrum agi, ara teswem si teqbuct agi, teṭberrihem lmut n Ssid, alamma d asm'ara d-yas.²⁷Ḳef wayagi, win yeččan aḡrum neḡ iswa taqbuct n Ssid, ur sen-yefki ara lqima, idlem ḡer lḡiha n lḡeṭṭa akw-d idammen n Ssid.²⁸Mkul yiwen ihi ad issenqed iman-is, imiren ad yečč seg weḡrum nni, ad isew si teqbuct nni; ²⁹axaṭer win yeččan yerna yeswa, ur iḡqil ara lḡeṭṭa n Ssid, ičča yerna yeswa lḡiqab i d-ibbwi i yiman-is.³⁰Ḳef wayagi i llan gar-awen aṭas n imuḡan akw-d ineḡyuba, yerna ddeqs i gemmuten.³¹Lemmer i nessenqad iman-nneḡ, ur neṭṭuḡasab ara.³²Lameḡna m'ara ḡ-iṭṭasab Ssid, iṭrebbi-yaḡ, iwakken ur neṭṭuḡaqab ara d ddunit.³³Ihi ay atmaten, m'ara tennejmaḡem gar-awen, iṭemraḡut gar-awen.³⁴Ma yelluz yiwen, ad yečč deg weḡxam-is, iwakken ur teṭnejmaḡem ara i lḡiqab. Ayen nniḡen, a t-fruḡ m'ara izmireḡ a n-ruḡeḡ.

Tukciwin n Rḡuḡ Iqedsen

12 Ḳef wayen yeḡnan tukciwin n Rḡuḡ, ay atmaten, ur bḡiḡ ara aṭ-ṭeqqimem ur teṭrim ara.²Teṭram belli asmi i tellam seg wat leḡnas ṭḡemmdem bbwin-kwen ḡer lmeṣnuḡat yeggugmen.³Ḳef wayagi, a wen-d-iniḡ belli yiwen ur izmir a d-yini: "Iṭwanḡel Yasuḡ", ma s Rḡuḡ n Yillu i

ghedder; dayen, yiwen ur izmir a d-yini: "Ssid Yasuɛ", ma mačči s R̥ruḥ Iqedsen.

⁴D lešnaf n tukciwin i gellan, lameɣna R̥ruḥ, yiwen; ⁵d lešnaf n leqdic i gellan, lameɣna Ssid, yiwen; ⁶d lešnaf n lecɣwal i gellan, lameɣna Illu, yiwen, i gxeddmn kullec di mkul yiwen. ⁷Di mkul yiwen, R̥ruḥ iṭṭan-ed s tukci i d-iṭṭak i lmenfaɣa. ⁸R̥ruḥ iṭṭak-ed i yiwen awal n lekyasa, i wayed awal n tmusni, ⁹i wayed R̥ruḥ agi iṭṭak-ed liman, i wayed R̥ruḥ agi dayen iṭṭak-ed tukciwin n useḥlu, ¹⁰i wayed tazmert ad ixeddem Iberhanat, i wayed aciri, i wayed afraz n leṛwah, i wayed lešnaf n tutlayin, i wayed ašterjem n tutlayin. ¹¹Lameɣna ayagi merṛa, d yiwen n R̥ruḥ i t-ixeddmn; iferreq i mkul yiwen weḥdes akken yebɣa.

Tamezdayt, d yiwet n lǧeṭṭa s waṭas n lemfasel.

¹²Lǧeṭṭa, d yiwet yerna tesɣa aṭas n lemfasel; lameɣna lemfasel merṛa n lǧeṭṭa, ɣas aṭas i gellan, ssufɣen-d yiwet n lǧeṭṭa: akka dayen Lmasih. ¹³Akken ma nella, neṭwaydeš deg yiwen n R̥ruḥ iwakken an-nuɣal d yiwet n lǧeṭṭa, d Iyahudiyen neɣ d Iyunaniyen, d aklan neɣ d iḥerriyen; akken ma nella, yiwen n R̥ruḥ i ɣ-isswen. ¹⁴Lǧeṭṭa ur tesɣi ara yiwen kan n lmfasel, lameɣna aṭas. ¹⁵Ma yenna uɗar: "Imi nekk mačči d afus, ur lliɣ ara si lǧeṭṭa", ɣef wayagi dɣa ur iṭṭili ara si lǧeṭṭa? ¹⁶Ma yenna umezzuɣ: "Imi nekk mačči t-ṭiṭ, ur lliɣ ara si lǧeṭṭa", ɣef wayagi dɣa ur iṭṭili ara si lǧeṭṭa? ¹⁷Ma yella lǧeṭṭa merṛa t-ṭiṭ, anda-t tmesliwt? Ma tella merṛa t-ṭimesliwt, anda-t wesrihi? ¹⁸Lameɣna Illu isers mkul lmfasel di lǧeṭṭa akken i s-ihwa. ¹⁹Ma d yiwen n lmfasel i llan merṛa, anda-t lǧeṭṭa? ²⁰Tura, aṭas n lemfasel i gellan, lameɣna yiwet n lǧeṭṭa. ²¹Tiṭ ur tezmir ara aṭ-ṭini i ufus: "Ur k-ḥwaɣeɣ ara." Aqerru dayen ur izmir ara ad yini i idarren: "Ur kwen-ḥwaɣeɣ ara." ²²Ala, lemfasel i ɣ-d-iṭṭanen d imedɣufa akw laqen; ²³lemfasel n lǧeṭṭa i neṭwali belli drus n lqima i sɣan, d nutni iwumi i nxeddem akteɣ lqima; wid i gxuṣšen di ccbahā, neṭcebbih-iten akteɣ, ²⁴wid icebḥen ur ḥwaɣen ara. Illu yebna lǧeṭṭa akken ara izegged di lqima i wid ixuṣšen, ²⁵iwakken ur iṭṭili ara uceqqiq di lǧeṭṭa, lameɣna iwakken mkul lmfasel ad iṭṭebbir ɣef wayed. ²⁶Akka, ma yeṭneṭtab yiwen n lmfasel, lemfasel merṛa ṭneṭtaben yid-es; ma yeṭwaɣuz yiwen n lmfasel, lemfasel merṛa ferḥen yid-es.

²⁷Kwenwi, d lǧeṭṭa n Lmasih, d lemfasel-is, mkul yiwen d aḥric deg-s. ²⁸Di tmezdait, Illu yesbedd qbel imceggɣen, mbeɣd lanbeyya, mbeɣd iselmaden; mbeɣd Iberhanat, mbeɣd tukciwin n useḥlu, n uɣiti, n udebbber akw-d lešnaf n tutlayin. ²⁹Eɣni akken ma llan, d imceggɣen? Akken ma llan, d lanbeyya? Akken ma llan, d iselmaden? Sɣan akw tukci n Iberhanat? ³⁰Sɣan akw tukciwin n useḥlu? Hedḍren akw s tutlayin? Šterjimen akw? ³¹Sɣut lḥir ɣer lemxeyyer n tukciwin. A wen-d-ssekneɣ abrid yifen kullec.

Leḥmala

13 ɣas ad hedḍreɣ tutlayin n yemdanen akw-d tid n lmuluk, m'ur sɣiɣ ara leḥmala, ad iliɣ d nnḥas yeddendunen neɣ d aznaj yettentunen. ²ɣas ad sɣuɣ tukci n uciri, tamusni n lesrar merṛa akw-d tmusni merṛa, ɣas ad sɣuɣ liman yeṭbeddilen amkan i idurar, m'ur sɣiɣ ara leḥmala, nekk, d ulac. ³ɣas ad ferqeɣ ayen akw i sɣiɣ, ɣas ad sellmeɣ lǧeṭṭa-w iwakken aṭ-ṭreɣ, m'ur sɣiɣ ara leḥmala, ayagi ur y-infiɣ deg wacemma.

⁴Leḥmala, iwseɣ lxateɣ-is, leḥmala tesɣa lxir; leḥmala ur tḥeṭṭed ara, leḥmala ur teṭzuxxu ara, ur tetneffix ara, ⁵leḥmala ur tqebbeḥ ara, ur teṭnadi ara ɣef nnfeɣ-is, ur treffu ara, ur teṭṭaṭṭaf ara cceḥna, ⁶Ur tferreḥ ara s lbatel, teṭṭaf lferḥ-is di tidet; ⁷tṭesser kullec, teṭṭamen kullec, tessaram kullec, teṭṭawi i kullec.

⁸Leḥmala, d lmuḥal aṭ-ṭeyli; lucayer ad fnunt; tutlayin ad ḥebsent; tamusni aṭ-ṭceddi. ⁹Tamusni-nneɣ txuṣṣ, aciri-nneɣ ixuṣṣ dayen; ¹⁰lameɣna m'ara d-yawed wayen ikemlen, ayen ixuṣšen ad ifnu. ¹¹Asmi i lliɣ d aqcic, hedḍreɣ am weqcic, ṭxemmimeɣ am weqcic, ṭmeyyizeɣ am weqcic; mi uɣaleɣ d argaz, kkseɣ ayen yellan n weqcic. ¹²Tura, neṭwali di lemri yeddumbsen, lameɣna imiren, an-nwali udem s udem; tura, tamusni txuṣṣ, lameɣna imiren, ad issineɣ akken i ṭwassneɣ. ¹³Tura ihi, tlata agi i gellan: liman, asirem, leḥmala; tin i ten-yugaren akw, d leḥmala.

Nniɗam di lǧibada

14 Nadit ɣef leḥmala, sɣut lḥir ɣer tukciwin n R̥ruḥ, ladɣa iwakken a d-teṭcirim. ²Win ihedḍren s tutlayin ur ihedḍer ara i yemdanen, lameɣna i Yillu; yiwen ur t-ifehhem: s R̥ruḥ i diqqar lesrar. ³Win i d-iṭcirin ihedḍer i yemdanen, isnernay-iten, inehhu-ten, iṭṭebbir-iten. ⁴Win

iheddren s tutlayin isnernay iman-is, win i d-iṭcirin isnernay tamezdayt. ⁵Bγiγ aṭ-ṭheddrem akw s tutlayin, lameḡna bγiγ akteṛ a d-teṭcirim. Win i d-iṭcirin yugar win iheddren s tutlayin, siwa ma yella yesterjem-ed, iwakken tamezdayt aṭ-ṭennerni yis.

⁶Tura, ay atmaten, ma ruḡeγ-en γur-wen, heddeγ-awen s tutlayin, deg wacu ara kwen-nefḡeγ ma yella awal-iw ur wen-d-ibbwi ara kra n ubeggen, n tmusni, n uciri, neγ n uselmed? ⁷Akka ula d ayen ur nesḡi ara rruḡ, i d-iṭṭaken sṣut, am tjewwaqt neγ snitra: m'ur d-ṭṭakkent ara sṣut ara yeḡqel umezṣuγ, amek ara neḡqel lmusiqa n tjewwaqt neγ n snitra? ⁸Ula d lbuq, m'ur iban ara sṣut-is, anwa ara iheggin iman-is i ṭṭrad? ⁹Akka ula d kwenwi, ma yella s kra n tutlayt ur d-teqqarem ara awal iferzen, amek ara yeṭwafhem wayen i d-teqqarem? Theddrem deg waḡu! ¹⁰Aṭas n leṣnaf n tutlayin i gellan di ddunit, lameḡna yiwet deg-sent ur telli mebla lmeḡna. ¹¹M'ur ssineγ ara ihi lmeḡna n tutlayt nni, ad iliγ d abeṛrani i win akken iheddren; win akken iheddren ad yili γur-i d abeṛrani. ¹²Kwenwi dayen, imi i tethemmsem yeṭ tukciwin n Rruḡ, nadit aṭ-ṭkesbem s waṭas, i lebni n tmezdayt. ¹³Xef wayagi, win iheddren s tutlayt, ad izzal iwakken a d-isterjem. ¹⁴Ma ṭzallaγ s tutlayt, rruḡ-iw iṭzalla, lameḡna lefhama-w teḡbes. ¹⁵D acu ara xedmeγ ihi? Ad zṣaleγ s rruḡ, ad zṣaleγ dayen ula s lefhama; ad cnuγ s rruḡ, ad cnuγ dayen ula s lefhama. ¹⁶Neγ m'ulac, ma teṭbaraked s rruḡ, win ara yilin gar-awen ur issin ara, amek ara d-yini amin i weḡmad nni i themdeḡ, imi ur ifhim ara d acu i d-tennid? ¹⁷Kečč, d sṣeḡḡ, aḡmad nni i themdeḡ igerrez, lameḡna wayeḡ ur innerna ara. ¹⁸Ad hemdeγ Illu imi i heddeγ s tutlayin akteṛ-nwen meṛra; ¹⁹lameḡna di tmezdayt, axir-iyi a d-iniγ xemsa n lehduṛ s lefhama-w, iwakken ad slemdeγ yis-sen wiyad, wala ḡeṣṣalaf n lehduṛ s tutlayt.

²⁰Ay atmaten, ur ṭṭilit ara d arrac deg umeyyez; lameḡna ilit d ilufanen deg wayen yeḡnan cceṛ, d irgazen deg umeyyez. ²¹Yura di ccariḡa: "*S wid iheddren tutlayt nniḡen, s yilsawen n ibeṛraniyen ara heddeγ i wegduḡ agi; γas akken, ur yi-ṭṭessisen ara, i d-inna Ssid.*" ²²Swakka, tutlayin, d limara, mačči i wid yumnen, lameḡna i wid ur numin ara. Aciri, mačči i wid ur numin ara, lameḡna i wid yumnen.

²³Ma yella ihi tennejmaḡ tmezdayt meṛra deg yiwen n wemkan, yerna heddeγ meṛra s tutlayin, a d-kecmen wid ur nessin ara neγ wid ur numin ara, ur d-qqaren ara belli tselbem? ²⁴Lameḡna ma yella ṭcirin-d meṛra, yerna ikcem-ed win ur numin ara neγ win ur nessin ara, a t-qenḡen meṛra, a t-ḡasben meṛra; ²⁵lesrar n wul-is ad ṭwafedḡen, dya ad iγli yeṭ wudem, ad iseḡḡed zdat n Yillu yerna a d-iceḡhed: "D sṣeḡḡ, Illu yella gar-awen."

²⁶Dacu ihi, ay atmaten? M'ara tennejmaḡem, mkul yiwen izmer a d-yawi, wa d ccna, wa d aselmed, wa d akcaf, wa ṭ-tutlayt, wa d aṣteṛjem: kullec ad iṭwaxdem i wesnerni. ²⁷Ma llan wid iheddren s tutlayt, sin ar tlata kan, mkul yiwen s nnuba-s, yerna a d-isterjem yiwen. ²⁸M'ulac ṭtrejman, ad issuem di tmezdayt, ad ihdeṛ i yiman-is akw-d Yillu. ²⁹Ayen yeḡnan lanbeyya, sin neγ tlata a d-hedren, wiyad ad sneqden. ³⁰Ger widak nni yeqqimen, ma yella win iwumi i d-iṭwakcef kra, amezwaru nni ad issuem. ³¹Tzemrem meṛra a d-teṭcirim wa deffir wa, iwakken ad lemden meṛra, ad nnernin. ³²Lanbeyya thekkmen di rruḡ swayes i d-ṭcirin, ³³axaṭer Illu mačči d Illu n usexṛeb, lameḡna d Illu n lehna, am di tmezdayin meṛra n yemqeddsen.

³⁴Di tmezdayin, tilawin ad ssusment; ur sḡint ara ṭtesriḡ a d-hedrent, lameḡna ad ḡuḡent, akken i t-id-tenna dayen ccariḡa. ³⁵Ma byant ad lemdent ad steqsint irgazen-nsent deg wexxam, axaṭer d lḡib i tmeṭṭut a d-tehdeṛ di tmezdayt. ³⁶Eḡni sγur-wen i d-iffey wawal n Yillu? Eḡni γur-wen kan i gebbwed?

³⁷Ma yella yiwen deg-wen iγil belli d nnbi i gella, neγ ileḡḡu s Rruḡ, ad isteḡref belli ayen akka i wen-n-uriγ, d lameṛ n Ssid; ³⁸ma yella win ur nesteḡref ara yis, ur steḡrifen ara yis.

³⁹Akka ihi, ay atmaten, sḡut lḡir a d-teṭcirim, ur qeṭṭeṭ ara lheda s tutlayin. ⁴⁰Xedmet kullec akken iwulem yerna s nniḡam.

Asmekti n Linḡil

15 Ay atmaten, a wen-d-smektiγ Linḡil i wen-beccreγ, win akken i tḡeblem yerna teṭṭfem deg-s, ²win akken swayes ara teṭwasellkem ma theṛzem-t akken i wen-t-beccreγ, neγ m'ulac tumnem baṭel. ³Fkiγ-awen uqbel kullec ayen i yi-d-iṭṭunefken nekkini: Lmasiḡ immut yeṭ ddnubat-nneγ, akken i t-id-nnant Tira, ⁴iṭwamdeḡ, iḡya-d ass wis tlata, akken i t-id-nnant Tira; ⁵iḡehr-ed i Kifa, mbeḡd i Tnac nni. ⁶Mbeḡd, iḡehr-ed i kteṛ n xems meyya n watmaten deg yiwet n teswiḡt, ṭṭaqa deg-sen mazal-iten ar tura, lameḡna kra deg-sen mmuten. ⁷Mbeḡd, iḡehr-

ed i Yeḡqub, mbeḡd i yemcegggen merṛa. ⁸Mbeḡd nutni merṛa, iḡehr-iyi-d i nekk yellan d amḡur. ⁹Nekk, d aqell n yemcegggen, ur uklaleḡ ara ad tṭusemmiḡ amceggeḡ, imi i qehreḡ tamezdayt n Yillu. ¹⁰Lameḡna, s nneḡma n Yillu i lliḡ akka i lliḡ; lemzeyya i y-ixdem ur tṛuḡ ara deg wulac, lameḡna ḡetbeḡ akteṛ-nsen merṛa, mačči d nekk, lameḡna d nneḡma n Yillu i gellan yid-i. ¹¹Ihi, d nekk neḡ d nutni, d ayagi i neṭbeccir, d ayagi i tumnem.

Heggu n lmeḡgtin

¹²Ma yella neṭbeccir belli Lmasih iḡya-d si ger lmeḡgtin, amek kra seg-wen qqaren belli ulac heggu n lmeḡgtin? ¹³M'ulac heggu n lmeḡgtin, Lmasih ḡayen ur d-iḡyi ara. ¹⁴Ma yella Lmasih ur d-iḡyi ara, tṭebcira-nneḡ tebtel, liman-nwen ḡayen ibtel. ¹⁵Ihi nuḡal d inagan n ḡḡur n Yillu imi i d-ncehhed ḡef Yillu belli yesseḡya-d Lmasih, tili ur t-id-isseḡya ara, ma yella ḡya lmeḡgtin ur d-heḡgun ara; ¹⁶axaṭer, ma yella ḡya lmeḡgtin ur d-heḡgun ara, ula d Lmasih ur d-iḡyi ara. ¹⁷Ma yella Lmasih ur d-iḡyi ara, liman-nwen ibtel, mazal-ikwen di ddnubat-nwen, ¹⁸ihi, ula d wid yemmuten di Lmasih ḡaḡen. ¹⁹Ma yella di ddunit agi kan i nessaram di Lmasih, d nekwni i ḡeṭṭuḡaḡen akw ger yemdanen merṛa.

²⁰Lameḡna tura, Lmasih iḡya-d si ger lmeḡgtin, d amenzu n wid yemmuten. ²¹Ihi, imi lmut tella-d s yiwen n wemdan, s yiwen n wemdan ḡayen i d-illa heggu n lmeḡgtin. ²²Akken i mmuten merṛa di Adem ara d-ḡyun ḡayen merṛa di Lmasih; ²³lameḡna mkul yiwen s nnuba-s: amenzu, d Lmasih, mbeḡd, wid yellan n Lmasih, asm'ara d-iṛuḡ, ²⁴imiren a d-taweḡ taggara, m'ara yerr tagelda i Yillu Ababat, mbeḡd mi gessenger kra yellan d sleṭna, d lḡukuma akw-d tezmert. ²⁵Axaṭer ilaq ad iḡkem alamma yerra iḡḡawen-is merṛa ddaw n uḡar-is. ²⁶Aḡḡaw aneggaru ara yessenger, d lmut. ²⁷Axaṭer "*Illu yerra-yas-d kullec ddaw n uḡar-is*"; lameḡna mi d-inna belli yerra-yas-d kullec ddaw n uḡar-is, iban belli win i s-d-irran kullec ddaw n lḡekma-s ur iṭekki ara. ²⁸M'ara s-d-yerr kullec ddaw n lḡekma-s, neṭṭa ḡayen, Amemmit, ad yuḡal ddaw n lḡekma n win i s-d-irran kullec ddaw n lḡekma-s, iwakken ad yili Yillu, d kullec di mkul yiwen.

²⁹Ma mačči akka, d acu ara xedmen wid yeṭwaḡḡaḡen deg wemkan n lmeḡgtin? Ma d sṣeḡḡ ḡya, lmeḡgtin ur d-heḡgun ara, acuḡer ihi i tṭwaḡḡaḡen deg wemkan-nsen. ³⁰I nekwni, acuḡer ihi i neṭqabal dayem lmut? ³¹Mkul ass, tṭabaleḡ lmut, ay atmaten; a d-cehdeḡ s ḡḡux i tṭuxxuy yis-wen di Lmasih Yasuḡ, Ssid-nneḡ. ³²Ma yella akken yeṭwali wemdan, d acu n nnfeḡ i sḡiḡ deg umennuḡ i nnuḡeḡ d lewḡuc di Afasus? Ma yella ur d-heḡgun ara lmeḡgtin, "*an-nečč, an-nsew, axaṭer azekka an-nemmet*." ³³Ur ḡellṭet ara, "yir rrafqa tessefsad tṭrebga yelhan." ³⁴Uḡalet-ed ḡer leḡqel-nwen akken iwulem lḡal, ur dennbet ara; axaṭer kra ur ssinen ara Illu, nniḡ-d ayagi i lḡecma-nwen.

³⁵Lameḡna albaḡḡ ad yini: "Amek i d-heḡgun lmeḡgtin? S wacu n lḡeṭṭa ara d-uḡalen?" ³⁶Ay amehbul! Ayen i tzerḡeḡ, mačči alamma yemmut ara d-iḡyu? ³⁷Ayen i tzerḡeḡ, mačči d imḡi nni ara d-iffyen, lameḡna d aḡeqqa n yired neḡ n wayen nniḡen. ³⁸Mbeḡd, Illu a s-ifk sṣura i s-iḡwan, iṭṭak i mkul zerriḡa sṣura-s weḡdes. ³⁹Aksum ur iḡdil ara: aksum n wemdan weḡdes, aksum n lmal weḡdes, aksum n yeṭṛax weḡdes, win n lḡut weḡdes. ⁴⁰Llant ḡayen sṣifat n igenwan akw-d sṣifat n lqaḡa; tṭya n sṣifat n igenwan weḡdes, tṭya n sṣifat n lqaḡa weḡdes; ⁴¹tṭya n yitij weḡdes, tṭya n waggur weḡdes, tṭya n yetran weḡdes; ula seg yetri ḡer wayeḡ, imxalaf tṭya-nsen.

⁴²Akka deg wayen yeḡnan heggu n lmeḡgtin. M'ara teṭwamḡel lḡeṭṭa trekku, lameḡna m'ara d-teḡyu ur trekku ara. ⁴³Aṭ-teṭwamḡel t-tameḡqurt, a d-teḡyu tesḡa ccan. Aṭ-teṭwamḡel tedḡef, a d-teḡyu teghed. ⁴⁴Aṭ-teṭwamḡel d lḡeṭṭa n lqaḡa, a d-teḡyu d lḡeṭṭa n rṛuḡ. Imi i tella lḡeṭṭa n lqaḡa, tella ḡayen lḡeṭṭa n rṛuḡ. ⁴⁵ḡef wayagi, yura: "*Amdan amezwaru, Adem, yuḡal t-tarwiḡt yeddren*." Adem aneggaru yuḡal d rṛuḡ i gessidiren. ⁴⁶Mačči d ayen yellan n rṛuḡ i d amezwaru, d ayen yellan n lqaḡa; mbeḡd, d ayen yellan n rṛuḡ. ⁴⁷Amdan amezwaru i d-iṭwakksen seg wakal, n lqaḡa; amdan wis sin, n igenni. ⁴⁸Akka, amdan n lqaḡa, akka ḡayen, at lqaḡa; akka, win n igenwan, akka ḡayen, at igenwan. ⁴⁹Akken i d-nebbwi sṣifa n wemdan n lqaḡa, an-nawi ḡayen sṣifa n wemdan n igenni. ⁵⁰A wen-t-id-iniḡ, ay atmaten: aksum akw-d idammen ur zmiren ara ad weṭten tagelda n Yillu, ayen irekkun ur izmir ara ad iwṛet ayen ur nrekku ara.

⁵¹A wen-d-iniḡ yiwen n sser: ur neṭmeṭṭat ara merṛa, lameḡna an-nbeddel merṛa, ⁵²deg yiwet n teswiḡt, qqen tṭi-ik teldid-t, m'ara yendeḡ lbuḡ aneggaru. Lbuḡ ad indeḡ, ḡya lmeḡgtin a d-ḡyun

s şşifa ur nrekku, ma d nekwni an-nbeddel. ⁵³Ilaq lğetta agi ara yerkun aţ-ţels ayen ur nrekku ara, lğetta ara yemnten aţ-ţels ayen ur neţmeţtat ara. ⁵⁴M'ara tels lğetta agi ara yerkun ayen ur nrekku, m'ara tels lğetta agi ara yemnten ayen ur neţmeţtat, a d-idru wawal nni yuran: "*Lmut tebleç di leytab*. ⁵⁵*A lmut, anda-t leytab-im?* *A lmut, anda-ţ tsiqqest-im?*" ⁵⁶Tisiqqest n lmut, d ddub; tazmert n ddub, d ccariça. ⁵⁷Lameçna tanemmirt i Yillu i γ-d-ifkan leytab s Ssid-nney Yasuç Lmasih! ⁵⁸Swakka, ay atmaten-iw çzizen, rşut, ur ttenququlet ara; zewret dayem di ccγwel n Ssid, hşut belli leçtab-nwen ur iţruh ara d ađu di Ssid.

Timsal nniçen

16 Xef wayen yeçnan tukciwin i yemqeddsen, xedmet ula d kwenwi akken i t-umreç i tmezdayin n Galatya. ²Mkul ass amezwaru n ddurt, mkul yiwen deg-wen a d-içzel deg wexxam-is ayen yessawed a t-ijmeç, iwakken ur tetrağum ara alamma lehqeç-en iwakken a d-tjemçem tukciwin. ³M'ara n-awdeç, ad ceggçeç wid i d-textaçem, tibratin deg ufus, ad awin lxir-nwen yer Yarucalim. ⁴Ma ilaq ad ruheç nekk, s timmad-iw, ad ddun yid-i. ⁵A n-ruheç çur-wen mbeçd m'ara çeddiç yef Makdunya; axaçer ad çeddiç si Makdunya. ⁶Ahat ad qqimeç yid-wen kra n wussan, neç ccetwa kamel, iwakken d kwenwi ara y-irafçen s anda ara ruheç. ⁷Axaçer ur bçiy ara tura a kwen-zreç d açeddi kan, lameçna ssameç ad qqimeç kra n lweqt çur-wen, ma yebça Ssid. ⁸Acu kan, ad qqimeç di Afasus alamma d lçid n ledwaç; ⁹axaçer teldi-yi-d tebburt t-çameçwrant yerna tenfeç, lameçna ttuqqtan yexşimen. ¹⁰Ma iruh-en Timutawus, kkset-as akukru, axaçer iqeddec am nekk di ccγwel n Ssid. ¹¹Yiwen ur t-iheçqer! Rafçet-eç di lehna iwakken a d-iruh çur-i, axaçer aql-i trağuy-t nekk d watmaten. ¹²Ma d gma-tneç Abulus, hawteç-t aças a n-iruh çur-wen neçta d watmaten; lameçna ur ibçi ara akw a n-iruh tura; a n-iruh m'ara s-teçtunefk tegwniç. ¹³Çasset, ttfet di liman; ilit d irgazen, zewret. ¹⁴Ayen akw ara txedmem, xedmet-eç s lehmal. ¹⁵A kwen-nhuç, ay atmaten; teçram belli axxam n Stifanas, d amezwaru di Axaya, yerna yefka iman-is i leqdic yef yemqeddsen. ¹⁶Tduçut timital n yergazen agi akw-d wid merça yetteçkin yerna çetçiben yid-sen. ¹⁷Ferheç s tisin n Stifanas, Furtunatus akk-d Axaykus; wansen-iyi di lçiba-nwen. ¹⁸Sseçtaçen ul-iw akw-d wul-nwen; çuzzet irgazen am wigi. ¹⁹Timezdayin n Asya tşelliment-ed fell-awen. Akila akw-d Brikila nutni d tmezdayt yellan deg wexxam-nsen tşellimen-d mliç fell-awen di Ssid. ²⁰Atmaten merça tşellimen-d fell-awen. Msalamet gar-awen s usuden imqeddes. ²¹Nekk, Bulus, tşellimeç fell-awen s ufus-iw. ²²Win ur nçemmel ara Ssid Yasuç Lmasih, ad içwançel. Marana ta! ²³Nneçma n Ssid Yasuç Lmasih yid-wen. ²⁴Leçmal-w yid-wen merça di Yasuç Lmasih.

TABRAṬ TIS SNAT I IKURINTIYEN

Sslam

1 Bulus, amceggeḡ n Lmasih̄ Yasuḡ s lebḡi n Yillu, akw-d gma-tneḡ Timutawus, i tmezdayt n Yillu di Kurintus akw-d yemqeddsen meṛṛa yellan di Axaya meṛṛa. ²Nneḡma akw-d lehna fell-awen sḡur Yillu Baba-tneḡ akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

Ššber di lemḡayen

³Iṭṭubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄, Bab n mkul ṛṛeḡma, Illu n kra yellan d ššber, ⁴i ḡ-iṭṭebbiren di lemḡayen-nneḡ meṛṛa, iwakken s ššber agi i ḡ-d-ifka Yillu, an-nizmir an-nšebber wid yellan di lemḡayen. ⁵Axaṭer, akken yeqwa leḡtab n Lmasih̄ fell-aḡ, akken daḡen i neṭṭušeḡber aṭas s Lmasih̄. ⁶Ma netmeḡḡen, i ušeḡber-nwen akw-d leslak-nwen; ma neṭṭušeḡber, i ušeḡber-nwen, iwakken aṭ-ṭizmiṛem aṭ-ṭšebbreḡm i lemḡayen i nesḡedday. ⁷Šef wayen i kwen-iḡnan, nessaram aṭas belli akken i teṭṭekkim di lemḡayen, teṭṭekkim daḡen deg ušeḡber.

⁸Ur neḡḡi ara aṭ-ṭeqqimem ur teḡrim ara, ay atmaten, belli lmeḡna i nesḡedda di Asya ḡḡayet mliḡ fell-aḡ, nnig n tezmert-nneḡ, armi i nuyes ula ṭ-ṭudert; ⁹lameḡna nḡus deg yiman-nneḡ belli yeṭwaḡkem fell-aḡ s lmut, iwakken ur neṭkal ara ḡef yiman-nneḡ, lameḡna ḡef Yillu i d-iḡeggun lmeḡḡtin. ¹⁰D neṭṭa i ḡ-d-isellken si lmut yechan tagi, ara ḡ-d-isellken, yerna neṭkel fell-as belli mazal a ḡ-d-isellek daḡen. ¹¹Ula d kwenwi teḡḡawanem deg uḡenni fell-aḡ; akka, nneḡma nni ara ḡ-d-iṭṭunefken s uḡenni n waṭas aṭ-ṭuḡal i waṭas d leḡmadi fell-aḡ.

¹²Lḡezz-nneḡ, d cchada n lxaṭer-nneḡ: nelḡa di ddunit, ladḡa yid-wen, s nneḡya akw-d ššfa n Yillu, mačči s lekyasa n wemdan, lameḡna s nneḡma n Yillu. ¹³Ur wen-n-nura acemma nniḡen, siwa ayen i teqqarem neḡ ayen i tfehmem; ssarameḡ a t-tfehmem akken ilaq, ¹⁴akken i ḡ-tfehmem yakan cwiya: nekwni, d cciḡa-nwen, akken ara tilim daḡen d cciḡa-nneḡ, ass n Ssid Yasuḡ.

Nneḡya n Bulus

¹⁵Imi i ṭheqqeḡ deg wayagi, ḡezmeḡ a n-ṛuḡeḡ qbel ḡur-wen, iwakken a kwen-sferḡeḡ ḡef meṛṭayen: ¹⁶a n-ḡeddiḡ ḡur-wen deg webriḡ-iw ḡer Makdunya, mbeḡd a d-uḡaleḡ si Makdunya ḡur-wen, iwakken a yi-trafqem ḡer Yahuda. ¹⁷Mi ḡezmeḡ i wayagi, eḡni ur ḡezbeḡ ara? Neḡ, ayen iwumi i ḡezmeḡ, ḡezmeḡ-t s ṛṛay n uḡerru-w, am wakken ur sḡiḡ ara yiwen n wawal, ssya ih ih, ssya ala ala? ¹⁸Illu, d unṣiḡ, awal i wen-d-nenna mačči d ih akw-d ala; ¹⁹axaṭer Mmi-s n Yillu, Yasuḡ Lmasih̄, i nbeccer gar-awen nekk d Silwanus akw-d Timutawus mačči d ih akw-d ala, lameḡna d ih kan. ²⁰Lewḡud meṛṛa n Yillu, d ih deg-s; ḡef wayagi yis i neqqar Amin i Yillu, i lḡaḡima-s. ²¹D Illu, s timmad-is, i ḡ-ireṣṣan yid-wen di Lmasih̄, i ḡ-idehnen. ²²D neṭṭa daḡen i ḡ-ideḡḡen yerna yefka-yaḡ-d aḡerḡun n Ṛṛuḡ deg wulawen-nneḡ.

²³Tura, ad ssutreḡ i Yillu ad yili d inigi-w, belli iwakken a kwen-qileḡ ur n-uḡaleḡ ara akw ḡer Kurintus. ²⁴Ala, mačči d aḡkam i neḡkem di liman-nwen, lameḡna d aḡiwen ara nemḡawan i lferḡ-nwen, axaṭer treṣṣam di liman.

2 Qesdeḡ ihi deg wul-iw ayagi: ur n-ṭṭuḡaleḡ ara ḡur-wen di leḡzen; ²axaṭer ma šḡezneḡ-kwen, anwa ara y-isferḡen, ma mačči d win i šḡezneḡ? ³Uriḡ-awen ayagi dḡa iwakken, m'ara n-awḡeḡ, ur yi-sseḡzanen ara wid i glaḡ a yi-sferḡen, axaṭer ṭheqqeḡ belli lferḡ-iw, d lferḡ-nwen meṛṛa. ⁴S leḡzen ameqwran akw-d wul yetḡwebbnen, uriḡ-awen s imetṭi, mačči iwakken aṭ-ṭḡeznem, lameḡna iwakken aṭ-ṭezrem belli ḡemmleḡ-kwen aṭas.

Ilha ssmah

⁵Ma yella yiwen isseḡzen, mačči d nekk i gesseḡzen, d kwenwi meṛṛa, lameḡna iwakken ur ṭzeggiḡeḡ ara, a d-iniḡ kra kan seg-wen. ⁶Amdan nni, beṛka-t aḡaqeb nni i t-ḡuqben ṭṭaqa seg-wen; ⁷ḡef wayagi, ilaq a s-tsemmḡem yerna a t-ṭšebbreḡm, neḡ m'ulac ad iḡreq di leḡzen ameqwran. ⁸A kwen-nhuḡ ihi a s-d-tesbeggnem leḡmala-nwen. ⁹Uriḡ-awen daḡen iwakken ad ḡreḡ s ujeṛṛeb nni i kwen-jeṛṛbeḡ, ma teṭṭayem awal di kullec. ¹⁰Win iwumi i tsemmḡem kra, semmḡeḡ-as ula d nekk; ma yella kra i semmḡeḡ, semmḡeḡ-t i wudem-nwen, zdat n Lmasih̄, ¹¹iwakken ur ḡ-iṭṭurru ara Cciṭan, axaṭer nessen leḡzayem-is.

¹²Mi bbwḡeḡ ḡer Truwas iwakken ad beccerḡ Linḡil n Lmasih̄, ḡas akken Ssid ildi-yi-d tabburt, ¹³ul-iw ur ithedden ara, axaṭer ur ufiḡ ara dinna gma Titus; ḡef wayagi ihi, beqqaḡ-asen sslam dḡa

ruḥeγ yer Makdunya.

¹⁴Tanemmirt i Yillu i γ-iṭṭawin dayem di leγlab s Lmasih, yerna yessaγay-ed yis-nneγ rriḥa n tmusni-s di mkul amkan; ¹⁵axaṭer i Yillu, nekwni d rriḥa yelhan n Lmasih, ger wid yeṭwasellken akw-d wid idaḡen: ¹⁶i kra, d rriḥa n lmut i lmut; i wiyad, d rriḥa n tudert i tudert. Anwa i gzemren i wayagi? ¹⁷Axaṭer nekwni ur netjaray ara s wawal n Yillu, akken i xeddmn waṭas; lameḡna s ṣṣfa, sγur Yillu, zdat n Yillu, di Lmasih, i nhedder.

Iqeddacen n lḡahd ajdid

3 An-nebdu dayen an-neṭcekkir iman-nneγ s yiman-nneγ? Neγ neḥwaḡ, am kra, tibṛatin n lewṣaya i kwenwi neγ sγur-wen? ²D kwenwi i ṭ-ṭabṛat-nneγ yuran deg wulawen-nneγ, teṭwassen yerna γran-ṭ akw yemdanen. ³Tbanem-d belli kwenwi ṭ-ṭabṛat n Lmasih, d leqdic-nneγ i ṭ-yuran, mačči s lmidad, lameḡna s Rṛuḥ n Yillu yeddren, mačči γef teblaḡin n wezru, lameḡna γef teblaḡin n weksun, deg wulawen-nwen. ⁴Ṭ-ṭagi i d ṭṭmana i nesḡa yer Yillu s Lmasih. ⁵Ur nezmir ara a d-nini belli nexdem kra s tezmert-nneγ, a t-neḥseb belli sγur-nneγ i d-ikka, lameḡna tazmert-nneγ tekka-d sγur Yillu, ⁶i γ-ifkan tazmert an-nili d iqeddacen n leḡqed ajdid, mačči n lḡerf lameḡna n Rṛuḥ; axaṭer lḡerf ineqq, lameḡna Rṛuḥ issidir.

⁷Ma yella leqdic n lmut yeṭwajerrden s lḡuruf γef yezra iban-ed ccan-is armi ur zmiren ara wat Israyil ad reṣṣin allen-nsen deg wudem n Musa seg wakken yeṭfeḡḡiḡ wudem-is, γas akken afeḡḡeḡḡ nni yeṭḡeddi, ⁸amek leqdic n Rṛuḥ ur iseḡḡu ara ccan akter? ⁹Ma yella leqdic n leḡkwem yella yesḡa ccan, leqdic n uzekki yugar-it s waṭas di ccan. ¹⁰Ayen akken yesḡan zik ccan, tura yeṭwakkes-as zdat n ccan agi ur nesḡi tamtilt. ¹¹Ihi ma yella ayen yeṭḡeddin illa yesḡa ccan, ayen yeṭḡumun isḡa ccan akter. ¹²S usirem agi i nesḡa, nhedder s ṭṭmana, ¹³mačči am Musa i geṭṭarran leḡḡab γef wudem-is, iwakken ur ṭreṣṣin ara wat Israyil allen-nsen di taggara n wayen yeṭḡeddin. ¹⁴Lameḡna lefhama-nseṭ teyleq; ar assa n wussan, leḡḡab nni mazal-it m'ara qqaren lḡahd aqdim, ur iṭekkes ara, axaṭer di Lmasih i geṭṭab; ¹⁵Lameḡna mazal ar assa, m'ara qqaren Musa, iṭṭili leḡḡab γef wul-nseṭ; ¹⁶mi d-yuḡal yer Ssid, leḡḡab iṭekkes. ¹⁷Ssid, d Rṛuḥ; anda yella Rṛuḥ n Ssid, tella dinna tlelli. ¹⁸Nekwni meṛra ur nesḡi ara leḡḡab γef wudem, ideg teṭfeḡḡiḡ lḡaḡima n Ssid, neṭṭenbeddal yer ṣṣifa nni ines, ccan-is iṭzid irennu; d Ssid, yellan d Rṛuḥ, i gxeddmn ayagi.

Agerruj deg yeqbucen n talaγt

4 Ihi, imi i nesḡa leqdic agi i γ-d-iṭṭunefken s rreḡma, ur γlin ara ifadden-nneγ, ²lameḡna ndegger ayen icemten iderrun s tuffra, ur nleḡḡu s teḡraymit ur neṭḡerref awal n Yillu; lameḡna s ubeggen i d-neṭbeggin tideṭ, neṭwekkil iman-nneγ i lxaṭer n wemdan zdat n Yillu. ³Ma yella Lingil-nneγ mazal-it iḡḡeb, iḡḡeb i wid idaḡen, ⁴i wid iwumi i gesderγel lefhama yillu n zzman agi, wid ur neṭṭamen ara, iwakken ur ṭwalin ara aceḡceḡ n Lingil n lḡaḡima n Lmasih, i gellan d ṣṣifa n Yillu. ⁵Ala, mačči d iman-nneγ i neṭbeccir, lameḡna Yasuḡ Lmasih, d Ssid; ma d nekwni, d iqeddacen-nwen γef ddemma n Yasuḡ. ⁶Axaṭer illu i d-innan: "*A d-tecceḡceḡ tafat si ṭṭlam*", d neṭṭa i d-icceḡceḡ tafat deg wulawen-nneγ iwakken an-nissin lḡaḡima n Yillu deg wudem n Lmasih.

⁷Neṭṭawi agerruj agi deg yeqbucen n talaγt, iwakken tazmert agi tameqwrant aṭ-ṭuḡal i Yillu, mačči i nekwni. ⁸Neṭwahreṣ di kullec, lameḡna ur teḡyiq ara fell-aγ; nemmermed, lameḡna ur nuyis ara; ⁹ddan-ṭ fell-aγ, lameḡna ur γ-d-lḡiqen ara; bbwin-aγ-d di lqaḡa, lameḡna ur γ-mḡin ara. ¹⁰Neṭṭawi dayem yerna di mkul amkan lmut n Yasuḡ di lḡeṭṭa-nneγ, iwakken tudert dayen n Yasuḡ a d-tban di lḡeṭṭa-nneγ. ¹¹Nekwni i mazal nedder, nezga neṭṭumekken i lmut γef ddemma n Yasuḡ, iwakken tudert dayen n Yasuḡ a d-tban di lḡeṭṭa-nneγ ara yefnun. ¹²Swakka, lmut txeddem deg-nneγ, tudert txeddem deg-wen. ¹³Imi yiwen n Rṛuḥ n liman i nesḡa, akken yura: "*Umneγ, daymi i d-hedreγ*", nekwni dayen numen, daymi i nhedder. ¹⁴Nezra belli win i d-isṣeḡyan Ssid Yasuḡ, a γ-d-isṣeḡyu ula d nekwni akw-d Ssid Yasuḡ, yerna a γ-isγim γur-es yid-wen. ¹⁵Axaṭer ayagi meṛra γef ddemma-nwen, iwakken nneḡma i d-immaren γef waṭas aṭ-ṭesfukti tajmilt ara yuḡalen i lḡaḡima n Yillu.

¹⁶Ihi, ur nfeččel ara; γas akken amdan-nneγ ifennu si beṛra, lameḡna si daxeḡ iṭjeddid-ed seg wass yer wass. ¹⁷Ccedda agi fessusen i nesḡedday tura a d-tarew i nekwni, mebla cceḡḡa, ccan meqqwren yeṭḡumun i dayem. ¹⁸Ihi, ur neṭmuqul ara s ayen i d-iṭbanen, lameḡna s ayen ur d-neṭban ara; axaṭer ayen i d-iṭbanen iṭḡeddi, lameḡna ayen ur d-neṭban ara yeṭḡumu i dayem.

Axxam n lebda

5 Neẓra belli ɣas axxam-nneɣ n ddunit aɣi, i gellan d aqিদun kan, ifennu, nesɣa axxam i gexdem Yillu, tanezduɣt n lebda deg igenwan, ur ixdim ara ufus n wemdan. ²Aql-aɣ neɣnazaɣ deg uqিদun aɣi, neɣa mlih an-nels sufella-s tanezduɣt-nneɣ n igenwan, ³awi-d kan a ɣ-d-yaf lhal nelsa, mačči ɣeryan. ⁴Axaɛer nekwni i mazal deg uqিদun aɣi, neɣnazaɣ, ndub, seg wakken ur neɣi ara an-nɣerri iman-nneɣ, lameɣna an-nels sufella iwakken tudert aɣ-tessebleɣ lfani. ⁵Win i ɣ-iheggan i wayagi, d Illu, d neɣta i ɣ-d-ifkan aɣerɓun n Rruh.

⁶Akka ihi, neɣkel dayem yerna neẓra belli skud mazal-aɣ nezdeɣ di lɣeɣta aɣi, aql-aɣ d iɣriben, nebɣed ɣef Ssid; ⁷s liman i nleɣhu, mačči s uwali. ⁸Neɣkel mlih, nesmenyaf an-neɣɣ lɣeɣta aɣi, an-nili ɣer Ssid. ⁹Ɔef wayagi, ama neqqim di lɣeɣta aɣi, ama neffeɣ-iɣ, iseɣ-nneɣ, d aɣɣab ara s-neɣɣeb. ¹⁰Axaɛer an-nbedd meɣra ɣer cɛɛɣ n Lmasih, iwakken mkul yiwen a s-d-iɣtunefk akken yexdem di lɣeɣta-s, d ayen yelhan, neɣ d ayen n diri.

¹¹Imi i nessen ihi tugwdi n Ssid, neɣnadi an-nqenneɣ imdanen: Illu yessen-aɣ mlih, ssaramen belli, deg wulawen-nwen, tessnem-aɣ. ¹²Ur neɣcekkir ara iman-nneɣ s yiman-nneɣ ɣur-wen, lameɣna a wen-nefk tagwniɣ aɣ-tɣuxxem yis-nneɣ, iwakken aɣ-tizmiɣem aɣ-terrem i wid yetɣuxxun s wayen i d-iɣbanen sufella, mačči s wayen yellan deg wul. ¹³Ma yeffeɣ-aɣ leɣqel, i Yillu; ma nesɣa leɣqel, i kwenwi. ¹⁴Leɣmala n Lmasih ɛers-aɣ, neɣheqqeq belli imi yiwen i gemmuten ɣef yemdanen meɣra, ihi mmuten meɣra; ¹⁵immut ɣef yemdanen meɣra, iwakken wid yeddren ur ɣidiren ara i yiman-nsen, lameɣna i win yemmuten yerna yeɣya-d ɣef ddemma-nsen.

Leqdic n lemsalɛa

¹⁶Ssya d asawen, ur neɣtissin yiwen s leɣqliya n wemdan; ma yella zik nessen Lmasih s leɣqliya n wemdan, tura mačči akken i t-nessen. ¹⁷Win yellan di Lmasih, t-taxelqit tajdit: ayen yellan d aqdim iɣedda, kullec yuɣal d ajdid. ¹⁸Ayagi meɣra yekka-d sɣur Yillu i ɣ-issemɣalɛen yid-es s Lmasih, yerna yefka-yaɣ-d leqdic n lemsalɛa. ¹⁹Illu yella di Lmasih, issemɣaleɣ yid-es ddunit, ur sen-ihsib ara ddnubat-nsen, lameɣna yerra-d deg-nneɣ awal n lemsalɛa. ²⁰S yisem n Lmasih, aql-aɣ d lemqeddmin; d Illu i gsawalen yis-nneɣ: neɣhellil deg-wen s yisem n Lmasih aɣ-temɣalɛem akw-d Yillu. ²¹Win akken ur nessen ara ddnub, fell-aɣ, irra-t d ddnub, iwakken an-nuɣal yis d azekki n Yillu.

6 Imi i nxeddem d Yillu, a kwen-nenhu ur teɣdeggieɣem ara nneɣma-s mbeɣd mi t-tqeblem. ²Inna-d: "*Di lweqt ilaqen, qebleɣ-k-id, deg wass n leslak, sellkeɣ-k-id!*" Atan tura lweqt ilaqen! Atan tura wass n leslak! ³Ur nxeddem acemma n wayen ara yilin d ugur i yiwen, iwakken ur iɣtli ara llum ɣef leqdic-nneɣ, ⁴lameɣna di kullec nessebɣan-ed iman-nneɣ d iqeddacen n Yillu: neɣber atas i lemɣayen, i ɣtiq, i cceddat; ⁵i tiytiwin, i leɣbas, i ccwal; i leɣtab, i uɣawez, i laz; ⁶s sɣfa, s tmusni, s liɣteɣ n lxaɛer, s lehhu, s Rruh lqedsen, s leɣmala n sɣeɣh; ⁷s wawal n tideɣ, s tezmert n Yillu, s leslah n lɛeqq, win n uɣafeɣ akw-d win n tiyita; ⁸di ccan akw-d leɣqara, deg uceɣtem akw-d deg ucekkir; ɣwalin-aɣ d iɣerragen, ɣas akken d iheqqaniyen, ⁹d wid ur neɣwassen ara, ɣas akken neɣwassen mlih; ɣwalin-aɣ neɣmeɣtat, ɣas akken aql-aɣ nedder; ɣwalin-aɣ neɣtuɣaqeb, lameɣna ur nemmut ara; ¹⁰ɣwalin-aɣ d imeɣzan, lameɣna nezga nefreɣ; d igellilen, lameɣna nesserbaɣ atas; d wid ur nesɣi acemma, lameɣna nekseb kullec.

¹¹Ay Ikurintiyen, nhedɣ-awen s nneyya, nesewseɣ mlih ul-nneɣ. ¹²Ur t-nesseɣyeɣ ara fell-awen, d kwenwi i gesɣeqen ulawen-nwen. ¹³Hedɣeɣ am wakken i warrac: rret-aɣ lxiɣ, swesɣet ul-nwen ula d kwenwi!

Lferq yellan ger win yumnen d win ur numin ara

¹⁴Ur tcaraket ara azaglu kwenwi d wid ur numin ara; d acu yellan ger lɛeqq akw-d lbatel? D acu i gcerken tafat akw-d ɣɣlam? ¹⁵D acu n lufeq yellan ger Lmasih akw-d Bilɣal? D acu i gecrek win yumnen neɣta d win ur numin ara? ¹⁶D acu n lufeq yellan ger lɣameɣ n Yillu akw-d lmeɣnuɣat? Axaɛer nekwni d lɣameɣ n Yillu yeddren, akken i t-id-inna Yillu: "*Ad zedɣeɣ gar-asen yerna ad lɛuɣ gar-asen, a sen-iliɣ d Illu, nutni a y-ilin d agdud.*" ¹⁷Ɔef wayagi: "*Fɣet-ed si gar-asen, xɣut-asen, i d-inna Ssid; ur tnalet acemma iɣefnen; nekk ad steɣbeɣ yis-wen;*" ¹⁸a wen-iliɣ d ababat, kwenwi a yi-tilim d arrac akw-d tullas, i d-inna Ssid Anezmar."

Ttuba n Ikurintiyen tessereh Bulus

7 Ihi, imi i nesxa lewɛud yechan wigi, ay imeɛzuzen, an-nessizdeg iman-nney si kra yellan d nngasa n tnefsit akw-d ɛruɛ, s usiwed ara nessiwed leqdasa di tugwɛdi n Yillu.

²Fket-aɣ amkan deg wulawen-nwen; ur nedlim yiwen, ur neflis yiwen, ur necci lɛeqq n yiwen.

³Maɕci iwakken ad ɛkmeɣ fell-awen i d-nniɣ akka; nniɣ-t-id yakan: aql-ikwen deg wulawen-nney, ama i lmut, ama i tudert. ⁴Tɛkleɣ mliɛ fell-awen, ɛzuxxuɣ atas yis-wen; ithedden wul-iw yerna yetfeggid d lferɛ di cceddat-nney merɛa.

⁵Seg wasmi i nekcem Makdunya lɛɛtta-nney ur tertah, lameɛna netmehɛen di kullec: beɛra, d amennuɣ, dixel, ɛ-tugwɛdi. ⁶Lameɛna Illu yetsebbiren wid yunzen ɛsebbber-aɣ s tisin n Titus, ⁷maɕci kan s tisin-is, lameɛna s usebbber i t-tsebbrem kwenwi. Ihka-yaɣ-d ɣef ccuq-nwen, ɣef imettawen-nwen, ɣef leɛmala i yi-tɛmmlem; d ayen i y-isferɛɛn akter. ⁸Ma yella shezneɣ-kwen s tebrat-iw, ur ndimeɣ ara; ma nedmeɣ -ɛwaliɣ belli tabrat nni teshezn-ikwen kra n lweqt -, ⁹tura aql-i ferɛɛɣ, maɕci imi i kwen-shezneɣ, lameɛna imi leɛzen-nwen ibbwi-kwen ɣer ttuba; theznem akken yebɛa Yillu, swakka ur wen d-nebbwi ara lada. ¹⁰Leɛzen sɣur Yillu yettarew-ed ttuba i leslak mebla ndama; ma d leɛzen n ddunit agi, ittarew-ed lmut. ¹¹Walit d acu i d-yurew deg-wen weɛzan nni i theznem akken yebɛa Yillu: d acu n lɛir nni! d acu n uɛafeɛ nni i tdufɛem ɣef yiman-nwen! d acu n lɛecma nni! d acu n tugwɛdi nni! d acu n ccuq nni! d acu n lɛamas nni! d acu n lɛiqab nni! Di kullec, tbeɡɡnem-d belli tesfam di temsalt agi.

¹²Ma uriɣ-awen ihi, maɕci ɣef dɛmma n win idelmen neɣ n win yetwadelmen, lameɛna iwakken a d-tesbeɡɡnem lɛir-nwen ɣur-nney zdat n Yillu. ¹³D annect agi i ɣ-isebbren. Xef usebbber agi i nettusebbber, nefreɛ kteɛ s lferɛ n Titus imi i tessertahem lɛater-is. ¹⁴Ma yella zuxxeɣ yis-wen zdat-es, ur nneɛɛameɣ ara; lameɛna, imi i wen-d-nenna kullec s sheɛɛ, zzux nni i nzuxx yis-wen zdat n Titus idɛa-d belli d sheɛɛ. ¹⁵Leɛmala i kwen-iɛmmel tetzid trennu m'ara d-immekti tiɣin-nwen n wawal, amek i testerɛɛbem yis s lxuf akw-d tergigit. ¹⁶Ferɛɛɣ imi di kullec ttekleɣ fell-awen.

Aɛiwen n yemqeddsen

8 Tura neɛa a kwen-nesseɛlem, ay atmaten, s nneɛma n Yillu i d-ittunefken i tmezdayin n Makdunya: ²di tlemmast n lemhayen nni i sɛddan, lferɛ-nsen innerna; si lqax n tigullelt-nsen fkan-d mebla cceɛɛa. ³Fkan-d ayen iwumi i zemren, a d-cehdeɣ, fkan-d nnig n tezmert-nsen, yerna xedmen ayagi s nneyya-nsen, ⁴hellen-aɣ atas, ssutren-d deg-nney lemezɛya ad ttekkɛn deg uɛiwen n yemqeddsen; ⁵xedmen nnig n wayen i neɛa deg-sen, axater fkan iman-nsen qbel i Ssid, mbeɛd i nekwni, s leɛi n Yillu. ⁶Akka ihi, nweɛsa Titus ad ikfu ɣur-wen ccɣwel nni n lxir akken i t-ibda.

⁷Akken i teɣnam di kullec, di liman, deg wawal, di tmusni, di lɛir, di leɛmala i wen-d-ittunefken sɣur-nney, ilit d isaxiyen di ccɣwel agi n lxir. ⁸Ayagi i d-nniɣ maɕci d lameɛ, lameɛna bedreɣ-d lɛir n wiyaɛ iwakken ad jerrbeɣ ma tseɛɛa leɛmala-nwen. ⁹Tessnem nneɛma n Ssid-nney Yasuɛ Lmasiɛ: ɣef dɛmma-nwen, netta yellan d amekanti, irra iman-is d igellil, iwakken at-teɣnum s tigullelt-is. ¹⁰A wen-d-fkeɣ ɛray-iw deg wayagi: d ayen i wen-ilhan i kwenwi, imi d kwenwi i d imezwura i gxedmen ccɣwel agi, i t-ibɣan daɣen seg useɡɡwas iɛddan; ¹¹tura ihi kfut-eɛ s lxedma, iwakken ayen akken i tmennam a t-txedmem di tazwara, a t-txedmem s wayen i tzemrem. ¹²Ma tella nneyya yelhan, neɛwaqbel deg wayen i nesxa, maɕci deg wayen ur nesxi ara. ¹³Asnefsusi n wiyaɛ ur ilaq ara ad yuɣal ɛ-taɛkwemt i kwenwi, lameɛna iwakken at-tɛɛdem; ¹⁴Di lihila agi nwen n tura, zzyada-nwen at-ɛnub i lexsaɛ-nsen, iwakken zzyada-nsen at-ɛnub yiwen n wass i lexsaɛ-nwen, swakka at-tɛɛdem, ¹⁵akken yura: "Win i d-ijemɛen atas ur izad ara fell-as, win i d-ijemɛen cwit ur ixusɛ ara."

¹⁶Tanemmirt i Yillu i d-irran i Titus deg wul lɛir agi i nesxa ɣer lɛiɛa-nwen. ¹⁷Iqbel ayen i s-nessuter s lɛir ameqwan, yerna s leɛi-s i n-iruh ɣur-wen. ¹⁸Nceɡgeɛ-en yid-es gmat-nney i tcekkirent akw tmezdayin deg wayen yeɛnan Lingil; ¹⁹yerna ɛ-tmezdayin i t-id-ixtareɛn d arfiq-nney n yinig i ccɣwel agi n lxir, leqdic agi i nxeddem i lɛadima n Ssid, d cchada n nneyya-nney yelhan. ²⁰Nexdem akka iwakken yiwen ur ɣ-ittlummu deg usellu n lxir agi ameqwan; ²¹axater neɛnadi ayen yelhan maɕci kan zdat n Yillu, lameɛna ula zdat n yemdanen. ²²Nceɡgeɛ-en yid-sen gma-tney i njeɛreɛ di mkul taswiɛt, nwala-t iɕɕur d lɛir, yerna tura yesbeɡɡn-it-id akter, axater iɛkel mliɛ fell-awen. ²³Xef wayen yeɛnan Titus, d acrik-iw yerna ixeddem yid-i ɣef dɛmma-nwen; ma d atmaten-nney, d imceɡgeɛn n tmezdayin, lɛadima n Lmasiɛ. ²⁴Sbeɡɡnet-asen-d ihi zdat n tmezdayin leɛyan n leɛmala-nwen akw-d zzux i neɛzuxxu yis-wen.

Lewşayat nniḍen ʔef lemḡawna i yemqeddsen

9 ʔef wayen yeḡnan leqdic ʔef yemqeddsen, fiḡel ma uri-awen. ²Ssney lḡir-nwen; yerna zuxxe-ʔ yis-wen ʔer Imakduniyen, nni-ʔ-asen: aseggwas aya segmi i tewḡed Axaya, yerna lḡir-nwen issakwi-d aṡas. ³Cegge-ʔ-en atmaten iwakken a d-iban belli mačči baṡel i zuxxe-ʔ yis-wen di temsalt agi, iwakken aṡ-ṡilim teweḡdem, akken i t-id-nni-ʔ. ⁴Ur b-ʔi-ʔ ara, ma ddan yid-i Imakduniyen, a kwen-afen ur tewḡidem ara, d-ʔa leṡkal nni i neṡkel fell-awen a ʔ-yu-ʔal d lḡecma, d acu ara d-ini-ʔ ʔef uneḡcem ara tenneḡcamem kwenwi! ⁵ʔef wayagi iḡi, wala-ʔ belli iwulem ad ssutrey i watmaten a ʔ-zwiren ʔur-wen yerna a d-heggin lbaṡaka nni nwen i teweḡdem yakan: a d-tban belli d lbaṡaka mačči d lebxeḡ.

⁶Hṡut belli win izerr-ʔen s cceḡḡa a d-imger s cceḡḡa; win izerr-ʔen s waṡas a d-imger s waṡas. ⁷Mkul yiwen ad ifk akken yenwa deg wul-is, mačči s nndama ne-ʔ bessif; axaṡer "*Illu iḡemmel win yeṡṡaken s lḡeḡḡ*." ⁸Illu yezmer a kwen-id-irze-ʔ s mkul lxir, iwakken aṡ-ṡesḡum dayem ayen akw i wen-ilaqen yerna s zzyada, iwakken aṡ-ṡxedmem lxir, ⁹akken yura: "*Ifreq, ifka mebla cceḡḡa i igellilen; lḡeqq-is iṡdumu i dayem*." ¹⁰Win i d-iṡṡaken zerriḡa i ufellaḡ akw-d we-ʔrum d lqut, a wen-d-ifk yerna ad isseṡṡi zerriḡa-nwen, yerna ad isgem lfakya n lewqama-nwen. ¹¹Swakka, a kwen-i-ʔnu di kullec iwakken aṡ-ṡeldim afus-nwen di kullec; swakka, yis-nne-ʔ, aṡas ara yerren tajmilt i Yillu. ¹²Axaṡer lemḡawna agi ur d-teṡnubu ara kan i lmeḡwiḡat n yemqeddsen, lameḡna aṡ-ṡketter tajmilt i Yillu. ¹³M'ara s-fken lqima-s i cc-ʔwel agi, ad ḡemden Illu ʔef iṡṡaḡa i teṡṡuḡum Linḡil n Lmasiḡ akw-d welday i teldim afus-nwen, tferrqem kullec yid-sen akw-d wiyad merṡa. ¹⁴Deḡḡun fell-awen, axaṡer ḡemmlen-kwen, ʔef ddemma n nneḡma tameḡwran i wen-d-ifka Yillu. ¹⁵Tanemmirt i Yillu ʔef tukci-s ur neḡḡi lemtel!

Bulus iṡṡafaḡ ʔef leqdic-is

10 Nekk, Bulus, s timmad-iw, ssuture-ʔ deg-wen s leḡnana akw-d lehhu n Lmasiḡ, nekk i d-iṡbanen medlul zdat-wen lameḡna weḡre-ʔ ʔur-wen mi beḡde-ʔ fell-awen, ²di leḡnaya-nwen, m'ara ili-ʔ gar-awen, ur yi-ḡerrṡet ara ad sxedme-ʔ lewḡara agi, axaṡer ṡwali-ʔ belli ilaq a ṡ-sxedme-ʔ mebla akukru akw-d kra i ḡhesben belli nleḡḡu s lḡeqliya n wemdan. ³ʔas d imdanen i nella, ur neṡna-ʔ ara akken i ṡna-ʔen yemdanen; ⁴axaṡer leslaḡ swayes i neṡna-ʔ mačči n yemdanen, lameḡna tazmert-is tekka-d ṡṡur Yillu i uhuddu n leḡṡinat. ⁵Neṡruzu lḡeqliyat akw-d kra n tem-ʔer i d-iṡnekkaren ʔer tmusni n Yillu; neṡṡeyyid kra yellan d axemmim iwakken ad iṡuḡ Lmasiḡ; ⁶asm'ara teṡṡa-ʔem awal s tideṡ, an-ḡaqeb kra n win ur neṡṡa-ʔ ara awal.

⁷Muqlet timsal s wudem-nsent aḡeqqani: ma yella yiwen yetḡeqqeq belli neṡṡa n Lmasiḡ, ad iḡawed leḡṡab i wayagi di lbal-is: akken yella neṡṡa di Lmasiḡ, nekwni dayen nella di Lmasiḡ. ⁸ʔas ma zeggde-ʔ di zzux i ṡzuxxu-ʔ s lḡekma i ʔ-d-ifka Ssid i wesnemi-nwen mačči i uhuddu-nwen, ur ṡneḡcame-ʔ ara. ⁹Ur b-ʔi-ʔ ara a d-bane-ʔ d asexleḡ i kwen-ssexlaḡe-ʔ s teṡṡatin-iw; ¹⁰axaṡer, akken i qqaren: "Tibṡatin-is weḡrit yerna qessihit, lameḡna m'ara yili gar-ane-ʔ, iḡḡef yerna awal-is ur iswi ara." ¹¹Amdan am wagi ilaq ad yerr di lbal-is belli akka i nhedde-ʔ di teṡṡatin-nne-ʔ ma n-ʔab, akka dayen i nxeddem ma nella gar-awen. ¹²Ur nezmir ara an-nesseḡdel iman-nne-ʔ akw-d kra yeṡcekkiren iman-nsen s yiman-nsen ne-ʔ an-nmettel iman-nne-ʔ ʔur-sen; ur fhimen ara, wid yeṡṡissin iman-nsen s iman-nsen, i geṡmettilen iman-nsen s iman-nsen. ¹³Nekwni, ur neṡḡeddi ara tilas di zzux i neṡzuxxu, lameḡna neṡṡef kan di lqis i ʔ-d-iktal Yillu, issawed-ʔ-ʔ-en armi d ʔur-wen. ¹⁴Ur nḡedda ara i tilas-nne-ʔ amzun akken ur n-neṡṡawed ara ʔur-wen, axaṡer, ula d kwenwi, nebbwed-ikwen-in s Linḡil n Lmasiḡ. ¹⁵Ur neṡḡeddi ara tilas, an-nzuxx s lec-ʔwal n wiyad, lameḡna nessaram, s unerni n liman-nwen, ad yim-ʔur ccan-nne-ʔ akteṡ gar-awen s lqis-nne-ʔ, ¹⁶iwakken an-nbeccer Linḡil akkin i tilas-nwen, mebla ma nzuxx s wayen i xedmen wiyad deg wayla-nsen. ¹⁷Win yebḡan ad izuxx, ad izuxx s Ssid! ¹⁸Ala, mačči d win yeṡcekkiren iman-is i geṡwaqeblen, lameḡna d win i geṡcekkir Ssid.

Bulus akw-d yemcegg-ʔen n lekdeb

11 Lukan kan aṡ-ṡqeblem ṡṡur-i cwiṡ n tisselbi! Ih, awit-iyi! ²R-ʔi-ʔ fell-awen s wur-ʔu n Yillu, axaṡer xedbe-ʔ-kwen i yiwen kan n yesli, iwakken a kwen-qeddme-ʔ i Lmasiḡ am tḡezrit yeṡṡan. ³Akken i ḡṡur wezrem ḡewwa s ṡṡila-s, ugwaḡe-ʔ ad fesden ixemmimen-nwen, ad beḡden i nneyya n Lmasiḡ. ⁴Axaṡer lemmer a d-iṡuḡ yiwen a wen-ibeccer Yasuḡ ixulfen win i wen-nbeccer, ne-ʔ

lemmer aṭ-ṭesterḥbem s rruḥ ixulfen win swayes i testerḥbem, neγ s Linḡil ixulfen win i tqeblem, tzemrem-as! ⁵Akken i walaγ, ur xuṣṣeγ deg wacemma zdat n yemcegggen agi imeqwranen! ⁶Ḳas xuṣṣeγ di lhedra, ur xuṣṣeγ ara di tmusni, yerna nbeggen-awen-t-id aḥal d abrid di kullec.

⁷Neγ, ḡelmeγ imi i ssanzeγ iman-iw iwakken aṭ-ṭellim kwenwi, mi wen-beccreγ baṭel Linḡil n Yillu? ⁸Ḳerraγ timezdayin nniden mi qebleγ sγur-sent lexlaṣ iwakken ad qedceγ fell-awen! ⁹Asmi i lliγ di lexsas γur-wen, ur lliγ ṭ-ṭaḡkwemt γef yiwen, axaṭer atmaten i d-iruhēn si Makdunya nubēn-iyi-d deg wayen i ḥwaḡeγ. Di mkul lḡaḡa, ḥudreγ iman-iw, yerna ad ḥadreγ iman-iw, ur ṭṭiliγ ara ṭ-ṭaḡkwemt fell-awen. ¹⁰S tideṭ n Lmasih yellan deg-i: yiwen ur y-iṭekkes ccan agi inu di tmura n Axaya. ¹¹Acuγer? Axaṭer ur kwen-ḥmileγ ara? Illu yeγra! ¹²Ayen akka i xeddmeγ, mazal a t-xedmeγ, iwakken ur ṭṭakkeγ ara tagwniṭ i wid yeṭnadin tagwniṭ ad zuxxen iwakken a γ-cbun. ¹³Irgazen agi, d imcegggen n lekdeb, d ixeddamen ixeddaḡen, beddlen ṣṣifa, rran iman-nsen d imcegggen n Lmasih. ¹⁴Ulaḡ d acu i gessewhamen deg wayagi, imi Cciṭan, s timmad-is, iṭbeddil ṣṣifa, iṭṭarra iman-is d lmelk n tafat. ¹⁵Iḥi, ur iwḡir ara dayen i iqeddacen-is ad beddlen ṣṣifa, ad rren iman-nsen d iqeddacen n lḡeqq; lameḡna taggara-nsen aṭ-ṭili am lexdayem-nsen.

¹⁶A t-id-iniγ dayen: yiwen ur iṭṭil belli nekk, d ameslub; m'ulac, qeblet-iyi am wakken selbeγ, iwakken ad izmireγ ad zuxxeγ cwiṭ ula d nekk. ¹⁷Ayen akka ara d-iniγ, ur t-id-qquareγ ara sγur Ssid, lameḡna am wakken ara t-id-iniγ s tisselbi, axaṭer ṭeqqeγ belli sḡiγ s wacu ara zuxxeγ. ¹⁸Imi aṭas i geṭzuxxun s lḡeqliya n wemdan, ula d nekk ad zuxxeγ. ¹⁹S lfeṛḥ i teṭṭawim i imeḥbal, kwenwi yesḡan leḡqel! ²⁰Ma yerra-kwen yiwen d aklan, iḡḡa-kwen, iḡerra-kwen, itneffex fell-awen, iwet-ikwen s udem, a s-tawim. ²¹Sethaγ a t-id-iniγ: nbeggen-ed dḡafa-nneγ; lameḡna ayen akw i gezmer a t-id-yini yiwen - a d-hedreγ s tisselbi-, nekk dayen zemreγ a t-id-iniγ. ²²D lḡeḡraniyen i llan? Nekk dayen! D At Isṛayil i llan? Nekk dayen! Si tarwa n Abṛaham? Nekk dayen! ²³D iqeddacen n Lmasih i llan? a d-hedreγ am umeslub: nekk akṭer! Di leḡtab? Akṭer-nsen s waṭas! Di lehbus? Akṭer-nsen s waṭas! Tiyitwin? Akṭer-nsen, maḡḡi d kra! Zḡiγ ṭṭumekkneγ i lmut! ²⁴Xemsa n iberdan i y-ifkan Iyahudiyen ṛebḡin n tyitwin qell yiwet. ²⁵Tlata n iberdan i ṭṭewteγ s ujelkwad, ṭwarejmeγ yiwet n tikkelt; tlata n iberdan i γerqeγ, sḡeddaγ yiwen n wass akw-d yiwen n yiḡ di tlemmast n lebḡer. ²⁶Zḡiγ ṭ-ṭikli γef uḡar, lḡif n isaffen, lḡif n iqetṭaḡen, lḡif n ccetla-w, lḡif n leḡnas, lḡif n temdint, lḡif n unezruf, lḡif n lebḡer, lḡif n watmaten n lekdeb. ²⁷Xedmeγ yerna ḡetbeγ, ḡawaz, laḡ, fad, tuḡamin, aṣemmiḡ akw-d leḡra. ²⁸Mebla ma hedreγ-d γef wayen nniden, ayen i y-iceγben mkul ass: aḡebbeγ γef tmezdayin. ²⁹Anwa i gfeclen, nekk ur fciḡeγ ara? Anwa i geγlin, nekk ur y-iḡḡi ara wul-iw?

³⁰Ma ilaq ad zuxxeγ, ad zuxxeγ s dḡafa-w. ³¹Illu, Baba-s n Ssid Yasuḡ, neṭṭa yetṭubarken i dayem, izra belli ur skiddibeγ ara. ³²Di Dimecq, lḡakem n ugellid Aritas isbedd taḡessast di temdint n wat Dimecq iwakken a y-iṭṭef, ³³lameḡna ṣubben-iyi-d si ṭṭaq, daxel n uqecwal, si ṣṣur; dya menḡeγ seg ufus-nsen.

12 Ilaq ad zuxxeγ? Ayagi ur infiḡ ara. Acu kan, ad ḡeddiγ s ayen i yi-d-iweḡḡa d wayen i yi-d-ibeggen Ssid. ²Ssneγ yiwen n wergaz di Lmasih, ṛbeḡṭac n iseggwassen aya, iṭwareḡeγ armi d igenni wis tlata; ur zriγ ma s lḡeṭṭa-s, ur zriγ ma yeffeγ si lḡeṭṭa-s, lameḡna Illu yeγra. ³Zriγ belli argaz agi - s lḡeṭṭa-s neγ yeffeγ si lḡeṭṭa-s, ur zriγ ara, lameḡna Illu yeγra - ⁴iṭwareḡeγ γer lḡennet, yerna yesla dinna i lehduṛ yesteḡḡiben ur neṭṭunefk ara i wemdan a ten-id-yini.

⁵Ad zuxxeγ s wergaz am wagi; ma d ayen i y-iḡnan, ad zuxxeγ kan s dḡafa-w. ⁶Ma zuxxeγ, maḡḡi ṭ-ṭisselbi i selbeγ, axaṭer ṭ-ṭideṭ kan ara d-iniγ; lameḡna ad ssusmeγ axir, iwakken ur y-iḡeṭṭeb yiwen nnig n wayen yeṭwali deg-i neγ n wayen i gsell sγur-i, imi ayen akken i yi-d-iṭṭubeggnen isteḡḡib. ⁷Ḳef wayagi, iwakken ur tkebbireγ ara, iṭṭunefk-iyi-d yiwen n usennan di ṣṣura, yiwen n lmelk n Cciṭan ara y-ikkaten, iwakken ur tkebbireγ ara. ⁸Tlata n tikkal i ḡelleγ Ssid a t-isḡebḡed fell-i; ⁹lameḡna yenna-yi-d: "Nneḡma-w, beṛka-k; axaṭer tazmert-iw teṭban-ed di dḡafa." Ad zuxxeγ iḥi s lfeṛḥ s dḡafa-w, iwakken tazmert n Lmasih aṭ-ṭili fell-i. ¹⁰Ḳef wayagi, ṭṭafeγ iman-iw di dḡafa, di rregmat, di lḡeṛs, di leqḡer, di cceddat, γef ddemma n Lmasih; axaṭer m'ara iliγ fecleγ, imiren i ḡeḡdeγ.

Aḡebbeγ n Bulus γef Ikurintiyen

¹¹D kwenwi i y-iḡeṛsen ad uγaleγ d ameslub. D kwenwi i glaḡen aṭ-ṭdafḡem fell-i, axaṭer ur xuṣṣeγ deg wacemma zdat n yemcegggen nni imeqwranen, γas akken ur swiγ acemma. ¹²Limarat n wemceggeḡ banent-ed gar-awen: ṣṣber i mkul lmeḡna, limarat, leḡḡayeb akw-d lberḡhanat. ¹³Deg

wacu eḡni i txuṣṣem ʔef tmezdayin nniḡen? T-ṭilin kan ur lliḡ ara t-ṭaḡkwemt i yiwen. Semmḡet-iyi lbaṭel agi!

¹⁴I tikkelt tis tlata, aql-i weḡdeḡ a n-ruḡeḡ ʔur-wen, yerna ur wen-ṭṭiliḡ ara t-ṭaḡkwemt; ur ṭnadiḡ acemma ʔur-wen, lameḡna d kwenwi i bḡiḡ. Mačči d dderya i ḡjemmḡen i imawlan, lameḡna d imawlan i ḡjemmḡen i dderya. ¹⁵Nekk, s lferḡ ara ṣerrfeḡ fell-awen yerna ad sebbleḡ iman-iw fell-awen. Ma yella nekk ḡemmleḡ-kwen akter, kwenwi a yi-ṭhemmlem aqell? ¹⁶T-ṭidet, ur wen-lliḡ ara t-ṭaḡkwemt, lameḡna imi d uḡric i lliḡ, ṭṭfeḡ-kwen s ṭḡila! ¹⁷Eḡni yella kra i ḡemḡeḡ deg-wen s yiwen seg wid i n-ceḡḡeḡ ʔur-wen? ¹⁸Ḥelleḡ Titus a n-iṭuḡ ʔur-wen, ceḡḡeḡ-en yid-es ḡma-tneḡ nni. Illa kra yeḡmeḡ deg-wen Titus? Ur nelḡi ara s yiwen n rruḡ, deg yiwen n webriḡ? ¹⁹Ačḡal aya i ṭḡilem belli neṭdafaḡ ʔef yiman-nneḡ zdat-nwen; zdat n Yillu i nheddeḡ s Lmasiḡ. Ayagi merḡa, ay imeḡzuzen, neḡqar-it-id i unerni-nwen. ²⁰Axaṭer ugwaḡeḡ, m'ara n-awḡeḡ ʔur-wen, ur kwen-ṭṭafeḡ ara akken i bḡiḡ, yerna a yi-tafem akken ur tebḡim ara; a n-afeḡ amennuḡ, tismin, urfan, taḡdawit, aqeḡjem, tiḡlumin, ṭneḡxa, ccwal. ²¹Ugwaḡeḡ, m'ara n-awḡeḡ daḡen, Illu-yiw a y-idull zdat-nwen, ad ḡezneḡ ʔef waṭas seg widak nni i ḡdenben zik yerna ur tuben ara si nḡasa, si tiqquḡbit akw-d ḡar i xedmen.

Lewṣayat tineggura n Bulus

13 I tikkelt tis tlata, a n-ruḡeḡ ʔur-wen. "*Mkul tamsalt aṭ-ṭefru s cchada n sin neḡ n tlata n inigan.*"

²Nniḡ-t-id yakan, a t-id-iniḡ si tura, mi lliḡ gar-awen tikkelt tis snat, neḡ m'akka ulac-iyi ass agi, i widak nni i ḡdenben zik akw-d wiyad merḡa, ma ruḡeḡ-en daḡen, ur ṭqiliḡ yiwen, ³imi teṭnadim ṭbut belli Lmasiḡ iheddeḡ-ed seg-i, neṭṭa ur neḡḡif ara yid-wen, lameḡna ibeggen-ed tazmert-is deg-wen. ⁴T-ṭidet yeṭwaṣelleb di ḡḡafa-s, lameḡna yeddeḡ s tezmert n Yillu. Nekwni daḡen, neḡḡef deg-s, lameḡna an-nidir yid-es s tezmert n Yillu i kwenwi.

⁵Sneḡdet iman-nwen s yiman-nwen, ma tellam di liman, muḡlet iman-nwen. Ur testḡerḡfem ara belli Yasuḡ Lmasiḡ yella deg-wen? Siwa m'ur teṭwaḡeblem ara. ⁶Ssarameḡ aṭ-ṭestḡerḡfem belli nekwni mačči d wid ur neṭwaḡbel ara. ⁷Ndeḡḡu ʔer Yillu ur txeddmem acemma n wayen diri, mačči iwakken a d-nban belli nekwni neṭwaḡbel, lameḡna iwakken kwenwi aṭ-ṭxedmem ayen yelhan, nekwni am wakken ur neṭwaḡbel ara. ⁸Ur neṣḡi ara tazmert i umennuḡ akw-d tideṭ, lameḡna neṣḡa-ṭ kan i tideṭ. ⁹Nferḡeḡ m'ara nili nekwni neḡḡef, kwenwi tḡehdem; ndeḡḡu daḡen iwakken aṭ-ṭḡerrzem. ¹⁰Xef wayagi i wen-uriḡ ayagi m'akka i beḡdeḡ, iwakken asm'ara iliḡ gar-awen, ur ṭṭiwḡiḡeḡ ara yid-wen, akken i tella lḡekma i yi-d-ifka Ssid i lebni mačči i uhuddu.

Sslam

¹¹Taggara, ay atmaten, ferḡet, ṭwenniḡet iman-nwen, ṭṭemyerḡadet gar-awen, sḡut yiwen n uxemmim, ḡicet di lehna, Illu n leḡmala akw-d lehna ad yili yid-wen. ¹²ṭṭemsalamet gar-awen s usuden imḡeddes. Imḡeddsen merḡa ṭsellimen fell-awen. ¹³Nneḡma n Ssid Yasuḡ Lmasiḡ, leḡmala n Yillu akw-d lemxaṭa n Rruḡ Iḡedsen ad ilint yid-wen merḡa!

TABRAṬ I IGALATIYEN

Sslam

1 Bulus, amceggeḡ, mačči sḡur yemdanen, neḡ s wemdan, lameḡna s Yasuḡ Lmasih akw-d Yillu Ababat, i t-id-issehyan si ger lmeḡgtin, ²akw d watmaten merṛa yellan yid-i, i tmezdayin n Galatya: ³nneḡma akw-d lehna fell-awen sḡur Yillu Ababat akw-d Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, ⁴i gefkan iman-is ḡef ddnubat-nneḡ, iwakken a ḡ-d-ikkas si zzman aḡi n tura yellan d amcum, akken yella lebḡi n Yillu yellan d Baba-tneḡ, ⁵i netṭa lḡaḡima i lebda! Amin.

Yiwen n Linḡil kan i gellan

⁶Wehmeḡ amek i ṭṭawlem texḡam i win i wen-d-isawlen s nneḡma n Lmasih, iwakken aṭ-ṭtebḡem Linḡil nniḡen. ⁷Ala, ulac Linḡil nniḡen, lameḡna llan kra i kwen-irwin, bḡan ad sḡewjen Linḡil n Lmasih. ⁸Ḳas nekwni, s timmad-nneḡ, neḡ yiwen n lmelk n igenni a wen-nbecceṛ yiwen n Linḡil ixulfen win i wen-nbecceṛ yakan, ad iṭwanḡel! ⁹Nenna-yawen-t-id yakan, yerna a s-d-ḡiwdeḡ tura: ma ibecceṛ-awen-d yiwen Linḡil ixulfen win i wen-d-iṭṭunefken, ad iṭwanḡel!

¹⁰Tura, d lemzeyya n yemdanen i ṭnadiḡ neḡ ṭ-ṭin n Yillu? D imdanen i ṭnadiḡ ad raḡiḡ? Lemmer i yi-mazal ṭraḡiḡ imdanen, ur ṭṭiliḡ ara d aqeddac n Lmasih. ¹¹A wen-t-id-iniḡ, ay atmaten, Linḡil i wen-beccreḡ, mačči seg wemdan; ¹²axaṭer ula d nekk, ur t-id-bbwiriḡ ur t-ḡfiḡeḡ ḡef wemdan, lameḡna d abeggen i yi-t-id-ibeggen Yasuḡ Lmasih. ¹³Teslam ḡef tikli-w n zik, di dḡin ayahudi: ḡeddaḡ tilas deg uqehher n tmezdayt n Yillu, smermdeḡ-ṭ. ¹⁴Lḡiḡ di dḡin ayahudi, ifeḡ aṭas si tezyiwin-iw akw-d ccetla-w, ṭhemmseḡ aṭas ḡef leḡwayed n lejdud. ¹⁵Lameḡna asmi i s-ihwa i win i y-id-iḡezlen si ṭḡebbuṭ n yemma, isawel-iyi-d s nneḡma-s, ¹⁶a d-ibeggen deg-i Mmi-s, iwakken a t-beccreḡ i leḡnas, imiren kan, ur cawreḡ tacriḡt wala idammen, ¹⁷ur uliḡ ḡer Yarucalim ḡer wid yellan d imceḡḡen uqbel-iw, lameḡna ruḡeḡ ḡer tmurt n Waḡṛaben. Mbeḡd uḡaleḡ-d daḡen ḡer Dimecḡ.

¹⁸Tlata n isegḡwasen mbeḡd, uliḡ ḡer Yarucalim iwakken ad issineḡ Kifa; qqimeḡ ḡur-es xemsetṭac n wussan. ¹⁹Lameḡna ur walaḡ ula d yiwen n wemceḡḡeḡ nniḡen, siwa Yeḡqub, ḡma-s n Ssid. ²⁰Deg wayen akka i wen-n-uriḡ, aql-i zdat n Yillu, ur skaddbeḡ ara. ²¹Mbeḡd ruḡeḡ ḡer leḡwahi n Surya akw-d Kilikya; ²²Tmezdayin n Lmasih n Yahuda ur ssinent ara udem-iw. ²³ṭ-ṭimesliwt kan i slant fell-i qqaren: "Win akken i ḡ-iṭḡehhiren zik, tura yeṭbeccir liman i ḡeṭmermid zik", ²⁴dḡa ṭhemmident Illu ḡef ddemma-w.

Bulus akw-d yemceḡḡen nniḡen

2 Rbeḡṭac n isegḡwasen mbeḡd, ḡawdeḡ uliḡ ḡer Yarucalim nekk d Bar-Naba, yerna bbwiriḡ yid-i Titus. ²S ubeggen i uliḡ ḡer dinna, fesreḡ-d zdat-sen Linḡil i ṭbeccireḡ ger leḡnas, ladḡa i lḡeqqal weḡḡed-sen, iwakken ur ṭṭazzaleḡ ara, neḡ a d-afeḡ iman-iw uzzleḡ baṭel. ³Titus yellan yid-i, i gellan d Ayunani, ur iṭwaḡettem ara ad iḡher, ⁴ḡas akken llan watmaten n lekdeb i d-ikecmen s ṭḡila gar-aneḡ, ṭxatalen tilelli i nesḡa di Yasuḡ Lmasih, iwakken a ḡ-rren di tkelwa. ⁵Lameḡna ur nekni ara zdat-sen, ur sen-nuḡ ara awal ula d ddqiqa, iwakken tideṭ n Linḡil a wen-tdum. ⁶Ma d wid yeṭwaḡesben d lḡeqqal - ur yi-tewqiḡ ara d acu i llan zik, axaṭer Illu ur ixeddem ara maḡyaf ger yemdanen - widak nni ur ḡettmen fell-i acemma. ⁷Lameḡna walan belli teṭṭunefk-iyi-d lkalafa ad beccreḡ Linḡil i wid ur neḡhir ara, am Buṭrus i wid iḡehren. ⁸Axaṭer, win yerran Buṭrus d amceggeḡ ḡer wid iḡehren, irra-yi ula d nekk, d amceggeḡ ḡer leḡnas. ⁹Mi setḡerfen belli teṭṭunefk-iyi-d nneḡma, Yeḡqub, Kifa akw-d Yuḡenna, yeṭwaḡesben ṭ-ṭiḡejda, fkan-aḡ-d, i nekk akw-d Bar-Naba, afus ayeffus n ccaruka, iwakken nekwni an-nruḡ ḡer leḡnas, nutni ḡer wid iḡehren; ¹⁰weṣṣan-aḡ kan a d-neṭmekti igellilen, d ayen i ḡawleḡ xedmeḡ-t.

Bulus ilumm Buṭrus

¹¹Lameḡna mi d-iṛuḡ Kifa ḡer Antyukya, qubleḡ-t s udem, axaṭer fell-as llum. ¹²Uqbel a d-awḡen kra sḡur Yeḡqub, illa iteṭṭ netṭa d wat leḡnas; lameḡna mi d-wḡen, irwel dḡa iḡerref iman-is, axaṭer yugwad wid iḡehren. ¹³Ula d Iyahudiyen nniḡen dḡan di lḡeḡb-is, armi i glan ula s Bar-Naba deg usneḡmel-nsen. ¹⁴Mi walaḡ belli ur dḡin ara di sṣwab akken i tella tideṭ n Linḡil, nniḡ i Kifa zdat n wiyad merṛa: ma yella kečč yellan d Ayahudi teṭṭiciḡ akken i ṭḡicin wat leḡnas mačči am Iyahudiyen, amek i tzemreḡ aṭ-ṭseyyfeḡ at leḡnas ad ḡicen am Iyahudiyen?

Azekki s liman

¹⁵Nekwni, d Iyahudiyen si lašel, mačči seg wat leḡnas imednuben. ¹⁶Nezra belli amdan ur iṭṭuzekkay ara s leḡayel n ccariḡa, lameḡna s liman di Yasuḡ Lmasih; nekwni daḡen numen s Lmasih Yasuḡ, iwakken an-neṭṭuzekkay s liman di Lmasih, mačči s leḡayel n ccariḡa: yiwen ur iṭṭuzekkay s leḡayel n ccariḡa. ¹⁷Lameḡna ma yella, s unadi i nnuda an-neṭṭuzekkay di Lmasih, neṭṭwaḡsab d imednuben ula d nekwni, eḡni Lmasih, d aqeddac n ddhub? Ḥaca! ¹⁸Ma ḡawdeḡ lebni i wayen i huddeḡ, ad rreḡ iman-iw d amḡaṡi; ¹⁹axaṭer s ccariḡa i mmuteḡ deg wayen yeḡnan ccariḡa, iwakken ad idireḡ i Yillu. ²⁰Twaṡellbeḡ d Lmasih; mačči d nekk i geṭṭidiren, lameḡna d Lmasih i geṭṭidiren deg-i; ayen i ṭṭidireḡ tura di lḡeṭṭa, ṭṭidireḡ-t s liman di Mmi-s n Yillu, neṭṭa i y-iḡemmlen yerna isebbel iman-is fell-i. ²¹Ur ṭdeḡḡireḡ ara nneḡma n Yillu, axaṭer ma yella azekki iṭekk-ed si ccariḡa, ihi Lmasih immut baṭel.

Leḡqed akw-d Abrahām

3 Anaḡ, ay Igalatiyen imehbal! Anwa i kwen-iseḡḡren, yerna nweṡf-ed zdat-wen Lmasih iṭṭuṡelleb? ²Bḡiḡ ad zreḡ ayagi ṡur-wen: s leḡayel n ccariḡa i wen-d-iṭṭunefk Rḡuḡ, neḡ s ṭṭebcira n liman? ³Annect aḡi akw i theblem? Tebdam s rḡuḡ, tura teḡam aṭ-ṭekfum s tnefsit? ⁴Baṭel i tenneḡtabem annect aḡi? Ulemek ad yili baṭel! ⁵Win i wen-d-ifkan Rḡuḡ yerna yexdem lberḡhanat gar-awen, s leḡayel n ccariḡa i t-ixdem neḡ s ṭṭebcira n liman?

⁶Akken yumen Abraham s Yillu, yerna yeṭwaḡesb-as d azekki, ⁷ḡṡut belli d wid yesḡan liman i d arraw n Abraham. ⁸Ḳef wayagi Tira, i d-ixebḡren si tazwara belli Illu ad izekki leḡnas s liman, carent-ed si tazwara i Abraham belli "*leḡnas meṡra n ddunit ad ṭṭubarken yis-ek*." ⁹Swakka, wid yumnen ṭṭubarken nutni d Abraham yumnen. ¹⁰Widak meṡra ileḡḡun s leḡayel n ccariḡa, tella fell-asen deḡwessu, axaṭer yura: "*Iṭwanḡel kra n win ur nḡerrez ara ayen yuran deg wedlis n ccariḡa yerna ur ixeddem ara ayen i d-iqqar*." ¹¹Yiwen ur iṭṭuzekkay zdat n Yillu s ccariḡa, ayagi iban, axaṭer yenna-d: "*Aḡeqqi ad yidir s liman*." ¹²Ccariḡa ur d-teffirḡ ara si liman, lameḡna "*win ixeddem ayen i d-teqqar ad yidir yis*." ¹³Lmasih ifda-yaḡ-d si deḡwessu n ccariḡa, yuḡal d deḡwessu ḡef ddemma-nneḡ, axaṭer yura: "*Iṭwanḡel win yeṭwaḡelḡen ḡer wesḡar*", ¹⁴iwakken lbaraka n Abraham aṭ-ṭawed leḡnas s Lmasih Yasuḡ, yerna s liman a ḡ-d-iṭṭunefk Rḡuḡ i ḡ-iṭṭuweḡden.

¹⁵Ay atmaten, aql-i heddreḡ akken i heddren yemdanen: leḡqed yexdem wemdan, yiwen ur t-issefsax, yiwen ur s-iṭzeggid, mbeḡd mi geṭṭucemmeḡ. ¹⁶Lewḡud ṭṭunefken-d i Abraham akw-d dderya-s; ur d-inni ara: "*i tarwa-s*", am wakken aṡas i gellan, lameḡna yiwet kan i gellan: "*i dderya-k*", yeḡni Lmasih. ¹⁷A d-iniḡ ayagi: ccariḡa tusa-d rḡbeḡ meyya utlatin n isegḡwasen mbeḡd leḡqed i d-iwekked Yillu. Ur tessefsax leḡqed nni, ur tessebṭel lweḡd. ¹⁸Lemmer si ccariḡa i d-iṭekk lweṭt, ur d-iṭṭili ara s lweḡd. Lameḡna Illu yefka-d nneḡma i Abraham s lweḡd. ¹⁹Ihi, acurḡer ccariḡa? Teṭṭunefk-ed mbeḡd ḡef ddemma n lmeḡṡeyyat, alamma tusa-d dderya iwumi i d-iṭṭunefk lweḡd. D lmuluk i ṭ-id-ibeggnen s ufus n yiwen n wewsiṭ. ²⁰Awsit aḡi mačči d awsit n yiwen kan, lameḡna Illu, d yiwen.

²¹Eḡni ccariḡa txulef lewḡud n Yillu? D ayen ibanen, ala! Lemmer i d-teṭṭunefk ccariḡa i gzemren aṭ-ṭefk tudert, tili azekki a d-yekk si ccariḡa. ²²Lameḡna Tira ḡelḡent ḡef kullec di ddhub, iwakken, s liman di Yasuḡ Lmasih, lweḡd a d-iṭṭunefk i wid yumnen. ²³Uqbel a d-yas liman, nella neṭṭwaḡbes s ccariḡa, armi i d-iḡher liman. ²⁴Swakka, ccariḡa tella-yaḡ d amrebbi armi d Lmasih, iwakken an-neṭṭuzekkay s liman. ²⁵Tura mi d-yusa liman, ur ḡ-mazal ara ddaw n wemrebbi. ²⁶Axaṭer kwenwi meṡra, d arraw n Yillu s liman di Lmasih Yasuḡ; ²⁷kwenwi meṡra yeṭwaḡeḡḡen di Lmasih, telsam Lmasih. ²⁸Ulaḡ Ayahudi neḡ Ayunani, akli neḡ aḡeṡri, ddeḡer neḡ nnta, axaṭer akken ma tellam, d yiwen di Lmasih Yasuḡ. ²⁹Ma tellam n Lmasih, aql-ikwen ihi d dderya n Abraham, d iwrten, akken yella lweḡd.

Si tkelwa ḡer tlelli

4 Ad iniḡ: skud akw mazal awrit d aḡcic, ur ixulef akli deg wacemma, ḡas akken d neṭṭa i d bab n kullec. ²Lameḡna yesḡa lwalayin akw-d lewkilat alamma d lweḡt i ḡḡellem ubabat si tazwara. ³Ula d nekwni, mi nella d arrac, nella ddaw n leḡwayed n ddunit; ⁴lameḡna mi d-ibbweḡ lweḡt, Illu iceḡgeḡ-ed Mmi-s i d-ilulen si tmeṭṭut, i d-ilulen ddaw n leḡkwem n ccariḡa, ⁵iwakken a d-ifdu wid yellan ddaw n leḡkwem n ccariḡa, akken an-nuḡal d arraw n Yillu. ⁶Imi i tellam d

array-is, Illu iceggē-ed yer wulawen-nney R̥ruḥ n Mmi-s i gsawalen: "Aba!" yeḡni: "A Baba!"
⁷Swakka, ur k-mazal ara d akli, lameḡna aql-ik d amemmit; ma telliḡ ihi d amemmit, aql-ik dayen d awrit s Yillu.

⁸Zik, m'akken ur tessinem ara Illu, tellam d akkan n iḡebbiten ur nelli ara d iḡebbiten maḡi.

⁹Lameḡna tura mi tessnem Illu, ala, tura mi kwen-issen neṡṡa, amek ara tuḡalem dayen yer leḡwayed timeḡqar ur nesḡi azal; tebyam aṡ-tuḡalem dayen ddaw n uzaglu-nsent? ¹⁰Tetḡfedḡdilem ussan, agḡuren, lewqat akw-d isegḡwasen. ¹¹Uḡwadeḡ ad yili baṡel i ḡeṡbeḡ fell-awen.

¹²Di leḡnaya-nwen, ay atmaten, ilit am nekk, axaṡer nekk dayen aql-i am kwenwi. Ur yi-teḡdlimem deg wacemma. ¹³Teḡram belli di ḡḡafa n ṡṡura i wen-beccḡeḡ Lingil tikkelt tameḡzwarut; ¹⁴yerna ḡas akken iḡetb-ikwen lehlak-iw, ur yi-teḡḡirem ur tsusfem deg-i, lameḡna testerḡḡbem yis-i am wakken d Imelk n Yillu, am wakken d Lmasiḡ Yasuḡ.

¹⁵Anda-t ihi lferḡ nni nwen? A d-cehdeḡ fell-awen belli, lemmer d ayen iwumi i tzemrem, tili tekksem-d allen-nwen iwakken a yi-tent-id-tefkem. ¹⁶Eḡni uḡaleḡ tura d aḡdaw-nwen mi wen-d-nniḡ tideṡ? ¹⁷Aṡhemmes i ṡhemmsen ḡur-wen ur iṡṡi ara; byan kan a kwen-sbeḡden fell-aḡ, iwakken aṡ-tetḡhemmsen ḡur-sen. ¹⁸Ilha aṡ-tetḡhemmsen s ayen yelhan di mkul lweqt, maḡḡi kan m'ara iliḡ yid-wen. ¹⁹Ay array-iw, aql-i ṡṡfen-yi dayen lewjuḡ n tarrawt ḡef ddemma-nwen, alamma iṡewr-ed deg-wen Lmasiḡ. ²⁰Aḡal i byiḡ ad iliḡ gar-awen di teswiḡṡ agi yerna a wen-hedḡeḡ akken nniḡen, axaṡer aql-ikwen tesḡewqem-yi.

Lemtel n ṡara akw-d Hagar

²¹Init-yi-d, kwenwi yebḡan a ṡ-ṡilim ddaw n ccariḡa, ur teslim ara d acu i d-teqqar ccariḡa?

²²Yura belli Abrahāma iṡḡa sin n warrac: yiwen si taklit, wayeḡ si tmeṡṡut taḡerṡrit. ²³Mmi-s n taklit ilul-ed s lebḡi n tnefsit, ma d mmi-s n ṡerṡrit, ilul-ed s lweḡd. ²⁴Ayagi d ṡwira: tilawin agi, d sin n leḡqud nni. Yiwen, n wedrar n Sinay, i d-yurwen i tkelwa: d Hagar. ²⁵Hagar agi, d adrar n Sinay yellan di tmurt n waḡraben, teṡmettil Yarucalim n tura, i gellan di tkelwa neṡṡat d warraw-is. ²⁶Lameḡna Yarucalim n usawen, ṡ-ṡaḡerṡrit, d yemma-tneḡ; ²⁷axaṡer yura:

"Fṡeḡ, a ṡiḡiqert, a ṡin ur neṡṡarew ara!"

Neggez, cnu, æggeḡ, kem ur nessin ara lewjuḡ n tarrawt!

Axaṡer dderya n ṡin yeṡwaḡeggren kteḡ n dderya n ṡin izewḡen."

²⁸Kwenwi, ay atmaten, am Ishaq, d array n lweḡd. ²⁹Am zik, win i d-ilulen s lebḡi n tnefsit illa yeṡḡehhir win i d-ilulen s lebḡi n R̥ruḥ; akka i gella lḡal ula tura. ³⁰Lameḡna d acu i d-nnant Tira?

"ṡlef taklit akw-d mmi-s! Ala, mmi-s n taklit ur iweṡṡet ara neṡṡa d mmi-s n tmeṡṡut taḡerṡrit."

³¹Swakka, ay atmaten, ur nelli ara d array n taklit, lameḡna d array n tmeṡṡut taḡerṡrit.

Tilelli n Lmasiḡ

5 Lmasiḡ isellek-aḡ-d i tleli. ṡṡfet ihi, ur ṡṡarrat ara iman-nwen dayen ddaw n uzaglu n tkelwa.

²Nekk Bulus, aql-i a wen-t-id-iniḡ: ma tesdeḡrem, Lmasiḡ ur kwen-infiḡ deg wacemma. ³A d-wekkdeḡ dayen i mkul argaz ara yeṡdeḡren belli yelzem fell-as ad ixdem ayen akw i d-tenna ccariḡa. ⁴Teqqersem-d si Lmasiḡ, kwenwi yeṡnadin azekki di ccariḡa; teylim-d si nneḡma.

⁵Nekwni, s R̥ruḥ i neṡraḡu di liman asirem n uzekki. ⁶Axaṡer di Lmasiḡ Yasuḡ, neḡher neḡ ur neḡhir ara, ur iṡḡi ara azal; ayen yeṡḡan azal, d liman i gḡeddmn s leḡmala.

⁷Tellam teṡṡazzalem akken ilaq: anwa i kwen-iḡbesen, iqdeḡ-awen aṡ-ṡayem awal i tideṡ? ⁸Yir ṡray agi ur d-ikki ara ṡḡur win i wen-d-isawlen. ⁹Cwiṡ n yiḡes n temtunt issalay akw arekwiti. ¹⁰Deg wayen i kwen-iḡnan, ṡṡkleḡ ḡef Ssid belli ur teṡḡemmimem ara akken nniḡen; lameḡna win i kwen-irwin, akken yebḡu yili, ad iṡṡaḡeḡ. ¹¹Ma d nekk, ay atmaten, lemmer mazal ṡbeccireḡ ṡṡhara, acuḡer i yi-mazal ṡwaḡehreḡ? Lefḡiḡa n ṡṡalib teḡṡel ihi? ¹²Lukan kan ad ḡeggben iman-nen, wid i gzerḡen ccwal gar-awen!

Tikli s R̥ruḥ.

¹³Ay atmaten, teṡṡusawlem-d yer tlelli; acu kan, ur d-ṡṡafet ara ssebba s tlelli agi aṡ-ṡḡicem s tnefsit-nwen. Lameḡna wa ad iqdec ḡef wa s leḡmala; ¹⁴axaṡer ccariḡa meṡra teddukel deg yiwen n wawal, d wagi: *"Ḥemmel Iyir-ik am yiman-ik."* ¹⁵Lameḡna ṡtemkerracem yerna ṡtemyeḡḡam gar-awen, ḡur-wat aṡ-teṡṡemhuddum gar-awen. ¹⁶A t-id-iniḡ: lḡut s R̥ruḥ, ur txeddmem ara ccehwat n tnefsit. ¹⁷Axaṡer ccehwa n tnefsit txulef ṡin n R̥ruḥ, ccehwa n R̥ruḥ txulef ṡin n tnefsit; d ixṡimen gar-asen, iwakken ur txeddmem ara ayen i tebyam. ¹⁸Ma d R̥ruḥ i kwen-isselḡayen, ur

tellim ara ddaw lehkwem n ccariġa. ¹⁹Lexdayem n tnefsit banen: tiqquħbit, nngħasa, lġar, ²⁰aġbad n lmeşnuġat, sshur, lkerħ, ccwal, tismin, lehmeq, lemxaşma, beħtu, ttayfat, ²¹lehşed, ssekran, tissuqda, akw-d wayen yecban ayagi. A wen-d-ġeggneġ si tura, akken i wen-d-ġeggneġ yakan: wid ixeddmn ayagi ur weħrten ara tagelda n Yillu.

²²Lameġna lfakya n Rruħ, d lehmalala, d lferħ, d lehna, d şşber, d lehhu, d lehna, d liman, ²³d annuz, d rrzana; ccariġa ur tugwi ara ayagi. ²⁴Wid yellan n Lmasiħ Yasuġ şellben tanefsit s lhawat-is akw-d ccehwat-is. ²⁵Ma neħtidir s Rruħ, an-nelħu dayen s Rruħ. ²⁶Ur neħtili ara d imzuxxiyen, ur ntemyenbac ara gar-aneġ, ur ntemyeħsad ara gar-aneġ.

Lewşayat tineggura

6 Ay atmaten, ma yeħwaħtef yiwen iħled, kwenwi ileħħun s Rruħ, refdet-t-id s rruħ n lehna. Hader ġef yiman-ik, mmar aħ-ħetħuħerħbeħ ula d keħħ. ²ħtemyerfadet tizayanin-nwen gar-awen, swakka aħ-ħedmem ayen i d-teqqar ccariġa n Lmasiħ. ³Ma yeħseb iman-is yiwen d kra, yili d ulac, iħkellix iman-is. ⁴Mkul yiwen ad issenqed ccwew-is neħħa, imiren ad izuxx s wayen yexdem neħħa kan maħħi s wayen yexdem wayeħ; ⁵axaħer mkul yiwen ad irfed taħkwemt-is neħħa.

⁶Win ilemmnden awal ad icarek win yesselmaden di mkul lxiħ. ⁷Ur ġellħet ara: ur neħħiħ ara ġef Yillu. Ayen yezreħ wemdan a t-id-imger. ⁸Win izerrħen i tnefsit-is, a d-imger si tnefsit burekku; ma d win izerrħen i Rruħ, a d-imger si Rruħ tudert n dayem. ⁹Ur ilaq ara an-neħyu di lxedma n lxiħ, axaħer di lweqt ilaqen a d-nemger, m'ur nefcil ara. ¹⁰Iħi, skud akw teħħnefk-aħ tegwniħ, an-nexdem lxiħ i yemdanen meħħa, ladħa i watmaten di liman.

¹¹Walit aħħal meħqwrit tira agi i wen-n-uriħ s ufus-iw. ¹²Widak meħħa yeħħan ad ġeħħen i yemdanen ħħetħimen-kwen aħ-ħdeħrem, iwakken kan ur ħwaħehharen ara ġef ddemma n şşalib n Lmasiħ. ¹³Wid iħehren, s timmad-nseħ, ur xeddmn ara ayen i d-teqqar ccariġa, lameġna bħan aħ-ħeħdeħrem, iwakken ad zuxxen yis-wen. ¹⁴Ma d nekk, ur ħzuxxuħ s wacemma siwa s şşalib n Ssid Yasuġ Lmasiħ, swayes i teħwaşelleb ddunit ħur-i, i ħwaşellbeħ ħer ddunit. ¹⁵Iħher yiwen neħ ur iħhir ara, maħħi d ayen yeşħan azal; i geşħan azal, ħ-ħaxelqit tajdiħ. ¹⁶Leħna akw-d ħreħma i wid ileħħun s webrid agi, dayen i Israyil n Yillu.

¹⁷Sşya d asawen, yiwen ur y-ixeddem aħilif; axaħer ħħawiħ ccwami n Yasuġ di lġeħħa-w. ¹⁸Nneħma n Ssid-nneħ Yasuġ Lmasiħ aħ-ħili d rruħ-nwen, ay atmaten! Amin.

TABRAṬ I IFASUSIYEN

Sslam

1 Bulus, amceggeḡ n Lmasih̄ Yasuḡ s lebḡi n Yillu, i yemqeddsen yerna d unṣih̄en di Lmasih̄ Yasuḡ, yett̄ilin di Afasus. ²Nneḡma fell-awen akw-d lehna sḡur Yillu Baba-tneḡ akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

Nneḡma n Yillu di Lmasih̄

³Iṭṭubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄, i ḡ-iburken s mkul Ibaraka n Rḡuḡ deg igenwan di Lmasih̄. ⁴Yis, Illu yextar-aḡ uqbel a d-texleq ddunit, iwakken an-nili d imqeddsen yerna mebla llum zdat-es. ⁵Di leḡmala-s, iheḡga-yaḡ si tazwara an-nili d arraw-is s Yasuḡ Lmasih̄, akken yella lebḡi-s yelhan, ⁶iwakken a t-neḡmed ḡef nneḡma-s tameqwrant swayes i ḡ-d-irzeq s umeḡzuz-is. ⁷Yis i nesḡa lefdi s idammen-is, leḡfu n ddubat, akken i teḡna nneḡma-s ⁸i ḡ-d-iketter Yillu s kra yellan d lekyasa akw-d lefhama. ⁹Ibeggen-aḡ-d sser n lebḡi-s, akken yella leqsed nni yelhan i geqsed deg yiman-is, ¹⁰iwakken a t-ixdem m'ara d-awḡen lewqat, ad isdukel kullec ḡef yiwen, di Lmasih̄, ayen akw yellan deg igenwan d wayen yellan di lqaḡa. ¹¹Yis daḡen i neṭwaxtar d lweṭt-is, iheḡga-yaḡ si tazwara, akken yella leqsed n win ixeddm̄en kullec akken i s-ihwa, ¹²iwakken an-nili d ṭṭawilat n usemḡer n lḡaḡima-s, nekwni yessarm̄en si tazwara di Lmasih̄. ¹³Yis daḡen i teslam i wawal n tidet, Linḡil n leslak-nwen; yis daḡen i tumnem yerna teṭwadeḡem s Rḡuḡ Iqedsen i geṭṭuweḡden, ¹⁴i gellan d aḡerḡun n lweṭt-nneḡ, alamma d lefdi n wid i d-iḡerṭ, i weḡmad n lḡaḡima-s.

¹⁵Xef wayagi, ula d nekk, mi sliḡ s liman-nwen di Ssid Yasuḡ d wamek i themmlem imqeddsen merṭa, ¹⁶zgiḡ ṭhemmid̄eḡ fell-awen, ṭṭadreḡ-kwen-id di tṭilla-w, ¹⁷iwakken Illu n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄, Bab n lḡaḡima, a wen-d-ifk ṭṭuḡ n lekyasa akw-d ubeggen swayes ara t-tissinem akken ilaq; ¹⁸a wen-ildi allen n wul-wen, iwakken aṭ-ṭezrem d acu n usirem i gellan deg usiwel-is, d acu n lxiṭ ameqwr̄an n lweṭt-is i gheḡga i yemqeddsen, ¹⁹d acu n tezmert tameqwrant i d-ifka i nekwni yumnen, s wayen yexdem s lḡehd n yiḡil-is, ²⁰i d-ibeggen di Lmasih̄, mi t-id-isseh̄ya si ger lmeḡgtin, yerna yesḡam-it ḡer tama-s tayeffust deg igenwan, ²¹sennig n kra yellan d sleṭna, d lḡekma, ṭ-ṭazmert, d ssyada, akw-d kra n yisem i gzemren a d-iṭwabder maḡḡi kan di zzman aḡi n tura, lameḡna ula di zzman i d-iṭeddun. ²²Irra kullec ddaw n iḡarren-is, yerna yefka-t-id d aqerru ḡef tmezdayt, ²³yellan d lḡeṭṭa-s, d lekmal n win yeḡḡuren kullec di mkul yiwen.

Leslak, s nneḡma

2 Kwenwi tellam temmutem di lmeḡṣeyyat-nwen akw-d ddubat-nwen, ²ideḡ tellam tleḡḡum zik akken yella lḡil n ddunit aḡi, akken yella sselṭan n tezmert n lhawa, ṭṭuḡ i gxeddm̄en tura d dderya tamḡaṣit. ³Nekwni daḡen neṭwah̄seb seg-sen, nella nleḡḡu s ccehwat n tnefsit-nneḡ, nxeddem lebḡi n tnefsit akw-d ixemmimen-nneḡ; deg idammen, nella d arraw n wurrif am wiyaḡ daḡen. ⁴Lameḡna Illu yeḡḡur d ṭreḡma, ḡef ddemma n leḡmala tameqwrant i ḡ-iḡemmel; ⁵m'akken i nella nemmut di ddubat-nneḡ, irra-yaḡ-d ḡer tudert nekwni d Lmasih̄ - s nneḡma i teṭwasellkem -, ⁶lḡya-yaḡ-d yid-es, yerna yesḡam-aḡ deg igenwan di Lmasih̄ Yasuḡ, ⁷iwakken a d-ibeggen di leḡyal i d-iṭeddun leḡna n nneḡma-s ur nesḡi tilas, s lehhu i gelha yid-nneḡ di Lmasih̄ Yasuḡ. ⁸S nneḡma i teṭwasellkem s ṭṭawil n liman; ayagi ur d-ikki ara sḡur-wen, lameḡna ṭ-ṭukci n Yillu; ⁹maḡḡi s leḡayel, iwakken yiwen ur iṭzuxxu. ¹⁰Axaṭer nekwni, d lxedma-s, neṭwaxelq-ed di Lmasih̄ i lecḡwal yelhan i d-iheḡga Yillu si tazwara, iwakken a ten-nexdem.

Amṣaleḡ ger Iyahudiyen akw-d wat leḡnas di Lmasih̄

¹¹Kwenwi, yellan d At leḡnas di ṣṣura-nwen, i geṭṭusemman wid ur neḡhir ara sḡur wid yetṭusemman wid iḡehren di ṣṣura s ufus n wemdan, ¹²mmektit-ed belli di lweqt nni tellam mebla Lmasih̄, ur ṭtekkim ara di Isṭayil, texḡam i leḡqud n lweḡd, mebla asirem, mebla Illu di ddunit. ¹³Lameḡna tura di Lmasih̄ Yasuḡ, kwenwi yellan zik tbeḡdem, tuḡalem tgerbem s idammen n Lmasih̄.

¹⁴Lmasih̄, d lehna-nneḡ, neṭṭa yerran Iyahudiyen akw-d wat leḡnas d yiwen, yerna s lḡeṭṭa-s ihudd lḡid n teḡdawit iferqen gar-asen; ¹⁵issefsex ccar̄iḡa n lumur deg wayen yeḡnan leḡwayed-is, iwakken seg Iyahudiyen akw-d wat leḡnas a d-ixleq deg yiman-is yiwen n wemdan ajdid, s trusi i d-isers

lehna, ¹⁶yerna a ten-issemşaleh i sin yid-sen deg yiwet n lğetta nutni d Yillu s şşalib, mi ghudd yis tağdawit nni. ¹⁷Yusa-d ibecccet lehna i kwenwi yella tbeğdem, lehna i wid yellan qerben; ¹⁸axaṭer ama d kwenwi, ama d nekwni, yis i nezmer an-nekcem yer Ubabat s yiwen n Rṛuḥ. ¹⁹Tura ihi, ur tellim ara d iberraniyen neγ d iγriben, lameğna d atmaten n yemqeddsen, d at wexxam n Yillu. ²⁰Teṭwabnam γef Isas n yemcegggen akw-d lanbeyya, Yasuğ Lmasih, s timmad-is, d azru n teγmert. ²¹Yis i geqged lebni yerna yuli iwakken ad yili d lğameğ iqedsen di Ssid. ²²Yis i teṭwabnam ula d kwenwi iwakken aṭ-ṭilim ṭ-ṭanezduyt n Yillu s Rṛuḥ.

Lkalafa n Bulus

3 Xef wayagi, nekk, Bulus, amehbus n Lmasih γef ddemma-nwen, ay at leğnas, ²ma yella dya teslam s nneğma i yi-d-ifka Yillu i kwenwi iwakken ad ixdem lmeqsud-is, ³s ubeggen i yi-d-iṭṭunefk sser agi, akken i wen-t-in-uriγ uqbel s kra n lehduṛ; ⁴m'ara ten-teγrem, a d-terrem s lexbaṛ amek i fehmeγ sser n Lmasih. ⁵Ur d-iṭṭubeggen ara i yemdanen di leğyal iğeddan, akken i d-iṭṭubeggen tura s Rṛuḥ i yemcegggen-is imqeddsen akw-d lanbeyya: ⁶At leğnas, d icriken di lweṛt, d lemfašel n yiwet n lğetta, ṭtekkine deg yiwen n lweğd di Lmasih Yasuğ s Linğil, ⁷iγef uγaleγ d aqeddac, akken i tella tukci n nneğma n Yillu, i d-iṭṭunefken s tezmert-is. ⁸I nekk yellan d aqell n yemqeddsen meṛra, teṭṭunefk-iyi-d nneğma agi ad beccreγ i wat leğnas leyna lqayen n Lmasih, ⁹yerna a d-sdehrey γer tafat lmeğna n sser yeffren si lebda deg Yillu i d-ixelqen kullec, ¹⁰iwakken, s tmezdayt, sleṭnat akw-d tzemmar deg igenwan ad issinent tura lekyasa n Yillu yesğan aṭas n şşifat, ¹¹akken yella leqsed n lebda i gexdem s Lmasih Yasuğ Ssid-nneγ; ¹²yis i nesğa, s liman i numen yis, tilelli an-nqerreḥ s leṭkal γer Yillu.

¹³Ad ssutrey deg-wen ihi ur kwen-ssefcalent ara lemḥayen i sğeddayeγ fell-awen: d ccen-nwen. ¹⁴Xef wayagi, kerfeγ tigwecrar zdat n Ubabat, ¹⁵iseg d-tebbwi isem mkul tawacult yellan ama deg igenwan, ama di lqağa, ¹⁶iwakken a wen-d-ifk, akken yella leyna n lğadiṃa-s, aṭ-ṭiğhidem s tezmert n Rṛuḥ-is γer daxel-nwen, ¹⁷yerna ad izdeγ Lmasih deg wulawen-nwen s liman, aṭ-ṭilim tefkam izuran yerna treşşam di leḥmala, ¹⁸iwakken aṭ-ṭizmireṃ aṭ-ṭfehmeme, kwenwi d yemqeddsen meṛra, tehri, teγzi, leğli akw-d telqay, ¹⁹yerna aṭ-ṭissinem leḥmala n Lmasih i d-ikkan nnig n kra yellan ṭ-ṭamusni, iwakken aṭ-ṭeččareṃ s lekmal n Yillu.

²⁰I win i gzemren, s tezmert ixeddmene deg-nneγ, ad ixdem akteṛ n wayen i nessutur neγ i neṭxemmim, ²¹i neṭṭa lğadiṃa, di tmezdayt akw-d Lmasih Yasuğ, i leğyal meṛra, i lebda, i dayem! Amin.

Tadukli di Lmasih

4 Nekk, yellan d amehbus di Ssid, a kwen-nhuγ ihi aṭ-ṭelḥum, akken yuklal usiwel i d-teṭṭusawlem, ²s wannuz akw-d lehnana, s şşber, aṭ-ṭeṭṭemyawim gar-awen s leḥmala. ³Wtet amek ara ṭherzem tadukli n Rṛuḥ s lehna i kwen-icudden gar-awen. ⁴Yiwet n lğetta kan i gellan, yiwen n Rṛuḥ kan i gellan, akken dayen i d-teṭṭusawlem γer yiwen kan n usirem. ⁵Yiwen kan n Ssid i gellan, yiwen kan n liman, yiwen kan n weγdaş, ⁶yiwen kan n Yillu, Ababat n yirkwell, win yellan sennig n kullec, yellan di mkul amkan, yellan deg-nneγ meṛra. ⁷Lameğna i mkul yiwen deg-nneγ, teṭṭunefk-as-d nneğma akken yella lkil n tukci n Lmasih. ⁸Xef wayagi, yura:

"Mi guli s igenwan,

Ibbwi imerhan;

Ifka tukciwin i yemdanen."

⁹D acu i d lmeğna-s: "yuli s igenni", ma mačči d ašubbu i gšubb dayen γer ddaw n tmurt? ¹⁰D win i gšubben i gulin nnig n igenwan, iwakken ad iččar kullec; ¹¹d neṭṭa i d-ifkan, kra d imcegggen, kra d lanbeyya, kra d ibciren, kra d imeksawen yerna d iselmaden, ¹²iwakken ad heggine imqeddsen i leqdic ara xedmen i lebni n lğetta n Lmasih, ¹³alamma nebbweḍ meṛra γer tdukli n liman akw-d tmusni n Mmi-s n Yillu, γer liḥala n wemdan ikemlen, γer lqis n Lmasih di lekmal-is. ¹⁴Swakka, ur neṭγimi ara d arrac i ṭhuzzun yerna ṭṭawin leryaḥ n uselmed, s ṭḥila n yemdanen, s teḥraymit i ssexdamen iwakken a γ-awin di leγlad. ¹⁵Lameğna m'ara neṭberriḥ tideṭ di leḥmala, an-negmu di kullec γer win yellan d aqerru, Lmasih. ¹⁶Yis, lğetta meṛra, i gšeggmen yerna teqced s lexyuḍ n yided i ṭ-iṭṭfen, akken yella ccγwel yetṭunefken i mkul yiwen, tgemmu iwakken aṭ-ṭebnu iman-is di leḥmala.

¹⁷Atan ihi d acu ara d-iniγ yerna a t-id-wekkdeγ di Ssid: ur ṭṭuγalet ara aṭ-ṭelḥum am leğnas i gleḥḥun s ixemmimen-nseṃ ur nemğine. ¹⁸Lefhama-nseṃ teṭṭullem, xdan i tudert n Yillu, si lqella n

tmusni yellan deg-sen, si tayert n wul-nsen. ¹⁹Uyalen ur tsethin ara, sellmen iman-nsen i lgar, iwakken ad xedmen kra yellan t-tacmat mebla ahkim. ²⁰Lameɣna kwenwi, mačči akka i tessnem Lmasih, ²¹ma yella dya thessem-as yerna tlemdem syur-es deg wayen yeɣnan tideɣ di Yasuɣ, ²²a-ttekksem akkin fell-awen tbiɣa nni taqdimt swayes i tellam tlehhum, tin akken ifesden s ccehwat yetyurrun, ²³iwakken a-tjedded lefhama-nwen s Rruh, ²⁴a-ttelsem tbiɣa tajdiɣ i d-itwaxelqen yef ssifat n Yillu di lheqq akw-d leqdasa n tideɣ.

²⁵Xef wayagi, xɗut i lekdeb, mkul yiwen deg-wen ad iqqar ssehh i l-yir-is, axater d lemfasel i nella gar-aneɣ. ²⁶"Zexfet, lameɣna ur dennbet ara." Ur ttaggat ara itij ad iɣli, kwenwi mazal-ikwen tzeɣfem. ²⁷Ur ttaggat ara abrid i Cciɛn. ²⁸Win yettakwren, ad ixdu i tukkwerda; axir ad iɣteb s iɣallen-is deg wayen yelhan, iwakken ad iɣiwen win yehwaɣen. ²⁹Ur d-itteffeɣ ara wawal amerku seg yimi-nwen, lameɣna init-ed awal iɣelhen swayes ara trefdem wiyad di lweqt ilaqen, iwakken ad yili d lbaraka i wid ara s-islen. ³⁰Ur ssehzanet ara Rruh lqedsen n Yillu, swayes i tetwadebɣem i wass n lefdi. ³¹Kkset si gar-awen kra yellan d lemraɣ, d zɣaf, d urrif, d leɣyaɣ, d rregmat, akw-d wayen akw n diri. ³²Ilit telham yerna hninit gar-awen, ttemsamahet gar-awen akken i wen-isemmeh Yillu di Lmasih.

Tikli n umasihi

5 Eandet Illu, kwenwi yellan d arraw-is ɣzizen, ²lhut di lehmal, akken i i-ihemmel Lmasih yerna yefka iman-is fell-aɣ d lweɣda, d asfel i Yillu, rriha-s telha. ³Lgar, kra yellan d nnɣasa neɣ d tmeɣ, ur d-twabdaren ara gar-awen, akken i glaɣ i yemqeddsen. ⁴Ur d-ttilin ara gar-awen lehduɣ iqebhen, neɣ lehduɣ ur nemɣin, neɣ nnecraha ur nesɣi sser, d ayen ur nlaɣ ara, lameɣna d lehmad i glaɣen; ⁵axater ayagi tezram-t, tehɣam belli la aqehbi, la amengus, la aemmaɣ, yeɣni win yettebbiden lmeɣnuɣat, ur iseɣgu lweɣt di tgelda n Lmasih akw-d Yillu.

⁶Ur ttaggat yiwen a kwen-iɣurr s lehduɣ ur nesɣi lmeɣna; axater yef wayagi ara d-iɣli wurrif n Yillu yef dderya tamɣasit. ⁷Ur ttekket ara yid-sen. ⁸Zik, tellam d tllam; tura, aql-ikwen t-tafat di Ssid. Lhut akken i glaɣ ad lhun warraw n tafat; ⁹axater lfakya n tafat, d lehhu, d lheqq, t-tideɣ. ¹⁰Muqlet ayen yetteɣɣaben Ssid; ¹¹ur ttekket ara di lecɣwal n tllam ur nesɣi lfayda, lameɣna keɣhet-ten. ¹²Axater d lɣib a d-nini ayen i xedmen s tuffra; ¹³lameɣna ayen yetwabeɣden iɣban-ed s tafat, axater ayen akw ibanen t-tafat. ¹⁴Xef wayagi i d-inna:

"Akwi-d, a kečč yettšen,
Kkerbed si ger lmeɣtin,
Lmasih a d-icceɣceɣ fell-ak."

¹⁵Muqlet mlih amek i tlehhum; ur ttilit ara d imehbal, lameɣna d ukyisen. ¹⁶Farset lweqt, axater ussan diri-ten. ¹⁷Xef wayagi, ur ttilit ara d-ibhimen, lameɣna issinet d acu i d lebɣi n Ssid. ¹⁸Ur tsekkiret ara s cɣrab: d lefsad; lameɣna ilit teččuɣem d Rruh. ¹⁹Ttemseghadet gar-awen s ihellilen, lehmad akw-d ccnawi n Rruh, cnut, hemdet Ssid seg wul-wen. ²⁰Qqaret-as dayem tanemmirt i Yillu Ababat yef kulleɣ, s yisem n Ssid-nneɣ Lmasih. ²¹Ttemduɣut gar-awen di tugwdi n Lmasih.

Argaz akw-d tmeɣtut di zwaɣ

²²A tilawin, mkul yiwet a-tduɣ argaz-is akken ara tduɣ Ssid, ²³axater argaz d aqerru n tmeɣtut, akken yella Lmasih d aqerru n tmezdayt yellan d lɣetta-s yerna d amsellek-is. ²⁴Akken i tetduɣu tmezdayt Lmasih, tilawin dayen ad duɣent irgazen-nsent di kulleɣ. ²⁵Ay irgazen, mkul yiwen ad ihemmel tameɣtut-is, akken i ghemmel Lmasih tmezdayt, yerna yefka iman-is fell-as, ²⁶iwakken a t-iqeddes yerna a t-issizdeg s tarda ara t-issired deg waman, deg wawal, ²⁷iwakken ad iqeddem i yiman-is tmezdayt agi tesɣa ccen, mebla ccwami, mebla akmac, neɣ ayen nniɣen yecban aya, iwakken a-ttili t-timqeddest, mebla llum. ²⁸Akka i glaɣ ad ihemmel wergaz tameɣtut-is am lɣetta-s. Win ihemmlen tameɣtut-is ihemmel iman-is. ²⁹Muhal ikreh yiwen lɣetta-s, lameɣna itteggic-it, ithadar-it, akken i t-ixeddem Lmasih i tmezdayt, ³⁰axater nekwni, d lemfasel n lɣetta-s. ³¹"Xef wayagi, argaz ad yeɣɣ baba-s d yemma-s, ad ilseq yer tmeɣtut-is, dya ad uyalen di sin d yiwet n lɣetta." ³²Sser agi meqqwer; nniɣ-t-id yef Lmasih akw-d tmezdayt. ³³Ihi, mkul yiwen deg-wen ad ihemmel akka tameɣtut-is am yiman-is, tameɣtut a-tqader argaz-is.

Imawlan akw-d warraw-nsen

6 A dderya, ttaɣet awal i imawlan-nwen di Ssid, axater ayagi d sswab. ²"Euzz baba-k d yemma-k", d lamer amezwaru i d-itbeɣ lweɣd: ³"iwakken a-ttilid di sseɣd, yerna ad yiɣzif leɣmer-ik di ddunit."

⁴Kwenwi, ay ibabaten, ur sserfuyet ara arraw-nwen, lameɣna ssekret-ten-id s ttebga akw-d leqraya n Ssid.

Aklan akw-d ssyadi-nsen

⁵Ay aklan, ttayet awal i ssyadi n ddunit agi, s lxuf akw-d tergigit, s nneyya n wul, akken ara tayem awal i Lmasih, ⁶mačči kan zdat n wallen-nsen, iwakken at-tteɣbem i yemdanen, lameɣna imi i tellam d aklan n Lmasih i gxeddmnen lebɣi n Yillu seg wul. ⁷Qedcet fell-asen s lferh am wakken d Lmasih iyef tqeddcem, mačči yef yemdanen. ⁸Tezram belli win ixedmen ayen yelhan, d akli neɣ d aherri, a s-d-yuɣal sɣur Ssid. ⁹Kwenwi, a ssyadi, xedmet-asen akken ula d kwenwi; tixxret ur tgallat ara deg-sen, imi i tezram belli Ssid-nsen yellan daɣen d Ssid-nwen atan deg igenwan, yerna ulac ɣur-es maɣyaf.

Leslah n umasih

¹⁰Ma d ayen nniɣen, sɣehdet iman-nwen di Ssid, di lɣehd n tezmert-is. ¹¹Lset leslah merɣa n Yillu, iwakken at-tizmirem at-tettfem zdat n thila n Cciɣan; ¹²axater amennuɣ-nneɣ mačči t-tecriht akw-d idammen, lameɣna akw-d sleɣnat, akw-d tizemmar, akw-d sslaten n ddunit n tllam, akw-d lerwaɣ imcumen yellan deg igenwan. ¹³Xef wayagi, refdet leslah merɣa n Yillu, iwakken at-tizmirem at-tettfem deg wass iweɣren, yerna at-tilim tbeddem mbeɣd mi tsebren i kullec. ¹⁴Beddet ihi! Begset tideɣ yef wammas-nwen; lset tadmert n wuzzal n lheqq; ¹⁵Lset deg idarren-nwen lhir i ubecceɣ n Lingil n lehna; ¹⁶nnig n wayagi merɣa, refdet taseddarit n liman, swayes ara tizmirem at-tessexsim tiherbunin iceɣlen n wemcum; ¹⁷ddmet tacacit n wuzzal n leslak akw-d ujenwi n Rruh, yellan d awal n Yillu.

¹⁸Di mkul lweqt, dɣut s Rruh di tzallit akw-d thalil, ɣasset thadrem yef wayagi, ɣennit yef yemqeddsen merɣa. ¹⁹ɣennit daɣen fell-i, iwakken a yi-d-ittunefk, m'ara ldiɣ imi-w, ad beccreɣ mebla tugwdi sser n Lingil, ²⁰iyef lliɣ d lemqeddem di ssnasel, iwakken daɣen ad izmireɣ ad hedreɣ fell-as s ttmana, akken i glaɣ ad hedreɣ.

²¹Iwakken at-tezrem ula d kwenwi ayen i y-iɣnan, d acu i xeddmeɣ, Tixikus, gma-tneɣ amezuz, aqeddac unsih di Ssid, a kwen-isseɣlem s kullec. ²²Xef wayagi ara wen-t-in-cegggeɣ, iwakken at-tissinem lihala-nneɣ, yerna ad isebber ulawen-nwen.

²³Lehna, lehmalak akw-d liman a d-ttunefken i watmaten sɣur Yillu Ababat akw-d Ssid Yasuɣ Lmasih. ²⁴Nneɣma at-tili d wid merɣa ihemmlen Ssid-nneɣ Yasuɣ Lmasih s lehmalak ur nheffu.

TABRAṬ I IFILIBIYEN

Sslam

1 Sγur Bulus akw-d Timutawus, iqeddacen n Lmasih̄ Yasuḡ, i yemqeddsen merṛa di Lmasih̄ Yasuḡ yett̄ilin di Filibus, i iḡessasen akw-d yemḡawnen. ²Nneḡma akw-d lehna a wen-d-itt̄unefkent sγur Yillu, Baba-tneγ, akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

Bulus icekkeṛ Ifilibiyen

³Qqareγ-as tanemmirt i Yillu-yiw mkul m'ara kwen-id-mmektiγ. ⁴Mkul m'ara zzalleγ fell-awen, ferḡheγ, ⁵imi i tet̄tekkim deg ubeceṛ, seg wass amezwaru armi t-tura. ⁶Umneγ s wayagi: win yebdan deg-wen ccγwel agi yelhan, a t-ikemmel alamma d ass n Lmasih̄ Yasuḡ. ⁷D lḡeqq fell-i imi i t̄xemmimeγ ayagi fell-awen merṛa, axaṭer t̄tawiγ-kwen deg wul-iw, ama di leqyud-iw, ama deg uɗafeḡ γef Lingil̄ akw-d ureṣsi-s, kwenwi yet̄tekkim merṛa di nneḡma i yi-d-itt̄unefken. ⁸Illu yella-yi d inigi: ḡemmleγ-kwen merṛa s leḡmala n Lmasih̄ Yasuḡ. ⁹Atan d acu i ssutureγ di tzallit-iw: ul-nwen ad it̄feggiḡ irennu t-tamusni akw-d kra yellan d lefhama, ¹⁰swayes ara tferzem ayen igerrzen, iwakken aṭ-tilim teṣfam yerna mebla illum i wass n Lmasih̄, ¹¹teččurem d lfakya n lḡeqq s Lmasih̄ Yasuḡ, i lḡaḡima akw-d lḡemd n Yillu.

Liman akw-d leḡtab

¹²Ay atmaten, bγiγ aṭ-tezrem belli ayen i yi-d-idran iḡawen deg wenfufed n Lingil̄. ¹³Ama di lberḡ n lḡakem, ama anda nniḡen, yiwen ur iqqim ur izri ara belli γef Lmasih̄ i t̄warzeγ. ¹⁴Aṭas n watmaten di Ssid, i sḡehden leqyud-iw, uḡalen ur t̄kukrun ara ad beccren awal n Yillu mebla tugwdi. ¹⁵D sḡehh̄, llan kra t̄becciren Lmasih̄ s tism̄in akw-d lemxaṣma; wiyad̄ t̄becciren-t seg wul yeṣfan. ¹⁶Wigi xeddm̄en ayagi s leḡmala, zran belli aql-i dagi iwakken ad dafceγ γef Lingil̄. ¹⁷Ma d wiyad̄, s lemxaṣma i t̄becciren Lmasih̄. Ul-nsen ur iṣfi ara; lmeqsud-n̄sen ad rnun i leḡtab n leqyud agi. ¹⁸Ur iyi-tewqieḡ ara! Akken yebγu yili, s t̄hila neγ s nneyya, Lmasih̄ it̄wabeccer: ferḡheγ yerna mazal ad ferḡheγ. ¹⁹Zriγ belli ayagi merṛa a y-issufeγ γer leslak, s tzallit-nwen akw-d lemḡawna n R̄ruḡ n Yasuḡ Lmasih̄. ²⁰M'ara waliγ ayen i t̄raḡuγ s ccuq d wayen i ssarameγ, ulac d acu ara sethiγ, lameḡna am wassa am uzekka, Lmasih̄ ad it̄waḡuzz di lḡeṭṭa-w s t̄tmana tameqwrant, ama s tudert-iw, ama s lmut-iw. ²¹Ḳur-i, tudert, d Lmasih̄, lmut, d r̄rbeḡ. ²²Lameḡna ma yenfeḡ i leqdic-iw ad idireγ di lḡeṭṭa, ur zriγ ara d acu ara xtireγ? ²³Heṣleγ ger sin agi: bγiγ ad ruḡheγ iwakken ad iliγ akw-d Lmasih̄, d ayen igerrzen akw; ²⁴Lameḡna γef d̄emma-nwen, ilzem fell-i ad qqimeγ di lḡeṭṭa agi. ²⁵Th̄eqqeγ deg wayagi: zriγ belli mazal-iyi ad qqimeγ yid-wen iwakken a kwen-ḡiwneγ aṭ-t̄enn̄ernim yerna aṭ-t̄ferḡhem di liman, ²⁶iwakken, s tuḡalin ara n-uḡaleγ γur-wen, a wen-iliγ d ssebba swayes ara tzuxx̄em akter s Lmasih̄ Yasuḡ. ²⁷Acu kan, lḡut akken yuklal Lingil̄ n Lmasih̄, iwakken, ama ruḡheγ-en a kwen-zreγ, ama qqimeγ, ad sleγ fell-awen belli tet̄tfem deg yiwen n R̄ruḡ, tedduklem deg umennuγ, s yiwen n wul, di liman s Lingil̄. ²⁸Ur kwen-ssexlaḡen ara yexṣimen: d ayen ara sen-yilin d t̄but n nnger i nutni, d leslak i kwenwi. ²⁹Ayagi sγur Yillu i d-ikka, axaṭer, γef Lmasih̄, itt̄unefk-awen-d, mačči kan aṭ-t̄am̄nem yis, lameḡna aṭ-t̄eṭbem dayen, ³⁰s umennuγ i teṭnaγem, akken i twalam nnuγeγ, yerna mazal t̄naγeγ tura, akken i t-teslam.

Annuz n Lmasih̄

2 Ma yella kra n sḡber di Lmasih̄, kra n useḡhed di leḡmala, kra n lemxaṭa di R̄ruḡ, kra n leḡnana akw-d r̄reḡma, ²kem̄met i lferḡh̄-iw; sḡut yiwen n r̄ray, yiwet n leḡmala, yiwen n wul, yiwen n uxemm̄em. ³Ur xeddm̄et acemma s umḡizwer, neγ s zzux n nemḡin, lameḡna anz̄et, ḡesbet wiyad̄ nnig-nwen. ⁴Mkul yiwen ur it̄muqul ara ayen yellan d ayla-s, lameḡna ad imuqel nnfeḡ n wiyad̄. ⁵Myelḡut gar-awen akken yelḡa dayen Lmasih̄ Yasuḡ: ⁶net̄ta yellan γef sḡifa n Yillu, ur iḡsib ara aḡdal i ḡeḡdel d Yillu, d ayen ideḡ ara yet̄tef. ⁷Lameḡna yexla iman-is, yuḡal-ed γef sḡifa n wakli, yuḡal icba imdanen, di sḡura-s iban-ed d amdan; ⁸issanez iman-is, yuḡ awal armi d lmut, lmut n sḡalib. ⁹Ḳef wayagi, Illu yessaḡli-t mliḡ yerna inḡem-it s yisem i d-ikkan sennig yismawen merṛa, ¹⁰iwakken s yisem n Yasuḡ, mkul tagwecirt aṭ-t̄ekref, deg igenwan, di lḡaḡa, ddaw n tmurt, ¹¹iwakken mkul iles a d-iceh̄hed belli Yasuḡ Lmasih̄, d Ssid, i lḡaḡima n Yillu Ababat.

Tiγin n wawal

¹²Swakka, ay imaḡzuz̄en-iw, akken i tezḡam tet̄taγem awal, mačči kan zdat-i, lameḡna ula tura, m'akka i γabeγ fell-awen, beggnet-ed lfakya n leslak-nwen s lxuf akw-d tergigit. ¹³Axaṭer d Illu i d-ixellq̄en deg-wen

lebɣi akw-d tezmert iwakken aɥ-txedmem ayen yelhan. ¹⁴Xeddmert kullec mebla asgermed neɣ amqelleɣ, ¹⁵iwakken aɥ-ɥilim mebla llum, teɣfam, d arraw n Yillu, ulac d acu ara wen-d-ssukksen di tlemmast n lɣil iɣewjen, ifesden, anda i teɣfeɣɣem am teftilin di ddunit. ¹⁶Tɣfet deg wawal n tudert alamma d ass n Lmasih; swakka, ad zuxxeɣ yis-wen imi ur uzzileɣ baɣel ur ɣibeɣ baɣel. ¹⁷Ʋas ibbwi-d lhal ad mmireɣ d lweɣda n ccrab i wesfel, ɣef ddemma n liman-nwen, ferheɣ s wayagi yerna ferheɣ yid-wen merɣa. ¹⁸Ferhet ula d kwenwi, ferhet yid-i.

Timutawus akw-d Ibafruditus

¹⁹Ssrameɣ di Ssid Yasuɣ ur teɣtɣileɣ ara a wen-ceggeɣ Timutawus iwakken ad ferheɣ ula d nekk s wayen ara sleɣ fell-awen. ²⁰Ur sɣiɣ yiwen i geɣhebbiren yid-i, iɣnezma seg wul fell-awen. ²¹Tɣnadin merɣa ɣef nnfeɣ-nsen, mačči ɣef Yasuɣ Lmasih. ²²Tessnem tikli-s: iqdec yid-i ɣef Lingil, am weqciɣ neɣta d baba-s. ²³Mi walaɣ s anda ara teffeɣ lihal-a-w, ssrameɣ a wen-t-in-ceggeɣ imiren kan. ²⁴Theqqeɣ di Ssid belli ula d nekk qrib a n-aseɣ.

²⁵Walaɣ belli ilaq a wen-n-ceggeɣ gma-tneɣ Ibafruditus, arfiq-iw di leqdic akw-d umennuɣ, win akken i yi-d-tceggeɣ ibbwi-yi-d ayen i hwaɣeɣ. ²⁶Icedha-kwen merɣa yerna yetɣwebben imi i teslam yis yuɣen. ²⁷D ssehh, yuɣen yerna yebbweɣ lmut, lameɣna Illu ihunn fell-as, mačči fell-as kan, lameɣna ula fell-i, iwakken ur d-irennu ara lehzen ɣef lehzen. ²⁸Aql-i ɣawleɣ ihi, ceggeɣ-awen-t-in, iwakken aɥ-tferhem m'ara t-twalim i tikkelt nniɣen, yerna ad innefsusi leɣwben-iw. ²⁹Sterhetbet yis di Ssid s lferh ameqwran, ɣuzzet timital agi, ³⁰axaɣer ɣef ddemma n leqdic ɣef Lmasih ibbweɣ lmut, mi gmecken tudert-is iwakken ad ixdem deg wemkan-nwen ayen akken i glaɣ a yi-txedmem kwenwi.

D Yasuɣ Lmasih i d ssehh

3 Ʋer taggara, ay atmaten, ferhet s Ssid. Ma uriɣ-awen ayagi dayen, mačči d leɣtab fell-i, lameɣna d tɣmana i kwenwi. ²Hadret iman-nwen seg yeɣjan, hadret iman-nwen si yir ixeddamen, hadret iman-nwen seg wid i gdehren s lekdeb. ³D nekwni i gdehren, nekwni i geɣhebbiden Illu s Rɣuɣ, neɣzuxxu s Lmasih Yasuɣ, ur neɣkalay ara ɣef yiman-nneɣ. ⁴Ula d nekk zemreɣ ad ittekleɣ ɣef yiman-iw. Ma yella win i gɣilen belli yezmer ad itkel ɣef yiman-is, nekk akteɣ: ⁵dehrey ass wis tmany, si ccetla n Israyil, si lɣerc n Binyamin, d Aɣibrani, mmi-s n lɣebraniyen; deg wayen yeɣnan ccariɣa, d Afarisi; ⁶deg wayen yeɣnan lehɣara, tɣehhireɣ tamezdayt; deg wayen yeɣnan lheqq n ccariɣa, theqqeɣ belli ulac fell-i llum. ⁷Lameɣna, ayen akken yellan ɣur-i d rrbeɣ, hesbeɣ-t d lexsara ɣef ddemma n Lmasih. ⁸Akteɣ n wayagi, hesbeɣ kullec d lexsara m'ara muqleɣ yer rrbeɣ agi i ten-yifen akw: tamusni n Lmasih Yasuɣ, Sidi-w iɣef herimeɣ iman-iw si kullec; hesbeɣ ayagi akw d idumman iwakken ad rebheɣ Lmasih, ⁹yerna a d-afeɣ iman-iw ɣur-es, mačči s lheqq-iw, win akken i d-ittekk si ccariɣa, lameɣna s uzekki i d-ittekk si liman di Lmasih, azekki nni i d-ittekk sɣur Yillu, s liman. ¹⁰Ayagi iwakken a t-issineɣ neɣta, ad issineɣ tazmert n heɣgu-s, yerna ad tekkiɣ di leɣtab-is, s ucabi ara cabiɣ ɣur-es di lmut-is, ¹¹iwakken, ma yella wamek, ad awdeɣ yer heɣgu si ger lmeɣtin. ¹²Mačči bbwdeɣ yakan, neɣ lehqeɣ yakan, lameɣna tɣazzaleɣ iwakken ad wteɣ amek ara d-itteɣ, axaɣer ula d nekk, ittef-iyi Lmasih Yasuɣ. ¹³Ay atmaten, ur hsiɣeɣ ara iman-iw bbwdeɣ; lameɣna yiwet n lhaɣa kan i y-iceɣben: teɣtuɣ ayen iɣeddan, tmuquleɣ s ayen yellan yer zdat. ¹⁴Tɣazzaleɣ yer lmeqsud, ɣef cciɣa iyer ɣ-d-isawel seg usawen Yillu di Lmasih Yasuɣ. ¹⁵Ihi, nekwni akw yessawden, nlehhu akka; kwenwi, ma tlehhum akken nniɣen, Illu a kwen-id-issefhem ula deg wayagi. ¹⁶Si leɣdil, di tegwniɣ agi iyer d-nebbweɣ, an-neddu deg yiwen n webriɣ.

¹⁷Ay atmaten, ɣandet-iyi, tmuqulet yer wid i gteɣdun akken yella lemtel i d-nefka nekwni. ¹⁸Axaɣer aɣas i geɣɣicin d iɣdawen n sɣalib n Lmasih; nniɣ-awen-t-id aɣal d abrid, yerna a t-id-ɣiwdeɣ tura s imeɣtawen. ¹⁹Taggara-nsen, d nnger; illu-nsen, d aɣebbuɣ-nsen, tɣuxxun s wayen i glaɣ ad nneɣcamen, nutni i geɣxemmimen kan ɣef cci n ddunit. ²⁰Nekwni, tamurt-nneɣ aɣtan deg igenwan: neɣraɣu a d-yas ssyenna Wemsellek-nneɣ, Ssid Yasuɣ Lmasih. ²¹Ad ibeddel lɣetta-nneɣ tameɣqurt, a t-yerr am lɣetta-s yeččuɣen d lɣadima, s lɣehd swayes yezmer a d-yerr kullec ddaw n lehkwem-is.

Lewsayat tineggura

4 Akka ihi, ay atmaten-iw ɣzizen i cedhaɣ, kwenwi yellan d lferh-iw, t-taɣeɣsabt-iw, tɣfet di Ssid, ay imaɣzuzen.

²Ad nhuɣ Iwudya, ad nhuɣ Sintixya, ad msefhament di Ssid. ³Ula d kečč, ay arfiq n ssehh, ad ssutrey deg-k a tent-tɣiwned, axaɣer hurbent yid-i ɣef Lingil nutenti d Klimantus akw-d yerfiqen-iw nniɣen di leqdic, iwumi i uran yismawen-nsen deg wedlis n tudert. ⁴Ferhet dayem di Ssid; a wen-t-id-ɣiwdeɣ:

ferhet! ⁵Lehnana-nwen, ad slen yis medden merıra! Ssid iqerb-ed! ⁶Ur ttebbiret yef wacemma, lamegna di kullec, ssutret lmeħwiġat-nwen i Yillu, s tżallit d tħalil akw-d tririt n tejmlit. ⁷Lehna n Yillu, i d-ikkan nnig kra yellan d lefhama, aṭ-teħrez ulawen-nwen akw-d ixemmimen-nwen di Lmasiħ Yasuċ.

⁸Xer taggara, ay atmaten, ayen akw yellan d sseħħ, ayen akw yellan d lħerma, ayen akw yella d lħeqq, ayen akw yellan d sšfa, ayen akw yuklalen leħmala, ayen akw yesseġġaben, ayen yellan d drafa, ayen yellan d ccekran, ad yili d ixemmimen-nwen. ⁹Ayen daħen i tlemdem, i tqeblem, i teslam sħur-i, d wayen i twalam ħur-i, xedmet-eṭ. Illu n lehna ad yili yid-wen.

¹⁰Ferħeħ aṭas di Ssid imi i d-iġġuġeg yakan wul-nwen fell-i i tikkelt nniċen; ayagi, txemmim fell-as, t-ṭaswiġt kan ur wen-d-nettunefk ara. ¹¹Ur d-nniħ ara ayagi imi i hwaġeħ, axaṭer hefdeħ ad setqenħeħ s liħala ideg lliħ. ¹²Ssneħ ad ħiceħ di lqella, ssneħ daħen ad ħiceħ di tawant. Di kullec, di mkul taswiġt, hefdeħ ad setqenħeħ, ama rwiħ, ama lluħeħ, ama sħiħ, ama xuħħeħ. ¹³Zemreħ i kullec s win i y-isseghaden. ¹⁴Lamegna, txedmem lemliħ imi i yi-tcurkem di leħtab-iw. ¹⁵D ayen i teħram, ay Ifilibiyen, asmi i bdiħ tbeccireħ Linġil, mi d-ruħeħ si Makdunya, ula d yiwet n tmezdayt ur yi-tħawen deg wayen yeħnan lmeħruf akw-d lmedxul, siwa kwenwi. ¹⁶Di Tisaluniki yakan, yiwet n tikkelt neħ snat, tnubem-d i lmeħwiġat-iw. ¹⁷Ala, mačči yef lweħda i tñadiħ, lamegna tñadiħ lfakya swayes ara testenħem aṭas. ¹⁸Ibbweħ-yi-d kullec, ifaḍ fell-i lxir; rwiħ s wayen i yi-d-ibbwi Ibafruditus sħur-wen, d leħter yeħħan rriħa yelhan, d asfel i geqbel Yillu, iħħeb-as. ¹⁹Illu-yiw a d-inub i lmeħwiġat-nwen merıra, akken yella leħna-s di lħaḍima n Lmasiħ Yasuċ. ²⁰Lħaḍima i Yillu, Baba-tneħ, si lħil ħer lħil. Amin!

Sslam

²¹Sellmet yef mkul imqeddes di Lmasiħ Yasuċ. Atmaten yellan yid-i tsellemen fell-awen. ²²Imqeddsen merıra tsellemen fell-awen, laħya wid n wexxam n Qayħer. ²³Nneħma n Ssid Yasuċ Lmasiħ aṭ-ħili d rruħ-nwen.

TABRAṬ I IKULUSIYEN

Sslam

1 Bulus, amceggeḡ n Lmasih̄ Yasuḡ s lebyi n Yillu, akw-d gma-tney Timutawus, ²i watmaten imqeddsen, unṣiḡen di Lmasih̄, yellan di Kulusi. Nneḡma fell-awen akw-d lehna sḡur Yillu Baba-tney.

Tizilla n Bulus ḡef tmezdayt n Kulusi

³Neqqar-as tanemmirt i Yillu, Baba-s n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄, yerna nezga neṭzalla fell-awen, ⁴axaṭer nesla s liman-nwen di Lmasih̄ Yasuḡ akw-d lehmala i ṡhemmlem imqeddsen meṛra, ⁵ḡef ddemma n usirem i wen-iṡṡheggan deg igenwan, win akken i teslam uqbel deg wawal n tideṭ n Linḡil. ⁶Linḡil agi ileḡq-en armi d ḡur-wen, akken i gelḡeq daḡen ḡer ddunit meṛra; iṡṡak-ed lfakya yerna igemmu, akken i ggemmu ḡur-wen, seg wasmi i teslam yerna tessnem nneḡma n Yillu di tideṭ, ⁷akken i t-tlemdem sḡur Abafras, arfiq-nney aḡziz n leqdic, i gellan d aqeddac unṣiḡ n Lmasih̄ ḡef ddemma-nwen. ⁸Iḡebber-aḡ-d daḡen ḡef lehmala-nwen di Rḡuḡ.

⁹Ḳef wayagi, ula d nekwni, seg wasmi i nesla, ur neḡbis taḡallit fell-awen, nessutur aṭ-ṡeṡṡareḡ ṡ-ṡamusni n lebyi-s s mkul lekyasa akw-d lefhama n Rḡuḡ, ¹⁰iwakken aṭ-ṡleḡḡum akken yuklal Ssid, aṭ-ṡeṡnadim amek ara t-ṡeṡradim di kullec, a d-ṡeṡṡakem lfakya n leḡayel yelhan, yerna aṭ-ṡgemmum di tmusni n Yillu, ¹¹a kwen-isseḡhed s tezmert-is tameqwrant, iwakken aṭ-ṡeṡṡawim i kullec s ṡṡber akw-d lferḡ. ¹²Qqaret-as tanemmirt i Uabat i kwen-irran tzemrem aṭ-ṡeṡṡekkim di lwert n yemqeddsen di tafat; ¹³Ikkes-aḡ-d si tezmert n ṡṡlam, irra-yaḡ-d ḡer tgelda n Mmi-s ḡzizen, ¹⁴swayes i nesḡa lefdi, leḡfu n ddubat-nney, ¹⁵i gellan d ṡṡeswiṛa n Yillu ur neṭwali ara, d amenzu n txelqit meṛra. ¹⁶Yis i d-iṡwaxleq kullec, ama deg igenwan, ama di lqaḡa, ayen i neṭwali d wayen ur neṭwali ara: tigeldiwin, ssyadat, ssleṡnat akw-d tzemmar. Kullec iṡwaxleq-ed yis, kullec iṡwaxelq-ed i neṡṡa. ¹⁷Illa uqbel kullec, yerna kullec illa-d yis. ¹⁸D neṡṡa i d aqerru n tmezdayt yellan d lḡeṡṡa-s; d neṡṡa i ṡ-ṡazwara, i d amenzu i d-iḡyan si ger lmeḡgtin, iwakken ad yili d amezwaru di kullec, ¹⁹axaṭer ihwa-yas i lekmal meṛra ad izdeḡ deg-s, ²⁰yerna yis ad issemṡaleḡ kullec d yiman-is, ama d ayen yellan di lqaḡa, ama d ayen yellan deg igenwan, s trusi i d-isers yis lehna, s idammen n ṡṡalib-is. ²¹Kwenwi yellan zik d ibeṛṛaniyen yerna d iḡdawen s ixemmimen-nwen, s lexdayem-nwen imcumen, ²²tura issemṡaleḡ-ikwen di lḡeṡṡa-s n weksun, s lmut-is, iwakken a kwen-isbedd zdat-es, d imqeddsen, mebla lḡib, mebla llum, ²³ma yella dḡa teṡṡfem di liman, treṡṡam yerna tḡeḡdem, ur teffiyem ara i usirem n Linḡil i teslam, i geṡṡubeccṛen i mkul taxelqit yellan ddaw n igenni, iḡef uḡaleḡ nekk, Bulus, d aqeddac.

Leḡtab n Bulus ḡef tmezdayt

²⁴Tura ferḡeḡ s leḡtab i ṡneḡtabeḡ fell-awen, axaṭer s leḡtab i ṡneḡtabeḡ di lḡeṡṡa-w, ṡkemmileḡ leḡtab n Lmasih̄, ḡef ddemma n lḡeṡṡa-s, yellan ṡ-ṡamezdayt, ²⁵iḡef uḡaleḡ d aqeddac, akken i tella lkalafa i yi-d-ifka Yillu i kwenwi, iwakken ad beccṛeḡ awal n Yillu s lekmal-is, ²⁶sser yeffren si zik, d leqrun aya, lameḡna i d-iṡṡubeggnen tura i yemqeddsen-is, ²⁷i wid iwumi i gehwa i Yillu a sen-d-issken leḡna n ccan n sser agi ger leḡnas: Lmasih̄ deg-wen, asirem n lḡaḡima. ²⁸D neṡṡa i neṡbeccir, nneḡhu mkul amdan, nesselmad mkul amdan, s kra yellan d lekyasa, iwakken an-nqeddem i Yillu mkul amdan ikmel di Lmasih̄. ²⁹Ḳef wannect agi i ṡneḡtabeḡ, i ṡnaḡeḡ s tezmert-is i gxeddmen s lḡehd deg-i.

Lmasih̄, d agerruj n lekyasa akw-d tmusni

2 Bḡiḡ aṭ-ṡeṡrem aḡal meqqwer umennuḡ i ṡnaḡeḡ fell-awen, ḡef wid n Lawdikya akw-d wid meṛra ur nwala ara udem-iw, ²iwakken ad theddnen wulawen-nsen, ad dduklen s lehmala, yerna ad ṡṡareḡ d lefhama iwakken ad issinen sser n Yillu, yeḡni Lmasih̄, ³ideḡ ffren igerrujen meṛra n lekyasa akw-d tmusni. ⁴Nniḡ-d ayagi iwakken yiwen ur kwen-iṡkellix s lehduṛ imelqen. ⁵Ḳas akken ḡabeḡ fell-awen s lḡeṡṡa, aql-i yid-wen s ṛuḡ; ferḡeḡ mi walaḡ nniḡam yellan gar-awen, d warnek i greṡṡa liman-nwen di Lmasih̄. ⁶Swakka ihi, akken i tḡeblem Lmasih̄ Yasuḡ, Ssid, lḡut yis; ⁷fket izuran deg-s tebnum tudert-nwen fell-as, reṡṡit di liman, akken i tlemdem, yerna ṡḡeggideṭ d leḡmadi. ⁸Ḳurwat win i kwen-iṡṡaṡṡafen di tceṛkeṭ n lfelsafa taxeddaḡt, ur nesḡi lmeḡna, i gebnan ḡef leḡwayed n yemdanen, ḡef lḡaddat n ddunit, maṡṡi ḡef Lmasih̄; ⁹axaṭer deg-s i tezdeḡ ṡrebbanit s lekmal-is meṛra ḡef ṡṡifa n lḡeṡṡa. ¹⁰Deg-s, tesḡam kullec s tawant, neṡṡa yellan d aqerru n kra yellan d ssleṡna, n kra yellan d lḡukuma. ¹¹Deg-s i ṡdehrem daḡen s ṡṡhara ur neṡwaxdem ara s ufus, lameḡna s ṡṡhara n Lmasih̄, yellan ṡṡukksa n lḡeṡṡa tacehwanit: ¹²teṡṡwameḡdlem yid-es s weḡdaṡ, teḡyam-d daḡen yid-es s liman di tezmert n Yillu i t-id-isseḡyan si ger

Imeggtin. ¹³Kwenwi yellan temmutem si lmeḡṣeyyat-nwen akw-d weḡhar ur teḡhirem ara di lḡeṭṭa-nwen, irra-kwen-id yid-es γer tudert: isemmeḡ-aγ ddnubat-nneγ meṛra. ¹⁴Imḡa lkaγeḡ nni ideg llan lumuṛ nni i ḡhekmen fell-aγ, isbeṭl-it s uṣemmer i t-iṣemmer γef ṣṣalib. ¹⁵Iḡerra ssleṭnat akw-d tzemmar, irra-tent d lferḡa i ddunit meṛra, mi tent-iγleb γef ṣṣalib.

¹⁶Ihi, ur ṭṭaḡḡat yiwen a kwen-iḡaseb γef wuḡči, γef tissit, neγ γef leḡyudat, γef tlla n wagguren, neγ γef wussan n westeḡfu; ¹⁷ayagi akw ṭ-ṭili n wayen i d-iṭeddun, lameḡna ṣṣeḡḡ, di Lmasiḡ i gella. ¹⁸Yiwen ur kwen-iḡeṛṛim si cciḡa-nwen s wannuz i gunez akw-d weḡbad i geṭṭebbid lmuluk, iγreq deg iweḡḡiyen-is, itneffix s ixemmimen-is ur nemḡin; ¹⁹Ur iṭṭif ara s aqerru, swayes lḡeṭṭa meṛra, yedduklen yerna teḡḡed s leḡdam akw-d lexyuḡ n yided, tgemmu s unegmu n Yillu.

²⁰Ma yella temmutem kwenwi d Lmasiḡ deg wayen yeḡnan leḡwayed n ddunit, acuγer, amzun di ddunit i teṭṭicim, teknam i leqwanen agi: ²¹"Ur ṭṭaddam ara!", "Ur ṭṭeḡraḡ ara!", "Ur ṭnal ara!"? ²²Ayagi meṛra ad ifnu mbeḡd mi t-nessexdem; d leqwanen, d aselmed sγur yemdanen; ²³ṭbanen-d d lekyasa, axaṭer heddren-d γef uneffel di lḡibada, annuz akw-d uḡeṛṛem n lḡeṭṭa, lameḡna ur sḡin ara azal, d ayen i ḡṭeddun di leḡyi i tnefsit.

Tudert tajdiṭ di Lmasiḡ

3 Ihi, ma yella teḡyam-d akw-d Lmasiḡ, nadit γef wayen yellan n usawen, anda yeqqim Lmasiḡ γer tama tayeffust n Yillu. ²ṭṭebbiret i wayen yellan n usawen, maḡči i wayen yellan n lqaḡa; ³axaṭer temmutem, tudert-nwen teffer akw-d Lmasiḡ deg Yillu. ⁴M'ara d-iban Lmasiḡ, neṭṭa yellan ṭ-ṭudert-nwen, kwenwi daγen a d-tbanem yid-es di lḡaḡima.

⁵Nγet ihi ayen yellan n ddunit di lemfaṣel-nwen: lḡar, nḡasa, lhawa, yir cceḡwa akw-d ṭṭmeḡ, yellan d aḡbad n lmeṣnuḡat. ⁶Ḳef wayagi ara d-iγli wurrif n Yillu γef dderya tamḡaṣit. ⁷Kwenwi daγen, akka i tleḡḡum zik mi tellam teṭṭicim di ddnubat agi; ⁸lameḡna tura, ḡeggret akkin ayagi meṛra: zzḡaf, leḡmeq, tiḡraymit, aqeḡjem, lehduṛ iḡebḡen i ḡzemren a d-ffyen seg yimi-nwen. ⁹Wa ur iskiddib γef wa, axaṭer tekksem ṭṭibiḡa nni taqdimt akw-d lexdayem-is, ¹⁰yerna telsam ṭṭibiḡa tajdiṭ i geṭṭeddiden di tmusni γef ṣṣifa n win i ṭ-id-ixelqen, ¹¹anda i ulac la Ayahudi la Ayunani, la win iḡehren la win ur neḡhir, la aberṛani la Askiti, la akli la aḡeṛri; lameḡna d Lmasiḡ i d kullec di mkul yiwen.

Lewṣayat

¹²Imi kwenwi, d wid yextar Yillu, d imqeddsen yerna ḡzizit, lset ṛreḡma, lehhu, annuz, leḡnana akw-d litteḡ n lxaṭer. ¹³ṭṭemyawit gar-awen, ma yella win iḡurren wayeḡ, msamaḡet gar-awen; akken i wen-isemmeḡ Lmasiḡ, msamaḡet gar-awen ula d kwenwi. ¹⁴Nnig n wayagi meṛra, lset leḡmala, i gesdukulen s lmul. ¹⁵Leḡna n Lmasiḡ, iγer d-teṭṭusawlem iwakken aṭ-ṭilim d yiwet n lḡeṭṭa, aṭ-ṭeḡkem deg wulawen-nwen; ṭṭarrat tajmilt. ¹⁶Awal n Lmasiḡ ad izdeγ deg-wen s leḡna-s. ṭṭemselmadet gar-awen, ṭṭemyenhut s kra yellan d lekyasa, s ihellilen, s leḡmadi, s ccnawi n Rṛuḡ; rret i Yillu tajmilt s ccna seg wul. ¹⁷Kra n wayen ara txedmem, ama s wawal, ama s leḡel, xedmet kullec s yisem n Ssid Yasuḡ, ṭṭemmidet yis Illu Ababat.

¹⁸A tilawin, mkul yiwet aṭ-ṭḡuḡ argaz-is, akken i glaḡ di Ssid. ¹⁹Ay irgazen, mkul yiwen ad iḡemmel tameṭṭut-is, ur iṭṭiqsiḡ ara yid-es. ²⁰A dderya, ṭṭayet awal i imawlan-nwen di kullec, axaṭer ayagi yeṭṭeḡḡab Illu. ²¹Ay ibabaten, ur sserfayet ara dderya-nwen, iwakken ur feḡḡlen ara. ²²Ay aklan, ṭṭayet awal i ssyadi-nwen n ddunit, maḡči kan zdat n wallen-nsen iwakken aṭ-ṭraḡim imdanen, lameḡna s nneyya n wul, di tugwdi n Yillu. ²³Ayen akw i txedmem, xedmet-eṭ seg wul yeṣfan, am wakken i Ssid, maḡči i yemdanen, ²⁴teḡram belli aṭ-ṭawim lwert, d lajer. Ḳef Ssid Lmasiḡ i tqeddcem. ²⁵Amesbaṭli ad iγellet lbaṭel i ḡxeddem, axaṭer ulac maḡyaf.

4 A ssyadi, lhut i waklan-nwen s lḡeḡq akw-d leḡdel, teḡram belli ula d kwenwi teṣḡam Ssid deg igenni. ²Deḡḡut dayem, ilit tukwim di tḡallit, s leḡmadi. ³ṭṭennit daγen fell-aγ, iwakken a γ-d-ildi Yillu tabburt i ubeccer, iwakken an-nberreḡ sser n Lmasiḡ, iγef lliγ di ssnasel, ⁴yerna a t-berrḡeγ, akken i glaḡ ad beccreγ.

⁵Lḡut s lekyasa zdat wid n berṛa; farṣet lweqt. ⁶Sḡut awal azidan, imelḡen, iwakken aṭ-ṭissinem amek ara teṭṭarram i mkul yiwen.

Sslam

⁷Tixikus, gma-tneγ aḡziz, amḡiwen unṣiḡ, arfiq-iw n leḡdic di Ssid, a kwen-ixebber s wayen akw i y-ḡnan. ⁸Ḳef wayagi dya i wen-t-in-ceḡḡeγ, iwakken aṭ-ṭissinem liḡala-nneγ, yerna ad ihedden ulawen-

nwen. ⁹Cegggeγ-t-in neṭṭa d Unisimus, gma-tneγ aḡziz, unṣih, yellan sγur-wen; a kwen-sḡellmen s wayen akw iderrun dagi. ¹⁰Aristarxus, arfiq-iw n lḡebs, iṭsellim-ed fell-awen, neṭṭa d Marqus i s-iṭṭilin i Bar-Naba (win iγef teṭṭuweṣṣam: ma iṛuḡ-en γur-wen, sterḡbet yis) ¹¹akw-d Yasuḡ, iwumi i qqaren Yustus: ger wid iḡehren, siwa nutni i gqeddcen yid-i γef tgelda n Yillu, i y-illan d ṣṣber. ¹²Ibafras, yellan sγur-wen, aqeddac n Lmasih, iṭsellim-ed fell-awen; ur iḡebbes ara amennuγ fell-awen di tṣallit, iwakken aṭ-ṭilim tbeddem, d irgazen ikemlen, iweḡden aṭ-ṭxedmem lebγi n Yillu. ¹³A d-cehdeγ fell-as belli yeḡḡeṭṭib aṭas fell-awen, γef wid n Lawdikya akw-d wid n Hirabulis. ¹⁴Luqa, ṭṭibib ameḡzuz, iṭsellim-ed fell-awen, neṭṭa d Dimas. ¹⁵Sellmet γef watmaten yellan di Lawdikya, γef Nimfas akw-d tmezdayt yellan deg wexxam-is.

¹⁶M'ara teγrem tabraṭ agi, fket-eṭ daγen i tmezdayt n Lawdikya a ṭ-tγer; kwenwi daγen, γret tabraṭ ara kwen-id-yawḡen si Lawdikya. ¹⁷Init i Arxibus: "Ḥader γef ccγwel i k-d-iṭṭunefken di Ssid, iwakken a t-txedmeḡ akken ilaq."

¹⁸Nekk, Bulus, iṭsellimeγ fell-awen s ufus-iw. ṭmektit-ed d leqyud-iw.
Nneḡma aṭ-ṭili yid-wen.

TABRAṬ TAMEZWARUT I ITISALUNIKIYEN

Sslam

1 Bulus, Silwanus akw-d Timutawus, i tmezdayt n Itisalunikiyen, i gellan deg Yillu Ababat akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih: nneḡma akw-d lehna fell-awen.

Liman akw-d lemtel n tmezdayt n Tisaluniki

²Neqqar-as dayem tanemmirt i Yillu fell-awen, yerna nezga neṭṭader-ikwen-id di tẓilla-nneḡ, ³neṭmekti-d ccḡwel-nwen i d-iṭbegginen liman-nwen, leḡtab-nwen i d-iṭbegginen leḡmala-nwen, akw-d usirem-nwen ireṣṣan di Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, zdat n Yillu Baba-tneḡ. ⁴Ay atmaten ḡzizen, neḡṣa belli teṭwaxtaṭem, ⁵axaṭer Linḡil-nneḡ ur kwen-n-ibbwid ara s wawal kan, lameḡna s tezmert, s Rṛuḡ Iqedsen akw-d tteḡqiq ameqwran. Tezram belli akka i nelḡa gar-awen, ḡef ddemma-nwen. ⁶Kwenwi tḡundem-iyi, nekk, tḡundem Ssid, mi testerḡbem s wawal di tlemmast n ccedda tameqwrant, s lferḡ n Rṛuḡ Iqedsen. ⁷Swakka, tuḡalem d lemtel i wid akw yumnen di Makdunya akw-d Axaya; ⁸axaṭer sḡur-wen i genfufed wawal n Ssid, mačči kan di Makdunya akw-d Axaya, lameḡna liman-nwen deg Yillu yebbweḡ mkul amkan, armi ur neḡwaḡ ara an-nehder ḡef wayagi. ⁹Medden merṛa ḡekkun fell-aḡ amek i testreḡbem yis-nneḡ, d wamek i d-tuḡalem ḡer Yillu, teḡḡam lmeṣnuḡat iwakken aṭ-ṭqedcem ḡef Yillu yeddren, aḡeqqani, ¹⁰yerna teṭraḡum Mmi-s a d-yas seg igenwan, win i d-isseḡya si ger lmeḡgtin, Yasuḡ, ara ḡ-isellken seg wurrif i d-iṭeddun.

Leḡdic n Bulus di tmezdayt n Tisaluniki

2 Ay atmaten, tezram belli ṛṛwaḡ i nṛuḡ-en ḡur-wen mačči baṭel. ²Mbeḡd mi nenneḡtab yerna nemmermed, akken i tezram, di Filibus, Illu-nneḡ ixedm-aḡ afud iwakken a wen-nbecceṛ Linḡil n Yillu, di tlemmast n umennuḡ ameqwran. ³Ṭṭebcira-nneḡ ur tebni ara ḡef leḡrur, neḡ ḡef teḡraymit, neḡ ḡef ṭhila; ⁴lameḡna imi Illu yeṭkel fell-aḡ, iwekkel-aḡ-d Linḡil, nhedder, mačči iwakken an-neḡḡeb i yemdanen, lameḡna iwakken an-neḡḡeb i Yillu yessenqaden ulawen-nneḡ. ⁵Tezram belli leḡmer i nesqazzeb, neḡ i ḡ-ibbwi ṭṭmeḡ: Illu, d inigi. ⁶Ur nqelleb ara ccan s imdanen, ama ḡur-wen, ama ḡer wiyad, yili nezmer an-nessuter deg-wen aṭ-ṭestkellfem yis-nneḡ, axaṭer d imceḡḡen n Lmasih i nella. ⁷Lameḡna nelḡa-yawen s leḡnana, am temṛebbit yeṭḡadaren ḡef warraw-is. ⁸Seg wakken nḡemmel-ikwen, nwala belli d ayen yelhan a wen-nefk, mačči kan Linḡil n Yillu, lameḡna ula d leḡmuṛ-nneḡ, axaṭer tuḡalem ḡzizit fell-aḡ. ⁹Mmektit-ed, ay atmaten, lxedma-nneḡ akw-d leḡtab-nneḡ: id d wass, d lxedma, iwakken ur neṭṭili ṭ-ṭaḡkwemt ula ḡef yiwen deg-wen; nbecceṛ-awen Linḡil n Yillu. ¹⁰Aql-ikwen d inagan, Illu dayen, belli nelḡa yid-wen, kwenwi yumnen, s ṣṣfa, s ṣṣwab, mebla llum. ¹¹Tezram dayen belli nella d mkul yiwen deg-wen akken yella ubabat d warraw-is. ¹²Nenḡa-kwen, nseḡhd-ikwen, nedḡa-kwen, aṭ-ṭelḡum akken yuklal Yillu, neṭṭa i wen-d-isawlen ḡer tḡelda-s akw-d leḡadima-s.

¹³Swakka, nezga neṭṭarra tajmilt i Yillu axaṭer, mi tqeblem awal n Yillu i teslam sḡur-nneḡ, testreḡbem yis, mačči d awal n wemdan, lameḡna akken i gella n ṣṣeḡḡ, d awal n Yillu, i ḡxeddmen deg-wen, kwenwi yumnen. ¹⁴Ay atmaten, teḡra yid-wen am tmezdayin n Yillu yellan di Lmasih Yasuḡ, di Yahuda, axaṭer kwenwi dayen tḡetbem sḡur wat tmurt-nwen, akken i ḡetben nutni sḡur Iyahudiyen, ¹⁵i ḡenḡan Ssid Yasuḡ akw-d lanbeyya, qeḡhren-aḡ; ur ruḡan ara Illu, yerna d iḡdawen n medden merṛa. ¹⁶Qeḡḡen-aḡ an-nehder i leḡnas iwakken ad ṭwasellken; swakka, ṭzeggididen di ddnuḡnsen, rennun. Lameḡna, ḡer taggara, iḡli-d wurrif fell-asen.

¹⁷Ma d nekwni, ay atmaten, mbeḡd mi neṭwaḡerrem seg-wen i kra n lweqt, nebḡed s lḡeṭṭa, mačči s wul, ncedha aṭas an-nwali udmawen-nwen. ¹⁸ḡef wayagi, nebḡa an-nṛuḡ-en ḡur-wen, nekk, s timmad-iw, Bulus, yiwet n tikkelt neḡ snat, lameḡna Cciṭan izga-yaḡ-d d aḡebbas. ¹⁹Axaṭer, d acu i d asirem-nneḡ, neḡ d lferḡ-nneḡ, neḡ ṭ-ṭaḡeṣṣabt-nneḡ n ccan? Mačči d kwenwi dayen, zdat n Ssid-nneḡ Yasuḡ, asm'ara d-yas? ²⁰Ṭ-ṭideṭ, d kwenwi i d ccan-nneḡ, i d lferḡ-nneḡ.

Bulus icedha tamezdayt n Tisaluniki

3 ḡef wayagi, imi ur nezmir ara an-neṣber, yerna neṭṭef leḡsed an-neqqim weḡḡed-nneḡ di Atina, ²nceḡḡeḡ-awen gma-tneḡ Timutawus, aqeddac n Yillu di Linḡil n Lmasih, a kwen-ireṣṣi yerna a kwen-isseḡḡed di liman-nwen, ³iwakken yiwen deg-wen ur iṭṭenququl di lemḡayen aḡi, axaṭer tezram belli i wayagi i neṭṭuḡeḡga. ⁴Asmi i nella ḡur-wen, nḡeggen-awen-d yakan belli an-nḡeddi di ṭṭiq, d

ayen i d-idran, am wakken i t-tezram. ⁵Xef wayagi, imi ur zmireγ ara ad šebreγ, ceggεγ-en iwakken ad waliγ liman-nwen, axaṭer ugwadeγ ad yili iγwa-kwen wemjerreb, leṭtab-nneγ ad yili iṛuḥ d aḍu.

⁶Tura mi d-yuγal Timutawus sγur-wen, ibbwi-yaγ-d lexbaṛ yelhan γef liman-nwen akw-d leḥmala-nwen, yerna yenna-yaγ-d belli tezgām teṭmektim-aγ-d di lxiṛ, tcedham a γ-tezrem, akken i ncedha a kwen-nzer. ⁷S wayagi, ay atmaten, di lemḥayen-nneγ akw-d cceddat-nneγ, neṭṭusebber γef wayen i kwen-iḡnan, s liman-nwen. ⁸Tura yuγal-aγ-d iṛuḥ imi i teṭṭfem mliḥ di Ssid. ⁹D acu n tejmlit ara s-nerr i Yillu γef lferḥ meṛra i γ-tesferḥem zdat n Yillu-nneγ? ¹⁰Am yid am wass, nezga neṭṭhellil deg-s an-nwali udmawen-nwen yerna an-nwenneḡ ayen ixuṣṣen i liman-nwen.

¹¹Illu Baba-tneγ, s timmad-is, akw-d Ssid-nneγ Yasuḡ a γ-d-ildi abrid γur-wen. ¹²Ma d kwenwi, Ssid ad isnerni yerna ad irnu i leḥmala i temyeḥmalem gar-awen, i leḥmala i ṭhemmlem wiyad meṛra, akken i kwen-nḥemmel nekwni. ¹³Ad isseḡhed ulawen-nwen, iwakken ad ilin mebla llum deg wayen yeḡna ṣṣfa zdat n Yillu Baba-tneγ, i wass n tisin n Ssid-nneγ Yasuḡ neṭṭa d yemqeddsen-is!

Tikli yeṣfan n umasiḥi

4 Xer taggara, ay atmaten, imi i tlemdem sγur-nneγ amek i glaḡ aṭ-ṭelḥum yerna aṭ-ṭeḡḡbem i Yillu, d ayagi i txeddmem, neṭṭhellil deg-wen, nnehhu-kwen di Ssid Yasuḡ aṭ-ṭelḥum iwakken aṭ-ṭennernim akteṛ. ²Tezram d acu n lewṣayat i wen-nefka sγur Ssid Yasuḡ. ³Ayen yebya Yillu, d leqdasa-nwen, aṭ-ṭexḡum i lḡar; ⁴mkul yiwen deg-wen ad yissin ad iḡrez lḡeṭṭa-s di leqdasa akw-d lḡerma, ⁵mačči di lhawa n ccehwa, akken i xeddmem wat leḡnas ur nessin ara Illu. ⁶Yiwen ur iṭṭurru gma-s neγ ad idmeḡ deg-s di temsalt agi, axaṭer Ssid iṭṭarra-d iṭṭar deg wayagi meṛra, akken i wen-t-id-nenna di tazwara, yerna nwekked-it-id. ⁷Illu ur γ-d-isawel ara γer nḡasa lameḡna γer leqdasa. ⁸Ihi, win yugwin ayagi, mačči d amdan i gugwi, lameḡna d Illu, i wen-d-ifkan Rṛuḥ-is lqedsen.

⁹Xef wayen yeḡnan leḥmala n tegmaṭ, ur teḥwaḡem ara a wen-n-aruy, axaṭer tlemdem sγur Yillu aṭ-ṭemyeḥmalem gar-awen. ¹⁰D annect agi i txeddmem i watmaten meṛra yellan di Makdunya meṛra. Nnehhu-kwen ihi, ay atmaten, aṭ-ṭeṭṭeggidem akteṛ deg wayagi, ¹¹aṭ-ṭeṭṭnadim amek ara teṭṭicim di talwit, a d-tleḥhum kan d lecγwal-nwen, aṭ-ṭxeddmem s ifassen-wen, akken i kwen-nweṣṣa, ¹²iwakken aṭ-ṭelḥum s leqder zdat n lγaci n beṛra, yerna ur teṭṭeḥwiḡim yiwen.

¹³Ay atmaten, ur nebyi ara aṭ-ṭeqqimem mebla tamusni γef wayen yeḡnan wid yemmuten, iwakken ur ṭeḡzzenm ara am wid ur neṣḡi ara asirem. ¹⁴Axaṭer akken i numen belli Yasuḡ immut yerna yeḡya-d, akken dayen i numen belli wid yemmuten di Yasuḡ, Illu a ten-id-isseḡyu yid-es. ¹⁵Atan d acu ara wen-d-nini, akken yella wawal n Ssid: nekwni, s wid yeddren, ara d-iqqimen ass n tisin n Ssid, ur nzeggwir ara wid ara d-yaf lḡal mmuten. ¹⁶Axaṭer m'ara d-iffey lameṛ, m'ara d-inteq umeqwrān n lmuluk, m'ara yendeh lbuq n Yillu, Ssid, s timmad-is, a d-iṣubb seg igenni, dya wid yemmuten di Lmasiḥ a d-ḡyun d imezwura. ¹⁷Mbeḡd, nekwni, s wid i d-iqqimen ddren, an-neṭwarfeḡ akken ma nella yid-sen γef usigna, an-nemmager Ssid deg igenni; swakka, an-nili i dayem akw-d Ssid.

¹⁸Mṣebbaret ihi gar-awen s lehduṛ agi.

Ass n tisin n Ssid Yasuḡ

5 Xef wayen yeḡnan lewqat akw-d teswiḡin, ur teḥwaḡem ara a wen-n-naru γef wayagi. ²Kwenwi, s timmad-nwen, tezram belli ass n Ssid a d-yas am umakwar deg yid. ³M'ara yinin yemdanen: "D lehna akw-d talwit", imiren, a d-iγli fell-assen nnger ur bnin fell-as, am lewjuḡ n tarrawt m'ara iṭfen tameṭṭut yellan s tadist, ur iṭizmiren ara ad menḡen. ⁴Lameḡna kwenwi, ay atmaten, ur tellim ara di iṭlam, iwakken a d-iγli fell-awen wass nni am umakwar; ⁵kwenwi meṛra, d arraw n tafat, d arraw n wass; nekwni ur nelli n yid wala n iṭlam. ⁶Ihi ur ilaq ara an-neṭṭes am wiyad, lameḡna an-nḡass, ur γ-imellek ara ccrab. ⁷Wid yegganen gganen deg yid, wid yeṭsekkiren iṣekkiren deg yid. ⁸Lameḡna nekwni, yellan n wass, ur γ-imellek ara ccrab; an-nels tadmert n wuzzal n liman akw-d leḥmala, tacacit n wuzzal n usirem n leslak; ⁹axaṭer Illu ur γ-ihegga ara i wurrif, lameḡna i weksab n leslak s Ssid-nneγ Yasuḡ Lmasiḥ, ¹⁰i gemmuten fell-aγ, iwakken, ama nedder, ama nemmut, an-nidir yid-es akken ma nella. ¹¹Xef wayagi, iṭemyenhut gar-awen, iṭemseḡhadet gar-awen, akken i t-txeddmem yakan.

¹²Di leḡnaya-nwen, ay atmaten, qadret wid iqeddcen gar-awen, i gellan d imḡebbren fell-awen di Ssid, yerna nehun-kwen; ¹³ḡuzzet-ṭen, ḡemmlet-ṭen, γef ddemma n lxedma-nsen. Eicet di lehna gar-awen.

¹⁴Di leḡnaya-nwen, ay atmaten, nedḡret ufsiden, ṣebbret wid iduben, refdet wid ifeclen, sḡut lxaṭer d medden meṛra. ¹⁵Xurwat win yeṭṭarran i wayeḡ s cceṛ i cceṛ, lameḡna iṭnadit dayem γef lxiṛ, ama gar-awen, ama i wiyad meṛra.

1 ITISALUNIKIYEN

¹⁶Ilit dayem tferhem. ¹⁷Tzallat mebla aħbas. ¹⁸Themmidet γef kullec, axaṭer d ayagi i wen-ibγa Yillu di Lmasih Yasuḡ. ¹⁹Ur snusut ara Rruħ. ²⁰Ur heqqret ara lucayer, ²¹lameḡna sneqdet kullec, jemḡet ayen yelhan. ²²Xḡut i kra yellan d cceṛ. ²³Illu n lehna a kwen-iqeddes s lekmal; rruħ-nwen, tarwiħt-nwen akw-d lḡeṭṭa-nwen ad twaħzeren s lekmal mebla llum i wass n tisin n Ssid Yasuḡ Lmasih. ²⁴Win i wen-d-isawlen, d unṣih; d neṭṭa ara ixedmen ayagi. ²⁵Ay atmaten, zzallet fell-aγ. ²⁶Sellmet γef watmaten merṛa s usuden imqeddes. ²⁷Ddḡaγ-kwen s Ssid, γret-ed tabraṭ agi i watmaten merṛa. ²⁸Nneḡma n Ssid-nneγ Yasuḡ Lmasih aṭ-ṭili yid-wen.

TABRAṬ TIS SNAT I ITISALUNIKIYEN

Sslam

1 Bulus, Silwanus akw-d Timutawus, i tmezdayt n Itisalunikiyen, i gellan deg Yillu Baba-tney akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih. ²Nneḡma akw-d lehna fell-awen sḡur Yillu Ababat akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih.

Ššber di lemḡayen

³Ay atmaten, ilaq-aḡ a s-neqqar dayem tanemmirt i Yillu fell-awen, akken i gwulem, axaṭer liman-nwen igemmu mlih, yerna aḡemmel i ḡhemmel mkul yiwen deg-wen wiyad simmal iṭnerni. ⁴Swakka, neṭzuxxu yis-wen di tmezdayin n Yillu ḡef ddemma n tuṭṭfa i teṭṭfem akw-d liman i tumnem di tlemmast n leqher i teṭwaqehrem, akw-d lemḡayen iwumi i tšebrem. ⁵Ayagi, d lebyan n lehkwem n Yillu yellan d lḡeqq, iwakken aṭ-ṭilim tuklalem tagelda n Yillu iḡef teṭneḡtabem ula d kwenwi. ⁶Axaṭer d lḡeqq ḡef Yillu ad yerr amermed i wid i kwen-ismerrnden, ⁷ma d kwenwi yemmernden, a wen-d-ifk asteḡfu yid-nney, asm'ara a d-iban Ssid Yasuḡ seg igenni, neṭṭa d lmuluk n tezmert-is, ⁸deg uḡeḡḡaḡu n tmes, iwakken a d-yerr ṭṭar seg wid ur nessin ara Illu akw-d wid ur neṭṭaḡ ara awal i Linḡil n Ssid-nney Yasuḡ. ⁹A d-iḡli fell-asen lḡiqab n nnger n dayem, ad beḡden ḡef wudem n Ssid akw-d ccan n tezmert-is, ¹⁰m'ara d-yas, ass nni, iwakken ad iṭwaḡuzz deg yemqeddsen-is yerna ad iṭṭuweḡḡed deg wid meṭṭa yumnen, axaṭer cchada-nney teṭwaqbel ḡur-wen. ¹¹ḡef wayagi, ndeḡḡu dayem fell-awen, iwakken Illu-nney a kwen-yerr tuklalem asiwel i wen-d-isawel, yerna ad isnekmal s tezmert-is leḡzayem yelhan n lebḡi-s akw-d ccḡwel n liman-nwen. ¹²Swakka isem n Ssid-nney Yasuḡ ad iṭwaḡuzz deg-wen, kwenwi aṭ-ṭeṭwaḡuzzem deg-s, akken i tella nneḡma n Yillu-nney akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih.

Ass n tisin n Ssid

2 ḡef wayen yeḡnan tisin n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih akw-d temlilit-nney yid-es, di leḡnaya-nwen, ay atmaten, ²ur ṭṭaḡḡat ara iman-nwen a kwen-iffey kan akka leḡqel, ur ṭṭaḡḡat ara iman-nwen a kwen-tessexleḡ kra n licara, neḡ kra n ṭṭebcira, neḡ kra n tebraṭ, am wakken sḡur-nney i n-ṭruḡ, am wakken ibbwed-ed yakan wass n Ssid. ³Akken yebḡu yili lḡal, yiwen ur kwen-iṭḡurru, axaṭer ilaq a d-yili qbel leḡhel, a d-iban lkafer, mmi-s n nnger, ⁴axsim ara yessimḡuren iman-is sennig wayen akw yetṭusemman illu neḡ n wayen akw i ṭṭebbiden yemdanen, ad yawed ad iqqim, s timmad-is, di lḡameḡ iqedsen n Yillu, yerna ad isbedd iman-is d Illu. ⁵Ur tecfim ara belli nniḡ-awen-d yakan ayagi meṭṭa mi lliḡ ḡur-wen? ⁶Tura teṭram d acu i t-iṭṭfen ur d-iṭban ara alamma yebbwed-ed lweqt-is. ⁷Sser n leḡhel atan ixeddem yakan; acu kan, win i t-iṭṭfen ar tura ad iṭwakkes, ⁸iwakken a d-iban lkafer ara yessenger Ssid Yasuḡ s nnefs n yimi-s, a t-imḡu s nnuṭ n tisin-is. ⁹Lkafer agi a d-iban s tezmert n Cciṭan, s mkul ššenf n lberḡhanat, n limaraṭ akw-d leḡḡayeb n lekdeb, ¹⁰ad issexdem kra yellan d cceṭ iwakken ad iḡurr wid idaḡen, axaṭer ur qbilen ara lehḡala n tideṭ iwakken ad ṭwasellken. ¹¹ḡef wayagi, Illu a sen-d-iceḡgeḡ tazmert ara ten-issuḡyen i webrid iwakken ad amnen s lekdeb; ¹²swakka, wid akw ur numin ara s tideṭ, lameḡna ḡemmlen lbaṭel, ad ṭṭuḡasben.

¹³Ay atmaten ḡzizen ḡer Ssid, ilaq-aḡ a s-neqqar dayem tanemmirt i Yillu fell-awen, axaṭer Illu yexṭar-ikwen si tazwara i leslak s uqeddes n Rṭuḡ akw-d liman di tideṭ. ¹⁴S ayagi i wen-d-isawel s Linḡil-nney, iwakken aṭ-ṭkesbem lḡaḡima n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih. ¹⁵Swakka ihi, ay atmaten, zewret, ṭṭfet deg uselmed i kwen-nesselmed, ama s yimi-nney, ama s tebraṭ-nney. ¹⁶Ssid-nney Yasuḡ Lmasih, s timmad-is, akw-d Yillu Baba-tney, i ḡ-iḡemmlen, i ḡ-d-ifkan, s nneḡma-s, ššber n dayem akw-d usirem lḡali, ¹⁷ad iṣebber ulawen-nwen yerna a kwen-isseḡhed di kra n ccḡwel yelhan akw-d kra yellan d awal yelhan!

Tudert iṣeggmen

3 ḡer taggara, ay atmaten, deḡḡut fell-aḡ, iwakken awal n Ssid ad ikemmel abrid-is, yerna ad iṭwaḡuzz akken yetṭwaḡuzz dayen ḡur-wen, ²iwakken dayen an-neslek seg yemcumen akw-d yir imdanen, axaṭer mačci akw i sḡan liman. ³Ssid, d unṣih, a kwen-isseḡhed yerna a kwen-iḡrez seg wemcum. ⁴Neṭkel fell-awen di Ssid belli txeddmem yerna aṭ-ṭxedmem ayen iḡef kwen-nweṣsa. ⁵Ssid ad iwelleh ulawen-nwen ḡer lehḡala n Yillu akw-d ššber n Lmasih.

⁶Neṭweṣsi deg-wen, ay atmaten, s yisem n Ssid Yasuḡ Lmasih, aṭ-ṭexḡum i watmaten yetḡicin deg warwayen, mačci s uselmed i kwen-nesselmed. ⁷Teṭram, s timmad-nwen, amek i glaḡ a ḡ-teṭḡanadem, axaṭer ur nḡac ara gar-awen deg warwayen. ⁸Ur nečci ula ḡer yiwen aḡrum baṭel; lameḡna s leḡtab akw-

2 ITISALUNIKIYEN

d tidi, nxeddem id d wass, iwakken ur neṭṭazay ula γef yiwen deg-wen; ⁹mačči d lḥeqq ur neṣṣi ara deg wayagi, lameɣna iwakken a wen-nili d lemtel ara ttebɣem. ¹⁰Asmi i nella γur-wen, nweṣṣa-kwen belli win yugwin ad ixdem, ur iteṭṭ ara! ¹¹Axaṭer nesla belli llan gar-awen kra i geṭṭicin deg warwayen, ur xedmen ara, lameɣna lehhun-d deg wayen ur nemɣin. ¹²Ƴef wayagi, neṭweṣṣi imdanen agi yerna nnehhu-ten di Ssid Yasuɣ Lmasih ad xedmen di talwit yerna a d-ṣewwren aγrum-nsen s ufus-nsen. ¹³Ma d kwenwi, ay atmaten, ur ṭmillit ara si lxedma n lxir. ¹⁴Win ur nxeddem ara ayen i d-nenna di tebrat agi, cfut fell-as, ur t-ṭxalaḍet ara, iwakken ad inneḥcam. ¹⁵Ur t-ḥeṭṭbet ara d aɣdaw, lameɣna neddret-eṭ, d gma-twen.

¹⁶Ssid n lehna, s timmad-is, a wen-d-iṭṭak dayem lehna, di mkul taswiɣt! Ssid ad yili yid-wen meṛra!

¹⁷Nekk, Bulus, ṭsellimeγ fell-awen s ufus-iw: d limara di mkul tabrat; akka i ṭṭaruγ. ¹⁸Nneɣma n Ssid-nneγ Yasuɣ Lmasih aṭ-ṭili fell-awen meṛra.

TABRAṬ TAMEZWARUT I TIMUTAWUS

Sslam

1 Bulus, amceggeḡ n Lmasih̄ Yasuḡ, s lameṛ n Yillu Amsellek-nneḡ akw-d Lmasih̄ Yasuḡ asirem-nneḡ, ²i Timutawus, mmi aḡeqqani di liman: nneḡma, iṛḡma akw-d talwit sḡur Yillu Ababat akw-d Lmasih̄ Yasuḡ, Ssid-nneḡ.

Iselmaden n lekdeb

³Weṣṣaḡ-k aṭ-ṭeqqimed di Afasus mi ruḡeḡ ḡer Makdunya, iwakken aṭ-ṭenhuḡ kra n yemdanen ur sselmaden ara aselmed nniḡen, ⁴ur d-lehhun ara d tmucuha akw-d ttajirat ur nkeffu, i d-iṭṭawin amqelleḡ, ur ṭḡawanent ara ad ilḡu ccḡwel n Yillu di liman. ⁵Lmeqsud n nnehwa agi, d leḡmala i d-ikkan seg wul yeṣḡan, si lxaṭer yethedden akw-d liman n ṣṣeḡḡ. ⁶Kra, yettaxxṛen i wayagi, ḡerqen di lehduṛ ur nemḡin; ⁷bḡan ad ilin d lḡulama n ccariḡa, yili ur fḡimen d acu i d-qḡaren, ur ḡrin d acu i hedḡren s ṭneḡxa.

⁸Neḡra belli ccariḡa telha, ma yella netbeḡ-iṭ akken i glaḡ, ⁹yerna neḡra daḡen belli ccariḡa ur teṭwaxdem ara i uḡeqqi, lameḡna i yemcumen, i yemḡuṣa, i ikaḡriwen, i imednuben, i wid ur neṭqadar ara llū, i wid yessenḡasen ayen iqedsen, i wid ineḡqen ibabaten-nsen, i wid ineḡqen tiyemmatin-nsen, i iqettalen, ¹⁰i iḡeḡbiyen, i yergazen ixedden lḡar ḡar-asen, i wid yetḡaren s yemdanen, i ikeddaben, i wid iḡennten, i wayen akw ixulfen aselmed iṣeḡḡan, ¹¹akken yella Linḡil n lḡaḡima n Yillu aseḡdi, i yi-d-iṭṭunefken.

¹²Ad iniḡ tanemmirt i win i y-iṣḡeḡden, Lmasih̄ Yasuḡ, Ssid-nneḡ, axaṭer iwala belli mumaneḡ dḡa yesbedd-iyi d aqeddac-is, ¹³nekk yellan zik ṭjeddireḡ, ṭḡehhireḡ, regḡmeḡ. Lameḡna uḡiḡ iṛḡma, axaṭer lliḡ xeddmeḡ akken s lqella n tmusni, ur sḡiḡ ara liman; ¹⁴nneḡma n Ssid-nneḡ ṭfeggḡd-ed, tegla-d s liman akw-d leḡmala yellan di Lmasih̄ Yasuḡ. ¹⁵Awal agi muman, yuklal ad iṭwaḡbel s lekmal-is: Lmasih̄ Yasuḡ yusa-d ḡer ddunit iwakken ad isellek imednuben, amezwaru deg-sen d nekk. ¹⁶Lameḡna ḡef wayagi i uḡiḡ iṛḡma: iwakken Yasuḡ Lmasih̄ a d-ibeggen deg-i, d amezwaru, ṣṣber-is meṛra, iwakken ad iliḡ d lemtel i wid ara yammen yis i tudert n dayem. ¹⁷I ugellid n lebda, ur nfennu, ur ṭwalint wallen, llū awḡid, lḡezz akw-d ccan, si lḡil ḡer lḡil! Amin.

¹⁸A Timutawus, a mm-i, a k-weṣṣiḡ, akken i llant lucayeṛ i d-iṭṭunefken zik fell-ak, aṭ-ṭennayeḡ yis-sent amennuḡ yelhan, ¹⁹s liman akw-d lxaṭer yethedden. Kra n yemdanen ḡḡan ul-nsen, dḡa ḡerqen deg wayen yeḡnan liman; ²⁰ḡar-asen, Himinayus akw-d Aliksandrus, i sellmeḡ i Cciṭan, iwakken ur ṭṭuḡalen ara ad jedḡren.

Aweṣṣi ḡef ṭzallit

2 Ad ssutreḡ, uḡbel kullec, aṭ-ṭdeḡḡum, aṭ-ṭeṭzallam, aṭ-ṭeṭḡennim, aṭ-ṭeqqareḡ tanemmirt ḡef yemdanen meṛra, ²ḡef igelliden akw-d wid yetṭfen imukan n lḡekma, iwakken an-nḡic di liser akw-d talwit, di leqder akw-d tugwdi n Yillu. ³Ayagi yelha yerna yetṭeḡḡab i Yillu amsellek-nneḡ, ⁴i geḡḡan ad ṭwasellken yemdanen meṛra, yerna ad awḡen ad issinen tideṭ akken i glaḡ. ⁵Yiwen n Yillu kan i gellan, yiwen daḡen n wewsit ger Yillu d yemdanen, Lmasih̄ Yasuḡ, amdan, ⁶i geḡkan iman-is d leḡdiya ḡef yemdanen meṛra, d cchada i d-ifka di lweḡt lmeḡlum, ⁷iḡef ṭṭusbeddeḡ d aberrah, d amceggeḡ, ṭ-ṭideṭ i d-qḡareḡ, ur skiddibeḡ ara, d aselmad n leḡnas deg wayen yeḡnan liman akw-d tideṭ.

⁸Bḡiḡ ihi ad ṭzallan yemdanen di mkul amkan s werfad n ifassen yeṣḡan, mebla zzḡaf neḡ amqelleḡ. ⁹Akken daḡen, ilaḡ tilawin ad lsent llebsa n lḡerma i d-iṭbegginen annuz akw-d leḡya, ur ṭcebbiḡent ara s tzuraz, neḡ s ddheb, neḡ s ṭḡeqqcin, neḡ s llebsa ḡlayen, ¹⁰lameḡna ad cebbiḡent s leḡḡayel yelhan, akken i glaḡ i tlawin yeḡḡaren belli ṭṭagwadent llū. ¹¹Tameṭṭut aṭ-ṭḡesses i uselmed di tsusmi akw-d ṭṭaḡa. ¹²Ur ṭḡemmideḡ ara i tmeṭṭut aṭ-ṭesselmed, neḡ aṭ-ṭeḡkem deg wergaz, lameḡna aṭ-ṭessusem. ¹³D Adem i d-iṭwaxelqen d amezwaru, mbeḡd, d Ḥewwa. ¹⁴Adem ur iṭwaḡurr ara, lameḡna tameṭṭut, d neṭṭat i geṭwaḡurren, dḡa ṭḡuṣa; ¹⁵lameḡna aṭ-ṭeslek s tarrawt, ma ṭṭfent di liman, leḡmala akw-d leḡdasa s wannuz.

Iḡessasen di tmezdayt

3 Awal agi iṣeḡḡa: win yebḡan ad yuḡal d aḡessas, d ccḡwel yelhan i ḡmenna. ²Ilaḡ ihi aḡessas ad yili mebla llum, d argaz n yiwet kan n tmeṭṭut, ur t-imellek ara ccṛab, d aḡeqli, iṣḡa nniḡam, iṣṭeḡḡib,

izmer i uselmed; ³ur iṭṭili ara d aṭraybi, neḡ d amčeqlal, lameḡna d aḥnin, d imhenni, ur iḥemmel ara idrimen, ⁴isselḥay axxam-is akken ilaq, yerna yetṭrebbi arraw-is di tṭaḡa akw-d leqder, ⁵axaṭer win ur nessin ara ad isselḥu axxam-is, amek ara d-ilhu t-ṭmezdajt n Yillu? ⁶Ur ilaq ara ad yili d ajdid di liman, mmar a t-ikcem zzux, dya a d-iḡli fell-as lḡiqab i d-iḡlin yeḡ Cciṭan. ⁷Ilaq dayen wid n berṛa a d-ṭcehhidden fell-as deg wayen yelhan, iwakken ur iṭneḥcam ara, ur iḡelli ara di tcerkeṭ n Cciṭan.

Imḡawnen di tmezdajt

⁸Imḡawnen dayen, ilaq ad ilin d iḡerḡiyen, ad sḡun yiwen n wawal, mačči d iṭraybiyen, ur tṭamaḡen ara rrbeḥ n leḡram, ⁹ad ḡerzen sser n liman s lxater yeḡfan. ¹⁰Ilaq ad tṭujeṛṛben qbel, mbeḡd ad qedcen, m'ulac fell-asen llum. ¹¹Tilawin, ilaq ad ilint t-ṭiḡerḡiyin, mačči t-ṭiḡejjamin, ur tent-imellek ara cṭrab, mumanit di kullec. ¹²Imḡawnen ad ilin d irgazen n yiwet kan n tmeṭṭut, ad bedden akken ilaq i warraw-nsen akw-d yexxamen-nsen. ¹³Axaṭer wid iqeddccen akken ilaq seḡḡun ccan akw-d tṭmana tameqwrant di liman di Lmasiḥ Yasuḡ.

¹⁴Uriḡ-ak-en ayagi, ssameḡ qrib a n-ruḡeḡ ḡur-ek; ¹⁵lameḡna ma ḡeṭṭleḡ, aṭ-ṭissined amek ara telḡud deg wexxam n Yillu, tamezdajt n Yillu yeddren, i gellan t-ṭiḡejdit akw-d tsalet n tideṭ. ¹⁶Mebla ccekk, sser n liman meqqwer: Illu iban-ed di lḡeṭṭa, izekka-t Rḡuḡ, walan-t Imuluk, iṭṭubeceṭ ger leḡnas, umnen yis di ddunit, iṭwarḡeḡ di lḡadima.

Tikli n uqeddac lḡali

4 Lameḡna Rḡuḡ iqar-ed ḡinani belli di lewqat ineggura kra ad nekṛen liman iwakken ad tebḡen leṛwah yetṭurrun, aselmed n leḡnun, ²s tixxubta n yikeddaben yetṭuweccmen s useffud yerḡan deg lxater-nsen. ³Ḥerṛmen zzwaḡ akw-d wučči n kra n leḡnaf n lqut i d-ixleq Yillu iwakken a ten-ččen s weḡmad wid yumnen yerna ssnen tideṭ. ⁴Ayen akw i d-ixleq Yillu yelha, acemma ur iṭṭuḡal di tṭerf, awi-d kan ad immečč s weḡmad; ⁵axaṭer awal n Yillu akw-d tṭzallit ssizdigen kullec.

⁶S usefhem ara tesfehmed ayagi i watmaten, aṭ-ṭilid d aqeddac lḡali n Lmasiḥ Yasuḡ, i d-iṭṭurebban s lehduṛ n liman akw-d uselmed n sḡeḡḡ i tteḡeḡd. ⁷Ma t-ṭimucuḡa ur nemḡin n temḡarin, xḡu-yasent. Tḡerrib iman-ik i tugwdi n Yillu; ⁸axaṭer aderreb n lḡeṭṭa ur infiḡ ara i kullec, lameḡna tugwdi n Yillu tenfeḡ i kullec, yerna tesḡa lweḡd n tudert n tura akw-d tin i d-iṭeddun. ⁹Awal aḡi iḡeḡḡa yerna yuklal ad iṭwaqbel; ¹⁰yeḡ wayagi i neṭneṭab yerna neṭnaḡ, axaṭer nessaram deg Yillu yeddren, i gellan d amsellek n yemdanen merṛa, abeḡda n wid yumnen. ¹¹D ayagi ara tiniḡ, ara teslemdeṭ.

¹²Yiwen ur k-iḡeqqer imi i mezziyed! Ili-k d lemtel i wid yumnen, s lehduṛ, s tikli, s leḡmala, s liman, s sḡfa. ¹³Alamma d asm'ara n-awḡeḡ, lhu-d d leḡraya, d nehhu, d uselmed. ¹⁴Ur tṭferriṭ ara di tukci nni yellan deg-k, tin akken i k-d-iṭṭunefken s uciri, mi sersen fell-ak imeqwrannen ifassen-nsen. ¹⁵Lhu-d d wayagi, err ddehn-ik mliḡ s ayagi, iwakken medden merṛa ad walin amek i tleḡḡud ḡer zdat.

¹⁶Ḥader yeḡ yiman-ik akw-d uselmed-ik; tṭef deg wayagi. M'ara txedmed akka, aṭ-ṭsellkeṭ iman-ik akw-d wid i k-iṭṭessisen.

Lewḡayat yeḡnan tuḡḡal

5 Amḡar, ur tṭiqsiḡ ara yid-es, lameḡna nhu-t am wakken d ababat, ilmezyen am wakken d atmaten, ²tilawin timeqwrarin am wakken t-ṭiyemmatin, tilmezyin am wakken t-ṭiyissetmatin, s wul yeḡfan.

³Qader tuḡḡal ur nesḡi lwali. ⁴Tagḡalt yeḡfan dderya neḡ dderya n dderya, ad issinen qbel ad tṭadaren at wexxam yerna ad tṭarran lxiṛ i imawlan-nsen, axaṭer d ayen i geṭṭeḡḡaben i Yillu.

⁵Tagḡalt ur nesḡi lwali, yellan weḡdes, tessaram deg Yillu, yerna tezga tdeḡḡu yerna teṭṭhellil Illu am yid am wass. ⁶Lameḡna tin yetḡicin di zzhu temmut, ḡas akken tedder.

⁷Ini-yasent ayagi iwakken ur d-iṭṭili ara fell-asent llum. ⁸Win ur nbedd ara i wid i s-iṭṭilin, ladya at wexxam-is, inkeṭ liman, ikka di lkafer. ⁹Tagḡalt, iwakken aṭ-ṭetṭwajerred deg wedlis n tuḡḡal, ur ilaq ara aṭ-ṭesḡu ddaw n seṭṭin n isegḡwasen di lḡemṛ-is yerna aṭ-ṭili tezweḡ d yiwen n wergaz kan. ¹⁰Aṭ-ṭili teṭwassen s leḡwal-is yelhan, tṛebba arraw-is, testerḡhib, tessared idarren n yemqeddsen, tḡat imeḡban, texdem lxiṛ. ¹¹Lameḡna ur qebbel ara tuḡḡal mezziyen; axaṭer m'ara tent-sbeḡdent ccehwat-nsent yeḡ Lmasiḥ, ad byunt ad zewḡent, ¹²swakka a d-awint lḡiqab i yiman-nsent s truḡi ara rḡzent lḡahd-nsent amezwaru. ¹³Yerna, seg wakken d farḡin cḡwel, ad tḡalint seg wexxam ḡer wayed; mačči kan d farḡin cḡwel, lameḡna tḡkettirent awal yerna d stuttat, hedḡrent ayen ur nlaq ara. ¹⁴Bḡiḡ ihi ad zewḡent tid mezziyen, ad sḡunt dderya, ad lhint d yexxam-nsent, ur tṭakent ara i

1 TIMUTAWUS

wegdaw ssebba n uqejjem; ¹⁵axaṭer llant kra seg-sent yakan i gdaḡen, tebḡent Cciṭan. ¹⁶Tameṭṭut yumnen yesḡan tuḡḡal, a tent-tḡiwen, iwakken ur tṭilint ara t-taḡkwemt i tmezdayt; swakka, tamezdayt aṭ-tizmir aṭ-tḡiwen tuḡḡal ur nesḡi lwali.

Lewṣayat yeḡnan imeqwrannen n tmezdayt

¹⁷Imeqwrannen yetḡebbiren akken ilaq ad tṭuqadren yeḡ merṭayen, laḡya wid iqeddcen deg ubeccer akw-d uselmed. ¹⁸Axaṭer Tira nnant-t-id: "*Ur tṭarra ara takwmamt i wezger m'ara yesserwat*", dayen: "*Axeddam yuklal lexlas-is*". ¹⁹Ur qebbel ara acetki yeḡ imeqwrann mebla cchada n sin neḡ n tlata n inagan. ²⁰Wid idenben, nedr-iten zdat n wiyad, iwakken wiyad ad agwaden. ²¹Deḡḡay-k zdat n Yillu, zdat n Lmasih Yasuḡ, zdat n lmuluk yetḡwaxtaren, xdem ayagi s lḡeqq, mebla maḡyaf. ²²Ur tṭhiri ara aṭ-tṣersed ifassen-ik yeḡ yiwen, ur tṭekki ara di ddnubat n wiyad; qqim teṣfiḡ. ²³Ur teṣs ara kan aman, lameḡna sew cwiṭ n cṡraḡ yeḡ ddemma n lmeḡda-k akw-d facal nni i tezgiḡ tfeceḡ.

²⁴Ddnubat n kra n yemdanen tḡanen-d uqbel ad ḡeddin di cṡreḡ; ma deg wiyad, mbeḡd i d-tḡanen.

²⁵Akken dayen, leḡayel yelhan tḡanen-d; leḡayel ur nelhi ara ur zmiren ara ad qqimen ffren.

Lewṣayat yeḡnan aklan akw-d ssyadi

6 Aklan yellan ddaw n uzaglu ad tḡwalin ssyadi-n sen uklalen leqder, iwakken isem n Yillu akw-d uselmed ur tḡwargamen ara. ²Wid yesḡan ssyadi-n sen umnen ur ten-ḡeqqren ara imi d atmaten-n sen, lameḡna ad qedcen fell-asen akter, axaṭer umnen yerna d atmaten ḡzizen i gestenfiḡen s leqdic-n sen. Sselmed ayagi tweṣṣid fell-as. ³Win yesselmaden akken nniḡen, ur iqbil lehduṭ iṣḡḡhan n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, wala aselmed iwufqen tugwdi n Yillu, ⁴iṡṡur d zzux, ur issin acemma, lameḡna ihlek awal akw-d wemḡadal, i d-iṭṭawin lehṣed, ccwal, ajedder, yir ccekk, ⁵amqelleḡ ger yemdanen ifesden deg wallaḡ-n sen, i geffḡen i tideṭ, tḡilin belli tugwdi n Yillu, d lḡinser n rrbeḡ. ⁶D ṣṣḡḡḡ, tugwdi n Yillu, d lḡinser ameqwrann n rrbeḡ, ma tella leqniḡa; ⁷axaṭer ur d-nebbwi acemma yeḡ ddunit, ur nezmir an-nawi seg-s acemma. ⁸Ihi ma nesḡa lqut akw-d llebsa, ayagi berka-yaḡ. ⁹Lameḡna wid yebḡan ad ḡnun, yeḡllin deg ujerreb, di tceṡkeṭ, deg waṭas n ccehwat icemten, iqebḡen, i geṭṭawin imdanen yeḡ txessart akw-d nnger. ¹⁰Leḡmala n yedrimen, d aḡar n leḡmum merṡa; kra i ḡḡemmlen idrimen ḡaḡen, beḡden yeḡ liman, ṣṣeṣlen iman-n sen s yiman-n sen deg waṭas n leḡmum.

Lewṣayat i Timutawus

¹¹Ma d keṡṡ, ay aqeddac n Yillu, rwel i wayagi. Nadi lḡeqq, tugwdi n Yillu, liman, leḡmala, ṣṣber, leḡnana. ¹²Nnaḡ amennuḡ ucbih n liman, tṭef di tudert n dayem i yeḡ d-teṭṭusawleḡ, i yeḡ d-tcehdeḡ s cchada icebḡen zdat n waṭas n inagan. ¹³A k-weṣṣiḡ, zdat n Yillu yetṭaken tudert i kullec, zdat n Yasuḡ Lmasih i d-icehden cchada icebḡen zdat n Bunṭus Bilatus, ¹⁴ḡrez lewṣaya agi, ḡic mebla lḡib, mebla llum, alamma iban-ed Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, ¹⁵ara d-ibeggen di lweqt-is Sselṭan aseḡdi awhid, Agellid n igelliden, Ssid n ssyadi, ¹⁶neṭṭa kan ur neṭmeṭṭat ara, i gzedḡen tafat ur ibbwid yiwen, ur iwala yiwen, ur izmir yiwen a t-iwali. I neṭṭa lḡezz akw-d tezmert i dayem! Amin.

¹⁷Weṣṣi imerḡantiyen n lḡil agi ur ssemḡaren ara iman-n sen, ur tḡalayen ara yeḡ lerbaḡ ur nesḡi laman, lameḡna ad tṭeklen yeḡ Yillu i ḡ-d-iṭṭaken kullec s tṭaqa, iwakken an-nestummen yis. ¹⁸Weṣṣi-ten ad xeddmn lxir, ad ḡnun s lecḡwal lḡali, ad lḡin ifassen-n sen, ad tṭaken mebla cceḡḡa, ¹⁹iwakken ad jemḡen i yiman-n sen i uzekka agerruj yersen yeḡ lsas iṣḡḡhan, iwakken ad kesben tudert n ṣṣḡḡḡ.

²⁰A Timutawus, ḡrez lamana, xḡu i lehduṭ ur nemḡin, i wemḡadal n tmusni n lekdeb, ²¹i tebḡen kra, dḡa ttaxxren i liman.

Nneḡma aṭ-tili yid-wen!

TABRAṬ TIS SNAT I TIMUTAWUS

Sslam

1 Bulus, amceggeḡ n Lmasih Yasuḡ, s lebḡi n Yillu, akken yella lweḡd n tudert di Lmasih Yasuḡ, ²i Timutawus, mmi ḡzizen: nneḡma, rreḡma akw-d lehna sḡur Yillu Ababat akw-d Lmasih Yasuḡ, Ssid-nneḡ.

Bulus ifreḡ s Timutawus

³Qqareḡ-as tanemmirt i Yillu i tḡebbideḡ s lxaṭer yeṣfan am lejduḡ-iw, imi am yid, am wass, zḡiḡ tṭadreḡ-k-id di tṡilla-w; ⁴m'ara d-mmektiḡ imettawen-ik, tcedhiḡ-k a k-zreḡ iwakken ad ččareḡ d lferḡ. ⁵Cfiḡ ḡef liman-ik yeṣfan nneyya, win akken izedḡen di setti-k Luwisa akw-d yemma-k Anika, yerna tḡeqqeḡ belli yezdeḡ ula deg-k. ⁶Ḳef wayagi, a k-d-ḡiwdedeḡ aṭ-ṡesmentgeḡ tukci n Yillu yellan deg-k, i k-d-iṡṡunefken s trusi n ifassen-iw fell-ak. ⁷Ala, Illu ur ḡ-d-ifki ara Rḡuḡ n tugwḡi, lameḡna n tezmert, n leḡmala akw-d leḡqel. ⁸Ihi, ur tṡethi ara aṭ-tcehdeḡ ḡef Ssid-nneḡ akw-d nekkini, yellan d amehbus-is, lameḡna ḡteb yid-i ḡef Lingil s tezmert n Yillu, ⁹i ḡ-isellken yerna isawel-aḡ-d yiwen n usiwel, d imqeddes, mačči ḡef ddemma n leḡayel-nneḡ, lameḡna akken yella leqsed-is akw-d nneḡma-s i ḡ-d-iṡṡunefken di Lmasih Yasuḡ, uqbel lewqat n lebda, ¹⁰i d-iṡṡubeggnen tura s ubini i d-iban wemsellek-nneḡ Lmasih Yasuḡ, i gekksen tazmert i Imut, inewwer tudert akw-d wayen ur nrekku ara, s Lingil. ¹¹Ḳef Lingil agi i tṡusbeddeḡ, nekk, d aberḡaḡ, d amceggeḡ, d aselmad. ¹²Ḳef wayagi i tneḡtabeḡ akka; lameḡna ur ssetḡaḡ ara, axaṭer zriḡ anwa swayes i umneḡ, yerna tḡeqqeḡ belli yezmer ad iḡrez lamana-w alamma d ass nni. ¹³Tṡef d lemtel lehduḡ iṡehḡan i tesliḡ sḡur-i s liman akw-d leḡmala yellan di Lmasih Yasuḡ. ¹⁴Hrez lamana yelhan s Rḡuḡ Iqedsen izedḡen deg-nneḡ.

¹⁵Tezriḡ belli wid merḡa yellan di Asya ḡḡan-iyi, gar-asen Figilus akw-d Hirmuginus. ¹⁶A d-ismir Ssid rreḡma-s ḡef wexxam n Unisifurus, axaṭer aḡal d abrid i y-iṡebber, ur isetḡa ara s ssnasel-iw, ¹⁷lameḡna mi d-iṡuḡ ḡer Ruma, iḡawel inuda fell-i, dḡa yufa-yi. ¹⁸Ssid a s-d-ifk ad yaf rreḡma ḡer Ssid ass nni. Tezriḡ mliḡ aḡal i y-iḡawen di Afasus.

Aḡsekre n Lmasih

2 Kečč ihi, a mm-i, sseḡhed iman-ik s nneḡma yellan di Lmasih Yasuḡ. ²Ayen i tesliḡ sḡur-i zdat n waṡas n inagan, efk-it i yemdanen unṡiḡen, i ḡzemren a t-slemḡen ula d nutni i wiyad. ³Ḳteb yid-i am uḡsekre yelhan n Lmasih Yasuḡ. ⁴Aḡsekre yebḡan ad iḡḡeb i lqebṡan-is ur iṡḡebbir ara i lecḡwal n ddunit. ⁵Amyurar ur irebbeḡ ara cciḡa m'ur yurar ara akken i d-inna lqanun. ⁶Afellaḡ iḡetben, d neṡṡa ara iḡelten d amezwaru. ⁷Fhem ayen akka i d-qqareḡ, axaṭer Ssid a k-d-ifk lefhama di kullec. ⁸Mmekti-d d Yasuḡ Lmasih, i d-iḡyan si ger Imeggtin, i gellan seg uzar n Dawed, akken yella Lingil-iw, ⁹iḡef tneḡtabeḡ armi i tḡwarzeḡ amzun d amcum, lameḡna awal n Yillu ur iṡwarez ara. ¹⁰Ḳef wayagi, ṡebreḡ i kullec ḡef ddemma n wid yetḡwaxtaḡen, iwakken ula d nutni a d-mlilen leslak yellan di Lmasih Yasuḡ akw-d lḡadima n dayem. ¹¹Awal agi iṡehḡa: ma nemmut yid-es, an-nidir dayen yid-es; ¹²ma neḡteb yid-es, an-neḡkem dayen yid-es; ma nenkeḡ-it, ula d neṡṡa a ḡ-inkeḡ; ¹³ma nexdeḡ-it, neṡṡa ur ḡ-ixeddeḡ ara, axaṭer ur izmir ara ad inkeḡ iman-is.

Aqeddac unṡiḡ

¹⁴Smektay-ed s wayagi, deḡḡi s Yillu, ad xḡun i wemḡadal n wawal ur nenfiḡ i wacemma, siwa i nnger n wid yetḡessisen. ¹⁵Wet amek ara tbeddeḡ zdat n Yillu, d argaz iruḡan Illu, d axeddam ur neṡṡuḡal ara d azegḡwaḡ, i gesselmaden awal n tideṡ s ṡṡwab. ¹⁶Rwel i lehduḡ ur nemḡin, axaṭer wid i ten-issexdamen ad tṡidin di leḡhel. ¹⁷Awal-nsen iteṡṡ am tbeḡḡuct; gar-asen Himinayus akw-d Filitus, ¹⁸i gettaxxren i tideṡ, qqaren belli heḡḡu n Imeggtin idra-d yakan, dḡa tḡuddun liman n kra. ¹⁹Lameḡna lsas iṡehḡan i gsers Yillu ibedd, tṡabeḡ-is, d awal agi: "*Ssid issen wid yellan d ayla-s*" akw-d "*Kra n win i d-iṡṡadren isem n Ssid, ad ixḡu i lbaṡel*!" ²⁰Di ṡṡraya, mačči d iqbuḡen n ddheb akw-d wid n lfeṡṡa kan i gellan, lameḡna llan dayen wid n wesḡar akw-d wid n talaṡt; imezwura i tfenṡazit, wiyad i lferḡ. ²¹Akka ihi, kra n win yessizdigen iman-is, d aqbuc n tfenṡazit, iqdes, infeḡ i bab-is, iwulem i mkul ccḡwel yelhan. ²²Rwel i ccehwat n temzi, nadi lḡeqq, liman, leḡmala, lehna, kečč d wid ineddhen s Ssid seg wul yeṣfan. ²³Deḡḡer akkin fell-ak lehduḡ ur nemḡin ur nenfiḡ, neṡṡa belli tṡarwen-d siwa amennuḡ. ²⁴Aqeddac n Ssid ur ilaq ara ad iṡnaḡ, lameḡna ilaq ad yiḡnin ḡef

2 TIMUTAWUS

medden, ad yizmir i uselmed, d aşebri, ²⁵ad issefhem s leqel wid yetqamaren, ahat Illu a sen-d-ifk t̃tuba, iwakken ad issinen tideṭ, ²⁶yerna a d-uḡalen ḡer leqel-nsen, a d-snesren i ucebbak n Cciṭan i ten-ittfen iwakken ad xedmen lebḡi-s.

Imejhal n wussan ineggura

3 H̃ṣu ayagi: deg wussan ineggura a d-ilin lewqat iweḡren. ²Imdanen ad ilin d wid iḡemmlen kan iman-nsen, d iṡemmaḡen, d imzuxxiyen, d imkebbren, d ijeddaren, d imḡuṣa n imawlan, d inekkaḡen n lxir, ur t̃qadaren ara Illu, ³ur seḡḡun ara r̃r̃eh̃ma, qquren wulawen-nsen, d iqejjamen, d imencaf, d uqsiḡen, d iḡdawen n lxir, ⁴d ixeddaḡen, d iḡemmaḡen, d at t̃nefxa, d wid iḡemmlen zzhu wala Illu, ⁵a d-t̃banen d wid yetṭagwaden Illu, lameḡna nek̃ren tazmert-is. Imdanen am wigi, rwel fell-asen. ⁶Kra seg-sen keččmen s ixxamen, t̃t̃at̃t̃afen deg icebbaken-nsen tilawin xfifen, yeččuren d ddub, i geṭṭawi mkul ṣ̃̃enf n ccehwa; ⁷t̃nadint dayem ad issinent, lameḡna ur ssawaḡent ara i tmusni n tideṭ. ⁸Akken i qumren Yanis akw-d Yambris Musa, akken dayen i t̃qamaren tideṭ yemdanen aḡi, lefhama-nsen tefsed, ur t̃waqeblen ara deg wayen yeḡnan liman. ⁹Lameḡna ur sseḡaden ara aṭas, axaṭer leḡmeq-nsen a d-iṭwafdeḡ zdat n medden meṙra, akken i d-iṭwafdeḡ leḡmeq n yergazen nni. ¹⁰Ma d kečč, tteḡeḡ akken ilaq aselmed-iw, tikli-w, leḡzayem-iw, liman-iw, lit̃teḡ n lxaxer-iw, leḡmala-w, r̃r̃zana-w, ¹¹leḡwbayen-iw, lemḡayen-iw, am tid i seḡddaḡ di Antyukya, di Ikunyum, di Listra; d acu n lemḡayen ur seḡddaḡ ara? Lameḡna Illu yessukkes-iyi-d seg-sent meṙra. ¹²Wid meṙra yebḡan ad ḡicen s tugwdi n Yillu di Lmasiḡ Yasuḡ ad t̃waqehren. ¹³Lameḡna imcumen, iḡerraqen, ad t̃zidin di cceṙ, ad sḡerrqen wiyad, nutni, s timmad-nsen, t̃waḡerrqen. ¹⁴Kečč, t̃tef deg wayen i tlemdeḡ, i twalaḡ belli d ṣ̃̃eh̃h̃: teṙrid wuḡur i t-tlemdeḡ. ¹⁵Seg wasmi i mezziyed, tessneḡ tira iqedsen; zemrent a k-fkent lekyasa yetṭawin ḡer leslak s liman yellan di Lmasiḡ Yasuḡ. ¹⁶Tira meṙra i d-iṭtuweḡḡan sḡur Yillu nefḡent i uselmed, i uqenneḡ, i wendaṙ, i uṙebbi di lḡeqq, ¹⁷iwakken aqeddac n Yillu ad yili yekmel yerna iḡerreḡi mkul ccḡwel yelhan.

Lewṣayat tineggura

4 Deḡḡaḡ-k s Yillu akw-d Lmasiḡ Yasuḡ, neṭṭa ara iḡasben wid yeddren d wid yemmuten, s tisin-is akw-d tgelda-s, ²becceṙ awal, ḡiwet di mkul taswiḡt, tewseḡ neḡ tedyeq, nder, ḡeggen, nhu, s leqel yerna i uselmed. ³Axaṭer a d-yaweḡ lweqt ideḡ imdanen ur qebblen ara aselmed iṣeh̃ḡan, lameḡna ad tebḡen lebḡi n tnefsit-nsen, ad kettren lecyux ara sen-d-iqqaren ayen i bḡan a s-slen, ⁴ad seḡuzzgen i tideṭ, ad zzin ḡer tmucuha. ⁵Lameḡna kečč, t̃hekkem deg yiman-ik di kullec, ṣ̃̃ber i lemḡayen, xdem ccḡwel n webcir, lhi-d d leqdic-ik akken ilaq. ⁶Ma d nekk, aql-i mmareḡ yakan d lweḡda n cc̃rab, lawan n r̃r̃wah-iw iḡedr-ed. ⁷Nnuḡeḡ amennuḡ ucbiḡ, kfiḡ tazzla, ḡerzeḡ liman; ⁸tura, taḡeṣṣabt n lḡeqq teṭṭuheḡḡa-yi, Ssid, anezzarfu aḡeqqi, a yi-t̃id-ifk ass nni, mačči i nekk kan, lameḡna i wid meṙra yetṙaḡun s ccuq tisin-is. ⁹Xiweḡ ruḡ-ed ḡur-i s lḡeḡlan. ¹⁰Dimas iḡḡa-yi, iḡemmel zzman aḡi, iṙuḡ ḡer Tisaluniki; Kriskis iṙuḡ ḡer Galatya, Titus ḡer Dalmatya; ¹¹siwa Luqa i d-iqqimen yid-i. Awi-d yid-ek Marqus, axaṭer a y-infeḡ di leqdic. ¹²Cegḡeḡ Tixikus ḡer Afasus. ¹³M'ara d-t̃ruḡeḡ, awi-d yid-ek abernus nni i ḡḡiḡ ḡer Karbus di Truwas, rnu-d idlisen, ladḡa iṭaṭaren n wegwl̃im. ¹⁴Aleksandrus aḡeddad ixedm-iyi aṭas cceṙ; Ssid a s-d-yerr akken yexdem. ¹⁵Kečč, ḡader iman-ik seg-s, axaṭer iqumer-aḡ mliḡ di lehduṙ-nneḡ. ¹⁶Mi dufḡeḡ ḡef yiman-iw tikkelt tamezwarut, ur ufiḡ yiwen ḡer tama-w, ḡḡan-iyi meṙra; a wer ten-iḡaseb Yillu ḡef wayagi! ¹⁷Lameḡna Ssid yella yid-i, ifka-yi-d tazmert, iwakken, yis-i, t̃tebcira aṭ-t̃eṭṭubeccer s lekmal-is, yerna leḡnas meṙra a s-slen. T̃wakkseḡ-d seg uxenfuc n yizem. ¹⁸Ssid a y-id-issukkes si mkul cceṙ yerna a y-isellek iwakken a y-issekcem ḡer tgelda-s n igenwan; i neṭṭa lḡadima, si lḡil ḡer lḡil! Amin.

Sslam aneggaru

¹⁹Sellem ḡef Briska, Akila akw-d wexxam n Unisifurus. ²⁰Irastus iqqim di Kurintus; ḡḡiḡ Trufimus yuḡen di Milatus. ²¹Wet amek ara d-t̃ruḡeḡ uqbel ccetwa. Yubulus, Budas, Linus, Klawdya akw-d watmaten meṙra t̃sellimen-d fell-ak. ²²Ssid ad yili d r̃ruḡ-ik! Nneḡma aṭ-t̃ili yid-wen!

TABRAṬ I TITUS

Sslam

1 Bulus, aqeddac n Yillu, amceggeḡ n Yasuḡ Lmasih i liman n wid yexṭar Yillu akw-d tmusni n tideṭ di tugwdi n Yillu, ²i gersen yeḡ usirem n tudert n dayem, i gewḡed uqbel lewqat n lebda Yillu ur neskididb ara, ³yerna ibeggen-ed awal-is di lweqt-is s ttebcira i yi-d-iṭṭunefken, s lamer n Yillu amsellek-nneḡ, ⁴i Titus, mmi n sṣehḡ di liman i ḡ-icerken: nneḡma akw-d lehna sḡur Yillu Ababat akw-d Lmasih Yasuḡ, amsellek-nneḡ.

Ccḡwel n Titus di Kritus

⁵Ḡḡiḡ-k di Kritus, iwakken aṭ-tseggmed ayen i d-iqqimen ad iṭwaxdem, yerna, akken i k-weṣṣaḡ, aṭ-tsebeddeḡ imeqwranen di mkul tamdint, ⁶ma tufid dinna albaḡd n yergazen mebla llum, yellan d argaz n yiwet n tmeṭṭut kan, yeṣḡan dderya imduḡen i yeḡ ur d-giren ara lefsad, neḡ nnfaḡ. ⁷Axaṭer aḡessas, yellan d lewkil n Yillu, ilaq ad yili mebla llum, ur iṭṭili ara d imkebber, neḡ d bu ccwal, neḡ d acḡaybi, neḡ d amceqlal, neḡ d aṭemmaḡ, ⁸lameḡna d win yesterḡiben, d bab n lxir, d aḡeqli, d aḡeqqi, iṭṭagwad Illu, iṭhekkem deg yiman-is, ⁹iṭtef deg wawal n tideṭ akken yella uselmed, iwakken ad yizmir ad iqenneḡ wid yeṭqamaren.

¹⁰Ger wid iḡehren dḡa, llan aṭas n yemnufaḡ, i gheddren di rrayeḡ yerna d ixeddaḡen, ¹¹err-asen takwmamt i yimawen-nsen. Rwin ixxamen s lekmal-nsen, sslmaden ayen ur nlaḡ ara, yeḡ rrbeḡ n leḡram. ¹²Yiwen deg-sen, nnbi-nsen, inna-d: "*Ikritiyen, dayem d ikeddaben, d lewḡuc iweḡren, d lmeḡdat timeḡguza.*" ¹³Cchada aḡi tseḡḡa; yeḡ wayagi, nedr-iten s leḡsaḡa, iwakken ad seḡḡhin di liman, ¹⁴ur ttabaḡen ara timucuha n Iyahudiyeḡ, neḡ lumur n yemdanen yesseḡwajen tideṭ. ¹⁵Kullec iṣḡa ḡer wid yeṣḡan; lameḡna acemma ur iṣḡi ḡer wid ineḡsen akw-d wid ur numin ara; lefhama-nsen akw-d lxater-nsen neḡsen. ¹⁶Qqaren belli ssnen Illu, lameḡna nekren-t s leḡḡayel-nsen; mekruhit, d imḡuṣa, ur zmiren ara ad xedmen leṣḡaḡ.

Aselmed iṣeḡḡan

2 Kecc, ini ayen iwufqen aselmed iṣeḡḡan. ²Imḡaren, ur ten-imellek ara ccḡab, ad ilin d leḡwad, d iḡeqliyeḡ, seḡḡan di liman, di leḡmala, di sṣber. ³Tilawin timeqwranin dayen ilaq ad seḡunt tikli i tuklal leqdasa, ur iṭṭilint t-tteḡejjamin ur tent-imellek ccḡab, lameḡna ad sslmadent ayen yelhan, ⁴iwakken ad mlent i tlawin mezziyen ad ssaḡezayent irgazen-nsent yerna ad ḡemmlent arraw-nsent, ⁵ad ilint t-tteḡeqliyeḡ, sḡant, a d-lhunt d lecḡel n yexxamen-nsent, lhant, tduḡunt irgazen-nsent, iwakken awal n Yillu ur iṭwargam ara. ⁶Nhu dayen ilmeḡzyen ad ilin d iḡeqliyeḡ. ⁷Di kullec, efk-ed lemtel s leḡḡayel yelhan: aselmed yeṣḡan, lḡerma, ⁸awal zeddigen yerna mebla llum, iwakken win yeṭqamaren ad inneḡcam, ur iṭṭaf ara d acu ara d-yini n wayen n diri fell-aḡ. ⁹Nhu aklan ad tduḡun ssyadi-nsen di kullec, a ten-tḡaḡin, ur ten-tḡamaren ara, ¹⁰ur tṭakwren acemma, lameḡna a d-sseḡḡanen belli mumanit aṭas, iwakken ad cebbḡen di kullec aselmed n Yillu amsellek-nneḡ.

¹¹Axaṭer nneḡma n Yillu amsellek teṭṭubeggn-ed i yemdanen merḡa. ¹²Tesselmad-aḡ an-nexdu i leḡhel, i ccehwat n ddunit, yerna an-neṭṭidir di zzman aḡi s lekyasa, lḡeqq akw-d tugwdi n Yillu, ¹³deg uraḡu n usirem aseḡdi d ubeggen n lḡaḡima n Yillu Ameqwran akw-d wemsellek-nneḡ Yasuḡ Lmasih. ¹⁴Ifka iman-is fell-aḡ, iwakken a ḡ-d-ifdu si mkul lbaṭel, yerna ad issizdeg agdud ara yilin d ayla-s, ara yetḡemmsen i leḡḡayel yelhan. ¹⁵Ini ayagi, nhu, ndr s lḡekma; yiwen ur k-iḡeqqer!

Lewṣayat tineḡgura

3 Smektay-iten-id ad tduḡun sslaṭen akw-d lhukumat, ad tṭayen awal, ad ilin weḡden i mkul ccḡwel yelhan, ²ur tteḡdireḡ deg yiwen, ad ilin d imḡenniyen, ad seḡun rreḡma, ad iḡninen d medden merḡa. ³Axaṭer nekwni dayen nella zik d ibhimen, d imḡuṣa, ndaḡ, d aklan n mkul ccehwa akw-d lhawa, neṭṭici di ccum akw-d leḡsed, neṭṭwakreḡ, nemyekḡaḡ gar-aneḡ. ⁴Lameḡna mi d-ibeggen Yillu Amsellek-nneḡ lehhu-s akw-d leḡmala-s, ⁵isellek-aḡ, maṭci s kra n leḡḡayel n lḡeqq i nexdem nekwni, lameḡna akken i tella rreḡma-s, s weḡdaṣ n tlatit tajdiṭ akw-d ujedded n Rḡuḡ lqedsen, ⁶i d-ismar fell-aḡ s tṭaqa, s Yasuḡ Lmasih Amsellek-nneḡ, ⁷iwakken, nekwni yetṭuzekkan s nneḡma-s, an-nuḡal d iwruten, akken yella usirem n tudert n dayem.

⁸Awal aḡi iṣeḡḡa, yerna bḡiḡ aṭ-terred mliḡ ddehn-ik s ayagi, iwakken wid yumnen s Yillu a d-lehhun kan d lecḡwal yelhan; ayagi yecbeḡ yerna yenfeḡ imdanen. ⁹Ma d lehduḡ imeslab, ttajirat, amqelleḡ, amḡadal yeḡ ccariga, xdu-yasen: ur nfiḡen ur seḡin lmeḡna. ¹⁰Win yessawalen i beṭṭu,

TITUS

mbeğd mi s-təggneđ abrid neγ meṛtayen, sbeğd-it fell-ak; ¹¹ḥṣu belli amdan am wagi yeffeγ i webrid, idneb, iḥkem γef yiman-is s yiman-is.

¹²M'ara k-n-ceggeγ Artimas neγ Tixikus, γiwel ruḥ-ed γur-i γer Nikubulis, axaṭer dinna i qesdeγ ad sgeđdiγ ccetwa. ¹³Nub-ed akken ilaq i yinig n Zinas, lɣalem n lqanun, akw-d Abulus, iwakken acemma ur ten-iṭxaṣṣa. ¹⁴Widak-nneγ daγen, ilaq ad heḑden a d-lehhun d lecγwal yelhan, iwakken ad qablen lmeḥwiḡat, swakka ur ṭṭilin ara d wid ur d-neṭtak ara lfakya.

¹⁵Wid meṛra yellan yid-i ṭsellimen fell-ak. Sellem γef wid i γ-iḥemmlen di liman. Nneḡma aṭ-ṭili yid-wen meṛra.

TABRAṬ I FILIMUN

Sslam

Bulus amehbus n Lmasih Yasuḡ akw-d gma-tney Timutawus, i Filimun ḡzizen, arfiq-nney n leqdic, ²i weltma-tney Abfiya, i Arxibus, arfiq-nney n umennuḡ akw-d tmezdayt yellan deg wexxam-ik; ³nneḡma akw-d lehna a wen-d-ṭṭunefkent sḡur Yillu Baba-tney akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih.

Aḡellel ḡef Unisimus

⁴Zḡiḡ qqareḡ-as tanemmirt i Yillu-yiw m'ara k-id-ṭṭadrey di tḡilla-w, ⁵axaṭer sliḡ s liman i tesḡid di Ssid Yasuḡ akw-d lehḡmala i ṭhemḡled imqeddsen meṛṛa, ⁶iwakken lemxalṭa-k di liman aṭ-ṭenfeg deg ubeggen n kra n wayen yelhan i nezmer a t-nexdem ḡef Lmasih. ⁷Ferḡeḡ aṭas yerna theddney ḡef ddemma n lehḡmala-k, axaṭer yis-ek, a gma, ul n yemqeddsen ithedden.

⁸ḡef wayagi, ḡas sḡiḡ ṭtesriḡ di Lmasih ad ḡebbrey fell-ak deg wayen iwulmen, ⁹ḡef ddemma n lehḡmala, axir-yi a k-nhuḡ, akka i lliḡ, nekk, Bulus amḡar, yerna tura d amehbus n Lmasih Yasuḡ, ¹⁰a k-ḡelleḡ ḡef Unisimus, mmi i d-sḡiḡ di leqyud, ¹¹win akken yellan zik ur k-infeg ara, lameḡna tura inefeg-ik, inefeg-yi. ¹²Aql-i rriḡ-ak-t-in, neṭṭa yellan ṭṭasa-w. ¹³ḡezmeḡ a t-ṭṭfeḡ ḡur-i, iwakken a y-iqdec deg wemkan-ik, m'akka i lliḡ di ssnasel ḡef Lingil. ¹⁴Lameḡna ur bḡiḡ ara ad xedmeḡ acemma mebla ṛṛay-ik, iwakken lxir-ik ur iṭṭili ara ṭṭin n bessif, lameḡna seg wul. ¹⁵Ahat ifureq-ik i kra n lweqt iwakken a k-id-yuḡal i dayem, ¹⁶maḡḡi d akli, lameḡna xir n wakli: d yiwen seg watmaten ḡzizen, ḡzizen fell-i, xelliḡad fell-ak, ama di lḡeṭṭa, ama di Ssid.

¹⁷Ma ṭhesbeḡ-yi dḡa d arfiq, sterḡeb yis am wakken d nekk. ¹⁸Ma yella idelm-ik neḡ teṭṭalaseḡ-as kra, ḡesb-it fell-i. ¹⁹D nekk, Bulus, i k-n-yuran ayagi s ufus-iw: d nekk ara ixellḡen. fiḡel ma nniḡ-ak belli ṭṭalaseḡ-ak tudert-ik meṛṛa. ²⁰A gma, lukan kan a yi-txedmed lemzeyya agi di Ssid; ssertiḡ ul-iw di Lmasih. ²¹ṭekley belli aṭ-ṭayeḡ awal, daymi i k-n-uriḡ, yerna zriḡ belli aṭ-ṭxedmed akter n wayen i k-d-nniḡ. ²²Heggi-yi dayen anda ara serseḡ aqerru-w; axaṭer ssameḡ, s tḡilla-nwen, a wen-yi-n-rren.

²³Ibafras, arfiq-iw n lḡebs di Lmasih, iṭsellim fell-ak, ²⁴neṭṭa d Marqus, Aristarxus, Dimas akw-d Luqa, irfiḡen-iw n leqdic. ²⁵Nneḡma n Ssid Yasuḡ Lmasih aṭ-ṭili d ṛṛuḡ-nwen.

TABRAṬ I ICEBRANIYEN

Yasuḡ Lmasih yugar lmuluk

¹ Aḥal d abrid yerna s waṭas n ṭṭawilat, Illu ihedṛ-ed zik i lejḍud-nneḡ s lanbeyya. ²Ḳer taggara n wussan agi, ihedṛ-aḡ-d s Umemmit, i gesbedd d awrit n kullec, swayes i d-ixleq ḍayen ddunit, ³neṭṭa yellan d ccbaha n lḡaḍima-s, d ṭṭabeḡ n ṭṭbiḡa-s, yerna yetṭef kullec s tezmert n wawal-is. Mbeḡd mi gessazdeg si ddubāt, iqqim ḡer tama tayeffust n Yillu Ameḡwran deg imukan ḡlayen, ⁴yuyal ikka-d nnig n lmuluk, iwṛet isem yifen isem-nsen.

⁵Illa wasmi i genna Yillu i walbaḡd n lmuluk: "Kečč d mmi; d nekk i k-id-isḡan ass agi"? Neḡ ḍayen: "Nekk, a s-iliḡ d Ababat, neṭṭa a yi-yili d Amemmit"? ⁶ḍayen asmi i d-issekcm Amenzu ḡer ddunit agi, inna: "Lmuluk meṛra n Yillu ad seḡḡden zdat-es!" ⁷Ḳef lmuluk ḍayen, inna: "Irra lmuluk-is d leryah, iqeddacen-is d aheḡḡaḡu n tmes." ⁸Lameḡna i Umemmit, inna:

*"Akwersi-k n leḡkwem, ay Illu, i lebda;
Aḡekkwaz-ik n leḡkwem-ik, d aḡekkwaz n lewqam.
⁹Ṭhemmed lḡeqq,
Ṭkeṛhed lbaṭel;
Ḳef wayagi, ay Illu, Illu-yik idehn-ik s zzit n lfuṛuḡ,
Ismenyaf-ik ḡef yerfiḡen-ik."*

¹⁰ḍayen:

*"Kečč, a Sidi, tersed lsaṣ i lḡaḡa si tazwara;
Iḡenwan, d lḡedma n iḡassen-ik."*

¹¹Ad negren,
*Ma d kečč, aṭ-ṭdumed;
Ad qedmen meṛra am llebsa,
¹²A ten-tenḡed am ubeṛnus;
Am llebsa, ad ṭṭubedden.
Lameḡna kečč, ur teṭbeddiled ara,
Iseḡgwasen-ik ur keffun ara."*

¹³Illa wasmi i genna i walbaḡd n lmuluk:
*"Qim ḡer tama-w tayeffust,
Alamma rriḡ iḡdawen-ik ṭ-ṭarkabt i iḡarren-ik"?*

¹⁴Ur llint ara meṛra d lerwah i ḡqeddcen ḡef Yillu, ṭṭuceḡḡaḡent iwakken ad qedcent i wid ara iwerṭen leslak?

Ur ilaq ara aferreṭ di leslak

2 Ḳef wayagi, ilaq-aḡ an-nerr ddehn-nneḡ mliḡ s ayen i nesla, iwakken ur neṭṭefḡ ara i webriḍ.

²Axaṭer, ma yella awal nni i d-nnan lmuluk iṭṭuwekkd-ed, yerna kra n lmeḡḡeyya neḡ n uṭceddi ṭṭuḡaqben s lḡeqq, ³amek ara nemneḡ, ma nferreṭ di leslak yeban wagi? Tazwara, leslak agi yetṭubeccer-aḡ-d sḡur Ssid, mbeḡd iṭṭuwekked-aḡ-d sḡur wid i s-islan, ⁴Illu irufeq cchada-nsen s limarat, leḡḡayeb akw-d lberḡhanat n mkul ṣṣenf, s tukciwin ḍayen n Rḡuḡ lḡedsen, akken yebḡa.

⁵Mačči d lmuluk iwumi i d-irra ddaw n uḡar-nsen ddunit i d-iṭeddun iḡef d-nhedder. ⁶Illa win i d-icehden ḡef wayagi deg yiwen n wemkan, inna-d:

*"D acu-t wemdan, iwakken a t-id-temmektiḍ;
D acu-t mmi-s n wemdan, iwakken a d-telhiḍ yid-es?
⁷Terriḍ-t qell n lmuluk i kra n lweqt;
Teqqned-as taḡeṣṣabt n ccan akw-d lḡezz,
⁸Terriḍ kullec ddaw n uḡar-is."*

Mi gerra kullec ddaw n uḡar-is, Illu ur iḡḡi acemma ur yuyal ara ddaw n uḡar-is. Tura, urḡad i nwala kullec yuyal ddaw n uḡar-is. ⁹Lameḡna win akken i ḡuḡalen i kra n lweqt qell n lmuluk, Yasuḡ, neṭwali-t yeqqen taḡeṣṣabt n ccan akw-d lḡezz ḡef ddemma n leḡtab n lmut; swakka, s nneḡma n Yillu, ijerṛeb lmut ḡef yemdanen meṛra.

¹⁰Axaṭer ihwa-yas i win i d-ixelḡen kullec, yerna kullec illa-d i neṭṭa, yerna yebḡa ad yawi ḡer lḡaḍima aṭas n dderya, ad issiwed ḡer lekmal, s leḡtab, aḡerru n leslak-nsen. ¹¹Win yetṭqeddisen akw-d wid

yeṭwaqeddsen ffɣen-d seg yiwen; ɣef wayagi, ur isetha ara a sen-isemmi atmaten, ¹²mi genna:

"Ad beccreɣ isem-ik i watmaten-iw;

A k-ḥemdeɣ di tlemmast n tejmaɣt."

¹³Daɣen: *"Fell-ak i ttekleɣ."* Daɣen: *"Aql-i nekk d warrac i yi-d-ifka Yillu."* ¹⁴Ihi, imi arrac cerken idammen akw-d tecriht, neṭta daɣen icurek-iten di lihala-nsen, iwakken, s lmut, ad ikkes tazmert i win yesɣan tazmert n lmut, yeɣni Cciṭan, ¹⁵yerna ad isellek wid meṛra yellan ttagwaden lmut dɣa uɣalen ddaw n tkelwa ddunit-nsen meṛra. ¹⁶Ala, d ayen ibanen, ur iṭṭawan ara lmuluk, lameɣna yeṭṭawan dderya n Abrahāma. ¹⁷Ʋef wayagi, ilaq-as ad icabi di kullec atmaten-is, iwakken ad yuɣal d lmuqeddem ameqwran aḥnin yerna d unsih deg wayen yeɣnan Illu, iwakken ad isuref ddubat n wegdu. ¹⁸Axaṭer, seg wakken yenneɣtab mi geṭwajeṛreb, izmer ad iɣiwen wid yeṭwajeṛben.

Yasuɣ Lmasih yugar Musa

3 Ihi, ay atmaten imqeddsen, i gtekkim deg usiwel i d-ikkan seg igenni, muqlet amceggeɣ, lmuqeddem ameqwran n cchada-nneɣ n liman, Yasuɣ, ²i gellan muman ɣer win i t-isbedden, akken i t-illa Musa deg wexxam-is meṛra. ³T-ṭideṭ, Yasuɣ yuklal ccan akteṛ n Musa, akken i guklal ccan win ibennun axxam akteṛ n wexxam nni yebna. ⁴Mkul axxam, illa win i t-ibnan; lameɣna win yebnan kullec, d Illu. ⁵Musa yella muman deg wexxam meṛra n Yillu, d aqeddac, iwakken a d-icehhed ɣef wayen ara d-iṭṭubeccren ɣer zdat. ⁶Lameɣna Lmasih muman ɣef wexxam-is, d Amemmit; axxam-is, d nekwni, ma neḥrez laman akw-d usirem swayes i neṭzuxxu.

⁷Ʋef wayagi i d-inna Rruḥ lqedsen:

"Assa, ma teslam i taɣect-is,

⁸Ur sɣarayet ara ulawen-nwen, am di Mariba,

Am wass nni n Masa, deg uezɣuf,

⁹Anda i y-ijeṛben lejdu-d-nwen;

Jeṛben-iyi ɣas akken walan ayen i xedmeɣ di reḥin n iseggwasen.

¹⁰Ʋef wayagi i rfiɣ ɣef lɣil agi, dɣa nniɣ:

Zgan wulawen-nsen ḍaɣen,

Ur ssinen ara iberdan-iw.

¹¹Dɣa, seg wurrif nni i rfiɣ,

Ggulleɣ ur kcimen asteɣfu-w."

¹²Hadret, ay atmaten, ad yili gar-awen win ara yesɣun ul d amcum, ur iṭṭamen ara, ad yaweḍ ad ixdu i Yillu yeddren. ¹³Lameɣna ttemyenhut gar-awen mkul ass, skud akw nezmer a d-nini assa, iwakken yiwen deg-wen ur isɣaray ul-is s leɣrur n ddub; ¹⁴axaṭer nuɣal neṭkki d Lmasih, awi-d kan an-neṭtef mlih alamma t-taggara di tṭmana-nneɣ tamezwarut, ¹⁵akken yura:

"Assa, ma teslam i taɣect-is,

Ur sɣarayet ara ul-nwen, am di Mariba."

¹⁶Anwi wigi i gnufqen mbeɣd mi slan i taɣect-is? Mačči d wid meṛra i d-iffɣen si Maɣer s ufus n Musa?

¹⁷Anwi iɣef yerfa Yillu reḥin n iseggwasen? Mačči d wid idenben, ɣlin mmuten deg uezɣuf? ¹⁸Anwi i d-ilha mi geggul ur kcimen asteɣfu-s? Mačči d wid i t-iɣušan? ¹⁹Nwala belli ur ssawden ara ad kecmen, seg wakken ur uminen ara.

Anekcum ɣer westeɣfu n Yillu

4 Skud akw mazal lweɣd n unekcum ɣer westeɣfu-s, an-nagwad ad yili yiwen deg-wen ara d-yafen iman-is ifut-it lhal. ²Axaṭer Linɣil agi yeṭṭubeccer-aɣ-d i nekwni, am nutni, lameɣna wid yeslan i wawal ur stenɣen ara yis, axaṭer wid i s-islān ur t-qbilen ara s liman. ³Ma d nekwni i gumnen, an-nekcem ɣer westeɣfu, akken i d-inna: *"Seg wakken rfiɣ, ggulleɣ ur kcimen asteɣfu-w!"* Inna-d akka ɣas akken lecɣwal-is kfan seg wasmi i d-texleq ddunit. ⁴Axaṭer inna-d deg yiwen n wemkan ɣef wass wis sebɣa: *"Illu yesteɣfa seg wayen akw yexdem ass wis sebɣa."* ⁵Inna-d daɣen: *"Ur keččmen ara asteɣfu-w."* ⁶Ihi, imi i geṭtunefk i kra ad kecmen asteɣfu agi, yerna wid yeslan i ttebcira d imezwura ur kcimen ara seg wakken ur uɣen ara awal, ⁷Illu iɣellem daɣen ass, d assa, mi d-inna seg yimi n Dawed, akken i t-id-nenna uqbel: *"Assa, ma teslam i taɣect-is, ur sɣarayet ara ulawen-nwen."* ⁸Lemmer i sen-idmin Yacuɣa asteɣfu, Illu ur d-ihedder ara mbeɣd ayagi ɣef wass nniɣen. ⁹Ihi, iqqim-ed westeɣfu i wegdu n Yillu. ¹⁰Axaṭer win ara ikecmen asteɣfu-s ad isteɣfu ula d neṭta si lecɣwal-is, akken yesteɣfa Yillu si lecɣwal-is. ¹¹An-nɣiwel ihi an-nekcem asteɣfu agi, iwakken yiwen ur iɣelli akken i ɣlin wid i gɣušan.

¹²Awal n Yillu yedder yerna yesxa tazmert, iqedex akter n ujenwi iqedxen si snat n leğwahi, ikečcem alamma yefreq ger terwiht d rruḥ, ger lmešsel d wadif; issenqad ixemmimen akw-d lebgi n wul. ¹³Ula taxelqit yeffren zdat-es, kullec idher, kullec ifdeḥ zdat n wallen n win iwumi ara nerr lehšab.

¹⁴Nekwni yesḡan ihi lmuqeddem ameqwran ḡlayen, i gzegren igenwan, Yasuḡ, Mmi-s n Yillu, an-neṭṭef ihi mliḥ di cchada n liman. ¹⁵Axaṭer ur nesḡi ara lmuqeddem ameqwran ur nezmir ara ad ifhem dḡafat-nneḡ; iṭṭujerreb di kullec am nekwni, lameḡna ur idnib ara. ¹⁶An-nqerreb ihi s ṭṭmana s akwersi n lehkwem n nneḡma, iwakken a ḡ-d-teṭṭunefk iṭṭema yerna an-naf nneḡma iwakken a ḡ-iḡit di lweqt ilaqen.

Yasuḡ Lmasiḥ yugar lmuqeddem ameqwran

5 Mkul lmuqeddem ameqwran i d-iṭwaddmen si ger yemdanen iṭṭusbedd i leqdic zdat n Yillu deg wemkan n yemdanen, iwakken ad iṭqeddim lewḡadi akw-d iseflawen ḡef ddemma n ddnubat. ²Izmer ad ifhem wid ur nessin ara akw-d wid idaxen, imi neṭṭa, s timmad-is, icerk-iten dḡafa; ³ḡef ddemma n dḡafa agi i gelzem fell-as ad ifk iseflawen ḡef ddnubat-is neṭṭa, akken i ten-iṭṭak ḡef ddnubat n wegduḡ. ⁴Yiwen ur izmir ad ifk i yiman-is ccan agi, m'ur d-iṭṭusawel ara sḡur Yillu am Ḥarun.

⁵Akken dayen ula d Lmasiḥ, ur ifka ara ccan i yiman-is iwakken ad yuḡal d lmuqeddem ameqwran, lameḡna yebbwi-t sḡur win i s-d-innan: "*Kečč, d Mmi, sḡiḡ-k-id ass agi*", ⁶akken i d-inna anda nniḡen: "*Kečč, d lmuqeddem i lebda, akken i t-illa Malki-Šidiq*." ⁷D neṭṭa, asmi yella di ddunit, i gezzullen yerna iḡellel s leḡyaḡ ameqwran akw-d imeṭṭawen win akken i gzemren a t-isellek si lmut. Iṭwaqebled ḡef ddemma n ṭṭaḡa-s. ⁸Ḥas akken d Mmi-s n Yillu i gella, iḡfed ṭṭaḡa, s leḡtab i geḡteb; ⁹mbeḡd mi gessawed ccḡwel-is ḡer lekmal, yuḡal i wid merṭa i s-iṭṭayen awal d bab n leslak n dayem, ¹⁰d Illu i t-isbedden d lmuqeddem ameqwran, akken i t-illa Malki-Šidiq.

¹¹Nesḡa aṭas ara d-nini ḡef wayagi, yerna d ayen iweḡren i usefhem, axaṭer tuḡalem tweḡrem i lefhama.

¹²Kwenwi, i glaḡen aṭ-ṭilim d iselmaden aḡal aya, mazal-ikwen teḡwaḡem win ara wen-islemden timeḡaḡ n wawal n Yillu, tuḡalem teḡwaḡem ayefki, mačči d lqut azuran. ¹³Kra n win i mazal deg uyefki ur izmir ara i wawal yellan d sṡwab, axaṭer, d llufan i gella. ¹⁴lameḡna lqut azuran, i wid yebbwden, i wid i gjerreb, ssnen ad meyyzen ger ccer akw-d lxiṭ.

Lweḡd s limin

6 Ḥef wayagi ihi, an-neḡḡ timeḡaḡ nni n uselmed n Lmasiḥ, an-nelḡu s ayen ikemlen, mebla ma nḡawed i lsas n wayen yeḡnan ṭṭuba si leḡayel yeṭṭawin ḡer lmut, liman deg Yillu, ²aselmed yeḡnan aḡḡas, tarusi n ifassen, ḡeggu n lmeḡgtin, lḡisab n dayem. ³D ayen ara nexdem ma iserreḡ-aḡ Yillu. ⁴Wid iḡef d-tecceḡceḡ tafat yiwen n wass, ḡerden tukci n Yillu, iṡaḡ-iten-id umur si Rruḥ lqedsen, ⁵ḡerden lbenna n wawal n Yillu akw-d leḡḡayeb n ddunit i d-iṭeddun, ⁶mbeḡd ḡlin, d lmuḡal ad ḡiwden ad tuben iwakken a d-uḡalen, imi i ḡawden ṡellben s yiman-nsen Mmi-s n Yillu, rran-t i ttiha. ⁷Akal yeswan s ugeffur yezgan ikkat-ed fell-as yerna yeṭṭak-ed leḡcic ineḡen wid i t-ixeddmn, iṭekki di lbaṭaka n Yillu. ⁸Lameḡna ma yefka-d isennanen akw-d ubuneqqar, ur iṡḡi ara azal, yuklal ad iṭwanḡel; taggara-s, ad yerḡ.

⁹Ḥas nhedder akka, ay imeḡzuzen, netḡeqqeq fell-awen belli aql-ikwen-id deg webriḡ n leslak. ¹⁰Ala, Illu mačči d ṭṭalem iwakken ad iṭṭu ccḡwel-nwen akw-d leḡmala i ṡemmmlem isem-is, mi tqedcem yerna mazal-ikwen tqeddcem ḡef yemqeddsen. ¹¹Nebḡa mkul yiwen deg-wen ad iṡḡu lḡir agi, iwakken ad iḡrez asirem-is iḡḡuḡḡeg alamma ṭ-taggara. ¹²Ur feččlet ara, lameḡna ḡandet wid iwerṭen lewḡud s liman akw-d sṡber.

¹³Asmi i geḡwed Yillu Abrahām, imi ulac win i t-yugaren ad iggall yis, iggull s yixf-is, ¹⁴inna: "*A k-barkeḡ yerna a k-sseṭṭiḡ*." ¹⁵Akka ihi, Abrahām iṡber, dḡa yeṭṭunefk-as-d wayen i s-iṭṭuweḡden.

¹⁶Imdanen ṭgallan s win i ten-yugaren, yerna limin idemmen-asen ferru n temsal; ¹⁷swakka, iwakken a d-ibeggen i wid ara iwerṭen lweḡd belli ur iṭṭuḡal ara deg wawal, iggull-asen, ¹⁸iwakken s snat n leḡwayeḡ agi ur neṭṭbeddil ara, ideḡ ur iskiddib ara Yillu, an-niḡhid mliḥ, nekwni yeḡḡan kullec, iwakken an-neṭṭef deg usirem i ḡ-d-iṭṭunefken. ¹⁹Asirem agi yella-yaḡ d amextaf n terwiht, iṡeḡḡa yerna yeḡhed, ikcem akkin i leḡḡab, ²⁰anda akken yekcem Yasuḡ, d amezwaru, ḡef ddemma-nneḡ, yuḡal d lmuqeddem ameqwran i dayem, akken i t-illa Malki-Šidiq.

Malki-Šidiq, d ṭṭeswira n Yasuḡ

7 Malki-Šidiq agi yella d agellid n Calim, d lmuqeddem n Yillu ḡlayen. Iruḥ immuger Abrahām mi d-yuḡal seg umennuḡ nni i gennuḡ neṭṭa d igelliden, dḡa iburek-it; ²imiren Abrahām iḡecceḡ-as si kullec. Lmeḡna n yisem-is, di tazwara, agellid n lḡeqq, mbeḡd, agellid n Calim, yeḡni agellid n lehna.

³Ur isēi baba-s, ur isēi yemma-s, ur isēi ttajira, ur iban melmi i tebda ddunit-is wala melmi i tekfa, lamegna yecba Mmi-s n Yillu, iqqim d lmuqeddem i dayem.

⁴Walit ačhal meqqwer win akken iwumi i gefka Abraham leğcuṛ seg wayen i d-irbeḥ di ttrad, neṭṭa yellan d baba-tney. ⁵Wid yellan seg wat Lewwi iwumi i d-iṭṭunefk leqdic n lmuqeddmin, iṭṭunefk-asen-d lamer, akken yella di ccariga, a d-iṭṭaṭṭafen leğcuṛ sγur wegdud, yeḡni atmaten-nsen, γas akken frurin-d si Abraham. ⁶Malki-Šidiq, ur nelli ara si ttajira-nsen, iṭṭef-ed leğcuṛ sγur Abraham yerna iburek win yeḡan lewğud. ⁷Mebla ccekk, amecṭuḥ iṭṭubarek sγur umeqwrān. ⁸Dagi, d imdanen yeṭmeṭṭaten i d-iṭṭaṭṭafen leğcuṛ; lamegna dinna, iṭṭuwekkd-ed belli win akken i ten-id-iṭṭaṭṭafen idder. ⁹A d-nini ihi belli, s Abraham, ula d Lewwi, win akken i d-iṭṭaṭṭafen leğcuṛ, iṭṭeccir, ¹⁰axaṭer illa yakan di baba-s asmi yemmuger Malki-Šidiq Abraham.

¹¹Ihi, lemmer dγa yennekmal leqdic n lmuqeddmin n wat Lewwi, axaṭer γef leqdic agi i ters ccariga i d-iṭṭunefken i wegdud, acuγer i glaq a d-ikker lmuqeddem nniḍen, akken i t-illa Malki-Šidiq, mačči akken i t-illa Haṛun? ¹²Abeddel n leqdic n lmuqeddmin ilzem abeddel n ccariga. ¹³Axaṭer win iγef d-inna ayagi, illa si lğerc anda yiwen ur iquerreb aḡaltar. ¹⁴Iban belli Ssid-nney iffeγ-ed si Yahuda, lğerc iγef ur d-inni Musa acemma deg wayen yeḡnan lmuqeddmin. ¹⁵Ayagi a d-iban akter, ma yekkr-ed lmuqeddem nniḍen icuban Malki-Šidiq, ¹⁶i geṭṭusbedden mačči s lqanun i d-yumer wemdan, lamegna s tezmert n tudert ur nfennu, ¹⁷imi i geṭṭuwekkd-ed: "*Kečč, d lmuqeddem i dayem, akken i t-illa Malki-Šidiq.*"

¹⁸Swakka, lamer nni aqdim ibtel, axaṭer ixuṣṣ yerna ur infix ara. ¹⁹Imi ccariga ur tessawed acemma γer lekmal, illa-d yiwen n usirem ifazen akter swayes i neṭqerrib γer Yillu.

²⁰Yerna ayagi ur d-idri ara mebla limin, lamegna wiyaḍ uyalen d lmuqeddmin mebla limin; ²¹lamegna Yasuğ yuγal s limin s win i s-innan: "*Ssid iggull, ur ineddem ara: kečč, d lmuqeddem i dayem.*"

²²Swakka, Yasuğ yuγal d tṭamen n leğqed ifazen akter. ²³Aṭas n lmuqeddmin i d-illan, axaṭer lmut teqdeğ-asen ad dumen; ²⁴lamegna neṭṭa, imi i gella i dayem, isəa leqdic n lmuqeddmin ur neṭṭuwrāt ara.

²⁵S wayagi, izmer ihi ad isellek s lekmal wid yeṭqerriben yis γer Yillu, imi dayem idder iwakken ad iğenni fell-asen. ²⁶D lmuqeddem ameqwrān am wagi i γ-ilaqen, iqdes, isfa, mebla lğib, iṭwağzel γef imednuben, ḡlay akter n igenwan, ²⁷ur iḥwaḡ ara ad iṭṭak mkul ass iseflawen, am lmuqeddmin imeqwrānen, γef ddubāt-is qbel, mbeğd γef ddubāt n wegdud: ayagi ixedm-it yiwet n tikkelt i dayem, mi gefka iman-is. ²⁸Lmuqeddmin imeqwrānen i tesbedd ccariga, d irgazen iḡeḡfen; lamegna awal n limin i d-illan mbeğd ccariga, isbedd Amemmit yellan d lkamel, i dayem.

Leğqed ajdid

8 Deg wayen akw i d-nenna, atan wayen yellan d lsas: nesəa lmuqeddem ameqwrān am wagi yeqqimen γer tama tayeffust n ukwersi n leḥkwem n lğadiṃa n Yillu deg igenwan, ²d aqeddac n lğameḡ iqedsen n sṣeḥḥ akw-d uqiḍun aḥeqqani, i geṭṭusbedden sγur Ssid mačči sγur wemdan. ³Mkul lmuqeddem ameqwrān iṭṭusbedd iwakken ad iṭqeddim lewğadi akw-d iseflawen; γef wayagi i gelzem fell-as ad isəu ayen ara yeṭqeddim. ⁴Lemmer di lqəa i gella, ur iṭṭili ara akw d lmuqeddem, axaṭer llan wid yeṭqeddimen lewğadi akken i t-id-tenna ccariga. ⁵Ccγwel i llan xeddmēn-t, d tṭeswira, t-ṭili n wayen yellan n igenwan, akken i s-d-iğeggen Yillu i Musa mi gekker ad isbedd aqiḍun, inna-yas-d: "*Muqel, xdem kullek akken yella lemtel i k-d-ssekney deg wedrar.*" ⁶Lamegna tura isah-it-id yiwen n leqdic igerrzen akter, axaṭer d awsiṭ n leğqed ifazen akter, i gbedden γef lewğud ifazen akter.

⁷Lemmer leğqed amezwaru ur isəi ara lğib, fiḥel ma yella-d wayed deg wemkan-is. ⁸S ulummu i d-inna i Israyil:

"Atnaya wussan,

I d-inna Ssid,

Ad xedmeγ d wexxam n Israyil akw-d wexxam n Yahuda yiwen n leğqed, d ajdid,

⁹Mačči am leğqed i xedmeγ d lejdud-nsen,

Asmi i sen-iṭṭfeγ afus,

Ssufyeγ-ten-id si tmurt n Maşer;

Lamegna imi ur tṭifen ara di leğqed-iw,

Ula d nekk ḡḡiγ-ten,

I d-inna Ssid.

¹⁰Atan leğqed ara xedmeγ d wexxam n Israyil, mbeğd ussan agi,

I d-inna Ssid;

Ad rreγ leqwanen-iw di lbal-nsen.

A ten-aruy γef wul-nsen;

A sen-iliγ d Illu,

Nutni a y-ilin d agdud.

¹¹*Yiwen ur iṭṭuγal ad isγer mmi-s n tmurt-is, gma-s,*

A s-yini: 'Issin Ssid!'

Axaṭer a y-issinen merṛa,

Seg umeçṭuḥ akw alamma d ameqwran akw gar-asen.

¹²*Axaṭer a sen-çfuγ sseyyat-nsen,*

Ur d-ṭmektayeγ ara akw ddnubat-nsen."

¹³Mi d-inna: "Ajdīd", irra amezwaru d aqdim; ayen iqedmen, iḡeddan, qrib ad iγab.

Yasuḡ, d asfel n leḡqed ajdid

9 Leḡqed amezwaru yesḡa leqwanen yeḡnan lḡibada, isḡa dayen lḡameḡ iqedsen di ddunit agi.

²Iṭṭusbedd yiwen n uqīḡun: di lḡiḡa tamezwarut, yeṭṭusemman amkan iqedsen, illa lmeṣbaḡ, ṭṭabla akw-d iγerman n uqeddem. ³Deffīr leḡḡab wis sin, tella lḡiḡa n uqīḡun yeṭṭusemman amkan iqedsen nezzeh, ⁴i geṣḡan timbexxert n ddheb akw-d usenduq n leḡqed i gγummen merṛa s ddheb. Daxel n usenduq, illa weqbuc n ddheb yeçṡuren ṭ-ṭamanna, aḡekkwaz n Haṛun yeḡḡuḡḡen akwd teblaḡin n leḡqed. ⁵Nnig n usenduq, llan ikerruben n lḡaḡima, rran tili i uγummu. Ulamak ara an-nehderṭ tura γef wayagi s ṭfaṣil.

⁶Imi kullec yers deg wemkan-is, lmuqeddmin keçṡmen mkul lweqt γer lḡiḡa tamezwarut iwakken ad xedmen ccγwel-nsen; ⁷ma γer lḡiḡa tis snat, d lmuqeddem ameqwran kan i gkeçṡmen yiwet n tikkelt i useggwas, lameḡna ur ikeçṡem ara mebla idammen i geṭṭqeddim γef yiman-is akw-d ddnubat n wegduḡ.

⁸Rṛuḡ lqedsen iṭṭbeggin-aγ-d s wayagi belli abrid s ayen iqedsen mazal ur ildi ara skud akw mazal ibedd uqīḡun amezwaru. ⁹Ayagi, d lemtel i lweqt agi n tura: lewḡadi akw-d iseḡlawen i geṭṭunefkayen ur zmiren ara ad ssizedgen lxaṭer n win i ten-iṭṭqeddimen; ¹⁰ayagi yella kan d lqut, ṭ-ṭissit akw-d mkul ṣṣenf n luḡu: d lḡaddat n wemdan i geṭṭffen armi d lweqt n useḡḡed.

¹¹Lameḡna Lmasiḡ yusa-d, d lmuqeddem ameqwran n lxirāt i d-iṭṭeddun. Seg uqīḡun i gmeqqwren akter, i gkemlen akter, ur ixdim ufus n wemdan, yeḡni ur nelli ara n txelqit agi, ¹²yerna s idammen, maçṡi n iqelwacen akw-d iḡejmiyen, lameḡna s idammen-is neṭṭa, i gekcem yiwet n tikkelt i dayem s amkan iqedsen nezzeh, yerna yebbwi-d leḡdi i dayem. ¹³Axaṭer ma yella idammen n iqelwacen d yezgaren, akw-d yiγed n tḡenduzt swayes i ṭruccun wid ineḡṣen ṣṣeffin yerna ssizdigen lḡeṭṭa, ¹⁴amek idammen n Lmasiḡ, i geḡkan iman-is, s Rṛuḡ n dayem i Yillu, d asfel mebla lḡib, ur ssizdigen ara lexwaṭer-nneγ si leḡḡayel yemmuten, iwakken an-neqdec γef Yillu yeddren? ¹⁵Ḳef wayagi i gella d awsiṭ n leḡqed ajdid, iwakken, s lmut i d-illan i leḡdi si lmeḡṣeyyat n leḡqed amezwaru, wid i d-iṭṭusawlen ad ṣḡun lwert n dayem i sen-iṭṭuweḡden.

Yasuḡ, d awsiṭ n leḡqed ajdid

¹⁶Anda yella lkayed n lewṣaya, ilaq ṭbut n lmut n win i t-yuran; ¹⁷lkayed n lewṣaya iṣeḡḡa ma yella bab-is immut, axaṭer skud akw mazal bab-is idder, ur iṣeḡḡa ara. ¹⁸Ḳef wayagi ula d leḡqed amezwaru yeṭṭusbedd s idammen. ¹⁹Musa, mbeḡd mi d-iγra lumur yiwen yiwen i wegduḡ merṛa, akken yella di ccariḡa, iddem-ed idammen n iḡejmiyen akw-d iqelwacen, yerna-d aman, taḡuṭ tazeggwaγt akw-d umezzir; dγa iṛucc yis-sen adlis akw-d wegduḡ merṛa, ²⁰inna: "Wigi, d idammen n leḡqed i wen-d-yumer Yillu." ²¹Iṛucc s idammen nni ula d aqīḡun akw-d dduzan n lḡibada. ²²Di ccariḡa, qrib kullec iṭṭizdig s idammen; mebla tazza n idammen, ulac leḡfu.

²³Iḡi, ma yella ṭṭeswiṛat n wayen yellan deg igenwan ṭṭizdigent s lḡaddat agi, ilaq ayen yellan, s timmad-is, n igenwan ad yizdig s iseḡlawen ifazen akter. ²⁴Ala, Lmasiḡ ur ikcim ara s amkan iqedsen nezzeh yeṭṭwaxedmen s ufus n wemdan, yellan d ṭṭeswiṛa n wayen yellan d ṣṣeḡḡh, lameḡna s igenni, iwakken ad ibedd zdat n Yillu γef ddemma-nneγ. ²⁵Maçṡi iwakken ad iṭṭak iman-is aṭas n tikkal, am lmuqeddem ameqwran i gkeçṡmen s amkan iqedsen nezzeh yiwen n webriḡ i useggwas s idammen ur nelli ara d ayla-s; ²⁶neγ m'ulac, ilaq-as ad inneḡtab aṭas n tikkal seg wasmi i d-texleq ddunit. Lameḡna tura, taggara n zzman, iḡehr-ed yiwet n tikkelt kan iwakken ad isseḡṭel ddnub s tukci i geḡka iman-is d asfel. ²⁷Imi i d-iṣaḡ i yemdanen ad mmten yiwet n tikkelt kan, mbeḡd a d-yili lḡisab, ²⁸akken dayen Lmasiḡ, yeḡkan iman-is yiwet n tikkelt kan iwakken ad ibibb ddnubat n waṭas n yemdanen, a d-iḡher tikkelt tis snat, maçṡi γef ddnub, lameḡna i usellek n wid i t-iṭṭaḡun.

Yasuğ, d asfel yifen iseflawen n ccariğa

10 Ccariğa, yellan d tteşwira n lxirat i d-iqeddun, mačči d udem aheqqani n wayen yellan d sşehh, d lmuħal aţ-tizmir, s iseflawen nni i zgan tqeddimen-ten mkul aseggwas, aţ-tessiweđ yer lekmal wid yeţqerriben yer Yillu. ²Lukan dya yella wamek, tili ad hebsen ur ten-ttaken ara, axaţer widak nni i ten-iţqeddimen ad ilin şfan yiwet n tiyita, ur ttuġalen ara ad ttezzmen iman-sen yeţ ddnubat-nsen? ³Lameğna s iseflawen nni, tmehtayen-d mkul aseggwas ddnubat. ⁴Axaţer d lmuħal idammen n yezgaren akw-d iqelwacen ad kksen ddnubat.

⁵Xef wayagi, mi d-ikcem yer ddunit, Lmasih inna:

"Ur tebyid la asfel, la lweğda;

Lameğna tefkiđ-iyi-d lğetta.

⁶Ur k-egğiben iseflawen yerġan wala iseflawen yeţ ddnubat.

⁷Dya nniġ:

Aql-i usiġ-d, akken yura fell-i deg wedlis,

Iwakken ad xedmeġ lebyi-k, ay Illu."

⁸Mbeğd mi d-inna: "Ur tebyid ur teqbiled iseflawen wala lewğadi wala iseflawen yerġan yeţ ddnubat", ġas akken ttunefkayen akken yella di ccariğa, ⁹inna-d: "Aql-i usiġ-d ad xedmeġ lebyi-k." Swakka, issebtel lğibada tamezwarut, isbedd tayed. ¹⁰S lebyi agi i neţwaqeddes, s lğetta n Yasuğ Lmasih yeţtunefken d asfel yiwet n tikkelt i dayem. ¹¹Mkul lmuqeddem ittadded mkul ass iwakken ad iqdec yerna ad ittak dayem iseflawen nni dya ur nezmir ara akw ad kksen ddnubat; ¹²lameğna neţta, mbeğd mi gefka yiwen kan n wesfel yeţ ddnubat, iqqim i dayem yer tama tayeffust n Yillu, ¹³tura yeţraġu ad uġalen yeğdawen-is t-tarkabt i idarren-is. ¹⁴S yiwen n wesfel kan, issawed imqeddsen yer lekmal i dayem. ¹⁵D ayen i ġ-d-iţwekkid ula d Rruħ lqedsen; axaţer mbeğd mi d-inna: ¹⁶"Atan leğqed ara sbeddeġ yid-sen,

Mbeğd ussan agi, i d-inna Ssid,

Ad rreġ leqwanen-iw deg wul-nsen,

A ten-aruġ di lbal-nsen",

¹⁷Inna-d dayen:

"Ur ttuġaleġ ara a d-mmektiġ ddnubat-nsen akw-d sseyyat-nsen."

¹⁸Akka ihi, anda yella leğfu n ddnubat, ulac asfel yeţ ddnubat.

Tudert s liman

¹⁹Ay atmaten, neţheqqeq belli teldi-yaġ tebburt s amkan iqedsen nezzeh s idammen n Yasuğ, ²⁰axaţer ildi-yaġ abrid ajdid yerna yedder mi gcerreg leħğab, yeġni lğetta-s. ²¹Nesğa lmuqeddem ameqwran yeţtusbedden yeţ wexxam n Yillu; ²²an-nqerreġ ihi s wul n sşehh, di liman ikemlen, ulawen uzdagen si lxaţer yerwin, lğetta turad s waman yeşfan. ²³An-neţtef di cchada n usirem-nneġ, ur ntenququl ara, axaţer win i gweğden, d unşih. ²⁴An-neţtemħadar ihi ġar-aneġ, wa ad isseħrac wa yer leħmala akw-d lefçayel yelhan. ²⁵Ur ilaq ara an-nettixxeġ seg unejmağ-nneġ, akken uġen tannumi kra; lameğna an-ntemyenhu ġar-aneġ, ladya mi teţwalim a d-iţqerrib wass.

²⁶Axaţer ma nedneb s tteğmda, mbeğd mi ġ-d-teţtunefk tmusni n sşehh, ur d-iqqim ara wesfel yeţ ddnubat, ²⁷lameğna an-neğū kan lħisab aqeshan, aheğğagu nni n tmes ara yeččen imğusa. ²⁸Win yerzan ccariğa n Musa, ad immet mebla rreħma, s cchada n sin neġ n tlata n inagan; ²⁹d acu i twalam? ačħal qessih lğiqab yuklal win ara irekden Mmi-s n Yillu, ara iħesben densen idammen n leğqed swayes yuzdag, mi gergem Rruħ n nneğma! ³⁰Axaţer nessen win i d-innan: "*D nekk i d-iţtaran ttar, d nekk i geţxellişen.*" Dayen: "*Ssid ad ihaseb agdud-is.*" ³¹I gewğer a d-tħesled deg ufus n Yillu yeddren!

³²Mmektit-ed ussan imezwura, m'akken kan i d-tecceceğ tafat fell-awen, tşebrem i lhif, d ameqwran: ³³si lğiha, teţtumekknem i reggmat akw-d uqehher, si lğiha nniđen, tbeddem yer wid yesğeddayen annect agi. ³⁴T-tideţ, tcurkem imeħbas di lhif-nsen, yerna tqeblem s lferħ aţ-tettuğerrim si lerbaħ-nwen, axaţer teţram belli teşğam lerbaħ ifazen akteġ yerna tdumun. ³⁵Ihi, ur tdeğgiçet ara laman-nwen: aţ-tettuğazim fell-as s yiwen n lajeġ, d ameqwran. ³⁶Teħwağem sşber, iwakken mi txedmem lebyi n Yillu, a wen-d ittunefk wayen i wen-iţtuweğden.

³⁷*"Drus i mazal, kra n lweqt kan,*

Win ara d-yasen a d-yas,

Ur iţçettil ara.

³⁸*Aheqqi-w ad yidir s liman;*

Ma yuġal yer deffir,

Ur ferreħeγ ara yis."

³⁹Nekwni, mačči seg wid yettuγalen γer deffir iwakken an-ndiğ, lameğna seg wid yesəan liman iwakken ad sellken tarwiht-nsen.

Liman n imezwura

11 Liman, d tteħqiq belli nekseb ayen i nessaram, d lebyan n wayen ur tɥwalint ara wallen. ²Yis i d-iṭṭucehhed γef imezwura.

³S liman i nefhem belli ddunit tetwaxleq s wawal n Yillu: swakka, ayen i tɥwalint wallen ikka-d seg wayen ur tɥwalint ara wallen.

⁴S liman i gqeddem Habil i Yillu asfel ifazen akteγ n win n Kahin, swayes i geṭwahseḅ d aħeqqi, dγa Illu yeqbel lewğadi-s; yis, γas akken immut, mazal-it iheddeγ. ⁵S liman i geṭwarfeğ Ĥanux iwakken ur iṭwali ara lmut, yuγal ulac-it, axaṭer Illu irefğ-it; uqbel ad iṭwarfeğ, iṭṭucehd-ed fell-as belli yeğğeb i Yillu. ⁶Mebla liman, d lmuħal ad iğğeb yiwen i Yillu, axaṭer win ara iqerrben γer Yillu ilaq ad yamen belli yella yerna yetğazi wid yetnadin fell-as. ⁷S liman, mi d iṭṭuxebber Nuħ sγur Yillu s wayen i mazal ur t-iwala ara, ikker ibna lbaḅur iwakken ad isellek axxam-is; swakka, iħkem γef ddunit yerna yuγal iwret azekki s liman.

⁸S liman, mi d-iṭṭusawel, Aḅraham yuγ awal, iruħ s amkan nni i s-iṭṭuheggan d lwerṭ; iruħ ur izri s anda i gteḅdu. ⁹S liman i gğac di tmurt n lweğd am di lberriani, izdeγ deg iqidunen am Ishaq akw-d Yeğqub, i gcerken yid-es yiwen n lweğd. ¹⁰Illa yetrağū tamdint yesəan Isas i gfeşşel yerna yebna Yillu. ¹¹S liman, Šara, s timmad-is, neṭṭat yellan t-tiçiqert, tetṭunefk-as-d tezmert aṭ-tesğū dderya, γas akken meqqwret di leğmeγ, axaṭer tumen belli win i t-iweğden, d unsiħ. ¹²ħef wayagi, seg yiwen n wergaz yellan γef tizi n lmut, tlul-as-d dderya s waṭas am yetran n igenni, am řrmel γef yiri n lebħeγ, ur izmir yiwen a ten-iħseb.

¹³Di liman i mmuten wigi meřra ur ksiben ayen akken i sen-iṭṭuweğden, lameğna walan-t si lebğid yerna ferħen yis, setğeřfen belli d iberraniyen yerna d imsebriden di ddunit agi. ¹⁴Wid iheddeřen akka beggnen-d belli t-tamurt i řnadin. ¹⁵Lemmer t-tin akken iseg d-ffγen iγef řxemmimmen, mačči t-tağwniṭ i ten-ixuşšen ad uγalen γur-es; ¹⁶lameğna t-tamurt ifazen akteγ i cedhan, yeğni tin n igenwan. Ĥef wayagi, Illu ur isseṭħa ara ad iṭṭusemmi Illu-nsen, axaṭer d nutni iwumi i ghegga yiwet n temdint.

¹⁷S liman i gefka Aḅraham Ishaq, mi geṭṭuγerreb, i gefka mmi-s awhid, neṭṭa iwumi i d-tṭunefken lewğud, ¹⁸iwumi i d-inna Yillu: "*S Ishaq ara tesğud dderya ara irefden isem-ik.*" ¹⁹Iwala belli Illu yezmer a d-isseħyu ula si ger lmeğgtin, daymi i s-d-yuγal mmi-s: ayagi, d lemtel. ²⁰S liman daγen i gburek Ishaq Yeğqub akw-d Eisu γef wayen yeğnan ayen i d-iṭeddun. ²¹S liman i gburek Yeğqub arraw n Yusef mi gella yetmaṭṭat, ittekka γef řekkwaṣt-is, iseğğed. ²²S liman i d-icar Yusef, mi gella yetmeṭṭat, γef tuffγa n wat Israyil, yerna iweşsa γef yeγsan-is.

²³S liman, mi d-ilul Musa, imawlan-is ffren-t tlata n wagguren, axaṭer walan aqcic icbeħ, yerna ur ugwaden ara lameγ n ugellid. ²⁴S liman, mi meqqwer Musa yugwi ad iṭṭusemmi mmi-s n yelli-s n Ferğun; ²⁵ixtar ad immermed d wegduḅ n Yillu wala ad izhu i kra n lweqt kan s ddnuḅ. ²⁶Iwala belli ddel n Lmasiħ, d agerruj yifen igerrujen n Maşer, axaṭer allen-is reşşant γef lajeγ. ²⁷S liman i geğga Maşer ur yugwad urrif n ugellid; iṭtef mliħ axaṭer iwala win akken ur tɥwalint wallen. ²⁸S liman i gezla izimer n Usuref yerna irucc s idammen, iwakken amsenger ur iṭnal ara imenza n wat Israyil. ²⁹S liman i zegren lebħeγ azeggwaγ am wakken d lberr; ma d imaşriyen i gğerden ad zegren, beğen. ³⁰S liman i γlin leswař n Yariħu, mbeğd mi sen-zzin sebğa n wussan. ³¹S liman ur tengir ara Raħab taqehbit neṭṭat d yemğuşa nni, axaṭer testerħeb akken ilaq s yexbařğiyen nni.

³²D acu ara d-iniγ daγen? Ur y-iseğd ara lweqt a d-hedreγ γef Gidğun, γef Baraq, γef Cimcun, γef Iftaħ, γef Dawed, γef Camwil akw-d lanbeyya, ³³i gγelben s liman tigeldiwin, xedmen γef lħeqq, tṭunefken-asen-d lewğud, yellqen axenfuc i yizmaḅen, ³⁴qemden tazmert n tmes, menğen i leqdiğ n ujenwi, yuγal-iten-id lğehd mbeğd lehlak, uγalen zewren di řtrad, srewlen lemħellat n iberraniyen. ³⁵Kra n tlawin, uγalen-asent-ed wid i sent-immuten, ĥyan-d; wiyaḅ mmermden armi d lmut yerna ur qbilen ara ad řwasellken, iwakken ad sğun ĥeggu ifazen akteγ; ³⁶wiyaḅ jerřben ttiħa akw-d ujelkwaḅ, leqyud akw-d lħebs; ³⁷řwarejmen, řwagezmen s umenar, mmuten s ujenwi, řmenřaren s yebdanen akw-d igwelman n řyetřen, iřwakkes-asen kullec, řwağeşren, řwağetben, ³⁸nutni ur tuklal ara ddunit, řmenřaren deg inežrufen akw-d idurar, di lγiran akw-d ixejdan n lqağa. ³⁹Wigi meřra iγef d-iṭṭucehhed γef ddemma n liman-nsen ur bbwiḅen ara ayen i sen-iṭṭuweğden, ⁴⁰axaṭer Illu iħegga i nekwni ayen ifazen akteγ, iwakken ur řtaḅden ara γer lekmal mebla nekwni.

Şşber di leqtab

12 Swakka ihi, nekwni dayen iwumi i d-zzin atas n inagan, an-ndegger kra yellan t-şaşkwemt akw-d ddnub i γ-d-izzin; an-nettef deg umennuγ agi i γ-d-iqublen. ²An-nezzi tamuγli yer win yellan d aqerru n liman yerna yessawađ-it yer lekmal, Yasuē, netta i gsemmhen di lferh i t-id-işahen, iştēb şşalib, iğfes γef ddel, dya yeqqim yer tama tayeffust n ukwersi n lehkwem n Yillu. ³Muqlet ihi win i gqublen tağdawit am tinna şur imednuben, iwakken ur tfeččlem ara, ur tetţaysem ara.

⁴Mazal ur tqumrem ara alamma uzzlen idammen deg umennuγ i tetnaγem d ddnub, ⁵yerna tetţum andar i kwen-indeř am warraw-is:

"A mmi, ur heqquer ara lēiqab n Ssid,

Ur feččel ara m'ara k-ineddeř;

⁶Axařer Ssid iřaqaqab win i ghemmel,

Iřařařaf aēekkwaz i kra n win yeřseb d mmi-s."

⁷Leqtab agi i tetneřtabem, d řrebga: Illu ilehhu-yawen akka axařer d array-is. Anwa ababat ur neřaqaqab ara mmi-s? ⁸Lameřna ma tmenřem i lēiqab i geřhazen akw dderya, ihi kwenwi, d array n lehřam, mačči d array-is. ⁹Imi ibabaten-nneγ n lgeřta řuqben-aγ yerna nquder-iten, ur neřduřu ara akteř Ababat n leřwah, iwakken an-nidir? ¹⁰Imawlan-nneγ řuqben-aγ i kra n lweqt kan, akken i walan yelha; lameřna Illu iřaqaqab-aγ di nnfeř-nneγ, iwakken an-nēkki di leqdasa-s. ¹¹Mkul lēiqab iřban-ed di tazwara ur isseřrah ara, lameřna iquerreř; lameřna, yer taggara, iřrawi-d i wid i d-iřebba lehna akw-d lewqam.

¹²Sğehdet ihi iřallen-nwen yeřyan akw-d tgwecrar-nwen ifeclen. ¹³Şeggmet iberdan i idarren-nwen, iwakken aquđar ur isquđur ara, lameřna iwakken ad ihlu.

¹⁴Nadit ař-řilim di lehna d medden meřra; nadit γef leqdasa, axařer mebla leqdasa, yiwen ur iřwali Illu.

¹⁵Ĥadret ad yili win ara d-ikkse n iman-is si nneřma n Yillu, a d-yili uřar n lemřar ara yefken imři, ad issker ccwal yerna ad isseřsed tajmař. ¹⁶Ĥadret a d-yili uqeřbi neγ amednus am Eisu, i gezzenzen lheqq-is n umenzu γef yiwen uđebsi n lmakla. ¹⁷Teřram belli mbeřd mi geřya ad iwřet lbaraķa yeřwaheřrem, yerna ur yufi ara akw amek ara ibeddel lihala-s, γas akken iřhellil s imetřawen.

Tagelda ur netřenququl

¹⁸Kwenwi, ur tqerrbem ara s adrar i řnalen ifassen, yer tmes iceřen, yer řřlam, yer leřmam, yer tbuciđant, ¹⁹γer řřut n lbuq, γer řřut n lehduř, armi widak nni i s-islan řellen-t ur sen-d-irennu ula d yiwen n wawal; ²⁰axařer ur s-zmiren ara i lameř nni i d-inna: "*Şas d lmal ara d-innalen adrar agi, ad immet s weřjam.*" ²¹Seg wakken yesserhab wayen akken i walan, Musa yenna: "*Aql-i xelēēγ yerna řřergigiγ.*" ²²Lameřna kwenwi, tqerrbem s adrar n řiyun, yer temdint n Yillu yeddren, yer Yarucalim n igenwan, yer luluf n lmuluk yellan di lferh, ²³γer tmezdayt n imenza yeřwajerrden deg igenwan, yer Yillu, anezzarfu n medden meřra, yer leřwah n iheqqiyen i gebbwden yer lekmal, ²⁴γer Yasuē, awsiř n leqged ajdid, s idammen n uruccu i mazal heddeřen xir n wid n Habil.

²⁵Ĥadret ař-řesęuzzgem i win i d-iheddeřen; axařer ma yella widak nni yugwin ad řessen i win i sen-d-iřęęginen di lqaęa agi ur mniřen ara, nekwni dayen ur nmenneř ara ma nezzi s weřur i win i γ-d-iheddeřen seg igenwan, ²⁶netta i gsenhezzen zik lqaęa s taγect-is; lameřna tura, iwęed, inna: "*Tikkelt nniđen, ad senhezzeγ, mačči kan d lqaęa, lameřna ula d igenni.*" ²⁷Lehduř agi "*Tikkelt nniđen*", řxebbiřen-d belli ayen akw yessenququlen ddunit i d-iřwaxelqen ad ifnu, iwakken a d-iqqim wayen ur netřenququl ara. ²⁸Şef wayagi, imi i γ-d-tetřtunefk tgelda ur netřenququl ara, an-nettef di nneřma agi swayes i neřęebbid Illu akken i s-ięęeb, s řtaęa akw-d tugwdi; ²⁹axařer Illu-nneγ, ř-řimes iteřřen.

Aweřři γef tikli yelhan

13 Kemmlet di lehmal a tegmař. ²Ur tetřut ara ařeřheb, axařer kra seřřben s lmuluk ur řrin. ³řmektit-ed imeřbas, am wakken teřwaheřsem yid-sen, wid yeřwaqehren, am wakken deg yiwet n lgeřta i tellam. ⁴Akken ma tellam řuzzet zzwağ, ur ssenęaset ara usu, axařer Illu ad ihaseb iqeřbiyen akw-d wid izennun. ⁵Ur kwen-mellken ara yedrimen! Setqenęet s wayen i teřęam. Illu, s timmad-is, inna-d: "*Ur k-řtaęęaγ ara, ur řřakeγ ara afus deg-k.*" ⁶S leřkal ihi i nezmer a d-nini:

"Ssid, d amęiwen-iw,

Ur řřagwadeγ acemma;

D acu ara y-ixdem wemdan?"

⁷řmektit-ed imdebbren-nwen, wid i wen-ibecčřen awal n Yillu; muqlet amek i lřan armi ř-řaggara, ęandet liman-nsen. ⁸Yasuē Lmasiř, d win n yiđelli, d win n wassa, d win n dayem. ⁹Şurwat a kwen-

yawi uselmed aberrani n mkul şşenf; axater ilha at-tesğehdem ul-nwen s nneğma, mačči s lğaddat n lmakla ur nenfig ara wid i tent-ittabağen.

¹⁰Nesğa yiwen n uğaltar, wid iqeddcen deg uqıdun ur sğin ara lğeqq ad ččen seg-s. ¹¹Lmuqeddem ameqwran iğtawi idammen n lmal s amkan iqedsen nezzeh i usuref n ddnub, ma d lğettat, sserğayen-tent berri n lemğella. ¹²Ula d Yasuğ, iwakken ad issizdeg agdud s idammen-is neğta, iğteb berri n temdint. ¹³Ğef wayagi, an-neffey ihi ğur-es, berri n lemğella, an-nbibb ddel-is; ¹⁴axater ur nesği ara dagi tamdint yeğdumun, lameğna neğnadi ğef tin i d-iğeddun. ¹⁵Yis, an-nefk mkul lweqt asfel n leğmadi i Yillu, yeğni ayen i d-iğeffyen seg yimi-nneğ, m'ara neğcehhid s yisem-is. ¹⁶Ur teğtut ara lxedma n lxiğ akw-d lemğawna gar-awen: s iseflawen am wigi i gferğeh Yillu.

¹⁷Ğağet awal i yemğebbren-nwen, ğduğut-ğen, axater ğğassan ğef terwiğin-nwen iğef ara ğtuğasben, iwakken ad xedmen ayagi s lferğ, mačči s usgermed, neğ m'ulac ur testenfigem ara seg-sen.

¹⁸Dğut fell-ağ, axater neğheqqeq belli lxağer-nneğ ithedden, neğya an-neddu akken ilaq di kullec.

¹⁹Ssutureğ deg-wen ayagi s uğellel, iwakken ur ğğetğileğ ara a n-uğaleğ ğur-wen.

²⁰Illu n lehna, i d-issulin si ger lmeggtin ameksa ameqwran n wulli, s idammen n leğqed n dayem, Ssid-nneğ Yasuğ, ²¹a wen-ifk tazmert i kra n wayen yelhan, iwakken at-ğxedmem leğyi-s; ad ixdem deg-wen ayen i t-iğrağin, s Yasuğ Lmasiğ, iwumi ara tuğal lğadıma i lebda, i dayem! Amin.

Sslam

²²Değğay-kwen, ay atmaten, at-ğawim i nnehwat ağı, axater s kra n lehduğ kan i wen-n-uriğ. ²³Ğğut belli gma-tneğ Timutawus serrğen-as-d; ma iğawel ileğq-ed, a n-ğuğey yid-es iwakken a kwen-ğzey.

²⁴Sellmet ğef yemğebbren-nwen merri akw-d yemqeddsen merri. Wid n ğğelyan ğsellimen-d fell-awen.

²⁵Nneğma at-ğili yid-wen merri.

TABRAṬ N YEEQUB

Sslam

1 Yeḡqub, aqeddac n Yillu akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih, i tnac n leḡrac yemzerbaḡen. Sslam fell-awen!

Ajerreb akw-d uḡurru

²Ay atmaten-iw, ferḡhet m'ara tḡeddint fell-awen lemḡhayen n mkul sḡsenf, ³axaṭer teḡram belli ajerreb i geṭṭujerreb liman-nwen a d-ifk sḡber. ⁴Lameḡna ilaq sḡber ad ixdem ccḡwel-is akken iwulem, iwakken aṭ-ṭilim tkemlem yerna twennḡem, ur teṭxaḡḡam deg wacemma. ⁵Win deg-wen ixuḡḡen di lekyasa, a ṭ-issuter i Yillu, i d-iṭṭaken i medden meṭṭa mebla cceḡḡa, mebla alumm, dḡa a s-d-teṭṭunefk. ⁶Lameḡna a ṭ-issuter s liman, mebla acukku; axaṭer win yeṭcukkun icba lmuja n lebḡer i greffed waḡu yesrusu-ṭ. ⁷Amdan am waḡi ḡas kan ur iṭṭaḡu ara a s-d-ifk kra Ssid, ⁸axaṭer d amdan ur nesḡi ara yiwen n iṭṭay, ur iṭṭaḡu ara deg iberdan-is.

⁹Atmaten igellilen ad zuxxen imi i guli ccan-nsen; ¹⁰ma d imerḡkantiyen, ad zuxxen imi i unzen, axaṭer ad ḡeddin am ujeḡḡig n lexla. ¹¹Mi d-icreq yiṭij s lḡamu-s yesserḡayen, leḡcic ad iqqar, ajeḡḡig-is ad iḡli, dḡa a s-ṭruḡ ccbaha n sḡifa-s; akka ara iqucc umerḡkanti di tlemmast n lecḡwal-is. ¹²D aseḡdi wemdan i gḡebbren i ujerreb, axaṭer m'ara iḡeddi deg ujerreb, a s-d-teṭṭunefk tḡeḡḡabt n tudert, i gewḡed Ssid i wid i t-iḡemmlen. ¹³M'ara yeṭṭujerreb yiwen, ur iqqar ara: "D Illu i y-iṭjerriben." Illu ur izmir ara a t-iḡurr cceṭ, yerna neṭṭa ur iṭṭurru yiwen. ¹⁴Lameḡna mkul yiwen iṭṭujerreb s cceḡwa-s i t-iḡebben yerna tḡewwu-t; ¹⁵Mbeḡd, mi terfed cceḡwa, a d-tarew ddnuḡ, mi geḡdra ddnuḡ, a d-yawi lmut.

¹⁶Ur ḡellṭet ara, ay atmaten-iw ḡzizen. ¹⁷Kra n lehdeyya yelhan, kra n tukci igerrzen tṭekk-ed seg usawen, sḡur bab n nnuṭ, ideḡ ulac abeddel wala lexyal n uneḡleb. ¹⁸Ihwa-yas a ḡ-d-isḡu s wawal n tideṭ, iwakken an-nili d imenza n lexliqat-is.

ṭṭaḡa n wawal n Yillu

¹⁹Hḡut ayagi, ay atmaten-iw ḡzizen: mkul yiwen ad yili xfif i uḡesses, ḡḡay i lheda, ḡḡay i reffu; ²⁰axaṭer urrif n wemdan ur ixeddem ara ayen yellan d lḡeqq ḡer Yillu. ²¹ḡef wayagi, imi i tḡegḡrem kra yellan d nḡasa akw-d wayen i d-iqqimen n cceṭ, sterḡbet s lehḡana s wawal i geḡḡan deg-wen yerna yezmer ad isellek tiṭwiḡin-nwen.

²²Xedmet ayen i d-iqqar wawal n Yillu, maḡḡi d aḡesses kan ara s-teṭḡessisem, aṭ-ṭeṭḡellixem iman-nwen. ²³Win yeṭḡessisen kan i wawal n Yillu, ur t-ixeddem ara, icba amdan yeṭmuqulen udem-is di lemri akken yella, ²⁴lameḡna mbeḡd mi gmuqel iman-is, ad iṭuḡ, ad iṭṭu imiren kan amek i gella. ²⁵Ma d win i greḡḡan tamuḡli-s di ccariḡa ikemlen, ccariḡa n tlelli, yerna yeṭṭef, ur illi ara d win yeṭḡessisen mbeḡd iteṭṭu, lameḡna ifeḡḡel, winna ad yili d aseḡdi deg wayen i gxeddem.

²⁶Win iḡesben iman-is d adiyani yili ur iṭṭarra ara lqid i yiles-is, lameḡna iṭkellix iman-is, ddin n wemdan aḡi yebṭel. ²⁷ḡer Yillu Ababat, ddin iḡeḡḡan, ur nesḡi ara lḡib, d waḡi: tirza ḡef igujilen akw-d tuḡḡal yellan di lmeḡna, akw-d uḡader ḡef yiman-nneḡ si nḡasa n ddunit.

Ur ilaq ara maḡyaf

2 Ay atmaten-iw, ur d-ggaret ara maḡyaf di liman i tumnem s Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, ameḡzuz. ²Lemmer a d-ikcem ḡer teḡmaḡt-nwen yiwen n wergaz s txatemt n ddheb akw-d llebsa iceḡlen, a d-ikcem dayen igellil s ijerbuben, ³ma tmuqlem ḡer bu llebsa nni iceḡlen, tennam-as: "Keḡḡ, qqim dagi, deg wemkan aḡi lḡali", ma i igellil nni: "Keḡḡ, bedd kan dagi, neḡ qqim dagi ḡer terkabt n iḡarren-iw", ⁴ur texdimem ara maḡyaf di lbal-nwen? Ur tuḡalem ara d inezzurfa yesḡan ixemmimen incumen? ⁵Hesset-ed, ay atmaten-iw ḡzizen: Illu, ur ixṭar ara igellilen n ddunit aḡi, iwakken ad ilin d imerḡkantiyen n liman yerna d iwṭiten n tgelda i gewḡed i wid i t-iḡemmlen? ⁶Lameḡna kwenwi, tesrexḡem igellil! Maḡḡi d imerḡkantiyen i kwen-iḡeḡḡsiren, i kwen-izzuḡuren s ixḡamen n cceṭ? ⁷Maḡḡi d nutni i gregḡmen isem ucbiḡ i gnedhen fell-awen? ⁸Ma txeddmem ayen i d-teqqar ccariḡa tageldant, akken yura: "Aṭ-ṭhemmled lḡir-ik am yiman-ik", d ayen yelhan i txeddmem. ⁹Lameḡna ma txeddmem maḡyaf, tdenbem, yerna ccariḡa teḡkem fell-awen, d wid yerḡan ccariḡa. ¹⁰Axaṭer win iḡerzen ccariḡa meṭṭa, lameḡna yerḡa yiwen

n lamer kan, idlem di kullec. ¹¹Win i d-innan: "Ur tzennuð ara", inna-d dayen: "Ur tneqqeð ara." Ihi, m'ur teznið ara lameɣna tenyið, aql-ik terzið ccariga. ¹²Heddret akka, xeddmēt akka axaṭer ccariga n tlelli a kwen-ṭhaseb. ¹³Lḥisab ad yili mebla rreḥma γef win ur nesɣi ara rreḥma; lameɣna rreḥma teyleb lḥisab.

Liman akw-d lefɣayel

¹⁴Ay atmaten, d acu n nnfeɣ i gesɣa win ara d-yinin belli yesɣa liman, lameɣna lefɣayel ulac? Liman am wagi, izmer a t-isellek? ¹⁵Ma yella yiwen seg watmaten neɣ si tyessetmatin ɣran yerna xuṣṣen lqut n mkul ass, ¹⁶yiwen deg-wen a sen-yini: "Ruḥet di lehna, sseḥmut teččem aṭ-ṭerwum", yili ur sen-ifki ara ayen i ḥwaɣen, d acu n nnfeɣ yellan deg wayagi? ¹⁷Akka i gella lḥal: liman mebla lefɣayel immut γer dixel-is. ¹⁸Lameɣna ad yini yiwen: "Kečč tesɣið liman, nekk lefɣayel; ssken-iyi-d liman-ik mebla lefɣayel, nekk a k-d-ssekneɣ liman-iw s lefɣayel-iw. ¹⁹Tumneð belli Illu yiwen? D ayen yelhan i txedmed. Ula d leɣnun umnen yerna ttergigin." ²⁰Tebyið aṭ-ṭezred, ay amdan ur nemɣin, belli liman mebla lefɣayel, d ulac? ²¹Baba-tneɣ Abrahām, ur iṭtuzekka ara s lefɣayel, mi gefka mmi-s Ishaq γef uɣaltar? ²²Twalað belli liman iddukel d lefɣayel-is, yerna s lefɣayel liman ibbweð γer lekmal-is. ²³Swakka, idra wayen akken i d-nnant Tira: "*Abraham yumen s Yillu, dɣa yeṭwahesb-as d azekki, yerna yeṭtusemma aḥbib n Yillu.*" ²⁴Twalam ihi belli amdan iṭtuzekka s lefɣayel, mačči s liman kan. ²⁵Raḥab taqehbit, ur teṭtuzekka ara ula d neṭṭat s lefɣayel, mi testerḥeb s yemcegggen nni yerna tceggɣ-iten seg webrid nniðen? ²⁶Akka ihi, lgeṭṭa mebla rruḥ temmut; akken dayen, liman mebla lefɣayel immut.

Iles

3 Ay atmaten-iw, ur d-tṭilin ara gar-awen atas n wid yesselmaden, axaṭer tezram belli an-neṭṭuḥaseb yiwen n lḥisab, d aqeshan. ²Akken ma nella, nezga ntecced. Win ur d-ntecced ara s wawal, d amdan ikemlen, i gzemren ad iṭhekkem di lgeṭṭa-s meṭra. ³Ma nerra aleggam deg yimi n iɣawdiwen iwakken a γ-tṭayen awal, nenher lgeṭṭa-nsen meṭra. ⁴Muqlet dayen γer lbaḥurat. Xas meqqwrit, inehher-iten waḍu iɣehden, d yiwen n umeqyad amecṭuḥ i ten-isselḥayen s anda i s-ihwa i lqebtan. ⁵Akken dayen ula d iles: d lmeṭsel amecṭuḥ, lameɣna yeṭzuxxu s lecɣwal imeqwrannen. Walit amek times tamecṭuḥt tezmer aṭ-ṭečč tiɣzi tameqwrant. ⁶Iles dayen, t-ṭimes, d rreḥba n ccer; iles iṭtef amkan ger lemfašel-nneɣ, issenɣas lgeṭṭa meṭra yerna yeṭceggil times di tmeddurt meṭra, neṭṭa yakan iceɣl-ed si ɣahennama. ⁷Mkul sseṭf n lewḥuc, n leɣyur, n ibelḥekkac, n lḥiwan n lebḥer tṭurebban, irebba-ten wemdan; ⁸ma d iles, yiwen ur izmir a t-iṭebbi; d lhemm ur nesɣi aḥkim, iččur d ssem ineqqen. ⁹Yis neṭbarak Ssid Ababat, yis nneɣgel imdanen i d-iṭwaxelqen γef sṣifa n Yillu. ¹⁰Seg yiwen n yimi, tteffɣ-ed lbaraka akw-d deɣwessu. Ay atmaten-iw, ur ilaq ara a d-yili wayagi. ¹¹Tala, tezmer a d-tefk seg yiwen n lɣinseɣ aman ḥlawen akw-d waman rzagen? ¹²Tanqelt, ay atmaten-iw, tezmer a d-tefk azemmur, neɣ tara tibexsisin? Aman imeryanen ur d-tṭaken ara aman ḥlawen.

Lekyasa i d-iṭekken seg igenwan

¹³Anwa deg-wen i gellan d ukyis yerna d lfahem? A t-id-ibeggen s tikli-s yelhan, s lefɣayel yeṭwaxedmen s wannuz akw-d lekyasa. ¹⁴Lameɣna ma t-ṭismen tirzaganin akw-d lemxašma i gellan deg wul-nwen, ur ṭzuxxut ara, ur skiddibet ara γef tideṭ. ¹⁵Lekyasa agi ur d-tekki ara seg usawen, lameɣna si ddunit, si tnefsit, si Cciṭan. ¹⁶Axaṭer anda llant tismen akw-d lemxašma, d arwayen akw-d mkul sseṭf n lexdayem n diri i gellan dayen. ¹⁷Lekyasa n usawen, uqbel kullec, tešfa, t-ṭimhennit, t-ṭaɣeqalit, t-ṭamduɣt, teččur d rreḥma akw-d lfakya lɣali, ur tesɣi ara maḥyaf, ur tleḥḥu ara s sin n wudmawen. ¹⁸Lfakya n lḥeqq, zerrɣen-t di lehna wid yeṭnadin lehna.

Ur ṭhasabet ara

4 Ansi i d-ikka wemqelleɣ, ansi i d-kkan imennuɣen gar-awen? Mačči si ccehwat-nwen yeṭnaɣen di lemfašel-nwen? ²Teṭcihwim lameɣna ur tkeṭṭbem ara, tneqqem yerna theṭṭdem lameɣna ur d-teṭtaṭtafem ara, teṭnaɣem yerna ttemqellaɣem lameɣna ur teksibem ara, axaṭer ur tessutrem ara. ³Tessutrem lameɣna ur wen-d-iṭṭunefkay ara, axaṭer ur tessutrem ara akken ilaq, tessutrem iwakken kan aṭ-ṭeddum di lebɣi i ccehwat-nwen. ⁴Ay ixeddaɣen, ur tezrim ara belli win iḥemmlen ddunit ikreḥ Illu? Ihi, win yebɣan ad yili d aḥbib n ddunit ad yuɣal d aɣdaw n Yillu. ⁵Neɣ, ṭyilem baṭel i d-nnant Tira: "*Illu yessaɣezz s tismen Rruḥ i d-ifka yezdeɣ deg-nneɣ*"? ⁶Ala, ifka-d

nneḡma meqqwren akter; ʔef wayagi i d-nnant Tira: "*Illu yetqamar imkebbren, lameḡna ixeddem lemzeyya i wid yunzen.*" ⁷Duḡet ihi Illu, qamret Cciṭan, dʔa ad irwel meḡid fell-awen.

⁸Qerrbet ʔer Yillu, a d-iqerreb ʔur-wen. Ssizdget ifassen-nwen, ay imednuben, seffit ulawen-nwen, a wid ur neḡi ara yiwen n rray. ⁹Mmuḡebnet, heznet, meḡḡdet; taḡsa-nwen aṭ-ṭuḡal d imetṭi, lferḡ-nwen ad yuḡal d lehzen! ¹⁰Anzet-as i Ssid, netṭa a kwen-issaḡli.

¹¹Ay atmaten, ur kkatet ara wa deg wa. Win yekkaten di gma-s neḡ iṭṭasab gma-s, ikkat di ccariḡa yerna yetṭasab ccariḡa; ma teṭṭasabed ccariḡa, ur tellid ara d win ixeddmnen ayen i d-teqqar ccariḡa, lameḡna d anezzarfu. ¹²Yiwen kan i d-issuḡen ccariḡa, i d anezzarfu, win akken i gzemren ad isellek neḡ ad issenger. Lameḡna kečč, d acu-k, iwakken aṭ-ṭṭasabed lʔir-ik?

¹³Tura, i kwenwi yeqqaren: "Assa neḡ azekka an-nruḡ ʔer temdint flanteyya, an-nesḡeddi dinna aseḡḡwas, an-netjaṭ yerna an-nerbeḡ", ¹⁴kwenwi ur neḡri ara amek ara tedru ṭ-ṭudert-nwen azekka; kwenwi, d ifuṭan: ṭṭefḡen-d din, ṭṭaben din. ¹⁵Anda ara teqqarem akka, init: "Ma yebʔa Ssid, an-nidir dʔa an-nexdem aya neḡ aya." ¹⁶Lameḡna tura teṭzuxxum s lecḡwal-nwen imeqwrannen. Zzux am wagi diri-t. ¹⁷Win yessnen ad ixdem ayen yelhan yili ur t-ixdim ara, d ddub fell-as.

Aḡeggen i imerḡantiyen

5 Tura, i kwenwi, ay imerḡantiyen: rut, meḡḡdet ʔef twaḡiyin ara d-iḡlin fell-awen! ²Lerbaḡ-nwen rkan, llebsa-nwen, tečča-ṭ tumeṭ, ³ddheb-nwen akw-d lfeṭṭa-nwen seḡdden; sḡdid-nsen a d-icehḡed fell-awen yerna ad yečč ikwesman-nwen am tmes. Tjemḡem lerbaḡ deg wussan ineggura. ⁴Atan lexlaḡ nni i tekksem i ixeddmen i gmegren igran-nwen iṭsuḡu, leḡyaḡ n imeḡḡaren bbwḡen armi d imezzuḡen n Ssid, Bab n tzeḡmar. ⁵Tḡacem di ddunit di zzhu akw-d lerbaḡ, tesserwam ulawen-nwen deg wass n tmezliwt. ⁶Tbuḡam, tenḡam aḡeqqi, ur d-irri ʔef yiman-is.

Ṣṣber di leḡtab

⁷Ay atmaten, seḡbet ihi alamma yusa-d Ssid. Walit amek i geṭraḡu ufellaḡ lʔella yelhan n wakaḡ-is, iṭraḡu s ṣṣber melmi ara d-ḡlin igefran n lexrif akw-d wid n tefsut. ⁸Kwenwi daḡen, seḡbet, sḡḡdet ulawen-nwen, axaṭer tisin n Ssid teqreb-ed. ⁹Ur ṭṭemlummūt ara gar-awen, iwakken ur teṭṭuḡasabem ara; atan unezzarfu ibedd ʔer tebbura. ¹⁰Deg wayen yeḡnan leḡtab akw-d ṣṣber, lemteḡ ara tteḡem, ay atmaten, d lanbeyya i d-ihedḡen s yisem n Ssid. ¹¹Neqqar: d iseḡdiyen wid iḡebbren! Teslam ʔef ṣṣber n Yub, twalam leḡsed n Ssid, axaṭer Ssid iččuṭ d rreḡma yerna d aḡnin.

¹²Uqbel kullec, ay atmaten-iw, ur ṭḡallat s igenni, wala s lqaḡa, wala s limin nniḡen; lameḡna ma tennam: "Ih ", d ih, ma tennam: "Ala ", d ala, iwakken ur kwen-iṭṭaz ara lḡisab.

¹³Iṭneḡtab yiwen gar-awen? Ad iṭṭal. Ifreḡ yiwen? Ad iḡmed s ccnawi. ¹⁴Ihlek yiwen gar-awen? Ad isiwel i imeqwrannen n tmezdayt, ad zzallen fell-as mbeḡd mi t-dehnen s zzit s yisem n Ssid.

¹⁵Tazallit s liman aṭ-ṭsellek amuḡin nni dʔa a t-issker Ssid; ma yexdem kra n ddub, a s-iṭwasemmeh. ¹⁶ṭṭemqirrit gar-awen ddubat-nwen, wa ad iṭṭal ʔef wa iwakken aṭ-ṭeḡlum. Tazallit n uḡeqqi teḡḡa tazmert, tfeḡḡel. ¹⁷Ilya yella d amdan am nekwni: iṭṭul s uḡellel iwakken ur d-iḡelli ara uḡeffur; dʔa ur d-iḡli ara uḡeffur ʔef lqaḡa tlata n isegḡwasen d seṭṭa n wagguren.

¹⁸Mbeḡd, iṭṭul daḡen, dʔa igenni yefka-d ageffur, lqaḡa tefka-d rrezq-is.

¹⁹Ay atmaten-iw, ma yella yiwen deg-wen iḡaḡ, ibḡed ʔef tideṭ, wayeḡ irra-t-id, ²⁰ḡṣut belli win ara d-irren yiwen n umednub yeḡḡen i webriḡ, isellek-ed tarwiḡt-is si lmut, yerna yesser aṭas n ddubat.

1 BUṬRUS

TABRAT TAMEZWARUT N BUṬRUS

Sslam

1 Buṭrus, amceggeḡ n Yasuḡ Lmasih, i wid yetwaxtareḡ, tṭilin di lbeṛrani, mzerbaḡen di Buntus, di Galatya, di Kabadukya, di Asya akw-d Bitinya, ²tṭwaxtareḡ akken i t-iḡlem Yillu Ababat si tazwara s uqeddes n Rṛuḡ, iwakken ad aḡen awal yerna ad tṭwaruccen s idammen n Yasuḡ Lmasih: nneḡma akw-d lehna fell-awen s tṭaqa.

Tudert tajdiṭ

³Iṭṭubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, i ḡ-d-ifkan s rṛeḡma-s tameqwrant tudert tajdiṭ iwakken an-nesḡu asirem yeddren, s ḡeggu n Yasuḡ Lmasih si ger lmeḡgtin, ⁴iwakken an-nesḡu lwert ur nrekku, ur neṭṭames, ur nxetṭer; iṭṭuheḡga-yawen i kwenwi deg igenwan, ⁵kwenwi i teḡrez tezmert n Yillu s liman i leslak iweḡden a d-iṭṭubeggen di zzman n taggara.

⁶D ayagi i kwen-isseḡraḡen, ḡas akken tura, imi d ayen ilaqen, a kwen-sḡeznent i kra n lweqt aṭas n lemḡayen, ⁷iwakken ajeṛreb n liman-nwen, i ḡeḡlayen akteṛ n ddheb ifennun, i glaḡen ad iḡeddi di tmes, a d-ifk leḡmadi, lḡezz akw-d ccan, asm'ara a d-iban Yasuḡ Lmasih. ⁸Ṭhemmlem-t mebla ma twalam-t, tumnem yis ḡas akken mazal ur t-twalam ara, tfeṛḡem yiwen n lfeṛḡ d ameqwran ur d-tṭweṣṣifen ara lehduṛ, ⁹s tiwḡḡin ara tawḡem lmeḡsud n liman-nwen, yellan d leslak n teṛwiḡin-nwen.

¹⁰Leslak agi, lanbeyya nudan fell-as yerna beḡḡten, nutni i d-icaren ḡef nneḡma i wen-iṭṭuheḡgan.

¹¹Beḡḡten ad zren lweqt akw-d tedianin nni iḡef sen-d-ihdeṛ Rṛuḡ n Lmasih yellan deg-sen, mi d-icar uqbel ḡef leḡtab n Lmasih akw-d lḡezz ara t-id-iteḡḡen. ¹²Iṭṭubeggen-asen-d belli maḡḡi i yiman-nsen, lameḡna i kwenwi i d-fkan tṭebcira agi. D ayen i wen-d-beccṛen tura yebciren n Lingil s tezmert n Rṛuḡ lqedsen i d-iṭṭueḡḡḡen seg igenni, ayen akken i byan lmuluk a t-walin.

¹³Ḳef wayagi, ldit leḡqul-nwen, akwit, rret asirem-nwen meṛra di nneḡma ara wen-d-iṭṭunefken asm'ara a d-iban Yasuḡ Lmasih. ¹⁴Am warrac yetṭayen awal, ur lehḡut ara s ccehwat nni n zik, m'akken i tellam di lyeḡla. ¹⁵Imi win i wen-d-isawlen iṣfa, ula d kwenwi ṣfut di tikli-nwen meṛra, ¹⁶axaṭer yura: "*Ilit teṣfam, axaṭer nekk ṣfirḡ.*"

¹⁷Ma tsawalem Baba i win yetḡasaben mkul yiwen akken i llan leḡḡayel-is, mebla mahyaf, lḡut ihi s tugwdi lweqt agi ara teṣḡeddim di ddunit agi. ¹⁸Tezram belli maḡḡi s wayen ifennun, s lfeṭṭa neḡ s ddheb, i d-teṭṭucaḡem si tikli nni ur nemḡin, tin akken i d-twertem ṣḡur lejdud-nwen, ¹⁹lameḡna s idammen ḡlayen n Lmasih, amzun d idammen n izimer ur nesḡi lḡib wala ccama, ²⁰Iṭṭwassen si tazwara, uqbel a d-texleq ddunit, yerna yetṭubeggen-awen-d i kwenwi di lewqat ineggura. ²¹Yis i tumnem s Yillu i t-id-isseḡyan si ger lmeḡgtin, yerna iḡuzz-it; swakka liman-nwen akw-d usirem-nwen llan deg Yillu.

²²Imi i tessazdgem tiṛwiḡin-nwen s tiṛin n wawal i tidet, iwakken aṭ-ṭeṣḡum leḡmala n tegmaṭ yeṣfan, myeḡmalet mliḡ gar-awen seg wul, ²³axaṭer tḡawdem-d talalit, maḡḡi si zerriḡa ifennun, lameḡna si zerriḡa ur nfennu, s wawal n Yillu, i gedden yerna yetḡdumu. ²⁴Axaṭer:

*"Amdan am leḡcic,
Lḡezz-is meṛra am ujeḡḡiḡ n lexla;
Leḡcic iṭḡar, ajeḡḡiḡ iḡelli,
²⁵Lameḡna awal n Ssid iṭdumu i dayem."*

Awal agi, d Lingil i wen-d-iṭṭubeccṛen.

Tikli yelhan

2 Kkset ihi kra yellan t-ṭiḡraymit, t-ṭiḡerḡi, d asneḡmel, d leḡsed, d aqeḡjem. ²Am ilufanen i d-ilulen imiren kan, nadit s ccuq ayefki yeṣfan n wawal n Yillu, iwakken aṭ-ṭegmum yis i leslak, ³ma yella tḡerḡem, tufam belli Ssid ilha. ⁴Qerrbet ḡur-es, neṭṭa yellan d azru yeddren, i ḡeggren yemdanen, lameḡna ḡer Yillu, iṭwaxtaṛ yerna ḡlay; ⁵kwenwi dayen, yellan d izra yeddren, dduklet iwakken aṭ-ṭesbeddem yiwen n wexxam n rṛuḡ, yiwet n teḡmaḡt n lmuqeddmin timqeddest iwakken aṭ-ṭetḡeddimem iseflawen n rṛuḡ ara iḡeḡben i Yillu, s Yasuḡ Lmasih. ⁶Axaṭer illa di Tira:

*"Aql-i ad serseḡ di Ṣiyun yiwen n wezru n teḡmert,
Iṭwaxtaṛ yerna ḡlay;
Win ara yammen yis ur iṭneḡcam ara."*

⁷Lḡezz ihi i kwenwi yumnem. Ma i wid ur numin ara:

1 BUTRUS

*"Ażru nni i deggren wid ibennun yuḡal d aḡru n teymert;
D aḡru n tderrit, d aḡru yesseḡlayen."*

⁸Nutni iwet-iten wugur, axaṭer ugwin ad amnen s wawal n Yillu: t-ṭagi i t-ṭaggara-nsen.

⁹Lameḡna kwenwi, d cceṭla yeṭwaxtaṛen, t-ṭajmaḡt n lmuqeddmin tageldant, d lḡens imqeddes, d agdud i d-iṭṭuḡhellan, iwakken aṭ-ṭeṭberrihem leḡḡayeb n win i kwen-id-issuḡfḡen si ṭṭlam ḡer tafat-is yesteḡḡiben; ¹⁰kwenwi ur nelli ara zik d agdud, tura aql-ikwen d agdud n Yillu, kwenwi ur nufi ara zik rreḡma, tura tufam rreḡma.

¹¹Ay imeḡzuzen, a kwen-nhuḡ, kwenwi yellan d ibeṛraniyen, d imsebriden di ddunit, aṭ-ṭexḡum i ccehwat n tnefsit i geṭnaḡen t-ṭerwiḡt. ¹²Sḡut tikli icebḡen ger wat leḡnas, iwakken, anda akken i kwen-ṭqejjimen, amzun d imcumen i tellam, ad walin leḡayel-nwen icebḡen dḡa ad ḡuzzen Illu asm'ara d-irzu. ¹³Xeḡ ddemma n Ssid, ḡuḡet kra yellan d lḡukuma n wemdan, ama d agellid, yellan d sselltan, ¹⁴ama d lḡekkwam, i gesbedd neṭṭa, iwakken ad ḡaqben imcumen, ad cekkṛen imdanen lḡali.

¹⁵Axaṭer atan leḡyi n Yillu: aṭ-ṭxedmem lxiṛ dḡa aṭ-ṭerrem takwmamt i lqella n tmusni n yimejhal, ¹⁶kwenwi yellan d ilellyen, maḡḡi d wid yessexdamen tilelli-nsen d leḡḡab yeṭḡummun cceṛ, lameḡna d iqeddacen n Yillu. ¹⁷Qadret medden meṛṛa; ḡemmet atmaten meṛṛa; agwadet Illu; qadret agellid.

¹⁸Ay aklan, ḡuḡet ssyadi-nwen s leqder, maḡḡi kan wid yelhan, ḡninit, lameḡna ula d wid iweḡren. ¹⁹D lemzeyya, i win iḡebben i lemḡayen yeṭḡeddin fell-as di lbaṭel iwakken ad ithedden lxaṭer-is zdat n Yillu. ²⁰Axaṭer, d acu n ccan ara teḡḡum ma teṭṭewtem imi i tyeṭṭem? Lameḡna ma tḡebrem i leḡtab m'ara txedmem lxiṛ, ayagi, d lemzeyya zdat n Yillu. ²¹S annect agi i d-ṭṭusawlem, imi Lmasiḡ daḡen inneḡtab fell-awen, iḡḡa-yawen-d lemtel, iwakken aṭ-ṭeddum di lḡeṛṛa-s, ²²neṭṭa ur nednib ara yerna "leḡmer d-iffiṛ lḡib seg yimi-s", ²³neṭṭa yeṭwaregmen, lameḡna ur irri ara rregmat; iṭwaqehher, ur iggull deg yiwen, lameḡna yerra iman-is ger ifassen n win iḡekkmen s lḡeqq, ²⁴neṭṭa i ḡḡebban ddubat-nneḡ di lḡeṭṭa-s ḡeḡ wesḡar, iwakken mbeḡd mi nemmut deg wayen yeḡnan ddub, an-nidir i lḡeqq; s leḡruḡ-is i tufam ḡellu. ²⁵Axaṭer tellam tḡaḡem am wulli; lameḡna tura tuḡalem-d s ameksa, aḡessas n teṛwiḡin-nwen.

Tameṭṭut d wergaz-is

3 A tilawin, mkul yiwet aṭ-ṭḡuḡ argaz-is, iwakken, ḡas ma kra ugwin ad amnen s wawal n Yillu, s tikli-nsent, tilawin a ten-id-rebḡent mebla lhedṛa, ²m'ara walin tikli-nkwent teḡfa yerna teḡḡa leqder.

³Ccabaḡa-nkwent ur teṭṭili ara sufella, s tzuraz, s imesyasen n ddheb, s llebsa ḡayen, ⁴lameḡna t-ṭin yeffren deg wul, d ccabaḡa ur nfennu n rruḡ aḡnin yerna d imhenni, i geḡḡan azal ameqwran ḡer Yillu.

⁵Akka i ṭcebbiḡent iman-nsent zik tlawin timqeddsin i geṭraḡun deg Yillu yerna ḡuḡent irgazen-nsent,

⁶am Saṛa i geṭṭayen awal i Abrahama, tsawal-as sidi; tuḡalemt d yessi-s, txeddmemt ayen yelhan, ur teṭṭaḡamt acemma a kwent-issigwed. ⁷Kwenwi daḡen, ay irgazen, lḡut s leḡqel i tlawin-nwen, am wakken d lḡila tameḡlalt; qadret-ṭent, axaṭer cerkent yid-wen lwert n nneḡma n tudert. Akka, ur d-iṭṭili ara uḡebbas i tḡilla-nwen.

Leḡtab ḡeḡ wayen yelhan

⁸Xer taggara, sḡut lufeq gar-awen, ilit d iḡninen, myeḡmalet gar-awen am watmaten, sḡut rreḡma, ṭṭanzet. ⁹Ur ṭṭarrat ara i cceṛ s cceṛ, i rregmat s rregmat; lameḡna ṭbaraket, axaṭer s ayagi i d-ṭeṭṭusawlem, iwakken aṭ-ṭwertem lbaraka. ¹⁰Axaṭer

"Win yeḡyan ad iḡemmel tudert yerna ad iḡic ussan n liser,

Ad iḡrez iles-is si cceṛ,

Imi-s si lehduṛ n leḡrur;

¹¹*Ad ixḡu i cceṛ, ad ixdem lxiṛ,*

Ad inadi lehna yerna ad iddu di lateṛ-is,

¹²*Axaṭer allen n Ssid zḡant ḡeḡ iḡeqqiyeḡ,*

Imezzuḡen-is lḡin i ṭḡalil-nsen;

Lameḡna udem n Ssid izzi ḡeḡ wid ixeddmem cceṛ."

¹³Anwa ara kwen-iḡurren ma yella teṭḡemmsem s ayen yelhan? ¹⁴Lameḡna ma tenneḡtabem ḡeḡ lḡeqq, amarezg-nwen! Ur ten-ṭṭagwadet ara, ur ṭeḡyyiṛet ara. ¹⁵Qeddset deg wulawen-nwen Ssid Lmasiḡ; ilit dayem tweḡdem aṭ-ṭḡawbem i kra n win ara kwen-id-isteḡsin ḡeḡ usirem-nwen, ¹⁶s leḡnana, leqder akw-d lxaṭer yethedden, iwakken anda akken i kkatn deg-wen, amzun d ayen n diri i txeddmem, wid yeṭqejjimen di tikli-nwen yelhan di Lmasiḡ ad nneḡcamen. ¹⁷Axiṛ aṭ-ṭenneḡtabem, ma d leḡyi n

1 BUṬRUS

Yillu, m'ara txedmem ayen yelhan wala m'ara txedmem ccer; ¹⁸axaṭer Lmasih dayen immut yiwet n tikkelt yef ddnubat, neṭṭa, yellan d aḥeqqi, yef imesbaṭliyen, iwakken a kwen-yawi yer Yillu, neṭṭa yetwanyan di lḡeṭṭa-s, lameḡna yuḡal-ed yer tudert s Rṛuḥ. ¹⁹Di Rṛuḥ dayen i gruḥ ad ibecceṛ i leṛwaḥ yellan di lḡebs, ²⁰i widak nni i gḡuṣan zik, m'akken i geṭraḡu Yillu s liṭṭeḡ n lxaṭer di zzman n Nuḥ, mi gella ibennu lbabuṛ, ideḡ d-twasellken seg waman cwiṭ kan n yemdanen, yeḡni tmanyā n terwiḥin. ²¹Aman nni, d tteṣwira n weḡḡaṣ i kwen-isellken tura: ur illi ara d asizdeg si lewsex n lḡeṭṭa, lameḡna d asuter i Yillu ad issizdeg lxaṭer, s ḡeggu n Yasuḡ Lmasih, ²²i geqqimen yer tama tayeffust n Yillu, mbeḡd mi guli s igenni, yerna yerra-yas-d Yillu ddaw n lḡekma-s lmuluk, tizemmar akw-d ssleṭnat.

Leḡtab n umasih

4 Imi Lmasih inneḡtab di lḡeṭṭa, kwenwi dayen sellḡet iman-nwen s uxemmim agi: win yenneḡtaben di lḡeṭṭa igezm-it d ddnub, ²iwakken ur iṭṭuḡal ara ad yidir s ccehwat n yemdanen, lameḡna s lebyi n Yillu, ussan i s-d-iqqimen a ten-isḡeddi di lḡeṭṭa. ³Beṛka-kwen tura! Aṭas i tefkam awal zik i wat leḡnas, telḡam di lefsad, di ccehwat, di ssekṛan, di tissuḡda, di tissit akw-d weḡbad n lmeṣnuḡat icemten. ⁴Tura wehmen imi ur teṭṭazzalem ara yid-sen yer lefsad nni iḡeddan tilas, dḡa reggmen deg-wen. ⁵Lameḡna ad rren leḡsab i win iweḡden ad iḡaseb lḡeggtin akw-d lmeḡgtin. ⁶Ḥef wayagi i geṭṭubeccer Linḡil ula i wid yemmuten, iwakken, mbeḡd mi tṭuḡasben di lḡeṭṭa am yemdanen, ad idiren s Yillu di Rṛuḥ.

⁷Taggara n kullec tqerb-ed. tḡeqqlet ihi, ilit tukwim, iwakken a d-telhim t-tzallit. ⁸Uqbel kullec, myeḡmalet gar-awen mlih, axaṭer "*leḡmala tteṣseṛ aṭas n ddnubat*." ⁹Wa ad isterḡhib s wa mebla asgermed. ¹⁰Kwenwi yellan d lewkilat yelhan n mkul ṣṣenf n lemzeyyat n Yillu, mkul yiwen deg-wen ad issexdem tukci i s-d-iṭṭunefken i lfayda n wiyad. ¹¹Ma yella yiwen iheddeṛ, ad yili d awal n Yillu; ma yella yiwen iqeddec, ad iqdec s tezmert i d-iṭṭak Yillu, iwakken ad iṭwaḡuzz Yillu di kullec s Yasuḡ Lmasih, bab n lḡaḡima akw-d tezmert, si lḡil yer lḡil. Amin!

¹²Ay imeḡzuzen, ur wehmet ara seg ujaḡih agi n lmeḡna i gceḡlen gar-awen, am wakken ayagi i d-iylin fell-awen, d leḡḡeb. ¹³Lameḡna ferḡet, axaṭer teṭṭekkimi di leḡtab n Lmasih, iwakken, asm'ara d-tban lḡaḡima-s, aṭ-ṭferḡhem, aṭ-ṭennecraḡhem. ¹⁴Ma teṭwaregmim yef yisem n Lmasih, amarezg-nwen! Axatṛ Rṛuḥ n lḡaḡima, Rṛuḥ n Yillu, atan fell-awen. ¹⁵Ur d-iṭṭili ara gar-awen win ara yenneḡtaben imi d aqettal, neḡ d amakwar, neḡ d amcum, neḡ d win yeggaren iman-is di lecḡwal n wiyad; ¹⁶lameḡna ma yetneḡtab imi d amasih, ur ilaq ara ad inneḡcam, lameḡna ad iḡmed Illu yef yisem agi, ¹⁷axaṭer iḡedṛ-ed lweqt ad ibdu lḡisab seg wexxam n Yillu; ihi ma yebda qbel seg-nneḡ, amek ara tili taggara n wid yugwin ad amnen Linḡil n Yillu? ¹⁸Yerna "*ma yella aḡeqqi yetṭusellek s leḡtab ameqwran, amek ara tedru d lkafer akw-d umednub?*" ¹⁹Swakka, wid yetneḡtaben akken yella lebyi n Yillu, ad rren tirwiḥin-nsen ger ifassen n uxellaḡ unṣih, ad xedmen ayen yelhan.

Nnehwat i imeqwranen akw-d yelmezyen

5 Ad nhuḡ ihi imeqwranen yellan gar-awen, nekk yellan d ameqwran am nutni, nekk yellan d inigi n leḡtab n Lmasih, nekk yetṭekkin di lḡaḡima ara d-ibanen: ²Kset taqedḡit n Yillu yellan ddaw n leḡnaya-nwen, maḡḡi s tin n bessif, lameḡna seg wul, akken yebḡa Yillu, maḡḡi s tṭmeḡ, lameḡna s leḡṛara. ³Ur ḡeffset ara yef wid i wen-d-iṭṭunefken d lamana, lameḡna ilit d lemtel i tqedḡit. ⁴M'ara d-iban umeksa ameqwran, a wen-d-teṭṭunefk tḡeṣṣabt n ccan ur nfennu.

⁵Kwenwi dayen, ay ilmezyen, ḡuḡet imeqwranen; Myelḡut s wannuz gar-awen; axaṭer "*Illu yetḡamar imkebbren, lameḡna ixeddem lemzeyya i wid yunzen*." ⁶Anzet ihi ddaw n ufus anezmar n Yillu, iwakken a kwen-irfed di lweqt ilaqen. ⁷Rret iḡweblan-nwen meṛṛa ger ifassen-is, axaṭer iṭḡebbir fell-awen.

⁸Ilit tukwim, ḡasset! Axṣim-nwen Cciṭan iṭezzi am yizem iṛeḡḡden, iṭnadi anwa ara yessebleḡ. ⁹Tṭifet zdat-es s liman iṛeṣṣan; ḡṣut belli d lemḡayen am tigi i geṭḡeddin yef watmaten-nwen di ddunit.

¹⁰Imiren Illu n mkul nneḡma, win akken i wen-d-isawlen yer lḡaḡima-s di Lmasih, i dayem, mbeḡd mi tenneḡtabem kra n lweqt, a kwen-iwenneḡ, a kwen-iṛeṣṣi, a kwen-isseḡhed, a wen-isers lsas ṣeḡḡhan.

¹¹I neṭṭa tazmert, si lḡil yer lḡil! Amin.

Sslam

¹²S ufus n gmat-nneḡ unṣih Silwanus i ḡemmleḡ i wen-n-uriḡ kra n lehduṛ agi, iwakken a kwen-nhuḡ yerna a d-cehdeḡ belli nneḡma n Yillu ideḡ teṭṭfem tṣeḡḡa. ¹³Tamezdayt n wid yetḡwaxtaṛen, yellan di Babil, teṭsellim-ed fell-awen, mmi Marqus dayen. ¹⁴Msalamat gar-awen s usuden n leḡmala. Lehna i kwenwi meṛṛa yellan di Lmasih.

TABRAṬ TIS SNAT N BUṬRUS

Sslam

¹ Cimḡun-Buṭrus, aqeddac yerna amceggeḡ n Yasuḡ Lmasih, i wid akw iwumi i d-iṭṭunefk liman yesḡan azal am win nneḡ, s uzekki n Yillu-nneḡ akw-d wemsellek Yasuḡ Lmasih. ²Nneḡma akw-d lehna a wen-d-iṭṭunefkent s ṭṭaqa, s tmusni n Yillu akw-d Yasuḡ Ssid-nneḡ.

Aḡraz n tideṭ

³Tazmert n Yillu tefka-yaḡ-d ayen akw ilaḡen i tudert akw-d tugwdi n Yillu, s ṭṭawil n tmusni n win i ḡ-d-isawlen s lḡadima-s akw-d lefḡdel-is. ⁴Yis-sent i ḡ-d-iṭṭunefken lewḡud ḡlayen yerna meqqwrit mlih, iwakken yis-sen aṭ-ṭeṭṭekkim di ṭṭbiḡa n Yillu, kwenwi i grewlen i lefsad i d-teṭṭarew ccehwa di ddunit. ⁵Ḳef wayagi, xedmet akw lmeḡhud-nwen iwakken aṭ-ṭernum i liman-nwen ḡrafa, i ḡrafa tamusni, ⁶i tmusni ṛṛzana, i ṛṛzana sṣber, i sṣber tugwdi n Yillu, ⁷i tugwdi n Yillu lemḡhibba n tegmaṭ, i lemḡhibba n tegmaṭ lehḡmala. ⁸Axaṭer ma yella deg-wen wannect agi s ṭṭaqa, ur kwen-iṭṭaḡḡa ara aṭ-ṭilim d imeḡdazen, neḡ mebla lfakya, deg wayen yeḡnan tamusni n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih. ⁹Win ur nesḡi ara annect agi, d aderyal, ur iferreḡ ara meḡḡid, iṭṭu belli yuzdag si ddnubat-is n zik. ¹⁰Ihi, ay atmaten, xedmet lmeḡhud-nwen aṭ-ṭreṣṣim asiwel i d-teṭṭusawlem akw-d lxetyaṭ i teṭwaxtaṛem; axaṭer ma txedmem akka, d lmuḡhal aṭ-ṭeccḡem. ¹¹Swakka, a wen-iṭṭunefk aṭ-ṭkecmem s liṭṭeḡ ḡer tgelda n dayem n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, Amsellek-nneḡ.

¹²Ḳef wayagi i glaḡ a kwen-id-smektayeḡ dayem deg wayagi, ḡas akken teḡram-t yerna teṭṭfem mlih di tideṭ i wen-d-iṭṭunefken. ¹³Ṭwaliḡ belli d lḡeqq fell-i, skud mazal-iyi deg uḡiḡun agi, a kwen-id-ssakayeḡ s wesmekti ara kwen-id-smektayeḡ, ¹⁴axaṭer ḡriḡ belli qrib ad ḡḡeḡ aḡiḡun agi, akken i yi-t-id-issken Ssid Yasuḡ Lmasih; ¹⁵ad xedmeḡ lmeḡhud-iw meṛṛa iwakken, mbeḡḡ ṛṛwaḡ-iw, aṭ-ṭizmiṛem a d-teṭmektayem dayem ayagi.

Awal n Yillu, d lsas iṣeḡḡan

¹⁶Maḡḡi ṭ-ṭimucuha i d-snulfan yemdanen s ḡḡwara-nsen i netbeḡ mi wen-d-nehḡer ḡef tezmert akw-d tisin n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, lameḡna imi i nwala s wallen-nneḡ lḡadima-s. ¹⁷Axaṭer iṭṭunefk-as-d sḡur Yillu Ababat lḡezz akw-d ccan, m'akken i d-teffeḡ taḡect nni sḡur Yillu Bab n lḡezz ameqwran, tenna-d: "*Wagi, d Mmi ameḡzuz, yis i ferḡeḡ.*" ¹⁸Taḡect agi, nesla-yas, s timmad-nneḡ, tekka-d seg igenni, mi nella yid-es ḡef wedrar iqedsen. ¹⁹Yerna, nesḡa awal n lanbeyya i gellan d sṣeḡḡ; txedmem lemlih mi teṭṭarram ddehn-nwen ḡur-es, am ḡer teftilt iceḡlen deg wemkan yeṭṭulmen, alamma yebda yeṭṭali wass, yerna ifeḡḡeḡ yetri n sṣbeḡ deg wulawen-nwen. ²⁰Uqbel kullec, ḡṣut ayagi: ula d yiwen n uciri n Tira ur illi d ṭṭefsir n yiwen kan akka weḡdes. ²¹Ala, leḡmeṛ i d-ikki uciri s leḡyi n wemdan, lameḡna s lewḡi n Rṛuḡ Iqedsen i d-hedṛen yemdanen sḡur Yillu.

Iselmaden n lekdeb

2 Akken i d-llan lanbeyya n lekdeb ger wegduḡ ara d-ilin dayen gar-awen iselmaden n lekdeb. A d-skecmen s leḡder aselmed n lekdeb yeṭṭhuddun, ad nekṛen Ssid i ten-id-icufḡen, dḡa a d-sseḡlin ḡef yiman-nsen nnger ur bnin fell-as. ²Aṭas ara ten-itebḡen di lefsad-nsen, abrid n tideṭ ad iṭwargem ḡef ddemma-nsen. ³S ṭṭmeḡ, ad ṭjaren yis-wen s lehduṛ i d-snulfuyen, lameḡna lḡiqab-nsen iwḡed, nnger-nsen ur iṭṭiṣ ara.

⁴Ihi, ma yella Illu ur iqal ara lmuluk i gdenben, lameḡna ideḡger-iten ḡer maylellif, ṭwarzen di ṭṭlam, anda i ten-iḡḡa i lḡisab, ⁵ma yella ur iqal ara ddunit nni taḡdimt, lameḡna yeḡḡa-d tmanyā, gar-asen Nuḡ, aberrah n lḡeqq, asmi i d-ifka lḡemla n waman i ddunit tamcumt, ⁶ma yella yeḡkem s nnger ḡef temdinin n Sudum akw-d Gumur, irra-tent d iḡed, iḡḡa-tent-id d lemtel i yemcumen i d-iṭeddun, ⁷ma yella isellek-ed Luṭ aḡeqqi, i gemmuḡbnen si tikli i d-bbwini yemcumen nni ifesden, ⁸axaṭer aḡeqqi agi yeṭṭicin gar-asen, iteṭṭ-it wul-is aḡeqqi seg wayen i geṭwali d wayen i gsell mkul ass ḡef leḡḡayel-nsen imcumen, ⁹Ssid issen a d-issukkes si lemḡhayen wid yeṭṭagwaden Illu, ad yeḡḡ imeṣbatliyen iwakken a ten-iḡaqeb ass n lḡisab, ¹⁰ladḡa wid yettabaḡen lḡar s ccehwat-nsen ineḡsen, yerna ḡeqqren ssyada n Yillu; qebḡen, tkebbiṛen, ur ṭṭagwaden ara ad neḡlen lxuluḡ yesḡan ccan. ¹¹Ma d lmuluk i ten-yugaren lḡehd akw-d tezmert ur ṭcetkin ara fell-asen s nneḡlat ḡer Ssid. ¹²Lameḡna nutni, yeban lḡiwan ur nefhim, i d-ilulen i ucangal akw-d nnger, reggmen ayen ur ssinen, ad negren akken i gneḡger lḡiwan; ¹³swakka, a d-megren lbaṭel nni i zerḡen. Lferḡ-nsen, m'ara ṭ-rren i lḡar deg uzal

2 BUṬRUS

qayli; d imdanen ineḡsen, ččuren d leḡyub, stummunen s uḡurru i kwen-ṭḡurrun m'ara qqimen yid-wen ḡer lembwakel lḡali. ¹⁴Allen-nsen ffḡent-ed si zzna, ur rebbun ara ddnub, ṭḡurrun tiṛwiḡin ur neḡhid ara, ulawen-nsen nnumen ṭṭmeḡ, d dderya n deḡwessu. ¹⁵Ḡḡan abrid n lewqam, ḡaḡen, tebḡen abrid n Bilḡam, mmi-s n Baḡur, i ḡhemmlen lexlaḡ n lehḡram, ¹⁶lameḡna yeṭwander ḡef lmeḡḡeyya-s: ṭ-ṭaḡyult tagugamt i d-inetḡen s ḡḡut n wemdan, ṭhebs-ed nnbi nni si lehḡala-s.

¹⁷Imdanen aḡi, d leḡwanser ur nesḡi aman, d agu yeṭṭawi waḡu, iwumi i geṭṭuheḡga ṭṭlam n uṭellis. ¹⁸S lehḡur yeččuren d ulac, ṭḡurrun s ccehwat n tnefsit, s lefsad, widak nni i d-imenḡen melmi kan i wid i ḡruḡen di leḡlaḡ; ¹⁹ṭweḡḡiden-asen tilelli, yili nutni, s timmad-nsen, d aklan n lefsad, axaṭer mkul yiwen d akli n wayen i t-imelken. ²⁰Ma yella, mbeḡd mi d-menḡen si nnḡasa n ddunit, s tmusni i ssnen Ssid Yasuḡ Lmasiḡ, Amsellek, uḡalen ḡur-es daḡen, ṭwaḡelben, liḡala-nsen taneggarut tetxed ḡef tmezwarut. ²¹Axaṭer axiṛ-asen lukan ur ssinen ara abrid n lḡeqq, wala m'akka i t-ssnen, mbeḡd ṭtaxxṛen i lamer imqeddes i sen-d-iṭṭunefken. ²²Tedra yid-sen akken i d-inna lemtel nni iḡeḡḡan: "*Aḡjun iṭṭuḡal s iriran-is*"; daḡen "*Taḡelluft yessarden texnunes deg waluḡ.*"

Lemḡadra si leḡrur

3 Ay imeḡzuzen, ṭ-ṭaḡi i ṭ-ṭabraṭ tis snat i wen-n-uriḡ. Di snat n tebratin aḡi, ṭnadiḡ a d-ssakwiḡ lefhama-nwen yeḡfan s nndarat aḡi, ²iwakken a d-tetṭmektim lehḡur i d-nnan zik lanbeyya iqedsen akw-d lamer n Ssid Amsellek, i wen-slemden yemceḡḡen. ³Uqbel kullec, ḡḡut belli deg wussan inegḡura a d-kkren wid yettihiyen iwakken ad ttihiyen, ad ṭeddun s ccehwat-nsen, ⁴ad qqaren: "Anda-t lweḡd nni yeḡnan tisin-is? Axaṭer seg wasmi i mmuten lejḡud-nneḡ, kullec iqqim akken si tazwara n ṭxelqit. " ⁵Rran iman-nsen ur ḡrin ara belli igenwan llan si zik, yerna lqaḡa tekka-d seg waman, teṭṭili ger waman, s wawal n Yillu, ⁶swayes i tenger ddunit n zik, teḡreq. ⁷Igenwan d lqaḡa n tura, s wawal nni dḡa, ṭwaḡezlen i tmes, ṭwajemḡen i wass n lhḡisab akw-d nnger n yemcumen.

Ass n Ssid

⁸Tella yiwet n lḡaḡa, ay imeḡzuzen, ur ilaq ara a wen-texfu: ḡer Ssid, yiwen n wass, d alef n isegḡwasen, daḡen "alef n isegḡwasen, d yiwen n wass". ⁹Ssid ur iḡeṭṭil ara ad ixdem ayen i geḡḡed, akken i ḡilen kra belli iḡeṭṭel, lameḡna d ḡḡber i wen-iḡber, ur ibḡi ara ad inger ula d yiwen, lameḡna ad tuben meṛra. ¹⁰Ass n Ssid a d-yas am umakwar. Imiren igenwan ad negren deg yiwen lhul ameqwran; ayen akw i tečča tmes ad ifsi, lqaḡa d wayen akw i ṭ-iḡemmṛen, a ten-tečč tmes. ¹¹Imi ayagi meṛra ad ifsi, aḡal i wen-ilaq aṭ-ṭeḡḡum di tikli akw-d ṭṭaḡa, ¹²kwenwi yeṭraḡun yerna ṭhareḡ melmi ara d-yas wass n Yillu, ideḡ ara fsin igenwan iceḡlen, ideḡ ara idub wayen akw i tečča tmes. ¹³Lameḡna nekwni, neṭraḡu, akken i ḡ-t-iwḡed, igenwan ijdiden akw-d lqaḡa tajdiṭ, ideḡ ara yezdeḡ lḡeqq.

¹⁴Xef wayagi, ay imeḡzuzen, deg uḡaḡu aḡi i teṭraḡum, wtet amek ara kwen-id-yaf di lehna, mebla llum, mebla lḡib. ¹⁵Ḥesbet belli ḡḡber n Ssid-nneḡ, d leslak-nwen, akken i wen-t-id-yura daḡen ḡma-tneḡ ḡzizen Bulus, s tmusni i s-d-iṭṭunefken. ¹⁶D ayen i d-iqqar daḡen di tebratin-is meṛra, ideḡ llan kra n lehḡur i ḡweḡren i lefhama, yerna kra n yemdanen ur neḡri ur nerkid sseḡwajen lmeḡna-nsen, akken i sseḡwajen lmeḡna n Tira nniden, i nnger-nsen. ¹⁷Ihi, ay imeḡzuzen, kwenwi yezran, ḡadret ḡef yiman-nwen, ur ṭṭaḡḡat ara iman-nwen aṭ-ṭruḡem di leḡlaḡ n imeḡhal, neḡ m'ulac aṭ-ṭesruḡem areḡḡi nni i treḡḡam. ¹⁸Gmut di nneḡma akw-d tmusni n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasiḡ, Amsellek. I neṭṭa lḡezz, si tura alamma d ass n lebda! Amin.

TABRAṬ TAMEZWARUT N YUHENNA

Tazwert

1 Ayen akken yellan si tazwara, ayen i nesla, ayen i nwala s wallen-nneγ, ayen i nesked yerna nnulen-t ifassen-nneγ γef wayen yeɣnan awal n tudert- ²tudert teṭṭubeggen-ed; nwala, neṭcehhid-ed yerna neṭbeccir-awen tudert n dayem yellan γer Uabat yerna teṭṭubeggen-aγ-d i nekwni- ³ayen i nwala d wayen i nesla, a wen-t-nbeccer i kwenwi dayen, iwakken ula d kwenwi aṭ-ṭilim di lemxalṭa yid-nneγ. Lemxalṭa-nneγ tella akw-d Uabat, akw-d Mmi-s Yasuɛ Lmasih. ⁴Nura-yawen ayagi, iwakken lferḥ-nneγ ad yili yekmel.

Illu, Ṭ-ṭafat

⁵Atan lexbar i nesla sγur-es, a kwen-id-nxebber yis: Illu, ṭ-ṭafat, ulac akw deg-s ṭṭlam. ⁶Ma neqqar belli yid-es i nesɣa lemxalṭa, yili nṭeddu di ṭṭlam, neskidib, ur nleḥḥu ara s tideṭ; ⁷lameɣna ma yella nṭeddu di tafat, akken yella neṭṭa, s timmad-is, di tafat, nesɣa lemxalṭa gar-aneγ, yerna idammen n Yasuɛ Mmi-s ssizdigen-aγ si mkul ddub. ⁸Ma neqqar belli ulac deg-nneγ ddub, neṭkellix iman-nneγ, tideṭ ur telli deg-nneγ. ⁹Ma neṭqirr-id s ddubat-nneγ, neṭṭa d unsih yerna d aḥeqqi, iwakken a γ-isemmeh ddubat yerna a γ-issizdeg si mkul lbaṭel. ¹⁰Ma neqqar belli ur nednib ara, nerra-t d akeddab, awal-is ur illi ara deg-nneγ.

2 Ay arraw-iw imecṭah, uriγ-awen ayagi iwakken ur tdennbem ara. Ma yedneb yiwen, nesɣa amḥaddi γer Uabat: d Yasuɛ Lmasih, aḥeqqi. ²Neṭṭa, s timmad-is, d asfel n usuref, mačči kan n ddubat-nneγ, lameɣna n ddubat n ddunit merṛa.

Lameɣ ajdid

³Atan amek ara nzer belli nessen-it, ma neḥrez lumur-is. ⁴Win ara d-yinin: "Ssneγ-t", yili ur iḥriz ara lumur-is, d akeddab, ulac deg-s tideṭ. ⁵Lameɣna win iḥerzen awal-is s tideṭ, leḥmala n Yillu tekmeṭ deg-s. Akka ara neɣqel belli nella deg-s. ⁶Win yeqqaren belli yetṭef deg-s ilaq ad ilḥu akken yelḥa neṭṭa.

⁷Ay imeɣzuzen, mačči d lameɣ ajdid ara wen-n-aruy akka, lameɣna d lameɣ aqdim, win akken i wen-d-iṭṭunefken si tazwara; lameɣ agi aqdim, d awal nni iwumi i teslam. ⁸I tikkelt nniḍen, d lameɣ ajdid ara wen-n-aruy, d ayen yellan ṭ-ṭidet, ama deg-s, ama deg-wen, axaṭer ṭṭlam iɣedda, tafat n sṣeḥḥ teṭfeḡḡiḡ yakan. ⁹Win yeqqaren belli yetṭili di tafat, yili yekreḥ gma-s, mazal-it di ṭṭlam. ¹⁰Win iḥemmlen gma-s iṭṭili di tafat, ulac deg-s aɣtur. ¹¹Ma d win ikerhen gma-s iṭṭili di ṭṭlam; ileḥḥu di ṭṭlam yerna ur izri ara anda i gṭeddu, axaṭer ṭṭlam isderγel-as allen.

Iɣdawen n Lmasih

¹²Uriγ-awen, ay arrac imecṭah, axaṭer ṭwaɣfan-awen ddubat γef ddemma n yisem-is. ¹³Uriγ-awen, ay ibabaten, axaṭer tessnem win yellan si tazwara. Uriγ-awen, ay ilmezyen, axaṭer ṭyelbem amcum.

¹⁴Uriγ-awen, ay arrac imecṭah, axaṭer tessnem Ababat. Uriγ-awen, ay ibabaten, axaṭer tessnem win yellan si tazwara. Uriγ-awen, ay ilmezyen, axaṭer tɣehdem; awal n Yillu yezdeγ deg-wen yerna ṭyelbem amcum.

¹⁵Ur ḥemmlen ara ddunit wala ayen yellan di ddunit. Win iḥemmlen ddunit, leḥmala n Uabat ur telli ara deg-s; ¹⁶axaṭer ayen akw yellan di ddunit: ccehwa n tnefsit, ccehwa n wallen, zzux s cci n ddunit, ur d-ikki ara sγur Ababat, lameɣna si ddunit. ¹⁷Ddunit aṭ-ṭɣeddi, s neṭṭat s ccehwa-s; lameɣna win ixedmen lebγi n Yillu ad yili i dayem.

¹⁸Ay arrac imecṭah, ṭ-ṭasaɣet taneggarut. Akken i teslam belli aɣdaw n Lmasih ataya, aṭas n yeɣdawen n Lmasih i d-ibanen tura; akka i neɣqel belli ṭ-ṭasaɣet taneggarut. ¹⁹Ffγen-d si gar-aneγ, lameɣna ur llin ara seg-nneγ; lemmer llin seg-nneγ, ad qqimen yid-nneγ; lameɣna ilaq a d-banen belli akken ma llin ur llin ara seg-nneγ. ²⁰Ma d kwenwi, teṭwadehnm sγur win yellan d Imqeddes, yerna tesɣam akw tamusni. ²¹Uriγ-awen, mačči imi ur tessinem ara tideṭ, lameɣna imi i ṭ-tessnem, yerna imi ulac lekdeb i d-iṭekken si tideṭ. ²²Anwa i d akeddab, ma mačči d win inekren belli Yasuɛ, d Lmasih? D wagi i d aɣdaw n Lmasih, win inekren Ababat akw-d Umemmit. ²³Win inekren Amemmit ur isɣi ara dayen Ababat; win yestɣerfen s Umemmit isɣa dayen Ababat. ²⁴Ayen i teslam si tazwara ilaq ad idum deg-wen; ma idum deg-wen wayen akken i teslam si tazwara, kwenwi dayen aṭ-ṭdumem deg

1 YUHENNA

Umemmit akw-d Ubabat. ²⁵Atan lweğd i γ-d-ifka: t-tudert n dayem. ²⁶Uriγ-awen ayagi γef wayen yeğnan wid i kwen-iγerriqen. ²⁷Lameğna kwenwi, adhan nni i teṭwadehnm sγur-es illa deg-wen, ur teḥwağem yiwen a kwen-isselmed; lameğna imi adhan nni i kwen-idhen isselmad-ikwen di kullec, iṣeḥḥa yerna mačči d lekdeb, dumet deg-s akken i wen-t-isselmed.

²⁸Tura ihi, ay arrac imecṭaḥ, dumet deg-s, iwakken asm'ara d-iban, an-nesɣu tṭmana, yerna ur γ-isneḥcamay ara, asm'ara d-yas. ²⁹Imi teṭram belli neṭṭa, d aḥeqqi, setɣerfet belli kra n win iṭeddun s lḥeqq ilul-ed seg-s.

Leḥmala

3 Walit d acu n leḥmala i γ-d-ifka Ubabat, armi i neṭṭusemma arraw n Yillu, yerna t-tideṭ, d arraw-is! Xef wayagi ur γ-tessin ara ddunit, axaṭer ur t-tessin ara. ²Ay imeɣzuzen, aql-aγ tura d arraw n Yillu, lameğna amek ara nili, mazal ur d-iban ara. Neṣra belli asm'ara d-idher, an-nili am neṭṭa, axaṭer a t-nwali akken yella. ³Kra n win yeṣṣan deg-s asirem agi yessizdig iman-is akken i gzeddig neṭṭa.

⁴Kra n win idenben irza ccariɣa, axaṭer ddub, t-taruzi n ccariɣa. ⁵Teṭram belli Yasuɣ idehr-ed iwakken ad ikkes ddub, yerna ulac deg-s ddub. ⁶Kra n win yetṭfen deg-s ur ixeddem ara ddub; kra n win ixeddmn ddub ur t-iwala ur t-issin. ⁷Ay arrac imecṭaḥ, γurwat win i kwen-iγerriqen. Win iṭeddun s lḥeqq, d aḥeqqi, akken yella neṭṭa d aḥeqqi. ⁸Win ixeddmn ddub, si Cciṭan, axaṭer Cciṭan idenneb si tazwara. Xef wayagi i d-idher Mmi-s n Yillu, iwakken ad ihudd lexdayem n Cciṭan.

⁹Kra n win i d-ilulen seg Yillu ur ixeddem ara ddub, axaṭer zerriɣa n Yillu tezdeγ deg-s; ur izmir ara ad idneb, axaṭer ilul-ed seg Yillu. ¹⁰Akka i d-tbanen warraw n Yillu akw-d warraw n Cciṭan: kra n win ur nṭeddu ara s lḥeqq ur illi ara seg Yillu, wala win ur neḥmil ara gma-s.

¹¹Axaṭer atan lexbaṛ i teslam si tazwara: an-nemyeḥmal gar-aneγ, ¹²mačči am Kahin; illa seg wemcum yerna yezla gma-s. Xef wacu i t-izla? Axaṭer lefɣayel-is diri-ten, ma d lefɣayel n gma-s weqmen. ¹³Ur wehḥmet ara, ay atmaten, ma tkeṛḥ-ikwen ddunit. ¹⁴Neṣra belli neɣdda-d si lmut γer tudert, axaṭer nḥemmel atmaten. Win ur nḥemmel ara, mazal-it di lmut. ¹⁵Kra n win ikerhen gma-s, d aqettal, yerna teṭram belli aqettal ur iṣɣi ara tudert n dayem. ¹⁶S wayagi i nessen leḥmala: Yasuɣ ifka tudert-is fell-aγ; nekwni dayen, ilaq an-nefk tudert-nneγ γef watmaten. ¹⁷Ma yella yiwen iṣɣa cci n ddunit, iwala gma-s di lexsaṣ, lameğna yeγleq fell-as afus-is, amek ara tezdeγ deg-s leḥmala n Yillu? ¹⁸Ay arrac imecṭaḥ, ur ilaq ara an-nḥemmel s wawal wala s yiles, lameğna s lfeɣl akw-d tideṭ.

¹⁹Akka ara nzer belli di tideṭ i nella, yerna an-nhedden ul-nneγ zdat-es. ²⁰Ma yessedlem-aγ wul-nneγ, Illu yugar ul-nneγ, yerna yeṣra kullec. ²¹Ay imeɣzuzen, ma yella ur γ-issedlem ara wul-nneγ, nesɣa tteḥqiq deg Yillu: ²²kra n wayen ara s-nessuter, a γ-t-id-yefk, axaṭer neḥrez lumur-is yerna nxeddem ayen i s-iṭteɣgaben. ²³D wagi i d lamer-is: an-namen s yisem n Mmi-s Yasuɣ Lmasiḥ yerna an-nemyeḥmal gar-aneγ, akken i γ-t-id-ifka d lamer. ²⁴Win iherzen lumur n Yillu yetṭili deg Yillu, Illu deg-s. Akka ara neɣqel belli yetṭili deg-nneγ: s Rruḥ i γ-d-ifka.

Afraz ger leṛwaḥ

4 Ay imeɣzuzen, ur tṭamnet ara kra yellan d rruḥ, lameğna jerṛbet leṛwaḥ iwakken aṭ-twalim ma sγur Yillu i d-kkan, axaṭer aṭas n lanbeyya n lekdeb i d-iffγen di ddunit. ²Atan amek ara tɣeqlem Rruḥ n Yillu: kra n rruḥ i d-iṭcehhidden belli Yasuɣ yusa-d di lgeṭṭa, sγur Yillu i d-ikka. ³Lameğna kra n rruḥ ur d-neṭcehhid ara s Yasuɣ ur d-ikki ara sγur Yillu; sγur weɣdaw n Lmasiḥ i d-ikka, win akken iγef teslam belli a d-yas, yerna atan tura di ddunit yakan. ⁴Kwenwi, ay arrac imecṭaḥ, seg Yillu, yerna tγelbem-ten, axaṭer win yellan deg-wen yugar win yellan di ddunit. ⁵Nutni, si ddunit, daymi i hedḍen akken i thedḍer ddunit, yerna ddunit teṭṭessis-asen. ⁶Nekwni, seg Yillu. Win yessnen Illu yeṭṭessis-aγ; win ur nelli ara seg Yillu ur γ-iṭṭessis ara. Akka ara neɣqel Rruḥ n tideṭ akw-d rruḥ n leγlad.

Illu, d leḥmala

⁷Ay imeɣzuzen, an-nemyeḥmal gar-aneγ, axaṭer leḥmala, seg Yillu; kra n win iḥemmlen ilul-ed seg Yillu yerna yessen Illu. ⁸Win ur nḥemmel ara ur issin ara Illu, axaṭer Illu, d leḥmala. ⁹Atan amek i γ-d-tettubeggen leḥmala n Yillu: Illu iceggeɣ-ed Mmi-s awhid γer ddunit, iwakken an-nidir yis. ¹⁰Atan d acu i d leḥmala: mačči d nekwni i ghemmlen Illu, lameğna d neṭṭa i γ-iḥemmlen yerna iceggeɣ-ed Mmi-s, d asfel n usuref n ddunubat-nneγ. ¹¹Ay imeɣzuzen, ma yella Illu iḥemmel-aγ akka, ilaq-aγ ula d nekwni an-nemyeḥmal gar-aneγ. ¹²Illu, leɣmer i t-iwala ula yiwen. Ma nemyeḥmal gar-aneγ, Illu yetṭili deg-nneγ, yerna leḥmala-s tekmel deg-nneγ. ¹³Akka i neṣra belli neṭṭili deg-s yerna neṭṭa deg-nneγ, axaṭer ifka-yaγ-d si Rruḥ-is. ¹⁴Nekwni nwala yerna neṭcehhid-ed belli Ababat iceggeɣ-ed

1 YUHENNA

Mmi-s, d Amsellek n ddunit. ¹⁵Win i d-iṭcehhidden belli Yasuḡ, d Mmi-s n Yillu, Illu yetṭili deg-s, yerna neṭṭa deg Yillu. ¹⁶Nekwni nessen leḥmala i γ-iḥemmel Yillu yerna numen yis. Illu, d leḥmala; win yetṭilin di leḥmala yetṭili deg Yillu, yerna Illu yetṭili deg-s. ¹⁷Akka i tebbweḍ deg-nneγ leḥmala γer lekmal-is, iwakken an-nesḡu ṭmana ass n lḥisab, axaṭer akken yella neṭṭa, Yasuḡ, i nella daγen nekwni di ddunit agi. ¹⁸Ulaḡ tugwdi di leḥmala; lameḡna leḥmala ikemlen tettelif tugwdi γer berṛa, axaṭer tugwdi, illa deg-s lḡiqab. Win yetṭagwaden ur ikmil ara di leḥmala. ¹⁹Nekwni, nḥemmel, axaṭer d neṭṭa i γ-iḥemmlen d amezwaru. ²⁰Win ara d-yinin: "Ḥemmleγ Illu", yili yekṛeh gma-s, d akeddab; axaṭer, win ur nḥemmel ara gma-s, i geṭwali, ur izmir ara ad iḥemmel Illu ur iṭwali ara. ²¹Atan lameṛ i γ-d-iḡḡa: win iḥemmlen Illu iḥemmel daγen gma-s.

Limani

5 Kra n win yumnen belli Yasuḡ, d Lmasiḥ, ilul-ed seg Yillu; kra n win iḥemmlen win i t-id-isḡan, iḥemmel daγen win i d-ilulen seg-s. ²Atan amek ara neḡqel belli nḥemmel arraw n Yillu: m'ara nḥemmel Illu yerna nxeddem ayen i d-qḡaren lumuṛ-is. ³Leḥmala n Yillu, d aḡraz n lumuṛ-is, yerna lumuṛ-is ur zḡayit ara, ⁴axaṭer ayen akw i d-ilulen seg Yillu yeγleb ddunit: atan d acu i gγelben ddunit, d liman-nneγ. ⁵Anwa i gγelben ddunit, ma mačči d win yumnen belli Yasuḡ, d Mmi-s n Yillu?

⁶D neṭṭa, Yasuḡ Lmasiḥ, i d-yusan s waman akw-d idammen, mačči s waman kan, lameḡna s waman akw-d idammen; d Rṛuḥ i d-iṭcehhidden, axaṭer Rṛuḥ, ṭ-ṭideṭ. ⁷Axaṭer llan tlata n inagan: ⁸Rṛuḥ, aman akw-d idammen; yerna tlata agi mtafaqen γef yiwet n cchada. ⁹Ma yella nḡebbel cchada n yemdanen, cchada n Yillu tugar-iṭ; axaṭer ṭ-ṭagi i d cchada n Yillu: icehhed-ed γef Mmi-s. ¹⁰Win yumnen s Mmi-s n Yillu yeḡḡa cchada agi deg wul-is; win ur numin ara Illu yerra-t d akeddab, imi ur yumin ara s cchada i d-icehhed Yillu γef Mmi-s. ¹¹Cchada agi, ṭ-ṭagi: Illu yefka-yaγ tudert n dayem, yerna tudert agi tella di Mmi-s. ¹²Win yeḡḡan Amemmit isḡa tudert; win ur nesḡi ara Mmi-s n Yillu ur isḡi ara tudert.

¹³Uriγ-awen ayagi iwakken aṭ-ṭezrem belli teḡḡam tudert n dayem, kwenwi yumnen s yisem n Mmi-s n Yillu. ¹⁴Atan tteḡḡiq i nesḡa deg-s: ma nessuter-as kra yellan d lebγi-s, iṭḡessis-aγ-d; ¹⁵ma nezra belli yeṭḡessis-aγ-d, nezra belli nesḡa ayen akken i s-nessuter, akken yebγu yili.

Aḡeggen γef ddnuḡ yetṭawin γer lmut

¹⁶Ma yella yiwen iwala gma-s ixeddem ddnuḡ ur neṭṭawi ara γer lmut, ad izzal, dγa Illu a s-d-ifk tudert, ma yella dγa ddnuḡ nni ur iṭṭawi ara γer lmut. Illa ddnuḡ yetṭawin γer lmut: mačči γef ddnuḡ agi i d-nniγ aṭ-ṭezḡallem. ¹⁷Kra yellan d lbaṭel, d ddnuḡ; lameḡna yella ddnuḡ ur neṭṭawi ara γer lmut. ¹⁸Nezra belli kra n win i d-ilulen seg Yillu ur idenneb ara; lameḡna win i d-ilulen seg Yillu yeṭḡassa iman-is, yerna Amcum ur t-iṭnal ara. ¹⁹Nezra belli nekwni, seg Yillu, yerna ddunit meṛṛa aṭṭan ddaw n leḡkwem n Wemcum. ²⁰Nezra belli Mmi-s n Yillu yusa-d yerna yefka-yaγ leḡhama iwakken an-nissin Aḡeqqani; nekwni aql-aγ deg Uḡeqqani, s Mmi-s Yasuḡ Lmasiḥ. D neṭṭa i d Illu aḡeqqani, i ṭ-ṭudert n dayem. ²¹Ay arrac imeṭṭaḥ, ḡadret iman-nwen si lmeḡnuḡat.

TABṚAṬ TIS SNAT N YUḤENNA

Sslam

¹Nekk, ameqwran, i Kirya yetwaxtaren akw-d warraw-is i ḥemmleḡ s tideṭ, mačči kan nekk, lameḡna ula d wid merṛa yessnen tideṭ, ²ḡef ddemma n tideṭ yettlin deg-nneḡ yerna aṭ-ṭili yid-nneḡ i dayem. ³Nneḡma, ṛreḡma akw-d lehna ad ilint fell-aḡ sḡur Yillu Ababat akw-d Yasuḡ Lmasih, Mmi-s n Baba-s, di tideṭ akw-d lehmal.

Leḡmala n tideṭ

⁴Ferḡeḡ aṭas mi ufiḡ kra seg warraw-im ṭeddun di tideṭ, akken yella lameṛ i ḡ-d-ifka Ubabat. ⁵Tura, a Kirya, ad ssutreḡ deg-m - mačči d lameṛ ajdid ara m-n-aruḡ, lameḡna d win akken i nesḡa si tazwara -, an-nemyeḡmal gar-aneḡ. ⁶Ṭ-ṭagi i d lehmal: an-nelḡu s lumur-is; d wagi i d lameṛ swayes ara telḡum, akken i t-teslam si tazwara.

⁷Aṭas n iḡerraqen i d-ikkren di ddunit, ur ṭcehhidden ara belli Yasuḡ Lmasih yusa-d di lḡeṭṭa. D wagi i d aḡerraq, i d aḡdaw n Lmasih. ⁸Ḥadret ḡef yiman-nwen, iwakken ur tesṛuḡuyem ara ayen i nexdem, lameḡna iwakken a wen-d-iṭṭunefk lajeṛ ikemlen. ⁹Kra n win yesbeḡden, ur iqqim ara deg uselmed n Lmasih, ur isḡi ara Illu; win yettfen deg uselmed-is isḡa Ababat akw-d Umemmit. ¹⁰Ma iṛuḡ-ed yiwen ḡur-wen, ur d-ibbwi ara aselmed n Lmasih, ur sterḡibet ara yis deg wexxam-nwen, ur ṭsellimet ara fell-as ula d sslam! ¹¹Axaṭer win isellmen fell-as, iṭtekki di lecḡwal-is n diri.

¹²Aṭas i sḡiḡ a wen-t-in-aruḡ, lameḡna ur bḡiḡ ara a t-xedmeḡ s lkaḡeḡ akw-d lmidad; ssameḡ a n-ṛuḡeḡ ḡur-wen, a wen-hedḡeḡ udem s udem, iwakken lferḡ-nneḡ ad yili yekmel. ¹³Arraw n weltma-m yetwaxtaren ṭsellimen fell-am.

TABRAṬ TIS SNAT N YUHENNA

Sslam

¹Nekk, ameqwran, i Kirya yetwaxtaɛen akw-d warraw-is i ḥemmleɣ s tideṭ, mačči kan nekk, lameɣna ula d wid meṛra yessnen tideṭ, ²ɣef ddemma n tideṭ yettlin deg-nneɣ yerna aṭ-ṭili yid-nneɣ i dayem. ³Nneɣma, iṛḥma akw-d lehna ad ilint fell-aɣ sɣur Yillu Ababat akw-d Yasuɣ Lmasih, Mmi-s n Baba-s, di tideṭ akw-d lehmal.

Leḥmala n tideṭ

⁴Ferḥeɣ aṭas mi ufiɣ kra seg warraw-im ṭeddun di tideṭ, akken yella lameɣ i ɣ-d-ifka Uabat. ⁵Tura, a Kirya, ad ssutreɣ deg-m - mačči d lameɣ ajdid ara m-n-aruy, lameɣna d win akken i nesɣa si tazwara -, an-nemyeḥmal gar-aneɣ. ⁶Ṭ-ṭagi i d leḥmala: an-nelḥu s lumur-is; d wagi i d lameɣ swayes ara telḥum, akken i t-teslam si tazwara.

⁷Aṭas n iɣerraqen i d-ikkren di ddunit, ur tcehiden ara belli Yasuɣ Lmasih yusa-d di lḡeṭta. D wagi i d aɣerraq, i d aɣdaw n Lmasih. ⁸Ḥadret ɣef yiman-nwen, iwakken ur tesruḥuyem ara ayen i nexdem, lameɣna iwakken a wen-d-iṭtunefk lajeɣ ikemlen. ⁹Kra n win yesbeɣden, ur iqqim ara deg uselmed n Lmasih, ur isɣi ara Illu; win yettfin deg uselmed-is isɣa Ababat akw-d Umemmit. ¹⁰Ma iṛuḥ-ed yiwen ɣur-wen, ur d-ibbi ara aselmed n Lmasih, ur sterḥibet ara yis deg wexxam-nwen, ur tselmet ara fell-as ula d sslam! ¹¹Axaṭer win isellmen fell-as, iṭtekki di lecɣwal-is n diri.

¹²Aṭas i sɣiɣ a wen-t-in-aruy, lameɣna ur bɣiɣ ara a t-xedmeɣ s lkaɣeḍ akw-d lmidad; ssameɣ a n-ruḥeɣ ɣur-wen, a wen-hedreɣ udem s udem, iwakken lferḥ-nneɣ ad yili yekmel. ¹³Arraw n weltma-m yetwaxtaɛen tselmen fell-am.

TABRAṬ TIS TLATA N YUHENNA

Sslam

¹Nekk, ameqwran, i Gayus ameɣzuz, i ḥemmleɣ s tideṭ. ²Ay ameɣzuz, ssameɣ belli tgerrzeḍ di kullec yerna tseḥḥaḍ, akken i tgerrez terwiḥt-ik. ³Ferḥeɣ aṭas, axaṭer atmaten i d-iṛuḥen cehden-d ɣef tideṭ yellan deg-k d wamek i tleḥḥuḍ di tideṭ. ⁴Lferḥ-iw ameqwran m'ara sleɣ belli arraw-iw leḥḥun di tideṭ.

Asterḥeb s watmaten

⁵Ay ameɣzuz, telḥiḍ s laman deg wayen akw i txedmed i watmaten, yerna d ibeṛraniyen, ⁶i d-icehden ɣef leḥmala-k zdat n tmezdayt. D ayen yelhan ara txedmed ma tnubeḍ-d i yinig-nsen akken yuklal Yillu. ⁷Axaṭer ɣef yisem n Yasuɣ Lmasih i ruḥen, mebla ma tṭfen-d acemma sɣur wat leɣnas. ⁸Ilaq-aɣ ihi an-nesterḥeb s yemdanen yecban wigi, iwakken an-nemɣawan yid-sen di tideṭ.

⁹Uriɣ i tmezdayt, lameɣna, Dyutrifis, i ḡhemmlen ad yili d amezwaru gar-asen, ur isteɣref ara yis-nneɣ. ¹⁰ɣef wayagi, ma ruḥeɣ-en, a s-d-smektiɣ ayen i gxeddem: iheddeɣ fell-aɣ yir lehduɣ; ur isteɣneɣ ara s wayagi, ibbweḍ armi ur isterḥib ara s watmaten, yerna wid yebɣan ad setreḥben yis-sen iqeṭteɣ-asen yerna yessufuɣ-iten si tmezdayt.

¹¹Ay ameɣzuz, ur tɣanad ara di cceɣ, lameɣna di lxiɣ. Win ixeddmn lxiɣ, seg Yillu; win ixeddmn cceɣ ur iwala ara Illu. ¹²Akken ma llan, ula t-tideṭ, s timmad-is, tcehiden-d s wayen yelhan ɣef Dimitriyus; nekwni dayen neṭcehiden-ed fell-as, yerna tezriḍ belli cchada-nneɣ tseḥḥa.

¹³Aṭas i sɣiɣ a k-t-in-aruy, lameɣna ur bɣiɣ ara a k-t-in-aruy s lmidad akw-d leqlam. ¹⁴Ssameɣ qrib a k-zreɣ, an-nehdeɣ udem s udem. ¹⁵Qqim di lehna! Tselmen-d fell-ak leḥbab. Sellem ɣef leḥbab, mkul yiwen s yisem-is.

TABRAṬ TIS TLATA N YUHENNA

Sslam

¹Nekk, ameqwran, i Gayus amezuz, i hemmley s tideṭ. ²Ay amezuz, ssaramey belli tgerrzed di kullec yerna tṣehḥad, akken i tgerrez terwiḥt-ik. ³Ferḥeγ aṭas, axaṭer atmaten i d-iruhen cehden-d γef tideṭ yellan deg-k d wamek i tleḥḥud di tideṭ. ⁴Lferḥ-iw ameqwran m'ara sleγ belli arraw-iw leḥḥun di tideṭ.

Asterḥeb s watmaten

⁵Ay amezuz, telḥid s laman deg wayen akw i txeddmed i watmaten, yerna d iberraniyen, ⁶i d-icehden γef leḥmala-k zdat n tmezdayt. D ayen yelhan ara txedmed ma tnuḃed-d i yinig-nsen akken yuklal Yillu. ⁷Axaṭer γef yisem n Yasuḥ Lmasih i ruḥen, mebla ma tṭfen-d acemma sγur wat leḡnas. ⁸Ilaq-aγ ihi an-nesterḥeb s yemdanen yecban wigi, iwakken an-nemḡawan yid-sen di tideṭ.

⁹Uriγ i tmezdayt, lameḡna, Dyutrifis, i ḡhemmlen ad yili d amezwaru gar-asen, ur isteḡref ara yis-nneγ. ¹⁰Ḥef wayagi, ma ruḥeγ-en, a s-d-smektiγ ayen i gxeddem: iheddeγ fell-aγ yir lehduṛ; ur isteḡneḡ ara s wayagi, ibbweḃ armi ur isterḥib ara s watmaten, yerna wid yebγan ad setreḥben yis-sen iqetteḡ-asen yerna yessufuγ-iten si tmezdayt.

¹¹Ay amezuz, ur tḡanad ara di cceṛ, lameḡna di lxir. Win ixeddmnen lxir, seg Yillu; win ixeddmnen cceṛ ur iwala ara Illu. ¹²Akken ma llan, ula t-tideṭ, s timmad-is, tcehḥiden-d s wayen yelhan γef Dimitriyus; nekwni daγen neṭcehḥiden fell-as, yerna tezrid belli cchada-nneγ tṣehḥa.

¹³Aṭas i sḡiγ a k-t-in-aruy, lameḡna ur bγiγ ara a k-t-in-aruy s lmidad akw-d leqlam. ¹⁴Ssarameγ qrib a k-zreγ, an-nehder udem s udem. ¹⁵Qqim di lehna! Tsellimen-d fell-ak leḥbab. Sellem γef leḥbab, mkul yiwen s yisem-is.

TABRAṬ N YAHUDA

Sslam

¹Sḡur Yahuda, aqeddac n Yasuḡ Lmasih, gma-s n Yeḡqub, i wid i d-iṭṭusawlen, i ḡhemmel Yillu Ababat, yerna iḡrez-iten i Yasuḡ Lmasih. ²Rḡehma, lehna akw-d lehmalā ad ilint fell-awen s ṭṭaqa.

Imejhal

³Ay imaḡzuzen, nniqal bḡiḡ a wen-n-aruy ḡef leslak i ḡ-icerken, lameḡna ṭwahettmeḡ a wen-n-aruy iwakken a kwen-nhuḡ aṭ-ṭennayem ḡef liman i d-iṭṭunefken i yemqeddsen yiwet n tikkelt i dayem. ⁴Kra n yemdanen skecmen-d iman-nsen gar-awen, lḡiqab yura fell-asen si zik, d imejhal, i geṭṭarran nneḡma n Yillu, d lḡar, yerna nekḡen Bab-nneḡ awhid, Ssid Yasuḡ Lmasih.

⁵Bḡiḡ a kwen-id-smektiḡ, kwenwi yeḡran kullec: Ssid, mbeḡd mi d-isellek deg yiwet n tikkelt agdud si tmurt n Maḡer, issenger wid ur numin ara. ⁶Lmuluk ur neṭṭif ara di ccan-nsen, lameḡna ḡḡan imukan-nsen, iḡḡa-ten ṭwarzen di ṭṭlam, i lhḡisab n wass ameqwran.

⁷Akken dayen, Sudum d Gumur akw-d temdinin i sent-d-izzin ḡerqent di lḡar akw-d tecmatin ur iqebbel leḡqel; qqiment-ed d lemtel mi d-iḡli fell-aset lḡiqab n tmes i dayem.

⁸Ḳas akka, imdanen agi, d abrid agi i d-bbwini, ttabaḡen ccehwat-nsen, ssenḡasen lḡeṭṭat-nsen, ugwin ssyada n Yillu, reggmen lxuluḡ yeḡan ccan. ⁹Ula d Mixayil, ameqwran n Imuluk, mi gemxaḡam neṭṭa d Cciṭan, iṭnay yid-es ḡef lḡeṭṭa n Musa, ur ikkir ara a t-inḡel, lameḡna yenna: "A k-id-iwet Ssid!" ¹⁰Ma d nutni, reggmen ayen ur ssinen ara; ula d ayen akken i ssnen s ṭṭbiḡa-nsen, am lhḡiwan ur nefhim, ssefsaden iman-nsen yis. ¹¹A nnger-nsen! Bbwini-d abrid n Kahin; ḡerqen di lḡeṭṭa n Bilḡam ḡef yedrimen; negren axaṭer ḡuḡan akken i ḡḡuḡa Qurah. ¹²Zeggen-awen-d d ugur di tram n tegmaṭ, teṭṭen yid-wen mebla lehya, ṭḡellifen iman-nsen. D asigna yeṭṭawi waḡu ur d-neṭṭak aman; d ṭṭḡur n lexrif ur d-neṭṭak lfakya, mmutent ḡef mertayen, qeḡcent seg izuran; ¹³d lemwaḡi n lebḡer ihaḡen, ṭdeggirent-ed tikufta n lewsex-nsent; d itran yeṭmentaren iwumi i geṭṭuheḡga ṭṭlam n uṭellis, i dayem.

¹⁴Ula d Ḳanux, wis sebḡa mbeḡd Adem, icar-ed fell-asen, inna-d: "Atan a d-iṭṭeddu Ssid neṭṭa d luluf n yemqeddsen-is, ¹⁵iwakken ad iḡaseb ddunit meṭṭa, ad iḡaqeb imejhal ḡef lexdayem ifuḡanen i xedmen, akw-d lehduḡ qessiḡen i d-nnan fell-as imednuben imejhal." ¹⁶Imdanen agi, d imḡeqlalen, zgan d acetki, ṭeddun di lebḡi i ccehwat-nsen; hedḡren s zzux, ḡemmlen wiyad di nnfeḡ-nsen kan.

Lwaḡeb n Imumnin

¹⁷Ma d kwenwi, ay imaḡzuzen, mmektit-ed d lehduḡ i d-nnan zik yemceḡḡen n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih. ¹⁸Nnan-awen-d belli ḡer taggara n zzman a d-ilin wid yettihiyen; ad ṭeddun di lebḡi i ccehwat-nsen timejhal. ¹⁹Wigi, d wid ibeṭṭun, ṭeddun s tnefsit-nsen; ur ḡin ara Rḡuḡ. ²⁰Ma d kwenwi, ay imaḡzuzen, bnut tudert-nwen ḡef liman-nwen iqedsen mliḡ; ṭṭallat s Rḡuḡ Iqedsen.

²¹Herzet iman-nwen di lehmalā n Yillu, simi ara d-tban rḡehma n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih i tudert n dayem. ²²Wid yeṭkukrun, ḡunnet fell-asen: ²³sellket-ṭen, ssukkset-ṭen-id si tmes. Wiyad, ḡunnet fell-asen, lameḡna s lxuf, keḡhet ula d aqendur i ḡneḡsen si tnefsit-nsen.

²⁴Tura, i win i ḡzemren a kwen-iḡrez si tuccḡa, a kwen-isbedd zdat n lḡaḡima-s mebla lḡib, di lfeḡḡ, ²⁵i Yillu Amsellek-nneḡ, weḡdes, s Yasuḡ Lmasih, Ssid-nneḡ, lḡaḡima, ccan, tazmert akw-d lhḡiba, si uqbel lewqat meṭṭa, tura, i dayem! Amin.

AWEHĤI N YUHENNA

Tazwert

1 Awehĥi n Yasuĥ Lmasih: ifka-yas-t-id Yillu iwakken a d-issken i iqeddacen-is ayen i qrib a d-idru; isseġlem yis aqeddac-is Yuhenna s lmelk i s-d-iceggeġ. ²Yuhenna icehd-ed belli ayen akw i gwala, d awal n Yillu yerna d cchada n Yasuĥ Lmasih. ³Amarezg n win yeqqaren lehduṛ n uciri agi, amarezg n wid yeṭhessisen i wayen yuran deg-s yerna ḥerzen-t, axaṭer i qerb-ed lawan.

⁴Yuhenna, i sebġa n tmezdayin yellan di Asya: nneġma akw-d lehna fell-awen sṛur win yellan tura, yellan zik, yerna a d-yas, sṛur sebġa n lerwaḥ yeṭṭilin zdat n ukwersi n lehkwem-is, ⁵sṛur daġen Yasuĥ Lmasih, inigi unṣih, amenzu n wid i d-iḥyan si ger lmeġgtin, ameqwran n igelliden n ddunit, win i ḡ-ihemmlen, i ḡ-isellken si ddubat-nneḡ s idammen-is, ⁶yerna yerra-yaḡ d igelliden, d lmuqeddmin i Baba-s Illu. I neṭṭa lġadima akw-d tezmert, si lġil ḡer lġil! Amin. ⁷Atan a d-yas ḡef tagut, mkul tiṭ a t-twali, ula d wid i t-ifetken, yerna leḡrac merṛa n ddunit ad meġġden ḡef ddemmas. Anġam, amin.

Lmasih di lġadima-s

⁸Nekk, d alfa, d umiga, i d-inna Ssid Illu, win yellan tura, yellan zik, ara d-yasen, Anezmar.

⁹Nekk, Yuhenna gma-twen, i gṭekkin yid-wen di lmeḥna, di tgelda akw-d tuṭṭfa di Yasuĥ, ufiḡ-d iman-iw di tegzirt iwumi i qqaren Batmus, ḡef ddemma n wawal n Yillu akw-d cchada n Yasuĥ.

¹⁰Deg wass n Ssid, ṭwarefġeḡ s Rṛuḥ, dḡa sliḡ deffir-i yiwet n taḡect ḡlayen, am ṣṣut n lbuq,

¹¹teqqar-ed: "Ayen akka i teṭwaliḡ, aru-t deg wedlis, mbeġd ceggeġ-it i sebġa n tmezdayin agi: i Afasus, i Smirrus, i Birgamus, i Tiyaṭira, i Sardis, i Filadilfiya akw-d Lawdikya." ¹²Zziḡ iwakken ad waliḡ d acu-ṭ taḡect nni i y i-d-ihedṛen; mi zziḡ, walaḡ sebġa n lemsabiḥ n ddheb, ¹³di tlemmast n lemsabiḥ nni, yiwen yecban mmi-s n wemdan, ilsa armi d idarren yerna yebges ḡef yedmarem s teḥzamt n ddheb. ¹⁴Aqerru-s akw-d ucebbub-is, d imellalen am taḡuṭ tamellalt, am wedfel, allen-is am uḡeġġaḡu n tmes, ¹⁵idarren-is cban nnḥas yeṣfan, yefsin di tmes, ṣṣut-is am uceṛcuṛ n waman; ¹⁶deg ufus-is ayeffus, sebġa n yetran; seg yimi-s iffeḡ-ed yiwen n ujenwi iqedġen si snat n leḡwahi, udem-is am yiṭij yeṭfeġġen deg uzal qayli.

¹⁷Mi t-walaḡ, ḡliḡ s idarren-is, amzun mmuteḡ. Isers-ed afus-is ayeffus fell-i dḡa yenna-d: "Ur ṭṭagwad! Nekk, d amezwaru, d aneggaru, ¹⁸d win yeddren; lliḡ mmuteḡ, tura aql-i ddreḡ, si lġil ḡer lġil! D nekk i geṭṭfen tisura n lmut akw-d laxert. ¹⁹Aru ihi ayen i twalaḡ, ayen yellan d wayen ara d-idrun mbeġd ayagi. ²⁰Sser n sebġa n yetran nni i twalaḡ deg ufus-iw ayeffus akw-d sebġa n lemsabiḥ nni n ddheb, d wagi: sebġa n yetran nni, d lmuluk n sebġa n tmezdayin nni; sebġa n lemsabiḥ nni, d sebġa n tmezdayin nni."

Tabṛaṭ i tmezdayt n Afasus

2 Aru i lmelk n tmezdayt n Afasus: "Atan d acu i d-iqqar win yeṭṭfen sebġa n yetran nni deg ufus-is ayeffus, win ileḥḥun di tlemmast n sebġa n lemsabiḥ nni n ddheb: ²Ssneḡ lecḡwal-ik, leḡtab-ik akw-d tuṭṭfa i teṭṭfed; zriḡ belli ur tezmired ara aṭ-ṭesriḡed imcumen, tjerṛbed wid yeṭṭarran iman-nsen d imceggġen yili ur t-lilin ara, yerna tufid-iten d ikeddaben. ³Tesġid ṣṣber, tġetbed ḡef yisem-iw, yerna ur tefciled ara. ⁴Lameḡna atan d acu i k-d-ssukkseḡ: teġġid lehṡala-k tamezwarut. ⁵Mmekti-d ihi ansi i d-teḡlid, tub! Uḡal ḡer lecḡwal-ik imezwura; neḡ m'ulac, a n-ruḡeḡ ḡur-ek, ad kkseḡ lmeṣbaḥ-ik seg wemkan-is, m'ur ttubed ara. ⁶Lameḡna tesġid ayagi: tkeṛḡed lexdayem n Inikulaten, i keṛḡeḡ ula d nekk. ⁷Win yeṣḡan imezzuḡen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rṛuḥ i tmezdayin! I win ara iḡelben a s-fkeḡ ad yeċč si ttejra n tudert, yellan di lġennet n Yillu."

Tabṛaṭ i tmezdayt n Smirrus

⁸Aru i lmelk n tmezdayt n Smirrus: "Atan d acu i d-iqqar win yellan d amezwaru, d aneggaru, win yellan immut, tura yedder: ⁹Ssneḡ lmeḥna-k, tigullelt-ik, - lameḡna teḡniḡ -, akw-d uqeḡjem n wid iḡesben iman-nsen d Iyahudiyen yili ur t-lilin ara, lameḡna ṭ-ṭajmaḡt n Cciṭan. ¹⁰Ur ṭṭagwad ara leḡtab ara tenneḡtabed. Atan Cciṭan ad idegger kra seg-wen ḡer lḡebs, iwakken aṭ-ṭeṭṭuḡerṛbem, yerna aṭ-ṭetmeḥḥnem ḡeṛa n wussan. ṭṭef di liman alamma d lmut, a k-fkeḡ taḡeṣṣabt n tudert. ¹¹Win yeṣḡan imezzuḡen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rṛuḥ i tmezdayin! Win ara iḡelben, ur t-teṭṭhaz ara lmut tis snat."

Tabraġ i tmezdayt n Birgamus

¹²Aru i lmelk n tmezdayt n Birgamus: "Atan d acu i d-iqqar win yesġan ajenwi iqedġen si snat n leġwahi: ¹³Zriġ anda i tzedyeġ, dinna i gella ukwersi n lehkwem n Cciġan. Tetġfed deg yisem-iw, ur tenkiġed ara liman i tumned yis-i, ula deg wussan n Antibas, inigi-w unsih, i geġwanġan ġur-wen, anda akken yesġa Cciġan tanezduġt-is. ¹⁴Lameġna atan d acu i k-d-ssukkseġ: tesġid dinna wid yetġfen deg uselmed n Bilġam i gemlan i Balaq amek ara yendi ticerkeġ i wat Israyil iwakken ad ċċen aksum yetġnefsken i lmešnuġat yerna ad xeddmn lġar. ¹⁵Tesġid dayen wid yetġfen deg uselmed n Inikulaten. ¹⁶Tub ihi! Neġ m'ulac, ad ġiwleġ a n-ruheġ ġur-ek, a ten-ħarbeġ s ujenwi n yimi-w. ¹⁷Win yesġan imezzuġen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rruħ i tmezdayin! I win ara iġelben, a s-fkeġ tamanna yeffren, a s-fkeġ adġaġ amellal, ġef wedġaġ nni yura yiwen n yisem, d ajdid, ur t-issin yiwen, siwa win iwumi i geġtunefk."

Tamezdayt n Tiyatira

¹⁸Aru i lmelk n tmezdayt n Tiyatira: "Atan d acu i d-iqqar Mmi-s n Yillu, win yesġan allen am uheġġaġu n tmes, idarren yecban nnħas yesġan: ¹⁹Ssneġ lecġwal-ik, lehmla-k, liman-ik, leqdic-ik akw-d tutġfa i tetġfed, lecġwal-ik ineggura ugaren imezwura. ²⁰Lameġna atan d acu i k-d-ssukkseġ: teġġid tameġtut Izabal, i ġhesben iman-is t-ħanbiġ, tesselmad yerna teġyerriq iqeddacen-iw, iwakken ad xeddmn lġar yerna ad tetġen aksum yetġtunefken i lmešnuġat. ²¹Fkiġ-as lweqt iwakken aġ-ħtub, lameġna ur teġyi ara aġ-ħtub si lġar-is. ²²Aql-i a t-deġgreġ s ametreħ n ccedda tarzagant, s neġtat s wid i gzenun yid-es, siwa ma tuben si lexdayem-is. ²³Arraw-is, a ten-wteġ tiyita n lmut. Timezdayin meħra ad setġerfent belli nekk ssenqadeġ lbal akw-d wulawen, yerna ad rreġ i mkul yiwen akken i llan leġayel-is. ²⁴Ad iniġ i kwenwi, i wid i d-iqqimen di Tiyatira, ur tbiġen ara aselmed aġi, ur kcimen ara di lġumuġ n Cciġan, akken i qqaren: ur wen-sbabbayeġ ara taġkwemt nniġen; ²⁵acu kan, ayen i tesġam, ġerzet-eġ alamma ruheġ-en. ²⁶I win ara iġelben, ara iħerzen alamma t-ħaġgara lecġwal-iw, a s-fkeġ ad iħkem leġnas. ²⁷A ten-ikes s uġekkwaz n wuzzal; a ten-yerz am weqbuc n talaġt. ²⁸Akken i yi-d-iġtunefk sġur Baba, a s-fkeġ itri n sħbeħ. ²⁹I win yesġan imezzuġen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rruħ i tmezdayin!"

Tabraġ i tmezdayt n Sardas

3 Aru i lmelk n tmezdayt n Sardas: "Atan d acu i d-iqqar win yesġan sebġa n leħwah nni n Yillu akw-d sebġa n yetran nni: Ssneġ lecġwal-ik; teġwassned teddreġ, yili temmuted. ²ħass ġef yiman-ik! Sseġhed takwemmict nni yellan ġef tizi n lmut, axaġer ur ufiġ ara lecġwal-ik kemlen ġer Yillu-yiw. ³Mmekti-d ihi ayen i tqebleġ yerna tesliġ-as; ġerz-it ttubeġ. M'ur tħussed ara, a n-ruheġ am umakwar, yerna ur tzerreġ ara tasaġeġ ideġ ara n-ġliġ fell-ak. ⁴Lameġna tesġid di Sardas kra n yismawen ur nessenġes ara llebsa-nsen: ad lħun yid-i s llebsa tamellalt, axaġer uklalen. ⁵Win ara iġelben ad yels llebsa tamellalt. D lmuħal ad mħuġ isem-is seg wedlis n tudert, yerna a d-cehdeġ s yisem-is zdat n Baba akw-d lmuluk-is. ⁶Win yesġan imezzuġen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rruħ i tmezdayin!"

Tabraġ i tmezdayt n Filadilfya

⁷Aru i lmelk n tmezdayt n Filadilfya: "Atan d acu i d-iqqar yemqeddes, aħeqqani, win yesġan tasaruġ n Dawed. Ma yeldi, yiwen ur iġelleq; ma yeġleq, yiwen ur ileddi. ⁸Ssneġ lecġwal-ik. Aql-i ldiġ-ak tabburt ur izmir yiwen a t-iġleq; ġas akken cwit n lġehd i tesġid, tħerzed awal-iw, ur tenkiġed ara isem-iw. ⁹Atan a k-d-fkeġ si teġmaġt n Cciġan wid yeqqaren belli nutni d lyaħudiġen, yili ur llin ara, lameġna skiddiben. A ten-id-awiġ ad seġġden zdat n idarren-ik, yerna ad setġerfen belli ħemmleġ-k. ¹⁰Imi i tħerzed awal-iw s sħber, ula d nekk a k-ħerzeġ di teswiġt n ujeħreb ara d-iġlin ġef ddunit kamel, iwakken ad tħujeħrben imezdaġ n ddunit. ¹¹Qrib a n-aseġ! Tħef ayen i tesġid, iwakken yiwen ur k-iħekkes taġeħsabt-ik. ¹²Win ara iġelben, a t-rreġ t-ħiġejdit di lħameġ n Yillu-yiw, yerna ur iħtuġal ara a d-iħfeġ ssyenna. Ad aruġ fell-as isem n Yillu-yiw, isem n temdint n Yillu-yiw, Yarucalim tajdiġ ara d-iħubben seg igenni, sġur Yillu-yiw, akw-d yisem-iw ajdid. ¹³Win yesġan imezzuġen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rruħ i tmezdayin!"

Tabraġ i tmezdayt n Lawdikya

¹⁴Aru i lmelk n tmezdayt n Lawdikya: "Atan d acu i d-iqqar win yellan d amin, d inigi unsih yerna d aħeqqani, d aqerru n txelqit n Yillu. ¹⁵Ssneġ lecġwal-ik; ur semmdeġ ur terkimeġ; ilaġ aġ-ħliġ semmdeġ neġ trekmeġ! ¹⁶Imi temmuzeġleġ, ur terkimeġ ur semmdeġ, atan a k-id-rreġ seg yimi-w.

¹⁷Imi i teqqared: 'Nekk, d amerkanti, ġniġ, ur hwaġeġ acemma', yerna ur tezzid ara belli keċċ, d amegħun, teħħuqadeġ, d amedlul, d aderyal, d aġeryan, ¹⁸a k-weħħiġ aħ-ħaġeġ ġur-i ddheb i tseffa tmes iwakken aħ-ħeġnuq, llebsa tamellalt iwakken aħ-ħessred iman-ik, ur d-iħban ara leħra-k, akw-d tazult swayes ara tkeħħled i wallen-ik iwakken aħ-ħwalid. ¹⁹Nekk tħandareġ yerna tħaqabeġ wid merħa i ħemmleġ. Sġu lħir, tub! ²⁰Aql-i beddeġ ġer tebburt, tsebtubeġ; ma yella win i d-islan i sħut-iw, ildi-yi-d tabburt, ad kecmeġ ġur-es, ad ċceġ imensi yid-es, neħħa yid-i. ²¹Win ara iħelben, a s-fkeġ ad iqqim yid-i ġef ukwersi-w n leħkwem, akken i ġelbeġ nekkini dħa qqimeġ nekk d Baba ġef ukwersi-s n leħkwem. ²²Win yeħħan imezżuġen, yeħħ-ed i wayen i d-iqqar Rħuħ i tmezdayin!"

Akwersi n leħkwem deg igenni

4 Mbeħd ayagi, muqleġ, dħa walaġ yiwet n tebburt teldi deg igenni. Taħect nni tamezwarut iwumi i sliġ am sħut n lbuq thedder-iyi-d, tenna-yid: "Ali-d ġer dagi, a k-d-ssekneġ d acu ara d-idrun mbeħd ayagi." ²Imiren kan, tħarefġeġ s Rħuħ. Walaġ dinna deg igenni yiwen n ukwersi n leħkwem. Ĥef ukwersi nni n leħkwem, iqqim yiwen; ³sħifa n win akken yeqqimen, am wezru n jasb akw-d sardwan; akwersi nni n leħkwem, izzi-yas-d lqus yeħħan sħifa n imrud. ⁴Walaġ zzin-as-d i ukwersi nni n leħkwem reħħa uħecrin n ikwersiyen n leħkwem; ġef reħħa uħecrin n ikwersiyen nni n leħkwem, qqimen reħħa uħecrin n yemħaren, lħan llebsa tamellalt, ġef iqerra-nsen, tiħeħħabin n ddheb. ⁵Seg ukwersi nni n leħkwem, tħeffħen-d leħraq, leħwat akk-d rħud. Zdat n ukwersi nni n leħkwem, ceħlent sebħa n teħtilin ireqqen, yellan d sebħa n leħwah n Yillu. ⁶Zdat n ukwersi nni n leħkwem, illa am wakken d leħħeħ n zħaħ yeħban kristal. Di tlemmast n ukwersi nni n leħkwem, si mkul lħiħa n ukwersi nni n leħkwem, lħan reħħa n lħiwan, ċħuħen d allen si zdat, si deħfir. ⁷Lħiwan amezwaru icuba izem, lħiwan wis sin icuba aħenduz, lħiwan wis tlata isħa udem n wemdan, lħiwan wis reħħa icuba igider yeħħaħen. ⁸Reħħa n lħiwan nni, mkul yiwen deg-sen isħa seħħa n waħriwen, yerna ċħuħen d allen swadda sufella; ur ħeħbsen ara, am yid am wass, qqaren: "D Imqeddes, d Imqeddes, d Imqeddes, Ssid Illu, Anezmar, win yellan zik, win yellan tura, win ara d-yasen!" ⁹Lħiwan nni, mkul m'ara rren lħadima, lħezz akw-d teħmilt i win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, i win yeddren si lħil ġer lħil, ¹⁰reħħa uħecrin n yemħaren nni ġellin ġer zdat n win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, tseħħħiden zdat n win yeddren si lħil ġer lħil, tdeħħiren tiħeħħabin-nsen zdat n ukwersi n leħkwem, ¹¹qqaren: "I keċċ, a Ssid-nneġ, ay Illu-nneġ, lħadima, cħan akw-d tezmert, aħaħer tħelqed-d mkul lħaħa, yerna s leħħi-k i d-tella, i d-teħwahleq!"

Zzmam icemħħen s sebħa n tħwabeħ

5 Mbeħd, walaġ ġer tama taħeffust n win akken yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem yiwen n wedlis yuran daxeħ berħa, yerna icemħħeħ s sebħa n tħwabeħ. ²Walaġ daħen yiwen n lmelk iħħeden, iħħeħħid s lqedd n taħect-is: "Anwa yuklalen ad ildi adlis aħi, yerna ad irreħ tħwabeħ-is?" ³Lameħħa yiwen deg igenni neġ di lqaxa neġ ddaw n lqaxa ur izmir ad ildi adlis nni neġ ad ideħħer tiħ-is ġur-es. ⁴Dħa tħuħ aħas aħaħer yiwen ur yukal ad ildi adlis nni neġ ad ideħħer tiħ-is ġur-es. ⁵Yiwen seg yemħaren nni yenna-yi-d: "Ur tħu ara! Atan Yizem n lħeħeħ n Yahuda, axalaf n Dawed, iħleħ iwakken ad ildi adlis akw-d sebħa n tħwabeħ-is."

⁶Walaġ di tlemmast n ukwersi nni n leħkwem, ġer reħħa n lħiwan nni, ġer yemħaren nni, yiwen n izimer, ibedd, amzun yemzel, yerna yeħħa sebħa n wacciwen akw-d sebħa n wallen yellan d sebħa n leħwah n Yillu yeħħuħeħħen ġer ddunit merħa. ⁷Iħuħ dħa yeddem-ed adlis nni seg uyeħħus n win akken yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem. ⁸Mi d-iddem adlis nni, reħħa n lħiwan nni akw-d reħħa uħecrin n yemħaren nni ġlin ġer zdat n izimer nni, mkul yiwen deg-sen iħħef snitra akw-d yeħbucen n ddheb yeħħuħen d leħħuħ yellan tħ-tħizilla n yemqeddsen. ⁹Cennun cħna aħdid, qqaren: "Tuklaled aħ-teddemed adlis, yerna aħ-teldid tħwabeħ-is; aħaħer temmezled, yerna tefdid-d i Yillu, s idammen-ik, imdanen si mkul lħeħeħ, si mkul tutlayt, si mkul aħdud, si mkul lħens. ¹⁰Terħid-ten d igelliden yerna d lmuqeddmin i Yillu-nneġ, yerna ad ħekmen ddunit."

¹¹Muqleġ, dħa sliġ i sħut n waħas n lmuluk i d-izzin i ukwersi nni n leħkwem, i lħiwan nni akw-d yemħaren nni; leħsab-nsen, d imelyunen, d luluf n luluf. ¹²Qqaren s lqedd n taħect-nsen: "Izimer yemmezlen yuklal a s-iħħunefk lħehd, tazmert, leħna, leħyasa, cħan, lħadima akw-d lħemd." ¹³Dħa leħliqat merħa yellan deg igenni, ġef lqaxa, ddaw n lqaxa, ġef leħħeħ, d wayen akw yellan deg-sen, sliġ-asen qqaren: "I win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, i izimer daħen, lħemd, cħan, lħadima

akw-d lġehd, si lġil yer lġil!" ¹⁴Rebħa n lhiwan nni qqaren: "Amin!" Ma d imġaren nni seġġden dya ttebbiden.

Alday n setta ttwabeġ imezwura

6 Dya muqleġ mi geldi izimer nni yiwen si sebħa n ttwabeġ nni, yerna sliġ i yiwen si rebħa n lhiwan nni yeqqar s yiwen n sšut am sšut n rřud: "Eyya-d!" ²Muqleġ, dya walaġ yiwen n uġawdiw, d amellal. Win i t-id-irekben isħa lqus; tetttunefk-as yiwet n tteššabt. Dya iřuħ d lyaleb yerna iwakken ad iyleb.

³Mi geldi ttabeġ wis sin, sliġ i lhiwan wis sin iqqar: "Eyya-d!" ⁴Iffeġ-ed yiwen n uġawdiw nniđen, d azubaġ. Win i t-id-irekben, ittunefk-as ad ikkes lehna si ddunit iwakken ad ttemyezlun yemdanen gar-asen; ittunefk-as yiwen n ujenwi, d ameqwran.

⁵Mi geldi ttabeġ wis tlata, sliġ i lhiwan wis tlata yeqqar: "Eyya-d!" Muqleġ, dya walaġ yiwen n uġawdiw, d aberkan. Win i t-id-irekben ittuf lmiżan deg ufus-is. ⁶Sliġ i kra akken n taġect di tlemmast n rebħa n lhiwan nni teqqar: "Yiwen n lkil n yirden s yiwen n udinař, tlata n lkilat n temzin s yiwen n udinař; lameġna ur ssexsař ara zzit akw-d cċrab."

⁷Mi geldi ttabeġ wis rebħa, sliġ i taġect n lhiwan wis rebħa teqqar: "Eyya-d!" ⁸Muqleġ, dya walaġ yiwen n uġawdiw, d azegzaw. Win i t-id-irekben isem-is lmut, yerna itebġ-it-id laxert. Tetttunefk-asen tezmert ġef terbeġ n ddunit, iwakken ad nġen s ujenwi, s laž, s lmut akw-d lewħuc n lexla.

⁹Mi geldi ttabeġ wis xemsa, walaġ ddaw n uġaltar, tırwiħin n wid yemmezlen ġef ddemma n wawal n Yillu akw-d cħada i d-cehden. ¹⁰Tteġġiden s lqedd n taġect-nsen, qqaren: "A Ssid imqeddes aħeqqani, d acu i tetraġud at-ħasbeġ yerna a d-terred ttar n idammen-nneġ deg imezday n ddunit?"

¹¹I mkul yiwen deg-sen, ittunefk-as uqendur amellal; itwanna-yasen-d ad rřun kra n lweqt alamma rnan-d ġur-sen yerfiqen-nsen n leqdic akw-d watmaten-nsen, wid ara yetwanġan am nutni.

¹²Muqleġ mi geldi ttabeġ wis setta, dya twet yiwet n zlezla, t-tameqwrant. Itij yuġal d aberkan am tcekkart yetwaxedmen s yenzizen, aggur s lekmal-is yuġal am idammen, ¹³itrin n iġenni yellin-d ġer lqaġa am uqerquc n tenqelt i geħuzzu wađu iġehden. ¹⁴Iġenni yenneġ am zzmam, idurar akw-d tegzirin merřa itaxxren seg imukan-nsen. ¹⁵Iġelliden n ddunit, imeqwrannen, iqerra n lħesker, imerřantiyen, zzuħama, aklan merřa akw-d iħerriyen ffren iman-nsen di lyiran akw-d iċerfan n idurar; ¹⁶qqaren i idurar akw-d iċerfan: "Xlit-ed fell-aġ! Ffret-aġ seg wudem n win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, seg wurrif dayen n izimer, ¹⁷axařer yusa-d wass ameqwran n wurrif-nsen! Anwa i gzemren ad ittuf?"

Wid yetwadebħen s ttabeġ n Yillu

7 Mbeġd ayagi, walaġ rebħa n lmuluk bedden di rebħa tyemmar n ddunit; ttifen rebħa n leryaħ n ddunit, iwakken ur d-iřsuđu ara wađu la ġef lqaġa, la ġef lebħer, la ġef ttejra. ²Walaġ yiwen n lmelk nniđen, yuli-d si lġiħa n ccerq, isħa ttabeġ n Yillu yeddren; iħeggeġ s lqedd n taġect-is ġer rebħa n lmuluk nni iwumi i geħttunefk ad ġurren lqaġa akw-d lebħer, inna-yasen: ³"Ur tđurru la lqaġa, la lebħer, la ttejra, alamma nedbeġ s ttabeġ anyir n iqeddacen n Yillu-nneġ." ⁴Imiren sliġ i leħsab n wid yetwadebħen s ttabeġ; meyya urebħa urebħin alef i geħtwadebħen s ttabeġ si leġrac merřa n wat Israyil. ⁵Si lħerċ n Yahuda, tnac n walef i geħtwadebħen s ttabeġ; si lħerċ n Rawubin, tnac n walef; si lħerċ n Gad, tnac n walef; ⁶si lħerċ n Acir, tnac n walef; si lħerċ n Naftali, tnac n walef; si lħerċ n Manaci, tnac n walef; ⁷si lħerċ n Cimġun, tnac n walef; si lħerċ n Lewwi, tnac n walef; si lħerċ n Isasxař, tnac n walef; ⁸si lħerċ n Zabulun, tnac n walef; si lħerċ n Yusef, tnac n walef; si lħerċ n Binyamin, tnac n walef i geħtwadebħen s ttabeġ.

Ihedman n lyaci s llebsa tamellalt

⁹Mbeġd ayagi, muqleġ, dya walaġ ihedman n lyaci ur izmir yiwen a ten-iħseb, si mkul lġens, si mkul lħerċ, si mkul agdud, si mkul tutlayt. Bedden zdat n ukwersi nni n leħkwem, zdat dayen n izimer nni, lisan iqendyar imellalen, tiseġwa n tezdayin deg ifassen-nsen. ¹⁰Tteġġiden s lqedd n taġect-nsen, qqaren: "Leslak, sġur Yillu-nneġ, win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, sġur dayen izimer!" ¹¹Lmuluk merřa bedden, zzin-d i ukwersi nni n leħkwem, i yemġaren nni akw-d rebħa n lhiwan nni; uġalen ġef wudem zdat n ukwersi nni n leħkwem, dya seġġden zdat n Yillu, ¹²qqaren: "Amin, lħemd, lħadima, lekyasa, tajmilt, ccan, tazmert akw-d lġehd i Yillu-nneġ, si lġil yer lġil! Amin."

¹³Yiwen seg yemḡaren nni inṭeq-ed, inna-yi-d: "Wid yelsan iqendyar imellalen, anwi-ten? Ansi i d-kkan?" ¹⁴Nniḡ-as: "A Sidi, tezriḡ." Inna-yi-d: "D wid i d-ikkan si lmeḡna nni tameḡwranṭ; ssarden iqendyar-nsen, ssazdgen-ten deg idammen n izimer. ¹⁵Ḥef wayagi i bedden zdat n ukwersi n leḡkwem n Yillu, ṭḡebbiden-t iḡ d wass deg uḡiḡun-is. Win yeḡqimen ḡef ukwersi n leḡkwem a ten-isdari deg uḡiḡun-is. ¹⁶Ur ṭṭuḡalen ad llaḡen, ur ṭṭuḡalen ad faden, ur iṭṭuḡal a ten-iwet yiṭiḡ wala lḡamu nniḡen, ¹⁷axaṭer izimer yellan di tlemmast n ukwersi n leḡkwem a ten-ikess, a ten-iṭṭawi ḡer leḡwanser n waman n tudert. Illu a sen-isfed imetṭawen seg wallen-nsen."

Alday n ṭṭabeḡ wis sebḡa

8 Mi geldi ṭṭabeḡ wis sebḡa, ters-ed yiwet n tsusmi deg igenni azal n wezgen n ssaḡa. ²Walaḡ sebḡa n lmuluk nni i bedden zdat n Yillu, ṭṭunefken-asen sebḡa n lbuqat. ³Yiwen n lmelk nniḡen iṭuḡ-ed dḡa ibedd ḡef uḡaltar, ibbwi-d timbexxert n ddheb; ṭṭunefken-as-d aṭas n lebxuṭ iwakken a ten-iqeddem akw-d ṭṭilla n yemqeddsen ḡef uḡaltar n ddheb, yellan zdat n ukwersi n leḡkwem. ⁴Abbu n lebxuṭ nni yuli akw-d ṭṭilla nni n yemqeddsen seg ufus n lmelk nni zdat n Yillu. ⁵Lmelk nni yeddem-ed timbexxert nni, iḡḡur-iṭ-id ṭ-ṭimes n uḡaltar dḡa iḡdegger-iṭ ḡef lḡaḡa. Imiren illa-d iṭḡud, leḡwat, lebraḡ akw-d zlezla. ⁶Sebḡa n lmuluk nni yetṭifen sebḡa n lbuqat nni heggan iman-nsen ad wten lbuq.

Lbuq amezwaru

⁷Amezwaru iwet lbuq. Illa-d webruri akw-d tmes ixelḡen d idammen, dḡa ṭwaḡeggren ḡef lḡaḡa; imiren tis tlata n lḡaḡa terḡa, tis tlata n ṭṭjuṭ terḡa, yerna kra yellan d leḡcic azegzaw yerḡa.

Lbuq wis sin

⁸Lmelk wis sin iwet lbuq. Yiwet n lḡaḡa am wakken d adrar ameqwran ideḡ tecḡel tmes teṭwaḡegger ḡer lebhert; dḡa tis tlata n lebhert tuḡal d idammen, ⁹tis tlata n lexliqat yetṭidiren di lebhert temmut, tis tlata n lḡaburat tenger.

Lbuq wis tlata

¹⁰Lmelk wis tlata iwet lbuq. Iḡli-d seg igenni yiwen n yetri, d ameqwran, yerna ireḡḡ am usafu; iḡli-d ḡef tis tlata n isaffen, ḡef leḡwanser n waman daḡen. ¹¹Isem n yetri nni: Timerḡuḡa; tis tlata n waman tuḡal rḡaget, dḡa aṭas n yemdanen i gemmuten seg waman nni, axaṭer uḡalen rḡagen.

Lbuq wis ṭebḡa

¹²Lmelk wis ṭebḡa iwet lbuq. Tis tlata n yiṭiḡ, tis tlata n waggur akw-d tis tlata n yetran i ḡetwaḡen, iwakken tis tlata-nsen aṭ-ṭetṭullem; tis tlata n wass teḡqim mebla tafat, akken ula d iḡ.

¹³Muḡley, dḡa sliḡ i yiwen n igider iṭṭafeg di tlemmast n igenni, iqḡar s lḡedd n taḡect-is: "A tawaḡit, a tawaḡit, a tawaḡit n imezdaḡ n ddunit, m'ara nedhen lbuqat n tlata n lmuluk nni nniḡen ara ten-isnedhen!"

Lbuq wis xemsa

9 Lmelk wis xemsa iwet lbuq. Walaḡ yiwen n yetri yeḡli-d seg igenni ḡef lḡaḡa. Teṭṭunefk-as tsaruṭ n lbir n mayllef lḡayen. ²Ildi lbir nni n mayllef lḡayen, dḡa yuli-d wabbu si lbir nni, am wabbu n ufarnu ameqwran; iṭiḡ akw-d lhawa uḡalen ṭṭullmen seg wabbu nni n lbir. ³Seg wabbu nni, iffeḡ-ed weḡrad ḡef lḡaḡa; teṭṭunefk-as tezmert am tezmert i sḡant ṭyerdmawin n lḡaḡa. ⁴Iṭwamer-as ur iṭḡurru la leḡcic n lḡaḡa, la ayen akw zegzawen, la ṭṭjuṭ, siwa imdanen ur nesḡi ara ṭṭabeḡ n Yillu deg wenyir-nsen. ⁵Ur s-iṭṭunefk ara a ten-ineḡ, lameḡna a ten-ismarmed xemsa n wagguren; amarmed ara ten-ismarmed icba asmermed n ṭyirdemt m'ara teḡqes amdan. ⁶Deg wussan nni, imdanen ad nadin ḡef lmut ur ṭ-ṭṭafen; ad mennin lmut, lameḡna lmut aṭ-ṭerwel meḡid fell-asen.

⁷Ṣṣifa n weḡrad nni am iḡawdiwen iheggan i ṭṭrad; ḡef uḡerru-s, am wakken ṭ-ṭaḡeṣṣabt n ddheb; udem-is, am wudem n yemdanen; ⁸acebbub-is, am ucebbub n tlawin; tuḡmas-is, am tid n yizmwawen; ⁹idmaren-is, am tedmert n wuzzal; ṣṣut n wafriwen-is, am ṣṣut n ikeṭṭusen i zzuḡuren aṭas n iḡawdiwen yetṭazzalen ḡer ṭṭrad. ¹⁰Tazeḡkukt-is, tesḡa tisiqqest, am tzeḡkukt n ṭyirdmiwin, yerna di tzeḡkukt-is i tella tezmert swayes i gesmermid imdanen xemsa n wagguren.

¹¹Agellid-nsen, d lmelk n mayllef lḡayen, isem-is s ṭḡibranit Abadun; s tyunanit, isem-is Abulyun.

¹²Tawaḡit tamezwarut ṭḡedda. Mazal daḡen snat n twaḡiyin mbeḡd tagi.

Lbuq wis setta

¹³Lmelk wis setta iwet lbuq. Sliγ i yiwet n taγect teffeγ-ed si rebça n wacciwen n uçalta nni n ddheb, i gellan zdat n Yillu. ¹⁴Tenna i lmelk nni wis setta, i geṭṭfen lbuq: "Fsi-yasen-d i rebça n lmuluk nni yeṭwarzen γef wasif ameqwran n Farat." ¹⁵Dγa yefsi-d i rebça n lmuluk nni yeṭtuheggan i tsaḡet nni, i wass nni, i waggur nni akw-d useggwas nni, iwakken ad nγent tis tlata n yemdanen. ¹⁶Leḥsab n lḡesker n yemnayan: mitin n imelyunen; sliγ-as i leḥsab agi. ¹⁷Atan amek i walaγ deg uweḥḥi iḡawdiwen akw-d wid i ten-irekben: lsan tidemmar, t-tizubaγin am tmes, t-tizeggwayin, t-tiwaγin am tkwebrit. Iqerra n iḡawdiwen nni, am iqerra n yizmawen; seg yimawen-nsen, t-times, d abbu akw-d tkwebrit i d-iṭeffγen. ¹⁸Tis tlata n yemdanen i geṭwanγan s tlata n lmuṣibat agi: times, abbu akw-d tkwebrit i d-iṭeffγen seg yimawen-nsen. ¹⁹Axaṭer tazmert n iḡawdiwen nni tella deg yimawen-nsen akw-d tzeḡkukin-nsen. Tizeḡkukin-nsen cbant izerman, sḡant iqerra; yis-sen i tḡdurunt. ²⁰Imdanen nniḡen ur neṭwanγa ara s lmuṣibat nni ur tuben ara si lexdayem n ifassen-nsen. Kemmlen tḡebbiden leḡnun, lmeṣnuḡat n ddheb, n lfeṭta, n nnḥas, n wezru, n wesγar, widak nni ur nezmir ad walīn, ad slen, neγ ad lhun. ²¹Ur tuben ara si tmeḡraḡ i nγan, si sshur-nsen, si lḡar-nsen, si tkwerḡiwin-nsen.

Zzmam amecṭuḥ

10 Walaγ yiwen n lmelk nniḡen, iḡhed. Iṣubb-ed seg igenni, idel s tagut, lqus n igenni γef uqerru-s, udem-is am yiṭij, iḡarren-is am tgejda n tmes. ²Iṭtef deg ufus-is yiwen n wedlis, d amecṭuḥ yerna yeldi. Isers aḡar ayeffus γef lebḥer, aḡar azelmaḡ γef lberr. ³Iḡeggeḡ s lqedd n taγect-is, akken iḡeḡḡed yizem. Mi gḡeggeḡ, sebça n iḡud serrḥen i tuγac-nsen. ⁴Mi serrḥen sebça n iḡud nni i tuγac-nsen, kkreγ ad aruγ, lameḡna sliγ i yiwet n taγect i d-innan seg igenni: "Eḡḡ di sser ayen akka i d-nnan sebça n iḡudat agi, ur t-ṭtaru ara." ⁵Lmelk nni i walaγ ibedd γef lebḥer akw-d lberr irfed afus-is ayeffus s igenni, ⁶dγa yeggull s win yeddren si lḡil γer lḡil, i d-ixelqen igenni d wayen yellan deg-s, lqaḡa d wayen yellan deg-s, lebḥer d wayen yellan deg-s: "Ur iṭtuγal ara a d-yili lmiḡal! ⁷Lameḡna deg wussan ideḡ ara nsel i lmelk wis sebça m'ara yekker ad issendeḡ lbuq, sser n Yillu a d-idru, akken i d-ixebber yis iqeddacen-is lanbeyya." ⁸Taγect nni iwumi i sliγ tekka-d seg igenni theḡr-iyi-d ḡayen, tenna-yi-d: "Ruḥ, ddem-ed adlis nni yeldin seg ufus n lmelk nni ibedden γef lebḥer akw-d lberr." ⁹Ruḥeγ γer lmelk nni, dγa nniγ-as a yi-d-ifk adlis nni amecṭuḥ. Inna-yi-d: "Ddem-it, sbelḡ-it; ad yili rzag deg uḡebbuḡ-ik, lameḡna deg yimi-k ad yili zid am tament." ¹⁰Ddmeγ-d adlis nni amecṭuḥ seg ufus n lmelk nni, dγa sbelḡeγ-t; deg yimi-w, zid am tament, lameḡna mi t-ḡḡiγ, aḡebbuḡ-iw yuγal d arḡagan. ¹¹Mbeḡd, nnan-iyi-d: "Ilaq-ak a d-tciṛeḡ ḡayen γef yegḡuden, leḡnas, tutlayin akw-d waṭas n igelliden."

Sin n inagan

11 Teṭṭunefk-iyi-d yiwet n tγanimt yecban aḡekkwaḡ. Iṭwanna-yi-d: "Kker, ktil lḡameḡ iqedsen n Yillu, aḡaltar akw-d wid yeṭseḡḡiden deg-s. ²Lameḡna afrag n berṛa n lḡameḡ iqedsen, eḡḡ-it, ur t-ṭtekti ara, axaṭer yeṭṭunefk i leḡnas, yerna ad rekḡen tamdint iqedsen tnin urebḡin n wagguren. ³Ad fkeγ i sin n inagan-iw a d-ṭcirin alef umitin useṭṭin n wussan, nutni lsan ticekkaṛin." ⁴Wigi, d snat n tzemmrin nni akw-d sin n lemṣabih nni i gbedden zdat n Bab n lqaḡa. ⁵Ma yella yiwen yebγa a ten-idurr, a d-teffeγ tmes seg yimi-nsen dγa aṭ-ṭeḡḡ iḡḡawen-nsen; ma yella yiwen yebγa a ten-idurr, akka i glaḡ ad iṭwaneγ. ⁶Wigi sḡan tazmert ad γelqen igenni, iwakken ur d-ikkat ara ugeffur deg wussan nni ideḡ ara d-ṭcirin; sḡan ḡayen tazmert ad rren aman d idammen, yerna a d-sexḡen lqaḡa s mkul lebla, melmi i sen-ihwa. ⁷Mi kfan cchada-nsen, leḡqira i d-yulin si maylellif, a sen-tessker ṭṭrad; a ten-teγleb yerna a ten-tneγ. ⁸Lḡeṭṭat-nsen ad ilint deg weznīq n temdint tameqwrant, i geṭmettilen Sudum akw-d Maṣer, anda yeṭwaṣelleb Ssid-nsen. ⁹Si mkul agḡud, si mkul lḡeṛc, si mkul tutlayt, si mkul lḡens, ad ṭmuqulen di lḡeṭṭat-nsen tlata n wussan d wezgen, yerna ur tḡemmiden ara ad ṭwameḡlent lḡeṭṭat-nsen. ¹⁰Imezḡay n ddunit ad ferḥen γef ddemman-nsen, ad zhun, yerna ad ṭtemceggāḡen lehdeyyat, axaṭer sin n lanbeyya agi smermden imezḡay n ddunit. ¹¹Mbeḡd tlata n wussan nni d wezgen, yiwen n iṭruḥ n tudert i d-ikkan sγur Yillu ikcem-iten, dγa bedden γef iḡarren-nsen. Iγli-d lxuf, d ameqwran, γef wid yellan ṭmuqulen deg-sen. ¹²Slan i yiwet n taγect iḡehden, tekka-d seg igenni, tenna-yasen-d: "Alit-ed γer ḡagi!" Dγa ulin di tagut s igenni, iḡḡawen-nsen ṭmuqulen deg-sen. ¹³Di teswiḡt nni dγa, twet yiwet n zlezla, t-ṭameqwrant, tis ḡeḡra n temdint teγli; sebḡ alaf n yemdanen i gemmuten di zlezla nni. Wiyad

xelġen, dya rran lġadima i Yillu n igenni.

¹⁴Tawayit tis snat tġedda; aṭṭaya twayit tis tlata, qrib a d-tawed.

Lbuq wis sebġa

¹⁵Lmelk wis sebġa iwet lbuq. Ffġent-ed seg igenni kra n tuġac, ġehdit, qqarent: "Tageldit n ddunit tuġal i Ssid-nney akw-d Lmasih-is, yerna ad iħkem si lġil ġer lġil." ¹⁶Rebġa uġecrin n yemġaren nni yellan qqimen zdat n Yillu ġef ikwersiyen-nsen n leħkwem, ġlin ġef wudem dya seġġden zdat n Yillu, ¹⁷qqaren: "Tanemmirt-ik, a Sidi, ay Illu Anezmar, a win yellan tura, yellan zik, axaṭer tesxedmed tazmert-ik tameqwrant yerna tħekmed." ¹⁸Leġnas rfan, urrif-ik ibbwed-ed, ileħq-ed lawan ad tṭuħasben lmeġġtin, aṭ-ṭġazid iqeddacen-ik lanbeyya, imqeddsen akw-d wid yetṭagwaden isem-ik, s umecṭuħ, s umeqwrant, yerna aṭ-ṭquced wid yetquccun ddunit." ¹⁹Lġameġ iqedsen n Yillu, deg igenni, ildi, imiren iban-ed usenduq n leġqed daxel n lġameġ-is iqedsen. Dya yella-d lebraq, leṣwat, rġud, zlezla akw-d webruri s waṭas.

Tameṭṭut akw-d lweħc

12 Tban-ed yiwet n limara, t-ṭameqwrant, deg igenni: d yiwet n tmeṭṭut yedlen s yitij, aggur ddaw n idarren-is, taġeṣṣabt n tnac n yetran ġef uqerru-s. ²Tella s tadist yerna tetġegġid, axaṭer tṭfen-ṭ lewjuġ n tarrawt. ³Tban-ed limara nniġden deg igenni: d yiwen n lweħc ameqwrant, d azubaġ am tmes, isġa sebġa n iqerra akw-d ġecra n wacciwen; ġef iqerra-s, sebġa n tġeṣṣabin. ⁴Tazeġkukt-is tferd-ed tis tlata n yetran n igenni, dya tdeġġer-iten-id ġer lqaġa. Lweħc nni ibedd zdat n tmeṭṭut nni i qrib a d-terbu, iwakken a s-yečč llufan-is m'ara t-id-tesġu. ⁵Tesġa-d aqcic, d ddker; ad ikes leġnas meṭra s uġekkwaz n wuzzal. Mmi-s yetwarfeġ ġer Yillu akw-d ukwersi-s n leħkwem. ⁶Tameṭṭut nni terwel s anezruf, anda i tesġa amkan i ghegga Yillu, iwakken a t-ġegġcen dinna alef umitin useṭṭin n wussan.

⁷Ikker tṭrad deg igenni. Mixayil akw-d lmuluk-is ssekren tṭrad i lweħc nni. Ula d lweħc akw-d lmuluk-is ssekren tṭrad, ⁸lameġna ur ġliben ara, yerna ula d amkan-nsen deg igenni iṭuħ-asen. ⁹Iṭwanefd-ed lweħc nni ameqwrant, azrem nni n zik, yetṭusemman Iblis, Cciṭan, win yetġurrun ddunit meṭra; iṭwanefd-ed ġer lqaġa, yerna ula d lmuluk-is iṭwanefden-d yid-es. ¹⁰Sliġ i yiwet n taġect deg igenni, teġhed, teqqar: "Tura, d lawan n leslak, n tezmert, n tgeldit n Yillu-nney akw-d lħekma n Lmasih-is; axaṭer yetwanefd-ed win yetcetkin ġef watmaten-nney, win akken yetcetkin fell-asen ġer Yillu-nney id d wass. ¹¹ħelben-t s idammen n izimer, s wawal n cchada-nsen; ur ġzizet ara fell-asen terwiħt-nsen, lameġna qeblen lmut. ¹²ħef wayagi, ferħet, ay igenwan, a kwenwi yesbedden aqidun-nwen deg-sen! A tawayit-nwen, a lqaġa akw-d lebħer! Cciṭan iṣubb-ed ġur-wen, yerfa mliħ, axaṭer izra belli drus n lweqt i s-d-iqqimen."

¹³Mi gwala iman-is lweħc nni belli yetwanefd-ed ġer lqaġa, itbeġ tameṭṭut nni i d-isġan aqcic nni. ¹⁴Dya tṭunefken-as i tmeṭṭut nni sin n wafriwen n igider nni ameqwrant, iwakken aṭ-ṭafeg s anezruf, s amkan-is anda i tetṭuġegġec yiwen n lweqt, lewqat akw-d wezgen n lweqt, mebġid ġef wezrem nni. ¹⁵Azrem nni ideġġer-ed seg uxenfuc-is deffir n tmeṭṭut nni aman am wakken d asif, iwakken a t-yawi wasif. ¹⁶Lameġna lqaġa tessemneġ tameṭṭut nni, teldi imi-s dya tessebleġ asif nni i d-ideġġer lweħc nni seg uxenfuc-is. ¹⁷Lweħc nni yerfa ġef tmeṭṭut nni, dya iṭuħ ad issker tṭrad i wid i d-iqqimen si tarwa-s, wid iħerzen lumuħ n Yillu yerna tṭfen di cchada n Yasuġ. ¹⁸Mbeġd ibedd ġef rīmel n lebħer.

Lweħc i d-yulin si lebħer

13 Walaġ leġqira tuli-d si lebħer, tesġa ġecra n wacciwen akw-d sebġa n iqerra. Ĥef wacciwen-is, ġecra n tġeṣṣabin; ġef iqerra-s, d ismawen n lekwfer. ²Leġqira i walaġ tecba aṭilas. Tiquejjiṭin-is, am tid n wursel; axenfuc-is, am uxenfuc n yizem. Lweħc nni yefka-yas tazmert-is, akwersi-s n leħkwem akw-d d yiwet n lħekma meqqrant. ³Walaġ yiwen seg iqerra-s, am wakken yemzel timezliwt n lmut; lameġna lġerħ nni ines n lmut iħla. Ddunit meṭra tetġeġġeb, dya tetbeġ leġqira nni. ⁴Tseġġiden zdat n lweħc nni, axaṭer ifka lħekma i leġqira nni. Tseġġiden zdat n leġqira nni, qqaren: "Anwa yeban leġqira? Anwa i ġzemren ad issker tṭrad yid-es?"

⁵Iṭtunefk-as yimi i d-iqqaren leġġubāt akw-d lekwfer. Tetṭunefk-as tazmert aṭ-ṭeħkem tnin urebġin n wagguren. ⁶Teldi axenfuc-is iwakken aṭ-tjedder deg Yillu, iwakken aṭ-tjedder deg yisem-is, deg uqidun-is akw-d wid yesbedden aqidun-nsen deg igenni. ⁷Iṭtunefk-as aṭ-ṭessker tṭrad i yemqeddsen yerna a ten-teṭleb. Iṭtunefk-as aṭ-ṭeħkem mkul lġerġ, mkul agdud, mkul tutlayt, mkul lġens.

⁸Imezday merġa n ddunit ad seġġden zdat-es, widak merġa iwumi ur tġujerrden ara yismawen-nsen deg wedlis n tudert n izimer yemmezlen seg wasmi i d-tella ddunit.

⁹Win yesġan imezzuġen, isl-ed! ¹⁰Win i geġraġu lħebs, ad iġwahbes; win ara yeġwanġan s ujenwi, ad iġwaneġ s ujenwi. D wigi i d sħber akw-d liman n yemqeddsen.

Lweħc i d-yulin si lqaħa

¹¹Walaġ yiwet n leġqira nniġden, tuli-d si lqaħa. Tesħa sin n wacciwen am wid n izimer; thedder am lweħc. ¹²Lħekma merġa n leġqira nni tamezwarut, tessexdam-iġ zdat-es. Tħettem lqaħa akw-d imezday-is ad seġġden zdat n leġqira nni tamezwarut, tin akken yehlan si lġerħ nni ines n lmut.

¹³Txeddem limarat, t-ħimeqwrarin; tebbwed armi i d-tesseġlay ula t-ħimes seg igenni ġer lqaħa, zdat n yemdanen. ¹⁴Teġjerriq imezday n ddunit s limarat i s-d-iġtunefken a ten-texdem zdat n leġqira nni; teqqar i imezday n ddunit a d-xedmen lmeħnuħ n leġqira nni yeġwajerrħen s ujenwi yerna tedder.

¹⁵Iġtunefk-as aġ-ħefk rħuħ i lmeħnuħ n leġqira nni, iwakken lmeħnuħ n leġqira nni ad ihedder, yerna ad ineġ widak merġa ur neġseġġid ara zdat n lmeħnuħ n leġqira nni. ¹⁶Tħettem ġef yemdanen merġa, mezzi neġ meqquer, d igellil neġ d amerħanti, d akli neġ d aħerri, ad sħun ccama deg ufus-nsen ayeffus neġ deg wenyir-nsen, ¹⁷iwakken yiwen ur iġizmir ad yaġ neġ ad izzenz m'ur isħi ara ccama nni, isem n leġqira nni, neġ leħsab n yisem-is. ¹⁸Dagi, d leħhama: Win ifehmen, yaf-ed leħsab n leġqira nni, axaħer d leħsab n wemdan. Leħsab aġi, d seġ meyya useġta useġtin.

Izimer akw-d meyya urebħa urebħin alef ġef wedrar n Ĥiyun

14 Tħuquleġ, dħa walaġ izimer nni ibedd ġef wedrar n Ĥiyun, llan yid-es meyya urebħa urebħin alef nni yesġan isem-is akw-d yisem n Baba-s uran ġef yenyiren-nsen. ²Sliġ i yiwet n taġect i d-ikkan seg igenni, am sħut n uceġur n waman, am sħut n rħud iġħden. Taġect nni iwumi i sliġ am sħut n wid yekkaten snitra. ³Cennun yiwen n ccna, d ajdid, zdat n ukwersi n leħkwem, zdat n reħħa n lħiwan nni akw-d yemħaren nni. Yiwen ur izmir ad ihfed ccna nni, siwa meyya urebħa urebħin alef nni i d-iġtucafħen si ddunit. ⁴Wigi, d widak nni ur nessenħes ara iman-nsen nutni t-ħlawin: qqimen sħan. Anda yedda izimer ad ddun. Tħucafħen-d si ger yemdanen, d imenza i Yillu akw-d izimer. ⁵Ulaħ lekdeb deg yimi-nsen: ulaħ llum fell-asen.

⁶Walaġ yiwen n lmelk nniġden, iġtafeg di tlemmast n igenni. Ibbwi-d yiwen n Lingil n lebda iwakken a t-ibecceħ i imezday n ddunit: i mkul lħens, i mkul lħerħ, i mkul tutlayt, i mkul agdud. ⁷Iqqar s lqedd n taġect-is: "Agwadet llum, rret-as lħadima, axaħer tħeder-ed tsafegħ n lħisab-is. Seġġdet zdat n win ixedmen igenni, lqaħa, lebħer akw-d leħwanser n waman."

⁸Yiwen n lmelk nniġden, wis sin, itebħ-ed, iqqar: "Teġli, teġli, Babil tameqwrant, tin i gesswen i leħnas merġa cħrab n tiqquħbit-is iħeddan tilas."

⁹Yiwen n lmelk nniġden, wis tħata, itbeħ-iten-id, iqqar s lqedd n taġect-is: "Win ara iseġġden zdat n leġqira akw-d lmeħnuħ-is, yerna yeqbel ccama deg wenyir-is akw-d ufus-is, ¹⁰ad isew, ula d neġta, cħrab n wurriħ n Yillu, i gemmaren iħdeħ di teqbuct n zzef-is. Ad immermed di tmes akw-d tkwebrit zdat n lmuluk imqeddsen, zdat n izimer daġen." ¹¹Abbu n umermed-nsen ad iħtali si lħil ġer lħil. Ulaħ asteħfu am yid am wass i wid iseġġden zdat n leġqira nni akw-d lmeħnuħ-is, i kra n win iqeblen ccama n isem-is. ¹²Dagi ara d-iban sħber n yemqeddsen, wid iħerzen lumuħ n Yillu akw-d liman n Yasuħ.

¹³Sliġ i yiwet n taġect i d-ikkan seg igenni, teqqar: "Aru: d iseħdiyen si tura, lmeħgtin, wid yeħmeħtaten di Ssid! Anħam, i d-inna Rħuħ, ad steħfun si leħtab-nsen, axaħer leħayel-nsen a ten-tebħen."

¹⁴Tħuquleġ, dħa walaġ yiwet n tagut, t-ħamellalt, iqqim fell-as yiwen yechan bunadem. Isħa taħesħabt n ddheb ġef uqerru-s, iħteħ amger iħdeħden deg ufus-is. ¹⁵Yiwen n lmelk nniġden iffeħ-ed si lħameħ iħedsen, iħdeħġid s lqedd n taġect-is ġer win akken yeqqimen ġef tagut, iqqar-as: "Mekken amger-ik, mger! Ibbwed-ed lawan n tmeħra, iħran n ddunit werrayit." ¹⁶Win akken yeqqimen ġef tagut imekken amger-is ġer ddunit, dħa ddunit teħwamger.

¹⁷Iffeħ-ed yiwen n lmelk nniġden si lħameħ iħedsen yellan deg igenni; ula d neġta yesħa amger iħdeħden. ¹⁸Iffeħ-ed yiwen n lmelk nniġden seg uħaħar, isħa tazmert ġef tmes. Inteħ s lqedd n taġect-is ġer win akken yesġan amger iħdeħden, inna-yas: "Mekken amger-ik iħdeħden, gezm-ed iguza n tfeħrant n ddunit, axaħer tizurin-is bbwant." ¹⁹Dħa lmelk nni imekken amger-is ġer ddunit; iħgezm-ed iguza n tfeħrant n ddunit, imiren iħdeħger-iten ġer daxeħ n tmeħsert tameqwrant n wurriħ n Yillu.

²⁰Mbeħd, rekħden beħra n temdint tizurin yellan di tmeħsert nni, dħa ffħen-d idammen si tmeħsert nni, ulin armi d sħrima n iħawdiwen, yerna uzzlen telt meyya n waleħ n lmitrat.

Sebġa n lmuṣibat tineggura

15 Walaġ yiwet n limara nniġen deg igenni, meqqwret yerna testegġib: d sebġa n lmuluk, i gejjfen sebġa n lmuṣibat tineggura, axaṭer yis-sent ara yekfu wurrif n Yillu.

²Walaġ amzun d lebhē, n zzgāg, ixeldēn akw-d tmes, yerna wid iġelben leqqira nni, lmeṣnuġ-is akw-d leḥsab n yisem-is bedden ġef lebhē nni n zzgāg, ttfen snitrat n Yillu. ³Cennun ccna n Musa, aqeddac n Yillu, akw-d ccna n izimer, qqaren:

"Lecγwal-ik meqqwrit yerna steġġiben,

A Sidi, Illu Anezmar!

Iberdan-ik, d lħeqq yerna ṣeḥḥan,

Ay Agellid n leġnas!

⁴Anwa ur k-nettagwad ara, a Sidi,

Ur neṭṭużzu ara isem-ik?

Axaṭer d kečč kan i d lmqeddes.

Leġnas merṛa a d-asen ad seġġden zdat-ek,

Axaṭer lecγwal-ik n lħeqq banen-d."

⁵Mbeġd ayagi, walaġ lġameġ iqedsen, anda yella uqīdun n cchada, ildi deg igenni. ⁶Sebġa n lmuluk nni yettifen sebġa n lmuṣibat nni ffyen-d si lġameġ nni, lsant lfina yeṣfan yerna tetfeġġiġ, beggsen s wagusen n ddheb ġef yedmarensen. ⁷Yiwen si rebġa n lħiwan nni yelka i sebġa n lmuluk nni sebġa n teqbucin n ddheb, ččurent s wurrif n Yillu yeddren si lġil ġer lġil. ⁸Dġa lġameġ iqedsen iččur-ed d abbu n lqādima n Yillu, s tezmert-is. Yiwen ur issawed ad ikcem ġer lġameġ, armi i d-drant sebġa n lmuṣibat n sebġa n lmuluk nni.

Sebġa n teqbucin n wurrif n Yillu

16 Sliġ i yiwet n taġect iġehden, tekka-d si lġameġ iqedsen, teqqar i sebġa n lmuluk nni: "Ruḥet! Smiret ġef ddunit sebġa n teqbucin nni n wurrif n Yillu!" ²Amezwaru iṛuḥ, dġa yesmar taqbuct-is ġef lqaġa; yiwen n udeddi iweġren yerna yetteqraḥ iħuza imdanen yeṣġan ccama n leqqira nni yerna tseġġiden zdat n lmeṣnuġ-is.

³Wis sin ismar taqbuct-is ġef lebhē, dġa yuġal d idammen am wid n lmeġget; imiren kra n wayen yeddren immut, ayen akw yellan di lebhē.

⁴Wis tlata yesmar taqbuct-is ġef isaffen akw-d leġwanseṛ n waman, dġa uġalen d idammen. ⁵Sliġ i lmelk n waman iqar: " Kečč, d aħeqqi, a win yellan tura, yellan zik, ay lmqeddes, axaṭer tħekmed akka. ⁶Imi i ssazzlen idammen n yemqeddsen akw-d lanbeyya, tefkiḍ-asen ad swen idammen: uklalen-ten."

⁷Sliġ i uġalṭar iqar: "Anġam, a Sidi Illu Anezmar, leħkwem-ik iṣeḥḥa yerna d lħeqq!"

⁸Wis rebġa yesmar taqbuct-is ġef yitij; ittunefk-as ad issery imdanen s tmes. ⁹Imdanen rġan s yiwen n lħamu, d ameqwran; regmen isem n Yillu yeṣġan tazmert ġef lmuṣibat nni, lameġna ur tuben ara iwakken a s-rren lqādima.

¹⁰Wis xemsa yesmar taqbuct-is ġef ukwersi n leħkwem n leqqira nni, dġa tagelda n leqqira nni tuġal tetṭullem; imdanen tħerricen ilsawen-nsen seg weqraḥ. ¹¹Reggmen Illu n igenni, si lqerħ-nsen akw-d ideddiyen-nsen, lameġna ur tuben ara si lexdayem-nsen.

¹²Wis seṭṭa yesmar taqbuct-is ġef wasif ameqwran n Faṛat; dġa qquren waman-is, iwakken ad ittuhoggi webrid i igelliden, wid n ccerq.

¹³Walaġ ffyen-d seg uxenfuc n lweħc nni, seg uxenfuc n leqqira nni, seg yimi n nnbi nni n lekdeb, tlata n lerwah imeġfan, ttemcabin s imqerqren. ¹⁴D lerwah n leġnun, xeddmn limarat, tṛuħun s igelliden n ddunit merṛa, iwakken a ten-id-snejmaġen i tṛad n wass ameqwran n Yillu Anezmar.

¹⁵Aql-i a n-ruḥeġ am umakwar. D aseġdi win iġussen ġef yiman-is, ur ikkis ara llebsa-s, iwakken ur iteddu ara ġeryan, neġ m'ulac ad walin leġra-s! ¹⁶Snejmaġen-ten-id deg yiwen n wemkan yettusemman s tġibranit Harmagidun.

¹⁷Wis sebġa yesmar taqbuct-is di lhawa; dġa teffeġ-ed si lġameġ iqedsen yiwet n taġect iġehden, tekka-d seg ukwersi n leħkwem, teqqar: "Idra-d!" ¹⁸Illa-d lebraq, leṣwat, tṛud akw-d yiwet n zlezla, t-tameqwrant; zlezla meqqwren am tinna, lemeṛ i d-telli, seg wasmi yella wemdan di ddunit.

¹⁹Tamdint tameqwrant tebda ġef tlata, dġa timdinin n leġnas ġlint. Illu yemmeḥta-d Babil tameqwrant, iwakken a s-ifk taqbuct ideg irekkem ccrab n wurrif-is. ²⁰Tigzirin merṛa rewlen; idurar merṛa, ur iban ara later-nsen. ²¹Iḡli-d webruri seg igenni ġef yemdanen, d ameqwran, mkul aġeqqa

yewzen yiwen n uṭalan; imdanen reggmen Illu γef lmuṣiba n webruri nni, axaṭer lmuṣiba nni meqqwret mlih.

Lḡiqab n Babil tameqwrant

17 Mbeḡd, yiwen n lmelk si sebḡa n lmuluk nni yettḡfen sebḡa n teqbucin nni iṛuḡ-ed, ihedṛ-iyi-d, inna-yi-d: "Eyya a k-d-sneḡteγ lḡiqab ara d-iγlin γef tqeḡbit nni tameqwrant i geqqimen γef waṭas n waman. ²Yid-es i znan igelliden n ddunit; s ccrab n tiqquḡbit-is i sekren imezday n ddunit." ³Ibbwi-iyi di iṛuḡ s anezruf. Walaγ yiwet n tmeṭṭut teqqim γef yiwet n leḡqira tazeggwat, teččur d ismawen n lekwfer, yerna tesḡa sebḡa n iqerra akw-d ḡecra n wacciwen. ⁴Tameṭṭut nni telsa arṣayṣi akw-d uzeggwaγ, tcebbēḡ s ddheb, s yezra γlayen akw-d tḡeqqcin. Tetṭef deg ufus-is taqbuct n ddheb yeččuren ṭ-ṭicmatin akw-d nḡasat n tiqquḡbit-is. ⁵Ḥef wenyir-is yura yiwen n yisem, d sser: "Babil tameqwrant, tayemmaṭ n tqeḡbiyin akw-d tecmatin n ddunit." ⁶Walaγ tameṭṭut nni tesker s idammen n yemqedsen akw-d idammen n inagan n Yasuḡ. Mi ṭ-walaγ, wehmeγ yiwet n lwehma, ṭ-tameqwrant. ⁷Lmelk nni yenna-yi-d: "Acuγer i twehmeḡ? A k-d-mleγ sser n tmeṭṭut agi akw-d leḡqira i ṭ-ibubben, tin akken yesḡan sebḡa n iqerra akw-d ḡecra n wacciwen. ⁸Leḡqira nni i twalaḡ, zik tella, tura ulac-iṭ. A d-tali si maylellif iwakken aṭ-ṭruḡ γer nnger. Imezday n ddunit, wid iwumi ur iṭwajerred ara yisem-nsen deg wedlis n tudert seg wasmi i d-tella ddunit, ad wehmen m'ara walin leḡqira nni, axaṭer tella zik, tura ulac-iṭ, lameḡna aṭ-ṭuṛal a d-tban. ⁹Dagi, d lefhama yesḡan leḡqel: sebḡa n iqerra nni, d sebḡa n idurar iγef teqqim tmeṭṭut nni akw-d sebḡa n igelliden. ¹⁰Xemsa γlin, yiwen mazal-it, wayeḡ mazal ur d-yusi ara, yerna asm'ara d-yas, ilaq ad iqqim cwiṭ. ¹¹Leḡqira nni yellan zik, tuṛal ulac-iṭ tura, d neṭṭat, s timmad-is, i d agellid wis tmanyā; teṭṭuneḡsab dayen d yiwet si sebḡa nni, yerna aṭ-ṭruḡ γer nnger. ¹²Ḥecra n wacciwen nni i twalaḡ, d ḡecra n igelliden iwumi mazal ur teṭṭunefk ara tḡeldit, lameḡna teṭṭunefk-asen lḡekma ad ilin d igelliden ssaḡa nutni d leḡqira nni. ¹³Wigi ṡan yiwen n lmeqsud: ad fken tazmert-nsen akw-d lḡekma-nsen i leḡqira nni. ¹⁴Ad ssekren ṭṭrad i izimer; lameḡna izimer a ten-iγleb, axaṭer d Ssid n ssyadi, d Agellid n igelliden; wid i d-iṭṭusawlen, i d-iṭwaxtareḡ, unṣiḡen, llan yid-es." ¹⁵Inna-yi-d: "Aman nni i twalaḡ, anda akken i teqqim tqeḡbit nni, d igduden akw-d lγaci, d leḡnas akw-d tutlayin. ¹⁶Ḥecra n wacciwen nni i twalaḡ akw-d leḡqira ad keṛhen taqeḡbit nni, a ṭ-xlun, a ṭ-ḡerrin, ad ččen aksum-is, yerna a ṭ-sseryen di tmes. ¹⁷Illu yerra-yasen-d deg wul ad xedmen lmeqsud-is, ad xedmen lmeqsud-is kan, yerna ad fken tageldit-nsen i leḡqira alamma ḡran-d lehduṛ n Yillu. ¹⁸Tameṭṭut nni i twalaḡ, ṭ-tamdint nni tameqwrant i ḡḡekmen igelliden n ddunit."

Aγelluy n Babil

18 Mbeḡd ayagi, walaγ yiwen n lmelk nniḡen, iṣubb-ed seg igenni. Isḡa yiwet n tazmert, ṭ-tameqwrant, yerna ddunit meṛra tnewweṛ si lḡaḡima-s. ²Iṭḡeggid s lqedd n taγect-is, iqqar: "Teγli, teγli, Babil tameqwrant! Tuṛal ṭ-tanezduṛt n leḡnun, d iṛeḡba n mkul iṛuḡ ameḡfun, d iṛeḡba n mkul afṛux ineḡsen, n mkul lḡiwan ineḡsen, mekṛuhen, ³axaṭer leḡnas meṛra swan si ccrab n tiqquḡbit-is iḡeddan tilas, igelliden n ddunit znan yid-es, yerna tteḡḡar n ddunit γnan s ṭtaqa n tfentazit-is." ⁴Sliγ i yiwet n taγect nniḡen, tekka-d seg igenni, teqqar: "Ffγet-ed seg-s, ay agdud-iw, iwakken ur ṭtekkim ara di ddnubat-is, ur kwen-id-ṭṭawḡent ara lmuṣibat ara d-iγlin fell-as, ⁵axaṭer ddnubat-is bbwḡen igenni, yerna Illu yemmekta-d d lbaṭel akw i txeddem. ⁶Xedmet-as akken i texdem, rret-as γef mertayen akken i llan lexdayem-is. Di teqbuct nni ideg texleḡ kullec, smiret-as γef meṛtayen. ⁷Akken i teṭzuxxu, teγreq di tfentazit, akken ara s-tesserwum amermed akw-d leḡzen, axaṭer teqqar deg wul-is: 'Aql-i ḡennceγ ṭ-ṭagelliṭ, ur lliγ ara ṭ-ṭaḡḡalt, ur ṭṭissineγ ara leḡzen.' ⁸Ḥef wayagi, deg yiwen n wass, a d-γlint fell-as lmuṣibat agi: lmut, leḡzen akw-d laz; a ṭ-tečč tmes, axaṭer Ssid Illu i ṭ-iḡusben iḡhed." ⁹Igelliden meṛra n ddunit i ḡeznan yid-es yerna ḡacen yid-es di tfentazit ad ṭrun, ad meḡḡden fell-as m'ara walin abbu n tmes nni i ḡceḡlen deg-s. ¹⁰A d-bedden meḡḡid seg wakken ugwaden amermed-is, ad qqaren: "A tawayit, a tawayit, a tamdint tameqwrant, a Babil, tamdint iḡehden! Deg yiwet n ssaḡa, ibbwḡ-ed lḡisab-im." ¹¹Tteḡḡar n ddunit ad ṭrun, ad ḡeznen fell-as, axaṭer dayen, yiwen ur iṭṭaγ sselḡa-nsen, ¹²sselḡa n ddheb, n lfeṭṭa, n yezra γlayen, n tḡeqqcin, n lfina rqiḡen, n lkeṭṭan arṣayṣi, n leḡrir, n lkeṭṭan azeggwaγ, n mkul ṡṡenf n wesγar yeṭriḡin, n mkul taγawsa n lḡaḡ, n mkul taγawsa n wesγar γlayen, n nnḡas, n wuzzal akw-d iṛxam, ¹³n lqerfa, n skenjbir, n leḡṭer, n lmuṛ, n lebxuṛ, n ccrab, n

zzit, n lfarina, n yirden, n ubeqri, n uylmi, n iġawdiwen, n ikeṛṛusen, n waklan akw-d imeṛhan.
¹⁴Lfakya i geṭmenni wul-im tebged fell-am, ayen akw ḡlayen, icebbhen, iṛuḡ-am, ur tṭuḡalen ara a ten-afen. ¹⁵Wid yetjaren s leḡwayeġ agi, wid yeḡnan yis, a d-bedden mebbid seg wakken ugwaden amermed-is, ad ṭrun, ad ḡezen; ¹⁶ad qqaren: "A tawayit, a tawayit! Tamdint nni tameqwrant, tin yelsan lfina rqiġen, lkeṭṭan arṡayṡi akw-d lkeṭṭan azeggwaḡ, i gcebbhen s ddheb, s yeḡra ḡlayen akw-d tgeqqcin, deg yiwet n ssaḡa, annect nni akw n rrbeḡ iqucc!" ¹⁷Lqebṭanat meṛra, widak meṛra yeṭsafaren di leḡwahi nni, ibeḡriyen meṛra akw-d wid meṛra ixeddmn di lebḡer bedden-d mebbid, ¹⁸yerna tgeggiden mi walan abbu n tmes iceḡlen deg-s, qqaren: "Anta tamdint i gecban tamdint agi tameqwrant?" ¹⁹Tdeggiren aḡebbar ḡef iqerra-nseḡ; ṡsuḡun, ṭrun, tmeḡḡiden, qqaren: "A tawayit! A tawayit! Tamdint nni tameqwrant, tin yesrebhen s rrbeḡ-is wid meṛra yeḡan lbaḡurāt di lebḡer, deg yiwet n ssaḡa tuḡal tqucc." ²⁰Ay igenni, fṛeḡ ḡef ddemma-s! Ay imqeddsen, ay imceggḡen, a lanbeyya, ferḡet, axaṭer illu yesbeggen-ed lḡeqq-nwen s uḡaseb i t-iḡuseb.
²¹Imiren yiwen n lmelk iḡehden irfed yiwen n weḡru, d ameqwran, icba aḡaref n tsirt, dḡa idegger-it ḡer lebḡer, inna: "Akka ara teṭṭudegger s lḡehd Babil, tamdint tameqwrant, ur tṭuḡalen ara a t-afen.
²²Ur neṭṭuḡal ara an-nseḡ ḡur-em i ṡṡut n wid yekkaten snitra, n icennayen, n wid yekkaten tajewwaqt akw-d wid yekkaten lbuq; ur neṭṭuḡal ara an-naf ḡur-em ula d yiwen yeḡan lḡirfa, akken teḡu tili lḡirfa nni; ur neṭṭuḡal ara an-nseḡ ḡur-em i ṡṡut n uḡaref n tsirt; ²³ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṡecceḡeḡ ḡur-em tafat n lmeṡbaḡ; ur neṭṭuḡal ara an-nseḡ ḡur-em i taḡect n yesli akw-d teslit; axaṭer tteḡḡar-im llan d imeqwranen n ddunit, axaṭer s ṡṡur-im leḡnas meṛra dāḡen, ²⁴yerna dinna i llan idammen n lanbeyya akw-d yemqeddsen, wid meṛra yemmezlen di ddunit."

Hallilu-Yah!

19 Mbeḡd ayagi, sliḡ i yiwen n ṡṡut iḡehden, am ṡṡut n waṡas n lḡaci, i geqqaren deg igenni: "Hallilu-Yah! Leslak, lḡaḡima akw-d tezmert i Yillu-nneḡ, ²axaṭer leḡkwem-is iṡeḡḡa yerna d lḡeqq, iḡuseb taqehbit nni tameqwrant i gesfesden ddunit s tiqquḡbit-is, yerna yerra-d deg-s tṭar n idammen n iqeddacen-is i tessazzel s ufus-is." ³I tikkelt nniḡen, nnan: "Hallilu-Yah! Abbu-s iṭṭali si lḡil ḡer lḡil!" ⁴Reḡa uḡecrin n yemḡaren nni akw-d reḡa n lḡiwan nni ḡlin ḡer lḡaḡa dḡa seḡḡden zdat n Yillu yeqqimen ḡef ukwersi n leḡkwem. Qqaren: "Amin! Hallilu-Yah!"
⁵Teffeḡ-ed yiwet n taḡect seg ukwersi nni n leḡkwem, teqqar: "Ḥemdet illu-nneḡ, kwenwi meṛra s iqeddacen-is, kwenwi i t-iṭṭagwaden, meḡzi meqqwer." ⁶Mbeḡd, sliḡ i yiwen n ṡṡut, am wakken d ṡṡut n waṡas n lḡaci, am wakken d ṡṡut n uceḡur n waman, am wakken d ṡṡut iḡehden n rṛḡud, iqqar: "Hallilu-Yah! Sidi illu Anezmar iḡkem! ⁷An-neḡreḡ, an-neḡzu, a s-nerr lḡaḡima! Tebbweḡ-ed tmeḡra n izimer; tameṭṭut-is thegga iman-is. ⁸Iṭṭunefk-as aṭ-ṡels lfina rqiġen, yeṭfeḡḡiḡen yerna teṡfa." Lfina, d leḡayel n lḡeqq n yemqeddsen. ⁹Lmelk nni yenna-yi-d: "Aru ayagi: d iseḡdiyen wid i d-iṭwaḡerḡen s imensi n tmeḡra n izimer." Inna-yi-d dāḡen: "Leḡduḡ agi, d leḡduḡ n Yillu." ¹⁰Dḡa ḡliḡ s idarren-is iwakken ad seḡḡdeḡ zdat-es; lameḡna yenna-yi-d: "Ḳur-ek aṭ-ṡxedmed ayagi! Nekk, d arṫiḡ n leḡdic, i keḡḡ, i watmaten-ik yeṭṭfen di cchada n Yasuḡ. Seḡḡed zdat n Yillu!" Axaṭer cchada n Yasuḡ, d rṛuḡ n uciri.

Win irekben aḡawdiw amellal

¹¹Mbeḡd, walaḡ igenni yeldi, dḡa iban-ed yiwen n uḡawdiw, d amellal. Win i t-id-irekben isem-is unṡiḡ, aḡeqqani. Iḡkem yerna yeṭḡarab s lḡeqq. ¹²Allen-is am uḡeḡḡaḡu n tmes; ḡef uqerru-s, aṡas n tḡeṡṡabin; isḡa yiwen n yisem yuran, yiwen ur t-issin, siwa neṭṭa. ¹³Ilsa yiwen n ubeṛnus iseḡyen d idammen; isem-is Awal n Yillu. ¹⁴Lḡeskeṛ n igenni ttabaḡen-t ḡef iḡawdiwen imellalen, lṡan lfina rqiġen, t-ṡamellalt yerna teṡfa. ¹⁵Iffeḡ-ed seg yimi-s yiwen n ujenwi iqedḡen, iwakken ad iwet yis leḡnas; a ten-ikes s uḡekkwaz n wuzzal. Ad irkeḡ timeḡsert ideḡ irekkem cḡrab n wurriḡ n Yillu anezmar. ¹⁶Isḡa ḡef ubeṛnus-is akw-d taḡma-s yiwen n yisem yuran: Agellid n igelliden, Ssid n Ssyadi.
¹⁷Walaḡ yiwen n lmelk ibedd deg yitij. Iṭḡeggid s lqedd n taḡect-is, iqqar i ledyur meṛra yeṭṭafḡen di tlemmast n igenni: "Eyyaw, nneḡmaḡet-ed s imensi ameqwran n Yillu, ¹⁸iwakken aṭ-ṡeḡḡem aksum n igelliden, aksum n imeqwranen n lḡeskeṛ, aksum n imeqwranen, aksum n iḡawdiwen akw-d wid i ten-irekben, aksum n yemdanen meṛra, d akli neḡ d aḡerri, meḡzi neḡ meqqwer." ¹⁹Dḡa walaḡ leḡqira nni akw-d igelliden n ddunit s lḡeskeṛ-nseḡ nneḡmaḡen-d iwakken ad ssekren tṭrad i win akken irekben aḡawdiw nni akw-d lḡeskeṛ-is. ²⁰Leḡqira nni teṭwaṡteṭ neṭṭat d nnbi nni n lekdeb, tin akken i gxedmen limaṛat zdat-es, swayes i tḡerreḡ wid iqeblen ccama n leḡqira nni yerna

seġġden zdat n lmeşnuġ-is. Twađeggren i sin, akken ddren, ɣer temda n tmes iceġlen s tkwebrit.
²¹Wiyad twanyan s ujenwi nni i d-iffɣen seg yimi n win akken irekben aġawdiw; leđyur meřra ččan
 armi i rwan aksum-nsen.

Cciġtan iřwarez alef n iseggwassen

20 Mbeġd, walaɣ yiwen n lmelk işubb-ed seg igenni, deg ufus-is tasarut n maylellif akw-d yiwet n ssnesla tameqwrant. ²Iřtef-ed lwehč nni, azrem nni n zik, yellan d Iblis, d Cciġtan, dya yurez-it i walef n iseggwassen. ³Iđegger-it ɣer maylellif, irra-yas tadimt yerna icemmeġ-iř nnig-es, iwakken ur iřtuɣal ara ad iyerreq leġnas, alamma ġeddan walef n iseggwassen nni. Mbeġd, ilaq a d-iřwaserreħ i kra n lweqt.

Taggara n Cciġtan

⁴Mbeġd, walaɣ ikwersiyen n leħkwem; iřtunefk i wid yeqqimen fell-asen ad ħasben. Walaɣ tiřwiħin n wid iwumi i geřwakkes uqerru ɣef ddemma n cchada n Yasuġ akw-d wawal n Yillu; walaɣ daɣen wid ur nseġġed ara zdat n leġqira akw-d lmeşnuġ-is, yerna ur qbilen ara ccama nni ɣef wenyir-nsen akw-d ufus-nsen. Uɣalen-d ɣer tudert yerna ħekmen nutni d Lmasiħ alef n iseggwassen. ⁵Lmeggtin nniđen ur d-uɣalen ara ɣer tudert armi i ġeddan walef n iseggwassen nni. D ħeggu amezwaru. ⁶D aseġdi yerna d imqeddes, win ara d-işah ħeggu amezwaru. Lmut tis snat ur tseġu ara tazmert fell-asen, ad ilin d lmuqeddmin n Yillu akw-d Lmasiħ; ad ħekmen yid-es alef n iseggwassen.
⁷Mi kfan walef n iseggwassen nni, Cciġtan a d-iřwaserreħ si lħebs-is. ⁸A d-iffey iwakken ad iyerreq leġnas yellan di řebġa n tyemmar n ddunit, Gug akw-d Magug, a ten-id-ijmeġ i iřrad; leħsab-nsen am iřmel n lebħer. ⁹Ulin ɣef tmurt, dya zzin i lemħella n yemqeddsen akw-d temdint tameġzuzt. Lameġna teɣli-d tmes seg igenni dya tečča-ten. ¹⁰Cciġtan, win akken i ten-iřyerriqen, iřwađegger ɣer temda n tmes akw-d tkwebrit, anda i tella leġqira neřtat d nnbi n lekdeb; ad mmermden dinna am yid, am wass, si lġil ɣer lġil.

Lħisab aneggaru

¹¹Walaɣ yiwen n ukwersi n leħkwem, meqqwer yerna d amellal, akw-d win yeqqimen fell-as. Lqaġa akw-d igenni rewlens si zdat-es, lařer-nsen ur d-iqqim ara. ¹²Dya walaɣ lmeggtin, mezzzi meqqwer, bedden zdat n ukwersi nni n leħkwem, dya idlisen ldin; ildi daɣen adlis nniđen, adlis n tudert, dya iřuħasben lmeggtin akken i llan leřayel-nsen, akken yura deg yedlisen nni. ¹³Lebħer iđegger-ed lmeggtin yellan ɣur-es; lmut akw-d laxert đeggren-d lmeggtin yellan ɣur-sen. Mkul yiwen iřtuħaseb akken i llan leřayel-is. ¹⁴Mbeġd, lmut akw-d laxert twađeggren ɣer temda n tmes. T-řaġi i d lmut tis snat, ř-řamda nni n tmes. ¹⁵Kra n win ur neřwajerred ara deg wedlis n tudert iřwađegger ɣer temda n tmes.

Igenni ajdid, lqaġa tajdiř

21 Walaɣ igenni ajdid akw-d lqaġa tajdiř. Igenni amezwaru akw-d lqaġa tamezwarut ɣaben, lebħer ulac-it. ²Walaɣ tamdint iqedsen, Yarucalim tajdiř, teřsubbu-d seg igenni řur Yillu, thegga am teslit icebbħen iman-is i wergaz-is. ³Sliɣ i yiwet n taɣect iġħden, tekka-d seg ukwersi n leħkwem, teqqar: "Atan uqiđun n Yillu ger yemdanen! Ad isbedd aqiđun-is yid-sen, nutni ad ilin d agdud-is, Illu, s timmad-is, ad yili yid-sen. ⁴A sen-isfeđ imettawen seg wallen-nsen, ur teřtuɣal ara a d-tili lmut; ur d-iřtili leħzen, wala leġyad, wala lqerħ, axařer leħwayeġ timezwura ɣabent."
⁵Win akken yeqqimen ɣef ukwersi n leħkwem inna-d: "Aql-i ad xedmeɣ kullec d ajdid." Dya yenna-d: "Aru, axařer lehduř aġi řeħħan yerna ř-řideř." ⁶Inna-yi-d: "Idra-d! Nekk, d alfa, d umiga, ř-řazwara, ř-řaggara. I win i ġfuden, nekk a s-fkeɣ si lġinseř aman n tudert bařel. ⁷Win iřelben ad iwřet ayagi. A s-iliɣ d Illu, neřta ad yili d mmi. ⁸Ma d imagwađen, wid ur neřřamen ara, ucmiten, iqettalen, iqeħbiyen, iseħħaren, wid yeřġebbiden lmeşnuġat, ikeddaben meřra, nnřib-nsen di temda iceġlen s tmes akw-d tkwebrit: d lmut tis snat. "

Yarucalim tajdiř

⁹Yiwen si sebġa n lmuluk nni yeřřfen sebġa n teqbucin yeččuren d sebġa n lmuřibat nni tineggura iřuħ-ed, ihedr-iyi-d, inna-yi-d: "Eyya a k-d-ssekneɣ tislit, tameřřut n izimer." ¹⁰Ibbwi-yi di iřuħ ɣer yiwen n wedrar, meqqwer yerna ġlay. Issken-iyi-d tamdint iqedsen, Yarucalim, teřsubbu-d seg igenni řur Yillu, teřnewwiř s lġađima n Yillu. ¹¹Nnur-is, am weřru ɣlayen, am weřru n jash yeřřan, am kristal. ¹²Tesġa yiwen n ssur, meqqwer yerna ġlay; tesġa tnac n tebbura, ɣer tebbura-s,

tnac n lmuluk, akw-d yismawen yuran, wid n tnac n leḡrac n wat Israyil. ¹³Xer ccerq, tlata n tebbura; s amalu, tlata n tebbura; s asammer, tlata n tebbura; yer l'yerb, tlata n tebbura. ¹⁴Ssur n temdint isḡa tnac n lsisan, uran fell-as tnac n yismawen n tnac n yemcegggen n izimer.

¹⁵Win akken i yi-d-iheddren isḡa taḡanimt n wektili n ddheb, iwakken ad iktil tamdint, tibbura-s akw-d ssur-is. ¹⁶Tamdint, t-ṭimrebbet, kifkif-iṭ di teḡzi akw-d tehri. Iktal tamdint s taḡanimt nni, yufa tnac n walef n wannaren; teḡzi-s, tehri-s akw-d leḡli-s kifkif-iten. ¹⁷Iktal ssur-is, yufa meyya ureḡa ureḡin n iḡallen, s lkil n wemdan i gessexdem lmelk nni. ¹⁸Ssur ibna s jash; tamdint tebna s ddheb yeṣfan yecban zzḡaḡ yeṣfan. ¹⁹Lsisan n ssur n temdint zewqen s mkul ṣṣenf n yezra ḡlayen. Lsas amezwaru, s jash; wis sin, s safir; wis tlata, s agat; wis reḡa, s imrud; ²⁰wis xemsa, s saredwan; wis seṭṭa, s kurnalin; wis sebḡa, s krizulit; wis tmanyā, s biril; wis teṣḡa, s tubaz; wis ḡeḡra, s krisubraz; wis ḡdac, s yakinta; wis tnac, s amitist. ²¹Tnac nni n tebbura, d tnac n teḡqqcin; mkul tabburt teṭwaxdem s yiwet n teḡqquct. Azniq n temdint, d ddheb yeṣfan am zzḡaḡ yeṣfan.

²²Ur walaḡ ara lḡameḡ iqedsen di temdint nni, axaṭer d Sidi Illu Anezmar i d lḡameḡ-is iqedsen, neṭṭa d izimer. ²³Tamdint ur teḡwaḡ la iṭij, la aggur, iwakken a t-newwren, axaṭer d lḡadima n Yillu i t-inewwren, d izimer i d lmeṣbaḡ-is. ²⁴Leḡnas ad lhun di tafat-is; igelliden n ddunit a d-awin yer dinna ccan-nsen. ²⁵Tibbura-s ur yellqent ara akw deg wass, axaṭer ur d-iṭṭili ara yid dinna. ²⁶A d-awin yer dinna ccan akw-d lḡezz n leḡnas. ²⁷D lmuḡal a t-ikcem wayen ineḡsen, wala win ixeddmn ticmatin, wala win yeskiddiben; d wid kan yettujerrden deg wedlis n tudert n izimer ara ikecmen.

Tuḡalin n Yasuḡ

22 Issken-iyi-d yiwen n wasif n waman n tudert, ṣfan am kristal, tḡeggiden-d seg ukwersi n leḡkwem n Yillu akw-d izimer. ²Di tlemmast n wezniq n temdint, yeṣ sin n leryaf n wasif, tella ttejra n tudert, teṭṭak-ed tnac n l'yellat. Mkul aggur, teṭṭak-ed l'yella, yerna iferrawen-is, d ddwa n ḡellu i leḡnas. ³Ur teṭṭuḡal ara a d-tili deḡwessu. Akwersi n leḡkwem n Yillu akw-d izimer ad yili di temdint, iqeddacen-is ad qedcen fell-as. ⁴Ad walin udem-is, yerna isem-is ad yili yeṣ wenyir-nsen. ⁵Ur iṭṭuḡal a d-yili yid, ur tteḡwiḡin tafat n lmeṣbaḡ, wala tafat n yiṭij, axaṭer d Sidi Illu ara ten-inewwren, yerna ad ḡekmen si lḡil yer lḡil.

⁶Inna-yi-d: "Leḡdur aḡi ṣeḡḡan yerna t-ṭideṭ." Sidi Illu n leṭwaḡ n lanbeyya iceḡgeḡ-ed lmelk-is, iwakken a d-issken i iqeddacen-is ayen akken i qrib a d-iḡru. ⁷Atan, qrib a n-ruḡeḡ! D aseḡdi win iḡerzen leḡdur n uciri n wedlis aḡi.

⁸D nekk, Yuhenna, i geslan yerna walaḡ ayagi. Mi sliḡ yerna walaḡ, ḡliḡ iwakken ad seḡḡdeḡ s iḡarren n lmelk nni i yi-d-isseknen ayen nni. ⁹Lameḡna yenna-yi-d: "ḡur-ek aṭ-tḡedmed ayagi! Nekk, d arfiq n leḡdic, i keḡḡ, i watmaten-ik lanbeyya akw-d wid iḡerzen leḡdur n wedlis aḡi. Seḡḡed zdat n Yillu!" ¹⁰Inna-d daḡen: "Ur ttaḡḡa ara di sser leḡdur n uciri n wedlis aḡi, axaṭer iḡerb-ed lawan. ¹¹Amesbaṭli ad ikemmel di lbaṭel-is; amengus ad ikemmel di nḡasa-s; aḡeḡqi ad ikemmel di lewqam-is; imqeddes ad ikemmel di leḡdasa-s.

¹²Atan, qrib a n-ruḡeḡ, yerna a n-awiḡ yid-i lexlaṣ, iwakken ad rreḡ i mkul yiwen akken i llan leḡḡayel-is. ¹³Nekk, d alfa, d umiga, d amezwaru, d aneggaru, t-ṭazwara, t-ṭaggara.

¹⁴D iseḡdiyen wid yessarden iqendyar-nsen, iwakken ad sḡun lḡeḡq di ttejra n tudert yerna ad kecmen si tebbura yer temdint! ¹⁵Berṣa, iqjan, iseḡḡaren, iḡeḡbiyen, iqettalen, wid yeṭḡebbiden lmeṣnuḡat, kra n win iḡemmlen lekdeb yerna ileḡḡu yis!"

¹⁶Nekk, Yasuḡ, ceḡḡeḡ lmelk-iw iwakken a wen-yawi cchada aḡi yeṣ tmezdayin. Nekk, d aḡar, d dderya n Dawed, d itri n ṣṣbeḡ yeṭḡeḡḡen. ¹⁷Ruḡ akw-d teslit qqaren: "Rwaḡ!" Win yeslan, yini: "Rwaḡ!" Win i ḡfuden, yas-ed! Win yeḡḡan, yeddem aman n tudert baṭel!

¹⁸Nekk ad ḡeḡḡneḡ i kra n win ara yeslen i leḡdur n uciri n wedlis aḡi: win ara s-izeḡḡden kra, Illu a s-izeḡḡed di lmuṣibat yuran deg wedlis aḡi. ¹⁹Win ara yekksen kra si leḡdur n wedlis aḡi n uciri, Illu a s-ikkas amur-is si ttejra n tudert akw-d temdint iqedsen i guran deg wedlis aḡi. ²⁰Win i d-iceḡḡden ayagi yenna-d: "T-ṭideṭ, qrib a n-ruḡeḡ!" Amin, ruḡa, a Ssid Yasuḡ!

²¹Nneḡma n Ssid Yasuḡ aṭ-ṭili yid-wen meṣra.